

Laotian: Translation Notes, Translation Questions for 1 Chronicles, 1 Corinthians, 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Chronicles, 2 Corinthians, 2 John, 2 Kings, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Jeremiah, Job, Joel, John, Jonah, Joshua, Jude, Judges, Lamentations, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



ໃນປະຖົມມະການ, ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

"ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ."

ບົດຄວາມນີ້ແມ່ນການສະຫລຸບສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງພຣະຄໍາ.

ບາງພາສາແປວ່າ "ດິນນານມາແລ້ວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ." ຊຶ່ງເຮົາຕິດວາມຫມາຍໄດ້ວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເລື່ອງເລົ່າຂອງຊາວບ້ານເທົ່ານັ້ນ.

ໃນປະຖົມມະການ

ນິທາຍເຖິງຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນໂລກ.

ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

"ທ້ອງຟ້າ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ທຸກສິ່ງໃນໂລກ"

ຟ້າສະຫວັນ

ໃນບົດນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ

ບໍ່ມີຮູບຮ່າງ ແລະ ຫວ່າງເປົ່າຢູ່

ພຣະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ຈັດວາງໂລກໄວ້ໃຫ້ເປັນລະບຽບເທື່ອ.

ເລີກ

"ນ້ຳ" ຫລື "ນ້ຳເລີກ" ຫລື "ນ້ຳທີ່ກວ້າງໃຫຍ່"

ນ້ຳ

"ນ້ຳ" ຫລື "ຫນ້ານ້ຳ"

Genesis 1:3

ຈົງເກີດຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ. ໂດຍບັນຊາວ່າຈົງມີຄວາມສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຢູ່.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນ, ຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນດີ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນເປັນທີ່ພໍພຣະໄທ." "ດີ"

ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພໍພຣະໄທ" ຫລື "ເຫມາະສົມ."

ຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ

"ຊົງແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ອີກເວລາຫນຶ່ງ ແລະ

ຄວາມມືດຢູ່ອີກເວລາຫນຶ່ງ." ນິທາຍເຖິງການຊົງສ້າງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.

ນີ້ແມ່ນເວລາແດງ ແລະ ເວລາເຊົ້າ, ເປັນວັນທີຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃນມື້ທໍາອິດທີ່ມີຈັກກະວານ.

ເວລາແດງ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າພວກມັນແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທໍາຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

Genesis 1:6

ຈົງເກີດແຜ່ນຟ້າແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ແຜ່ນຟ້າມີການແຍກອອກ ແລະ

ໃຫ້ແບ່ງແຍກນ້ຳ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນ ແລະ ແຍກນ້ຳອອກ.

ແຜ່ນຟ້າ

"ພື້ນທີ່ຫວ່າງໃຫຍ່."

ຄົນຍິວຄິດເຖິງພື້ນທີ່ນີ້ວ່າເປັນຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບຢູ່ພາຍໃນໂດມ ຫລື

ພາຍໃນຂອງຊາມ ທີ່ຄວ້າຫນ້າລົງ.

ໃນລະຫວ່າງນ້ຳ

"ໃນນ້ຳ"

ພຣະເຈົ້າຈົງສ້າງແຜ່ນຟ້າ ແລະ ໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳ

"ໃນວິທີການນີ້, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ

ແບ່ງແຍກນ້ຳອອກຈາກນ້ຳ." ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ, ແລ້ວກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ມີເວລາຄໍາ, ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທໍາຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນມື້ທີສອງ.

ນິທາຍເຖິງມື້ທີສອງທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທໍາອິດ" ໃນຂໍ້

1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:9

ໃຫ້ນ້ຳ...ລວມຢູ່ໃນທີ່ດຽວກັນ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ.

ໂດຍບັນຊາວ່າໃຫ້ນ້ຳມາເຕົ້າໂຮມກັນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນໂຮມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ນ້ຳ... ເຂົ້າມາລວມກັນ" ຫລື "ຈົງໃຫ້ນ້ຳ... ມາເຕົ້າໂຮມກັນ."

ໃຫ້ພື້ນດິນແຫ້ງປາກົດຂຶ້ນ

ນ້ຳໄດ້ປົກຄຸມແຜ່ນດິນ. ບັດນີ້ນ້ຳກໍ່ໄດ້ຍ້າຍໄປ ແລະ

ປະກົດບາງສ່ວນຂອງພື້ນທີ່ດິນ. ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ.

ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ມີດິນແຫ້ງປາກົດຂຶ້ນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນປະກົດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ດິນແຫ້ງປະກົດຂຶ້ນມາ" ຫລື "ຈົງໃຫ້ດິນແຫ້ງກາຍເປັນທີ່ເບິ່ງເຫັນ"

ຫລື "ຈົງໃຫ້ພື້ນທີ່ດິນຖືກຄົ້ນພົບ"

ພື້ນດິນແຫ້ງ

ນິທາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ບໍ່ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍນ້ຳ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງເກີນທີ່ຈະປູກຝັງໄດ້.

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ແປດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບໃນຂໍ້ 1:6.

ແຜ່ນດິນ

"ດິນ" ຫລື "ພື້ນດິນ"

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າດີ

ໃນນີ້ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:3.

Genesis 1:11

ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໃຫ້ເກີດ ພືດຕ່າງໆ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ພືດເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ: ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ." ຫລື "ພືດທັງຫລາຍ.

ຈົງໃຫ້ພືດທັງຫລາຍເກີດເປັນເມັດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃຫ້ເກີດຫມາກ."

"ຄໍາວ່າພືດທີ່ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເປັນຄໍາສັບຫົວໄປເຊິ່ງລວມມີພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ພືດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາປະເພດຜັກທີ່ມີລໍາຕົ້ນອ່ອນ, ຫລືພືດທີ່ມີລໍາຕົ້ນເປັນໄມ້ແຂງ.

ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ມີຜົນທີ່ມີເມັດຢູ່ໃຫ້ເກີດຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ເກີດຜົນ ທີ່ມີເມັດຢູ່ໃນພວກມັນ"

ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ

ເມັດຈະເກີດເປັນພືດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຕາມແກ່ນພືດນັ້ນໆທີ່ມັນມາຈາກ.

ດ້ວຍວິທີນີ້, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຈະ "ຜະລິດດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ."

ກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ຫົວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ.

ການແປນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຢູ່ໃນຂໍ້ 1:6

ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າມັນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຜັກ, ພືດ, ແລະຕົ້ນໄມ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9.

ເວລາຄ່າ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນມື້ທີ່ສາມ

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີສອງທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້ 1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:14

ຈົງມີດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າເກີດມີດວງສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດມີຈົງ.

ສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

"ສິ່ງທີ່ສ່ວນແສງໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ."

ສິ່ງນິທາມາຍ ເຖິງດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວ.

ໃນທ້ອງຟ້າ

"ໃນຄວາມວ່າງເປົ່າຂອງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ໃນພື້ນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ຂອງທ້ອງຟ້າ"

ແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ

"ເພື່ອແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ." ນິທາມາຍເຖິງ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາບອກໄດ້ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງກາງເວັນ ແລະ

ກາງຄືນ." ດວງຕາເວັນຫມາຍເຖິງກາງເວັນ, ແລະ ດວງເດືອນ ແລະ

ດາວທັງຫມາຍຫມາຍເຖິງກາງຄືນ.

ໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສັນຍາລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກມັນມີຫນ້າທີ່ເປັນສັນຍາລັກ" ຫລື "ໃຫ້ພວກມັນສະແດງ"

ສັນຍາລັກ

ນິທາມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສະແດງອອກ ຫລື

ຊິໃຫ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ສຳລັບລະດູຕ່າງ

"ລະດູຕ່າງໆ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຈັດໄວ້ເພື່ອຈັດງານເຫດສະການຕ່າງໆ ແລະ

ສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຄົນເຮັດ.

ສຳລັບລະດູຕ່າງໆ, ສຳລັບວັນຕ່າງໆ ແລະປີທັງຫມົດ

ດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວສະແດງເວລາທີ່ຜ່ານໄປ.

ສິ່ງນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ມັນຮອດເວລາສຳລັບເຫດການ

ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນແຕ່ລະອາທິດ, ເດືອນ, ຫລື ປີ.

ໃຫ້ມັນທັງຫມົດກາຍເປັນດວງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫມືອແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ໂດຍການບັນຊາໃຫ້ພວກມັນຊ່ອງສະຫວ່າງວ່າເກີດມີດວງສະຫວ່າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມີແສງສະຫວ່າງແກ່ໂລກ.

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງເຫມືອແຜ່ນດິນ

"ເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງເທິງໂລກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ໂລກສົດໃສ."

ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໄດ້ສ່ອງແສງຕົນເອງແຕ່ ວ່າມັນຖືກສະຫວ່າງ ແລະ

ສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

ກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ

"ມັນກໍເປັນດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ." ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ

ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງກ່າວ. ປະໂຫຍກນີ້ປາກົດຢູ່ທົ່ວບົດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນປາກົດ. ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ນີ້ຢູ່ໃນ 1:6

Genesis 1:16

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ

"ດ້ວຍວິທີພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ."

ໃນປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເມື່ອພຣະອົງຊົງກ່າວ.

ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ

"ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ" ຫລື "ດວງແຈ້ງສະຫວ່າງສອງດວງ."

ດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງນີ້ໄດ້ແກ່ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນ.

ຄວບຄອງກາງເວັນ

"ເພື່ອໃຫ້ຄວບຄຸມກາງເວັນເຫມືອນດັ່ງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຄວບຄຸມກຸ່ມຄົນໃດຫນຶ່ງ"

ຫລື "ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍເວລາຕອນກາງເວັນ."

ກາງເວັນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາກາງເວັນເທົ່ານັ້ນ

ດວງແຈ້ງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າ

"ແສງສະຫວ່າງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າ" ຫລື "ແສງສະຫວ່າງທີ່ເບົາກວ່າ"

ໃນທ້ອງຟ້າ

"ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ໃນບ່ອນເປີດໂລງຂອງທ້ອງຟ້າ"

ເພື່ອແຍກຄວາມສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ

"ເພື່ອແຍກຄວາມແສງສະຫວ່າງອອກຈາກຄວາມມືດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ມັນສະຫວ່າງໃນເວລາຫນຶ່ງ ແລະ ຄວາມມືດອີກເວລາອື່ນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ ແລະ ດວງດາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

ເວລາຄ່າ ແລະ ເວລາເຊົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຫມົດມື້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເວລາຫມົດມື້ຄືກັບວ່າມັນຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ.

ໃນວັດທະນະທຳຢິວ, ມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຄວນແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Merism)

ເປັນວັນທີສີ່

ນິທາມາຍເຖິງມື້ທີສີ່ທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມື້ທຳອິດ" ໃນຂໍ້

1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Genesis 1:20

ໃນນ້ຳຈົ່ງເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຈຳນວນຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາວ່າສິ່ງມີຊີວິດຄວນເຕັມໃນນ້ຳ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກມັນໃຫ້ມີຊີວິດ.

ບາງພາສາອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງປະໂຫຍກ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປາ ແລະ

ສັດທະເລທຸກປະເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃຫ້ນ້ຳເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງມີຊີວິດຫຼາຍໆຢ່າງ" ຫລື

"ຈົ່ງໃຫ້ສັດຈຳນວນຫລາຍລອຍໄປມາຢູ່ໃນມະຫາສະໝຸດ"

ໃຫ້ນົກທັງຫລາຍບິນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂດຍການບັນຊາໃຫ້ນົກບິນໄປມາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນສາມາດບິນໄດ້.

ນົກ

"ສັດທີ່ສາມາດບິນໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບິນ"

ໃນພາກພື້ນແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ທີ່ໂລງຂອງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ທ້ອງຟ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

"ໃນວິທີນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ"

ສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່

"ສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່ ທີ່ອາໄສຢູ່ທະເລ"

ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

ສິ່ງມີຊີວິດດຽວກັນກັບ "ຊະນິດ" ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ພວກມັນມາຈາກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຊະນິດ" ໃນຂໍ້ 1:11.

ນົກທີ່ບິນທັງຫລາຍ

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ມີປີກບິນ." ຖ້າຄຳສັບສຳລັບນົກຖືກນຳໃຊ້,

ມັນອາດຈະມີທຳມະຊາດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນບາງພາສາທີ່ເວົ້າແບບງ່າຍໆ ວ່າ

"ນົກທຸກໆ ໂຕ", ເພາະວ່ານົກທັງຫມົດມີປີກ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນວ່າດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກ ແລະ ປາຊະນິດຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 3.

Genesis 1:22

ຊົງອວຍພອນພວກມັນ

"ຊົງອວຍພອນພວກນົກ ທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງນັ້ນ"

ເປັນວັນທີຫົກ

ນິທາມາຍເຖິງມືທິຫິກທີ່ຈັກກະວານມີຢູ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມືທິກອິດ" ໃນຂໍ້ 1: 3 ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຄວນແປແບບນີ້ຄືກັນບໍ່.

Translation Questions

Genesis 1:1

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຕັ້ງໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເຄື່ອນໄຫວຢູ່ເຫນືອຜິວນ້ຳນັ້ນ.

Genesis 1:3

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເກີດຄວາມສະຫວ່າງ"

Genesis 1:6

ໃນມືທິສອງພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຕັ້ງ?

ພຣະເຈົ້າຈົ່ງຊົງສ້າງແຜ່ນຟ້າ ແລະ ໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ.

Genesis 1:9

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນແຜ່ນດິນແຫ່ງ ແລະ ບ່ອນທີ່ນ້ຳມາລວມກັນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຜືນດິນແຫ່ງວ່າ, "ແຜ່ນດິນ," ແລະ

ນ້ຳທີ່ລວມກັນນັ້ນພຣະອົງຊົງເອີ້ນວ່າ "ທະເລ."

Genesis 1:11

ວັນທີສາມ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຊະນິດໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ແຜ່ນດິນເກີດພືດທຸກຊະນິດ, ທັງແນວເປັນເມັດ ແລະ ແນວເປັນຫມາກຕາມຊະນິດຂອງມັນ ໃນວັນທີສາມ.

Genesis 1:14

ຈຸດປະສົງທີ່ມີແສງສະຫວ່າງເທິງທ້ອງຟ້າແມ່ນເພື່ອຫຍັງ?

ເພື່ອແຍກກາງເວັນອອກຈາກກາງຄືນ ແລະ ໃຫ້ພວກມັນເປັນສັນຍາລັກ, ສຳລັບລະດູຕ່າງໆ, ສຳລັບວັນຕ່າງໆ ແລະ ປີທັງຫມົດ.

Genesis 1:16

ໃນວັນທີສີ່ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕັ້ງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງດວງແຈ້ງໃຫຍ່ສອງດວງ ແລະ ດວງດາວຕ່າງໆ ດ້ວຍ.

Genesis 1:20

ໃນວັນທີຫ້າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕັ້ງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນນ້ຳ, ແລະ ນົກເທິງທ້ອງຟ້າ.

Genesis 1:22

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕັ້ງແກ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນນ້ຳ ແລະ

ນົກເທິງທ້ອງຟ້າ?

ຈົ່ງແຜ່ພັນ, ແລະ ທະວີຄຸນຫລາຍຂຶ້ນ.

Genesis 1:24

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 1:26

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຕັ້ງຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງ.

ມີຫຍັງແຕ່ທີ່ຖືກມອບໃຫ້ມະນຸດຄອບຄອງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາຄອບຄອງຝູງປ່າຂອງທະເລ, ຝູງນົກຂອງທ້ອງຟ້າ, ຝູງສັດລ້ຽງເຫນືອແຜ່ນດິນທັງຫມົດ, ແລະ ຄອບຄອງສັດເລືອຄານທຸກຊະນິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດຕ່າງຈາກສິ່ງອື່ນຄືແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງມະນຸດຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງ.

Genesis 1:28

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສ້າງຕັ້ງກັບມະນຸດ?

ຈົ່ງແຜ່ພັນ, ແລະ ຂະຫຍາຍຫລາຍຂຶ້ນຈົນເຕັມແຜ່ນດິນ ແລະ ຈົ່ງຄອບຄອງແຜ່ນດິນນີ້.

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ມະນຸດກິນຫຍັງເປັນອາຫານ?

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພືດທຸກຊະນິດທີ່ມີເມັດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ໃຫ້ຫມາກຊົງມີເມັດຢູ່ຂ້າງໃນໃຫ້ເປັນອາຫານ.

Genesis 1:30

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດຈັ່ງໃດກັບມັນ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຄິດວ່າມັນດີຫລາຍ.

Chapter 2

Genesis 2:1

ຟ້າ

"ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ຈັກກະວານ"

ສັບພະທຸກສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍ່ສຳເລັດເສັດສິ້ນ

"ສັບພະທຸກສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນກໍ່ສຳເລັດເສັດສິ້ນ" ຫລື

"ແລະສັບພະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດກໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ"

ສຳເລັດເສັດສິ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດການສ້າງທຸກຢ່າງ"

ມືທິເຈັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກໍ່ສຳເລັດ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃນມືທິເຈັດ.

ໄດ້ສຳເລັດ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ປຸກຝັກຜ່ອນໃນມືທິເຈັດນີ້ຈາກກິຈະການທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ໃນວັນນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

ພຣະເຈົ້າອວຍພອນມືທິເຈັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມືທິເຈັດເກີດຜົນຕີ ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າມືທິເຈັດເປັນມືປະເສີດ.

ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເປັນວັນສັກສິດບໍ່ອິສຸດ

"ແລະຕັ້ງໄວ້ເພື່ອເສດ" ຫລື "ແລະເລືອກໃຫ້ເປັນມືຂອງພຣະອົງ"

ໃນມືນັ້ນພຣະອົງໄດ້ປຸກຝັກຈາກການນິຍະມິດສ້າງ ແລະ

ປຸກກິດຈະການທັງສິ້ນ.

"ໃນມືນັ້ນພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

Genesis 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງປະຖົມມະການ 2

ບອກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃນວັນທີຫົກ.

ເຫລົ່ານີ້ຄືເຫດການກ່ຽວກັບຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນ

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຂອງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນເລື່ອງກ່ຽວກັບສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມັນແມ່ນການສະຫລຸບຂອງເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 1: 1-2: 3 ຫລື 2)

ມັນແມ່ນນຳເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນປະຖົມມະການ 2.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ໃຫ້ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄົນອ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈມັນໂດຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຢາວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ." ໃນບົດທີ 1

ນັກຂຽນເວົ້າສະເຫມີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າ," ແຕ່ໃນບົດທີ 2

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢາວສະເຫມີວ່າ "ພຣະເຈົ້າຢາວ."

ໃນວັນທີພຣະຢາວ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

"ເມື່ອພຣະຢາວ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ." ຄຳວ່າ "ວັນ"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດຂອງການຊົງສ້າງ,

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງສະເພາະມືໃດມືຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຜິຍາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄຳພິພາກພັນທະສັນຍາເຕີມ. ເບິ່ງຫນ້າການແປສັບ

(TranslationWord) ຄຳວ່າ ພຣະຢາວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປຄຳນີ້.

ຍັງບໍ່ມີຜູ້ມາໄມ້ຂອງທ້ອງທົງ

ບໍ່ມີພືດຜູ້ມາທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປ່າ ທີ່ໃຫ້ສັດຈະສາມາດກິນໄດ້

ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ຂອງທົນາເກີດຂຶ້ນ

ຍັງບໍ່ມີພືດທີ່ເປັນຜັກມີໃບ ຫລື ພືດສີຂຽວ ທີ່ທັງຄົນ ແລະ ສັດສາມາດກິນໄດ້

ໂຖບວນດິນ

ເພື່ອເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ພືດສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ

ຫມອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ: ນ້ຳຕົກ ຫລື ນ້ຳຫມອກໃນຕອນເຊົ້າ 2) ຈາກນ້ຳໄຫລໄດ້ດີ.

ຫນ້າດິນທັງຫມົດ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

Genesis 2:7

ຊິງສ້າງຂຶ້ນ

"ໄດ້ປັ້ນ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດເປັນຮູບຮ່າງ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງ"

ມະນຸດ...ມະນຸດ

"ມະນຸດສະໂລກ ... ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ ... ຜູ້ຄົນ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະຜູ້ຊາຍ

ຮູດັງຂອງເຂົາ

"ຮູດັງຂອງເຂົາ"

ມີຊີວິດ

"ການຫາຍໃຈທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຂຶ້ນ." ບ່ອນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍຍະພາບ.

ສວນແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນິອາດຈະແມ່ນສວນຫມາກແຫ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ມີຕົ້ນຫມາກໄມ້ ຫລື ເຂດທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ທຸກຊະນິດ.

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ"

Genesis 2:9

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ມະນຸດມີຊີວິດ"

ຊີວິດ

ໃນນິທະຍາຍເຖິງ "ຊີວິດນິລັນດອນ" ຫລື ຊີວິດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີ ແລະ ຊົ່ວ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຄົນມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈທັງຄວາມດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກິນຫມາກຂອງມັນ ສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ."

ຄວາມດີ ແລະ ຊົ່ວ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ ຄວາມດີເລີດປະເສີດ ແລະ ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງ, ລວມທັງສິ່ງດີ ແລະ ຊົ່ວ"

ຢູ່ກາງສວນ

"ຢູ່ໃນກາງສວນ."

ຕົ້ນໄມ້ສອງຕົ້ນນິອາດຈະບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງສວນກໍເປັນໄດ້.

ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໄຫລມາຈາກເອເດນ

ສວນນັ້ນຢູ່ໃນສວນເອເດນ. ແມ່ນ້ຳສືບຕໍ່ໄຫລອອກນອກສວນເອເດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳໄຫລຜ່ານສວນເອເດນ

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຊຸ່ມຊື່ນແກ່ສວນ."

Genesis 2:11

ບີໂຊນ

ຊີນີປາກົດເຫັນຢູ່ໃນພຣະຄຳພີພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ. .

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງຮາວີລາ

"ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເອີ້ນວ່າຮາວີລາ."

ມັນຕັ້ງຢູ່ບາງເຂດໃນທະເລຊາຍອາຣັບຽນ. .

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນທອງຄຳ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຮາວີລາ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກອອກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທອງຄຳຢູ່ໃນຮາວີລາ"

ໃນນິມິຢາງໄມ້ຕະຄົ້ນ (ຢາງໄມ້ຫອມທີມີຮາຄາ) ແລະ ຫິນໂມຣາດ້ວຍ

ປະໂຫຍກ "ໃນນີ້" ຖືກວາງໄວ້ໃນຕົ້ນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນີ້ທີ່ມະນຸດສາມາດພົບເຫັນຢາງໄມ້ຕະຄົ້ນ ແລະ ຫິນໂມຣາ.

ຢາງໄມ້ຕະຄົ້ນ (ຢາງໄມ້ຫອມທີມີຮາຄາ)

ຢາງນີ້ມາຈາກຕົ້ນໄມ້ ແລະ ມີກິນທີ່ຫອມ.

ຢາງແມ່ນສິ່ງຫນຽວທີ່ອອກມາຈາກຕົ້ນໄມ້ບາງຊະນິດ ແລະ ສາມາດເຜົາໄຫມ້ໄດ້.

ຫິນໂມຣາ

"ຫິນໂມຣາ" ໂມຣາເປັນຫິນຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ສວຍງາມ.

Genesis 2:13

ກິໂຮນ

ຊື່ແມ່ນ້ຳນີ້ປາກົດເຫັນຢູ່ໃນພຣະຄຳພີພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ. .

ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ

ແມ່ນ້ຳບໍ່ໄດ້ປົກຄຸມເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ, ແຕ່ໄດ້ໄຫລຜ່ານຫລາຍສ່ວນຂອງເນື້ອທີ່ດິນ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງກູເຊ

"ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ ເອີ້ນວ່າກູເຊ"

ໄຫລໄປທາງຕາເວັນອອກຂອງອັດຊີເລຍ

"ເຊິ່ງໄຫລຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ."

ແມ່ນ້ຳຕົກອິດໄຫລແຕ່ເຫນືອ ຮອດໃຕ້. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "

ຊຶ່ງໄຫລໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ"

ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຈຸດທີ່ຕັ້ງຂອງແມ່ນ້ຳຕົກອິດຢູ່ໃສ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກອອກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມັນໄຫລໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເລຍ"

Genesis 2:15

ສວນແຫ່ງເອເດນ

"ສວນແມ່ນຕັ້ງຢູ່ໃນເອເດນ"

ເພື່ອຮັກສາ

"ເພື່ອບິວລະບັດສວນ."

ນິທະຍາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອໃຫ້ພືດຕ່າງໆຈະເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ.

ເບິ່ງແຍງສວນ

ເພື່ອປົກປັກຮັກສາປ່ອງກັນບໍ່ໃຫ້ທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນກັບສວນ.

ຫມາກໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ຢູ່ໃນສວນນີ້

"ຫມາກໄມ້ຈາກທຸກຕົ້ນໃນສ່ວນນີ້"

ເຈົ້າ

ໃນນິປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳນາມດຽວ.

ເຈົ້າສາມາດກິນ....ເຈົ້າບໍ່ສາມາດກິນ

ໃນບາງພາສາມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ທຳອິດຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ຈາກນັ້ນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດໄດ້.

ສາມາດກິນ

"ສາມາດກິນໄດ້ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຫ້າມ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີ ແລະ ຊົ່ວ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ມະນຸດມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈທັງສິ່ງດີ ແລະ ຊົ່ວ" ຫລື

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກິນຫມາກຂອງມັນສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:9.

ປ່າໄດ້ກິນ

"ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າກິນ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າໄດ້ກິນເດັດຂາດ"

Genesis 2:18

ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ

"ເຮົາຈະສ້າງຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ ທີ່ເຫມາະສົມພຽງແຕ່ສຳລັບເຂົາ"

ສັດທຸກຊະນິດຂອງທ້ອງທົງ ແລະ ນົກທຸກຊະນິດຂອງທ້ອງຟ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທົງນາ" ແລະ "ທ້ອງຟ້າ" ບອກບ່ອນທີ່ພົບເຫັນສັດ ແລະ ນົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດ ແລະ ນົກທຸກຊະນິດ."

ບັນດາສັດລ້ຽງ

"ສັດທຸກຊະນິດທີ່ມະນຸດເປັນຜູ້ລ້ຽງດູ"

ແຕ່ສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍເອງນັ້ນບໍ່ພົບວ່າມີຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພົບຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ
ທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຕົວຜູ້ຊາຍນັ້ນ."

Genesis 2:21

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍນອນຫລັບສະຫນິດ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນນອນຫລັບສະຫນິດ."

ການນອນຫລັບເລິກແມ່ນຊ່ວງເວລາຂອງການນອນ
ຊຶ່ງຄົນເຮົາບໍ່ໄດ້ລົບກວນ ຫລື ຕື່ນງ່າຍ.

ດ້ວຍດູກຂ້າງ..... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງ

"ດ້ວຍດູກຂ້າງ..... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງ."

ກະດູກຂ້າງເປັນອຸປະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ເພື່ອສ້າງເປັນຜູ້ຍິງ.

ນິເຫດລະ ນິຕິກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ

ເນື້ອຫນັງຈາກເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາ

"ໃນທີ່ສຸດ, ນິຕິກະດູກຂອງກະດູກຂອງເຮົາ, ແລະ

ເນື້ອຫນັງຈາກເນື້ອຫນັງຂອງເຮົາ."

ຫລັງຈາກຊອກຫາໃນບັນດາສັດທັງຫມົດ ເພື່ອທີ່ຈະມາເປັນຄູ່ຮ່ວມຊີວິດ
ແລະ ບໍ່ພົບຄູ່ທີ່ເຫມາະສົມ, ໃນທີ່ສຸດລາວໄດ້ເຫັນຄົນທີ່ເປັນຄົດລາວ ແລະ
ສາມາດເປັນຄູ່ຮ່ວມຊີວິດຂອງລາວ.

ຊາຍຄົນນັ້ນອາດສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກສະບາຍໃຈ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

ເນື້ອຫນັງ

ນິຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ອ່ອນໃນຮ່າງກາຍ ເຊັ່ນຫນັງ ແລະ ກ້າມຊີນ.

ເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າ. 'ຜູ້ຍິງ,' ເພາະວ່າເຂົາຖືກນຳອອກມາຈາກຜູ້ຊາຍ

ນາຍແປພາສາອາດຈະຕ້ອງຂຽນຫມາຍເຫດວ່າ "ຄຳພາສາເຮັບເຮົາ ສຳລັບ
'ຜູ້ຍິງ' ຟັງຄືຄຳພາສາເຮັບເຮົາ ສຳລັບ 'ຜູ້ຊາຍ.'"

Genesis 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖືກຂຽນໂດຍຜູ້ຂຽນ. ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ດັງນັ້ນ

"ຍ້ອນດັງນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍຈະອອກຈາກເຮືອນພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງລາວ."

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍທົ່ວໄປ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃນເວລາສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກິດຈະກຳທາງເພດ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຢູ່ນຳກັນກາຍເປັນຮ່າງກາຍດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫນຶ່ງຮ່າງກາຍ"

ພວກເຂົາທັງສອງເປື້ອນກາຍ

ຄຳສັບ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ.

ເປື້ອນກາຍ

"ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ແຕ່ບໍ່ອາຍກັນ

"ພວກເຂົາບໍ່ອາຍໃນການເປື້ອນກັນ"

Translation Questions

Genesis 2:1

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວັນທີ່ເຈັດ?

ພຣະອົງໄດ້ຢຸດພັກຜ່ອນໃນມື້ທີ່ເຈັດນີ້

ຈາກກິດຈະການທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະເຈົ້າອວຍພອນມື້ທີ່ເຈັດ
ແລະ ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເປັນວັນສັກສິດບໍ່ຮິສຸດ.

Genesis 2:4

ກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຝົນຕົກ,

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກນຳບົດແນວໃດ?

ຫມອກຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ.

Genesis 2:7

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ສ້າງມະນຸດແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຂີດິນ, ແລະ

ເປົາລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຊີວິດເຂົ້າທາງຮູດັງຂອງເຂົາ, ແລະ

ຜູ້ຊາຍຈຶ່ງກາຍເປັນຜູ້ມີຊີວິດ.

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເອົາມະນຸດຢູ່ໃສ?

ໃນສ່ວນເອເດນ.

Genesis 2:9

ຕົ້ນໄມ້ສອງຊະນິດຢູ່ກາງສ່ວນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຫຍັງ?

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຄວາມຮູ້ດີ ແລະ ຊົ່ວ.

Genesis 2:11

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 2:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 2:15

Chapter 3

Genesis 3:1

ບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເປີດຫົວເລື່ອງໃຫມ່.

ສະຫລາດກ່ວາ

"ມີເລ່ຫລ່ຽມກ່ວາ" ຫລື

"ສະຫລາດກ່ວາໃນການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໂດຍການເວົ້າຕົວະ"

ພຣະເຈົ້າເວົ້າແທ້ຫຼືບໍ່ວ່າ, 'ເຈົ້າ.....ສ່ວນນີ້?

ງ ກຳລັງທຳທຳແປກໃຈວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກິດລະບຽບນີ້.

ການຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບແບບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້າ ...
ສ່ວນນີ້.'"

ເຈົ້າຈຶ່ງຢາໄດ້ກິນ

ໃນນິປະໂຫຍກນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມດຽວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ
ຫລື ຜູ້ຍິງ.

ພວກເຂົາສາມາດກິນ.... ພຣະເຈົ້າກ່າວ, 'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ
ເອວາບອກກ່າວສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ ພວກເຂົາກິນໄດ້ ແລະ
ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈົງໄດ້ບອກພວກເຂົາສິ່ງທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.
ບາງພາສາຈະເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືກບອກບໍ່ໃຫ້ເຮັດກ່ອນ ແລະ
ຫລັງຈາກນັ້ນເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຫຍັງ.
ພວກເຂົາສາມາດກິນ
"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ" ຫລື "ພວກເຂົາມີສິດກິນໄດ້"
'ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ.....ບໍ່ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະຕາຍ
ໃນນີ້ປະໂຫຍກນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມດຽວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ
ຫລື ຜູ້ຍິງ.
ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນ
"ເຈົ້າຈົງຢ່າໄດ້ກິນມັນ" ຫລື "ຫ້າມກິນ"
ຫລືແຕ່ຕະຫຼອດມັນ
"ແລະຢ່າແຕ່ຕະຫຼອດມັນ" ຫລື "ແລະຈັບຕ້ອງມັນ"
Genesis 3:4
ເຈົ້າ....ພວກເຈົ້າ....ຂອງເຈົ້າ....ເຈົ້າ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ ແລະ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນສອງຄຳ ຫລື ຫລາຍ.
ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດອອກ
"ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເປີດອອກ." ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ" ຫລື "ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງໃຫມ່."
ຄວາມຫມາຍນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າຕາຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເປີດອອກ"
ຮູ້ເຖິງຄວາມດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ
ໃນຄຳນີ້ "ດີແລະຊົ່ວ" ເປັນຄຳເວົ້າຫມາຍເຖິງທັງສຸດຍອດ ແລະ
ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມດີ
ແລະ ຄວາມຊົ່ວ" ໃນຂໍ້ 2:9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ,
ລວມທັງສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຄວາມຊົ່ວ"
ມັນເປັນຕາຫນ້າເບິ່ງຫລາຍ
"ຕື້ນໄມ້ເປັນຕາຫນ້າເບິ່ງຫລາຍ" ຫລື "ມັນງາມທີ່ຈະເບິ່ງ" ຫລື
"ມັນງາມຫລາຍ"
ແລະຕື້ນໄມ້ນັ້ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດຂຶ້ນ
"ແລະຕື້ນໄມ້ນັ້ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນສະຫລາດຂຶ້ນ" ຫລື
ແລະນາງຕ້ອງການກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ
ເພາະຈະເຮັດໃຫ້ນາງມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດີ ແລະ
ຊົ່ວເຫມືອນກັນກັບພຣະເຈົ້າ"
Genesis 3:7
ດວງຕາຂອງພວກເຂົາທັງສອງກໍ່ຖືກເປີດອອກ
"ດວງຕາຂອງພວກເຂົາເປີດອອກ" ຫລື "ພວກເຂົາສາມາດຮັບຮູ້ໄດ້" ຫລື
"ພວກເຂົາມີຄວາມເຂົ້າໃຈ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ດວງຕາຂອງທ່ານຈະຖືກເປີດອອກ" ໃນຂໍ້ 3:4.
ໄດ້ຫຍັງ
"ໃຫ້ເກີດເຂົ້າກັນ" ຫລື "ຕໍ່ກັນ"
ໃບຫມາກເຕືອ
ຖ້າຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໃບຫມາກເຕືອເປັນໃບແນວໃດ, ນີ້ສາມາດແປເປັນ"
ໃບໃຫຍ່ຈາກຕື້ນຫມາກເຕືອ" ຫລືພຽງແຕ່ວ່າ "ໃບໄມ້ໃຫຍ່."
ເຮັດເປັນສິ່ງທີ່ໃຊ້ປົກຄຸມສຳລັບພວກເຂົາ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາອາຍ.
ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາເພາະວ່າ
ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍຕໍ່ກັນ"
ໃນຕອນຄ່ຳ
"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງມື້ ເມື່ອມີລົມຫນາວພັດ"
ຈາກພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ
"ຈາກສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວ" ຫລື
"ລີ້ຕົວເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນຕົວຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຈາກພຣະຢາເວ"
Genesis 3:9

ເຈົ້າຢູ່ໃສ?
"ເປັນຫຍັງເຈົ້າພະຍາຍາມເຊື່ອງຕົວເອງຈາກເຮົາ?"
ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ. ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ,
ລາວບໍ່ໄດ້ບອກວ່າລາວຢູ່ໃສ ແຕ່ຕອບວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງລີ້ຢູ່.
ເຈົ້າ
ໃນຂໍ້ 9 ແລະ 11, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.
ພາສາທີ່ມີຮູບແບບຄຳນາມຄຳດຽວ "ເຈົ້າ" ຈະໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.
ຂ້າພ້ອມໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງ
"ຂ້າພ້ອມໄດ້ຍິນສຽງພຣະອົງຢ່າງມາ"
ໃຜບອກເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າຮູ້ຄຳຕອບສຳລັບຄຳຖາມນີ້.
ພຣະອົງໄດ້ຖາມເພື່ອຢັ້ງຢືນໃຫ້ອາດາມສາລະພາບ
ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.
ເຈົ້າໄດ້ກິນຫມາກ.....ແລ້ວບໍ່?
ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.
ແປຄຳຖາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຫາອາດາມວ່າບໍ່ເຊື່ອຝັງ.
ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ກິນ ... ຈາກ."
Genesis 3:12
ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປນີ້?
ພຣະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຫຍັງ. ເມື່ອພຣະອົງຖາມຄຳຖາມນີ້,
ພຣະອົງກຳລັງເປີດໂອກາດໃຫ້ນາງເລົ່າເລື່ອງລາວ,
ແລະລາວກໍ່ສະແດງຄວາມຜິດຫວັງກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.
ຫລາຍພາສາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບການຫມິນປະຫມາດ ຫລື
ຄຳນີ້. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ແບບຟອມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຜິດຫວັງນີ້.
ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນຫນ້າລັງກຽດຫລາຍທີ່ສຸດ."
Genesis 3:14
ມຶງຈົ່ງຖືກສາບແຊ່ງ
"ມຶງຈົ່ງຖືກສາບແຊ່ງ." ຄຳວ່າ "ສາບແຊ່ງ"
ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍທຳອິດໃນພາສາເຮັບເອີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງກົງກັນຂ້າມລະຫວ່າງພຣະ
ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງນີ້ໄດ້ຕົກໃສ່. ນີ້ແມ່ນ "ສູດແຫ່ງການສາບແຊ່ງ" ຫລື
ວິທີການທີ່ຄຳສາບແຊ່ງຖືກສະແດງອອກ. ໂດຍການກ່າວຄຳສາບແຊ່ງນີ້,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນຈິງ.
ທ່ານກາງສັດໃຊ້ງານທັງຫມົດ ແລະສັດປ່າທັງຫລາຍ
"ສັດລ້ຽງທັງຫມົດ ແລະ ສັດປ່າທັງຫມົດ"
ມຶງຈະເລືອດ້ວຍທ້ອງຂອງມຶງ
"ມຶງຈະເລືອໄປຕາມພື້ນດິນດ້ວຍທ້ອງຂອງມຶງ." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ
"ມັນຢູ່ໃນເທິງທ້ອງຂອງມຶງ" ມາກ່ອນເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງກົງກັນຂ້າມ
ລະຫວ່າງວິທີການສັດອື່ນໆທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາໂດຍການໃຊ້ຂາຂອງພວກມັນ
ແລະ ວິທີທີ່ມຶງຈະເລືອໂດຍໃຊ້ທ້ອງຂອງມັນ.
ນີ້ກໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສູດແຫ່ງການສາບແຊ່ງ.
ຜົງຂີ່ຝຸ່ນດິນຈະເປັນສິ່ງທີ່ມຶງຕ້ອງກິນ
"ມຶງຈະກິນຂີ່ຝຸ່ນ." ຄຳເວົ້າວ່າ "ມັນແມ່ນຂີ່ຝຸ່ນ"
ມາກ່ອນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຕື້ນໄມ້ເກີດຢູ່ເທິງຫນ້າດິນທີ່ສັດອື່ນໆຈະກິນ
ແລະ ອາຫານທີ່ເປື່ອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ມຶງຈະກິນ.
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສູດແຫ່ງການສາບແຊ່ງ.
ເອົາຈະໃຫ້ຄວາມກຽດຊັງກັນ ລະຫວ່າງມຶງກັບຜູ້ຍິງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າ ແລະ ຜູ້ຍິງຈະກາຍເປັນສັດຕູກັນ.
ເຊື້ອສາຍ
"ລູກຫລານ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍ." ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເອົາເຂົ້າໃນຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເກີດໃຫຍ່ພາຍໃນແມ່ຍິງ. ຄ້າຍຄືກັບຄຳວ່າ
"ລູກຫລານ", ມັນສາມາດຫມາຍເຖິງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ, ຄືກັບ ຄຳວ່າ
"ເຊື້ອສາຍ". ພະຍາຍາມຊອກຫາຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳແທນນາມດຽວ
ແຕ່ວ່າມັນສາມາດຫມາຍເຖິງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງ ຄົນ.
ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂອງມຶງແຕກ..... ສິ້ນຫນ້ອງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຍິງ. ຖ້າວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ຖືກແປເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາຈະກັດ ... ສິນຂອງພວກເຂົາ"; ໃນກໍລະນີນີ້, ໃຫ້ພິຈາລະນາໃສ່ຫມາຍເຫດ ເພື່ອບອກວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຖືກໃຊ້ໃນການແປສັບພະນາມດຽວ.

ແຕກຫມຸ່ນ

"ຕ່າ" ຫລື "ທະລຸ" ຫລື "ໂຈມຕີ"

Genesis 3:16

ເຮົາຈະເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າເພີ່ມຫນັກຫລາຍຂຶ້ນ"

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະມີລູກ

"ໃນການໃຫ້ກຳເນີດລູກ" ຫລື "ເມື່ອເຈົ້າໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອຜົວຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງຕໍ່ສາມີຂອງເຈົ້າ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະຢູ່ກັບຜົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງການທີ່ຈະຄວບຄຸມຜົວຂອງເຈົ້າ"

ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຫນືອເຈົ້າ

"ຜົວຂອງເຈົ້ານັ້ນຈະເປັນນາຍເຈົ້າ" ຫລື "ຜົວຂອງເຈົ້າຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ"

Genesis 3:17

ອາດາມ

ຊື່ອາດາມແມ່ນຄືກັນກັບພາສາເຮັບເຮີສຳລັບຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ."

ບາງຄັ້ງກໍແປວ່າ "ອາດາມ" ແລະ ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ຜູ້ຊາຍ."

ທ່ານອາດຈະເລືອກໃຊ້ຮູບແບບໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສື່ເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ເພາະວ່າເຈົ້າຟັງສຽງເມຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເມຍເຈົ້າບອກ"

ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ ຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນຖືກພວກເຂົາກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນແລ້ວ" ຫລື

"ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ບາງຫນ່ວຍຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ເຈົ້າຢາກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ

"ເຈົ້າຢາກກິນຫມາກຈາກຕົ້ນໄມ້ນັ້ນເດັດຂາດ" ຫລື

"ກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນຈະຖືກສາບແຊ່ງ

ຄຳວ່າ "ສາບແຊ່ງ" ຂຶ້ນມາກ່ອນໃນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນວ່າພື້ນດິນ,

ຊຶ່ງເກີດຜົນ "ດີ"

ດ້ວຍການເຮັດວຽກທຸກວ່າບາກແສນເຂັ້ມ

"ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ"

ເຈົ້າຈະຫລວງູ່ຊິບ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນ ແລະ

ເປັນຄຳສັບສຳລັບພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຕົ້ນໄມ້, ເຊິ່ງຢູ່ກາງໃນພື້ນດິນ,

ທີ່ຄົນກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຈາກມັນ"

ພືດໃນປ່າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພືດທີ່ທ່ານດູແລໃນສ່ວນຂອງທ່ານ"

ຫລື 2) "ພືດທີ່ເກີດຢູ່ໃນທົ່ງນາ."

ໂດຍຢາດເຫືອທີ່ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຫນ້າປຽກເຫືອ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ກິນອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຈະກິນອາຫານ"

ຈົນກວ່າເຈົ້າຄົນໄປສູ່ດິນ

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະຕາຍ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານຈະຖືກວາງລົງໃນພື້ນດິນ."

ໃນບາງວັດທະນະທຳ, ພວກເຂົາເອົາຊາກສົບຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປໃນຊຸມ.

ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ສິ້ນສຸດ ຈົນເຖິງມີຫລາວຕາຍ ແລະ

ຝັງ.

ເຈົ້າເປັນຜົງຂີດິນ, ແລະ ເຈົ້າຈະຄົ້ນໄປເປັນ ຜົງຂີດິນອີກ

"ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າມາຈາກດິນ,

ສະນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນດິນອີກ."

ແປທັງສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ຂີ້ຝຸ່ນ"

ດ້ວຍຄຳດຽວກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມະນຸດມີຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ

ສິ້ນສຸດລົງໃນສະພາບດຽວກັນ.

Genesis 3:20

ຜູ້ຊາຍ

ບາງບ່ອນກໍແປວ່າ "ອາດາມ"

ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ" ຫລື "ເອີ້ນຊື່ເມຍຂອງຕົນວ່າ ເອວາ"

ເອວາ

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນວ່າ

"ຊື່ເອວາຟັງຄ້າຍຄືຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ການດຳລົງຊີວິດ.'"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດທຸກຄົນ"

ເສື້ອຜ້າດ້ວຍຫນັງສັດ

"ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງສັດ"

Genesis 3:22

ມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ,

ຫລື ຜູ້ຊາຍ ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ,

ສະນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງລາວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າແມ່ນຫມາຍເຖິງທັງສອງຄົນ.

ກາຍເປັນຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນພວກເຮົາ

"ຄືພວກເຮົາ." ພາສາທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງ" ໃນຂໍ້ 1:26.

ຮູ້ຈັກຄວາມດີ ແລະ ຮູ້ຈັກຄວາມຊົ່ວ

ໃນນີ້ "ດີແລະຊົ່ວ" ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ

ຄວາມດີເລີດປະເສີດ ແລະ ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມດີແລະຄວາມຊົ່ວ" ໃນຂໍ້ 2:9.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ລວມທັງທັງສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດລາວ"

ຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດ." ຂໍ້ນີ້ແປໃນ 2:7.

ພື້ນດິນໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

"ດິນຍ້ອນວ່າລາວຖືກເອົາມາຈາກດິນ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາມະນຸດມາຈາກ.

ດັງນັ້ນພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງເຂົ້າອອກໄປຈາກສວນ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ມະນຸດອອກຈາກສວນ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໃນຂໍ້ 3: 22, ທີ່ເວົ້າວ່າ

"ພຣະເຈົ້າພຣະຢາວໄດ້ຂັບໄລ່ລາວອອກຈາກສວນເອເດນ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ມະນຸດອອກໄປເທື່ອທີສອງ.

ເພື່ອດູດດິນຢູ່ກາງຝັ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ. ແປຂໍ້ນີ້ຄືກັນໃນຂໍ້

2:4

ເພື່ອເຝົ້າທາງເຂົ້າໄປເຖິງຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ເພື່ອຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມະນຸດເຂົ້າໄປເຖິງ ຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດໄດ້"

ດາບທີ່ລຸກເປັນແສງໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາບທີ່ມີແປວໄຟມາຈາກມັນ ຫລື 2)

ໄຟທີ່ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືດາບ. ພາສາທີ່ບໍ່ມີດາບສາມາດໃຊ້ອາວຸດອື່ນເຊັ່ນ:

ຫອກ ຫລື ລູກສອນ.

Translation Questions

Genesis 3:1

ຄຳຖາມທຳອິດທຶງໄດ້ຖາມຜູ້ຍິງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ງູໄດ້ຖາມຜູ້ຍິງນັ້ນວ່າ, "ພຣະເຈົ້າເວົ້າແທ້ໆ ບໍ່ວ່າ

ບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າກິນຫມາກໄມ້ໃດໆ ໃນສວນນີ້?"

Genesis 3:4

ເມື່ອຜູ້ຍິງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍຖ້າພວກເຂົາກິນຫມາກໄມ້ໃດໆ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບຜູ້ຍິງວ່າແນວໃດ?

ງູໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ງູເວົ້າກັບຜູ້ຍິງນັ້ນວ່າ, "ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍດອກ."

ງູໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ, ຄືຮູ້ເຖິງຄວາມດີ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວ."

ສິ່ງໃດທີ່ດຶງດູດຜູ້ຍິງໃຫ້ມາກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນທົບພຣະເຈົ້າຕຳມນີ້?

ຜູ້ຍິງນັ້ນໄດ້ເຫັນວ່າຕົນໄມ້ນັ້ນດີທີ່ຈະເປັນອາຫານ, ແລະມັນກໍ່ຫນ້າເບິ່ງ,

ແລະຕົນໄມ້ນັ້ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດຂຶ້ນ,

ໃຜໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນີ້?

ນາງຈິງໄດ້ກິນ, ແລະເອົາໃຫ້ຜົວຂອງນາງ ຜູ້ທີ່ໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນດ້ວຍ.

Genesis 3:7

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ?

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນແລ້ວ, ດວງຕາຂອງພວກເຂົາທັງສອງກໍ່ຖືກເປີດອອກ,

ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເປື່ອຍກາຍຢູ່.

ຊາຍ ແລະ ຍິງໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາໃນສວນ?

ພວກເຂົາໄດ້ໄປລີ້ຕົວໃຫ້ພົ້ນຈາກພຣະເຈົ້າ

Genesis 3:9

ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນັ້ນ

ຈຶ່ງລີ້ຕົວເອງຈາກພຣະເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າມາໃນສວນ?

ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງລີ້ຕົວເອງຈາກພຣະເຈົ້າເພາະລາວປະເປື່ອຍຢູ່ ແລະ

ລາວຢ້ານ.

Genesis 3:12

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າໃຜທີ່ເອົາຫມາກໄມ້ໃຫ້ແກ່ລາວ?

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງນັ້ນເປັນຜູ້ເອົາຫມາກໄມ້ໃຫ້ລາວ.

Chapter 4

Genesis 4:1

ຜູ້ຊາຍ

"ມະນຸດໂລກ" ຫລື "ອາດາມ"

ສົມສຸ

ພາສາຂອງທ່ານ ອາດຈະມີຄຳທີ່ສຸພາບສຳລັບຄຳນີ້.

ບາງສະບັບເກົ່າກວ່າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ."

ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ຄຳສັບສຳລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ໂດຍປົກກະຕິຈະຜັນລະນາເຖິງຊາຍຜູ້ໃຫຍ່,

ຫລາຍກວ່າເດັກແດງ ຫລື ເດັກນ້ອຍ.

ຖ້າວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົນ, ມັນສາມາດຖືກແປເປັນ

"ເດັກຊາຍ" ຫລື "ເດັກຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ເດັກແດງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລູກຊາຍ".

ກາອິນ

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການໃສ່ຫມາຍເຫດອະທິບາຍທີ່ເວົ້າວ່າ

"ຊື່ກາອິນຝັ່ງຄືກັບຄຳໃນພາສາຢິວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ເກີດຜົນ'."

ເອວາຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວວ່າກາອິນ ເພາະວ່ານາງໄດ້ກຳເນີດລາວ. "

ຈາກນັ້ນນາງກໍ່ໄດ້ລູກ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງການເກີດຂອງກາອິນ ແລະ ອາເບນ.

ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຄູ່ແຝດ, ຫຼື

ອາເບນກໍ່ອາດຈະເກີດຫລັງຈາກທີ່ເອວາຖືພາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ ສຳນວນທີ່ບອກໄລຍະເວລາຜ່ານໄປເທົ່າໃດ.

ປູກພືດຜັກ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ອີກສາ.

ເບິ່ງວິທີການ "ການປູກຝັງ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 2:4.

Genesis 4:3

ເຖິງເວລາ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າໃຜທີ່ເອົາຫມາກໄມ້ໃຫ້ແກ່ລາວ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າງູນັ້ນເປັນຜູ້ເອົາຫມາກໄມ້ໃຫ້ລາວ.

Genesis 3:14

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຄວາມສຳພັນແບບໃດທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງ

ແລະ ຜູ້ຍິງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາກຽດຊັງກັນ.

Genesis 3:16

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊາຍແຊ່ງຜູ້ຍິງກ່ຽວກັບການເກີດລູກຄືແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຈະເພີ່ມຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ,

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະມີລູກ.

Genesis 3:17

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊາຍແຊ່ງຜູ້ຍິງກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກງານຄືແນວໃດ?

ເຈົ້າຈະຫລາຍູ່ງຊີບດ້ວຍການເຮັດວຽກທຸກລຳບາກແສນເຂັ້ມຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຈົ້າ.

Genesis 3:20

ຜູ້ຊາຍໄດ້ຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ຜູ້ຍິງ, ແລະ ເພາະເຫດໃດ?

ອາດາມໄດ້ເອີ້ນຊື່ ເມຍຂອງຕົນວ່າເອວາ,

ເພາະນາງເປັນແມ່ຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ອາດາມ ແລະ ເອວາ, ແລະ ເພາະເຫດໃດ?

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເສື້ອຜ້າດ້ວຍຫນັງສັດສຳລັບສວມໃສ່ໃຫ້ພວກເຂົາ.

Genesis 3:22

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ ບັດນີ້ອາດາມຈະຕ້ອງບໍ່ກິນຫມາກໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ ເນື່ອງຈາກອາດາມໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮູ້ຈັກຄວາມດີ

ແລະ ຮູ້ຈັກຄວາມຊົ່ວ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາກິນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ,

ເພາະເຂົາອາດຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ອາດາມກິນຈາກຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຜູ້ຊາຍອອກຈາກສວນ,

ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງພວກເຄຣຸບ

ເພື່ອເຝົ້າທາງເຂົ້າໄປເຖິງຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ວິທີການດັ່ງກ່າວນີ້ໄດ້.

ປູມາວັນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພາຍຫລັງຊ່ວງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງໄດ້ຜ່ານຜົນແລ້ວ" ຫລື 2)

"ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ຜົນແຫ່ງຜົນດິນ

ນິທມາຍເຖິງຜົນລະປູກທີ່ໄດ້ຈາກການປູກຝັງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພືດຜັກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ"

ໄຂມັນບາງສ່ວນ

ນິທມາຍເຖິງພາກສ່ວນໄຂມັນຂອງລູກແກະທີ່ລາວໄດ້ຂ້າ,

ມັນແມ່ນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສ່ວນຂອງໄຂມັນຂອງພວກມັນ"

ຍອມຮັບ

"ເປັນພິພິໃຈ" ຫລື "ພິພິໃຈກັບ"

ຄຽດຫລາຍ

ບາງພາສາມີສັບສຳນວນສີເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍເຊັ່ນ "ອາລົມຖືກເຜົາຮ້ອນ"

ຫຼື "ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວປະທຸຕັ້ງໄຟເຜົາໃຫມ້."

ເຮັດຫນ້າບຸດຍິງ

ນິທມາຍເຖິງອາການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລື

ອິດສາ.

ບາງພາສາມີສັບສຳນວນທີ່ອະທິບາຍວ່າໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາສະແດງອອກຄືແນວໃດເມື່ອລາວໃຈຮ້າຍ

Genesis 4:6

ເຈົ້າເປັນຫຍັງຈຶ່ງຄຽດແຄ້ນ ແລະ ຫນ້າຕາບຸດຍິງ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອບອກກາອິນວ່າລາວຜິດຫົວຈະໃຈຮັກຫາກຫ່ານ"

ແລະ ຍາບຄາຍ.

ພວກເຂົາອາດຈະມີຈຸດປະສົງຢາກເປີດໂອກາດໃຫ້ກາອິນສາລະພາບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຜິດ.

ຖ້າເຈົ້າ....ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອເຕືອນກາອິນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ກາອິນຮູ້ກ່ຽວກັບສະໜະຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນທີ່ສູນເສຍກໍາລັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຮົາກໍຈະຍອມຮັບເຈົ້າ"

ແຕ່ຫາກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ....ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມບາບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າຈະປາຖະ

ຫນາທີ່ຈະເຮັດບາບຫລາຍຢູ່ຂຶ້ນ, ແລະເຈົ້າກໍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບ.

ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງມັນ"

ຄວາມບາບກໍາລັງລໍ....ປາຖະຫນາທີ່ຈະຄວບຄຸມເຈົ້າ

ໃນນິບາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສັດປ່າທີ່ອິນຕະລາຍຂຶ້ນກໍາລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະໄປກັບຄືນສູ່ບ່ອນທີ່ມັນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນຈົນເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດຢຸດບາບໄດ້"

ຄວາມບາບ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີຄໍານາມທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບາບ" ສາມາດແປຄໍານີ້ວ່າ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງທ່ານທີ່ຈະເຮັດບາບ"

ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ທ່ານຢາກເຮັດ."

ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຊະນະມັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກາອິນທີ່ຈະເຮັດບາບຄືກັບວ່າລາວມອບຊີວິດຕົນເອງເພື່ອເອົາຊະນະມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຄວບຄຸມມັນເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ"

Genesis 4:8

ກາອິນໄດ້ເວົ້າກັບອາເບັນນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບທີ່ກາອິນເວົ້າກັບອ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບການທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນ້ອງຊາຍ

ອາເບນເປັນນ້ອງຊາຍຂອງກາອິນ. ບາງພາສາອາດຈໍາເປັນຕ້ອງໃຊ້ ຄໍາວ່າ

"ນ້ອງຊາຍ".

ໄດ້ລູກຂຶ້ນທໍາຮ້າຍ

"ໂຈມຕີ"

ອາເບັນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າກາອິນໄດ້ຂ້າອາເບນ, ແຕ່ລາວໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ກັບກາອິນຈະຕ້ອງຕອບ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຄູແລນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່?

ກາອິນໃຊ້ ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການເວົ້າຄວາມຈິງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຕອບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັກສານ້ອງຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ການເບິ່ງແຍງນ້ອງຂອງຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນວຽກຂອງຂ້ອຍ!"

Genesis 4:10

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໂຫດຮ້າຍເຊັ່ນນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບເພື່ອກ່າວຮ້າຍຕໍ່ກາອິນ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຕອບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດແມ່ນຫນ້າກຽດຊັງ!"

ເລືອດຂອງນ້ອງຊາຍເຈົ້າຈາກພື້ນດິນຝ້ອງເຖິງເອົາ

ເລືອດຂອງ ອາເບັນແມ່ນຝ້ອງສໍາລັບການຕາຍຂອງລາວ,

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າໃຫ້ລົງໂທດກາອິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອດຂອງນ້ອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຫາຂ້ອຍເພື່ອລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າລາວ."

ບັນນີເຈົ້າ ໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກແຜ່ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກໍາລັງສາບແຊ່ງເຈົ້າ ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດປູກອາຫານຈາກພື້ນດິນ"

ຊຶ່ງອໍາປາກຮັບເລືອດນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕື່ມເລືອດຂອງອາເບັນເຂົ້າໄປໃນມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງແຊ່ງດ້ວຍເລືອດຂອງນ້ອງຊາຍເຈົ້າ"

ຈາກມືຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງມືຂອງກາອິນ ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຖອກເລືອດຂອງອາເບນໃສ່ "ປາກ." ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຶງກະຈາຍເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ" ຫຼື

ໂຖພວນດິນປູກຝັງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ຈໍາເປັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ.

ເບິ່ງວິທີການແປ "ການປູກຝັງ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 2:4.

ໂຖພວນດິນປູກຝັງຈະບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ

ຫາກອາເບັນບໍ່ຮັບສະໜະຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນທີ່ສູນເສຍກໍາລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນຈະບໍ່ຜະລິດອາຫານໃຫ້ເຈົ້າຫລາຍ"

ເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີ ແລະ ພະເນຈອນ

ທ່ານສາມາດເຊື່ອມຄໍາເຫລົ່ານີ້ເຂົ້ານໍາກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພະເນຈອນບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ"

Genesis 4:13

ຂ້ານ້ອຍຈະຫລົບຊ້ອນຈາກພຣະພໍ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະພໍ່ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະນີເວດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດເວົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງໄດ້"

ເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີ ແລະ ພະເນຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປແລ້ວໃນຂໍ້ 4:10

ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບໂທດເຈັດເທົ່າ, ເພື່ອເປັນການແກ້ແຄ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເຂົາເຈັດເທື່ອ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນນັ້ນເຈັດຄັ້ງຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໄດ້ທໍາຮ້າຍລາວ

ມອບຊີວິດຕົນເອງເພື່ອເອົາຊະນະມັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກາອິນຄວນປົກຄອງ.

Genesis 4:16

ໄດ້ອອກໄປພົ້ນ ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະຢູ່ຫຼາຍກວ່າ, ແຕ່ສໍານວນນີ້ກ່າວເຖິງກາອິນ

ທີ່ກັບຄືນໄປໂກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຈາກບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກັບລາວ"

ດິນແດນນິດ

ນາຍແປອາດຈະຕ້ອງໃສ່ຫມາຍເຫດວ່າ "ຄໍາວ່າໂນດ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນຜູ້ພະເນຈອນ."

ໄດ້ຫລັບນອນກັບ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ຢ່າງສຸພາບ.

ບາງສະບັບເກົ່າເວົ້າວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:1.

ລາວໄດ້ສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ

"ກາອິນສ້າງເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນ"

Genesis 4:18

ເອນິກມີລູກຊາຍຊື່ອີຣາດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອນິກເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອນິກເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ແຕ່ງງານແລະ

ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ທີ່ລາວຕັ້ງຊື່ວ່າອີຣາດ"

ອີຣາດຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງເມຮູຢາເອນ

"ອີຣາດມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ວ່າ ເມທູຊາເອນ"

ອາດາ....ຊິນລາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

Genesis 4:20

ອາດາ....ຊິນລາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເບິ່ງໃນຂໍ້ 4:18

ເຂົາເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັ້ນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວເປັນຄົນທໍາອິດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ" ຫລື 2) "ລາວ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ."

ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັ້ນຜູ້ຊຶ່ງເປັນຄົນລ້ຽງສັດ

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຜ້າເຕັ້ນ ແລະ ຍັງເປັນຄົນລ້ຽງສັດນໍາ

ຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄື ນັກຕິດພິນເຂົ້າຊູ່ ແລະເປົາປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາວເປັນຄົນທໍາອິດທີ່ຫລິ້ນພິນເຂົ້າຊູ່ ແລະ ເປົາປີ" ຫລື 2) "ລາວ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວຫລິ້ນພິນເຂົ້າຊູ່ ແລະ ເປົາປີ."

ຖູບາກາອິນ ຜູ້ເປັນຊ່າງຄືເຄື່ອງມືເປັນທອງສໍາອິດ ແລະເຫລັກ

"ຕູບາກາອິນ. ລາວເປັນຊ່າງເຮັດເຄື່ອງມືຈາກທອງສຳອິດ ແລະ ເຫລັກ"
ເຫລັກ
ນິແມ່ນໂລຫະທີ່ແຂງແຮງຫລາຍ ທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດເຄື່ອງມື, ເຄື່ອງໃຊ້
ແລະ ອາວຸດຕ່າງໆ.
Genesis 4:23
ອາດາ....ຊິນລາ
ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເບິ່ງໃນ໔ 4:18
ຈິງຟັງສັງຂອງເອົາ.....ຈິງຟັງໃນສິ່ງທີ່ເອົາເລົ່າ
ລາເມັກໄດ້ເວົ້າສົງຄຽວກັນສອງຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ສັງຂອງລາວແມ່ນ
ຄຳອະທິບາຍແກ່ປະຊາກອນຂອງລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ"
ຜູ້ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ.....ຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ
ລາເມັກໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍພຽງຄົນດຽວ.
ທີ່ເຮັດໃຫ້ເອົາບາດເຈັບ.....ເຮັດໃຫ້ເອົາຊ້າບວມ
"ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບາດເຈັບ....
ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຊ້າບວມ" ຫລື
"ເພາະລາວໄດ້ທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"
ກາອິນຈະຖືກແກ້ແຄ້ນເຈັດເທົ່າ, ດັ່ງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກ
ລາເມັກຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະແກ້ແຄ້ນກາອິນເຈັດເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ໃດທີ່ຂ້າກາອິນເຈັດຄັ້ງ, ລາເມັກ"
ດັ່ງນັ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດກັບລາເມັກກໍ
ຈະຖືກແກ້ແຄ້ນຕອບແທນເຖິງເຈັດສິບເຈັດເທົ່າ

Translation Questions

Genesis 4:1
ກາອິນ ແລະ ອາເບັນເຮັດວຽກຫຍັງ?
ກາອິນນັ້ນເປັນຄົນປູກພືດຜັກ, ແລະ ອາເບັນກາຍເປັນຄົນລ້ຽງແກະ.
Genesis 4:3
ກາອິນໄດ້ນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍອັນໃດ ມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ?
ກາອິນໄດ້ນຳຜົນແຫຼ່ງພືດດິນມາຖວາຍພຣະຢາເວ.
ອາເບັນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຫຍັງແກ່ພຣະຢາເວ?
ລາວໄດ້ນຳເອົາລູກແກະຫົວປີຈາກຝູງແກະ
ແລະ ໄຂມັນບາງສ່ວນມາຖວາຍ.
ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດກັບການຖວາຍຂອງກາອິນ ແລະ ອາເບັນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຍອມຮັບອາເບັນ ແລະ ຂອງຖວາຍຂອງເຂົາ,
ແຕ່ກາອິນພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບ.
ກາອິນຕອບສະຫນອງແນວໃດ?
ກາອິນຈຶ່ງຄຽດຫລາຍ, ແລະ ເຂົາເຮັດຫນ້າບຸດບຶງ.
Genesis 4:6
ພຣະຢາເວກ່າວກັບກາອິນແນວໃດ
ເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຍອມຮັບຂອງຖວາຍຈາກລາວ?
ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບກາອິນວ່າ ຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ
ແລ້ວພຣະອົງຈະຍອມຮັບ.
Genesis 4:8
ຕໍ່ມາ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບກາອິນ ແລະ ອາເບັນໃນທຶນນາ?
ກາອິນໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ຂ້າອາເບັນ.
ເມື່ອພຣະຢາເວຖາມກາອິນວ່າມີຮຸກຮ້າຍຂອງລາວບໍ່ໃສ, ກາອິນໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

Chapter 5

Genesis 5:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິຄີບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາດາມ
ຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ
ວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບພຣະອົງ.
ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກເຖິງວິທີພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດໃຫ້ເປັນຄືກັບຕົວເອງ.
ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຮ່າງກາຍ,

ເຈັດເທົ່າ - ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈັດສິບເຈັດເທົ່າ"
ເຈັດສິບເຈັດ
ເຈັດ - 77
Genesis 4:25
ຫລັບນອນກັບ
ພາສາຂອງທ່ານ ອາດຈະມີຄຳທີ່ສຸພາບສຳລັບຄຳນີ້.
ບາງສະບັບເກົ່າກວ່າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮູ້ຈັກ."
ແລະເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ ລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງ
ນິແມ່ນເຫດຜົນທີ່ນາງຕັ້ງຊື່ລູກວ່າ ເຊດ.
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໄດ້ອະທິບາຍວ່າ, 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບລູກອີກຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ.'"
ເຊດ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊິນຟັງຄ້າຍຄືຄຳ
ຍິວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໄດ້ມອບໃຫ້ແລ້ວ.' "
ເຊດມີລູກຊາຍ
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມຍຂອງເຊດໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ"
ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
ນິແມ່ນຄັງທຳອິດທີ່ຄົນເອີນພຣະເຈົ້າໂດຍຊື່ວ່າ ພຣະຢາເວ.
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໂດຍເອີນຊື່ ພຣະຢາເວ"

ກາອິນວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້. ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ດູແລນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່?"
Genesis 4:10
ຄຳສາບແຂ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ກາອິນແມ່ນຫຍັງ?
ກາອິນຖືກສາບແຂ່ງຈາກແຜ່ນດິນປ່ເກີດຜົນຫຍັງແກ່ລາວ, ແລະ
ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີ ແລະ ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນ.
Genesis 4:13
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜຂ້າກາອິນ?
ພຣະຢາເວໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍເທິງກາອິນ.
Genesis 4:16
ກາອິນໄປພັກຢູ່ໃສ?
ກາອິນໄປອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນິດ, ຫ່າງຫົດຕາເວັນອອກຂອງເອເດນ.
Genesis 4:18
ເຊື້ອສາຍກາອິນລາເມັກມີເມຍຈັກຄົນ?
ລາເມັກມີເມຍສອງຄົນ.
Genesis 4:20
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 4:23
ລາເມັກໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເມຍທັງສອງຂອງລາວ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ?
ລາເມັກໄດ້ເລົ່າແກ່ເມຍທັງສອງຂອງລາວວ່າໄດ້ຂ້າຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ.
Genesis 4:25
ລູກຊາຍອີກຄົນເກີດມາກັບອາດາມ ແລະ ເອວາຊື່ຫຍັງ?
ລູກຊາຍອີກຜູ້ຫນຶ່ງຂອງເອດາມ ແລະ ເອວາຊື່ວ່າ ເຊດ.
ປະຊາຊົນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດຫຍັງ ໃນວັນເວລາຂອງເຊດລູກຊາຍຂອງເອເດນ?
ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງທຸນອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.

ສະນັ້ນມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມະນຸດເຮົາຈະມີລັກສະນະຄືກັບພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບພວກເຮົາແທ້ໆ."
ເບິ່ງວິທີການ "ຄ້າຍຄືກັນກັບພວກເຮົາ" ຖືກແປຂຶ້ນໃນ໔ 1:26.
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງ
ປະໂຫຍກນິສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງພວກເຂົາ"
Genesis 5:3

130 800

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຕົວເລກ "130" ແລະ "800" ຫລື ຄຳວ່າ
"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສາມສິບ" ແລະ "ແປດຮ້ອຍ".

ລາວໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ
"ລາວມີລູກຊາຍ"

ໃນລັກຊະນະຕາມຮູບແບບຂອງລາວ

ສອງສ່ວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນການເຕືອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມຮູບຂອງຕົນເອງ ແລະ ຫມາຍຄຳວ່າ "ລາວ" ເຊິ່ງໃນທີ່ທ່ານແປວ່າລືກໍ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 1:26.

ເຊດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ທີ່ທ່ານໄດ້ແປແລ້ວໃນຂໍ້ 4:25

ເຂົາໄດ້ມີລູກຊາຍຍິງອີກຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ແລ້ວຈາກນັ້ນເຂົາກໍ່ໄດ້ຕາຍໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະເປັນການກ່າວຢ້າຕະຫລອດທັງບົດ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາສຳລັບຄຳວ່າ "ຕາຍ."

ອາດາມມີ ອາຍຸໄດ້ 930 ປີ

ຄົນສະໄໝກ່ອນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາຂອງເຈົ້າສຳລັບ "ປີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດາມມີອາຍຸໄດ້ 930 ປີ"

Genesis 5:6

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ເອໂນດ

ທີນີ້ "ພໍ່" ຫມາຍເຖິງພໍ່ຕົວຈິງຂອງລາວ, ບໍ່ແມ່ນພໍ່ຜູ້ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ ເອໂນດ."

ເອໂນດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ແລະລາວໄດ້ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງ ຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ເຊດມີອາຍຸໄດ້ 912 ປີ

"ເຊດມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 912 ປີ"

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍ່ໄດ້ຕາຍໄປ

ສ່ວນນີ້ຈະເປັນການກ່າວຢ້າຕະຫລອດທັງບົດ.

ໃຊ້ຄຳສັບທຳມະດາສຳລັບຄຳວ່າ "ຕາຍ."

Genesis 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

Genesis 5:21

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າ ເມທູເສລາ

"ລາວມີລູກຊາຍຊື່ເມທູເສລາ"

ເມທູເສລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ເອນິກດຳເນີນຊີວິດກັບພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄຳວ່າ "ເອນິກດຳ" ແມ່ນການປ່ຽນທຽບ

ສຳລັບການຢູ່ໃກ້ຊິດກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອນິກມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເອນິກອາໄສຢູ່ໃນການຕິດພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ລາວຍັງມີລູກຊາຍ ແລະຍິງຕື່ມອີກຫລາຍຄົນ

"ລາວມີລູກຊາຍ ແລະ ຍິງອີກຫລາຍຄົນ"

ເອນິກມີອາຍຸໄດ້ 365 ປີ

"ເອນິກມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 365 ປີ"

ໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອນິກ. ລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກອີກຕໍ່ໄປ.

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບເອົາ ເອນິກໄປໂດຍພຣະອົງເອງ (ພຣະເຈົ້າ)

Genesis 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 5: 6-27 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປໃຫ້ພວກເຂົາຕາມບັນທຶກໃນຂໍ້ 5: 6.

ລາເມັກ

ລາເມັກນີ້ແມ່ນຕ່າງກັບ ລາເມັກໃນຂໍ້ 4:18

Genesis 5:28

ລາວໄດ້ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

"ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ"

ໂນອາ

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ນີ້ຟັງຄ້າຍກັບຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ພັກຜ່ອນ.'" .

ພັກຈາກວຽກງານຂອງເຮົາ ແລະຈາກການທ່າງານທີ່ລຳບາກຂອງມືຂອງເຮົາ

ລາເມັກເວົ້າວ່າສິ່ງດຽວກັນນີ້ເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ວຽກດັ່ງກ່າວລຳບາກປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາ"

Genesis 5:30

ລາເມັກມີອາຍຸໄດ້ 777 ປີ

"ລາເມັກມີອາຍຸລວມທັງຫມົດໄດ້ 777 ປີ"

Genesis 5:32

ລາວມີລູກຊາຍສາມຄົນຄື

"ລາວມີລູກຊາຍຂອງລາວ." ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າ

ພວກລູກຊາຍເກີດໃນມື້ດຽວກັນ ຫລື ໃນປີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຊມ, ຮາມ, ແລະ ຢາເຟດ

ລູກຊາຍເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະບໍ່ຖືກລະບຸໄວ້ຕາມ ລຳດັບຂອງການເກີດ.

ມີການຖືກຖຽງກັນວ່າຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດ.

ຫລັກຖານຂອງການແປຄວາມຫມາຍນີ້ໃນແບບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າລາຍຊື່ຈະເປັນໄປຕາມອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.

Translation Questions

Genesis 5:1

ບົດທີ່ເປົ້າຂອງພຣະທຳປະຖົມມະການເປັນການບັນທຶກກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ບົດທີ່ເປົ້າຂອງພຣະທຳປະຖົມມະການເປັນການບັນທຶກກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງອຸດົມສະພາບໃນ Genesis 5:6

ມະນຸດຖືກສ້າງຂຶ້ນຕາມລັກສະນະແບບຂອງໃຜ?

ມະນຸດຖືກສ້າງຂຶ້ນຕາມລັກສະນະແບບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດເພດໃດແດ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດເພດຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 5:3

ອາດາມມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ?

ອາດາມມີ ອາຍຸໄດ້ 930 ປີ.

Genesis 5:6

ເຊດມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ?

ເຊດມີອາຍຸໄດ້ 912 ປີ.

Genesis 5:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 5:12

ເກນານມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ?

ເກນານມີອາຍຸໄດ້ 910 ປີ.

Genesis 5:15

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 5:18

ຢາເຮັດມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ?

ຢາເຮັດມີອາຍຸໄດ້ 962 ປີ.

Genesis 5:21

ເອນິກມີສາຍສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າຄືແນວໃດ, ແລະ ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວ?

ເອນິກໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕິດສະຫນິດກັບພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັບເອົາລາວໄປ.

Genesis 5:25

Chapter 6

Genesis 6:1

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າສັງເກດ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ກໍໄດ້.

ໃຫ້ກຳເນີດລູກສາວທັງຫລາຍແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເມຍໄດ້ເກີດລູກສາວ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ແປສາມາດເພີ່ມຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ:

"ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງມະນຸດເທິງສະຫວັນ ຫລື

ມະນຸດສະໂລກ. ໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ພວກເຂົາແມ່ນມະນຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ. "ບາງຄົນເຊື່ອວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເຫວະດາທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ນັ້ນແມ່ນວິນຍານຊົ່ວ ຫລື

ຜິປິສາດ. ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ

ຜູ້ປົກຄອງການເມືອງທີ່ມີອຳນາດ, ແລະ ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍ

ເຖິງລູກຫລານຂອງເຊດ.

ວິນຍານຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງເປັນຈິດວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເນື້ອຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີອ່າງກາຍ ຊຶ່ງມີຫນຶ່ງຈະຕາຍ.

ພວກເຂົາຈະມີອາຍຸພຽງ 120 ປີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອາຍຸຍືນສະເລ່ຍຂອງຄົນເຮົາຈະຫລຸດລົງເຖິງ 120 ປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ຫຼາຍກວ່າ 120 ປີ" ຫລື 2)

ໃນ 120 ປີທຸກຄົນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດພຽງແຕ່ 120 ປີເທົ່ານັ້ນ"

Genesis 6:4

ຮູບຮ່າງໃຫຍ່

ຄົນທີ່ມີຮູບຮ່າງສູງ, ໃຫຍ່ຫລາຍ

ນິເກດເມື່ອ

"ຄົນຮູບຮ່າງສູງ, ໃຫຍ່ໄດ້ເກີດຢ້ອນ"

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 6:1

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

"ຍິກໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຫລາຍ

ຊຶ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເຕີບໃຫຍ່ກາຍເປັນນັກສູ້ ທີ່ແຂງແຮງ

ຊຶ່ງເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນສະຫນາມຮີບ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 5:28

ລາເມັກໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບໂນອາລຸກຊາຍຂອງລາວ?

ລາເມັກໄດ້ເວົ້າວ່າໂນອາຈະເຮັດໃຫ້ມະນຸດໄດ້ຝັກຈາກວຽກງານ ແລະ

ຈາກການທຳງານທີ່ລຳບາກ ຊຶ່ງເຮົາຕ້ອງເຮັດ,

ເພາະແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແຂ່ງ.

Genesis 5:30

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 5:32

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຂອງໂນອາ?

ລູກຂອງໂນອາມີຄື ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ.

ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ

"ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ"

Genesis 6:5

ຄິດໃນຈິດໃຈ

"ແນວໂນ້ມ" ຫລື "ນິໄສ"

ຄວາມຄິດໃນຈິດໃຈທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອ່າງກາຍທີ່ຄິດໄດ້.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳສັບອື່ນນອກ ເຫນືອຈາກ "ຫົວໃຈ"

ເພື່ອເວົ້າເຖິງພາກສ່ວນຂອງຄົນທີ່ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດພາຍໃນ ແລະ ຄວາມລັບຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງກິນແຫນຽໃຈຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອ່າງກາຍທີ່ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ ຄຳສັບອື່ນນອກເຫນືອຈາກ "ຫົວໃຈ"

ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

Genesis 6:7

ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດ... ຈາກພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າຂ້າຄົນເປັນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເຊັດຝຸນເປື້ອນຈາກພື້ນແຜ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍມະນຸດສະໂລກ ...

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຄົນໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮົາຈະກວາດລ້າງມະນຸດຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເສຍ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງແປເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສ້າງມະນຸດ. ເຮົາຈະກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກ"

ກວາດລ້າງ

"ທຳລາຍຈົນຕໍ່ສິນ." ໃນນີ້ "ກວາດລ້າງ" ຖືກໃຊ້ໃນແງ່ລົບ,

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍປະຊາຊົນ

ເພາະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ໂນອາເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວເບິ່ງໂນອາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບໂນອາ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຍືນສຳລັບການເບິ່ງເຫັນ ຫລືຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງຢາເວ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ"

Genesis 6:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງໂນເອ ເຊິ່ງສືບຕໍ່ມາຈາກບົດທີ 9.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫດການກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ

"ນີ້ເປັນເລື່ອງລາວກ່ຽວຂ້ອງກັບໂນອາ"

ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີທັມ ຕິດສະຫນິດກັບພຣະເຈົ້າ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 5:21.

ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ

"ໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ" ຫລື "ເມຍຂອງໂນອາມີລູກຊາຍສາມຄົນ"

ເຊມ, ອາມ, ແລະ ຢາເຟດ.

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

"ພວກລູກຊາຍບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຕາມລຳດັບການເກີດຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 6:11

ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກຫລື 2)

"ແຜ່ນດິນໂລກ."

ເຊື້ອມຊາມລົງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແມ່ນປຽບເຖິງວ່າ ພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່ເປື່ອຍເນົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປື່ອຍເນົາ" ຫລື "ແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍ ຫມິດ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຄືກັບໃນຂໍ້ 4:16.

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງລາມໄປທົ່ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນພາຊະນະ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນພາຊະນະບັນຈຸ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ມີຄົນໂຫດຮ້າຍຫຼາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເພາະວ່າມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

ເຫັນວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຫັນວ່າ" ໃນນີ້ເປັນຄຳເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ມະນຸດທັງປວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,

ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ເຮັດແຕ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າລົງເທິງທາງຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ວິທີການທີ່ບຸກຄົນທີ່ມີຜິດຕິກຳ ຂອງການຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື

"ໄດ້ປະພຶດໃນທາງທີ່ຊົ່ວ"

Genesis 6:13

ມະນຸດຊາດທັງຫມົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 6:11

ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ

"ມະນຸດທຸກບ່ອນເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຮຸນແຮງ"

ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາພ້ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນ

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາພ້ອມກັບພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ເມື່ອຕອນເຮົາທຳລາຍພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮືອນຳຫນຶ່ງ

ນິຫມາຍເຖິງກ່ອງໃຫຍ່ທີ່ສາມາດລອຍຢູ່ເທິງຫນ້າ້າໄດ້

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີລົມພາຍູ້ຮ້າຍແຮງກໍຕາມ. "ເຮືອໃຫຍ່" ຫລື

"ເຮືອກຳປັ່ນ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ໄມ້ສົນ

ຄົນບໍ່ຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າຕົນໄມ້ຊະນິດນີ້ ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດໃດແທ້.

"ໄມ້ໃຊ້ສຳລັບສ້າງເຮືອ" ຫລື "ໄມ້ຫົວໄປ"

ເຮົາຂີ່ຊີວິດຢາທາງໃນກັບທາງນອກໃຫ້ດີ

"ທາຂີ່ຊີວິດນັ້ນ" ຫລື "ທາສີ່ຢ່າງຫນຽວໃສ່ມັນ."

ເຫດຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຮັບປະກັນ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກັນນ້ຳໄດ້"

ອີຊີ

ນີ້ແມ່ນຂອງແຫລວຫນາ, ຫນຽວ ຫລື ເປັນນ້ຳມັນທີ່ຄົນທາໃສ່ນອກເຮືອ

ເພື່ອກັນນ້ຳບໍ່ໃຫ້ຜ່ານຊ່ອງຫວ່າງ ໃນເນື້ອໄມ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.

ແມັດກ້ອນ

ຫນຶ່ງແມັດກ້ອນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກ,

ເຊິ່ງມີຂະໜາດເສັ້ນກວ່າເຄິງແມັດພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

ສາມາຮ້ອຍແມັດກ້ອນ

"138 ແມັດ." ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍ ວັດວັດຍິວຈາກ

ຫລືຫນ່ວຍວັດແທກແບບດັ້ງເດີມຂອງທ່ານເອງ

ຖ້າທ່ານຮູ້ວ່າມັນປຽບທຽບກັບຫນ່ວຍວັດແທກນີ້.

ທ່ານຍັງອາດຈະຂຽນຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ສາມຮ້ອຍແມັດຍາວປະມານ

138 ແມັດ."

50 ແມັດກ້ອນ

"23 ແມັດ"

30 ແມັດກ້ອນ

"14 ແມັດ"

Genesis 6:16

ຫລັງຄາສຳລັບເຮືອ

ນີ້ອາດຈະເປັນຫລັງຄາມຸງແບບປິດ ຫລື ເລື່ອນໄດ້.

ຈຸດປະສົງຂອງມັນແມ່ນເພື່ອປົກປ້ອງທຸກຢ່າງໃນເຮືອຈາກຝົນທີ່ຕົກລົງມາ.

ແມັດກ້ອນ

ຫນຶ່ງແມັດກ້ອນມີຂະໜາດເສັ້ນກວ່າເຄິງແມັດພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:13.

ຊັ້ນທີ່ຫນຶ່ງ, ຊັ້ນທີ່ສອງ, ແລະ ຊັ້ນທີ່ສາມ

"ຊັ້ນລຸ່ມສຸດ, ຊັ້ນເຄິງກາງ, ແລະ ຊັ້ນເທິງສຸດ" ຫລື "ທາງໃນມີສາມຊັ້ນ"

ຊັ້ນ

"ຊັ້ນ" ຫລື "ລະດັບ"

ຈົງຟັງ

ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ. "ເອົາໃຈໃສ່"

ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງເວົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດໃຫ້ມີນ້ຳຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ, ລວມທັງມະນຸດ

ແລະ ສັດ.

ທີ່ມີຊີວິດຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ "ຫາຍໃຈ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

Genesis 6:18

ຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້ກັບເຈົ້າ

"ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຈົ້າ ກັບ ເຮົາ"

ກັບເຈົ້າ

ກັບໂນອາ

ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນເຮືອນ

"ເຈົ້າຈົງເຂົ້າມາໃນໄປໃນເຮືອ." ບາງເທື່ອແປວ່າ "ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອ."

ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອນ

"ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນໄປໃນເຮືອ." ບາງເທື່ອແປວ່າ "ເຈົ້າຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອ."

ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ,

ທຸກຊະນິດຢ່າງລະສອງໂຕທັງໂຕຜູ້ ແລະໂຕແມ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອ

"ເຈົ້າຈົງນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດຊະນິດຢ່າງລະສອງໂຕທັງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງ

ເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 6:11.

Genesis 6:20

ຕາມຊະນິດຂອງພວກມັນ

"ຕາມຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເລືອຍຄານແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ນິຫມາຍເຖິງສັດຂະໜາດນ້ອຍ ທີ່ເລືອຍຄານເທິງຫນ້າດິນ.

ສັດທຸກຊະນິດຈະມາຫາເຈົ້າເປັນຄູ່

ນິຫມາຍເຖິງຄູ່ຂອງສັດແຕ່ລະຊະນິດ ເຊັ່ນ ນົກ ແລະ ສັດ

ເພື່ອພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່

"ເພື່ອຮັກສາໃຫ້ພວກມັນຈະມີຊີວິດຢູ່"

ໃຫ້ເຈົ້າ....ຕົວເຈົ້າເອງ.... ເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງໂນອາ ແລະ ເປັນຄໍາແທນນາມດຽວ.

ອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອທຶກິນ

"ອາຫານທຸກຊະນິດເພື່ອໃຫ້ຄົນ ແລະ ສັດກິນ"

ດັງນັ້ນໂນອາ ຈຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງລາວທຸກຢ່າງ, ແລະ ລາວກໍໄດ້ເຮັດຕາມ.

Translation Questions

Genesis 6:1

ເມື່ອມະນຸດຊາດໄດ້ທະວີຄູນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເອົາຍິງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເມຍ.

ຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ ກ່ຽວກັບຄວາມຍາວຂອງຊີວິດສໍາລັບມະນຸດຊາດ?
ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າມະນຸດຈະມີອາຍຸພຽງ 120 ປີ.

Genesis 6:4

ໃຜທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີຮູບຮ່າງໃຫຍ່ແຂງແຮງ

ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງໃນສະໄຫມບູຮານ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ໃນສະໄຫມກ່ອນແມ່ນຍັກໃຫຍ່

ທີ່ເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານ

ຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າກັບລູກສາວຂອງມະນຸດ.

Genesis 6:5

ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງໃດໃນໃຈຂອງມະນຸດຊາດໃນສະໄຫມນັ້ນ?

ພຣະຢາເວເຫັນວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງມະນຸດຊາດຍິງໃຫຍ່, ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາທຸກຢ່າງກໍຊົ່ວ.

Genesis 6:7

ພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງກັບມະນຸດຊາດ?

ພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈກວາດລ້າງມະນຸດອອກຈາກຜືນແຜ່ນດິນໂລກ.

ແຕ່ແມ່ນໃຜເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ?

ໂນອາເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

Genesis 6:9

ໂນອາເປັນຄົນປະເພດໃດ?

ໂນອາເປັນຄົນຊອບທັມ, ບໍ່ມີຕໍາຫນິ,

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂໍ້ທ້າອິດ ແລະ

ເນັ້ນໜັກວ່າໂນອາໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ. ປະໂຫຍກຂະໜານເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນເປັນປະໂຫຍກດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນໂນອາໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງ ທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ"

ແລະເປັນຄົນທີ່ດໍາເນີນຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີກັບພຣະເຈົ້າ.

Genesis 6:11

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 6:13

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ໂນອາເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທໍາລາຍມະນຸດຊາດ?

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ໂນອາສ້າງເຮືອ.

Genesis 6:16

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທໍາລາຍມະນຸດທັງຫມົດ

ທີ່ມີລົມຫາຍໃຈໃນຊີວິດແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນໍາເອົາກະແສນໍ້າຖ້ວມແຜ່ນດິນໂລກ.

Genesis 6:18

ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜົນທະສັນຍາຂອງລາວກັບໃຜ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບໂນອາ.

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ໂນອາເອົາໃຜແດ່ຂຶ້ນເຮືອ?

ພຣະເຈົ້າບອກໂນອາໃຫ້ນໍາເອົາເມຍ, ລູກຊາຍສາມຄົນ,

ແລະເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ.

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ຈະຖືກນໍາມາເທິງເຮືອເພື່ອຈະຮັກສາຊີວິດ?

ສັດສອງໂຕຈາກແຕ່ລະຊະນິດທີ່ມີຊີວິດ, ໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່,

ຕ້ອງຖືກນໍາຂຶ້ນເທິງເຮືອ.

Genesis 6:20

ໂນອາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ໂນອາ ຈຶ່ງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັ່ງລາວທຸກຢ່າງ.

Chapter 7

Genesis 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການຕ່າງໆໃນບົດນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂນອາສ້າງເຮືອ,

ລວບລວມອາຫານ ແລະ ເອົາໃສ່ໃນເຮືອ.

ມາ....ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.....ນໍາມາ

"ເຂົ້າໄປ.....ໃນເຮືອ.....ນໍາເອົາ" ມີຫລາຍບົດແປທີ່ອ່ານ

"ໄປ....ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.....ນໍາເອົາ."

ເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂນອາ ແລະ ເປັນຄໍາແທນນາມດຽວ.

ຄົວເຮືອນຂອງເຈົ້າ

"ຄົບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເຫັນ ໂນອາເປັນຄົນຊອບທັມ.

ໃນຄົນຮຸ່ນນີ້

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສັດທີ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອຮັກສາຜົນໄວ້ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະມີລູກຫລານທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້,

ພາຍຫລັງຈາກນ້ຳຖ້ວມ, ສັດຈະຍັງຄົງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Genesis 7:4

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

ນີ້ເປັນເວລາສີສິບວັນເຕັມ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງເວລາລວມທັງຫມົດແປດສິບວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີສິບວັນ ແລະ ຄົນ"

ມີຊີວິດ

ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ.

Genesis 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 6 -12 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ

ກັບຄອບຄົວ ແລະ ສັດຂອງລາວໃນຂໍ້ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ຖ້ວມແຜ່ນດິນ

"ເກີດຂຶ້ນມາ" ຫລື "ມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພາະນ້ຳຖ້ວມ

"ຍ້ອນນ້ຳຖ້ວມທີ່ຈະມາຮອດແລ້ວ" ຫລື "ເພື່ອຫນີຈາກນ້ຳຖ້ວມ"

Genesis 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 6 -12 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ແລະ

ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂໍ້ 7:1.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ

ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສັດທິເປັນມົນທົນ

ນີ້ແມ່ນສັດທິພຣະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກິນ ແລະ ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຄູ່

ນີ້ແມ່ນສັດທິເຂົ້າໄປໃນເຮືອເປັນຄູ່ໆໂຕຜູ້ ແລະ ໂຕແມ່.

ມັນໄດ້ເຖິງເວລາທີ

ສຳນວນນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກເຖິງເຫດການ ສຳຄັນໃນເລື່ອງ: ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງນ້ຳຖ້ວມ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດຝາຈາລະນານຳໃຊ້ທີນີ້.

ຫລັງຈາກເຈັດວັນຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກເຈັດວັນຜ່ານໄປ" ຫລື "ເຈັດວັນຈາກນັ້ນ"

ນ້ຳກໍ່ໄດ້ຖ້ວມພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບ, "ມັນເລີ່ມຕົ້ນຝົນ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນເລີ່ມຕົກ ແລະ ນ້ຳໄດ້ເລີ່ມຖ້ວມເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" Genesis 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 6 -12 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສອງ ແລະ ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂໍ້ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ໃນອາກາດຢູ່ໄດ້ 600 ປີ

"ເມື່ອໃນອາກາດຢູ່ໄດ້ 600 ປີ"

ໃນເດືອນທີສອງ, ໃນວັນທີສິບເຈັດຂອງເດືອນ

ເນື່ອງຈາກໂມເຊຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້, ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວກຳລັງຮ້າງເຖິງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ. ແຕ່ນີ້ກໍ່ບໍ່ແມ່ນອັນ.

ໃນວັນນັ້ນເອງ

ນິທາຍເຖິງມີສະເພາະໃນເວລາຝົນເລີ່ມຕົ້ນ. ສຳນວນນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີການທັງຫມົດຂອງເຫດການສຳຄັນເຫລົ່ານີ້ ເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາເມື່ອເວລາມາເຖິງ.

ນ້ຳພູທັງຫລາຍຂອງບ່ອນເລິກຫລາຍໄດ້ຜຸ່ງຂຶ້ນມາຢ່າງແຮງ

"ນ້ຳຈາກພື້ນດິນແຜ່ນດິນໂລກ ໄດ້ຜຸ່ງຂຶ້ນສູ່ຫນ້າແຜ່ນດິນໂລກ"

ບ່ອນເລິກຫລາຍ

ນິທາຍເຖິງທະເລທີ່ຄິດວ່າຢູ່ໃຕ້ໂລກ.

ປ່ອງຢ້ຽມທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ

ນິທາຍເຖິງຝົນເຊິ່ງຕົກ.

ເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງທ້ອງຟ້າເປັນເຫມືອນເພດານທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢູ່ເຫນືອຈາກການຕົກຝົນໃນທ້ອງຟ້າ. ຕົກຝົນທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢູ່ເຫນືອຈາກການຕົກຝົນໃນທ້ອງຟ້າ. ເມື່ອປ່ອງຢ້ຽມ, ຫລື ປະຕູ, ໃນທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກເປີດແລ້ວ, ນ້ຳກໍ່ເຊົາໄຫລຜ່ານພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າເປີດ" ຫລື "ປະຕູໃນທ້ອງຟ້າເປີດ."

ຝົນ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າເປັນເວລາຝົນຕົກຫລາຍ, ມັນຈະເຫມາະສົມທີນີ້.

Genesis 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 13 -18 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ ແລະ ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂໍ້ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ

"ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ." ນິທາຍເຖິງມີສະເພາະໃນເວລາຝົນເລີ່ມຕົ້ນ. ໃນຂໍ້ 13-16 ເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີ ທີ່ໂນອາໄດ້ເຮັດຢ່າງໄວວາກ່ອນຝົນຕົກ.

ສັດປ່າ.....ສັດລ້ຽງ.....ສັດເລືອຄານ.....ນົກ

ສິ່ງມີໄດ້ຖືກຈັດເຂົ້າໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ທຸກໆສັດທຸກຊະນິດຖືກລວມເຂົ້າຢູ່ເຮືອ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີອື່ນໃນການຈັດຫມວດຫມູ່ກຸ່ມສັດທັງຫມົດໄດ້ບໍ່, ຖ້າມີທ່ານສາມາດໃຊ້, ຫລື ທ່ານສາມາດໃຊ້ແບ່ງກຸ່ມຕາມນີ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:24.

ບັນດາສິ່ງທີ່ເລືອຄານເທິງພື້ນດິນ

ນິທາຍເຖິງສັດທີ່ເລືອຄານພື້ນດິນ, ເຊັ່ນ ຫນູ, ແມງໄມ້, ແລນ, ແລະ ໆ.

ຕາມຊະນິດຂອງມັນ

"ເພື່ອໃຫ້ສັດແຕ່ລະຊະນິດຈະມີແຜ່ພັນຫລາຍຕາມຊະນິດຂອງມັນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:24.

Genesis 7:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 13 -18 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ ແລະ ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂໍ້ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ສັດທຸກຊະນິດທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສັດ.

ທີ່ມີລົມປານແຫ່ງຊີວິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລົມປານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ມາຫາໂນອາ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາຫາ." ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໄດ້ໄປຫາ."

ເນື້ອຫນຶ່ງທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທຸກຊະນິດ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າໄປ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອ"

Genesis 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 13 -18 ເວົ້າຊ້າອີກເປັນຄັ້ງທີສາມ ແລະ ໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອກັບຄອບຄົວແລະ ສັດຂອງລາວໃນ ໃນຂໍ້ 7:1. ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຫດການໃຫມ່.

ແລະນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງສິບວັນ ໃນຂະນະທີ່ນ້ຳຍັງໄຫລມາ.

"ແລະ ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມລະດັບສູງຂຶ້ນ"

ແລະ ຍົກເຮືອ

"ແລະ ມັນເຮັດໃຫ້ເຮືອລອຍຝູ່ຂຶ້ນ"

ຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ເຫນືອ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຢູ່ເຫນືອຕາມຊະນິດຂອງມັນ. ຫລື

"ເຮືອໄດ້ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳເລິກ"

Genesis 7:19

ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

"ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆຈົນຖ້ວມໂລກ"

ສິບເຈັດແມັດກ້ອນ

"ຫົກແມັດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນ 6:13.

Genesis 7:21

ທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

"ທີ່ເຄືອນໄຫວ" ຫລື "ໄປມາ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກສິ່ງທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນຕາຍທັງຫມົດ

ນິທາຍເຖິງສັດທຸກຊະນິດທີ່ເຄືອນໄຫວເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ ຫມົດທຸກກຸ່ມ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເທິງແຜ່ນດິນທີ່ຫາຍໃຈເອົາລົມປານແຫ່ງຊີວິດຜ່ານຕັ້ງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕັ້ງ" ເປັນຕົວແທນຂອງສັດ ຫລື ມະນຸດທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຕັ້ງໃຈ"

ລົມປານແຫ່ງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ" ແລະ "ຊີວິດ" ແມ່ນສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນ ແລະ ສັດມີຊີວິດ.

ຕາຍ

ນິທາຍເຖິງການຕາຍດ້ານຮ່າງກາຍເນື້ອຫນຶ່ງ

Genesis 7:23

ດັງນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່.....ຖືກກວາດລ້າງອອກໄປ
ຖ້າຈຳເປັນ, ປະໂຫຍກນິສາມາດກ່າວໄດ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ... ໄດ້ຕາຍ " ຫລື
"ດັງນັ້ນນ້ຳຖ້ວມກໍໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍພວກມັນທັງຫມົດ."

ຈາກແຜ່ນດິນ

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກມັນມີຊີວິດຢູ່ເທິງໜ້າໂລກອີກຕໍ່ໄປ"

ທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

"ແລະທັງຄົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ (ໂນອາ)"

ເຫລືອພຽງ

"ຍັງເຫລືອ" ຫລື "ຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຍັງຄົງມີຊີວິດລອດ"

ນ້ຳໄດ້ປົກຄຸມໜ້າໂລກ

"ນ້ຳເລິກປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ນ້ຳຍັງຄົງຖ້ວມຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Translation Questions

Genesis 7:1

ສັດປະເພດໃດທີ່ກອງໃຫ້ມີໂຕຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ໂຕແມ່ເຈັດໂຕທີ່ຈະຂຶ້ນເຮືອ?

ສັດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນທຸກຊະນິດໂຕຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ໂຕແມ່ເຈັດໂຕ ແລະ
ນົກທີ່ຟ້ອງຂຶ້ນເຮືອ.

Genesis 7:4

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວຕົນປານໃດ ທີ່ຝົນຈະສືບຕໍ່ຕົກຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຝົນຈະສືບຕໍ່ເປັນເວລາສີ່ສິບວັນສີ່ສິບຄືນ.

Genesis 7:6

ໂນອາມີອາຍຸເທົ່າໃດເມື່ອນ້ຳຖ້ວມແຜ່ນດິນໂລກ?

ໂນອາມີອາຍຸໄດ້ຫົກຮ້ອຍປີເມື່ອນ້ຳຖ້ວມໂລກ.

Genesis 7:8

ໂນອາໄດ້ນຳເອົາສັດເຂົ້າໃນເຮືອແນວໃດ?

ສັດຕ່າງໆໄດ້ມາຫາໂນອາ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.

Genesis 7:11

ແຫລ່ງນ້ຳສອງແຫ່ງມາຈາກໃສແຕ່ທີ່ເຮັດນ້ຳຖ້ວມໂລກ?

ນ້ຳມາຈາກໃຕ້ດິນເລິກ, ແລະ ຈາກທ້ອງຟ້າ.

Genesis 7:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 7:15

ເມື່ອຄົນ ແລະ ສັດທຸກໂຕຢູ່ໃນເຮືອແລ້ວ, ຜູ້ທີ່ປິດປະຕູແມ່ນໃຜ?
ພຣະຢາເວປິດປະຕູຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອແລ້ວ.

Genesis 7:17

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 7:19

ນ້ຳທີ່ຢູ່ເທິງໂລກສູງເທົ່າໃດ?

ນ້ຳໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນສືບຕໍ່ແມ້ດຖ້ວມເຫນືອຍອດພູເຂົາ.

Genesis 7:21

ຍ້ອນນ້ຳຖ້ວມໂລກ, ມີຫຍັງແຕ່ທີ່ຕາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະມະນຸດຊາດທັງປວງ, ໄດ້ຕາຍໄປ.

Genesis 7:23

ໃຜເປັນຄົນດຽວທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ມີພຽງແຕ່ໂນອາ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອທີ່ຍັງມີຊີວິດລອດ.

Chapter 8

Genesis 8:1

ບໍ່ໄດ້ລືມ

"ຈີ" ຫລື "ຫວນຄິດຫາ"

ເຮືອ

ນິທາມາຍເຖິງກ່ອງໃຫຍ່ທີ່ສາມາດລອຍຢູ່ເທິງໜ້ານ້ຳໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີລົມພ່ຽມກະທັນຫັນກໍເປັນໄປໄດ້.

"ເຮືອໃຫຍ່" ຫລື "ເຮືອກຳປັ່ນ" ຫລື "ເຮືອບັນທຸກ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂັ້ນໃນ 6:13.

ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ຝືນດິນເລິກ ແລະ ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍຖືກຮັດຫມົດ

"ນ້ຳຢູ່ດ້ວຍລອກຈາກຝືນດິນ ແລະ ຝືນກໍຢຸດເຊົາ."

ປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປິດນ້ຳພູແຫ່ງຄວາມເລິກ ແລະ ປ່ອງຢ້ຽມຂອງຟ້າສະຫວັນ"

ນ້ຳພູນ້ຳໃຕ້ຝືນດິນເລິກ

"ນ້ຳຈາກໃຕ້ຝືນດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 7:11.

ປ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍຖືກຮັດຫມົດ

ນິທາມາຍເຖິງຝືນເຊົາຕົກ.

ເຊິ່ງພົ້ນລະນາເຖິງທ້ອງຟ້າເປັນເຫມືອນເພດານທີ່ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢູ່ເຫນືອຈາກການໄຫຼລົງມາສູ່ພື້ນດິນ.

ເມື່ອປ່ອງຢ້ຽມ, ຫລື ປະຕູ, ໃນທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກປິດແລ້ວ,

ນ້ຳກໍເຊົາໄຫລຜ່ານພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າປິດ" ຫລື

"ປະຕູໃນທ້ອງຟ້າປິດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ

"ປ່ອງຢ້ຽມແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ" ໄດ້ໃນຂັ້ນ 7:11.

Genesis 8:4

ໄດ້ຕິດຄ້າງຄາຢູ່

"ໄດ້ຈອດ" ຫລື "ໄດ້ຢຸດຢູ່ເທິງໜ້າດິນ"

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດໃນວັນທີ່ສິບເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ....ຈົນຮອດເດືອນທີ່ສິບ

ເນື່ອງຈາກວ່າໂມເຊໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າລາວກໍາລັງອ້າງເຖິງເດືອນເຈັດ ແລະ

ເດືອນສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ, ແຕ່ນີ້ບໍ່ແນ່ນອນ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນວັນທຳອິດຂອງເດືອນທີ່ສິບນັ້ນ"

ໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ

ສິ່ງນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່ານີ້:

ນິທາມາຍເຖິງການປິດປະຕູເຫນືອໜ້ານ້ຳ."

Genesis 8:6

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປິດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,

ທ່ານກໍສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື"

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ.....ໄດ້ປ່ອງຢ້ຽມຂອງເຮືອຊຶ່ງເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້

ວະລີທີ່ "ລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" ບອກກ່ຽວກັບປ່ອງຢ້ຽມ.

ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້

ເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ໂນອາໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມຢູ່ໃນເຮືອ.

ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ປິດປະຕູເຫນືອໜ້ານ້ຳ."

ປ່ອງກາ

ນົກສີ່ດຳ ທີ່ກິນເນືອຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ

ມັນໄດ້ຍິນກັບໄປກັບມາ

ນິທາມາຍເຖິງກາໂຕນັ້ນໄດ້ປີນອອກໄປ ແລະ ກັບມາທີ່ເຮືອ

ຈົນນ້ຳໄດ້ແຫ້ງລົງຈາກແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນລົມໄດ້ຜິດໃຫ້ນ້ຳແຫ້ງລົງ" ຫລື "ຈົນນ້ຳໄດ້ແຫ້ງລົງ"

Genesis 8:8

ບ່ອນຈັບ

"ເພື່ອຈອດ" ຫລື "ເພື່ອເກາະ."

ມັນຫມາຍເຖິງການລົງຈອດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງເພື່ອພັກຜ່ອນຈາກການປີນ.

ບ່ອນຈັບ, ມັນໄດ້ກັບມາ.....ແລະ ຍືນມືຂອງລາວ
ຄຳວ່າ "ນົກເຂົາ" ເປັນຜູ້ຍິງໃນພາສາຂອງນັກຂຽນ.
ທ່ານສາມາດແປວະລິເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍພາສາທີ່ວ່າ "ຂອງມັນ ... ມັນ ... ມັນ"
ຫຼື "ລາວ ... ລາວຜູ້ຊາຍ ... ລາວຜູ້ຍິງ",
ໂດຍອີງຕາມພາສາຂອງທ່ານທີ່ກ່າວເຖິງນົກເຂົາ.

ລາວ ... ລາວຜູ້ຊາຍ
ຖ້າທ່ານໃຊ້ສັບອອກສຽງສຳລັບຄຳວ່າ "ນົກເຂົາ", ເປັນຄຳແທນນາມ
(ລາວ), ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃສ່ຊື່ຂອງໂນອາຢູ່ບ່ອນນີ້
ເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ: "ໂນອາໄດ້ສົ່ງນົກເຂົາອອກ,"
"ໂນເອໄດ້ຍືນມືຂອງລາວ," ແລະ ອື່ນໆ.
Genesis 8:10

ເບິ່ງແມ່
"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ໃນປາກຂອງມັນມີໃບຫມາກກອກຂຽວສົດດ້ວຍ
"ໃບຫມາກກອກຂຽວສົດທີ່ນົກເຂົາໄດ້ຄາບມາຈາກຕົ້ນຂອງມັນ"

ເດັດ
"ຫັກອອກຈາກ"

ລາວໄດ້ຖ້າອີກເຈັດວັນຕໍ່ມາ
"ລາວໄດ້ຖ້າຕື່ມອີກເຈັດວັນ"

ມັນບໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາຫາລາວອີກ
ຖ້າຜູ້ອ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ທ່ານສາມາດກ່າວເຖິງເຫດຜົນຢ່າງຈະແຈ້ງ:
"ນາງບໍ່ໄດ້ກັບມາຫາລາວອີກ ເພາະວ່າລາວໄດ້ພົບດິນແລ້ວ."
Genesis 8:13

ຕໍ່ມາ
ວະລິນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້
ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,
ທ່ານກໍ່ສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື"

ໃນປີທີ 601 ປີ
"ເມື່ອໂນອາມີອາຍຸໄດ້ 601 ປີ"

ໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ ໃນວັນທີຫນຶ່ງ
ເນື່ອງຈາກໂມເຊຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວກໍາລັງຮ້າງເຖິງເດືອນທຳອິດຂອງປີທີ່ໂນອາມີອາຍຸຍັງຫມຸ່ມ, ພວກເຂົາຢາກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ
ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອນ.

ນ້ຳໄດ້ປົກແຫ້ງໄປຈາກພື້ນດິນ
ວະລິນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທົ່ວໂລກຈະແຫ້ງລົງ" ຫລື
"ລົມພັດເຮັດໃຫ້ນ້ຳປົກຄຸມທົ່ວໂລກ" .

ຫລັງຄາເຮືອ
ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ປົກຫຸ້ມບໍ່ໃຫ້ເຮືອປຽກນ້ຳຝົນ

ຈົ່ງເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ" ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ສຳ
ຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ໃນເດືອນທີສອງ, ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ
ມີທີ່ເຈັດຂອງເດືອນ - "ໃນວັນທີຊາວເຈັດຂອງເດືອນສອງ."
ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ, ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອນ.

ພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ
"ພື້ນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ແຫ້ງຫມົດ"

Genesis 8:15
ຈົ່ງອອກໄປ...ຈົ່ງນຳ
"ຈົ່ງອອກ....ນຳ." ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ຈົ່ງອອກມາ....ນຳອອກໄປ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ
"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ." ເບິ່ງຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 6:11.

ແຜ່ພັນ, ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນ
ນິແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:28.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ມະນຸດ ແລະ ສັດມີການແຜ່ພັນ,
ສະນັ້ນມັນກໍ່ຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Genesis 8:18
ໂນອາໄດ້ອອກໄປ
ບາງຄັ້ງແປວ່າ "ໂນອາໄດ້ອອກມາ"

ຕາມພັນຂອງພວກມັນ
"ໃນກຸ່ມຊະນິດຂອງພວກມັນ"
Genesis 8:20

ໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ
"ສ້າງແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສ້າງແທ່ນບູຊາເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ."
ລາວອາດຈະສ້າງມັນດ້ວຍຫີນ.

ລາວໄດ້ເອົາສັດ.....ນົກບາງໂຕທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບໍ່ເປັນມົນທົນ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ໃນການຖວາຍໄດ້.
ສັດບາງຊະນິດບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ເພື່ອການຖວາຍ ແລະ ຖືກເອີ້ນວ່າ
"ເປັນມົນທົນ".

ເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ
ໂນອາໄດ້ເຂົ້າສັດ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາພວກເຂົາທັງຫມົດ
ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຜົາສັດເປັນເຄື່ອງຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ກິນຫີນໃຈ
ນິຫມາຍເຖິງກິນຫອມຂອງຊົນທີ່ຖືກເຜົາ
ກໍ່ຊົງກ່າວວ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສາບແຂ່ງແຜ່ນດິນ
"ເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດ
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ຕື່ມອີກ:
"ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດຈະມີຄວາມບາບກໍ່ຕາມ"
ຈິດໃຈໃຝ່ຫາໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ມາຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ
"ຕັ້ງແຕ່ປີທຳອິດພວກເຂົາເກີດມາ ມັກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື
"ທາງແກ່ທີ່ເຮົາຍັງຫມຸ່ມ, ພວກເຂົາຢາກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ຈິດໃຈໃຝ່ຫາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ, ຄວາມປາຖະໜາ,
ແລະຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນວໂນ້ມຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນິໄສຂອງພວກເຂົາ"

ຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ
ນິຫມາຍເຖິງອາຍຸໃນຊ່ວງໄວເດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກໄວຫມຸ່ມຂອງພວກເຂົາ"

ຕາບໃດທີ່ພື້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງຕຳລົງຢູ່
"ຕາບໃດທີ່ພື້ນແຜ່ນດິນຍັງຄົງຕຳລົງຢູ່" ຫລື
"ຕາບໃດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຍັງຄົງມີຢູ່"

ລະຄູຫວ່ານ
"ລະຄູແຫ່ງການປູກ"
ຈະມີຫນາວມີຮ້ອນຮ່ວມກັນຢູ່ສະເຫມີ ລະຄູຮ້ອນ, ແລະ ລະຄູຫນາວ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ເວົ້າເຖິງສອງສະພາບອາກາດທີ່ສຳຄັນໃນຫນຶ່ງປີ.
ຜູ້ແປອາດຈະໃຊ້ສຳນວນທ້ອງຖິ່ນກໍ່ໄດ້.

ລະຄູຮ້ອນ
ເປັນຊ່ວງທີ່ມີອາກາດຮ້ອນ, ແຫ້ງແລ້ງ ຂອງປີນັ້ນໆ

ລະຄູຫນາວ
ເປັນຊ່ວງທີ່ມີອາກາດຫນາວເຢັນ, ປຽກຊຸ່ມ ຂອງປີນັ້ນໆ

ຈະຍັງຄົງມີເລື້ອຍໄປ
"ຈະບໍ່ຢຸດຢູ່" ຫລື "ຈະບໍ່ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ."
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່"

Genesis 8:1

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຫລຸດລົງແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງລົມ, ນ້ຳພຸດແຫ່ງຄວາມເລິກໄດ້ຖືກປິດລົງ, ແລະ ຝົນກໍຢຸດເຊົາ.

Genesis 8:4

ເຮືອໄດ້ມາຈອດຢູ່ບ່ອນໃສ?

ເຮືອໄດ້ມາຈອດຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາອາຣາຣັດ.

Genesis 8:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 8:8

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຄັ້ງທຳອິດທີ່ໂນອາໄດ້ສົ່ງນົກເຂົ້າອອກຈາກເຮືອ?

ຄັ້ງທຳອິດ, ນົກເຂົ້າບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂອງມັນໄດ້ເກາະຈັບ, ແລະມັນໄດ້ກັບມາຫາໂນອາຢູ່ໃນເຮືອ.

Genesis 8:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຄັ້ງທີສອງທີ່ໂນອາໄດ້ສົ່ງນົກເຂົ້າອອກຈາກເຮືອ?

ເທື່ອທີສອງ, ນົກເຂົ້າກັບມາອີກດ້ວຍໃບຫມາກກອກທີ່ຖືກເດັດອອກຈາກຕົ້ນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ໃນຄັ້ງທີສາມທີ່ໂນອາໄດ້ສົ່ງນົກເຂົ້າອອກຈາກເຮືອ?

ເທື່ອທີສາມ, ນົກເຂົ້າບໍ່ໄດ້ກັບໄປຫາໂນອາ.

Genesis 8:13

Chapter 9

Genesis 9:1

ຈົ່ງມີລູກຫລານໃຫ້ຫມາກຫລາຍ, ທະວີຂຶ້ນທົ່ວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນພຣະພຸດທະພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງໄດ້ບອກໂນອາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ສ້າງມະນຸດຫລາຍຂຶ້ນ ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຕົວເອງ, ເພື່ອວ່າມັນຈະມີຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄູນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ "ເກີດຜົນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ ຂໍ້1:28.

ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ

ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າຈະມີເຫນືອສັດທຸກຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງຜືນແຜ່ນດິນ, ເຫນືອນົກທຸກໂຕຂອງທ້ອງຟ້າ, ເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານເທິງຜືນດິນ, ແລະ ເຫນືອປາທຸກຊະນິດແຫ່ງທ້ອງທະເລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ

ຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ສາມາດຢູ່ເທິງສັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ... ແລະ

ປາທັງຫມົດໃນທະເລຈະຢ້ານກົວເຈົ້າ"

ຄວາມຢ້ານກົວເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມເກງກົວແກ່ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຢ້ານກົວ" ແລະ "ຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງຜືນຖານສົງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຈະຢ້ານກົວມະນຸດແນວໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ທ່ານ" ຫລື "ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ສັດທຸກຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງຜືນແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນສັດທຳອິດໃນ 4 ປະເພດສັດທີ່ນັກຂຽນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນການສະຫລຸບທັງຫມົດຂອງຈຳນວນສັດ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຕໍ່ໄປ.

ນົກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດທົ່ວໄປທີ່ສາມາດບິນໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:20.

ເຫນືອສັດທຸກຄົວທີ່ມີຊີວິດເທິງຜືນແຜ່ນດິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດຂະໜາດນ້ອຍທຸກປະເພດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ1:24.

ພວກມັນທັງຫມົດໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນອະໄວຍະວະໃຊ້ສຳລັບການຄວບຄຸມທີ່ມີມື.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພວກມັນຖືກມອບໃຫ້ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກມັນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ"

Genesis 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໂນອາໄດ້ເຫັນຫຍັງ ໃນເວລາທີ່ລາວເປີດປະຕູເຮືອ ແລະເບິ່ງອອກໄປນອກ?

ໂນອາເຫັນວ່າຫນ້າຝົນດິນແຫ້ງແລ້ງ.

Genesis 8:15

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອອອກໄປ ແລະ

ເຮັດຫຍັງພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຮືອ?

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເກີດແຜ່ພັນແລະ

ເພີ່ມຈຳນວນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Genesis 8:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 8:20

ໂນອາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວອອກຈາກເຮືອແລ້ວ?

ໂນອາໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ສັນຍາສອງຂໍ້ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບມະນຸດຊາດໃນເວລານີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຊາບແຊ່ງແຜ່ນດິນອີກ,

ແລະບໍ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າມະນຸດແມ່ນມີຫຍັງມາຕັ້ງແຕ່ຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າມະນຸດມີຈິດໃຈໃຝ່ຫາໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ,

ມາຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍ.

ຊີວິດ....ເລືອດ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວດັ່ງນີ້:

"ເລືອດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຊີວິດ."

ພວກເຂົາຍັງອາດຈະເພີ່ມບາງຄຳອະທິບາຍເຊັ່ນ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນທີ່ມີເລືອດຢູ່.

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດອອກກ່ອນ."

Genesis 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ແຕ່ສຳລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຕ່າງກັນຈາກເລືອດຂອງມະນຸດກັບເລືອດຂອງສັດ (9:1).

ສຳລັບເລືອດຂອງເຈົ້າ, ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນເລືອດຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເລືອດໃຫຼອອກ, ຫລື ຖອກ, ຫລື ສັດອອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງທ່ານລົງອອກ" ຫຼື

"ຖ້າໃຜເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງທ່ານໄຫຼອອກ" ຫລື "ຖ້າມີຄົນຂ້າທ່ານ"

ຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດ

ເຮົາຈະເອີ້ນຄຳຕອບແທນ

ການຈ່າຍຄືນນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດເຖິງຕາຍແກ່ຜູ້ຂ້າ, ບໍ່ແມ່ນເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດທີ່ຂ້າເຈົ້າຈ່າຍຊີວິດຄືນໃຫ້ເຈົ້າ"

ຈາກມື

ໃນນິຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຜົນຮ່ອງ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຜົນຮ່ອງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຕົວອ້າງອີງຫົວໄປກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງ,

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳວ່າສະມາຊິກ ຂອງເຜົາດຽວກັນ, ຕະກູນ,

ຫລືກຸ່ມຄົນດຽວກັນ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ມະນຸດເລືອດໄຫລ,

ເລືອດຂອງເຂົາກໍຈະໄຫລດ້ວຍມະນຸດດ້ວຍ

ການເຮັດໃຫ້ເລືອດອອກແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຂ້າຄົນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນຜູ້ໜຶ່ງຄາດຕະກຳຜູ້ອື່ນ,

ຜູ້ນັ້ນຈະກາຍເປັນຂ້າຄາດຕະກອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ເລືອດ"

ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍໃນຂໍ້ນີ້ ແລະ

ຄວນຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການແປຖ້າເປັນໄປໄດ້. ແປຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ທີ່ມີຄຳທີ່ສະແດງເຖິງການສູນເສຍເລືອດ ຫຼືເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດ.

ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດຕາມ ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມະນຸດໃຫ້ຄືກັນກັບພຣະອົງ"

ຈົງແຜ່ພັນ ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນພຣະພຸດທະບາດເຈົ້າ. ພຣະອົງຊົງກ່າວອວຍພອນແກ່ໂນອາ
ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ສ້າງມະນຸດຫລາຍຂຶ້ນ ຄືກັບຕົວລາວເອງ,
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ "ທະວີຄຸນ"
ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກມັນຈະ "ແຜ່ຂະຫຍາຍ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:28.

Genesis 9:8

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ

ກັບລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງລາວທີ່ຢູ່ກັບລາວ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາຢູ່ແລ້ວ.

ວະລີນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຫົວຂໍ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຫລື "ຫຼັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປ"

ສຳລັບເຮົາ

ວະລີນິຖືກໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດ

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້ຈາກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂນອາ

ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ.

ປົນປັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ

"ເຮັດພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂໍ້ນີ້ໃນ
6:18.

Genesis 9:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເຮົາປົນປັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ມີກັບເຈົ້າ

"ໂດຍການກ່າວເຊັ່ນນີ້, ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປທີ່ມີຄຳນິຕ້າຍຄືໃນຂໍ້ 6:18.

ເນື້ອຫານັ້ງທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,
ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ.

ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກ

"ຈະບໍ່ມີນ້ຳຖ້ວມ ທີ່ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກອີກຕໍ່ໄປ." ມັນອາດຈະມີນ້ຳຖ້ວມ,
ແຕ່ມັນຈະບໍ່ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

ເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງເຕືອນໃຈສຳລັບບາງຢ່າງທີ່ໄດ້ໃຫ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວ.

ພັນທະສັນຍາ ... ສຳລັບຄົນທຸກຊົນອາຍຸ

ພັນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວນຳໃຊ້ກັບໂນອາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ ແລະ
ກັບທຸກຊົນຄົນໃນຍຸກຕໍ່ມາ.

Genesis 9:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນເມື່ອ

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ" ມັນຈະມີບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນຫລາຍໆຄັ້ງ.

ເຫັນຮຸ້ງກິນນ້ຳ

ມັນຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າໃຜຈະເຫັນຮຸ້ງ, ແຕ່ເນື່ອງຈາກວ່າພັນທະສັນຍາ
ແມ່ນລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ມະນຸດ,

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຈະເຫັນສາຍຮຸ້ງ,

ມັນຈະເປັນການຕີອີງສູດທີ່ຈະຕັ້ງຊື່ໃຫ້ທັງພຣະຢາເວ ແລະ ມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອມະນຸດ
ແລະ ເຮົາເຫັນສາຍຮຸ້ງ"

ຮຸ້ງ

ເສັ້ນດ່າງທີ່ມີສີສັນທີ່ປາກົດໃນລະດູຝົນເມື່ອແສງແດດສ່ອງຈາກທາງຫລັງຂອງຜູ້ເຫັນ

ເຮົາກໍຈະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະລືມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮົາກໍຈະຄິດເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ເຮົາ ແລະ ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຫ່ງເນື້ອຫນັງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທັງຫມົດ ຫລື 2) ທຸກຮ່າງກາຍ,
ລວມທັງມະນຸດ ແລະ ສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:11.

Genesis 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເພື່ອທີ່ຈະລະນຶກເຖິງ

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະລະນຶກເຖິງ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະຄິດເຖິງ"

ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງເຮົາ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຂອງເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:14.

ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບໂນອາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳລັງເວົ້າກັບໂນອາຢູ່ແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນສຸດທ້າຍຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈົບການສົນທະນາກັບໂນອາ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບໂນອາ"

Genesis 9:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18 -19 ແນະນຳ ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງໂນເອ,
ເຊິ່ງຈະເປັນພາກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງເລື່ອງຕໍ່ໄປ.

ພໍ່

ຮາມເປັນພໍ່ແທ້ຂອງການາອານ

Genesis 9:20

ຊາວສວນ

"ຄົນປູກຜັກ"

ເມົາ

"ໄດ້ດື່ມນ້ຳອະນຸໄຫລຫລາຍ "

ເປືອຍກາຍ

ຂັ້ນພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າ

ມີສ່ວນໃດແຕ່ທີ່ຮ່າງກາຍຂອງໂນອາບໍ່ຖືກປົກປິດໃນມື້ທີ່ລາວເມົາ.

ປະຕິກິລິຍາຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາອັບອາຍ
ເມື່ອເຫັນພັນອນເປືອຍກາຍຢູ່.

Genesis 9:22

ພໍ່ລາວ

ຫມາຍເຖິງໂນອາ

Genesis 9:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 25 - 27 ໂນອາໄດ້ກ່າວ ຄຳສາບແຊ່ງກ່ຽວເຖິງ ລູກຊາຍຂອງຮາມ
ແລະ ກ່າວຄຳອວຍພອນຕໍ່ອ້າຍນ້ອງຂອງຮາມ. ສິ່ງທີ່ໂນອາໄດ້ເວົ້າຕອນນັ້ນ
ຍັງຕິກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອີກທາງເລືອກຫນຶ່ງໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ແມ່ນໄດ້ສະແດງອອກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນບົດກະວີ.

ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້, ໃຫ້ຂຽນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ເຊິ່ງສືບຕໍ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າພວກມັນແມ່ນບົດກະວີ.

ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການເມົາຂອງລາວ

"ຊ່ວງເມົາ"

ຜູ້ເຫັນທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ,
ຮາມ."

ການາອານຈົງຖືກສາບແຊ່ງ

"ເຮົາຊາບແຊ່ງອານາອານ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ສິ່ງຊົ່ວທັງຫລາຍຈົງເກີດຂຶ້ນກັບ
ການາອານ"

ການາອານ

ນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງຮາມ ແມ່ນການາອານ"

ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງພວກອ້າຍຂອງມັນ
"ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳຜ່ອຍທີ່ສຸດຂອງພວກອ້າຍຂອງລາວ" ຫລື
"ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຂອງພວກອ້າຍຂອງລາວ"

ອ້າຍຂອງມັນ

ນິຫມາຍເຖິງບັນອ້າຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ ຫລື ບັນດາພີ່ນ້ອງຫົວໄປ.
Genesis 9:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້, ໃຫ້ຂຽນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້
ຊຶ່ງສິ້ນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າພວກມັນແມ່ນບົດກະວີ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ
"ຄຳສັນຮະເສີນຂໍຊົງມີແກ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ," ຫລື
"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຊມ, ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ"

ໃຫ້ການາອານເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

"ແລະໃຫ້ການາອານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຊມ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ເຊມ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີມອານາເຂດຂອງຢາເຟດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ອານາເຂດຂອງ
ຢາເຟດມີຂະໜາດກວ້າງໃຫຍ່ກວ່າ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຢາເຟດມີລູກຫລານຫລາຍໆຄົນ."

ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງບ້ານໃນເດັນທັງຫລາຍຂອງເຊມ

"ແລະ ໃຫ້ເຂົາສ້າງບ້ານເຮືອນໂດຍສັນຕິສຸກກັບ ເຊມ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ເຊມ.

ໃຫ້ການາອານຈະເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

"ແລະໃຫ້ການາອານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຢາເຟດ."

ນີ້ແມ່ນລວມທັງລູກຫລານຂອງການາອານ ແລະ ຢາເຟດ.

Genesis 9:28

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Translation Questions

Genesis 9:1

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ໂນອາ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງທ່ານເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກໄປຈາກເຮືອ?

ພຣະເຈົ້າບອກໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວມີລູກຫລານໃຫ້ມາກຫລາຍ,
ທະວີຂຶ້ນຫົວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Genesis 9:3

ຕອນນີ້ອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ໂນອາ ແລະ ລູກຊາຍມີທັງພືດສີຂຽວ ແລະ
ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ເຄື່ອນທີ່ເປັນອາຫານ.

ພຣະເຈົ້າສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຍັງມີເລືອດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າມີຫຍັງໃນເລືອດ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຊີວິດແມ່ນຢູ່ໃນເລືອດ.

Genesis 9:5

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດຫຍັງ

ເປັນການລົງໂທດສຳລັບການເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຊາຍໄຫລ?

ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຊາຍໄຫລ
ຕ້ອງທົດແທນດ້ວຍເລືອດຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃນຮູບແບບຂອງໃຜ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງມະນຸດໃນຮູບຂອງພຣະເຈົ້າ.

Genesis 9:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 9:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສັນຍາລັກຮັບໃດແດ່ທີ່

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງຮຸ້ງໄວ້ໃນເມກເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດກັບແຜ່ນດິນໂລກ.

Genesis 9:14

Chapter 10

Genesis 10:1

ເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາ

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂນອາ."

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍດແນະນຳເລື່ອງກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງໂນອາໃນປະຖົມມະການໃຫຍ່ຂຶ້ນເກີດຂອງພວກເຂົາ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນໄດ້ຍ້າຍຖືນຖານ
ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນ.

Genesis 10:2

ຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງໄດ້ແຍກ ແລະ

ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຊາຍ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງຢາວານ ໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນແລະ
ຍ້າຍໄປຕັ້ງຖານຢູ່ແຄມທະເລ ແລະ ເກາະຕ່າງໆ"

ປະຊາຊົນຕາມຊາຍຝັ່ງ

ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ລຽບຕາມແຄມທະເລ ແລະ ຢູ່ໃນເກາະຕ່າງໆ.

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນເກີດຂອງພວກເຂົາ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນໄດ້ຍ້າຍຖືນຖານ
ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນ.

ແຕ່ລະຄົນຕາມພາສາຂອງຕົນ

"ແຕ່ລະກຸ່ມຄົນເວົ້າພາສາຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ກຸ່ມຄົນແບ່ງແຍກກັນຕາມພາສາຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 10:6

ມີຊຮຽມ

ມີຊຽມເປັນພາສາຮັບເອີ ໃຊ້ອິນຊີ "ເອຍິບ."

Genesis 10:8

ຜູ້ມີອຳນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື 2)

"ຜູ້ມີອຳນາດ" ຫລື 3) "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດ."

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ"

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ເປັນມາຂອງຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

ນີ້ແມ່ນນຳຄຳສຸພາສິດ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແນະນຳຄຳສຸພາສິດ ແລະ

ຄຳເວົ້າໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຄົນເວົ້າ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[en: ta: workbench: translate:

writingstyles_proverbs]])

ສູນກາງຂອງອຳນາດແຫ່ງທຳອິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສູນກາງແຫ່ງທຳອິດທີ່ລາວພັດທະນາຂຶ້ນ ຫລື 2) ເມືອງທີ່ສຳຄັນ.

Genesis 10:11

ເພີນໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ

"ນິມໂຣດໄດ້ໄປຍັງອັດຊີເຣຍ"

ມີຊຽມໄດ້ກາຍເປັນ

ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງໂນອາ

ມີຊຽມ

ມີຊຽມແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງ ຮາມ.

ລູກຫລານຂອງລາວໄດ້ກາຍມາເປັນປະຊາຊົນເອຍິບ.

ມີຊຽມແມ່ນຊື່ຂອງເຮັບເອີໃຊ້ສຳລັບເອີ້ນປະເທດເອຍິບ.

Genesis 10:15

ຄົນເປບູດ, ຄົນອາໂມ, ຄົນກິກາຊີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ

ໃນຈຳນວນຄົນທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍການາອານ.

Genesis 10:19

ເຂດແດນ

"ອານາເຂດ" ຫລື "ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາ"

ລືມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄປຈົນເຖິງເມືອງກາຊາ

ທີ່ຕັ້ງໃກ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເມືອງຊີໂດນ ໃນເຂດພາກເຫນືອເຖິງທີ່ຕັ້ງເຖິງເມືອງກາຊາ,

ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງເກຣາ"

ເລີມຈາກເມືອງຊີໂດນ, ໄປເຖິງເມືອງເກຣາກ, ໄປຈົນເຖິງເມືອງກາຊາ,

ແລະ ໄປຈົນເຖິງເມືອງໂຊໂດນ, ເມືອງໂກໂມຣາ, ເມືອງອັດມາ, ແລະ

ເມືອງເຊບິວອິມ, ໄປຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ.

ທີ່ຕັ້ງ "ທີ່ຕາເວັນອອກ" ຫລື "ໂກຈາກທະເລ"

ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທີ່ຕາເວັນອອກໄປສູ່ເມືອງໂຊໂດນ, ເມືອງເກຣາ,

ເມືອງອັດມາ, ແລະ ເມືອງເຊບິວອິມ, ໄປຈົນເຖິງເມືອງລາຊາ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຮາມ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນ ແລະ ກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 10:6.

ໂດຍພາສາຂອງພວກເຂົາ

"ແຕກແຍກຕາມພາສາຕ່າງກັນຂອງໃຜຂອງມັນ"

ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ໃນແຜ່ນດິນເກີດຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 10:21

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Genesis 10:24

ອາກປັກຊາດ

ອາກປັກຊາດເປັນລູກຄົນຫນຶ່ງຂອງເຊມ

ເປເລັກ

ຜູ້ແປອາດຈະຕື່ມຫມາຍເຫດຫນຶ່ງທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປເລັກຫມາຍເຖິງ

'ການແບ່ງແຍກ.'

ໄດ້ມີການແບ່ງແຍກແຜ່ນດິນກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກແບ່ງແຍກຕົວເອງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກແຍກອອກຈາກກັນ ແລະກັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງແຍກປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

Genesis 10:26

ໂຢກທານ

ໂຢກທານເປັນລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອເບ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງໂຢກທານ.

Genesis 10:30

ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຸ້ມຄອງ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ (10:21).

Genesis 10:32

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືຕະກູນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດທີ່ມີລາຍຊື່ບັນທຶກລົງໃນຂໍ້ 10:1.

ຕາມພົງພັນຂອງ

"ຕາມລາຍຊື່ໂດຍ"

ຈາກພວກເຫລົ່ານີ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ແບ່ງແຍກ ແລະ ໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ຈາກວົງຕະກູນເຫລົ່ານີ້ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກ ແລະ

ແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແບ່ງແຍກກັນ ແລະ

ໄດ້ສ້າງຕັ້ງບັນດາປະຊາຊາດໃນໂລກ"

ຫລັງນັ້ນຖ້ວມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງ ຫຼື ຊັດເຈນຂຶ້ນຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

Translation Questions

Genesis 10:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 10:2

ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມ,

ໃນທີ່ສຸດລູກຫລານຂອງໂນອາໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກໃນບັນດາຊຸມຊົນ

ແລະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປນັ້ນ,

ແຕ່ລະຕະກູນໄດ້ມີຫຍັງເປັນຂອງຕົນເອງ?

ໃນເວລາທີ່ຄົນແຕ່ລະຕະກູນໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ,

ແຕ່ລະຕະກູນມີພາສາຂອງຕົນເອງ.

Genesis 10:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 10:8

ສຳລັບເມື່ອນິມໂຣດ, ເຊື້ອສາຍຂອງຮາມ, ແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນນາມຫຍັງ?

ນິມໂຣດໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນນາມເປັນນາຍພານທີ່ຊິງພະລັງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທຳອິດຂອງເມື່ອນິມໂຣດໃນດິນແດນຊິນາຍ?

ສິ່ງທຳອິດຂອງເມື່ອນິມໂຣດແມ່ນຫໍ ບາເບັນ.

Genesis 10:11

ນອກເຫນືອໄປຈາກແຜ່ນດິນຊິນາຍ,

ຫຍັງເມື່ອນິມໂຣດໃນອີກທີ່ນິມໂຣດໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ?

ນິມໂຣດໄດ້ສ້າງເມືອງຕ່າງໆໃນອັດຊີເຣຍ.

Genesis 10:15

ການາອານເປັນເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຂອງໂນເອ?

ການາອານແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຮາມ.

Genesis 10:19

ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມ,
ລູກຫລານຂອງໂນອາໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກໃນບັນດາຕະກູນ,
ແລະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປນັ້ນ,
ແຕ່ລະຕະກູນໄດ້ມີຫຍັງເປັນຂອງຕົນເອງ?
ໃນເວລາທີ່ຄົນໃນຕະກູນຕ່າງໆໄດ້ແຜ່ລາມອອກໄປ,
ແຕ່ລະຕະກູນມີພາສາຂອງຕົນເອງ.
Genesis 10:21
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 10:24
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມຂອງເປເລັກ, ເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ?
ໃນສະໄຫມຂອງເປເລັກ, ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກແບ່ງອອກ.
Genesis 10:26

ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 10:30
ຫລັງຈາກນັ້ນຖ້ວມ,
ລູກຫລານຂອງໂນອາໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກໃນບັນດາຕະກູນ,
ແລະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປນັ້ນ,
ແຕ່ລະຕະກູນໄດ້ມີຫຍັງເປັນຂອງຕົນເອງ?
ໃນເວລາທີ່ຄົນໃນຕະກູນຕ່າງໆໄດ້ແຜ່ລາມອອກໄປ,
ແຕ່ລະຕະກູນມີພາສາຂອງຕົນເອງ.
Genesis 10:32
ປະຊາຊາດຕ່າງໆທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ
ພາຍຫລັງນັ້ນຖ້ວມນັ້ນມາຈາກໃສ?
ປະຊາຊາດຕ່າງໆແມ່ນມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂນອາ.

Chapter 11
Genesis 11:1
ເມື່ອນັ້ນ
ຄຳນິທມາຍເຖິງວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.
ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ
ຄົນທັງຫມົດຈາກທົ່ວທຸກມູມໂລກ.
ໃຊ້ພາສາ ແລະ ຄຳສັບດຽວກັນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານສົງດຽວກັນແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆ ຄົນເວົ້າພາສາດຽວກັນ.
ໄດ້ເດີນທາງ
"ໄດ້ອົບພະຍົບ" ຫລື "ໄດ້ຍົກຍ້າຍທຶນຖານ"
ທາງທິດຕາເວັນອອກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື 2)
"ຈາກທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື 3) "ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ."
ຄຳທີ່ຕ້ອງການແນະນຳແມ່ນ "ທາງທິດຕາເວັນອອກ"
ເພາະວ່າຊົນນາແມ່ນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງບ່ອນທີ່ນັກວິຊາການເຊື່ອວ່າເຮືອນທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ.
ໄດ້ຕັ້ງຖານ
ຢຸດເຊົາຈາກການຍ້າຍຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ
ເລີ່ມຕົ້ນອາໄສຢູ່ຈຸດດຽວ.
Genesis 11:3
ມາເຖີດ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການກະຕຸ້ນ ຫລື ສັງໃຫ້ຄົນເລີ່ມເຮັດວຽກ,
ຄືກັບພາສາອັງກິດທີ່ວ່າ "ມາເຖີດ!" ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນໃນນີ້ກໍໄດ້.
ເຜົາມັນໃຫ້ສຸກ
ປະຊາຊົນເຮັດດິນຈີຈາກດິນເຜົາ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນຮ້ອນໃນເຄື່ອງອົບທີ່ຮ້ອນທີ່ສຸດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຂງ ແລະ
ແຂງແຮງ.
ນ້ຳມັນດິນ
ທາດແຫລວດຳທີ່ຫນາ ແລະ ຫນຽວ, ເຊິ່ງຂຶ້ນມາຈາກຝືນດິນ
ປູນ
ນີ້ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຫນາທີ່ເຮັດດ້ວຍຝຸ່ນປູນຂາວ, ດິນຫນຽວ, ດິນຊາຍ, ແລະ
ນ້ຳ ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫີນ ຫລື ດິນຈີຢູ່ຕິດກັນ.
ດ້ວຍພວກເຮົາເອງຖ້າເຮົາບໍ່ສ້າງ
"ໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງຊື່ສຽງຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຍິ່ງໃຫຍ່"
ຊື່
"ຊື່ສຽງ"
ເຮົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະແຍກຕົວອອກຈາກກັນແລະກັນ ແລະ ອາໄສຢູ່ບ່ອນຕ່າງກັນ"
Genesis 11:5
ຝົງຝັນຂອງອາດາມ
"ຜູ້ຄົນ"
ໄດ້ສະເດັດລົງມາ
ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ພະອົງລົງມາຈາກ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:

"ລົງມາຈາກສະຫວັນ." ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ບອກວິທີທີ່ພະອົງສະເດັດລົງມາ.
ໃຊ້ຄຳສັບທົ່ວໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໄດ້ລົງມາ."
ເພື່ອເບິ່ງ
"ເພື່ອສັງເກດ" ຫລື "ເພື່ອເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດຫລາຍຂຶ້ນ"
ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວ, ມີພາສາດຽວ
ປະຊາຊົນທຸກຄົນແມ່ນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ ພວກເຂົາເວົ້າພາສາດຽວກັນ.
ພວກເຂົາກຳລັງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງນີ້
"ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມກໍ່ສ້າງຫໍ ແຕ່ມັນຍັງບໍ່ສຳເລັດເທື່ອ, ຫລື
2) "ມີແມ່ນພຽງແຕ່ສິ່ງທຳອິດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ,"
ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ.
ຈະບໍ່ມີອັນໃດທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ
ສາມາດຖືກຂຽນໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈຈະເຮັດ ແມ່ນເປັນໄປໄດ້ສຳ ລັບພວກເຂົາ"
ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການກະຕຸ້ນ ຫລື ສັງໃຫ້ຄົນເລີ່ມເຮັດວຽກ,
ຄືກັບພາສາອັງກິດທີ່ວ່າ "ມາເຖີດ!" ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້ໄດ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳນີ້ໃນ 11: 3.
ໃຫ້ພວກເຮົາລົງໄປ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເວົ້າເຖິງພະເຈົ້າກໍຕາມ. ບາງຄົນແປມັນວ່າ
"ໃຫ້ຂ້ອຍລົງໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະລົງ". ຖ້າໃຊ້ແບບນີ້ກໍໄດ້,
ໃຫ້ຝຶຈາລະນາເພີ່ມຫມາຍເຫດ ເພື່ອໃຫ້ການອອກສຽງ
ຖືກອອກສຽງຈຳນວນຫລາຍ. ເບິ່ງຫມາຍເຫດກ່ຽວກັບ
"ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ" ໃນຂໍ້ 1:26.
ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາຮຸ້ນວາຍທີນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກເຊົາເວົ້າພາສາດຽວກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາສັບສົນ"
ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ
ນີ້ແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງການເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສັບສົນໃນພາສາຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກັນໄດ້ອີກ"
Genesis 11:8
ຈາກທີ່ນັ້ນ
"ຈາກເມືອງນັ້ນ"
ຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເມືອງນັ້ນວ່າບາບເບນ,
ເພາະທີ່ນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຮຸ້ນວາຍກັນ
ຊື່ "ບາບເບນ" ອອກສຽງຄ້າຍຄືກັບຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ສັບສົນ."
ຜູ້ແປອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດອະທິບາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງບັນດາປະຊາຊາດຮຸ້ນວາຍ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເວົ້າພາສາດຽວກັນອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພາສາສັບສົນຫົວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"
Genesis 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງບົດນີ້ມີລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ ລົງໄປຮອດອັບຣາມ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຊມ.

ນ້ຳຖ້ວມ

ນີ້ແມ່ນຕອນນ້ຳຖ້ວມຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ຂອງໂນອາ

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫຼາຍຈົນວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງນ້ຳຖ້ວມປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

ເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ

"ມີລູກຊາຍຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ວ່າອາກປັກຊາດ"

ອາກປັກຊາດ

ຊື່ຫນຶ່ງຂອງມະນຸດ

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ....ສອງ....ຫ້າຮ້ອຍ

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ່ ຫລື ຕົວເລກກໍ່ໄດ້ເຊັ່ນ "100," "2,"

ແລະ "500.")

Genesis 11:12

ເພິ່ນມີລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ

"ລູກຊາຍຊື່ວ່າເຊລາ"

ເຊລາ

ຊື່ຫນຶ່ງຂອງຜູ້ຊາຍ

Genesis 11:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

Translation Questions

Genesis 11:1

ຫລັງຈາກນ້ຳຖ້ວມທັນທີ, ມີຈັກພາສາຢູ່ທົ່ວໂລກ?

ຫລັງຈາກນ້ຳຖ້ວມທັນທີ, ມີພາສາດຽວຢູ່ທົ່ວໂລກ.

ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງເມືອງ ແລະ ຫໍຄອຍຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງເມືອງ ແລະ ຫໍຄອຍຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນຊິນາຍ.

Genesis 11:3

ປະຊາຊົນໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງແທນທີ່ຈະກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງ?

ແທນທີ່ຈະກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງ,

ປະຊາຊົນຕັດສິນໃຈສ້າງເມືອງ ແລະ ຫໍຄອຍ.

ປະຊາຊົນຕ້ອງການເຮັດຫຍັງເພື່ອຕົວພວກເຂົາເອງ?

ປະຊາຊົນຕ້ອງການສ້າງຊື່ສຽງໃຫ້ກັບຕົວພວກເຂົາເອງ.

Genesis 11:5

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາ ແລະ ເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງປະຊາຊົນເກີດຄວາມສັບສົນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

Genesis 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນທຶກໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11: 12-25 ມີຮູບແບບດຽວກັນ.

ແປແບບນີ້ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11:12.

ອັບຣາມ, ນາໂຮ, ແລະ ຮາຣານ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜເກີດກ່ອນລະຫວ່າງອ້າຍນ້ອງ ທັງສາມຄົນນີ້.

Genesis 11:27

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຕຣາ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກແນະນຳ ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເຕຣາ.

ປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 11:27-25:11 ບອກກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເຕຣາ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນອັບຣາຮາມ ລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງເຕຣາ"

ຮາຣານໄດ້ຕາຍໄປຂະນະທີ່ເຕຣາພໍ່ຂອງຕົນຍັງມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮາຣານ ຕາຍໃນຂະນະທີ່ພໍ່ຂອງລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຣານໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຂະນະທີ່ພໍ່ຂອງລາວ, ເຕຣາ,

ຍັງຢູ່ກັບລາວ"

Genesis 11:29

ໄດ້ແຕ່ງງານ

"ໄດ້ເມຍ"

ອິດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຫນຶ່ງຂອງຜູ້ຍິງ.

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ກ່ຽວກັບຊາຮາຍ

ຊຶ່ງຈະກາຍເປັນຕົວສຳຄັນໃນບົດຕໍ່ມາ.

ເປັນຫມັນ

ຄຳສັບນີ້ຜັນລະນາເຖິງແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຖືພາ ຫລື ມີລູກໄດ້.

Genesis 11:31

ຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຕຣາ

ຊາລາຍລູກໃຜ່ເມຍຂອງອັບຣາມລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ລູກໃຜ່, ເມຍຂອງອັບຣາມລູກຊາຍຂອງລາວ - "ລູກໃຜ່ຂອງລາວ,

ນາງຊາຮາຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນເມຍຂອງອັບຣາມ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຮາຣານ....ຮາຣານ

ນີ້ແມ່ນສອງຊື່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະ

ພວກມັນຖືກສະກົດຕ່າງກັນໃນພາສາເຮັບເຮີ. ຄຳທຳອິດ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ

ແລະ ອີກຄຳຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງເມືອງ. (ສຽງ "ຮ"

ອອກຊື່ເມືອງແມ່ນດັ່ງກ່າວສຽງ "ຮ" ທີ່ອອກຊື່ບຸກຄົນ.) ດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະເລືອກທີ່ຈະສະກົດຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ

ເພື່ອສະແດງເຖິງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ກ່າວມານັ້ນ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້?

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາສັບສົນເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

Genesis 11:8

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບບັນດາຜູ້ຄົນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກະແຈກກະຈາຍໄປ

ທົ່ວແຜ່ນດິນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປ່ວຍ.

ເມືອງທີ່ປະຊາຊົນພະຍາຍາມສ້າງນັ້ນຊື່ຫຍັງ?

ຊື່ຂອງເມືອງແມ່ນບາເບນ.

Genesis 11:10

ລູກຊາຍທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນໃດ ຂອງໂນອາຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຢູ່ໃນບົດນີ້?

ບັນດາລູກຫລານຂອງເຊມ, ລູກຊາຍຂອງໂນອາ, ໄດ້ຖືກກ່າວໃນບົດນີ້.

Genesis 11:12

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 11:14

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 11:16

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 11:18

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 11:20

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 11:22

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 11:24

Chapter 12

Genesis 12:1

ເວລານັ້ນ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການເຂົ້າສູ່ພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຈົງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຍາດຕີພັນອງຂອງເຈົ້າ

"ຈົງອອກໄປຈາກປະເທດຂອງເຈົ້າ, ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງ ອັບຣາມ, ແຕ່ ອັບຣາມເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລີ່ມຕົ້ນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂດຍຜ່ານເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າກາຍເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແລະເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຊື່ສຽງ"

ເຈົ້າຈະເປັນພອນ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຄົນອື່ນ" ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ

"ເຮົາຈະດຳຄົນທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າໃນແບບທີ່ຫນ້າອັບອາຍ" ຫລື

"ຖ້າໃຜປະຕິບັດກັບເຈົ້າວ່າບໍ່ມີຄຳ ເຮົາຈະສາບແຊ່ງເຂົາ"

ຜ່ານທາງເຈົ້າຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ອັບພອນ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆຄອບຄົວໃນພື້ນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຜ່ານເຈົ້າ"

ຜ່ານທາງເຈົ້າ

"ຍ້ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເພາະເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ"

Genesis 12:4

ຊັບສິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດ ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມມາຢູ່ນຳພວກເຂົາ."

Genesis 12:6

ອັບຣາມໄດ້ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ

ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງອັບຣາມເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ

ເພາະວ່າລາວເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ລາວພາຄອບຄົວ ແລະ ໄປທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ ອັບຣາມ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຜ່ານແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນ

"ດິນແດນຂອງຄົນການາອານ"

ຕົ້ນໂອກແຫ່ງໂມເຣ

ແມ່ນໃຜເປັນພໍ່ຂອງອັບຣາມ?

ເຕຣາເປັນພໍ່ຂອງອັບຣາມ.

Genesis 11:27

ລູກຊາຍຂອງເຕຣາ ຮາຮານຜູ້ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າແນວໃດ?

ລູກຊາຍຂອງເຕຣາ ຮາຮານມີລູກຊາຍຊື່ວ່າໂລດ.

ເຕຣາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃສ?

ເຕຣາໄດ້ອາໄສຢູ່ເມືອງອູເຣຂອງຊາວເຄເຕຍ.

Genesis 11:29

ເມຍຂອງອັບຣາມຊື່ຫຍັງ?

ເມຍຂອງອັບຣາມຊື່ວ່ານາງ ຊາຣາຍ.

ເມຍຂອງອັບຣາມມີບັນຫາຫຍັງ?

ຊາຣາເມຍຂອງອັບຣາມເປັນຫມັນ ແລະ ບໍ່ມີລູກ.

Genesis 11:31

ເຕຣາຍ້າຍໄປບ່ອນໃດກັບອັບຣາມ, ຊາຣາຍ, ແລະ ໂລດ?

ເຕຣາຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານກັບອາຣາມ, ຊາຣາຍ, ແລະ ໂລດ.

ຄຳວ່າໂມເຣອາດຈະເປັນຊື່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງກໍ່ເປັນໄດ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ອັບຣາມ

"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ລາວ"

Genesis 12:8

ເພິ່ນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງເພິ່ນ

ອັບຣາມມີຫລາຍຄົນຢູ່ກັບລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເດີນທາງນັ້ນ.

ຄົນທີ່ຍ້າຍຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນເດີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕັ້ງຜ້າເຕັນຂອງພວກເຂົາ"

ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຈາກນັ້ນອັບຣາມຍັງຄົງໄດ້ເດີນທາງ

"ຈາກນັ້ນອັບຣາມໄດ້ເກັບມ້ຽນເຕີນຂອງລາວ ແລະ ສືບຕໍ່ເດີນທາງ."

ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງເນເກບ

"ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ເຂດແດນເນເກບ" ຫລື "ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງທິດໃຕ້" ຫລື

"ທິດໃຕ້ໄປຫາທະເລຊາຍເນເກບ"

Genesis 12:10

ໄດ້ເກີດມີການອຶດຢາກ

ຜົນລະປູກໃນລະດູນັ້ນບໍ່ໄດ້ຜົນດີ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້ດີຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຂາດແຄນອາຫານ"

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນເຂດພື້ນທີ່" ຫລື "ໃນດິນແດນທີ່ອັບຣາມໄດ້ອາໄສຢູ່"

ເຂົ້າໄປໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄປທາງທິດໃຕ້ຕື່ມອີກ" ຫລື 2) "ໜີ

ອອກຈາກການາເຂົ້າໄປ." ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ໂດຍໃຊ້

ຄຳເວົ້າທຳມະດາຂອງທ່ານ ສຳລັບການໄປຈາກບ່ອນສູງໄປຫາບ່ອນຕ່ຳ.

ພວກເຂົາກໍ່ຈະຂ້າເຮົາ.....ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່.

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າອັບຣາມ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍ ເພື່ອພວກເຂົາຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ"

ດັ່ງນັ້ນຊີວິດຂອງເຮົາຈະຖືກສະຫງວນໄວ້ເພາະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະມີຊີວິດລອດເພາະເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ."

Genesis 12:14

ກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວະລິນີຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດທີ່ລິເລີ່ມການກະທຳ, ແລະ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີຄຳທີ່ໃຊ້ແທນ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້, ຫລື 2)

"ແລະນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ".

ເຈົ້າຊາຍຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນນາງ

"ຂ້າຮາດຊະການຂອງຟາໂຣໄດ້ເຫັນຊາຣາຍ" ຫລື
"ຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດໄດ້ເຫັນນາງ"
ນາງໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຮາຊວັງຂອງຟາໂຣ
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟາໂຣເອົານາງເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງລາວ" ຫລື
"ຟາໂຣໄດ້ໃຫ້ທະຫານຂອງລາວ ເອົານາງເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງລາວ"
ຜູ້ຍິງ
ຫມາຍເຖິງ ຊາຣາຍ
ວັງຂອງຟາໂຣ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວັງຂອງຟາໂຣ," ນັ້ນແມ່ນ,
ເປັນພັນລະຍາ, ຫລື 2) "ເຮືອນຂອງຟາໂຣ" ຫລື
"ພະລາຊະວັງຂອງຟາໂຣ," ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອ
ຟາໂຣຈະໄດ້ເອົານາງເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ.
ເພາະເຫັນແກ່ນາງ
"ເພາະເຫັນແກ່ຊາຣາຍ" ຫລື "ເມືອງຈາກນາງ"
Genesis 12:17
ເພາະຊາຣາຍເມຍຂອງອັບຣາມ

Translation Questions

Genesis 12:1

ໃນຂະນະທີ່ອັບຣາມກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຮາຣານ,
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກອັບຣາມໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກອັບຣາມໃຫ້ອອກຈາກຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ ແລະ
ໄປທີ່ດິນທີ່ລາວຈະສະແດງແກ່ອັບຣາມ.
ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບອັບຣາມ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າລາວຈະອວຍພອນອັບຣາມ,
ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ
ອວຍພອນຄອບຄົວທັງໝົດໃນແຜ່ນດິນໂລກໂດຍຜ່ານລາວ.
Genesis 12:4
ແມ່ນໃຜທີ່ຮ່ວມເດີນທາງກັບອັບຣາມ?
ອັບຣາມເດີນທາງກັບຊາຣາຍ, ພັນລະຍາຂອງລາວ, ແລະ ໂລດ,
ລູກຊາຍຂອງອ້າຍຂອງລາວ.
ອັບຣາມໄດ້ເດີນທາງໄປຍັງດິນແດນໃດ?
ອັບຣາມໄດ້ເດີນທາງໄປຍັງດິນແດນການາອານ.
Genesis 12:6
ເມື່ອພຣະຢາເວປະກົດຕົວແກ່ອັບຣາມ, ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບອັບຣາມ?
ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະຢູ່ໃນການາອານ.
Genesis 12:8
ອັບຣາມໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວແນວໃດ?
ອັບຣາມໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ

Chapter 13

Genesis 13:1

ໄດ້ອອກຈາກ

"ຈາກໄປ" ຫລື "ໄດ້ຍ້າຍຈາກ"

ເຂົ້າໄປຍັງເນເກບ

ເຂດເນເກບ ແມ່ນເຂດທະເລຊາຍໃນພາກໃຕ້ຂອງ ການາອານ,
ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດເອຢິບ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບໄປທີ່ທະເລຊາຍເນເກບ"

ອັບຣາມເປັນຄົນສັງມິຫລາຍ, ທັງໃນດ້ານຂອງ, ຝູງສັດລ້ຽງພ້ອມທັງເງິນ,
ແລະ ຄຳ

"ອັບຣາມມີຝູງສັດລ້ຽງ, ພ້ອມທັງເງິນ, ແລະ ຄຳຢາງຫລວງຫລາຍ"

ສັດ

"ສັດລ້ຽງ" ຫລື "ງົວຄວາຍ"

Genesis 13:3

ເພິນໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ

ອັບຣາມ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເປັນໄລຍະ,
ເດີນທາງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຟາໂຣຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເອົາຊາຣາ, ພັນລະຍາຂອງອັບຣາມ,
ມາເປັນເມຍຂອງລາວ"

ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາມມາ

"ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາມ" ຫລື

"ຟາໂຣໄດ້ຊົງສັ່ງອັບຣາມເຂົ້າມາຫາລາວ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດຕໍ່ເອົາແບບນີ້?

ຟາໂຣໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບ
ສິ່ງທີ່ອັບຣາມໄດ້ເຮັດກັບລາວ. ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳອຸທອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຂ້ອຍ!".

ຈາກນັ້ນຟາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບເພິນ

"ຈາກນັ້ນຟາໂຣໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຂອງພະອົງກ່ຽວກັບອັບຣາມ"

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເພິນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ

ທຸກສິ່ງຂອງທີ່ລາວມີຢູ່

"ແລະ ພວກເຂົາຮາຊະການໄດ້ສົ່ງເພິນໄປພ້ອມກັບເມຍຂອງລາວ ແລະ
ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

ເອີ້ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

Genesis 12:10

ເມື່ອອອກຈາກການາອານ, ອັບຣາມໄດ້ເດີນທາງໄປໃສ?

ເມື່ອອອກຈາກການາອານ, ອັບຣາມໄດ້ເດີນທາງໄປເອຢິບ.

ອັບຣາມມີຄວາມກັງວົນຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວເຂົ້າໄປໃນເອຢິບ?

ອັບຣາມກັງວົນວ່າຊາວເອຢິບຈະຂ້າລາວ ແລະ ເອົາເມຍຂອງລາວ ຊາຣາຍ
ເພາະວ່ານາງງາມ.

ອັບຣາມໄດ້ຂໍຫຍັງກັບຊາຣາຍເພື່ອບອກຊາວເອຢິບກ່ຽວກັບຕົວນາງເອງ?

ອັບຣາມໄດ້ຂໍສ້ອງໃຫ້ຊາຣາຍບອກຊາວເອຢິບວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງອັບຣາມ.

Genesis 12:14

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຣາຍ ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເອຢິບ?

ກະສັດຟາໂຣໄດ້ເອົາຊາຣາຍເຂົ້າໄປໃນຮາຊະວັງຂອງລາວ.

Genesis 12:17

ໃນເວລານີ້ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຟາໂຣ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດຮ້າຍແຮງກັບຟາໂຣ

ແລະຮາຊະວົງຂອງພະອົງ.

ຟາໂຣໄດ້ຖາມຄຳຖາມຫຍັງຕໍ່ອັບຣາມ?

ຟາໂຣໄດ້ຊົງເອີ້ນອັບຣາມ ຖາມວ່າ,
ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ບອກເຮົາວ່ານາງເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ.

ຟາໂຣໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອັບຣາມ ແລະຊາຣາ?

ຟາໂຣໄດ້ສົ່ງ ອັບຣາມ ແລະ ຊາຣາຍໄປ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເດີນທາງ"

ໄປເຖິງບ່ອນທີ່ຄົນເຄີຍຕັ້ງຄ້າຍຝັກຄັ້ງກ່ອນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງປະຖົມມະການໃນຂໍ້
12: 8." ເວລາຂອງການເດີນທາງຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ລາວເຄີຍຕັ້ງເຕັ້ນຂອງລາວ
ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປປະເທດເອຢິບ"

ໄດ້ຮ້ອງອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ

"ໄດ້ອະທິຖານອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ນະມັດສະການພຣະຢາເວ" ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ12:8.

Genesis 13:5

ສ່ວນ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປເປັນຂໍ້ມູນພື້ນເບື້ອງຫລັງ

ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນບໍ່ກວ້າງຂວາງຫລາຍພໍສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ກັນ

ບໍ່ມີທັງຫຍ້າກວ້າງ ແລະ ນ້ຳພຽງພໍສຳລັບລ້ຽງສັດທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ.

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນລວມທັງສັດລ້ຽງ, ເຊິ່ງຕ້ອງການຫຍ້າ ແລະ ນ້ຳ.

ບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້

"ບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້"

ໃນເວລານັ້ນຄົນການາອານ ແລະ ຄົນເປຣີຊີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ມີຄົນພໍໃຈເຂົາເຈົ້າທັງຫມົດ.

Genesis 13:8

ຢ່າໃຫ້ມີການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ

"ຢ່າຖຽງກັນເລີຍ"

ຜິດຖຽງ

"ການເປັນສັດຕູ" ຫລື "ການຕໍ່ສູ້" ຫລື "ການຜິດຖຽງກັນ"

ແລະ ລະຫວ່າງຄົນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຄົນຂອງເຮົາເລີຍ

"ແລະຂໍໃຫ້ພວກຄົນລ້ຽງສັດຂອງພວກເຮົາເຊົາຈາກການຜິດຖຽງກັນ"

ເພາະພວກເຮົາເປັນຍາດກັນ

"ເພາະພວກເຮົາເປັນຄອບຄົວດຽວກັນ"

ຍາດ

"ຍາດພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ພີ່ນ້ອງ." ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມ.

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນການຄຳຖາມແບບບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເຊິ່ງສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກແບ່ງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດມີໃຫ້ທ່ານໃຊ້."

ໄປເຖິດເຈົ້າຈົງແຍກໄປຈາກເຮົາ

ອັບຣາມໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນສຸພາບກັບໂລດ ແລະ

ກະຕຸ້ນລາວໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາທັງສອງ.

"ຂໍແຍກອອກຈາກກັນ."

ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຊ້າຍ, ເຮົາກໍຈະໄປທາງຂວາ,

ຫລືຖ້າເຈົ້າໄປທາງຂວາເຮົາກໍຈະໄປທາງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເຈົ້າໄປທາງຫນຶ່ງ,

ຂ້ອຍກໍຈະໄປທາງອື່ນ" ຫລື 2) "ຖ້າເຈົ້າໄປທາງທິດເຫນືອ,

ຂ້ອຍຈະໄປທາງໃຕ້."

ອັບຣາມເປີດໂອກາດໃຫ້ໂລດເລືອກເຮົາເນື້ອທີ່ດິນທີ່ລາວຕ້ອງການ, ແລະ

ອັບຣາມຈະຍຶດເອົາສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອ.

Genesis 13:10

ທົງຮາບພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທົງຮາບພຽງທົ່ວໄປຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ມີນ້ຳບໍ່ອົບຸນທຸກແຫ່ງ

"ມີນ້ຳຫລາຍ"

ເຫມືອນດັງສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ, ເຫມືອນດິນແດນເອຢິບ

"ເຫມືອນດັງສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ເຫມືອນດິນແດນເອຢິບ"

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງກັນ.

ເຫມືອນດັງສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເອີນສ່ວນເອເດິນ.

ສ່ວນ

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວກັນສຳລັບຄຳວ່າ "ສ່ວນ" ເຊິ່ງທ່ານໃຊ້ໃນຂໍ້ 2:7

ນີ້ເປັນສະພາບກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເມືອງໂຊໂດມກັບເມືອງໂກໂມຣາ

ນີ້ແມ່ນການຄາດການເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ.

ມັນມີຄວາມສຳຄັນຢູ່ທີ່ນີ້ ເພາະມັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງ

ໂລດຈຶ່ງຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນຂົງເຂດທີ່ຕໍ່ມາບໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນເລີຍ.

ຍາດພີ່ນ້ອງ

"ພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ຄອບຄົວ." ນີ້ຫມາຍເຖິງໂລດ ແລະ ອັບຣາມ

ກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 13:12

ໄດ້ອາໄສຢູ່

"ຕັ້ງຖິ່ນຖານ" ຫລື "ໄດ້ພັກອາໄສ"

ໃນດິນແດນການາອານ

"ດິນແດນຂອງຄົນການາອານ"

ເຂົາຕັ້ງເຕັ້ນຂອງເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງໂຊໂດມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວຕັ້ງເຕັ້ນຂອງລາວຢູ່ໃກ້ເມືອງໂຊໂດມ" ຫລື 2)

"ລາວໄດ້ຍ້າຍເຕັ້ນຂອງລາວໄປຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ໄປຮອດເມືອງໂຊໂດມໄດ້."

Genesis 13:14

ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ແຍກຕົວອອກໄປຈາກເຂົາແລ້ວ

"ຫລັງຈາກທີ່ໂລດໄດ້ຈາກອັບຣາມແລ້ວ"

Genesis 13:16

ເດີນໄປໃຫ້ທົ່ວແຜ່ນດິນນີ້ທັງດ້ານຍາວ ແລະ ທັງດ້ານກວ້າງ

"ເດີນໄປໃຫ້ທົ່ວເຂດແດນ"

ມ່າເຮ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຕົນເອງ.

ເຮັບໂຮນ

ຊື່ສະຖານທີ່

ແທ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ

"ແທ່ນບູຊາສຳລັບນະມັດສະການແກ່ພຣະຢາເວ"

Translation Questions

Genesis 13:1

ຫລັງຈາກອອກຈາກປະເທດເອຢິບອັບຣາມເດີນທາງໄປບ່ອນໃດ?

ອັບຣາມເດີນທາງໄປຢັງເນເກບ.

ອັບຣາມໄດ້ເອົາຫຍັງໄປກັບລາວ?

ອັບຣາມໄດ້ນຳເອົາສັດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ແລະ ຊັບສິນເງິນ ແລະ ຄຳ
ຈຳນວນຫລາຍ.

Genesis 13:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 13:5

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງຄົນລ້ຽງສັດຂອງ ອັບຣາມ ແລະ

ຄົນລ້ຽງສັດຂອງໂລດ?

ມີການຂັດແຍ້ງກັນເພາະວ່າແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວບໍ່ສາມາດພຽງພໍສຳລັບລ້ຽງສັດຂອງທັງສອງຄົນ. ອີງຕາມ Genesis 13:16

ແລະ ໂລດ ກັບຈຳນວນສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 13:8

ອັບຣາມໄດ້ສະເຫນີຫຍັງກັບໂລດ?

ອັບຣາມໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ໂລດເລືອກບ່ອນຢູ່ກ່ອນ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນອັບຣາມຈະຊອກບ່ອນຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວ ຢູ່ຫ່າງຈາກ ໂລດ.

Genesis 13:10

ໂລດເລືອກທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃສ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ໂລດເລືອກທີ່ຈະຍ້າຍອອກໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ແລະ
ອາໄສຢູ່ໃນທົ່ງພຽງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ເພາະວ່າມັນເປັນນ້ຳທີ່ອຸດົມດີ.

Genesis 13:12

ອັບຣາມອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດ?

ອັບຣາມອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໂຊໂດມເປັນຄົນປະເພດໃດ?

ປະຊາຊົນໃນເມືອງໂຊໂດມເປັນຄົນບາບທີ່ຊິວຮ້າຍຕໍ່ສູ້ ພຣະຢາເວ.

Genesis 13:14

ໃນເວລານີ້, ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະໃຫ້ຫຍັງແກ່ອັບຣາມ?

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດທີ່ອັບຣາມສາມາດແນມເຫັນໄດ້ຈາກບ່ອນທີ່ລາວຢືນຢູ່.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າອັບຣາມຈະມີເຊື້ອສາຍຫລາຍປານໃດ?

ພຣະຢາເວບອກກັບອັບຣາມວ່າລາວຈະມີລູກຫລານຫລາຍເກີນທີ່ລາວສາມາດນັບໄດ້

"ເຫມືອນດັງຜົງຂີ້ຝຸ່ນດິນດັ່ງນັ້ນຖ້າໃຜສາມາດນັບຜົງຂີ້ຝຸ່ນດິນ."

ຫລັງຈາກນັ້ນອັບຣາມໄດ້ຍ້າຍໄປເມືອງໃດ?

ອັບຣາມໄດ້ຍ້າຍໄປຢູ່ໃກ້ເມືອງເຮັບໂຮນ.

Genesis 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະຖານທີ່ໃນລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 14:1

ແມ່ນຕົວເມືອງທັງຫລາຍທີ່ເປັນເອກະລາດ.

ໃນສະໄຫມ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳອື່ນທີ່ໃຊ້ແທນໄດ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເສິກ

"ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຮັດສົງຄາມ" ຫລື "ພວກເຂົາເລີ່ມສົງຄາມ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຽມພ້ອມສົງຄາມ"

Genesis 14:3

ພາຍກະສັດທັງຫ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮ່ວມມື

ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ມາຮ່ວມກັນນັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍຫລັງທີ່ກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມມືກັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄີດລາໂອເມມາສິບສອງປີ

ເຫດການໃນຂໍ້ 4-7 ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນໃນຂໍ້ 3.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຄີດລາໂອເມ

ພວກເຂົາອາດຈະຕ້ອງເສຍພາສີໃຫ້ລາວ ແລະ

ຮັບໃຊ້ໃນກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຄີຍຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ ເຄີດລາໂອເມ"

ໄດ້ພາກັນກໍານານກະບົດຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາຢຸດຮັບໃຊ້ລາວ"

ໄດ້ມາ ແລະ ໂຈມຕີ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະກະສັດອົງອື່ນໄດ້ກະບົດ.

ເຮຟາອິມ....ຄົນຊູຊິມ.....ຄົນເອມິມຄົນໂອຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເມືອງ ຮັດຊະທາໂຣດ ການາອິມ....ເມືອງກິຣິອາດທາອິມ....ເສຣີ

ເມືອງເອນປາຣານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເມືອງເອນປາຣານ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າເມືອງເອນປາຣານຢູ່ໃສ.

ຖ້າຈຳເປັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອນປາຣານ. ເອນປາຣານຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລຊາຍ"

Genesis 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8 ແລະ 9 ເວົ້າເຖິງໃນສິ່ງທີ່ເວົ້າໃນຂໍ້14:3 ແລະ

ສືບຕໍ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕ່າງໆຊາດທັງສີ່ຄົນ

ທີ່ກຳລັງໂຈມຕີເຂດແດນການາອານ. ຊື່ຂອງພວກເຂົາແມ່ນ ອຳຣາເຟນ,

ອາຣີໂອກ, ເຄໂດລາໂອເມ, ແລະ ຕິດານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບ ແລະ ໄດ້ໄປ"

ຄົນອາໂມທີອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຮາຊາໂຊນຕາມາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າປະຊາຊົນອາໂມນຖືກຕີຈົນປະລາໄຊ.

ມີຄົນອາໂມອີກກຸ່ມອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ສະຖານທີ່ອື່ນ.

ແລະ ກະສັດເມືອງເບລາ (ທີ່ເອີ້ນວ່າໂຊອາດ້ວຍ)

ເມືອງເບລາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ເມືອງໂຊອາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ຍັງສາມາດເພີ່ມເຂົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງປະໂຫຍກໄດ້. "ແລະ

ກະສັດຂອງ ເມືອງເບລາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ເມືອງເບລາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ເມືອງໂຊອາ."

ຕຽມຕົວເຮັດສົງຄາມສູ້ຮົບ

"ເຂົາຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ" ຫຼື "ຕຽມຕົວສູ້ຮົບ."

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຕ້ອງເວົ້າອີກວ່າກອງທັບໄດ້ຕໍ່ສູ້, ຄືກັບຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ທີ 9.

ກະສັດສີພະອົງຕໍ່ສູ້ກະສັດຫ້າພະອົງ

ເນື່ອງຈາກກະສັດທັງ ຫ້າຄົນ ໄດ້ຖືກຈັດເຂົ້າໃນລະດັບຫນຶ່ງ,

ບາງພາສາອາດຈະແປຄຳວ່າ "ກະສັດຫ້າຄົນຕໍ່ສູ້ກະສັດຄົນ".

Genesis 14:10

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຮ່ອມພູສິດຕິມ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີອື່ນທີ່ສາມາດໃຊ້ແທນໄດ້

ໃນການແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.

ເຕັມໄປດ້ວຍບໍ່ນ້ຳມັນດິບ

"ມີບໍ່ນ້ຳມັນດິບຫລາຍບໍ່" ນີ້ແມ່ນຮູ້ທີ່ມີນ້ຳມັນດິບຢູ່ທາງໃນຮູເຫລົ່ານັ້ນ.

ນ້ຳມັນດິບ

ທາດແຫລວສີດຳທີ່ຫນາ, ຫນຽວ, ທີ່ຂຶ້ນມາຈາກພື້ນດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການນິຖິກແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 3.

ກະສັດເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບກະສັດ ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກະສັດໃນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາຣາ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ "

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມີທະຫານບາງຄົນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ ຫລື 2)

ກະສັດເອງກໍຕົກລົງໃນບໍ່ນ້ຳມັນດິບ. ນັບຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 14:17

ກ່າວວ່າກະສັດໂຊໂດມໄດ້ໄປພົບກັບອັບຣາມ, ຄວາມຫມາຍ

ທຳອິດແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ສ່ວນກະສັດຄົນອື່ນໄດ້ຫລົບລີ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນບໍ່"

ພວກເຂົາເລີກ

ນິທມາຍເຖິງກະສັດເຊເດໂອນລາໂມເມີ ແລະ ກະສັດອື່ນໆ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກເຂົາກໍປະລາວທີ່ກຳລັງໂຈມຕີເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມລາ.

ສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາ

ຄຳວ່າ "ໂຊໂດມ" ແລະ "ໂກໂມຣາ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ" ຫລື

"ຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ, ແລະ ໂກໂມຣາ"

ສະບຽງອາຫານ

"ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈາກໄປ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວໂລດ, ຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ໂຊໂດມ, ແລະ ຊັບສິນເຈິນຄຳທັງຫມົດຂອງເຂົາໄປດ້ວຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງອ້າຍຂອງອັບຣາມ" ແລະ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດມ"

ຢ້າເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບໂລດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົາໂລດ

ພ້ອມດ້ວຍຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງລາວ.

ໂລດແມ່ນລູກຊາຍຂອງອ້າຍອັບຣາມ ແລະ

ກຳລັງອາໄສຢູ່ເມືອງໂຊໂດມໃນເວລານັ້ນ"

Genesis 14:13

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫນຶ່ງຈາກສະຫນາມຮີບໄດ້ ແລະ ໄດ້ມາ"

ເຂົາອາໄສຢູ່

"ອັບຣາມໄດ້ມີຊີວິດຢູ່." ນີ້ເປັນການແນະນຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.

ຄົນພວກນີ້ທັງຫມົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ

"ພວກນີ້ທັງຫມົດເປັນມິດກັບອັບຣາມ" ຫລື

"ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງສັນຕິພາບກັບອັບຣາມ"

ເປັນພັນຮ່ວມ

ນິທມາຍເຖິງໂລດຫລານຊາຍຂອງອັບຣາມ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກວິຊາຕໍ່ສູ້"

ຄົນຜູ້ຊົງເກີດໃນຄ້າຍຜັກຂອງເພີນ
"ຄົນທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາມ."
ພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາມ.

ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ
"ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ"

ເມືອງດານ
ນີ້ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງເໜືອຂອງການາອານ,
ເຊິ່ງໄກຈາກຄ້າຍທີ່ຝັກຂອງອັບຣາມ.

Genesis 14:15

ແບ່ງຄົນຂອງເພີນອອກຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາໃນເວລາກາງຄືນ
ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຍຸດທະສາດການສູ້ຮົບ.
"ອັບຣາມໄດ້ແບ່ງຜູ້ຊາຍອອກເປັນຫລາຍກຸ່ມ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກທິດທາງຕ່າງໆ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຍຶດຄືນມາໄດ້ທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກສັດຕູໄດ້ລັກມາຈາກເມືອງໂຊໂດມ ແລະ
ເມືອງໂກໂມຣາ.

ແລະຊັບສິນບັດຂອງລາວ
"ແລະຊັບສິນຂອງໂລດທີ່ສັດຕູໄດ້ລັກມາຈາກໂລດ"

ຜ່ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆກັບມາດ້ວຍ
"ຜ່ອມທັງບັນດາແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ກະສັດທັງສີ່ໄດ້ຍຶດມາ"

Genesis 14:17

ໄດ້ກັບມາ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ລາວກຳລັງກັບຄືນມາ
ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບຄືນສູ່ບ່ອນທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ເມນຄີເຊເດັກ, ກະສັດແຫ່ງນະຄອນຊາເລັມ
ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດທີ່ກະສັດຜູ້ນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ.
ເຂົາຈີກັບ, ເຫລົ້າອະນຸ່ນ
ຄົນຫົວໄປມັກກິນເຂົ້າຈີ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ເຂົາຈີ" ໃນຂໍ້ 3:17 ແລະ "ເຫລົ້າອະນຸ່ນ" ໃນຂໍ້ 9: 20.

Genesis 14:19

ເພີນໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ
ກະສັດເມນຄີເຊເດັກ ໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ

ພຣະພອນຈົງມີແຕ່ອັບຣາມໂດຍພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ,
ໃຫ້ພອນແກ່ອັບຣາມ"

ທ້ອງຟ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້
"ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້."

ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຜູ້ຊົງໄດ້ໃຫ້"
ບອກພວກເຮົາຢ່າງຢືນຢັນວ່າພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າສູງສຸດ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ໄດ້ຮັບພອນ"
ໃນຂໍ້ 9:26.

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ
"ຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

Genesis 14:21

ຈົງໃຫ້ປະຊາຊົນແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ
ທີ່ສັດຕູໄດ້ຈັບມາ. ອັບຣາມໄດ້ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາ ເມື່ອລາວຊ່ວຍກູ້ໂລດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍົກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສາບານແລ້ວ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາແລ້ວ."

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຮັບສິ່ງໃດເລີຍ, ຍົກເວັ້ນສິ່ງທີ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມທັງຫລາຍໄດ້ກິນ
"ຂ້ານ້ອຍເອົາຈາກເຈົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ຊາຍຫມຸ່ມ ຫລືຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນມາແລ້ວ."
ອັບຣາມກຳລັງປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງໃດສິ່ງ ໜຶ່ງສຳລັບຕົນເອງ,
ແຕ່ຍອມຮັບວ່າທະຫານໄດ້ກິນອາຫານ
ຈຳນວນໜຶ່ງໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງກັບໄປເມືອງໂຊໂດມ
ຫລັງຈາກການສູ້ຮົບ.

ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄປກັບຂ້ານ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນແບ່ງຂອງຊັບສິນທີ່ເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃນການສູ້ຮົບ
ໃຫ້ເຈົ້າເອົາມັນຄືນໄປ"

ອາເນ, ເອັດຊະໂຄນ, ແລະ ມ່າເຣ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົນທະມິດຂອງອັບຣາມ

Translation Questions

Genesis 14:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 14:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 14:7

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 14:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ເມືອງໂຊໂດມ

ເຊິ່ງເປັນຜົນມາຈາກການສູ້ຮົບຂອງບັນດາກະສັດຢູ່ໃນຮ່ອມເຂົາສິດດິມ?
ເຄື່ອງຂອງທັງຫມົດຂອງເມືອງໂຊໂດມຖືກກວດເອົາໄປ, ແລະຕົວໂລດ ແລະ
ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງລາວກໍ່ຖືກຍຶດໄປ.

Genesis 14:13

ອັບຣາມໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວຖືກບອກວ່າໂລດຖືກຈັບໄປ?

ອັບຣາມໄດ້ເຕົ້າໂຮມບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກແບບຈຳນວນ 318
ຄົນເພື່ອຕິດຕາມໄລ່ລ່າພວກເຂົາ.

Genesis 14:15

ຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໃຫຍ່ອັນໃດທີ່ອັບຣາມໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາກະສັດ,

ແລະຜົນຂອງການສູ້ຮົບມີຄືແນວໃດ?

ອັບຣາມໄດ້ຕໍ່ສູ້ບັນດາກະສັດຢູ່ທາງພາກເໜືອຂອງເມືອງດາມັສກັດ, ແລະ
ລາວໄດ້ນຳເອົາຊັບສິນບັດ, ໂລດ, ແລະຄົນອື່ນໆກັບມານຳ.

Genesis 14:17

ກະສັດສອງຄົນໃດໄດ້ພົບກັບອັບຣາມໃນເວລາທີ່ລາວກັບມາ?

ກະສັດຂອງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມນຄີເຊເດັກ, ກະສັດຂອງເມືອງຊາເລັມ,
ໄດ້ພົບກັບອັບຣາມເມື່ອລາວກັບຄືນມາ.

ຄວາມສຳພັນຂອງເມນຄີເຊເດັກກັບພຣະເຈົ້າມີຄືແນວໃດ?

ເມນຄີເຊເດັກເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ເມນຄີເຊເດັກໄດ້ນຳຫຍັງມາກັບລາວເມື່ອລາວພົບກັບອັບຣາມ?

ເມນຄີເຊເດັກໄດ້ເອົາເຂົ້າຈີ ແລະ
ເຫລົ້າອະນຸ່ນມາກັບລາວເມື່ອລາວພົບກັບອັບຣາມ.

Genesis 14:19

ເມນຄີເຊເດັກເວົ້າຫຍັງກັບອັບຣາມ?

ເມນຄີເຊເດັກໄດ້ອວຍພອນອັບຣາມ, ແລະ ອວຍພອນພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ.

ອັບຣາມໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ເມນຄີເຊເດັກໄດ້ເວົ້າກັບລາວ?

ອັບຣາມໃຫ້ເງິນສ່ວນໜຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກສິ່ງ ແກ່ເມນຄີເຊເດັກ.

Genesis 14:21

ກະສັດໂຊໂດມໄດ້ສະບັ້ນຂໍສະເຫນີຫຍັງຕໍ່ກັບອັບຣາມ?

ກະສັດແຫ່ງເມືອງໂຊໂດມໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ອັບຣາມຮັກສາຊັບສິນທຸກຢ່າງ,

ຖ້າວ່າອັບຣາມມອບປະຊາຊົນໃຫ້ແກ່ກະສັດ.

ເປັນຫຍັງອັບຣາມຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງການຊັບສົມບັດໃດໆ?

ອັບຣາມໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ອົງສູງສຸດ, ແລະບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດໂຊໂດມຮູ້ວ່າແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້

ອັບຣາມ ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ.

ອັບຣາມໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ການສະເໜີຂອງກະສັດໂຊໂດມ?

ອັບຣາມກ່າວວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງຂອງໃດໆ ນອກຈາກສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ກິນ ແລະ ແບ່ງປັນໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ໄປນຳລາວ.

Chapter 15

Genesis 15:1

ຫລັງຈາກສົງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ

"ສົງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ກະສັດໄດ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ອັບຣາມຊ່ວຍກູ້ໂລດ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ໂລກຳຍັງ.....ບ່າເຫນັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ການປ່ຽນທຽບສອງຢ່າງນີ້

ເພື່ອບອກກັບອັບຣາມກ່ຽວກັບລັກສະນະ ແລະ

ຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະອົງກັບອັບຣາມ.

ເຮົາເປັນໂລກຳຍັງຂອງເຈົ້າ

ພວກທະຫານໃຊ້ໂລກເພື່ອປ້ອງກັນຕົນເອງຈາກສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າຄືດັ່ງທີ່ເຈົ້າໃສ່ໂລກ" ຫລື "ເຮົາເປັນໂລກຂອງເຈົ້າ

ທີ່ຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ"

ບ່າເຫນັດ

"ການຈ່າຍເງິນ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕອບແທນທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

ສອງຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາແມ່ນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

ອັບຣາມໄດ້ທຸນອີກວ່າ, "ຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີລູກ

"ອັບຣາມສືບຕໍ່ເວົ້າ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

Genesis 15:4

ຈາກນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງອັບຣາມອີກ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 15:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ຄົນຜູ້ນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເອລີເອເຊ ຊາວດາມັສກັດ.

ຜູ້ທີ່ຈະມາຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຈະເປັນພໍ່" ຫລື "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາມຈະກາຍເປັນຜູ້ສືບທອດຂອງລາວ.

ນັບດວງດາວທັງຫລາຍ

"ນັບດວງດາວ"

ດັງນັ້ນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ອັບຣາມຈະບໍ່ສາມາດນັບດາວທຸກດວງ,

ລາວກໍຈະບໍ່ສາມາດນັບລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວໄດ້

ເພາະວ່າມັນຈະມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

Genesis 15:6

ເຂົາເຊື່ອພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຍອມຮັບ ແລະ ເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ພຣະອົງຊົງຖືວ່າມີຄືຄວາມຊອບທັມຂອງເຂົາ

"ພຣະຢາເວເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາມວ່າເປັນຄວາມຊອບທັມ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຖືວ່າອັບຣາມຊອບທ້າ ເພາະວ່າອັບຣາມໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ"

ເຮົາຄົບຮະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ນຳມາເຈົ້າອອກມາຈາກເມືອງອູຣ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕືອນອັບຣາມ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ

ເພື່ອວ່າອັບຣາມຮູ້ວ່າພຣະຢາເວມີອຳນາດທີ່ຈະໃຫ້ ອັບຣາມ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບລາວ.

ເປັນກຳມະສິດ

"ເພື່ອຮັບເອົາ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ວ່າເຈົ້າຈະຄອບຄອງມັນ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ

ອັບຣາມໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະຢາເວ

ເພື່ອພິສູດຕື່ມອີກວ່າຈະໃຫ້ເຂົາໄດ້ຄອບຄອງທີ່ດິນແທ້.

Genesis 15:9

ເຫລົ່າຊາກສັດທັງຫລາຍ

"ຊາກທີ່ຕາຍຂອງສັດ ແລະ ນົກທັງຫລາຍ"

ອັບຣາມກໍໄດ້ໂລ່ພວກມັນໄປ

"ອັບຣາມໂລ່ນົກອອກໄປ." ລາວປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນົກໄດ້ກິນສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Genesis 15:12

ອັບຣາມຮູ້ສິ່ງວ່າງນອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຣາມໄດ້ນອນຫລັບຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ຄວາມມືດທີ່ເລິກເລິກແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວອັນໃຫຍ່

"ຄວາມມືດມືດທີ່ສຸດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ"

ໄດ້ມາຄອບງ່າເພີນໄວ້

"ໄດ້ອ້ອມຮອບຕົວລາວ"

ຄົນຕ່າງດ້າວ

"ຄົນຕ່າງຖິ່ນ" ຫລື "ຄົນຕ່າງປະເທດ"

ແລະ ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ ແລະ ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຂອງຕົນນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ ຕົກເປັນທາດ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

Genesis 15:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມໃນຂະນະທີ່ອັບຣາມຍັງຝັນ.

ເຮົາຈະພິພາກສາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພິພາກສາ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດ"

ທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າລູກຫລານຂອງທ່ານຈະຮັບໃຊ້"

ຊັບສົມບັດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສິນຫລາຍຢ່າງ" ຫລື

"ຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະໄປຫາບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ".

ບັນພະບູຣຸດ

ຄຳວ່າ "ບັນພະບູຣຸດ" ແມ່ນ synecdoche ສຳລັບບັນພະບູຣຸດທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດຂອງບັນພະບູຣຸດ"

ເຈົ້າຈະຖືກຝັງເມື່ອອາຍຸຫລາຍແລ້ວ

"ເຈົ້າຈະຖືກແກ່ຫລາຍ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍ

ແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານຝັງສືບຂອງເຈົ້າ"

ໃນຊົ່ວຄາຍຄົນທີ່ສື

ນີ້ແມ່ນຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງຊົ່ວອາຍຸ 100 ປີ.
"ຫລັງຈາກໄດ້ຄອບສື່ຮ້ອຍປີ"

ພວກເຂົາຈະມາພົບອີກຄັ້ງ

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຢູ່ພີ່ນີ້."

ລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະມາຮອດແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ອັບຣາມເຄີຍຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຢູ່ຕິດຕາມພຣະອົງ.
ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ລາວ.

ຍັງບໍ່ເຖິງຂີດສຸດ

"ຍັງບໍ່ແລ້ວ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ

ກ່ອນທີ່ເຮົາລົງໂທດພວກເຂົາ"

Genesis 15:17

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ

ມີຫມົດວັນ໑໒, ແລະ ມີໂຄມໄຟໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ອັບຣາມເຫັນວ່າ

ລາວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບລາວ.

ໄດ້ຜ່ານໄປລະຫວ່າງຊາກ

"ຜ່ານລະຫວ່າງສອງແຖວຂອງຕ່ອນຊາກສັດ"

ພັນທະສັນຍາ

ໃນພັນທະສັນຍານີ້ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າ ຈະອວຍພອນແກ່ອັບຣາມ, ແລະ ພຣະອົງຈະອວຍພອນລາວຕໍ່ໄປອີກຕໍ່ໄປຕາຍເທົ່າໃດກໍຕາມທີ່
ພຣະເຈົ້າພົບຢູ່ຕິດຕາມພຣະອົງ.

ໂດຍໃນນິເຮົາມອບດິນແດນນີ້

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້ພຣະເຈົ້າປະທານທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໃນເວລານັ້ນ,

ແຕ່ລູກຫລານຈະຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຈົນກວ່າອີກຫລາຍປີຕໍ່ມາ.

ຈົນເຖິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່, ຄືແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

"ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ."

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີໃນການອ້າງອີງໃສ່ແມ່ນ້ຳດຽວກັນ.

ຄົນເກນິດ, ຄົນເກນິດຊີ, ຄົນກັດໂມ, ຄົນອິດຕິ, ຄົນເປຣີຊີ, ຄົນເຣຟາອິມ,

ຄົນອາໂມ, ຄົນກາຣາອານ, ຄົນກິກາຊີ, ແລະ ຄົນເຢຍູດ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ລູກຫລານຂອງອັບຣາມເອົາຊະນະຄົນເຫຼົ່ານີ້

ແລະຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

Translation Questions

Genesis 15:1

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດກັບອັບຣາມ,

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈແກ່ອັບຣາມແນວໃດ?

ພຣະຢາເວບອກກັບອັບຣາມບໍ່ຕ້ອງກັງວົນ, ແລະພຣະອົງເປັນໄລ້ກຳ

ບັງຂອງອັບຣາມ ແລະ ບຳເຫນັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ອັບຣາມກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງອັນໃດ?

ອັບຣາມມີຄວາມກັງວົນໃຈ ເພາະວ່າລາວຍັງບໍ່ມີລູກ,

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເປັນຜູ້ສືບທອດມຶຣະດິກຂອງລາວ.

Genesis 15:4

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຈະສືບທອດມຶຣະດິກຂອງອັບຣາມແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄົນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກຮ່າງກາຍຂອງອັບຣາມຈະເປັນຜູ້ສືບທອດມຶຣະດິກຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າອັບຣາມຈະມີລູກຫລານຫລາຍປານໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ອັບຣາມຈະມີລູກຫລານເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືກັນກັບດວງດາວ.

Genesis 15:6

ອັບຣາມໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ,

ແລະເມື່ອນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ອັບຣາມເຊື່ອໃນພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະຢາເວຖືວ່າ

ອັບຣາມເປັນຄວາມຊອບທັມ.

ອັບຣາມຖາມຄຳຖາມຫຍັງ

ກ່ຽວກັບດິນແດນແຫ່ງພັນທະສັນຍາກັບພຣະຢາເວ?

ອັບຣາມຖາມພຣະຢາເວວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ

ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແຜ່ນດິນນີ້ເປັນກຳມະສິດ?"

Genesis 15:9

ຫລັງຈາກນັ້ນອັບຣາມໄດ້ເຮັດຫຍັງ ກັບສັດທີ່ລາວຖືກບອກໃຫ້ເອົາມາໃຫ້?

ອັບຣາມຕັດສິດເປັນສອງສ່ວນ ແລະ ວາງເຄິ່ງຫນຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັນ.

Genesis 15:12

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອັບຣາມໃນເວລາທີ່ຕາເວັນກຳລັງລົງ?

ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນກຳລັງລົງອັບຣາມຮູ້ສຶກງ່ວງນອນ ແລະ

ຄວາມມືດທີ່ເລິກລ້າແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວອັນໃຫຍ່ກໍໄດ້ມາຄອບງຳເພີນໄວ້.

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະຕິກເປັນທາດແລະ

ຖືກກິດຂີດົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບອັບຣາມວ່າ

ຈຶ່ງຮູ້ແນ່ເຖິດວ່າເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງອັບຣາມຈະເປັນທາດ ແລະ

ຖືກກິດຂີດົນເຫຼັ້ງເປັນເວລາສີ່ຮ້ອຍປີ.

Genesis 15:14

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ກັບຊົນຊາດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາມເປັນທາດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຊົນຊາດນັ້ນ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊີວິດຂອງ ອັບຣາມຈະເສຍຊີວິດແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າອັບຣາມຈະເສຍຊີວິດໂດຍສະຫງົບສຸກເມື່ອລາວແກ່ຊະຣາ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເຖິງຂີດສູງສຸດກ່ອນທີ່

ລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະໄດ້ອົບພະຍົບ

ກັບໄປມາທີ່ດິນແດນແຫ່ງພັນທະສັນຍາແກ່ພວກເຂົາ?

ຄວາມບາບຂອງຄົນອາໂມໄຮຈະເຖິງຂີດສູງສຸດ

ກ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາມຈະໄດ້ກັບມາ.

Genesis 15:17

ໃນຄືນນັ້ນ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊົນຂອງສັດທີ່ອັບຣາມໄດ້ກຽມໄວ້?

ຫມົດວັນ໑໒ ແລະ ເຕົາໄຟລຸກຢູ່ນັ້ນໄດ້ຜ່ານລະຫວ່າງກາງຂອງຕ່ອນສັດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາອັນໃດກັບອັບຣາມໃນມື້ນັ້ນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອັບຣາມວ່າລາວ

ຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາມ.

Chapter 16

Genesis 16:1

ເຖິງວັນນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນພາສາອັງກິດເພື່ອແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ ແລະ ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາຣາຍ.

ຄົນໃຊ້ຍິງ

"ສາວໃຊ້." ຂ້າໃຊ້ປະເພດນີ້ຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຍິງໃນຄອບຄົວ.

ໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ

ຈາກການມີລູກ.

ບາງທີນາງຈະເກີດລູກໃຫ້ຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະມີລູກຜ່ານນາງ".

ອັບຣາມກໍໄດ້ຟັງສຽງຂອງຊາຣາຍ

"ອັບຣາມໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຊາຣາຍບອກ"

ນາງຈຶ່ງໄດ້ຫມືນປະຫມາດນາຍຂອງນາງ

"ນາງດູຫມືນເຮົານາຍຂອງຕົນ" ຫລື

"ນາງຄິດວ່າຕົນເອງມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າເຮົານາຍຍິງຂອງນາງ"

ນາຍຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຣາ.

ເຮົານາຍຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫນືອການເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງນາງ.

ອາແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົານາຍ" ຫລື "ຊາຣາຍ"

Genesis 16:5

ຄວາມທຸກນິຕິກແກ່ຂ້ອຍ

"ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທຳຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍ"

ເພາະທ່ານ

"ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າ"

ຂ້ອຍໄດ້ຍົກສາວໃຊ້ຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນເມຍຂອງທ່ານ

ຊາຮາຍໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ໂອບກອດ"

ຢູ່ໃນນິເພືອກ່າວເຖິງວ່າອັບຣາມໄດ້ນອນກັບສາວໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄົນໃຊ້ຂອງຂ້ອຍເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ນອນກັບນາງ"

ຂ້ອຍກໍຖືກຫມົນປະຫມາດໃນສາຍຕາຂອງນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຽດຊັງຂ້ອຍ" ຫຼື "ນາງເລີນກຽດຊັງຂ້ອຍ" ຫຼື

"ນາງຄິດວ່ານາງດີກ່ວາຂ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ ພຣະຢາເວ ຕັດສິນວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫລື

ຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຄົນໃດໃນພວກເຮົາຖືກ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຕັດສິນລະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນວ່າຄົນໃດເປັນຜູ້ຖືກ

ໃນຄະດີຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ນິເດ

"ຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ຕັ້ງໃຈ"

ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ

"ຢູ່ໃກ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຊາຮາຍຈົງຂົມເຫັນນາງຢ່າງຫນັກ

"ຊາຮາຍຈົງປະຕິບັດຕໍ່ນາງຢ່າງຊົດຊ້າ"

ແລະ ນາງກໍໄດ້ຫນີໄປຈາກນາງ

"ແລະ ນາງຮາກາ ໄດ້ຫນີຈາກ ຊາຮາຍ"

Genesis 16:7

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວໄດ້ແປງຮ່າງຕົວເອງເປັນນາງຟ້າ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ຫລື 3)

ນີ້ແມ່ນທຸດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພຣະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນ

"ທຸດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາທີ່ທ່ານໃຊ້ສຳລັບ "ເທວະດາ."

ຖິ້ນທຸຣະກັນດານ

ເຂດຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຫຼືນາງໄປແມ່ນທະເລຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະເລຊາຍ"

ຊູຣ໌

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງການອານ ແລະ

ທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຮາ.

ເຈົ້ານາຍຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫນືອການເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍ" ຫລື "ຊາຮາຍ" ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ

"ນາຍຍິງຂອງນາງ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 16: 1.

Genesis 16:9

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງ ຮາກາ"

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງການແປຂໍ້ນີ້ໃນວະລີ ໃນຂໍ້16:7.

ນາຍຍິງຂອງເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ "ນາຍຍິງຂອງນາງ" ໄດ້ໃນຂໍ້ 16:1.

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ເຮົາ

ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ "ເຮົາ," ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ເມື່ອແປສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມອ້າງອີງ,

ເຮັດຕາມທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ"

ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະເພີ່ມເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງທະວີຄູນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊື້ອສາຍເພີ່ມທະວີຄູນ"

ພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນມາກມາຍ, ເກີນກວ່າຈະນັບໄດ້

"ຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະມີໃຜທີ່ສາມາດນັບໄດ້"

Genesis 16:11

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ເບິ່ງໄດ້ໃນ 16: 7.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ຕັ້ງໃຈ"

ໄດ້ລູກຊາຍ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ເຈົ້າຈະເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາ

"ເຈົ້າຈະຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຮາກາ.

ອີຊະມາເອນ. ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັບຟັງຄວາມທຸກລຳບາກ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່" ອີດຊະມາເອນ

'ຫມາຍຄວາມວ່າ' ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ. '"

ຄວາມທຸກລຳບາກ

ນາງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ເຂົາຈະເປັນດັງລໍປ່າຂອງຜູ້ຊາຍ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນການດູກູກ.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າອິດຊະມາເອນຈະເປັນເອກະລາດ ແລະ

ແຂງແຮງຄືກັບສັດປ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກາຍເປັນຄືກັບ ລາປ່າ

ທ່າມກາງມະນຸດ"

ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ເຂົາຈະກາຍເປັນສັດຕູກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູກັບເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈະເປັນສັດຕູກັບເຂົາ"

ເຂົາຈະອາໄສແຍກອອກຈາກ

ນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຈະຢູ່ເປັນສັດຕູກັບ."

ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດ

"ຍາດພີ່ນ້ອງ" ຫລື "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ"

Genesis 16:13

ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວແກ່ນາງ

"ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ນາງ"

ຂ້ານ້ອຍຍັງເຫັນໄດ້ແທ້ໆບໍ່...ຂ້ານ້ອຍ?

ນາງຮາກາໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈວ່ານາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່ານາງໄດ້ພົບກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຫົວໄປຄາດຫວັງວ່າຖ້າພວກເຂົາພົບກັບພຣະເຈົ້າ, ພວກເຂົາກໍຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍແປກໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່, ...

ຂ້ານ້ອຍ."

ດັງນັ້ນນ້າສ້າງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເບເອວຣາໂຮຣອຍ

ນາຍແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບເອວຣາໂຮຣອຍ ຫມາຍເຖິງ

'ນ້າສ້າງຂອງຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ ທີ່ໄດ້ພົບຂ້ານ້ອຍ.'"

ເບິ່ງແມ່, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຮັດ.

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພືອກຶ່ງຄວາມສົນໃຈກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຂຽນ

ແລະ ຜູ້ອ່ານໄດ້ຮູ້ທີ່ຕັ້ງຂອງນ້າສ້າງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ມັນຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງກາເດັດ ແລະ ເບເຮັດ."

Genesis 16:15

ນາງຮາກາໄດ້ເກີດ

ການກັບມາຂອງນາງ ຮາກາ ກັບ ຊາຮາຍ ແລະ ອັບຣາມ

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ທ່ານສາມາດແປໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຮາກາໄດ້ກັບຄືນມາ ແລະ ໄດ້ເກີດລູກ"

ໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາງຮາກາ

"ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ເກີດໂດຍນາງຮາກາ" ຫລື "ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາ"

ອັບຣາມມີອາຍຸ

ນີ້ເປັນການນຳສະເຫນີຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງ

ອັບຣາມເມື່ອຕອນເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນທີ່ສາມາດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃຊ້ເປັນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ.

ໄດ້ເກີດອິຊະຍາເອນແກ່ອັບຣາມ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ກໍາເນີດລູກຊາຍຂອງອັບຣາມ, ອິຊະຍາເອນ."

ຈຸດເນັ້ນແມ່ນ ອັບຣາມມີລູກຊາຍຜູ້ໜຶ່ງ.

Translation Questions

Genesis 16:1

ຊາຣາຍມີຄວາມຄິດແນວໃດຕໍ່ຄຳສັ່ນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາມມີລູກຫລານ?

ຊາຣາຍບອກອັບຣາມໃຫ້ນອນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງ, ຮາກາ, ເພື່ອຈະມີລູກໂດຍນາງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງຮາກາ ແລະ ຊາຣາຍໃນເວລາທີ່

ຮາກາຕັ້ງທ້ອງກັບອັບຣາມ?

ຫລັງຈາກນາງຮາກາຕັ້ງທ້ອງແລ້ວ, ຮາກາໄດ້ເບິ່ງຊາຣາຍດ້ວຍຄວາມດູຫມິນ.

Genesis 16:5

ຊາຣາຍໄດ້ຮ້ອງທຸກອັນໃດແກ່ອັບຣາມ ແລະ ອັບຣາມຕອບສະຫນອງແນວໃດ?

ຊາຣາຍຈຶມວ່າມັນແມ່ນຄວາມຜິດຂອງອັບຣາມທີ່ ຮາກາດູຫມິນນາງ, ແລະອັບຣາມບອກຊາຣາຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງຄິດວ່າດີທີ່ສຸດ ກັບຮາກາ.

ຊາຣາຍປະຕິບັດຕໍ່ນາງຮາກາແນວໃດ ຫລັງຈາກທີ່ນາງຮາກາໄດ້ມີລູກ, ແລະນາງຮາກາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຊາຣາຍປະຕິບັດຕໍ່ຮາກາດ້ວຍຄວາມຫລຸນ, ແລະຮາກາໄດ້ລົບຫນີໄປ.

Genesis 16:7

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 16:9

ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ນາງຮາກາເຮັດຫຍັງ?

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກຮາກາໃຫ້ກັບຄືນໄປ ຫາຊາຣາຍ ແລະ ມອບຕົວຂອງນາງໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງນາງ.

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ນຍາຕັ້ງກັບນາງຮາກາ?

ທູດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ສັ່ນຍາກັບນາງຮາກາວ່າ ລູກຫລານຂອງນາງຈະມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍເກີນທີ່ຈະນັບໄດ້.

Genesis 16:11

ເປັນຫຍັງນາງຮາກາຈຶ່ງຖືກບອກໃຫ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງນາງອິດຊະຍາເອນ?

ຮາກາໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງນາງ ອິດຊະຍາເອນເພາະວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ຍິນຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງນາງ.

ອິດຊະຍາເອນຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນແນວໃດ?

ອິດຊະຍາເອນຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ຜູ້ທຸກໆຄົນ, ແລະຈະຢູ່ຫ່າງຈາກຜີ້ນອງຂອງລາວທັງຫມົດ.

Genesis 16:13

ຮາກາໄດ້ຕັ້ງຊື່ຫຍັງແກ່ພຣະຢາເວ?

ຮາກາໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ ພຣະຢາເວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າທີ່ເຫັນຂ້າຍ້ອຍ".

Genesis 16:15

ອັບຣາມມີອາຍຸເທົ່າໃດເມື່ອອິດຊະຍາເອນເກີດມາ?

ອັບຣາມມີອາຍຸໄດ້ແປດສິບຫົກປີເມື່ອອິດຊະຍາເອນເກີດ.

Chapter 17

Genesis 17:1

ເມື່ອອັບຣາມອາຍຸໄດ້ເກົ່າສິບເກົ້າປີ

ອາຍຸເກົ້າປີ -

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງປັດເລືອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃຊ້ຄຳສັບແບບນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້.

ພຣະເຈົ້າຊົງອິດອຳນາດ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດເດດທຸກປະການ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດທັງສິນ"

ຈົງດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ການຢ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດ, ແລະ "ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ" ຫລື "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ"

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮົາຢາກໃຫ້ເຮົາເປັນ" ຫລື "ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ຈາກນັ້ນເຮົາຈະຢືນຢັນ

"ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້, ສະນັ້ນເຮົາຈະຢືນຢັນ"

ເຮົາຈະຢືນຢັນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະມອບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ພັນທະສັນຍາ

ໃນພັນທະສັນຍານີ້ພຣະເຈົ້າ ສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນແກ່ອັບຣາມ, ແຕ່ພຣະອົງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອັບຣາມ ຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ຈະເພີ່ມທະວີໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເພີ່ມຈຳນວນລູກຫລານຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ໃຫ້ລູກຫລານທ່ານເກີດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Genesis 17:3

ອັບຣາມກໍມາໄດ້ຂາບລົງທີ່ພື້ນດິນ

"ອັບຣາມໄດ້ກົມຕົວເອງລົງພື້ນດິນ" ຫລື

"ອັບຣາມໄດ້ນອນລົງພື້ນດິນທັນທີ."

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການນັບຖືພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ສຳລັບເຮົານີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດແກ່ ອັບຣາມ

ເຊິ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະອົງກັບອັບຣາມ.

ຈົງເບິ່ງ, ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ໃນນີ້ບອກວ່າສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ

ແມ່ນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ:

"ເຮົາຈະມອບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າແນ່ນອນ."

ບິດາຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ພໍ່ຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບັນກຳເນີດຂອງຫລາຍໆປະເທດ"

ອັບຣາມ

ນາຍແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທາງລຸ່ມນີ້ວ່າ: ຊື່ "ອັບຣາມ" ຫມາຍເຖິງ "ພໍ່ທີ່ສູງສົ່ງ" ແລະ ຊື່ "ອັບຣາມ" ອອກສຽງຄ້າຍຄືຄຳວ່າ "ພໍ່ຂອງຝູງຊົນ."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທະວີເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ກາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ"

ກະສັດຫລາຍພະອົງຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ

"ໃນບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະມີກະສັດ" ຫລື

"ລູກຫລານບາງຄົນຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນກະສັດ"

Genesis 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມ.

ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວກາຍຄົນຂອງພວກເຂົາ

"ສຳລັບຄົນທຸກຍຸກ"

ເປັນພັນທະສັນຍານິຣັນດອນ

"ພັນທະສັນຍາທີ່ຈະເປັນຢູ່ຊົ່ວນິຣັນດອນ"

ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່ເກີດມາພາຍຫລັງເຈົ້າ

"ທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນກັນ" ຫລື

"ພັນທະສັນຍາ"

ຄືດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນິຣັນດອນ

"ດິນແດນການາອານ, ທັງຫມົດເປັນກຳມະສິດນິຣັນດອນ" ຫລື

"ການອາໄສ, ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ"

Genesis 17:9

ສໍາລັບເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ວະລິນິເພືອແນະນຳສິ່ງທີ່ ອັບຣາມຈະຕ້ອງເຮັດ
ໃນສ່ວນຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບລາວ.

ຕ້ອງຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ

"ປະຕິບັດຕາມພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ" ຫລື

"ໃຫ້ກຽດແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ" ຫລື

"ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ"

ນິຕິພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ

"ນິດແມ່ນຂໍ້ກຳນົດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ" ຫລື

"ນິດແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ."

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການແນະນຳພາກສ່ວນຂອງພັນທະສັນຍາ
ທີ່ອັບຣາມຕ້ອງເຮັດ.

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມາກເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ນິຕິມາຍເຖິງມະນຸດເພດຊາຍ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດໜັງຜູ້ມາປາຍອົງຄະຊາດ

ບາງເຜົ່າອາດຈະຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍປານໃດເຊັ່ນ: **ເວົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາ**

"ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີການຕັດ." ຖ້າການແປພາສາຂອງທ່ານ ຄຳວ່າ

"ຖືກຕັດ" ມີອົງປະກອບຄຳສັບສຳລັບ ຄຳວ່າ "ຜິວໜັງປົກດ້ານໜ້າ",

ທ່ານບໍ່ຈຳ ເປັນຕ້ອງຂຽນຄືນໃຫມ່ອີກ.

ປະໂຫຍກນິສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າເຂົ້າຮັບພິທີຕັດ"

ນິຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງພັນທະສັນຍາ

"ສັນຍານິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພັນທະສັນຍາຍັງມີຢູ່"

ເປັນຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັນຍານ" ຫລື 2) "ເຄື່ອງຫມາຍ."

ທິຫນຶ່ງ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີສັນຍານໜຶ່ງ, ແລະຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ

ຫມາຍຄວາມວ່າອາດຈະມີຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສັນຍາລັກ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ

"ສັນຍານ" ຫມາຍເຖິງການເຕືອນບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້.

Genesis 17:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາມ.

ຊາຍທຸກຄົນ

"ມະນຸດເພດຊາຍທຸກຄົນ"

ຕະຫລອດທຸກຊົນຊາດທີ່ພັນຂອງເຈົ້າ

"ທຸກຊົນຊາດທີ່ພັນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊືມາຈາກຊາວຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ

ນິຕິມາຍເຖິງທາດຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ.

ນິຍົມສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທີ່ທ່ານຊືມາ"

ພັນທະສັນຍາຂອງເອີກຈະຢູ່ໃນເນື້ອໜັງຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈຶ່ງຫມາຍພັນທະສັນຍາຂອງເອີກໄວ້ໃນໜັງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນພັນທະສັນຍານິຣັນດອນ

"ເປັນພັນທະສັນຍາຖາວອນ." ເພາະມັນຖືກຫມາຍໄວ້ໃນເນື້ອໜັງ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດກຳຈັດມັນອອກໄດ້ງ່າຍ.

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດໜັງຜູ້ມາປາຍອົງຄະຊາດ

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ, ແລະ

ທ່ານອາດຈະຕັດຄຳເວົ້າໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການຕັດ"

ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ບໍ່ຍອມເຮັດພິທີຕັດ...ໜັງຜູ້ມາປາຍອົງຄະຊາດຈະຖືກຕັດອອກຈາກຊົນຊາດທີ່ພັນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະຕັດຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ... ໜັງຜູ້ມາປາຍອົງຄະຊາດຂອງຕົນ"

ຫລື 2)

"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຕັດຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ...ໜັງຜູ້ມາປາຍອົງຄະຊາດ
ຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ."

ຕັດອອກຈາກຊົນຊາດຂອງຕົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືກຂ້າ" ຫລື 2)

"ຖືກໂລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນ."

ເພາະເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ

"ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ ຕາມພັນທະສັນຍາຂອງເອີກ."

ນິດແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງຕົນ.

Genesis 17:15

ສໍາລັບນາງຊາຣາ

ຄຳວ່າ "ສໍາລັບ" ແມ່ນການແນະນຳຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງ.

ເອົາຈະໃຫ້ມີລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກນາງແກ່ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະໃຫ້ນາງເກີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງແກ່ເຈົ້າ"

ນາງຈະເປັນແມ່ຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ນາງຈະເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຫລາຍປະເທດ" ຫລື

"ເຊື່ອສາຍຂອງນາງຈະກາຍເປັນປະເທດຕ່າງໆ"

ກະສັດທັງຫລາຍຂອງປວງຊົນຈະມາຈາກນາງ

"ກະສັດຂອງປະຊາຊົນຈະລົງມາຈາກນາງ" ຫລື

"ລູກຫລານບາງຄົນຂອງນາງຈະເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນ"

Genesis 17:17

"ຄິດກັບຕົວເອງ" ຫລື "ເວົ້າກັບຕົວເອງຢ່າງງຽບໆ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ອາຍຸໜຶ່ງຮ້ອຍປີແລ້ວຈະມີລູກໄດ້ຈັ່ງໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງນິສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຮ້ອຍປີ ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້!"

ຊາຣາ, ກໍມີອາຍຸເກົ່າສິບປີຈະມີລູກໄດ້ບໍ່?

ອີກເທື່ອໜຶ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງນິອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸເກົ່າສິບປີ"

ບອກວ່າເປັນໜ້າຢັ້ງຢືນອັບຣາຮາມບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຣາສາມາດມີລູກຊາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຣາອາຍຸເກົ່າປີ. ນາງຈະສາມາດເກີດລູກໄດ້ບໍ່?"

ຫລື "ຊາຣາອາຍຸເກົ່າສິບປີ. ແມ່ນອນວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້!"

ໃຈຂໍໃຫ້ອິດຊະມາເອນມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

"ຂໍໃຜຕໍ່ໃຫ້ອິດຊະມາເອນສືບທອດພັນທະສັນຍາ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບາງທີອິດຊະມາເອນສາມາດໄດ້ຮັບພອນແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ."

ອັບຣາຮາມໄດ້ແນະນຳບາງຢ່າງທີ່ລາວເຊື່ອວ່າສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແທ້ໆ.

Genesis 17:19

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຊາຣາເມຍຂອງເຈົ້າຈະເກີດລູກຊາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອປັບຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມທີ່ວ່າຊາຣາບໍ່ສາມາດມີລູກຊາຍໄດ້.

ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງຊື່ເຂົາວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາມ

ສໍາລັບອິດຊະມາເອນ

ຄຳວ່າ "ສໍາລັບ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງປ່ຽນຈາກການເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ຈະເກີດມາ

ແລ້ວເວົ້າເຖິງອິດຊະມາເອນ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກເພີ່ມຫລາຍຄົນ

ນິດແມ່ນສໍານວນໜຶ່ງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກຫລາຍຄົນ."

ແລະ ຈະທະວີຄູນຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຂົາ

"ແລະ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີເຊື່ອສາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີລູກເພີ່ມຂຶ້ນ

"ຫົວໜ້າ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງ." ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍສືບສອງຄົນ

ແລະ

ຫລານຊາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ຈະກາຍເປັນຜູ້ນຳສືບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ ເຮົາຈະຕັ້ງໄວ້ກັບອີຊາກ
ພຣະເຈົ້າກັບມາເວົ້າກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອັບຣາຮາມ
ແລະ ເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະເຮັດຕາມຄໍາສັນຍາຂອງລາວກັບອີຊາກ,
ບໍ່ແມ່ນກັບອິດຊະມາເອນ.
Genesis 17:22
ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມແລ້ວ
"ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມສໍາເລັດແລ້ວ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກເພີນໄປ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກອັບຣາຮາມ"
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທ່າມກາງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົວເຮືອນຂອງອັບຣາຮາມ
"ມະນຸດເພຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອັບຣາຮາມ."
ມັນຫມາຍເຖິງເພດຊາຍຂອງທຸກໆໄວ: ເດັກແດງ, ເດັກຊາຍ, ແລະ ຜູ້ຊາຍ.
Genesis 17:24
ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດກັບເພີນລວມທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ
"ໃນນີ້ປະກອບມີຜູ້ທີ່ເກີດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ ແລະ
ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຊື້ມາຈາກຕ່າງຖິ່ນ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາຈາກຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍເງິນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ ຫລື ທາດຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ.
ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຊື້ມາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຊື້ມາ"

Translation Questions

Genesis 17:1

ອັບຣາຮາມມີອາຍຸເທົ່າໃດ ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເພື່ອເປັນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອັບຣາຮາມ?

ອັບຣາຮາມມີອາຍຸເກົ່າສິບເກົ່າປີໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ

ປະກົດຕົວແກ່ອັບຣາຮາມເທື່ອຫນຶ່ງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງອັນໃດຕໍ່ອັບຣາຮາມ

ກ່ຽວກັບການດໍາເນີນຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມ?

ພຣະຢາເວສັ່ງອັບຣາຮາມໃຫ້ດໍາເນີນຊີວິດຕໍ່ໜ້າພຣະອົງໂດຍການປະພຶດແຕ່ສິ່ງ

Genesis 17:3

ພຣະຢາເວປ່ຽນຊື່ຂອງອັບຣາຮາມໃຫ້ເປັນຊື່ຫຍັງ ແລະ

ຊື່ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນຊື່ອັບຣາຮາມໃຫ້ເປັນອັບຣາຮາມ, ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ບິດາຂອງຫລາຍໆຊົນຊາດ".

Genesis 17:7

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຫຍັງແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາກັບພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງອັບຣາຮາມໃຫ້ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພັນທະສັນຍາກັບພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຊົງເວົ້າຫຍັງຈະເປັນຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວກັບອີຊາກ.

ແລະ ພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Genesis 17:9

ແມ່ນຫຍັງເປັນຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ຕ້ອງສໍາເລັດເປັນສັນຍາລັກຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງອັບຣາຮາມ ແລະ

ພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງອັບຣາຮາມ ແລະ ພຣະຢາເວ .

Genesis 17:12

ເດັກນ້ອຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດມີອາຍຸເທົ່າໃດ?

ເດັກນ້ອຍຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕັດຫລັງຈາກເກີດໄດ້ແປດວັນ.

ຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາຢູ່ຮ່ວມໃນຄົວເຮືອນທີ່ຢູ່ໃນພັນທະສັນຍາກັບພຣະຢາເວຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດມີອາຍຸເທົ່າໃດເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຕັດ?

ຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຄົວເຮືອນໃນພັນທະສັນຍາກັບ ພຣະຢາເວ

ກໍຍັງຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດເຊັ່ນກັນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ຈະຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນໄພພິນຂອງພຣະອົງເພາະໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພັນທະສັນຍາ.

Genesis 17:15

ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນຊື່ ຊາຮາຍ ເປັນຊື່ຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນຊື່ຊາຮາຍໃຫ້ຊາຮາ.

ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍຜ່ານຊາຮາແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມຈະເກີດມາໂດຍຊາຮາ.

Genesis 17:17

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຊາຮາແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ຫົວເລາະ ແລະ ຖາມວ່າເດັກຊາຍ

ຈະເກີດຈາກຊາຍເຖົ້າແກ່ແລ້ວໄດ້ແນວໃດ?

Genesis 17:19

ພຣະເຈົ້າບອກກັບອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ລູກຊາຍທີ່ຈະເກີດມາໂດຍຊາຮາ?

ພຣະເຈົ້າບອກວ່າອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລູກຊາຍວ່າອີຊາກ.

ພຣະເຈົ້າບອກວ່າອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັ້ງຊື່ຫຍັງກັບອີຊາກ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັ້ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວກັບອີຊາກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຫຍັງກ່ຽວກັບອິດຊະມາເອນ?

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນອິດຊະມາເອນ,

ເຮັດໃຫ້ລາວມີລູກເພີ່ມຫລາຍຄົນ,

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Genesis 17:22

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 17:24

ພາຍຫລັງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈາກອັບຣາຮາມແລ້ວ,

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງພາຍໃນມືດຽວກັນນັ້ນ?

ໃນມືດຽວກັນນັ້ນ,

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

ພຣະເຈົ້າບອກວ່າອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ລູກຊາຍທີ່ຈະເກີດມາໂດຍຊາຮາ?

ພຣະເຈົ້າບອກວ່າອັບຣາຮາມຕ້ອງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລູກຊາຍວ່າອີຊາກ.

Chapter 18

Genesis 18:1

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຖິ່ນໂອກ.

ໃນຂະນະທີ່ເພີນນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເຕັ້ນ

"ໃນເວລາເປີດເຕັ້ນ" ຫລື "ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນ"

ໃນເວລາອາກາດຮ້ອນຂອງວັນ

"ຊ່ວງເວລາອາກາດຮ້ອນທີ່ສຸດຂອງວັນ"

ເພີນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງດູ,

ເພີນເຫັນຜູ້ຊາຍສາມຄົນກໍາລັງເປັນຄູ່ກັນຂ້າມກັບເພີນ.

"ເພີນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ, ເບິ່ງດູ, ມີຜູ້ຊາຍສາມຄົນກໍາລັງເປັນຄູ່."

ເບິ່ງດູ

"ທັນທີທັນໃດ." ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງດູ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເປັນເລື່ອງແປກສໍາລັບອັບຣາຮາມ.

ກົງກັນຂ້າມກັບເພີນ

"ຢູ່ໃກ້" ຫລື "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ." ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ລາວ,

ແຕ່ໄກພໍທີ່ລາວຈະແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ.

ກົມກາຍລົງຄົນ

ການກົມຕົວລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກ່ຽວຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Genesis 18:3

ນາຍທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແທນນາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອັບຣ!

ຮາມຮູ້ວ່າຫນຶ່ງໃນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ອັບຣາຮາມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນມາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ອັບຣາຮາມກໍາລັງເວົ້າກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍຢ່າໄດ້ຜ່ານໄປ

"ຂໍຢ່າສືບຕໍ່ເດີນທາງຜ່ານໄປ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ຂ້ານ້ອຍ." ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ

ດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ແຂກຂອງເພິ່ນ.

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ນໍາເອົານ້ຳມາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເອົານ້ຳໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ທ່ານ"

ນ້ຳ....ອາຫານຢ່າງເລັກນ້ອຍ

"ນ້ຳ... ອາຫານຢ່າງເລັກນ້ອຍ." ການເວົ້າວ່າ "ເລັກນ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການສະແດງຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່.

ອັບຣາຮາມຈະໃຫ້ນ້ຳ ແລະ

ອາຫານແກ່ພວກເຂົາຫຼາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ລ້າງຄິນຂອງທ່ານ

ປະເພນີນີ້ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ນັກເດີນທາງທີ່ເມື່ອຍລ້າ ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງສົດຊື່ນຂຶ້ນ

ພາຍຫລັງການຍ່າງເປັນໄລຍະໄກ.

ຂອງທ່ານ....ທ່ານ

ອັບຣາຮາມເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍສາມຄົນທັງຫມົດ, ສະນັ້ນ, "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາແທນນາມຈໍານວນຫລາຍ.

Genesis 18:6

ສາມຖັງນວດ

ປະມານ 22 ລິດ

ເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີນີ້ອາດຖືກປຸງແຕ່ງຢ່າງໄວວາດ້ວຍກ້ອນຫີນຮ້ອນ. ມັນອາດຈະແປ ຫລື
ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າຫນົມປຸງຂະຫນາດນ້ອຍ.

ອັບຣາຮາມຝ້າວແລ່ນ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຝ້າວແລ່ນ"

ທີ່ຈະຈັດແຈງ

"ເພື່ອຕັດ ແລະ ອົບມັນ"

ເນີຍ

ນິຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນົມທີ່ໄດ້ຫມັກ. ມັນອາດຈະແມ່ນນົມສົ້ມ ຫລື
ຊິດສ.

ຊິນງົວທີ່ໄດ້ຈັດທໍາໄວ້ແລ້ວ

"ຊິນງົວປຶງ"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມ"

Genesis 18:9

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແນ່ນອນແທ້ເຮົາຈະກັບມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ອັບຣາຮາມ ເອີ້ນວ່າ "ນາຍທ່ານ"

ໃນຂໍ້ 18:3.

ໃນລະຄູໃບໄມ້ປຶງ

"ເມື່ອລະຄູດຽວກັນນິມາປີຫນ້າ" ຫລ "ປະມານເວລານິມາປີຫນ້າ"

ແລະ ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມາ.

ປະຕູເຂົ້າເຕັ້ນ

"ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າເຕັ້ນ" ຫລື "ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນ"

Genesis 18:11

ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍຫມົດແຮງແລ້ວ ແລະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ແກ່ແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່?

ຫມົດແຮງ ແລະ ນາຍຂອງຂ້ອຍເຖົ້າແລ້ວ,

ຂ້ອຍຍັງຈະມີຄວາມຍິນດີໃນເລື່ອງນີ້ອີກບໍ່? - ເຈົ້າອາດຕ້ອງການເພີ່ມ
"ການມີລູກ".

ຊາຮາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າລາວສາມາດມີລູກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຂ້ອຍຈະພົບກັບຄວາມສຸກ
ຈາກການມີລູກໄດ້. ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ເຖົ້າເກີນໄປແລ້ວ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ແກ່ແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງ "ຜົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ເຖົ້າແກ່ແລ້ວ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແທນນາມທີ່ສະແດງເຖິງ

ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທີ່ຊາຮາມີໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ ຜົວຂອງນາງ.

Genesis 18:13

ເປັນຫຍັງຊາຮາຈຶ່ງຫົວຂວັນ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍຈະມີລູກຄົນຫນຶ່ງແທ້ໆບໍ່,

ໃນເມື່ອຂ້ອຍແກ່ແລ້ວ?"

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວຮູ້ວ່າຊາຮາ ກໍາລັງຄິດແນວໃດ

ແລະ ລາວບໍ່ພໍໃຈກັບມັນ. ພຣະອົງເວົ້າຢ່າຄຳຖາມທີ່ມີສຽງເວົ້າຂອງຊາຮາ

ມີຫຍັງແຕ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບພຣະຢາເວບໍ່?

"ມີສິ່ງໃດແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້?"

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງ ກໍາລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອື່ນ

ເພື່ອເຕືອນອັບຣາຮາມວ່າ ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ສາມາດເຮັດໜຸກສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້!"

ໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໃນລະຄູໃບໄມ້ປຶງ

"ໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດ, ຊຶ່ງເປັນລະຄູໃບໄມ້ປຶງ"

ຊາຮາໄດ້ປະຕິເສດ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ຊາຮາໄດ້ປະຕິເສດໂດຍການເວົ້າວ່າ"

ພຣະອົງຕອບວ່າ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບ"

ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນ

"ແມ່ນແລ້ວ, ເຈົ້າໄດ້ຫົວເລາະ." ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່,

ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ; ເຈົ້າໄດ້ຫົວຂວັນແທ້."

Genesis 18:16

ອັບຣາຮາມໄປກັບພວກເຂົາ

"ເພື່ອສົ່ງພວກເຂົາໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ເພື່ອກ່າວ

'ອຳລາພວກເຂົາ'. ເປັນເລື່ອງສຸພາບທີ່ຈະສົ່ງແຂກໄປ ໄລຍະໃດຫນຶ່ງ

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າກໍາລັງຈະເດີນທາງ.

ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະປິດບັງອັບຣາຮາມໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເວົ້າກັບອັບຣາຮາມກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫຼາຍ ແລະ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຄວນ ແລະ ຈະບໍ່ເຊື່ອຈາກອັບຣາຮາມສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດ ...

ຂອງລາວ." ຫລື "ເຮົາຄວນ ແລະ

ຈະບອກອັບຣາຮາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດ ... ຂອງລາວ"

ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາ.....ເຮັດ, ເນື່ອງຈາກ....ຂອງລາວ?

"ຂ້ອຍຄວນບໍ່ ... ເຮັດ. ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າ ... ລາວ"

ຊົນຊາດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະເຂົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆປະຊາຊາດທົ່ວໂລກ ຜ່ານອັບຣາຮາມ"

ຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະເຂົາ

"ຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ຈະໄດ້ຮັບພອນເພາະວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນອັບຣາຮາມ." ສຳລັບການແປ

"ເພາະລາວ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ຜ່ານຕົວເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ 12:1.

ດັງນັ້ນລາວຈະສົ່ງສອນ

"ເພື່ອທີ່ລາວຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳ" ຫລື "ເພື່ອທີ່ລາວຈະໃຫ້ສັ່ງ"

ໃຫ້ຖືຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອກະທຳຄວາມຊອບທັມ ແລະຍຸຕິທັມ,

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້....ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຮຽກຮ້ອງ ... ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ອາດຈະນຳເອົາ ... ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

ຖືຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ

"ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ເພື່ອກະທຳຄວາມຊອບທັມ ແລະຍຸຕິທັມ

"ໂດຍການເຮັດຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທັມ." ສິ່ງນີ້ບອກວິທີທີ່ຈະດຳເນີນຕາມທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບລາວແລ້ວນັ້ນ

"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວ

ອາດຈະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມຄືກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະ." ນິທະມາຍເຖິງ ຄຳສັ່ນຍາແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຈະອວຍພອນອັບຣາຮາມ ແລະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Genesis 18:20

ມີສຽງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້

ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ "ມີສຽງຮຽກຮ້ອງ"

ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄຳກິລິຍາ ທີ່ວ່າ "ກ່າວຫາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫຼາຍໄດ້ກ່າວຫາປະຊາຊົນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂກໂມລາໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄວາມບາບຂອງຊາວເມືອງນັ້ນຮ້າຍແຮງ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ບັດນີເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ

"ບັດນີເຮົາຈະລົງໄປທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ"

ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນ ແລະເບິ່ງ

"ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອເບິ່ງຕົວຈິງ" ແລະເບິ່ງ ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຕັດສິນ"

ສຽງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດ.....ມາເຖິງເຮົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ຈາກສຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຕືອດຮ້ອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້

ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຄຳວ່າ "ມີສຽງຮຽກຮ້ອງ"

ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄຳກິລິຍາ ທີ່ວ່າ "ກ່າວຫາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົ່ວຮ້າຍຕາມທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າ ພວກເຂົາເປັນແທ້ບໍ່"

ຫລືບໍ່ເຮົາ

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຊົ່ວ ຄືກັບທີ່ຖືກກ່າວຫາ."

Genesis 18:22

ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ

"ໄປຈາກບ່ອນພັກຂອງອັບຣາຮາມ"

ພຣະຢາເວຍັງຢູ່ກັບອັບຣາຮາມ

"ພຣະຢາເວ ແລະ ອັບຣາຮາມຍັງຢູ່ນຳກັນ"

ມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່

"ພຣະຢາເວໃກ້ຮອດ" ຫລື "ພຣະຢາເວຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້"

ທຳລາຍລ້າງ

ອັບຣາຮາມກ່າວເຖິງການທຳລາຍຜູ້ຄົນ

ຄືກັບວ່າເປັນການກວດສິ່ງເປັນເປືອນດ້ວຍຟອຍກວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍ"

ຄົນຊອບທັມພ້ອມກັບຄົນອະທັມ

"ຄົນຊອບທັມພ້ອມກັບຄົນອະທັມ"

Genesis 18:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອັບຣາຮາມຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າ ກັບພຣະຢາເວ.

ບາງທີ່ອາດຈະມີ

"ສົມມຸດຖ້າມີ"

ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?

ອັບຣາຮາມມີຄວາມຫວັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະເວົ້າວ່າ,

"ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍລ້າງມັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍອຍຄິດວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍລ້າງມັນ. ແທນທີ່ຈະ,

ເຈົ້າຈະຮັກສາຖານທີ່ ດັ່ງກ່າວໄວ້ເພື່ອຄົນຫ້າສິບຄົນທີ່ຊອບທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທຳລາຍ

"ທຳລາຍມັນ." ອັບຣາຮາມກ່າວເຖິງການທຳລາຍຜູ້ຄົນ

ຄືກັບວ່າເປັນການກວດສິ່ງເປັນເປືອນດ້ວຍຟອຍກວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນເມືອງນັ້ນເພາະຄົນຊອບທັມຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່?

ອັບຣາຮາມມີຄວາມຫວັງວ່າ ພຣະຢາເວຈະເວົ້າວ່າ,

"ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍລ້າງເມືອງນັ້ນຖ້າມີຄົນຊອບທັມ ຫ້າສິບຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ບໍ່ທຳລາຍລ້າງເມືອງນັ້ນ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນອາໄສ"

ເພາະເປັນແກ່

"ເນື່ອງຈາກ"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ທາງໄກຈາກພຣະອົງ ທີ່ຈະຊົງກະທຳສິ່ງນັ້ນ

"ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນັ້ນຄືກັນ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດບາງຢ່າງເຊັ່ນນັ້ນ"

ສິ່ງນັ້ນ, ຄືການຂ້າຄົນ

"ສິ່ງນັ້ນ, ຄືການຂ້າຄົນ" ຫລື "ສິ່ງນັ້ນ, ເຊິ່ງເປັນ, ການຂ້າຄົນ"

ທີ່ຄົນຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດແບບດຽວກັນກັບຄົນອະທັມ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຄວນປະຕິບັດກັບຄົນທີ່ຊອບທັມ

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດກັບຄົນຊົ່ວ"

ຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຍຸຕິທັມບໍ່?

ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງຫົວແຜ່ນດິນໂລກ ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຕາບໃດທີ່ພຣະອົງເປັນຜູ້ພິພາກສາຫົວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!"

ຜູ້ພິພາກສາ

ພຣະເຈົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ພິພາກສາ

ເພາະວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ຕັດສິນທີ່ດີເລີດ

ຜູ້ທີ່ຕັດສິນສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກ ຫລື ຜິດ.

Genesis 18:27

ເບິ່ງແມ່

ວະລີວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ແມ່ນການດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ

ໃນຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເວົ້າຕໍ່ມາ.

ຂ້ານ້ອຍຂໍພຣະກາຣຸນາທີ່ຈະທູນຕໍ່

"ຂໍອະໄພທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າກ່າວກັບພຣະອົງ" ຫລື "ຂໍໂທດທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກ້າເວົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອັບຣາຮາມສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື ຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໂດຍການເວົ້າກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ພຣະອົງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເປັນພຽງຂີ້ຝຸນ ແລະ ຂີ້ເຖົາ

ຄຳປຽບຫຼັງນີ້ພົ້ນລະນາເຖິງອັບຣາຮາມວ່າເປັນຄົນ, ເຊິ່ງຈະຕາຍ ແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຈະກາຍເປັນຂີ້ຝຸນ ແລະ ຂີ້ເຖົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ມະນຸດທຳມະດາ" ຫລື "ບໍ່ສຳຄັນຄືຂີ້ຝຸນ ແລະ ຂີ້ເຖົາ"

ຫນ້ອຍກວ່າຫ້າສິບຄົນໄປຫ້າຄົນ

"ປະມານ ສີ່ສິບຫ້າຄົນຊອບທັມ"

ເພາະຂາດໄປຫ້າຄົນ

"ຖ້າຫາກມີຄົນຊອບທັມຫນ້ອຍກວ່າຫ້າຄົນ"

ຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງໂຊໂດມ"

Genesis 18:29

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງ

"ອັບຣາຮາມກ່າວ ຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຖ້າພິພາກສາສືບຄົນເທົ່ານັ້ນເດ

ນິທະມາຍຄວາມວ່າ "ຖ້າທ່ານພິປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ

ສືບຄົນໃນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ."

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຕອບວ່າ

"ພຣະຢາເວຊົງຕອບ"

ເຮົາກໍຈະບໍ່ທຳລາຍ ເມືອງນັ້ນເພາະເຫັນແກ່ສີສິບຄົນນັ້ນ
"ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ຖ້າເຮົາພົບສີສິບຄົນ ທີ່ຊອບທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
ສາມສິບ
"ຄົນຊອບທຳສາມສິບຄົນ" ຫລື "ຄົນດີສາມສິບຄົນ"
ເບິ່ງເຖິງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"
ໃນນີ້ແມ່ນເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈຕໍ່ໄປ.
ຂໍ້ພຣະອົງໂຜດຍົກໂທດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະທຸນຄໍຣົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຂໍຊົງອະໄພໃຫ້ຂ້ອຍທີ່ກຳເນີດຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື
"ຂໍໂທດຍົກໂທດແກ່ຂ້ານ້ອຍທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳຂໍກັບພຣະອົງ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການນິຖົກແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:27.
ຊາວຄົນ

"ຄົນຊອບທັມຊາວຄົນ" ຫລື "ຄົນດີຊາວຄົນ"
Genesis 18:32
ບາງທີອາດຈະພົບສິບຄົນທີ່ນັ້ນ
"ບາງທີພຣະອົງອາດຈະພົບສິບຄົນຊອບທັມໃນທີ່ນັ້ນ."
ສິບ
"ຄົນຊອບທັມສິບຄົນ" ຫລື "ຄົນດີສິບຄົນ"
ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງກ່າວ
"ແລະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບ"
ເພາະເຫັນແກ່ສິບຄົນນັ້ນ
"ຖ້າເຮົາພົບຄົນຊອບທັມສິບຄົນຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"
ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປ
"ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດໄປ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ຈາກໄປ"

Translation Questions

Genesis 18:1

ໃນຂະນະທີ່ອັບຣາຮາມນັ່ງຢູ່ພູທີ່ປະຕູເຕັ້ນຂອງລາວ,
ລາວໄດ້ເຫັນຫຍິບເມືອທ່ານເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ?
ອັບຣາຮາມໄດ້ເຫັນຊາຍສາມຄົນຢືນຢູ່ຂ້າງລາວ.

Genesis 18:3

ອັບຣາຮາມໄດ້ສະເຫນີຫຍິບແກ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ?
ອັບຣາຮາມໄດ້ສະເຫນີນ້ຳໃຫ້ຜູ້ຊາຍເພື່ອລ້າງຕີນ ແລະອາຫານ.

Genesis 18:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 18:9

ຊາຣາຢູ່ໃສເມື່ອແຂກເຫລົ່ານັ້ນກ່າວຄຳທ່ານວາຍຂອງລາວ?
ຊາຣາຢູ່ໃນເຕັ້ນ.

ແຂກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ໃຫ້ກ່າວຄຳທ່ານວາຍຫຍິບກ່ຽວກັບຊາຣາ?
ແຂກຄົນຫນຶ່ງບອກວ່າເມື່ອລາວກັບມາ, ຊາຣາຈະມີລູກຊາຍ.

Genesis 18:11

ຊາຣາຕອບແນວໃດຕໍ່ການຄາດຄະເນຂອງແຂກຄົນນັ້ນ?
ຊາຣາຫົວຂວັນຕົວເອງເມື່ອນາງໄດ້ຍິນການທ່ານວາຍຂອງແຂກຄົນນັ້ນ.

Genesis 18:13

ພຣະຢາເວ, ໃນຮ່າງຂອງແຂກຄົນນັ້ນ,

ໄດ້ເວົ້າຫຍິບກ່ຽວກັບການຕອບສະຫນອງຂອງຊາຣາ?
ພຣະຢາເວຖາມວ່າເປັນຫຍິບຊາຣາ ຈຶ່ງຫົວຂວັນ, ແລະເວົ້າວ່າ
"ມີຫຍິບແດ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບພຣະຢາເວບໍ່?"

Genesis 18:16

ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍອອກຈາກເຮືອນຂອງອັບຣາຮາມ, ພວກເຂົາໄປໃສ?
ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ
ມຸ້ງຫນ້າໄປເມືອງໂຊໂດມ.

ມີຄຳຖາມອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

"ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະປິດບັງອັບຣາຮາມໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດນີ້?"

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າອັບຣາຮາມເຖິງສິ່ງຈະຕ້ອງເຮັດມີຫຍິບແດ່
ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ນຍາທີ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າອັບຣາຮາມຕ້ອງໄດ້ແນະນຳລູກ
ແລະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ກະທຳຄວາມຊອບທັມແລະຍຸຕິທັມ.

Genesis 18:20

ເປັນຫຍິບພວກຜູ້ຊາຍຈຶ່ງໄປເມືອງໂຊໂດມ?

ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງໂຊໂດມ
ເພາະມີສ່ຽງຮຽກຮ້ອງກ່າວໂທດເມືອງໂຊໂດມ
ແລະເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງ,
ແລະເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງຊາວເມືອງນັ້ນຮ້າຍແຮງ.

Genesis 18:22

ໃນຂະນະທີ່ອັບຣາຮາມຍັງຢືນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ, ລາວໄດ້ຖາມ
ຄຳຖາມອັນໃດແກ່ພຣະຢາເວ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ຖາມວ່າ,

"ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍລ້າງຄົນຊອບທັມຜ່ອມກັບຄົນອະທັມບໍ່?"

Genesis 18:24

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດແນວໃດ

ຖ້າວ່າພາຍໃນເມືອງມີຄົນຊອບທັມຫນ້າສົບຄົນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ເພາະເຫັນແກ່ຄົນຊອບທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

Genesis 18:27

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດແນວໃດ

ຖ້າວ່າພາຍໃນເມືອງມີຄົນຊອບທັມສີສິບຫນ້າຄົນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ເພາະເຫັນແກ່ຄົນຊອບທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

Genesis 18:29

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດແນວໃດຖ້າວ່າພາຍໃນເມືອງມີຄົນຊອບທັມສີສິບຄົນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ເພາະເຫັນແກ່ຄົນຊອບທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດແນວໃດ

ຖ້າວ່າພາຍໃນເມືອງມີຄົນຊອບທັມສາມສິບຄົນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ເພາະເຫັນແກ່ຄົນຊອບທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດແນວໃດ

ຖ້າວ່າພາຍໃນເມືອງມີຄົນຊອບທັມຊາວຄົນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ເພາະເຫັນແກ່ຄົນຊອບທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

Genesis 18:32

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດແນວໃດ

ຖ້າວ່າພາຍໃນເມືອງມີຄົນຊອບທັມສິບຄົນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ເພາະເຫັນແກ່ຄົນຊອບທັມເຫລົ່ານັ້ນ.

Chapter 19

Genesis 19:1

ທຸດສະຫວັນສອງຕົນ

ປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 18 ບອກວ່າມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປເມືອງໂຊໂດມ.

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຮົາໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນເທວະດາແທ້ໆ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
18:22)

ປະຕູເມືອງໂຊໂດມ

"ທາງເຂົ້າເມືອງໂຊໂດມ." ເມືອງມີກຳແພງອ້ອມ,
ແລະຜູ້ຄົນຕ້ອງຜ່ານປະຕູເພື່ອເຂົ້າໄປໃນເມືອງນັ້ນ. ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່
ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເມືອງຫນຶ່ງ. ຄົນສຳຄັນມັກຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ໄດ້ໄນ້ມຄົວລົງຫນ້າຈຸພົນຕິນ

ລາວໄດ້ຊຸດເຂົ້າລົງພື້ນ ຫຼັງຈາກນັ້ນກົມກາບລົງຫນ້າຜາກ ແລະ
ດັງຂອງລາວລົງຈຳພົນຕິນ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍເອີຍ

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຂອງໂລດ ທີ່ມີຕໍ່ເທວະດາ.

ຂ້າມ້ອຍຂໍເຊີນທ່ານແດ່ເຂົ້າໄປໃນບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານພັກຄ້າງຄົນ

"ກະລຸນາມາ ແລະ ພັກຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງທ່ານຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຖິດ"

ບ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂລດສະເໜີຕົວເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ລ້າງຄົນຂອງທ່ານ

ຄົນມັກລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ ພາຍຫລັງການເດີນທາງ.

ຕີນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ

"ຕີນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ"

ເຮົາຈະພັກຄ້າງຄົນ

ເມື່ອເທວະດາທັງສອງກ່າວແລ້ວ, ພວກເຂົາໝາຍເຖິງຕີນເອງເທົ່ານັ້ນ, ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ໂລດ.

ທັງສອງຄົນໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະພັກຄ້າງຄົນທີ່ສື່ແຍກຂອງເມືອງ.

ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້.

ສີແຍກ

ທີ່ນີ້ແມ່ນທີ່ສາຖາລະນະ, ເປັນບ່ອນໂລ່ງໃນເມືອງ.

ພວກເພີນຈົ່ງໄປກັບເຂົາ

"ພວກເຂົາຫັນກັບ ແລະ ໄປກັບເພີນ"

Genesis 19:4

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນ

"ກ່ອນທີ່ຄົນໃນເຮືອນຂອງໂລດຈະເຂົ້ານອນ"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງໂຊໂດມ

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນັ້ນ, ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງໂຊໂດມ" ຫລື ພຽງແຕ່

"ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງເມືອງໂຊໂດມ"

ບ້ານ

"ເຮືອນຂອງໂລດ"

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນແກ່ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

"ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຍັງນ້ອຍຈົນເຖິງແກ່ທີ່ສຸດ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໃນເມືອງໂຊໂດມທີ່ໄດ້ມາອ້ອມເຮືອນຂອງໂລດ.

ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຈົ້າ

"ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

"ຮ່ວມເພດກັບພວກເຂົາ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບກວ່າການເວົ້າແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ຈັກເຂົາເຈົ້າຢ່າງສະຫນິດແຫນ້ນ ຫລື

ມີເພດສຳພັນ"

Genesis 19:6

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາອອກໄປແລ້ວ

"ທາງດ້ານຫລັງຂອງລາວ" ຫລື "ພາຍຫລັງລາວໄດ້ອອກໄປ"

ເຮົາຂໍອ້ອມພວກທ່ານ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ເຮົາຂໍອ້ອມວອນທ່ານ, ຮ້າຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

ໂລດໄດ້ເວົ້າດ້ວຍຄວາມເປັນມິດ

ກັບພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າເຮັດເລື່ອງຊົ່ວຊ້າຢ່າງນັ້ນເລີຍ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫຼາຍ" ຫລື "ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວດັງກ່າວ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຕັ້ງໃຈເບິ່ງ" ຫລື "ເບິ່ງນີ້"

ຍັງບໍ່ເຄີຍຫລັບນອນ

"ຍັງບໍ່ໄດ້ຮ່ວມເພດກັບ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບກວ່າການເວົ້າແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງບໍ່ທັນຖືກເປີດສິດ"

ໃຫ້ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບພວກເຂົາກໍແລ້ວແຕ່ພວກທ່ານ

"ຈົ່ງເຮັດຕາມໃຈປາດຖະໜາຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈົ່ງເຮັດສິ່ງໃດທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີ"

ຢູ່ໃຕ້ຮົມເງົາຫລັງຄາບ້ານຂອງເຮົາ

ຊາຍສອງຄົນນີ້ເປັນແຂກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂລດ,

ສະນັ້ນລາວຈຳເປັນຕ້ອງປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຫລັງຄາ"

ແມ່ນຄຳປຽບເບີຍ ສຳລັບເຮືອນທັງຫມົດ ແລະ ຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບໂລດ

ເພື່ອໃຊ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,

ແລະ ພຣະເຈົ້າ ຫວັງໃຫ້ຂ້ອຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Genesis 19:9

ຈົ່ງຖອຍໄປ

"ຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຈົ່ງອອກໄປໃຫ້ໄກ!"

ຄົນນິມາທີ່ນິເພືອຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນິເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫນຶ່ງ

"ຄົນນິມາທີ່ນິເປັນຄົນຕ່າງຖິ່ນ" ຫລື "ຄົນຕ່າງປະເທດຄົນນິມາຢູ່ທີ່ນີ້"

ຄົນນີ

"ໂລດ." ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງເວົ້ານຳກັນ.

ຖ້າຄຳສັບນີ້ບໍ່ຈະແຈ້ງໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າຂອງພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າກັບໂລດຢູ່ທີ່ນີ້.

ແລະ ແຕ່ບັດນິເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ພິພາກສາເຮົາ

"ແລະ ບັດນິລາວຄິດວ່າລາວມີສິດ ທີ່ຈະບອກພວກເຮົາວ່າອັນໃດຖືກ ແລະ

ອັນໃດຜິດ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວຢຸດພວກເຮົາຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຢາກເຮັດ"

ແຕ່ບັດນິເຂົາ

"ແລະ ເຖິງວ່າລາວບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີຕໍ່, ລາວ"

ບັດນິພວກເຮົາ

"ເພາະວ່າເຈົ້າກຳລັງບອກພວກເຮົາວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດແມ່ນຜິດ,

ພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຈັດການຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍກັບໂຕເຈົ້າຫນັກກວ່າເຮັດກັບພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍໂກດແຄ້ນທີ່ໂລດເວົ້າວ່າ, "ຢ່າເຮັດຊົ່ວຫລາຍ" (19: 6),

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຊົ່ວຈະກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຊ້າກວ່າທີ່ໂລດຢ້ານໃນຕອນທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ກັບທ່ານ

ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຢ່າງແຮງຄືສູ້ກັບໂລດ, ແລະ

ເຂົາມາໄກ້ເພື່ອທີ່ຈະທຸບປະຕູບ້ານລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຍັບເຂົ້າມາໄກ້ຊາຍຄົນນັ້ນ,

ກັບໂລດ ຈົນວ່າພວກເຂົາເກືອບຈະທຳລາຍປະຕູເຮືອນ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາໄດ້ຍູ້ໂລດຂຶ້ນຕິດຝາ ຫລື ປະຕູເຮືອນ ແລະ ກຳລັງຈະຜັງປະຕູລົງ.

ຜູ້ຊາຍ...ໂລດ

ນີ້ແມ່ນສອງຮູບແບບການເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງ ໂລດ.

Genesis 19:10

ແຕ່ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນ

"ແຕ່ແຂກສອງຄົນຂອງໂລດ" ຫລື "ແຕ່ວ່າເທວະດາສອງຄົນ"

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ຍືນມືອອກໄປຕິງເຂົາໂລດເຂົ້າມາໃນບ້ານ...ເຂົາແລະ

ອັດປະຕູໄວ້

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມໃສ່ອີກວ່າ ຜູ້ຊາຍໄດ້ເປີດປະຕູອກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ເປີດປະຕູອອກ

ກວ້າງພໍສົມຄວນເພື່ອຍືນມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຕິງ ... ພວກເຂົາ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍປິດປະຕູຄືນ"

ພວກແຂກຂອງໂລດໄດ້ຈູ້ໂຈມຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດຫລຽວເຫັນໄດ້ຕໍ່ພວກຜູ້ຊາຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຖືກຕີດ້ວຍການເຮັດຕາບອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ;

ແຂກທັງສອງບໍ່ໄດ້ຕິຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂກຂອງໂລດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຕາບອດ" ຫລື

"ພວກເຂົາປິດບັງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນແກ່

"ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ." ຄວາມເມດຕານີໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ແຂກເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕາບອດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຍິ່ງບອກເຖິງຖານະທາງສັງຄົມຫລາຍກວ່າອາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງນ້ອຍ ແລະ ໃຫຍ່"

Genesis 19:12

ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນໄດ້ບອກ

ໂຊອາ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດວ່າ "ຊີໂຊອາ
ຟັງຄ້າຍຄືຄຳຍົວທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ນ້ອຍ.' ໂລດເອີ້ນເມືອງນີ້ວ່າ
'ເມືອງນ້ອຍ' ໃນປະຖົມມະການໃນຂໍ້ 19:20. "

Genesis 19:23

ຕາເວັນກໍກຳລັງຂຶ້ນ

"ແສງຕາເວັນໄດ້ໄຂ່ຂຶ້ນສ່ອງຫຼິ້ນແຜ່ນດິນໂລກ." ວະລີທີ່ວ່າ
"ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນພາບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຢູ່ໃນ
ຊຶ່ງມັນບໍ່ຖືກແປ.

ເມືອໂລດໄປເຖິງເມືອງໂຊອາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວຂອງໂລດຢູ່ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມືອໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວມາຮອດເມືອງໂຊອາ"

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ລົງໃຫ້ໄຟ ແລະ

ມາດມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງມາເຫນືອເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ໂກໂມຣາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຈາກພຣະຢາເວ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມາດ ແລະ
ໄຟລຸກຢູ່ໃນເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດມາດ
ແລະ ໄຟຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງສູ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂຄໂມລາ"

ໄຟ ແລະ ມາດ

ສອງຄຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອອະທິບາຍຈຸດປະສົງອັນດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາດເຜົາຜານ" ຫລື "ຝົນໄຟຕົກແຮງ"

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ,
ແຕ່ຍັງມີອີກສາມເມືອງອື່ນອີກ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ"

Genesis 19:26

ນາງໄດ້ກາຍເປັນເສົາເກືອ

"ນາງໄດ້ກາຍເປັນຄືກັບຮູບປັ້ນເກືອ" ຫລື
"ຮ່າງກາຍຂອງນາງກາຍເປັນກ້ອນຫີນເກືອສູງ."

ຍ້ອນວ່ານາງບໍ່ເຊື່ອຝັງເຫວະດາທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າຫລຽວເບິ່ງເມືອງ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບຮູບປັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍເກືອຫີນ.

ເບິ່ງເຫັນ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຫັນ" ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ
ປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ຄວັນຜຸ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຄວັນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ຄືກັບຄວັນຈາກເຕົາໄຟຂະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍ"

Genesis 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ 29 ແມ່ນການສະຫລຸບສັງລວມຂອງບົດນີ້

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ

ນີ້ບອກເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໂລດ. ການ " ລະນຶກເຖິງ"
ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ຈິຈຳ".

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມອັບຣາຮາມ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງລະນຶກເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດຫາອັບຣາຮາມ ແລະ ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ"

ອອກໄປພົ້ນຈາກການທຳລາຍລ້າງ

"ລອດພົ້ນຈາກການທຳລາຍລ້າງ" ຫລື "ຫນີໂກຈາກອັນຕະລາຍ"

Genesis 19:30

ໂລດຈົງໄດ້ອອກໄປຈາກເມືອງໂຊອາ ໄປອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນມາຈາກ" ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າໂລດໄປຫາບ່ອນທີ່ສູງເທິງພູເຂົາ.

Genesis 19:31

ລູກສາວຜູ້ເຮືອຍ

"ລູກສາວຜູ້ທຳອິດຂອງໂລດ" ຫລື "ລູກສາວໃຫຍ່"

ນ້ອງສາວ

"ລູກສາວຜູ້ຫລ້າຂອງໂລດ" ຫລື "ລູກສາວຜູ້ນ້ອຍ"

ຕາມທຳນຽມປະເພນີຂອງໂລກ

ໃນນິຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ທຸກຄົນຫົວໄປທີ່ເຄີຍປະຕິບັດກັນ"

ດຶມເຫລົ້າອະຈຸ່ນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຶມເຫລົ້າອະຈຸ່ນຈົນກ່ວາລາວເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າອະຈຸ່ນ"

ເພື່ອທີ່ຈະຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ

ໃນນິເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ເກີດລູກຫລານ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄົນສືບທອດຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ຍືນຍາວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເກີດລູກຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານ

ຜູ້ທີ່ສາມາດສືບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມານອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ນອນກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:34

ໃຫ້ເຮົາຊັກຊວນເພິ່ນດຶມເຫລົ້າອະຈຸ່ນອີກ...ຫລື ນາງໄດ້ລຸກໄປເມື່ອໃດ

ໃນຂໍ້ນີ້ທ່ານໄດ້ແປແລ້ວໃນຂໍ້ 19:31.

ດຶມເຫລົ້າອະຈຸ່ນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຶມເຫລົ້າອະຈຸ່ນຈົນກ່ວາລາວເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າອະຈຸ່ນ"

ເພື່ອທີ່ຈະຂະຫຍາຍເຊື້ອສາຍຂອງພໍ່ເຮົາ

ໃນນິເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ເກີດລູກຫລານ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄົນສືບທອດຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ຍືນຍາວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເກີດລູກຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານ

ຜູ້ທີ່ສາມາດສືບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ເຂົ້າມານອນເມື່ອໃດ, ຫລື ນາງໄດ້ລຸກອອກໄປເມື່ອໃດ

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ເພິ່ນບໍ່ຮູ້ວ່ານາງໄດ້ນອນກັບເພິ່ນ"

Genesis 19:36

ຈົງພາກັນຕັ້ງທ້ອງໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

"ຖືພາໂດຍພໍ່ຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຖືພາລູກກັບພໍ່"

ລາວໄດ້ກາຍເປັນ

"ລາວເປັນ"

ຊາວໂມອາບຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຊາວໂມອາບ ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດເຖິງທຸກວັນນີ້"

ທຸກວັນນີ້

ຄຳວ່າ "ທຸກວັນນີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນປະຖົມມະການ

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດ. ຜູ້ຂຽນໄດ້ເກີດ ແລະ

ຂຽນນິທະຍາຍປີຫລັງຈາກຄອບຄົວຂອງໂລດໄດ້ຢູ່ ແລະ ຕາຍ.

ເບນນຳມີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຊາວອຳໂມນ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອຳໂມນ" ຫລື "ຊາວອຳໂມນ"

Translation Questions

Genesis 19:1

ເມືອໂລດເຫັນທຸດສະຫວັນສອງອົງເຂົ້າໄປໃນເມືອງໂຊໂດມລາວ

ໄດ້ສະເຫນີສິ່ງໃດແກ່ພວກເຂົາ?

ໂລດໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ພວກເຂົາຝັກຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ, ແລະ
ພໍ່ຮຸ່ງເຊົ້າພວກເຂົາສາມາດເດີນທາງໄປຕໍ່ໄດ້.

ທຸດສະຫວັນຕອບວ່າໂລດແມ່ນຫຍັງ?

ບັນດາທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະໃຊ້ເວລາກາງຄືນໃນບໍລິເວນເມືອງ.
ຕາມການຮຽກຮ້ອງຂອງໂລດ,
ໃນທີ່ສຸດທູດສະຫວັນໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຊ້ເວລາກາງຄືນບໍ່ໃສ່?
ໃນທີ່ສຸດບັນດາທູດສະຫວັນໄດ້ຝັກຄ້າງຄືນກັບໂລດກັບຄືນຢ້າມຂອງລາວ.

Genesis 19:4
ຜູ້ຊາຍໃນເມືອງທີ່ລ້ອມຮອບເຮືອນຂອງໂລດຢາກໃຫ້ໂລດເຮັດຫຍັງ?
ພວກຜູ້ຊາຍຢາກໃຫ້ໂລດມອບຊາຍສອງຄົນທີ່ມາຢ້ຽມຢາມລາວ,
ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ.

Genesis 19:6
ໂລດໄດ້ສະເໜີຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງແທນຊາຍສອງຄົນນັ້ນ?
ໂລດໄດ້ສະເໜີລູກສາວຂອງຕົນເອງແທນແຂກສອງຄົນ
ໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງນັ້ນ.

Genesis 19:9
ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາສະເໜີຂອງໂລດແນວໃດ?
ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ບອກໂລດຖອຍໄປຢູ່ທາງຫລັງ ແລະ
ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອທີ່ຈະທູບປະຕູຢ້າມລົງ.

Genesis 19:10
ເມື່ອນັ້ນທູດສະຫວັນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ບັນດາທູດສະຫວັນໄດ້ຕິງໂລດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ແລະ
ໄດ້ຈຸ່ມຢາງທີ່ບໍ່ສາມາດຫລຽວເຫັນໄດ້.

Genesis 19:12
ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຖືກສົງມາໂດຍພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ບັນດາທູດສະຫວັນກ່າວວ່າພວກເຂົາຖືກສົງມາເພື່ອທຳລາຍເມືອງນີ້.

Genesis 19:14
ລູກເຂີຍຂອງໂລດໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ
ເມື່ອໂລດບອກໃຫ້ພວກເຂົາອີບຟ້າວ ແລະ ອອກຈາກເມືອງໂຊໂດມ
ເພາະວ່າມັນກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ?

ລູກເຂີຍຂອງໂລດຄິດວ່າໂລດກຳລັງເວົ້າຕະຫລົກ.
ເມື່ອຮຸ່ງເຮົາ, ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກໃຫ້ໂລດເຮັດຫຍັງ?
ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກໃຫ້ໂລດເອົາເມຍ ແລະ
ລູກສາວຂອງລາວອອກຈາກເມືອງໄປໂດຍໄວ.

Genesis 19:16
ເປັນຫຍັງ, ເຖິງແມ່ນວ່າປົກປ້ອງຊີວິດຂອງໂລດ,
ເປັນທູດສະຫວັນເອງບໍ່ທີ່ໄດ້ນຳໂລດ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງລາວອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ?
ທູດສະຫວັນເປັນຜູ້ກຳນົດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ນອກເມືອງ
ເພາະວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.

Chapter 20
Genesis 20:1

ຊູເຣ
ນີແມ່ນເຂດທະເລຊາຍຕິດກັບຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ສົງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ນຳຊາຮາໂປ
"ສົງຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງມາຮັບເອົາຊາຮາໂປໃຫ້ລາວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ສະເດັດມາຫາອາບິເມເຫລັກ
"ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຕົນແກ່ອາບິເມເຫລັກ"

ເບິ່ງເຖິດ
ຕໍ່ໄປນີຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. "ຟັງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ
ນີແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ຮຸນແຮງ ທີ່ວ່າກະສັດຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະຕາຍໃນໄວໆ ນີ" ຫລື "ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ"

ນາງມີຜົວແລ້ວ
"ນາງໄດ້ແຕ່ງງານແລ້ວ."

Genesis 20:4
ຂະນະນັ້ນ.....ນາງ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້
ໃນປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວ
ກັບອາບິເມເຫລັກ.

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງຫຍັງແກ່ໂລດ ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ນອກເມືອງ?
ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ອີບຟ້າວແລ່ນຫນີ
ເພື່ອຊີວິດຂອງພວກເຂົາຈະລອດພົ້ນ ແລະ ຢ່າຫລຽວຄືນຫລັງ.

Genesis 19:18
ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 19:21

ທູດສະຫວັນຍອມໃຫ້ໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວຫນີໄປໃສ່?
ໂລດ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຫນີໄປເມືອງນ້ອຍແຫ່ງຫນຶ່ງຊື່ວ່າໂຊອາ.
Genesis 19:23

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ ໃນເວລາທີ່ໂລດໄດ້ໄປຮອດທີ່ເມືອງໂຊອາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຫາຝົນໄຟ ແລະ

ມາດມາຈາກທ້ອງຟ້າລົງມາເຫນືອເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ.
Genesis 19:26

ເມຍຂອງໂລດໄດ້ເຮັດຫຍັງ ແລະ ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບນາງ?

ເມຍຂອງໂລດຫລຽວຄືນເບິ່ງທາງຫລັງ, ແລະ ນາງໄດ້ກາຍເປັນເສົາເກືອ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຕອນເຊົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງທົ່ງພຽງ?
ອັບຣາຮາມໄດ້ເຫັນຄວັນ ໄຟອອກມາຈາກແຜ່ນດິນຄືກັບຄວັນຂອງເຕົາໄຟ.

Genesis 19:29
ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 19:30

ແລ້ວໂລດຍ້າຍໄປຢູ່ໃສ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ຈາກນັ້ນໂລດຍ້າຍໄປຢູ່ເທິງພູເຂົາ
ເພາະວ່າລາວຢ້ານທີ່ຈະອາໄສຢູ່ເມືອງໂຊອາ.

Genesis 19:31

ລູກສາວຂອງໂລດໄດ້ວາງແຜນຫຍັງທີ່ຕໍ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຂົາ?

ລູກສາວຂອງໂລດໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງພວກເຂົາເມົາ,

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍລັບນອນກັບລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະມີລູກ.

Genesis 19:34

ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 19:36

ສອງກຸ່ມຄົນທີ່ມາຈາກລູກສາວຂອງໂລດແມ່ນມີກຸ່ມໃດແດ່?

ກຸ່ມຄົນໂມອາບ ແລະ ກຸ່ມຄົນອຳໂມນແມ່ນມາຈາກພວກລູກສາວຂອງໂລດ.

ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃກ້ນາງ

ນີແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບສຸພາບ ທີ່ວ່າລາວບໍ່ທັນໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ນອນກັບຊາຮາ" ຫລື
"ອາບິເມເຫລັກຍັງບໍ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງຊາຮາ"

ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດບໍ່

ໃນນີຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ອາບິເມເຫລັກກັງວົນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດບໍ່ພຽງແຕ່ຕົວລາວເທົ່ານັ້ນ,
ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງລາວນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ບໍລິສຸດ"

ເຂົາເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທົບອກກັບຂ້າພໍ່ຂອງລາວ, 'ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ. ແລະ
ຄົວນາງເອງກໍໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາຄືອ້າຍຂອງລາວ.'

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນອ້າງອີງຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ
ເປັນຂໍ້ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນແຕ່ນາງເອງບໍ່ໄດ້ບອກຂ້າພໍ່ຂອງລາວວ່າ 'ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວບໍ່?"

ເຂົາເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທົບອກກັບຂ້າພໍ່ຂອງລາວ, 'ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ?'

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຢ້າເຕືອນ

ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອັບຣາຮາມເອງໄດ້ບອກຂ້າພໍ່ຂອງລາວວ່າ 'ແມ່ນນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ.' ຫລື

"ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາວ."

ບໍ່ແມ່ນບໍ່ທົບອກກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ....ຄົວນາງເອງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວເອງ" ແລະ "ນາງເອງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອັບຮາຣາມ ແລະ ຊາຣາ ແລະ ກ່າວໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະ

ມີບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງເລີຍ."

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ.

ຄຳວ່າ "ມື" ຍັງຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ການກະທຳທີ່ດີ" ຫລື

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຄິດ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ"

Genesis 20:6

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕອບແກ່ເຝີນ

"ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຕອບ ແກ່ອາບິເມເຫລັກ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍ ຄວາມຊື່ສັດຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍເຈດຕະນາດີ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈຊົ່ວ"

ແຕ່ຫ້ອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການມີເພດສຳພັນກັບຊາຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອນກັບນາງ"

ເມຍຂອງລາວ

"ເມຍຂອງອັບຮາຣາມ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ"

Genesis 20:8

ຊົງໄດ້ບອກເຖິງສິ່ງເລີນທີ່ທັງຫມົດແກ່ພວກເຂົາຝັ່ງ

"ລາວໄດ້ບອກເຖິງສິ່ງເລີນທີ່ທັງຫມົດ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກແກ່ເຝີນ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບເຮົາ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວຫາອັບຮາຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ!" ຫລື

"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາແມ່!"

ກັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນເຈາະຈົງສະເພາະ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາອັບຮາຣາມ ແລະ ຊາຣາ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບແບບການໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະ "ພວກເຮົາ" ຫລື "ເຮົາ," ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເຮົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າຢ່າງໃດ, ເຈົ້າໄດ້ນຳ.....ຄວາມບາບ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອັບຮາມວ່າ

ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ອັບຮາຣາມປະການໃດເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດແກ່ເຈົ້າ ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ຊຶ່ງນຳ ... ບາບ."

ເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມບາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ມາເທິງເຮົາ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຮົາ

ການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຜິດ ໃນການເຮັດບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ບາບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດວາງປົງໃສ່ເທິງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ ແລະ ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ

ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ອານາຈັກຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫນືອປະຊາຊົນໃນອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ເຮົາໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດ

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຕໍ່ເຮົາເຊັ່ນນີ້"

Genesis 20:10

"ແມ່ນຫຍັງ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?

"ແມ່ນຫຍັງເປັນເຫດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້?" ຫລື

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແນວນີ້?"

ສິ່ງທີ່ອັບຮາຣາມໄດ້ເຮັດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າບອກຂ້ອຍວ່າຊາຣາ ເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຄິດວ່າແມ່ນອນ, ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຄົງຈະບໍ່ມີໃຜຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ,

ແລະ ພວກເຂົາອາດສັງຫານຂ້າງນ້ອຍເພາະເມຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກຂ້ອຍຄິດວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ນີ້ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ,

ໃຜຜູ້ໜຶ່ງອາດຈະຂ້າ ຂ້າງນ້ອຍເພື່ອຈະເອົາເມຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ."

ໃນສະຖານທີ່ນີ້ຄົງຈະບໍ່ມີໃຜຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ເກົ່າຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ"

ນອກຈາກນັ້ນ, ຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ນອກຈາກນີ້, ມັນແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຊາຣາ

ເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້າງນ້ອຍແທ້" ຫລື "ນອກຈາກນີ້,

ຊາຣາກໍເປັນນ້ອງສາວຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ນາງເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ພວກເຮົາມີພໍ່ຄົນດຽວກັນ, ແຕ່ພວກເຮົາມີແມ່ຕ່າງກັນ"

Genesis 20:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້13 ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳຕອບຂອງອັບຮາຣາມຕໍ່ອາບິເມເຫລັກ.

ບ້ານຂອງພໍ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງອັບຮາຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ສ່ວນຄົນໃນຄອບຄົວຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ,

ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງເຖິງຄວາມສັດຊື່ນີ້ເຊັ່ນເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ຄືໃນທຸກບ່ອນທີ່ເຮົາຈະໄປໃຫ້ເວົ້າເຖິງຂ້ອຍວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນອ້າຍຂອງເຈົ້າ.""

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ ໃນປະໂຫຍກທີ່ຖືກຢືມຄຳເວົ້າອີກ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບຊາຣາວ່າ ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ນາງຊື່ສັດກັບຂ້າງນ້ອຍ

ໂດຍບອກຄົນທັງຫລາຍວ່າຂ້າງນ້ອຍເປັນອ້າຍຂອງນາງ"

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ນຳ

"ອາບິເມເຫລັກໄດ້ນຳເອົາບາງ"

Genesis 20:15

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າ

"ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເວົ້າກັບອັບຮາຣາມ"

ເບິ່ງເຖິດ

ໃນນີ້ ແລະ ໃນຂໍ້ 16 ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຄວາມສົນໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ດິນແດນຂອງເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ

"ເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເຮົາ"

ຈົງເລືອກເອົາຢູ່ບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ

"ອາໄສບ່ອນໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຫນຶ່ງພັນ

"1,000"

ເປັນຂໍ້ມູນສູດເຈົ້າທ່າມກາງສາຍຕາຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ຕໍ່

ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ການໃຫ້ເງິນເພື່ອຜິດສຸດໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າ ຊາຣາ ແມ່ນເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຖືກກ່າວເຖິງປານກ້ວນວ່າເຂົາກຳລັງປົກປິດການກະທຳຜິດນັ້ນ

ບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ສິ່ງນີ້ແກ່ລາວ,

ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ ຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ"

ກາງສາຍຕາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມເຫັນຂອງຄົນ.

ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຮັດຖືກຕ້ອງ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກະທຳ.

ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆ ຄົນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Genesis 20:17

ເປັນຫມັນຢ່າງສົມບູນ

"ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ເລີຍ"

ເພາະເລື່ອງຂອງຊາຮາ, ເມຍຂອງອັບຣາຮາມ
ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າອາບິເມເຫລັກໄດ້ເອົາເມຍຂອງອັບຣາຮາມ ຊາຮາ"

Translation Questions

Genesis 20:1

ອັບຣາຮາມໄດ້ເວົ້າຫຍັງ ກ່ຽວກັບຊາຮາໃນຂະນະທີ່ລາວອາໄສຢູ່ທີ່ເກຣກ? ອັບຣາຮາມບອກວ່າຊາຮາ ແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ ກັບອາບິເມເຫລັກພາຍຫລັງທີ່ລາວໄດ້ເອົາຊາຮາໄປ? ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາອາບິເມເຫລັກໃນທາງຄວາມຝັນ ແລະ ບອກລາວວ່າລາວເປັນຄົນຕາຍ ເພາະລາວໄດ້ເອົາມານັ້ນນາງມີຜົວແລ້ວ.

Genesis 20:4

ອາບິເມເຫລັກເວົ້າຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ ອັບຣາຮາມ ແລະ ຊາຮາໄດ້ບອກລາວ?

ອາບິເມເຫລັກເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າວ່າ

ອັບຣາຮາມໄດ້ບອກລາວວ່າຊາຮາແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາວ, ແລະຊາຮາໄດ້ບອກລາວວ່າອັບຣາຮາມເປັນອ້າຍຂອງລາວ.

Genesis 20:6

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ອາບິເມເຫລັກເຮັດຫຍັງ ແລະ

ພຣະເຈົ້າບອກວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າລາວບໍ່ເຮັດຕາມ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກກັບອາບິເມເຫລັກໃຫ້ສົ່ງຊາຮາຄືນໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ; ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ລາວ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງລາວທຸກຄົນຈະຕາຍ.

Genesis 20:8

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກອາບິເມເຫລັກ?

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງອາບິເມເຫລັກຮູ້ສຶກຢ້ານຫລາຍ

ເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວ.

Genesis 20:10

ຍ້ອນຫຍັງ

ອັບຣາຮາມຈຶ່ງບອກອາບິເມເຫລັກວ່າຊາຮາແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາວ?

ອັບຣາຮາມບອກວ່າ

ເພາະລາວຢ້ານວ່າອາບິເມເຫລັກຈະຂ້າລາວຍ້ອນຊາຮາ.

ທີ່ຈິງແລ້ວ ຊາຮາເປັນນ້ອງສາວຂອງອັບຣາຮາມໂດຍທາງໃດ?

ຊາຮານາງເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງອັບຣາຮາມ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງລາວ.

Genesis 20:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 20:15

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເອົາສັດ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຫຍັງແດ່ມອບໃຫ້ອັບຣາຮາມ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເອົາແກະ ແລະ ງົວເຖິງມາໃຫ້ອັບຣາຮາມ,

ພ້ອມທັງຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ເຫດຜົນອັນໃດ ທີ່ອາບິເມເຫລັກໄດ້ເອົາຊັບສິນເປັນເງິນຫນຶ່ງຜັນຫລວງ ມອບແກ່ອ້າຍຂອງຊາຮາ?

ອາບິເມເຫລັກບອກຊາຮາວ່າ

ລາວເອົາເງິນຫນຶ່ງຜັນຫລວງໃຫ້ອ້າຍຂອງເຈົ້າ.

ເປັນຂໍ້ຜິດເຈົ້າທ່າມກາງສາຍຕາຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ, ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Genesis 20:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

ໃນເວລາທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າສຳລັບອາບິເມເຫລັກ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຶນປົວອາບິເມເຫລັກ, ເມຍ ແລະ

ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະມີລູກ.

Chapter 21

Genesis 21:1

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊາຮາ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາໃຈໃສ່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ຊ່ວຍຊາຮາໃຫ້ມີລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍ ຊາຮາ"

ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອັບຣາຮາມ"

ເມື່ອເພິ່ນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ

"ເມື່ອອັບຣາຮາມເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ"

ໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ

"ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມ ທີ່ກ່າວແກ່ເພິ່ນແລ້ວນັ້ນ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ,

ລູກຄົນດຽວທີ່ໄດ້ເກີດມາໃຫ້ເຂົາຜູ້ທີ່ຊາຮາໄດ້ໃຫ້ເຂົາເກີດມາແກ່ເພິ່ນຄື: ອີຊາກ.

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ລູກຄົນດຽວທີ່ຊາຮາໄດ້ເກີດມາຊື່ ອີຊາກ." ຫລື "ອັບຣາຮາມໄດ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດມາຊື່ ອີຊາກ."

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືອີຊາກເມື່ອເຂົາອາຍຸໄດ້ແປດວັນ "ເມື່ອອີຊາກອາຍຸໄດ້ແປດວັນ, ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດແກ່ລາວ"

ແປດວັນ

"8 ວັນ"

ໄດ້ມີພຣະບັນຊາ

"ໄດ້ມີພຣະບັນຊາໃຫ້ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດ"

Genesis 21:5

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຍິຕິຍິນດີມີສ່ຽງຫົວ

ຊາຮາໄດ້ຫົວເລາະເພາະວ່າ ນາງປະຫລາດໃຈ ແລະມີຄວາມສຸກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຫົວດ້ວຍຄວາມຊືນຊົມ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຍິນສາມາດເວົ້າໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍ"

ໃຜຄວນຈະເວົ້າກັບອັບຣາຮາມວ່າ ຊາຮາມີລູກເພື່ອນາງໄດ້ດູແລ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜເວົ້າກັບອັບຣາຮາມອີກຕໍ່ໄປວ່າຊາຮາ ຈະລ້ຽງລູກນ້ອຍ"

ດູແລລູກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຫນຶ່ງຂອງການລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມຂອງຕົນເອງ"

Genesis 21:8

ເດັກຄົນນັ້ນໄດ້ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ ແລະອີຊາກຢ່ານົມ

"ຢ່ານົມ" ເປັນການເວົ້າທີ່ສຸພາບວ່າເດັກໄດ້ເຂົ້າການໃຫ້ນົມລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກເຕີບໃຫຍ່, ແລະ

ເມື່ອລາວບໍ່ຕ້ອງການນົມແມ່ຂອງລາວ, ອັບຣາຮາມໄດ້ຈັດງານລ້ຽງໃຫຍ່"

ລູກຊາຍຂອງຮາກາຊາວເອຢິບ, ຜູ້ຊຶ້ງນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ

ຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ ຮາກາ ສາມາດໃສ່ໃນນິເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຊະມາເອນ, ລູກຊາຍຂອງຮາກາ ຊາວເອຢິບ ແລະ ອັບຣາຮາມ"

ເຢາະເຍີຍ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວກຳລັງຂຶ້ນຊູ່ ຫລືຫົວຂວັນອີຊາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຫົວຂວັນອີຊາກ"

Genesis 21:10

ນາງຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ

"ຊາຮາໄດ້ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ"

ຈົງສົງ

"ໄລ່ຫນີ" ຫລື "ສົງອອກໄປ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຜູ້ນີ້ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງ

ນິທາມາຍເຖິງນາງຮາກາ ແລະ ອິດຊະມາເອນ.

ຊາຮາອາດຈະບໍ່ອ້າງເຖິງຊື່ພວກເຂົາເພາະວ່ານາງໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ກັບອີຊາກ

"ກັບລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍອີຊາກ"

ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍ

"ອັບຣາຮາມເປັນທຸກໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ ຊາຮາໄດ້ເວົ້າ"

ເພາະລູກຊາຍຂອງເພິ່ນຄືກັນ

"ເພາະວ່າມັນກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງລາວເຊັ່ນກັນ."

ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຊາຍຂອງລາວ, ອິດຊະມາເອນ.

Genesis 21:12

ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ, ແລະ ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເຈົ້າ

"ຢ່າອຸກໃຈເພາະເດັກຄົນນັ້ນເລີຍ ແລະ ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ຈົ່ງຟັງຄໍາຂອງນາງໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າແກ່ເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຊາຮາເວົ້າກັບ ເຈົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະໂດຍທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊື່ສຽງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຈະມີຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ເກີດມາຜ່ານອີຊາກ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີຊາກແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງບັນດາລູກຫລານ

ທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນປະເທດຫນຶ່ງດ້ວຍ

ຄໍາວ່າ "ປະເທດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວມີເຊື້ອສາຍຫລວງຫລາຍ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນປະຊາຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Genesis 21:14

ເຮົາເຂົ້າຈີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິທາມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ ຫລື

2) ນິທາມາຍເຖິງເຂົ້າສະເພາະເຂົ້າຈີ.

ນ້ຳຫນຶ່ງຖິ່ງຫນຶ່ງ

"ຖິ່ງນ້ຳ." ເຖິງນ້ຳຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກຫນຶ່ງສັດ.

ເມື່ອນ້ຳໃນຖິ່ງຫນຶ່ງຫມົດ

"ເມື່ອນ້ຳໃນຖິ່ງຫນຶ່ງຫມົດ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາດື່ມນ້ຳຫມົດແລ້ວ"

ໄລຍະໄກປະມານລູກທະນູຕິກ

ນິທາມາຍເຖິງໄລຍະທາງທີ່ຄົນເຮົາ ສາມາດຍິງລູກສອນດ້ວຍລູກທະນູ.

ນີ້ແມ່ນປະມານ 100 ແມັດ.

ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍຫລຽວເບິ່ງຄວາມຕາຍຂອງເດັກນັ້ນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເບິ່ງລູກຂ້ອຍຕາຍ"

ນາງໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງຮ້ອງໄທ້ຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງໄທ້ຂອງນາງ. ເພື່ອ "ຮ້ອງສຽງດັງ"

ຫມາຍເຖິງການຮ້ອງໄທ້ດັງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຮ້ອງອອກສຽງດັງ

ແລະ ຮ້ອງໄທ້" ຫລື "ນາງຮ້ອງໄທ້ດ້ວຍສຽງດັງ"

Genesis 21:17

ສຽງຂອງເດັກນັ້ນ

"ສຽງຂອງເດັກຊາຍ." ຢູ່ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ສຽງ"

ຫມາຍເຖິງສຽງຂອງເດັກຜູ້ຊາຍຮ້ອງໄທ້ ຫລື ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງຂອງອິດຊະມາເອນ"

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ທູດສົ່ງຂ່າວຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທູດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈາກທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດ.

ເຈົ້າມີຄວາມເດືອດຮ້ອນຫຍັງ?

"ມີຫຍັງຜິດປົກກະຕິ" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄທ້"

ສຽງເດັກນັ້ນເຂົ້າຢູ່ໃສ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຂອງເດັກຜູ້ຊາຍຮ້ອງໄທ້ຫລື ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງຂອງເດັກຊາຍທີ່ນອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຍົກເດັກນັ້ນຂຶ້ນ

"ຊ່ວຍເດັກຄົນນັ້ນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ອິດຊະມາເອນ ກາຍເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລູກຫລານຫລາຍຄົນ

ຊຶ່ງຈະກາຍເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວກາຍເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Genesis 21:19

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເປີດຕາຂອງນາງ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາກາເຫັນນ້ຳສ້າງ

ຄືກັບວ່າລາວເປີດຕາຂອງນາງແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາກາເບິ່ງເຫັນ "ຫລື "

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ນາງ"

ຖິ່ງຫນຶ່ງ

"ເຖິງໃສ່ນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງສັດ" ຫລື "ຖິ່ງ"

ລູກຊາຍ

"ເດັກຊາຍ" ຫລື "ອິດຊະມາເອນ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທັບຢູ່ນ້ຳເດັກນັ້ນ

ວະລີນີ້ທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍ

ຫລື ອວຍພອນເດັກຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາເດັກຊາຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນເດັກຊາຍ"

ກາຍເປັນມີທະນູ

"ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳນານໃນການຍິງທະນູ"

ໄດ້ຫາເມຍ

"ໄດ້ເມຍ"

Genesis 21:22

ໃນເວລານັ້ນ

ສຳນວນນິທາມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສັບດັງກ່າວນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ຝັ່ງກະນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ແມ່ທັບ

"ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທະຫານ"

ແມ່ທັບຂອງເພິ່ນ

ຄໍານີ້ "ຂອງເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ.

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ. ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ໃນນີ້ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

ອວຍພອນອັບຣາຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ສະນັ້ນ ບັດນີ້

ຄໍາວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈ ຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ"

ຈົ່ງປະຕິຍານຄໍາເຮົາໃນທີ່ນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ ສຳລັບການໃຫ້ຄໍາສາບານ

ໂດຍໃຫ້ມີສິ່ງສັກສິດເປັນພະຍານ, ໃນຕົວຢ່າງນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາກັບເຮົາ ໂດຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ"

ທີ່ ເຈົ້າຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດໆກັບເຮົາ

"ທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຕົວະເຮົາ"

ຈະບໍ່ປະພຶດຢ່າງຜິດ.....ກັບເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປະຕິບັດກັບຂ້ອຍ ແລະ ລູກຫລານຂອງຂ້ອຍຢ່າງສັດຊື່"

ຈົ່ງສະແດງແກ່ເຮົາ...ແກ່ຕົນແດນຊຶ່ງເຈົ້າກຳລັງອາໄສຢູ່ນີ້

ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ" ຫລື "ຈົ່ງຮັກພັກດີ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ ແລະແຜ່ນດິນ
ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດຕໍ່ເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ປະຕິຍານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເປັນຂໍ້ມູນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພວກເຮົາສາບານວ່າທ່ານຈະສັດຊື່ຕໍ່ທ່ານ ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານ
ຄືກັບທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

Genesis 21:25

ອັບຣາຮາມຍັງໄດ້ເວົ້າກັບອາບິເມເຫລັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອັບຣາຮາມໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື 2) "ອັບຣາຮາມຍັງສັ່ງຫ້າມ
ອາບິເມເຫລັກ"

ເຖິງເລື່ອງນ້ຳສ້າງ ທີ່ຂ້າຮາຊາກນຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຢຶດໄປຈາກເພີນນັ້ນ

"ເພາະວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາບິເມເລກໄດ້ຢຶດເອົານ້ຳສ້າງແຫ່ງ

ຫນຶ່ງຂອງອັບຣາຮາມ"

ຢຶດໄປຈາກເພີນ

"ເອົາມາຈາກອັບຣາຮາມ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມ"

ເອົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ມາກ່ອນຈົນເຖິງວັນນີ້

"ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ອັບຣາຮາມກໍໄດ້ເອົາແກະ, ແລະງົວບາງໂຕມອບໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ສະແດງວ່າອັບຣາຮາມຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອາບິເມເຫລັກ.

Genesis 21:28

ອັບຣາຮາມໄດ້ແຍກເອົາລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕ ອອກມາຈາກ

ຝຸງແກະຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້

"ອັບຣາຮາມແຍກລູກແກະແມ່ເຈັດໂຕອອກຈາກຝຸງ"

ເຈັດ

"7"

ລູກແກະໂຕແມ່ເຈັດໂຕເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າ

ໄດ້ຈັດແຍກຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ?

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງແຍກລູກແກະເຈັດໂຕນີ້ ອອກຈາກຝຸງຂອງມັນ?"

ເຈົ້າຈະຮັບ

"ເຈົ້າຈະໄດ້"

ຈາກມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຂ້ານ້ອຍ"

ມັນຈະເປັນພະຍານ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຂອງຂວັນລູກ ແກະເຈັດໂຕ.

ນິເຫດຈະເປັນພະຍານສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ພະຍານ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນ "ການພິສູດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພິສູດໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນ"

Genesis 21:31

ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນ

"ອັບຣາຮາມຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ເບຍເອເຊບາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມ ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າວ່າ "ເບຍເອເຊບາ ສາມາດຫມາຍ

ຄວາມວ່າ "ຄຳສາບານ" ຫລື "ດີເຈັດຄຳ."

ພວກເຂົາທັງສອງ

"ອັບຣາຮາມ ແລະ ອາບິເມເຫລັກ"

ພິໄກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21:22.

ໄດ້ກັບໄປຍັງດິນແດນຊາວຟິລິດສະຕິນ

"ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ"

Genesis 21:33

ຕົ້ນນັ້ນຫມອກ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຂຽວຕະຫລອດປີທີ່ ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລຊາຍ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ"

ພຣະເຈົ້າມີອັນດອນ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ"

ຫລາຍວັນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງທີ່ຍາວນານ.

Translation Questions

Genesis 21:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຊາຮາ?

ພຣະຢາເວຢັ້ງມຢາມຊາຮາ ແລະ

ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມຕາມເວລາທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ເມື່ອອີຊາກມີອາຍຸໄດ້ແປດວັນ, ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອອີຊາກມີອາຍຸໄດ້ແປດວັນ, ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ລາວ.

Genesis 21:5

ຊາຮາເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ໃຫ້ລາວ?

ຊາຮາກ່າວວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປີຕີຍິນດີມີສຽງຫົວ.

Genesis 21:8

ໃນມື້ທີ່ອີຊາກໄດ້ເຊົາກິນນົມ, ຊາຮາໄດ້ເຫັນຫຍັງ?

ຊາຮາໄດ້ເຫັນລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍ.

Genesis 21:10

ຊາຮາບອກໃຫ້ອັບຣາຮາມເຮັດຫຍັງກັບນາງຮາກາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງ, ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ຊາຮາໄດ້ບອກອັບຣາຮາມໃຫ້ຂັບໄລ່ນາງຮາກາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງ, ເພາະວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາຈະບໍ່ເປັນຜູ້ສືບທອດມໍຣະດົກກັບອີຊາກ.

ອັບຣາຮາມຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຊາຮາ?

ອັບຣາຮາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຊາຮາ.

Genesis 21:12

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ອັບຣາຮາມເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າບອກອັບຣາຮາມໃຫ້ເຊື່ອຝັງຊາຮາ.

Genesis 21:14

ຮາກາ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງນາງໄປໃສຫລັງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ?

ຮາກາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Genesis 21:17

ພຣະເຈົ້າບອກກັບນາງຮາກາວ່າ

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບລູກຊາຍຂອງນາງ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາ

ກາຍເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່.

Genesis 21:19

ຮາກາ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງຢູ່ລອດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດຕາຂອງຮາກາ ແລະ ນາງໄດ້ເຫັນນ້ຳສ້າງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ກັບລູກຊາຍຂອງຮາກາເມື່ອລາວເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ?

ລູກຊາຍຂອງນາງຮາກາກາຍເປັນນັກຍິງທະນູ ແລະ

ແມ່ຂອງລາວໄດ້ຫາເມຍຈາກປະເທດອີຢິບໃຫ້ລາວ.

Genesis 21:22

ອາບິເມເຫລັກຢາກໃຫ້ອັບຣາຮາມສາບານແນວໃດເພື່ອລາວ?

ອາບິເມເຫລັກຕ້ອງການໃຫ້ອັບຣາຮາມສາບານວ່າລາວຈະບໍ່ປະຕິບັດແບບຜິດໆກັບອາບິເມເຫລັກ ຫລື ຕໍ່ລູກຫລານ ຫລືເຊື້ອສາຍຂອງລາວ.

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຂໍໃຫ້ອັບຣາຮາມສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາດຽວກັນທີ່ອາບິເມເຫລັກ

Genesis 21:25

ອັບຣາຮາມໄດ້ຈົມຫຍັງກ່ຽວກັບອາບິເມເຫລັກ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ຈົມກັບອາບິເມເຫລັກ

ກ່ຽວກັບນ້ຳສ້າງທີ່ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາບິເມເຫລັກໄດ້ຢຶດເອົາໄປຈາກລາວ.

Genesis 21:28

ເປັນຫຍັງ ອັບຣາຮາມຈຶ່ງສົ່ງລູກແກະແມ່ເຈັດໂຕໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ສົ່ງລູກແກະແມ່ຈັດໂຕມາໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ
ເພື່ອເປັນພະຍານວ່າ ລາວໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງທີ່ມີການຜິດຖຽງກັນ.

Genesis 21:31

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຄືນມາດິນແດນໃດ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ກັບໄປຍັງດິນແດນຊາວຟິລິດສະຕິນ.

Chapter 22

Genesis 22:1

ເຖິງເວລາ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສັບນີ້,
ທ່ານສາມາດນຳໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ພາຍຫລັງສົງເຫດນີ້

ວະລີນີກ່າວເຖິງເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນບົດທີ 21.

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ທົດລອງອັບຣາຮາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າທົດສອບອັບຣາຮາມເພື່ອເບິ່ງວ່າອັບຣາຮາມຈະຂັດຂວາງກັບພຣະເຈົ້າທີ່
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳນີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບຄວາມຊື່ສັດຂອງອັບຣາຮາມ"

ຂ້າຍອຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າຍອຍກຳລັງຟັງຢູ່" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມັນແມ່ນຫຍັງ?"

ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມຄືວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍຄົນອື່ນຄື,
ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າອິດຊາກເປັນລູກຊາຍ
ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ
ຄຳນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງເຈົ້າທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຮັກ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມຮັກຂອງອັບຣາຮາມ ທີ່ມີຕໍ່ອິດຊາກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ແຄວ້ນໂມຣີຢາ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເອີ້ນວ່າໂມຣີຢາ"

ຜູກອານວ່າຂອງເຂົາ

"ເອົາສິ່ງຂອງຂຶ້ນຫລັງລາຂອງລາວ" ຫລື

"ເອົາໃສ່ລາຂອງລາວສິ່ງທີ່ລາວຈຳເປັນສຳລັບການເດີນທາງ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

"ຄົນຮັບໃຊ້"

ເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງເພີນ

"ເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງລາວ" ຫລື "ເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງ"

Genesis 22:4

ໃນວັນທີ່ສາມ

ຄຳວ່າ "ທີ່ສາມ" ແມ່ນຕົວເລກ ທຳມະດາ ສຳລັບສາມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກເດີນທາງເປັນເວລາສາມມື້"

ໄດ້ເຫັນບ່ອນນັ້ນຢູ່ແຕ່ໄກ

"ໄດ້ເຫັນບ່ອນໄກ ທີ່ພະເຈົ້າກ່າວເຖິງ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

"ຄົນຮັບໃຊ້"

ເຮົາຈະຂຶ້ນໄປນະມັດສະການ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ອິດຊາກ.

ຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ

"ກັບຄືນຫາພວກເຈົ້າ"

ໃຫ້ອິດຊາກແບກຂຶ້ນໄປ

"ໃຫ້ອິດຊາກ, ລູກຂອງລາວແບກຂຶ້ນໄປ"

ໃນມື້ຂອງເພີນເອງ

ໃນນີ້ "ມື້ຂອງລາວ" ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບຣາຮາມເອງໄດ້ປະຕິບັດສົງເຫດນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມເອງໄດ້ແບກ"

ໄຟ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງເຕົາທີ່ບັນຈຸຖ່ານໄຟ ຫລື ກອງໄຟ ຫລື

ໂຄມໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຢ່າງສຳລັບການກໍ່ໄຟ"

ພວກເພີນທັງສອງໄດ້ໄປດ້ວຍກັນ

Genesis 21:33

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ທີ່ຕົ້ນສົນຫມອກ ໃນເມືອງເບຍເອເຊບາ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້ານິລັນດອນ.

ບ່ອນໃດທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍວັນ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນເປັນເວລາຫລາຍວັນ.

"ພວກເຂົາອອກໄປນຳກັນ" ຫລື "ພວກເຂົາທັງສອງໄປນຳກັນ"

Genesis 22:7

ພໍ່ເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຮັກສຳລັບລູກຊາຍເວົ້າກັບພໍ່.

ເຮົາຢູ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ພໍ່ກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງບໍ່?"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 22:1.

ລູກເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຮັກສຳລັບພໍ່ເວົ້າກັບລູກ.

ໄຟ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງເຕົາທີ່ບັນຈຸຖ່ານໄຟ ຫລື ກອງໄຟ ຫລື
ໂຄມໄຟ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂຶ້ນໃນ 22:4

ລູກແກະທຶນເຜົາບູຊາ

"ລູກແກະທຶນເຜົາບູຊາໃຊ້ສຳລັບເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະສະຫນອງລູກແກະໃຫ້.

ຈະຈັດຕຽມ

"ຈະຊົງໃຫ້"

Genesis 22:9

ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດບ່ອນ

"ເມື່ອອັບຣາຮາມ ແລະ ອິດຊາກໄດ້ມາຮອດບ່ອນ"

ເພີນໄດ້ມັດ

"ລາວໄດ້ມັດ"

ແທ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ນັ້ນ ແລະ ວາງພື້ນເທິງແທ່ນນັ້ນ

"ວາງລົງເທິງແທ່ນບູຊາຂຶ້ນທີ່ນັ້ນ"

ໄດ້ຍືນມືຂອງເຂົາອອກ ຈັບເອົາມີດ

"ຈັບເອົາມີດອອກມາ"

Genesis 22:11

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເຫວະດາ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເຫວະດາຂອງ ພຣະຢາເວ ຫລື 3)

ນີ້ແມ່ນທູດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າເປັນ

"ທູດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາ ທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈດີເຊັ່ນ

"ເຫວະດາ." ເບິ່ງຂໍ້ນີ້ກ່ຽວກັບວະລີຂໍ້ນີ້ໃນ 16:7.

ມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່.

ຂ້າຍອຍຢູ່ທີ່ນີ້ກຳລັງຟັງ

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າຍອຍກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງບໍ່?"

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 22:1.

ຢ່າແຕ່ຍຕ້ອງເດັກນັ້ນຫລືເຮັດສົງໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຂົາ, ບັດນີ້ ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ

ເຈົ້າເຊື່ອຟັງແລະຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢ່າແຕ່ຍຕ້ອງ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າວ່າ "ຢ່າທຳຮ້າຍ."

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວສົງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ເພື່ອຢ້າໃຫ້ອັບຣາຮາມບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍອິດຊາກເດັດຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທຳຮ້າຍເດັກຊາຍເດັດຂາດ"

ບັດນີ້ ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າຈາກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເມື່ອແປສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຄຳຍົມ,
ຈິງເຮັດຄືກັນກັບທີ່ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ
"ຂ້ອຍ" ແລະ "ເຮົາ" ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າ

ນິທານາຍເຖິງການເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຢາງເລິກເຊິ່ງ ແລະ
ການສະແດງຄວາມນັບຖືນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ເຫັນວ່າ

"ເພາະເຮົາເຫັນວ່າ"

ເຈົ້ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຫວັງແຫນູນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ.....ຈາກເຮົາ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວັງແຫນູນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ຈາກເຮົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະສະຫລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ກັບເຮົາ"

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍອີກຄົນອື່ນຄື,

ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ຢຳວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂັ້ນໃນ 22:1.

Genesis 22:13

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ" ໃນນີ້ເຖິງພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບ

ຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າຕື່ນເຕັ້ນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂ້າງຫລັງເພິ່ນມີແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ເຂົາຂອງມັນຄາຢູ່ໃນພຸ່ມໄມ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແກະໂຕຫນຶ່ງທີ່ເຂົາຄາຢູ່ໃນພຸ່ມໄມ້" ຫລື "ເປັນແກະທີ່ຕິດຢູ່ໃນພຸ່ມໄມ້"

ຮຸ້ມແກະໂຕຜູ້ນັ້ນ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຮຸ້ມແກະໂຕນັ້ນ"

ຈະຊົງຈັດຕຽມໄວ້.....ຈະມີການຖືກຈັດຕຽມໄວ້

ໃຊ້ຄຳສັບດຽວສຳລັບ "ຈັດຕຽມ" ດັ່ງທີ່ທ່ານໃຊ້ໃນຂໍ້ 22:7.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ແມ້ແຕ່ດຽວນີ້."

ນິທານາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຈະມີການຖືກຈັດຕຽມໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຈັດຕຽມໃຫ້"

Genesis 22:15

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເທວະດາ ຫລື 2)

ນິແມ່ນຫນຶ່ງໃນເທວະດາຂອງ ພຣະຢາເວ ຫລື 3)

ນິແມ່ນທຸດພິເສດຈາກພຣະເຈົ້າ

(ນັກວິຊາການບາງຄົນຄິດວ່າແມ່ນພະເຍຊູ).

ເນື່ອງຈາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈດີ, ສະນັ້ນມັນຈິງດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າເປັນ

"ທຸດຂອງພຣະຢາເວ" ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາ ທີ່ທ່ານເຂົ້າໃຈດີເຊັ່ນ

"ເທວະດາ." ເບິ່ງຂໍ້ນີ້ກ່ຽວກັບວະລິຂັ້ນໃນ16:7.

ຄັງທີ່ສອງ

ຄຳວ່າ "ຄັງທີ່ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ອີກຄັງຫນຶ່ງ"

ຈາກທ້ອງຟ້າ

ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່.

ແລະກ່າວວ່າ, "ນີ້ຄືຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

"ແລະເວົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມນີ້ຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແລະປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຂອງພຣະຢາເວ."

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການວ່າຄຳເວົ້າທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນ

ມາຈາກພຣະຢາເວໂດຍກົງ.

ໂດຍພຣະອົງເອງ ເຮົາໄດ້ສຳບານ

"ເຮົາໄດ້ສັນຍາ ແລະ ເປັນພະຍານຂອງເຮົາ." ຄຳວ່າ "ສຳບານໂດຍ"

ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊື່ຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື ບາງຄົນເປັນຕົວຄ້າປະກັນ

ຫລື ອຳນາດໃນຄຳປະຕິຍານ.

ບໍ່ມີອຳນາດໃດທີ່ໃຫຍ່ກັນອຳນາດຂອງພຣະຢາເວອີກແລ້ວ

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈິງສຳບານໂດຍພຣະອົງເອງ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້

"ເຈົ້າເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ຫວັງແຫນູນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວັງແຫນູນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈາກເຮົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະສະຫລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າກັບເຮົາ"

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ, ລູກຊາຍພຽງຄົນດຽວຂອງເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຊາຍອີກຄົນອື່ນຄື,

ອິດຊະມາເອນ. ສິ່ງນີ້ຢຳວ່າອີຊາກເປັນລູກຊາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ອັບຣາຮາມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ຂໍ້ 22:1.

ແນ່ນອນເຮົາຈະອວຍພອນ

"ອວຍພອນແນ່ນອນ"

ເຮົາຈະເພີ່ມເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າມີຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເຫມືອນດັ່ງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ, ແລະເຫມືອນເມັດດິນຊາຍທີ່ແຄມທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຽບລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມກັບດາວ ແລະເມັດຊາຍ.

ຄືກັນກັບວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນດວງດາວຫລວງຫລາຍ ຫລື

ເມັດຊາຍໄດ້, ສະນັ້ນລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະບໍ່ສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ເຫມືອນດັ່ງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ,

ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວ.

ຈະປົດຄອງປະຕູເມືອງຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງທັງຫມົດ. ການ

"ປິປະຕູຮົວຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການ

ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Genesis 22:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອັບຣາຮາມ.

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຈະອວຍພອນໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ໃນປະເທດທັງຫລາຍ.

ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງສັ່ງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັ່ງ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ກັບມາ

ມີພຽງແຕ່ອັບຣາຮາມເທົ່ານັ້ນທີ່ມີຊື່ ເພາະວ່າລາວເປັນພໍ່,

ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວຍັງມີລູກຊາຍຂອງລາວໄປນຳລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບໄປ"

ຄົນອັບໄຊ

"ຄົນອັບໄຊ"

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເອເຊບາ

ມີພຽງແຕ່ອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳຄອບຄົວ

ແລະ ຜູ້ອັບໄຊຂອງລາວ, ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ ຢູ່ທີ່ເມືອງເບຍເຣເຊບາ"

Genesis 22:20

ຫລັງຈາກທີ່ສົງເຫລົາມີຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົງເຫລົາມີ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການຕ່າງໆໃນຕົ້ນເດີມໃນຂໍ້ 22:1-19.

ໄປອັບຣາຮາມໄດ້ອັບການບອກເລົ່າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ບອກກັບອັບຣາຮາມ"

ມີລະກາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ, ແກ່ນາໂຮມ້ອງຊາຍຂອງຕົນດ້ວຍ

"ມີລະກາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍ"

ມີລະກາ

ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຄືອູເຊລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ, ບູເຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ

"ຊື່ຂອງລູກຄົນທຳອິດຂອງລາວແມ່ນອູເຊ,

ແລະຊື່ຂອງລູກທີເຫລືອແມ່ນບູເຊ ນ້ອງຂອງລາວ"

ອູເຊ ...ບູເຊ...ເກມູເອນ....ຮາໂຊ, ຍິນດາດ, ຍິດລັບ, ແລະ ເບທູເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າ ຄົນທັງຫມົດນີ້ຍັກເວັ້ນ

ອາມາເປັນລູກຊາຍຂອງນາໂຮ ແລະ ມີລະກາ.

Genesis 22:23

ເບທູເອນເປັນພໍ່ຂອງນາງເຣເບກາ

"ພາຍຫລັງເບທູເອນ ໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຣເບກາ"

ທັງແປດຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືລູກທີ່ມີລະກາທີ່ໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ, ນ້ອງຊາຍຂອງ

ອັບຣາຮາມ

"ນີ້ແມ່ນລູກທັງແປດຄົນຂອງມີລະກາ ແລະ ນາໂຮ, ອ້າຍຂອງອັບຣາຮາມ."

ນິທາມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 22:20.

ແປດ

"8"

ເມຍນ້ອຍ

"ເມຍນ້ອຍຂອງນາໂຮ"

ເຣອູມາ

ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ກໍາໄດ້ເກີດ

"ກໍາໄດ້ເກີດມາ"

ເຕບາ, ກາຮາມ, ຕາຮັດ, ແລະມາຮາກາ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

Translation Questions

Genesis 22:1

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອັບຣາຮາມທິດລອງອັນໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກອັບຣາຮາມໃຫ້ໄປທຶດແຜ່ນດິນໂມຣີຢາ ແລະ

ຖວາຍອີຊາກເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ລຸກແຕ່ເຊົ້າ ແລະ ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວ.

Genesis 22:4

ອັບຣາຮາມໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ແກ່ຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນຂອງລາວວ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວ

ແລະ ອີຊາກຈະເຮັດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ບອກຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນຂອງລາວວ່າລາວ ແລະ

ອີຊາກຈະໄປນະມັດສະການ ແລະຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍຈະກັບມາ.

Genesis 22:7

ອີຊາກຖາມຫຍັງກັບອັບຣາຮາມໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງນຳກັນ?

ອີຊາກຖາມອັບຣາຮາມວ່າ: "ລູກແກະສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາຢູ່ໃສ?"

ອັບລາຫາມຕອບຄຳຖາມຂອງອີຊາກແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າເອງຈະຈັດຫາລູກແກະສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

Genesis 22:9

ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດສະຖານທີ່ແລ້ວ,

ອັບຣາຮາມໄດ້ກຽມຕົວຫຍັງແດ່ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ

ລາວໄດ້ເຮັດແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ກຽມອີຊາກເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໂດຍການມັດລາວ ແລະ

ວາງມັນໄວ້ເທິງແຜ່ນບູຊາ.

Genesis 22:11

ເມື່ອອັບຣາຮາມໄດ້ຖືມືດໃນມືລາວ,

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ບອກອັບຣາຮາມວ່າແນວໃດ?

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ບອກອັບຣາຮາມວ່າຢ່າທຳຮ້າຍອີຊາກ.

ທູດສະຫວັນເວົ້າວ່າຕອນນີ້ລາວຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບອັບຣາຮາມ?

ທູດສະຫວັນກ່າວວ່າຕອນນີ້ລາວຮູ້ວ່າອັບຣາຮາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ.

Genesis 22:13

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຫນອງເຄື່ອງຖວາຍເຜົາບູຊາ ສຳລັບອັບຣາຮາມແນວໃດ?

ຂ້າງຫລັງເພີນມີແກະໂຕຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ ເຂົາຂອງມັນຄາຢູ່ໃນຝຸ່ມໄມ້,

ເຊິ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ອັບຣາຮາມເອີ້ນສະຖານທີ່ແຫ່ງການເຜົາຖວາຍບູຊາແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ວ່າ, "ພຣະຢາເວຊິງຈັດຕັ້ງມາ".

Genesis 22:15

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນຫຍັງແກ່ການໃຫ້ພອນແກ່ອັບຣາຮາມ?

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະອວຍພອນອັບຣາຮາມເພາະວ່າອັບຣາຮາມບໍ່ໄດ້ຫວ

Genesis 22:18

ໂດຍຜ່ານຜູ້ໃດ ແລະ ເປັນຫຍັງທຸກຊາດໃນໂລກຈຶ່ງໄດ້ອັບພອນ?

ໂດຍຜ່ານລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມທຸກໆປະຊາຊາດໃນໂລກໄດ້ອັບພອນ,

ເພາະວ່າອັບຣາຮາມໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 23

Genesis 23:1

ນາງຊາຣາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວເຈັດປີ

ເຈັດປີ - "ຊາຣາມີອາຍຸໄດ້ 127 ປີ"

ນິຄົບທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງຊາຣາ

ການແປບາງອັນບໍ່ລວມໃນປະໂຫຍກນີ້.

ເຮັບໂຮນ, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບນາງຊາຣາ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ ແລະ ໄວ້ທຸກເພາະການເສຍຊີວິດຂອງ

ນາງຊາຣາ"

Genesis 23:3

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ໄປຈາກເມຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຂອງເຂົາ

"ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ປະຮ່າງກາຍຂອງເມຍທີ່ຕາຍແລ້ວນັ້ນ"

ບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອຊາຍທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອອິດຕິ" ຫລື "ຊາວອິດຕິ"

ທ່າມກາງພວກທ່ານ

ຄວາມຄິດນີ້ອາດຈະສະແດງອອກໃນແງ່ຂອງສະຖານທີ່.

"ໃນປະເທດຂອງທ່ານ" ຫລື "ທີ່ນີ້"

ກະລຸນາໃຫ້ທິດິນ

"ຂາຍດິນບາງຕອນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍຊື້ດິນຕອນຫນຶ່ງ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງຂ້ອຍທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື

"ເມຍຂອງຂ້ອຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Genesis 23:5

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ"

ເຈົ້າຊາຍຂອງເຈົ້າ

ສໍານວນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ອັບຣາຮາມ.

ເຈົ້າຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອໍານາດ" ຫລື

"ຜູ້ນໍາທີ່ເຂັ້ມແຂງ."

ສົບຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄໍາວ່າ "ພັນລະຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

ຊຸມຝັ່ງສົບທີ່ຕິດກັບຊາຍຂອງພວກເຮົາ

"ຊຸມຝັ່ງສົບທີ່ຕິດກັບຊາຍຂອງພວກເຮົາ"

ປະຕິເສດບໍ່ໃຫ້ອຸບຸນຂອງເຂົາ

"ກັກບ່ອນຝັ່ງສົບຂອງລາວຈາກທ່ານ" ຫລື

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາສົບຂອງລາວໃຫ້ທ່ານ"

Genesis 23:7

ກົມລົງຄໍານັບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກົມຕົວລົງ ຫລື ຄູເຂົາລົງຕໍາເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ກຽດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ, ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 23:3.

ຝັ່ງສົບເມຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄໍາວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເພີ່ມເຕີມຂອງທ່ານ"

ເອຟະໂຣນ...ໂຊຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຊົງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ

"ຖ້າຂອງລາວທີ່ຢູ່ຫ່າຍຫຼິງນາຂອງລາວທີ່ເມືອງ ມັກເປລາ"

ຖ້າແຫ່ງມັກເປລາ

"ຖ້າໃນມັກເປລາ." ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດໃດຫນຶ່ງ.

ເອຟະໂຣນເປັນເຈົ້າຂອງຫຼິງນາຢູ່ເມືອງ ມັກເປລາ

ແລະຖ້າດັ່ງກ່າວແມ່ນຢູ່ໃນຫຼິງນານັ້ນ.

ທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ

ສິ່ງນີ້ບອກຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຖ້າ. ເອຟະໂຣນເປັນເຈົ້າຂອງຖ້າ.

ຊົງຢູ່ທີ່ປາຍນາຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ບອກຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຖ້າ. ຖ້າແມ່ນຢູ່ຫົວນາຂອງເອຟະໂຣນ.

ຂາຍທີ່ນັ້ນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂາຍມັນໃຫ້ຂ້ອຍຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫມົດ" ຫລື

"ຂາຍມັນໃຫ້ຂ້ອຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ"

ເປີດເພີຍໃຫ້

"ເປັນດິນຕອນຫນຶ່ງ ທີ່ຂ້ອຍອາດຈະເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ ນໍາໃຊ້ໄດ້"

Genesis 23:10

ໃນຂະນະນັ້ນເອຟະໂຣນກໍລັງນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າສູ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອຟະໂຣນ.

ເອຟະໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 23:3.

ໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິໄດ້ຍິນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄໍາວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຟັງ" ຫລື

"ການຟັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອລູກຊາຍຂອງອິດຕິທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງອິດຕິທຸກຄົນໄດ້ຟັງຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າລູກຊາຍຂອງອິດຕິໄດ້ຟັງໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ປະຕູເມືອງຂອງລາວ"

ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ນໍາຂອງເມືອງຈະປະຊຸມເພື່ອຕັດສິນໃຈບັນຫາທີ່ສໍາຄັນ.

ເມືອງຂອງເຂົາ

"ເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

ເຈົ້າຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວະລີນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ອັບຣາຮາມ.

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ທ່ານຊ່ອງຫນ້າລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຊ່ອງຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຂ້ອຍໃນຖານະເປັນພະຍານຝ່າຍຂ້ອຍ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຊາວອິດຕິຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານໃຊ້ເປັນທີ່ຟັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານ. ໃຊ້ເປັນທີ່ຟັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ"

ຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄໍາວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

Genesis 23:12

ອັບຣາຮາມຈົງໄດ້ກົມລົງຄໍານັບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກົມຕົວລົງ ຫລື ຄູເຂົາລົງຕໍາເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ກຽດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ຊາວເມືອງນັ້ນ

"ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເຂດນັ້ນ"

ຊາວເມືອງນັ້ນໄດ້ຍິນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄໍາວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຟັງ" ຫລື

"ການຟັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນສາມາດໄດ້ຍິນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນໄດ້ຟັງຢູ່"

ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ ກະລຸນາ

ຄໍາວ່າ "ແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກົງກັນຂ້າມ.

ເອຟະໂຣນຕ້ອງການທີ່ຈະຍົກຫຼິງນາໃຫ້ອັບຣາຮາມ;

ອັບຣາຮາມຕ້ອງການທີ່ຈະຊື້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່,

ແຕ່ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ" ຫລື "ບໍ່, ແຕ່ຖ້າທ່ານເຫັນດີກັບສິ່ງນີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍເງິນສໍາລັບທີ່ນານັ້ນ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າສໍາລັບທີ່ນານັ້ນ"

ອ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄໍາວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

Genesis 23:14

ເອຟະໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ເຈົ້າຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ກະລຸນາຟັງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຟັງຂ້າພະເຈົ້າ, ເຈົ້າຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຟັງຂ້າພະເຈົ້າ, ນາຍເອີຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍໂຮນ

ວະລີນີແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ອົບຮາຮາມ.

ທິດິນຜົນຫນຶ່ງມີຄຳເປັນເງິນຫນັກພຽງ ສີຮ້ອຍຫລວງເທົ່ານັ້ນ, ມັນຈະມີຫຍັງ ລະຫວ່າງທ່ານກັບຂ້າຍໂຮນ?

ເອຟະໂຣນຫມາຍຄວາມວ່າຕັ້ງແຕ່ລາວ ແລະ

ອົບຮາຮາມທັງສອງເປັນຄົນຮັ່ງມີຫຼາຍ, ເງິນ 400 ກ້ອນແມ່ນຈຳນວນ ຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຕອນນີ້ມີຄ່າພຽງແຕ່ເງິນສີຮ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

ສຳລັບເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ, ນັ້ນແມ່ນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ສີຮ້ອຍ

"400"

ຝັງຄົນຕາຍຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ພຽງແຕ່ຄຳວ່າ "ເມຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ" ຫລື "ເມຍຂອງທ່ານ"

ອົບຮາຮາມໄດ້ຊົງເງິນໃຫ້ແກ່ເອຟະໂຣນຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກ

"ອົບຮາຮາມໄດ້ຊົງເງິນດັ່ງກ່າວ ແລະ ຈ່າຍມັນໃຫ້ກັບເອຟະໂຣນ" ຫລື

"ອົບຮາຮາມໄດ້ນັບຈຳນວນເງິນໃຫ້"

ຕາມຈຳນວນທີ່ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນເງິນ ຫນັກສີຮ້ອຍຫລວງ

"ຕາມຈຳນວນເງິນທີ່ເອຟະໂຣນໄດ້ບອກ"

ເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິໄດ້ຍິນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດຖືກຂຽນວ່າ "ຝັງ" ຫລື

"ການຝັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລູກຊາຍຂອງເຮດທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງເຮດທຸກຄົນໄດ້ຝັງຢູ່"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຕາມມາດຕະຖານການຊົງຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍ

"ໂດຍໃຊ້ມາດຕະຖານການວັດແທກນັ້ນ ທີ່ພໍ່ຄ້າໃຊ້."

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດຈະຫມາຍ:

"ລາວມີນ້ຳຫນັກຄືກັນກັບທີ່ພໍ່ຄ້າໃຊ້ນ້ຳຫນັກມັນ"

Genesis 23:17

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດ ຫລື ເຂດແດນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 7.

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ. ມັນອາດຈະມີຊື່ຕາມຊື່ມ່າເຮ, ຫມູ່ຂອງອົບຮາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ນັ້ນຄືທຶນາຖ້າ, ທີ່ບໍ່ມີນັ້ນ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທຶນນັ້ນ

ວະລີນີອະທິບາຍວ່າຜູ້ຂຽນຫມາຍຄວາມເຖິງຫຍັງເມື່ອລາວຂຽນ

"ທຶນນາຂອງເອຟະໂຣນ." ມັນບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນທຶນນາ, ແຕ່ຍັງມີຖ້າ ແລະ ມີຕົ້ນໄມ້ອ້ອມຮອບທຶນນັ້ນ.

ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ອົບຮາຮາມດ້ວຍການຊື້

"ກາຍມາເປັນກຳມະສິດຂອງອົບຮາຮາມ ເມື່ອລາວຊື້ມັນ" ຫລື

"ເປັນຂອງອົບຮາຮາມຫລັງຈາກລາວຊື້ມັນ"

ຄໍຫນ້າບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄໍຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮັບຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບປະຊາຊົນຂອງເຮດທີ່ກຳລັງເບີໄດ້ເປັນພະຍານ"

ບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອິດຕິ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອິດຕິ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

ຄໍຫນ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາທີ່ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າຄົນເຮັດໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າອົບຮາຮາມຊື້ຊັບທີ່ດິນດັ່ງກ່າວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 23:10.

ປະຕູເມືອງຂອງເຂົາ

ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ນຳຂອງເມືອງ

ຈະປະຊຸມເພື່ອຕັດສິນໃຈບັນຫາທີ່ສຳຄັນ.

ເມືອງຂອງເຂົາ

"ເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟະໂຣນຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

Genesis 23:19

ຫລັງຈາກນີ້

"ພາຍຫລັງທີ່ຊື້ທຶນນາ"

ໃນຖ້າຂອງທຶນາ

"ຖ້າໃນທຶນນາ"

ທຶນນາຂອງມັກເປລາ

"ທຶນນາໃນມັກເປລາ"

ຊົງຢູ່ຖັດຈາກມ່າເຮນັ້ນ, ຄືເຮັບໂຮນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມ່າເຮແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງ ຂອງ ເຮັບໂຮນ

ຫລື 2) ເຮັບໂຮນ ໃນເມື່ອກ່ອນເອີ້ນວ່າ ມ່າເຮ ຫລື 3) ມ່າເຮ

ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໃຫຍ່ຂອງ ເຮັບໂຮນ, ສະນັ້ນຄົນທົ່ວໄປເອີ້ນມັນວ່າ

ເຮັບໂຮນ.

ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້

ອົບຮາຮາມເປັນທີ່ດິນທີ່ໃຊ້ເປັນບ່ອນຝັງສິບຈາກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

"ກາຍເປັນຊັບສິນບັດຂອງອົບຮາຮາມ ສຳລັບໃຊ້ຝັງສິບ

ເມື່ອລາວຊື້ມັນຈາກພວກລູກຊາຍຂອງເຮດ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອິດຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເຮດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຮດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 23:3.

Translation Questions

Genesis 23:1

ທ່າອິດອົບຮາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຊາຮາເສຍຊີວິດແລ້ວ?

ເມື່ອຊາຮາເສຍຊີວິດ, ອົບຮາຮາມໄດ້ໄວ້ທຸກ ແລະ ຮ້ອງໂຫ້ນາງ.

Genesis 23:3

ອົບຮາຮາມໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງຊາວອິດຕິ?

ອົບຮາຮາມໄດ້ຂໍເອົາຊັບສິນເພື່ອແລກກັບທີ່ດິນໃຊ້ເປັນບ່ອນຝັງສິບ.

Genesis 23:5

ພວກລູກຊາຍຂອງຊາວ

ອິດຕິໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງອົບຮາຮາມແນວໃດ?

ພວກລູກຊາຍຂອງຊາວ

ອິດຕິໄດ້ມອບບ່ອນຝັງສິບທີ່ດິນສຸດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ອົບຮາຮາມ.

Genesis 23:7

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 23:10

ເມື່ອອົບຮາຮາມໄດ້ຂໍເອົາຖ້າຂອງຊາວອິດຕິເປັນບ່ອນຝັງສິບ,

ເອຟະໂຣນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ?

ເອຟະໂຣນໄດ້ມອບຖ້າ ແລະ ທຶນນາທີ່ຕັ້ງຢູ່ຂ້າງຖ້າໃຫ້ອົບຮາຮາມ.

Genesis 23:12

ອົບຮາຮາມໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳສະເຫນີຂອງເອຟະໂຣນແນວໃດ?

ອົບຮາຮາມໄດ້ສະເຫນີຈ່າຍຄ່າທຶນນາ ແລະ ຖ້າ.

Genesis 23:14

ເອຟະໂຣນຕອບແນວໃດຕໍ່ສະເຫນີຂອງອົບຮາຮາມ?

ເອຟະໂຣນໄດ້ຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຈຳນວນສີ່ອ້ອຍຫລວງ ສຳລັບທຶນນາ ແລະ ຖ້າ.

ການສົນທະນາລະຫວ່າງອົບຮາຮາມ ແລະ ເອຟະໂຣນໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ຈ່າຍເງິນສີ່ອອຍຫລວງໃຫ້ເອຟະໂຣນສໍາລັບຄ່າຫີນດິນ.

Genesis 23:17

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ລວມຢູ່ໃນການຊື້ທຶນຂອງເອຟະໂຣນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ ມັກເປລາ?
ທຶນນາ, ຖ້າທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ, ແລະຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທຶນນາ ແລະ
ອ້ອມຮອບຊາຍແດນຂອງມັນ ໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນການຊື້ຈາກເອຟະໂຣນ

Chapter 24

Genesis 24:1

ຂະນະນັ້ນ

ຄໍາສັບນິຖິກໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກ ພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຈິງວາງມືຂອງເຈົ້າໃສ່ວາງຂາອ່ອນຂອງຂ້ອຍ

ອັບຣາຮາມກໍາລັງຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ສາບານ ເພື່ອເຮັດບາງຢ່າງ.

ການວາງມືຂອງລາວຢູ່ໃຕ້ກິນຂອງອັບຣາຮາມ

ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສາບານວ່າຈະເຮັດ.

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າສາບານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບານ"

ສາບານໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ໃນນາມຂອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊື່ຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື
ບາງຄົນເປັນຜົນຖານ ຫລື ອໍານາດໃນຄໍາສາບານ.

"ສາບານກັບຂ້ອຍໂດຍພຣະຢາເວເປັນພະຍານຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນ

"ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ." ຄໍາວ່າ "ທ້ອງຟ້າ" ແລະ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນໃຊ້ກັນເພື່ອຫມາຍ ເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງທຸກສິ່ງໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ"

ທ້ອງຟ້າ

ຫມາຍເຖິງບ່ອນພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດ.

ຈາກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຄົນການາອານ

"ຈາກແມ່ຍິງຊາວການາອານ" ຫລື "ຈາກຊາວການາອານ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຊາວການາອານ.

ຜູ້ທີ່ເອົາອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເອົາອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ." ໃນນີ້, "ເອົາ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ

ຄອບຄົວແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາຄົນທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

ແຕ່ເຈົ້າຈົງກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບານວ່າເຈົ້າຈະໄປ"

ຫລື "ຕ້ອງໄປ"

ພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເອົາ

ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ

Genesis 24:5

ຖ້າຫາກ

"ຂ້ານ້ອຍຄວນເຮັດຢ່າງໃດຖ້າ"

ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ

"ຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນບໍ່

"ຂ້ານ້ອຍຄວນພາລູກຊາຍຂອງທ່ານກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານຈາກມານັ້ນ

ບໍ່"

ລະວັງ ຢ່າພາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກັບໄປທີ່ນັ້ນເດັດຂາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລະວັງ" ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄໍາສັ່ງທີ່ກ່າວມານັ້ນ

"ຈົງລະວັງຢ່າເອົາລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າເອົາລູກຊາຍຂ້ອຍໄປທີ່ນັ້ນ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນໍາຂ້ອຍອອກມາຈາກບ້ານຂອງພໍ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເອົາຂ້ອຍມາຈາກພໍ່ ແລະ

ຄົນອື່ນໆໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງສັນຍາກັບເອົາດ້ວຍຄໍາສາບານທີ່ຫນັກແຫນ້ນແນ່ນອນ

"ສັນຍາກັບເອົາດ້ວຍຄໍາສາບານ"

ໃນເມືອງມັກເປລາ.

Genesis 23:19

ຫລັງຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຖ້າ?

ຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ຝັງຊາຮາໄວ້ໃນຖ້າ.

ກ່າວວ່າເຈົ້າຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການຍືມຄໍາເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນການຍືມຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວວ່າ ລາວຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ລູກຫລານຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Genesis 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8 ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄໍາແນະນໍາ

ທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ແຕ່ຖ້າຍິງນັ້ນບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ

"ແຕ່ຖ້າຍິງນັ້ນປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມເຈົ້າ"

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບຄໍາຖາມຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ລາວ ຈາກຂໍ້ 24:5

ເຈົ້າເປັນອີສະຫລະຈາກຄໍາສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ກັບເອົາ.

"ທ່ານຈະພົ້ນຈາກຄໍາສາບານ ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບເອົາ."

ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຄໍາສາບານ

ທີ່ກ່າວເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນປາດສະຈາກຈຸດປະສົງທີ່ລາວຖືກຜູກມັດໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານ

ກັບເອົາວ່າເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດ"

ກໍ່ໄດ້ເອົາມືຂອງເຂົາວາງທີ່ໃຕ້ຂາອ່ອນຂອງອັບຣາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສາບານຢ່າງແນ່ນອນ.

ສາບານຕໍ່ທ່ານ

"ໃຫ້ຄໍາສາບານກັບລາວ"

ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ກ່ຽວກັບຄໍາສັ່ງຂໍຂອງອັບຣາຮາມ" ຫລື

"ວ່າລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວ"

Genesis 24:10

ແລະອອກເດີນທາງ. ເຂົາໄດ້ນໍາ

ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ລາວຍັງໄດ້ເອົາ"

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເອົາໄປນໍາລາວໃນການເດີນທາງຄັ້ງນັ້ນ.

ລາວໄດ້ລວບລວມພວກມັນກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ.

ເຂົາໄດ້ນໍາຂອງຂວັນຊະນິດຕ່າງໆຈາກເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄປກັບເຂົາດ້ວຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຍັງໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ເຈົ້ານາຍຢາກໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງຍິງຜູ້ນັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະໄປຍັງ

"ເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງ ແລະ ໄປຍັງ" ຫລື "ລາວອອກ ແລະ ໄປ"

ໄປເມືອງຂອງນາໂຮ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມືອງຫີນາໂຮດໍາລົງຊີວິດຢູ່ ຫລື 2)

"ເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່ານາໂຮ."

ຖ້າທ່ານສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ເລືອກຄວາມຫມາຍ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄໍາໃດກໍ່ໄດ້.

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ພວກອູດຄູເຂົາລົງ

ອູດແມ່ນສັດທີ່ສູງມີຂາຍາວ. ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນໄຈ້ຂາລົງ ແລະ

ເອົາຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນນອນລົງສູ່ພື້ນດິນ.

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອູດນອນລົງ"

ທີ່ບໍລິເວນນ້ຳສ້າງນອກເມືອງນັ້ນ

"ນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ບໍ່ນ້ຳສ້າງ"

ຕັກນ້ຳ

"ຕັກເອົານ້ຳ"

Genesis 24:12

ຈາກນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ກ່າວ

"ຈາກນັ້ນຜູ້ຮັບຈຶ່ງໄດ້ກ່າວ"

ໃນວັນນີ້ຂະໜາດສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳເລັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ທ່ານສາມາດກ່າວສິ່ງນີ້ດ້ວຍຄຳເຊື່ອມຕໍ່ "ໂດຍ." ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບອົບຮາຮາມ
ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍໃຫ້ປະທານຄວາມສຳເລັດໃນພາລະກິດນີ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມສຳເລັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ໃຫ້ຂ້ອຍປະສົບຜົນສຳເລັດ." ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢາກຊອກຫາເມຍທີ່ດີ
ສຳລັບລູກຊາຍຂອງອົບຮາຮາມ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຳເລັດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຜດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຮັດຕາມຈຸດປະສົງທີ່ຂ້ານ້ອຍມາຫຼິ້ນເພື່ອເຮັດ"

ສຳແດງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ແກ່ອົບຮາຮາມເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຄວາມສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບອົບຮາຮາມ.
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຄຳວ່າ
"ຊື່ສັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໂຜດຊື່ສັດຕໍ່ອົບຮາຮາມນາຍຂອງຂ້ອຍ
ເພາະເຫັນແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເຖິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຈຸດເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ນ້າພູ

"ນ້າອອກບໍ່" ຫລື "ນ້າສ້າງ"

ພວກລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫຼາຍຂອງເມືອງນີ້

"ບັນດາຍິງສາວຂອງເມືອງດັ່ງກ່າວ"

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເຖິງ

"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງນີ້" ຫລື "ຂໍໃຫ້ເກີດຂຶ້ນເຖິງ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດວ່າ, ຂໍລົດໄຫວ້າຂອງເຈົ້າ

ລົງໃຫ້ເອົາດີມນ້ຳແຕ່

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຖືກຍືມມາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງເຖິງການໃຊ້ເປັນຂໍ້ມູນອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍຂໍໃຫ້ແມ່ຍິງສາວວ່າ

ໃຫ້ຂ້ອຍດີມນ້ຳຈາກໄຫວ້າຂອງນາງ"

ຂໍລົດໄຫວ້າຂອງເຈົ້າ

ຍິງສາວໄດ້ເອົາໄຫວ້າໃສ່ເທິງບ່າໄຫລ່ຂອງພວກເຂົາ.

ນາງຈະຕ້ອງກົມຕົວລົງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍດີມ.

ໄຫວ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ
ຖອກທາດແຫຼວ.

ວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງພັນທະສັນຍາ ທີ່ສັດຊື່ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳວ່າ "ຊື່ສັດ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊື່ສັດຕໍ່ນາຍຂອງຂ້ອຍເນື່ອງຈາກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

Genesis 24:15

ເວລາຜ່ານໄປ

ວະລິນີຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິຄາເວົ້າອື່ນສຳລັບເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ຢູ່ໃນນີ້ໄດ້.

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ໄຫວ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ
ຖອກທາດແຫຼວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

**ເລເບກາເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຂອງມິລະກາ, ເມຍຂອງນາໂຮ, ຜູ້ທີ່
ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງອົບຮາຮາມ**

"ພໍ່ຂອງນາງເລເບກາ ແມ່ນເບທູເອນ, ພໍ່ແມ່ຂອງເບທູເອນແມ່ນມິລະກາ
ແລະ ນາໂຮ. ນາໂຮ ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງອົບຮາຮາມ"

ເບທູເອນ

"ເບທູເອນພໍ່ຂອງນາງເລເບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:20.

ມິລະກາ

ມິລະກາເປັນເມຍຂອງນາໂຮ ແລະ ເປັນແມ່ຂອງເບທູເອນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:29.

ນາງໄດ້ລົງມາຫຼິ້ນນ້ຳພູ ... ແລະກັບຄືນເມືອ

ສະຖານທີ່ຂອງນ້ຳສ້າງນັ້ນ

ເພື່ອນື່ງຢູ່ບ່ອນຕ່າງກ່າວວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງຢືນຢູ່.

Genesis 24:17

ໄດ້ແລ່ນໄປຫນາງ

"ເພື່ອພົບກັບຍິງສາວ"

ຂໍນ້ຳຈາກໄຫວ້າຂອງເຈົ້າ

"ນ້ຳຫນ້ອຍຫນຶ່ງ"

ໄຫວ້າ

ໄຫໃສ່ນ້ຳຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸ ແລະ
ຖອກທາດແຫຼວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

"ທ່ານເອີຍ."

ໃນຫນ້າຍິງວາງໄດ້ໃຊ້ຄຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມນັບຖືຕໍ່ຊາຍຄົນນັ້ນ,
ເຖິງວ່ານາງບໍ່ແມ່ນຂ້າໃຊ້ຂອງລາວກໍຕາມ.

ນາງກໍໄດ້ປົ່ງໄຫວ້າລົງຈາກບ່າ

"ນາງໄດ້ປົ່ງໄຫວ້າຂອງນາງລົງ." ນາງກຳລັງແບກໄຫເທິງບ່າໄຫລ່ຂອງນາງ.

ນາງຕ້ອງໄດ້ກົມຕົວລົງ ເພື່ອເອົານ້ຳໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນໄດ້.

Genesis 24:19

ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳ

"ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳ"

ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຟ້າວຖອກນ້ຳໃນໄຫວ້າຂອງນາງລົງໃນຮາງນ້ຳ

"ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງຟ້າວຖອກນ້ຳໃນໄຫວ້າຂອງນາງອອກຈົນຫມົດ"

ຮາງນ້ຳ

"ຮາງນ້ຳຂອງສັດ". ຮາງນ້ຳເປັນກ່ອງຕັດເຄິ່ງ ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸນ້ຳໃຫ້ສັດດີມ.

Genesis 24:21

ຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຍິນເບິ່ງນາງ

"ເບິ່ງນາງ ເລເບກາ" ຫລື "ເບິ່ງຍິງສາວ"

ເພື່ອຢາກຈະຮູ້ວ່າ

ການຮຽນຮູ້ຢ່າງຢ່າງ ເຊິ່ງມັກເວົ້າເລື້ອຍໆຄືກັບວ່າເປັນການເບິ່ງເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮຽນຮູ້" ຫລື "ເພື່ອກຳນົດ"

ໃຫ້ການເດີນທາງຂອງເຂົາປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ໄດ້ບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ການເດີນທາງຂອງລາວປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ທ່ານສາມາດໃຫ້ລາຍລະອຽດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງພະຍາຍາມກຳນົດເຈາະຈົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນຜູ້ຍິງທີ່ຈະກາຍເປັນເມຍຂອງອີຊາກ"

ຫລື ບໍ່

ທ່ານສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື
ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການເດີນທາງຂອງລາວ"

ແຫວນຄຳສຳລັບໃສ່ດັງ

"ແຫວນໃສ່ດັງທີ່ມີນ້ຳໜັກປະມານຫົກກລາມ".

ນ້ຳໜັກສະແດງເຖິງມູນຄ່າຂອງແຫວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຫວນຄຳດັງທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ"

ປອກແຂນຄຳຄູ່ຫນຶ່ງສຳລັບໃສ່ແຂນຂອງນາງ

"ສາຍແຂນຄຳສອງອັນສຳລັບແຂນສອງເບື້ອງຂອງນາງທີ່ມີນ້ຳໜັກ 110
ກຣາມ." ນ້ຳໜັກສະແດງໃຫ້ເຫັນຂະໜາດ ແລະ ມູນຄ່າຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຍແຂນ ຄຳໃຫຍ່ສອງອັນສຳລັບແຂນຂອງນາງ"

ເຈົ້າເປັນລູກສາວຂອງໃຜ?

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າແມ່ນໃຜ"

ບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າທີ່ບ້ານພໍ່ຂອງເຈົ້າມີບ່ອນຝັກ

"ຍັງມີບ່ອນຫວ່າງໃຫ້ເຮົາຝັກຢູ່ເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າບໍ່"

ໃຫ້ເອົາ

ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆເດີນທາງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ. ໃນນີ້
“ພວກເຮົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປນຳລາວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ພັກຄ້າງຄືນ

"ເພື່ອພັກຄ້າງຄືນ" ຫລື "ເພື່ອນອນຂ້າງຄືນ"

Genesis 24:24

ນາງໄດ້ຕອບ

"ເຮເບກາໄດ້ຕອບ" ຫລື "ຍິງສາວໄດ້ຕອບ"

ຕອບເຂົາ

"ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຂ້ອຍເປັນລູກສາວຂອງເບທູເອນ. ລູກຊາຍຂອງ

ມີລະກາ, ຜູ້ທີ່ນາງໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ນາໂຮ

"ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ, ແລະ ພໍ່ຂອງລາວແມ່ນ ມີລະກາ ແລະ
ນາໂຮ"

ເຮົາມີທັງເລື່ອງເຂົາ, ແລະອາຫານຫລວງຫລາຍສຳລັບສັດ

ມັນເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າເລື່ອງ ແລະ ອາຫານແມ່ນສຳລັບໂຕອູດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີເລື່ອງ ແລະ ອາຫານສຳລັບອູດຈຳນວນຫລາຍ"

ສຳລັບໃຫ້ທ່ານພັກຄ້າງຄືນດ້ວຍ

"ສຳລັບໃຫ້ທ່ານພັກຄ້າງຄືນ" ຫລື "ມີບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດພັກຄ້າງຄືນ"

ໃຫ້ທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນທີ່ເດີນທາງກັບລາວ.

Genesis 24:26

ຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຈຶ່ງໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກສະແດງເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ບໍ່ຊົງປະຖົມພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊີ ແລະຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ໄດ້ຢຸດສະແດງຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ

ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສືບຕໍ່ສັດຊື່ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້

ຍ້ອນເຫັນແກ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ບໍ່ຊົງປະຖົມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ສະແດງ"

ຍາດຕິພັນທັງຫລາຍ

"ຄອບຄົວ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍ"

Genesis 24:28

ໄດ້ແລ່ນໄປຫາ ແລະບອກໃຫ້ຄົວເຮືອນຂອງແມ່ນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຮືອນແມ່ຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄປເຮືອນ ແລະ ບອກແມ່ ແລະທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສົງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

"ກ່ຽວກັບສົງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງທີ່ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບນາງເລເບກາ.

ຜູ້ຂຽນແນະນຳອ້າຍຂອງນາງຊື່ວ່າ ລາບັນ ຢູ່ໃນບົດເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຫັນແຫວນໃສ່ຕັ້ງ ແລະກຳໄລເທິງແຂນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ

ສົງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະແລ່ນໄປຫາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ໃນນີ້ໄດ້ບອກເຫດຜົນທີ່ລາບັນຝ້າວແລ່ນໄປຫາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງເຮເບການ້ອງສາວຂອງເຂົາ,

"ນິຄົສົງທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບຂ້ອຍ,"

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຍືມໂດຍທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນເຮເບກາ ນ້ອງສາວຂອງລາວບອກ

ສົງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບນາງ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫມາຍເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

Genesis 24:31

ມາເຖິດ

"ເຊີນເຂົາມາທາງໃນ" ຫລື "ເຊີນເຂົາໄປ"

ທ່ານຄົບຮະພອນຂອງພຣະຢາເວ

"ທ່ານຄືຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນ"

ທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຢືນຢູ່ຮ່າງນອກ?

ລາບັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຊີນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ

ເຂົາມາໃນເຮືອນຂອງລາວ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ນອກ."

ດັງນັ້ນ ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປທີ່ບ້ານ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປວ່າ "ໄດ້ໄປ"

ນຳຂອງລົງຈາກຫລັງອູດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າໃຜເຮັດວຽກນີ້.

ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ລາບັນເອົາເຄື່ອງລົງຈາກຫລັງອູດ" ຫລື

"ພວກອູດໄດ້ຖືກຍົກເຄື່ອງລົງຈາກຫລັງພວກມັນ"

ພວກອູດໄດ້ເລື່ອງກັບຫຍ້າໃຫ້ກິນ, ແລະນ້ຳໄດ້ຖືກຈັດຕຽມໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້.

ຖ້າທ່ານຂຽນປະໂຫຍກນີ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳ ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາບັນ" ເປັນຜູ້ຕົວລະຄອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາບັນ ເອົາເລື່ອງ ແລະ ອາຫານໃຫ້ແກ່ພວກອູດ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ພວກມັນເຊັ່ນກັນ"

ສຳລັບລ້າງຕີນຂອງເຂົາ.....ລາວ

"ສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເດີນທາງກັບລາວ

ເພື່ອລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 24:33

ພວກເຂົາໄດ້ຈັດ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງ ລາບັນ ຫຼື

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ.

ໄດ້ຈັດອາຫານມາຕ້ອນຮັບລາວ

"ໄດ້ອາຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

ເວົ້າໃນສົງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າ

"ເວົ້າໃນສົງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າ" ຫລື

"ບອກທ່ານເຖິງຈຸດປະສົງທີ່ເດີນທາງມາທີ່ນີ້"

ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ.

ເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ຮັງມີ"

ພຣະອົງໄດ້ປະທານ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Genesis 24:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ມີລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

"ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ທ່ານໄດ້ມອບ.....ໃຫ້ລາວ

"ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້.....ແກ່ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ"

ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ໃຫ້ຂ້ອຍສາບານ

ນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາບານ ໃນສົງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕ້ອງເຮັດ

ຕາມສົງທີ່ລາວໄດ້ບອກໄວ້. ເພິ່ນໄດ້ກ່າວ"

ຈາກບັນດາລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວການາອານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຍິງສາວຊາວການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບັນດາຍິງສາວຄົນການາອານ" ຫລື "ຈາກຊາວການາອານ"

ຄອບຄົວຂອງພໍ່ເຮົາ, ແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ

"ທ່ານກາງບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້ອຍອາໄສຢູ່." ໃນນີ້, "ເຮົາ" ແມ່ນ

ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທັງຫມົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຄົນທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່"

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ
"ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາ"
Genesis 24:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.
ບາງທີຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍ
ເຫດການນີ້ລັກສະນະນັ້ນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເປັນແນວໃດຖ້າວ່າຜູ້ຍິງນັ້ນຈະບໍ່ຕິດຕາມຂ້ອຍມາ." ຫລື
"ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າຜູ້ຍິງຈະບໍ່ກັບມາກັບຂ້ອຍ?"

ກ່ອນຫນ້າຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໂປຫາ
ການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ
ແມ່ນຖືກເວົ້າໃນທຳນອງວ່າອັບຣາຮາມໄດ້ຍ່າງໃນທີ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້"
ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສຳເລັດ
"ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າປະສົບຄວາມສຳເລັດ"
ຈາກເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ
"ຄອບຄົວ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ ຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດຂອງເຮົາ ແລະພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ນາງແກ່ເຈົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ
ທີ່ອັບຣາຮາມບໍ່ຄິດວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1) "ມີພຽງທາງດຽວສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະຝົນຈາກຄຳສາບານຂອງຂ້ອຍຄື:
ຖ້າເຈົ້າໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າ,
ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ" ຫລື, 2) ຂໍ້ 40,
"ຖ້າເຈົ້າໄປຫາຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ອຍ ແລະ ຂໍຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ,
ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ.
ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຍອມໃຫ້ນາງມາກັບເຈົ້າ,
ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກຄຳສາບານທີ່ເຈົ້າສາບານກັບເຮົາ."

ເຈົ້າຈະເປັນອິສະຫລະຈາກຄຳສາບານຂອງເຮົາ
"ທ່ານຈະຝົນຈາກຄຳສາບານທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ."
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳສາບານທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວນັ້ນ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານກໍຖືວ່າເປັນອິດສະຫລະຈາກການຕິກເປັນຜູ້ມີຜົນທະຫະທີ່ຜູກມັດຕິດກັບຄຳສາບານຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່
ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາບານກັບເຮົາວ່າເຈົ້າຈະເຮັດ"
ຖ້າເຈົ້າມາເຖິງຍາດຂອງເຮົາ
ພາສາຕ່າງໆໃຊ້ຄຳສັບມາ ແລະ ໄປຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານມາຮອດເຮືອນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ" ຫລື
"ຖ້າທ່ານໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ"
Genesis 24:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.
ນ້າຜູ້
"ບໍ່ນ້າສ້າງ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ, ກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ແຄມນ້ຳຜູ້
ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສະເໜີສິ່ງທີ່ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໂດຍການດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ
ເຖິງຈຸດທີ່ລາວກຳລັງຢືນຢູ່ນັ້ນ.
ຂໍໃຫ້ມີຍິງສາວທີ່ອອກມາຕັກນ້ຳເວົ້າກັບນາງວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຂໍ
.....ຜູ້ຍິງນັ້ນທີ່ຈະເວົ້າກັບຂ້ອຍ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ທົບທວນຄືນຂໍສະເໜີຂອງລາວ, ແລະ
ລາວມີສາມຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າກັບຍິງສາວ
ຜູ້ທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະເປັນຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ.

ຕັກນ້ຳ
"ເພື່ອຕັກນ້ຳ"

ໂຫ
ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ໃຊ້ສຳລັບປັ້ນຈຸ ແລະ

ຖອກທາດແຫລວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ຂໍໃຫ້ນາງເປັນຜູ້ຍິງ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຈົບການກ່າວຄຳສະເໜີຂອງທ່ານ.
Genesis 24:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ກຳລັງເວົ້າໃນໃຈຂອງຂ້ອຍ
ການອະທິຖານຢ່າງງຽບໆໃນໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນໃຈຂອງ
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການອະທິຖານ" ຫລື "ການອະທິຖານຢ່າງງຽບໆ"
ເບິ່ງເຖິດ
"ເບິ່ງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫນີເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ໂຫ
ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນຂະໜາດກາງ ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ໃຊ້ສຳລັບປັ້ນຈຸ ແລະ
ຖອກທາດແຫລວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:12.

ນາງຈຶ່ງເອົາໂຫນ້າຂອງນາງລົງ
ວະລີທີ່ວ່າ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ເພາະກັບນ້ຳສ້າງ ເຊິ່ງເປັນບ່ອນຕຳກ່າວ
ບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນກຳລັງຢືນຢູ່.

ນ້ຳຜູ້
"ນ້ຳສ້າງ"

ໄດ້ຕັກນ້ຳໃຫ້ຝູງອຸດກິນ
"ໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ໂຕອຸດ"
Genesis 24:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ລູກສາວຂອງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮ
,ຜູ້ຊົງມີລະກາເປັນຜູ້ເກີດໃຫ້ແກ່ເຂົາ
"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນເບທູເອນ. ພໍ່ແມ່ຂອງລາວແມ່ນນາໂຮ ແລະ ມີລະກາ"

ແຫວນ.....ສາຍແຂນ
ໃນເລື່ອງນີ້, ບັນດາວັດຖຸເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍຫອງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 24:21.

ຂ້ອຍໄດ້ໂນ້ມຕົວລົງ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍມາຖືກທາງ
"ໄດ້ນຳຂ້ອຍມາທີ່ນີ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳຂ້ອຍ
ຄຳເຊື່ອມໂຍງ "ເພາະວ່າ" ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຫດຜົນ
ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳພາຂ້ອຍ"

ຍາດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເບທູເອນ, ລູກຊາຍຂອງນາໂຮນ ອ້າຍຂອງອັບຣາຮາມ.
Genesis 24:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຮເບກາ.

ມາບັດນີ
"ດຽວນີ້". ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສ້າງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

**ຖ້າທ່ານບໍ່ຮັບໃຊ້ຕາມທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າ ກາລຸນາບອກຂ້ອຍດ້ວຍເຖິດວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດສະແດງຄວາມຊື່ສັດ ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຈະຊື່ສັດ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້ກັບນາຍຂອງຂ້ອຍໂດຍໃຫ້ເຮເບກາເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເພີ່ນ"**

ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງລາບານ ແລະ ເບທູເອນ.
ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວວ່າ "ຊື່ສັດ ແລະເຊື່ອຖືໄດ້."
ຄວາມສັດຊື່ຂອງຄອບຄົວ

ນີ້ແມ່ນຄວາມສັດຊື່ສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ແຕ່ຖ້າບໍ່

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ຜ່ອມຫຼືຈະປະຕິບັດຕໍ່ນາຍຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍ, ຈະຄວນຫັນໄປທາງຂວາ, ຫລືໄປທາງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການຕັດສິນໃຈເປັນຕົວກຳນົດທິດທາງທີ່ຈະໄປທາງຫນຶ່ງ ຫລື ທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຮູ້ສຶງທີ່ເຮັດ" ຫລື 2)

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງການຮູ້ວ່າລາວຕ້ອງການເດີນທາງໄປບ່ອນອື່ນອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະສືບຕໍ່ການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 24:50

ເບທູເອນ

ຜູ້ນີ້ແມ່ນພໍ່ຂອງລາບານ ແລະ ເຮເບກາ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດກ່າວແກ່ທ່ານວ່າດີ ຫລື ບໍ່ດີ

ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດຕັດສິນໃຈ

ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີ ຫລື ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ກ້າຕັດສິນວ່າພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່"

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ" ໃນນີ້ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເຮເບກາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວ

"ເຮເບກາຢູ່ນີ້ແລ້ວເດ"

Genesis 24:52

ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ

"ຄຳເວົ້າຂອງ ລາບານ ແລະ ເບທູເອນ." ນີ້ "ຄຳເວົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາບານ ແລະ ເບທູເອນເວົ້າ"

ລາວໄດ້ໄ້ມາຕົວລົງເຖິງພື້ນ

ການໄ້ມາຕົວລົງເຖິງພື້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະ

ນຳເອົາເຄື່ອງເງິນ ແລະ ຄຳ

"ນຳເອົາວັດຖຸເປັນເງິນ ແລະ ຄຳ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ"

ຂອງຂວັນລາຄາແພງ

"ຂອງຂວັນລາຄາແພງ" ຫລື "ຂອງຂວັນທີ່ມີຄ່າ"

Genesis 24:54

ເພີນ ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"

ພັກຄ້າງຄົນທີ່ນັ້ນ

"ນອນຄ້າງຄົນທີ່ນັ້ນ"

ຕືນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າ

"ຕືນຂຶ້ນມາໃນຕອນເຊົ້າມື້ໃຫມ່"

ຈົ່ງສົ່ງຂ້ອຍກັບເມືອ

"ຈົ່ງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍຈາກ ແລະ ກັບຄືນໄປ"

ຢູ່ກັບພວກເຮົາອີກຈັກສອງສາມວັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ

"ຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນ"

ສິບ

"10"

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຈາກນັ້ນ"

Genesis 24:56

ເພີນໄດ້ເວົ້າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເວົ້າ"

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບອ້າຍ ແລະ ແມ່ຂອງເຮເບກາ"

ຢ່າຫນ່ວງຫນ່ວງຂ້ອຍໄວ້

"ຢ່າງຫນ່ວງເວລາຂ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຄອຍຖ້າ"

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້ອຍສຳເລັດ

ໃນນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍສົ່ງຂ້ອຍໄປຕາມທາງຂອງຂ້ອຍ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອນກັບຄືນໄປ"

Genesis 24:59

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຄື ນາງເຮເບກາ

"ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ ເຮເບກາ"

ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາ

ເຮເບກາແມ່ນນ້ອງສາວຂອງລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນ້ອງສາວຂອງລາບານ"

ຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ ເຮເບກາ

ຕອນນາງຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ, ໄດ້ດູແລນາງຕອນນາງຍັງນ້ອຍ,

ແລະຍັງຮັບໃຊ້ນາງຢູ່.

ນ້ອງສາວຂອງເຮົາ

ນາງເຮເບກາບໍ່ແມ່ນເຮືອຍຂອງທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງນາງ.

ແຕ່ພວກເຂົາເອີ້ນນາງວ່າສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າພວກເຂົາຮັກນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງ ເຮເບກາ ທີ່ຮັກແພງຂອງພວກເຮົາ"

ນ້ອງສາວຂອງເຮົາຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຄົນຫລາຍແສນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່" ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຫລາຍລ້ານຄົນ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຫລາຍ"

ຫລາຍແສນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມີຈຳນວນຫລາຍ ຫລື ຈຳນວນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້.

ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ປົດຄອງປະຕູເມືອງ

ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ

ກອງທັບຈະທຳລາຍປະຕູເມືອງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເອົາຊະນະປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງທ່ານຈະເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາຢ່າງນາບຄາບ"

Genesis 24:61

ອີດຽວເຮເບກາໄດ້ລຸກຂຶ້ນນາງ, ແລະພວກຍິງຄົນໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ຂຶ້ນອູດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນນາງເຮເບກາ ແລະ

ພວກຜູ້ສາວທີ່ຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ພາກັນຂຶ້ນເທິງຫລັງອູດ"

ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ນຳເຮເບກາ, ແລະໄປຕາມທາງຂອງເຂົາ

"ໃນລັກສະນະນີ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເອົານາງ ເຮເບກາ ໄປກັບລາວ

ແລະ ກັບຄືນໄປຫາບ່ອນທີ່ລາວມາຈາກ"

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງບົດເລື່ອງ

ຈາກບົດເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫາເມຍ,

ແລະບັດນີ້ຈະບອກກ່ຽວກັບອີຊາກ.

ເບເອີລາໄຮຮອຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນ້ຳສ້າງແຫ່ງຫນຶ່ງໃນເມືອງເນເກບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 16:13.

Genesis 24:63

ອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທົ່ງນາເພື່ອຕືກຕອງເລື່ອງຕ່າງໆ

"ແລງມື້ຫນຶ່ງອີຊາກໄດ້ອອກໄປທີ່ທົ່ງນາເພື່ອຕືກຕອງ."

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເປັນເວລາດົນນານຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ນາງເຮເບກາ

ອອກຈາກເຮືອນຂອງນາງ ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາຕ້ອງເດີນທາງໄກ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ ແລະເຫັນ, ເບິ່ງເຖິງມືອູດຫລາຍໂຕກຳລັງມາ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

"ເມື່ອລາວເງິນຫນ້າຂຶ້ນລາວຕິກໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນຂະບວນອູດກຳລັງມາ"

ເຮເບກາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ

"ເຮເບກາໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ"

ນາງກໍໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອູດ

"ນາງກໍໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອູດຢ່າງໄວວາ"

ດັງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງເອົາຜ້າຄຸມຫນ້າ, ແລະ ຄຸມຫນ້າໄວ້

"ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງປົກຫນ້າຂອງນາງດ້ວຍຜ້າຄູມຂອງນາງ."
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ຄວາມຈຽບຕົວຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີນາງຈະແຕ່ງງານນຳ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ຄຸມຫນ້າ
ຜ້າທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ, ບ່າ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງຄົນ
Genesis 24:66

ເຂົາໄດ້ຮັບນາງເຮເບກາໄວ້, ແລະນາງໄດ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາ
ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ອີຊາກໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງເຮເບກາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງເຮເບກາ" ຫລື
"ແລະເອົານາງເປັນເມຍຂອງລາວ"
ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກໄດ້ຮັບການປອບໃຈ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນນາງເຮເບກາໄດ້ປອບໂຍນອີຊາກ"

Translation Questions

Genesis 24:1

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວສາບານວ່າຈະເຮັດຫຍັງ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວສາບານວ່າລາວຈະຊອກເມຍສຳລັບອີຊາກຈາກກາງຄົນຢູ່ໃນເມືອງຂອງອັບຣາຮາມ.

Genesis 24:5

ອັບຣາຮາມບອກຫຍັງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ເຮັດກັບອີຊາກ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າພາອີຊາກກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນທີ່ອັບຣາຮາມບໍ່ໄດ້ຮັບອາຊີບເປັນເຈົ້າຂອງມັນ.

Genesis 24:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:10

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:12

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ

ເພື່ອຈະສະແດງໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້ສຳລັບອີຊາກ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກັບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດວ່າ ຂໍລົດໄຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ລົງໃຫ້ເຮົາຕື່ມນ້ຳແຕ່, ແລະນາງຈະເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ ຈົ່ງຕື່ມເຖິດ,

ແລະຂ້ອຍຈະເອົານ້ຳໃຫ້ຝູງອູດຂອງທ່ານກິນນຳ.

Genesis 24:15

ເຮເບກາມີສາຍສຳພັນແນວໃດກັບອັບຣາຮາມ?

ເຮເບກາແມ່ນຫລານສາວຂອງນາໂຮ, ນ້ອງຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Genesis 24:17

ນາງເຮເບກາໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມເມື່ອລາວໄດ້ຂໍນ້ຳຕື່ມ?

ນາງເຮເບກາໄດ້ໃຫ້ຕື່ມແກ່ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນ.

Genesis 24:19

ນາງເຮເບກາໄດ້ເວົ້າຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ເອົາໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕື່ມແລ້ວ?

ຫລັງຈາກນາງເຮເບກາໄດ້ເອົານ້ຳໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕື່ມແລ້ວ, ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ,

"ຂ້ອຍຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ໂຕອູດຂອງທ່ານ, ຈົນກວ່າພວກມັນຈະກິນອີ່ມຫມົດທຸກໂຕ."

Genesis 24:21

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:24

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:26

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່ານາງເຮເບກາມີຄວາມກ່ຽວພັນກັບອັບຣາຮາມ?

ແລະ ລາວສາມາດນອນຄ້າງຄືນກັບຄອບຄົວຂອງນາງໄດ້?

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ ແລະ ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ.

Genesis 24:28

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:31

ລາບານໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອທ່ານພົບກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ?

ລາບານໄດ້ເຊີນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄປຢູ່ເຮືອນຂອງຕົນ.

Genesis 24:33

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະກິນເຂົ້າ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງຈຸດປະສົງທີ່ລາວເດີນທາງມາ.

ກ່ອນທີ່ຈະກິນອາຫານ.

Genesis 24:36

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:39

ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຫົນທາງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້

ປະສົບຄວາມສຳເລັດແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະສົ່ງທູດຂອງພຣະອົງໄປກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົນທາງຂອງພຣະອົງສຸກ.

Genesis 24:42

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:45

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:47

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເອົາຫຍັງໃຫ້ນາງເຮເບກາ

ເມື່ອໄດ້ຍິນວ່ານາງມີຄວາມກ່ຽວພັນກັບອັບຣາຮາມ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເອົາແຫວນຄຳ ສຳລັບຮູ້ດັ່ງ ແລະເອົາສາຍ

ແຂນໃສ່ໃຫ້ນາງ.

Genesis 24:49

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:50

ລາບານ ແລະ

ເບທູເອນໄດ້ຕອບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມແນວໃດເມື່ອລາວຖາມພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດຫຍັງ?

ລາບານ ແລະເບທູເອນຕອບວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນເອົານາງ ເຮເບກາໄປ,

ເພື່ອໃຫ້ ເຮເບກາສາມາດເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມໄດ້.

Genesis 24:52

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຄຳຕອບຈາກລາບານ ແລະ

ເບທູເອນ?

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ກົມຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ

ມອບຂອງຂວັນໃຫ້ນາງເລເບກາ ແລະ ບັນດາອ້າຍ ແລະແມ່ຂອງນາງ.

Genesis 24:54

ເມື່ອພວກເຂົາຕື່ນຂຶ້ນໃນເຊົ້າມືຕໍ່ມາ, ອ້າຍ ແລະ

ແມ່ຂອງນາງເຮເບກາຢາກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອພວກເຂົາຕື່ນຂຶ້ນໃນເຊົ້າມືຕໍ່ມາ,

ພວກເຂົາຢາກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມຢູ່ກັບພວກເຂົາຢ່າງຫນ້ອຍສິບວັນອີກ.

Genesis 24:56

ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມເວົ້າວ່າລາວຕ້ອງໄປທັນທີ,

ນາງເຮເບກາເວົ້າວ່າລາວຢາກເຮັດຫຍັງ?

ນາງເຮເບກາເວົ້າວ່ານາງຕ້ອງການໄປກັບຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນ.

Genesis 24:59

ຄອບຄົວຂອງນາງເຮເບກາໃຫ້ພອນສັນໃດແກ່ນາງໃນຂະນະທີ່ນາງໄປຢູ່ກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມ?

ຄອບຄົວຂອງນາງ ເຮເບກາ ອວຍພອນນາງວ່ານາງອາດຈະເປັນແມ່ຂອງຄົນ

ຫລາຍແສນ, ແລະໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ຢຶດຄອງປະຕູເມືອງ

ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຶກຽດຊັງພວກເຂົາ.

Genesis 24:61

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 24:63

ອີຊາກກໍາລັງເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ນາງເຮບກາມາຮອດເຮືອນ?

ອີຊາກໄດ້ອອກມາຢ່າງທີ່ທຶນາເພື່ອຕຶກຕອງເລື່ອງຕ່າງໆ.

ນາງເຮບກາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເປັນອີຊາກ?

ເມື່ອນາງໄດ້ເຫັນອີຊາກ, ນາງເຮບກາໄດ້ໂດດລົງຈາກຫລັງອູດ ແລະເອົາຜ້າປົກຄຸມຫນ້າຂອງນາງ.

Chapter 25

Genesis 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:.

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

ນິທານາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຖືກກ່າວໃນ 2-4.

Genesis 25:5

ອັບຣາຮາມໄດ້ຍົກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງທັງຫມົດໃຫ້ກັບອີຊາກ

"ອີຊາກໄດ້ສືບທອດທຸກສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມເປັນເຈົ້າຂອງ."

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພໍ່ຈະແບ່ງປັນຊັບສົມບັດຂອງຕົນ ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່ ແລະ ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນຄົນແບ່ງ ຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍ.

Genesis 25:7

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງເວລາແຫ່ງຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມເຂົາມີອາຍຸທັງຫມົດ, 175 ປີ

"ອັບຣາຮາມມີຊີວິດ 175 ປີ"

ອັບຣາຮາມກໍາໄດ້ສິນລົມຫາຍໃຈ ແລະຕາຍ

"ອັບຣາຮາມໄດ້ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍ ແລະເສຍຊີວິດ." ວະລີທີ່ວ່າ

"ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຣາຮາມໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ສິນລົມຫາຍໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງການຕາຍຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງແບບສຸພາບ.

ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ, ແລະເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້

ສອງວະລີນິທານາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບຣາຮາມມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ ແລະ ລາວກໍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ"

ເຂົາແກ່ຫລາຍແລ້ວ, ເປັນຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ

ການມີຊີວິດຍິນຍາວແມ່ນຖືກປຽບທຽບຊີວິດເປັນເຫມືອນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປ.

ເພິ່ນໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບຄົນທັງຫລາຍຂອງຕົນ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍໄດ້ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

Genesis 25:9

ທີ່ຖ້ຳແຫ່ງມັກເປລາ, ໃນທີ່ນາຂອງເອຟະໂຣນ ລູກຊາຍຂອງໂຊຮາຄົນອິດຕິ, ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມ່າເຣ

ເອຟເດເປັນເຈົ້າຂອງທຶນາຢູ່ເມືອງມັກເປລາ ແລະຖ້ຳຢູ່ໃນທຶນານັ້ນ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຊືນານາຈາກເອຟະໂຣນ.

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ຫລື ຂົງເຂດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ເອຟະໂຣນ.....ໂຊຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 23:7.

ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ເມືອງມ່າເຣ

ມັກເປລາຢູ່ໃກ້ກັບມ່າເຣ.

ທີ່ນານີອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້

"ອັບຣາຮາມໄດ້ຊື້ນາແຫ່ງນີ້"

ລູກຊາຍຂອງໂຊຮາຄົນອິດຕິ

"ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື "ຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

Genesis 24:66

ຫລັງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ເລົ່າທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,

ອີຊາກໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ອີຊາກໄດ້ເອົານາງເຮບກາເຂົ້າໄປໃນເຖົ້ນຂອງນາງຊາຮາແມ່ຂອງລາວ ແລະໄດ້ເອົານາງເຮບກາເປັນເມຍຂອງລາວ.

23: 5.

ອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກຝັງໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງອັບຣາຮາມ"

ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ເບເອີລາໄຮຮອຍ

ຊີວິດມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ນ້ຳສ້າງຂອງຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຜູ້ທີ່ເຫັນຂ້ອຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ສະຖານທີ່ນີ້ໃນ 16:13.

Genesis 25:12

ຄຳປາຍ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດເພື່ອແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ ແລະ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິດຊະມາເອນ.

Genesis 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດຊະມາເອນ, ແລະ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ

, ໂດຍໄດ້ຖືຕາມຫມູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະໂດຍໄດ້ຖືຕາມການຕັ້ງຄ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້າຊາຍສືບສອງພະອົງຕາມເຜົ່າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໄດ້ເປັນສອງປະໂຫຍກ.

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍສືບສອງຄົນຂອງອິດຊະມາເອນ.

ຄົນພວກນີ້ໄດ້ນຳພາຊົນເຜົ່າຕາມຕາມຊື່ພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນມີບ້ານ ແລະ ຄ້າຍເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ"

ສືບສອງ

"12"

ເຈົ້າຊາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າຊາຍ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ນຳ ຫລື ຜູ້ປົກຄອງເຜົ່າ;

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

Genesis 25:17

ເຫລົ່ານີ້ຄືທັງຫລາຍຂອງຊີວິດອິດຊະມາເອນຄື, 137 ປີ

"ອິດຊະມາເອນມີອາຍຸໄດ້ 137 ປີ"

ເຂົາໄດ້ຊື້ນລົມຫາຍໃຈ, ແລະເສຍຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດ"

ຖືກລວບລວມໄວ້ກັບພວກຄົນທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ນິທານາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກອິດຊະມາເອນໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍໄດ້ໄປ ຢູ່ບ່ອນດຽວກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ. ນິທານາຍຖືກກ່າວໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງລາວ ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສ

"ເຊື້ອສາຍຂອງລາວໄດ້ອາໄສ"

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງຮາວີລາຈົນເຖິງຊູເຣ

"ລະຫວ່າງເມືອງ ຮາວີລາ ແລະເມືອງ ຊູເຣ

ຮາວີລາ

ຮາວີລາຕັ້ງຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງໃນທະເລຊາຍອາຣັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ໄປທາງ

"ໄປຕາມທິດທາງຫາ"

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຢ່າງບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳກັນຢ່າງສະຫງົບສຸກ" , ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງຈາກກາງຄົນອື່ນໆ ຂອງພວກເຂົາ."

Genesis 25:19

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອີຊາກ, ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳ

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງອີຊາກໃນປະຖົມມະການ 25: 19-35:

29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງລູກຫລານຂອງອີຊາກ,

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຮບກາເປັນເມຍຂອງເຂົາ

"ເມື່ອລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບເຮບກາ"

ເບທູເອນ

ເບທູເອນແມ່ນພໍ່ຂອງເຮບກາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 22:20.

ປັດດານອາຣຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອີກເມືອງໜຶ່ງຂອງເຂດເມໂຊໂປຕາເມຍ,

ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ດຽວກັບປະເທດອີຣັກທີ່ມີຄວາມທັນສະໄໝ.

Genesis 25:21

ນາງບໍ່ມີລູກ

"ນາງບໍ່ສາມາດຕັ້ງຫ້ອງໄດ້"

ນາງເຮບກາເມຍຂອງເຂົາຈຶ່ງຕັ້ງຫ້ອງ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານາງເຮບກາກຳລັງຖືພາລູກສອງຄົນໃນເວລາດຽວກັນກັບວ່າມັນເປັນຫມູ່ຂອງໃຜບາງຄົນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ນາງເຮບກາ, ເມຍຂອງລາວຖືພາລູກຝາແຝດ"

ລູກຝາແຝດທັງສອງໄດ້ບຽດກັນຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ

"ເດັກນ້ອຍທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງນາງໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍຢູ່ກັນ ແລະ ກັນພາຍໃນນາງ"

ລູກ.....ຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ

ເຮບກາໄດ້ຕັ້ງຫ້ອງລູກຝາແຝດ.

ນາງໄດ້ໄປ ແລະທູນຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ນາງໄດ້ໄປຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສະຖານທີ່ທີ່ນາງໄດ້ໄປຢູ່ໃສ.

ນາງອາດຈະໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງເພື່ອອະທິຖານ ຫລື

ວ່ານາງອາດຈະໄປບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Genesis 25:23

ໄດ້ຕອບກັບນາງ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເຮບກາ"

ສອງຊົນຊາດ.....ຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ນີ້ແມ່ນພາສາກະວີ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີປົດກະວີ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມີຄົນສອງຊົນຊາດຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ສອງຊາດ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທັງສອງຄົນ.

ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນຈະເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊາດໜຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງຊາດຈະມາຈາກຄູ່ແຝດພາຍໃນຕົວເຈົ້າ"

ທັງສອງຊົນຊາດຈະແຍກຈາກກັນໃນເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສອງຄົນ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍສອງຄົນ.

ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນຈະເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊົນຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເມື່ອທ່ານໃຫ້ກຳເນີດລູກສອງຄົນນີ້ ພວກເຂົາຈະເປັນຄູ່ແຂ່ງກັນ"

ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າຈະຮັບໃຊ້ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລູກຊາຍກິກຈະຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຫລ້າ"

ຫລື 2)

"ເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍກິກຈະຮັບໃຊ້ເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຫລ້າ."

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ແປພາສາເພື່ອໃຫ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍທັງສອງຢ່າງ.

Genesis 25:24

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ຕົວແດງແລະມີຂົນປົກຄຸມເຕັມຕົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜິວຂອງລາວແດງ

ແລະລາວມີຂົນຫລາຍປົກຄຸມຢູ່ຫົວຮ່າງກາຍຂອງລາວ ຫລື 2)

ລາວມີຜິວສີແດງເຕັມຢູ່ຫົວຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີສີແດງ ແລະ ມີຂົນຮ້າຍຄືເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ"

ເອຊາວ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ເອຊາວ

ອອກສຽງຄ້າຍຄື ຄຳວ່າ 'ມີຂົນ'."

ມີຈັບສິນຫນ່ວງຂອງເອຊາວໄວ້

"ມີຈັບສ່ວນດ້ານຫລັງຂອງຕີນເອຊາວໄວ້"

ຢາໂຄບ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ຢາໂຄບ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ລາວຈັບສິນຕີນ'."

ຫົກສິບປີ

"60 ປີ"

Genesis 25:27

ກາຍເປັນນາຍພານທີ່ຊຳນິຊຳນານ

"ໄດ້ກາຍເປັນນາຍພານລ່າສັດ ແລະ ຂ້າສັດເພື່ອເປັນອາຫານທີ່ຊຳນິ

ຊຳນານ"

ເປັນຜູ້ຊາຍຫຼົງຽບ

"ເປັນຜູ້ຊາຍຫຼົງຽບ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມັກເຮັດກິດຈະກຳທາງນອກ"

ໃຊ້ເວລາຂອງເຂົາຢູ່ໃນເຕັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາ

ທີ່ຢູ່ຢູ່ກັນກັບວ່າມັນເປັນຫມູ່ຂອງໃຜບາງຄົນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເວລາຢູ່ໃນເຕັ້ນເປັນສ່ວນຫລາຍ"

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດປ່ຽນແປງທີ່ຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກ, ປ່ຽນຈາກບົດເລື່ອງ

ມາເປັນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບອີຊາກ ແລະ ນາງເຮບກາ.

ອີຊາກຮັກເອຊາວ

ໃນນີ້ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊົນຊົມ" ຫລື "ມັກ."

ເພາະເພີ່ນໄດ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ລາວຫາມາໄດ້

"ຍ້ອນວ່າລາວກິນສັດທີ່ເອຊາວໄດ້ລ່າສັດ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວມັກກິນຊີ້ນສັດປ່າທີ່ເອຊາວຫາໄດ້"

Genesis 25:29

ຢາໂຄບໄດ້ຕື່ມອາຫານ

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຄັ້ງໜຶ່ງ,

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຢາກເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄື "ມື້ໜຶ່ງ,

ຢາໂຄບແຕ່ງກິນ".

ຕື່ມອາຫານ

"ຕື່ມອາຫານບາງຢ່າງ" ຫລື "ຕື່ມແກງບາງຊະນິດ."

ຄຳວ່າແກງໃນນີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍຝັກຖົ່ວຕື່ມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ເຂົາເມື່ອຍອ່ອນຈາກຄວາມຫິວ

"ລາວອ່ອນເພຍເພາະວ່າລາວຫິວເຂົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ລາວຫິວເຂົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຫມົດແຮງແລ້ວ

"ຂ້ອຍອ່ອນເພຍຍ້ອນຫິວເຂົ້າຫລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຫິວເຂົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ເອໂດມ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີເອໂດມແປວ່າ 'ສີແດງ'."

Genesis 25:31

ສິດລູກຫນຶ່ງ

"ສິດເປັນລູກຄົນທຳອິດ

ເພື່ອສືບທອດຊັບສິນບັດສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍຫິວໃກ້ຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວ

ເອຊາວເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຫິວໂຫຍຫລາຍປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫິວຫລາຍ ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍ"

ສິດຮ້າຍກິກຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຂ້ອຍ

ເອຊາວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າການໄດ້ກິນອາຫານ
ສໍາຄັນຫລາຍກ່ວາສິດທິຂອງປີເກີດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມໍລະດົກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນສໍາລັບຂ້ອຍ ຖ້າຂ້ອຍຕາຍຢ່ອນຄວາມຫົວ!"
ຈົງສາບານໃຫ້ຂ້ອຍ
ສິ່ງທີ່ຢາກໂຄບຢາກໃຫ້ເອຊາວສາບານ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນອື່ນສາບານກັບຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຈະຂາຍສິດລູກກົກຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"
ຫມາກຖົ່ວແດງ
ພຶດຕະລຳນິຄ້າຍຄືກັບຫມາກຖົ່ວ, ແຕ່ແກ່ນຂອງມັນມີຂະໜາດນ້ອຍ, ມົນ,
ແລະບາງຊະນິດມີຮູບຮ່າງແປ.
ເອຊາວໄດ້ຫມົນປະຫມາດສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ
"ເອຊາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຸນຄ່າສິດລູກຫົວປີຂອງເຂົາ"

Translation Questions

Genesis 25:1

ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຊາຮາເມຍຂອງລາວຕາຍ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ເອົາເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າເກຕູຣາ.

Genesis 25:5

ອັບຣາຮາມໄດ້ແຈກຢາຍຊັບສົມບັດຂອງລາວແນວໃດ?

ອັບຣາຮາມໄດ້ມອບຂອງຂວັນໃຫ້ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ເປັນເມຍນ້ອຍ, ແລະ
ໄດ້ມອບທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງໃຫ້ແກ່ອີຊາກ.

Genesis 25:7

ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່ຮອດຈັກປີ?

ອັບຣາຮາມອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍເຈັດສິບຫ້າປີ.

Genesis 25:9

ໃຜໄດ້ຝັງອັບຣາຮາມ?

ທັງອີຊາກ ແລະ ອິດຊະມາເອນໄດ້ຝັງອັບຣາຮາມ.

Genesis 25:12

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 25:13

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 25:17

ລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິດຊະມາເອນໄດ້ຢູ່ນຳກັນແນວໃດ?

ລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິດຊະມາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ຢ່າງບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ກັນ
ແລະກັນ

Genesis 25:19

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 25:21

ອີຊາກໄດ້ເຮັດຫຍັງເພາະວ່ານາງເຮເບກາບໍ່ມີລູກ?

ອີຊາກໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອເມຍຂອງລາວ, ແລະ
ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງລາວ, ແລະນາງເຮເບກາກໍ່ຕັ້ງທ້ອງ.

Genesis 25:23

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງ

Chapter 26

Genesis 26:1

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ໄດ້ເກີດມີການອຶດຢາກອາຫານ

"ໄດ້ເກີດມີໄພອຶດຫິວ" ຫລື "ໄດ້ເກີດມີການອຶດຢາກອາຫານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ"

ໃນແຜ່ນດິນ

ທ່ານສາມາດລະບຸທີ່ຕັ້ງຂອງເຂດນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ອີຊາກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວອາໄສຢູ່"

ທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນຄັ້ງໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເວລາທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນັ້ນໄດ້ເຄີຍເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງອັບຣາຮາມເຊັ່ນກັນ"

Genesis 26:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບອີຊາກ

ໄດ້ປາກົດແກ່ເຂົາ

"ໄດ້ປາກົດແກ່ອີຊາກ"

ປ່າລົງໄປຍັງເອຢິບ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການອອກຈາກດິນແດນແຫ່ງຝັນທະສັນຍາວ່າ
"ກໍາລັງລົງໄປ" ຫາບ່ອນອື່ນ.

ສໍາລັບເຈົ້າ ແລະເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະ

ໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ສໍາລັບເຈົ້າ, ເຮົາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ ແລະ ເຊື້ອສາຍ
ທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄໍາສັນຍາຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ສໍາເລັດ

"ເຮົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ເຮົາຈະເຮັດຕາມນັ້ນ"

Genesis 26:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມຕີນເວົ້າກັບອີຊາກ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າທະວີເຊືອສາຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຫມືອນດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຈຳນວນເຊືອສາຍຂອງອີຊາກຄືກັບວ່າມັນມີຈຳນວນເຊືອສາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ 22:15.

ທ້ອງຟ້າ

ນິທາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ, ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ ດວງດາວ.

ປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ທຸກໆ ປະຊາຊາດໃນແຜ່ນດິນທົ່ວໂລກ"

ຮັບອາຮາມໄດ້ເຊືອຟັງສຽງຂອງເຮົາ, ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ,

ແລະທັມບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຊືອຟັງສຽງຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຮັກສາຄຳ ສັ່ງສອນຂອງເຮົາ, ຄຳສັ່ງ, ກິດຫມາຍ ແລະ ກິດບັນຍັດຂອງ ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບອາຮາມໄດ້ເຊືອຟັງເຮົາ ແລະ

ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ"

ໄດ້ເຊືອຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອຟັງເຮົາ"

Genesis 26:6

ອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນທີ່ເມືອງເກຣກາ

ມີພຽງແຕ່ອີຊາກເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ ນຳໃນຄອບຄົວ, ແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງລາວໄດ້ຢູ່ນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອີຊາກ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເມືອງເກຣກາ"

ເພິ່ນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່

ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງ ຫລື ຄົນອ້ອມຂ້າງ. "ລາວຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າ"

ເອົານາງເຣເບກາໄປ

"ເພື່ອເອົານາງເຣເບກາໄປ"

ໄດ້ຊົງເຫັນອີຊາກ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ ອາບິເມເລກ

ເຫັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຕຶກຕະລືງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ເຫັນວ່າອີຊາກ"

ກຳລັງກອດນາງເຣເບກາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວກຳລັງສຳຜັດນາງຕາມວິທີທີ່ຜົວສຳຜັດກັບເມຍຂອງລາວ ຫລື 2)

ລາວກຳລັງຫົວເລາະ ແລະ ເວົ້າລົມກັບນາງ

ຄືກັນກັບຜົວຈະເວົ້າກັບເມຍຂອງລາວ.

Genesis 26:9

ອາບິເມເລກກໍໄດ້ຊົງເອີ້ນໃຫ້ອີຊາກມາເຂົ້າເຝົ້າພະຍິງ

ອາບິເມເລກອາດຈະສົງຄົນໄປບອກອີຊາກວ່າອາບິເມເລກ

ຕ້ອງການພົບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເລກ

ໄດ້ສົງຄົນໄປບອກໃຫ້ອີຊາກມາຫາລາວ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ນາງເປັນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່ານາງແມ່ນນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ?"

ເພື່ອເອົານາງໄປ

"ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນໄດ້ເອົານາງໄປ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຮົາດັ່ງນີ້?

ອາບິເມເລກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດອີຊາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງນີ້ກັບພວກເຮົາ!"

ເຈົ້າຈະນຳຄວາມຜິດມາຜິດສູ່ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຜິດຄືກັບວ່າ

"ຄວາມຜິດ" ເປັນຄືກັນກັບວັດຖຸໃດໜຶ່ງທີ່ວາງໃສ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຜິດໃນການເອົາເມຍຂອງຜູ້ອື່ນ"

ສູ່ເຮົາ

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ເຮົາຕ້ອງຕອບເຖິງ ອາບິເມເລກ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ.

ຜູ້ໃດແຕ່ຕະຫຼອດຜູ້ຊາຍຄົນນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຕ່ຕະຫຼອດ" ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ຊາຍຄົນນີ້"

ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ອາບິເມເລກ

ອາດມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະບອກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງວ່າຈະຂ້າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອາດເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ອີຊາກ ຫລື ນາງເຣເບກາ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປະຫານຜູ້ນັ້ນ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະສັ່ງໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາຂ້າຜູ້ນັ້ນ"

Genesis 26:12

ຂ້ອຍທົ່ວໄປ:

ນີ້ເລີມຕີນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ມັນປ່ຽນຈາກເລື່ອງທີ່ອີຊາກ ບອກວ່າ

ເຣເບກາ ເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ແລະເລີມຕີນເລື່ອງທີ່ອີຊາກກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ ແລະ

ພວກຝິດສະຕິນກໍອິດສາລາວ.

ເທິງແຜ່ນດິນ

"ໃນເກຣກາ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ຫນຶ່ງຮ້ອຍເທົ່າກັບຫລາຍຢູກ."

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຫົວໄປໄດ້ເຊັ່ນ: "ເປັນພຶດຕິໄຫຍ່ຫລາຍ".

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

"ອີຊາກໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ" ຫລື "ລາວໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ"

ແລະ ເພິ່ນຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ່ງເພິ່ນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ແລະ ລາວເພິ່ນຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ຈົນກະທັ່ງເພິ່ນໄດ້ກາຍເປັນ

ຜູ້ຮັ່ງມີຫລາຍ"

ຝູງແກະ

ຄຳນີ້ບາງຄັ້ງກໍລວມທັງພວກແບ້.

ມີຄົນຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນງານ ຫລື ຜູ້ຮັບໃຊ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ"

ຄົນຝິດສະຕິນຈຶ່ງອິດສາເພິ່ນ

"ຄົນຝິດສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ອິດສາເພິ່ນ"

Genesis 26:15

ບັດນີ້

ໃນນີ້ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້."

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນບ່ອນບົດເລື່ອງໄດ້ເລີມຕີນ. ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍຄຳ

ທີ່ເຊື່ອມໂຍງ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຜົນຂອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ 26:12.

ໃນສະໄຫມຂອງຮັບອາຮາມພໍ່ຂອງເພິ່ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມຂອງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອຮັບອາຮາມ, ພໍ່ຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່"

ອາບິເມເລກກໍໄດ້ບອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີແມ່ນການກະທຳອີກຢ່າງໜຶ່ງ

ເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ປະຊາຊົນລາວອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ" ຫລື

"ສຸດທ້າຍອາບິເມເລກເວົ້າວ່າ" ຫລື 2) ອາບິເມເລກໄດ້ຕັດສິນໃຈເຊັ່ນນີ້

ເພາະວ່າລາວເຫັນວ່າປະຊາຊົນຂອງລາວອິດສາ ແລະ

ປະຕິບັດໃນທາງທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ອີຊາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນອາບິເມເລກເວົ້າ"

ມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ

"ແຂງແຮງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ"

ອີຊາກຈຶງໄດ້ໄປຈາກທີ່ນັ້ນ

ມີພຽງແຕ່ອີຊາກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ, ແຕ່ຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນອີຊາກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວຍ້າຍອອກໄປ"

Genesis 26:18

ອີຊາກໄດ້ຂຸດ

ໃນນີ້ແຄ່ວ່າ "ອີຊາກ" ຫມາຍເຖິງອີຊາກ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ອີຊາກ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ຂຸດອອກ"

ທີພວກເຂົາໄດ້ຂຸດແລ້ວ

"ເຊິ່ງອັບຣາຮາມໄດ້ຂຸດແລ້ວ"

ໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງເຟີນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມຂອງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອອັບຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:15.

ຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ຖືມບໍນ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ອີຊາກໄດ້ຂຸດພວກເຂົາອອກ.

ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການແປພາສານີ້ແມ່ນ: 1)

ນັບຕັ້ງແຕ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດມາກ່ອນປະໂຫຍກໜ້າຂອງອີຊາກໄດ້ຂຸດພວກມັນອອກ ຫລື 2) ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ

"ອີຊາກໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພວກຝິລິດສະຕິນ ໄດ້ຢຸດພວກເຂົາ."

ໄດ້ຖືມບໍນ້າເຫລົ່ານັ້ນ

"ໄດ້ຖືມບໍນ້າເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍຕົນ"

Genesis 26:19

ມີນ້ຳໄຫລ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພາກຮຽນນ້ຳອອກບໍ່ທຳມະຊາດ

ທີພວກເຂົາຄົ້ນພົບໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂຸດເອົານ້ຳສ້າງໃຫມ່.

ນ້ຳສ້າງນັ້ນໄດ້ມີນ້ຳໄຫລອອກມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ນ້ຳຈືດ"

ຄົນລ້ຽງສັດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ຊາຍຜູ້ລ້ຽງສັດ"

ບໍນ້ຳນີ້ເປັນຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຄົນລ້ຽງສັດຂອງເກຣກາ.

ທະເລຈະກັບເຂົາ

ຜູ້ແປອາດຈະສາມາດເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ Esek ແປວ່າ

'ການຜິດຖຽງກັນ' ຫລື 'ໂຕຖຽງ'."

Genesis 26:21

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຂຸດ

"ຈາກນັ້ນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງອີຊາກໄດ້ຂຸດ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກຖຽງກັນ

"ຄົນລ້ຽງສັດຂອງເກຣກາໄດ້ໂຕຖຽງກັບຄົນລ້ຽງສັດຂອງອີຊາກ"

ດັ່ງນັ້ນ ເພີນຈຶງໄດ້

"ດັ່ງນັ້ນ ອີຊາກຈຶງໄດ້ໃຫ້ມັນ"

ສັດຕູ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ນ້ຳບໍ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຕໍ່ສູ້' ຫລື 'ກ່າວຫາ'."

ອິສະຫລະພາບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ບໍນ້ຳຫມາຍຄວາມວ່າ

'ສ້າງບ່ອນຫວ່າງໃຫ້' ຫຼື 'ບ່ອນຫວ່າງເປົ່າ'."

ພວກເຂົາ.....ພວກເຂົາ

ອີກຊາກໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຂອງລາວເອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Genesis 26:23

ອີຊາກໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນ ໄປຍັງເມືອງເບເອນເຊບາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການໄປທາງທິດເຫນືອ.

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການທີ່ລາວໄດ້ອອກເດີນທາງ

ໄປໃຫ້ເປັນທຳມະຊາດຫລາຍທີ່ສຸດ ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ແລະ ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ

ເຊື່ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງທ່ານ ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ເພາະເຫັນແກ່ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ສຳລັບອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລືທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມເຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍວ່າ

ຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ອີຊາກໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາທີ່ນັ້ນ

ທ່ານສາມາດອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດວ່າເປັນຫຍັງອີຊາກຈຶງສ້າງແຫ່ນບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກໄດ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ໄດ້ຮ້ອງອອກພຣະນາມພຣະຢາເວ

ການ "ຮ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການອະທິຖານ ຫລື ການນະມັດສະການ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ" ຫລື "ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Genesis 26:26

ໄດ້ໄປຫາເຂົາ

"ໄດ້ໄປຫາອີຊາກ"

ອາຮູຊາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ສະຫາຍຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພື່ອນຂອງ ອາບິເມເຫລັກ" ຫລື 2)

"ທີປຶກສາຂອງ ອາບິເມເຫລັກ."

ຝີໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 21:22.

Genesis 26:28

ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ ຝີໂກນ. ໜຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ເວົ້າ

ແລະ ອີກສອງຄົນເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າພ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໜຶ່ງໃນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ"

ເຮົາໄດ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນແລ້ວ

"ພວກເຮົາຮູ້" ຫລື "ພວກເຮົາແນ່ໃຈ"

ດັ່ງນັ້ນໃຫ້ເຮົາເຮັດພັນທະສັນຍາ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຕ້ອງການເຮັດພັນທະສັນຍາ"

ແລະ ເຮົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກໃຫມ່.

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດດີກັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວອວຍພຣະພອນຈິງໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນທ່ານ"

Genesis 26:30

ອີຊາກຈຶງໄດ້ລ້ຽງອາຫານພວກເຟີນ, ແລະພວກເຟີນພາກັນກິນແລະຄືມ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການເຮັດພັນທະສັນຍາຮ່ວມກັນ ແລະ ກັນ.

ສຳລັບພວກເຟີນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຟີນ" ຫມາຍເຖິງ "ອາບິເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ

ຝີໂກນ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຟີນ" ຫມາຍເຖິງ ອາບິເມເຫລັກ, ອາຮູຊາດ, ແລະ

ຝີໂກນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ກິນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ

"ພວກເຂົາໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າມືດ"

Genesis 26:32

ເຟີນໄດ້ໃສ່ຊື່ບໍນ້ຳນັ້ນວ່າ ສາບານ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶງເອີ້ນນ້ຳສ້າງນັ້ນວ່າ ສາບານ."

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ສາບານ
ຄ້າຍຄືຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຄຳສາບານ'."

ເບເອນເຊບາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ເບເອນເຊບາ ມີຄວາມ ຫມາຍ
'ນ້ຳສ້າງແຫ່ງຄຳສາບານ.'" ຫລື "ນ້ຳສ້າງຂອງທັງເຈັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
21:31)

Genesis 26:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະທຳປະຖົມມະການບົດທີ 26 ເກືອບທັງຫມົດແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບອີຊາກ.
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບລູກຊາຍກົກຂອງລາວຊື່ເອຊາວ.

ສີລິບ

"40"

ເຂົ້າໄດ້ມີເມຍ

"ລາວແຕ່ງງານ." ທ່ານສາມາດຂຽນໃຫ້ຊັດເຈນ
ວ່າລາວແຕ່ງງານກັບແມ່ຍິງສອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເອົາເມຍສອງຄົນ"

ນາງຢູດິດ ນາງບາເສມາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ.

ເບເອຣີ.... ເອໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຄົນອິດຕິ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອິດຕິ" ຫລື "ລູກຫລານຂອງຄົນອິດຕິ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ອີຊາກ ແລະນາງເຣເບກາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຢູດິດ ແລະ ບາເສມາດ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂສກເສົ້າ ຫລື ທຸກທໍລະມານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ"

ແມ່ນວັດຖຸຫຼັກໃສ່ເທິງຄົນໃດໜຶ່ງສາມາດນຳມາສູ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ນາງເຣເບກາໂສກເສົ້າ"

ຫລື "ອີຊາກ ແລະ ນາງເຣເບກາກໍ່ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຍ້ອນພວກເຂົາ"

Translation Questions

Genesis 26:1

ເປັນຫຍັງ

ອີຊາກຈຶ່ງຍ້າຍໄປຢູ່ເມືອງເກຣກາບ່ອນທີ່ອາບິເມເຫລັກເປັນກະສັດຂອງພວກຟິລິດຕິນ
ອີຊາກຍ້າຍໄປຢູ່ເມືອງເກຣກາ

ເພາະວ່າເກີດມີການອຶດຢາກອາຫານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

Genesis 26:2

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຫຍັງກັບອີຊາກ

ກ່ອນຫນ້າທີ່ອີຊາກຍ້າຍໄປທີ່ເມືອງເກຣກາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກອີຊາກຢ່າລົງໄປຍັງເອຢິບ; ຈົ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາບອກ
ໃຫ້ເຈົ້າອາໄສຢູ່ ຈົ່ງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງນີ້ແຫລະ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຫຍັງກັບອີຊາກຫຍັງ ກ່ຽວກັບຜັນທະສັນຍາທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບອັບຣາຮາມພໍ່ຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວບອກອີຊາກວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍາຂຶ້ນພຣະຢາເວໄດ້
ໃຫ້ໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ ພໍ່ຂອງເຈົ້ານັ້ນສຳເລັດ.

Genesis 26:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງນີ້?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະອັບຣາຮາມ

ໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ , ແລະຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາ.

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະທັມບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

Genesis 26:6

ອີຊາກເວົ້າຫຍັງກັບພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງກາຣາກກ່ຽວກັບນາງເຣເບກາ,

ເມຍຂອງລາວ?

ອີຊາກບອກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງເກຣກາວ່າເຣເບກາເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວ.

Genesis 26:9

ອີງຕາມອາບິເມເຫລັກ,

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນການຕົວະຂອງອີຊາກ?

ຍ້ອນຄຳຕົວະຂອງອີຊາກ,

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດມີເພດສຳພັນກັບນາງເຣເບກາ ແລະ

ນຳຄວາມຜິດມາສູ່ປະຊາຊົນ.

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ສັງເກດເຫັນກ່ຽວກັບນາງເຣເບກາ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ສັງເກດເຫັນຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ຕ້ອງນາງເຣເບກາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.

Genesis 26:12

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 26:15

ເຫດຜົນອັນໃດທີ່ອາບິເມເຫລັກໄດ້ບອກໃຫ້ອີຊາກຍ້າຍຫນີຈາກພວກຟິລິດສະຕິນແລະນາງເຣເບກາມີຄືແນວໃດ?

ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຂໍໃຫ້ອີຊາກຍ້າຍອອກໄປຈາກພວກຟິລິດສະຕິນເພາະລາວເວົ້າວ່າເມຍຂອງເອຊາວໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາໃຫ້ອີຊາກ

"... ເພາະເຈົ້າມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກເຮົາ."

Genesis 26:18

ເປັນຫຍັງອີຊາກຕ້ອງໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດລົງໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມຍັງມີຊີວິດຢູ່?

ອີຊາກຕ້ອງໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດໃນສະໄຫມຂອງອັບຣາຮາມ
ເພາະວ່າພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ຖິ້ມບໍ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ ຫລັງການຕາຍຂອງ

ອັບຣາຮາມ.

Genesis 26:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 26:21

ອີຊາກຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ແກ່ນ້ຳສ້າງບ່ອນທີ່ຜູ້ລ້ຽງສັດທີ່ເມືອງເກຣກາ

ບໍ່ໄດ້ໄດ້ຖຽງກັບລາວ?

ອີຊາກຕັ້ງຊື່ນ້ຳດັ່ງກ່າວ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ລ້ຽງສັດທີ່ເມືອງເກຣກາ

ບໍ່ໄດ້ໄດ້ຖຽງກັບລາວວ່າ, ອິດສະຫລະພາບ.

Genesis 26:23

ພຣະຢາເວໄດ້ຢືນຫຍັງຕໍ່ອີຊາກເມື່ອລາວປາກົດຕົວຕໍ່ອີຊາກທີ່ເບເອນເຊບາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຢືນອີກວ່າລາວຈະອວຍພອນອີຊາກ

ແລະເພີ່ມລູກຫລານຂອງລາວ.

Genesis 26:26

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 26:28

ອາບິເມເຫລັກຢາກເຮັດຜັນທະສັນຍາອັນໃດກັບອີຊາກ ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ອາບິເມເຫລັກຕ້ອງການຢາກເຮັດຜັນທະສັນຍາ

ທີ່ບໍ່ວ່າຝ່າຍໃດກໍ່ຕາມຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ກັນ, ເພາະວ່າລາວເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວຊົ່ວຢູ່ກັບອີຊາກ.

Genesis 26:30

ອີຊາກຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງອາບິເມເຫລັກກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາລະຫວ່າງພວກເຂົາ

ອີຊາກໄດ້ຈັດງານລ້ຽງ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ສາບານຕໍ່ກັນ.

Genesis 26:32

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 26:34

ກຸ່ມຄົນໃດທີ່ມາຈາກເມຍຂອງເອຊາວ?

ເມຍທັງສອງຂອງເອຊາວແມ່ນມາຈາກຊາວອິດ.

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງເມຍຂອງເອຊາວກັບອີຊາກ

ແລະນາງເຣເບກາ.

Genesis 27:1

ສາຍຕາຂອງລາວກໍມືດມົວລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສາຍຕາມືດໃກ້ບອດ

ໂດຍສົມທຽບວ່າດວງຕາເວັນໂຄມໄຟ ແລະ

ແສງສະຫວ່າງເກືອບຈະດັບມອດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃກ້ຈະຕາບອດ" ຫລື "ລາວເກືອບຈະຕາບອດ"

ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ແລະ ເອຊາວໄດ້ຕອບ"

ລູກຢູ່ນີ້

"ລູກຢູ່ນີ້" ຫລື "ລູກກຳລັງຟັງຢູ່." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:

1.

ເພີມໄດ້ເວົ້າ

"ຈາກນັ້ນ ອີກຊາກໄດ້ເວົ້າ"

ເບິ່ງດູ

ສຳນວນ "ເບິ່ງດູ" ເພີມຈຸດເນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຕາຍເມື່ອໃດ

ມັນຫມາຍເຖິງອີຊາກຮູ້ວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

ຄວາມຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງການຕາຍດ້ານຮ່າງກາຍ.

Genesis 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອີຊາກສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳຕໍ່ລູກຊາຍກີກຂອງລາວ.

ອາດູດຂອງເຈົ້າ

"ອາດູດລ່າສັດຂອງເຈົ້າ"

ກະບອກໃສ່ລູກທະນູ

ກະບອກໃສ່ລູກທະນູແມ່ນກັບສຳລັບໃສ່ລູກທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ກະບອກຂອງລູກທະນູ"

ລ່າສັດມາໃຫ້ພໍ່

"ລ່າສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງມາໃຫ້ພໍ່"

ຈົ່ງເຮັດອາຫານແຊບໆສຳລັບພໍ່, ອາຫານທີ່ພໍ່ມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປຸງແຕ່ງອາຫານທີ່ຂ້ອຍມັກຊິນທີ່ຂ້ອຍມັກ"

ອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ໃນສະໄຫມທີ່ຂຽນຄຳພີ,

ຜູ້ເປັນພໍ່ມັກຈະໃຫ້ພອນຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ.

Genesis 27:5

ບັດນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງນາງເຣເບກາ ແລະ ຍາໂຄບ. .

ເຣເບກາໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວທີ່ອີຊາກໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ

"ເຣເບກາໄດ້ຍິນອີຊາກກຳລັງເວົ້າກັບ ເອຊາວລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ເອຊາວໄດ້ອອກໄປ... ນຳກັບມາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອ" ໄດ້ຖືກເພີມຢູ່ທີ່ນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຣເບກາເວົ້າກັບຍາໂຄບ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ຍິນ,

ແລະນາງກຳລັງເວົ້າກັບລາວໃນຂະນະທີ່ເອຊາວໄດ້ອອກໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອເອຊາວໄດ້ອອກໄປ ... ນຳມັນກັບມາ,"

ກັບເອຊາວລູກຊາຍຂອງລາວ.... ຍາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ

ເອຊາວ ແລະ ຍາໂຄບທັງສອງເປັນລູກຊາຍຂອງອີຊາກ ແລະ ນາງເລເບກາ.

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າ "ລູກຊາຍຂອງລາວ" ແລະ "ລູກຊາຍຂອງນາງ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພໍ່ ຮັກລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຫລາຍກວ່າລູກຊາຍອີກຄົນ.

ນິແຫລະ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນິແຫລະ" ເພີມການເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຈົ່ງນຳເນື້ອສັດ ແລະ ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບໆໃຫ້ພໍ່, ເພື່ອທີ່ພໍ່ຈະກິນແລ້ວພໍຈະ

ອວຍພອນເຈົ້າຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ

ນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບວົງຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ລາວບອກເອຊາວໃຫ້ໄປ 'ລ່າສັດສັດປ່າ ແລະ

ເພື່ອເຮັດອາຫານຊິນທີ່ລາວມັກ.' ຫລັງຈາກນັ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ,

ອີຊາກຈະອວຍພອນໃຫ້ເອຊາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ນຳກັບມາ

"ນຳເອົາສັດປ່າທີ່ເຈົ້າລ່າໄດ້ນັ້ນ ແລະ ຂ້າມັນ"

ເຮັດອາຫານທີ່ແຊບໆ

"ເຮັດອາຫານໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ກິນຊິນແຊບທີ່ຂ້ອຍມັກ."

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 3.

ອວຍພອນເຈົ້າຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວ

"ອວຍພອນເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ

"ກ່ອນທີ່ພໍ່ຈະຕາຍ"

Genesis 27:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຣເບກາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຍາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງຢູ່.

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ໃນຕອນນີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເຖິງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົ່ງເຊື່ອຟັງຄຳຂອງແມ່ທີ່ແມ່ສັ່ງເຈົ້າ

ນາງເລເບກາກ່າວວ່າ "ສຽງຂອງຂ້ອຍ" ເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ"

ແມ່ຈະເຮັດອາຫານຢ່າງແຊບໆ ຈາກພວກແກະນັ້ນສຳລັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ,

ຢ່າງທີ່ເຂົາມັກ

ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 27: 3.

ເຈົ້າຈະນຳເອົາອາຫານນັ້ນໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ຈາກນັ້ນໃຫ້ນຳເອົາໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກິນ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າກ່ອນ

"ແລະພາຍຫລັງລາວກິນແລ້ວ, ລາວຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ເຂົາຈະໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການພອນຢ່າງເປັນທາງການຈາກພໍ່ທີ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງຕົນ.

ກ່ອນຄວາມຕາຍຂອງເຂົາຈະມາເຖິງ

"ກ່ອນລາວຕາຍ"

Genesis 27:11

ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ

"ລູກເປັນຄົນທີ່ຜິວກ້ຽງດີ" ຫລື "ລູກບໍ່ມີຂົນດຶກ"

ແລະ ລູກຈະກາຍເປັນຄົນຫລອກລວງເພີນ

"ແລະລາວຈະຄິດວ່າລູກເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ລາວຈະຮູ້ວ່າລູກເປັນຄົນ

ຫລອກລວງເພີນ"

ລູກຈະນຳຄຳສາບແຊ່ງມາສູ່ຕົວລູກບໍ່ແມ່ນຄຳອວຍພອນ

ການຖືກສາບແຊ່ງ ຫລື ອວຍພອນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ຄຳສາບແຊ່ງ ແລະ

ອວຍພອນເຫມືອນເປັນວັດຖຸທີ່ວາງໃສ່ເທິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ເພາະສິ່ງນີ້, ລາວຈະສາບແຊ່ງຂ້ອຍ ແລະ

ບໍ່ອວຍພອນໃຫ້ຂ້ອຍ"

Genesis 27:13

ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຄຳສາບແຊ່ງໃດໆນັ້ນໃຫ້ຖືກຖືກແມ່ເທາະ

"ລູກເອີຍ, ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງເຈົ້າມາສູ່ຂ້ອຍ."

ການຖືກສາບແຊ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳກັບວ່າຄຳສາບແຊ່ງເປັນວັດຖຸທີ່ຖືກວາງໃສ່ເທິງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າສາບແຊ່ງຂ້ອຍແທນເຈົ້າ,

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເຊື່ອຟັງຄຳຂອງແມ່

ນາງເລເບກາກ່າວວ່າ "ສຽງຂອງແມ່" ເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ" ຫລື "ເຊື່ອຟັງແມ່"

ຈົ່ງນຳເອົາແບ້ມາໃຫ້ແມ່

"ຈົ່ງນຳເອົາແບ້ຫນູ່ມາໃຫ້ແມ່"

ໄດ້ເຮັດອາຫານອັນແຊບໆ, ຢ່າງທີ່ພໍຂອງເຂົາມັກ
ຄຳວ່າ "ແຊບ" ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດດີ.
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 27: 3.

Genesis 27:15

ນາງໄດ້ເອົາຫນັງຂອງແກະມາປົກເທິງມືຂອງເຂົາ
ຫນັງແກະມີຂົນຢູ່ເທິງຫນັງພວກມັນ.

ນາງເອົາອາຫານອັນຫອມຫວນ ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່
ນາງໄດ້ຕຽມໃສ່ມີລູກຊາຍຂອງນາງຄືຢາໂຄບຖືໄປ
"ນາງໄດ້ເອົາອາຫານທີ່ແຊບ ແລະ ເຂົ້າຈີ
ທີ່ນາງໄດ້ປຸງແຕ່ງໃຫ້ຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງນາງ."
Genesis 27:18

ເພື່ອຕອບວ່າ
"ແລະພໍຂອງລາວໄດ້ຕອບ" ຫລື "ອີຊາກໄດ້ຕອບ"
ພໍຢູ່ນີ

"ແມ່ນແລ້ວ, ພໍກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ມີຫຍັງ?"
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22: 1.

ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກນັ້ນແລ້ວ
"ລູກໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ບອກໃຫ້ເຮັດນັ້ນແລ້ວ"

ເນື້ອທີ່ລູກຫມາຍ
ຄຳວ່າ "ເນື້ອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າສັດ ແລະ ຂ້າ.
ເບິ່ງວິທີການ "ເນື້ອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 3.

Genesis 27:20

ເຂົາໄດ້ຕອບ
"ຢາໂຄບໄດ້ຕອບ"

ໄດ້ນຳມັນມາໃຫ້ລູກ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ປະສົບຜົນສຳ ເລັດໃນຂະນະທີ່ລ່າ"

ເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້ຫລືບໍ່
"ຖ້າເຈົ້າແມ່ນລູກຊາຍຂອງພໍ່ຄືເອຊາວແທ້"

Genesis 27:22

ຢາໂຄບໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ
"ຢາໂຄບໄດ້ຍ້າຍເຂົ້າໄປໃກ້ອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາ"

ສຽງນັ້ນຄືສຽງຂອງຢາໂຄບ
ອີຊາກປຽບທຽບສຽງຂອງຢາໂຄບກັບຢາໂຄບເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຽງເຈົ້າຟັງຄືກັນກັບຢາໂຄບ"

ແຕ່ມີເປັນມືຂອງເອຊາວ
ອີຊາກປຽບທຽບມືຂອງເອຊາວກັບເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ມີຂອງທ່ານຮູ້ສຶກຄືກັບມືຂອງເອຊາວ"

Genesis 27:24

ເພື່ອເດີນວ່າ
ອີຊາກຖາມຄຳຖາມນີ້ກ່ອນອວຍພອນລູກຊາຍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ອີຊາກຖາມກ່ອນ"

ກິນເນື້ອທີ່ເຈົ້າຫມາຍ
ຄຳວ່າ "ເນື້ອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ຄົນລ່າສັດ ແລະ ຂ້າ.
ເບິ່ງວິທີການ "ເນື້ອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

ແລະ ເພື່ອກຳໄດ້ດີມ.
"ແລະ ອີຊາກກຳໄດ້ດີມ"

Genesis 27:26

ເພື່ອກຳໄດ້ກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ, ແລະອວຍພອນເຂົາ
ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າເຄື່ອງນຸ່ງດັ່ງກ່າວມີກິນ ເຫມືອນ
ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ດື່ມກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ ແລະ
ມັນມີກິນຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ, ສະນັ້ນອີຊາກຈຶ່ງໄດ້ອວຍພອນລາວ"

ແລະເພື່ອກຳໄດ້ກິນ
ແລະ ອີຊາກກຳໄດ້ກິນ

ກິນ
"ກິນຫອມ"

ແລະໄດ້ອວຍພອນເຂົາ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນເພື່ອນໄດ້ອວຍພອນລາວ."
ນີ້ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການ ທີ່ພໍໃສ່ແກ່ລູກຂອງລາວ.

ເພື່ອເດີນວ່າກິນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຫມາຍຂອງການເດີນວ່າ
"ເປັນຄວາມຈິງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນກິນຂອງລູກຊາຍຂ້ອຍ
ແທ້ໆ"

ທິພຣະຢາວໄດ້ສົ່ງພອນລົງມາໃຫ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບທຶງນາ ແລະ
ໃຫ້ມັນເກີດຫມາກຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທິພຣະຢາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Genesis 27:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນພອນຂອງອີຊາກ. ລາວຄິດວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບເອຊາວ,
ແຕ່ລາວກຳລັງເວົ້າກັບຢາໂຄບ.

ໃຫ້ເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.
ແຕ່ພອນນັ້ນຈະນຳໃຊ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບນຳອີກ.

ນ້ຳຄ້າງແຫ່ງທ້ອງຟ້າ
"ນ້ຳຄ້າງ" ແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາ ທີ່ຕົ້ນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳຫມອກຈາກທ້ອງຟ້າຕົກລົງມາໃນຕອນກາງຄືນ
ເພື່ອຫົດຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າ"

ອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນ
ການມີທີ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແມ່ນເວົ້າປຽບທຽບເຖິງແຜ່ນດິນໂລກມີໄຂມັນ
ຫລື ຮັງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນໃຫ້ຜົນຜະລິດທີ່ດີ"

ຕົ້ນເຂົ້າ ທັງເຫລົ່າອະນຸ່ງໃຫມ່ຫລວງຫລາຍ.
ຖ້າ "ເມັດພືດ" ແລະ "ເຫລົ້າ" ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອາຫານ
ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Genesis 27:29

ເຈົ້າ....ຂອງເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳນາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳຄຶກ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.
ແຕ່ພອນນັ້ນຍັງໃຊ້ໄດ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເຊັ່ນກັນ.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍໂຄ້ງຄຳນັບ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກທຸກປະເທດກຶມຫົວລົງຄຳນັບ"

ໂຄ້ງຄຳນັບ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການກຶມຕົວຄຳນັບ ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ
"ເປັນເຈົ້ານາຍເຫນືອພີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ພີນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.....ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ
ອີຊາກ ກຳລັງກ່າວພອນນີ້ໂດຍກົງຕໍ່ຢາໂຄບ. ແຕ່,
ມັນຍັງໃຊ້ກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ

ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ ແລະ
ລູກຫລານຂອງອ້າຍນ້ອງຂອງຢາໂຄບ ຜູ້ອື່ນທີ່ລາວອາດຈະມີ.

ແລະ ຂໍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າ ໂຄ້ງຄຳນັບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ
"ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງແມ່ເຈົ້າຈະໂຄ້ງຄຳນັບເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ທຸກ ຄົນທີ່ສາບແຊ່ງເຈົ້າຖືກສາບແຊ່ງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງທຸກຄົນ ທີ່ສາບແຊ່ງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຈົ້າໄດ້ຮັບການອວຍພອນພອນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນທຸກຄົນ ທີ່ອວຍພອນທ່ານ"

Genesis 27:30

ໄດ້ລົບຫນີອອກໄປຈາກຫນ້າອີຊາກພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າງລັບໆ
"ໄດ້ລົບຫນີອອກຈາກເຕັ້ນຂອງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ"

ອາຫານອັນແຊບໆ

"ຊົນແຊບທີ່ຂ້ອຍມັກ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 3.

ກິນສິ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍຂອງທ່ານ"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງເອຊາວທີ່ກ່າວເຖິງອາຫານຂອງລາວ
ທີ່ລາວໄດ້ກຽມໄວ້.

ລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ລ່າມາ

ຄຳວ່າ "ເນືອ" ຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດໜຶ່ງທີ່ຄົນລ່າ ແລະ ຂ້າ.

ເບິ່ງວິທີການ "ເນືອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

ອວຍພອນລູກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຢ່າງເປັນທາງການ ທີ່ພໍ່ໃຫ້ແກ່ລູກຂອງລາວ.

Genesis 27:32

ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວ"

ອີຊາກຈຶ່ງຕົກໃຈທັງສິ້ນຫມົດຕົວ

"ອີຊາກໄດ້ເລີ່ມສິ້ນຫມົດຕົວ"

ໄດ້ໄປລ່າສັດ

ເນື້ອຫມາຍເຖິງສັດປ່າປະເພດໜຶ່ງທີ່ຄົນລ່າ ແລະ ຂ້າ. ເບິ່ງວິທີການ

"ເນື້ອ" ຖືກແປໃນຂໍ້ 27: 5.

Genesis 27:34

ລາວຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງອັນດັງ ແລະ ຂົມຂືນ

ຄວາມເຈັບປວດຂອງເອຊາວແມ່ນ

ຄ້າຍຄືກັບລາວໄດ້ກິນອາຫານທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ"

ເອົາຄຳອວຍພອນຂອງເຈົ້າຄວນຈະໄດ້ໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອຊາວໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ໄດ້ອວຍພອນລາວແທນເຈົ້າ"

Genesis 27:36

ຜູ້ທີ່ເຮັດບໍ່ຖືກຕ້ອງນິຄົຢາໂຄບບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເອຊາວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ ຕໍ່ຢາໂຄບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບແມ່ນຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ!"

ຢາໂຄບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າ
'ລາວຈັບສິນຕິນ.' ໃນພາສາເຕີມຊື່ວ່າ 'ຢາໂຄບ' ຍັງມີສຽງຄ້າຍຄືຄຳວ່າ
'ລາວຫລອກລວງ.' "

ເຂົາໄດ້ເອົາ.....ຄຳອວຍພອນ

ຄຳນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິດທິລູກຫົວປີຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເອົາໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍເພື່ອລັກເອົາມໍລະດົກສອງຢ່າງທີ່ຂ້ອຍຄວນໄດ້ຮັບ
ຈາກການເປັນລູກຊາຍກິກ!"

ບັດນີ້ເຂົາໄດ້ເອົາຄຳອວຍພອນຂອງລູກໄປອີກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພອນຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນນັ້ນ ສາມາດເອົາໄປໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ລາວໄດ້ຫລອກລວງເຈົ້າໃຫ້ເປັນພອນໃຫ້ລາວແທນຂ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄຳອວຍພອນຈັກຢ່າງເຫລືອໄວ້ໃຫ້ລູກອີກແດ່ບໍ່?

ເອຊາວຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງລາວບໍ່ສາມາດອວຍພອນໃຫ້ລາວ

ກັບສິ່ງດຽວກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ອວຍພອນ ຢາໂຄບ.

ເອຊາວກຳລັງຖາມຖ້າມີສິ່ງໃດທີ່ອີຊາກສາມາດອວຍພອນໃຫ້ແກ່ລາວໄດ້ອີກ
ເຊິ່ງເປັນຄຳອວຍພອນທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ ຢາໂຄບ.

ລູກຊາຍຂອງພໍ່ເອີຍ ພໍ່ຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຫລາຍກວ່ານີ້ສຳລັບເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ອີຊາກໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງອື່ນໃດ

ທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້ອີກແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງອີກທີ່ພໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ສຳລັບເຈົ້າ!"

Genesis 27:38

ພໍ່ເອີຍ ທ່ານບໍ່ມີຄຳອວຍພອນເຫລືອສຳລັບລູກ, ອີກຈັກຄຳອວຍພອນບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. "ພໍ່ເອີຍ,

ເຈົ້າມີພອນຢ່າງຫນຶ່ງອີກສຳລັບຂ້ອຍບໍ່"

Genesis 27:39

ເພີ່ນໄດ້ຕອບ

"ໄດ້ເວົ້າກັບເອຊາວ"

ເບິ່ງເຖິດ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ອີຊາກເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງຟັງ"

ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຮັ່ງມີຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບການເວົ້າໂດຍອ້າງອີງໃສ່ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄກຈາກດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ"

ຂອງເຈົ້າ....ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ 27: 39-40 ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳຄືກ ແລະ

ຫມາຍເຖິງເອຊາວ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ອີຊາກເວົ້າຍັງ

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເອຊາວນຳອີກ. .

ຄວາມຊຸ່ມເປັນທີ່ສະຫວັນ

"ນ້ຳຄ້າງ" ແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລົງມາທີ່ຕົ້ນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມມືດໃນຕອນກາງຄືນຈາກທ້ອງຟ້າ ຈະຫົດຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍດາບຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະລັກ ແລະ ຂ້າຄົນເພື່ອຈະໄດ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອດຳລົງຊີວິດ"

ເຈົ້າຈະປົດແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງເຈົ້າໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບໃຜຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີເຈົ້າຢາຍ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມບຸກຄົນນັ້ນ

ເປັນແອກທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຫາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

Genesis 27:41

ເອຊາວໄດ້ເວົ້າໃນໃຈຂອງເພີ່ນ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊາວເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສຳລັບພໍ່ຂອງເອົາ ກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ຄົນໄຫວ້ທຸກ ເມື່ອຄົນໃນຄອບຄົວເສຍຊີວິດ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເອຊາວ ລູກຊາຍກິກຂອງນາງໄດ້ຖືກນຳມາບອກໃຫ້ເຮເບກາຮູ້

ນີ້ແມ່ນ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາວເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກເຮເບກາກ່ຽວກັບແຜນການຂອງເອຊາວ"

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈິ່ງຟັງ" ຫລື "ຈິ່ງຕັ້ງໃຈເຖິດ"

ກຳລັງປອບໃຈຕົວເອງ

"ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ລາວເອງຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

Genesis 27:43

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຕູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຫນີໄປຫາລາບານ

"ຫນີຈາກທີ່ນີ້ໄປໂດຍໄວ ແລະ ໄປຫາລາບານ"

ຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ

"ຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າ

"ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າເຢັນລົງ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອ້າຍເຈົ້າບໍ່ນຳມາປາກເຈົ້າ

ບໍ່ມີຄວາມໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຫັນໄປທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ເຈົ້າອີກ"

ເປັນຫຍັງແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດດຽວກັນ?

ນາງເຮເບກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເປັນຫ່ວງຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການສູນເສຍ

ພວກເຈົ້າທັງສອງໃນມືດດຽວ!"

ແມ່ຕ້ອງສູນເສຍພວກເຈົ້າທັງສອງຄົນໃນມືດດຽວກັນ

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າຖ້າເອຊາວ ຂ້າຢາໂຄບ,

ພວກເຂົາກໍຈະປະຫານເອຊາວເພາະຖືວ່າເປັນຄາດຕະກອນ.

ແມ່ຕ້ອງສູນເສຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸດພາບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ

ການເສຍຊີວິດຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ.

Genesis 27:46

ຂ້ອຍເປືອຊີວິດ

ນາງເຮເບກາເວົ້າເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານາງມີຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດຕໍ່ພວກຜູ້ຍິງຊາວໜຶ່ງທີ່ຮູ້ສຶກເສົາໃຈຫລາຍປານໃດຖ້າຢາກໂຄບແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວອິດຕິ. ຫຼືເອຊາວໄດ້ແຕ່ງງານນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດຕິ

"ຍິງສາວຊາວອິດຕິ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ"

ເຫມືອນຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້, ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນນີ້ບາງຄົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກສາວຂອງແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຍິງຄົນທ້ອງຖິ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້"

ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ?

ນາງເຮເບກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ອິດຕິຮູ້ສຶກເສົາໃຈຫລາຍປານໃດຖ້າຢາກໂຄບແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວອິດຕິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຕົກລາຮີກ!"

Translation Questions

Genesis 27:1

ໃນຂະນະທີ່ອີຊາກເຖົ້າແກ່ລົງ, ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ?

ເມື່ອອີຊາກເຖົ້າແກ່ແລ້ວ, ລາວບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

Genesis 27:3

ອີຊາກໄດ້ຂໍໃຫ້ເອຊາວເຮັດຫຍັງ, ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ອີຊາກໄດ້ຂໍໃຫ້ເອຊາວໄປລ່າສັດ ແລະ ແຕ່ງອາຫານທີ່ລາວມັກ, ເພື່ອລາວຈະໄດ້ກິນ ແລະ ອວຍພອນໃຫ້ເອຊາວ.

Genesis 27:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 27:8

ເຮເບກາມີແຜນການຫຍັງໃນການຈັດຫາອາຫານໃຫ້ອີຊາກແລະ ເພາະເຫດໃດ?

ນາງເຮເບກາໄດ້ບອກຢາກໂຄບໄປຫາແບ້ສອງໂຕ ແລະ

ນາງຈະເຮັດອາຫານທີ່ອີຊາກມັກ,

ເພື່ອວ່າຢາກໂຄບຈະສາມາດເອົາມັນໄປໃຫ້ອີຊາກ ແລະ ໄດ້ຮັບພອນ.

Genesis 27:11

ຢາກໂຄບກຽມກຽວກັບຫຍັງໃນການນຳເອົາອາຫານໄປໃຫ້ອີຊາກ?

ຢາກໂຄບກຽມກຽວວ່າເອຊາວເປັນຄົນທີ່ມີຂີ້ນ ແລະ ລາວເປັນຄົນຜິວກ້ຽງ, ແລະອີຊາກຈະສຳພັດລາວ ແລະ ຮູ້ວ່າຢາກໂຄບເປັນຜູ້ຫລອກລວງ ແລະສາບແຊ່ງລາວ.

Genesis 27:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 27:15

ນາງເຮເບກາສາມາດແກ້ໄຂບັນຫາຂອງເອຊາວໄດ້ແນວໃດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ມີຂີ້ນ ແລະ ໂດຍທີ່ຢາກໂຄບເປັນຄົນທີ່ມີຜິວລຽບ?

ນາງເຮເບກາເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວໃສ່ຢາກໂຄບ ແລະເອົາຫນັງຂອງແກະ ມາປົກເທິງມືຂອງເຂົາ ແລະ ຊ່ວງຄໍຂອງເຂົາ.

Genesis 27:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 27:20

ເມື່ອອີຊາກຖາມວ່າ, ຢາກໂຄບໄດ້ເວົ້າແນວໃດວ່າລາວໄດ້ລ່າສັດໄວແທ້?

ຢາກໂຄບກ່າວວ່າ, ພຣະເຈົ້າຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກໄດ້ນຳສັດມາໃຫ້ລາວ.

Genesis 27:22

ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ແນ່ໃຈ,

ອີຊາກພະຍາຍາມກວດເບິ່ງແນວໃດເພື່ອຈະຮູ້ວ່າໃຜກຳລັງເອົາອາຫານມາໃຫ້ລາວ? ນາງເຮເບກາໄດ້ສົ່ງຢາກໂຄບໄປຫາລາບານ, ນ້ອງຊາຍຂອງນາງ, ອີຊາກໄດ້ລຸບເບິ່ງຫຼືແຂນຂອງຢາກໂຄບ ແລະ ຮູ້ສຶກວ່າມີຂີ້ນແປ້.

Genesis 27:24

ຢາກໂຄບເວົ້າຫຍັງເມື່ອອີຊາກຖາມວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເອຊາວລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່?"

ຢາກໂຄບຕອບວ່າ, "ຂ້ອຍແມ່ນ".

Genesis 27:26

ໃນທີ່ສຸດສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ອີຊາກເຊື່ອວ່າຜູ້ທີ່ເອົາອາຫານມາແມ່ນເອຊາວ?

ເມື່ອຢາກໂຄບຍັບມາໃກ້ອີຊາກເພື່ອຈູບລາວ,

ອີຊາກໄດ້ດົມກິນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເອຊາວ.

Genesis 27:28

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 27:29

ອີຊາກເວົ້າວ່າໃຜແຕ່ທີ່ຕ້ອງຈະກຶມຂາບຢາກໂຄບ?

ອີຊາກກ່າວວ່າປະເທດຕ່າງໆຈະກຶມກາບຢາກໂຄບ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງຢາກໂຄບຈະກຶມຂາບຕໍ່ລາວ.

Genesis 27:30

ເອຊາວໄດ້ເຮັດຫຍັງທັນທີຫລັງຈາກຢາກໂຄບອອກຈາກເຕັ້ນຂອງອີຊາກ?

ເອຊາວເຂົ້າມາຈາກການລ່າສັດ, ກະກຽມອາຫານ,

ແລະເອົາມາໃຫ້ອີຊາກ.

Genesis 27:32

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 27:34

ອີຊາກເວົ້າຫຍັງເມື່ອເອຊາວຂໍພອນຈາກອີຊາກ?

ອີຊາກກ່າວວ່າຢາກໂຄບໄດ້ມາທີ່ນີ້ຢ່າງມືເລັກຫລັງ ແລະ ເອົາຄຳອວຍພອນ

ຂອງເອຊາວຄວນຈະໄດ້ໄປແລ້ວ.

Genesis 27:36

ເອຊາວເວົ້າວ່າຢາກໂຄບໄດ້ໂກງລາວສອງຢ່າງມີຢ່າງໃດແດ່?

ເອຊາວເວົ້າວ່າຢາກໂຄບໄດ້ໂກງລາວຈາກສິດທີ່ອ້າຍກິກ

ແລະຈາກພອນຂອງລາວ.

Genesis 27:38

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 27:39

ແມ່ນຫຍັງຄື "ພອນ" ທີ່ອີຊາກໃຫ້ກັບເອຊາວ?

ອີຊາກກ່າວວ່າເອຊາວຈະຢູ່ຫ່າງຈາກຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ລາວຈະຮັບໃຊ້ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ແຕ່ເມື່ອເຈົ້າກະບົດ, ເຈົ້າຈະ

ປົດແຜກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງຢາກໂຄບໄດ້.

Genesis 27:41

ເອຊາວໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກອີຊາກຕາຍ?

ເອຊາວຕັດສິນໃຈວາງແຜນຂ້າຢາກໂຄບຫລັງຈາກອີຊາກຕາຍ.

Genesis 27:43

ເຮເບກາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໄດ້ຍິນແຜນຂອງເອຊາວ?

ນາງເຮເບກາໄດ້ສົ່ງຢາກໂຄບໄປຫາລາບານ, ນ້ອງຊາຍຂອງນາງ,

ທີ່ເມືອງຮາຣານ.

Genesis 27:46

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ແລະ ເຈົ້າຈະແຜ່ກວ້າງໂກສອກໄປຍັງທິດຕາເວັນຕົກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຊື້ອຂອງຢາໂຄບ.
 ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງຢາໂຄບທີ່ຖືກເວົ້າເຖິງ ເນື່ອງຈາກລາວເປັນຜູ້ນຳ
 ໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ
 ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"
ເຈົ້າຈະແຜ່ກວ້າງໄກອອກໄປ
 ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນຈະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກເຂົາຢາໂຄບກຳລັງຖວາຍເສົານັ້ນໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.
 ແລະ ຍຶດຄອງດິນແດນຕື່ມອີກ.
ໄປຍັງທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດເຫນືອ, ແລະທິດໃຕ້
 ວະລີນິຖິກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທຸກທິດທາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃນທຸກທິດທາງ"
ໂດຍຜ່ານທາງເຈົ້າ ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງ
ເຈົ້າທຸກຄອບຄົວຂອງແຜ່ນດິນຈະໄດ້ຮັບພຣະ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອວຍພອນທຸກໆຄອບຄົວ
 ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜ່ານເຈົ້າ ແລະ ລູກຫລານຂອງເຈົ້າ"
ເບິ່ງເຖິງ
 ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ"
 ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ
 "ເພາະເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມເຈົ້າຈົນກວ່າ ເຮົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງສຳເລັດ"
ເຮົາຈະປົກປັກຮັກສາເຈົ້າ
 "ເຮົາຈະຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພ" ຫລື "ເຮົາຈະປົກປ້ອງເຈົ້າ"
ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາຢູ່ໃນດິນແດນນີ້
 "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າກັບມາ ຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ອີກ"
 Genesis 28:16
ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາ
 "ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບຂອງເຂົາ"
ເປັນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ...ເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ
 ວະລີທີ່ວ່າ "ປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ" ອະທິບາຍວ່າສະຖານທີ່ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າ
 "ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ທາງເຂົ້າໄປຫາບ່ອນທີ່ ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່."
ເປັນປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າ
 ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທາງເຂົ້າສະຖານທີ່ ໆ ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່
 ຄືກັບເປັນເຫມືອນກັບເມືອງຫນຶ່ງ ຊຶ່ງມີປະຕູ
 ທີ່ມີຄົນເປີດເພື່ອໃຫ້ຄົນເຂົ້າມາ.
 Genesis 28:18

Translation Questions

Genesis 28:1

ອີຊາກໄດ້ສັງເກດຢ່າງແດ່ຢາໂຄບກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ?

ອີຊາກສັງເກດຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ເອົາເມຍຊາວການາອານ.

ອີຊາກບອກຢາໂຄບໃຫ້ເອົາເມຍຢູ່ໃສ?

ອີຊາກບອກຢາໂຄບໃຫ້ເອົາເມຍຈາກລູກສາວຂອງລາບານເຊິ່ງເປັນນ້ອງຊາຍຂອງລາບານ ແລະ ລົງເທິງມັນ, ແລະພຣະຢາເວຍຢືນຢູ່ເທິງນັ້ນ.

Genesis 28:3

ອີຊາກໄດ້ອວຍພອນອັນໃດຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ຢາໂຄບ?

ອີຊາກໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພອນຂອງອັບຣາຮາມແກ່ຢາໂຄບ.

Genesis 28:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 28:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 28:8

ເອຊາວເອົາເມຍຂອງລາວຈາກບ່ອນໃດ

ເມື່ອລາວເຫັນວ່າພວກຜູ້ຍິງຊາວການາອານບໍ່ພໍໃຈອີຊາກ?

ເອຊາວໄດ້ເອົາເມຍຈາກລູກສາວຂອງອິດຊະມາເອນ,

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Genesis 28:10

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ເສົາ

ນີ້ແມ່ນເສົາແຫ່ງຄວາມຊົງຈຳ, ນັ້ນແມ່ນພຽງແຕ່ກ່ອນຫົນໃຫຍ່ ຫລື
 ຫົນກ່ອນຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນທ່າຍືນ.

ເທນ້ຳມັນລົງເທິງຍອດກ່ອນຫົນນັ້ນ

ການກະທຳເຊັ່ນນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າ

ຢາໂຄບກຳລັງຖວາຍເສົານັ້ນໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖອກນ້ຳມັນໃສ່ເທິງຂອງມັນ ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ເບັດເອນ

ຜູ້ແປຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເບັດເອນຫມາຍຄວາມວ່າ

'ເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ.'"

ລູເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ.

Genesis 28:20

ສາບານ

"ສາບານ" ຫລື "ສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງ...ພຣະຢາເວຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢາໂຄບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງຈະ ... ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ຈະເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະນະມັດສະການ"

ໃນທາງນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະເດີນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງຂອງຢາໂຄບ ເພື່ອຊອກຫາເມຍ ແລະ

ກັບມາບ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການເດີນທາງຄັ້ງນີ້"

ຈະໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້ານ້ອຍກິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາເຖິງບ້ານພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວອື່ນໆຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ກ່ອນຫົນທີ່ສັກສິດ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫົນ ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍສະຖານທີ່

ໆພຣະເຈົ້າປະກົດຕົວ ແລະ ມັນຈະເປັນສະຖານທີ່ ໆ

ຄົນສາມາດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 28:12

ຢາໂຄບໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຄວາມຝັນຂອງລາວໃນຂະນະທີ່

ກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງຮາຣານ?

ຢາໂຄບໄດ້ເຫັນຂຶ້ນໂຕຈາກແຜ່ນດິນໂລກສູ່ສະຫວັນດ້ວຍທູດສະຫວັນຕັ້ງຂຶ້ນຂຶ້ນ
 ແລະ ລົງເທິງມັນ, ແລະພຣະຢາເວຍຢືນຢູ່ເທິງນັ້ນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ຢາໂຄບນອນຢູ່?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແຜ່ນດິນຢາໂຄບນອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ລາວ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ພອນຂອງຜູ້ໃດແກ່ຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພອນຂອງອັບຣາຮາມແກ່ຢາໂຄບ.

Genesis 28:14

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 28:16

ຢາໂຄບເວົ້າຫຍັງ ກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ລາວຝັນ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າສະຖານທີ່ນັ້ນແມ່ນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະເປັນປະຕູສະຫວັນ.

Genesis 28:18

ຢາໂຄບຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ບ່ອນທີ່ລາວຝັນ?

ຢາໂຄບຕັ້ງຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າເບັດເອນ.

Genesis 28:20

**ຢາໂຄບຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວ
ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວ?**

ຢາໂຄບກ່າວວ່າພຣະຢາເວຕ້ອງຢູ່ກັບລາວ ແລະ
ປົກປ້ອງລາວໃນການເດີນທາງຂອງລາວ

Chapter 29

Genesis 29:1

ປະຊາຊົນແຫ່ງຕາເວັນອອກ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເມືອງປັດດານອາຣັກ,
ຊຶ່ງແມ່ນດິນແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແລະ, ເບິ່ງເຖິດ, ມີແກະສາມຝູງກຳລັງນອນຢູ່ໃກ້ໆບໍ່ນ້ຳນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳສັບທີ່ເວົ້າສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ

"ຈາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ."

ວະລີນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ
ໄດ້ຕັກນ້ຳສຳລັບຝູງສັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ນ້ຳ

"ຄົນລ້ຽງແກະຈະຕັກນ້ຳ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດູແລຝູງແກະຈະຕັກນ້ຳ"

ປາກບໍ່ນ້ຳນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເປີດນ້ຳສ້າງ"

Genesis 29:4

ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນລ້ຽງແກະ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຄົນແປກຫນ້າແບບສຸພາບ.

ລາບານລູກຊາຍນາໂຮນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເພດຊາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກອັນຫນຶ່ງແມ່ນ

"ລາບານຫລານຊາຍຂອງນາໂຮນ."

ແລະ ຫັນເດ, ຣາເຊັນລູກສາວຂອງເພິ່ນກຳລັງມາກັບຝູງແກະນັ້ນ

"ຫັນເດ! ຣາເຊັນລູກສາວຂອງລາວກຳລັງມາກັບຝູງແກະ"

Genesis 29:7

ມັນເປັນເວລາທ່ຽງວັນຢູ່

"ແສງຕາເວັນຍັງສູງຢູ່ເທິງຝ້າ" ຫລື "ແສງຕາເວັນຍັງສ່ອງແສງແຈ້ງ"

ຍາມນຳຝູງສັດມາລວມກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະລວບລວມຝູງສັດ"

ມາລວມກັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ສັດຂອງພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນຮີວ

ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນພັກໃນເວລາກາງຄືນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າ

"ໃຫ້ພວກມັນໄດ້ກິນຫຍ້າໃນທຶງ"

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ

"ພວກເຮົາຕ້ອງລໍຖ້າຕັກນ້ຳໃຫ້ພວກມັນ".

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເຮັດພາຍໃນເວລາທີ່ຖືກກຳນົດ, ບໍ່ແມ່ນຈະຕັກຍາມໃດກໍໄດ້.

ຈົນກ່ວາຝູງສັດທັງຫມົດຈະມາລວມຕົວກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນອື່ນຈະລວບລວມຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຈາກປາກບໍ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເປີດນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ຈາກການເປີດນ້ຳສ້າງ"

ແລະ ເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ແກະນັ້ນ

"ຈາກນັ້ນ ພວກເຮົາຈະຕັກນ້ຳໃຫ້ຝູງແກະ"

Genesis 29:9

ເພື່ອລາວຈະໄດ້ກັບໄປເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢ່າງປອດໄພ.

**ຢາໂຄບໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ສິ່ງໃດແດ່ແກ່ພຣະຢາເວຖ້າຫາກ ພຣະຢາເວ
ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳລັບລາວ?**

ຢາໂຄບສັນຍາວ່າຈະຕອບແທນໃຫ້ກັບພຣະຢາເວສ່ວນສິບຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້.

ອ້າຍຂອງແມ່ລາວ

"ລູງຂອງລາວ"

ປາກບໍ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງການເປີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເປີດນ້ຳສ້າງ" ຫລື "ຈາກການເປີດນ້ຳສ້າງ"

Genesis 29:11

ຢາໂຄບໄດ້ຈຸບຣາເຊັນ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ຖືເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໂດຍການຈຸບ.

ວິທີອື່ນໆລ້ຽງແກະ,

ການຈຸບຫັກທາຍລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນກໍຖືວ່າເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳຫັກທາຍທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນນີ້. ຖ້າບໍ່ມີ,

ໃຊ້ການປະຕິບັດທີ່ເຫມາະສົມ.

ພ້ອມທັງອ້ອງໃຫ້ສ່ຽງດັງ

ຢາໂຄບອ້ອງໃຫ້ເພາະວ່າລາວມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ

"ພີ່ນ້ອງຝ່າຍພໍ່ຂອງນາງ"

Genesis 29:13

ລູກຊາຍຂອງນ້ອງສາວ

"ຫລານຊາຍຂອງລາວ"

ສວມກອດເຂົາ

"ກອດເຂົາ"

ຈຸບເຂົາ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ເຂດທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ຖືເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງໂດຍການຈຸບ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ການຈຸບຫັກທາຍລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນກໍຖືວ່າເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳ ຫັກທາຍທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກແພງ

ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນນີ້. ຖ້າບໍ່ມີ,

ໃຊ້ການປະຕິບັດທີ່ເຫມາະສົມ.

ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

"ຈາກນັ້ນ ຢາໂຄບໄດ້ບອກລາບານເຖິງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ກະດູກຂອງເຮົາ ແລະເນື້ອຂອງເຮົາ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີສາຍພົວພັນໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂ້ອຍ"

Genesis 29:15

ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ເຮົາອີກ ເພາະວ່າຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ?

ລາບານໃຊ້ນີ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ລາວຄວນຈ່າຍຄ່າຊ້າງໃຫ້ຢາໂຄບ

ສຳລັບເຮັດວຽກຂອງລາວ. ຄຳຖາມສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຂ້ອຍຄວນຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າ

ສຳລັບເຮັດວຽກໃຫ້ຂ້ອຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍກໍຕາມ."

ຂະນະນັ້ນລາບານມີ

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາບານ

ແລະ ລູກສາວຂອງລາວ.

ນາງເລອາເປັນຄົນມີແວວຕາສັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕາຂອງເລອາສວຍງາມ" ຫລື 2)

"ຕາຂອງເລອາແລ້ວ"

ຢາໂຄບກໍໄດ້ຮັກນາງຮາເຊັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຮູ້ສຶກໂຮໂມນຕິກລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 29:19

ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ແທນທີ່ເຮົາຈະຍົກນາງໃຫ້ກັບຊາຍຄົນອື່ນ"

ແລະ ເບິ່ງມັນເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທໍ່ໃດມື

"ແຕ່ເວລາຜ່ານໄວເຫມືອນເປັນພຽງບໍ່ທໍ່ໃດມືເທົ່ານັ້ນ"

ສຳລັບເຂົາເພາະຄວາມຮັກທີ່ເຂົາມີຕໍ່ນາງ

"ຍ້ອນລາວມີຄວາມຮັກຕໍ່ນາງ" ຫລື "ຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ລາວມີຕໍ່ນາງ"

Genesis 29:21

ຈິງໃຫ້ເມຍແກ່ຂ້ອຍເຖິດ, ເພາະຂ້ອຍໄດ້ທຳງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ —

ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຄວນແຕ່ງງານກັບນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງທີ່ຍາວກວ່າ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ໄດ້ທຳງານຄົບຕາມເວລາແລ້ວ" ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຮາເຊັນເພື່ອຂ້ອຍຈະແຕ່ງງານກັບນາງ,

ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກກັບເຈົ້າໄດ້ຄົບເຈັດປີແລ້ວ!"

ຈັດງານລ້ຽງຂົນ

"ກຽມງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ." ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວ

ລາບານອາດມີຄົນອື່ນໆທີ່ກຽມງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ຄົນອື່ນກຽມງານລ້ຽງ"

Genesis 29:23

ຜູ້ຊົງໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ລາວຢູ່ກັບເລອາເພາະວ່າມັນມືດ ແລະ

ລາວເບິ່ງບໍ່ເຫັນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ

ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລາບານໄດ້ໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຄືຊິລະປາ.....ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບລາບານ ການມອບນາງ

ຊິລະປາໃຫ້ແກ່ເລອາ.

ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວອາດຈະມອບນາງຊິລະປາແກ່ເລອາກ່ອນມື້ແຕ່ງງານ.

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ.

ເບິ່ງເຖິດ, ກາຍເປັນເລອາ

"ຢາໂຄບຕິກໃຈທີ່ເຫັນວ່າມັນແມ່ນເລອາຫຼືນອນຢູ່ກັບລາວ." ຄຳວ່າ

"ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢາໂຄບຕິກໃຈຫລາຍ

ກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

"ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບຂ້ອຍແບບນີ້

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມແປກໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຫນ້າເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຂ້ອຍ!"

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານເພື່ອຮາເຊັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາບານໄດ້ຫລອກລ້ຽງໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນ
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າເປັນເວລາເຈັດປີ ເພື່ອທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຮາເຊັນ!"

Genesis 29:26

ມັນບໍ່ແມ່ນທ່ານຽມຂອງເຮົາ ທີ່ຈະໃຫ້

"ໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ ພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້"

ໃຫ້ຄົບເຈັດວັນຂອງການແຕ່ງງານຂອງລູກສາວຄົນນີ້ກ່ອນ

"ສຳເລັດການສະຫລອງອາທິດເຈົ້າສາວຂອງເລອາ"

ແລະ ເຮົາຈະຍົກອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເຈົ້າດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ໃນອາທິດຕໍ່ໄປພວກເຮົາຈຶ່ງຈະມອບຮາເຊັນໃຫ້ເຈົ້າ"

Genesis 29:28

ຢາໂຄບໄດ້ທຳຢ່າງນັ້ນ, ແລະຈົນຄົບເຈັດວັນຂອງເລອາ

"ແລະ ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາບານຂໍ, ແລະ

ສຳເລັດການສະຫລອງອາທິດເຈົ້າສາວຂອງເລອາ"

ນາງບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ.

ຢາໂຄບໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງຮາເຊັນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມສຳພັນທາງເພດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບແຕ່ງງານກັບຮາເຊັນ"

ເຂົາໄດ້ຮັກຮາເຊັນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບໂຮໂມນຕິກລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

Genesis 29:31

ນາງເລອາບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບບໍ່ຮັກເລອາ"

ບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າ ຢາໂຄບຮັກນາງຮາເຊັນຫລາຍກວ່າເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກຫນ້ອຍກ່ວາຮາເຊັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຄັນຂອງນາງ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເລອາສາມາດຖືພາໄດ້

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເປີດມິດລູກຂອງນາງ.

ບໍ່ມີລູກ

"ບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້"

ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ເລອາຖືພາ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າຮູເບັນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ:

"ຊື່ຮູເບັນມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ເບິ່ງ, ລູກຊາຍ.'"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫລຽວເຫັນຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ອຍ

ເລອາກຳລັງປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ ເພາະວ່າຢາໂຄບໄດ້ປະຕິເສດນາງ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຫັນວ່າຂ້ອຍທຸກທໍລະມານ"

Genesis 29:33

ຈາກນັ້ນນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ

"ຈາກນັ້ນເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກ"

ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນທີຮັກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮັກຂ້ອຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຊີເມໂອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊີ ຊີເມໂອນມີຄວາມວ່າ 'ໄດ້ຍິນ.'"

ບັດນີ້ ເວລານີ້ຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຕິດພັນຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ຜົວຂອງຂ້ອຍຈະຮັກຂ້ອຍ"

ຜົວຂອງຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນ

"ຂ້ອຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍເຖິງສາມຄົນແກ່ລາວ"

ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ ເລວີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເລວີມີຄວາມຫວ່າ 'ຕິດພັນ.'"

Genesis 29:35

ນາງໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງທ້ອງອີກຄັ້ງ"

ໄດ້ລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ

"ເກີດລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ນາງຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ຢູດາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ຢູດາມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ສັນລະເສີນ.'"

Genesis 29:1

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 29:4

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢາດໂຄບເວົ້ານຳແມ່ນມາຈາກໃສ?

ພວກຜູ້ຊາຍມາຈາກເມືອງຮາຣານ.

ແມ່ນໃຜທີ່ມາຫາຝູງແກະນຳອີກ?

ຮາຊິນລູກສາວຂອງລາບານກໍໄດ້ມາທີ່ນ້ຳສ້າງດ້ວຍຝູງແກະ.

Genesis 29:7

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 29:9

ຢາດໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອແກະຂອງລາບານ?

ຢາດໂຄບໄດ້ກິ່ງຫີນອອກຈາກປາກຂອງນ້ຳສ້າງ ແລະ ຕັກນ້ຳລ້ຽງຝູງແກະ.

Genesis 29:11

ຢາດໂຄບບອກຮາຊິນວ່າແນວໃດ, ແລະນາງໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຢາດໂຄບບອກຮາຊິນວ່າລາວແມ່ນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງບິດາຂອງນາງ,

ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຮາຊິນໄດ້ແລ່ນໄປບອກພໍ່ຂອງນາງ.

Genesis 29:13

ລາບານໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການມາຂອງຢາດໂຄບ?

ລາບານໄດ້ແລ່ນໄປພົບຢາດໂຄບ, ກອດລາວ, ຈູບລາວ,

ແລະພາລາວໄປເຮືອນຂອງລາວ.

Genesis 29:15

ອະທິບາຍລູກສາວສອງຄົນຂອງລາບານ.

ເລອາເປັນລູກສາວກົກ ແລະ ນາງມີແວວຕາສັ້ນ,

ໃນຂະນະທີ່ນາງຮາຊິນຜູ້ນ້ອງ ແລະມີຮູບຮ່າງຫນ້າຕາດີ.

ລາບານ ແລະຢາດໂຄບໄດ້ຈັດການແນວໃດກ່ຽວກັບຄຳແຮງງານຂອງຢາດໂຄບ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນວ່າຢາດໂຄບຈະຮັບໃຊ້

ລາບານເປັນເວລາເຈັດປີເພື່ອຈະໄດ້ຮາຊິນເປັນການຕອບແທນ.

Genesis 29:19

ເປັນຫຍັງການອອກແຮງງານເຈັດປີຈຶ່ງເບິ່ງຄືວ່າເປັນເວລາສອງສາມມື້ສຳລັບຢາດໂຄບ?

ການອອກແຮງງານເຈັດປີເບິ່ງຄືວ່າເປັນພຽງສອງສາມມື້ເທົ່ານັ້ນ

ເພາະຄວາມຮັກທີ່ຢາດໂຄບມີຕໍ່ນາງຮາຊິນ.

Genesis 29:21

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Chapter 30

Genesis 30:1

ເມື່ອນາງຮາຊິນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ມີລູກແກ່ຢາດໂຄບ

"ເມື່ອນາງຮາຊິນໄດ້ເຫັນວ່ານາງບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້"

ໃຫ້ຂ້ອຍຕາຍເສຍ

ນາງຮາຊິນກຳລັງໃຊ້ຄຳສັບເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ລາວບໍ່ມີລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ"

ຈຶ່ງໃຫ້ລູກແກ່ຂ້ອຍ

"ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຖືພາ"

ຢາດໂຄບໄດ້ຮ້າຍນາງຮາຊິນຫລາຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຢາດໂຄບຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາດໂຄບໃຈຮ້າຍໃຫ້ນາງຮາຊິນ"

ເຮົາເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ມີລູກບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ຢາດໂຄບໃຊ້ເພື່ອກ່າວຮ້າຍນາງຮາຊິນ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ! ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົດກັນເຈົ້າຈາກການມີລູກ!"

Genesis 30:3

ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ນາງຮາຊິນໄດ້ເວົ້າວ່າ"

ເບິ່ງດູ

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 29:23

ລາບານໄດ້ຫລອກລວງຢາດໂຄບແນວໃດ?

ລາບານໃຫ້ເລອາແກ່ຢາດໂຄບ, ແທນທີ່ຈະເປັນຮາຊິນ,

ໃນຄືນຂອງມື້ແຕ່ງງານ.

ລາບານໄດ້ມອບໃຜໃຫ້ແກ່ເລອາ, ເພື່ອເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງ?

ລາບານໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງລາວຊື່ລະປາໃຫ້ແກ່ເລອາ

ລູກສາວຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ.

Genesis 29:26

ຍ້ອນຫຍັງລາບານຈຶ່ງບອກວ່າລາວໄດ້ຫລອກລວງຢາດໂຄບ?

ລາບານບອກວ່າມັນມີນັ້ນບໍ່ແມ່ນທຳນຽມຂອງເຮົາ ທີ່ຈະໃຫ້

ລູກສາວຄົນນ້ອຍເອົາຜົວກ່ອນລູກສາວຜູ້ເຄື່ອຍ.

ລາບານ ແລະ

ຢາດໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງບໍ່ລົບກວດແນວໃດກ່ຽວກັບແຮງງານຂອງຢາດໂຄບ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນວ່າໃຫ້ຢາດໂຄບຮັບໃຊ້ລາບານ

ຕື່ມອີກເຈັດປີເພື່ອເປັນການຕອບແທນເຮເຊັນ.

Genesis 29:28

ລາບານໄດ້ມອບໃຜໃຫ້ນາງຮາຊິນ ເພື່ອເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງ?

ລາບານໄດ້ມອບບິນຮາໃຫ້ແກ່ ຮາຊິນ, ລູກສາວຂອງລາວ,

ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງ.

Genesis 29:31

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເຫັນວ່າຢາດໂຄບບໍ່ຮັກເລອາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລອາຖືພາ, ແຕ່ຮາຊິນບໍ່ມີລູກ.

ເລອາມີຄວາມຫວັງຫຍັງ ຖ້ານາງເກີດລູກຊາຍໃຫ້ຢາດໂຄບ?

ເລອາຫວັງວ່າຢາດໂຄບຈະຮັກນາງຖ້ານາງເກີດລູກຊາຍໃຫ້ລາວ.

ລູກຊາຍກິກຂອງເລອາຊື່ວ່າແນວໃດ?

ຊື່ຂອງລູກຊາຍກິກຂອງເລອາຊື່ ຣູເບັນ.

Genesis 29:33

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 29:35

ເລອາໄດ້ເວົ້າຫຍັງຫລັງຈາກນາງໄດ້ເກີດຢູດາ?

ຫລັງຈາກນາງໄດ້ເກີດຢູດາ ເລອາເວົ້າວ່າ,

"ເທີອີນີຂ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍສິນລະເສີນພຣະຢາເວ."

ນີ້ເປັນການເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ ຮາຊິນເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍນາງ

ໃນເວລານັ້ນ, ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສຳລັບແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້

ຊຶ່ງລູກຈະເປັນຂອງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາຊິນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:28.

ເທິງຕັກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າເດັກທີ່ບິນຫາໃຫ້ກຳເນີດກໍຈະເປັນຂອງນາງຮາຊິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມີລູກໂດຍນາງ

"ແລະດ້ວຍວິທີນີ້ນາງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີລູກ"

Genesis 30:5

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາຊິນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

29:28.

ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາດໂຄບ

"ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາດໂຄບ"

ຮາຊິນຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ຮາຊິນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ນາງຈິງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ດານ

ຜູ້ແປຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ດານມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວ 'ໄດ້ຕັດສິນ'."

Genesis 30:7

ນາງບິນຮາ.....ໄດ້ຕັ້ງຜ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງບິນຮາ.....ໄດ້ຕັ້ງຜ້ອງອີກຄັ້ງ"

ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ

"ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທີສອງໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບ"

ດ້ວຍການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ ຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ ແລະຊະນະແລ້ວ
ວະລີທີ່ວ່າ "ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງແຂ່ງຂັນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເປັນຫນັກ.

ມັນຍັງເປັນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງຮາເຊັນທີ່ຈະມີລູກ
ຄືກັບເຮືອຍຂອງນາງ ປຽບຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຕໍ່ສູ້ທາງຮ່າງກາຍກັບເລອາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍທີ່ຈະມີລູກຄືກັບເຮືອຍຂອງຂ້ອຍ, ເລອາ"

ແລະຊະນະແລ້ວ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ຊະນະ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ປະສົບຜົນສຳເລັດແລ້ວ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າເນັບທາລີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ເນັບທາລີມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ຄວາມບົກພ່ອງຂອງຂ້ອຍ.'"

Genesis 30:9

ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ເຫັນວ່າ

"ເມື່ອນາງເລອາ ໄດ້ຮູ້ວ່າ"

ນາງໄດ້ນຳເອົາຊີລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນ

ເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງຢາໂຄບ

"ນາງໄດ້ນຳເອົາຊີລະປາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງມາ, ແລະ ໃຫ້ນາງເປັນ
ເມຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງຢາໂຄບ"

ນາງຊີລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
29:23.

ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ

"ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຢາໂຄບ"

ນິຄີໂຊກດີ!

"ນິຄີໂຊກດີແທ້!" ຫລື "ນິໂຊກມີໂຊ"

ໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ກາດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ກາດແປວ່າ 'ໂຊກດີ.'"

Genesis 30:12

ຊີລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
29:23.

ກໍເກີດລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂຄບ

"ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີສອງແກ່ຢາໂຄບ"

"ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ!"

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບພອນຫລາຍ!" ຫລື "ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍແທ້ໆ!"

ລູກຍິງທັງຫລາຍ

"ບັນດາຜູ້ຍິງ" ຫລື "ບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ"

ໄດ້ເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາວ່າອາເຊ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ອາເຊມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ມີຄວາມສຸກ.'"

Genesis 30:14

ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປ

"ຮູເບັນໄດ້ເຂົ້າໄປ"

ໃນລະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ

ໃນນິວະລີທີ່ວ່າ "ໃນລະດູຂອງ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງລະດູການ
ຫລືເວລາຂອງປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງປີຂອງການເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ" ຫລື

"ໃນໄລຍະເກັບກ່ຽວເຂົ້າສາລີ"

ຕົ້ນຫມາກເຂືອ

ນີ້ແມ່ນຫມາກໄມ້ຫນຶ່ງ ທີ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງການຈະເລີນພັນ

ແລະຄວາມຢາກນອນກັບຄົນຮັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໄມ້ທີ່ຮັກ"

ມັນເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍສຳລັບເຈົ້າບໍ່.....ຜົວຂອງຂ້ອຍໄປ?

"ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ ... ຜົວຂອງຂ້ອຍບໍ່?" ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມ ທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າຊຽດສີ ຮາເຊັນ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີພໍ ... ຂອງຜົວຂອງຂ້ອຍຕອກ."

ດຽວນີ້ເຈົ້າຍັງຈະມາ.....ອີກດ້ວຍບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ, ທີ່ໃຊ້ໃນການຕູກ ຮາເຊັນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ເຈົ້າຕ້ອງການ ... ຄືກັນ!"

ເຂົາຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ

"ຢາໂຄບຈະຫລັບນອນກັບເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຢາໂຄບຫລັບນອນ
ກັບເຈົ້າ"

Genesis 30:16

ຈ້າງທ່ານດ້ວຍຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

"ສຳລັບລາຄາດ້ວຍຫມາກເຂືອລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫມາກເຂືອ" ໃນ 30:14.

ນາງໄດ້ຕັ້ງຜ້ອງ

"ນາງໄດ້ຕັ້ງຜ້ອງ"

ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫ້າແກ່ຢາໂຄບ

"ແລະ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫ້າແກ່ຢາໂຄບ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຄຳຈ້າງແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາງວັນເລອາ ໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າລາວເປັນນາຍຈ້າງ
ທີ່ຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກແກ່ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄ່າຕອບແທນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາງວັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ອິດຊາຄາ.

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອິດຊາຄາມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ມີລາງວັນ.'"

Genesis 30:19

ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງຜ້ອງອີກຄັ້ງ

"ນາງເລອາໄດ້ຕັ້ງຜ້ອງອີກຄັ້ງ"

ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫົກແກ່ຢາໂຄບ

"ແລະ ເກີດລູກຊາຍຄົນທີຫົກແກ່ຢາໂຄບ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າ ເຊບູໂລນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເຊບູໂລນມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ກຽດຕິຍົດ.'"

ແລະໄດ້ເອີ້ນຊື່ນາງວ່າ ດິນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງເລອາ.

Genesis 30:22

ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງນາງຮາເຊັນ ແລະພົ່ງນາງ

ຄຳວ່າ "ຄິດເຖິງ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າຈື່ຈຳ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມຮາເຊັນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວໄດ້ພິຈາລະນາຄຳຮ້ອງຂໍຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາຮາເຊັນ ແລະ ໃຫ້ສິ່ງຫນຶ່ງຕ້ອງການ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳເອົາຄວາມຮັບອາຍຂອງຂ້ອຍອອກໄປ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຮາເຊັນບໍ່ຮູ້ສຶກອາຍທີ່ຖືກເວົ້າວ່າ "ຄວາມຮັບອາຍ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນຜູ້ນັ້ນສາມາດເອົາໄປຈາກຄົນອື່ນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຮັບອາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ອາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກອາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ເຂົາວ່າໂຢເຊບ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ໂຢເຊບ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ພຣະອົງອາດຈະເພີ່ມ.'"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເພີ່ມລູກ ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

ລູກຊາຍກົກຂອງນາງຮາເຊັນໂດຍຜ່ານຍິງຜູ້ຮັບຂອງລາວ ຄືນາງບິນຮາ.

Genesis 30:25

ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ

"ຫລັງຈາກຮາເຊັນໄດ້ເກີດໂຢເຊບ"

ຂໍສົງຂ້ອຍໄປ

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍສາມາດໄປ"

ເພາະທ່ານຮູ້ເຖິງການຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ທ່ານ

ຢາໂຄບກຳລັງເກືອນລາບານ ກ່ຽວກັບສັນຍາຂອງພວກເຂົາ

Genesis 30:27

ລາບານຕອບວ່າ

"ລາບານຕອບຢາໂຄບວ່າ"

ຖ້າເຮົາເປັນທີ່ຊົນຊອບໃນສາຍຕາເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳຕົວແທນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ເປັນທີ່ຊົນຊອບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກຄົນອື່ນ.

ຂໍລຳໂວ້ກ່ອນເພາະວ່າ

"ກະລຸນາຢູ່, ເພາະວ່າ"

ເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ໂດຍການໃຊ້ການທ່ານວາຍວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ຄົ້ນພົບໂດຍຈິດວິນຍານ ແລະ ຜ່ານການອັດສະຈັນແກ່ຂ້ອຍເອງ"

ເພາະເຈົ້າ

"ເພາະເຈົ້າ"

ຈົງບອກຄຳຈ້າງຂອງເຈົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຂ້ອຍວ່າຂ້ອຍຕ້ອງຈ່າຍເທົ່າໃດ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້"

Genesis 30:29

ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ

"ຢາໂຄບຕອບລາບານວ່າ"

ຝູງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານຄືຢ່າງໃດເມື່ອຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ສັດລ້ຽງຂອງເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຫລາຍປານໃດ

ຕັ້ງແຕ່ຂ້ອຍເລີ່ມຕົ້ນເບິ່ງແຍງພວກມັນ"

ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະມາ ທ່ານມີຝູງສັດລ້ຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ

"ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດວຽກໃຫ້ທ່ານ ທ່ານມີຝູງສັດລ້ຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວ"

ຂະນະນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ

"ແຕ່ບັດນີ້ມັນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລວງຫລາຍ"

ແລ້ວເມື່ອໃດຂ້ອຍຈະໄດ້ຈັດຮຽມ ສຳລັບຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ?

"ບັດນີ້ ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍເອງ?"

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ລາວຕ້ອງການເລີ່ມຕົ້ນເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຢາກເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ!"

Genesis 30:31

ຈະໃຫ້ເຮົາຈ່າຍອັນໃດແກ່ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍສາມາດຈ່າຍຫຍັງໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍສາມາດໃຫ້ຫຍັງແກ່ເຈົ້າ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດຈ່າຍຫຍັງແດ່ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ ແລະ ເຮັດວຽກໃຫ້ຂ້ອຍ" .

ຖ້າທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ

ຄຳທີ່ເຊື່ອມໂຍງ "ແຕ່"

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງໜຶ່ງທີ່ຢາໂຄບຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝູງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ

"ຂ້ອຍຈະລ້ຽງ ແລະ ດູແລຮັກສາຝູງສັດຂອງທ່ານອີກຄັ້ງ"

ຂໍແຍກແກະທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ, ແລະດ່າງ ແລະ ສີດຳທຸກໆໂຕອອກຈາກຝູງ, ແລະ

ແບ້ທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ ແລະດ່າງທຸກຕົວອອກຈາກຝູງ

"ແລະເອົາແກະທຸກໂຕອອກດ້ວຍຕຸ່ມ, ແກະໂຕດຳທຸກໆໂຕ, ແລະ

ທຸກໆແບ້ທີ່ມີຈຸດໆ"

ເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງນີ້ຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 30:33

ຄວາມສັດຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະຢືນຢັນຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມສັດຊື່" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄວາມສັດຊື່".

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເປັນພະຍານຕໍ່ຄົນອື່ນ ຫລື

ຕໍ່ໄຜນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕໍ່ມາທ່ານຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຊື່ສັດກັບເຈົ້າ ຫລື ບໍ່"

ທຸກຕົວທີ່ບໍ່ດ່າງ ແລະບໍ່ມີຈຸດທ່າມກາງແບ້ທັງຫລາຍ, ແລະສີດຳ

ທ່າມກາງແກະທັງຫລາຍຖ້າເຫັນຈັກຕົວໃນຝູງສັດຂອງຂ້ອຍ,ຈະຖືວ່າມັນເປັນ

ການລັກມາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບແບ້ທີ່ບໍ່ມີຈຸດ ຫລື ຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີສີ ດຳ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາວ່າມັນຖືກລັກ"

ໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານເວົ້າ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

Genesis 30:35

ຊິງມີລາຍຍາວ ແລະຈຸດ

"ຊິງມີລາຍຍາວ ແລະຈຸດ"

ທີ່ດ່າງແລະມີຈຸດ

"ທີ່ມີຈຸດ"

ທຸກໂຕທີ່ມີສີຂາວ

"ແບ້ທຸກໂຕທີ່ມີຈຸດສີຂາວ ເທິງຕົວຂອງມັນ"

ແກະທຸກໂຕທີ່ມີສີດຳ

"ແກະສີດຳທຸກໂຕ"

ໃຫ້ພວກມັນຢູ່ໃນມືຂອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ການດູແລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

Genesis 30:37

ງ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນຈັນປ່າ...ຕົ້ນຫມາກບົກ...ຕົ້ນໝູກວາງ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ມີເນື້ອສີຂາວ.

ແລະ ປອກເປືອກໃຫ້ເປັນລາຍເຮັດໃຫ້ເຫັນເນື້ອໄມ້ສີຂາວດ້ານໃນ

"ແລະ ປອກເປືອກອອກຈາກສ່ວນເປືອກຂອງໄມ້

ເພື່ອໃຫ້ໄມ້ສີຂາວທາງດ້ານໃນປະກົດອອກ"

ຝູງສັດຂ້າງຫນ້າອ່າງນ້ຳທີ່ສັດໄດ້ເຂົ້າກິນ

ກະຖາງນ້ຳມີຂະໜາດຍາວ ໃຊ້ສຳລັບບັນຈຸນ້ຳໃຫ້ສັດດື່ມ

Genesis 30:39

ຝູງສັດໄດ້ແຜ່ພັນ

"ສັດຂອງຝູງແກະໄດ້ຖືພາ "ຫລື "ສັດທີ່ໄດ້ປະສົມພັນກັນ"

ເກີດລູກອ່ອນມີລາຍເປັນ, ດ່າງ ແລະມີຈຸດ

"ເກີດລູກອ່ອນທີ່ມີລາຍດ່າງ ແລະ ມີຈຸດ

ຢາໂຄບໄດ້ແຍກລູກແກະເຫລົ່ານີ້ອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເປັນເວລາຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະເວລາຫລາຍປີຕໍ່ມາ,

ຢາໂຄບກໍໄດ້ແຍກພວກມັນ"

ຫັນຫນ້າໄປທາງ

"ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າ"

ເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາສຳລັບເຂົາເອງຕ່າງຫາກ

"ເຂົາໄດ້ແຍກຝູງສັດຂອງເຂົາ"

Genesis 30:41

ຕໍ່ຫນ້າຝູງແກະ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ການເບິ່ງເຫັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ຝູງແກະຈະເຫັນພວກມັນ"

ສັດທີ່ອ່ອນແອໃນຝູງ

"ຕໍ່ຫນ້າຝູງສັດທີ່ປ່ວຍ"

ສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອ

"ສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອກວ່າ"

ດັ່ງນັ້ນສັດໂຕທີ່ອ່ອນແອຂອງລາບານ, ແລະໂຕທີ່ແຂງແຮງ

ກໍຕົກເປັນຂອງຢາໂຄບ.

"ດັ່ງນັ້ນສັດທີ່ອ່ອນແອຈຶ່ງເປັນຂອງລາບານ,

ໃນຂະນະທີ່ສັດທີ່ແຂງແຮງກວ່າເປັນຂອງຢາໂຄບ." ທ່ານສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນສັດທີ່ອ່ອນແອບໍ່ມີຈຸດດ່າງ ຫລື ລາຍ ເປັນຂອງລາບານ, ໃນຂະນະທີ່ສັດທີ່ແຂງແຮງກວ່າມີເສັ້ນດ່າງ ຫລື ລາຍແລະເປັນຂອງຢາໂຄບ"

Translation Questions

Genesis 30:1

ອີງຕາມຢາໂຄບ, ເປັນຫຍັງນາງຮາເຊັນຈຶ່ງບໍ່ມີລູກ?

ອີງຕາມຢາໂຄບ, ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນາງຮາເຊັນບໍ່ໃຫ້ມີລູກ.

Genesis 30:3

ຮາເຊັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອນາງຈະມີລູກ?

ຮາເຊັນໄດ້ໃຫ້ຢາໂຄບນອນກັບນາງ

ບິນຮາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງເພື່ອນາງຈະສາມາດມີລູກໄດ້ແທນນາງຮາເຊັນ.

Genesis 30:5

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 30:7

ເປັນຫຍັງຮາເຊັນຈຶ່ງເວົ້າວ່ານາງໄດ້ເອົາຊະນະກັບເລອາເອື້ອຍຂອງນາງ?

ຮາເຊັນກ່າວວ່ານາງໄດ້ໄຊຊະນະເພາະວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄືບິນຮາໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງຄົນໃຫ້ຢາໂຄບ.

Genesis 30:9

ເລອາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວເຫັນວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ອີກ?

ເລອາໄດ້ເອົານາງ ຊິລະປາໃຫ້ ຢາໂຄບ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງເພື່ອນາງຈະສາມາດມີລູກໄດ້ໃນນາມເລອາ.

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເລອາເວົ້າວ່າ, "ນີ້ແມ່ນຊຸກດີ."

ເລອາເວົ້າວ່າ, "ນີ້ແມ່ນໂຊກດີ." ເນື່ອງຈາກວ່າຊິລະປາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ຢາໂຄບ.

Genesis 30:12

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 30:14

ຮາເຊັນໄດ້ສະເຫນີຫຍັງແກ່ເລອາ

ເພື່ອແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງຫມາຍຂອງລູກຊາຍຂອງນາງ?

ເພື່ອແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງຫມາຍຂອງຮູບເບັນ, ນາງຮາເຊັນໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ເລອານອນກັບຢາໂຄບໃນຄືນນັ້ນ.

Genesis 30:16

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 30:19

ເລອາເກີດລູກຊາຍແກ່ຢາໂຄບທັງຫມົດຈັກຄົນ?

ເລອາເກີດລູກຊາຍຫົກຄົນໃຫ້ຢາໂຄບ.

Genesis 30:22

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ນາງຮາເຊັນເວົ້າວ່າຄວາມອາຍຂອງນາງຖືກຍົກອອກໄປ?

ເມື່ອຮາເຊັນໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ຢາໂຄບ,

ນາງກ່າວວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງນາງຖືກຍົກອອກໄປ.

Genesis 30:25

Chapter 31

Genesis 31:1

ຂະນະນັ້ນ

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນນິ້ນກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຢາໂຄບໄດ້ຍົກຖ້ອຍຄໍາຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາບານ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ຍົກວ່າລູກຊາຍຂອງລາບານກໍາລັງເວົ້າ"

ຢາໂຄບໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພໍ່ພວກເຂົາໄປ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາບານໄດ້ເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

Genesis 30:43

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ຢາໂຄບ"

ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

"ຮັ່ງມີທີ່ສຸດ" ຫລື "ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ"

ຢາໂຄບໄດ້ຮຽກຮ້ອງຫຍັງຈາກລາບານພາຍຫລັງທີ່ໂຢເຊັບເກີດມາແລ້ວ?

ຢາໂຄບຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາບານປ່ອຍໃຫ້ຢາໂຄບກັບຄອບຄົວກັບໄປຍ່າມແລະ ດິນແດນຂອງລາວ.

Genesis 30:27

ເປັນຫຍັງລາບານຈຶ່ງບໍ່ອອກໄປຫາຢາໂຄບຈາກໄປ?

ລາບານໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນລາວໂດຍຜ່ານຢາໂຄບ.

Genesis 30:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 30:31

ຢາໂຄບໄດ້ຮັບຄໍາແຮງງານຫຍັງ ສໍາລັບວຽກງານທີ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອລາບານ?

ຢາໂຄບໄດ້ເອົາແກະທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ, ແລະດ່າງ ແລະ ສີດໍາທຸກໆໂຕອອກຈາກຝູງ, ແລະ ແປທຸກຕົວທີ່ມີຈຸດ

ແລະດ່າງທຸກຕົວອອກຈາກຝູງສັດຂອງລາບານ.

Genesis 30:33

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 30:35

ລາບານໄດ້ໃກງຢາໂຄບແນວໃດກ່ຽວກັບຄໍາຮ້າງຂອງຢາໂຄບ?

ຄັງທໍາອິດລາບານໄດ້ເອົາສັດທີ່ຢາໂຄບໄດ້ລ້ຽງໄປຈາກລາວ,

ກ່ອນທີ່ລາວຈະເລືອກສັດໃຫ້ຢາໂຄບ.

Genesis 30:37

ຢາໂຄບເອົາເບືອກໄມ້ຊະນິດທີ່ຖືກລອກເອົາແຕ່ເບືອກຂາວ?

ຢາໂຄບປອກເບືອກໃສ່ງໍາໄມ້ຈາກຕີນຈັນປ່າ, ຕີນອາມອນ ແລະ ຕີນໄມ້ຕີນຫຼກວາງ.

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໄມ້ທີ່ປອກເບືອກ?

ຢາໂຄບວາງໄມ້ທີ່ເຂົາໄດ້ວາງງໍາໄມ້ທີ່ເຂົາໄດ້ປອກເບືອກຕໍ່ຝູງສັດຂ້າງຫນ້າອ່າງນ້ຳທີ່ສັດໄດ້ເຂົ້າກິນ.

Genesis 30:39

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຝູງແກະແຜ່ພັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າງໍາໄມ້?

ໃນເວລາທີ່ຝູງແກະເກີດລູກອອກມາ ເຮັດໃຫ້ພວກມັນມີລາຍເປັນ, ດ່າງ ແລະມີຈຸດ.

Genesis 30:41

ຜົນຈາກການລ້ຽງສັດຂອງຢາໂຄບເປັນແນວໃດ?

ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນວ່າຝູງແກະຂອງລາບານອ່ອນແອລົງ,

ແລະຝູງສັດຂອງຢາໂຄບແຂງແຮງກວ່າ.

Genesis 30:43

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຄອບຄອງແມ່ນເປັນຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

ຢາໂຄບໄດ້ເຫັນທ່າທີ່ຂອງລາບານ. ເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຄວາມຄິດຂອງລາບານທີ່ມີ

ຄໍາຄົນນັ້ນໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍພື້ນຖານ.

ຂໍ້ທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງຮູບລັກສະນະທີ່ຢາໂຄບເຫັນຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງລາບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ

ລາບານບໍ່ພໍໃຈກັບລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

"ອີຊາກພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ອັບຣາຮາມພໍ່ຜູ້ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 31:4

ຢາໂຄບໄດ້ໃຫ້ຄົນໄປ ແລະ ເອີ້ນຫນ້າງຮາເຊັນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງ ທ້ອງທົງໄປທິຝູງສັດ

"ຢາໂຄບໄດ້ສົ່ງນາງຮາເຊັນ ແລະ ນາງເລອາໃຫ້ໄປຍັງທ້ອງທົງ ບ່ອນລ້ຽງສັດເພື່ອໄປພົບລາວ.

ໄປຍັງທ້ອງທົງໄປທິຝູງສັດ ແລະ ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນສອງປະໂຫຍກສັ້ນກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທິຝູງແກະຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ໄປພົບ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຂ້ອຍໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ

ຂ້ອຍໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຮັກກັບຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ

ພວກເຈົ້າກໍ່ຮູ້ແລ້ວວ່າມັນເປັນພອນກໍ່າລັງທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້

ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫນ້າຫມາຍເຖິງທັງຮາເຊັນ ແລະ ເລອາ.

ເປັນການເພີ່ມຈຸດເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເອງຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ພໍ່ຂອງເຈົ້າດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 31:7

ໄດ້ຫລອກລວງຂ້ອຍ

"ໄດ້ຕົວະຂ້ອຍ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຍຸຕິທັມ"

ຄຳຮ້າງຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງທີ່ລາວບອກວ່າຈະຈ່າຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ທ່າຮ້າຍຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໄພອັນຕະລາຍທາງຮ່າງກາຍ ຫລື 2) ຫົວເຈັບໃຫ້ຢາໂຄບປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

ສັດຕິວິທີຕ່າງ

"ສັດທີ່ມີຈຸດຕ່າງ"

ເກີດລູກ

"ສັດທີ່ເກີດລູກອອກມາ"

ໃຫ້ລູກເປັນລາຍ

"ສັດທີ່ມີເສັ້ນຕ່າງ"

ດ້ວຍວິທີການນິພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຝູງສັດລ້ຽງຂອງພໍ່ພວກເຈົ້າ ແລະ

ໄດ້ມອບພວກມັນໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

"ນີ້ແມ່ນວິທີພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

Genesis 31:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງລາວໃຫ້ເມຍຂອງລາວ ເລອາ ແລະຮາເຊັນ.

ໃນລະດູປະສົມຜັນສັດ

"ໃນລະຫວ່າງລະດູປະສົມຜັນສັດ"

ກຳລັງປະສົມຜັນກັບຝູງສັດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງ" ຫມາຍເຖິງແບ້ເພດແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ເປັນແບ້ລາຍ, ແບ້ຕ່າງ, ແລະແບ້ມີຈຸດ

"ໂຕແບ້ທີ່ມີລາຍ, ຕ່າງ, ແລະມີຈຸດ"

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວໃນຖານະເປັນຜູ້ຊາຍ ຫລື 2)

ເປັນຫນຶ່ງໃນທຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດຕົວ.

ເນື່ອງຈາກວ່າລະລືນີ້ບໍ່ຊັດເຈນ, ຕີອີກສຸດທີ່ຈະແປເປັນ "ທຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,"

ໂດຍໃຊ້ຄຳທຳມະດາທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ສຳລັບ "ເທວະດາ."

ຂ້ອຍຕອບວ່າ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ຕອບ"

ຂ້າຍ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້າຍ້ອຍກຳລັງຟັງ" ຫລື "ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະອົງມີຫຍັງ?"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:1.

Genesis 31:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາໂຄບ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [GEN](#)

[31:10](#))

ຈົງເງິນຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງໄປ."

ທີ່ກຳລັງປະສົມຜັນໃນຝູງສັດນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງ" ຫມາຍເຖິງແບ້ເພດແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຫາຄູ່ກັບແບ້ເພດແມ່ຂອງຝູງສັດ"

ເປັນແບ້ລາຍ, ແບ້ຕ່າງ, ແລະ ແບ້ມີຈຸດ

"ໂຕແບ້ທີ່ມີລາຍ, ຕ່າງ, ແລະມີຈຸດ"

ທີ່ຊົງເຈົ້າໄດ້ເຈັມເສົ້າຫົນຕົນຫນຶ່ງ

ຢາໂຄບໄດ້ຖອກນ້ຳມັນໃສ່ເສົ້າ ເພື່ອອຸທິດຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນເກີດຂອງເຈົ້າ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເກີດ"

Genesis 31:14

ຮາເຊັນ ແລະເລອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າກັບເພີ່ນວ່າ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າໃນເວລາດຽວກັນ.

ແຕ່ມັນເນັ້ນເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນ.

ຍັງຈະມີສ່ວນໃດ ຫລືມໍ່ຮະດົກເຫລືອສຳລັບພວກເຮົາໃນບ້ານຂອງພໍ່ອີກບໍ່?

ຮາເຊັນ ແລະ ເລອາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຫຍັງໄວ້ໃຫ້ພວກເຂົາເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອໄວ້ສຳລັບພວກເຮົາທີ່ຈະສືບທອດ

ຈາກພໍ່ຂອງພວກເຮົາ!"

ເພີ່ນບໍ່ໄດ້ເຮັດກັບເຮົາຄືຄົນຕ່າງຊາດບໍ່?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຂອງພວກເຮົາປະຕິບັດກັບພວກເຮົາ

ຄືກັບແມ່ຍິງຕ່າງຊາດແທນທີ່ຈະປະຕິບັດເຫມືອນກັບເປັນລູກສາວ!"

ເພາະເພີ່ນໄດ້ຂາຍເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂາຍພວກເຮົາ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ"

ໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງເຮົາໄປຫມົດແລ້ວດ້ວຍ

ລາບານໃຊ້ເງິນຈົນຫມົດກ້ຽງ

ເງິນທີ່ລາວຄວນຈະເອົາໃຫ້ແກ່ລູກສາວຂອງລາວເວົ້າປຽບທຽບຕົວລາບານ

ເປັນເຫມືອນກັບສັດຮ້າຍທີ່ກັດກິນເງິນນັ້ນເປັນເຫມືອນອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງພວກເຮົາຫມົດສິ້ນ"

ດຽວນີ້ມັນເປັນຂອງພວກເຮົາ ແລະລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ເປັນຂອງພວກເຮົາ ແລະລູກໆ ທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ"

ບັດນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທ່ານຈົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ

"ຈົງເຮັດຫຼກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານເຖິດ"

Genesis 31:17

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ຢາໂຄບເອົາລູກທັງຫມົດຂອງຕົນ. ມັນຖືກກ່າວເຖິງພວກລູກຊາຍເພາະວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຕົວລະຄອນສຳຄັນ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາລູກຂອງລາວ"

ເຂົາໄດ້ໄລ່ຕ້ອນຝູງສັດທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ລາວໄດ້ໄລ່ງົວທັງຫມົດຂອງລາວ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຝູງສັດ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງສັດລ້ຽງລູກທັງຫມົດຂອງລາວ.

ພ້ອມກັບຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ, ລວມທັງຝູງສັດທີ່ເຂົາຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ

"ແລະ ລວມທັງຝູງສັດອື່ນໆ ທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ

ຊຶ່ງທີ່ລາວຫາມາໄດ້ໃນປັດດານອາຣຳ"

ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ອອກເດີນທາງເພື່ອໄປຫາອີຊາກພໍ່

ຂອງເຂົາໃນແຜ່ນການາອານ.

"ລາວໄດ້ໄປເຖິງແຜ່ນດິນການາອານ ບ່ອນທີ່ອີຊາກພໍ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່"

Genesis 31:19

ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ

"ເມື່ອລາບານອອກໄປຕັດຂົນແກະຂອງເຂົາ"

ຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ນິທາມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳເອີຟາດ

ມຸ່ງຫນ້າໄປ

"ເດີນທາງໄປ"

ຕີນແດນເນີນພູກິເລອາດ

"ພູເຂົາກິເລອາດ" ຫລື "ພູກິເລອາດ"

Genesis 31:22

ໃນວັນທີສາມ

ມັນແມ່ນປະເພນີຂອງຊາວຢິວທີ່ຈະນັບມືທີ່ໄດ້ອອກເດີນທາງເປັນມື້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງມື້ຫລັງພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ"

ລາບານໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນບອກລາບານ"

ຢາໂຄບໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ

ມີພຽງແຕ່ຢາໂຄບເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ

ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາໂຄບໄດ້ຫນີ ໄປພ້ອມເມຍ ແລະ ລູກຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ເພິ່ນໄດ້ນຳ

"ດັງນັ້ນ ລາບານໄດ້ນຳ"

ແລະເດີນທາງໄລ່ຕາມເຂົາ

"ແລະເດີນທາງໄລ່ຕາມຢາໂຄບ"

ເປັນເວລາເຈັດວັນ

ລາບານໃຊ້ເວລາເຈັດວັນ ເພື່ອໄລ່ຢາໂຄບຫັນ.

ເພິ່ນໄດ້ຕາມມາຫັນຢາໂຄບ

"ລາບານໄດ້ນຳຢາໂຄບຫັນ"

Genesis 31:24

ຂະນະນັ້ນ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຫາລາບານຊາວອາຣຳໃນ

ຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າ

ໄປສູ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືນນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ລາບານທາງຄວາມຝັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການຂຽນຫລັງ)

ຈິງຈະວັງ ທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າດີ ຫລືຮ້າຍ

ວະລີຫົວ "ທັງບໍ່ດີ ຫລື ບໍ່ດີ" ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມຢຸດຢັ້ງຈາກຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ອອກໄປ"

ລາບານໄດ້ໄລ່ມາຫັນຢາໂຄບ. ຂະນະທີ່ຢາໂຄບຕັ້ງເຄັ່ນຂອງເຂົາໃນຕີນແດນເນີນພູ

ເນີນພູເຊັ່ນກັນ. ລາບານກໍໄດ້ຕັ້ງເຄັ່ນກັບພວກຍາຕຂອງເພິ່ນໃນຕີນແດນເນີນພູ

ກິເລອາດ.

ຄຳວ່າ "ຂະນະທີ່" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ

ຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາບານໄລ່ຢາໂຄບຫັນແລ້ວ,

ຢາໂຄບໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງແຄ້ມຢູ່ໃນເຂດເນີນພູ, ຫລັງຈາກນັ້ນລາບານ ແລະ

ຍາດພີ່ນອງຂອງລາວກໍໄດ້ໄປຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃນເຂດພູກິເລອາດ"

Genesis 31:26

ພາພວກລູກສາວຂອງເອີ້າຫນີມາເຫມືອນດັງຍິງຊະເລີຍເສີກ

ລາບານເວົ້າກ່ຽວກັບຢາໂຄບທີ່ພາຄອບຄົວຂອງລາວກັບຄືນໄປແຜ່ນດິນການາແອນ

ຄືກັບວ່າຢາໂຄບໄດ້ຮັບພວກນັກໂທດ ພາຍຫລັງການສູ້ຮົບ ແລະ

ກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງໄປກັບລາວ.

ລາບານເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພາະວ່າລາວໃຈຮ້າຍ ແລະ

ພະຍາຍາມສະແດງໃຫ້ຢາໂຄບຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຈິງຫນີມາແບບລັບໆ

"ຫນີແບບລັບໆ"

ດ້ວຍການລັງສະຫລອງ

"ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ດ້ວຍລຳມະນາດ ແລະພິນເຂົ້າຄູ່

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງດົນຕີສຳລັບບັນເລງເພັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດ້ວຍສຽງເພັງ"

ລຳມະນາດ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ ແລະ

ຫຸ້ມດ້ວຍໂລຫະອ້ອມຮອບຂ້າງ ທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັ່ນ

ໃຫ້ເອົາຈຸບລາຫລານທັງຫລາຍຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫລານຊາຍ" ຈະລວມບັນຫລານທັງຫມົດບໍ່ວ່າຍິງ ຫລື ຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຸບຫລານຂອງຂ້ອຍ"

ບັດນີເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່າໆເຊັ່ນນີ້

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່າໆຈຳແໜ້ນ"

ບັດນີ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນປະຈຸບັນນີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

Genesis 31:29

ມັນເປັນອຳນາດຂອງເອົາທີ່ຈະທຳຮ້າຍເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລາຍ ແລະຫມາຍ

ເຖິງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄົນພຽງພໍກັບຂ້ອຍທີ່ຈະທຳຮ້າຍພວກເຈົ້າທຸກໆ ຄົນ"

ຈິງຈະວັງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ທັງບໍ່ດີ ຫລື ບໍ່ດີ" ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມຢຸດຢັ້ງຈາກຢາໂຄບບໍ່ໃຫ້ອອກໄປ"

ເຈົ້າໄດ້ຫນີອອກມາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນນີ້ແມ່ນອຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນບ້ານເຮືອນກັບພໍ່ຂອງເຈົ້າ ແລະ ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ພວກພະຂອງເອົາມາ

"ຮູບເຄົາລົບຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 31:31

ເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານ ແລະຄິດວ່າທ່ານຈະໃຊ້ກຳລັງບົບບັງຄັບເອົາລູກສາວ

ທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ໄປຈາກຂ້ອຍດັງນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຢ່າງລັບໆ

"ຂ້ອຍລົບຫນີຢ່າງລັບໆ

ເພາະຂ້ອຍຢ້ານເຈົ້າຈະບັງຄັບລູກສາວຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກຂ້ອຍ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ລັກພວກພະຂອງທ່ານມາ. ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຂ້າທຸກຄົນທີ່ລັກເອົາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄປ"

ຄໍຫນ້າຍາດພີ່ນອງທັງຫລາຍຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນອງຂອງຢາໂຄບ

ແລະລວມມີຍາດພີ່ນອງຂອງລາບານ.

ພີ່ນອງທຸກຄົນຈະເປັນພະຍານເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຢ່າງມີຄວາມຍຸຕິທັມ

ແລະຊື່ສັດ.

ຈິງພິຈາລະນາວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະເປັນຂອງທ່ານ ແລະນຳໄປເຖິງ

"ຈິງເບິ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍທີ່ເປັນຂອງທ່ານ ແລະ ເອົາມັນກັບໄປເຖິງ"

ເພາະວ່າ ຢາໂຄບບໍ່ຮູ້ວ່າ ອາເຊັ່ນໄດ້ລັກພວກມັນມານຳ

ສິ່ງນີ້ປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາໂຄບ.

Genesis 31:33

ອີ່ຫລີກໃຊ້ທັງສອງ

ນິທາມາຍເຖິງຊິລະປາ ແລະ ບິນຮານ

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ພົບພວກມັນ

"ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ພົບຮູບເຄົາລົບຂອງເພິ່ນ"

Genesis 31:34

ຂະນະນັ້ນຮາເຊັນ.....ທັບພວກມັນໄວ້

ຄຳວ່າ "ຂະນະນັ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບນາງຮາ

ນັງທັບ

ບ່ອນນັ່ງທີ່ຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດ ເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດຂີໄດ້

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ການເອີ້ນໃຜບາງຄົນວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"
ແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຢືນຕໍ່ຫນ້າທ່ານໄດ້

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

ເພາະຂ້ອຍກຳລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາຂອງຂ້ອຍ

ນິທາມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງເດືອນທີ່ແມ່ຍິງມີເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກຂອງນາ 31:4 ປີ"

Genesis 31:36

ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເພິ່ນວ່າ

"ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບລາບານ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ? ຄວາມບາບຂອງຂ້ອຍຄືຫຍັງ, ທີ່ທ່ານຕ້ອງຮີບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ?
ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫຍັງ" ແລະ
"ບາບຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫຍັງ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຢາໂຄບກຳລັງຂໍໃຫ້ລາບານ ຊິໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດທີ່ເຈົ້າຄວນໄລ່ຂ້ອຍແບບນີ້?"
ຕ້ອງຮີບດ່ວນຕິດຕາມຂ້ອຍມາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮີບດ່ວນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາບານໄດ້ໄລ່ຢາໂຄບຢ່າງຮີບດ່ວນເພື່ອຈັບຕົວລາວ.

ທ່ານພົບອັນໃດຂອງພວກເຄືອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດ?

"ທ່ານພົບອັນໃດທີ່ເປັນຂອງທ່ານ?"

ນ່າພວກມັນມາຕັ້ງໄວ້ທີ່ນີ້ ຕໍ່ຫນ້າຍາດຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຢາໂຄບ ແລະ
ລວມທັງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງເຮົາທັງສອງຝ່າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ "ລະຫວ່າງເຮົາສອງຄົນ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະລາບານ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕິດສິນຄວາມລະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງການຕິດສິນໃຈວ່າຄົນໃດຊະນະໃນຄະດີຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕິດສິນລະຫວ່າງພວກເຮົາທັງສອງ"

Genesis 31:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາບານ.

ຊາວປີ

"20 ປີ"

ແກະໂຕແມ່ທັງຫລາຍ

ແກະໂຕແມ່

ບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີການຖືພາໃນຕອນຕົ້ນ

ແລະໂດຍບໍ່ຄາດຝັນພວກມັນໄດ້ເກີດລູກແກະ ຫລື

ມີແກະນ້ອຍເກີດມາຕາຍ.

ໃຫ້ຖືກສັດປ່າກັດຕາຍ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳກັບມາໃຫ້ທ່ານ

ນິທາມາຍຄຶກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອສັດປ່າໄດ້ຂ້າສັດຂອງເຈົ້າໂຕຫນຶ່ງ ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາມັນມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຊ້ແທນໃຫ້

ສຳລັບຢາໂຄບຈະຖືວ່າສັດຂອງລາບານ

ທີ່ຕາຍນັ້ນເປັນການສູນເສຍໄປຝູງສັດຂອງລາວເຊັ່ນກັນ

ເພາະວ່າມັນຈະເປັນສູນເສຍການເກີດຂອງສັດໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະຖືວ່າມັນເປັນການສູນເສຍຈາກຝູງແກະຂອງເຈົ້າ,

ຂ້ອຍຖືວ່າມັນເປັນການສູນເສຍຈາກຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ; ໃນເວລາກາງເວັນທີຮ້ອນແຜດເຜົາຂ້ອຍ,

ແລະຫມາຍໃນຕອນກາງຄືນ

ທຸກທໍລະມານອາກາດທີ່ມີອຸນຫະພູມຮ້ອນ

ແລະຫນາວເຢັນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າອຸນຫະພູມປຽບເຫມືອນສັດຮ້າຍທີ່ກຳລັງກິນຢາໂຄບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢູ່ກັບຝູງສັດຂອງເຈົ້າເຖິງແມ່ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຮ້ອນທີ່ສຸດໃນຕອນກາງເວັນທ້ອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ" ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."

ແລະ ຫນາວເຢັນທີ່ສຸດໃນຕອນກາງຄືນ"

Genesis 31:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາບານ.

ຊາວປີມານີ

"20 ປີຜ່ານມາ"

ສິບສິບ

"34 ປີ"

ໄດ້ປັບປ່ຽນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍເຖິງສິບເທື່ອ

"ປ່ຽນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະຈ່າຍຄ່າແຮງງານໃຫ້ຂ້ອຍສິບເທື່ອ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍ" ໃນຂໍ້ 31:7.

ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະ

ພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ, ບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳຂ້ອຍ

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນບໍ່ໃຫ້ສາມພຣະເຈົ້າຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ

ອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ຫມາຍເຖິງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ.

ແລະພຣະອົງດຽວທີ່ອີຊາກເກງກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເກງກົວ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ",

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະອົງຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ

ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ມີເປົ້າ

ມີ - ນິທາມາຍເຖິງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນການກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂອງຂ້ອຍ ແລະຂ້ອຍເຮັດວຽກງານ

ຫນັກຢ່າງໃດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ຖືກກິດຂີ້". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກ

ຫນັກຫລາຍປານໃດ ແລະ ເຈົ້າໄດ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງຂ້ອຍແນວໃດ"

Genesis 31:43

ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນວັນນີ້ເພື່ອພວກລູກສາວຂອງເຮົາ,

ຫລືເພື່ອລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເກີດມາ?

ລາບານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນິສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່, ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອນຳເອົາລູກສາວ ແລະ

ຫລານຂອງຂ້ອຍກັບມາຢູ່ກັບຂ້ອຍ."

ມາເຖິດໃຫ້ເຮົາມາເຮັດຜັນທະສັນຍາກັນ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ພະຍານ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ,

ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກ ແລະ ຫມາຍເຖິງຜັນທະສັນຍາທີ່ຢາໂຄບ

ແລະ ລາບານກຳລັງເຮັດຢູ່.

ຄຳສັນຍາດັ່ງກ່າວນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຕົວຕົນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຫັນດີປະ

ແລະ ກັນ.

Genesis 31:45

ຕັ້ງເປັນກອງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເອົາຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນຢ່າງເພື່ອຫມາຍຈຸດທີ່ເຫດການສຳຄັນນັ້ນໄດ້ເກີດສຳຄັນນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ເຮັດເປັນກອງ

"ຢ່ອງກັນຂຶ້ນເປັນຊັ້ນ"

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກິນລ້ຽງໃກ້ກອງຫີນນັ້ນ

ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດຜັນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ເປກາສາຮາດທາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປກາສາຮາດທາ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງລາບານ."

ຖ້າເພື່ອ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຄາລິເອັດ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ" ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."

Genesis 31:48

ກອງທຶນນີ້ຈະເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈລະຫວ່າງເຮົາກັບເຈົ້າ
 ກ່ອນຫົນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານໃນຖານະເປັນບຸກຄົນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສົານີ້ຈະເປັນການເຕືອນລະຫວ່າງຂ້ອຍ ແລະ ເຈົ້າ"
ຄາລິເອັດ
 ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊີຄາລິເອັດຫມາຍຄວາມວ່າ
 'ກອງຂຶ້ນເພື່ອເປັນພະຍານ' ໃນພາສາຂອງຢາໂຄບ."
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31:45.
ມີຊະປາ
 ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊີມີຊະປາ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
 'ຫ້ສັງເກດການ.'" "
ເມື່ອເຮົາຟື້ນຈາກສາຍຕາຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຟື້ນຈາກສາຍຕາ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າບໍ່ຢູ່ນຳກັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ນຳກັນອີກຕໍ່ໄປ"
ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຫັນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລາບານ ແລະ ຢາໂຄບ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຫັນພວກເຮົາກໍ່ຕາມ"
ເຫັນ
 "ຈິ." ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
 Genesis 31:51
ກອງທຶນນີ້ເປັນພະຍານ, ແລະ ເສົາຫົນນີ້ກໍ່ເປັນພະຍານ
 ບັນດາກ່ອນຫົນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນເພື່ອເປັນການລະລຶກ ແລະ
 ມີຈຸດຫມາຍເຂດແດນ ສຳລັບຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ
 ກ່ຽວກັບຂໍ້ຕົກລົງສັນຕິພາບຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນພະຍານຄືກັນກັບມະນຸດ.
ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ແລະພະຍານນາໂຮ,
ແລະພວກພະທັງຫມາຍຂອງພໍ່ພວກເຂົາ, ຈະເປັນຜູ້ຕັດສິນຄວາມລະຫວ່າງ
ເຮົາ
 ອັບຣາຮາມເປັນພໍ່ຜູ້ຂອງຢາໂຄບ. ນາໂຮແມ່ນພໍ່ຂອງ ລາບານ.
 ພໍ່ຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ ນາໂຮແມ່ນເຕຣາ.
 ບໍ່ແມ່ນຫມົດທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ອີຊາກພໍ່ຂອງທ່ານຢ່າເກງ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢ່າເກງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ອີຊາກເຄົາລົບ ແລະ
 ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຝັງພຣະອົງຢ່າງສຸດຫົວໃຈ.
 Genesis 31:54
ໄດ້ເຊັນພວກຍາດຂອງຕົນມາກິນອາຫານ
 ການກິນອາຫານຮ່ວມກັນ
 ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການເຮັດຜົນທະສັນຍາເຊິ່ງກັນແລະກັນ.
 ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ...ກັບໄປຍັງບ້ານເມືອງຂອງຕົນ
 ໃນຂໍ້ 55 ແມ່ນຂໍ້ທ້າອິດຂອງບົດ 32 ໃນຕົ້ນສະບັບຂອງພາສາເຮັບເຣີ,
 ແຕ່ຂໍ້ສຸດທ້າຍຂອງບົດ 31 ໃນພຣະຄຳພິສະ ໄຫມ່ຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.
 ພວກເຮົາຂໍແນະນຳໃຫ້ທ່ານຕິດຕາມການນັບພຣະຄຳພິເປັນພາສາປະຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.
ອວຍພອນ
 ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າການສະແດງຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ
 ມີປະໂຫຍດ ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Translation Questions

Genesis 31:1

ລາບານ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວເຊື່ອວ່າຢາໂຄບໄດ້ເອົາຊັບສິນບັດທັງຫມົດຂອງລາບານໄປ ພໍ່ຂອງລາວ ແລະ ລູກຊາຍເຊື່ອວ່າຢາໂຄບໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພໍ່ພວກເຮົາ

ໄປ ແລະ ຈາກຊັບສິນທີ່ເປັນຂອງລາບານ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງຫຍັງແກ່ຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຢາໂຄບໃຫ້ກັບຄືນໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ ແລະ ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ.

Genesis 31:4

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:7

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາສັດລ້ຽງຂອງລາບານໄປແນວໃດ ແລະ

ໄດ້ມອບພວກມັນໃຫ້ຢາໂຄບແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດເຫລົ່ານັ້ນເກີດລູກເປັນຕ່າງ,

ແລະຖືກລອກອອກຊຶ່ງເປັນຄຳຈ້າງຂອງຢາໂຄບ,

ສັດຕົວທີ່ຕ່າງຈະເປັນຄຳຈ້າງຂອງຢາໂຄບ.

Genesis 31:10

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:12

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:14

ຮາເຊັນ ແລະ ເລອາມີທັດສະນະຄະຕິແນວໃດຕໍ່ລາບານ ພໍ່ຂອງເຂົາ?

ຮາເຊັນ ແລະ

ເລອາເວົ້າວ່າລາບານໄດ້ປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນເປັນຄົນຕ່າງຊາດ

ແລະ ໄດ້ໃຊ້ເງິນຂອງເຮົາໄປຫມົດແລ້ວດ້ວຍ.

Genesis 31:17

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:19

ຮາເຊັນໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນຈະອອກເດີນທາງກັບຢາໂຄບ?

ຮາເຊັນໄດ້ລັກເອົາບັນດາພະເຈົ້າໃນເຮືອນຂອງພໍ່ນາງ.

ຢາໂຄບໄດ້ລ້ວງລາບານແນວໃດໃນເວລານີ້?

ຢາໂຄບໄດ້ລ້ວງ ລາບານໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກລາບານວ່າລາວກຳລັງຈະຫນີໄປ.

Genesis 31:22

ລາບານໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບຄຳວ່າຢາໂຄບໄດ້ຫນີ?

ລາບານໄດ້ເອົາຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຢູ່ກັບລາວອອກໄປ ແລະ ໄລ່ຕາມຢາໂຄບ,

ໄລ່ຕາມຫລັງເປັນເວລາເຈັດວັນ.

Genesis 31:24

ໃນຄວາມຝັນພຣະເຈົ້າບອກລາບານວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາບານວ່າຈົງລະວັງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຢາໂຄບບໍ່ວ່າດີ

ຫລືຮ້າຍ.

Genesis 31:26

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:29

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:31

ເປັນຫຍັງຢາໂຄບຈຶ່ງເວົ້າວ່າລາວຕ້ອງລົບຫນີຈາກລາບານຢ່າງລັບ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລາວຕ້ອງລົບຫນີໄປຢ່າງລັບໆ

ເພາະວ່າລາວຢ້ານວ່າລາບານຈະເອົາລູກສາວຂອງລາວໄປຈາກລາວໂດຍການບັງຄັບ.

ຢາໂຄບເວົ້າຫຍັງ

ເມື່ອລາບານກ່າວຫາລາວວ່າລັກຂະໂມຍພະເຈົ້າໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລັກພວກພະຂອງລາບານຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

.

Genesis 31:33

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 31:34

ເປັນຫຍັງລາບານ

ຈຶ່ງບໍ່ພົບພະເຈົ້າໃນຄອບຄົວຂອງລາວໃນບັນດາຄົນທີ່ຢາໂຄບເປັນເຈົ້າຂອງ?

ລາບານບໍ່ພົບພະເຈົ້າໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວເພາະວ່າຮາເຊັນ

ນຶ່ງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນເວົ້າວ່ານາງບໍ່ສາມາດຍືນຊືນໄດ້ເພາະກໍາລັງເປັນປະຈຳເດືອນ.

Genesis 31:36

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 31:38

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 31:41

ຢາໂຄບເຮັດວຽກໃຫ້ລາບານໄດ້ດີນປານໃດ, ແລະ

ລາບານໄດ້ປ່ຽນຄໍາແຮງງານຂອງລາວຈັກເທື່ອ?

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້ລາບານເປັນເວລາ 20 ປີ, ແລະ

ລາບານໄດ້ປ່ຽນຄໍາແຮງງານຂອງຕົນເປັນສິບເທື່ອ.

Genesis 31:43

ລາບານໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດ

ວ່າລາວຍັງຄິດເຖິງຊັບສິນທີ່ຢາໂຄບຄອບຄອງນັ້ນເປັນຂອງລາວ?

ລາບານກ່າວວ່າທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນການຄອບຄອງຂອງຢາໂຄບເປັນຂອງລາວ, ຢາໂຄບໄດ້ສາບານໂດຍນາມຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ອີຊາກຜ່ອງລາວຢ່າງເກງ.

Genesis 31:45

ຢາໂຄບ ແລະ

ລາບານໄດ້ຫມາຍເອົາສະຖານທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ຢາໂຄບ ແລະ

ລາບານໄດ້ຫມາຍສະຖານທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພວກເຂົາໂດຍການເຮັດເສົາຫີນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Chapter 32

Genesis 32:1

ມະຫານາອິມ

ຜູ້ແປພາສາຍັງອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່

ມະຫານາອິມມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ສອງຄ້າຍຝັກ'."

Genesis 32:3

ເສອີ

ນີ້ແມ່ນໂນນພູໃນເຂດແດນເອໂດມ.

ນິຕິສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍນີ້ຄື: ສິ່ງທີ່ຢາໂຄບ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ: 'ຂ້ານ້ອຍໄດ້... ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການຢືນຄໍາເວົ້າ.

ເປັນຢືນຄໍາເວົ້າໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເປັນການຢືນທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "'ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າບອກກັບເອຊາວ

ນາຍຂອງຂ້ອຍ. ບອກລາວວ່າຂ້ອຍໄດ້ ... ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງລາວ.'

ເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເອົາ

ຢາໂຄບກໍາລັງໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ ແລະ ອ້າງເຖິງອ້າຍຂອງລາວວ່າ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢາໂຄບກໍາລັງໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ ແລະ ອ້າງເຖິງຕົວຂອງລາວເອງວ່າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ເພື່ອທີ່ຂ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະຍອມຮັບຂ້ອຍ"

Genesis 32:6

ຜູ້ຊາຍສີ່ອ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຄວາມຢ້ານກົວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເອົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົນເອງ.

ຫລື ຄົນອື່ນ.

ອຸກໃຈ

"ກົດດັນ" ຫລື "ທຸກໂສກ"

ຜົນພວກກຸ່ມທີ່ຫນຶ່ງ ແລະ ໂຈມຕີ, ຈາກນັ້ນພວກກຸ່ມທີ່ສອງທີ່ເຫລືອຈະໄດ້

ຫນີຫັນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄ້າຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນໃນຫນຶ່ງຄ້າຍ,

ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໃນຄ້າຍອື່ນຈະຫນີຫັນ"

Genesis 31:48

ຜູ້ທີ່ຖືກປະກາດວ່າເປັນພະຍານລະຫວ່າງຢາໂຄບ ແລະ ລາບານ

ເພື່ອຮັບປະກັນພັນທະສັນຍາຈະຖືກເກັບຮັກສາໄວ້?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກປະກາດໃຫ້ເປັນພະຍານລະຫວ່າງຢາໂຄບ ແລະ

ລາບານເພື່ອຮັບປະກັນພັນທະສັນຍາຈະຖືກຮັກສາໄວ້.

Genesis 31:51

ກອງບືນ ແລະ ເສົາຫີນແມ່ນຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອຫຍັງ?

ກອງບືນ ແລະ

ເສົາຫີນເປັນຫລັກຖານທັງສອງເປັນພະຍານຕໍ່ພັນທະສັນຍາທີ່ກ່າວວ່າທັງລາບານ

ແລະ ຢາໂຄບບໍ່ຜ່ານກອງບືນ ຫລື ເສົາຫີນນີ້ເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ກັນ.

ຢາໂຄບ ແລະ ລາບານເຮັດພັນທະສັນຍາຫຍັງ?

ຢາໂຄບ ແລະ

ລາບານແຕ່ລະຄົນໄດ້ຖືກລົງທຶນບໍ່ຂ້າມກ້ອນຫີນເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ກັນ.

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສະແດງວ່າລາວເຫັນດີກັບພັນທະສັນຍາ?

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຫັນດີກັບລາບານກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍານັ້ນ

ໂດຍສາບານໂດຍນາມຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ອີຊາກຜ່ອງລາວຢ່າງເກງ.

Genesis 31:54

ເຊົ້າມືຕໍ່ມາລາບານໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ລາບານໄດ້ລູກຂຶ້ນ, ຈຸບຫລານຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງລາວ,

ອວຍພອນພວກເຂົາ, ແລະກັບຄືນບ້ານ.

Genesis 32:9

ພຣະເຈົ້າຂອງຮັບຮາຮາມ, ບັນພຣະບູຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງ

ອີຊາກ, ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າອົງອື່ນທີ່ຕ່າງກັນ,

ແຕ່ວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວທີ່ພວກເຂົາຈະມັດສະການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຮັບຮາຮາມພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ ອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຜູ້ໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, "ຈົ່ງກັບໄປຍັງພູມລ່າເນົາຂອງເຈົ້າ,

ແລະຍາດພີ່ນ້ອງ ຂອງເຈົ້າ ແລະເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຢືນມາ. ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາເວົ້າຢືນທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ບອກຂ້ອຍໃຫ້ກັບຄືນໄປປະເທດຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ເຊື່ອສາຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ພູມລ່າເນົາຂອງເຈົ້າ

"ແລະຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ເອົາຈະໃຫ້ສິ່ງດີແກ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄ່າພໍກັບການກະທຳທັງສິນຂອງພຣະອົງ

ຕາມພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຊົງຄຸນຄ່າທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້

ຊົງກະທຳເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຊື່ສັດ" ແລະ "ຈົ່ງຮັກຝັກດີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສົມຄວນສຳລັບພຣະອົງ

ທີ່ຈະຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລື

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າແບບສຸພາບຂອງການເວົ້າເຖິງ "ຕົນເອງ"

ດຽວນີ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນສອງເຜົ່າ

ໃນນີ້ "ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວມີໃນເວລານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍມີຄົນພຽງພໍ, ຝູງສັດລ້ຽງ ແລະ

ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ກັບຂ້ອຍເພື່ອສ້າງຄ້າຍທີ່ຝັກສອງແຫ່ງ"

Genesis 32:11

ຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ

"ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກເງື່ອນມືຂອງອ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈາກມືຂອງເອຊາວ ເພາະຂ້ານ້ອຍຍ້ານວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ.
ທັງສອງວະລີມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.
ຂໍ້ທີ່ສອງຊີ້ແຈງກ່ຽວກັບຕົວຂອງຜູ້ເປັນອ້າຍ ຜູ້ທີ່ຍາໂຄບກັງວົນໃຈຄື
ເອຊາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ເອຊາວ"
ຫລື "ຈາກອ້າຍຂອງຂ້ອຍ, ເອຊາວ"

ເພາະຂ້ານ້ອຍຍ້ານວ່າ, ເຂົາຈະມາ
"ຂ້ານ້ອຍຍ້ານວ່າເຂົາຈະ"

ແຕ່ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ.
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ....ນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້.
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການຢືມຄຳເວົ້າໃນທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢ່າງແນ່ນອນ
ແລະພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຈຳນວນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແນ່ນອນ
"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງດີແກ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນ ດັ່ງເມັດຊາຍແຫ່ງ
ທ້ອງທະເລ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ຄືກັບຈຳນວນຂອງເມັດຊາຍໃນທະເລ.

ຊົງບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນພວກເຂົາໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົງບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບໄດ້ເນື່ອງຈາກຈຳນວນຂອງພວກເຂົາມີ"
Genesis 32:13

ສອງອ້ອຍ
"200"

ຊາວ... ສາມສິບ... ສີສິບ... ສິບ
"20 ... 30 ... 40 ... 10"

ແລະ ລູກອູດໂຕຜູ້ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
"ແລະລູກອູດ"

ເຂົາໄດ້ມອບສັດເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ,
ແຕ່ລະຝູງແຍກກຸ່ມກັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມພວກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ແບ່ງພວກມັນອອກເປັນຝູງນ້ອຍ,
ແລະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແຕ່ລະຄົນຄວບຄຸມຫນຶ່ງຝູງ"

ປ່ອຍໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງແຕ່ລະຝູງ.
"ປ່ອຍໃຫ້ຝູງສັດແຕ່ລະຝູງມີໄລຍະຫ່າງຈາກຝູງອື່ນໆ"

Genesis 32:17

ເຂົາໄດ້ສົ່ງ
"ເຂົາໄດ້ແນະນຳ"

ຖາມວ່າ.....ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຢືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖາມທ່ານວ່ານາຍຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທ່ານຈະໄປໃສ,
ແລະໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນຂອງໃຜ?
"ນາຍຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ?"

ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?
"ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງຝູງສັດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ?"

ຈາກນັ້ນພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕອບວ່າ, "ພວກມັນເປັນຂອງຢາໂຄບ. ຄົນຮັບໃຊ້
ຂອງທ່ານ ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ. ເຈົ້ານາຍຂອງເພີນ,
ເບິ່ງເຖິດ ເຂົາກຳລັງຕາມພວກເຮົາມາ.'
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຢືມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຢືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າບອກລາວວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້ເປັນຂອງຢາໂຄບ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ແລະລາວຕ້ອງການໃຫ້ຝູງສັດເຫລົ່ານີ້ແກ່ເອຊາວ,
ນາຍຂອງລາວ. ແລະ ບອກລາວວ່າຢາໂຄບກຳລັງເດີນທາງໄປພົບລາວ"

ຢາໂຄບ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນທາງທີ່ສຸພາບ
ວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອຊາວ.

ພວກມັນເປັນຂອງຕ້ອນທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວ
ຢາໂຄບອ້າງອີງເຖິງເອຊາວດ້ວຍວິທີທີ່ສຸພາບ ວ່າເປັນນາຍຂອງລາວ.

ເຂົາກຳລັງຕາມພວກເຮົາມາ
ເອຊາວເຈົ້ານາຍຂອງເພີນ

Genesis 32:19

ໄດ້ສົ່ງຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີ່ສອງ
"ໄດ້ແນະນຳຄົນໃຊ້ກຸ່ມທີ່ສອງ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າດ້ວຍວ່າ, "ຢາໂຄບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານຈະເວົ້າເຊັ່ນກັນວ່າ,
ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື 2) "ທ່ານຈະເວົ້າວ່າ, "ເຊັ່ນດຽວກັນ,
ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຈເພີນ
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລາວສະຫງົບລົງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຫມົດໄປ"

ບາງທີລາວອາດຈະຍອມຮັບຂ້ອຍ
"ລາວຈະຍອມຮັບຂ້ອຍດ້ວຍໃຈຍິນດີ"

ດັ່ງນັ້ນຂອງຕ້ອນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປກ່ອນຫນ້າເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງຂວັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເອົາຂອງຂວັນນັ້ນໄປ.

ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຄັງຄົນຢູ່ທີ່ຄ້າຍຝັກ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ໄປນຳຜູ້ຮັບໃຊ້.

Genesis 32:22

ຄົນຮັບໃຊ້ຢຶງທັງສອງຂອງເຂົາ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ເມຍທັງສອງຄົນຂອງລາວ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ນາງຊິລະປາ ແລະ
ນາງບິນຮານ.

ທີ່ຕືນ
ເປັນສະຖານທີ່ຕືນໃນແມ່ນ້ຳເຊິ່ງງ່າຍທີ່ຈະຂ້າມ

ຍັບໂບກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

ຊັບສິນຂອງເຂົາທັງຫມົດ
"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

Genesis 32:24

ຈົນເຖິງຮຸ່ງເຮົາ
"ຈົນເຖິງແຈ້ງ"

ແອວ
"ສະໂພກແອວ." ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ກະດູກຂາດ້ານເທິງເຊື່ອມຕໍ່ກັບສະໂພກ.

ແອວຂອງຢາໂຄບຈົນພົບໂບກເມື່ອເຂົາໄດ້ປ້າສັກບຸຊາຍຄົນນັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດສະໂພກຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ
ໃນຂະນະທີ່ລາວປ້າສັກນັ້ນ"

ເພາະກຳລັງຈະເຊົາແລ້ວ
"ຕາເວັນຈະຂຶ້ນໃນໄວໆ"

ອວຍພອນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນການໃຫ້ພອນຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍທ່ານໄປ, "ນອກຈາກທ່ານຈະອວຍພອນຂ້ອຍກ່ອນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍເດັດຂາດ! ພຣະອົງຕ້ອງອວຍພອນຂ້ານ້ອຍກ່ອນ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຈະປ່ອຍພຣະອົງໄປ"

Genesis 32:27

ອິດສະຣາເອນ
ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ວ່າ "ອິດສະຣາເອນ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
'ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ແລະພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຄົນ" ໂດຍທົ່ວໄປ.

Genesis 32:29

ຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ກະລຸນາບອກຊື່ຂອງທ່ານໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ແດ່?

"ລາວເວົ້າວ່າ," ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ?

"ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຢາໂຄບຕື່ນຕົວ, ຕຳນິແລະຕຶກຕອງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງລາວກັບຊາຍຄົນນີ້ທີ່ລາວຫາກໍສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຖາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ!"

ເປນີເອນ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປນີເອນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃບຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ." "

ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ການພົບແບບ "ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າສອງຄົນກຳລັງເບິ່ງເຫັນກັນ, ຢູ່ໃກ້ກັນ.

ແລະຊີວິດຂອງຂ້ອຍຍັງຢູ່ຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຍັງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Genesis 32:31

ນິຄົສາເຫດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດ

ທຸກມືນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຮອດມືທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

ຊິນເອັນທີ່ຕໍ່ກັບແອວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຳມຊິນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກະດູກຂາກັບ.

ຂໍ້ຕໍ່ແອວ

"ຂໍ້ຕໍ່ແອວ"

ຂະນະທີ່ແອວຂອງຢາໂຄບບາດເຈັບ

"ຂະນະທີ່ຕໍ່ສູ້"

Translation Questions

Genesis 32:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 32:3

ຢາໂຄບສົງຂ່າວໄປຫາໃຜແດ່?

ຢາໂຄບສົງຂ່າວໄປຫາອ້າຍຂອງລາວທີ່ຊື່ວ່າເອຊາວວ່າລາວກຳລັງເດີນທາງໄປທີ່ການອານ.

ເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງທີ່ຢາໂຄບສົງຂ່າວນີ້?

ຢາໂຄບປາດຖະຫນາຢາກໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກສາຍຕາຂອງເອຊາວ.

Genesis 32:6

ຢາໂຄບມີການຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອໄດ້ຍິນເອຊາວ

ກຳລັງມາພ້ອມກັບຊາຍສີ່ຮ້ອຍຄົນ, ແລະ ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຢາໂຄບກໍໄດ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະອຸກໃຈ,

ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງແບ່ງຄົນຂອງລາວອອກເປັນສອງກຸ່ມເພື່ອວ່າຖ້າເອຊາວໂຈມຕີກຸ່ມໜຶ່ງກໍບໍ່ສູ້ກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈົນຮອດຮຸ່ງເຊົ້າ.

ກຸ່ມອື່ນກໍຈະຫນີໄດ້.

Genesis 32:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 32:11

ຢາໂຄບໄດ້ຂໍຮ້ອງຫຍັງຈາກພຣະຢາເວ?

ຢາໂຄບໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວປົວປ່ອຍລາວຈາກມືຂອງເອຊາວ.

ຢາໂຄບໄດ້ປົກເຄື່ອນພັນທະສັນຍາຮັ້ນໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ຢາໂຄບໄດ້ປົກເຄື່ອນພຣະຢາເວວ່າພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບຈະມີຄວາມສະຫງົບດ້ວຍການສົງຂ່າວລາວໄດ້ເຫັນຫນ້າໃຜໃນຄືນນັ້ນ.

ແລະໃຫ້ລູກຫລານເປັນ ດັ່ງເມັດຊາຍແຫ່ງທ້ອງທະເລ.

Genesis 32:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 32:17

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ຫນ້າປະຫລາຍໃຈ.

ຜູ້ຊາຍສີ່ຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງເດັກທັງຫລາຍ.....ຍິງຮັບໃຊ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບ

ໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເທົ່າກັນເພື່ອໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນມີຈຳນວນເດັກນ້ອຍເທົ່າກັນ.

ແຕ່ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນ ຕາມແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ບິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 32:19

ຢາໂຄບຄິດວ່າລາວສາມາດປະສົບຜົນສຳເລັດໄດ້ແນວໃດ

ໂດຍການສົງຂອງຂວັນໄປໃຫ້ອ້າຍ ເອຊາວຂອງລາວ?

ຢາໂຄບຄິດວ່າບາງທີລາວອາດເຮັດໃຫ້ເອຊາວພໍໃຈກັບຂອງຂວັນທີ່ລາວສົງໃຫ້ເອຊາວເພື່ອວ່າຕໍ່ມາເມື່ອຢາໂຄບເຫັນລາວເອຊາວຄົງຈະຮັບເອົາລາວ.

Genesis 32:22

ໃນຄືນນັ້ນຢາໂຄບໄດ້ຢູ່ໂດດດ່ຽວຢ່າງໃດ?

ລາວໄດ້ເອົາເມຍຂອງລາວ, ຜູ້ຍິງຮັບໃຊ້, ແລະເດັກນ້ອຍຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຢັບໂບກ.

Genesis 32:24

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຄືນນັ້ນຈົນກວ່າຮຸ່ງເຊົ້າ?

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຄືນນັ້ນຈົນກວ່າຮຸ່ງເຊົ້າ.

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະຢາໂຄບໄດ້?

ຊາຍຄົນນັ້ນຕິສະໄພກຂອງຢາໂຄບ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມັນຝຶກໂບກ.

ຢາໂຄບໄດ້ຮຽກຮ້ອງຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະປ່ອຍຊາຍຄົນນັ້ນໄປ?

ຢາໂຄບຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນອວຍພອນລາວ.

Genesis 32:27

ຊາຍຄົນນັ້ນບອກວ່າຢາໂຄບວ່າຕໍ່ໄປນີ້ລາວຈະຖືກເອີ້ນຊື່ແນວໃດ?

ຊາຍຄົນນັ້ນກ່າວວ່າບັດນີ້ຢາໂຄບຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ອິດສະຣາເອນ.

Genesis 32:29

ພົດໃຈທັງສອງລາວໄດ້ເຫັນຫນ້າໃຜໃນຄືນນັ້ນ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລາວໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າປະເຊີນຫນ້າກັບລາວໃນຄືນນັ້ນ.

Genesis 32:31

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 33

Genesis 33:1

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ຫນ້າປະຫລາຍໃຈ.

ຜູ້ຊາຍສີ່ຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ"

ຢາໂຄບໄດ້ແບ່ງເດັກທັງຫລາຍ.....ຍິງຮັບໃຊ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບ

ໄດ້ແບ່ງແຍກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເທົ່າກັນເພື່ອໃຫ້ຍິງຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນມີຈຳນວນເດັກນ້ອຍເທົ່າກັນ.

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນີ້ຫມາຍເຖິງ ບິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ຕົວເຂົາເອງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົວເຂົາເອງ"

ເນັ້ນຫນ້າກວ່າຢາໂຄບໄດ້ໄປຄືນດຽວກ່ອນຫນ້າຄົນອື່ນ.

ເຂົາໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບລົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຄ້ງຄຳນັບ" ຫມາຍເຖິງການກົມຕົວເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Genesis 33:4

ແລ່ນໄປພົບເຂົາ

"ແລ່ນໄປພົບ"

ໄດ້ສວມກອດເຂົາກອດຄໍເຂົາ, ແລະຈຸບເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊາວວາງແຂນຂອງຢາໂຄບ, ກອດລາວ, ແລະຈຸບລາວ"

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາພາກັນຮ້ອງໄປ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບຮ້ອງໄປ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຍິນດີທີ່ໄດ້ເຫັນກັນອີກ"

ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍ

"ເຂົາໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງ ແລະເດັກທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ມາພ້ອມກັບຢາໂຄບ"

ບັນດາລູກທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຊົງມີພຣະເມດຕາປຣະທານໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບສຳລັບຢາໂຄບເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນລູກໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 33:6

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເມຍ." ນິຫມາຍເຖິງ ປິນຮານ ແລະ ຊິລະປາ.

ໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບ

ໃນນິຫມາຍເຖິງການກິມຕົວເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື ແລະ

ກຽດຕິຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດກັບບັນດາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຢາໂຄບສົ່ງໄປໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສົ່ງກຸ່ມທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນມາພົບຂ້ອຍ?"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ.

ໃນນິຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລືຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າ,

ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການກ່າວເຖິງເອຊາວ.

Genesis 33:9

ເຮົາມີພຽງພໍຢູ່ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສັດ" ຫລື "ຊັບສິນ" ແມ່ນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີສັດພຽງພໍ" ຫລື "ຂ້ອຍມີຊັບສິນພຽງພໍ"

ຫາກຂ້ອຍເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ໃນນິຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ກໍຂໍໃຫ້ຮັບຂອງຕ້ອນຂອງຂ້ອຍຈາກມືຂອງຂ້ອຍ

ໃນນິຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຂວັນທີ່ຂ້ອຍກຳລັງມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ມືຂອງຂ້ອຍ, ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ມືຂອງຂ້ອຍ. ແມ່ນອນ"

ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານກໍ ເຫມືອນກຳລັງເຫັນຫນ້າ

ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມ

ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາໂຄບມີຄວາມຍິນດີທີ່ເອຊາວໄດ້ໃຫ້ອະໄພລາວ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພລາວ ຫລື 2)

ຢາໂຄບປະຫລາດໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນອ້າຍຂອງລາວອີກ

ຄືກັບວ່າລາວສາບຊຶ້ງໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ ຫລື 3)

ຢາໂຄບຮູ້ສຶກຖ່ອມຕົວທີ່ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອຊາວ

ຄືກັບລາວຖ່ອມຕົວທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານ

ໃນນິຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາວ. ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ

"ຫນ້າ" ເພາະຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ໃນນິຍົງຫມາຍເຖິງ

"ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ" ໃນຂໍ້ 32:29.

ທີ່ນຳມາໃຫ້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍເອົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳກັບຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຂ້ອຍຫລາຍ"

ເພາະວ່າຂ້ອຍມີພຽງພໍແລ້ວ." ຢາໂຄບ

ໄດ້ຂະຍັນຂະຍໍເຂົາ, ແລະເອຊາວກໍໄດ້ຮັບຂອງຕ້ອນໄວ້

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະປະຕິເສດຂອງຂວັນກ່ອນ,

ແຕ່ຕໍ່ມາຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນ ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ໃຫ້ຊູຊີ.

Genesis 33:12

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວວ່າ

ນິແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາສຳລັບການອ້າງເຖິງເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້"

ພວກເດັກໆ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາລູກໆ ຍັງນ້ອຍເກີນໄປທີ່ຈະເດີນທາງໄວ"

ຖ້າພວກມັນຖືກໄລ່ຢ່າງອົບເອີ້ງແມ່ນແຕ່ມືດຽວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາຍັງຄັບໃຫ້ ພວກເຂົາຕ້ອງໄປໄວເກີນໄປພຽງແຕ່ມືດຽວ"

ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ນິແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການທີ່ຢາໂຄບໂດຍອ້າງໃສ່ຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ.

ກະລຸນາໄປກ່ອນຂ້ອຍ"

ຕາມກຳລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍສາມາດເດີນທາງຕາມກຳລັງຂອງຝູງສັດລ້ຽງທີ່ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງນັ້ນ"

ເອໂດມ

ນິແມ່ນເຂດພູດອຍຢູ່ໃນເຂດພື້ນທີ່ເອໂດມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:3.

Genesis 33:15

ເປັນຫຍັງຕ້ອງເຮັດຢ່າງນັ້ນ?

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເອຊາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວຢູ່ນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເຮັດແນວນັ້ນ!" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແນວນັ້ນ!"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ມີ

ນິແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການໃນການອ້າງເຖິງເອຊາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍມີ"

ຊຸກໂກດ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ຊຸກໂກດຫມາຍ ຄວາມວ່າ

"ທີ່ພັກອາໄສ."

ໄດ້ສ້າງບ້ານສຳລັບຕົວເຂົາເອງ

ການສ້າງເຮືອນຍັງຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງເຮືອນສຳລັບຕົນເອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງເຂົາ

"ສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງແຍງ"

Genesis 33:18

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ນິເລີມຕີນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງແຕ່ພາຍຫລັງທີ່ລາວຢຸດພັກຢູ່ເມືອງ

ຊຸກໂກດ.

ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ມາ ຈາກປັດດານອາຣຳ

"ພາຍຫລັງທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຫນີຈາກດານອາຣຳ"

ມືອຢາໂຄບ....ໄດ້ມາເຖິງ.....ລາວໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ

ປະໂຫຍກນີ້ພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງຢາໂຄບເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ ຄອບຄົວ.

ມັນຍັງຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຢູ່ກັບລາວ.

ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃກ້

"ເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃກ້"

ທີ່ດິນຕອນຫນຶ່ງ

"ດິນຕອນຫນຶ່ງ"

ຮາໂມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ພໍ່ຂອງຊີເຄມ

ຊີເຄມແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ແລະ ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ໜຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ເອວເອໂລເຮ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊີ ເອວເອໂລເຮ ມີຄວາມໝາຍວ່າ 'ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ."

Translation Questions

Genesis 33:1

ໃນຂະນະທີ່ເອຊາວ ກຳລັງມາຫາຢາໂຄບ,

ຢາໂຄບວາງເມຍຂອງຕົນໄວ້ໃນລະດັບໃດ?

ຢາໂຄບໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງລາວເປັນຄົນທຳອິດ, ເລອາ, ແລະນາງຮາເຊັນ.

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວມາໃກ້ຮ້າຍຂອງລາວ?

ຢາໂຄບກົມຕົວລົງພື້ນດິນເຈັດເທື່ອໃນຂະນະທີ່ລາວມາໃກ້ຮ້າຍຂອງຕົນ.

Genesis 33:4

ເອຊາວໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວມາຫາຮ້າຍຂອງລາວ?

ເອຊາວໄດ້ແລ່ນໄປພົບຢາໂຄບ, ກອດລາວ, ກອດຄໍ, ແລະຈູບລາວ.

Genesis 33:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 33:9

ເອຊາວໄດ້ບອກຢາໂຄບໃຫ້ເຮັດຫຍັງ

ກັບຂອງຂ້ວນທີ່ລາວສົ່ງໄປໃຫ້ເອຊາວເອຊາວ?

ເອຊາວບອກຢາໂຄບຮັກສາພວກເຂົາໄວ້ເພື່ອຕົວເອງ,

ເພາະວ່າລາວພຽງພໍແລ້ວ.

ເຫດຜົນສອງຢ່າງທີ່ຢາໂຄບໃຫ້ເອຊາວຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນຂອງລາວ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວ ແລະ ຍ້ອນວ່າລາວມີຊັບສິນພຽງພໍ,

ເອຊາວຄວນຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນຂອງລາວ.

Genesis 33:12

ເປັນຫຍັງຢາໂຄບຈຶ່ງເວົ້າວ່າລາວຢາກໃຫ້ເອຊາວໃຫ້ອອກເດີນໄປກ່ອນ,

ໃນຂະນະທີ່ລາວເດີນທາງໄປຊ້າງ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລາວຢາກໃຫ້ເອຊາວເດີນອອກຫນ້າໄປກ່ອນ

ເພາະວ່າຝູງສັດຈະຕາຍຖ້າພວກມັນຖືກຂັບໄລ່ໄວເກີນໄປ.

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າລາວໄປນຳຄອບຄົວ ແລະ ຝູງສັດຂອງລາວໄປຢູ່ໃສ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລາວກຳລັງຈະພາຄອບຄົວ ແລະ

ຝູງສັດຂອງລາວໄປຫາເອຊາວໃນເມືອງເອໂດມ.

Genesis 33:15

ຢາໂຄບເດີນທາງໄປໃສ, ລາວກໍ່ສ້າງເຮືອນຕົນເອງຢູ່ໃສ?

ຢາໂຄບເດີນທາງໄປເມືອງຊຸກໂກດ ຊຶ່ງລາວກໍ່ສ້າງເຮືອນຕົນເອງ.

Genesis 33:18

ຢາໂຄບເດີນທາງໄປໃສ, ລາວຊື້ຄົນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຢາໂຄບໄດ້ເດີນທາງມາເຖິງເມືອງຊີເຄມ, ບ່ອນທີ່ລາວຊື້ຄົນ.

Chapter 34

Genesis 34:1

ບັດນີ

ຄຳນີໃຊ້ເພື່ອຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງບັດເລື່ອງ.

ນາງດີນາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີໃນ 30:19.

ຊາວອີວີ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນວ່າ "ຊາວອີວີ" ໃນ 10: 15.

ເຈົ້າຊາຍຂອງແຜ່ນດິນ

ນີແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຮາໂມບໍ່ແມ່ນຊີເຄມ. ເຊັ່ນດຽວກັນ, "ເຈົ້າຊາຍ" ທີ່ນີບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງກະສັດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮາໂມແມ່ນຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

ໄດ້ບັງຄັບຂຶ້ນໃຈນາງ, ແລະໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ

ຊີເຄມໄດ້ຂຶ້ນໃຈນາງດີນາ.

ເຂົາໄດ້ຫລົງໄຫລນາງດີນາ

"ລາວມີຄວາມສົນໃຈກັບນາງຫລາຍ". ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີເຄມຮັກດີນາ ແລະ ຢາກຢູ່ກັບນາງຄືກັບວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ບັງຄັບໃຫ້ລາວມາຫາດີນາ.

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການຢາກຢູ່ກັບດີນາຫລາຍ"

ໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນໄຫວກັບນາງ

ນີຫມາຍເຖິງວ່າລາວເວົ້າດ້ວຍຄວາມຮັກ ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນາງເຊື່ອວ່າລາວຮັກ ແລະ ລາວກໍ່ຢາກໃຫ້ນາງຮັກລາວເຊັ່ນກັນ.

Genesis 34:4

ຂະນະນັ້ນຢາໂຄບ

"ຂະນະນັ້ນ"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານໃຫມ່.

ຢາໂຄບໄດ້ຍິນເລື່ອງທີ່ເຂົາ

ປະໂຫຍກ "ເຂົາ" ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊີເຄມ.

ທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳເສືອມເສຍ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າຊີເຄມໄດ້ສິ່ງທີ່ເສຍຊື່ສຽງ ແລະ

ອັບອາຍຂາຍຫນ້າຕໍ່ດີນາ ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ.

ຈຶ່ງໄດ້ສະຫງົບສະຕິອາລົມ

ນີແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຢາໂຄບບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫຼື ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

Genesis 34:6

ຮາໂມ....ໄດ້ອອກໄປຫາຢາໂຄບ

"ຮາໂມ....ໄດ້ອອກໄປຫາຢາໂຄບ"

ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຕ່າງບໍ່ພໍໃຈ

"ພວກຜູ້ຊາຍໃຈຮ້າຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ໂກດແຄ້ນເປັນຢ່າງຍິ່ງ...ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງ

ນີສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຢືມໂດຍກົງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເວົ້າ, ຄືກັບໃນ.

ເຂົາເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເສືອມເສຍ

ນີແມ່ນຄຳວ່າ "ອິດສະລາແອນ"

ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກທຸກໆຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ.

ອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນກຸ່ມປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງຄວາມອັບອາຍໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສ້າງຄວາມອັບອາຍຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງຂອງເຂົາເອງໃນເລື່ອງລູກສາວຂອງຢາໂຄບ

"ໂດຍການຂຶ້ນໃຈລູກສາວຂອງຢາໂຄບ"

ສິ່ງນີ້ບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແບບນີ້"

Genesis 34:8

ຮາໂມໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຮາໂມໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຫລົງຮັກລູກສາວຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້, "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກ ລະຫວ່າງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກນາງ ແລະຢາກແຕ່ງງານກັບນາງ"

ກະລຸນາຍົກນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເຖິດ

ໃນບາງວັດທະນະທຳ,

ພໍ່ແມ່ຕັດສິນໃຈວ່າລູກຂອງເຂົາເຈົ້າຈະແຕ່ງງານກັບໃຜ.

ຄົນຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານກັນໄດ້

ການແຕ່ງຕັ້ງຂ້າມເຜົາແມ່ນການແຕ່ງງານກັບສະມາຊິກຂອງກຸ່ມເຊື້ອຊາດ, ສັງຄົມ, ສາດສະໜາ ຫລື ຊົນເຜົາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ງງານລະຫວ່າງຄົນຂອງທ່ານກັບຄົນຂອງພວກເຮົາ"

ແຜ່ນດິນຈະເປີດໃຫ້ທ່ານ
"ແຜ່ນດິນຈະເປີດໃຫ້ທ່ານ"

Genesis 34:11

ຊິເລມໄດ້ເວົ້າກັບພໍ່ຂອງນາງ

"ຊິເລມໄດ້ເວົ້າກັບຢາໂຄບພໍ່ຂອງຕົນນາ"

ຂໍໃຫ້ຂ້າຍອບເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ,

ແລະທ່ານຈະຮຽກຮ້ອງສິ່ງໃດຂ້າຍອກຈະໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃນສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຍອມຮັບຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະໃຫ້ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ຄຳຕອບ

ໃນບາງວັດທະນະທຳ, ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະເອົາເງິນ, ຊັບສິນ, ງົວ, ແລະຂອງຂວັນອື່ນໆໃຫ້ຄອບຄົວເຈົ້າສາວ ໃນເວລາແຕ່ງງານ.

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຕອບຊິເລມ ແລະຮາໂມ

ພໍ່ຂອງເຂົາຢ່າງມີເລັກລວງ

ຄຳ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຫລອກລວງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕົວະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຕົວະຊິເລມ ແລະ ຮາໂມເມື່ອພວກເຂົາຕອບກັບພວກເຂົາ"

ເພາະຊິເລມໄດ້ເຮັດໃຫ້ດີນາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊິເລມໄດ້ເຮັດສິ່ງເສຍຫຼືສ່ຽງ ແລະ ຫນ້າອັບອາຍແກ່ດີນາໂດຍບັງຄັບໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເສື່ອມເສຍ" ໃນຂໍ້ 34: 4.

Genesis 34:14

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

"ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບເວົ້າກັບຊິເລມ ແລະ ຮາໂມ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້, ຄືການຍົກນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ ດີນາແຕ່ງງານ"

ເພາະວ່າມັນເປັນການເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍກຽດສັກສີສຳລັບພວກເຮົາ

"ສຳລັບສິ່ງນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາອັບອາຍ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ພວກເຮົາຈະຍົກລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກທ່ານ, ແລະພວກເຮົາຈະ

ຮັບລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານມາເພື່ອພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະອະນຸຍາດ

ໃຫ້ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບແຕ່ງງານກັບຄົນເຜົາອື່ນ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເມືອງຮາໂມ.

Genesis 34:18

ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຮາໂມ ແລະຊິເລມລູກຊາຍຂອງເຂົາພໍ່ໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາໂມ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຊິເລມເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບເວົ້າ"

ທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ

"ເພື່ອຮັບພິທີຕັດ"

ລູກສາວຂອງຢາໂຄບ

"ນາງດີນາລູກສາວຂອງຢາໂຄບ"

ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຫລາຍທີ່ສຸດ. ໃນບັນດາຄົນທັງຫລາຍໃນ ຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ເຂົາ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າຊິເລມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆຈະເຫັນດີທີ່ຈະເຂົ້າມາຢູ່ກັບຕົນເອງ

ເພາະພວກເຂົານັບຖືລາວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິເລມຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຈະເຫັນດີກັບລາວ

ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດຫລາຍທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຂົາ"

Genesis 34:20

ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງປະຕິບັດໂດຍຫົວໄປ ທີ່ຜູ້ນຳຈະປະຊຸມກັນທີ່ປະຕູເມືອງ

ເພື່ອຮ່ວມກັນຕັດສິນໃຈຢ່າງເປັນທາງການ.

ບັນດາຜູ້ຊາຍ

"ຢາໂຄບ, ລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ ບັນດາຄົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຢ່າງສັນຕິ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີຮາໂມ, ລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະ ທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໂອ້ລົມກັນຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ ແລະຄ້າຂາຍເຖິນ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ ແລະຄ້າຂາຍໃນດິນແດນນີ້"

ທີ່ຈິງແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນກຳກັງຂວາງພຽງພໍສຳລັບພວກເຂົາ

ຊິເລມໃຊ້ຄຳວ່າ "ແທ້ຈິງ" ເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

"ເພາະວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນມີຂະໜາດໃຫຍ່ພໍສຳລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພາະວ່າແທ້ຈິງແລ້ວມັນມີທີ່ດິນຫລາຍພໍສຳລັບພວກເຂົາ"

ຮັບລູກສາວຂອງພວກເຂົາ.....ຍົກລູກສາວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງການແຕ່ງງານລະຫວ່າງແມ່ຍິງໃນເຜົາຫນຶ່ງ ແລະ ຜູ້ຊາຍຈາກເຜົາອື່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 34: 8.

Genesis 34:22

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຮາໂມ ແລະ

ຊິເລມລູກຊາຍຂອງລາວສືບຕໍ່ລົມກັບບັນດາພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງ.

ດ້ວຍພຽງເງື່ອນໄຂມີພວກຜູ້ຊາຍຕົກລົງທີ່ ຈະອາໄສຢູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະ

ກາຍເປັນປະຊາຊົນຫນຶ່ງດຽວຄື: ຖ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາຈະຮັບພິທີຕັດ, ເຫມືອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

"ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນບັນດາພວກເຮົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດ,

ຄືກັບພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຕັດ,

ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ເປັນພັນທະມິດກັບພວກເຮົາຄືກັບຄົນດຽວກັນ"

ຝູງລັດດຽງ, ຊັບສິນ, ແລະລັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຈະບໍ່ຕົກເປັນຂອງ ພວກເຮົາບໍ່?

ຊິເລມໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການສັດລ້ຽງ ແລະ

ຊັບສິນຂອງຢາໂຄບຈະເປັນຂອງຊາວເມືອງຊິເລມ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດ ແລະ

ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກມັນຈະເປັນຂອງພວກເຮົາ."

Genesis 34:24

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຈຶ່ງພາກັນຮັບພິທີຕັດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຮາໂມ ແລະ ຊິເລມໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ຊາຍທັງຫມົດ"

ໃນວັນທີ່ສາມ

"ທີ່ສາມ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບເລກທີສາມ.

ມັນສາມາດຖືກຂຽນເປັນຕົວເລກ ແບບທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກສອງມື້"

ຂະນະທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຍັງເຈັບປວດຢູ່

"ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງຍັງເຈັບປວດຢູ່"

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເອົາດາບຂອງເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ປອດໄພ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. "ມີຄວາມປອດໄພ. ຊິເລມ ແລະ

ເລວີໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ"

ພິທີຍົກດາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຍົກດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍໃບດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 34:27

ຊາກສົບ

"ສົບຂອງຮາໂມ, ຊິເລມ, ແລະບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຢູ່ນສະຕິມເມືອງນັ້ນ

"ລັກເອົາທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຢູ່ພາຍໃນເມືອງ"
ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນ ເຮັດໃຫ້ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍ
ຊິເຄມຄົນດຽວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງດີນາເສື່ອມເສຍ,
ແຕ່ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຂ້າທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຊິເຄມ
ແລະທຸກຄົນໃນເມືອງ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳດັ່ງກ່າວນີ້.
ເຊື່ອມເສຍ
ໃນນິທນາຍຄວາມວ່າເຊເຄມໄດ້ເຮັດໃຫ້ ດີນາເສື່ອມເສຍ
ແລະເປັນການບໍ່ໃຫ້ກຽດ ໂດຍການບັງຄັບນາງໃຫ້ນອນກັບລາວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເສື່ອມເສຍ" ໃນຂໍ້ 34: 4.
ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ
"ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຍຶດເອົາ ສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"
ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ
"ສິ່ງຂອງ ແລະ ເງິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງນັ້ນ"
ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ,
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຂອງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໄປຈົນກ່ວຍັງ
"ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເອົາຜູ້ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ"
Genesis 34:30
ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມລຳບາກມາສູ່ເຮົາ
ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະສົບບັນຫາຖືກກ່າວເຖິງ
ຄືກັບວ່າບັນຫາແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຖືກນຳມາວາງໃສ່ເທິງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງບັນຫາໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ"
ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຊື່ອມຊາມລົງ ໃນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນເຂດອ້ອມຂ້າງກຽດຊັງຢາໂຄບ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບເຮັດໃຫ້ລາວມີກິນເຫມັນຄາວ.
ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້"
ເຮົາມີຄົນຈຳນວນນ້ອຍ.....ມາຕໍ່ຕ້ານເຮົາ ແລະໂຈມຕີເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ
, ເຮົາແລະຄົວເຮືອນຂອງເຮົາ.
ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຕົວຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບທັງ
ຫມົດ. ຢ / າໂຄບພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫລື "ຕົວຂ້ອຍ"
ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍນ້ອຍ ...
ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຮົາ,
ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາທັງຫມົດ"
ລວມຕົວເປັນພວກດຽວກັນມາຕໍ່ຕ້ານເຮົາ ແລະໂຈມຕີເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ,
ເຮົາ ແລະຄົວເຮືອນຂອງເຮົາ
"ສ້າງກອງທັບ ແລະ ໂຈມຕີຂ້ອຍ" ຫລື "ສ້າງກອງທັບ
ແລະໂຈມຕີພວກເຮົາ"
ເຮົາຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຂ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາ"
ຄວນບໍ່ທີ່ຊິເຄມໄດ້ກະທຳຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາເຫມືອນຍິງໂສເພນີ?
ຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າກວ່າ
ຊິເຄມເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊິເຄມບໍ່ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງພວກເຮົາຄືກັບວ່າ
ນາງເປັນໂສເພນີ!"

Translation Questions

Genesis 34:1

ຊິເຄມ, ລູກຊາຍຂອງຮາໂມໄດ້ເຮັດຫຍັງ, ເມື່ອລາວເຫັນນາງດີນາ, ລູກສາວຂອງເລອາ?

ຊິເຄມໄດ້ຈັບນາງດີນາ, ໄດ້ບັງຄັບຂຶ້ນໃຈນາງ, ແລະໄດ້ຫລັບນອນກັບນາງ.

Genesis 34:4

ທ່ານອີດຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບນາງດີນາ?

ຢາໂຄບຄຸມສະຕິສະຫງົບຈົນກ່ວາພວກລູກຊາຍຂອງລາວມາຈາກຫຼົງນາ.

Genesis 34:6

ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຊິເຄມໄດ້ເຮັດກັບດີນາ?

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

Genesis 34:8

ຮາໂມ, ພໍ່ຂອງຊິເຄມ, ຢາກໃຫ້ຢາໂຄບເຮັດຫຍັງ?

ນາງຮາໂມຕ້ອງການໃຫ້ຢາໂຄບໃຫ້ນາງດີນາໃຫ້ນາງຊິເຄມເປັນເມຍຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມື້ທີ່ສາມຫລັງຈາກພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມາຈາກຄອບຄົວຂອງນາງຮາໂມໄດ້ຮັບການພິທີເສົ້າແລະອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບສາມາດກຽດວອງກັບຄອບຄົວຂອງນາງຮາໂມໄດ້ແລະເລວີຂ້າຊາຍທັງຫມົດໃນເມືອງຂອງຮາໂມ.

Genesis 34:11

ຊິເຄມເວົ້າວ່າລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ໄດ້ດີນາເປັນພັນລະຍາຂອງລາວໄດ້ລົວພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຊິເຄມກ່າວວ່າລາວຈະຈ່າຍລາຄາເຈົ້າສາວເປັນຄ່າດອງ

ທອງຫມັນຈຳນວນມະຫາສານ ແລະ ຂອງຂວັນຕາມໃຈຂອງທ່ານ.

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບຕອບຊິເຄມໃນທາງໃດ ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຕອບຫລອກລວງຊິເຄມ,

ເພາະວ່າຊິເຄມໄດ້ເຮັດໃຫ້ດີນາເຊື່ອມເສຍ.

Genesis 34:14

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຂໍໃຫ້ຮາໂມເຮັດຫຍັງກ່ອນ

ພວກເຂົາຈະຕິກລົງທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຄອບຄົວຂອງຮາໂມ?

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຮາໂມບໍ່ໄດ້ເອົາຜີເມືອນ ແລະເລວີເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມັນ?

Genesis 34:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 34:20

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 34:22

ເມື່ອເວົ້າກັບພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຂອງເຂົາ, ຮາໂມ ແລະ

ຊິເຄມເວົ້າວ່າຈະເປັນແນວໃດຖ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງດອງກັບຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ?

ພວກເຂົາກ່າວວ່າການລ້ຽງສັດ, ຊັບສິນແລະສັດທັງຫມົດ

ຂອງຢາໂຄບຈະເປັນຂອງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາຈະແຕ່ງດອງກັບຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ.

Genesis 34:24

ຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຮາໂມໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ເມື່ອຖືກຖາມວ່າພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຕັດ?

ພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຮາໂມໄດ້ຟັງຮາໂມ ແລະ ຊິເຄມ

ແລະຊາຍທຸກຄົນໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ຊິເມໂອນ ແລະເລວີ

ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມື້ທີ່ສາມຫລັງຈາກພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມາຈາກຄອບຄົວຂອງນາງຮາໂມໄດ້ຮັບການພິທີເສົ້າແລະອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບສາມາດກຽດວອງກັບຄອບຄົວຂອງນາງຮາໂມໄດ້ແລະເລວີຂ້າຊາຍທັງຫມົດໃນເມືອງຂອງຮາໂມ.

Genesis 34:27

ເມື່ອພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບໄດ້ລັກເອົາເມືອນໄປ,

ຍຶດເອົາຊັບສິນບັດທັງຫມົດ, ແລະຈັບກຸມເດັກນ້ອຍ ແລະ ເມຍ.

Genesis 34:30

ຢາໂຄບຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊິເມໂອນ ແລະ

ເລວີໄດ້ເຮັດ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າຊິເມໂອນ ແລະ

ເລວີໄດ້ສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນໃຫ້ລາວເພາະວ່າປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນີ້ອາດຈະທຳລາຍລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ບໍ່ມີຄຳຖາມ ແລະເລວີເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມັນ?

ຊິເມໂອນ ແລະເລວີກ່າວວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພາະວ່າ

ຊິເຄມໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຄືກັບເປັນຍິງໂສເພນີ.

Genesis 35:1

ຈົງໄປທີ່ເບັດເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າເບັດເອນຕັ້ງຢູ່ບ່ອນສູງກວ່າລະດັບທີ່ຕັ້ງຂອງຊີເຄມ.

ຈົງສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງແຫ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເວົ້າກັບຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຈົງປະຖົມພະຂອງຄົນຕ່າງຊາດທັງຫຼາຍທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ຖົມຮູບປັນເຈົ້າ" ຫລື "ກໍາຈັດພະປອມຂອງເຈົ້າ"

ຈົງຊໍາລະຕົວພວກເຈົ້າເອງ ແລະປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນປະເພນີຂອງການຊໍາລະລ້າງຕີນເອງທາງສິນລະທຳ ແລະ ຮ່າງກາຍກ່ອນທີ່ຈະໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ປ່ຽນເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ການໃສ່ເສື້ອຜ້າໃຫມ່ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສະອາດແຫຼ້ນໃຫ້ດີກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ.

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບ "ວັນ" ແມ່ນ 1)

ມື້ທີ່ຢາໂຄບໄດ້ຫນີຈາກເອຊາວ ຫຼື 2) "ວັນ"

ແມ່ນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງທີ່ຢາໂຄບໂສກເສົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ອຍຕຶກຢູ່ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື

"ເມື່ອຂ້ອຍຕຶກຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ"

Genesis 35:4

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈົງໄດ້ເຮົາ

"ສະນັ້ນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບໄດ້ເຮົາໃຫ້" ຫລື

"ສະນັ້ນທຸກໆຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄດ້ເຮົາໃຫ້"

ທີ່ມີຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ທີ່ພວກເຂົາມີ"

ຕ່າງໆທັງຫຼາຍທີ່ຢູ່ທີ່ຕູງຂອງພວກເຂົາ

"ຖິ່ນຕູງຂອງພວກເຂົາ". ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳ

ທີ່ໃສ່ໃນຖິ່ນສາມາດໃຊ້ເພື່ອເຮັດຮູບປັນເຕີມອີກ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເອົາຖິ່ນຕູງເຫລົ່ານີ້ອອກມາຈາກເມືອງຊີເຄມ

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າຄົນທັງຫມົດໃນເມືອງນັ້ນ.

ຖິ່ນຕູງຈະໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ ຊາວເມືອງທັງຫຼາຍທີ່ຢູ່ຮອບໆເກີດຄວາມຢ້ານກົວພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆຢ້ານກົວຢາໂຄບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນວັດຖຸທີ່ຕຶກໃສ່ເມືອງຕ່າງໆ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກກ່າວວ່າ "ຢ້ານກົວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງອ້ອມຂ້າງຢ້ານກົວຢາໂຄບ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ"

ຊາວເມືອງທັງຫຼາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.

ພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜໂຈມຕີຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ.

ແຕ່ລູກຊາຍສອງຄົນ, ຊີເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ໄດ້ໂຈມຕີຜີນ້ອງຊາວການາອານຂອງເມືອງ ຊີເຄມ ຫລັງຈາກລາວຂຶ້ນໃຈ

ແລະໄດ້ນອນກັບລູກສາວຂອງຢາໂຄບ.

ຢາໂຄບຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະແກ້ແຄ້ນໃນຂໍ້ 34:30. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ" ຫລື "ເຮືອນຂອງຢາໂຄບ"

Genesis 35:6

ຈຸເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 28:18.

ເອນເບັດເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ເອນເບັດເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຂອງເບັດເອນ.'"

ທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປາກົດພຣະອົງເອງແກ່ເຂົາ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຢາໂຄບ"

ເດໂບຣາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ເຮືອຍຣັງຂອງເຣເບກາ

ເຮືອຍຣັງແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ດູແລລູກຂອງຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ.

ເຮືອຍຣັງໄດ້ເປັນທີ່ຍິກຍ້ອງ ແລະ ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄົນໃນຄອບຄົວ.

ນາງໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃຕ້ຕົ້ນໂອກທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງລົງທີ່ເບັດເອນ"

ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເບັດເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາຈາກ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີຄວາມສູງກວ່າເບັດເອນ.

ຮັບໂລນບາຄູ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ຮັບໂລນບາຄູ ຫມາຍຄວາມວ່າ

'ຕົນໂອກບ່ອນທີ່ມີສຽງຮ້ອງໄຫ້.'"

Genesis 35:9

ເມື່ອຢາໂຄບກັບຈາກປັດດານອາຣຳ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຢູ່ເບັດເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຢາໂຄບອອກຈາກປັດດານອາຣຳ ,

ແລະໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ເບັດເອນ"

ໄດ້ອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການອອກພອນຢ່າງເປັນທາງການແກ່ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆ ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ແຕ່ຊື່ຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຊື່ຂອງທ່ານຈະບໍ່ແມ່ນຢາໂຄບອີກຕໍ່ໄປ"

Genesis 35:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຢາໂຄບ"

ຈົງເກີດຜົນ ແລະເພີ່ມທະວີຄຸນ

ພຣະເຈົ້າບອກຢາໂຄບໃຫ້ມີລູກ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີລູກອີກຫລາຍຄົນ.

ຄຳວ່າ "ທະວີຄຸນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະໄດ້ "ເກີດຜົນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 1:22.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະບັນດາປະຊາຊາດ ຈະອອກມາຈາກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແລະ "ປະເທດຕ່າງໆ

" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປຈາກສະຖານທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ

ໃນນີ້ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ຈະຢູ່ເຫນືອ ຫລື ທີ່ສູງຂອງແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈາກລາວໄປ"

Genesis 35:14

ເສົາຫີນ

ນີ້ແມ່ນເສົາຫີນທີ່ຈາລຶກ ຊຶ່ງເປັນພຽງແຕ່ຫີນໃຫຍ່ ຫລື

ຫີນກ້ອນໃຫຍ່ທີ່ຕັ້ງປາຍຊື່ຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ເທເຄື່ອງດົມບູຊາເຫນືອເສົານັ້ນ ແລະ ເຫນົ້າມັນຫມາກອອກເທດ

ເທິງເສົານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍບອກວ່າລາວກຳລັງອຸທິດເສົານີ້ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເບັດເອນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ ເບັດເອນຫມາຍ ຄວາມວ່າ

'ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.'"

Genesis 35:16

ເອຟຣາທາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເບັດເອນ.

ເຈັບທ້ອງຈະອອກລູກ ນາງເຈັບທ້ອງຫລາຍ

"ນາງມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໃນການເກີດລູກ"

ໃນຂະນະທີ່ນາງໃກ້ຈະເກີດແລ້ວນັ້ນ

"ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກນັ້ນຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ"

ນາງຜະດຸກຄັນ

ບຸກຄົນທີ່ຊ່ວຍແມ່ຍິງໃນເວລາທີ່ນາງເກີດລູກ

ຂະນະທີ່ນາງກຳລັງຈະຕາຍ, ຕ້ວຍລົມຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍ

"ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແມ່ນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຄົນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນນາງຕາຍ, ຍ້ອນວ່ານາງກຳລັງຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍນັ້ນ"

ເປັນໂອນີ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄຳເວົ້າທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຊີເປັນໂອນີ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ລູກຊາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ອຍ."

ເປັນຢາມິນ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ວ່າ "ຊີເປັນຢາມິນ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

'ລູກຊາຍມີຂວາ.' ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມີຂວາ"

ສະແດງເຖິງຕຳແໜ່ງພິເສດສຳຄັນ.

ແລະຖືກຝັງໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງ"

ລະຫວ່າງທາງໄປ

"ຂ້າງທາງ"

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫລຸມສືບຂອງນາງຮາເຊັນມາເຖິງເທົາທຸກວັນນີ

"ມັນເປັນເຄື່ອງຫມາຍຫລຸມສືບຂອງນາງຮາເຊັນ ມາເຖິງເທົາທຸກວັນນີ"

ທຸກວັນນີ

"ເຖິງປະຈຸບັນ. ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

Genesis 35:21

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປຕໍ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອິດສະຣາເອນຢູ່ກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ນາງບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

ບັດນີຢາໂຄບມີລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນວັກໃຫມ່, ເຊິ່ງສືບຕໍ່ເຂົ້າໄປໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປນີ້.

ລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

"ລູກຊາຍ 12 ຄົນ"

Genesis 35:23

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

Genesis 35:26

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນເວລາ 29:23.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດແກ່ເຂົາໃນປັດດານອາຣຳ

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາ ເປັນຢາມິນ

ຜູ້ທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານໃກ້ເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ມັນພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງປັດດານອາຣຳເທົ່ານັ້ນ

ເພາະເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ເກີດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເກີດກັບລາວຢູ່ໃນ ປັດດານອາຣຳ,

ຍົກເວັ້ນເປັນຢາມິນ ທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ຢາໂຄບໄດ້ມາຫາອີຊາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ມາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ໄດ້ໄປ."

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຣນ. ມັນອາດຈະຖືກເອີ້ນຊື່ຕາມຊື່ ມ່າເຮ, ຫມູ່ຂອງອັບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງຂຶ້ນໃນ 13:16.

ເມືອງເຮັບໂຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:1.

Genesis 35:28

180 ປີ

"180 ປີ"

ອີຊາກໄດ້ສິ້ນລົມຫາຍໃຈ ແລະໄດ້ຕາຍໄປ

"ອີຊາກໄດ້ຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍ ແລະ ຕາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງລາວ" ແລະ "ຕາຍ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 25: 7.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊາກຕາຍ"

ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:7.

ໄດ້ຖືກຮວບຮວມໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຫລັງຈາກອີຊາກໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄປຢູ່ບ່ອນດຽວກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ຕາຍກ່ອນລາວ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະມາຊິກຄອບຄົວຄົນອື່ນຂອງລາວ

ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸສູງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊາຍແກ່" ແລະ "ອາຍຸສູງ"

ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ພວກມັນໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອີຊາກໄດ້ຢູ່ເປັນເວລາຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ ແລະ

ມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ"

Translation Questions

Genesis 35:1

ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ຢາໂຄບໄປເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າບອກຢາໂຄບໃຫ້ໄປທີ່ເບັດເອນ ແລະ ສ້າງແຫ່ນບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ຢາໂຄບສົ່ງໃຫ້ຄົນໃນຄົວເອື້ອນຂອງລາວເຮັດຫຍັງ?

ຢາໂຄບໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຖືພຣະເຈົ້າຕ່າງດ້າວ,

ຊຳລະຜົນເອງໃຫ້ສະອາດ, ແລະປ່ຽນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 35:4

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ,

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນໃນເມືອງທີ່ຢູ່ຮອມຮອບຢາໂຄບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ

ຈຶ່ງບໍ່ໄລ່ຕາມພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຮອມຮອບ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາເພາະພວກເຂົາຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ.

Genesis 35:6

ເປັນຫຍັງຢາໂຄບຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາມາຮອດ "ເບັດເອນ"?

ຢາໂຄບເອີ້ນມັນວ່າ "ເອນເບັດເອນ"

ເພາະວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງ

ຕໍ່ຢາໂຄບໃນເວລາທີ່ຢາໂຄບໄດ້ລິບຫນຶ່ງຈາກເອຊາວ.

Genesis 35:9

ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ຢາໂຄບ?

ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຊື່ໃຫມ່ໃຫ້ຢາໂຄບວ່າ ອິດສະຣາເອນ.

Genesis 35:11

ພຣະເຈົ້າສັນຍາຫຍັງກັບຢາໂຄບ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍືນຍັນຄຳສັນຍາອີກວ່າຢາໂຄບຈະກາຍເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່ໃນບັນດາປະເທດທີ່ມີກະ

ທຳມາກາງບັນດາລູກຫລານຂອງລາວ, ແລະ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ ແລະ

ອີຊາກຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ລາວ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

Genesis 35:14

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 35:16

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບນາງຮາເຊັນລະຫວ່າງທີ່ລາວເຮັດວຽກກັບເປັນຢາມິນ?

ຮາເຊັນເສຍຊີວິດລະຫວ່າງການເຈັບຫ້ອງເກີດເປັນຢາມິນ.

Genesis 35:21

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຮູ້ເປັນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນວ່າຮູ້ເປັນໄດ້ນອນກັບນາງ ປິນຮາ,

ຜູ້ເປັນເມຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບມີລູກຊາຍຈັກຄົນ?

ຢາໂຄບມີລູກຊາຍສິບສອງຄົນ.

Chapter 36

Genesis 36:1

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ (ຫລືມີຊື່ຫນຶ່ງອີກວ່າເອໂດມດ້ວຍ)

"ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ."

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແນະນຳເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງເອຊາວໃນປະຖົມມະກຳ

36: 1-8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ."

ນາງອາດາ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ.

ເອໂລນຊາວອິດຕິ

"ເອໂລນເຊື້ອສາຍຂອງອິດຕິ" ຫລື

"ເອໂລນເປັນເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຕິ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 26:34.

ອານາ...ຊິເບໂອນ....ເນບາໂຢດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອີວີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມໃຫຍ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 10:15.

ນາງບາເສມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:34.

ເນບາໂຢດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອິດຊະມາເອນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 28:8.

Genesis 36:4

ອາດາ....ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:1.

ເອລີຟັດ....ເຣອູເອນ....ເຢອຸດ....ຢາລາມ....ໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

Genesis 36:6

ສິ່ງຂອງ

ທັງຫມົດທີ່ເຂົາຄອບຄອງເປັນເຈົ້າຂອງຊຶ່ງເຂົາໄດ້ຊອກຫາຮວບຮວມມາໄດ້

ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ສະສົມໄວ້

ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງລາວໄດ້ສະສົມໄວ້ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ ອາໄສຢູ່ອີກບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໄປອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອື່ນ"

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

ຊັບສິນຂອງເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບ"

ທີ່ດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບພວກເຂົາໄດ້ເພາະຝູງສັດ

ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ເນື້ອທີ່ດິນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງສັດທັງຫມົດທີ່ຢາໂຄບ ແລະ ເອຊາວມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະລ້ຽງສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

Genesis 35:23

ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບຄົນໃດທີ່ເກີດຈາກຮາເຊັນ?

ໂຢເຊັບ ແລະ ເປັນຢາມິນເກີດຈາກຮາເຊັນ.

Genesis 35:26

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 35:28

ອີຊາກມີຊີວິດຢູ່ຈັກປີ?

ອີຊາກມີຊີວິດຢູ່ຫນຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບປີ.

ໃຜທີ່ຝັງສິບອີຊາກ?

ເອຊາວ ແລະ ຢາໂຄບໄດ້ຝັງອີຊາກ.

"ຫລື " ມັນບໍ່ໃຫຍ່ພໍສໍາລັບທັງຝູງສັດຂອງເອຊາວ ແລະ

ຝູງແກະຂອງຢາໂຄບ"

ຈົ່ງໄປຕັ້ງຖານຢູ່

ຫາກ "ຕັ້ງຖານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ ແລະ

ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍໄປ"

Genesis 36:9

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແນະນຳເລື່ອງລາວຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວໃນປະຖົມມະການ

36: 9-43. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງລູກຫລານຂອງເອຊາວ"

ໃນດິນແດນທີ່ເນີນພູເສອີ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູ ເສອີ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູເສອີ"

ເອລີຟັດ....ເຣອູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ອາດາ....ບາເສມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36: 1.

ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ, ຄາຕາມ, ແລະ ເກນາດ....ອາມາເຫລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດ.

ດິມນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມຍນ້ອຍຂອງເອລີຟັດ.

Genesis 36:13

ເຣອູເອນ... ເຢອຸດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງອີດຕິວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ນາຮາດ...ເຊຣາ....ຊາມມາ....ມິດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເຣອູເອນ.

ອານາ....ຊິເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:15

ເອລີຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:4.

ເຕມານ, ໂອມາກ, ເຊໂຟ, ເກນາດ, ໂກຣາ, ຄາຕາມ, ແລະອາມາເຫລັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຟັດ.

ອາດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເອຊາວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງນາງນີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:17

ເຣອູເອນ....ເຢອຸດ, ຢາລາມ, ແລະໂກຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.
 ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:4.

ນາຮາດ, ເຊຣາ, ຊາມມາ, ແລະມິດຊາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງເອຊາວ.
 ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:13.

ໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງເອໂດມ
 ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເອໂດມ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ"

ບາເສມາດ....ໂອໂຮລິບາມາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງເອຊາວ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:1.

ອານານ
 ນີ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:1.

Genesis 36:20

ເສອີ
 ຄຳວ່າ "ເສອີ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຂອງປະເທດຫນຶ່ງ.

ໂຮຣີ
 ຄຳວ່າ "ໂຮຣີ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 14:3.

ຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ
 "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເສອີ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເອໂດມ"

ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊີເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ....ໂຮຣີ ແລະ ໂຮມາມ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄິມນາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

Genesis 36:23

ໂຊບານ...ຊີເບໂອນ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ອັນວານ, ມານາຮາດ, ເອບານ, ເຊໂຟ, ແລະໂອນາມ...ອາຣິຢາ ແລະອານາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Genesis 36:25

ອານາ....ດີໂຊນ...ເອເຊ...ດີຊານ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ໂອໂຮລິບານາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ເອັມດານ, ເອັດຊະບານ, ອິທະຣານ, ແລະເກຣຣານ....ບາຫານ, ຊາອາວານ, ແລະອາການ....ອູເຊ ແລະອາຣານ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Genesis 36:29

ຄົນໂຮຣີ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 14:3.

ໂລຕັນ, ໂຊບານ, ຊີເບໂອນ, ອານາ, ດີໂຊນ, ເອເຊ, ແລະດີຊານ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:20.

ໃນແຜ່ນດິນເສອີ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເສອີ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງເສອີ"

Genesis 36:31

ເບລາ...ເບອໍ...ໂຢບັບ....ເຊຣາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊີເມືອງຂອງເຂົາ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່"

ດິນຮາບາ...ໂບຊະຣາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Genesis 36:34

ໂຢບັບ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:31.

ຮູຊາມ....ຮາດັດ...ເບດັດ....ສາມລາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮູຊາມຄົນຂອງແຜ່ນດິນເຕມານ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮູຊາມອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວເຕມານ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູຊາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຕມານ"

ອາຣີ....ມາສະເຣກາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊາວເຕມານ
 "ເຊື້ອສາຍຂອງເຕມານ"

ຊີເມືອງຂອງເຂົາ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ສາມລາ ແຫ່ງເມືອງມາສະເຣກາ
 "ສາມລາຈາກເມືອງມາສະເຣກາ"

Genesis 36:37

ສາມລາ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 36:34.

ຈາກນັ້ນຊາອຸນ ແຫ່ງເມືອງເຮໂຣໂບດທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳໄດ້ປົກຄອງແທນເຂົາ
 ຊາອຸນອາໄສຢູ່ເຮໂຣໂບດ. ເຮໂຣໂບດແມ່ນຕັ້ງຢູ່ລຽບຕາມແມ່ນ້ຳເອຟາດ.
 ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
 ຊາອຸນປົກຄອງແທນລາວ. ລາວມາຈາກເມືອງເຮໂຣໂບດ
 ເຊິ່ງຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເອຟາດ"

ຊາອຸນ...ບາຮັນຮານາ....ອັກໂບ...ຮາດານ...ມັດເຮັດເມຊາຮາບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮໂຣໂບດ....ປາອູ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊີເມືອງຂອງເຂົາ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊື່ຂອງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

ລູກສາວຂອງມັດເຮັດ ແລະຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ
 ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນາງແມ່ນລູກສາວຂອງມັດເຮັດ, ແລະເປັນຫລານສາວຂອງເມຊາຮາບ"

ເມເຮຕາເບນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

Genesis 36:40

ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນ
 "ພວກຫົວຫນ້າຕະກູນ"

ຕາມວົງຕະກູນຂອງພວກເຂົາ ແລະຖິ່ນຖານຂອງພວກເຂົາ,
ໂດຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ
 ບັນດາຊື່ເຜົ່າ ແລະ ເຂດແຄວ້ນໄດ້ຕັ້ງຊື່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງກຸ່ມຄົນ.
 ເບິ່ງສຳລັບການແປທີ່ຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ
 ເຂດແດນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ແມ່ນໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ:"

ຄິມນາ, ອານວາ, ເປເທັດ, ໂອໂຮລິບາມາ, ເອລາ, ປີໂນນ, ເກນັດ, ເຕມານ, ມິບຊາ, ມັກດີເອນ, ແລະອີຣານ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ການຕັ້ງຖິ່ນຖານ
 "ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ອາໄສ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ນິຄີເອຊາວ
 ບັນຊີລາຍຊື່ນິຄີກ່າວເຖິງ "ເປັນ" ເອຊາວ,
 ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ທັງໝົດຂອງເຊື້ອສາຍລາວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

Translation Questions

Genesis 36:1

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວຖືກເອີ້ນຊື່ຫຍັງ?

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວຖືກເອີ້ນວ່າເອໂດມ.

ເອຊາວເອົາເມຍຂອງລາວມາຈາກໃສ?

ເອຊາວໄດ້ເອົາເມຍຂອງລາວຈາກຊາວການາອານ.

Genesis 36:4

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:6

ເປັນຫຍັງເອຊາວຈຶ່ງຍ້າຍໜ້າຈາກຢາໂຄບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ?

ເອຊາວໄດ້ຍ້າຍໜ້າຈາກຢາໂຄບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນບໍ່ພຽງພໍສໍາລັບພວກເຂົາທັງສອງ

ຍ້ອນວ່າຊັບສິນຂອງພວກເຂົາມີຫລາຍເກີນໄປ.

ເອຊາວຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃສ?

ເອຊາວໄດ້ໄປຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເຂດເນີນພູເສອີ.

Genesis 36:9

ລູກຊາຍທີ່ເກີດໂດຍຕີມນາ, ເມຍນ້ອຍຂອງລູກຊາຍກົກຂອງເອຊາວຊື່ຫຍັງ?

ຊື່ຂອງລູກຊາຍກົກທີ່ເກີດໂດຍຕີມນາແມ່ນຊື່ ອາມາເຕລັກ.

Genesis 36:13

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:15

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:17

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:20

ໃຜເປັນພໍ່ຂອງຄົນຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເອໂດມອາໄສຢູ່?

ເສອີຊາວໂຮອີແມ່ນພໍ່ຂອງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ.

Genesis 36:23

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:25

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:31

ປະຊາຊົນເອໂດມມີຫຍັງກ່ອນອີສະຣາເອນຈະມາຄອບຄອງພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນເອໂດມມີກະສັດກ່ອນກະສັດອົງໃດທີ່ປົກຄອງອີສະຣາເອນ.

Genesis 36:34

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:37

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 36:40

ຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ຂອງຊາວເອໂດມແມ່ນໃຜ?

ເອຊາວເປັນພໍ່ຂອງຊາວເອໂດມ.

Chapter 37

Genesis 37:1

ແຜ່ນດິນທີ່ພໍ່ຂອງຕີນເຄີຍອາໄສຢູ່, ໃນແຜ່ນດິນການາອານ

"ໃນແຜ່ນດິນການາອານທີ່ພໍ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່"

ປະຫວັດກ່ຽວຂ້ອງກັບຢາໂຄບ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ

ໃນປະຖົມມະການ 37: 1-50:26. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ"

17 ປີ

"17 ປີ"

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຮາເຊັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

ຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:23.

ເມຍນ້ອຍ

"ເມຍນ້ອຍ". ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ ແລະ

ນາງຮາເຊັນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຢາໂຄບ ເພື່ອໃຫ້ເກີດລູກ.

ໄດ້ນຳສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ລາຍງານສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກອ້າຍຂອງລາວ"

Genesis 37:3

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນໃນນີ້ເຖິງແກ່ງ່າຍກວ່າທີ່ເກົ່າມາ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເອົາໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ແລະໂຢເຊັບ.

ໄດ້ຮັກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງ ຫລື ຄວາມຮັກຕໍ່ຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກຂອງມະນຸດລະຫວ່າງຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ຍາດພີ່ນ້ອງ.

ໃນເວລາທີ່ເພິ່ນແກ່ຄົວແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ເກີດເມື່ອອິດສະຣາເອນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເກີດມາເມື່ອອິດສະຣາເອນເປັນຄົນເຖົ້າ"

ເພິ່ນໄດ້ຕັດ

"ອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບ"

ເລື່ອຜ້າທີ່ສວຍງາມ

"ເລື່ອຄຸມທີ່ສວຍງາມ"

ບໍ່ເວົ້າຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ເຂົາ

"ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ວຍຄວາມເມຍຕາຕໍ່ລາວ"

Genesis 37:5

ໂຢເຊັບໄດ້ຝັນ, ແລະເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນນັ້ນສູ່ພວກອ້າຍຂອງເຂົາ.

ພວກເຂົາແສງກຽດຊຶ່ງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບຂອງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນ 37: 6-11.

ພວກເຂົາແສງກຽດຊຶ່ງເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

"ແລະພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຽດຊຶ່ງລາວຫລາຍກວ່າເກົ່າອີກ

ກ່ອນຫນ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຽດຊຶ່ງລາວມາແລ້ວ"

ຂໍ້ຟັງຄວາມຝັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝັນ

"ກະລຸນາຟັງຄວາມຝັນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝັນ"

Genesis 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບບອກອ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງລາວ

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ນີ້ເປັນການກ່ຽວຂ້ອງກັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ ແລະ ອ້າຍນ້ອງທຸກໆ ຄົນ.

ມັດຟ່ອນເຂົ້າຢູ່ທີ່ງາມ

ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າ ຈະຖືກມັດເປັນຟ່ອນ ແລະ

ມັດໄວ້ຈົນຮອດເວລາທີ່ຈະແຍກເມັດເຂົ້າຈາກເຟືອງ (ຕິເຂົ້າ)

ແລະເບິ່ງແມ່

ນີ້ຄຳວ່າ “ເບິ່ງແມ່”

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຝັນເຫັນ.

ຝ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນແລະຍືນຍູ່.....ຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາ

ຮ້ອນຮອບ, ແລະໄດ້ຄັງຄຳນັບໃຫ້ກັບຝ່ອນເຂົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ໃນນິບັນດາຝ່ອນເຂົ້າໄດ້ຍືນຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ

ຄູ່ເຂົ້າລົງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ຝ່ອນເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ ແລະ ຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເອົາຈິງຫຼືບໍ່? ເຈົ້າຈະປົກຄອງ

ເຫນືອພວກເອົາຈິງຫຼືບໍ່?

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືນຖານອັນດຽວກັນ.

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍໂຢເຊັບ.

ພວກມັນສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມກຶມຂາບເຈົ້າຕື!"

ປົກຄອງເຫນືອພວກເອົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຮ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ.

ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາ ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ

"ເພາະຄວາມຝັນຂອງເຂົາ ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ"

Genesis 37:9

ເຂົາໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຝັນອີກຄັ້ງ"

ດວງດາວສິບເອັດດວງ

"ດວງດາວ 11 ດວງ"

ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ຕຳນິເຂົາ. ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕຳນິເຂົາ, ເວົ້າວ່າ"

ຄວາມຝັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຝັນຄືຫຍັງ? ແມ່ຂອງເຈົ້າເພື່ອກຶມຄຳນັບເຈົ້າຊັ້ນບໍ່?

ອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບໂຕ້ໂຢເຊັບ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຝັນນີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຝັນ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງດອກ. ແມ່ຂອງເຈົ້າ, ຮ້າຍ,

ແລະຕົວຂ້ອຍຈະບໍ່ກຶມຂາບຕໍ່ເຈົ້າ!"

ອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງອາການທີ່ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າຄົນອື່ນປະສົບຜົນສຳເລັດ ຫລື

ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມຫລາຍກວ່າ.

ໄດ້ເກັບເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຄິດເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ຂຸນຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນ"

Genesis 37:12

ພວກຮ້າຍຂອງເຈົ້າກຳລັງໄປລ້ຽງສັດຢູ່ຊີເຄມ ເຈົ້າໄປຫາພວກຮ້າຍຂອງເຈົ້າທີ່

ກຳລັງລ້ຽງສັດຢູ່ທີ່ຊີເຄມບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການສົນທະນາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້າຍນ້ອງເຈົ້າກຳລັງລ້ຽງຝູງແກະໃນຊີເຄມ."

ມານີເທາະ

ໃນນິບັນຫມາຍຄວາມວ່າອິດສະຣາເອນຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບ

ກະກຽມຕົນເອງເພື່ອອອກໄປ ແລະ ເບິ່ງຮ້າຍຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງກຽມຜ້ອມ"

ລູກຜ້ອມທີ່ຈະໄປ

ລາວຜ້ອມແລ້ວທີ່ຈະອອກໄປ. "ຂ້ອຍຜ້ອມແລ້ວທີ່ຈະໄປ"

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບ"

ມາບອກເອົາ

ອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ໂຢເຊັບ ກັບມາລາຍງານເລື່ອງຂອງຮ້າຍ ແລະ

ຝູງສັດໃຫ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວກັບມາບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າພົບເຫັນຫຍັງແດ່" ຫລື "ລາຍງານໃຫ້ຂ້ອຍ"

ອອກໄປຈາກຮ້ອມພູ

"ຈາກຮ້ອມພູ"

Genesis 37:15

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ພົບໂຢເຊັບ. ເບິ່ງເຖິດ, ໂຢເຊັບກຳລັງເດີນໄປມາໃນທົ່ງນາ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຫັນໂຢເຊັບພວມຍ່າງຢູ່ໃນທົ່ງນາ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າ ສຳລັບຄຳສັບແບບນີ້.

ເຈົ້າຊອກຫາໃຜ?

"ເຈົ້າຊອກຫາຫຍັງ?"

ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແດ່ໄດ້ບໍ່ວ່າພວກເຂົາກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດຢູ່ໃສ

"ກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແດ່ວ່າຢູ່ໃສ?"

ກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດ

"ກຳລັງລ້ຽງຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ"

ເມືອງໂດທານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງຊີເຄມ ປະມານ 22 ກິໂລແມັດ.

Genesis 37:18

ພວກຮ້າຍຫລຽວເຫັນເຂົາມາແຕ່ໄກ

"ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຫລຽວເຫັນ ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ໄກ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຂົາ

"ພວກເຂົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ເຈົ້າຄົນຊ່າງຝັນກຳລັງມາ

"ມາແລ້ວຄົນຊ່າງຝັນ"

ມາດຽວນີ້, ໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າເຂົາ

ຄຳເວົ້ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຮ້າຍໄດ້ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນບັດນີ້"

ສັດຮ້າຍ

"ສັດອັນຕະລາຍ" ຫລື "ສັດຮ້າຍ"

ໄດ້ກັດກິນ

ໄດ້ກັດກິນຢ່າງຫົວໂຫຍ

ເອົາຈະໄດ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຝັນຂອງເຂົາຈະເປັນຢ່າງໃດ

ພວກຮ້າຍຂອງລາວວາງແຜນຈະຂ້າລາວ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງຫນ້າເສົ້າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຢຸດຄວາມຝັນຂອງລາວ

ໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ, ເພາະວ່າລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍວິທີນັ້ນພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄວາມຝັນຂອງລາວຈະບໍ່ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

Genesis 37:21

ໄດ້ຍິນ

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງຮ້າຍນ້ອງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຈາກແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ຢ່າໃຫ້ເອົາເອົາຊີວິດຂອງລາວເທາະ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາຊີວິດຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຂໍຢ່າຂ້າໂຢເຊັບເທາະ"

ຢ່າໃຫ້ເລືອດໄຫລເລີຍ

ການຕັ້ງກ່າວນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຄຳກົລິຍາ. ດັ່ງນັ້ນ, "ການເສຍເລືອດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສຳລັບການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລ" ຫລື "ຢ່າຂ້າລາວ"

ຢ່າລົງມືຂ້າເຂົາເລີຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ຄວນ ຫ້າຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫ້າຮ້າຍລາວ"

ຈະຊ່ວຍໂຢເຊັບໃຫ້ຜົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ຈູ່ເປັນກ່າວເຊັ່ນນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ລາວອາດຈະຊ່ວຍຊີວິດໂຢເຊັບ"

ໃຫ້ຜົນຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງຮ້າຍນ້ອງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ" ຫລື "ຈາກແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອທີ່ຈະນຳເຂົ້າກັບ

"ແລະນຳເຂົ້າກັບຄືນມາ"

Genesis 37:23

ເມື່ອໂຢເຊັບມາເຖິງພວກຮ້າຍຂອງເຂົາ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນບົດເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຂົາແກ້ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງມາອອກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມຂອງລາວອອກຈາກລາວ"

ເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງ

"ເສື້ອຜ້າທີ່ສວຍງາມ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 37:3.

Genesis 37:25

ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງເພື່ອຈະກິນອາຫານ

"ເຂົາຈີ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ຂອງ "ອາຫານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງກິນເຂົ້າອາຫານ" ຫລື

"ບັນດາຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ນັ່ງກິນເຂົ້າ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ, ແລະມີຄຳລະວານຂອງພວກອີຊະມາເອນກຳລັງເດີນທາງມາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ການເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງຄືກັບວ່າ ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຍົກຕາຂອງຕົນຂຶ້ນ.

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕິງຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ ແລະ

ຫັນໃດນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂະບວນລົດຄັນຫນຶ່ງ"

ບັນທຸກ

"ແກ່"

ເຄື່ອງເທດ

"ເຄື່ອງປຸງ"

ພຶດຕິມືກິນຫອມ

ເປັນສານທີ່ມີກິນທີ່ມີກິນຫອມໃຊ້ສຳລັບການຮັກສາ ແລະປົກປ້ອງຜິວ.

"ຢາຮັກສາໂຮກ"

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງບັນທຸກສິນຄ້າລົງໄປເອຍິບ

"ແກ່ພວກມັນລົງໄປປະເທດເອຍິບ."

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳເອົາພວກມັນລົງໄປປະເທດເອຍິບເພື່ອຂາຍ"

ຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ ຖ້າເຮົາຈະຂ້າມຮ້າຍຂອງເຮົາ ແລະ

ປົກປິດເລືອດຂອງເຮົາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນກຳໄລຈາກການຂ້າມຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ

ແລະການປົກປິດເລືອດຂອງລາວ"

ປົກປິດເລືອດຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວເຖິງການເຊື່ອງຊ້ອນການຕາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຈາກການຄາດຕະກຳຂອງລາວ"

Genesis 37:27

ໃຫ້ພວກອີຊະມາເອນສາ

"ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊະມາເອນ"

ແລ້ວບໍ່ຕ້ອງທຳຮ້າຍເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ"

ເພາະເຂົາຄົນນັ້ນຂອງເຮົາເປັນເລືອດເນືອຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດເນືອ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນພີ່ນ້ອງໃນສາຍເລືອດຂອງພວກເຮົາ" .

ພວກຮ້າຍນັ້ນອາດຈະຂອງເຂົາກໍໄດ້ຮັບຟັງເຂົາ

"ຮ້າຍນັ້ນອາດຈະຢູ່ຕາໄດ້ເຊື້ອຟັງລາວ" ຫລື

"ຮ້າຍນັ້ນອາດຈະຢູ່ຕາໄດ້ເຫັນດີກັບລາວ"

ພໍ້ຄ້າຊາວມິດີອານ.....ຊາວອີຊະມາເອນສາ

ຊື່ທັງສອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມພໍ້ຄ້າດຽວກັນ ທີ່ອາຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ພົບ.

ເປັນເງິນຊາວຫລວງ

"ເປັນເງິນ 20 ຫລວງ"

ໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງເອຍິບ

"ໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປຍັງເອຍິບ"

Genesis 37:29

ຮູເບັນໄດ້ກັບໄປທີ່ບໍ່ນັ້ນ, ແລະ ເບິ່ງເຖິດ, ໂຢເຊັບບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບໍ່ນັ້ນ

"ຮູເບັນກັບຄືນສູ່ຊຸມສ້າງ,

ແລະປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນວ່າໂຢເຊັບບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຮູເບັນປະຫລາດໃຈທີ່ໄດ້ຮູ້ວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຫາຍຕົວໄປ.

ເຂົາໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມກົດດັນ ແລະໂສກເສົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນຈັກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ເດັກນັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ! ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ?

ຮູເບັນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກບັນຫາທີ່ໂຢເຊັບຫາຍຕົວໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກຊາຍໄດ້ຫາຍຕົວໄປແລ້ວ! ບັດນີ້ ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນເມື່ອບ້ານ!"

Genesis 37:31

ເສື້ອຜ້າຂອງໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສວຍງາມ ທີ່ພໍ້ຂອງລາວເຮັດໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເລືອດ

"ເລືອດແກະ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳມັນໄປ

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາເສື້ອຜ້າ"

ໄດ້ກັດກິນເຂົາ

"ໄດ້ກັດກິນເຂົາ"

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກສັດຮ້າຍຈັກເປັນຊີນໆ

ຢາໂຄບຄິດວ່າສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງໄດ້ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໄດ້ທຳລາຍໂຢເຊັບຢ່າງແນ່ນອນ"

Genesis 37:34

ຢາໂຄບໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມກົດດັນ ແລະໂສກເສົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາໂຄບຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນຈັກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແອວ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍ ຫລືສະໂພກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຸ່ງຜ້າກະສອບ"

ໄດ້ລູກຂຶ້ນມາ

ໃນນີ້ບັນດາລູກໆໄດ້ມາຫາພໍ້ຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອກ່າວຄຳປອບໃຈ

ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ລູກຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມາຫາລາວ"

ແຕ່ເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບການປອບໂຍນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາປອບໃຈເພິ່ນ"

ຂ້ອຍຈະລົງໄປທີ່ຢູ່ຂອງຄົນຕາຍຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນເຖິງລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍຄືວ່າລາວຈະທຸກໂສກເຖິງແຕ່ນິຈົນເຖິງຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິງແລ້ວເມື່ອຂ້ອຍຕາຍ ແລະ

ລົງໄປຫາແດນຄົນຕາຍ ຂ້ອຍກໍຍັງໂສກເສົ້າຢູ່"

ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍເຂົາ

"ຊາວມິດີອານໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບ"

ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຮາຊຽງຄະລັກ

"ຜູ້ນຳທະຫານທີ່ເຝົ້າຍາມກະສັດ"

Translation Questions

Genesis 37:1

ຢາໂຄບຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຢາໂຄບອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາຫຍັງມາໃຫ້ຢາໂຄບບິດາຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ເຝົ້າຝູງແກະກັບຮ້າຍນັ້ນຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບໄດ້ນຳສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຂົາມາບອກໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວຟັງ.

Genesis 37:3

ອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າ

ລາວຮັກໂຢເຊັບຫລາຍກວ່າລູກຊາຍອື່ນໆ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຊຸດຫີນຫລູຫລາໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ.

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຄິດແນວໃດກັບໂຢເຊັບ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຽດຊັງລາວ ແລະ ຈະບໍ່ເວົ້າກັບລາວຢ່າງສຸພາບ.

Genesis 37:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 37:7

ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຄວາມຝັນຄັ້ງທຳອິດຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນ ຟ່ອນເຂົ້າ, ຟ່ອນເຂົ້າຂອງລາວໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະສ່ວນຟ່ອນ

ເຂົ້າຂອງພວກຮ້າຍໄດ້ເຂົ້າມາລ້ອມຮອບໂຄ້ງຄຳນັບໃຫ້ກັບຟ່ອນເຂົ້າ

ຂອງລາວ.

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຄິດແນວໃດກັບໂຢເຊັບຫລັງຈາກລາວບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງລາວ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຍິງເພີມຄວາມກຽດຊັງລາວຫລາຍກວ່າເກົ່າ.

Genesis 37:9

ໂຢເຊັບໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຄວາມຝັນຄັ້ງທີສອງຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບເຫັນດວງອາທິດ, ດວງຈັນ,

ແລະດາວສິບເອັດດວງກຶມຂາບລົງມາຫາເພີນ.

ໃນຄວາມຝັນຄັ້ງທີສອງຂອງໂຢເຊັບ, ດວງອາທິດ,

ດວງຈັນແລະດວງດາວໄດ້ສະແດງເຖິງຫຍັງ?

ດວງອາທິດ, ດວງອາທິດ, ແລະດວງດາວເປັນຕົວແທນຂອງພໍ່, ແມ່,

ແລະບັນດາຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

Genesis 37:12

ຢາໂຄບສົງໂຢເຊັບອອກຈາກຮ່ອມພູເຮັດເປັນເປຣັດຫຍັງ?

ຢາໂຄບໄດ້ສົງໂຢເຊັບອອກຈາກຮ່ອມພູເຮັດເປັນເປຣັດ ໄປເບິ່ງດູວ່າພວກຮ້າຍຂອງລາວກັບພວກຝູງສັດຢູ່ດີກັນບໍ່? ແລ້ວກັບມາບອກຢາໂຄບ.

Genesis 37:15

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 37:18

ບັນດາຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບໂຢເຊັບ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວກຳລັງມາ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງວາງແຜນເພື່ອທີ່ຈະຂ້າ

ໂຢເຊັບຮ່ວມກັນຄວາມສະຫງົບໃນການຖອດອອກຈາກຄາບເຊັບ ແລະຂັບລາວໃຫ້ຕິກລົງໃນຂຸມນ້ຳສ້າງ.

Genesis 37:21

ຮູເບັນໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳຫຍັງຕໍ່ພັນຮຸງຂອງລາວ, ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ຮູເບັນໄດ້ແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກຮ້າຍພຽງແຕ່ໂຍນໂຢເຊັບລົງໃນຂຸມ, ເພື່ອລາວຈະໄດ້ຊ່ວຍໂຢເຊັບພາຍຫລັງ.

Genesis 37:23

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 37:25

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 37:27

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າໂຢເຊັບຕາຍ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບໄປໃຫ້ຊາວອິດຊະມາເອນໃນລາຄາ 20 ຫລຽນ.

ໂຢເຊັບຖືກເອົາໄປໃສ?

ໂຢເຊັບຖືກພາໄປເອຍິບ.

Genesis 37:29

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 37:31

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າໂຢເຊັບຕາຍ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ຂ້າແບ້ ແລະ

ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງໂຢເຊັບຈຸ່ມລົງໃນເລືອດ,

ຈາກນັ້ນນຳເສື້ອຄຸມນັ້ນໃຫ້ຢາໂຄບ.

Genesis 37:34

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວສະຫລຸບວ່າໂຢເຊັບຕາຍແລ້ວ?

ຢາໂຄບໄດ້ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງລາວ, ນຸ່ງຜ້າກະສອບ,

ແລະຮ້ອງໄຫ້ໄຫວ້ອາໄລລູກຊາຍຂອງລາວເປັນເວລາຫລາຍມື້.

ໂຢເຊັບຖືກຂາຍໃຫ້ກັບໃຜໃນປະເທດເອຍິບ?

ໂຢເຊັບຖືກຂາຍໃຫ້ໂປຕີຟາ, ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຟາໂລ, ໃນປະເທດເອຍິບ.

Chapter 38

Genesis 38:1

ແລ້ວນີກໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ ຢູ່ດາ

ນີແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ເນັ້ນໃສ່ຢູ່ດາ.

ໄປຢູ່ກັບຄົນອະດຸນລຳຊື່ວ່າ ອີຣາ

ອີຣາ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ອະດຸນລຳ.

ຊາວອະດຸນລຳແມ່ນສັນຊາດຂອງລາວ.

ຊື່ອາ

ອາແມ່ນຜູ້ຍິງຊາວການາອານ ທີ່ແຕ່ງງານກັບຢູ່ດາ.

Genesis 38:3

ນາງໄດ້ຕັ້ງຄັນ

"ເມຍຂອງຢູ່ດາໄດ້ຕັ້ງຄັນ"

ເຂົາໄດ້ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເອຣະ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງລາວຕັ້ງຊື່ລາວວ່າເອີ"

ເອຣະ....ໂອນານ....ເຊລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຢູ່ດາ.

ເອີນຊື່ເຂົາ

"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"

ອັກຊິບ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Genesis 38:6

ເອຣະ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູ່ດາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິນີໃນ 38:3.

ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນພຣະເນດ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເຫັນຄວາມຊົ່ວຂອງເອຣະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດຊົ່ວ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນ"

ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ.

ພຣະຢາເວ ຂ້າລາວເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 38:8

ໂອນານ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູ່ດາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິນີໃນ 38:3.

ຈຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນັ້ນຮຸງຊາຍຂອງສາມີແກ່ນາງ

ໃນກິດຫມາຍຂອງນາງ - ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຕາມອິດຄອງ

ທີ່ເມື່ອຜູ້ເປັນຮ້າຍເສຍຊີວິດກ່ອນລາວ ແລະ ເມຍຂອງລາວມີລູກຊາຍ,

ນັ້ນຮຸງຊາຍທີ່ຮອງຈາກລາວຈະແຕ່ງງານ ແລະມີເພດສຳພັນກັບແມ່ຫມ້າຍ.

ເມື່ອແມ່ຫມ້າຍໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ທຳອິດ,

ລູກຊາຍຄົນນັ້ນຖືກຖືວ່າເປັນລູກຊາຍກິກ ແລະ

ລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງຮ້າຍ.

ເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີເຫັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂອນານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດຊົ່ວແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນມັນ"
ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍຄືກັນ
ພຣະຢາເວຂ້າລາວເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 38:11

ລູກໃໝ່ຂອງຕີນ

ລູກໄຜ້ - "ເມຍຂອງລູກຊາຍກົກຂອງລາວ"

ໃນບ້ານຂອງພໍ່ເຈົ້າ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າ ນາງຈະຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຕີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າເຊລາລູກຊາຍຂອງເອົາຈະເຕີບໃຫຍ່

ຢູ່ດາຕັ້ງໃຈໃຫ້ ຕາມາແຕ່ງງານກັບເຊລາເມື່ອລາວໃຫຍ່ຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເມື່ອເຊລາ, ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍເຕີບໃຫຍ່,
ລາວສາມາດແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ"

ເຊລາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຢູດາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3.

ເພາະເພິ່ນໄດ້ກົວວ່າ "ເຂົາຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍຂອງເຂົາດ້ວຍ."

ຢູດາຢ້ານວ່າຖ້າເຊລາແຕ່ງງານກັບຕາມາ
ລາວກໍຈະຕາຍຄືກັນກັບພວກອ້າຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະລາວຢ້ານວ່າ," ຖ້າລາວແຕ່ງງານກັບນາງ,
ລາວອາດຈະຕາຍຄືກັນກັບອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ"

Genesis 38:12

ຊູອາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ຢູດາໄດ້ຮັບການປອບປະໂລມ ແລະ

"ເມື່ອຢູດາບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ, ລາວ"

ຄົນຕັດຂົນແກະຂອງເພິ່ນທີ່ຕີມນາ

"ເມືອງຕີມມາ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງລາວຕັດຈົນແກະ"

ຕີມມາ....ເອນາອີມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເພິ່ນ ແລະເພື່ອນຂອງເພິ່ນຄືອີຣາຊາວອາດູນລ່າ

"ຫມູ່ຂອງລາວອີຣາມຈາກ ອາດູນລ່າໄດ້ໄປນຳລາວ"

ອີຣາຊາວອາດູນລ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກຕີມມາ"

ຕາມາໄດ້ຮັບຂ່າວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກຕີມມາ"

ເບິ່ງແມ, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ໃນກົດຫມາຍ - "ຟັງ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງຕີມມາ.

ຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ

"ໃສ່ຊຸດຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ"

ຜ້າຄຸມຫນ້າ

ຜ້າບາງໆທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງຜູ້ຍິງ

ແລະໄດ້ເກີດຄວາມກະຕືລືຢູ່

ນິຕມາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ປົກຄຸມຕົວເອງຂອງນາງໄວ້
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກນາງ. ຕາມປະເພນີ, ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງແມ່ຍິງສ່ວນໜຶ່ງ
ແມ່ນຜ້າໃຫຍ່ໆທີ່ໃຊ້ຢູ່ຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະໄດ້ປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງເພື່ອວ່າຄົນອື່ນຈະບໍ່ຮູ້ນາງ"

ຕາມທາງ

"ຕາມແຄມທາງ" ຫລື "ຕາມທາງ"

ແຕ່ນາງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຂົາເທື່ອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູດາບໍ່ໄດ້ມອບນາງໃຫ້ເຊລາເປັນເມຍ"

Genesis 38:15

ເພາະວ່ານາງໄດ້ປົດບັງໃບຫນ້າຂອງນາງ

ຢູດາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່ານາງເປັນໂສເພນີພຽງແຕ່ໃບຫນ້າຂອງນາງຖືກປົກຄຸມເທົ່ານັ້ນ
ແຕ່ຍ້ອນວ່ານາງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຊ້ຜ້າປົກໃບຫນ້າ

ແລະນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ຍິງໂສເພນີມັກນັ່ງຢູ່ເລື້ອຍໆ"

ເພິ່ນໄດ້ເຂົ້າໄປຫານາງທີ່ແຄມທາງ

ຕີມມາກຳລັງນັ່ງຢູ່ແຄມທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປຫາບ່ອນທີ່ນາງນັ່ງຢູ່ແຄມທາງ"

ມາເຖີດ

"ມາກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ມາດຽວນີ"

ເມື່ອຢູດາໄດ້ເຫັນນາງ

"ເມື່ອຢູດາໄດ້ເຫັນຕີມມາ"

ລູກໃໝ່ຂອງຕີນເອງ

ລູກໄຜ້ - "ເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ"

Genesis 38:17

ຈາກຝູງ

"ຈາກຝູງແກະ"

ກາຂອງທ່ານທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ, ແລະ ໄມ້ເທົາ

"ກາປະທັບຕາ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫລັງໜີ້ມີລວດລາຍທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່,

ໃຊ້ທຽນຂີ້ເຜີງສຳລັບການຫລໍ່. "ເຊືອກຫ້ອຍ"

ຖືກຄອດຜ່ານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສາມາດໃສ່ຫ້ອຍມັນຢູ່ຄໍຂອງລາວໄດ້.

ໄມ້ເທົາອັນໜຶ່ງແມ່ນໄມ້ທີ່ຍາວ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນການຍ່າງຕາມພື້ນດິນລູບໂນນ.

ນາງກໍໄດ້ຖືພາກັບເພິ່ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ"

Genesis 38:19

ຜ້າຄຸມຫນ້າ

ຜ້າບາງໆທີ່ໃຊ້ໃນການປົກຫົວ ແລະ ໃບຫນ້າຂອງຜູ້ຍິງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ສວມໃສ່ເສື້ອຜ້າຍິງຫມ້າຍຂອງນາງ

"ເສື້ອຜ້າທີ່ຍິງຫມ້າຍໄດ້ໃສ່" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ຈາກຝູງ

"ຈາກຝູງແກະຂອງລາວ"

ຊາວອາດູນລ່າ

"ອາດູນລ່າ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານທີ່ອີຣາມອາໄສຢູ່.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ຮັບຂອງປະກັນຄືນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທວງເອົາເຄື່ອງປະກັນຄືນ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ເນັ້ນຫນັກເຖິງພວກເຂົາຢູ່ໃນການຄອບຄອງ.

ມືຂອງແມ່ຍິງຫມາຍເຖິງຕົວຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ"

Genesis 38:21

ຄົນອາດູນລ່າ

"ອາດູນລ່າ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານທີ່ອີຣາມອາໄສຢູ່.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:1.

ບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຍິງໂສເພນີ

"ໂສເພນີຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເອນາອີມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:12.

ເພື່ອທີ່ເອົາຈະບໍ່ຕ້ອງຮັບອາຍ

ເມື່ອຜູ້ຄົນພົບເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພວກເຂົາຈະນິນທາຢູດາ ແລະ ຫົວເຍາະເຍີຍລາວ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ ແລະ ລະບຸຢ່າງເປັນປະໂຫຍກການກໍາທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຄົນອື່ນຈະຫົວຂວັນພວກເຮົາເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ" Genesis 38:24

ຢູດາມາຫລັງຈາກນັ້ນ
ວະລີນີຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ມີຄົນມາບອກຢູດາວ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ບອກຢູດາ"

ທາມາລູກໃຜ້ຂອງທ່ານ
ລູກໃຜ້ - "ທາມາ, ເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ຈົງຍຸນາງໄດ້ຖືພາເພາະເຫດນັ້ນ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ໂສເພນີ" ຫົນາງໄດ້ກະທໍາ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືພາ" ຫລື "ນາງຖືພາ"

ຈົງນໍານາງມາທີນີ
"ຈົງນໍານາງມາ"

ແລະ ເຜົານາງເສຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະເຜົານາງຈົນຕາຍ"

ເມື່ອນາງໄດ້ຖືກນໍາອອກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົານໍາຕົວນາງມາ"

ພໍ່ຂອງນາງ
ພໍ່ - "ພໍ່ຂອງຜົວຂອງນາງ"

ກາທີມີເຊືອກຫ້ອຍ ແລະ ໄມ້ເທົາ
"ກາປະຫັບຕາ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫລັງສຽນທີ່ມີລວດລາຍທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່, ໃຊ້ທຽນຂີ້ເຜີງສໍາລັບການຫລໍ່. "ເຊືອກຫ້ອຍ" ຖືກຄອດຜ່ານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສາມາດໃສ່ຫ້ອຍມັນຢູ່ຄໍຂອງລາວໄດ້. ໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງແມ່ນໄມ້ຫີຍາວ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນການຢ່າງຕາມພື້ນດິນລູບໂນນ.. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 38:17.

ເຊຣາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 38:3. Genesis 38:27

ຢູມາເມື່ອເຖິງກໍານົດ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເບິ່ງເຖິດ
ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເຄື່ອນເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າແປກໃຈທີ່ ຫມາກໍາລັງມານລູກຝາແຝດ, ຊຶ່ງກ່ອນຫນ້ານີ້ຢັງບໍ່ຮູ້ເທື່ອ.

ເມື່ອເຖິງເວລາກໍານົດເກີດລູກ
ປະໂຫຍກນີ້ "ເມື່ອເຖິງເວລາກໍານົດ" ຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າຄໍານີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເຮົາມືອກມາ
"ແອນໂອຍຄົນຫນຶ່ງເດີມືອກມາ"

ນາງຜະດຸງຄັນ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອແມ່ຍິງໃນເວລາທີ່ລາວກໍາລັງຈະເກີດລູກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 35:16.

ດ້າຍສີແດງ
"ດ້າຍສີແດງສົດ"

ທີມີຂອງເຂົາ
"ອ້ອມຮອບແຂນຂອງລາວ" Genesis 38:29

ຢູດາມາຫລັງຈາກ
ວະລີນີໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າຄໍານີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເບິ່ງເຖິດ
ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເຈົ້າໄດ້ແຫວນອອກມາໄດ້ຢ່າງໃດ!
ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມແປກໃຈຂອງຫມໍ່ຕໍາແຍໃນການເຫັນລູກຜູ້ທີ່ສອງອອກມາກໍາລັງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານແຍກທາງອອກກ່ອນ!" ຫລື "ທ່ານໄດ້ລະເບີດກ່ອນແລ້ວ!"

ເຂົາຈົງໄດ້ຖືກເອີ້ນຊື່ວ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຕັ້ງຊື່ລາວ"

ເປເຮັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເດັກຜູ້ຊາຍ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເປເຮັດຫມາຍຄວາມວ່າ 'ບຸອອກມາ.'"

ເຊຣາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເດັກຜູ້ຊາຍ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ເຊຣາຫມາຍຄວາມວ່າ 'ສີແດງ ຫລື ສີແດງສົດ.'"

Translation Questions

Genesis 38:1

ຢູດາເອົາເມຍຈາກໃຜ?
ຢູດາໄດ້ເອົາເມຍຈາກຊາຍການາອານ. Genesis 38:3

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ
ບໍ່ມີຄໍາຖາມ Genesis 38:6

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລູກຊາຍກິກຂອງຢູດາ, ແລະຍ້ອນຫຍັງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າເອຣະ ເພາະວ່າລາວຊົ່ວ. Genesis 38:8

ໂອນານລູກຊາຍຜູ້ທີ່ສອງຂອງຢູດາບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ນັ້ນຂອງຊາຍ ເພື່ອໃຫ້ເກີດມີເຊືອກສາຍແກ່ເອຣະແນວໃດ?
ໂອນານຈະເອົານ້ຳອະສຸຈິຕົກລົງໃສ່ພື້ນດິນເວລາລາວຮ່ວມເພດກັບຕາມາ. ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລູກຊາຍຜູ້ທີ່ສອງຂອງຢູດາ ແລະຍ້ອນຫຍັງ? ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າໂອນານ ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນຊົ່ວ. Genesis 38:11

ຫລັງຈາກນັ້ນຢູດາໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບຕາມາ?
ຢູດາໄດ້ສັນຍາກັບຕາມາລູກຊາຍຜູ້ທີ່ສາມໃຫ້ເປັນຜົວຂອງນາງ

ເມື່ອເຊລາເຕີບໃຫຍ່. Genesis 38:12

ຫລັງຈາກເວລາດົນນານ, ເປັນຫຍັງຢູດາຈຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ?
ຢູດາຕ້ອງການໄດ້ຮັບການປອບໂຍນເພາະວ່າເມຍຂອງລາວຕາຍ.

ນາງຕາມາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອນາງໄດ້ຍິນວ່າຢູດາກໍາລັງຈະໄປເມືອງຕີມນາ?
ນາງຕາມາໄດ້ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງແມ່ຫນ້າຍອອກ, ໃສ່ຜ້າຄຸມ ແລະ ປົກຄຸມຕົວນາງເອງ, ແລະນັ່ງຢູ່ແຄມທາງໄປຕີມນາ.

ເປັນຫຍັງຕາມາຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້?
ຕາມາເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າລູກຊາຍຜູ້ທີ່ສາມຂອງຢູດາໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ລາວເປັນເມຍ. Genesis 38:15

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ
ບໍ່ມີຄໍາຖາມ Genesis 38:17

ຕາມາໄດ້ຮັບສິ່ງໃດທີ່ເປັນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາໃນການຈ່າຍກ່ອນທີ່ຢູດາຈະນອນກັບນາງ?
ຢູດາໄດ້ໃຫ້ກາຂອງທ່ານທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ, ແລະ ໄມ້ເທົາທີ່ ຢູ່ໃນມືທ່ານເປັນຫລັກປະກັນ ແກ່ຕາມາເພື່ອເປັນຄໍາຫມັ້ນສັນຍາໃນການຈ່າຍ.

Genesis 38:19

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 38:21

ເມື່ອຢູດາພະຍາຍາມເອົາເຄື່ອງທີ່ປະກັນໄວ້ຂອງລາວຄືນ

ໂດຍການຈ່າຍຄ່າຍິງໃສ່ເພນີດ້ວຍແບ້, ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງ?

ຢູດາຮູ້ວ່າບໍ່ມີແມ່ຍິງໃສ່ເພນີໃນພຣະວິຫານໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

Genesis 38:24

ຢູດາຕ້ອງການເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວຮູ້ວ່າຕາມາຖືພາ?

ຢູດາຕ້ອງການຈູດຕາມາເພາະວ່າຢູດາໄດ້ຖືພາ ເປັນດັ່ງຍິງໃສ່ເພນີ.

ນາງຕາມາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອນາງຖືກນໍາຄົວໄປຢູດາ?

ນາງກ່າວວ່ານາງຖືພາໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງປະທັບຕາ, ກາທີ່ມີເຊືອກ ຫ້ອຍ ແລະ ໄມ້ເຫຼົ້ານິທິນາງມີ.

ຢູດາຕອບແນວໃດເມື່ອລາວເຫັນປະທັບຕາ, ກາທີ່ມີເຊືອກຫ້ອຍ ແລະ ໄມ້ເຫຼົ້າ

ຂອງລາວ?

ຢູດາກ່າວວ່າ ຕາມາມີຄວາມຊອບທັມຫລາຍກວ່າລາວ, ຕັ້ງແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ ຍົກນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງເຊຣາ.

Genesis 38:27

ຕາມາມີລູກຈັກຄົນ?

ຕາມາມີລູກຊາຍຄູ່ແຝດ.

ຫມໍ່ຕ່າແຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຄູ່ແຝດຂອງນາງຕາມາ

ເດ່ມີຂອງລາວອອກຈາກທ້ອງຂອງຕາມາ?

ເມື່ອລູກແຝດຂອງນາງຕາມາຄົນຫນຶ່ງເດ່ມີຂອງລາວອອກຈາກທ້ອງຂອງນາງຕາມາ, ຫມໍ່ຕ່າແຍໄດ້ເອົາດ້າຍສີແດງ ແລະ ໄດ້ຜູກທີ່ມີຂອງເຂົາແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄົນນີ້ໄດ້ອອກມາກ່ອນ."

Genesis 38:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Chapter 39

Genesis 39:1

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກນໍາລົງໄປຍັງເອຢິບໂປຕີຟາ

ການເດີນທາງໄປປະເທດເອຢິບແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ລົງໄປ" ກົງກັນຂ້າມກັບ "ຂຶ້ນໄປ" ໄປສູ່ດິນແດນແຫ່ງຝັນຫະສັນຍາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດຊະນາເອນໄດ້ພາໂຢເຊັບໄປເອຢິບ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບໂຢເຊັບ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໂຢເຊັບ ແລະ ຢູ່ກັບລາວຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາພາໂຢເຊັບ ແລະ ຊ່ວຍລາວ"

ລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

ໃນນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍ

ຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາຍ.

ມີພຽງແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືທີ່ສຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນ"

ຂອງເຈົ້ານາຍຄົນເອຢິບຂອງເຂົາ

ໂຢເຊັບຕອນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງໂປຕີຟາ

Genesis 39:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດກັບເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້ານາຍໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ພຣະຢາເວ ກໍາລັງຊ່ວຍເຫລືອໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງລາວເຫັນວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງຊ່ວຍລາວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທໍາໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສໍາເລັດ

"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ເຮັດປະສົບຄວາມສໍາເລັດ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

"ເພື່ອເປັນທີ່ໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊົມຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ສໍານວນທີ່ວ່າ

"ໃນສາຍຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປຕີຟາພໍໃຈກັບໂຢເຊັບ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບໂຢເຊັບ"

ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ໂປຕີຟາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ສ່ວນຕົວຂອງໂປຕີຟາ.

ໂປຕີຟາໄດ້ ໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ, ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ, ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ

"ໂປຕີຟາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນຜູ້ດູແລຄອບຄົວ ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງໂປຕີຟາ"

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງ.

ເມື່ອບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ," ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງ

ແລະການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມີໂຢເຊັບເບິ່ງແຍງ"

Genesis 39:5

ຢູ່ມາຫລັງຈາກ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ເຂົາໃຫ້ໂຢເຊັບຈັດການເບິ່ງແຍງບ້ານຂອງເຂົາ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ

"ໂປຕີຟາແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນຜູ້ດູແລຄອບຄົວ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

ພຣະພອນ

ໃນນີ້ "ໄດ້ຮັບພອນ" ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີ ແລະ

ຜົນປະໂຫຍດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ ຫລື ສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວມີຢູ່

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພອນ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ມີຕົວຕົນ

ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວມີຢູ່"

ທຸກສິ່ງທີ່ໂປຕີຟາມີໃນເຮືອນ ແລະໃນທຶນາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົວເຮືອນ ແລະ ພືດຝັນ ແລະ ສັດລ້ຽງຂອງລາວ. ຄວາມ

ຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົວເຮືອນຂອງໂປຕີຟາ ແລະຜົນລະປູກ

ຜ່ອມທັງສັດລ້ຽງຂອງລາວທັງຫມົດ"

ໂປຕີຟາໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູ ແລຂອງໂຢເຊັບ

ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ,"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງແລະການຮັກສາຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂປຕີຟາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກຢ່າງທີ່ລາວມີ"

ເຂົາບໍ່ຕ້ອງຄິດອັນໃດນອກຈາກອາຫານທີ່ເຂົາຈະກິນ

ລາວບໍ່ຕ້ອງກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງໃດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ;

ລາວພຽງແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກກິນເທົ່ານັ້ນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປຕີຟາພຽງແຕ່ຕ້ອງຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກກິນ.

ລາວບໍ່ຕ້ອງກັງວົນຫຍັງອີກໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ບັດນີ້

ຄໍາວ່າ "ດຽວນີ້"

ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງທີ່ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ.

ຮູບຫລໍ່ ແລະມີສະເຫນ່

ທັງສອງຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຮູບລັກສະນະທີ່ຫນ້າເບິ່ງຫນ້າຊົມຂອງໂຢເຊັບ.

ລາວອາດເບິ່ງດີ ແລະ ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນີ້

ແລະແຂງແຮງ"

Genesis 39:7

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ." ວະລິນິຖິກນໍາໃຊ້ເພື່ອຫມາຍ

ເຫດການໃຫມ່ໃນບົດເລື່ອງ.

ເບິ່ງດູ

"ໂຢເຊັບໃຊ້ຄໍານິເພື່ອໃຫ້ເມຍຂອງໂປຕີຟາເອົາໃຈໃສ່.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສິນໃຈວ່າຂ້າຍຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນບ້ານນີ້
"ນາຍຂອງຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບຄິດເຮືອນຂອງລາວ
ໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າຍນ້ອຍຮັບຜິດຊອບ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນປະໂຫຍກທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາຍຂອງຂ້າຍນ້ອຍໄວ້ວາງໃຈຂ້າຍນ້ອຍໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງໃນຄອບຄົວຂອງລາວ."

ເພິ່ນໄດ້ມອບທຸກສິ່ງທີ່ເພິ່ນເປັນເຈົ້າຂອງ ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຂ້າຍນ້ອຍ
ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກ "ວາງຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເບິ່ງແຍງ ແລະ
ການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຂ້າຍນ້ອຍໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ"

ບໍ່ມີໃຜໃນບ້ານນີ້ທີ່ໃຫຍ່ໄປກວ່າຂ້າຍນ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງສິດອໍານາດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີສິດອໍານາດໃນບ້ານນີ້ຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ"

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຫວງຮັບໃດໄວ້ຈາກຂ້າຍນ້ອຍ ເວັ້ນເວັ້ນແຕ່ຍານາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ມອບທຸກຢ່າງໃຫ້ຂ້າຍນ້ອຍຍົກເວັ້ນຕົວເຈົ້າ"

**ຂ້າຍນ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້
ຢ່າງໃດ?**

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຸດຢືນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້."
Genesis 39:10

ນາງໄດ້ເວົ້າກັບໂຢເຊັບທຸກມື້ທຸກວັນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງສືບຕໍ່ຂໍໃຫ້ລາວນອນກັບລາວ. ຄວາມ
ຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງໄດ້ສືບຕໍ່ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບນອນກັບນາງ"

ທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ

"ເພື່ອໃຫ້ຊິດຕິວນາງ"

ຢູ່ມາມືຫນຶ່ງ

"ແລະຢູ່ມາມືຫນຶ່ງ." ວະລີນິຖິກນໍາໃຊ້ເພື່ອຫມາຍ
ເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ

"ບໍ່ມີຄົນຮັບໃຊ້ຈັກຄົນຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ"

ຫນີແລ່ນອອກໄປຂ້າງນອກ

"ແລະໄດ້ແລ່ນອອກນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ" ຫລື

"ແລະແລ່ນອອກຈາກເຮືອນໂດຍໄວ"

Genesis 39:13

ເມື່ອນາງເຫັນ.....ນາງຈຶ່ງຮ້ອງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ ... ນາງໄດ້ເອີ້ນຫາ." ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ມາ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອ
ຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ

"ໄດ້ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ"

ຮ້ອງພວກຜູ້ຊາຍໃນບ້ານນາງ

"ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນເຮືອນ"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງແມ."

ເມຍຂອງໂປຕີຟາໃຊ້ຄໍານິເພື່ອໃຫ້ດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້.

ເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາຫາເອົາເພື່ອທີ່ຈະຫລັບນອນກັບເອົາ

ຢູ່ນີ້ເມຍຂອງໂປຕີຟາພວມກ່າວຫາໂຢເຊັບວ່າພະຍາຍາມຈະກຸມນາງ ແລະ
ນອນກັບນາງ.

ມາເພື່ອຈະວ່າງເກີນຕໍ່ເອົາ, ເຂົາໄດ້ເຂົ້າ

"ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ້ອຍຮ້ອງ, ລາວ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

Genesis 39:16

ນາຍຂອງເຂົາ

"ນາຍຂອງໂຢເຊັບ." ນິຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນິວ່າ

"ນາງໄດ້ບອກເຂົາຢ່າງນິວ່າ"

ນໍາມາໃຫ້ເອົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ, ເມຍຂອງລາວ,
ແລະລວມທັງຄົນອື່ນໃນຄອບຄົວ.

ໄດ້ເຂົ້າມາເພື່ອຈະທໍາຫຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ

"ເຂົ້າມາເພື່ອເຮັດສິ່ງຫຍາບຄາຍຕໍ່ຂ້ອຍ." ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຫຍາບຄາຍ"
ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ສຸພາບສໍາລັບ "ຂົ່ມຂືນ ແລະຮ່ວມເພດກັບນາງ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າມາໃນບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຢູ່ ແລະ

ພະຍາຍາມບັງຄັບຂ້ອຍໃຫ້ນອນກັບລາວ"

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

"ແລ້ວ." ເມຍຂອງໂປຕີຟາໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການຕໍ່ໄປ
ເຖິງສິ່ງທີ່ນາງກໍາລັງບອກເລົ່າ ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບທີ່ພະຍາຍາມນອນກັບນາງ.

ຫນີອອກໄປຂ້າງນອກ

"ແລ່ນຫນີອອກນອກເຮືອນຢ່າງໄວວາ"

Genesis 39:19

ແລ້ວເມື່ອ

"ແລະດັ່ງນັ້ນ." ວະລີນິຖິກນໍາໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

"ນາຍຂອງໂຢເຊັບ." ນິຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປຕີຟາ,
ນາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າທີ່ເມຍຂອງເພິ່ນບອກເພິ່ນ

"ໄດ້ຍິນເລື່ອງເລົ່າທີ່ເມຍຂອງລາວອະທິບາຍໃຫ້ລາວ." ຄໍາວ່າ "ຂອງລາວ"
ແລະ "ລາວ" ໃນນິຫມາຍເຖິງໂປຕີຟາ.

ເພິ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ

"ໂປຕີຟາໄດ້ມີຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຫລາຍ"

ສະຖານທີ່ຊົງນັກໂທດຂອງກະສັດໄດ້ຖືກຂັງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດກັກຄັງນັກໂທດຂອງພະອົງ"

ເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກນັ້ນ.

"ໂຢເຊັບໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກນັ້ນ"

Genesis 39:21

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນໍາໂຢເຊັບ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການຂອງພຣະຢາເວດູແລໂຢເຊັບ ແລະ
ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂຢເຊັບ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລໂຢເຊັບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນທີ່ຊອບ ໃນສາຍຕາຜູ້ຄຸມນັກໂທດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄຸມຄຸກຍອມຮັບໂຢເຊັບ ແລະ

ປະຕິບັດຕໍ່ລາວເປັນຢ່າງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄຸມຄຸກມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂຢເຊັບ"

ຜູ້ຄຸມນັກໂທດໄດ້ມອບນັກໂທດ

"ຜູ້ຄຸມຄຸກ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານພາຍໃນຄຸກ"

ໄດ້ມອບນັກໂທດທັງຫມົດໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອໍານາດ ຫລື ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບຮັບຜິດຊອບ"

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ເປັນຜູ້ຈັດການທັງຫມົດ

"ໂຢເຊັບໄດ້ຮັບຜິດຊອບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດຢູ່ນໍາເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໂຢເຊັບ ແລະ ນໍາພາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ນໍາພາໂຢເຊັບ"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເຮັດສິ່ງໃດພຣະຢາເວກໍໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະສົບຄວາມສໍາເລັດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບ ໄດ້ເຮັດມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Genesis 39:1

ໃຜຊື່ໂຢເຊັບຢູ່ປະເທດເອຢິບ?

ໂປຕີຟາ, ຜູ້ບັນຊາການອົງຄະລັກຂອງກະສັດຟາໂຣໄດ້ຊື່ໂຢເຊັບ
ໃນປະເທດເອຢິບ.

Genesis 39:3

ເປັນຫຍັງໂຢເຊັບຈຶ່ງຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢູ່ໃນເອຢິບ?

ໂຢເຊັບມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຢ່າງຍິ່ງວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບລາວ.

Genesis 39:5

ໂປຕີຟາໄດ້ມອບຫຍັງແດ່ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງໂຢເຊັບ?

ໂປຕີຟາມອບທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີຢູ່ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງໂຢເຊັບ.

Genesis 39:7

ເມຍຂອງໂປຕີຟາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບເຮັດຫຍັງ?

ເມຍຂອງໂປຕີຟາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບນອນກັບນາງ.

ໂຢເຊັບຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງເມຍຂອງໂປຕີຟາແນວໃດ?

ໂຢເຊັບປະຕິເສດ ແລະ ກ່າວວ່າລາວບໍ່ສາມາດກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ
ບາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Genesis 39:10

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເມຍຂອງໂປຕີຟາຈັບລາວໂດຍເສື້ອຜ້າຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບໄດ້ປ່ອຍເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ໃນມືຂອງນາງ ແລະ

ແລ່ນຫນີໄປທາງນອກ.

Genesis 39:13

ເມຍຂອງໂປຕີຟາໄດ້ກ່າວຫາໂຢເຊັບວ່າແນວໃດ?

ນາງໄດ້ກ່າວຫາລາວວ່າພະຍາຍາມລ່ວງເກີນນາງ ເພື່ອທີ່ຈະຫລັບນອນ
ກັບເຮົາ.

Genesis 39:16

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 39:19

ໂປຕີຟາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂຢເຊັບ?

ໂປຕີຟາໄດ້ໂກດແຄ້ນຫລາຍ ແລະ ໄດ້ຈັບໂຢເຊັບເຂົ້າຄຸກ.

Genesis 39:21

ໃນເວລານີ້, ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຫຍັງແກ່ໂຢເຊັບ?

ພຣະຢາເວສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບໂຢເຊັບໃນເວລານີ້.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຄຸມຄຸກໄດ້ມອບຫຍັງແດ່ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງໂຢເຊັບ?

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຄຸມຄຸກໄດ້ມອບນັກໂທດທຸກຄົນໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງໂຢເຊັບ.

ຜົນໄດ້ຮັບຂອງທຸກຢ່າງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດແມ່ນຫຍັງ ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດ, ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ເກີດມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ.

Chapter 40

Genesis 40:1

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາເຄື່ອງດື່ມໄປໃຫ້ກະສັດ.

ເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ແຕ່ງອາຫານໃຫ້ກະສັດ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເອຢິບເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາເຄື່ອງໃຈ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໃຈຮ້າຍ"

ຄືເປັນຫນ້າຄົນຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະເປັນຫນ້າຄົນເຮັດເຂົ້າຈີ

"ເປັນຫນ້າຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ເປັນຫນ້າຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ"

ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາໄວ້, ໃນຍ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຮາຊຽງຄະລັກ

"ພະອົງໄດ້ເອົາພວກເຂົາຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຈຳຫນ່າຍທະຫານເປັນຜູ້ດູແລຮັບຜິດຊອບ."

ພະອົງໄດ້ຂັງພວກເຂົາ

ກະສັດບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ,

ແຕ່ລາວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຂັງພວກເຂົາໃນຄຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງຂັງຄຸກພວກເຂົາ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງພະອົງຄັງພວກເຂົາ"

ໃນຄຸກດຽວກັນກັບທີ່ໂຢເຊັບຖືກຂັງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄຸກດຽວກັນທີ່ໂຢເຊັບຢູ່" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຄຸກດຽວກັນທີ່ໂປຕີຟາໄດ້ຂັງໂຢເຊັບ"

Genesis 40:4

ພວກເພີນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ

"ພວກເພີນໄດ້ຖືກຂັງມາໄລຍະຫນຶ່ງ"

Genesis 40:6

ໂຢເຊັບໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ

"ໂຢເຊັບໄດ້ມາຫາຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ"

ເບິ່ງແມ່, ພວກເພີນເປັນທຸກ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນວ່າພວກເຂົາໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າພະນັກງານຂອງຟາໂຣຜູ້ຊົງຖືກຂັງຢູ່ກັບເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຖືຈອກ ແລະ ຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

ໃນຍ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

"ຢູ່ໃນຄຸກນາຍຂອງລາວ." "ນາຍຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງນາຍຂອງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າເຝົ້າຍາມ.

ການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕີຄວາມຫມາຍ ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ!" ຫລື

"ມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດບອກຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນໄດ້!"

ຂໍ້ໄດ້ບອກຂ້າພ້ອມ, ຝັ່ງເບິ່ງດູ

ໂຢເຊັບຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເລົ່າຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລາວຟັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາບອກຄວາມຝັນໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້,"

Genesis 40:9

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເອົາເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ໃນຄວາມຝັນຂອງເຮົາ, ມີເຄືອອະນຸນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ໃນຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຄືອອະນຸນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ!"

ພະນັກງານຖືຈອກໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ

ແລະ ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢເຊັບ.

ມີຜົວຫມາກອະນຸນສຸກງ່າ

"ເຄືອຫມາກອະນຸນສຸກງ່າ"

ບິບເອົານ້ຳ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບິບນ້ຳອະນຸນອອກຈາກຫນ່ວຍມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິບເອົານ້ຳອອກຈາກພວກມັນ"

Genesis 40:12

ນິຄົການແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນ

"ນິຄົຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນເຫລົ່ານັ້ນ"

ສາມງ່ານນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ

"ສາມງ່ານນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ"

ພາຍໃນສາມວັນ

"ອີກສາມວັນ"

ຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ

ໃນນີ້ໂຢເຊັບເວົ້າເຖິງຟາໂຣປ່ອຍຕົວຜູ້ຖືກຈອກເຫລົ່າອະນຸນ

ຄືກັນກັບຟາໂຣເຮັດໃຫ້ລາວຍົກຊູຫົວຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປ່ອຍທ່ານອອກຈາກຄຸກ"

ໃຫ້ທ່ານຄືນສູ່ຕຳແໜ່ງເດີມຂອງທ່ານ

"ຈະຄືນຕຳແໜ່ງເດີມໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ເມື່ອທ່ານໄດ້

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່"

Genesis 40:14

ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

"ແລະ ກະລຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍການກ່າວເຖິງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝາໂຮຟ້ ແລະນ່າຂ້ານ້ອຍອອກໄປຈາກຄຸກນີ

ໂຢເຊັບຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະນຸນຸຍາດບອກຝາໂຮຟ້ວ່າ ພົມອີວລາວ ເພື່ອທີ່ຝາໂຮຈະຍອມປ່ອຍລາວຈາກຄຸກເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຂ້ອຍອອກຈາກຄຸກນີ ໂດຍການບອກຝາໂຮຟ້ວ່າ ພົມອີວລາວ ຂ້ອຍ"

ເພາະທີ່ຈິງແລ້ວ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກລັກພາດີວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າມີຄົນໄດ້ຈັບຂ້ອຍມາ" ຫລື

"ເພາະວ່າຊາວອິດຊະນາເອນໄດ້ຈັບຂ້ອຍມາ"

ມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຮັບເຮືອ

"ມາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຊາວເຮັບເຮືອໃສ່ຢູ່"

ທີ່ນີ້ ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ ທີ່ສົມຄວນໃຫ້ພວກເຂົາຈຳຈ່ອງຂ້ານ້ອຍໃນ

ຄຸກທີ່ແຂງແຮງມີດຊິດນີ

"ແລະ ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ທີ່ປະເທດເອຢິບ, ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ

ທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງສົມຄວນຖືກຂັງຄຸກ"

Genesis 40:16

ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫົວຜູ້ທີ່ເຮັດອາຫານໃຫ້ກະສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ 40:1.

ຂ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ

"ຂ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ຝັນດ້ວຍເຫມືອນກັນ, ແລະໃນຄວາມຝັນນັ້ນ"

ຂ້ອຍຝັນວ່າ, ໄດ້ຖືກຖາດເຂົາຈີສາມຖາດເທິງຫົວຂ້ອຍ.

"ມີເຂົາຈີສາມກະຕ່າຢູ່ເທິງຫົວຂ້ອຍ!" ຜູ້ເຮັດເຂົາຈີໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຈິງເບິ່ງ"

ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ. ແລະ ຕິດຕໍ່ຄວາມສົນໃຈຈາກໂຢເຊັບ.

ເຂົາຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຝາໂຮ

"ເຂົາຈີຢ່າງດີທຸກຊະນິດສຳລັບຝາໂຮ"

Genesis 40:18

ນິຄົການແກ້ຄວາມຝັນ

"ນິຄົຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນນັ້ນ"

ຖາດສາມໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ

"ຖາດສາມໃບນັ້ນຫມາຍເຖິງສາມວັນ

ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານອອກຈາກທ່ານ

ໂຢເຊັບຍັງໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈະຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ"

ເມື່ອລາວເວົ້າກັບພະນັກງານຖືກຈອກເຫລົ່າອະນຸນຸຍາດໃນ 40:12.

ແຕ່ໃນຂັ້ນນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍຕ່າງກັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນເພື່ອເອົາເຊືອກອ້ອມຄໍຂອງທ່ານ" ຫລື 2)

"ຈະຍົກຫົວຂອງທ່ານເພື່ອຕັດມັນ."

ພົມອີວລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເນື້ອເຍື່ອອ່ອນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ.

Genesis 40:20

ແລ້ວນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສາມ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໃນມື້ທີສາມ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງ

"ພະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານກິນລ້ຽງ"

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ກະກຽມ ແລະ ບໍລິການເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ 40:1.

ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮັດເຂົາຈີໃຫ້ກະສັດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີແປຂັ້ນໃນ 40:1.

ເພີ່ນໄດ້ຊົງຄືນຄຳແຫນ່ງໃຫ້ກັບຫົວຫນ້າ ເຈົ້າພະນັກງານ

ຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ຫົວຫນ້າຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ "ຄວາມຮັບຜິດຊອບ"

ຂອງຫົວຫນ້າຖວາຍຈອກສະເຫວີຍຫມາຍເຖິງວຽກຂອງລາວ

ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄຸມພະນັກງານຖືກຈອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ມອບຫນ້າທີ່ໃຫ້ຫົວ

ຫນ້າພະນັກງານຖືກຈອກສະເຫວີຍຄືນໃຫ້ແກ່ລາວ"

ແຕ່ລາວຍັງໄດ້ສັງແຂວນຄໍ, ຫົວຫນ້າເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ

ຝາໂຮບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ລົງມືແຂວນຄໍຫົວຫນ້າເຮັດເຂົາຈີດ້ວຍຕົວເອງ,

ແຕ່ລາວສັ່ງໃຫ້ແຂວນຄໍຫົວຫນ້າເຮັດເຂົາຈີນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີຖືກແຂວນຄໍ" ຫລື

"ແຕ່ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວແຂວນຄໍຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ"

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້ພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢເຊັບແກ້ຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄືກັບທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ

ເມື່ອລາວແກ້ຄວາມຝັນຂອງສອງຄົນນີ້"

Translation Questions

Genesis 40:1

ເປັນຫຍັງກະສັດເອຢິບ ຈຶ່ງເອົາພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະເຈົ້າ

ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີເຂົ້າຄຸກ?

ເພີ່ນເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ລາວ.

Genesis 40:4

ໃນຄຳຄືນດຽວກັນນັ້ນມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ກັບພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ

ແລະເຈົ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ?

ພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະເຈົ້າພະນັກງານເຮັດ

ເຂົາຈີແຕ່ລະຄົນກໍຝັນໃນຄືນດຽວກັນ.

Genesis 40:6

ໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ຕໍ່ມາເປັນຫຍັງພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ ແລະເຈົ້າ

ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີທັງສອງຈຶ່ງເສົາ?

ພວກເຂົາທັງສອງໂສກເສົ້າ

ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດແປຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາໄດ້.

ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າຜູ້ໃດທີ່ສາມາດຄຶດຄວາມຫມາຍຄວາມຝັນໄດ້?

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຈົ້າສາມາດໃຫ້ການຕີຄວາມຫມາຍ

ຂອງຄວາມຝັນ.

Genesis 40:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 40:12

ໂຢເຊັບບອກວ່າຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງພະນັກງານຍ່ອກເຫລົ່າອາດຈະແມ່ນຫຍັງ?

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າຄວາມຝັນນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າພາຍໃນສາມວັນຝາໂຮຈະເຮັດໃຫ້ພະນັກງານ ໃຫມ່ເຫມືອນເມື່ອທ່ານໄດ້ເຄີຍເປັນມາກ່ອນ.

Genesis 40:14

ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງຕໍ່ພະນັກງານຍ່ອກເຫລົ່າອາດຈະແມ່ນຫຍັງຈາກໃຫ້ການຕີຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມ

ໂຢເຊັບໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຂອງພະນັກງານຍ່ອກເຫລົ່າອາດຈະໃຫ້ຈີລາວ,

ກ່າວເຖິງລາວຕໍ່ຝາໂຮ, ແລະ ນຳລາວອອກຈາກຄຸກ.

Genesis 40:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 40:18

ໂຢເຊັບບອກວ່າຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດ

ເຂົາຈີແມ່ນຫຍັງ?

ໂຈເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າຄວາມຝັນນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າພາຍໃນສາມວັນຝາໂຮຈະແຂວນທ່ານຢູ່ເທິງ

Genesis 40:20

ສາມມື້ຕໍ່ມາມີເຫດການພິເສດອັນໃດເກີດຂຶ້ນ?

ສາມມື້ຕໍ່ມາເປັນວັນເກີດຂອງກະສັດຝາໂຮ.

ໃນມື້ນັ້ນຝາໂລເຮັດຫຍັງກັບພະນັກງານນ້ຳອະນຸ່ນແລະເຈົ້າຂອງເຂົາຈີ?
ຝາໂລໄດ້ເອີ້ນຄົນພະນັກງານຖວາຍເຫລົ່າອະນຸ່ນ,
ແຕ່ລາວໄດ້ແຂວນພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ,
ຄືກັບໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາ.

ພະນັກງານຖວາຍເຫລົ່າອະນຸ່ນຈິດຄຳຂໍຂອງໂຢເຊັບຕໍ່ລາວບໍ່?
ບໍ່, ພະນັກງານຖວາຍນ້ຳອະນຸ່ນບໍ່ຈິດຈະຊ່ວຍໂຢເຊັບ,
ແຕ່ໄດ້ລືມກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ.

Chapter 41
Genesis 41:1

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ
ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບທີ່ສາມາດບອກສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອສິນສຸດສອງປີ
ສອງປີຜ່ານໄປຫລັງຈາກໂຢເຊັບແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງພະນັກງານຖືກຕ້ອງ
ແລະ ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີຂອງກະສັດຝາໂລ,
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກກັບໂຢເຊັບ.

ເບິ່ງແມ່, ພະອົງໄດ້ຊົງຢືນ
ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳສັບທີ່ສາມາດໃຊ້ໃນນີ້ໄດ້.

ພະອົງໄດ້ຊົງຢືນ
"ກະສັດຝາໂລກຳລັງຢືນ"

ເບິ່ງແມ່
"ທັນໃດນັ້ນ" ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂລປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ຫນ້າເບິ່ງ, ແລະ ຮ້ວນຟີ
"ແຂງແຮງ ແລະ ັ່ຍຟີ"

ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຕື້ນກິກ
"ກຳລັງກິນຫຍ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ"

ຕື້ນກິກ
ເປັນຫຍ້າທີ່ສູງ ແລະ ບາງທີເຕີບໃຫຍ່ບ່ອນຝົນທີ່ປ່ຽກຊຸ່ມ

ເບິ່ງແມ່, ແລະມີແມ່ງຽວອີກເຈັດໂຕ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂລໄດ້ປະຫລາດໃຈອີກຄັ້ງກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ
"ອ່ອນແອ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ"

ເທິງຝັ່ງແມ່ນ້ຳ
"ຂ້າງແມ່ນ້ຳ" ຫລື "ແຄມແມ່ນ້ຳ." ນີ້ແມ່ນຝົນທີ່ສູງກວ່າແຄມແມ່ນ້ຳ.

Genesis 41:4
ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ
"ອ່ອນແອ ແລະ ຈ່ອຍຜອມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂັ້ນໃນ 41:1.

ຫນ້າເບິ່ງ ແລະ ຮ້ວນຟີ
"ແຂງແຮງ ແລະ ັ່ຍຟີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂັ້ນໃນ 41:1.

ໄດ້ຊົງຕື້ນຂຶ້ນ
"ໄດ້ຊົງຕື້ນຂຶ້ນ"

ເທື່ອທີ່ສອງ
ຄຳວ່າ "ທີ່ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກທີໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ເບິ່ງແມ່, ມີຮວງເຂົ້າ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂລປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ມີຕື້ນເຂົ້າຕື້ນຫນຶ່ງ
ຮວງແມ່ນພາກສ່ວນຂອງລຳຕື້ນທີ່ເມັດເຂົ້າຈະເລີ່ນເຕີບໂຕ.

ມີຕື້ນເຂົ້າຕື້ນຫນຶ່ງ
"ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນລຳດຽວ." ກ້ານໃບແມ່ນສ່ວນທີ່ຫນ້າ ຫລືສູງຂອງຕື້ນໄມ້.

ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງທີ່ສົມບູນ ແລະດີ
"ຕື້ນເຂົ້າຕື້ນຫນຶ່ງ ແລະພວກມັນແຂງແຮງ ແລະ ງາມ"

ມີຮວງເຂົ້າເຈັດຮວງ,ທີ່ເມັດລົບ ແລະຫ່ຽວແປ້ງເພາະ
ຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ລົບ ແລະ

ຖືກເຜົາໄຫມ້ ຍ້ອນລົມຮ້ອນຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ເພາະຕາເວັນອອກໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ
ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກຝັດມາຈາກທະເລຊາຍ.
ຄວາມຮ້ອນຂອງລົມຕາເວັນອອກມັກຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງ.

ໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ
"ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ພັດທະນາ"
Genesis 41:9-11

ຮວງເຂົ້າລົບ
ຄຳວ່າ "ເມັດພິດ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮວງທີ່ມີເມັດລົບ"

ໄດ້ກິນກິນ
"ໄດ້ກິນ." ຝາໂລພວມຝັນວ່າເຂົາເມັດລົບສາມາດກິນເມັດເຂົ້າທີ່ເຕັມ
ຄືກັນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກິນອາຫານ.

ຮວງເຂົ້າສົມບູນ ແລະດີ
"ຮວງເຂົ້າສົມບູນ ແລະດີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຂັ້ນໃນ 41:4.

ໄດ້ຕື້ນຂຶ້ນ
"ໄດ້ຕື້ນຂຶ້ນ"

ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຝາໂລປະຫລາດໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເຖິງຄວາມຝັນຂອງພະອົງ
"ພະອົງໄດ້ມີຄວາມຝັນ"

ໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນັ້ນ
ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.
ເພິ່ນຮຸ່ນວາຍໃຈຫລາຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນ ຫລື ອາລົມຈິດຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຄວາມຮຸ່ນວາຍຢູ່ພາຍໃນຈິດໃຈຂອງລາວ" ຫລື
"ລາວມີຄວາມທຸກໂສກ"

ພະອົງໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີນ
ມັນເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນໃຫ້ເອີ້ນຫາ" ຫລື
"ພະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນໄປເອີ້ນຕົວ"

ຫມໍ່ ,ແລະນັກປຣາດໃນອີບິບເຂົ້າມາເຝົ້າ
ບັນດາກະສັດ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງໃນສະໄຫມບູຮານໄດ້ໃຊ້ພວກຫມໍ່ ແລະ
ນັກປຣາດເປັນທີ່ປຶກສາ.

Genesis 41:9

ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖວາຍຈອກສະເຫວີຍ
ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເອົາເຄື່ອງຕື້ມຖວາຍໃຫ້ກະສັດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ວັນນີຂ້າງອຍໄດ້ຄິດເຖິງຄວາມຜິດຂອງຂ້າງອຍ
ຄຳວ່າ "ວັນນີ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. "ຄວາມຜິດ"
ຂອງລາວທີ່ລາວຄວນຈະບອກໃຫ້ກະສັດຝາໂລກ່ອນຫນ້ານີ້,
ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງອຍຫາກຮູ້ວ່າຂ້າງອຍລົມບອກທ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຝາໂລໄດ້ຊົງໃຈຮ້າຍ
ພະນັກງານເຫລົ່າອະນຸ່ນແມ່ນກ່າວເຖິງຝາໂລເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໂດຍຫົວໄປສຳລັບຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍກວ່າ
ເປັນການເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,
ຝາໂລ, ໄດ້ໃຈຮ້າຍ"

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຝາໂຣ. ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະງຸ່ນ ແລະ ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບພວກເຮົາ, ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໄດ້ສັງຂັງຂ້າງນ້ອຍໃນບ້ານຂອງຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຮາຊວັງ, ທັງຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ, ແລະຂ້າງນ້ອຍ
"ເອົາຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ ແລະ ຂ້າງນ້ອຍເຂົາໄປໃນຄຸກບ່ອນທີ່ຫົວຫນ້າຄຸມໄດ້ຮັບຜິດຊອບ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນຈຳ" ຫມາຍເຖິງຄຸກ.

ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ຮັກສາຮາຊວັງ
ທະຫານທີ່ຮັບຜິດຊອບກອງຮາດຊະການ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ຫົວຫນ້າ ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ
ຜູ້ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເຮັດເຂົາຈີຖວາຍໃຫ້ກະສັດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.

ພວກຂ້າງນ້ອຍທັງສອງທ່າງກໍ່ຝັນ, ລາວ ແລະຂ້າງນ້ອຍ
"ຄົນຫນຶ່ງພວກເຮົາທັງສອງເຄີຍຝັນ"

ພວກຂ້າງນ້ອຍທັງສອງທ່າງກໍ່ຝັນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກຂ້າງນ້ອຍ"
ຫມາຍເຖິງຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະງຸ່ນ ແລະ ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ.
ພວກຂ້າງນ້ອຍທັງສອງທ່າງກໍ່ຝັນ, ໃນຄືນດຽວກັນທ່າງຄົນທ່າງຝັນຕາມການແກ້ຄວາມຝັນຂອງເຂົາ.
"ຄວາມຝັນຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມຫມາຍແຕກຕ່າງກັນ"
Genesis 41:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະງຸ່ນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຝາໂຣ.

ໄດ້ຢູ່ກັບພວກຂ້າງນ້ອຍ
"ຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ ແລະ ຂ້າງນ້ອຍ"

ຜູ້ບັນຊາການຮາຊວັງຄະລັກ
ທະຫານທີ່ຮັບຜິດຊອບກອງຮາດຊະການ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:1.
ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ບອກເຂົາ ແລະເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້
"ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ບອກຄວາມຝັນຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ໃຫ້ລາວ ແລະ ລາວໄດ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງພວກມັນ ກັບພວກຂ້າງນ້ອຍ"
ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນໃຫ້. ພວກຂ້າງນ້ອຍແຕ່ລະຄົນໄດ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະງຸ່ນ ແລະ ພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ, ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ແປຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງສອງ"

ແລະມັນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາ
"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ລາວອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມຝັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕໍ່ມາ"

ຝາໂຣ ໄດ້ຄືນຄຳແຫນ່ງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍ
ໃນນີ້ພະນັກງານຖືຈອກເຫລືອອະງຸ່ນໃຊ້ຄຳແຫນ່ງຂອງຝາໂຣເພື່ອເວົ້າກັບພະອົງ ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກໄດ້ວ່າຖ້ວນໂຕຈ່ອຍຜອມໄດ້ກິນຖ້ວນໂຕທີ່ຖືກຮັບ
ເຊິ່ງເປັນວິທີການໃຫ້ກຽດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍກັບມາເຮັດວຽກຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ
"ສ່ວນຫົວຫນ້າພະນັກງານເຮັດເຂົາຈີ"

ເຂົາໄດ້ຖືກແຂວນຄໍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຝາໂຣ.
ແລະຫມາຍເຖິງທະຫານທີ່ກະສັດຝາໂຣສັ່ງໃຫ້ແຂວນຄໍຂອງຫົວຫນ້າພະນັກງານທີ່ຮັບຜິດຊອບເຮົາກໍ່ຝັນອີກຄັ້ງ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານແຂວນຄໍ"
Genesis 41:14

ແລ້ວຝາໂຣໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຄົນໄປນຳເຮົາ
ມັນເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າຝາໂຣສັ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຝາໂຣໄດ້ສັ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໄປຫາໂຢເຊັບ"
ອອກມາຈາກເຮືອນຈຳ
"ອອກມາຈາກຄຸກ" ຫລື "ອອກຈາກການກັກຂັງ"
ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຫນວດເຄົາຂອງເຂົາເອງ
ມັນແມ່ນການປະຕິບັດຫົວໄປສຳລັບການໂກນຫນວດ ແລະ ຫົວກ່ອນການເຂົ້າພິບກະສັດຝາໂຣ.
ໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າ ຝາໂຣ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມາ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປເຂົ້າເຝົ້າຝາໂຣ"
ບໍ່ມີໃຜແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້"
ເຈົ້າສາມາດແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນໄດ້
"ເຈົ້າສາມາດອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້"
ບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍດອກ
"ບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍດອກທີ່ສາມາດອະທິບາຍຄວາມຫມາຍໄດ້"
ພຣະເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ຈະແກ້ຄວາມຝັນຢ່າງດີໃຫ້ທ່ານໄດ້
"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ຄວາມຝັນຂອງຝາໂຣ"
Genesis 41:17
ເບິ່ງແມ່, ເຂົາໄດ້ຍິນຢູ່
ຝາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.
ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳນົນ
ມີແມ່ນຝືນທີ່ສູງກວ່າແຄມແມ່ນ້ຳນົນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງແມ່ນ້ຳນົນ"
ມີແລະ, ມີແມ່ງົວເຈັດໂຕ
ຝາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.
ຖ້ອຍພີ ແລະສວຍງາມ
"ຖ້ອຍພີ ແລະ ແຂງແຮງ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41:1.
ໄດ້ກິນຫຍ້າທ່າມກາງຄືນກິນ
"ກຳລັງກິນຫຍ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.
Genesis 41:19
ເບິ່ງແມ່, ມີແມ່ງົວອີກເຈັດໂຕ
ຝາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.
ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງເລີຍ, ແລະ ຜອມ
"ອ່ອນແອ, ແລະຈ່ອຍຜອມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41:1.
ບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວທີ່ບໍ່ດີດັງກ່າວ" ຫລື "ງົວທີ່ເບິ່ງບໍ່ມີຄ່າດັງກ່າວ"
ງົວໂຕທີ່ຖ້ອຍພີ
"ງົວທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດີຢ່າງດີ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິນີ້ໃນ 41: 1.
ມັນໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວໂຕທີ່ຖ້ອຍພີຂຶ້ນມາຕອນທ່າອິດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນໄດ້ກິນກິນແມ່ງົວໂຕທີ່ຖ້ອຍພີຂຶ້ນມາຕອນທ່າອິດ"
Genesis 41:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຝາໂຣສືບຕໍ່ບອກຄວາມຝັນແກ່ໂຢເຊັບ.
ເຂົາໄດ້ຝັນເຫັນ
ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄວາມຝັນຄັ້ງຕໍ່ໄປຂອງຝາໂຣ
ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ກັບໄປນອນອີກຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາກໍ່ຝັນອີກຄັ້ງ"
ເບິ່ງເຖິດ, ມີສວງເຂົ້າເຈັດສວງ
ຝາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.
ສວງເຂົ້າເຈັດສວງ

ຄຳວ່າ “ເມັດເຂົ້າ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈັດຮວງເຂົ້າ”

ອອກມາຈາກຕົ້ນເຂົ້າຕົ້ນຫນຶ່ງ

“ເຄີຍໃຫຍ່ຢູ່ໃນລຳດຽວ.” ຕົ້ນເຂົ້າແມ່ນເປັນສ່ວນທີ່ຫນ້າ

ຫລືສ່ວນທີ່ສູງຂອງຕົ້ນໄມ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:4.

ນິເດ, ມີຮວງເຂົ້າອີກເຈັດຮວງ

ຟາໂຣໃຊ້ຄຳວ່າ “ເບິ່ງເຖິດ”

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ.

ເມັດເຂົ້າລົບ, ແລະ ຫ່ຽວແຫ້ງເພາະຖືກລົມຕາເວັນອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທີ່ມັນຫ່ຽວແຫ້ງ, ລົບ ແລະ ແຫ້ງຫ່ຽວ

ຍ້ອນລົມຮ້ອນຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ”

ຫ່ຽວແຫ້ງ

“ຊຸດໂຊມ” ຫລື “ຍຸບ”

ລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດມາຈາກທະເລຊາຍ.

ຄວາມຮ້ອນຂອງລົມຕາເວັນອອກມັກຈະສົ່ງຜົນກະທົບຢ່າງຫນັກຫນ່ວງລະປູກ.

ງອກຂຶ້ນ

“ເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນ” ຫລື “ພັດທະນາ”

ຮວງເຂົ້າເມັດລົບ

ຄຳວ່າ “ເມັດເຂົ້າ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

41:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມັດຫົວນ້ອຍລົບ”

ໄດ້ກິນກິນ

“ໄດ້ກິນ.” ຟາໂຣພວມຝັນວ່າເຂົ້າເມັດລົບສາມາດກິນເມັດເຂົ້າທີ່ເຕັມ

ຄືກັນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກິນອາຫານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 41:7

ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້

“ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ສາມາດ” ຫລື “ບໍ່ມີໃຜສາມາດ”

Genesis 41:25

ຄວາມຝັນທັງສອງຂອງຟາໂຣມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ມັນເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າ ທັງສອງຢ່າງແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປປະໂຫຍກວ່າ: “ຄວາມຝັນທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ”

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຈ້ງ, ໃຫ້ຟາໂຣຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ສາມາດຖືກລະບຸເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະເຈົ້າກຳລັງສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ

ພະອົງຈະເຮັດຫຍັງໄວໆນີ້”

ຮວງເຂົ້າເມັດສົມບູນເຈັດຮວງ

ຄຳວ່າ “ເມັດເຂົ້າ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈັດຮວງທີ່ດີຂອງເມັດເຂົ້າ”

Genesis 41:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ແກ້ຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣ

ແມ່ງົວທີ່ຈອຍຜອມ ແລະບໍ່ຫນ້າເບິ່ງ

“ງົວທີ່ຈອຍຜອມ ແລະອ່ອນແອ.”

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລິທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 41:1.

ຮວງເຂົ້າເມັດລົບໄຫມ້ກຽມດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມັດເຂົ້າເຈັດຫນ່ວຍ

ບາງໆຖືກລອກອອກຍ້ອນລົມທີ່ຮ້ອນຈາກທິດຕາເວັນອອກ”

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ພາດຟາໂຣເຖິງສິ່ງທີ່ ... ໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຟາໂຣ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຕາມດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານ ...

ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ທ່ານ, ກະສັດຟາໂຣ”

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ

“ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍ”

ຈົງລະວັງ

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າ”

ເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງປີທີ່ອຸດົມສົມບູນຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນຈະມີເຈັດປີທີ່ຈະມີອາຫານພຽງພໍໃນຫົວປະເທດເອຢິບ”

Genesis 41:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ແກ້ຄວາມຝັນຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ເຈັດປີແຫ່ງການອຶດຢາກອາຫານຈະຕາມມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກເຈັດປີ

ຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມີເຈັດປີທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ”

ຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຜ່ານມາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະຖືກລົບໄປ,

ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ. ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈົດຈຳ, ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ

ຮ້າຍແຮງຢ່າງແສນສາຫັດ

ໂຢເຊັບສະແດງຄວາມຄິດໃນສອງວິທີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ຄວາມສຳຄັນຂອງມັນ.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຖືກຈົດຈຳ

ປະໂຫຍກນີ້ “ແຜ່ນດິນ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບຈະລືມປີທີ່ມີອາຫານພຽງພໍນັ້ນເສຍ”

ຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

ໃນນີ້ “ແຜ່ນດິນ” ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນ, ປະຊາຊົນ, ແລະຫົວປະເທດ.

ເພາະຄວາມອຶດຢາກອາຫານທີ່ຕິດຕາມມານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກເຈັດປີ

ຄືກັບເວລາເດີນທາງທີ່ໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາພາຍຫລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນຈະມີເຈັດປີທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ”

ຟາໂຣໄດ້ຝັນຊ້າເພາະວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ, ແລະ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນໃກ້ໆນີ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມຝັນແກ່ທ່ານທັງສອງຢ່າງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະອົງ

ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ”

Genesis 41:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຊັບສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳທາງອອກແກ່ຟາໂຣ.

ຍັດນີ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ “ໃນເວລານີ້,”

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຟາໂຣ

ໂຢເຊັບເວົ້າກັບຟາໂຣເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທ່ານ,

ຟາໂຣ, ເຫັນຄວນ”

ໃຫ້ພະອົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ

ວະລິທີ່ວ່າ “ແຕ່ງຕັ້ງ”

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບສິດອຳນາດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ລາວໃນຫົວອານາຈັກເອຢິບ” ຫລື

“ແຕ່ງຕັ້ງລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບອານາຈັກເອຢິບ”

ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ແຜ່ນດິນ” ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ ແລະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເອຢິບ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບພືດຜົນຂອງເອຢິບຫນຶ່ງໃນຫ້າສ່ວນ

ຄຳວ່າ “ຫ້າ” ແມ່ນອັດຕາສັດສ່ວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາແບ່ງຜົນລະປູກຂອງປະເທດເອຢິບ
ອອກເປັນຫ້າພາກສ່ວນເທົ່າກັນ, ຈາກນັ້ນເອົາພາກສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນມາ"

ໃນເຈດີບີທິອຸດົມສົມບູນ

"ໃນໄລຍະເຈດີບີທິມີອາຫານພຽງພໍ"

Genesis 41:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເຊັບສືບຕໍ່ໃຫ້ຄໍາປຶກສາແກ່ຝາໂຣ

ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮວບຮວມ

"ໃຫ້ພວກເຂົາເກັບຮວບຮວມ"

ທັງຫມົດຂອງບີທິອຸດົມສົມບູນທີ່ກໍາລັງມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເຮົາເຖິງປີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນ

ຄືການເດີນທາງໄປຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງປີທີ່ດີເຊິ່ງຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໜຶ່ງ"

ເກັບເຂົ້າດ້ວຍອຳນາດຝາໂຣ

ວະລີຫົວ "ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຝາໂຣ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຝາໂຣໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງຝາໂຣເພື່ອເກັບຮວບຮວມເມັດເຂົ້າ"

ພວກເຂົາຕ້ອງແລກຮັກສາໄວ້

ເກັບຮວບຮວມເມັດເຂົ້າໄວ້ໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລ

ຕັ້ງໃຫ້ທະຫານເຝົ້າຍາມເມັດເຂົ້າ"

ອາຫານເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກໃຊ້ສໍາລັບແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານນີ້ແມ່ນເພື່ອປະຊາຊົນ"

ໂດຍວິທີການນີ້ແຜ່ນດິນ ຈະບໍ່ຖືກທໍາລາຍລ້າງດ້ວຍການອຶດຢາກອາຫານ

ທີນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍວິທີນີ້ປະຊາຊົນຈະບໍ່ອຶດຫິວໃນໄລຍະເວລາແຫ່ງຄວາມອຶດຢາກ"

Genesis 41:37

ຄໍາແນະນຳນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງ ຝາໂຣ

ແລະໃນສາຍຕາຂອງບັນດາຂ້າຮາຊການທັງຫມົດຂອງພະອົງ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝາໂຣ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຄິດວ່ານີ້ແມ່ນແຜນການທີ່ດີ"

ຂ້າຮາຊການທັງຫມົດຂອງພະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າຮາຊການທັງຫມົດຂອງຝາໂຣ

ຜູ້ຊາຍເຊັນນີ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ເຫມືອນກັບໂຢເຊັບ"

ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍ

"ຜູ້ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍ"

Genesis 41:39

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຕັດສິນໃຈ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ໃນ 41:33.

ເຈົ້າຈະດູແລຮາຊສຳນັກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຮາຊສຳນັກ" ຫມາຍເຖິງຕໍາຫຼ່າຍພະລາຊະວັງຂອງຝາໂຣ

ແລະ ຜູ້ຄົນໃນພະຣາຊະວັງ. ວະລີຫົວ "ຈະສິ້ນສຸດລົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຈເຊັບຈະມີສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆຄົນໃນຮາຊສຳນັກຂອງເອົາ"

ປະຊາຊົນຂອງເອົາທັງຫມົດຈະຖືກປົກຄອງດ້ວຍຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງ ຫລື ສິ່ງທີ່ເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເອົາ ແລະ

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ສະເພາະບັນລັງນີ້ເທົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງກະສັດຝາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ໃນບົດບາດຂອງຂ້ອຍໃນຖານະເປັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ"

ເບິ່ງເຖິດ, ເອົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນກັບສິ່ງທີ່ຝາໂຣກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຖິດ, ເອົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າ"

ເອົາໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າປົກຄອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິດອຳນາດ.

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກໆຄົນໃນເອຢິບ"

Genesis 41:42

ຝາໂຣໄດ້ຖອດແຫວນແຫ່ງອຳນາດ ... ສວມສ້ອຍທອງຄຳຄ້ອງຄໍຂອງເຂົາ

ທຸກໆການກະທໍາ ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າຝາໂຣ

ກໍາລັງໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ໂຢເຊັບ

ໂດຍການເຮັດຕາມທຸກໆສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ວາງແຜນ.

ແຫວນແຫ່ງອຳນາດ

ແຫວນນີ້ໄດ້ປະທັບຕາຂອງຝາໂຣໃສ່ເທິງມັນ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ມອບສິດອຳນາດ ແລະ ຊັບສິນທີ່ຈຳເປັນໃຫ້ໂຢເຊັບ

ເພື່ອປະຕິບັດແຜນການຂອງລາວ.

ເສືອຜ້າເລນິນຢ່າງດີ

"ຜ້າເລນິນ" ແມ່ນຜ້າທີ່ເນື້ອລະອຽດ ແລະ

ແຂງແຮງທີ່ຜະລິດຈາກໂຮງງານດອກໄມ້ບານສີຟ້າ

ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ເຂົາໃຊ້ລົດມ້າຄັນທີ່ສອງທີ່ພະອົງຊົງເປັນເຈົ້າຂອງ

ການກະທໍາດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນໄດ້ວ່າໂຢເຊັບເປັນຮອງອັນດັບສອງຈາກກະສັດຝາໂຣ

ຈົງຄຸກເຂົາລົງ

"ກົມຂາບ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ໂຢເຊັບ." ການຄູເຂົ້າ ແລະ

ກົມຂາບລົງແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດຕິຍົດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

ຝາໂຣໄດ້ຕັ້ງເຂົາໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປົກຄອງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິດອຳນາດ.

ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປວະລີຫົວຄືກັນນີ້ໃນ 41:39.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮັບຜິດຊອບທຸກໆຄົນໃນເອຢິບ"

Genesis 41:44

ເອົາຄືຝາໂຣ, ແລະທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື

ຝາໂຣໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນຝາໂຣ, ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງວ່ານອກຈາກທ່ານ"

ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບນີ້, ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍົກມື ຫລືຍົກຕີນຂອງເຂົາໄດ້

ນອກຈາກເຈົ້າຈະອະນຸຍາດ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ແລະ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງການກະທໍາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນເອຢິບຈະເຮັດຫຍັງເລີຍ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກທ່ານ" ຫລື "ທຸກໆ

ຄົນໃນເອຢິບຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຈາກທ່ານກ່ອນ

ທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ"

ບໍ່ມີໃຜ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງ ແລະ ຊາຍ.

ຊາເຟນາດປາເນອາ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄວາມຫມາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ຊື່ ຊາເຟນາດປາເນອາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ເປີດເຜີຍຄວາມລັບ".

ພະອົງປະທານນາງອາເສນາດລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ, ປະໂລຫິດຂອງເມືອງ

ໂອນ ເປັນເມຍຂອງເຂົາ

ປະໂລຫິດໃນປະເທດເອຢິບແມ່ນຄົນຊັ້ນສູງ ແລະ ມີສິດທິພິເສດທີ່ສຸດ.

ການແຕ່ງດອງນີ້ສະແດງເຖິງສະຖານະແຫ່ງກຽດຕິຍົດ ແລະ

ສິດທິພິເສດຂອງໂຢເຊັບ.

ປະທານນາງອາເສນາດ

"ນາງອາເສນາດ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຝາໂຣມອບໃຫ້ໂຢເຊັບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລາວ.

ລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ

"ໂປຕີເຟຣາ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ.

ປະໂລຫິດຂອງເມືອງໂອນ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າເຮລີໂອໂປລິດ, ເຊິ່ງແມ່ນ

"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ" ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການ

ພະເຈົ້າແສງຕາເວັນ ພະເຈົ້າຣາ.

ໂຢເຊັບໄດ້ອອກໄປທົວແຜ່ນດິນເອຍິບ

ໂຢເຊັບໄດ້ເດີນທາງໄປທົວແຜ່ນດິນເພື່ອຊີ້ນຳການກະກຽມ

ສຳລັບຄວາມແຫ້ງແລ້ງທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

Genesis 41:46

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບປີ

"30 ປີ"

ເມື່ອເພີນໄດ້ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາໂຣ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ຟາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ ຟາໂຣ"

ອອກໄປທົວແຜ່ນດິນເອຍິບ

ໂຢເຊັບກຳລັງກວດກາທົວປະເທດ

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຽມປະຕິບັດແຜນການຂອງລາວ.

ໃນເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ

"ໃນລະຫວ່າງເຈັດປີແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ແຜ່ນດິນໄດ້ໃຫ້ຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Genesis 41:48

ເພີນໄດ້ຮັບໂຮມອາຫານທີມັດທຸກມື້....ເກັບອາຫານໄວ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວໄປເກັບຮວບຮວມ ...

ພວກເຂົາໄດ້ເກັບໄວ້"

ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບຮັກສາເຂົ້າໄວ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ ເຫມືອນຊາຍແຫ່ງທ້ອງ

ທະເລ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເມັດເຂົ້າກັບຊາຍໃນທະເລ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກປະລິມານອັນຫລວງຫລາຍຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມັດເຂົ້າທີ່ໂຢເຊັບເກັບຮວບຮວມໄວ້ແມ່ນມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄືກັບຊາຍຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເກັບຮັກສາເຂົ້າໄວ້.....ສັ່ງໃຫ້ເຊົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເກັບຮວບຮວມ ...

ພວກເຂົາຢຸດເຊົາ"

Genesis 41:50

ກ່ອນທີ່ປີແຫ່ງການອຶດຢາກຈະມາເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປີຄືກັບວ່າພວກມັນເດີນທາງ ແລະ

ມາຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນເຈັດປີຂອງຄວາມອຶດຢາກເລີ່ມຕົ້ນ"

ອາເສນາດ

"ອາເສນາດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂຢເຊັບ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:44.

ລູກສາວຂອງໂປຕີເຟຣາ

"ໂປຕີເຟຣາ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:44.

ປະໂຫຍກ ເມືອງໂອນ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າເຮລີໂອໂປລິດ, ເຊິ່ງແມ່ນ

"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ" ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການ

ພະເຈົ້າແສງຕາເວັນ ພະເຈົ້າຣາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

41:44.

ມານາເຊ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ມານາເຊ'

'ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ເຮັດໃຫ້ລືມ.'"

ຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບພໍ່ຂອງໂຢເຊັບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

ເອຟຣາອິມ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ "ຊື່ 'ເອຟຣາອິມ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໃຫ້ເກີດຫມາກຜົນ' ຫລື 'ໃຫ້ມີລູກ.'

ໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາກຜົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີຫມາກຜົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງຫລື ມີລູກ.

ໃນດິນແດນແຫ່ງ ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍາກລຳບາກ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຍາກລຳບາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ປະສົບ"

Genesis 41:53

ທົວແຜ່ນດິນ

ໃນທຸກປະເທດອ້ອມຂ້າງທີ່ເຫນືອກວ່າປະເທດເອຍິບ,

ລວມທັງແຜ່ນດິນການາອານ.

ແຕ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອີຍິບຍັງມີອາຫານກິນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີອາຫານ

ເພາະໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວເກັບມ້ຽນອາຫານ

ໃນຊ່ວງເວລາເຈັດປີທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

Genesis 41:55

ເມື່ອເກີດການອຶດຢາກຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຍິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດິນແດນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວເອຍິບທຸກຄົນຫົວໂຫຍ"

ການອຶດຢາກອາຫານໄດ້ເກີດຂຶ້ນທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຫນ້າດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມອຶດຢາກໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ໂຢເຊັບໄດ້ໄຂສາງເຂົ້າທັງຫມົດ ແລະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນເອຍິບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເປີດສາງທັງຫມົດ

ແລະ ຂາຍເມັດເຂົ້າແກ່ຊາວເອຍິບ"

ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ມາຍັງອີຍິບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກທຸກພາກພື້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນກຳລັງເດີນທາງມາປະເທດເອຍິບຈາກທຸກຂົງເຂດອ້ອມຂ້າງ"

ຈາກທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ

"ທົ່ວແຜ່ນດິນ." ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າບັນດາຄູ່ການຄ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະ

ປະເທດຕ່າງໆໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນທາງ ການຄ້າຂາຍກັບເອຍິບ

ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພແຫ້ງແລ້ງໄດ້ມາຮອດປະເທດເອຍິບ

ເພື່ອຊື້ເມັດເຂົ້າ.

Translation Questions

Genesis 41:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 41:4

ໃນຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣຄັ້ງທຳອິດ,

ງົວຈ່ອຍຜອມເຈັດໂຕໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບງົວອ້ວນພິເຈັດໂຕ?

ງົວຈ່ອຍຜອມໂຕເຈັດໂຕໄດ້ກິນງົວອ້ວນພິເຈັດໂຕ.

Genesis 41:7

ໃນຄວາມຝັນຄັ້ງທີສອງຂອງຟາໂຣ, ຮວງເຂົ້າລີບເຈັດຮວງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບ

ຮວງເຂົ້າສົມບູນ?

ຮວງເຂົ້າລີບເຈັດຮວງໄດ້ກິນກິນຮວງເຂົ້າສົມບູນ.

ບັນດາຫມໍ້, ຫມໍ້, ແລະນັກປຣາດ

ຂອງຟາໂຣໄດ້ຕິຄວາມຝັນຂອງລາວແນວໃດ?

ພວກຫມໍ້, ຫມໍ້, ແລະນັກປຣາດ

ຂອງຟາໂຣບໍ່ສາມາດຕິຄວາມຝັນຂອງຟາໂຣໄດ້.

Genesis 41:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 41:12

ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖວາຍເຫລົ່າອະນຸນບອກຟາໂຣກ່ຽວກັບໂຢເຊັບແນວໃດ?

ຫົວຫນ້າພະນັກງານຖວາຍເຫລົ່າອະນຸນໄດ້ບອກຟາໂຣວ່າຊາຍຫນຸ່ມຊາວເຮັບເຮີໄດ້ຕິຄວາມຝັນ

ແລະ ຄວາມຝັນຂອງເພື່ອນຄົນອື່ນເມື່ອພວກເຂົາຖືກຄຸມຂັງ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢເຊັບຮູ້
ຄໍາຕອບແລ້ວກໍຕາມ. ມັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການຖາມຄໍາຖາມ
ເພື່ອປັບປຸງຕົວຕົນທີ່ເຮົາຈິງຂອງ ລາວຈາກອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ.

Genesis 42:9

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນສອດແນມ

ນັກສອດແນມແມ່ນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາຂໍ້ມູນ
ກ່ຽວກັບປະເທດໜຶ່ງຢ່າງລັບໆ ເພື່ອຊ່ວຍປະເທດອື່ນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງຈຸດອ່ອນທີ່ບໍ່ໄດ້ມີການປ້ອງກັນຂອງແຜ່ນດິນ
ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກທ່ານໄດ້ມາຫາບ່ອນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນດິນແດນຂອງພວກເຮົາ
ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດໂຈມຕີພວກເຮົາໄດ້"

ເຈົ້າມາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງຄວາມເຄົາລົບໃຫ້ກຽດແກ່ໃຜຜູ້ໜຶ່ງ.

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ມາ

ຝີນ້ອງຂອງໂຢເຊັບໄດ້ອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າ ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີ" ຫລື "ພວກເຮົາມີ"

Genesis 42:12

ເພິນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ

"ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ"

ບໍ່ແມ່ນດອກ, ພວກເຈົ້າໄດ້ມາເພື່ອເບິ່ງສ່ວນທີ່ບໍ່ໄດ້ມີການປ້ອງກັນຂອງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນດອກ,

ພວກທ່ານໄດ້ມາຫາບ່ອນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນດິນແດນຂອງພວກເຮົາ
ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດໂຈມຕີພວກເຮົາໄດ້"

ມີອ້າຍນ້ອງນຳກັນສິບສອງຄົນ

"ອ້າຍຍນ້ອງ 12 ຄົນ"

ເບິ່ງເທາະ, ນ້ອງຊາຍຫລ້າ

"ຝັ່ງພວກເຮົາເທາະ, ນ້ອງຊາຍຫລ້າ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເທາະ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ນ້ອງຊາຍຫລ້າຂະນະນີ້ຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ຕອນນີ້ນ້ອງຊາຍຫລ້າ ຂະນະນີ້ຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"

Genesis 42:14

ມັນເປັນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າແລ້ວ

"ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍເວົ້າມາແລ້ວ, ເຈົ້າເປັນຄົນສອດແນມ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນັກສອດແນມ" ໃຂ້ນ 42:9.

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຈົ້າຕ້ອງຖືກກວດສອບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຂ້ອຍຈະທົດສອບເຈົ້າ"

ຟາໂຣຊິງພະຊົນຢູ່ສິນໃດ

ວະລິນີສະແດງເຖິງຄຳສາບານທີ່ຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າສາບານດ້ວຍຊີວິດຂອງຟາໂຣ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc://*/tw/bible/ອິນໂຈ/ຄຳສາບານ]])

ຈົງສົງພວກເຈົ້າຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໃຫ້ໄປພາຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າມາ

"ຈົງສົງພວກເຈົ້າຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໃຫ້ໄປພາຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ"

ໃຫ້ຂັງພວກເຈົ້າທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນຄຸກ

"ສ່ວນພວກເຈົ້າທີ່ເຫລືອໃຫ້ຂັງໄວ້ໃນຄຸກ"

ເພື່ອຈະພິສູດຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງຫລືບໍ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າເຈົ້າເວົ້າຄວາມຈິງ"

ໃນຄຸກ

"ໃນຄຸກກັກຂັງ"

Genesis 42:18

ໃນວັນທີສາມ

ຄຳວ່າ "ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກທີ໓. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກມື້ທີສອງ"

ຈົງເຮັດຢ່າງນີ້ເພື່ອຈະລອດຊີວິດໄດ້

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ, ຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່"

ບ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງການເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ແລະ

ການສະແດງຄວາມນັບຖືນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ໃຫ້ຝີນ້ອງຄົນໜຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃນຄຸກນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍໃຫ້ອ້າຍຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຄຸກ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄປ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງທຸກຄົນທີ່ຈະບໍ່ຢູ່ໃນຄຸກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຈົ້າຈະໄປ"

ໃຫ້ນຳເອົາເຂົ້າກັບໄປ, ເພື່ອບັນເທົາການອຶດຫິວໃນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເມັດພືດກັບໄປເຮືອນເພື່ອຊ່ວຍຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ໃນຊ່ວງຄວາມອຶດຢາກນີ້"

ແຕ່ພວກເຈົ້າທົດເຫລືອໃຫ້ນຳເອົາເຂົ້າກັບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມຫມາຍເຖິງພວກອ້າຍນ້ອງທຸກຄົນທີ່ຈະບໍ່ຢູ່ໃນຄຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສ່ວນທີ່ເຫລືອໃນພວກເຈົ້າຈະໄປໄດ້"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບຈະໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນໄລ່ອ້າຍນ້ອງ

ຖ້າລາວຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສອດແນມ.

Genesis 42:21

ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມເຈັບປວດຂອງຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າໂຢເຊັບກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ດັງນັ້ນຄວາມເຈັບປວດນີ້ຈົງໄດ້ຍ້ອນກັບມາຖືກພວກເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຈັບປວດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາ

"ທຸກທໍລະມານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາກຳລັງທຸກທໍລະມານແບບນີ້"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຈົ້າບໍ່? "ວ່າຢ່າເຮັດບາບຕໍ່ເດັກຄົນນັ້ນ, ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຍອມຟັງຂ້ອຍເລີຍ)

ຮູບເປັນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດຝີນ້ອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າແລ້ວວ່າ ຢ່າທຳຮ້າຍເດັກຊາຍນັ້ນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຟັງ!"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຈົ້າບໍ່? "ວ່າຢ່າເຮັດບາບຕໍ່ເດັກຄົນນັ້ນ,"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ.

ມັນສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າຢ່າເຮັດຜິດຕໍ່ເດັກຊາຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ ທຳຮ້າຍເດັກຊາຍນັ້ນ"

ບັດນີ້, ເບິ່ງແມ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ທັງ "ບັດນີ້" ແລະ "ເບິ່ງແມ່"

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເລືອດຂອງເຂົາໄດ້ຮັກສາຮ້ອງຕໍ່ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວຄິດວ່າໂຢເຊັບຕາຍແລ້ວ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຮຽກຮ້ອງຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ ເນື່ອງໄດ້ວຍຄວາມຕາຍຂອງລາວ"

ຫລື "ພວກເຮົາກຳລັງທຸກທໍລະມານເພາະໄດ້ຂ້າລາວ"

Genesis 42:23

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າ.....ເພາະວ່າມີລ່າມລະຫວ່າງພວກເຂົາ

ເລື່ອງນີ້ປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າຫລັກ

ໄປຫາຂໍ້ມູນຝືນຖານທີ່ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກອ້າຍຈົງຄິດວ່າໂຢເຊັບບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພວກ

ມີລ່າມ

“ລ່າມແປ” ແມ່ນຜູ້ທີ່ແປສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າເປັນພາສາອື່ນ.
ໂຢເຊັບໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລ່າມແປລະຫວ່າງຕົວເອງ ແລະ
ອ້າຍຂອງລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າລາວບໍ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ເພິ່ນໄດ້ອອກໄປຈາກພວກເຂົາ ແລະອ້າຍໄປ
ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ອ້າຍໃຫ້ຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກອຸກໃຈ
ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ອ້າຍຂອງລາວເວົ້າ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ
ໂຢເຊັບຍັງເວົ້າພາສາອື່ນ ແລະ ໃຊ້ລ່າມເພື່ອເວົ້າກັບອ້າຍຂອງລາວ.

ໄດ້ມັດເຂົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳ “ຕາ” ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ມັດລາວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ” ຫລື
“ມັດລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່”

ຈັດຕັ້ງການເດີນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ
“ເພື່ອສະໜອງສິ່ງຂອງທີ່ຈຳເປັນໃຫ້ພວກເຂົາ”

ມັນໄດ້ຖືກດຳເນີນການເພື່ອພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ສັ່ງ”
Genesis 42:26

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບເຂົ້າຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອເອົາເຂົ້າໃຫ້ລ້ອມຂອງເຂົາ,
ເຂົາໄດ້ເຫັນເງິນຂອງເຂົາ. ເບິ່ງເຖິງ, ມັນຢູ່ໃນກະສອບຂອງເຂົາທີ່ເປີດຢູ່
“ເພື່ອພວກເຂົາຢຸດຝັກຢູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃນຕອນກາງຄືນ,
ອ້າຍນ້ອງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເປີດກະສອບຂອງລາວ
ເພື່ອເອົາອາຫານສຳລັບລາວຂອງລາວ.
ໃນກະສອບລາວເຫັນເງິນຂອງລາວ!”

ເບິ່ງເຖິງ
ຄຳວ່າ “ເບິ່ງເຖິງ”
ໃນນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເງິນຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກນຳກັບມາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍໃສ່ຄືນກະສອບຂ້ອຍ”

ເບິ່ງທີ່ກະສອບນີ້
“ເບິ່ງທີ່ກະສອບນີ້!”

ພວກເຂົາໄດ້ຂວັນເສຍ
ທີ່ຈະກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຢ້ານຫລາຍ” (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
Genesis 42:29

ທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ
ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບພວກເຂົາ
“ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ”

ພວກເຂົາເປັນຄົນສອດແນມ
ນັກສອດແນມແມ່ນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະເທດຫນຶ່ງຢ່າງລັບ
ເພື່ອຊ່ວຍປະເທດອື່ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປ “ນັກສອດແນມ” ໃນຂໍ້
42:9.

ເອົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ພວກເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່. ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ
ຄົນສອດແນມ. ພວກເຂົາມີອ້າຍນ້ອງສິບສອງຄົນ, ເປັນລູກຊາຍທັງຫລາຍຈາກ
ພໍ່ດຽວກັນ. ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ....ໃນແຜ່ນດິນການາອານ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາໄດ້ບອກລາວວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະ
ບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ.

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາແມ່ນອ້າຍນ້ອງສິບສອງຄົນ,
ລູກຊາຍຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ, ແລະນ້ອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ ...
ແຜ່ນດິນການາອານ”

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ
ຄຳວ່າ “ນ້ອງຊາຍ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ນ້ອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງບໍ່ມີຊີວິດແລ້ວ”

ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ “ນ້ອງຊາຍ” ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ນ້ອງຊາຍຫລ້າຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງພວກເຂົາດຽວນີ້”
Genesis 42:33

ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ
ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນຳເຂົາກັບໄປເພື່ອບັນເທົາການອຶດຫິວອາຫານໃນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ
ຢູ່ທີ່ນີ້ “ເຮືອນ” ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ເອົາເມັດຟືດກັບໄປເຮືອນເພື່ອຊ່ວຍຄອບຄົວຂອງທ່ານໃນຊ່ວງຄວາມອຶດຢາກນີ້”

ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຈົ້າ
“ກັບເມືອບ້ານ” ຫລື “ອອກເດີນທາງ”
ແລະພວກເຈົ້າຈະຄ້າຂາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
“ແລະພວກເຈົ້າຈະຊື້ ແລະ ຂາຍໃນແຜ່ນດິນນີ້”
Genesis 42:35

ແລ້ວກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ
ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເບິ່ງເຖິງ
“ພວກເຂົາເກີດຄວາມແປກໃຈ.” ຄຳວ່າ “ເບິ່ງເຖິງ”
ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອົາສູນເສຍພວກລູກຊາຍຂອງເອົາ
“ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສຍລູກຂອງຂ້ອຍ” ຫລື
“ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສູນເສຍລູກສອງຄົນຂອງຂ້ອຍ”

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ທ່ານອ້າຍເອົາ
“ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ເອົາເຈັບປວດ”
Genesis 42:37

ມອບເຂົ້າໄວ້ໃນມືຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮູ້ເປັນເອົາໂຢເຊັບໄປນຳ
ແລະເບິ່ງແຍງລາວໃນເວລາເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ໃຫ້ຂ້ອຍຮັບຜິດຊອບເຂົ້າ” ຫລື “ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງລາວເອງ”

ລູກຊາຍຂອງເອົາຈະບໍ່ລົງໄປນຳພວກເຈົ້າ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ “ລົງໄປ”
ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຢິບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເປັນຢາມິນ,
ຈະບໍ່ໄປເອຢິບກັບເຈົ້າ”

ນຳພວກເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ
ຫມາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.

ເພາະວ່າອ້າຍຂອງເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ ເຫລືອເຂົາພຽງຄົນດຽວ
ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ສຳລັບເມຍຂອງຂ້ອຍ, ນາງຮາເຊັນ, ມີລູກພຽງແຕ່ສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ.
ໂຢເຊັບໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ ເປັນຢາມິນເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່”

ນັ້ນແມ່ນຫວ່າງທາງທີ່ພວກເຈົ້າໄປນັ້ນ
“ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປເອຢິບ ແລະ ຕອນກັບມານັ້ນ” ຫລື
“ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຢູ່ໄກ.” ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຖະຫນົນ”
ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ.

ທີ່ກັບວ່າພວກເຈົ້າຈະນຳຜົມຫງອກຂອງເອົາພ້ອມກັບຄວາມໂສກເສົ້າ
ລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍກໍ່ໄດ້
ການ “ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ”

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ
ໄປຫາແດນຄົນຕາຍ. ລາວໃຊ້ຄຳວ່າ “ລົງ”
ເພາະວ່າໂດຍທົ່ວໄປເຊື່ອວ່າແດນຄົນຕາຍແມ່ນຢູ່ໃຕ້ດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ,
ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງຄົນນີ້, ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ”

ຜົມຫງອກຂອງເອົາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຖົ້າແກ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍ,
ຊາຍເຖົ້າຄົນຫນຶ່ງ”

Translation Questions

Genesis 42:1

ຢາໂຄບສົງໃຜປະເສຍເພື່ອຊີເມັດພືດ?

ພວກຮ້າຍສິບຄົນຂອງໂຢເຊັບ, ໂດຍບໍ່ມີເປັນຢາມິນ, ໄດ້ລົງໄປປະເທດເອຢິບເພື່ອຊື້ເມັດພືດ.

Genesis 42:5

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອພວກເຂົາມາຫາໂຢເຊັບເພື່ອຊື້ເມັດພືດ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກົມຕົວລົງແທບຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າລາວ.

Genesis 42:7

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອລາວຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຮ້າຍຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບປອມຕົວເອງ ແລະ ເວົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍກັບພວກຮ້າຍ.

Genesis 42:9

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວຫາຫຍັງຕໍ່ພວກຮ້າຍຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວຫາພວກຮ້າຍຂອງລາວວ່າເປັນຄົນສອດແນມ.

Genesis 42:12

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບເວົ້າວ່ານ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກ່າວວ່ານ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບພໍ່ຂອງລາວໃນເທດສະການ.

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບເວົ້າວ່ານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາທຶນຫາໂຢເຊັບໃສ?

ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກ່າວວ່ານ້ອງຊາຍ

ອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ.

Genesis 42:14

ໂຢເຊັບໄດ້ທົດລອງຫຍັງແກ່ພວກຮ້າຍຂອງລາວ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຄົນສອດແນມ?

ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າພວກຮ້າຍຈະບໍ່ອອກຈາກປະເທດເອຢິບ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່ານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນອີຢິບ.

ໂຢເຊັບເອົາພວກຮ້າຍຢູ່ບ່ອນໃດ ແລະ ຄົນຢານໃດ?

ໂຢເຊັບໄດ້ຂັງພວກຮ້າຍໄວ້ໃນຄູກເປັນເວລາສາມວັນ.

Genesis 42:18

ໂຢເຊັບໄດ້ບອກໃຫ້ພວກຮ້າຍເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່ລອດ?

ໂຢເຊັບໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າໃຫ້ກັກຕົວຄົນຫນຶ່ງໄວ້ໃນຄູກ, ໃນຂະນະທີ່ພວກຮ້າຍຄົນອື່ນໆ ສາມາດເອົາເມັດພືດໄປທີ່ການາອານ ແລະ ກັບຄືນມາຜ່ອມກັບເອົານ້ອງຊາຍຫລ້າ.

Genesis 42:21

ເປັນຫຍັງພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບຈຶ່ງເຊື່ອວ່າບັນຫາມີໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າເລື່ອງຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາພົບພໍ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບໂຢເຊັບ.

Genesis 42:23

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນພວກຮ້າຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ?

ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ຍິນພວກຮ້າຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ, ໂຢເຊັບໄດ້ຫັນໄປຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້.

ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາສິ່ງໃດໄວ້ໃນກະສອບຂອງຮ້າຍແຕ່ລະຄົນ?

ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາເງິນຂອງຮ້າຍແຕ່ລະຄົນໃສ່ໃນກະສອບຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 42:26

ພວກຮ້າຍຄອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າກະສອບຂອງຮ້າຍຄົນຫນຶ່ງມີເງິນຢູ່ໃນຖົງ?

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຈົມລົງ ແລະ ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຕົວສັນຕົກັນ.

ຮ້າຍໄດ້ຕໍາຜິດໃຜຕໍ່ບັນຫາຂອງພວກເຂົາພົບພໍ້ໃນປະຈຸບັນ?

ພວກຮ້າຍໄດ້ຖືກໂຫດໃສ່ພຣະເຈົ້າ,

ຖາມວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາ.

Genesis 42:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 42:30

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 42:35

ພວກຮ້າຍ ແລະ ຢາໂຄບໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຳນຳເຂົາອອກຈາກກະສອບ?

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າເງິນຂອງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນແມ່ນຢູ່ໃນກະສອບຂອງພວກເຂົາ.

ຢາໂຄບຢ້ານວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຍ້ອນສະພາບການຂອງພວກເຂົາ?

ຢາໂຄບຢ້ານວ່າຊີເມໂອນ ແລະ ເປັນຍາມິນຈະຖືກຈັບໄປຈາກລາວ.

Genesis 42:37

ຮູ້ເປັນໄດ້ສາບານແນວໃດກັບຢາໂຄບ?

ຮູ້ເປັນໄດ້ສາບານຕົວເພື່ອນຳເປັນຢາມິນກັບມາຈາກເອຢິບ; ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງຮູ້ເປັນອາດຈະຖືກຂ້າຕາຍ.

ຢາໂຄບໄດ້ຍອມໃຫ້ຮູ້ເປັນເອົາເປັນຢາມິນໄປປະເທດເອຢິບບໍ່?

ບໍ່, ຢາໂຄບບໍ່ຍອມໃຫ້ຮູ້ເປັນເອົາເປັນຢາມິນໄປປະເທດເອຢິບ.

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວຖ້າເປັນຢາມິນຕາຍ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລາວຈະຕາຍໄປກັບຄວາມໂສກເສົ້າສູ່ດິນແດນເຊໂອນ

ຖ້າເປັນຢາມິນຕາຍ.

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດກັບໂຢເຊັບ.

Chapter 43

Genesis 43:1

ຄວາມອຶດຢາກອາຫານໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຮ້າຍແຮງຫນັກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ການາອານ" ເປັນທີ່ເຂົາໃຈ. ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມອຶດຢາກຮ້າຍແຮງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ຢູ່ມາເມືອ

ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິການເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ

"ເມື່ອຢາໂຄບ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວກິນເຂົ້າຫມົດແລ້ວ"

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊື້ມາ

"ລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊື້ມາ"

ຊື່ອາຫານມາໃຫ້ເອົາອີກ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບລູກຊາຍຂອງລາວ, ແລະ

ຄອບຄົວອື່ນໆ.

Genesis 43:3

ຢູ່ດາຕອບວ່າ

"ຢູ່ດາຕອບວ່າພໍ່ຂອງລາວ ຢາໂຄບວ່າ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ, ແຕ່ພວກຮ້າຍບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນໂຢເຊັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວເຖິງລາວວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ, ເຈົ້ານາຍຂອງແຜ່ນດິນ" ໃນຂໍ້ 42:29.

ໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດວ່າ, "ຢ່າໄປໃຫ້ເພິ່ນເຫັນຫນ້າ ຈົນກວ່າ

ພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍ

ນີ້ເປັນເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນເປັນຄຳເວົ້າຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຕືອນພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນຫນ້າຂອງລາວອີກເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຮົາຈະນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ"

ໄດ້ບອກພວກເຮົາຢ່າງເດັດຂາດ

"ການເຕືອນນີ້ແມ່ນຫນັກແຫນ້ນຫລາຍ ເມື່ອລາວໄດ້ເຕືອນພວກເຮົາ, ໂດຍກ່າວວ່າ"

ຢ່າໄປໃຫ້ເພິ່ນເຫັນຫນ້າ

ຢູ່ດາໃຊ້ວະລີນິສອງຄັ້ງໃນ 43:3-5 ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດາຂອງລາວວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກັບຄືນໄປເອຢິບຖ້າບໍ່ມີເປັນຢາມິນໄປນຳ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຫນ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊາຍຄົນນັ້ນ, ຄືໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ມາໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າອີກ"

ນ້ອງຊາຍຫລ້າໄປດ້ວຍກັບພວກເຮົາ

ຢູ່ດາກຳລັງອ້າງອີງເຖິງເປັນຢາມິນ, ຜູ້ຫນຶ່ງ

ຮາເຊໄດ້ເກີດຄັງສຸດທ້າຍກ່ອນຫນຶ່ງຈະເສຍຊີວິດ.

ພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"
ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຍິບ.
Genesis 43:6

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຈົ້າ
"ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກັບເຈົ້າ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດ
"ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມລາຍລະອຽດ"

ກ່ຽວກັບພວກເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນເຈາະຈົງ ແລະ
ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງທີ່ໄປປະເທດເອຍິບ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບ "ຊາຍຄົນນັ້ນ."
ເຂົາໄດ້ຖາມວ່າ, "ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່? ພວກເຈົ້າມີພີ

ນ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງບໍ່?"
ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳເວົ້າຢືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຖາມພວກເຈົ້າໂດຍກົງວ່າພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ
ຖາມວ່າພວກເຈົ້າມີນ້ອງຊາຍຄົນອື່ນອີກບໍ່."

ພວກເຈົ້າໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້
"ພວກເຈົ້າໄດ້ຕອບຕາມຄຳຖາມຕາມທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖາມ"

ເພິ່ນຈະເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າລົງມາ"
ພວກລູກຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຈະບອກພວກເຂົາໃຫ້ນຳນ້ອງຕາມກຳ
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າລາວຈະເວົ້າ ... ລົງ!"

ຈົ່ງນຳນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າລົງມາ
ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຢືມ. ມັນສາມາດເປັນຄຳເວົ້າຢືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະບອກພວກເຈົ້າໃຫ້ພາມ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າລົງໄປປະເທດເອຍິບ"

Genesis 43:8
ພວກເຈົ້າຈະລຸກຂຶ້ນແລະໄປ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດ ແລະບໍ່ຕາຍ,
ທັງພວກເຈົ້າ, ພໍ່, ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ
ວະລີທີ່ວ່າ "ພວກເຈົ້າອາດຈະມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ບໍ່ຕາຍ"
ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ.

ຢູ່ດາກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ໄປຊື້ອາຫານຈາກປະເທດເອຍິບ
ເພື່ອຈະມີຊີວິດລອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະໄປປະເທດເອຍິບ
ແລະ ເອົາເມັດເຂົ້າມາ ເພື່ອວ່າຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຈົ້າຈະລຸກຂຶ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງທີ່ຈະເດີນທາງໄປເອຍິບ.

ພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງ, ຊາວອິດສະຣາເອນ, ແລະ
ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ທັງພວກເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງ.

ພວກເຈົ້າ, ພໍ່
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພໍ່" ແມ່ນຄຳນາມຄຶກຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງ. ໃນນີ້ຫມາຍ
ເຖິງເດັກນ້ອຍໆ ຜູ້ທີ່ມັກຈະເສຍຊີວິດໃນລະຫວ່າງຄວາມອຶດຢາກ.

ລູກຂໍເປັນຕົວປະກັນເພື່ອເຂົ້າເອງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຮັບປະກັນ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາວ່າ "ສັນຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະສັນຍາວ່າຈະນຳລາວກັບຄືນມາ"

ພໍ່ໃຫ້ລູກຮັບຜິດຊອບໄດ້
ວິທີທີ່ຢາໂຄບຈະເຮັດໃຫ້ຢູ່ດາກມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕອບເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເປັນຢາມິນ"

ຂໍໃຫ້ລູກໄດ້ຮັບການປະນາມ
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຕ່ານີ"
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງແບກຫາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າອາດຈະຕ່ານີຂ້ອຍ"

ເພາະຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຊັກຊ້າຢູ່
ຢູ່ດາກຳລັງຜັນລະນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່
ອາດເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດ.
ຢູ່ດາກຳລັງຊີ້ນຳຂໍ້ຮຽດຜ່ອງລາວທີ່ລໍຖ້າດິນໃນການສົ່ງລູກຊາຍຂອງລາວໄປເອຍິບ
ເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານເພີ່ມ.

ປານນີ ພວກເຈົ້າກໍຄົງຈະກັບມາທີ່ນີເປັນຖ້ຽວທີ່ສອງແລ້ວ
"ພວກເຈົ້າກໍຄົງຈະໄປໄດ້ສອງຖ້ຽວແລ້ວ"

Genesis 43:11
ຖ້າເປັນຢ່າງນັ້ນກໍຈົ່ງເຮັດເລື່ອງນີ້ດຽວນີ້
"ຖ້ານີແມ່ນທາງເລືອກດຽວຂອງພວກເຈົ້າ, ຈົ່ງເຮັດຕາມນີ້"

ແບກລົງໄປ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"
ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຍິບ.

ນ້າມັນພືດທີ່ມີກິນຫອມ
ເປັນພືດທີ່ມີກິນຫອມໃຊ້ສຳລັບການຮັກສາ ແລະ ປົກປ້ອງຜິວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 37:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢາຮັກສາໂຣກ"

ເຄື່ອງເຫດ
"ເຄື່ອງປຸງຮີດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 37:25.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເພີ່ມຫມາຍ
ຖືວ່າສຳຄັນຫຼາຍ.

ອາມອນ
ຫມາຍໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີລົດຊາດຫວານ

ຈົ່ງຖືເຈັບໃນມືໄປນຳສອງເທົ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາເງິນສອງເທົ່າໄປກັບເຈົ້າ"

ເງິນທີ່ໄດ້ຖືກນຳກັບມາ ໃນກະສັບທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າກັບໄປ. ບາງທີ
ອາດຈະເປັນຄວາມຜິດພາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ປະໂຫຍກ
"ທີ່ຖືກສົ່ງກັບຄືນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາເງິນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃສ່ກະເປົາຂອງເຈົ້າກັບຄືນໄປເອຍິບ"

Genesis 43:13
ພານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຈົ້າໄປດ້ວຍ
"ພານ້ອງຊາຍເປັນຢາມິນ"

ໄປຫາຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນອີກຄັ້ງ
"ກັບຄືນຫາ"

ຂໍພຣະເຈົ້າອົງຊົງອິດອຳນາດປຣະທານ ຄວາມເມດຕາແກ່ພວກເຈົ້າຕໍ່
ຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ
ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ "ເມດຕາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຈົ້າ"

ພີ່ນ້ອງອີກຄົນຂອງພວກເຈົ້າ
"ຊິເມໂອນ"

ຖ້າເຈົ້າຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍລູກທັງສອງຂອງເຈົ້າ, ເອົາກໍຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ
"ຖ້າຂ້ອຍສູນເສຍລູກຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະສູນເສຍລູກຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາໂຄບຮູ້ວ່າ
ລາວຕ້ອງອມຮັບທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໃນມືຂອງພວກເຂົາມີ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເອົາ"

ລົງໄປຍັງເອຍິບ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"
ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານໄປຍັງເອຍິບ.

Genesis 43:16
ເປັນຢາມິນມາກັບພວກເຂົາ
"ເປັນຢາມິນມາກັບພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ"
ພໍ່ຍ່ານຂອງເພິ່ນວ່າ

“ພໍ່ບ້ານ” ຮັບຜິດຊອບໃນການຊົມຄອງ
ກິດຈະກຳໃນຄົວເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ.

ຈົງນຳພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນ້າ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ."

ໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຂົາມາໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

Genesis 43:18

ພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນກໍ່ຢ້ານກົວ

"ພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບກໍ່ຢ້ານກົວ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກຳລັງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ" ຫລື

"ພໍ່ບ້ານກຳລັງພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ມັນເປັນເພາະເງິນນັ້ນທີ່ກັບເຂົາມາຢູ່ ໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ

ຄັງແລກທີ່ເຮົາທຶນເຮົາໄດ້ຖືກນຳເຂົາມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ບ້ານກຳລັງພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພາະວ່າເງິນຂອງໃຜຜູ້ໜຶ່ງ

ໄດ້ເອົາໄວ້ໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ"

ບາງທີເຂົາອາດຈະຫາໂອກາດຫາເລື່ອງພວກເຮົາ ເຂົາອາດຈະຈັບພວກເຮົາ,

ແລະເຂົາພວກເຮົາໄປເປັນທາດ, ແລະຍຶດລາທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ

ກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະກ່າວຫາພວກເຮົາ,

ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະຈັບພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ລົງມາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຢິບ.

Genesis 43:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຮ້າຍສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ດູແລເຮືອນ.

ມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ໄປເຖິງທີ່ຝັກ

"ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາຝັກຄ້າງຄືນ"

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຮ້າຍໄດ້ປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຢູ່ຄົບໃນກະສອບຂອງແຕ່ລະຄົນ

"ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ພົບເຫັນ

ຈຳນວນເງິນຂອງຕົນຢູ່ໃນກະສອບຂອງລາວ"

ພວກເຮົາໄດ້ນຳມັນກັບມາໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳເງິນຄົນມາກັບພວກເຮົາ"

ເງິນອື່ນໆພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຖືມານຳເພື່ອຊື້ອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳເງິນເພື່ອທີ່ຈະຊື້ອາຫານ"

ໄດ້ຖືມານຳລົງມາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປຍັງເອຢິບ.

ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ພວກທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສັນຕິສຸກ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອນຄາຍ" ຫລື "ສະຫງົບຕົວເອງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ພວກເຈົ້າ

ຄົນຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າສອງອົງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້ານະມັດສະການ"

Genesis 43:24

ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາ

ປະເພນີນີ້ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້

ນັກເດີນທາງທີ່ອິດເມື່ອຍເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສົດຊື່ນຫລັງຈາກຍ່າງທາງໄກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເວົ້າໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເຮົາເພື່ອງໃຫ້ລາຂອງພວກເຂົາກິນ

"ໃຫ້ອາຫານ" ແມ່ນຫຍັງແຫ່ງທີ່ຈັດຕັ້ງມໄວ້ສຳລັບສັດ

Genesis 43:26

ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຂົ້າຂອງຂວັນຊຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຮ້າຍໄດ້ເອົາຂອງຂວັນທີ່ພວກເຂົານຳໄປກັບພວກເຂົາ"

ໂຄ້ງຄຳນັບລົງເຖິງພື້ນທີ່ຫນ້າເພີນ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະແດງການໃຫ້ກຽດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ.

Genesis 43:28

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະ ຫມອບຂາບລົງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ນອນນອບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ຊາຍເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກິນຂາບຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ເມື່ອເພີນໄດ້ຫລຽວຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ລາວໄດ້ຫລຽວເບິ່ງ."

ລູກຊາຍຂອງແມ່ຂອງເພີນ ແລະ ເພີນໄດ້ເວົ້າວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງແມ່ຂອງລາວ. ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າ"

ນິຄົມ້ອງຊາຍຫລັກຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າ....ເຮົາບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢເຊັບກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອຢືນຢັນວ່າຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນເປັນຢາມິນ, ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລະ

ນີ້ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ຂ້ອຍ."

ລູກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເຮົາແບບເປັນມິດກັບຜູ້ຊາຍອີກຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງຕ່ຳກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມ"

Genesis 43:30

ເພີນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງເພີນ

"ອອກຈາກຫ້ອງຢ່າງໄວວາ"

ເພາະວ່າເພີນໄດ້ມີ ຄວາມຮູ້ສຶກສະເຫຼ່ອນໃຈກ່ຽວກັບນ້ອງຊາຍຂອງຕົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມີຄວາມຮູ້ສຶກສະເຫຼ່ອນໃຈ" ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງ ເມື່ອມີບາງສິ່ງທີ່ ສຳຄັນເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກສົງສານອັນແຮງກ້າຕໍ່ນ້ອງຊາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ຍ້ອນລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກຮັກແພງ ກັບນ້ອງຊາຍຂອງລາວຢ່າງແຮງກ້າ"

ເວົ້າວ່າ

ມັນສາມາດແຈ້ງໃຫ້ກັບໃຜວ່າໂຢເຊັບກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເວົ້າກັບຄືນຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຈົງຍົກອາຫານມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເສີບອາຫານເພື່ອ ໃຫ້ຄົນສາມາດກິນອາຫານໄດ້.

Genesis 43:32

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຈຶ່ງໄດ້ຍົກອາຫານມາ ໃຫ້ໂຢເຊັບໂດຍສ່ວນຂອງເພີນເອງ ແລະ

ຂອງພວກຮ້າຍນ້ອງໂດຍສ່ວນຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ, ຮ້າຍນ້ອງ ແລະ ຊາວເອຢິບຄົນອື່ນໆ

ກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່ ສາມບ່ອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນພາຍໃນຫ້ອງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ໂຢເຊັບໄດ້ເສີບອາຫານໃຫ້ໂຢເຊັບ ແລະ

ພວກຮ້າຍພວກເຂົາ ແລະຊາວເອຢິບ,

ເຊິ່ງພວກເຂົາໄດ້ກິນອາຫານຂອງຕົນດ້ວຍຕົວເອງ"

ພວກຄົນເອຢິບທີ່ນັ້ນໄດ້ກິນກັບເຂົາໃນສ່ວນຂອງພວກເຂົາ

ພວກນີ້ແມ່ນເຈົ້າໜ້າທີ່ຊາວເອຢິບທີ່ໄດ້ກິນເຂົ້າກັບໂຢເຊັບ,
ແຕ່ພວກເຂົາຍັງນັ່ງແຍກຈາກລາວ ແລະ ຮ້າຍນ້ອງຊາວຢິວ.
ເພາະວ່າຄົນເອຢິບ ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີກັບຊາວເຮັບເຮີ,
ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ໜ້າກຽດແກ່ຄົນເອຢິບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແບບນີ້ເພາະວ່າຊາວເອຢິບ
ຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ໜ້າຮັບອາຍທີ່ຈະກິນເຂົ້າກັບຊາວເຮັບເຮີ"
ບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.
ພວກຮ້າຍໄດ້ນັ່ງຄູ່ໜ້າເພີນ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບໄດ້ຈັດແຈງບ່ອນນັ່ງສຳລັບຮ້າຍແຕ່ລະຄົນ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້າຍນ້ອງໄດ້ນັ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ,
ຕາມບ່ອນທີ່ຖືກຈັດແຈງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ"
ພວກຮ້າຍໄດ້ນັ່ງຄູ່ໜ້າເພີນ, ລູກຊາຍຫົວປີຕາມສິດທິລູກຫົວປີ,
ແລະນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງຕາມອາຍຸຂອງເຂົາ
"ລູກຊາຍກົກ" ແລະ "ຄົນຫມຸ່ມກວ່າ"
ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ
ຮ້າຍນ້ອງທຸກຄົນໄດ້ນັ່ງລຽງຕາມລຳດັບຕາມອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.
ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍຖືກເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈດ້ວຍກັນ
"ພວກຜູ້ຊາຍປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ເລື່ອງນີ້"
ແຕ່ສ່ວນຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າເກົ່າເທົ່າ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຫ້າເທື່ອ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍຂອງລາວໄດ້ຮັບ"

Translation Questions

Genesis 43:1

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງບອກພວກລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ໄປຊື້ອາຫານໃນປະເທດເອຢິບ?
ຄວາມອຶດຢາກຮ້າຍແຮງ ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ກິນເມັດພືດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນຳມາຈາກປະເທດເອຢິບຄັ້ງທຳອິດຫມົດແລ້ວ.

Genesis 43:3

ຢູດາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມີຫຍັງ ເພື່ອຈະລົງໄປເອຢິບອີກ?
ຢູດາກ່າວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມີເບັນຢາມິນນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາໄປນຳ
ເພື່ອຈະລົງໄປປະເທດເອຢິບ.

Genesis 43:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 43:8

ຢູດາໃຫ້ຄຳສາບານແນວໃດຕໍ່ອິດສະຣາເອນຜູ້ເປັນພໍ່?

ຢູດາກ່າວວ່າຖ້າລາວບໍ່ເອົາເບັນຢາມິນກັບມາລາວຈະຍອມຮັບຄຳປະນາມຕໍ່ພໍ່ທີ່
Genesis 43:11

ອິດສະຣາເອນໄດ້ບອກໃຫ້ຮ້າຍນ້ອງເອົາຫຍັງກັບພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ?
ອິດສະຣາເອນໄດ້ບອກໃຫ້ຮ້າຍນ້ອງເອົານ້ອງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນນີ້,
ແລະ ເອົາເງິນໄປສອງເທົ່າ.

Genesis 43:13

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍພຣະເຈົ້າອີງຊົງອິດອຳນາດປຣະທານຄວາມເມດຕາແກ່
ພວກເຈົ້າຕໍ່ໜ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ, ເພື່ອວ່າເພີນຈະໄດ້ປົດປ່ອຍ
ພີ່ນ້ອງອີກຄົນຂອງພວກເຈົ້າ.

Genesis 43:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 43:18

ພວກຮ້າຍໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ ເມື່ອຖືກນຳຕົວໄປທີ່ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ,
ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ພວກຮ້າຍຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຈັບ ແລະ
ຖືກນຳໄປເປັນທາດຍ້ອນເງິນຈຳນວນທີ່ເກັບໄວ້ໃນກະເປົາຂອງພວກເຂົາໃນການ
Genesis 43:21

ພວກຮ້າຍໄດ້ບອກຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ດູແລຂອງເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ?

ພວກເຂົາໄດ້ບອກຜູ້ດູແລວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເງິນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນກະເປົາຂອງພວກເຂົາມາສົ່ງຄືນ,
ແລະມີເງິນເພື່ອຊື້ອາຫານອີກ.

ຜູ້ດູແລເວົ້າວ່າເງິນທີ່ເກັບໄວ້ໃນກະສອບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກໃສ?

ຜູ້ດູແລກ່າວວ່າເງິນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນກະສອບຂອງພວກເຂົາແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 43:24

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 43:26

ພວກຮ້າຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໂຢເຊັບກັບບ້ານ?

ພວກຮ້າຍໄດ້ເອົາຂອງຂວັນເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ,
ແລະກິນຕົວລົງຕໍ່ໜ້າໂຢເຊັບ.

ໂຢເຊັບຖາມພວກຮ້າຍກ່ຽວກັບໃຜ?

ໂຢເຊັບໄດ້ຖາມຮ້າຍກ່ຽວກັບສະຫວັດດີພາບຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 43:28

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 43:30

ເປັນຫຍັງໂຢເຊັບຈຶ່ງອົບອຸ່ນອອກໄປຈາກຫ້ອງ,

ແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວອອກໄປ?

ໂຢເຊັບອົບອຸ່ນອອກຈາກຫ້ອງເພາະວ່າລາວມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນກ່ຽວກັບເບັນຢາມິນ,
ແລະລາວໄດ້ໄປທີ່ຫ້ອງຂອງລາວ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້.

Genesis 43:32

ເປັນຫຍັງຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວເຮັບເຮີຈຶ່ງກິນແຍກຕ່າງຫາກ?

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ໜ້າກຽດຊຶ່ງທີ່ຊາວເອຢິບຈະໄດ້ກິນເຂົ້າກັບຊາວເຮັບເຮີ.

ພວກຮ້າຍໄດ້ຈັດແຈງໃຫ້ແນວໃດ?

ພວກຮ້າຍໄດ້ຖືກຈັດແຈງໃຫ້ຕາມລຳດັບການເກີດ

ແລະອາຍຸຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜິດປົກກະຕິກ່ຽວກັບອັດຕາສ່ວນອາຫານທີ່ພວກຮ້າຍໄດ້ຮັບ?

ອັດຕາສ່ວນທີ່ຜິດປົກກະຕິເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າເກົ່າເທົ່າ
ຫຼືບໍ່ກັບຂອງຮ້າຍລາວ.

Chapter 44

Genesis 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຫດການສ່ວນໃຫຍ່ອາດເກີດຂຶ້ນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ຕໍ່ມາພາຍຫລັງງານລ້ຽງ.

ຄົນຕື່ນເຮືອນຂອງເພີນ

"ຄົນຕື່ນເຮືອນ" ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງກິດຈະກຳ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ.

ໃສ່ເງິນຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ

ເງິນຂອງພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍເປັນຫຼຽນຢູ່ໃນກະສອບນ້ອຍ.

ໃນປາກກະສອບຂອງເຂົາ

"ໃນປາກກະສອບຂອງລາວ"

ໃສ່ຂອງເອົາຈອກເງິນ

"ໃສ່ຈອກເງິນຂອງເອົາ"

ໃນປາກກະສອບຂອງຄົນສຸດທ້ອງພ້ອມ

ຄຳວ່າ "ນ້ອງຊາຍ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນກະສອບຂອງນ້ອງຊາຍຫລ້າ"

Genesis 44:3

ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນມາ

"ເມື່ອຮຸ່ງເຊົ້າຂຶ້ນມາ"

ພວກຜູ້ຊາຍກໍ່ໄດ້ອອກເດີນທາງ, ພວກເຂົາພ້ອມ ແລະລາທັງຫລາຍຂອງ

ພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍອອກເດີນທາງໄປ, ພ້ອມກັບລາຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແທນການດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາພີ່ນ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ດີ, ທັງໝົດພວກເຮົາໄດ້ດີກັບທ່ານ!"

ນິບໍແມ່ນຈອກທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາໃຊ້ດື່ມ, ແລະຈອກທີ່ທ່ານໃຊ້ການທ່ານວາຍບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວຫາພີ່ນ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຮູ້ແລ້ວວ່ານິບໍແມ່ນຈອກທີ່ນາຍຂອງຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບດື່ມ ແລະ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງລາງແຫ່ງໂຊກ!"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຄືສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດ

ນີ້ເປັນການເວົ້ານິບໍ "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ"

Genesis 44:6

ເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບພວກເຂົາ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້?

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ພວກອ້າຍອ້າງເຖິງຜູ້ດູແລວ່າ
"ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນິບໍແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າແນວນີ້, ເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ?"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງນັ້ນ
ພວກອ້າຍອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ແລະ
"ພວກເຂົາ." ນິບໍແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແບບນັ້ນເລີຍ!"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ທີ່ພວກເຂົາຈະກະທຳຢ່າງນັ້ນ

ບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດ
ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸໜຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງການເອົາໄວ້ໄກຈາກຕົວເອງ
Genesis 44:8

ເບິ່ງເຖິດ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ບັນດາອ້າຍນ້ອງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເງິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຝົບໃນກະສອບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ໃນການເບີດກະສອບພວກເຮົາ

"ເຈົ້າຮູ້ເງິນທີ່ພວກເຮົາຝົບໃນກະສອບຂອງພວກເຮົາ"

ກໍ່ໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກດິນແດນການາອານກັບມາໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ

"ພວກເຮົາໄດ້ນຳມັນອອກມາຈາກດິນແດນການາອານກັບມາ
ໃຫ້ທ່ານອີກຄັ້ງ"

ຈະເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດທີ່ພວກເຮົາຈະລັກເງິນ ຫລືຄຳຈາກບ້ານເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ?

ພວກອ້າຍໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກຈາກເຈົ້າຂອງເອຢິບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ເອົາຫຍັງມາຈາກເຮືອນເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າເລີຍ!"

ເງິນ ຫລື ຄຳ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ນຳກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກສິ່ງຂອງເຈົ້າໃດໜຶ່ງ.

ບໍ່ວ່າທ່ານຈະຝົບທີ່ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄົນໃດ

ພີ່ນ້ອງອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນິບໍແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ນອກຈາກນີ້, "ຖືກຝົບເຫັນ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຝົບວ່າຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາໄດ້ຫລັກເອົາຈອກນັ້ນ"

ບັດນີ້ໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຈົ້າເຖິດ

ໃນນິຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຕິດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.
ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, "ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດີຫລາຍ. ຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມກໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ດູແລ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງທ່ານ"

ພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມກໍ່ໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຂ້ອຍພົບຈອກໃນຖົງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຂອງທ່ານ,
ຄົນນັ້ນຈະເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

Genesis 44:11

ຍົກເອົາກະສອບຂອງຕົນວາງລົງເທິງດິນ

"ວາງກະສອບລົງເທິງດິນ"

ຈາກຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ສຸດ ... ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອ້າຍທີ່ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດ ... ນ້ອງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະ ຈອກນັ້ນກໍ່ຖືກຝົບໃນກະສອບຂອງເປັນຢາມິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ ແລະ
ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫນຸ່ມທີ່ສຸດ.
ຜູ້ດູແລໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນຖົງຂອງເປັນຢາມິນ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງ. ການຈັກເສື້ອນຸ່ງເປັນເຄື່ອງ
ຫມາຍຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ.

ແລະ ກັບເຂົ້າເມືອງ

"ແລະ ພວກເຂົາກັບມາ"

Genesis 44:14

ເພິນຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໂຢເຊັບຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ພາກັນກັບມາຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເພິນເຖິງພິນ

"ພວກເຂົາມອນມູບລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ."

ນິບໍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພວກອ້າຍຢາກໃຫ້ຜູ້ເປັນເຈົ້ານາຍມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ສູ້ບໍ່ວ່າຄົນເຊັ່ນເຮົານີ້ທ່ານວາຍໄດ້?

ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນທ່ານກໍ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຄືກັບຂ້ອຍສາມາດຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ໂດຍການທໍາວາຍ!"

Genesis 44:16

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍພວກເຮົາຈະສາມາດເວົ້າຢ່າງໃດໄດ້ອີກ? ຫລືວ່າ

ພວກເຮົາຈະພິສູດຕົວເຮົາເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ທັງ 3 ຄຳຖາມມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ.
ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີຫຍັງ
ທີ່ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າ ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າ, ນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຮົາ
ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງດອກ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍພວກເຮົາ.....ໃດໄດ້ອີກ?

ໃນນິຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.

ນິບໍແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາສາມາດເວົ້າຫຍັງກັບທ່ານ ... ທາດຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ພິເສດໃນການ. "ໄດ້ພົບ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພຽງແຕ່ພົບເຫັນສິ່ງທີ່ພວກອ້າຍໄດ້ເຮັດເຫຼົ່ານັ້ນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບບາບທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນອະດີດ"

ເປັນທາດຂອງເຈົ້ານາຍທ່ານຂອງຂ້າມ້ອຍ

ພີ່ນ້ອງອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."
ນິບໍແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ"

ທັງພວກເຮົາ ແລະ ເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ນອກຈາກນີ້, "ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ມີຈອກຂອງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ມັນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ! ທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ

ບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຫນຶ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງການເອົາໄວ້ໄກຈາກຕົວເອງ. "ມັນຈະບໍ່ແມ່ນຕົວຂ້ອຍທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ."

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບຈອກຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ນອກຈາກນີ້, "ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ທີ່ມີຈອກຂອງທ່ານ"

Genesis 44:18

ເຮົາມາໃກ້

"ເຂົາມາໃກ້"

ຂໍໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເວົ້າຈັກຄຳໃຫ້ທ່ານຝັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າ. ແລະ ຄຳວ່າ "ຫູ" ແມ່ນການອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ທ່ານຝັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຍເຊັບ. ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທີສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງທ່ານຕິກຢູ່ກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄວາມໂມໂຫແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດັງໄຟລຸກໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນກັບຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ"

ເພາະທ່ານເປັນເຫມືອນຝາໂຮ

ຢູ່ດາປຽບທຽບເຈົ້ານາຍໃສ່ກັບຝາໂຮເພື່ອເນັ້ນເຖິງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຈົ້ານາຍມີ. ລາວຍັງຮ້າງວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້ານາຍໂກດແຄ້ນ ແລະລົງໂທດທີ່ຕົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານແມ່ນມີອຳນາດຄືກັບຝາໂຮ"

ແລະທ່ານສາມາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານຂ້າ ຂ້ານ້ອຍເສຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າມີພໍ່ ແລະ ນ້ອງຊາຍຫລືບ?"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍຂອງຂ້ອຍຖາມພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາມີພໍ່ ຫລື ອ້າຍ."

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖາມຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

ຢູ່ດາຫມາຍເຖິງໂຍເຊັບຜ່ອມດ້ວຍຄຳວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຂອງລາວ." ລາວຍັງກ່າວເຖິງຕົວເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ, ຖາມພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າຖາມພວກເຮົາ"

Genesis 44:20

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຫນ້າໂຍເຊັບ

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ, "ພວກຂ້ານ້ອຍມີພໍ່..... ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວ ຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຮົາເວົ້າກັບນາຍຂອງຂ້ອຍວ່າພວກເຮົາມີພໍ່ ...

ພໍ່ຂອງລາວຮັກລາວ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບວ່າ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງໂຍເຊັບວ່າເປັນ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ, ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງລາວຈຶ່ງຮັກລາວຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກສຳລັບຫມູ່ເພື່ອນ ຫລື ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, "ຈຶ່ງນຳເຂົາລົງມາ ຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ."

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ພວກເຮົາຄວນຈະເອົານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາໄປຫາທ່ານ

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນລາວ"

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຈຶ່ງນຳເຂົາລົງມາຫາເຮົາເພື່ອທີ່ເຮົາຈະພົບເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາລາວມາຫາຂ້ອຍ"

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງເຮົາ, "ເດັກຄົນນັ້ນບໍ່ສາມາດຈາກ ພໍ່ຂອງລາວມາບໍ່ໄດ້. ເພາະວ່າຖ້າເຂົາປະຖິ້ມພໍ່ຂອງເຂົາ ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ."

ນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຊິແຈງ,

ພວກເຮົາໄດ້ບອກກັບນາຍຂອງຂ້ອຍວ່າເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດ ... ພໍ່ຈະຕາຍ"

ພໍ່ຂອງເຂົາຕ້ອງຕາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພໍ່ຂອງພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ.

Genesis 44:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຢູ່ດາສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ໂຍເຊັບ

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ, "ຖ້ານ້ອງຊາຍ ຄົນສຸດທ້ອງບໍລິງມາກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ພົບຫນ້າເຮົາອີກ."

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ຖ້ານ້ອງຊາຍແຕ່ວ່ານ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາມາກັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນທ່ານອີກ"

ຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວ່າ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ລົງມາ....ລົງໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຢິບ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ພົບຫນ້າເຮົາອີກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນເຈົ້າອີກ"

ເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຄຸນຄ່າຕົວຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນໄປພົບພໍ່, ຂອງຂ້ານ້ອຍຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການອານ.

ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຂົາເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢູ່ດາກ່າວເຖິງໂຍເຊັບວ່າເປັນ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ." ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈຶ່ງໄປອີກຄັ້ງ, ຊື່ອາຫານໃຫ້ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງພວກເຮົາໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ກັບໄປປະເທດເອຢິບອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ເພື່ອຊືອຫານສໍາລັບພວກເຮົາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ຈາກນັ້ນພວກຂ້າມ້ອຍຈຶ່ງຕອບເພິ່ນວ່າ, "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປໄດ້. ຖ້າ ນ້ອງຄົນສຸດທ້ອງ.....ໄປກັບເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄໍາຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດລົງໄປປະເທດເອຢິບໄດ້.

ພວກເຮົາໄດ້ບອກລາວວ່າຖ້ານ້ອງຊາຍຫລ້າຂອງພວກເຮົາໄປກັບພວກເຮົາ ... ໄປກັບພວກເຮົາ"

ພົບຫນ້າຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຕົນຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ"

Genesis 44:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢູດາສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ, "ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ເມຍຂອງເຮົາ ໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງ ຄົນແກ່ເຮົາ. ຄົນທີຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາໄດ້ໄປຈາກເຮົາແລະເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າ.

"ແມ່ນອນເຂົາໄດ້ຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ, ເພາະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນລາວນັບຕັ້ງແຕ່ ນັ້ນມາ." ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົານຳຄົນນີ້ໄປຈາກເຮົາອີກ,

ແລະເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາ, ພວກເຮົາຈະນຳຜົມຫຼອກຂອງເຮົາກັບຄວາມ ໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄໍາຍື່ມສອງລະດັບ ແລະ ສາມລະດັບ.

ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວກັບພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າເມຍຂອງລາວ, ນາງ

ອາເຊັ່ນໄດ້ເກີດລູກຊາຍສອງຄົນເທົ່ານັ້ນ,

ແລະຫນຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ອອກໄປທົ່ງນາ ແລະ

ມີສັດຮ້າຍໄດ້ຈັກລາວເປັນຕ່ອນໆ,

ແລະລາວບໍ່ໄດ້ເຫັນລູກຊາຍຄົນນັ້ນຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ

ລາວເວົ້າວ່າຖ້າພວກເຮົາເອົາລູກຊາຍຄົນນີ້ຂອງລາວ ແລະ

ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບລາວ,

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ. "

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມໂຢເຊັບ.

ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຄໍາແທນນາມຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງບັນດາອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ.

ເຂົາໄດ້ຖືກຈັກເປັນຕ່ອນໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງໄດ້ຈັກລາວເປັນຕ່ອນໆ"

ເກີດອັນຕະລາຍກັບເຂົາ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

"ອັນຕະລາຍ" ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປມາຫາຄົນ.

ພວກເຮົາຈະນຳຜົມຫຼອກຂອງເຮົາກັບຄວາມໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ

ການ "ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ

ໄປຫາແດນຄົນຕາຍນ. ລາວໃຊ້ຄໍາວ່າ "ລົງໄປສູ່"

ເພາະວ່າຫົວໄປເຊື່ອກັນວ່າແດນຄົນຕາຍ

ແມ່ນຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງໃຕ້ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງ,

ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຜົມຫຼອກຂອງເຮົາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ ເນັ້ນເຖິງຄວາມເຖົ້າແກ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ຊາຍເຖົ້າ"

Genesis 44:30

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທ່ານເອີຍ ຖ້າຂ້າມ້ອຍກັບເມືອຫາພໍ່,ເພິ່ນກໍຈະທໍຣະມານຈົນຕາຍ

ຢູດາກໍາລັງອະທິບາຍໃຫ້ໂຢເຊັບເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງ

ແຕ່ໃນຮູບແບບສົມມຸດຖານຂອງສິ່ງທີ່ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຢາໂຄບເມືອລາວກັບຄືນມາ

ຖ້າຂ້າມ້ອຍກັບເມືອຫາພໍ່

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫລື "ກັບຄືນ."

ໂດຍບໍ່ມີນ້ອງຄົນນີ້ກັບເມືອນຳແລ້ວ

"ບໍ່ມີນ້ອງຄົນນີ້ກັບເມືອນຳພວກເຮົາ"

ເມືອເຂົາເຫັນເດັກນັ້ນບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຮົາ ເພິ່ນຈະຕາຍ

ຜູ້ເປັນພໍ່ບອກວ່າລາວຈະຕາຍຖ້າລູກຊາຍຂອງລາວຕາຍແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງວ່າຊີວິດຂອງພວກເຮົາຖືກສອງຈະຖືກຜູກມັດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເນື່ອງຈາກລາວໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍຖ້າເດັກຊາຍບໍ່ກັບມາ"

ມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ຢູດາກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບກໍລະນີທີ່ສົມມຸດຖານໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,ຈະນຳຜົມຫຼອກຂອງ

ພໍ່ຂອງພວກເຮົາ.ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກັບຄວາມໂສກເສົ້າລົງສູ່ແດນຄົນຕາຍ.

ການ "ຖິ້ມລົງ...ສູ່ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ ແລະ

ໄປຫາແດນຄົນຕາຍນ. ລາວໃຊ້ຄໍາວ່າ "ລົງໄປສູ່"

ເພາະວ່າຫົວໄປເຊື່ອກັນວ່າແດນຄົນຕາຍ

ແມ່ນຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງໃຕ້ພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ, ຜູ້ຊາຍອາຍຸສູງ,

ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູດາກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື "ແລະພວກເຮົາ"

ຜົມຫຼອກຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ.ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຜົມຫຼອກ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງອາຍຸຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ທີ່ເຖົ້າຊະຣາຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເປັນຄົນປະກັນສຳລັບເດັກນັ້ນກັບພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຮັບປະກັນ" ສາມາດລະບຸເປັນຄຳ ວ່າ

"ສັນຍາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບພໍ່ຂອງຂ້ອຍກ່ຽວກັບເດັກຊາຍຄົນນີ້"

ເພາະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູດາກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຂ້າມ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບຂ້າມ້ອຍ"

ຈາກນັ້ນຂ້າມ້ອຍກໍຈະຍອມຮັບຜິດຕໍ່ພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍຕະຫລອດໄປ

ການຖືກກ່າວຫາວ່າມີຄວາມຜິດແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມຜິດ"

ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໄດ້ແບກຮາຍໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍອາດຈະກ່າວໂທດຂ້າມ້ອຍ"

Genesis 44:33

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂໍ້ກະລຸນາໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຢູດາກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້າມ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຢູດາກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ທ່ານ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນັ້ນກັບຂຶ້ນໄປ

ມັນເປັນການໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກອີຢິບໄປການາອານ.

ເພາະຂ້າມ້ອຍຈະກັບໄປພົບພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດ ຖ້າເດັກນ

ັນບ່ຢູ່ກັບຂ້າມ້ອຍ?

ຢູ່ດາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມທຸກໂສກທີ່ລາວຈະມີຖ້າເປັນຢາມິນບໍ່ກັບຜູ້ກະສັບທີ່ທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນເມື່ອຫາພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍຖ້າເດັກຊາຍບໍ່ໄປກັບຂ້າມ້ອຍຂ້ອຍຢ້ານທີ່ຈະເຫັນວ່າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະທືນທຸກທໍລະມານປານໃດ"

Translation Questions

Genesis 44:1

ໂຢເຊັບບອກຜູ້ດູແລຂອງລາວເຮັດແນວໃດ

ກັບກະສອບຂອງຮ້າຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງໄປ?

ໂຢເຊັບໄດ້ບອກຜູ້ດູແລຂອງລາວ

ໃຫ້ປັ້ນຈຸກະສອບຂອງພວກຮ້າຍໃຫ້ເຕັມດ້ວຍອາຫານ,

ເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໃສ່ກະສອບ,

ແລະເອົາຈອກເງິນຂອງລາວໃສ່ໃນຖົງນ້ອງຫລ້າ.

Genesis 44:3

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວໂຢເຊັບໄດ້ບອກຜູ້ດູແລ

ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງເວົ້າກັບພວກຮ້າຍແນວໃດ

ເມື່ອລາວໄວ້ຕາມພວກເຂົາຢູ່ຫີນອກເມືອງ?

ໂຢເຊັບໄດ້ບອກຜູ້ດູແລໃຫ້ຖາມພວກເຂົາວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດຄວາມຊົ່ວກັບພວກເຂົາເພື່ອກະສັບທີ່ທຸກທໍລະມານ

ແລະ ກ່າວຫາວ່າພວກເຂົາລັກຈອກຂອງໂຢເຊັບ.

Genesis 44:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 44:8

ພວກຮ້າຍໄດ້ສາບານວ່າ

ພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາລັກຈອກຂອງໂຢເຊັບ?

ພວກຮ້າຍກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ພົບເຫັນໃນຖ້ວຍນັ້ນຈະຕາຍ,

ແລະອີກຜູ້ໜຶ່ງຈະກາຍເປັນທາດຮັບໃຊ້.

ຜູ້ດູແລເວົ້າວ່າລາວຈະຮຽກຮ້ອງຫຍັງ ຖ້າພົບເຫັນຈອກທີ່ຖືກລັກໄປ?

ຜູ້ດູແລກ່າວວ່າພົບຈອກທີ່ຜູ້ໃດກໍຕາມ ໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນທາດຂອງເຮົາ ແລະ ພວກທ່ານທີ່ເຫລືອກໍພົ້ນຜິດ.

Genesis 44:11

ຜູ້ດູແລໄດ້ພົບເຫັນຫຍັງ ແລະ ຮ້າຍໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ?

ຜູ້ດູແລໄດ້ພົບເຫັນຈອກຢູ່ໃນຖົງຂອງເປັນຢາມິນ,

ແລະຮ້າຍນ້ອງໄດ້ຈຶກເຄື່ອງມຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

Genesis 44:14

ພວກຮ້າຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອກັບມາຫາໂຢເຊັບໃນເຮືອນຂອງລາວ?

ພວກຮ້າຍໄດ້ກຶມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າໂຢເຊັບ.

Genesis 44:16

ຢູ່ດາເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜ ໄດ້ພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກຮ້າຍ?

ຢູ່ດາກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ຢູ່ດາເວົ້າຮ້າຍນ້ອງທັງຫມົດຈະກາຍເປັນຫຍັງ?

ຢູ່ດາກ່າວວ່າພວກຮ້າຍນ້ອງທຸກຄົນຕອນນີ້ຈະກາຍເປັນທາດຂອງໂຢເຊັບ.

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າຈະລົງໂທດຫຍັງຕໍ່ພວກຮ້າຍ?

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ພົບຈອກນັ້ນຈະເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງລາວ,

ຂ້າມ້ອຍເກງວ່າຈະເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາສູ່ພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍ.

ຜູ້ກະສັບທີ່ທຸກທໍລະມານຢ່າງຮ້າຍແຮງຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນເມື່ອຫາພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍຖ້າເດັກຊາຍບໍ່ໄປກັບຂ້າມ້ອຍຂ້ອຍຢ້ານທີ່ຈະເຫັນວ່າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະທືນທຸກທໍລະມານປານໃດ"

ແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອກໍຈະມີຄວາມຜິດ.

Genesis 44:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 44:20

ຢູ່ດາໃຫ້ເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພໍ່ຂອງລາວຮັກນ້ອງຊາຍທີ່ສຸດ?

ຢູ່ດາກ່າວວ່ານ້ອງຊາຍຫລ້າແມ່ນລູກຂອງພໍ່ຜູ້ທີ່ເຖົ້າແກ່ຂອງລາວ,

ແລະເປັນລູກຄົນດຽວທີ່ເຫລືອຈາກແມ່ຂອງລາວ.

ພວກຮ້າຍກັງວົນວ່າຈະມີຫຍັງ

ເກີດຂຶ້ນກັບພໍ່ຂອງພວກເຂົາຖ້ານ້ອງຊາຍຖືກແຍກອອກຈາກລາວ?

ພວກຮ້າຍກັງວົນວ່າພໍ່ຂອງພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດ

ຖ້າພໍ່ຂອງພວກເຂົາເຫລືອຈາກລາວ.

Genesis 44:23

ເປັນຫຍັງ ຢູ່ດາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ

ພວກຮ້າຍຖືກບັງຄັບໃຫ້ເອົາເປັນຢາມິນໄປກັບພວກເຂົາຢູ່ເອຢິບ?

ຢູ່ດາກ່າວວ່າພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ເອົາເປັນຢາມິນ

ເພາະວ່າໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່ານ້ອງຊາຍຫລ້າມາ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນຫນ້າຂອງໂຢເຊັບ.

Genesis 44:27

ອິດສະຣາເອນອນຄິດວ່າ ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂຢເຊັບ?

ອິດສະຣາເອນຄິດວ່າ ແມ່ນອນໂຢເຊັບໄດ້ຖືກຈຶກເປັນຕ່ອນໆ.

ອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າ

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວຖ້າເປັນຢາມິນຖືກຈັບແຍກຕົວໄປຈາກລາວ?

ອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ

ພວກຮ້າຍຈະເອົາຜົມສີເທົາຂອງລາວໄປຫາເຊໂອນດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ.

Genesis 44:30

ຢູ່ດາເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບບິດາຂອງລາວ

ຖ້າພວກເຂົາກັບຄືນໄປໂດຍບໍ່ມີເປັນຢາມິນ?

ຢູ່ດາກ່າວວ່າພໍ່ຂອງລາວຈະຕາຍ.

ຢູ່ດາກ່າວວ່າການຮັບປະກັນຫຍັງສໍາລັບເປັນຢາມິນ?

ຢູ່ດາກ່າວວ່າຖ້າລາວບໍ່ສົ່ງກັບເປັນຢາມິນກັບບິດາຂອງລາວ,

ລາວຈະຮັບຜິດໃນຄວາມຜິດຕະຫລອດຊີວິດ.

Genesis 44:33

ຢູ່ດາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບເຮັດຫຍັງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຢາມິນສາມາດກັບຄືນໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ?

ຢູ່ດາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທາດຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບ,

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຢາມິນສາມາດກັບຄືນມາຫາພໍ່ຂອງລາວ.

Chapter 45

Genesis 45:1

ບໍ່ສາມາດບັງຄັບຕົວເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວໄດ້.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍາລັງຈະເລີ່ມຮ້ອງໃຫ້"

ກັບລາວ

"ຢູ່ໃກ້ລາວ"

ຮາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນພະລາຊະວັງຂອງຟາໂຣ"

ຕິກໃຈທີ່ສຸດໃນການມີຊີວິດຢູ່ຂອງລາວ

"ເຮັດໃຫ້ລາວຕິກໃຈ"

Genesis 45:4

ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກຂາຍມາທີ່ປະເທດເອຢິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຕື່ມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຂາຍໃຫ້ເປັນທາດແກ່ພໍ່ຄ້າທີ່ນ້ຳຂ້ອຍໄປເອຢິບ"

ຢ່າທຸກໃຈ

"ຢ່າເສົ້າໃຈ" ຫລື "ຢ່າກະວົນກະວາຍ"

ທີ່ໄດ້ຂາຍຂ້ອຍມາທີ່ນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນຕື່ມອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຂາຍຂ້ອຍເປັນທາດ ແລະ ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປທີ່ເອຢິບ"

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຄົນ

ໃນນີ້ "ຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈາກການຕາຍໃນລະຫວ່າງຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຄວາມສະຫງົບໃນປະເທດອີຍິບ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຂ້ອຍຈຶ່ງສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຫລາຍໆ ຄົນ"

ຈະມີອີກຫ້າປີຊົງຈະບໍ່ມີການປູກປັງ ແລະ ການເກັບກ່ຽວເລີຍ
"ມັນຈະມີອີກ 5 ປີອີກທີ່ບໍ່ມີການປູກ ຫລື ເກັບກ່ຽວ." ໃນນີ້ "ການໄຖ່ຮ່ ແລະ ການເກັບກ່ຽວບໍ່ໄດ້"
ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າການປູກພືດຈະບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ຍ້ອນໄພແຕ່ຫລັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄວາມອຶດຢາກຈະແກ່ຍາວອີກຫ້າປີ"
Genesis 45:7

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ ດັ່ງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອໄວ້ໃນໂລກນີ້
"ເພື່ອວ່າທ່ານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື
"ເພື່ອໃຫ້ແກ່ໃຈວ່າລູກຫລານຂອງທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ລອດ"

ເພື່ອອີກສາໃຫ້ພວກເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍການປົດປ່ອຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປົດປ່ອຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ
"ການຊ່ວຍເຫລືອ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ລອດ
ໂດຍຜ່ານການຊ່ວຍກູ້ຊີວິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນພໍ່ຂອງກະສັດຟາໂຣ
ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ
ຊ່ວຍເຫລືອຟາໂຣຖືກກ່າວເຖິງຄືກ່າວໂຢເຊັບເປັນພໍ່ຂອງຟາໂລ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ແນະນຳກະສັດຟາໂຣ"
ຫລື "ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຫົວຫນ້າທີ່ປຶກສາຂອງຟາໂຣ"

ປະເທດທັງຫມົດຂອງເຟິນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຣາຊະວັງຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື
"ທຸກໆຣາຊະສຳນັກຂອງລາວ"

ເປັນຜູ້ປົກຄອງດິນແດນປະເທດອີຍິບທັງຫມົດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເອຍິບ"

ເປັນຜູ້ປົກຄອງ
ໃນນີ້ໂຢເຊບຫມາຍເຖິງຕົວຂອງລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ແກ່ກະສັດຟາໂຣ,
ກະສັດແຫ່ງເອຍິບ. ໃນນີ້ຂໍ້ມູນຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນເຂົ້າໃຈແຈ້ງຂຶ້ນ.
Genesis 45:9

ໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"
ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຍິບໄປຫາການອານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບໄປຫາພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ບອກແກ່ເພິ່ນວ່າ, 'ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ,
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຂ້ອຍ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມລະດັບສາມ.
ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນໂດຍເຮັດໃຫ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກລາວວ່ານິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ: 'ພຣະເຈົ້າມີ ... ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີ"

ຂໍພໍ່ມາຫາຂ້ອຍ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງມາ"
ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຍິບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຫາຂ້ອຍທີນີ້"

ຄວາມອຶດຫິວຍັງຈະມີ
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມທຸກຍາກ"
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພແຫ້ງແລ້ງ"
ຫລື "ຫົວໂຫຍ"
Genesis 45:12

ຕາຂອງພວກເຈົ້າຈົ່ງແນມເບິ່ງ, ແລະ
ຕາຂອງເບັນຈາມິນນັ່ງຊາຍຂອງຂ້ອຍເອີຍ
ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫມົດທຸກຄົນ ແລະ ເບັນຢາມິນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ນິແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍເອງທີ່ເວົ້າກ່າວຕໍ່ພວກເຈົ້າ.
ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢເຊັບ, ກຳລັງເວົ້າກັບທ່ານ"

ເຖິງກຽດສັກສີທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍມີໃນປະເທດອີຍິບນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມເຄົາລົບໃນຍິ່ງໃຫຍ່ຈາກປະຊາຊົນໃນປະເທດອີຍິບ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍມາຢູ່ທີນີ້
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງມາ"
ເມື່ອເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກການອານໄປສູ່ເອຍິບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພໍ່ຂອງມາຫາຂ້ອຍທີນີ້"
Genesis 45:14

ລາວໄດ້ກອດຄໍເປັນຢາມິນນັ່ງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ
ເປັນຢາມິນກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເທິງຄໍຂອງລາວ
"ໂຢເຊັບໄດ້ກອດຄໍເປັນຢາມິນນັ່ງຊາຍຂອງລາວພ້ອມທັງຮ້ອງໄຫ້, ແລະ
ທັງສອງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້"

ລາວໄດ້ຈູບພວກອ້າຍທຸກຄົນ
ວັດທະນະທຳໃນສະໄຫມບູຮານຂອງຊາວຕາເວັນອອກ,
ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ໄປທີ່ຈະທັກທາຍຍາດພີ່ນ້ອງດ້ວຍການຈູບ.
ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທັກທາຍທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກແພງ
ຕໍ່ຍາດພີ່ນ້ອງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ນີ້ໄດ້. ຖ້າບໍ່ມີ, ໃຫ້ໃຊ້ຄຳທີ່ເຫມາະສົມ.

ຮ້ອງໄຫ້ໃສ່ພວກເຂົາ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ລາວຈູບພວກເຂົາ.
ຫລັງຈາກນັ້ນອ້າຍນ້ອງລາວກໍໄດ້ລົມກັບລາວ.
ກ່ອນຫນ້ານິພວກເຂົາກໍຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າ.
ດຽວນີ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງມີອິດສະຫລະ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນອ້າຍນ້ອງຂອງລາວໄດ້ສົນທະນາກັບລາວຢ່າງເສລີ"
Genesis 45:16

ເມື່ອຂ່າວໄດ້ແຜ່ໄປເຖິງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣວ່າ: " ບັນດາອ້າຍ ແລະ ນ້ອງຂອງ
ໂຢເຊັບໄດ້ມາ."
ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດເວົ້າເປັນວົງຍື່ມທາງອ້ອມ.
ມັນອາດຈະຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນໃນພະລາຊະວັງຂອງຟາໂລໄດ້ຍິນວ່າພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາ"

ຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ
ນິຫມາຍເຖິງຣາຊວັງຂອງຟາໂຣ

ຈົບບອກໃຫ້ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເອັດສິງນີ: ເກັບເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ
ໄປທີ່ການອານ. ໃຫ້ໄປເອົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າກັບມາຫາເອົາທີ
ນີ້. ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ
ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້.'
ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳເວົ້າຍື່ມ.
ມັນສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກຍື່ມທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງ
ບອກໃຫ້ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂຶ້ນເອົາສັດຂອງເຈົ້າ ແລະ
ໄປທີ່ການອານ ເພື່ອໄປເອົາພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້. ແລະ ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນ
ດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນ
ອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້."

ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ດີໃນດິນແດນແຫ່ງປະເທດເອຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ
"ເອົາຈະມອບທີ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນທີ່ສຸດແຫ່ງປະເທດເອຍິບໃຫ້ພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະມີຢູ່ມີກິນຈົນອິມຫນ້າສຳລານໃນແຜ່ນດິນນີ້
ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ດິນແຜ່ນດິນສາມາດຜະລິດໄດ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນແຜ່ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນ"

Genesis 45:19

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຟາໂລສືບຕໍ່ບອກໂຢເຊັບສິ່ງທີ່ຕ້ອງບອກພວກອ້າຍ.
ບັດນີ້
ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.
ເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງວ່າ, 'ໃຫ້ເອັດສິງນີ, ໃຫ້ເອົາກວຽນອອກຈາກເອຍິບໄປ ເພື່ອໄປ
ຂຶ້ນເອົາລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ ແລ້ວ ກັບຄືນມາຢື. ຢ່າພາກັນເປັນຫວ່າງຊັບສິ່ງຂອງ ຂອງ
ພວກເຈົ້ານັ້ນ, ເພາະສິ່ງດີທີ່ສຸດຢູ່ໃນປະເທດເອຍິບທັງຫມົດ ຈະເປັນຂອງ
ພວກເຈົ້າ.'

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍືມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລົດເຂັນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບສຳລັບລູກ ແລະ
ເມຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະເອົາພໍ່ ແລະ ມາຢູ່ທີ່ນີ້ ໃນປະເທດເອຍິບ"
ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສັ່ງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າບອກພວກເຂົາ" ຫລື "ຍັງບອກພວກເຂົາອີກ"
ໃຫ້ເອົາກວຽນອອກ
"ກວຽນ" ແມ່ນພາຫານະບັນທຸກທີ່ມີສອງ ຫລື ສີ້ລ້. ໃຊ້ສັດດຶງກວຽນ.
Genesis 45:21
ແລະ ໄດ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ
"ແລະ ໄດ້ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຖືໄປກິນຕາມທາງ"
ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ
"ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ ໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ຜູ້ລະຊຸດ,
ຍົກເວັ້ນເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບເຄື່ອງນຸ່ງ 5 ຊຸດ.
ສາມຮ້ອຍຫວຽນ
"300 ຫວຽນ"
ລໍສິບໂຕ.....ແລະ ລໍແມ່ອີກສິບໂຕ
ໂຕລໍແມ່ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບຂອງຂວັນ.
Genesis 45:24
ຢາໄດ້ຜິດຖຽງກັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ປະກອບມີ 1) "ຢາໄຕ້ຖຽງ" ແລະ 2)

Translation Questions

Genesis 45:1
ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ຮ້າຍຂອງລາວຮູ້,
ເຊິ່ງລາວເອຍິບໄດ້ຍິນ?
ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ດັງຫຼ
ຂະນະທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ຮ້າຍຂອງລາວຮູ້.
ພວກຮ້າຍໄດ້ເຮັດແນວໃດເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງຕໍ່ພວກເຂົາ?
ພວກຮ້າຍບໍ່ສາມາດຕອບໂຢເຊັບເພາະພວກເຂົາຕົກໃຈຫລາຍ.
Genesis 45:4
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 45:7
ອີງຕາມໂຢເຊັບ, ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງສົ່ງໂຢເຊັບໄປອີຍິບ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໂຢເຊັບໄປປະເທດເອຍິບເພື່ອກອບກູ້ຊີວິດ, ແລະ
ກອບກູ້ຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ເຫລືອລອດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ໂຢເຊັບໃນແຜ່ນດິນອີຍິບ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊັບເປັນພໍ່ຂອງຟາໂຣ,
ເປັນເຈົ້າຂອງຣາຊະອານາຈັກທັງຫມົດຂອງຟາໂຣ ແລະ
ເປັນຜູ້ປົກຄອງທົ່ວປະເທດເອຍິບ.
Genesis 45:9
ໂຢເຊັບໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະດູແລຄອບຄົວຂອງລາວແນວໃດ?
ໂຢເຊັບໄດ້ບອກຄອບຄົວຂອງລາວໃຫ້ມາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ
ໂກເຊັນບ່ອນທີ່ລາວຈະລ້ຽງດູພວກເຂົາ.
Genesis 45:12
ໂຢເຊັບໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ຮ້າຍຂອງລາວໃຫ້ຮີບຮ້ອນ ແລະ ເຮັດຫຍັງ?

"ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ"
ດ້ອກເດີນທາງອອກຈາກເອຍິບ
ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"
ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຍິບໄປການາອານ.
ລາວກໍ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດເອຍິບທັງຫມົດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເອຍິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຍິບ.
ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງປະຊາຊົນເອຍິບທັງຫມົດ"
ຫົວໃຈຂອງຢາໂຄບກໍ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະລາວງຶດຫລາຍ" ຫລື "ລາວປະຫລາດໃຈຫລາຍ"
ເພິ່ນບໍ່ອາດເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້
"ເພິ່ນບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກນັ້ນວ່າເປັນຄວາມຈິງ"
Genesis 45:27
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເລົ່າ
"ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຢາໂຄບຟັງ"
ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາຜູ້ເພິ່ນຟັງ
ໃນນີ້ "ຄຳວ່າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ເວົ້າມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຢ່າງທີ່ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ"
ຈິດວິນຍານຂອງຢາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຂົາກໍ່ຟື້ນຟູຂຶ້ນມາອີກ
ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຊື່ວ່າອີກຄັ້ງ" ຫລື
"ຢາໂຄບພໍ່ຂອງພວກເຂົາຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍ"

ໂຢເຊັບບອກພວກຮ້າຍໃຫ້ຮີບຮ້ອນໄປ ແລະ ພາພໍ່ມາທີ່ເອຍິບ.
Genesis 45:14
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 45:16
ຟາໂຣເຮັດແນວໃດ
ເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພວກຮ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ມາຮອດປະເທດເອຍິບ?
ຟາໂຣຍິນດີຫລາຍ,
ແລະເພິ່ນໄດ້ບອກໂຢເຊັບໄປບອກພວກຮ້າຍຂອງຕົນໃຫ້ນຳພໍ່ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາມາຢູ່ໃນທີ່ດີຂອງແຜ່ນດິນເອຍິບ.
Genesis 45:19
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Genesis 45:21
ຜູ້ໃດໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ ແລະ ສິດທິພິເສດ ສຳລັບການເດີນທາງ?
ເປັນຢາມິນໄດ້ຮັບເງິນສາມຮ້ອຍຫວຽນ ແລະ ເສື້ອຜ້າໃຫມ່ຫ້າຊຸດ, ແລະ
ອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບລໍ່ຕາງເຂົ້າສານ 20 ໂຕ.
Genesis 45:24
ອິດສະຣາເອນມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດ ເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າໂຢເຊັບຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ
ເປັນຜູ້ປົກຄອງທົ່ວປະເທດອີຍິບ?
ຫົວໃຈຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ, ເພາະເພິ່ນ
ບໍ່ອາດເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້.
Genesis 45:27
ອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າລາວຕ້ອງການເຮັດຫຍັງກ່ອນລາວຈະຕາຍ?
ອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າລາວຕ້ອງການຢາກເຫັນໂຢເຊັບກ່ອນລາວເສຍຊີວິດ.

Chapter 46

Genesis 46:1
ໄດ້ໄປທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ
"ໄດ້ມາທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ"
ຂ້າມ່ອຍຢູ່ທີ່ນີ້
"ພຣະອົງເຈົ້າ, ຂ້າມ່ອຍກຳລັງຟັງ"
ລົງໄປປະເທດເອຍິບ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວລາເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການາອານໄປສູ່ເອຍິບ.
ເຂົ້າໄປປະເທດເອຍິບ
"ໄປປະເທດເອຍິບ"
ເອົາຈະນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາສູ່ດິນແດນນີອີກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ
"ເຈົ້າ" ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເຊິ່ງຈະກາຍເປັນຊາດໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີລູກຫລານຫລາຍຄົນ,

ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊາດໃຫຍ່"

ນ່າເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາ

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປກາງອານ.

ແລະ ໂຢເຊັບຈະປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ແມ່ນວິທີການບອກວ່າໂຢເຊັບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໃນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຕາຍ

ແລະໂຢເຊັບຈະເປັນຜູ້ປົດຕາຂອງຢາໂຄບໃນເວລາທີ່ລາວຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໂຢເຊັບຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໃນເວລາທີ່ເຈົ້າເສຍຊີວິດ"

ຈະປົດຕາເຈົ້າ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະປົດຕາລົງເມື່ອຄົນເອົາຕາຍເປັນກາຕາຂອງພວກເຂົາຍັງຄົງມີຢູ່.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Genesis 46:5

ລູກຂຶ້ນຈາກ

"ອອກເດີນທາງຈາກ"

ຂຶ້ນຂີກວຽນ

"ກວຽນ" ແມ່ນພາສາພື້ນທີ່ບັນທຸກທີ່ມີສອງ ຫລື ສີລັ. ໃຊ້ສັດຕິງກວຽນ.

ເບິ່ງໃນຂໍ້ 45:19.

ພວກເຂົາເຝົ້າຟຸງສັດກັບຊັບສົມບັດ

"ພວກເຂົາໄດ້ມາ" ຫລື "ພວກເຂົາຫາໄດ້"

ຢາໂຄບໄດ້ນ່າເອົາ

"ຢາໂຄບໄດ້ນ່າເອົາໄປນຳລາວ"

ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພີນ

"ບັນດາຫລານຊາຍຂອງເພີນ"

ບັນດາຫລານສາວຂອງເພີນ

"ບັນດາຫລານສາວຂອງເພີນ"

Genesis 46:8

ລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ນິທາຍເຖິງຊື່ຂອງປະຊາຊົນທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຈະລູບລາຍຊື່.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຮານິກ, ປານລູ, ເຮຊະໂຣນ, ແລະ ການຫມີ. ຊິເມໂອ, ເຢມູເອນ, ຢາມິນ,

ໂອຮາດ, ຢາກິນ, ໄຊຮາ, ຊາອູນ. ເລວີ, ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

Genesis 46:12

ເອຣະ, ໂອມານ, ເຊລາ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາທີ່ເກີດຈາກເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າຮູອາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 38:3.

ເປເຣັດ, ແລະເຊຣາ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາທີ່ເກີດຈາກເມຍຂອງລາວລູກໄຟ້ຂອງລາວ,

ຊື່ນາງ ຕາມາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 38:29.

ເຮຊະໂຣນ, ແລະຮາມູນ..... ໂຕລາ, ປູອາ, ຢາຊຸບ, ແລະ

ຊິມໂອນ.....ເສເຣັດ, ເອໂລນ ແລະຢາເລເອນ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ດິນາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງ ເລອາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

30:19.

ເມື່ອນັບລວມທັງຫມົດແລ້ວ ເຊື້ອສາຍທີ່ສົມມາຈາກນາງເລອາ ມີຢູ່ 33 ຄົນ.

ສາມ - ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແລະ "ລູກສາວ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ,

ລູກສາວ, ແລະບັນດາຫລານຂອງຢາໂຄບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເລອາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກຊາຍ, ລູກສາວ, ແລະ ຫລານລວມທັງຫມົດ

33 ຄົນ"

Genesis 46:16

ເຊໂຟນ, ຮັກກີ, ຊູນີ, ເອຊະໂບນ, ເອຣີ, ອາໂຣດ, ແລະອາເຣລີ..... ອິມນາ,

ອີຊະວາ, ອີຊະວີ, ເບຣີຢາ, ເຮເບ, ແລະມັນກີເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ນາງເສຣາ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນາງຊິລະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເລອາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:23.

ພວກ 16 ຄົນນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ນິທາຍເຖິງເດັກນ້ອຍ 16 ຄົນ, ຫລານ, ແລະ

ເຫລນທີ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ ຊິລະປາ.

Genesis 46:19

ນາງອາເສນາດ

"ອາເສນາດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຟາໂຣ ມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂຢເຊັບ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 41:44.

ໂປຕີເຟຣາ

"ໂປຕີເຟຣາ" ແມ່ນພໍ່ຂອງອາເສນາດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 41:44.

ປະໂລຫັດແຫ່ງເມືອງເຮລີໂອໂປລີ

ໂອນແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ເຮລີໂອໂປລີ, ເຊິ່ງແມ່ນ

"ເມືອງແຫ່ງດວງຕາເວັນ"

ແລະເປັນສູນກາງຂອງການນະມັດສະການພະເຈົ້າແຫ່ງດວງຕາເວັນພະຣາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 41:44.

ເບລາ, ເບເຄ, ອັດຊະເບນ, ເກຣາ, ນາອາມານ, ເອຣີ, ໂຣເຊ, ມຸບຢິມ,

ຮຸບຢິມ, ແລະອາກເດ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ທັງຫມົດສິບສິ້ນ

ນິທາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍ 14 ຄົນ ແລະ ຫລານຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ

ຮາເຊັນ.

Genesis 46:23

ຮູຊິມ...ຢາເຊເອນ...ກູນີ, ເປເຊ, ແລະ ຊິນເລັມ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ບິນຮາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຍິງຮັບໃຊ້ຂອງລາເຊນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 29:28.

ທັງຫມົດເຈັດຄົນ

ນິທາຍເຖິງບັນດາລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະ ຫລານຊາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນາງ

ບິນຮາ.

Genesis 46:26

66 ຄົນ

ຫົກ - "66"

70 ຄົນ

"70"

Genesis 46:28

ໂປບອກໂຢເຊັບວ່າ ເພື່ອໃຫ້ມາພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນ

"ເພື່ອບອກຫົນທາງໄປເຂດ ໂກເຊັນ"

ໂຢເຊັບຈຶ່ງຂີ່ລົດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນທີ່ເຂດໂກເຊັນທັນທີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກຽມລົດມ້າຂອງລາວ ແລະໂຢເຊັບຂຶ້ນໄປ"

ຂີ່ລົດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າໂຢເຊັບກຳລັງເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ສູງກວ່າເພື່ອພົບພໍ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໄປພົບອິດສະຣາເອນ"

ກອດຄໍພໍ່ຂອງຕົນໄປສະຮືນເປັນເວລານານ

"ເອົາແຂນໂອບກອດພໍ່ຂອງລາວ, ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ສະຮືນເປັນເວລານານ"

ບັດນີ ພໍ່ພໍ່ຂອງຕົນຈະຕາຍ

"ບັດນີ ພໍ່ພໍ່ຂອງຕົນຈະຕາຍ" ຫລື "ບັດນີ ພໍ່ພໍ່ຂອງຕົນຈະ

ຕາຍຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ເມື່ອໄດ້ເຫັນຫນ້າລູກ, ແລະຮູ້ວ່າລູກຍັງມີຊີວິດຢູ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ.

ຢາໂຄບສະແດງຄວາມປະຖົມໃນຕົວເມື່ອໄດ້ເຫັນໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ອຍໄດ້ເຫັນເຈົ້າຍັງມີຊີວິດອີກ"

Genesis 46:31

ທັງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງພໍ່ຕົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງພໍ່"

ຂ້ອຍຕ້ອງໄປບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"
ເມື່ອກ່າວເຖິງໃຜຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະໄປບອກກະສັດຟາໂຣ"

ບອກໃຫ້ກະສັດຮູ້ວ່າ, ພວກຮ້າຍນ້ອງ.....ພ້ອມທຸກສິ່ງທີ່ມີນັ້ນມານຳ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍີມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າຍີມທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກຟາໂຣວ່າພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ ...
ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ"

Genesis 46:33

ເມື່ອກະສັດເອີ້ນພວກເຈົ້າໄປຖາມ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່
ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າແບບນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ແລະ ຖາມ, ເຖິງວິຊາອາຊີບຂອງພວກເຈົ້າ, ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍີມ. ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍີມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຖາມທ່ານວ່າທ່ານມີອາຊີບເຮັດຫຍັງ,
ທ່ານຄວນບອກວ່າ"

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບວ່າ, "ພວກເຈົ້າລ້ຽງສັດເປັນອາຊີບເຫມືອນດັ່ງບັນພະບຸຣຸດ
ຂອງພວກເຮົາ."

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍີມ. ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນຄຳຍີມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນບອກວ່າ ເຈົ້າມີ ... ທັງເຈົ້າ ແລະ
ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພາະຊາວເອຢິບບໍ່ມັກພວກລ້ຽງແກະ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໜ້າກຽດຊຶ່ງ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ກຽດຊຶ່ງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບຄິດວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະເປັນສິ່ງທີ່ໜ້າກຽດຊຶ່ງ"

Translation Questions

Genesis 46:1

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເມືອງເບເອນເຊບາ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກພໍ່ຂອງລາວ.

ພຣະເຈົ້າສັນຍາຕັ້ງກັບອິດສະຣາເອນທີ່ເມືອງເບເອນເຊບາ?

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່. ເຮົາຈະໄປ
ປະເທດເອຢິບກັບເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາຈະນຳເອົາເຈົ້າ ກັບຄືນມາສູ່ດິນແດນນີ້ອີກ
ແລະ ໂຢເຊັບຈະປົດຕາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງລາວເອງ.

Genesis 46:5

ໃຜໄປເອຢິບກັບອິດສະຣາເອນ?

ອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ໄປປະເທດເອຢິບ.

Genesis 46:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 46:12

ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງຢູດາຄົນໃດ ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ?

ເອຣະ ແລະ ໂອນານ ຕາຍໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Genesis 46:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 46:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 46:23

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 46:26

ຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບໄດ້ມາຮອດປະເທດເອຢິບມີຈັກຄົນ?

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ມາຮອດເອຢິບທັງຫມົດເຈັດສິບຄົນ.

Genesis 46:28

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອພົບພໍ່?

ໂຢເຊັບຈຶ່ງຂີລົດມ້າອອກໄປພົບພໍ່ຂອງຕົນ ແລະ

ໄດ້ພົບກັບອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນພໍ່ຂອງລາວທີ່ເມືອງໂກເຊັນ.

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນພໍ່ຂອງລາວ?

ໂຢເຊັບກອດຄຳພໍ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ເປັນເວລາດົນນານ.

Genesis 46:31

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 46:33

ໂຢເຊັບໄດ້ບອກໃຫ້ພວກຮ້າຍເວົ້າຕັ້ງກັບຟາໂຣກ່ຽວກັບອາຊີບຂອງພວກເຮົາ?

ພວກຮ້າຍຕ້ອງບອກຟາໂຣວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຍັງນ້ອຍ.

Chapter 47

Genesis 47:1

ໂຢເຊັບຈຶ່ງພາຮ້າຍຫ້າຄົນຂອງຕົນ

ໄດ້ຈັດລຳດັບເຫດການໃຫມ່ຕາມລຳດັບເວລາຂອງຟາໂຣ

ສະແດງເຖິງເຫດການຕາມທີ່ຜູ້ຂຽນບັນທຶກໄວ້

Genesis 47:3

ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້າງນ້ອຍມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ

"ພວກຂ້າງນ້ອຍມີອາຊີບເປັນຜູ້ລ້ຽງສັດ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບຟາໂຣ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ

"ພວກເຮົາ ແລະບັນດາພໍ່ຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາແລະ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກຂ້າງນ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດນີ້

"ພວກຂ້າງນ້ອຍມາຂໍອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບເປັນການຊົ່ວຄາວ"

ບໍ່ມີທຶງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ

"ບໍ່ມີທຶງຫຍ້າສຳລັບລ້ຽງຝູງສັດ"

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

Genesis 47:5

ດິນແດນຂອງປະເທດເອຢິບກໍເປັນຂອງພວກເຂົາຄືກັນ

"ທີ່ດິນຂອງເອຢິບເປັນໃຫ້ທ່ານແລ້ວ" ຫລື

"ທີ່ດິນທັງຫມົດຂອງປະເທດເອຢິບມີໃຫ້ທ່ານແລ້ວ"

ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງຢູ່ໃນເຂດໂກເຊັນໄດ້ ບ່ອນທີ່ມີດິນຄີທີສຸດໃນປະເທດນີ້

"ຈຶ່ງໃຫ້ພໍ່ ແລະ ບັນດາຮ້າຍຂອງເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂກເຊັນ,

ເຊິ່ງເປັນເຂດທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ຖ້າເຈົ້າຮູ້ວ່າ ໃນພວກເຂົາຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດມີຄວາມສາມາດ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງແຍງສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮູ້ຜູ້ຊາຍຄົນໃດໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ມີທັກສະດີໃນການເບິ່ງແຍງສັດ"
Genesis 47:7

ຢາໂຄບອວຍພອນກະສັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງຄວາມປາຖະໜາສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ
ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນນັ້ນ.

ເຈົ້າອາຍຸໄດ້ຈັກປີແລ້ວ?

"ເຈົ້າອາຍຸເທົ່າໃດ?"

ຊີວິດທີ່ທ່ານຮູ້ວ່າໄປມາຂອງຂ້ານ້ອຍ ມີຢູ່ 130 ປີ

ວະລີທີ່ວ່າ "ປີຂອງການເດີນທາງຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປສູ່ບ່ອນຫນຶ່ງໄປເຊັ່ນວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເວລາ 130
ປີແລ້ວ"

ເປັນເວລາສັ້ນ.....ບໍ່ຄືຊີວິດທີ່ທ່ານຮູ້ວ່າໄປມາຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຂອງລາວສັ້ນກວ່າເມື່ອທຽບກັບຊີວິດຂອງອົບຮາຍ
ແລະ ອີຊາກ.

ແລະລຳບາກ

ຢາໂຄບໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມລຳບາກຫລາຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Genesis 47:11

ໂຢເຊັບໄດ້ຈັດທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ພວກຮ້າຍຂອງຕົນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ໂຢເຊັບໄດ້ເບິ່ງແຍງພໍ່ ແລະ ຮ້າຍຂອງລາວແລະ

ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຖືກຖືກຖານບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່"

ດິນຕອນດິນສຸດຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງຮາມາເຊັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບແຜ່ນດິນໂກໂຊນ.

ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ, ຕະຫລອດທັງພວກເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຄິດຕາມມາ
ນຳນັ້ນ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ຜູ້ອາໄສ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍໃນຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຈຳນວນເດັກນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ"

Genesis 47:13

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍການຢູ່ດັ່ງກ່າວໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ"

ອ່ອນເພຍ

"ກາຍເປັນຈ່ອຍຜອມ ແລະ ອ່ອນແອ"

ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມເອົາເງິນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາຈາກການຂາຍເຂົ້າ, ນຳໄປຖອກທີ
ຄັງຂອງຮາຊັງ.

"ປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ການາອານໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍເງິນທັງຫມົດ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊື້ເມັດພືດຈາກໂຢເຊັບ"

ໂຢເຊັບທ້ອນໂຮມ.....ນຳໄປຖອກທີ່ຄັງຂອງຮາຊັງ

ສ່ວນຫລາຍໂຢເຊັບໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເອົາໄປທ້ອນໂຮມ ແລະ

ນຳເອົາເງິນໄປເກັບຝັງໄວ້.

Genesis 47:15

ເມື່ອຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານຈ່າຍເງິນຫມົດແລ້ວ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ ແລະ

ຊາວການາອານໃຊ້ເງິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາແລ້ວ"

ຊາວເອຢິບ ແລະ ຊາວການາອານ

"ຈາກດິນແດນຂອງຊາວເອຢິບ ແລະ ຈາກດິນແດນຂອງຊາວການາອານ"

ຢ່າປະໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຫົວຕາຍເລີຍ. ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກ

ຂ້ານ້ອຍແຕ່ທ້ອນ ເພາະເງິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຈ່າຍໄປຈົນຫມົດແລ້ວ?

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຊື້ອາຫານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເງິນທັງ
ຫມົດແລ້ວ!"

ເພິ່ນໄດ້ຈ່າຍອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຮື້" ແມ່ນຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສະໜອງອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ"

Genesis 47:18

ພວກເຂົາກໍພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ

" ປະຊາຊົນກໍພາກັນມາຫາໂຢເຊັບອີກ"

ທ່ານເອີຍ ພວກຂ້ານ້ອຍຂໍເອົາຄວາມຈິງສູ່ທ່ານຟັງ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງເລີຍ

ປະຊາຊົນທ່ານເຖິງໂຢເຊັບວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປິດບັງທ່ານຈາກທ່ານ, ນາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປິດບັງຈາກທ່ານ"

ດຽວນີ້ ພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຫລືອຫຍັງ

ໃນນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອໃຫ້ທ່ານແລ້ວ, ນາຍຂອງພວກເຮົາ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອຶດຕາຍເທາະ, ກະລຸນາຫາທາງຊ່ວຍພວກ

ຂ້ານ້ອຍແຕ່ທ້ອນ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ທິດິນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຫວ່າງເປົ້າໝາຍເລີຍ?

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຂອງໂຢເຊັບ. ປະຊາຊົນໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຊື້ອາຫານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ກະລຸນາຢ່າເບິ່ງພວກເຮົາກຳລັງຕາຍ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາຖືກທຳລາຍ!"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຕ້ອງອຶດຕາຍ...ພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ ທິດິນຂອງພວກ
ຂ້ານ້ອຍ

ແຜ່ນດິນກາຍເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ຖືກທຳລາຍເພາະວ່າບໍ່ມີເມັດພືດທີ່ຈະປູກ;

ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຕາຍເຊັ່ນກັນ.

Genesis 47:20

ທິດິນທັງຫມົດ, ໃນປະເທດເອຢິບກໍກາຍເປັນຂອງກະສັດ

"ດັ່ງນັ້ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດໄດ້ກາຍເປັນຂອງກະສັດຟາໂຣ"

ຍັງແຕ່ທິດິນຂອງພວກປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຊື້ເອົາ

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຊື້ທິດິນຂອງພວກປະໂລຫິດ"

ເພາະກະສັດໃຫ້ເງິນອຸດທານແກ່ພວກເຂົາ

"ເງິນອຸດທານ" ແມ່ນຈຳນວນເງິນ ຫລື

ອາຫານທີ່ໃຫ້ເປັນປົກກະຕິແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາໂຣໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກປະໂລຫິດໃນແຕ່ລະມື້"

ພວກເຂົາກິນຈາກສ່ວນແບ່ງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ກິນຈາກສ່ວນແບ່ງທີ່ຟາໂຣມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

Genesis 47:23

ໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານໃນນາ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າເອົາໄປຫວ່ານ"

ເມື່ອຮອດລະດູເກັບກຽວ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາຜົນລະປູກຫນຶ່ງສ່ວນເປົ້າໃຫ້

ກະສັດ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫ້າ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຈຳນວນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາເກັບກຽວທ່ານຈະແບ່ງຜົນລະປູກເປັນ 5 ສ່ວນ.

ທ່ານຈຶ່ງຄືນສ່ວນຫນຶ່ງໃຫ້ຟາໂຣ ສຳລັບການຈ່າຍເງິນ ແລະ

ສີສ່ວນແມ່ນເປັນຂອງຕົວທ່ານເອງ"

ໃຫ້ເປັນຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນເຂົ້າປູກ ແລະສຳລັບກິນໃນຄອບຄົວ.

ທ່ານສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານສຳລັບຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ ແລະ ຫານ

ສຳລັບລູກຂອງທ່ານ"

Genesis 47:25

ທ່ານໄດ້ເຮັດດີຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຕາ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂໍໃຫ້ເຈົ້າພໍໃຈກັບພວກເຮົາ”

ເຮັດດີຕໍ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໄດ້ເປັນທີ່ຮັກຈາກໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ.

ໃນປະເທດເອຢິບ

“ຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ” ຫລື “ຕະຫລອດຫົວແຜ່ນດິນເອຢິບ”

ທຸກວັນນີ້

ນິທາຍຄວາມວ່າຈົນເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້.

ຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າ

ຫ້າ - ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ “ຫ້າ” ໃນ 47:23.

Genesis 47:27

ພວກເຂົາຮູ້ມີເປັນດີຂຶ້ນພ້ອມທັງມີລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ “ທະວີຄູນ” ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາມີລູກຈຳນວນຫລວງຫລາຍ”

ຮຸ່ງມີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ເກີດຜົນ” ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ຫລື ມີລູກ.

ສິບເຈັດປີ

“17 ປີ”

ຢາໂຄບອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບສິບເຈັດປີ, ຈົນເພີ່ນມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ສິບເຈັດປີ

ເຈັດປີ - “ຕັ້ງນັ້ນຢາໂຄບຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ 147 ປີ”

Genesis 47:29

ເມື່ອຢາໂຄບຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ກັບວ່າມັນເດີນທາງ ແລະ

ມາຮອດສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຕາຍແລ້ວ”

ຈົ່ງວາງມືໃສ່ວາງຂາຂອງພໍ່ ແລະສາບານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ການເບິ່ງເຫັນ” ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ” ຫລື “ຖ້າຂ້ອຍພໍໃຈເຈົ້າ”

ຍັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ “ໃນເວລານີ້,”

ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເປັນທີ່ພໍໃຈ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໄດ້ເປັນທີ່ຮັກຈາກໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຈົ່ງວາງມືໃສ່ວາງຂາຂອງພໍ່

ການກະທຳນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ຈົ່ງຈັງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:1.

ສາບານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ຄວາມຊື່ສັດ” ແລະ “ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື”

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນສັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງສັດຊື່ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້”

ເຈົ້າຈະບໍ່ຝັງພໍ້ໄວ້ໃນປະເທດເອຢິບນີ້

ຄຳວ່າ “ກະລຸນາ” ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍນີ້.

ຝັງສິບຂອງພໍ່ໄວ້ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງຢູ່ຍ່າຕາຍຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ນອນລັບ” ແມ່ນວິທີທາງສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເມື່ອຂ້ອຍເສຍຊີວິດ

ແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນຫນ້າຂ້ອຍ”

ຈົ່ງສາບານຕໍ່ພໍ່

“ສັນຍາກັບຂ້ອຍ” ຫລື “ສາບານກັບຂ້ອຍ”

ໂຢເຊັບໄດ້ສາບານ

“ສັນຍາຕໍ່ລາວ” ຫລື “ສາບານຕໍ່ລາວ”

Translation Questions

Genesis 47:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 47:3

ອ້າຍນ້ອງທັງຫ້າຄົນ

ຂອງໂຢເຊັບໄດ້ບອກຟາໂຣວ່າອາຊີບຂອງພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງ?

ອ້າຍນ້ອງທັງຫ້າຄົນໄດ້ບອກຟາໂຣວ່າອາຊີບຂອງພວກເຂົາແມ່ນລ້ຽງແກະ.

ພວກອ້າຍເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢູ່ອາໄສແບບໃດໃນປະເທດເອຢິບ?

ພວກອ້າຍກ່າວວ່າພວກເຂົາຂໍຢູ່ອາໄສຊົ່ວຄາວໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Genesis 47:5

ຟາໂຣໄດ້ບອກໂຢເຊັບເຮັດຫຍັງກັບຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ?

ຟາໂຣໄດ້ບອກໂຢເຊັບໃຫ້ຕັ້ງຖານຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໃນເຂດທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ແຜ່ນດິນໂກໂຊນ.

Genesis 47:7

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ຟາໂຣເມື່ອລາວພົບກະສັດ ແລະ

ເວລາທີ່ລາວອອກໄປຈາກທີ່ປະທັບຂອງລາວ?

ຢາໂຄບໄດ້ອວຍພອນໃຫ້ຟາໂຣ ແລະ

ເມື່ອລາວອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງລາວ.

ເມື່ອຢາໂຄບພົບຟາໂຣ ລາວມີອາຍຸເທົ່າໃດ?

ຢາໂຄບມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍສາມສິບປີ.

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າຊີວິດຂອງລາວປ່ຽນທຽບກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວແລ້ວເປັນແນວໃດ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າຊີວິດຂອງລາວບໍ່ມີອາຍຸຫລາຍເທົ່າກັບຊີວິດຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວເພາະອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຊັບສິນໃນປະເທດເອຢິບໃນທາງໃດແດ່?

Genesis 47:11

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 47:13

ໂຢເຊັບສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໂດຍການຂາຍເມັດພືດ?

ໂຢເຊັບສາມາດເກັບຮວບຮວມເງິນທັງຫມົດໃນປະເທດເອຢິບ ແລະ

ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Genesis 47:15

ໂຢເຊັບສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໂດຍການແລກປ່ຽນອາຫານກັບຊາວເອຢິບ?

ໂຢເຊັບສາມາດແລກປ່ຽນອາຫານ ກັບສັດລ້ຽງທັງຫມົດຂອງຊາວເອຢິບ.

Genesis 47:18

ຫລັງຈາກເງິນ ແລະ ສັດລ້ຽງທັງຫມົດຖືກມອບໃຫ້ຟາໂຣ

ເປັນການແລກປ່ຽນອາຫານແລ້ວ ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເອຢິບໄດ້ສະ ເຫນີຟາໂຣ

ໃນການແລກປ່ຽນອາຫານຕື່ມອີກແມ່ນຫຍັງ?

ປະຊາຊົນເອຢິບໄດ້ສະເຫນີທີ່ດິນ ແລະ

ຕົນເອງເພື່ອເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຟາໂຣ

ເພື່ອແລກປ່ຽນອາຫານການກິນຕື່ມອີກ.

Genesis 47:20

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 47:23

ໂຢເຊັບຕ້ອງການໃຫ້ແບ່ງສ່ວນແນວໃດ ຈາກການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ

ໃຫ້ແກ່ຟາໂຣ?

ໂຢເຊັບໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເກັບຫນຶ່ງສ່ວນຫ້າຂອງການເກັບກ່ຽວໃຫ້ຟາໂຣ.

Genesis 47:25

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 47:27

ຢາໂຄບອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຊັບສິນໃນປະເທດເອຢິບໃນທາງໃດແດ່?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຊັບສິນບັດໃນປະເທດເອຢິບ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຫມາກຜົນ ແລະ ມີກຳລັງເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ.

ຢາໂຄບຕາຍຕອນອາຍຸເທົ່າໃດ?

ຢາໂຄບຕາຍໃນເວລາອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບສິບເຈັດປີ.

Genesis 47:29

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບສາບານວ່າລາວຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບສາບານວ່າ

Chapter 48

Genesis 48:1

ຫລັງຈາກສົງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມີຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບວ່າ

"ມີບາງຄົນໄດ້ມາບອກໂຢເຊັບ"

ເບິ່ງເຖິດພໍ່ຂອງທ່ານ

"ເບິ່ງແມ່, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ." ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂຢເຊັບສົນໃຈ.

ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາ

"ດັງນັ້ນໂຢເຊັບຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາ"

ເມື່ອຢາໂຄບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບອກຢາໂຄບ"

ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາເຖິງເພື່ອຈະຢ້ຽມທ່ານ

"ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ມາຫາທ່ານ"

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຮວບຮວມກຳລັງ ແລະ ໄດ້ລູກຂຶ້ນນັ່ງເທິງຕຽງ

ໃນນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ສຳລັບການນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຮີບໂຮມ "ກຳລັງ"

ປຽບຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ພະຍາຍາມຫລາຍທີ່ຈະນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ" ຫລື

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ບຸກບີນເພື່ອລູກຂຶ້ນນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ"

Genesis 48:3

ເມື່ອງຈຸເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ໃນ 28:18.

ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນພໍ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນຢູ່ບ່ອນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນການາອານ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນແກ່ຂ້ອຍ. ແລະ ພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

ອວຍພຣະພອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກ່າວຄຳອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພໍ່ວ່າ, "ເບິ່ງເຖິດເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ,

ແລະເພີ່ມຜູນຂຶ້ນຢ່າງມາກມາຍເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊຸມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ເອົາຈະປອະທານແຜ່ນດິນນີ້ແກ່ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຕະບັດຂອງທ່ານ

' ຫລັງຈາກນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່ເຖິງຕັກ ຫລື

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຍື່ມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າລາວຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເກີດຜົນ

ແລະທະວີຄຸນ.

ເບິ່ງເຖິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ເພື່ອເຕືອນຢາໂຄບໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະບອກເຂົາ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຜົນ, ແລະເພີ່ມຜູນຂຶ້ນຢ່າງມາກມາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທະວີຄຸນ"

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບເກີດຫມາກຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະໃຫ້ລູກຫລານຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ເຈົ້າ"

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊຸມນຸມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ,

ແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າກາຍເປັນຫລາຍໆຊາດ"

ເປັນກຳມະສິດຕະບັດຂອງທ່ານ

"ການຄອບຄອງກຳມະສິດຖາວອນ"

Genesis 48:5

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊຈະເປັນຂອງພໍ່

ເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ

ແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບດິນແດນຄືກັນກັບອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນຂອງລູກພວກເຂົາຈະຖືກຈັດຊື້ໄວ້ພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບທີ່ເຫລືອແມ່ນຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊົນເຜົ່າເອຟຣາອິມ

ແລະ ມານາເຊ ຫລື 2)

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນແຍກຕ່າງຫາກຈາກເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ

ແລະ ຈາກບັນດາລູກຊາຍອື່ນໆ

ຂອງໂຢເຊັບຈະເປັນມູນມໍລະດົກແຜ່ນດິນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ,

ເຈົ້າຈະຈັດລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງອ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ເອຟຣາທາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງເມືອງນີ້ໃນ 35:16.

(ນັນຄີ, ເບັດເລເຮັມ)

ຜູ້ຂຽນກຳລັງໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ.

Genesis 48:8

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?

"ລູກເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງໃຜ?"

ອວຍພອນ

ຜູ້ເປັນພໍ່ມັກຈະກ່າວຄຳອວຍພອນຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ແກ່ລູກໆ ຫລື

ຫລານໆຂອງລາວ.

ບັດນີ້ດວງຕາຂອງອິສະຣາເອນ.....ມິດມິວ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ

ເຂົາໄດ້ຈັບພວກເຂົາ

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບພວກເຂົາ"

Genesis 48:11

ທ້າໄດ້ເປັນຫນ້າຂອງລູກອີກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນເຈົ້າອີກຄັ້ງ"

ລູກຂອງທ່ານເປັນຂອງພໍ່ຂອງທ່ານ

ຫລັງຈາກນັ້ນໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່ເຖິງຕັກ ຫລື

ຫົວເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ

ມັນເປັນສັນຍານວ່າອິດສະຣາເອນກຳລັງຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ສະແດງເຖິງວ່າຢາໂຄບໄດ້ມອບສິດທິພິເສດໃຫ້ແກ່ລູກນ້ອຍ.

ຈາກນັ້ນເຂົາ ໄດ້ກົມຫນ້າລົງພື້ນ

ໂຢເຊັບໄດ້ກົມຂາບສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຂອງຕົນ.

ມານາເຊຢູ່ທາງຊ້າຍມືຂອງເຂົາຄືຢູ່ທາງຂວາມືຂອງ ອິດສະຣາເອນ

ໂຢເຊັບໄດ້ວາງລູກຊາຍໄວ້ເພື່ອໃຫ້ອິດສະຣາເອນວາງມືຂວາໃສ່ມານາເຊ.

ມານາເຊແມ່ນອ້າຍກົກ ແລະ

ມືຂວາແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

Genesis 48:14

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຢືນມືຂວາອອກ ແລະວາງເທິງຫົວຂອງເອຟຣາອິມ

ການວາງມືຂວາໃສ່ຫົວຂອງເອຟຣາອິມແມ່ນສັນຍານວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ອວຍພອນໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຢເຊັບ" ຍັງຢືນຢູ່ ສຳລັບເອຟຣາອິມ ແລະມານາເຊ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ໂຢເຊັບເປັນພໍ່, ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ໄດ້ກ່າວມານີ້.

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງ ອັບຣາຮາມ

ແລະອີຊາກໄດ້ຕິດຕາມ

ການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າກຳລັງຢ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ອັບຣາຮາມພໍ່

ແລະອີຊາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ເບິ່ງຂ້າພຣະອົງຈົນເຖິງວັນນີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລອິດສະຣາເອນ
ຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທູດແລຂ້ອຍຄືກັບຜູ້ລ້ຽງດູແລແກະຂອງລາວ"

ເທວະດາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ພຣະເຈົ້າສົງມາເພື່ອປົກປ້ອງຢາໂຄບ ຫລື 2)

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວໃນຮູບແບບເທວະດາເພື່ອປົກປ້ອງຢາໂຄບ

ຜູ້ທີ່ປົກປັກຮັກສາຂ້າພຣະອົງ

"ໄດ້ຊົງນຳພາຂ້າພ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຊື່ຂອງພວກເຂົາ,

ແລະຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງຄື ຮັບຮາຮາມ ແລະອີຊາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຊື່ຂອງຂ້ອຍຈະຖືກເອີ້ນໃນພວກເຂົາ"

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກຈິດຈຳຍ້ອນຄົນອື່ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນຈຳ ຮັບຮາຮາມ, ອີຊາກ ແລະ ຕົວຂ້ອຍເພາະວ່າເອຟຣາອິມ

ແລະມານາເຊ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຄີຍໂຕຂຶ້ນ ທະວີຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ,

ແຕ່ວ່າມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍໆຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫົວໂລກ"

Genesis 48:17

ວາງມືຂວາເທິງຫົວ

ມືຂວາແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພຣະພອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ລູກຊາຍກົກຄວນໄດ້ຮັບ.

Genesis 48:19

ເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດ, ແລະເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງມານາເຊ,

ແຕ່ມັນກໍ່ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າຈະມີລູກຫລານຫລາຍ,

ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ໃນວັນນັ້ນ ດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ນັ້ນ,

ໂດຍເວົ້າວ່າ"

ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດອວຍພອນໂດຍຊື່ຂອງເຈົ້າ ລາວວ່າ,

'ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະ ເຫມືອນມານາເຊ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າຊື່ຂອງເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາກຳລັງອວຍພອນຄົນອື່ນ"

ເຫມືອນເອຟຣາອິມ ແລະເຫມືອນມານາເຊ

ອິດສະຣາເອນກ່າວຊື່ຂອງເອຟຣາອິມກ່ອນ ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງ

ທີ່ລາວຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າເອຟຣາອິມຈະໃຫຍ່ກວ່າມານາເຊ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັດເອຟຣາອິມໄວ້ກ່ອນມານາເຊ

ການໃຫ້ພອນແກ່ ເອຟຣາອິມ ໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກ່ວາ ມານາເຊ.

Genesis 48:21

ຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ...ຈະຊົງນຳລູກກັບໄປ...ພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ຈະຊົງຢູ່ກັບລູກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍ

ແລະອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນເຈົ້າ"

ຈະຊົງນຳລູກກັບໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນຳ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ".

ດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງລູກ

"ດິນແດນຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຖິງລູກເຊິ່ງເປັນຄົນດຽວທີ່ຢູ່ເມືອບັນດາຜີ້ນ້ອງ, ພໍມອບທີ່ພູເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢເຊັບມີກຽດສັກສີ

ແລະອຳນາດຫລາຍກ່ວາອ້າຍຂອງລາວ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ກວ່າອ້າຍຂອງເຈົ້າ, ພໍມອບໂນນພູໃຫ້" ຫລື 2)

ຢາໂຄບຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງມອບທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບຫລາຍກວ່າທີ່ລາວກຳລັງຈະມອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຈົ້າ, ພໍໃຫ້ສາຍພູຫນຶ່ງຫນ່ວຍ

ຫລາຍກ່ວາທີ່ພໍໃຫ້ຜີ້ນ້ອງຂອງເຈົ້າ. ພໍໃຫ້ເນີນພູແກ່ເຈົ້າ"

ໃຫ້ລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳແທນນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ.

ພູເຂົາທີ່ພໍ້ໄດ້ມາຈາກຄົນອາໄມ ດ້ວຍດາບ ແລະທະນູຂອງພໍ້ໃຫ້ລູກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາບ" ແລະ "ທະນູ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ

ຍຶດເອົາຈາກຊາວອາໄມ"

Translation Questions

Genesis 48:1

ໂຢເຊັບໄດ້ຍື່ນຂ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງລາວ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂຢເຊັບໄດ້ຍື່ນວ່າພໍ່ຂອງລາວເຈັບປ່ວຍ,

ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງໄດ້ເອົາລູກຊາຍສອງຄົນໄປນຳ.

Genesis 48:3

ຢາໂຄບໄດ້ສັນຍາອັນໃດຈາກພຣະເຈົ້າຕໍ່ໂຢເຊັບ?

ຢາໂຄບຈຶ່ງໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບລາວວ່າລາວຈະໃຫ້ເກີດດອກອອກຜົນ

ແລະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ, ລາວຈະກາຍເປັນຊົນຊາດໃຫຍ່,

ແລະແຜ່ນດິນການາອານຈະເປັນກຳມະສິດ

ສຳລັບລູກຫລານຂອງລາວຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Genesis 48:5

ຢາໂຄບເວົ້າແນວໃດ

ວ່າລາວຈະພິຈາລະນາລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບໃນມໍລະດົກ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລາວຈະຖືວ່າລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບເປັນລູກຂອງຕົນ.

Genesis 48:8

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບ?

ອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບ

ເພາະວ່າຕາຂອງລາວເບິ່ງບໍ່ເຫັນຍ້ອນອາຍຸຂອງລາວ.

Genesis 48:11

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Genesis 48:14

ຜູ້ໃດເປັນລູກຊາຍກົກຂອງໂຢເຊັບ?

ມານາເຊເປັນລູກຊາຍກົກຂອງໂຢເຊັບ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ວາງມືຂວາຂອງລາວໃສ່ໃຜແດ່,

ແລະມືຊ້າຍຂອງລາວໃສ່ໃຜ?

ອິດສະຣາເອນວາງມືຂວາໃສ່ເອຟຣາອິມ,

ແລະມືຊ້າຍຂອງລາວຕິກໃສ່ມານາເຊ.

Genesis 48:17

ເປັນຫຍັງໂຢເຊັບຈຶ່ງພະຍາຍາມປ່ຽນຕຳແໜ່ງມືຂອງອິດສະຣາເອນ?

ໂຢເຊັບຄາດຫວັງວ່າມືຂວາຂອງອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ເທິງມານາເຊ

ເພາະວ່າລາວເປັນລູກຄົນທຳອິດ.

Genesis 48:19

ເປັນຫຍັງ ອິດສະຣາເອນຈຶ່ງປະຕິເສດ

ທີ່ຈະປ່ຽນຕຳແໜ່ງມືຂອງລາວຕໍ່ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິເສດ ເພາະວ່າຜູ້ເປັນນ້ອງຈະໃຫຍ່ກວ່າລູກຊາຍກົກ.

ອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະກ່າວພອນຫຍັງແດ່?

ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນອາດຈະປະກາດການອວຍພອນໂດຍຊື່ຂອງເຈົ້າ

ລາວວ່າ, 'ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນເອຟຣາອິມ

ແລະເຫມືອນມານາເຊ"

Genesis 48:21

ອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບໂຢເຊັບ?

ອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າໂຢເຊັບຈະຖືກນຳກັບໄປຫາແຜ່ນດິນບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ.

Chapter 49

Genesis 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພອນສຸດທ້າຍທີ່ຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ນີ້ສືບຕໍ່ຈາກໃນຂໍ້ 49:27.

ພອນຂອງຢາໂຄບຖືກຂຽນໄວ້ໃນຮູບແບບກາບກອນ.

ພວກເຈົ້າຈົງມາຊຸມນຸມກັນ ແລະ ພໍ່,

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ. ຈົ່ງຟັງອິດສະຣາເອນ, ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງເວົ້າຄືກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຟັງພໍ່ຂອງເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ. ຈົ່ງຟັງອິດສະຣາເອນ, ພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ. ຟັງຂ້ອຍ, ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

Genesis 49:3

ລູກຫົວປີຂອງເອີຯ, ເປັນອຳນາດຂອງເອີຯ,

ແລະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງເອີຯ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍກົກຂອງຂ້ອຍ, ເປັນພະລັງຂອງຂ້ອຍ" ແລະ

"ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ກຳລັງ" ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຢາໂຄບໃນການຜະລິດລູກ. ຄຳວ່າ

"ລູກຊາຍກົກ" ແລະ "ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫມາຍເຖິງ ຮູບແບບ

ເປັນລູກຄົນທຳອິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຄົນທຳອິດຂອງຂ້ອຍ

ພາຍຫລັງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຊາຍຕັ້ງແຕ່ຕົວ"

ເປັນກຽດຕິຍົດຊື່ສຽງທີ່ສຳຄັນຂອງເອີຯ, ແລະເປັນພະລັງທີ່ສຳຄັນຂອງເອີຯ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄົນທຳອິດແຫ່ງກຽດຕິຍົດ ແລະ ອຳນາດ" ຫລື

"ເຈົ້າເໝືອນວ່າທຸກຄົນ ໃນກຽດຕິຍົດ ແລະ ອຳນາດ"

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ເຫມືອນນຳທຶນຫລາຍຂອງ

ຢາໂຄບປຽບທຽບຮູບເປັນເຫມືອນກັບກະແສນ້ຳທີ່ແຂງແຮງ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ ແລະ

ລາວບໍ່ໝັ້ນຄົງ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ດີກວ່າຄົນອື່ນ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນໃຫຍ່ກວ່າບັນດາອ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຄຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ. ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນມົນທົນ;

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທິນອນຂອງເອີຯ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕຽງນອນ" ແລະ "ຕັ້ງນັ່ງ" ຫມາຍເຖິງເມຍຂອງຢາໂຄບ,

ນາງ ບິນຮາ. ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເຖິງຕອນທີ່ ຮູບແບບໄດ້ນອນກັບນາງ ບິນຮາ

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຄຽງຂອງພໍ່ຈາກນັ້ນເຈົ້າ....ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງທິນອນຂອງເອີຯ

ປະໂຫຍກທັງສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

Genesis 49:5

ຊິເມໂອນ ແລະເລວີເປັນພື້ນຮັງກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແມ່ນອ້າຍນ້ອງໂດຍກຳເນີດ.

ຢາໂຄບກຳລັງກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຂ້າຊາວຊິເລມ.

ອາດູດແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງຄື ດາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໃຊ້ດາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອທຳຮ້າຍ ແລະ ຂ້າຄົນອື່ນ"

ໂອ ຈິດວິນຍານຂອງເອີຯ...ຈິດໃຈຂອງເອີຯ

ຢາໂຄບໃຊ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແລະ "ຫົວໃຈ" ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ

ແລະ ກຳລັງເວົ້າວ່າຄົນອື່ນ, ແລະບາງທີພຣະເຈົ້າກໍ່ໃຫ້ກຽດລາວຫລາຍ,

ລາວບໍ່ຢາກຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ.

ຢາໂຄບສັງລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຂົ້າຮ່ວມໃນແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນ່ນອນຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາໃນການວາງແຜນໃດໆ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກງົວໂຕຜູ້ທັງຫລາຍພິການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ງົວພິການພຽງເພື່ອຄວາມບັນເທີງເທົ່ານັ້ນ.

ພິການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດຂາຂອງສັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນຍ່າງໄດ້.

Genesis 49:7

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງເພາະວ່າມັນຄືຄວາມດູຮ້າຍ

— ແລະຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ ຖືກເວົ້າຄືວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງປ້ອຍດ່າຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ," ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາ

ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ໂຫດຮ້າຍອັນເລືອດເຢັນຂອງພວກເຂົາ " ຫລື

"ເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາຢ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ໂຫດຮ້າຍອັນເລືອດເຢັນຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ຖືກແຊ່ງ

ໃນຄຳພະຍາກອນ, ຜູ້ພະຍາກອນມັກຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກ

ເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດກັນລະຫວ່າງພວກຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະ ພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນຄືຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາຈະປ້ອຍດ່າ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍຈະປ້ອຍດ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະມັນໂຫດຮ້າຍ"

ເອົາແບ່ງແຍກພວກເຂົາໃນຢາໂຄບ ແລະກະຈາຍພວກເຂົາໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊິເມໂອນ ແລະ ເລວີ

ແຕ່ພວກມັນແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກ່າວຂາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະແຍກເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໃຫ້ພວກເຂົາກະຈົດກະຈາຍທຳມາກຸ່ມບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Genesis 49:8

ພວກພີນ້ອງຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ...ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າຈະກົມຄຳນັບລົງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຈະສັນຮະເສີນເຈົ້າ. ມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງກ່າວເຖິງເຫດຜົນຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ. ຄຳວ່າ "ສຳລັບ"

ຫລື "ເພາະ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໄປເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສັນລະເສີນທ່ານ. ສຳລັບມືຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈະສັນລະເສີນທ່ານເພາະວ່າມືຂອງທ່ານ"

ມືຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ເທິງຄໍຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ."

ກົມຄຳນັບລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກົມຕົວສະແດງຄວາມເຄົາລົບ

ແລະໃຫ້ກຽດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

Genesis 49:9

ຢູດາເປັນເຫມືອນລູກສົງໂຕ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບຢູດາຄືກັບວ່າລາວເປັນສົງໂຕ. ຢາໂຄບ

ກຳລັງກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູດາຄືກັບສົງໂຕຫນຸ່ມ"

ລູກຊາຍຂອງເອີຯເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ

"ລູກຊາຍຂອງເອີຯເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເຫຍືອຂອງເຈົ້າ"

ເຫມືອນສົງໂຕ

ຢາໂຄບຍັງປຽບທຽບຢູດາກັບສົງໂຕແມ່ນ ນຳອີກ.

ສິ່ງໃດແມ່ນບໍ່ແມ່ນຜູ້ລ່າຕົວຫລັກ ແລະ ແຕ່ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງລູກຂອງນາງ.
ໃຜຈະກັບມາເຂົາ?
ຢາໂຄບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄົນອື່ນຈະຢ້າຍກົວຢູ່ດາຄີແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຢາກຢູ່ກັບໂຕລາວຕືນ."

Genesis 49:10

ໄມ້ເທົາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຈາກໄປຈາກຢູດາ,

ຫລືໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງຈະບໍ່ອອກໄປຈາກລະຫວ່າງເທົາຂອງເຂົາ

"ໄມ້ເທົາ" ແລະ "ໄມ້ແສ້" ແມ່ນໄມ້ປະດັບທີ່ຍາວນານ

ຊຶ່ງບັນດາກະສັດໄດ້ຖື. ນິພວກເຂົາແມ່ນສັບສານວນທີ່ຫມາຍເຖິງອໍານາດ
ໃນການປົກຄອງ. ແລະ, "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອໍານາດໃນການປົກຄອງຈະຢູ່ກັບລູກຫລານຂອງຢູດາ
ຕະຫລອດໄປ"

ຈົນກວ່າຊີໂລຈະມາ. ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຟັງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີໂລ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ່ວນແບ່ງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າປະຊາຊາດຈະເຊື່ອຟັງລາວ ແລະ
ນໍາເອົາສ່ວນມາໃຫ້ລາວ" ຫລື 2) "ເມືອງຊີໂລ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ ຊີໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮອດເມືອງຊີໂລ.

ຈາກນັ້ນປະຊາຊາດຈະເຊື່ອຟັງລາວ."

ຫລາຍຄົນຖືວ່າຄໍາພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຜົນ
(ພຣະເມຊີອາ) ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ.

ດາວິດເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ ຢູດາ.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຟັງເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກບັນດາປະຊາຊາດຈະເຊື່ອຟັງລາວ"

Genesis 49:11

ຈົນກວ່າຂອງເຂົາ.....ເຫລົ່າຕີນອະນຸນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຫມາຍຄວາມວ່າຕີນອະນຸນເຕັມໄປດ້ວຍຫມາກອະນຸນຫລາຍ

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້ານາຍຈົບສິນໃຈວ່າລາວຂອງລາວຈະກິນຫມາກໄມ້ບາງສ່ວນ.

ຂອງລາວ....ລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ສໍາລັບທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງລາວ"

ຫລື "ລາວ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຜູ້ປົກຄອງໃນຂໍ້ 49:10,

ຊຶ່ງອາດຈະຫມາຍເຖິງພະເມຊີອາ.

ເຂົາໄດ້ຊັກ.....ໃນເລືອດເຫ່ງອະນຸນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີຫມາກອະນຸນຫລາຍຈົນພວກເຂົາສາມາດລ້າງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳອະນຸນເປັນທາດຮັບໃຊ້"
ໃນນ້ຳອະນຸນໄດ້.

ເຂົາໄດ້ຊັກ

ປົກກະຕິແລ້ວໃນເຫດການທຳນວາຍ

ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງດານຈະຕັດສິນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າເຫດການນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະລ້າງ" ຫລື "ລາວຈະລ້າງ"

ເລືອດເຫ່ງອະນຸນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບນ້ຳອະນຸນຄືກັບວ່າມັນເປັນເລືອດ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນ

ໜັກວ່າສີແດງຂອງນ້ຳອະນຸນແດງປານໃດ.

ດວງຕາຂອງເຂົາຈະມີສີເຂັ້ມຄືເຫລົ່າອະນຸນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສີຂອງດວງຕາຂອງຄົນເຮົາເຖິງສີແດງຂອງເຫລົ່າອະນຸນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕາມີດເຮັດໃຫ້ສາຍຕາບໍ່ດີ ຫລື 2)

ຄົນຕາຈະເປັນສີແດງຈາກການຕື່ມເຫລົ່າຫລາຍ.

ແຂ້ວຂອງເຂົາຈະຂາວຄືນົມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບສີແຂ້ວຂອງຄົນເຮົາກັບສີຂາວຂອງນົມ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີງົວທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຫລາຍ

ຊຶ່ງພວກມັນຈະມີນ້ຳນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Genesis 49:13

ເຊບູໂລນ ຈະອາໄສຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຊບູໂລນ.

ເຂົາຈະເປັນທ່າເຮືອສໍາລັບເຮືອທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆໃນທະເລທີ່ປະຊາຊົນຊາວ

ເຊບູໂລນຈະອາໄສ ຫລື ກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນ.

ເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະກາຍເປັນບ່ອນຝັກຈອດສໍາລັບເຮືອ.

ທ່າເຮືອ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທະເລທີ່ຢູ່ຕິດກັບພື້ນດິນ ແລະ

ເປັນບ່ອນທີ່ປອດໄພສໍາລັບເຮືອ.

Genesis 49:14

ອິດຊາຄາ ເປັນລາທິມີກໍາລັງແຂງແຮງ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບອິດຊາຄາ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາໂຕຫນຶ່ງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງ ອິດຊາຄາຈະເປັນຄືກັບລາທິແຂງແຮງ"

ອິດຊາຄາ

ເລື້ອຍໆໃນເຫດການທຳນວາຍທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ໃນອະນາຄົດແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນໜັກວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດຊາຄາຈະເປັນ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາຈະເປັນ"

ອິດຊາຄາ....ເຂົາເຫັນ....ເຂົາຈະ

ໃນນີ້ "ອິດຊາຄາ" ແມ່ນຕົວແທນ ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງອິດຊາຄາ... ພວກເຂົາເຫັນ ...

ພວກເຂົາຈະ"

ກໍາລັງນອນຢູ່ລະຫວ່າງຄອກແກະທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງຊ່ອງຫີບເຄື່ອງທີ່ພວກເຂົາບັນທຸກມາ" ຫລື 2)

"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງຊ່ອງຫວ່າງຄອກແກະສອງຄອກ."

ບໍ່ວ່າຄວາມຫມາຍໃດກໍ່ຕາມ,

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງອິດຊາຄາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາທິທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ

ນອນຢູ່ໃນບ່ອນຝັກຜ່ອນຂອງຕົນ.

ເຂົາເຫັນທີ່ຝັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະແຜ່ນດິນທີ່ ຫນ້າເພີ່ງພໍໃຈ

"ສະຖານທີ່ຝັກຜ່ອນທີ່ດີ ແລະ ວ່າທີ່ດິນມີຄວາມສຸກ"

ເຂົາຈະກັບມາຂອງເຂົາລົງຮັບແອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂຄ້ງບ່າໂຫລ່ເພື່ອແບກຫາບ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າທີ່ວ່າ

"ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ ທີ່ຈະແບກຫາບເຄື່ອງທີ່ຫນັກຫນ່ວງ"

ກ່ອນເປັນຄົນຮັບໃຊ້ສໍາລັບງານນັ້ນ

ຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບເພື່ອຄົນອື່ນເຫມືອນເປັນທາດຮັບໃຊ້"

Genesis 49:16

ດານ ຈະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ດານ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງດານຈະຕັດສິນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບ "ປະຊາຊົນລາວ" ແມ່ນ 1) "ຄົນດານ"

ຫລື 2) "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ດານຈະເປັນງໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງທາງ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບດານ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນງ. ເຖິງແມ່ນວ່າງນ້ອຍກໍ່ຕາມ,

ແຕ່ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ມ້າລົມລົງ. ສະນັ້ນ ດານ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຊົນເຜົ່ານ້ອຍ,

ແຕ່ມັນກໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍຕໍ່ສັດຕູຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງດານ ຈະຄ້າຍຄຶງຜິດຢູ່ຂ້າງທາງ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຢາເວ, ຂ້າພຣະອົງລໍຄອຍການຊ່ວຍກູ້ຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປເປັນ "ຊ່ວຍກູ້".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າລໍຖ້າທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພຣະອົງລໍຄອຍ

ຄໍາວ່າ "ຂ້າພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ຢາໂຄບ.

Genesis 49:19

ກາດ ... ອາເຊີ ... ເນັບທາລີ

ຊີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງແຕ່ລະຄົນ.

ສ່ວນຫລັງຂອງພວກເຂົາ

ຢູ່ຫີນີ້ “ສ່ວນຫລັງ”

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ໃຈມຕິທິກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກລູກຫລານຂອງກາດ.

ອາຫານຂອງອາເຊີຈະສົມບູນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຮັງມີ” ແມ່ນວິທີການເວົ້າ “ແຊບ.”

ເນັບທາລີຈະເປັນກວາງໂຕເມຍທີ່ຖືກປ່ອຍ

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເນັບທາລີ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກວາງແມ່ ທີ່ເປັນອິດສະຫລະ.

ນິອາດຈະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ວ່ອງໄວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເນັບທາລີຈະເປັນຄືກວາງທີ່ຖືກປ່ອຍເປັນອິດສະຫລະ"

ເຂົາຈະມີລູກກວາງທີ່ສວຍງາມ

"ກວາງອ່ອນ" ແມ່ນກວາງນ້ອຍຫາກເກີດ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮີແມ່ນບໍ່ຊັດເຈນ. ບາງສະບັບແປວ່າ

"ມີຄຳທີ່ສວຍງາມ" ຫລື "ເວົ້າສົງຫລິ້ນສວຍງາມ"

Genesis 49:22

ໂຢເຊັບເປັນງ່າທີ່ເກີດຜົນ

ໃນນີ້ "ໂຢເຊັບ" ແມ່ນຕົວແທນທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ຢາໂຄບເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສາຂາຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກດຶກຫນາ.

ນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເພີ່ມຈຳນວນຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ລຳຕົ້ນ

ລຳຕົ້ນຫລັກຂອງຕົ້ນໄມ້

ທີ່ມີງ່າທັງຫລາຍເລືອກຢູ່ເທິງກຳແພງ

ກິ່ງງ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ຂະຫຍາຍອອກໄປຕາມກຳແພງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກມັນກຳລັງປົນຂົນຕາມຟາເຮືອນ.

Genesis 49:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ທະນູຂອງເຂົາຢັ້ງຄົງຕັ້ງຊື່

ຄົນທີ່ຖືທະນູທີ່ຫມັ້ນຄົງ ຖືກກ່າວເຫມືອນເປັນຂັນທະນູທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງຖືມັນຢ່າງສະຫມັ້ນຄົງໃນຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ສັດຕູຂອງຕົນເປັນຢາມິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຖືຂັນທະນູຂອງຕົນຢ່າງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສະເຫມີ

ຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ສັດຕູຂອງລາວ"

ທະນູຂອງເຂົາ...ມີຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ

ຜູ້ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະນູຂອງພວກເຂົາ ... ມີຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຳລານ

ນີ້ແມ່ນ "ມີ"

ຫມາຍເຖິງແຂນຂອງຄົນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຖືທະນູຂອງລາວຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນຂອງລາວຈະຢັ້ງຄົງແຂງແຮງໃນຂະນະທີ່ລາວແນໃສ່ທະນູຂອງລາວ"

ເພາະມີຂອງອົງຜູ້ຊົງມີອິດ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ເພາະຊື່ຂອງພຣະຜູ້ລ້ຽງ

ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງ"

ຜູ້ລ້ຽງ

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ."

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະຢາເວນຳພາ ແລະ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະສິລາ

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ຫີນ"

ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດປົນຂົນ ເພື່ອລີໄພຈາກສັດຕູ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນລາວ.

Genesis 49:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 49:22)

ຊ່ວຍເຈົ້າ....ຊົງອວຍພອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບ ຜູ້ທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍລູກຫລານຂອງທ່ານ ... ໃຫ້ພອນແກ່ພວກເຂົາ"

ພຣະພອນຂອງທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ

ຢູ່ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ທ້ອງຟ້າ"

ຫມາຍເຖິງຝົນທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນລະປູກທັງຫລາຍເຕີບໃຫຍ່.

ພຣະພອນແຫ່ງທີ່ເລິກທີ່ຢູ່ຮ້າງໃຕ້

ຢູ່ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ເລິກ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ຢູ່ໃຕ້ຝືນດິນທີ່ສະຫນອງແມ່ນ້ຳ ແລະ ນ້ຳສ້າງ.

ພຣະພອນແຫ່ງເຕົານົມ ແລະທ້ອງ

ຢູ່ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ເຕົານົມ ແລະ ມົດລູກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງແມ່ທີ່ຈະມີລູກ ແລະ ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມ.

Genesis 49:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ອວຍພອນໂຢເຊັບ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ.

ພູເຂົາໂບຮານ

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາດັ່ງເດີມແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ. ພຣະຄຳພີບາງສະບັບມີ

"ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍ" ແທນ "ພູເຂົາໂບຮານ."

ໃຫ້ພຣະພອນທັງຫລາຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ໃຫ້ພອນນັ້ນປະດັບເທິງທີ່ຫົວຂອງລາວ

ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຕັ້ງໄວ້ສະເພາະ ຈາກບັນດາຍາດຄືພີ່ນ້ອງຂອງຕົນນັ້ນ

ຢາໂຄບປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພອນເຫລົ່ານີ້ຖືກສົ່ງຕໍ່

ແຕ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງຫົວທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄືເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ຈາກບັນດາຍາດຄືພີ່ນ້ອງຂອງຕົນນັ້ນ

"ສຳຄັນກວ່າພີ່ນ້ອງຂອງລາວ"

Genesis 49:27

ເບັນຢາມິນເປັນຫມາປ່າທີ່ອິດຫົວ

ສັດຕູຂອງລາວເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຄຳສັບຕົວແທນທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ຢາໂຄບເວົ້າເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເບັນຢາມິນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາຫົວໂຫຍ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະແມ່ນນັກຮົບທີ່ດຸເດືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເບັນຢາມິນຈະເປັນຄືກັບຫມາປ່າທີ່ອິດຫົວໂຫຍ"

Genesis 49:28

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄື ຄົນອິດສະຣາເອນທັງສິບສອງເຜົາ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພວກລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 49:

1-27. ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ ນຳຂອງເຜົາຕົນເອງ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງການກ່າວເຖິງພອນຕ່າງໆຢ່າງເປັນທາງການ.

ເຂົາໄດ້ອວຍພອນແຕ່ລະຄົນດ້ວຍຄຳອວຍພອນທີ່ເຫມາະສົມ

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພອນທີ່ເຫມາະສົມແກ່ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ"

ຢາໂຄບໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

ເຮົາກຳລັງຈະໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ເຮົາກຳລັງຈະໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນ

ຢາໂຄບແມ່ນອ້າງເຖິງບ່ອນທີ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວ

ຈະໄປເມື່ອລາວຕາຍແລ້ວ.

ລາວຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບອົບຮາຮາມ ແລະ ອີຊາກໃນເວລາຫລັງຄວາມຕາຍ.)

ເອຟະໂຣນຄົນອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. "ອິດຕິ" ຫມາຍເຖິງ "ເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມັກເປລາ

ມັກເປລາແມ່ນຊື່ຂອງຜົນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມ່າເຮ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຣນ. ມັນອາດຈະຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງມ່າເຮ, ຫມູ່ຂອງອົບຮາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:16.

Genesis 49:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຢາໂຄບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທີນັນໄດ້ຖືກຊື່

ການຊື່ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຊື່ໂດຍອົບຮາຮາມ"

ຈາກຄົນອິດຕິ

"ຈາກຄົນອິດຕິ"

ໄດ້ສັງເກດຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາແລ້ວ

"ສໍາເລັດການສັງເກດຊາຍຂອງລາວ" ຫລື

"ສໍາເລັດການສັງເກດລູກຊາຍຂອງລາວ"

ເຂົາໄດ້ຕິດຕາມຂອງເຂົາຂຶ້ນເທິງຕຽງ

ຢາໂຄບໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕຽງ. ບັດນີ້, ຢາໂຄບຫັນໄປ ແລະ

ຍຽດຕິນຂອງຕິນຢູ່ເທິງຕຽງ ເພື່ອລາວຈະສາມາດນອນໄດ້.

ໄດ້ຫາຍໃຈເອື້ອກສຸດທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າເຖິງການເສຍຊີວິດຂອງຄົນຄົນຫນຶ່ງ.

ໄດ້ໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ

ຫລັງຈາກຢາໂຄບຕາຍແລ້ວ,

ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍ່ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ

ທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນຫນ້າລາວ.)

Translation Questions

Genesis 49:1

ດ້ວຍເຫດຜົນໃດ

ທີ່ຢາໂຄບໄດ້ລວບລວມພວກລູກຊາຍຂອງລາວມາເຕົ້າໂຮມກັນ?

ຢາໂຄບໄດ້ຮວບຮວມລູກຊາຍຂອງລາວມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ເພື່ອບອກພວກເຂົາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃນອະນາຄົດ.

Genesis 49:3

ຈູເປັນມີຄຸນລັກສະນະໃນແງ່ດີຫຍັງແດ່?

ຈູເປັນແມ່ນໂດດເດັ່ນໃນກຽດສັກສີ ແລະ ອໍານາດ.

ເປັນຫຍັງ ຈູເປັນຈຶ່ງບໍ່ມີອິດທິພົນກວ່າເຖິງວ່າລາວຈະເປັນລູກກີກກໍ່ຕາມ?

ຈູເປັນຈະບໍ່ມີຄວາມສໍາຄັນກວ່າ

ເພາະລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕຽງນອນຂອງພໍ່ຂອງລາວເປັນມົນທົນ.

Genesis 49:5

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:7

ຢາໂຄບໄດ້ສາບແຊ່ງຊີເມໂອນ ແລະ ເລວີກໍ່ດຽວກັບຫຍັງ?

ຢາໂຄບສາບແຊ່ງເຖິງຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ ໂກດແຄ້ນຂອງຊີເມໂອນ ແລະ ເລວີ.

Genesis 49:8

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າ ລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຂອງລາວຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ຫນ້າຢູດາ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າພວກລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຈະກຶມຂາບຢູດາ.

Genesis 49:9

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:10

ຄໍາສັນຍາຫຍັງກໍ່ດຽວກັບອະນາຄົດທີ່ໄດ້ຖືກກ່າວໃຫ້ຢູດາ?

ຢູດາໄດ້ຖືກສັນຍາວ່າໄມ້ເທົາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຈາກໄປຈາກລາວ, ຈົນກວ່າຊີໂລຈະມາ, ແລະປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະເຊື່ອຝັງເຂົາ.

Genesis 49:11

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:13

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າລູກຫລານຂອງເຊບູໂລນຈະອາໄສຢູ່ໃສ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າລູກຫລານຂອງເຊບູໂລນຈະອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ.

Genesis 49:14

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:16

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າດານຈະເປັນຄືກັບສັດຫຍັງ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າດານຈະເປັນຄືກັບງູພິດ.

Genesis 49:19

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າອາເຊີຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກເລື່ອງຫຍັງ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າອາເຊີຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນການຈັດຫາອາຫານການກິນແກ່ກະສັດ.

Genesis 49:22

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າໂຢເຊັບຈະເປັນແບບໃດ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າໂຢເຊັບຈະເປັນຄືກັບຕີນໄມ້ທີ່ມີຫມາກຜົນຊຶ່ງກົງກໍ່ເລືອຢູ່ເທິງກໍ່ແພງ.

Genesis 49:24

ຢາໂຄບເວົ້າວ່າໃຜຈະຮັກສາທະນູຂອງໂອເຊັບໃຫ້ຕັ້ງຊື່

ແລະມີຂອງລາວມີທັກສະ?

ຢາໂຄບກ່າວວ່າມີຂອງຢາໂຄບຜູ້ຍິງໃຫຍ່,

ເປັນຫິນຂອງອິດສະຣາເອນຈະເຮັດໃຫ້ ຫະນູຂອງໂອເຊັບຕັ້ງຊື່ ແລະ ມີຂອງລາວມີທັກສະ.

Genesis 49:25

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:26

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:27

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:28

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Genesis 49:31

ແມ່ນໃຜຖືກຝັງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ຢາໂຄບປາຖະຫນາຈະຖືກຝັງໄວ້?

ອົບຮາຮາມ, ຊາຣາ, ອີຊາກ, ເຣເບກາ, ແລະເລອາໄດ້ຝັງຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ.

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ພອນ ແລະ

ຄໍາແນະນໍາແກ່ລູກຊາຍຂອງລາວ?

ຢາໂຄບຫາຍໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍ ແລະ ໄດ້ໄປຢູ່ນໍາຄົນຄອບຄົວຂອງລາວ.

Chapter 50

Genesis 50:1

ເຂົາໄດ້ກຶມລົງເທິງໃບຫນ້າຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ລາວກຶມລົງ" ແມ່ນສໍານວນຫນຶ່ງສໍາລັບເອົາຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສູດຕົວລົງທີ່ຕົວພໍ່ຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ ເຊິ່ງເປັນເພດ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ດູແລສິບຄົນຕາຍ"

ໃຫ້ອາບນ້ຳຢາຢາຮັກສາຊາກສິບຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ເພື່ອ "ອາບນ້ຳຢາ" ແມ່ນວິທີພິເສດໃນການຮັກສາສິບກ່ອນທີ່ຈະຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອກະກຽມສິບຂອງພໍ່ຂອງລາວກ່ອນຝັງສິບ"

ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສິບວັນ

"ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາ 40 ວັນ"

ເຈັດສິບວັນ

"70 ວັນ"

Genesis 50:4

ເວລາການໄວ້ທຸກ

"ວັນແຫ່ງການໄວ້ທຸກສໍາລັບລາວ" ຫລື "ວັນທີ່ຮ້ອງໄຫ້ສໍາລັບລາວ"

ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າຣາຊສໍານັກຂອງຟາໂຣກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຣາຊສໍານັກ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຣາຊສໍານັກຂອງກະສັດຟາໂຣ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢເຊັບໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຂອງຟາໂຣ"

ຖ້າບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກເຈົ້າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າພໍໃຈກັບຂ້ອຍ"

ໄດ້ເປັນທີ່ຊອບໃນສາຍຕາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນທີ່ຊົມຊືມຈາກອີກຄົນໜຶ່ງ.

ຂໍໄດ້ໂປດທູນຟາໂຣວ່າ, ພໍ່ຂອງເຂົາໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາບານວ່າ,

"ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ.

ຈົ່ງຝັງເຮົາໄດ້ສໍາລັບຕົວເຮົາເອງໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພວກເຈົ້າຈົ່ງຝັງເຮົາໄວ້ທີ່ນີ້." ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ແລະຝັງພໍ່ຂອງເຮົາ,

ແລະຈາກນັ້ນເຮົາຈະກັບມາ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄໍາເວົ້າຍືມສອງລະດັບ ແລະ ຄໍາຍືມສາມລະດັບ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາບອກຟາໂຣວ່າພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສາບານວ່າ

ຫລັງຈາກລາວຕາຍຂ້າພະເຈົ້າຈະຝັງລາວໃນອຸບໂມງທີ່ລາວໄດ້ຊຸດໄວ້ເພື່ອຕົວເອງຂອງພໍ່ຂອງລາວ"

"

ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ

"ເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາກໍາລັງຈະຕາຍ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ຟາໂຣໄດ້ຕອບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດຟາໂຣໄດ້ເວົ້າ, ແລະ

ດຽວນີ້ຟາໂຣກໍາລັງຕອບໂຢເຊັບ.

ດັ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້

"ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສາບານໄວ້ແກ່ລາວ"

Genesis 50:7

ໂຢເຊັບໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັງສິບພໍ່ຂອງຕົນ

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ໃນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ.

ຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດ...ຂ້າຣາຊະສໍານັກ...ຂ້າຣາຊະການຜູ້ໃຫຍ່ທັງ ຫມົດ

ບັນດາຜູ້ນໍາທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຟາໂຣ ທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພິທີຝັງສິບ.

ຣາຊະສໍານັກ

ບຸກຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ.

ຂ້າຣາຊະສໍານັກທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຂ້າຣາຊະການ

ຣາຊະສໍານັກຂອງຟາໂຣ.

ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ, ແລະພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ,

ແລະຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ, ອ້າຍນ້ອງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພໍ່ກໍໄປນໍາລາວ"

ພ້ອມດ້ວຍຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງໂຢເຊັບ...ຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຂະບວນລົດອົບທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ.

ກໍໄດ້ໄປກັບເຂົາດ້ວຍນັບເປັນຄົນກຸ່ມໃຫຍ່.

"ມັນແມ່ນການເຕົ້າໂຮມທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ"

Genesis 50:10

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການແຫ້ງຂະບວນຝັງສິບ.

ລານນວດເຂົ້າແຫ່ງອາທາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ອາທາດ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຫນາມ" ແລະ ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ມີຫນາມໃຫຍ່ໆ, ຫລື

2) ມັນອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງພື້ນທີ່ລານນວດເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຄໍາຄວນຢ່າງຫລາຍ ແລະໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ

"ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ ແລະ ພວກເຂົາກໍໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ລານນວດເຂົ້າແຫ່ງອາທາດ

"ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ລານນວດເຂົ້າຂອງເມືອງອາທາດ"

ນິຄົວາລະແຫ່ງຄວາມເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງສໍາລັບຄົນເອຢິບທັງຫມົດ

"ຄວາມທຸກໂສກຂອງຊາວເອຢິບແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ"

ອາເປັນມີຊະຣາອິມ

ນາຍແປສາມາດເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ອາເປັນມີຊະຣາອິມແປວ່າ"

ຄວາມທຸກໂສກຂອງຊາວເອຢິບ.

Genesis 50:12

ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້

"ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້"

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນໍາເຂົາ

"ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາໄດ້ນໍາສິບຂອງເຂົາ"

ພ້ອມດ້ວຍແຜ່ນດິນການາອານ.

ມັດເປລາແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ຫລື ຂົງເຂດໜຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ມໍາເຣ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງເມືອງເຮັບໂຣນ. ມັນອາດຈະຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ຂອງມໍາເຣ,

ຫມູ່ຂອງອົບຣາຮາມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:16.

ເອຟະໂລນຄົນອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ. "ອິດຕິ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດຕິ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:7.

ໂຢເຊັບກໍໄດ້ກັບໄປຍັງເອຢິບ

"ໂຢເຊັບກໍໄດ້ກັບໄປຍັງເອຢິບ"

ທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ

"ຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເດີນທາງຮ່ວມໄປກັບເຂົາ"

Genesis 50:15

ມີຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າໂຢເຊັບຍັງໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄວາມໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ໂຢເຊັບສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນແນວໃດຖ້າໂຢເຊັບຍັງໂກດແຄ້ນພວກເຮົາອີຫລີ"

ຜ້ອງການແກ້ແຄ້ນພວກເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່ສໍາລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍພວກເຮົາໄດ້ກະທໍາໄວ້ກັບເຂົາ

ການແກ້ແຄ້ນກັບຜູ້ທີ່ທໍາຮ້າຍເຂົາ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງຫນີຕາມຈໍານວນທີ່ເຂົາເປັນຫນີຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້ອງການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບລາວ"

ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ສັ່ງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ, ຈົ່ງບອກໂຢເຊັບດັ່ງນີ້ວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ຍົກໃຫດການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກອ້າຍຂອງເຈົ້າ
 ເລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ.""
 ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳຍື່ມເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງ ແລະ ຄຳຍື່ມເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
 ພວກມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຍື່ມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ແນະນຳ ພວກເຮົາກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ
 ເພື່ອບອກທ່ານໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ
 ພໍ່ຂອງທ່ານໄດ້ສົ່ງໄວ້ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕາຍ, ວ່າ
 "ຢາໂຄບເປັນພໍ່ຂອງພວກອ້າຍນ້ອງທັງຫມົດ. ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ
 "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"
 ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢເຊັບຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງລາວເວົ້າ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຮົາຈະເສຍຊີວິດລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ"
 ເລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ເຈົ້າ
 "ສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບເຈົ້າ"
ບັດນີ
 ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເວລານີ,"
 ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.
ຂໍໃຫ້ຍົກໃຫດພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂອງທ່ານ
 ພວກອ້າຍໄດ້ອ້າງອີງຕົນເອງວ່າ "ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ທ່ານ."
 ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກະລຸນາໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາ,
 ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາ"
ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ເມືອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ
 "ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ ເມືອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມນີ້"
 Genesis 50:18
ກົມຫນ້າຕໍ່ໂຢເຊັບດ້ວຍ
 ພວກເຂົາກົມຫນ້າລົງຜົນດິນ. ນີ້ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄວາມຖ່ອມຕົວ
 ແລະ ຄວາມນັບຖືຕໍ່ໂຢເຊັບ.
ຂ້ອຍຢູ່ໃນຫນ້າທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?
 ໂຢເຊັບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອປອບໃຈຟື້ນ້ອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍບໍ່ຢູ່ໃນສະຖານະຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ."
ພວກອ້າຍໄດ້ມຸ້ງທຳອ້າຍຕໍ່ນ້ອງ
 "ພວກເຈົ້າມຸ້ງຫວັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຕໍ່ຂ້ອຍ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີ
 "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີ"

ດັງນັ້ນ ບັດນີຢ່າຢານເລີຍ
 "ດັງນັ້ນຢ່າຢານເລີຍ"
ນ້ອງຈະຈັດການດູແລພວກອ້າຍໆ ແລະລູກທັງຫລາຍຂອງພວກອ້າຍ
 "ຂ້ອຍຈະຮັບປະກັນວ່າເຈົ້າ ແລະ
 ລູກຂອງເຈົ້າຈະມີອາຫານການກິນພຽງພໍ"
ໂຢເຊັບໄດ້ປອບໃຈພວກເຂົາດ້ວຍວິທີນີ້
 ແລະໄດ້ເວົ້າຢ່າງເມດຕາຕໍ່ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.
 "ລາວໄດ້ປອບໂຍນພວກເຂົາໂດຍການເວົ້າຈາສຸພາບກັບພວກເຂົາ"
 Genesis 50:22
ຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ
 "110 ປີ"
ລູກທັງຫລາຍຂອງເອຟຣາອິມຮອດຊັນທີສາມ
 "ເດັກນ້ອຍ ແລະ ຫລານຂອງເອຟາອິມ"
ມາກີ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫລານຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.
ຜູ້ເຊິ່ງຖືກວາງເທິງເຂົາຂອງໂຢເຊັບ
 ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ
 ໄດ້ຮັບເອົາເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ຂອງມາກີ ມາເປັນລູກຂອງຕົນເອງ.
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະມີສິດພິເສດໃນການສືບທອດຈາກໂຢເຊັບ.
 Genesis 50:24
ແນ່ນອນພຣະເຈົ້າຈະມາຍາມພວກທ່ານ
 ໃນຂໍ້ 50:24 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງໂຢເຊັບ,
 ແຕ່ມັນຍັງຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ.
ນຳພວກທ່ານອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາ
 ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນ"
 ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເອຢິບໄປການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເອົາທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ພາທ່ານໄປທີ່ດິນແດນ"
ພວກເຂົາໄດ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບເຂົາ
 ເພື່ອ "ອາບນ້ຳຢາ" ແມ່ນວິທີພິເສດໃນການຮັກສາສົບກ່ອນທີ່ຈະຝັງ.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ "ອາບນ້ຳຢາ" ໃນຂໍ້ 50:1.
ເຂົາໄດ້ຖືກໃສ່
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາປົ່ງສົບຂອງລາວ"
ໃນໂລງ
 "ໃນຫີບ" ຫລື "ໃນກ່ອງ." ນີ້ແມ່ນກ່ອງໃສ່ຄົນຕາຍ.

Translation Questions

Genesis 50:1

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສົບຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລັງຈາກອິດສະຣາເອນຕາຍ?
 ໂຢເຊັບໄດ້ອາບນ້ຳຢາຮັກສາຊາກສົບຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ.

Genesis 50:4

ໂຢເຊັບໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງ ຕໍ່ຟາໂຣກຽວກັບການຝັງສົບຂອງບິດາຂອງລາວ, ແລະເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂໍຮ້ອງນີ້?
 ໂຢເຊັບໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ສາມາດໄປທີ່ດິນການາອານເພື່ອຝັງສົບຂອງພໍ່ຂອງລາວ, ດັ່ງທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວສາບານຕົວ.

Genesis 50:7

ໃຜແດ່ທີ່ໄດ້ໄປກັບໂຢເຊັບເພື່ອຝັງອິດສະຣາເອນ?
 ເຈົ້າຫນ້າທີ່ທັງຫມົດຂອງຟາໂຣ, ຜູ້ພິພາກສາຂອງຄົວເຮືອນ,
 ເຈົ້າຫນ້າທີ່ອາດູສຂອງເອຢິບ, ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ, ອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ,
 ຄອບຄົວຂອງພໍ່, ແລະ ລົດມ້າ ແລະ ລົດມ້າທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ໄປກັບໂຢເຊັບ.

Genesis 50:10

ຊາວການາອານໄດ້ເວົ້າຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນໂຢເຊັບ ແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ນຳລາວ?
 ຊາວການາອານກ່າວວ່ານີ້
 ຄືວາລະແຫ່ງຄວາມເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງສຳລັບຄົນເອຢິບທັງຫລາຍ.

Genesis 50:12

ໂຢເຊັບ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວໄປໃສຫລັງຈາກຝັງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ?
 ໂຢເຊັບ ແລະ ອ້າຍນ້ອງຂອງລາວກັບຄືນສູ່ເອຢິບ.

Genesis 50:15

ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຽມຕົວຫຍັງຫລັງຈາກອິດສະຣາເອນຕາຍ?
 ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບກຽມຕົວວ່າໂຢເຊັບຈະແກ້ແຖນພວກເຂົາສຳລັບຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາ

ພວກອ້າຍໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ໂຢເຊັບເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມຜິດພິດພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຕໍ່ໂຢເຊັບ?
 ພວກອ້າຍໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບຍົກໃຫດໃຫ້ພວກເຂົາສຳລັບຄວາມຜິດພິດພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຕໍ່ໂຢເຊັບ

Genesis 50:18

ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດໂຢເຊັບ?
 ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດໂຢເຊັບ,
 ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເພີນ.

ໂຢເຊັບເວົ້າສິ່ງດີຫຍັງແດ່ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜ່ານການກະທຳ
ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກອ້າຍ?

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າ
 ໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ດີໃນການຮັກສາຊີວິດຂອງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

Genesis 50:22

ໂຢເຊັບມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ?
 ໂຢເຊັບມີຊີວິດຢູ່ຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ.

Genesis 50:24

ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າກຳລັງຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວ?
 ໂຢເຊັບເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຈະຕາຍ.

ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວຄຳສັນຍາອັນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳເລັດສຳລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?
 ໂຢເຊັບໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະມາຫາຜູ້ຄົນ ແລະ
 ນຳພວກເຂົາຂຶ້ນໄປສູ່ແຜ່ນດິນ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ,

ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ.

ໂຢເຊັບໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນສາບານວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງ?

ໂຢເຊັບໄດ້ສາບານໃຫ້ພວກເຂົາສາບານວ່າພວກເຂົາຈະເອົາກະດູກຂອງໂຢເຊັບອອກໄປເຮັດເປັນຮ່າງກາງໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະ ເອົາໃສ່ໂລງສິບຢູ່ໃນເອຍິບ.

Chapter 1

Exodus 1:1

ຄອບຄົວ

ນີແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນທັງຫມົດ ຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຄອບຄົວ, ຕາມປົກກະຕິແລ້ວ ເປັນຄອບຄົວໃຫຍ່ຜ່ອມກັບບັນດາຄົນຮັບໃຊ້.

ເຈັດສິບ

"70"

ໂຢເຊັບນັ້ນໄດ້ໄປຢູ່ໃນເອຍິບກ່ອນແລ້ວ

"ໂຢເຊັບໄດ້ໄປຢູ່ໃນເອຍິບກ່ອນບັນດາອ້າຍໆ ຂອງລາວແລ້ວ"

Exodus 1:6

ພວກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ນິລວມທັງອ້າຍ 10 ຄົນ ແລະ ນ້ອງຊາຍ 1 ຄົນ.

ເພີມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ

ການເກີດລູກຂອງອິສະຣາເອນເວົ້າປຽບທຽບເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພັນເກີດໃນເດືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລູກດີກຫລາຍ" ຫລື "ໄດ້ເກີດລູກດີກຫລາຍ"

ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວທັງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີສາມາດບັນຍາຍເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

Exodus 1:8

ປົກຄອງຮາຊະສີມັດເຫນືອປະເທດເອຍິບ

ຄຳວ່າ "ເອຍິບ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງເອຍິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີມປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນແຫ່ງເອຍິບ"

ພະອົງກ່າວກັບຊົນຊາດຂອງພະອົງ

"ກະສັດກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງພະອົງ"

ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ

ເຫລົ່ານີແມ່ນອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຍິບ, ເປັນຊາວເອຍິບ.

ໃຫ້ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງກະສັດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ, ຊາວເອຍິບ.

ເກີດສົງຄາມຂຶ້ນເມື່ອໃດ

ຄຳວ່າສົງຄາມແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງ

ທີ່ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະທຳ.

ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນ

"ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ"

Exodus 1:11

ຜູ້ຄວບຄຸມ

"ຜູ້ຄວບຄຸມບັງຄັບທາດ."

ຊາວເອຍິບຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ.

ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກການຫນັກ

"ບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອຊາວເອຍິບ"

ສ້າງຂອງເມືອງທັງຫລາຍ

ສະຖານທີ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບັນດາຜູ້ນຳຈະເກັບມ້ຽນອາຫານ ແລະ

ສິ່ງຂອງສຳຄັນອື່ນໆ ໄວ້ໃຫ້ປອດໄພ.

Exodus 1:13

ໄດ້ເຮັດ...ດ້ວຍການເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້... ດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຂຶ້ນໃຈໃຫ້ເຮັດ...ວຽກ"

ເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເອຍິບ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສິບຂອງໂຢເຊັບຫລັງຈາກລາວຕາຍ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກຢ່າງ ແລະ ເອົາໃສ່ໂລງສິບຢູ່ໃນເອຍິບ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ

ການດຳເນີນຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຊົມລົດຊາດ ວ່າເປັນອາຫານທີ່ກິນຍາກ.

ນວດດິນ

ນີ້ເປັນດິນຫນຽວ ຫລືເປັນດິນທີ່ໃສ່ລະຫວ່າງກາງເພື່ອຍຶດດິນຈີ

ຫລືຫິນເຂົ້າດ້ວຍກັນເມື່ອມັນແຫ້ງແລ້ວ.

ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍທຸກຢ່າງ

"ຊາວເອຍິບໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ" ຫລື

"ຊາວເອຍິບໄດ້ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ"

Exodus 1:15

ກະສັດເອຍິບ

ກະສັດເອຍິບຊື່ວ່າ ຟາໂຣ

ພັນເກີດໃນເດືອນ

ຍິງເຫລົ່ານີເປັນຜູ້ຊ່ວຍ ຍິງທັງຫລາຍທີ່ເກີດລູກ.

ຊິຟຣາ...ປູອາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງຊາວເຮັບເຮີ.

ກຳລັງເກີດລູກ

ຍິງທີ່ກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເກີດລູກ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ,

ມັນຈຶ່ງເປັນການຊ່ວຍໃນການເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເກີດລູກ"

Exodus 1:18

ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ຍິງເຫລົ່ານີເປັນຜູ້ຊ່ວຍແມ່ຍິງທັງຫລາຍເມື່ອຕອນເກີດລູກ.

ເບິ່ງການແປໃນຂໍ້ 1:15.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້, ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍມີຊີວິດຢູ່?

ຟາໂຣໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນນາງຫມໍ່ຕຳແຍສຳລັບການທີ່ປ່ອຍເດັກຜູ້ຊາຍໃຫ້ມີຊີວິດ ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ

ໂດຍການບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ!" .

ພວກຍິງຊາວເຮັບເຮີບຄືພວກຍິງຊາວເອຍິບ

ນາງຫມໍ່ຕຳແຍໄດ້ຕອບຢ່າງຊານສະຫລາດ

ເພື່ອລົດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຟາໂຣລົງ.

Exodus 1:20

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປົກປ້ອງພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພັນຈາກຟາໂຣຈາກການຂ້າພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ.

ພວກນາງຫມໍ່ຕຳແຍ

ຍິງເຫລົ່ານີເປັນຜູ້ຊ່ວຍແມ່ຍິງເມື່ອຕອນເກີດລູກ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປໃນຂໍ້

1:15.

ປະຊາຊົນຈຶ່ງເພີມຈຳນວນຂຶ້ນ

"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເພີມຈຳນວນຂຶ້ນ"

ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

"ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ໄດ້ມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈຶ່ງປຣະທານໃຫ້ພວກນາງມີຄອບຄົວ

"ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດມີລູກ"

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂຍນຖືມເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ...ລົງໃນແມ່ນ້ຳເສຍ

ຄຳສັ່ງນີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂຍນເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໃຫ້ຈົມນ້ຳຕາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງ... ລົງໄປໃນນ້ຳເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຈົມນ້ຳຕາຍ"

Translation Questions

Exodus 1:1

ຢູ່ໃນປະເທດໃດ ທີ່ບັນດາລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນໄປກັບຢາໂຄບ?

ບັນດາລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ໄປກັບຢາໂຄບໃນປະເທດເອຍິບ.

ເຊື້ອສາຍຢາໂຄບທີ່ໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນມີຫລາຍປານໃດ?

ເຊື້ອສາຍຢາໂດຍທີ່ໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນມີທັງຫມົດ ເຈັດສິບຄົນ.

Exodus 1:8

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສົນໃຈ ທີ່ຈັດຈຳໂຢເຊັບ?

ກະສັດອົງໃຫມ່ຂຶ້ນປົກຄອງຣາຊະສົມບັດໃນປະເທດເອຢິບ, ພະອົງບໍ່ຊົງຮູ້ຈັກກັບໂຢເຊັບ.

ກະສັດຂອງຊາວເອຢິບຄິດວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຈັດການກັບຊາວອິສະຣາເອນຢ່າງສະຫລາດ?

ກະສັດຂອງຊາວເອຢິບຢ້ານວ່າ ຊາວອິສະຣາເອນຈະທະວີຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະຖ້າເກີດສິ່ງຄາມຂຶ້ນເມື່ອໃດ, ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຮ່ວມມືກັບພວກສັດຕູ, ຫັນມາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ, ແລະຈະອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນີ້ໄດ້."

Exodus 1:11

ຜູ້ຄວບຄຸມບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນແນວໃດ?

ຜູ້ຄວບຄຸມບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກງານຫນັກ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນຕື່ມອີກ ເມື່ອຊາວເອຢິບບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນ?

ຊາວເອຢິບບັງຄັບພວກເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ, ຊາວອິສະຣາເອນກໍຍິ່ງເພີ່ມຈຳນວນ ແລະ ຍິ່ງເພີ່ມທະວີຂຶ້ນໄປອີກເທົ່ານັ້ນ.

Exodus 1:15

Chapter 2

Exodus 2:1

ບັດນີ

ນີແມ່ນຄຳສັບຖືກໃຊ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍ ໃນການແບ່ງເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກເຖິງຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງແບບບັນຍາຍ.

ຖ້າເຈົ້າມີວິທີທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ຂໍໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ໃນທີ່ດ້ວຍ.

ສາມ

"3"

Exodus 2:3

ກະຕ່າທີ່ສານດ້ວຍໄມ້

ກະຕ່າທີ່ຖືກສານຈາກຫຍ້າສູງ ທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳໄມໃນປະເທດເອຢິບ.

ທາດ້ວຍນ້ຳມັນດິນ ແລະທອຍ

ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນວ່າ ນີແມ່ນກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາຢາງໃສ່ມັນເພື່ອກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ"

ທາ

ທີ່ນີ "ທາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ນາງໄດ້ທາໃຫ້ເຄືອບກັນນ້ຳໄດ້.

ຢາງປູທາງ

ນີເປັນສີດຳທີ່ຫນຽວຊຶ່ງເປັນຢາງປູທາງທີ່ເຮັດມາຈາກນ້ຳມັນ.

ມັນສາມາດໃຊ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາງປູທາງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທອຍ

ນີແມ່ນສີນ້ຳຕານທີ່ຫນຽວ ຫລື

ນ້ຳກາວສີດຳທີ່ສາມາດໄດ້ມາຈາກຕົ້ນຢາງໄມ້ ຫລືຈາກນ້ຳມັນ.

ຄ້າຍຄື, "ນ້ຳມັນດິນ" ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ລວມພຽງແຕ່ "ຢາງປູທາງ" ເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍັງເພີ່ມຢາງຕົ້ນສົນໃສ່ດ້ວຍ. ມັນຈຶ່ງສາມາດໃຊ້ເພື່ອກັນນ້ຳເຂົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາງປູທາງ" ຫລື "ຢາງຕົ້ນສົນ"

ຕີນຮັ

ນີແມ່ນ "ຕີນຮັ" ຊຶ່ງເປັນປະເພດຕີນຫຍ້າທີ່ສູງ ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕາມທົ່ງພຽງ, ເຂດບ່ອນຊຸ່ມ.

ບູ່ຫ່າງໆ

ນີຫມາຍເຖິງຍືນຢູ່ຫ່າງໄກ ດັ່ງນັ້ນທີ່ວ່ານາງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈ, ແຕ່ໃກ້ທີ່ຈະເຫັນກະຕ່າ.

Exodus 2:5

ພວກສາວໃຊ້

"ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້"

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບ "ເບິ່ງແມ"

ເປັນສັນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ແປກໃຈເນື່ອງຈາກຂໍ້ມູນທີ່ຕາມມາ.

ກະສັດເອຢິບໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງໃຫ້ນາງຫມໍ່ຕ່ຳແຍເຮັດຫຍັງ

ຖ້າເກີດເປັນລູກຊາຍ?

ກະສັດເອຢິບບອກພວກເຂົາວ່າ ຖ້າເກີດເປັນຜູ້ຊາຍ,

ແລ້ວກໍໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າເສຍ.

ຍ້ອນຫຍັງ

ນາງຫມໍ່ຕ່ຳແຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດເອຢິບທີ່ໄດ້ສັ່ງພວກນາງ?

ຍ້ອນວ່າ ພວກນາງຫມໍ່ຕ່ຳແຍຢາກເກງພຣະເຈົ້າ

ແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດເອຢິບທີ່ສັ່ງພວກນາງ.

Exodus 1:18

ພວກນາງຫມໍ່ຕ່ຳແຍທູນຕອບເຖິງ ພວກຍິງຊາວເຮັບເຮີ

ບໍ່ຄືພວກຍິງຊາວເອຢິບແນວໃດ?

ພວກນາງຈຶ່ງທູນຕອບວ່າ ພວກຍິງຊາວເຮັບເຮີແຂງແຮງ

ແລະຈຶ່ງເກີດລູກກ່ອນທີ່ພວກນາງຫມໍ່ຕ່ຳແຍໄປຮອດພວກເຂົາ.

Exodus 1:20

ຟາຣາໂອມີຄຳສັ່ງແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ໃຫ້ເຮັດແນວໃດກັບບັນດາລູກຊາຍ?

ຟາຣາໂອມີຄຳສັ່ງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງວ່າ,

"ລູກຊາຍຊາວເຮັບເຮີທີ່ເກີດມາ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂຍນຖິ້ມລົງໃນແມ່ນ້ຳເສຍ".

Exodus 2:7

ລ້ຽງ

"ລ້ຽງດ້ວຍນ້ຳນົມ"

Exodus 2:9

ນາງກໍ່ນຳເຂົາ

"ຍິງເຮັບເຮີກໍ່ນຳເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງນາງ

"ເຂົາໄດ້ກາຍເປັນລູກລ້ຽງຂອງລູກສາວຂອງຟາໂຣ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາເຂົາອອກມາຈາກນ້ຳ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານລຸ່ມກ່າວດັ່ງນີ້

"ຊື່ໂມເຊເຫມືອນສຽງໃນຄຳສັບໃນພາສາເຮັບເຮີຫມາຍຄວາມວ່າ 'ດຶງ'."

ໄດ້ເອົາເຂົາ

"ໄດ້ດຶງເຂົາ"

Exodus 2:11

ກຳລັງຕີ

"ກຳລັງຕີ" ຫລື "ກຳລັງຂ້ຽນ"

ລາວເບິ່ງໄປທາງນີ ແລະ ທາງນັ້ນ

ສອງຄຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກົງກັນຂ້າມທິດທາງກັນໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າ"ທຸກທິທຸກບ່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ,

"ລາວໄດ້ເບິ່ງອ້ອມຮອບທັງຫມົດ"

Exodus 2:13

ລາວໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກ

"ໂມເຊໄດ້ອອກໄປຂ້າງນອກ"

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີສະແດງວ່າໂມເຊປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານ

ວ່າຈະໃຫ້ຄວາມຫມາຍນີ້ແນວໃດ.

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດ

ນີເປັນທຳນຽມທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ "ຄົນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຕີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕີ"

ໃຜຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳ ແລະເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກເຮົາ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂມເຊທີ່ຫ້າມພວກບໍ່ໃຫ້ຕີກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຕັດສິນພວກເຮົາ!"

ເຈົ້າກຳລັງວາງແຜນຈະຂ້າເຮົາ ເຫມືອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນບໍ່?

ຊາຍຄົນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳສັ່ງຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າຂ້າຄົນເອຢິບມື້ວານນີ. ທາງທີ່ດີເຈົ້າບໍ່ຄວນຂ້າຂ້ອຍ!"

Exodus 2:15

ບັດນິເມືອຟາຣາໂອຊົງໄດ້ຮັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນິ" ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການພັດປ່ຽນເຫດການຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າຕອນໃຫມ່ຂອງເຫດການນັ້ນ.

ບັດນິປະໂລຫິດຊາວມິດີອານມີລູກສາວເຈັດຄົນ.

ຄຳວ່າ "ບັດນິ" ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງການພັດປ່ຽນເຫດການຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນໃຫມ່ໃນວິທີແບບເລົ່າເລື່ອງ.

ຕັກນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເອົານ້ຳຂຶ້ນມາຈາກສ້າງ.

ອ່າງທັງຫລາຍ

ຍາວ, ແຄບ, ພະຊະນະເປີດອອກເພື່ອໃຫ້ສັດໄດ້ກິນແລະດື່ມ

ພະຍາຍາມໄລ່ພວກນາງໄປ

"ໄລ່ພວກເຂົາໃຫ້ຫນີໄປ"

ຊ່ວຍພວກນາງ

"ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

Exodus 2:18

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຖືມຸງຄຸນຄົນນັ້ນ?

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ເຄີຍຖ່າຍຕໍ່ຕົນເອງຂອງລູກສາວທັງຫລາຍເພາະບໍ່ໄດ້ເຊີນໂມເຊເຂົ້າມາໃນເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນການຕ້ອນຮັບແຂກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ຄວນປະຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ທີ່ນ້ຳສ້າງ!"

Exodus 2:21

ໂມເຊຈຶ່ງຕົກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບຊາຍຜູ້ນີ້

"ໂມເຊຈຶ່ງຕົກລົງໃຈອາໄສຢູ່ກັບຮິອູເອນ"

ຊິບໂປຣາ

ນີ້ແມ່ນລູກສາວຂອງຮິອູເອນ.

ເກໂຊມ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊ.

ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

"ເປັນຄົນຕ່າງດ້າວຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ"

Exodus 2:23

ຮ້ອງຄາງ

ພວກເຂົາເຮັດແບບນີ້ ເພາະວ່າຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖອນຫາຍໃຈເລີກ"

ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາກໍຂຶ້ນໄປເຖິງພຣະເຈົ້າ

ສ່ຽງຮ້ອງຄາງຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບຖ້າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະສາມາດເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍືນຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາ

ນີ້ເປັນຄຳອ້ອນຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນວັດທະນະທຳປົກກະຕິໃນການຕ້ອນຮັບແຂກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ."

Translation Questions

Exodus 2:1

ຄົນປານໃດທີ່ ຍິງຈາກເຜົາເລວີໄດ້ເຊື່ອລູກຊາຍຂອງນາງ?

ຍິງໃນເຜົາເລວີຈຶ່ງເຊື່ອເຂົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນ.

Exodus 2:3

ຍິງໃນເຜົາເລວີໄດ້ ເອົາກະຕ່າທີ່ສານດ້ວຍໄມ້ຮີ ຊຶ່ງທາດ້ວຍສົງໃດ?

ນາງຈຶ່ງເອົາກະຕ່າທີ່ສານດ້ວຍໄມ້ຮີ ແລະທາດ້ວຍນ້ຳມັນດິນ ແລະທອຍ.

ຍ້ອນຫຍັງ ເຮືອຍຂອງເດັກນ້ອຍຍິງຢືນຢູ່ຫ່າງໆ?

ເຮືອຍຂອງເດັກນ້ອຍຍິງຢືນຢູ່ຫ່າງໆ ລໍຖ້າເບິ່ງວ່າ

ຈະມີເຫດການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ.

Exodus 2:5

ລູກສາວຂອງກະສັດຟາຣາໂອກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວໃຊ້ຢ່າງຕາມແຄມແມ່ນ້ຳນັ້ນ?

ລູກສາວຂອງກະສັດຟາຣາໂອ ໄດ້ສະເດັດລົງມາອາບນ້ຳທີ່ແມ່ນ້ຳ

ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວໃຊ້ຢ່າງຕາມແຄມແມ່ນ້ຳນັ້ນ.

Exodus 2:7

ຜູ້ໃດທີ່ ເດັກຜູ້ຍິງໄດ້ນຳມາໃຫ້ລ້ຽງເດັກ ສຳລັບລູກສາວຂອງຟາຣາໂອ?

ເດັກຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຈຶ່ງໄປ ແລະ ນຳແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນມາ

ເພື່ອລ້ຽງເດັກນີ້ໃຫ້ແກ່ລູກສາວຂອງຟາຣາໂອ.

Exodus 2:9

ຜູ້ໃດຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເດັກຊາຍວ່າ ໂມເຊ?

ລູກສາວຂອງຟາຣາໂອໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເດັກຊາຍວ່າ ໂມເຊ.

Exodus 2:11

ໂມເຊເຊື່ອງສືບຂອງຊາວເອຢິບ ທີ່ລາວໄດ້ຂ້າພັນຢູ່ໃສ?

ໂມເຊໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບ ແລະ ເຊື່ອງສືບໄວ້ໃນກອງດິນຊາຍ.

Exodus 2:13

ເມື່ອຊາຍຊາວເຮັບເຮີສອງຄົນກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັນຢູ່, ໂມເຊໄດ້ຖາມຜູ້ໃດວ່າ,

"ເຈົ້າຕິພິນ້ອງຂອງເຈົ້າເອງເຮັດຫຍັງ?"

ເມື່ອຊາຍຊາວເຮັບເຮີສອງຄົນກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັນຢູ່.

ລາວຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ເຮັດຜິດນັ້ນວ່າ,

"ເຈົ້າຕິພິນ້ອງຂອງເຈົ້າເອງເຮັດຫຍັງ?"

Exodus 2:15

ຍ້ອນຫຍັງ ຟາຣາໂອຈຶ່ງບໍ່ຂ້າໂມເຊ?

ຟາຣາໂອພະຍາຍາມຂ້າໂມເຊເສຍ.

ແຕ່ໂມເຊຫນີຈາກຟາຣາໂອໄປຢູ່ໃນດິນແດນມິດີອານ.

ຜູ້ໃດທີ່ພະຍາຍາມໄລ່ຕາມລູກສາວຂອງປະໂລຫິດຊາວມິດີອານໃຫ້ໄປ?

ພວກຄົນລ້ຽງແກະມາເຖິງ

ແລະພະຍາຍາມໄລ່ລູກສາວຂອງປະໂລຫິດຊາວມິດີອານໄປ.

Exodus 2:23

ເມື່ອໃດ ທີ່ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ,

ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ?

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຍືນສ່ຽງຮ້ອງຄາງຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ,

ແລະຢາໂຄບ.

Chapter 3

Exodus 3:1

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເອງທີ່ໄດ້ປາກົດເຫມືອນກັບວ່າເປັນເທວະດາ, ແລະ

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເທວະດາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາ. "ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດ

ເຫມືອນກັບເທວະດາຕົ້ນຫນຶ່ງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາດິນ.

ເບິ່ງໃນຫນ້າປົກກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວແປນີ້ແນວໃດ.

ເບິ່ງແມ

ການຄຳເວົ້າວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າໂມເຊໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງວ່າແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ລາວຄາດຫວັງ.

Exodus 3:4

ເປັນບ່ອນຕັ້ງໄວ້

"ເຮັດໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ,

ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ພວກເຂົາທຸກຄົນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ, ຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ"

Exodus 3:5

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຂອງພໍ່ເຈົ້າ." ຖ້າມັນເປັນຄວາມຫມາຍ "ບັນພະບູຣຸດຂອງເຈົ້າ,"

ແລ້ວວະລີນີຈະຕາມມາເພື່ອໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງວ່າເປັນໃຜ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ທີ່ອ້າງອີງເຖິງວ່າ ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.

ຖ້າຄວາມຫມາຍມັນເປັນ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ," ແລ້ວຈະອ້າງເຖິງພໍ່ຂອງໂມເຊເອງ.

Exodus 3:7

ພວກນາຍຄູມງານ

"ພວກນາຍຄູມທາດ." ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວເອຢິບ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ບັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີໃນຂໍ້ 1:11

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

"ດິນແດນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ."

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າດິນແດນທີ່ດີສຳລັບຝູງສັດ ແລະ ພືດພັນປຽບເໝືອນນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຈາກພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ພືດພັນຈະຫລາຍຕະຫລອດທົ່ວດິນແດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນນັ້ນເປັນດິນທີ່ສຸດຍອດໃນການລ້ຽງສັດ ແລະປູກພືດ"

ເຕັມໄປດ້ວຍ

"ເຕັມໄປຫມົດ" ຫລື "ມີຢ່າງຄົບຖ້ວນ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມອອກມາຈາກພວກງົວ ແລະພວກແບ້, ນີ້ຈຶ່ງເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາຫານຈະຜະລິດໂດຍຝູງສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຈາກຝູງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, ນີ້ຈຶ່ງເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາຫານຈະມາຈາກພືດພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ມາຈາກພືດພັນ"

Exodus 3:9

ສຽງຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ມາເຖິງເຮົາແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງຮ້ອງ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້ມາເຖິງເຮົາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

Exodus 3:11

ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ທີ່ຈະເປົ້າຟາຣາໂອ...ເອຢິບ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກກັບພຣະເຈົ້າວ່າ ໂມເຊເປັນຄົນບໍ່ມີຊື່ສຽງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຝັງລາວດອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເປັນຄົນສຳຄັນພໍທີ່ຈະເຂົ້າເປົ້າຟາຣາໂອ...ເອຢິບ!"

Exodus 3:13

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຕອບໂມເຊວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ."

ນີ້ແມ່ນການຕອບຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄຳຖາມຂອງໂມເຊກ່ຽວກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຕອບໂມເຊວ່າ, "ໃຫ້ບອກພວກເຂົາວ່າ

ພຣະເຈົ້າບອກຊື່ຂອງພຣະອົງວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ."

ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທັງຫມົດທີ່ບອກຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງແຕ່ໄດ້ບອກບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ໂດຍການເວົ້ານີ້,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງສອນວ່າພຣະອົງເປັນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ເຮົາເປັນ

ໃນພາສາທັງຫລາຍບໍ່ມີຄຳທີ່ເທົ່າກັບຄຳກຳມະ "ເປັນ"

ອາດຈະອ້າງອີງໄດ້ດັງນີ້ "ເຮົາມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເຮົາມີຢູ່"

Exodus 3:16

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຄື, ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ຂອງອີຊາກ, ແລະຂອງຢາໂຄບ

ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ ທັງສາມຄົນເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງໂມເຊ. ພວກເຂົາທັງຫມົດນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນ.

ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວ ເຮົາໄດ້ສັງເກດພວກເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ

"ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນເຫມາະສົມສຳລັບສັດທັງຫລາຍ ແລະ ປູກພືດພັນ ເຫມືອນກັບນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຈາກບັນດາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ພືດພັນໄຫລຜ່ານດິນແດນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງນີ້ໃນຂໍ້ 3:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນນັ້ນດີເລີດສຳລັບລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດພັນ"

ໄຫລກັບ

"ເຕັມກັບ" ຫລື "ເຕັມບໍ່ອົບຮົມກັບ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມໄດ້ມາຈາກງົວ ແລະ ແບ້.

ນີ້ແມ່ນທຽບກັບອາຫານທີ່ຜະລິດມາຈາກຝູງສັດລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຈາກຝູງສັດລ້ຽງ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງຖືກຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້,

ນີ້ແມ່ນທຽບກັບອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກພືດພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານໄດ້ມາຈາກພືດພັນ"

ພຣະເຈົ້າເຮົາເຊື່ອຝັງຄຳຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຖົ້າແກ່ຈະເຊື່ອຝັງເຈົ້າ"

Exodus 3:19

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເວັ້ນແຕ່ມືຂອງເຂົາຈະຖືກບັງຄັບ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ຄຳສັບ "ມື"

ແມ່ນປຽບເຖິງອຳນາດຂອງຄົນນັ້ນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າກາກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນເຂົາບໍ່ມີອຳນາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້",

ບ່ອນໃດມີຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຂອງຟາຣາໂອ; ບ່ອນໃດມີຄຳວ່າ "ມື"

ເປັນຂອງພຣະຢາເວ, 2)

"ຖ້າພຽງແຕ່ເຮົາບັງຄັບລາວໃຫ້ປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ" ຫລື 3)

"ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຮົາຈະບັງຄັບລາວໃຫ້ປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປ."

ເຮົາຈະປັບມືຂອງເຮົາອອກ ແລະ ຕໍ່ສູ້

ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຈະບໍ່ຕ້ອງໄປດ້ວຍມືເປົ່າ

ມື - ຄຳສັບນີ້ "ມືເປົ່າ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເຫັນຄວາມຫມາຍທີ່ກົງກັນຂ້າມກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄປດ້ວຍສິ່ງດີທັງຫລາຍຢູ່ໃນມືຈົນເຕັມ" ຫລື

"ຈະໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານນັ້ນ

"ພວກຜູ້ຍິງຊາວເອຢິບອື່ນໆ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"

Translation Questions

Exodus 3:1

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊແມ່ນໃຜ?

ເຢທະໂລ, ປະໂລຫິດຂອງຊາວມິດີອານ, ແມ່ນພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວປາກົດແກ່ໂມເຊແນວໃດ?

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ກໍປາກົດແກ່ໂມເຊໃນແປວໄຟໃນຝຸ່ມໄມ້.

Exodus 3:4

ຜູ້ໃດເອີ້ນໂມເຊອອກມາຈາກຝຸ່ມໄມ້?

ພຣະເຈົ້າເປັ້ງສຽງຮ້ອງໂມເຊອອກມາຈາກຝຸ່ມໄມ້

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊໃຫ້ປິດເກັບອອກຈາກຕົນຂອງລາວ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຢ່າເຂົ້າມາໃກ້ກ່ວານີ້,

ຈົ່ງປິດເກັບອອກຈາກຕົນຂອງເຈົ້າ,

ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ເຈົ້າກຳລັງຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນຕັ້ງໄວ້ເພື່ອເຮົາ.

Exodus 3:7

ຍ້ອນຫຍັງພຣະເປເວຈຶ່ງສະເດັດລົງມາ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງລົງມາເພື່ອຈະປິດປ່ອຍພວກເຂົາ

ໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ

ແລະນໍາພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ດິນແດນກວ້າງຂວາງ, ໄປຍັງດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລ.

Exodus 3:9

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວສິງໂມເຊໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາອ໌?

ພຣະຢາເວສິງໂມເຊໄປເຂົ້າເຝົ້າຟາຣາອ໌

ເພື່ອໂມເຊຈະນໍາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ອອກຈາກເອຢິບ.

Exodus 3:11

ແມ່ນຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນຕໍ່ໂມເຊ ທີ່ບົ່ງບອກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງລາວໄປ?

ນີ້ຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນຕໍ່ໂມເຊ ທີ່ບົ່ງບອກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງລາວໄປ.

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ນໍາປະຊາຊົນອອກຈາກເອຢິບແລ້ວ,

ພວກເຈົ້າຈະນັດສະການພຣະຢາເວເທິງພູນີ.

Exodus 3:13

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນ ຖາມໂມເຊພຣະເຈົ້າຊື່ຫຍັງ,

ລາວຄວນຈະຕອບພວກເຂົາແນວໃດ?

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນ ຖາມໂມເຊພຣະເຈົ້າຊື່ຫຍັງ,

ລາວຄວນຈະຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາເປັນຜູ້ຊົງເຮົາເປັນ."

Exodus 3:16

ດິນປານໃດ ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຈະເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຈະເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານສາມວັນ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 3:19

ກະສັດເອຢິບຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍ ຊາວອິສະຣາເອນໄປ, ເວັ້ນແຕ່ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ກະສັດເອຢິບຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍ ຊາວອິສະຣາເອນໄປ,

ເວັ້ນແຕ່ເຂົາຈະຖືກບັງຄັບ.

Chapter 4

Exodus 4:1

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ

"ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອ"

Exodus 4:4

ຈັບຫາງຂອງມັນໄວ້

"ຈົ່ງຈັບມັນໂດຍຫາງ" ຫລື "ຈົ່ງຈັບມັນທີ່ຫາງ"

ກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

"ກາຍເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ" ຫລື "ປ່ຽນເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ອິດສະຣາເອນ, ອິຊາກ ແລະ

ຢາໂຄບທັງສາມຄົນເປັນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດນັດສະການພຣະເຈົ້າຄືກັນ.

Exodus 4:6

ເບິ່ງແມ

ຄໍາສັບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ສ້າງຄໍາອຸທານຂຶ້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າແປກໃຈ.

ຂາວເຫມືອນຫິມະ

ຄໍາວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອປຽບທຽບເຖິງມືຂອງໂມເຊເບິ່ງຄືອັນໃດ.

ພະຍາດຂີ້ໝູດເຮັດໃຫ້ຜິວຫນັງເປັນສີຂາວ.

ເຈົ້າອາດຈະບໍ່ມີຄໍາສັບທີ່ວ່າຫິມະໃນພາສາຂອງເຈົ້າ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ຈົ່ງພິຈາລະນາເຖິງການບັນຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນສີຂາວອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາວເຫມືອນຂຶ້ນແກະ ຫລື

ຂາວເຫມືອນຊາຍທີ່ຫາດຊາຍ"

Exodus 4:8

ໃສ່ໃຈ

"ຮັບຮູ້" ຫລື "ຍອມຮັບ"

Exodus 4:10

ເວົ້າເກັງ

"ນັກເວົ້າທີ່ສຸດຍອດ"

ຂ້າຍ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າຄິດອ່າງ ແລະບໍ່ຊັດເຈນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເວົ້າຄິດອ່າງ" ແລະ "ເວົ້າບໍ່ຊັດເຈນ"

ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານເຫມືອນກັນ.

ໂມເຊຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ແມ່ນນັກເວົ້າທີ່ດີ.

ເວົ້າບໍ່ຊັດເຈນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ລືນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ຜູ້ໃດສ້າງປາກຂອງມະນຸດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະຜູ້ສ້າງເຮັດເຮັດໃຫ້ມະນຸດສາມາດເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ ພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ສ້າງປາກຂອງມະນຸດ

ແລະໄດ້ໃຫ້ສາມາດເວົ້າໄດ້!"

ຜູ້ໃດສ້າງມະນຸດໃຫ້ປາກກົກ ຫລື ຫຸຫນວກ ຫລື ຕາຄີ ຫລື ຕາບອດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນັດສະການໃຈວ່າ ຖ້າມະນຸດສາມາດເວົ້າ ແລະ ໄດ້ຍິນ,

ແລະຖ້າພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມະນຸດສາມາດເວົ້າໄດ້, ຫລື ໄດ້ຍິນ, ຫລື

ສາມາດເຫັນ, ຫລື ຕາບອດ!"

ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ເຮັດການຕັດສິນໃຈສິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້!"

ເຮົາຈະຍຸກັບປາກຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງໂມເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າ"

Exodus 4:14

ລາວຈະດີໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຂ້າງໃນຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະດີໃຈຫລາຍ"

ບອກຄໍາທີ່ນີ້ຈະໃຫ້ລາວເວົ້າ

ຄໍາສັບທີ່ເປັນຄໍາເວົ້າຂອງ ຖ້າພວກເຂົາເຫມືອນບາງສິ່ງທີ່ສາມາດເປັນ

ເຫມືອນພາບພາຍນອກ ທີ່ສາມາດວາງຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ. ຄໍາວ່າ

"ຖ້ອຍຄໍາ" ອ້າງອີງເຖິງຂ່າວສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໃຫ້ລາວມີຖ້ອຍຄໍາທີ່ລາວສາມາດເວົ້າຄືນ"

ເຮົາຈະຍຸກັບປາກຂອງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ປາກ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງໂມເຊໃນການເລືອກຂອງຖ້ອຍຄໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຖ້ອຍຄໍາທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເວົ້າ"

ປາກຂອງລາວ

ຄໍາວ່າ "ປາກ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາໂຣນໃນການເລືອກຂອງຖ້ອຍຄໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ລາວມີຄໍາເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງແກ່ລາວ"

ລາວຈະເປັນປາກຂອງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ປາກ"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອາໂຣນໄດ້ເວົ້າຊ້າຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເປັນປາກຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກລາວໃຫ້ເວົ້າ"

ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າສໍາລັບລາວ

ຄໍາວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂມເຊຈະເປັນຕົວແທນຂອງສິດທິອໍານາດຕໍ່ອາໂຣນ

ເຫມືອນພຣະເຈົ້າເຮັດກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເປັນປາກຂອງອາໂຣນເຫມືອນກັບສິດທິອໍານາດ

ເຫມືອນກັບເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າເອງ"

Exodus 4:18

ຜູ້ໃດສ້າງມະນຸດສາມາດເວົ້າໄດ້.

ພໍເຖົ້າ - ນີ້ອ້າງອີງເຖິງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

Exodus 4:21

ຈະເຮັດໃຫ້ລາວໃຈແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອ໌. ທ່າທີທີ່ດີດ້ານຂອງລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ເຮັດໃຫ້ໃຈແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຝາຮາໂອມີໃຈດີໂດຍ" **ຊາວອິສະຣາເອນເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ**
ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ"
ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງໝົດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງໝົດແມ່ນລູກຂອງເຮົາເອງ"
ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ເປັນລູກກິກຂອງເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍກິກ
ຜູ້ຊຶ່ງເປັນເຫດແຕ່ງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະ ຄວາມພູມໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍກິກຂອງເຮົາເອງ"
ເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍລາວໃຫ້ໄປ
ຄຳວ່າ "ລາວ"
ອ້າງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຫມືອນລູກຊາຍກິກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາໄປ"
ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍກິກຂອງເຈົ້າເສຍ
ຄຳວ່າ: "ລູກຊາຍ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງລູກຊາຍແທ້ຂອງໂຟຣາໂອ.
Exodus 4:24
ພຣະຢາເວມາຝົບໂມເຊ ແລະ ຊົງປະສົງທີ່ຈະຂ້າລາວເສຍ
ສິ່ງນີ້ອາດເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າ
ໂມເຊຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງລາວ.
ນາງຊິບໂປຣາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.
ມິດຫິນຄົມ
ນີ້ແມ່ນມິດຝົນໃຫ້ຄົມດ້ວຍຫິນ.
ທີ່ຕີນຂອງລາວ

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າຄຳສັບ "ຕີນ" ທີ່ນີ້ອາດເປັນໜ້າໜ້າບຸກຄົນ
ທີ່ຈະອ້າງອີງໃນສ່ວນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ.
ເຈົ້າເປັນເຈົ້າບ່າວທີ່ໄດ້ມາແຕ່ງເລືອດ
ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ແຈ້ງ.
ມັນໜ້າຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີຂອງການເວົ້າ
ໃນວັດທະນະທຳໃນສະໄຫມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າກ່ຽວພັນຂ້ອຍໂດຍເລືອດນີ້" ຫລື
"ເຈົ້າເປັນສາມີຂອງຂ້ອຍຍ້ອນເລືອດ"
Exodus 4:27
ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ອາໂຣນວ່າ
ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ວ່າຫມາຍເຫດຂອງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເລື່ອງລາວຂອງຕອນໃຫມ່.
ຫຼືພຣະພຣະເຈົ້າ
ນີ້ອາດເວົ້າເຖິງພູທີ່ຊື່ນາຍ, ແຕ່ຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຂອງຂໍ້ມູນນີ້ດ້ວຍ.
ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວໄປເວົ້າ
ຄຳສັບ "ພຣະອົງ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ, ແລະ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.
Exodus 4:29
ຕໍ່ໜ້າປະຊາຊົນ
"ຕໍ່ໜ້າປະຊາຊົນ" ຫລື "ຕໍ່ໜ້າຕໍ່ຕາຂອງປະຊາຊົນ"
ຍັງມາຢາມຊົນຊາດອິສະຣາເອນ
"ເຫັນຊົນຊາດອິສະຣາເອນ" ຫລື
"ໄດ້ເປັນຫ່ວງກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ"
ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ" ຫລື 2)
"ພວກເຂົາຕ່າງກໍ່ຂາບລົງຕໍ່ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບນັບຖື."

Translation Questions

Exodus 4:1
ມີຫຍັງຢູ່ໃນມືຂອງໂມເຊ?
ໄມ້ຄ້ອນເທົາຢູ່ໃນມືຂອງໂມເຊ.
Exodus 4:4
ໂມເຊຈຶ່ງໂຍນລົງມັນລົງພື້ນດິນ, ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົານັ້ນກໍ່ກາຍເປັນຫຍັງ?
ໂມເຊຈຶ່ງໂຍນລົງມັນລົງພື້ນດິນ, ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົານັ້ນກໍ່ກາຍເປັນງູ.
ໂມເຊຄວນຈັບສ່ວນໃດຂອງງູ?
ໂມເຊຄວນຈັບຫາງຂອງງູ.
Exodus 4:6
ເມື່ອໂມເຊເອົາມືຂອງລາວອອກມາຈາກຂ້າງໃນເສື້ອເທື່ອທຳອິດ, ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?
ເມື່ອໂມເຊເອົາມືອອກມາຈາກຂ້າງໃນເສື້ອເທື່ອທຳອິດ,
ມືຂອງເຂົາກໍ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ.
Exodus 4:10
ຜູ້ໃດທີ່ຈະຢູ່ກັບປາກຂອງໂມເຊ ແລະສອນລາວໃນສິ່ງທີ່ຄວນຈະເວົ້າ?
ພຣະຢາເວຈະຢູ່ກັບປາກຂອງໂມເຊ ແລະສອນລາວໃນສິ່ງທີ່ຄວນຈະເວົ້າ.
Exodus 4:14
ເມື່ອອາໂຣນເຫັນໂມເຊ, ລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກແນວໃດ?
ເມື່ອອາໂຣນເຫັນໂມເຊ, ລາວຍິນດີຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ.
ໂມເຊຈະເປັນເຫມືອນໃຜສຳລັບອາໂຣນ?
ໂມເຊຈະເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າສຳລັບອາໂຣນ.
Exodus 4:18

ຍ້ອນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງສາມາດກັບໄປເອຍີບໄດ້?
ໂມເຊກັບໄປເອຍີບໄດ້,
ເພາະຄົນທັງຫລາຍທີ່ພະຍາຍາມລ່າເອົາຊີວິດຂອງເຈົ້ານັ້ນຕາຍແລ້ວ.
Exodus 4:21
ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວ ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຝາຮາໂອແຂງກະດ້າງ?
ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຝາຮາໂອແຂງກະດ້າງ,
ແລະຝາຮາໂອຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນໄປ.
ເມື່ອຝາຮາໂອປະຕິເສດ ບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ລູກຊາຍກິກຂອງພຣະຢາເວໄປ, ພຣະຢາເວຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບລູກຊາຍກິກຂອງຝາຮາໂອ?
ເມື່ອຝາຮາໂອປະຕິເສດ ບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ລູກຊາຍກິກຂອງພຣະຢາເວໄປ,
ພຣະຢາເວຈະຂ້າລູກຊາຍກິກຂອງຝາຮາໂອເສຍ.
Exodus 4:24
ເມື່ອພວກເຂົາຢຸດພັກຄ້າງຄືນ, ພຣະຢາເວຊົງປະສົງທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບໂມເຊ?
ເມື່ອພວກເຂົາຢຸດພັກຄ້າງຄືນ, ພຣະຢາເວມາຝົບໂມເຊ ແລະ
ຊົງປະສົງທີ່ຈະຂ້າລາວເສຍ.
Exodus 4:27
ອາໂຣນຝົບກັບໂມເຊຢູ່ໃສ?
ອາໂຣນຝົບກັບໂມເຊທີ່ພູຂອງພຣະເຈົ້າ.
Exodus 4:29
ຜູ້ໃດທີ່
ໄດ້ສະແດງຫມາຍສຳຄັນໂດຍຮີດຄໍານາດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໜ້າປະຊາຊົນ?
ອາໂຣນໄດ້ສະແດງຫມາຍສຳຄັນໂດຍຮີດຄໍານາດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໜ້າປະຊາຊົນ.

Chapter 5

Exodus 5:1
ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ບໍ່ແຈ້ງວ່າດິນປານໃດທີ່ໂມເຊ ແລະ
ອາໂຣນໄດ້ຖ່າຈົນກວ່າພວກເຂົາໄປເຂົ້າເຝົ້າຝາຮາໂອ.
ຈັດພິທີລ້ຽງຖວາຍແກ່ເຮົາ
ນີ້ແມ່ນພິທີສະຫລອງເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.
ໃຜແມ່ນພຣະຢາເວ?

ຝາຮາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະຢາເວມີເຫດຜົນພິເສດເປັນພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ"
ເປັນຫຍັງເຮົາຈະຕ້ອງ ... ປ່ອຍຄົນອິສະຣາເອນໄປ?
ຝາຮາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າ
ພະອົງບໍ່ໄດ້ສົນໃຈໃນການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ຫລື
ໃນການປ່ອຍໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນໄປ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ມີຫຍັງສໍາລັບຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ອິສະຣາເອນໄປ!"

ຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສຽງຂອງພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Exodus 5:3

ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນເຮັບເຮີ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອີກຄຳເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ ຫລື ພຣະຢາເວ.

ຫລືດ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນສິ່ງຄາມ ຫລືການໂຈມຕີໂດຍເຫລົ່າສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືເປັນເຫດໃຫ້ບັນດາສັດຕູເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາ?

ຟາຣາໂອໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອົງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນຖືມວຽກງານຂອງພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊົາລົບກວນປະຊາຊົນຈາກການເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາ!"

Exodus 5:6

ຜູ້ຄຸມງານ

"ຜູ້ຄຸມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຢິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ບັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ພວກເຈົ້າຢ່າໃຫ້ຄືເກົາອີກ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄຸມງານທັງຫລາຍ ແລະ ຫົວຫນ້າຄົນງານ.

Exodus 5:10

ພວກຄຸມງານ

"ຜູ້ຄຸມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຢິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ບັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ເຮົາຈະບໍ່ແຈກຈ່າຍເລື່ອງໃຫ້ພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ ...

ຫາເລື່ອງເຮົາເອງບ່ອນໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ມັນມີ

ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຈົງໄປ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເອຢິບຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ຕ້ອງເຮັດດິນຈືໃຫ້ໄດ້ຈຳນວນເທົ່າເດີມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໃນຮູບປະໂຫຍກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ໄດ້ດິນຈືຈຳນວນເທົ່າເດີມ"

Exodus 5:12

ທົວແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມພະຍາຍາມຂອງອິສະຣາເອນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄດ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງຟາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ກວ້າງ"

ພວກຄຸມວຽກ

"ຜູ້ຄຸມທາດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນເອຢິບ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກນີ້ທີ່ບັງຄັບຄົນອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 1:11.

ເລື່ອງ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຶດຕິກຳທີ່ຍັງເຫລືອຫລັງຈາກການເກັບກ່ຽວ

ເປັນຫຍັງແຕ່ມີນີ້ ແລະ

ວານນີພວກເຈົ້າຈົງບໍ່ເຮັດດິນຈືໃຫ້ຄົບຕາມຈຳນວນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ...

ດັງຜ່ານມານັ້ນ?

ພວກຄຸມງານໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ

ພວກເຂົາໄຈຮ້າຍກັບດິນຈືທີ່ບໍ່ຄົບຕາມຈຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຜະລິດດິນຈືໃຫ້ພຽງພໍ, ທັງໃນມື້ວານນີ້ ແລະ ມື້ນີ້ດ້ວຍ,

ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາແລ້ວດັງຜ່ານມານັ້ນ!"

Exodus 5:15

ຮ້ອງຂໍ

"ຈິມ"

ແຕ່ພວກຄຸມງານກັບສັ່ງພວກເຮົາວ່າ, 'ໃຫ້ເຮັດດິນຈື!'

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຄຸມງານຊາວເອຢິບ.

Exodus 5:19

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສັ່ງ

ນີ້ສາມາດເປັນໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຟາຣາໂອບອກກັບພວກເຂົາ"

ພະຣາຊະວັງ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່.

ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທຶກຽດຊັງ

ຊາວເອຢິບໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ ໃນທາງດຽວກັນ

ພວກເຂົາໄດ້ໄຕ້ຕອບໃນທາງທີ່ຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກຽດຊັງພວກເຮົາ"

ໄດ້ເອົາດາບໃສ່ມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນການເປີດໂອກາດເຫລົ່າສັດຕູມາທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ໂອກາດພວກເຂົາມີເຫດທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາເສຍ"

Exodus 5:22

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ,

ເຫດໃດພຣະອົງຊົງນຳຄວາມທຸກຮ້ອນມາເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລາວມີຄວາມຜິດຫວັງຫລາຍສ່ຳໃດ ທີ່ຊາວເອຢິບໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ຍິ່ງເພີ່ມທະວີຄວາມຮຸນແຮງແລ້ວບາດເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ,

ຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມທຸກຮ້ອນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້."

ເຫດໃດພຣະອົງຈົງໄດ້ສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາເພື່ອວຽກນີ້?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ວ່າ ໂມເຊຜິດຫວັງຫລາຍປານໃດທີ່

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງລາວມາທີ່ເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະອົງສົ່ງຂ້ານ້ອຍມາທີ່ນີ້!"

ທຸນໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບ "ພຣະນາມ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໃນກັບລາວ"

Translation Questions

Exodus 5:1

ເປັນຫຍັງ ຟາຣາໂອຈະຕ້ອງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄປ?

ພວກເຂົາຕ້ອງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄປ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັດພິທີລ້ຽງຖວາຍແກ່ເຮົາຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Exodus 5:3

ຍ້ອນຫຍັງ

ຊາວອິສະຣາເອນຄວນຈະທາງໄປໃນຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຈັກສາມມື້ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ຊາວອິສະຣາເອນຄວນຈະທາງໄປໃນຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຈັກສາມມື້ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍໄຟພິບັດ ຫລື ດ້ວຍດາບ.

Exodus 5:6

ຟາຣາໂອມີຄຳສັ່ງຕໍ່ຜູ້ໃດ

ບໍ່ໃຫ້ເລື່ອງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນສຳລັບໃຊ້ເຮັດດິນຈືອີກຕໍ່ໄປ?

ຟາຣາໂອມີຄຳສັ່ງຕໍ່ຜູ້ຄຸມງານ ແລະຫົວຫນ້າຄົນງານ

ບໍ່ໃຫ້ເລື່ອງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນສຳລັບໃຊ້ເຮັດດິນຈືອີກຕໍ່ໄປ.

Exodus 5:10

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງໄປ ແລະພວກເຂົາຕ້ອງຫາເລື່ອງບ່ອນໃດກໍ່ໄດ້,

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າບໍ່ໄດ້ຈຳນວນເທົ່າເດີມ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄປ ແລະພວກເຂົາຕ້ອງຫາເລື່ອງບ່ອນໃດກໍ່ໄດ້,

ແຕ່ວຽກງານຫນັກຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລຸດລົງ.

Exodus 5:12

ໃຜທີ່ບົວຫນ້າຄົນງານຂອງຟາຣາໂອໄດ້ຂ້ຽນຄື?

ຫົວຫນ້າຄົນງານຂອງຟາຣາໂອໄດ້ຂ້ຽນຄືຫົວຫນ້າຄູມງານຂອງຊາວອິສະຣາເລນພວກເຂົາກັບມາຈາກການເຝົ້າຟາຣາໂອ.

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຮັບຜິດຊອບວຽກນັ້ນ.

Exodus 5:15

ຄວາມຜິດນີ້ເປັນຂອງບົວຫນ້າຄົນງານອິສະຣາເອນຖືກຂ້ຽນຄື?

ປະຊາຊົນຂອງຟາຣາໂອເອງທີ່ເປັນຝ່າຍຜິດ

ທີ່ຫົວຫນ້າຄົນງານອິສະຣາເອນຖືກຂ້ຽນຄືນັ້ນ.

Chapter 6

Exodus 6:1

ມື້ອັນເຂັມແຂງຂອງເຮົາ

ຄຳສັບ "ມື" ທີ່ມີຫມາຍເຖິງໃນກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລືການງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຮີດອຳນາດເຮົາສະແດງການງານຂອງເຮົາ"

Exodus 6:2

ເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ

"ເຮົາໄດ້ສະແດງເຮົາເອງແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກເຮົາ"

ສ່ຽງຄ້າຄວນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສ່ຽງໂສກເສົ້າຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ການທົນທຸກ.

Exodus 6:6

ບອກກັບຊາວອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນ."

Exodus 6:8

ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານ

"ເຮົາໄດ້ສັນຍາ" ຫລື "ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Exodus 6:10

ແມ່ນແຕ່ຊາວອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ,

ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍຫລື, ໃນເມື່ອຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ?

ໂມເຊໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຄົງຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງໃນເມື່ອຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ. ຫລື "ຄອບຄົວຫນຶ່ງເປັນຫມວດຕາມຊື່ຜູ້ຕໍ່ມາ"

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ, ແລ້ວຟາຣາໂອຈະເຊື່ອຝັງຫລື,

ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ!"

Exodus 6:14

ເປັນຕົ້ນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຕົ້ນຕະກູນ" ອ້າງອີງເຖິງບັນພະບູຣຸດດັ້ງເດີມທັງຫລາຍຂອງເຜົ່າ.

Exodus 5:19

ໂມເຊ ແລະອາໂຣນຢູ່ໃສ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫນີຈາກຟາຣາໂອ?

ໂມເຊແລະອາໂຣນທີ່ຍືນຢູ່ຂ້າງນອກວັງ

ພ້ອມພວກເຂົາກັບມາຈາກການເຝົ້າຟາຣາໂອ.

Exodus 5:22

ຜູ້ໃດທີ່ໂມເຊເວົ້າເຖິງວ່າຊົງນຳຄວາມທຸກຮ້ອນມາເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ?

ໂມເຊກາຍຫຼຸນວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຄວາມທຸກຮ້ອນມາເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູຣຸດດັ້ງເດີມທັງຫລາຍຂອງບັນດາເຜົ່າ"

ຮາໂນກ ... ຊາອຸນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:16

ເກໂຊນ ... ເມຣາຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຳຣາມ ... ອຸດຊີເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:20

ອິຊະຮາ ... ໂກຣາ ... ຊິກຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຸດຊີເອນ ... ມິຊາເອນ ... ສີທະຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Exodus 6:23

ນາດາບ ... ອີທາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຟິເນຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຕົ້ນຕະກູນເລວີຕາມລຳດັບຝັງຜັນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຕົ້ນຕະກູນ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ນຳຂອງລຳດັບຝັງຜັນທັງຫລາຍ"

Exodus 6:26

ຕາມຫມວດຕາມກອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳໃນກອງທັບ. ຫລື "ຄອບຄົວຫນຶ່ງເປັນຫມວດຕາມຊື່ຜູ້ຕໍ່ມາ"

Exodus 6:28

ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ດີ ... ເຫດໃດຟາຣາໂອຈຶ່ງຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ໂດຍຫວັງວ່າຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມເພື່ອຈູງໃຈທີ່ສາມາດແປໄດ້ເປັນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ດີ ...

ຟາຣາໂອຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ້າງນ້ອຍຢ່າງແນ່ນອນ!"

Translation Questions

Exodus 6:1

ດ້ວຍເຫດໃດ ຟາຣາໂອຈະປ່ອຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປ?

ຟາຣາໂອຈະປ່ອຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປ

ເພາະມື້ອັນເຂັມແຂງຂອງພຣະຢາເວ.

Exodus 6:2

ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ, ແລະແກ່ຢາໂຄບແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ

ແລະແກ່ຢາໂຄບໃນຖານະພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຫຍິງໃຫຍ່.

ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນສ່ຽງຫຍັງ, ແລະພຣະອົງຖືກເອີ້ນໃຫ້ຈິດຈຳຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນສ່ຽງຄຳຄວນຂອງຊາວອິສະຣາເອນຊຶ່ງເປັນທາດຂອງເອຢິບ,

ແລະພຣະອົງຖືກເອີ້ນຈິດຈຳພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

Exodus 6:8

ພຣະຢາເວຈະມອບຫຍັງໃຫ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ຊາວອິສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປຍັງແຜ່ນດິນ

ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໄວ້ວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ອັບຣາຮາມ, ແກ່ອີຊາກ,

ແລະແກ່ຢາໂຄບ.

ເຮົາຈະມອບແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ແກ່ຊາວອິສະຣາເອນເປັນກຳມະສິດ.

Exodus 6:10

ດ້ວຍເຫດໃດໂມເຊ ຈຶ່ງຄິດວ່າຟາຣາໂອຈະບໍ່ຟັງລາວ?

ໂມເຊຈຶ່ງຄິດວ່າຟາຣາໂອຈະບໍ່ຟັງລາວ, ໃນເມື່ອຂ້າງນ້ອຍເປັນຄົນເວົ້າບໍ່ເກັ່ງ

Exodus 6:16

ໂກຮາດມີຊີວິດຢູ່ຈັກປີ?

ໂກຮາດມີຊີວິດຢູ່ຈົນອາຍຸໄດ້ 133 ປີ.

Exodus 6:20

ອຳຣາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບກັບໃຜ?

ອຳຣາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບໂຢເກເບັດ, ຜູ້ເປັນນ້ອງສາວຂອງພໍ່ຂອງຕົນ.

Exodus 6:23

ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູແມ່ນເກີດຈາກຜູ້ໃດ?

ນາງເອລີຊາບາ ໄດ້ເກີດນາດາບ ແລະອາບິຮູ

Exodus 6:26

ອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊ ນຳຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ແນວໃດ? ອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊ ນຳຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ຕາມຫມວດຕາມກອງພວກເຂົາ.

Chapter 7

Exodus 7:1

ເຮົາໄດ້ຖືກເຮົາເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາອໂອເບິ່ງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ"

Exodus 7:3

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງ

ທຶນີ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ.

ທ່າທີຕິດຕໍ່ຂອງພະອົງຖືກເຮົາເປັນເຫມືອນກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພະອົງແຂງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນການແປນີໃນຂໍ້ 4:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາອໂອມີໃຈຕິດຖື"

ບັນດາຫມາຍສຳຄັນ ... ທັງການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ບັນດາຫມາຍສຳຄັນ" ແລະ "ການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງ" ຄວາມ

ຫມາຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນເຫມືອນກັນ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳໃນເອຢິບ.

ປຽດມີຂອງເຮົາ ... ປຽດມີຂອງເຮົາຂຶ້ນເຫນືອ

ຄຳວ່າ "ມີຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດທິພົນຂອງເຮົາເພື່ອຕໍ່ສູ້ ...

ສະແດງໃຫ້ເຫັນການກະທຳອັນຊົງອິດທິພົນໃນການຕໍ່ສູ້"

Exodus 7:6

ແລະ ອາໂຣນມີອາຍຸແປດສິບສາມປີ

ອາຍຸສາມປີ - "ແລະອາໂຣນອາຍຸໄດ້ແປດສິບສາມປີ"

Exodus 7:8

'ເມື່ອຟາຣາອໂອສັງເກດເຫັນ, 'ຈົ່ງສຳແດງການອັດສະຈັນເບິ່ງແມ, '

ແລ້ວເຈົ້າຈົ່ງບອກອາໂຣນວ່າ, 'ເຮົາໄມ້ຄ້ອນເທົ່າໄປນຳ ແລະ

ໂຍນມັນລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂອ, ແລ້ວໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ.'

ສາມາດເປັນການເວົ້າອ້າງໃນທາງອ້ອມໆໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອຟາຣາອໂອສັງເກດເຫັນສັດຕູການອັດສະຈັນ,

ແລ້ວເຈົ້າຈະບອກໃຫ້ອາໂຣນ ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງລາວມາ ແລະ

ໂຍນມັນລົງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂອ, ດັ່ງນັ້ນມັນຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ"

Exodus 7:11

ໄດ້ກິນກິນ

"ກິນຫມົດ" ຫລື "ກິນດ້ວຍຄວາມໂລພາ"

ຟາຣາອໂອຍັງຄົງມີໃຈແຂງຢູ່

ທຶນີຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ.

ທ່າທີແຕ່ງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງພະອົງໄດ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາອໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 7:14

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ.

ທ່າທີແຕ່ງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີໃນຂໍ້ 7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂອຕື່ນ"

ໃນຂະນະທີ່ລາວໄປຍັງແມ່ນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍຄົບຖ້ວນຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວລົງໄປທີ່ແມ່ນ້ຳໃນເພື່ອໄປອາບນ້ຳ"

Exodus 7:16

ແລ້ວກ່າວແກ່ຟາຣາອໂອວ່າ

"ແລ້ວກ່າວແກ່ຟາຣາອໂອວ່າ"

ຟາດນ້ຳ

"ຕີນ້ຳ"

Exodus 7:19

ເຕັມໄປດ້ວຍ

"ໃນທຸກໆສ່ວນຂອງ"

Exodus 7:20

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອຈົ່ງຍັງຄົງແຂງກະຕ້າງ

ທຶນີຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ.

ທ່າທີແຕ່ງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າ

ຖ້າໃຈຂອງພະອົງແຂງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີໃນຂໍ້ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂອຕື່ນ"

ໃນແມ່ນ້ຳ

ຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແມ່ນ້ຳໃນ"

Exodus 7:23

ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດ"

ທຶນີແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຫາສາຫັດຂະໜາດໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"

Translation Questions

Exodus 7:1

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກໂມເຊເປັນເຫມືອນຫຍັງຕໍ່ຟາຣາອໂອ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກໂມເຊເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າຕໍ່ຟາຣາອໂອ.

Exodus 7:3

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດ ກັບໃຈຂອງຟາຣາອໂອ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະຕ້າງ.

ເມື່ອໃດ ຊາວເອຢິບຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວເປັນໃຜ?

ຊາວເອຢິບຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວ

ເມື່ອພຣະອົງປຽດພຣະຫັດຂຶ້ນເຫນືອເອຢິບ

ແລະພາຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາໄປ.

Exodus 7:8

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງໂມເຊຈະເປັນຫຍັງ?

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າໂມເຊຈະໄດ້ກາຍເປັນງູ.

Exodus 7:11

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງນັກປຣາດຂອງຟາຣາອໂອ,

ແລະໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງຫມູ່ຜົກກາຍເປັນງູໄດ້ແນວໃດ?

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງນັກປຣາດຂອງຟາຣາອໂອ, ແລະ

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງຫມູ່ຜົກກາຍເປັນງູ ຍ້ອນມາຍາກິນຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 7:14

ໂມເຊຄວນຍືນຍູ່ໃສເພື່ອທຶນີຈະພົບກັບຟາຣາອໂອ?

ໂມເຊສຳຖ້າຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເພື່ອພົບກັບຟາຣາອໂອ.

Exodus 7:16

ແມ່ນ້ຳຈະກາຍເປັນຫຍັງ?

ແມ່ນ້ຳຈະກາຍເປັນເລືອດ.

Exodus 7:19

ແມ່ນ້ຳຫຍັງຈະກາຍເປັນເລືອດ?

ນ້ຳທັງຫລາຍແຫ່ງເອຢິບ, ແລະເຫນືອແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ,

ເຫນືອອາຍນ້ຳທັງຫລາຍ, ເຫນືອສະລອຍນ້ຳທັງຫລາຍ,

ແລະຫນອງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອວ່ານ້ຳຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເລືອດ.

Exodus 7:20

ມັນເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບໃຈຂອງຟາຣາອໂອ?

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອຈົ່ງຍັງຄົງແຂງກະຕ້າງ.

Exodus 7:23

ຊາວເອຢິບພະຍາຍາມ ເພື່ອຈະໄດ້ນ້ຳດື່ມແນວໃດ?

ຊາວເອຢິບທັງຫມົດກໍ່ພາກັນຊຸດຊຸມຕາມແຄມແມ່ນ້ຳ ເພື່ອຈະໄດ້ນ້ຳດື່ມ.

ແມ່ນ້ຳ
"ແມ່ນ້ຳໃນ"

ຊາມປະສົມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາມຊຶງແມ່ນເຂົ້າຈີຖືກປະກອບຂຶ້ນ.

Exodus 8:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Exodus 8:8

ແລ້ວຟາຣາອໂອຈຶງເອີ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ
"ແລ້ວຟາຣາອໂອສົງຄົນໄປເອີ້ນໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ"

ພະອົງມີສິດທິເສດທິຈະບອກຂ້າງນ້ອຍວ່າ
ເມື່ອໃດຈະໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍອະທິຖານເພື່ອພະອົງ
"ພະອົງສາມາດເລືອກວ່າ ເມື່ອໃດຂ້າງນ້ອຍຈະອະທິຖານເພື່ອພະອົງ" ຫລື
"ພະອົງສາມາດເລືອກວ່າ ເວລາໃດທີ່ຂ້າງນ້ອຍຄວນອະທິຖານເພື່ອພະອົງ"

Exodus 8:13

ພະອົງກັກບໍ່ມີໃຈແຂງກະຕ້າງ
"ຟາຣາອໂອກັກບໍ່ມີໃຈແຂງກະຕ້າງ." ທີ່ນີ້ "ແຂງກະຕ້າງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າພະອົງກາຍເປັນຄົນຕື່ນຕົວ.

ເປັນໄປຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພະອົງຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ
"ເປັນໄປຕາມທຶພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າຟາຣາອໂອຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ"

Exodus 8:18

ນີ້ເປັນຜົນຈາກນິວພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ນິວພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ເປັນຜົນງານແຫ່ງອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃຈຂອງຟາຣາອໂອກັບແຂງກະຕ້າງ
ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງເຖິງຟາຣາອໂອ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 7:11.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 8:20

ໄປຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂອ

"ຈຶງປາກົດຕົວເຈົ້າເອງຕໍ່ຫນ້າຟາຣາອໂອ"
ຈຶງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄປ
"ຈຶງປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນອິດສະລະ"

Exodus 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຟາຣາອໂອຜ່ານໂມເຊ.
ທັງແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ເພາະຝຸງແມງວັນນັ້ນ
ສາມາດຖືກແປໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝຸງແມງວັນໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

Exodus 8:25

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນເປັນທຳນຽມ ວິທີຂອງການເວົ້າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນບາງຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຈະບໍ່ຖືກພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງພວກຂ້າງນ້ອຍຫລື?

ໂມເຊຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ

ຟາຣາອໂອຄົນເອຢິບຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນອິດສະລະຮາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງພວກຂ້າງນ້ອຍແນ່ນອນ!"

Exodus 8:28

ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ກັບຄຳທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ ໄປ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດກັບພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມຈິງ
ແລະປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາໄປ"

ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ກັບຄຳ

"ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ຫລອກລວງພວກເຮົາ" ຫລື

"ແຕ່ຂໍພະອົງຢ່າໄດ້ຕົວະພວກເຮົາ"

Exodus 8:30

ຟາຣາອໂອກັບມີໃຈແຂງກະຕ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 7:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາຣາອໂອແຮງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Translation Questions

Exodus 8:1

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ

ຖ້າຟາຣາອໂອປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄປ?

ຖ້າຟາຣາອໂອປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄປ,
ພຣະຢາເວຈະສົ່ງຝຸງກີບຂຶ້ນມາເຮັດໃຫ້ເດືອດຮ້ອນທົ່ວປະເທດຂອງຟາຣາອໂອ.

ຝຸງກີບທີ່ມາຈາກແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປໃສ?

ຝຸງກີບຈະຂຶ້ນມາ ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊາວເອຢິບ, ໃນຫ້ອງນອນ,
ແລະຕຽງນອນ.

ພວກມັນຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຫລົ່າຂ້າຣາຊະການຂອງພວກເຂົາ.

ພວກມັນຈະຢູ່ຕາມຕີນໂຕປະຊາຊົນ, ເຂົ້າໃນເຕົາອົບຂອງພວກເຂົາ,

ແລະເຂົ້າໄປໃນຊາມປະສົມແປ້ງຂອງພວກເຂົາ

Exodus 8:5

ອາໂຣນໄດ້ຍົກມືຂອງລາວຂຶ້ນ ຢູ່ບ່ອນໃດ?

ອາໂຣນໄດ້ຍົກມືຂອງລາວຂຶ້ນ ເຫນືອແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງເອຢິບ.

Exodus 8:8

ສິດທິເສດທິຢັງ ທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ແກ່ຟາຣາອໂອ?

ໂມເຊມອບສິດທິເສດໃຫ້ແກ່ຟາຣາອໂອ ດ້ວຍການບອກລາວວ່າ

ເມື່ອໃດຈະໃຫ້ລາວອະທິຖານເພື່ອຟາຣາອໂອ, ຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ,
ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງ, ເພື່ອທີ່ຈະຂັບໄລ່ຝຸງກີບໄປຈາກພວກເຂົາ ແລະ
ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຫລືອຝຸງກີບທີ່ຢູ່ແຕ່ໃນແມ່ນ້ຳເຫຼົ່ານັ້ນ.

Exodus 8:13

ຟາຣາອໂອເຮັດແນວໃດ ຫລັງຈາກເຫັນຄວາມທຸກຮ້ອນຈາກຝຸງກີບບັນເທົາລົງ?

ເມື່ອຟາຣາອໂອເຫັນວ່າ ຄວາມທຸກຮ້ອນຈາກຝຸງກີບບັນເທົາລົງແລ້ວ,

ພະອົງກັກບໍ່ມີໃຈແຂງກະຕ້າງ ແລະ ບໍ່ຍອມຮັບຝັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນອີກ.

Exodus 8:16

ຝຸ່ນເທິງຫນ້າດິນກາຍເປັນຫຍັງ?

ແລ້ວຝຸ່ນເຫລົ່ານັ້ນຈະກາຍເປັນອິນທິວແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Exodus 8:18

ພວກນັກມາຍາກິນພະຍາຍາມຈະໃຊ້ເວດມິນຂອງຕົນ

ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອື່ນ, ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ພວກນັກມາຍາກິນພະຍາຍາມຈະໃຊ້ເວດມິນຂອງຕົນ

ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອື່ນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດບໍ່ໄດ້.

Exodus 8:20

ຝຸງແມງວັນເຕັມໄປຫມົດຈະເປັນແນວໃດ?

ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງຊາວເອຢິບຈະເຕັມໄປດ້ວຍແມງວັນ,
ແລະແມ່ນແຕ່ພື້ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຍືນກໍ່ຈະເຕັມໄປແມງວັນ.

Exodus 8:22

ຍ້ອນຫຍັງ ຈຶງບໍ່ມີຝຸງແມງວັນຢູ່ໃນໂກເຊັນ?

ເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ດິນແດນໂກເຊັນແຕກຕ່າງໄປຈາກເຕີມ,
ຄືດິນແດນທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາອາໄສຢູ່, ຝຸງແມງວັນຈະບໍ່ມີຢູ່ທີ່ນັ້ນເລີຍ.
ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອຟາຣາອໂອຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ
ສະຖິດຢູ່ທາມກາງແຜ່ນດິນນີ້.

Exodus 8:25

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນເອຢິບ?

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ລັງກຽດຂອງຊາວເອຢິບ.

Exodus 8:30

ແມ່ນໃຜທີ່ ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຝາຣາໂອແຂງກະດ້າງ
ຫລັງຈາກຝູງແມງວັນໄດ້ອອກໄປ.

Chapter 9

Exodus 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຈັດການກັບຝາຣາໂອ
ແລະນໍາເອົາຄົນເຮັບເຮືອອກໄປຈາກເອຢິບ.

ແຕ່ຫາກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍພວກເຂົາໄປ, ຖ້າເຈົ້າຍັງຕຶງພວກເຂົາໄວ້
ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານແລ້ວເຫມືອນກັນ.

ພວກມັນເນັ້ນໜັກໃຫ້ຝາຣາໂອວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າຫາກຝາຣາໂອຍັງເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພະອົງຍັງສືບຕໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາໄປ"

ແລ້ວພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຈະປູ່ເຫນືອຝູງສັດຂອງເຈົ້າ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດ"

ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຝູງສັດດ້ວຍໂຣກລະບາດພື້ນຖານຂອງເຈົ້າຈະຊໍາລືໄປທົ່ວໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວອິດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ຝູງສັດຂອງເຈົ້າ"

ເຫນືອຝູງງົວຂອງເຈົ້າ

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອິງເຖິງ

ຝູງງົວທີ່ປະຊາຊົນຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຝູງສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ອ້າງອິງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງສັດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ"

Exodus 9:5

ກໍານົດເວລາ

"ຕັ້ງເວລາ" ຫລື "ເວລາທີ່ຖືກເລືອກ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບພາກັນລົມຕາຍຫມົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສາຫັດຂອງເຫດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງຈໍານວນຫລວງຫລາຍຂອງຊາວເອຢິບຈະຕາຍ"

ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບ

ທີ່ນີ້ "ຊາວເອຢິບ" ອ້າງອິງເຖິງປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຝາຣາໂອໄດ້ກວດສອບເບິ່ງ

ຝາຣາໂອໄດ້ເກັບກໍາຂໍ້ມູນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສະຖານະການ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ສະແດງໃຫ້ວ່າ

ຝາຣາໂອແປກໃຈໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນ.

ໃຈຂອງຝາຣາໂອຍັງແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຝາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ"

Exodus 9:8

ເຕົາ

ເຕົາຫລໍ່

ນ້ອຍ

"ຂະໜາດນ້ອຍໆ"

ເຈັບປວດຕາມຕີນໂຕ

"ປາກົດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາຕາມຕີນໂຕ"

Exodus 9:11

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຝາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຝາຣາໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຊື່ງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຝາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມືໃຈຕໍ່ຜົນ"

ຝາຣາໂອກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງຄືເກົ່າ.

Exodus 9:13

ເຫນືອເຈົ້າທັງເຈົ້າເອງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍວ່າ

ເຖິງແມ່ນຝາຣາໂອຈະເຈັບປວດດ້ວຍພິພິດທັງຫລາຍ.

ເອົາຈະເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ຄໍາສັບ "ນີ້" ອ້າງອິງເຖິງພິພິດທັງຫລາຍວ່າ

ໂມເຊໄດ້ບອກຝາຣາໂອເຊັ່ນນີ້.

Exodus 9:15

ເອົາສາມາດຢຽດມືອອກ ແລະໂຈມຕີເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມືຂອງເອົາ" ອ້າງອິງເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ອິດອໍານາດຂອງເອົາໂຈມຕີເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າພະອົງຈະຊໍາລືໄປທົ່ວໂລກ

ທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເອົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນຈະຮູ້ຈັກວ່າເອົາຍິ່ງໃຫຍ່"

ເຈົ້າຍັງຖືສິດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ການຕໍ່ຜ່ານຂອງຝາຣາໂອ

ໂດຍການບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພະອົງ

Exodus 9:18

ຈົ່ງຟັງ!

"ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ເອົາກໍາລັງຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

Exodus 9:29

ໂມເຊທຸນກັບຝາຣາໂອ

"ໂມເຊເວົ້າກັບຝາຣາໂອ"

ຍົກມືຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທໍາທາງໃນ

ການສະແດງອອກໃນຂອງຄໍາອະທິຖານຟ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກມືຂອງເອົາຂຶ້ນ ແລະ ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ບໍາເກງພຣະເຈົ້າ ພຣະຢາເວ

ການຢາເກງພຣະເຈົ້າແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຊື່ອຟັງພຣະອົງ

ແລະດໍາເນີນຊີວິດຢູ່ໃນທາງທີ່ສະແດງວ່າ ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່.

Exodus 9:31

ຕົ້ນປ່າ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນພືດທີ່ຜະລິດ ເປັນເສັ້ນໃຍທີ່ສາມາດປັກແສ່ວເປັນເຄື່ອງເລນິນ.

ເຂົ້າບາເລ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງເມັດພືດ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດເຂົ້າຈີ;

ຍັງສາມໃຊ້ເພື່ອລ້ຽງງົວໄດ້.

ພືດຮຸ້ນຫລັງ

ນີ້ເປັນປະເພດຂອງເຂົ້າບາເລ.

ຍົກມືຂຶ້ນຟ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທໍາທາງໃນ

ການສະແດງອອກໃນຂອງຄໍາອະທິຖານຟ້ອມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກມືຂອງເອົາຂຶ້ນສູ່ພຣະຢາເວ ແລະອະທິຖານ"

ເບິ່ງການແປໃນປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:29.

Exodus 9:34

ເຮັດໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຝາຣາໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຊື່ງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມືໃຈຕໍ່ຜົນ"

ໃຈຂອງຝາຣາໂອແຂງກະດ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອິງເຖິງຝາຣາໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ນຊື່ງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ. ໃຫ້ເບິ່ງການແປໃນຂໍ້

7:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມືໃຈຕໍ່ຜົນ"

Translation Questions

Exodus 9:1

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ເຫນືອສິ່ງໃດ?

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ເຫນືອຝູງສັດຂອງຊາວເອຢິບໃນທຶງນາ ແລະເຮັດໃຫ້ຝູງມ້າ, ຝູງລຳ, ຝູງອຸດ, ຝູງງົວ, ແລະຝູງແກະ.

Exodus 9:5

ເຖິງແມ່ນ ຝູງສັດພາກັນລົມຕາຍ, ຍ້ອນຫຍັງ

ຟາຣາໂອຈຶ່ງບໍ່ປ່ອຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປ?

ໃຈຂອງຟາຣາໂອຍັງແຂງກະດ້າງຄືເກົ່າ, ສະນັ້ນພະອົງຈຶ່ງບໍ່ຍອມປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ.

Exodus 9:8

ຂີ້ເຖົ້າເນັ້ນຈະກາຍເປັນຫຍັງ ທີ່ຈະປົກຄຸມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນເອຢິບ?

ຂີ້ເຖົ້າເນັ້ນຈະກາຍເປັນຝຸ່ນລະອອງ ຈະປົກຄຸມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Exodus 9:11

ຍ້ອນຫຍັງ ບັນດານັກມາຍາກິນຈຶ່ງບໍ່ອາດຕໍ່ຕ້ານໂມເຊໄດ້?

ບັນດານັກມາຍາກິນຕ່າງກໍບໍ່ອາດຕໍ່ຕ້ານໂມເຊໄດ້ເພາະຝິ.

Exodus 9:15

ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງ ບໍ່ປຽດມືຂອງພຣະອົງອອກ ແລະໂຈມຕີຟາຣາໂອ

ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງດ້ວຍເຊື້ອໂຣກ,

ແລະບໍ່ກວດລ້າງເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນ?

ພຣະຢາເວ ບໍ່ໂຈມຕີຟາຣາໂອ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ

ເພື່ອສຳແດງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຂົາ,

ເພື່ອວ່ານາມຂອງພຣະອົງຈະຊຳລືໄປທົ່ວໂລກ.

Exodus 9:18

Chapter 10

Exodus 10:1

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລາວ ແລະ

ໃຈຂອງບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງລາວແຂງກະດ້າງ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຟາຣາໂອ

ແລະບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງດີດີ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະດ້າງ" ໃນຂໍ້ 9:11.

ຕ່າງໆ

"ແຕກຕ່າງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Exodus 10:3

ຈົງຟັງ

ນີ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Exodus 10:5

ຫມາກເຫັບ

ຫມາກເຫັບແມ່ນເມັດຝົນທີ່ແຂງໃນຂະນະທີ່ມັນຕົກລົງມາຈາກກ້ອນເມກທັງຫມົດ ແລະຝຸ່ນຝູງຕົກແຕ່ນຢ່າງຫລວງຫລາຍວ່າ

ບໍ່ເຄີຍເຫັນເລີຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນມາກ່ອນເລີຍ"

Exodus 10:7

ຜູ້ຄຸກຄາມ

"ຜູ້ຄຸກຄາມ" ແມ່ນບາງຄົນທີ່ນຳບັນຫາ ຫລື ນຳອັນຕະລາຍມາ.

ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຜູ້ຄຸກຄາມເຮົາອີກຄົນປານໃດ?

ຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອຕັ້ງຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຟາຣາໂອຢູ່ໃສ່ຄືຂອບເຂດຂອງການທຳລາຍໃນເອຢິບ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມສາມາດຈູງໃຈ ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້

ສືບຕໍ່ນຳເອົາບັນຫາມາຫາພວກເຮົາ!"

ພະອົງຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າເອຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ?

ຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ຂຶ້ນມາເພື່ອນຳຟາຣາໂອໃຫ້ຮັບຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງບໍ່ຮູ້.

ຄຳຖາມນີ້ເປັນການຈູງໃຈ ສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຄື່ອນຫຍັງ ກ່ຽວກັບພາຍຸຫມາກເຫັບນັ້ນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ໃຫ້ທຸກຄົນ ແລະຕ້ອນຝູງສັດ

ແລະນຳທຸກໃນທຶງນາເຂົ້າໃນບ່ອນປອດໄພ ແລະ ບໍ່ນຳເຂົ້າມາໃນເຮືອນ—

ຈະຖືກຫມາກເຫັບຕົກໃສ່ພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Exodus 9:20

ແມ່ນໃຜທີ່ ນຳຂ້າທາດ ແລະ ຝູງສັດເຂົ້າມາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ?

ບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງຟາຣາໂອ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍຮັບນຳຂ້າທາດ ແລະ

ຝູງສັດເຂົ້າມາຢູ່ໃນເຮືອນ.

Exodus 9:25

ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບ, ຫມາກເຫັບໄດ້ຕົກມາທຳລາຍຫຍັງແດ່?

ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນເອຢິບ, ຫມາກເຫັບໄດ້ຕົກມາທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນທຶງນາ,

ທັງຄົນ ແລະສັດທັງຫລາຍ. ມັນຕົກມາຖືກພຶດພັນທັງຫມົດໃນທຶງນາ

ແລະຫັກຕື້ນໄມ້ທຸກຕື້ນ.

Exodus 9:27

ໃນຄາວທີ່ມີຫມາກເຫັບ, ຟາຣາໂອຍອມຮັບຫຍັງ?

ພະອົງເວົ້າວ່າ ໃນຄາວນີ້ພະອົງໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ. ພຣະຢາເວເປັນຝ່າຍຖືກ,

ແລະພະອົງ ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງເປັນຝ່າຍຜິດ.

Exodus 9:31

ແມ່ນພຶດຕະຍຸທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍໂດຍຫມາກເຫັບ? ຍ້ອນຫຍັງ?

ເຂົ້າບາເລ ແລະເຂົ້າປ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍຫມົດ

ເພາະພວກມັນເປັນພືດລ້ຽນຫລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າ ເອຢິບກຳລັງຈະຈົບຫາຍແລ້ວ!"

ວ່າເອຢິບຈະຈົບຫາຍແລ້ວ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພິຍະພຶດຕະລືນີ້ໄດ້ທຳລາຍເອຢິບ" ຫລື

"ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍເອຢິບ"

Exodus 10:9

ຖ້າຂ້ອຍໃຫ້ພວກເຈົ້າໄປ ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າໄປດ້ວຍ

ຟາຣາໂອເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂມເຊເອົາເດັກນ້ອຍໄປກັບພວກເຮົາ

ແລ້ວໂມເຊ ແລະອາໂຣນ ກໍຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ພົ້ນຫນ້າຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວຟາຣາໂອໄດ້ຂັບໄລ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນອອກໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າຂອງພະອົງ" ຫລື

"ແລ້ວຟາຣາໂອໄດ້ໃຫ້ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງໄລ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນອອກໄປໃຫ້ພົ້ນຫນ້າຂອງພະອົງ"

Exodus 10:14

ຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຢ່າງມືດໄປ

ນີ້ແມ່ນຝູງຕົກແຕ່ນຢ່າງຫລວງຫລາຍວ່າ

ປາກົດຕົວເຕັມແຜ່ນດິນຈົນມືດໄປ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນມືດໄປ" ຫລື

"ຈົນໃຫ້ພວກມັນປາກົດຕົວເທິງແຜ່ນຈົນມືດໄປ"

Exodus 10:16

ເທື່ອນີ້

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຄວາມຜ່ານພົ້ນຄວາມຕາຍໄປຈາກເຮົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຄວາມຕາຍ"

ອ້າງອີງເຖິງການທຳລາຍໂດຍຝູງຕົກແຕ່ນຂອງຕົ້ນພືດທັງຫມົດໃນເອຢິບ,

ຊຶ່ງຈະນຳຄວາມຕາຍຂອງປະຊາຊົນ ເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຜົນລະປູກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງເຊັ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການທຳລາຍນີ້

ທີ່ຈະນຳຄວາມຕາຍຂອງພວກເຮົາ"

ນີ້ແມ່ນຝູງຕົກແຕ່ນທີ່ເສດຖະກິດທີ່ຈະເຫັນ.

ພັດເອົາຝູງຕົກແຕ່ນ

"ຍ້າຍຝູງຕັກແຕນຂຶ້ນໄປ"

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງ
ທີນີ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງດີດ້ານຂອງພະອົງ
ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາອໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

Exodus 10:21

ເປັນຄວາມມືດຈົນຕ້ອງໃຊ້ມືລູບຄໍາໄປ
ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງ ຄວາມມືດຫນ້າຈະມືດມົວຫລາຍ
ຈົນວ່າປະຊາຊາຊົນຈະໃຊ້ມືລູບຄໍາໄປ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຄວາມມືດຈົນຕ້ອງໃຊ້ມືຂອງພວກເຂົາລູບຄໍາໄປ"

Exodus 10:24

ດ້ວຍວ່າພວກເຂົາບໍ່ອະທິຮາກສັດຈາກຝູງໄປ
ຄໍາສັບທີນີ້ "ຝູງສັດ" ອ້າງອີງເຖິງສັດທັງໝົດ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດປະສັດແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວໄວ້ໄດ້"

Translation Questions

Exodus 10:1

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອ
ແລະໃຈຂອງບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ?
ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອ
ແລະໃຈຂອງບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ
ເພື່ອສະແດງຫມາຍສໍາຄັນ
ເຫລົ່ານີ້ແຫ່ງອິດທິພົນຂອງພຣະອົງທໍາມາກາງພວກເຂົາ.
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ເລົ່າແກ່ລູກ ແລະ
ຫລານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ.

Exodus 10:5

ແມ່ນສັດຫຍັງ ຈະປົກຄຸມພື້ນດິນເຕັມໄປຫມົດ

ຈົນວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພື້ນດິນໂລກໄດ້?

ຝູງຕັກແຕນຈະປົກຄຸມພື້ນດິນເຕັມໄປຫມົດ

ຈົນວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພື້ນດິນ.

Exodus 10:9

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຟາຣາອໂອເວົ້າ ເມື່ອໂມເຊບອກພະອົງວ່າ
ຊາວອິສະຣາເອນຈະພາຄົນຫນຸ່ມ ແລະຜູ້ອາດຸໂສ, ບັນດາລູກຊາຍ
ແລະບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄປນໍາດ້ວຍ?

ຟາຣາອໂອໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ໄດ້! ຈຶ່ງໄປ,
ໄດ້ສະເພາະຜູ້ຊາຍທໍາມາກາງພວກເຈົ້າ,".

Exodus 10:12

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ນໍາເອົາຝູງຕັກແຕນ?

ລົມຕາເວັນອອກກໍ່ພັດຝູງຕັກແຕນມາ.

Exodus 10:27

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງ
ທີນີ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ. ຫໍາທີ່ແຫ່ງດີດ້ານຂອງພະອົງ
ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາອໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ພະອົງຈຶ່ງບໍ່ອະທິຮາກເຂົ້າໄປ

"ຟາຣາອໂອຈຶ່ງບໍ່ອະທິຮາກເຂົ້າໄປ"

ອະນັງຄົມໃຫ້ດີ

"ໃຫ້ຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງຫນຶ່ງ" ຫລື "ໃຫ້ແນ່ໃຈໃນສິ່ງຫນຶ່ງ"

ຂ້ອຍເຫັນຫນ້າເຈົ້າ

ທີນີຄໍາສັບ "ຫນ້າ" ອ້າງອີງເຖິງຄົນຫມົດທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຫັນຂ້ອຍ"

ພະອົງເປັນຜູ້ກໍາວແລ້ວດີ

ພ້ອມກັບຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ໂມເຊເປັນຫນຶ່ງໃຫ້ກັບຟາຣາອໂອໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

Exodus 10:16

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຟາຣາອໂອເວົ້າວ່າ ພະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ສັງພຣະຢາເວ?

ຟາຣາອໂອເວົ້າວ່າ ພະອົງໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສັງພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງໂມເຊແລ້ວ.

Exodus 10:19

ຕັກແຕນເຫລືອຫລາຍປານໃດ ໃນທົ່ວເຂດແດນເອຢິບ ຫລັງຈາກທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາລົມຕາເວັນຕົກທີ່ຮຸນແຮງຫລາຍມາ ພັດເອົາຝູງຕັກແຕນໄປ?

ຈົນບໍ່ເຫລືອຕັກແຕນແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວທົ່ວເຂດແດນເອຢິບ ຫລັງຈາກທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາລົມຕາເວັນຕົກທີ່ຮຸນແຮງຫລາຍມາ

ພັດເອົາຝູງຕັກແຕນໄປ.

Exodus 10:21

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາວເອຢິບ

ໃນລະຫວ່າງຂອງສາມວັນແຫ່ງຄວາມມືດຫນ້ານັ້ນ?

ໃນລະຫວ່າງຂອງສາມວັນແຫ່ງຄວາມມືດຫນ້ານັ້ນ ເບິ່ງກັນບໍ່ເຫັນໃຜເລີຍ;

ບໍ່ມີໃຜລູກໄປຈາກເຮືອນຂອງຕົນຕະຫລອດທັງສາມມື້.

Exodus 10:24

ຫລັງຈາກຄວາມມືດຫນ້າແລ້ວ, ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຟາຣາອໂອບອກໃຫ້ປະໄວ້

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ?

ຟາຣາອໂອບອກໃຫ້ປະຊາຊົນແກະ ແລະຝູງແບ້ໄວ້

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

Exodus 10:27

ຟາຣາອໂອໄດ້ອອກຄໍາສັ່ງຕໍ່ໂມເຊວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ເມື່ອຟາຣາອໂອເຫັນຫນ້າພະອົງເທື່ອຫນ້າ?

ຟາຣາອໂອອອກຄໍາສັ່ງວ່າ ມື້ທີ່ພະອົງເຫັນຫນ້າຂອງໂມເຊ, ໂມເຊຕ້ອງຕາຍ.

Chapter 11

Exodus 11:1

ລາວຈະປ່ອຍພວກເຈົ້າໄປຈາກທີນີ

ເຫດການທີ່ປາກົດຂຶ້ນຂອງຄໍາວ່າ "ພວກເຈົ້າ"

ໃນຂັ້ນຕົ້ນແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ

ແລະຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Exodus 11:4

ເວລາປະມານທັງຄົນ

ນີ້ແມ່ນເວລາ 12 ກາງຄືນ (ເວລາກາງຄືນ) ຫລື 24:00 ໂມງ.

ລູກກົກທັງຫມົດ ຕັ້ງແຕ່ລູກກົກຂອງຟາຣາອໂອ ...

ຈົນເຖິງລູກກົກຂອງທາດຍິງ ...ລູກຂອງສັດເກີດກ່ອນທັງຫມົດດ້ວຍ.

"ລູກກົກ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ຊາຍຜູ້ກົກທີ່ສຸດ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ສຳນວນນີ້ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ.

ຜູ້ປຸກລ້ຽງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ

"ຜູ້ປຸກລ້ຽງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ" ຫລື "ຜູ້ປຸກລ້ຽງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງທີ່ເຮັດຈາກເມັດເຂົ້າ"

Exodus 11:6

ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະອອກໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະຈາກເອຢິບໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຈາກທີນີໄປ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຈາກເອຢິບໄປ"

Exodus 11:9

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາອໂອແຂງກະດ້າງ

ທີນີ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອໂອ.

ຫໍາທີ່ແຫ່ງດີດ້ານຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ໄກນ"

Translation Questions

Exodus 11:1

ຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນທັງຊາຍແລະຍິງ ຕ້ອງຂໍຫຍັງຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ຫລັງຈາກໄພພິບັດສຸດທ້າຍ?

ຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນທັງຊາຍແລະຍິງ ຕ້ອງຂໍເອົາເຄື່ອງເງິນ ແລະ ເຄື່ອງຄ່າຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ຫລັງຈາກໄພພິບັດສຸດທ້າຍ.

ໂມເຊເປັນຫຼີ້ນຖືຫລາຍໃນສາຍຕາຂອງໃຜ?

ໂມເຊກໍເປັນຫຼີ້ນຖືຫລາຍໃນສາຍຕາຂອງຂ້າຣາຊະການຂອງຟາຣາໂອ ແລະຂອງປະຊາຊົນເອຢິບດ້ວຍ.

Exodus 11:4

ລູກຫົວປີຂອງໃຜຕ້ອງຕາຍ?

ລູກກົກທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະຕາຍ, ຕັ້ງແຕ່ລູກກົກຂອງຟາຣາໂອ, ຜູ້ຫຼີ້ນຖືເທິງບັນລັງ, ຈົນເຖິງລູກກົກຂອງທາດຍິງຜູ້ຢູ່ຫລັງເຄື່ອງໂມ້ແປ້ງ, ແລະລູກຂອງສັດເກີດກ່ອນທັງຫມົດດ້ວຍ.

Exodus 11:6

ມັນເຄີຍມີມາກ່ອນບໍ່ ທີ່ຈະມີການຮ້ອງໃຫ້ສັງເກດຜ່ານດິນເອຢິບ ເປັນຫນຶ່ງໃນໄພພິບັດສຸດທ້າຍ?

ແມ່ນບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ, ຕໍ່ໄປພາຍຫຼັງຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ.

Chapter 12

Exodus 12:1

ສໍາລັບພວກເຈົ້າ, ເດືອນນີ້ຈະເປັນເດືອນເລີມຕົ້ນ,

ເປັນເດືອນທໍາອິດຂອງປີສໍາລັບພວກເຈົ້າ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນເດືອນແຫ່ງບາດກ້າວໃຫມ່ໃນການທີ່ຈະເລີມຕົ້ນຂອງປີໃໝ່ໃນເດືອນທີ່ເຫັນວ່າເປັນເດືອນທໍາອິດຂອງປີສໍາລັບພວກເຈົ້າ.

ເປັນເດືອນທໍາອິດຂອງປີ

ເດືອນທໍາອິດໃນປະຕິທິນເຮັບເຮັກວມເອົາຕອນປາຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ ຕອນຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ມັນເປັນເຫດການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກູ້ຊາວອິສະຣາເອນຈາກຊາວເອຢິບ.

Exodus 12:3

ຖ້າຄອບຄົວໃດມີຄົນຫນ້ອຍເກີນໄປສໍາລັບລູກແກະຫນຶ່ງໃດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ຫລາຍພໍທີ່ຈະກິນລູກແກະໃຫ້ຫມົດໄດ້. ສໍາລັບພວກເຈົ້າ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນໃນຄອບຄົວບໍ່ຫລາຍພໍທີ່ຈະກິນລູກແກະໃຫ້ຫມົດໄດ້"

ຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະ ເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊາຍຄົນນັ້ນ" ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນໍາໃນຄອບຄົວ.

Exodus 12:5

ຕອນໃກ້ຈະຄ່າ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເວລາຂອງຕອນແລງ ຫລັງຈາກຕາເວັນໄດ້ຕົກ ແຕ່ວ່າມັນຍັງມີແສງສ່ອງບາງສ່ວນ.

ທາເທິງປະຕູທັງສອງຂ້າງ ແລະ ດ້ານເທິງຂອງຮອບປະຕູຂອງບ້ານ

"ດ້ານຂ້າງ ແລະ ດ້ານເທິງຂອງທາງເຂົ້າໃນເຮືອນ"

ກິນຊີນກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນຊີນກັບເຂົ້າຈີບໃສ່ເຊືອແປ້ງ"

ຜັກຂົມ

ຜັກຂົມນີ້ເປັນຕົ້ນພືດທີ່ນ້ອຍທີ່ມີກິນແຮງ ແລະ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນລົດຊາດບໍ່ດີ.

Exodus 12:9

ຢ່າກິນຊີນດິບ

"ຢ່າກິນຊີນແກະ ຫລື ຊີແບ້ດິບ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນບໍ່ໃຫ້ເຫລືອໄວ້ຮອດຕອນເຊົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ສິ່ງໃດເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ"

ສາຍແອວ

ຄໍາອ້າງອີງນີ້ແມ່ນ ສາຍຍາວຂອງຫນັງສືດີພອກແລ້ວ ຫລື

ຜ້າແພທີ່ພັນຮອບແອວ.

ຝ້າວກິນຢ່າງເລັງຄ່ວນ

"ຝ້າວກິນຢ່າງໄວວາ"

ນີ້ແມ່ນການກິນປັດສະດາຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນີ້ແມ່ນ" ອ້າງອີງເຖິງການກິນສັດໃນມື້ທີ່ສືບຂອງເດືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນການຖືພິທີປັດສະດາຂອງພຣະຢາເວ"

Exodus 12:12

ເຮົາຈະນໍາການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງເອຢິບທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າຄືກັບຮູບແບບຂອງຄໍາກໍາມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະນໍາການລົງໂທດມາຍັງບັນດາພະຂອງເອຢິບທັງຫມົດ"

ເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຫັນເລືອດ

ຂອງຊາວອິສະຣາເອນໃນເດືອນທີ່ເຫັນວ່າເປັນເດືອນທໍາອິດຂອງປີສໍາລັບພວກເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາຈະເຫັນເມື່ອເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຜ່ານພວກເຈົ້າໄປ

ຄຳວ່າ "ຜ່ານເວັ້ນ" ເປັນທຳນຽມການເວົ້າວ່າ ບໍ່ໄດ້ມາຢ້ຽມຢາມ ຫລື

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ສໍາລັບພວກເຈົ້າ, ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງພວກເຈົ້າ

ສໍາລັບພວກເຈົ້າ,

ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

Exodus 12:15

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກເປັນຊາວອິສະຣາເອນ

ເປັນຄຳອຸປະມາ "ຕັດອອກ"

ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍ.

ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຖືກກະທໍາ: 1)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົ່ງລາວອອກໄປ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະບໍ່ຮັບລາວໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ."

ມີການຊຸມນຸມທຶກຽມໄວ້ສໍາລັບເຮົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຊຸມນຸມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກຽມໄວ້ສໍາລັບເຮົາ"

ຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້"

ນີ້ເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດໄດ້

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ເປັນວຽກດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Exodus 12:17

ແບ່ງທະຫານອອກໂດຍແຕ່ລະກຸ່ມ

ຖ້ອຍຄຳໃຊ້ສໍາລັບກຸ່ມຂອງທະຫານ

ໂດຍອ້າງອີງເຖິງທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແບ່ງອອກເປັນແຕ່ລະກຸ່ມກອງ" ຫລື

"ແບ່ງທະຫານອອກເປັນແຕ່ລະກອງພົນ"

ຕອນຕາເວັນລັບແສງ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເວລາຂອງຕອນແລງ ຫລັງຈາກຕາເວັນໄດ້ຕົກ

ແຕ່ວ່າມັນຍັງມີແສງສ່ອງບາງສ່ວນ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມໃນ 12:5

ມື້ທີ່ສືບສີເດືອນທໍາອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມື້ທີ່ສືບສີແມ່ນໃຫ້ຈະເລີມຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີ່ຊາວເຮັດຂອງເດືອນ

ວັນທີ່ຊາວເຮັດຂອງເດືອນ - "ວັນທີ່ຊາວເຮັດຂອງເດືອນທໍາອິດ."

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Exodus 12:19

ຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງໃຫ້ເຫັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ນັ້ນຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຊາວອິສະຣາເອນ

ເປັນຄຳອຸປະມາ "ຕັດອອກ"

ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍ.

ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຖືກກະທຳ: 1)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົງລາວອອກໄປ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະບໍ່ຮັບລາວໃນຖານະເປັນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ." ເບິ່ງການແປນີ້

"ຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກອິສະຣາເອນ" ໃນຂໍ້ 12:15.

ຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້

12:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຖືພວກເຮົາເຮັດຈະຕ້ອງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Active or Passive)

Exodus 12:21

ເອີນ

"ເອີນທີ່ເປັນທາງການ"

ກົງຫຸສົບ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນພືດໃນຕະກູນຂອງຫອມລາບ, ຊຶ່ງໄດ້ມາຈາກໄມ້

ແລະໃຊ້ສຳລັບກົງຫຸສົບ.

ໃຊ້ເລືອດໃນອ່າງປ້າຍດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ ເສົາປະຕູທັງສອງຂ້າງ

"ດ້ານຂ້າງ ແລະດ້ານເທິງຂອງທາງເຂົ້າໃນເຮືອນ"

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄ້າຍຄືວະລີນີ້ໃນຂໍ້ 12:5.

Exodus 12:23

ຜ່ານເວັນປະຕູພວກເຮົາ

ຄຳສັບທີ່ນີ້ວ່າ "ປະຕູ" ຫມາຍຄວາມວ່າທັງຫມົດເຮືອນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຮົາຈະລະເວັນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນພ້ອມກັບທີ່ອື່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານເວັນເຮືອນຂອງພວກເຮົາໄປ"

Exodus 12:24

ເຫດການນີ້ ... ປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້

ວະລີເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງພິທີປັດສະຄາ ຫລື

ເຫລົ່າການກິນເຂົ້າຈີບທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ.

ການຖືພິທີປັດສະຄາແມ່ນການປະຕິບັດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

Exodus 12:26

ພຣະອົງໄດ້ໄວ້ຊີວິດຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໄວ້ຊີວິດ

ລູກຊາຍກົກຂອງຊາວອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທີ່ຢູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ດັງທີ່ພຣະຢາເວສັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ

"ທຸກສິ່ງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຫ້ເຮັດ"

Exodus 12:29

ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ

"ໃນຕອນກາງຂອງຄຳຄືນ"

ລູກກົກທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ... ລູກກົກຂອງຝູງສັດລ້ຽງທຸກໂຕ

ທີ່ນີ້, "ລູກກົກ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ເປັນລູກກົກທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປທີ່ວະລີນີ້ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 11:4.

ຜູ້ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຟາຣາອ໌.

ລູກກົກຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄູກ

"ລູກກົກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນຄູກ." ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ຖືກຄຸກຢູ່,

ໂດຍຫົວໄປ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນເຈາະຈົງໃສ່ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄູກ.

ມີການຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນສຽງດັງທົ່ວໄປໃນເອຢິບ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບຄຳກຳມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບທັງຫມົດຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ"

ເພາະວ່າບໍ່ມີເຮືອນໃດເລີຍທີ່ບໍ່ມີຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນການເນັ້ນສອງເທື່ອເຖິງຄວາມບໍ່ດີຢ່າງເດັດຂາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທຸກໆ ເຮືອນໃດມີບາງຄົນຕາຍ"

Exodus 12:31

ພວກເຮົາຕາຍກັນຫມົດແລ້ວ

ຊາວເອຢິບໃຊ້ເນັ້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຮົາຈະຕາຍແນ່ນອນຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ອອກໄປຈາກເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕາຍກັນຫມົດຖ້າພວກເຮົາບໍ່ອອກໄປ"

Exodus 12:34

ອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຮົາກໍໄດ້ຫຼົງໄປ ແລະ

ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຮົາແບກໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ມັດອ່າງນວດແປ້ງຂອງພວກເຮົາກໍໄດ້ຫຼົງໄປ ແລະ

ໃສ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຮົາແບກໄປ"

Exodus 12:37

ເມືອງຣາເມເສດ

ເມືອງຣາເມເສດເປັນເມືອງໃຫຍ່ຂອງຊາວເອຢິບ

ບ່ອນທີ່ເປັນເມືອງສ່າງເກັບມ້ຽນເຂົ້າ. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 1:11.

ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ 600,000 ຄົນ

"ລວມທັງຫມົດຕົວເລກ ມີຜູ້ຊາຍເດີນທາງໂດຍການຍ່າງປະມານ

600,000 ຄົນ"

ຍິງເຂົ້າຈີບທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ

"ເຂົ້າຈີບທີ່ຍິງໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງບັນຈຸຢູ່"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກເລັ່ງໃຫ້ອອກຈາກເອຢິບ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບໄດ້ເລັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາອອກໄປຈາກເອຢິບ"

Exodus 12:41

ພົນໂຍທາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງບັນດາເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມ

"ພົນໂຍທາ" ໃນຂໍ້ 12:17.

ນີ້ເປັນຄຸກທີ່ສຸດຂອງທັງຫມົດຕ້ອງຖືປະຕິບັດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຖືປະຕິບັດ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກລູກຫລາຍ

"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ

ຕະຫລອດຈົນເຖິງຍຸກເຊືອສາຍທັງຫລາຍ"

Exodus 12:43

ຄືຢ່າໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮ່ວມກິນ

ແທນນາມວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງອາຫານພິທີຂອງປັດສະຄາ.

ທາດທຸກຄົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

"ທາດໃດໆ ຂອງຊາວອິສະຣາເອນ"

ທີ່ໄດ້ເອົາເງິນຊື້ມາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊື້ອິສະຣາເອນ ໄດ້ຊື້ເອົາມາໄວ້ເງິນ"

Exodus 12:45

ອາຫານນັ້ນໃຫ້ກິນແຕ່ໃນເຮືອນຂອງຄົນເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນໃນຄອບຄົວຈະຕ້ອງກິນອາຫານໃນເຮືອນຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ຫັກກະດູກໃດໆຂອງມັນເລີຍ

"ເຮົາຈະຕ້ອງບໍ່ຫັກກະດູກໃດໆຂອງມັນ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ"

ອ້າງອີງເຖິງແກະທີ່ຄອບຄົວຂອງຊາວອິສະຣາເອນຈະກິນ.

Exodus 12:47

ກໍໃຫ້ຊາຍພວກນັ້ນທຸກຄົນເຂົ້າພິທີຕັດກ່ອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດໃຫ້ແກ່ພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"

ລາວຈະກາຍເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເກີດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ອ້າງອີງເຖິງການາອານ. ຖ້ອຍຄຳ

"ເກີດໃນແຜ່ນດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ເປັນຄົນອິສະຣາເອນແຕ່ກຳເນີດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນອິສະຣາເອນແຕ່ກໍາເນີດ"
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພົບກັບກິດການອາທານໃດໆບໍ່ໄດ້
ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນເນັ້ນໜັກໃຫ້ແນ່ໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຂົ້າພົບກັບກິດການອາທານນັ້ນ"

Exodus 12:49

ກໍໄດ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມີຄໍາສັ່ງແກ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນ
"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນໃຫ້ເຮັດ"

ໃນມື້ນັ້ນເອງທີ່

ວະລີນິຖິກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ບົງບອກຄວາມສໍາຄັນ ຂອງເຫດພາຍໃນເລື່ອງ.

Translation Questions

Exodus 12:3

ຊາວອິສະຣາເອນໃນຄອບຄົວແຕ່ລະຄົນ

ຕ້ອງເຮັດຫຍັງໃນວັນທີ່ສິບຂອງເດືອນທໍາອິດ?

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນນີ້ ຄອບຄົວແຕ່ລະຄົນໃຫ້ນໍາເອົາລູກແກະ
ຫລືແປ້ງໝໍ້ໂຕໜຶ່ງສໍາລັບພວກເຂົາ.

ຖ້າຄອບຄົວໃດມີຄົນໜ້ອຍກວ່າໄປສໍາລັບລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ,
ພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ?

ຖ້າຄອບຄົວໃດມີຄົນໜ້ອຍກວ່າໄປສໍາລັບລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ,
ກໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະ ເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ ເອົາຊີ້ນລູກແກະ
ຫລືແປ້ງໝໍ້ໂຕຈະພຽງພໍສໍາລັບຈຳນວນຄົນ.
ຄືຈະຕ້ອງພຽງພໍສໍາລັບທຸກຄົນທີ່ຈະກິນ.

Exodus 12:5

ເມື່ອໃດທີ່ຊຸມນຸມອິສະຣາເອນທັງຫມົດ ຕ້ອງຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້?

ແລ້ວໃຫ້ຊຸມນຸມຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຕ້ອງຂ້າສັດເຫລົ່ານັ້ນໃນຕອນໃກ້ຈະຄ່າ.

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງກິນແກະຫລືແປ້ງ ກັບຫຍັງ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນຊີ້ນກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ, ພ້ອມກັບຜັກຂົມ.

Exodus 12:9

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດແນວໃດ ຖ້າສ່ວນໃດຂອງແກະເຫລືອ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນບໍ່ໃຫ້ເຫລືອໄວ້ຮອດຕອນເຊົ້າ. ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາເສຍ
ຖ້າຍັງມີເສດເຫລືອຮອດຕອນເຊົ້າ.

Exodus 12:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອພຣະຢາເວເຫັນເລືອດຢູ່ທີ່ເຮືອນນັ້ນ?

ເມື່ອເຮົາເຫັນເລືອດນັ້ນ, ພຣະອົງຈະຜ່ານພວກເຂົາໄປ.

Exodus 12:15

ຕ້ອງເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ຕັ້ງແຕ່ມືທໍາອິດຈົນເຖິງມືທໍາອິດ?

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ ຕັ້ງແຕ່ມືທໍາອິດຈົນເຖິງມືທໍາອິດ,
ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກເປັນຊາວອິສະຣາເອນ.

ແມ່ນຫຍັງຄົວລູກດຽວທີ່ຊາວອິສະຣາເອນສາມາດເຮັດໄດ້

ໃນຊ່ວງເຈັດມື້ຂອງເຫດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ?

ຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກມືເຫລົ່ານີ້, ຍົກເວັ້ນການປຸງແຕ່ງອາຫານໃຫ້ທຸກຄົນກິນ.

Exodus 12:17

ເມື່ອໃດຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ?

ຊາວອິສະຣາເອນຈະຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ຕັ້ງແຕ່ໃນຕອນຕາເວັນລັບແສງຂອງມືທໍາອິດຈົນເຖິງມືທໍາອິດຂອງປີ,
ຈົນເຖິງຕາເວັນລັບແສງໃນວັນທີ່ຊາວເອັດຂອງເດືອນ.

Exodus 12:21

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງປ້າຍເລືອດທີ່ຢູ່ໃນອ່າງນັ້ນໃສ່ຢູ່ໃສ.

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງໃຊ້ເລືອດໃນອ່າງປ້າຍດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ
ເສົາປະຕູທັງສອງຂ້າງ.

Exodus 12:23

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານສາມາດມີການກະທໍາເຊັ່ນນີ້,
ທ່ານຈິ່ງພິຈາລະນາທີ່ຄວນໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.

ໂດຍການແຍກເປັນຂະບວນພົນໂຍທາ

ຖ້ອຍຄໍາໃຊ້ສໍາລັບກຸ່ມຂອງທະຫານ

ໂດຍອ້າງອີງເຖິງທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມ

"ພົນໂຍທາ" ໃນຂໍ້ 12:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍແຕ່ລະກົມກອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໂດຍແຕ່ລະກອງພົນຂອງພວກເຂົາ"

ເມື່ອໃດ ທີ່ພຣະຢາເວຈະຜ່ານປະຕູຂອງບາງຄົນໄປ ເມື່ອພຣະອົງ

ພຣະຢາເວຈະຜ່ານປະຕູຂອງບາງຄົນໄປ

ເມື່ອພຣະອົງທອດພຣະເນດເຫັນເລືອດທີ່ດ້ານເທິງຂອງຂອບປະຕູ ແລະ
ທັງສອງຂ້າງຂອງເສົາປະຕູ.

Exodus 12:26

ເມື່ອລູກຂອງພວກເຂົາຖາມວ່າ,

'ພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ?'

ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າວ່າແນວໃດ?

ເມື່ອລູກຂອງພວກເຂົາຖາມວ່າ,

'ພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ?'

ແລ້ວໃຫ້ພວກເຂົາຈົງຕອບວ່າ,

'ເປັນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາປັດສະຄາແດ່ພຣະຢາເວ,

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຜ່ານເວັ້ນເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນໃນເອຢິບ

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ປະຫານຊາວເອຢິບນັ້ນ.

ພຣະອົງໄດ້ໄວ້ຊີວິດຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ.'

Exodus 12:29

ຍ້ອນຫຍັງ ຈິ່ງມີການຮ້ອງໄຫ້ຄໍາຄວນສຽງດັງທົ່ວໄປໃນເອຢິບ?

ມີການຮ້ອງໄຫ້ຄໍາຄວນສຽງດັງທົ່ວໄປໃນເອຢິບ,

ເພາະວ່າບໍ່ມີເຮືອນໃດເລີຍທີ່ບໍ່ມີຄົນຕາຍ.

Exodus 12:34

ຊາວອິສະຣາເອນຂໍຫຍັງຈາກຊາວເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຂໍເຄື່ອງເງິນ, ເຄື່ອງຄໍາ,

ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຈາກຊາວເອຢິບ.

Exodus 12:37

ຍ້ອນຫຍັງ ຈິ່ງບົງເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ?

ທີ່ບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ

ເພາະຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກເລັ່ງໃຫ້ອອກຈາກເອຢິບໂດຍໄວ ແລະ
ບໍ່ອາດຊັກຊ້າເພື່ອກຽມອາຫານໄດ້.

Exodus 12:41

ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບຈັກປີ?

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບ 430 ປີ.

Exodus 12:43

ຜູ້ໃດແດ່ ທີ່ບໍ່ສາມາດຮ່ວມກິນອາຫານພິທີປັດສະຄາ?

ຢ່າໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮ່ວມກິນອາຫານພິທີປັດສະຄາ.

Exodus 12:47

ຖ້າມີຄົນຕ່າງດ້າວມາອາໄສຢູ່ກັບເຮົາ

ແລະຕ້ອງການຈະປະຕິບັດຕາມພິທີປັດສະຄາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ,

ຊາຍພວກນັ້ນທຸກຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ຖ້າມີຄົນຕ່າງດ້າວມາອາໄສຢູ່ກັບເຮົາ

ແລະຕ້ອງການຈະປະຕິບັດຕາມພິທີປັດສະຄາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ,

ກໍໃຫ້ຊາຍພວກນັ້ນທຸກຄົນເຂົ້າພົບກັບກິດການ.

Chapter 13

Exodus 13:1

ຈິງແຍກລູກກົກ ... ລູກຫົວປີ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການລູກຫົວປີເພດຜູ້ໃຫ້ແຍກອອກໄວ້ສໍາລັບພຣະອົງ.

Exodus 13:3

ຈິງລະນຶກເຖິງມືນີ້

ຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ຈິງລະນຶກ...ເຖິງ"

ແມ່ນວິທີການເອີ້ນໃຫ້ບາງຄົນມາສົນລະນິກເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈື່ຈຳ ແລະ ສະຫລອງວັນນີ"

ເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບປະເທດເອຢິບ

ເຫມືອນກັບວ່າເຮືອນບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າເປັນທາດມາກ່ອນ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວອັນເຂັມແຂງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດ. ເບິ່ງວິທີການແປ

"ພຣະຫັດອັນເຂັມແຂງ" ໃນຂໍ້ 6:1.

ຢ່າກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງບໍ່ກິນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ໃນເດືອນອາຍຸ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮື.

ອາຍຸແມ່ນໃນຊ່ວງຕອນປາຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ຊ່ວງຕອນຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳນົມມາຈາກງົວ ແລະ ແບ້, "ນ້ຳນົມ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ຜະລິດມາຈາກຝູງສັດ.

ເພາະວ່ານ້ຳເຜິ້ງແມ່ນຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, "ນ້ຳເຜິ້ງ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ມາຈາກຕົ້ນພືດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນຂໍ້ 3:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານທີ່ມາຈາກຝູງສັດ ແລະ ຈາກພືດ"

ພວກເຈົ້າຈົງຖືພິທີປະຕິບັດການນະມັດສະການນີ້

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນການາອານ,

ພວກເຂົາຕ້ອງສະຫລອງພິທີປັດສະຄາໃນວັນນີຂອງທຸກປີ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປວະລິນີໃນຂໍ້ 12:24.

Exodus 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນເວລາເຈັດມື້

"ເປັນເວລາ 7 ມື້"

ຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງການເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອໃນຫມູ່ພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ອາດຈະມີເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງໃດໆໃນຫມູ່ພວກເຈົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ເຫັນເຊືອໃດໆຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ອາດເຫັນເຊືອແປ້ງໃດໆ"

ຕາມອານາເຂດຂອງພວກເຈົ້າ

"ຢູ່ໃນອານາເຂດໃດໆ ຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 13:8

ໃນມື້ນັ້ນ ຈົງບອກລູກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ,

'ການເຮັດສິ່ງນີ້ກໍ່ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳເພື່ອເອົາໃນຂະນະທີ່ເອົາອອກມາຈາກພູຊີມ ຈະປ່ຽນໃຈ ... ແລະ ... ກັບໄປຍັງເອຢິບອີກ
ຖ້ອຍຄຳນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ເວົ້າແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ໃນມື້ນັ້ນພວກເຈົ້າຈົງບອກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າວ່າ

ສິ່ງນີ້ເປັນເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳສຳລັບພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກມາຈາກເອຢິບ"

ນີ້ຈະເປັນດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈທີ່ມີຂອງເຈົ້າ, ແລະທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ສອງອະໄວຍະວະເຫລົ່ານີ້ແຕກຕ່າງກັນຂອງຮ່າງກາຍເພື່ອເຕືອນໃຈເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ເສີມສິ່ງທີ່ເຮົາໄປຫາມືດ, ທີ່ອານາເຂດຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈທີ່ມີຂອງເຈົ້າ

ໂມເຊບອກໃຫ້ສະຫລອງເທສະການເຫມືອນກັບວ່າມີສິ່ງຂອງທີ່ມັດທີ່ມີຂອງພວກເຮົາເພື່ອເຕືອນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າມັດທີ່ມີຂອງພວກເຈົ້າເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ"

ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ໂມເຊບອກໃຫ້ສະຫລອງເທສະການ

ເຫມືອນກັບວ່າມີສິ່ງຂອງທີ່ຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຄຽນໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຈົ້າ

ເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ"

ນີ້ກໍ່ເພື່ອພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ພົບປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ໃນປາກຂອງເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຈະເວົ້າຢູ່ຕະຫລອດເວລາຂອງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ"

ພຣະຫັດອັນເຂັມແຂງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ງານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດອຳນາດທີ່ເອົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນການງານຂອງເຮົາ"

Exodus 13:11

ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ແລະເມື່ອພຣະອົງຈະປຣະທານແຜ່ນດິນຂອງຊາວການາອານແກ່ພວກເຈົ້າ"

ລູກລໍ່າວປີທຸກໂຕ

ອິສະຣາເອນມີທາງເລືອກທີ່ຈະຂ້າລູກລໍ່າວປີ ຫລື

ຊີກັບຄືນມາດ້ວຍລູກແກະກໍ່ໄດ້.

ແຕ່ລູກກົກຂອງເຈົ້າໃນທ່າມກາງລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

ທຸກຄົນໃນອິສະຣາເອນ ຜູ້ເກີດມາເປັນລູກຊາຍກົກຈຳເປັນຕ້ອງຖືກຊີຄືນ.

Exodus 13:14

ເມື່ອຕໍ່ໄປພາຍຫນ້າ ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຖາມວ່າ, 'ການເຮັດຢ່າງນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ?' ກໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ

ການປັ້ນຫຼີກເຫຼືອທຳອິດສາມາດເວົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳອ້ອມໆໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າຖາມໃນເວລາຕໍ່ມາ,

ການເຮັດຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫຍັງ, ກໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ"

ພຣະຫັດອັນເຂັມແຂງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງກິດຈະການຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ງານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດອຳນາດທີ່ເອົາສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນການງານຂອງເຮົາ"

ເຮືອນທາດ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບເອຢິບ ເຫມືອນກັບວ່າເຮືອນບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາທາດ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 13:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າເປັນທາດມາກ່ອນ"

ນີ້ຈະກາຍມາເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈເທິງມື,

ແລະເຕືອນຄວາມຈຳເທິງຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າ

ສອງທາງໃນການສະແດງອອກ

ເພື່ອເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເຫດການຂອງການຜ່ານເວັນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ວະລິຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 13:8

Exodus 13:17

ໃກ້

"ໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່"

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນການເປັນທາດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ,

ພວກເຂົາລືງເຄີຍກັບສັນຕິພາບກວ່າສິ່ງຄາມ ແລະ

ແທນທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຈະປ່ຽນໃຈກັບໄປເປັນທາດເຫມືອນເດີມ.

Exodus 13:19

ຕັ້ງຄ້າຍທີ່ເອທາມ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນເປັນທາດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ,

ພວກເຂົາລືງເຄີຍກັບສັນຕິພາບກວ່າສິ່ງຄາມ ແລະ

ແທນທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຈະປ່ຽນໃຈກັບໄປເປັນທາດເຫມືອນເດີມ.

"ເມກທີ່ເປັນຮູບຊົງເປັນເສົາຫົນ ... ໄຟທີ່ເປັນຮູບຊົງເປັນເສົາຫົນ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນເມກໃນເວລາກາງເວັນ ແລະ

ໃນໄຟໃນເວລາກາງຄືນ.

Translation Questions

Exodus 13:1

ລູກຫົວປີຕິກເປັນຂອງຜູ້ໃດ?

ລູກຫົວປີຕິກເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

Exodus 13:3

ໃນເດືອນໃດ ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບໃນເດືອນອາປິບ.

Exodus 13:8

ຍ້ອນຫຍັງ

ການຊ່ວຍເຫລືອນີ້ຈະເປັນດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈຊາວອິສະຣາເອນທີ່ມີຂອງພວກເຂົາ, ແລະທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ?

ການຊ່ວຍເຫລືອນີ້ຈະເປັນດັ່ງສິ່ງເຕືອນໃຈຊາວອິສະຣາເອນທີ່ມີຂອງພວກເຂົາ, ແລະທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ,

ຍ້ອນວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 13:11

ດ້ວຍສິ່ງໃດທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຊື້ ລູກລໍ່ຫົວປີທຸກໂຕ?

ລູກລໍ່ຫົວປີທຸກໂຕເຈົ້າສາມາດຊື້ກັບຄືນຄື ດຽວກັບລູກແກະກໍ່ໄດ້.

Exodus 13:17

ຍ້ອນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ນຳຊາວອິສະຣາເອນ

ໄປຕາມເສັ້ນທາງໄປສູ່ຊາວຟິລິດສະຕິນ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການນຳພວກເຂົາ ຕາມເສັ້ນທາງທີ່ໄປສູ່ຟິລິດສະຕິນ.

ເພາະພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ບາງເທື່ອເມື່ອປະຊາຊົນຈະປ່ຽນໃຈ

ເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງຜະເຊີນຫນ້າກັບສົງຄາມ ແລະຈະກັບໄປຍັງອີຢິບອີກ.

Exodus 13:19

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ ໂຢເຊັບໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນປະຕິຍານຢ່າງຈິງຈັງ?

ໂຢເຊັບໄດ້ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນປະຕິຍານຢ່າງຈິງຈັງວ່າ,

"ໃຫ້ພວກທ່ານຈົ່ງເອົາກະດູກຂອງຂ້ອຍໄປກັບພວກເຈົ້າດ້ວຍ."

ພຣະຢາເວຈະໄປນຳຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນໃນເວລາກາງຄືນແນວໃດ?

ຍ້ອນຫຍັງ?

ໃນເວລາກາງຄືນດ້ວຍເສົາໄຟ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫວ່າງ.

ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄດ້ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.

Chapter 14

Exodus 14:1

ປີຮາອີໂຣດ ... ມິກໂດນ ... ບາອານເຊໂຟນ

ຊີເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງຂອງອານາເຂດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ອ້າງອີງໂມເຊ

ແລະຊາວອິສະຣາເອນ.

ຟາຣາໂອຈະກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ,

'ພວກເຂົາກຳລັງພະນາຈອນໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປິດກັນພວກເຂົາໄວ້.'

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອຈະເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນກຳລັງພະນາຈອນໃນແຜ່ນດິນ ແລະ

ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປິດກັນພວກເຂົາໄວ້"

ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ປິດກັນພວກເຂົາໄວ້

ຟາຣາໂອເວົ້າເຖິງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເປັນເຫມືອນກັບດັກຈັບຊາວອິສະຣາເອນ.

Exodus 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ໂມເຊວ່າຈະໄປທາງໃດ ແລະ

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ. ຫ້າພື້ນຖານຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງ

ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອຍິ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ລາວຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ

"ຟາຣາໂອຈະໄລ່ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນ"

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດ

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ຊາວເອຢິບຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາຄືພຣະຢາເວ

"ຊາວເອຢິບຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ທ່ຽງແທ້"

ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຊາວອິສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍ ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

ເມື່ອກະສັດເອຢິບໄດ້ຮູ້ວ່າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມີບາງຄົນມາບອກກະສັດແຫ່ງເອຢິບ"

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຟາຣາໂອ.

ໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ

"ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປແລ້ວ"

ທ່າທີ່ຂອງຟາຣາໂອ ແລະ

ບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍ່ປ່ຽນໃຈມາຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາຣາໂອແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍ່ປ່ຽນທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ"

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປໃນການປ່ອຍພວກອິສະຣາເອນໄປລ້າຍ

ແທນທີ່ຈະເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ພວກເຮົາ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່າຈ້າງ

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈ ສາມາດແປໄດ້ອີກໃນປະໂຫຍກເຕັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່າຈ້າງແລ້ວໂດຍການປ່ອຍອິສະຣາເອນຈາກການເຮັດວຽກຮັບໃຊ້ພວກເຮົາ"

Exodus 14:6

ພະອົງນຳລົດມ້າຫົກຮ້ອຍຄັນ

"ພະອົງນຳລົດມ້າຮິບທີ່ຕີສູດ 600 ຄັນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງຟາຣາໂອແຂງກະຕ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ.

ທ່າທີ່ແຫ່ງຄວາມຕື່ງຂອງພະອົງຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະຕ້າງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຟາຣາໂອແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"

ປີຮາອີໂຣດ ... ບາອານເຊໂຟນ

ຊີເຫລົ່ານີ້ເປັນເມືອງຂອງອານາເຂດຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 14:1

Exodus 14:10

ເມື່ອຟາຣາໂອໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້

ຄຳວ່າ "ຟາຣາໂອ" ທີ່ນີ້ອ້າງອີງເຖິງທະຫານຊາວເອຢິບທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຟາຣາໂອ ແລະທະຫານຂອງພະອົງເຂົ້າມາໃກ້"

ພວກເຂົາກໍ່ຍ້ານຫລາຍ

"ຊາວອິສະຣາເອນກໍ່ຍ້ານຫລາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສືບໃນເອຢິບບໍ່ມີບໍ,

ທ່ານຈົ່ງໄດ້ພາພວກເຮົາອອກມາຕາຍໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານຕາຍ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈຊຶ່ງສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊຸມຝັ່ງສືບຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນອີຢິບ

ສາມາດຝັ່ງພວກເຮົາໄດ້ໃນນັ້ນ.

ເຈົ້າກັບພາພວກເຮົາມາຕາຍໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເຮັດກັບພວກເຮົາຢ່າງນີ້,

ຄືພາພວກເຮົາອອກມາຈາກເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິໂມເຊ
 ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາສູ່ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນເພື່ອໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍ.
 ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາຢ່າງນີ້
 ໂດຍການນຳພວກເຮົາອອກມາຈາກເອຢິບ!"
ເຮົາບອກທ່ານໃນເອຢິບແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?
 ຊາວອິສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້
 ເພື່ອເນັ້ນວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ບອກໂມເຊແລ້ວ.
 ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ
 ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຍັງຢູ່ທີ່ເອຢິບ."
ຈົ່ງປອຍພວກເຮົາຕາມລຳພັງ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບໃຊ້ຊາວເອຢິບເຖິງ
 ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ເໝືອນກັບອ້ອມໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ ປອຍພວກເຮົາຕາມລຳພັງ,
 ເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຮັດວຽກໃຫ້ກັບຊາວເອຢິບ."
 Exodus 14:13
ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນ
 ໂມເຊໄດ້ຕອບຄວາມຢ້ານຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.
ເຮັດເພື່ອພວກທ່ານ
 ຄຳແທນນາມ "ພວກທ່ານ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.
ເພາະພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນເອຢິບທີ່ເປັນໃນມືນີອີກ
 ໂມເຊໃຊ້ວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາຍ
 ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍທະຫານຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຂ້າຊາວເອຢິບ"
 Exodus 14:15
ເປັນຫຍັງ, ໂມເຊ, ຈົ່ງມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາອີກ?
 ປາກົດວ່າໂມເຊໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ
 ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນອາການຂອງໂມເຊທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດພ້ອງ, ແລະຜົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ.
 ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມຈູງໃຈ ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຢາມາຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາດືນກວ່ານີ້, ໂມເຊ."
ແຍກມັນອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ
 "ແຍກທະເລອອກໃຫ້ເປັນສອງສ່ວນ"
ຈົ່ງຮູ້ວ່າ
 "ຮູ້ວ່າ"
ເຮົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຊາວເອຢິບແຂງກະດ້າງ
 ທີນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຊາວເອຢິບເອງ. ຫ່າທີແຫ່ງຄວາມຕື່ນຊົງຂອງພະອົງ
 ຖືກເວົ້າຄືກັນກັບວ່າໃຈຂອງພະອົງແຂງກະດ້າງ.
 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປປະລະສະຖານທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 9:11.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຊາວເອຢິບແຮ່ງກາຍເປັນຄົນມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ"
ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຮົາໄປ
 "ດັ່ງນັ້ນຊາວເອຢິບຈະເຂົ້າໄປໃນທະເລ ຕາມຊາວອິສະຣາເອນ"
 Exodus 14:19
ຄ້າຍຂອງເອຢິບ ແລະຄ້າຍຂອງອິສະຣາເອນ
 "ທະຫານເອຢິບ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ໂດຍຂ້າງຫນຶ່ງກໍບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ກັນ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວເອຢິບ ແລະ
 ຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ສາມາດເຂົ້າມາປະທະກັນ ແລະກັນໄດ້.
 Exodus 14:21
ລົມຕາເວັນອອກພັດ
 ໂດຍຜົນຖານແລ້ວລົມທົດຕາເວັນອອກພັດຈາກຕາເວັນອອກ ແລະ
 ພັດໄປຫາທິດຕາເວັນຕົກ.
ຕາເວັນອອກ
 ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ
ນ້ຳທະເລໄດ້ແຍກອອກຈາກກັນ
 ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວໄດ້ແຍກນ້ຳອອກຈາກກັນ"
ສຳລັບພວກເຂົາທັງທາງຂວາ ແລະ ທາງຊ້າຍ
 "ແຕ່ລະຂ້າງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ທັງສອງຂ້າງຂອງພວກເຂົາ"
 Exodus 14:23
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບແຕກຕື່ນທ່າມກາງພວກເຂົາ
 ແຕກຕື່ນຄືເມື່ອບາງຄົນຢ້ານຫລາຍ
 ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຕາມປົກກະຕິ.
ລັລົດມ້າຂອງພວກເຂົາຄາ
 ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂີ່ຕີມຕິດລັລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
 "ລັລົດມ້າຂອງພວກເຂົາຄາໃນຂີ່ຕີມ"
 Exodus 14:26
ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງຍືນມືອອກເຫນືອທະເລ ...
ແລະຜົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ
 ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກແບບທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ຍືນມືຂອງລາວອອກເຫນືອທະເລເພື່ອວ່ານ້ຳຈະໄຫລກັບຄືນຄືເກົ່າຂອງມັນ, ແລະຜົນທະຫານຂອງພວກເຂົາ."
ໄຫລກັບຄືນຄືເກົ່າ
 "ໄຫລກັບ"
ຊາວເອຢິບໄດ້ພາກັນຫນີກະແສນ້ຳ
 ເມື່ອທະເລໄຫລກັບຖ້ວມຫົວຂອງຊາວເອຢິບ, ແທນທີ່ຈະຫນີໄປ,
 ແທ້ຈິງແລ້ວ ພວກເຂົາແລ່ນກົງເຂົ້າໄປໃນນ້ຳ.
ພຣະຢາເວໄດ້ກວາດຄົນເອຢິບ
 "ພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ຊາວເອຢິບລົງ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນຊາວເອຢິບລົງ"
 Exodus 14:29
ຊາວອິສະຣາເອນ
 ແຕ່ລະເຫດການຂອງ "ຊາວອິສະຣາເອນ"
 ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິສະຣາເອນ"
ລອດພົ້ນຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ
 ທີນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈາກອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ"
ທີ່ແຄມທະເລ
 "ເທິງຕາມແຄມຂອງທະເລ"

Translation Questions

Exodus 14:4
ເມື່ອກະສັດເອຢິບໄດ້ຮູ້ວ່າ ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ,
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມຄິດຂອງຟາຣາໂອ
ແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ?
 ເມື່ອກະສັດເອຢິບໄດ້ຮູ້ວ່າຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ,
 ຫ່າທີຂອງຟາຣາໂອ ແລະ
 ບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງກໍປ່ຽນໃຈມາຕໍ່ສູ້ຊາວອິສະຣາເອນ.
 Exodus 14:6
ຊາວເອຢິບໄດ້ຕາມມາຫັນຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ໃສ?
 ຊາວເອຢິບຕາມມາຫັນຊາວອິສະຣາເອນ ທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ບໍລິເວນ
 ແຄມທະເລກົງກັນຂ້າມກັບປີຣາຣີໂຣດ, ຕ້ານຫນ້າບາອານເຊໂຟນ.

Exodus 14:10
ຊາວອິສະຣາເວົ້າອັນໃດ
ທີ່ບອກວ່າມັນຄົງດີກວ່າທີ່ພວກເຂົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?
 ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ເຮັດວຽກໃຫ້ພວກເຂົາກໍຍັງດີກວ່າ
 ພວກເຮົາມາຕາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນີ້."
 Exodus 14:13
ເພາະວ່າ ພຣະຢາເວຈະສູ້ຮົບແທນຊາວອິສະຣາເອນ,
ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?
 ພຣະຢາເວຈະສູ້ຮົບແທນພວກທ່ານ,
 ແລະພວກເຂົາພຽງແຕ່ສະຫງົບຢູ່ເທົ່ານັ້ນ.
 Exodus 14:15

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວເອຢິບຈຶ່ງຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນທະເລ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຊາວເອຢິບແຂງກະດ້າງ
ແລ້ວພວກເຂົາຈະຕາມຊາວອິສະຣາເອນໄປ.

Exodus 14:19

ເມກປົກປິດຊາວເອຢິບແນວໃດ, ແຕ່ຊ່ວຍຊາວອິສະຣາເອນແນວໃດ?

ເປັນເມກມືດແກ່ຊາວເອຢິບ, ແຕ່ເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຊາວອິສະຣາເອນ,
ໂດຍຂ້າງຫນຶ່ງກັບເຂົ້າມາໃກ້ກັນກັບອີກຂ້າງຫນຶ່ງຕະຫລອດຄືນ.

Exodus 14:21

ຄົນປານໃດທີ່ພຣະຢາເວ ບັນດານໃຫ້ລົມຕາເວັນອອກພັດໃຫ້ທະເລໄຫລກັບ?

ພຣະຢາເວກໍໄດ້ບັນດານໃຫ້ລົມຕາເວັນອອກພັດໃຫ້ທະເລໄຫລກັບ
ຕະຫລອດທັງກາງຄືນ.

Exodus 14:23

ເມື່ອໃດ ທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງລົງມາຍັງ

ທະຫານຊາວເອຢິບຜ່ານທາງເສົາໄຟແລະເສົາເມກ?

ໃນຊົ່ວໂມງຂອງຕອນເຊົ້າ, ພຣະຢາເວເບິ່ງລົງມາຍັງ
ທະຫານຊາວເອຢິບຜ່ານທາງເສົາໄຟແລະເສົາເມກ

Exodus 14:26

ທະຫານຂອງຟາຣາໂອລອດຊີວິດຈັກຄົນ ກັບການຂ້ວາມນ້ຳທະເລ?

ບໍ່ມີໃຜລອດຊີວິດກັບການຂ້ວາມນ້ຳທະເລ.

Exodus 14:29

ອິສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຊາວເອຢິບ?

ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ເຫັນອິດອຳນາດຫຍິ່ງໃຫຍ່

ຊຶ່ງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ຊາວເອຢິບ,

ປະຊາຊົນກໍໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ,

ແລະພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ ແລະ ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Chapter 15

Exodus 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ຍິ່ງຍອກເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂໍ້ 14:26.

ທັງມ້າ ແລະລົດມ້າ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໃນທະເລ

ໂມເຊຮ້ອງເພງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລຖ້ວມ ແລະ ໂຍນມ້າ ແລະ
ລົດມ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລໄຫລຖ້ວມເຫມືອມ້າ ແລະ
ຄົນຂີ່ມ້າ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າ ແລະຄົນຂີ່ມ້າຈົມລົງໃນທະເລ"

ທັງມ້າ ແລະຄົນຂີ່ມ້າ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງມ້າຂອງຊາວເອຢິບ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າທີ່ໄລ່ຕິດຕາມຊາວອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງມ້າ ແລະ
ຄົນຂີ່ມ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຂີ່ມ້າ

ຄົນນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ນັ່ງເທິງຫລັງມ້າ ຫລື ເດີນທາງໄປດ້ວຍລົດມ້າເປັນຜູ້ຕັ້ງໄປ.

Exodus 15:2

ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ວ່າ 1)

"ພຣະຢາເວເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້າຍ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວເປັນກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ເປັນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຂ້າຍ້ອຍ."

ແລະບົດເພງ

ໂມເຊເອີ້ນຫາພຣະຢາເວໃນບົດເພງຂອງລາວ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ລາວຮ້ອງເພງເຖິງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຂ້າຍ້ອຍຈະຮ້ອງເພງເຖິງ"

ພຣະອົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ໂມເຊເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຄວາມລອດພົ້ນຂອງລາວເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່ຂ້າຍ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂ້າຍ້ອຍ"

ພຣະຢາເວເປັນນັກຮົບ

ໂມເຊເອີ້ນຊື່ພຣະເຈົ້າວ່າເປັນນັກຮົບ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວເອຢິບ ແລະ

ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເປັນເຫມືອນນັກຮົບ"

Exodus 15:4

ພຣະອົງໂຍນລົດມ້າ ແລະ ທະຫານຂອງຟາຣາໂອລົງໄປໃນທະເລ

ໂມເຊຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລຖ້ວມລົດມ້າຂອງຟາຣາໂອ ແລະ

ທະຫານເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະເລປົກຄຸມຢູ່ເຫມືອນລົດມ້າຂອງຟາຣາໂອ ແລະ

ທະຫານ" ຫລື ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຂີ່ລົດມ້າຂອງຟາຣາໂອ ແລະ

ທະຫານຈົມລົງໃນທະເລ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປເຫມືອນກ້ອນຫີນ

ເຫມືອນກັນກັບກ້ອນຫີນທີ່ບູ ແຕ່ຈົມລົງໄປພື້ນທະເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາລົງເລິກໃນໄມ້ເຫມືອນກ້ອນຫີນຈົມລົງພື້ນທະເລ"

Exodus 15:6

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫົດຂວາຂອງພຣະອົງ, ຊຶ່ງອິດອຳນາດຫຍິ່ງໃຫຍ່

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫົດເອງ.

ມີຂວາຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດດ້ວຍອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດແມ່ນໃນອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນັ້ນ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະຫົດຂວາຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫົດເອງ.

ມີຂວາຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍສັດຕູ" ຫລື

"ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໂດຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍສັດຕູ"

ໄດ້ຊົງທຳລາຍສັດຕູເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູເຫມືອນກັບວ່າມັນອ່ອນແອ

ແລະສາມາດຖືກທຳລາຍໄດ້ງ່າຍເຫມືອນຫຍ້າ ຫລືເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູໄດ້ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ໄດ້ຂວ້າຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງທີ່ລູກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ" ຫລື

"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ສົງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງມາເພື່ອເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ກະທຳຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ມັນໄດ້ເຜົາຜານພວກເຂົາເຫມືອນກັບເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານສິ່ງຕ່າງໆ.

ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກທຳລາຍເຫມືອນເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າສັດຕູຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິ້ນ

ເຫມືອນດັ່ງໄຟເຜົາໃຫມ້ຕໍ່ເລືອງ"

ໂດຍລົມທີ່ລະບາຍຈາກລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີຕັ້ງ,

ແລະພຣະອົງເວົ້າເຫມືອນກັບລົມ

ຖ້າພຣະເຈົ້າລະບາຍລົມຫາຍໃຈມາຈາກຕັ້ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍລົມທີ່ທະເລ."

Exodus 15:9

ຂ້ອຍຈະພໍໃຈທີ່ໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາສົມໃຈ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະພໍໃຈໃຫ້ພວກເຂົາສົມໃຈ" ຫລື
"ເຮົາຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຈາກພວກເຂົາ"
ມືຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍພວກເຂົາ
ເຫລົ່າສັດຕູຮູ້ເຖິງວ່າການທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ
ໂດຍອຳນາດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ
ເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງເຮົາເອງ"

ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເປົ່າດ້ວຍລົມຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປົ່າລົມ
ເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລະບາຍລົມຜ່ານທາງດັງ
ຫລືທາງປາກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປົ່າລົມ"

ໄດ້ຈົມລົງເຫມືອນຂີກົວໃນກະແສນ້ຳ
ຂີກົວເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກວ່າ ເປັນທຳມະດາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ຈົມລົງໃນນ້ຳໄດ້.
ຄຳວ່າ "ຂີກົວ" ທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າ
ວິທີທີ່ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຖືກທຳລາຍນັ້ນໄວປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນດັງຂີກົວທີ່ຈົມລົງໃນຄວາມປັນປ່ວນຂອງນ້ຳເລິກ"

ໃນບັນດາພະຄ່າງໆນັ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈະເຫມືອນພຣະອົງ?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອພຣະຢາເວ,
ບໍ່ຜູ້ທີ່ທຽບພຣະອົງໃນທຳມະດາໆນັ້ນດາວຄ່າງໆ!" ຫລື "ພຣະຢາເວ,
ບໍ່ມີພະອິນໃດເຫມືອນພຣະອົງ!"

ອີງໃດນັ້ນຈະເຫມືອນພຣະອົງ, ... ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫມືອນພຣະອົງ.
ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຊົງງາມບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນພຣະອົງ,
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດ
ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄຳສັ່ນລະເສີນເຫມືອນພຣະອົງ,
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເຮັດການອັດສະຈັນເຫມືອນພຣະອົງໄດ້ເຮັດ!"
Exodus 15:12

ພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດຂວາ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ປຽດພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງອອກ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າວ່າ ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເຫມືອນ
ກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປຽດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍພຣະຫັດອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງ ຊົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຜ່ນດິນກໍກິນກິນພວກເຂົາ
ໂມເຊເນັ້ນເຖິງແຜ່ນດິນວ່າ ເປັນມັນສາມາດກິນກິນ ຫລື
ກິນດ້ວຍຄວາມຫິວດ້ວຍປາກຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນກິນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຫິວ"

Exodus 15:14
ຕົກໃຈຢ້ານ
ຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນຫມາຍອາການສັນເພາະເຈົ້າຕົກໃຈຢ້ານ.

ການຕົກໃຈຢ້ານກໍຈະຄວບຄຸມຊາວຟິລິດສະຕິນ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດ
ຄວບຄຸມຕັກຈັບຈາກບາງຄົນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຢ່າງສຸດໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວຈະຄວບຄຸມຟິລິດສະຕິນ"

ຈະຫມົດກຳລັງໃຈໄປເສຍ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຈະກາຍເປັນຄົນເສຍກຳລັງ
ຈາກຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຫມົດກຳລັງໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ" ຫລື "ຈະຢ້ານກົວ ແລະອ່ອນເພຍ"
Exodus 15:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບວ່າ ປະຊາຊົນຊາດອື່ນຈະຮູ້ສຶກແນວໃດ
ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນ.

ການຕົກໃຈ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຈະເກີດຂຶ້ນໃນພວກເຂົາ
ຄຳເວົ້າສອງຢ່າງຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ທີ່ວ່າຄວາມຢ້ານຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຢ້ານຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ"

ຄວາມຢ້ານກົວ
ຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຄວາມຢ້ານສຸດຂີດ ຫລື
ກະວົນກະວາຍກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຫລື
ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຍ້ອນອິດອຳນາດແຫ່ງແຂນຂອງພຣະອົງ,
ແຂນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫນັງຕຶງເຫມືອນກັບອື່ນຫົນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ພວກເຂົາຈະມີດຽງບເຫມືອນກັບກັອນຫົນ" ຫລື 2)
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີການເຫນັງຕຶງເຫມືອນກັບກັອນຫົນ"

Exodus 15:17
ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາ
ຍ້ອນພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາມາ ສາມເວົ້າໃຫ້ໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ເມື່ອໂມເຊບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການອາໄສ, ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເອົາ"
ແທນທີ່ຈະໃຊ້ "ນຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເອົາປະຊາຊົນມາທີ່ການອາໄສ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອໃຫ້ອາໄສປຽບພວກເຂົາເຫມືອນດິນໄມ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປູກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູ" ຫລື
"ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເທິງພູ"

ເທິງພູທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
ນີ້ອາດຈະເຖິງພູຊີໂອນໃນແຜ່ນດິນການອາໄສ.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າສັນຍາຈະ
ມອບພູໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ
ປຽບເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງປະທານມໍຣະດົກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະອົງໄດ້ປະທານມໍຣະດົກໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ" ອາດຈະເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ")

Exodus 15:19
ນາງມີຮີອາມ ... ອາໂຣນ
ນາງມີຮີອາມເປັນເອື້ອຍຂອງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ກໍຖືກອຸແຊ່ງ
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີ ເຫມືອນກັບວ່າກອງນ້ອຍ
ມີຊົນສ່ວນໆເປັນໂລຫະອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງ
ຊຶ່ງມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງເມື່ອມັນຖືກສັ່ນ.

ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ
"ໄຊຊະນະຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງເຫມືອນເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ [EXO 15:1]

ບັນດາມ້າ ແລະ ລົດມ້າຂອງເຂົາ ພຣະອົງໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນທະເລ
ນາງມີຮີອາມຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ມ້າທະເລຖ້ວມ ແລະ
ໂຍນມ້າ

ແລະລົດມ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນທະເລ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມ້າ ແລະ
ລົດມ້າຈົມລົງໃນທະເລ"

Exodus 15:22
ໂມເຊໄດ້ນຳອິສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊໄດ້ນຳປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"
ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊູຣ໌ ... ມາຣາ

ພວກເຮົາບໍ່ຈັກຄັກແນ່ວ່າບ່ອນໃດກັນແທ້ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.
Exodus 15:24
ກໍາໄລຈົມຕໍ່ໂມເຊ
"ບໍ່ມີຄວາມສຸກແລະບອກໂມເຊ" ຫລື "ເວົ້າດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍຕໍ່ໂມເຊ"
ຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບສຽງຂອງພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຽງຂອງເຮົາ"
ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ
ສໍານວນ "ໃນສາຍພຣະເນດ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄິດ ຫລື
ສິ່ງທີ່ຕັດສິນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແລ້ວເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ໂຮກຕ່າງໆເກີດກັບພວກເຮົາ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ
ປະຊາຊົນເກີດໂຮກຕ່າງໆຍ້ອນພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເກີດກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຮົາເກີດໂຮກຕ່າງໆ"
Exodus 15:27
ເອລິມ
ນິແມ່ນບ່ອນທີ່ມີຫນອງນ້ຳ ແລະ ຕີນໄມ້, ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.
ສິບສອງ
"12"
ເຈັດສິບ
"70"

Translation Questions

Exodus 15:1
ຜູ້ໃດທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນທະເລ?
ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນທັງນ້ຳ ແລະ ລົດມ້າລົງໄປໃນທະເລ.
Exodus 15:4
ຊາວເອຢິບລົງໄປໃນນ້ຳເລິກແນວໃດ?
ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປໃນນ້ຳເລິກເຫມືອນກ້ອນຫີນ.
Exodus 15:6
ນ້ຳກໍຕົວຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ?
ໂດຍລົມທີ່ລະບາຍຈາກລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ ນ້ຳໄດ້ກໍຕົວຂຶ້ນ.
Exodus 15:12
ໃນທາງໃດ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນ ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນນັ້ນ?
ໃນຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ພຣະອົງຊົງນຳປະຊາຊົນຊົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ.
ດ້ວຍອິດທານພາບຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງພາພວກເຂົາມາເຖິງທີ່ອັນບໍ່ອິສຸດທິພຣະອົງສະແດງໃນ Ex. 15:24
Exodus 15:14
ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເຖິງ
ການຊ່ວຍຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຜົນຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ?

ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍິນ, ແລະພວກເຂົາຈະຢ້ານຫລາຍ.
Exodus 15:17
ພຣະຢາເວຈະນຳຊາວອິສະຣາເອນໄປບ່ອນໃດ?
ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາ ແລະ
ໃຫ້ພວກເຂົາຕັ້ງຫລັກແຫລ່ງເທິງພູທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ,
ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູ່ອາໄສ.
Exodus 15:19
ຜູ້ໃດຫລິ້ນກອງແຊ່ງ?
ນາງມີອີອາມຜູ້ປະກາດພຣະຫັມ
ແລະບັນດາຜູ້ຍິງທັງຫມົດຕົກກອງແຊ່ງດ້ວຍ.
Exodus 15:22
ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງບໍ່ສາມາດດື່ມນ້ຳຢູ່ທີ່ມາຣາໄດ້?
ຊາວອິສະຣາເອນກໍບໍ່ສາມາດດື່ມນ້ຳບ່ອນນັ້ນໄດ້ ເພາະນ້ຳມັນຂົມ.
Exodus 15:24
ເຮັດແນວໃດ ນ້ຳຂົມຢູ່ທີ່ມາຣາໃຫ້ກາຍເປັນນ້ຳຫວານໄດ້?
ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຊີ້ໃຫ້ໂມເຊເຫັນຕີນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ.
ເມື່ອໂມເຊໂຍນມັນລົງນ້ຳ, ແລະນ້ຳນັ້ນກໍຫວານດື່ມໄດ້.

Chapter 16

Exodus 16:1
ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຊົນ
ຄຳວ່າ "ຊົນ" ນິແມ່ນຊື່ເຮັດເຮືອຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.
ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມບາບ."
ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າເດືອນສອງ
ນິແມ່ນເວລາທີ່ເກີດຂຶ້ນພ້ອມກັບກັບທ້າຍເດືອນເມສາ
ແລະເລີ່ມຕົ້ນເດືອນພຶດສະພາ ຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນວັນທີ 15 ຂອງເດືອນທີສອງ"
ຊຸມຊົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ
"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ" ນິແມ່ນການເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ.
ໂມເຊແລະອາໂຣນບໍ່ໄດ້ຈົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນ"
ຈົມ
"ເປັນການໃຈຮ້າຍ ແລະ ເວົ້າ"
ຖ້າຫາກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍ
ນິແມ່ນວິທີທາງໃນການເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາປາຖະຫນາວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາປາຖະຫນາວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕາຍເສຍ."
ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ
ສໍານວນ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍການກະທຳຂອງພຣະຢາເວ"
Exodus 16:4
ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ອາຫານຕົກມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫ່າຝົນເພື່ອເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ຈະຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນ
ເຫມືອນກັບຫ່າຝົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນເຫມືອນຫ່າຝົນ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິຕົກລົງມາຈາກຝ້າເພື່ອເຈົ້າ"
ເຂົາຈິ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນມັນເປັນເຂົາຈິ.
ຊາວອິສະຣາເອນຈະອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົາຈິທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາຫານ" ຫລື "ອາຫານເຫມືອນເຂົາຈິ"
ເດີນຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຝັງບັນຍັດຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບການເດີນຕາມບັນຍັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງບັນຍັດຂອງເຮົາ" ຫລື
"ດຳເນີນຊີວິດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ"
ບັນຍັດຂອງເຮົາ
"ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"
ໃນມືທີ່ຫົກ, ພວກເຂົາຈະເກັບເອົາອາຫານນັ້ນ
"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືທີ່ຫົກເພື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນມືທີ່ຫົກພວກເຂົາ"
ໃນມືທີ່ຫົກ
"ມືທີ 6"
ສອງເທົ່າ
"ສອງເທື່ອ" ຫລື "2 ເທື່ອ"
Exodus 16:6
ພວກເຮົາທັງສອງເປັນໃຜທີ່ພວກເຮົາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ?
ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂງ່າຈ້າ ໃນການຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ມີອິດນາດພຽງພໍໃຫ້ພວກເຮົາມາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາຕອກ."
ຫລື "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ໂງ່າຫລາຍ ທີ່ມາຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ,
ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການໄດ້."

ອາຫານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນເຂົ້າຈີ.
ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື
"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

ທັງອາໂຣນ ແລະຂ້ອຍເປັນໃຜ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນວ່າທັງລາວແລະ
ອາໂຣນບໍ່ມີອຳນາດ ຫຼືຈະໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງທຶນພວກເຂົາຕ້ອງການ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂຣນ ແລະຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໃຫ້ພວກເຈົ້າ
ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງການ."

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈົມຕໍ່ວ່າພວກເຮົາ; ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຕໍ່ວ່າພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນກຳລັງຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ,
ຜູ້ຊົງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ. ດັ່ງນັ້ນ ໂດຍການຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ,
ປະຊາຊົນໄດ້ຈົມວ່າຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຈົມວ່າຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ; ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ,
ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Exodus 16:9

ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່

ວະລີນິຖິກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ເລື່ອງທີ່ສຳຄັນທີ່ນີ້ແມ່ນ ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກທ່ານ ມີວິທີສຳລັບການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບ "ເບິ່ງແມ"
ທີ່ນີ້ສະແດງວ່າປະຊາຊົນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ອາຫານ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງມາ ເຫມືອນເຂົ້າຈີ.
ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິເພີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື
"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

Exodus 16:13

ພໍ່ເຖິງຕອນແລງ...ວ່າ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກທ່ານມີວິທີສຳລັບການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ຝຸງນົກຊັມ

ນົກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກໂຕນ້ອຍ, ນົກທີ່ມີໂຄມັນຖ້ຽມ.

ເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ

ຜູ້ອ່ານທຳອິດຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກແຂງ,
ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃນສຳນວນນີ້ ວ່າເປັນເຫມືອນເກັດຝອຍ.
ເມັດນ້ຳຫມອກແຂງທີ່ເອົາມາຈາກຫນ້າດິນ. ມັນບາງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ" ຫລື
"ວ່າເປັນເມັດບາງ"

ອາຫານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງມາເຫມືອນເຂົ້າຈີ.
ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນອາຫານນີ້ທຸກໆວັນ,
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທຸກໆວັນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 16:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານ" ຫລື
"ອາຫານເຫມືອນກັບເຂົ້າຈີ"

Exodus 16:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂມເຊສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບອາຫານ
ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ.

ໂອເມີ

"ສອງລິດ"

ຫນ້ອຍກ່ວາຂາດ

"ກໍບໍ່ຂາດສິ່ງໃດ" ຫລື "ມີພຽງພໍຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການ"

Exodus 16:22

ຕໍ່ມາເມື່ອເຖິງ

ວະລີນິຖິກໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ ຫມາຍເລີມຕົ້ນຂອງຕອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ
16:22-30
ບອກເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນຫວ່າງກ່ຽວກັບມານາໃນມື້ທີ່ຫົກ
ແລະມື້ທີ່ເຈັດຂອງອາທິດ. ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສຳລັບ
ຫມາຍຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ໃນບ່ອນນີ້ດ້ວຍ.

ມື້ທີຫົກ

"ມື້ທີ6"

ສອງເທື່ອ

"ສອງເທື່ອ" ຫລື "2 ເທື່ອ"

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ
ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ສັກສິດ

"ສຳຄັນ" ຫລື "ມີດຽວ ແລະ ຮອບຄອບ"

Exodus 16:24

ບໍ່ບຸດເນົາ

"ບໍ່ມີກິນເຫມືອນ"

ມື້ນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ

"ມື້ນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕ ແລະເປັນການໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ"

Exodus 16:26

ແຕ່ມື້ທີ່ເຈັດ

"ແຕ່ໃນມື້ທີ່ເຈັດ"

ມານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງໃຫ້ກັບອາຫານ
ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມັນປາກົດໃນແຕ່ລະເຊົ້າ.

ພວກເຂົາກໍບໍ່ພົບເລີຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ພົບມານາເລີຍ"

Exodus 16:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ແຕ່ຄຳສັບ "ພວກເຈົ້າ"
ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທົ່ວໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ແລະກິດຫມາຍຂອງເຮົາດິນປານໃດ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຮ້າຍໃຫ້ປະຊາຊົນ
ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຍັງສືບຕໍ່ທີ່ບໍ່ຮັກສາບັນຍັດ ແລະກິດຫມາຍຂອງເຮົາ!"

ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ ແລະກິດຫມາຍຂອງເຮົາ

"ຈະເຊື່ອຝັງບັນຍັດຂອງເຮົາແລະກິດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປຣະທານວັນສະບາໂຕໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບ ການສອນປະຊາຊົນໃຫ້ພັກຜ່ອນໃນວັນສະບາໂຕ
ເຫມືອນກັບວັນສະບາໂຕເປັນຂອງຂວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,
ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສອນພວກເຈົ້າໃຫ້ພັກຜ່ອນໃນວັນສະບາໂຕ"

ມື້ທີຫົກ ... ສອງວັນ ... ມື້ທີ່ເຈັດ

"ມື້ທີ 6 ... 2 ມື້ ... ມື້ທີ 7"

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ
ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

Exodus 16:31

ມານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງໃຫ້ກັບອາຫານ
ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ມັນປາກົດໃນແຕ່ລະເຊົ້າ.
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິເພີມໃນ 16:26.

ເມັດຜັກຊີ

ຜັກຊີເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມຜັກຊີ. ປະຊາຊົນຈະຕາກເມັດ ແລະ
ບິດໃຫ້ເປັນຜັງ ແລະ ໃສ່ໃນອາຫານເພື່ອເພີ່ມລົດຊາດ.

ຂະຫນົມ

ຂະຫນົມປັງຊະນິດກ້ອນນ້ອຍບາງໆ ຫລື ເຂົ້າຫນົມປັງກອບເຄັມ

ໂອເມີ

"2 ລິດ"

ອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງອາຫານທີ່ປາກົດ

ເປັນແຜ່ນບາງໆເທິງຫນ້າດິນແຕ່ລະເຊົ້າ.

Exodus 16:33

ບັດນີ້ໂອເມີຫນຶ່ງເທົ່າກັບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ໂອເມີຫນຶ່ງ ແລະ ເອຟາຫນຶ່ງ ທັງສອງແມ່ນກັບສຳລັບວັດແທກປະລິມານ.

ຜູ້ອ່ານດັ່ງເດີມຈະຮູ້ວ່າຫນຶ່ງເອຟາເທົ່າກັບເທົ່າໃດ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈ

ວ່າຫນຶ່ງໂອເມີແມ່ນເທົ່າໃດ. ສຳລັບພາສາທີ່ບໍ່ໃຊ້ສ່ວນນ້ອຍໆ,

ນີ້ສາມາດຮຽບຮຽງໃຫມ່ດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີ້ສິບໂອເມີເທົ່າກັບຫນຶ່ງເອຟາ"

ຫນຶ່ງໂອເມີ

"ສອງລິດ"

Translation Questions

Exodus 16:1

ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນນັ້ນຢູ່ໃສ?

ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊິນ, ຊຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເອລິມ ແລະ ຊິນາຍ.

ອີງຕາມຊາວອິສະຣາເອນ,

ຍ້ອນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າໂມເຊໄດ້ນຳມາ ຍັງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານນີ້ ເພື່ອຈະຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ ດ້ວຍຄວາມອິດຫວີ.

Exodus 16:4

ຍ້ອນຫຍັງ ປະຊາຊົນຈະອອກໄປ ແລະ ເກັບເອົາອາຫານຕົກທຸກໆວັນ?

ປະຊາຊົນຈະອອກໄປ ແລະ ເກັບເອົາອາຫານຕົກທຸກໆວັນ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສືບສວນພວກເຂົາວ່າ

ພວກເຂົາຈະເດີນຕາມບັນຍັດຂອງພວກເຂົາທີ່ລືບ.

Exodus 16:6

ຊາວອິສະຣາເອນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ນຳພວກເຂົາໃຫ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ນຳພວກເຂົາໃຫ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ເມື່ອພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນໃນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ

ໃນຕອນເຊົ້າພວກເຂົາຈະປະຊາຊົນອາຫານໃຫ້ໄດ້ກິນຈົນອີ່ມ.

Exodus 16:9

ມີຫຍັງທີ່ປາກົດຢູ່ໃນເມກ?

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາເປັນປາກົດຢູ່ໃນເມກ.

Exodus 16:13

ອາຫານມີຂະໜາດເທົ່າໃດ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຊາຊົນໃຫ້ອິສະຣາເອນໄດ້ກິນ?

ອາຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຊາຊົນໃຫ້ອິສະຣາເອນໄດ້ກິນນັ້ນ

ເປັນເມັດເຫມືອນນ້ຳຫມອກແຂງ.

Exodus 16:16

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນຊົງອາຫານຈາກພວກເຂົາເວ,

ພວກເຂົາຕ້ອງຊົງໄດ້ເທົ່າໃດແຕ່ລະຄົນ?

ເມື່ອພວກເຂົາຊົງອາຫານ ປະລິມານຫນຶ່ງໂອເມີ,

ຄົນທີ່ເກັບໄດ້ຫລາຍກ່ວາທີ່ເຫລືອ, ແລະຄົນທີ່ເກັບໜ້ອຍກ່ວາຂາດ.

ແຕ່ລະຄົນເກັບໄດ້ພຽງພໍຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 16:19

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບ ອາຫານທີ່ມາຈາກພວກເຂົາເວ

ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນບາງຄົນເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ?

ອາຫານມາຈາກພວກເຂົາເວ

ທີ່ບາງຄົນໃນພວກເຂົາເຫລືອໄວ້ຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ

ອາຫານນັ້ນກໍເປັນຫນອນ ແລະ ບູດເຫມັ້ນ.

Exodus 16:22

ມີທີ່ຫົກ ຊາວອິສະຣາເອນເກັບເອົາອາຫານຫລາຍປານໃດ?

ມີທີ່ຫົກ ພວກເຂົາເກັບເອົາອາຫານສອງເທົ່າ,

ຄືສອງໂອເມີສຳລັບແຕ່ລະຄົນ.

Exodus 16:24

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອາຫານ ທີ່ພວກເຂົາເວສັ່ງໃຫ້ເກັບໄວ້ຈົນຮອດວັນທີ່ເຈັດ?

ອາຫານ ທີ່ພວກເຂົາເວສັ່ງໃຫ້ເກັບໄວ້ຈົນຮອດວັນທີ່ເຈັດນັ້ນ ກໍບໍ່ບູດເໝົາ, ບໍ່ມີຫນອນໃນນັ້ນເລີຍ.

Exodus 16:26

ຫລາຍປານໃດ ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນພົບເຫັນໃນວັນທີ່ເຈັດນັ້ນ?

ໃນມືທີ່ເຈັດ ບາງຄົນໄດ້ອອກໄປເກັບມານາ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ພົບເລີຍ.

Exodus 16:28

ຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ລະຄົນ ຕ້ອງເຮັດແນວໃດໃນວັນທີ່ເຈັດ?

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຝັກຢູ່ໃນທີ່ຂອງຕົນ;

ຢ່າໃຫ້ໃຜອອກຈາກບ່ອນຝັກໃນມືທີ່ເຈັດນັ້ນ.

Exodus 16:31

ມານາເປັນແນວໃດ?

ມານາເປັນເຫມືອນເມັດສີຂາວເຫມືອນເມັດຜັກຊີ,

ແລະມີອິດຊາດເຫມືອນຂະຫນົມປະສົມນ້ຳເຜິ້ງ.

ຍ້ອນຫຍັງຈຶ່ງຜອງມານາຫນຶ່ງໂອເມີເກັບໄວ້?

ມານາຫນຶ່ງໂອເມີ ເກັບໄວ້ຕະຫລອດຊົ່ວຊາດຝັນຂອງເຈົ້າ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນອາຫານ

ຊຶ່ງພວກເຂົາເວລ້ຽງພວກເຂົາໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Exodus 16:33

ມານາຫນຶ່ງໂອເມີຈະເກັບໄວ້ຢູ່ໃສ?

ມານາຫນຶ່ງໂອເມີເກັບໄວ້ໃນຫມີ

ແລະເກັບໄວ້ຂ້າງແຜ່ນກີດບັນຍັດໃນຫົບພັນທະສັນຍາ.

ດິນປານໃດ ທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກິນມານາ?

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ກິນມານາສີສິບປີ

ຈົນຮອດຕອນທີ່ພວກເຂົາມາເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຈະອາໄສຢູ່.

Chapter 17

Exodus 17:1

ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນ

ຄຳສັບວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ເປັນຊື່ພາສາເຮັບເຮີ ຂອງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ຄຳສັບນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນພາສາອັງກິດ "ບາບ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ

ຂໍ້16:1.

ເຮຟດິມ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນ,"

ເປັນສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນຂອງການເດີນທາງຜ່ານຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ພວກເຈົ້າຫາເລື່ອງເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງທົດລອງພວກເຂົາເວ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນຫາເລື່ອງກັບເຮົາ! ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນທົດລອງພວກເຂົາເວ!"

ມາເຟືອຈະຂ້າພວກເຮົາ ແລະ ລູກໆຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຝູງສັດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຫົວນ້ຳຕາຍຫລື?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາໂມເຊວ່າຕ້ອງການຂ້າພວກເຂົາເສຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຮົາອອກມາທີ່ນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາ

ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຝູງສັດໂດຍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ມີນ້ຳດື່ມ!"

Exodus 17:4

ມາສາ

ເປັນສະຖານທີ່ໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊື່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທົດລອງ"

ເມຣິບາ

ເປັນສະຖານທີ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊື່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຈົມຕ່ຳວ່າ"
Exodus 17:8

ເຣຟິດິມ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ດັງນັ້ນໂຢຊວຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອາມາເຫລັກ

ໂຢຊວຍເປັນຕົວແທນຊາວອິສະຣາເອນທີ່ລາວນຳເຂົ້າສູ່ສິງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນໂຢຊວຍ ແລະ
ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ລາວໄດ້ເລືອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອາມາເຫລັກ"

ຮູເຣ

ຮູເຣເປັນເພື່ອນກັບໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Exodus 17:11

ອິສະຣາເອນກໍໄດ້ປຽບ ... ອາມາເຫລັກກໍໄດ້ປຽບເມື່ອນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ອິສະຣາເອນ" ແລະ "ອາມາເຫລັກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄູ່ຕໍ່ສູ້ຈາກທັງສອງພັກພວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ສູ້ກັບໂຢຊວຍ ...

ຊາວອາມາເຫລັກຕໍ່ສູ້ກັບເລີມ ໄດ້ປຽບເມື່ອນັ້ນ"

ມືຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງແຂນຂອງໂມເຊອ່ອນແຮງລົງ

ປຽບເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງລາວອ່ອນແຮງລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຂນອ່ອນແຮງລົງ"

ໄດ້ດ້ວຍດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນເຖິງສິງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິງຄາມ"

Exodus 17:14

ເຮົາຈະລົບລ້າງຊື່ອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍອາມາເຫລັກປຽບເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະລົບລ້າງຄຳ
ມະນຸດຫນຶ່ງກຸ່ມຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ,

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃຫ້ປະຊາຊົນຈິດຈຳກ່ຽວກັບພວກເຂົາອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ"

ມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປ

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນໄປດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາສັນຍາ ຫລ
ສາບານ, ການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາທີ່ຈະເຮັດ"

ມືຫນຶ່ງຍົກຂຶ້ນໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາອັນ ຫນັກແຫນ້ນ.

ອາມາເຫລັກ

ຄຳນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຊາວອາມາເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອາມາເຫລັກ"

Translation Questions

Exodus 17:1

ຍ້ອນຫຍັງ ປະຊາຊົນຈຶ່ງກ່າວໂທດໂມເຊເຖິງສະຖານະການຂອງພວກເຂົາ?
ທີ່ນັ້ນບໍ່ມີນ້ຳໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ.

ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງກ່າວໂທດໂມເຊເຖິງສະຖານະການຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 17:4

ໂມເຊຢ້ານປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ໂມເຊຢ້ານຊາວອິສະຣາເອນ ເກືອບເອົາຫີນຂວ້າງລາວແລ້ວ.

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊແນວໃດ ເພື່ອຈັດຫນ້າໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊວ່າ ຈຶ່ງຕີກ້ອນຫີນນັ້ນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ.

ນ້ຳກໍຈະໂຫລອອກມາຈາກຫີນໃຫ້ປະຊາຊົນດື່ມ.

Exodus 17:8

ໂມເຊຢືນຢູ່ໃສ ເມື່ອຊາວອາມາເຫລັກຍົກທັບມາໂຈມຕີອິສະຣາເອນ?

ໂມເຊຢືນຢູ່ເທິງຍອດຂອງພູ ພ້ອມກັບຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງພຣະເຈົ້າໃນມື.

Exodus 17:11

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ໃນຂະນະທີ່ໂມເຊຍົກມືຂຶ້ນ, ແລະ ເມື່ອລາວລົດມືລົງພັກ?

ໃນຂະນະທີ່ໂມເຊຍົກມືຂຶ້ນເມື່ອໃດ, ອິສະຣາເອນກໍໄດ້ປຽບ:

ເມື່ອລາວລົດມືລົງພັກ, ອາມາເຫລັກກໍໄດ້ປຽບເມື່ອນັ້ນ.

ອາໂຣນແລະຮູເຣ ຊ່ວຍໂມເຊແນວໃດ ເພື່ອໃຫ້ມືຂອງລາວຖືກຍົກຂຶ້ນ?

ອາໂຣນ ແລະ ຮູເຣຈຶ່ງຍົກກ້ອນຫີນມາ ແລະ ວາງໃຫ້ໂມເຊນັ້ນ.

ໃນເວລາດຽວກັນ, ອາໂຣນ ແລະ ຮູເຣຈຶ່ງຍົກຂຶ້ນຂອງລາວຂຶ້ນ,

ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງລາວ, ອີກຄົນຫນຶ່ງຢູ່ອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງລາວ.

Exodus 17:14

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກໂມເຊ

ໃຫ້ຂຽນກ່ຽວກັບສິງຄາມຕໍ່ສູ້ອາມາເຫລັກ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊ ຂຽນຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ລົງໃນປຶ້ມ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະລົບລ້າງຊື່ອາມາເຫລັກໃຫ້ສິ້ນຊາກ

ໃຫ້ຫາຍໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳພາຍໃຕ້ຝັ່ງນີ້.

Chapter 18

Exodus 18:1

ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ

ພໍ່ເຖົ້າ - ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ໄດ້ພາຊິບໂປຣາ, ເມຍຂອງໂມເຊ ... ພ້ອມກັບລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຢທະໂຣໄດ້ພາຊິບໂປຣາ ແລະ

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງມາຫາໂມເຊ, ຫລື 2)

ເຢທະໂຣໄດ້ຮັບເອົາຊິບໂປຣາ ແລະ

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງກັບຄືນກ່ອນແລ້ວ.

ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊສົ່ງນາງກັບເມື່ອເຮືອນ

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດສຳເລັດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້ດັງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ສົ່ງນາງກັບບ້ານ ໄປຫາພໍ່ແມ່ຂອງນາງ"

ເກໂຊມ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊແລະນາງຊິບໂປຣາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຄົນຕ່າງແດນ."

ເອລີເອເຊ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂມເຊແລະຊິບໂປຣາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ຄົມດາບຂອງຟາຣາໂອ

ນີ້ເປັນຕົວແທນແຫ່ງການຂ້າໂດຍຟາຣາໂອ ຫລື ທະຫານຂອງຟາຣາໂອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍຟາຣາໂອ" ຫລື

"ຖືກຂ້າໂດຍທະຫານຂອງຟາຣາໂອ"

Exodus 18:5

ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ກັບອິສະຣາເອນ"

Exodus 18:7

ຂາບລົງ, ແລະຈຸບລາວ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທາງທີ່ເປັນສັນຍາລັກປົກກະຕິຂອງຄົນທີ່ສະແດງອອກເປັນການກະທຳນັບຖືຢ່າງ

ແລະ ອຸທິດໃນວັດທະນະທຳ.

ເພາະເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນ

ຖ້ອຍຄຳ "ອິສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເຫັນແກ່ການຊ່ວຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ທັງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມີປະສົບການ"

Exodus 18:9

ຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ ... ຈາກມືຂອງຟາຣາໂອ

ມີເປັນຕົວແທນຂອງອຳນາດຂອງບາງຄົນ ທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ ... ອຳນາດຂອງຟາຣາໂອ"
ຫລື "ສິ່ງທີ່ຊາວເອຢິບກຳລັງເຮັດກັບພວກເຈົ້າ ...
ສິ່ງທີ່ຟາຣາໂອກຳລັງເຮັດກັບພວກເຈົ້າ"

Exodus 18:13

ນິເຈົ້າໃຊ້ວິທີອັນໃດປະຕິບັດກັບປະຊາຊົນນີ້?

ເຢທະໂຣໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໂມເຊວ່າ ສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ.
ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈະໃຈສາມາດແປໄດ້ອີກໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຫຼກສິ່ງແກ່ປະຊາຊາກເຫລົ່ານີ້ທັງ
ຫມົດ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງເຮັດວຽກຢູ່ຄົນດຽວ ... ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ?

ເຢທະໂຣໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ໂມເຊວ່າລາວເຮັດວຽກຫລາຍໂພດ.
ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ຈະໃຈສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນນັ່ງຄົນດຽວ ... ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ!"

ນັ່ງເຮັດວຽກຢູ່ຄົນດຽວ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງ" ທີ່ນີ້ເປັນຄຳນາມໃນສຳລັບ "ຕັດສິນ" ຜູ້ຕັດສິນຈະນັ່ງລົງ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາພັງສຽງຂອງປະຊາຊົນຈົມຕໍ່ວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕັດສິນຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ ທີ່ຕັດສິນປະຊາຊົນ"

Exodus 18:17

ແນ່ນອນເຈົ້າຈະອ່ອນແອງເອງ

"ແນ່ນອນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເອງເມື່ອຍ"

ພາລະນີ້ຫນັກເກີນກຳລັງຂອງເຈົ້າ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວວ່າ ວຽກຫນັກທີ່ໂມເຊເຮັດ
ປຽບກັບວ່າມັນຫມັກຝ່າຍກາຍຍາພາບວ່າໂມເຊໄດ້ແບກໄວ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກນີ້ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບເຈົ້າ"

ແນະນຳ

"ຊິນຳ" ຫລື "ອິບຣິມ"

ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບເຈົ້າດ້ວຍ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໂມເຊ
ປຽບເຫມືອນວ່າພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ເຈົ້າ"

ເຈົ້າຳຄວາມຂັດແຍ່ງມາແຈ້ງແກ່ພຣະອົງ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບໂມເຊບອກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບ ຄວາມຂັດແຍ່ງ
ເຫມືອນກັບວ່າໂມເຊນຳຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາມາແຈ້ງແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບອກພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຈົ້າບອກພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາຜິດຖຽງກັນຫຍັງ"

ເຈົ້າຕ້ອງຊີ້ທາງແກ່ພວກເຂົາເຖິງການດຳເນີນຊີວິດ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດ ຫລືການປະສະແດງອອກ
ເຫມືອນກັບການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວິທີການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງສະແດງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວິທີປະຕິບັດ"

Exodus 18:21

Translation Questions

Exodus 18:1

ເຢທະໂຣເປັນໃຜ?

ເຢທະໂຣເປັນປະໂລຫິດແຫ່ງມິດຕິພາບ, ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ.

ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂມເຊ ຊື່ຫຍັງ?

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງໂມເຊຄື ເກໂຊມ ແລະ ເອລີເອເຊ.

Exodus 18:5

ໂມເຊຢູ່ໃສ ເມື່ອເຢທະໂຣໄດ້ນຳມາ ແລະລູກຊາຍຂອງລາວມາ?

ລາວຕັ້ງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຢູ່ທີ່ຝູຂອງພຣະເຈົ້າ ເມື່ອເຢທະໂຣ
ພາລູກໆຂອງໂມເຊ ແລະພາມາຂອງລາວມາຫາລາວ.

Exodus 18:7

ໂມເຊທັກທາຍແນວກັບກັບພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ?

ລາວກຶມຂາບລົງ, ແລະຈູບລາວ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຢທະໂຣສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກ

"ມີເພີມເຕີມ, ເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກ" ຫລື "ເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກຄືກັນ"

ເຈົ້າຈຶ່ງແຕ່ງຕັ້ງຄົນຢ່າງນີ້ໄວ້ເຫນືອປະຊາຊົນ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບໃຫ້ພວກເຂົາມີສິດທິອຳນາດ ເຫນືອປະຊາຊົນ
ເຫມືອນກັບວ່າແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເຫນືອປະຊາຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາມີອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນ"

ພັນຄົນແດ່, ສັອບຄົນແດ່, ຫ້າສິບຄົນແດ່ ແລະສິບຄົນແດ່

ກຸ່ມຂອງ 1,000 ຄົນ, ກຸ່ມຂອງ 100 ຄົນ, ກຸ່ມຂອງ 50 ຄົນ, ແລະ
ກຸ່ມຂອງ 10 ຄົນ"

ຄະດີເລັກໆນ້ອຍໆ

"ຄະດີທຳມະດາ"

ຄະດີຍາກໆໃຫ້ພວກເຂົາມາມາແຈ້ງຕໍ່ເຈົ້າ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າການບອກໂມເຊກ່ຽວກັບຄະດີທີ່ຍາກໃຫ້ນຳຄະດີທີ່ຍາກມາໃຫ້ແກ່ລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄະດີຍາກທີ່ພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າໃຫ້ຮູ້" ຫລື

"ເມື່ອມີຄະດີຍາກ,

ພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບຄະດີເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະແບກພາລະອ່ອນກັບເຈົ້າ

ເຢທະໂຣເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກຫມັກວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດປຽບເຫມືອນພາລະທີ່ພວກເຂົາຄວນແບກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກຫມັກນີ້ກັບເຈົ້າ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າເຮັດວຽກຫມັກນີ້"

ທຶນໄດ້

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະທຶນໄດ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຶນໄດ້ຕໍ່ຄວາມດັນຂອງວຽກງານນັ້ນ"

Exodus 18:24

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນ

ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ

ປຽບກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫົວຂອງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ"

ຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການນຳ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຄວາມສາມາດໃນການຕັດສິນ"

ສະຖານະການ

"ສະພາບການ"

ຄະດີຍາກໆພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳໄປແຈ້ງໂມເຊ

ຜູ້ປະພັນຂຽນກ່ຽວກັບການບອກໃຫ້ໂມເຊ

ກ່ຽວກັບຄະດີຍາກໆປຽບກັບວ່າໃຫ້ນຳຄະດີຍາກໆມາໃຫ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄະດີຍາກໆໃຫ້ພວກເຂົາບອກໂມເຊໃຫ້ຮູ້" ຫລື

"ເມື່ອມີຄະດີຍາກໆ, ໃຫ້ພວກເຂົາບອກໂມເຊກ່ຽວກັບຄະດີເຫລົ່ານັ້ນ

ເພື່ອວ່າລາວຈະຕັດສິນໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຄະດີນ້ອຍໆ

"ຄະດີງ່າຍໆ"

Exodus 18:9

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ ເຢທະໂຣຊົນຊົມຍິນດີ?

ເຢທະໂຣຊົນຊົມຍິນດີ ທີ່ໄດ້ຮູ້ເຖິງຄວາມດີທັງຫມົດ

ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອສະຣາເອນ,

ໃນການທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຝົນຈາກມືຂອງຊາວເອຢິບ.

ເຢທະໂຣຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ ພຣະຢາເວເປັນໃຫຍ່ກວ່າພະທັງຫລາຍ?

ເຢທະໂຣໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວເປັນໃຫຍ່ກວ່າພະທັງຫລາຍ,
ເພາະເມື່ອຊາວເອຢິບກົດຂີ່ຊາວອິສະຣາເອນຢ່າງເຫັນແກ່ຕົວ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Exodus 18:12

ຜູ້ໃດທີ່ມາກິນລ້ຽງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ?

ອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາຜູ້ອາດູໄສຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ມາກິນລ້ຽງກັບພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ
ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Exodus 18:13

ດິນປານໃດ ທີ່ປະຊາຊົນຍິນອ້ອມໂມເຊ

ໃນຂະນະທີ່ລາວນັ່ງລົງຕັດສິນຄະດີໃຫ້ປະຊາຊົນ?

ປະຊາຊົນຍິນອ້ອມໂມເຊຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຄ່ຳ.

Exodus 18:15

ຍ້ອນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງມາຫາໂມເຊ?

ປະຊາຊົນມາຫາໂມເຊ ເພື່ອຂໍໃຫ້ທູນຖາມເຖິງຄໍາຊີ້ນຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ເມື່ອພວກເຂົາມີການໂຕ້ຖຽງກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ມາຫາລາວ.

Exodus 18:17

ຍ້ອນຫຍັງ ເຢທະໂຣຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ສິ່ງທີ່ໂມເຊເຮັດນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ?

ເຢທະໂຣເວົ້າວ່າ ສິ່ງທີ່ໂມເຊເຮັດນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ຍ້ອນວ່າລາວຈະອ່ອນແຮງແນ່ນອນເອງ ແລະປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວດ້ວຍ.

ພາລະນີ້ຫນັກເກີນກໍາລັງຂອງລາວ. ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຄົນດຽວ.

Exodus 18:21

ຄົນປະເພດໃດທີ່ເຢທະໂຣບອກໂມເຊໃຫ້

ເລືອກເລືອກແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເຫມືອປະຊາຊົນ?

ເຢທະໂຣໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້

ເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດຈາກປະຊາຊົນທັງຫມົດ,
ຊາຍທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຊາຍທີ່ຮັກຄວາມຈິງ

ຜູ້ທີ່ຊຶ່ງການໄດ້ຮັບຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ.

ຄະດີແບບໃດທີ່ ເຫມາະສົມໃຫ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນພິພາກສາໄດ້?

ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈະພິພາກສາຄະດີຂອງປະຊາຊົນ

ທຸກກໍລະນີທີ່ເກີດເປັນກໍຈະວັດປະຈໍາວັນ,

ແຕ່ທີ່ຄະດີຍາກໆໃຫ້ພວກເຂົາມາແຈ້ງຕໍ່ໂມເຊ.

ແຕ່ສ່ວນຄະດີເລັກໆນ້ອຍໆ, ໃຫ້ພວກເຂົາຕັດສິນກັນເອງ.

Chapter 19

Exodus 19:1

ໃນເດືອນທີ່ສາມ ... ໃນມືດຽວກັນນັ້ນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນມືທໍາອິດຂອງເດືອນທີ່ສາມໃນປີທີ່ສາມຫລັກຂອງເດືອນ.

ມືທໍາອິດຂອງເດືອນທີ່ສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ແມ່ນໃກ້ກາງເດືອນພຶດສະພາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເດືອນທີ່ສາມ ... ໃນມືທໍາອິດຂອງເດືອນນັ້ນ"

ຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກ

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາຫນີຈາກ"

ເຮຟດີມ

ນີ້ແມ່ນເຂດອ້ອມຮອບຂອງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊື່ນາຍບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບການແຈ້ງເປັນຄັ້ງທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 17:1

Exodus 19:3

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ

ຄໍາວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບ

ແລະເຊື້ອສາຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ, ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ສໍານວນ "ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ເປັນການອະທິບາຍເຖິງ

"ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ" ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກໂມເຊໃນສິ່ງທີ່ຈະບອກຊາວອິສະຣາເອນ.

ເອົາຊ້ຳມູມູພວກເຈົ້າຂຶ້ນເຫມືອນປົກຂອງນົກອິນຊີ

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຮຽດກັບການດູແລປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນນົກອິນຊີ ແລະ

ຊ້ຳມູພວກເຂົາດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃນການເດີນທາງເຫມືອນ

ດັ່ງນົກອິນຊີຊ້ຳມູຂອງນ້ອຍຂອງນາງໄວ້ເທິງປົກຂອງນາງເອງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຊື້ອຝັງສຽງຂອງເຮົາ

ເຊື້ອຝັງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກໍາມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງສຽງຂອງເຮົາ ແລະເຊື້ອຝັງເຮົາ"

ສຽງຂອງເຮົາ

ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື "ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ"

ຮັກສາຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາໄວ້

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜັນທະສັນຍາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຈົ້າເຮັດ"

ສົມບັດພິເສດ

"ສົມບັດ"

ອານາຈັກປະໂລຫິດ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນປະໂລຫິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ເປັນ ເຫມືອນປະໂລຫິດ" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນ ຜູ້ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດເຮັດ"

Exodus 19:7

ເຊື້ອຝັງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກໍາມະໃນມືທໍາອິດຂອງເດືອນ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນກໍ່ຮຽດກັບໂມເຊກໍາລັງບອກປະຊາຊົນບາງສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າລາວໄດ້ຕັ້ງຖ້ອຍຄໍາໄວ້:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກເຂົາເຖິງຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດ"

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ

ຄໍາວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາ" ອາດອີງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງລາວ"

ໂມເຊກໍາລາຍງານ

ອາດອີງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດເປັນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊກັບຂຶ້ນໄປເທິງພູເພື່ອລາຍງານ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງປະຊາຊົນ

ຄໍາວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ"

Exodus 19:10

ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາຊໍາລະຕິນໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສໍາລັບເຮົາ

ຄວາມຫມາຍເປັນດັ່ງນີ້ "ບອກພວກເຂົາໃຫ້ອຸຖິດຕິນເອງສໍາລັບເຮົາ" ຫລື

"ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຊໍາລະຕິນໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດສໍາລັບເຮົາ."

ເລືອກຜ້າ

"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ຈົງຖຽມຄົວໃຫ້ຜ່ອມ

ນີ້ແມ່ນການສັ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Exodus 19:12

ຂັ້ມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຈົງກໍາຫນົດເຂດ

"ສ້າງອານາເຂດ" ນີ້ແມ່ນການເຮັດເຄື່ອງຫມາຍ ຫລື ຮີວກັນບາງປະເພດ.

ໃຜເອົາແຕະຕ້ອງພູຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນຄົນໃດກໍຕາມທີ່ແຕະຕ້ອງພູນີ້" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືກຂ້າແນ່ນອນຄົນໃດກໍຕາມທີ່ແຕະຕ້ອງພູນີ້"

ໃຜກໍຕາມແຕະຕ້ອງ

"ຄົນຜູ້ໃດແຕະຕ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍຕາມແຕະຕ້ອງ"

ຜູ້ນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື "ຄົນຜູ້ທີ່ແຕະຕ້ອງພູນັ້ນ"

ລາວຕ້ອງຖືກຂ້າງ ຫລື ຍິງດ້ວຍກ້ອນຫີນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງຫລືຍິງລາວດ້ວຍກ້ອນຫີນ"

ຍິງ

ນິທາມາຍເຖິງວິທີການຂ້າບາງດ້ວຍການຍິງດ້ວຍລູກທະນູຈາກຄັນ ຫລື

ຍິງກ້ອນຫີນຈາກກະຕູນ.

ສຽງແກເບົາຍາວ

"ສຽງຍາວ, ສຽງດັງ"

Exodus 19:14

ຢ່າເຂົ້າໃກ້ເມຍຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ສຸພາບກ່ຽວກັບການນອນນໍາເມຍຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່ານອນນໍາເມຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 19:16

ຢ້ານຫລາຍຈົນໂຕສັ່ນ

"ຢ້ານຫລາຍຈົນໂຕສັ່ນ"

ສະເດັດລົງມາ

"ສະເດັດລົງມາເທິງ"

ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາເຜົາ

ນີ້ສະແດງວ່າມັນເປັນຄວັນຂະໜາດໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາເຜົາຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ"

ເຕົາເຜົາ

ເປັນເຕົາອົບທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຮ້ອນທີ່ສຸດ

Exodus 19:19

ສຽງແກຍັງດັງຂຶ້ນ ແລະ ດັງຂຶ້ນ

"ຍິ່ງສືບຕໍ່ດັງຂຶ້ນ ແລະ ດັງຂຶ້ນ"

ໃນສຽງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ໂດຍການເວົ້າສຽງດັງເຫມືອນກັບຝ້າຮ້ອງ" ຫລື 2) "ໂດຍການເວົ້າ" ຫລື

3) "ໂດຍຢ້ອນສຽງຝ້າຮ້ອງກາຍເປັນສຽງ"

ພຣະອົງເອີ້ນໂມເຊ

"ພຣະອົງສັ່ງໂມເຊໃຫ້ຂຶ້ນໄປ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດລ່ວງລ້າເຂົ້າມາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຍ່າງກາຍມາເຂດແດນເຫມືອນພວກເຂົາອາດຈະລ່ວງລ້າເຂົ້າຜ່ານຮີ

ແລະ ຍ່າງຜ່ານມາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປ "ຫມາຍເຂດ" ໃນຂໍ້ 9:12.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄປກາຍເຂດແດນ" ຫລື "ຢ່າໄປຜ່ານເຂດຮີວ"

Exodus 19:23

ລົງໄປ

"ລົງໄປ"

ລ່ວງລ້າເຂດແດນທີ່ຈະຂຶ້ນມາ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຍ່າງກາຍມາເຂດແດນເຫມືອນພວກເຂົາອາດຈະລ່ວງລ້າເຂົ້າຜ່ານຮີ

ແລະ ຍ່າງຜ່ານມາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງວະລີໃນຂໍ້

19:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປກາຍເຂດແດນ" ຫລື

"ໄປຜ່ານເຂດຮີວກັນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Translation Questions

Exodus 19:1

ເມື່ອໃດ ທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນມາເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ?

ໃນເດືອນທີ່ສາມຫລັງຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ, ໃຜເອົາແຕະຕ້ອງພູນັ້ນ ຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ໃນມື້ດຽວກັນນັ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ.

Exodus 19:3

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດ

ຖ້າພວກເຂົາຢາກເປັນສົມບັດພິເສດຂອງພຣະຢາເວ?

ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້,

ແລ້ວພວກເຂົາກໍຈະເປັນສົມບັດພິເສດຂອງພຣະອົງ

ໃນທຳມະກາງຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

Exodus 19:7

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວມາຫາປະຊາຊົນໃນເມກຫນ້າທີ່?

ພຣະຢາເວມາຫາປະຊາຊົນໃນເມກຫນ້າທີ່

ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຍືນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ແລະຈະໄດ້ເຊື່ອໂມເຊຕະຫລອດໄປ.

Exodus 19:10

ປະຊາຊົນຕ້ອງຊຳລະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຊຳລະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດໂດຍ

ຕຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມສຳລັບການມາຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ຊຳລະເສື້ອຜ້າໃຫ້ຂອງຕົນໃຫ້ສະອາດ.

Exodus 19:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ທີ່ຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງຈະແຕະຕ້ອງພູນັ້ນ?

ໃຜເອົາແຕະຕ້ອງພູນັ້ນ ຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ປະຊາຊົນຈະເຮັດແນວໃດ

ເພື່ອຈະຕ້ອງລົງໂທດເຖິງຕາຍສຳລັບໃຜກໍຕາມທີ່ເອົາແຕະຕ້ອງພູນັ້ນ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຂວ້າງກ່ອນຫນ້າ ຫລືຍິ່ງດ້ວຍກ່ອນຫນ້າ

ສຳລັບໃຜກໍຕາມທີ່ເອົາແຕະຕ້ອງພູນັ້ນ.

Exodus 19:16

ຍ້ອນຫຍັງ ປະຊາຊົນຈຶ່ງຢ້ານຫລາຍຈົນໂຕສັ່ນ?

ຍ້ອນວ່າ ມີຝ້າຮ້ອງແລະຝ້າແມບເມກຫນ້າປົກຄຸມເທິງພູ,

ແລະມີສຽງເປົ່າແກດັງຫລາຍ,

ຈົນປະຊາຊົນທັງຫມົດຢູ່ໃນຄ້າຍຢ້ານຫລາຍຈົນໂຕສັ່ນ.

Exodus 19:19

ພວກປະໂລຫິດຄວນເຮັດແນວໃດ ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ປະຫານພວກເຂົາ?

ພວກປະໂລຫິດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ພຣະຢາເວນັ້ນ

ພວກເຂົາຕ້ອງຊຳລະຕົວໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ—

ຕຽມຕົວເອງໃຫ້ພ້ອມຕໍ່ການມາຂອງພຣະຢາເວ—

ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ປະຫານພວກເຂົາ.

Exodus 19:23

ແມ່ນໃຜ ທີ່ສາມາດຂຶ້ນໄປເທິງພູກັບໂມເຊໄດ້?

ມີພຽງແຕ່ອາໂຣນ ທີ່ສາມາດຂຶ້ນໄປເທິງພູກັບໂມເຊໄດ້.

Chapter 20

Exodus 20:1

ເຮືອນທາດ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າເຄີຍເປັນທາດມາກ່ອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ"

Exodus 20:4

ຮູບເຫມືອນຂອງສິ່ງໃດ

"ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ສ້າງຮູບເຫມືອນສິ່ງໃດ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂາບໄຫວ້ພວກມັນ ຫລືນະມັດສະການພວກມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຮ້າງອີງເຖິງຮູບເຫມືອນສິ່ງໃດ ຫລື ຮູບເຄົາລົບ.

ຫວາງແຫນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ. **ໃນທາງທີ່ຜິດ**

ລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບຸຣຸດໂດຍນຳການລົງໂທດຕົກທອດໄປເຖິງລູກຫລານ "ບໍ່ລະມັດລະວັງ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບຢ່າງເຫມາະສົມ"

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ສຳລັບຄວາມບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ເຖິງສາມ ແລະ ສີ່ເຊັ່ນຄົນ

"ເຖິງ 3 ແລະ 4 ເຊັ່ນຄົນ." ທີ່ນີ້ "ສາມ" ແລະ "ສີ່"

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກພື້ນຖານສຳລັບ "3" ແລະ "4"

ເຮົາສຳແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຄົນນັ້ນ

"ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ, ເຮົາສັດຊື່ຕໍ່ຄົນນັ້ນ" ຫລື

"ເຮົາຮັກດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຄົນນັ້ນ"

ຕໍ່ຄົນນັ້ນ

"ຄົນຫລາຍເຊັ່ນຄົນຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 20:7

ໃຊ້ພຣະນາມຂອງເຮົາ

"ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາ"

"ເຮົາຈະພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ເຮົາຈະພິຈາລະນາລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ"

Exodus 20:8

ເຈົ້າຈົງເຮັດວຽກທັງສິນຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າທັງຫມົດຕາມປົກກະຕິ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ເມືອງທັງຫລາຍປົກກະແລ້ວແມ່ນກໍາແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາຈາກການເຂົ້າໄປຂ້າງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ
ແລະ ປະຕູສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະເຂົ້າໄປ ແລະ ອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພາຍໃນຂຸມຊົນຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ພາຍໃນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າ"

ໃນມືທິເຈັດ

"ມືທິເຈັດ" ຫຼື "ທິເຈັດ" ເລກພື້ນຖານແມ່ນ "7."

ໄດ້ຮວຍພອນວັນສະບາໂຕ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າເປັນໃຫ້ເກີດຜົນດີໃນວັນສະບາໂຕ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າວັນສະບາໂຕນີ້ດີ.

ຕັ້ງມືນໃຫ້ເປັນວັນບໍ່ຮືສຸດ

"ຕັ້ງມືນໃຫ້ມີຈຸດປະສົງພິເສດ"

Exodus 20:12

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດປະເພນີ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ໃດກໍຕາມ

ນອກຈາກເມຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 20:15

ຕ້ອງບໍ່ເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ

"ຕ້ອງບໍ່ກ່າວລາຍງາຍບໍ່ຈິງ" ຫລື "ຕ້ອງບໍ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະກ່ຽວກັບໃຜບາງຄົນ"

ຕ້ອງບໍ່ໂລບ

"ຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງຢ່າງແຮງກ້າທີ່ຕ້ອງການຢາກມີ" ຫລື "

ຕ້ອງບໍ່ຕ້ອງການຢາກເອົາ"

Exodus 20:18

ສຽງ

"ສຳນຽງ"

ຄວັນຈາກພູ

"ຄວັນອອກມາຈາກພູ"

ພວກເຂົາກໍຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ

"ພວກເຂົາຢ້ານຈົນຕົວສັນ"

ຍືນຢູ່ໄກໆ

"ຍືນຢູ່ໄກໆ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຫ່າງໄກ"

ເພື່ອການໃຫ້ກຽດພຣະອົງຈະຢູ່ໃນພວກເຈົ້າ,

ເພື່ອເພື່ອຮູ້ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ

"ດັ່ງນັ້ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ ແລະ ບໍ່ເຮັດບາບ"

ເຂົ້າໄປ

"ຫຍັບເຂົ້າໄປໃກ້"

Exodus 20:22

ສິ່ງນີ້ແຫລະທີ່ເຈົ້າຕ້ອງບອກຊາວອິສະຣາເອນ

"ໃຫ້ບອກອິສະຣາເອນສິ່ງນີ້"

ພວກເຈົ້າເອງໄດ້ເປັນແລ້ວວ່າເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຈາກສະຫວັນ

"ພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນເຮົາເວົ້າກັບພວກເຈົ້າມາຈາກສະຫວັນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບພະອິນໃດສໍາລັບພວກເຈົ້າເອງມາທຽບກັບເຮົາ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບເຫມືອນຮູບພະອິນໃດ ແທນທີ່ເຮົາ"

ບໍ່ວ່າພະເຈົ້ານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄໍາ

"ພະເຈົ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ ຫລື ຄໍາ" ຫລື "ຮູບເຄົາທີ່ເຮັດມາຈາກເງິນ ຫລື ຄໍາ"

Exodus 20:24

ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນ

ແທ່ນບູຊາທີ່ວັດທູດິບຫລັກເຮັດມາຈາກດິນ, ເຫມືອນດັ່ງມາຈາກຫີນ, ດິນ, ຫລື ດິນຫນຽວ

ເຮົາຕ້ອງການໄດ້ຮັບກຽດນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ຫຼື "ນາມຊື່" ເປັນຄໍາເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຢ່າງນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຈົ້າເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເດີນຕາມຂັນໄດໂປຍັງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ

"ຢ່າສ້າງແທ່ນບູຊາທີ່ມີຂັນໄດ"

ບໍ່ໃຫ້ເປັນຂອງລັບຂອງພວກເຈົ້າ

"ສະແດງຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍຂອງພວກເຈົ້າ"

Translation Questions

Exodus 20:1

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ມີຫຍັງ ຄໍາຫນ້າພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ມີພະເຈົ້າອື່ນໃດຄໍາຫນ້າພຣະອົງ.

Exodus 20:4

ຍ້ອນຫຍັງ ບໍ່ໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນເຮັດຮູບແກະສະຫລັກ

ຫລືຂາບໄຫວ້ພວກມັນ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບແກະສະຫລັກ ຫລືຂາບໄຫວ້ພວກມັນ

ຍ້ອນວ່າ ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວາງແຫນ.

ດິນປານໃດ ທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບຸຣຸດ?

ພຣະຢາເວລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຂອງບັນພະບຸຣຸດໂດຍນໍາການລົງໂທດຕົກທອດໄປຂ້າງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດບາບ

ເຖິງສາມ ແລະ ສີເຊັນຄົນຜູ້ທີ່ພຣະອົງກຽດຊົງ.

Exodus 20:7

ພຣະນາມຂອງຜູ້ໃດທີ່ ຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງເວົ້າອອກໄປໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄປໃນທາງທີ່ຜິດ.

Exodus 20:8

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຮັກວັນສະບາໂຕໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ

ແລະພັກຜ່ອນໃນວັນນັ້ນ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຮັກວັນສະບາໂຕໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ

ແລະພັກຜ່ອນໃນວັນນັ້ນ, ເພາະໃນຕົກມີພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ທະເລ, ແລະທຸກສິ່ງໃນທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ,

ແລະພັກຜ່ອນໃນມືທິເຈັດ.

ແມ່ນໃຜ ຕ້ອງຮັກວັນສະບາໂຕໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ ແລະພັກຜ່ອນໃນວັນນັ້ນ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງ ບໍ່ເຮັດວຽກງານໃດໆ, ທັງພວກເຂົາ, ຫລືລູກຊາຍ, ຫລືລູກຍິງ, ຫລືທາດຊາຍ, ຫລືທາດຍິງ, ຫລືສັດຜ້ວງ, ຫລືຄົນຕ່າງດ້ວຍທີ່ອາໄສໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

Exodus 20:12

ແມ່ນຫຍັງຄື ຜົນທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບ

ເມື່ອພວກເຂົາໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາ ແລະມານດາ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາ ແລະ ມານດາຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢືນຍາວເທິງແຜ່ນດິນ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢືນຍາວເທິງແຜ່ນດິນ.

Exodus 20:18

ຍ້ອນຫຍັງ ປະຊາຊົນຈົງຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ?

ປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫັນຟ້າແມບ ແລະໄດ້ຍິນສຽງຟ້າຮ້ອງ,

ແລະໄດ້ຍິນສຽງແກ, ແລະໄດ້ເຫັນຄວັນຈາກພູ. ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນສິ່ງນີ້,

ພວກເຂົາກໍຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ ແລະຍືນຢູ່ໄກໆ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄິດວ່າ

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຄິດວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Exodus 20:24

ມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນໃຊ້ເຄື່ອງມືຕົກແຕ່ງແທ່ນບູຊາຫີນ?

ຖ້າພວກເຂົາໃຊ້ເຄື່ອງມືຕົກແຕ່ງແທ່ນບູຊາຫີນ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຫີນເປັນມົນທົນ.

Exodus 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາທັງຫລາຍ

"ເຈົ້າຕ້ອງມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງບອກພວກເຂົາ"

Exodus 21:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ສໍາລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຖ້າລາວມາຄົນດຽວ, ລາວຈະເປັນອິດສະຣະພຽງຄົນດຽວ

ຄຳວ່າ "ພຽງຄົນດຽວ" ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງ.

ໃນບາງພາສາຕ້ອງການເງື່ອນໄຂອື່ນເພີ່ມເຕີມ,

ທີ່ລາວແຕ່ງງານໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເປັນທາດຢູ່,

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວກາຍເປັນທາດໃນຂະນະທີ່ລາວບໍ່ມີເມຍ, ແລະ

ຖ້າລາວແຕ່ງງານໃນຂະນະທີ່ລາວເປັນທາດ,

ເຈົ້າທາດຈໍາຕ້ອງໃຫ້ລາວເປັນອິດສະຣະພຽງຄົນດຽວ"

ພຽງຄົນດຽວ

"ຄົນດຽວ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີເມຍ"

ຖ້າລາວແຕ່ງງານ

"ຖ້າລາວແຕ່ງເມື່ອລາວຍັງເປັນທາດຢູ່" ຫລື

"ຖ້າລາວກາຍເປັນຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ"

Exodus 21:5

ເວົ້າມາຢ່າງຊັດເຈນ

"ເວົ້າຢ່າງແຈ້ງ"

ຂ້າມອຍຈະບໍ່ຢາກອອກໄປເປັນອິດສະຣະ

"ຂ້າມອຍບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາຍທາດປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມອຍເປັນອິດສະຣະ"

ເຈາະຫຼຸຂອງລາວ

"ເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງລາວເປັນຮູ"

ເຫລັກຫມາດ

"ຂອງແຫລມທີ່ໃຊ້ເຮັດເປັນຮູ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ

"ຈົນກວ່າຈິບຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ຈົນກວ່າລາວຕາຍ"

Exodus 21:7

ຊົງໄດ້ຮັບ

"ຖືກເລືອກ"

ແລ້ວລາວຕ້ອງຍອມໃຫ້ນາງຖືກຊື້ຄືນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ແຂ່ງຂັນຊື້ນາງກັບຄືນ"

ບໍ່ມີສິດຂາຍ

"ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂາຍ"

ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງສັດຊື່ຕໍ່ນາງ

"ລາວໄດ້ຫລອກລວງນາງ"

Exodus 21:9

ຍົກໃຫ້

"ເລືອກ"

ລາວຕ້ອງບໍ່ລຸດຄ່າອາຫານ, ເສື້ອຜ້າ, ຫລື ສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງມອບອາຫານໃຫ້ເມຍໃຫຍ່, ເສື້ອຜ້າ, ແລະ

ສິດທິແຕ່ງງານທຶນາງໄດ້ຮັບມາກ່ອນນັ້ນ"

ບໍ່ລຸດຄ່າ

"ເອົາອອກໄປ" ຫລື "ລຸດລົງ"

ສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ

ນີ້ສະຫລຸບສິ່ງທີ່ຜົວຈະຕ້ອງເຮັດສໍາລັບເມຍຂອງລາວ,

ລາວທັງການນອນກັບນາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວຕ້ອງສືບຕໍ່ນອນກັບນາງເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນ"

Exodus 21:12

ຕີ

"ທູບຕີ" ຫລື "ໂຈມຕີ"

ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຮັບເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຮັດໄປໂດຍບໍ່ຕໍ່ຕ້ອງໄວ້ວ່າຫນ້າ

"ບໍ່ມີແຜນທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ" ຫລື "ບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ"

ເຮົາຈະກໍາຫນົດທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ລາວສາມາດຫນີໄປໄດ້

ເປົ້າຫມາຍຂອງການເລືອກສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງທີ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເລືອກບ່ອນທີ່ລາວສາມາດ

ແລ່ນຫນີເພື່ອໃຫ້ຕົນເອງປອດໄພໄດ້"

ວາງແຜນຂ້າຄົນໂດຍເຈດຕະນາ

"ຜ່ານການຄິດມາຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ຈົງນໍາຄົວລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.

ເພື່ອລົງໂທດເຂົາເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດຂ້າລາວໄດ້"

Exodus 21:15

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ທຸບຕີບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ

ຈະຖືກລົງໂທດເຖິງຄວາມຕາຍແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດຕີ

ຫລືແມ່ຂອງລາວ, ເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດລາວເຖິງຕາຍແນ່ນອນ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຄົນໃດກໍຕາມ ທີ່ຕີແມ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ"

ແນ່ນອນ

"ຕ້ອງແນ່ນອນ"

ຢູ່ໃນຄວາມຄອບຄອງຂອງເຂົາ

"ຢູ່ກັບເຂົາ"

ຜູ້ລັກນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ທີ່ລັກພາຕົວຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍຄ່າບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ

ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍຄ່າບິດາ ຫລື ແມ່ຂອງຕົນຢ່າງແນ່ນອນ"

Exodus 21:18

ບາດເຈັບຕ້ອງນອນພັກທີຕຽງຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດລຸກຈາກຕຽງນອນໄດ້" ຫລື "ຈໍາເປັນຕ້ອງນອນຕິດຕຽງ"

ຫາຍດີ

"ອາການດີຂຶ້ນ"

ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

"ນິ້ແມ່ນໄມ້ທີ່ສາມາດຄ້າທີ່ສະຫນັບສະຫນູນໃນຂະນະທີ່ຢ່າງໄປໄດ້.

ຄ່າເສຍເວລາ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານະການເມື່ອມີບາງຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນໄດ້.

ເຈົ້າສາມາດສະແດງສິ່ງໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້"

ຄ່າຮັກສາພະຍາບານທັງຫມົດຈົນລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ

"ຈ່າຍຄ່າຮັກສາພະຍາບານຂອງລາວ" ຫລື "ຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວຂອງລາວ"

Exodus 21:20

ເນື່ອງຈາກການຕີນັ້ນ

"ຍ້ອນຄວາມບາດເຈັບ" ຫລື "ຍ້ອນວ່ານາຍຂອງລາວຕິລາວ"

ແລ້ວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດຜູ້ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເພາະລາວຕ້ອງທໍຣະມານໃຈຈາກສູນເສຍທາດນັ້ນ

ເຈົ້າສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງແຈ້ງໃນການແປທາດມີຄຸນຄ່າຕໍ່ນາຍຂອງຕົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະລາວໄດ້ສູນເສຍທາດຂອງຕົນໄປ

ຜູ້ຊົງມີຄຸນຄ່າສໍາລັບລາວ"

Exodus 21:22

ຫລູກລູກ

"ລູກນ້ອຍຂອງນາງຕາຍຢູ່ທ້ອງ" ຫລື "ລູກນ້ອຍຂອງນາງເກີດກ່ອນກໍາຫນົດ ແລະ ຕາຍ"

ຄົນທີ່ທໍາຮ້າຍນາງຈະຕ້ອງຖືກປັບໄຫມ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປັບໄຫມສໍາລັບຄວາມຜິດຂອງຜູ້ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປັບໄຫມ"

ຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ

"ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຊິຂາດ"

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້ານາງເຈັບ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງເຈັບຕ້ອງເຈັບຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນຊີວິດດ້ວຍຊີວິດ, ຕາແທນຕາ"

Exodus 21:26

ຖ້າຜູ້ໃດ

ທີ່ມີ "ຜູ້" ອ້າງອີງເຖິງເຈົ້າຂອງທາດເອງ.

ໃຊ້ແທນ

"ເຫມືອນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ." ໃຊ້ແທນໃນສິ່ງທີ່ບາງຄົນໄດ້ເຮັດຕໍ່ອີກຄົນໜຶ່ງ ຫລື ໃຫ້ອີກຄົນໜຶ່ງເພື່ອຈ່າຍແທນຄົນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຄົນໜຶ່ງເສຍໂດຍອີກຄົນໜຶ່ງ

Exodus 21:28

ຂ້າ

"ແຫງດ້ວຍເຂົ້າໃຫ້ບາດເຈັບ"

ຈົງເອົາຫີນຄ່ວາງງົວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເອົາຫີນ ຄ່ວາງງົວໃຫ້ຕາຍ"

ຫ້າມກິນຊີ້ນຂອງມັນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນຊີ້ນຂອງມັນ"

ເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ມີໂທດ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາໂທດເຈົ້າຂອງງົວ"

ໃຫ້ລົງໂທດເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ເຖິງຕາຍດ້ວຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ.

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ຕາຍຄືກັນ"

ຖ້າຈະຮຽກຮ້ອງເອົາຄ່າຖືຊີວິດຂອງລາວ

ຖ້າເຈົ້າຂອງງົວສາມາດຈ່າຍຄ່າປັບໄຫມ

ເພື່ອຖືຊີວິດຂອງຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພ,

ແລ້ວລາວຕ້ອງຈ່າຍຕາມສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງເລື່ອງນີ້ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງ.

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງງົວສາມາດຈ່າຍຄ່າປັບໄຫມ ເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຕົນເອງ, ລາວຕ້ອງຈ່າຍເຕັມຈໍານວນທີ່ ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວຕ້ອງຈ່າຍ"

Exodus 21:31

ໄດ້ຊົນ

"ໄດ້ຊົນຄົນບາດເຈັບດ້ວຍເຂົ້າຂອງມັນ"

ເງິນສາມສິບເຊເຂ

"ເງິນ 330 ກຣາມ." 1 ເຊເຂ ຫນັກ ສິບເອັດກຣາມ.

ຕ້ອງເອົາຫີນຄ່ວາງງົວນັ້ນໃຫ້ຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂ້າງົວດ້ວຍການຄ່ວາງກ້ອນຫີນ"

Exodus 21:33

ເບີດນ້ຳສ້າງ

"ບໍ່ອິດຊຸມໃນຝົນດິນ" ຫລື "ເອົາຟາປິດອອກຈາກຊຸມໃນຝົນດິນ"

ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ

ເຈົ້າຂອງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍສໍາລັບສັດຂອງຜູ້ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຂອງສັດສໍາລັບການຕາຍຂອງມັນ"

ຈະຕິກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງ

ຜູ້ເສຍຫາຍຂອງສັດນັ້ນຈະກາຍເປັນເຈົ້າສັດທີ່ຕາຍ ແລະ

ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເຕັມຂອງປະໂຫຍກນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕິກເປັນຂອງເຈົ້າຂອງນ້ຳສ້າງ"

Exodus 21:35

ແບ່ງເງິນກັນ

"ແບ່ງເງິນກັນ" ຫລື "ແບ່ງເງິນຕາມຫົວກເຂົ້າໄດ້ຮັບມາ"

ແຕ່ຖ້າຮູ້ແລ້ວວ່າ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຂອງງົວຮູ້ວ່າ"

ມີນິດໄສມັກຊົນຄົນອື່ນມາກ່ອນ

"ໄດ້ຊົນສັດໂຕອື່ນມາກ່ອນ"

ເຈົ້າຂອງບໍ່ໄດ້ກັກຂັງໄວ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງງົວບໍ່ຮັກສາງົວຂອງຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພຢູ່ໃນຮົ້ວ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງບໍ່ເຮັດສາມສັດຂອງຕົນຢູ່ໃນຮົ້ວ"

ເຈົ້າຂອງຕ້ອງໃຊ້ງົວແທນຄົນງົວ

ເຈົ້າຂອງງົວທີ່ຂ້າງົວນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍທີ່ສໍາລັບເຈົ້າຂອງງົວຜູ້ເສຍງົວຂອງຕົນ.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງຜູ້ທີ່ງົວຖືກຂ້າມັນ

ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າງົວທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງງົວທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Translation Questions

Exodus 21:1

ແມ່ນໃຜຕ້ອງເປັນຜູ້ ວາງກົດຕ່າງໆໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນ?

ໂມເຊ ຕ້ອງວາງກົດຕ່າງໆໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນ.

Exodus 21:2

ຖ້ານາຍຫາເມຍໃຫ້ທາດ ແລະນາງນັ້ນເກີດລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວ

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ ຖ້າທາດຄົນນັ້ນໄດ້ເປັນອິດສະຫລະ?

ຖ້ານາຍຫາເມຍໃຫ້ລາວ ແລະນາງນັ້ນເກີດລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວ,

ເມຍແລະລູກຂອງນາງຈະເປັນຂອງນາຍ,

ແລະລາວຈະຕ້ອງເປັນອິດສະຫລະພຽງຜູ້ດຽວ.

Exodus 21:5

ຖ້າທາດນັ້ນບໍ່ຢາກອອກໄປເປັນອິດສະຫລະ, ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ຖ້າທາດນັ້ນບໍ່ຢາກອອກໄປເປັນອິດສະຫລະ,

ໃຫ້ນາຍຕ້ອງພາລາວໄປທີ່ປະຕູ ຫລືເສົາປະຕູ,

ແລະໃຫ້ນາຍເຈາະຫູຂອງລາວດ້ວຍເຫລັກຫມາດ.

ແລ້ວລາວຈະຢູ່ຮັບໃຊ້ນາຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Exodus 21:7

ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ນາຍຂາຍທາດຍິງໃຫ້ກັບຜູ້ໃດ?

ນາຍນັ້ນບໍ່ມີສິດ ຂາຍທາດຍິງໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ.

Exodus 21:9

ເມື່ອໃດທີ່ ທາດຍິງສາມາດໄປເປັນອິດສະຫລະໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້?

ຖ້ານາຍຍົກຍິງນັ້ນໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຕົນ,

ແລະລາວເອົາຍິງອື່ນອີກມາເປັນເມຍ, ລາວຕ້ອງບໍ່ລຸດຄ່າອາຫານ, ເສື້ອຜ້າ,

ຫລືສິດທິແຕ່ງງານຂອງນາງ. ແຕ່ຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດສາມຢ່າງນີ້ແກ່ນາງ,

ແລ້ວນາງນັ້ນຈະໄປເປັນອິດສະຫລະ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ໃດໆ.

Exodus 21:12

ພຣະຢາເວໄດ້ຈັດຄຽມຫຍັງ ໃຫ້ແກ່ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າຄົນ ດ້ວຍອຸບັດເຫດ?

ຖ້າຄົນນັ້ນຂ້າຄົນດ້ວຍອຸບັດເຫດ,

ພຣະຢາເວຈະກໍາຫນົດທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງໃຫ້ລາວສາມາດຫນີໄປໄດ້.

Exodus 21:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ກັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍດ່າບິດາ ຫລື ມານດາຂອງຕົນ?

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍດ່າບິດາ ຫລືມານດາຂອງຕົນ

ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

Exodus 21:18

ຖ້າຜູ້ຊາຍຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະຝ່າຍໜຶ່ງເອົາຫີນຂ້ວາງຫລືຊີກດ້ວຍກໍາປັນ,

ແລະບາດເຈັບຕ້ອງນອນພັກທີດຽວຂອງລາວ, ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເພື່ອເສຍຄ່າເວລາໃຫ້ລາວ?

ຖ້າຜູ້ຊາຍຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະຝ່າຍຫນຶ່ງເອົາຫີນຂັດກັນກໍາປັນ, ແລະບາດເຈັບຕ້ອງນອນພັກທີດຽວຂອງລາວ, ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງເສຍຄ່າເສຍເວລາ; ຄ່າຮັກສາພະຍາບານທັງຫມົດຈົນລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ.

Exodus 21:20

ຖ້າຜູ້ໃດທູບຕີທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງຂອງຕົນດ້ວຍໄມ້ ແລະທາດນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄປພາຍໃນຫນຶ່ງຫລືສອງສອງມື, ຈະລົງໂທດນາຍນັ້ນແນວໃດ?

ຖ້າຜູ້ໃດທູບຕີທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງຂອງຕົນດ້ວຍໄມ້ ແລະທາດນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄປພາຍໃນຫນຶ່ງຫລືສອງສອງມື, ນາຍນັ້ນກໍບໍ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ, ເພາະລາວຕ້ອງທໍາອະນາໄມໃຈຈາກສູນເສຍທາດນັ້ນແລ້ວ...

Exodus 21:22

ຖ້າຜູ້ຊາຍຕີກັນ ແລະໄປເຮັດໃຫ້ຍິງຖືພາບາດເຈັບຈົນ ເຮັດໃຫ້ເດັກເກີດກ່ອນກໍາຫນົດ, ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ, ແມ່ນຫຍັງຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຜິດນັ້ນ?

ຖ້າຜູ້ຊາຍຕີກັນ ແລະໄປເຮັດໃຫ້ຍິງຖືພາບາດເຈັບຈົນ ເຮັດໃຫ້ເດັກເກີດກ່ອນກໍາຫນົດ, ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ, ຄົນທີ່ທໍາຮ້າຍນາງຈະຕ້ອງຖືກປັບໂຫມຕາມແຕ່ສາມຂອງຍິງນັ້ນຈະຮຽກຮ້ອງເງິນຊົດເຊີຍ ແລະ ລາວຕ້ອງຈ່າຍຕາມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນຜິດນັ້ນຕ້ອງໃຫ້ ຖ້າໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດ? ແຕ່ຫາກນາງໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດ, ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍຊີວິດ.

ຕາແທນຕາ, ແຂ້ວແທນແຂ້ວ, ມືແທນມື, ຕີນແທນຕີນ, ຮອຍໂຫມ້ແທນຮອຍໂຫມ້, ບາດແຜແທນບາດແຜ, ຫລືຮອຍຊ້າແທນຮອຍຊ້າ.

Exodus 21:26

ຖ້າຜູ້ໃດຕີທາດຂອງທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງແລ້ວເຮັດໃຫ້ຕາບອດໄປ, ຫລືຖ້າລາວເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງທາດຊາຍ ຫລື ທາດຍິງຫລຸດອອກໄປ, ແມ່ນຫຍັງຄືການໃຊ້ແທນຄືນ?

ຖ້າຜູ້ໃດຕີທາດຂອງທາດຊາຍ ຫລືທາດຍິງແລ້ວເຮັດໃຫ້ຕາບອດໄປ, ຖ້າລາວເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງທາດຊາຍ ຫລື ທາດຍິງຫລຸດອອກໄປ, ລາວຕ້ອງປ່ອຍທາດຜູ້ນັ້ນເປັນອິດສະຫລະ ເພື່ອໃຊ້ແທນແຂ້ວ.

Exodus 21:28

ຖ້າງົວມີນິໄສມັກຊົນຄົນມາກ່ອນ, ແລະມີຜູ້ມາເຄື່ອນໃຫ້ເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ຮູ້ແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າຂອງບໍ່ໄດ້ກັກຂັງມັນໄວ້, ແລະມັນໄດ້ຊົນຄົນຕາຍໄປບໍ່ວ່າຊາຍຫລືຍິງ, ແມ່ນຫຍັງຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກັບງົວ ແລະເຈົ້າຂອງງົວນັ້ນ?

ຖ້າງົວມີນິໄສມັກຊົນຄົນມາກ່ອນ, ແລະມີຜູ້ມາເຄື່ອນໃຫ້ເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ຮູ້ແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າຂອງບໍ່ໄດ້ກັກຂັງມັນໄວ້, ແລະມັນໄດ້ຊົນຄົນຕາຍໄປບໍ່ວ່າຊາຍຫລືຍິງ, ກໍໃຫ້ເອົາຫີນຂັດກັນກໍາປັນເສຍໃຫ້ຕາຍ, ແລະໃຫ້ລົງໂທດເຈົ້າຂອງງົວໃຫ້ເຖິງຕາຍດ້ວຍ.

Exodus 21:33

ຖ້າຜູ້ໃດເປີດນ້ຳສ້າງ, ຫລືຊຸດນ້ຳສ້າງ ແລະບໍ່ໄດ້ອັດມັນໄວ້, ແລະມີງົວຫລືລວາຕິກລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງນັ້ນ, ແລະມີງົວຫລືລວາຕິກລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງນັ້ນຕ້ອງເຮັດ?

ຖ້າຜູ້ໃດເປີດນ້ຳສ້າງ, ຫລືຊຸດນ້ຳສ້າງ ແລະບໍ່ໄດ້ອັດມັນໄວ້, ແລະມີງົວຫລືລວາຕິກລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງນັ້ນ, ເຈົ້າຂອງນ້ຳສ້າງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ.

Exodus 21:35

ຖ້າງົວຂອງຜູ້ໃດທໍາຮ້າຍງົວຂອງຜູ້ອື່ນຕາຍ, ແມ່ນຫຍັງຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກັບງົວ? ຖ້າງົວຂອງຜູ້ໃດທໍາຮ້າຍງົວຂອງຜູ້ອື່ນຕາຍ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂາຍງົວທີ່ເປັນນັ້ນ ແລະແບ່ງເງິນກັນ, ແລະແບ່ງງົວທີ່ຕາຍນັ້ນໃຫ້ເທົ່າກັນ.

Chapter 22

Exodus 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງສໍາລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນຄົນຂີ້ລັກ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດພົບເຫັນຄົນຂີ້ລັກ"

ກໍາລັງເຂົ້າມາ

"ໃຊ້ການບັງຄັບທີ່ຈະເຂົ້າມາພາຍໃນເຮືອນ"

ຖ້າລາວໄດ້ຕິຄົນຂີ້ລັກນັ້ນຈົນຕາຍ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຕິຄົນຂີ້ລັກຈົນວ່າລາວຕາຍ"

ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຖານຂ້າຄົນໃນຄະດີຂອງລາວ

"ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມຜິດໂທດຖານຂ້າລາວ"

ແຕ່ຖ້າຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວກ່ອນທີ່ລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ

"ຖ້າມັນມີແສງສະຫວ່າງກ່ອນແລ້ວ ຫລືລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ" ຫລື

"ຖ້າລາວບຸກລຸກເຂົ້າມາ ແລະ ຫລັງຈາກຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວ"

ຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນຈະຕິກແກ່ຜູ້ຂ້າລາວນັ້ນ

"ຖ້າຜູ້ນັ້ນຂ້າລາວຈະມີຄວາມຜິດໂທດຖານຂ້າຄົນ"

ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄືນ

"ຕ້ອງຈ່າຍແທນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປ"

ລາວຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອໃຊ້ແທນສິ່ງທີ່ລາວລັກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອເປັນທາດ ເພື່ອຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປນັ້ນ"

ຖ້າພົບສັດທີ່ລັກໄປນັ້ນຍັງເປັນຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາພົບເຫັນວ່າລາວຍັງມີສັດທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປນັ້ນ"

ຕ້ອງຈ່າຍຄືນສອງເທົ່າ

ຈ່າຍຄືນສັດສອງໂຕສໍາລັບສັດແຕ່ລະໂຕ ຫລືລາວໄດ້ເອົາໄປນັ້ນ

Exodus 22:5

ຖ້າຜູ້ໃດປ່ອຍຝູງສັດຂອງຕົນໄປ

"ຖ້າຜູ້ໃດປ່ອຍຝູງສັດຂອງຕົນໄປກິນຜົນລະປູກ"

ກິນຫຍ້າ

"ມັນກິນຜົນລະປູກ"

ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນດ້ວຍພືດຜົນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຈາກທຶງນາ

"ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງທຶງນາ"

Exodus 22:6

ຖ້າໄຟລຸກ ແລະ ລາມໄປຕິດຜູ້ມຫນາມ

"ຖ້າຜູ້ໃດລຸກໄຟ ແລະ ລາມໄປຕິດຜູ້ມຫນາມ"

ລາມໄປຕິດຜູ້ມຫນາມ

"ເຄື່ອນຍ້າຍຈາກພື້ນດິນຜ່ານໄປເຖິງຕົ້ນພືດແຫ່ງ"

ກອງເຂົ້າ

ນິແມ່ນເຂົ້າທີ່ຖືກກ່ຽວແລ້ວ ແລະ ມັດມາກອງລວມກັນ. "ກອງເຂົ້າ" ຫລື

"ເຂົ້າທີ່ກ່ຽວແລ້ວ"

ເຂົ້າທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່ຽວ

ນິແມ່ນເຂົ້າທີ່ຍັງບໍ່ຖືກຕັດ, ແຕ່ພ້ອມທີ່ຈະຖືກກ່ຽວແລ້ວ.

ລາມໄປໃນທຶງນາ

"ໄຟໄຫ້ມາທຶງນາ" ຫລື "ໄຟທໍາລາຍທຶງນາ"

ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທັງຫມົດ

"ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ ສໍາລັບເຂົ້າທີ່ຖືກໄຟທໍາລາຍ"

Exodus 22:7

ເພື່ອໃຫ້ລາວໃຫ້ຄຸດແລ

"ເພື່ອໃຫ້ລາວເບິ່ງແຍງ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ມັນປອດໄພ"

ຖ້າສິ່ງຂອງນັ້ນຖືກລັກໄປ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າບາງຄົນມາລັກມັນໄປ"

ຄົນຂີລັກ

ບາງຄົນທີ່ລັກບາງສິ່ງໄປ

ຖ້າພົບເຫັນຄົນຂີລັກໄດ້

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຫັນຄົນຂີລັກ"

ກໍໃຫ້ເຈົ້າຂອງເອື້ອນມາພົບກັບຜູ້ພິພາກສາ

"ກໍໃຫ້ມາພົບຜູ້ພິພາກສາ
ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາສາມາດຄົ້ນພົບຄວາມຈິງແລ້ວ"

ທີ່ລັກສົມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານ

ນີ້ເປັນສຳນວນ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນແບບນີ້ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລັກຈາກສົມບັດຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ"

ໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍນຳກໍລະນີຂອງເລື່ອງນັ້ນ ໄປພົບຜູ້ພິພາກສາ

ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງຟັງທັງສອງຝ່າຍ
ຜູ້ທີ່ບອກວ່າສິ່ງຂອງນັ້ນເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນວ່າຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍຜິດ.
Exodus 22:10

ຕ້ອງໃຫ້ທັງສອງຄົນນັ້ນສາບານຕໍ່ພຣະຢາວ່າ

ຕ້ອງໃຫ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າເປັນຜູ້ຂີລັກສັດນັ້ນ ຕ້ອງສາບານ.
ເຈົ້າຂອງສັດທີ່ເສຍຕ້ອງຍອມຮັບຄຳສາບານທີ່ໄດ້ສາບານນັ້ນ.
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍຄົນທີ່ຕູ້ແລສັດຕ້ອງສາບານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ ແລະ
ເຈົ້າຂອງສັດຕ້ອຍຍອມຮັບຄຳສາບານນັ້ນ"

ແຕ່ຖ້າສິ່ງຂອງຖືກລັກໄປຈາກລາວ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຖ້າບາງຄົນລັກສັດຈາກລາວໄປ"

ຖ້າສັດນັ້ນຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຖ້າສັດປ່າກັດກິນສັດເປັນຕ່ອນໆ"

ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍສຳລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍສຳລັບສັດທີ່ຖືກຕັດເປັນຕ່ອນໆນັ້ນ ໂດຍສັດປ່າ"

Exodus 22:14

ອີກຄົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍເຕັມຕາມຈຳນວນ

"ຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍຢ່າງແນ່ນອນກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງສຳລັບສັດນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຖ້າເປັນສັດເຊົາ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າບາງຄົນເຊົາສັດໄປ"

ໃຫ້ຈ່າຍແຕ່ຄ່າເຊົາເທົ່ານັ້ນ

ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດທີ່ຢືມສັດສັດບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງສັດສິ່ງໃດອີກນອກຈາກຈ່າຍເຊົາເທົ່ານັ້ນ.
ຫລື ຄ່າເຊົາ. ນີ້ແມ່ນການຈ່າຍສຳລັບສັດທີ່ເສຍໄປແລ້ວ.
ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເງິນທີ່ບາງຄົນຈ່າຍຄ່າເຊົາສັດຈະຕ້ອງກຸ້ມສັດທີ່ເສຍໄປ"

ຄ່າເຊົາ

"ຄ່າເຊົາ" ຫລື "ເງິນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົາສັດນັ້ນ"

Exodus 22:16

ຫລອກລວງ

"ໂມ້ມ້າວ"

ບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍ

"ບໍ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ"

ຖ້າລາວນອນກັບນາງນັ້ນ

ນອນກັບບາງຄົນແມ່ນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າການມີເພດສຳພັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວມີເພດສຳພັນກັບນາງ"

ເງິນຄ່າສິນສອດ

"ຊັບສິນຂອງຝ່າຍຍິງທີ່ເອົາຕິດຕົວມາເວລາແຕ່ງງານ" ຫລື
"ເງິນຄ່າສິນສອດ"

ຂອງລາວ, ລາວ

ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງຊາຍຜູ້ທີ່ລ້ວງຍິງສາວປອດໃຫ້ເສຍຕິວ.
Exodus 22:18

ຜູ້ໃດຮ່ວມສົມສູ້ກັບສັດຈະຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ນອນກັບສັດ"
ເປັນການເວົ້າທີ່ສຸພາບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າບາງຄົນມີເພດສຳພັນກັບສັດ.
ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ສົມສູ້ກັບສັດ"
Exodus 22:20

ນອກຈາກພຣະຢາວຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ

ນິສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວ,
ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຄົນຢ່າງຫມົດສິນ"

ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນຕ່າງຝ່າຍ

"ປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ຄົນຕ່າງຝ່າຍ" ຫລື "ໂກງຕໍ່ຄົນຕ່າງຝ່າຍ"
Exodus 22:22

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຂົມເຫັງຍິງຫມ້າຍ ຫລື ລູກກຳຜ້າພໍ່

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດດີຍິງຫມ້າຍທຸກ ແລະ ລູກກຳຜ້າພໍ່ຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຍິງຫມ້າຍ

"ຍິງຜູ້ທີ່ຜິວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"

ລູກກຳຜ້າພໍ່

"ລູກກຳຜ້າ" ຫລື "ລູກທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່"

ເຮົາຈະປະຫານພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ

ຕ້ອງຖືກປະຫານ "ດ້ວຍດາບ" ເປັນການປຽບທຽບຄວາມຫມາຍວ່າ
ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຕາຍດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ, ຫລື ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕາຍໃນຄວາມຮຸນແຮງເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ"
Exodus 22:25

ເປັນເຈົ້າຫນຶ່ງ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄືນອິນຍົມເງິນ"

ເອົາດອກເບ້ຍຈາກລາວ

"ເກັບເງິນລາວເພີ່ມຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ຍືມໄປ" ຫລື
"ເກັບເງິນລາວເພີ່ມຈາກເງິນທີ່ໄດ້ກູ້ຢືມໄປ"

ຍົດເສືອຄຸມເປັນຂອງຄ້າປະກັນ

"ເສືອຄຸມເປັນຊັບສິນຄ້າປະກັນ" ຫລື
"ເສືອຄຸມເປັນສິ່ງຄ້າປະກັນວ່າຈະຈ່າຍຄືນສິ່ງທີ່ໄດ້ຍືມໄປ"

ເປັນສິ່ງດຽວສຳລັບຄຸມ

"ເສືອຄຸມໂຕດຽວເທົ່ານັ້ນ" ຫລື
"ເສືອຜ້າໂຕດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວອົບອຸ່ນ"

ລາວຈະໃຊ້ອັນໃດເປັນນອນ?

ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມເນັ້ນຫນັກ. ເຈົ້າສາມາດແປເຮັດໃຫ້ມັນມີນ້ຳໜັກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີອັນທີຈະນຸ່ງ ໃນຂະນະທີ່ລາວນອນ!"

ພິໄກ່ນັກຖາຍ

"ເມດຕາ" ຫລື "ກະລຸນາ"

Exodus 22:28

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຫມັ້ນປະຫານດເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ຕ້ອງຕູ້ຖູກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ສາບແຊ່ຜູ້ປົກຄອງ

"ແລະຢ່າຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງບໍ່ດີຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ"
Exodus 22:29

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຊັກຊ້າທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງຍຸຊາ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງນຳຂອງຖວາຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າມາ"

ຕ້ອງຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າແກ່ເຮົາ

"ອຸທິດຖວາຍລູກຊາຍກົກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ໃນທ່ານອາດດຽວກັນໃຫ້ເຮັດກັບ

"ຖວາຍລູກຫົວປີໃຫ້ແກ່ເຮົາຂອງ"

ເຈັດມີ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຕົວເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບ 7 ມື້ຫລັງຈາກພວກເຂົາເກີດມາ"

ມີທີແປດ

Translation Questions

Exodus 22:1

ຖ້າຜູ້ໃດຂ້າຄົນຂີ້ລັກ ຫລັງຈາກຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວ, ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍຜິດ?

ຖ້າຕາເວັນຂຶ້ນແລ້ວກ່ອນທີ່ລາວບຸກລູກເຂົ້າມາ,
ຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນຈະຕິກແກ່ຜູ້ຂ້າລາວນັ້ນ.

ຄົນຂີ້ລັກບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ, ລາວຕ້ອງໃຊ້ແທນຄົນດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ຖ້າລາວບໍ່ມີອັນໃດຈະໃຊ້ໃຫ້.
ແລ້ວລາວຕ້ອງຂາຍຕົນເອງເພື່ອໃຊ້ແທນສິ່ງທີ່ລາວລັກໄປ.

Exodus 22:7

ຖ້າຜູ້ໃດຝາກເງິນ ຫລື ສິ່ງຂອງໄວ້ກັບເພື່ອນບ້ານເພື່ອໃຫ້ລາວໃຫ້ດູແລ, ແລະຖ້າສິ່ງຂອງນັ້ນຖືກລັກໄປຈາກເຮືອນຂອງຜູ້ນັ້ນ, ແຕ່ຖ້າຫາກຈັບຄົນຂີ້ລັກບໍ່ໄດ້, ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ຖ້າຜູ້ໃດຝາກເງິນ ຫລື ສິ່ງຂອງໄວ້ກັບເພື່ອນບ້ານເພື່ອໃຫ້ລາວໃຫ້ດູແລ, ແລະຖ້າສິ່ງຂອງນັ້ນຖືກລັກໄປຈາກເຮືອນຂອງຜູ້ນັ້ນ, ຖ້າຈັບຄົນຂີ້ລັກບໍ່ໄດ້
ຄົນຂີ້ລັກນັ້ນຕ້ອງໃຊ້ແທນສອງເທົ່າ. ແຕ່ຖ້າຫາກຈັບຄົນຂີ້ລັກບໍ່ໄດ້
ກໍໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນມາພົບກັບຜູ້ພິພາກສາ
ເພື່ອຮັບການພິຈາລະນາແມ່ນລາວເອງ ຫລືບໍ່ທີ່ລັກສິມັດຂອງເພື່ອນບ້ານ.

Exodus 22:10

ຖ້າຜູ້ໃດຝາກລ່າ, ງົວ, ແກະ, ຫລືສັດໃດໆໄວ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ, ແລະຖ້າສັດຕາຍ ຫລື ເຈັບຫລືຖືກຕ້ອນເອົາໄປໂດຍບໍ່ມີໃຜເຫັນ, ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳຊົດເຊີຍ?

ຖ້າຜູ້ໃດຝາກລ່າ, ງົວ, ແກະ, ຫລືສັດໃດໆໄວ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ, ແລະຖ້າສັດຕາຍ ຫລື ເຈັບຫລືຖືກຕ້ອນເອົາໄປໂດຍບໍ່ມີໃຜເຫັນ,
ຜູ້ຮັບຝາກນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍໃດໆ.

Exodus 22:16

ຖ້າຜູ້ໃດຫລອກລວງສາວປອດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍ, ແລະຖ້າລາວອອກມາກັບບາງນັ້ນ, ລາວຕ້ອງເຮັດແນວໃດ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຕົວເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ 8"

ຖວາຍແກ່ເຮົາ

"ຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ເພື່ອຈະໄດ້ນາງມາເປັນເມຍ?

ຖ້າຜູ້ໃດຫລອກລວງສາວປອດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍ, ແລະຖ້າລາວອອກມາກັບບາງນັ້ນ. ລາວຕ້ອງຮັບນາງມາເປັນເມຍຂອງລາວ
ໂດຍຈ່າຍເງິນຄ່າສິນສອດຕາມທີ່ຮຽກຮ້ອງ.

Exodus 22:20

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນຕ່າງດ້າວ ຫລືຂົ່ມເຫັງເຂົາ.
ເພາະພວກເຂົາກໍເຄີຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Exodus 22:22

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນ ຂົ່ມເຫັງຍິງຫມ້າ ຫລື ລູກກຳພ້າພໍ?

ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນ ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ,
ແລະຖ້າພວກເຂົາຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຟັງຄຳຮ້ອງທາງຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນ,
ແລະພຣະອົງຈະປະຫານພວກເຂົາດ້ວຍຕາຍ;
ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຫມ້າ, ແລະລູກຂອງພວກເຂົາຈະກຳພ້າພໍ.

Exodus 22:25

ຖ້າບາງຄົນຍຶດເສື້ອຄຸມ ຂອງເພື່ອນບ້ານໄວ້ເປັນຂອງຄ້າປະກັນ, ລາວຕ້ອງຄືນຂອງນັ້ນໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງເສື້ອຄຸມເວລາໃດ?

ຖ້າບາງຄົນຍຶດເສື້ອຄຸມ ຂອງເພື່ອນບ້ານໄວ້ເປັນຂອງຄ້າປະກັນ, ລາວຕ້ອງຄືນຂອງນັ້ນໃຫ້ກັບ ເຈົ້າຂອງເສື້ອຄຸມກ່ອນຕາເວັນຕິກດິນ.

Exodus 22:29

ແມ່ນຊົນຫຍັງ ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ກິນ? ພວກເຂົາຕ້ອງຫຍັງກັບມັນ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຖືກກັດຕາຍໃນທຶງນາ. ແຕ່,
ພວກເຈົ້າຈົງໂຍນຊາກນັ້ນໃຫ້ຫມາກິນ.

Chapter 23

Exodus 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພະຍານບໍ່ຈົງ

ນີ້ແມ່ນທ່ານອຸດຽວກັນກັບການຕົວະ ຫລື ເວົ້າຄຳພະຍານບໍ່ຈົງ.

ບໍ່ເປັນພະຍານໂດຍລ່າອຽງ

"ແລະເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເວົ້າຄືກັນ"

ເຂົ້າຂ້າງຄົນສ່ວນຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າປຽບທຽບເຖິງບາງຄົນຕົກລົງກັນໃນກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນເຫມືອນກັບກຸ່ມອື່ນໆ ຫລື ກຸ່ມອື່ນໆ ຢ່າງໄປນຳກັນ

ແລະ ຢືນຢູ່ໃນກຸ່ມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ມະຫາຊົນຕ້ອງການ" ຫລື

"ຕົກລົງຮ່ວມກັນກັບຄົນສ່ວນຫລາຍ"

ເສຍຄວາມຍຸຕິທັມ

ເຮັດກົດຫມາຍ ຫລື

ການກະທຳຜິດສິນທຳວ່າເປັນຜົນມາຈາກຄວາມອະຍຸຕິທັມໃນປົກຄອງ

Exodus 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍຶດເບື້ອນຄວາມຍຸຕິທັມ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້

ເພາະວ່າຜົນຂອງກົດຫມາຍຄືແມ່ນບໍ່ສົມຄວນ"

ວ່າເປັນຜົນມາຈາກໃນການໃຫ້ອິສະຣະແກ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື
ລົງໂທດຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຄວນໄດ້ຮັບ

ໃນສຳນວນນີ້ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳທີ່ເຫມາະສົມ,
ຖືກຕ້ອງໃນການຕັດສິນໃຈ.

ຄະດີ

ນີ້ແມ່ນການວາງໄວ້ຢ່າງໄປນຳກັນ

ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນເຮັດຊົ່ວຢ່າງນັ້ນ

"ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄົນເຮັດຊົ່ວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮິສຸດ"

ສິນບິນເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດ...ຄົນສັດຊີບິດເບື້ອນໄປ

ທີ່ນີ້ "ສິນບິນ" ບັນຍາຍເຫມືອນກັບມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບິນເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງ ... ເຮັດໃຫ້ອ່ອນແອລົງ"

ຊີວິດຄົນຕ່າງດ້າວແລ້ວ

"ປະເພດຂອງຊີວິດຕ່າງດ້າວ ທີ່ອາໄສຢູ່ຕ່າງດິນແດນ"

Exodus 23:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຜົນ

"ຜະລິດຕະພັນຂອງອາຫານຈາກພືດ"

ປ່ອຍໃຫ້ວ່າງໄວ້

"ບໍ່ປູກ" ຫລື "ງິດໂຖ"

ປ່ອຍທຶງນາໃຫ້ວ່າງໄວ້,

"ປ່ອຍໃຫ້ເປັນຕາມທຳມະຊາດ" ຫລື "ບໍ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນທຳມະກາງພວກເຮົາໄດ້ເກັບກິນ

ຄົນຍາກຈົນສາມາດກິນອາຫານສ່ວນໃດກໍໄດ້ ທີ່ມັນເກີດມາເອງໃນທຶງນາ
ໂດຍບໍ່ໄດ້ປູກ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄົນຍາກຈົນທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ
ສາມາດເກັບກຳຮ່ວງ ແລະ ກິນອາຫານສ່ວນໃດ
ກໍໄດ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນມາເອງໃນທຶງນານັ້ນ"

Exodus 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈົງຕັ້ງໃຈປະຕິບັດ

"ເຮັດ" ຫລື "ເຊື່ອຟັງ"

ງົວ ແລະ ລ່ອງເຈົ້າ

"ສັດທີ່ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າ"

ກັບຄືນຕ່າງດ້າວຈະໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ ໃຫ້ສິດຊົນດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືນຕ່າງດ້າວໃດກໍຕາມອາດໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ

ໄດ້ຮັບກຳລັງຂອງລາວຄືນມາ"

ຢ່າອອກຊືພະອິນຢູ

ທີ່ນີ້ "ຊື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການອະທິຖານຫາພະອິນຢູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າອະທິຖານຫາພະອິນຢູ"

Exodus 23:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອາບິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເອີ.

ອາບິບແມ່ນໃນຊ່ວງທ້າຍເດືອນມີນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນເມສາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້
13:3.

ແຕ່ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ມາເຝົ້າເຮົາມີເປົ້າ

ມີເປົ້າ -

ທີ່ນີ້ເປັນຄຳຢືນຢັນໃນການເນັ້ນວ່າຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງນຳສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຫມາະ
ແຕ່ພຣະເຢເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຫາເຮົາໂດຍມີສິ່ງຂອງຖວາຍທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

"ຕ້ອງນຳສິ່ງຂອງຖວາຍມາໃຫ້ເຮົາສະເຫມີ"

Exodus 23:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາຕ້ອງຖື

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງສະຫລອງ"

ເທສະການລ້ຽງສະຫລອງການເກັບກຳຮ່ວງ

ນີ້ແມ່ນການສະຫລອງເທສະການການເກັບກຳຮ່ວງ

ຂອງພຶດຜົນທັງໝົດສຳລັບປີ.

ຊາຍທຸກຄົນຂອງພວກເຮົາຕ້ອງເຂົ້າມາເຝົ້າເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຝົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າລວມຕົວກັນເພື່ອນະມັດສະການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງລວມຕົວກັນ

ເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

Exodus 23:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ໄຂມັນຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ເຜົາໄຂມັນແມ່ນການຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຫ້າມກິນ.

ນຳສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພຶດຜົນທຳອິດ

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະ ພຶດຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກຳຮ່ວງ"

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ຕື່ມລູກແບ້ດ້ວຍນົມຂອງແມ່ຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນການເຝິກໃຊ້ເວດມົນຄາທຳມະກາງຊາວການາອານ,
ຊຶ່ງຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ພວກເຮົາມີສ່ວນຮ່ວມ.

Exodus 23:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈົງເອົາໃຈໃສ່

"ຈົງຄວາມລາວ"

ປ່າກ່າວໂທດໃສ່ລາວ, ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້

"ຖ້າເຈົ້າກ່າວໂທດໃສ່ລາວ, ລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້"

ດ້ວຍລາວໄດ້ເຮັດໃນນາມຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ຮ້າງອີງເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃນສິດທິອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຖ້າພວກເຮົາເຊື່ອຟັງສ່ຽງຂອງລາວແທ້ໆ

ທີ່ນີ້ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຫວະດາກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາເຊື່ອຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ລາວກ່າວ"

ຈະເປັນສັດຕູຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ແລະເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ທີ່ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຮົາ

ສຳນວນທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກ.

Exodus 23:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ ... ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ດຳເນີນຊີວິດ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ນະມັດສະການພະອິນຢູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງບໍ່ ...

ດຳເນີນຊີວິດຕາມປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນ"

ເຮົາຈະອວຍພອນແກ່ອາຫານ ແລະ ນ້ຳຂອງພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍເຖິງອາຫານ ແລະ ນ້ຳດື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອວຍພອນອາຫານຂອງເຮົາ ແລະ

ນ້ຳດື່ມຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະອວຍພອນເຮົາ ໂດຍການໃຫ້ອາຫານ ແລະ

ນ້ຳດື່ມແກ່ເຮົາ"

Exodus 23:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈະບໍ່ມີຜູ້ຍິງເປັນຫມັ້ນ ຫລື ຫລູກໃນຕົ້ນແດນຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງທຸກຄົນຈະສາມາດຖືພາໄດ້ ແລະ ເກີດລູກທີ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ຫລູກ

ໄດ້ຖືພາອອກກ່ອນກຳຫນົດ ແລະ ໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ຝຸງແຄນຍົກ

"ແມງໄມ້ບິນໄດ້ທີ່ສາມາດຕອດຄົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈັບໄດ້

ຫລືແຜ່ນດິນຈະອີກຮ້າງໃຫ້

"ຍ້ອນບໍ່ມີຄົນຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

Exodus 23:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ການເຮັດເຊັ່ນນີ້ຈະເປັນບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບພວກເຮົາ

ການນະມັດສະການພະອິນຢູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະນຳປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄປສູ່ການທຳລາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຫຼິ້ນາຍພານເຮັດບ່ວງແຮ້ວຕັກຈັບສັດ.

Translation Questions

Exodus 23:4

ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນເຫັນລໍ່ຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າລົມລົງ ເພາະຂົນເຄື່ອງຫນັກ, ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນເຫັນລໍ່ຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າລົມລົງ ເພາະຂົນເຄື່ອງຫນັກ, ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເມີນເສີຍຄົນນັ້ນ. ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ໄດ້ຊ່ວຍລາວກັບລໍ່ຂອງລາວດ້ວຍ.

Exodus 23:6

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ຮັບສິນບິນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຮັບສິນບິນ, ເພາະສິນບິນເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຕິ ກາຍເປັນຄົນຕາບອດ, ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄ່າຂອງຄົນສັດຊື່ບິດເປືອນໄປ.

Exodus 23:10

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງຕ້ອງຖືກຖອດຂອງພວກເຂົາໃນປີທີ່ເຈັດ?

ປີທີ່ເຈັດນັ້ນ ຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງຕ້ອງຖືກຖອດ ແລະປ່ອຍທຶນນາໃຫ້ວ່າງໄວ້, ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຍາກຈົນທ່າມກາງພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກິນ.

Exodus 23:12

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຢຸດພັກໃນວັນທີ່ເຈັດ?

ໃນວັນທີ່ເຈັດນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢຸດພັກ. ຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອຈົງ ແລະລໍ່ຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ພັກ, ແລະລູກຊາຍທາດຍິງຂອງພວກເຈົ້າ ກັບຄືນຕ່າງດ້າວຈະໄດ້ພັກຜ່ອນ ແລະ ໃຫ້ສັດຊີ້ນດ້ວຍ.

Exodus 23:14

ໃນເດືອນໃດ ທີ່ຕ້ອງຖືເທດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ?

ຕ້ອງຖືເທດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງໃນເດືອນອາບິບ.

ໃນເດືອນໃດທີ່ ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອອກມາຈາກເອຢິບ?

ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອອກມາຈາກເອຢິບໃນເດືອນອາບິບ.

Exodus 23:16

ເມື່ອໃດ ເປັນເທດສະການສະຫລອງການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ເທດສະການສະຫລອງພືດຜົນປາຍປີ?

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືເທດສະການສັງສະຫລອງການເກັບກ່ຽວ,

ພືດຜົນທຳອິດທີ່ເກີດຈາກແຮງງານຂອງພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຂົາຫວ່ານພືດລົງໃນນາ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືເທດສະການສະຫລອງພືດຜົນປາຍປີ,

ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບພືດຜົນຈາກທຶງນາແລ້ວ.

Exodus 23:18

ດິນປານໃດ ທີ່ເຂັມນາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃນເທສະການສັງຂອງພຣະຢາເວ ສາມາດເຫລືອໄດ້?

ເຂັມນາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃນເທສະການສັງຂອງພຣະຢາເວ

ຈະຕ້ອງບໍ່ເຫລືອຄ່າງຄືນຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ.

Exodus 23:20

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຊືອຟັງເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ?

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊືອຟັງລາວ, ລາວຈະບໍ່ຍົກໂທດ,

ໃນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເລີຍ.

Exodus 23:23

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດແນວໃດ ກັບບັນດາພະຂອງຊາວຕ່າງດ້າວ?

ພວກເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຮູບເຄົາຮົບຂອງພວກເຂົາ

ແລະທູບເສົາສັກສິດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແຫລກລະອຽດ.

Exodus 23:26

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄລ່ປະເທດຕ່າງດ້າວ

ໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນໃນປີດຽວ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄລ່ປະເທດຕ່າງດ້າວ

ໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຊາວອິສະຣາເອນໃນປີດຽວ, ຫລືແຜ່ນດິນຈະອີກຮ້າງໃຫ້,

ແລະສັດປ່າຈະຫລາຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາ.

Exodus 23:30

ຍ້ອນຫຍັງ ຕ້ອງບໍ່ມີຄົນຕ່າງດ້າວອາໄສຢູ່ດິນແດນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ອາໄສໃນດິນແດນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ,

ຫລືພວກເຂົາຈະຊຶກຈູງຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ.

Chapter 24

Exodus 24:1

ນາດາບ ... ອາບິຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:23.

ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນເຈັດສິບຄົນ

"ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງອິສະຣາເອນ 70 ຄົນ"

Exodus 24:3

ເປັນສັງຄົມກັນ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕົກລົງຮ່ວມກັນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມກັນ" ຫລື "ຕົກລົງຮ່ວມໃນ"

ທີ່ເທິງຄົນຜູ້

"ຖານຂອງພູ" ຫລື "ຂ້າງລຸ່ມຂອງພູ"

Exodus 24:5

ໂມເຊເອົາເລືອດງົວມາເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແລະ ໃສ່ໄວ້ໃນຊາມຫລາຍຫນ່ວຍ

ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດເຄິ່ງຊາມໄປສາດມັນໃສ່ປະຊາຊົນໃນຂໍ້ 24:7.

ນີ້ສາມາດຢືນຢັນການຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນໃນພັນທະສັນຍາ

ລະຫວ່າງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ແລະ ພຣະເຈົ້າ.

ລາວໄດ້ຝົມເລືອດເຄິ່ງນັ້ນທີ່ແຜ່ນບູຊາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າແຜ່ນບູຊາເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ນິຄວນເປັນການຢືນຢັນການຮ່າວຂອງພຣະເຈົ້າໃນພັນທະສັນຍາ

ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Exodus 24:7

ພວກເອົາຈະເຊືອຟັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເອົາຈະເຊືອຟັງທຸກສິ່ງ"

ແລ້ວໂມເຊກໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງເລືອດທີ່ໂມເຊໄດ້ເອົາໃສ່ໄວ້ໃນຊາມ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດທີ່ຢູ່ໃນຊາມ"

Exodus 24:9

ນາດາບ ... ອາບິຮູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້

6:23.

ຮອງຄືນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງມີຕີນມະນຸດ.

ເປັນເຫມືອນທາງຍ່າງທີ່ເຮັດຈາກເບີງຄືແກ້ວໄພທູນ

"ເປັນເຫມືອນທາງຍ່າງທີ່ເຮັດມາຈາກຫີນສີຟ້າ ທີ່ເອີ້ນວ່າແກ້ວໄພທູນ"

ທາງຍ່າງ

ຫນ້າທາງທີ່ແຂງສະລັບການຍ່າງ ຫລື ການຂີ່ໄປ

ແກ້ວໄພທູນ

ນີ້ແມ່ນພືດພອຍທີ່ມີສີຟ້າໃນ.

ສຸກໃສ່ເຫມືອນທ້ອງຟ້າເອງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຸກໃສ່ເຫມືອນກັບທ້ອງຟ້າແມ່ນຕອນທີ່ບໍ່ມີເມກມາປົກຄຸມ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດ ເພາະຄວາມໂກດຕໍ່ບັນດາຜູ້ນຳຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳອິນຜົນຕະລາຍແກ່ບັນດາຜູ້ນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະທຳອິນຜົນຕະລາຍ

ແກ່ຜູ້ນຳຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 24:12

ແຜ່ນຫີນ ແລະ ກົດຫມາຍ ແລະ ພຣະບັນຍັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍ ແລະພຣະບັນຍັດໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນຫີນບາງໆ

ຊຶ່ງເອົາໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍທັງຫມົດໃສ່"

ພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ

"ພ້ອມກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ" ຫລື "ຢູ່ກັບໂຢຊວຍຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວ"

Exodus 24:14

ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຮົາ

"ຄອຍຖ້າຈົນກວ່າໂຢຊວຍແລະຂ້ອຍ"

ຮູເຣ

ຮູເຣແມ່ນຊາຍຜູ້ຊົງເປັນຫມູ່ຂອງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ໃນຂໍ້ 17:8.

Exodus 24:16

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນແສງສ່ອງໃສ່ຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງສ່ອງເຫຼື້ອມໃສ່ຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຫມືອນແປວໄຟທີໂຫມ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ ແລະ ເຫມືອນກັບວ່າເຜົາຜານທີ່ສ່ອງແສງສຸກໃສ່ເຫມືອນໄຟໂຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນໄຟໂຫມ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ທີນີ "ສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ"

ສີສິບມື້ ແລະ ສີສິບຄືນ

"40 ມື້ ແລະ 40 ຄືນ"

Translation Questions

Exodus 24:1

ພວກຜູ້ອາດໄສຈັກຄົນ ທີ່ຄວນຂຶ້ນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວຢູ່ກ່ອນ?

ພວກຜູ້ອາດໄສ 70 ຄົນຄວນຂຶ້ນໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວຢູ່ກ່ອນ.

Exodus 24:3

ຫົນຈຳນວນສິບສອງເປັນຕົວແທນເຖິງຫຍັງ?

ຫົນຈຳນວນສິບສອງເປັນຕົວແທນເຖິງ ສິບສອງເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ.

Exodus 24:5

ຢູ່ບ່ອນໃດ ທີ່ໂມເຊເອົາເລືອດງົວມາເຄິ່ງຫນຶ່ງ

ຈາກເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ ດ້ວຍງົວແດ່ພຣະຢາເວ?

ໂມເຊເອົາເລືອດງົວມາເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຈາກເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ

ດ້ວຍງົວແດ່ພຣະຢາເວ ແລະໃສ່ໄວ້ໃນຊາມຫລາຍຫນ່ວຍ;

ລາວໄດ້ຝົມເລືອດເຄິ່ງນັ້ນທີ່ແທ້ນບູຊາ.

Exodus 24:7

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບຊາວອິສະຣາເອນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບຊາວອິສະຣາເອນສັນຍານີ້

ໂດຍໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້.

Exodus 24:9

ໃຜແດ່ໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວ?

ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ນາດາບ, ອາບິຮູ

ແລະພວກຜູ້ອາດໄສຂອງອິດສະຣາເອນເຈັດສິບຄົນໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວ.

Exodus 24:12

ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວ ຈຶ່ງມອບແຜ່ນຫີນ ແລະກົດຫມາຍ ແລະພຣະບັນຍັດ

ໃຫ້ແກ່ໂມເຊ?

ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງມອບແຜ່ນຫີນ ແລະກົດຫມາຍ ແລະພຣະບັນຍັດ

ໃຫ້ແກ່ໂມເຊ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຈຳລຶກໄວ້, ເພື່ອໂມເຊຈະໄດ້ສອນພວກເຂົາ.

Exodus 24:14

ຖ້າໃຜມີຄະດີ, ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງໄປຫາໃຜ?

ຖ້າໃຜມີຄະດີຫຍັງ, ກໍຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນໄປຫາ ອາໂຣນແລະຮູເຣ.

Exodus 24:16

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ ປາກົດໃຫ້ເຫັນເປັນລັກສະນະແນວໃດ?

ພຣະລັກສະນະແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ເຫມືອນແປວໄຟທີ່ໂຫມ້ຢູ່ເທິງຈອມພູ ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

Chapter 25

Exodus 25:1

ຜູ້ທີ່ມີແຮງຈູງໃຈເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເວົ້າເຖິງການອຸທິດຖວາຍທຸກຄົນດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ສິ່ງຂອງດີທີ່ສຸດສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການມອບສິ່ງຂອງຖວາຍ"

ເຈົ້າຕ້ອງຮັບ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳ.

Exodus 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ຜ້າເລນິນເນືອລະອຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ອຸປະກອນທີ່ຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,

ແລະສີແດງສົດໃສ," ອາດເປັນເສັ້ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ຍ້ອມສີຟ້າ,

ສີມ່ວງ ແລະ ສີແດງສົດໃສ" ເພື່ອຍ້ອມຜ້າເລນິນ.

ສີແດງສົດໃສ

"ແດງ"

ຫນັງງົວທະເລ

ສັດໃຫຍ່ທີ່ອາໄສໃນທະເລ ແລະ ກິນພືດເປັນອາຫານ

ເຄື່ອງເທດ

ພືດທີ່ຕາກແຫ້ງທີ່ຄົນມັກໃຊ້ປັດໃຫ້ເປັນຜັງ ແລະ ໃສ່ນ້ຳມັນ ຫລື

ໃສ່ອາຫານເພື່ອໃຫ້ມັນມີກິ່ນຫອມ ຫລື ມີລົດຊາດທີ່ດີ

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ

ອັນຍະມະນີອັນມີຄ່າສູງ ຊຶ່ງມີຫລາຍລະດັບຊັ້ນຂອງສີຂາວ ແລະ ສີດຳ,

ສີແດງ ຫລື ສີນ້ຳຕານ.

ພອຍອິນໂຊສຳລັບຝັງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອຍອິນໂຊສຳລັບໃຫ້ບາງຄົນຝັງ"

ພອຍອິນໂຊ

"ເພັດພອຍທີ່ລ້ຳຄ່າ" ຫລື "ສິນບັດທີ່ມີຄ່າ"

Exodus 25:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງຂອງດີທີ່ສຸດສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສ້າງສະຖານນະມັດສະການ ... ຫໍເຕັນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມັນມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ

ທີນີ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຕິງຕາມແບບທີ່ເຮົາຈະສຳແດງແກ່ເຈົ້າ

"ຕິງຕາມແບບທີ່ໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າ" ຫລື

"ຕິງຕາມແບບຢ່າງທີ່ໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າ." ທີນີ "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ

ແລະ ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

Exodus 25:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2,5 ສອກ ... 1,5 ສອກ"

Exodus 25:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫລໍ່ຫູສີອັນຈາກທອງຄຳ

ການຫລໍ່ເປັນຂະບວນການ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄຳລະລາຍ,

ຖອກລົງໄປໃນແບບຂອງຫູວົງແວນ, ແລະ ແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ມັນແຂງ.

ເພື່ອໃຊ້ສຳລັບຫາມຫົບນັ້ນ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຫາມຫົບນັ້ນໄດ້"

Exodus 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ສອງສອກເຄິງ ... ຫນຶ່ງສອງເຄິງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຄໍາຕີຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

"ຄໍາທີ່ຖືກຕີ"

Exodus 25:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍບູຊາເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ພວກມັນຕ້ອງຖືກເຮັດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງເຮັດພວກມັນ"

ເຈົ້າຕ້ອງວາງ

ຫີນີ້ "ເຈົ້າ" ຮ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

Exodus 25:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຮົາຈະຢູ່ໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າເຝົ້າ

"ເຮົາຈະພົບກັບເຈົ້າທີ່ຫີບພັນທະສັນຍາ." ໃນຂໍ້ 25:22 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ຮ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

Exodus 25:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກ...ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"2 ສອກ ... 1 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ກວ້າງຫນຶ່ງຝາມື

"ວັດແທກແລ້ວປະມານ 7 ຫາ 8 ຊັງຕີແມັດ.

ອ້ອມຮອບໂຄງ

"ອ້ອມຮອບຂອງໂຕະ"

ຂາໂຕະ

"ຂາໂຕະ"

ບັນດາຫູ້ຕ້ອງຕິດກັບ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງຕິດຫູ້ກັບ"

ສຳລັບສອດຄາມຫາມ

"ເພື່ອເຮົາຈະສາມາດຫາມໄດ້"

Exodus 25:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫຸ້ມດ້ວຍຄຳເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໃຊ້ຫາມໂຕະ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະສາມາດຫາມໂຕະພ້ອມກັບພວກເຂົາ"

ເພື່ອໃຊ້ຍືນເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະສາມາດໃຊ້ພວກມັນເພື່ອນຳໃຊ້ເຄື່ອງດື່ມບູຊາໄດ້"

ເຂົ້າຈີຕໍ່ຫນ້າ

ເຂົ້າຈີນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Exodus 25:31

ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ

"ຄໍາທີ່ຖືກຕີ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ຕ້ອງເຮັດຄັນຕະກຽງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດຄັນຕະກຽງ"

ພວກໂຕດອກ, ຖານດອກ, ແລະ

ພວກກີບດອກທັງຫມົດຕ້ອງຂຶ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໂຕດອກ,

ຖານດອກ,

ແລະພວກກີບດອກທັງຫມົດຕ້ອງເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Exodus 25:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງພາບຂອງຄັນຕະກຽງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ດອກຫມາກບົກ

ດອກສີຂາວ ຫລື ສີບົວທີ່ມີຫ້າກີບດອກ.

Exodus 25:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງພາບຂອງຄັນຕະກຽງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:31)

ໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງເຮັດພວກມັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

Exodus 25:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງຈາກຕະກຽງ"

ມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງເຮັດມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງທີ່ເຮັດມາຈາກຄຳບໍ່ອິສຸດ"

ຫນຶ່ງຕະລ້ານ

ຫນຶ່ງຕະລ້ານຫນັກ 34 ກິໂລກຣາມ.

ແລະເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດ

"ມີດຕັດໄສ້ຕະກຽງ ແລະ ຖາດຮອງ"

ຕາມແບບທີ່ເຮົາໄດ້ສຳແດງແກ່ເຈົ້າເທິງພູນີ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສຳແດງແກ່ເຈົ້າເທິງພູແລ້ວ"

Translation Questions

Exodus 25:1

ຈາກຜູ້ໃດ ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຮັບເອົາຂອງຖວາຍ?

ຊາວອິສະຣາເອນຮັບເອົາຂອງຖວາຍ

ຈາກທຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີແຮງຈູງໃຈເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ.

Exodus 25:3

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍອິນຫຼາຍຈະຖືກຝັງໄວ້ຢູ່ໃສ?

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍອິນຫຼາຍຝັງໃນເອໂຟດແລະແຜ່ນຮອງເອິກ.

Exodus 25:8

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຈຶ່ງສ້າງຫໍເຕັ້ນແດ່ພຣະຢາເວ?

ຊາວອິສະຣາເອນສ້າງຫໍເຕັ້ນແດ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ.

Exodus 25:10

ໂມເຊຕ້ອງຫຸ້ມໄມ້ກະຖິນເທດດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ລາວຕ້ອງຫຸ້ມທັງຂ້າງໃນ ແລະຂ້າງນອກດ້ວຍຄຳບໍ່ອິສຸດ.

Exodus 25:12

ດ້ວຍສິ່ງໃດທີ່ໂມເຊຕ້ອງໃສ່ຫູ? ຍ້ອນຫຍັງ?

ລາວຕ້ອງສອດຄາມຕາມໃສ່ຫຸ້ງສອງດ້ານຂອງຫີບ,
ເພື່ອໃຊ້ສຳລັບຫາມຫີບນັ້ນ.

Exodus 25:15

ຄານຈະຕ້ອງສອດຄາໄວ້ໃສ?

ຄານນັ້ນຈະຕ້ອງສອດຢູ່ໃນຫຸ້ງຂອງຫີບ;
ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເອົາຄານນັ້ນອອກຈາກຫຸ້ງ.

Exodus 25:19

ເຄຣູບຕ້ອງຕັ້ງຫນ້າໄປທາງໃດ?

ເຄຣູບຕ້ອງຕັ້ງຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະເບິ່ງມາຍັງທາງກາງຝາຫີບໄຖ່ບາບ.

Exodus 25:22

ພຣະຢາເວຈະເວົ້າກັບໂມເຊຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວຈະຢູ່ໃຫ້ລາວເຂົ້າເຝົ້າ ແລະຈະສົນທະນາກັບລາວຈາກພຣະທີ່-
ນັ້ງກະຮຸນາລະຫວ່າງກາງເຄຣູບທັງສອງ. ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ເທິງຫີບພຣະບັນຍັດ.

Exodus 25:23

ດ້ວຍຫຍັງທີ່ໂມເຊຕ້ອງຮ້ອມຮອບນອກຫຸ້ມຢູ່ເທິງ

ຂອງໂຕະທີ່ເຮັດໄມ້ກະຖິນເທດ?

ໂມເຊຕ້ອງຫຸ້ມດ້ວຍຫອງຄຳບໍ່ອິສຸດ

ແລະໃຊ້ຄຳເຮັດຂອບຮ້ອມຮອບນອກຫຸ້ມດ້ວຍຫອງຄຳຢູ່ເທິງດ້ວຍ.

Exodus 25:25

ຍ້ອນຫຍັງ ຫຸ້ມຕ້ອງຕິດກັບໂຄງໂຕະ?

ບັນດາຫຸ້ມຕ້ອງຕິດກັບໂຄງເພື່ອເປັນຮູ ສຳລັບສອດຄາມຕາມໂຕະນັ້ນ.

Exodus 25:28

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຈະຖືກໃຊ້ໃນການເຫຍັນເຄື່ອງດື່ມບູຊາ?

ຈານ, ບ່ວງ, ໂຖໃຫຍ່, ແລະຖ້ວຍຕ່າງໆ ເພື່ອໃຊ້ເຫຍັນເຄື່ອງດື່ມບູຊາ.

Exodus 25:31

**ມີຈັກກິ່ງ ທີ່ຈະຕ້ອງແຍກອອກຂ້າງຂອງຄັນຕະກຽງອັນຫນຶ່ງຈາກທອງຄຳບໍ່ອິສຸດ
ທີ່ຂຶ້ນຮູບດ້ວຍຄ້ອນ?**

ໃຫ້ກິ່ງຫນຶ່ງແຍກອອກຈາກຄັນຕະກຽງ—ຂ້າງລະສາມກິ່ງ,
ແລະສາມກິ່ງຂອງຄັນຕະກຽງ ຈະຕ້ອງຢືນອອກມາຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງ,
ແລະສາມກິ່ງຂອງຄັນຕະກຽງຕ້ອງຢືນອອກໄປອີກດ້ານອື່ນ.

Exodus 25:33

ຢູ່ໃນສ່ວນໃດຂອງຄັນຕະກຽງ ຕ້ອງໃສ່ເປັນສີດອກ

ເຫມືອນດອກຫມາກບົກຈຸມ?

ເທິງລຳຄັນຕະກຽງທາງກາງ,
ຈະຕ້ອງມີສີດອກທີ່ເຮັດເປັນເຫມືອນຮູບດອກຫມາກບົກຈຸມ.

Exodus 25:35

ແມ່ນຫຍັງຕ້ອງ ຢູ່ກ້ອງແຕ່ລະຄູ່ຂອງກິ່ງ?

ໃຫ້ເຮັດດອກຕູມດອກຫນຶ່ງ ຢູ່ດ້ານລຸ່ມຮອງຮັບກິ່ງແຕ່ລະຄູ່.

Exodus 25:37

ໂມເຊຕ້ອງໃຊ້ຄຳຫລາຍເທົ່າໃດ ເພື່ອເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະ

ເຮັດເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດ?

ໃຊ້ທອງຄຳບໍ່ອິສຸດຫນຶ່ງຕະລິນເຮັດຄັນຕະກຽງ

ແລະເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດ.

Chapter 26

Exodus 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
25:1)

ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ, ດັ່ງຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພຣະຢາເວຄົງຈະຄາດຫວັງໃຫ້ໂມເຊບອກຄົນອື່ນທີ່ເຮັດວຽກຕົວຈິງ,

ແຕ່ໂມເຊຈະເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງ

ວ່າວຽກງານນັ້ນເຮັດສຳເລັດຖືກຕ້ອງ ຫລື ບໍ່. "ຈົ່ງບອກຊ່າງທີ່ຊຳນານເຮັດ"

ຜ້າກັງ

ມັນໃຫຍ່, ເປັນສ່ວນທີ່ຫນັກຂອງຜ້າທີ່ຕຳແລ້ວ

ເພື່ອໃຊ້ໃນຮູບແບບຂອງການປົກປິດ ແລະ ແຍກສ່ວນຂອງຝາຂອງຫໍເຕັມ.

ຜ້າຂົນແກະສີແດງເຂັ້ມ

ຜ້າຂົນແກະສີແດງເລິກ

ຊ່າງຝີມີທີ່ຊຳນານ

ເປັນຄົນທີ່ມີສິນທີ່ຊຳນານໃນການເຮັດສິ່ງປະດິດດ້ວຍມື.

ຊາວແປດສອກ ... ສີສອກ

ແປດສອກ ... ສີສອກ - "28 ສອກ ... 4 ສອກ." ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46
ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າກັງຫ້າຜືນຈະຕ້ອງໃຫ້ເກາະຕິດກັນ ... ຈະຕ້ອງເກາະຕິດກັນດ້ວຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຍິບຜ້າກັງຜືນເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເຮັດໃຫ້ເປັນຊຸດຫນຶ່ງ, ແລະ

ຫຍິບຜ້າກັງອີກຫ້າຜືນເຂົ້າດ້ວຍກັນເປັນອີກຊຸດຫນຶ່ງ"

Exodus 26:4

ຫຸ ... ຂໍ

ຂໍເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫຼຸຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ຊຸດທີຫນຶ່ງ

"ຊຸດຫນຶ່ງຂອງຜ້າກັງຫ້າຜືນ"

ຊຸດທີສອງ

"ຊຸດທີສອງຂອງຜ້າກັງຫ້າຜືນ"

Exodus 26:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສິບເຮັດ ... ສາມສິບ ... ສີ

"11 ... 30 ... 4"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫຸ ... ຂໍ

ຂໍເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫຼຸຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ເບິ່ງວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 26:4

Exodus 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຍ້ອມ

"ຍ້ອມສີ"

Exodus 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໂຄງໄມ້

ນິແມ່ນອ້າງອີງໂຄງໄມ້ ຫລື ແຜ່ນໄມ້ທີ່ພວກເຂົາເຮັດມາ

ໂດຍຕິດຕໍ່ຮ່ວມເຂົ້າກັນ ຊຶ່ງນ້ອຍກວ່າສ່ວນຂອງໄມ້.

ສິບສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິງ

"10 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖານຮອງຮັບດ້ວຍເງິນ

ເງິນເປັນກ້ອນ ຊຶ່ງເຮັດເປັນປ່ອງນ້ອຍໆ ໃນພວກມັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປ້ນຢູ່ບ່ອນເກົາ.

ສວມຖານ

ຖານຮອງຮັບດ້ວຍເງິນຮັກສາໃຫ້ແຜ່ນໄມ້ບ່ອນອອກຈາກພື້ນດິນ.

ຈະຕ້ອງມີຖານສອງອັນ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Exodus 26:19

ຍ້ອນຫຍັງຕ້ອງມີ ຕ້ອງມີຖານສອງອັນຢູ່ໃຕ້ໂຄງ?

ຕ້ອງມີຖານສອງອັນຢູ່ໃຕ້ໂຄງຫ້າອິດສຳລັບສວມຖານສອງອັນ.

Exodus 26:29

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງຫໍເຕັ້ນແນວໃດ?

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງຫໍເຕັ້ນນັ້ນເປັນຮູບແບບທີ່

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງແກ່ລາວແລ້ວເທິງພູ.

Chapter 27

Exodus 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: EXO 25:1)

ຍາວຫ້າສອກ ແລະກວ້າງຫ້າສອກ

"ລວງຍາວແຕ່ລະຂ້າງ 2.2 ແມັດ"

ແທ່ນບູຊາຈະຕ້ອງເປັນສີ່ວຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງສາມສອກ

"ແທ່ນບູຊາຕ້ອງເປັນຮູບສີ່ວຽມຈັດຕຸລັດ ແລະສູງ 1.3 ແມັດ"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນສີ່ມູມເທິງໄທ້ແຫລມເຫມືອນເຂົາງົວໂຕຜູ້

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນທີ່ເບິ່ງຄືກັບເຂົາງົວໂຕຜູ້ທັງສີ່ມູມ"

ເຂົາງົວໂຕຜູ້ ເຫລົ່ານັ້ນເຮັດເປັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຂົາ"

ຕ້ອງຫຸ້ມພວກມັນດ້ວຍ

"ຕ້ອງຫຸ້ມແທ່ນບູຊາ ແລະ ເຂົາ"

Exodus 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ອ່າງ

"ຊາມ"

ຖາດຮອງໄຟ

ນີ້ແມ່ນຖາດທີ່ໃຊ້ຮອງຖານຮ້ອນຈາກແທ່ນບູຊາ.

ເຄື່ອງໃຊ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ, ພາຊະນະໃສ່ນ້ຳ, ຫລື ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃຊ້ໄດ້ດີ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງເຕົາໄຟສຳລັບແທ່ນບູຊາ, ດ້ວຍທອງແດງ

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຮອງເຕົາໄຟດ້ວຍທອງແດງສຳລັບແທ່ນບູຊາ"

ເຫລັກຮອງເຕົາໄຟ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມືອກຳລັງຈູດ.

Exodus 27:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບຂອງແທ່ນບູຊາ

ເຫລັກຮອງຕີນແມ່ນຢູ່ທາງດ້ານໃນຂອງແທ່ນບູຊາ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຫລັກຮອງຕີນຢູ່ໃຕ້ຂອບດ້ານໃນຂອງແທ່ນບູຊາ"

ເຫລັກຮອງຕີນ

ນີ້ແມ່ນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມືອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:3

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໄມ້ຄານຫາມແທ່ນບູຊາ

ຄານຫາມເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ເພື່ອຫາມຫີບແທ່ນບູຊາ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຄານສຳລັບຫາມແທ່ນບູຊາ"

Exodus 27:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສົມຄວນເຮັດ.

ໄມ້ຄານນັ້ນຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະ

Exodus 26:31

ແມ່ນຫຍັງຄືເປົ້າຫາມາຍຂອງການມີຜ້າກັງ?

ຜ້າກັງນັ້ນຈະແບ່ງຫໍເຕັ້ນອອກເປັນສອງສ່ວນ ຈາກສະຖານສັກສິດທີ່ສຸດ

Exodus 26:34

ຢູ່ທາງດ້ານໃດຂອງຫໍເຕັ້ນ ທີ່ຄັນຕະກຽງຕ້ອງຖືກວາງໄວ້?

ຄັນຕະກຽງກົງກັນຂ້າມກັບໂຕະທາງດ້ານທີ່ໃຕ້ຂອງຫໍເຕັ້ນ.

ໄມ້ຄານຈະຕ້ອງຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາທັງສອງດ້ານ, ເພື່ອໃຊ້ຫາມ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສອດໃສ່ຂໍເກາະ, ແລະ ຕັ້ງພວກມັນແຕ່ລະຂ້າງຂອງແທ່ນບູຊາ ເພື່ອທີ່ຈະສາມາດຫາມໄດ້"

ໄມ້ກະດານ

ແຜ່ນໄມ້ຍາວ, ທ່ອນໄມ້ທີ່ຫນາກວ່າກະດານ

ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ສະແດງແກ່ເຈົ້າແລ້ວເທິງພູນັ້ນ"

Exodus 27:9

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ ... ລານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຫ້ອຍຜ້າກັງ ... ລານ"

ຜ້າກັງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່

"ຜ້າກັງ" ເປັນຜ້າກັງໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:36

ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່

"ເຮັດດ້ວຍຜ້າເລນິນດ້າຍຄູ່."

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າເລນິນເນື້ອລະອຽດດີຂອງເສັ້ນຝ້າຍ

ທີ່ບາງຄົນພິມເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນດ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

"44 ແມັດ"

ຈະຕ້ອງມີຮ່ວງຄືກັນ ... ເສົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຍືດຮ່ວງ ... ເສົາຄືກັນ"

ເສົາ

ທ່ອນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າ.

Exodus 27:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນເຊັ່ນດຽວກັນ ... ຮາວເງິນ

ສຳລັບໃນຂໍ້ 27:11 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຄ້າຍໆກັນ ໃນຂໍ້ 27:9.

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ"

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ"

ຈະຕ້ອງມີເສົາສິບຕິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເສົາສິບຕິນ"

ລານຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງຍາວຫ້າສິບສອກເຊັ່ນກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງຄຳສັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດລານຍາວຫ້າສິບສອກ"

Exodus 27:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜ້າກັງ

ຜ້າກັງຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:36.

ເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຕ້າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:9

ຖານ

ເງິນເປັນກ້ອນ ຊຶ່ງເຮັດເປັນປ່ອງນ້ອຍໆໃນພວກມັນ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປ້ນຢູ່ບ່ອນເກົ່າ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:19.

ສົບປ່າສອກ

ປະມານເຈັດແມັດ

ປະຕູຂອງລານຈະຕ້ອງເປັນຜ້າກັງຍາວຊາວສອກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງຍາວສອກເພື່ອເປັນປະຕູຂອງລານ"

ຜ້າກັງຈະຕ້ອງເຮັດ ... ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ ... ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ, ຊຶ່ງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ" ຫລື "ຊ່າງແສ່ວຕ້ອງເຮັດຜ້າກັງ ... ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ"

ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ສີແດງເຂັ້ມ ແລະ ຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ດ້າຍຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະສີແດງເຂັ້ມ," ແມ່ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ຍ້ອມສີແດງເຂັ້ມ" ຍ້ອມມາຈາກຜ້າເລນິນ.

ຊ່າງແສ່ວ

ເປັນຄົນທີ່ອອກແບບຫຍິບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ
Exodus 27:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

"100 ສອກ." ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນື້ອດີໃຊ້ຂໍ້ເກາະທັງຫມົດ

"ຜ້າເລນິນຖືກພັ້ນໃຫ້ເນື້ອລະອຽດດີ"
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ
ທີ່ບາງຄົນເອົາມາພັ້ນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ພ້ອມທັງຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ, ແລະ

ເຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງລານຫໍເຕັ້ນນັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງແດງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ເຮັດເຫລັກຫມູດເຕັ້ນທຸກອັນສຳລັບຫໍເຕັ້ນ ແລະ
ລານດ້ານນອກດ້ວຍທອງແດງ"

ເຫລັກຫມູດເຕັ້ນ

ທ່ອນໄມ້ແຫລມ ຫລື
ເຫລັກໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມູນຂອງເຕັ້ນປອດໄພເພື່ອຍືດເຕັ້ນໄວ້ເທິງຫນ້າດິນ
Exodus 27:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ.

ຫົບພຣະໂອວາດ

ນີ້ແມ່ນຫົບທີ່ປັ້ນຈູແຜ່ນຫີນໃສ່
ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ກົດນິຈະເປັນຂໍ້ປະຕິບັດຖາວອນ

"ເຮົາມອບກົດນິໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ ນີ້ແມ່ນຂໍ້ປະຕິບັດຖາວອນ"

Translation Questions

Exodus 27:1

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນສີມຸມເທິງໃຫ້ແຫລມແນວໃດ?

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດຍອດແທ່ນສີມຸມ ເທິງໃຫ້ແຫລມເຫມືອນເຂົາງົວໄຕຜູ້.

Exodus 27:3

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ລາວຕ້ອງເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງດ້ວຍທອງແດງ.

Exodus 27:9

ຜ້າກັງປະເພດໃດ ທີ່ຕ້ອງເຮັດທາງດ້ານໃຕ້ຂອງລານ?

ຈະຕ້ອງມີຜ້າກັງທາງດ້ານໃຕ້ຂອງລານ,
ຜ້າກັງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.

Exodus 27:17

ອຸປະກອນທຸກອັນທີ່ຈະໃຊ້ໃນຫໍເຕັ້ນ,

ແລະພ້ອມທັງຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ, ແລະ

ເຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງລານຫໍເຕັ້ນນັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍ ສິ່ງໃດ?

ອຸປະກອນທຸກອັນທີ່ຈະໃຊ້ໃນຫໍເຕັ້ນ,
ແລະພ້ອມທັງຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ, ແລະ
ເຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງລານຫໍເຕັ້ນນັ້ນຕ້ອງເຮັດດ້ວຍທອງແດງ.

Exodus 27:20

ແມ່ນຫຍັງ ຈະເປັນກົດປະຕິບັດຖາວອນ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຊັ້ນ?

ໃຫ້ອາໄຮນ

ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວຄູ່ແລຕະກຽງໃຫ້ລູກໄຫມ້ຢູ່ສະເຫມີຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ,
ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ. ກົດນິຈະເປັນຂໍ້ປະຕິບັດຖາວອນ
ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຊັ້ນ.

Chapter 28

Exodus 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 25:1)

ຈົງໄປເອີ້ນເຈົ້າເອງ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າເອງ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ນາດາບ, ອາບິຊູ, ເອເຣອາຊາ, ແລະອີທາມາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນ.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍນີ້ແມ່ນຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເອົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຈົ້າຈະຕ້ອງຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເອົາ"

Exodus 28:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເສື້ອຄຸມຖັກ

"ເສື້ອຄຸມທີ່ອອກແບບສານມັນໃສ່"

ຜ້າໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ສາຍອັດແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງທີ່ຄົນນຸ່ງອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ
ຫລືຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ

Exodus 28:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜ້າປານສອງເສັ້ນເນື້ອດີ

ຜ້າປານ - "ຜ້າເລນິນຖືກພັ້ນໃຫ້ເນື້ອລະອຽດດີ"
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ
ທີ່ບາງຄົນເອົາມາພັ້ນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 26:36.

ຊ່າງຝີມຸ້ຜູ້ຊ່ານານ

ແມ່ນຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດຕິກແຕ່ງວັດຖຸດ້ວຍມືໃຫ້ສວຍງາມໄດ້.

ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ"

ພອຍສີນ້ຳ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອັນຍະມະນີທີ່ມີຫລາຍຊັ້ນ ສີຂາວແລະສີດຳ, ສີແດງຫລື ສີນ້ຳຕານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

Exodus 28:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ວຽກຂອງຊ່າງແກະສະຫລັກຫິນເປັນເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ

"ໃນທາງດຽວກັນຄົນທີ່ແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ"

ຊ່າງແກະສະຫລັກ

ຜູ້ທີ່ອອກແບບຕັດແຕ່ງອຸປະກອນທີ່ແຂງເຊັ່ນ: ໄມ້, ຫິນ, ຫລື ຫລັກ

ຕຣາປຣະທັບ

ແກະສະຫລັກຫິນໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊິງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີຍໃນເສື້ອນກະເຢຣີ

ຕິດ

ຕ່ອນຂອງເຫລັກທີ່ຍຶດຫິນໄວ້ກັບເສື້ອເອໂຟດ

Exodus 28:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕິດ

ຕ່ອນຂອງເຫລັກທີ່ຍຶດຫິນໄວ້ກັບເສື້ອເອໂຟດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:10

ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດດ້ວຍຄຳບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນຖັກເປັນເຊືອກ

"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດ ເຫມືອນວ່າຖັກຖັກເປັນເຊືອກ"

Exodus 28:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຊິງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຝີມືຜູ້ຊຳນານ, ເຫມືອນກັບທີ່ໃຊ້ເຮັດເສື້ອເອໂຟດ

"ຊ່າງຜູ້ຊຳນານຈະເຮັດໃຫ້ຄືກັນກັບເສື້ອເອໂຟດ"

ຫນຶ່ງຊ່ວງ

ຫນຶ່ງຊ່ວງເທົ່າກັບ 22 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 28:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນດາສີຂອງເພັດພອຍໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງທີ່ນີ້

ອາດເປັນການແຕກຕ່າງຈາກຢູ່ໃນ.

ພອຍເຫລົ່ານີ້

"ເພັດພອຍທີ່ສີ່ຄຳ" ຫລື "ສີມັດຫລືມີຄຳ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

ທັບທິມ ... ພອຍສີນ້ຳຕານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພອຍອື່ນໆ.

ມະນີໂຊດ

ນີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ເປັນສີຟ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 24:9

ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ

ອັນຍະມະນີອັນມີຄຳສູງຊຶ່ງມີຫລາຍລະດັບຊັ້ນຂອງສີຂາວ ແລະ ສີດຳ, ສີແດງ ຫລື ສີນ້ຳຕານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

ພອຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຕິດໃນເຮືອນທອງຄຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຕິດພວກມັນໄວ້ໃນເຮືອນທອງຄຳ"

Exodus 28:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພອຍທັງຫລາຍຕ້ອງຈັດລຽງຕາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຈັດລຽງພອຍທັງຫລາຍ"

ຕຣາປຣະທັບ

ແກະສະຫລັກພອຍໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊິງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີຍໃນເສື້ອນກະເຢຣີ

ພອຍທີ່ນີ້ແມ່ນຕິດແປະທີ່ແຕ່ຫວນ. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳວ່າ "ຕຣາປຣະທັບ" ໃນຂໍ້ 28:10.

ລັກສະນະຄ້າຍເຊືອກຖັກເຂົ້າກັນ, ເປັນວຽກຖັກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

"ສາຍຄໍສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດເຫມືອນວ່າຖັກຖັກເປັນເຊືອກ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປວະລິນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:13.

Exodus 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍຄໍຖັກ

"ສາຍຄໍຖັກເຫມືອນເຊືອກ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:13.

ທັງສອງຂ້າງ

ເຫລົ່ານີ້ທັງສອງຂ້າງເພື່ອປົກປິດເພັດພອຍ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນສອງຂ້າງທີ່ປົກປິດເພັດພອຍ"

Exodus 28:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາຍຮັດແອວຊິງຖັກຢ່າງລະອຽດ

ຜ້າປານ - ນີ້ແມ່ນສາຍແອວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເລນິນລະອຽດດີ ທີ່ບາງຄົນ ເອົາມາພັນເຂົ້າກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍເລນິນແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

ເພື່ອທີ່ຈະຕິດທັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະຕິດທັບກັນ"

ສິ່ງນີ້ກໍ່ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຮັດເອິກຫລຸດຈາກເສື້ອເອໂຟດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສື້ອຮັດເອິກຈະຕິດຢູ່ກັບເສື້ອເອໂຟດ"

Exodus 28:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ລາວຕ້ອງແຂວນຊີ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈາຣິກໄວ້ທີ່ເອິກຂອງລາວໃນເສື້ອຮັດເອິກ

ອ້າງອີງເຖິງຊື່ຂອງເຜົ່າທີ່ແກະສະຫລັກຊື່ທີ່ແຜ່ນຫິນສິບສອງແຜ່ນ

ເຫມືອນກັບເສື້ອຮັດເອິກທີ່ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 28:17.

ແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ

"ແນບທີ່ໃຈຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ແນບທີ່ຫນ້າເອິກຂອງລາວ"

ອູຣິມ ແລະ ທູມມິມໄວ້ໃນເສື້ອຮັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ

ສໍານວນທີ່ສອງປາກົດຂຶ້ນເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອູຣິມ ແລະ ທູມມິມ ແລະ ອະທິບາຍຈຸດປະສົງຂອງສອງຢ່າງນີ້.

ອູຣິມ ແລະ ທູມມິມ

ແມ່ນບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ. ພວກເປັນວັດຖຸບາງຢ່າງ,

ເປັນໄປໄດ້ວ່າແມ່ນເພັດພອຍ, ທີ່ປະໂຫຍດໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນ

ໃນວິທີໃດຫນຶ່ງທີ່ຈະຮູ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Exodus 28:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງເປັນວຽກຂອງຊ່າງຫຍິບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່າງຫຍິບຕ້ອງເຮັດເສື້ອນີ້"

ຊ່າງຫຍິບ

"ເປັນຜູ້ຫຍິບ" ຫລື "ເປັນຜູ້ປະດິດເຄື່ອງໃຊ້ຂອງເສັ້ນຟ້າຍ"

Exodus 28:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫມາກຟິລາ

ຫມາກຟິລາເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ມີເປືອກສີແດງ.

ຫມາກກະຕຶງຄຳອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກຟິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ເພື່ອໃສ່ໃນເສື້ອນກະເຢຣີ

ເພື່ອສະແດງແບບຢ່າງຂອງການອອກແບບເທິງເສື້ອຄຸມ.
ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້"
ເພື່ອວ່າສຽງກະດຶງຈະໄດ້ຍິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ກະດຶງສຽງໃຫ້ໄດ້ຍິນ"
ນິຕະຫລະວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.
ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບກໍຄື, ລາວຈະບໍ່ຕາຍ
ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"
Exodus 28:36
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ສະຫລັກໄວ້ເຫມືອນຢ່າງແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ
"ສະຫລັກໃສ່ໃນທາງດຽວກັນກັບຄົນທີ່ແກະສະຫລັກຕຣາປຣະທັບ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 28:10
ຜ້າໂພກຫົວ
ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື່ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.
ຈະຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງອາໂຣນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາໂຣນຕ້ອງໃສ່ຢູ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງລາວ"
ຕ້ອງມັດຜ້າໂພກຫົວທີ່ຫນ້າຜາກຂອງລາວໄວ້ສະເຫມີ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາໂຣນຕ້ອງມັດຜ້າໂພກຫົວທີ່ຫນ້າຜາກຂອງລາວໄວ້ສະເຫມີ"
Exodus 28:39
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື່ອພັນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.
ສາຍແອວ
ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື
ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.
ຊຶງເປັນວຽກຂອງຊ່າງແສ່ວ
ຊ່າງແສ່ວແມ່ນເປັນຄົນຜູ້ອອກແບບເຄື່ອງນຸ່ງດ້ວຍການຫຍິບແສ່ວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:36.
Exodus 28:40
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ສາຍແອວ
ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື
ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.
ຜ້າໂພກຫົວ
ຜ້າໂພກຫົວເປັນແຜ່ນນ້ອຍ,
ເປັນສ່ວນທີ່ຕິດແຕ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃສ່ເຫນືອເທິງຕາຂຶ້ນໄປ.
ເຈົ້າຕ້ອງນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນອ້າຍຂອງເຈົ້າ
ອາໂຣນເປັນອ້າຍຂອງໂມເຊ.
ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງນຸ່ງຊຸດໃຫ້ອາໂຣນອ້າຍຂອງເຈົ້າ"
Exodus 28:42
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.
ບັນດາເສື້ອຊັ້ນ
ແມ່ນສາລິບ, ຫລືສວມໃສ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ, ຫັດໄປຈາກຜິວຫນັງ.
ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.
ເປັນກົດຖາວອນ
"ກົດນີ້ຈະບໍ່ຈົບລົງ"

Translation Questions

Exodus 28:1
ແມ່ນໃຜ ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ?
ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກໆຂອງລາວ —ນາດາບ, ອາບິຮູ, ເອເຣອາຊາ,
ແລະອີທາມ—ຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ.
Exodus 28:4
ອຸປະກອນອັນໃດ
ທີ່ຊ່າງຝີມີຕ້ອງໃຊ້ສຳລັບເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງບັນດາປະໂລຫິດ.
ພວກຊ່າງຝີມີຕ້ອງໃຊ້ຜ້າປານເນືອດີ, ໃຊ້ຄຳ, ຕ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,
ແລະສີແດງເຂັ້ມ.
Exodus 28:6
ຕ້ອງສະຫລັກຫຍັງ ໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນເພັດພອຍສອງແຜ່ນ?
ຕ້ອງສະຫລັກຊຸກຊາຍສືບສອງຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ
ໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນເພັດພອຍສອງແຜ່ນ.
Exodus 28:10
ຕ້ອງຈັດລຽງແນວໃດ ສຳລັບຊຸກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນສືບສອງຄົນ
ໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນເພັດພອຍສອງແຜ່ນ?
ຊຸກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນສືບສອງຄົນ
ໃສ່ເທິງແຜ່ນຫີນເພັດພອຍສອງແຜ່ນ
ແມ່ນຈັດລຽງຕາມລຳດັບການເກີດຂອງພວກເຂົາ.
ຍ້ອນຫຍັງ ອາໂຣນຈຶ່ງຕ້ອງແບກຊຸກຊາຍອິສະຣາເອນສືບສອງຄົນ
ໄວ້ເທິງບ່າທັງສອງຂ້າງຂອງລາວ?
ອາໂຣນຈະແບກຊືຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ເທິງບ່າທັງສອງຂ້າງ
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ເປັນຫລໍ່ນົກເຖິງ.
Exodus 28:15
ເຄື່ອງອັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນຮູບຫຍັງ?
ເຄື່ອງອັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ເປັນຮູບສີຫລ້ຽມຈັດຕຸລັດ.

Exodus 28:17
ພອຍເຫລົ່ານີ້ ຈະຕ້ອງຕິດແນວໃດ?
ພວກມັນຕ້ອງຕິດໃນເຮືອນທອງຄຳ.
Exodus 28:21
ໂມເຊຕ້ອງຕິດຫຼຸທອງຄຳສອງອັນໃສ່ບ່ອນໃດ?
ເຈົ້າຕ້ອງຕິດຫຼຸທອງຄຳສອງອັນ ຫຼືມູມທັງສອງຂອງຜ້າທັບເອິກ.
Exodus 28:27
ຍ້ອນຫຍັງ ໂມເຊຕ້ອງມັດເສື້ອອັດເອິກອ້ອຍກັບຫຼຸຂອງເສື້ອເອໂຟດ?
ລາວຕ້ອງມັດເສື້ອອັດເອິກອ້ອຍກັບຫຼຸຂອງເສື້ອເອໂຟດ
ສົ່ງນິກົເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອອັດເອິກຫລຸດຈາກເສື້ອເອໂຟດ.
Exodus 28:29
ໂມເຊຕ້ອງໃສ່ຫຍັງ ໃນເສື້ອອັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ?
ລາວຕ້ອງໃສ່ ອູອິມແລະຫູມມິມໃນເສື້ອອັດເອິກແຫ່ງການຕັດສິນ.
Exodus 28:31
ແມ່ນໃຜຕ້ອງເຮັດເສື້ອເອໂຟດ?
ຊ່າງຫຍິບເປັນຜູ້ເຮັດເສື້ອເອໂຟດ.
Exodus 28:33
ຍ້ອນຫຍັງອາໂຣນຕ້ອງນຸ່ງເສື້ອຄຸມ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້?
ອາໂຣນຈະນຸ່ງເສື້ອຄຸມນີ້ ເມື່ອລາວຮັບໃຊ້, ເພື່ອວ່າສຽງກະດຶງຈະໄດ້ຍິນ
ເມື່ອລາວເຂົ້າໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວໃນສະຖາບັນບໍລິສຸດ
ແລະເມື່ອລາວອອກມາ. ນິຕະຫລະວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ.
Exodus 28:36
ອາໂຣນຕ້ອງແບກຄວາມຜິດຕ່າງໆແນວໃດ
ກ່ຽວເນື່ອງກັບເຄື່ອງບູຊາອັນບໍ່ຮີບສຸດທິຊາວອິດສະຣາເອນນຳມາຖວາຍ?
ລາວຕ້ອງແບກຄວາມຜິດຕ່າງໆ
ກ່ຽວເນື່ອງກັບເຄື່ອງບູຊາອັນບໍ່ຮີບສຸດທິຊາວອິດສະຣາເອນນຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ດ້ວຍໃສ່ແຜ່ນແກະສະຫລັກເທິງຜ້າໂພກຫົວຂອງລາວ.

Exodus 28:40

ໂມເຊຢືອງເຮັດຫຍັງ

ເພື່ອເປັນກຽດແລະເປັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ?
ລາວຕ້ອງເຮັດບັນດາເສື້ອຄຸມ, ສາຍແອວ,

Chapter 29

Exodus 29:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ຄຳວ່າ "ຕໍ່ໄປນີ້" ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ປ່ຽນເລື່ອງໃຫມ່ຈາກ
ເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບປະໂລຫິດມາສູ່ການອຸທິດຖວາຍປະໂລຫິດ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ແຍກພວກເຂົາໄວ້

"ແຍກອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ຮັບໃຊ້ເຮົາ

ບ່ອນນີ້ "ເຮົາ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ.

ງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

ງົວໂຕຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ຜ່ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊື້ອແປ້ງທານ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊື້ອແປ້ງ ແລະ ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຂົ້າຈີ ... ເຄັກ ... ເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງ

ປະເພດອາຫານທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເຮັດມາຈາກແປ້ງ.

Exodus 29:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈົງໃສ່

"ເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ເຂົ້າຈີ, ເຄັກ, ແລະ ເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງ"

ແລະ ຖວາຍຜ່ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະ ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ

ທີ່ນີ້ "ຖວາຍ" ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເຫມືອນເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຜ່ອມກັບງົວໂຕຜູ້ ແລະ
ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກຂອງຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເສື້ອຄຸມ

ເສື້ອຄຸມທີ່ອອກແບບມາຈາກຂົນແກະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍແອວທີ່ຖືກແສວຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ຜ້າຂົນແກະ -

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຄ້ຽນຫົວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ ທີ່ບາງຄົນ
ເອົາມາຟັນເຂົ້າກັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

ຜ້າໂພກຫົວ

ປົກຫົວຂຶ້ນສູງເຮັດມາຈະ ເຄື່ອງນຸ່ງເຊື້ອຜົນອ້ອມຫົວຫລາຍເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ມົງກຸດບໍ່ຮິສຸດ

ມົງກຸດບັນຍາຍຢູ່ໃນຂໍ້ 29:5 ເຫມືອນເປັນລາຍຄວັດຜ່ອມຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ
"ອຸທິດແດ່ພຣະຢາເວ" ແລະ ເຮັດມາຈາກຄຳບໍ່ຮິສຸດ.

Exodus 29:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ນຳບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວມາ

"ນຳບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນມາ"

ແລະຜ້າໂພກຫົວເພື່ອເປັນກຽດແລະເປັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

Exodus 28:42

ບັນດາເສື້ອຊັ້ນໃນຈະປົກຄຸມຫລາຍປານໃດ?

ບັນດາເສື້ອຊັ້ນໃນຈະປົກຄຸມໜຶ່ງແຕ່ແອວໄປຈົນເຖິງຕີນຂາ.

ເສື້ອຄຸມ

ເສື້ອຄຸມທີ່ອອກແບບມາຈາກຂົນແກະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ສາຍຂັດແອວ

ເປັນຕອນຂອງເຄື່ອງເອ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃສ່ອ້ອມຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ ຫລື
ຂ້າມເອິກຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:4.

ຜ້າໂພກຫົວ

ຜ້າໂພກຫົວເປັນແຜ່ນນ້ອຍ,

ເປັນສ່ວນທີ່ຕິດແຕ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ໃສ່ເຫນືອເທິງຕາຂຶ້ນໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:40.

ວຽກໃນຖານະປະໂລຫິດ

"ຫນ້າທີ່ໃນຖານະປະໂລຫິດເຮັດ"

ກໍຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຫນ້າທີ່ໃນຖະນະເປັນປະໂລຫິດກໍຈະເປັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ກົດບັນຍັດຕະລອດໄປ

"ກົດນີ້ຈະບໍ່ມີວັນຫມົດໄປ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:42.

Exodus 29:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ຊື່ອື່ນອີກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.

ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງົວຜູ້ນັ້ນ

ງົວຜູ້ຖວາຍຕ້ອງຖືກຂ້າໂດຍໂມເຊ, ບໍ່ແມ່ນປະໂລຫິດ, ທີ່ທາງເຂົ້າປະຕູ,
ບໍ່ແມ່ນຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

ຂ້າງົວຜູ້

ເມື່ອຂໍ້ທີ່ຕາມມາຈະບອກວ່າ ຈະເຮັດແນວໃດກັບເລືອດທີ່ມາຈາກງົວ,
ໃຊ້ຂໍ້ກຳໜົດສຳລັບ "ການຂ້າ" ທີ່ຈະມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືຄຳວ່າ

"ປາດຄໍ ແລະ ໂຕ້ເອົາເລືອດໃສ່ໃນຊາມ"

Exodus 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຂົ້າສັດ

ວຽກນີ້ເບິ່ງຄືກັນກັບວ່າ ເຫມືອນເຂົ້າງົວຕິດກັບແຜ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:1

ເລືອດງົວບາງສ່ວນ

"ເລືອດງົວທີ່ຍັງເຫລືອ"

ທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ

"ທີ່ຫຸ້ມອະໄວຍະວະເຄື່ອງໃນ"

ຄັບ ... ໂຕ

ແມ່ນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍ.

ແຕ່ຊີ້ນກັບຫນຶ່ງ

"ແຕ່ສຳລັບຊີ້ນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງງົວ"

Exodus 29:15

ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕນັ້ນ

ເພື່ອອຸທິດຖວາຍສັດບູຊາສຳລັບປະໂລຫິດ, ແມ່ນໂມເຊ, ບໍ່ແມ່ນອາໂຣນ
ຫລື ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້.

ເທິງແຜ່ນບູຊາ

ຕ່າງກັນກັບການຖວາຍງົວທີ່ ເປັນການເຜີນອກຂອງເຕັ້ນ,

ແກະຕ້ອງຖືກເຜົາເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ເຄື່ອງໃນ

"ອະໄວຍະວະ" ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 29:12.

Exodus 29:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້

ແກະຕ້ອງຖືກປາດຄໍ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຈຶ່ງຂ້າແກະດ້ວຍການປາດຄໍ" ຫລື

"ແລ້ວຈຶ່ງຂ້າແກະດ້ວຍການຕັດຄໍ"

Exodus 29:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ອາໂຣນຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການເຮັດຢ່າງນີ້, ເຈົ້າຈຶ່ງອຸທິດຖວາຍອາໂຣນໄວ້ສໍາລັບເຮົາ"

Exodus 29:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງໃນ ... ຕັບ ... ໄຕ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະຂ້າງໃນຂອງຮ່າງກາຍ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 29:12.

ຈົງນໍາເຂົ້າຈີກອນຫນຶ່ງ ... ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ.

ສໍາລັບໃນຂໍ້ 29:23

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 29:1

ຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາ"

Exodus 29:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງນໍາສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີນີ້ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນຕ່າງຂອງເຄື່ອງບູຊາທີ່ເວົ້າເຖິງໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແດ່ເຮົາດ້ວຍໄຟ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ເຮົາ"

Exodus 29:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບຖວາຍ

"ແກະທີ່ເຈົ້າຖວາຍ" ຫລື "ແກະທີ່ເຈົ້າຂ້າ"

ແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບຖວາຍຂອງອາໂຣນ

"ແກະໂຕຜູ້ທີ່ເຈົ້າໃຊ້ສໍາລັບຖວາຍຂອງອາໂຣນ"

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຊາວອິສະຣາເອນຈະໃຫ້"

ໂດຍກົດບັນຍັດຖວາຍເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທໍາ, ເຫລົ່ານີ້

"ຈະເປັນກົດບັນຍັດທີ່ຖວາຍອນເຫລົ່ານີ້"

ໄດ້ຮັບມາຈາກການຖວາຍຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະຮັບມາຈາກການຖວາຍຂອງຊາວອິສະຣາເອນ"

Exodus 29:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດຂອງອາໂຣນຕ້ອງສະຫງວນໄວ້

ສໍາລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຫລົ່ານີ້ ເປັນຂອງເຊື້ອສາຍປະໂລຫິດ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນເປັນຂອງສ່ວນຕົວຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຕ້ອງສະຫງວນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດ

ສໍາລັບບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວສືບໄປ"

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຈີມ ແລະ ສະຖາປະນາໃນພວກເຂົາເພື່ອເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮີສຸດ

ເມື່ອເຈົ້າເຈີມພວກລູກຊາຍຂອງລາວ ແລະ

ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອເຮົານັ້ນ"

ເຕັ້ນນັດພົບ

ຊື່ອິນອິກສໍາລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

Exodus 29:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແກະໂຕຜູ້ສໍາລັບແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂລຫິດ

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້ເມື່ອເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງບັນດາປະໂລຫິດ"

ສະຖານນະມັດສະການ

ບໍ່ຄືກັນກັບສະຖານທີ່ບໍ່ຮີສຸດດ້ານນອກທີ່ຕິດກັບ ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ອ້າງອີງເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ຫລານດ້ານນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:20.

ທຶນມາຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າຖວາຍບູຊາ"

ຫ້າມກິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ມີຜູ້ໃດກິນມັນ"

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຈົ້າໄດ້ແຍກອອກໄວ້ຕ່າງຫາກສໍາລັບເຮົາ"

Exodus 29:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ໂດຍວິທີນີ້ແຫລະ, ໃຫ້ເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ,

ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ

"ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໂດຍວິທີນີ້"

ແລ້ວແທ່ນບູຊາແຍກໄວ້ສໍາລັບເຮົາຈະສົມບູນ

ແລ້ວແທ່ນບູຊາຈະບໍ່ລົດສຸດທີ່ສຸດ"

ກໍຈະຕ້ອງແຍກໄວ້ສໍາລັບພຣະຢາວ

"ຈະບໍ່ຮີສຸດທີ່ສຸດຄືກັນ"

Exodus 29:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາທຸກວັນ

"ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາທຸກວັນ"

Exodus 29:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສົບ ... ຫນຶ່ງໃນສີ

"1/10 ... 1/4

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາເທົ່າກັບ 22 ລິດ.

ອິນ

ຫນຶ່ງອິນເທົ່າກັບ 3.7 ລິດ.

Exodus 29:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟສໍາລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບເຮົາ"

ສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກຂອງເຮົາ
"ສະເຫມີໄປຕະຫລອດທຸກຍຸກເຊື່ອສາຍຂອງເຮົາ"
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 12:12.

ເຕັມນັດພົບ
ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:20.
Exodus 29:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.
ເຕັມຈະແຍກໄວ້ສຳລັບເຮົາດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຊົງສະຖິດທີ່ສຸດຍອດຂອງເຮົາຈະຖວາຍເຕັມເພື່ອເຮົາ"
Exodus 29:45
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

Translation Questions

Exodus 29:1

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຕ້ອງນຳມາຖວາຍໃນພິທີຖວາຍອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງລາວ?
ຕ້ອງນຳສິ່ງຕ່າງໆຕາມລາຍການ ພິທີຖວາຍອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງລາວ:
ງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ ແລະແກະຜູ້ສອງໂຕຊົງປາສະຈາກຕຳຫນີ,
ເຂົ້າຈີໄຮ້ເຊືອແປ້ງ, ແລະເຄັກໄຮ້ເຊືອແປ້ງປົນນ້ຳມັນ.
ຜ່ອມທັງເຂົ້າຫນົມແຜ່ນບາງໄຮ້ເຊືອແປ້ງຫນ້າມັນ.

Exodus 29:3

ໂມເຊຕ້ອງຊຳຮະລ້າງອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງ ດ້ວຍສົງໃດ?
ໂມເຊຕ້ອງຊຳຮະລ້າງອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວດ້ວຍນ້ຳ.

Exodus 29:8

ວຽກໃນປະໂຫຍດເປັນຂອງໃຜ?
ວຽກໃນຖານະປະໂຫຍດກໍເປັນຂອງອາໂຣນ
ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.

Exodus 29:12

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດແນວໃດກັບ ໄຂມັນ ແລະ ທີມັນຫຸ້ມຕັບ
ແລະຫຸ້ມໄຕທັງສອງຫນ່ວຍ?
ລາວຕ້ອງເອົາໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຫຸ້ມເຄື່ອງໃນ, ແລະໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຫຸ້ມຕັບ
ແລະໄຕທັງສອງຫນ່ວຍ ທັງໄຂມັນທີ່ຕິດໂຕນັ້ນ;
ມາເຜົາທັງຫມົດເທິງແຜ່ນບູຊາ.

Exodus 29:15

ການເຜົາແກະທັງໂຕ ຈະສົງຜົນຫຍັງຕໍ່ພຣະຢາວ?
ເປັນກິນຫອມແດ່ພຣະຢາວ.

Exodus 29:19

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ຈາກເລືອດແກະໂຕທີ່ສອງ?
ລາວຕ້ອງຂ້າແກະໂຕຜູ້ ແລະນຳເລືອດສ່ວນຫນຶ່ງມາ
ທາທີ່ປາຍໃບຫູຂ້າງຂວາຂອງອາໂຣນ,
ແລະປາຍໃບຫູຂ້າງຂວາຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ,
ທີ່ນິ້ວໄປມືຂ້າງຂວາ, ແລະທີ່ນິ້ວໄປຕີນຂ້າງຂວາຂອງພວກເຂົາ.
ແລ້ວລາວຕ້ອງພິມເລືອດຮອບໆແຜ່ນບູຊາທຸກດ້ານ.

Exodus 29:21

ໂມເຊພິມຫຍັງ ອາໂຣນ, ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງລາວ,
ແລະຈົງພິມບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ ແລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຂົາ?
ໂມເຊພິມເລືອດບາງສ່ວນຈາກແຜ່ນບູຊາ, ນ້ຳມັນເຈີມບາງສ່ວນ ພິມອາໂຣນ

ແລະພິມບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ ແລະເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຂົາ.
Exodus 29:22

ແກະນິເພືອຫຍັງ?
ແກະໂຕຜູ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອການສະຖາປະນາປະໂຫຍດແດ່ພຣະຢາວ.
Exodus 29:26

ແມ່ນຕ້ອງເປັນຂອງອາໂຣນແລະເຊື່ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດໄປ?
ທັງສ່ວນເອີກທີ່ຖວາຍໂບກແລ້ວ ແລະ
ຊົນກົກຂາຊົງຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງອາໂຣນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ
ຕະຫລອດໄປ.
Exodus 29:29

ປະໂຫຍດຄົນຕ່ຳໄປ ຈະມາຈາກໃສ?
ປະໂຫຍດຜູ້ສືບທອດແທນຈະມາຈາກທ່າມກາງບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.
Exodus 29:31

ຊົນແກະໃນສະຖານນະມັດສະການຕ້ອງປຸງແຕ່ງແນວໃດ?
ຊົນຂອງແກະຕ້ອງຕື່ມໃນສະຖານນະມັດສະການ.
Exodus 29:35

ຫລັງເຈີມແທ່ນແລ້ວ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສົງໃດກໍຕາມທີ່ແຕະຕ້ອງແທ່ນນັ້ນ?
ສົງໃດກໍຕາມທີ່ສຳພັນກັບແທ່ນນີ້ຈະບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຄືກັນກັບແທ່ນນັ້ນ.
Exodus 29:38

ໂມເຊຕ້ອງຖວາຍແກະແຕ່ລະໂຕເມື່ອໃດ?
ລາວຕ້ອງຖວາຍແກະຫນຶ່ງໂຕໃນຕອນເຊົ້າ,
ແລະແກະອີກໂຕຫນຶ່ງຕ້ອງຖວາຍບູຊາຕອນແລງ.
Exodus 29:40

ສົງໃດແດ່ ຕ້ອງຖວາຍຜ່ອມກັນກັບແກະໂຕທຳອິດນັ້ນ?
ຜ່ອມກັບລູກແກະໂຕທຳອິດນັ້ນ, ຈົ່ງຖວາຍແບ່ງຢ່າງດີຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ
ປົນນ້ຳມັນທີ່ສະກັດໄວ້ຈາກບັນດາໝາກກອກຫນຶ່ງໃນສິຣິນ,
ແລະເຫລົ້າອາງຸ່ນຫນຶ່ງໃນສິຣິນ ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຕື່ມບູຊາ.
Exodus 29:41

ລູກແກະຕ້ອງຖວາຍຢູ່ບ່ອນໃດ?
ແກະຕ້ອງຖວາຍຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັມນັດພົບຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ.
Exodus 29:45

ພຣະຢາວຈະຢູ່ໃສ?
ພຣະຢາວຈະຢູ່ທ່າມກາງຊາວອິສະຣາເອນ
ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 30

Exodus 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວເປັນອາໂຣນ ເຖິງວິທີສ້າງອຸປະກອນໃນສະຖານນະມັດສະການ.

ເຈົ້າຕ້ອງສ້າງ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຂົ້າຂອງແທ່ນຕ້ອງເຮັດເປັນ
ນິແມ່ນງານທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືເຂົ້າງົວທີ່ຕິດກັບແຜ່ນບູຊາທັງສີ່ມຸມ.
ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຂົ້າ" ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 27:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດເຂົ້າໃສ່ມັນ"

Exodus 30:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບູຊາເຄື່ອງຫອມ
"ເຜົາບູຊາເຄື່ອງຫອມທີ່ແທ່ນບູຊາ"

ຄິດໃສ່ແທ່ນບູຊາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົງເຈົ້າຈະຕິດມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາ"
Exodus 30:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫົບແຫ່ງພຣະບັນຍັດ
ນິແມ່ນຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປໄດ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດ"

ຝາຫີບໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບຢູ່ເທິງຫີບຜັນທະສັນຍາ ບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໄຖ່ບາບ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

ທີ່ຊົງເຂົ້າຈະພົບກັບເຈົ້າ

ຫີນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

Exodus 30:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ສະເຫມີໄປຕະລອດຊົ່ວຄາວຍຸດທະສາດຂອງເຈົ້າ

"ສະເຫມີໄປຕະລອດເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 12:12.

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ມາມາ

ຜ່ານຄໍາສັບທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງໂມເຊ.

ຄໍາແນະນຳແມ່ນປະທານພິເສດໃຫ້ແກ່ອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວ ບໍ່ວ່າເວລາໃດ ແລະ ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຖວາຍ
ເທິງແຜ່ນເຄື່ອງຫອມບູຊາ.

Exodus 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຂົ້າສັດ

ວຽກນີ້ເບິ່ງຄືກັນກັບວ່າ ເຫມືອນເຂົ້າຈຶ່ງຕິດກັບແຜ່ນບູຊາທັງສີ່ມູມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:1

ຕະຫລອດຊົ່ວຄາວພັນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕະຫລອດທຸກຍຸກສະໄຫມຂອງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:11

ເມື່ອເຈົ້າຈິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງພຽງແຕ່ໂມເຊ ຫລື

2) "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ

ຜູ້ນໍາຂອງອິສະຣາເອນໃນຄົນລຸ້ນຕໍ່ໄປໃນອານາຄົດ

ພວກເຂົາຈິດສໍາມະໂນຄົວ.

ຈິດສໍາມະໂນຄົວຊາວອິສະຣາເອນ

ຜູ້ນໍານັບພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນ.

ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ພວກເຂົານັບພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ເຈົ້ານັບ" ຫລື "ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຈົ້ານັບ"

ເງິນຫນັກເຄື່ອງເຊເຊ

"ເງິນຫນັກ 1/2 ເຊເຊ."

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ

ແລະຕົວເລກປະມານນີ້: "ເງິນຫນັກ 5,5 ກຣາມ" ຫລື

"ເງິນຫນັກຫົກກຣາມ"

ຕາມເຊເຊຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ເປັນຫລັກຖານຕາມເຊເຊຊຶ່ງຖືກຊົງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.

ເວົ້າໃຈສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງວ່າອັນໃດທີ່ຈະຖືກໃຊ້.

ຊາວເກຣຮາ

"20 ເກຣຮາ"

ຫນຶ່ງເກຣຮາເປັນຫົວຫນ່ວຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການວັດແທກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຄ່າສູງແລະເກຣຮາເປັນຫົວຫນ່ວຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການວັດແທກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຄ່າຕ່ຳ.

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ຕົວເລກທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບຄໍາວ່າຂຶ້ນໄປ ຫລື

ເຫມືອເລກນ້ອຍກວ່າຂຶ້ນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ

ຫລາຍກວ່ານັ້ນ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ອາຍຸຊາວປີ ຫລື ແກ່ກວ່ານັ້ນ"

Exodus 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະຊາຊົນ

ມີແຕ່ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ຖວາຍບູຊານີ້.

ເຄື່ອງເຊເຊ

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈ ແລະ

ຕົວເລກປະມານນີ້: "ເງິນຫນັກ 5.5 ກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫນັກ 6 ກຣາມ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:11.

ຈະຕ້ອງເປັນເຄື່ອງເຄື່ອນໃຈຂອງຊາວອິສະຣາເອນຕໍ່ຫນ້າເຂົ້າ,

ເພື່ອຈະໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດພວກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ມັນຈະເປັນສິ່ງເຄື່ອນຄວາມຈໍາເປັນຂອງອິສະຣາເອນ

ທີ່ຈະໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ມັນຈະເປັນເຄື່ອງເຄື່ອນໃຈອິສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອຂໍການໄຖ່ບາບສໍາລັບຊີວິດຂອງພວກເຂົາ."

Exodus 30:17

ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ

ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ອ່າງ

"ຊາມ" ຫລ "ອ່າງ"

ຂາຕັ້ງທອງແດງ

ນີ້ແມ່ນຂາຕັ້ງທອງແດງເພື່ອວ່າຈະວາງອ່າງໃສ່ເທິງຫີນນັ້ນ.

ເປັນອ່າງສໍາລັບຊາຮະລ້າງ

ສໍານວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ໃຊ້ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່ເພື່ອ.

ແຜ່ນບູຊາ

ແຜ່ນບູຊາຂອງການຖວາຍບູຊາ

Exodus 30:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ດ້ວຍນ້ຳຈາກໃນອ່າງ

"ດ້ວຍນ້ຳຈາກໃນອ່າງ"

ສໍາລັບອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊົ່ວຄາວພັນຂອງພວກເຂົາ

"ສໍາລັບອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດຊົ່ວຄາວພັນຂອງລາວທັງຫມົດ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສໍານວນຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງເທດ

ພຶດຕິຖືກຕາກແຫ້ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ບິດໃຫ້ເປັນຜູງ ແລະ ເອົານ້ຳມັນໃສ່ ຫລື

ໃສ່ອາຫານເພື່ອໃຫ້ມີກິນທີ່ດີ ຫລື ລົດຊາດທີ່ດີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.

ຫ້າຮ້ອຍເຊເຊ ... 250 ເຊເຊ

"500 ເຊເຊ ... 250 ເຊເຊ." ຫນຶ່ງເຊເຊປະມານ 11 ກຣາມ.

ຜູ້ແປອາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍທີ່ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະ ຕົວເລກປະມານ: "5.7

ກິໂລກຣາມ ... 11.4 ກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຫົກກິໂລກຣາມ ...

ສາມກິໂລກຣາມ"

ກໍາຍານ ... ຫົວສີ່ໂຕຫອມ ... ກາລະບູນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ຫອມຫລາຍ.

ຊົງຕາມນ້ຳຫນັກຂອງເຊເຊ ຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ເປັນຫລັກຖານຕາມເຊເຊ ຊຶ່ງຖືກຊົງຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສໍາລັບຄໍາວ່າຫນັກໃນທີ່ຈະຖືກໃຊ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:11.

ຫນຶ່ງອິນ

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍທີ່ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະ ເລກປະມານ: " 3.7 ລິດ"

ຫລື "4 ລິດ"

ດ້ວຍສ່ວນປະສົມເຫລົ່ານີ້

"ດ້ວຍລາຍການເຫລົ່ານີ້"

ວິທີການຂອງຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ໂມເຊຕ້ອງມີຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກນີ້ ຫລື 2) ໂມເຊຕ້ອງເຮັດວຽກນີ້ ດ້ວຍຕົວຂອງລາວເອງ

ເຫມືອນກັບຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມເຮັດເອງ.

ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການປະສົມເຄື່ອງເທດ ແລະ ນ້ຳມັນ
Exodus 30:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢສູບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຕ້ອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ

ຫົບພຣະໂອວາດແມ່ນຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດໄວ້.

ນິສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໃນການແປ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
26:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົບທີ່ບັນຈຸພຣະບັນຍັດຂ້າມາ"

ແທ່ນບູຊາສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

"ແທ່ນບູຊາຊຶ່ງໄວ້ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງບູຊາ"

Exodus 30:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢສູບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ແຍກພວກເຂົາໄວ້

ອ້າງອີງເຖິງລາຍການໃນຂໍ້ 30:26.

ຕະຫລອດຊິວຊາດພັນຂອງເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊິວຊາດພັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 30:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຕ້ອງບອກປະຊາຊົນ.

ຫ້າມໃຊ້ນ້ຳມັນກັບຜິວຫນັງຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ນຳມັນເຈົ້ມນີ້ໃສ່

ຫົວເປັນຂອງອຸທິດຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວສືເທິງຜິວຫນັງຂອງຄົນ"

ສ່ວນປະສົມເຫມືອນ

"ສ່ວນປະສົມຄືກັນກັບ" ຫລື "ຄືກັນກັບລາຍການນີ້"

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄຳປຽບຫຼັກວ່າ "ຕັດອອກ" ຄວາມອາດເປັນໄປໄດ້ຢ່າງຫນ້ອຍສາມຢ່າງ.

ພວກມັນສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ: 1)

"ເຮົາຈະບໍ່ຖືວ່າລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ" 2)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົ່ງລາວຫນີໄປ" ຫລື 3)

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ."

Exodus 30:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດ.

ພຣະຢາເວມອບຄຳສັ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ໂມເຊເທົ່ານັ້ນ: ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫນ່ວຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຄຳວ່າ

"ທີ່ປະສົມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ"

ອາດຫມາຍເຖິງໂມເຊສາມາດນຳເອົາເຄື່ອງເທດມາຈາກຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ,
ປະສົມພວກມັນ, ບົດພວກມັນ, ແລະມອບພວກມັນໃຫ້ກັບໂມເຊ
ເພື່ອວ່າໂມເຊຈະສາມາດປະສົມສ່ວນປະກອບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາ.

ກຳຍານ, ຊະນິດ ແລະມາຫາຫົງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດ.

ຈົງປະສົມຕາມແບບຂອງເຄື່ອງຫອມ, ປະສົມເຄື່ອງຫອມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ
ວະລີ "ປະສົມ" ສາມາດເວົ້າໃນການແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນຮູບແບບເຄື່ອງຫອມ

ທີ່ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມໄດ້ປະສົມນັ້ນ" ຫລື

"ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມຕ້ອງປຸງມັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ"

ປະສົມເຄື່ອງຫອມໂດຍຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ໂມເຊຕ້ອງໃຫ້ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມເຮັດວຽກນີ້ ຫລື 2)

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດວຽກດ້ວຍໂຕຂອງລາວເອງ

ໃນວິທີຂອງຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມຄວນຈະເຮັດ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
30:22.

ເຈົ້າຈະບົດມັນ

"ເຈົ້າຈະບົດມັນ" ຫລື "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

Exodus 30:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດເຫມືອນສ່ວນປະສົມນີ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ສ່ວນປະສົມນີ້ເພື່ອ

"ສ່ວນປະສົມທີ່ຄືກັນ" ຫລື "ສ່ວນປະກອບທີ່ຄືກັນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:32.

ຕ້ອງຖືວ່ານີ້ເປັນຂອງບໍ່ອິສຸດທິສຸດຕໍ່ເຈົ້າ

"ເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່ານີ້ເປັນຂອງບໍ່ອິສຸດທິສຸດ"

ນ້ຳຫອມ

ກົນຫົວໃຈເປັນຂອງແຫລວ ທີ່ຄົນໃສ່ອ່າງກາຍຂອງຊາຍ ຫລື ຍິງ.

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຄວາມເປັນປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າປຽບຫຼັກ "ຕັດອອກ" ຢ່າງຫນ້ອຍມີຢູ່ສາມຄວາມຫມາຍ.

ພວກເຂົາສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້: 1)

"ເຮົາຈະບໍ່ຖືວ່າລາວເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" 2)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງສົ່ງລາວໃຫ້ຫນີໄປ" ຫລື 3)

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕ້ອງຂ້າລາວເສຍ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:32.

Translation Questions

Exodus 30:3

ແມ່ນຫຍັງຄືເປົ້າຫມາຍຂອງການເຮັດຫຼ?

ຫຼນັ້ນຈະຕ້ອງເປັນໂຕສຳລັບສອດໄມ້ຄານຫມແທ່ນບູຊາ.

Exodus 30:5

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາຢູ່ໃສ?

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມນັ້ນໄວ້ຂ້າງຫນ້າຜ້າກັງ
ຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ຫົບແຫ່ງພຣະບັນຍັດ.

Exodus 30:7

ເຄື່ອງຫອມອັນໃດ ທີ່ສາມາດຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມນັ້ນ?

ອາໂຣນໃຕ້ຕະກຽງອີກໃນຕອນແລງ

ດັງນັ້ນເຄື່ອງຫອມຈະເຜົາເທິງແທ່ນນັ້ນ. ຫ້າມນຳເຄື່ອງຫອມອື່ນ

ມາເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມນັ້ນ.

Exodus 30:10

ເລື່ອຍປານໃດ ທີ່ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດພິທີໂຖ່ບາບເທິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ?

ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດພິທີໂຖ່ບາບເທິງຈອມຂອງແທ່ນປີລະເທື່ອ.

Exodus 30:11

ຍ້ອນຫຍັງ ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງນຳຄ່າໂຖ່ຊີວິດຂອງຕົນມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ?

ແລ້ວຈຶ່ງໃຫ້ແຕ່ລະຄົນນຳຄ່າໂຖ່ຊີວິດຂອງຕົນມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜພັດເກີດຂຶ້ນທຳມາກາງພວກເຂົາ ເມື່ອໂມເຊນັບພວກເຂົາ.

Exodus 30:15

ຫລັງຈາກທີ່ ໂມເຊຮັບເງິນຄ່າໂຖ່ບາບຈາກຊາວອິສະຣາເອນແລ້ວ,

ລາວຕ້ອງຈັດສັນເງິນແນວໃດ?

ຫລັງຈາກທີ່ ໂມເຊຮັບເງິນຄ່າໂຖ່ບາບຈາກຊາວອິສະຣາເອນ

ແລະເຈົ້າຕ້ອງຈັດສັນເງິນເພື່ອງານຂອງຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

Exodus 30:17

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ດ້ວຍທອງແດງຢູ່ໃສ?

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງອ່າງນັ້ນໄວ້ລະຫວ່າງຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ ແລະແທ່ນບູຊາ

Exodus 30:19

ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ ຫລື

Exodus 30:32

ຜູ້ໃດກໍຕາມ ເຮັດເຄື່ອງຫອມເຊັ່ນນີ້ໄວ້ໃຊ້ເປັນນ້ຳຫອມ
ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຄວາມເປັນປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

Exodus 31:10

Exodus 31:16

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງ
ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການເຊື່ອຟັງຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບ
ວັນສະບາໂຕໃນຖານະເປັນຜູ້ຮັກສາວັນດສະບາໂຕ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງເຊື່ອຟັງຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວວັນສະບາໂຕ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາແລະ

ຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຍຶດຖືວັນນັ້ນ."
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມ

"ຕະຫລອດຊີວິດຊາດພັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ" ໃນຂໍ້ 12:12.

ເປັນກົດຖາວອນຕະຫລອດໄປ

"ເປັນກົດຫັບມີສິນສຸດ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:42.

Exodus 31:18

ຈາຣຶກດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບຄໍາກໍາມະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພຣະຢາເວຂຽນໃສ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງເອງ"

Translation Questions

Exodus 31:3

ຄວາມສາມາດຫຍິບແຕ່ ທີ່ເບຊາເລນມີ

ຍ້ອນພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ລາວເຕັມປ່ຽມດ້ວຍວິນຍານຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ເບຊາເລນເຕັມປ່ຽມດ້ວຍວິນຍານຂອງພຣະອົງ,
ໃຫ້ລາວມີສະຕິປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແລະຄວາມຮູ້,
ໃນວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ. ເພື່ອຈະຄິດອອກແບບໃນການເຮັດເຄື່ອງຄໍາ,
ເຄື່ອງເງິນ, ແລະເຄື່ອງທອງແດງ; ໃນການເຈຍລະໂນ ແລະ ປະກອບພອຍ
ແລະວຽກແກະສະຫລັກໄມ້—ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຊ່າງທຸກຢ່າງ.

Exodus 31:6

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ໃສ່ທັກສະໃນໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ໃສ່ທັກສະໃນໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະຫລາດ
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົານັ້ນ.

Exodus 31:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ສະບາໂຕເປັນມົນທົນ ຫລື

ເຮັດວຽກໃນວັນນັ້ນ?

Chapter 32

Exodus 32:1

ປະຊາຊົນເຫັນວ່າ

ເຂົາໃຈບາງສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ຮູ້ວ່າ"

ມາເຖີດ, ຈຶ່ງສ້າງຮູບເຄົາຣົບ

ຄຳວ່າ "ມາເຖີດ" ເປັນການເສີມກຳລັງ

ຊຶ່ງເປັນຄຳສັ່ງທີ່ບັງຄັບຕາມມາພາຍຫລັງ.

ປະຊາຊົນສັ່ງອາໂຣນໃຫ້ສ້າງຮູບເຄົາຣົບໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປ

"ນຳພວກເຮົາ" ຫລື "ເປັນຜູ້ນຳພວກເຮົາ"

ນຳພວກມັນມາໃຫ້ເຮົາເຖີດ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ອ້າງອີງເຖິງແຫວນທອງຄຳ.

Exodus 32:3

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດໂມເຊໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳ
ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງໂມເຊຖານະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ຈຶ່ງໃຊ້ເຄື່ອງມືຫລໍ່, ແລະ ໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ

ອາໂຣນໄດ້ຫລໍ່ຄຳ ແລະ ຖອກໃສ່ໃນແບບທີ່ຂຶ້ນຮູບເປັນລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.

ເມື່ອຄຳແຂງ, ລາວໄດ້ເອົາແບບອອກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ທອງຄຳແຂງໄດ້ກາຍເປັນລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.

Exodus 32:5

ເມື່ອອາໂຣນເຫັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອອາໂຣນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ"

ມ່ວນຊື່ນໃນງານລ້ຽງຢ່າງເມົາມາຍ

"ເປັນງານລ້ຽງທີ່ຊົດຮ້າຍ."

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິບັດໃນການຜິດສິນທຳທາງເພດຢູ່ທຶງງານລ້ຽງນັ້ນ.

Exodus 32:7

ພວກເຂົາໄດ້ປັ່ນຈາກທາງຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າທີ່ນີ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ ແລະ

ແລະ ຫັນຫນ້າຈາກທາງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ສະບາໂຕເປັນມົນທົນຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນວັນສະບາໂຕ,

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຕັດອອກຈາກການປະຊາຊົນຂອງລາວ.

Exodus 31:16

ຍ້ອນຫຍັງ ສະບາໂຕ ຈຶ່ງເປັນຫມາຍສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ

ຊາວອິສະຣາເອນ?

ສະບາໂຕຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ

ຊາວອິສະຣາເອນສະເຫມີໄປ,

ເພາະໃນຫົກວັນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະແຕ່ໃນວັນທີ່ເຈັດຊຶ່ງຢຸດພັກຜ່ອນ, ແລະຢ່ອນພຣະໄທ.

Exodus 31:18

ຜູ້ໃດເປັນຈາຣຶກ ໃສ່ແຜ່ນຫີນພຣະບັນຍັດສອງແຜ່ນ, ເຮັດຈາກຫີນ,

ຈາຣຶກດ້ວຍມືຂອງພຣະເຈົ້າເອງ.

"ໄດ້ຢຸດທີ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ" ຫລື

"ໄດ້ຢຸດເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫລໍ່ຮູບລູກງົວຂຶ້ນສຳລັບພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຮູບປັນທອງຄຳສຳລັບພວກເຂົາເອງ

ໃນຮູບແບບຂອງລູກງົວ"

Exodus 32:9

ເຮົາໄດ້ເຫັນຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວປຽບທຽບການຮູ້ຈັກຊົນຊາດນີ້

ເຫມືອນກັບເຫັນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກຊົນຊາດນີ້"

ເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວດີ

ຫົວດີ - ພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ດີດີ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຫົວດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຊົນຊາດທີ່ດີດີ"

ແລ້ວບັດນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ໃຊ້ທີ່ນີ້ຍຸດພັກເລື່ອງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້.

ເພື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດເຜົາໄຫມ້ເຫມືອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຫນືອພວກເຂົາຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ" ຫລື

"ເຮົາໂກດຮ້າຍພວກເຂົາສຸດຂີດ"

ຈາກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມທີ່ຈະຊັກຊວນພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຈູງໃຈສາມາດແປໃນຄຳເວົ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຢ່າໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍຮິດອຳນາດອັນຫຍິບແຕ່ ແລະ ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງຮິດ

ພຣະອົງຈຶ່ງຈຶ່ງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເປັນຫນັກ.

ດ້ວຍພຣະເກີດອັນຊົງຮິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະເກີດ" ຮ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆອັນຊົງຮິດທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

Exodus 32:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນກັບພຣະເຈົ້າ ວ່າບໍ່ຄວນທຳລາຍອິສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກ່າວວ່າ, 'ພຣະອົງນຳພວກເຂົາອອກມາ ...

ທຳລາຍພວກເຂົາເສຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ?'

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມຊັກຊວນ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳຖາມຈູງໃຈສາມາດເວົ້າໃນການແປປະໂຫຍກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າພຣະອົງທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ຊາວເອຢິບຈະເວົ້າວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາ ...

ເພື່ອທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.'

ແຜ່ນດິນໂລກ?

"ຈາກຫນ້າຂອງໂລກ" ຫລື "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຂໍ້ພຣະອົງຫັນກັບຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ຂໍຢຸດຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຖິດ" ຫລື

"ຂໍຢຸດຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງນັ້ນ"

ຂໍໃຜດລະນຶກເຖິງ ອັບຣາຮາມ

"ໃຜດຈີຈຳອັບຣາຮາມ" ຫລື "ຄິດເຖິງກ່ຽວກັບອັບຣາຮາມ"

ຄຳປະຕິຍານ

"ເຮັດຄຳສາບານ" ຫລື "ຄຳສັນຍາສັກສິດ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມຸ້ງຄືກະຕະຫລອດໄປ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາມີກຳມະສິດການຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບມຸ້ງຄືກະຕະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ"

Exodus 32:15

ແຜ່ນພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຫລັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງໃສ່ຫລື "ພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນຫີນທັງສອງແຜ່ນເປັນສິ່ງພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ, ແລະ

ເປັນລາຍພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ທີສອງອະທິບາຍວ່າແຜ່ນຫີນນັ້ນເປັນ "ສິ່ງພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າເອງ."

Exodus 32:17

ລາວຈຶ່ງເວົ້າກັບໂມເຊວ່າ

ເດົາເອົາວ່າໃນຂະນະທີ່ໂມເຊກຳລັງຈະກັບຄືນໄປຄ້າຍ

ແລະໂຢຊວຍຝັບກັບໂມເຊ.

Exodus 32:19

ແຜ່ນຫີນ

"ແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນທີ່ນັ້ນ"

Exodus 32:21

ແລ້ວໂມເຊກ່າວກັບອາໂຣນວ່າ, "ປະຊາຊົນນີ້ເຮັດຫຍັງ ...

ນຳບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ?"

ສາມາດເວົ້າໃນທາງການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊໄດ້ຖາມອາໂຣນເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງກັບລາວ,

ທີ່ວ່າລາວໄດ້ນຳຄວາມບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຈຶ່ງນຳບາບໃຫຍ່ນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເຫດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັບວ່າບາບແມ່ນວັດຖຸ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ວາງໃສ່ເທິງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບອັນຫນ້າຢ້ານກົວ"

ຢ່າໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງທ່ານເຜົາໂຫມ້ຂຶ້ນເລີຍ

ອາໂຣນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງໂມເຊ

ເຫມືອນກັບເປັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານ. "ຂໍຢ່າໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງເລີຍ"

ພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວ

ເປັນທີ່ຕິກລົງໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວເຫມືອນກັບການເວົ້າຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕິກລົງໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ດ້ວຍວ່າໂມເຊຄົນນີ້

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄົນນີ້"

ດ້ານຫລັງຊື່ຂອງລາວ,

ເຫມືອນກັບໂມເຊແມ່ນຄົນບາງຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະ

ບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໄດ້.

ດັງນັ້ນ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ, 'ໃຜມີຄຳ, ໃຫ້ປິດອອກມາ.'

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມີຄຳໃຫ້ປິດອອກມາ"

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນໄຟ ແລະ ຜົນກໍຄືລຸກງົວນີ້

ແທນທີ່ຈະຮັບຜິດຊອບວ່າໄດ້ເຮັດລຸກງົວນີ້,

ອາໂຣນຮ້າງວ່າລຸກງົວອອກມາໂດຍເຫນືອທຳມະຊາດດ້ວຍໄຟເຜົາຜານ.

Exodus 32:25

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້

"ສະແດງອອກແບບບ້າບໍ" ຫລື "ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາເອງໄດ້"

ແລ້ວໂມເຊຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ... "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ,

ຈົງມາຫາພຣະອົງເຖິດ."

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການຂຽນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂມເຊຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູຄ້າຍ ແລະເວົ້າວ່າ "ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ,

ຈົງມາຫາພຣະອົງເຖິດ"

ຜູ້ໃດເປັນຝ່າຍພຣະຢາເວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັນກັບວ່າເປັນຜູ້ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າເປັນຝ່າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ໄປມາຕາມປະຕູຄ້າຍບ່ອນຫນຶ່ງ ໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ

"ໄປໃນແລະໄປນອກຈາກປະຕູທາງເຂົ້າຄ້າຍ ໄປຫາປະຕູທາງເຂົ້າອື່ນອີກ"

Exodus 32:28

ສາມພັນຄົນ

"ປະຊາຊົນປະມານ 3,000 ຄົນ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈົງສະຖາປະນາຕົນເອງຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດຈະເປັນໄດ້ "ພວກເຈົ້າຖືກເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ແຕ່ລະຄົນຈົງຮັບກັບລູກຊາຍ ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ແລະໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະພວກອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຈົ້າ"

Exodus 32:30

ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຫຍິບໃຫຍ່

ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດການຮູບເຄົາລົບ.

ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຂໍ້ໄຖ່ບາບຂອງພວກເຈົ້າ

ໂມເຊເວົ້າເພື່ອຊັກຊວນພຣະເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພແກ່ປະຊາຊົນເຫມືອນກັບລາວສາມາດຂໍ້ໄຖ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີ່ເຮົາຈະສາມາດຊັກຊວນພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພແກ່ພວກເຈົ້າໄດ້"

ໃຜດລົບຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍຈາກປຶ້ມ

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜດລົບຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກປຶ້ມ"

ປຶ້ມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຈົດໄວ້ນັ້ນ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈົດໄວ້ໃນປຶ້ມສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປຶ້ມຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Exodus 32:33

ເຮົາກໍຈະລົບຊື່ຜູ້ນັ້ນຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜູ້ນັ້ນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ຊື່ຂອງຜູ້ນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົບຊື່ຜູ້ນັ້ນແຫລະອອກຈາກທະບຽນຂອງເຮົາ"

ທະບຽນຂອງເຮົາ

ຮ້າງອີງເຖິງທະບຽນຂອງພຣະຢາເວທີ່ໂມເຊໄດ້ເວົ້າເຖິງໃນຂໍ້ 32:30.

ແຕ່ວ່າມີທິເອົາຈະລົງໂທດນັ້ນ, ເອົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ
ມີທິພຣະເຈົ້າຕັດສິນທິຈະລົງໂທດ,
ມັນຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ພິພາກສາພວກເຂົາ.
ພຣະຢາເວຍັນດານໃຫ້ເກີດໄພພິບັດກັບປະຊາຊົນ
ໄພພິບັດນີ້ແມ່ນໂຮກລະບາດທິຮ້າຍແຮງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Exodus 32:1

ເມື່ອໃດ ທີ່ປະຊາຊົນລວມຕົວຮ້ອມຮອບອາໂຣນ ແລະ

ຂໍໃຫ້ລາວສ້າງຮູບເຄົາຣົບ?

ເມື່ອປະຊາຊົນເຫັນວ່າໂມເຊຍັງຊ້າ ບໍລິງມາຈາກພູເທີອ,
ພວກເຂົາຈຶ່ງລວມຕົວຮ້ອມຮອບອາໂຣນ ແລະ ຂໍໃຫ້ລາວສ້າງຮູບເຄົາຣົບ.

Exodus 32:3

ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາຈາກປະຊາຊົນ, ຈຶ່ງໃຊ້ເຄື່ອງມືຫລໍ່,

ແລະໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ?

ອາໂຣນໄດ້ຮັບຄໍາຈາກພວກເຂົາແລ້ວ, ຈຶ່ງໃຊ້ເຄື່ອງມືຫລໍ່,
ແລະໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ.

Exodus 32:5

ຫລັງຈາກປະຊາຊົນ ໄດ້ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ແລະໄດ້ນໍາບັນດາເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມມາ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຫລັງຈາກປະຊາຊົນ ໄດ້ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ
ແລະໄດ້ນໍາບັນດາເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມມາ,
ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ນຶງລົງກິນ ແລະດື່ມ,
ແລະແລ້ວກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນມ່ວນຊື່ນໃນງານລ້ຽງຢາງເມົາມາຍ.

Exodus 32:7

ປະຊາຊົນເວົ້າແນວໃດ ວ່າເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ຊຶ່ງໄດ້ນໍາພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ?

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າຮູບລູກງົວ ເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ຊຶ່ງໄດ້ນໍາພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Exodus 32:9

ຫລັງຈາກ ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍນັ້ນ, ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂມເຊພະຍາຍາມບັນເທົາຄວາມໂກດ ຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

Exodus 32:12

ພຣະຢາເວປ່ຽນພຣະໂທຈາກສິ່ງໃດ?

ບໍ່ຊົງລົງໂທດຕາມທິພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຈຶ່ງປ່ຽນພຣະໂທ

ບໍ່ຊົງລົງໂທດຕາມທິພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Exodus 32:15

ຢູ່ດ້ານໃດ ຂອງແຜ່ນຫີນທິພຣະຢາເວຈາກຮີກນັ້ນ?

ບັນດາແຜ່ນຫີນນັ້ນໄດ້ຈາກຮີກທັງສອງດ້ານ, ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງ.

Exodus 32:17

ເມື່ອໂຢຊວຍໄດ້ຍິນສຽງປະຊາຊົນຮ້ອງໃສ່ກັນຢູ່,

ລາວຄິດແມ່ນຫຍັງເປັນບັນຫາ?

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຈັບປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລູກງົວ, ຊຶ່ງອາໂຣນໄດ້ເຮັດມັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າອາໂຣນໄດ້ເຮັດລູກງົວ,

ປະຊາຊົນກໍມີຄວາມຜິດຄືກັນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ບອກອາໂຣນໃຫ້ເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ອາໂຣນເຮັດລູກງົວ"

ເມື່ອໂຢຊວຍໄດ້ຍິນສຽງປະຊາຊົນຮ້ອງໃສ່ກັນຢູ່,

ລາວຄິດວ່າມີສຽງດັງເຫມືອນກໍາລັງສູ້ຮົບກັນຢູ່ໃນຄ້າຍ.

Exodus 32:19

ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊເຫັນລູກງົວ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບແຜ່ນຫີນເຫລົ່ານັ້ນ?

ລາວໄດ້ຖິ້ມແຜ່ນຫີນຈາກມືຂອງລາວ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກເສຍທິດິນພູ.

ໂມເຊເຮັດຫຍັງກັບລູກງົວ?

ໂມເຊໄດ້ເອົາລູກງົວທີ່ປະຊາຊົນເຮັດໄວ້, ເຜົາເສຍ, ບິດເປັນຜົງ,

ແລະໂຮຍລົງໃນນ້ຳ. ແລ້ວລາວໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນດື່ມ.

Exodus 32:21

ອີງຕາມຄໍາຕອບຂອງອາໂຣນ, ລູກງົວຖືກສ້າງຂຶ້ນແນວໃດ?

ອີງຕາມຄໍາຕອບຂອງອາໂຣນ, ປະຊາຊົນໄດ້ມອບຄໍາໃຫ້ລາວ

ແລະລາວກໍໄດ້ໂຍນລົງໄປໃນໄຟ ແລະ ຜົນກໍຄືລູກງົວນີ້.

Exodus 32:25

ຜູ້ໃດ ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້?

ອາໂຣນໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້.

ຜູ້ໃດທີ່ລວມຕົວຮ້ອມຮອບໂມເຊ

ເມື່ອລາວສັ່ງທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຂອງພຣະຢາເວ ໃຫ້ມາຫາລາວ?

ເມື່ອໂມເຊສັ່ງທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຂອງພຣະຢາເວ ໃຫ້ມາຫາລາວ

ຄົນເລວີທັງຫມົດກໍໄດ້ມາຫາລາວພ້ອມກັນ.

Exodus 32:28

ຊາວເລວີເຮັດຫຍັງ?

ຊາວເລວີເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນໄດ້ຕາຍລົງ.

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວເລວີຈຶ່ງຖືກສະຖາປະນາໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງຖືກສະຖາປະນາໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ,

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ສູ້ຮົບກັບລູກຊາຍ ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ.

Exodus 32:30

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດ

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຍົກໂທດບາບຂອງປະຊາຊົນ?

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ

ລົບຊີຂອງລາວອອກຈາກປື້ມທິພຣະຢາເວຈົດໄວ້

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ຍົກໂທດບາບຂອງປະຊາຊົນ.

Exodus 32:33

ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນແນວໃດ ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລູກງົວ?

ພຣະຢາເວຍັນດານໃຫ້ເກີດໄພພິບັດກັບປະຊາຊົນ

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລູກງົວ.

Chapter 33

Exodus 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

ແຜ່ນດິນ, ຊຶ່ງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງເຫລົ່າ

ແຜ່ນດິນດີທີ່ເຫມາະສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະປູກພືດພັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ 3:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ດີຫລາຍສຳລັບລ້ຽງສັດ ແລະປູກຝັງ"

ເຫລົ່າປັດ້ວຍ

"ເຕັມ" ຫລື "ອຸດົມສົມບູນ"

ນ້ຳນົມ

ເມື່ອນ້ຳນົມໄດ້ມາຈາກງົວແລະແປ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການລ້ຽງສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການລ້ຽງສັດ"

ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອນ້ຳເຜິ້ງໄດ້ມາຈາກດອກໄມ້,

ນີ້ຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການປູກຝັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການປູກຝັງ"

ເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ

"ເປັນປະຊາຊົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນແປງ"

Exodus 33:4

ເຄື່ອງປະດັບ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍສົດງົດງາມເຫມືອນກັບສາຍຄໍ ຫລື

ແຫວນພ້ອມເຄື່ອງປະດັບໃສ່ພວກມັນ

ເປັນຊົນຊາດທີ່ຫົວແຂງ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ຽນແປງ." ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 33:1.

Exodus 33:7

ເສົາເມກ

ເມກຮູບຊົງເຫມືອນເສົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 13:19.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມກທີ່ຮູບຊົງເຫມືອນເສົາ"

ໄດ້ລອຍລົງມາ

ສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ລອຍລົງມາສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລອຍລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

Exodus 33:10

ພຣະຢາເວຈະໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ເວົ້າຫນ້າຕໍ່ຫນ້າແທນທີ່ຈະເວົ້າຜ່ານທາງຄວາມຝັນ ແລະ ນິມິດ,

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂມເຊແລະພຣະເຈົ້າເຫັນຫນ້າກັນ ແລະ

ກັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລົມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າໂດຍກົງເລີຍ"

ຊົງເປັນຊາຍຫນຸ່ມ

ອາຍຸຫລາຍພໍທີ່ຈະເປັນທະຫານ (17:8), ແຕ່ຫນຸ່ມກວ່າໂມເຊຫລາຍ

Exodus 33:12

ເບິ່ງແມ

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື

"ຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ

ທີ່ຈະຮູ້ຈັກຊື່ຂອງບາງຄົນໂດຍຮູ້ຈັກຊື່ນັ້ນ ແມ່ນຮູ້ຈັກພວກເຂົາດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກເຈົ້າດີ"

ເຈົ້າຍັງເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາດ້ວຍ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພໍໃຈກັບເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາພູມໃຈໃນຕົວເຈົ້າ"

ບັດນີ ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ໂມເຊເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີ ຖ້າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ບັດນີ

ຖ້າພຣະອົງພູມໃຈໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໂຜດສຳແດງທາງຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

"ໂຜດສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃນອານາຄົດ" ຫລື

"ໂຜດສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າຄວນເຮັດແນວໃດເພື່ອເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພຣະອົງຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

Exodus 33:14

ເຮົາເອງຈະໄປກັບເຈົ້າ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະອົງເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໄປ"

ໄປກັບເຈົ້າ ... ໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ. ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເບົາໃຈ

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຝັກຜ່ອນ"

ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແລ້ວ

"ເພາະວ່າຖ້າພຣະອົງບໍ່ໄປກັບພວກເຮົາແລ້ວ"

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ"

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ ... ປະຊາຊົນ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄປກັບພວກເຂົາແລ້ວ,

ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ວ່າໂມເຊໄດ້ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍພຣະນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ວ່າ ... ປະຊາຊົນ"

ນອກຈາກ

"ຈະຮູ້ໄດ້ນອກຈາກວ່າຖ້າ"

Exodus 33:17

ຂໍພູມໃຈໄປ:

ເມື່ອພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຂໍ້ນີ້ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.

ເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າພໍໃຈກັບໂມເຊ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພໍໃຈໃນຕົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາພູມໃຈໃນຕົວຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຈົ້າ

ຈະຮູ້ຈັກບາງຄົນຕາມຊື່ຂອງຄົນນັ້ນ ແມ່ນຮູ້ຈັກພວກເຂົາດີ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ຈັກເຈົ້າດີ"

Exodus 33:19

ເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມດີທັງຫມົດຂອງເຮົາປາກົດແຈ້ງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຍ່າງກາຍໂມເຊໄປ

ດັ່ງນັ້ນໂມເຊຈຶ່ງສາມາດເບິ່ງເຫັນຄວາມດີຂອງພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກາຍຫນ້າເຈົ້າໄປເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເຫັນຄວາມດີຂອງເຮົາໄດ້"

Exodus 33:21

ເບິ່ງແມ

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຟັງ" ຫລື

"ຈິງເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະເຫັນຫລັງຂອງເຮົາ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະຍ່າງກາຍໄປຈາກໂມເຊ.

ແຕ່ຫນ້າຂອງເຮົາເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ຫນ້າຂອງເຮົາ"

Translation Questions

Exodus 33:1

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດວ່າ ພຣະອົງຈະໃຊ້ໃຜໄປກ່ອນຫນ້າໂມເຊ?

ພຣະຢາເວຈະໃຊ້ເຫວະດາອົງຫນຶ່ງນຳຫນ້າໂມເຊໄປ.

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄປກັບໂມເຊ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄປກັບລາວ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນທີ່ຫົວແຂງ,

ຢ້ານວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາເສຍກາງທາງ.

Exodus 33:4

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນປົດອອກ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຖອດເຄື່ອງປະດັບຂອງພວກເຂົາອອກເສຍ.

Exodus 33:7

ມັນເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນນັດຝົບ?

ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນແລ້ວ,

ເສົາເມກຈະໄດ້ລອຍລົງມາຕັ້ງຢູ່ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າເຕັ້ນ,

ແລະພຣະຢາເວກໍກ່າວກັບໂມເຊ.

Exodus 33:10

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າແນວໃດກັບໂມເຊ?

ພຣະຢາເວຈະໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ,

ເຫມືອນຄົນໆຫນຶ່ງລົມກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

Exodus 33:12

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວສຳແດງທາງຂອງພຣະອົງແກ່ລາວ? ຍ້ອນຫຍັງ?

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວສຳແດງທາງຂອງພຣະອົງແກ່ລາວ

ເພື່ອວ່າລາວຈະຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະ

ລາວຈະຍັງເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງ.

Exodus 33:14

ຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງວ່າ ໂມເຊເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ?

ຈະຮູ້ໄດ້ວ່າໂມເຊເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ນອກຈາກພຣະຢາເວຈະສະເດັດໄປກັບພວກເຂົາ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ

ທີ່ແຕກຕ່າງຈາກຊົນຊາດອື່ນທີ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

Exodus 33:19

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າແນວໃດ ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ ແລະເມດຕາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າ ພຣະອົງພໍໃຈຜູ້ໃດ ພຣະອົງກໍຈະພໍໃຈຜູ້ນັ້ນ,
ແລະພຣະອົງກໍຊົງເມດຕາຜູ້ໃດ ພຣະອົງກໍຈະເມດຕາຜູ້ນັ້ນ.
ຍ້ອນຫຍັງ ໂມເຊບໍ່ສາມາດເຫັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ?
ໂມເຊບໍ່ສາມາດເຫັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້, ຍ້ອນວ່າ

Chapter 34
Exodus 34:1

ຫົນສອງແຜ່ນ
"ແຜ່ນຫົນ." ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 31:18
Exodus 34:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດໄດ້ມາປາກົດຕົວໃນເທິງພູກັບເຈົ້າ
ປາກົດຕົວໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ໃຜຢູ່ບ່ອນໃດກໍຕາມເທິງພູນີ"
ຢ່າໃຫ້ຝູງສັດ ຫລືເຫລົ່າສັດ ແມ້ແຕ່ມາກິນຫຍ້າຢູ່ຫນ້າພູນີກໍບໍ່ໄດ້
"ແມ້ແຕ່ຝູງສັດ ຫລື ເຫລົ່າສັດນັ້ນມາກິນຫຍ້າຢູ່ໃກ້ພູນີກໍບໍ່ໄດ້."

Exodus 34:5
ຍົນຢູ່ກັບໂມເຊທຶນ
"ຍົນຢູ່ກັບໂມເຊທຶນເທິງພູ"

ລາວໄດ້ເປັນສັງກະສານພຣະນາມ "ພຣະຢາເວ."
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ລາວເປັນສັງກະສານຂຶ້ນວ່າ "ພຣະຢາເວ" ຫລື
2) "ລາວປະກາດວ່າພຣະຢາເວເປັນໃຜ." ຄວາມຫມາຍທີ່ສອງ,
"ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໃຜ.

"ເຮົາຄືພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ,
ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,
ເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ,
ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ແລະໄວ້ວາງໃຈໄດ້
"ສະແດງເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່ ແລະ ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ສະເຫມີໄປ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ
"ເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຕະຫລອດໄປ."
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປສຳນວນນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຂໍ້ 20:4.

ເຕັມໄປດ້ວຍ ...ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໄດ້
"ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ຕະຫລອດໄປ"

ແຕ່ພຣະອົງຈະ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະ"

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ
"ຈະບໍ່ລະເວັ້ນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ສຸດ" ຫລື
"ຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ຈະບໍ່ປ່ອຍຄົນທີ່ເຮັດຜິດໄປຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະອົງໃຫ້ໂທດຄວາມບາບຂອງພໍ່ຕົກທອດໄປເຖິງລູກ
ການລົງໂທດປະຊາຊົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການລົງໂທດເປັນວັດຖຸ
ທີ່ບາງຄົນສາມາດນຳມາວາງໃສ່ເທິງປະຊາຊົນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງລົງໂທດຄວາມບາບຂອງພໍ່ຕົກທອດໄປເຖິງລູກ"

ເຖິງລູກ
ຄຳວ່າ "ລູກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

Exodus 34:8
ຖ້າຂ້າພໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນພຣະເນດຂອງພຣະອົງ
ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງບາງຄົນເວົ້າຄືກັນກັບວ່າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີໃນຂໍ້ 33:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ
ຖ້າພຣະອົງພໍໃຈໃນຕົວຂອງຂ້າພໍ່" ຫລື "ບັດນີ

ບັດນີຜູ້ໃດເຫັນຫນ້າພຣະອົງ ແລະຍັງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້.
Exodus 33:21
ເມື່ອພຣະຢາເວເອົາມືຂອງພຣະອົງອອກ, ໂມເຊຈະເຫັນຫຍັງ?
ເມື່ອພຣະຢາເວເອົາພຣະຫັດຂອງພຣະອົງອອກ,
ໂມເຊຈະເຫັນຫລັງຂອງເຮົາ, ແຕ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ.

ຖ້າພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຂ້າພໍ່ອຍ"
ການລ່ວງລະເມີດ ແລະ ຄວາມບາບຂອງພວກຂ້າພໍ່ອຍທັງຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ການລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ຄວາມບາບ"
ຝືນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະ
ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດ"

ຂໍຮັບພວກຂ້າພໍ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງດ້ວຍ
ບາງສິ່ງທີ່ບາງຄົນເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປເປັນນິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍຮັບພວກຂ້າພໍ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ" ຫລື
"ຂໍຍອມຮັບພວກຂ້າພໍ່ເປັນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

Exodus 34:10
ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ.
ເພາະເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ
ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດຄົນຢ້ານ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ປະຊາຊົນຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ
ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ກັບເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງໂມເຊ ແລະ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
Exodus 34:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ. ໃນທີ່ນີ້ພຣະອົງບອກລາວເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊ
ແລະ ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຂົາຈະເປັນກັບຕົກທ່າມກາງພວກເຈົ້າ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ດຣອດຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດບາບເວົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຈະເປັນກັບຕົກຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະລ້ຽວພວກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບ"

ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ 'ຫວງແຫນ'
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງບຸກຄະລິກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ຫວງແຫນ" ຫລື "ເຮົາ,
ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ຫວງແຫນຕະຫລອດເວລາ"

ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ ຫວງແຫນ, ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວງແຫນ
ຄຳວ່າ "ຫວງແຫນ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນຫວງການຮັກສາກຽດຂອງພຣະອົງ.
ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພະອິນ, ພຣະອົງຈະເສຍກຽດ,
ເພາະວ່າເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະອົງແລ້ວ,
ຄົນອື່ນກໍຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,
ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງກຽດຂອງເຮົາສະເຫມີ"

Exodus 34:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ
ເຖິງວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕ້ອງປະຕິບັດແນວໃດເມື່ອຢູ່ຂ້າງນອກ.

ເພາະເມື່ອພວກເຂົານອກໃຈພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຂົານະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື
"ເພາະເມື່ອພວກເຂົານະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເພນີທີ່
ແລະພວກເຈົ້າຈະກິນຂອງທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊານັ້ນ
ຜົນທີ່ຕາມມາພາຍຫລັງຂອງການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາແກ່ພະອິນນັ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຈະກິນອາຫານບາງສ່ວນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍ ແລະ ເປັນຄົນຜິດໂທດຖານນະມັດສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະໂຕເຈົ້າເອງຈະເປັນຢູ່ໃສ່ເພນີຕໍ່ພະອິນຂອງພວກເຂົາ ໂດຍການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍແກ່ພະອິນນັ້ນ"

Exodus 34:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈັດມີ

"7 ກິ"

ໃນເດືອນອາຍຸ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ອາຍຸຢູ່ໃນລະຫວ່າງທ້າຍເດືອນມີນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ເບິ່ງວິທີການແປ "ອາຍຸ" ຫລື

ນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 13:3.

Exodus 34:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຊີຄົນ

ລູກຊາຍຫົວປີ ແລະລູກລໍຫົວປີເປັນຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະອົງ.

ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ຊາວອິສະຣາເອນຖວາຍແກະແທນທີ່ພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນສາມາດຊື້ລໍ

ແລະລູກຊາຍຄົນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາມີເປົ່າ

ມີເປົ່າ - ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບການຖວາຍ

ເຫມືອນກັບຄົນນັ້ນຈັບເອົາມັນມາໃນມືຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ້າມຜູ້ໃດມາຫາເຮົາໂດຍບໍ່ມີຂອງຖວາຍມາ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ມາຫາເຮົາຕ້ອງນຳຂອງຖວາຍມາຖວາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

Exodus 34:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແມ້ແຕ່ໃນລະດູຖາວອນ ແລະລະດູເກັບກ່ຽວກໍຕາມ

"ແມ້ແຕ່ເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າກຽມດິນ ຫລື ເກັບກູ້ຜົນລະປູກກໍຕາມ"

ສະຫລອງເທສະການຮວບຮວມຜະລິດຜົນ

ນີ້ແມ່ນເທສະການທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນເທດສະການປູກຕູບຢູ່ ຫລື

ເທສະການສະຫລອງຜົນລະປູກ.

ຄວາມຄິດນີ້ມາຈາກການປະຕິບັດຂອງຊາວນາທີ່ອາໄສຢູ່ຕູບຊົວຄາວ, ຫລື

ຖ່ຽງນາ, ທີ່ຢູ່ທາງນອກຕາມທຶງນາເຜືອເຝົ້າຜົນລະປູກທີ່ຮີບໂຮມແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ຮວບຮວມຜະລິດຜົນ"

ຫມາຍເຖິງເມື່ອພວກເຂົາເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 34:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

Exodus 34:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖວາຍເລືອດຂອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຮົາ

ຄວາມຈິງຄືເລືອດມາຈາກສັດ ຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອດຂອງສັດທີ່ເຈົ້າໄດ້ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ"

ພ້ອມກັບເຊືອແປ້ງ

ຄວາມຈິງຄືເຊືອແປ້ງຄວນຢູ່ໃນເຂົ້າຈີ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຈີທີ່ມີເຊືອແປ້ງໃນນັ້ນ"

Exodus 34:27

ໂມເຊຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໂມເຊຢູ່ເທິງພູເຂົາ"

ສີສິບມີ

"40 ກິ"

ສີສິບມີ ແລະ ສີສິບຄົນ

"ສີສິບວັນ ລວມທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ"

ລາວໄດ້ຈາຣືກ

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

Exodus 34:29

ສ່ອງແສງປະກາຍ

"ໄດ້ເລີ່ມສ່ອງແສງປະກາຍ"

ກັບມາຫາລາວ

"ປາກົດຕົວຕໍ່ລາວ" ຫລື "ໄປຫາລາວ" ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ເທິງພູ.

Exodus 34:32

ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ລາວ

ການເວົ້າເຖິງພຣະບັນຍັດ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະບັນຍັດເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບລາວ"

ຫລື "ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ"

Exodus 34:34

ລາວກໍປິດຜ້າອອກ

"ໂມເຊກໍປິດຜ້າອອກ"

ເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວ"

Translation Questions

Exodus 34:1

ພຣະຢາເວຈະຈາຣືກແມ່ນຫຍັງລົງໃນແຜ່ນຫີນໃຫມ່ເຫລົ່ານັ້ນ?

ພຣະຢາເວຈະຈາຣືກເທິງແຜ່ນຫີນເຫລົ່ານັ້ນ

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນຫີນຊຸດທຳອິດ, ຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ເຮັດແຕກນັ້ນ.

Exodus 34:3

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ໃຫ້ມາປາກົດຕົວໃນທີ່ໃດໜຶ່ງພູໄດ້?

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດມາປາກົດຕົວໃນທີ່ໃດໜຶ່ງພູນີ້ ນອກຈາກໂມເຊ.

Exodus 34:5

ເມື່ອພຣະຢາເວລົງມາໃນເມກ ແລະຍືນຢູ່ກັບໂມເຊ, ແມ່ນຫຍັງທີ່

ລາວໄດ້ເປັງສ່ຽງອອກ?

ເມື່ອພຣະຢາເວລົງມາໃນເມກ ແລະຍືນຢູ່ກັບໂມເຊ, ລາວໄດ້ເປັງສ່ຽງອອກ

"ພຣະຢາເວ".

ພຣະຢາເວຈະລະເວັນການລົງໂທດບໍ່?

ພຣະຢາເວບໍ່ລະເວັນການລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ.

Exodus 34:10

ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດຜັນທະສັນຍາ.

Exodus 34:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຊຶ່ງພວກເຂົາກຳລັງຫມູ່ຫນ້າໄປ?

ຖ້າພວກເຂົາໄປເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ຊຶ່ງພວກເຂົາກຳລັງຫມູ່ຫນ້າໄປ,

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນຈະເປັນກັບດັກທຳມາກາງຊາວອິສະຣາເອນ.

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ນະມັດສະການພະອິນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ນະມັດສະການພະອິນ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວ,

ຜູ້ມີພຣະນາມວ່າ 'ຫວງແຫນ', ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວງແຫນ.

Exodus 34:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບາງຄົນກິນອາຫານທີ່

ຖວາຍບູຊາຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບາງຄົນກິນອາຫານທີ່

ຖວາຍບູຊາຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະຮັບປັນດາລູກຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ແກ່ປັນດາລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະບັນດາລູກຍິງຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົານັ້ນ
ນອກໃຈພຣະອົງຫັນໄປຫາພະເຫລົ່ານັ້ນຂອງພວກເຂົາ.

Exodus 34:18

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ໃນເຈັດມື້ຕາມກຳຫນົດໃນເດືອນອາຍືບ?

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ໃນເຈັດມື້ຕາມກຳຫນົດໃນເດືອນອາຍືບ,

ເພາະໃນເດືອນອາຍືບຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ.

Exodus 34:19

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າຊາວອິສະຣາເອນບໍ່ຊົ່ວຫົວປີດ້ວຍແກະນັ້ນ?

ຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຢາກຊື້ຄືນລໍ້ຫົວປີດ້ວຍແກະນັ້ນ,

ແລ້ວພວກເຂົາຈຶ່ງຫັກຄໍມັນເສຍ.

Exodus 34:21

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ໃນວັນທີ່ເຈັດ, ເຖິງວ່າເປັນລະດູໂຖນາ

ແລະລະດູເກັບກ່ຽວ?

ໃນວັນທີ່ເຈັດ, ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງຢຸດພັກຜ່ອນ. ເຖິງວ່າເປັນລະດູໂຖນາ

ແລະລະດູເກັບກ່ຽວ, ພວກເຂົາຕ້ອງຢຸດພັກຜ່ອນດ້ວຍ.

Exodus 34:23

ເລື້ອຍປານໃດ ທີ່ຊາຍທັງໝົດຕ້ອງປາກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?

ຊາຍທັງໝົດຕ້ອງປາກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ສາມຄັ້ງຕໍ່ປີ.

ມີໃຜທີ່ຢາກໄດ້ແຜ່ນດິນ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະຢາເວປົວລະສາມຄັ້ງນັ້ນ?

ບໍ່ມີໃຜຢາກໄດ້ແຜ່ນດິນ

Chapter 35

Exodus 35:1

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ່ເຈັດ" ຫລື "ວັນເສົາ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມື້ນັ້ນ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດວຽກໃນມື້ນັ້ນ"

Exodus 35:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊບອກຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ

ສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວໃນຂໍ້ 25:3

ຈົ່ງນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

"ຈົ່ງຮັບໂຮມເຄື່ອງບູຊາເພື່ອພຣະຢາເວ"

ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ

Exodus 35:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານ

"ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີທັກສະ"

ຂໍ້ກ່ຽວ

ຂໍ້ກ່ຽວແມ່ນຍຶດຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

26:4.

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກທີ່ຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ ແລະ

ຮັກສາໃຫ້ວັດຖຸບໍ່ຕ້ອງເຄື່ອງໄຫວຈາກບ່ອນຂອງມັນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:31.

ຝາຫີບແຫ່ງການໄຖ່ບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາຫີບທີ່ຢູ່ເທິງຫີບພັນທະສັນຍາ

ຊຶ່ງເປັນບ່ອນຖວາຍເພື່ອລົບລ້າງບາບ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

25:15.

Exodus 35:13

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະຢາເວປົວລະສາມຄັ້ງນັ້ນ.

Exodus 34:25

ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງນຳຫຍັງ ມາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຕ້ອງນຳພືດຜົນທຳອິດທີ່ດີທີ່ສຸດ

ຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າມາຖວາຍຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Exodus 34:27

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ໂມເຊບໍ່ໄດ້ເຮັດ ເມື່ອລາວຢູ່ກັບພຣະຢາເວສີລິບມີ

ແລະສີລິບຄືນ?

ໂມເຊຢູ່ກັບພຣະຢາເວສີລິບມີ ແລະສີລິບຄືນ; ລາວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ

ຫລືດື່ມນ້ຳເລີຍ.

Exodus 34:29

ເມື່ອອາໂຣນ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນເຫັນໂມເຊ,

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ລາວ?

ເມື່ອອາໂຣນ ແລະ ຊາວອິສະຣາເອນເຫັນໂມເຊ,

ໃບຫນ້າຂອງລາວສ່ອງແສງປະກາຍ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານບໍ່ກ້າເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

Exodus 34:32

ເມື່ອໂມເຊເວົ້າກັບພວກເຂົາຈົບແລ້ວ, ລາວໃຊ້ຫຍັງຄຸມຫນ້າຂອງລາວໄວ້?

ເມື່ອໂມເຊເວົ້າກັບພວກເຂົາຈົບແລ້ວ, ລາວກໍ່ໃຊ້ຜ້າຄຸມຫນ້າໄວ້.

Exodus 34:34

ເມື່ອໃດ ໂມເຊຍຶດຜ້າອອກ?

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ໂມເຊ ເຂົ້າເຝົ້າພຣະພັກພຣະຢາເວເພື່ອກ່າວກັບພຣະອົງ,

ລາວກໍ່ຍຶດຜ້າອອກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳມາ"

ເຂົ້າຈົວກຸ່ມຫນ້າ

ເຂົ້າຈີເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:18

ຕາຫນ່າງທອງແດງ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຂ້າມຜ່ານທ່ອນທອງແດງ

ສຳລັບຍຶດເມື່ອໄມ້ກຳລັງຖືກຈູດ. ເບິ່ງວິທີການແປ "ຕາຫນ່າງທອງແດງ"

ນີ້ເພີມເຕີມໃນຂໍ້ 27:3.

Exodus 35:17

ຜ້າກັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜ້າກັງໃຫຍ່ເຮັດມາຈາກເຄື່ອງນຸ່ງ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີມເຕີມໃນຂໍ້ 26:36.

ເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄມ້ທ່ອນທີ່ແຂງແຮງທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະໃຊ້ເພື່ອຄ້າຂູ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:9.

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນທີ່ ຕັດເປັນທ່ອນນ້ອຍໆ

ໃນພວກເຂົາເພື່ອຮັກສາໃຫ້ກະດານຢູ່ບ່ອນເກົ່າ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:19.

ບັນດາຫລັກຫມູດ

ເປັນໄມ້ທີ່ແຫລມ ຫລື ໂລຫະທີ່ໃຊ້ໃຫ້ຫົວມູມຂອງເຕັ້ນຢູ່ກັບພື້ນ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 27:17.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຕ່າງໆ ທີ່ຫຍິບດ້ວຍມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຮັດດ້ວຍຂີ້ນແກະ -

"ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຝ້າຍເນື້ອລະອຽດດີທີ່ຢາກຄົນເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຝ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ. ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້

28:6.

Exodus 35:20

ທຸກເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນບັນດາເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກເຜົາໃນອິສະຣາເອນ"

ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ.
ໃຈທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກເຕີມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ
ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາ"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຈະ"
ຄືທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຈະ"
ເຂັມຄັດ, ບັນດາຄູ່ມື, ບັນດາແຫວນ, ແລະ ບັນດາເຄື່ອງປະດັບ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະເພດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງອັນຍະມະນີ.
Exodus 35:23
ທຸກຄົນທີ່ມີ ... ໄດ້ນຳມາຖວາຍ
ສຳລັບຂໍ້ 35:23 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:3.
Exodus 35:25
ດ້າຍສີຟ້າ, ສີມ່ວງ, ແລະ ຜ້າເລນິນເນືອລະອຽດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ອຸປະກອນທີ່ຍ້ອມສີຟ້າ, ສີມ່ວງ,
ແລະສີແດງສົດໃສ," ອາດເປັນເສັ້ນດ້າຍຂົນແກະ, ຫລື 2) "ຍ້ອມສີຟ້າ,
ສີມ່ວງ ແລະສີແດງສົດໃສ" ເພື່ອຍ້ອມຜ້າເລນິນ.
ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.
ໃຈຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
Exodus 35:27
ພວກຜູ້ນຳກຳນົດ ... ໂມເຊໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ
ສຳລັບຂໍ້ 35:27-29
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ມີຄຳສັບຫລາຍໃນຂໍ້25:1 ແລະ 25:3.
ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ເຕັມໃຈ"
Exodus 35:30
ພຣະອົງໄດ້ເຕີມໃຫ້ເບຊາເລນເຕັມປຽ້ມດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ເບຊາເລນມີຄວາມສາມາດໃນຫນ້າວຽກງານເວົ້າ
ແລະ ງານຊ່າງທຸກຢ່າງດ້ວຍ
ສຳລັບຂໍ້ 35:30-33
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ມີຄຳສັບຫລາຍໃນຂໍ້ 31:1 ແລະ 31:3.
Exodus 35:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ.
ພຣະອົງໄດ້ໃສ່ຫົວໃຈແຫ່ງການສອນໃຫ້ແກ່ລາວ
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງເບຊາເລນ. ຄວາມສາມາດສອນ
ເປັນເຫມືອນກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດວາງໄວ້ໃນໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານໃຫ້ເບຊາເລນມີຄວາມສາມາດໃນການສອນ"
ປຣະທານທັກສະໃຫ້ຄົນທັງສອງນີ້
ທັກສະໃຫ້ປະດິດວັດຖຸທີ່ສວຍງາມ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດ ເຕີມເຕັມໃຫ້ກັບຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍທັກສະຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ໂອໂຮລຽບລູກຊາຍອາຮິສາມັກ, ຈາກເຜົ່າດານ
"ໂອໂຮລຽບ" ແລະ "ອາຮິສາມັກ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 31:6.
ຊ່າງແກະສະຫລັກ
ແມ່ນຄົນທີ່ອອກແບບແລະ ສ້າງສິ່ງທີ່ມີຮູບຮ່າງທີ່ສວຍງາມ
ຊ່າງແສ່ວ
ແມ່ນຄົນທີ່ອອກແບບໃນການຫຍິບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.
ຊ່າງຝີມີ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີທັກສະໃນການເຮັດວັດຖຸຕ່າງໆໄດ້ດ້ວຍມື
ຊ່າງຫຍິບ
ແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງນຸ່ງໂດຍໃຊ້ຝ້າຍ.
ຊ່າງອອກແບບຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ
ແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດອຸປະກອນແຫ່ງຄວາມງາມ

Translation Questions

Exodus 35:1
ເມື່ອໃດທີ່ ຊາວອິສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ຕັ້ງໄຟ?
ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຕັ້ງໄຟໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນວັນສະບາໂຕນັ້ນ.
Exodus 35:4
ແມ່ນໃຜ ທີ່ຄວນນຳເອົາຂອງຖວາຍສຳລັບພຣະຢາເວ?
ທຸກຄົນໃນພວກເຈົ້າທີ່ເຕັມໃຈ ໃຫ້ນຳສິ່ງຂອງມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.
Exodus 35:20
ທຸກເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນແຍກຍ້າຍໄປໃສ?
ແລ້ວທຸກເຜົ່າຂອງອິສະຣາເອນແຍກຍ້າຍ ແລະຈາກກັນໄປຈາກໂມເຊ.
ແມ່ນໃຜທີ່ມາ ແລະ ນຳສິ່ງຂອງມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ສຳລັບການສ້າງຫໍເຕັ້ນ?
ທຸກຄົນທີ່ເຕັມໃຈ ແລະປາຖະຫນາທີ່ຈະຖວາຍ
ຕ່າງກໍໄດ້ນຳສິ່ງຂອງມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ ສຳລັບການສ້າງຫໍເຕັ້ນ.
Exodus 35:27
ແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະຕ້ອງຖືກຕິດໃສ່ໃນເສື້ອ ເອໂຟດ ແລະ ເສື້ອຮັດເອິກ?
ພອຍສີນ້ຳເຂົ້າ ແລະພອຍອື່ນໆ ຕ້ອງຖືກຕິດໃສ່ໃນເສື້ອເອໂຟດ
ແລະເສື້ອຮັດເອິກ.
Exodus 35:30
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ໃດ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຊື່?
ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຊື່ເບຊາເລນລູກຊາຍຂອງອູເຣ, ຈາກເຜົ່າຢູດາ.

Chapter 36
Exodus 36:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ.
ເບຊາເລນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.
ໂອໂຮລຽບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:6.
ຊ່າງຝີມີທຸກຄົນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານທັກສະ ແລະ ຄວາມສາມາດໃຫ້
ຄຳວ່າທັກສະ ແລະ
ຄວາມສາມາດເວົ້າຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສາມາດວາງພາ
ຕາມທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້
"ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້"
Exodus 36:2

ເບຊາເລນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.
ໂອໂຮລຽບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:6.
ຊ່າງພຣະຢາເວປຣະທານສະຄິປັນຍາໄວ້ໃນໃຈຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຄິດ"
ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານທັກສະຄວາມສາມາດໃຫ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່າງພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານທັກສະໃຫ້"
ຄືຄົນທີ່ເຕັມໃຈມາ
ຄືຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ມາເຖິງຄົນ.
ໃຈທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສາມາດເຕີມນ້ຳໃຫ້ເຕັມໂດຍລົມພາຍຸ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
Exodus 36:5

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ເບຊາເລນເຮັດແນວໃດ ເພື່ອໃຫ້ຜ້າກັງກຽວເຂົ້າກັນ?

ລາວໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງຄໍາ ຫ້າສິບອັນ ແລະ

ໃຊ້ກຽວຫຼືຂອງແຖບຜ້າກັງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

Exodus 36:18

ຍ້ອນຫຍັງ ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງແດງຫ້າສິບອັນ?

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍເກາະທອງແດງຫ້າສິບອັນ

ກຽວຫຼືເຕັມໃຫ້ເປັນຫລັງດຽວກັນ.

Exodus 36:24

ມີຖານຈັກອັນໃຕ້ຂອງແຜ່ນໄມ້?

ມີຖານສອງອັນໃຕ້ຂອງແຜ່ນໄມ້ແຕ່ລະອັນ.

Exodus 36:31

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຮາວຢູ່ໃສ?

ລາວໄດ້ເຮັດຮາວຢູ່ລະຫວ່າງກາງຂອງໂຄງໄມ້, ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າ, ຕິວກາງໃຫ້ຮ້ອຍຕອນກາງຂອງໂຄງໄມ້.

Exodus 36:37

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດດ້ວຍສິ່ງໃດ ເພື່ອຫຸ້ມເສົາຜ້າກັງຫ້າຕື້ນ?

ເບຊາເລນໄດ້ຫຸ້ມເສົາຜ້າກັງຫ້າຕື້ນດ້ວຍທອງຄໍາ.

Chapter 37

Exodus 37:1

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.

ສອງສອກເຄິ່ງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ມຸມທັງສີ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຄ້າຫີບເວົ້າເຫມືອນວ່າພວກມັນຄືກັນກັບມະນຸດຫລື ສັດທີ່ມີຕີນ.

Exodus 37:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ແລະ ເຄິ່ງສອກ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:4-6 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ຄໍາສັບໃນຂໍ້ 25:12 ແລະ 25:15.

ລາວໄດ້ເຮັດ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ, "ລາວ"

ອາດຈະລວມທັງຄົນງານທັງຫມົດທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍລາວ.

ສອງສອກເຄິ່ງ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ

"2.5 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

Exodus 37:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ທາງກາງຝາຫີບໄຖ່ປາຍ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:7-9 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ທີ່ມີຫລາຍຄໍາສັບຢູ່ໃນຂໍ້ 25:15 ແລະ 25:19.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເປັນເນື້ອດຽວກັນ"

ເຄຣູບໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມ

ເບຊາເລນໄດ້ວາງຮູບປັ້ນເຄຣູບເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນເຄຣູບແທ້ຊຶ່ງໄດ້ກາງປົກຂຶ້ນສູງ ແລະ ປົກຄຸມຝາຫີບໄຖ່ປາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງປົກຂອງເຄຣູບ ເພື່ອວ່າປົກຂອງພວກມັນຈະຕິດກັນແລະກັນ

ແລະ ກາງອອກປົກຄຸມ"

ເຄຣູບແຕ່ລະອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງ

ເບຊາເລນວາງຮູບປັ້ນເຄຣູບເຫມືອນພວກເຂົາເປັນເຄຣູບຂອງແທ້ຊຶ່ງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງຝາຫີບໄຖ່ປາຍ.

Exodus 37:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ່

ສໍາລັບຂໍ້ 37:10-13 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:23 ແລະ 25:25.

ສອງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກ ... ຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ

"2 ສອກ ... 1 ສອກ ... 1.5 ສອກ"

ຫນຶ່ງຝາມີ

ຄວາມກວ້າງມີແມ່ນຫນຶ່ງຝາມີຂອງມະນຸດທີ່ມີວິກາງອອກ.

ບ່ອນຂາໂຕະທັງສີ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ຄ້າຫີບເວົ້າເຫມືອນວ່າພວກມັນຄືກັນກັບມະນຸດຫລື ສັດທີ່ມີຕີນ.

Exodus 37:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍເກາະ ... ດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ອິສຸດ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:14-16 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:25 ແລະ 25:28.

ຂໍເກາະນັ້ນຕິດກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຂໍເກາະນັ້ນຕິດກັນກັບ"

ຈານທັງຫລາຍ, ບ່ວງທັງຫລາຍ, ອ່າງທັງຫລາຍ, ແລະ

ໂຖທີ່ໃຊ້ຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ມີແຕ່ຊາມ ແລະ ໂຖທີ່ໃຊ້ຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍ ແລະ ຈອກ, ແລະ ໂຖແລຊາມຊຶ່ງປະໂລຫິດຈະໃຊ້ເພື່ອຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາ"

Exodus 37:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ຈາກຄັນຕະກຽງ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:17-19 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:31 ແລະ 25:33.

ຈອກທັງຫລາຍ, ຮອງຕະກຽງ, ຖານໃບ, ແລະ

ດອກຂອງມັນກໍ່ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັບຄັນຕະກຽງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດຈອກ, ຮອງຕະກຽງ, ແລະ

ດອກຂອງມັນກໍ່ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ.

ແລະສາມຈອກເຮັດຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ເຮັດ 3 ຈອກຄ້າຍຄືດອກໄມ້ຫມາກບົກ"

ຫມາກບົກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສີຂາວ ຫລື ດອກໄມ້ສີປົວກັບຫ້າກິບ

ທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ກັບຕີນຫມາກບົກ.

Exodus 37:20

ເທິງຄັນຕະກຽງ ... ທອງຄໍາບໍ່ອິສຸດ

ສໍາລັບຂໍ້ 37:20-22 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:33 ແລະ 25:35.

ມີຈອກສີຫນ່ວຍທີ່ເຮັດເປັນເຫມືອນຮູບດອກໄມ້ຫມາກບົກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີ 4

ຈອກທີ່ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ເບິ່ງຄືກັນກັບດອກໄມ້ຫມາກບົກ"

ໃຫ້ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວຄືກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບຄັນຕະກຽງ"

Exodus 37:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດຫນັກຫນຶ່ງຕະລັນ

ສຳລັບຂໍ້ 37:23-24 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 25:37.

ມີດຕັດໃສ່ຕະກຽງ

ນີ້ແມ່ນອຸປະກອນເຮັດມາຈາກໄມ້ສອງແຜ່ນ ຫລື ໂລຫະທີ່ຕິດກັນ ແລະ ໃຊ້ສຳລັບຈັບເອົາສິ່ງຂອງໃດຫນຶ່ງ.

ຫນຶ່ງຕະລັນ

"34 ກິໂລກຣາມ"

Exodus 37:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ສ້າງ ... ທອງຄຳອ້ອມຮອບແທ່ນນັ້ນ

ສຳລັບຂໍ້ 37:25-26 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບຢູ່ໃນຂໍ້

30:1 ແລະ 30:3.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຍອດທຶມຸມແທ່ນນັ້ນກໍ່ເປັນເນື້ອກັບແທ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດເຂົາໃຫ້ຕິດເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບແທ່ນບູຊາ"

Exodus 37:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດຂໍ້ເກາະທອງຄຳສອງຂໍ້ ... ດ້ວຍທອງຄຳ

ສຳລັບຂໍ້ 37:27-28 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້30:3 ແລະ 30:5.

ຄິດໄວ້ໃຫ້ຂອບດ້ານລະຂໍ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຕິດເຂົ້າກັນກັບແທ່ນບູຊາ"

ຕາມສິລະປະຂອງຊ່າງປຸງ

ຊ່າງປຸງນັ້ນາຫອມເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນປະສົມເຄື່ອງເຫດ ແລະ ນ້ຳມັນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:22.

Translation Questions

Exodus 37:1

ອອກຈາກອຸປະກອນຫຍັງ ທີ່ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຫົບ?

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຫົບດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເຫດ.

Exodus 37:4

ຍ້ອນຫຍັງ ເບຊາເລນໄດ້ສອດຄາມຫາມເຂົ້າທີ່ ຂໍເກາະຮ່າງຫົບຫນຶ່ງ?

ລາວໄດ້ສອດຄາມຫາມເຂົ້າທີ່ ຂໍເກາະຮ່າງຫົບສຳລັບໃຊ້ຫາມຫົບນັ້ນ.

Exodus 37:7

ເຄຣູບຫັນຫນ້າໄປທາງໃດ?

ເຄຣູບແຕ່ລະອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັນ ແລະ ເບິ່ງມາທາງກາງຝາຫົບໄຖ່ບາບ.

Exodus 37:14

ມີເຄື່ອງໃຊ້ໃດແດ່ທີ່ຢູ່ໃຕະນັ້ນ?

ຈານທັງຫລາຍ, ບ່ວງທັງຫລາຍ, ອ່າງທັງຫລາຍ,

ແລະໂຖທີ່ໃຊ້ຖອກເຄື່ອງຕືມບູຊາ ທີ່ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ຢູ່ໃຕະນັ້ນ.

Exodus 37:17

ແມ່ນເປັນທີ່ຕັ້ງຂອງແຕ່ລະກິ່ງທີ່ຂະຫຍາຍອອກຈາກຄັນຕະກຽງ?

ກິ່ງທຳອິດຈະຕ້ອງມີສາມຈອກ ຄ້າຍຄືດອກຫມາກບົກ, ມີຖານໃບ, ແລະດອກ, ແລະອີກກິ່ງຫນຶ່ງມີສາມດອກເຮັດຄ້າຍຄືດອກຫມາກບົກ, ມີຖານໃບ ແລະດອກ.

Exodus 37:23

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃຊ້ຄຳຫລາຍປານໃດ?

ລາວໄດ້ເຮັດຄັນຕະກຽງ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບ

ຄັນຕະກຽງນັ້ນດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດຫນັກຫນຶ່ງຕະລັນ.

Exodus 37:25

ແມ່ນຫຍັງອ້ອມຮອບແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ?

ຂອບດ້ວຍທອງຄຳອ້ອມຮອບແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ.

Exodus 37:27

ຜູ້ໃດ ເປັນຜູ້ປຸງນ້ຳຫອມເຈີມອັນບໍ່ຮິສຸດ ແລະປຸງເຄື່ອງຫອມບໍ່ຮິສຸດ?

ເບຊາເລນໄດ້ປຸງນ້ຳຫອມເຈີມອັນບໍ່ຮິສຸດ ແລະປຸງເຄື່ອງຫອມບໍ່ຮິສຸດ,

Chapter 38

Exodus 38:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກອັນທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ສຳລັບຂໍ້ 38:1-3 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:1 ແລະ 27:3.

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ເຂົາງົວນັ້ນເປັນເນື້ອດຽວກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບ"

Exodus 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວໄດ້ເຮັດ ... ສຳລັບສອດໄມ້ຄາມຫາມ

ສຳລັບຂໍ້ 38:4-5 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທີ່ມີຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ 27:3 ແລະ 27:5.

ໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂອບໃນຮອບແທ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຈັດວາງຢູ່ໃຕ້ຮອບແທ່ນ"

Exodus 38:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ ... ດ້ວຍໄມ້ກະດານ

ໄມ້ກະດານເປັນແຜ່ນຍາວ,

ທີ່ເປັນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດມາຈາກໄມ້ຫນາກວ່າກະດານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:7.

Exodus 38:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ

ແລະເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ຖານຮອງອ່າງດ້ວຍທອງແດງ

ເສົາຄ້າອ່າງທອງແດງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 30:17.

ລາວໄດ້ເຮັດອ່າງຈາກແວ່ນແກ້ວ

ທອງແດງອອກມາຈາກແວ່ນແກ້ວ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນໃນການແປນິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທອງແດງສຳລັບອ່າງອອກມາຈາກແວ່ນແກ້ວ"

ແຫວ່ນແກ້ວ

ແຫວ່ນແກ້ວແມ່ນເປັນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ເຫລືອມເປັນເງົາ ຫລື

ເປັນແກ້ວທີ່ສະທ້ອນຮູບພາບ.

Exodus 38:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ

ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ລາວຍັງໄດ້ສ້າງ ... ຮາວຍິດເສົານັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສຳລັບຂໍ້ 38:9-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິມີຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ 27:9.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ... ຊາວ
"100 ... 20"

ສອກ
ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.
Exodus 38:11

ໃນເຊັ່ນດຽວກັນທາງດ້ານເຫນືອ ... ເສົາຄ່າງໜັ້ນເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສຳລັບຂໍ້ 38:11-12 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 27:11.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ ... ຊາວ ... ຫ້າສິບ ... ສິບ
"100 ... 20 ... 50 ... 10"

ສອກ
ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.
Exodus 38:13

ລານ
ສຳລັບຂໍ້ 38:13-16 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິມີຫລາຍຄຳສັບຄືກັນໃນຂໍ້ 27:11 ແລະ 27:14.

ຫ້າສິບ... ສິບຫ້າ ... ສາມ
"50... 15... 3"

ສອກ
ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.
ຜ້າບັງລານທັງຫມົດໂດຍຮອບລານນັ້ນເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບຊາເລນແລະ
ບັນດາຄົນງານໄດ້ເຮັດຜ້າບັງຮ້ອມຮອບລານດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ"
Exodus 38:17

ຖານຮອງຮັບເສົາ ... ຂອງລານຮອບຫໍເຕັ້ນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ
ສຳລັບຂໍ້ 38:17-20, ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິທິມີຫລາຍຄຳສັບຢູ່ໃນ ຂໍ້ 27:14 ແລະ 27:17.

ຖານຮອງຮັບເສົານັ້ນເຮັດທອງແດງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບຊາເລນແລະ ຄົນງານໄດ້ເຮັດຖານຮອງຮັບເສົາດ້ວຍທອງແດງ"
ສ່ວນຂໍ້ຕິດເສົາ ແລະ ຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ, ແລະ ຫົວເສົານັ້ນຜູ້ມີດ້ວຍເງິນ. ເສົາທຸກຕົ້ນຂອງລານມີຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕິດເສົາ, ແລະ ຮາວສຳລັບຕິດເສົາ, ແລະ ຜູ້ມີດ້ານເທິງຂອງເສົາທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ"
ເສົາທຸກຕົ້ນຂອງລານມີຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຜູ້ມີເສົາຂອງລານດ້ວຍເງິນ"

ຊາວ ... ຫ້າ ສີ
"20 ... 5 ... 4"

ສອກ
ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຜ້າກັງນັ້ນເຮັດຈາກ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ພວກເຂົາເຮັດຜ້າກັງມາຈາກ"

ສ່ວນທີ່ຜູ້ມີຫົວເສົາກັບຮາວຍິດເສົາເຮັດດ້ວຍເງິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຜູ້ມີຫົວເສົາ ແລະ ຮາວຍິດເສົາດ້ວຍເງິນ"

ຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ
ແລະຂອງລານຮອບຫໍເຕັ້ນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລັກຫມູດທຸກອັນຂອງຫໍເຕັ້ນ
ແລະຂອງລານຮອບຫໍເຕັ້ນດ້ວຍທອງແດງ"
Exodus 38:21

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງ ເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ພາຍໃນນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຊົງໄດ້ບັນທຶກໄວ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົງໂມເຊໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຊາວເລວີບັນທຶກໄວ້"

ອີທາມາ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 6:23.

ເບຊາເລນລູກຊາຍຂອງອູຣີເປັນລູກຊາຍຂອງອູຣີ
"ເບຊາເລນ" ແລະ "ອູຣີ" ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສົ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ
"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດ"

ໂອໂຮລຽບລູກຊາຍຂອງອາຣີສາມັກ
"ໂອໂຮລຽບ" ແລະ "ອາຣີສາມັກ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:6.

ເປັນຊ່າງແກະສະຫລັກ, ເປັນຊ່າງຊຳນານວຽກ, ແລະ ເປັນຊ່າງແສ່ວ
"ຊ່າງແກະສະຫລັກທີ່ຊຳນານ ແລະ ຊ່າງແສ່ວ"
Exodus 38:24

ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ"

ຊາວເກົາຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ
ເກົາຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ - "29 ຕະລັນ ... 100 ຕະລັນ."
ຫນຶ່ງຕະລັນເທົ່າກັບ 34 ກິໂລກຣາມ.

730 ເຊເຂ ... 1,775 ເຊເຂ
ຫນຶ່ງເຊເຂເທົ່າກັບ 11 ກຣາມ.

ຕາມມາດຕາຊັງນ້ຳຫນັກເຊເຂຂອງສະຖານນະມັດສະການ
ມີຫລັກຖານແບບເຊເຂ ທີມາການຊັງນ້ຳຫນັກຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງເທື່ອ.
ນີ້ສະເພາະເຈາະຈົງ ຊຶ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖືກໃຊ້.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 30:11.

ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກຊຸມຊົນຈາກການຖວາຍ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເງິນຊຶ່ງໄດ້ມາຈາກຊຸມຊົນໄດ້ຖວາຍ"

ຫນຶ່ງເບຄາ
ຫນຶ່ງເບຄາເທົ່າກັບ 1/2 ຂອງເຊເຂ.

ເຄິງເຊເຂ
"1/2 ຂອງເຊເຂ"

ຈຳນວນຕົວເລກນິມີຟິນຖານຈາກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ນັບໄວ້ໃນທະບຽນສຳມະໂນຄົວ
ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 20ປີ ຂຶ້ນໄປລວມຢູ່ໃນສຳມະໂນຄົວ ແລະ
ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈ່າຍເຄິງເຊເຂ.

ອາຍຸຊາວປີ
"ອາຍຸ 20 ປີ"
Exodus 38:27

ເງິນຫນັກຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນທີ່ຖືກຫລໍ່
ຫນຶ່ງຕະລັນເທົ່າກັບ 34 ກິໂລກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນງານຫລໍ່
ເງິນ 100 ຕະລັນ" ຫລື "ຄົນງານໄດ້ຫລໍ່ ເງິນ 3,400 ກິໂລກຣາມ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ ... ເຈັດສິບ
"100 ... 70"

ເຊເຂ
ຫນຶ່ງເຊເຂເທົ່າກັບ 11 ກຣາມ.

ເບຊາເລນ
ນິແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1.

Exodus 38:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ວຽກງານຂອງເບຊາເລນທີ່ໄດ້ສືບຕໍ່ສະແດງເຖິງການສ້າງຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆ.

ຕະແກງທອງແດງ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:3.
ຫລັກມຸດທຸກໃນຂອງຫໍເຕັ້ນ

ທ່ອນໄມ້ແຫລມ ຫລື
ເຫລັກໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມູນຂອງເຕັ້ນປອດໄພເພື່ອຍືດເຕັ້ນໄວ້ເທິງຫນ້າດິນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 27:17.

Translation Questions

Exodus 38:1

ແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນມີຍາວແລະກວ້າງເທົ່າໃດ?

ແທ່ນເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍໄມ້ກະຖິນເຫດ ແມ່ນຍາວຫ້າສອກ
ແລະກວ້າງຫ້າສອກ.

Exodus 38:6

ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດແທ່ນນັ້ນແນວໃດ?

ລາວໄດ້ເຮັດແທ່ນນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກະດານ, ໃຫ້ຂ້າງໃນເປັນຮູ.

Exodus 38:8

ກະຈິກແຫວ່ນເປັນຂອງໃຜ?

ກະຈິກແຫວ່ນຂອງບັນດາຜູ້ຍິງ ທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນນັດພົບ.

Exodus 38:13

ຜ້າບັງລານທັງຫມົດໂດຍຮອບລານນັ້ນເຮັດດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ຜ້າບັງລານທັງຫມົດໂດຍຮອບລານນັ້ນເຮັດດ້ວຍຜ້າປານເນືອດີ.

Exodus 38:17

ເສົາທັງຫລາຍຂອງລານຫຸ້ມດ້ວຍເງິນຈັກຕື້ນ?

ເສົາທຸກຕື້ນຂອງລານຫຸ້ມດ້ວຍເງິນຫມົດ.

Exodus 38:21

ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ດູແລຄົນເລວີ?

ອີທາມາ, ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂລຫິດ, ຜູ້ດູແລຄົນເລວີ.

Exodus 38:24

ໃຊ້ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ ຫລາຍປານໃດ?

ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສ້າງນີ,

ໃນວຽກທັງຫມົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານບໍລິສຸດນັ້ນ—

ທອງຄຳທີ່ມາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໂບກ—ມີນ້ຳຫນັກຊາວເກົາຕະລັນ ແລະ

730 ເຊເຂັນ,

ຕາມມາດຕາຊັງນ້ຳຫນັກເຊເຂັນຂອງສະຖານນະມັດສະການ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ ທີ່ນັບໄວ້ໃນທະບຽນສຳມະໂນຄົວ

ມີຫລາຍປານໃດ?

ມີ 603,550 ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

ທີ່ນັບໄວ້ໃນທະບຽນສຳມະໂນຄົວ.

Chapter 39

Exodus 39:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງເບຊາເລນ, ໂອໂຣລີອາບ ແລະ

ຄົນງານອື່ນອີກ.

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊນັ້ນ

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ"

Exodus 39:2

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 31:1.

Exodus 39:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ແສວເຂົ້າກັນເປັນເນືອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ,

ຊຶ່ງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນືອດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເນືອດຽວກັນກັບເສືອເອໂຟດ

ຊຶ່ງເຮັດດ້ວຍຜ້າປານດ້າຍຄູ່ເນືອດີ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ.

"ເຫມືອນດັ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງສຳນວນນີ້ໃນຂໍ້ 39:1

Exodus 39:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ຕຣາປຣະທັບ

ແກະສະຫລັກຫີນໃຊ້ເພື່ອຈັກກາຊຶ່ງອອກແບບເປັນຕຣາປຣະທັບທີ່ຖືກໃສ່ຂີ້ເຜີຍເພື່ອໃຫ້ມີສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍລິສຸດເຫມືອນວ່າຖືກຖັກເປັນເຊືອກ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:10.

ລູກຊາຍສິບສອງ

"ລູກຊາຍ 12 ຄົນ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ

"ເຫມືອນດັ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດນັ້ນ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງສຳນວນນີ້ໃນຂໍ້ 39:1.

Exodus 39:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

"ເບຊາເລນໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ເບຊາເລນ ແລະ ຄົນງານໄດ້ເຮັດ"

ຫນຶ່ງຄົບ

ຫນຶ່ງຄົບເທົ່າກັບ 23 ຊັງຕີແມັດ.

Exodus 39:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດ

ປະໂລຫິດງານໄດ້ຕິດໃສ່ເສືອຮັດເອີກ"

ທັບທັມ ... ພອຍສີນ້ຳຕານ

ບາງພາສາອາດຈະບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບພອຍແຕ່ລະຊະນິດ.

ຄວາມຈິງທີ່ສຳຄັນແມ່ນ ພວກມັນເປັນພອຍທີ່ຄຸນຄ່າ ແລະ

ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 28:17.

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດໃນຕົວເສືອນຂອງທອງຄຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕິດກັບຕົວເສືອນທີ່ເປັນທອງຄຳ"

Exodus 39:14

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ພອຍເຫລົ່ານີ້ລ້ຽງຕາມລຳດັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ຈັດລ້ຽງພອຍເຫລົ່ານີ້ຕາມລຳດັບ"

Exodus 39:17

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການຍ້າຍໄປເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດ.

ສາຍຄໍຖັກທັງສອງເສັ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ມີສອງເສັ້ນເຮັດຈາກຄຳບໍລິສຸດເຫມືອນວ່າຖືກຖັກເປັນເຊືອກ."

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນິໃນຂໍ້ 28:13.

Exodus 39:19

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະໂລຫິດທີ່ລາວໄດ້

28:25 ແລະ 28:27.

ແສວດ້ວຍສີມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງ

ຜ້າປານ -

ນີ້ແມ່ນສາຍແອວທີ່ເຮັດມາຈາກເສັ້ນຟ້າຍເນື້ອລະອຽດດີທີ່ບາງຄົນ
ເອົາມາຝັນເຂົ້າກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ເສັ້ນຟ້າຍແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 28:6.

Exodus 39:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະ
ທັບທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:27.

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຫລຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພວກມັນຈະຕິດກັນກັບມັນ"

ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຮັດເອິກຫລຸດໄປຈາກເສື້ອເອໂຟດ

"ເພື່ອທີ່ຈະເສື້ອຮັດເອິກຈະຕິດກັບເສື້ອເອໂຟດ"

Exodus 39:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະ
ທັບທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:31 ແລະ 28:33.

ເບຊາເລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 31:1

Exodus 39:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະ
ທັບທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:33.

ກະລຶງດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກະລຶງນ້ອຍ.

ກະລຶງຫນ່ວຍຫນຶ່ງ ແລະ ຫມາກພິລາຫມາກຫນຶ່ງ, ກະລຶງອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ແລະ ຫມາກພິລາອີກຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນແບບຢ່າງທີ່ເຮັດຊ້າໄປຊ້າມາ ທັງຫມົດຂອງດ້ານລຸ່ມຂອງເສື້ອຄຸມ.

Exodus 39:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ... ຊິງສັງໂມເຊໂຟ້.

ຕາມຂໍ້ 39:27-29 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປໃນນິມິຫລາຍຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້
28:39 ແລະ 28:40 ແລະ 28:42.

ຜ້າໂພກຫົວ

ການສວມໃສ່ແມ່ນແມ່ນປົກຄຸມອ້ອມຫົວ

ໂດຍເຮັດມາຈາກຜ້າຫຼືຍາວທີ່ຜັນອ້ອມຫົວ.

ເຮັດເສື້ອດ້ານໃນ

ເຄື່ອງນີ້ແມ່ນພາຍໃຕ້ເຄື່ອງນຸ່ງຫົວໄປ, ທີ່ຕິດກັບຜິວຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະລິບ"

ສາຍຮັດແອວ

ເປັນຕ່ອນຍາວຂອງເຄື່ອງທີ່ສວມໃສ່ຢູ່ເຫນືອບ່າ ຫລື ຮັດຮອບແອວ.

Exodus 39:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນໄດ້ສະແດງເຖິງການສືບຕໍ່ເຮັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງປະ
ທັບທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃນຂໍ້ 28:36.

ມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ

ນີ້ແມ່ນມົງກຸດທີ່ສະຫລັກດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 29:5.

Exodus 39:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃນຂໍ້ 35:4
ແລະ 35:10

ເຄື່ອງທີ່ພຣະກສຳລັບຫໍເຕັ້ນ, ຫໍເຕັ້ນນັດພົບ, ກໍ່ສຳເລັດລົງ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນທຸກປະການ

"ຫໍເຕັ້ນ" ແລະ "ຫໍເຕັ້ນນັດພົບ" ແມ່ນອັນດຽວກັນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ສຳເລັດວຽກງານກ່ຽວກັບຫໍເຕັ້ນທັງຫມົດ"

ຂໍເກາະ

ຂໍເກາະໃຫ້ພໍດີເກາະຫຼືຍືດຜ້າກັ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 26:4

ຖານຮອງຮັບເສົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຫນັກທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຫນ້າດິນ ແລະ

ຮັກສາວັດຖຸບໍ່ໃຫ້ພວກມັນເຄື່ອນຍ້າຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
25:31.

ຝາຫົບໂຖບາບ

ນີ້ແມ່ນຝາທີ່ຢູ່ເທິງຫົບຜັນທະສັນຍາບ່ອນທີ່ຖວາຍເພື່ອການໂຖບາບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:15.

Exodus 39:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງທັງຫມົດ

ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

ເຂົ້າຈີຕໍ່ຫນ້າ

ເຂົ້າຈີນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້ 25:28.

ເຫລັກຮອງເຕົາໂຟ

ເປັນໂຄງຂອງໄມ້ທີ່ຍືດໄມ້ເມື່ອກຳລັງຈູດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນຂໍ້
30:10.

Exodus 39:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ວຽກງານຂອງເບຊາເລນສືບຕໍ່ສະແດງທັງຫມົດ

ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

ພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ນຳ"

ຫໍເຕັ້ນ, ເຕັ້ນນັດພົບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

Exodus 39:42

ດັງນັ້ນປະຊາຊົນ

"ແລະດັງນັ້ນປະຊາຊົນ"

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ນີ້ແມ່ນການທີ່ພຣະກສຳລັບໃນຂໍ້ມູນທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົານັ້ນ"

Translation Questions

Exodus 39:4

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສື້ອເອໂຟດ?

ສາຍຮັດແອວກໍ່ແລ້ວເຂົ້າກັນເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບເສື້ອເອໂຟດ.

ແກະສະຫລັກຊື່ລູກຊາຍສິບສອງຄົນຂອງອິສະຣາເອນພ້ອມກັບອັນໃດ?

ແກະສະຫລັກຊື່ລູກຊາຍສິບສອງຄົນ

ຂອງອິສະຣາເອນພ້ອມກັບຫົນອ່ອນທີ່ຕັດໄວ້ແລ້ວ

Exodus 39:10

ມີຈັກແຖວທີ່ຕິດອັນຍະມານີໃສ່ໃນເສື້ອຮັດເອິກ?

ມີສີ່ແຖວທີ່ຕິດອັນຍະມານີໃສ່ໃນເສື້ອຮັດເອິກ.

Exodus 39:17

ສາຍຄໍຖັກຕິດກັບຫຍັງ?

ສາຍຄໍຖັກດ້ວຍທອງຄຳໃນຫູທັງສອງທີ່ມູມເສື້ອຮັດເອິກ,
ທີ່ແຖບບ່າຂອງເສື້ອເອໂຟດທີ່ດ້ານຫນ້າ.

Exodus 39:21

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງມັດເສື້ອຮັດເອິກນັ້ນຕິດໃສ່ຂໍເກາະຂອງຂໍເສື້ອເອໂຟດດ້ວຍດ້າຍຖັກສີຟ້າ?

ພວກເຂົາໄດ້ມັດເສື້ອຮັດເອິກນັ້ນຕິດໃສ່ຂໍເກາະຂອງຂໍເສື້ອເອໂຟດດ້ວຍດ້າຍຖັກສີຟ້າ,

ເພື່ອໃຫ້ທັບສາຍຮັດແອວ

ຊຶ່ງແສ່ວດ້ວຍສີມືຢ່າງວິຈິດບັນຈົງຂອງເສື້ອເອໂຟດ.

ສິ່ງນີ້ກໍເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເສືອຮັດເອິກຫລຸດໄປຈາກເສືອເອໂຟດ.

Exodus 39:22

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຢູ່ທາງກາງເສືອຄູມຂອງເສືອເອໂຟດ?

ເສືອຄູມຂອງເສືອເອໂຟດ ທີ່ມີຊ່ອງສວມໃສ່ຫົວທາງກາງຂອງເສືອນັ້ນ.

Exodus 39:25

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຫຍັງໃສ່ ລະຫວ່າງຫມາກພິລາຮອບຂອງລຸ່ມເສືອຄູມ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດກະລິງລະຫວ່າງຫມາກພິລາ ໂດຍຮອບຂອງລຸ່ມເສືອຄູມ.

Exodus 39:30

Chapter 40

Exodus 40:1

ໃນທີ່ນີ້ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງປີໃຫມ່

ປີໃຫມ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງເວລາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາຈາກເອຢິບ.

ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນປະມານກາງເດືອນມີນາຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Exodus 40:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງວາງຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານໃນຫໍເຕັ້ນ

"ວາງຫົບແຫ່ງຄຳສັ່ງຂອງພັນທະສັນຍາໃນຫົບສັກສິດ"

ບັງຫົບນັ້ນໄວ້ດ້ວຍຜ້າກັງ

"ວາງຫົບໄວ້ດ້ານຫລັງຂອງຜ້າກັງ"

Exodus 40:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫົບແຫ່ງຄຳພະຍານ

ອ້າງອີງເຖິງ "ຫົບສັກສິດ"

Exodus 40:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນ"

Exodus 40:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈົງນຳ

ໂມເຊຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍໂຕເອງ.

ຈົງຊຳຮະລາວໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດສຳລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດສຳລັບເຮົາ"

Exodus 40:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ.

ຕະຫລອດຊົ່ວຊາດພັນຂອງພວກເຂົາ

"ຕະຫລອດເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທຸກຢຸກ"

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປສຳນວນນີ້ທີ່ຄ້າຍໆກັນໃນຂໍ້ 12:12.

Exodus 40:17

ດັງນັ້ນຫໍເຕັ້ນກໍໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ"

ມື້ທີ່ຫນຶ່ງເດືອນທຳອິດ

ພວກເຂົາແກະສະຫລັກຫຍັງ ທີ່ແຜ່ນມົງກຸດເຮັດດ້ວຍຄຳບໍ່ຮິສຸດນັ້ນ?

ພວກເຂົາແກະສະຫລັກ "ບໍ່ຮິສຸດແດ່ພຣະຢາເວ"

ໃສ່ແຜ່ນມົງກຸດເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍ່ຮິສຸດ.

Exodus 39:42

ໂມເຊເຫັນຫຍັງ ເມື່ອລາວກວດເບິ່ງວຽກງານທັງປວງນັ້ນ?

ໂມເຊໄດ້ກວດເບິ່ງວຽກງານທັງປວງ

ແລະເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດທຸກຢ່າງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ່,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງນັ້ນ.

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງປີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຮັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກເອຢິບ.

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງກາງເດືອນສາມຂອງປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີແປນີ້ໃນຂໍ້ 40:1.

ໃນປີທີສອງ

ມີແມ່ນຫມາຍເຖິງປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກເອຢິບ

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ

ໂມເຊເປັນຜູ້ນຳ. ປະຊາຊົນເປັນຜູ້ຊ່ວຍລາວໃນການຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ.

ເສົາຕ່າງໆ

"ທ່ານຂອງໂມ້ທີ່ແຂງແຮງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອຄຳບໍ່ໃຫ້ລົມ

Exodus 40:21

ລາວໄດ້ນຳ

ໂມເຊເປັນຜູ້ນຳ. ລາວມີຄົນງານທີ່ຊ່ວຍລາວ.

ເພື່ອບັງ

"ໃນດ້ານຫນ້າຂອງ"

Exodus 40:24

ລາວໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັ້ນນັດພົບ

ໂມເຊແນະນຳຄົນງານຂອງລາວໃຫ້ຍ້າຍຄັນຕະກຽງ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງານຂອງໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຄັນຕະກຽງໄວ້ໃນເຕັ້ນນັດພົບ"

Exodus 40:26

ຄໍຫນ້າຜ້າກັງ

ຜ້າກັງນີ້ ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດ ອອກຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍຫນ້າຂອງຜ້າກັງທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດອອກຈາກ

ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ"

Exodus 40:31

ໄດ້ລ້າງມື ແລະ ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳໃນອ່າງ

ພວກເຂົາລ້າງດ້ວຍນ້ຳຈາກອ່າງ. ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໃນການແປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳຈາກອ່າງ"

ດ້ວຍວິທີນີ້

"ແລະດັ່ງນັ້ນ"

Exodus 40:34

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວກໍປາກົດຢູ່ເຕັມ

"ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວເປັນຕາຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່ກໍປາກົດຢູ່ເຕັມ"

Exodus 40:36

ລອຍຂຶ້ນຈາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລອຍຂຶ້ນຈາກ"

ລອຍຂຶ້ນໄປຈາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ"

Translation Questions

Exodus 40:1

ເມື່ອໃດ ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ?

ໃນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງປີໃຫມ່ ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ.

Exodus 40:3

ໂມເຊກັນບັງຫົບນັ້ນໄວ້ແນວໃດ?

ໂມເຊຕ້ອງກັນບັງຫົບນັ້ນໄວ້ດ້ວຍຜ້າກັງ.

Exodus 40:5

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ໄວ້ບໍ່ໃສ່?

ໂມເຊຕ້ອງຕັ້ງອ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່ໄວ້ ລະຫວ່າງເຕັ້ນນັດພົບ ແລະ

ແຫ່ນບູຊາ.

Exodus 40:8

ຍ້ອນຫຍັງ ໂມເຊຖືກເຈີມອ່າງທອງແດງ ແລະ ຖານຮອງອ່າງດ້ວຍ?

ໂມເຊຖືກເຈີມອ່າງທອງແດງ ແລະ ຖານຮອງອ່າງ
ເພື່ອຕຽມໄວ້ເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

Exodus 40:17

ໂມເຊໄດ້ວາງແຜ່ນຫີນແຫ່ງຜັນທະສັນຍານັ້ນບໍ່ໃສ່?

ໂມເຊໄດ້ວາງແຜ່ນຫີນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາໄວ້ໃນຫີບນັ້ນ.

Exodus 40:26

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງແຜ່ນບູຊາ ເຄື່ອງຫອມທອງຄຳຢູ່ໃສ່?

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງແຜ່ນບູຊາ ເຄື່ອງຫອມທອງຄຳໃນເຕັ້ນນັດພົບຕໍ່ຫນ້າຜ້າກັງ.

Exodus 40:31

ເມື່ອໃດທີ່ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ໄດ້ລ້າງມື ແລະ ຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳໃນອ່າງ?

ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ ໄດ້ລ້າງມື

ແລະ ລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳໃນອ່າງ,

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນຫໍເຕັ້ນນັດພົບ

ແລະ ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນໄປຍັງແຜ່ນບູຊາ.

Exodus 40:34

ຍ້ອນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນນັດພົບບໍ່ໄດ້?

ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນນັດພົບບໍ່ໄດ້ ເພາະເມກປົກຄຸມຢູ່, ແລະ

ເພາະພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຢູ່ເຕັ້ນຫໍເຕັ້ນ.

Exodus 40:36

ເມື່ອໃດທີ່ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອອກເດີນທາງຕໍ່ໄປ?

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ ທີ່ເມກນັ້ນລອຍຂຶ້ນຈາກຫໍເຕັ້ນ,

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກໍ່ຈະອອກເດີນທາງຕໍ່ໄປ.

Chapter 1

Leviticus 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວ ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຜັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາຊາມທີ່ມີເລືອດໃນມັນມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ແຜ່ນບູຊາ.

ເບິ່ງຫນ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວວິທີການແປຄຳສັບນີ້.

ຈາກເຕັ້ນນັດພົບວ່າ, "ຈົງບອກຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ,

"ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເລີມເວົ້າກັບໂມເຊ. ຄຳເວົ້ານີ້ຈົບລົງໃນຂໍ້ 3:17.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄຳອ້າງອີງເຖິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຕັ້ນນັດພົບແລະ ໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ເມື່ອຄົນໃດໃນພວກທ່ານ

"ເມື່ອໃດໃນພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເມື່ອໃດໃນພວກເຈົ້າ"

Leviticus 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ...ເຂົາຕ້ອງຖວາຍ

ນີ້“ ຂອງເຂົາ” ແລະ“ ເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ນຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາສູ່ພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງຄືກັບໃນຂໍ້ 1:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າການຖວາຍຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|First,

Second or Third Person)

ເພື່ອເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື

Passive)

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Symbolic Action)

ຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບແທນໂຕເຂົາເພື່ອລົບລ້າງມົນທົນສຳລັບໂຕເຂົາເອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະ

ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

Leviticus 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂ້າງວັນ

ນີ້“ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງວັນ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ກໍ່ນຳເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກປະໂລຫິດຈະຈັບເລືອດໃສ່ໃນຊາມຂະໜະທີ່ມັນໄຫລອອກຈາກສັດ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາຊາມທີ່ມີເລືອດໃນມັນມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ແຜ່ນບູຊາ.

ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນຶ່ງເຄື່ອງບູຊານັ້ນອອກ ແລະຕັດເປັນຕ່ອນໆ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 1:9, ຜູ້ນັ້ນຍັງຕ້ອງລ້າງເຄື່ອງໃນ ແລະ

ຂາຂອງສັດດ້ວຍນ້ຳ.

ຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນທີ່ຈະເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເພື່ອພວກເຂົາຈະເອົາມັນຂຶ້ນ

ເຊັ່ນດຽວກັບ ທ່ານສາມາດລະບຸຄຳແນະນຳໃນນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນເຄື່ອງໃນ

ແລະ ຂາ.

ແລະໃຫ້ເຂົາລອກຫນຶ່ງ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Leviticus 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາ...ເຂົາຕ້ອງຖວາຍ

ນີ້“ ຂອງເຂົາ” ແລະ“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ນຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາສູ່ພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງຄືກັບໃນຂໍ້ 1:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າການຖວາຍຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|First,

Second or Third Person)

ເພື່ອເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື

Passive)

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Symbolic Action)

ຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບແທນໂຕເຂົາເພື່ອລົບລ້າງມົນທົນສຳລັບໂຕເຂົາເອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະ

ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

Leviticus 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຂ້າງວັນ

ນີ້“ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງຂ້າງວັນ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຕັດ...ດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ
ສຳລັບໃນຂໍ້ 1: 12-13 ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:7.

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຕັດ
ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງຕັດມັນ"

ປະໂຫຍດຈະຖວາຍຫມົດທັງໂຕ, ເລະ ເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະເຜົາທຸກຢ່າງເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ
ເບິ່ງເພີມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ
ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບົດຫົວນົກ

"ບົດຫົວຂອງມັນ"

ແລ້ວເລືອດນົກຈະໄຫລອອກມາທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳເຄື່ອນໄຫວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດຂອງມັນອອກ"

Leviticus 1:16

ເຂົາຈະຕ້ອງ

"ປະໂຫຍດຕ້ອງ"

ເອົາກະເພາະ ເລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນກະເພາະ
ພືດຢູ່ໃນຫນ້າຢູ່ໃນຮູບຂອງນົກບ່ອນທີ່ອາຫານທີ່ຍ່ອຍໄດ້ຖືກເກັບໄວ້.

ໄປຖືກທາງຂ້າງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜະລິດກິນຫອມສິ່ງທີ່ພຣະໄທຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Translation Questions

Leviticus 1:3

ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊໃຫ້ບອກປະຊາຊົນນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາມາຖວາຍເປັນສັດປະເພດນົກຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາ

ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊໃຫ້ບອກປະຊາຊົນນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາມາຖວາຍເປັນໂຕຜູ້ທີ່ເຜົາບູຊາທີ່ຜະລິດກິນຫອມສິ່ງທີ່ພຣະໄທຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດຫຍັງແດ່

ເພື່ອໃຫ້ການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາບັນເປັນທີ່ຍອມຮັບແທນໂຕເຂົາເພື່ອລົບລ້າງມືສົນທິດໃນຖວາຍໃດໃຫ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເຂົາເສັດມາຈາກຝູງແກະເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບແທນໂຕເຂົາເສັດມາຈາກຝູງແກະ ຫລື ແບ້

Leviticus 1:5

ປະໂຫຍດຄວນເຮັດຫຍັງກັບເລືອດງົວ?

ປະໂຫຍດໄດ້ນຳເລືອດນັ້ນມາຊິດໃສ່ແທ່ນບູຊາແລະຮອບຂ້າງຂອງແທ່ນບູຊາຢູ່ທຸກຝັ່ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສັດປະເພດນົກຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາ.

Leviticus 1:7

ແມ່ນໃຜເປັນປະໂຫຍດ?

ປະໂຫຍດແມ່ນບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນ.

ຈະເຮັດແນວໃດກັບສ່ວນເຄື່ອງໃນ ເລະຂາຂອງມັນ

ກ່ອນທີ່ຈະເອົາໄປເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ?

ສ່ວນເຄື່ອງໃນ ເລະຂາຂອງມັນ

ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳກ່ອນທີ່ຈະເອົາໄປເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ.

ເຂົາຈະລ້າງດ້ວຍນ້ຳກ່ອນທີ່ຈະເອົາໄປເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ

ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊໃຫ້ບອກປະຊາຊົນນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາມາຖວາຍເປັນໂຕຜູ້ທີ່ເຜົາບູຊາທີ່ຜະລິດກິນຫອມສິ່ງທີ່ພຣະໄທຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Leviticus 1:10

ມີສັດປະເພດໃດທີ່ອາດຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາ?

ມີສັດປະເພດນົກຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາ.

ຝູງແກະ ຫລື ແບ້ຕ້ອງຂ້າຢູ່ດ້ານໃດຂອງແທ່ນບູຊາ?

ຝູງແກະ ຫລື ແບ້ຕ້ອງຂ້າຢູ່ດ້ານໃດຂອງແທ່ນບູຊາ.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນຕ້ອງຖອກເລືອດແກະ ຫລື ແບ້ ຢູ່ບ່ອນໃດ?

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນຈະຖອກເລືອດນັ້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາທຸກດ້ານ.

Leviticus 1:14

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກວ່າ ນົກຊະນິດໃດທີ່ສາມາດຖືກນຳມາເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກວ່າຕ້ອງນຳນົກເຂົາ ຫລື

ນົກພິລາບຫນຸ່ມມາເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

Chapter 2

Leviticus 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕ້ອງເປັນແບ່ງຢ່າງດີ

"ເປັນແບ່ງຢ່າງດີ" ຫລື "ເປັນແບ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ແບ່ງ

ແບ່ງທີ່ເຮັດຈາກເຂົ້າສາລີ

ເຂົ້າຕ້ອງເອົາ

"ເຂົ້າຈຳຕ້ອງເອົາ"

ອອກມາກຳມືຫນຶ່ງ

"ເອົາສິ່ງທີ່ລາວສາມາດຖືໄວ້ໃນມືຂອງລາວ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ແທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມືຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງໝົດທີ່ເປັນສັດປະເພດນົກຢູ່ຂ້າງແທ່ນບູຊາ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ
ເບິ່ງເພີມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ເຂົາ"

Leviticus 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະ

ທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າອົບໃນເຕົາອົບ"

ເຕົາອົບ

ນີ້ອາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ. ມີໄຟລຸກຢູ່ໃຕ້ເຕົາອົບ,

ແລະຄວາມຮ້ອນຈະເຮັດ ຫນ້າທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ.

ອາດມີມືປັ່ນທີ່ອ່ອນນຸ່ມຂອງເນື້ອລະອຽດ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເຂົ້າຈີ່ອ່ອນໆບໍ່ມີເຊືອລາ.

ທີ່ປະສົມນ້ຳມັນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຊີ້ບອກວ່ານ້ຳມັນຈະຖືກກະຈາຍໃສ່ເຂົ້າຈີ່.

ນີ້ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜະລິດກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມັ້ນເຫລັກແບບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຈົ້າອົບເຂົ້າຫນົມຂອງເຈົ້າໃສ່ຫມໍ້ເຫລັກແບນ"

ຫມໍ້ເຫລັກແບນ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ ຫລື ໂລຫະ.
ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະແປງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.
Leviticus 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ແບ່ງມັນອອກເປັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເມັດພືດທີ່ປຸງແຕ່ງໃສ່ຫມໍ້ເຫລັກແບນ.

ຖ້າເຄື່ອງຖວາຍບູຊານັ້ນຖືກປຸງແຕ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຈົ້າແຕ່ງອາຫານເມັດພືດຂອງເຈົ້າ"

ໃນຫມໍ້ຫນ່ວຍຫນຶ່ງ

ຫມໍ້ຫນ່ວຍຫນຶ່ງແມ່ນແຜ່ນໂລຫະທີ່ມີຂອບມົນ. ແປງມັນຖືກວາງໄວ້ໃນຫມໍ້
ແລະປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ.

ຈະຕ້ອງເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ"

Leviticus 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຮັດຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເຈົ້າເຮັດຈາກແປ້ງ ແລະນ້ຳມັນ"

ທີ່ຈະນຳໄປຍັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະນຳມັນໄປ"

ແລ້ວປະໂຮຫົດ...ດ້ວຍໄຟ

ສຳລັບໃນຂໍ້2: 9-10 ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ບາງສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງໝົດ. ນັ້ນແມ່ນຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງໝົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງໝົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

Translation Questions

Leviticus 2:1

ເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນຊະນິດໃດທີ່ຈະນຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ?

ຕ້ອງເປັນແປ້ງຢາງດິຈະນຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອກະກຽມແປ້ງຢາງດິກ່ອນຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ?

ນ້ຳມັນ ແລະ

ເຄື່ອງຫອມຈະນຳມາວາງລົງເທິງແປ້ງຢາງດິກ່ອນຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນທີ່ເຫລືອນັ້ນຈະເປັນຂອງໃຜ?

ເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນທີ່ເຫລືອນັ້ນຈະເປັນຂອງອາໂຣນແລະລູກຂອງທ່ານ.

Leviticus 2:4

Chapter 3

Leviticus 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຕໍ່ພຣະຜັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 2:11

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວຕ້ອງບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຊ້ເຊືອແປ້ງໃນການຖວາຍເມັດພືດທີ່ເຈົ້າຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ທ່ານຈະຖວາຍຂອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຈົ້າຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດດ້ວຍແປ້ງ ຫລື ນ້ຳເຜິ້ງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອໃຫ້ເກີດກິນຫອມເທິງແຜ່ນບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອຜະລິດກິນຫອມທີ່ມີກິນຫອມເທິງແຜ່ນບູຊາ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເຜົາມັນໃສ່ແຜ່ນບູຊາ"

ເຄື່ອງເຜົາທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເກືອແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ.

Leviticus 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ທີ່ຢຶງໃສ່ໄຟແລ້ວບົດລະອຽດ ແລະໃຫ້ເປັນອາຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງກິນດ້ວຍເຕົາໄຟ ແລ້ວບົດ"

ບາງສ່ວນອອກມາຈາກເຄື່ອງບູຊາ

ກຳມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງໝົດ.

ນັ້ນແມ່ນຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງໝົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມໍ້ເຫລັກແບນ, ມັນຕ້ອງເປັນແນວໃດ?

ຖ້າເຄື່ອງບູຊາເປັນການອົບດ້ວຍຫມໍ້ເຫລັກແບນ,
ຈະຕ້ອງເປັນແປ້ງຢາງດິທີ່ປາສະຈາກເຊືອແປ້ງທີ່ຫາດ້ວຍນ້ຳມັນ.

Leviticus 2:11

ເຄື່ອງປຸງຫຍັງແດ່ທີ່ບໍ່ໃຫ້ໃສ່ເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນ?

ເຊືອແປ້ງ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ, ບໍ່ໃຫ້ໃສ່ໃນເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນ.

ເຄື່ອງປຸງຫຍັງແດ່ທີ່ຕ້ອງໃຫ້ໃສ່ເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນ?

ເກືອຕ້ອງໃຫ້ໃສ່ເຄື່ອງບູຊາເປັນພືດຜົນ.

ແລະ ສະໂພກ.

ຕັບທັງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ.

ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພໍ່ທັງສອງທ້ອງຖິ່ນ.

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 3:6

ຖວາຍມັນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

"ຖວາຍມັນຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຖວາຍມັນໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກລາວຈະຊິດເລືອດ,

ພວກມລາວຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.

Leviticus 3:9

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

ໄຂມັນ, ແລະ ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—

ຂົາຈະຕ້ອງເອົາທັງຫມົດນີ້ອອກ

ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະກຳຈັດທຸກສິ່ງນີ້"

ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນ, ໄຂມັນທັງຫມົດ ... ຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໂສ້.

ທີ່ໃກ້ກັບເຄື່ອງໃນ, ແລະ ຫມາກໄຂ່ຫລັງທັງສອງຂ້າງ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນໄດ້ທີ່ນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃກ້ພາກສ່ວນຕ່າງໆ. ລາວຕ້ອງເອົາຫມາກໄຂ່ຫລັງອອກ"

ທີ່ບັນແອວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກສັນຫລັງກິນເລືອດ"

ແລະ ສະໂພກ.

ຕັບທັງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ.

ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"

ຈະເຜົາທັງຫມົດນີ້ເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານເຜົາດ້ວຍໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ

ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະຢາເວ

ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຜົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະມາຈາກສະບັງອາຫານຂອງທ່ານ"

Leviticus 3:12

ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ບັນດາບຸດຂອງອາໂຣນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຈະຊິດເລືອດຂອງສັດ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊິດເລືອດ,

ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 3:15

ເຂົາຈະຕ້ອງ

ນີ້“ ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຈະເຜົາທັງຫມົດເທິງແທ່ນບູຊາໃຫ້ເປັນອາຫານ, ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະຢາເວ

ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຜົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃສ່ແທ່ນບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ.

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ນີ້ເປັນກິດເກນຖາວອນຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງນິຕະຫລອດໄປ.

ຫລື ເລືອດ

ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ

Translation Questions

Leviticus 3:1

ເຄື່ອງບູຊາສັນຕິບູຊາແບບໃດແດ່ທີ່ເປັນສັດຈາກຝູງສັດ?

ເຄື່ອງບູຊາສັນຕິບູຊາບໍ່ວ່າຈະເປັນໂຕຜູ້ຫລືໂຕເມຍ

ຕ້ອງຖວາຍສັດທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິຈາກຝູງສັດ.

ເຄື່ອງບູຊາສັນຕິບູຊາຈະຖືກຂ້າຢູ່ໃສ?

ເຄື່ອງບູຊາສັນຕິບູຊາຈະຖືກຂ້າມັນເສຍທີ່ປະຕູເຕັ້ນນັດພົບ.

Leviticus 3:3

ມີພາກສ່ວນໃດແດ່ຂອງເຄື່ອງບູຊາສັນຕິບູຊາທີ່ຕ້ອງເອົາອອກ

ແລະວາງເທິງແທ່ນບູຊາ?

ໄຂມັນທີ່ຫຸ້ມ ຫລືຕິດກັບເຄື່ອງໃນ, ຕັບທັງກ້ອນຜ່ອມຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ທີ່ຕ້ອງເອົາອອກແລະວາງເທິງແທ່ນບູຊາ

Leviticus 3:6

ມີຄວາມແຕກຕ່າງບໍ່

ເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາທີ່ຖືກເອົາມາຈາກຝູງແທນທີ່ຈະເປັນຝູງນັ້ນ?

ບໍ່, ບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງ.

Leviticus 3:9

ມີສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງຫຍັງແດ່ທີ່ຈະຕ້ອງຖືກເອົາອອກຈາກເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນຕິບູຊາທີ່ມາຈາກຝູງ?

ຫາງທີ່ມີໄຂທັງຫມົດໃຫ້ຕັດຈົນເຖິງກະດູກສັນຫລັງຈະຕ້ອງຖືກເອົາອອກຈາກເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງສັນ

Leviticus 3:15

ໄຂມັນທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງໃຜ?

ໄຂມັນທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວບອກຫຍັງແດ່ໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ກິນໃນທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາສ້າງບ່ອນພັກອາໄສ?

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ກິນໄຂຂອງມັນຫລືເລືອດໃນທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາສ້າງບ່ອນພັກອາໄສ

Chapter 4

Leviticus 4:1

ພຣະຢາເວຕັດສິດໃຈເພື່ອເຊວ່າ, "ຈົ່ງບອກປະຊາຊົນອີກສະຖານອນວ່າ,

'ເມື່ອໃດຄົນເຮັດບາບ

ນີ້ມີການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ

ແລະບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອີ່ສະຣາເອນວ່າ: 'ເມື່ອໃຜເຮັດບາບ"
ພຣະຢາເວຊິງບັນຊາບໍ່ໃຫ້ເຮັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ຖ້າເຂົາເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມຕ້ອງຮ້າຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າລາວເຮັດບາບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ບໍ່ອະນຸຍາດ"

ໃຫ້ເຮັດຕາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງເຮັດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້"

ເພື່ອນຳຄວາມຜິດບາບມາສູ່ປະຊາຊົນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຜິດ" ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນຄຳຄຸນສັບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ"
Leviticus 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຂົ້າຕ້ອງນຳງົວ
“ ມະຫາປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາງົວເຖິງ”

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ປະໂຫຍດຈະເອົານິວຂອງເຂົ້າຈຸມເລືອດ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກສັດ.
Leviticus 4:6

ຊີດເລືອດບາງສ່ວນໃສ່
"ເອົາບາງສ່ວນຂອງມັນ" ຫລື "ກະແຈກກະຈາຍບາງສ່ວນຂອງມັນ"

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.
ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ"

ຈະຖອກ
"ຖອກເລືອດສ່ວນທີ່ເຫລືອ"

ລົງຖ້ານຂອງແທ່ນເຜົາບູຊາ
"ຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ"
Leviticus 4:8

ເຂົ້າຈະຕັດອອກ
"ປະໂຫຍດຈະຕັດອອກ"

ໄຂມັນທັງຫມົດທີ່ຕິດກັບເຄື່ອງໃນ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ—
ເຂົ້າຈະຕັດທັງຫມົດນີ້ອອກຈາກກັນ
ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະຕັດທຸກສິ່ງນີ້"
ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະກຳຈັດໄຂມັນທີ່ປົກປິດສ່ວນພາຍໃນ ... ພ້ອມກັບຫມາກໄຂ່ຫລັງ"

ເຄື່ອງໃນ
ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ທີ່ບັນແອວ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຢູ່ສອງຂ້າງຂອງກະດູກສັນຫລັງລະຫວ່າງກະດູກສັນຫລັງ
ແລະ ສະໂພກ.

ຕັບທັງກ້ອນ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນໂຄ້ງ ຫລື ກ້ອນຂອງຕັບ.
ນີ້ຖືວ່າເປັນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບໃນການກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຕັບ"
Leviticus 4:11

ສ່ວນຫນຶ່ງ...ສ່ວນຂອງໂຕງົວ—ເຂົ້າຈະນຳເອົາໄປຂ້າງນອກທັງຫມົດ
ຄຳຖະແຫລງທີ່ວ່າ "ລາວຈະປະຕິບັດພາກສ່ວນທັງຫມົດນີ້"
ສາມາດຖືກວາງຢູ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະໂຫຍດຈະນຳເອົາສ່ວນຫນຶ່ງ... ຊິນສ່ວນຂອງງົວຢູ່ຂ້າງນອກ"

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງຊ່າລະເພື່ອເອົາ
ສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ
ກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ວາງຊ່າລະເພື່ອເອົາ
ນີ້“ ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງພວກປະໂຫຍດ, ແລະ“ ເອົາ”
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
Leviticus 4:13

ບໍ່ຮູ້ໃດວ່າ
"ບໍ່ຮູ້"

ບັນຊາບຳມຸບໍ່ໃຫ້ເຮັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຢາເຮັດ"

ຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ
"ແລະພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ" ຫລື
"ແລະພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເມື່ອຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດກາຍເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ງົວຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຂ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາຈະຂ້າງົວ"
Leviticus 4:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະໂຫຍດຈະເອົານິວຂອງເຂົ້າຈຸມເລືອດ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກງົວເຖິກ.

ໃສ່ຫນ້າຜ້າມ່ານ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜ້າມ່ານກ່ອນສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ.
Leviticus 4:18

ເຂົ້າຈະວາງ
"ປະໂຫຍດຈະວາງ"

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.
ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເຂົ້າຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດ
"ລາວຈະຖອກເລືອດທີ່ເຫລືອຢູ່"

ໄຂມັນທັງຫມົດອອກ ແລະ ເອົາໄປເຜົາ
"ໄຂມັນທັງຫມົດຈາກງົວເຖິກ ແລະເຜົາໄຂມັນ"

Leviticus 4:20

ເຂົ້າຕ້ອງເຮັດ
"ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດ"

ປະໂຫຍດຈະລົບລ້າງບາບໃຫ້ປະຊາຊົນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳ ກິລິຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ບາບຂອງປະຊາຊົນ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ"
Leviticus 4:22

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຊົງບັນຊາບຳມຸບໍ່ໃຫ້ເຮັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເຮັດ"

ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບ"

Leviticus 4:24

ເຂົາຈະວາງ

"ຜູ້ປົກຄອງຈະວາງ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນກັບສັດທຳລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕິນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າ

"ບ່ອນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

ຄໍພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

ປະໂຫຍດຈະເຮົາມີວຸ້ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກ

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

Leviticus 4:26

ເຂົາຈະເຜົາ

"ປະໂຫຍດຈະເຜົາ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການໄຖ່ໂທດບາບແທນສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນຜູ້ປົກຄອງ"

ຜູ້ປົກຄອງຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ປົກຄອງ"

Leviticus 4:27

ພຣະຢາເວຂອງເຂົາຊົງບັນຊາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາເວເຮັດ"

ແລ້ວໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບ"

Leviticus 4:29

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທຳລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕິນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ປະໂຫຍດຈະເຮົາມີວຸ້ມຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍດໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະມັນໄຫລອອກຈາກ

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເລືອດທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ

"ເລືອດທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຊາມ"

Leviticus 4:31

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັດ

ນີ້"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ເຮົາໄຂມັນທັງຫມົດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕັດໄຂມັນອອກ"

ຈະເຜົາມັນ

"ຈະເຜົາໄຂມັນ"

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ

ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບຄົນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 4:32

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກຳນົດຄົນ ກັບສັດທຳລາວຖວາຍ.
ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕິນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ສະຖານທີ່ພວກເຂົາຂ້າ

"ບ່ອນທີ່ພວກປະໂຫຍດຂ້າ"

Leviticus 4:34

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ເຂົາຈະຖອກເລືອດທັງຫມົດ

"ລາວຈະຖອກເລືອດສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນອອກມາ"

ເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ນີ້"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ໄຂມັນລູກແກະທີ່ຖືກຕັດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຕັດໄຂມັນຂອງລູກແກະອອກ"

ປະໂຫຍດຈະເຜົາມັນ

"ປະໂຫຍດຈະເຜົາໄຂມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີ່ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບຂອງຄົນນັ້ນສຳຫລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຄົນທີ່ໄດ້ກະທຳ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Translation Questions

Leviticus 4:1

ບົດທີສີ່ ກົດລະບຽບພວກເລວີເວົ້າເຖິງການຖວາຍແບບໃດ?

ບົດທີສີ່

ກົດລະບຽບພວກເລວີເວົ້າເຖິງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງສຳລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາ

Leviticus 4:6

ຈຳນວນຈັກເທື່ອທີ່ປະໂຫຍດໄດ້ຊິດເລືອດຈາກເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ,

ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ?

ປະໂຫຍດທີ່ຊິດເລືອດຈາກເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບໃສ່ທາງຫນ້າຜ່າກັງເຈັດເທື່ອຕໍ່ພຣະພັກພຣະ

ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

Leviticus 4:11

ພາກສ່ວນຂອງຽວທີ່ໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງສະຖານທີ່ລ້າງຊໍາລະສໍາລັບພຣະຢາເວ
ແລະຖອກຂີ້ເທົາຖືມ?

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂຕຽວຜູ້ ແລະ ຊີນທີ່ເຫລືອ, ພ້ອມກັບຫົວ ແລະ ຂາ,
ເຄື່ອງໃນ ແລະ ຂີ້ຂອງມັນ ທີ່ຖືກຖອກຂີ້ເທົາຖືມ.

Leviticus 4:13

ຖ້າຊຸມຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຕ້ອງການເຮັດບາບ,
ຜູ້ໃດຈະວາງມືໃສ່ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລ້າງບາບ?

ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສວາງມືເທິງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບຖ້າຊຸມຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຕ້ອງການເຮັດບາບ.

Leviticus 4:20

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບການຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນໍາສໍາລັບການເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບ?

ຖ້າຊຸມຊົນຊາວອິດສະຣາເອນປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນໍາສໍາລັບການເຄື່ອງບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.

Leviticus 4:22

ແມ່ນສັດແບບໃດທີ່ຜູ້ນຳຄົນໃດທີ່ເຮັດບາບຕ້ອງຖວາຍ?

ຜູ້ນຳຄົນໃດທີ່ເຮັດບາບ, ເຂົາຕ້ອງນຳແບ້ໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກການຕໍາຫນິ,

Leviticus 4:27

ປະຊາຊົນທົ່ວໄປຄົນໃດເຮັດບາບຕ້ອງເອົາຫຍັງມາຖວາຍຖ້າພວກເຂົາເຮັດບາບ?

ປະຊາຊົນທົ່ວໄປຄົນໃດເຮັດບາບຕ້ອງເອົາແບ້ໂຕແມ່ໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິ
ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາສໍາລັບລົບລ້າງບາບຖ້າພວກເຂົາເຮັດບາບ.

ເອົາຫຍັງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາສໍາລັບລົບລ້າງບາບໂດຍບໍ່ຕ້ອງການເຮັດບາບ.

ຜູ້ຊາຍສາມາດນຳລູກແກະໂຕແມ່

ທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິມາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ?

ຜູ້ຊາຍສາມາດນຳລູກແກະໂຕແມ່
ທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິມາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

Chapter 5

Leviticus 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໂຢອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຊິເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບການຂໍຮ້ອງໃຫ້ໄປເປັນພະຍານ
ກົດຫມາຍຍິງ

ແລະຜູ້ນຳທັງສອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນພະຍານຖ້າພວກເຂົາເປັນພະຍານທີ່
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວເປັນພະຍານ"

ພຣະເຈົ້າຊົງກໍານົດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່

ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະສໍາຜັດຫລື

ກິນເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຊາກສັດ

"ສິບຫົກຕາຍ"

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 5:3

ຖ້າເຂົາແຕ່ຫນ້າຄວາມເປັນມົນທົນຂອງບາງຄົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນມົນທົນໃດກໍ່ຕາມ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເປັນມົນທົນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວແຕ່ຫນ້າຄວາມເປັນມົນທົນ"

ເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່

ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະສໍາຜັດຫລື

ກິນເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຖ້າເຂົາບໍ່ຮູ້ໃດ

"ລາວບໍ່ຮູ້ມັນ" ຫລື "ລາວບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ"

ຖ້າຄົນໃດອອກປາກສາບານ

ນີ້ "ອິມປາກ" ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດສາບານຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຖ້າຜູ້ໃດສາບານຢ່າງຮຸນແຮງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສາບານໂດຍບໍ່ຄິດຢ່າງຈິງຈັງ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກທີ່ຄົນນັ້ນສາບານວ່າລາວສາມາດເຮັດບໍ່ໄດ້
ຫລື ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງນັ້ນແທ້ໆ.

Leviticus 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໂຢອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບສໍາລັບຄົນນັ້ນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 5:7

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊື້ລູກແກະຫນຶ່ງໃດ

"ຖ້າລາວບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້ລູກແກະ"

ເຂົາຈະບິດຫົວນົກ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຂາດອອກຈາກໃຕ້

"ລາວຈະຂ້າມັນໂດຍການຫນູນຫົວ ແລະ ຫັກຄໍ,

ແຕ່ລາວຈະບໍ່ເອົາຫົວອອກ"

Leviticus 5:10

ດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ໃນຄໍາສັ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢອີກເຮັດສໍາເລັດແນະນໍາ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທໍາ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 5:11

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາປະມານສອງລິດ.

ສິ່ງໃນສິ່ງຮ່າງກາຍ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

Leviticus 5:12

ເຂົາຕ້ອງນຳມັນ

"ລາວຕ້ອງເອົາແປ້ງອັນດີງາມ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ເທນເຄື່ອງບູຊາ

ກໍາມິຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

ໂດຍໂຮຍໃສ່ເຄື່ອງບູຊາຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງສຸດຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ ພຣະຢາເວ"

ຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊິດໃຊ້"

ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 5:14

ເຮັດບາບຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຖວາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບໂດຍການບໍ່ຍອມຮັບແຕ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ"

ຕ້ອງຕິລາຄາແກະນັ້ນເປັນເງິນເຊເຄ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກໍານົດຈໍານວນເງິນເຊເຄທີ່ຄໍາໃຊ້ຈໍາເປັນສໍາລັບແກະ"

ເຊເຄ

ເຊເຄມີນໍ້າຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ເປັນເຊເຄຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ນີອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ
ມີຢ່າງຫນ້ອຍສອງວິທີໃນການວັດແທກເງິນເຊເຄ. ນີຫມາຍເຖິງ
ວິທີການທີ່ປະໂຫຍດຂອງພຣະວິຫານຊັງນ້ຳ ຫນັກເຊເຄ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການໃນເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດສັກສິດ"

ສະຖານນະມັດສະການ
ນີແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບຫໍເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດສັກສິດ.

ເຂົ້າຕ້ອງເພີ່ມອີກຫນຶ່ງໃນຫໍາ
ຫໍາ -

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າພິເສດຫນຶ່ງສ່ວນຫໍາຂອງມູນຄ່າຂອງສິ່ງທີ່ຊື້ມູນຄ່າເທົ່າກັບພຣະຢາເວ.

ຫນຶ່ງໃນຫໍາ
ຫໍາ - ນີແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນຫໍາສ່ວນເທົ່າກັນ.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົ້າໄດ້ເຮັດບາບໄປ
ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທໍາ"

ຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 5:17

ບັນຊາໄວ້ບໍ່ໃຫ້ເຮັດ
ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ສັງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ"

ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ
ຄວາມຜິດຂອງຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ບຸກຄົນນັ້ນແບກຫາບ.
ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຄວາມຜິດ"
ສະແດງເຖິງການລົງໂທດສໍາລັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດລາວຕໍ່ບາບຂອງລາວ"

ຊື້ມູນຄ່າເທົ່າກັບພຣະຢາເວ.

ນີຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້
ກໍານົດຈໍານວນເງິນທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໂດຍການນໍາໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການຂອງຫໍເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄໍານິໃນຂໍ້ 5:14.

ເຂົ້າຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ນັ້ນ"

ເຂົ້າມີຄວາມຜິດຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງແນ່ນອນ
"ພຣະຢາເວຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ"

Translation Questions

Leviticus 5:1

ບາບອັນໃດຂອງການລະເລີຍທີ່ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບແມ່ນຫຍັງ?

ຖ້າຄົນໃດເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຄີຍໄດ້ເຫັນຫລືເຄີຍໄດ້ຍິນເລີຍ
ເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກປະກາດຄົນໃດແຕ່ຕະຫຼອດສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກໍານົດໃຫ້ເປັນມົນທົນ?
ຖ້າຄົນໃດແຕ່ຕະຫຼອດສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກໍານົດໃຫ້ເປັນມົນທົນ,
ເຂົາກໍເປັນມົນທົນ ແລະມີຄວາມຜິດ.

Leviticus 5:5

ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດບາບຕ້ອງເຮັດຫຍັງສອງຢ່າງ?

ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດບາບຕ້ອງສໍາລະພາບບາບທຸກຢ່າງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໄປ
ແລະເຂົາຕ້ອງນໍາເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຈະເປັນສັດປະເພດໃດທີ່ຄວນຖືກນໍາມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງນໍາຖວາຍ ຖ້າຄົນໃດຝ່າຝົນພຣະບັນຊາ ແລະ
ແບ້ແມ່ ຫລື

ແກະຄວນຖືກນໍາມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.
Leviticus 5:7

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊື້ລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ,

ແມ່ນຫຍັງເຂົາສາມາດນໍາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວສໍາລັບປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ?

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊື້ລູກແກະຫນຶ່ງໂຕ, ເຂົາສາມາດນໍາມາເຂົ້າສອງໂຕ
ເພື່ອຮັບການຂໍ້ອະໄພໃຫ້ໄປເປັນພະຍານ

ນົກພິລາບຫນຸ່ມສອງໂຕມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວສໍາລັບເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

Leviticus 5:11

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊື້ນົກເຂົ້າສອງໂຕຫລືນົກພິລາບຫນຸ່ມສອງໂຕໄດ້,

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຂົາສາມາດນໍາມາຖວາຍເປັນການລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາ?

ຖ້າເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຊື້ນົກເຂົ້າສອງໂຕຫລືນົກພິລາບຫນຸ່ມສອງໂຕໄດ້,
ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນແບ້ຢ່າງດີມາຫນຶ່ງກິໂລກຣາມ
ມາຖວາຍເປັນການລົບລ້າງບາບຂອງເຂົາ.

Leviticus 5:14

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງນໍາຖວາຍ ຖ້າຄົນໃດຝ່າຝົນພຣະບັນຊາ ແລະ

ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່າຫຍັງຕາມທີ່ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງ?

ເຄື່ອງບູຊານີຈະຕ້ອງເປັນແກະໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕໍາຫນິທີ່ເອົາມາຈາກຝູງ
ຕ້ອງຕີລາຄາແກະນັ້ນເປັນເງິນເຊເຄ.

Chapter 6

Leviticus 6:1

ຝ່າຝົນພຣະບັນຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ໂດຍບໍ່ຍອມຄືນສິ່ງຂອງທີ່ຝາກໃຫ້ເຂົາຕູແລ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຕົວະເພື່ອນບ້ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານບໍ່ອຍໃຫ້ລາວຍືມ"

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້“ ເພື່ອນບ້ານ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ,
ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆເທົ່ານັ້ນ.

ບົດເອົາສິ່ງທີ່ຝາກໄວ້ກັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສົ່ງຄືນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຍືມ"

Leviticus 6:5

ໃຫ້ທັງຫມົດ

"ເຕັມ" ຫລື "ທັງຫມົດ"

ເພີ່ມຫນຶ່ງໃນຫໍາ

ຫໍາ -

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງສົ່ງຄືນສິ່ງທີ່ຕົນເປັນຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ແລະ ຈ່າຍເປັນພິເສດຫນຶ່ງສ່ວນຫໍາຂອງມູນຄ່າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:14.

ຕ້ອງຄືນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ລາວເປັນຫນຶ່ງ"

ເຂົາຖືກພົບເຫັນວ່າມີຄວາມຜິດ

ບຸກຄົນທີ່ລັກແມ່ນຈະຖືກນໍາຕົວໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ

ແລະຖືກປະກາດວ່າມີຄວາມຜິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາປະກາດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

ຊື້ມູນຄ່າເທົ່າກັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້

ກໍານົດຈໍານວນເງິນທີ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໂດຍການນໍາໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ເປັນທາງການຂອງຫໍເຕັ້ນບໍ່ອິສຸດ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄໍານິໃນຂໍ້ 5:14.

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົ້າໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທໍາ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາຍຂອງຜູ້ນັ້ນ"

Leviticus 6:8

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງສັງອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, 'ນິຄົມຣະບັນຍັດ

ນິແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ
ບອກລາວໃຫ້ສັງອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,
'ນິແມ່ນກິດຫມາຍ"

ຕ້ອງເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ

"ຕ້ອງຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຈະຕ້ອງໃຫ້ໄຟຂອງແທ່ນບູຊາລຸກຢູ່ສະເຫມີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງຮັກສາໄຟຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 6:10

ຊຸດຜ້າປ່ານຂອງເຂົາ,

ຜ້າປ່ານເປັນຜ້າສີຂາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຜ້າສີຂາວຂອງລາວ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຕັກເອົາຂີ້ເຖົ້າ

"ລາວຈະເກັບຂີ້ເຖົ້າ"

ຈາກການເຜົາບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ

ໄຟລຸກໄຫມ້ບູຊາດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເຜົາ ຫລື
ໃຊ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ.

ໄປຍັງສະຖານທີ່ສະອາດແລ້ວ

ສະຖານທີ່

ບ່ອນເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຮົາເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

Leviticus 6:12

ໄຟຈະຕ້ອງລຸກໄຫມ້ໃນແທ່ນບູຊາຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຈະຮັກສາໄຟຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບມັນດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການ"

Leviticus 6:14

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງໃຊ້ເທນເຄື່ອງບູຊາ

ກຳນົດນຶ່ງຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຖວາຍເມັດພືດທີ່
ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1.

Leviticus 6:16

ຈະຕ້ອງກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງກິນມັນ"

ແລະຈະຕ້ອງຢຶງໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອເປັ້ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າອີບມັນໃສ່ເຊືອເປັ້ງ"

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕ້ອງຂອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນິແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຢືນຍອມວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນບໍ່ຄວນສຳພັນກັບການຖວາຍເຫລົ່ານີ້.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Leviticus 6:19

ເມື່ອລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບການເຈົ້ມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເຈົ້ມ

ເມື່ອພວກເຂົາກາຍເປັນປະໂຫຍດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ນິຍົງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວເຈົ້ມລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ, ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ"

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາປະມານ 2 ລິດ.

ສ່ວນສິບ

ນິແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

Leviticus 6:21

ມັນຈະຖືກປົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປົນມັນ"

ແລ້ວທອດໃນຫມັ້ນເມື່ອສຸກແລ້ວ

ນິແມ່ນແຜ່ນຫນາທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ ຫລື ໂລຫະ.

ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະ ແບ່ງເທິງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທ່ານແປຄຳເວົ້າ "ຫມັ້ນເຫລັກແປນ" ໃນຂໍ້ 2:4.

ເມື່ອມັນແຊ່

"ເມື່ອແບ່ງປ່ຽກເຕັມດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຮົາຈະຖວາຍເຄື່ອງ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຈະເປັນກິນຫອມສຳລັບພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນຄຳສັ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຮົາ"

ເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດນັ້ນຈະຕ້ອງເຜົາຖວາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຈະຕ້ອງເຜົາຈົນຫມົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນຫມົດ"

ຈະຕ້ອງບໍ່ເອົາມາກິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 6:24

ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົ່ງສັງອາໂຣນ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ, 'ນິຄົມຣະບັນຍັດ

ນິແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ສັງອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ,

'ນິແມ່ນກິດຫມາຍ"

ຈົ່ງສັງອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ,

ແຕ່ກົດລະບຽບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບປະໂຫຍດທຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດການເສຍສະລະເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າມີຫມາຍເຖິງທາງທິດເຫມືອຂອງແທ່ນບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປຄຳເວົ້າໃນຂໍ້ 1:10.

ກົດບັນຍັດເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງຂ້າເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ"

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າໃນບໍລິເວນທີ່ໃຊ້ຂ້າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ເຈົ້າຂ້າສັດສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຕໍ່ພຣະພົກພຣະຢາເວ

"ກັບພຣະຢາເວ"

ແລະຈະຕ້ອງກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕ້ອງກິນມັນ"

Leviticus 6:27

ແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ຖືກຕ້ອງເມື່ອຂອງເຄື່ອງບູຊານັ້ນກໍຈະກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕັກເຕືອນທີ່ຍິ່ງບອກວ່າບໍ່ມີໃຜນອກເໜືອຈາກປະໂຫຍດທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອເຮັດເຄື່ອງບູຊາບາບ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ຖ້າເລືອດສັດຖືກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເລືອດເປື້ອນຢູ່"

ຫມັດຕິນຕິມທີ່ໃຊ້ຕິມເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງທຸບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Leviticus 6:1

ເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດຖ້າເຂົາເຮັດບາບຕໍ່ເພື່ອນບ້ານ?

ຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດບາບຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ, ເຂົາຕ້ອງໄດ້ກັບຄືນສິ່ງທີ່ເຂົາເອົາມາ ຫລື ເຄື່ອງທີ່ຫາຍໄປທີ່ເຂົາໄດ້ພົບ.

Leviticus 6:5

ມີສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງເຮັດຜູ້ທີ່ຕົວະກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດຫນຶ່ງ?

ຖ້າເຂົາມີການຕົວະໃນເລື່ອງໃດເລື່ອງຫນຶ່ງ, ເຂົາຕ້ອງຄືນໃຫ້ທັງຫມົດ ແລະ ເພີ່ມຫນຶ່ງໃນຫ້າ.

ມີຜູ້ໃດແຕ່ທີ່ຕ້ອງໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ຄວາມຜິດມາຖວາຍຕໍ່ປະໂຫຍດຖ້າເຂົາມີຄວາມຜິດຕົວຕົນ?

ຖ້າຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດຜິດບາບຂ້າງເທິງ, ເຂົາຕ້ອງນຳແກະຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິເອົາມາຈາກຝູງ.

Leviticus 6:8

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາດິນປານໃດ?

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະຕ້ອງເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາຕະຫລອດຄືນຈົນຮອດເຊົ້າ

Leviticus 6:10

ປະໂຫຍດຕ້ອງໃສ່ຫຍັງເພື່ອຈະເອົາຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ?

ປະໂຫຍດຈະສວມຊຸດຜ້າປານ

ແລະສວມຊຸດຊັນໃນເປັນຜ້າປານດ້ວຍເພື່ອຈະເອົາຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນ ເພື່ອເອົາຂີ້ເຖົ້າໄປທາງນອກຄ້າຍ?

ປະໂຫຍດຈະຕ້ອງຖອດເສື້ອຊຸດຂອງເຂົາອອກ ແລະປ່ຽນໃສ່ອີກຊຸດຫນຶ່ງ ເພື່ອເອົາຂີ້ເຖົ້າໄປທາງນອກຄ້າຍ.

Leviticus 6:12

ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງໄດ້ສືບຕໍ່ໄປຕະຫລອດເວລາ?

Chapter 7

Leviticus 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໃນສະຖານທີ່ດຽວໄວ້ສຳລັບຂ້າເຄື່ອງບູຊາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີ

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ສັດສຳລັບເຜົາບູຊາຖືກຂ້າ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 1:10.

ໄຂມັນໃນເຄື່ອງບູຊານັ້ນຈະຕ້ອງຖວາຍທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງຖວາຍໄຂມັນທັງຫມົດນັ້ນ"

ເຄື່ອງໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໂສ້.

ຕັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

"ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍຫມັດຕິນຕິມທີ່ເຈົ້າຕິມຊົນ"

ຖ້າຕິມໃນຫມັດຕິນຕິມຂອງເຫລືອງ, ຈະຕ້ອງຂັດ ແລະລ້າງໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າຕິມຊົນໃນຫມັດຕິນຕິມ, ເຈົ້າຕ້ອງຂັດຫມັດ ແລະ

ລ້າງອອກດ້ວຍນ້ຳສະອາດ"

Leviticus 6:29

ຫ້າມກິນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜກິນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ"

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທີ່ປະໂຫຍດເອົາເລືອດເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນນັດພົບ"

ແຕ່ໃຫ້ເຜົາໂຟເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫຍດຕ້ອງເຜົາມັນ"

ໄຟຈະຕ້ອງລຸກໄຫມ້ໃນແທ່ນບູຊາຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

Leviticus 6:16

ພວກປະໂຫຍດຄວນເຮັດຫຍັງກັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນພຶດຜົນທີ່ຍັງເຫລືອ?

ພວກປະໂຫຍດຈະກິນອາຫານທີ່ເຫລືອຈາກເຄື່ອງບູຊາໂດຍປາສະຈາກເຊື້ອເປັງ.

Leviticus 6:19

ບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເມື່ອລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຖືກເຈີມ?

ບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາຂອງເປັງເຂົ້າຢ່າງດີສອງກິໂລກຣາມ, ຕອນເຊົ້າຖວາຍເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຕອນແລງຖວາຍອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ການກະກຽມເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນນີ້ຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນນີ້ຕ້ອງໃຫ້ປົນແປ້ງກັບນ້ຳມັນແລ້ວທອດໃນຫມັດເມື່ອສຸກແລ້ວ, ຈາກນັ້ນນຳມາອົບເປັນຕ່ອນໆ.

ແມ່ນໃຜຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນນີ້?

ບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຜູ້ທີ່ຈະເປັນມະຫາປະໂຫຍດຄົນໃຫມ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນນີ້

Leviticus 6:24

ອີງຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ,

ປະໂຫຍດຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ?

ປະໂຫຍດຕ້ອງກິນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

Leviticus 6:27

ຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດກັບຫມັດຕິນຕິມທີ່ໃຊ້ຕິມເສື້ອຜ້າເປື້ອນເລືອດ?

ຫມັດຕິນຕິມທີ່ໃຊ້ຕິມເສື້ອຜ້າເປື້ອນເລືອດຈະຕ້ອງທຸບໃຫ້ແຕກ.

Leviticus 6:29

ສ່ວນໃດແຕ່ຂອງເຄື່ອງບູຊາລ້າງບາບທີ່ຄວນກິນ?

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບບໍ່ຄວນກິນຈາກເລືອດທີ່ນຳເຂົ້າມາໃນເຕັ້ນນັດພົບເພື່ອເຮັດ

Leviticus 7:7

ທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ກິດການແບບດຽວກັນ

"ກິດຫມາຍແມ່ນຄືກັນສຳລັບທັງສອງ"

ປະໂຫຍດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໄປ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂຫຍດຈະຊິດໃຊ້ແທນບາບທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ"

ເກັບ

ຂົນ ຫລື ຜິວຫນັງສັດຂອງຝຸງສັດ

Leviticus 7:9

ທີ່ອົບໃນເຕົາອົບ...ທີ່ເຮັດໃຫ້ສຸກໃນຫມັກທະ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຄົນອົບໃນເຕົາອົບ ... ວ່າມີຄົນແຕ່ງຢູ່ໃນຫມັກທະ"

ເຕົາອົບ

ນີ້ອາດແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາ. ມີໄຟລຸກຢູ່ໃຕ້ເຕົາອົບ, ແລະ

ຄວາມຮ້ອນຈະເຮັດໃຫ້ພາຍໃນເຕົາອົບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4.

ຫມັກທະ

ຫມັກທະວ່າຍຫນຶ່ງແມ່ນແຜ່ນໂລຫະທີ່ມີຂອບມົນ. ແປ້ງມັນຖືກວາງໄວ້ໃນຫມັກ ແລະປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປ"ຫມັກ" ຂໍ້ນີ້ໃນ 2:6

ຫມັກເຫລັກເບນ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນຫນ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາຫລື ໂລຫະ.

ແຜ່ນດັ່ງກ່າວຖືກວາງໄວ້ເທິງໄຟ, ແລະແປ້ງທີ່ແຕ່ງຢູ່ເທິງສຸດຂອງແຜ່ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ທ່ານແປ"ຫມັກເຫລັກເບນ" ຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4

Leviticus 7:11

ເປັນເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງແຕ່ປະສົມນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄັກທີ່ລາວເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງແຕ່ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄັກ...ປະສົມນ້ຳມັນ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີຫນາ.

ເຄັກທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ, ແຕ່ແຜ່ເປັນແຜ່ນທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄັກບາງໆທີ່ລາວເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງແຕ່ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຄັກ...ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຄັກບາງໆ.

ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີປະສົມນ້ຳມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄັກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍແປ້ງລະອຽດປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄັກທີ່ເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີ

ນີ້" ເຄັກ" ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີຫນາ.

ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າຈີຊະນິດທຳອິດຍົກເວັ້ນແຕ່ມັນຖືກເຮັດດ້ວຍແປ້ງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Leviticus 7:13

ເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ໃສ່ເຊືອແປ້ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຈີທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງ"

ເຂົ້າຈີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີຫນາ.

Leviticus 7:15

ຜູ້ທີ່ຖວາຍສັນຕິບູຊາ

"ຜູ້ທີ່ຖວາຍ"

ເພື່ອເປັນການຖວາຍຂອບພະຄຸນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຂອບພະຄຸນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອບພະຄຸນພຣະຢາວ"

ຊົນນັ້ນຕ້ອງກິນ...ສິ່ງທີ່ໃຫ້ກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງກິນຊີ້ນ ... ລາວອາດຈະກິນມັນ"

Leviticus 7:17

ຮອດມືທີ່ສາມ

ທີ່ສາມແມ່ນຫມາຍເລກສຳລັບສາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກສອງມື"

ໃຫ້ເຜົາເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນ"

ຖ້າຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາໃດທີ່ມາຈາກສັນຕິບູຊາຖືກກິນໃນວັນທີ່ສາມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດກິນຊີ້ນຂອງເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອສັນຕິບູຊາຂອງລາວໃນມື້ທີ່ສາມ"

ຈະບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະຢາວຈະບໍ່ຍອມຮັບມັນ"

ແລະ ເຊືອມເສຍຊື່ສຽງຂອງຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດການຖວາຍທີ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍ"

ຈະເບກຮັບຄວາມຜິດບາບ ແຫ່ງການເຮັດບາບຂອງເຂົາ

ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ລາວໄດ້ກະທຳແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດ

Leviticus 7:19

ຫ້າມກິນຊີ້ນໃດໆທີ່ໄປປະສົມກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜກິນຊີ້ນທີ່ສຳພັນກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຕ້ອງເຜົາເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານັ້ນຕ້ອງໄດ້ເຜົາມັນ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ຄົນໃດບໍ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນ

ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Leviticus 7:21

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ ຫລື ກິນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດອັນໃດຂອງມະນຸດ ຫລື ສັດປ່າທີ່ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ "ມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂອງບຸກຄົນ ຫລື ສັດເດຍລະສານ"

ຈາກບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສະອາດແລະຫນ້າລັງກຽດ

"ຫລືຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາວກຽດຊັງ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນ

ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 7:19.

Leviticus 7:22

ແລ້ວພຣະຢາວສັ່ງແກ່ໂມເຊວ່າ, " ຈົ່ງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ກິນໄຂມັນ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາວ ໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ: 'ເຈົ້າຢ່າກິນໄຂມັນເລີຍ"

ທິຕາຍນອກຈາກການຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ

"ຕາຍແລ້ວແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດການຖວາຍ"

ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຖືກສັດປ່າກັດກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຂມັນຂອງສັດທີ່ສັດປ່າຖືກຂ້າຕາຍ"

ອາດຈະເອົາໄປໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະໃຊ້"

Leviticus 7:25

ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລື ຕັດກົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 7:19.

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ກິນເລືອດ

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງກິນເລືອດ"

ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຢູ່ໃນເຮືອນໃດໆຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່"

Leviticus 7:28

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວກໍ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ, "ຈົບບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ,

"ຜູ້ທີ່ຖວາຍ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ

ແລະບອກລາວໃຫ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນີ້: 'ຜູ້ທີ່ຖວາຍ"

ເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍໄຟແດ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາຕ້ອງນຳມາຖວາຍດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ, ເຂົາຕ້ອງເອົາມັນມານຳ

ຂັດວາມຫົວວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ"

ສາມາດຖືກວາງໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ສຳນວນຫົວວ່າ

"ເຮັດດ້ວຍໄຟ" ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົນເອງຕ້ອງນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຜົາເປັນເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງຕ້ອງເອົາມັນມານຳ

ທີນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເອົາມັນມາເອງ"

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ແລ້ວເອົາຊີ້ນຫນ້າເອິກນັ້ນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະຜັກພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ແກ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍ"

ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍຕໍ່ພຣະຜັກພຣະຢາເວ

ການລ້ຽງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນການສະແດງທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນນັ້ນ

Leviticus 7:31

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເບື້ອງຂາຂວາຂອງສັດທີ່ຖືກຕັດ,

ໃຫ້ເປັນສ່ວນທີ່ຖວາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ນຳສະເຫນີມັນເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 7:33

ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຊົງເປັນຂອງມອບຖວາຍ

"ທີມອບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

Leviticus 7:35

ທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບພຣະຢາເວ"

ພື້ນພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອົາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພື້ນພຣະຢາເວ ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

ໃນວັນທີ່ເຂົາເຈົ້າຕັ້ງປະໂຫຍດ

"ທີ່ໂມເຊໄດ້ເຈົ້າຕັ້ງພວກປະໂຫຍດ"

ຊົດຊັ້ນອາຍຸ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້3:15.

Leviticus 7:37

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງຄຳເວົ້າເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 7:28.

Translation Questions

Leviticus 7:7

ເຄື່ອງຖວາຍອັນໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ?

ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບກໍ່ເຊັ່ນດຽວກັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ.

ປະໂຫຍດສາມາດສັກສາຫຍັງຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງຜູ້ໃດ?

ປະໂຫຍດເກັບຫນຶ່ງຂອງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແທ່ນບູຊານັ້ນໄວ້ສຳລັບຕົນເອງໄດ້.

Leviticus 7:9

ເຄື່ອງຖວາຍອັນໃດທີ່ເປັນຂອງປະໂຫຍດ?

ເຄື່ອງບູຊາເມັດພືດທີ່ເປັນຂອງປະໂຫຍດ.

Leviticus 7:17

ຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຊີ້ນຂອງເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ໄດ້ກິນໃນມື້ທີ່ສາມ?

Chapter 8

Leviticus 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດທີ 8

ໂມເຊໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງລາວເປັນປະໂຫຍດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະຕັ້ງຄູ່ກັບຊິໂຊຟາດ ເຊິ່ງເປັນຫນຶ່ງສີອົບພະຍົບ.

ນຳເສືອຄຸມ

"ເສືອຄຸມປະໂຫຍດ" ຫລື "ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມປະໂຫຍດນຸ່ງ"

Leviticus 8:4

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ສົ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

Leviticus 8:6

ແລະຕັ້ງຄູ່ກັບຊິໂຊຟາດ ເຊິ່ງເປັນຫນຶ່ງສີອົບພະຍົບ.

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກ.

ມັນເປັນການທຳຄວາມສະອາດແບບພິທີກຳທີ່ກຽມພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ.

ເສືອຄຸມ ... ຜ້າຄາດແອວ ... ເສືອຄຸມ ... ເອໂຟດ ...

ຜ້າມັດແອວທຸກຢ່າງຮອບໂຕ

ແສ່ວສາຍແອວ -
ນີແມ່ນເສືອຜ້າພິເສດທີ່ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສໍາລັບປະໂຫຍດ.

ຜ້າຄາດແອວ

ຜ້າຜົນຍາວໆທີ່ຖືກມັດຢູ່ບໍລິເວນແອວ ຫລື ຫນ້າເອິກ

ມັດໃຫ້ຕິດກັບໂຕລາວ

"ຜູກມັດມັນໄວ້ຮອບລາວ"

Leviticus 8:8

ໂມເຊໄດ້ສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກໃຫ້ແກ່ລາວ

"ໂມເຊວາງທີ່ຫນ້າເອິກໃຫ້ອາໂຣນ"

ເຄື່ອງປ້ອງກັນຫນ້າເອິກ...ຜ້າໃສ່ຫົວ...ແຜ່ນທອງຄໍາ, ມົງກຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ນີແມ່ນເສືອຜ້າພິເສດທີ່ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສໍາລັບປະໂຫຍດ.

ອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ.

ພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ປະໂຫຍດໃຊ້ເພື່ອກໍານົດນໍ້າພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າໃສ່ຫົວ

ຜ້າປົກຫົວຂອງຜູ້ຊາຍເຊິ່ງເປັນຜ້າຍາວທີ່ຫຍຸ້ອມຫົວ

ແຜ່ນທອງຄໍາ, ມົງກຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນແມ່ນແຜ່ນທອງຄໍາບໍລິສຸດຕິດກັບຜ້າຄາດຫົວ.

Leviticus 8:10

ເຄື່ອງໃຊ້ປະຈຳເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດ

ນີແມ່ນບັນດາຫມ້, ຫມ້ແບນ, ຊ້ວນ, ແລະສ້ອມເຊິ່ງໃຊ້ຢູ່ແທນບູຊາ.

ອ່າງລ້າງຊໍາລະ

ນີແມ່ນອ່າງທອງແດງເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ລະຫວ່າງແທ່ນບູຊາ ແລະ ຫໍເຕັນ.

ຖ້ານຮອງ

ນີແມ່ນຈຸດຢືນທີ່ບໍລິສຸດທີ່ບໍລິເວນອ່າງລ້າງຫນ້າ.

Leviticus 8:12

ໂມເຊໄດ້ຖອກ

"ໂມເຊຖອກເຫລື່ງ"

ຜ້າຄາດແອວ

ນີແມ່ນຄໍານາມຂອງ "ຄາດແອວ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 8:6.

Leviticus 8:14

ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫົວ

ນີແມ່ນການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ບົ່ງບອກອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວກັບສັດທີ່ພວກເຂົາຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້ພວກເຂົາກໍາລັງຖວາຍສັດດ້ວຍຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:3.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນີຫມາຍເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

4:6.

ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກສໍາລັບພຣະເຈົ້າ

"ແຍກແທ່ນບູຊາສໍາລັບພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອເຮັດການລົບມົນທິນຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ

ນີ້" ການຊິດໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດແທ່ນບູຊາໃຫ້ເຫມາະສົມກັບການໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່

ບ່ອນເຫມາະສົມສໍາລັບການເຜົາບູຊາສໍາລັບບາບ"

Leviticus 8:16

ເຄື່ອງໃນ

ນີແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລໍາໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7.

ຄັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3.

ໄດ້ເອົາໂປ

ຂົນ ຫລື ຜິວຫນັງສັດຂອງຝູງສັດ

Leviticus 8:18

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີແມ່ນການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກໍານົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

Leviticus 8:20

ເຂົາໄດ້ຕັດແກະອອກ

"ໂມເຊໄດ້ຕັດແກະ"

ຈະເປັນກິນຫອມ

ພຣະຢາເວກໍາລັງພໍໃຈກັບການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບ

ມີຄວາມຍິນດີໃນກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 8:22

ແກະຜູ້ທີ່ເປັນເຄື່ອງສະຖາປະນາ

ຄໍາວ່າ "ສະຖາປະນາ" ແມ່ນຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແກະສໍາລັບແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນ ແລະລູກຊາຍຂອງລາວ

ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ວາງມືເທິງຫົວເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ

ນີແມ່ນການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ກໍານົດຄົນກັບສັດທີ່ລາວຖວາຍ.

ໃນວິທີການນີ້, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຕົນເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າສັດນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານໄດ້ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1:3.

ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດບາງສ່ວນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໂຫລອອກຈາກສັດ.

ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 8:25

ເຄື່ອງໃນ

ນີແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລໍາໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

1:7.

ຄັບ...ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3.

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.

ເຂົາຈິບມີເຊືອແປ້ງກ້ອນຫນຶ່ງຈາກກະຕ່າທີ່ວາງຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ວາງກະຕ່າຂອງເຂົາຈິ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນເຂົາຈິທີ່ໂມເຊໄດ້ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ເອົາທັງຫມົດນິວາງໃສ່ໃນມືຂອງອາໂຣນ ແລະ

ໃນມືຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ທີນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບທຸກຢ່າງໃຫ້ອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ"

ໄດ້ຍືນຕໍ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງບູຊາຢືນຖວາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຍືນຕໍ່ພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຖວາຍ"

ໄດ້ຍືນພວກມັນ

ນີແມ່ນການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ອຸທິດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

Leviticus 8:28

ໂມເຊໄດ້ເອົາພວກມັນ

ນີ້" ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂຂມັນ, ຂາຫນ້າ, ແລະເຂົ້າຈີທັງຫມົດ.

ອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາໂຣນ ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ທັງຫມົດນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຖວາຍສະຖາປະນາ

"ພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາສໍາລັບແຕ່ງຕັ້ງອາໂຣນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"
ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ"
ຈະເປັນກິນຫອມ
ພຣະຢາເວ
ກຳລັງພິຈາລະນາການນະມັດສະການທີ່ຈິງໃຈໃນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ
ມີຄວາມຍິນດີໂດຍກິນຫອມຂອງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.
ຫນ້າເອິກ
ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ
ການແຕ່ງຕັ້ງ
ພິທີທາງການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນປະໂຮຫິດ.
Leviticus 8:31
ກະຕ່າຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອການສະຖາປະນາ
ນິຕິກຳຍາຍຄວາມວ່າ
ກະຕ່າບັນຈຸເຄື່ອງບູຊາທີ່ໃຊ້ໃນການສະຖາປະນາອາໂຣນ
ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຕ່າ"
ຕາມທີ່ໄດ້ສັ່ງໄວ້ວ່າ, 'ອາໂຣນ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະກິນ.'

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.
ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເອົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"
ຈົນກວ່າວັນແຫ່ງສະຖາປະນາຈະຄົບກຳນົດ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະປະຕິບັດວັນເວລາຂອງການແຕ່ງຕັ້ງຂອງເຈົ້າ"
ການນັດສະຖາປະນາ
ພິທີທາງການທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນປະໂຮຫິດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 8:28.
Leviticus 8:34
ໃຫ້ເອິກ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດ"
ເພື່ອເປັນການລົບລ້າງບາບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊິດໃຊ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊິດໃຊ້ແທນບາບຂອງເຈົ້າທ່ານ"
ນິເປັນຄຳທີ່ເອົາໄດ້ສັ່ງໄວ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຂ້ານ້ອຍ"

Translation Questions

Leviticus 8:1
ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງກັບອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ?
ພຣະຢາເວກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ ຈົ່ງນຳອາໂຣນ ແລະ
ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາມາຝອມກັບເຂົາ, ນຳເສື້ອຄູມ ແລະ
ນ້ຳມັນເຈີມສຳລັບເຄື່ອງບູຊາລືບລ້າງບາບ, ແກະໂຕຜູ້ສອງໂຕ,
ແລະຂະຫນົມປັງບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງຫນຶ່ງກະຕ່າ ຢູ່ທາງຫນ້າທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ.
ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ໂມເຊເອີ້ນຜູ້ໃດເຂົ້າທີ່ເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ?
ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ໂມເຊເອີ້ນໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນມາປະຊຸມກັນຢູ່ທາງຫນ້າທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ.
Leviticus 8:6
ໂມເຊໄດ້ໃສ່ຊຸດຫຍັງໃຫ້ອາໂຣນ?
ໂມເຊໄດ້ເອົາຊຸດໃສ່ໃຫ້ອາໂຣນ, ແລະມັດຜ້າຮອບແອວ ແລະ ໃສ່ເສື້ອຄູມ.
Leviticus 8:8
ໂມເຊໄດ້ໃສ່ສິ່ງໃດໄວ້ໃນຫນ້າເອິກ?
ໂມເຊໄດ້ໃສ່ອູຣິມ ແລະ ຫຸມມິມໃສ່ໃນນັ້ນດ້ວຍ.
ມົງກຸດທີ່ບໍ່ມີສຸດແມ່ນຫຍັງ?
ມົງກຸດທີ່ບໍ່ມີສຸດໄດ້ມັດແຜ່ນທອງຄຳ.
Leviticus 8:10
ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນເຈີມ?
ໂມເຊເຈີມຫໍ້ເຕັ້ນສັກສິດຝອມກັບທຸກສິ່ງຢູ່ໃນນັ້ນດ້ວຍນ້ຳມັນເຈີມ.
Leviticus 8:12

ໂມເຊໄດ້ເຮັດພິທີຊຳລະອາໂຣນແນວໃດ?
ໂມເຊໄດ້ເຮັດພິທີຊຳລະອາໂຣນດ້ວຍເຈີມໂດຍຖອກນ້ຳມັນເຈີມ.
Leviticus 8:14
ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເລືອດງົວຫີນມາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາລ້າງບາບ?
ໂມເຊໄດ້ເອົາມືຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດເລັ່ວໄປເຈີມໃສ່ຕີນແທ່ນບູຊາ,
ຈາກນັ້ນຖອກເລືອດໃສ່ແທ່ນບູຊາ.
Leviticus 8:18
ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເລືອດຈາກແກະທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?
ໂມເຊໄດ້ຂ້າແກະ ແລະເອົາເລືອດຂອງແກະນັ້ນຊິດຮອບແທ່ນບູຊາ
Leviticus 8:22
ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເລືອດບາງສ່ວນຈາກແກະໂຕທີ່ສອງ,
ແກະໂຕຜູ້ໄປເຮັດຫຍັງ?
ໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດບາງສ່ວນຈາກແກະໂຕຜູ້ໄປເຈີມປາຍຫູດ້ານຂວາຂອງອາໂຣນ,
ແລະຫົວໄປມືດ້ານຂວາຂອງລາວ.
Leviticus 8:34
ພວກປະໂລຫິດຈະຍັງຄົງຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຫໍເຕັ້ນນັດພົບດົນປານໃດ?
ພວກປະໂລຫິດຈະຍັງຄົງຢູ່ຫນ້າທາງເຂົ້າເຕັ້ນນັດພົບ,
ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເປັນເວລາເຈັດວັນ.
ອາໂຣນແລະລູກຊາຍຂອງລາວຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ?
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຜ່ານທາງໂມເຊ.

Chapter 9

Leviticus 9:1
ວັນທີ່ແປດ
ຄຳວ່າ "ແປດ" ແມ່ນເລກລຳດັບສຳລັບແປດ.
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
"ເພື່ອພຣະຢາເວ" ຫລື "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"
Leviticus 9:3
ຂໍ້ມູນທີ່ໄວ້ໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອາໂຣນຕໍ່ໄປ.
ເຈົ້າຕ້ອງບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ, "
ຈົ່ງເອົາແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ...ຈະປາດຖະຫນາແກ່ພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບອາໂຣນຕໍ່ໄປ. ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງ.
ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາແປ້ຜູ້ ...
ຈະປາດຖະຫນາແກ່ຄົນທັງຫມົດ"

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ
"ອາຍຸສິບສອງເດືອນ"
ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
"ການຖວາຍເພື່ອພຣະຢາເວ"
Leviticus 9:6
ບັນຊາໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ
ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເພື່ອພຣະສິຣິຂອງພຣະອົງຈະປະກົດແດ່ທ່ານທັງຫມາຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະສິຣິ" ສະແດງເຖິງການມີພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນພຣະສິຣິຂອງພຣະອົງ"
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບໂຕຂອງທ່ານ ແລະ
ສຳລັບປະຊາຊົນ,
ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສຳລັບປະຊາຊົນເພື່ອລົບລ້າງບາບສຳລັບໂຕຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນການຖວາຍສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການຖວາຍຄັງທຳອິດແມ່ນການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງມະຫາປະໂຫຍດ.
ເມື່ອປະໂຫຍດໃຫຍ່ເຮັດຜິດມັນກໍຍັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມຜິດ (ເບິ່ງໃນຂໍ້: 4:1).

ການຖວາຍຄັງທີສອງແມ່ນການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງຄົນທີ່ຕົນເອງກະທຳ.
Leviticus 9:8

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດມາໃຫ້ເຂົາ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ກ່ອນທີ່ພວກມັນຈະຊົດເລືອດ, ພວກມັນຈະຈັບເລືອດເຂົ້າໄປໃນຊາມຄືກັບວ່າມັນຈະໄຫລອອກຈາກສັດ.
ຄວາມ ຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ

ນິຕິກຳເຖິງຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຄາດຄະເນຢູ່ຈອມຂອງແທ່ນບູຊາ". ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 4:6.

ຂ້າງແທ່ນບູຊາ

"ຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງແທ່ນບູຊາ"

Leviticus 9:10

ເຂົາໄດ້ເຜົາ

"ອາໂຣນ ເຜົາ"

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ...ຕັບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:3.

ພາຍນອກ

ຂົນ ຫລື ຜົວຫນຶ່ງສັດຂອງຝູງສັດ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:7.

Leviticus 9:12

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໄຫລຈາກສັດ.
ຄວາມ ຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຄື່ອງໄມ

ເຄື່ອງໄມ - ນິແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

Leviticus 9:15

ແບໂຕຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບສຳລັບໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບສຳລັບເຄື່ອງຖວາຍຂອງຕົນເອງ"

ເຜົາເສຍເທິງແທ່ນບູຊາໃນຕອນເຊົ້າ

ນິຕິກຳເຖິງການຖວາຍຄັງທຳອິດຂອງແຕ່ລະມື້.

ພວກປະໂຫຍດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ໃນຕອນເຊົ້າກ່ອນການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນ.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 9:18

ເຂົາໄດ້ຂ້າ

"ອາໂຣນໄດ້ຂ້າ"

ບັນດາລູກຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍໄດ້ຈັບເລືອດໃນຊາມຂະນະທີ່ເລືອດໄຫລຈາກສັດ.
ຄວາມ ຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຄື່ອງໄມ

ນິແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະ ລຳໄສ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ...ຕັບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:3.

Leviticus 9:20

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊີ້ນສ່ວນຕ່າງໆ

"ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນໄດ້ເອົາຊີ້ນສ່ວນ"

ທີ່ຖືກປັ້ນອອກໄປວາງໄວ້

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໄຂມັນ ແລະ

ເຄື່ອງໄມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເມື່ອກ່ອນ.

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:28.

ຂາຂວາດ້ານຫລັງສັດ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 7:31.

ຄໍພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ເພື່ອພຣະຢາເວ"

Leviticus 9:22

ແລ້ວມີໄຟຜຸ່ງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ເຜົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າສະຖານທີ່ຂອງແທ່ນບູຊາສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຢືນຢູ່.

ພຣະສີຣິພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງ

ທີນີ້ " ພຣະສີຣິ" ສະແດງເຖິງການປະກົດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງການປະກົດຂອງພຣະອົງ"

ແລ້ວມີໄຟຜຸ່ງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ເຜົາ

"ພຣະຢາເວສົ່ງໄຟເຜົາ"

ເຜົາເຄື່ອງບູຊາ

ໄຟລຸກໄຫມ້ເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໄຟໄດ້ໄຫມ້ຫລືໃຊ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊານັ້ນ.

ກົມຫນ້າລົງກັບຜົນ

"ກົມຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ຜົນຕົນ." ນິແມ່ນສັນຍານທີ່ເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດ.

Translation Questions

Leviticus 9:1

ໃນມື້ໃດທີ່ໂມເຊໄດ້ເອີ້ນອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວແລະພວກຜູ້ໃຫ້ປະຊາຊົນສະຮາຣອນໃຫ້ຍົກບັນຊາໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດເພື່ອພຣະສີຣິຂອງພຣະອົງຈະປະກົດແຕ່ທ່ານທັງຫລົງ
ໂມເຊໄດ້ເອີ້ນອາໂຣນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວແລະພວກຜູ້ໃຫ້ປະຊາຊົນສະຮາຣອນໃນວັນທີ່ແປງກວມກາງທະວີບເອີຣົບ.

ມີສັດສອງຊະນິດທີ່ໂມເຊບອກໃຫ້ອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວນຳມາປະຊາຊົນສະຮາຣອນໃຫ້ເອົາລູກງົວໂຕຫນຶ່ງມາຈາກຝູງ ແລະ

ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາສະຈາກການຕຳຫນິ.

Leviticus 9:3

ສັດຫຍັງທີ່ໂມເຊບອກໃຫ້ອາໂຣນບອກປະຊາຊົນສະຮາຣອນເພື່ອນຳເອົາມາຖວາຍເພື່ອພຣະສີຣິຂອງພຣະອົງຈະປະກົດແຕ່ທ່ານທັງຫລົງ

ໂມເຊບອກໃຫ້ອາໂຣນບອກປະຊາຊົນເອົາແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກງົວໂຕຫນຶ່ງ,

ລູກແກະໂຕຫນຶ່ງ, ງົວໂຕຫນຶ່ງ ແລະ

ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເພື່ອນຳເອົາມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

Leviticus 9:6

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຍົກບັນຊາພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້?

Leviticus 9:22

ຫລັງຈາກອາໂຣນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດັ່ງທີ່ໂມເຊບອກແລ້ວ,

ລາວກໍຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນແລະອວຍພອນພວກເຂົາ.

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະສີຣິພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງ?

ເມື່ອພຣະສີຣິພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງ, ມີໄຟຜຸ່ງອອກມາ

ແລະເຜົາເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ໄຂຂອງມັນຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາ .

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄຟຜຸ່ງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ?

ເມື່ອໄຟຜຸ່ງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ, ປະຊາຊົນກໍເບິ່ງສຽງຂຶ້ນ ແລະ

ກົມຫນ້າລົງກັບຜົນ.

Chapter 10

Leviticus 10:1

ນາດາບ ແລະ ອາບິຮູ

ນິແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ຫມ້ຂາງ

ຖິ່ງໂລຫະຕື້ນທີ່ພວກປະໂຫຍດໃຊ້ໃສ່ຖ່ານໄຟ ຫລື ຫູບ

ເອົາຖ່ານໄຟລົງໄປ

"ໃສ່ຖານໄຟທີ່ເຜົາຢູ່ໃນນັ້ນ"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ຊຶ່ງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍ.

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບເຮົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມທີ່ພຣະອົງສັງເກດເຫັນໃນຕົ້ນຕາລືກ ຫລື

ໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດເພື່ອພຣະຢາເວ"

ດັ່ງນັ້ນຈິງມີໄຟອອກມາເຜົາຜານພວກເຂົາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໄຟ"

ອອກມາຈາກຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ອອກມາຈາກພຣະຢາເວ"

ເຜົາຜານພວກເຂົາ

ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຄົນທັງຫມົດນັ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າໄຟໄດ້ລຸກໄຫມ້ຫລືໃຊ້ພວກເຂົາເພື່ອເຜົາຜານພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 10:3

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສັ່ງວ່າ,

"ເຮົາຈະສ້າງແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ...ຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າເມື່ອພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ ...

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ພຣະອົງ, ແລະວ່າພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ...

ຄົນທັງປວງ."

ເຮົາຈະສ້າງແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

"ເຮົາຈະສະແດງຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາຮັບໃຊ້ເຮົາວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຈະຮັບໃຊ້ເຮົາຕ້ອງຖືວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ

ພາກທີສອງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ນີ້ຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບປະໂຫຍດ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຍົກຍ້ອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ກຽດເຮົາໃນຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

ມີຊາເອນ...ເອນຊາຟັນ...ອຸດຊິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜົນງອງຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງກັນແທ້ໆ. ຫລືນີ້ "ຜົນງອງ"

ຫມາຍເຖິງຍາດຜົນງອງຫລືລູກເອື້ອຍລູກນ້ອງ.

Leviticus 10:5

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າມາໃກ້

"ດັ່ງນັ້ນມີຊາເອນ ແລະ ເອນຊາຟັນ ໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້"

ໄດ້ແບກສອງຄົນນັ້ນອອກໄປ, ຍັງໃສ່ຊຸດປະໂຫຍດຢູ່

ໄດ້ຮັບເອົາຮ່າງຂອງນາດາບ ແລະອາບິຮູ, ຊຶ່ງຍັງມີຢູ່ໃນຊຸດປະໂຫຍດ

ເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສັ້ນຜົມຂອງພວກທ່ານຫ້ອຍລົງ, ແລະ ຢ່າຈັກຜ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກອາໂຣນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ສະແດງຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລື ຄວາມທຸກໂສກ.

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕາຍ

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍກັບຊຸມນຸມຊົນທັງປວງ

ນີ້ "ການຊຸມນຸມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກຸ່ມຜູ້ນຳກຸ່ມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ"

ເຊື້ອຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຫລືນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

ໃຫ້ແກ່ພວກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຜົາຜານໄດ້

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຂ້າດ້ວຍໄຟພຣະອົງ"

Leviticus 10:8

ນີ້ເປັນ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັງເກດເຫັນໃນຕົ້ນຕາລືກ ຫລື

ເຄື່ອງຕືມທີ່ມີນເມົາເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຖິນນັດພິບ.

ກົດເກນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:15.

ເພື່ອເຍກ

ທ່ານສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ຫລືນີ້.

"ເຮົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮົາຈະສາມາດຈຳແນກໄດ້"

ລະຫວ່າງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ຄວາມທຳມະດາ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸວ່າ "ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ແລະ "ທຳມະດາ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະສິ່ງທີ່ທຳມະດາ" ຫລື

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຮົາ ແລະ ສິ່ງທີ່ທຳມະດາ"

ລະຫວ່າງມົນທົນ ແລະ ບໍ່ມົນທົນ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ລະບຸວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ແລະ "ສະອາດ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ສະອາດ" ຫລື

"ລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ພຣະເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ ແລະ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຍອມຮັບ"

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ...

ບຸກຄົນ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ບໍ່ເຫມາະສົມກັບການສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດ

ບໍ່ມົນທົນ

ບຸກຄົນ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ເຫມາະສົມກັບການສຳພັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດ

Leviticus 10:12

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ"

ເພາະນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ

"ສຳລັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພິດແມ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ"

ຂ້າມອຍໄດ້ຮັບການບັນຊາມາບອກແກ່ທ່ານເຊັ່ນນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຮົາ"

Leviticus 10:14

ຊົນຫນ້າເອິກທີ່ຍຸດວາຍ ແລະ ຊົນຕົ້ນຂາທີ່ຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນ້າເອິກ ແລະ ຕົ້ນຂາທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຢືນ ແລະ

ຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ "

ຫນ້າເອິກ

ສ່ວນເບື້ອງຫນ້າຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດຢູ່ລຸ່ມຄໍ

ຕົ້ນຂາ

ສ່ວນເທິງຂອງຂາຂ້າງເທິງຫົວເຂົ້າ

ໃນສະຖານທີ່ສະອາດ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຮົາເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດທັງຫມົດ

ເພາະເດັມອບໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງທ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງທ່ານ"

ທ່ານ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງທ່ານ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອາໂຣນ.

ນີ້ຈະເປັນຂອງທ່ານ ແລະ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ

ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າສ່ວນທີ່ເປັນຂອງອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນນີ້ຈະເປັນສຳລັບທ່ານ ແລະ ລູກຊາຍຂອງທ່ານສະເຫມີ"

Leviticus 10:16

ມັນໄດ້ຖືກເຜົາແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກປະໂຣຫິດໄດ້ເຜົາມັນທັງຫມົດ"

ເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທ່ານແປໃນຂໍ້ 10:5.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານບໍ່ກິນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕີນິນາງເອເລອາຊາ ແລະອີທູມາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນໄດ້ກິນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ."

ນິເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ອີສຸດທິສຸດ

"ນິເປັນວ່າເຄື່ອງບູຊາໃຖ່ບາບບໍ່ອີສຸດທິສຸດ"

ເພື່ອຍົກຄວາມຄວາມຜິດບາບຂອງມະນຸດໄປເສຍ

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຜິດຂອງພົນລະເມືອງທີ່ພຣະພັກພຣະອົງເຜົາມັນໄດ້ອີກວ່າ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ເລືອດຂອງມັນກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດຂອງມັນມາ"

Leviticus 10:19

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້

ອາໂຣນໄດ້ກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງລາວ.

ແລ້ວນັ້ນຈະເປັນທີ່ພຣະໂທໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວໄດ້ບໍ່?

ການຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຫ້ກິນດ້ວຍຍິນດີ ແລະຄວາມສຸກ.

ອາໂຣນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ພໍພຣະໂທສຳລັບພຣະອົງທີ່ຈະກິນເຄື່ອງຖວາຍ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເສົ້າໃຈຍ້ອນການຕາຍຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອີງຕາມບັນຍາຍທີ່ພຣະພັກພຣະອົງເຜົາມັນໄດ້ອີກວ່າ. "ແນ່ນອນ, ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີ."

Translation Questions

Leviticus 10:1

ແມ່ນໃຜທີ່ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຂອງພຣະຢາເວ?

ນາດາບແລະອາບິຮູ, ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ,

ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາຍສອງຄົນນີ້ທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການກະທຳນີ້?

ໄຟບຸຮອກມາຈາກພຣະຢາເວ ແລະເຜົາຜານພວກເຂົາ.

Leviticus 10:3

ໂມເຊໄດ້ເອີ້ນໃຜມາແບກສືບອອກຈາກຄ້າຍ?

ມີຊາເອນ ແລະເອນຊາຟັນ, ຜູ້ເປັນບຸດຊາຍຂອງອູດຊີເອນ

ລູງຂອງອາໂຣນມາ, ຖືກເອີ້ນຈາກໂມເຊ ມາແບກສືບອອກຈາກຄ້າຍ.

Leviticus 10:5

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ?

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ຄວນອອກຈາກເຕັ້ນນັດພົບ ຫລື

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ.

Leviticus 10:8

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງແຕ່ກັບອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນດື່ມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວຢ່າກິນເຫລົ່າອະນຸ່ງຫລືເຄື່ອງດື່ມມືນ.

ເມື່ອເຂົາໄປທີ່ເຕັ້ນນັດພົບ.

Leviticus 10:16

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງຮ້າຍກັບເອເລອາຊາແລະອີທູມາຊຶ່ງເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຣນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່?

ໂມເຊຈຶ່ງຮ້າຍກັບເອເລອາຊາແລະອີທູມາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປ່ອຍແບ້ໂຕທີ່ໃຊ້ຖວາຍເປັນເຄື່ອງ

Chapter 11

Leviticus 11:1

ທ່າມກາງບັນດາສັດທັງປວງ

"ຈາກສັດທັງຫມົດ"

Leviticus 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ແຍກກີບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ກີບທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ.

ຄ້ຽວເອືອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ນ້ຳເອົາອາຫານຂຶ້ນມາຈາກກະເພາະອາຫານ ແລະ

ຄ້ຽວເອືອງມັນອີກຄັ້ງ.

ສັດບາງຊະນິດທີ່ຄ້ຽວເອືອງໄດ້ຫລືແຍກກີບພຽງຢ່າງດຽວ

ນັ້ນແມ່ນ, ພວກເຂົາມີຫນຶ່ງຫລືຄົນອື່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທັງສອງ.

ອູດຈຶ່ງເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ອູດເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະກິນອາຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະເໝີພາບກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

Leviticus 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ໂຕຕຸ່ນ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມີຫີນ

ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະເໝີພາບກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກະຕ່າຍ

ສັດທີ່ມີຫູຍາວຊຶ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ

ຫລືແຕ່ຂ້ອງຊາກຂອງພວກມັນ

"ແລະບໍ່ແຕ່ຂ້ອງພວກເຂົາ"

Leviticus 11:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ຄີ

ສ່ວນທີ່ບາງໆ ແລະຮາບພຽງ ຊຶ່ງປາໃຊ້ໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຜ່ານນ້ຳ

ເກັດ

ແຜ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງປາ

ແຕ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ບໍ່ມີຄີ ແລະ ບໍ່ມີເກັດໃນມະຫາສະຫມຸດ ຫລື

ໃນແມ່ນ້ຳ

"ສັດທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ ຫລື ແມ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີສັດປົກ

ແລະເກັດ"

ພວກມັນຕ້ອງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິເສດ ແລະ

ດູຫມືນກິນອາຫານສັດເຫລົ່ານີ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ໃນເມືອພວກມັນຕ້ອງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

"ກຽດຊັງ" ແມ່ນການປະຕິເສດ ແລະ ດູຫມືນວັດຖຸໃດຫນຶ່ງ.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະເໝີພາບກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນເມືອພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດພວກມັນຢ່າງສົມບູນ"

ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ມີຄີຫລືບໍ່ມີເກັດໃນນ້ຳ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມຢູ່ໃນນ້ຳທີ່ບໍ່ມີຝັນ ຫລື ເກັດ"

ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊັງ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດຢ່າງສົມບູນ"

Leviticus 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ນົກເຮັງ...ນົກຢຽວທາງຍາວ...ນົກຢຽວດຳ...ນົກກາ...ນົກເຄົ້າໃຫຍ່...ນົກເຄົ້ານ້ອຍ...ນົກຈິງວ່າມັນອີກປະເພດນຶ່ງ

ພວກນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຕົ້ນທັງກາງຄືນ ຫລື ກິນຫນູ ແລະ ສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Leviticus 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ນົກເຄົ້ານ້ອຍ...ນົກເຄົ້າແມວໃຫຍ່...ນົກຮ້າຍກາບ້າ...ນົກອໍຫລໍ່...ກະທຸງ,

ນົກຢຽວ...ນົກຫົວຂວັນ

ພວກນີ້ແມ່ນນົກທີ່ກິນຫນູ ແລະ ແມງໄມ້

ແລະຕົ້ນສ່ວນໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ.

ນົກເຄົ້າແມວໃຫຍ່

"ນົກເຄົ້າໃຫຍ່"

ນົກກະສາດຳ...ນົກກະສາທຸກຊະນິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດປີກທີ່ກິນຫນູ ແລະ ແລນ.

ເຈຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນນົກ,

ເຈຍແມ່ນລວມຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເພາະວ່າມັນມີປີກ ແລະ ແມງວັນ.

ມັນມີຮ່າງກາຍທີ່ມີຂົນ ແລະ ຕີນສ່ວນໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ.

ມັນກິນແມງໄມ້ ແລະ ຫນູ.

Leviticus 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັງຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາກິນ.

ແມງທີ່ມີປີກຊຶ່ງຄານສີຂາທັງຫມົດເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າກຽດຊັງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນວະລີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະກຳຈັດແມງໄມ້ທີ່ມີປີກທັງຫມົດ

ທີ່ຢ່າງຕາມສີຂາ"

ແມງໃດໆທີ່ບິນໄດ້ຊຶ່ງຄານສີຂາ

ໃນທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສີຂາ" ສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການກວາດຕິນ ແລະ

ວາງແມງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນອອກເຫນືອຈາກສິ່ງທີ່ບິນອື່ນໆ, ເຊັ່ນນົກ,

ມີພຽງແຕ່ສອງຕົ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມງໄມ້ທີ່ກວາດລົງສູ່ພື້ນດິນ"

ຕັກແຕນ, ຈິງຫລິດ, ຈັກຈັນ, ຫລືຕັກກະແຕນທຸກຊະນິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ກິນພືດ ແລະສາມາດເຕັ້ນໄປຫາ.

ແມງໄມ້ບິນໄດ້ ຊຶ່ງຄານສີຂາ

"ແມງວັນບິນທີ່ມີສີຂາ"

Leviticus 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງເພາະສັດເຫລົ່ານີ້ຖືກເຈົ້າໄປແຕ່ສັດອື່ນໆທີ່ພຣະອົງອະນຸຍາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາກສົບຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບໍ່ສະອາດ

ຖ້າພວກເຈົ້າແຕ່ລະພວກມັນໃດໆ"

ພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ລະຕ້ອງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສັດເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍເຖິງສັດທີ່ລາວກຳລັງຈະລົງລາຍຊື່ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

Leviticus 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ສັດທີ່ມີກັບທຸກໂຕ...ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ

ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານ

ແມ່ນເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພວກເຈົ້າ.

ແຍກກີບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກີບທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:3.

ຄ້ຽວເຄືອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ນຳເອົາອາຫານຂຶ້ນມາຈາກກະເພາະອາຫານ ແລະ

ຄ້ຽວເຄືອງມັນອີກຄັ້ງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 11:3.

ທຸກຄົນທີ່ແຕ່ລະຕ້ອງພວກມັນຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ລະຕ້ອງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ອີງຕີນ

ຕີນສັດທີ່ມີອີງຕີນ

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 11:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ສັດເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຫງິນ

ສັດຂະໜາດນ້ອຍທີ່ມີຂົນສີນ້ຳຕານທີ່ກິນນົກ ແລະ ສັດນ້ອຍໆ

ໂຕເຮັຍທຸກຊະນິດ, ກັບແກ້, ກະປອມ, ເຫຍັ້, ຈິງຫລິດ, ແລະ ຈີໂກະ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານປະເພດຕ່າງໆທີ່ມີສີຂາ.

Leviticus 11:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນສຳລັບພວກເຈົ້າ

ສັດເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໃຜກໍຕາມທີ່ແຕ່ລະຕ້ອງພວກມັນ ...ຈະເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ລະຕ້ອງກັບສັດທີ່ຕາຍໂຕຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

ສິ່ງນັ້ນຈະເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ

ຜັດເພາະວ່າສັດຕາຍໂຕຫນຶ່ງໃນສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ລົມລົງເທິງມັນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍຫລັງຈາກທີ່ມັນຖືກລ້າງ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ

ວ່າມັນເຫມາະສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳຜັດ

ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ລ້າງແລ້ວກໍເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫຍັງ ແລະ ບໍ່ວ່າຈະໃຊ້ເພື່ອສິ່ງໃດກໍຕາມສິ່ງນັ້ນຕ້ອງນຳໄປຈຸມນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມພວກເຈົ້າໃຊ້ມັນ, ພວກເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນລົງໃນນ້ຳ"

Leviticus 11:34

ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ສະອາດ

ອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານພຣະເຈົ້າ

ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ກິນໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າອາດຈະກິນ"

ອາຫານນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ອາຫານກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນອາຫານພຣະເຈົ້າ

ອາດຈະດື່ມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າອາດຈະດື່ມ"

ຂອງຊາກສັດ

"ຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ອາຫານຈະຕ້ອງທຸບໃຫ້ເປັນຊີ້ນສ່ວນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງແຍກມັນອອກເປັນຊີ້ນໆ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຢຽບມັນ"

Leviticus 11:36

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ້ມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ນ້ຳຝຸ ຫລື ອ່າງນ້ຳ...ຈະຢູ່ສະອາດ

ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດື່ມຈາກລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ຫລື

ອ່າງນ້ຳແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອ່າງນ້ຳດື່ມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳດື່ມ"

ຊາກສັດທີ່ເປັນມົນທົນໃນນ້ຳ

ຊາກສັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ສົມຄວນ ສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງ

ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາຈະກາຍເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ

ເມັດສໍາຫລັບເມັດພືດປູກ

"ເມັດທີ່ພວກເຈົ້າຕັ້ງໃຈປູກ"

ເມັດສໍາຫລັບເມັດພືດປູກ...ເມັດເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍັງສະອາດຢູ່

ເມັດພືດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະປູກ

ແລະເມັດພືດທີ່ຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດ.

ແຕ່ຖ້ານ້ຳທີ່ຕົກໃສ່ເມັດພືດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າເອົານ້ຳໃສ່ແກ່ນ"

Leviticus 11:39

ຜູ້ທີ່ຖືກຕ້ອງຊາກສັດກໍ່ຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງຕອນແລງ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ

ຈົນເຖິງຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 11:41

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພຣະຢາເວເລີ້ມບອກໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນວ່າສັດປະເພດທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ເປັນສິ່ງຫນ້າລັງກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນທີ່ສະອາດໄດ້ຊຶ່ງ ຫລື ໃບໄມ້ທີ່ຖືກປະຕິເສດເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ."

ຢ່າກິນສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນມັນ"

ເພາະມັນເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກຽດຊຶ່ງ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິເສດ"

Leviticus 11:43

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວເລີ້ມບອກໂມເຊ ແລະອາໂຣນວ່າສັດປະເພດ

ທີ່ປະຊາຊົນລະບຸວ່າບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນ...ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ບໍຣິສຸດເພາະພວກມັນ

ພຣະຢາເວ

ຄິດຊ້ຳອີກສອງຄັ້ງໃນສອງຄັ້ງເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຄໍາສັ່ງທີ່ວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນກິນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເປັນເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ບໍຣິສຸດ ເພາະພວກມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ ບໍຣິສຸດອີກຕໍ່ໄປ ຍ້ອນພວກມັນ"

Leviticus 11:46

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອາໂຣນສົ່ງພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຫ້າມພວກເຂົາໃຫ້ກິນ.

ເພື່ອຈະແບ່ງແຍກລະຫວ່າງ

ສິ່ງທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຈໍາແນກລະຫວ່າງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າບໍ່ເໝາະສົມສໍາລັບປະຊາຊົນສໍາຜັດ ຫລື

ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ,

ແລະສັດທີ່ພຣະອົງປະກາດວ່າເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະສໍາຜັດ

ແລະກິນໄດ້ ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າອາດຈະກິນ ... ທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ກິນ"

Translation Questions

Leviticus 11:3

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊແລະອາໂຣນທີ່ປະກາດວ່າມັນບໍ່ສະອາດ ຫລື ຖືກຕ້ອງແບບຍັງສາມາດກິນໄດ້?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊແລະອາໂຣນໄປບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຂົາສາມາດກິນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ແຍກກັບ

ແລະທີ່ດຽວເຄື່ອງທຸກໆຊະນິດ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນສັດ

ຖ້າພວກມັນພຽງແຕ່ແຍກກັບເທົ່ານັ້ນຫລື ທີ່ດຽວເຄື່ອງເທົ່ານັ້ນບໍ່?

ຖ້າຫາກສັດມີພຽງແຕ່ຫນຶ່ງໃນສອງລັກສະນະເທົ່ານັ້ນພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

Leviticus 11:9

ສັດຫຍັງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດກິນໄດ້?

ສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳເຊັ່ນຈໍາພວກທີ່ມີຄີ ແລະ

ມີເກັດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດກິນໄດ້.

Leviticus 11:13

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ນົກຢ່ຽວ, ນົກແຫລວ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າບໍ່ມີນົກຢ່ຽວ, ນົກແຫລວ

ແລະນົກກາຊະນິດໃນສາມາດກິນໄດ້. ພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກລ້ຽງກຽດ.

Leviticus 11:29

ສັດຊະນິດໃດທີ່ເປັນສັດເລືອຄານຖືກຖືວ່າເປັນມົນທົນ?

ເຫງິນ, ຫນູ, ຫນູຊິງ, ໂຕເຮ້ຍທຸກຊະນິດ, ກັບແກ້, ກະປອມ, ແຫຍ້,

ອີງຕາມທີ່ກ່າວໄວ້ໃນສະຕະວັດທີ 19.

Leviticus 11:34

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສິ່ງໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງກັບສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ?

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ງຕັ້ງກັບສັດທີ່ບໍ່ສະອາດຈະກາຍເປັນມົນທົນ.

Leviticus 11:41

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວຫຍັງແຕ່ກ່ຽວກັບສັດເລືອຄານ?

ສັດທີ່ເລືອດຄານເທິງດິນທັງຫມົດປັນສິ່ງຫນ້າກຽດ ແລະບໍ່ສະອາດ.
Leviticus 11:43

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງບໍລິສຸດ?
ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງກ່າວວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງບໍລິສຸດເພາະວ່າພຣະອົງບໍລິສຸດ.

Chapter 12

Leviticus 12:1

ນາງກໍຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງຈັບ ເພາະວ່ານາງປະຈຳເດືອນຂອງນາງ
ຄືກັບວ່ານາງບໍ່ສະອາດໃນຮ່າງກາຍ.

ໃນຊ່ວງມືປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນິທມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ.

ເດັກນ້ອຍນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງເດັກນ້ອຍຊາຍນັ້ນເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍລິສຸດຂອງນາງແລ້ວ

ພຽງແຕ່ປະໂຣຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດປະຕິບັດການນີ້ໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຣຫິດຕ້ອງໃຫ້ພິທີຕັດເດັກຊາຍ"

Leviticus 12:4

ແລ້ວເຮັດການຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍລິສຸດຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງຕໍ່ໄປອີກສາມວັນສາມວັນ

ສາມມື້ -

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເປັນແມ່ຈະຍັງບໍ່ສະອາດເປັນເວລາສາມສິບສາມວັນ.

ສາມສິບສາມວັນ

ສາມມື້ - "33 ວັນ"

ນາງຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາສອງອາທິດ

ນິທມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ.

ເວລາສອງອາທິດ

"ເປັນເວລາ 14 ມື້"

ການເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນິທມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເປັນປະຈຳເດືອນນາງຈະມີເລືອດໂຫລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 12:1.

ຫົກສິບຫົກວັນ

ຫົກວັນ - "66 ວັນ"

Leviticus 12:6

ເມື່ອວັນເວລາຂອງແມ່ບໍລິສຸດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ

"ເມື່ອວັນເວລາຂອງແມ່ບໍລິສຸດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ບໍ່ວ່າສຳຫລັບລູກຊາຍຫລືລູກຜູ້ຍິງ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນມື້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ສຳລັບການເຮັດຄວາມບໍລິສຸດໂດຍອີງໃສ່ຖານາງເກີດລູກຊາຍ ຫລື

ລູກຊາຍ

Leviticus 12:7

ແລະນາງໄດ້ຮັບການຊຳລະຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສິ່ງນີ້ຈະເຮັດຄວາມສະອາດຂອງນາງຈາກການເປັນເລືອດຂອງນາງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາເກີດ"

ນາງບໍ່ສາມາດຫາລູກແກະມາໄດ້

ແປເລື່ອງນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນກະຈ່າງແຈ້ງແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດຊື້ສັດຖວາຍໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງບໍ່ມີເງິນພຽງພໍທີ່ຈະຊື້ລູກແກະ"

ແລ້ວນາງກໍຈະສະອາດ

ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະສຳຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່ານາງມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Translation Questions

Leviticus 12:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂມເຊກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກຜູ້ຊາຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ໂມເຊວ່າ ຍິງຄົນໃດມີລູກ ແລະ ອອກລູກຊາຍ

ນາງກໍຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາເຈັດວັນ ແລະໃນວັນທີ່ແປດ

ເດັກນ້ອຍນັ້ນຈະຕ້ອງເຮັດພິທີຕັດຫນັງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງເດັກນ້ອຍຊາຍນັ້ນເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍລິສຸດຂອງນາງແລ້ວ

Leviticus 12:4

ຜູ້ຍິງຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກການງົບສະອາດ?

ນາງຕ້ອງຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍລິສຸດຈາກການຕິກເລືອດຂອງນາງຕໍ່ໄປອີກສາມວັນສາມວັນ

ແລະຫາມນາງຈັບຕ້ອງສົ່ງບໍລິສຸດໃດໆ

ຫລືເຂົ້າມາສະຖານທີ່ສັກສິດຈົນກວ່າຈະຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍລິສຸດຂອງນາງແລ້ວ

ແມ່ຍິງຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງທີ່ແຕກຕ່າງຖ້າລາວເກີດລູກຜູ້ຍິງ?

ຖ້າເກີດລູກຜູ້ຍິງ ນາງຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາສອງອາທິດ

ແລະເຊັ່ນດຽວກັບຈະຊຳລະມານດາໃຫ້ບໍລິສຸດຕໍ່ໄປອີກຫົກສິບຫົກວັນ.

Leviticus 12:6

ຜູ້ຍິງຕ້ອງການເຮັດຫຍັງໃນເວລາສິ້ນສຸດການເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ?

ເມື່ອຄົບກຳນົດວັນແຫ່ງການຊຳລະໂຕໃຫ້ບໍລິສຸດຂອງນາງແລ້ວ,

ນາງຈະນຳມາມອບໃຫ້ແກ່ປະໂຣຫິດລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີມາເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ແລະນຳມາລົບລ້າງບາບຂອງນາງເຂົ້າເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

Leviticus 12:7

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳນົດລູກບໍ່ສາມາດຫາລູກແກະໄດ້?

ຖ້ານາງບໍ່ສາມາດຫາລູກແກະມາໄດ້,

ນາງຕ້ອງນຳນົກເຂົ້າສອງໂຕຫລືນົກຝີລາບເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາລ້າງບາບ.

ສິ່ງນີ້ແຕກຕ່າງກັບແມ່ຍິງຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ເຮັດສົ່ງເຫລົ້າ?

ນາງກໍຈະສະອາດ

ຫລັງຈາກປະໂຣຫິດຈະເຮັດການລົບລ້າງບາບໃຫ້ແກ່ນາງ;

Chapter 13

Leviticus 13:1

ກໍພາເຂົ້າມາຫາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງພາເຂົ້າມາລາວ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຕ້ອງໄປ"

ບຸກຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດຂອງລູກຂອງເຂົາ

"ຕໍ່ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງອາໂຣນ"

Leviticus 13:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຕໍ່ໄປວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຜົວຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຣກຜົວຫນຶ່ງ.

ເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ພະຍາດທີ່ສາມາດແຜ່ລາມໄດ້ງ່າຍຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເຂົາຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

"ປະໂຣຫິດຕ້ອງອອກສ່ຽງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ສະອາດ."

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຈັດວັນ

"ເປັນເວລາ 7 ວັນ"

Leviticus 13:5

ປະໂຣຫິດຕ້ອງກວດເບິ່ງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຣກຜົວຫນຶ່ງ.

ຖ້າບໍ່ລາມໄປຕາມຜົວຫນຶ່ງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຖ້າໂຣກຜົວຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນໃນຂະໜາດຫລືຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນຂອງຮ່າງກາຍ

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ເລກທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກລຳດັບ 7. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ 7"

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ປະໂຣຫິດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາກໍສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດຕ້ານຮ່າງກາຍ.

ຜົນຄົ້ນ

ນີ້ແມ່ນຜົນທີ່ຂອງຜົວຫນຶ່ງທີ່ມີການລະຄາຍເຄື່ອງ,

ແຕ່ວ່າຜົນຈະບໍ່ແຜ່ລາມໄປສູ່ຄົນອື່ນ.

Leviticus 13:7

ເຂົາ...ຕົນເອງ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

Leviticus 13:9

ຮ່ອງພາວະເຂົາໄປຫາປະໂຫຍດ

ພວກປະໂຫຍດໄດ້ກໍານົດວ່າພະຍາດກໍາລັງແຜ່ລະບາດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຕ້ອງນໍາລາວໄປປະໂຫຍດ" ຫລື

"ລາວຕ້ອງໄປຫາປະໂຫຍດ"

ຖ້າມີແຜສົດທົບວມ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜສົດ" ສາມາດຫມາຍເຖິງການເກີດບາດແຜເທິງຜິວຫນັງ ຫລື

ມັນອາດຫມາຍເຖິງຜິວຫນັງໃຫມ່ ທີ່ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ,

ແຕ່ບໍ່ລົ້ວເວນອ້ອມໆມັນຍັງເປັນພະຍາດຢູ່.

ບໍ່ວ່າທັງສອງຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພະຍາດຜິວຫນັງບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໂຮກຜິວຫນັງຊໍາເຮື້ອ

ນີ້ແມ່ນພະຍາດທີ່ສືບຕໍ່ ຫລືຝືນຝູມາເປັນເວລາດົນນານ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ຈົບກໍເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Leviticus 13:15

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ...ເຂົາເປັນມົນທົນແລ້ວ

ເພາະແຜສົດນັ້ນເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຖ້າມີແຜສົດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:9.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຝື

ບໍ່ລົ້ວເວນທີ່ເຈັບປວດຕາມຜິວຫນັງທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເຂົາຈະຕ້ອງໄປສະແດງໂຕແກ່ປະໂຫຍດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຕ້ອງສະແດງມັນຕໍ່ປະໂຫຍດ"

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ກວດກາມັນແລ້ວ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດບວມສີຂາວ ຫລືຈຸດທີ່ສົດໃສຢູ່ເທິງຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ກວດກາມັນແລ້ວ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດບວມສີຂາວ ຫລືຈຸດທີ່ສົດໃສຢູ່ເທິງຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນໂຮກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ປະໂຫຍດຈະປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

Leviticus 13:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ແລ້ວກໍໃຫ້ຄົນນັ້ນແຕ່ງຂຶ້ນເສຍ , ແຕ່ຫ້າມແຕ່ງບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຮກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ໂກນຜົມຢູ່ໃກ້ບາດແຜ ແຕ່ບໍ່ຄວນມີຜົມເທິງບາດແຜ"

Leviticus 13:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ໂຮກ

ນີ້ "ໂຮກ" ຫມາຍເຖິງພະຍາດທີ່ຢູ່ເທິງຕົວ ຫລື ຄາງຂອງຄົນ.

ປະໂຫຍດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາກໍສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຮກຜິວຫນັງ.

ຫລັງຈາກປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ...ເຂົາສະອາດ, ແລະ

ປະໂຫຍດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ຕະຖ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຄົນນັ້ນກໍເປັນມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ຕະຖ້ອງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ເປັນສີຂາວຊຸ່ນ

"ສີຂາວຈາງລົງ"

ຜົນຄັນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:5.

ເຂົ້າສະອາດ

"ບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນສະອາດ"

ເຂົ້າສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ງຕັ້ງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ເຂົ້າສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ງຕັ້ງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ເປັນໂຣກທີ່ຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.

ເຂົ້າເປັນມົນທົນ...ປະກາດວ່າເຂົ້າເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງຕັ້ງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຢູ່ພາຍນອກຄ້າຍ

ຄ້າຍແມ່ນເຂດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນສ່ວນໃຫຍ່ອາໄສຢູ່.

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພະຍາດຂອງລາວອາດຈະແຜ່ລາມໄປສູ່ຄົນອື່ນ.

ເປັນມົນທົນ, ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງຕັ້ງ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:47

ເມື່ອເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເກີດມີເຊື້ອລາຊິນເປັນດວງໆ

"ເຊື້ອລາຊິນຢູ່ເປັນດວງໆ ຫລື " ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາເປັນດວງໆ "

ເກີດມື

ກາຍເປັນຄວາມບໍ່ສະອາດ

ເພາະວ່າມີສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນມັນ

ເຊື້ອລາ

ເຊື້ອເຫັດ, ມັກຈະເປັນສີຂາວໃນສີ, ຊຶ່ງຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນສິ່ງທີ່ປຸງກ

ຫລືຊຸ່ມຊື່ນ

ຫລືຕິດຢູ່ຕາມຜ້າປານຄ່ອນໃດຄ່ອນຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື

ສິ່ງໃດຫນຶ່ງ ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ໄດ້ຖືກແສ່ວຫຼືຖືກແສ່ວ"

ຖ້າມີເຊື້ອລາທີ່ເປັນເປືອນເປັນສີຂຽວ ຫລືສີແດງໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

"ຖ້າເຊື້ອລາມີສີຂຽວ ຫລື ສີແດງອ່ອນໆ ໃນເສື້ອຜ້າ"

ຫລືສິ່ງໃດໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຈາກຫນັງ"

ຄ່ອງນໍ້າສິ່ງນັ້ນໄປສະແດງຕໍ່ປະໂຫຍດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງຄ່ອງສະແດງມັນຕໍ່ປະໂຫຍດ"

Leviticus 13:50

ເຈັດມື

"7 ວັນ"

ວັນທີເຈັດ

"ເລກທີ່ເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກລຳດັບ 7. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີທີ 7"

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ຫນັງ"

ສິ່ງໃດໆ ກໍ່ຕາມທີ່ກວດພົບເຊື້ອລາຊິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງກໍ່ຕາມທີ່ລາວພົບເຫັນເຊື້ອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ"

ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ

ຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນັ້ນອາດນຳໄປສູ່ການເປັນໂຣກໄດ້

ເຊື້ອລາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍອາດ

ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພະຍາດໃນບຸກຄົນທີ່ຕິດຕໍ່ກັບສິ່ງດັ່ງກ່າວ.

ສິ່ງນັ້ນຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ຫມົດໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງຈູດສິ່ງຂອງໃຫ້ຫມົດສິ້ນ"

Leviticus 13:53

ປະໂຫຍດຈະສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະສົ່ງພວກເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ປະໂຫຍດ

ກຳລັງບອກປະຊາຊົນວ່າຈະເຮັດແນວໃດ

ກັບສິ່ງຂອງໃນຄົວເຮືອນທີ່ອາດຕິດເຊື້ອ.

ສິ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ພວກເຂົາພົບເຫັນເຊື້ອລາ"

ຫລັງຈາກຊັກສິ່ງທີ່ມີເຊື້ອລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລ້າງສິ່ງຂອງທີ່ເປັນເຊື້ອລາແລ້ວ"

ແຕ່ສິ່ງນັ້ນເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ

ຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງປະໂຫຍດໂດຍສະເພາະ.

ມັນພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາສິ່ງຂອງນັ້ນ.

Leviticus 13:56

ຫລັງຈາກຊັກແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງປະໂຫຍດໂດຍສະເພາະ.

ມັນພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາສິ່ງຂອງນັ້ນ.

ຖ້າເຈົ້າຊັກສິ່ງນັ້ນແລ້ວເຊື້ອລາຊິນຫມົດໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ສິ່ງນັ້ນກໍ່ຕ້ອງຖືກຊັກອີກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຈົ້າຂອງໄດ້ລ້າງມັນແລ້ວ"

ສິ່ງນັ້ນຈະສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ ບໍ່ ເຫມາະສົມທີ່ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອງສຳ

ຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 13:59

ເຊື້ອລາໃນເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ...ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:47.

ພື້ນພວກເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງໃດ

"ເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດປະກາດ"

ສິ່ງໃດສະອາດ ຫລື ສິ່ງໃດເປັນມົນທົນ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າ

ເຫມາະສຳລັບຄົນທີ່ຈະສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ແລະ ບາງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າ ບໍ່ເໝາະສົມສໍາລັບຄົນທີ່ຈະ
ສໍາຜັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Translation Questions

Leviticus 13:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງເຮັດແນວໃດຖ້າຄົນຫນຶ່ງມີອາການບວມ.

ຫລື ຜົນ ຫລືຮອຍດ່າງຕາມຜິວຂອງເຂົາ ແລະຕິດເຊື້ອ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງມີໂຣກຜິວຫນຶ່ງໃນຮ່າງກາຍກໍ່ພາເຂົາມາ
ຫລືບຸກຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດຂອງລູກຂອງເຂົາທີ່ເປັນປະໂລຫິດ.

Leviticus 13:3

ຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດຖ້າປະໂລຫິດກໍານົດວ່າອາການບວມ, ຫລື ຜົນ

ຫລືຮອຍດ່າງບໍ່ໄດ້ບໍ່ຕິດເຊື້ອ?

ຖ້າປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ກໍານົດວ່າອາການບວມ, ຫລື ຜົນ

ຫລືຮອຍດ່າງແມ່ນຕິດເຊື້ອ,

ຄົນນັ້ນຕ້ອງກັກຄົນທີ່ເປັນໂຣກໄວຫນຶ່ງອາທິດເພື່ອຈະໄດ້ກວດກາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

Leviticus 13:5

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າອາການບວມ, ຫລື ຜົນ ຫລືຮອຍດ່າງກວດວ່າບໍ່ຕິດເຊື້ອ?

ຖ້າອາການບວມ, ຫລື ຜົນ

ຫລືຮອຍດ່າງກວດວ່າບໍ່ຕິດເຊື້ອ,ປະໂລຫິດປະກາດວ່າເຂົາສະອາດຫລັງຈາກ

Leviticus 13:9

ແມ່ນຫຍັງຄືເງື່ອນໄຂສາມຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດອາການບວມ, ຫລື ຜົນ

ຫລືຮອຍດ່າງຖ້າມັນຖືກປະກາດວ່າຕິດເຊື້ອ?

ເງື່ອນໄຂສາມຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດອາການບວມ, ຫລື ຜົນ

ຫລືຮອຍດ່າງຖ້າມັນຖືກປະກາດວ່າຕິດເຊື້ອທາງຜິດຫນຶ່ງ,

ຖ້າຂົນໄດ້ກາຍເປັນສີຂາວ ຫລືຖ້າມີແຜສີດຟ້າບວມ.

ຖ້າປະໂລຫິດສະແດງວ່າມີເປັນໂລກຜິວຫນຶ່ງຊໍາເຮື້ອ,

ປະໂລຫິດຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ຖ້າປະໂລຫິດສະແດງວ່າມີເປັນໂລກຜິວຫນຶ່ງຊໍາເຮື້ອ,

ປະໂລຫິດຕ້ອງເຮັດຫຍັງ, ປະໂລຫິດຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ.

Leviticus 13:12

ຖ້າໂລກຜິວຫນຶ່ງຄວບຄຸມຜິວຫນຶ່ງທັງໂຕຂອງຄົນນັ້ນ

ແລະສາມາດເຫັນແຜສີດປະກົດນໍາໂຕໄດ້, ຄົນທີ່ຖືກປະກາດວ່າເປັນຫຍັງ?

ຖ້າໂລກຜິວຫນຶ່ງຄວບຄຸມຜິວຫນຶ່ງທັງໂຕຂອງຄົນນັ້ນ

ແລະສາມາດເຫັນແຜສີດປະກົດນໍາໂຕໄດ້, ຄົນທີ່ຖືກປະກາດເປັນມົນທົນ..

Leviticus 13:15

ຄົນທີ່ເປັນມົນທົນຈະສະອາດອີກເທື່ອໄດ້ແນວໃດ?

ຄົນທີ່ເປັນມົນທົນຈະສະອາດອີກເທື່ອຖ້າເມື່ອແຜສີດນັ້ນປ່ຽນເປັນສີຂາວ

ແລະປະໂລຫິດປະກາດວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ.

Leviticus 13:18

ປະໂລຫິດຕ້ອງເຮັດແນວໃດ ຖ້າລາວກວດເບິ່ງຄົນນັ້ນເປັນຜິດມີການ

ພາດລູກໂລກຜິວແມ່ນປະໂຫິດ,

ຫລືຮອຍດ່າງທີ່ເລິກລົງໄປໃຕ້ຜິວຫນຶ່ງບ່ອນດິເວນທີ່ເປັນແຜນ

ແລະມີຜົມສີຂາວ?

ປະໂລຫິດກໍ່ຕ້ອງປະກາດວ່າເຂົາເປັນມົນທົນ.

Leviticus 13:29

ໂລກຕິດເຊື້ອຊະນິດໃດອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນມົນທົນ ຖ້າຜົບເຫັນເທິງຫົວ

ຫລື ຄາງ?

ຖ້າຊາຍ ຫລື ຍິງເປັນຜົນຄັນເທິງຫົວ ຫລື ຄາງມັນອາດຈະເປັນໂລກຕິດເຊື້ອ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນມົນທົນ.

Leviticus 13:40

ຜົມຂອງຊາຍໃດຫລືນຈາກຫົວຂອງເຂົາຈະປະກາດເຂົາເປັນຫຍັງ?

ຜົມຂອງຊາຍໃດຫລືນຈາກຫົວຂອງເຂົາຈະປະກາດເຂົາສະອາດ.

Leviticus 13:42

ສິ່ງໃດທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຮັດໃຫ້ຊາຍຫົວລ້ານປະກາດເປັນມົນທົນ?

ຖ້າຊາຍຫົວລ້ານ

ມີບາດແຜໂພງຂົນທີ່ປະໂລຫິດຕິດສິ້ນໃຈວ່າເປັນໂລກທີ່ຕິດເຊື້ອ,

ລາວຈະຖືກປະກາດວ່າເປັນມົນທົນ.

Leviticus 13:45

ຄົນເປັນມົນທົນຕ້ອງເຮັດແນວໃດເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າເຂົາບໍ່ເປັນມົນທົນ?

ຄົນທີ່ເປັນມົນທົນຈະຕ້ອງໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ, ໃຫ້ປ່ອຍຜົມ, ແລະ

ໃຫ້ເຂົາປິດຫນ້າຂອງເຂົາຈົນເຖິງດັງຂອງເຂົາ, ແລະຮ້ອງວ່າ "ມົນທົນ,

ມົນທົນ" ເມື່ອຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນ. ເຂົາຍັງຕ້ອງຢູ່ຜູດງົວ

ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄ້າຍຜັກ.

Leviticus 13:56

ປະໂລຫິດຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຫລືຫນຶ່ງ, ຫລື

ຈາກດ້ວຍທໍ່ຫລືດ້າຍຖັກ ຫລືສິ່ງອື່ນໆທີ່ເຮັດມາຈາກຫນຶ່ງ

ທີ່ຝົບວ່າມີການຕິດເຊື້ອລາ?

ຖ້າເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຫລືຫນຶ່ງ, ຫລື ຈາກດ້ວຍທໍ່ຫລືດ້າຍຖັກ

ຫລືສິ່ງອື່ນໆທີ່ເຮັດມາຈາກຫນຶ່ງ ທີ່ຝົບວ່າມີການຕິດເຊື້ອລາ,

ປະໂລຫິດຕ້ອງເຜົາມັນ.

Chapter 14

Leviticus 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນຶ່ງ.

ວັນຊໍາລະໂຕຂອງຄົນ

ນິຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ປະໂຫິດປະກາດວ່າຜູ້ນັ້ນໃຫ້ສະອາດ.

ຕ້ອງນໍາເຂົາເຂົ້າມາຫາປະໂຫິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງນໍາລາວໄປຫາປະໂຫິດ" ຫລື

"ລາວຕ້ອງໄປຫາປະໂຫິດ"

Leviticus 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວວາບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນຶ່ງ.

ໂຣກຜິວຫນຶ່ງຕິດເຊື້ອ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍາມີໃນຂໍ້ 13:3.

ຄົນຊໍາລະໂຕ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ນົກທີ່ສະອາດ

ນົກທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເປັນການເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ດ້າຍສີແດງ

"ເສັ້ນດ້າຍແດງ"

ໃບຫຼາສົບມັດຫນຶ່ງ

ສະຫມຸນໄຟຫຼິ້ນຮົກຫອມທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການແຜດ

Leviticus 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ

ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນຶ່ງ.

ນົກໂຕທີ່ຖືກຂ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກທີ່ຄົນນັ້ນຂ້າ"

ຄົນທີ່ຊໍາລະໂຕຈາກໂຣກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"

ປະໂຫິດປະກາດວ່າເຂົາຕິສະອາດ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດແຕະຕ້ອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວສະອາດທາງຮ່າງກາງຂອງເຂົາ
Leviticus 14:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ
ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.
ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊໍາລະຈະຊັກ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ປະໂຣຫິດກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
ເຂົາຈະສະອາດ
ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.
Leviticus 14:10
ເຂົາຕ້ອງເອົາ
ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຊໍາລະລ້າງ.
ເອຟາ
ຫນຶ່ງເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ.
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.
ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
Leviticus 14:12
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.
ໃນບໍລິເວນສັກສິດ
ວະລິນີອະທິບາຍປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ ແລະ ໄດ້
ກໍານົດຕື່ມອີກວ່າບ່ອນທີ່ປະໂຣຫິດຈະເຂົ້າລູກແກະ.
Leviticus 14:14
ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.
ຊິດນ້ຳມັນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.
"ຊິດນ້ຳມັນບາງສ່ວນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ."
ບໍ່ມີການຊີ້ບອກວ່າປະໂຣຫິດທີ່ຊິດນ້ຳມັນໃສ່ແນວໃດ.
Leviticus 14:17
ນ້ຳມັນທີ່ເຫລືອໃນມືຂອງເຂົາ
"ນ້ຳມັນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"
ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"
Leviticus 14:19
ຄົນທີ່ຮັບການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
ເຂົາຈະສະອາດ
ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດດ້ານຮ່າງກາຍ.
Leviticus 14:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ
ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.
ບໍ່ສາມາດ
"ບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້"
ຈະໃຊ້ຍົກຍໍ...ເພື່ອໂຕເຂົ້າເອງ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວ່າປະໂຣຫິດຈະຍົກຍໍ ... ສໍາລັບລາວ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ
ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ - ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ ແມ່ນ 22 ລິດ.
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.
Leviticus 14:24
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດ
ຫນຶ່ງໃນສາມລິດແມ່ນ 0.31 ລິດ.
ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
Leviticus 14:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ
ແລະອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.
ຊິດ...ນ້ຳມັນບາງສ່ວນ...ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.
"ຊິດນ້ຳມັນບາງສ່ວນ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ."
ບໍ່ມີການຊີ້ບອກວ່າປະໂຣຫິດທີ່ຊິດນ້ຳມັນໃສ່ແນວໃດ.
Leviticus 14:28
ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
Leviticus 14:30
ເຂົາຕ້ອງຖວາຍ
"ປະໂຣຫິດຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"
ຜູ້ທີ່ເຮັດການຊໍາລະໂຕ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ລາວກໍາລັງເຮັດຄວາມສະອາດ"
ໂຣກຜິວຫນັງຕິດເຊື້ອ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:3.
ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫາ
ແປຄວາມຫມາຍດັ່ງກ່າວຈຶ່ງຈະແຈ້ງວ່າຄົນບໍ່ມີເງິນພຽງພໍໃນການຊື້ເຄື່ອງຖວາຍມາດຕະຖານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີເງິນພໍທີ່ຈະຊື້"
Leviticus 14:33
"ເມື່ອພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປ
ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເຊື້ອລາ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄໍານິໃນຂໍ້ 13:47.
ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າຖືກໍາມະສິດນັ້ນ
ຄໍາວ່າ "ການຄອບຄອງ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"
Leviticus 14:36
ເພື່ອຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ
ເມື່ອປະໂຣຫິດປະກາດວ່າບໍ່ສະອາດເຮືອນ, ທຸກສິ່ງໃນເຮືອນກໍ່ເປັນເປືອນ,
ເຊັ່ນກັນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າລາວບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປະກາດສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຮືອນວ່າບໍ່ສະອາດ"
ບ້ານເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ
ເຮືອນທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້ນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມສໍາລັບຄົນທີ່ຈະສໍາຜັດຫລືອາໄສຢູ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ.
ເລິກໄປໃນຝາເຮືອນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຣຫິດແມ່ນການກວດສອບວ່າເຊື້ອລາໄດ້ເລິກລົງໄປທີ່ພື້ນຜິວຂອງຝາເຮືອນ.
Leviticus 14:39
ທີ່ພົບວ່າມີເຊື້ອນັ້ນອອກ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນທີ່ພວກເຂົາພົບເຫັນເຊື້ອລາ"
ສະຖານທີ່ເປັນມົນທົນ
ສະຖານທີ່ບໍ່ອນບໍ່ເຫມາະສົມສໍາລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງ ຫລື
ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.
Leviticus 14:41
ເຂົາຈະສ້າງໃຫ້

ນີ້“ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດ.

ຂຸດຝາທາງໃນເຮືອນທັງຫມົດອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າຂອງຂຸດຝາພາຍໃນທັງຫມົດ"

ຜົງທີ່ຂຸດອອກທີ່ເຈືອປົນດ້ວຍເຊືອນນ້ອຍໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງເຈືອປົນດ້ວຍເຊືອນລາຢູ່ເທິງມັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົງທີ່ປົນເປື້ອນທີ່ພວກເຂົາຖືກຂຸດອອກ"

ສະຖານທີ່ເປັນມົນທົນ

ສະຖານທີ່ບ່ອນບໍ່ເຫມາະສົມ ສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງ ຫລື

ໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ກ້ອນຫີນທີ່ຖືກນຳອອກໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ້ອນຫີນທີ່ພວກມັນຖອດອອກ"

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂີ້ຕົມໃຫມ່ມາສາບເຮືອນນັ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມກ້ອນຫີນດ້ວຍດິນຫນຽວໃຫມ່"

Leviticus 14:43

ໃນບ້ານ...ອອກໄປຖືມແດ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຂອງເຮືອນເອົາກ້ອນຫີນ, ຂຸດຝາ,

ແລະປົກຝາຫີນໃຫມ່ໆດ້ວຍດິນຫນຽວ"

ບ້ານນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ເຮືອນທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:45

ເຮືອນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຮີລົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຫຼຸບເຮືອນ"

ກ້ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ

ທັງຫມົດທີ່ສາບໃນເຮືອນທັງຫມົດຈະຕ້ອງຖືກນຳເອົາອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາກ້ອນຫີນ, ໄມ້, ແລະ ປູນທັງຫມົດໃນເຮືອນອອກ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາໄປເຮືອນ... ກໍ່ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນ

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 14:48

ເຮືອນຫລັງນັ້ນໄດ້ສາບໃຫມ່ແດ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂອງເອົາດິນເຜົາໃຫມ່ເທິງກ້ອນຫີນ"

ປະໂຫຍດກໍ່ຈະປະກາດວ່າເຮືອນຫລັງນັ້ນສະອາດ

ສະຖານທີ່ບ່ອນເຫມາະສົມ

ສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄອບຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:49

ສົນສີດາ, ດ້າຍສີແດງ, ແລະຕົ້ນຫຼຸສົບ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 14:3.

ເລືອດນົກທີ່ຖືກຂ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອດຂອງນົກທີ່ລາວຂ້າ"

Leviticus 14:52

ປະໂຫຍດຈະຊຳລະເຮືອນ

"ປະໂຫຍດຈະເຮັດໃຫ້ເຮືອນໃຫ້ສະອາດ"

ເຮືອນນັ້ນກໍ່ສະອາດ

ເຮືອນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຄົນທີ່ຈະອາໄສໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 14:54

ໂລກອີກຫນຶ່ງຄັ້ງກາຍ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 13:3.

ເຊືອລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 13:47.

ຮອຍບວມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 13:5.

ເປັນມົນທົນ ຫລື ເມື່ອໃດສະອາດ

ບຸກຄົນ ແລະ

ສິ່ງຂອງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ,

ແລະສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາ

ສຳພັດຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Translation Questions

Leviticus 14:3

ປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເບິ່ງຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດໃນວັນແຫ່ງການ

ຊຳລະໂຕຂອງເຂົາຢູ່ໃສ?

ປະໂຫຍດຕ້ອງກວດເບິ່ງຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດໃນວັນແຫ່ງການ

ຊຳລະໂຕຂອງເຂົາຢູ່ນອກຄ້າຍເພື່ອກວດເບິ່ງຄົນນັ້ນ

ຖ້າໂຮກຜິວຫນຶ່ງຕິດເຊືອນນັ້ນຫາຍດີ.

ປະໂຫຍດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດນິເອົາຫຍັງແດ່ມາປະກາດການຊຳລະໂຕຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍດຈະສັ່ງໃຫ້ຄົນຊຳລະໂຕໃຫ້ນຳນົກທີ່ສະອາດ, ແລະ

ມີຊີວິດຢູ່ມາສອງໂຕ, ໄມ້ສົນສີດາ, ດ້າຍສີແດງ, ແລະ ໃບຫຼຸສົບມັດຫນຶ່ງ.

Leviticus 14:6

ຫລັງຈາກປະໂຫຍດໄດ້ຊິດນ້ຳທີ່ປົນສ່ວນປະສົມຂອງເລືອດ, ນ້ຳ, ໄມ້ສົນສີດາ

ແລະຕົ້ນໃບຫຼຸສົບ ໃສ່ຄົນເຈັບ ໃນເວລາເຈັດເທື່ອ,

ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນົກທີ່ເຫລືອ?

ຫລັງຈາກປະໂຫຍດໄດ້ຊິດນ້ຳທີ່ປົນສ່ວນປະສົມໃສ່ຄົນເຈັບໃນເວລາເຈັດເທື່ອ,

ລາວໄດ້ປ່ອຍນົກໂຕທີ່ມີຊີວິດໄປໃນທ້ອງຫຼົງ.

Leviticus 14:8

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະຕ້ອງເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກປະໂຫຍດໄດ້ປະກາດວ່າລາວສະອາດ

ຄົນທີ່ຖືກລ້າງໃຫ້ສະອາດຕ້ອງຊັກແສ້ອຜ້າຂອງເຂົາ,

ໂກນຂົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ ເຖຫນວດຂອງເຂົາດ້ວຍນ້ຳ,

ແລະຢູ່ພາຍນອກເຕັ້ນທີ່ຝັກຂອງເຂົາເຈັດວັນ.

Leviticus 14:10

ໃນວັນທີແປດ, ຄົນທີ່ຖືກຊຳລະໂຕ

ຄວນຈະນຳສັດຊະນິດຫຍັງມາໃຫ້ປະໂຫຍດຖ້າລາວສາມາດຊື້ໄດ້?

ໃນວັນທີແປດ, ຄົນທີ່ຖືກຊຳລະໂຕ ຄວນຈະນຳມາໃຫ້ປະໂຫຍດ,

ຖ້າລາວສາມາດຊື້ໄດ້, ລູກແກະໂຕຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິມາສອງໂຕ, ແລະ

ລູກແກະໂຕເມຍອາຍຸຫນຶ່ງປີທີ່ປາສະຈາກຕຳຫນິ ແລະ

ແປ້ງຢ່າງດີປົນນໍ້າມັນຫມາກກອກເຫດສອງກິໂລກຣາມປະສົມນໍ້າມັນຫມາກກອກເຫດເຄິ່ງລິດ.

Leviticus 14:21

ຖ້າຄົນທີ່ຖືກຊຳລະໂຕເປັນຄົນຂັດສິນແລະບໍ່ສາມາດຫາເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ໄດ້,

ຫາອາດຈະເອົາຫຍັງມາແທນ?

ຖ້າຄົນທີ່ຖືກຊຳລະໂຕເປັນຄົນຂັດສິນແລະບໍ່ສາມາດຫາເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ໄດ້,

ເຂົາອາດຈະເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ມາໂຕຫນຶ່ງ,

ເອົາແປ້ງຢ່າງດີມາປະສົມກັບນໍ້າມັນຫນຶ່ງກິໂລກຣາມປະສົມນໍ້າມັນຫນຶ່ງ,

ແລະຜ່ອມກັບນົກເຂົາສອງໂຕ ຫລືນົກພິລາບສອງໂຕ.

Leviticus 14:28

ປະໂຫຍດເອົານ້ຳມັນທີ່ໃຊ້ໃນການທຳຄວາມສະອາດບ່ອນໃດ?

ປະໂຫຍດເອົານ້ຳມັນແຕະທີ່ຫຼຸຂວາ, ຫົວໄປ້ມີຂວາ, ແລະຫົວໄປ້ຕີນຂວາ

ແລະທີ່ເຫລືອໃນມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ຫົວຂອງຄົນຊຳລະໂຕ.

Leviticus 14:43

ສິ່ງທີ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເຮືອນຖືກປະກາດວ່າເປັນມົນທົນໂດຍປະໂຫຍດ?

ບ້ານນັ້ນກໍ່ເປັນມົນທົນໂດຍປະໂຫຍດ

ຖ້າເຊືອລານັ້ນກັບມາເກີດຂຶ້ນອີກແລະລູກລາມໄປ.

Leviticus 14:45

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮືອນ ຖ້າເຊືອລານີ້ແຜ່ລາມໄປແລະບໍ່ສາມາດຢຸດໄດ້?

ເຮືອນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຮີລົງ ຖ້າເຊືອລານີ້ແຜ່ລາມໄປແລະບໍ່ສາມາດຢຸດໄດ້.

Leviticus 14:52

ເຮືອນສາມາດປະກາດສະອາດໄດ້ແນວໃດ ຖ້າເຊືອລາສະມາດຢູ່ດີ?
ເຮືອນສາມາດປະກາດສະອາດໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍດໂດຍຊິດເລືອດຂອງນົກ,

ແລະ ດ້ວຍນ້ຳສະອາດ, ດ້ວຍນົກທີ່ມີຊີວິດໄມ້ສົນສິດາ, ຕົ້ນໜູສົບ, ແລະ ດ້າຍສີເດງ.

Chapter 15

Leviticus 15:1

ໂຫລອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ສິ່ງນີ້ເປັນມົນທົນ

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ລາວບໍ່ສະອາດ"

Leviticus 15:4

ເປັນມົນທົນ

ຕຽງ ຫລື

ສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຊາຍນັ່ງຢູ່ທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຄົນໃດທີ່ແຕ່ະຕ້ອງຕຽງຂອງເຂົາ...ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ "

Leviticus 15:6

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ "

ຄົນໃດທີ່ຈັບຮ່າງກາຍ

"ຜູ້ໃດແຕ່ະຕ້ອງສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍ"

Leviticus 15:8

ບາງຄົນທີ່ສະອາດ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ອານ

ອານແມ່ນບ່ອນນັ່ງຫນຶ່ງທີ່ຜູກຄົນຫນຶ່ງໃສ່ຫລັງມ້າເພື່ອຂັບເຄື່ອນມັນ.

ອານໃດໆ...ຈະເປັນມົນທົນ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແມ່ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດເມື່ອມີຄົນເປັນໂຣກຜິວຫນັງ.

ຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຂອງແຫລ່ງທີ່ຕິດເຊື້ອ.

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ"

ຄົນໃດທີ່ຖືກສົ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງສົ່ງທີ່ໂຫລອກຖືກໂຕ

"ຜູ້ໃດທີ່ມີກະແສທີ່ມີການຕິດເຊື້ອສຳພັດ"

ຜູ້ຖືກແຕ່ະຕ້ອງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວແຕ່ະຕ້ອງ"

ພາຊະນະດິນທຸກອັນທີ່ຜູ້ມີຂອງແຫລ່ງໂຫລອກເຊັ່ນນັ້ນແຕ່ຕ້ອງໃຫ້ທຸບເສຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງທຸບຫມົດໃນໂຕຫນຶ່ງໃຫ້ແຕກທີ່ມີຂອງແຫລ່ງໂຫລອກຈາກມົນລູກຂອງນາງ"

ພາຊະນະໄມ້ທຸກອັນຕ້ອງລ້າງໃນນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕ້ອງລ້າງຖິ້ງໄມ້ທຸກຊະນິດໃສ່ນ້ຳ"

Leviticus 15:13

ໄດ້ຊຳລະສົ່ງທີ່ໂຫລອກມາຂອງເຂົາແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຫາຍດີຈາກການເປັນພະຍາດຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ສະອາດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝົນຕົວຈາກການໄຫລຂອງລາວ"

ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:16

ຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ

ຄົນ

ແລະວັດຖຸທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງຈັບຕ້ອງເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທຸກຊະນິດ...ຕ້ອງຊັກລ້າງດ້ວຍນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງລ້າງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລື ຫນັງທຸກຊະນິດທີ່ມີນ້ຳອະສຸຈິ"

Leviticus 15:19

ປະຈຳເດືອນ...ຂະນະທີ່ມີປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງເວລາທີ່ເລືອດໂຫລອກມາຈາກມົດລູກຂອງຜູ້ຍິງ.

ມົນທົນຂອງນາງຕໍ່ເນື່ອງ

"ນາງຈະສືບຕໍ່ບໍ່ສະອາດ"

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:21

ບ່ອນນອນຂອງນາງ

ນິຫຫາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ.

ຄົນນັ້ນຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຈົນຮອດຕອນແລງ

"ຈົນກ່ວາຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 15:24

ມົນທົນຂອງນາງໂຫລ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ"

ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:25

ນາງກໍ່ເປັນຄືກັບຊ່ວງທີ່ນາງເປັນປະຈຳເດືອນຂອງນາງ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຜູ້ຍິງມີເລືອດອອກມາຈາກມົດລູກໃນຊ່ວງເວລາອື່ນນອກເໜືອຈາກເວລາປະຈຳເດືອນ

ນາງຍັງບໍ່ສະອາດຄືກັນກັບເວລາປະຈຳເດືອນ.

ນາງເປັນມົນທົນ...ນໃດແຕ່ຕ້ອງ...ຈະເປັນມົນທົນ

ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕ່ະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ທຸກສິ່ງທີ່ນາງນັ່ງທັບຈະເປັນຢ່າງດຽວກັບມົນທົນ

ວັດຖຸທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຕ້ອງແຕ່ະຕ້ອງເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

Leviticus 15:28

ແຕ່ຖ້ານາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ.

ຊຳລະດ້ວຍເລືອດທີ່ໂຫລອກຂອງລາວແລ້ວ

ຜູ້ຍິງທີ່ຫາຍດີຈາກການເປັນເລືອດຂອງນາງເວົ້າເຖິງວ່ານາງຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝົນຕົວຈາກການໄຫລຂອງລາວ"

ນາງຈຶ່ງສະອາດ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນສາມາດສຳພັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່ານາງມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ນາງນຳເອົາ

"ນາງຈະເຮັດເພື່ອຕົວເອງ"

ເປັນມົນທົນອັນເນື່ອງມາຈາກມີເລືອດໂຫລອກຂອງນາງ

"ການໄຫລຂອງເລືອດຂອງນາງທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງບໍ່ສະອາດ"
Leviticus 15:31

ນິແມ່ນວິທີພວກເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ເພື່ອຄົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນມົນທົນຂອງເຂົາເຈົ້າ
ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກ່າວເຖິງການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນກາຍເປັນຄວາມບໍ່ສະອາດຄືກັບມັນກໍາລັງຮັກສາປະຊາຊົນຢູ່ໃນໄລຍະຫ່າງທີ່ປອດໄພຈາກຄວາມບໍ່ສະອາດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນິແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນບໍ່ສະອາດ"

ມົນທົນຂອງພວກເຂົາ
ຄົນທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງ

ແລະຜູ້ທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງ
Leviticus 15:32

ເຂົາເຈົ້າເປັນມົນທົນ... ຍິງທີ່ເປັນມົນທົນ
ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຖືກເວົ້າ
ເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.
ຍິງທີ່ມີປະຈຳເດືອນ
"ຜູ້ທີ່ເປັນປະຈຳເດືອນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນເລືອດອອກມາຈາກມືດລູກຂອງນາງ"

Translation Questions

Leviticus 15:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂມເຊແລະອາໂຣນແນວໃດ

ເມື່ອຊາຍໃດມີຂອງແຫລວທີ່ຕິດເຊືອໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂມເຊແລະອາໂຣນ

ເມື່ອຊາຍໃດມີຂອງແຫລວທີ່ຕິດເຊືອໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ,
ເຂົາກໍເປັນມົນທົນ.

Leviticus 15:6

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນຍ້ອນຂອງແຫລວທີ່ຕິດເຊືອໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ?
ຜູ້ທີ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນຈະເປັນມົນທົນດ້ວຍຕົນເອງຕ້ອງຊັກເສືອຜ້າຂອງຕົນແລະອາໄສໄດ້ 40 ມື້ ເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

Leviticus 15:13

ໃນນ້ຳປະເພດໃດທີ່ຄົນໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດຈາກການຈາກການອາບນ້ຳທີ່ມີຂອງແຫລວທີ່ຕິດເຊືອໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ?

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດຈາກການຈາກການອາບນ້ຳ

ທີ່ມີຂອງແຫລວໄຫລທີ່ຕິດເຊືອໃນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳໄຫລ.

ຄົນທີ່ມົນທົນຕ້ອງຖວາຍສິ່ງໃດຕໍ່ປະໂລຫິດ ສໍາລັບເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?

ຄົນທີ່ມົນທົນຕ້ອງຖວາຍຕໍ່ປະໂລຫິດ ນົກສອງໂຕ

ຫລືນົກພິລາບສອງໂຕສໍາລັບສໍາລັບເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ
ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

Leviticus 15:16

ມີເງື່ອນໄຂຫຍັງ ຫລືຄົນໃດທີ່ມີການຕິດຕໍ່ກັບນ້ຳອະສຸຈິຂອງຜູ້ຊາຍ?

ພວກເຂົາຕ້ອງອາບນ້ຳ ແລະພວກເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

Leviticus 15:19

ຜູ້ຍິງຈະເປັນມົນທົນດົນປານໃດ ຫລັງຈາກການເປັນປະຈຳເດືອນ?

ຜູ້ຍິງຈະເປັນມົນທົນຂອງນາງຕໍ່ເນື່ອງໄປເຈັດວັນ,
ຜູ້ທີ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນຈະເປັນມົນທົນດ້ວຍຕົນເອງຕ້ອງຊັກເສືອຜ້າຂອງຕົນແລະອາໄສໄດ້ 40 ມື້ ເຂົາຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນຮອດຕອນແລງ.

ຜູ້ຊາຍຈະເປັນມົນທົນດົນປານໃດ ຖ້າເຂົາອອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ເປັນປະຈຳເດືອນ

ຊາຍນັ້ນກໍເປັນມົນທົນໄປເຈັດວັນ,

Leviticus 15:28

ຜູ້ຍິງຈະເຮົາຫຍັງແຕ່ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນແປບມີຫລັງຈາກທີ່ເລືອດຢຸດໄຫລ?

ນາງຈະຕ້ອງນໍາເອົານົກສອງໂຕຫລືນົກພິລາບສອງໂຕ.

Chapter 16

Leviticus 16:1

ລູກສອງຄົນຂອງອາໂຣນ

ນິຫມາຍເຖິງນາດາຍ ແລະອາບິຊູ.

ພວກເຂົາຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາໄຟມາທີ່ພຣະຢາເວທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບຮອງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້:10: 1)

Leviticus 16:3

ດັງນັ້ນນິແມ່ນສິ່ງທີ່

"ນິແມ່ນວິທີ"

ຜ້າປານ

"ຊຸດຊັ້ນໃນ."

ນິແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ໃສ່ຖັດຈາກຜິວຫນັງພາຍໃຕ້ເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກ.

ແອວດ້ວຍຜ້າປານ

ສິນຂອງຜ້າທີ່ຜູກພັນຮອບແອວ ຫລື ເອີກ

ໃສ່ຜ້າດ້ວຍຜ້າປານ

ນິແມ່ນຜ້າຄຸມຫົວທີ່ເຮັດຈາກລວດລາຍທີ່ຕັດດ້ວຍຜ້າ.

Leviticus 16:6

ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ, ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງໂຕເອງ

"ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບສໍາລັບຕົນເອງ"

Leviticus 16:8

ແປ້ງບາບ

"ແປ້ງທີ່ຖືກສົ່ງໄປ." ອາໂຣນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປ່ອຍແປ້ງຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານ.

ທິສະຫລາກຕິກ

"ຊິງໄດ້ກໍານົດຫລາຍ"

ແຕ່ແປ້ງ... ຈະຕ້ອງນໍາມາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວເບບທິຍັງມີຊີວິດຢູ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ອາໂຣນຕ້ອງເອົາແປ້ງ ... ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

Leviticus 16:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດພາດຂອງທ່ານ.

ຂ້າຕ້ອງຂ້າງົວ

ອາໂຣນຈະຈັບເອົາເລືອດງົວໄວ້ໃນຊາມເພື່ອຫລາວຈະໄດ້ຊິດດມັນໃສ່ເທິງຝາການຊິດໃຊ້.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Leviticus 16:12

ເຄື່ອງຫອມ

ຖິ້ງສໍາລັບໄຟ ແລະ ຫູບ, ໃຊ້ໂດຍປະໂຫຍດ

ຫູບຫອມ

"ຫູບຫອມ." ນິຫມາຍເຖິງກິນ ແລະ ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບລົດຊາດຂອງຫູບ.

Leviticus 16:14

ເລືອດງົວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄໍານິໃນຂໍ້ 16:11.

ຊິດໃສ່ຝາດ້ວຍນິວຂອງເຂົາ

ລາວໃຊ້ນິວມີຂອງລາວຊິດເລືອດ.

ໃສ່ຝາແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ລາວເອົາເລືອດຊິດສ່ວນເທິງຂອງຝາປິດ.

ລາວຍັງວາງມັນໄວ້ຢູ່ກ່າມຂ້າງຂອງຝາປິດທີ່ປະເຊີນຫນ້າລາວເມື່ອລາວເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກ

ຕໍ່ຫນ້າທີ່ແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢູ່ລຸ່ມຝາປິດການຊິດໃຊ້ລົງໃສ່ຫນ້າ

ເອີກ" ຫລື 2) "ລົງໃສ່ຜິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝາປິດການຊິດໃຊ້."

Leviticus 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດພາດ.

ເຂົາຕ້ອງເອົາເລືອດນັ້ນເທິງຝາທີ່ແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ອາໂຣນຊິດເລືອດໃນແບບດຽວກັບທີ່ລາວເຮັດກັບເລືອດງົວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍານິໃນຂໍ້ 16:14.

ເຂົາຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດອັນເນື່ອງມາຈາກການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຂອງ

ບາບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດບໍ່ສະອາດ.

ການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ... ການກະບົດ... ຄວາມບາບ

ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ ຫລື ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳບາບທຸກປະເພດ.

ການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ການກະທຳທີ່ເຮັດບາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບກັບພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ສະຖິດຢູ່ທ່າມກາງການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການກະທຳທີ່ບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ກະທຳຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ກະທຳຜິດ"

Leviticus 16:17

ເຂົາຕ້ອງອອກໄປຍັງແທ່ນບູຊາທີ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນແທ່ນບູຊາແຫ່ງການເສຍສະລະ ພາຍໃນບໍລິເວນເດີນຫໍ່ເຕັ້ນ.

ການລົບລ້າງມົນທົນຂອງແທ່ນນັ້ນ

ເຊັ່ນດຽວກັບສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະ ເຕັ້ນນັດພົບ,

ແທ່ນບູຊາບໍ່ສະອາດເພາະບາບຂອງຄົນເຮົາ.

ເຈາະຂອງແທ່ນບູຊາ

"ການຄາດຄະເນຢູ່ມູມຂອງແທ່ນບູຊາ". ນີ້ຫມາຍເຖິງມູມຂອງແທ່ນບູຊາ.

ພວກມັນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັນກັບງົວຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:6.

ໃສ່ເທິງແທ່ນບູຊາ

ແທ່ນບູຊາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສົ່ງຄູ່ກັບການປະສົບຮັບໃນຊຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແຍກໄວ້ສະເພາະພຣະຢາເວ,

ໃຫ້ຜົນຈາກການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແທ່ນບູຊາທີ່ຖືກຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຖືກແຍກອອກຈາກຮ່ອງທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ການເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ການກະທຳທີ່ເຮັດບາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບກັບພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ສະຖິດຢູ່ທ່າມກາງການກະທຳທີ່ເປັນມົນທົນຂອງພວກເຂົາ

Leviticus 16:20

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍແປໂຕທີ່ຍັງມີຊີວິດ

ແປໂຕນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແກະຮັບບາບໃນຂໍ້16:8.

ສະພາບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ສາລະພາບໃນແບ້"

ເຂົາຕ້ອງວາງຄວາມບາບຊົ່ວນັ້ນໄວ້ເທິງຫົວຂອງແປໂຕນັ້ນ

ການກະທຳຂອງອາໂຣນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການໂອນສັນຍາລັກຂອງບາບຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ແກ່ແປໂຕທີ່ຍັງມີຊີວິດ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ....ການກະບົດ...ຄວາມບາບ

ທັງຫມົດນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາໂຣນສາລະພາບບາບທຸກຢ່າງທີ່ຄົນໄດ້ກະທຳ.

Leviticus 16:23

ແລະຖອດອຸດຜ້າປ່າ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຜິເສດທີ່ອາໂຣນໃສ່ໃນເວລາທີ່ລາວເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສູງກວ່າຊຸດຂອງພວກເຂົາ

ເຂົາຕ້ອງອາບນ້ຳໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ນີ້“ ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ” ບໍ່ໄດ້ອ້າງເຖິງຫໍ່ເຕັ້ນນັດພົບ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ອື່ນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃຫ້ລາວອາບນ້ຳ.

ໃສ່ອຸດປົກກະຕິຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ອາໂຣນສວມໃສ່ຫນ້າທີ່ທຳມະດາຂອງລາວ.

Leviticus 16:25

ເຂົາຕ້ອງເຜົາ

"ອາໂຣນຕ້ອງເຜົາ"

ຊາຍທີ່ນຳແບ້ຮັບບາບໄປປ່ອຍຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ

ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດຍ້ອນການຕິດຕໍ່ຂອງລາວກັບແບ້ຮັບບາບ,

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດບາບຂອງຄົນ.

ການກະທຳທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ແປໂຕນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແກະຮັບບາບໃນຂໍ້16:8.

Leviticus 16:27

ທີ່ນຳເລືອດຂອງມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ອາໂຣນນຳເອົາເລືອດມາ"

ຈະຕ້ອງຖືກນຳອອກໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຕ້ອງນຳອອກໄປ"

ຫນຶ່ງພວກມັນ

"ຜິວຫນຶ່ງຂອງພວກມັນ." ນີ້“ ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງງົວ ແລະ ແບ້.

Leviticus 16:29

ຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ, ໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຖືກກຳນົດຂອງປະຕິທິນເຮັດເຮື.

ມີທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ການລົບລ້າງມົນທົນບາບຈະເປັນວັນທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໂຣນຈະເຮັດການຊົດໃຊ້ ສຳລັບທ່ານ"

ມື້ນີ້ຈະເປັນວັນທີ່ສະພາບທີ່ບໍ່ສະສົມຕົວຈິງຂອງອາຍ.

ຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

ນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຢຸດພັກທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ບໍ່ຄືກັນກັບວັນຊະບາໂຕທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເກດເຫັນທຸກໆອາທິດໃນວັນທີ່ເຈັດ.

ນີ້ແມ່ນວັນຊະບາໂຕພິເສດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດບາບ.

Leviticus 16:32

ຜູ້ທີ່ຈະຮັບການເຈີມ ແລະ ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ນີ້ແມ່ນວັນທີ່ສະພາບທີ່ບໍ່ສະສົມຕົວຈິງຂອງອາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບການເຈີມແລະແຕ່ງຕັ້ງ"

ແທນບິດາຂອງຕົນ

ເມື່ອປະໂຫຍດໃຫຍ່ຕາຍ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວຈະມາແທນລາວ.

ອຸດທີ່ບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຜິເສດທີ່ປະໂຫຍດໃຫຍ່ຕ້ອງໃສ່ໃນເວລາທີ່ລາວເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສູງກວ່າຊຸດຂອງພວກເຂົາ

ຊຸດຂຶ້ນທັງຫມົດຂອງຊຸມນຸມຊົນ

"ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

Leviticus 16:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງຄວາມຜິດບາບ.

ໂມເຊກໍ່ເຮັດຕາມພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຕາມພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ" ຫລື "ແລະ

ອາໂຣນໄດ້ເຮັດຕາມພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໂມເຊ"

Translation Questions

Leviticus 16:1

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊເຕືອນອາໂຣນແນວໃດ

ຢ່າເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຕາມໃຈມັກຄີເຂົ້າໄປໃນມ່ານຜ້າຫນ້າ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊເຕືອນອາໂຣນ

ຢ່າເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຕາມໃຈມັກຄີເຂົ້າໄປໃນມ່ານຜ້າຫນ້າທຸກເວລາ

Leviticus 16:3

ເມື່ອອາໂຣນເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ

ອາໂຣນຕ້ອງນຳຫຍັງມາພ້ອມລາວ?

ອາໂຣນຕ້ອງນຳເຂົ້າມາພ້ອມລາວທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ແລະແກະຫນຶ່ງໂຕທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດຫຍັງແຕ່ກ່ອນທີ່ລາວໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງປະໂຫຍດ?

ອາໂຣນຕ້ອງອາບນ້ຳແລ້ວໃສ່ປະໂຫຍດ.

ຜູ້ໃດຕ້ອງໃຫ້ແບ້ຜູ້ສອງໂຕແລະແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງໂຕແກ່ອາໂຣນ?

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ອາໂຣນແບ້ຜູ້ສອງໂຕແລະແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງໂຕ.

Leviticus 16:8

ເປັນຫຍັງອາໂຣນຈຶ່ງຈັບສະຫລາກແບ້ທັງຫລາຍ?

ອາໂຣນຈຶ່ງຈັບສະຫລາກແບ້ທັງຫລາຍເພື່ອສະຫລາກຫນຶ່ງເພື່ອເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ແລະສະຫລາກຫນຶ່ງເພື່ອເປັນຂອງແບ້ຮັບບາບ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບແບ້ຫລາຍໂຕທີ່ສະຫລາກຕົກເປັນຂອງແບ້ຮັບບາບ?

ແບ້ໂຕທີ່ສະຫລາກຕົກເປັນແບ້ຮັບບາບຈະຕ້ອງນຳມາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

Leviticus 17:1

ຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຂ້າງົວ, ລູກແກະ ຫລືແບ້ພາຍໃນຄ້າຍ

ຫລືຜູ້ທີ່ຂ້າພາຍນອກຄ້າຍ, ເພື່ອຈະຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ເຂົາຈະມີຄວາມຜິດບາບຫຍັງ?

ຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຂ້າງົວ, ລູກແກະ ຫລືແບ້ພາຍໃນຄ້າຍ

ຫລືຜູ້ທີ່ຂ້າພາຍນອກຄ້າຍ, ເພື່ອຈະຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ

ມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດໃຫ້ເລືອດໂຫລ

ແລະຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກທຳມະກຳຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ.

Leviticus 17:5

ຈຸດປະສົງຂອງພຣະບັນຊານີເພື່ອຫຍັງ?

ຈຸດປະສົງຂອງພຣະບັນຊານີກໍເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈະນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະຢາເວ

ທີ່ທາງເຂົ້າເຖິງນັດພົບ ແທນທີ່ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມເດີນພາຍນອກ.

Leviticus 17:7

ກົດເກນຖາວອນສະບັບນີຈະສົນສຸດແນວໃດ?

ກົດເກນຈະໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາ,

ໃຫ້ແກ່ຮູບປັນແບ້ອີກຕໍ່ໄປ.

Leviticus 17:10

Chapter 18

Leviticus 18:4

ເຈົ້າທັງຫລາຍຕ້ອງເຮັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ,

ແລະເຈົ້າທັງຫລາຍຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຊຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ

ທ່ານສາມາດແປເອກະສານຂະຫນານນີ້ອອກເປັນຫນຶ່ງຄຳ

ທີ່ສະແດງຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວລະລືທີ່ວ່າ "ຜ່ານໄຟ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດຫມານ ແລະ

ຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງເຮົາ"

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ດຳເນີນຕາມນັ້ນ

ການເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະບັນຍັດເປັນເສັ້ນທາງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ພວກເຮົາຈະຕ້ອງເຮັດຕາມ ແລະເຊື່ອມເສຍຫມາຍເຖິງການເສີຍຊື່ສຽງ. ຄຳວ່າ "ນາມຊື່"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າປະພຶດຕິວຂອງເຈົ້າຕາມເຂົາເຈົ້າ"

Leviticus 18:6

ບິດາເຈົ້າ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍມີເມຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ອອກໃຫ້ລູກຊາຍນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ແຕ່ງດອງກັບພໍ່ຂອງລາວ.

Leviticus 18:9

ບໍ່ວ່ານາງເປັນລູກສາວຂອງບິດາເຈົ້າ ຫລືເປັນລູກສາວຂອງແມ່ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາຖ້າເຂົາເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ ຫລືເປັນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຫລື ວ່າລາວມີແມ່ ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

ບໍ່ວ່ານາງຖືກລ້ຽງມາໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ ຫລືທີ່ຕ່າງໂກຈາກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່ານາງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ ຫລື ຢູ່ໂກຈາກເຈົ້າ"

ຈົ່ງຢ່າຫລັບນອນກັບລູກສາວຂອງລູກຊາຍເຈົ້າຫລືລູກສາວຂອງລູກຜູ້ຍິງຂອງເຈົ້າແຜ່ນດິນຕ້ອງກາຍເປັນມົນທົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢ່ານອນກັບເຮືອນຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຢ່ານອນກັບເຮືອນລ້ຽງຂອງເຈົ້າ."

ຢູ່ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍບໍ່ມີພໍ່ຫລືແມ່ຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງ.

ພວກເຂົາກາຍເປັນອ້າຍເອື້ອຍ ແລະນ້ອງກັນເມື່ອພໍ່ແມ່ຕ່າງງານກັນ.

Leviticus 18:12

ຈົ່ງຢ່າເຂົ້າໃກ້ນາງເພາະຫວັງເຊັນນັ້ນ

"ຢ່າໄປຫນາງເພື່ອນອນກັບນາງ"

Leviticus 18:15

ຢ່າຫລັບນອນກັບນາງ

ພຣະຢາເວເຮັດເລີ້ມຄືນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳສັ່ງ.

Leviticus 18:19

ປະຈຳເດືອນ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຍິງອອກເລືອດອອກຈາກມືດລູກຂອງນາງ.

ນາງເປັນມົນທົນ

ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະແຕະຕ້ອງບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດທາງອາຫານ

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງເຮັດໃຫ້ການລົບລ້າງມົນທົນໄດ້?

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເລືອດນັ້ນເອງທີ່ເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນໄດ້.

Leviticus 17:12

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບສັດຫລືນົກທີ່ຜູ້ອອກໄປລ່າຂ້າເພື່ອກິນ

ຫາກມີຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໃດ

ຫລືຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດອາໄສຢູ່ທຳມະກາງພວກເຈົ້າ?

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຫາກມີຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໃດ

ຫລືຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດອາໄສຢູ່ທຳມະກາງພວກເຈົ້າ,

ຜູ້ອອກໄປລ່າສັດແລະຂ້າສັດຫລືນົກທີ່ສາມາດກິນໄດ້,

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖອກເລືອດຂອງສັດຖືມແລະເອົາດິນຖືມ.

Leviticus 17:15

ບຸກຄົນຜູ້ໃດທີ່ກິນສັດທີ່ຕາຍແລ້ວຫລືຖືກສັດປ່າກັດຕາຍຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

ຄົນທີ່ກິນສັດທີ່ຕາຍແລ້ວຫລືຖືກສັດປ່າກັດຕາຍ

ຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາແລະອາບນ້ຳແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນ ໄປຈົນເຖິງຕອນແລງ.

ລາວຕ້ອງເຮັດແນວໃດຖ້າລາວບໍ່ຊັກເສື້ອຜ້າແລະອາບນ້ຳຕົວເອງ?

ຖ້າເຂົາຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາຫລືອາບນ້ຳ

ເຂົາກໍ່ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.

ເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານເຈົ້າ

"ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍ"

Leviticus 18:21

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລຸຍໄຟ

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ດຳເນີນຕາມນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຜ່ານໄຟ"

ຫມາຍເຖິງການເຜົາສົງຂອງດ້ວຍໄຟເປັນການຖວາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເຜົາລູກຂອງເຈົ້າທັງເປັນ"

ເຈົ້າບໍ່ຄວນນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມຊື່" ເຊື່ອມເສຍຫມາຍເຖິງການເສີຍຊື່ສຽງ. ຄຳວ່າ "ນາມຊື່"

ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຢ່າເຮັດເຊື່ອມເສຍພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

Leviticus 18:22

ຕາມກົດບັນຍັດ

ໃນທີ່ນີ້“ ການບິດເບືອນ” ຫມາຍເຖິງການລະເມີດກົດລະບຽບ

ທຳມະຊາດທີ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕັ້ງໃຈໄວ້.

Leviticus 18:24

ຊົນຊາດທີ່ບໍ່ເປັນຊົນຊາດຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານແລ້ວ.

ແປຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອວ່າຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນຖານະຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນ"

"ປະຊາຊົນທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນໃດຍເຮັດໃຫ້ເປັນສັງຫນາມຕໍ່ຄົນທີ່ຢູ່ອາໄສ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຍ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບັງຄັບປະຊາຊົນຍ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນ,

ຄືກັບຄົນທີ່ຮາກອາຫານ"

Leviticus 18:26

ທີ່ເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດເຫລົ່ານີ້

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊຶ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊຶ່ງເຫລົ່ານີ້."

ເຫດສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງ

"ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ເພື່ອແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນ...ດັ່ງທີ່ມັນເຄີຍເປັນມົນທົນຈາກຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍຢູ່ອາໄສມາ

ພຣະຢາເວໂດຍບັງຄັບປະຊາຊົນຍ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ເພາະວ່າເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ"
ຈົງຕັດສິນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍຸດຕິທຳ
"ຕັດສິນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ຢ່າທຽວຢ່າງໄປທົດເພື່ອນທາງເລື່ອງບໍ່ທ່ຽງທ່າໃຫ້ກະຈາຍໄປ
"ຢ່າໄປເວົ້າກັບຄົນອື່ນ"

Leviticus 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ
ຕ້ອງຕັກເຕືອນເພື່ອນບ້ານດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ
"ເຈົ້າຕ້ອງແກ້ໄຂຄົນທີ່ເຮັດບາບ"

Leviticus 19:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ຢ່າໃສ່ຊຸດທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າສອງຊະນິດປະສົມກັນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດມາຈາກວັດຖຸສອງຊະນິດ"

Leviticus 19:20

ຜູ້ຊົງໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍໄວ້ແລ້ວສຳລັບຜົວ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ຈະແຕ່ງງານ ກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ແຕ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບການຖ່ຖອນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຜູ້ທີ່ຜົວຂອງນາງໃນອະນາຄົດບໍ່ໄດ້ຖ່ຖອນ ຫລື
ໃຫ້ສິດເສລີພາບແກ່ນາງ"

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບອິດສະລະ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງລົງໂທດຍິງສາວຂ້າທາດ ແລະຊາຍຫຼິ້ນອນກັບນາງ"

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຂ້າພວກເຂົາ"

ຊາຍນັ້ນຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດຂອງຕົນມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວບອນທາງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມແລ້ວ
—**ແກະຕົວຜູ້ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ**

"ຜູ້ຊາຍຕ້ອງເອົາແກະເຖິກຕົວໜຶ່ງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດແຕ່ພຣະຢາເວບອນທາງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມແລ້ວ"

ສຳລັບຄວາມບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພບາບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Leviticus 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.
ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຜົນທຶນອກມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຫ້າມກິນ... ຫ້າມກິນຜົນນັ້ນ
ພຣະຢາເວ ເຮັດຄືນຂໍ້ຫ້າມເພື່ອເນັ້ນໜັກມັນ
ແລະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່າມັນມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນໄລຍະສາມປີທຳອິດ
ທີ່ຕົ້ນໄມ້ເກີດຫມາກ. ແປຄວາມຫມາຍນີ້

ເພື່ອອະທິບາຍໄລຍະເວລາທີ່ຕົ້ນໄມ້ຕ້ອງຮັກສາໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານບໍ່ຄວນກິນຫມາກໄມ້ຂອງຕົ້ນໄມ້ໃນສາມປີທຳອິດ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຜົນທຶນອກມານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຫ້າມກິນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວ່າຫມາກໄມ້
ທີ່ພວກເຂົາຜະລິດອອກມາເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຫ້າມພວກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກິນ"
ຫມາກໄມ້ນັ້ນເປັນທີ່ຕ້ອງຫ້າມສຳລັບພວກເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ຫ້າມຫມາກໄມ້ສຳລັບພວກເຈົ້າ"

ຫ້າມກິນຜົນນັ້ນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນມັນ"

Leviticus 19:29

ຊົນຊາດກໍຈະລົ້ມລົງຕໍ່ການຂາຍຕົວແລະແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແລະ "ແຜ່ນດິນ"
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ຫລາຍຄົນທີ່ປະຕິບັດການໂສເຟນີ ແລະການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນ ຫລື ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເລີ່ມປະຕິບັດການໂສເຟນີ ແລະ
ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງ"

Leviticus 19:31

ຄົນຕາຍ ຫລືວິນຍານຕ່າງໆ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ແລະ "ວິນຍານ"
ແມ່ນສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ຫລື 2) ວ່ານີ້ແມ່ນຂໍ້ສົງໄສທີ່ຫມາຍເຖິງ
"ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ".

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ
"ຢ່າຊອກຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກ. ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດ,
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນ"

Leviticus 19:32

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຄຳນັບ
ການຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນສັນຍາລັກແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ.

ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມແລ້ວ
ຫົວຄົນ -
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມແລ້ວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມແລ້ວ"
ກ່າວເປັນສື່ຂໍ້ຖືກຈາກອາຍຸຫລາຍ ຫລື
"ຄົນເຖົ້າ".

Leviticus 19:35

ຢ່າໂກງເຄື່ອງວັດທີ່ໃຊ້ວັດ
ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ຫ້າມການປະຕິບັດເຄື່ອງມືທີ່ມີເຈດຕະນາອ່ານຄຳບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນເວລາທີ່ວັດແທກສິ່ງ
ເຄື່ອງຊັງທີ່ທ່ຽງກົງ
ນີ້ແມ່ນການວັດຄຳສຳລັບເມັດພືດ.

ຖ້ວຍຕວງທີ່ທ່ຽງກົງ
ນີ້ແມ່ນການວັດແທກສຳລັບທາດແຫລວ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງ... ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ
ວະລິເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຄຳສັ່ງໃຫ້ເຊື່ອຝັງ.

Translation Questions

Leviticus 19:1

ສອງສິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດແມ່ນຫຍັງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກທຸກຄົນຈົງເຄົາລົບແມ່ຂອງຕົນແລະພໍ່ຂອງຕົນ,
ແລະພວກເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໂຕຂອງເຮົາ.

Leviticus 19:9

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນໃຫ້ອອກຈາກທຶນາຂອງພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເອົາຜົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້ມາກິນ?
ຫລືເກັບພວກອະນຸພາບໃນສວນອະນຸພາບ?
ຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດໃຈໃນຫມົດ
ແລະສວນອະນຸພາບພວກເຈົ້າຕ້ອງເຫລືອໄວ້ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ.

Leviticus 19:15

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ໃຜ?
ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນສະແດງຄວາມລ່າອຽງຕໍ່ບາງຄົນເພາະເຫັນວ່າເຂົາຍາກຈົນ

ຫລື ລວຍ, ແຕ່ຈົງຕັດສິນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

Leviticus 19:17

ປະຊາຊົນຄວນເຮັດຫຍັງແຕ່ແທນທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນ ຫລືຄິດປອງຮ້າຍ?
ປະຊາຊົນຄວນເຮັດຫຍັງແຕ່ແທນທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນ ຫລືຄິດປອງຮ້າຍ,
ແຕ່ຈົງຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນຮັກຕົນເອງ.

ພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນໃຫ້ອອກຈາກສວນອະນຸພາບ

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເມື່ອຫວ່ານເມັດພືດໃນທຶນາ?

ເມື່ອຫວ່ານໃນທຶນາຂອງພວກເຈົ້າ,

ຢ່າໃສ່ຊຸດທີ່ເຮັດມາຈາກຜ້າສອງຊະນິດປະສົມກັນ.

Leviticus 19:23

ຜູ້ທີ່ປູກຕົ້ນໄມ້ກິນຫມາກຈະຕ້ອງລໍຖ້າດົນປານໃດກ່ອນທີ່ລາວຈະກິນຫມາກໄມ້ຂອງເຂົາໄດ້?

ຜູ້ທີ່ປູກຕົ້ນໄມ້ກິນຫມາກ

ຈະຕ້ອງລໍຖ້າໃນປີທີ່ຫາກອນທີ່ເຂົາຈຶ່ງຈະກິນຜົນລະປູກຂອງເຂົາໄດ້.
Leviticus 19:32

ຜູ້ພຣະຢາເວໄດ້ບອກປະຊາຊົນທີ່ຈະຄຳນັບກ່ອນແລະໃຫ້ກຽດສັກສີແມ່ນໃຜ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກປະຊາຊົນທີ່ຈະຄຳນັບກ່ອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຜົນງອກແລ້ວແລະໃຫ້ກຽດຕໍ່ຫນ້າຜູ້ອຸດົມ

Chapter 20

Leviticus 20:1

ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ

ບັນດາຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະໂມເລັກໄດ້ເສຍສະລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໂດຍການຂັດຕໍ່ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າລູກຂອງລາວຄົນໃດຫນຶ່ງເປັນການເສຍສະຫລະໃຫ້ພະໂມເລັກ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງເອົາຫົນຕົກໃສ່ເຂົາ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຕ້ອງແກວ່ງກ່ອນຫົນໃຫ້ລາວຕາຍ"

Leviticus 20:3

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າເຮົາສູ່ກັບຄົນນັ້ນດ້ວຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕັ້ງຫນ້າເຮົາຕໍ່ຕ້ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ

"ປະຕິເສດ" ຫຼື "ຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຍັງຈະປະຕິເສດເຂົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ຍົກລູກຂອງເຂົາ

"ເຂົາໄດ້ເສຍສະລະລູກຂອງເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ສະຖານບໍລິສຸດຂອງເຮົາເປັນມົນທົນແລະເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກປະທ້ວງ
"ແລະໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ເຂົາໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສັກສີຂອງເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາເສຍສະລະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບລາວຕ້ອງການກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ເຮັດໃຫ້ນາມບໍລິສຸດຂອງເຮົາຖືກປະທ້ວງ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຊື່ສຽງຂອງເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ເສຍຊື່ສຽງເຮົາ"

ບິດຫຼຸບິດຕາຂອງພວກເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບິດຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ

"ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ແລະເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ບໍ່ໃສ່ໃຈ"

ຜູ້ໄດ້ຮ່ວມການບໍ່ຊື່ສັດກັບເຂົາໃນການຫລົ່ນຮູ້ກັບພະໂມເລັກ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ ກັບຍິງໂສເພນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ "

Leviticus 20:6

ເຮົາຕົວເຂົາຮ່ວມເຮັດການບໍ່ຊື່ສັດກັບພວກເຂົາ

ວະລີນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ກັບໂສເພນີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ພວກເຂົາຊອກຫາຄຳແນະນຳຈາກວິນຍານຫລາຍກວ່າເຮົາ"

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າສູ່

"ເພື່ອປະຕິເສດ" ຫລື "ຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 20:3.

Leviticus 20:8

ຂ້າມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຄຳບັນຊາຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຮັກສາ" ແລະ "ປະຕິບັດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 20:10

ຊາຍຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ,

ຄືຄົນໃດທີ່ລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດຜິດລ່ວງປະເວນີກັບເມຍຂອງຜູ້ອື່ນ"

ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງທັງສອງຄົນເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ນອນຮ່ວມກັບເມຍຂອງພໍ່ຂອງຕົນ ເພື່ອຫລັບນອນກັບນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບເມຍຂອງພໍ່.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ

"ພໍ່ເພດສຳພັນກັບເມຍຂອງພໍ່."

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການປະພຶດຜິດນອກສິນທຳ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ມີເພດສຳພັນກັບເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າ

"ຜິດນອກສິນທຳ", ເປັນບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຜິດນອກສິນທຳ" ໃນຂໍ້ 18:22.

Leviticus 20:13

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບຊາຍຄົນອື່ນ.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ "ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳ

ພັນນຳກັນ."

ວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍແມ່ນວິທີດຽວກັນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ສິ່ງນີ້ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບລາວຕ້ອງການກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າອັບອາຍ" ຫລື "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ"

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຫານພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກເຜົາ, ທັງຊາຍແລະຍິງທັງສອງຄົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງເສຍຊີວິດ"

Leviticus 20:15

ເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຜູ້ຍິງແລະສັດນັ້ນ,

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ຂໍ້ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຍິງ

ແລະສັດຕ້ອງຕາຍ.

ພວກເຂົາຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ປະຫານພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 20:17

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຫລັບນອນກັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນ

"ຜູ້ຊາຍມີເພດສຳພັນນຳກັນ."

ບໍ່ວ່າເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ ຫລືລູກສາວຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະມີແມ່ ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນນ້ອງສາວຄົງ ຫລື ນ້ອງສາວຕ່າງພໍ່ແມ່ຂອງລາວ"

ຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງ

ວ່າລາວໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວ, ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ

ຫລື ຕັດກົງຈາກຕີນໄມ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບຸກຄົນນັ້ນອາດຈະບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາຄົນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື
"ທ່ານຕ້ອງແຍກຄົນນັ້ນອອກຈາກຄົນຂອງລາວ"
ເຂົາຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງເຂົາ
ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຂົາ"
ຫລື"ພວກເຮົາຕ້ອງລົງໂທດເຂົາ"
ໃນຊ່ວງມືປະຈຳເດືອນ
ທີ່ໃຊ້ເວລາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຍິງເລືອດອອກຈາກມີດລູກຂອງນາງ.
ເຂົາໄດ້ເປີດຂອງລັບຂອງນາງເຮັດໃຫ້ເລືອດນາງໂຫລ
ວະລີນິປຽບທຽບການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງໃນໄລຍະປະຈຳເດືອນຂອງນາງ
ເພື່ອເອົາສິ່ງທີ່ປິດອອກຈາກສິ່ງທີ່ຄວນປິດຢັ້ງໄວ້.
ຄວາມຈິງທີ່ວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍຫົວຈະເຮັດສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍໂດຍການເປີດເຜີຍການໂຫລຂອງເລືອດຂອງນາງ"
ຊາຍແລະຍິງນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ
ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງສິ່ງນີ້ຕ້ອງເຮັດ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າວ່າວະລີທີ່ວ່າ "ໂຫລໄປໄດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນີ້, ທັງຊາຍ
ແລະຍິງຕ້ອງຖືກຕັດອອກ"
Leviticus 20:19
ຫລັບນອນກັບ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບປ້າຂອງລາວ.
ບາງພາສາໃຊ້ປະໂຫຍກໂດຍກົງຫລາຍກວ່າເຊັ່ນວ່າ
"ມີເພດສຳພັນນຳກັນ."
ເຮົາຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ
ສຳນວນ "ປະຕິບັດຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງເຮົາທ່ານເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຮົາເອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບາບຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາ"
ເຮົາຈະເອົາມູນລະດົກໃດໆທີ່ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາອາດໄດ້ຮັບຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາໄວ້

ພຣະຄຳພີສະບັບຫລາຍສະບັບແປນີ້ວ່າ "ພວກເຂົາຈະຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ."
Leviticus 20:22
ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຈະພາພວກເຮົາເຂົ້າໄປຢູ່ນັ້ນຈະບໍ່ຄາຍພວກເຮົາອອກມາ
ວະລີນິອະທິບາຍກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ຄົນປະຕິເສດຜູ້ທີ່ປະຕິເສດອາຫານທີ່ບໍ່ດີ.
ແທນທີ່ຈະປະຕິເສດອາຫານທີ່ບໍ່ດີ, ທີ່ດິນປະຕິເສດປະຊາຊົນ
ແລະເອົາພວກເຂົາອອກໄປ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳປຽບທຽບນີ້ໃນ
18:24. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຜ່ນດິນທີ່ຂ້ອຍນຳເຮົາຈະບໍ່ປະຕິເສດເຮົາ"
ພວກເຮົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດຕາມ
ການກະທຳຂອງຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບເດີນໃນທາງຂອງພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ"
ຂັບໄລ່ອອກ
"ເອົາອອກ"
Leviticus 20:24
ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງໂຫລ
ວະລີທີ່ວ່າ "ໂຫລໄປໄດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະມີຜົນຜະລິດທີ່ມີອາຫານພຽງພໍ
ສຳລັບທຸກໆຄົນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດິນແດນທີ່ດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງງົວ ແລະການເຮັດປູກຝັງ" ຫລື
"ດິນທີ່ມີຜົນຜະລິດ"
Leviticus 20:26
ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາ
"ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາ" ຫລື ເຮົາໄດ້ແຍກພວກເຮົາອອກຈາກກັນ"
Leviticus 20:27
ເວົ້າກັບ
"ພະຍາຍາມສື່ສານກັບ"
ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ"

Translation Questions

Leviticus 20:1
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນໃດໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ທີ່ໄດ້ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກ?
ຄົນໃດທີ່ໄດ້ຍົກລູກທັງຫລາຍຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພະໂມເລັກຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.
Leviticus 20:3
ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາບໍ່ລົງໂທດຊາຍຄົນນັ້ນເຖິງຕາຍ?
ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ລົງໂທດຊາຍຄົນນັ້ນເຖິງຕາຍ,
ພຣະຢາເວຈະຕັດເຂົາອອກຈາກທຳມະກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ.
Leviticus 20:6
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກປະຊາຊົນຜູ້ໃດບໍ່ໃຫ້ກັບໃຈ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕິດຕໍ່ເວົ້າກັບວິນຍານຕ່າງໆ.

Leviticus 20:13
ຈະມີຜົນຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງໄປຫລັບນອນກັບຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງ?
ຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລັບນອນກັບຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ,
ແລະທັງສອງຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.
Leviticus 20:15
ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງຫລີ້ຍິງຄົນໜຶ່ງສົມສຸກກັບສັດ,
ພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?
ຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ຍິງຄົນໜຶ່ງ ແລະສັດ ຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.
Leviticus 20:24
ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແນວໃດ?
ພຣະຢາເວເອີ້ນວ່າເປັນ"ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມແລະນ້ຳເຜິ້ງໂຫລ."

Chapter 21

Leviticus 21:1
ເຮັດໃຫ້ເປັນມັນທຶນ
ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຮົາຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ທຳມະກາງຊົນຊາດຂອງເຂົາ
"ໃນທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ"
ອ້າຍນ້ອງຊາຍ
ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຍິງຫນຸ່ມ"
Leviticus 21:4
ມຸມ
"ຂອບ" ຫລື "ສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງ"
ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຮູ້ສຸດ
"ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"
ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຸນລັກສະນະຂອງ

ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງຂອງພຣະເຮົາ"
ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ກຽດຊັງພຣະເຮົາຂອງພວກເຂົາ"
ນີ້ "ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານເຫລົ່ານີ້ແທ້ໆ.
ມັນແມ່ນຄວາມຈິງໃຈຂອງຜູ້ທີ່ຖວາຍອາຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຮົາພໍໃຈ.
Leviticus 21:7
ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່
"ພວກປະໂຣຫິດບໍ່ຕ້ອງເປັນ"
ຢ່າອ້າງຈາກຜົວຂອງນາງ
"ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"
ເພາະພວກເຂົາຖືກແບກໄວ້
"ພວກເຮົາຕ້ອງນັບຖືປະໂຣຫິດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ"
ເຂົາເປັນຜູ້ຖວາຍອາຫານແດ່ພຣະເຮົາຂອງເຮົາ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃຈໃນສ່ວນທີ່ຕາຍຢູ່ໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: **ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ແຕ່ຕະຫຼອດສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນໃດໆ** ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້ນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະແຕ່ຕະຫຼອດ ຫລື ກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໂດຍການແຕ່ຕະຫຼອດສິບ,
"ໂດຍການແຕ່ຕະຫຼອດຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຄົນໃດແຕ່ຕະຫຼອດສັດເລືອຄານທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ,
ຫລືແຕ່ຕະຫຼອດຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສະອາດຈາກການຈັບສັດເລືອຄານ ຫລື ຈາກການແຕ່ຕະຫຼອດຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ປະໂຫຍດ...ຈະເປັນມົນທົນ
ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ **ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ** ຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ
"ຈົນກວ່າຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 22:7
ເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດ
"ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຈະຖືກຖືວ່າສະອາດ."
ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃຈໃນສ່ວນທີ່ຕາຍຢູ່ໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຜົບວ່າຕາຍ ຫລື ສັດປ່າໄດ້ຂ້າ"

Leviticus 22:10
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ພຣະຢາເວບອກຕໍ່ໂມເຊວ່າອາໂຣນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວຕ້ອງເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄປ.
Leviticus 22:12
ຖວາຍໃນຕຸງທີ່ບໍ່ມີສຸດຕິ
ຄຳວ່າ "ການປະກອບສ່ວນ" ສາມາດແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ມີສຽງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍອັນສັກສິດທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ປະກອບສ່ວນ"

Leviticus 22:14
ເຂົາຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄືນໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ເຂົາຕ້ອງເພີມໃຫ້ອີກໜຶ່ງໃນເປັນ
ຂໍ້ທີ່ເຫັນ - ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ທົດແທນອາຫານທີ່ລາວໄດ້ກິນກັບອາຫານປະເພດດຽວກັນ ຫລື 2) ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຊົດໃຊ້ໃຫ້ປະໂຫຍດ ສຳລັບອາຫານທີ່ລາວໄດ້ກິນ.

ໜຶ່ງໃນເປັນ
ເຫັນ - ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງໃນເປັນສ່ວນເທົ່າກັນ.
ຕ້ອງບໍ່ລົບລຸກຽດສິ່ງທີ່ບໍ່ມີສຸດຕິ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງປະຕິບັດສິ່ງສັກສິດດ້ວຍກຽດ"

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍົກຂຶ້ນ ແລະ ຖວາຍ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຍົກຂຶ້ນ"
ຫມາຍເຖິງການສະແດງທາງທາງທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງການຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ແກ່ພຣະຢາເວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຖວາຍ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍ"

Leviticus 22:17
ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດ
"ຄົນຕ່າງປະເທດ"

ຖ້າຈະໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ພໍໃຈ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ຖ້າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"
Leviticus 22:20
ຈະເປັນທີ່ພໍໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ຖ້າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 22:22
ພິການຫລືເປັນແຜ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຂັບປີກຜ່ອງທີ່ເກີດຈາກອຸປັດຕິເຫດ. **ບາດແຜ, ເປັນຂີກາກ, ຫລືເປັນຫົດ**
ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຊະນິດຂອງພະຍາດຜິວຫນຶ່ງ.

ຈະບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ທີ່ພິການ ຫລື ໂຕນ້ອຍ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຂັບປີກຜ່ອງຕ່າງໆທີ່ສັດມີມາແຕ່ກຳເນີດ.
Leviticus 22:24

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ນີ້" ເຂົາຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແທ້ໆ. ປະໂຫຍດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະພວກເຂົາຈະກິນຊີ້ນບາງສ່ວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຕ້ອງຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງຖວາຍອາຫານແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດໃຊ້ສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ ຖ້າພວກເຂົາຊື້ມັນຈາກຄົນຕ່າງຊາດ, ເພາະວ່າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເຮັດຕອນສັດຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຕອນສັດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາພວກເຂົາຈາກພວກເຈົ້າ"

Leviticus 22:26
ຊຶ່ງເປັນທີ່ພໍໃຈໄດ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານອາດຈະຍອມຮັບມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາສຳຫລັບຖວາຍດ້ວຍໄຟ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

Leviticus 22:28
ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງຖືກກິນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກິນມັນ"

ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ທ່ານໄດ້ຖວາຍ"

Leviticus 22:31
ຮັກສາກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ ແລະເຮັດຕາມນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ຮັກສາ" ແລະ "ປະຕິບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ລົບລຸກຽດພຣະນາມອັນບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍຊື່ສຽງ" ຫລື
"ພວກເຈົ້າຢ່າກຽດຊັງຊື່ສຽງບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ"

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບວ່າເຮົາບໍ່ມີສຸດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍອມຮັບເຮົາວ່າບໍ່ມີສຸດ"

Translation Questions

Leviticus 22:1

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າສິ່ງໃດຄືການຖືກຢຽດຢາມໃນນາມທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ໃດທີ່ເປັນມົນທົນບໍ່ວ່າເຫດຜົນໃດໜຶ່ງ
ແລະເຂົາໄກ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຖືກຢຽດຢາມໃນນາມທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

Leviticus 22:4

ປະໂລຫິດຕ້ອງເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວແຕະຕ້ອງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນມົນທົນ?

ເຂົາຕ້ອງອາບນ້ຳ ແລະຈະເປັນມົນທົນໄປຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ.

Leviticus 22:7

ສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມຜິດບາບແລະອາດຕາຍເພາະລົບລຸ້ເຮົາ.

Leviticus 22:10

ມີໃຜແດ່ທີ່ສາມາດກິນສິ່ງໃດທີ່ເປັນຂອງບໍລິສຸດ?

ຜູ້ທີ່ສາມາດກິນສິ່ງໃດທີ່ເປັນຂອງບໍລິສຸດແມ່ນປະໂລຫິດ

ແລະສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາ,

ແລະທາດທັງຫຼາຍທີ່ເຂົາໄດ້ຮ່ວມກັນໄດ້.

Leviticus 22:12

ລູກສາວຂອງປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນປະໂລຫິດ,

ກິນຂອງຖວາຍບໍລິສຸດໄດ້ບໍ່?

ບໍ່ໄດ້, ຖ້າຢາກເປັນຍິງຫມ້າຍ, ຫລືຢາຮ້າງ,

ແລະກັບມາອາໄສຢູ່ບ້ານພໍ່ຂອງນາງ.

Leviticus 22:14

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດແຫ່ງການກິນອາຫານທີ່ບໍ່ລິສຸດໂດຍບໍ່ຮູ້ຄິດ?

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດແຫ່ງການກິນອາຫານທີ່ບໍ່ລິສຸດໂດຍບໍ່ຮູ້ຄິດ,
ເຂົາຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄືນໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ, ເຂົາຕ້ອງເພີມໃຫ້ອີກໜຶ່ງໃນຫ້າ.

Leviticus 22:17

ສັດຊະນິດໃດເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ໃຈທີ່ຖືກຍອມຮັບເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?

ມັນຕ້ອງຖວາຍສັດຕິວຜູ້ທີ່ປາສະຈາກຕໍານິ,

ທີ່ເອົາມາຈາກຝູງງົວຝູງແກະຫລືຝູງແປ້.

Leviticus 22:20

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນຂໍ້ກໍານົດທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດສໍາລັບສັດທີ່ຕ້ອງຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ?

ສັດທີ່ຕ້ອງຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວທີ່ຕ້ອງບໍ່ມີຕໍານິ.

Leviticus 22:26

ລູກງົວ, ແກະ,

ແລະແປ້ຕ້ອງມີອາຍຸເທົ່າໃດເພື່ອຈະໄດ້ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ?

ງົວຫລືແກະຫລືແປ້ຕ້ອງໄດ້ວັນທີ່ແປດເປັນຕົ້ນໄປ

ຈົງສາມາດເປັນເຄື່ອງບູຊາສໍາຫລັບຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

Leviticus 22:28

ເວລາໃດຕ້ອງກິນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ?

ເຄື່ອງບູຊານັ້ນຕ້ອງຖືກກິນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Chapter 23

Leviticus 23:1

ເທດສະການລ້ຽງຕ່າງໆທີ່ຖືກກໍານົດໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນຕ່າງໆທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ ກໍານົດເວລາໃຫ້.

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄປນະມັດສະການພະອົງໃນງານບຸນເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານບຸນຕ່າງໆ ສໍາລັບພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເທດສະການຂອງພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດໃນວັນ ແລະ
ເວລາພິເສດ.

ວັນທີ່ເຈັດເປັນວັນສະບາໂຕແຫ່ງການຫຍຸ້ງຄັນຢ່າງສົມບູນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດເປັນປະຈຳ.

ຫລັງຈາກໝູ່ກຸ່ມທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດວຽກໄດ້,

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ພັກຜ່ອນໃນມື້ທີ່ເຈັດ.

ການປະຊຸມບໍລິສຸດ

ຂໍ້ກໍານົດທີ່ຜູ້ຄົນປະຊຸມເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ສັກສິດ,

ເມື່ອເຈົ້າຕ້ອງປະຊຸມກັນເພື່ອນະມັດສະການເຮົາ"

Leviticus 23:4

ເມື່ອເຖິງເວລາເທົ່າກໍານົດໄວ້

"ໃນເວລາທີ່ ເຫມາະສົມ"

ວັນທີ່ສິບສີ່, ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ...ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນດຽວກັນ

ເດືອນທໍາອິດຂອງເຄື່ອງຫມາຍປະຕິທິນຍິວ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາຊາວອິດສະລາແອນອອກຈາກເອຢິບ. ມື້ທີ່ສິບສີ່

ແລະ ວັນທີ 15 ແມ່ນປະມານຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນຕອນແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

Leviticus 23:7

ໃນມື້ທໍາອິດພວກເຈົ້າຕ້ອງຈັດໃຫ້ມີການຊຸມນຸມພ້ອມກັນ

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງກໍານົດມື້ທໍາອິດເພື່ອເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນທໍາອິດເປັນວັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ແລະເຕົ້າໂຮມກັນ"

ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອາຫານ

ພວກເຂົາຈະເອົາມັນ ໄປຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໂດຍການເຜົາມັນເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ໃນວັນທີ່ເຈັດເປັນການປະຊຸມທີ່ຈັດໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ

ຂໍ້ກໍານົດທີ່ຜູ້ຄົນປະຊຸມໃນມື້ນັ້ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມື້ນັ້ນແມ່ນການຊຸມນຸມພວກເຈົ້າຂະຫນົມປັງຕ້ອງເຮັດຈາກແປ້ງຢ່າງດີໃສ່ເຊືອແປ້ງ ແລະອົບ

ການຖືກແຍກອອກເປັນພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອພວກເຂົາມາປະຊຸມກັນ,

ພວກເຂົາຕ້ອງນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Leviticus 23:9

ຜົນທໍາອິດຫນຶ່ງມັດ

"ເຂົ້າເມັດພືດທໍາອິດ" ຫລື "ເມັດພືດທໍາອິດ." "ເມັດເຂົ້າເປືອກ"

ແມ່ນເມັດເຂົ້າໜົມຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຜູກມັດເຂົ້າກັນ.

ຈະເປັນທີ່ພະໂທ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວຍອມຮັບມັນ" ຫລື "ແລະເຮົາຈະຍອມຮັບມັນ"

Leviticus 23:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງກິໂລກຣາມ

ເອຟາແມ່ນ 22 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິ່ງ"

ນີ້ແມ່ນການປະຊຸມ.

ຫນຶ່ງຖ້ວຍ ແມ່ນ 3.7 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງລິດ"

ເຂົ້າຂົວຫລືເຂົ້າຕົບ

"ເມັດພືດທີ່ບໍ່ຜ່ານການປຸງແຕ່ງ ຫລື ປຸງແຕ່ງ"

ນິເປັນກິດເກນຖາວອນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງນິຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ຫນ້າແປຄໍານິໃນ 3:15.

Leviticus 23:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫ້າສິບວັນ

"50 ວັນ"

ທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງສໍາລັບເລກລໍາດັບທີ່ເຈັດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

Leviticus 23:17

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຮັດຈາກແປ້ງສອງກິໂລກຣາມ.

Leviticus 23:4

ຈະມີເທດສະການລ້ຽງຕາຍໃນເດືອນທໍາອິດໃນວັນທີສິບສີ່?

ປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນທດສະການຈັດງານລ້ຽງໃນວັນທີສິບສີ່, ເດືອນທີຫນຶ່ງ.

ເປັນເທດສະການຕາຍຕາມເທດສະການປັດສະຄາໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນດຽວກັນ?
ເປັນເທດສະການກິນຂະຫນົມປັ້ງບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຕາມເທດສະການປັດສະຄາໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນດຽວກັນ.

Leviticus 23:9

ປະຊາຊົນຕ້ອງນໍາຕາຍໄປຫາປະໂລຫິດຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວຄັ້ງທໍາອິດໃນແຜ່ນດິນໃນປະເທດເຮົາ?

ປະຊາຊົນຕ້ອງເອົາຜົນທໍາອິດຫນຶ່ງມັດມັດໄປໃຫ້ປະໂລຫິດຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວຄັ້ງທໍາອິດໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຮົາ.

Leviticus 23:26

ພຣະຢາເວໄດ້ກໍານົດວັນໃດ ສໍາລັບວັນລົບລ້າງມົນທົນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ຄໍາສັ່ງໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນທີ່ເຈັດນີ້ເປັນວັນລົບລ້າງມົນທົນ.

Leviticus 23:30

ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຕາຍໃນມື້ແຫ່ງການລົບລ້າງມົນທົນ?

Chapter 24

Leviticus 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄໍາສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ນ້ຳມັນບໍລິສຸດທີ່ໄດ້ຄົ້ນຈາກຜົນຂອງຫມາກກອກເທດ

"ນ້ຳມັນບໍລິສຸດ"

ຕະກຽງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຕະກຽງຫລືໂຄມໄຟໃນເຕັ້ນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາເປັນຂອງທຸກໆຊັ້ນຄົນໃນ:

"ຕະກຽງໃນເຕັ້ນນັດພົບ"

Leviticus 24:3

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄໍາສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ພາຍນອກຫນ້າຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຢູ່ໃນເຕັ້ນນັດພົບ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໃສ່

ຫລືບ່ອນທີ່ຫົບຖືກວາງລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ນອກຜ້າມ່ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື

"ນອກຜ້າມ່ານທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຜ້າມ່ານ

ນີ້ແມ່ນຜ້າມ່ານຫນ້າທີ່ຫ້ອຍເປັນຝາ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຄືກັບຜ້າມ່ານປ່ອງຢ້ຽມທີ່ມີແສງສະຫວ່າງ.

ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນຮອດເຊົ້າ

"ຕັ້ງແຕ່ຕາເວັນຕົກດິນຈົນຮອດຕາເວັນຂຶ້ນ" ຫລື "ຕະຫລອດຄືນ"

ນີ້ເປັນກົດເກນທາງວອນຕະຫລອດຊົ່ວຊົນຊາດພົງພັນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງນີ້ຕະຫລອດໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີ້ໃນຂໍ້ 3:15.

Leviticus 24:5

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄໍາສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ສິບສອງກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນປະມານ 4.5 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິລິດເຄິງ"

ເທິງໂຕະທອງຄໍາບໍລິສຸດທີ່ຕັ້ງພະພັນພຣະຢາເວ

ໂຕະນີ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ, ຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

Leviticus 24:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄໍາສັ່ງແກ່ໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຕັ້ນນັດພົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງໂຮຍເຄື່ອງຫອມບໍລິສຸດລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັ້ງເຫລົ່ານັ້ນ ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຄື່ອງຫອມແມ່ນໂຮຍຢູ່ໃກ້ກັບຂະຫນົມປັ້ງ,

ແທນທີ່ຈະໂຮຍໃສ່ຂະຫນົມປັ້ງໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາເຄື່ອງຫອມທີ່ບໍລິສຸດໃກ້ລະຫວ່າງແຕ່ລະແຖວຂອງຂະຫນົມປັ້ງ" **ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:**

ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງບໍ່ເຮັດວຽກງານໃດໆ ໃນວັນນັ້ນ.

Leviticus 23:33

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເທດສະການອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ

ເທດສະການຖ້າຢູ່ໄຟຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ.

ປະຊາຊົນຕ້ອງໃຊ້ຕາຍທີ່ຈະປິຕິຍົນດີໃນຊ່ວງເທດສະການຖ້າຢູ່ໄຟສໍາລັບພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນຕ້ອງໃຊ້ຕາຍທີ່ຈະປິຕິຍົນດີໃນຊ່ວງເທດສະການຖ້າຢູ່ໄຟສໍາລັບພຣະຢາເວ,

ໂດຍຕາຍໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະຈະຊືນຊົມຍິນດີຕໍ່ພະພັນພຣະຢາເວ.

Leviticus 23:42

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດໃນຊ່ວງເທດສະການຖ້າຢູ່ໄຟສໍາລັບພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງອາໄສຢູ່ກອງໄຟນ້ອຍໆເປັນເວລາເຈັດວັນໃນຊ່ວງເທດສະການຖ້າ

ປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນສ່ວນທີ່ເທບ

ເຄື່ອງຫອມຈະເປັນຕົວແທນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂະຫນົມປັ້ງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ" ຫລື

"ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຂະຫນົມປັ້ງ"

ເຄື່ອງຫອມນີ້ຈະຖືກເຜົາແດ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຜົາເຄື່ອງຫອມສໍາລັບພຣະຢາເວ"

ເຄື່ອງຖວາຍນີ້

"ຂະຫນົມປັ້ງທີ່ຖວາຍນີ້"

ເພາະນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກການຖວາຍ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເອົານ້ຳມາຈາກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ"

ເຄື່ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວທີ່ຖວາຍດ້ວຍໄຟ

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຈົ້າເຜົາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

Leviticus 24:10

ບັດນີ້ເກີດມີເລື່ອງວ່າ

ວະລີນີ້ຫມາຍ ເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງປຶ້ມ.

ໄດ້ຫມັ້ນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ທັງສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດູຫມັ້ນພຣະຢາເວ ໂດຍການດໍາພຣະອົງ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍກ່ຽວກັບ

ພຣະຢາເວ"

ເຊໂລມິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ດິບຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Leviticus 24:13

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄໍາຕໍາຂອງເຂົາຕ້ອງວາງມືເທິງຫົວຜູ້ນັ້ນ

ພວກເຂົາຕ້ອງວາງມືໃສ່ຫົວຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.

Leviticus 24:15

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຕາຍກັບຜູ້ຊາຍທີ່ສາບແຊ່ພຣະເຈົ້າ.

ຕ້ອງແບກຮັບຄວາມຜິດຂອງຕົນ

ທຸກທໍລະມານເພາະບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຖ້າຫາກວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແບກຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງທົນທຸກເພາະບາບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື "ປະຊາຊົນຕ້ອງຂ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

Leviticus 24:17

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອບາງຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.
ເຂົ້າຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍ
ວິທີທີ່ລາວຈະຈ່າຍຊົດເຊີຍມັນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງຈ່າຍຊົດເຊີຍໂດຍໃຫ້ສັດມີຊີວິດແກ່ເຂົາ"
ເຂົ້າຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນຢ່າງແນ່ນອນ"
ຊີວິດຕໍ່ຊີວິດ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຊີວິດຫນຶ່ງຈະທົດແທນອີກຊີວິດຫນຶ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງຊີວິດເພື່ອທົດແທນຊີວິດອື່ນ" ຫລື
"ເພື່ອທົດແທນຊີວິດທີ່ເຂົາຂ້າ"
Leviticus 24:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊຕໍ່ໄປວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອບາງຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.
ເຂົ້າຕ້ອງຖືກເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດກັບເຂົາ"
ກະດູກປັກຕໍ່ກະດູກປັກຕາຕ່າ, ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ
ວະລິເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບຸກຄົນຄວນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັນຕະລາຍຄືກັນທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຄົນອື່ນ.
ກະດູກປັກຕໍ່ກະດູກປັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະດູກຫັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະດູກທີ່ແຕກຫັກສຳລັບກະດູກຫັກ" ຫລື "ຖ້າລາວຫັກກະດູກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ, ກະດູກຂອງລາວຕ້ອງຖືກຫັກ" ຫລື "ຖ້າລາວຫັກກະດູກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ, ພວກເຂົາຈະຫັກກະດູກຂອງລາວ"
ຕາຕ່າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງດວງຕາທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຢ່າງຫນັກ ຫລື ຖືກເຈາະອອກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນກະດູກຂອງລາວຕ້ອງຖືກທຳລາຍ"
ຫລື "ຖ້າລາວທຳລາຍດວງຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ, ພວກເຂົາຈະທຳລາຍດວງຕາຂອງລາວ"
ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງແຂ້ວຖືກກະແທກອອກຈາກປາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າລາວເຄາະແຂ້ວຂອງຄົນອື່ນ, ແຂ້ວຂອງລາວຕ້ອງຖືກເຄາະອອກ ມາ"
ຫລື "ຖ້າລາວເຄາະແຂ້ວຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ, ພວກເຂົາຈະເຄາະແຂ້ວຂອງລາວ"
ຜູ້ໃດຂ້າຄົນຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ"
Leviticus 24:22
ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຊາ
"ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງ"

Translation Questions

Leviticus 24:3

ອາໂຣນຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳມັນບໍລິສຸດທີ່ຜູ້ຄົນຈະເອົາມາໃຫ້ເຂົາ?

ອາໂຣນຕ້ອງຄອບຄູແລ່ໃຫ້ຕະກຽນນີ້ມີຝຸດກຳຕໍ່ຫນ້າທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ຢູ່ໃນເທົ້ນບໍລິສຸດ. ແຕ່ຕອນແລງຈົນຮອດເຊົ້າ.

Leviticus 24:7

ມີໃຜແດ່ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາເຂົ້າຈີສົບສອງກ້ອນ?

ອາໂຣນ,

ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາຈະກິນເຄື່ອງບູຊານັ້ນໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ.

Leviticus 24:13

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບມືນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ? ຖືກເຮັດແບບດຽວກັນ; ຕາຕ່າ, ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ຈົ່ງເອົາຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ແຂ່ງດ່າພຣະເຈົ້າອອກໄປພາຍນອກຄ້າຍ,

ວາງມືເທິງຫົວຜູ້ນັ້ນ ແລະເອົາຫິນດິກໃສ່ເຂົ້າໃຫ້ຕາຍ.

ຜູ້ໃດທີ່ເຮັດແບບນີ້ຕ້ອງຕິດກັບພຣະຢາເວ ແຕ່ຕອນແລງຈົນຮອດເຊົ້າ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້າອີກຄົນຫນຶ່ງ?

ເຂົາຕ້ອງຮັບໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

Leviticus 24:19

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເສຍຊີວິດຫລືບາດເຈັບຢ່າງໃດຕໍ່ພວກເຮົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ

ຕ້ອງເຮັດແບບດຽວກັນ; ຕາຕ່າ, ແຂ້ວຕໍ່ແຂ້ວ.

Chapter 25

Leviticus 25:1

ແຜ່ນດິນນັ້ນຕ້ອງຮັກສາວັນສະບາໂຕແດ່ພຣະຢາເວ

ແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນດິນທີ່ສາມາດເຊື່ອຟັງວັນຊະບາໂຕໂດຍການພັກຜ່ອນໃນປີທີ່ເຈັດ.

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງພັກຜ່ອນທຸກໆວັນທີ່ເຈັດ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາໃນທຸກໆປີທີ່ເຈັດກິນຫາກໄມ້ທີ່ພວກເຂົາພົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍໃນວັນຊະບາໂຕໂດຍໃຫ້ທິດິນພັກຜ່ອນໃນທຸກໆປີທີ່ເຈັດ"

ສຳລັບ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຊື່ອຟັງວັນຊະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການບໍ່ຕ້ອງເຮັດນາດິນທຸກປີທີ່ເຈັດ"

Leviticus 25:3

ຕັດແຕ່ງສວນອະງຸ່ນຂອງພວກເຈົ້າ

ການຕັດສວນອະງຸ່ນ ແມ່ນການຕັດກົງງ່າ ແລະເຄືອໄມ້ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້

ຫມາກຂອງມັນເຕີບໃຫຍ່ດີຂຶ້ນ.

ເປັນປີສະບາໂຕແຫ່ງການຢຸດພັກຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງຈິງຈັງ

ການບໍ່ເຮັດໄຮ່ທີ່ດິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບ່ອຍໃຫ້ດິນສ່ວນທີ່ເຫລືອ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດວັນສະບາໂຕຂອງການພັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບເພື່ອແຜ່ນດິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ"

ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດກົດຫມາຍວັນສະບາໂຕໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຖນາທຸກໆ

ປີທີ່ເຈັດ"

Leviticus 25:5

ພວກເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດ...ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຖ້າມາກາງພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເກັບອາຫານ

ໃນຂໍ້ 25: 5-6 ພຣະຢາເວ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຂອງທຶນນາຈັດລະບຽບກຳມະກອນຂອງຕົນ

ພ້ອມທັງກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຫົກປີອື່ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະຢາເວ ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຜ່ານໄປໃນທຶນນາ ເພື່ອເກັບ ແລະ

ເກັບພວກເຂົາພົບ.

ເຈົ້າຕ້ອງບໍ່ເຮັດການເກັບກ່ຽວອະຫງຸ່ນໃດໆ

ພວກເຮົາຕ້ອງມີຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜດູແລອະຫງຸ່ນແລະ

ຕັດມັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນຊ່ວງເວລາຫົກປີອື່ນໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະຫງຸ່ນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນເກັບກ່ຽວ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຕີບໂຕເທິງແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມຈະເລີນເຕີບໂຕໃນພື້ນທີ່ບ່ອນບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ"

ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເພາະປູກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງສວນ ຫລື

ຟຣາມດັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນໄລຍະ 6 ປີທີ່ຜ່ານມາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສວນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນ

"ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ"

Leviticus 25:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າ ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ມັນຈະເປັນເຈັດປີສະບາໂຕ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງພຣະພອນຂອງເຮົາມາໃຫ້ພວກເຈົ້າ" ບັນດາເຮືອນຂອງຄົນທີ່ເປັນຄົນເລວີທີ່ຢູ່ເມືອງຕ່າງໆ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮືອນທີ່ຊາວເລວີເປັນເຈົ້າຂອງໃນຕົວເມືອງຕ່າງໆ"

ສາມາດໄຖ່ຖອນໄດ້ທຸກເວລາ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເລວີອາດຈະໄຖ່ຖອນພວກມັນໄດ້ທຸກເວລາ"

Leviticus 25:33

ບ້ານໃນເມືອງທີ່ຖືກຂາຍໄປນັ້ນ, ຈະຕ້ອງສົ່ງຄືນ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຊື້ເຮືອນຢູ່ໃນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ນັ້ນຕ້ອງສົ່ງຄືນ"

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ
ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນທຳມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນ

ແຜ່ນດິນການາອານຖືກແບ່ງອອກໃນບັນດາຄົນອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ວ່າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ, ພວກເລວີໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ 48
ເມືອງທີ່ມີທຶງນາຮ້ອມຮອບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄອບຄອງ" ຫລື
"ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ແຕ່ທຶງນາທີ່ລ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຂາຍບໍ່ໄດ້

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຊາວເລວີບໍ່ຕ້ອງທຶງນາທີ່ຢູ່ອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

Leviticus 25:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຢ່າຄິດອກເບ້ຍຈາກເຂົາ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ເຂົາຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ຢືມ"

Leviticus 25:39

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຢັ້ງຄັບໃຫ້ເຂົາເຮັດວຽກຄືທາດ. ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເຫມືອນລູກຈ້າງ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງຕ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມນັ່ງຢືນຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍ.

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ
ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

Leviticus 25:42

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ເປັນທາດ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຢ່າຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນທາດ"

ພວກເຮົາສາມາດຊື້ທາດຈາກພວກເຂົາໄດ້

"ພວກເຮົາອາດຈະຊື້ທາດຈາກປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ"

Leviticus 25:47

ຫລັງຈາກພວກຜີນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຮົາຖືກຊື້ໄປ,

ເຂົາສາມາດຖືກຊື້ຄືນໄດ້, ບາງຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາສາມາດໄຖ່ຖອນເຂົາໄດ້

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກຄົນຕ່າງປະເທດຊື້ຜີນ້ອງຄົນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຮົາ,
ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງຄົນອິດສະຣາເອນອາດຈະຊື້ເຂົາກັບຄືນ"
Leviticus 25:49

ຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດເປັນທາດໄດ້ພຽງແຕ່ຈົນເຖິງປີ
ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ຄຳແນະນຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງຢ່າກຊື້ອິດສະລະພາບຂອງລາວກ່ອນ

ປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ປີແຫ່ງການຟື້ນຟູ" ຫລື "ປີນີທີ່ຈະກັບຄືນດິນແດນ
ແລະຂ້າທາດເປັນອິດສະລະ"

ຄຳໄຖ່ຖອນຂອງເຂົາຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈ່າຍ

ຄຳກຳລິຍາ "ຄິດໄລ່" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຄິດໄລ່ລາຄາຂອງການໄຖ່ຖອນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕ້ອງຄິດໄລ່ວ່າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດເພື່ອປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນ

ຕ້ອງຄິດຕາມອັດຕາທີ່ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ລູກຈ້າງ

ຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຊື້ອິດສະລະພາບຂອງເຂົາຄືນ,

ຄົນຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງຈ້າງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຮັດວຽກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດ. ຄຳກຳລິຍາ"

ຈ່າຍ" ແລະ" ຈ້າງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຮູບປະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມອັດຕາທີ່ຄົນຈະຈ່າຍເພື່ອຈ້າງຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຕາມຈຳນວນປີທີ່ເຫລືອທີ່ເຂົາສາມາດເຮັດວຽກ

"ເປັນເວລາຫລາຍປີຈົນກ່ວາປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະສືບຕໍ່ເຮັດ
ແຕ່ຈະບໍ່ເຮັດ"

Leviticus 25:51

ເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄືນ

"ທາດອິດສະຣາເອນຕ້ອງຈ່າຍຄືນ"

Leviticus 25:53

ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ຊື້ເຂົາເປັນທາດຕ້ອງປະຕິບັດກັບເຂົາ"

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍ.

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງບໍ່ດີ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ໄຖ່ຖອນຕາມທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ,

ແລະຜູ້ທີ່ເຂົາຈະຖືກໄຖ່ຖອນຈາກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບໍ່ມີໃຜໄຖ່ຖອນເຂົາໂດຍວິທີການເຫລົ່ານີ້ຈາກຜູ້ທີ່ຊື້ເຂົາເປັນທາດ"

ຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ

"ໃນວິທີການນີ້"

ເຂົາກໍ່ຕ້ອງຮັບໃຊ້ຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ທັງໂຕເຂົາແລະລູກຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ

ທາດອິດສະຣາເອນ ແລະລູກໆຂອງເຂົາຈະຮັບໃຊ້ຄົນຕ່າງຊາດຈົນຮອດປີ

ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ,

ແລະຄົນຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ອຍອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເດັກນ້ອຍຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະລະ.

ສຳຫລັບເຮົາແລ້ວ, ຄົນອິດສະຣາເອນຕ່າງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ເພາະວ່າສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້.

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍໃນປີແຫ່ງການ
ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນທາດຖາວອນຂອງຜູ້

Translation Questions

Leviticus 25:3

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຄວນເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທຶງນາແລະສວນອະງຸ່ນຖືກປູກ,

ຕັດແຕ່ງແລະເກັບກ່ຽວໄດ້ປົກປິ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຫລັງຈາກຫົກປີຖືກຫວ່ານ,

ຕັດແຕ່ງແລະເກັບກ່ຽວໃນທຶງນາ ແລະສວນອະງຸ່ນ, ໃນປີທີ່ເຈັດ

ຕ້ອງຖືເປັນປີສະບາໂຕແຫ່ງການຍຸດພັກຂອງແຜ່ນດິນຢ່າງຈິງຈັງ

ເປັນສະບາສຳລັບທຶງນາ ແລະສວນອະງຸ່ນ.

Leviticus 25:8

ໃນປີທີ່ສີບເກົ້າ, ວັນທີສິບຂອງເດືອນເຈັດຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງດີ?

ຕ້ອງເປົ່າເຂົາສັດໃຫ້ດັງຫົວທຸກຫົນແຫ່ງໃນປີທີ່ສີບເກົ້າ,

ໃນວັນທີສິບສອງເດືອນທີ່ເຈັດ.,

Leviticus 25:10

ປີຫ້າສິບຫ້າຈະຖືກເອີ້ນເປັນແນວໃດ?

ປີທີ່ຫ້າສິບນັ້ນຈະເປັນການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ.

ມີກິດຈະກຳຫຍັງທີ່ສຳຄັນທີ່ຈະຈັດຂຶ້ນໃນປີການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ? 25:23

ໃນປີການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ
ແລະບັນດາທາດຕ້ອງກັບຄືນສູ່ຄອບຄອງພວກເຂົາ.

Leviticus 25:11

ສິ່ງທີ່ຄວນກິນໃນຊ່ວງປີການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ?

ສິ່ງທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນເອງເທົ່ານັ້ນຄວນກິນໃນຊ່ວງປີການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ
ພວກເຈົ້າທີ່ດິນທີ່ຈະບໍ່ຖືກສົ່ງຄືນໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ?

Leviticus 25:15

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ພິຈາລະນາຫຍັງແດ່ເມື່ອຊື້ຫລືຂາຍດິນ?

ປະຊາຊົນຕ້ອງຄວນພິຈາລະນາຈຳນວນປີໄປຈົນເຖິງປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງສຳຫລັບພວກເຈົ້າທີ່ດິນ
ຍິ່ງມີຫລາຍປີເທົ່າໃດ, ດິນກໍຍິ່ງມີຄ່າຫລາຍ.

Leviticus 25:20

ພຣະຢາເວບອກແລະປະຊາຊົນຂອງລາວແນວໃດໃນປີທີ່ເຈັດ, ປີວັນຊະບາໂຕ,
ໃນເວລາທີ່ບໍ່ປູກພືດ?

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນທີ່ເກັບກ່ຽວໃນປີທີ່ຫົກ
ແລະນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເກັບກ່ຽວໄດ້ສຳລັບສາມປີ, ສະນັ້ນມັນຈະມີອາຫານ
ສຳລັບປີທີ່ເຈັດ.

ພຣະຢາເວບອກຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນຖາວອນ?
ພຣະຢາເວບອກວ່າທີ່ດິນຕ້ອງບໍ່ຖືກຂາຍໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງໃຫມ່ຢ່າງຖາວອນ
ເພາະແຜ່ນດິນເປັນຂອງເຮົາ.

Leviticus 25:29

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກສົ່ງຄືນໃນປີແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ?
ເຮືອນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງນັ້ນກໍຈະເປັນຊັບສິນຂອງຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ຊື້ບ້ານນັ້ນໄປຕະຫລອດຊີວິດ.

Leviticus 25:35

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບແນວໃດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜົນງານຂອງພວກເຈົ້າທຸກຍາກລົງ

ຈົນເຂົາບໍ່ສາມາດລົງດູດິນເອງໄດ້ຕໍ່ໄປ?

ປະຊາຊົນຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາ, ຢ່າຄິດອກເບ້ຍຫລືພະຍາຍາມຫາກຳໄລໃດໆ
ຈາກເຂົາ.

Leviticus 25:39

ປະຊາຊົນຄວນຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜົນງານຂອງພວກເຮົາ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນທາດແນວໃດ?

ປະຊາຊົນຄວນຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜົນງານຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນທາດ
ຕ້ອງບໍ່ຍັງຄັບໃຫ້ເຂົາເຮັດວຽກຄືທາດ.

Chapter 26

Leviticus 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖືວັນສະບາໂຕທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບສຳລັບວັນສະບາໂຕຂອງເຮົາ"

Leviticus 26:3

ດຳເນີນຢູ່ໃນກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ແລະເຮັກສາບັນຍັດຕ່າງໆ

ຂອງເຮົາແລະເຮັດຕາມນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສາມວິທີການເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງເຮົາຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ດຳເນີນຢູ່ໃນກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

ການປະພຶດຕາມລະບຽບກົດຫມາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດ ຫມາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າປະພຶດຕິວຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ຫລື "ຖ້າພວກເຈົ້າດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ຂອງເຮົາ"

Leviticus 26:5

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານຂອງພວກເຈົ້າຈົນຮີມ

ນີ້ແມ່ນຂະໜົມປັ້ງເປັນຕົວແທນອາຫານ. " ຈົນເຕັມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນກະເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກິນອາຫານຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະເຕັມ" ຫລື

"ຈະມີອາຫານໃຫ້ກິນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເກີດຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ແຜ່ນດິນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນ"

ດາບຈະບໍ່ຜ່ານແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ " ດາບ" ສະແດງເຖິງກອງທັບ ຫລື ການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີກອງທັບຈະໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:7

ພວກເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ" ດາບ"

ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີຄົນດ້ວຍດາບ ຫລື ການສູ້ຮົບໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນເວລາທີ່ພວກເຈົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ພວກເຈົ້າຜ້າຄົນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ,

ແລະພວກເຈົ້າຮ້ອຍຄົນຈະໄລ່ໄດ້ຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະຕໍ່ກອງທັບໃຫຍ່.

ຜ່າ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍ...ຫນຶ່ງຫມົນ

"5 ... 100 ... 10,000"

Leviticus 26:9

ເຮົາຈະເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊົມຊືມ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຈົ້າ" ຫລື

ເຮົາຈະອວຍພອນພວກເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເກີດຜົນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງກາຍເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທະວີຂຶ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເຂົາເຈົ້າມີລູກຫລາຍ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກີດຫມາກຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າມີລູກຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະກິນອາຫານທີ່ເກັບສະນຶມໄວ້ເປັນເວລາດົນນານ

"ພວກເຈົ້າຈະມີອາຫານທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະເກັບໄວ້ກິນເປັນເວລາດົນນານ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະເກັບ ແລະກິນເປັນເວລາດົນນານ"

Leviticus 26:11

ເຮົາຈະສະຖິດຢູ່ຕໍ່ເຕັມຂອງເຮົາໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສະຖິດທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາໄວ້ໃນທຳມະກາງພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະບໍ່ກຽດຊັງພວກເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເດີນໄປທຳມະກາງພວກເຈົ້າ

ເດີນຢູ່ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາສະແດງເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ປັກໄມ້ແຫ່ງແອກຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເປັນທາດຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງໃສ່ແອກທີ່ສັດໃສ່ເພື່ອເຮັດວຽກຫນັກ.

ການຫັກໄມ້ແຫ່ງແອກນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາມີອິດສະລະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຈົ້າເປັນອິດສະລະຈາກການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າ

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Leviticus 26:16

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 26:14.

ເຮົາຈະນຳສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານມາຫາພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົງໄສພິບັດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຈະລະລາຍຊີວິດຂອງທ່ານໂປ

"ຈະຄ່ອຍໆເອົາຊີວິດພວກເຈົ້າໄປ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາຍຊ້າໆ." ມັນແມ່ນພະຍາດ ແລະ ໄຂ້ທີ່ຈະເຮັດແນວນີ້.

ພວກເຈົ້າຫວ່ານເມັດໂດຍເປົາປະໂຫຍດ

ວະລີ "ບໍ່ມີຫຍັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກວຽກງານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະປູກເມັດຂອງພວກເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະປູກເມັດຂອງພວກເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກພວກມັນ"

ເຮົາຈະຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.

ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກປົກຄອງໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:18

ເຈັດເທົາ

ນີ້ "ເຈັດເທົາ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນຶ່ງສີ່. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄວາມດີດັ່ງຂອງຫຼາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ການໃຊ້ກຳລັງເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເຮົາຈະທຳ າຍຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງສິ້ນສຸດຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ພວກເຈົ້າຮູ້ສຶກເຖິງອຳນາດຂອງພວກເຈົ້າຫມາຍເລກ 7 ສະແດງເຖິງຄວາມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ພູມໃຈໃນອຳນາດຂອງພວກເຈົ້າທີ່ຕັ້ງຂຶ້ນຕາມພຣະພໍ່ຂອງພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າເຫມືອນພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງເຂົາເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຸກຝັນຈາກການຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນທີ່ແຂງກະດ້າງຈົນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດປູກເມັດພືດ

ຫລື ປູກພືດໄດ້.

ກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າຖືກໃຊ້ຢ່າງເຮັດໂຫຍດ

ການເຮັດວຽກຫນັກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໃຊ້ກຳລັງທັງຫມົດຈົນກວ່າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຫນັກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຈະເຮັດວຽກຫນັກ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດດີຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ"

Leviticus 26:21

ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະບົດຕໍ່ເຮົາ"

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈົບຫາຍມາຍັງພວກເຈົ້າເຈັດເທົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ພັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕີ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕີເຈົ້າ 7 ເທົາ"

ເຮົາຈະນຳຄວາມຈົບຫາຍມາຍັງພວກເຈົ້າເຈັດເທົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ.

ຫລື ຕື່ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄພພິບັດເຈັດເທົາທີ່ຈະມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງເຈັດຄັ້ງ"

ເຈັດເທົາ

ນີ້ "ເຈັດເທົາ" ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນຶ່ງສີ່. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

ຂະຫນາດບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ບາບ" ສາມາດສະແດງໂດຍຄຳກິລິຍາ "ບາບ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມຈຳນວນຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ"

ຊິງຈະມາລັກລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ

ການລັກຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍ ຫລື ໂຈມຕີ ແລະ ລາກພວກມັນອອກໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊິງຈະໂຈມຕີລູກຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ຊິງຈະລາລູກຂອງພວກເຈົ້າໄປ"

ຫົນທາງຂອງພວກເຈົ້າກໍຈະກາຍເປັນທີ່ຮ້າງເປົາ

"ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຈົ້າ."

ຮ້າງເປົາຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Leviticus 26:23

ແມ້ຈະພົບກັບສິ່ງມີແລ້ວ

"ຖ້າເຮົາລົງໂທດພວກເຈົ້າເຊັ່ນນີ້" ຫລື

"ຖ້າເຮົາປະຕິບັດວິໄນພວກເຈົ້າມັກແບບນີ້ແລະ"

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງເຮົາ

ການຍອມຮັບການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງຫມາຍເຖິງການຕອບຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໃນກໍລະນີນີ້ການຕອບສະຫນອງຢ່າງຖືກຕ້ອງກັບມັນແມ່ນການເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຟັງຄຳສັ່ງສອນຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ດຳເນີນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະດຳເນີນຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າດ້ວຍ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຕໍ່ຕ້ານເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາເອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເຈັດເທົາ

ເຮົາຕ້ອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າເຈັດເທົາ ຫມາຍເລກ 7 ສະແດງເຖິງຄວາມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອ" ຫລື

"ເຮົາຕ້ອງຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງທີ່ສຸດ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າເຫມືອນພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງເຂົາເປັນເຫມືອນເຫລັກແລະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ບາບ" ສາມາດສະແດງໂດຍຄຳກິລິຍາ "ບາບ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ"

Leviticus 26:25

ເຮົາຈະນຳຄວາມມາຍັງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະນຳຄວາມມາຍັງພວກເຈົ້າ ຫມາຍເລກ 7 ສະແດງເຖິງຄວາມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະນຳຄວາມມາຍັງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບສັດຕູໂຈມຕີພວກເຈົ້າ"

ທີ່ຈະເຮັດການແກ້ເຄັ່ນ

"ນັ້ນຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເພາະການຝ່າຝັນພັນທະສັນຍາ

"ສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັນຍາ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາ"

ພວກເຈົ້າຈະລວມໂຕກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມກັນ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຈະເຊື່ອງ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຢູ່ໃນມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າໄປໃນການລວບລຸມ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງການເອົາຊະນະໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາພວກເຂົາໄປ"

ເມື່ອເຖິງຕອນທີ່ເຮົາຕັດແຫລ່ງອາຫານຂອງພວກເຈົ້າ

ທຳລາຍອາຫານທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບມ້ຽນ ຫລື

ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດຮັບມັນ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຕັດແຫລ່ງອາຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາທຳລາຍອາຫານທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້" ຫລື

"ເມື່ອເຮົາຢຸດພວກເຈົ້າຈາກການບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບອາຫານ"

ຜູ້ຍັງສືບຄົນຈະສາມາດອົບຂະຫນົມຢັງໂດຍໃຊ້ເຕົາອົບເຕົາດຽວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີແປງຫນ້ອຍ ດັ່ງນັ້ນເຖົ້າອົບຂະໜາດນ້ອຍ ຫນຶ່ງຫນ່ວຍຈະສາມາດເກັບຂະໜົມປັງທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຍິງຫລາຍຄົນສາມາດເກັບໄດ້.

ພວກເຈົ້າຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຈົ້າໂດຍການຊັງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ອງຊັງວ່າ
Leviticus 26:27

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງເຮົາ

ການຟັງແມ່ນການເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"

ດຳເນີນຕໍ່ຜົນເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ
ເຖິງການຕໍ່ຜົນພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຜົນເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະດຳເນີນການຕໍ່ຜົນພວກເຈົ້າ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ
ເຖິງການຕໍ່ຜົນພຣະອົງ ຫລື ການຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຕໍ່ຜົນເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເຖິງເຈັດເທົ່າຫລາຍເທົ່າ

ນີ້“ ເຈັດເທື່ອ” ບໍ່ແມ່ນຕົວຫນັງສື. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ
ຈະເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງເຂົາ.

Leviticus 26:29

ເຮົາຈະທຳລາຍ...ຕັດ...ໂຍນສົບຂອງພວກເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງກອງທັບ ໄປເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາທຳລາຍ ... ຕັດ ...
ຖິ້ມຊາກສົບຂອງພວກເຈົ້າ"

ສົບຂອງພວກເຈົ້າ

"ສົບຂອງພວກເຈົ້າຕາຍ"

ສົບຂອງພວກເຈົ້າເທິງຊາກຮູບເຄົາລົບ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຄີຍມີຊີວິດຢູ່
ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຕາຍໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ"

Leviticus 26:31

ເຮົາຈະປ່ຽນເມືອງຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ກາຍເປັນຊາກແຕກຫັກ

ແລະທຳລາຍສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງກອງທັບ ໄປເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້
ພຣະອົງຈຶ່ງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າກາຍເປັນຊາກ
ແລະ ຫ້າ ລາຍບ່ອນສັກສິດຂອງພວກເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນນະມັດສະການຮູບເຄົາລົງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້

ເຮົາຈະບໍ່ພໍ່ໃຈກິນຫອມແຫ່ງເຄື່ອງບຸຊາຂອງພວກເຈົ້າ

ໂດຍປົກກະຕິຄວາມເຝິງພໍ່ໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມສະແດງຄວາມເຝື່ອມໃຈຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບຸຊາ.

ແຕ່ໃນກໍລະນີນີ້, ປະຊາຊົນຈະເຜົາເຄື່ອງຖວາຍ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍ່ໃຈກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຜົາເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ພໍ່ໃຈກັບພວກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະຊັກດາບຂອງເຈົ້າອອກ ແລະໂລ່ຕາມພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງການສົ່ງກອງທັບ ໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຈະຖືກຖິ້ມອ້າງໄວ້,

ແລະເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຈົ້າຈະກາຍເປັນຊາກປັກຫັກລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະປະຖິ້ມດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າ,

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ"

Leviticus 26:34

ແລ້ວແຜ່ນດິນນັ້ນຈະຍືນດີໃນວັນສະບາໂຕ

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຖືກົດບັນຍັດໃນວັນຊະບາໂຕໂດຍບໍ່ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາຫຼາຍປີທີ່ຜ່ານມາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງກົດບັນຍັດ

ແລະພັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທີ່ດິນຈະພັກຜ່ອນຕາມກົດຫມາຍຂອງວັນຊະບາໂຕ" ຫລື
"ເຮົາເຊື່ອໃນພຣະ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດຫມາຍວັນຊະບາໂຕ,
ທີ່ດິນຈະບໍ່ຖືກເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ຮັບຜິດຊອບ

ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບທີ່ດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະພັກຜ່ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຖືກເຮັດໄຮ່"

ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າມາຍັງຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ການສົ່ງຄວາມຢ້ານກົວເຂົ້າໄປໃນໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ແລະພວກເຈົ້າຈະຫນີເຫມືອນດັງພວກເຈົ້າກຳລັງຫນີດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ຜ່ອມທີ່ຈະຂ້າໂດຍໃຊ້ດາບ ຫລື

ໂຈມຕີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ"

ຫລື "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ"

Leviticus 26:37

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືກ

ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າກຳລັງແລ່ນຫນີດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ຜ່ອມທີ່ຈະຂ້າໂດຍໃຊ້ດາບ ຫລື

ໂຈມຕີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍດາບ"

ຫລື "ຄືກັບວ່າພວກເຈົ້າກຳລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຂອງສັດຕູ"

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກສັດຕູເປັນຕົວແທນບໍ່ຕົກເມື່ອສັດຕູໂຈມຕີ ແລະ

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານທານກັບສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາໂຈມຕີພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນທັງຫລາຍສັດຕູຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນສັດຕູຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດປ່າທີ່ຈະກິນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳວ່າ“ ກິນກິນ” ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ

ສ່ວນຫລາຍຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ"

ບັນດາພວກທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຕາຍ"

ພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ການສູນເສຍໄປໃນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການສູນເສຍໄປຍ້ອນຄວາມຜິດປາບຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມບາບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພວກເຂົາເພື່ອກັບຜູ້ທີ່ເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບຸຊາ.

ຄວາມບາບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ການທໍລະບົດຂອງພວກເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຊີ້ສັດຕໍ່ເຮົາ

(ບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍ)

ດຳເນີນການຕໍ່ເຮົາ

ດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ດຳເນີນກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍ

ເຖິງການຕໍ່ຜົນພຣະອົງ ຫລື ການປະພຶດຕໍ່ພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜົນເຮົາ" ຫລື "ກະບົດເຮົາ"

ຫນ້າປໍດ້ານພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຜົນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຕໍ່ຜົນພວກເຂົາ"

ຖ້າຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈທີ່ບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖອມຕົວແທນທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຢ່າງແຂງກະຕ້າງ"

ແລ້ວເຮົາກໍຈະລະນຶກເຖິງສັນຍາຂອງເຮົາກັບຢາໂຄບ,

ຜົນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບອີຊາກ, ແລະຜົນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບຮັບຮາຮາມ
"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ."
ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງການປະຕິບັດຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ
ເຮົາຈະເຮັດຕາມຜົນທະສັນຍາທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບຢາໂຄບ, ອີຊາກ
ແລະອັບຮາຮາມ"
ເຮົາຈະລະນຶກເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ
"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມໝາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ."
ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງເຮົາກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ"
Leviticus 26:43
ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມອ້າງໄວ້ໂດຍພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະປະຖິ້ມດິນແດນຂອງພວກເຂົາ"
ດັ່ງນັ້ນແຜ່ນດິນຈະຍືນດີກັບວັນສະບາໂຕ
ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກໃນການພັກຜ່ອນ,

ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜຈະປູກເມັດຜົນ ຫລື ປູກພືດຜົນຢູ່ເທິງດິນນັ້ນ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະຊ່ວຍໃຫ້ດິນມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນມັນຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກວັນຊະບາໂຕ"
Leviticus 26:44
ຂໍ້ມູນທົດໄປ:
ນີ້ສະຫລຸບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໂມເຊທີ່ຜູ້ເຂົ້າຊົນາຍກ່ຽວກັບພຣະພອນສຳລັບການເຊື່ອຟື້ນ
ແລະ ການລົງໂທດສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟື້ນ.
ເຮົາຈະລະນຶກເຖິງຜົນທະສັນຍາກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ
"ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ "ຈີ້ຈຳໂດຍເຈດຕະນາ."
ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງການປະຕິບັດຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາບັນດາຊົນຊາດ
ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຄວາມຮູ້ຂອງປະຊາຊາດ" ຫລື "ແລະປະຊາຊາດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້"
ບັນດາຊົນຊາດ
ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

Translation Questions

Leviticus 26:1

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງແຕ່ຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດ?

ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບ.

Leviticus 26:3

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພຣະຢາເວສົງຟົນແລະການເກັບກ່ຽວ(ໄຕ້ງແລ້ງ).

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງດຳເນີນໃນກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ແລະຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ,

ແລະເຊື່ອຟັງພວກເຂົາເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຝົນແລະການເກັບກ່ຽວ.

Leviticus 26:5

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມປອດໄພ?

ພຣະຢາເວຈະເອົາບັນດາສັດຮ້າຍທັງຫລາຍ

ແລະດາບບໍ່ໄດ້ຜ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນ..

Leviticus 26:11

ຖ້າປະຊາຊົນເຮັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ,

ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອພວກເຂົາ?

ຖ້າປະຊາຊົນເຮັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ,

ເຮົາຈະເດີນໄປທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ,

ແລະພວກເຈົ້າຈະເປັນປະຊາກອນຂອງເຮົາ.

Leviticus 26:16

ໂຣກຕ່າງໆ ແລະ

ຄວາມເຈັບໄຂ້ແນວໃດທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງຫາຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດຕາມ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງໂຣກຕ່າງໆ ແລະ

ຄວາມເຈັບໄຂ້ທີ່ຈະທຳລາຍດວງຕາທັງຫລາຍ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫາຍໄປຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Leviticus 26:18

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງບັນຍັດຕ່າງໆແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ?

Chapter 27

Leviticus 27:1

ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານຕົນເປັນພິເສດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໃນກໍລະນີນີ້,

ຄຳປະຕິຍານດັ່ງກ່າວຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເອງ ຫລື

ບຸກຄົນອື່ນ ແກ່ພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິຍານວ່າຈະມອບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່

ພຣະຢາເວ"

ໃຫ້ໃຊ້ການປະມານຄ່າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້

ແທນທີ່ຈະໃຫ້ບຸກຄົນນັ້ນ,

ລາວຈະເອົາເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ຄຸນຄ່າຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຂອງຂວັນຂອງພວກເຈົ້າແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນຄົນ"

ຫລື

"ໃຫ້ຈຳນວນເງິນຕໍ່ໄປນີ້ແທນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນທີ່ຈະເປັນຂອງບຸກຄົນ"

Leviticus 27:3

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈຳນວນເງິນທີ່ຕ້ອງຈ່າຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຈ່າຍ"

ຊາວ... ຫົກສິບ... ຫ້າສິບ... ສາມສິບ

"20 ... 60 ... 50 ... 30"

ເງິນຫ້າສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າສິບແຜ່ນ, ແຕ່ລະອັນມີນ້ຳຫນັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າຮ້ອຍກຣາມ"

ຕາມເຊເຊຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ສັກສິດ.

ມັນມີນ້ຳຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ເຊເຊປະເພດທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຮົາຊັງນ້ຳ ຫນັກ, ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ສາມສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມສິບແຜ່ນ, ເຊິ່ງແຕ່ລະອັນມີນ້ຳຫນັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນສາມຮ້ອຍກຣາມ"

Leviticus 27:5

ຫ້າ...ຊາວ...ສິບ...ສາມ

"5 ... 20 ... 10 ... 3"

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງພວກເຮົາ

"ຈຳນວນເງິນທີ່ຕ້ອງຈ່າຍ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງຈ່າຍ"

ຊາວເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຊາວແຜ່ນ, ເຊິ່ງແຕ່ລະອັນມີນ້ຳຫນັກ ສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຊາວຮ້ອຍກຣາມ"

ສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຊ

ວະລີ "ໃນຍຸກນັ້ນ" ແລະ "ຄ່າມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນ"

ຈະຫມົດໄປ, ແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສຳລັບຜູ້ຍິງໃນຍຸກນັ້ນຄ່າມາດຕະຖານຂອງພວກເຮົາຕ້ອງເປັນສິບເຊເຊ"

ສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສິບແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍກຣາມ"

ຫ້າເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນຫ້າສິບກຣາມ"

ສາມເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນສາມສິບກຣາມ"

Leviticus 27:7

ອາຍຸຫົກສິບປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸຫົກສິບປີຂຶ້ນໄປ"

ຫົກສິບ...ຫ້າສິບ..ສິບ

"60 ... 15 ... 10"

ສິບຫ້າເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສິບຫ້າແຜ່ນ" ຫລື "ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບກຣາມ"

ແລະສຳຫລັບຜູ້ຍິງມີຄ່າສິບເຊເຊ

ວະລີ "ໃນຍຸກນັ້ນ" ແລະ "ຄ່າມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າຕ້ອງເປັນ"

ຈະຫມົດໄປ, ແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສຳລັບຜູ້ຍິງໃນຍຸກນັ້ນຄ່າມາດຕະຖານຂອງພວກເຮົາຕ້ອງເປັນສິບເຊເຊ"

ຄົນທີ່ຈະຖວາຍໄປພົບປະໂຮຫິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຖວາຍຕໍ່ປະໂຮຫິດຜູ້ທີ່ຕົນກຳລັງໃຫ້"

Leviticus 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕຳໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຖືກເລກໄວ້ແຕ່ພຣະອົງ

"ແຍກອອກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ ແລະ ໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງສອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ເຂົາແລກປ່ຽນເພື່ອ" ຫລື ສັດສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ສັດທັງສອງ"

Leviticus 27:11

ເປັນຂອງມົນທົນ, ພຣະຢາເວກໍຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບຂອງຖວາຍນັ້ນ

ຖ້າພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາສັດປະເພດຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ສັດດັ່ງກ່າວຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເປືອນທາງຮ່າງກາຍ.

ມັນອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ ເພາະວ່າມັນເປັນສັດປະເພດໃດຫນຶ່ງ

ຫລືຍ້ອນມັນມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄວາມຈິງຫນຶ່ງທີ່ວ່າ ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມຮັບ"

ລາຄາຕະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນມູນຄ່າຂອງສັດທີ່ມີຄ່າຕາມປົກກະຕິເມື່ອມີຄົນຊື້ ຫລື ຂາຍມັນ.

ຕ້ອງການໄຖ່ຄົນ

"ປາຖະຫນາຢາກຊື້ມັນຄືນ"

Leviticus 27:14

ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເພີ່ມອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າຂອງລາຄາໄຖ່ຖອນບ້ານນັ້ນ

"ຫ້າ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແບ່ງອອກເປັນ 5

ສ່ວນເທົ່າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງແບ່ງມູນຄ່າຂອງບ້ານອອກເປັນຫ້າພາກສ່ວນເທົ່າກັນ,

ເພີ່ມຈຳນວນເທົ່າກັບພາກສ່ວນນັ້ນ, ແລະຈ່າຍຄ່າທັງຫມົດ"

Leviticus 27:16

ປະລິມານຂອງເມັດທີ່ໄດ້ຫວ່ານລົງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະລິມານຂອງເມັດພື້ນທີ່ບຸກຄົນຈຳເປັນຕ້ອງປູກມັນ"

ເຂົ້າເຄືອຍຊາວກີໂລ

ຢູ່ນີ້" ເຂົ້າເຄືອຍຊາວກີໂລ"

ຫມາຍເຖິງດິນຫນຶ່ງສ່ວນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກີໂລເພື່ອປູກໃສ່ພືດທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້

"ດິນຫນຶ່ງຕອນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກີໂລເພື່ອປູກພືດທັງຫມົດຈະມີຄຸນຄ່າ"

ຫລື 'ມູນຄ່າຂອງດິນທີ່ຕ້ອງການເຂົ້າເຄືອຍຊາວກີໂລ"

ຊາວກີໂລ

ຊາວກີໂລ ແມ່ນ 220 ລິດ.

ເງິນຫ້າສິບເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າສິບແຜ່ນ, ແຕ່ລະແຜ່ນມີນ້ຳຫນັກສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າຮ້ອຍກຣາມ"

Leviticus 27:17

ປິດເຫງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ນິເກດຂຶ້ນທຸກໆ 50 ປີ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປ"ປິດເຫງການສະເຫລີມສະຫລອງ" ໃນຂໍ້ 25:10.

ທີ່ດິນກໍຈະມີລາຄາເຕັມ

"ຍືນ" ຫມາຍເຖິງ "ຍັງຄົງຢູ່" ຫລື "ຍັງຄົງຢູ່ຄືເກົ່າ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄ່າຂອງມັນຈະຍັງຄືເກົ່າ" ຫລື "ຄ່າຂອງມັນຈະເປັນຈຳນວນເຕັມ"

ຕ້ອງຫັກລາຄານັ້ນອອກເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງຫລຸດຜ່ອນມູນຄ່າທີ່ຄາດຄະເນ"

Leviticus 27:19

ມັນບໍ່ສາມາດໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນຄືນໄດ້ອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາບໍ່ສາມາດຊື້ມັນຄືນໄດ້ອີກ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄຖ່ຖອນທີ່ດິນຄືນ

ເວລາສຳລັບການໄຖ່ຖອນທີ່ດິນ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖ້າເຂົາບໍ່ໄຖ່ຖອນທີ່ດິນກ່ອນປິດເຫງການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ໃນປິດເຫງການສະເຫລີມສະຫລອງ

"ໃນປົກການພື້ນຜູ້" ຫລື "ປະຊາກອນເຮົາຈະໄດ້ຄືນທີ່ດິນ"

ແລະຂ້າທາດທີ່ເປັນອິດສະລະ."

ນີ້ແມ່ນປະຕິຊາວຍິວຈະຕ້ອງຄົ້ນຫາໃນໃຈເຈົ້າຂອງເດີມແລະປ່ອຍຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິດສະລະສິ່ງທີ່ເຂົາມີ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນມະນຸດ, ສັດ, ຫລື ທີດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ" ຫລື "ຖ້າຜູ້ຄົນອຸທິດຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ເຂົາມີ, ບໍ່ວ່າຈະມະນຸດ ຫລື ສັດ, ຫລື ທີດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ບໍ່ມີໃຜຂາຍ ຫລື ຖ່ຖອນມັນໄດ້"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 25:13

ທີ່ໄດ້ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວເປັນສິມບູນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາວເປັນສິມບູນ"

Leviticus 27:24

ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ...ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນເດີມ

ສອງວະລີນິທມາຍເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ທຳມະດາທີ່ດິນຈະຖືກຊື້ຈາກເຈົ້າຂອງເດີມ.

ຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປຊື້ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂາຍມັນ"

ການປະເມີນລາຄາທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂຣຫິດຕ້ອງກຳນົດມູນຄ່າທີ່ຄາດຄະເນໄວ້"

ຕາມນ້ຳໜັກເຊເຊ ຂອງສະຖານນະມັດສະການ

ມີນ້ຳໜັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ສັກສິດ.

ຊາວເກຣາ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບຫນຶ່ງເຊເຊ

ຈຸດປະສົງຂອງປະໂຫຍກນີ້

ແມ່ນເພື່ອບອກເຊເຊຂອງພຣະວິຫານມີນ້ຳໜັກຫລາຍເທົ່າໃດ.

ນ້ຳໜັກເກຣາ ແມ່ນຫນ່ວຍນ້ຳໜັກນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງເຊເຊຕ້ອງເທົ່າກັບຊາວເກຣາ"

ຊາວເກຣາ ຕ້ອງມີຄ່າເທົ່າກັບຫນຶ່ງເຊເຊ

ຖ້າມັນຈຳເປັນໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳໜັກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງເຊເຊຕ້ອງມີນ້ຳໜັກສືບກຣາມ"

Leviticus 27:26

ບໍ່ມີໃຜແຍກກັນໄດ້

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະແຍກຈາກພຣະຢາວໄດ້"

ຕ້ອງເພີ່ມລາຄາອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມຫນຶ່ງໃນຫ້າຂອງມູນຄ່າມັນ"

ຖ້າສັດນັ້ນບໍ່ຖືກໂຖຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນບໍ່ຊື້ຄົນສັດ"

ກໍຈະຖືກຂາຍ ຕາມລາຄາທີ່ກຳນົດໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຣຫິດຕ້ອງຂາຍມັນໃນມູນຄ່າທີ່ກຳນົດໄວ້"

Leviticus 27:28

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຂົາອຸທິດຖວາຍໃຫ້ແຕ່ພຣະຢາວ,

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີບໍ່ວ່າເປັນຄົນຫລືສັດ, ຫລືທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວ,

ຈະຖືກຂາຍຫລືຖືກໂຖຖອນບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຂາຍ ຫລື

ໂຖຖອນເອົາສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາວ,

ອີກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນມະນຸດ, ສັດ, ຫລື

ທີ່ດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ" ຫລື "ຖ້າຜູ້ຄົນອຸທິດຖວາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ເຂົາມີ, ບໍ່ວ່າຈະມະນຸດ ຫລື ສັດ, ຫລື ທີດິນຄອບຄົວຂອງເຂົາ, ບໍ່ມີໃຜຂາຍ ຫລື

ຖ່ຖອນມັນໄດ້"

ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກຖວາຍເປັນສິ່ງບໍລິສຸດແຕ່ພຣະຢາວ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອຸທິດຖວາຍແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮິສຸດຕໍ່ ພຣະຢາວ"

ບໍ່ມີການຈ່າຍຄ່າໂຖຖອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຈ່າຍຄ່າໂຖຖອນໄດ້"

ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາວໄດ້ອຸທິດໃຫ້ເພື່ອການທຳລາຍ"

ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກມອບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຖືກທຳລາຍ

ເຫດໃດຄົນເຮົາຈຶ່ງອຸທິດໃຫ້ເພື່ອການທຳລາຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກຳນົດວ່າຄວນຕາຍຍ້ອນບາບຂອງເຂົາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕາຍ" ຫລື "ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນນັ້ນ"

Leviticus 27:30

ຖ້າຄົນໃດໂຖຖອນສິບລິດໃດໆ

"ຖ້າຜູ້ຄົນໜຶ່ງຢາກຈະຊື້ຂອງໜຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເຂົາຄືນ"

Leviticus 27:32

ບໍ່ວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຜ່ານການຖືກນັບດ້ວຍໄມ້ເທົ່າຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນິທມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະນັບສັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຈົ້ານັບສັດຂອງເຈົ້າໂດຍການຍົກໄມ້ເທົ່າລ້ຽງແກະຂອງເຈົ້າ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຢູ່ໃຕ້ມັນໄປທາງອື່ນ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຈົ້ານັບສັດ"

ຫນຶ່ງໃນສິບນັ້ນຕ້ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວ

ສ່ວນສິບຕ້ອງຖືກແຍກຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວ -

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງແຍກສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນສິບຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວ"

ຫນຶ່ງໃນສິບ

ສ່ວນສິບ - "ສັດທຸກສ່ວນສິບ"

ທັງໂຕທີ່ນຳມາປ່ຽນ, ແລະ ໂຕທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນສັດທັງສອງ"

ບໍ່ສາມາດໂຖຖອນໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາບໍ່ສາມາດໂຖຖອນມັນຄືນໄດ້" ຫລື "ເຂົາບໍ່ສາມາດຊື້ມັນຄືນໄດ້"

Leviticus 27:34

ເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະສັນຍາຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນບົດສະຫຼຸບສັງລວມ.

ມັນຫມາຍເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ໄດ້ຮັບໃນບົດທີ່ຜ່ານມາ.

Translation Questions

Leviticus 27:1

ຈຸດປະສົງຂອງໃຊ້ການປະມານຄ່າແມ່ນຫຍັງ?

ເມື່ອບຸກຄົນໃດໜຶ່ງອຸທິດຕົວໃຫ້ແກ່ພຣະຢາວ,

ພຣະອົງຈະເຮັດຕາມຄ່າສັນຍາເປັນພິເສດທີ່ກຳນົດໃຫ້ເຂົາໃຊ້ການປະມານຄ່າ

Leviticus 27:3

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງຜູ້ຊາຍອາຍຸລະຫວ່າງຊາວບຶກສິບປີແມ່ນຫຍັງ?

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງຜູ້ຊາຍອາຍຸຊາວເຖິງຊາວບຶກສິບປີແມ່ນເງິນຫ້າສິບເອີ້ນຂອງຜູ້ພວກເຂົາ, ຫລືທີ່ດິນບາງສ່ວນຂອງເຂົາ.

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງຜູ້ຍິງອາຍຸລະຫວ່າງຊາວບຶກສິບປີແມ່ນຫຍັງ?

ມາດຕະຖານລາຄາຂອງຜູ້ຍິງອາຍຸຊາວເຖິງຊາວບຶກສິບປີແມ່ນສິບເຊເຊ.

Leviticus 27:7

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຜູ້ທີ່ເຮັດການປະຕິຍານຕົນບໍ່ສາມາດມາກຕະຖານລາຄາຂອງຄົນທີ່ເຮັດການປະຕິຍານຕົນ?

ຖ້າສຳຫລັບຄົນທີ່ເຮັດການປະຕິຍານຕົນບໍ່ສາມາດຈ່າຍ,

ຕາມລາຄາມາດຕະຖານໄດ້, ກໍຕ້ອງໃຫ້ຄົນທີ່ຈະຖວາຍໄປພົບປະໂຣຫິດ,

ແລະປະໂຣຫິດຈະຕິດລາຄາລູກຄົນນັ້ນຕາມລາຄາທີ່ຜູ້ທີ່ເຮັດການປະຕິຍານຕົນນັ້ນສາມາດຈັດ

Leviticus 27:11

ຈະມີສິ່ງໃດອີກທີ່ປະໂຣຫິດອາດຈະຕິດລາຄາທີ່ຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາວ?

ປະໂຣຫິດຈະຕິດລາຄາສັດນັ້ນເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ສິບເອີ້ນຂອງຜູ້ພວກເຂົາ, ຫລືທີ່ດິນບາງສ່ວນຂອງເຂົາ.

Leviticus 27:14

ຈະມີສິ່ງໃດອີກທີ່ປະໂຣຫິດອາດຈະຕິດລາຄາທີ່ຈະຖືກຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາວ?

ປະໂຣຫິດອາດຈະຕິດລາຄາສັດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ສິບເອີ້ນຂອງຜູ້ພວກເຂົາ, ຫລືທີ່ດິນບາງສ່ວນຂອງເຂົາ.

Leviticus 27:16

ຈະມີສິ່ງໃດອີກທີ່ປະໂຫຍດອາດຈະຕິລາຄາທີ່ຈະຖືກຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ?

ປະໂຫຍດອາດຈະຕິລາຄາສັດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,
ເປັນເຮືອນຂອງຜູ້ພວກເຂົາ, ຫລືທີ່ດິນບາງສ່ວນຂອງເຂົາ.

Leviticus 27:26

ສັດຊະນິດໃດທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ?

ລູກສັດຫົວປີເປັນຂອງພຣະຢາເວຢູ່ແລ້ວ.

Leviticus 27:28

ແມ່ນຫຍັງທີ່ອຸທິດຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ອາດຈະຖືກຂາຍຫລືຖືກໂຖ່ຖອນໄດ້?

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ອຸທິດຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວຈະຖືກຂາຍຫລືຖືກໂຖ່ໄດ້.

Leviticus 27:30

ຖ້າຄົນໃດໂຖ່ຖອນສິບລິດໃດໜຶ່ງຂອງເຂົາ, ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມຫຍັງແດ່?

ຖ້າຄົນໃດໂຖ່ຖອນສິບລິດໃດໜຶ່ງຂອງເຂົາ

ເຂົາຕ້ອງເພີ່ມລາຄາເຂົ້າໄປອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າ.

Chapter 1

Numbers 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທະສັນຍາ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຫນ້າທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້.

ມີຫຍັງຂອງເດືອນທີ່ສອງ

"ມີທີ 1 ຂອງເດືອນ 2." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນ-ຊາວຍິວ.

ມີທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນຊ່ວງປີທີ່ສອງ

"ປີທີ 2" ຫລື "ປີ 2"

ນັບພວກເຂົາຕາມລາຍຊື່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະນັບຜູ້ຊາຍໂດຍການບັນທຶກຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບພວກເຂົາ, ບັນທຶກຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນ"

ອາຍຸຊາວປີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

ບັນທຶກຈຳນວນຂອງຜູ້ຊາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີອາດຸດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຂົ້າໄປໃນກອງທະຫານຂອງພວກເຂົາ

Numbers 1:4

ຫົວຫນ້າຕະກູນ

"ຜູ້ນຳຂອງວົງຕະກູນ"

ຮັບໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າ

"ຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຊລູມີເອນ...ເຊເດ...ເຊລູມີເອນ...ຊູຣິດຊັດຕາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ບັນທຶກລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົ່າໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ລົງລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົ່າໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຍັງສືບຕໍ່ບັນທຶກລາຍຊື່ຜູ້ນຳເຜົ່າໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Numbers 1:16

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງ"

Numbers 1:17

ໄດ້ນຳຄົນເຫລົ່ານີ້

"ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຄົນເຫລົ່ານີ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ"

ທີ່ໄດ້ຈັດບັນທຶກຕາມລາຍຊື່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກໄວ້"

ໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງເດືອນສອງ

"ມີທີ 1 ຂອງເດືອນ 2." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມີທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຈາກນັ້ນຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນ...ໄດ້ຖືກຈັດຊື່ບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.ເຂົາຕ້ອງບອກຊື່ຕະກູນ
ແລະຄອບຄົວທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຫມາຍເຖິງຝັນຖານສົງດຽວກັນກັບຄຳສັບທຳອິດ ແລະ
ຖືກເພີ່ມເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ.

ຖ້າຕ້ອງບອກຊື່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເວົ້າ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເວົ້າ"

Numbers 1:20

ຖືກຈັດບັນທຶກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຊື່ຫຼັກຫມົດ"

ສາມາດອອກອົບ

"ຜູ້ທີ່ສາມາດໄປສູ່ອົບ"

46,500 ຄົນ

"ສີສິບຫົກຝັນຫ້າຮ້ອຍຄົນ"

Numbers 1:22

ຖືກຈັດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ

ຄອບຄົວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້ຳຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:24

ຖືກຈັດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້ຳຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:26

ຖືກຈັດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້ຳຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:28

ຖືກຈັດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ຖືກເຮັດຊ້ຳຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:30

ຖືກຈັດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ

ວະລີ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ວະລີໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:32

**ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ**

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:34

**ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ**

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:36

**ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ**

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:38

**ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ**

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:40

**ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ**

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:42

**ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ**

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:44

ຖືກຈົດບັນທຶກຊື່ທຸກຄົນຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຕະກູນ ແລະ

ຄອບຄົວ

ປະໂຫຍກ "ຖືກນັບ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.
ປະໂຫຍກໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າຫລາຍໆຄັ້ງໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:20. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນັບທຸກຊື່ຂອງແຕ່ລະຄົນ ແລະ ທຸກຄົນ ... ຕະກູນ ແລະ
ຄອບຄົວ"

Numbers 1:47

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ
ແລະ ອາໂຣນບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເລວີ"

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີ

ໃນບາງພາສານີ້ແມ່ນຄຳກິລິຍາທີ່ໄດ້ຖືກກະທຳ. ຖ້າຕ້ອງການ,
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າເລວີ"

ບໍ່ຕ້ອງນັບຈຳນວນພົນເຜົ່າເລວີ

ນີ້ແມ່ນ "ເຜົ່າເລວີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທຸກຄົນໃນຕະກູນເລວີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງນັບຜູ້ຄົນຂອງເຜົ່າເລວີ"

Numbers 1:50

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຫໍເຕັ້ນກໍ່ຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນນັ້ນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

ນີ້"ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຫໍເຕັ້ນ.

ພວກເລວີຕ້ອງຂຶ້ນເຕັ້ນສັກສິດ

ມັນເປັນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຂຶ້ນຫໍເຕັ້ນເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າເດີນທາງໄປ,

ພວກເລວີຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນຫໍເຕັ້ນ"

ຕັ້ງທີ່ພັກຮັອມຮອບທີ່ນັ້ນດ້ວຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຮັອມຮອບຫໍເຕັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຮັອມຮອບມັນ"

Numbers 1:51

ເມື່ອມີການຕັ້ງຫໍເຕັ້ນຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຕັ້ງຫໍເຕັ້ນ"

ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດ...ຈະໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດກໍ່ຕາມ ... ຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນແປກຫນ້າທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"

ທຸງ

ທຸງໃຫຍ່

ກຸ່ມມີອາວຸດຂອງຕົນ.

"ກອງທະຫານຂອງເຂົາ"

Numbers 1:53

ຫໍເຕັ້ນສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຫໍເຕັ້ນກໍ່ຖືກເອີ້ນຊື່ນີ້ອີກຄັ້ງໄປເພາະວ່າຫໍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຈັດໃສ່ໃນນັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:50.

ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈະບໍ່ລົງມາເຫນືອຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ

ກ່າວເຖິງການບໍ່ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຂົາ.

ວະລີ "ມາເຖິງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກນຳໃຊ້ກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ

ເຮົາບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດ

ແລະຈາກນັ້ນໂມເຊໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Numbers 1:1

ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊໃຫ້ນັບສຳມະໂນຄົວຂອງໃຜ?

ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊໃຫ້ນັບສຳມະໂນຄົວຂອງຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງເຂົາ. ຊາວປີຂຶ້ນໄປ.

Numbers 1:4

ໃຜຈະຮັບໃຊ້ໂມເຊໃນຖານະຜູ້ນຳເຜົ່າ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຕະກູນຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ, ຕ້ອງມາຮັບໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງເຂົາ.

Numbers 1:17

ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ລະບຸເຊື້ອສາຍຂອງຕົນແນວໃດ?

ເຂົາຕ້ອງບອກຊື່ຕະກູນ ແລະ ຄອບຄົວທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.

Numbers 1:44

ມີການບັນທຶກຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈັກຄົນຈາກເຜົ່າທີ່ມີອາຍຸ 20

ປີຂຶ້ນໄປທີ່ສາມາດສູ້ຮົບໃນສົງຄາມໄດ້?

ພວກເຂົານັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍຈາກເຜົ່າໄດ້ 603,550 ຄົນ.

Numbers 1:47

ພວກຜູ້ຊາຍຈາກເຜົ່າໃດບໍ່ຄວນຖືກນັບເຂົ້າ?

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ສືບເຊື້ອສາຍຈາກເລວີທີ່ບໍ່ໄດ້ນັບ.

Numbers 1:50

ຜູ້ເລວີຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເບິ່ງແຍງຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເບິ່ງແຍງຫໍເຫຼັກສັກສິດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ, ແລະ ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃນຫໍເຫຼັກສັກສິດ ແລະ ເບິ່ງແຍງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫໍເຫຼັກສັກສິດນັ້ນ.

Numbers 1:51

ຄົນເລວີຈະເຮັດຫຍັງກັບຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດທີ່ເຂົາມາໃກ້ຫໍເຫຼັກສັກສິດ?

ຄົນເລວີຈະໄດ້ຂ້າຄົນແປກຫນ້າຄົນໃດທີ່ເຂົາມາໃກ້ຫໍເຫຼັກສັກສິດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກໃກ້ກັບທຸງທີ່ເປັນຂອງກຸ່ມມີອາວຸດຂອງຕົນ.

Numbers 1:53

ພວກເລວີຕັ້ງບ່ອນຕັ້ງຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ອ້ອມຮອບຫໍເຫຼັກສັກສິດທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄວ້.

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງຫລັບ?

ແມ່ນ, ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຜ່ານທາງໂມເຊ.

Chapter 2

Numbers 2:1

ຮ່ອມຮອບທຸງຂອງຕົນ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົ່າແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ.

ຕາມທຸງຂອງຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຕົນເອງ

ແຕ່ລະຄອບຄົວຂະຫຍາຍຍັງມີທຸງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄ້າຍຝັກ, ຊຶ່ງຢູ່ໃນຂອບເຂດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມມາດຕະຖານຂອງພວກເຂົາ.

ທຸງ

ທຸງແມ່ນທຸງໃຫຍ່

Numbers 2:3

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕົນ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົ່າແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1

ນາໂຊນລູກອຳມິນາດາບ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

74,600 ຄົນ

"ເຈັດສິບສີ່ພັນຫົກຮ້ອຍ"

Numbers 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຫຼັກສັກສິດບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເນທານາເອນລູກອູອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

ໃນກອງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນທາງກອງທະຫານ ສຳລັບທະຫານກຸ່ມໃຫຍ່. ແຕ່ລະເຜົ່າແມ່ນມີ "ກອງຂອງຕົນ."

Numbers 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຫຼັກສັກສິດບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເອລີອາບລູກເອີລານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

57,400ຄົນ

ສິ່ງນີ້ຕັດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ 57,400 ຄົນ"

Numbers 2:9

ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດຂອງຄ້າຍຝັກຢູ່ດາຄີ 186,400ຄົນ

ຈຳນວນນີ້ປະກອບມີຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງຢູດາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງຢູດາແມ່ນ 186,400 ຄົນ"

ພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງອອກຫນ້າກ່ອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະອອກເດີນທາງກ່ອນເມື່ອຄ່າຍອິດສະຣາເອນຍ້າຍໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເດີນທາງ, ພວກເຂົາຈະຕັ້ງກ່ອນ"

ອອກຫນ້າກ່ອນ

"ທີ 1"

Numbers 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຫຼັກສັກສິດບ່ອນຊຸມນຸມ.

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົ່າແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:1

ເອລີຊູລູກເຊເຄຣເຣ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:4.

46,500ຄົນ

ສິ່ງນີ້ຕັດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "46,500 ຄົນ"

Numbers 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຫຼັກສັກສິດບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຊຸລຸມີເອນລູກອູອິດຊັດດາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:4.

59,300ຄົນ.

ສິ່ງນີ້ຕັດແປງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "59,300 ຄົນ"

Numbers 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຫຼັກສັກສິດບ່ອນຊຸມນຸມ.

ເອລີອາສັບລູກດູເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

45,650ຄົນ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "45,650ຄົນ"
Numbers 2:16

ຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍພັກຮູບເປັນຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ, ຄື 151,450 ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບເປັນ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ
ທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບເປັນ, ຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ, ແມ່ນ
151,450ຄົນ"

ລຳດັບທີສອງ
"ທີ 2"

Numbers 2:17

ຫົວເກີດບ່ອນຊຸມນຸມຕ້ອງອອກມາຈາກ...ທາງກາງຂອງຄ້າຍພັກທັງຫມົດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຫົວເກີດບ່ອນຊຸມນຸມຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍພວກເລີຍຢູ່ກາງຂອງຄ້າຍພັກທັງຫມົດ

ພວກເຂົາຕ້ອງອອກມາຈາກ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິບສອງເຜົ່າ.

ຕາມທຸງໄຊຂອງຕົນ

ແຕ່ລະຄົນບໍ່ມີທຸງໄຊສ່ວນຕົວຂອງຕົນເອງ; ແທນທີ່ຈະ,

ນິທມາຍເຖິງການເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເຜົ່າຂອງເຂົາ"ໂດຍທຸງໄຊຂອງເຜົ່າຂອງເຂົາ

Numbers 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງພວກເຂົາ

"ມາດຕະຖານ" ແມ່ນມີກຸ່ມໃຫຍ່ 4 ກຸ່ມທີ່ເຜົ່າແບ່ງອອກເປັນ.

ແຕ່ລະມາດຕະຖານໄດ້ຖືກບັນຊາໃຫ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ມາດຕະຖານດັ່ງກ່າວໄດ້ສະແດງໂດຍທຸງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້
2:1

40,500ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "40,500ຄົນ"

Numbers 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຖັດຈາກພວກເຂົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າຂອງມານັດເຊ
ຈະຕັ້ງຖັດຈາກເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມເປັນເຜົ່າຕໍ່ໄປ.

32,200 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "32,200 ຄົນ"

Numbers 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາບິດານລູກເກດໂອນີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:10.

35,400 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "35,400 ຄົນ"

Numbers 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍພັກຂອງເອຟຣາອິ ຄື 108,100ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບເປັນ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງຮູບເປັນ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "108,100ຄົນ"

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງເອຟຣາອິມ,
ແມ່ນ 108,100ຄົນ"

ລຳດັບທີສາມ

"ທີ 3"

Numbers 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ກອງຂອງຄ້າຍພັກຂອງດານ

ນິທມາຍເຖິງກອງຂອງດານ, ອາເຊ, ແລະນັບທາລີ

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງຂອງຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງຂອງຄ້າຍພັກພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານຂອງດານ"

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

62,700 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "62,700 ຄົນ"

Numbers 2:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ປາກີເອນລູກອີກກະຣານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

41,500 ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "41,500 ຄົນ"

Numbers 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາອີຣາລູກເອນິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:12.

53,400ຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "53,400ຄົນ"

Numbers 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກໂມເຊບ່ອນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ
ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຫໍເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຈຳນວນຄົນທັງຫມົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍພັກທີ່ຢູ່ກັບດານຄື 157,600ຄົນ

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວນີ້ລວມທັງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເຜົ່າຕ່າງໆທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຕາມມາດຕະຖານຂອງດານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຕາມມາດຕະຖານຂອງດານ,

ແມ່ນ157,600ຄົນ"

Numbers 2:32

ຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບໄດ້

ການນັບທັງຫມົດນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຕາມກອງຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 2:34

ພວກເຂົາອອກໄປຈາກຄ້າຍ

ນິທມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄປບ່ອນອື່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງ,

ພວກເຂົາຈະອອກໄປຈາກຄ້າຍ"

Translation Questions

Numbers 2:1

ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊແລະອາໂຣນສຳລັບເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຜົ່າຕ່າງໆຕັ້ງ

ຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາອ້ອມຮອບທຸງຂອງຕົນ, ຂອງກຸ່ມອາວຸດຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ຮອບໆທຸງນ້ອຍທີ່ຊິບອກເຖິງເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ.

ຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາຕ້ອງເຊິ່ງໜ້າກັບເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

Numbers 2:3

ໂມເຊເວົ້າກັບທະຫານຂອງເຜົາຢູດາຈຳນວນ 74,600

ຄົນຕ້ອງໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃສແລະໃຜຕ້ອງນຳກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ຮອບໆທຸງຂອງເຜົາຢູດາ ທີ່ຈະຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຕົ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ, ຫົດວຽງຕາເວັນຂຶ້ນ, ນາໂຊນຈະເປັນຜູ້ນຳຂອງກອງທັບພວກເຂົາ.

Numbers 2:5

ຜູ້ຊາຍ 54,400 ຄົນຂອງເຜົາຂອງອິດຊາຄາຕ້ອງໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃສແລະໃຜຕ້ອງນຳກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກຖັດໄປຈາກເຜົາຢູດາ, ແລະເນຫານາເອນຕ້ອງນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 2:7

ຜູ້ຊາຍ 57,400 ຄົນຂອງເຜົາເຊບູໂລນຕ້ອງໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃສແລະໃຜຕ້ອງນຳກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກຖັດໄປຈາກເຜົາອິດຊາຄາ, ແລະເອລີອາບຕ້ອງນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 2:9

ແມ່ນໃຜຈະຕ້ອງຈະອອກເດີນທາງອອກຫນ້າກ່ອນ?

ຈຳນວນຄົນທັງໝົດຂອງຄ້າຍຝັກຢູດາຈະອອກເດີນທາງອອກຫນ້າກ່ອນ.

Numbers 2:10

ຜູ້ຊາຍ 46,500

ຄົນຂອງເຜົາຮູເບັນຕ້ອງໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃສແລະໃຜຕ້ອງນຳກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກຖັດໄປຈາກເຜົາຮູເບັນ ທາງດ້ານທິດໃຕ້, ແລະເອລີຊູຕ້ອງນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 2:12

ຜູ້ຊາຍ 59,300

ຄົນຂອງເຜົາຊີເມໂອນຕ້ອງໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃສແລະໃຜຕ້ອງນຳກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍຝັກຖັດໄປຈາກເຜົາຮູເບັນ,

ແລະເຊລູມີເອນຕ້ອງນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 2:14

ຜູ້ຊາຍ 45,650

ຄົນຂອງເຜົາກາດຕ້ອງໄປຕັ້ງຄ້າຍຝັກຢູ່ໃສແລະໃຜຕ້ອງນຳກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ເຜົາກາດຢູ່ຖັດໄປ, ແລະເອລີອາສັບຕ້ອງນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 2:16

ແມ່ນໃຜຈະຕ້ອງຈະອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບທີສອງ?

ຈຳນວນຄົນທັງໝົດຂອງຄ້າຍຝັກຮູເບັນຈະອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບທີສອງ.

Numbers 2:24

ຈຳນວນຄົນຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກຂອງເອຟຣາອີມີເທົ່າໃດ?

ຈຳນວນຄົນທັງໝົດທີ່ນັບໄດ້ໃນຄ້າຍຝັກຂອງເອຟຣາອີມີ 108,100 ຄົນ.

ຄ້າຍຝັກຂອງເອຟຣາອີຄວນຈະອອກເດີນທາງເມື່ອໃດ

ເມື່ອທຽບກັບຄ້າຍຝັກອື່ນໆ?

ຄ້າຍຝັກຂອງເອຟຣາອີຄວນຈະອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບທີສາມ.

Numbers 2:25

ຜູ້ນຳຂອງຄົນດານແມ່ນໃຜ?

ຜູ້ນຳຂອງຄົນດານຄື ອາຣີເອເຊລູກອຳມີຊັດຕາຍ.

Numbers 2:32

ໂມເຊ ແລະ

ອາໂຣນບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ໃດໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ໂມເຊກັບອາໂຣນບໍ່ໄດ້ນັບຄົນເລວີ ທີ່ຢູ່ທາມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ ເພາະວ່ານີ້ເປັນໄປຕາມພຶດຕະຍາວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ.

Numbers 2:34

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຶດຕະຍາວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ— ຕັ້ງຄ້າຍຝັກຕາມທຸງຂອງພວກເຂົາ

ແລະອອກໄປຈາກຄ້າຍຕາມຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ,

ລ່ຽງລຳດັບຕາມຄອບຄົວຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ.

Chapter 3

Numbers 3:1

ຕອນນີ້

ໃນນິ້ນກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕອນນີ້"

ເພື່ອປ່ຽນໄປບອກບັນຊີປະຫວັດສາດໃຫມ່.

ນາດາບລູກກົກ

"ນາດາບ, ຜູ້ເປັນລູກກົກ"

ນາດາບ...ອາບີຮູ...ອີທາມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Numbers 3:3

ປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້:

"ພວກປະໂຫຍດທີ່ໂມເຊໄດ້ຖືກເຈີມ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງ"

ນາດາບ...ອາບີຮູ...ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:1.

ໄດ້ລົມລົງຕາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ລົມລົງຕາຍ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ, ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ເຫັນທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທູບທຽນ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍວິທີພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບ"

Numbers 3:5

ຈົງນຳເຜົາເລວີມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຜົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໃນຊົນເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊາຍຂອງເຜົາເລວີ"

Numbers 3:7

ຕົວແທນ

"ສຳລັບ." ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຜູ້ອື່ນ, ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຊ່ວຍບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງໃນໃນເສັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ, ແລະ

ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນໃນການເຮັດຫນ້າທີ່ຂົນຍ້າຍຕໍ່ເສັ້ນສັກສິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເຮັດຫນ້າທີ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮັບໃຊ້."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນໂດຍການຮັບໃຊ້ໃນຫໍເຫຼັ້ນ"

ຫໍເຫຼັ້ນສັກສິດ

"ວຽກງານຂອງຫໍເຫຼັ້ນ"

Numbers 3:9

ເຈົ້າຕ້ອງມອບ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ພວກເຂົາຖືກມອບໄວ້ໃຫ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທັງໝົດ"

ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົ້າມາໃກ້ຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້" ຫລື

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຈະຕ້ອງຕາຍ"

ແຕ່ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດເຂົ້າມາໃກ້

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຄົນຕ່າງປະເທດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຕໍ່ເຕັ້ນ"
Numbers 3:11

ເບິ່ງແມ່

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເອົາໄດ້ເລືອກຄົນເລວີ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພວກເລວີ"

Numbers 3:14

ຈົງນັບເຊື້ອສາຍ

ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ໂມເຊນັບແຕ່ເຊື້ອສາຍຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັບລູກຫລານຊາຍ"

ໃນວົງວານບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນິຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງບັນພະບູຣຸດ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດ".
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຕະກູນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ຕາມຄຳກ່າວຂອງພຣະຢາເວ, ຕາມທິພຣະອົງສັ່ງໃຫ້ເຮັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເຊື້ອຝັງພຣະຢາເວ.

Numbers 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເລວີ.

ຕະກູນທີມາຈາກ

ນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຕະກູນ" ຄືກັບວ່າ "ທີມາຈາກ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຸ່ມຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກ"

Numbers 3:21

ຈາກເກໂຊນ

ນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຕະກູນ" ຄືກັບວ່າ "ຈາກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕະກູນຈາກເກໂຊນ"

ຄົນລີບນີ...ຄົນຊີມີອີ...ຄົນເກໂຊນ

"ຄົນລີບນີ" ແລະ "ຄົນຊີມີອີ" ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍ,
ຕັ້ງຊື່ຕາມຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. "ຄົນເກໂຊນ"
ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ລົງຈາກ ຕະກູນເກໂຊນ.

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປທີນັບໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມເຊໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

7,500ຄົນ

"ເຈັດສິບຫ້າຮ້ອຍ" ຫລື "ເຈັດພັນຫ້າຮ້ອຍ"

Numbers 3:24

ເອລີອາສັບ...ລາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜ້າກັງບັງລານ

"ຜ້າມ່ານໃນສະຫນາມຫລວງ"

ລານທີ່ຢູ່ອອກສະຖານທີ່ນະມັດສະການ ແລະ ແທ່ນບູຊາ

"ນັ້ນແມ່ນ, ສະຫນາມຫລວງທີ່ຢູ່ອອກພຣະວິຫານ ແລະ ແທ່ນບູຊາ"
Numbers 3:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກໂກຮາດ.

ໂກຮາດ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ນັບໄດ້ 8,600 ຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມເຊໄດ້ນັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍ 8,600 ຄົນ"

ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ

"ຕັ້ງແຕ່ເດັກອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

Numbers 3:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບັນດາເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຕະກູນ

ສົ່ງບໍລິສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການບົວລະບັດຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງບໍລິສຸດທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້"

Numbers 3:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເມຣາຣີ.

ນັບໄດ້ 6,200 ຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ນັບເດັກເພດຊາຍ 6,200 ຄົນ"

Numbers 3:36

ໄມ້ຂອບ

ສິ່ງນີ້ຫມູ່ຄະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດໂດຍການເອົາໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍໆຮ່ວມກັນ.

ຄານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄານຮອງຮັບທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຄວາມຫນັ້ນຄົງຕໍ່ໂຄງສ້າງ.

ໄມ້ເສົາ

ໄມ້ເສົາແມ່ນຊິນສ່ວນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງຕັ້ງຊື່ ແລະຖືກໃຊ້ເປັນບ່ອນຮອງຮັບ.

ຕີນເສົາ

ຖານຍຶດເສົາຫລັກຫມາຍຢູ່ສະຖານທີ່.

ສ່ວນປະກອບທັງຫມົດ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໃຊ້ເຂົ້າໃນຄານ, ໄມ້ເສົາ,
ແລະຕີນເສົາຮ່ວມກັນ.

ຜ້ອມກັບຂັດ

ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ເສົາຫລັກ ແລະເສົາໄມ້."

ຂັດ, ຫລັກສຽບ, ແລະເຊືອກມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍການທັງຫມົດທີ່ນຳໃຊ້ໃນການຍຶດເສົາຫລັກ
ແລະເສົາໄມ້ເຂົ້າໃນສະຖານທີ່.

Numbers 3:38

ລູກຊາຍຂອງເພີນ

ໃນນິຄຳວ່າ "ຂອງເພີນ" ຫມາຍເຖິງອາໂຣນ

ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ແມ່ນເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງຫໍເຕັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ"

ໃນການປະຕິບັດພາລະກິດຫນ້າທີ່

ຄຳວ່າ "ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່"

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ບ່ອນນະມັດສະການຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງປະເທດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຕ້ອງຕາຍ"

ສອງຫມື່ນສອງພັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍສອງພັນຄົນ - "22,000 ຄົນ" ຫລື "22,000 ຜູ້ຊາຍ"

Numbers 3:40

ແລະຝຸງສັດຂອງຄົນເລວີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດລ້ຽງຂອງຊາວເລວີທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງເອົາສັດລ້ຽງຂອງຊາວເລວີທັງຫມົດ"

Numbers 3:42

ລູກຫົວປີທັງຫມົດ

"ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນ"

Numbers 3:46

ເພື່ອເປັນຄຳໂຖ່

ຄຳນາມ "ການໂຖ່" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ໂຖ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໂຖ່"

ລູກຊາຍກົກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

"ລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫ້າຫລວງ

ຫລວງຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 55 ກຣາມ"

ທີ່ເກີນຈຳນວນຂອງຄົນເລວີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີຜູ້ຊາຍກົກຈຳນວນ 273

ຄົນໃນຈຳນວນເຜົາອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ
ກ່ວາຈຳນວນຜູ້ຊາຍເລວີທັງໝົດ.
ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຫລັກຂອງສຳນັກນະມັດສະການ.
ເປັນຕົວກຳນົດການສັ່ງນຳຫນັກຂອງເຈົ້າ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄຳໃຊ້ຈ່າຍຕ້ອງມີນ້ຳໜັກເທົ່າກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ນ້ຳໜັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆໃນພຣະວິຫານເປັນນ້ຳໜັກຂອງເຈົ້າ"

ຊາວເກຣາ
"20 ເກຣາ." ເກຣາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳໜັກເທົ່າກັບປະມານ .57
ກິໂລເກຣາມ.
ຄຳໂຖ່ທີ່ເຈົ້າຈ່າຍໃຫ້
ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ຄຳໂຖ່ " ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ໂມເຊໄດ້ເກັບ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເງິນທີ່ເຈົ້າເກັບມາເພື່ອການໂຖ່ຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Numbers 3:1
ປະຫວັດນີແມ່ນຫຍັງ?
ຕອນນີ້ເປັນປະຫວັດສາດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນແລະໂມເຊ.
ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຊື່ຫຍັງ?
ຊື່ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຄືນາດາບລູກກິກ, ແລະ ອາບິຮູ, ອາເລອາຊາ,
ແລະອີທາມາ.
Numbers 3:3
ເປັນຫຍັງນາດາບ ແລະອາບິຮູຈຶ່ງລົ້ມຕາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?
ນາດາບ ແລະ
ອາບິຮູໄດ້ລົ້ມລົງຕາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມແລະພຣະຢາເວ
ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນເປັນປະໂຫຍດກັບອາໂຣນ?
ອາເລອາຊາ,
ແລະອີທາມາຈຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດກັບອາໂຣນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.
Numbers 3:5
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເຜົາໃດທີ່ຈະຊ່ວຍອາໂຣນຮັບໃຊ້ເປັນປະໂຫຍດ?
ເຜົາເລວີມາຊ່ວຍອາໂຣນ.

Numbers 3:7
ຊິນເຜົາເລວີມີຫນ້າທີ່ຫຍັງແດ່?
ພວກເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດຫນ້າທີ່ແທນອາໂຣນ ແລະ
ແທນຊຸມຊົນທັງໝົດທີ່ຫນ້າຕໍ່ເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ,
ຕ້ອງທ່າງານຮັບໃຊ້ໃນຕື້ນສັກສິດ.
Numbers 3:9
ພຣະຢາເວໃຫ້ຜູ້ໃດເພື່ອຊ່ວຍອາໂຣນ ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ?
ພຣະຢາເວມອບຄົນເລວີໃຫ້ກັບອາໂຣນ ແລະ
ລູກຊາຍຂອງເຂົາເພື່ອຮັບໃຊ້ປະໂຫຍດສຳລັບຄົນອິດສະຣາເອນ.
Numbers 3:11
ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກຜູ້ໃດສຳລັບຕົນເອງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກຄົນເລວີ
ແລະລູກຊາຍກິກແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດມາທຳມາກາງຄົນອິດສະຣາເອນ, ທັງຄົນ
ແລະ ສັດ.

ເມື່ອໃດພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກລູກຊາຍກິກຂອງອິດສະຣາເອນ?
ພຣະອົງໄດ້ແຍກລູກຊາຍກິກຂອງອິດສະຣາເອນໃນວັນທີ່ພຣະອົງຂ້າລູກຊາຍກິກ
Numbers 3:14
ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວທີ່ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ນັບຢູ່ໃນເຜົາເລວີ?
ພຣະຢາເວທີ່ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ນັບຢູ່ໃນເຜົາເລວີ
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ.

Numbers 3:17
ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເລວີ?
ລູກຊາຍຂອງເລວີແມ່ນເກໂຊນ, ລິບນີ, ແລະຊິເມອີ.
Numbers 3:21

ຕະກຸນຂອງຄົນເກໂຊນທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ໃສ?
ຕະກຸນຂອງຄົນເກໂຊນຕ້ອງຕັ້ງຄ້າຍພັກທາງດ້ານທິດຕາເວັນຕົກຂອງຕື້ນສັກສິດ
Numbers 3:24
ແມ່ນໃຜຕ້ອງນຳຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ?
ເອລິອາສັບລູກຂອງລາເອນຕ້ອງນຳຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍ ຂອງຄົນເກໂຊນ.

ແມ່ນໃຜຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຜ້າກັງ, ເຕ້ນນັ້ນ, ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຕ້ນ,
ຜ້າກັງທີ່ໃຊ້ເປັນທາງເຂົ້າ, ຜ້າກັງບັງລານ, ຜ້າກັງທາງເຂົ້າລານ, ແລະລານ,
ເຊືອກ, ແລະທຸກຢ່າທີ່ຢູ່ໃນເຕ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ?
ເຊືອສາຍ
ຂອງຄົນເກໂຊນທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງຕື້ນແມ່ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສິ່ງທີ່ປົກຄຸມ
ຜ້າກັງ, ແລະເຊືອກ.
Numbers 3:30
ເຜົາຈາກໂກຮາດທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງຕື້ນສັກສິດໄດ້ເຮັດແນວໃດ?
ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕື້ນສັກສິດ, ຜ້າກັງຕື້ນສັກສິດ
ແລະພຣະອົງໃນຕື້ນສັກສິດ.

ເອລິອາສັບລູກຊາຍຂອງປະໂຫຍດອາໂຣນເປັນຜູ້ນຳຂອງໃຜ?
ເອເລອາຊາ ລູກອາໂຣນປະໂຫຍດຕ້ອງນຳຄົນເລວີ
ແລະກຳກັບຮັບຜິດຊອບຄົນທີ່ດູແລສະຖານທີ່ສັກສິດ.
Numbers 3:33
ແມ່ນໃຜນຳຕະກຸນເມຣາຣີ ທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງເຫນືອຂອງຕື້ນສັກສິດ?
ຊູຣີເອນລູກຊາຍຂອງອາບິໂຮຕ້ອງນຳຕະກຸນຂອງເມຣາຣີ.
Numbers 3:36
ເຜົາເມຣາຣີທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງຕື້ນສັກສິດໄດ້ເຮັດແນວໃດ?
ເຊືອສາຍຂອງເມຣາຣີຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໄມ້ຂອບຂອງຕື້ນສັກສິດ, ຄານ,
ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນເສົາແລະສ່ວນປະກອບທັງໝົດ .

Numbers 3:38
ໂມເຊແລະອາໂຣນແລະພວກລູກຊາຍທີ່ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຕື້ນສັກສິດໄດ້ເຮັດ
ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດພາລະກິດຫນ້າທີ່
ໃນບ່ອນນະມັດສະການ ແລະ ຫນ້າທີ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ.
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ບ່ອນນະມັດສະການ?
ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ບ່ອນນະມັດສະການຕ້ອງມີໂທດເຖິງຕາຍ.

ໂມເຊແລະອາໂຣນນັບໃຜແດ່?
ໂມເຊກັບອາໂຣນໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍທັງໝົດໃນຕະກຸນຂອງເລວີ
ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ.

Numbers 3:40
ໂມເຊໄດ້ເອົາຜູ້ໃດໄປແທນໃຫ້ພຣະຢາເວເພື່ອແທນລູກກິກທັງໝົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ,
ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນເອຢິບ.

ຕ້ອງນຳເອົາຄົນເລວີ ແລະ
ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາເພື່ອແທນລູກກິກທັງໝົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ,
ແລະຝູງສັດ.

Numbers 3:46
ໂມເຊໄດ້ເກັບເງິນຈຳນວນເທົ່າໃດ ເພື່ອຄ່າໂຖ່ລູກຊາຍກິກຄົນອິດສະຣາເອນ
273 ຄົນ ທີ່ເກີນຈຳນວນຄົນເລວີ?
ໂມເຊຕ້ອງເກັບເງິນຄົນລະຫ້າຫລ່ຽນເພື່ອເປັນຄ່າໂຖ່ລູກຊາຍກິກຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
273 ຄົນທີ່ເກີນຈຳນວນຂອງຄົນເລວີ.

ໂມເຊໄດ້ມອບເງິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດ ເພື່ອຄ່າໂຖ່ລູກຊາຍກິກຄົນອິດສະຣາເອນ?
ໂມເຊໄດ້ມອບເງິນຄ່າໂຖ່ນັ້ນໃຫ້ກັບອາໂຣນ ແລະ
ພວກລູກຂອງລາວຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານໄວ້.
ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ໃນສິ່ງທີ່ຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງບອກ?
ໂມເຊໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງບອກໃຫ້ເຮັດ.

Chapter 4
Numbers 4:1
ຄົນໂກຮາດ

ນິຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຕະກຸນໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ
3:27.

ອາຍຸ 30 ປີ ເຖິງ 50 ປີ

"ອາຍຸ 30 ຫາ 50 ປີ"

ຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫຼັກເຖິງປະຊຸມ.

ທິສະຫງວນໄວ້ສຳລັບເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ເປັນພິເສດສຳລັບຕົວເຮົາ"

Numbers 4:5

ເມື່ອຄ້າຍພັກຕຽມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄ້າຍພັກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນຄ້າຍພັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນກະກຽມ" ຫລື

ທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍອອກໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍ້າຍໄປບ່ອນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນ"

ປົກຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາດ້ວຍຜ້າກັງມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງຜ້າມ່ານທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:7

ເຂົ້າຈີ່ຕ້ອງມີຢູ່ສະເຫມີ

ເຂົ້າຈີ່ນີ້ສະແດງເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຈີ່ທີ່ມີຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ"

ເທິງມັນພວກເຂົາຕ້ອງຢູ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຜ້າສີຟ້າ.

ຊາມ, ແລະໂຖສຳລັບເຢັນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາມ ແລະ ໂຖທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖອກເຄື່ອງດື່ມ"

ພວກເຂົາຕ້ອງປົກສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງ "ຖ້ວຍ, ບ່ວງ, ຊາມ, ແລະ ໂຖ."

ເຂົ້າຈີ່ຕ້ອງມີຢູ່ສະເຫມີ

ຕ້ອງມີເຂົ້າຈີ່ຢູ່ສະເຫມີ"

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

"ຜ້າສີແດງ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:9

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາ...ໃນການຫໍ່ດ້ວຍຫນັງທາຄັດ

"ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມ ... ດ້ວຍຫນັງງົວທະເລ"

ພວກເຂົາຕ້ອງວາງມັນເທິງຄານຫາມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງຄານຫາມສຳລັບແບກຫາຍພວກເຂົາ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:12

ໄມ້ຄານ

ຮູບສີຫລ່ຽມທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ໃຊ້ເພື່ອບັນທຸກສິ່ງຂອງ

ສຳລັບງານວິສຸທິສະຖານ

ຄຳວ່າ "ວຽກ" ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ວ່າ

"ຮັບໃຊ້". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວໃນສະຖານທີ່ວິສຸທິສະຖານ"

ໃຊ້ໃນງານກ່ຽວກັບແທ່ນບູຊາ

ຄຳວ່າ "ວຽກ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຮັບໃຊ້ຢູ່ແທ່ນບູຊາ"

ສອດໄມ້ຄານ

ໄມ້ຄານໄດ້ຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນວົງແຫວນຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງຫົບເພື່ອໃຫ້ໄມ້ຄານໃຊ້ຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອດໄມ້ຄານໃສ່ວົງແຫວນຢູ່ຂ້າງຫົບ"

Numbers 4:15

ຕ້ອງເຂົ້າມາຂົນຍ້າຍວິສຸທິສະຖານໄປ

ທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ສັກສິດຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ປະກອບເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ອາໄສ

ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ້າ ແລະ ຫນັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາທຸກສິ່ງຂອງສະຖານທີ່ວິສຸທິສະຖານ"

ໃນຕອນທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄ້າຍພັກອອກໄປຫລັງຈາກນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄ້າຍພັກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນຄ້າຍພັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນເຄື່ອນຍ້າຍ"

ໂກຮາດ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ຂອງໃຊ້ບໍ່ຮິສຸດ

"ອຸປະກອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດ"

ຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍກະກຽມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແສງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຕະກຽງ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳມັນສຳລັບຕະກຽງ"

ການດູແລ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການດູແລ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດູແລ"

Numbers 4:17

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຕະກູນເຜົ່າຄົນໂກຮາດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:27.

ຖືກຕັດຂາດໄປຈາກທ່າມກາງຄົນເລວີ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຊາວເຜົ່າໂກຮາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກຳຈັດພວກມັນອອກຈາກບັນດາພວກເລວີຢ່າງສົມບູນ"

ໂດຍການເຮັດເຊັນນີ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໂມເຊຈະປົກປ້ອງຊາວເຜົ່າໂກຮາດໂດຍບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນ ແລະ

ເບິ່ງສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ.

ແຕ່ລະຄົນໃຫ້ເຮັດງານສະເພາະຂອງເຂົາ

ສອດໄມ້ຄານທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນຶ່ງ.

Numbers 4:21

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງເຊື້ອສາຍຜູ້ຊາຍຂອງເກໂຊນ"

ເກໂຊນ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ

ຫມາຍເຖິງອາຍຸທີ່ຍາວນານ

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບົວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນຫໍ່ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຫຼັກເຖິງປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 4:24

ນິເປັນງານຂອງຕະກູນ...ເມື່ອພວກເຂົາປະຕິບັດຫນ້າທີ່

ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂົນຍ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ

ຄຳອະທິບາຍທີ່ບອກພວກເຮົາວ່າຂັ້ນຮະຄຳຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບຫຍັງ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະສືບສູດລົງໃນຈ້າສອງເມັດແທນ ໄລຍະເວລາ.

ຄົນເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຄົນເກໂຊນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປພີໃນ 3:21.

ທີມການປົກຄຸມດ້ວຍຫນັງຫາຄັດທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຜ້າຄຸມນອກທີ່ວາງຢູ່ເທິງຂອງເຕັ້ນຂອງບ່ອນຊຸມນຸມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການປົກຄຸມຂອງຫນັງຫາຄັດທີ່ຖືກວາງຢູ່ເທິງຂອງນັ້ນ" ຫລື

"ການປົກຄຸມດ້ານນອກທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງຫາຄັດ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວຽກໃດກໍຕາມທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ"

Numbers 4:27

ກຳກັບ

"ຊິນຳ"

ນິເປັນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນສຳລັບທີ່ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ນີ້ຄຳວ່າ "ບໍລິການ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກໂດຍຄຳກິລິຍາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ພຽງແຕ່ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີແມ່ນວິທີ

ທີ່ກຸ່ມຄົນຕະກຸນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ ຈະຮັບໃຊ້ໃນທີ່ເຕັ້ນປະຊຸມ"

ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:1.

Numbers 4:29

ເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຣີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງ

ເຊື້ອສາຍເມຣາຣີ"

ເມຣາຣີ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:17.

ລຽງລຳດັບພວກເຂົາ

"ລົງລາຍຊື່ພວກເຂົາ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີ ເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບົວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນທີ່ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເຕັ້ນປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

Numbers 4:31

ນິເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະງານຂອງພວກເຂົາ

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຕີນຮອງ, ຫລັກສຽບ,

ແລະເຊືອກສຳລັບຮ້ອມເດີນກັບສ່ວນປະກອບຕ່າງໆຂອງທີ່ເຕັ້ນສັກສິດຂອງພວກເຂົາ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

ນີ້ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງສານ.

ໄມ້ຄານ, ໄມ້ເສົາ, ແລະຕີນຮອງ...ແລະເຊືອກ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ງົດຂອງຂອບຂອງທີ່ເຕັ້ນສັກສິດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:31.

ຈົງຈິດລາຍຊື່ຂອງສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນຍ້າຍ

"ບອກລາຍຊື່ຂອງແຕ່ລະຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນຍ້າຍ"

Numbers 4:33

ພາຍໃຕ້ການກຳກັບຮັບຜິດຊອບຂອງອີທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຫຍດ

ຄຳວ່າ "ການກຳກັບ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສະແດງອອກໂດຍກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າອີທາມາລູກຊາຍຂອງປະໂຫຍດອາໂຣນໄດ້ຊິນຳພວກເຂົາ"

ອີທາມາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 3:1.

Numbers 4:34

ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງ

ເຊື້ອສາຍໂກຮາດ"

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

3:27.

ອາຍຸ ສາມສິບປີ...ຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຈະ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ "ເລືອກ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບົວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນທີ່ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເຕັ້ນປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

2,750ຄົນ

ສາມາດເຮົາໃນຮູບແບບການກະທຳສືບ

Numbers 4:38

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຊາຍຂອງ

ເຊື້ອສາຍໂກຮາດ"

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນຖືກທີນັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບລູກຫລານຂອງ ເກໂຊນ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຈະ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ "ເລືອກ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບົວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນທີ່ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເຕັ້ນປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

ທີນັບໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເຮົາໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ

ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

2,630 ຄົນ

"2,630 ຜູ້ຊາຍ"

Numbers 4:41

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອຝັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Numbers 4:42

ເຊື້ອສາຍຂອງເມຣາຣີທີ່ນັບໄດ້ໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບລູກຫລານຂອງເມຣາຣີ"

ອາຍຸ ສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ປີ ຫາ 50 ປີ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຈະ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍ "ເລືອກ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນແຕ່ແທນທີ່ຈະຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ກັບກຸ່ມຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ"

ເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຈະບົວລະບັດ ຫນ້າທີ່ໃນທີ່ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມ

ຄຳວ່າ "ຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເຕັ້ນປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນີໃນ 4:1.

ທີນັບໃນຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເຮົາໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ

ແລະ ອາໂຣນໄດ້ນັບໂດຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 4:45

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອຝັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ.

Numbers 4:46

ອາຍຸສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍອາຍຸແຕ່ສາມສິບຫ້າສິບປີ"

ອາຍຸສາມສິບປີເຖິງຫ້າສິບປີ

"ອາຍຸ 30 ຫາ 50 ປີ"

Numbers 4:49

ຕາມທິພຣະຢາວໄດ້ສັງຜ່ານ

"ດັ່ງທິພຣະຢາວໄດ້ສັ່ງ"

ແຕ່ລະຄົນຕໍ່ໄປຕາມປະເພດຂອງງານ...ເພື່ອນັບຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຕາມຫນ້າທີ່ຂອງຕົນຕໍ່ກັບຊ່ວຍເຫຼືອກັນ ແລະ ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ວິທີທີ່ໂມເຊນັບຈຳນວນຊາຍທັງຫມົດ.

ປະເພດຂອງງານທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ເຮັດ

ສາມາດເຮົາໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍປະເພດຂອງການມອບຫມາຍວຽກຂອງເຂົາ" ຫລື

"ໂດຍປະເພດວຽກທີ່ເຂົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເຮັດ"

ພວກເຂົາຮັບໄວ້

"ເຂົາຈະມີ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອມຖືກຕາມທິພຣະຢາວຊົງສັງພວກເຂົາ

ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ກັບການເຊື່ອມຖືກຕາມທິພຣະຢາວຊົງສັງພວກເຂົາ ແລະ ອາໂຮນ.

Translation Questions

Numbers 4:1

ໂມເຊແລະອາໂຮນເຮັດຫຍັງ?

ໂມເຊ ແລະ ອາໂຮນເຮັດສຳມະໂນຄົວຂອງຜູ້ຊາຍເຊື້ອສາຍ

ຂອງໂກຮາດຈາກທ່າມກາງຄົນເລວີ, ທີ່ມີອາຍຸ 30 ປີ ເຖິງ 50 ປີ.

ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຮັບໃຊ້ໃນເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ?

ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສຸດ

ທີ່ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບເຮົາໃນເຕັ້ນບ່ອນຊຸມນຸມ.

Numbers 4:5

ອາໂຮນແລະລູກຊາຍຂອງລາວຈະເປັນແນວໃດເມື່ອຄ້າຍພັກກຽມທີ່ຈະເຄື່ອນຍ້າຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເຕັ້ນນັ້ນ,

ປິດຜ້າກັງຊິງໃຊ້ກັນອະພິສຸທິສະຖານຈາກວິສຸທິສະຖານ,

ປົກຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາດ້ວຍຜ້າກັງນັ້ນ, ປົກຫົບນັ້ນດ້ວຍຫນັງຫາຄັດລຸມ

ແລະຕ້ອງສອດໄມ້ຄານຫາມເພື່ອຂົນຍ້າຍໄປ.

Numbers 4:7

ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ອາໂຮນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວເອົາຜ້າສີຟ້າມາວາງໃສ່ຈານ,

ບ່ວງ, ຊາມ, ແລະໂຖສຳລັບເຍັນ?

ພວກເຂົາໄດ້ປູຜ້າສີຟ້າເທິງໂຕະເຂົາຈີຕໍ່ຫນ້າ, ແລະຕ້ອງວາງຈານ, ບ່ວງ,

ຊາມ, ແລະໂຖສຳລັບເຍັນເທິງໂຕະນັ້ນ.

ມີຮີບໃດຈະຕ້ອງວາງປູເທິງນັ້ນສະເຫມີ?

ເຂົາຈີຕ້ອງມີປູເທິງໂຕະສະເຫມີຂອງເຂົາຈີທີ່ມີປູ.

Numbers 4:9

ຕະກຽງແລະສ່ວນປະກອບຂອງມັນທັງຫມົດຖືກກະກຽມໄວ້ສຳລັບເຄື່ອນຍ້າຍແນວໃດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຜ້າສີຟ້າມາ ແລະ ປົກຫລັກຕະກຽງ

ແລະສ່ວນປະກອບຂອງມັນທັງຫມົດ, ປົກມັນດ້ວຍການຫໍ່ດ້ວຍຫນັງຫາຄັດ,

ແລະ ຕ້ອງວາງມັນເທິງຄານຫາມ.

ຈາກນັ້ນ,

ພວກເຂົາຄວນໃຊ້ຫຍັງເພື່ອປົກຄຸມເຂົາຈີທີ່ມີປູແລະພວກມັນຕ້ອງເອົາຫຍັງສອດຄ້ອນມາໃຫ້ແກ່ເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງປົກຄຸມເຂົາຈີດ້ວຍການຫໍ່ດ້ວຍຫນັງຫາຄັດ, ແລະ

ຈາກນັ້ນກໍ່ສອດໄມ້ຄານຫາມ.

ແທ່ນບູຊາທອງຄຳ ແລະ

ສ່ວນປະກອບທັງຫມົດຂອງມັນໄດ້ຖືກກະກຽມແນວໃດສຳລັບການເຄື່ອນຍ້າຍ?

ແທ່ນບູຊາທອງຄຳ ແລະ ສ່ວນປະກອບທັງຫມົດຂອງມັນຕ້ອງປູຜ້າສີຟ້າ,

ຫໍ່ດ້ວຍຫນັງຫາຄັດ, ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ສອດໄມ້ຄານຫາມ.

Numbers 4:12

ຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບງານວິສຸທິສະຖານໄດ້ຖືກກະກຽມແນວໃດ?

ຕ້ອງເອົາຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບງານວິສຸທິສະຖານ ແລະ

ຫໍ່ມັນດ້ວຍຜ້າສີຟ້າ, ປົກມັນດ້ວຍຫນັງຫາຄັດ ແລະ

ວາງຂອງໃຊ້ນັ້ນໄວ້ເທິງຄານຫາມ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຫຍັງອອກຈາກແທ່ນບູຊາ,

ແລະມັນຕ້ອງປູດ້ວຍຫຍັງເທິງແທ່ນບູຊານັ້ນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ ແລະ

ປູຜ້າສີມ່ວງເທິງແທ່ນບູຊານັ້ນ.

ຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ໃນວຽກງານຂອງແທ່ນບູຊາຖືກວາງປູໃສ?

ຕ້ອງວາງຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງ

ທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ໃນງານກ່ຽວກັບແທ່ນບູຊາເທິງໂຄງຫາມສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ.

ແທ່ນບູຊາຈະຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍຫຍັງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະສອດໄມ້ຄານຫາມ?

ແທ່ນບູຊາຕ້ອງປົກດ້ວຍຫນັງຫາຄັດກ່ອນຈະກໍ່ສອດໄມ້ຄານຫາມ.

Numbers 4:15

ແມ່ນຜູ້ໃດຈະມາຂົນຍ້າຍວິສຸທິສະຖານໄປຫລັງຈາກອາໂຮນແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ

ສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານແລະຂອງໃຊ້ທຸກຢ່າງຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ?

ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຮາດ

ຕ້ອງເຂົ້າມາຂົນຍ້າຍວິສຸທິສະຖານໄປຫລັງຈາກອາໂຮນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວສຳເລັດການປົກຄຸມວິສຸທິສະຖານ

Numbers 4:17

ໃນທ່າມກາງຄົນໃດຂອງຕະກຸນຄົນໂກຮາດບໍ່ສາມາດຖືກຕັດຂາດອອກຈາກ

ເພື່ອທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ແລະບໍ່ຕາຍ?

ຕະກຸນເຜົ່າຄົນໂກຮາດ, ຖືກຕັດຂາດໄປຈາກທ່າມກາງຄົນເລວີ

ເພື່ອທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ ແລະບໍ່ຕາຍ.

ກ່ຽວກັບສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາວໄດ້ເຕືອນໂມເຊແລະອາໂຮນວ່າຕະກຸນຄົນໂກຮາດບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປຂ້າງ

ຫລື ພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍ?

ຕະກຸນຄົນໂກຮາດຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເພື່ອຈະເບິ່ງວິສຸທິສະຖານ ຫລື

ເຂົາຕ້ອງຕາຍ.

ແມ່ນໃຜແດ່ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນວິສຸທິສະຖານ?

ອາໂຮນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນວິສຸທິສະຖານ.

Numbers 4:21

ຈຳນວນຜູ້ທີ່ຈະປົວລະບັດຫນ້າທີ່ໃຫ້ເຕັ້ນທີ່ຊຸມນຸມຈາກຕະກຸນເກໂຊນ?

ໂມເຊເຮັດສຳມະໂນຄົວນັບຈຳນວນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸສາມສິບປີ

ເຖິງຫ້າສິບປີ.

Numbers 4:24

ວຽກງານຂອງຄົນເກໂຊນແມ່ນຫຍັງ?

ວຽກງານຂອງຄົນເກໂຊນຕ້ອງຂົນຜ້າກັງຂອງເຕັ້ນສັກສິດ, ເຕັ້ນປະຊຸມ,

ແລະຜ້າທີ່ປົກຄຸມ

ທີ່ມີການປົກຄຸມດ້ວຍຫນັງຫາຄັດທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຜ່ອມທັງຂົນຜ້າກັງຂອງລານ,

ຜ້າກັງສຳລັບທາງເຂົ້າປະຕູຂອງປະຕູລານ

ແລະເຊືອກຂອງຜ້າກັງເຫລົ່ານັ້ນແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງສຳລັບການປະຕິບັດຫ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 4:27

ແມ່ນໃຜຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ຕ້ອງກຳກັບຮັບຜິດຊອບປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທຸກຢ່າງຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ?

ຜູ້ທີ່ຖືກນຳໂດຍປະໂລຫິດອີຫາມາ?

ອາໂຮນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາຕ້ອງກຳກັບຮັບຜິດຊອບປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທຸກຢ່າງຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເກໂຊນ

Numbers 4:31

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຕະກຸນເມຣາອີທີ່ຕ້ອງເຮັດໃນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທັງຫມົດສຳລັບເຕັ້ນປະຊຸມ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໂຄງຮ່າງຂອງເຕັ້ນສັກສິດ, ຕະຫລອດຈົນເສົາ,

ໄມ້ຂອງລານຮອບຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ, ຕີນຮອງ, ຫລັກສຽບ,
ແລະເຊືອກສຳລັບອ້ອມເດີນກັບສ່ວນປະກອບຕ່າງໆຂອງຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ,
ລວມທັງຈິດລາຍຊື່ຂອງສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂຶ້ນຍ້າຍ.

Numbers 4:34

ໂມເຊ,

ອາໂຣນແລະພວກຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົານັບຄືນໂກຮາດທີ່ມີອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ

ຈົນເຖິງຫ້າສິບປີຕາມປະເພດວຽກທີ່ເຂົາຖືກມອບໝາຍໃຫ້ເຮັດໃນຕໍ່ເຕັ້ນຊຸມນຸມ

ແລະ ພວກເຂົານັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບກຸ່ມຄົນ

ທີ່ຈະປະຕິບັດໜ້າທີ່ໃນເຕັ້ນຊຸມນຸມ.

Numbers 4:41

ຫຍັງມີຜູ້ໃດອີກທີ່ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ອາຍຸ 30-50 ປີ?

ຕະກູນຂອງເຊືອກສາຍເກໂຊນຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 4:42

ໂມເຊແລະອາໂຣນໄດ້ນັບຜູ້ໃດໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາອີກອາຍຸຕັ້ງແຕ່ 30-50 ປີ?

ເຊືອກສາຍຂອງເມຣາຣີທີ່ນັບໄດ້ໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 4:46

ເພື່ອໂມເຊນັບຄືນເລວີທັງໝົດຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ 30-50 ປີ, ເຂົາໄດ້ນັບຫຍັງອີກ?

ໂມເຊໄດ້ນັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຮັດວຽກໃນຕໍ່ເຕັ້ນສັກສິດ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນຍ້າຍ

ແລະຮັບຜິດຊອບສິ່ງຂອງຕ່າງໆໃນຕໍ່ເຕັ້ນຊຸມນຸມ.

Chapter 5

Numbers 5:1

ຕິດເຊືອໂລກຜິວຫນັງ

ນິຫມາຍເຖິງພະຍາດຕິພຸດຊຶງເປັນພະຍາດທີ່ຕິດຕໍ່ທາງຜິວຫນັງ ແລະ
ແຜ່ລາມໄປຫາຄົນອື່ນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ສິ່ງໄຫລອອກມາ

ນິຫມາຍເຖິງການເປີດບາດແຜທີ່ທາດແຫລວໄຫລອອກມາ.

ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນມິນທິນຈາກການແຕ່ຕ້ອງຊາກລົບ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແຕ່ຕ້ອງກາຍພິດພາດແລ້ວ, ພວກເຂົາຖືວ່າບໍ່ສະອາດ.

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຈົ້າຕ້ອງແຍກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນອິດສະຣາເອນເຮັດຕາມນັ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດອອກຈາກຄ້າຍ"

Numbers 5:5

ບາບໃດໆ ຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດບາບຕໍ່ກັນ

"ຄວາມຜິດໃດໆທີ່ຄົນປົກກະຕິເຮັດຜິດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

ແລະເປັນການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດຜິດຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍັງໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງເຮັດຜິດເຮົາອີກ"

ໃຊ້ແທນຄືນແກ່ການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາບ" ຂອງບຸກຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຜິດ" ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືວ່າເປັນຈຳນວນເງິນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ"

ເພີ່ມຄ່າອີກຫນຶ່ງໃນເຫ້າ

ເຫ້າເພີ່ມເຕີມ - ນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເພີ່ມຫນຶ່ງສ່ວນເຫ້າຂອງລາຄາທີ່ເຂົາເປັນພິດພາດຕິພຸດຕິພາດຕິພຸດ

ຫນຶ່ງໃນເຫ້າ

ເຫ້າ - ນີແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງ ໃນເຫ້າສ່ວນເທົ່າກັນ.

Numbers 5:8

ແຕ່ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳຜິດບໍ່ມີຜົນຮ່ວມໃກ້ຊິດ ທີ່ຈະຮັບຄ່າໃຊ້ແທນຄືນ

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນ

ແຕ່ຖ້າຄົນນັ້ນເສຍຊີວິດການຈ່າຍເງິນຈະໄປຫາຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນ"

ຖ້າຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ກະທຳຜິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນທີ່ຜູ້ກະທຳຜິດໄດ້ກະທຳຜິດ"

ຄ່າການເຮັດຜິດຂອງເຂົາໃຫ້ກັບເຮົາຜ່ານທາງປະໂຫຍດ

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈ່າຍເງິນໃຫ້ປະໂຫຍດ

ເພື່ອຈ່າຍຄ່າຄວາມຜິດຂອງເຂົາມັນກໍຄືກັນກັບວ່າບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພຣະຢາເວ.

ທີ່ຈະລົບບາບໃຫ້ກັບຕົວເຂົາເອງ

ການຊົດໃຊ້ແມ່ນເຮັດເພື່ອຄວາມບາບຂອງມະນຸດ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງບາບຂອງຜູ້ຊາຍວ່າ "ຕົນເອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງເຂົາ"

ບັນດາສິ່ງທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ,

ແຍກໄວ້ແລະນຳມາໃຫ້ປະໂຫຍດກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນກຳນົດໄວ້ ແລະ ນຳໄປສູ່ປະໂຫຍດ"

ເຄື່ອງຍູຊາຂອງທຸກຄົນຈະເປັນຂອງປະໂຫຍດ;

ຖ້າຄົນໃດມອບສິ່ງໃດໆໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ, ສິ່ງນັ້ນກໍຈະເປັນຂອງເຂົາ

ສອງວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າກັນ ເພື່ອກ່າວວ່າເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຖວາຍເປັນຂອງປະໂຫຍດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມອບໃຫ້.

Numbers 5:11

ສົມມຸດວ່າເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງນອກໃຈ ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວກ່າວລັງບອກໂມເຊວ່າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນ.

ເມຍຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງນອກໃຈ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງຫນີຈາກເຂົາ ແລະ ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນບໍ່ສັດຊື່"

ເຮັດບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ສາມີຂອງນາງ ແລະ

ເຮັດຜິດຕໍ່ລາວໂດຍການນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຕໍ່ຜົວຂອງນາງໂດຍນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

Numbers 5:13

ແລ້ວສົມມຸດວ່າຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງບໍ່ນອນກັບນາງ

"ແລະຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງນອນຢູ່ກັບນາງ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະໂຫຍກກ່ອນ.

ນີ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ. ພຣະຢາເວກ່າ

ລັງບອກໂມເຊວ່າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນ.

ນາງກໍເປັນມິນທິນ...

ເມຍຂອງເຂົາເປັນມິນທິນ...ເມຍຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມິນທິນ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເປັນມິນທິນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ເມຍຂອງລາວເປັນມິນທິນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ເມຍຂອງເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມິນທິນ"

ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫລິ້ນຊູ້. ຄວາມຫມາຍອື່ນເຕັມທີ່ຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການກະ

ທຳການຫລິ້ນຊູ້" ຫລື "ນອນກັບເຂົາ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມເບິ່ງຫວງຍັງຄອຍເຄື່ອນຜົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະ ແລະ ອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

"ຄວາມຫຼັງຫວງ" ຂອງເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເວົ້າກັບເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜິວອາດຈະຮູ້ສຶກອິດສາ ແລະ ກາຍເປັນຄົນທີ່ຫນ້າສົງໄສ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຼັງຫວງອາດມາເທິງຊາຍຄົນນັ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະ ແລະ ອາລົມຂອງຄົນເຮົາ. ຄວາມຄິດຂອງວິນຍານ "ເຂົາມາສູ່ເຂົາ"
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເລີ່ມມີຄວາມຮູ້ສຶກອິດສາເຫລົ່ານີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍອາດຈະຮູ້ສຶກອິດສາໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ"
Numbers 5:15

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງອາຟາ
ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເປັນພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຼັງຫວງ
"ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດສຳລັບຄວາມຫຼັງຫວງ"

ເປັນຕົວຊີ້ໃຫ້ເຫັນບາບໄດ້
"ຕົວຊີ້" ແມ່ນສິ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຫລັກຖານຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ໃນກໍລະນີນີ້,
ລາວໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອກຳນົດວ່າເມຍຂອງເຂົາໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ ຫລື ບໍ່.
Numbers 5:16

ຈະໃຫ້ຍິງນັ້ນຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ." ປະໂຣຫິດຈະນຳນາງມາໃກ້ແທ່ນບູຊາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃກ້ແທ່ນບູຊາແລະວາງພະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"
Numbers 5:18

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ເປັນພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມສົງໄສ
ເບິ່ງເພີ່ມວະລີນີ້ທີ່ທ່ານແປໃນຂໍ້ 5:15.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດ
ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜິວຂອງເຈົ້າ"

ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ
"ໂດຍການກະທຳຄວາມບໍລິສຸດ." ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ການຫລົ້ນຊູ້."

ເຈົ້າຈະຜົນຈາກນ້ຳຂົມ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຈະເປັນອິດສະຫລະ" ຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍ
ຄວາມວ່າຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳຂົມນີ້ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນສາມາດ"

ນ້ຳຂົມທີ່ນຳຄຳສາບແຊ່ງມາ
ນີ້ແມ່ນນ້ຳຂົມທີ່ຖືກອະທິບາຍວ່າສາມາດນຳເອົາຄຳສາບແຊ່ງມາ.
ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຜູ້ຍິງດື່ມນ້ຳມັນເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສາມາດຮັບລູກໄດ້,
ຖ້າລາວມີຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນ້ຳຂົມນີ້ສາມາດເປັນຄຳສາບແຊ່ງສຳລັບເຈົ້າ"

Numbers 5:20

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜິວ
ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຜິວຂອງນາງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຜິວ"

ບໍ່ໄດ້ຫລົງຜິດ
ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜິວຂອງເຈົ້າ"

ຖ້າເຈົ້າເປັນມົນທົນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ເພື່ອທີ່ຈະນຳຄຳສາບແຊ່ງລົງມາເທິງນາງ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ເອົາຄຳສາບແຊ່ງລົງ"
ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳສັບສຳລັບຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຈະມາສູ່ນາງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການສາບແຊ່ງມາສູ່ນາງ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕິກຢູ່ໃນຄຳສາບແຊ່ງ...ເພື່ອໃຫ້ຊົມຊື່ນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ຍິງທີ່ແບກສາບແຊ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນາງ,
ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນສາບແຊ່ງນາງ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຜູ້ຍິງເອງກາຍເປັນຄຳສາບແຊ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າ ພຣະຢາເວ ສາບແຊ່ງເຈົ້າ,
ຄົນອື່ນຈະສາບແຊ່ງເຈົ້າເຊັ່ນກັນ, ແລະ ພຣະຢາເວ
ຈະສະແດງຜູ້ຄົນໃຫ້ວ່າ ເຈົ້າຖືກສາບແຊ່ງແທ້ໆ"

ເພື່ອໃຫ້ຊົມຊື່ນຂອງເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນເຊັ່ນນັ້ນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະສະແດງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າວ່າ ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ"

ເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ ແລະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າໂຄ່
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າແມ່ຍິງຈະບໍ່ສາມາດມີລູກ ຫລື 2)
ວ່າການຖືພາຂອງແມ່ຍິງຈະສິ້ນສຸດລົງໄວ ແລະ ເດັກກໍຈະຕາຍ.

ເຮັດໃຫ້ກົກຂາຂອງເຈົ້າລົບໄປ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກົກຂາ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງມິດລູກຂອງແມ່ຍິງ
ຫລື ສ່ວນລືລັບຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມິດລູກຂອງເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

Numbers 5:23

ເຂົາຕ້ອງວາງຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ລົງໄປໃນນ້ຳຂົມນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຕ້ອງໄດ້ວາງຄຳສາບແຊ່ງອອກຈາກຫນັງສືມ້ວນ.

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຂຽນໄວ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ
ສາບແຊ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຂຽນ"
Numbers 5:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ນີ້ຄຳສັ່ງຕ່າງໆຂອງເຫດການແມ່ນສັບສົນບາງຢ່າງ,
ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການນຳນຳເອົາຄຳສາບແຊ່ງ.
ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຍິງດື່ມນ້ຳ, ປະໂຣຫິດເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ,
ແລ້ວຜູ້ຍິງກໍ່ດື່ມນ້ຳອີກ. ນາງພຽງແຕ່ດື່ມນ້ຳພຽງຄັ້ງດຽວ.
ປະໂຣຫິດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຍິງນັ້ນກິນນ້ຳ...ຄຳສາບແຊ່ງມາຈະເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ
ແລະ ກາຍເປັນພືດຜົນ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຈັດແຈງຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໂດຍການໃສ່ຂໍ້ທີ
24, ຊຶ່ງໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງດື່ມນ້ຳ, ຫລັງຈາກຂໍ້ 26.

ທີ່ເປັນຕົວແທນເຄື່ອງບູຊາ
ມີຂອງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດເປັນຕົວແທນຂອງການຖວາຍເມັດພືດທັງຫມົດ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຄື່ອງຖວາຍທັງຫມົດນັ້ນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພືດຜົນບູຊາແຫ່ງຄວາມຫຼັງຫວງ
"ການສະເຫນີເມັດພືດສຳລັບຄວາມຫຼັງຫວງ."
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:15.

Numbers 5:27

ຖ້ານາງເປັນມົນທົນເພາະນາງເຮັດຜິດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້ານາງໄດ້ກຳນົດຕົນເອງໂດຍການກະທຳ"

ເຮັດຜິດ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາບ" ຫມາຍເຖິງໂດຍສະເພາະກັບການຫລົ້ນຊູ້.
ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຫລົ້ນຊູ້ທີ່ຜິດ"

ທ້ອງຂອງນາງຈະໂຄ່ ແລະກົກຂາຂອງນາງຈະລົບໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ວ່າແມ່ຍິງຈະບໍ່ສາມາດມີລູກຫລື 2)
ວ່າການຖືພາຂອງແມ່ຍິງຈະສິ້ນສຸດລົງໄວ ແລະ ເດັກກໍຈະຕາຍ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ
"ກົກຂາ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງມິດລູກຂອງແມ່ຍິງ ຫລື
ສ່ວນລືລັບຂອງນາງ. . ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:20.

ບໍ່ເປັນມົນທົນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ນາງສະອາດແລ້ວ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເປັນຜູ້ມີຄວາມບໍລິສຸດ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມສະອາດ."
ແລ້ວນາງກໍ່ຕ້ອງຜົນຄວາມຜິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຈະບໍ່ຖືກສາຍແຊງ"
ຫລື 2) "ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຈະເປັນອິດສະລະຈາກຄວາມຜິດ."

ຕັ້ງຄັນກໍໄດ້
"ຖືພາ"

Numbers 5:29

ກົດເລື່ອງຄວາມຫຍຸ້ງຫວູ່

"ກົດສໍາລັບການຈັດການກັບຄວາມຫຍຸ້ງຫວູ່"

ຜູ້ຍິງທຶນອກໃຈຜົວຂອງຕົນ

ຄໍາວ່າ "ນອກໃຈ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສັດຊື່."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວຂອງນາງ"

ແລະເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວູ່

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫຍຸ້ງຫວູ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 5:13.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຫຍຸ້ງຫວູ່"

ເມື່ອເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຫວູ່ເມຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າລາວສົງໄສວ່າເມຍຂອງລາວບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຂົາ

ໂດຍການນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສົງໄສວ່າເມຍຂອງລາວບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ" ຫລື

"ແລະສົງໄສວ່າເມຍຂອງລາວໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຄໍາຫນ້າພະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Numbers 5:31

ຈະຜັນຈາກຄວາມຜິດໃນການພາເມຍຂອງເຂົາໄປຫາປະໂຫຍກ

"ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດໂດຍເອົາເມຍຂອງຕົນໄປຫາປະໂຫຍກ"

ຕ້ອງຮັບ

"ຕ້ອງອິດທິນ"

Translation Questions

Numbers 5:1

ມີບັນຫາຫຍັງແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າໂມເຊ

ຄວນຈະແຍກທັງຊາຍແລະຍິງອອກໄປຈາກຄ້າຍຝັກ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໂມເຊຄວນແຍກທຸກຄົນທີ່ຕິດເຊື້ອໂລກຜົວຫນຶ່ງ, ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ມີສິ່ງໂຫລອອກມາ, ແລະ

ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນມົນທົນຈາກການແຕະຕ້ອງຊາກສົບ.

Numbers 5:5

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບໂມເຊວ່າຊາຍແລະຍິງທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນອື່ນຄວນເຮັດແນວໃດກັບຄວນເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳຂົມທີ່ມີຄໍາສາບແຊງໃນນັ້ນ?

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໃດໆ ຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນຕ້ອງສໍາລະພາບບາບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ,

ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄົນແກ່ການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ ແລະ ເພີ່ມຄ່າອີກຫນຶ່ງໃນຫ້າ.

Numbers 5:8

ຄໍາໃຊ້ແທນຄົນແມ່ນຫຍັງແລະເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບການຄໍາໃຊ້ແທນຄົນຖ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດບໍ່ມີຍາດເຊີນສາມາດຈ່າຍເງິນ?

ເຂົາຕ້ອງສະເໜີລາຄາຜ່ອມກັບແກະໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍກຜູ້ທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງ.

Numbers 5:15

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊເຮັດແນວໃດກັບເມຍທີ່ຜົວຄິດວ່ານາງໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຂົາ?

ຊາຍຄົນນັ້ນຄວນພາເມຍຂອງເຂົາໄປຫາປະໂຫຍກ

ຕ້ອງນໍາເຄື່ອງດື່ມບູຊາສໍາລັບນາງມາໄວ້ ແລະ

ພິດຜົນບູຊາຂອງແປ້ງເຂົ້າບາເລອາດຈະເປັນຕົວຊີ້ໃຫ້ເຫັນບາບໄດ້.

Numbers 5:16

ປະໂຫຍກໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນ?

ປະໂຫຍກໃຫ້ນາງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ຕ້ອງນໍາໂຖທີ່ມີນໍ້າບໍລິສຸດມາ

ແລະເອົາຝຸ່ນຈາກຝືນຂອງຫໍ້ເຕັ້ນສັກສິດໃສ່ລົງໄປໃນນໍ້ານັ້ນ.

Numbers 5:18

ແລ້ວປະໂຫຍກໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ປະໂຫຍກໄດ້ກວດເບິ່ງແກ້ມິດຜົມເທິງຫົວຂອງນາງ

ແລະວາງພິດຜົນບູຊາແຫ່ງການລະນຶກໄວ້ໃນມືຂອງນາງ,

ປະໂຫຍກຈະຖືນ້ຳຂົມໃຫ້ຍິງນັ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຄໍາສາບານ ຈະສາບແຊງນາງ

ຖ້ານາງບໍ່ສັດຊື່.

Numbers 5:20

ການສາບແຊງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າວ່ານາງມີຄວາມຜິດ?

ນໍ້າທີ່ນໍາຄໍາສາບແຊງມາກໍຈະເຂົ້າໄປໃນກະເພາະຂອງເຈົ້າ

ແລະເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງເຈົ້າໄຄ່.

Numbers 5:24

ປະໂຫຍກໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳຂົມທີ່ມີຄໍາສາບແຊງໃນນັ້ນ?

ປະໂຫຍກຕ້ອງໃຫ້ຍິງນັ້ນກິນນໍ້າຂົມ.

ປະໂຫຍກໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພິດຜົນບູຊາ?

ປະໂຫຍກໄດ້ເອົາເຄື່ອງຖວາຍເຂົ້າມາຈາກມືຂອງຜູ້ຍິງ,

ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ, ແລະພິດຜົນບູຊາທີ່ສາມາດຈ່າຍເງິນ?

ເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ແລະເຜົາມັນເທິງແທ່ນບູຊາ.

ປະໂຫຍກໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳຂົມ?

ປະໂຫຍກຕ້ອງໃຫ້ຍິງນັ້ນກິນນໍ້າຂົມ.

Numbers 5:27

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຍິງຖ້າວ່ານາງໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ສາມີຂອງນາງ?

ທ້ອງຂອງແມ່ຍິງໄດ້ບວມ, ຂາຂອງນາງເສຍໄປ, ແລະ

ນາງໄດ້ຖືກສາບແຊງໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງນາງ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ຍິງຖ້າວ່ານາງຍັງບໍ່ເປັນມົນທົນ?

ນາງມີອິດສະລະ ແລະສາມາດມີລູກໄດ້.

Numbers 5:29

ກົດເລື່ອງຄວາມຫຍຸ້ງຫວູ່ແມ່ນຫຍັງ?

ກົດນີ້ເປັນກົດສໍາລັບຜູ້ຍິງທຶນອກໃຈຜົວຂອງຕົນ ແລະ ເປັນມົນທົນ.

ກົດນີ້ເປັນກົດສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີວິນຍານແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຫວູ່ເມຍຂອງເຂົາ

Chapter 6

Numbers 6:1

ໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ...ຜູ້ຊາຍໄດ້ແຍກອອກມາ

"ການແຍກຕົວເອງອອກຈາກຜູ້ອື່ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອຸທິດຕົນເອງ"

ໃຫ້ກັບຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດຕົນເອງ ...

ລາວໄດ້ອຸທິດຕົນເອງ"

ເຂົາຕ້ອງເອົາຕົວເອງອອກຈາກ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ຕ້ອງກິນ ຫລື ດື່ມພວກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຕ້ອງບໍລິໂພກ"

ນ້ຳສົມທີ່ເຮັດມາຈາກເຫລົ້າອະງຸ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳ

ສົມທີ່ຄົນເຮັດຈາກເຫລົ້າແວງ"

ນ້ຳສົມ

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ຜະລິດເມື່ອເຫລົ້າ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີນເມົາອື່ນໆຕອງດິນເກີນໄປ ແລະ ກາຍເປັນລົດສົມ.

ຫລັງຈາກເຄື່ອງດື່ມມີນເມົາ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກສົມທີ່ຄົນຜະລິດຈາກເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີນເມົາ"

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ

"ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

ເຂົາແຍກຕົວອອກມາເພື່ອເອົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຂົາແຍກຕົວເອງອອກຈາກເອົາ"

ບໍ່ກິນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດມາຈາກຕື້ນອະງຸ່ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຄົນຜະລິດຈາກຫມາກອະງຸ່ນ"

ຈາກເມັດຈົນເຖິງເປືອກຂອງມັນ

ສອງອັນນີ້ແມ່ນໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ຫມາກອະນຸຮັກສາໜີ້ໜົດບໍ່ຄວນກິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສ່ວນໃດຂອງອະນຸຮັກສາ"

Numbers 6:5

ການອຸທິດຕົນໃນການແຍກຕົວອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວອອກມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ການອຸທິດ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບານຂອງການອຸທິດ"

ຫ້າມໃຊ້ມີດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະໃຊ້ມີດແຖເທິງຫົວຂອງເຂົາ"

ຈົນກວ່າເວລາຂອງການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວອອກຈາກ"

ແມ່ນຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ນີ້“

ແຍກຕົວ” ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍວ່າ“ ການອຸທິດ.”

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ມີທີ່ເຂົາໄດ້ອຸທິດຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແຕ່ພຣະຢາເວຄົບກຳຫນົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່

ພຣະຢາເວສຳເລັດສົມບູນ"

ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົວອອກມາ ແຕ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕ້ອງແຍກຕົນເອງອອກມາຈາກພຣະຢາເວ"

Numbers 6:6

ການແຍກ...ການແຍກໄວ້...ການແຍກອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດ ... ຫຼັກເຫຼົ້າ ... ການອຸທິດຕົນ"

ເປັນມົນທົນ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນທີ່ມີມົນທົນ

ເຂົາຖືກແຍກໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

ການແຍກອອກມາຂອງເຂົາ

ຄຳນາມມະທຳ "ແຍກອອກມາ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກມາ"

ສະຫງວນໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສະຫງວນຕົວເອງໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ແຍກອອກໄປເພື່ອພຣະຢາເວ"

Numbers 6:9

ເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳລະເປັນມົນທົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວ" ສະແດງເຖິງຜົມຂອງຜູ້ຊາຍນາຊີຣີ,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງຄຳ ສາບານຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜົມຍາວຂອງລາວເປັນມົນທົນ

ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ລາວແຍກຕົວໄປຫາພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວກາຍເປັນມົນທົນ"

ໃນວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມບໍລິສຸດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນວະລິຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຍອມຮັບກັບພຣະເຈົ້າ"

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ມື້ທີ 7"

Numbers 6:10

ວັນທີ່ແປດ

"ມື້ທີ 8"

Numbers 6:12

ໃນຊ່ວງວັນຊຳລະຕົວຂອງເຂົາ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຂົາກຳລັງຖືກແຍກອອກອີກ"

ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕຜູ້ໂຕໜຶ່ງ...ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຜິດ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງນຳລູກແກະມາປະໂລຫິດເພື່ອຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງເອົາລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸໜຶ່ງປີມາເປັນປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຮັດຜິດ"

ຈຳນວນວັນກ່ອນທີ່ເຂົາເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງນັບມື້ກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດຕົວເອງເປັນເປືອນ"

ການແຍກຕົວອອກມາເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນມົນທົນ" ຫລື

"ລາວເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"

Numbers 6:13

ຈາກການແຍກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ." ອີກຢ່າງໜຶ່ງ,

ຄຳນາມມະທຳນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ທີ່ເຂົາໄດ້ອຸທິດຕົນເອງ"

ເຂົາຕ້ອງນຳມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຕ້ອງນຳເຂົາ" ຫລື "ເຂົາຕ້ອງໄປ"

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວ

ເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາມາໃຫ້ປະໂລຫິດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຕ້ອງນຳຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະອົງແກ່

ພຣະຢາເວ ໂດຍນຳໄປທີ່ປະໂລຫິດເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ" ຫລື

"ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວໂດຍນຳເອົາໄປທີ່ປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຈະຖວາຍ"

ເຂົາຈິທີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງທີ່ເຮັດໂດຍມືມາແປ້ງ"

ເນື້ອແປ້ງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປ້ງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳ ມັນ"

ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອທາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອທີ່ເຂົາທາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

ເຂົາຈິແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊືອ

ເຂົາຈິແຜ່ນນ້ອຍໆ

ຜ້ອມກັບພືດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ

"ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍອື່ນທີ່ຜູ້ຊາຍຊາວນາຊີຣີໄດ້ບອກໃຫ້ເອົາມາ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວການຖວາຍເມັດພືດ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມແມ່ນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍການເສຍສະລະປະເພດອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມທີ່ພຣະຢາເວຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆ"

Numbers 6:16

ເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດ ແລະ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ສາບານ.

ສານບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ

"ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາສຳລັບ"

ປະໂຫິດຕ້ອງຖວາຍພືດຜົນບູຊາແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂຫິດຍັງຕ້ອງຖວາຍ ... ເຄື່ອງດື່ມທີ່ຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ"

Numbers 6:18

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

Numbers 6:19

ຕື່ມບ່າໂຫລ່ຂອງແກະ

ນິທາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕື່ມບ່າໂຫລ່ຂອງແກະ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່າຂອງແກະທີ່ເຂົາຕື່ມ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແຍກຕົວອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນກຳກິລິຍາ "ແຍກຕົວ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງແດ່ພຣະຢາເວ"

ປະໂຫຍດຕ້ອງແກວ່ງເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ

ຫລັງຈາກໄດ້ມອບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ຊາວນາຊີຣີ,

ປະໂຫຍດກໍ່ພາພວກເຂົາກັບຄືນໄປບ່ອນທີ່ຈະຖວາຍສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນແດ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນປະໂຫຍດຕ້ອງເອົາພວກເຂົາກັບຄືນ

ແລະແກວ່ງເຄື່ອງບູຊາ"

ພ້ອມກັບ

"ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ"

ທີ່ໄດ້ແກວ່ງຖວາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າປະໂຫຍດໄດ້ແກວ່ງຖວາຍ"

ທີ່ໄດ້ຖວາຍແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຂົາຖວາຍ"

Numbers 6:21

ການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການແຍກຕົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການອຸທິດຕົນ."

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຄຳນາມມະທຳນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນກຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງເຂົາ" ຫລື

"ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ເຂົາໄດ້ແຍກຕົວເອງ"

ສິ່ງອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາຖວາຍໄດ້

ນິທາຍເຖິງຊາວນາຊີຣີຕັດສິນໃຈຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆອອກເຫນືອທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບມາຮຸ່ນໃນເອຢິບອ້າງເອົາຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຂອງຕົນເອງໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຂົາຕັດສິນໃຈຖວາຍເພີ່ມເຕີມໃດໆ"

ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນຕາມຄຳປະຕິຢາຍນທີ່ເຂົາໄດ້ກ່າວໄວ້

"ເຂົາຍັງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງຄຳປະຕິຢາຍນທີ່ເຂົາໄດ້ປະຕິບັດ"

ເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາພາລະຜູກພັນ...ເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາສັນຍາຕາມກົດສຳລັບນາຊີຣີທີ່ໄດ້ບອກໄວ້

ສອງວະລິນິທາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງພາລະຜູກພັນຂອງ

ຄຳປະຕິຢາຍນຂອງເຂົາ.

ສັນຍາຕາມກົດສຳລັບນາຊີຣີທີ່ໄດ້ບອກໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ສັນຍາທີ່ວ່າກົດສຳລັບນາຊີຣີໄດ້ບອກໄວ້"

Numbers 6:22

ພວກເຈົ້າຕ້ອງອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນຢ່າງນີ້

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ.

ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນແລະປົກປັກຮັກສາພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ຮັກສາພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ຮັກສາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປົກປ້ອງ."

Numbers 6:25

ໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເທິງພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ມັນຍັງສາມາດສະແດງອອກໂດຍຮອຍຍືມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍືມໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ"

ຫລຽວເບິ່ງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາເອັນດູ

ຕໍ່ໄປນີ້ວະລິທີ່ວ່າ "ຫລຽວເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງທີ່ດີສະນະຄະຕິທີ່ແນ່ນອນຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມໂປດປານແກ່ເຈົ້າ"

ຂໍພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງເທິງພວກເຈົ້າ...ປະທານສັນຕິສຸກແກ່ພວກເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເອີຍນາມຂອງເອົາ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວ

ເອີ້ນຊື່ພຣະຢາເວເປັນອ້າງເອົາຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຂອງຕົນເອງໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້

"ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງເອົາ"

Translation Questions

Numbers 6:1

ແມ່ນໃຜໄດ້ອຸທິດຕົວພິເສດຊາວນາຊີຣີແຍກຕົວເອງອອກມາ ແດ່ພຣະຢາເວ?

ເມື່ອຜູ້ຊາຍ ຫລື

ຜູ້ຍິງຄົນໃດໄດ້ອຸທິດຕົວພິເສດຊາວນາຊີຣີແຍກຕົວເອງອອກມາ

ແດ່ພຣະຢາເວ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ອຸທິດຕົວພິເສດຊາວນາຊີຣີບໍ່ກິນໃນຊ່ວງວັນເວລາທີ່ແຍກຕົວເອງອອກມາແດ່ພຣະຢາເວ?

ແດ່ພຣະຢາເວ?

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ດື່ມນ້ຳສົ້ມທີ່ເຮັດມາຈາກເຫລົ້າອະນຸ່ນ, ຈາກເຄື່ອງດື່ມມືນເມົາ,

ບໍ່ດື່ມນ້ຳອະນຸ່ນ, ບໍ່ກິນຫມາກອະນຸ່ນສົດ, ແລະຫມາກອະນຸ່ນແຫ້ງເລີຍ—

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດມາຈາກຕົ້ນອະນຸ່ນລວມທັງຫຸກຢ່າງ.

Numbers 6:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ຕະຫລອດຊ່ວງເວລາຂອງການອຸທິດຕົນໃນການແຍກຕົວເອງອອກມາແດ່ພຣະຢາເວ?

ຕະຫລອດຊ່ວງເວລາຂອງການອຸທິດຕົນ

ໃນການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ,

ລາວຈະບໍ່ໃຊ້ໃຊ້ມິດແຕ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາ.

Numbers 6:6

ຊ່ວງລະຫວ່າງເວລາຂອງການແຍກຕົວເອງອອກມາແດ່ພຣະຢາເວສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ອຸທິດຕົນຕ້ອງຮັກສາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ?

ຜູ້ທີ່ອຸທິດຕົນຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ຊາກສົບ.

ເຂົາໄດ້ສະຫງວນໃຫ້ກັບໃຜໃນຕະຫລອດຊ່ວງເວລາການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ,

ເຂົາບໍ່ຮິສຸດ?

ຕະຫລອດຊ່ວງເວລາການແຍກຕົວອອກມາຂອງເຂົາ, ເຂົາບໍ່ຮິສຸດ, ແລະ

ສະຫງວນໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ.

Numbers 6:9

ຊາວນາຊີຣີເຮັດໄດ້ເຮັດຫຍັງເຈັດວັນຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ເປັນມົນທົນໂດຍສົບຄົນຕາຍ?

ຫລັງຈາກເຈັດວັນຊາວນາຊີຣີຕ້ອງແຖຫົວ.

Numbers 6:10

ສິ່ງທີ່ຄົນນາຊີຣີທີ່ບໍ່ສະອາດກ່ອນອື່ນ ຫມົດ ຕ້ອງໄດ້ ນຳ

ເອົາການຊົດໃຊ້ໃນຄັ້ງທີ່ແປດມາໃຫ້ປະໂຫຍດທີ່ປະທຸທາງເຂົ້າເຕັ້ນປະຊຸມໃນມືທີ່ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຕົນ

ອີກຄັ້ງ ເຂົາຕ້ອງນຳເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບນິກເຂົ້າສອງໂຕ ຫລື

ນົກກາງແກນຸ່ມສອງໂຕມາຫາປະໂຫຍດ ທີ່ທາງເຂົ້າເຕັ້ນປະຊຸມ.

ຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງຊຳລະຫົວຂອງເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດອີກຄັ້ງໃນວັນນັ້ນ.

ເຄື່ອງຖວາຍສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ເຄື່ອງຖວາຍສອງຢ່າງນີ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບລົບລ້າງບາບ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຫຍັງແດ່ທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອພິຈາລະນາຕົນເອງແດ່ພຣະຢາເວໃນຊ່ວງເວລາ

ເພື່ອພິຈາລະນາຕົນເອງແດ່ພຣະຢາເວໃນຊ່ວງເວລາ

ຕ້ອງແຍກຕົວເອງອອກ,

ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕຜູ້ໃດໜຶ່ງທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີມາເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງໃກ້ແມ່ນຫຍັງ?

ເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບຂອງຄົນນາຊີຣີທີ່ເປັນມົນທົນຈຳ

ເປັນຕ້ອງນຳຖວາຍແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ປະທຸເຕັ້ນປະຊຸມກັບລູກແກະໂຕຜູ້ຂອງລາວເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ?

ເຂົາຕ້ອງນຳລູກແກະໂຕແມ່ຫນຶ່ງໂຕທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິ,

ແກະໂຕຜູ້ໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຕຳນິມາຖວາຍເປັນສານບູຊາ,

ເຂົາຈິ່ງບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງມາກະຕ່າຫນຶ່ງ, ພືດຜົນບູຊາ

ແລະເຄື່ອງດົມບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.

Numbers 6:16

ຜູ້ໃດຕ້ອງເປັນຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວສຳລັບຄົນນາຊີອີໄດ້?

ປະໂລຫິດຕ້ອງຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

Numbers 6:18

ຄົນນາຊີອີໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜົມທີ່ເຂົາແຖບົວຂອງເຂົາ?

ເຂົາຕ້ອງເອົາເສັ້ນຜົມຈາກຫົວຂອງເຂົາ ແລະ

ໃສ່ລິງເທິງໄຟທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງສັນຕິບູຊາ.

Numbers 6:19

ປະໂລຫິດໄດ້ເອົາສິ່ງໃດໄວ້ໃນມືຂອງຄົນນາຊີອີນັ້ນເພື່ອຍົກເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວ?

ໃນມືຂອງນາຊີອີນັ້ນ, ປະໂລຫິດໄດ້ຕິມບ່າຂອງແກະ,

ເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງຫນຶ່ງກ່ອນມາຈາກກະຕ່າ,

ແລະເຂົ້າຈີແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງຫນຶ່ງແຜ່ນມາເພື່ອນຳຖວາຍແດ່

ພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງບູຊານີ້ມີໃຫ້ໃຜແດ່, ບວກກັບຊົນຫນ້າເອິກແລະຊົນກົກຂາທີ່ຖືກຍົກຂຶ້ນ, ຖວາຍແລ້ວ?

ເຄື່ອງບູຊານີ້, ບວກກັບຊົນຫນ້າເອິກແລະຊົນກົກຂາທີ່ຖືກຍົກຂຶ້ນ, ຖວາຍແລ້ວສຳລັບປະໂລຫິດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນນາຊີອີນັ້ນສາມາດຕິມຫຍັງໄດ້?

ນາຊີອີຄົນນັ້ນກໍ່ຈະຕິມເຫລົ່າອະນຸຸ່ນໄດ້.

Numbers 6:25

ແມ່ນພຣະພອນອັນໃດຈາກພຣະຢາເວ ທີ່ອາໂຣນ ແລະ

ອາໂຣນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວຈະໃຫ້ປະຊາຊົນພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວສ່ອງແສງ ແລະ ສັນຕິສຸກ.

Chapter 7

Numbers 7:1

ໂມເຊໄດ້ຕັ້ງຫໍເຕັ້ນສັກສິດສຳເລັດ

"ໂມເຊໄດ້ສ້າງຫໍເຕັ້ນສັກສິດແລ້ວ"

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ...ພວກເປົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງທຸກຢາມຂອງພວກເຂົາອາດຈະເປັນ"

ສອງວະລີນີ້ພັນລະນາເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເປົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫົວຫນ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນັບຈຳນວນຄົນ

ຄຳນາມມະທຳ "ການນັບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊໃຫ້ນັບຜູ້ຊາຍ"

ພວກເຂົາຳນຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ...ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງທຸກຢາມຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ຫນ້າຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

ນິທານຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາແດ່ພຣະຢາເວ ມີທ່າອິດ

ແລະ ນຳພວກເຂົາມາທີ່ຫໍເຕັ້ນ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າເພື່ອເພີ່ມຄວາມແຈ້ງແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ"

ກວຽນຫົກລ່າ ແລະ ງົວສິບສອງໂຕມາ

"ກວຽນ 6 ລ່າ ແລະ ງົວ 12 ໂຕ"

Numbers 7:4

ໃຫ້ກັບແຕ່ລະຄົນຕາມທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຕໍ່ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໃນຂະນະທີ່ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງລາວ"

Numbers 7:6

ເກີໂຊນ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ ອີທາມາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນປະໂຫິດ

"ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງອີທາມາລູກຊາຍຂອງປະໂຫິດແຫ່ງອາໂລນ" ຫລື

"ລູກຊາຍຂອງອີທາມາຂອງປະໂຫິດແຫ່ງອາໂຣນຄວບຄຸມວຽກຂອງພວກເຂົາ"

ອີທາມາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

ເພີນໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ ເພາະ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 7:9

ບໍ່ໄດ້ມອບສິ່ງໃດ

ນິທານຍເຖິງກວຽນແລະ ງົວຖືກ.

ໂກຮາດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ວຽກຂອງພວກເຂົາເປັນວຽກ

ສິ່ງທຸກຢາມຂອງພວກເຂົາອາດຈະເປັນ"

ຊຶ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງສິ່ງທີ່ເປັນຂອງ

ພຣະຢາເວ . ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສະຫງວນໄວ້ສຳລັບຫໍເຕັ້ນ"

Numbers 7:10

ໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາ

"ຂອງຂວັນທີ່ຖວາຍ"

ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງເຂົາເອງ

"ແຕ່ລະມື້, ຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນ"

ມີທ່າອິດ

"ມີທີ 1" ຫລື "ວັນທີ 1"

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອາມິນາດາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:7.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຊ

ຖ້າຈຳເປັນນຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ

ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430

ກຣາມ"

ຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 70ເຊເຊ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຊ."

ຖ້າຈຳເປັນນຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1

ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ສົດ.

ຖ້າທ່ານກຳລັງປ່ຽນນ້ຳຫນັກໄປສູ່ມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະແປວະລີນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ດ້ວຍແປ້ງຢາງດີປັນກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປ້ງດີທີ່ເຂົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຊ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:15

ໃບ ມີ້ຢ້າຫນັກ 770 ກຣາມ"

និងប្រើប្រាស់

"ແປ້ງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນໍ້າມັນ"

"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີຊ້າຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລ ແລະ 430 ກຣາມ"

ມີຊ່າໜ້າກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເນື້ອແປງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແປງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ
ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບທີ່ຫນັກ ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື
"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບທີ່ຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:75

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ
"ທີ່ອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນີ້ເປັນເຄື່ອງຍຸຊາຂອງປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອິກກະຣັນ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອິກກະຣັນຖວາຍ"

ປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອິກກະຣັນ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:12.

Numbers 7:78

ມີທິສິບສອງ
"ມີທິ 12" ຫລື "ວັນທີ 12"

ອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:12.

ຈານເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ
ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື
"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນຫນຶ່ງໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຂ
"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຂ."
ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1
ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.
ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເນື້ອແປງລະອຽດປະສົມດ້ວຍນ້ຳມັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແປງດີທີ່ລາວປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບຫນັກ 10 ເຊເຂ
ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບທີ່ຫນັກ ຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື
"ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບທີ່ຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:81

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ
"ທີ່ອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ນີ້ເປັນເຄື່ອງຍຸຊາຂອງອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນຖວາຍ"

ອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:12.

Numbers 7:84

ໄດ້ແຍກສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄວ້

ວະລີທີ່ວ່າ "ແຍກອອກຈາກກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອຸທິດໃຫ້ຈຸດປະສົງສະເພາະໃດຫນຶ່ງ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ເຄື່ອງຖວາຍຍຸຊາໄດ້ຖວາຍແດ່ ພຣະຢຣເວ.

ໃນວັນທີໂມເຊ ເຈີມແທ່ນຍຸຊານັນ
ນີ້ ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫົວໄປ. ຜູ້ນຳ
ອິດສະຣາເອນໄດ້ອຸທິດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເວລາ 12 ວັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໂມເຊໄດ້ເຈີມແທ່ນຍຸຊາ"

ຈານເງິນແຕ່ລະໃບຫນັກ 130 ເຊເຂ
ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບ ຫນຶ່ງ ແລະ ເຄິ່ງກິໂລກຣາມ" ຫລື
"ຈານເງິນຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກເກືອບຫນຶ່ງກິໂລແລະ 430 ກຣາມ"

ຊາມເງິນແຕ່ລະໃບຫນັກ ເຈັດສິບເຊເຂ

"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ນ້ຳຫນັກ 70 ເຊເຂ."
ຖ້າຈຳເປັນນ້ຳຫນັກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນເຄື່ອງວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາມເງິນ 1 ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ ເກືອບແປດສິບກິໂລກຣາມ" ຫລື "ຈາມເງິນ 1
ໃບ ມີນ້ຳຫນັກ 770 ກຣາມ"

ຕາມອັດຕາຊັງສຳນັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.
ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນບ່ອນສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວັດດ້ວຍນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ພາຊະນະເງິນທັງຫມົດມີນ້ຳຫນັກ...ຈານທອງຄຳທັງຫມົດຫນັກ
" ພາຊະນະເງິນທັງຫມົດມີນ້ຳຫນັກລວມ ...

ຈານທອງຄຳທັງຫມົດຫນັກລວມຊຶ່ງ"

ຊາມເງິນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ, ທັງແຜ່ນ ແລະ ຈານ.

ຈານທອງຄຳ12 ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກ ສິບເຊເຂ
ຈານທອງຄຳ12 ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກ ສິບເຊເຂ. ຖ້າຈຳເປັນ,
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນການວັດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 7:12.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຈານທອງ12ໃບແຕ່ລະໃບ...ຫນັກຫນຶ່ງສ່ວນສິບກິໂລກຣາມ"
ຫລື "ຈານຄຳຫນຶ່ງໃບໃນ 12 ໃບ...ຫນັກ 110 ກຣາມ"

Numbers 7:87

ສິບສອງ...ຊາວສີ...ຫົກສິບ

ສີ ... ຫົກສິບ - "12 ... 24 ... 60. "

ຕົວເລກເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກຂຽນດ້ວຍຕົວເລກແທນທີ່ຈະເປັນຄຳສັບ.

ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ທີ່ອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີ"

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເຈີມແທ່ນຍຸຊານັນແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ທາມັນ"

Numbers 7:89

ເພີ່ນໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກ່າວກັບເພີ່ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະສຸລະສຽງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພີ່ນໄດ້ຍິນພຣະຢາເວເວົ້າກັບເພີ່ນ"

ຈາກເຫນືອຝາຫົບ...ຈາກລະຫວ່າງເຄຣບທັງສອງ

ສອງວະລີນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄືກັນໃນ 4:5

ຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເພີ່ນ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊ"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ທີ່ເປັນແບ່ງຢ່າງດີປະສົມກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບ່ງດີໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

Numbers 8:9

ໃຫ້ເອີນຊຸມຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ

"ເຮົາໂຮມຊຸມຊົນທັງຫມົດ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍພຣະນາມຊອງພຣະອົງ.

ຄົນອິດສະຣາເອນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ການກະທຳ "ວາງມື"

ໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມັກຈະເຮັດເພື່ອອຸທິດໃຫ້ແກ່ວຽກງານ ຫລື

ການຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງວາງມືໃສ່ພວກເລວີ,

ອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Numbers 8:12

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ລະບຸພວກເລວີກັບສັດທີ່ຖືກນຳ

ມາຖວາຍ. ໃນວິທີການນີ້,

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖວາຍສັດຂອງເຂົາແຕ່ພຣະຢາເວຕົນເອງ.

ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ວຽງໄປແກ່ວຽງມາຖວາຍຕໍ່ເອົາ

ອາໂຣນແມ່ນການຖວາຍພວກເລວີຕໍ່ພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ລາວກຳລັງຍົກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງແກ່ວຽງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 8:14

ເຈົ້າຕ້ອງຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ

ພຣະຢາເວກ່າວຊ້າສົ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສຳຄັນຂອງມັນ.

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເລວີຈະໄປຮັບໃຊ້ຢູ່ທີ່ເຕັມປະຊຸມ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກ່ອນອື່ນ, ເຈົ້າຕ້ອງຊຳລະລ້າງໃຫ້ບໍລິສຸດ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຍົກຍໍມາຖວາຍ"

ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງບູຊາຍົກຍໍມາຖວາຍ.

ອາໂຣນແມ່ນການຮ້າຖວາຍພວກເລວີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງອຸທິດໃຫ້ພວກເຂົາກັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍຍົກຍໍມາໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 8:16

ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງ, ເປັນຄົນທຳອິດ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລູກຊາຍກົກ.

ເດັກຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເກີດຈາກທ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ການເກີດຈາກທ້ອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ເກີດລູກເປັນເທື່ອທຳອິດ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງເດັກຊາຍຜູ້ທຳອິດທີ່ແມ່ເກີດລູກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງແມ່ຂອງເຂົາ"

ເອົາເອົາຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງເວລາທີ່ຄົນຫນຶ່ງຂ້າຄົນ.

Translation Questions

Numbers 8:1

ຄຳສັ່ງອັນໃດຂອງພຣະຢາເວທີ່ບອກກັບອາໂຣນກ່ຽວກັບຕະກຽງ?

ພຣະຢາເວຄຳສັ່ງວ່າຕະກຽງຕ້ອງສ່ອງແສງໄປທາງຫນ້າຂອງຫລັກຕະກຽງ.

Numbers 8:3

ແມ່ນຜູ້ໃຜເປັນຜູ້ສະແດງແບບສຳລັບຫລັກຕະກຽງໃຫ້ແກ່ໂມເຊ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ໂມເຊເຫັນແບບສຳລັບຫລັກຕະກຽງ.

Numbers 8:5

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງແດ່ຕໍ່ຄົນເລວີ?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຂ້າ"

ເອົາໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ

"ລູກຊາຍກົກຈາກບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ."

Numbers 8:18

ເອົາໄດ້ມອບພວກຄົນເລວີເປັນຂອງປະທານໃຫ້ກັບອາໂຣນແລະບັນດາລູກຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງພວກເລວີໃຫ້ຊ່ວຍອາໂຣນ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ກັບອາໂຣນ

ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ເອົາໄດ້ຮັບເອົາພວກເຂົາ...ເອົາໄດ້ມອບພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກເລວີ.

ແທນທີ່ລູກກົກທັງຫມົດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະຮັບລູກກົກທັງຫມົດ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາຢູ່ໃກ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 8:20

ໂມເຊ, ອາໂຣນ, ແລະຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ...ຄົນອິດສະຣາເອນ

ກໍ່ໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ມີສາມປະໂຫຍກຂະຫນານທີ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນຄືກັນ.

ເປັນການຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ

ກັບຊາວເລວີຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ,

ອາໂຣນ, ແລະຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເຮັດກັບພວກເລວີທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊກ່ຽວກັບພວກເລວີ"

Numbers 8:22

ທຳການບົວລະບັດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການບົວລະບັດ,"

ຄຳນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັບໃຊ້"

ຕໍ່ຫນ້າອາໂຣນແລະຕໍ່ຫນ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງອາໂຣນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ"

ນີ້ເປັນໄປຕາມ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນເລວີທຸກຄົນດ້ວຍວິທີການນີ້

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເລວີຕາມທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Numbers 8:23

ກົດທັງຫມົດນີ້ໃຊ້ສຳລັບຄົນເລວີ

"ຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມົດນີ້ ແມ່ນສຳລັບຊາວເລວີ"

ອາຍຸ ຊາວເກຣັກ

ອາຍຸຫ້າປີ - "ອາຍຸ 25 ປີ"

ພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັມປະຊຸມ

ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຮ່ວມໃນກຸ່ມ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ເຕັມປະຊຸມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:1.

Numbers 8:25

ເມື່ອມີອາຍຸຫ້າສິບປີ

"ເມື່ອອາຍຸ 50 ປີ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາມີອາຍຸ 50 ປີ"

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊນຳຄົນເລວີອອກຈາກທຳມາກາງຄົນອິດສະຣາເອນແລະຊຳລະພວກເຂົາ

Numbers 8:7

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ກັບຄົນເລວີເພື່ອເປັນການຊຳລະຕົວພວກເຂົາເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ?

ໂມເຊໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຊຳລະຊິດໃສ່ພວກເຂົາ, ແຖຂົນຫົວທັງຕົວຂອງພວກເຂົາ,

ແລະ ຊັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ.

ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຄົນເລວີນຳມາຖວາຍແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນເລວີນຳມາຖວາຍໂຕຫນຶ່ງ ແລະ

ພືດຜົນບູຊາຄູ່ກັນທີ່ເປັນແບ່ງຢ່າງດີປະສົມກັບນ້ຳມັນ.

Numbers 8:9

ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ໂມເຊເອີນຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງກັບຄົນເລວີເພື່ອເປັນພຣະສັກສະດີພວກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດ?
ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ໂມເຊເອີນຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງວາງມືພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພຣະສັກສະດີເພື່ອເຮັດວຽກງານກົກທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ.
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຖວາຍຄົນເລວີຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຍົກສູງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຖວາຍຄົນເລວີໃນນາມປະຊາຊົນ
ທີ່ຄົນເລວີເຮັດຫນ້າທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ.

Numbers 8:12

ເຄື່ອງບູຊາປະເພດໃດແດ່ເປັນການຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງສໍາລັບຄົນເລວີ?

ຕ້ອງຖວາຍງົວໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ ແລະ
ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາພ້ອມລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບຄົນເລວີ.

ຄົນເລວີວາງມືຂອງພວກເຂົາໄວ້ຢູ່ໃສ?

ຄົນເລວີວາງມືຂອງພວກເຂົາໄວ້ເທິງຫົວງົວເຖິກ.

Numbers 8:14

**ເຜົາໃດທີ່ແຍກກັນ, ບໍ່ຮີບສຸດ, ແລະຍົກຂຶ້ນເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ
ເພື່ອພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າໄປປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ?**

ເຜົາເລວີທີ່ແຍກກັນ, ບໍ່ຮີບສຸດ,

ແລະຍົກຂຶ້ນເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າໄປປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ.

Numbers 8:16

**ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ແຍກໄວ້ລູກກົກທັງຫມົດທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ,
ແລະສັດສໍາລັບຕົນເອງ?**

ພຣະຢາເວໄດ້ແຍກລູກກົກທັງຫມົດທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນໄວ້ເປັນຂອງພຣະອົງ,
ເພື່ອເປັນພຣະສັກສະດີພວກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດ?
ໃນທຸກຄັ້ງທີ່ເຮົາເຮັດວຽກກົກທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Numbers 8:18

**ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດເພື່ອລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ
ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ມີພິບັດໃດໆ**

ຈະທໍາຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອພວກເຂົາມາຢູ່ໃກ້ສະຖານທີ່ສັກສິດ?

ພຣະອົງໄດ້ມອບຄົນເລວີ, ແທນທີ່ລູກກົກທັງຫມົດ, ໃຫ້ກັບອາໂຣນ ແລະ
ບັນດາລູກຂອງເຂົາເພື່ອຈະເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນໃນເຕັ້ນປະຊຸມ.

Numbers 8:20

ໂມເຊ, ອາໂຣນ,

ແລະຊຸມຊົນທັງຫມົດໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງກ່ຽວກັບພວກເລວີບໍ່

ແມ່ນ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂມເຊ

ກ່ຽວກັບຄົນເລວີ.

Numbers 8:23

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊແນວໃດກ່ຽວກັບອາຍຸການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ?

ຄົນເລວີທີ່ມີອາຍຸຊາວຫ້າປີຂຶ້ນໄປສາມາດປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຈົນເຖິງຫ້າສິບປີ.

Numbers 8:25

**ພວກເຂົາສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງຢຸດການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ໃນເຕັ້ນປະຊຸມຫວັງຈາກ
50ປີ?**

ຄົນເລວີອາຍຸອາຍຸ 50 ປີ ຍັງສາມາດຊ່ວຍພວກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ.

Chapter 9

Numbers 9:1

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ໃນເດືອນ1." ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ປີທີສອງ

"ປີທີ 2" ຫລື "ປີ 2"

ຫວັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ໃນປີຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ອອກມາຈາກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ຈົງໃຫ້ຄົນ...ຕາມເວລາກໍານົດໄວ້ຂອງປີ

ຄໍາວ່າ "ກໍານົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກໍານົດໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ ແມ່ນເວລາທີ່ສັງເກດເຫັນມັນທຸກໆ ປີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນ ...

ໃນເວລາຂອງປີທີ່ພວກເຂົາສັງເກດເຫັນມັນ"

ໃນວັນທີ່ສິບສີ...ຕາມເວລາກໍານົດໄວ້ຂອງປີ

ນີ້ແມ່ນເວລາກໍານົດຂອງປີທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງປັດສະຄາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ່ສິບສີ ... ແລະສັງເກດເບິ່ງມັນ,

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງມັນທຸກໆ ປີ"

ໃນວັນທີ່ສິບສີ

"ປີທີ 14"

ຕາມກົດລະບຽບທຸກຢ່າງ, ແລະເຮັດຕາມຂໍ້ບັງຄັບທັງຫມົດ

ສອງວະລີນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາຈໍາເປັນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາ
ສັ່ງ.

ເຈົ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາ

ນີ້ວະລີທີ່ວ່າ "ຕ້ອງຖືປັດສະຄາ"

ແມ່ນສໍານວນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງສັ່ງເກດມັນ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງມັນ"

Numbers 9:4

ຖືເຫດສະການປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງເກດເບິ່ງເຫດສະການປັດສະຄາ"

ຫລື "ສະຫລອງເຫດສະການປັດສະຄາ"

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ວັນທີ່ສິບສີຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນເດືອນ 1, ໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ"

Numbers 9:6

ນີ້ແມ່ນມືນທຶນເນືອງຈາກພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ,

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມືນທຶນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເພາະວ່າພວກເຂົາແຕະຕ້ອງສິບຂອງຄົນຕາຍ"

ເປັນມືນທຶນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫລື

ເປັນມືນທຶນທາງວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ເພາະໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບຂອງຄົນຕາຍ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຫ້າມເຮົາຈາກການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ...ທ່າມກາງຄົນອິດສະຣາເອນ?

ພວກຜູ້ຊາຍຖາມຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອຈື່ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບມີສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຍຸດຕິທໍາທີ່ທ່ານຈະຫ້າມພວກເຮົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ...

ໃນທ່າມກາງຊາວອິດສະຣາເອນ."

ກໍານົດ

ກໍານົດ ຫລື ກໍານົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

Numbers 9:9

ເປັນມືນທຶນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫລື

ເປັນມືນທຶນທາງວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເພາະໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ແຕະຕ້ອງສິບຂອງຄົນຕາຍ"

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັ່ງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

Numbers 9:11

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ໃນເດືອນທີສອງ ວັນທີສິບສີ່

"ເດືອນທີ 2 ໃນມື້ທີ 14"

ເວລາແລງ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນປັດສະຄາ

"ພວກເຂົາຕ້ອງກິນລູກແກະປັດສະຄາ"

ພ້ອມກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

"ກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ" ຫລື "ກັບເຂົ້າຈີບໃສ່ເຊືອແປ້ງ"

ຜັກຂົມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົດນ້ອຍໆທີ່ມີລົດຊາດທີ່ຂົມ ແລະ ລົດຊາດບໍ່ດີ.

ຫລື ຫົກກະຕູກໃດໆຂອງສັດ

"ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ທຳລາຍກະຕູກຂອງມັນ"

Numbers 9:13

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ.

ຖືປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຖື" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງເກດການປັດສະຄາ" ຫລື "ສະຫລອງປັດສະຄາ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດຂາດ

ນີ້ວະລິທີ່ວ່າ "ຕັດຂາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຕິເສດ ແລະ ຖືກສົ່ງໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ກຳນົດ

ກຳນົດ ຫລື ກຳນົດໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

ຄົນນັ້ນຕ້ອງແບກຮັບບາບຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ແນວຄິດຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງແບກຜົນສະທ້ອນຈາກຄວາມບາບຂອງລາວຖືກກຳນົດໄວ້ເພື່ອຈະຮັບຜົນກະທົບຈາກຄວາມບາບຂອງລາວ.

ບາບຂອງລາວເປັນວັດຖຸຫນັກຫລາຍທີ່ລາວຕ້ອງແບກຫາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບການລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງລາວ"

ອາໃສຢູ່ທຳມະຊາດພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຂົ້າຕ້ອງຖືປັດສະຄາ ແລະ ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມສັງໄວ້

"ຄົນແປກຫນ້ານັ້ນຕ້ອງຮັກສາມັນ ແລະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບັນຊາ"

ໃນການຖືກິດເກນຕ່າງໆຂອງປັດສະຄາ, ແລະຕາມກົດຂອງປັດສະຄາ

ສອງວະລິນີ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນແປກຫນ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດເກນຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວບັນຊາໄດ້ກຳນົດໄວ້.

ໃນແຜ່ນດິນນີ້

"ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

Numbers 9:15

ຈັດຕັ້ງຕົ້ນສັກສິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີຕັ້ງຕົ້ນສັກສິດ"

ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຫໍເຕັ້ນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ

"ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ໃນ 1:50.

ກໍຈະປາກົດເຫມືອນໄຟຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບລັກສະນະຂອງເມກໃນເວລາກາງຄືນ.

ທີ່ນີ້ເມກປົກປຸງກັບເບິ່ງຄືກັບໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາກາງຄືນເມກເບິ່ງຄືກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່ຈົນກ່ວາໃນຕອນເຊົ້າ"

ກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢູ່ສະເຫມີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະອະທິບາຍວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເມກທີ່ຢູ່ເທິງຫໍເຕັ້ນສັກສິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກຍັງຄົງທາງນີ້ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ປາກົດເຫມືອນໄຟໃນຕອນກາງຄືນ

ຮູບລັກສະນະຂອງເມກຖືກປົກປຸງກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ມັນເບິ່ງຄືກັບໄຟທີ່ໃຫຍ່ໃນຕອນກາງຄືນ."

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້າຍໄປ"

ຫລື "ພຣະຢາເວເອົາເມກໄປ"

ເມກຢຸດລົງທີ່ໃດກໍຕາມ

"ເມກຢຸດການເຄື່ອນຍ້າຍ"

Numbers 9:18

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວສັ່ງ"

Numbers 9:20

ຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ

"ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ຕັ້ງຄ້າຍພັກ

ຄຳວ່າ "ສ້າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕັ້ງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ"

ຕັ້ງແຕ່ຕອນແລງຈົນເຖິງຕອນເຊົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມກພຽງແຕ່ຢູ່ເທິງຫໍເຕັ້ນສັກສິດໃນເວລາຫນຶ່ງຄືນເທົ່ານັ້ນ.

ທີ່ນີ້ເມກຖືກກຳນົດໄວ້ເພື່ອຈະຮັບຜົນກະທົບຈາກຄວາມບາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຕອນແລງຈົນກ່ວາຕອນເຊົ້າ" ຫລື

"ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດພຽງຫນຶ່ງຄືນເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າເມກຄົງຢູ່

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຖ້າເມກຄົງຢູ່ເຫນືອຫໍເຕັ້ນສັກສິດ"

ແຕ່ເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປ ພວກເຂົາກໍຈະເດີນທາງໄປ

"ຫລັງຈາກນັ້ນເມກກໍເຄື່ອນຍ້າຍພວກເຂົາຈະເດີນທາງໄປ"

Numbers 9:22

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້າຍໄປ"

ຫລື "ພວກເຂົາເຄື່ອນຍ້າຍພວກເຂົາໄປ"

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວສັ່ງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊ"

Translation Questions

Numbers 9:1

ແມ່ນໃຜໄດ້ບອກກັບໂມເຊໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດາຊິນາຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຊິນາຍ.

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊໃນເດືອນທີຫນຶ່ງ

ຂອງປີທີ່ສອງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ເມື່ອໃດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືເທດສະການປັດສະຄາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດາຊິນາຍ?

ຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຂອງປີພວກເຂົາໄດ້ຖືເທດສະການປັດສະຄາ

ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນນີ້.

Numbers 9:6

ໂມເຊໄດ້ໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອຖາມຄຳຖາມຫຍັງ?

ໂມເຊໄດ້ເຂົ້າໄປຫາພຣະຢາເວ ເພື່ອຖາມເນື່ອງຈາກພວກເຂົາເປັນມົນທົນ

ແຕ່ຕ້ອງການຖືປັດສະຄາ.

ທີ່ນີ້ເມກຖືກກຳນົດໄວ້ເພື່ອຈະຮັບຜົນກະທົບຈາກຄວາມບາບຂອງລາວ.

ຄຳຕອບສຳລັບຄຳຖາມຂອງໂມເຊກັບພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊຖ້າຄົນໃດໃນພວກເຈົ້າ ຫລື ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າເປັນມົນທົນເພາະແຕ່ສະຖານທີ່, ຫລື ຢູ່ລະຫວ່າງການເດີນທາງ, ເຂົາກໍຍັງຖືກປັດສະດາແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້.

Numbers 9:11

ເມື່ອໃດທີ່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືເທດສະການປັດສະດາຫລາຍກວ່າໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ 1?

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນເປັນມົນທົນ ຫລື

ຢູ່ລະຫວ່າງການເດີນທາງຈະຖືກປັດສະດາໃນວັນທີ່ສິບສີ່ເດືອນທີສອງ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ກົດລະບຽບຂອງປັດສະດາບາງຢ່າງສຳລັບການຖືເທດສະການປັດສະດາຂອງຜູ້ຊາຍກໍຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ອອກເດີນທາງ.

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນປັດສະດາພ້ອມກັບເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງກັບຜັກຂົມ ແລະ

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາປະປັດສະດາເຫລືອໄວ້ຮອດມືອິນເຊົ້າ, ຫລື

ຫັກກະດູກໃດໆຂອງສັດ.

Numbers 9:13

ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງເຂົາ?

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ລະຫວ່າງການເດີນທາງ,

ແຕ່ຜູ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກປັດສະດາພ້ອມພຣະຢາເວ

ຊຶ່ງປະສົງຈະຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງເຂົາ.

ກົດຫມາຍປັດສະດາສຳລັບຄົນຕ່າງດ້າວໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ?

ເຂົາຕ້ອງຖືກປັດສະດາ ແລະ ເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້.

Numbers 9:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມກຈະປົກຄຸມຫໍເຕັນສັກສິດໃນຕອນກາງຄືນ?

ເມກຈະປາກົດເຫມືອນໄຟໃນຕອນກາງຄືນ.

ປະຊາຊົນຜູ້ໄດ້ແນວໃດທີ່ຈະໄປ ຫລືຢຸດການເດີນທາງ?

ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັນນັ້ນ,

ປະຊາຊົນກໍຈະອອກເດີນທາງໄປ. ເມກຢຸດລົງທີ່ໃດກໍຕາມ,

ປະຊາຊົນກໍຈະຕັ້ງຄ້າຍຝັກທີ່ນັ້ນ.

Numbers 9:18

ປະຊາຊົນຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອເມກຍັງຄົງຢຸດຢູ່ເທິງຫໍເຕັນເປັນເວລາຫລາຍມື?

ປະຊາຊົນກໍຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ອອກເດີນທາງ.

Numbers 9:20

ເມື່ອໃດແມ່ນເວລາດຽວເທົ່າໃດທີ່ຜູ້ຄົນຈະເດີນທາງ?

ພວກເຂົາກໍຈະເດີນທາງໄປເມື່ອເມກລອຍຂຶ້ນໄປຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

Numbers 9:22

ເມື່ອໃດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຝັກຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາແລະບໍ່ອອກເດີນທາງ?

ຕາຍໃດທີ່ເມກຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ຄົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຝັກຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະບໍ່ອອກເດີນທາງ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ.

Chapter 10

Numbers 10:1

ຈົ່ງເຮັດແກງິນສອງອັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງໂມເຊໃຫ້ມີຄົນເຮັດສ່ວງຮ້ອງ.

ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຕົວລາວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ເຮັດແກງິນສອງອັນ"

ເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ແກ

ໂມເຊຈະບໍ່ເປົ່າແກດ້ວຍຕົນເອງ, ແຕ່ລາວຈະສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າມັນ.

Numbers 10:3

ຢູ່ຮ່າງຫນ້າເຈົ້າ

"ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຢູ່."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊຈະຕ້ອງຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບປະໂລຫິດເມື່ອລາວເປົ່າແກ.

ບັນດາຜູ້ນຳ, ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ນຳ,

ຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນອິດສະຣາເອນສອງວະລີນີກ່າວເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ.

ນີ້ແມ່ນວະລີທີສອງຖືກໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍວະລີທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳ, ຊຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ້າຂອງຕະກຸນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກເປັນສັນຍານສ່ວງດັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ. ພວກປະໂລຫິດຈະເປົ່າແກ,

ໂມເຊຈະບໍ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາກະຕຸ້ນສັນຍານສ່ວງດັງ"

Numbers 10:6

ເມື່ອເຈົ້າເປົ່າແກເປັນສັນຍານສ່ວງດັງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ. ພວກປະໂລຫິດຈະເປົ່າແກ,

ໂມເຊຈະບໍ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາກະຕຸ້ນສັນຍານສ່ວງດັງ"

ເມື່ອຊຸມຊົນມາປະຊຸມກັນ

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຊຸມຊົນຮ່ວມກັນ"

ຄັງທີສອງ

"ທີ 2"

ພວກເຂົາຕ້ອງເປົ່າເປັນສັນຍານສ່ວງດັງສຳລັບການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະເປັນກົດລະບຽບສຳລັບພວກເຈົ້າ

"ເປັນກົດລະບຽບສຳລັບເຈົ້າ." ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 10:9

ເມື່ອພວກເຈົ້າອອກໄປເຮັດເສີກ...ຂົມເຫຼັງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບໂມເຊ ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ວ່າຕົວຈິງແລ້ວພຣະອົງ

ກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະໄປເຮັດສົງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດການສູ້ຮົບ ...

ຂົມເຫຼັງອິດສະຣາເອນ"

ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າເປັນສ່ວງສັນຍານສູ້ຮົບດ້ວຍແກເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ມີພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊອີກເທື່ອຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ທີ່ຈິງຕ້ອງການໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເຕືອນສ່ວງເຕືອນດ້ວຍສ່ວງແກ"

ເອີ້ນເຈົ້າເພື່ອເຕືອນ

ວະລີນີ້ "ເອີ້ນເພື່ອເຕືອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຕືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕືອນເຈົ້າ"

Numbers 10:10

ແຫ່ງການສະເຫລີມສະຫລອງ

ຄຳນາມ "ການສະເຫລີມສະຫລອງ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳກຳລິຍາ

"ສະຫລອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງ"

ເຈົ້າຕ້ອງເປົ່າແກ

ທີ່ມີພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊອີກເທື່ອຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແຕ່ທີ່ຈິງຕ້ອງການໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເປົ່າແກ"

ທຸກຕົ້ນເດືອນ

ມີ 12 ເດືອນຕາມປະຕິທິນຊາວຍີວ.

ໄລຍະເລີມຕົ້ນຂອງດວງຈັນພ້ອມດ້ວຍແສງສະຫວ່າງຂອງມັນຫມາຍເຖິງການເລີມຕົ້ນຂອງແຕ່ລະ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າ...ເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສານບູຊາຂອງເຈົ້າ...ລະນຶກເຖິງ

ເອົາ

ໃນວະລີເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຫນືອເຄື່ອງບູຊາ

"ໃນກຽດແກ່ການຖວາຍ"

ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງ ເອົາ

"ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຄວາມຊົງຈໍາສໍາລັບເຈົ້າ ເຖິງເຮົາ." ຄໍາວ່າ "ເຄື່ອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ "ເຄື່ອນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເຄື່ອນເຈົ້າສະເໝີ."

ສົງເຫດນີ້ຈະເປັນການເຮັດໃຫ້

ຄໍາວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງສ່ວນໜຶ່ງ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາ.

Numbers 10:11

ປີທີສອງ

"ໃນປີທີ 2" ຫລື "ໃນປີ 2." ນີ້ແມ່ນປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວາໄດ້
ນໍາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ໃນວັນທີຊາວຂອງເຄືອນທີສອງ

"ໃນເດືອນ 2, ໃນວັນທີ 20 ຂອງເດືອນ."

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ເມກລອຍຂຶ້ນໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກໄດ້ລອຍຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະຢາເວຍົກເມກຂຶ້ນ"

ຫໍເຕັນແຫ່ງພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບຫໍເຕັນເພາະຫີບພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະເຈົ້ານັ້ນຢູ່ຂ້າງ
ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄໍາ ໃນ 1:50.

ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຊົງປະທານຜ່ານທາງໂມເຊ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາສັ່ງທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊ"

Numbers 10:14

ຄ້າຍຝັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງເຜົາຢູດາ

ຄ້າຍຝັກແຫ່ງນີ້ປະກອບມີສາມເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງຢູດາ:
ຢູດາ, ອິດຊາຄາ, ແລະເຊບູໂລນ.

ອອກເດີນທາງເປັນກອງທຳອິດ

"ອອກໄປທີ 1." ວະລີ "ອອກໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຝັກ
ແລະ ເລີ່ມເຄື່ອນຍ້າຍ.

ນາໂຊນລູກຊາຍຂອງອັມມິນາດາບ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ເນທານາເອນລູກຊາຍຂອງຊູອາ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ເອລີອາບ ລູກຊາຍຂອງເຮໂລນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

Numbers 10:17

ເກໂຊນ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:7.

ບັນດາກອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຄ້າຍຝັກຮູເບັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງຮູເບັນ:
ຮູເບັນ, ຊີເມໂອນ, ແລະກາດ.

ເອລີຊູ ລູກຊາຍຂອງເຊເດຣ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:4.

ຊລູມີເອນ ລູກຊາຍຂອງຊູອິດຊັດດາຍ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:4.

ອລີອາສັບລູກຊາຍຂອງ ດູເອນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

Numbers 10:21

ຄົນໂກຮາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕະກຸນຂອງໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 3:27.

ບັນດາກອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນເອຟຣາອິມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເອຟຣາອິມ
ມານາເຊ, ແລະເບັນຢາມິນ.

ເອລີຊາມາລູກຊາຍຂອງອໍາມີຊຸດ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

ກາມາລີເອນລູກຊາຍຂອງເປດາຊູ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

ອາບິດານລູກຊາຍຂອງກີເດໂອນີ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:10.

Numbers 10:25

ບັນດາກອງທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຝັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນ ດານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບັນດາເຜົາທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງດານ:
ດານ, ອາເຊ, ແລະນັບທາລີ.

ອາຮີເອເຊລູກຊາຍຂອງອໍາມີຊັດດາຍ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

ປາກີເອນລູກຊາຍຂອງອິກກະຮັນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

ອາຮີຣາລູກຊາຍຂອງເອນັນ

ເບິ່ງເພີມເຕີມຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 1:12.

Numbers 10:29

ໂຮບັບ ລູກຊາຍຂອງເຮອູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທິພຣະຢາເວໄດ້ບອກ

"ທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະເຮັດດີຕໍ່ເຈົ້າ

ໃນກໍເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານເປັນຢ່າງດີ"

Numbers 10:31

ເຈົ້າຕ້ອງຄອຍລະວັງໃຫ້ກັບເຮົາ

ວະລີ "ລະວັງ" ຫມາຍເຖິງການນໍາພາ ແລະ ເບິ່ງແຍງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດນໍາພາພວກເຮົາ ແລະ
ສະແດງວິທີການດໍາລົງຊີວິດໃນທະເລຊາຍ"

Numbers 10:33

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພູເຂົາແຫ່ງ ພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊິນາຍ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາຊິນາຍ, ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ"

ຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ

ກຸ່ມຊາວເລວີທີ່ຫາມແຫ່ງພັນທະສັນຍານັ້ນກໍ່ເດີນທາງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນຂະນະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍໄດ້ຫາມຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ

ໃນຕອນກາງວັນ

"ທຸກໆມື້" ຫລື "ໃນລະຫວ່າງມື້"

Numbers 10:35

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຫີບນັ້ນອອກເດີນທາງ

ທີ່ນີ້ຫີບເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເປັນຄົນເດີນທາງໄປ.

ຫີບໃຫຍ່ກໍາລັງຖືກຜູ້ຊາຍແບກໄປນໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ຄົນທີ່ເອົາຫີບອອກໄປ"

ຂໍພຣະຢາເວ, ຊົງລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ວະລີ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດ,
ໃນກໍລະນີນີ້ໂມເຊ ກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະອົງກະຈົດກະຈາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກຽດຊັງພຣະອົງແລ່ນຫນີໄປຈາກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫນີ
ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫນີຈາກພຣະຢາເວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງແລ່ນຫນີຈາກຫີບ

ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຫີບນັ້ນຢຸດລົງ

ທີ່ນີ້ຫີບເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເປັນຄົນເດີນທາງໄປ.

ຫີບໃຫຍ່ກໍາລັງຖືກຜູ້ຊາຍແບກໄປນໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ປະຊາຊົນທີ່ຫາມຫີບຢຸດຢູ່"

ຈໍານວນມາກມາຍຫລາຍຫມົນຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍສິບພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ"

Translation Questions

Numbers 10:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາວເລບອກໂມເຊໃຫ້ເຮັດແກງຽນສອງອັນ?

ພຣະຢາວເລບອກກັບໂມເຊໃຫ້ເຮັດແກງຽນສອງອັນ

ເພື່ອທີ່ຈະເອີ້ນຊຸມຊົນໃຫ້ມາຊຸມນຸມກັນ ແລະ

ເອີ້ນຊຸມຊົນໃຫ້ເຄື່ອນຍ້າຍດ້ານຝັກຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 10:3

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ເປົ່າແກ?

ພວກປະໂຣຫິດຕ້ອງເປົ່າແກ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນສັນຍານສຳລັບການພຽງແຕ່ຜູ້ນຳເອີ້ນເພື່ອມາຊຸມນຸມກັບໂມເຊ?

ຖ້າພວກປະໂຣຫິດເປົ່າແກພຽງອັນດຽວ,

ທີ່ເປັນສັນຍານສຳລັບການພຽງແຕ່ຜູ້ນຳເອີ້ນ ເພື່ອມາຊຸມນຸມກັບໂມເຊ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ສັນຍານສຳລັບຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ຫ່າງທິດຕາເວັນອອກເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ?

ສັນຍານສຳລັບຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ຫ່າງທິດຕາເວັນອອກ

ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາແມ່ນການເປົ່າແກເປັນສັນຍານສຽງດັງ

Numbers 10:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນສັນຍານສຳລັບການເປົ່າແກບໍ່ຕ້ອງສຽງດັງ?

ເພື່ອຊຸມຊົນມາປະຊຸມກັນ.

ແມ່ນຜູ້ໃດຕ້ອງເປົ່າແກນີ?

ພວກລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ, ບັນດາປະໂຣຫິດ, ເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເປົ່າແກ.

Numbers 10:9

ເມື່ອພວກເຂົາໄປສູ່ຮີບແລະໄດ້ຍິນສຽງເຕືອນດ້ວຍສຽງແກດັງ,

ພຣະຢາວຈະເຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄປສູ່ຮີບແລະໄດ້ຍິນສຽງເຕືອນດ້ວຍສຽງແກດັງ,

ພຣະຢາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 10:10

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ລະນຶກເຖິງພຣະເຈົ້າ,

ໃນເວລາຂອງການແຫ່ງສະເຫລີມສະຫລອງ,

ວ່າພຣະຢາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເປົ່າແກເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຂົາ

ແລະເປົ່າແກເຫນືອເຄື່ອງບູຊາສຳລັບສານບູຊາຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 10:11

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນປີທີສອງ, ໃນເດືອນສອງ, ໃນວັນທີ 20 ຂອງເດືອນນັ້ນ?

ໃນປີທີສອງ, ໃນເດືອນສອງ, ໃນວັນທີ 20 ຂອງເດືອນນັ້ນ,

ວັນທີຊາວຂອງເດືອນທີສອງປີທີສອງ, ເມກລອຍຂຶ້ນໄປຈາກຫໍເຕັ້ນສັກສິດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປໃສຫລັງຈາກອອກຈາກຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນາຍ?

ປະຊາຊົນອອກຈາກຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນາຍ

ໄດ້ໄປຖິ່ນທຸລະກັນດານປາລານ.

Numbers 10:14

Chapter 11

Numbers 11:1

ໄຟຈາກພຣະຢາວ ໄດ້ເຜົາໄຫມ້

"ພຣະຢາວ ສົ່ງໄຟທີ່ຖືກໄຟໄຫມ້"

ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນ"

Numbers 11:4

ໃຜຈະເອົາຊີນໃຫ້ພວກເອົາກິນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຈົມ ແລະ ສະແດງຄວາມປາຖະ

ຫນາຂອງເຂົາເຈົ້າສຳລັບສິ່ງອື່ນນອກເຫນືອຈາກມານາທີ່ຈະກິນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເອົາປາຖະຫນາວ່າພວກເອົາມີຊີນກິນ."

ເອົາເບືອອາຫານນີ້ເຕັມທີ່ແລ້ວ

"ພວກເອົາບໍ່ຕ້ອງການກິນອາຫານ" ຫລື

"ພວກເອົາບໍ່ສາມາດກິນອາຫານໄດ້"

Numbers 11:7

ເມັດຜັກຊີ

ຄ້າຍຝັກຂອງເຜົາໃດອອກເດີນທາງກ່ອນ?

ຄ້າຍຝັກພາຍໃຕ້ທຸງຂອງເຜົາຢູ່ດາອອກເດີນທາງກ່ອນ.

Numbers 10:17

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ດູແລຫໍເຕັ້ນສັກສິດ?

ຕະກຸນເກໂຊນ ແລະ ຕະກຸນເມຣາຣີ.

Numbers 10:21

ແມ່ນໃຜແບກຫາມເຄື່ອງໃຊ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງສະຖານນະມັດສະການ?

ຄົນໂກຣາດແບກຫາມເຄື່ອງໃຊ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ບັນດາກອງທັບລຳດັບຕໍ່ໄປຈະອອກເດີນທາງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງອັນໃດ?

ບັນດາກອງທັບຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນເອຟຣາອິມ

ອອກເດີນທາງເປັນລຳດັບຕໍ່ໄປ.

Numbers 10:25

ບັນດາກອງທັບສຸດທ້າຍຈະອອກເດີນທາງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງອັນໃດ?

ບັນດາກອງທັບຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸງຂອງຕະກຸນ ດານ

ອອກເດີນທາງເປັນກອງສຸດທ້າຍ.

Numbers 10:29

ເຮອູເອນ ແມ່ນໃຜ?

ເຮອູເອນເປັນພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ.

ໂມເຊໄດ້ເຊີນຜູ້ໃດມາຮ່ວມນຳຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ?

ໂມເຊໄດ້ເຊີນໂຮບັບລູກຊາຍຂອງພໍ່ເມຍຂອງລາວ.

ໂຮບັບຢາກໄປໃສ?

ໂຮບັບຢາກໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງລາວ ແລະ ຊຸມຊົນຂອງລາວ.

Numbers 10:31

ເປັນຫຍັງໂມເຊຢາກໃຫ້ໂຮບັບໄປນຳພວກເຂົາ?

ໂມເຊຢາກໃຫ້ໂຮບັບໄປນຳພວກເຂົາ

ເພາະວ່າເຂົາຮູ້ວິທີການຕັ້ງຄ້າຍຝັກໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

Numbers 10:33

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເຫນືອພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປໃນຕອນກາງເວັນກັບຫີບແຫ່ງພໍ່?

ເມກຂອງພຣະຢາວ

ຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາໃນຕອນກາງເວັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງກັບຫີບແຫ່ງພໍ່ພະສັນຍາ.

Numbers 10:35

ໂມເຊໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳ

ນົດການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາວກະຈັດກະຈາຍສັດຕູຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ ແລ່ນຫນີໄປຈາກພຣະອົງ.

ໂມເຊກ່າວຫຍັງກັບພຣະຢາວເມື່ອພວກເຂົາຢຸດ?

ລາວກ່າວວ່າ

ຂໍພຣະຢາວຊົງກັບມາສູ່ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ມີຈຳນວນມາກມາຍຫລາຍຫມື່ນຄົນນີ້ດ້ວຍເຖີດ.

ຜັກຊີຍັງຖືກເອີ້ນວ່າເມັດຜັກຊີ. ເມັດນີ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງເທດເມື່ອແຫ້ງ.

ຢາງໄມ້

ນີ້ແມ່ນສານຫນຽວທີ່ມີສີເຫລືອງອ່ອນໆ.

Numbers 11:9

ໃນສາຍຕາຂອງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຕາຂອງໂມເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື

ຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງໂມເຊ"

Numbers 11:11

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ໂມເຊຈົມກັບພຣະຢາວ ໂດຍໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງລຳບາກເຊັ່ນນີ້?

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງພໍພຣະໄທຂ້າງນ້ອຍ?

ໂມເຊໃຊ້ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຈົມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບລາວ.

ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ບໍ່ດີເລີຍ.

ທ່ານບໍ່ຄວນໃຈຮ້າຍກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮັດບໍ່ດີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ."

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແບກພາລະຫນັກຈົນເກີນກຳລັງກັບຄືນທັງຫມົດນີ້ ໂມເຊຈົມ ແລະ ກ່າວເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນ ແລະ ຈັດຫາງານໃຫ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງແບກພາລະຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄົນທັງຫມົດນີ້, ແຕ່ມັນຍາກເກີນໄປສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຕັ້ງທ້ອງຄົນເຫລົ່ານີ້ມາບໍ່? ຂ້ານ້ອຍເກີດພວກເຂົາມາ ເພື່ອຫຼີກພຣະອົງຈະກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ

ໂມເຊໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າໂມເຊບໍ່ຄວນພະຍາຍາມແບກພາລະຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້. ດັ່ງນັ້ນມັນບໍ່ຍຸຕິທຳທີ່ທ່ານຄວນເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ."

ຈົງຮູ້ເຂົາໄວ້ແນ່ນອນເຖິງຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບພໍ່ຊັມລູກນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄດ້ ຄືກັບພໍ່ແມ່ຕ້ອງເບິ່ງແຍງເດັກອ່ອນ.

ຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຮູ້ພວກເຂົາ...ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄາດຫວັງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະແບກພວກເຂົາ ... ເພື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດທີ່ຈະແບກພວກເຂົາ ... ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາ." Numbers 11:13

ຂ້ານ້ອຍຈະຫາຊົນຈາກໃສມາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດນີ້ໄດ້?

ໂມເຊໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ຈົມວ່າເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ ລາວຈະເອົາຊົນໄປໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຊົນພຽງພໍທີ່ຈະເອົາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້."

ຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວ ບໍ່ສາມາດແບກສັບຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້

ໂມເຊເວົ້າເຖິງການນຳພາ ແລະ ຈັດຫາປະຊາຊົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງນຳ ພວກເຂົາໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດລ້ຽງດູຜູ້ຄົນທັງ ຫມົດນີ້ຜູ້ດຽວ"

ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັບຜິດຊອບນີ້ແມ່ນຍາກເກີນໄປສຳລັບຂ້ານ້ອຍ" Numbers 11:16

ພຣະວິນຍານທີ່ຢູ່ເທິງເຈົ້າບາງສ່ວນມາ

" ພຣະວິນຍານ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊເພື່ອໃຫ້ລາວແບກພາລະຫນັກ. ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊເພື່ອໃຫ້ລາວແບກພາລະຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ປະທານໃຫ້ລາວ"

ພວກເຂົາຈະແບກພາລະປະຊາຊົນຮ່ວມກັບເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການນຳພາ ແລະ ຈັດຫາປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ໂມເຊ ແລະ ຜູ້ນຳຈະປະຕິບັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຊ່ວຍທ່ານດູ ແລ ປະຊາຊົນ"

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງແບກພາລະພຽງຄົນດຽວ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການນຳພາ ແລະ ຈັດຫາປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ໂມເຊ ແລະ ຜູ້ນຳຈະປະຕິບັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ດູແລພວກເຂົາຄົນດຽວ"

Numbers 11:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະໃຫ້ຊົນເຮົາກິນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຈົມ ແລະ

ສະແດງຄວາມປາຖະໜາຂອງເຂົາເຈົ້າ

ສຳລັບສິ່ງອື່ນອອກເຫນືອຈາກມານາທີ່ຈະກິນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປາຖະໜາວ່າພວກເຮົາມີຊົນກິນ."

ຈົນຊົນອອກມາທາງຮູ້ດັງຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງອາການຮາກຄືກັບວ່າອາຫານຈະອອກມາຈາກຮູ້ດັງຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະເຈັບ ແລະ ຮາກ" ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະກິນຊົນຫລາຍຈົນວ່າມັນຈະອອກມາຈາກຮູ້ດັງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າມັນຈະຮູ້ສຶກວ່າມັນຈະຕ້ອງອອກມາຈາກຮູ້ດັງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງອອກມາຈາກເອຍິບ?

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈ ແລະ ຮ້ອງທຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນອອກຈາກປະເທດເອຍິບ."

Numbers 11:21

ເຮົາຄວນຈະຂ້າຝູງແບ້ແກະແລະຝູງງົວມາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈບໍ່?

ເຮົາຄວນຈະຈັບປາທັງຫມົດໃນທະເລມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມສົງໄສຂອງລາວວ່າອາດຈະມີຊົນພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງ

ປາໃນທະເລ. ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຂ້າຝູງແບ້ ແລະ

ຝູງແກະທັງຫມົດ ແລະຈັບປາທັງຫມົດໃນທະເລເພື່ອໃຫ້ພວກມັນພໍໃຈ!"

ຝູງແບ້ ແກະແລະຝູງງົວ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ໄດ້ອອກກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກສັດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ປາທັງຫມົດໃນທະເລ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຊື່ອວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຈັດຫາອາຫານ

ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈ

"ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມອິດຫວັງຂອງພວກເຂົາ"

ມີຂອງເຮົາສັນໄປບໍ່?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂມເຊ

ເພາະຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຈັດຫາຊົນໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າງພຽງພໍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄິດວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າເຮົາມີຄວາມເຂັ້ມແຂງພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້."

Numbers 11:24

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າ"

ພຣະວິນຍານເທິງໂມເຊບາງສ່ວນ

" ພຣະວິນຍານ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງພະລັງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ໂມເຊ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊເພື່ອໃຫ້ລາວແບກພາລະຫນັກ. ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ

ເພື່ອໃຫ້ລາວແບກພາລະຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 11:16.

ໃສ່ເທິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນນັ້ນ

ການໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກຜູ້ໃຫຍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການວາງພຣະວິນຍານໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ມັນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ເຈັດສິບຄົນ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 11:16.

ເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາ

ການມີອຳນາດຈາກພຣະວິນຍານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດຢູ່ເທິງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາມີອຳ ນາດຈາກພຣະວິນຍານ"

Numbers 11:26

ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ

ພຣະວິນຍານໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດຢູ່ເທິງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຍັງໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາ"

ຊີຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນລາຍຊື່ນັ້ນດ້ວຍ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາລົງໃນລາຍຊື່"

Numbers 11:28

ອ່ໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເວົ້າເຖິດ

"ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການທຳນວາຍ"

ເຈົ້າອິດສາເພາະເປັນແກ່ເຮົາບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢຊຸວຍ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນອິດສາເພາະເຮົາ."

ເຈົ້າອິດສາເພາະເປັນແກ່ເຮົາບໍ່?

ສິ່ງທີ່ໂຢຊຸວຍອາດຈະອິດສາກ່ຽວກັບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກັງວົນບໍ່ວ່າ"

ພວກເຂົາອາດຈະເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍໄປ?" ຫລື
"ທ່ານກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຈະບໍ່ເຄົາລົບສິດທິອຳນາດຂອງຂ້ອຍບໍ?"
ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໃສ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາທຸກຄົນ
ໂມເຊກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ອຳນາດແກ່ປະຊາຊົນຄືກັບວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະວາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງໃສ່ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອຳນາດແກ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ"
Numbers 11:31
ນົກຊຸ່ມ
ນົກນ້ອຍ
ຊຶ່ງເດີນທາງໄປເຖິງປະມານຫນຶ່ງມື້ ແລະ ເດີນທາງກັບມາປະມານຫນຶ່ງມື້
"ໃນແຕ່ລະທຶດທາງສຳລັບຄົນທີ່ສາມາດຢ່າງໄດ້ໃນມືດຽວ"
ປະມານຫນຶ່ງສອງ
ຫນຶ່ງຊຶ່ງຕິດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊຶ່ງຕິດແມັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 92 ຊຶ່ງຕິດແມັດ" ຫລື "ປະມານ 1 ແມັດ"
ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈັບນົກຊຸ່ມໄດ້ຄຳກວ່າ ສິບໂຮເມີ
ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບເຊິ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳເວົ້າໃນແງ່ບວກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນເຕົ້າໂຮມກັນຢ່າງຫນ້ອຍສິບໂຮເມີຂອງ

ນົກຊຸ່ມ"
ສິບໂຮເມີ
ຫນຶ່ງໂຮເມີແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 220 ລິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2,200 ລິດ"
Numbers 11:33
ໃນຂະນະທີ່ຊົນນົກຍັງຄິດແຂ້ວພວກເຂົາຢູ່, ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງຫຍ້າຊົນນັ້ນຢູ່,
ພຣະຢາເວ ກໍໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ
ສອງວະລີນິຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.
ພວກເຂົາເວົ້າລວມກັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາທັນທີ,
ແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກິນຊົນນັ້ນຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງກິນຊົນຢູ່"
ເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ກິບໂຣດຮັດຕາອາວາ"
ກິບໂຣດຮັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ.

Translation Questions

Numbers 11:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຟັງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງປະຊາຊົນ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບຄວາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຊົງຟັງຄຳກ່າວວ່າປະຊາຊົນຈະກິນຊົນດິນປານໃດ?
ປະຊາຊົນຈະກິນຊົນຕະຫລອດທັງເດືອນ.
Numbers 11:21

Numbers 11:4

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເລີ່ມຮ້ອງໄປຫາຄວນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນເລີ່ມຮ້ອງໄປຫາຄວນ ແລະ ເວົ້າວ່າ,

ໃຜຈະເອົາຊົນໃຫ້ພວກເຮົາກິນ?"

Numbers 11:7

ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນມານາຢູ່ໃສ?

ປະຊາຊົນກໍ່ຢ່າງອອກໄປຮອບໆ ແລະ ເກັບມານາ.

Numbers 11:9

ມານາຈະຕົກລົງໃນຄ້າຍຝັກເມື່ອໃດ?

ເມື່ອນ້ຳຫມອກຕົກລົງມາເຫນືອຄ້າຍຝັກ, ມານາກໍ່ຈະຕົກລົງມາດ້ວຍ.

Numbers 11:11

ໂມເຊເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິບັດຄໍາວ່າ?

ໂມເຊກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິບັດຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຢ່າງລຳບາກ.

Numbers 11:13

ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຖາມຫຍັງແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງໄປຫາຄວນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ?

ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງໄປຫາຄວນ ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ແລະ

ຂໍຊົນໃຫ້ພວກເຂົາກິນ.

Numbers 11:16

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊພາໃຜມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊພາພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງ ອິດສະຣາເອນ

ເຈັດສິບຄົນມາຫາພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ໃຫຍ່ຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພຣະວິນຍານທີ່ຢູ່ເທິງພຣະອົງຜ່ອນຊົນໃນເລີ່ມຕົ້ນທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງຫຍ້າຊົນນັ້ນຢູ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພວກຜູ້ໃຫຍ່ຈະແບກພາລະປະຊາຊົນຮ່ວມກັບໂມເຊ. ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງຫຍ້າຊົນນັ້ນຢູ່,

Numbers 11:18

ຜູ້ໃຜຈະໃຫ້ຊົນໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ?

Chapter 12

Numbers 12:1

ພຣະຢາເວບອກກັບໂມເຊ ຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນບໍ່?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກກັບພວກເອີຳບໍ່?

ມີອີອາມແລະອາໂຣນໃຊ້ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຈົມວ່າໂມເຊມີສິດອຳ

ນາດຫລາຍ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຍອມຮັບ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວຈະຊົງປະທານຊົນໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ,

ແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ກິນຊົນ.

Numbers 11:21

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງທີ່ໂມເຊຈະເຫັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໂມເຊວ່າຈະໄດ້ເຫັນວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ຈະເປັນຈິງຫລືບໍ່.

Numbers 11:24

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາ?

ເມື່ອພຣະວິນຍານຊົງສະຖິດເທິງພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງເຈັດສິບຄົນນັ້ນ,

ພວກເຂົາກໍ່ທຳນວາຍ.

Numbers 11:26

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາຍສອງຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງສະຖິດເທິງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນກັບຊາຍສອງຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກ.

Numbers 11:28

ໂຢຊວຍຂໍໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງກັບຊາຍສອງຄົນທີ່ກຳລັງທຳ

ນວາຍຢູ່ໃນຄ້າຍຝັກ?

ໂຢຊວຍໃຫ້ໂມເຊຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດທຳນວາຍ.

Numbers 11:31

ນົກຊຸ່ມກໍ່ຕົກຢູ່ຮ້ອນຄ້າຍຝັກໄກປານໃດ?

ນົກຊຸ່ມກໍ່ມາຕົກຢູ່ໃກ້ຄ້າຍຝັກ,

ຊຶ່ງເດີນທາງໄປເຖິງປະມານຫນຶ່ງມື້ແລະເດີນທາງກັບມາປະມານຫນຶ່ງມື້.

ປະຊາຊົນໄດ້ມ່ວນຢູ່ກັບການຈັບນົກຊຸ່ມດິນປານໃດ?

ປະຊາຊົນກໍ່ມ່ວນຢູ່ກັບການຈັບນົກຊຸ່ມຢູ່ຕະຫລອດທັງວັນ, ທັງຄືນ, ແລະ

ຕະຫລອດມື້ຕໍ່ມາດ້ວຍ.

Numbers 11:33

ພຣະຢາເວກໍ່ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ ແລະ

ຊົງຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍພະຍາດຮ້າຍແຮງ.

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບໂມເຊເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຍັງເວົ້າກັບພວກເຮົານຳອີກ."

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ທີ່ໄດ້ຍິນໄດ້ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ

ຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ກ່າວມາຂ້າງລຸ່ມນີ້.

ໂມເຊເປັນຄົນທີ່

"ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນສາຍເລື່ອງເຫລັກ.
ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງໂມເຊ.
Numbers 12:4

ເສົາເມກ

ຮູບຊົງຂອງເມກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເສົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມກທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືເສົາ" ຫລື "ເມກທີ່ສູງ"

Numbers 12:6

ແຕ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

"ເຮົາບໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊແບບນັ້ນ"

ໃນຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຮົາ ເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ.

ການເປັນຄົນສັດຊື່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຄວາມສັດຊື່ໃນການນຳພາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊນຳພາຜູ້ຄົນຂອງເຮົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ໂມເຊແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮົາໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ"

ເຂົາໄດ້ເປັນຮູບຮ່າງຂອງເຮົາ. ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້,

ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ?

ພຣະຢາເວ ຂໍໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດ ມີຮິອາມ ແລະອາໂຣນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຢ້ານທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຕໍ່ສູ້ໂມເຊ."

ຈຶ່ງກ້າເວົ້າຕໍ່ສູ້, ໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ວະລີທົ່ວ "ຕໍ່ສູ້ໂມເຊ" ຊື່ແຈ້ງວ່າລາວເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫລືພຣະຢາເວ ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ໂມເຊ"

Numbers 12:9

ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່ເຂົາທັງສອງຄົນ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບພວກເຂົາຫລາຍ"

ຜິວຫນັງຂາວດັ່ງນວນຝ້າຍ

ພະຍາດຂີ້ຫູດໄດ້ປ່ຽນເປັນສີຜິວຂອງມີຮິອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິວຫນັງກາຍເປັນສີຂາວຫລາຍ"

Numbers 12:11

Translation Questions

Numbers 12:1

ເປັນຫຍັງມີຮິອາມແລະອາໂຣນເວົ້າຕໍ່ທ່ານໂມເຊ?

ມີຮິອາມແລະອາໂຣນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ທ່ານໂມເຊ

ເພາະເຫດຢັງຊາວກູເຊທິເພິນແຕ່ງງານດ້ວຍ.

ມີຄຳກ່າວຫຍັງທີ່ຈະເນັ້ນວ່າໂມເຊເປັນຄົນອ່ອນນ້ອມຖ່ອມຕົວ?

ໂມເຊເປັນຄົນທີ່ອ່ອນນ້ອມຖ່ອມຕົວທີ່ສຸດ,

ຖ່ອມໃຈຫລາຍກວ່າທຸກຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Numbers 12:4

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນໂມເຊ, ອາໂຣນແລະມາຮິອາມອອກໄປໃສ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນໂມເຊ, ອາໂຣນແລະມາຮິອາມອອກໄປທີ່ຕັ້ງເຕັ້ນປະຊຸມ.

ແມ່ນສິ່ງໃດແລະບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດເພື່ອກ່າວກັບພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວ ກໍສະເດັດລົງມາໃນເສົາເມກ

ແລະໄດ້ຢືນຢູ່ທີ່ທາງເຂົ້າຕັ້ງເຕັ້ນປະຊຸມ.

Numbers 12:6

ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສະແດງຄືນເອງແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງເຮົາຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊົນ?

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍຂອງເຮົາຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊົນ,

ພຣະຢາເວຈະສະແດງຕົວເຮົາເອງຕໍ່ເຂົາໃນນິມິດ ແລະ

ເວົ້າກັບເຂົາໃນຄວາມຝັນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດທີ່ແຕກຕ່າງກັບໂມເຊຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອື່ນໆ?

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບໂມເຊຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ, ບໍ່ໄດ້ເວົ້າດ້ວຍນິມິດ ຫລື

Chapter 13

Numbers 13:1

ທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າແຜ່ນດິນການາອານຈະເປັນດິນແດນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນໄວໆ ນີ້"

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໂທດຍ້ອນບາບກຳນົດລົຍ

ການຖືບາບຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນການເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

ສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການລົງໂທດພວກເຂົາ

ສຳລັບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ນາງເປັນດັງເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ມີເນື້ອຫນັງກຸດໄປເຄິ່ງຫນຶ່ງ ຕອນທີ່ເກີດອອກມາຈາກທ້ອງແມ່

ພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງມີຮິອາມ

ຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງເສື່ອມໂຊມຈົນກວ່ານາງຈະຕາຍ.

ເນື້ອຫນັງທີ່ກຳລັງເຫນົ້າເປື້ອຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກກັດກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ນາງເປັນດັງເດັກເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຊຶ່ງມີເນື້ອຫນັງກຸດລາວຊຸດໂຊມລົງເຄິ່ງຫນຶ່ງ"

Numbers 12:13

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດຮັກສານາງໃຫ້ຫາຍດີດ້ວຍເຖິດ

ນີ້ "ກະລຸນາ" ແມ່ນຊ້າອີກ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຖ້າພໍ່ຂອງນາງຖືມນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງນາງ

ນີ້ອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ການຖືມນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຄົນ ແມ່ນການດູຖູກທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ມີຮິອາມ ຈຶ່ງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍຝັກ

ຖືກໄລ່ອອກຈາກຄ້າຍ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຄືນເຂົ້າໄປໃນເມືອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມີປະຕູທີ່ຖືກປິດຢູ່ທາງຫລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຮິອາມ ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຢູ່ນອກຄ້າຍ" ຫລື "ມີຮິອາມ

ຖືກກັກຂັງໄວ້ຢູ່ນອກຄ້າຍ"

ມີຮິອາມ ຈຶ່ງຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍຝັກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊກັກຂັງມີຮິອາມຢູ່ນອກຄ້າຍ" ຫລື "ໂມເຊໄດ້ສົ່ງ ມີຮິອາມ

ອອກນອກຄ້າຍ"

Numbers 12:16

ຮາຊີໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ11:33.

ຄຳປິດສະຫນາ.

Numbers 12:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ອາໂຣນແລະມາຮິອາມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ.

ອາໂຣນໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນຫຍັງກ່ຽວກັບນາງມາຮິອາມໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວອອກໄປ

ແລະເມກກໍລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ?

ເມກກໍລອຍຂຶ້ນໄປຈາກເຕັ້ນນັ້ນ, ແລະໃນທັນໃດ

ມີຮິອາມກໍເກີດພະຍາດຂີ້ຫູດ ຜິວຫນັງຂາວດັ່ງນວນຝ້າຍ.

Numbers 12:11

ອາໂຣນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບໂມເຊ?

ອາໂຣນໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຮົາເວົ້າຢ່າງໂງ່ຊ້າ, ແລະ ໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວ.

ອາໂຣນໄດ້ອະທິບາຍວ່າຮ່າງກາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດຂອງມີຮິອາມເປັນແນວໃດ?

ອາໂຣນໄດ້ອະທິບາຍວ່າ

ນາງເປັນດັງເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ຕາຍແລ້ວຜູ້ທີ່ມີເນື້ອຫນັງກຸດໄປເຄິ່ງຫນຶ່ງ .

Numbers 12:13

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຄືການລົງໂທດທຳມະດາຖ້າພໍ່ຖືມນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າລູກສາວ.

ພຣະຢາເວກ່າວຄືຖ້າພໍ່ຂອງນາງຖືມນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງນາງກໍຈະສັບສົນໄປເຈັດວັນ.

ຢູ່ໃສທີ່ມີຮິອາມຕ້ອງຖືກຕ້ອງຢູ່ເປັນເວລາ 7 ວັນ

ແລະປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຈົນກວ່າ ມີຮິອາມໄດ້ກັບມາຢັ້ງຄ້າຍຝັກ?

ມີຮິອາມຖືກກັກຕົວໄວ້ນອກຄ້າຍຝັກເປັນເວລາເຈັດວັນ

ແລະປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຈົນກວ່າມີຮິອາມໄດ້ກັບມາຢັ້ງຄ້າຍຝັກ.

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຢ້າຍເຂົ້າມາຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື " ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຫ້" ຫລື

ທີ່ເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈໃຫ້" ນີ້"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳທ່າມກາງພວກເຂົາ
 "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານສົງແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເປັນຜູ້ນຳໃນຕະກຸນຂອງຕົນ"
 Numbers 13:3
ຊາມມູອາລຸກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
 Numbers 13:5
ຊາຟັດ...ໂຮຣີ...ເປຟຸນເນ...ອີການ...ໂຢເຊັບ...ນູນ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
 Numbers 13:9
ປານດີ...ຮາຟຸ...ໂຮດີ...ສູສີ...ອາມມິເອນ...ເກມາລີ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຈາກເຜົາໂຢເຊັບ(ນັ້ນເປັນການບອກວ່າຈາກເຜົາມານັດເຊ)
 ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງໂຢເຊັບ ແລະ ມານັດເຊສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຜົາຂອງລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບມານັດເຊ"
 Numbers 13:13
ເສທູເຣ...ມິກາເອນ...ນາບີ...ວິບສີ...ເກອູເອນ...ມາກີ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໂຮເຊຢາລຸກຊາຍ ຂອງນູນ
 ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ13:5.
 Numbers 13:17
ດີເຫລີບໍດີ? ບັນດາເມືອງທີ່ນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ? ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຜັກ,
ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອງກັນ?
 ໂມເຊຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້
 ເພື່ອອະທິບາຍປະເພດຂໍ້ມູນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຕ້ອງລາຍງານກັບລາວ.
 ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເບິ່ງວ່າຕົນດີ ຫລື ບໍ່ດີ, ເມືອງໃດທີ່ມີຢູ່,
 ແລະວ່າເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພຽງບ່ອນຕັ້ງຄ້າຍຜັກ ຫລື ວ່າພວກເຂົາມີກຳ
 ແພງປ້ອງກັນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ."
ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຜັກ, ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອງກັນ?
 ບັນດາຕົວເມືອງທີ່ມີກຳລັງແຂງແຮງ
 ມີກຳແພງອ້ອມຮອບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກກອງທັບສັດຕູ.
 ຄ້າຍຜັກບໍ່ມີກຳແພງເຫລົ່ານີ້.
 Numbers 13:21
ຊິນ...ເຣໂຮບ...ໂຊອານ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຖິ່ນທູລະກັນດານຊິນ
 ຄຳວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຊື່ຍິງຂອງຖິ່ນກັນດານ. ມັນບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ
 "ຊິນ."
ເມືອງເຮັບໂຮນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນເມືອງໂຊອານໃນເອຢິບເຈັດປີ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາວການາອານໄດ້ສ້າງເມືອງເຮັບໂຮນ 7 ປີ ກ່ອນຊາວເອຢິບສ້າງເມືອງ
 ໂຊອານ"
ອາອີມານ...ອາອີມານ...ຕານໂມ
 ນີ້ແມ່ນບັນດາເຜົາທີ່ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
ອານາກິມ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
 Numbers 13:23
ເອັດຊະໂຄນ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕ້ອງໃຊ້ສອງຄົນໃນກຸ່ມພວກເຂົາ
 "ລະຫວ່າງຊາຍສອງຄົນໃນກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ"
ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ
 ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນັ້ນ"
 Numbers 13:25
ຫລັງຈາກນັ້ນສີລິບວັນ
 "ຫລັງຈາກ 40 ວັນ"
ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາລາຍງານ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງບົດລາຍງານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາເອົາບົດລາຍງານຂອງພວກເຂົາຄືນ" ຫລື
 "ພວກເຂົາໄດ້ລາຍງານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ"
 Numbers 13:27
ແຜ່ນດິນນັ້ນອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງແທ້ໆ
 "ນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ."
 ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບດິນແດນທີ່ດີສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ
 ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນແນ່ນອນວ່າມັນດີເລີດສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື
 "ມັນແນ່ນອນວ່າມັນເປັນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"
ນ້ຳນົມ
 ເນື່ອງຈາກນົມມາຈາກງົວ ແລະ ແປ້, ມັນສະແດງເຖິງສັດລ້ຽງ
 ແລະອາຫານທີ່ຜະລິດຈາກສັດລ້ຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອາຫານຈາກການລ້ຽງສັດ"
ນ້ຳເຜິ້ງ
 ເນື່ອງຈາກນ້ຳເຜິ້ງຖືກຜະລິດມາຈາກດອກໄມ້, ຫມາຍເຖິງຜົນລະປູກແລະ
 ອາຫານທີ່ຜະລິດຈາກພືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອາຫານຈາກຜົນລະປູກ"
 Numbers 13:32
ພວກເຂົາກໍລາຍງານກ່ຽວກັບ...ພວກເຂົາເວົ້າ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
 ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ກວດກາເບິ່ງແຜ່ນດິນຍົກເວັ້ນແຕ່ກາເຣບ ແລະ
 ໂຢຊວຍ.
ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ໄປເຫັນມາ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ກວດກາ
 ເບິ່ງແຜ່ນດິນລວມທັງກາເຣບ ແລະ ໂຢຊວຍ.
ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາໄດ້ໄປເຫັນມາເປັນແຜ່ນດິນທີ່ກົນຄົນ
 ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າເຖິງດິນແດນ ຫລື ປະຊາຊົນໃນເຂດດິນແດນ,
 ເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍຄືກັບທີ່ດິນກົນຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຜ່ນດິນອັນຕະລາຍຫລາຍ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະຂ້າພວກເຮົາ"
ອານາກິມ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ...ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ
 ນີ້ແມ່ນສາຍຕາສະແດງຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາເອງ ... ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາ"
ເຮົາເປັນເຫມືອນຕັກແຕນເມື່ອປຽບທຽບກັບພວກເຂົາ
 ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕັກແຕນ
 ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົວເອງມີຂະໜາດນ້ອຍຫລາຍປານໃດ
 ເມື່ອທຽບກັບປະຊາຊົນໃນດິນແດນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາມີຂະໜາດນ້ອຍເທົ່າກັບຕັກແຕນປຽບທຽບກັບພວກມັນ"

Translation Questions

Numbers 13:1
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊສິ່ງຜູ້ຊາຍບາງຄົນໄປໃສ?
 ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊສິ່ງສິ່ງບາງຄົນໄປສອດແນມແຜ່ນດິນການາອານ,
 ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.
ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກສົ່ງມາໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນຈຳນວນເທົາໃດ?
 ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນແມ່ນຜູ້ນຳຈາກແຕ່ລະເຜົາໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ.
 Numbers 13:13

ໂມເຊໄດ້ໃຊ້ຊື່ຫຍັງສຳລັບໂຮເຊຢາລຸກຊາຍຂອງນາງນູນທີ່ຖືກເລືອກ?
 ໂມເຊໂມເຊເອີ້ນໂຮເຊຢາລຸກຊາຍ ຂອງນູນໂດຍໃຊ້ຊື່ວ່າ ໂຢຊວຍ.
 Numbers 13:17
ໂມເຊໄດ້ບອກຫຍັງແດ່ໃຫ້ຜູ້ຊາຍສອດແນມນີ້ສັງເກດເບິ່ງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ?
 ໂມເຊໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຊາຍສອດແນມນີ້ສັງເກດເບິ່ງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ,
 ພວກເຂົາເຂັມແຂງ ຫລື ອ່ອນແອ, ແລະພວກເຂົາມີຈຳນວນນ້ອຍ ຫລື
 ຫລາຍ.

ໂມເຊ ໄດ້ບອກຫຍັງແດ່ໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ສັງເກດເບິ່ງເມືອງຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນ?
ໂມເຊ ໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ສັງເກດເບິ່ງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄ້າຍຝັກ, ຫລືເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອງກັນ.
ໂມເຊ ໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ນຳຮູ້ກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນແລະພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຫຍັງກັບພວກເຂົາມາໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຮູ້ກ່ຽວກັບເມືອງຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນນີ້?
ໂມເຊ ໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ນຳສັງເກດເບິ່ງແຜ່ນດິນສຳລັບການປູກຝັງນັ້ນອຸດົມສົມບູນຫລືບໍ່ອຸດົມສົມບູນ.
ແລະ ມີຖິ່ນໄມ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື ບໍ່, ແລະ
ນ້ຳຕົວຢ່າງຫມາກໄມ້ບາງຊະນິດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນມາດ້ວຍ.
Numbers 13:23
ຜູ້ຊາຍໄດ້ຕັດຫຍັງປູ່ຮ່ອມພູເອັດຊະໂຄນ?
ເມື່ອຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຮອດຮ່ອມພູເອັດຊະໂຄນ,
ພວກເຂົາກໍ່ຕັດເອົາຝາອະນຸ່ງຝາອະນຸ່ງທີ່ມີຫມາກຕົກຫລາຍ.
Numbers 13:25
ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດໃນການສອດແຜ່ນດິນເບິ່ງແຜ່ນດິນ?
ພວກເຂົາກໍ່ກັບມາຈາກການສອດແຜ່ນດິນນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນສິລິບວັນ.
ນອກຈາກໂມເຊແລະອາຮອນ ພວກເຂົາໄດ້ລາຍງານກັບຜູ້ໃດແດ່?
ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາລາຍງານຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 13:27
ພວກຜູ້ຊາຍລາຍງານຫຍັງກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ?
ພວກຜູ້ຊາຍລາຍງານວ່າຄົນທີ່ສ້າງບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາທີ່ນັ້ນເປັນຄົນແຂງແຮງຫລາຍ.
ພວກຜູ້ຊາຍນີ້ໄດ້ເວົ້າຫຍັງແດ່ກ່ຽວກັບເມືອງຕ່າງໆໃນແຜ່ນດິນນີ້?
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄປສູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.
Numbers 13:30
ກາເລັບໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ປະຊາຊົນໃຈເມຕິແຜ່ນດິນເມື່ອໃດ?
ກາເລັບໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ປະຊາຊົນໃຈເມຕິແຜ່ນດິນໃນຄັ້ງດຽວ.
ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆທີ່ໄປກັບກາເລັບເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄປສູ່ກັບປະຊາຊົນໄດ້?
ແຕ່ຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ໄປກັບເຂົາຕອບວ່າ,
ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້
ເພາະພວກເຂົາແຂງແຮງກວ່າພວກເຮົາ.
Numbers 13:32
ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກຢ່າງໃດເມື່ອທຽບກັບຍັກໃນແຜ່ນດິນ?
ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າວ່າໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຕັກແຕນ ເມື່ອປຽບທຽບກັບພວກຍັກໃນແຜ່ນດິນ.

Chapter 14
Numbers 14:1
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງນຳພວກເຮົາມາຍັງແຜ່ນດິນນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ?
ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຈົມ ແລະ
ກ່າວຫາວ່າພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວບໍ່ຄວນນຳພວກເຮົາມາສູ່ແຜ່ນດິນນີ້ເພື່ອທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ."
ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ
ໃນນີ້" ດາບ" ຫມາຍເຖິງວ່າຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ ຫລື ຖືກຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍເມື່ອຄົນເຮົາໃຈເມຕິພວກເຮົາດ້ວຍດາບ" ຫລື
"ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື
ໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປທີ່ເຮືອນບໍ່ດີກວ່າບໍ່?
ປະຊາຊົນໃຊ້
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນດີກັບພວກເຂົາວ່າມັນຈະດີກວ່າທີ່ຈະກັບມາທີ່ຮຸ່ງເຮືອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນການດີກວ່າ
ສຳລັບພວກເຮົາທີ່ຈະກັບຄືນໄປເຮືອນກ່ວາຈະພະຍາຍາມເອົາຊະນະການອາໄສໃນແຜ່ນດິນນີ້."
Numbers 14:4
ໃຫ້ພວກເຮົາເລືອກຜູ້ນຳອີກຄົນຫນຶ່ງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຫມູ່ບຸກຄົນລົງຕໍ່ຫນ້າ
"ຫມູ່ບຸກຄົນລົງຕໍ່ຫນ້າລົງດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາແຕ່ຕະພັນດິນ." ໂມເຊ
ແລະ
ອາຮອນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
ພວກເຂົາຢ້ານວ່າ
ພຣະເຈົ້າອາດຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຍ້ອນການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງສະແດງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຫມູ່ບຸກຄົນລົງຕໍ່ຫນ້າລົງເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ"
Numbers 14:6
ນຸນ...ເຢຟູນເນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ທັງສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສົງໄສ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເປັນບາງຄົນທີ່ໂມເຊໄດ້ສົງ"
ກໍ່ໄດ້ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ
ການຈົກເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນ
ການສະແດງທາງທີ່ບຸກວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ເປັນທຸກ.
ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແລະ ນ້ຳເຜີງ
ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງດິນແດນທີ່ດີ ສຳລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ
ນ້ຳເຜີງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຫລຜ່ານມັນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີເລີດ ສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື
"ມັນເປັນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"
Numbers 14:9
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢຊວຍ ແລະ ກາລັບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍເມື່ອພວກເຂົາ
ໂຢຊວຍ ແລະ ກາລັບເວົ້າເຖິງການທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະກິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກມັນງ່າຍດາຍທີ່ພວກເຮົາສາມາດກິນອາຫານໄດ້"
ເກາະກຳບັງຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເອົາອອກໄປຈາກພວກເຂົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເອົາການປົກປ້ອງຂອງພວກເຂົາ ອອກຈາກພວກເຂົາ"
ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຫລືສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ສາມາດປົກປ້ອງພວກມັນໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ອາດຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"
Numbers 14:11
ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະຫມືນປະຫມາດເອົາດິນປານໃດ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມວາງໃຈເອົາດິນປານໃດ,
ທັງໝົດທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນ...ພວກເຂົາ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ
ແລະໄດ້ສູນເສຍຄວາມອິດທິພົນກັບປະຊາຊົນ. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນ
ຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນນີ້ໄດ້ດູຖູກຂ້ອຍເປັນເວລາດົນເກີນໄປ.
ພວກເຂົາລົມເຫລວທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍເປັນເວລາດົນນານ,
ເຖິງວ່າຈະມີອາການທັງຫມົດ... ພວກເຂົາ."
ຕັດສິດທີ່ພວກເຂົາຈາກມໍລະດົກ
"ປະຕິເສດພວກເຂົາຈາກການເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."
ນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະທຳລາຍພວກມັນ,
ແລະບາງສະບັບກໍ່ແປແບບນັ້ນ.
ຈາກຕະກຸນຂອງເຈົ້າເອງ
ນີ້ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.
Numbers 14:13
ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າສະແດງຕົນເອງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃບຫນ້າຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຈົ້າ" ຫລື 2)
ໂມເຊເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດລະຫວ່າງລາວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າໂມເຊສາມາດເຫັນໃບ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເວົ້າໂດຍກົງກັບຂ້ອຍ"

Numbers 14:15

ເຫມືອນກັບຄົນດຽວ

ການຂ້າພວກເຂົາຝ່ອມງຸກັນແມ່ນເວົ້າເຖິງ ການຂ້າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດໃນເວລາດຽວກັນ"

Numbers 14:17

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງລະເວັ້ນຄວາມຜິດ

"ລາວຈະບໍ່ກຳຈັດຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງແນ່ນອນ."

ການລ້າງບາບຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະລົງໂທດ

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລືບລ້າງຄວາມຜິດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະລົງໂທດຜູ້ກະທຳຜິດສະເໝີ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳການລົງໂທດບາບຂອງບັນພະບູຣຸດ

ການລົງໂທດຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າການລົງໂທດແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດນຳເອົາໄປລົງໃສ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວລົງໂທດລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມຜິດຍ້ອນຄວາມຜິດຂອງບັນພະບູຣຸດ"

Numbers 14:20

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນີ້ຈະເຕັມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງເຮົາສັນນິ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດສະໝີພາບຂອງຂ້ອຍຈະເຕັມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາກໍຍັງທົດລອງເຮົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ສືບຕໍ່ທົດລອງຂ້ອຍ"

ເຖິງສິບເທື່ອ

ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເລກ10 ເປັນຕົວແທນຫລາຍເທື່ອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

ບໍ່ຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຟັງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຟັງ,

ແລະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ"

Numbers 14:23

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍິ່ງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ເຮົາທີ່ມີວິນຍານແຕກຕ່າງກັນ

ນີ້" ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິຂອງລາວ.

ກາເລັບເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ທັດສະນະຄະຕິຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລາວມີທັດສະນະຄະຕິທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຫລື "ຍ້ອນວ່າລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ"

Numbers 14:26

ເຮົາຕ້ອງທົນຕໍ່ຊຸມຊົນຊົ່ວຮ້າຍນີ້ທີ່ຈົມວ່າໃສ່ເຮົາບານປານໃດ?

ພຣະຢາເວຍຖາມຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພຣະອົງສູນເສຍຄວາມອິດທິພົນກັບປະຊາຊົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຍອມໃຫ້ຊຸມຊົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຜູ້ທີ່ວິພາກວິຈານເຮົາມາດິນແລ້ວ."

ເຮົາໄດ້ຍືນຄົນອິດສະຣາເອນຈົມວ່າເຮົາພຽງພໍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈົມ," ຄຳນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍືນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈົມ"

Numbers 14:28

ຕາມທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອໍ້ອ້ອງເຮົາສັນນິ

"ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຍືນເຮົາເວົ້າ"

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາຈະຕົກລົນ

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາທີ່ຕົກລົງມາ ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ພວກເຮົາທີ່ໄດ້ຖືກນັບໄວ້ໃນການເຮັດສຳມະໂນຄົວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໂມເຊໄດ້ນັບໃນການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວ"

ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 14:31

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາຈະຕົກລົນ

ຊາກສິບຂອງພວກເຮົາທີ່ຕົກລົງມາເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈະເປັນຄົນລ້ຽງແກະໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝເລືອກທີ່ຈະແປວ່າ

"ລູກຂອງເຮົາຈະເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ."

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າໃນສະໄໝບູຮານ,

ຜູ້ລ້ຽງແກະມັກຢ່າງຕາມສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ ເພື່ອໃຫ້ຝູງສັດ ແລະ

ຝູງສັດຂອງພວກເຮົາສາມາດຊອກຫາຫນຶ່ງຫນຶ່ງຝູງສັດ.

ພວກເຮົາຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຈາກການກະບົດຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກ ຜົນສະທ້ອນຈາກການກະທຳຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກເພາະການກະທຳຂອງເຮົາ"

ຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຮົາຈະຄົບຈຳນວນ

ຈົນກວ່າຈະເຕັມແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຈົນກວ່າຊາກສິບຂອງພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຮົາທີ່ເສຍຊີວິດ.

ຜູ້ທີ່ເຮົາຕ້ອງໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຄົນສຸດທ້າຍຂອງເຮົາຈະຕາຍ" ຫລື

"ຈົນກວ່າເຈົ້າທັງຫມົດຈະຕາຍ"

Numbers 14:34

ຕ້ອງຮັບຜົນທີ່ຕາມມາຂອງບາບຂອງພວກເຮົາ

"ທົນທຸກຜົນສະທ້ອນຈາກບາບຂອງເຮົາ" ຫລື "ທົນທຸກເພາະບາບຂອງເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຖືກຕັດອອກຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະມາຮອດທີ່ສຸດ" ຫລື "ພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຖືກທຳລາຍ"

Numbers 14:36

ດັ່ງນັ້ນພວກຄົນທີ່...ຈົມວ່າໃຫ້ໂມເຊ

ຂໍ້ມູນໃນ 14:36 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ດ້ວຍໄພພິບັດພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄດ້ເສຍຊີວິດໂດຍໄພພິບັດໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບອກວ່າພວກເຮົາຕາຍໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວໂດຍໄພພິບັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດ"

Numbers 14:39

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫນຶ່ງເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຕໍ່ໄປ. "ຢ່າງແທ້ຈິງ"

Numbers 14:41

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຂັດຂຶ້ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕິຕຽນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມໂດຍບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນລະເມີດຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ

ການຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊ່ວຍເຮົາ"

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ສັດຕູຂອງເຮົາເອົາຊະນະເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ເຮົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍດ້ວຍດາບ

ນີ້" ດາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາບັນກັບຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

ການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕິດຕາມພຣະອົງ,

ແລະຢຸດການກະທຳທີ່ກ່າວເຖິງວ່າຈະເຫັນຫນຶ່ງຈາກພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢຸດເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ ພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຮົາ

ການຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ"
Numbers 14:44
ພວກເຂົາກໍຍັງຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນີນຜູ້ສູງ
"ພວກເຂົາກໍາທີ່ຈະຂຶ້ນໄປສູ່ເຂດພູ, ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະນຸມັດ"
ໄປຍັງເຂດແດນເນີນຜູ້ສູງ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ.
ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຂ້າມຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ເພື່ອໂຈມຕີຊາວການາອານ, ມີເນີນພູຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ປີນຂຶ້ນ
ເພື່ອຈະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Translation Questions

Numbers 14:1

ຊຸມຊົນທັງຫມົດມີຄວາມຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ຄຳກ່ຽວກັບຍົກໃນແຜ່ນດິນ?
ໃນຄືນນັ້ນຊຸມຊົນທັງຫມົດກໍຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ.

ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາຕໍ່ວ່າໂມເຊແລະອາໂຣນ?
ຊຸມຊົນທັງຫມົດກ່າວກັບໂມເຊແລະອາໂຣນວ່າ
ພວກເຂົາຢາກຈະຕາຍເສຍໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ, ແລະ
ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານທີນີ.

ພວກເຂົາຄິດວ່າຈະເປັນແນວໃດຕໍ່ຄຳວ່າແທນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງພົບເຫັນ?
ພວກເຂົາຄິດວ່າມັນຈະດີກວ່າທີ່ຈະກັບໄປທີ່ເອຢິບກັບເມຍແລະ
ລູກນ້ອຍໆຂອງເຂົາ.

Numbers 14:4

ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າລົມກັນແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້?
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ໃຫ້ພວກເຮົາເລືອກຜູ້ນຳອີກຄົນຫນຶ່ງ,
ແລະໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປທີ່ເອຢິບ

ໂມເຊແລະອາໂຣນໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊຸມ?
ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນກໍຫມູບຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າທີ່ປະຊຸມ.

Numbers 14:6

ໂຢຊວຍແລະກາເລັບໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ?
ໂຢຊວຍ ແລະ ກາເລັບກໍໄດ້ຈົກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ ແລະ
ເວົ້າກັບຊຸມຊົນທັງຫມົດ.

ໂຢຊວຍ

ແລະກາເລັບໄດ້ບອກກັບຊຸມຊົນຈະມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນຖ້າພຣະຢາວຊົງພໍ້ພຣະໄທກັບພູພື້ນທີ່ເຂົາຈະເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາໄດ້ໄປສອດແນມມານັ້ນ.
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ຖ້າພຣະຢາວຊົງພໍ້ພຣະໄທພວກເຂົາແລ້ວ,
ພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຂົາເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ ແລະ
ປະທານແຜ່ນດິນນັ້ນແກ່ພວກເຂົາ.

ໂຢຊວຍ ແລະກາເລັບໄດ້ອະທິບາຍແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນແນວໃດ?

ໂຢຊວຍ ແລະ

ກາເລັບໄດ້ອະທິບາຍແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມ ແລະ
ນ້ຳເຜິ້ງ.

Numbers 14:9

ເປັນຫຍັງໂຢຊວຍ ແລະກາເລັບເວົ້າວ່າ

ເກາະກຳຍັງຈະຖືກເອົາອອກໄປຈາກປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ?

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າເກາະກຳຍັງຂອງປະຊາຊົນຈະຖືກເອົາອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນ
ເພາະວ່າເພາະພຣະຢາວ ຊົງສະຖິດກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊຸມຊົນທຸກຄົນຕ້ອງການເຮັດຫຍັງກັບໂຢຊວຍແລະກາເລັບ,

ແລະພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງ ພຣະຢາວ ກໍປາກົດຢູ່ໃສ?

ຊຸມຊົນທັງຫມົດໄດ້ຊ່ວຍຈະເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ.
ແລ້ວພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາວ ກໍໄດ້ປາກົດທີ່ຕົ້ນບ່ອນປະຊຸມ.

Numbers 14:11

ພຣະຢາວສະເຫນີແນວໃດໃຫ້ພວກແກ່ຄອບຄົວຂອງໂມເຊຫລັງຈາກໂຈມຕີພວກເຂົາ?
ພຣະຢາວກ່າວກັບໂມເຊວ່າພຣະອົງຈະສ້າງຊົນຊາດຫນຶ່ງຈາກຕະກູນຂອງເຈົ້າ
ແລະ ເຂັມແຂງກວ່າພວກເຂົາ.

Numbers 14:13

ໂມເຊເວົ້າວ່າຊາວເອຢິບຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເກີດຂຶ້ນ?

ໂມເຊເວົ້າວ່າຊາວເອຢິບຈະບອກເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້.

Numbers 14:15

ໂມເຊໄດ້ກ່າວຊົນຊາດວ່າແນວໃດຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາວເຂົ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ?
ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ ເພາະພຣະຢາວ

ບໍ່ສາມາດພາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປຍັງແຜ່ນດິນ

ທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້,

ພຣະອົງຈຶ່ງຂ້າພວກເຂົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

Numbers 14:17

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງຂໍວົງວອນຕໍ່ພຣະຢາວເພື່ອໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຄົນ?
ໂມເຊຈຶ່ງຂໍວົງວອນຕໍ່ພຣະຢາວ

ເພາະຄວາມຮັກຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ໃນຝັນທະສັນຍາຂອງພຣະ
ພຣະຢາວກ່າວວ່າ, ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ,

Numbers 14:20

ພຣະຢາວກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາຕາມຄຳວົງວອນຂອງໂມເຊ?

ພຣະຢາວກ່າວວ່າ, ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ,

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະເຮັດແນວໃດທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ແລະ ຫມາຍສຳຄັນແຫ່ງອິດອຳນາດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃນເອຢິບ ແລະ

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ແລະຫມາຍສຳຄັນກໍຍັງພົດລອງພຣະອົງເຖິງສິບເທື່ອ ແລະ

ບໍ່ຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ.

Numbers 14:23

ຈະເປັນແນວໃດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫມົນປະຫມາດພຣະຢາວ?

ຜູ້ຄົນທີ່ຫມົນປະຫມາດພຣະຢາວ ຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນ

ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.

ກາເລັບ ໄດ້ເຮັດຫຍັງເພາະວ່າລາວມີວິນຍານແຕກຕ່າງ,

ແລະມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກາເລັບ?

ກາເລັບມີວິຍານແຕກຕ່າງສະນັ້ນເຂົາໄດ້ຕິດຕາມເຮົາຢ່າງສຸດໃຈ;

ເຂື່ອສາຍຂອງເຂົາຈະໄດ້ແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດ.

ພຣະຢາວບອກຜູ້ຄົນໄປບ່ອນໃດມີຕໍ່ໄປ?

ພຣະຢາວບອກຜູ້ຄົນໃນມືອີນຈຶ່ງກັບຄືນ ແລະ

ໄປຍັງຖິ່ນທຸລະກັນດານຕາມທາງໄປທະເລແດງ.

Numbers 14:28

ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວວ່າຊາກສືບຂອງຄົນມີອາຍຸຕັ້ງແຕ່ເທົາໃດ

ທີ່ຈະຕິກລົນຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ?

ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວວ່າຊາກສືບຂອງຄົນຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ

ຈະຕິກລົນຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້.

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຊາຍສອງຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າ 20

ທີ່ພຣະຢາວກ່າວວ່າເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ສຳລັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ພຽງແຕ່ກາເລັບ ແລະ

ໂຢຊວຍຈະເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ສຳລັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 14:31

ແມ່ນໃຜອີກທີ່ພຣະຢາວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ເຂົາໄປໃນດິນແດນ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ເຂົາໄປໃນດິນແດນລູກນ້ອຍຜູ້ມີພໍ່ແມ່ທີ່ບອກວ່າເປັນຜູ້ຮັບເຄາະໄກ

Numbers 14:34

ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ເຂົາໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ສຳລັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ເຂົາໄປໃນດິນແດນລູກນ້ອຍຜູ້ມີພໍ່ແມ່ທີ່ບອກວ່າເປັນຜູ້ຮັບເຄາະໄກ

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ໄປສອດແນມແຜ່ນດິນນັ້ນ ເປັນເວລາສິບວັນ.

Numbers 14:36

ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ເຂົາໄປໃນດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ສຳລັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ?

ພວກຄົນທີ່ໂມເຊໄດ້ສົ່ງໄປສອດແນມທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍຕາຍທັງຫມົດດ້ວຍໄພພິບັດຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະ

ແມ່ນໃຜທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ສົ່ງໄປສອດແນມທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພວກຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ສົ່ງໄປສອດແນມທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ, ມີພຽງແຕ່ໂຢຊວຍ

ແລະກາເລັບເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Numbers 14:41

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ໂມເຊໄດ້ບອກພວກເຂົາຢ່າເຂົ້າໄປເພາະພວກເຂົາຈະຂັດຂຶ້ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາວ

ແລະ ພຣະຢາເວບໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ
ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຈົ້າຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ.
Numbers 14:44

Chapter 15

Numbers 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດບັນຊີ 15: 1-32

ບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊໃຫ້ບອກຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມທີ່ພຣະໄທແດ່ພຣະຢາເວ ຈາກຝູງງົວ ຫລືຝູງແບ້ ແກະ

"ເພື່ອຜະລິດຈາກຝູງສັດ ຫລື ກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະໄທ."

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກ
ກັບຜູ້ທີ່ເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ກະລຸນາພຣະຢາເວ ໂດຍການເຜົາເຄື່ອງບູຊາຈາກຝູງສັດ ຫລື
ຝູງແກະ"

Numbers 15:4

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ນິຕິກຳເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 15:4.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 2 ລິດ" ຫລື "ສອງລິດ"

ຫນຶ່ງລິດ

ສີຂອງອິນ - ອິນ ແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 3.7 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 1 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງລິດ"

Numbers 15:6

ສອງສ່ວນສິບເອຟາ

ເອຟາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "4 ລິດ" ຫລື "ສີລິດເຄິ່ງ"

ເຄິ່ງລິດ

ອິນ ແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 3.7 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງລິດ"

ຊົງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

"ມັນຈະມີກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ພຣະໄທ."

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຖວາຍພຣະຢາເວ ໂດຍການຖວາຍມັນ"

Numbers 15:8

ສາມສ່ວນສິບເອຟາ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົກລິດເຄິ່ງ"

ສອງລິດ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງລິດ"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຊົງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

"ເພື່ອຜະລິດກິນທີ່ເຮັດໃຫ້

ພຣະຢາເວພຣະໄທ."ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບຜູ້ນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈຜູ້ທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຖວາຍພຣະຢາເວ ໂດຍການຖວາຍມັນ"

Numbers 15:11

ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຊັ້ນນີ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດມັນ"

ຕ້ອງເຮັດຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນທີ່ນີ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຕາມທີ່ຂໍອະໄດ້ອະທິບາຍໄວ້"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແມ່ນໃຜຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກຄ້າຍຝັກເພື່ອກໍ່ຢັງຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນີນພູສູງນັ້ນກັບປະຊາຊົນ?

ບໍ່ວ່າໂມເຊ ຫລື ຫົບແຫ່ງຜັນທະສັນຍາຂອງ ພຣະຢາເວ

ກໍຈະບໍ່ໄດ້ອອກໄປຈາກຄ້າຍເມື່ອວກເຂົ້າກໍ່ຢັງຂຶ້ນໄປຍັງເຂດແດນເນີນພູສູງນັ້ນ.

"ເຈົ້າເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຊົງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

"ເພື່ອຜະລິດກິນທີ່ເຮັດໃຫ້

ພຣະຢາເວພຣະໄທ."ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບຜູ້ນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຖວາຍພຣະຢາເວ ໂດຍການຖວາຍມັນ"

Numbers 15:14

ຂົງໄຟເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຊົງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

"ເພື່ອຜະລິດກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະໄທ."ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບຜູ້ນະມັດສະການທີ່ຈົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຖວາຍພຣະຢາເວ ໂດຍການຖວາຍມັນ"

ຂອງພວກເຈົ້າ, ດັງນັ້ນ ຄົນເດີນທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຈົ້າ ແລະ

ຄົນເດີນທາງທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າແມ່ນຄືກັນກັບພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ກົດຫມາຍຄືກັນກັບເຈົ້າ ແລະ ຄົນເດີນທາງ"

ເຂົ້າຕ້ອງເຮັດເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ເຂົ້າຕ້ອງເຮັດຄືກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດໃນຕໍ່ຫນ້າ ພຣະຢາເວ.

ເພາະວ່າມັນບອກວ່າພວກເຂົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນ

ມັນກໍຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳ

ສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ເຂົ້າຕ້ອງເຮັດຄືກັບທີ່ທ່ານປະຕິບັດ ແລະ

ເຊື່ອຝັງທຸກໆຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

Numbers 15:17

ອາຫານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານທີ່ດິນຜະລິດ" ຫລື "ອາຫານທີ່ທ່ານຜະລິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

Numbers 15:20

ຂົງໄຟເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງ 1)

ເມັດທຳອິດທີ່ພວກເຂົ້າຈະເກັບໃນລະຫວ່າງການເກັບກ່ຽວ ຫລື 2)

ແປງທີ່ພວກມັນຈະເຮັດຈາກເມັດທຳອິດຂອງພວກເຂົ້າ.

ກ່ອນແປງ

ການເອີ້ນມັນວ່າກ່ອນແປງຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົ້າຈະແຕ່ງແປງເຂົ້າຫນຶ່ງກ່ອນ.

ເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ສຳນວນນີ້ "ຍົກມັນຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການຖວາຍມັນເປັນຂອງຂວັນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະເຫນີມັນເປັນຂອງຂວັນ"

ຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຈາກລານຝາດເຂົ້າ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງວ່າມາຈາກລານຝາດເຂົ້າ

ເພາະວ່າມັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົ້າຈະແຍກເມັດພືດອອກ

ຈາກເພື່ອເອົາຂອບເຂດທີ່ກັບວ່າພະເຈົ້າພໍໃຈກັບກິນຫອມຂອງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

Numbers 15:22

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ບອກໂມເຊ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງບອກຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນິຕິກຳເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົງຈະເຮັດໃຫ້ມີກິນຫອມແດ່ພຣະຢາເວ

"ເພື່ອຜະລິດກິນທີ່ເຮັດໃຫ້

ພຣະຢາເວພຣະໄທ."ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບຜູ້ນະມັດສະການທີ່ຈົງໃຈຜູ້ທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຖວາຍພຣະຢາເວ ໂດຍການຖວາຍມັນ"

ຕາມທີ່ກົດຂັບຢັງຄັບໄດ້ສັງໄວ້

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາມຄຳສັ່ງຂອງດຳລັດ" ຫລື
"ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງໃນເວລາທີ່ເຮົາອອກດຳລັດ"

Numbers 15:25

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ"

ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຜົາດ້ວຍໄຟ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເທິງແທ້ນບູຊາ"

ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດກໍຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພທຸກໆຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Numbers 15:27

ແປໂຕແມ່ອາຍຸຫນຶ່ງປີ

"ແປໂຕແມ່ອາຍຸ 1 ປີ"

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອະໄພເມື່ອໄດ້ມີການລົບລ້າງບາບແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພຄົນນັ້ນ ເມື່ອປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດການຊົດໃຊ້"

Numbers 15:30

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບ "ຖືກຕັດອອກ"

ມີຢ່າງຫນ້ອຍສາມຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ພວກເຂົາສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຮູບແບບການກະທຳໄດ້: 1)
"ປະຊາຊົນຂອງເຂົາຕ້ອງສົ່ງເຂົາໄປ" ຫລື 2) "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຖືວ່າເຂົາເປັນຄົນ
ຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື 3) "ປະຊາຊົນເຂົາຕ້ອງຂ້າເຂົາ."

ລະເມີດຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການລະເມີດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ" ຫລື
"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງ"

ບາບຂອງເຂົາກໍຈະຢູ່ທີ່ຕົວເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ບາບ" ຫມາຍເຖິງ 1) ລົງໂທດສຳລັບບາບນັ້ນ ຫລື 2)
ຄວາມຜິດຂອງບາບນັ້ນ. ບາບຢູ່ກັບເຂົາແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວ່າ 1)
ຖືກລົງໂທດ ຫລື 2) ຖືກເຮັດຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)
"ເຮົາຈະລົງໂທດເຂົາຍ້ອນຄວາມບາບຂອງເຂົາ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະພິຈາລະນາວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດ"

Numbers 15:32

ບໍ່ເຄີຍມີການປະກາດໄວ້ວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຂົາ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າພວກເຂົາ ຄວນເຮັດແນວໃດກັບເຂົາ"

Numbers 15:35

ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຮົາຊາຍຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

Numbers 15:37

ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ອິດສະຣາເອນແມ່ນຊື່ອື່ນຂອງຢາໂຄບ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຊື່ອສາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຈະເຮັດຕາມ

"ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ແນມເບິ່ງຕາມໃຈ

"ແນມເບິ່ງ" ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບຄິດ.

ຕາມໃຈເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການ,

ແລະດວງຕາເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຫັນ ແລະ ຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເອງຫລົງຮູ້ກັບພວກເຂົາ

ການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການເລືອກທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍທີ່ຈະເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຫນ້າອາຍ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແທນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງເຮົາ"

Numbers 15:40

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຍັງບອກໂມເຊຕໍ່ສິ່ງທີ່ຄວນບອກຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ. ຄຳ ວ່າ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ລະນຶກເຖິງ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດເຖິງ"

ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າອີກ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

Translation Questions

Numbers 15:1

ເຄື່ອງບູຊາຕອນເທດສະການງານລ້ຽງເຮັດໃຫ້ເພື່ອພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ?
ເຄື່ອງບູຊາຕອນເທດສະການງານລ້ຽງເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມແຕ່ພຣະຢາເວ.

Numbers 15:4

ເຄື່ອງບູຊາເມັດພືດອັນໃດທີ່ພວກເຂົາຖວາຍພ້ອມກັບເຄື່ອງບູຊາແກະ?

ພ້ອມກັບເຄື່ອງບູຊາແກະ,
ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເມັດພືດທີ່ເປັນແປ້ງປົນກັບນ້ຳມັນ.

ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມຫຍັງແດ່ທີ່

ນຳມາເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງສັດບູຊາດ້ວຍ.ຂອງລູກແກະແຕ່ລະໂຕ?

ປະຊາຊົນບອກໃຫ້ກະກຽມ,
ເປັນເຄື່ອງດື່ມບູຊາພ້ອມກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງສັດບູຊາດ້ວຍ.

Numbers 15:11

ແມ່ນຜູ້ໃດຖືກບອກໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດເກນເຫລົ່ານັ້ນກ່ຽວກັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນພື້ນເມືອງທຸກຄົນຜູ້ໃດຖືກບອກໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາທຸກຢ່າງ
ທີ່ພວກເຈົ້າຈັດຕັ້ງແລະຖວາຍຕ້ອງເຮັດຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນທີ່ນີ້.

Numbers 15:14

ກົດເກນແລະຂໍ້ບັງຄັບນີ້ໃຊ້ໄດ້ແນວໃດ

ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ພັກກັບຄົນອິດສະຣາເອນ?

ກົດເກນແລະຂໍ້ບັງຄັບດຽວກັນຕ້ອງໃຊ້ກັບພວກເຈົ້າ ແລະ
ກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ພັກອາໄສຢູ່ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 15:20

ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງກັບແປ້ງທຳອິດຂອງພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນຖວາຍເຂົ້າຈີກ້ອນທຳອິດຈາກກ້ອນແປ້ງທີ່ປະສົມແລ້ວຂອງພວກເຂົາບໍ່

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາປະຊາຊົນໃຫ້ຍົກເຮົາການຖວາຍຈາກເຂົ້າຈີທຳອິດ?

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ຖວາຍຈາກເຂົ້າຈີກ້ອນທຳອິດຈາກແປ້ງທີ່ປະສົມຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນ.

Numbers 15:22

ຊຸມຊົນຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບບາບໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາ?

ຊຸມຊົນທັງໝົດຖວາຍຍົງວິໄນຫນຸ່ມຫນຶ່ງໂຕ, ເຄື່ອງຖວາຍພືດຜົນບູຊາ,
ແລະແປ້ງຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ.

Numbers 15:25

ປະໂຣຫິດຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງບາບສຳລັບໃຜແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ປະໂຣຫິດຕ້ອງເຮັດການລົບລ້າງບາບໃຫ້ກັບຊຸມຊົນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດ
ການເຮັດບາບນັ້ນເປັນຄວາມຜິດພາດ.

Numbers 15:30

ຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ລ່ວງລະເມີດແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ເປັນການລະເມີດຖືກຕັດອອກຈາກຊຸມຊົນຂອງເຂົາ

ເພາະເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດຄຳຂອງເຮົາ ແລະ

ລະເມີດຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

Numbers 15:35

ຊຸມຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ລົບວ່າອອກໄປເຮົາພື້ນໃນວັນສະບາໂຕໃນວັນຊະບາໂຕ?

ຊຸມຊົນທັງໝົດກໍນຳເຂົາອອກໄປນອກຄ້າຍ ແລະ

ເອົາກ້ອນຫີນດຶກໃສ່ເຂົາຈິນຕາຍ

Numbers 15:37

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ແລະສັງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ເທິງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ?

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ສັງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຍອຍຫ້ອຍໃສ່ແຈດ້ວຍດ້າຍສີຟ້າ.

ການຍອຍເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ການເຮັດເຊັ່ນນີ້ຈະເປັນການເຕືອນໃຈເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອບໍ່ຜິດພາດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ເພື່ອບໍ່ແນມເບິ່ງຕາມໃຈ ແລະ ຕາຂອງພວກເຈົ້າເອງ.

Numbers 15:40

ມີສິ່ງໃດອີກແດ່ທີ່ການຍອຍຈະເປັນສິ່ງເຕືອນໃຈ?

ການເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງ ແລະ

ເຊື້ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮື້ສຸດ, ທີ່ໄດ້ສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະກາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ນໍາພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ,

ເພື່ອເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 16

Numbers 16:1

ໂຄຣາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄີກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 3:17.

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ

ການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

ວິພາກວິຈານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີອໍານາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຢືນຢັນຂຶ້ນເພື່ອບໍ່ສົ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ"

ສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ

"250"

ທີ່ເປັນຄົນມີຊື່ສຽງໃນຊຸມຊົນ

ສະມາຊິກທີ່ຮູ້ຈັກໃນຊຸມຊົນ - "ສະມາຊິກທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງຊຸມຊົນ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສໍາຄັນໃນຊຸມຊົນ"

ທ່ານເຮັດເກີນໄປແລ້ວ

ນິຕິມາຍເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ" ຫລື

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີສິດອໍານາດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວ

ພວກຜູ້ຊາຍຖາມຄໍາຖາມນີ້ຫ້າມໂມເຊ ແລະ ອາໂລນ.

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າຜິດທີ່ຈະຍົກຕົວທ່ານຂຶ້ນເຫນືອຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວ."

ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອ

ການພິຈາລະນາວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສໍາຄັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍົກຕົວຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາຕົນເອງສໍາຄັນກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອ"

Numbers 16:4

ເພີ່ນກໍ່ຫມູບຫນ້າລົງ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຖອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ເພີ່ນຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ຍ້ອນການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ແລະ ຜູ້ນໍາທີ່ເພີ່ນເລືອກໄວ້.

ໃຜທີ່ໄດ້ຮັບການແຍກໄວ້ແດ່ພຣະອົງ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ແຍກອອກມາເພື່ອພຣະ ອົງເອງ"

Numbers 16:6

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຄໍ:

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໂຄຣາ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບໂກເຣຕໍ່ໄປ.

ເຄື່ອງຫອມ

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ຈູດຫຼຸບ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ຄົນນັ້ນຈະຖືກແຍກໄວ້ແດ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະແຍກຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ເຈົ້າເຮັດເກີນໄປແລ້ວ

ນິຕິມາຍເຖິງການເຮັດຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ" ຫລື

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານມີສິດອໍານາດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຄວນ"

Numbers 16:8

ນັ້ນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານບໍ່...ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ?

ໂມເຊໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິໂຄຣາ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ນໍາລາວ.

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອງນ້ອຍສໍາລັບເຈົ້າ ...

ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຖືວ່າມັນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍໆ ...

ເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ."

ເພື່ອບໍ່ສົ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານ

"ບໍ່ພຽງພໍສໍາລັບທ່ານ" ຫລື "ບໍ່ສໍາຄັນສໍາລັບທ່ານ"

ເຈົ້າກໍາລັງສະແຫວງຫາຄໍາແຫນ່ງປະໂຫຍກອີກ

ຢາກມີຖານະປະໂຫຍກແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກໍາລັງຊອກຫາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກມີຖານະປະໂຫຍກຄືກັນ" ຫລື

"ເຈົ້າຢາກເປັນປະໂຫຍກເຊັ່ນກັນ"

ຕັ້ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຈົມວ່າກ່ຽວກັບອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ?"

ໂມເຊໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າເມື່ອພວກເຂົາຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາໂຣນເຮັດ

ພວກເຂົາກໍາລັງຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວແທ້ໆ,

ເພາະວ່າອາໂຣນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈົມກ່ຽວກັບອາໂຣນແທ້ໆ,

ແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ອາໂຣນເຊື່ອຟັງ."

Numbers 16:12

ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍສໍາລັບທ່ານບໍ່

ການທີ່ທ່ານພາເຮົາ...ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຮົາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ດາທານ ແລະ ອາບີຣາມ

ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິໂມເຊ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍໆທີ່ເຈົ້າຈະນໍາພວກເຮົາ ...

ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ."

ສິ່ງເລັກນ້ອຍ

"ບໍ່ພຽງພໍ" ຫລື "ບໍ່ສໍາຄັນ"

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນດ້ວຍນໍ້ານົມ ແລະ ນໍ້າເຜີງ

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງດິນແດນທີ່ດີສໍາລັບສັດ ແລະ ພືດພັນຄືກັບນົມແລະ

ນໍ້າເຜີງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ດີເລີດສໍາລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນຫລາຍ"

ໄດ້ມອບ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ

ເປັນຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ ຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ.

ບັດນີທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດດ້ວຍຄໍາສັນຍາທີ່ວ່າງເປົາບໍ່?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ໃສ່ຂໍ້ກ່າວຫາໂມເຊ.

ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີເຈົ້າຢາກເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາບອດກັບຄໍາຫມັ້ນສັນຍາທີ່ເປົາຫວ່າງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຕາບອດ

ການຫລອກລວງຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຫລອກລວງພວກເຮົາ"

ດ້ວຍຄໍາສັນຍາທີ່ວ່າງເປົາ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງຄໍາສັນຍາທີ່ບໍ່ຖືກເກັບໄວ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະເກັບມ້ຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄໍາສັນຍາທີ່ທ່ານບໍ່ຮັກສາ" ຫລື

"ໂດຍສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຮັດ"

Numbers 16:15

ຂ້າມໂອບບໍ່ໄດ້ເຮົາວ່າຂອງພວກເຂົາມາແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວ

ມີລໍໂຕຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນີທມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຄົນຂອງຂ້າມໂອບຮັບມາຈາກຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂອບບໍ່ໄດ້ເຮົາຫຍັງຈາກພວກເຂົາ, ແມ່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນລໍໂຕດຽວ"

ກະຖາງໄຟ

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ຈູດທູບ

Numbers 16:20

ທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ການທຳລາຍພວກມັນເວົ້າຄືກັບວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະກິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫມູບຫນ້າລົງ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງມວນມະນຸດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການດຳລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"

ຖ້າຫາກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ, ພຣະອົງຈະຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດບໍ່?

ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ສຳລັບປະຊາຊົນ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດ

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ"

Numbers 16:25

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນ

ການຖືກທຳລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຖືກກິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ຖືກທຳລາຍຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າບາບຈະທຳລາຍພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍ ເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນເນື່ອງຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍເຈົ້າເພາະຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 16:28

ໂດຍການເຮັດເຊັ່ນນີ້ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ກິນພວກເຂົາເຫມືອນກັບປາກຂະຫນາດໃຫຍ່

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ບ່ອນເປີດຢູ່ໃນພື້ນດິນຊຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະລົ້ມລົງແມ່ນປາກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຈະສາບພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ເຮົາຈະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນມັນ ແລະ

ຖືກຝັງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ"

Numbers 16:31

ແຜ່ນດິນກໍຍະອອກແລະກິນພວກເຂົາ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ບ່ອນເປີດຢູ່ໃນພື້ນດິນຊຶ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະລົ້ມລົງແມ່ນປາກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຈະສາບພວກເຂົາໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນມັນ ແລະ

ຖືກຝັງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ" ຫລື "ມີຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ,

ແລະພວກເຂົາກໍຕົກລົງໄປ ແລະຖືກຝັງຢູ່ໃນນັ້ນ"

Numbers 16:33

ກໍລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນ 16:28. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ."

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະກິນພວກເຮົາເຂົ້າໄປດ້ວຍ

ຜູ້ຄົນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກອາດຈະເປີດຂຶ້ນ ແລະ ພວກເຮົາກໍຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ"

ຫລື "ຖ້າແຜ່ນດິນໂລກເປີດຂຶ້ນອີກ, ພວກເຮົາກໍຈະຕົກລົງໄປໃນນັ້ນ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້"

ໄຟຈາກພຣະຢາເວ ກໍລົງມາເຜົາຜານຄົນ250ຄົນ

ຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟແມ່ນເວົ້າ ຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟລຸກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ ທຳລາຍ 250 ຄົນ"

Numbers 16:36

ອອກມາຈາກກອງໄຟນັ້ນ

ນິທມາຍເຖິງແປວໄຟທີ່ເຜົາ 250 ຄົນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ການສູນເສຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ"

ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະຖາງໄຟ.

ສາມາດເວົ້າຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເອເລອາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກແຍກໄວ້...ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະຖາງໄຟ.

Numbers 16:39

ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຄົນທີ່ຖືກໄຟເຜົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ເຜົາ"

ເປັນເຫມືອນກັບໂຄຣາແລະຝັກພວກຂອງເຂົາ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາອາດຈະກາຍເປັນຄືກັບພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ຕາຍຄືກັບໂຄຣາ

ແລະຝັກພວກຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Numbers 16:41

ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຕໍ່ຫ້ານໂມເຊກັບອາໂຣນ

"ໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນ"

ເບິ່ງແມ່

"ທັນທີທັນໃດ." ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເບິ່ງແມ່"

ຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນປະຫລາດໃຈດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

Numbers 16:44

ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາຄື ກັບວ່າລາວຈະກິນພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ເຮົາຈະ

ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍໄດ້ລົງມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

Numbers 16:47

ເພິ່ນຈຶ່ງໃສ່ເຄື່ອງຫອມ

ການເອົາເຄື່ອງຫອມໃສ່ໃນກະຖາງໄຟຫມາຍເຖິງການເຜົາມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນໄດ້ຈູດທູບ"

ໂລກລະບາດກໍໄດ້ຢຸດລົງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂລກພະຍາດດັງກ່າວຢຸດເຊົາແຜ່ຂະຫຍາຍ"

Numbers 16:1

ແມ່ນໃຜ—ພ້ອມກັບດາທານ, ອາບີຣາມ, ແລະໂອນ—

ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຜູ້ຊາຍບາງຄົນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ?

ໂກຣາ ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຜູ້ຊາຍບາງຄົນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ?

ແມ່ນໃຜຮ່ວມໂກຣາກັບກັບດາທານ, ອາບີຣາມ, ແລະໂອ

ນຳຂອງຊຸມຊົນຈຳນວນສອງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນກັບພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານໂມເຊ.

ແມ່ນໃຜຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ໂກຣາແລະຄົນອື່ນຄິດວ່າກຳລັງຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນອື່ນໃນສະໄຫມຂອງຊຸມຊົນ?

ພວກເຂົາຄິດວ່າໂມເຊແລະອາໂຣນ ໄດ້ຍົກຕົວເອງ

ຂຶ້ນເຫນືອຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

Numbers 16:4

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ນຳໄດ້ເວົ້າກັບລາວ?

ເມື່ອໂມເຊໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ,

ເພິ່ນກໍ່ຫມູບຫນ້າລົງເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ນຳໄດ້ເວົ້າກັບລາວ.

ໂມເຊເວົ້າຫຍັງກັບຜູ້ໃດທີ່ຈະສະແດງໂກຣາ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບລາວ

ໄດ້ຖືກເລືອກໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາ,

ໂດຍການນຳພວກເຂົາຈະຊົງນຳຄົນນັ້ນມາໃກ້ພວກເຂົາໃນຕອນເຊົ້າ?

ໂມເຊຈຶ່ງເວົ້າກັບໂຄຣາ ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບລາວທີ່ມາກັບເຂົາທຸກຄົນທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າແຈ້ງວ່າຄົນທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະຊົງນຳຄົນນັ້ນມາໃກ້ພວກເຂົາໃນຕອນເຊົ້າ.

Numbers 16:6

ໂມເຊໄດ້ແນະນຳຜູ້ໃດໃຫ້ສະແດງຕົວເພື່ອນຳກະຖາງໄຟມາສະແດງຢູ່ຕໍ່ພວກເຂົາ?

ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ແລະພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະຖາງໄຟຂອງພວກເຂົາ?

ໂມເຊໄດ້ແນະນຳໂຄຣາແລະພັກພວກຂອງເຈົ້າຈຶ່ງນຳກະຖາງໄຟມາ

ໃນມືອິນເຊົ້ານີ້ແລະໃສ່ໄຟ ແລະ

ເຄື່ອງຫອມລົງໄປໃນກະຖາງໄຟເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພວກເຂົາແລະພວກເຂົາເຈົ້າ

ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Numbers 16:8

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ແຍກພວກເລວີຈາກຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດມິວຽກຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຈົ້າແຕ່ງອິດສະຣາເອນຊົງແຍກຄົນເລວີໄວ້

ຈາກຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອນຳພວກເຂົາມາໃກ້ພວກເຂົາເຈົ້າ,

ເພື່ອໃຫ້ເຮັດວຽກໃນຫໍເກັບສັກສິດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ,

ແລະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນເພື່ອຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

ໂຄຣາແລະພວກເລວີມາຊຸມນຸມກັນເພື່ອຕໍ່ຕ້ານໃຜເມື່ອພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງການປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າແລະຄົນຂອງລາວ?

ໂຄຣາແລະພວກເລວີມາຊຸມນຸມກັນຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງການປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ,

ແລະ ຮ້ອງທຸກຕໍ່ອາໂຣນ.

Numbers 16:12

ດາທານແລະອາບີຣາມໄດ້ເວົ້າຫຍັງເມື່ອໂມເຊໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາ,

ແລະພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບໂມເຊ?

ດາທານແລະອາບີຣາມເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຂຶ້ນມາຫາໂມເຊ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າໂມເຊຜາເຮືອອອກມາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມດ້ວຍນ້ຳນົມ

ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ, ເພື່ອທີ່ຈະຂ້າເຮົາໃນຖິ່ນທຸລະກິດດານ, ແລະ

ລາວເອງເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.

Numbers 16:15

ໂມເຊທຸນຂໍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຫຍັງຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການຖວາຍຂອງດາທານ

ແລະໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເອົາຫຍັງຈາກພວກເຂົາ ຫລືບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂມເຊໄດ້ທຸນຂໍຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການຖວາຍຂອງດາທານ

ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເຄື່ອງບູຊາຈາກພວກເຂົາ,

ແລະໂມເຊເວົ້າວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເອົາລໍ່ຂອງພວກເຂົາມາແມ້ແຕ່ໂຕດຽວ,

ບໍ່ເຄີຍທຳຮ້າຍໃຜໃນພວກເຂົາເລີຍ.

ໂມເຊໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ຊາຍ 250

ຄົນແລະອາໂຣນເອົາຫຍັງກັບພວກເຂົາໃນມື້ຕໍ່ມາແລະພວກເຂົາຈະມາໄປໃສ່?

ໂມເຊໄດ້ບອກອາໂຣນ ແລະຜູ້ຊາຍ 250

ຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວໃຫ້ມາຢູ່ຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການຖວາຍຂອງດາທານ

Numbers 16:18

ມີຫຍັງປະກົດຂຶ້ນເມື່ອໂຄຣາຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວໄດ້ປະຊຸມຊົນທັງຫມົດໃນຕຳແໜ່ງຂອງລາວ?

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?

ເມື່ອໂຄຣາຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວໄດ້ປະຊຸມ

ທີ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດໃນຕຳແໜ່ງຂອງລາວ ແລະອາໂຣນ ທີ່ທາງເຂົາຕໍ່ຕ້ານປະຊຸມ,

ແລະ ພວກເຂົາເຈົ້າສືບຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ປົກຄຸມຊຸມຊົນທັງຫມົດ

Numbers 16:20

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊແລະອາໂຣນເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊແລະອາໂຣນແຍກຕົວອອກຈາກຊຸມຊົນນີ້

ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິ້ນເສຍດຽວນີ້.

ໂມເຊ ແລະອາໂຣນຫມູບຫນ້າລົງ ແລະ ທຸນວ່າຂ້າແດ່ພວກເຂົາ,

ຜູ້ຊົງເປັນພວກເຂົາແຕ່ງວິນຍານຂອງມວນມະນຸດ,

ຖ້າຫາກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາບ, ພວກເຂົາຈະຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມຊົນທັງຫມົດ.

Numbers 16:23

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊບອກໃຫ້ຊຸມຊົນເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໂມເຊໃຫ້ບອກກັບຊຸມຊົນວ່າ

ຈົ່ງອອກໄປໃຫ້ໄກຈາກເຕັ້ນຂອງໂຄຣາ, ດາທານ, ແລະອາບີຣາມ.

Numbers 16:25

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ຕິດຕາມໂມເຊໄປເມື່ອດາທານແລະອາບີຣາມແລະບອກຊຸມຊົນອອກໄປຈາກເຕັ້ນຂອງລາວ?

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ສັກຕາມໂມເຊໄປເມື່ອດາທານ ແລະ ອາບີຣາມແລະ

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊບອກກັບຊຸມຊົນວ່າ

ຢ່າແຕ່ງຕັ້ງສິ່ງໃດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

ລາວບອກຫຍັງກັບພວກເຂົາວ່າ

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊບອກກັບຊຸມຊົນຖ້າພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ກັບເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ?

ລາວເວົ້າວ່າບໍ່ດັ່ງນັ້ນຊຸມຊົນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິ້ນເສຍຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນໃຜອອກມາຈາກເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຍືນຢູ່ທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາກັບເມຍ, ລູກຊາຍ,

ແລະລູກນ້ອຍໆຂອງພວກເຂົາ?

ດາທານ, ແລະອາບີຣາມກໍ່ອອກມາ ແລະ ຍືນຢູ່ທີ່ປະຕູເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ,

ພ້ອມກັບເມຍ, ລູກຊາຍ, ແລະລູກນ້ອຍໆຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 16:28

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໂມເຊໄປເຮັດວຽກງານທັງຫມົດນັ້ນແລະວ່າພວກເຂົາເຈົ້າ

ຖ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕາຍດ້ວຍການຕາຍທຳມະຊາດທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ແລ້ວພວກເຂົາເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງໃຊ້ໂມເຊມາ. ຖ້າພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພົນດິນອ້າອອກແລະກິນພວກເຂົາ

ແລ້ວປະຊາຊົນກໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໂມເຊໄປເຮັດວຽກງານທັງຫມົດນັ້ນແລະວ່າພວກເຂົາເຈົ້າ

Numbers 16:31

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໂມເຊໄປເຮັດວຽກງານທັງຫມົດນັ້ນແລະວ່າພວກເຂົາເຈົ້າ

ຖ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕາຍດ້ວຍການຕາຍທຳມະຊາດທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ພົນດິນທີ່ຢູ່ໃຕ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍະອອກ ແລະກິນໂຄຣາ,

ທຸກຄົນທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມກັບໂຄຣາ, ຄອບຄົວພວກເຂົາ,

ແລະລວມທັງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

Numbers 16:33

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນໃນຄອບຄົວ?

ພວກເຂົາແລະທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາກໍ່ລົງໄປສູ່ແຖນດິນຕາຍທັງເປັນ,

ແຜ່ນດິນກໍ່ປົກປິດພວກເຂົາໄວ້, ແລະ

ໃນເຫດການນີ້ພວກເຂົາກໍ່ຕົບສູນໄປຈາກທຳມາກາງຊຸມຊົນນີ້.

ຄົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງແລະພວກເຂົາຢ້ານຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊບອກກັບຊຸມຊົນວ່າ

ກໍ່ແລ່ນຫນີເພາະພວກເຂົາຢ້ານແຜ່ນດິນນີ້ຈະກິນພວກເຂົາເຂົ້າໄປດ້ວຍ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍ 250

ຄົນທີ່ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງຫອມແດ່ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນເຈົ້າ?

ໄຟຈາກພວກເຂົາເຈົ້າ ກໍ່ລົງມາເຜົາຜານຄົນ 250

ຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງຫອມນັ້ນ.

Numbers 16:36

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊບອກເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງປະໂຫຍດແຕ່ງອາໂຣນເຮັດຫຍັງແລະຍ້ອນ

ພວກເຂົາເຈົ້າເອົາຫຍັງໃຫ້ໂມເຊບອກເອເລອາຊາເອົາກະຖາງໄຟອອກມາຈາກກອງໄຟນັ້ນ

ເພື່ອ ກະຈາຍຢູ່ບ່ອນກະຖາງນັ້ນເພາະວ່າກະຖາງໄຟແມ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາເຈົ້າ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການຖວາຍຂອງດາທານ

ເອເລອາຊາໄດ້ຕິດດ້ວຍຄ້ອນເທິງແຜ່ນບາງໆສຳລັບປົກແຜ່ນບູຊາ

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເຮັດເພື່ອຖວາຍຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເຈົ້າ.

ການປົກແທນບູຊາເປັນຄວາມຫມາຍອັນໃດ?

ການປົກແທນບູຊານັ້ນຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຂອງການຊົງສະຖິດຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນ
Numbers 16:39

ກະຖາງໄຟທອງສຳລິດໄດ້ເຕືອນໃຈຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນການເຕືອນໃຈຄົນອິດສະຣາເອນ,
ເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ມີຄົນໃດ, ບໍ່ໄດ້ເປັນເຊື້ອສາຍຈາກອາໂຣນ
ຈະເຂົ້າມາເຜົາເຄື່ອງຫອມຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

Numbers 16:41

ຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ກ່າວຫຍັງໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາເພື່ອຈົມຕໍ່ໂລກລະບາດລົມແຜ່ຂະຫຍາຍອອກ
ແຕ່ວັນຕໍ່ມາຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ ກໍຈົມວ່າໂມເຊ
ແລະອາໂຣນ ເວົ້າວ່າໂມເຊ ແລະອາໂຣນໄດ້ຂ້າຄົນຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຊຸມຊົນຫັນຫນ້າໄປທາງຫົວເຕັ້ນປະຊຸມ?

ເມກໄດ້ປົກຄຸມເຕັ້ນນັ້ນ
ແລະພຣະສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະຢາເວກໍປາກົດຂຶ້ນ.

ໂມເຊແລະອາໂຣນໄປໃສ?

ໂມເຊແລະອາໂຣນກໍມາທີ່ຂ້າງຫນ້າຫົວເຕັ້ນປະຊຸມ.

Numbers 16:44

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊວ່າແນວໃດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ
ເຕັ້ນສັກສິດ?

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຈົງຖອຍອອກຫ່າງຈາກປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິ້ນດຽວນີ້.

Chapter 17

Numbers 17:1

ສິບສອງ

"12"

Numbers 17:3

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ຂອງເຜົາເລວີ

ຊີເລວີຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົາເລວີ.

ສຳລັບຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນຈາກເຜົາບັນພະບູລຸດຂອງເຂົາ

ນີ້ " ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນ."

ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື "ກ່ອງທີ່ຖືແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ຄົນທີ່ເຮົາເລືອກກໍຈະແຕກຫນ່ວຍ

"ຕາຈະເລີມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮົາເລືອກ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ທີ່ເຂົາເວົ້າຕໍ່ທ່ານເຈົ້າຢຸດໄປ

ນີ້ "ຄຳຮ້ອງທຸກ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢຸດຮ້ອງທຸກຕໍ່ທ່ານ"

Numbers 17:6

ເລືອກມາແຕ່ລະເຜົາບັນພະບູລຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໂມເຊໄດ້ເລືອກຈາກແຕ່ລະເຜົາຂອງບັນພະບູລຸດ"

ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີທີ່ວ່າ

ອາໂຣນແລະໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ໄດ້ພຣະຢາເວໃຫ້ຖອຍອອກຫ່າງຈາກ
ສິດສະຖະຖາໂຣນກໍຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນເມື່ອພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ຖອຍອອກຫ່າງຈາກປະ

ໂມເຊໄດ້ບອກໃຫ້ອາໂຣນເຮັດຫຍັງເພື່ອຢຸດໄພພິບັດເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ?

ມເຊຈົງບອກກັບອາໂຣນວ່າຈົງໄປເອົາກະຖາງໄຟມາ,

ແລ້ວໃສ່ໄຟທີ່ມາຈາກແທ່ນບູຊາລົງໄປ,

ແລະໃສ່ເຄື່ອງຫອມລົງໄປໃນກະຖາງໄຟນັ້ນ,

ແລະຈົງຖືກະຖາງໄຟນັ້ນມາທີ່ຊຸມຊົນນີ້ໂດຍໄວ.

Numbers 16:47

ໂລກລະບາດລົມແຜ່ຂະຫຍາຍອອກ, ແລະລາວຢືນຢູ່ລະຫວ່າງຫຍັງ?

ລາວຈົງແລ່ນເຂົ້າໄປທາງກາງຂອງຊຸມຊົນນັ້ນ,

ໂລກລະບາດລົມແຜ່ຂະຫຍາຍອອກເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງບາບ, ແລະ

ຢູ່ລະຫວ່າງຄົນຕາຍກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດ.

Numbers 16:49

ນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປໃນເລື່ອງຂອງໂຄຣາ,

ມີຈັກຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນໂລກລະບາດ?

ນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປໃນເລື່ອງຂອງໂຄຣາ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍຈາກໂລກລະບາດ ມີຈຳນວນ 14,700 ຄົນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອອາໂຣນກັບໄປທີ່ຫົວເຕັ້ນປະຖູ?

ໂລກລະບາດກໍສິ້ນສຸດລົງເມື່ອອາໂຣນກັບໄປທີ່ຫົວເຕັ້ນປະຖູ.

"ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ" ຫມາຍເຖິງກ່ອງທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ" ຫລື

"ເຕັ້ນແຫ່ງຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາມີຢູ່ໃນ"

Numbers 17:8

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນໂດຍສະເພາະ.

ທ່ານອາດຈະມີຄຳຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

Numbers 17:10

ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຫົບພັນທະສັນຍາພຣະບັນຊາ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງທີ່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື "ກ່ອງທີ່ຖືແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມວ່າຕໍ່ເຮົາສິ້ນສຸດລົງ

ຄຳວ່າ "ຄຳຮ້ອງທຸກ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານອາດຈະຢຸດພວກເຂົາຈາກການຮ້ອງທຸກຕໍ່ເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຈົມ.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການປ້ອງກັນເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

Numbers 17:12

ເຮົາຈະຕາຍກັນທີນີ້. ເຮົາຈະຈົບຫາຍກັນຫມົດ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Translation Questions

Numbers 17:1

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາຫຍັງຈາກແຕ່ລະເຜົາ

ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາໄປ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂມເຊຈົງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເອົາໄມ້ເທົາຈາກພວກເຂົາມາ,

ໄມ້ເທົາອັນຫນຶ່ງຈາກແຕ່ລະບັນພະບູລຸດແຕ່ລະເຜົາ, ແລະ

ຈົງຂຽນຊື່ຜູ້ນຳເທິງໄມ້ເທົາຂອງເຂົາ.

Numbers 17:3

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊຂຽນຊື່ຜູ້ໃດຢູ່ເທິງໄມ້ເທົາຄົນເລວີ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊຂຽນຊື່ອາໂຣນ ເທິງໄມ້ເທົາຂອງເຜົາເລວີ.

ໂມເຊເຮັດຫຍັງກັບໄມ້ເທົາສິບສອງອັນ?

ໂມເຊຕ້ອງວາງໄມ້ເທົາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນເຕັ້ນປະຊຸມ

ໃນຕໍ່ໜ້າທີ່ບັນທຶກສັນຍາພຣະບັນຊາ.

ພຣະຢາວເກ່າວຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່

ພຣະຢາວເລືອກ?

ໄມ້ເທົາຂອງຄົນທີ່ພຣະຢາວເລືອກກໍຈະແຕກຫນ່ວຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາວເລືອກໃຫ້ໄມ້ເທົາແຕກຫນ່ວຍ?

ພຣະຢາວຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ,

ທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໜ້າໄມ້ເທົາຂອງຢາວ.

Numbers 17:6

ເມື່ອໄມ້ເທົາກັບຄືນອິດສະຣາເອນ, ໃຜມອບໄມ້ເທົາໃຫ້ໄມ້ເທົາ?

ຜູ້ນຳເຜົ່າທຸກຄົນກໍນຳໄມ້ເທົາຂອງເຂົາມາໃຫ້ລາວ, ລວມອາໂຮນ.

Numbers 17:8

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໄມ້ເທົາຄົນໜຶ່ງເມື່ອໄມ້ເທົາຂອງໄມ້ເທົາທັງຫມົດອອກໄປຈາກພຣະບັນຊາ?

ເມື່ອໄມ້ເທົາຂອງໄມ້ເທົາທັງຫມົດອອກໄປຈາກພຣະບັນຊາ

ໃນເດີນທາງທີ່ບັນທຶກສັນຍາພຣະບັນຊາ, ໄມ້ເທົາ ຂອງອາໂຮນແຕກຫນ່ວຍ

ແລະ ອອກດອກ ແລະ ເກີດຫມາກອາວຸມອນສຸກ.

Chapter 18

Numbers 18:1

ຄໍາການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດຕໍ່ສະຖານນະມັດສະການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດທີ່ຜູ້ໃດກະທຳຜິດຕໍ່ພຣະວິຫານ"

ຄໍາການເຮັດບາບທັງຫມົດທີ່ເຮັດໂດຍຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບທັງຫມົດທີ່ທຸກຄົນໃນຖານະປະໂຫຍດເຮັດ"

ຄົນທີ່ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດ

"ປະໂຫຍດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

Numbers 18:3

ປະໂຫຍດເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາວຍັງເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້...ພວກເຂົາຕ້ອງຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເລວີ; ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະຫມາຍເຖິງອາໂຮນ.

ລວມທັງເຈົ້າດ້ວຍຈະຕາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເລວີທີ່ຜູ້ໃດທີ່

"ເຂົາໄປໃກ້ທຸກຢ່າງໃນພຣະວິຫານ;" ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະ ຫມາຍເຖິງທັງອາໂຮນ ແລະ

ພວກເລວີອື່ນໆທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ໃນຫນ້າທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ.

ບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຈົ້າ. ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ມີຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງທັງອາໂຮນ

ແລະພວກເລວີທີ່ເຫລືອຢູ່.

ເພື່ອທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ລົງມາເຫນືອຄົນອິດສະຣາເອນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຄຽດແຄ້ນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອໜຶ່ງ" ຫລື 2)

ນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອໜຶ່ງ"

Numbers 18:6

ປະໂຫຍດເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາວຍັງເວົ້າຕໍ່ອາໂຮນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາເປັນຂອງປະທານແກ່ເຈົ້າ

ພຣະຢາວ

ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເລວີໃຫ້ຊ່ວຍອາໂຮນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງຂວັນທີ່

ພຣະຢາວ ກຳລັງໃຫ້ອາໂຮນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄືກັບຂອງຂວັນສຳລັບເຈົ້າ"

ທີ່ໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ເຈົ້າ

ທີ່ນີ້"ຖວາຍໃຫ້"

ໄມ້ເທົາເດີນທາງກັບໄມ້ເທົາທຸກຄົນ?

ໄມ້ເທົາຂອງເຈົ້າໄມ້ເທົາທັງຫມົດອອກໄປຈາກພຣະບັນຊາ

ມາຍັງຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແລະ

ແຕ່ລະຄົນກໍເອົາໄມ້ເທົາຂອງເຂົາໄປ.

Numbers 17:10

ພຣະຢາວສັ່ງໃຫ້ໄມ້ເທົາເຮັດຫຍັງກັບໄມ້ເທົາຂອງອາໂຮນ?

ພຣະຢາວສັ່ງໃຫ້ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຮນໄວ້ຕໍ່ໜ້າທີ່ບັນທຶກສັນຍາພຣະບັນຊາ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາວບອກໄມ້ເທົາໃຫ້ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຮນວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າທີ່ບັນທຶກສັນຍາພຣະບັນຊາ?

ພຣະຢາວບອກໄມ້ເທົາໃຫ້ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຮນວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າທີ່ບັນທຶກສັນຍາພຣະບັນຊາເພື່ອ

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳຈົມວ່າພຣະຢາວເລືອກສຸດລົງ.

Numbers 17:12

ພຣະບັນຊາເຮັດຫຍັງກັບໄມ້ເທົາທັງຫມົດທີ່ບັນທຶກສັນຍາພຣະບັນຊາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຄວາມຢ້ານກົວພວກເຂົາຈະຕາຍເມື່ອທຸກຄົນທີ່ຂຶ້ນມາ

ຄົນທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ຕໍ່ເດີນທາງສິດຂອງພຣະຢາວ.

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຖືກຈັດໃຫ້ແຕກເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແຍກໃຫ້ຕົວເອງ" ຫລື

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ແຍກພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ສະເພາະເຈົ້າແລະພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະອ້າງເຖິງອາໂຮນ.

ການປະກົດຕົວອື່ນໆຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

"ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງອາໂຮນ

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ໃນຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດ

"ເຮັດວຽກຂອງປະໂຫຍດ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຜ້າກັງມັນ

ການຢູ່ພາຍໃນຜ້າມ່ານສະແດງເຖິງ ການຢູ່ພາຍໃນຫ້ອງຫລັງຂອງຜ້າກັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງຢູ່ໃນຫ້ອງຫລັງຂອງຜ້າກັງ"

ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນຕ່າງຊາດເຂົ້າມາໃກ້ ຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຖິງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງຊາດຄົນໃດທີ່ເຂົ້າຫາຫ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າໃກ້"

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາໃກ້

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຂົ້າຫາ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຫາສິ່ງທີ່ສັກສິດ"

Numbers 18:8

ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍຕໍ່ເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຍົກຖວາຍຕໍ່ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ ຫລື

ຖວາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜູ້ຄົນຖວາຍຕໍ່ເຮົາ"

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ການຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຈົ້າ"

ເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຕະຫລອດໄປ

ການແບ່ງປັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຜົາໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຜົາໄຟເທິງແທນບູຊາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ

"ສ່ວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດທິ"

Numbers 18:10

ປະໂຫຍດເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືວ່າເຂົາເຈົ້າສະອາດ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາຍອມຮັບ"

Numbers 18:12

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ຜົນທໍາອິດ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງນ້ຳມັນ, ເຫລົ້າແວງ

ແລະເມັດພືດທໍາອິດທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວ.

ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບການຊໍາລະສະອາດແລ້ວ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງ ຄືວ່າເຂົາເຈົ້າສະອາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກໆຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າທີ່ຍອມຮັບເຮົາໄດ້"

Numbers 18:14

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັງທໍາອິດ, ລູກຫຼົວບິທັງຫມົດ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນ"

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຄັງທໍາອິດ

ສໍານວນ "ເປີດມືດລູກ"ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຊາຍທໍາອິດ ທີ່ແມ່ເກີດລູກ.

ປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຊື້ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນກັບຄືນຢ່າງແນ່ນອນ

ແທນທີ່ຈະເສຍສະລະລູກຊາຍກົກຂອງພວກເຂົາ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າປະໂລຫິດ ສໍາລັບລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຈະນໍາລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນໄປຫລັງຈາກທີ່ມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງປີເຕືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງຊື້ພວກເຂົາຄືນ ເມື່ອພວກເຂົາມີອາຍຸໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ"

ປະຊາຊົນຈະນໍາລູກກົກເຫລົ່ານັ້ນກັບໄປດ້ວຍການຊື້ຄືນ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະຫມາຍເຖິງ

ສະເພາະມະນຸດລູກກົກທີ່ຕ້ອງໄດ້ຊື້ຄືນແລະບໍ່ແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດມາກ່ອນ.

ເງິນຫ້າຫລວງ...ເທົ່າກັບຊາວເກຣດ

ຖ້າມັນຈໍາເປັນຕ້ອງນໍາໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫ້າຫລວງ ...

ແຕ່ລະອັນເທົ່າກັບສິບກຣາມ" ຫລື "ເງິນຫ້າສິບກຣາມ,

ໂດຍໃຊ້ນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເງິນຫ້າຫລວງ

ເງິນຫລວງຫນຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ.

ສິ່ງທີ່ມີນ້ຳຫນັກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນຫ້າຫລວງ"

ຕາມຫລວງຂອງສໍານັກນະມັດສະການ

ມີນ້ຳຫນັກແຕກຕ່າງກັນ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງທ່ານທີ່ສັກສິດ.

ມັນມີນ້ຳຫນັກຊາວເກຣດ, ຊຶ່ງມີປະມານ 11 ກຣາມ.

Numbers 18:17

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຕ້ອງຊື້ເລືອດຂອງພວກມັນ

ທີ່ລາວຕ້ອງຂ້າສັດກ່ອນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າພວກມັນ ແລະຊື້ເລືອດຂອງພວກມັນ"

ທີ່ເຝົ້າດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາເຜົາດ້ວຍໄຟ" ຫລື "ທີ່ເຮົາເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ພຣະໂທພຣະຢາເວ

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບກິນຫອມນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມສຸກຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ເຜົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວຈະພໍໃຈກັບເຈົ້າ"

ຊົນເຮິກຖວາຍແລະຊົນກົກຂາຂ້າງຂວາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນເຮິກແລະຊົນກົກຂາຂ້າງຂວາທີ່ເຈົ້າຍົກຂຶ້ນເປັນຂອງຂວັນໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 18:19

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໃຫ້ເຈົ້າ"

ເພື່ອເປັນສ່ວນແບ່ງຕະຫລອດໄປ

ການແບ່ງປັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນສ່ວນທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເປັນພັນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອ...ພັນທະສັນຍາທີ່ຜູກພັນຕະຫລອດໄປ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພ້ອມກັນເຂົາເຈົ້າກ່າວວ່າພັນທະສັນຍາຈະຜູກພັນຕະຫລອດໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຕົກລົງຕະຫລອດໄປ"

ເປັນພັນທະສັນຍາດ້ວຍເກືອ

"ພັນທະສັນຍາທີ່ເຮັດດ້ວຍເກືອ." ເກືອເປັນຕົວແທນແບບຖາວອນ ແລະ

ຖືກນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການຖວາຍ ແລະ ອາຫານແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນທະສັນຍາຖາວອນ" ຫລື

"ພັນທະສັນຍາຕະຫລອດໄປ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີມໍລະດົກໃນແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຄົນອື່ນຈະເປັນເຈົ້າຂອງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາຈະເປັນມູນມໍລະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ມີດິນແດນຂອງປະຊາຊົນໃດຫນຶ່ງ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງ"

ເຮົາເປັນສ່ວນແບ່ງແລະເປັນມໍລະດົກ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກ່າວເຖິງກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອາໂຣນ

ແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະມີໂດຍການຮັບໃຊ້ລາວໃນຖານະປະໂລຫິດ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່ຈະ, ຂ້າເຮົາແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະມີ" ຫລື

"ແທນທີ່ຈະ, ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຮັບໃຊ້ເຮົາ ແລະ

ເຮົາຈະຈັດຫາໃຫ້ເຈົ້າໂດຍຜ່ານການບໍລິການນັ້ນ"

Numbers 18:21

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາໄດ້ມອບ

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ໃຫ້"

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສ່ວນ

ຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

Numbers 18:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ອາໂຣນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງມີມໍລະດົກທໍາມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆຈະເປັນເຈົ້າຂອງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາ

ພວກເລວີຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງມີດິນແດນໃດໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບ"

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ອາໂຣນ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດມູນມໍລະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ເຮົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບຫນຶ່ງສ່ວນສືບຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຈົ້າ ທີ່ມາຈາກພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍສິ່ງຂອງສ່ວນສືບເຊັ່ນພືດ ແລະ

ສັດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງນັ້ນແກ່ພວກເລວີ.

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຫ້າຫມົດໃນອິດສະຣາເອນ
ເປັນມໍລະດົກແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເລວີ,
ໃນການຕອບແທນສໍາລັບການເຮັດວຽກ
ທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບເບິ່ງແຍງຕໍ່ເກີດບ່ອນຊຸມນຸມ.

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວກໍາວ່າຈະຕາຍຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປຖ້າປະຊາຊົນມາໃກ້ຕໍ່ເກີດບ່ອນຊຸມນຸມນັ້ນຈະເປັນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກກັບອາໂຣນວ່າຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປຄົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ມາໃກ້ຕໍ່ເກີດບ່ອນຊຸມນຸມນັ້ນ
ບໍ່ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Numbers 18:25

ເຄື່ອງບູຊາຫຍັງທີ່ຄົນເລວີໄດ້ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນຈາກເຂົາ
ເຄື່ອງບູຊາພວກຄົນເລວີໄດ້ຖວາຍຄົນແຕ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນແບ່ງຈາກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງສ່ວນເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນຈາກເຂົາ ແລະ

Numbers 18:28

ແມ່ນໃຜທີ່ຄົນເລວີໄດ້ມອບເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວຈາກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຫ້າຫມົດທີ່ພວກເຂົາ
ຄົນເລວີໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ອາໂຣນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວຈາກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຫ້າຫມົດທີ່

Chapter 19

Numbers 19:1

ຊຶ່ງເປັນກົດທີ່ເອົາສັງເຈົ້າ

ສອງຄໍານິມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັກຂອງກົດຫມາຍ" ຫລື "ກົດຫມາຍນິຕິກໍາ".

ໃຫ້ພວກເຂົານໍາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫນ້ອຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ບໍ່ມີທຳນິ

ສອງຄໍານິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າສັດນີ້ແມ່ນບໍ່ມີຄວາມບໍ່ສົມບູນ.

Numbers 19:3

ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

"ໃນທັດສະນະຂອງເຂົາ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະເຫັນມັນ"

ປະໂຫຍດຄົນນັ້ນຕ້ອງເອົາໄມ້ສິດາ

"ປະໂຫຍດ" ຫມາຍເຖິງເລອາຊາ.

ດ້າຍສີແດງເຂັ້ມ

"ຂົນສີແດງ"

Numbers 19:7

ແລ້ວເຂົາຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍດເລອາຊາ.

ເພີ່ນຍັງເປັນມົນທົນ

ການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

Numbers 19:9

ແລ້ວໃຫ້ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນ

ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເຫມາະສົມກັບວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ເອົາຂີ້ເຖົາເຫລົ່ານີ້ໄປວາງຮັກສາໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາຂີ້ເຖົາເຫລົ່ານີ້"

ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ລາວຍັງຈະເປັນມົນທົນ

ການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ສັກສິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

Numbers 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍ່ລືສຸດ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ບໍ່ສະອາດ," "ມົນທົນ," ຄວາມບໍ່ສະອາດ, ແລະ

"ຄວາມບໍ່ສະອາດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້.

ລົບຂອງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

"ລົບຂອງຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ"

ຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ

ຄົນນັ້ນຈະຖາມຄົນທີ່ສະອາດບໍລິສຸດ ເພື່ອຊໍາລະເຂົາໂດຍການຫົດນໍ້າ

ບາງສ່ວນປະສົມກັບຂີ້ເຖົາງົວ.

ການຖາມບາງຄົນໃຫ້ບໍລິສຸດໃຫ້ເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຊໍາລະລ້າງຕົນເອງເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຊໍາລະເຂົາໃຫ້ສະອາດ"

ຖ້າເຂົາບໍ່ຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ບໍລິສຸດໃນວັນທີສາມ,

ແລ້ວເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ສະອາດໃນວັນທີເຈັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຊໍາລະຕົນເອງໃຫ້ສະອາດໃນວັນທີ່ເຈັດເທົ່ານັ້ນ

ຖ້າລາວຊໍາລະລ້າງຕົນເອງໃນມື້ທີສາມ"

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕັດອອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກສົ່ງໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ນໍ້າຊໍາລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊໍາລະເທິງຕົວເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຫົດນໍ້າເພື່ອຄວາມບໍ່ສະອາດເທິງຕົວຂອງລາວ"

ນໍ້າຊໍາລະມົນທົນ

"ນໍ້າທີ່ຖືກຊົດພົນໃສ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ລືສຸດ" ຫລື "ນໍ້າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ລືສຸດ"

ເຂົາຈະຍັງຄົງເປັນມົນທົນຢູ່; ມົນທົນຂອງເຂົາຈະຍັງຄົງຢູ່ເທິງຕົວຂອງເຂົາ

ສອງວະລິນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Numbers 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື

ເຫມາະສົມກັບການນໍາໃຊ້.

ໄຫບກັບຫມັ້ນກຫນ່ວຍທີ່ເປີດຢູ່ບໍ່ມີຝາອັດກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຫບກັບທີ່ເປີດຈະຍັງຄົງສະອາດຖ້າພວກມັນມີຝາປິດ"

ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າດ້ວຍດາບ"

Numbers 19:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື

ເຫມາະສົມກັບການນໍາໃຊ້.

ສ່ວນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍ່ລືສຸດ"

ໃນນິສະແດງເຖິງການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

Numbers 19:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ສະອາດ" ແລະ "ບໍ່ລືສຸດ"

ໃນນິສະແດງເຖິງການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະອາດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ ຫລື

ເຫມາະສົມກັບການນໍາໃຊ້.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕັດອອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກປະຖິ້ມແລະຖືກສົ່ງໄປ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:13. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກສົ່ງໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄົນນັ້ນໄປ"

ນໍ້າຊໍາລະມົນທົນບໍ່ໄດ້ຊໍາລະເທິງຕົວເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຫົດນ້ຳເພື່ອຄວາມບໍ່ສະອາດເທິງຕົວຂອງລາວ"
ນ້ຳຊຳລະມົນທົນ

"ນ້ຳທີ່ຖືກຊົດພົນໃສ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ລົບສຸດ" ຫລື "ນ້ຳເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ລົບສຸດ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11

Translation Questions

Numbers 19:1

ພຣະບັນຍັດຫລັກກິດເກນອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາຄົນອິດສະລາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາຄົນອິດສະລາເອນ ຈຶ່ງນຳກົວແມ່ສີແດງທີ່ມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ບໍ່ມີຕຳຫນິ, ແລະບໍ່ເຄີຍໃຊ້ວຽກຈັກເທື່ອ.

Numbers 19:3

ປະໂລຫິດເອເລອາຊາໄດ້ເອົາກົວທີ່ຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຂ້າຢູ່ຫນ້າເຂົາອອກໄປບ່ອນໃດ?

ປະໂລຫິດເອເລອາຊາໄດ້ເອົາກົວແມ່ໂຕສຸຂະພາບດີ, ທີ່ຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງຂ້າມັນຕໍ່ຫນ້າເຂົາ, ອອກໄປນອກຄ້າຍ.

ເອເລອາຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເລືອດຂອງກົວແມ່ໂຕນັ້ນ?

ເອເລອາຊາຕ້ອງເອົາມືຂອງເຂົາຈຸ່ມເລືອດຂອງມັນມາບາງສ່ວນ ແລະ ຊິດເລືອດນັ້ນໄປທາງຫນ້າບ່ອນທີ່ເຕັ້ນບ່ອນປະຊຸມນັ້ນເຈັດເທື່ອ.

ປະໂລຫິດຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກົວແມ່ໂຕນັ້ນ?

ປະໂລຫິດອີກຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງເຜົາກົວແມ່ໂຕນັ້ນ, ຫນັງ, ຊີນ, ເລືອດ, ແລະ ພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງໃນໃສ່ພູຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອເລອາຊາ.

ປະໂລຫິດໄດ້ໂຍນສິນສີດາ, ໃບຕົ້ນຫຸສິບ, ແລະດ້າຍສີແດງເຂັ້ມ ຢູ່ບ່ອນໃດ?

ປະໂລຫິດໄດ້ໂຍນສິນສີດາ, ໃບຕົ້ນຫຸສິບ, ແລະດ້າຍສີແດງເຂັ້ມ ລົງໄປທາງກາງຂອງກົວແມ່ ທີ່ກຳລັງເຜົາໄຫມ້ຢູ່ນັ້ນ.

Numbers 19:7

ເອເລອາຊາຍັງຄົງເປັນມົນທົນດົນປານໃດຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ, ອາບນ້ຳ, ແລະກັບໄປທີ່ຄ້າຍພັກ?

ເອເລອາຊາຍັງຄົງເປັນມົນທົນຈົນເຖິງຄຳຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ, ອາບນ້ຳ, ແລະ ກັບໄປທີ່ຄ້າຍພັກ.

ປະໂລຫິດຄົນທີ່ເຜົາກົວສາວໂຕນັ້ນເປັນມົນທົນດົນປານໃດຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ, ອາບນ້ຳ, ແລະກັບໄປທີ່ຄ້າຍພັກ?

ປະໂລຫິດຄົນທີ່ເຜົາກົວສາວໂຕນັ້ນເປັນມົນທົນຈົນເຖິງຄຳຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ, ອາບນ້ຳ, ແລະ ກັບໄປທີ່ຄ້າຍພັກ.

Numbers 19:9

ຄົນທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຂີ້ເຖົາຂອງກົວແມ່?

ຄົນທີ່ບໍ່ເປັນມົນທົນໄດ້ເອົາຂີ້ເຖົາຂອງກົວແມ່ ແລ້ວເອົາໄປວາງຮັກສາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດນອກຄ້າຍ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂີ້ເຖົາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຖືກຈັດວາງຮັກສາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດນອກຄ້າຍ?

ຂີ້ເຖົາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຖືກຈັດວາງຮັກສາໄວ້ ເພື່ອຊຸມຊົນອິດສະລາເອນ ເພື່ອປະສົມກັບນ້ຳສຳລັບການຊຳລະມົນທົນ

ເພື່ອລົບລ້າງບາບນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາມາຈາກເຄື່ອງລົບລ້າງບາບ. **ລະບຽບການຖາວອນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຊ້ວນຂີ້ເຖົາຂອງກົວແມ່ນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?**

ຜູ້ທີ່ຊ້ວນຂີ້ເຖົາຂອງກົວແມ່ນັ້ນ ຕ້ອງຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຕົນ ແຕ່ລາວຍັງຈະເປັນມົນທົນຈົນຮອດຄຳ

Numbers 19:11

ຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບຈະເປັນມົນທົນດົນປານໃດ?

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບກໍ່ຈະເປັນມົນທົນຢູ່ເຈັດວັນ.

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບແລ້ວໄດ້ຊຳລະລ້າງຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບຕ້ອງຊຳລະຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດໃນວັນທີສາມແລະວັນທີເຈັດ ເພື່ອເຂົາຈຶ່ງຈະສະອາດໃນວັນທີ່ເຈັດ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບແລະບໍ່ທຳຄວາມສະອາດຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດໃນມື້ທີສາມ?

ຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບແລະບໍ່ທຳຄວາມສະອາດຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດໃນມື້ທີສາມ, ແລ້ວເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ສະອາດໃນວັນທີ່ເຈັດ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບແລ້ວ, ແຕ່ຊຳລະຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດ,

ຍັງຄົງເປັນມົນທົນ, ແລະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນັ້ນ?

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບ, ແລະບໍ່ຊຳລະຕົນເອງໃຫ້ບໍ່ລົບສຸດຈະຍັງບໍ່ສະອາດ ເພາະຄົນນັ້ນກໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນສັກສິດ ຂອງພຣະຢາເວເປັນມົນທົນ.

ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກຕັດອອກຈາກອິດສະລາເອນ ແລະ ຈະຍັງຄົງເປັນມົນທົນຢູ່.

Numbers 19:14

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ມີຄົນເສຍຊີວິດຫລືຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເສຍຊີວິດ ທັງສອງທັງຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ມີຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນຈະເປັນມົນທົນເປັນເວລາເຈັດວັນ.

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຫັກບາບທີ່ເບີດຢູ່ບໍ່ມີຟາອັດເມືອມີຄົນເສຍຊີວິດຢູ່ໃນບ່ອນເຫຼົ່ານັ້ນ?

ຫັກບາບທີ່ເບີດຢູ່ຈະເປັນມົນທົນ

ເມື່ອມີຄົນເສຍຊີວິດຢູ່ໃນບ່ອນເຫຼົ່ານັ້ນ.

ມີກິດເກນຫຍັງ ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ນອກບ່ອນເຫຼົ່ານັ້ນ

ທີ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ, ສິບໃດໆ, ກະດູກມະນຸດ, ຫລືຊຸມຝັງສິບ?

ຄົນອິດສະລາເອນທີ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ, ສິບໃດໆ, ກະດູກມະນຸດ, ຫລື ຊຸມຝັງສິບຈະເປັນມົນທົນຢູ່ເຈັດວັນ.

Numbers 19:17

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ມີຄົນທີ່ເປັນມົນທົນ, ແລະມັນປະສົມກັບຫຍັງ?

ຂີ້ເຖົາຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາລົບລ້າງບາບຕ້ອງໃຊ້ ແລະ

ປະສົມລົງໄປໃນນ້ຳທີ່ສະອາດໃນຖ້ວຍ.

ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຂີ້ເຖົາຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາລົບລ້າງບາບຕ້ອງໃຊ້ ແລະ

ປະສົມລົງໄປໃນນ້ຳທີ່ສະອາດໃນຖ້ວຍ.

ຕ້ອງເອົາໃບຕົ້ນຫຸສິບ, ຄົນທີ່ສະອາດຕ້ອງໄດ້ຊົດນ້ຳບາງຢາງໃສ່ເຕັ້ນນັ້ນ

ເພື່ອເອົາໄປວາງຮັກສາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ສະອາດນອກຄ້າຍ.

ນ້ຳນີ້ຍັງຖືກຊົດເທິງຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງກະດູກ, ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ,

ສິບຫລືຊຸມຝັງສິບ.

Numbers 19:20

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຊົດນ້ຳຊຳລະມົນທົນ,

ແລະລາວຈະເປັນມົນທົນດົນປານໃດ?

ຄົນທີ່ຊົດນ້ຳຊຳລະມົນທົນຕ້ອງຊັກເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາ,

ແລະເຂົາຈະເປັນມົນທົນຈົນເຖິງເວລາຄ່ຳ

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບໃດກໍ່ຕາມທີ່ເປັນມົນທົນກໍ່ຈະເປັນມົນທົນ?

ຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບໃດກໍ່ຕາມທີ່ເປັນມົນທົນກໍ່ຈະເປັນມົນທົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງສິບນັ້ນຈະເປັນມົນທົນຈົນຮອດຄຳ

Chapter 20

Numbers 20:1

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ຄຳວ່າ "ຊິນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຊື່ຢູ່ຂອງຖິ່ນກັນດານ. ມັນບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ "ບາບ."

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະລາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ເດືອນທຳອິດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ

ແລະພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງນາງ"

Numbers 20:2

ພວກເຂົາຈຶ່ງມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນ.

ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

"ມາເປັນຝັງຊິນ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Numbers 20:4

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນສືບຕໍ່ຈົມໃຫ້ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງນຳຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າມາໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້,

ເພື່ອຢາກໃຫ້ພວກເຮົາແລະຝັງສັດຂອງພວກເຮົາຕາຍໃນທີ່ນີ້ຊັ້ນບໍ່?

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເອົາຊຸມຊົນຂອງພຣະຢາວເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນີ້ເພື່ອສ້າງພຣະຢາວເຂົ້າ ແລະສັດຂອງພວກເຮົາ."
ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຮົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທຸກຍາກລ່າຍາກ ເຊັ່ນນີ້? ຊຶ່ງບໍ່ມີຜົດຜັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?
ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຮ້ອງທຸກຕໍ່ໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອອກຈາກເອຢິບ
ເພື່ອນໍາພວກເຮົາໄປສູ່ສະຖານທີ່ທຸກໆບ່ອນຢ່າງກົວນີ້."
Numbers 20:6
ຫມູ່ບຸກຄົນລົງຄືນ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊ ແລະ ອາໂຣນຖ່ອມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
Numbers 20:7
ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ໂມເຊເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງເຈົ້າ"
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເດີນຂອງພຣະຢາວ.
Numbers 20:10
ເຮົາຈະຕ້ອງເອົານໍ້າອອກມາຈາກໂງ່ນຫີນນີ້ ໃຫ້ພວກເຮົາດື່ມຊັ້ນບໍ່?
ໂມເຊຖາມຄໍາຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມອຸກອັງໃຈທີ່ຈະຕິດຽນປະຊາຊົນຍ້ອນການຈົມ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈົມວ່າບໍ່ມີນໍ້າ. ດີ,
ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນໍ້າໄຫລອອກຈາກໂງ່ນຫີນນີ້." ຫລື
"ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນໍ້າອອກຈາກໂງ່ນຫີນນີ້
ແຕ່ເຮົາກະເຮັດໃຫ້ມັນຕໍ່ໄປ."
ຈະຕ້ອງເອົາ
ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ
ແລະອາດຈະລວມເອົາພຣະຢາວ, ແຕ່ບໍ່ລວມເອົາຜູ້ຄົນ.
Numbers 20:12
ຍ້ອນວ່າເຈົ້າທັງສອງບໍ່ໄດ້ວາງໃຈເອົາ
ຫລືຖວາຍກຽດແກ່ເຮົາເປັນອົງບໍລິສຸດສັກສິດ
ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ວິທີທີ່ໂມເຊສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ໄວ້ວາງໃຈແລະໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າສາມາດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ໄວ້ວາງໃຈຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື
ໃຫ້ກຽດຂ້າພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ລືສຸດໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ໄດ້ຕີໂງ່ນຫີນແທນທີ່ຈະເວົ້າກັບມັນດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກທ່ານ"
ໃນສາຍຕາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ໃນທີ່ນີ້ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ ສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເຮັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງທ່ານຢູ່"
ສະຖານທີ່ນັ້ນຈຶ່ງມີຊື່ເອີ້ນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້"
Numbers 20:14
ຍາດຄິດນີ້ຂອງທ່ານ
ໂມເຊໃຊ້ວະລິນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຊາວເອໂດມມີຄວາມສໍາພັນກັນ
ເພາະວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຄືຢາໂຄບ
ແລະເອຊາວເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ.
ເມື່ອພວກເຮົາຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາວ
"ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາວ
ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍພວກເຮົາ"
ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງພວກເຮົາ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຮ້ອງຂໍ"
ເບິ່ງແມ່
"ເບິ່ງແມ່" ຫນ້າຫມາຍເຖິງການປ່ຽນຫົວຂໍ້.
ພວກເຂົາພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບອະດີດຂອງພວກເຂົາ.
ບັດນີ້ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະການໃນປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກະກຽມທີ່ຈະຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.
Numbers 20:17
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ຜູ້ນໍາຂ່າວເວົ້າກັບກະສັດເອໂດມຕໍ່ໄປ.
ພວກເຮົາຈະບໍ່ລ່ຽວໄປທາງຂວາມືຫລືທາງຊ້າຍ
ນີ້ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງອອກຈາກເສັ້ນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະບໍ່ອອກຈາກເສັ້ນທາງໄປໃນທິດທາງໃດກໍຕາມ" .
ທາງຫລວງ
ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນສາຍຫລັກທີ່ເຊືອມຕໍ່ນະຄອນຫລວງດາມັສກັສໄປທາງທິດເຫນືອຕິດກັບອ່າວອາ
Numbers 20:18
ພວກເຮົາຈະຜ່ານເຂົາມາ...ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ
ນີ້ "ເຈົ້າ" ມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ,
ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງທ່ານອາດຈະບໍ່ຜ່ານ ... ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຮົາ"
ເຮົາຈະມາພ້ອມກັບດາບທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ດາບເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບຂອງເຮົາ"
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຂ່າວຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພາງຜ່ານໄປເທົ່ານັ້ນ
ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພຽງແຕ່
ຈະເດີນທາງຜ່ານພື້ນທີ່ໂດຍການຍ່າງ.
ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນລົດຮີບເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນເອໂດມ.
Numbers 20:20
ກະສັດແຫ່ງເອໂດມຈຶ່ງອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນດ້ວຍມືທີ່ເຂັ້ມແຂງພ້ອມກັບທະຫານຫລວງຫມາຍ
ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ມີອໍານາດຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດແຫ່ງເອໂດມໄດ້ສົ່ງກອງທະຫານຫລາຍຄົນເຂົ້າໄປໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"
ຂ້າມຜ່ານເຂດຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ເປັນຜູ້ຢູ່ກະໜົດຂອງຫມາຍເຖິງຊາວເອໂດມ.
Numbers 20:22
ຊຸມຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ
ວະລິທີ່ວ່າ "ຊຸມຊົນທັງຫມົດ" ເນັ້ນຫນ້າວ່າທຸກໆ ຄົນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນມີຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຍົກເວັ້ນ.
ອາໂຣນ ຕ້ອງຖືກລວມເຂົ້າໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ
ສອງວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.
ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ອາໂຣນຈະຕາຍ ແລະ
ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂຣນຕ້ອງຕາຍ"
ໄດ້ກະບົດຕໍ່ຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ
ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"
Numbers 20:25
ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:
ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.
ຕ້ອງຕາຍແລະຖືກລວມໄປຢູ່ກັບຄົນຂອງເຂົາ
ສອງວະລິນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.
ພວກເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວ ທີ່ອາໂຣນຈະຕາຍ ແລະ
ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.
Numbers 20:27
ສາມສິບວັນ
"30 ວັນ"

ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິທານຍເຖິງປະຊາຊົນແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ພຣະຢາເວ ຫລື ໂມເຊ.

Numbers 21:8

ໃຫ້ເຮັດງຸ່ມເປັນທອງສຳຮິດ

ເມືອງຈາກໂມເຊບໍ່ສາມາດສ້າງງຸ່ມຕົວຈິງໄດ້, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງໄດ້ສ້າງຮູບປັນຂອງງຸ່ມ. ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງຮູບແບບຂອງງຸ່ມ"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກງຸ່ມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ກັດ"

ງຸ່ມທອງສຳຮິດ

"ງຸ່ມອອກຈາກທອງສຳຮິດ"

ເມືອງທອດຄົນໃດເມືອງຫລວງເບິ່ງງຸ່ມທອງສຳຮິດນັ້ນ, ເຂົາກໍລອດຊີວິດ ຫຼືນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ທີ່ຖືກກັດ.

Numbers 21:10

ທີ່ບັນຫນ້າໄປໂມອາບ

ຫຼືນີ້ "ບັນຫນ້າ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າມຈາກ" ຫລື "ຢູ່ຂ້າງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບໂມອິບ"

Numbers 21:12

ເປັນເຂດແດນຂອງໂມອາບ, ທີ່ກັນລະຫວ່າງໂມອາບແລະຊາວອາໂມ

ນິທານຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນທັງສອງໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ສອງຝາກແມ່ນ້ຳຊຶ່ງເປັນເຂດແດນລະຫວ່າງທັງສອງກະສັດສີໂມນ, ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ຊາວໂມອາບໄດ້ອາໄສຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງແມ່ນ້ຳແລະຊາວອາໂມມີຢູ່ທາງທິດເໜືອ. ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Numbers 21:14

ວາເຮັບໃນເຂດຂອງຊູຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທັງສອງຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເນີນຂອງຮ່ອມພູທັງຫລາຍຊຶ່ງຍາວໄປເຖິງເມືອງ ອາຣະ ແລະ

ລົງໄປຕາມເຂດແດນຂອງໂມອາບ

"ເຂດເນີນພູລົງສູ່ເມືອງອາຣະ ແລະ ຊາຍແດນຂອງດິນແດນໂມອາບ"

Numbers 21:16

ຍັງເມືອງເບອໍ, ຊຶ່ງເປັນບໍ່ນ້ຳ

ນິທານຍຖືກກ່າວເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງເບອໍ. ມີດິນຢູ່ຫຼິ້ນ"

ທິພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊ ວ່າ,

"ຈົ່ງເອີ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອເຮົາຈະໃຫ້ນ້ຳດື່ມແກ່ພວກເຂົາ."

ສາມາດເວົ້າໄດ້ເປັນການອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຮ່ວມກັນ ເພື່ອໃຫ້ລາວເອົານ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາ"

Numbers 21:17

ຈົ່ງຜັງຂຶ້ນມາ, ບໍ່ນ້ຳເອີບ

ຢູ່ຫຼິ້ນ "ບໍ່ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງຂອງນ້ຳໃນບໍ່. ຂົນອິດສະຣາເອນ ກຳລັງເວົ້າກັບນ້ຳຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດຝັງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກຳລັງຂໍໃຫ້ເຕີມນ້ຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳ, ຈົ່ງຕື່ມນ້ຳສ້າງ"

ບໍ່ນ້ຳທີ່ຜູ້ນຳຂອງເຮົາໄດ້ຊຸດໄວ້,

ບໍ່ນ້ຳທີ່ບັນດາເຈົ້າຝ່າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຊຸດກະບອງ

ສອງວະລີນິທານຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດບາດຂອງຜູ້ນຳໃນການຊຸດຊຸມຄອງນ້ຳ.

ດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາ

ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍທຸກໆຄົນ.

ທັງສອງນິບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງມືຊຸດ. ສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈເກີນໄປທີ່ຈະໃຊ້ທຸກວິທີທາງທີ່ມີຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແມ້ແຕ່ໄມ້ຄ້ອນເທົາ ແລະຄົນຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 21:19

ນາຮາລີເອນ...ບາໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຍອດພູ ບຸຊະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຊຶ່ງແນມອອກໄປເປັນຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພູເຂົາສູງ, ແລະເວົ້າເຖິງພູເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫລຽວເບິ່ງໄປເບິ່ງຖິ່ນກັນດານຢູ່ລຸ່ມລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີ່ມຂຶ້ນຢູ່ເໜືອຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

Numbers 21:21

ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະໂດຍສະເພາະຕໍ່ຜູ້ນຳ ຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຮົາ ຈະບໍ່ລ້ຽວເຂົ້າໄປໃນໄຮ່ນ້ຳ ຫລື ສວນອະງຸ່ນໃດໆເລີຍ "ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທຶງນ້ຳ ຫລື ສວນອະງຸ່ນຂອງທ່ານໃດໆເລີຍ"

ທາງຫລວງ

ນີ້ແມ່ນຖະໜົນສາຍຫລັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ເມືອງຫລວງ ດາມັດສະກັດ ໄປທາງທິດເໜືອຕິດກັບອ່າວ ອາກາບາ ທາງທິດໃຕ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ 20:17.

ຜ່ານເຂົາເຂດແດນຂອງພວກເຂົາໄປ

"ຂ້າມຊາຍແດນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອາໂມ.

ຢາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຂົ້າບຸກໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນລະຫວ່າງຖະໜົນຂອງກະສັດສີໂມນ, ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 21:24

ຊາວອິດສະຣາເອນກໍໂຈມຕີ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ກັບສ່ວນຄົມຂອງດາບ." " ຄົມຂອງດາບ" ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕາຍ

ແລະການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

ບົດຄືນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງຊາວອາໂມອິດ." ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອາໂມອິດ.

ຊາວອາໂມນ ...ຊາວອາໂມອິດ

"ຊາວອາໂມອິດ ... ຄົນອາໂມອິດ" ຫລື "ຄົນຂອງອາໂມນ ...

ຜູ້ຄົນຂອງອາໂມນ." ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ,

ແຕ່ພວກມັນອ້າງເຖິງສອງກຸ່ມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ໄດ້ມີການປ້ອງກັນໄວ້

"ຖືກປົກປ້ອງຢ່າງແຮງ" . ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີຊາວອາໂມນ.

ເຮັດຊະໂບນ ແລະ ຫມູ່ບ້ານທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຢູ່ຫຼິ້ນ "ຂອງເມືອງນັ້ນ"

ແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມສຳພັນມີຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ແລະຫມູ່ບ້ານໃກ້ຄຽງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຊະໂບນ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານໃກ້ຄຽງທີ່ຄວບຄຸມ"

ສີໂຫນໄດ້ບົດຄືນແດນຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂມອາບ.

Numbers 21:27

ເຮັດຊະໂບນ...ເມືອງເຈົ້າສີໂຫນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງຊື່ທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງດຽວກັນ.

ຂໍໃຫ້ສ້າງເມືອງເຈົ້າສີໂຫນຂຶ້ນມາໃຫມ່ແລະສະຖາປານາຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສ້າງສາຄືນໃຫມ່ ແລະສ້າງຕັ້ງເມືອງສີໂຄດອີກຄັ້ງ"

ຂຶ້ນມາໃຫມ່ແລະສະຖາປານາຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ສອງເງື່ອນໄຂນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າເມືອງຈະໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງໃຫມ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງໃຫມ່ຫມົດແລ້ວ"

ໄຟໄດ້ລົງອອກຈາກ ເຮັດຊະໂບນ, ແປວ່າໄຟຈາກເມືອງຂອງເຈົ້າສີໂຫນ
ສອງວະລີນີໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຈະເລີນຕົ້ນຢູ່ທີ່ເມືອງເຮັດຊະໂບນ.
ໄຟຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດສີໂຫນໄດ້ນຳກອງທັບທີ່ເຂັ້ມແຂງຈາກເມືອງເຮັດຊະໂບນ."

ໄດ້ເຜົາຜານເມືອງອາຣາ ແຫ່ງໂມອາບ
ກອງທັບຂອງສີໂຫນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ກິນເມືອງອາຣາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທຳລາຍເມືອງອາຣາໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງໂມອາບ"
Numbers 21:29

ໂມອາບ...ຄົນຂອງພະເຄໂມດ
ສອງວະລີນີກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄົນຂອງພະເຄໂມດ
"ພະເຄໂມດ" ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມທີ່ຊາວໂມອາບໄດ້ນະມັດສະການ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບູຊາພະເຄໂມດ"

ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາລູກຊາຍຂອງເຂົາ
"ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພະເຄໂມດ.

ຕ່ເຂົາໄດ້ຊະນະເຫນືອ
ນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເອົາຊະນະສີໂຫນ.

ເຮັດຊະໂບນໄດ້ຖືກທຳລາຍລ້າງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຮັດຊະໂບນ"

ເຮັດຊະໂບນ...ໂປຕະຫລອດທາງຈົນເຖິງດີໂບນ...ຕະຫລອດທາງຈົນເຖິງເມືອງໃນຟາ...ທີ່ປົນເຖິງ
ເມເດບາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທັງຫມົດໃນອານາຈັກຂອງສີໂຫນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງສີໂຫນ.

Numbers 21:31

ໄດ້ຂັບໄລ່

"ໄລ່ອອກໄປ"

Numbers 21:33

ກໍໄດ້ອອກມາສູ່ອິບກັບພວກເຂົາ

"ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ຈົງເຮັດກັບເຂົາເຫນືອນຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດກັບສີໂຫນ ກະສັດຂອງຊາວອາໂມຣິດ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍເມືອງສີໂຫນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍລາວຄືກັບວ່າທ່ານທຳລາຍກະສັດສີໂຫນ

ກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ"

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍໄດ້ສັງຫານເຂົາ

"ດັງນັ້ນກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າໂອກ "

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ມີໃຜລວດຊີວິດເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນລາວທັງຫມົດໄດ້ຕາຍ"

ພວກເຂົາກໍຍຶດດິນແດນມາປົກຄອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມດິນແດນຂອງລາວ"

Translation Questions

Numbers 21:1

ກະສັດຫຼ່ງເມືອງ ອາຣັດ,

ຊາວການາອານໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງເດີນທາງໄປຫາເມືອງເຮັດຊະໂບນໃຫ້ນັ້ນ ພວກເຂົາ

ກະສັດແຫ່ງເມືອງອາຣັດອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ
ໄດ້ຈັບບາງຄົນມາເປັນຊະເລີຍເສີກ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງໃນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳ

ປະຕິຢາຍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງກະສັດອາຣັດ ພວກເຂົາຊົງເຮັດໄດ້ເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນມີໃຊ້ຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ແລະໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕິຊະນະເຫນືອຄົນການາອານ.

ສະຖານທີ່ໆເອີ້ນວ່າບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍຊາວການາອານແລະເມືອງຂອງພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງ?

ໄດ້ໃສ່ຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ໂຮມາ.

Numbers 21:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນໃຈຂອງປະຊາຊົນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງຈາກຟີໂຣເອນໄປຫາເມືອງເຮັດຊະໂບນ ພວກເຂົາຈະພົບຫຍັງທີ່ບໍ່ແມ່ນເມືອງເຮັດຊະໂບນ?

ໃນໃຈຂອງປະຊາຊົນພາກັນຫມົດຄວາມອິດທິນ.

ຄຳຈົມຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລະໂມເຊແມ່ນຫຍັງ?

ປະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຈົມຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕໍ່ໂມເຊ ວ່າ,

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງນຳພາພວກເຮົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ

ມາຕາຍຢູ່ໃນກາງຖິ່ນທຸລະກັນດານນີ້ເພາະບ່ອນບໍ່ມີອາຫານ , ບໍ່ມີນ້ຳ, ແລະ

ພວກເຮົາບໍ່ອາດທຶນກິນອາຫານຕາຍໆ ເຊັ່ນນີ້ໄດ້ດອກ.

Numbers 21:6

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເມື່ອພຣະຢາເວສົ່ງພິດມາທຳມາກາງປະຊາຊົນ?

ພິດກໍ່ຕອດປະຊາຊົນ ແລະ ຕາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາສາລະພາບວ່າພວກເຂົາຈະຕິຊະນະພວກເຂົາໄດ້ເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະສະກຸນພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວແລະໂມເຊ?

ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ໂມເຊພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອທີ່ຈະຊົງເອົາໆອອກໄປຈາກເຂົາ.

Numbers 21:8

ພຣະຢາເວສົ່ງໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວສົ່ງໃຫ້ໂມເຊໃຫ້ເຮັດໆເປັນທອງສຳອິດ ຕອກຕິດໄວ້ກັບເສົາ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງແນມເບິ່ງທອງເຫລືອງຫລັງຈາກລາວຖືກງໍກັດ?

ຄົນຜູ້ນັ້ນກໍໄດ້ຮັບການປົນປົວໃຫ້ຫາຍດີແນມເບິ່ງທອງເຫລືອງຫລັງຈາກລາວ

Numbers 21:16

ຜູ້ຄົນໄດ້ພົບເຫັນຫຍັງຢູ່ເມື່ອເບຣ໌?

ເປັນບໍ່ນ້ຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊວ່າ

ຈົງເອີ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນ

ທີ່ເມືອງເຮັດຊະໂບນ ເພື່ອທີ່ຈະສະກຸນພວກເຂົາ.

Numbers 21:17

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງເພງເຖິງຫຍັງ?

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງເຖິງບໍ່ນ້ຳນີ້ທີ່ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ນ້ຳພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງເຖິງບໍ່ນ້ຳນີ້ທີ່ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ນ້ຳພວກເຂົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນ ຈົ່ງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປຫາໃຜ?

ຄົນອິດສະຣາເອນ ຈົ່ງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປບອກສີໂຫນ ກະສັດຂອງ

ຊາວອາໂມຣິດ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງ?

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງຂໍໃຫ້ສີໂຫນເຮັດຫຍັງ?

ຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານແດນຂອງພະອົງໄປຈະບໍ່ດຶມນ້ຳຈາກບ່ອນພະອົງ

ກະສັດຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ກະສັດສີໂຫນ

ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນຜ່ານເຂົ້າແດນຂອງພວກເຂົາໄປ.

ພະອົງໄດ້ຮວບຮວມເອົາກອງທະຫານທັງຫມົດ ແລະ

ໂຈມຕີຄົນອິດສະຣາເອນ ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

Numbers 21:24

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນການຕອບໂຕ້ກັບການໂຈມຕີຂອງສີໂຫນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນກໍໂຈມຕີກອງທັບຂອງສີໂຫນດ້ວຍຄົມຕາບ ແລະ

ຍຶດດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 21:31

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອທີ່ຈະສະກຸນພວກເຂົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນ

ກໍເລີ່ມອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວອາໂມຣິດຕະຫລອດມາ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊສົ່ງຄົນໄປເບິ່ງຊ່ອງທາງທີ່ເມືອງຢາເສ?

ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຍຶດຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວອາໂມຣິດທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອອກໄປ.

Numbers 21:33

ໂອກາດເຮັດຫຍັງເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນເປັນໄປແລະຂຶ້ນໄປຕາມເສັ້ນທາງຂອງເມືອງບາຊານ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອທີ່ຈະສະກຸນພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອທີ່ຈະສະກຸນພວກເຂົາ?

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວກ່າວກັບໂມເຊກ່ຽວກັບໂອກແລະກອງທັບຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບໂມເຊວ່າຢ່າສູ້ຢ້ານໂອກເລີຍ,
ເພາະພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນຕິຊະນະເຫນືອສີໂຫນ
ກະສັດຂອງຊາວອາໂມຣິດ
ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຕິຊະນະເຫນືອເຂົາ, ກອງທັບທັງຂອງເຂົາ,
ແລະ ດິນແດນຂອງເຂົາ.

Chapter 22

Numbers 22:1

ທີ່ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈາກເມືອງນັ້ນ

ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເມືອງເຢຣີໂກຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ.

Numbers 22:2

ບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ

ບາຫລາກເປັນກະສັດແຫ່ງໂມອາບ.

ຊິບໂປ

ຊິບໂປແມ່ນພໍ່ຂອງບາຫລາກ.

ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ,
ແລະເນັ້ນໜັກວ່າໂມອາບຢ້ານຫລາຍປານໃດ.

ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານກົວ

ທີ່ນີ້ "ໂມອາບ" ໝາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວໂມອາບທຸກຄົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ເພາະວ່າມີຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາ"

ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ອາດໂສຂອງຄົນມິດີອານ

ຊາວໂມອາບ ແລະຊາວມິດີອານແມ່ນສອງເຜົ່າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,
ແຕ່ພວກມິດີອານໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂມອາບໃນເວລານັ້ນ.

ຄົນຫລວງຫລາຍເຫລົ່ານີ້ຈະກັນທັງຫມົດສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາເຫມືອນດັ່ງນັ້ນເພາະພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 22:2.

ວິທີທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ບັດນິບາຫລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປເປັນກະສັດແຫ່ງໂມອາບໃນເວລານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ຽນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບາຫລາກ.

Numbers 22:5

ເຂົາໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ

"ບາຫລາກສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ"

ເບໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງບາລາອາມ .

ເບໂທ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຂອງຊົນຊາດຂອງພວກເຂົາແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາ

"ຂອງຊົນຊາດ ແລະປະຊາຊົນຂອງບາລາອາມ"

ເຂົາໄດ້ເອີ້ນຄົນນັ້ນ

"ບາຫລາກເອີ້ນບາລາອາມ." ບາຫລາກບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບບາລາອາມໂດຍກົງ,

ແຕ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ລາວສົ່ງໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ແຜ່ຜາຍໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ພວກເຂົາມີຈຳນວນເທົ່າໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ສຸດ"

ໄດ້ແຜ່ຜາຍໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ນີ້ໝາຍເຖິງພື້ນທີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ໄລ່ພວກເຂົາ

"ໄລ່ພວກເຂົາໄປ"

ເອົາຮູ້ວ່າທ່ານກ່າວຄຳອວຍພອນຜູ້ໃດກໍຕາມກໍຈະໄດ້ຮັບພອນ, ແລະ

ທ່ານກ່າວຄຳສາບແຊ່ຜູ້ໃດກໍຕາມເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຮູ້ວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຈະອວຍພອນ ຫລື ສາບແຊ່ຄົນອື່ນ"

Numbers 22:7

ຄຳຕອບແທນສຳລັບຄຳທ່ານວາຍໄປດ້ວຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

ໂມເຊແລະຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ໂມເຊແລະປະຊາຊົນໄດ້ຂ້າກະສັດໂອກ, ລູກຊາຍ ຂອງເຂົາ, ແລະກອງທັບຂອງເຂົາ, ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ ແລະກໍຢຶດດິນແດນຂອງພວກເຂົາມາປົກຄອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ຈະຈ່າຍບາລາອາມເພື່ອສາບແຊ່ອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາກໍມາຫາບາລາອາມ

ເຈົ້າອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາໄປບາລາລາມ"

ໄດ້ບອກຄຳເວົ້າ ຂອງບາຫລາກ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ໝາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວຂໍ້ຄວາມຈາກບາຫລາກ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 22:2.

ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານກົວຫລາຍເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ລາຍງານຂອງບາລາອາມແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຈະເອົາໄປສົ່ງຂ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ"

Numbers 22:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ບາລາອາມ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ທີ່ມາຝັກນຳເຈົ້າ ນັ້ນແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳຫົວຂໍ້ສົນທະນາໃຫມ່.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງມີສາມາດແປເປັນຄຳຄອບນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າ."

ບາຫລາກ...ຊິບໂປ

ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 22:2.

ບາລາອາມມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ບາລາອາມຂໍ້ຄວາມທີ່ບາຫລາກສົ່ງສົ່ງມາໃຫ້ລາວ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 22:5.

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ

"ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ"

Numbers 22:12

ເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 22:2.

Numbers 22:15

ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມ

ເຈົ້າອາດຈະມັກເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາໄປບາລາລາມ"

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 22:2.

ຊົນຊາດນີ້

ຄຳນາມຈຳນວນໜ້ອຍໝາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ກຸ່ມຄົນນີ້ "

Numbers 22:18

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 22:2.

ເຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບຮາຊວັງຂອງເພີນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນແລະຄຳ

ບາລາອາມກຳລັງອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ລາວກຳລັງເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ສາມາດຝ່າຝັນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ...ແລະສາມາດເຮັດນ້ອຍຫລືຫລາຍກ່ວາທີ່ພຣະ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ບາລາອາມ

ບໍ່ສາມາດເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວໃນທາງໃດທາງໜຶ່ງ.

Numbers 22:21

ຜູກລໍ່ຂອງເຂົາ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ເປັນຫຍັງຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານກົວຊາວອິດສະຣາເອນ?

ຊາວໂມອາບຈຶ່ງຢ້ານຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍເພາະພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ ຊາວໂມອາບກໍຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ກະສັດບາຫລາກເປັນກະສັດຂອງຊົນຊາດ?

ບາຫລາກເປັນກະສັດແຫ່ງໂມອາບ.

Numbers 22:5

ບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊົນຊາດທີ່ມາຈາກເອຢິບ?

ບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງຊົນຊາດທີ່ມາຈາກເອຢິບ.

ເປັນຫຍັງບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງຊົນຊາດທີ່ມາຈາກເອຢິບ?

ລາວຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງຊົນຊາດວກເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ພາຍໄປ ແລະ ພວກເຂົາຢູ່ຕິດກັບພວກເຮົາໃນຕອນນີ້, ແລະພວກເຂົາມີກຳລັງຫລາຍເກີນໄປສຳລັບລາວ.

ບາຫລາກຮູ້ວ່າບາລາອາມສາມາດເຮັດໄດ້?

ບາຫລາກຮູ້ວ່າບາລາອາມກ່າວຄຳອວຍພອນ ຜູ້ໃດກໍຕາມກໍຈະໄດ້ຮັບພອນ,

ແລະ ລາວກ່າວຄຳສາບແຊ່ງຜູ້ໃດກໍຕາມ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງ.

Numbers 22:7

ບາລາອາມເວົ້າຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຄຳຂອງບາຫລາກ?

ບາຫລາກເວົ້າກັບຜູ້ສັງຂ່າວວ່າ ຈຶ່ງຢູ່ທີ່ນີຄົນນີ້ເຖິດ ແລະ

ລາວຈະນຳຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບລາວໃນຄືນນີ້.

Numbers 22:9

ບາລາອາມໄດ້ຕອບຫຍັງຕໍ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຕິດຕໍ່ກັບພວກເຮົາໃນທາງໃຕ້ເຫດຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີດາບໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງອີກບ່ອນທີ່ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫັນໄປທາງໃດຊ້າງຫນຶ່ງ, ແລະບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ບາລາອາມໄດ້ຕອບພຣະຢາເວວ່າບາຫລາກໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍສາບແຊ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ສະນັ້ນບາຫລາກຈຶ່ງສາມາດ ສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາໄດ້ແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໄດ້.

Numbers 22:12

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກບາລາອາມເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບການໄປກັບຜູ້ສັງຂ່າວສາມແຂ່ງກັບພວກເຮົາໃນທາງໃຕ້ເຫດຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີດາບໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງອີກບ່ອນທີ່ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫັນໄປທາງໃດຊ້າງຫນຶ່ງ, ແລະບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກບາລາອາມວ່າເຈົ້າຢາໄປກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ. ເຈົ້າຢາສາບແຊ່ງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ບາລາອາມໄດ້ບອກຜູ້ນຳຂອງບາຫລາກໃນຕອນເຊົ້າວ່າແນວໃດ?

ບາລາອາມໄດ້ບອກຜູ້ນຳຂອງບາຫລາກຈຶ່ງກັບໄປຍັງດິນແດນຂອງພວກທ່ານເຖິງ ເພາະພຣະຢາເວຊົງປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍໄປກັບພວກເຈົ້າ.

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ບອກຫຍັງກັບບາຫລາກເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປຫາລາວ?

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ບອກກັບບາຫລາກວ່າບາລາອາມປະຕິເສດທີ່ຈະໄປກັບພວກເຂົາ. ບາລາອາມຕອບໂຕລໍວ່າຫລາຍໆ ກໍຍ້ອນເຈົ້າທຳຮ້າງເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ. ຂ້ອຍຢາກມີດາບຢູ່ໃນມືຂອງຂ້ອຍ. ຖ້າຫາກມີຂ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍດຽວນີ້.

Numbers 22:15

ບາຫລາກໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາລາອາມມາຫາລາວແນວໃດເມື່ອລາວສັ່ງຜູ້ນຳທີ່ມາຈາກຕາມເຈົ້າເພື່ອກັບມາຫາລາວ?

ບາຫລາກໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງອິດສະຣາເອນໂດຍໄປຫາພຣະຢາເວ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ລາວຢ່າງສູງ, ແລະ ເຂົາຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ລາວບອກໃຫ້ເຂົາເຮັດ.

Numbers 22:18

ບາລາອາມໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບຄົນຂອງບາຫລາກໃນການຕອບ

ຄຳຂໍຂອງພວກເຂົາ?

ບາລາອາມ

ໄດ້ຕອບກັບຄົນບາຫລາກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຝ່າຝືນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ, ແລະ ສາມາດເຮັດນ້ອຍ ຫລື ຫລາຍກ່ວາ

ທີ່ພຣະອົງຊົງບອກລາວໄດ້.

ເປັນຫຍັງບາລາອາມຈຶ່ງບອກຄົນບາຫລາກວ່າພວກເຂົາຄວນລໍຄອຍທີ່ນີຄົນນີ້ດ້ວຍບາຫລາກຈຶ່ງບອກຄົນບາຫລາກວ່າພວກເຂົາຄວນລໍຄອຍທີ່ນີຄົນນີ້ດ້ວຍ ເພື່ອລາວຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງບອກອັນໃດລາວຫ້ຮູ້ຕື່ມກໍໄດ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຫຍັງກັບບາລາອາມ ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ

ບາລາອາມໃນຕອນກາງຄືນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຫາ ບາລາອາມໃນຕອນກາງຄືນ ແລະ

ພຣະອົງຊົງບອກບາລາອາມວ່າ ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ

ແລະໄປຫາຄົນບາຫລາກແຕ່ຈຶ່ງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເຮັດເປັນຕົ້ນ. ບາຫລາກກໍຮືບເດີນທາງອອກໄປພົບບາລາອາມ.

Numbers 22:21

ບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຕອນເຊົ້າ?

ບາລາອາມຕື່ນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ, ຜູກລໍຂອງເຂົາ, ແລະ ອອກ

ເດີນທາງໄປກັບພວກຜູ້ນຳຊາວໂມອາບ.

ເປັນຫຍັງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ພຸ່ງຂຶ້ນ?

ເຫດນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍເພາະບາລາອາມໄປນຳພວກເຂົາ.

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍມາຢືນຂວາງຢູ່ໃນຫົນທາງນັ້ນເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ບາລາອາມ.

ລໍຂອງບາລາອາມໄດ້ເປັນຫຍັງຢູ່ໃນຫົນທາງ?

ໂຕລໍຂອງບາລາອາມ

ໄດ້ເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊັກດາບອອກມາຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາກຳລັງຢືນຢູ່ໃນຫົນທາງນັ້ນ.

ລໍຂອງບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອມັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລໍຂອງລາວ?

ໂຕລໍຂອງບາລາອາມກໍແລ່ນອອກຈາກທາງ ແລະ ເຂົ້າໄປສູ່ຫົງນາ.

ບາລາອາມຈຶ່ງຕີລໍໂຕນັ້ນຂະຫນາບມັນໃຫ້ກັບຄືນມາສູ່ຫົນທາງໃຫຍ່.

Numbers 22:24

ສິ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາແລະຊ້າຍຂອງເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນເວລາທີ່ລາວຢືນຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງລະຫວ່າງສ່ວນອະງຸ່ນ?

ມີກຳແພງຫົນຢູ່ດ້ານຂວາຂອງເຂົາແລະກຳແພງອີກດ້ານຫນຶ່ງຢູ່ທາງຊ້າຍຂອງເຂົາ.

ໃຕ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອມັນໄດ້ເຫັນທູດຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີດາບໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງອີກບ່ອນທີ່ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫັນໄປທາງໃດຊ້າງຫນຶ່ງ, ແລະບາລາອາມໄດ້ເຮັດແນວໃດ?

ເມື່ອໂຕລໍໄດ້ເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວອີກ. ມັນຈຶ່ງໄປຕຳກຳແພງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງບາລາອາມບຽດກັບຝາຫົນ. ບາລາອາມ ຈຶ່ງຕີລໍອີກ.

Numbers 22:26

ໃຕ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອມັນໄດ້ເຫັນທູດຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີດາບໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງອີກບ່ອນທີ່ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫັນໄປທາງໃດຊ້າງຫນຶ່ງ, ແລະບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂຕລໍກໍຫມຸບລົງຂ້າງໃຕ້ບາລາອາມ. ບາລາອາມເກີດໃຈຮ້າຍຂຶ້ນມາ, ແລະ ເຂົາກໍຕີລໍໂຕນັ້ນດ້ວຍໄມ້ເທົາຂອງເຂົາ.

Numbers 22:28

ໃຕ້ໄດ້ຖາມຫຍັງບາລາອາມພຣະຢາເວກໍຊົງເປີດປາກຂອງນາງເພື່ອວ່ານາງຈະສາມາດເວົ້າໄດ້?

ໂຕລໍກໍເປີດປາກຂອງຕົນເພື່ອເວົ້າກັບບາລາອາມ. ໂຕລໍກໍເວົ້າເຖິງສາມເທື່ອເຊັ່ນນີ້.

ບາລາອາມຕອບກັບໂຕລໍແນວໃດ, ແລະລາວປາດຖະຫນາ

ວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງກັບນາງ?

ບາລາອາມຕອບໂຕລໍວ່າຫລາຍໆ ກໍຍ້ອນເຈົ້າທຳຮ້າງເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ.

ຂ້ອຍຢາກມີດາບຢູ່ໃນມືຂອງຂ້ອຍ. ຖ້າຫາກມີຂ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍດຽວນີ້.

Numbers 22:31

ບາລາອາມໄດ້ເຫັນຫຍັງແລະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະຢາເວ ຈຶ່ງເປີດຕາຂອງລາວ?

ບາລາອາມກໍໄດ້ເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊັກດາບຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ ຈຶ່ງເປີດຕາຂອງຕົນ. ບາລາອາມກໍເຫັນເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີດາບໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນທາງແຄບຂອງຫົນທາງອີກບ່ອນທີ່ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫັນໄປທາງໃດຊ້າງຫນຶ່ງ, ແລະ ບາລາອາມກໍຮືບເດີນທາງອອກໄປພົບບາລາອາມ.

ເປັນຫຍັງລໍຂອງລາວຈຶ່ງເຮັດຕາມທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ?

ເຫວະດາໄດ້ເວົ້າກັບບາລາອາມວ່າເມື່ອລໍໂຕນັ້ນໄດ້ເຫັນເຫວະດາ

ນາງຈຶ່ງຫັນຫນີອອກໄປເຖິງສາມເທື່ອ.

ຖ້າເຫວະດາໄດ້ເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບາລາອາມຖ້າລໍຂອງລາວບໍ່ຫນີ?

ຫວະດາໄດ້ເວົ້າກັບບາລາອາມວ່າຖ້າ

ໂຕລໍຂອງລາວບໍ່ຫັນໄປຈາກເຫວະດາຄຶງໄດ້ຂ້າບາລາອາມຢ່າງແນ່ນອນ

ແລະ ໄວ້ຊີວິດຂອງໂຕລໍ.

Numbers 22:34

ບາລາອາມໄດ້ສາລະພາບຫຍັງກັບເຫວະດາ, ແລະລາວໄດ້ສະ

ຫນີຫຍັງແດ່?

ບາລາອາມຈຶ່ງໄດ້ສາລະພາບວ່າລາວເຮັດບາບແລ້ວ

ແລະລາວຈະກັບຄືນເມື່ອດຽວນີ້.

ເຫວະດາໄດ້ຕອບບາລາອາມແນວໃດ?

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວບອກບາລາອາມວ່າ ຈຶ່ງໄປກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ໄປ

ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າສະເພາະຄຳທີ່ເຫວະດາບອກລາວກ່າວເຫຼົ່ານັ້ນ.

Numbers 22:36

ບາຫລາກໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າບາລາອາມມາແລ້ວ?

ບາຫລາກກໍຮືບເດີນທາງອອກໄປພົບບາລາອາມ.

ບາຫລາກໄດ້ຖາມບາລາອາມເມື່ອທີ່ເຂົາພົບລາວທີ່ເມືອງອາໂຣນ,

ຊຶ່ງເປັນເມືອງທີ່ກັນຊາຍແດນຂອງໂມອາບ?

ບາຫລາກໄດ້ຖາມບາລາອາມເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງບໍ່ມາຫາເມື່ອບາຫລາກເອີ້ນຫາລາວ,

ແລະ ບາລາອາມບໍ່ຄິດວ່າບາຫລາກສາມາດໃຫ້ກຽດລາວ.
Numbers 22:38
ບາລາອາມໄດ້ບອກຫຍັງກັບບາຫລາກວ່າລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ເທົ່ານັ້ນ?
ບາລາອາມໄດ້ບາຫລາກລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ພຽງແຕ່ຖ້ອຍຄໍາ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.
ບາຫລາກໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວແລະບາລາອາມໄປເຖິງກີຣິອາດຮູຊິດ?
ເມື່ອພວກເພີນກໍໄປເຖິງກີຣິອາດຮູຊິດ, ບາຫລາກໄດ້ຖວາຍງົວ ແລະ

ແກະເປັນເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ໃຫ້ຊົນບາງສ່ວນໃຫ້ບາລາອາມ ແລະ
ພວກຜູ້ນຳທີ່ໄດ້ໄປກັບຕົນ.
Numbers 22:41
ບາລາອາມສາມາດເຫັນຫຍັງເມື່ອບາຫລາກໄດ້ພາລາວຂຶ້ນໄປເທິງທີ່ສູງບາອານ?
ບາລາອາມ ກໍສາມາດຫລຽວເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນ
ທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 23

Numbers 23:1

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ຈັດຕັ້ງມຸງຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕ

"ຂ້າງົວເຖິງເຈັດໂຕ ແລະ ແກະເຈັດໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາ"

ຈົງຢືນຢູ່ໃກ້ກັບແທ່ນບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະໄປ

"ຢູ່ທີ່ນີ້ດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະໄປທາງໄກ"

Numbers 23:4

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕແລະແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ມີການກ່າວໄວ້ແລ້ວວ່າລາວຂ້າສັດເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂ້າງົວແລະແກະໂຕຫນຶ່ງ
ແລະເຜົາພວກມັນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄໍາໃນປາກບາລາອາມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງໃຫ້ບາລາອາມ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວວາງມັນໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກບາລາອາມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຢາກໃຫ້ລາວເວົ້າກັບບາຫລາກ"

Numbers 23:7

ບາຫລາກໄດ້ພາຂ້ອຍມາຈາກເມືອງອາຣາມ...ກະສັດແຫ່ງໂມອາບຈາກພູດອຍທາທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

'ມາເຖິດ, ຈົງສາບແຊ່ງຢາໂຄບເພືອເຂົາ,'...ມາເຖິດມາຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ.'

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ຊົງສາບແຊ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຂ້ອຍຈະສູ້ອົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສູ້ອົບໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການປະຕິເສດຂອງບາລາອາມທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຂອງໂຊຟິມ

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດສາບແຊ່ງກັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສາບແຊ່ງ.

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້!"

Numbers 23:9

ຈາກຍອດໂງ່ນຫີນນັ້ນຂ້ອຍຫລຽວເຫັນພວກເຂົາ...ຈາກເນີນພູເຫລົ່ານັ້ນຂ້ອຍ

ເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ບາລາອາມເບິ່ງອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ເທິງຈອມພູ.

ຂ້ອຍຫລຽວເຫັນພວກເຂົາ...ຂ້ອຍ ເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳຝ້ອງຄວາມຫມາຍທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມີຊົນຊາດຫນຶ່ງ

"ມີກຸ່ມຄົນ"

ບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາພວກເຂົາເອງເປັນພຽງຊົນຊາດທຳມະດາ

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການກົງກັນຂ້າມແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືວ່າຕົວເອງເປັນຊົນຊາດທີ່ພິເສດ"

Numbers 23:10

ໃຜຈະນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ມີຫລວງຫລາຍດັ່ງຂີ້ຝຸ່ນດິນຫລືນັບຈຳນວນຂອງແຖ່ໂຊຟິມໃນເລື່ອງອິດສະຣາເອນທີ່ທ່ານສົງໄສ?

ສີສ່ວນຂອງອິດສະຣາເອນ? - ທີ່ນີ້ "ຂີ້ຝຸ່ນຂອງຢາໂຄບ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຈຳນວນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີການຕັ້ງສອງຢ່າງທີ່ຫນ້າຂີ້ຝຸ່ນສອງຢ່າງນັ້ນ ແລະ

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບໄດ້ເຖິງສີສ່ວນຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍກວ່າຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊອບທຳ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີຈະເປັນການຕາຍທີ່ສະຫງົບສຸກ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕາຍທີ່ຊອບທຳ"

ຄົນຊອບທຳ ...ເປັນເຫມືອນດັ່ງນີ້

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຄົນດຽວ.

Numbers 23:11

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອັນໃດເພື່ອເຂົາ?

ບາຫລາກໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຮ້າຍບາລາອາມ. ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຂ້ອຍ!"

ແຕ່ເບິ່ງແມ່

ນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າຕົກໃຈທີ່ປະຕິບັດຕາມ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ລະວັງທີ່ຈະເວົ້າຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍໄດ້ບໍ່?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອປົກປ້ອງການກະທຳຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງລະມັດລະວັງທີ່ຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

ທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂ້ອຍ

ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 22:38. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ"

Numbers 23:13

ເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງພວກເຂົາເພື່ອເຂົາ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງໂຊຟິມ

ຜູ້ແປພາສາອາດຈະເພີມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຄຳວ່າ 'ໂຊຟິມ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ໃຫ້ເບິ່ງ' ຫລື 'ເພື່ອສອດແນມ.'"

ພູປີສະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21:19.

Numbers 23:16

ຊົງໃສ່ຖ້ອຍຄໍາໃນປາກຂອງເຂົາ

ຖ້ອຍຄຳດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 22:38. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກລາວວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ"

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ບາຫລາກ, ແລະຟັງ...ຈົ່ງຟັງຂ້ອຍ, ເຈົ້າຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊິບໂບ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນມີຄວາມສຳຄັນແນວໃດສຳລັບບາຫລາກຄວນເອົາໃຈໃ

ລູກຊາຍຂອງຊິບໂບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບາຫລາກ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

Numbers 23:19

ພຣະອົງກ່າວວ່າແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້ສຳເລັດບໍ່?

ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍສັນຍາກັບສິ່ງໃດເລີຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້. ພຣະອົງເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ".

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ກ່າວຄຳອວຍພອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

Numbers 23:21

ຄວາມຍາກລ່າບາກໃດໆໃນຢາໂຄບ...ຄວາມທຸກຍາກໃດໆໃນອິດສະຣາເອນ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນມີແຕ່ສິ່ງດີໆ ຫລື 2)

ບໍ່ມີບາບໃນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

ໃຫ້ຮ້ອງຄຳສັດຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຮ້ອງຕົວຍຄວາມຍຸນດີເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ແມ່ນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍພຣະກຳລັງເຫມືອນກຳລັງຂອງງົວປ່າ

ຕົວຢ່າງນີ້ບອກວ່າພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວເຫົາກັບງົວເຖິກ.

Numbers 23:23

ບໍ່ມີເວດມົນໃດທີ່ຕໍ່ກັນຢາໂຄບໄດ້...ບໍ່ມີຄຳທ່ານວາຍອານາຄົດໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ເສຍໄດ້ເວົ້າ."

ບອກການທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ - ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ວ່າບໍ່ມີຄຳສາບແຊ່ງໃດໆທີ່ຜູ້ໃດໃສ່ຊາດອິດສະຣາເອນຈະມີຜົນ. ນີ້

"ຢາໂຄບ" ແມ່ນຄຳສັບຄ້າຍຄືຄຳສັບທີ່ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳກ່າວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ຄົນຕ້ອງເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດສຳລັບພວກເຂົາ!

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ເພື່ອພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງດີໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ!"

Numbers 23:24

ຊົນຊາດທີ່ລູກຂຶ້ນມາເຫມືອນດັງໃຕ້ສິ່ງ...ຈາກໃຕ້ທີ່ມັນໄດ້ຂ້າ

ຂໍ້ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຍາວນານທີ່ເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນາງຄືກັບວ່າອິດສະຣາເອນເປັນໂຕສົ່ງກິນເຫຍືອຂອງມັນ.

Numbers 23:25

ບາຫລາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:2.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ?

ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນບາຫລາກວ່າບາລາອາມໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ອນວ່າຂ້ອຍຕ້ອງເວົ້າທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວ

ບອກໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

Numbers 23:28

ບ່ອນທີ່ແນມລົງມາເປັນຖິ່ນທຸກະກັນດານນັ້ນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າຖິ່ນກັນດານນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍພັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິ່ງເບິ່ງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນຢູ່"

Translation Questions

Numbers 23:1

ບາລາອາມຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ບອກກະສັດບາຫລາກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ບາລາອາມໄດ້ບອກບາຫລາກຂໍຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາຂຶ້ນເຈັດແຫ່ນໃຫ້ຂ້າມ້ອຍທີ່ມີ

ແລະຈັດຕັ້ງມຸງຖືວຸ້ວຜູ້ເຈັດໂຕ ແລະແກະຜູ້ເຈັດໂຕ.

ບາຫລາກໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງບາລາອາມ?

ບາຫລາກກໍໄດ້ເຮັດຕາມຄຳຮ້ອງຂໍຂອງບາລາອາມ,

ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ ແລະ

ແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເປັນເຄື່ອງບູຊາເທິງແຫ່ນບູຊາແຕ່ລະອັນ.

ບາລາອາມໄດ້ບອກບາຫລາກວ່າພຣະຢາເວອາດຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອບາລາອາມໄປ

ບາລາອາມໄດ້ບອກບາຫລາກວ່າບາງທີພຣະຢາເວຈະຊົງມາພົບຂ້າລາວ

ແລະ

ຈາກນັ້ນລາວຈະບອກບາຫລາກອັນໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສຳແດງແກ່ລາວ.

Numbers 23:4

ພຣະຢາເວບອກບາລາອາມໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກບາລາອາມຈົ່ງກັບຄືນໄປຫາບາຫລາກ ແລະ

ເວົ້າຖ້ອຍຄຳກັບເຂົາ.

Numbers 23:7

ບາລາອາມໄດ້ຖາມສອງຄຳຖາມຫຍັງສອງຂໍ້ໃນພາກທຳອິດຂອງຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້

ບາລາອາມໄດ້ຖາມ, "ຂ້ອຍຈະສາບແຊ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໄດ້ຊົງສາບແຊ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ອຍຈະສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສູ້ຮົບໄດ້ຢ່າງໃດ?

Numbers 23:9

ບາລາອາມເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນຜິຈາລະນາຕົນເອງ?

ບາລາອາມເວົ້າທີ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາເອງເປັນພຽງຊົນຊາດທຳມະດາ

Numbers 23:10

ບາລາອາມເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຂະໜາດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ບາລາອາມເວົ້າບໍ່ມີໃຜນັບຈຳນວນພຽງແຕ່ຫນຶ່ງໃນສີຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້.

ບາລາອາມປາດຖະໜາຢາກຈະຕາຍແບບໃດ?

ບາລາອາມປາດຖະໜາຢາກຈະຕາຍຢ່າງຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊອບທຳ,

ແລະຂໍໃຫ້ບັນຢາຍຊີວິດຂ້ອຍເປັນເຫມືອນດັງຄົນຊອບທຳ.

Numbers 23:11

ບາຫລາກເວົ້າຫຍັງວ່າບາລາອາມໄດ້ເຮັດແທນການສາບແຊ່ງສັດຕູຂອງລາວ?

ບາຫລາກເວົ້າຕໍ່ບາລາອາມວ່າບາລາອາມໄດ້ອວຍພອນສັດຕູຂອງລາວແທນທີ່ຈະສາບແຊ່ງລາວ

ບາລາອາມຕອບແນວໃດເມື່ອບາຫລາກເວົ້າວ່າລາວໄດ້ອວຍພອນສັດຕູຂອງລາວແທນທີ່ຈະສາບແຊ່ງລາວ?

ບາລາອາມຕອບວ່າລາວໄດ້ລະວັງທີ່ຈະເວົ້າຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງລາວ.

Numbers 23:13

ບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມເຮັດຫຍັງເມື່ອບາຫລາກໄດ້ພາບາລາອາມໄປບ່ອນອື່ນທີ່ລາວສາມາດ

ສັດຕູຂອງບາຫລາກ?

ບາຫລາກຢາກໃຫ້ບາລາອາມສາບແຊ່ງສັດຕູຂອງລາວ.

ບາຫລາກໄດ້ພາບາລາອາມໄປໃສ່ແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ບາຫລາກໄດ້ພາບາລາອາມທີ່ເທິງພູປະສະກາ,

ແລະສ້າງແຫ່ນບູຊາອີກເຈັດແຫ່ນ ແລະລາວຖວາຍງົວຜູ້ຫນຶ່ງໂຕ

ແລະແກະຜູ້ຫນຶ່ງໂຕເທິງແຕ່ລະແຫ່ນບູຊາ.

ບາລາອາມໄດ້ບອກບາຫລາກວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ບາຫລາກຢືນຢູ່ໃກ້ກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ບາລາອາມເວົ້າວ່າຈະໄປພົບພຣະຢາເວ.

Numbers 23:19

ຈະເປັນແນວໃດແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວເອົາໃສ່ໃນປາກຂອງບາລາອາມ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງບໍ່ເວົ້າຕົວະໄດ້,

ແລະພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ຽນພຣະໂທຂອງພຣະອົງໄດ້.

ບາລາອາມເວົ້າວ່າລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອວຍພອນອິດສະຣາເອນ

ບາລາອາມເວົ້າວ່າລາວບໍ່ສາມາດຈະກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທີ່ຈະອວຍພອນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 23:21

ບາລາອາມເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜຢູ່ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າພຣະຢາເວສະຖິດກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ບາລາອາມເວົ້າວ່າກຳລັງຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກຳລັງຂອງງົວປ່າ?

ລາວເວົ້າວ່າພຣະກຳລັງຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກຳລັງຂອງງົວປ່າ.

Numbers 23:23

ມີສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍຕໍ່ກັນ ຫລືເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນໄດ້?

ບໍ່ມີເວດມົນໃດທີ່ຕໍ່ກັນວາຍອານາຄົດໃດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຫລືເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນ?

ຕ້ອງເວົ້າວ່າ, ' ເບິ່ງແມ່! ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດສຳລັບພວກເຂົາ!'

Numbers 23:24

ບາລາອາມອະທິບາຍວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນແນວໃດ?

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງໃດທີ່ປາກົດໂຕ ແລະ

ເຂົ້າໃຈມາຕິເຫຍືອ.

Numbers 23:25

ບາລາອາມອະທິບາຍວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນແນວໃດ?

ບາລາອາມອະທິບາຍວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນແນວໃດ.

உதவி: ஸௌகந்திகா ஈ.

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອວຍພອນເຂົາໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ;
ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ສາບແຊ່ງເຂົາໄດ້ຮັບການສາບແຊ່ງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ພຣະພອນແກ່ຜູ້ທີ່ອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ;
ຂໍພຣະອົງສາບແຊ່ງຜູ້ທີ່ປ່ອຍດ່າຊາວອິດສະຣາເອນ"
Numbers 24:10
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງບາຫລາກກໍໄດ້ຝຸ່ງຂຶ້ນ
ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງບາຫລາກແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກໍລະນີທີ່ຜິດພາດໃນສີຄຳທຳນວາຍຂອງລາວ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາຫລາກໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"
ກໍຕົບມືຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທົດແທ້ໃຈ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ.
Numbers 24:12
ຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກຈະມອບວັງຂອງເຂົາທີ່ເຕັມດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ
ບາລາອາມກຳລັງອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.
ຖະແຫລງການນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາລາອາມບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກະຕຸ້ນຂຶ້ນ.
ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າດັ່ງນີ້ກັບພວກເຂົາບໍ່?
ບາລາອາມໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນບາຫລາກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າກ່ອນໜ້ານີ້.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. "ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຂ້ອຍເວົ້າເລື່ອງນີ້ກັບພວກເຂົາ."
ຊົນຊາດນີ
"ຊາວອິດສະຣາເອນ"
Numbers 24:15
ບາລາອາມ ລູກຊາຍເບໂອ
ເບໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:5.
ດ້ວຍຕາທີ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ
ສຳນວນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າລາວເຫັນ ແລະເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:2.
ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮູ້ມາຈາກອົງສູງສຸດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້"
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສູງສຸດ ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ"
ກັມຂາບລົງ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າ.
Numbers 24:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບາລາອາມສືບຕໍ່ທຳອິດໃນສີຄຳທຳນວາຍຂອງລາວ.
ຂ້ອຍແນມເບິ່ງເຂົາ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້
ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ໝາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ບາລາອາມ
ກຳລັງມີວິໄສທັດກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດ. ຄຳວ່າ
"ເຂົາ"ໝາຍເຖິງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ.
ດາວດວງຫນຶ່ງຈະມາຈາກຢາໂຄບ
ນີ້ "ດວງດາວ" ໝາຍເຖິງກະສັດຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຂຶ້ນກຳອຳນາດ.
ຈະມາຈາກຢາໂຄບ
ນີ້ "ຢາໂຄບ" ໝາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກບັນດາລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"
ອາດຈະຂຶ້ນມາຈາກອິດສະຣາເອນ
ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ. ນີ້ "ອາດຈະຂຶ້ນ"
ໝາຍເຖິງກະສັດທີ່ມີອຳນາດ.
ມາຈາກອິດສະຣາເອນ
ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ໝາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດ"
ພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບກະຈັດກະຈາຍໄປ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເຂົາຈະທຳລາຍຫົວຂອງພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບ ຫລື 2)
ເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງໂມອາບ.
ທຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງເຊດທັງຫມົດ
ນີ້ຢັ້ງຫມາຍເຖິງຊາວໂມອາບ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເຊດ.
Numbers 24:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຮູ້ທີ່ຜິດພາດໃນສີຄຳທຳນວາຍຂອງລາວ.
ເອໂດມຈະເປັນກຳມະສິດຂອງອິດສະຣາເອນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຍຶດຄອງເອໂດມ"
ເສອີກໍຈະເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເສອີ" ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບພູເຂົາເສອີ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນຍັງຈະເອົາຊະນະຄົນເສອີ"
ເອໂດມຈະເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
ຢາໂຄບເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ. "ຢາໂຄບ"
ແມ່ນຄຳຝ້ອງໝາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ.
ເມືອງຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ໝາຍເຖິງເມືອງອາຣະທິບາຫລາກພົບກັບບາລາອາມ.
Numbers 24:20
ບາລາອາມ ໄດ້ເບິ່ງທີ່ອາມາເລກ
ທີ່ນີ້ "ອາມາເລກ" ແມ່ນຄຳຝ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງອາມາເລກ.
ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ວິໄສທັດຂອງບາລາອາມໃນຂະນະທີ່ຫນ້າໄປຫາທິດທາງຂອງຊົນຊາດອາມາເລກ
ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍທຳນວາຍກ່ຽວກັບຊາວອາມາເລກ.
ໃນບັນຍາຍຂອງເຂົາ
ໃຊ້ຄຳພະນາມຖືກໃຊ້ ເພາະວ່າອາມາເລກຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນດຽວ.
Numbers 24:21
ຄົນເກນິດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ລົງມາຈາກເກນິດ.
ບ່ອນທີ່ພວກທ່ານອາໄສຢູ່ເຂັມແຂງຫລາຍ
"ສະຖານທີ່ໆທ່ານຢູ່ແມ່ນຖືກປົກປ້ອງເປັນຢ່າງດີ"
ປອດໄພເຫມືອນສັງນົກທົ່ງອຍ ຢູ່ເທິງໂງ່ນຫີນຜຸ່ນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ
ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະຖານທີ່ຂອງທ່ານປອດໄພຄືກັບຮັງທີ່ສູງໃນໂງ່ນຫີນ"
ຢ່າງໃດກໍຕາມຄົນເກນິດກໍຈະຖືກທຳລາຍ
ເມື່ອຊາວອິດຊີເຣຍມາຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ
ເກນິດແມ່ນຫນຶ່ງໃນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ຊາວເກນິດອາໄສຢູ່.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມຊາວອິດຊີເຣຍຈະທຳລາຍຊາວເກນິດ ແລະ
ເອົາພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"
Numbers 24:23
ໄພວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ໃຜຈະມີຊີວິດລອດໄດ້?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະລອດໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້!"
ກິດຕິມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເກາະໃນທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ.
ພວກເຂົາ, ກໍຈະມີຈຸດຈົບໃນການຖືກທຳລາຍເຊັ່ນກັນ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການທຳລາຍ"
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ"

Translation Questions

Numbers 24:1

ບາລາອາມຜູ້ທຳນວາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວໄດ້ເຫັນພອນອິດສະຣາເອນນັ້ນເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະພອນທະໂທ?
ບາລາອາມບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເວດມິນ,

ແຕ່ເຂົາໄດ້ອ່ວາຍຫນ້າໄປທາງຖິ່ນຫລະກັນດານ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອບາລາອາມເຖິງຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງແລະ ເຫັນວ່າອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ຖັງຄ້າຍ, ແຕ່ລະຄ້າຍໃນເຜົາຂອງຕົນ?

ເມື່ອບາລາອາມເຖິງຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງເຫັນດ້ວຍຕາຂອງຕົນເອງ
ແລະຫັນວ່າອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຖັງຄ້າຍ, ພຣະວິນຍານ
ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງມາສະຖິດກັບບາລາອາມ ແລະ
ລາວໄດ້ຮັບຄຳທ່ານວາຍ.

Numbers 24:4

ບາລາອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນນິມິດຈາກນິມິດຈາກກອງຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດໃຫຍ່ໃຫຍ່?
ບາລາອາມກຶມກາບລົງດ້ວຍຕາທີ່ໄດ້ຖືກເປີດອອກ.

ບາລາອາມເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ?

ບັນດາເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຊ່າງງາມແທ້ນັ້ນ.

Numbers 24:6

ບາລາອາມໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມງົດງາມຂອງສະຖານທີ່ອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ແມ່ນໃດ?
ບາລາອາມໄດ້ບັນຍາຍເຫມືອນກັບຮ່ອມພູເຫລົ່ານັ້ນທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ, ຜູ້ທີ່ມີນິມິດຈາກອົງຜູ້ມີອິດອຳນາດໃຫຍ່.

ເຫມືອນສວນທັງຫລາຍ ທີ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ, ເຫມືອນຕົ້ນເກດສະຫນາ

ຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປູກໄວ້, ເຫມືອນຕົ້ນສົນສິດາ

ທີ່ຖືກປູກໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳ.

Numbers 24:7

ພຣະເຈົ້າອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ດ້ວຍອັນໃດ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນດ້ວຍນ້ຳທີ່ໄຫລ

ຊຶ່ງຊຶ່ງອາດຈະຫົດນ້ຳເມັດທີ່ພວກເຂົາປູກ.

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາລາອາມຈາກອິດສະຣາເອນ?

ຣາຊອານາຈັກຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ.

Numbers 24:8

ພຣະເຈົ້ານຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມາຈາກບ່ອນໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກ ເອຢິບ.

ບາລາອາມເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າກຳລັງຂອງອິດສະຣາເອນດັ່ງກຳລັງຂອງງົວປ່າ.

ຈະເປັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊາດຕ່າງໆທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າອິດສະຣາເອນກິນຈະກິນບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
ຈະຫັກກະຕູກຂອງພວກເຂົາເປັນຫ່ອນໆ,

ແລະຈະຍິງພວກເຂົາດ້ວຍທະນູຂອງເຂົາ.

Numbers 24:9

ບາລາອາມໄດ້ທ່ານວາຍຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ອວຍພອນຫລືສາບແຊ່ງອິດສະຣາເອນ?
ຄົນທີ່ອວຍພອນເຂົາໄດ້ຮັບຄຳອວຍພອນ ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ສາບແຊ່ງເຂົາໄດ້ຮັບການສາບແຊ່ງ.

Numbers 24:10

ບາຫລາກໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ບາລາອາມແນວໃດ?

ບາຫລາກກໍຕິບມືຂອງລາວດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

ຜູ້ໃດທີ່ບາຫລາກເວົ້າວ່າ ເຮັດໃຫ້ບາລາອາມບໍ່ໄດ້ຮັບລາງວັນຕາມສັນຍາ?

ບາຫລາກເວົ້າວ່າພຣະຢາເວາໄດ້ຊົງກີດກັນບາລາອາມບໍ່ໃຫ້ໄດ້ຮັບລາງວັນໃດໆ
ຮືອທັງຫລາຍຈະມາຈາກອິມຝັ່ງຂອງກິດຕິມ ຊຶ່ງຈະໂຈມຕີອັດຊີເຣຍ

Numbers 24:12

ບາລາອາມໄດ້ບອກບາຫລາກວ່າລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າບາຫລາກໄດ້ບັງເອີນເຂົາເປັນຄູ່ມືກໍຕາມ.
ຄຳ?

Chapter 25

Numbers 25:1

ຊິດິຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນໂມອາບ.

ໄດ້ນິບ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການ.

ເປອ່

ເປອ່ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

ອົງພຣະຢາເວຈົງໂກດຮ້າຍ

ການເພີມຂຶ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນໄຫລ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກໃນ 21:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

Numbers 25:4

ບາລາອາມໄດ້ບອກບາຫລາກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຝ່າຝືນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ແລະສິ່ງທີ່ຮ້າຍ ຫລື ດີ, ຫລື

ສິ່ງໃດທີ່ລາວຕ້ອງການຈະເວົ້າຕາມທີ່ລາວຢາກເວົ້າ.

ບາລາອາມເວົ້າວ່າສິ່ງດຽວທີ່ລາວເວົ້າໄດ້ແມ່ນຫຍັງ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າສິ່ງດຽວທີ່ລາວເວົ້າສະເພາະຄຳທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ລາວເວົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ບາລາອາມໄດ້ເຕືອນຫຍັງກ່ຽວກັບບາຫລາກກ່ອນຈະກັບຄືນໄປຢັງຊິນຊາດຂອງຕົນ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າມັນໄດ້ເຕືອນບາຫລາກຄົນອິດສະຣາເອນຈະເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງບາຫລາກໃນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 24:15

ບາລາອາມເວົ້າຫຍັງຈາກຄຳທ່ານວາຍ, ຖ້ອຍຄຳ,

ຄວາມຮູ້ແລະນິມິດຂອງລາວ?

ບາລາອາມເວົ້າວ່າມັນເປັນຄຳທ່ານວາຍຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ມີນິມິດຈາກອົງຜູ້ມີອິດອຳນາດໃຫຍ່.

Numbers 24:17

ບາລາອາມເວົ້າຫຍັງອອກມາຈາກຢາໂຄບແລະອາດຈະລຸກຂຶ້ນຈາກອິດສະຣາເອນ?

ບາລາອາມເວົ້າດາວດວງຫນຶ່ງຈະມາຈາກຢາໂຄບ,

ແລະອາດຈະຂຶ້ນມາຈາກອິດສະຣາເອນ.

ບາລາອາມເວົ້າວ່າດວງດາວແລະດາບຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ?
ບາລາອາມເວົ້າວ່າດວງດາວແລະດາບຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ນຳຂອງໂມອາບກະຈັດກະຈາຍໄປ

ແລະ ຫຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງເຊດທັງຫມົດ.

Numbers 24:18

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເອໂດມແລະເສອີເມື່ອອິດສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາພວກເຂົາດ້ວຍກຳລັງ?

ເອໂດມແລະເສອີກໍຈະເປັນກຳມະສິດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ແລະອິດສະຣາເອນຈະມີໄຊຊະນະດ້ວຍກຳລັງ.

ມີຫຍັງອອກມາຈາກຢາໂຄບແລະລາວຈະເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະອອກມາຈາກຢາໂຄບ ຜູ້ທີ່ຈະຊົງຄອບຄອງ, ແລະ

ເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 24:20

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອາມາເລກຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນຊົນຊາດ?

ໃນບັນປາຍ ຂອງອາມາເລກ, ຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນຊົນຊາດ,

ຈະຈົບຫາຍໄປຕະຫລອດ.

Numbers 24:21

ບາລາອາມໄດ້ທ່ານວາຍຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບເກນິດ

ແລະຊາວເຄນທີ່ອາໄສຢູ່ເຂັມແຂງຫລາຍ ຢູ່ເທິງໂງ່ນຫີນຜຸ່ນ?

ຄົນເກນິດກໍຈະຖືກທຳລາຍ

ເມື່ອຊາວອິດຊີເຣຍມາຈົບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ.

Numbers 24:23

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນອີມຝັ່ງຂອງກິດຕິມຊຶ່ງຈະໂຈມຕີອັດຊີເຣຍແລະຈະຊະນະເອເບ,

ແລະແລ້ວແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?

ຮືອທັງຫລາຍຈະມາຈາກອີມຝັ່ງຂອງກິດຕິມ ຊຶ່ງຈະໂຈມຕີອັດຊີເຣຍ

ແລະຈະຊະນະເອເບ;

ຮືອທັງຫລາຍຈະມາຈາກອີມຝັ່ງຂອງກິດຕິມ ຊຶ່ງຈະໂຈມຕີອັດຊີເຣຍ

ແລະຈະຊະນະເອເບ.

Numbers 25:6

ບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຊາດ ອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ"

ມາປະຫານຊິວິດ ຄຳຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ

ມີຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ ຈະຂ້າຄົນພວກນີ້

ແລະປ່ອຍສິບຂອງພວກເຂົາອອກໄປບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນສາມາດເຫັນພວກເຂົາ.

Numbers 25:8

"ຕໍ່ບັນດາຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການບູຊາຮູບປັ້ນ"

ເປອ່

ເປອ່ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23:28.

Numbers 25:6

ໄດ້ນຳຍິງຊາວມິດີອານໂປໃນເດີນຂອງຕົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນຳເອົານາງຢູ່ໃນຄ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະມີເພດສຳພັນກັບພະສະໜັມນ, ຈຶ່ງເວົ້າກັບ ຟິເນຮາ ວ່າເຮົາກຳລັງໃຫ້ລາວ ...

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ນຳເອົາແມ່ຍິງມິດີອານມາທີ່ຄ້າຍຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອນອນຢູ່ກັບນາງ"

ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ແລະ ຊຸມຊົນທັງຫມົດ
ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າຂອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ, ຫລືພົບເຫັນກ່ຽວກັບມັນ.

ເອເລອາຊາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປໃນ 3:1.
Numbers 25:8

ເຂົາຕິດຕາມ
" ຟິເນຮາຕິດຕາມ"
Numbers 25:10

ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອາດຈະຖືກສັ່ງແຈ້ງກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໂກດຮ້າຍແລະທຳລາຍພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງພຣະອົງຄືກັບວ່າ
ພຣະອົງເປັນສັດທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ສາມາດກິນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ທຳ
ລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ"
Numbers 25:12

ສະໜັມເຈົ້າຈຶ່ງບອກລາວວ່າ,
'ເຮົາຈະຕັ້ງຄຳສັນຍາຢ່າງໜຶ່ງໄວ້ກັບລາວ...ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.'
ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປາກເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ. ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງ.

ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະສະໜັມນ, ຈຶ່ງເວົ້າກັບ ຟິເນຮາ ວ່າເຮົາກຳລັງໃຫ້ລາວ ...
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ."

Numbers 25:14
ບັດນີ
ນີ້ປ່ຽນຈາກເລື່ອງຫລັກມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສົມຣີ ແລະ ໂກສະບີ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜຂ້າຟິເນຮາ"
ສົມຣີ ...ຊາລູ ...ຊູເຣ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂກສະບີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.
Numbers 25:16
ດ້ວຍອຸບາຍ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນາງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍກົນອຸບາຍທ່ານ"
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຊົດຕໍ່ເຈົ້າ
"ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍນີ້"

ທີ່ເມືອງເປຣໍ...ໃນເວລາທີ່ເກີດໂຣກລະບາດນັ້ນ
ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນພູເປຣໍ.
ເປຣໍ
ເປຣໍແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 23:28.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜຂ້າຟິເນຮາ"

Translation Questions

Numbers 25:1

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?
ພວກຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນ ໄດ້ສົມສູ້ຢູ່ກິນກັບຍິງຊາວໂມອາບ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນ ກໍ່ໄດ້ຮ່ວມຂາບໄຫວ້ພະບາອານ ແຫ່ງເປຣໍດ້ວຍ.

Numbers 25:4

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງຕໍ່ພວກຜູ້ນຳ
ອິດສະລາເອນທີ່ນະມັດສະການພະບາອານເປຣໍ?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່

ໂມເຊວ່າໃຫ້ຈັບບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ
ທັງຫມົດມາປະທານຊີວິດຜູ້ທີ່ຮ່ວມນະມັດສະການພະບາອານເປຣໍ ແລະ
ແຂວນບັນດາຫົວຫນ້າພຣະຢາເວ.

Numbers 25:6

ຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ໃສເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ນຳຍິງຊາວມິດີອານ
ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ນຳຍິງຊາວມິດີອານທຳມາກາງຄອບຄົວຂອງລາວ
ຊຸມຊົນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໃນຂະນະທີ່ກຳລັງໄວ້ທຸກ
ທີ່ປະຕູເຂົ້າຫໍເຕັ້ນ.

ຟິເນຮາດູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນຊາຍອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ຍິງຊາວມິດີອານ?
ເມື່ອຟິເນຮາເຫັນຊາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ຜູ້ຍິງຊາວມິດີອານ,
ລາວຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ປະຊຸມ ແລະ ຖືຫອກໃນມືຂອງລາວ.

Numbers 25:8

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາວຍິດສະລາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳຜູ້ຍິງຊາວມິດີອານເຂົ້າມາໃນຄ້າຍຂອງລາວ?
ຟິເນຮາດ ປະໂຮຫິດຊັດຫອກຂອງຕົນໃສ່ຈິນຊອດເຂົ້າທັງສອງ ຂອງຜູ້ຊາຍ
ແລະຜູ້ຍິງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຢຸດພວກເຂົາຈາກການນອນກັບຜູ້ຍິງຊາວໂມອາບ
ແລະ ນະມັດສະການພະບາອານເປຣໍ ແລະມີຈັກຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໂຣກລະບາດນີ້ ກໍ່ໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ທັງໝົດ 24,000 ຄົນ.

Numbers 25:10

ເປັນຫຍັງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຫັນຫນີໄປຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຫັນຫນີໄປຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເພາະຟິເນຮາໄດ້ຈັດການຢ່າງເດັດຂາດ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂາບໄຫວ້ພະອິນຕູ
ນອກເຫນືອຈາກເຮົາ..

Numbers 25:12

ຊື່ທຳອິດທີ່ພຣະຢາເວເອີ້ນຄຳສັນຍາຂອງປະໂຮຫິດຮັບໃຊ້ພຣະອົງສືບຕໍ່ໄປເປັນແນວໃດ?
ພຣະຢາເວເອີ້ນຄຳສັນຍາຂອງປະໂຮຫິດຮັບໃຊ້ພຣະອົງສືບຕໍ່ໄປ,
ຕັ້ງຄຳສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງພຣະອົງ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຕັ້ງຄຳສັນຍາຂອງປະໂຮຫິດຮັບໃຊ້ພຣະອົງສືບຕໍ່ໄປກັບຟິເນຮາ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບຊາວມິດີອານທີ່ປະຊຸມລາວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບຊາວມິດີອານທີ່ປະຊຸມລາວ
ພາຍໃຕ້ຄຳສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈັດການຢ່າງເດັດຂາດກັບທຸກໆຄົນ ທີ່ກະບົດຕໍ່ເຮົາ
ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຍົກໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Numbers 25:16

ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບອິດສະຣາເອນດ້ວຍອຸບາຍກັບເຮັດຊົດຂອງພວກເຂົາ.
ທຳລາຍພວກເຂົາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ໂມເຊວ່າ, ຈຶ່ງບຸກໂຈມຕີຊາວມິດີອານ ແລະ
ທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ກ່ຽງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງໂກສະບີ, ລູກສາວຂອງຜູ້ນຳໃນ
ມິດີອານຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າໃນເວລາ ທີ່ເກີດໂຣກລະບາດນັ້ນແນວໃດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງໂກສະບີ, ລູກສາວຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າໃນເວລາ
ທີ່ເກີດໂຣກລະບາດນັ້ນ, ແມ່ນນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 26

Numbers 26:1

ຈຶ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຈະນັບຜູ້ຊາຍ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນຊຸມຊົນ"

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 26:3

ປາໄສກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ໂອ້ລົມກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ"

ທົງພຽງ

ທົງພຽງແມ່ນພື້ນທີ່ຮາບພຽງຂະໜາດໃຫຍ່.

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວປີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

Numbers 26:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຢາໂຄຍ.

ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮູເບັນ.

Numbers 26:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເອລີອາບ...ດາທານ...ອາບີຣາມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 16:1.

Numbers 26:10

ແຜ່ນທໍລະນີໄດ້ຮັບປາກອອກກິນພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເປີດປາກແລະກິນກິນຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແຕກອອກ, ແລະຜູ້ຊາຍໄດ້ລົ້ມລົງໃນຊຸມ"

ໂດຍຖືກຟຸດເຜົາຜານ 250 ຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໄຟໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດໃຫຍ່ໂຕໜຶ່ງທີ່ກຳລັງກິນກິນບາງສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍ 250 ຄົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄຟໄຫມ້ຜູ້ຊາຍ 250 ຄົນ"

ລູກຊາຍຂອງ ໂກຣາ

"ຄອບຄົວຂອງໂກຣາທັງຫມົດ"

ຖືກຂ້າ

"ສູດທ້າຍ"

Numbers 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ຕະກຸນເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບ

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ເອຟຣາຍິມ ແລະມານາເຊ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ,

ໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກລູກຊາຍຂອງລາວ ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາຍິມ,"

ນັບໃນແຕ່ລະເຜົາຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົານັບພວກເຂົາຢູ່ໃນແຕ່ລະເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

Numbers 26:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນ ກຳລັງນັບຜູ້ຊາຍ, ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ, ອີງຕາມເຜົາ ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:51

ຈຳນວນທັງຫມົດ

"ຈຳນວນທັງຫມົດ"

601,730

"ຫົກຮ້ອຍຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍສາມສິບ"

Numbers 26:52

ຈົງແບ່ງດິນແດນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜ່ອງແບ່ງທີ່ດິນ"

ຊາວອິດສະຣາເອນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໃນວົງຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ, ເລີມຕີນໃນ 26:5.

ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນ

"ໂດຍຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະເຜົາ"

Numbers 26:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ຮັບມໍລະດົກສ່ວນໃຫຍ່

ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້ຄຳວ່າມໍລະດົກຫມາຍເຖິງຫິດິນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຫິດິນເພີ່ມເຕີມເປັນມໍລະດົກ"

ນັບຕາມຈຳນວນຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນນັບ"

ຕ້ອງແບ່ງແຜ່ນດິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງແບ່ງຫິດິນ"

ໃຫ້ຈັບສະຫລາກ

"ໂດຍຈັບສະຫລາກ"

ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຕາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະແບ່ງມື້ນອອກ"

ຕາມສ່ວນຕະກູນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ແລະເຈົ້າຕ້ອງແຈກຢາຍຫິດິນໃຫ້ພວກເຂົາ"

Numbers 26:57

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງວົງຕະກູນເລວີ.

ໂມເຊຄິດໄລ່ພວກເລວີແຍກຕ່າງຫາກຈາກເຜົ່າອື່ນໆ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນໃດໆ.

ນັບປະກອບດ້ວຍ ຕະກູນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຜູ້ນຳຍັງໄດ້ນັບຈຳນວນເຊື້ອສາຍດ້ວຍຕະກູນ"

ເກໂຊນ...ໂກຮາດ...ເມຣາຮີ...ອຳຣາມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:17.

ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍໃຫ້ ອຳຣາມ

"ນາງ ແລະ ອຳຣາມ ມີລູກ"

Numbers 26:60

ນາດາບ... ອາບິຮູ...ອິທາມາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍບູຊາໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມ ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ໄຟ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ທູບຫຼັ່ນ".

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 3: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໃນແບບທີ່ພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບ"

ນັບຕາມຈຳນວນຄົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ
ຂອງອິດສະຣາເອນນັບ"

ສອງຫມື່ນສາມພັນ

ສາມພັນ - "23,000"

ອາຍຸ ຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ ຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ນັບ"

ຍ້ອນພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດສ່ວນໃດໆ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳວ່າ "ມໍລະດົກ"

ຫມາຍເຖິງຫິດິນສືບທອດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນໃດໆເປັນມໍລະດົກ"

Numbers 26:63

ໂມເຊ ແລະ ເອເລອາຊາ ເປັນຜູ້ຈັດທະບຽນຕະກູນຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ
ແລະ ປະໂລຫິດເອເລອາຊານັບ"

ບໍ່ມີຊາຍ

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍ"

ຊິງໂມເຊແລະອາໂຣນປະໂລຫິດໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີນັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂມເຊ
ແລະ ປະໂລຫິດອາໂຣນໄດ້ນັບ"

ໄດ້ນັບໄວ້ຕອນທີນັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົານັບລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ"

Numbers 26:65

ກໍໄດ້ເປັນດັ່ງນັ້ນທຸກປະການຍົກເວັ້ນແຕ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດ້ານຂອງຊິນາຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນດຽວທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ລູກຊາຍຂອງເຢຟຸນເນ

ເຢຟຸນເນ ແມ່ນພໍ່ຂອງກາເລບ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂັ້ນນີ້ໃນ13:5.

ຜູ້ກໍ່ຊາຍຂອງນູນ

ນູນແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ11:28.

Translation Questions

Numbers 26:1

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊແລະເອເລອາຊາເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໂຣກລະບາດ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຈົ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາ-
ເອນທັງຫມົດ, ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວບໍ່ຂຶ້ນໄປ, ເຜົ່າຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ,
ຜູ້ທີ່ສາມາດເຂົ້າສົ່ງຄາມໄດ້.

Numbers 26:3

ໂມເຊແລະເອເລອາຊາບອກປະຊາຊົນ

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາບອກປະຊາຊົນຈົ່ງເຮັດສຳມະໂນຄົວປະຊາຊົນ, ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ 20
ປີຂຶ້ນໄປ, ຜູ້ທີ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ.

Numbers 26:5

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນ?

ລູກຊາຍກົກຂອງອິດສະຣາເອນເຜົ່າຮູເບັນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຮູເບັນມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຕະກູນຮູເບັນມີຈຳນວນພົນ 43,730 ຄົນ.

Numbers 26:8

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຊາຍຂອງເອລີອາບເຊື້ອສາຍຂອງຮູເບັນ,

ແລະລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ລູກຊາຍຂອງເອລີອາບຄື ເນມູເອນ, ດາຫານ, ແລະອາບີຣາມ. ດາຫານ,

ແລະອາບີຣາມຂັດຂວາງພຣະຢາເວດ້ວຍການຕິດຕາມພັກພວກໂກຣາ

ຜູ້ຂັດຂວາງໂມເຊແລະອາໂຣນ.

Numbers 26:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຕິດຕາມທັງຫມົດຂອງ ໂກຣາ

ທຶກາຍເປັນສັນຍານເຕືອນໄພ?

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ກິນພວກເຂົາລົງ ແລະ ໄຟໄດ້ເຜົາຕົວຜູ້ຊາຍ 250 ຄົນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງໃຜບໍ່ໄດ້ຕາຍ?

ເຊື້ອສາຍຂອງໂກຣາບໍ່ຕາຍ.

Numbers 26:12

ແມ່ນຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ຕໍ່ໄປທີ່ຢູ່ໃນບັນດາລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ,

ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຕະກູນຊິເມໂອນແມ່ນລູກຊາຍຜູ້ຕໍ່ໄປ

ຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາມີຈຳນວນພົນທັງຫມົດ
22,200 ຄົນ.

Numbers 26:15

ຕະກູນກາດມີຜູ້ຊາຍຈຳນວນຈັກຄົນ?

ຕະກູນກາດມີຜູ້ຊາຍຈຳນວນ 40,500 ຄົນ..

Numbers 26:19

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍຂອງຢູດາ, ເອຣະແລະໂອນານ?

ເອຣະກັບໂອນານຕາຍໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ໃນຕະກູນອື່ນໆຂອງຢູດາມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ໃນຕະກູນອື່ນໆຂອງຢູດາມີຈຳນວນພົນ 76,500 ຄົນ.

Numbers 26:23

ວົງຕະກູນຈາກເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ວົງຕະກູນຈາກເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາມີຈຳນວນພົນ 64,300 ຄົນ.

Numbers 26:26

ຕະກູນເຊບູໂລນ ມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຕະກູນເຊບູໂລນ ມີຈຳນວນພົນ 60,500 ຄົນ.

Numbers 26:28

ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ?

ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບຕາມຕະກູນຂອງລາວຄື: ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາຍິມ.

Numbers 26:33

ເສໂລເຟຣັດລູກຊາຍຂອງເຮເຟໄດ້ມີລູກສາວຈັກຄົນເຖິງວ່າລາວຈະບໍ່ມີລູກຊາຍ?

ເສໂລເຟຣັດລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ ບໍ່ມີລູກຊາຍ ມີແຕ່ລູກສາວ 5 ຄົນ.

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນມານາເຊ ມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນມານາເຊ ມີຈຳນວນພົນ 52,700 ຄົນ.

Numbers 26:35

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນເອຟຣາຍິມມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນເອຟຣາຍິມ ມີຈຳນວນພົນ 32,500 ຄົນ.

Numbers 26:38

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນເບັນຢາມິນມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນເບັນຢາມິນ ມີຈຳນວນພົນ 45,600 ຄົນ.

Numbers 26:42

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນດານມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນດານ ມີຈຳນວນພົນ 64,400 ຄົນ.

Numbers 26:44

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນອາເຊມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນອາເຊ ມີຈຳນວນພົນ 53,400 ຄົນ.

Numbers 26:48

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນນັບທາລີມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍທີມາຈາກຕະກູນນັບທາລີ ມີຈຳນວນພົນ 45,400 ຄົນ.

Numbers 26:51

ຈຳນວນຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ

ຈຳນວນຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນ: ທັງຫມົດມີ 601,730 ຄົນ.

Numbers 26:52

ພຣະຢາເວກ່າວແນວໃດດິນແດນຈະແບ່ງອອກ?

ພຣະຢາເວກ່າວງ່າວແບ່ງດິນແດນ ໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ເຜົ່າຕ່າງໆ

ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນ.

Numbers 26:54

ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍແລະຜູ້ໃດຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນຫນ້ອຍສຳລັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ?

ຄົນຕະກູນໃຫຍ່ກໍຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກສ່ວນໃຫຍ່, ແລະຄົນຕະ-

ກູນນ້ອຍກໍຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກສ່ວນນ້ອຍ.

ຈະໃຊ້ວິທີໃດແດ່ໃນການແບ່ງແຜ່ນດິນ?

ແຜ່ນດິນຈະຖືກແບ່ງອອກຕາມການຈັບສະຫລາກຕາມລາຍຊື່ຕະກູນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 26:57

ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຣີ ແມ່ນມາຈາກເຜົ່າໃດ?

ເກໂຊນ, ໂກຮາດ, ແລະ ເມຣາຣີ ແມ່ນມາຈາກເຜົ່າເລວີ .

ຄົນຕະກູນລີບນີ ເຮບໂຣນ, ຄົນຕະກູນເຮັບໂຣນ, ຄົນຕະກູນມາລີ, ຄົນຕະກູນມູຊີ, ຄົນຕະກູນໂກຣາ, ແລະໂກຮາດ ມາມາຈາກເຜົ່າໃດ?

ຄົນຕະກູນລີບນີ ເຮບໂຣນ, ຄົນຕະກູນເຮັບໂຣນ, ຄົນຕະກູນມາລີ,

ຄົນຕະກູນມູຊີ, ຄົນຕະກູນໂກຣາ, ແລະໂກຮາດ ມາມາຈາກເຜົ່າເລວີ.

ແມ່ນໃຜເປັນບັນພະບູລຸດຂອງອຳຣາມ?

ບັນພະບູລຸດຂອງອຳຣາມແມ່ນໂກຮາດ.

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຂອງອຳຣາມ ແລະ ໂຢເກເບັດ,

ເຊື້ອສາຍຂອງເລວີຜູ້ທີ່ເກີດໃນປະເທດເອຍິບ?

ລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນອາໂຣນ ແລະ ໂມເຊ ກັບລູກສາວຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ມີຮີອາມ.

Numbers 26:60

ແມ່ນຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງ ນາດາບ ອາບີຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ?

ອາໂຣນເປັນພໍ່ຂອງ ນາດາບ ອາບີຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບນາດາບແລະອາບີຮູແລະເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕາຍ?

ນາດາບແລະອາບີຮູຕາຍເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍພູຊາໄຟທີ່ຕ້ອງຫ້າມ

ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຢາເວ.

ລູກຊາຍຈາກເລວີ ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປມີຈຳນວນພົນຈັກຄົນ?

ຜູ້ຊາຍຈາກເລວີ ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປມີຈຳນວນພົນ 23,000 ຄົນ.

ເປັນຫຍັງຈຳນວນລູກຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປບໍ່ສາມາດນັບໄດ້ທ່າມກາງຕະກູນອິດສະຣາເອນ?

ລູກຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງເດືອນຂຶ້ນໄປບໍ່ສາມາດນັບໄດ້ທ່າມກາງຕະກູນອິດສະຣາເອນ

ຍ້ອນພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດສ່ວນໃດໆ ຢູ່ໃນຊາດອິດສະຣາເອນ.

Numbers 26:63

ໂມເຊແລະເອເລອາຊາ ເປັນຜູ້ຈັດທະບຽນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ໃສແດ່?

ໂມເຊແລະເອເລອາຊາໄດ້ເຮັດສຳມະໂນຄົວ ຊາວອິດສະຣາເອນ

ທີ່ທົ່ງພຽງໂມອາບ ຊຶ່ງຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນທີ່ເມືອງເຢຣີໂກ.

ມີຜູ້ຊາຍຈັກຄົນທີ່ຖືກຄົ້ນພົບໂດຍໂມເຊແລະປະໂລຫິດແຫ່ງອາໂຣນເມື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ນາຍ?

ບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງຖືກນັບໂມເຊແລະອາໂຣນເມື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າໄປໃນນາຍ.

Numbers 26:65

ເປັນຫຍັງໂມເຊແລະອາໂຣນບໍ່ສາມາດນັບຕະກູນເຫລົ່ານີ້?

ອີງພຣະຢາເວ

ໄດ້ກ່າວພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຕາຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ຍ້ອນແຕ່ກາເລບ ແລະໂຢຊວຍ.

Chapter 27

Numbers 27:1

ໂຢເຊັບໄດ້ເຂົ້າມາ ...ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ...ຕະກູນຂອງໂຢເຊັບ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກລູກສາວຂອງ ເຊໂລເຟຂາດ ລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ,

ລູກຊາຍຂອງກີເລອາດ, ລູກຊາຍຂອງມາກີ, ລູກຊາຍຂອງມານາເຊ,

ຂອງຄອບຄົວຂອງມະນັດເສລູກຊາຍຂອງໂຈເຊັບໄດ້ມາຫາໂມເຊ."

ນີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເຊໂລເຟຂາດ.

ເຊໂລເຟຂາດ ລູກຊາຍຂອງ ເຮເຟ...ມາດາ, ໂນອາ, ໂຮກລາ, ມິລະກາ ແລະ ຕີຣະຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 26:33.

ກີເລອາດ...ມາກີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 26:28.

Numbers 27:2

ພວກເຂົາມາຍືນ

"ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຂາດຍືນຢູ່"

ເພື່ອບໍ່ແມ່ນພັກພວກຂອງໂກຣາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ອົງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນພັກພວກຂອງໂກຣາ ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ,

ເພາະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຕິດຕາມຂອງໂກຣາຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຍ້ອນບາບກໍາຂອງເພື່ນເອງ

"ຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ"

Numbers 27:4

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ພວກເຮົາຕ້ອງດັບສູນໄປຈາກຊາດອິດສະຣາເອນ

ເພາະເພື່ອບໍ່ມີລູກຜູ້ຊາຍພຽງເທົ່ານັ້ນຊັບ?

ໃນເວລານັ້ນ, ມີແຕ່ລູກຊາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບທີ່ດິນເປັນມໍລະດົກ.

ພວກລູກສາວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້
ເພື່ອແນະນຳວ່າພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບມໍລະດົກແລະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫຼງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເອົາຊື່ຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອອກຈາກສະມາຊິກຂອງວົງຕະກູນພຽງພໍເປັນພຽງພໍ."
ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີດິນແດນຢູ່ໃນທ່າມກາງຍາດຄິມີນ້ອງຂອງພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ
ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ສືບທອດທີ່ດິນໃກ້ກັບບ່ອນທີ່ຍາດຄິມີນ້ອງຂອງພວກເຮົາກຳລັງສືບທອດທີ່ດິນ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບດິນແດນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່"
Numbers 27:6
ໃຫ້ມໍລະດົກຍິດາຂອງພວກເຮົາຕິກທອດ
ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຈະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາກຳລັງສືບທອດທີ່ດິນ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່"
Numbers 27:9
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຍັງສືບຕໍ່ກົດເກນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບທີ່ດິນຖ້າຜູ້ຊາຍບໍ່ມີລູກຊາຍ.
ນິເປັນຄຳສັ່ງ ເປັນກົດເກນສຳລັບອິດສະຣາເອນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນກົດ
ເກນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຕ້ອງເຊື່ອຟັງ"
ຊົງສັ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບຂ້ອຍ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງໂມເຊ.
Numbers 27:12
ພູ ອາບາຮິມ
ນີ້ແມ່ນລະດັບພູເຂົາໃນດິນແດນໂມອາບ.
ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນ
ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງກຳລັງມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.
ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.
ພຣະອົງກ່າວວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະມອບມັນໃຫ້ພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຈະມອບໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"
ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າໄດ້ເປັນແລ້ວ, ເຈົ້າຈະຕາຍ
ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊຈະຕາຍ ແລະ
ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ"
ຄືກັນກັບ ອາໂຣນ ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນວ່າອາໂຣນຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຮ້າຍຂອງເຈົ້າອາໂຣນໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"
ເຈົ້າທັງສອງໄດ້ຝ່າຝົນ
ນິຕິກຳມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະອາໂຣນ.
ທີ່ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຄວາມບາບ
ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:21.
ຄາວທີ່ຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ ທັງຫມົດໄດ້ຈົມຮ້າຍໃສ່ເຮົາ
ນິຕິກຳມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງ
ເມື່ອພຣະຢາເວສ້າງນ້ຳທີ່ມະຫັດສະຈັນໄຫລອອກຈາກຫີນ.
ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊໃຫ້ເວົ້າກັບໂງ່ນຫີນ. ກົງກັນຂ້າມ, ໂມເຊຕີຫີນ
ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນ.
ເຈົ້າປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບ
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"
ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
ໃນທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນເອງ.
ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊຸມຊົນທັງຫມົດ"
ນ້ຳຂອງເມຣິບາ
ແບບນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 20:12.
Numbers 27:15
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນບໍ່ເກີດແຫ່ງຊີວິດຂອງທຸກຄົນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື
ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທັງປວງ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທຸກໆຄົນ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"
ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້
ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້.
ກຸ່ມຄົນຫມາຍເຖິງການມີສິດອຳນາດທີ່ຈະນຳພາພວກເຂົາ.
ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້.
ຜູ້ທີ່ເປັນບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາອອກຈາກສະໜາມຮີບ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະນຳພາປະຊາຊົນທັງຫມົດ
ແລະຍັງນຳພາກອງທັບເຂົາໄປໃນການສູ້ຮົບ.
ເພື່ອວ່າຊຸມນຸມຊົນຂອງພຣະອົງນີ້, ຈະບໍ່ເປັນເໝືອນແກະທີ່ຂາດຜູ້ລ້ຽງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າບໍ່ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນຈະຫລົງທາງແລະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.
Numbers 27:18
ຈົງໄປເຮົາໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ, ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ,
ແລະມີພຣະວິນຍານ
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນໂຢຊວຍ, ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍ
ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແລະປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.
ແລ້ວໃຫ້ວາງມືເທິງຫົວເພິ່ນ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການອຸທິດບາງຄົນໃຫ້ແກ່ການຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ລາວເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງລາວ"
ແລ້ວໃຫ້ປະກາດແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ລາວເປັນຜູ້ສືບທອດເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າຄົນເຫລົ່ານີ້
ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.
ມັນຖືກຂຽນດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທຸກຄົນສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍ
ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Numbers 27:20
ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ.
ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ.
ເພື່ອຂໍໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນຝັງຄວາມເພິ່ນ
ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໂມເຊມອບສິດອຳນາດບາງຢ່າງຂອງລາວໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍ
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງຂອງທີ່ລາວສາມາດໃສ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນໃຫ້ສິດອຳນາດບາງຢ່າງແກ່ລາວ" ຫລື
"ໃຫ້ລາວຕັດສິນໃຈວ່າຄົນຄວນເຮັດຫຍັງ"
ທຸມມິມ
ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ສັກສິດທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໃສ່ໃນແຜ່ນເອິກຂອງລາວ.
ລາວໄດ້ໃຊ້ມັນ ເພື່ອກຳນົດຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ໃດຍວິທີນີ້ເອເລອາຊາຈະແນະນຳ ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາ-
ເອນທັງຫມົດ
ນິຕິກຳມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍຈະມີສິດອຳນາດໃນການບັນຊາການເຄື່ອນໄຫວຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ.
"ການອອກໄປນອກ" ແລະ "ເຂົ້າມາ" ແມ່ນສອງຄຳສັ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມທີ່ໃຊ້
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີ
ຄຳສັ່ງຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະສັ່ງການເຄື່ອນໄຫວຂອງຊຸມຊົນ"
ໂຢຊວຍແລະຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
ທັງສອງວະລິນິຕິກຳມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,
ແລະມັນຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທັງລາວ ແລະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"
Numbers 27:22
ປືນຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ
"ແລະບອກໃຫ້ລາວປືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"
ເພິ່ນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍແລະປະກາດແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດຄຳແຫນ່ງແທນຕິນ
"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ, ແລະ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ.
ເພິ່ນໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍ
ການວາງມືແມ່ນວິທີການຕັ້ງຄົນທີ່ແຍກຕ່າງຫາກໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ພິເສດ
ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ສືບທອດຄຳແຫນ່ງ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ ເພື່ອນຳພາປະຊາຊົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳພາປະຊາຊົນ" ຫລື
"ເປັນຜູ້ນຳຊົນອິດສະຣາເອນ"

Translation Questions

Numbers 27:2

ເປັນຫຍັງ ເຊໂລເຟຂາດຈຶງຕາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?

ເຊໂລເຟ-

ຂາດຈຶງຕາຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເພາະລາວຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ອົງພຣະຢາເວຕັ້ງໃຫ້ມີຜູ້ນຳປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້
ເປັນພັກພວກຂອງໂຄຣາ, ແຕ່ລາວຕາຍຍ້ອນບາບກຳຂອງລາວເອງ.

Numbers 27:4

ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຂາດຢາກໃຫ້ໂມເຊເອົາຫຍັງໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟ-

ຂາດຢາກໃຫ້ໂມເຊເອົາໃຫ້ດິນແດນຢູ່ໃນທ່າມກາງຍາດຕິພົນຂອງພວກເຂົາເພາະລາວເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ, ແລະ ມີພຣະວິນ-
ຍານຂອງພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່.

Numbers 27:6

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຄວນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມໍລະດົກຂອງມະນຸດເມື່ອລາວຕາຍໄດ້ແລະບໍ່ມີທຸກຊົນ?

ຖ້າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຕາຍໄປ ໂດຍທີ່ລາວບໍ່ມີລູກຊາຍ, ກໍຈຶງໃຫ້ມໍລະ-
ດົກຂອງລາວຕິກໄປເປັນຂອງລູກສາວຂອງລາວໄດ້.

Numbers 27:9

ຖ້າຜູ້ຊາຍເສຍຊີວິດແລະບໍ່ມີລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວ,

ຜູ້ໃດຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຕໍ່ໄປ?

ຖ້າຜູ້ຊາຍເສຍຊີວິດ ແລະ ບໍ່ມີລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວ, ມໍ-
ລະດົກນັ້ນຕິກເປັນຂອງຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ຊິດຕໍ່ໄປ

Numbers 27:12

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶງຕ້ອງມາເຖົ້າໂຮມກັບຜູ້ຄົນຂອງລາວແທນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ສະແດງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດຕຳແໜ່ງແທນຕົນ,

ຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ?

ໂມເຊຈຶງຕ້ອງມາເຖົ້າໂຮມກັບຜູ້ຄົນຂອງລາວເພາະລາວກັບອາໄຮມໄດ້ຝ່າຝືນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໂດຍຕີໂງ່ນຫ້ວຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

Chapter 28

Numbers 28:1

ຕາມເວລາກໍາຫນົດ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຮົາເລືອກ"

ອາຫານຂອງເຮົາຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຮົາຈະເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ໃຫ້ເປັນກິນທີ່ພຣະໄທ

"ເປັນກິນທີ່ຂ້ອຍມັກ"

Numbers 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຮົາໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ປະສົມກັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ສິ່ງທີ່ເຮົາປະສົມກັບ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ

ຫນຶ່ງໃນສີ່ສິນ

ສີ່ຂອງອິນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ່" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ່ຂອງອິນ

ນ້ຳມັນສະກັດ

"ນ້ຳມັນສະກັດ" ຫລື "ນ້ຳມັນບໍລິສຸດ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳມັນທີ່ຖືກກົດຂຶ້ນຈາກມະກອກ.

Numbers 28:6

ທີ່ຕ້ອງເຜົາໃຫ້ຫມົດຕາມພິທີຖວາຍບູຊາອາຫານເທື່ອທຳອິດທີ່ພູເຂົາຊິນາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

Numbers 27:15

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນຊຸມຊົນ?

ໂມເຊ ໄດ້ອ້ອນວອນ ອະທິຖານຕໍ່ອົງພຣະຢາເວວ່າຂໍຊົງໂຜດແຕ່ງ-

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປັນເຫມືອນແກະທີ່ຂາດຜູ້ລ້ຽງ.

Numbers 27:18

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ໂມເຊວາງມືໃສ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນາງນູ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວຕໍ່ໂມເຊຈຶ່ງໄປເອົາໂຢຊວຍ

ຍານຂອງພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່.

Numbers 27:22

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊມອບອຳນາດບາງຢ່າງໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍແນວໃດ?

ໂມເຊແມ່ນໃຫ້ອຳນາດແກ່ໂຢຊວຍໃນການສະແຫວງຫາຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການຕັດສິນໃຈຂອງອູຣິມ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຊື່ອຝັງລາວ.

Numbers 27:22

ໂມເຊຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ໂຢຊວຍຢືນຢັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດ

ແລະ ລາວໄດ້ວາງມືລົງເທິງຫົວໂຢຊວຍແລະ

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

ຕາມທີ່ອົງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພິ່ນໄວ້ທຸກປະການ.

"ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕີມທີມາຜ່ອມກັບມັນ"

Numbers 28:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເບບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

Numbers 28:14

ເຄື່ອງອື່ນ

"ເຄື່ອງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອງລິດ" ຫລື "ເຄື່ອງລິດ"

ຫນຶ່ງໃນສາມອື່ນ

"ຫນຶ່ງໃນສາມຂອງອື່ນ." "ສ່ວນສາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພາກສ່ວນຫນຶ່ງ

ອອກຈາກສາມພາກສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"1.2 ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງ ແລະຫນຶ່ງໃນຫ້າລິດ" ຫລື "ເຄື່ອງຫນຶ່ງຂອງອື່ນ"

ຫນຶ່ງໃນສີ່ອື່ນ

ສີ່ຂອງອື່ນ - "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ່" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "1

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ່ຂອງອື່ນ"

ເອົາລູກແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບຖວາຍແກ່ພຣະຢາວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍແບ້ຜູ້ຫນຶ່ງໂຕໃຫ້ແກ່ພຣະ-

ຢາວເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ"

Numbers 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເບບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ...ໃນວັນທີສິບຫ້າຂອງເດືອນ

"ເດືອນ 1, ໃນວັນທີ 14 ຂອງເດືອນ ... ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນນີ້." ນີ້

ຫມາຍເຖິງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ປັດສະຄາເພື່ອຍົກຍໍໃຫ້ກຽດພຣະຢາວ

"ເຈົ້າຕ້ອງສະຫລອງປັດສະຄາຂອງພຣະຢາວ"

ໃຫ້ເລີມເທດສະການຂຶ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ເຈົ້າຕ້ອງມີງານລ້ຽງ"

ໃຫ້ກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

"ເຈົ້າຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີໂດຍບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ"

ໃນວັນເລີມຕົ້ນ

"ມື້ທີ 1"

ຂອງເທດສະການ ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາວ." ວະລີ "

ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 28:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເບບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ຈົງຖວາຍບູຊາດ້ວຍໄຟ ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

Numbers 28:23

ຕອນເຊົ້າຊຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາປະຈຳມື້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາວໃນແຕ່ລະເຊົ້າ"

ໃນທ່ານອຽດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະຢາວ, ໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ທີ່ນີ້"

ຖວາຍອາຫານເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາ"

ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໂທພຣະຢາວ

"ເປັນກິນຫອມຫວານສຳລັບພຣະຢາວ"

ຈົງຖວາຍບູຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍມັນ"

ພວກເຈົ້າຈົງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາວ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາວ." ວະລີ "

ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 28:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເບບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ

"ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ, ນັ້ນແມ່ນມື້."

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ລະຫວ່າງເທດສະການລະ-

ດູເກັບກ່ຽວນັ້ນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາວ.

ມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາວ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາວ." ວະລີ "

ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ. ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

Numbers 28:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ແປງດີທີ່ເຈົ້ານວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແປງດີທີ່ເຈົ້ານວດກັບນ້ຳມັນ"

ເພື່ອເຮັດການລືບລ້າງມືນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລືບລ້າງມືນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລືບລ້າງ"

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາຕ້ວຍ

ນິທມາຍເຖິງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ໄປນຳສັດແຕ່ລະຊະນິດເມື່ອຖືກຖວາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳຖວາຍກັບພວກມັນ" ຫລື

"ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໄປນຳພວກມັນ"

Translation Questions

Numbers 28:1

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າການຖວາຍໄດ້ໃຫ້ຫຍັງສຳລັບພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກວ່າການຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟໃຫ້ເປັນກິນທີ່ຜະພຣະໄທ.

Numbers 28:3

ສັດສອງປະເພດໃດ, ຫນຶ່ງໃນຕອນເຊົ້າແລະຫນຶ່ງໃນຕອນແລງ,

ທີ່ຈະຖືກຖວາຍເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນແຕ່ລະມື້?

ເຄື່ອງບູຊາປະຈຳທຸກວັນຈະຖືກຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຕ້ວຍໄຟ ໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຫນຶ່ງໃນຕອນແລງແມ່ນລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນີ.

ມີສິ່ງໃດອີກແຕ່ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຖວາຍຕ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ປົກກະທິ?

ພວກເຂົາຖວາຍຍອດແປງຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອ-ຟາເປັນເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດນວດກັບນ້ຳມັນສະກັດຫນຶ່ງໃນສີອິນ.

Numbers 28:6

ແມ່ນຫຍັງເປັນເຄື່ອງດື່ມບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ຕ້ອງໄດ້ເພີ່ມເຂົ້າໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ປົກກະທິໃນລະຫວ່າງເຈັດວັນຂອງການເທດສະການປັດສະຄາ?

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນ?

ສ່ວນເຄື່ອງດື່ມບູຊາ ຄືເຫລົ່າອະງຸ່ນຫນຶ່ງລິດ

ທີ່ຕ້ອງໄດ້ເພີ່ມເຂົ້າໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃຫ້ຖອກໃສ່ແທ່ນບູຊາ.

Numbers 28:9

ມີການຖວາຍຫຍັງແດ່ໃນວັນຊະບາໂຕ?

ໃນວັນຊະບາໂຕ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີສອງໂຕ, ທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນີ

ແລະຍອດແປງສອງໃນສິບເອຟານວດກັບນ້ຳມັນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາ.

Numbers 28:11

ມີການຖວາຍສັດພືດສັດຫຍັງແດ່ໃນຕົ້ນເດືອນນັ້ນ?

ໃນເວລາຕົ້ນເດືອນທຸກເດືອນ ສັດພືດສັດທີ່ມີການຖວາຍຄືງົວຫນຶ່ງສອງໂຕ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກແກະຫນຶ່ງປີບໍ່ມີຕຳຫນີເຈັດໂຕ.

ແມ່ນຫຍັງເປັນເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາຖວາຍກັບງົວສອງໂຕແລະແກະໂຕຫນຶ່ງໃດ?

ເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາ ສຳລັບງົວໂຕຫນຶ່ງຈຶ່ງເອົາຍອດແປງສາມໃນສິບເອ-

ຟານວດກັບນ້ຳມັນ, ແລະ ເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາສຳລັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງນັ້ນ

ຈຶ່ງເອົາຍອດແປງສອງໃນສິບເອຟານວດກັບນ້ຳມັນ.

ເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາ ສຳລັບລູກແກະແຕ່ລະໂຕແມ່ນຫຍັງ?

ລູກແກະແຕ່ລະໂຕມີເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາຈຶ່ງເອົາຍອດແປງຫນຶ່ງໃນສິບເອ-ຟານວດກັບນ້ຳມັນ.

Numbers 28:14

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳເຫລົ່ານິຄວນຈະມີເລື້ອຍເທົ່າໃດ?

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳປະຈຳເດືອນ ທຸກເດືອນຕະຫລອດປີ.

ມີຫຍັງແຕ່ທີ່ນຳມາຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາ?

ລູກແປ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

Numbers 28:16

ເມື່ອໃດປັດສະຄາເພື່ອຍົກຍ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວຈະມາ?

ປັດສະຄາເພື່ອຍົກຍ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວໃນວັນເລີ່ມຕົ້ນ,

ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ.

ໃນມື້ໃດເປັນມື້ສະເຫລີມສະຫລອງແລະຈະກິນເຂົ້າຈີປະເພດໃດສຳລັບເຈັດວັນ?

ມື້ສະເຫລີມສະຫລອງຈະຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊື້ອແປງເທົ່ານັ້ນສຳລັບເຈັດວັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງແຕ່ເພື່ອໃຫ້ກຽດແຕ່ພຣະຢາເວໃນມື້ທຳອິດຂອງເທດສະການປັດສະຄາ,

ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມື້ນັ້ນ?

ພວກເຈົ້າເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ຢາເຮັດວຽກໃດໆທັງສິ້ນ.

Numbers 28:19

ພວກເຂົາຈະຖວາຍຄືເອົາງົວຫນຸ່ມສອງໂຕ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ແລະ

ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ, ເບິ່ງໃຫ້ດີວ່າບໍ່ມີຕຳຫນີ.

ແມ່ນເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາອັນໃດທີ່ຖວາຍກັບເອົາງົວຫນຸ່ມສອງໂຕແລະແກະໂຕນັ້ນ?

ສຳລັບງົວເຖິກໂຕຫນຶ່ງເຈົ້າຈຶ່ງຖວາຍສາມໃນສິບເອ-

ຟາເປັນຍອດແປງນວດນ້ຳມັນ ແລະ ສຳລັບແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງສອງໃນສິບເອ-

ຟາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສິ່ງໃດກັບລູກແກະ?

ລູກແກະເຈັດໂຕນັ້ນ, ຈຶ່ງເອົາແປງຫນຶ່ງໃນສິບເອ-

ຟາປັນຍອດແປງນວດນ້ຳມັນ.

ເປັນຫຍັງແປ້ຜູ້ຈຶ່ງໄດ້ຮັບ?

ແປ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ເພື່ອເຮັດການລືບລ້າງມືນ-

ທົນບາບຂອງເຈົ້າ.

Numbers 28:23

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ເຈັດຂອງການສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາ?

ໃນມື້ທີ່ເຈັດ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ,

ແລະຢາເຮັດວຽກຫນັກໃນມື້ນັ້ນ.

Numbers 28:26

ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດຫຍັງໃນເທດສະການລະ-

ດູເກັບກ່ຽວນັ້ນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມື້ນັ້ນ?

ໃນວັນຖວາຍຜົນຊັ້ນທຳອິດ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໃນເທດສະ-

ການລະດູເກັບກ່ຽວນັ້ນ, ແລະ ຈຶ່ງມີການປະຊຸມບໍລິ-

ສຸດເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ, ແລະ ຢາເຮັດວຽກຫນັກໃນມື້ນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີເຈັດ

"ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີເຈັດ"

ນິທາຍເຖິງເດືອນເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນິທານປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ

"ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ໃນວັນນີຈົງເປົ້າແກໃຫ້ດັງສະຫມັນ

ໃນນີຄຳວ່າ "ພເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ໃນນີປະໂລຫິດເປັນຕົວແທນ.

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເປົ້າແກເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການນະມັດສະການ ຫລື

ເພື່ອເຖົ້າໂຮມຊຸມຊົນຮ່ວມກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນມື້ທີ່ພວກປະໂລຫິດເປົ້າແກ"

Numbers 29:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 29:3

ເປັນເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາເປັນເມັດ

ນິທາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ນຳໄປຖວາຍສັດແຕ່ລະໂຕເປັນຈຳນວນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ມີໃຫ້ກັບພວກມັນ" ຫລື

"ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດຜົນທີ່ມາຜ່ອມກັບພວກມັນ"

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະ ອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

Numbers 29:6

ໃນເດືອນທີເຈັດ ... ໃນທຸກຕົ້ນເດືອນ

"ເດືອນ 7 ... ວັນທີ 1 ຂອງແຕ່ລະເດືອນ" ຄຳວ່າ "ເດືອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ໃນທຸກຕົ້ນເດືອນ

"ຂອງແຕ່ລະເດືອນ - ເຄື່ອງເຜົາບູຊາພິເສດ ... ກັບມັນ."

ນິແມ່ນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ເຮັດໃນມື້ທີ່ອາດຂອງແຕ່ລະເດືອນ.

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາປະຈຳຄູ່ກັບເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາຜ່ອມ

ນິທາຍເຖິງເຄື່ອງຖວາຍທີ່ປະໂລຫິດຈະຕ້ອງໃຫ້ທຸກໆມື້. ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາ

ແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເປັນປົກກະຕິ, ຜ່ອມດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາທີ່ນຳມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊານັ້ນ"

ຕາມກົດລະບຽບເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຊື່ອຟັງຕາມກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ອອກຕາມກົດລະບຽບ"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

Numbers 29:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີສິບເດືອນທີເຈັດນີ້

"ມື້ທີ 10 ຂອງເດືອນ 7" ຄຳວ່າ "ເດືອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນິທານປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ

"ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

Numbers 29:9

ນວດກັບນ້ຳມັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮົາໄດ້ປະສົມກັບນ້ຳມັນ"

ສາມໃນສິບເອຟາ

"ສາມສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສາມສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກລິດ" ຫລື "ສາມສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ສອງໃນສິບ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອຟາ" ກຳລັງຫາຍໄປ ແລະ ອາດຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມ.

"ສອງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງສອງສ່ວນໃນ 10 ສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີລິດເຄິງ" ຫລື "ສອງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບເອຟາ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ຫມາຍເຖິງພາກຫນຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "2

ລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງເອຟາ"

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມົນທົນບາບ

ຄຳວ່າການລົບລ້າງມົນທົນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງ"

ຖວາຍເຄື່ອງພຶດຜົນບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພຶດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາຜ່ອມ"

Numbers 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊຕ໌ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃນວັນທີສິບເຫົ່າເດືອນທີເຈັດ

"ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນ 7." ຄຳວ່າ "ເດືອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນິທານປະຊຸມບໍລິສຸດ ເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ

"ເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ." ວະລີ

"ການຊຸມນຸມຊົນບໍລິສຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຖົ້າໂຮມກັນເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນເຫດການທີ່ສັກສິດ.

ເຈົ້າຈົງມີການກິນລ້ຽງເຈັດມື້ແກ່ເຮົາ

ນິແມ່ນສານວນ. ໃນນີຄຳວ່າ "ມີການກິນລ້ຽງ" ຫມາຍເຖິງການສັງເກດ

ຖວາຍເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາ ແລະເຄື່ອງຕົມບູຊາຄູ່ກັນ
ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
ເຄື່ອງຕົມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ປາຍ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພ້ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພິດ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາພ້ອມ"

Numbers 29:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫລັງຈາກເຫດສະການເຈັດວັນໃນວັນທີສິບຂອງການຊຸມນຸມ, ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫລັງຈາກເຫດສະການເຈັດວັນໃນວັນທີສິບຂອງການຊຸມນຸມ

ໃນມື້ທີ່ແປດຂອງການຊຸມນຸມ

"ມື້ທີ 8 ຂອງການຊຸມນຸມ." ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ການຊຸມນຸມ"

ຫມາຍເຖິງງານບຸນແຫ່ງອາທິດ.

ມີການປະຊຸມອັນສັກສິດ

"ເຖົ້າໂຮມກັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນການຊຸມນຸມອີກຄັ້ງທີ່ກັນກັບການປະຊຸມໃນມື້ທີ່ອິດຂອງງານເຫດສະການເຈັດວັນໃນວັນທີສິບຂອງການຊຸມນຸມ

ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເຜົາມັນເທິງແທ່ນບູຊາ"

Numbers 29:37

ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາພ້ອມ

ເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງຖວາຍດ້ວຍງົວຫນຸ່ມ, ແກະຜູ້, ແລະລູກແກະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍເມັດພິດ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມ"

ຕາມທີ່ໄດ້ສັງໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງ"

ໃນມື້ທີ່ສອງຂອງການຊຸມນຸມ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມບູຊາຄູ່ກັນ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແມ່ນໃຫ້ຖວາຍດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ເຄື່ອງດື່ມທີ່ນຳມາຖວາຍນັ້ນຕ້ອງມີທັງເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພ້ອມກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພິດ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ໃຫ້ມາພ້ອມ"

Numbers 29:39

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພວກເຈົ້າຈົງຖວາຍ

"ເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍ"

ຕາມເຫດສະການກຳນົດຂອງເຈົ້າ

"ງານເຫດສະການທີ່ກຳນົດໄວ້."

ນີ້ແມ່ນບັນດາງານເຫດສະການທີ່ເກີດຂຶ້ນຕາມເວລາກຳນົດ. ຄຳວ່າ

"ກຳນົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕັ້ງໄວ້" ຫລື "ກຳນົດໄວ້ກ່ອນ."

Translation Questions

Numbers 29:1

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງມີການປະຊຸມບໍລິ-

ສຸດໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ;

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມື້ນັ້ນ?

ໃນວັນທີຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງມີການປະຊຸມບໍລິສຸດເພື່ອຖວາຍກຽດພຣະຢາເວ; ຢ່າເຮັດວຽກໃດໆທັງສິນ ແລະ ພວກເຂົາຈະເປົ່າແກ່ໃຫ້ດັ່ງສະຫນັ້ນ.

Numbers 29:2

ໃນມື້ນັ້ນ, ພວກເຂົາເອົາສັດຫຍັງແລະເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຖວາຍມັນ?

ໃນມື້ນັ້ນ, ພວກເຂົາເຜົາເຄື່ອງບູຊາຖວາຍງົວເຖິງໂຕຫນຶ່ງ,

ແກະເຖິງໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ.

ສັດທັງຫມົດນັ້ນໃຫ້ເປັນສັດທີ່ມີສຸຂະພາບດີ— ແຕ່ລະໂຕຈະມີຕຳຫນີ— ເພື່ອເປັນກິນຫອມຫວນຈຶ່ງເປັນທີ່ພໍໃຈພຣະຢາເວ.

Numbers 29:3

ການຖວາຍເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາທີ່ພວກເຂົາຖວາຍກັບສັດແມ່ນຫຍັງ?

ກັບສັດພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາຍອດແປ້ງນວດນໍ້າມັນ.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຖວາຍແບ້ໂຕຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້?

ພວກເຂົາຖວາຍລູກແບ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ເພື່ອລືບລ້າງມົນ- ທິນບາບຂອງເຈົ້າ.

Numbers 29:6

ເມື່ອໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບນີ້, ນອກ

ເຫນືອຈາກເຄື່ອງບູຊາປະຈຳທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາຖວາຍໃນແຕ່ລະເດືອນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບນີ້ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ,

ນອກເຫນືອຈາກເຄື່ອງບູຊາປະຈຳທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາຖວາຍໃນແຕ່ລະເດືອນ.

Numbers 29:7

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວັນທີສິບຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ.

ໃນວັນທີສິບເດືອນທີ່ເຈັດນີ້ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີການປະຊຸມບໍລິ- ສຸດຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ., ຖ່ອມໃຈຕົນເອງ, ແລະ

ບໍ່ຕ້ອງເຮັດວຽກຫນັກໃດໆ.

ສັດຊະນິດໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາເພື່ອໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພໍໃຈ?

ພຣະໂທແຕ່ພຣະຢາເວ ໃນວັນທີ່ ສິບຫ້າຂອງເດືອນເຈັດ?

ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າເດືອນທີ່ເຈັດນີ້

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ,

ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕ— ຢ່າໃຫ້ມີຕຳຫນີ.

Numbers 29:9

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ເອົາຫຍັງກັບສັດແຕ່ລະຕົວ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຖວາຍ ຍອດແປ້ງປະ-

ສົມກັບນໍ້າມັນກັບກັບສັດແຕ່ລະຕົວ.

ເປັນຫຍັງແບ້ໂຕຜູ້ຈຶ່ງໄດ້ຖືກອັບ?

ລູກແບ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ.

Numbers 29:12

ໃນວັນໃດມີການປະຊຸມບໍລິສຸດອີກເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກປົກກະຕິ?

ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າເດືອນທີ່ເຈັດຈະມີການປະຊຸມບໍລິສຸດຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະຈຶ່ງມີການກິນລ້ຽງເຈັດມື້ແຕ່ພຣະຢາເວ.

ໃນວັນດັ່ງກ່າວນີ້ມີງົວຫນຸ່ມ, ແກະແລະລູກແກະໂຕຜູ້ອາຍຸ

ຫນຶ່ງປີໂດຍບໍ່ມີຕຳຫນີ ຈຳນວນຈັກໃຫ້?

ໃນວັນດັ່ງກ່າວນີ້ ພວກເຂົາຖວາຍງົວຫນຸ່ມສິບສາມໂຕ, ແກະຜູ້ສອງໂຕ,

ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີສິບສີ່ໂຕ, ສັດເຫລົ່ານີ້ຢ່າໃຫ້ມີຕຳຫນີ.

Numbers 29:14

ນອກເຫນືອຈາກເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາ,

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາອື່ນແລ້ວ,

ສັດຊະນິດໃດທີ່ຖືກຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ?

ນອກເຫນືອຈາກເຄື່ອງພືດຜົນບູຊາ,

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາອື່ນແລ້ວ, ລູກແບ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູ- ຊາໄຖ່ບາບ.

Numbers 29:17

ໃນມື້ທີສອງຂອງການຊຸມນຸມ, ພວກເຂົາຖວາຍ ງົວຈັກໃຫ້?

ໃນມື້ທີສອງຂອງການຊຸມນຸມ, ພວກເຂົາຖວາຍງົວຫນຸ່ມສິບສອງໂຕ.

Numbers 29:20

ໃນມື້ທີສາມຂອງການຊຸມນຸມ, ພວກເຂົາຖວາຍງົວຈັກໃຫ້?

ໃນມື້ທີສາມຂອງການຊຸມນຸມ, ພວກເຂົາຖວາຍງົວສິບເອັດໂຕ.

Numbers 29:23

ໃນມື້ທີສີ່ຂອງການຊຸມນຸມ, ພວກເຂົາຖວາຍງົວຈັກໃຫ້ນອກ

ເຫນືອຈາກການຖວາຍທັງຫມົດຂອງມື້ກ່ອນ?

ໃນມື້ທີສີ່ຂອງການຊຸມນຸມ,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖວາຍງົວສິບໂຕເຊັ່ນດຽວກັນກັບການຖວາຍທັງຫມົດຂອງມື້ກ່ອນ.

Numbers 29:26

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ສະຫລອງການປະຊຸມ ໃນມື້ທີ່ຫ້າແນວໃດ?

ໃນມື້ທີ່ຫ້າຂອງການຊຸມນຸມຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍການຖວາຍງົວເກົ້າໂຕ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດຂອງມື້ກ່ອນ.

Numbers 29:29

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສະຫລອງການຊຸມນຸມ ໃນມື້ທີ່ຫົກແນວໃດ?

ໃນມື້ທີ່ຫົກຂອງການຊຸມນຸມ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍງົວແປດໂຕ

ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດຂອງມື້ກ່ອນ.

Numbers 29:32

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສະຫລອງການຊຸມນຸມ ໃນມື້ທີ່ເຈັດແນວໃດ?

ໃນມື້ທີ່ເຈັດຂອງການຊຸມນຸມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖວາຍງົວເຈັດໂຕແລະເຄື່ອງ

Numbers 29:35

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສະຫລອງການຊຸມນຸມ ໃນມືທີ່ແປດແນວໃດ?
ໃນມືທີ່ແປດຂອງການຊຸມນຸມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີການປະຊຸມອັນສັກສິດ ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດວຽກຫນັກ.
ສັດຫຍັງທີ່ພວກເຂົາຖວາຍໃນມືທີ່ແປດສຳລັບຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາດ້ວຍໄຟ, ໃຫ້ເປັນກິນຫອມທີ່ພຣະໂທພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຈະຖວາຍງົວເຖິກໂຕຫນຶ່ງ, ແກະຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ, ລູກແກະອາຍຸຫນຶ່ງປີ, ແຕ່ລະໂຕຈະບໍ່ມີຕຳຫນິ.
Numbers 29:37
ມີຫຍັງອີກບ່ອນອາຈາກນີ້ມີງົວ, ແກະແລະລູກແກະໂຕຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕແລະບໍ່ມີຕຳຫນິ? [29:35]
ນອກຈາກນີ້ມີງົວ, ແກະແລະລູກແກະໂຕຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫນຶ່ງປີເຈັດໂຕແລະບໍ່ມີຕຳຫນິ,

ພວກເຂົາຍັງຖວາຍເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາ, ແລະເຄື່ອງດື່ມບູຊາດ້ວຍຄວັງຄູ່ກັບຖວາຍແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ປາບ.
Numbers 29:39
ນອກເຫນືອຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາ, ເຄື່ອງດື່ມບູຊາ, ມີເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຫຍັງອີກທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍ?
ອາດເຫນືອຈາກເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຄື່ອງພິດຜົນບູຊາ, ເຄື່ອງດື່ມບູຊາ, ແລະເຄື່ອງສັນຕິບູຊາ, ຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງເຈົ້າ, ແລະການຖວາຍດ້ວຍໃຈສະຫມັກຂອງເຈົ້າ.
ໂມເຊໄດ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫຍັງ?
ໂມເຊ ຈຶ່ງໄດ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເພີນໄວ້ທຸກປະການ.

Chapter 30

Numbers 30:1

ເມື່ອຊາຍຜູ້ໃດປະຕິຍານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ, ຫລືໃຫ້ປະຕິຍານປະໂຫຍກທັງສອງນິມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຄຳປະຕິຍານ ຫລື ຄຳສັນຍາ.
ຜູກມັດຕົວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ
ຕໍ່ໄປນີ້,
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຄຳສັນຍາຂອງລາວເພື່ອເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມຸ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ" ຫລື "ສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ"
ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ.
ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ
ປະໂຫຍກທັງສອງນິມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຢ່າໃຫ້ລາວເສຍສັດຈະ
ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄຳສາບານ ແລະຄຳສາບານຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊກ່າວເຖິງການບໍ່ປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງລາວ"
ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ"
Numbers 30:3

ຜູກມັດຕົວໄວ້ດ້ວຍຄຳສັນຍາ
ຕໍ່ໄປນີ້,
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບຄຳສັນຍາຂອງລາວເພື່ອເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕອນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດທຳລາຍໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມຸ່ງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາ" ຫລື "ສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ"

ປະຕິຍານໄວ້ ແລະຄຳສັນຍາຂອງນາງ
ສອງວະລີນິມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.
ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ປະຕິຍານ"
ດ້ວຍຄຳສັນຍາທີ່ນາງຜູກມັດຕົວເອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງ
"ເພື່ອຍົກເລີກສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"
ກໍ່ໃຫ້ຄຳທີ່ປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່, ແລະໃຫ້ຄຳສັນຍາ...ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່
ຄຳກ່າວສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານາງຕ້ອງຮັກສາຄຳສາບານທັງຫມົດຂອງນາງ.

ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະວ່ານາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"
Numbers 30:5
ລາວຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງລາວທັງຫມົດ
ສອງວະລີນິມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ປະຕິຍານ"

ນາງເຮັດຕົວເອງ
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງທີ່ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ.
ແມ່ນເຄື່ອງມຸ່ງທີ່ນາງວາງໃສ່ຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່ານາງໄດ້ສັນຍາກັບຕົວເອງ" ຫລື "ທີ່ນາງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"
ທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະວ່ານາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປວະລີນິ ໃນ 30:3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖືກຜູກມັດໃຫ້ປະຕິບັດ"

Numbers 30:6
ສິ່ງທີ່ນາງປະຕິຍານໄວ້ ຫລືກ່າວດ້ວຍອິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຊຶ່ງຜູກມັດນາງ
ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຄືກັບວ່າຄຳສັນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ຄຳສັນຍາທີ່ຜູກມັດນາງໄວ້ກໍ່ຄື
ຄຳທີ່ນາງເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງເພື່ອເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນທີ່ນາງໄດ້ສັນຍາວ່າລາວກຳລັງຄອບງຳ "ນາງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງລົບລ້າງຄຳສັນຍານາງ" ຫລື "ຖ້ານາງຍົກເລີກຄຳສັນຍາຂອງນາງ"

ທີ່ຜູກມັດນາງຈະບໍ່ຄົງຢູ່
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະນາງຈະບໍ່ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"
ພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອະໄພແກ່ນາງ ພຣະຢາເວທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ"

ສິ່ງທີ່ນາງປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ການເປັນ "ພາຍໃຕ້"
ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຫມາຍຄວາມວ່ານາງຍຶດຫນັ້ນກັບພວກເຂົາ ແລະວ່າພວກເຂົາຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມັງຫນັ້ນຕໍ່ຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ທັນຄິດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຮັດໄດ້ໂດຍບໍ່ຄິດ

ຜູກມັດ

ຄຳວ່າ "ການຜູກມັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາ "ຜູກມັດ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ນາງມີຜົນທະໃຫ້ກັບຕົນເອງ"

Numbers 30:8

ໃຫ້ຄຳທຶນາງປະຕິຍານ...ດ້ວຍອິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ

"ຄຳປະຕິຍານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ ...

ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າລົມຂອງອິມປາກຂອງນາງ."

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ວະລີທີສອງອະທິບາຍຄຳປະຕິຍານທີ່ຜູ້ຍິງເຮັດ.

ດ້ວຍອິມປາກທີ່ບໍ່ທັນຄິດຂອງນາງ

ວະລີທີວ່າ "ອິມປາກເວົ້າອອກ"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ນຍາທີ່ບໍ່ທັນຄິດທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ. ນີ້ "ອິມປາກຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງນາງເອງ. ນາງໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ອິມປາກຂອງນາງ"

ເພາະວ່າອິມປາກແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ທັນຄິດທີ່ນາງໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ຄຳສັ່ນຍາທີ່ບໍ່ຄິດຂອງນາງ"

ຊຶ່ງຜູກມັດນາງຕົນເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ນຍາທີ່ນາງໄດ້ສັ່ນຍາໃນຊ່ວງທີ່ນາງບໍ່ທັນຄິດ.

ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ພຣະຢາເວຈະອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະ-

ຢາເວໃຫ້ອະໄພແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍຕົວນາງຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູກມັດນາງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ" ຫລື "ພຣະ-

ຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງນາງ"

Numbers 30:9

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ບອກຜູ້ນຳຂອງເຜົ່າໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ.

ແມ່ຮ້າງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຢາຮ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ"

ທີ່ນາງເວົ້າຜູກມັດຕົນເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂມເຊເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະເຮັດຕາມ

ຄຳສັ່ນຍາ ຄືກັບວ່າຄຳສັ່ນຍາຂອງນາງແມ່ນເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ

ທີ່ນາງໄດ້ຜູກມັດກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງນາງໄດ້ສັນຍາວ່າຕົນເອງຈະສຳເລັດ"

ຄຳເວົ້ານັ້ນຈະຍັງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ນາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຄຳປະຕິຍານເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"

ຖ້ານາງປະຕິຍານໄວ້ໃນເຮືອນຂອງຜົວນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວປະຕິຍານ"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດ...ຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ວະລີທີວ່າ "ຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ

ນາງຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຄຳປະຕິບັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນນາງຕ້ອງປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດຂອງນາງ ...

ນາງຕ້ອງປະຕິບັດ"

ຄຳປະຕິຍານຂອງນາງທັງຫມົດ...ຄຳສັ່ນ-

ຍາທຸກຢ່າງຊຶ່ງນາງຜູກມັດຕົວເອງຈະຍັງຢູ່ເຊັ່ນກັນ

ຄຳຖະແຫລງການສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທຸກໆຄຳປະຕິຍານ ແລະ

ຄຳຫນັ້ນສັນຍາຂອງນາງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຈະຕ້ອງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"

Numbers 30:12

ສິ່ງໃດທີ່ອອກຈາກອິມປາກຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງເວົ້າເຖິງແມ່ນສິ່ງທີ່ເວົ້າອອກມາຈາກອິມປາກຂອງນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

ຈະເປັນໂມຄະ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງຈະບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້

ເພາະວ່າຄຳປະຕິຍານຂອງນາງໄດ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ນາງໄດ້ສັ່ນຍາໃນຊ່ວງທີ່ນາງບໍ່ທັນຄິດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 30: 6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ປະຕິບັດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງອະໄພໃຫ້ແກ່ນາງ

ນີ້ແມ່ນໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະ-

ຢາເວໃຫ້ອະໄພແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປ່ອຍຕົວນາງຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູກມັດນາງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງ" ຫລື "ພຣະ-

ຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພນາງທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງນາງ"

Numbers 30:13

ຄຳປະຕິຍານທັງຫມົດ...ຜົວຂອງນາງສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ເປັນໂມຄະໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົວຂອງຜູ້ຍິງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົງຢູ່ ຫລື ຍົກເລີກຄຳປະຕິຍານ ຫລື

ຄຳສາບານທີ່ນາງໄດ້ປະຕິບັດທີ່ຜູກມັດລາວໃຫ້ປະຕິເສດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ທີ່ຜູກມັດນາງ

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊກ່າວເຖິງຄຳສັ່ນຍາຂອງຜູ້ຍິງວ່ານາງຈະຜູກມັດ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ຜູກມັດຮ່າງກາຍຂອງນາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່ານາງມີຄວາມມັງຫນັ້ນທີ່ຈະເຮັດຕາມຄຳສັ່ນຍາ"

ຄຳສັ່ນຍາຜູກມັດ

ໂມເຊໄດ້ຟັນລະນາຄຳສັ່ນຍາຂອງຜູ້ຍິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ນາງຖືກຜູກມັດທາງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູກມັດ" ຫລື "ສັນຍາ"

ເພາະລາວບໍ່ເວົ້າສິ່ງໃດໃນມື້ທີ່ລາວໄດ້ຍິນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Numbers 30:15

ລາວຕ້ອງຮັບໂທດຕາມຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບແທນນາງຖ້າວ່າລາວບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ານາງບໍ່ປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງນາງ,

ນາງຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງນາງ,

ແລະລາວຈະມີຄວາມຜິດແທນນາງ"

Translation Questions

Numbers 30:1

ຄົນທີ່ປະຕິບານຄວນຈະເຮັດຫຍັງ?

ລາວບໍ່ຄວນຈະເສຍສັດຈະ.

Numbers 30:3

ຖ້າຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງນາງໃຫ້

ຄຳປະຕິຍານໄວ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະພໍ່ຂອງນາງໄດ້ຍິນຄຳ

ສາບານຂອງນາງແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍເພື່ອປະຕິຍານໄວ້ນັ້ນຄົງຢູ່,

ຄຳປະຕິຍານດັ່ງກ່າວມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ບໍ່?

ແມ່ນ, ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

Numbers 30:5

ຖ້າຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງນາງໃຫ້
ຄຳປະຕິຍານໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ
ແລະພໍ່ຂອງນາງຄັດຄ້ານນາງໃນມືທຶລາວໄດ້ຍິນ,
ຄຳປະຕິຍານມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ບໍ່?
ບໍ່, ຄຳປະຕິຍານບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.
Numbers 30:6
ຖ້າຍິງສາວທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວເຮັດໃຫ້ຄຳປະຕິຍານແລະຜົວຂອງນາງໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ
ແມ່ຄຳປະຕິຍານມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ບໍ່?
ແມ່ນ, ຄຳປະຕິຍານມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.
Numbers 30:8
ຖ້າຜົວຂອງແມ່ຍິງຫມໍ້ຄົນຫນຶ່ງຄັດຄ້ານນາງໃນມືທຶລາວໄດ້ຍິນ
ຄຳສາບານຂອງນາງ, ຄຳ ປະຕິຍານດັ່ງກ່າວມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ບໍ່?
ບໍ່, ຄຳປະຕິຍານບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.
Numbers 30:9

Chapter 31
Numbers 31:1
ຈົງແກ້ແຄ້ນຄົນມີດີອານເພື່ອຄົນອີສຣາເອນ
ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຄົນມີດີ-
ອານສຳລັບການຊັກຊວນອິດສະຣາເອນໃຫ້ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
ພາຍຫລັງເຈົ້າຈະຕາຍໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ
ສອງວະລີນີຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເນັ້ນຫນ້າກວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ໂມເຊຈະຕາຍ
ແລະ ວິນຍານຂອງລາວຈະໄປບ່ອນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງລາວຢູ່.
Numbers 31:3
ຈົງຕຽມຄົນບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມດ້ວຍອາວຸດເພື່ອເຮັດສົງຄາມ
"ເອົາອາວຸດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າຈຳນວນຫນຶ່ງ"
ຍົກໄປສູ່ພວກມີດີອານເພື່ອການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ
"ໄປສູ່ຮົບກັບພວກມີດີອານ
ແລະລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາ"
ຜົນ... ຫມືນສອງຜົນ
"1,000 ... 12,000"
ຄົນຈາກອີສຣາເອນທີ່ນັບຜົນ
"ຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ"
ຜົນຄົນ ຕະກຸນລະຜົນຄົນ ພ້ອມດ້ວຍອາວຸດເພື່ອເຂົ້າສົງຄາມ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຊົນເຜົ່າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍ 1,000 ຄົນເຂົ້າເຮັດສົງຄາມ"
ເປັນຄົນຫມືນສອງຜົນ
ທັງຫມົດ 12 ເຜົ່າໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍລວມທັງເຜົ່າເລວີ.
ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ສົ່ງຊາຍ 1,000 ຄົນເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.
Numbers 31:6
ເອວີ, ເຣເກັມ, ຊູເຣ, ຮູເຣ, ແລະເຣບາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຂອງມີດີອານ.
ບາລາອາມລູກຊາຍເບໂອ
ເບໂອແມ່ນພໍ່ຂອງບາລາອາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 22:5.
Numbers 31:9
ເຄື່ອງຂອງທັງປວງໄປຫມົດຊົງເປັນຊັບທີ່ຢູ່ນມາໄດ້
"ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງພວກມີດີອານເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ"
ແລະ ເອົາໄປເຜົາບັນດາເມືອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເຜົາຄ້າຍທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຕົວເມືອງ ຂອງມີດີ-
ອານທັງຫມົດບ່ອນທີ່ຊາວມີດີ-
ອານມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ທັງຫມົດ 'ຄ້າຍພັກຂອງມີດີອານ"
Numbers 31:11
ຍຶດໄດ້
"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາ"
ຊັບທີ່ຢູ່ນມາໄດ້
ນິຫມາຍເຖິງຊັບສິນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາຫາມາຈາກການຂ້າຄົນຂອງມີດີອານ.

ຖ້າແມ່ຫມ້າຍ ຫລືຜູ້ຍິງທີ່ຢ່າຮ້າງ ຄຳປະຕິຍານໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວ,
ຄຳປະຕິຍານຈະບັງຄັບໃຊ້ໄດ້ບໍ່?
ແມ່ນ, ຄຳປະຕິຍານຈະບັງຄັບໃຊ້ໄດ້.
ຖ້າແມ່ຍິງໃນຄອບຄົວຂອງຜົວ ຄຳປະຕິຍານໄວ້,
ແລະຜົວຂອງນາງຈະເລີກມັນໃນມືທຶລາວໄດ້ຍິນ,
ຄຳປະຕິຍານມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ບໍ່?
ແມ່ນ, ຄຳປະຕິຍານມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໄດ້.
Numbers 30:15
ຖ້າຜົວຂອງນາງພະຍາຍາມຍົກເລີກຄຳປະຕິຍານຂອງນາງເປັນເວລາດົນນານຫລັງຈາກລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ
ຄຳປະຕິຍານດັ່ງກ່າວມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ບໍ່?
ແມ່ນ, ຄຳປະຕິຍານດັ່ງກ່າວມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ແລະ ຖ້າລາວທຳລາຍມັນ,
ລາວຕ້ອງຮັບໂທດຕາມຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງນາງ, ແລະ
ໂທດຈາກການລະເມີດມັນ.

ທົງພຽງ
ຝືນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງທີ່ດິນຮາບພຽງ
Numbers 31:13
ນາຍຜົນ
ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສົ່ງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ
ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 10,000 ຄົນ.
ນາຍຜົນ ແລະນາຍຮ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຫລາຍຜົນຄົນ ... ໃນຈຳນວນທະຫານຫລາຍຮ້ອຍຄົນ"
ນາຍຮ້ອຍ
ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສົ່ງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ
ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 1,000 ຄົນ.
ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ໄວ້ຊີວິດພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດຫລື ?
ກົດຫມາຍໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າແມ່ນໃຜຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ.
ກອງທັບໄດ້ລະເມີດກົດຫມາຍ ໂດຍອະນຸຍາດໃຫ້ແມ່ຍິງ ແລະ
ເດັກນ້ອຍທຸກຄົນມີຊີວິດຢູ່. ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິຕິບັນດາຜູ້ນຳກອງທັບ.
Numbers 31:16
ເບິ່ງແມ
ນິຫມາຍເຖິງການຟັງ
ແລະການຮູ້ສຶງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກຜູ້ຟັງຂອງພວກເຂົາ.
ນອນຮ່ວມກັບຊາຍທຸກຄົນ
ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຊາຍ
Numbers 31:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຜູ້ບັນຊາກອງທັບອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບການເປັນຄົນສະອາດຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
ເດັກຜູ້ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ
ນິຫມາຍເຖິງເດັກຍິງທີ່ເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ.
ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງ
ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດທີ່ສູ້ຮົບບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຜູ້ບັນຊາການເທົ່ານັ້ນ.
ຈົງຊ່າລະຕົວ
ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ທຳຄວາມສະອາດທາງວິນຍານອີກເທື່ອຫນຶ່ງກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຄ້າຍ.
ເຄື່ອງຫນັງສືດທຸກສ່ວນ, ແລະເຄື່ອງຂົນແບບທັງຫມົດ,
ແລະເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ທຸກສ່ວນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ, ຂົນແບ້, ຫລື ໄມ້"
Numbers 31:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອເລອາ-
ຊາສອນໃຫ້ທະຫານປະເພນີຂອງການທຳຄວາມສະອາດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ
ຫລັງຈາກອອກໄປເຮັດສົງຄາມ.
ທອງຄຳ, ເງິນ, ທອງສຳລິດ, ເຫລັກ, ດິບຸກ, ແລະຊືນ
ໂລຫະທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ

ທຸກສິ່ງທີ່ທົນໄປໄດ້

"ທີ່ຈະບໍ່ໄຫມ້"

ລວກດ້ວຍໄຟ

"ເອົາມັນໃສ່ໄຟ"

ດ້ວຍນ້ຳລ້າງມືນັ້ນ

ນິທມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ປະສົມຂີ້ເຖົ້າຈາກເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ. ເບິ່ງ: 19:17.

ເຈົ້າຈະສະອາດ

ເລົ່ານິທມາຍປະເພນີຂອງການທຳຄວາມສະອາດພື້ນທີ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ.

Numbers 31:25

ຈົງນັບສິ່ງຂອງທີ່ໄດ້ມາທັງຄົນ ແລະ ສັດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຊັບສິນທັງຫມົດທີ່ທະຫານໄດ້ຍຶດເອົາ"

ຊັບທີ່ຍຶດໄດ້

ສິ່ງນິທມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທັງຫມົດທີ່ເອົາມາຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຂີ້ເຖົ້າຈາກເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບ. ຫລື ຈັບໄດ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊຸມນຸມຊົນ

"ຜູ້ນຳຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ"

Numbers 31:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວ ຍັງເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະຢາວ.

ແລະຈົງເກັບເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຈາກທະຫານທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເກັບພາສີຈາກການຍຶດຂອງທະຫານ ແລະມອບໃຫ້ເຮົາ"

ທຸກໆ ຫ້າຮ້ອຍ

"ທຸກໆ 500"

ເຄິ່ງສ່ວນຂອງພວກເຂົາ

"ຈາກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງທະຫານ"

ເປັນເຄື່ອງບູຊາແກ່ເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງເຂົາຈະຖວາຍໃຫ້ເຮົາ"

Numbers 31:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວ ຍັງເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ແລະຈາກເຄິ່ງສ່ວນຂອງຄົນອິສະຣາເອນນັ້ນ

"ຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງການຍຶດຊັບສິນ"

ທຸກໆ ຫ້າສິບ

"ທຸກໆ 50"

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

ຜູ້ທີ່ດູແລ ແລະຮັກສາຫໍເຕັ້ນສັກສິດ ແລະການເສຍສະລະແກ່ພຣະຢາວ

Numbers 31:32

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ໂມເຊເລີມຕື່ນຈຳນວນເງິນທີ່ຖືກຍຶດ ແລະ

ຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ໄປກັບທະຫານ, ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ກັບພຣະຢາວ.

ງົວເຈັດຫມື່ນສອງພັນໂຕ, ລ່ຽມຫມື່ນຫນຶ່ງພັນໂຕ, ແລະຜູ້-

ຍິງສາມຫມື່ນສອງພັນຄົນ

ງົວສອງພັນໂຕ, ລ່ຽມສິບຫນຶ່ງພັນ, ແລະຜູ້ຍິງສາມຫມື່ນສອງພັນ - "ງົວ

72,000 ໂຕ, ລ່ຽມ 61.000 ໂຕ, ແລະຜູ້ຍິງ 32,000"

ຜູ້ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ.

Numbers 31:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ

ແລະພາສີທີ່ໄປຫາ ພຣະຢາວ.

ແລະໃນເຄິ່ງສ່ວນຂອງຄົນທີ່ອອກໄປເຮັດສົງຄາມ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນຂອງແກະຂອງພວກທະຫານ"

ສາມຫມື່ນຫມື່ນ

ຫມື່ນ - 36,000

ຈັດສິບສອງ

ສອງ - 72

Numbers 31:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ

ແລະພາສີທີ່ໄປຫາ ພຣະຢາວ.

ຫມື່ນສິບເອັດ

ຫມື່ນ - 61

ຫນຶ່ງຫມື່ນຫມື່ນ

16,000

ສາມສິບສອງ

ສອງ - 32

ຊົງເປັນຂອງພິເສດຖວາຍແກ່ພຣະຢາວນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາວ"

Numbers 31:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ

ແລະ ພາສີທີ່ໄດ້ຮັບຈາກເຂົ້າວິຫານພຣະຢາວ.

ສາມຫມື່ນຫມື່ນ

ງົວຫມື່ນ - ງົວ 36,000

ຫນຶ່ງຫມື່ນຫມື່ນ

"ແມ່ຍິງ 16,000 ຄົນ". ໄດ້ມີການກ່າວໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ແລະ ແມ່ຍິງທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍຖືກປະຫານຊີວິດ

Numbers 31:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊ ກຳລັງບອກລາຍລະອຽດຊັບສິນທີ່ຍຶດມາທີ່ໄປຫາພວກທະຫານ

ແລະ ພາສີທີ່ໄດ້ຮັບຈາກເຂົ້າວິຫານພຣະຢາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາກອນສ່ວນຂອງປະຊາຊົນສູງກ່ວາ ອາກອນສ່ວນຂອງທະຫານ.

Numbers 31:48

ຜູ້ບັງຄັບກອງພັນ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນແຕ່

ຫນ້ອຍກວ່າ 10,000 ຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 31:13.

ນາຍພັນ...ນາຍຮ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່າຫລາຍພັນຄົນຂອງທະຫານ ...

ຫລາຍກວ່າຮ້ອຍຄົນຂອງທະຫານ"

ນາຍຮ້ອຍ

ພວກນີ້ແມ່ນພວກນາຍທະຫານທີ່ສັງຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ

ແຕ່ຫນ້ອຍກວ່າ 1,000 ຄົນ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານສົ່ງນີ້ໃນ 31:13

ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ກວດນັບ

ຜູ້ບັນຊາການອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ແລ້ວບໍ່ມີຄົນຫາຍໄປຈັກຄົນດຽວ

ນິທມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຖະແຫລງການໃນທາງບວກ.

"ພວກເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຢູ່ນີ້ຢ່າງແນ່ນອນ"

Numbers 31:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບເວົ້າກັບໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ມີປອກຂາ, ແລະສາຍຄໍ, ແຫວນ, ຕຸ້ມຫູ, ແລະປອກແຂນ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທຸກປະເພດທີ່ຄົນເຮົາໃສ່.

ເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມືນທົນບາບຂອງພວກເຮົາທັງຫລາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ

"ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຮົາ"
ບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄໍາຈາກພວກເຂົາ
"ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຄໍາ" ຫລື "ເຄື່ອງປະດັບຄໍາທຸກຢ່າງ"
Numbers 31:52
ແລະທອງຄໍາທັງຫມົດຈາກເຄື່ອງຖວາຍ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະ-
ຢາເວ, ຈາກນາຍພັນ ແລະນາຍຮ້ອຍ ມີນ້ຳຫນັກ
"ເງິນຄໍາທັງຫມົດທີ່ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບມອບໃຫ້ພຣະຢາເວມີນ້ຳ ຫນັກ"
16,750

Translation Questions

Numbers 31:1

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລັງຈາກລາວໄດ້ແກ້ແຄ້ນຄົນມີ-
ດີອານເພື່ອຄົນອິສະຣາເອນ?

ອີງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ໂມເຊຈະຕາຍ ແລະ
ຈະເຖົ້າໂຮມກັບປະຊາຊົນຂອງລາວ.

Numbers 31:3

ແຕ່ລະເຜົ່າມີທະຫານຈຳນວນເທົ່າໃດທີ່ຈະສົ່ງໄປເຮັດສົງຄາມກັບຄົນມີດີ-
ອານ?

ແຕ່ລະເຜົ່າຈະສົ່ງທະຫານຫມົນສອງພັນຄົນ.

Numbers 31:6

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນການຕໍ່ສູ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນກັບຄົນມີດີອານ?

ຄົນມີດີອານຖືກຂ້າທຸກຄົນ, ລວມທັງກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະບາລາອາມ.

Numbers 31:9

ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາສິ່ງທີ່ປຸ້ນຈາກຊາວມີດີອານຫຍັງແດ່?

ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບຜູ້ຍິງຊາວມີດີອານທັງຫມົດ,
ພ້ອມກັບພວກເດັກນ້ອຍທັງຫລາຍ, ແລະ ກວາດເອົາຝູງງົວຝູງແບ້ແກະ
ແລະ ເຄື່ອງຂອງທັງປວງໄປຫມົດ ແລະ ເປັນຊັບທີ່ປຸ້ນມາໄດ້.

Numbers 31:13

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງໂກດຮ້າຍກັບພວກນາຍທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ?

ໂມເຊຮ້າຍພວກນາຍທະຫານ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ຊີ-
ວິດພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດ.

Numbers 31:16

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງໂກດຮ້າຍທຶນພວກນາຍທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ໄວ້ຊີ-
ວິດພວກຜູ້ຍິງຊາວມີດີອານທັງຫມົດ?

ໂມເຊຈຶ່ງໂກດຮ້າຍເພາະວ່າພວກຜູ້ຍິງຊາວມີດີອານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາ-
ເອນ, ຍ້ອນຄຳປຶກສາຂອງບາລາອາມ, ຫລົງລະເມີດຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂມເຊໄດ້ສົ່ງຜູ້ໃດໃນກອງທັບອິດສະຣາເອນຂ້າໃຜ?

ໂມເຊໄດ້ສົ່ງເຈົ້ານາຍເປັນຜູ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທຳມາກາງເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ
ທານຊີວິດຜູ້ຍິງທີ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍທຸກຄົນ.

Numbers 31:18

ໂມເຊໄດ້ບອກຜູ້ໃດພວກນາຍທະຫານ ພວກເຂົາສາມາດໄວ້ຊີວິດໃຜໄດ້?

ໂມເຊໄດ້ບອກພວກນາຍທະຫານວ່າ ພວກເຂົາຈຶ່ງໄວ້ຊີວິດເດັກຜູ້-
ຍິງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍນອນຮ່ວມກັບຊາຍໄວ້ສຳລັບເຈົ້າທັງຫລາຍເອງ.

Chapter 32

Numbers 32:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ໂມເຊໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ແລະ ກາດ.

ອາຕາໂຣດ, ດີໂບນ, ຢາເຊ, ນິມຣາ, ເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ເສບາມ, ເນ-
ໂບ, ແລະເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Numbers 32:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຈາກຮູເບັນ ແລະ ກາດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂມເຊ, ເອເລອາຊາ,
ແລະຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆ

ເປັນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວ ຊົງທຳລາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິສະຣາເອນ
ພຣະ-

"ສືບຫົກພັນເຈັດຮ້ອຍຫ້າສິບ"

ເຊເຊ

ເຊເຊຫນຶ່ງ ແມ່ນ 11 ກຣາມ.

ເປັນທີ່ລະນຶກແກ່ຄົນອິສະຣາເອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳຈະເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມີເຊຊະນະ.

ນອກນີ້ຍັງຈະເຕືອນພຣະຢາເວວ່າ

ປະຊາຊົນໄດ້ຕອບສະຫນອງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊາວມີດີອານ.

ພວກທະຫານທີ່ຂ້າຄົນຫລືແຕ່ລະສິບຄົນຕາຍຕ້ອງໄດ້ພັກຢູ່ນອກຄ້າຍທະຫານອິດສະຣາເອນດົນປານໃດ
ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ພັກຢູ່ນອກຄ້າຍເປັນເວລາເຈັດມື້.

ຜູ້ຊາຍໃນກອງທັບອິດສະຣາເອນຜູ້ໃດຕ້ອງຊຳລະຕົວເອງ?

ທຸກຄົນໃນກອງທັບຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນ ຫລື ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ແຕ່ລະຕ້ອງສືບຄົນຕາຍ
ຕ້ອງຊຳລະຕົວ.

ໃນມື້ໃດທີ່ພວກທະຫານແລະນັກໂທດຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຄ້າຍພັກຢູ່ນອກຄ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຈະ

ພວກເຂົາຕ້ອງຄ້າຍພັກຢູ່ນອກຄ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດຊຳລະຕົນເອງໃນມື້ທີສາມ ແລະ ມື້ທີເຈັດ.

Numbers 31:25

ໂມເຊຂໍໃຫ້ເອເລອາຊາຜູ້ເປັນປະໂລຫິດ

ແບ່ງປັນສິ່ງທີ່ປຸ້ນໄດ້ຈາກສົງຄາມໃຫ້ລະຫວ່າງສອງກຸ່ມໃດ?

ໂມເຊຂໍໃຫ້ເອເລອາຊາແບ່ງປັນສິ່ງທີ່ປຸ້ນໄດ້ຈາກສົງຄາມໃຫ້ລະຫວ່າງໃຫ້ທະ-
ຫານຜູ້ອອກໄປເຮັດສົງຄາມສ່ວນຫນຶ່ງ, ແລະ ໃຫ້ບັນດາຊຸມນຸມ-
ຊົນອີກສ່ວນຫນຶ່ງ.

Numbers 31:28

ພາສີທີ່ພວກທະຫານຕ້ອງຫັກເອເລອາຊາຜູ້ເປັນປະໂລຫິດເປັນແນວໃດ?

ພວກທະຫານຕ້ອງຫັກພາສີຫ້າຮ້ອຍຫັກຫນຶ່ງ ທັງຄົນ ແລະງົວ ແລະ ລໍ
ແລະຝູງແບ້ ຫລື ແກະ.

Numbers 31:30

ຈະເປັນແນວໃດອາກອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະໃຫ້ກັບຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຖືກແລຫໍເຕ້ນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງນຳຫ້າສິບຫັກຫນຶ່ງຈາກຄົນ, ຝູງງົວ, ຝູງລໍ, ແລະ
ຝູງແບ້ແກະ.

Numbers 31:50

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້ານາຍຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນຈຶ່ງນຳ

ເອົາເຄື່ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົານຳ ເອົາເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອເຮັດການລົບລ້າງມືນ-
ທິນບາບຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

Numbers 31:52

ເປັນຫຍັງຄຳທັງຫມົດຈາກນາຍພັນ ແລະນາຍ-

ຮ້ອຍນຳຖວາຍໃຫ້ແດ່ພຣະຢາເວ?

ມັນຖືກນຳມາໃນຫໍເຕ້ນສັກສິດແຫ່ງຊຸມນຸມ ເປັນທີ່ລະນຶກແກ່ຄົນອິສະຣາ-
ເອນຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

ຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ
ຢາເວໄດ້ເດີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ໂຈມຕີປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຕ່າງໆທີ່ພຣະ-

ຢາເວຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ເອົາຊະນະປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Metaphor)

ພວກເຮົາ, ແລະຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ແລະ ກາດ

ໄດ້ອ້າງເຖິງຕົວເອງໃນວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດສູງກວ່າ.

ຖ້າຂ້າພ່ອງທັງຫລາຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນເວົ້າສຳລັບຄວາມຄິດ

ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກຂ້າພ່ອງໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານພໍໃຈກັບພວກຂ້າພ່ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metonymy)

ຂໍ້ມອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນກຳມະສິດແກ່ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດິນແດນນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)

ຢ່າພາຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍຂ້າມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໄປເລີຍ

ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນແທນທີ່ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳ

ແລະ ອ້າງເອົາດິນຢູ່ນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຂ້າງນ້ອຍຂ້າມຈໍແດນໄປຍຶດເອົາດິນແດນທີ່ຢູ່ຂ້າງນັ້ນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

| ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

Numbers 32:6

ຄວນໃຫ້ຜົນງານຂອງເຈົ້າໄປເຮັດສິ່ງຄາມ,

ແຕ່ຝ່າຍພວກເຈົ້າຈະຄອຍຢູ່ບ່ອນນີ້ແບບນັ້ນບໍ່?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງເກດປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າກາດ ແລະຮູເບັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ທ່ານຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ໃນຂະນະທີ່ຜົນງານຂອງທ່ານໄປເຮັດສິ່ງຄາມ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອີສຣາເອນທີ່-

ຖອຍຫົວຈິດຢູ່ກັບຂ້າງແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານແກ່ພວກເຂົາ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແກ້ໄຂປະຊາຊົນຈາກເຜົ່າກາດ ແລະ ຮູເບັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຖອຍໃຈ ...

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ." ຫລື

"ການກະທຳຂອງເຈົ້າອາດເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາ ...

ທີ່ດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ."

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອີສຣາເອນທີ່ຖອຍຫົວຈິດຢູ່ກັບຂ້າງ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະຫມາຍ

ເຖິງບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂັດຂວາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ໄປ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຢາກໄປ"

Numbers 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຈາກຮູເບັນ ແລະ ກາດ.

ພູເຂົາເຮັດຊະໂຄນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ13:23.

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງການເຫັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນ ແລະເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນອີສຣາເອນທີ່ຖອຍຫົວຈິດຢູ່ກັບຂ້າງ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຕົວເອງ ແລະ

ຫມາຍເຖິງບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ທ່ານແປສຶງນີ້ໃນ 32:6. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຢາກໄປ"

Numbers 32:10

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາຢ່າງຫນັກ

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນໄຟທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຜົາໄຫມ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ທຸກຄົນ

"ບໍ່ມີປະຊາຊົນເລີຍ." ວະລີນິຫມາຍເຖິງທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ອາຍຸຕັ້ງແຕ່ຊາວບີຂຶ້ນໄປ

"ອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"

ຕິດຕາມເອົາດ້ວຍໃຈຈິງ

ຖືກອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ເຊື່ອຟັງພຣະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາກຳລັງຕິດຕາມພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງພຣະອົງຢ່າງໃຈຈິງ" ຫລື

"ໄດ້ອຸທິດໃຫ້ພຣະອົງຢ່າງສົມບູນ"

ເຢຟຸນເນ...ນຸນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກນິດຊີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Numbers 32:13

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ອີສຣາເອນ

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເປັນຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນໄຟທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຜົາໄຫມ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຊີວິດທິດຕາເວັນຕົກ

"40 ປີ"

ຜົນງານທັງຫມົດ...ໃນສາຍພຣະເນດຕາຍໄປຈົນຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຄົນລ້ຽນທັງຫມົດ ... ສາຍຕາ" ຫລື

"ຄົນລ້ຽນທັງຫມົດ ... ສາຍຕາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ"

ພວກທີ່ເຮັດຜິດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ເຂົາສາມາດເຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ"

ເຈົ້າໄດ້ເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນມາແທນພໍ່ຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນຂອງຮູເບັນ ແລະ

ກາດທີ່ກະທຳຄືກັບທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່ບັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ"

ຈະເພີມທະວີພຣະພິໂລດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ອີສຣາເອນໃຫ້ຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

ຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ

ກາຍເປັນຄົນໃຈຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ປະຊາຊົນກຳລັງຕື່ມເຊື່ອໄຟໃສ່ໄຟນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດນີ້

"ຄົນທັງຫມົດນີ້" ຫລື "ຄົນລ້ຽນທັງຫມົດ"

Numbers 32:16

ພ້ອມທີ່ຈະໄປຂ້າງຫນ້າ

"ຈະກຽມພ້ອມດ້ວຍອາວຸດ" ຫລື "ກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ສົງຄາມ"

ໃນເມືອງທີ່ມີກຳແພງຮ້ອນຮອບ

"ໃນຕົວເມືອງທີ່ປອດໄພ"

Numbers 32:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ນຳຂອງ ກາດ ແລະ ຮູເບັນ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບເປັນທີ່ຜັກອາໄສທາງອອນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ"

Numbers 32:20

ຄືຈັບອາວຸດຂຶ້ນ

"ຖ້າເຈົ້າເອົາອາວຸດຂອງເຈົ້າ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຢາເວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຈະໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອສູ້ຮົບ

ແລະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູໃຫ້ຜົນພຣະອົງ

"ຈົນກວ່າ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຂັບໄລ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ."

ການອອກສຽງໃນທີ່ນີ້ທັງຫມົດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ

ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

ກຳລັງສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທະຫານຂອງເຈົ້າ ເອົາຊະນະສັດຕູ

ແລະບັງຄັບພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະພ່າຍແພ້ຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຢາເວແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ນັ້ນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ເຈົ້າຈຶ່ງຈະກັບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກັບ ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າອາດຈະກັບຄືນສູ່ດິນແດນນີ້ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ແລະພົນຈາກພັນທະທີ່ມີຄຳພຣະຢາເວ ແລະຊາວອິສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະໄດ້ປະຕິບັດພັນທະຂອງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ
ກັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2) "ມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງສໍາລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຫລື
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດຕໍານິເຈົ້າ."

Numbers 32:23

ຈົ່ງຮູ້ໄວ້ວ່າບາບຂອງທ່ານກໍ່ຈະໄລ່ຕາມທັນ

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມບາບ

ຄືກັບວ່າມັນຈະເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການລົງໂທດທີ່ບາບຂອງພວກເຂົາລົງໄປຂອງພວກເຂົາ. ຈົ່ງຮູ້ວ່າພຣະ-
ຢາເວ ຈະລົງໂທດເຈົ້າຕໍ່ບາບຂອງເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ຄົນໃຊ້ຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດກາດາ ແລະ ຮູເບັນກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສິດອໍານາດສູງກວ່າ.

Numbers 32:26

ຈະຂ້າມໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຜູ້ມີອາວຸດເຮັດສົງຄາມຈະຂ້າມໄປ

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກຽມພ້ອມເຮັດສົງຄາມ"

Numbers 32:28

ທຸກຄົນຜູ້ມີອາວຸດ

"ຜູ້ຊາຍທຸກໆຄົນພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້ອາວຸດຂອງເຂົາ"

ແລະແຜ່ນດິນນັ້ນຈະພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກພຣະຢາເວຄອບງໍາເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

ຫລື "ຖ້າພວກເຂົາຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ສ່ວນແຜ່ນດິນການາອານຮ່ວມກັບເຈົ້າເປັນກໍາມະສິດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນລູກຫລານຂອງກາດ ແລະ

ຮູເບັນຈະໄດ້ຮັບທິດິນຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Numbers 32:31

ພວກເຂົາຈະຖືອາວຸດຂ້າມໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນກຽມພ້ອມທີ່ຈະສູ້ຮົບ"

ທິດິນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ

ທິດິນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບເປັນທີ່ພັກອາໄສຖາວອນໄດ້ເວົ້າເຖິງ
ຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທິດິນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່"

ພວກເຂົານັ້ນຈະຄົງຢູ່

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຮູ້ວ່າພຣະ-

Numbers 32:33

ອານາຈັກຂອງສີຫິນ...ອານາຈັກຂອງໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດທີ່ປົກຄອງສອງອານາຈັກແຍກຕ່າງຫາກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກສີຫິນ ... ແລະອານາຈັກໂອກ"

Numbers 32:34

ດີໂບນ, ອາຕາໂຣດ, ອາໂຣເອ, ອາດໂຣດ ໂຊຟັນ, ຢາເຊ, ໂຢກເບຮາ, ເບັດນິມ-

ຮາ, ແລະເບັດຮາຣານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Numbers 32:37

ເຮັດຊະໂບນ, ເອເລອາເລ, ກິຣິອາດທາບິມ, ເນໂບ, ບາອານເມໂອນ...ສິບມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ຊີເຫລົາມີຕ້ອງປ່ຽນໃຫມ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕໍ່ມາປ່ຽນຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ມາກີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ 26:28.

Numbers 32:40

ຢາອີ...ໂນບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮາໂວດຢາອີ...ເກນາດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Translation Questions

Numbers 32:1

ເປັນຫຍັງຄົນຮູເບັນແລະ ກາດ ຈຶ່ງໄປເວົ້າກັບໂມເຊ?

ເຊື້ອສາຍຮູເບັນແລະ

ກາດຈຶ່ງໄປເວົ້າກັບໂມເຊເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນຢາ-
ເຊແລະແຜ່ນດິນກິເລອາດ, ບ່ອນນັ້ນເປັນບ່ອນທີ່ເຫມາະແກ່ຝູງສັດ
ແລະຄົນຮູເບັນແລະຄົນກາດມີຝູງງົວເປັນຈໍານວນຫລາຍ.

Numbers 32:6

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງຄິດວ່າຄົນກາດາແລະຮູເບັນຕ້ອງການທີ່ຈະພັກຢູ່ຢາ-

ເຊແລະກິເລອາດ?

ລາວຄິດວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະໃຫ້ໃຫ້ພີ-
ນ້ອງຂອງເຈົ້າໄປເຮັດສົງຄາມ.

ໂມເຊຄິດວ່າຈະເປັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບທິດິນຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນການາອານ?
ໂມເຊຄິດວ່າຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນຈະຫ້ຖອຍ.

Numbers 32:8

ພໍ່ຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອໂມເຊໄດ້ໃຊ້ພວກເຂົາໄປຈາກກາດເດັດ-

ບາເນອາ ໃຫ້ສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຄົນອິສະຣາ-
ເອນຫ້ຖອຍທີ່ຈະຍົກເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ.

Numbers 32:10

ເປັນຫຍັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງສາບານວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມ,

ເລັບ ແລະ ໂຢຊວຍຈະເຫັນແຜ່ນດິນແຫ່ງພັນທະສັນຍາກັບອັບຣາຮາມ,

ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານຢ່າງນີ້

ເພາະວ່າລາວໂກດແຄ້ນພວກອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມລາວເລີຍ.

Numbers 32:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງສັນຍາວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມ,
ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າ
ມາຮ່ວມກັບພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບກັບກິເລອາດ.

Numbers 32:16

ຄົນຮູເບັນ ແລະ ກາດ ໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບໂມເຊ

ຖ້າລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງຄອກສໍາລັບຝູງແບ້ແກະບ່ອນນີ້,

ອາດຢາວຸນ ແລະ ອາດຢາວຸນ ແລະ ອາດຢາວຸນ ແລະ ອາດຢາວຸນ?

ພວກເຂົາສັນຍາຈະຖືອາວຸດພ້ອມທີ່ຈະໄປຂ້າງຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ
ແລະຈະບໍ່ກັບຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະນໍາຄົນອິດສະຣາເອນເຖິງບ່ອນຂອງພວກເຂົາ.

Numbers 32:20

ໂມເຊໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄໍາຮ້ອງຂໍຄົນຮູເບັນແລະ ກາດໄດ້ເຮັດ?

ໂມເຊຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າຖ້າພວກເຂົາໄປສົງຄາມກັບຄົນອິດສະຣາເອນ
ແລະ ຂັບໄລ່ສັດຕູໃຫ້ພົ້ນຈາກແຜ່ນດິນ, ພາຍ-

ຫລັງພວກເຂົາຈຶ່ງຈະກັບແຜ່ນດິນນີ້ຈະຕົກເປັນກໍາມະສິດຂອງພວກເຂົາ

ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບທິດິນຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Numbers 32:28

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຄົນຮູເບັນແລະ ກາດບໍ່ຖືອາ-

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Chapter 35

Numbers 35:1

ທົ່ງພຽງ

ພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງທິດິນຮາບພຽງ

ໃຫ້ພວກເຂົາຍົກເມືອງໃຫ້ຄົນເລວີໄດ້ອາໄສຢູ່

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາແກ່ຊາວເລວີ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຂຶ້ນກັບເຜົ່າອື່ນໆ.

ທົ່ງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ຂອງເນືອທິດິນບ່ອນທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ

Numbers 35:3

ຫນຶ່ງພັນສອກ

"1,000 ສອກ."

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍໄລຍະຫ່າງທີ່ຫນ້າສະໄຫມ, ນີ້ແມ່ນວິທີການປະຕິບັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "457 ແມັດ"

Numbers 35:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ສອງພັນສອກ

"2,000 ສອກ." ຂະໜາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ.

Numbers 35:6

ຄົນທີ່ຂ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າມັນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ກໍານົດວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນນັ້ນໂດຍເຈດຕະນາ ຫລື ໂດຍບັງເອີນ.

ສີສິບສອງ...ສີສິບແປດ

ສອງ ... ສີສິບແປດ - "42 ... 48"

Numbers 35:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 35:9

ໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

"ໂດຍບັງເອີນ"

Numbers 35:12

ຜູ້ທີ່ອາຄາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ຊິດທີ່ສະແຫວງຫາການແກ້ແຄ້ນໂດຍການຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາ ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດພາດຂອງເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລັງທ່ານ"

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນຕ້ອງຕາຍກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຢືນຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມ-**ຊົນເພື່ອຮັບການພິພາກສາ**

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາກ່ອນທີ່ຊຸມຊົນຈະສາມາດຕັດສິນລາວໃນສານ"

Numbers 35:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

Numbers 35:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຄົນນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

Numbers 35:19

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື

"ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

ໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍາດພີ່ນ້ອງຕ້ອງປະຫານຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຕ້ອງຕາຍ"

Numbers 35:22

ເອົາຫຍັງຄືກໃສ່ລາວ

"ໂດຍບໍ່ມີການວາງແຜນມັນອອກຈາກຄວາມກຽດຊັງກ່ອນເວລາ"

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄອຍຖ້າຕັກຕີຢູ່

ມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕັ້ງໃຈຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ອື່ນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີຄົນກຳລັງລິເຊືອງຕົວ ເພື່ອທີ່ຈະປົດລ້ອມຄົນອື່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈພະຍາຍາມທຳ

ລາຍຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ"

Numbers 35:24

ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື "ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

ໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນພາໂຕລາວກັບໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຊຸມຊົນຕັດສິນວ່າການຕາຍເປັນອຸບັດຕິເຫດແລ້ວ ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫານັ້ນຈາກຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຕ້ອງການຂ້າລາວ.

ຖ້າຊຸມຊົນຕັດສິນວ່າການເສຍຊີວິດບໍ່ແມ່ນອຸບັດຕິເຫດ, ຫລັງຈາກນັ້ນຍາດພີ່ນ້ອງຕ້ອງປະຫານຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາ.

ຜູ້ເຮັດຖືກເຈົ້າໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນບໍລິສຸດຈະຕາຍເສຍກ່ອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄວ້ເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນບໍລິສຸດ"

Numbers 35:26

ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການປະຫານ.

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35:19. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນປະຫານ" ຫລື "ການແກ້ແຄ້ນການຊອກຫາຍາດພີ່ນ້ອງ"

Numbers 35:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສັ່ງຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປອີກວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຈົ້າຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລັງທ່ານ"

ຜູ້ໃດຂ້າລາວຕາຍໃຫ້ປະຫານຊີວິດຜູ້ນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງຕ້ອງປະຫານຊີວິດຜູ້ຂ້າ"

ດ້ວຍມືພະຍານປາກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມພະຍານ" ຫລື "ໃນຖານະເປັນພະຍານເຖິງການຂ້າ"

ແຕ່ຢ່າປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດດ້ວຍມືພະຍານປາກດຽວ

ພະຍານຄົນຫນຶ່ງບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະປະຫານຊີວິດບຸກຄົນສຳລັບການຂ້າ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານພຽງຄົນດຽວບໍ່ພຽງພໍສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິບັດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ"

Numbers 35:31

ແຕ່ລາວຕ້ອງຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານລາວ"

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງ...ໂຖ່ຄົນທີ່ຫລົບຫນີໄປ ເພື່ອໃຫ້ກັບມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຈະອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ ກັບໄປຢ້ານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງ ...

ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວອອກຈາກເມືອງລີໄພ ແລະ

ກັບຄືນຢ້ານເພື່ອອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຕົນເອງ"

ຮັບຄຳໂຖ່

"ໂດຍການຍອມຮັບຄ່າໄຖ່"

Numbers 35:33

ດ້ວຍວິທີນີ້ເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ເປັນມົນທົນເພາະວ່າເລືອດເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນທົນ
ການເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ອາດຍອມຮັບໄດ້ແກ່ພຣະຢາເວ
ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນມົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າອາໄສຢູ່ບໍ່ສາມາດຍອມຮັບໄດ້ກັບເຮົາດ້ວຍວິທີນີ້,"
ເພາະວ່າເລືອດຈາກການຄາດຕະກຳເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"

Translation Questions

Numbers 35:1

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຫຍັງແຕ່ລະເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເລວີພູຖືກເຄາະຮ້າຍເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມຮັ່ງມີທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນໃນຕະກຸນ
ຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາມອບໃຫ້ຄົນເລວີ ສ່ວນແບ່ງທີ່ດິນຂອງຕົນເອງ,
ເມືອງຕ່າງໆໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່, ແລະ ຫຼັງຫຍັງລ້ຽງສັດທີ່ຢູ່.

Numbers 35:6

ມີຈັກເມືອງທີ່ຈະມອບໃຫ້ຊາວເລວີ?
ສີສິບແປດຫົວເມືອງໄດ້ຍົກໃຫ້ຄົນເລວີ.
ຈຸດປະສົງສໍາລັບການເມືອງທີ່ຊາວເລວີຈະໄດ້ຮັບແມ່ນຫຍັງ?
ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ເປັນເມືອງລີໄພ
ຊຶ່ງພວກທີ່ຖືກກ່າວຫາວ່າຂ້າຄົນສາມາດຫນີໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້.

Numbers 35:16

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ?
ລາວຈະຖືກປະຫານຊີວິດຖ້າລາວຕິຄົນອື່ນດ້ວຍເຄື່ອງມືເຫລັກ,
ກ້ອນຫີນໃນມື, ຫລືໃຊ້ອາວຸດໄມ້ ແລະ ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງລາວນັ້ນຕາຍ.

Numbers 35:19

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ຖືກກ່າວຫາທີ່ບໍ່ມີອາວຸດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບາດເຈັບຈົນວ່າພວກເຂົາຕິຄົນ?
ຖ້າຜູ້ຖືກກ່າວຫາທີ່ບໍ່ມີອາວຸດຈັບບຸກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ ຫລື
ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ລາວໃນຂະນະທີ່ລົດຊ່ອນ, ຫລື
ຕິດ້ວຍມືຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍເສຍຊີວິດ,
ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫານັ້ນຕ້ອງຖືກປະຫານຊີວິດ.

Numbers 35:24

ດ້ວຍວິທີນີ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການລະເມີດກົດເກນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນ.
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຊ່ວຍແຜ່ນດິນໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບໃນກົດຂຶ້ນຈາກເລືອດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້, ນອກຈາກຈະປະຫານຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກເສຍກ່ອນ
ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງເຈດຕະນາຂ້າຄົນອື່ນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອມີຄົນລົງເລືອດໃນແຜ່ນດິນ,
ມີພຽງແຕ່ການປະຫານຊີວິດຜູ້ຂ້າສາມາດເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນທີ່ດິນເທົ່ານັ້ນ"

ຊຸມຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງແຕ່ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫາຂ້າຄົນ,
ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມຮັ່ງມີທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນໃນຕະກຸນ?
ໃຫ້ຊຸມນຸມຊົນພາໂຕຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ຖືກກ່າວຫາກັບໄປເມືອງລີໄພ,
ຊຶ່ງລາວໄດ້ຫນີໄປຢູ່ນັ້ນ.

Numbers 35:26

ເມື່ອໃດທີ່ຜູ້ຄຽດແຄ້ນຈະຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາ
ແລະຍັງບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນ?
ຖ້າຜູ້ຄຽດແຄ້ນພົບລາວນອກເຂດເມືອງລີໄພ,
ຜູ້ຄຽດແຄ້ນໄດ້ຂ້າຜູ້ຂ້າຄົນນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ຄຽດແຄ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດ.
ເມື່ອໃດຜູ້ຂ້າຄົນນັ້ນເປັນອິດສະລະ ສາມາດກັບໄປແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາຖືກກໍ່ມະສິດຢູ່ໄດ້?
ລາວຈະເປັນອິດສະລະກັບຄືນຫລັງຈາກທີ່ມະຫາປະໂຮມຕິດຕາຍແລ້ວ.

Numbers 35:29

ມີສິ່ງໃດທີ່ຈຳເປັນກ່ອນທີ່ຂ້າຕະກອນສາມາດປະຫານຊີວິດໄດ້?
ພະຍານຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນກ່ອນທີ່ຂ້າຕະກອນສາມາດປະຫານຊີວິດ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ຖືກກ່າວຫາທີ່ບໍ່ມີອາວຸດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບາດເຈັບຈົນວ່າພວກເຂົາຕິຄົນ?

ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບຄ່າໄຖ່ຂຶ້ນໃນ ສໍາລັບຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຄາດຕະ ກໍາ?
ປະຊາຊົນຕ້ອງຍອມຮັບຄ່າໄຖ່ໄດ້ ສໍາລັບຊີວິດຂອງຄົນທີ່ເປັນຂ້າຕະກອນ
ຫລື ຄົນທີ່ຫລົບຫນີໄປຢູ່ເມືອງລີໄພ.

Numbers 35:33

ມີສິ່ງດຽວທີ່ສາມາດຊົດໃຊ້ແທນທີ່ດິນທີ່ມີເລືອດໄຫລອອກ?
ພຽງແຕ່ເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກຈະຊົດໃຊ້ແທນທີ່ດິນ.

Chapter 36

Numbers 36:1

ມາກີ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊື່ນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:28.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຈົ້າຂ້າມ້ອຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ"

ເຊໂລເຟຂາດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊື່ນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 26:33.
Numbers 36:3

ຈະຖືກນໍາອອກຈາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມໍລະດົກຂອງຄົນຕະກູນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະບໍ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນໍາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນຂອງ"

ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເປັນການນໍາມໍລະດົກໄປຈາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເຖິງປີແຫ່ງສົງເຂົາສັດຂອງຄົນອິສຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ເກີດຂຶ້ນທຸກໆ ຫ້າສິບປີ.
ໃນການສະເຫລີມສະຫລອງນີ້, ເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຊາຍ ຫລື
ຮ້າຂາຍຕ້ອງກັບຄືນຫາເຈົ້າຂອງເດີມ.

ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍຈະຖືກຍົກໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຂອງ"

ມໍລະດົກທີ່ເປັນສ່ວນຂອງນາງກໍຈະຖືກຍົກໄປເພີ່ມເຂົ້າກັບສ່ວນຂອງຕະກູນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຍຶດເອົາດິນແດນຂອງເຜົ່າຂອງພວກເຮົາ"

Numbers 36:5

ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງອົງພຣະຢາເວ

"ອົງຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ພວກລູກສາວຂອງເສໂລເຟຮັດມີສິດທິຈະແຕ່ງງານກັບໃຜກໍໄດ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງງານກັບຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະແຕ່ງງານຄົນໃນເຜົ່າດຽວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພວກເຂົາອາດຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈາກເຜົ່າຂອງພໍ່ເທົ່ານັ້ນ"

Numbers 36:7

ບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍ

ຄຳວ່າ

"ຍົກຍ້າຍ"ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນສ່ວນທີ່ດິນເຊິ່ງແຕ່ລະເຜົ່າໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສ່ວນຂອງດິນແດນໃດໆ"

Numbers 36:8

ຜູ້ທີ່ຮັບກຳມະສິດມໍລະດົກໃນຕະກູນຂອງນາງ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງດິນແບ່ງປັນໃນເຜົ່າຂອງນາງ"

ທຸກຄົນຈະໄດ້ຖືກກຳມະສິດມໍລະດົກ

ແຜ່ນດິນທີ່ແຕ່ລະເຜົ່າຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ຈະບໍ່ມີມໍລະດົກທີ່ຖືກຍ້າຍຈາກຕະກູນຫນຶ່ງໄປອີກຕະກູນຫນຶ່ງ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Deuteronomy 1:26

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະໂຈມຕີ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໂຈມຕີ ແລະ ຫໍາລາຍຄົນອາໂມຣິດ, ແຕ່ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ຍອມຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

ໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ທີ່ນີ້ “ຢູ່ໃນກຳມື”

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບອຳນາດໃຫ້ຄົນອາໂມໄລເຫນືອພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຂົາໄປໃນອຳນາດຂອງຊາວອາໂມໄລ”

ພວກເຂົາສາມາດໄປທີ່ໃດໃນເວລານີ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍປານໃດ.

ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພວກເຮົາບໍ່ມີບ່ອນໄປ.”

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປົວໃຈສະຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ”

ແລະ ມີກຳລັງຫລາຍຈົນເຖິງສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຢ້ານກົວຫລາຍປານໃດ

ເພາະວ່າບັນດາມືອງຕ່າງໆມີຂະໜາດໃຫຍ່ແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍ.

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຄິມ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນອານາກ ທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແລະຄວາມຮຸນແຮງ.

Deuteronomy 1:29

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າ

“ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ”

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ “ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາທ່ານ ” ຫມາຍ

ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທີ່ທ່ານເອງໄດ້ເຫັນ”

ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງຮຸ້ມຊູພວກທ່ານ...ພວກທ່ານເປັນພະສົກກໍ່ມາ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວກັນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ ຊົງຮຸ້ມຊູພວກທ່ານ,

ຄືກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຮຸ້ມຊູລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ຄືພຣະຢາເວຫວ່ງໂຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປຽບທຽບກັບຄວາມຫວ່ງໂຍຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຄຸ້ມຄອງເຈົ້າຄືກັບພໍ່ຄູ່ແລລູກຊາຍຂອງລາວ”

ຈົນພວກທ່ານມາສະຖານທີ່ເຫ່ງນີ້.

“ຈົນກວ່າທ່ານຈະມາຮອດແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ທ່ານ”

Deuteronomy 1:32

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ຜູ້ຊົງນຳທາງໄປທາງຫນ້າພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາເຖິງວິທີທາງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເດີນນຳຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ຕັ້ງຄ້າຍ

“ສ້າງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ”

Deuteronomy 1:34

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.

ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງພວກທ່ານ

“ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ”

ພຣະອົງຊົງສັນຍາ ແລະກ່າວວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິຍານ

ທີ່ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ທ່ານ.

ຈະເຫັນ

“ຈະເຂົ້າໄປ”

ເກັຍກາເລັບໄວ້

ເກັຍກາເລັບໄວ້ເຮັດ.

ເປຢຸນເນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງກາເລັບ.

ເພາະເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ລາວໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາຢ່າງເຕັມທີ່”

Deuteronomy 1:37

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເຫດເພາະພວກທ່ານຕ້ວຍ

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າໂມເຊໃຈຮ້າຍໃຈກັບລາວ.

ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ.

ຜູ້ຢືນຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ເຫດຜົນທີ່ໂຢຊວຍຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂມເຊ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າ”

Deuteronomy 1:39

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກເຖິງສິ່ງດີ ຫລື ຂົວ

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດດີແລະຂົວ.

ຈົງເຫັນກັບ ແລະ ເດີນທາງ

“ເຫັນກັບໄປທາງທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາ”

Deuteronomy 1:41

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນລຸ້ນກ່ອນໄດ້ເຮັດ.

ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ

“ພວກເຮົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ”

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມ

“ພໍ່ທ່ານເປັນພະສົກກໍ່ມາ”

ຈະເຂົ້າໂຈມຕີປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ “ປະເທດພູເຂົາ”

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ໂຈມຕີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດພູນັ້ນ”

ທ່ານເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຈົ້າຈະເຮົາຊະນະສັດຕູ

ນີ້ອາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສັດຕູຂອງທ່ານຈະຊະນະທ່ານເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ”

Deuteronomy 1:43

ຂ້ມູນໂດຍທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈະເຂົ້າໂຈມຕີປະເທດຮ່ອມພູເຂົານັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳອະທິບາຍ “ປະເທດພູເຂົາ”

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮົາຈະເຮົາຊະນະທ່ານເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ”

ຂັບໄລ່ພວກທ່ານຄືຝູງເຜິ້ງ

“ເຜິ້ງ” ແມ່ນແມງໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍ, ທີ່ບິນເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ ແລະ

ຕອດຄົນທີ່ຄຸກຄາມພວກມັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອາໂມໄລຫລາຍຄົນໄດ້ໂຈມຕີຫະຫານອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງອອກເຂົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນຕອນຫນຶ່ງ.

ໂຮມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໂຈມຕີພວກທ່ານໄລ່ລົງມາ

“ໄລ່ລົງ” ແມ່ນການຂີ່ລົງຂອງທ່ານຫລາຍຄົນ”

Deuteronomy 1:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງປະຕິບັດ.

ກັບຄືນ

ກ່ຽວກັບເມືອງຕ່າງໆ.

Translation Questions

Deuteronomy 1:1

ໂມເຊຢູ່ໃສເມື່ອລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ?

ໂມເຊຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ໃນທຶງພຽງຂອງລ່ອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Deuteronomy 1:3

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ບອກພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງລາວເມື່ອໃດ?

ແມ່ນປີທີສິບ, ແມ່ນມີທ່າອິດຂອງເດືອນທີ 11, ໃນມືທ່າອິດຂອງເດືອນ.

Deuteronomy 1:7

ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານຈະປະທານດິນແດນໃຫ້ກັບໃຜ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານກັບອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ

ຢາໂຄບທີ່ຈະປະທານແຜ່ນດິນແກ່ພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຕາມຫລັງ.

Deuteronomy 1:9

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງຮູ້ສຶກວ່າລາວບໍ່ສາມາດນຳພາຜູ້ຄົນໄປຄົນດຽວໄດ້?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມພູນພວກເຂົາຂຶ້ນ,

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນດາວແຫ້ງຟ້າສະຫວັນ.

Deuteronomy 1:12

ໃຜຈະຊ່ວຍໂມເຊແບກຫາບພາລະແລະຄວາມຂັດແຍ້ງຂອງປະຊາຊົນໄດ້?

ພວກເຂົາຈະເອົາຄົນທີ່ສະຫລາດ, ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແລະ

ຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງຕີຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າປົກຄອງເຫມືອພວກທ່ານ.

Deuteronomy 1:15

ໂມເຊສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຝຶກສາເຮັດຫຍັງ?

ລາວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ຝັງຄວາມຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງອ້າຍນ້ອງແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ.

Deuteronomy 1:19

ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງຜ່ານສິ່ງໃດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງຈາກເມືອງເອຣະຣະຟາໄປຫາເມືອງເອຣະຣະຟາ?

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວ.

Deuteronomy 1:22

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງຂໍໃຫ້ໂມເຊສັ່ງຜູ້ຊາຍໄປກ່ອນ?

ພວກເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂມເຊສັ່ງຄົນໄປກ່ອນເພື່ອຄືນຫາດິນແດນ ແລະ

ນຳເອົາຂ່າວກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະບຸກໂຈມຕີແລະ

ກ່ຽວກັບເມືອງຕ່າງໆ.

ແມ່ນໃຜທີ່ໂມເຊເລືອກທີ່ຈະອອກໄປສອດແນມດິນແດນໃນເຂດປະເທດອ່ອມພູ?

ລາວໄດ້ເລືອກເອົາຊາຍສິບສອງຄົນ, ຫນຶ່ງຄົນຈາກແຕ່ລະເຜົ່າ.

Deuteronomy 1:25

ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ລາຍງານຫຍັງກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,

"ມັນເປັນແຜ່ນດິນທີ່ດີທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາປະທານໃຫ້ພວກເຮົາ."

Deuteronomy 1:26

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າວ່າພຣະຢາເວພາພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີ່ຫຍັງ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະຢາເວກຽດຊຶ່ງພວກເຂົາ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ ເພື່ອຫາລາຍພວກເຂົາ.

ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພວກເຂົາກ່າວວ່າຜູ້ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫຍ່

ແລະສູງກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 1:29

ໂມເຊເວົ້າສິ່ງທີ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານ?

ລາວບອກພວກເຂົາວ່າຢ້ານ, ເພາະພຣະຢາເວຈະນຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ

ແລະຈະສູ້ຮົບເພື່ອພວກເຂົາຄືກັບພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃນເອຢິບ ແລະ

ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Deuteronomy 1:34

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດເພາະພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍ?

ພຣະອົງໄດ້ສາບານແລະກ່າວວ່າ,

"ແນ່ນອນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາຮຸ້ນຄົນທີ່ຊົ່ວຊ້ານີ້ທີ່ຈະເຫັນແຜ່ນດິນທີ່ດີຍິກເວ້ນກາເລບ."

Deuteronomy 1:37

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນູນ?

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊໃຫ້ຫນູນໃຈໂຢຊວຍເພາະລາວຈະນຳຊາວອິດສະຣາເອນສືບທອດແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Deuteronomy 1:39

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນນັ້ນແລະຄອບຄອງ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປ ແລະ

ຈະຄອງຄອງມັນໄວ້.

Deuteronomy 1:43

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຢ່າງໃດໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີເຂດພູ?

ພວກເຂົາອວດຕີແລະໂຈມຕີດິນແດນເຂດພູ, ແລະ

ຄົນອາໄສໄດ້ເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກຜູ້ຊາຍ, ແລະໄລ່ພວກເຂົາຄືກັບຝູງເຜິ້ງ.

Chapter 2

Deuteronomy 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງປະຕິບັດ.

ຄໍາພວກເຮົາຈຶ່ງກັບ ແລະ ເດີນທາງໄປ

"ຈາກນັ້ນພວກເຮົາກໍ່ຫັນກັບ ແລະອອກໄປ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍ່າງອ້ອມພູເຂົາເຊຣະເປັນເວລາຫລາຍວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງອ້ອມພູເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າເຊຣະເປັນເວລາດົນນານ ຫລື 2)

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຫລົງທາງໄປໃນພູເຂົາຊື່ເຊຣະເປັນເວລາດົນນານ.

ພູເຂົາເຊຣະ

ນີ້ແມ່ນເຂດພູທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເອໂດມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ແປນີ້ໃນ 1: 1

ຫລາຍວັນ

ບາງພາສາແປຄຳນີ້ວ່າ "ຫລາຍໆຄັ້ງ."

Deuteronomy 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໂມເຊ.

ຂອງພີ່ນ້ອງພວກເຈົ້າ, ຄິເຊອສາຍຂອງເອຊາວ

"ຂອງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

ພຣະຢາເວກໍ່ກ່າວວ່າພວກເຮົາຈະເປັນກຳມະສິດແລ້ວ

ພຣະຢາເວກໍ່ກ່າວວ່າພວກເຮົາຈະເປັນກຳມະສິດແລ້ວ ເພາະພວກເຮົາບໍ່ມີພູນພວກເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຮົາ.

Deuteronomy 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ສັ່ງສອນຄົນອິດສະຣາເອນໃນວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ລູກຫລານຂອງເອຊາວ.

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເອົາເງິນຊື້ອາຫານຈາກພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວກໍ່ກ່າວວ່າພວກເຮົາຈະເປັນກຳມະສິດແລ້ວ ແລະ

ພຣະອົງກໍ່ກ່າວວ່າພວກເຮົາຈະເປັນກຳມະສິດແລ້ວ.

"ເຮົາຈະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຊື້ອາຫານຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການອາຫານ, ເຈົ້າຕ້ອງຊື້ຈາກພວກເຂົາ"

ຈາກພວກເຂົາ

"ຈາກລູກຫລານຂອງເອຊາວ"

ເພື່ອເງິນ

ຖ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຈຳເປັນ ຫລືເຮັດໃຫ້ການແປທີ່ບໍ່ຊັດເຈນ,

ທ່ານອາດຈະລະເວັ້ນ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນເຈົ້າ...ນຳມືທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ...ການຍ່າງຜ່ານ...ພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພວກເຈົ້າບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນດຽວ.

ເຈົ້າໃນການງານແຫ່ງນີ້ມີທຸກຢ່າງຂອງພວກເຈົ້າ

“ສິ່ງທີ່ມີທ່ານເຮັດລ້ຽງໄປ”

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທຸກໆການກະທຳຂອງທ່ານ”

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮູ້ເຖິງການຍ່າງ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງສຳຄັນ

“ພຣະອົງຮູ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານເຖິງໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງຍ່າງ.”

ສິລິບີ

“40 ປີ”

ພວກເຈົ້າບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆເລີຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍແກ່ “ເຈົ້າມີທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ.”

Deuteronomy 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຜ່ານພວກຮ້າຍນັ້ນຂອງເຮົາ

“ໂດຍພຶ້ນຊຸດຂອງພວກເຮົາ”

ອາຣາບາ...ເຮືອໂອນເກເບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ປັນດາຕົວເມືອງ.

ພວກເຮົາຈົງຢັ້ງຢືນກັບ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຮົາສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໄປ”

Deuteronomy 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນສິ້ນສຸດສ່ວນຂອງໂມເຊທີ່ເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດພວກເຂົາໃນຖິ່ນທຸລະກິນດານ.

ຢ່າລົບກວນໂມອາບ

ຄຳວ່າ “ໂມອາບ” ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຊາວໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຢ່າທຳຮ້າຍປະຊາຊົນໂມອາບ”

ເອຣັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ.

ເຊືອສາຍຂອງໂລດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິດພັນກັບເຊືອສາຍຂອງໂມອາບ.

ໂມອາບເປັນລູກຊາຍຂອງໂລດ. ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເອມິມໄດ້ອາໄສຢູ່...ເຮືອພວກເຂົາວ່າເອມິມ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບຄົນເອມິມ,

ເຊິ່ງເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນຊາວໂມອາບ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີພິເສດໃນການເຈາະຈົງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ເອມິມ...ເອຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຖືວ່າເປັນຍັກ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງປະຊາຊົນອານາກທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ແລະ

ມີຄວາມຮຸນແຮງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:26.

Deuteronomy 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນີ້.

ໂຮຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

“ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ” ຫລື

“ເຮົາພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາຢູ່ໂດຍຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ”.

Deuteronomy 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນພື້ນທີ່ຂອງກຸ່ມຄົນນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ບັດນິຈົງລຸກຂຶ້ນ...ເຊເຣັດ.' ດັງນັ້ນ

“ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,” ດຽວນີ້ຈົງລຸກຂຶ້ນ ... ເຊເຣັດ.”

ສະນັ້ນ, “ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:” ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວບອກພວກເຮົາໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ ... ເຊເຣັດ. ດັງນັ້ນ”

ລຸກຂຶ້ນ

ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແມ່ນ້ຳເຊເຣັດ

ສາຍນ້ຳນີ້ໄຫລລົງສູ່ທະເລຕາຍຈາກພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ ແລະ

ສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງເອໂດມແລະໂມອາບ.

ດຽວນີ້

ຄຳວ່າ “ດຽວນີ້”

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນລຸ້ນນັ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ສາມສິບແປດປີ

ແປດປີ - “38 ປີ”

ໄດ້ຕາຍຈາກທຳມະກາງປະຊາຊົນ

ແມ່ນວິທີການທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ “ໄດ້ຕາຍແລ້ວ.”

ມືຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້

ໃນນີ້ “ມືຂອງພຣະຢາເວ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້” ຫລື

“ພຣະຢາເວລົງໂທດ”

Deuteronomy 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເຈົ້າຕ້ອງ...ເຈົ້າມາ...ຢ່າກ່ກວນ...ໃຫ້ເຈົ້າ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດຽວ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ “ບໍ່ຕ້ອງກ່ກວນ”

ແມ່ນຄຳສັບດຽວ.

ຜ່ານເມືອງອາຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ “ເອຣະ” ໃນ 2: 9.

ເຊືອສາຍຂອງໂລດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕິດພັນກັບເຊືອສາຍຂອງອຳໂມນ.

ອຳໂມນເປັນບຸດຂອງໂລດ. ໂລດແມ່ນຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ,

ທ່ານຄວນນຳໃຊ້ຢູ່ໃນທີ່ນີ້.

ທີ່ນັ້ນຖືກນັບວ່າເປັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປະຊາຊົນຍັງຖືວ່າ”

ເອຟຣາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10.

ຊຳຊຸມມິມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກຸ່ມຄົນເອຟຣາອິມ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:26.

ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕາຄົນອຳໂມນ

“ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກອຳໂມນທຳລາຍພວກເຂົາ” ຫລື

“ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນອຳໂມນຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ”

ໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແທນພວກເຂົາ

“ຊາວອຳໂມນໄດ້ຄອບຄອງທຸກສິ່ງທີ່ເອຟຣາອິມເປັນເຈົ້າຂອງ

ແລະໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ເອຟຣາອິມເຄີຍອາໄສຢູ່”

ໂຮຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

ໄດ້ທຳລາຍພວກໂຮຮີຕ໌ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາແລະ

ໄດ້ເຂົ້າອາໄສເທນທິພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

"ໄດ້ຄອບຄອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຄົນໂຮຮີເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ
ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ຄົນໂຮຮີເຄີຍອາໄສຢູ່"

Deuteronomy 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໄດ້ສັນສຸດການອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ເອຊາວສາມາດເອົາຊະນະແຜ່ນດິນທີ່ເອຊາວໄດ້ຢູ່ປະຈຸບັນນີ້

ອາວິມ...ເຄັບໂທຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເຄັບໂທ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ມັນອາດຈະເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງເກາະຄຣິດຕັ້ງຢູ່ທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ.

ທຳລາຍພວກເຂົາ

"ທຳລາຍພວກອາວິມ"

ຕັ້ງຖິ່ນຖານເທນທິພວກເຂົາ

"ຢູ່ບ່ອນທີ່ອາວິມເຄີຍອາໄສຢູ່"

Deuteronomy 2:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສັນສຸດການໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຫລັງ ແລະ

ຕອນນີ້ກຳລັງເລົ່າອີກສິ່ງທີ່ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນອິດສະຣາເອນອີກຄັ້ງ.

ດຽວນີ້ລູກຂຶ້ນ

ພະຍາເວກຳລັງບອກໂມເຊວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຄວນເຮັດ. "ດຽວນີ້ລູກຂຶ້ນແລ້ວ"

ຫລື "ດຽວນີ້ໄປ."

ອອກເດີນທາງ

"ສືບຕໍ່ການເດີນທາງຂອງເຈົ້າ"

ຮ່ອມພູແຫ່ງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ.

ມັນສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງໂມອາບກັບຊາວອາໂມຣິດ.

ເຮົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳໂວຫານນີ້ "ໃນມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມ

ຫລື ອຳນາດຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອເອົາຊະນະ"

ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ...ເຈົ້າຈົງເລີມຍຶດຄອງ...ຕໍ່ສູ້...ບ້າຄັງຕໍ່ພວກເຈົ້າ...ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຈົ້າ ແລະເນັ້ນຫນ້າວ່າພຣະຢາເວ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄັ້ງທີ່ລະນຶກຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ

"ເລີມຕົ້ນຄອບຄອງ" ແລະ "ການຕໍ່ສູ້" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວ.

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ເຮັດຊະໂບນ,

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ສູ່ອິບນຳເຂົາ

"ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ ແລະກອງທັບເຂົາ"

ໃສ່ຄວາມຢ້ານ ແລະ ບ້າຄັງ

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍລຸ່ມຝ້າ

ສັນສະທ້ານ ແລະ ເປັນທຸກທໍລະມານ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຄູ່ກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນ້າວ່າປະຊາຊົນຈະ

"ສັນສະເໝີພາບໃນຄວາມເຈັບປວດ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Deuteronomy 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາສົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຮົາ ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເກເດໂມດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃກ້ໆຮ່ອມພູອາກໂນນ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີແປໃນ 1: 3.

ພ້ອມກັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ນີ້ເປັນຄຳອະທິບາຍ "ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສັນຕິສຸກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຂໍສັນຕິສຸກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ໂດຍຖ້ອຍຄຳຈາກຂ້ອຍຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລ້ຽວໄປທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າພວກເຂົາຈະໄປໃນທິດທາງດຽວກັນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. "ເຮົາຈະບໍ່ລ້ຽວທິດທາງ" ຫລື

"ເຮົາຈະຢູ່ໃນເສັ້ນທາງສະເໝີ"

Deuteronomy 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ກ່າວຂອງໂມເຊຕໍ່ກະສັດສີໂຫນ.

ທ່ານຈະຂາຍອາຫານໃຫ້ແກ່ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ກິນ; ແລະ ເພື່ອເຮົາເງິນ,

ທ່ານຈະຂາຍນ້ຳໃຫ້ເຮົາ, ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ

ໂມເຊບອກຊີໂຫນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ລັກຈາກຊາວອາໂມໄນ ແລະ

ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນຂາຍອາຫານແລະນ້ຳ

ໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ; ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຄາດວ່າຈະຕ້ອງຈ່າຍຄ່າອາຫານເພື່ອຂ້ອຍຈະກິນ ແລະ

ຈ່າຍຄ່ານ້ຳເພື່ອຂ້ອຍຈະໄດ້ດື່ມ"

ຂາຍໃຫ້ເຮົາ...ເພື່ອເຮົາໄດ້ກິນ...ຂໍໃຫ້ເຮົາ...ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນໂມເຊເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຍໃຫ້ຂ້ອຍແລະຄົນຂອງຂ້ອຍ ...

ພວກເຮົາອາດຈະກິນ ... ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາຈະໄດ້ດື່ມ"

ຂໍພຽງແຕ່ວ່າທ່ານໃຫ້ເຮົາຜ່ານຕາມທາງຂອງເຮົາເທົ່ານັ້ນ

"ພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າງຜ່ານດິນແດນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ເອຣະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2: 9.

Deuteronomy 2:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ ແລະສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີແປໃນ 1: 3.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ...ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄັ້ງວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ.

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາແຂງກະຕ້າງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາຕຶດົງ

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານແຂງກະຕ້າງ ແລະເນັ້ນຫນ້າວ່າພຣະຢາເວ

"ເຮັດໃຫ້ເຂົາກາຍເປັນຄົນຕຶດົງ."

ເຮົາໄດ້ມອບສີໂຫນ ແລະດິນແດນເຮົາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າແລ້ວ

"ເພື່ອມອບສີໂຫນ ແລະ ດິນແດນຂອງລາວໃຫ້ທ່ານ"

ຈົງເລີມຕົ້ນຍຶດຄອງເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະໄດ້ດິນແດນຂອງເຂົາເປັນກຳມະສິດ

"ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງເຂົາ, ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນມໍລະດົກ"

Deuteronomy 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 1: 3.

ປາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນໂມອາບ

Deuteronomy 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕົກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເຮົາຍຶດຄອງເມືອງທັງຫມົດ

"ພວກເຮົາຍຶດເອົາທຸກໆເມືອງທີ່ເປັນຂອງກະສັດສີໂຫນ"

ໄດ້ທຳລາຍທຸກເມືອງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

"ຂ້າປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງ"

Deuteronomy 2:36

ອາໂຣເອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນ.

ລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ

"ອາກໂນນ" ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ແປຄືກັນໃນ 2:24.

ບໍ່ມີເມືອງໃດທີ່ສູງເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳກ່າວໃນທາງລົບນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສຳເລັດຂອງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບສະນັ້ນ “ເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວ.
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງທຸກໆເມືອງເຖິງແມ່ນວ່າເມືອງຈະມີແຖນແຮງທີ່ແທ້ໆແຕ່ແດນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນສີໂຫນ
ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນ “ເຈົ້າ” ແມ່ນຄົນຜູ້ດຽວ.
ບົບໂບກ
ມີແຖນແຮງທີ່ແທ້ໆແຕ່ແດນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນສີໂຫນ
ແລະແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ.

Translation Questions

Deuteronomy 2:1

ໂມເຊເວົ້າວ່າເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ເດີນທາງໄປໃສ?

ພວກເຮົາໄດ້ເດີນທາງເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງກັນດານ,
ໂດຍທາງທະເລແດງ.

Deuteronomy 2:4

ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນລະມັດລະວັງບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຮົາຕ້ອງລະວັງບໍ່ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ, ເພາະວ່າ
ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມມອບດິນແດນຂອງພວກເຮົາໃຫ້ພວກເຮົາເລີຍ.

Deuteronomy 2:6

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບອາຫານແລະນ້ຳແນວໃດ?

ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຊື້ອາຫານແລະນ້ຳຈາກປະຊາຊົນເຊຣະເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນ
Deuteronomy 2:9

ພຣະຢາເວບອກຫຍັງພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນເຮັດໃນໂມອາບ?

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ແກ່ໂມອາບ ຫລື
ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາເພາະວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນນັ້ນໃຫ້ພວກເຮົາ.

Deuteronomy 2:13

ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດທີ່ອິດສະຣາເອນເດີນທາງຈາກກາເດັດບາເນຍໄປຫາແມ່ນ້ຳເຊເຣດ?
ມັນໄດ້ໃຊ້ເວລາ 38 ປີທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະໄປທີ່ແມ່ນ້ຳເຊເຣດ.

Deuteronomy 2:16

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍທຸກຄົນທີ່ພ້ອມໃນການຕໍ່ສູ້?

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ພ້ອມໃນການຕໍ່ສູ້ແມ່ນຕາຍ ແລະ
ຫມົດສິນໄປຈາກບັນດາປະຊາຊົນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນຂອງຄົນອຳໂມນໃຫ້ໃຜແດ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບດິນແດນນັ້ນໃຫ້ລູກຫລານຂອງໂລດ.

Deuteronomy 2:24

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໄດ້ເຮັດຢ່າງໃດເມື່ອໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຮົາຈະສັນສະເໜີອນ ແລະ ທຸກໆລະມານເພາະຊາວອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 2:26

ຖ້ອຍຄຳທີ່ສະຫງົບສຸກໃດທີ່ໂມເຊໄດ້ສົ່ງໄປຫາກະສັດເຮັດຊະໂບນ?

ໂມເຊໄດ້ຂໍໃຫ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຜ່ານດິນແດນໂດຍທາງຫລວງ,
ທີ່ບໍ່ຫັນໄປທາງຂວາ ຫລື ຊ້າຍ.

Deuteronomy 2:28

ໂມເຊເປັນຜູ້ແທນຢ່າງໃດທີ່ຈະໄດ້ອາຫານແລະນ້ຳສຳລັບປະຊາຊົນ?

ລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດຊະໂບນຂາຍອາຫານແລະນ້ຳໃຫ້ລາວເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ກິນ
ແລະດື່ມ.

Deuteronomy 2:32

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດຊີໂຫນອອກມາຕໍ່ສູ້ໂມເຊ?

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບລາວໃຫ້ໂມເຊ ແລະພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະລາວ,
ພວກລູກຊາຍ ແລະປະຊາຊົນລາວທັງຫມົດ.

Deuteronomy 2:34

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທຸກເມືອງທີ່ມີຄົນອາໄສ?

ໂມເຊຍຶດເອົາເມືອງທັງຫມົດຂອງກະສັດ ແລະທຳລາຍພວກເຮົາ,
ລວມທັງຜູ້ຍິງແລະເດັກນ້ອຍ; ບໍ່ໃຫ້ມີເຫລືອຢູ່.

Chapter 3

Deuteronomy 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ
ຄຳກ່າວດ້ານລົບເປັນສອງເທົ່າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຮົາໄດ້ຍຶດເອົາທັງຫມົດ
60 ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍຶດເອົາທຸກໆເມືອງ"

ໂອກ...ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 1: 3.

ເຮັດເຮອີ...ເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 1: 3.

ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້າຍອຳໂມ,

'ຢ່າຢ້ານເລີຍ...ໄດ້ມອບ...ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດ...ເຫມືອນກັບ...ທີ່ເຮັດຊະໂບນ.'

ພຣະຢາເວກ່າວລັງເວົ້າກັບໂມເຊຄືກັບວ່າໂມເຊເປັນຊາວອິດສະຣາເອນ,
ສະນັ້ນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ " ຢ່າຢ້ານເລີຍ" ແລະທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ " ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນສຳລັບຫລາຍຄົນ.

ຢ້ານເຂົາ...ເຫນືອເຂົາ...ປະຊາຊົນທັງຫມົດ...ດິນແດນຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂອກ.

ເພາະເຮົາໄດ້ມອບໄຊຊະນະ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດແລ້ວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດກັບເຂົາເຫມືອນກັບທີ່ເຮັດຕໍ່ສີໂຫນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບ "ຄົນຂອງເຂົາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະທຳລາຍໂອກ

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບສີໂຫນ"

Deuteronomy 3:3

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາຖືກວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກເຈາະຈົງໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງໂອກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ"

ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນຂອງເຂົາທີ່ຫລົງເຫລືອຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ເຫລືອຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຕາຍລົງ"

ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ເມືອງດຽວທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຄອງມາຈາກພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວດ້ານລົບເປັນສອງເທົ່າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຮົາໄດ້ຍຶດເອົາທັງຫມົດ
60 ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍຶດເອົາທຸກໆເມືອງ"

ຫົກສິບເມືອງ

"60 ເມືອງ"

ຄຶທຸກພາກຂອງອັກໂກບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດພາກພື້ນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ.

Deuteronomy 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເຫລົ່ານີ້ຄືເມືອງປ່ອມທັງຫມົດທີ່ມີກຳແພງສູງ

"ນີ້ແມ່ນເມືອງທັງຫມົດທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍ"

ນອກຈາກນີ້

"ນອກເໜືອຈາກ" ຫລື "ບໍ່ລວມເອົາ"

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 1: 3.

ເຮັດຊະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 1: 3.

ທຳລາຍເມືອງທຸກເມືອງຢ່າງຮາບຄາບ

"ຂ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງ"

Deuteronomy 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອອກອີກຈາກເຂົາທັງສອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳໄວຫານທີ່ວ່າ "ອອກຈາກມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຜູ້ເຫລືອຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງສອງກະສັດ" ຫລື "ຈາກສອງກະສັດ"
ອາໂມຣິດ...ບາຊານ...ເອັດເຣອີ
"ຄົນອາໂມໄລ ... ດິນແດນຂອງບາຊານ ... ເມືອງເອັດເຣອີ...ກະສັດໂອກ"
ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

ຝາກຫນຶ່ງແມ່ນຈໍ່ແດນ
ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນ,
ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ໂມເຊຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າ ຈໍ່ແດນເມື່ອລາວເວົ້າເຖິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນ"
ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:24.

ພູເຂົາເອີໂມນ...ສີຣີອນ...ເສນີ
ນີ້ແມ່ນຊື່ທັງຫມົດຂອງພູເຂົາຫນ່ວຍດຽວກັນເຊິ່ງຢູ່ຊາຍແດນທາງເໜືອຂອງໂມເຊ.

ເປັນພູພຽງ
ນີ້ແມ່ນດິນຮາບພຽງ, ແລະ ສູງລະຫວ່າງແມ່ນໍ້າອາກໂນນ ແລະ
ພູກິເລອາດ.

ສາເລກາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເອັດເຣອີ.
Deuteronomy 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຢູ່ສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສຳລັບສ່ວນທີ່ເຫລືອ...ວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບກະສັດໂອກ.)

ເອຟຣາອິມ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:10.

ເບິ່ງສາ!
“ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າ”

ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຮັບບາ,...ອາໂສຢູ?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງຮັບບາ
ແລະເບິ່ງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ກະສັດໂອກມີ.
ຄຳຖາມທີ່ເປັນແບບໄວຫນ້າສາມາດແປເປັນຂັ້ງ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ມັນໄດ້ຢູ່ໃນຮັບບາ, ... ມີຊີວິດຢູ່."
ຫລື 2) "ມັນຢູ່ໃນຮັບບາ ... ອາໂສຢູ."

ສອກ
ຫນຶ່ງສອກເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ວິທີວັດຂະໜາດຂອງປະຊາຊົນ
"ອີງຕາມຫນ່ວຍວັດແທກຂອງຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້"
Deuteronomy 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຢູ່ສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ອາໂຣເອ
ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:36.

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ
ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2:24.

ອານາເຂດອາໂກບ
ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:3.

ອານາເຂດດຽວກັນນີ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນດິນແດນຂອງພວກເອຟຣາອິມ
ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນນຳສະເໜີຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຈາະຈົງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ
ທ່ານຄວນນຳໃຊ້ຢູ່ຂັ້ນນີ້.

ເອຟຣາອິມ
ຄຳນີ້ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:10.
Deuteronomy 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນພື້ນຖານລາຍງານເປັນມາກ່ຽວກັບດິນແດນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: :12:)

ຢາອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຊາວເກຣູ ແລະ ຊາວມາອາກາ
ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງບາຊານ.

ຮາບວິດ ຢາອີ
ຜູ້ແປອາດຈະເຮັດເປັນບົດບັນຍາຍທີ່ວ່າ: "ຊື່ຂອງ 'ຮາບວິດ ຢາອີ'
ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ຫມູ່ບ້ານເຕັ້ນຂອງຢາອີ' ຫລື 'ຖິ່ນຖານຂອງຢາອີ'
Deuteronomy 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຢູ່ສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ມອບ
ໃນນີ້ “ ຂ້າໜ້ອຍ ” ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ມາກີ
ມາກີເປັນລູກຊາຍຂອງມານາເຊ.
ໂມເຊບໍ່ໄດ້ຊາຍກ່ອນທີ່ໂມເຊຈະມອບແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້.
ຊື່ນັ້ນແມ່ນຄຳຝ້ອງຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຫັນເຖິງລູກຫລານຜູ້ສືບທອດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານຂອງມາກີ."

ລຸ່ມແມ່ນໍ້າອາກໂນນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູຂອງແມ່ນໍ້າອາກໂນນ.
ມັນສ້າງເຂດຊາຍແດນລະຫວ່າງໂມອິດສະຣາເອນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2:24.

ແມ່ນໍ້າຢັບໂບກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນໍ້າທີ່ໄດ້ສ້າງເຂດແດນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນສີໂຫນ ແລະ
ແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2:36.
Deuteronomy 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຢູ່ສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເຂດແດນທີ່ອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນເຊັນກັນ
"ຊາຍແດນທິດຕາເວັນຕົກຂອງດິນແດນຮູເບັນ ແລະ ກາດຄີ"

ຊິນເນເຣດ
"ທະເລຊິນເນເຣດ." ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບ "ທະເລຄາລິເລ" ຫລື
"ທະເລສາບເກນເນຊາເຣ."

ພູເຂົາປີສະກາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູໃນພາກເໜືອຂອງສາຍພູອາບາຣິມ.
Deuteronomy 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຢູ່ສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານໃນເວລານັ້ນ
ໂມເຊເຕືອນຊົນເຜົ່າຂອງຮູເບັນ, ເຜົ່າກາດ, ແລະ
ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆເອົາຊະນະແຜ່ນດິນ
ຈະຂ້າມໄປກ່ອນພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ

ທະເລເອົາອາວຸດຂອງເຈົ້າ ແລະ ຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນໄປກ່ອນ"
ພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ, ຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
"ຊາວອິດສະຣາເອນພື້ນຖານຂອງທ່ານ"
Deuteronomy 3:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຕະກູນຊາວຮູເບັນແລະກາດ
ແລະອີກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ.

ພຣະຢາເວອະປະທານການພັກສະຫງົບໃຫ້ແກ່ພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ
ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ອີກກັບວ່າຄວາມສາມາດໃນການພັກຜ່ອນແມ່ນວັດຖຸທາງກາຍະພາບທີ່ສາມາດໃຫ້ເປັນ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຈາະຈົງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ
ທ່ານຄວນນຳໃຊ້ຢູ່ຂັ້ນນີ້.

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກເຊິ່ງບໍ່ມີສິ່ງຄາມການຕໍ່ສູ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານພັກຜ່ອນ"
ຫລື "ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານຢຸດການສູ້ຮົບ
ແລະດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນແດນຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນ,
ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ໂມເຊຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນໍ້າຈໍ່ແດນໃນຂະນະທີ່ເວົ້ານີ້.

ໃນນີ້ “ ຕາ ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ”

ເນື່ອງຈາກພູເປຣ໌

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະຄວາມບາບທີ່ເຈົ້າກະທຳທີ່ພູເປຣ໌”

ເປຣ໌

ການແປນິຕິທຳທ່ານແປໃນ 3:28.

ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳ, “ຂອງເຈົ້າ” ແລະ “ເຈົ້າ” ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານ ຜູ້ທີ່ປົດຫມັ້ນໃນພຣະຢາເວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເຊື່ອງໆໃຈໃນພຣະຢາເວ

ແລະເຊື່ອງຟັງພຣະອົງຄືກັບມອບຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍໃຫ້ຄົນນັ້ນເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າທີ່ເອົາໃຈໃສ່ເຊື່ອງຟັງພຣະຢາເວ”

Deuteronomy 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງສາ

“ໃຫ້ຕັ້ງໃຈໃສ່”

ເພື່ອພວກທ່ານບໍ່ຄວນຈະໄດ້ເຮັດຕາມໃນທຳມະກາງດິນແດນ

“ວ່າທ່ານຄວນເຊື່ອງຟັງພວກເຂົາເມື່ອທ່ານອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ”

ຖືກສາ ແລະ ເຮັດຕາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າເຂົາຕ້ອງເຊື່ອງຟັງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອງຟັງພວກເຂົາ”

ນິເວນສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກທ່ານໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນຕ່າງໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊິ່ງແປວ່າ “ສະຕິປັນຍາ” ແລະ “ຄວາມເຂົ້າໃຈ”

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມວະລີ, ແລະ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

“ສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້”

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຊື່ອງຟັງພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ນິເວນສະຕິຈະສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນສະຫລາດ

ແລະເຂົາໃຈສິ່ງໃດສຳຄັນ”

ນິເວນຊົນຊາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ “ຊົນຊາດ” ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຄົນໃນຊາດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ສະຫລາດ

ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ”

Deuteronomy 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອື່ນໃດທີ່...ເຂົາ? ມີຊົນຊາດໃຫຍ່ອື່ນໃດທີ່ມີ...ມືນີ?

ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພາະວ່າບໍ່ມີປະເທດອື່ນໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ... ເຂົາ.

ບໍ່ມີປະເທດອື່ນໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ... ໃນມືນີ.”

Deuteronomy 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຽງແຕ່ເອົາໃຈໃສ່...ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານ...ທ່ານຈະບໍ່ລືມ...ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ປິດກັບເຫຼັກຂອງພວກທ່ານ...ອັດໃຫ້ປັນດາລູກຫລານຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮູ້ເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ,

ຄຳທັງຫມົດຂອງ “ເຈົ້າ,” “ຂອງເຈົ້າ,” ແລະ “ຕົວເຈົ້າເອງ”

ຜ່ອມທັງຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ “ເອົາໃຈໃສ່,” “ປົກປ້ອງ,” ແລະ “ ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ

“ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ .

ພຽງແຕ່ເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ປົກປ້ອງຕົວຂອງທ່ານເອົາໄວ້ໃຫ້ດີ

“ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະຈື່ຈຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ສະເຫມີ”

ພວກທ່ານຈະບໍ່ລືມ...ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ອອກໄປຈາກຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ທີ່ນີ້ “ຕາ” ແມ່ນປຽບທຽບໃສ່ບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວ”

ຈິງເອີ້ນປະຊາຊົນມາຊຸມນຸມຕໍ່ຫນ້າເອົາ

“ເອົາຄົນທັງຫລາຍມາລວມກັນ ແລະ ນຳພວກເຂົາມາຫາເອົາ”

Deuteronomy 4:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍື່ອສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບປະຫວັດສາດຂອງພວກເຂົາ.

ມີໄຟລຸກລາມຂຶ້ນໄປເທິງໃຈກາງຂອງທ້ອງຟ້າສະຫວັນ

ນິເວນສຳນວນ. “ຫົວໃຈຂອງ” ຫມາຍຄວາມວ່າ “ເຄິ່ງກາງ” ຫລື

“ສ່ວນທີ່ເລິກສຸດ,” ແລະ “ສະຫວັນ” ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ດ້ວຍໄຟທີ່ຂຶ້ນໄປເທິງຟ້າ”

ມີຄວາມມືດຄືມ, ມືເມກ, ແລະ ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ

ໃນນີ້ “ຄວາມມືດຫນາ” ອະທິບາຍເຖິງເມກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ດ້ວຍເມກທີ່ມືດຫນາ,”

ຄວາມມືດຫນາແຫນ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ “ເມກຫນາ.”

Deuteronomy 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກາດ

“ພຣະຢາເວປະກາດ”

ຕໍ່ພວກທ່ານ

ໃນນີ້ “ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ພູເປຣ໌ເຮເຣບ.

ເພື່ອທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານກຳລັງຂ້າມໄປເພື່ອປົດຄອງນັ້ນ

“ຫລັງຈາກທ່ານໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນແລ້ວຍັດເອົາດິນແດນນັ້ນ”

Deuteronomy 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຢ່າເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

“ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງລະມັດລະວັງຫລາຍໃນວິທີທີ່ສະແດງອອກ” ຫລື

2) “ປົກປ້ອງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ.”

ບໍ່ເຮັດບາບ ແລະ ສ້າງຮູບເຄົາຮົບໃດໆ ສຳລັບພວກເຈົ້າເອງ

“ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ”

ເລືອຄານເທິງດິນ

“ເລືອຢູ່ພື້ນດິນ”

Deuteronomy 4:19

ພວກທ່ານຢ່າເປີດຕາພວກທ່ານເບິ່ງຂຶ້ນໄປ...ແລະ ເບິ່ງ...ແລະ

ຖືກພາໃຫ້ນະມັດສະການ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ,

ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ” ແລະ ຄຳວ່າ “ ຍົກເປີດ” ,“

ເບິ່ງ,” ແລະ “ ຖືກພາ” ແມ່ນຄຳທີ່ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຢ່າ...ຖືກພາໃຫ້ນະມັດສະການ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຈົ້າຢາ ... ແລະຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢາກນະມັດສະການ” ຫລື

“ຢາ ... ແລະ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງນະມັດສະການ”

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໃນທ້ອງຟ້າ.

ນິເວນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການກ່າວເຖິງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ

ແລະດວງດາວ.

ຄືສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນິເວນສຳນວນ.

ໂມເຊກ່າວເຖິງດວງດາວຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆເຊັ່ນ:

ອາຫານພຣະຢາເວແບ່ງ ແລະ ແຈກອອກໃຫ້ກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ວາງໄວ້ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍທຸກກຸ່ມຄົນ”

ນ້ຳທ່ານອອກມາຈາກເຕົາເຫລັກ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງປະເທດເອຢິບ ແລະ

ການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຢູ່ນັ້ນຄືກັບເຕົາໄຟທີ່ເຮັດດ້ວຍ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຄືເຕົາເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນ້ຳທ່ານອອກມາແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໃຫ້ທ່ານເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພື່ອເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງເອງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ສາມາດແປໄດ້ຄື "ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນ."

Deuteronomy 4:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວເຊີງໂກດຮ້າຍຂ້າຍອຍເຫດເພາະພວກທ່ານ

ໃນນິຕິກຳເຖິງເວລາທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດເພາະວ່າໂມເຊໃຈຮ້າຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປຄຳນິຕິກຳທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:37.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກໍາລັງຈະມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນ"

ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

Deuteronomy 4:23

ຈົງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກທ່ານ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ,

ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວຽດເຫນ

ໂມເຊປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດເມື່ອພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ວິທີທີ່ໄຟທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະລົງໂທດແລະ

ທຳລາຍທ່ານຄືກັບໄຟທີ່ຮ້າຍແຮງເພາະພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານນະມັດສະກຳກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວຽດຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 4:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານໃຫ້ກຳເນີດ...ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳທີ່ອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ໃຫ້ກຳເນີດ

ກາຍເປັນພໍ່ຂອງ, ຫຼືກາຍເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງ

ຖ້າພວກທ່ານຈະເຮັດຕົວໃຫ້ເຊື່ອມເສຍ

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ,

ຊົງເປັນການຍິວະໃຫ້ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໂກດຮ້າຍໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງບໍ່ມັກມັກມັກຢູ່ໃນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າຍອຍອ້ອງເຖິງຝ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂມເຊ

ກຳລັງຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຫລື 2) ໂມເຊ

ກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,

ແລະພຣະອົງ ກຳລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຢືນເວລາຂອງພວກທ່ານ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນ"

ແຕ່ພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ 4:27, ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະຖືກຂ້າ.

ໃນຫນຶ່ງ "ທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກທ່ານຫລາຍຄົນ"

Deuteronomy 4:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານກະຈັດກະຈາຍໄປທຳມະກາງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນເປັນເມັດພືດທີ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ທົ່ວທັງນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານໄປໃນສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ແລະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຢູ່ຫນ້າ"

ຊົງນຳທ່ານໃຫ້ຈາກໄປນັ້ນ

"ຈະສົ່ງທ່ານໄປ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານພາທ່ານໄປ"

ການງານແຫ່ງນີ້ມີຂອງມະນຸດ, ຄຳມັ ແລະຫິນ

ໃນຫນຶ່ງ "ມີຂອງມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດເອງ, ແລະ" ການງານ...ໄມ້

ແລະຫິນ" ຕໍ່ຮູບປັ້ນເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບປັ້ນໄມ້ ແລະຫິນທີ່ມະນຸດສ້າງມາ"

Deuteronomy 4:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຈາກຫນ້າ

"ແຕ່ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນປະເທດອື່ນໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກທ່ານຈະສະແຫວງຫາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫນຶ່ງແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ເມື່ອພວກທ່ານສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ໃນທ່ານທີ່ທ່ານພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະອົງແທ້ໆ" ຫລື

"ເວລາທີ່ທ່ານພະຍາຍາມຮູ້ຈັກພຣະອົງແທ້ໆ"

ດ້ວຍສຸດຈິດດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດ"

ແລະ "ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ດ້ວຍທັງຫມົດ... ທີ່ເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ມີຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ມີຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 4:30

ມາເຫນືອພວກທ່ານ

"ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບ"

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຕໍ່ມາ"

ຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຍິນ ແລະເຊື່ອຝັງ, ແລະ

"ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກ"

Deuteronomy 4:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງເຮັດກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຄີຍມີຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວອອກມາຈາກກອງໄຟຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ,

ແລະ ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແບບນີ້ບໍ່?

ໃນນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນເຖິງທາງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ຄຳຖາມທີ່ເປັນສໍານວນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນອື່ນອອກຈາກທ່ານໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກກອງໄຟ ແລະ

ຍັງພຣະຊົນຢູ່."

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນສໍານວນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ກ່າວຈາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

Deuteronomy 4:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍມືອັນຊົງອິດ, ແລະ ດ້ວຍແຂນອັນອິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ປຸງດອກ

ໃນນີ້" ມືອັນຊົງອິດ" ແລະ" ແຂນທີ່ປຸງດອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາທ່ານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 4:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຊົງສ້າງແດງແກ່ພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ອາດນຳໃຊ້ຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວໄດ້ສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນສິ່ງຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍິນ...ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໄດ້ຍິນ ... ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນ"

ເຮັດໃຫ້ທ່ານ...ໄດ້ຍິນສຽງ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ລາວເວົ້ານຳແມ່ນຄົນທີ່ລາວເຄີຍເວົ້າຢູ່ທີ່ພູຊົນາຍຫລາຍພັນປີກ່ອນ ພ້ອມດ້ວຍເປຣ໌

ຜູ້ຄົນທີ່ພູເຂົາຊົນາຍແມ່ນບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ລາວເວົ້າຖ້ອຍຄືເຫລົ່ານີ້ເມືອງໃນໂມອາບໃກ້ກັບພູເຂົາປີສະກາ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ ...

ບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

Deuteronomy 4:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ຢາໂຄບແລະລູກຊາຍຢາໂຄບ.

ພ້ອມກັບການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ,

ພ້ອມກັບອິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ດ້ວຍລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມາຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 4:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ວາງສິ່ງນີ້ເອົາໄວ້ໃຫ້ເຫັນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຈິຈຳໄວ້"

ໃນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ

ສອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ແລະ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນສອງຢ່າງທີ່ຫນັກແຫນ້ນແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍືນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນນານ."

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:25.

Deuteronomy 4:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 1: 5, ໄດ້ສຳເລັດລົງ,

ແລະຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳບັນຍາຍທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ 1: 5.

ເບເຊ...ອາໂມດ..ໂກລານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕົວເມືອງ.

Deuteronomy 4:44

ນິແມ່ນກົດຫມາຍ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍທີ່ໂມເຊຈະໃຫ້ໃນບົດຕໍ່ໄປ.

ພ້ອມດ້ວຍເປຣ໌

ພ້ອມດ້ວຍເປຣ໌ ພ້ອມດ້ວຍເປຣ໌ ເມືອງໃນໂມອາບໃກ້ກັບພູເຂົາປີສະກາ. ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ

3:28.

ສີໂຫນ...ອາໂມ...ເຮັດຊະໂບນ

"ກະສັດສີໂຫນ ... ຄົນອາໂມ ... ເມືອງເຮັດຊະໂບນ."

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

Deuteronomy 4:47

ດິນແດນຂອງລາວ

ດິນແດນຂອງກະສັດສີໂຫນ

ໂອກເປັນກະສັດແຫ່ງຊາບານ

ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 3.

ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ...ອານາເຂດທັງຫມົດຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊໄດ້ຢູ່ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ເມື່ອກຳລັງເວົ້າສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປທາງຕາເວັນອອກ ...

ທິດຕາເວັນອອກຈາກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ອາໂຣເອ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:36.

ລຸ່ມແມ່ນ້ຳອາກໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 2:24.

ພູເຂົາສີໂອນ...ພູເຂົາເອີໂມນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ. ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 3: 8.

ທະເລອາຣາບາ...ພູປີສະກາ

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 3: 17.

Translation Questions

Deuteronomy 4:1

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ແລະເຂົ້າໄປແລະອອກຫາງແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຟັງແລະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທີ່ໂມເຊຈະສົ່ງສອນພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ແລະເຂົ້າໄປແລະອອກຫາງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດ?

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງເພີ່ມຫລືຫລຸດຖ້ອຍຄຳທີ່ໂມເຊສົ່ງພວກເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Deuteronomy 4:3

ພຣະຢາວຈະທຳລາຍຄົນພວກໃດ?

ພຣະຢາວທຳລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມພະບາອານເປເອີ.

Deuteronomy 4:5

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຮັກສາກົດບັນຍັດທີ່ໂມເຊໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຄວນຮັກສາແລະປະຕິບັດຕາມເພື່ອພວກເຂົາຈະມີປັນຍາແລະຄວາມເຫັນທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຳເລັດສະເໝີກັບພວກເຂົາ.

Deuteronomy 4:9

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຄວນເອົາໃຈໃສ່ແລະຍົກປ້ອງຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່

ແລະເບິ່ງແຍງຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາລືມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ ແລະ ພວກເຂົາຈະຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແຕ່ໃຫ້ເກັບຮັກສາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກ

ພວກເຂົາເກັບຮັກສາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກ

ພວກເຂົາເກັບຮັກສາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກ

ພວກເຂົາເກັບຮັກສາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກ

ພວກເຂົາເກັບຮັກສາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກ

ພວກເຂົາເກັບຮັກສາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກ

Deuteronomy 4:15

ປະຊາຊົນຖືກບອກວ່າບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖືກບອກຢ່າໃຫ້ຕິນເອງເຮັດບາບໂດຍການເຮັດຮູບແກະສະຫລັກໃນຮູບແບບໃດໆ,

ລວມທັງຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ, ນົກ, ສິ່ງທີ່ເລືອຄານ, ແລະປາ.

Deuteronomy 4:19

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງເຮັດຮູບແກະສະຫລັກກັບດວງອາທິດ,

ດວງຈັນແລະດວງດາວ?

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນຈະລະມັດລະວັງບໍ່ໃຫ້ຖືກດຶງອອກໄປເພື່ອນະມັດສະກາ

ດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ຫລື ດວງດາວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາວຈຶ່ງນຳປະຊາຊົນອອກຈາກເຄົາຫລັກ, ຄືເອຢິບ?

ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບມາເປັນປະຊາຊົນທີ່ເປັນມໍລະດົກຂອງສະໄໝນັ້ນ ແລະ
Deuteronomy 4:21
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂມເຊເພາະພຣະອົງໃຈຮ້າຍໃຫ້ໂມເຊ?
ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ໂມເຊເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ດີຢູ່ຝາກຈໍແດນ,
ແຕ່ໂມເຊຕ້ອງຕາຍທາງນອກແຜ່ນດິນນັ້ນ.
Deuteronomy 4:23
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຕ້າມບໍ່ໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດຮູບແກະສະຫລັກໃດໆ?
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກພຣະອົງບໍ່ແມ່ນໄຟຜົນຜານ,
ແຕ່ເປັນຄວາມພຣະເຈົ້າຜູ້ຫວັງແຫນ.
Deuteronomy 4:25
ໂມເຊເວົ້າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນເຮັດໂຕຜິດແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພັນຂອງພຣະອົງ?
ພວກເຂົາຈະຕາຍຈາກແຜ່ນດິນຝາກແມ່ນໍ້າຈໍແດນ,
ແລະຖືກທຳລາຍຫມົດສິ້ນ
Deuteronomy 4:27
ໂມເຊເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ປະຊາຊົນ?
ພຣະຢາເວຈະແຍກປະຊາຊົນ
ແລະພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນຫນ້ອຍໃນບັນດາຊົນຊາດທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ພະທັບຂອງພຣະອົງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.
Deuteronomy 4:29
ໃນເວລາໃດທີ່ປະຊາຊົນຈະພົບກັບພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຈະພົບພຣະອົງເມື່ອພວກເຂົາສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ
ແລະ ສຸດຈິດຂອງພວກເຂົາ.
Deuteronomy 4:30
ສິ່ງໃດຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກັບຄືນສູ່ພຣະຢາເວຂອງພວກເຂົາແລະຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ?
ເມື່ອພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ແລະ
ເມື່ອທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນພວກເຂົາກໍຈະກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ.
Deuteronomy 4:34
ພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ຜູ້ຄົນເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳຊົນຊາດຫນຶ່ງມາເພື່ອພຣະອົງເອງຈາກທຳມະກາງຊົນຊາດຫນຶ່ງ
ດ້ວຍການລອງໃຈ, ດ້ວຍຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ດ້ວຍການອັດສະຈັນ,

ແລະ ພຣະອົງໄດ້ສ້າງສະໄໝນັ້ນ ແລະ
Deuteronomy 4:35
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເພື່ອເຂົາເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ?
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງອອກຈາກສະຫວັນ,
ແລະຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໄຟອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.
Deuteronomy 4:37
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພຣະອົງຮັກບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະອົງໄດ້ເລືອກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ,
ແລະ ອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ພວກເຂົາຫລັງຈາກຂັບໄລ່ຊົນຊາດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າອອກໄປ.
Deuteronomy 4:41
ບຸກຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຖືກໃຈຈະຫນີໄປໃສ່?
ລາວສາມາດຫນີໄປເມືອງຫນຶ່ງໃນສາມເມືອງທີ່ໂມເຊໄດ້ເລືອກ
ໃຫ້ຊົນຊາດເປັນອົງກອນຂອງພວກເຂົາແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.
Deuteronomy 4:44
ໂມເຊໄດ້ຈັດວາງສິ່ງໃດໄວ້ຕໍ່ພົນຊາວຍິດສະລາເອນ?
ລາວວາງກົດຫມາຍ; ພັນທະສັນຍາ, ກົດລະບຽບ,
ແລະບັນຍັດອື່ນໆທີ່ລາວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
ເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.
Deuteronomy 4:47
ອານາເຂດດິນຂອງກະສັດທັງສອງແຫ່ງຂອງຊາວອາໂມໂລໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປເຖິງຂອບເຂດໃດ?
ອານາເຂດນີ້ໄດ້ນັບຈາກເມືອງອາໂຣເອ, ຢູ່ແຄມຮ່ອມພູອາກາໂນນ,
ໄປສູ່ພູສີໂຍນ(ຫລືພູເຮີໂມນ),
ແລະລວມທັງເຂດທົ່ງພຽງຂອງລ່ອງແມ່ນໍ້າຈໍແດນ,
ທົ່ງຕາເວັນອອກຝາກແມ່ນໍ້າຈໍແດນ, ໄປສູ່ທະເລອາຣາບາ, ເຖິງ
ເປັນພູປີສະກາ. "

Chapter 5
Deuteronomy 5:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເອີ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
ໂມເຊຢາກໃຫ້ທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນແລະເຊື່ອຝັງຄຳກ່າວຂອງລາວ,
ແຕ່ສຽງຂອງລາວອາດຈະບໍ່ດັງຈົນເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນລາວແທ້ໆ.
ທີ່ຂ້າມ້ອຍຈະກ່າວໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ເຖິງຄຳກ່າວຂອງພຣະອົງໃນວັນນີ້
ໃນນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ.
ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າຜູ້ຄົນຮູ້ສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ,
ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດບາບໄດ້ ແລະ
ເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າໃນມື້ນີ້"
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພະຢາເວບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນໂຮເຣບ;
ພັນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວຍັງຢູ່ກັບເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນຕໍ່ມາ ຫລື 2)
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍານີ້ກັບບັນພະບູລຸດທີ່ຢູ່ທາງໄກຈາດພວກເຂົາ,
ເຊັ່ນ, ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບ; ແຕ່ແຫນ້າດ້ວຍ,
ພັນທະສັນຍານີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນກັບຊາວອິດສະລາແອນທີ່ເມືອງໂຮເຣບ.
Deuteronomy 5:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ
ໃຊ້ສຳນວນໃນພາສາຂອງທ່ານ ສຳລັບສອງຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຊິດກັນ ແລະ
ແນມເບິ່ງກັນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄວ້ລົມນຳກັນ.
ທີ່ເທິງພູເຂົາ
“ເທິງພູ”

ໃນເວລານັ້ນ
ໂມເຊ ກຳລັງກ່າວເຖິງເຫດການຫນຶ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນປະມານ 40 ປີກ່ອນໜ້ານີ້.
ອອກມາຈາກການເປັນທາດ
ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ“
ບ່ອນຂອງຂ້າທາດ” ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບເຊິ່ງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເປັນຂ້າທາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"
Deuteronomy 5:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນຕໍ່ໄປເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະ" ແລະ "ເຈົ້າຈະບໍ່" ແມ່ນຄຳສັ່ງ.
ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະລາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.
ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີພະອື່ນໃດຕໍ່ຫນ້າເຮົາ
"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນນອກຈາກເຮົາ"
ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນເບື້ອງລຸ່ມ, ຫລືທີ່ຢູ່ໃນລຸ່ມນ້ຳນັ້ນ
ໃນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໃກ້ຕີນຂອງທ່ານ, ຫລື ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນນ້ຳ
ໃກ້ແຜ່ນດິນໂລກ"
Deuteronomy 5:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"
ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີກາບ ຫລື ອັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
"ທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການຮູບແກະສະຫລັກ
ຫລືປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ"
ທ່ານຈະບໍ່
“ບໍ່ເລີຍ”

ເຮົາ...ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວງແຫນ້ນ.

"ເຮົາ ... ຢາກໃຫ້ເຈົ້ານະມັດສະການເຮົາເໝີນັ້ນ"

ຜັນຊົວອາຍຸຄົນ, ຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກເຮົາ

ການແປບາງພາສາອ່ານວ່າ "ເຖິງຫລາຍຜັນຄົນຂອງຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ." ຄຳວ່າ "ຫລາຍຜັນຄົນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ຫລືສຳນວນສຳລັບຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫລາຍຜັນຄົນ, ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ"

Deuteronomy 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຍົກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

"ທ່ານຈະບໍ່ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

ທ່ານຈະບໍ່

ແປຄຳນີຄືກັບແປໃນ 5: 9

ຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ

"ບໍ່ໃສ່ໃຈ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບ" ຫລື "ເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເພາະພຣະຢາເວບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຍົກພຣະນາມ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຖືວ່າລາວມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດລາວ"

Deuteronomy 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຮັກສາໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ

"ເພື່ອອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ເຮັດວຽກທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຮັດຫນ້າທີ່ຕາມປົກກະຕິຂອງເຈົ້າ"

ວັນທີເຈັດ

"ມື້ທີ 7." ໃນນີ້ "ທີເຈັດ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາສຳລັບເລກເຈັດ.

ວັນນັ້ນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດ

"ໃນມື້ນັ້ນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ"

ຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຕົວເມືອງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຢູ່ກັບທ່ານ"

Deuteronomy 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຈົ້າຈະລະນຶກເຖິງວ່າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ໂດຍມີອັນຊົງອິດ ແລະ ໂດຍແຂນທີ່ຢຽດອອກ

ໃນນີ້ "ມີອັນຊົງອິດ" ແລະ "ແຂນທີ່ຢຽດອອກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ. ແປຄຳນີຄືໃນ 4:34.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະບໍ່

ແປຄຳນີຄືກັບແປໃນ 5:9

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮ່ວມປະເພນີ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ນອນກັບຄົນອື່ນນອກເໝືອນຈາກຄູ່ສົມລົດຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

"ທ່ານຈະບໍ່ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບໃຜບາງຄົນ"

Deuteronomy 5:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ, ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະບໍ່

ແປຄຳນີຄືກັບແປໃນ 5:9

Deuteronomy 5:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ.

Deuteronomy 5:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໄດ້ຍິນພຣະສຸລະສຽງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສຽງຂອງສຽງຫລືສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສຽງຂອງສຽງ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 5:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເວົ້າກັບໂ.

ແຕ່ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງສົມຄວນຕາຍ?

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍຖ້າພຣະຢາເວເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢ້ານວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ."

ເພາະນອກເໝືອນຈາກພວກເຮົາ ມີໃຜ...ໄດ້ເຮັດບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນອື່ນນອກຈາກພວກເຮົາ ... ໄດ້ເຮັດ."

ມະນຸດທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຳນວນສຳລັບ "ທຸກໆຄົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດ."

Deuteronomy 5:28

ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ໂອ, ຊົງມີ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕ້ອງການຢ່າງສູງສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ໃນທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍຖ້າວ່າ"

Deuteronomy 5:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂມເຊ.

ເຈົ້າຈະສອນພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຈະສັ່ງສອນຊາວອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 5:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາ

ໂມເຊກຳລັງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ເປັນເຫົ່າປາກຂວາ ຫລືເປັນເຫົ່າປາກຊ້າຍ

ໃນນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ" ຫລື

"ທ່ານຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງບອກ"

ວັນເວລາທີ່ຍິນຍາວ
ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ແປຄຳນິຄົດໃນ 4:39. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ຍາວນານ"

Translation Questions

Deuteronomy 5:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ໃດຢູ່ທີ່ໃຮເຣບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ເມືອງໃຮເຣັບ, ບໍ່ແມ່ນກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ກັບຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່.

Deuteronomy 5:4

ເປັນຫຍັງໂມເຊຢືນຢູ່ລະຫວ່າງພຣະຢາເວ

ແລະປະຊາຊົນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຂົາ? ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານໄຟຈາກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວນັ້ນ.

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ເຮົາແມ່ນຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ພາທ່ານອອກຈາກປະເທດເອຢິບ, ອອກຈາກເຮືອນຂອງຂ້າທາດ."

Deuteronomy 5:7

ພະເຈົ້າບອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ສ້າງຫຍັງ, ກົມຂາບຫລືຮັບໃຊ້?

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດຮູບແກະສະຫລັກຫລືຫລັກຄ້າຍຄືຢູ່ໃນສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກຫລືໃນນ້ຳ.

Deuteronomy 5:9

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງບັນພະບູລຸດທີ່ພວກເຂົາກົມຂາບຫລືຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວເປັນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງບັນພະບູລຸດໂດຍນຳເອົາການລົງໂທດຕໍ່ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງແລະຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ.

Deuteronomy 5:11

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຖືຄວາມຜິດ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືຜູ້ທີ່ຍົກພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ.

Deuteronomy 5:12

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງໃນວັນທີ່ເຈັດ?

ມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນວັນຊະບາໂຕແກ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງຮັກສາມັນໃຫ້ບໍລິສຸດ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງເຮັດວຽກໃດໆ.

Deuteronomy 5:15

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັກສາວັນຊະບາໂຕ?

Chapter 6

Deuteronomy 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:

1. ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 2,

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈະຖືຮັກສາໄວ້...ຮັກສາ

"ອາດຈະເຊື່ອຟັງ ... ເຊື່ອຟັງ"

ກຳລັງຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປ

"ໄປອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານຈະຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ນ້ຳໃຊ້ຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ຄ້າຍຄືກັນກັບ "ວັນເວລາທີ່ຍາວນານຂອງທ່ານ" ໃນ 4:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະຍືດວັນເວລາຂອງເຈົ້າໃຫ້ຍາວນານ" ຫລື

"ເພື່ອຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນ"

Deuteronomy 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ

ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຟັງ, ແລະ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ

ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບ ແລະ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາໂດຍພຣະອົງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ສະແດງອຳນາດ.

Deuteronomy 5:16

ພຣະຢາເວເວົ້າສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຖ້າພວກເຂົາເຄົາລົບພໍ້ແລະແມ້ຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະ ຈະເປັນໄປດ້ວຍດີກັບພວກເຂົາ.

Deuteronomy 5:17

ພວກເຂົາຖືກສັ່ງບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຂົາເຈົ້າບໍ່ຄວນຄາດຕະກຳ, ຫລິນຊູ້, ລັກ,

ຫລືເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງຕໍ່ເພື່ອນບ້ານ.

Deuteronomy 5:22

ພຣະຢາເວຂຽນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໃສ່ສິ່ງໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຂຽນລົງເທິງແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນ ແລະ ປະທານໃຫ້ແກ່ໂມເຊ.

Deuteronomy 5:25

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ?

ພຣະອົງຈະເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາໂດຍໄຟອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຈະຕາຍ.

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອໂມເຊເວົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຂົາອີກ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຟັງ ແລະ ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 5:28

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແນວໃດກ່ຽວກັບການຕອບສະຫນອງຂອງປະຊາຊົນ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງປະຊາຊົນ ແລະ

ພວກເຂົາກ່າວນັ້ນດີ.

Deuteronomy 5:32

ໂມເຊເວົ້າວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຖ້າພວກເຂົາຖືຮັກສາກົດບັນຍັດແລະ

ຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວທີ່ໂມເຊຈະສັ່ງພວກເຂົານັ້ນ?

ຖ້າພວກເຂົາຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດ, ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່, ແລະ

ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະຢູ່ເຢັນເປັນສຸກ, ແລະ

ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະມີວັນເວລາທີ່ຍິນຍາວໃນດິນແດນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເປັນກຳມະສິດນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄຳສັ່ງ, ຂັບຢັ້ງຄັບ ແລະພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ"

ຖືຮັກສາເອົາໄວ້

"ເຊື່ອຟັງ"

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜີ້ງໄຫລລົ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜີ້ງໄຫລໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ດີເລີດສຳລັບລ້ຽງສັດແລະເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ"

Deuteronomy 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາຊົງເປັນຫນຶ່ງດຽວ

"ພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ດຽວ ແລະເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດກຳລັງຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກວະລິເຫລົ່ານີ້ລວມກັນເນັ້ນຫນັກວ່າ

ຄົນນັ້ນຄວນຈະຮັກພະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່ ແລະອຸທິດຕົວທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ພະອົງ.

Deuteronomy 6:6

ສິ່ງນີ້ທີ່ສຳຄັນ ອາດແປເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊຢຳລັງເວົ້າຂໍຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜັງຈິໄວ້ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະຫມັ້ນສອນ...ພວກທ່ານຈະເວົ້າ

"ຂ້າຍ້ອຍສັ່ງເຈົ້າໃຫ້ສອນຢ່າງພາກພຽນ ... ຂ້າຍ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເວົ້າ."

ຜູ້ອຳນວນເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັ່ງ.

Deuteronomy 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈະຜູກມັດພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ

"ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃສ່ແຜ່ນຫນັງຂຽນຫນັງສື,

ເອົາແຜ່ນຫນັງນັ້ນໃສ່ກະເປົາ, ແລະມັດກະເປົາໄວ້."

ຄຳອະທິບາຍແບບນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອວ່າມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພວກມັນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູກມັດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້"

ຄືເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເທິງມືຂອງພວກທ່ານ

"ເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈື່ຈຳກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະຄຽນໄວ້ທຶນກຳຜາກ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃສ່ແຜ່ນຫນັງ,

ເອົາແຜ່ນຫນັງໃສ່ກະເປົາ, ແລະ

ຜູກກະເປົາໃສ່ຫົວຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ຄຶດຢູ່."

ຄຳອະທິບາຍແບບນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອວ່າມັນຈະຕິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະຄຽນໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ"

ຫນ້າຜາກ

ເຄື່ອງປະດັບຂອງຄົນທີ່ໃສ່ໄວ້ເທິງຫນ້າຜາກ

ພວກທ່ານຈະຂຽນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

Deuteronomy 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເມືອງຕ່າງໆທຶກວ່າໃຫຍ່ ແລະ ດີທີ່ສຸດຊຶ່ງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ສ້າງ

ເມືອງທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາເອົາຊະນະມາຈາກພວກເຮົາ.

ອອກຈາກເຮືອນແຫ່ງການເປັນທາດ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ" ເຮືອນແຫ່ງຄວາມເປັນຂ້າທາດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບ,

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕົກເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ;

ພວກທ່ານຈະນະມັດສະການພຣະອົງ, ແລະ

ພວກທ່ານຈະປະຕິຍານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ນັ້ນແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ທ່ານຈະໃຫ້ກຽດ;

ແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ທ່ານຈະນະມັດສະການ. ແລະແມ່ນໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ແລະຊື່ຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານຈະສາບານ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນອີກທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກວ່າຢຳລັງບອກຊາວອິດສະຣາເອນ

ຫລືຮັບໃຊ້ພະອິນ.

ພວກທ່ານຈະປະຕິຍານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ການສາບານໂດຍໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນໃຈຄວາມສຳຄັນ ຫລື

ມີອຳນາດໃນຄຳ ສາບານ. ຄຳອະທິບາຍ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະສາບານ

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຍືນຍັນສິ່ງນັ້ນ" ຫລື

"ເມື່ອທ່ານສາບານທ່ານຈະເອີ້ນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຖ່າມກາງພວກທ່ານ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຝັງຂຶ້ນໃຈມຕິພວກທ່ານ

ໂມເຊສືບທຽບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວກັບຄົນທີ່ຈູດໄຟເພື່ອທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ນຳໃຊ້ຢູ່.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍຂຶ້ນອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຂອງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ"

ທຳລາຍພວກທ່ານຈາກ

"ທຳລາຍທ່ານເພື່ອວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກທ່ານໃນບ່ອນອື່ນ"

Deuteronomy 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະບໍ່ທົດສອບພຣະຢາເວ

ໃນນີ້" ການທົດສອບ" ຫມາຍເຖິງຈະທຳທາຍພຣະຢາເວ

ແລະບັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງພິສູດພຣະອົງເອງ.

ມັດສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍ.

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ 'ມັດສາ' ຫມາຍຄວາມວ່າ

'ການທົດສອບ.'"

Deuteronomy 6:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ດີງາມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ ແລະ ການອວຍພອນ.

ຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ,

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຖືກຕ້ອງ ແລະດີ"

Deuteronomy 6:20

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ແມ່ນຫຍັງແມ່ນກົດເກນ...ໄດ້ຊົງສັ່ງພວກທ່ານໄວ້

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜັນທະສັນຍາອັນໃດ ...

ທີ່ໄດ້ບັນຊາ ຫມາຍເຖິງທ່ານ" ຫລື

"ເປັນຫຍັງທ່ານຄວນເຊື່ອຟັງຜັນທະສັນຍາ ... ທີ່ໄດ້ສັ່ງທ່ານ"

ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໃຫຍ່ແລ້ວໃນປະເທດອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໂມເຊຢຳລັງເວົ້າຖ້ອຍ

ພຣະຫັດຮັ້ນຊົງອິດ

ໃນນີ້" ພຣະຫັດຮັ້ນຊົງອິດ" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປນີ້ໃນ 4:34. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ເຫນືອຄົວເຮືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ ຄຳປຽບທຽບ "ຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກທ່ານຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດສິ່ງອື່ນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ຄໍຫນ້າຕ່າຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປຍັງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະນຳພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນການອາານ"

Deuteronomy 6:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນບອກລູກຂອງພວກເຂົາແນວໃດກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວສາມາດເຫັນພວກເຮົາໄດ້"

ຖືຮັກສາ

“ເຊືອຝັງ”

ນິຈະເປັນຄວາມຊອບທໍາຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຕ້ອງສອບຖາມວ່າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະພິຈາລະນາພວກເຮົາຢ່າງຊອບທໍາ"

Translation Questions

Deuteronomy 6:1

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຮັກສາບັນຍັດ Deuteronomy 6:13

ແລະ ຄໍາສັ່ງທັງໝົດຂອງພຣະຢາເວຕະຫຼອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ?

ຖ້າພວກເຂົາຖືຮັກສາບັນຍັດ ແລະ ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ວັນເວລາຂອງພວກເຂົາຈະຍາວນານ.

Deuteronomy 6:3

ໂມເຊໄດ້ບັນຍາຍກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນກໍາລັງຈະເດີນທາງໄປແນວໃດ?

ລາວກ່າວວ່າມັນແມ່ນດິນແດນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງຫລັງໄຫລ.

Deuteronomy 6:4

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຮັກພຣະຢາເວດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ພວກເຂົາຄວນຮັກພຣະຢາເວດ້ວຍສູດຫົວໃຈ, ສູດຄວາມຄິດ,

ແລະສູດກໍາລັງຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 6:6

ປະຊາຊົນຄວນສອນຄໍາສັ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລູກຫລານຂອງຕົນຢ່າງພາກລ້ຽງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະ

ພວກເຂົາຄວນສອນຄໍາສັ່ງໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ເດີນທາງ ແດນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ເມື່ອພວກທ່ານຢ່າງໄປຕາມຫົນທາງ, ເມື່ອພວກທ່ານນອນລົງ ແລະ

ເມື່ອພວກທ່ານລຸກຂຶ້ນ

Deuteronomy 6:10

ໃນເວລາໃດທີ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນອີມແລະເຝິງພໍໃຈໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວ

Deuteronomy 6:13

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພະອື່ນແລະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະ

ເຮັດໃຫ້ໂກດແຄ້ນ?

ຖ້າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງພວກເຂົາ,

ພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາອອກຈາກຫນ້າໂລກນີ້.

Deuteronomy 6:16

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ມັດສາ ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຈະເຮັດອີກ?

ພວກເຂົາໄດ້ທົດສອບທີ່ດລອງພຣະຢາເວທີ່ມັດສາ.

Deuteronomy 6:20

ປະຊາຊົນຄວນຕອບສະໜອງແນວໃດເມື່ອລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຖາມກ່ຽວກັບຄໍາສັ່ງຂອງພັນທະສັນຍາ

ບັນຍັດ, ແລະ ຄໍາສັ່ງອື່ນໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ?

ພວກເຂົາຄວນບອກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງກະສັດຟາໂລໃນເວລາທີ່

ພວກເຂົາຢູ່ເດີນທາງ ແລະ ພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງ ແດນທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 6:24

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຄວນຢຳເກງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຄວນຢຳເກງ ພຣະອົງເພື່ອຄວາມດີຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່.

Chapter 7

Deuteronomy 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 7:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ປະທານຊົນຊາດໃຫຍ່ເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໂມເຊກ່າວເຖິງໄຊຊະນະຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸຝ່າຍຮ່າງກາຍທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຜ່າມຖິ້ມໄດ້ ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງສອບຖາມວ່າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດເອົາຊະນະພວກມັນໄດ້"

ພວກທ່ານອີບຊະນະພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ 7 ຊົນຊາດຈາກຂັ້ນ 7: 1.

Deuteronomy 7:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເພາະພວກເຂົາຈະ

"ຖ້າທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງທ່ານແຕ່ງງານກັບປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນ,

ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນຈະ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະຜຸ້ງຂຶ້ນໂຈມຕີພວກທ່ານ

ໂມເຊປຽບທຽບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວກັບຄົນທີ່ຈູດໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໂຈມຕີທ່ານ" ຫລື

"ຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະໂກດຮ້າຍນຳພວກທ່ານຫລາຍ"

ໂຈມຕີພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນແລະ

ສະນັ້ນມັນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານຈະຈັດການ...ພວກທ່ານຈະທຳລາຍ...ທຸບ...ຕັດ...ເຜົາ

ໂມເຊກ່າວເຖິງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນີ້,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

Deuteronomy 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກເຂົາຕ້ອງສອບຖາມວ່າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງສອບຖາມວ່າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ຢູ່ເທິງຜືນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ບໍ່ໄດ້ຮັກພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຮັກທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ພຣະອົງຮັກຄົນອື່ນ"

ພະຫັດອັນຊົງຮິດ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງຮິດ" ຫມາຍເຖິງຮິດເດດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຮິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຍັງປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

ໄດ້ຖືພວກທ່ານ, ອອກຈາກເຮືອນທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໃນການຊ່ວຍຖັດຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜິນຈາກການເປັນທາດຄືກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜິນຈາກການເປັນຂ້າທາດ"

ເຮືອນທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ“ ເຮືອນທາດ” ຫມາຍ ເຖິງປະເທດເອຢິບ, ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕົກເປັນທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 6:10.

ເງື່ອນໄຂຂອງຝາໂຮ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຄວບຄຸມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດຝາຣາໂອ"

Deuteronomy 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເປັນຜົນຊົດອາຍຸ

"ສຳລັບ 1,000 ລ້ານຄົນ"

ຕອບສະຫນອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕອບແທນພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ ແລະ ເປີດເຜີຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ."

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປາກົດຕົວໃນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ"

Deuteronomy 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳ ເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງໃນຂໍ້ທີ 12 ແລະທັງຫມົດເປັນກຸ່ມຢູ່ໃນຂໍ້ທີ 13.

ມີຈຳນວນທະວີຄຸນ

"ແລະ ເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍທ່ານ

ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ລູກຂອງທ່ານ."

ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ພືດຜົນຂອງທ່ານ."

ຊົງເພີ່ມພູງສັດຂອງພວກທ່ານ

"ສັດລ້ຽງຂອງທ່ານເພື່ອພວກມັນຈະມີຫລາຍຂຶ້ນໆ"

Deuteronomy 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອວຍພອນຫລາຍຂຶ້ນກວ່າຊົນຊາດອື່ນໆ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອວຍພອນເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາອວຍພອນຄົນອື່ນ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຫມັນ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນທຳມະກາງພວກທ່ານ ຫລື

ທຳມະກາງຝູງສັດພວກທ່ານ

ໂມເຊໃຊ້ຄຳເວົ້າທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະສາມາດມີລູກໄດ້ແລະຄືກັນ"

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະສາມາດມີລູກ ແລະຝູງສັດຂອງທ່ານຈະສາມາດແຜ່ພັນໄດ້"

ທຳມະກາງພວກທ່ານ...ຝູງສັດພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ກຳຈັດໂຮກໄພທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພວກທ່ານ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຈັບປ່ວຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຈະບໍ່ມີໂຮກຮ້າຍ...ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພະຍາດເປັນເລື່ອງຫນັກ

ຫນ້າທີ່ພຣະຢາເວຈະເອົາມາໃສ່ເທິງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປ່ວຍກັບພະຍາດຊົດຮ້າຍໃດໆ ...

ແຕ່ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເຈັບປ່ວຍ"

Deuteronomy 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ເຮົາສັງເກດໃຫ້ທຳລາຍກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ"

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ໂມເຊເວົ້າຄືກັບສິ່ງທີ່ຕາເຫັນຄືຕາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສົງສານເຂົາ"

ຫລື

"ຢ່າສົງສານເຂົາເພາະເຈົ້າເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດແມ່ນເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈັບ"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ນະມັດສະການ

"ຢ່ານະມັດສະການ"

ນັ້ນຈະເປັນກັບຕັກສຳລັບພວກທ່ານ

ຖ້າປະຊາຊົນນະມັດສະການພະອິນ,

ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນກັບຕັກຂອງນັກລ່າ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້.

Deuteronomy 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຖ້າພວກທ່ານກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ...ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານກົວເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະສັງເກດເຫັນວ່າຊົນຊາດຕ່າງໆເຂັ້ມແຂງກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະເວົ້າໃນໃຈຂອງທ່ານ"

ກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດ"

ເຮົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອາດຈະຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຕໍ່ຊົນຊາດອື່ນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ໃນຕາຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຫັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ"

ພະຫັດອັນຊົງລົດ ແລະແຂນທີ່ຢຽດອອກ

ໃນນີ້“ ພະຫັດອັນຊົງລົດ” ແລະ “ແຂນທີ່ຢຽດອອກ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລົດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືຢູ່ໃນ 4:34.

Deuteronomy 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

"ແລະຄືກັນ"

ຈະສົ່ງຝູງຕໍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງແມງໄມ້ບິນໄດ້ທີ່ກັດຕອດຄົນເຮົາ

ແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕົກໃຈ ແລະຢາກແລ່ນຫນີໄປ.

ຖືກກຳຈັດໄປຫມົດຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍໄປເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະບໍ່

"ຢ່າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢາກເກງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກເກງ"

ເທື່ອລະຫນ້ອຍ

"ຢ່າງຊ້າໆ"

Deuteronomy 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈະປະທານໄຊຊະນະເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດເອົາຊະນະ"

ໄຊຊະນະເຫນືອເຂົາ

"ໄຊຊະນະເຫນືອກອງທະຫານຈາກຊົນຊາດອື່ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

"ພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົາສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງ

ຫມົດຈາກຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ແລະໃນອະນາຄົດບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ຈັກພວກເຂົາໄດ້.

ຍິນຍອມຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

"ຍິນຍອມຕໍ່ສູ້ທ່ານ" ຫລື "ປ້ອງກັນຕົວເອງຕໍ່ໜ້າທ່ານ"

Deuteronomy 7:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ໃນຂໍ້ທີ 25 ລາວເວົ້າກັບກຸ່ມຕໍ່ກຸ່ມ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ, ແຕ່ໃນຂໍ້ທີ 26 ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຈະເຜົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ຮູບເກຍສະຫລັກຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ພະຂອງຊົນຊາດອື່ນໆ"

ຢ່າຄິດຢາກໄດ້ເງິນ...ທ່ານຈະຕິດກັບຕັກຂອງມັນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມຄຳແນະນຳໃຫ້ໃນການເຜົາຮູບເຄົາລົບ.

ທ່ານຈະຕິດກັບຕັກຂອງມັນເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ເຖິງແມ່ນວ່າການເອົາຄຳຫລືເງິນໃນຮູບປັນຕ່າງໆກໍ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເລີ່ມນະມັດສະການເຂົ້າ

ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຕັກຈັບໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະກາຍເປັນກັບຕັກສຳລັບທ່ານ"

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ບອກເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຜົາຮູບເຄົາລົບ.

"ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພຣະອົງກຽດຊັງມັນຫລາຍ"

ພວກທ່ານຈະລັງກຽດ ແລະ ຊັງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ລັງກຽດ" ແລະ "ກຽດຊັງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມກຽດຊັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະກຽດຊັງແທ້ໆ"

ເພາະມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເຜີຍກອກເພື່ອການທຳລາຍ

ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຕັ້ງຈຸດປະສົງນອກເຫນືອຈາກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງມັນໄວ້ເພື່ອທຳລາຍ"

Translation Questions

Deuteronomy 7:2

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວ

ກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ?

ພວກເຂົາຕ້ອງໂຈມຕີແລະທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງໃດກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ?

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດພັນທະສັນຍາກັບພວກເຂົາ, ສະແດງຄວາມເມດຕາ,

ຫລື ຈັດການແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາສຳລັບລູກຊາຍ ຫລື

ລູກສາວຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 7:4

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຄວນທຳລາຍແທ້ໆບູຊາ, ເສົາຫີນທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາ,

ຕັດເສົາຫີນອາເຊຣາຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຜົາຮູບບູຊາຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 7:7

ພຣະຢາເວຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກເລືອກ?

ພຣະຢາເວຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແລະໄດ້ປັດປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກເລື່ອນຂອງຖົດຖືນໃນປັດຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ.

ຈາກກຳມີຂອງຟາໂລ.

Deuteronomy 7:9

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຮັກພຣະຢາເວແລະຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ?

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າຈະຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ໄປຈົນເປັນພັນຊົງອາຍຸ.

Deuteronomy 7:12

ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວໃນທາງໃດແຕ່ຖ້າພວກເຂົາຖືຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນພວກເຂົາໂດຍທະວີຄຸນພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະ

ຫມາກໄມ້ຈາກຕີນ, ເມັດພືດ, ເຫລົ້າແວງ, ນ້ຳມັນ, ແລະ

ເພີ່ມພູນສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 7:17

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະເທດຕ່າງໆທີ່ອິດສະຣາເອນຢ້ານກົວ?

ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງແກ່ພວກເຂົາ ແລະ

ສະແດງອຳນາດອື່ນໆຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນປະເທດເອຢິບແລ້ວ.

Deuteronomy 7:20

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຝູງຕໍ່ເຂົາໄປໃນພວກເຂົາດິນປານໃດ?

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະສົ່ງຝູງຕໍ່ມາຈົນກວ່າບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລົງເຫລືອ

ແລະ ລີຢູ່ຈາກອິດສະຣາເອນຈະຖືກກຳຈັດໄປ.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານກົວໃນບັນດາຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ?

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢັ້ງໃຫຍ່ແລະຫນ້າຢາກເກງ,

ເລື່ອນຂອງຖົດຖືນໃນປັດຈຸບັນຂອງພວກເຂົາອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.

Deuteronomy 7:23

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ປະຊາຊົນມີໄຊຊະນະເຫນືອປະຊາຊາດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆສັບສົນໃນການສູ້ຮົບຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ.

Deuteronomy 7:25

ພວກເຂົາຄວນເຮັດຫຍັງຕໍ່ບັນດາພະທັງຫລາຍຂອງຊົນຊາດພວກນັ້ນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາຮູບສະລັກຂອງພະທັງຫລາຍ.

Chapter 8

Deuteronomy 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຖືຮັກສາ...ພື້ນພຣະພວກທ່ານຈະມີຊີວິດ ແລະ ທະວີຂຶ້ນ, ແລະ

ເຂົາໄປເພື່ອປັດຄອງ...ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທ່ານ

ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳ

ກິລິຍາຈຳນວນຫລາຍອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຈື່ຈຳ"

ສີລິບປີ

"40 ປີ"

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈ

"ພຣະອົງອາດຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານອ່ອນແອແລະ ຜິດບາບ"

ໃຫ້ຮູ້ເຖິງ

"ການເປີດເຜີຍ" ຫລື "ການສຳແດງ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈພວກທ່ານ

ຫົວໃຈແມ່ນສັນຍາລັກຂອງລັກສະນະຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນຄົນແບບໃດ" ຫລື "ທ່ານຄວນປະພຶດຕົວແນວໃດ"

Deuteronomy 8:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ດຽວ. ລາວສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນ “ລະນຶກເຖິງ”

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຖ່ອມໃຈລົງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານອ່ອນແອແລະ ຜິດບາບ." ເບິ່ງວ່າເປັນຢ່າງໃດ "ພຣະອົງອາດຈະຖ່ອມຕົວທ່ານ" ຖືກແປໃນ 8: 1.

ຊົງລ້ຽງດູພວກທ່ານດ້ວຍມານາ

"ເອົາມານາໃຫ້ເຈົ້າກິນ"

ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເຂົ້າຈີເທົ່ານັ້ນເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່

ໃນນີ້ “ເຂົ້າຈີ” ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານບໍ່ແມ່ນສິ່ງດຽວທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ແຕ່ໂດຍທຸກສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່.

ໃນນີ້ ພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວເພື່ອພວກເຂົາຈະດໍາລົງຊີວິດ"

ຫລື

"ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດ"

Deuteronomy 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ເສື້ອຜ້າຂອງພວກທ່ານ...ສີສົບປີ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງສຸດທ້າຍທີ່ພວກເຂົາຄວນ “ລະນຶກເຖິງ” (8: 1).

ສີສົບປີ

"40 ປີ"

ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງ...ພວກທ່ານຈະຖືຮັກສາ...ດິນໃນທາງຂອງພຣະອົງ

ແລະ ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍການຂອງຄໍາສັ່ງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1.

ພວກທ່ານຈະຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາປຽບທຽບ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ດິນແດນທີ່

"ດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ມີ"

Deuteronomy 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຄືດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນເຂົ້າຈີໄດ້ຢ່າງບໍ່ຂາດ

ຄໍາສັບຊ້ອນນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ຈະມີອາຫານສໍາລັບທ່ານກິນ"

ເປັນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ປ່ອຍບໍ່ມີຫຍັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະມີທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ບັນດາໆໆທີ່ເຮັດຈາກເຫລັກ

ກ້ອນຫີນແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍແຮ່ເຫລັກ.

ທາດເຫລັກແມ່ນໂລຫະແຂງທີ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍສໍາລັບເຮັດດາບແລະໄຖ.

ອຸດທອງແດງ

"ບໍ່ທອງແດງ."

ທອງແດງເປັນໂລຫະທີ່ອ່ອນໆຫຼົງທີ່ມີປະໂຫຍດສໍາລັບເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວເຮືອນ.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ກິນຢ່າງອີ່ມຫນ້າສໍາລານ

"ເຈົ້າຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນຈົນກວ່າເຈົ້າຈະອື່ມ"

ພວກທ່ານຈະສັນລະເສີນ

"ທ່ານຈະສັນລະເສີນ" ຫລື "ທ່ານຈະຂອບໃຈ"

Deuteronomy 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຈະບໍ່ເສີຍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ

"ຢ່າຢຸດເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອພວກທ່ານກິນເຂົ້າອີ່ມແລ້ວ

"ເມື່ອທ່ານມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນ"

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຫລົງໄຫລ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນພາຍໃນຂອງຄົນ.

ການທີ່ຈະກາຍເປັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງໃຈຂອງຄົນນັ້ນໄດ້ຫລົງໄຫລໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະອວດອ້າງ ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຝູງສັດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

"ຝູງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ ແລະຝູງແກະແລະແບ້"

ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື "ກາຍມາມີຈຳນວນຫລາຍ"

ຝູງສັດທີ່ມີນັ້ນເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" ຫລື "ເຈົ້າມີຊັບສິນອີກຫລາຍຢ່າງ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະມີເມົາມາສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນ.

ການທີ່ຈະກາຍມາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນຫລົງໄຫລໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 8:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນຈອງຫອງ ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ຊົງນໍາພວກທ່ານອອກມາ

ໂມເຊເລີ່ມເຕືອນຊາວອິດສະຣາແອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ.

ອອກມາຈາກເອື້ອນທາດນັ້ນ

ໃນນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນຂ້າທາດໃນອີຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກມາຈາກສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Deuteronomy 8:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາແອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆໜຶ່ງ.

ຜູ້ຊົງນໍາພວກທ່ານ...ໃນບັນຍາຍ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາແອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຜູ້ຊົງນໍາ...ຜູ້ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້...ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູ

"ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ນໍາພາ ... ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍາເອົາ ... ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ລ້ຽງດູ"

ສັດມີພິດຮ້າຍແຮງ

"ງູພິດ"

ຜົນແຜ່ນດິນທີ່ເຫັງແລ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍຜົນດິນວ່າເຫມືອນຫົວຫນ້າ

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຫົວນ້ຳເມື່ອລາວຕ້ອງການນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແຫ້ງແລ້ງ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານດີ

"ຊ່ວຍທ່ານ" ຫລື "ເພາະວ່າມັນຈະດີສໍາລັບທ່ານ"

ແຕ່ພວກທ່ານອາດກ່າວໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດຜູ້ຄົນອາດຈະເຮັດໃນເວລາທີ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ມີເມົາໄປ" ແລະພວກເຂົາ "ລືມພຣະຢາເວ"

ກໍາລັງແຫ່ງນໍ້າມີຂອງເອົາເຮັດໃຫ້ໄດ້ຄວາມມັງຄັງທັງໝົດນີ້

ໃນນີ້ " ມີ" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຫລືຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີນີ້ເພາະວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ມີລິດເດດຫລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຊື່ສືງທັງໝົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍອໍານາດ

ແລະຄວາມສາມາດຂອງຂ້ອຍເອງ"

Deuteronomy 8:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສຢູ່ຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.
ແຕ່ພວກທ່ານຈະລະນຶກເຖິງ
ສ່ານວນນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈີ້ຈິ້ໄວ້"
ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສະຖາປະນາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດ້ວຍວິທີນີ້ພຣະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້" ຫລື 2)
"ໃນລັກສະນະນີ້ພຣະອົງກໍຊີ້ໃນການແຕ່ງຕັ້ງ."
ເພື່ອພຣະອົງຈະ
"ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້"
ສະຖາປະນາ
"ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ" ຫລື "ຮັກສາໄວ້"
ທີ່ເປັນຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້
"ຄືກັບທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດໃນຕອນນີ້" ຫລື
"ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງສ້າງພື້ນທີ່ສັນຍາຂອງພຣະອົງດຽວນີ້"
ເດີນຕາມພະອິນ໌

ການຍ່າງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເຊື່ອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮັບໃຊ້ພະອິນ"
ຕໍ່ທ່ານພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະ...ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ...ລົງໃຫດພວກທ່ານ...ພວກທ່ານບໍ່...
ທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.
ຂ້ານ້ອຍຂໍເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານພວກທ່ານ
"ຂ້ອຍເຄື່ອນເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພະຍານ"
ຈະລົງໃຫດພວກທ່ານ
"ທ່ານຈະຕາຍແມ່ນອນ"
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ
"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ"
ບໍ່ເຊື່ອຟັງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະສຸລະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ"
ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ບອກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

Translation Questions

Deuteronomy 8:1

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນສົນໃຈສິ່ງໃດ?

ພວກເຂົາຄວນຄິດເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຖ່ອມຕົວ ແລະ
ທົດລອງພວກເຂົາເປັນເວລາສິບປີ ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

Deuteronomy 8:3

**ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຖ່ອມຕົວ, ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຫຍ່,
ແລະລ້ຽງຜູ້ຄົນດ້ວຍມານາ?**

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດດ້ວຍເຂົ້າຈີ່ຢ່າງດຽວແຕ່ໂດຍທຸກສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 8:4

ປະຊາຊົນໄດ້ລອດຊີວິດໃນເວລາສິບປີຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້ແນວໃດ?
ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາບໍ່ເກົາຫລີຂາດ ແລະ ຕີນຂອງພວກມັນບໍ່ປວມໃຄ່.

ພຣະຢາເວສັ່ງສອນຊາວອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ໃນຖານະເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງສັ່ງສອນລູກຊາຍຂອງຕົນ, ດັ່ງນັ້ນ,
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງສອນພວກເຂົາ.

Deuteronomy 8:7

ຢູ່ໃນແຜ່ນແດນທີ່ດີເຊິ່ງພຣະເຈົ້ານຳພວກເຂົາໄປນັ້ນມີສິ່ງໃດ?

ແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວຈະເຕັມໄປດ້ວຍສາຍນ້ຳ, ນ້ຳຜູ ແລະແຫລ່ງນ້ຳ, ເຂົ້າສາລີ
ແລະເຂົ້າບາເລ, ເຄືອອະນຸ່ງ, ຕົ້ນຫມາກເຕືອ, ຕົ້ນຫມາກພິລາ,
ຕົ້ນຫມາກກອກ ແລະນ້ຳເຜິ້ງ.

Deuteronomy 8:9

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງເພາະວ່າແຜ່ນດິນດີ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ.

Deuteronomy 8:11

ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຖືກເຕືອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຕືອນບໍ່ໃຫ້ລືມພຣະຢາເວ ແລະ
ລະເລີຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 8:13

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກເອຢິບ?

ໃນເວລາທີ່ຝູງສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເພີ່ມທະວີຂຶ້ນ, ແລະ ເງິນ
ແລະຄຳຂອງພວກເຂົາເພີ່ມຂຶ້ນ,
ການໄດ້ຍິນຂອງພວກເຂົາອາດຈະຖືກຫລົງລືມໄປ ແລະ
ພວກເຂົາອາດຈະລືມພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 8:15

ພຣະຢາເວໄດ້ຈັດຄຽມນ້ຳແລະອາຫານແນວໃດໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທີ່ຮ້າຍແຮງສຳລັບປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົານ້ຳອອກມາຈາກຫີນ ສຳລັບພວກເຂົາ ແລະ
ຈັດຫມາຍນຳໃຫ້ພວກເຂົາ.

Deuteronomy 8:18

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກລົງໃຫດຄືກັບພວກຊົນຊາດທີ່ຢູ່ກ່ອນພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຈົບຫາຍຖ້າພວກເຂົາລືມວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາມາຈາກໃສ,
ຢ່າງຕາມພະອິນ, ແລະບໍ່ຟັງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 9

Deuteronomy 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສຢູ່ຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຈົ່ງຟັງເຖິດ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຍິດເອົາ

"ເອົາທີ່ດິນຈາກ"

ເລະ ມີປ້ອມສູງເຖິງຫ້ອງຟ້າ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍກວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.
ເພາະວ່າບັນດາເມືອງມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະແຂງແກ່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຄືກັນນີ້ໃນ 1:26. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີກຳແພງສູງຫລາຍ"

ບຸດຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄົນອານາກ

ເຊື່ອສາຍຂອງຄົນອານາກຜູ້ທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະຮຸນແຮງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຄືກັນນີ້ໃນ 1:26.

ໃຜທີ່ສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນອານາກກໍມີໄດ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍຂອງອານາກກໍມີອຳນາດ ແລະ

ຜູ້ຄົນກໍຢ້ານພວກເຂົາ. ຄຳຖາມທີ່ເປັນສ່ານວນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ບຸດຊາຍຂອງອານາກກັມ."

Deuteronomy 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສຢູ່ຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ນິນີ

"ດຽວນີ້"

ຄືກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ພຣະຢາເວມີອຳນາດ

ແຜ່ນດິນອາດທຳລາຍກອງທະຫານຂອງຊົນຊາດອື່ນໄດ້.

ປາບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ່ອນແອເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້"

Deuteronomy 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສຢູ່ຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຢ່າເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ໃນໃຈຂອງທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດກັບຕົວເອງ"

ຂັບໄລ່ເຂົາອອກໄປ

"ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນອື່ນອອກໄປ"

Deuteronomy 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ເພາະວ່າທ່ານຄິດ ແລະຕ້ອງການສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງເປັນຈິງ

ໃນນີ້ຄໍາປຽບທຽບນີ້ "ຖ້ອຍຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພຣະອົງຈະເຕີມເຕີມຄໍາສັນຍາ"

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ, ຄືຄໍ່ ຮັບຮາຮາມ ອີຊາກ ແລະ ຢາໂຄບ.

ຮັບຮາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະ ຢາໂຄບແມ່ນ "ບັນພະບູລຸດ"

ທີ່ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງ.

Deuteronomy 9:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຈິງລະນຶກເຖິງ ແລະ ຢ່າຫລົງລົມ

ໂມເຊກ່າວຄໍາສັ່ງດຽວກັນທັງທາງບວກ

ແລະທາງລົບເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງການຈື່ຈໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິງລະມັດລະວັງໃນການທີ່ຈະຈື່ຈໍາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc:/*ta;vol2/ແປ/figs-doublet]])

ວ່າພວກທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານໂກດຮ້າຍ

ໃນນີ້ " ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບໂມເຊ

ແລະຍັງເປັນຊາວອິດສະຣາເອນໃນຊັ້ນກ່ອນ.

ມາເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້,

ພວກທ່ານໄດ້ກະບົດພຣະຢາເວ...ພວກທ່ານເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍ...ຈະໃຫ້ພຣະອົງອ້າງຕາຍພວກທ່ານ

ທຸກໆຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລຸ່ມແມ່ນນໍ້າຈໍແດນ.

Deuteronomy 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກຳລັງຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ

ແຜ່ນສີລາ,

ຄືແຜ່ນສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ "ແຜ່ນສີລາ"

ແມ່ນແຜ່ນຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຂຽນບັນຍັດສືບປະການ.

ສີສິບມື້ ແລະ ສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ເທິງສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຂຽນຄໍາດຽວກັນທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກທ່ານ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະກາດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານຈາກກາງໄຟ

ເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງໄຟ ແລະ

ກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງ.

ໃນວັນທີ່ຊຸມນຸມກັນນັ້ນ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍານີ້ "ການຊຸມນຸມ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາກິລິຍາ "ເຕົ້າໂຮມກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ"

Deuteronomy 9:11

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ແຜ່ນສີລາສອງແຜ່ນນັ້ນໃຫ້ແກ່ຂ້າງອຍ, ຄືສີລາແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ "ແຜ່ນສີລາ"

ແມ່ນແຜ່ນຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຂຽນບັນຍັດສືບປະການ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ...ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜິດຂອງພວກເຂົາເຊື່ອມເສຍແລ້ວ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ ... ກໍາລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ປະໂຫຍກຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.

ພວກເຂົາໄດ້ປົນຫນ້າອອກຈາກວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາຢ່າງໄວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າການເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການກໍາລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາແລ້ວ"

Deuteronomy 9:13

ລົບຊີຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຊີຂອງພວກເຂົາຫາຍໄປຫມົດ" ຫລື "ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ

ດັງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ຈໍາພວກເຂົາໄດ້."

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 7:23.

Deuteronomy 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເບິ່ງສາ

ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງສາ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊປະຫລາດໃຈທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

ພວກທ່ານໄດ້ຫລໍ່ຮູບງົວສໍາລັບຕົວເອງ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມກ່ອນໄດ້ຂໍໃຫ້ອາໂລນເຮັດແກະສະລັກຮູບປັ້ນໂລຫະເພື່ອພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກທ່ານໄດ້ຫັນອອກຈາກວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາພວກທ່ານຢ່າງໄວ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າການເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການເດີນຕາມທາງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງທ່ານຢ່າງໄວວາ."

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 9:11.

Deuteronomy 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້າງອຍທໍາລາຍແຜ່ນສີລານັ້ນຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກທ່ານປຸງປັ້ນໂລຫະໃສ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາທໍາລາຍພວກມັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ" ຫລື

"ເຮົາທໍາລາຍພວກມັນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາມາດເຫັນມັນໄດ້"

ກັມຫນ້າລົງ

"ຫມູ່ບຸກຄົນຂອງເຮົາລົງເທິງພື້ນດິນ."

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຍັງໃຫຍ່ ແລະບໍ່ແມ່ນໂມເຊ.

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

Deuteronomy 9:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ເພາະຂ້າງອຍຢ້ານຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມບໍ່ພໍພຣະໃຈຂອງພຣະຢາເວ

ຊົງໄດ້ໂກດຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ຜູ້ພວກທ່ານເພື່ອທໍາລາຍພວກທ່ານ

ໃນນີ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກທ່ານປຸງປັ້ນໂລຫະໃສ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແມ່ນສໍານວນທີ່ບອກເຖິງວ່າພຣະຢາເວຊົງເຮັດເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

ແລະບໍ່ພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍນໍາທ່ານ -

ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈກັບທ່ານ - ພຣະອົງໃຈຮ້າຍທີ່ຈະທໍາລາຍທ່ານແລະ

ດັງນັ້ນເຮົາຢ້ານສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ"

Deuteronomy 9:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້າງອຍໄດ້ນໍາ...ເຜົາ...ທຸບ...ຍົດ...ເທ

ໂມເຊອາດຈະສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດວຽກຕົວຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄົນນໍາມາ... ເຜົາ ... ທຸບຕີ ... ຍົດ ... ຖອກເທ"

ຄວາມບາບຂອງພວກທ່ານ

ລູກງົວທອງຄໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບບູຊາທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການສ້າງຂຶ້ນ"

Deuteronomy 9:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຕາເບຣາ...ມັດສາ...ກົບໂຣດ...ຮັດຕາອາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ່ານໄປໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນຊົນເຜົ່າທີ່ຮຸກຮ້າຍ.

ຈົງຂຶ້ນໄປ

ພວກເຂົາຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຕ່ຳ, ແລະ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຄອບຄອງຢູ່ໃນເນີນພູ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງເພື່ອໄປຊອກຫາ.

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຍັດ

ຄຳວ່າ "ບັນຍັດ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ; ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງບັນຍັດ"

ຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ນັບຈາກວັນນັ້ນທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ຮັບຈັກພວກທ່ານ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເຮົາເລີ່ມຕົ້ນນຳພາເຈົ້າ." ການແປບາງພາສາອ່ານວ່າ

"ຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ພຣະອົງຮູ້ຈັກທ່ານ," ມື້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບພວກເຂົາກ່ອນແລ້ວ.

Deuteronomy 9:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຫມູ່ບຸກຄົນຂອງເຮົາລົງເທິງພື້ນດິນ." ແປປະໂຫຍກນີ້ຕາມ 9:17..

ສີສິບວັນສີສິບຄົນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ"

ພຣະອົງໄດ້ໄຖ່

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການຈ່າຍເງິນເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະຢາເວທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍກອບກູ້"

ພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຊົນເຜົ່າທີ່ຮຸກຮ້າຍ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍພະຫັດອັນຊົງລິດ

ໃນນີ້ "ພະຫັດອັນຊົງລິດ" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ຍັງປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

Deuteronomy 9:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

ເພື່ອວ່າດິນແດນຈາກທີ່ຂ້າພ່ອຍໄດ້ນຳພວກເຂົາມານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ດິນແດນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບປະຊາຊົນເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອີຢິບຈະ"

ຈະກ່າວໄດ້ວ່າ

"ເວົ້າໄດ້ວ່າ"

ໂດຍພຣະກຳລັງອັນເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ໂດຍການສຳແດງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະຢາເວທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະ.

Translation Questions

Deuteronomy 9:1

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຳລັງກະກຽມໄປໃສ?

ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Deuteronomy 9:3

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ພຣະຢາເວຈະນຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ ແລະ

ຈະທຳລາຍປະຊາຊາດຄືກັບໄຟເຜີຍຜານ.

Deuteronomy 9:4

ໂມເຊໄດ້ບອກຫຍັງກັບປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ກັບຈັກພວກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັກກະຢູ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ?

ລາວໄດ້ບອກຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ຄິດວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮົາເລີ່ມຕົ້ນນຳພາເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນ.

Deuteronomy 9:5

ເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆອອກໄປກ່ອນທີ່ອິດສະຣາເອນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນແມ່ນໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.

ພຣະອົງກຳລັງຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ.

Deuteronomy 9:7

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງໂກດແຄ້ນຫລາຍພໍທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ

ເພາະພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະອົງ ແລະ ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ.

Deuteronomy 9:9

ໂມເຊໄດ້ກິນແລະດື່ມສິ່ງໃດຢູ່ເທິງພູນັ້ນ?

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນຫລືດື່ມເປັນເວລາສີ່ສິບວັນສີ່ສິບຄົນຢູ່ເທິງພູ.

Deuteronomy 9:11

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບອກໂມເຊໃຫ້ລົງຈາກພູເຂົາໂດຍໄວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກລາວວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຜິດບາບ

ໂດຍການຫັນຫນ້າຈາກເສັ້ນທາງທີ່ພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າບັນຊາ ແລະ

ເຮັດຮູບເຄົາລົບແກ່ພວກເຂົາເອງຂຶ້ນມາ.

Deuteronomy 9:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະລົບລ້າງອິດສະຣາເອນແລະສ້າງຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງຈາກເຂົາເພາະວ່າພຣະອົງກຽດຊັງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ.

Deuteronomy 9:15

ຊາວອິດສະຣາເອນພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບອັນໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍການປັ້ນຮູບງົວເປັນຮູບເຄົາລົບ.

Deuteronomy 9:17

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວທີ່ລາວເຫັນວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະພໍ່ກະພຣະຢາເວ?

ລາວຖິ້ມແຜ່ນສີລາ ແລະທຳລາຍຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ,

ລາວຫມູ່ບຸກຄົນລົງຕໍ່ ພະເຍໂຫວາເປັນເວລາສີ່ສິບວັນ ແລະຄືນ, ແລະ

ບໍ່ໄດ້ກິນແລະດື່ມຫຍັງຫມົດ.

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວທີ່ລາວເຫັນວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະພໍ່ກະພຣະຢາເວ?

ລາວຖິ້ມແຜ່ນສີລາ ແລະທຳລາຍຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ,

ລາວຫມູ່ບຸກຄົນລົງຕໍ່ ພະເຍໂຫວາເປັນເວລາສີ່ສິບວັນ ແລະຄືນ, ແລະ

ບໍ່ໄດ້ກິນແລະດື່ມຫຍັງຫມົດ.

Deuteronomy 9:21

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວທີ່ລາວເຫັນວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະພໍ່ກະພຣະຢາເວ?

ໂມເຊໄດ້ເຜົາມັນ, ຫຸຍມັນ,

ແລະບິດມັນເປັນດິນນ້ອຍໆແລະໂຍນຂີ້ຝຸ່ນຂອງມັນລົງໃນກະແສນ້ຳທີ່ລົງມາຈາກພູ.

Deuteronomy 9:22

ປະຊາຊົນເຮັດໃສ່ພຣະຢາເວແນວໃດພຣະອົງຈຶ່ງໂກດແຄ້ນ?

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ

ຫລື ຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 9:25

ຄຳອະທິບາຍຂອງໂມເຊເປັນແນວໃດໃນຂະນະທີ່ລາວຫມູ່ບຸກຄົນລົງຕໍ່ເປັນເວລາສີ່ສິບວັນແລະຄືນ?

ລາວໄດ້ອະທິບາຍວ່າປະຊາຊົນ ແລະ

ມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ.

Deuteronomy 9:27

ໂມເຊໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເວົ້າແນວໃດ?

ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຢາບໍ່ອ່ຍໃຫ້ປະຊາຊົນເວົ້າ

ວ່າພຣະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຂົາໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ.

Deuteronomy 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ໃນເວລານັ້ນ

"ຫລັງຈາກຂ້ອຍອະທິຖານແລ້ວ"

ທຳອິດ

"ຄັງທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາສຳລັບເລກຫນຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເຖິງແຜ່ນສີລາຊດທຳອິດທີ່ໂມເຊໄດ້ທຳລາຍແຕກຫັກ.

ເທິງພູເຂົາ

ນີ້ "ພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຊິນາຍ.

Deuteronomy 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຄືກັບເທື່ອທຳອິດ

ໃນນີ້ "ທຳອິດ" ຫມາຍເຖິງຊຸດທຳອິດຂອງແຜ່ນຫີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບ 2 ແຜ່ນທຳອິດຂອງແຜ່ນສີລາ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປພູເຂົາ

"ໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊິນາຍ"

ອອກມາຈາກກາງໄຟ

ເປັນຄືກັບວ່າພະຢາເວເປັນຜູ້ຍືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງໄຟ ແລະ

ເວົ້າດ້ວຍສຽງອັນດັງ. ການແປນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 9: 9

ໃນວັນແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນນັ້ນ

ຄຳນາມມະທຳ "ການຊຸມນຸມ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາຄື

"ເຕົ້າໂຮມກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມືທີພວກທ່ານຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ."

ການແປນີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 9: 9.

Deuteronomy 10:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງສືບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຫັນກັບ

ນີ້ "ຂ້າໜ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ລົງມາຈາກພູເຂົາ

"ລົງມາຈາກພູຊິນາຍ"

ໃສ່ຫີບ

"ຢູ່ໃນກັບ" ຫລື "ໃນຫີບ"

Deuteronomy 10:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນບອກສັນຖເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານໄປ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ...ຄືບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ

ໃນນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານໄປ.

ມັນຍັງກວມເອົາຄວາມຕາຍແບບທຳມະຊາດຂອງອາໂລນໃນເມືອງໂມເຊຣາ.

ເບເອໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ ໄປທີ່ໂມເສຣາ...ກຸດໂກດາ...ໂຢດບາທາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ່ານໄປໃນຂະນະທີ່ເດີນທາງ.

ເບເອໂຣດ ເບເນ ຢາອາການ

ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດ: "ຊື່ 'ເບເອຣູດ ເບເນ ຢາອາການ'

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ນ້ຳສ້າງຂອງປະຊາຊົນຢາອາການ.'

ຂ້າໄດ້ຝັງທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ" ຫລື

"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເອເລອາຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ.

Deuteronomy 10:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າເລວີ.

ເພື່ອປຶ້ມຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອປະຕິບັດພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາພຣະອົງຕ້ອງການ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ"

ຄືເບບທຸກມືນີ

"ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດໃນມືນີ"

ຈົງບໍ່ມີສິມບັດໃນດິນແດນນັ້ນ

ຊົນເຜົ່າເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນທີ່ດິນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດທີ່ນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍລະດົກຂອງເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມສຳພັນພິເສດທີ່ອາໂຣນແລະ

ເຊືອສາຍຂອງລາວຈະມີກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານການຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາ

"ເວົ້າກັບຊົນເຜົ່າເລວີ"

Deuteronomy 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຕັກເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຄືຄັງທຳອິດ

"ຄັງທຳອິດ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫນຶ່ງ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງເທື່ອທຳອິດທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູຊິນາຍເພື່ອຮັບເອົາແຜ່ນຫີນຈາກພຣະຢາເວ.

"ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລ້ວເປັນເທື່ອທຳອິດນັ້ນ"

ສິສິບວັນສິສິບຄືນ

"40 ວັນແລະ 40 ຄືນ"

ທຳລາຍພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຍິດຄອງດິນແດນ

"ຍິດເອົາທີ່ດິນ" ຫລື "ຄອບຄອງທີ່ດິນ"

ບັນດາບັນພະບຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງອີບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ.

ເພື່ອປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ທີ່ຂ້ອຍຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ, ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

Deuteronomy 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຢາເວ, ອິດສະຣາເອນເອີຍ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກ " ອິດສະຣາເອນເອີຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້,

ພວກເຂົາຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ."

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງຕ້ອງການສິ່ງໃດຈາກພວກທ່ານ,

ນອກຈາກຄວາມຢ່າເກງ...ເພື່ອຜົນດີຂອງພວກທ່ານເອງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້ຄື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢໂຫວາ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ: ຕ້ອງຢ່າເກງ ...

ເພື່ອເປັນຜົນດີຂອງເຈົ້າເອງ."

ເພື່ອດຳເນີນວິທີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າເຊືອຝັງພຣະຢາເວປ່ຽນເຫມືອນການເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ເປັນສຳນວນ "ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ທັງຫມົດທັງມວນ" ແລະ "ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມທັງຫມົດທີ່ທ່ານມີຢູ່."

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ

4:29. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ."
Deuteronomy 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງສາ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງສາ" ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນ.
"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ"

ສະຫວັນ...ແຜ່ນດິນໂລກ
ຖ້ອຍຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນສອງຢ່າງທີ່ສຸດຍອດ ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອ
ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກໆຢ່າງຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ສະຫວັນສູງສຸດ
ໃນນິທານາຍເຖິງສະຖານທີ່ສູງສຸດໃນສະຫວັນ.
ທຸກສິ່ງໃນສະຫວັນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງເລືອກພວກທ່ານ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ
ແລະອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.
Deuteronomy 10:16

ດ້ວຍເຫດນີ້
"ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຈົງຕັດຫນັງປາຍຫົວໃຈຂອງທ່ານສາ
ຄຳວ່າ " ຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຜິວຫນັງຫຸ້ມປາຍທີ່ຖືກຕັດອອກໃນພິທີຕັດ.
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງການຕັດທາງຝ່າຍວິນຍານ.
ນິທານາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງຕັດບາບອອກຈາກຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າເຫນືອພະໃດໆ
"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫນືອເຈົ້ານາຍໃດໆ
"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫລື "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ຫນ້າຢຳເກງ
"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢຳເກງ"
Deuteronomy 10:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນຢ່າງຍຸດທິທຳເພື່ອຜູ້ກຳລັງແມ່
"ພຣະຢາເວຢາກແນ່ໃຈວ່າວ່າຄົນທັງຫລາຍປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນກຳລັງຢ່າງຍຸດທິທຳ"

ຜູ້ກຳລັງແມ່
ໃນນີ້ແມ່ນເດັກທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ
ແລະບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ
ແມ່ຫມ້າຍແທ້ໆແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

ດ້ວຍເຫດນີ້
"ຍ້ອນສິ່ງນີ້"
Deuteronomy 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄົນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈະນະມັດສະການພຣະອົງ
"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງນະມັດສະການ"

ທ່ານຕ້ອງຜູກພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ
ການທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວ
ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງສົມບູນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຕ້ອງຍຶດຕິດກັບກັບພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື
"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງເພິ່ງພາ"

ແລະ ສາບານໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ການສາບານໂດຍໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນພື້ນຖານຫລືມີອຳນາດໃນຄຳສາບານທີ່ເຮັດຂຶ້ນ.
ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 6:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະສາບານ ແລະຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຍືນຍັນ" ຫລື
"ເມື່ອທ່ານສາບານທ່ານຈະເອີ້ນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ"

ຕາມທິດວຽກຂອງພວກທ່ານໄດ້ແນມເຫັນນັ້ນ
ໃນນີ້ " ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ທ່ານເອງໄດ້ເຫັນ"

ພຣະອົງຄືຄຳສັນລະເສີນຂອງພວກທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງສັນລະເສີນ" ຫລື 2)
"ແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານນະມັດສະການພຣະອົງທີ່ວ່າຄົນອື່ນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານ"
Deuteronomy 10:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນ " ເຈົ້າ" ແລະ " ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໄດ້ລົງໄປທີ່ເອຢິບ
"ເດີນທາງພາກໃຕ້ໄປປະເທດເອຢິບ" ຫລື "ໄດ້ໄປປະເທດເອຢິບ"

ຈຳນວນຄົນ
"70 ຄົນ"

ພວກທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບໂມເຊ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

Translation Questions

Deuteronomy 10:1

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ໂມເຊວາງແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນທີ່ລາວຈະຂຽນ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວບອກລາວວ່າເອົາແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນເຂົ້າໄປທາງໃນຂອງຫີບໄມ້ທີ່ໂມເຊ

Deuteronomy 10:3

ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນຫຍັງໃນແຜ່ນຫີນນັ້ນເມື່ອໂມເຊໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູ?

ພຣະຢາເວຂຽນພຣະບັນຍັດສິບປະການຢູ່ເທິງແຜ່ນຫີນຄືກັນກັບຄັງທຳອິດ.

Deuteronomy 10:5

ໂມເຊໄດ້ເອົາແຜ່ນຫີນສອງແຜ່ນນັ້ນໄປໃສເມື່ອລາວກັບມາຈາກພູ?

ລາວເອົາພວກມັນເຂົ້າໄປໃນຫີບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໄວ້ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັງລວມ

Deuteronomy 10:6

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອາໂຣນໃນເມືອງໂມເຊຣາ?

ອາໂຣນໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃນເມືອງໂມເຊຣາ

Deuteronomy 10:8

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເຜົາໃດທີ່ຈະຮັບຜິດຊອບຫີບພຣະບັດຍັດແລະຮັບໃຊ້ຕໍ່ພຣະ

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເຜົາເລວີຮັບຜິດຊອບຫີບ ແລະ

ຍືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງເພື່ອຮັບໃຊ້ ແລະ
ອວຍພອນຜູ້ຄົນໃນນາມຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 10:10

ໂມເຊເຖິງຕໍ່ພູພູເຂົາດິນປານໃດໃນຕອນນີ້?

ລາວພັກຢູ່ເທິງພູເຂົາສີສິບວັນແລະສີສິບຄືນ, ຄືກັບຄັງທຳອິດ.

Deuteronomy 10:12

ໂມເຊເວົ້າຢ່າງໃດທີ່ວ່າພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງຢຳເກງພຣະອົງ,
ເດີນໄປໃນທຸກວິທີທາງຂອງພຣະອົງ, ຮັກພຣະອົງ,
ນະມັດສະການພຣະອົງດ້ວຍສຸດຫົວໃຈແລະສຸດຈິດຂອງເຂົາ,
ແລະຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 10:16

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດພິທີຕັດ?

ລາວໄດ້ບອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຕັດຫນັງຫຸ້ມຫົວໃຈຂອງເຂົາ.

Deuteronomy 10:18

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຮັກຄົນຕ່າງຊາດ?

"ລະດູຝົນດູໃບໄມ້ຫລົ້ນ ແລະລະດູຝົນໃນລະດູໃບໄມ້ປັ້ງ" ຫລື
"ຝົນໃນລະດູທີ່ ເຫມາະສົມ"

Deuteronomy 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈົງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ລະມັດລະວັງ" ຫລື "ລະວັງ"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຖືກຫລອກລວງ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາຫລືຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຄວາມປາຖະໜາຂອງທ່ານບໍ່ຫລອກລວງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຫລອກລວງຕົວທ່ານເອງ"

ພວກທ່ານເປັນອອກໄປເລະນະມັດສະການພະອິນ

ການປະຕິເສດພຣະຢາເວ

ແລະການນະມັດສະການພະເຈົ້າອິນນັ້ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນນັ້ນຈະຫັນຫນ້າ

ແລະ ໄປໃນທິດທາງທີ່ຕ່າງຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເລີມນະມັດສະການພະອິນ"

ເພື່ອວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຜຸ້ງຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມທ່ານ

ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟທີ່ກຳລັງເລີມໄຫມ້.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ທ່ານ"

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປົດທ້ອງຟ້າໃຫ້ມີຝົນ, ເລະເຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ຜະລິດຜົນ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີຝົນຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງຈະປົດທ້ອງຟ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຝົນເຊົ້າຕົກຈາກຟ້າເພື່ອວ່າພືດຈະບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນເດືອນທີ່ມີຝົນຕົກລົງ"

Deuteronomy 11:18

ຈົງຈິດຈຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນໃຈຂອງພວກທ່ານເລະຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ

ຄົນມັກທີ່ຄິດສະເຫມີ ແລະພິຈາລະນາຄຳສັ່ງຂອງໂມເຊສເວົ້າເຖິງວ່າຫົວໃຈ

ແລະຈິດວິນຍານແມ່ນພາຊະນະທີ່ຖືງບັນຈຸ

ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງໂມເຊແມ່ນເນື້ອໃນທີ່ຈະບັນຈຸໃສ່ຖົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງລະມັດລະວັງທີ່ຈະຈື່ຈຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເວົ້າກັບພວກທ່ານ"

ຈິດຈຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ໂມເຊກຳລັງກ່າວ.

ໃຈຂອງພວກທ່ານເລະຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຈິດໃຈ

ຫລືຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ຜູກເອົາໄວ້

"ຜູກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້."

ນີ້ແມ່ນຄຳສຳນວນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຄຳສັບໃສ່ເຈ້ຍແລ້ວວາງໃສ່ຖົງ

ແລ້ວມັດຖົງນັ້ນ.

ການປຽບທຽບແບບນີ້ອາດຈະເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າປະຊາຊົນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 6: 8.

ຄືເຄື່ອງຫມາຍທີ່ມີຂອງພວກທ່ານ

"ຄືເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈິລະບຽບກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍ"

ຄາດເອົາໄວ້ທີ່ລະຫວ່າງຕາຂອງພວກທ່ານ

"ຂໍໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄາດໄວ້ລະຫວ່າງຕາຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳນວນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຖ້ອຍຄຳຂອງໂມເຊ

ວາງໃສ່ຖົງຫນຶ່ງ, ແລະ ຄາດກັບມັນໄວ້ຢູ່ລະຫວ່າງຕາຂອງເຂົາ.

ການປຽບທຽບແບບນີ້ອາດຈະເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 6: 8.

ສາຍຄາດປະດັບຫນ້າຜາກ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງຄົນ

ເພື່ອພວກທ່ານນັ່ງໃນຢ້ານຂອງພວກທ່ານເມື່ອພວກທ່ານຍ່າງໄປຕາມເກີດທາງ,

ເມື່ອພວກທ່ານນອນລົງ ແລະເມື່ອທ່ານລຸກຂຶ້ນ

ໃຊ້ສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ "ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ" ແລະ

"ຖະຫນົນຫົນທາງ," ແລະຄວາມກົງກັນຂ້າມກັນ "ເມື່ອທ່ານນອນ" ແລະ

"ລຸກຂຶ້ນ", ເປັນຕົວແທນຢູ່ທຸກບ່ອນ, ທຸກເວລາ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະສັ່ງສອນໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທຸກເວລາແລະທຸກແຫ່ງຫົນ.

Deuteronomy 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກທ່ານຈະຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເອົາໄວ້ເທິງປະຕູບ້ານຂອງພວກທ່ານເລະທີ່ປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6: 8.

ເພື່ອວັນເວລາຂອງພວກທ່ານເລະວັນເວລາຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະທະວີຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວຂຶ້ນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວອາດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນນານ"

ໄວ້ກັບບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ໝາຍເຖິງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ ແລະຢາໂຄບ.

ວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາຕາມທີ່ທ້ອງຟ້າຢັ່ງຢູ່ເຫນືອເຜ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ປຽບທຽບໄລຍະເວລາທີ່ປະຊາຊົນສາມາດຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນໄດ້ກັບທ້ອງຟ້າຈະຢູ່ເຫນືອເຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ຕະຫລອດໄປ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະຖ້າພວກທ່ານຫມັ້ນພຽນໃນການຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ຂ້ານ້ອຍບັນຊາພວກທ່ານຢູ່ນີ້,

ຈົ່ງພວກທ່ານກຳລັງເຮັດຕາມບັນຊາເຫລົ່ານັ້ນ

"ເພາະຖ້າທ່ານລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງທ່ານ"

ເພື່ອກໍ່ຕັ້ງທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການບຸກຄົນທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດແລະ

ປະຕິບັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖ້າພວກເຂົາຢູ່ໃນວິຖີຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຫົນທາງຂອງພຣະອົງ.

ບຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງເດີນຕາມທາງຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງ

ການທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະຢາເວ

ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງຢ່າງຄົບຖ້ວນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຕິດສະຫນິດກັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື "ມີສາຍພົວພັນທີ່ດີກັບພຣະອົງ"

ເບິ່ງວ່າປະໂຫຍກຄ້າຍຄືກັນນີ້ຖືກແປໃນ 10:20.

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດອອກໄປຈາກພວກທ່ານ,

ເລະຈະຂັບໄວ້ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເລະມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ.

ໃນນີ້ " ຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ມາກ່ອນທ່ານ,

ທີ່ຈະທ່ານຈະຍຶດເອົາທີ່ດິນຈາກກຸ່ມຄົນນີ້"

ໃຫຍ່ກວ່າເລະມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພວກທ່ານອອກໄປ

ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເທິງພຣະອົງໃນການນ້ອຍກວ່າ

ແລະອ່ອນກວ່າກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ, ແຕ່ພຣະຢາເວ

ຈະຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້.

Deuteronomy 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ໃຫ້ພວກທ່ານມີພາຄີນຂອງຂອງພວກທ່ານປຽບບໍ່ຖ້າ

ນີ້ "ຕີນຂອງທ່ານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຊື່ອຝັງທຸກໆຄຳສັ່ງຂອງໂມເຊ.

ຈາກແມ່ນ້ຳ ຄືແມ່ນ້ຳຢູເຟຕິດ

"ຈາກແມ່ນ້ຳຢູເຟຕິດ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດກ້າຂັດຂວາງພວກເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຢຸດທ້າຍໄດ້" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານທ່ານ".

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກວ່າພວກທ່ານເລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຂັດຂວາງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກວ່າ

ແລະ ຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ພຣະອົງຈະວາງໃນປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ໃນທຸກແຫ່ງທີ່ທ່ານຢ້ານກົວໃນທຸກເມືອງທີ່ທ່ານຢ້ານກົວ."

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເກີດກົວ ພວກເຈົ້າ ຕາມພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ການກໍ່ການຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ທ່ານຢ້ານກົວຂອງທ່ານ"

ບ່ອນໃດກໍຕາມພຣະເຈົ້າຈະປຸງຍ່າງເຂົ້າໄປ ໃນ ດິນແດນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນ ຄຳເວົ້າສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນດິນແດນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃສ່ທຸກຄົນໃນທຸກໆບ່ອນທີ່ທ່ານໄປ"

Deuteronomy 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິໂມເຊສະຫລຸບສອງທາງເລືອກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດເລືອກໄດ້ ຫລື ຫລືກເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ ພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ ແລະໄດ້ຮັບພອນຂອງພຣະເຈົ້າຫລືພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ ແລະໄດ້ຮັບພອນຂອງພຣະເຈົ້າຫລືພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ ແລະໄດ້ຮັບພອນຂອງພຣະເຈົ້າຫລືພວກເຂົາສາມາດເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງສາ

"ເອົາໃຈໃສ່"

ຂ້າມອຍຕັ້ງພຣະພອນ ແລະຄຳສາບແຂ້ງຕໍ່ ຫນ້າພວກທ່ານໃນວັນນີ້

ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນເລືອກວ່າພວກເຂົາຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນພວກເຂົາຫລື ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳອວຍພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຂ້ງເປັນຕົວເລືອກທີ່ໂມເຊກຳລັງສ້າງຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳອວຍພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຂ້ງເປັນຕົວເລືອກທີ່ໂມເຊກຳລັງສ້າງຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະພອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ຄຳສາບແຂ້ງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສາບແຂ້ງເຈົ້າ"

ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໃນວັນນີ້

ເພື່ອໄປຕິດຕາມພະອິນຢູ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ໂມເຊກຳລັງບອກປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢູ່ທີ່ນີ້ ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນເຮົາຈະຫັນໄປສູ່ທິດທາງອື່ນທີ່ຕ່າງໄກຈາກພຣະຢາເວເພື່ອຕິດຕາມພະອິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິ່ງຢຸດເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າໃນມື້ນີ້,

ເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ"

ຂາບໄຫວ້ບັນດາພະອິນ ຫລືພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຂາບໄຫວ້ມາກ່ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາພະເຈົ້າທີ່ຄົນອື່ນເປັນກຸ່ມ ບູຊາ.

ຊາວອິດສະຣາແອນຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ປະສົບກັບອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 11:29

Translation Questions

Deuteronomy 11:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂມເຊບອກແກ່ປະຊາຊົນຖືຮັກສາໄວ້?

ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດເວລາ ກົດຫມາຍ, ບັນຍັດແລະ ຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 11:2

ຜູ້ໃດບໍ່ຮູ້ຫລືເຫັນການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວແລະການສະແດງ

ອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນເອຢິບ?

ລູກຫລານຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ ຫລື ບໍ່ເຫັນການລົງໂທດ

ຫລືອຳນາດຂອງພຣະຢາເວໃນປະເທດເອຢິບ.

Deuteronomy 11:4

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ສິ່ງໃດທີ່ຈະຄອບງ່າກອງທັບຂອງປະເທດເອຢິບໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລແດງຖ້ວມຈົມພວກເຂົາ

ໃນຂະນະທີ່ໄລ່ຕິດຕາມອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 11:6

ດວງຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນສິ່ງໃດ?

ດວງຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນການອັດສະຈັນທັງຫມົດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງປະກາດຄຳອວຍພອນ ຈາກພູເກຣີຊິມ ແລະ ຄຳສາບແຂ້ງ

ຈາກພູເອບານ

ພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຂ້ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະຕັ້ງຢູ່ເທິງພູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທ່ານຕ້ອງຢືນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊິມ

ແລະປະກາດສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ, ແລະ

ຄົນອື່ນໆຕ້ອງຢືນຢູ່ເທິງພູເອບານແລະ

ປະກາດສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຂ້ງທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພູເກຣີຊິມ...ພູເອບານ

ພູເກຣີຊິມແມ່ນພູທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ.

ພູທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ... ໂມເຣ?

ຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ. ໂມເຊໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງຢູ່ບ່ອນໃດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານຮູ້,

ພວກເຂົາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ກາຍຈໍແດນ ... ໂມເຣ."

ມັນລ່ວງເລີຍໄປທາງດ້ານຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງກ່າວແມ່ນນ້ຳຈໍແດນ"

ພູທາງທິດຕາເວັນຕົກ

"ທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ໃກ້ກັບເມືອງກິນການ

"ໃກ້ກິເລອາດ" ນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນບ່ອນດຽວກັບເມືອງໃກ້ເມືອງເຢຣີໂກ.

ໂມເຊອາດຈະອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງຊີໂອນ.

ຕົນໄມ້ສັກສິດ ໂມເຣ

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ສັກສິດໃກ້ກັບກິເລອາດ.

Deuteronomy 11:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງຕ້ອງສັ່ງໃຫ້

ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍ ແລະ ລັດຖະບັນຍັດທີ່ໂມເຊຈະໃຫ້ໃນພຣະບັນຍັດ

ທີ່ຕ່າງໄກຈາກພຣະຢາເວເພື່ອຕິດຕາມພະອິນ.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າໃນວັນນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່.

ໂມເຊກຳລັງກວດກາຄືນກົດຫມາຍ

ແລະລັດຖະບັນຍັດດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ 40 ປີກ່ອນຫນ້ານີ້.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ກົດຫມາຍ ແລະ ລັດຖະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໂມເຊ

ກຳລັງບອກປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ໂມເຊກຳລັງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ເຈົ້າ"

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ.

Deuteronomy 11:8

ພຣະອົງຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ?

ຖ້າພວກເຂົາຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ, ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງ, ເຂົ້າໄປ

ແລະຄອບຄອງແຜ່ນດິນ, ແລະ ວິນເວລາຂອງພວກເຂົາຈະຍາວນານ.

Deuteronomy 11:10

ແລະແຜ່ນດິນທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້ແຕກຕ່າງຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບແນວໃດແລະເປັນຫຍັງ?

ແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວແມ່ນດິນແດນຂອງເນີນພູ ແລະ ຮ່ອມພູຕ່າງໆ, ແລະ

ດິນນ້ຳຝົນທີ່ມາຈາກຝ້າສະຫວັນ.

Deuteronomy 11:13

ພຣະອົງຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ?

ພຣະອົງຕ້ອງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ, ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງ, ເຂົ້າໄປ

ແລະຄອບຄອງແຜ່ນດິນ, ແລະ ວິນເວລາຂອງພວກເຂົາຈະຍາວນານ.

Deuteronomy 11:16

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ນັບຖືກໍາລັງ?

ແລະນະມັດສະການພະອິນ?

ພຣະອົງຈະໂກດແຄ້ນ ແລະ ປິດສະຫວັນດັ່ງນັ້ນຈະບໍ່ມີຝົນຕົກອີກ.

Deuteronomy 11:18

ໃນເວລາໃດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນສອນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະອົງໃນການນັບຖືກໍາລັງ?

ພວກເຂົາຄວນສອນລູກຫລານຂອງເຂົາເຖິງບັນຍັດເມື່ອເຂົານຶງ, ຍ່າງ,

ແລະນອນ, ແລະຕື່ນຂຶ້ນ.

Deuteronomy 11:20

ປະຊາຊົນຄວນເຮັດແນວໃດເພື່ອວັນແລະວັນເວລາຂອງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເກີດມາດ້ວຍກໍາລັງ?

ພວກເຂົາຈະຂຽນບັນຍັດໄວ້ເທິງຫນ້າປະຕູເຮືອນ ແລະ

ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 11:22

ຖ້າປະຊາຊົນຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວແລະຍຶດຫມັ້ນກັບພຣະອົງພວກເຂົາຕ້ອງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນເພື່ອຄອບຄອງ ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງໃດໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະຂັບໄລ່ປະເທດທັງຫມົດມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະຄອບຄອງປະເທດທີ່ໃຫຍ່ ແລະເຂັ້ມແຂງກວ່າພວກເຂົາ.

Deuteronomy 11:24

ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງໃດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເກີດມາດ້ວຍກໍາລັງ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຢ້ານກົວ

ແລະເກງກົວຕໍ່ແຜ່ນດິນທັງຫມົດນັ້ນ.

Deuteronomy 11:26

ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງໃດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເກີດມາດ້ວຍກໍາລັງ?

ລາວໄດ້ນຳມາເຊິ່ງພຣະພອນ ແລະ ຄຳສາບແຊ່ງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

Deuteronomy 11:31

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງໃຫ້ໄປຍຶດຄອງແຜ່ນດິນຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງໃຫ້ໄປຍຶດຄອງແຜ່ນດິນຢູ່ໃສ? ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງໃຫ້ໄປຍຶດຄອງແຜ່ນດິນຢູ່ໃສ? ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງໃຫ້ໄປຍຶດຄອງແຜ່ນດິນຢູ່ໃສ?

Chapter 12

Deuteronomy 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງຢືນວ່າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຖືຮັກສາໄວ້

"ທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຝັງ"

ຕະຫລອດວັນເວລາທີ່ພວກທ່ານມີຊີວິດຢູ່ໂລກນີ້

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວນານ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

"ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງຕາຍໃນທີ່ຄົນເຮົາມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"

ແນ່ນອນທີ່ພວກທ່ານຈະຕ້ອງທຳລາຍ

"ເຈົ້າຕ້ອງທຳລາຍ"

ຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງນັ້ນ

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ສະແດງເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ທ່ານຈະຍຶດເອົາດິນແດນນັ້ນ"

Deuteronomy 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍຢັ້ງຢືນວ່າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍແທ້ໆບູຊາຕ່າງໆ

"ທ່ານຕ້ອງທຳລາຍແທ້ໆບູຊາຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງທຳລາຍແທ້ໆບູຊາຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ"

ຈົ່ງທຸບເລົ່າບົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດ

"ແຍກອອກເປັນຊົນສ່ວນ" ຫລື "ທັບ"

ລົບຊີ້ພະເຫລົ່ານັ້ນອອກ

ໃນນີ້ "ຊີ້ຂອງພວກເຂົາ" ສະແດງເຖິງ "ຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງເພື່ອບໍ່ມີໃຜຈື່ພວກເຂົາໄດ້" ຫລື

"ທຳລາຍສິ່ງໃດທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພະປອມເຫລົ່ານີ້"

ສະຖານທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະສະຖານທີ່

ທີ່ປະຊາຊາດໄດ້ເຄົາລົບບູຊາພະຂອງພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວຂອງພວກທ່ານເບບນັ້ນ

"ທ່ານບໍ່ຄວນນະມັດສະການ

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຄືກັບຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 12:5

ສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະເລືອກອອກມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເກີດມາດ້ວຍກໍາລັງ.

ໃນນີ້ "ນາມຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.

ພຣະຢາເວຈະເລືອກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ພຣະອົງຈະສະຖິດຢູ່ ແລະ

ຜູ້ຄົນຈະມານະມັດສະການພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານຈະໄປ

ພວກເຂົາຈະໄປນະມັດສະການບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າກຳໜົດໃຫ້.

ຂອງຖວາຍຕ່າງໆທີ່ນຳມາໂດຍມີຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ມີ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ທ່ານນຳມາ"

ຂອງຖວາຍແກ້ບິນຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ,

ຂອງຖວາຍຕາມສະຫມັກໃຈຂອງພວກທ່ານ

"ເຄື່ອງຖວາຍຂອງທ່ານເພື່ອແກ້ບິນຄຳປະຕິຍານ,

ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ສະຫມັກໃຈຂອງທ່ານ." ໃນນີ້ແມ່ນປະເພດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

ຜົນທຳອິດຂອງຝູງສັດຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນເອົາສັດລ້ຽງໂຕຜູ້ທີ່ເກີດໃຫມ່ຖວາຍແຕ່ພຣະອົງ.

Deuteronomy 12:7

ທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ.

ຊົມຊື່ນຍິນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ລົງມືເຮັດ

ໃນນີ້ "ທ່ານລົງມືເຮັດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນແລະ

ວຽກງານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປິຕິຍິນດີກັບທຸກໆວຽກງານທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

Deuteronomy 12:8

ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ທັງຫມົດທີ່ພວກເຮົາກຳລັງເຮັດໃນວັນນີ້

"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດດັ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຢູ່ນີ້ໃນມື້ນີ້."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະນະມັດສະການຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ແຕ່ກ່າວມາວ່າຈະບໍ່ເຮັດ.

ບັນດາບຸກຄົນກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຖືກຕ້ອງ"

ເຖິງການຝັກສະຫງົບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການຝັກສະຫງົບ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຝັກຜ່ອນ"

ມາເຖິງມໍລະດົກທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດິນແດນທີ່ຝັກຜ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຖາວອນ"

Deuteronomy 12:10

ແລະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນການອານ.

ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ເປັນມໍລະດົກ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນການອານແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ທີ່ພວກເຂົາຈະເລືອກອອກມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເກີດມາດ້ວຍກໍາລັງ.

ມື້ອພຣະອົງປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຝັກສະຫງົບຈາກບັນດາສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ

"ເມື່ອພຣະອົງປະທານຄວາມສະຫງົບແກ່ທ່ານຈາກສັດຕູທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ"

ແລ້ວສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃນສະຖານທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະເລືອກເພື່ອເຮັດໃຫ້.

ໃນນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນັ້ນໄປບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານປະທັບຢູ່"

ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ນຳມາໂດຍມີຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ທ່ານນຳມາ"

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຖວາຍແກ້ບັນທຶກທ່ານໄດ້ສາບານກັບພຣະຢາວເຮົາໄວ້ນັ້ນ

"ທຸກໆເຄື່ອງຖວາຍດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງທ່ານເພື່ອແກ້ບັນທຶກປະຕິຍານ"

Deuteronomy 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົນຊົມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ

"ປິຕິຍິນດີໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາວ"

ບັນດາຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຕົວເມືອງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເລວີທີ່ອາໄສຢູ່ນຳທ່ານ"

ເພາະເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງຫລືມໍລະດົກຂອງພວກທ່ານ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຢາວຈະບໍ່ມອບດິນແດນໃດໆໃຫ້ພວກເລວີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ:

ເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກຫລືສ່ວນແບ່ງ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເລວີ.

ເລວີເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃດໆ"

Deuteronomy 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ລະມັດລະວັງ"

ທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພວກທ່ານເບິ່ງເຫັນ

"ບ່ອນທີ່ໃດກໍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ແຕ່ທີ່ຄົບຮອບຢາວໄດ້ຊົງເລືອກ

ເຄື່ອງຜ້າບູຊາຈະຕ້ອງເຮັດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ເຫດຖານ.

ພຣະຢາວເອງຈະເລືອກບ່ອນທີ່ເຫດຖານຈະຕັ້ງຢູ່.

Deuteronomy 12:15

ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພວກທ່ານອາດເຂົ້າແລະກິນສັດຕ່າງໆ

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນພຽງແຕ່ສາມາດເຂົ້າສັດເປັນການຖວາຍໃນສະຖານທີ່

ທີ່ພຣະຢາວຈະເລືອກ.

ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າສັດເພື່ອເປັນອາຫານຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ບ້ານເຮືອນຂອງທ່ານ"

ທີ່ບໍ່ສະອາດ...ຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສຳລັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ

ຄົນທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດ

ລະມັດລະວັງ

ໃນນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະມັງ ແລະ ກວາງ"

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ

ເລືອດນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ

ແລະພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນກິນເລືອດພ້ອມກັບຊີ້ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້.

Deuteronomy 12:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ພັນລະນາເຖິງເຄື່ອງຖວາຍພິເສດ

ແລະເຄື່ອງບູຊາພິເສດຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງເຮັດຢູ່ທີ່ເຫດຖານ.

ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຢູ່ບ້ານເຮືອນຂອງທ່ານ"

ຫລືບໍ່ກິນຂອງຖວາຍທີ່ນຳມາດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ.

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືເຄື່ອງບູຊາໃດໆທີ່ທ່ານນຳມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາວ"

Deuteronomy 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຈະກິນທັງຫມົດນັ້ນ

"ເຈົ້າຈະກິນເຄື່ອງຖວາຍຂອງເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ຂອງພຣະຢາວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາວ"

ເລວີຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເລວີຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ທຸກສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້ວາງມືຂອງພວກທ່ານນັ້ນ

ໃນນີ້ "ວາງລົງ" ມີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນແລະ

ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດແກ່ພວກເຂົາແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊົມຍິນດີກັບທຸກໆວັດຖຸທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຈົ່ງລະວັງຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນລະມັດລະວັງ"

Deuteronomy 12:20

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທ່ານ

"ຂະຫຍາຍອານາເຂດຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃຫ້ທ່ານມີເນື້ອທີ່ດິນຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ, ເຮົາຈະກິນຊີ້ນສັດ, ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ,

ໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການ

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງທ່າມກາງຄຳອ້າງອີງ.

ຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າເຖິງຄືເປັນວົງຍືມຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຢາກກິນຊີ້ນ"

ໄດ້ຕາມຈິດວິນຍານຕ້ອງການ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການ" ຫລື "ຕາມທີ່ທ່ານຢາກ"

Deuteronomy 12:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊົງເລືອກເພື່ອສະຖາປານາພຣະນາມຂອງພຣະຊົງ

ໃນນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາວຈະເລືອກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານຈະອາໄສຢູ່ ແລະ

ປະຊາຊົນຈະມານະມັດສະການພຣະຊົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອກທີ່ຈະຢູ່"

ພຣະຢາວຈະເລືອກເພື່ອສະຖາປານາພຣະນາມຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງຫມົດທັງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ " ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ " ຫລື " ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ "

ຕາມທີ່ຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານປາດຖະໜາໄດ້

ນີ້ " ຈິດໃຈ " ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ເຊັ່ນການກິນຂອງລະມັດລະວັງແລະກວາງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບທ່ານກິນລະມັດ ແລະກວາງ"

ລະມັດລະວັງແລະກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຄຳນີ້ໃນ

12:15.

ບໍ່ສະອາດ...ຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສຳລັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ

ຄົນທີ່ສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໃນພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນສະອາດໃນຝ່າຍອ່າງກາງ

Deuteronomy 12:23

ເພາະເລືອດຄືຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເລືອດລ້ຽງເຮັດໃຫ້ຊີວິດເວົ້າຄືກັບວ່າເລືອດແມ່ນຊີວິດເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລືອດຊ່ວຍຊີວິດ" ຫລື "ເລືອດເຮັດໃຫ້ສັດ ແລະຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນຊີວິດເລະຊີ້ນນັ້ນ

ຄຳວ່າ “ ຊີວິດ ” ໃນນີ້ສະແດງເຖິງເລືອດທີ່ຊ່ວຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ກິນສິ່ງທີ່ຄຳຊີວິດກັບຊີ້ນນັ້ນ" ຫລື "ທ່ານຈະບໍ່ກິນເລືອດ, ເຊິ່ງຊ່ວຍຊີວິດ, ກັບຊີ້ນ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຖືກຕ້ອງຕາມສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ" Deuteronomy 12:26

ຖວາຍແກ້ບິນຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ

"ເຄື່ອງຖວາຍເພື່ອແກ້ບິນຄຳປະຕິຍານ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍຄຳປະຕິຍານ"

ເລືອດຂອງເຄື່ອງແທ່ນບູຊາຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະຖືກເທລົງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຈະຖອກເລືອດແຫ່ງການບູຊາ"

ທ່ານຈະກິນຊີ້ນ

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າກຳນົດວ່າສັດຊະນິດໃດແດ່ສຳລັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບປະໂລຫິດ ແລະ ສ່ວນຫນຶ່ງສຳລັບຜູ້ກະທຳຜິດ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກິນຊີ້ນບາງສ່ວນ"

Deuteronomy 12:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງສັງເກດເລະຝັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ຂ້າພ່ອຍບັນຊາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ “ຖ້ອຍຄຳ” ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຝັງ ແລະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄປຕີມາດີ ແລະ ພ້ອມກັບລູກຫລານທິຕາມມາ

ໃນນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຈົ້າ

ແລະລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເມື່ອພວກທ່ານເຮັດສິ່ງດີແລະເລືອກຖືກຕ້ອງ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 12:29

ກຳຈັດຊີ້ນຊາດທັງຫລາຍ

ພະຢາເວທຳລາຍກຸ່ມຄົນໃນການອາໄສແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຕັດພວກເຂົາອອກ, ຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າຫລືຕັດງ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຊີ້ນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ “ຊີ້ນຊາດຕ່າງໆ”

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສ.

ມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປຂັບໄລ່ພວກເຂົາ, ແລະພວກທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ເມື່ອທ່ານເອົາທຸກຢ່າງຈາກພວກເຂົາໄປ"

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຕົວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ດີ

"ລະມັດລະວັງ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ...ຄືກັບຕັກໃນການໂຕ່ຖາມເລື່ອງພະຕ່າງໆ

ບຸກຄົນທີ່ຮຽນຮູ້ ແລະ

ກາຍໂຫວ່ພຣະເຈົ້າອົງອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຖືກຈັບຢູ່ໃນຕັກຂອງຜູ້ລ່າ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ປະຕິບັດຄືກັບພວກເຂົາ ...

ທີ່ທ່ານພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຖາມ"

ຈະບໍ່ຕິດກັບໃນການເຮັດຕາມເຂົາ

ຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຄືດັ່ງທີ່ປະຊາຊົນຊາວການອາໄສນະມັດສະການ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍພວກເຂົາຕໍ່ໜ້າເຈົ້າ"

ດ້ວຍການຖາມວ່າ, 'ຊີ້ນຊາດພວກນັ້ນນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ເອົາຈະເຮັດຢ່າງດຽວກັນນັ້ນ'

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າອ້າງອີງ.

ອ້າງອີງໂດຍກົງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖາມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດ

Deuteronomy 12:31

ພວກເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໄປ ຫລືຕັດອອກ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງກົດບັນຍັດຕື່ມອີກຫລືບໍ່ຄວນລະເລີຍກົດບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

Translation Questions

Deuteronomy 12:1

ໂມເຊຊ້ຳດັບອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຳລາຍສະຖານທີ່ໃດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງທຳລາຍສະຖານທີ່ທັງໝົດທີ່ຊີ້ນຊາດອິດສະຣາເອນຍຶດຄອງ ຫຼືນະມັດສະການພະຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 12:3

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊື່ຂອງພະຕ່າງໆຂອງຊີ້ນຊາດທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດຕາມພວກເຂົາ? ພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມພວກເຂົາກິນເຄື່ອງຖວາຍແລະເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາໄດ້ຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ບອກຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້

ທຳລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ.

Deuteronomy 12:5

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະນຳເອົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາ,

ເງິນສ່ວນຫນຶ່ງ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໄປບ່ອນໃດ.

ພວກເຂົາຕ້ອງໄປທີ່ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກເຂົາເລືອກໄວ້.

Deuteronomy 12:8

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດແດ່?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາເອງ.

Deuteronomy 12:10

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ການຝັກຜ່ອນແບບໃດແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າມຝັ່ງທະເລເຂົ້າມາສູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຝັກຜ່ອນຈາກສັດຕູທັງໝົດທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ.

Deuteronomy 12:15

ສັດໃດແດ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຂ້າແລະກິນໄດ້?

ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຂ້າ ແລະ

ກິນສັດທີ່ຢູ່ພາຍໃນທຸກປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນເລືອດ,

ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຖອກມັນລົງເທິງດິນຄືກັບນ້ຳ.

Deuteronomy 12:17

ພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມພວກເຂົາກິນເຄື່ອງຖວາຍແລະເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາໄດ້ຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນພວກມັນຢູ່ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 12:18

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກິນອາຫານຖວາຍແລະເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າຢາເວໃນບ່ອນທີ່ພຣະອົງເລືອກໄວ້.

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຖືກບອກວ່າບໍ່ໃຫ້ຫລົງລົມ?

ພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ຢາລົມຊາວເລວີຕາບໃດທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 12:20

ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດກິນຫຍັງໄດ້ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຂະຫຍາຍເຂດພວກເຂົາ?

ໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບພວກເຂົາ?

ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດກິນຊີ້ນ, ຕາມຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາຕ້ອງການ.

Deuteronomy 12:21

ສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນສາມາດກິນໄດ້ຖ້າສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເລືອກທີ່ຈະໃສ່

ຖ້າສະຖານທີ່ຫຼືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນເລືອກໃສ່ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນ

ແລ້ວອິດສະຣາເອນອາດຈະຂ້າຝູງສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ.

Deuteronomy 12:23

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຈະເຮັດແນວໃດກັບໂລຫິດແຫ່ງຊີວິດ?

"ພະຍາຍາມຢ່າງລັບໆເພື່ອຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ໄປນະມັດສະການ ...
ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ."

ທີຢູ່ອ້ອມຮອບພວກທ່ານ
"ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ"

ຈາກສູດປາຍແຜ່ນດິນໂລກດ້ານຫນຶ່ງໄປຍັງຈຸດສິ້ນສຸດຂອງປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ໃນນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສອງເບື້ອງສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມາຍຄວາມວ່າ
"ຢູ່ຫົວໂລກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 13:8

ປ່າຍອມຮັບເຂົາ ຫລືຟັງເຂົາ

"ບໍ່ເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ຢ່າໃຫ້ຄວາມຮຽກຮ້ອງຂອງພວກທ່ານສົງສານເຂົາ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເບິ່ງລາວດ້ວຍຄວາມສົງສານ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ຢ່າໃຫ້ຊີວິດເຂົາ ຫລືເຊືອງໄວ້

"ທ່ານຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາສົງສານລາວຫລື

ເຊືອງຊ້ອນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະເປັນມືທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາຍ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈິ່ງເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນທຳອິດໃສ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ.

ຄຳວ່າ " ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເປັນຄົນທຳອິດທີ່ທຳຮ້າຍລາວເພື່ອຂ້າລາວ"

ເປັນມືຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບທ່ານ"

Deuteronomy 13:10

ເພາະເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມດຶງພວກທ່ານອອກຈາກພຣະຢາເວ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານຢູ່ຫ່າງຈາກພຣະຢາເວ."

ຄົນທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຢຸດເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ພະຍາຍາມຖອດອອກຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ອອກຈາກບ່ອນທີ່ເຂົາເຄີຍຕິກເປັນເຮືອນທາດ

ໃນນີ້" ເຮືອນແຫ່ງຄວາມເປັນຂ້າທາດ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດເອຢິບບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວເຄີຍຕິກເປັນຂ້າທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດຈະໄດ້ຍິນ ແລະຢ້ານກົວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດ,
ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດຄືກັບເຂົາ.

Deuteronomy 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມີຄົນຫມູ່ມບາງຄົນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກພວກທ່ານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຄົນຊົ່ວນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາ

ເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາ.

ໄດ້ດຶງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຂອງພວກທ່ານແລະເວົ້າວ່າ,'ໃຫ້ພວກເຮົາໄປ

ແລະນະມັດສະການພະອິນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າອ້າງອີງຫຼາຍອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາໄປນະມັດສະການພະອິນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ"

ໄດ້ອອກໄປຈາກພວກທ່ານ ແລະໄດ້ດຶງບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເມືອງ

ບຸກຄົນທີ່ຂັດຂວາງຜູ້ອື່ນຢຸດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນ
ແລະອອກຈາກພຣະຢາເວ.

ແລ້ວພວກທ່ານຈະກວດສອບຫລັກຖານ, ເຮັດການຄົ້ນຫາ,

ແລະທຸກມຸ່ງຄວາມຂອງຖືກຖິ້ວ

ປະໂຫຍກທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຊອກຮູ້ຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຊົ່ວຊ້າເກີດຂຶ້ນໃນທຳມະກາງພວກທ່ານແລ້ວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງນັ້ນ"

Deuteronomy 13:15

ດ້ວຍຄົມດາບ

ໃນນີ້ "ຄົມ" ຫມາຍເຖິງດາບທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບດາບຂອງທ່ານ"

ຮວບຮວມຂອງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ

"ການຍຶດເອົາຂອງທັງຫມົດ." ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດ ແລະ

ຊັບສົມບັດທີ່ກອງທັບໄດ້ລວບລວມຫລັງຈາກໄດ້ຊະນະການໃນສູ້ຮົບ.

ຈະຜູ້ຝັງໄປ

"ຊາກຫັກຝັງ"

ມັນຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາອີກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງສ້າງເມືອງຄືນໃຫມ່"

Deuteronomy 13:17

ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມີແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ສາບແຊ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະ

ສັນຍາວ່າຈະທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ກຳລັງຕັ້ງຈຸດປະສົງນອກຈາກສິ່ງອື່ນໆ.

ນີ້ແມ່ນອຍຖອດອອກຈາກໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຜູ້ກ່າວເຫລົ່ານີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງການພຣະຢາເວ.

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຮັກສາສິ່ງໃດໆທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ທ່ານທຳ ລາຍ"

ຈະຢູ່ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ຮັກສາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັກສາໄວ້"

ພຣະຢາເວຈະເອົາຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກໄປ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກແລ້ວການໃຈຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ ທີ່ແມ່ນຈຸດປະສົງ ແລະ

ພຣະຢາເວຫັນຫລັງໃຫ້ອອກຈາກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຢຸດການໂກດແຄ້ນ"

ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ບັນພະບຸຣຸດ" ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຫລື ພໍ່ຕາຍາຍ.

ເພາະພວກທ່ານຝັງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ " ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຖືກຕ້ອງຕາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

Translation Questions

Deuteronomy 13:1

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນຝັງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຫລືຜູ້ແກ້ຄວາມທີ່ອອກຈາກພວກເຂົາຢ່າງລັບໆແລະເວົ້າວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕິດຕາມພະອິນ,

ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກແລະໃຫ້ພວກເຮົານະມັດສະການນຳພ້ອມ."

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນຝັງເພາະວ່າພຣະຢາເວກຳລັງທົດສອບພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາ

ຈະຮັກພຣະອົງດ້ວຍສຸດຫົວໃຈ ແລະ ສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 13:4

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທ່ານວາຍຫລືຜູ້ແກ້ຄວາມຝັນຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພະອິນໃນພຣະອິນ?

ພວກເຂົາຄວນປະຫານຊີວິດຜູ້ທ່ານວາຍຫລືຜູ້ແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນ.

Deuteronomy 13:8

ຖ້າມີອົດສະຮຸ້ນໃນບັນພະບຸລຸດທ່ານທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພ້ອມກັບຜູ້ທີ່ຊັກຊວນພວກເຂົາຢ່າງລັບໆແລະເວົ້າວ່າ

ໃຫ້ພວກເຮົາໄປນະມັດສະການພະອິນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ?

ແມ່ນອນພວກເຂົາຕ້ອງຂ້າຜູ້ທີ່ຊັກຊວນພວກເຂົາໄປນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ.

Deuteronomy 13:10

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນຈະຂ້າຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວ

ພວກເຂົາຄວນແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ຄົນນັ້ນຈົນຕາຍ.

Deuteronomy 13:15

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຍິນຜູ້ໃດເວົ້າວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ອອກຈາກເມືອງ

"ພວກເຮົາຈົງໄປນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ?"

ພວກເຂົາຄວນເຮັດການຄືນຫາແລະສືບສວນຢ່າງລະອຽດ, ສະນັ້ນເບິ່ງວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງຫລືບໍ່.

Deuteronomy 13:15

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດຫຍັງແດ່ໃນເມືອງຖ້າພວກເຂົາຮູ້ວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ຊາວເມືອງອື່ນໄດ້ປະຕິບັດແກ້ໄຂຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຄວນໂຈມຕີຊາວເມືອງໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບແລະ

ທຳລາຍເຂົາຈົນຫມົດສິນ.

Deuteronomy 13:17

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກັບສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້ເພື່ອທຳລາຍ?

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງບໍ່ຕິດຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ, ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງຕິດຢູ່ກັບຂອງອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງປະຕິບັດ.

Chapter 14

Deuteronomy 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານເປັນປະຊາຊົນ...ພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດ...ຊົງເລືອກພວກທ່ານ

ທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແມ່ນປະຊາຊົນ ... ພວກເຮົາເປັນຊົນຊາດ ...

ໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາ"

ຈົງຢ່າປາດເນື້ອຫນັງຄົວເອງ, ຫລືອຸດສ່ວນໃດໆ

ຂອງໃບຫນ້າຂອງພວກທ່ານເພື່ອຄົ້ນຄາຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດເຮັດວຽກທີ່ດີກວ່າຄົນອື່ນ. ໂມເຊກໍາລັງບອກຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດຄືກັບພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄືບໍ່ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອຸດສ່ວນໃດໆຂອງໃບຫນ້າ

"ບໍ່ຄວນແຖສ່ວນຫນ້າຂອງຫົວ"

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດ...ທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜົນແຜ່ນດິນນີ້

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 7: 6.

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ. ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ເສດ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຕັ້ງພວກເຂົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ຕ່າງຈາກຊາດອື່ນ"

ພຣະຢາເວຊົງເລືອກພວກທ່ານໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນເພື່ອກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໃຊ້ເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນກັບສ່ວນທຳອິດຂອງປະຕິທິຍກ.

ພວກເຂົາທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມໂຕຂອງປາ

ໃນທາງທີ່ເພີ່ມເສດ.

ປະຊາຊົນເພື່ອກຳມະສິດຂອງພຣະອົງເອງ

"ປະຊາຊົນເພື່ອສິດຄອບຄອງທີ່ສົມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຜົນແຜ່ນດິນນີ້

"ອອກຈາກກຸ່ມຄົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

Deuteronomy 14:3

ພວກທ່ານຈະບໍ່ກິນອາຫານທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃດໆ

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນກິນອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າບໍ່ເໝາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງເປັນອາຫານ.

ກວາງ, ເກະປ່າ, ແບ້ປ່າ, ຫລືຝານ

ນີ້ແມ່ນກວາງທຸກປະເພດ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບສັດ

ແຕ່ລະໂຕກໍສາມາດຖືກແປເປັນ "ກວາງທຸກປະເພດ".

ລະມັງ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ມີຂາຍາວໆທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:15.

ຝານ

ອີກປະເພດໜຶ່ງຂອງກວາງ

ເກະປ່າ, ແບ້ປ່າ, ຫລືຝານ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນອີກປະເພດຂອງລະມັງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບສັດ ແຕ່ລະໂຕມັນສາມາດຖືກແປເປັນ

"ລະມັງທຸກຊະນິດ".

ແບ້ປ່າ

ປະເພດຂອງໂຕເຍືອງ

Deuteronomy 14:6

ທີ່ແຍກກີບໄດ້

"ທີ່ໄດ້ແຍກກີບໄດ້".

ໃນນີ້ແມ່ນກີບທີ່ແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນແທນທີ່ຈະເປັນສ່ວນດຽວ.

ຄັງວເຮືອງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດນັ້ນເອົາອາຫານຂອງຂຶ້ນຈາກກະເພາະອາຫານຂອງມັນ

ແລະຄັງວມັນອີກ.

ກະຕ່າຍ

ນີ້ແມ່ນສັດນ້ອຍທີ່ມີຫູຍາວເຊິ່ງມັກຈະອາໄສຢູ່ໃນຮູໃນພື້ນດິນ.

ເຫມັນ

ນີ້ແມ່ນສັດນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນຫິນ.

ພວກມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ

ເພື່ອສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງເປັນ

ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 14:8

ຫມູເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນດ້ວຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນພວກທ່ານກິນໄດ້

"ທ່ານອາດຈະກິນສັດປະເພດນີ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ"

ຄົບ

ສ່ວນບາງໆ ແລະພຽງເຊິ່ງປາໃຊ້ເພື່ອເຄື່ອນໄຫວໃນນັ້ນ

ແມ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມໂຕຂອງປາ

ແມ່ນນ້ອຍໆທີ່ປົກຄຸມໂຕຂອງປາ

ມັນເປັນມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວນັ້ນບໍ່

ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 14:11

ນົກທຸກໂຕທີ່ສະອາດ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມັນເຫມາະສົມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ນົກອື່ນຊື່...ນົກແຮ້ງຫນວດແບ້...ນົກອອກ...ປ່ຽວແດງ...ປ່ຽວດຳ...ບໍ່ວ່ານົກປ່ຽວ

ພວກນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ ຫລືກິນສັດນ້ອຍ ແລະ

ສັດທີ່ຕື່ນແລ້ວເປັນອາຫານ.

Deuteronomy 14:14

ນົກກະທາ...ນົກແຮ້ງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກທຸກຊະນິດທີ່ມີທັງຕີນໃນຕອນກາງຄືນຫລືກິນສັດນ້ອຍແລະສັດທີ່ຕາຍແລ້ວເປັນ

Deuteronomy 14:18

ນົກກະສາດຳ...ນົກກະສາ, ນົກຫົວຂວານ

ນີ້ແມ່ນນົກປະເພດຕ່າງໆທີ່ກິນສັດຂະໜາດນ້ອຍແລະພວກກະປອມ.

ເຈຍ

ສັດທີ່ມີປີກ ແລະ

ຮ່າງກາຍມີຂົນເຊິ່ງສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນຫາກິນໃນຕອນກາງຄືນ

ແລະກິນແມງໄມ້ແລະຫມູ

ສັດມີປີກທຸກຊະນິດ, ຈຳພວກແມງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມງໄມ້ບິນໄດ້ທັງຫມົດ ຫລືບິນໄປມາເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ມີມົນທົນສຳລັບພວກທ່ານ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມັນມັນບໍ່ເຫມາະສົມສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າສັດ

ພວກມັນຕ້ອງບໍ່ຖືກນຳມາກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນກິນພວກມັນ"

ສັດມີປີກຕ່າງໆທີ່ສະອາດໄດ້ທຸກຊະນິດ

ສັດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວມີມັນເຫມາະກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກິນເປັນອາຫານ

Deuteronomy 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຕາຍເອງ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າສັດທີ່ຕາຍໄປຕາມທຳມະຊາດ.

ເພາະພວກທ່ານເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຖືກເຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໃນວິທີທີ່ພິເສດ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ແຍກທ່ານອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ"

Deuteronomy 14:22

ຜົນລະປຸກທີ່ພວກທ່ານໄດ້ແຕ່ລະປີນັ້ນ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງມອບສ່ວນໜຶ່ງອອກຈາກສິບສ່ວນເທົ່າທຽມ

ປີຄໍ່າ

"ທຸກໆປີ"

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 14:24

ແບກສົ່ງຂອງໄປໄດ້

ນີ້ "ສົ່ງຂອງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພຶດຜົນ ແລະສັດລ້ຽງ.

ພວກທ່ານຈົ່ງແລກປ່ຽນຂອງຖວາຍໃຫ້ກາຍເປັນເງິນແທນ

"ທ່ານຈະຂາຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງທ່ານເປັນເງິນ"

ຈົ່ງຖືເງິນນັ້ນເອົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານແລະຍ່າງໄປ

"ເອົາເງິນໃສ່ກະເປົ້າແລ້ວຖືເອົາໄປນຳ"

Deuteronomy 14:26

ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານປາຖະຫນາ

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ສ່ວນຄົນເລວີຜູ້ທີ່ອາໄສໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫຼືຕົວເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເລວີຜູ້ໃດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີພຣະອົງອື່ນທີ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຈະມອບຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນເລວີ"

ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ວນແບ່ງຫລືຮັບມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານເລີຍ

ຊົນເຜົ່າເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ.

ສ່ວນແບ່ງມໍລະດົກຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນກຽດຕິຍົດຂອງການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ

ທີ່ພວກທ່ານມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານສືບສະໜອງເຖິງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາອອກຈາກຊົນຊາດອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ປະທານແຜ່ນດິນແກ່ພວກເລວີແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບມໍລະດົກໃຫ້ພວກ

Deuteronomy 14:28

ທຸກໆສາມປີທ່ານຈະນຳສະເຫນີຜົນຜະລິດ ຫນຶ່ງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງທ່ານທັງຫມົດ

ທຸກໆ 3

ປີທ່ານອາດສະໜອງສ່ວນສິບຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນເມືອງຂອງຕົນເພື່ອວ່າມັນຈະຖືກ

ເດັກກຳລັງ, ແມ່ຫມ້າຍ ແລະ ຄົນຕ່າງປະເທດ.

ໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ເມືອງຈາກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ ຫລືມໍຣະດົກກັບພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນໃດໆໃຫ້ພວກເລວີ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບມໍລະດົກໃຫ້ພວກເຂົາ.

ເດັກກຳລັງ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

ໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ນິທມາຍເຖິງວຽກງານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆວຽກງານທີ່ທ່ານເຮັດ"

Translation Questions

Deuteronomy 14:1

ໂມເຊສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນປາດເນື້ອຫນຶ່ງຕົວເອງ, ຫລື ຊຸດສ່ວນໃດໆ

ຂອງໃບຫນ້າຂອງພວກທ່ານເພື່ອຄົນຕາຍ.

Deuteronomy 14:6

ລັກສະນະສອງຢ່າງຂອງສັດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນແມ່ນຫຍັງ?

ຊາວອິດສະຣາເອນອາດຈະກິນສັດໃດໆທີ່ເຍກກີບໄດ້,

ຄືສັດທີ່ເຍກກີບອອກເປັນສອງສ່ວນ, ແລະຄ້ຽວເອືອງ.

Deuteronomy 14:8

ເປັນຫຍັງບໍ່ຄວນກິນຫມູ?

ຫມູເປັນສັດທີ່ເປັນມົນທົນດ້ວຍເຊັ່ນກັນເພາະມັນມີກີບເຍກແຕ່ບໍ່ໄດ້ຄ້ຽວເອືອງ

Deuteronomy 14:9

ສິ່ງຕ່າງໆຈາກນ້ຳຊະນິດໃດທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ?

ພວກເຂົາຈະກິນທຸກຢ່າງທີ່ມີຄີບ ແລະເກັດ.

Deuteronomy 14:18

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນສັດທີ່ມີສັດມີປີກທຸກຊະນິດ

ຈຳພວກແມງບໍ່?

ທຸກສິ່ງທີ່ມີປີກ,

ແລະຈຳພວກແມງເປັນສັດມີມົນທົນສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ບໍ່ຕ້ອງກິນ.

Deuteronomy 14:21

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະກິນສິ່ງທີ່ຕາຍດ້ວຍຕົວເອງມັນໄດ້ບໍ່?

ພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ກິນສິ່ງໃດທີ່ຕາຍເອງ,

ແຕ່ພວກເຂົາອາດຈະເອົາໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ.

Chapter 15

Deuteronomy 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວແກ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບົທິເຈດ

"7 ປີ"

ພວກທ່ານຕ້ອງຍົກຫນີສິນ

"ໃຫ້ອະໄພທຸກໆສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຍັງເປັນຫນີເຈົ້າ"

ນິແມ່ນລັກສະນະຂອງການປົດປ່ອຍ

"ນິແມ່ນວິທີການຍົກເລີກຫນີສິນ"

ເຈົ້າຫນີ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເງິນ

ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ; ຫລືຈາກພັນຮຸງຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເພື່ອນບ້ານ" ແລະ "ອ້າຍນ້ອງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເປັນຫນັກເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດພວກເຂົາມີກັບເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງລາວ"

ເພາະການຍົກຫນີຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ປະກາດນີ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານຍົກເລີກຫນີສິນ"

ມີຂອງພວກທ່ານຈະຕ້ອງຍອມປ່ອຍ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຮຽກຮ້ອງມັນຄືນ"

ຫລື "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຮຽກເກັບເງິນຄືນ"

Deuteronomy 15:4

ບໍ່ສົມຄວນໃຫ້ມີຄົນຍາກຈົນ

ຄຳຄຸນນາມສະເພາະທີ່ວ່າ "ທຸກຍາກ"

ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນທຸກຍາກ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜທີ່ທຸກຍາກ"

ດິນແດນທີ່ພຣະອົງປະທານໃຫ້

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນການອາໄສ.

ພຣະອົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນກຳມະສິດຄອບຄອງ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວຄືກັບຜູ້ທີ່ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຖ້າທ່ານຝັງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວະລີ "ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພຽງແຕ່ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງທ່ານກ່າວ"

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆຢືມ...ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ຢືມ,

ຄຳວ່າ " ເງິນ" ເຂົ້າໃຈແລ້ວ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະກູ້ຢືມເງິນ ... ເຈົ້າຈະບໍ່ຢືມເງິນ"

ຊົນຊາດຕ່າງໆ...ເຫນືອພວກທ່ານ.

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງຫລາຍໆຊາດ ... ເຫນືອປະຊາຊົນຂອງຫລາຍໆຊາດ"

ພວກທ່ານຈະຍົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ ຫລາຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ

ໃນນີ້ " ຍົກຄອງເຫນືອ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະດຶກວ່າດ້ານການເງິນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຂອງສັນຕິພາບທີ່ວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ.

Deuteronomy 15:7

ຖ້າມີຄົນທຸກຍາກຢູ່ທີ່ນີ້

ໃນນີ້ " ຄົນ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນທຸກຍາກ"

ຄືຄົນທີ່ເປັນພັນຮຸງຂອງພວກທ່ານ

"ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ຫນຶ່ງ"

ຢູ່ໃນປະຖະເມືອງ

ໃນນີ້ "ປະຖ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຖິ່ນເມືອງ ຫລືຖິ່ນເມືອງທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"

ຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງ

ເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເຮັດໃຈແຂງກະຕ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງແຂງກະຕ້າງ"

ບົດໃຈຕໍ່ພັນຮຸງທີ່ຍາກຈົນຂອງພວກທ່ານ

ຄົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະລ້ຽງດູຄົນທຸກຍາກກ່າວຄືວ່າເຂົາກຳລັງປິດມືໄວ້ເພື່ອວ່າຄົນທຸກຍາກຈະບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອເພື່ອເຂົາ

ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເປີດມືໃຫ້ເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍລາວຢ່າງແນ່ນອນ"

Deuteronomy 15:9

ຈົງລະວັງເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຊົ່ວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ,ທີ່ກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ " ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມຄິດຊົ່ວ"

ສິດທິທຸກຍາກຈະເປັນການປົດປ່ອຍໃຫ້ເຂົາມາແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າເນື່ອງຈາກວ່າປິດຫຸງການປົດປ່ອຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້,

ຄົນທີ່ຄິດແນວນີ້ຈະລັງເລໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກເພາະວ່າຄົນທຸກຍາກຈະບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍເງິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ບົທິເຈດ

ຄຳວ່າ "ເຈັດ" ແມ່ນເລກທົ່ວໄປສຳລັບຈຳນວນເຈັດ.

ບົດແຫ່ງການປົດປ່ອຍ

"ປິ່ນຈະຍົກຫນີສິນ"

ໃຫ້ເຂົາມາແລ້ວ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃກ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ດູກດູດແລ້ວພັນຮຸງທີ່ທຸກຍາກຂອງທ່ານ ແລະ

ບໍ່ໃຫ້ຫຍັງແກ່ລາວ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ແຂງກະຕ້າງ ແລະ

ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງແກ່ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ"

ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ

ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ທ່ານກໍ່ເປັນຝ່າຍຜິດ

"ພຣະຢາເວຈະພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອຈະເປັນການບາບ"

ໃຈຂອງພວກທ່ານກໍ່ຕ້ອງເຕັມໃຈ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເສຍໃຈ" ຫລື "ທ່ານຄວນຈະມີຄວາມສຸກ"

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເຮັດ

ໃນນີ້ "ມີຂອງທ່ານເຮັດ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນແລະການກະທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ. :

"ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 15:11

ເພາະຄົນຍາກຈົນຈະໄດ້ຫມົດໄປແຕ່ຈະຍັງຄົງມີຢູ່ໃນດິນແດນນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຈະມີຄົນທຸກຍາກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ສະເຫມີ"

ເພາະຄົນຍາກຈົນ

ສັນຕິພາບທີ່ວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນທຸກຍາກ"

ຂ້ານ້ອຍຈົງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ,

ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອຕໍ່ພັນຮຸງຂອງພວກທ່ານ,

ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ມີຄຳອ້າງອີງທີ່ຢູ່ໃນເປັນອ້າງອີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສັງເກດໃຫ້ເປີດມືຂອງເຈົ້າ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈົງບັນຊາພວກທ່ານແລະກ່າວວ່າ, 'ພວກທ່ານຕ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອ ...

ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ.'

ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ.

ວົງຍືມໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມຫ່າງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າເປີດມືຂອງເຈົ້າ ...
ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

**ພວກທ່ານຄ້ອງມີໃຈເຮືອເພື່ອຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ,
ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນໃນດິນແດນຂອງພວກທ່ານ**
ຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມີຂອງລາວເປີດອອກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານ,
ຜູ້ທີ່ຂັດສິນ, ແລະຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນທີ່ຂັດສິນຂອງພວກທ່ານ, ແລະຄົນຍາກຈົນ
ຄຳວ່າ "ຄົນຂັດສິນ" ແລະ "ຜູ້ທຸກຍາກ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກນີ້
ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຊ່ວຍພີ່ນ້ອງອິດສະລາແອນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້"
Deuteronomy 15:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້" ຮ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍທົ່ວໄປ,
ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ຖ້າເພື່ອນຊາວຍິວ"

ຂາຍຕົວເອງເປັນຄົນຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າ
ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດຊໍາລະຫນີໄດ້,
ບາງຄັ້ງພວກເຂົາໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນຂ້າທາດເພື່ອຈ່າຍທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ.
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຈົ້າ"

ຫົກປີ
"6 ປີ"

ປີທີ່ເຈັດ
"ປີທີ 7." ເລກ"ເຈັດ" ນີ້ແມ່ນເລກລຳດັບທີ່ເຈັດ.

ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປມືເປົ່າ
ມືເປົ່າ -

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊັບສົມບັດສໍາລັບລ້ຽງດູຕົນເອງຫລືຄອບຄົວຂອງລາວຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ
ອາກແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ລາວອອກໄປໂດຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະລ້ຽງດູຕົນເອງແລະຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຈັດຕັ້ງມຸ້ງຄວຍໃຈກວ້າງຂວາງແກ່ເຂົາ
"ໃຫ້ເຜືອແຜ່ແກ່ລາວ"

Deuteronomy 15:15

ພວກທ່ານຕ້ອງລະນຶກເຖິງເມື່ອພວກທ່ານເປັນທາດ
ຢູ່ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ"

ເວົ້າລວມເຖິງມື້ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນຂ້າທາດເປັນເວລາຫລາຍປີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ໄວ້ວ່າປະຊາຊົນຂອງທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

ພົບພໍ້ຢາວຸທະຍາຂອງພວກທ່ານຊຶ່ງໄຖ່ພວກທ່ານມາ

ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເຢີຣິໂກຣ.

ຖ້າຫາກເຂົາເວົ້າກັບທ່ານວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປທີ່ໃດ
ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ.

ວົງຍືມໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວເວົ້າກັບທ່ານວ່າລາວຈະບໍ່ຫນີຈາກທ່ານໄປ"

ບ້ານຂອງພວກທ່ານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ບ້ານເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາເຫລັກປາຍແຫລມ

ແລະແທງທະລຸຫຼ່ອງເຂົ້າໄປຕິດທີ່ປະຕູ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະວາງຫົວຂອງລາວຢູ່ໃກ້ກັບປະຕູ,

ປະຕູໄມ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາເຫລັກປາຍແຫລມແທງຜ່ານທາງຕື້ນຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄມ້"

ສະຫວ່ານເຈາະ

ເຄື່ອງມືແຫລມ, ໃຊ້ເພື່ອເຈາະຮູ

ແຫລມຄືນໃສ່ມາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

"ຈົນສິ້ນຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ"

Deuteronomy 15:18

ການທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະຈາກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເປັນເລື່ອງຍາກຈາກທ່ານຕົວ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ລ້ຽງດູເມື່ອພວກເຂົາປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖືກປ່ອຍຕົວ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍໃຈເມື່ອທ່ານປ່ອຍລາວໃຫ້ເປັນອິດສະລະ"

ໄດ້ຮັບຄ່າແຮງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນເປັນສອງເທົ່າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງຈ່າຍພຽງຈໍານວນສໍາລັບຂ້າໃຊ້ນີ້ເທົ່າທີ່ລາວຈະຈ້າງສໍາລັບ

ເປັນລູກຈ້າງ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນ.

Deuteronomy 15:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕັດຂົນ

ເພື່ອຕັດຂົນຫລືຜົມ

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ຍີຄົປີ

"ແຕ່ລະປີ" ຫລື "ທຸກໆປີ"

ນີ້ແມ່ນມື້ຂອງລາວຫວ່າງເປົ່າ.

ພິການ ຫລືພິການທາງຮ່າງກາຍ

Deuteronomy 15:22

ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງເມືອງຫລື ຕົວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພາຍໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄົນເປັນມົນທົນ...ບຸກຄົນທີ່

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງ

ຄົນສະອາດ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນສະອາດທາງ

ລະມັງ ຫລືກວາງຫນຶ່ງໂຕ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ເພື່ອຕິດຕໍ່ກັບພວກເຂົາເພື່ອຊ່ວຍຊ່ວຍຄົນຂອງພຣະອົງຈາກການເປັນຂ້າທາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 12:15.

ພວກທ່ານບໍ່ກິນຄີເລືອດຂອງມັນ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງບໍລິໂພກເລືອດຂອງມັນ."

ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກິນເລືອດເພາະເລືອດນັ້ນເປັນຕົວແທນຊີວິດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 12:23)

Translation Questions

Deuteronomy 15:1

ໃນທ້າຍທຸກໆເຈັດປີຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດ?

ໃນເວລາສິ້ນສຸດໃນທຸກໆເຈັດປີຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງຍົກເລີກ ຫນີສິນ.

ເປັນຫຍັງທຸກໆຫນີສິນ ຕ້ອງຖືກຍົກເລີກທຸກໆເຈັດປີ?

ເຈົ້າຫນຶ່ງທຸກຄົນຈະຍົກເລີກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ເພື່ອນບ້ານ ຫລື

ພີ່ນ້ອງຂອງລາວຢືມເພາະວ່າການຍົກເລີກຫນີສິນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກປະກາດແລ້ວ.

ໃນທຸກໆເວລາເຈັດປີຕໍ່ໄປຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຮຽກຮ້ອງຈ່າຍເງິນຕໍ່ຈາກໃຜຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງຖ້າມີຄົນຍາກຈົນໃນບັນດາພວກເຂົາ?

ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດສືບຕໍ່ຮຽກຮ້ອງຈ່າຍເງິນຈາກຫນີຂອງພວກຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ອິດສະຣາເອນຖືກບອກວ່າຢ່າເຮັດໃຈແຂງກະຕ້າງ ແລະ

Deuteronomy 15:4

ເປັນຫຍັງຖ້າມາກາງຄົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີຄົນຍາກຈົນ?

Deuteronomy 15:7

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງຮຽກຮ້ອງຈ່າຍເງິນຈາກຫນີຂອງພວກຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ອິດສະຣາເອນຖືກບອກວ່າຢ່າເຮັດໃຈແຂງກະຕ້າງ ແລະ

ບໍ່ປົດໃຈຈາກອ້າຍນ້ອງທີ່ທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 15:9

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນລະມັດລະວັງບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງເມື່ອປີທີເຈັດປີທີ່ປ່ອຍຕົວໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຖືກບອກໃຫ້ຈື່ຈໍາໄວ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບ. ພວກເຂົາບໍ່ຄວນປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ອ້າຍນ້ອງທີ່ທຸກຍາກໃນເວລາທີ່ປີທີເຈັດ, ປີຂອງການປ່ອຍ, ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນເພື່ອເປັນການຕອບແທນໃນການມອດຢູ່ທີ່ປະເທດເອຢິບ? ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນໃນວຽກງານທຸກຢ່າງແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າມີຮູ້ຈັກຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ.

Deuteronomy 15:11

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຖືກສົ່ງໃຫ້ເປີດມືໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາ, ຄົນທີ່ຂັດສົນແລະຄົນຍາກຈົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ?

ຄົນທຸກຍາກຈະບໍ່ມີວັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

Deuteronomy 15:12

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຄໍາແນະນໍາຫຍັງແດ່ທີ່ຈະໃຫ້ຊາຍຊາວເຮັບເຮົາ ຫລືຍິງຊາວເຮັບເຮົາຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ເປັນອິດສະລະໃນປີທີເຈັດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຈັດຕັ້ງມໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກຝູງແກະອອກຈາກລານນວດເຂົ້າຂອງເຂົາເຈົ້າຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ແລະຈາກບໍ່ຢຽບຫມາຍກະຈ່າງຂອງພວກທ່ານ.

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງອວຍພອນພວກທ່ານນັ້ນ.

Deuteronomy 15:15

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຈື່ຈໍາ

ຫຍັງແດ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ປົດປ່ອຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນອິດສະລະ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຖືກບອກໃຫ້ຈື່ຈໍາໄວ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບ. ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດຫຍັງກັບຂ້າໃຊ້ຍິງຫລືຊາຍຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າ "ອ້ອຍຈະບໍ່ຫນີໄປຈາກເຈົ້າ"?

ເປັນຫຍັງມັນບໍ່ເບິ່ງຄືວ່າຍາກສໍາລັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ປ່ອຍຂ້າໃຊ້ໃຫ້ເປັນອິດສະລະ? ມັນບໍ່ຄວນຍາກເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຂົາເປັນເວລາຫົກປີແລະໃຫ້ມູນຄ່າສອງເທົ່າຂອງຄ່າ

Deuteronomy 15:18

ເປັນຫຍັງມັນບໍ່ເບິ່ງຄືວ່າຍາກສໍາລັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ປ່ອຍຂ້າໃຊ້ໃຫ້ເປັນອິດສະລະ? ມັນບໍ່ຄວນຍາກເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ເຂົາເປັນເວລາຫົກປີແລະໃຫ້ມູນຄ່າສອງເທົ່າຂອງຄ່າ

Deuteronomy 15:19

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບລູກຫົວປີໃນຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນລູກຫົວປີຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວໃນປີທີ່ປັດປ່ອຍຄົວຂອງພວກເຂົາໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກງານຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ພວກເຂົາຄວນກິນມັນພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 15:22

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເລືອດຂອງລູກຫົວປີໃນປີທີ່ເປັນມົນທົນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຖອກເລືອດຂອງລູກຫົວປີໂຕທີ່ເປັນມົນທົນນັ້ນລົງພື້ນດິນເພື່ອນຳດັ່ງຖອກນ້ຳ.

Chapter 16

Deuteronomy 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເດືອນແຫ່ງອາບິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ. ມັນແມ່ນລະຫວ່າງໄລຍະສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາແລະໄລຍະທໍາອິດຂອງເດືອນເມສ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເດືອນນີ້ເປັນເດືອນທີ່ພວກເຂົາຈະເລີຍສະຫລະ ແລະກິນ. ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະເລີຍສະຫລະ ແລະກິນ. ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະເລີຍສະຫລະ ແລະກິນ.

ຖືຮັກສາປັດສະຄາ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍ "ຮັກສາເຫດສະການປັດສະຄາ"

ວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລອງ ແລະຮັບປະທານອາຫານປັດສະຄາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລອງອາຫານເຫດສະການປັດສະຄາ" ຫລື

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ"

ພວກທ່ານຈະຖວາຍປັດສະຄາ

ໃນນີ້ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຖວາຍເພື່ອການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ສໍາລັບປັດສະຄາທ່ານຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

Deuteronomy 16:3

ກັບມັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ພວກເຂົາຈະເສຍສະຫລະ ແລະກິນ.

ເຈັດວັນ

"7 ວັນ"

ເຂົາຈະເຫງຣາວາມທຸກໃຈ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂົາຈີບມີເຊືອ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມແມ່ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈີບຈະເຖືອນທ່ານວ່າທ່ານໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍປານໃດໃນປະເທດເອຢິບ. ໄດ້ອອກມາຈາກດິນແດນອີຢິບຢ່າງໄວ

ປະຊາຊົນຕ້ອງອອກຈາກປະເທດເອຢິບຢ່າງວ່ອງໄວຈົນບໍ່ມີເວລາພຽງພໍໃນການເຮັດເອົາອາຫານເພື່ອກິນ. ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນອີຢິບໃນຄວາມຮີບດ່ວນດັ່ງກ່າວທ່ານບໍ່ມີເວລາທີ່ຈະເຮັດເຂົ້າໃຫ້ກັບເຂົ້າໃນເດືອນນີ້. ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

"ເຮັດແບບນີ້ຕາຍໃດທີ່ເຈົ້າຢັ້ງຢືນ"

ເພື່ອລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ຈໍາ"

ເຊື່ອແບ່ງຕ້ອງບໍ່ມີໃນທ່າມກາງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງມີເຊື່ອແບ່ງໃນທ່ານ"

ພາຍໃນຮີວຂອງພວກທ່ານ

"ພາຍໃນອານາເຂດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື "ໃນທຸກໆດິນແດນຂອງທ່ານ"

ມີທໍາອິດ

ໃນນີ້ "ທໍາອິດ" ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 16:5

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຖວາຍປັດສະຄາ

ໃນນີ້ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຈະຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບປັດສະຄາທ່ານບໍ່ຕ້ອງຖວາຍສັດ"

ພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຫລືຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"

ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກດິນ"

Deuteronomy 16:7

ພວກທ່ານຕ້ອງຍ່າງ

"ເຈົ້າຕ້ອງຄົວມັນ"

ຫົກວັນ

"6 ວັນ"

ວັນທີເຈັດ

"ທີເຈັດ" ແມ່ນຫມາຍເລກສໍາລັບຈໍານວນເຈັດ.

ການປະຊຸມນະມັດສະການ

"ຊຸມນຸມພິເສດ"

Deuteronomy 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເດືອນແຫ່ງອາບິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ເດືອນແຫ່ງອາບິບ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາກ່ຽວກ່ຽວເຂົ້າທີ່ຢືນຢູ່"

ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເວລາເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາກ່ຽວເຂົ້າໃນເດືອນນີ້"

ກ່ຽວກ່ຽວເຂົ້າ

ເຄື່ອງມືທີ່ມີແຜ່ນໃບໂຄ້ງທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຫຍ້າ, ເມັດພືດ ແລະເຄືອໄມ້

ພ້ອມກັບຖວາຍຂອງຖວາຍຕາມໃຈມັກຈາກມືຂອງພວກທ່ານທີ່ພວກທ່ານຈະໃຫ້

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະຖວາຍຕາມໃຈມັກ"

ຕາມທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ

"ອີງຕາມການເກັບກ່ຽວທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະອີງໃສ່ຈໍານວນທີ່ເຂົາເຈົ້າເກັບກ່ຽວໃນປີນັ້ນ.

Deuteronomy 16:11

ລູກຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງພວກທ່ານ, ຄົນຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກທ່ານ, ຄົນເລວີ
ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ.
ມັນຫມາຍຄວາມເຖິງປະເພດຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍຂອງທ່ານ, ລູກສາວຂອງທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງທ່ານ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງທ່ານ, ຊາວເລວີ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ
ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຫລືຕົວເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄົນຕ່າງຊາດ, ລູກກຳພ້າ, ແລະແມ່ຫມ້າຍ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນປະເພດນີ້ໃນທາງທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊາດ,
ເດັກກຳພ້າແລະແມ່ຫມ້າຍທຸກຄົນ"

ລູກກຳພ້າ
ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ
ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວແລະບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍິງທີ່ບໍ່ມີລູກ"

ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

Deuteronomy 16:13

ເທສະການປຸກຕູບ
ຊື່ອື່ນອີກສຳລັບເທດສະການນີ້ແມ່ນ "ເທສະການຫໍ່ເຕັນ"
"ເທສະການເພີງພັກ" ແລະ "ເທສະການຮວມລວມພຶດຜົນ."
ໃນໄລຍະເວລາເກັບກ່ຽວ,
ຊາວກະສິກອນຈະຕັ້ງບ່ອນພັກຊົ່ວຄາວໃນພາກສະຫນາມ.
ເທສະການນີ້ໄດ້ດຳເນີນພາຍຫລັງການເກັບກ່ຽວໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງປີ.

ເຈັດວັນ
"7 ວັນ"

ໃນປະຕູເມືອງທັງຫລາຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 16:15

ເທສະການ
"ເທສະການປຸກຕູບ"

ວຽກດ້ວຍມືຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆວຽກທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

Deuteronomy 16:16

ບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານຕ້ອງເປົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
ຜູ້ຍິງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມາ.
ຜູ້ຊາຍສາມາດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວທັງຫມົດໄດ້.

ຕ້ອງເປົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
"ຕ້ອງມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະເຢໂຫວາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າເປົ້າພຣະພັກພຣະຢາເວດ້ວຍມືເປົາ
ມືເປົາ; ແທນດ້ວຍ, ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ -
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງບູຊາ; ແທນດ້ວຍ,
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ."
ປະໂຫຍກປະຕິເສດສອງຄຳນີ້ຮ່ວມກັນມີຄວາມໝາຍແບບບອກເລົ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.
ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ"

Deuteronomy 16:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ
"ທ່ານຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື "ທ່ານຕ້ອງເລືອກຜູ້ປົກຄອງ"

ພາຍໃນປະຕູເມືອງ
ໃນນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ ຫລືຕົວເມືອງ. : "ຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ເອົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະເລືອກພວກເຂົາ"

ປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ
"ຕັດສິນປະຊາຊົນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳອອກໄປດ້ວຍການບິບບັງຄັບ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸດຕິທຳ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງອ້າງກາຍທີ່ຄົນແຂງແຮງສາມາດດຶງຕົວອອກຈາກຄົນທີ່ອ່ອນແອ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳໃນເວລາທີ່ທ່ານຕັດສິນ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ໃຊ້ກຳລັງເພື່ອເອົາໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດແບບທີ່ບໍ່ມີຄວາມກົງກັນຂ້າມ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່
ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ປົກຄອງ
ແລະເປັນຜູ້ດູແລ.

ໃຫ້ຕາຂອງພວກທ່ານມືດບອດໄປ
ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທຳບິດເບືອນ
ການຮັບສິນບິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າສິນບິນກຳລັງທຳລາຍປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນສະຫລາດທີ່ຍອມຮັບສິນບິນກໍຈະກາຍເປັນຄົນຕາບອດ,
ແລະແມ່ນແຕ່ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມຮັບສິນບິນກໍຈະເວົ້າຕົວະ"

ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງຄົນສະຫລາດມືດບອດໄປ
ຄົນສະຫລາດທີ່ຍອມຮັບສິນບິນ
ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຕໍ່ໂຕ້ໂຕ້ກັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວຄືກັບວ່າລາວກາຍເປັນຄົນຕາບອດ.

ຄົນສະຫລາດ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າ "ຄົນສະຫລາດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ແລະເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນຊອບທຳບິດເບືອນ
ຄຳຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າທີ່ວ່າ "ຊອບທຳ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳເປັນຄົນຕົວະ"

ຕ້ອງຕິດຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳເທົ່ານັ້ນ
ຄວາມຍຸດຕິທຳຖືກກ່າວຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ກຳລັງຢ່າງໄປ.
ຄົນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຕິດຕາມຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຢ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ"

ຮັບມໍຣະດົກຄືດິນແດນທຶພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
ການໄດ້ຮັບດິນແດນທຶພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງສືບທອດດິນ
Deuteronomy 16:21

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່
ໃນນີ້ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ.
ເສົາຫີນອັນສັກສິດໃດໜຶ່ງກໍຕາມທຶພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຽດຊັງ
ປະໂຫຍກທີ່ "ພະເຢໂຫວາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກຽດຊັງ"
ແມ່ນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເສົາຫີນທີ່ສັກສິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສົາຫີນອັນສັກສິດໃດໜຶ່ງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ຫລັກສິລາ
ໃນນີ້
ຫມາຍເຖິງເສົາຫລັກທີ່ເປັນຮູບປັນທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການພະປອມ.

Translation Questions

Deuteronomy 16:1

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຖືເຮົາເດືອນຂອງອາບິບ

ແລະຮັກສາປັດສະຄາສຳລັບພຣະຢາເວຂອງພວກເຂົາ?

ໃນເວລາກາງຄືນ, ໃນເດືອນອາບິບ,

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອເຮັດການສະຫລອງປັດສະຄາ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍຝູງແກະ

ແລະຝູງສັດຈຳນວນຫນຶ່ງໃນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກເປັນບ່ອນສັກສິດຂອງ

Deuteronomy 16:3

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ກິນເຂົ້າຈີ່ທີ່ມີເຊືອແປ້ງໃນບັນດາຂອບເຂດແຜ່ນດິນທີ່ຖອດຢູ່ພ້ອມກັບເຂົ້າເປັນເວລາເຈັດວັນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີ່ທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງຫລືບໍ່ມີເຊືອເພາະວ່າພວກເຂົາອອກມາຈາກ

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດຫຍັງກັບຊີ້ນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍໃນຕອນຄ່ຳຂອງມື້ທຳອິດ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງໄດ້ກຳຈັດເອົາຊີ້ນໃດໆທີ່ເຫລືອຈາກເຂົ້າຖວາຍບູຊາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ແລະເຫດສະການປຸກເຝິງຝັກ.

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນເຫລືອຈົນຮອດຕອນເຊົ້າ.

Deuteronomy 16:5

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຖວາຍປັດສະຄາຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກໄວ້ເປັນບ່ອນສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ.

ເມື່ອໃດທີ່ການຖວາຍບູຊາຂອງປັດສະຄາຈະເກີດຂຶ້ນ?

ເຄື່ອງບູຊາປັດສະຄາຕ້ອງເຮັດໃນຕອນແລງເວລາທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ,

ໃນເວລາປີທີ່ພວກທ່ານອອກມາຈາກເອຢິບ.

Deuteronomy 16:7

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຈະເຮັດຫຍັງໃນປີກມື້ທຳອິດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງປັດສະຄາ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງກິນເຂົ້າຈີ່ທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງເປັນເວລາຫົກວັນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຈະເຮັດຫຍັງໃນມື້ທີ່ເຈັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າສະຫລອງປັດສະຄາ?

ໃນວັນທີ່ເຈັດພວກເຂົາຕ້ອງມີການຊຸມນຸມອັນສັກສິດແລະບໍ່ເຮັດວຽກໃດໆ.

Deuteronomy 16:9

ຊາວອິດສະຣາເອນກຳຫນົດການເລີ່ມຕົ້ນຂອງງານເທສະການສຳລັບພຣະຢາເວແມ່ນໃນວັນໃດ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະນັບເຈັດອາທິດນັບແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຕົ້ນຊື່ນໃນປີກມື້ທຳອິດໃນປີກມື້ທຳອິດ.

ຊາວອິດສະຣາເອນມີການປະກອບສ່ວນຫຍັງແດ່ໃນງານເທສະການແຫ່ງອາທິດ? ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຕັ້ງເສົາອາເຊຣາ, ຫລືເສົາຫິນ, ຫລືເສົາຫິນສັກສິດໃດໆ.

Chapter 17

Deuteronomy 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ທີ່ມີຄຳຫນີ

"ທີ່ມີຄຳຫນີ" ຫລື "ທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີ."

ສັດນັ້ນແມ່ນຕ້ອງມີລັກສະນະສຸຂະພາບດີໂດຍບໍ່ມີຄວາມຜິດປົກກະຕິ.

ນັ້ນຈະເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຈະເປັນທີ່ກຽດຊັງແກ່ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 17:2

ຖ້າຫາກພົບເຫັນ

ໃນນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບ" ຫລື "ຖ້າມີໃຜ"

ປະຕູເມືອງທັງຫມົດ

ໃນນີ້" ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງຂອງທ່ານ"

ທີ່ເຮັດຊົດໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້, "ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວພິຈາລະນາຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ລະເມີດຕໍ່ບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງຜັນຫະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລືສິ່ງໃດທີ່ເປັນບໍລິວານທ້ອງຟ້າ

"ດວງດາວຕ່າງໆ"

ສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ປ້າມເຮົາໄວ້

"ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດ"

ແລະພວກທ່ານໄດ້ຮັບການບອກກ່າວເລື່ອງນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ມອບເຄື່ອງຖວາຍຕາມໃຈມັກແກ່ພຣະຢາເວຕາມທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ.

Deuteronomy 16:11

ທຸກໆຄົນໃນອິດສະຣາເອນ,

ລວມທັງຄົນຕ່າງຊາດຈະຕ້ອງເຮົາໃຈໃສ່ຫຍັງໃນເທດສະການແຫ່ງອາທິດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງລະນຶກຄິດເມື່ອພວກເຂົາຕົກເປັນທາດຢູ່ເອຢິບ.

Deuteronomy 16:13

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກແນະນຳ

ໃນວັນທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຕົ້ນຊື່ນໃນປີກມື້ທຳອິດໃນປີກມື້ທຳອິດ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັກສາເທດສະການປຸກເຝິງຝັກເຈັດວັນຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 16:16

ພວກເຂົາຕ້ອງປະກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວໃນວັນທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງປະກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວໃນວັນທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 16:17

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ແທນທີ່ຈະມາຈາກມື້ລ້າ?

ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນແມ່ນໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດໃຫ້ໄດ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 16:18

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະພົບຜູ້ປົກຄອງແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?

ຜູ້ປົກຄອງແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຖືກນຳອອກມາຈາກແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາເພື່ອຕັດສິນຜູ້ຄົນດັ່ງກ່າວ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ປົກຄອງແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ບໍ່ຄວນບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທຳຫລືສະແດງຄວາມລ່າອຽງໂດຍກົງ?

ສິນບົນຈະເຮັດໃຫ້ສາຍຕາຂອງຄົນສະຫລາດມືດມົວແລະທຳລາຍຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ.

Deuteronomy 16:19

ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຮັບຫຍັງໂດຍການປະຕິບັດຕາມຄວາມຍຸຕິທຳ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຕິດຕາມຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທຳເຫຼົ່ານັ້ນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດ ແລະ

ເປັນເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງຈະໃຫ້ພວກເຂົາ.

Deuteronomy 16:21

ພວກເຂົາຕ້ອງປະກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວໃນວັນທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງປະກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວໃນວັນທີ່ພວກເຂົາເລີ່ມເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 17:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າມີຄະດີເກີດຂຶ້ນ

"ຖ້າມີບັນຫາ" ຫລື "ຖ້າມີສະຖານະການ"

ສິດຂອງຄົນຫນຶ່ງແລະສິດຂອງຄົນອື່ນ

"ສິດ" ແມ່ນສິດອໍານາດທາງດ້ານກົດ

ໝາຍຂອງບຸກຄົນໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງທັງຫມາຍ

ໃນນີ້ " ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງຫລືເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

ເພື່ອທ່ານຈະປົກສາຫາລື

ຄໍາກິລິຍາຄໍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາແນະນຳທ່ານ"

ເພື່ອເພີ່ມຈະໄດ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕັດສິນໃຈເລື່ອງນີ້"

Deuteronomy 17:10

ພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ແກ່ພວກທ່ານ

ບຸກຄົນທີ່ປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດ

ແລະຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ເຄົາລົບກົດຫມາຍ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ

ແລະປະໂຫຍດຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ເຮັດຕາມຄໍາຕັດສິນທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ, ຢ່າຫັນໄປທາງຂວາມື

ຫລືຊ້າຍມືຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກພວກທ່ານ

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາ

ແລະປະໂຫຍດບອກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ ກໍາລັງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກທ່ານ"

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

Deuteronomy 17:12

ບໍ່ຝັງສຽງຂອງປະໂຫຍດ... ຫລືບໍ່ຝັງສຽງຜູ້ປົກຄອງ

"ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງປະໂຫຍດ ... ຫລືບໍ່ເຊື່ອຝັງຜູ້ປົກຄອງ"

ພວກທ່ານຈົ່ງກໍາຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ຄໍາຄຸນນາມທີ່ເຈາະຈົງທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຍິນສຽງແລະຢ່າເກງ,

ແລະບໍ່ເຮັດຕົວຈອງຫວອງອີກຕໍ່ໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດຍ້ອນການຫວອງສໍາເລັດກໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ. ພວກເຂົາຈະຢ້ານ ແລະບໍ່ກະທຳຕົນເອງຢ່າງຈອງຫວອງ.

Deuteronomy 17:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ມາເຖິງດິນແດນ

ຄໍາວ່າ "ມາເຖິງ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປເຖິງ" ຫລື "ເຂົ້າມາແລ້ວ."

ແລະພວກທ່ານກ່າວວ່າ, 'ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ,

ຄືກັບທຸກຊົນຊາດທີ່ໄວ້ອມຮອບເຮົາຢູ່'

ນີ້ມີຄໍາອ້າງອີງພາຍໃນຄໍາອ້າງອີງ. ຄໍາອ້າງ

ອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ

ລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຕ້ອງການກະສັດຄືກັນກັບປະຊາຊົນຂອງບັນດາຊາດທີ່ໄວ້ອມຮອບເຮົາຢູ່"

ເຮົາຈະຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ...ໄວ້ອມຮອບເຮົາຢູ່

ໂມເຊມີຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ຫນຶ່ງ.

ມັນອາດຈະເປັນທຳມະຊາດຫລາຍທີ່ຈະແປພາສານີ້ດ້ວຍການອອກສຽງຫລາຍກວ່າແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕັ້ງຕົວເອງ ... ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ"

ຕັ້ງໃຜບາງຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຮົາ

ການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມີອໍານາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຫນຸ່ງທີ່ສູງກວ່າພວກເຂົາ.

ທຸກຊົນຊາດທີ່ໄວ້ອມຮອບເຮົາຢູ່

"ບັນດາປະເທດອ້ອມຂ້າງ"

ທຸກຊົນຊາດ

ທຸກປະເທດຢູ່ຫນຶ່ງ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.

ໃຜບາງຄົນຈາກພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ

"ຜູ້ຫນຶ່ງໃນຊາວອິດສະຣາເອນພື້ນຖານຂອງທ່ານ"

ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ບໍ່ແມ່ນພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ, ມາປົກຄອງເຫນືອພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ທັງສອງ

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊົນຍຶດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວເນັນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດປົກຄອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດເຫນືອຕົວທ່ານເອງ" ຫລື

"ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນເຫນືອຕົວທ່ານເອງ"

Deuteronomy 17:16

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາແລ້ວວ່າ,

ພວກເຮົາຈົ່ງຢ່າກັບໄປທາງນັ້ນອີກ

ນີ້ມີຄໍາອ້າງອີງພາຍໃນການອ້າງອີງ. ຄໍາອ້າງ

ອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອສດແປໄດ້

ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພະເຢໂຫວາໄດ້ກ່າວວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງກັບໄປປະເທດອີຍິປອີກເທື່ອ

ຫນຶ່ງ"

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຫັນອອກໄປ.

ໃນນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມາຍ. ກະສັດອິດສະຣາເອນຜູ້

ຫນຶ່ງທີ່ແຕ່ງງານກັບເມຍຕ່າງຊາດ

ແລະເລີ່ມນະມັດສະການພະປອມຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງເຂົາຕ້ອງຫັນຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫັນຫນ້າໄປຈາກພຣະຢາເວ

ແລະເລີ່ມນະມັດສະການພະປອມ"

Deuteronomy 17:18

ເມື່ອເຂົາມີບັນລັງອາຍຸຈັກຂອງເຂົາ

ໃນນີ້" ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ

ແລະສິດອໍານາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເປັນກະສັດ.

ການນັ່ງເທິງບັນລັງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຂົາຂຶ້ນເປັນກະສັດ"

ເຂົາຕ້ອງບັນທຶກສໍາເນົາກົດຫມາຍນີ້ໃນຫນັງສືມ້ວນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຂົາຕ້ອງຂຽນເປັນການສ່ວນຕົວສໍາລັບສໍາເນົາກົດ ຫມາຍສະບັບນີ້" ຫລື

2) "ລາວຕ້ອງມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນສໍາເນົາກົດ

ຫມາຍສໍາເນົາກົດສໍາລັບເຂົາ"

ຄືກົດຫມາຍທີ່ຢູ່ຫນ້າຂອງປະໂຫຍດຜູ້ເປັນຄົນເລວີ

"ຈາກສໍາເນົາຂອງກົດຫມາຍທີ່ປະໂຫຍດພວກເຜົາເລວີຖືຮັກສາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນເພື່ອຖືຮັກສາຖ້ອຍຄໍາທັງຫມົດທີ່ເປັນກົດຫມາຍນີ້, ແລະກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້,

ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກ

ວ່າກະສັດຕ້ອງເຄົາລົບກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

Deuteronomy 17:20

ດັ່ງນັ້ນໃຈຂອງເຂົາຈະບໍ່ຄິດວ່າໃຈຂອງເຂົາດີກວ່າພື້ນຖານຂອງເຂົາ

ໃນນີ້" ຫົວໃຈຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມາຍ.

ກະສັດທີ່ກາຍເປັນຄົນຈອງຫວອງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຍົກຊື່ຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນຄົນຈອງຫວອງ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນຄົນທີ່ໄວ້ອມຮອບເຮົາຢູ່" ວ່າອິດສະຣາເອນເພື່ອນຮ່ວມຊາດດຽວກັນ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຫັນກັບໄປຈາກບັນຍັດຕ່າງໆ ໄປທາງຂວາມື ຫລືທາງຊ້າຍມື

ກະສັດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວຄືກັບວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຫັນໄປສູ່ເສັ້ນທາງທີ່

ບໍ່ຖືກກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ລະເມີດຂັບຍັດໃດໆ"

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າເຂົາຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດ"
ມີຊີວິດຍືນຍາວ

ວັນທີຍາວນານເປັນການປຽບທຽບ ສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ "ຍຶດອາຍຸຜ່ານເວລາຂອງທ່ານ" ໃນ
4:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ"

Translation Questions

Deuteronomy 17:1

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງບໍ່ຖວາຍງົວຫລືແກະທີ່ມີມົນທົນຫລືສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຊາວຝະລັ່ງເຮົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກອິດສະຣາເອນ.

ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ພຣະຢາເວຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັດດ້ວຍສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນໄປຕາມທີ່ກຽດສົມດັ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

Deuteronomy 17:2

ຊາວອິດສະຣາເອນຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າຊາຍຫລືຍິງພາຍໃນເຂົາເຈົ້າສອນພວກເຂົາເຖິງພຣະຢາເວຈະເລືອກ.
ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງດຳເນີນການສືບສວນຢ່າງລະມັດລະວັງເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່ານີ້ເປັນຫຍັງແລະບໍ່ແມ່ນຢາເວຈະເລືອກ.

Deuteronomy 17:5

ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງກັບຊາຍຫລືຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຊັ່ນການນະມັດສະການພະອື່ນ?
ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງແກ່ວ່າງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຂົາຈົນຕາຍ.

ຈຳເປັນຕ້ອງມີພະຍານຈຳນວນເທົ່າໃດເພື່ອຕັດສິນໃຫດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈົນເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເຊັ່ນນັ້ນ?

ຈຳເປັນຕ້ອງມີພະຍານສອງ

ຫລືສາມຄົນເພື່ອຕັດສິນໃຫດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຖິງຂັ້ນຕາຍ.

ຜູ້ໃດທີ່ແກ່ວ່າງກ້ອນຫີນກ້ອນທຳອິດໃນເວລາທີ່ຈະລົງໃຫດບຸກຄົນນັ້ນເຖິງຕາຍ?

ມີຂອງພະຍານຕ້ອງເປັນຜູ້ທຳອິດທີ່ແກ່ວ່າງກ້ອນຫີນ,

ຖັດມາແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອ.

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງແກ່ວ່າງກ້ອນຫີນໃສ່ຄົນນັ້ນເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເຊັ່ນນັ້ນ?
ຄືການນະມັດສະການພະອື່ນ?

ສິ່ງນີ້ຈະກຳຈັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກຖ້າມາກາງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 17:8

ໃຜຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນມີເລື່ອງທີ່ຍາກເກີນໄປທີ່ຈະຕັດສິນໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງໄປຫາປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີແລະຜູ້ພິພາກສາທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ໃນເວລານັ້ນເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳຈາກປະໂຫຍກຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 17:12

ຄົນໃດທີ່ຕ້ອງຕາຍເພື່ອເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ໃດທີ່ກະທຳຢ່າງໂຫດຮ້າຍແລະບໍ່ຟັງປະໂລຫິດ, ຫລືບໍ່ຟັງຜູ້ພິພາກສາ,
ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອິດສະຣາເອນຈະແຕ່ງຕັ້ງໃຜເປັນກະສັດ?

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອິດສະຣາເອນຈະແຕ່ງຕັ້ງໃຜເປັນກະສັດ?
ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອິດສະຣາເອນຈະແຕ່ງຕັ້ງໃຜເປັນກະສັດ?

Deuteronomy 17:16

ເປັນຫຍັງກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່ເພີ່ມມ້າຫລາຍໃຫ້ສຳລັບຕົວເອງ,

ກະສັດບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເພີ່ມຈຳນວນມ້າ ຫລື

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ບອກຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ກັບມາທາງນັ້ນອີກ.

ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງຖືກບອກວ່າບໍ່ໃຫ້ມີເມຍຫລາຍ?

ກະສັດບໍ່ໃຫ້ມີເມຍຫລາຍຄົນເພື່ອຕິດລາວເອງເພາະວ່າໃຈຂອງລາວຈະບໍ່ຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວ

Deuteronomy 17:18

ກະສັດສັງຫຍັງໃຫ້ຄົງຢູ່ກັບລາວແລະອຳນາດຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວເພື່ອລາວຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ

ຂໍ້ກຳຫນົດດັ່ງກ່າວ?

ລາວຕ້ອງຂຽນສຳເນົາກົດຫມາຍສະບັບນີ້ສຳລັບຕົວເອງທີ່ຈະຖືຮັກສາ

ແລະໃຫ້ລາວໄດ້ອ່ານເອງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Deuteronomy 17:20

ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງຖືກແນະນຳໃຫ້ຮັກສາມ້ວນຫນຶ່ງສືບຍຶດໄວ້ກັບລາວເອງ?

ລາວຕ້ອງຮັກສາມ້ວນຫນຶ່ງສືບຍຶດໄວ້ກັບລາວເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຫົວໃຈຂອງລາວສູງສົ່ງເຫນືອອ້າຍນ້ອຍ

ແລະເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຫັນຫນີຈາກພຣະບັນຍັດ.

Chapter 18

Deuteronomy 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ ຫລືຮັບບັນດາມໍຣະດົກຮ່ວມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄົນເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນຈາກພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຮ່ວມກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີດິນແດນຂອງປະຊາຊົນໃດໆ" ຫລື

"ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໃດໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງ

"ບໍ່ມີສ່ວນ" ຫລື "ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງ"

ໃນທຳມະກາງພື້ນຖານພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນອື່ນໆ"

ພຣະຢາເວເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ໂມເຊກ່າວເຖິງກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອາໂຣນ

ແລະເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະມີໂດຍການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດຕໍ່ຊາວຝະລັ່ງເຮົາ.

ພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 10: 8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທນທີ່ຈະ, ພວກເຂົາຈະມີພຣະຢາເວ" ຫລື "ແທນທີ່ຈະ,

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງຈະຈັດຕັ້ງມາໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍຜ່ານການຮັບໃຊ້ນັ້ນ"

Deuteronomy 18:3

ທີ່ປະໂຫຍດ

"ການຮຽກຮ້ອງຂອງປະໂຫຍດ" ຫລື "ສ່ວນແບ່ງຂອງປະໂຫຍດ"

ທີ່ເປັນອະໄວຍະວະພາຍໃນ

ນີ້ແມ່ນກະເພາະອາຫານ ແລະເຄື່ອງໃນ.

ພວກທ່ານຕ້ອງມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດ"

ໄດ້ຊົງເລືອກເຂົາ

ໃນນີ້ " ພວກເຂົາ " ແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ.

ເພື່ອບັນຍັດຂຶ້ນປະຕິບັດຮັບໃຊ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຍືນຍັດຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວເອງ

"ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອຮັບໃຊ້ເປັນຕົວແທນພຣະຢາເວ"

ຕົວເຂົາແລະລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ໃນນີ້ " ເຂົາ " ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວເລວີທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 18:6

ປາຖະຫນາຢ່າງສຸດໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ" ຫລື

"ຕ້ອງການແທ້ໆ"

ເພື່ອບັນຍັດຮັບໃຊ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວແລະ

ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາໃນຖານະປະໂຫຍດ"

ຜູ້ທີ່ບັນຍັດຮັບໃຊ້ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ມໍຣະດົກຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດຈະສືບທອດມາຈາກບິດາຂອງເຂົາ.

Deuteronomy 18:9

ພວກທ່ານນຳເຂົາມາ

ໃນນີ້ "ມາ" ສາມາດຖືກແປເປັນ "ໄດ້ໄປແລ້ວ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າມາ."

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮຽນເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງກິດຈະກຳທາງສາດສະຫນາຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດອ້ອມຂ້າງ.

ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊົດຮ້າຍ. ໃນທີ່ນີ້ "ຊົດຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆເຮັດ"

ໃນທ່າມກາງພວກທ່ານຈະຕ້ອງບໍ່ພົບ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງມີໃຜໃນພວກເຮົາ"

ເຮົາລູກຊາຍ ແລະລູກຍິງຂອງເຂົາເຜົາໄຟ
"ຖວາຍລູກຂອງລາວໂດຍໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ຄົນໃດທີ່ເປັນຄົນທ່ານວາຍ...ເປັນຄົນທີ່ສືບສານກັບວິນຍານຕ່າງໆ
ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຕ່າງຈາກຄົນທີ່ເຝິກຜົນເວດມົນ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳການກະທຳທຸກປະເພດ. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບຄົນທັງ ຫມົດນີ້, ສາມາດເວົ້າໄດ້ທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໃຊ້ເວດມົນເພື່ອພະຍາຍາມຄົ້ນຫາສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ, ຂັບໄລ່ຜີສາດ, ຫລື ເວົ້າລົມກັບວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ເປັນຫມໍ້ດູ
ການໃຊ້ເວດມົນໃນການຄາດເດົາອະນາຄົດ
Deuteronomy 18:12

ຂັບໄລ່ພວກທ່ານອອກໄປ
ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ການາອານຢູ່ແລ້ວ.

ເພາະຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້
ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງສຳລັບກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຂັບໄລ່
"ຍ້າຍອອກ" ຫລື "ຂັບໄລ່ອອກ"
Deuteronomy 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈະຍົກຊູຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງ
ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ທີ່ຊົນຊາດຕ່າງໆຮັບຮູ້. ຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຈາກພວກພີນ້ອງຂອງພວກທ່ານ
"ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພີນ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ນິເວດນີ້ທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຂໍ
ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ພູໂຮເຮັບປະມານ 40 ປີກ່ອນ.

ທີ່ໂຮເຮັບໃນວັນເຫຼັກການຊຸມນຸມນັ້ນ
"ໃນມື້ທີ່ທ່ານໄດ້ມາເຖົ້າໂຮມກັນທີ່ໂຮເຮັບ"

ວັນເຫຼັກການຊຸມນຸມນັ້ນ,ກ່າວວ່າ,
'ຢ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາອີກ, ຫລືຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງເບິ່ງເຫັນໄຟອັນແສງກ້າມີອີກຕໍ່ໄປ, ບໍ່ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະຕາຍ'
ນີ້ມີການບອກໃນການອ້າງອີງ.
ການອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີແຫ່ງການຊຸມນຸມເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະ ບໍ່ເຫັນໄຟອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະທ່ານຢ້ານວ່າທ່ານຈະຕາຍ"

ຢ່າໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາອີກ
ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາຟັງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເວົ້າອີກ"

Deuteronomy 18:17

ເຮົາຈະຍົກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງເພື່ອພວກເຮົາ
ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈະຍົກຊູ ຫລືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ຈາກທ່າມກາງພວກພີນ້ອງຂອງພວກເຮົາ
"ຈາກບັນດາພີນ້ອງອິດສະຣາເອນພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນປາກຂອງເຮົາ
ພຣະຢາເວຈະເອົາຖ້ອຍຄຳໃສ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.
ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ເຮົາ
"ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບ່ອນຝັງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຂອງເຮົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເຮົາທີ່ກ່າວໂດຍນາມຂອງເຮົາ
ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ໃນຄຳວະລີ
"ນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຝັງພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງກ່າວຂໍຄວາມຂອງຂ້ອຍ"

ເຮົາຈະກຳນົດໂທດຕໍ່ເຮົາ
"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລາວຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະລົງໂທດເຮົາ." ໃນນີ້ "ເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ຝັງຜູ້ທ່ານວາຍ.
Deuteronomy 18:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳ.

ທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ
ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກ້າກ່າວຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ອວດຕົວຮຽງພໍທີ່ຈະກ່າວຂໍ້ຄວາມ"

ໃນນາມຂອງເຮົາ
ໃນນີ້ "ນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງແລະ ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຮົາ" ຫລື "ກັບສິດອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ບັນຊາເຮົາໃຫ້ກ່າວ
ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັ່ງ"

ຜູ້ທີ່ກ່າວໃນນາມຂອງພະອື່ນໆ
ໃນນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນຂອງພະ ຫລື ສິດອຳນາດຂອງພວກເຮົາ.
ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ອ້າງວ່າພະເຈົ້າບອກເພິ່ນໃຫ້ເວົ້າຂໍ້ຄວາມບາງຢ່າງ.
ສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງກ່າວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຖາມຕົວເອງ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ພວກເຮົາຈະຈົດຈຳຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວໄດ້ແນວໃດ?
"ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດຖ້າຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວມາຈາກພຣະຢາເວຫລືບໍ່?
" ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Deuteronomy 18:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳ.

ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໃນນາມພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ "ນາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທ່ານວາຍອ້າງວ່າກ່າວເຖິງເຮົາ" ຫລື "ຜູ້ທ່ານວາຍອ້າງວ່າຈະເວົ້າໄດ້ດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວສິ່ງນັ້ນຢ່າງຍະໂສໂອຫັງ
"ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້ໂດຍບໍ່ມີສິດອຳນາດຂອງເຮົາ"

Translation Questions

Deuteronomy 18:1

ເປັນຫຍັງປະໂຫຍດຂອງເລວີຕ້ອງໄດ້ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພຣະຢາເວເປັນມໍລະດົກສ່ວນພື້ນຖານຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆແລະແກະແລະຜົນທຳອິດຂອງພຶດຖວາຍ, ພວກປະໂຫຍດຂອງເລວີຈະຕ້ອງກິນເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີມໍລະດົກ ໃນບັນດາພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 18:3

ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ຈະໃຫ້ແກ່ປະໂຫຍດຈາກການຖວາຍບູຊາຂອງປະຊາຊົນ?

ພວກປະໂຫຍດຈະຕ້ອງເອົາບ່າໄຫລ, ແກ້ມສອງເບື້ອງ, ຫລື້າແວງ, ນ້ຳມັນແລະຂົນແກະຈາກໂຕແກະຈາກການຖວາຍບູຊາຂອງປະຊາຊົນ.

ເປັນຫຍັງພວກປະໂຫຍດຄວນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນເຫລົ່ານີ້ຈາກການຖວາຍບູຊາຂອງປະຊາຊົນ?
ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຊ່ອງຫນ້າ

ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 18:6

ຊາວເລວີສາມາດຮັບໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ພຣະຢາເວຈະເລືອກເປັນບ່ອນສັກສິດຂອງພຣະອົງເລື້ອຍໆບໍ່ຍາກທີ່ຈະຍົກໃຜຂຶ້ນຈາກຖ້າມາກາງປະຊາຊົນ?

ຊາວເລວີຄົນຫນຶ່ງສາມາດຮັບໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ ໆ

ພຣະຢາເວເລືອກເປັນບ່ອນສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ເມື່ອລາວອອກຈາກປະຕູເມືອງໃດຂອງອິດສະຣາເອນດ້ວຍຄວາມປາດຖະໜາ

Deuteronomy 18:9

ມີການປະຕິບັດບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃດແດ່ໂດຍຊົນຊາດທັງຫລາຍນັ້ນ?

ການປະຕິບັດບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າລັງກຽດແມ່ນເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຂໍ

ໃຊ້ການທຳນວາຍ, ຫມໍສະເຫມໍ, ການໃຊ້ຜີສາງ

ແລະເວົ້າລົມກັບຄົນທີ່ຕາຍຫລືວິນຍານ.

Deuteronomy 18:12

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະຂັບໄລ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍອອກຈາກແຜ່ນດິນ?

ພຣະຢາເວຈະຂັບໄລ່ປະຊາຊາດອອກຈາກແຜ່ນດິນເພາະວ່າພວກເຂົາຝັງຫມໍທຳນວາຍ

ແລະຫມໍຄູ.

Deuteronomy 18:15

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າພຣະອົງຈະຍົກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄືໂມເຊໃນອະນາຄົດຈາກອິດສະຣາ

Deuteronomy 18:20

ຜູ້ຖືກເລືອກເປັນພວກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ໃນນາມພຣະຕາຍ?

ພວກຫມໍທຳນວາຍນັ້ນຈະຕາຍຖ້າລາວເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ຫຍາບຄາຍໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ,

ເປັນຄຳທີ່ພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ລາວເວົ້າ,

ຫລືການໄວ້ໃນນາມຂອງພຣະອື່ນ.

Deuteronomy 18:22

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຫາກວ່າຄຳທຳນວາຍເວົ້າໃນນາມຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແທ້?

ຖ້າຄຳພະຍາກອນບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,

ຄຳທຳນວາຍແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກ່າວໄວ້.

Chapter 19

Deuteronomy 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງຄົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເມື່ອພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທຳນາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ

ພຣະຢາເວທຳລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງກຳລັງ

ຄຶກັບຄົນຫນຶ່ງຈະຕັດຜ້າ ຫລືຕັດງ່າໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ໃນນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອາໄສ.

ຄຶກັບເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທຳນາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆຈະປະທານດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

"ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະປະທານໃຫ້ທ່ານ"

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ຍິດເອົາດິນແດນຈາກຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄອບຄອງດິນແດນຫລັງຈາກປະເທດເຫລົ່ານັ້ນຈາກໄປແລ້ວ."

ເລືອກເມືອງສາມເມືອງ

"ເລືອກ 3 ຕົວເມືອງ"

ພວກທຳນາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆຈະປະທານດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງເພື່ອມັນຈະເປັນການງ່າຍສຳລັບຄົນທີ່ຈະເດີນທາງ

ແບ່ງເຂດແດນຕ່າງໆ, ໃນດິນແດນຂອງພວກທຳນາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງໃດຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາເລືອກຕ້ອງຢູ່ໃນແຕ່ລະສ່ວນຂອງດິນແດນ

ດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທຳນາລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆ

ພຣະຢາເວໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຄຶກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງ

Deuteronomy 19:4

ນິຕິກົດຫມາຍ

"ນິແມ່ນຄຳແນະນຳ" ຫລື "ເຫລົ່ານິແມ່ນການຊີ້ນຳ"

ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ "ບຸກຄົນ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ຫນີ້ໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະ ຜູ້ທີ່ແລ່ນຫນີໄປຢູ່ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ແລະໃຜແລ່ນໄປຢູ່ເມືອງຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ອາໄສຢູ່

"ເພື່ອຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຄອບຄົວຂອງຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າລາວເພື່ອແກ້ແຄ້ນ"

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ໃນນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ"

ແລະບໍ່ໄດ້ຊັງເຂົາມາກ່ອນ

"ແຕ່ບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງເພື່ອນບ້ານກ່ອນລາວຈະຂ້າລາວ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີສາເຫດໃດທີ່ລາວຈະຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍເຈດຕະນາ.

ເຊັ່ນເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນປ່າ...ເພື່ອຕັດໄມ້

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ.

ຫົວຂວານນັ້ນຫລຸດອອກຈາກຕ້າມຈັບ

ສ່ວນຫົວເຫລັກຂອງຂວານຫລຸດອອກຈາກຕ້າມຈັບ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າລາວສາມາດໄປເມືອງຫນຶ່ງໃນບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫົວຂວານຫລຸດໄປຕ່າ ແລະຂ້າເພື່ອນບ້ານ.

ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ ແລ້ວອາໄສຢູ່

"ໄປເຖິງເມືອງໜຶ່ງໃນເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຂ້າລາວສາມາດໄປເມືອງຫນຶ່ງໃນບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້, ແລະ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະປົກປ້ອງລາວ.

Deuteronomy 19:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຄົນທີ່ອາຄາດໂລຫິດ

ໃນນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ. "ຜູ້ອາຄາດໂລຫິດ"

ແມ່ນຍາດຕິພັນອາດຕິໄກ້ຊິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ"

ເຂົາຈະທຳຮ້າຍ ແລະຂ້າຊາຍຄົນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຜູ້ງືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຜູ້ງືນ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຜູ້ງືນສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ເຂົາຈະທຳຮ້າຍ ແລະຂ້າຊາຍຄົນນັ້ນ

"ແລະຜູ້ທີ່ອາຄາດເລືອດກໍ່ທຳຮ້າຍຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນນັ້ນ"

ແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕ້ອງຕາຍ,

ເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຊັງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາມາກ່ອນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ສົມຄວນຈະຕາຍຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ

ແລະບໍ່ແມ່ນສັດຕູຂອງລາວ, ແລະ

ລາວກໍ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນນັ້ນ"

Deuteronomy 19:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງພວກທຳນາ

"ປະທານໃຫ້ເຈົ້າມີດິນແດນເພີ່ມເຕີມເພື່ອຍຶດຄອງ"

ດັງພຣະອົງໄດ້ສັນຍາເກ່ຍັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງພວກທຳນາໃຫ້ເຮັດ

"ຄຶກັບພຣະອົງສັນຍາກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ຖ້າພວກທຳນາຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມ

"ຖ້າທ່ານເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງທັງຫມົດນີ້"

ທີ່ຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງພຣະອົງສະເຫມີ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງດຳເນີນ

ຫລືປະພຶດຄືໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີການ ຫລືວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ.
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຊືອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຖ້າຫາກວ່າລາວໄດ້ດຳເນີນຕາມ
ຫລືເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຊືອຝັງພຣະອົງສະເຫມີ"

ແລ້ວພວກທ່ານຕ້ອງເພີ່ມເມືອງເຫລົ່ານີ້ທັງສາມເມືອງເພື່ອທ່ານເອງ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງເລືອກສາມຕົວເມືອງຕື່ມອີກສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະຫນີໄປເມືອງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດ"

ນອກເຫນືອຈາກສາມເມືອງເຫລົ່ານີ້
"ນອກເຫນືອໄປຈາກສາມເມືອງທີ່ທ່ານສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແລ້ວ"

ເຮັດແບບນີ້ເພື່ອວ່າເລືອດທີ່ບໍ່ລົບສຸດຈະບໍ່ຕິກ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດແນວນີ້ເພື່ອວ່າສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດ"

ເລືອດທີ່ບໍ່ລົບສຸດຈະບໍ່ຕິກ
ໃນນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ການເສຍເລືອດຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.
ໃນນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດ"

ຕົກຢູ່ໃນດິນແດນພວກທ່ານ
"ໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື "ໃນອານາເຂດ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ປະທານໃຫ້ເປັນເຫມືອນມໍລະດົກ
ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວຈະປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວຄືກັບພຣະຢາເວທີ່ເປັນມໍລະດົກແດນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາເຮັດເມື່ອພວກເຂົາຍຶດເອົາດິນແດນນີ້

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄວາມຜິດເນືອງຈາກໂລຫິດຕົກຢູ່ນຳພວກທ່ານ
ຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງເມືອງເພື່ອເອົາເລືອດທີ່ບໍ່ລົບສຸດອອກຈາກພຣະຢາເວໃນມື້ທີ່ພວກເຂົາເຮັດເມື່ອພວກເຂົາຍຶດເອົາດິນແດນນີ້
"ຜູ້ອາຄາດໂລຫິດ"

ກ່າວຄືກັບວ່າຄວາມຜິດຂອງການຕາຍຂອງຄົນນັ້ນຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ໂລຫິດຕົກ
ໃນນີ້ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດ ແລະ "ການນອງເລືອດ"
ຫມາຍເຖິງເຮັດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຜິດເພື່ອຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
ຢູ່ນຳພວກທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ,
ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະມີຄວາມຜິດໃນການປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອອກຈາກພຣະຢາເວ
Deuteronomy 19:11

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄປ.

ຊັມຄອບຄົວເຂົາ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລີຢູ ແລະ ລໍຖາເພືອຂ້າລາວ" ຫລື
"ວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ລູກຂຶ້ນທ່າຮ້າຍເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີລາວ"

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບຈົນລາວຕາຍ
"ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດຈົນລາວຕາຍ" ຫລື "ແລະ ຂ້າລາວ"

ຕ້ອງສົງຄົວ ເລະນຳເຂົາກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນ
"ຕ້ອງໄດ້ສົງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄປຮັບເອົາເຂົາ ແລະ
ເອົາເຂົາກັບມາຈາກເມືອງທີ່ລາວຫນີໄປ"

ມອບເຂົາຄືນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ສົງເຂົາ"

ຍາດພີນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເຂົາ
ໃນນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ສິດອຳນາດຂອງຍາດພີນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ" ຫລື
"ພີນ້ອງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ"

ຍາດທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ
ນີ້ແມ່ນຍາດພີນ້ອງຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.
ຍາດພີນ້ອງຄົນນີ້ຮັບຜິດຊອບໃນການລົງໂທດຄາດຕະກອນ.

ເຂົາຄວນຕາຍ
"ຄາດຕະກອນສົມຄວນຈະຕາຍ" ຫລື
"ຍາດພີນ້ອງທີ່ຮັບຜິດຊອບອາດຈະປະຫານຊີວິດ"

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານແກ່ເຂົາ
"ຫລັງ" ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ" ຫລື "ຢ່າຮູ້ສຶກສົງສານເຂົາ"

ແຕ່ພວກທ່ານຕ້ອງກຳຈັດຜູ້ທີ່ຈົງໃຈຂ້າຄົນຕາຍອອກໄປຈາກອິສະຣາເອນ
ໃນນີ້ "ຄວາມຜິດກ່ຽວກັບການນອງເລືອດ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບການຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຊີວິດຄາດຕະກອນ"

ເພື່ອທ່ານບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດ"

ຈາກອິສະຣາເອນ
ໃນນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Deuteronomy 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກທ່ານບໍ່ຍ້າຍຫລັກເຂດຂອງເພື່ອນບ້ານ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາດິນແດນຈາກເພື່ອນບ້ານໂດຍຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເຂດແດນດິນຂອງເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໃນສະຖານທີ່ເປັນເວລານານມາແລ້ວ
"ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້"

ເປັນເວລານານມາແລ້ວ
ໂມເຊຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ,
ພວກເຂົາບໍ່ຍ້າຍຫລັກເຂດແດນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາເຮັດເມື່ອພວກເຂົາຍຶດເອົາດິນແດນນີ້

ໃນມື້ທີ່ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບ,
ໃນມື້ທີ່ພວກທ່ານຈະຢູ່ໃນມື້ທີ່ພວກເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານຍຶດຄອງ
ພຣະຢາເວໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສືບທອດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ເຈົ້າເພື່ອເປັນເຈົ້າຂອງ"
Deuteronomy 19:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພະຍານປາກດຽວ
"ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ພະຍານດຽວ"

ບໍ່ລຸກຂຶ້ນປັກປ່າຊາຍຄົນໃດໆ
ໃນນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຍືນຢູ່ໃນສານ
ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ຜູ້ພິພາກສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າກັບຜູ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດ"

ໃນເລື່ອງໃດໆ, ທີ່ເຂົາເຮັດບາບ
"ໃນເວລາໃດກໍ່ຕາມທີ່ຜູ້ນັ້ນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນໂດຍພະຍານສອງປາກ,
ຫລືພະຍານສາມປາກ

ໃນນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງສົງຄົງທີ່ພະຍານເວົ້າ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງມີພະຍານຢ່າງຫນ້ອຍສອງຫລືສາມຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນປະຖົມພະຍານຂອງຢ່າງຫນ້ອຍສອງ ຫລື
ສາມຄົນ" ຫລື "ອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ຢ່າງຫນ້ອຍສອງ
ຫລືສາມຄົນເວົ້າວ່າເກີດຂຶ້ນແທ້"

ບໍ່ວ່າໃນເລື່ອງໃດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະຢືນຢັນວ່າຜູ້ນັ້ນມີຄວາມຜິດ"

ສົມມຸດວ່າມີ
"ເມື່ອ" ຫລື "ຖ້າ"

ພະຍານບໍ່ຊອບທຳ
"ພະຍານທີ່ຕັ້ງໃຈຈະທຳຮ້າຍຜູ້ອື່ນ"

ລູກຂຶ້ນປັກປ່າຊາຍຄົນໃດເພື່ອພິສູດຈົນເຖິງການເຮັດຜິດຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ລູກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຍືນຢູ່ໃນສານ
ແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ຜູ້ພິພາກສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກຜູ້ພິພາກສາວ່າຜູ້ນັ້ນໄດ້ເຮັດບາບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນມີບັນຫາ" ຫລື
"ບອກຜູ້ພິພາກສາວ່າຜູ້ນັ້ນເຮັດຜິດ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຈະລົງໂທດລາວ"
Deuteronomy 19:17

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດັງນັ້ນຊາຍທັງສອງ ຄົດິນທີ່ກໍາລັງມີຂໍ້ພິພາກຕໍ່ກັນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ"

ຈະຕ້ອງຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະຢາເວ, ຕໍ່

ຫນ້າປະໂລຫິດທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍ

ໃນນິທຸມາຍຄວາມວ່າທັງສອງຄົນຕ້ອງໄປທີ່ພະວິຫານບ່ອນທີ່ມີການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະພັກພຣະຢາເວ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນ"

ທີ່ພະວິຫານແມ່ນປະໂລຫິດ

ແລະຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີສິດອຳນາດໃນການຕັດສິນໃຈດ້ານກົດຫມາຍສໍາລັບພຣະຢາເວ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນ

ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະຢາເວ,

ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດທັງຫລາຍ, ແລະຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ໜ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດອຳນາດ

ແລະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕັດສິນດ້ານກົດຫມາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດໜຶ່ງນັ້ນ.

ຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍຕ້ອງເຮັດການຕັດສິນຢ່າງລະອຽດ

"ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງເຮັດດຽວກັນຢ່າງຫນັກເພື່ອຕັດສິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ດັງນັ້ນສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດແກ່ເຂົາຄື:

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາປາຖະຫນາເຮັດຕໍ່ພັນຊ່ອງຂອງພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນແບບດຽວກັນທີ່ເຂົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໃນສິ່ງທີ່ຢ່າງລະອຽດ"

ພວກທ່ານຈະກໍາຈັດຄົນຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກທ່ານ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ທ່ານຈະຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນິພາຍໃນຊົນຊາດຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 19:20

ແລ້ວບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອຢູ່

ຂອງພວກເຂົາຕ້ອງລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນ"

ຈະໄດ້ຍິນແລະຢ່າເກງ

ຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລົງໂທດ

ແລະຢ້ານວ່າຈະຖືກລົງໂທດ"

ຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງພວກທ່ານອີກ

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແບບນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

ດວງຕາຂອງພວກທ່ານບໍ່ສະແດງຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງສົງສານເຂົາ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ"

ຊີວິດຕ້ອງແລກດ້ວຍຊີວິດ...ຕົນແທນຕົນ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກແມ່ນສັນລິງເພາະວ່າຄວາມ ຫມາຍໄດ້ເຂົ້າໃຈແລ້ວ.

ການປະຕິບັດກົດໂທດໃນສິ່ງທີ່ຢ່າງລະອຽດລົງໂທດບຸກຄົນແບບດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.

Translation Questions

Deuteronomy 19:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເລືອກເອົາສາມຕົວເມືອງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າຄົນເຮົາກຽດຊັງເພື່ອນບ້ານ, ຕັກຖ້າລາວ,

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເລືອກເອົາ 3 ເມືອງ

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນສາມາດຫນີໄປຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້.

Deuteronomy 19:4

ພຣະຢາເວໄດ້ຈັດຕັ້ງມາຫຍັງສໍາລັບຄົນທີ່ຂ້າເພື່ອນບ້ານໂດຍບໍ່ຮູ້ໃຈ,

ແລະບໍ່ເຄີຍກຽດຊັງລາວມາກ່ອນ?

ພຣະຢາເວໃຫ້ເມືອງຫລັບໄພສາມເມືອງເຊິ່ງຊາຍຄົນນີ້ສາມາດຫນີໄປ

ແລະອາໄສຢູ່ໄດ້.

Deuteronomy 19:6

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນຕ້ອງຫນີໄປເມືອງບ່ອນລືໄພ?

ລາວຄວນຫນີເພື່ອວ່າຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຄົນ

ທີ່ລ່ວງລັບໄປແລ້ວຈະບໍ່ໄລ່ຈັບດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຈັບ, ແລະຂ້າລາວ.

Deuteronomy 19:8

ເງື່ອນໄຂໃດແດ່ທີ່ຈະເປັນການເພີ່ມບ່ອນຫລັບໄພສາມຕົວເມືອງຕື່ມອີກ?

ຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວຂະຫຍາຍຊາຍແດນຂອງເຂົາເຈົ້າ,

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງເພີ່ມສາມຕົວເມືອງຂອງການລືໄພ.

Deuteronomy 19:11

ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າຄົນເຮົາກຽດຊັງເພື່ອນບ້ານ, ຕັກຖ້າລາວ,

ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ, ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຫນີໄປເມືອງຫນຶ່ງໃນເມືອງລືໄພນັ້ນ?

ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາຕ້ອງສົ່ງຕົວແລະນຳເຂົາກັບມາທີ່ນັ້ນ, ແລະມອບເຂົາຄືນໃຫ້

ເພື່ອວ່າເຂົາຢ້ານຈະຖືກຂ້າຕາຍ

ຍ້ອນການລົງໂທດຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງເລື່ອດຈາກອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 19:15

ຈຳເປັນຕ້ອງມີພະຍານຈຳນວນເທົ່າໃດສໍາລັບເລື່ອງທີ່ຈະຕ້ອງຖືກຍື່ນຢັ້ນ?

ມັນເປັນສິ່ງຈຳເປັນສໍາລັບພະຍານສອງ ຫລື

ສາມຄົນທີ່ຈະກ່າວເຖິງເລື່ອງທີ່ຈະຖືກຍື່ນຢັ້ນ.

Deuteronomy 19:17

ຄວນເຮັດແນວໃດເມື່ອມີການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງຊາຍສອງຄົນ?

ຈາກນັ້ນຜູ້ຊາຍທັງສອງ, ຜູ້ທີ່ລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ມີການໂຕ້ຖຽງກັນ,

ຕ້ອງຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດ

ແລະຜູ້ພິພາກສາທີ່ຮັບໃຊ້ໃນວັນນັ້ນ.

ຜູ້ພິພາກສາຕ້ອງສອບຖາມຢ່າງແນ່ນອນ; ເບິ່ງ,

ຖ້າຫາກວ່າພະຍານນັ້ນເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະໄດ້ເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ.

Chapter 20

Deuteronomy 20:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານອອກອົບຕໍ່ສູ້ເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ສູ້ຂອງພວກທ່ານ

"ເມື່ອທ່ານອອກໄປສູ້ຮົບໃນສິ່ງຄາມກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ແລະເບິ່ງເຫັນມ້າເສິກທັງຫລາຍ

ປະຊາຊົນຖືວ່າກອງທັບທີ່ມີມ້າ ແລະ

ລົດຮົບຫລາຍຄັນເປັນກອງທັບທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກທ່ານອອກມາຈາກອິຢິບ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກຈາກເອຢິບເຂົ້າໄປໃນການາອານ.

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ “ ເດີນອອກ”

ເພື່ອກ່າວເຖິງການເດີນທາງຈາກອິຢິບໄປການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ພາທ່ານອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

Deuteronomy 20:2

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເວົ້າກັບປະຊາຊົນ

"ເວົ້າກັບທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກັງວົນ.

ຢ່າຫວັງເຫດຫລືເກງກົວ. ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ

ສໍານວນທັງສີ່ຢ່າງນີ້ລ້ວນແຕ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກຢ່າງຍິ່ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນຍ້ອງຍໍ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີວິທີໃນການສະແດງແນວຄິດທັງສີ່ນີ້,

ທ່ານອາດຈະໃສ່ຫນ້ອຍກວ່າສີ່ຢ່າງ.

ຈົງຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກັງວົນ

ໃນນີ້“ ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງຜູ້ຄົນ.

ສໍາລັບຫົວໃຈທີ່ຈະອ່ອນເພຍແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຢ່າຢ້ານ."

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໄປກັບພວກທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູແທນພວກ

ພຣະຢາເວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນ

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກທ່ານໃຫ້ຜັນ

"ເພື່ອປະຫານໄຊຊະນະແກ່ທ່ານ"

Deuteronomy 20:5

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວສິ່ງທີ່ນາຍທະຫານຕ້ອງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນກ່ອນການສູ້ຮົບ.

ນາຍທະຫານທັງຫມົດຮຽນເວົ້າ

ຫນຶ່ງໃນຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ແມ່ນການຕັດສິນໃຈວ່າໃຜສາມາດອອກຈາກກອງທັບໄດ້.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ມີຄົນໃດທີ...ໃຫ້ເຂົາກັບໄປບ້ານຂອງພວກເຂົາ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ປູກເຮືອນຫລັງໃຫມ່ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖວາຍເຮືອນ, ລາວຄວນກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຖວາຍບ້ານແທນ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກຳລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຄົນອື່ນຈະບໍ່ຖວາຍເຮືອນຂອງລາວແທນລາວ"

Deuteronomy 20:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນໃດຫນຶ່ງອອກຈາກກອງທັບທະຫານໄດ້.

ມີໃຜທີ່ປູກສວນອະນຸຍາດ...ໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານ

"ຖ້າມີທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີສວນອະນຸຍາດໃຫມ່,

ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸຍາດ,

ລາວຄວນຈະກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະ ໃຫ້ຄົນອື່ນເກັບກ່ຽວຜົນມັນແທນ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກຳລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຄົນອື່ນຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກແທນລາວ"

ຊາຍຄົນໃດທີ່ໄດ້ຫມັ້ນຫມາຍກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ...ໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າຍັງບໍ່ທັນແຕ່ງງານກັບນາງ, ລາວຄວນກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍໃນສົງຄາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕ້ອງແຕ່ງງານກັບລາວ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກຳລັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຖ້າລາວຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງແທນທີລາວ"

Deuteronomy 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຢັງອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນໃດຫນຶ່ງອອກຈາກກອງທັບທະຫານໄດ້.

ມີຊາຍຄົນໃດທີ່ຢ້ານ ຫລືສະເຫມີນບໍ່? ໃຫ້ເຂົາກັບໄປບ້ານຂອງເຂົາ

"ຖ້າທະຫານຄົນໃດຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະບໍ່ກ້າຫານ,

ລາວຄວນກັບໄປບ້ານຂອງລາວ"

ຢ້ານ ຫລືສະເຫມີນ

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບ"

ເພື່ອວ່າໃຈຂອງພົນລະເມືອງເຂົາຈະບໍ່ລະລາຍໄປກັບພົນລະເມືອງຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນຄົນອື່ນໆບໍ່ໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ຢ້ານກົວຄືທີ່ລາວຢ້ານ"

ໃຈຂອງພົນລະເມືອງເຂົາ...ໃຈຂອງເຂົາເອງ

ໃນນີ້ " ຫົວໃຈ " ສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງບຸກຄົນ.

ພວກເຂົາຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ບັນຊາການເຫນືອພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການ ແລະ

ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປໂຈມຕີເມືອງຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານໄປໂຈມຕີປະຊາຊົນຂອງເມືອງຫນຶ່ງ"

ຈົ່ງໃຫ້ຂໍສະເຫນີຍອມເຈລະຈາກັບຄົນເມືອງນັ້ນ

"ໃຫ້ໂອກາດຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນຍອມແພ້"

ເປີດປະຕູເມືອງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ໃນນີ້ " ປະຕູ " ຫມາຍເຖິງປະຕູເມືອງ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ເປີດປະຕູຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຈຳນົນ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງ"

ຈະຕ້ອງເປັນທາດເສຍງາມໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານແລະຕ້ອງຮັບໃຊ້ພວກທ່ານ.

"ຈະຕ້ອງກາຍມາເປັນທາດຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 20:12

ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີການເຮັດຂໍສະເຫນີຍອມເຈລະຈາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນບໍ່ຍອມຈຳນົນ" ຫລື

"ແຕ່ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີທີ່ຈະເຈລະຈາຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 20:14

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍ "

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

"ແລະທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າ"

ຈະຕ້ອງຍຶດ

ນີ້ແມ່ນບັນດາສິ່ງທີ່ລັກຄ່າເຊິ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບຍຶດເອົາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີ.

ເມືອງຕ່າງໆ

ໃນນີ້ "ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕົວເມືອງນັ້ນ"

Deuteronomy 20:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃນເມືອງຕ່າງໆ

ຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານເປັນເມືອງຕ່າງໆ

ໃນການອາໄສທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເມືອງຕ່າງໆທີ່ເປັນພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດລອດຊີວິດ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດລອດຊີວິດໃນມືຊີວິດຢູ່."

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດລອດຊີວິດ"

Deuteronomy 20:17

ພວກທ່ານຕ້ອງທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດ

"ທ່ານຕ້ອງທຳລາຍກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຫມົດຄາບ"

ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າພວກເຂົາ

"ທຳລາຍຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຂົາ"

ເຮັດວິທີທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງພວກເຂົາ...ພະຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃນແບບທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຄືກັບຄົນໃນຊາດ

ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດກັບພະຂອງພວກເຂົາ"

ຖ້າຫາກພວກທ່ານເຮັດ

ພວກທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ຖ້າທ່ານເຮັດຄືກັບຄົນພວກນີ້,

ທ່ານຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 20:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສົງຄາມເພື່ອຍຶດຄອງ

"ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ"

ໂດຍການໃຊ້ຂວານຕັດພວກມັນ

"ໂດຍການຕັດຕົ້ນໄມ້ຕ່າງໆດ້ວຍຂວານ"

ເພາະພວກທ່ານຕ້ອງກິນຜົນຈາກພວກມັນ

ຄຳຖາມໃນແບບໂວຫານນີ້ແມ່ນເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະຮູ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຕົ້ນໄມ້ກິນຫມາກບໍ່ແມ່ນຜູ້ຄົນ, ສະນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນສັດຕູຂອງທ່ານ."

ພວກທ່ານຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນອາຫານ

"ທ່ານຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກເພື່ອກິນຫມາກ"

ເຄື່ອງລ້ອມເມືອງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງມືແລະໂຄງສ້າງ, ເຊັ່ນ: ຂັ້ນໄດແລະ

ຕຶກຫີນີ່ຫໍສູງເປັນໃນການວາງລັອມເມືອງ.

ຈົນກວ່າເມືອງນັ້ນຈະແຕກ

ໃນນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນຜ່າຍແຜ່ສົງຄາມ"

ມັນແຕກ

ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງນັ້ນໆ

Translation Questions

Deuteronomy 20:1

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເດີນທັບອອກໄປສູ່ພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ? ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜົນໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີພະລັງແລະພະລັງໃຈທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ສົງໄສ.

Deuteronomy 20:2

ຈະມີສິ່ງໃດຕ້ອງເກີດຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍໄປສູ່ພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ? ປະໂຫຍດຕໍ່ເຮົາກັບປະຊາຊົນ ແລະ ບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າຢ້ານກົວ, ແຕ່ພຣະຢາເວ ຢູ່ກັບພວກເຂົາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຂົາ.

Deuteronomy 20:5

ຜູ້ຊາຍມັນຄວນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າລາວເປັນຜູ້ກໍ່ສ້າງເຮືອນຫລັງໃຫມ່ ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ອຸທິດເຮືອນຫລັງນີ້?

ລາວຄວນຈະກັບໄປເຮືອນຂອງລາວເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ ແລະຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໄດ້ອຸທິດ.

Deuteronomy 20:6

ຜູ້ຊາຍຄວນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າລາວມີສ່ວນພົວພັນກັບຜູ້ຍິງແລະຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຄືນ? ລາວຄວນຈະກັບຄືນ ແລະ ແຕ່ງງານກັບນາງເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ຜູ້ຊາຍອີກຄົນ ຫນຶ່ງແຕ່ງງານກັບນາງແທນ.

Deuteronomy 20:10

ພຣະຢາເວສົ່ງຜົນໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີພະລັງແລະພະລັງໃຈທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ສົງໄສ. ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວເພາະວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜົນໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີພະລັງແລະພະລັງໃຈທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ສົງໄສ.

ແລະຮັບໃຊ້ຊາວອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 20:12

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນຖ້າເມືອງບໍ່ຍອມຮັບເອົາການສະເຫນີຄວາມສະຫງົບສຸກ, ແຕ່ຈະເຮັດສົງຄາມກັບອິດສະຣາເອນແທນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງໂຈມຕີເຂົາ

ແລະເມື່ອພຣະຢາເວໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາຕ້ອງຂ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເມືອງນັ້ນເສຍ.

Deuteronomy 20:16

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຫາຍໃຈໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນ? ພວກເຂົາຕ້ອງທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອທີ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນບໍ່ໄດ້ສອນພວກເຂົາໃຫ້ປະພຶດ ແລະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Deuteronomy 20:19

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດຫຍັງກັບຕົ້ນໄມ້ໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີ?

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນຕັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ ຖືກນຳໃຊ້ເປັນອາຫານ, ແຕ່ພວກເຂົາສາມາດຕັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເປັນອາຫານເພື່ອກໍ່ສ້າງເສົາກັນລັອມເມືອງໄດ້.

Chapter 21

Deuteronomy 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຊີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າມີບາງຄົນຖືກຂ້າຕາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງພົບຄົນທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າ"

ຕາຍໃນທົງນາ

ຄົນຕາຍນອນຢູ່ໃນທົງນາ.

ໃດຍ່ອຍວ່າໃຜເປັນຄົນຂ້າເຂົາແລ້ວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍລາວ"

ພວກເຂົາຕ້ອງວັດໄລຍະທາງເມືອງຕ່າງໆ

"ພວກເຂົາຕ້ອງວັດແທກໄລຍະທາງລະຫວ່າງເມືອງຕ່າງໆ"

ຄົນນັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ : "ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ" ຫລື "ສົບ"

Deuteronomy 21:3

ທີ່ບໍ່ຖືກໃຊ້ງານມາກ່ອນ

"ບໍ່ເຄີຍໃສ່ແອກ"

ແມ່ນຖ້າຫລວງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນກ່າວເຖິງນ້ຳທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະແສນ້ຳ"

ເປັນລ່ອງພູທີ່ມີແມ່ນ້ຳໄຫລທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກບຸກເບີກຫລືຫວ່ານເມັດມາກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່ອມພູບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຖິງດິນຫລືປູກພືດ"

Deuteronomy 21:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຊີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງມາໃກ້

"ຕ້ອງມາທີ່ຮ່ອມພູ"

ຄົນພວກເຂົາທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພວກປະໂຫຍດແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໃດຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຮ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອວຍພອນປະຊາຊົນ

"ເພື່ອອວຍພອນຄົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ໃນພຣະນາມຂອງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະເປັນຜູ້ເວົ້າ

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າແລະເຮັດ"

ຈົງຟັງຄຳຊົມເນະ

"ຟັງໃນສິ່ງທີ່ປະໂຫຍດກ່າວ"

ຈະເປັນຄຳຕັດສິນສຳຫລັບທຸກຂໍ້ພິພາກສາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ " ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກປະໂຫຍດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະໂຫຍດໃດກໍ່ຕາມເວົ້າ, ນັ້ນແມ່ນການຕັດສິນໃຈ"

ສຳລັບການຮ້າຍທຸກຢ່າງ

"ທຸກໆຄັ້ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ໃນສານ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳກັນຫລືບາງຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

Deuteronomy 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຊີບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ງົວແມ່ຫນຸ່ມໂຕນັ້ນທີ່ຖືກຕັກຄໍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງົວແມ່ຫນຸ່ມທີ່ພວກປະໂຫຍດຕັກຄໍ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຕອບໃນເລື່ອງນີ້

"ແລະ ພວກເຂົາຕ້ອງເປັນພະຍານແກ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບກໍລະນີນີ້"

ມີຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລັງເລືອດ

ໃນນີ້ "ມີ" ແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນສຳລັບຄົນທັງຫລາຍແລະ " ຫລັງເລືອດ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດນີ້"

ດວງຕາຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນມັນ

ໃນນີ້ " ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນຜູ້ໃດຂ້າຄົນນີ້"

Deuteronomy 21:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ສືບຕໍ່ບອກພວກຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ວ່າພວກເຂົາຄວນເວົ້າແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາຊຳລະລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ

ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກັບຄົນຜູ້ໜຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນດຽວ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືກມາ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳການປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຈາກການເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຈຳພົບເຫັນພຣະອົງເປັນຂ້າທາດ.

ແລະຂໍຊົງຢາເວເຮົາຜິດສຳລັບການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ຮອງໂອ້ນຊື່ກັນເລີຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຢາເວເຮົາຜິດສຳລັບການຫລັງເລືອດຂອງທ່ານຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ຮອງໂອ້ນຊື່ກັນເລີຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລ້ວການຫລັງເລືອດນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ຮອງໂອ້ນຊື່ກັນເລີຍ.

ພວກທ່ານຈະເຮົາການຫລັງເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອອກໄປຈາກທຳມະຊາດປະຊາຊົນຜູ້ຮອງໂອ້ນຊື່ກັນເລີຍ

"ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດອີກຕໍ່ໄປໃນການຂ້າຄົນບໍ່ລິສຸດ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ."

Deuteronomy 21:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໜຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານອອກໄປ

"ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນທະຫານອອກໄປ"

ທ່ານມີຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງ

ໃຊ້ວະລີທີ່ສຸພາບ"ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະຫລັບນອນກັບນາງ"

ຕ້ອງເອົາລາວມາເປັນເມຍຂອງທ່ານເອງ

"ຕ້ອງການແຕ່ງງານກັບນາງ"

ນາງຈະຕັດຜົມຂອງນາງ

"ນາງຈະແຕ່ງຜົມຂອງນາງອອກຈາກຫົວ"

ຕັດເລັບຂອງນາງ

"ຕັດເລັບຂອງນາງ"

Deuteronomy 21:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນໜຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ລາວຈະຖອດເສື້ອຜ້າທີ່ລາວສວມໃສ່

ນາງຈະເຮັດແນວນີ້ຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຊາຍພານາງໄປເຮືອນຂອງເຂົາ

ແລະເມື່ອນາງແຖຫົວແລະຕັດເລັບທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ 21:10.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນາງ

ແລະໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕອນທີ່ຖືກຈັບມາເປັນຊະເລີຍ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຈັບນາງເປັນຊະເລີຍ"

ຫນຶ່ງເດືອນເຕັມ

"ເປັນເດືອນ" ຫລື "ຫມົດທັງເດືອນ"

ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈລາວແລ້ວ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ຊາຍນອນກັບແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າທ່ານນອນກັບນາງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາງເປັນພັນລະຍາຂອງທ່ານ, ທ່ານຈະຕ້ອງຖອດນາງອອກຈາກຕຳແໜ່ງນາງນັ້ນ."

ທ່ານສາມາດປ່ອຍນາງໄປບ່ອນທີ່ນາງປາຖະຫນາໄດ້

"ປ່ອຍນາງໄປບ່ອນທີ່ນາງຢາກໄປ"

ເພາະທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍກຽດຕິຍົດແລ້ວ

"ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃຫ້ນາງລະອາຍໂດຍການນອນກັບນາງແລ້ວສິ່ງນາງໄປ"

Deuteronomy 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເປັນທີ່ຮັກກັບອີກຄົນເປັນທີ່ກຽດຊັງ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກພັນລະຍາຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາກຽດຊັງອີກຄົນໜຶ່ງ" ຫລື 2)

"ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກເມຍຄົນໜຶ່ງຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາຮັກພັນລະຍາອີກຄົນໜຶ່ງ"

ແຕ່ຄວາມໝາຍທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຮັກພັນລະຍາຂອງເຂົາເປັນຂ້າທາດ.

ຖ້າລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລ້ວໃນວັນທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ເມື່ອຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຖ້າລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ເຂົາຄອບຄອງ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງບໍ່ມີຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາອາດຈະບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ລູກຊາຍຂອງເມຍທີ່ຮັກກັບວ່າລາວເປັນລູກກົກແທນທີ່ຈະເປັນລູກຊາຍ

ສອງເທົ່າ

"ສອງເທົ່າ"

ລູກຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງກຳລັງຂອງເຂົາ

ໃນນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຄົນນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດເປັນພໍ່ຂອງພວກລູກໄດ້"

Deuteronomy 21:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ::

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງມີລູກຊາຍດີຫລືກະບົດທີ່ບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພໍ່ເຂົາຫລືສຽງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນິ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ"

ພວກເຂົາຈະຕັກເຕືອນ

"ພວກເຂົາລົງໂທດລາວໃນຄວາມຜິດຂອງລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາຝຶກອົບຮົມ

ແລະສັ່ງສອນລາວ"

ຕ້ອງຈັບຕົວເຂົາແລະນຳອອກໄປ

"ຕ້ອງບັງຄັບເຂົາອອກມາ

Deuteronomy 21:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ນິແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຮົາ

"ລູກຊາຍຂອງເຮົາ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງເຮົາ

ໃນນິ "ສຽງ" ແມ່ນວະລີສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ ຫລື

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພວກເຮົາ"

ຄົນກິນຫລາຍ

ຄົນທີ່ກິນ ແລະດື່ມຫລາຍເກີນໄປ

ຄົນຂີ່ມ້າ

ຄົນທີ່ດື່ມສິ່ງມືນເມົາຫລາຍ ແລະເມົາຢູ່ຕະຫລອດ

ເຮົາກ້ອນຫົນດິນໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ

"ແກວ່ງກ້ອນຫົນໃສ່ເຂົາຈົນກວ່າເຂົາຈະຕາຍ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປທຳມະຊາດພວກທ່ານໄດ້

ພໍ່ຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະລາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

ຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ແລະຢາກເກງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍ
ແລະຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະລົງໂທດພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ"
Deuteronomy 21:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດບາບຊົງສົມຄວນຕາຍ

"ຖ້າຄົນໃດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງລົງໂທດລາວໂດຍການຂ້າລາວ"

ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປະຫານເຂົາ" ຫລື "ທ່ານຂ້າເຂົາ"

ແລະແຂວນເຂົາໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ແລະຫລັງຈາກລາວຕາຍທ່ານໄດ້ແຂວນໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້" ຫລື 2) "ແລະ
ທ່ານຂ້າເຂົາໂດຍການແຂວນຄໍເຂົາໃສ່ເສົາໄມ້"

ຕ້ອງຝັງສົບຂອງເຂົາໃນວັນດຽວກັນນັ້ນ

"ຝັງເຂົາໃນມືດດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານປະຫານເຂົາ"

ເພາະໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຖືກແຂວນໄວ້ນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງໂດຍພຣະເຈົ້າ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງທຸກຄົນທີ່ຄົນທີ່ຖືກແຂວນຄໍທີ່ຕົ້ນໄມ້" ແລະ 2)

"ຄົນທີ່ຖືກແຂວນຄໍທີ່ຕົ້ນໄມ້ຄືຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ."

ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນແດນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານກຳລັງຈະປະທານໃຫ້ພວກທ່ານເປັນມຸ້ງ
ໂດຍການປ່ອຍໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງແຂວນຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້

Translation Questions

Deuteronomy 21:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍຖືກພົບວ່ານອນຢູ່ໃນທົນງາ

ແລະບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜທຳຮ້າຍລາວ?

ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່

ແລະຜູ້ພິພາກສາຄວນຈະຕ້ອງພິພາກສາກ່ຽວກັບຄຳຊາຍທີ່ຖືກຂ້າ.

Deuteronomy 21:5

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ຮຸນແຮງທີ່ສຸດໃນກຸ່ມ

ພຣະຢາເວຕ້ອງການຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຍອມຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງພວກປະຊາຊົນທີ່ຮຸນແຮງທີ່ສຸດໃນກຸ່ມ.

ຂອງພຣະອົງເປັນຄຳຕັດສິນໃນທຸກໆຂັ້ນຕອນ ແລະ

ໃນກໍລະນີທີ່ຖືກທຳຮ້າຍ.

Deuteronomy 21:6

ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໃນເມືອງທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດກັບຜູ້ທີ່ຖືກຂ້ານັ້ນໄດ້ປະຕິບັດພິທີການຢ່າງໃດເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ພິທີການທີ່ຮຸນແຮງທີ່ສຸດໃນກຸ່ມ?

ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງເມືອງຕ້ອງໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາລົງເທິງງົວແມ່

ທີ່ຖືກຫັກຄໍແລ້ວແລະເວົ້າວ່າ,

"ມືຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດນີ້ຫລັງໂຫລ ແລະ

ສາຍຕາຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຫັນ."

Deuteronomy 21:10

ໂມເຊດ້ອຍກຳລັງອອກອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປສູ່ອີຢິບກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ຈັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ພວກຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ?

ຖ້າຜູ້ຊາຍເຫັນຜູ້ຍິງງາມຄົນຫນຶ່ງ ຫລືລາວຢາກເອົາມາເປັນເມຍຂອງລາວ,

ລາວກໍ່ຕ້ອງພານາໄປເຮືອນບ່ອນທີ່ນາງຈະຕັດຜົມ ແລະ

ຕັດເລັບມືຂອງນາງ.

Deuteronomy 21:13

ຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນເວລາຄົນປານໃດທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໄວ້ທຸກກັບແມ່ແລະພໍ່ຂອງລາວ?

ນາງຈະຍັງຢູ່ໃນການໄວ້ທຸກແກ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງນາງເປັນເວລາ

ຫນຶ່ງເດືອນກ່ອນທີ່ນາງຈະກາຍເປັນພັນລະຍາຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຊາຍອິດສະຣາເອນຄວນປະຕິບັດແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນຊະເລີຍທີ່ລາວໄດ້ເປັນພັນລະຍາຖ້າລາວບໍ່ພໍໃຈກັບນາງ?

Deuteronomy 21:15

ຖ້າຜູ້ຊາຍມີເມຍສອງຄົນແລະກຽດຊັງຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດລູກຊາຍກົກໃຫ້ລາວ,

ລາວຈະຕ້ອງແບ່ງສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຜູ້ສົບທອດມໍລະດົກແນວໃດ?

ຊາຍຄົນນີ້ຕ້ອງຮັບຮູ້ລູກຊາຍກົກຂອງເມຍທີ່ກຽດຊັງໂດຍໃຫ້ລາວແບ່ງສອງສ່ວນຂອງທັງຫມົດທີ່

ລາວມີໃນເມືອງທີ່ລາວໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ?

ຊາຍນັ້ນຕ້ອງເອົາລູກຊາຍທີ່ແຂງກະຕ້າງແລະຫົວແຂງຂອງລາວໄປຫາໃຜ

ຖ້າລູກຊາຍບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງລາວ?

ຊາຍນັ້ນແລະເມຍຂອງລາວຕ້ອງນຳລູກຊາຍໄປຫາຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ.

Deuteronomy 21:20

ພໍ່ແລະແມ່ຂອງລູກຊາຍທີ່ດີຕ້ານເວົ້າກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໃນເມືອງຂອງລາວວ່າແນວໃດ?

ພໍ່ແລະແມ່ຂອງລູກຊາຍທີ່ດີຕ້ານເວົ້າກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ວ່າ,

"ລູກຊາຍຄົນນີ້ຂອງພວກເຮົາແຂງກະຕ້າງແລະຫົວແຂງ,

ຕໍ່ບໍ່ຄົນຂີ້ຄ້ານແລະຂີ້ເມົາແລະຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງພວກເຮົາ".

ເປັນຫຍັງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໃນເມືອງຈຶ່ງຕ້ອງຕອບໂຕ້ໂດຍການແກ່ວ່ງຫີນໃຫ້ລູກຊາຍນັ້ນຈົນຕາຍ?

ພວກເຂົາຕ້ອງແກ່ວ່ງລູກຊາຍຈົນຕາຍເພື່ອກຳຈັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈາກພວກເຂົາ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ຍິນແລະຢາກເກງ.

Chapter 22

Deuteronomy 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ທິຫລົງ

“ຢ່າງໄປຈາກເຈົ້າຂອງ”

ບໍ່ໃສ່ໃຈນຳພວກມັນ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນພວກມັນ"

ຫລື "ຫນີໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ"

ຖ້າຫາກຫມູ່ຊາວອິດສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ພວກທ່ານ

"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທ່ານ"

ຫລືຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຂົາ

"ຫລືຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າຂອງສັດແມ່ນໃຜ?"

ເລຂະມັນຕ້ອງຢູ່ກັບພວກທ່ານຈົນກວ່າເຂົາຈະມາຕາມຫາມັນ

"ແລະ ທ່ານຕ້ອງຮັກສາສັດຢູ່

ນຳທ່ານຈົນກວ່າເຈົ້າຂອງມັນຈະມາຊອກຫາມັນ"

Deuteronomy 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ເຈົ້າ” ແລະ “ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບລາຂອງພວກເຂົາ

"ທ່ານຕ້ອງສົ່ງລາຂອງເຂົາຄືນໃນແບບດຽວກັນ"

ພວກທ່ານຕ້ອງເຮັດຢ່າງດຽວກັນນີ້ກັບເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງຄືນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວໃນແບບດຽວກັນ"

ທ່ານຕ້ອງບໍ່ເສີຍຊາ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຫລື "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ"

ພວກທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຂົາເອົາມັນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ

"ເຈົ້າຕ້ອງຊ່ວຍເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າຍົກສັດຂຶ້ນໄປເທິງຕົ້ນຂອງມັນ"

Deuteronomy 22:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າຄືງ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍ

“ເສືອຜ້າຂອງຜູ້ຊາຍ”

Deuteronomy 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ ເຈົ້າ ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອັງກິດ

ອັງກິດນິກເຮັດເພື່ອຕົວມັນເອງຈາກກິງໄມ້, ຫຍ້າ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຂີ້ຕົມ.

ມີລູກນິກນ້ອຍໆ, ຫລືໄຂ່ນັ້ນ

“ກັບລູກນິກ ຫລືໄຂ່ໃນອັງ”

ແລະແມ່ຂອງມັນນັ່ງປົກລູກ

"ແລະນິກແມ່ຈະນັ່ງຢູ່ເທິງລູກນິກ"

ມີຊີວິດຍິນຍາວຕະຫລອດວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືຢູ່ໃນ 4:25.

Deuteronomy 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ ເຈົ້າ ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ອາວະໂນໄດຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາຂອງພວກທ່ານ

ຂອບປ້ອງກັນແບບຕໍ່ຮອບຫລັງຄາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຕົກຈາກຫລັງຄາ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດໄຫລເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກທ່ານ

ເລືອດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າມັນຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານຖ້າມີຄົນຕາຍ"

ຖ້າຫາກມີໃຜຕົກລົງມາຈາກທີ່ນັ້ນ

"ຖ້າໃຜຕົກຈາກຫລັງຄາເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຂອບປ້ອງກັນ"

Deuteronomy 22:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ ເຈົ້າ ” ແລະ “ ຂອງເຈົ້າ ” ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ເພື່ອການເກັບກຳລັງທັງຫມົດມັນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບປະໂລຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວບເກັບເອົາການເກັບກຳລັງທັງຫມົດມັນຈະບໍ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຫລື "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ການເກັບກຳລັງທັງຫມົດສິນ

ແລະປະໂລຫິດບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານໃຊ້ມັນ"

ແລະຜົນຜະລິດຈາກສວນອະນຸມັດ

"ແລະຫມາກຜົນທີ່ເກີດໃນສວນອະນຸມັດ"

ຂົນເຄາະ

ອ່ອນນວມ ແລະຂົນກູດຢູ່ໃນໂຕແກະ

ຜ້າລິນິນ

ດ້າຍທີ່ເຮັດມາຈາກຕົ້ນລິນິນ

Deuteronomy 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜູ້ປ້ອຍ

"ຍອຍຜ້າ". ນີ້ແມ່ນຍອຍຜ້າທີ່ຖືກຜູກມັດເຂົ້າກັນແລະ

ຫ້ອຍຈາກປາຍສຸດຂອງແຕ່ລະມູມ.

ເສື້ອຄຸມ

ຊຸດຍາວທີ່ໄວ້ໃສ່ທັບເສື້ອຜ້າຕ່າງໆ

Deuteronomy 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ຈາກນັ້ນກ່າວຫາເຮັດໃຫ້ລາວຮັບອາຍ

"ແລະ

ຈາກນັ້ນກ່າວຫາວ່າໄດ້ນອນກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກ່ອນທີ່ນາງຈະແຕ່ງງານ.

ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊື່ສຽງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊື່ສຽງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່ານາງເປັນຄົນບໍ່ດີ"

ແຕ່ເມື່ອຂ້າງອາຍເຂົ້າໃກ້ນາງ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວົ້າຢ່າງສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ

"ການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອຂ້ອຍນອນກັບນາງ"

ຂ້າງອາຍພົບວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ສາມາດພິສູດໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນວ່ານາງເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

Deuteronomy 22:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຫ້ອງພິສູດຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຍິງສາວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫ້ອງເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພິສູດວ່ານາງເປັນຍິງສາວບໍລິສຸດ"

Deuteronomy 22:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ເຂົາໄດ້ເວົ້າໃຫ້ນາງຮັບອາຍ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກ່າວຫາວ່ານາງວ່າໄດ້ນອນກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ກ່ອນທີ່ລາວຈະແຕ່ງງານກັບນາງ"

ຂ້າງອາຍພົບວ່າລູກສາວຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກສາວຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດພິສູດໄດ້ວ່ານາງເປັນຍິງບໍລິສຸດ"

ແຕ່ນີ້ແມ່ນການພິສູດຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງລູກສາວຂອງຂ້າງອາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສິ່ງນີ້ພິສູດວ່າລູກສາວຂອງຂ້ອຍເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຄືນເສື້ອຜ້ານັ້ນອອກຕໍ່ຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຄືນເສື້ອຜ້ານັ້ນຄືບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນແມ່ ແລະ

ພໍ່ຈະສະແດງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ມີຄາບເລືອດໃຫ້ຜູ້ອະນຸໂສເປັນຫລັກຖານສະແດງວ່າລາວເປັນຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Deuteronomy 22:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ພວກເຂົາຕ້ອງປັບເງິນຊາຍຄົນນັ້ນ

“ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ລາວເສຍຄ່າປັບໂຫມເປັນການລົງໂທດ”

ຫນຶ່ງອ້ອຍເຊເຄ

"100 ເຊເຄ"

ແລະມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນ

“ແລະ ມອບເງິນນັ້ນໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງ”

ເຮັດໃຫ້ເສຍຊື່ສຽງເລື່ອງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຊື່ສຽງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າຍິງສາວອິດສະຣາເອນເປັນຄົນບໍ່ດີ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດສົ່ງນາງໄປທີ່ໃດໄດ້

“ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາປະຮ້າງກັບນາງ”

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ"

Deuteronomy 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ເປັນເລື່ອງຈິງ

"ແຕ່ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື

"ແຕ່ຖ້າສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

ທີ່ພິສູດໄດ້ວ່າ,ຍິງສາວຄົນນັ້ນບໍ່ ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ພິສູດວ່າຍິງສາວນັ້ນບໍລິສຸດ"

ການພິສູດຄວາມບໍລິສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພິສູດ" ແລະ "ບໍລິສຸດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພິສູດວ່າຍິ່ງສາວນັ້ນບໍລິສຸດ"

ເລັດພວກເຂົາຕ້ອງນຳຍິ່ງຄົນນັ້ນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ອະດຸໂສຕ້ອງນຳເອົາຍິ່ງນັ້ນອອກມາ"

ເອົາຂີ້ຫົນຕິກໃສ່ລາວໃຫ້ຕາຍ

"ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ນາງຈິນຕາຍ"

ເພາະລາວໄດ້ປະພຶດຢ່າງຫນ້າຮັບອາຍໃນອິສະຣາເອນ

"ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃນອິດສະຣາເອນ"

ເຮັດໂສເພນີໃນບ້ານຂອງພໍ່ຂອງນາງ

"ເຮັດຄືກັບການເປັນໂສເພນີໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງນາງ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຫາກມີຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຈັບໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ຫນຶ່ງພົບວ່າຜູ້ຊາຍ"

ພວກທ່ານຈະກຳຈັດ

"ດ້ວຍວິທີນີ້ທ່ານຈະກຳຈັດ"

Deuteronomy 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ໄດ້ຫມັ້ນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ຜູ້ທີ່ຖືກສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ຈົນນຳ...ເອົາກ້ອນຫີນຕິກໃສ່ເຂົາໃຫ້ຕາຍ

ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງປະເທດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກຸ່ມ ແລະ ດັ່ງນັ້ນມັນຈຶ່ງອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ຈົນນຳພວກເຂົາທັງສອງຄົນ

"ແລ້ວເຈົ້າຕ້ອງເອົາທັງຍິງແລະຊາຍຄົນຫນຶ່ງນັ້ນອອກ"

ເພາະນາງບໍ່ໄດ້ສົ່ງສັງຮ້ອງ

"ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພາະເຂົາຂົນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ໃນເວລານັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ຫມັ້ນກັນ ເພື່ອທີ່ຈະແຕ່ງງານເປັນຜົວແລະເມຍ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວນອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ເລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່ານພວກທ່ານ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຕົວອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 22:25

ຍິງສາວທີ່ຫມັ້ນແລ້ວ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຍິງທີ່ພໍ່ແມ່ໄດ້ຕົກລົງໃຫ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເລືອກໄວ້, ແຕ່ວ່າຍິງສາວຍັງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວເທື່ອ.

ຖ້າຫາກເຂົາກຸມນາງເລະຫລັບນອນກັບນາງຈະຕ້ອງຕາຍ

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານ ຕ້ອງຂ້າຜູ້ຊາຍທີ່ນອນກັບນາງເທົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ມີຄວາມບາບທີ່ສົມຄວນຕາຍກັບຍິງນັ້ນ

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນລົງໂທດນາງໂດຍການຂ້ານາງຍ້ອນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ"

ເພາະກໍລະນີນີ້ເປັນເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາເລະຂ້າເຂົາ

"ເພາະວ່າສະຖານະການນີ້ມັນຄ້າຍຄືກັບສະຖານະການທີ່ບາງຄົນ

ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ ແລະຂ້າເຂົາ"

ເພາະເຂົາໄດ້ພົບນາງໃນທຶງນາ

"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນພົບຍິງນັ້ນທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ທຶງ"

Deuteronomy 22:28

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັ້ນ

"ແຕ່ພໍ່ແມ່ບໍ່ໄດ້ສັນຍາກັບຊາຍອີກຄົນໃດວ່ານາງຈະແຕ່ງງານກັບລາວ"

ເລະຖ້າພວກເຂົາຖືກຈັບໄດ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ຖ້າບາງຄົນພົບເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ເງິນຫ້າສິບເຊເຊ

1 ເຊເຊວ ມີນ້ຳຫນັກສິບເອັດກລາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຫ່ງເງິນຫ້າສິບອັນ" ຫລື "ແຫ່ງເງິນ 550 ກລາມ"

ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໄລ່ນາງໄປຈົນຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຄວນຢາຮ້າງກັບນາງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

Deuteronomy 22:30

ຕ້ອງບໍ່ເອົາຜັນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງເຂົາມາເປັນຜັນລະຍາຂອງເຂົາເອງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງແຕ່ງງານກັບເມຍເກົ່າຂອງພໍ່,

ເຖິງແມ່ນວ່ານາງບໍ່ແມ່ນແມ່ຂອງເຂົາ"

Translation Questions

Deuteronomy 22:1

ໂມເຊໄດ້ບອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສັດລ້ຽງຂອງຕົນຕົວເອງເປັນອົງເປັນລາວບໍ່ຄວນມີຄວາມຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ,

ພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນຳເອົາສັດດັ່ງກ່າວມາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ, ແຕ່ສົ່ງກັບຄືນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອີກດ້ວຍ.

Deuteronomy 22:3

ໂມເຊໄດ້ບອກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສັດລ້ຽງຂອງຕົນຕົວເອງເປັນອົງເປັນລາວບໍ່ຄວນມີຄວາມຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ,

ລົມລົງໃນຫົນທາງ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອນຊາວອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຂົາຍົກມັນຂຶ້ນອີກ.

Deuteronomy 22:5

ພຶດຕິກຳແບບໃດທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າຫນ້າລັງກຽດ?

ພຣະຢາເວກຽດຊັງໃນເວລາທີ່ແມ່ຍິງໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຜູ້ຊາຍ ຫລື

ຜູ້ຊາຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຜູ້ຍິງ.

Deuteronomy 22:6

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາພົບແມ່ນົກຢູ່ໃນຮັ່ງນົກພ້ອມກັບຜູ້ອື່ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ,

ພວກເຂົາຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ແມ່ນົກໄປ,

ແຕ່ລູກນ້ອຍອາດເອົາມາລ້ຽງດ້ວຍເຂົ້າເອງໄດ້.

Deuteronomy 22:8

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາພົບຜູ້ອື່ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ,

ມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ລາວຈະຕ້ອງເຮັດຮາວກັນ

ສຳລັບຫລັງຄາເພື່ອລາວຈະບໍ່ມີເລືອດຕິກໃສ່ເຮືອນຂອງລາວຖ້າມີຄົນຕົກລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ.

Deuteronomy 22:9

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາພົບຜູ້ອື່ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ,

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນປູກດ້ວຍແກ່ນສອງຊະນິດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ການເກັບກູ້ທັງຫມົດຈະບໍ່ເປັນມືນ.

Deuteronomy 22:18

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ຊາຍໄດ້ກ່າວຜິດຕໍ່ເມຍຂອງລາວ?

ຜູ້ຖ້າຜູ້ແກ່ໃນເມືອງຕ້ອງລົງໂທດລາວໂດຍການປັບໃຫມລາວຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍເຊເຊ

ເຊິ່ງຈະມອບໃຫ້ບິດາຂອງເມຍ

ແລະຜູ້ຊາຍນັ້ນຈະບໍ່ສົ່ງເມຍຂອງລາວໃຫ້ຫນີອອກໄປໃສ.

Deuteronomy 22:20

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ຊາຍໄດ້ກ່າວຜິດຕໍ່ເມຍຂອງລາວ?

ຖ້າຫລັກຖານພິສູດຄວາມເປັນພິມມະຈາລີຂອງນາງບໍ່ໄດ້ຖືກພົບເຫັນ,

ນາງຕ້ອງຖືກນຳຕົວອອກມາ ແລະ

ເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ຈີນຕາຍເພາະວ່າມາງໄດ້ກະທຳການທີ່ຫນ້າລັງກຽດ.
Deuteronomy 22:22
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຝົບວ່າຜູ້ຊາຍນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນແລ້ວ?
ທັງຊາຍແລະຍິງຕ້ອງໄດ້ຖືກກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ຈີນຕາຍເພື່ອລົບລ້າງຄວາມຊົດ.
Deuteronomy 22:23
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຖືກແນະນຳ
ໃຫ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນທັງຍິງສາວທີ່ເປັນຍິງສາວບໍ່ມີສຸດທິຝົວພັນກັບຜູ້ຊາຍ
ແລະຊາຍອີກຫນຶ່ງຄົນຖ້າພວກເຂົາຝົບວ່ານອນຢູ່ນຳກັນ?
ພວກເຂົາຖືກສັ່ງໃຫ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນທັງສອງເພາະວ່າຍິງສາວບໍ່ໄດ້ຮັບອາຍຸໃຫ້ເມື່ອຖືກຝົບ.
ແລະ
ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມຍຂອງເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບອາຍຸ.
Deuteronomy 22:25
ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຜູ້ຊາຍຈະບັງຄັບຍິງສາວໃຫ້ນອນກັບລາວເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນທຶງນາ?

ຖ້າສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນທຶງນາ, ຜູ້ຊາຍຈະຕ້ອງຕາຍ,
ແຕ່ບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເດັກຍິງເພາະວ່າລາວໄດ້ຝົບນາງຢູ່ໃນທຶງນາ ແລະ
Deuteronomy 22:28
ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ຊາຍນອນຢູ່ກັບຍິງສາວທີ່ເປັນຄົນບໍ່ມີສຸດ,
ແຕ່ວ່າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຫມັ້ນຫມາຍແລະພວກເຂົາຖືກຝົບ?
ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງເອົາເງິນທີ່ເປັນເງິນສົດໃຫ້ພໍຂອງຍິງ ແລະ
ເອົາຍິງເປັນເມຍຂອງລາວແທນທີ່ຈະສົ່ງນາງກັບໄປ.
Deuteronomy 22:30
ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນເອົາເມຍຂອງພໍ່ເປັນເມຍຂອງຕົນ?
ຜູ້ຊາຍບໍ່ຕ້ອງເອົາເມຍຂອງພໍ່ຂອງລາວ
ມາເປັນຂອງຕົນເອງເພາະວ່າລາວຈະເອົາສິດຂອງການແຕ່ງງານຂອງພໍ່ຂອງລາວໄປ.

Chapter 23
Deuteronomy 23:1
ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຖືກໂດຍການຖືກຕອນອະໄວຍະວະເພດ
"ຊາຍໃດທີ່ຊົນສ່ວນລັບຂອງຮ່າງກາຍໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວ"
ຈະເຂົ້າໄປໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາດຈະເປັນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ"
ຕ້ອງບໍ່ມີລູກນອກກິດຫມາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເດັກເກີດມາຈາກພໍ່ແມ່ຜູ້ທີ່ກະທຳຜິດ
ຫລື ຫລືນຊັ້ນ 2) ເດັກເກີດມາເປັນໂສເພນີ.
ໄປຈົນເຖິງຊົນຊັ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ທີ່ສືບ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສືບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລູກຫລານຂອງເດັກທີ່ຜິດກິດຫມາຍຫລາຍສິບລ້ານຄົນ"
ຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ
"ບໍ່ມີລູກຫລານເຫລົ່ານີ້"
Deuteronomy 23:3
ຈະບໍ່ສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາດຈະບໍ່ແມ່ນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ"
ໄປຈົນເຖິງຊົນຊັ້ນທີ່ສືບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ "ທີ່ສືບ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສືບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກລູກຫລານຂອງເດັກທີ່ຜິດກິດຫມາຍຫລາຍສິບລ້ານຄົນ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກທ່ານດ້ວຍເຂົ້າຈີແລະນໍ້າດື່ມ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບທ່ານໂດຍການເອົາອາຫານ
ແລະເຄື່ອງດື່ມມາໃຫ້ທ່ານ"
ພວກເຂົາໄດ້ວ່າຈັງ...ໃຫ້ມາສາບແຂ່ງພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນດຽວ.
Deuteronomy 23:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ບໍ່ໄດ້ລົງສຽງ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່"
ບໍ່ຮຸນຄຳສາບແຂ່ງເປັນພຣະພອນສຳລັບພວກທ່ານແທນ
"ຂໍໃຫ້ລາວອວຍພອນທ່ານແລະຢ່າແຂ່ງທ່ານ"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກຫລືຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບອຳໂມນ ແລະຊາວໂມອາບ" ຫລື 2)
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນສຳລັບ 2
ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ".
ໃນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກທ່ານ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ທ່ານຍັງເປັນຊົນຊາດ"

Deuteronomy 23:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກຽດຊັງຄົນເອໂດມ
"ຢ່າກຽດຊັງຊາວເອໂດມ"
ເພາະເຂົາເປັນຜົນງານຂອງພວກທ່ານ
"ເພາະວ່າເຂົາເປັນຜົນງານຂອງທ່ານ"
ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຊັງຄົນເອຢິບ
"ຢ່າກຽດຊັງຊາວອີຢິບ"
ເຊື້ອສາຍຂອງຊົນຊັ້ນທີ່ສາມາດຖືກກຳເນີດຈາກພວກເຂົາຈະສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະຢາເວ
"ທີ່ສາມ" ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຫົວໄປສຳລັບຈຳນວນສາມ.
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຊາວເອໂດມຫລືຊາວອີຢິບມາອາໄສຢູ່ໃນຊຸມຊົນອິດສະຣາເອນ,
ຫລານສາວຂອງລາວອາດຈະເປັນສະມາຊິກເຕັມໂຕຂອງຊຸມຊົນນັ້ນ"
Deuteronomy 23:9
ເມື່ອພວກທ່ານຕັ້ງຂະບວນກອງທັບເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ,
ຕົງນັ້ນພວກທ່ານຕ້ອງຮັກສາໂຕເອງ
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ
"ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"
ຮັກສາໂຕເອງໃຫ້ຝັນຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ
" ຮັກສາຕົວໃຫ້ຝັນຈາກສິ່ງບໍ່ດີທຸກຢ່າງ"
ຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ເປັນມົນທົນເພາະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາໃນເວລາກາງຄືນແລ້ວ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າລາວມີການປ່ອຍນ້ຳອະສຸຈິ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດທີ່ປະສາດເພາະວ່າລາວມີນ້ຳອະສຸຈິໃນເວລາທີ່ລາວນອນຫລັບ"
Deuteronomy 23:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.
ແລະພວກທ່ານຈະມີອຸປະກອນບາງຢ່າງໃນທຳມະການອຸປະກອນຕ່າງໆ;
ຂອງພວກທ່ານເພື່ອໃຊ້ອຸດົມ
"ແລະ ທ່ານຄວນມີເຄື່ອງມືທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ເພື່ອອຸດົມ"
ເມື່ອພວກທ່ານນັ່ງຢູ່ລົງເພື່ອນັ່ງຖ່າຍດ້ວຍຕົວເອງ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າໃນເລື່ອງການຂັບຖ່າຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້ານັ່ງລົງເພື່ອຖ່າຍໝັກ"
ພວກທ່ານຕ້ອງອຸດົມດ້ວຍອຸປະກອນນັ້ນ
"ເຈົ້າຕ້ອງອຸດົມດ້ວຍເຄື່ອງມືນັ້ນ"
ຈາກນັ້ນໃຫ້ຖົມຕີນ
"ຖົມອາຈົມຂອງເຈົ້າ"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ແລະຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.

Deuteronomy 23:15

ຄໍາສັ່ງທຶພຣະຢາເວໃຫ້ກ່ຽວກັບຂ້າທາດເປັນເລື່ອງແປກປະຫລາດແນວໃດ?

ຂ້າໃຊ້ຫນີຈາກນາຍຂອງຕົນຈະບໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນ,

ແຕ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນເມືອງໃດກໍຕາມທີ່ລາວເລືອກ.

Deuteronomy 23:17

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີຜູ້ຍິງໂສເພນີຫລືຊາຍສົມສູ້ກັບຜູ້ຊາຍໃນບັນດາຊາດອິດສະຣາເລນໃນທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄໍາຈ້າງຂອງພວກເຂົາຖືກໃຊ້ເປັນຄໍາປະຕິຍານໃນບ້ານເຮືອນລາວ?

ພຣະຢາເວແມ່ນກຽດຊຶ່ງກັບສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂສເພນີກໍາແນະນໍາຈາກພຣະຢາເວມີຄວາມເພື່ອແຜ່ຫລາຍປານໃດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເລນສາມາດຮັບຜິດຊອບໄດ້.

Deuteronomy 23:19

ນະໂຍບາຍການປ່ອຍເງິນກູ້ແຕກຕ່າງກັນແນວໃດເມື່ອມີສ່ວນຮ່ວມກັບຄົນຕ່າງປະເທດແທນທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຊາວອິດສະຣາເລນໃນຕະຫລອດຊີວິດ?

ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເລນກູ້ຢືມ ໂດຍມີດອກເບ້ຍ,

Chapter 24

Deuteronomy 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເລນ.

ເມື່ອມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮັບເມຍແລະແຕ່ງງານກັບລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາເມຍ" ແລະ "ແຕ່ງງານກັບນາງ"

ກໍມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ"

ບໍ່ເປັນທີ່ເພິ່ງໄວໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວຕັດສິນໃຈວ່າລາວບໍ່ມັກນາງ"

ເພາະເຂົາໄດ້ຜິດສິ່ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມໃນຕົວນາງ

"ເພາະວ່າດ້ວຍເຫດຜົນບາງຢ່າງລາວໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການຮັກສາພັນເປັນການຍຶດເອົາຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເປັນປະກັນ

ຂ້າຕ້ອງຂຽນຫນັງສືໃຫ້ລາວສະບັບຫນຶ່ງ

"ລາວຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານທາງການບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັນອີກຕໍ່ໄປຄຳປຽບຫຼັກສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການເພື່ອໃຫ້ຕົວເອງມີຊີວິດຢູ່.

ເຮົາສາມາດເປັນພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້

"ນາງອາດຈະໄປແຕ່ງງານກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

Deuteronomy 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເລນຕ່ຽງໄປກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ຢ່າຮ້າງ ແລະ

ແຕ່ງດອງກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເລນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກມີຄົນທີ່ສອງຕັດສິນໃຈວ່າລາວກຽດຊຶ່ງຜູ້ຍິງນັ້ນ

"ຖ້າຜົວຄົນທີ່ສອງຕັດສິນໃຈວ່າລາວກຽດຊຶ່ງຜູ້ຍິງນັ້ນ"

ຫນັງສືຢ່າຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານທາງການບອກວ່າຊາຍ ແລະຍິງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານອີກຕໍ່ໄປ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືໃນ 24: 1.

ໃສ່ໄວ້ໃນມືຂອງນາງ

"ໃຫ້ມັນກັບແມ່ຍິງນັ້ນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບນາງມາເປັນເມຍຂອງເຂົາ

"ຊາຍຄົນທີ່ສອງທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງນັ້ນ"

ຫລັງຈາກທີ່ລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຸດແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຫນຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນຄົນບໍ່ສະອາດໂດຍການຢ່າຮ້າງ ແລະ

ແຕ່ງງານກັບຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຄວາມຜິດບາບ

ແຜ່ນດິນແມ່ນເວົ້າຄືວ່າມັນສາມາດເຮັດບາບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຂະຫຍາຍຄວາມຜິດບາບຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ"

Deuteronomy 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງຄົງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເລນຢູ່.

ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງມີເມຍໃຫມ່

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກູ້ຢືມໂດຍມີດອກເບ້ຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ.

Deuteronomy 23:21

ມັນມີຄວາມສຳຄັນແນວໃດສຳລັບຊາວອິດສະຣາເລນໃນການປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ຊາວອິດສະຣາເລນຄົນຫນຶ່ງບໍ່ຄວນຈະເສີຍຊາໃນການປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ລາວຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບປາກຂອງລາວຢ່າງເສລີ

ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອຊາຍອິດສະຣາເລນໃນທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄຳຈ້າງຂອງພວກເຂົາຖືກໃຊ້ເປັນຄຳປະຕິຍານໃນບ້ານເຮືອນລາວ?

ພວກເຂົາສາມາດກິນຫມາກອະນຸກຽມຂອງພວກເຂົາຈາກສວນຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາຕາຍໄດ້.

ແລະທຶງນາຂອງເພື່ອນບ້ານ?

ພວກເຂົາສາມາດກິນຫມາກອະນຸກຽມຂອງພວກເຂົາຈາກສວນຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາຕາຍໄດ້ທີ່ພວກເຂົາ

ເຫດຜົນທີ່ເຂົາເຈົ້າເປັນຊາວອິດສະຣາເລນໃນຕະຫລອດຊີວິດ.

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຕ່ງງານໃຫມ່ກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຫນ້າທີ່ໃດກໍຕາມ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ລາວຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮືອນແລະເຮັດວຽກແບບໃດກໍຕາມ"

ເຂົາຈະເປັນອິສະລະ

"ລາວຈະເປັນອິດສະຫລະທີ່ເຮືອນນັ້ນ"

Deuteronomy 24:6

ເຄື່ອງໂມ້

ເຄື່ອງມືສຳລັບການຜະລິດແປ້ງໂດຍການບິດເມັດເຂົ້າໃນລະຫວ່າງແຜ່ນຫີນຫນັກສອງແຜ່ນ.

ຫີນໂມ້

ແຜ່ນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຂອງຫີນໂມ້

ແຜ່ນຫີນເປັນການຍຶດເອົາຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເປັນປະກັນ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບຫຼັກສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການເພື່ອໃຫ້ຕົວເອງມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຂົາຈະເອົາສິ່ງທີ່ຄົນຕ້ອງການເພື່ອເຮັດອາຫານ

ສຳລັບຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

Deuteronomy 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເລນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຖ້າຫາກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຖືກຈັບໄດ້ວ່າລັກພາຕົວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຖ້າຄົນລັກພາຕົວ."

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານພົບຄົນທີ່ລັກພາຕົວ"

ລັກພາຕົວ

ໃຊ້ກຳລັງທາງຮ່າງກາຍເພື່ອນຳຕົວຜູ້ບໍ່ລິສຸດອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາແລະກັກຂັງເຂົາ

ພີ່ນ້ອງຄົນໃດຂອງເຂົາໄປຈາກທ່ານກາງຄືນອິສະຣາເລນ

"ພີ່ນ້ອງຊາວອິດສະຣາເລນໃດຫນຶ່ງ"

ຄົນທີ່ລັກນັ້ນຕ້ອງຕາຍ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊາວອິດສະຣາເລນຄົນອື່ນໆຄວນຂ້າໂຈນຄົນນັ້ນເພື່ອເປັນການລົງໂທດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວ

ແລະພວກທ່ານຈະກຳຈັດຄວາມຊົ່ວອອກໄປຈາກທ່ານກາງຂອງພວກທ່ານ

ໃນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຕ້ອງເອົາໂຕອອກຈາກບັນດາຊາວອິດສະຣາເລນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້"

ຫລື "ແລະທ່ານຕ້ອງປະຫານຄົນຊົ່ວນີ້"

Deuteronomy 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເລນ.

ຈົງລະວັງ...ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະເອົາໃຈໃສ່...ຈົງລະນຶກເຖິງສິ່ງທຶພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນອິດສະຣາເລນຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົງລະວັງ"

ແລະ "ລະນຶກເຖິງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ຈົງລະວັງກ່ຽວກັບໂຮກເຮືອນໃດຫຼື

"ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຖ້າທ່ານເຈັບປວດຈາກການເປັນໂລກຂີ້ຫຼຸດ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ຖ້າທ່ານເປັນໂລກຂີ້ຫຼຸດ"

ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງສອນທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ມອບເອົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ບັນດາປະໂລຫະທຸກຢ່າງທີ່ຍາກຈົນ
ຄົນເລວີທັງຫລາຍ ໄດ້ສອນພວກທ່ານ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄໍາແນະນຳທັງຫມົດທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທ່ານ
ແລະປະໂລຫະເຊິ່ງເປັນພວກເລວີສອນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ສອນພວກທ່ານ...ທ່ານຈະເຮັດຕາມ...ທ່ານກໍາລັງອອກມາ
ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງຄໍາວ່າ
"ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ທີພວກທ່ານໄດ້ບັນຊາທັງຫມົດນັ້ນ; ເພື່ອພວກທ່ານຈະເຮັດຕາມ
"ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ບັນຊາທັງຫມົດນັ້ນ
ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫະ, ເຊິ່ງແມ່ນພວກເລວີ.

ລະນຶກເຖິງ
ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈໍາ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມທີ່ທ່ານກໍາລັງອອກມາຈາກອິຢິບ
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ທ່ານອອກຈາກອິຢິບ"

Deuteronomy 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ເມື່ອພວກທ່ານໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກທ່ານຍື່ມສິ່ງໃດໆ
"ເມື່ອທ່ານໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຍື່ມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ເພື່ອບິດຂອງປະກັນ
"ເພື່ອເອົາເຄື່ອງທີ່ຈໍານໍາ"

ຂອງປະກັນຂອງເຂົາ
ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ
"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວບໍ່ຈ່າຍເງິນກູ້"

ພວກທ່ານຈະຢືນຢູ່ດ້ານນອກ
"ເຈົ້າຄວນລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງລາວ"

Deuteronomy 24:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ຮັບໂດຍມີຂອງປະກັນຂອງເຂົາຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງພວກທ່ານ
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເອົາເສື້ອຄຸມຂອງລາວໄປຈົນຂ້າມຄືນ"

ຂອງປະກັນຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ
"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວບໍ່ຈ່າຍເງິນກູ້ຄືນ".
ແປຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ 24:10.

ຕ້ອງຄືນຂອງປະກັນໃຫ້
"ໃຫ້ສິ່ງຄືນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະຈ່າຍເງິນກູ້ຄືນ"

ເພື່ອເຂົາຈະສາມາດໃຊ້ເສື້ອຄຸມທີ່ມີເວລານອນຫລັບແລະອວຍພອນພວກທ່ານ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າລາວຈະມີເສື້ອຄຸມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວອົບອຸ່ນເມື່ອລາວນອນ,
ແລະລາວຈະຂອບໃຈຕໍ່ທ່ານ"

ເສື້ອຄຸມທີ່ມີ
ເສື້ອຄຸມຫລື ເຄື່ອງນຸ່ງອື່ນໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອົບອຸ່ນໃນຕອນກາງຄືນ.
ໃນນີ້ອາດຈະແມ່ນ "ຂອງປະກັນ" ທີ່ໂມເຊກໍາລັງກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 24:10

ສິ່ງນີ້ເປັນຄວາມຊອບທັມສໍາລັບພວກທ່ານ
ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະພໍໃຈກັບວິທີທີ່ເຈົ້າຈັດການເລື່ອງນີ້"
Deuteronomy 24:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກົດຂີ່ລູກຈ້າງທີ່ຍາກຈົນຂັດສົນ
"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານປະຈໍາວັນສໍາລັບການເຮັດວຽກ
ຍາກຈົນຂັດສົນ
ສອງຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ພາຍໃນປະຕູເມືອງໃດໆ
ໃນນີ້ " ປະຕູເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງ ຫລືເມືອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫນຶ່ງເມືອງຂອງທ່ານ"

ໃນເດຊະວັນພວກທ່ານຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ເຂົາ
"ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາທີ່ຫາໄດ້ທຸກໆມື້"

ຕາເວັນຈະບໍ່ຕິກດິນກ່ອນທີ່ເລື່ອງນີ້ຈະໄດ້ຮັບການສະສາງ
ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຖືວ່າວັນໃຫມ່ເປັນມື້ເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອຕາເວັນຕິກດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ຊາຍນັ້ນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ລາວເຮັດວຽກ"

ເພາະເຂົາຍາກຈົນແລະມີໃຈຈິດຈຸ່ມກັບຄ່າຈ້າງນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລາວທຸກຍາກ
ແລະເພິ່ງພາຄ່າແຮງງານຂອງລາວທີ່ຈະຊື້ອາຫານຂອງລາວໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ກ່າວຫາຮ້ອງທຸນພວກທ່ານຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ແລະຂໍໃຫ້ພຣະອົງລົງໂທດທ່ານ"

Deuteronomy 24:16

ພໍ່ແມ່ທັງຫລາຍຕ້ອງບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນລູກຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບພໍ່ແມ່ເພາະວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລູກຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກເຂົາພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍແທນແມ່ຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດກັບເດັກນ້ອຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ແຕ່ທຸກຄົນ, ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເພາະຄວາມບາບຂອງເຂົາເອງ
ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນຈະປະຫານຊີວິດບຸກຄົນດຽວເພາະສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເອງ"

Deuteronomy 24:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ກໍາລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທັມໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ, ຫລືລູກກໍາຜ້າ
ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸຕິທັມທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຫລັກການຝ່າຍອ່າງກາຍທີ່ຄົນເຂັມແຂງສາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດຫລືເດັກກໍາຜ້າໂດຍບໍ່ຍຸຕິທັມ"

ເດັກກໍາຜ້າ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ
ແລະບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ຫລືບິດເສື້ອຄຸມຂອງແມ່ຫມ້າຍເປັນຂອງປະກັນ
ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເພື່ອຮັບປະກັນວ່າລາວຈະຈ່າຍຄືນ.
ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງນາງເພາະວ່ານາງຕ້ອງໃຊ້ໃຫ້ຄວາມອົບອຸ່ນ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢາເອົາເສື້ອຄຸມຂອງແມ່ໝ້າຍ
ມາເປັນຂອງປະກັນເພາະວ່ານາງຕ້ອງໃຊ້ໃຫ້ຄວາມອົບອຸ່ນ"

ລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈໍາ"

Deuteronomy 24:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ເມື່ອພວກທ່ານເກັບກ່ຽວໃນທຶງນາຂອງພວກທ່ານ
"ເມື່ອທ່ານກ່ຽວເຂົ້າໃນທຶງນາຂອງທ່ານ"

ຝ່ອນເຂົ້າ

ຮວງເຂົ້າທີ່ໄດ້ມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນ

ມັນຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ; ຂອງລູກກຳຜ້າ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຝ່ອນເຂົ້ານັ້ນໄວ້ເພື່ອຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳຜ້າ,
ຫລືແມ່ໝ້າຍສາມາດເກັບເອົາມັນໄປ"

ໃນການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ"

ເມື່ອພວກທ່ານສັ່ນຕົນຫມາກກອກ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານສັ່ນງ່າຂອງຕົນ ຫມາກກອກເຫດຂອງທ່ານ,
ເຮັດໃຫ້ຫມາກກອກຕົກລົງໃນພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດເກັບມັນໄດ້"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ກັບໄປກຶ້ງເດີມອີກ

"ບໍ່ຄວນເກັບອີກຫມາກກອກທຸກໜ່ວຍຈາກຕົ້ນນັ້ນ"

ມັນຈະຕ້ອງເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ຂອງລູກກຳຜ້າ, ຫລືຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາກກອກເຫດທີ່ຢູ່ໃນກຶ້ງແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳຜ້າ, ແລະ
ແມ່ ຫມ້າຍເພື່ອເກັບ ແລະເອົາໄປນຳ"

Deuteronomy 24:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຮ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຈະເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳຜ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

"ຫມາກອະງຸ່ນທີ່ທ່ານບໍ່ເລືອກຈະເປັນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເດັກກຳຜ້າ
ແລະແມ່ຫມ້າຍທີ່ຈະເລືອກເອົາ"

ຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ເປັນຂອງລູກກຳຜ້າ, ແລະເປັນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ,
ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່ ແລະແມ່ຫມ້າຍ"

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"

Translation Questions

Deuteronomy 24:1

ພຣະຢາເວບໍ່ເດັດໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຜູ້ຊາຍຢາຮ້າງເມຍໄດ້ແນວໃດ?

ຖ້າຜູ້ຊາຍພົບເຫັນບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມໃນເມຍຂອງລາວ,
ລາວສາມາດຂຽນໃບສະເໜີການຢາຮ້າງ, ເອົາໃສ່ໃນມືຂອງນາງ,
ແລະສົ່ງນາງອອກຈາກເຮືອນບ່ອນທີ່ລາວໄປໄດ້ແລະກາຍເປັນເມຍຂອງຜູ້ຊາຍ
ອື່ນ.

Deuteronomy 24:3

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ອະນຸຍາດຖ້າຜົວຜູ້ທີສອງຂຽນໜັງ

ສື່ຢາຮ້າງແລະສົ່ງນາງອອກຈາກເຮືອນຫລືຖ້າລາວຕາຍ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມໃຫ້ຜົວທຳອິດທີ່ໄດ້ສົ່ງນາງໄປຮັບເອົານາງອີກໃຫ້ເປັນເມຍຂອງຜູ້ຊາຍ
ອື່ນ.

Deuteronomy 24:5

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດກັບຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ເອົາເມຍໃຫມ່?

ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄປເຮັດສິ່ງຄາມຫລືຖືກສັ່ງໃຫ້ໄປເຮັດຕາມຫນ້າທີ່ໂດຍຖືກ
ແຕ່ລາວສາມາດຢູ່ເຮືອນໄດ້ 1 ປີ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມຍໃຫມ່ມີຄວາມສຸກ.

Deuteronomy 24:6

**ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາກ້ອນຫີນໂມ້ຫລືກ້ອນຫີນໂມ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງ
ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາໄປ,
ເພາະວ່າມັນປຽບຄືຈະເອົາເຄື່ອງໃຊ້ຊີວິດຈຳວັນຂອງຜູ້ຊາຍເປັນເຄື່ອງປະກັນ.**

Deuteronomy 24:7

**ສະພາບການຈະເປັນແນວໃດໃນເວລາທີ່ຄົນຈະຖືກປະກາດວ່າເປັນໂຈນແລະຕ້ອງ
ຄົນນັ້ນຈະຖືກປະກາດວ່າເປັນໂຈນຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຖ້າລາວລັກພາຕົວອ້າຍນ້ອງອິດ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນທາດ ຫລື ຂາຍເຂົາ.**

Deuteronomy 24:8

**ພຣະຢາເວບໍ່ບອກຄຳເຕືອນຫຍັງກ່ຽວກັບພະຍາດຂີ້ຫູດທີ່ໂມເຊບໍ່ບອກຕໍ່ໄປເທິງ
ໂມເຊໄດ້ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ລະມັດລະວັງແລະປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງ
ຂອງພຣະເພື່ອບໍ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ.**

Deuteronomy 24:10

ມີຂໍ້ຈຳກັດຫຍັງແດ່ໃນການໃຫ້ກູ້ຢືມເງິນແກ່ເພື່ອນບ້ານ?

ເມື່ອເພື່ອນບ້ານກູ້ຢືມເງິນ,

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອເອົາເຄື່ອງຄ້າປະກັນ,
ແຕ່ໃຫ້ຍືນຢູ່ຂ້າງນອກແລະລໍຖ້າຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບເງິນກູ້ເພື່ອເອົາແນວຄ້າປະກັນນັ້ນອອກມາ.

Deuteronomy 24:12

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າວ່າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄ່າຫມັ້ນສັນຍາເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກ?

ຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຍາກຈົນ,
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ເງິນກູ້ຢືມນັ້ນບໍ່ຕ້ອງນຳໃຊ້ກັບແນວຄ້າປະກັນທີ່ຢູ່ໃນກຳມະສິດຂອງຕົນ,
ແຕ່ໃຫ້ຄົນແນວຄ້າປະກັນນັ້ນເມື່ອຮອດເວລາທີ່ຕາເວັນຕົກ
ຖືກກວດຈະນຳໃຊ້ເສື້ອຄຸມຂອງລາວ.

Deuteronomy 24:14

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອບໍ່ກົດຂີ່ຂົນເຫັງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ທຸກຍາກແລະຄົນຂັດລົນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງໃຫ້ຄ່າຈ້າງລາວທຸກໆມື້ເພາະວ່າລາວທຸກຍາກແລະ
ກຳລັງເພິງຄ່າຈ້າງນັ້ນ.

Deuteronomy 24:16

**ພຣະຢາເວບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາກ້ອນຫີນໂມ້ຫລືກ້ອນຫີນໂມ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງ
ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເອົາໄປ,**

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າພໍ່ແມ່ບໍ່ຕ້ອງຖືກປະຫານຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງລູກແລ
ລູກຍິງ.

Deuteronomy 24:17

**ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກເຕືອນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດເອຢິບແລະວິ
ທາດເຂົາຖືກເຕືອນໃຫ້ລະນຶກເຖິງສະນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ສັ່ງຄວາມຍຸຕິທຳໄປຈາກຕ່າງຊາດຫລືລູ
ແລະບໍ່ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງແມ່ຫມ້າຍມາເປັນເຄື່ອງຄ້າປະກັນ.**

Deuteronomy 24:19

**ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເກັບກ່ຽວເຮ່ນາຫລືສັ່ນຕົນຫມາກກອກເພ
ື່ອອິດສະຣາເອນສະຣາເອນໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຂອງພວກເຂົາພວກເຂົາ
ສັ່ງສັ່ນກັບກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ.**

ສັ່ນຕົນຫມາກກອກເຫດເປັນເທື່ອທີສອງ,

ແຕ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ, ລູກກຳຜ້າ ແລະ ແມ່ຫມ້າຍ.

Chapter 25

Deuteronomy 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສຳລັບຄົນທີ່ເຮັດຜິດແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການໂບຍຕີ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກຶ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ພິພາກສາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດ"

ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາພ້ອມກັບຄຳສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກຶ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເພິນຈະເບິ່ງພວກເຂົາຖືລາວ"

ພ້ອມກັບຄຳສັ່ງໃຫ້ໂບຍຕີຈັກເທື່ອກະໄດ້, ແລ້ວແຕ່ການເຮັດຜິດຂອງຄົນນັ້ນ

"ຈຳນວນຄັ້ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກສັ່ງຍ້ອນການກະທຳທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Deuteronomy 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ພິພາກສາຈະໃຫ້ເຂົາຖືກໂບຍຕີສືບຄັ້ງກ່ຳໄດ້

"ຜູ້ພິພາກສາອາດຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນຕີຜູ້ກະທຳຜິດ 40 ເທື່ອ"

ແຕ່ເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ຖືກຕີກາຍຈຳນວນນັ້ນ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ພິພາກສາຈະບໍ່ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທຸບຕີລາວຫລາຍກວ່າ 40 ເທື່ອ"

ຖ້າຫາກເຂົາມີຄວນຖືກໂບຍຕີຫລາຍກວ່າຈຳນວນນັ້ນແລ້ວໂບຍຕີຫລາຍກວ່ານັ້ນແລ້ວ

"ເພາະວ່າຖ້າວ່າຜູ້ພິພາກສາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທຸບຕີລາວຫລາຍກວ່າ 40

ເທື່ອ"

ພີ່ນ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນຂອງພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກຶ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຈະເຮັດໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດສະຣາເອນຂອງທ່ານອີບອາຍຂາຍຫນ້າ

ເສຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບ “ ຕໍ່ຕາຂອງທ່ານ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ, ແລະ ທ່ານທັງຫມົດຈະເຫັນ. "ຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1: 7

Deuteronomy 25:4

ພວກທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາກະສອບອັດປາກົງວ

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເອົາສິ່ງໃດໃສ່ປາກົງວ"

ຂະນະທີ່ມັນເດຊ້າຢູ່

ໃນຂະນະທີ່ມັນແຍກເມັດເຂົ້າຈາກແກບໂດຍການຍ່າງເທິງມັນຫລືລາກໄມ້ຫນັກທີ່ມີຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕີລາວຈະບໍ່ປະທ້ວງລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ຈາກຜູ້ທີ່ຕີລາວ"

Deuteronomy 25:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່.

ຖ້າຫາກພົນລາຊາໄສຢູ່ດ້ວຍກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

"ຖ້າພົນລາຊາໄສຢູ່ໃນບ້ານເຮືອນດຽວກັນ" ຫລື 2)

"ຖ້າອ້າຍນ້ອງອາໄສຢູ່ໃກ້ກັນ."

ແລ້ວເມຍຂອງຄົນທີ່ຕາຍຕ້ອງບໍ່ແຕ່ງງານກັບຄົນພາຍນອກຄອບຄົວນີ້

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຄອບຄົວຂອງຄົນຕາຍບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດໜຶ່ງ"

ແລະເຮັດຫນ້າທີ່ໃຫ້ແທນອ້າຍຂອງເຂົາ

"ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນ້ອງຂອງຜົວທີ່ຕາຍແລ້ວຄວນຈະເຮັດ"

ສິ່ງນີ້ເພື່ອລູກເກີດຂຶ້ນຈະສືບຊື່ຂອງອ້າຍຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ,

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພົວພັນຄອບຄົວຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງອ້າຍທີ່ເສຍຊີວິດນັ້ນ"

ເພື່ອວ່າຊື່ຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກລືບໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພົວພັນຄອບຄົວຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງລາວຈະບໍ່ຫາຍໄປຈາກອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 25:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງໄປທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອຫາບັນດາຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງຂຶ້ນໄປທີ່ປະຕູເມືອງບ່ອນທີ່ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຕັດສິນຄະດີ"

ປະຕິເສດທີ່ຈະຍົກຊື່ຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ “ຊື່”

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊົງຈໍາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຜ່ານລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະມີລູກໃຫ້ແກ່ອ້າຍຂອງລາວ"

ເຂົາຈະບໍ່ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ນ້ອງຊາຍຂອງສາມີຄ່ນາງ

"ລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນ້ອງຜົວຄວນເຮັດ ແລະ ແຕ່ງງານກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາຈະຮັບນາງເປັນເມຍ

“ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາຈະແຕ່ງງານກັບນາງ”

Deuteronomy 25:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຕ້ອງຂຶ້ນມາຫາເຂົາຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ໃຫຍ່

"ຕ້ອງຍ່າງຂຶ້ນໄປໃກ້ລາວໄພ່ອມກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະເບິ່ງ"

ຄົນນັ້ນທີ່ບໍ່ສ້າງວົງຕະກຸນຂອງອ້າຍຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີລູກໃຫ້ອ້າຍ ແລະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວອ້າຍຂອງລາວ"

ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກເອີ້ນໃນອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນໃນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ຈັກຄອບຄົວຂອງລາວໃນຖານະເປັນ"

ວົງຕະກຸນຂອງເຂົາທີ່ເກີດແຕ່ຖືກຖອດອອກ

ໃນທີ່ນີ້ການຖອດເກີດບໍ່ເປັນສັນຍາລັກວ່າອ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດໃດໆຂອງອ້າຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີລູກໃຫ້ອ້າຍ ແລະສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວອ້າຍຂອງລາວ"

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວົງຕະກຸນຂອງຜູ້ທີ່ໃສ່ເກີບຊາຍຫມ້າຍຂອງອ້າຍຂອງລາວເອົາຕີນຂອງລາວ"

ຫລື

"ຄອບຄົວຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍທີ່ເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ຫລື "ຄອບຄົວທີ່ທຸກຄົນດູດູກ" ຫລື "ຄອບຄົວທີ່ຫນ້າອາຍ"

Deuteronomy 25:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ຈາກມືຂອງຄົນນັ້ນທີ່ທ່າອ້າຍເຂົາ

ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກມືຂອງຄົນນັ້ນທີ່ທ່າອ້າຍເຂົາ"

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕີລາວຈະບໍ່ປະທ້ວງລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ຈາກຜູ້ທີ່ຕີລາວ"

ສາຍຕາຂອງພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີຄວາມສົງສານ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນສົງສານນາງ" ຫລື "ເຈົ້າຢ່າສະແດງຄວາມເມດຕາຂອງນາງ"

Deuteronomy 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າຢູ່ນີ້ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຜູ້ດຽວ.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ນັກຫນັກແຕກຕ່າງກັນໃນກະເປົາຂອງພວກທ່ານໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ

ໃນປາກເປົ້າຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໂກງຜູ້ຄົນໂດຍໃຊ້ນັກຫນັກໃຫຍ່ກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຊື່ສິ່ງຂອງທ່ານ ແລະໂດຍນຳໃຊ້ນັກຫນັກນ້ອຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"

ລູກຜູ້ມ່ານໜັກ

ລູກຜູ້ມ່ານໜັກແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ໃຊ້ໃນການຊັງເພື່ອກຳນົດວ່າມີນ້ຳຫນັກຫລາຍປານໃດ

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ມີເຄື່ອງວັດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນບ້ານຂອງພວກທ່ານ,

ໃຫຍ່ອັນຫນຶ່ງແລະນ້ອຍອັນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໂກງຄົນໂດຍໃຊ້ການຊັງທີ່ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຊື່ສິ່ງຕ່າງໆ ແລະ

ໂດຍໃຊ້ຈຳນວນທີ່ຊັງທີ່ນ້ອຍກວ່າທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນເວລາທີ່ທ່ານຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

ຊັງຊາ

ການຊັງຊາໃດຫນຶ່ງແມ່ນກະຕ່າຫລືພາຊະນະອື່ນສຳລັບວັດແທກວ່າມັນມີເຄື່ອງຫລາຍເທົ່າໃດ.

Deuteronomy 25:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ນັກຫນັກ ແລະ

ມາດຕະການທີ່ຖືກຕ້ອງເມື່ອຊື້ແລະ ຂາຍ.

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ທີ່ຖືກຕ້ອງແລະທ່ຽງທ່າ

"ຖືກຕ້ອງ ແລະຍຸຕິທຳ"

ນັກຫນັກ...ຊັງຊາ

ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 25:13.

ຊີວິດຂອງທ່ານຈະຢືນຍາວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ"

ເພາະທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນ, ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຢ່າງບໍ່ຊອບທັມນັ້ນ

"ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ໂກງຜູ້ຄົນໂດຍໃຊ້ນັກຫນັກທີ່ຕ່າງກັນ

ແລະການຊັງຊາທີ່ຕ່າງກັນ"

Deuteronomy 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນບ່ອນທີ່ສັງເກດເຫັນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອ້າງເຖິງຄົນຜູ້ດຽວ.

ລະນັກເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານ

ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລະນັກເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນອາມາເລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິສິ່ງທີ່ຄົນອາມາເລກໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານອອກມາ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳນາມ.
ເຮັດຕໍ່ພວກທ່ານຕາມບັນທຶກທາງແນວໃດ
"ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາໄດ້ພົບກັບທ່ານໃນລະຫວ່າງທາງນັ້ນ"
ແລຖ້າໃຈມີຄືນທີ່ຢູ່ຫລັງສຸດ
"ແລະໃຈມີຜູ້ຄົນຂອງທ່ານທີ່ຢູ່ທາງຫລັງ"
ຄືນທີ່ອ່ອນກຳລັງໃນກອງຫລັງຂອງພວກທ່ານ
"ທຸກຄົນທີ່ອ່ອນແອທາງດ້ານຫລັງ"
ອ່ອນລ້າແລະອ່ອນແອງ
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມໝາຍຄ້າຍຄືກັນ

Translation Questions

Deuteronomy 25:1

ຜູ້ພິພາກສາຈະແກ້ໄຂຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງຊາຍສອງຄົນໃນສານແນວໃດ?
ລາວຈະພິພາກສາຄົນໃດທີ່ຊອບທຳ ແລະ
ກ່າວໂທດຄົນຊົ່ວທີ່ຈະຖືກໂບຍຕິຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

Deuteronomy 25:3

ເປັນຫຍັງຜູ້ພິພາກສາຈະຈຳກັດຈຳນວນຄັ້ງທີ່ຄົນຊົ່ວຈະໄດ້ຮັບການຖືກໂບຍຕິ?
ຜູ້ພິພາກສາຈະໃຫ້ເຂົາຖືກໂບຍຕິບໍ່ເກີນສີ່ສິບຄັ້ງ
ເພື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

Deuteronomy 25:5

ພຣະຢາເວຊິງປົກປ້ອງແນວໃດເພື່ອໃຫ້ຊື່ຂອງຄົນຈະບໍ່ຈົບຫາຍຈາກອິດສະຣາເອນ?
ຖ້າຮ້າຍຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກຊາຍ, ນ້ອງຂອງລາວຕ້ອງເອົາເມຍ
ຂອງຜູ້ທີ່ຕາຍໄປມາເປັນເມຍຂອງຕົນ
ເພື່ອວ່າລູກຊາຍກິນກາງຈະໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດໃນນາມຂອງຮ້າຍ
ທີ່ຕາຍໄປຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

Chapter 26

Deuteronomy 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ພວກທ່ານຕ້ອງເອົາຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວທັງຫມົດ
"ຜົນລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ" ຫລື
"ບາງພືດຜົນຊຸດທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວ." ໃນນີ້ "ທຳອິດ"
ແມ່ນຕົວເລກທົ່ວໄປສຳລັບຈຳນວນຫນຶ່ງ.

Deuteronomy 26:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
Deuteronomy 26:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພ່ອຍຄືອາຮາມ

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳກ່າວທີ່ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດໃນເວລາຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເຂົາ

ອາຮາມຜູ້ພະເນຈອນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ,
ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.
ລາວອາໄສຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີທີ່ເມືອງອາຮາມ - ນາໂຫຮາມ,
ເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດຊີເຣຍ.

ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທີ່ນັ້ນເຂົາໄດ້ກາຍເປັນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ" ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

ທີ່ຫຍິງໃຫຍ່, ເຂັ້ມແຂງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.
ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່າອິດສະຣາເອນກາຍເປັນປະເທດໃຫຍ່ ແລະ
ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຮູ້ສຶກເມື່ອຍຫລາຍຢ່າງໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຍລ້າ ແລະ ອ່ອນກຳລັງ"

ຂົາບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ລາວບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ"

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍລິມະດາທ່ານຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຄົນອາມາເລກສິນໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ
"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າຄົນອາມາເລກທັງຫມົດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໃຜຈື່ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

Deuteronomy 25:9

ພຣະຢາເວຊິງໂທດອັນໃດແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າຫາກວ່ານ້ອງຂອງຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ຕ້ອງການເອົາ
ເມຍຂອງຮ້າຍຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ພວກເຖົ້າແກ່ ຖອດເກີບຂອງລາວອອກ,
ຖິ້ມນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າລາວ, ແລະ
ບອກລາວວ່າຕ້ອງເຮັດແບບນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ຊາຍ
ທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງວົງຕະກູນຂອງຮ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ.

Deuteronomy 25:15

ການກະທຳປະເພດໃດແດ່ທີ່ບໍ່ຊອບທຳທີ່ເປັນຫນ້າກຽດຊັງສຳລັບ ພຣະຢາເວ?

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ພຣະຢາເວເມື່ອຄົນໃດຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກຫລາຍແລະນ້ອຍແທນທີ່ຈະ
Deuteronomy 25:17

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງບໍລິມະດາເຖິງການກະທຳຂອງຄົນອາມາເລກຈາກໃຕ້ຟ້າສະຫງວນ
ຄົນອາມາເລກບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າເມື່ອເຂົາໄດ້ພົບຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ແຄມທາງ
ແລະໃຈມີຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ
ແລະອ່ອນເພຍຢູ່ຂ້າງຫລັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ.

Deuteronomy 26:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເວົ້າເມື່ອເຂົາເຈົ້າຜົນລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງເຂົາມາ
ປະຕິບັດຕໍ່ເອົາຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະໄດ້ທຣະມານພວກເອົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຜົນຖານເວົ້າຄືກັນ.
ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ເອົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເອົາ

ໃນນີ້ "ພວກເອົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ເອຢິບ.
ຜູ້ເວົ້າໄດ້ລວມຕົນເອງເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນບໍ່ວ່າລາວອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບຫລືບໍ່ກໍຕາມ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງພວກເອົາ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄືນທັງປວງ
ແລະສຽງຮ້ອງຫລືຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເອົາ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງພວກເອົາ"

ຄວາມທຣະມານຂອງພວກເອົາ, ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງພວກເອົາ,

ແລະການດູຖຸກກົດຂີ່ຂອງພວກເອົາ

"ທີ່ຊາວເອຢິບກຳລັງຂົ່ມຂູ່ພວກເອົາ, ພວກເອົາໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ, ແລະ
ຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເອົາ"

Deuteronomy 26:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງກ່າວເມື່ອເຂົາເຈົ້າຜົນລະປູກຊຸດທຳອິດຂອງເຂົາມາ
ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາ
ໃນນີ້ "ພວກເອົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ເອຢິບ.
ຜູ້ເວົ້າລວມຕົນເອງເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນບໍ່ວ່າລາວອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບຫລືບໍ່ກໍຕາມ.

ດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍແຂນທີ່ປຽດອອກ

ໃນນີ້ "ດ້ວຍພະຫັດອັນຊົງອິດ" ແລະ "ແຂນທີ່ປຽດອອກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການສະແດງອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:34.

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າປາກົດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕ່າງໆ

"ດ້ວຍການກະທຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຫັນໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານເກງ"

"ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ໃນມືນີ້ເຖິງພຣະຢາເວວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມາຮອດແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຮູ້ຕາຍຂອງທ່ານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຫນຶ່ງ
Deuteronomy 26:5
ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງບອກສິ່ງໃດເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ?
ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງເວົ້າວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນຊາວອາຣາມຜູ້ຄຸກຄ້າແລະແມ່ຫນ້າຍເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນແລະອີມ.
Deuteronomy 26:6
ຊາວອີຢິບປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນແນວໃດເມື່ອຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ?
ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຢ່າງໂຫດຮ້າຍແລະຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເຫມືອນຂ້າຫາດ.
Deuteronomy 26:8
ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບແນວໃດ?
ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາດ້ວຍພຣະຫັດອັນແຮງກ້າ, ພ້ອມດ້ວຍການສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍອຳນາດທີ່ຫນ້າ
ຢ້ານກົວ, ພ້ອມດ້ວຍຫມາຍສຳຄັນແລະດ້ວຍສິ່ງມະຫັດສະຈັນ.
Deuteronomy 26:10
ແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງສຳລັບການນຳກະຕ່າມາວາງຊ້ອງຫນ້າ ພຣະຢາເວ?
ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອກາບປະສົງສະການພຣະຢາເວ ແລະ
ບໍ່ໃຫ້ຢືນດີໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ,
ບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາ, ຊາວເລວີ, ແລະ ຄົນຕ່າງ ຊາດໃນບັນດາພວກເຂົາ.
Deuteronomy 26:12

Chapter 27

Deuteronomy 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນນອກຈາກບ່ອນທີ່ກ່າວມາແລ້ວ, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"
ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້...ພວກທ່ານຈະຂ້າມ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ,
ສະນັ້ນທັງສອງຕົວຢ່າງຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາ

ໃນນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂມເຊ.

ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ນັ້ນຢູ່ໃນຂັ້ນຕົ້ນຂອງການກັບໂມເຊ,
ແຕ່ລາວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ເວົ້າ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງຂຶ້ນສາຍປູນ

ປູນຂາວປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງນ້ຳສົມ, ດິນຊາຍ, ແລະ
ນ້ຳທີ່ແຜ່ລາມໄປໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ມັນແຕ່ງເພື່ອປະກອບເປັນພື້ນຜິວທີ່ແຂງ, ແລະ ກ້ຽງທີ່ຄົນສາມາດຂຽນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາປູນໃສ່ຫີນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເພື່ອເຈົ້າສາມາດຂຽນໃສ່ພວກມັນ"

ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜີງໄຫລວ່ອີບູນ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 6: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜີງຫລາຍຫລັງໄຫລ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ມີສຳລັບການລ້ຽງງົວ ແລະການເຮັດກະສິກຳ"

Deuteronomy 27:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານໄດ້ຂວ້າມ...ຈົ່ງຕັ້ງ...ທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນຕົວຢ່າງຂອງເຈົ້າ
ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົ່ງຕັ້ງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ສາຍຫີນເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປູນຂາວ

"ທາປູນໃສ່ຫີນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນເພື່ອເຈົ້າສາມາດຂຽນໃສ່ພວກມັນ" ດັ່ງທີ່ແປໃນ 27:1.

ພູເຂົາເອບາ

ນີ້ແມ່ນພູທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງເຊເຄມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປມັນໃນ 11:29.

ພວກທ່ານຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ເຄື່ອງມືເຫລົ່າສະກັດກ້ອນຫີນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຫ່ອນໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກ້ອນຫີນລຽບ,
ເພື່ອວ່າມັນຈະເຫມາະສົມກ່ວາກັນ.

ສ່ວນສືບຂອງທັງຫມົດຈາກການເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເອົາມັນໃຫ້ຊາວເລວີ, ຄົນຕ່າງຊາດ,
ພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຈະເດີນຕາມເສັ້ນທາງ
ທີ່ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ແລະຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ.
Deuteronomy 26:14
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພື່ອພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວແນມລົງມາຈາກສະຫວັນແລະອວຍພອນພວກ
Deuteronomy 26:16
ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຊື່ອຝັງກິດເກນແລະຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງດ້ວຍສຸດ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍອມຮັບຮູ້ສິ່ງໃດແດ່ຕໍ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຈະເດີນຕາມເສັ້ນທາງ
ທີ່ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ແລະຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ.
Deuteronomy 26:18
ພຣະຢາເວໄດ້ສັບຮອງສິ່ງໃດແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຍອມຮັບວ່າອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມສະສົມຂອງພຣະອົງ ແລະ
ພຣະອົງຈະຍົກພວກເຂົາສູງກ່ວາປະເທດອື່ນໆທັງ

ຫມົດໃນການເຄົາລົບສັນເສີນ ແລະ

ໃຫ້ກຽດຕິຍົດເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນທີ່ບໍລິສຸດຕໍ່ພຣະອົງ.

Deuteronomy 26:18

ພຣະຢາເວໄດ້ສັບຮອງສິ່ງໃດແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຍອມຮັບວ່າອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມສະສົມຂອງພຣະອົງ ແລະ
ພຣະອົງຈະຍົກພວກເຂົາສູງກ່ວາປະເທດອື່ນໆທັງ

ຫມົດໃນການເຄົາລົບສັນເສີນ ແລະ

ໃຫ້ກຽດຕິຍົດເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນທີ່ບໍລິສຸດຕໍ່ພຣະອົງ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ສ້າງຮູບຊົງຂອງແທ່ນຫີນຂອງດ້ວຍເຄື່ອງມືເຫລົ່າ"

Deuteronomy 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຫີນທີ່ຢັ້ງຢືນໄດ້ສະກັດ

ຫີນທີ່ຢັ້ງຢືນຮູບຊົງທຳມະຊາດ ທີ່ບໍ່ມີໃຜສະກັດດ້ວຍເຄື່ອງມືໂລຫະໃດໆ.

ຂຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຊັດເຈນເທິງຫີນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກ້ອນຫີນທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຢູ່ເທິງພູເຂົາເອລີ

ແລະປົກດ້ວຍປູນສາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂັ້ນໃນ 27: 1 ແລະ 27: 4)

Deuteronomy 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວ"

ຂ້ານ້ອຍຕາມທີ່ໄດ້ບັນຊາ

ໂມເຊກຳລັງສັ່ງ. ພວກເລວີມີຂັ້ນຕົ້ນຂອງການກັບໂມເຊ,

ແຕ່ລາວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ກ່າວ.

Deuteronomy 27:11

ຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານີ້

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບທີ່ວ່າ "ຊົນເຜົ່າ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າຊິເມໂອນ, ເລວີ, ຢູດາ, ອິດຊາຄາ,
ໂຢເຊັບ, ແລະ ເປັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານີ້"

ພູເຂົາເກຣັຊີ

ພູນ້ອຍໆທາງເຫນືອຂອງພູເອບານ. ແປຄືໃນ 11:29.

ໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ລວມເອົາບັນດາເຜົ່າຂອງເອເຟຣາອິມ

ແລະມານາເຊຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ.

Deuteronomy 27:13

ພູເຂົາເອບານ

ແປຄືໃນ 11:29.

ປະກາດຄຳແຈ້ງສາຍ

"ເວົ້າໃນສຽງດັງໆວ່າພຣະຢາເວຈະສາຍແຈ້ງອິດສະຣາເອນຢ່າງໃດ"

Deuteronomy 27:15

ຂໍຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ...ທີຕັ້ງມັນໄວ້ໃນທີລັບ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ພວກເລວີຕ້ອງປາວຮ້ອງເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ
ມັນອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຄົນນັ້ນ ... ຕັ້ງໄວ້ເປັນຄວາມລັບ"

ຜົນງານແຕ່ງນັ້ນມີຂອງຊ່າງຝີມີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນໄດ້ສ້າງ"

ຊ່າງຝີມີ

ຜູ້ທີ່ຮູ້ວິທີການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງດີ

Deuteronomy 27:16

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຄືຄົນທີ່ຍ້າຍຫລັກເຂດເລື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳກ່າວນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດເອົາດິນແດນຈາກເພື່ອນບ້ານໂດຍຍ້າຍເຄື່ອງຫມາຍເຂດຢູ່ຊາຍແດນຂອງເພື່ອນເຂົາ"

Deuteronomy 27:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປສິ່ງນີ້ໃນ

27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບຄວາມຍຸຕິທຳມອກໄປຈາກຄົນຕ່າງຊາດ...ແມ່ຫມ້າຍ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຍຸຕິທຳທີ່ກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງກາຍະພາບທີ່ຄົນ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃຊ້

ກຳລັງເພື່ອເອົາໄປ." ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 24:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງປະເທດ ...

ແມ່ຫມ້າຍຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ"

ລູກກຳພ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດແລະ

ບໍ່ມີຍາດພີ່ນ້ອງເພື່ອເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ ແລະ

ບໍ່ມີລູກທີ່ຈະເບິ່ງແຍງນາງໃນເວລາເຖົ້າແກ່.

Deuteronomy 27:20

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:16.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຄົນຜູ້ນັ້ນ"

ເມຍຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ,

ແຕ່ວ່າເປັນເມຍຄົນອີກຄົນຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເພາະເຂົາໄດ້ເອົາສິດຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄປ,

ເມື່ອຜູ້ຊາຍໃດແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງ,

ມີແຕ່ລາວເທົ່ານັ້ນທີ່ມີສິດທິຈະນອນກັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາສິດທິທາງກົດຫມາຍ ຂອງພໍ່ຂອງລາວ"

ຄືຄົນທີ່ລົມສູ່ກັບສັດຊະນິດໃດໜຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດສ້າງໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລົມສູ່ກັບສັດຮ້າຍທຸກຊະນິດໃນແບບທີ່ຜູ້ຊາຍນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງ"

Deuteronomy 27:22

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27:16.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຄືຜູ້ທີ່ເປັນລູກສາວຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ, ຫລືກັບຜູ້ຍິງຂອງແມ່ຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດນອນຮ່ວມກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະມີແມ່ຫລື ພໍ່ຕ່າງກັນ.

Deuteronomy 27:24

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປສິ່ງນີ້ໃນ

27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

Deuteronomy 27:26

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເລົ່າໃຫ້ຄົນເລວີ ແລະ ປະຊາຊົນຝັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ

ໃນນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ

27:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ"

Translation Questions

Deuteronomy 27:1

ໂມເຊແລະພວກເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກຮັບຮູ້ເປັນສັນຕິພາບວ່າເຂົາເຈົ້າຖືກບັນຊາໃຫ້ເປັນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊີ?

ໂມເຊ

ແລະພວກເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຖືຮັກສາບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຖືກບັນຊາໃຫ້ເປັນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊີເພື່ອເປັນອວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ທີໂມເຊໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃນມື້ນັ້ນ.

Deuteronomy 27:4

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາເຂົ້າມາແມ່ນ້ຳຈໍແດນປະເທດທີ່ເຂົາເຈົ້າຖືກບັນຊາໃຫ້ເປັນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊີ?
ພວກເຂົາຕ້ອງສ້າງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຈໍານວນຫນຶ່ງຂຶ້ນທາດ້ວຍປູນຂາວແລະຂຽນພາສາເປັນພາສາຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໃນບັນຍັດໃສ່.

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງສ້າງສິ່ງໃດຢູ່ເທິງພູເກຣີຊີເອບານ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ສ້າງແຫ່ນຫີນ

ທີ່ຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ໃຊ້ເຄື່ອງມືເຫລັກ

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະອົງ.

Deuteronomy 27:6

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຂຽນຫຍັງຢູ່ເທິງຫີນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ທາປູນຂາວນັ້ນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຂຽນໃສ່ຫີນນັ້ນທຸກຖ້ອຍຄຳຂອງກົດບັນຍັດ.

Deuteronomy 27:9

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງສຳຄັນສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນພຣະສູນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະໄຫມທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຖືກບັນຊາໃຫ້ເປັນຢູ່ເທິງພູເກຣີຊີ?
ມັນສຳຄັນເພາະວ່າໃນມື້ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຊາຍຄົນນັ້ນຈະຖືກສາບແຊ່ງ.

Chapter 28

Deuteronomy 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າກ່າວ"

ເພື່ອຖືກສາ

"ແລະເຊື່ອຝັງ"

ຄັງພວກທ່ານເຫມືອ

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມສຳຄັນຫລືຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບວ່າມັນສູງກວ່າຮ່າງກາຍ, ຄືກັບຢູ່ເທິງພູສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສຳຄັນກວ່າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫຍ່ກວ່າ"

ພຣະພອນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຖິງພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະພອນຕ່າງໆທີ່ເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າມາຫາພວກທ່ານ ແລະຈັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານແບບນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານແປກໃຈ, ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການໃຫ້ພຣະອົງອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ"

Deuteronomy 28:3**ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:**

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະພອນຈະເປັນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ"

ໃນເມືອງ...ໃນທົນງານ

ຄວາມເມດຕານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່ທຸກແຫ່ງ ແລະທຸກໆຄວາມຫມາຍວ່າເປັນຂອງພຣະອົງ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ເລຂະຜົນຈາກສັດຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ເພີ່ມພູນ ເລຂະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ

ບັນດາສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ແລະ ຜົນລະປູກຂອງທ່ານ, ແລະ ສັດຂອງທ່ານທັງຫມົດ"

ສ້າງຄວາມເພິ່ງໃຈສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄຳ.

ຜົນຈາກສັດຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ເພີ່ມພູນ ເລຂະ**ລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ**

ທັງສອງນີ້ແມ່ນສາມວິທີທາງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຝ່ອມກັບລູກງົວ ແລະ ລູກແກະຂອງຝູງສັດ"

Deuteronomy 28:5**ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:**

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈະຊົງອວຍພອນພວກທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນ"

ກະຕ່າແລະຮ່າງນວດແປ້ງຂອງທ່ານຈະຮັບການອວຍພອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ກະຕ່າເກັບເມັດຟິດ. " ຮ່າງນວດ" ແມ່ນໂຖທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອປົນເມັດເຂົ້າແລະ ເຮັດເຂົ້າຈີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າປູກ

ແລະອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າກິນ"

ເມື່ອເຂົ້າມາ...ເມື່ອອອກໄປ

ຄຳທີ່ຕັດກັນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆກິດຈະກຳຂອງຊີວິດຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

Deuteronomy 28:7**ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:**

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສັບພວກທ່ານນັ້ນຜ່າຍແຜ່**ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ**

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າທຳລາຍກອງທັບທີ່ໂຈມຕີເຈົ້າ"

ແຕ່ຈະຫນີໄປຈາກພວກທ່ານເຈັດທາງ

"ແຕ່ພວກເຂົາຈະຫນີຈາກເຈົ້າໄປໃນເຈັດທິດທາງ"

ເຈັດທາງ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ຕົວເລກຕົວຈິງອາດຈະຫລາຍຫລືຫນ້ອຍກ່ວາເຈັດຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ຕ່າງກັນ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາພຣະພອນມາເຫມືອພວກທ່ານ

ໂມເຊອະທິບາຍເຖິງການໃຫ້ພອນແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງຄົນໃຫ້ໂຈມຕີພວກທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວອວຍພອນທ່ານ, ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈກ່ຽວກັບຈຳນວນເມັດຟິດທີ່ທ່ານມີໃນກະຕ່າຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາຈະມາໂຈມຕີທ່ານໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

Deuteronomy 28:9**ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:**

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະຢາເວຊົງສະຖາປະນາໃຫ້ພວກທ່ານໃຫ້ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຖືກເຂຍກໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ

ພຣະຢາເວເລືອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງໂດຍວິທີພິເສດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນບໍລິສຸດເພື່ອເປັນຂອງພຣະອົງ"

ພວກທ່ານຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຮຽກເອີ້ນໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານ, ສັດແລະ ພືດພັນຕ່າງໆ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນທ່ານດ້ວຍພຣະອົງເອງ"

Deuteronomy 28:11**ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:**

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານ, ດ້ວຍຜົນຈາກຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ, ທີ່ເພີ່ມພູນ ເລຂະຜົນຈາກສັດຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສ່ານວນ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບລູກຫລານ, ສັດແລະ ພືດພັນຕ່າງໆ."

ຄັງແຫ່ງສະຫວັນຂອງພຣະອົງ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງເມກຝົນທີ່ຝົນຕົກພວກເຂົາຄ້າຍຄືກັບຕົກທີ່ເຂົາເກັບເອົານ້ຳຝົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມເມກ"

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ເມື່ອພືດຕ້ອງການ"

ການງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນປຽບທຽບເຖິງສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆວຽກງານທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

Deuteronomy 28:13**ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:**

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເປັນຫົວ, ແລະບໍ່ແມ່ນຫາງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ພັນລະນາເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສັດ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະເປັນຜູ້ນຳເຫມືອນຊາດອື່ນຕະຫລອດໄປ

ແລະ ບໍ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ.

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມີອຳນາດ, ເງິນຄຳແລະ ໄດ້ຮັບກຽດ.

ບູ່ເຫນືອກວ່າເກົ່າມັນ... ຈະບໍ່ມີວັນຢູ່ໃຕ້ສິ່ງໃດ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະປົກຄອງຄົນອື່ນແຕ່ຈະບໍ່ມີຄົນອື່ນປົກຄອງພວກເຂົາເລີຍ. ມີແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ພຶດຜົນຂອງທ່ານ." ແປຄືໃນ 28: 3.

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ທ່ານຈະບໍ່ຫັນຫນ້າຈາກຖ້ອຍຄຳໃດໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງບັນຊາພວກທ່ານໃນວັນນີ້, ເພື່ອບໍ່ເຊື່ອວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດພວກທ່ານເປັນພວກເຮົາ.

ເພື່ອປະຕິບັດພະເຫລົ່ານັ້ນ

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ແລະນະມັດສະການພະອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນເຮົາອັນໂຕຕົນຝ່າຍຮ່າງກາຍຢູ່ໃນຕະຫຼອດການກຳລັງເຮັດວຽກເຖິງພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງທ່ານໃນມື້ນີ້ໂດຍການຮັບໃຊ້ພະອື່ນ"

Deuteronomy 28:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຖ້າ

ໃນນີ້,

ໂມເຊເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງຄຳສາບແຂ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສັ່ງເປັນພວກເຂົາ.

ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານກຳລັງກ່າວ"

ແລ້ວຄຳສາບແຂ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະມາເຖິງພວກທ່ານເລະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຂ່ງວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີການສະເໜີໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດວຽກ.

ແລະ ຈົບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງທ່ານເຊັ່ນນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຫລາດໃຈ ແລະ ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີຜົນຈາກການສາບແຂ່ງທ່ານ"

ມາເຖິງພວກທ່ານເລະຕາມທັນພວກທ່ານ

ແປຄືໃນ 28:1

Deuteronomy 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປາກົດຢູ່ໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ໄດ້ແປຫລາຍໆຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 28: 3 ແລະ 28: 5.

ຄຳສາບແຂ່ງຈະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຢູ່ໃນເມືອງ... ຢູ່ໃນທົນງາ

ຄຳທີ່ໄດ້ກັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງເຈົ້າຈະທຶນທຸກຈາກພວກມັນ"

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືໃນ 28: 3.

ພຶດຜົນເລະອາຫານການກິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ກະຕ່າເກັບເມັດພືດ. " ຮ່າງນວດແປງ" ແມ່ນໂຖທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອປະສົມເມັດເຂົ້າ ແລະ ເຮັດເຂົ້າຈີ. ແປຕາມທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ 28: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າປູກແລະ ອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າກິນ"

Deuteronomy 28:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປາກົດຢູ່ໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ໄດ້ແປຫລາຍໆຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 28: 3 ແລະ 28: 5.

ຈະຖືກແຂ່ງສາບ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຈົ້າ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານຈະຖືກແຂ່ງສາບ,

ຜົນຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກທ່ານ

ມີແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ, ພຶດຜົນຂອງທ່ານ." ແປຄືໃນ 28: 3.

ຝູງສັດທີ່ເພີ່ມພູນຂອງພວກທ່ານ, ແລະລູກອ່ອນຂອງຝູງສັດຂອງທ່ານນັ້ນ

ຄຳທັງສອງນີ້ແມ່ນສອງວິທີທີ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດລ້ຽງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນມີຫລາຍຂຶ້ນ.

ແລະພືດທີ່ເພີ່ມພູນຂອງພືດທີ່ທ່ານປູກແລະພືດທີ່ທ່ານຕັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກງົວແລະລູກແກະຂອງຝູງສັດລ້ຽງ"

ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າມາ... ເມື່ອພວກທ່ານອອກໄປ

ເຮົາໄດ້ເອີ້ນທ່ານໃຫ້ມາເຖິງພືດທີ່ທ່ານປູກແລະພືດທີ່ທ່ານຕັດທຸກໆບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

ແປຄືໃນ 28: 5

Deuteronomy 28:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄຳສາບແຂ່ງ, ຄວາມສັບສົນ, ແລະຄຳຕ້າຫນີ

"ໄພພິບັດ, ຄວາມຢ້ານກົວແລະຄວາມຮຸນຮຸນ"

ທຸກຢ່າງໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າສັດຕູຂອງທ່ານທຳລາຍທ່ານ"

ໄດ້ຖືກເອົາ

ໃນນີ້ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເອົາໄປໃນບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດໃຈຫລືໄລ່ຈັບ

"ຢູ່ໃນທ່ານ"

Deuteronomy 28:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ດ້ວຍໂຮກຄິດເຊືອ ດ້ວຍການເປັນໄຂ້, ດ້ວຍການຮັກເສບ

"ພະຍາດຕ່າງໆ ແລະ ໄຂ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອ່ອນແອລົງ."

ທັງຫມົດນີ້ຫມາຍເຖິງພະຍາດຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາອ່ອນແອ ແລະຕາຍ.

ດ້ວຍໄພແລ້ງ

"ດ້ວຍການຂາດນ້ຳຝົນ"

ເຊືອຣາ

ເຊືອຣາທີ່ເຕີບໂຕໃນພືດ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຫນົ້າເປື້ອນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຕາມທັນພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫລືສັດທີ່ໄລ່ຕາມຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະທຶນທຸກຈາກພວກມັນ"

Deuteronomy 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ມີແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທ້ອງຟ້າ... ຈະເປັນທອງສຳອິດ

ໂມເຊກ່າວເຖິງວ່າທ້ອງຟ້າ ຄືກັບທອງເຫລືອງເພາະຈະບໍ່ມີຝົນຕົກເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ້ອງຟ້າ ... ຈະບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກເລີຍ"

ແຜ່ນດິນ... ຈະເປັນເຫລັກ

ໂມເຊກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືກັບເຫລັກເພາະວ່າຈະບໍ່ມີຜົນລະປູກຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຜົນດິນ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຝົນຂອງແຜ່ນດິນພວກທ່ານເປັນຜົງຝຸ່ນລະອອງ

"ແຫນຫີຈະມີຝົນ, ພຣະຢາເວຈະສົ່ງລົມພາຍຸ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າມັນຈະທຳລາຍທ່ານ"

Deuteronomy 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາສັດຕູຂອງພວກທ່ານ ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານໂຈມຕີທ່ານ"

ຫ້ພວກທ່ານພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າ
ແປຄືໃນ 28: 7.

ຈະຫນີໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາເຈັດທາງ
ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຢ້ານກົວແລະ ແຕກຕື່ນ ແລະຫນີຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງຄ້າຍຄືກັນໃນ 28: 7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຫນີໄປໃນ 7 ທິດທາງ"

ເຈັດທາງ
ໃນນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ຕ່າງກັນ"

ພວກທ່ານຈະຖືກແກ່ວງໄປແລະແກ່ວງອອກຈາກທ່າມກາງຮາຊອນາຈັກທັງຫມົດ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນໆຈະຂັບໄລ່ທ່ານຈາກປະເທດຫນຶ່ງ ໄປສູ່ຊົນຊາດອື່ນ"

Deuteronomy 28:27

ຂ້ຽນທົວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຝີແຫ່ງອິຍົບ
"ໂລກຜິວຫນຶ່ງດຽວກັນກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສາຍແຊ່ງຊາວເອຍິບ"
ຝີ...ລົດສີດວງ ແລະດ້ວຍໂຮກແຜຜູພອງ, ແລະດ້ວຍອາການຄັນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພະຍາດຜິວຫນຶ່ງຊະນິດຕ່າງໆ.

ທີພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັກສາທ່ານໄດ້"

ພວກທ່ານຈະຕ້ອງລຸບຄ່າໄປຕາມທາງໃນຕອນທີມີແສງສະຫວ່າງ,
ຄືຄົນຕາບອດຄ່າໄປໃນຄວາມມືດ
"ທ່ານຈະເປັນຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ຄ່າໄປໃນຄວາມມືດແມ້ແຕ່ຕອນທ່ຽງແຈ້ງ."
ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມີຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເຖິງແມ່ນວ່າຄົນອື່ນໆຈະມີຄວາມສຸກກໍຕາມ.

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ແລະຖືກປຸ້ນຢູ່ສະເຫມີ
"ຄົນທີ່ເຂັມແຂງກວ່າຈະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ ແລະລັກປຸ້ນທ່ານຕະຫລອດເວລາ"
Deuteronomy 28:30

ຂ້ຽນທົວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ງົວຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຂ້າຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສັງເກດເບິ່ງຄືວ່າມີຄົນຂ້າງົວຂອງເຈົ້າ"

ລາຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍາດຊົງໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານແລະຈະບໍ່ໄດ້ມັນກັບຄືນມາ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເອົາລາຂອງທ່ານໂດຍການບັງຄັບ ແລະຈະບໍ່ເອົາຄືນໃຫ້ທ່ານ"

ແກະຂອງພວກທ່ານຈະຖືກຍົກໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກທ່ານ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ຝູງແກະຂອງເຈົ້າແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເອົາແກະຂອງເຈົ້າໄປ"
Deuteronomy 28:32

ຂ້ຽນທົວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ລູກຊາຍແລະລູກຍິງຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ກັບຊົນຊາດອື່ນໆ
ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນອື່ນ" ຫລື "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະເອົາລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

ຕາຂອງພວກທ່ານຈະເບິ່ງເຫັນເຂົາທຸກວັນ,

ແລະລໍຄອຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຜິດຫວັງ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຮູ້ສຶກເມື່ອຍລ້າໃນຂະນະທີ່ທ່ານເປົ່າເບິ່ງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ ແລະ ມັນດີທີ່ເຫັນພວກເຂົາອີກຄັ້ງ"

ມືຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີກຳລັງ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນມືຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ທ່ານຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບມັນ "

Deuteronomy 28:33

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳປຽບທຽບ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກຊາດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກຊາດໜຶ່ງ"

ພວກທ່ານຈະຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຢູ່ສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ" ແລະ "ກົດຂີ່" ພົນຖານມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ ແລະຢຽບຢຳທ່ານຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງທ່ານຢູ່ສະເຫມີ"

ພວກທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນເສຍຈິດດ້ວຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກທ່ານເຫັນ
"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນບ້າ"

ທີພວກທ່ານບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັກສາໄດ້"

Deuteronomy 28:36

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທີມາຫນ້າຢ້ານ, ສຸພາສິດບົດຫນຶ່ງ,

ແລະຄຳຄວນຫາ, ທ່າມກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພວກທ່ານໄປນັ້ນ

ໃນນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸພາສິດ" ແລະ "ຄຳ" ມີຄວາມຫມາຍພົນຖານຄືກັນ.

ໃນນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕື່ນຕົກໃຈ. ປະຊາຊົນ, ໃນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານ,

ຈະສ້າງຄຳສຸພາສິດ ແລະ ຄຳທີ່ກ່ຽວກັບທ່ານ" ຫລື "ເລື່ອງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ.

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງທ່ານໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ຈະຫົວຂວັນທ່ານ

ແລະເຢາະເຍີຍທ່ານ"

ຄຳພາສິດ

ຄຳສັບ ຫລືປະໂຫຍກໃດຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນອັບອາຍ.

Deuteronomy 28:38

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ຈະເກັບເມັດຜັນມາໄດ້ຫນ້ອຍດຽວ

"ແຕ່ຈະເກັບກ່ຽວອາຫານທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

Deuteronomy 28:40

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາຍແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໜຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ນຳມັນໃດໆ ມາຖືກຕ້ວຂອງພວກທ່ານ

ປະຊາຊົນຈະຖອກນຳມັນຫມາກກອກໃສ່ຕົນເອງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜິວຜັນຂອງພວກເຂົາມີສຸຂະພາບ

ຕື່ນຫມາກກອກຈະຫລົ່ນແລະເຫນົາເສຍ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຫມາກໄມ້ລົ້ນລົງກ່ອນທີ່ມັນຈະສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນຫມາກກອກເຫດຂອງທ່ານ

ຈະລົ້ນລົງກ່ອນທີ່ຫມາກມັນສຸກ" ຫລື

"ຫມາກກອກເຫດຈະລົ້ນກ່ອນທີ່ມັນຈະສຸກ"

Deuteronomy 28:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່...ເຂົາຈະ...ຕໍ່ເຂົາ.

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດສະເພາະແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາຈະປ່ອຍທ່ານໄວ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ເປັນ ... ພວກເຂົາຈະ ... ຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຈະລຸກຂຶ້ນສູງເຫນືອພວກທ່ານຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍ, ເຈົ້າເອງຈະຕໍ່ຕ້ານລະຫວ່າງລົງ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດຈະມີອຳນາດ, ເງິນ
ແລະກຽດຫລາຍກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາຈະເປັນຫົວເລຂພວກທ່ານຈະເປັນຫາງ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງປະເທດຈະມີອຳນາດແລະສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 28:13.

Deuteronomy 28:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄຳສາບແຂ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະມາເຫນືອພວກທ່ານ

ແລະຈະຕາມທັນພວກທ່ານຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍຄຳສາບແຂ່ງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຂົາແບບປະຫລາດໃຈ. ຫລືໄລ່ຈັບແລະຈັບພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປປາງສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 28: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງທ່ານເຊັ່ນນີ້ໃນວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຫລາດໃຈ
ແລະ

ຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໄລ່ຕາມທ່ານແລະທ່ານບໍ່ສາມາດຫນີລອດໄດ້ຖ້າ
ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສຽງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳທີ່ວ່າ "ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ບັນຍັດຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງແລະກົດຂັບງັດຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ບັນຍັດ" ແລະ "ກົດລະບຽບ" ແມ່ນຄຳສອງຄຳຄູ່ສຳລັບ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດ."

Deuteronomy 28:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຊົມຊື່ນຍິນດີແລະດ້ວຍສຸດຈິດ

ໃນນີ້ "ຄວາມຊື່ນຍິນດີ" ແລະ "ຄວາມດີໃຈສຸດທິວິໄຈ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຄວນມີຄວາມປິຕິຍິນດີຫລາຍທີ່ໄດ້ນະມັດສະການ

ເຂົາຈະວາງແຮກເຫລັກໄວ້ເທິງຄໍຂອງພວກທ່ານ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສັດຕູປະຕິບັດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ.

Deuteronomy 28:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຈາກແດນໄກ, ຈາກສູດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູຈະມາຈາກຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງທີ່ຕ່າງໄກຈາກອິດສະຣາເອນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"

ເຫມືອນກັບຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບເຫມືອນກັບຊົນຊາດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຈະເຂົ້າມາຢ່າງກະທັນຫັນ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາໄດ້.

ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ມີໃບຫນ້າໂຫດທິເຄົາລົບຄົນມີອາຍຸແລະບໍ່ຖືກກັບຄືນຫມຸ່ມ
ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຄົນໃນຊາດນັ້ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ປະຊາຊົນມີການສະແດງຄວາມຮຸນແຮງ,

ບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ອະນຸໄສ ແລະບໍ່ສະແດງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແພ່"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍທ່ານ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະປ່ອຍທ່ານໄວ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

Deuteronomy 28:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວຕໍ່ໄປເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ. ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາຈະອ້ອມປະຖະເມືອງທັງຫມົດຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຄຳທີ່ມີຄວາມໝາຍ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຄຳແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງທ່ານ"

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ,

ຄືຊົນຊາດຊາຍແລະຍິງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ເນື້ອຫນັງຂອງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ" ການປຽບທຽບ

"ຫມາກຜົນຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເອງ."

ປະຊາຊົນຈະອິດຫົວຫລາຍຫລັງຈາກກອງທັບສັດຕູມາອ້ອມຮອບເມືອງຂອງພວກເຂົາແລະ
ພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນລູກຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຜົນຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ຜະລິດໂດຍຮ່າງກາຍຂອງພໍ່ແມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງທ່ານເອງ"

Deuteronomy 28:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນທີ່ສຸພາບແລະອ່ອນໄຫວໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ, ເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະລະອຽດອ່ອນແທ້ໆໃນບັນດາທ່ານ -

ແມ່ນແຕ່ລາວ ."

ໂມເຊກ່າວວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ເຖິງວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນສຸດທ້າຍທີ່ລູກຈະຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງຕົນເອງຈະກິນລູກເຂົາເອງ.

ປະຖະເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຄຳແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆເມືອງຂອງເຈົ້າ"

Deuteronomy 28:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຜູ້ຍິງທີ່ສຸພາບ ແລະອ່ອນໄຫວໃນທຳມະຊາດພວກທ່ານ

ແມ່ນຍິງທີ່ອ່ອນໄຫວ ແລະອ່ອນໄຫວໃນບັນດາທ່ານ ... ຄວາມອ່ອນໄຫວ -

ເຖິງແມ່ນວ່າມາຈາກ." ໂມເຊ ກ່າວວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ຈະກິນອາຫານລູກຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຍິງທີ່ກຳເນີດໃນສູງສູງ ແລະ ທຳມະດາກໍ່ອ່ອນໄຫວ,

ເຊິ່ງຄົນຫນຶ່ງບໍ່ເຄີຍຄາດຫວັງທີ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ,

ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ. ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ຄືຄົນທີ່ຈະບໍ່ສູ້ງວາງປາຍຕີນຂອງນາງລົງພື້ນດິນເພື່ອຄວາມອ່ອນໄຫວແລະສຸພາບ

ໂມເຊເວົ້າເກີນຈິງ. ລາວກ່າວວ່າເນື້ອທີ່ຜູ້ຍິງທີ່ມີສັກນີ້ແມ່ນລ້ຳລວຍ

ແລະອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຫລຸຫລາດດັ່ງກ່າວ

ຈົນວ່ານາງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຕົວເອງເປັນເປົ້າ.

ຄົນມາອ່ອນໄຫວ ແລະສຸພາບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມະທຳນີ້ "ຄວາມລະອຽດອ່ອນ" ແລະ

"ຄວາມອ່ອນສຸພາບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຂໍ້ຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວມີຄວາມອ່ອນໄຫວ

ແລະອ່ອນສຸພາບຫລາຍ"

ພາຍໃນປະຖະເມືອງຕ່າງໆ ຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຖະເມືອງ" ເປັນຄຳແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງດ້ວຍຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນຕົວເມືອງຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 28:58

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທີ່ຖືກບັນທຶກໃນຫນັງສື

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນ"

ພຣະນາມອັນຊົງຮີດ, ເລະຫນ້າຢ່າເກງນີ,

ຄືພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້ "ນາມຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ສະຫງ່າລາສີ ແລະ ຫນ້າຢ່າເກງ"

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກໄພຕໍ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄພພິບັດຮ້າຍແຮງມາສູ່ທ່ານ ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະແນ່ນອນໃຈວ່າທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານໄດ້ທຶນທຸກຈາກໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

Deuteronomy 28:60

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງຈະຊົງນຳໂຮກໄພຂອງເອຢິບທີ່ພວກທ່ານຍ້ານໃຫ້ພວກທ່ານອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ວ່າທ່ານຈະທຶນທຸກຈາກພະຍາດຕ່າງໆຂອງເອຢິບ"

ພວກມັນຈະຄິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາດຕ່າງໆຈະບໍ່ຢຸດເຊົາ,

ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປິ່ນປົວທ່ານຈາກພວກມັນໄດ້"

ຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຊະນິດເລະໂຮກລະບາດຮ້າຍແຮງທຸກຊະນິດທີ່ບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້

ຄຳຂະຫຍາຍຄວາມນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍ

ແລະໄພພິບັດຕ່າງໆທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂຽນ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຖືກທຳລາຍ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າເຂົາໄດ້ທຳລາຍທ່ານ"

ພວກທ່ານຈະເຫລືອພຽງຈຳນວນນ້ອຍ..ເຖິງແມ່ນວ່າພວກທ່ານໄດ້ເປັນເຫມືອນດັງຢູ່ຢ່າງໃດໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ເພາະພວກທ່ານບໍ່ຝັງ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍຄົນ.

ພວກທ່ານໄດ້ເປັນເຫມືອນດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃນສະໄຫມກ່ອນມີຊາວອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລາຍ.

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ "ສຽງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

Deuteronomy 28:63

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສົງຄິດພວກທ່ານ,

ເລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ,

ດັງນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜົນໃນໂລກຕໍ່ມາໃນການຖືກພວກທ່ານເວ.

ພວກທ່ານຈະຖືກຖອນ

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ, ສະນັ້ນທຸກໆຄຳທີ່ວ່າຂອງ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດສົງຄິດພວກທ່ານ,

ເລະໃນການທະວີຄຸນພວກທ່ານ

"ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວກະທຳການດີຕໍ່ທ່ານ

ແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຈຳນວນຫລາຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງຊົມຊືມຍິນດິເຫນືອພວກທ່ານໃນການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜົນ

"ພຣະອົງຊົມຊືມຍິນດິທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຕາຍ"

ພວກທ່ານຈະຖືກຖອນອອກຈາກດິນແດນທີ່ພວກທ່ານຈະໄປປົດຄອງນັ້ນ

ໂມເຊໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບເພື່ອເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຜົນຫມາກໄມ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ໃນນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົດທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ທ່ານກຳລັງເຂົ້າມາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ພວກທ່ານຈະ...ຈັດກະຈາຍໄປ...ທ່ານຈະນະມັດສະການ...ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່...ຫລືບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທັງຫມົດສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໄປຢັງປາຍແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງ

ຄຳເວົ້າສຸດຂັ້ວທັງສອງນີ້ຫມາຍເຖິງຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 28:65

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ພົບຄວາມສະດວກ, ເລະຈະບໍ່ຢຸດຝັກສຳລັບປາຍຕີນຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພື້ນຖິ່ນຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕ້ອງເດີນທາງໄປມາຢ່າງສະເຫມີ

ໄວ້ພາະວ່າທ່ານບໍ່ມີເຮືອນຖາວອນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຝັກຜ່ອນໄດ້"

ພຣະຢາເວຈະປະທານຫົວໃຈທີ່ຫວັງຫວັງ, ດວງຕາທີ່ຜິດຫວັງ,

ເລະຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານທີ່ນັ້ນເທນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ,

ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ, ແລະໂສກເສົ້າ"

ຊີວິດຂອງພວກທ່ານຈະຖືກເຂດນໄວ້ໃນຄວາມສັບສົນຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລື

Deuteronomy 28:67

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພາະຄວາມຍ້ານກົວໃນໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນຄວາມຍ້ານກົວທີ່ທ່ານຮູ້ສຶກນັ້ນ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດວງຕາຂອງພວກທ່ານຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ໃນນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ"

ເຮົາໄດ້ກ່າວ

ໃນໂລກຕໍ່ມາໃນການຖືກພວກທ່ານເວ.

Translation Questions

Deuteronomy 28:1

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບພອນໂດຍພຣະຢາເວແລະໄດ້ຮັບສຸກໃນການຊີວິດຂອງພວກເຂົາໃນປະເທດທີ່ພວກເຂົາຈະໄປປົດຄອງນັ້ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງລະມັດລະວັງ

ແລະ ຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 28:7

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ.

Deuteronomy 28:9

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກາຍເປັນຫຍັງຖ້າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຈະຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊາດທີ່ບໍລິສຸດສຳລັບພຣະອົງເອງ.

Deuteronomy 28:11

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະຢາເວເປີດຄັງແຫ່ງສະຫວັນຂອງພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາ

ເພື່ອໃຫ້ຝົນຕົກໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ, ແລະ

ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ວຽກງານທັງຫມົດ ທີ່ມີຂອງພວກເຂົາເຮັດ.

Deuteronomy 28:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຍອມຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວແລະຮັກສາ

ຄຳສາບແຊ່ງທຸກຢ່າງຈະມາຕົກສູ່ພວກເຂົາແລະຕາມຫົນພວກເຂົາໄປ.

ພຣະອົງຈະຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊາດທີ່ບໍລິສຸດສຳລັບພຣະອົງເອງ.

ທ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະເປັນແນວໃດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ທ້ອງຟ້າຈະເປັນທອງແດງ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະເປັນເຫລັກ.

Deuteronomy 28:25

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາຈະຖືກໂຈມຕີຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ແລ່ນຫນີໄປເຈັດທາງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 28:27

ພຣະຢາເວໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດ້ວຍສິ່ງໃດຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງ?

ພຣະອົງຈະໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍການເປັນຜີ, ໂລກໄຟ, ຄວາມຊຸ່ນວາຍ, ແລະອາການຄັນ, ແລະຜ່ອມດ້ວຍຄວາມຢ້າ, ຕາບອດແລະຄວາມສັບສົນທາງຈິດ.

Deuteronomy 28:30

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຊາວອິດສະລາເອນຫມັ້ນຫມາຍກັບຜູ້ຍິງ, ຫລືໄດ້ສ້າງເຮືອນຫລືສວນອະງຸ່ນ?

ລາວຈະບໍ່ມີອຸປະສັງກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ, ຫລືອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ຫລືເພີດເພີນກັບຫມາກໄມ້ໃນສວນອະງຸ່ນ.

Deuteronomy 28:32

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ?

ລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ, ແລະພວກເຂົາຈະຊອກຫາພວກເຂົາແຕ່ບໍ່ພົບພວກເຂົາ.

Deuteronomy 28:36

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດໃນບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ?

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນແຫລ່ງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວ, ຄຳສຸພາສິດແລະຄຳຄວນຫາ, ໃນຖ້າມາກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

Deuteronomy 28:38

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ຜົນລະປູກທີ່ມີຢູ່ເບື້ອງຕົ້ນ?
ພວກເຂົາຈະປູກແນວພັນ ແລະສວນອະງຸ່ນຫລາຍ, ແຕ່ພວກມັນຈະບໍ່ເພີດເພີນກັບຫມາກຜົນຂອງແຮງງານຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດວຽກທີ່ເໝາະສົມ ແລະຫນ້າອາດຈະຢຶດເອົາຫມົດ.

Deuteronomy 28:42

ຄົນຕ່າງຊາດຈະມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກວ່າຊາວອິດສະລາເອນແນວໃດ?

ຄົນຕ່າງຊາດຈະປ່ອຍເງິນຖືກໃຫ້ພວກເຂົາແລະກາຍເປັນຫົວຫນ້າໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສະໜັບສະໜູນແລະກາຍມາເປັນຫາງ.

Deuteronomy 28:45

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເພາະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວແລະຮັກສາພຣະບໍລິສັດໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາແລະໄລ່ຕາມຫີນພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ?

Deuteronomy 28:47

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮັບໃຊ້ສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ສັດຕູຂອງພຣະຢາເວເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວດ້ວຍສະຫງົບ.

Deuteronomy 28:49

ໂມເຊໄດ້ພະຍາກອນຫຍັງກ່ຽວກັບຊາວອິດສະລາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະນຳຊົນຊາດມາແຕ່ທາງໄກ ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ເຖົ້າ ຫລືຜູ້ຫມໍ້, ຜ່ອມທັງເອົາອາຫານທັງຫມົດຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາໄປນຳ.

Deuteronomy 28:54

ໃນລະຫວ່າງການບຸກໂຈມຕີເມືອງ, ຜູ້ຊາຍທີ່ອ່ອນໄຫວ ແລະລະອຽດອ່ອນໃນບັນດາພວກເຂົາຈະບໍ່ມອບໃຫ້ນັກຊາຍ ຫລື ເມຍທີ່ຮັກຂອງລາວ ຫລື ເດັກນ້ອຍອື່ນໆທີ່ລາວປະໄວ້?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ຊົນລູກຂອງເຂົາເອງ ຫຼືກຳລັງຈະກິນ.

Deuteronomy 28:56

ໃນລະຫວ່າງການລ້ອມລ້ອມເມືອງຜູ້ຍິງຈະເຮັດຫຍັງກັບເດັກເກີດໃຫມ່ແລະເດັກນ້ອຍທີ່ນາງຊ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນໃນລະຫວ່າງການລ້ອມລ້ອມເມືອງຜູ້ຍິງຈະກິນລູກທີ່ເກີດໃຫມ່ ແລະ ເດັກນ້ອຍທີ່ນາງຮັບຜິດຊອບ.

Deuteronomy 28:58

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຄົາລົບນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວໂດຍການຖືຮັກສາຖ້ອພວກເຂົາຈະປະສົບກັບໄຟຟ້າທີ່ຮ້າຍແຮງ ແລະ ເປັນໂລກຮ້າຍແຮງ.

Deuteronomy 28:60

ມີຊາວອິດສະລາເອນຈັກຄົນທີ່ຈະເຫລືອຢູ່ຫລັງຈາກພຣະຢາເວລ້ອມພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະມີຈຳນວນຫນ້ອຍແລະຈະກະແຈກກະຈາຍຈາກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄປຫມົດ.

Deuteronomy 28:65

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຫຍຸດຝັກຫລືບໍ່ເມື່ອພວກເຂົາຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປໃນບັນດາຊົນຊາດຕ່າງໆ?
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປໃນບັນດາຊົນຊາດຕ່າງໆ ແລະຈະບໍ່ມີບ່ອນຝັກຜ່ອນຢູ່ປາຍຕີນຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 29

Deuteronomy 29:1

ເຫລົ່ານີ້ຄືຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໂມເຊໃຫ້ບອກໃນນິທມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂມເຊກຳລັງຈະເວົ້າ.

ໃນດິນແດນໂມອາບ

ບ່ອນນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຮັດວຽກທີ່ເໝາະສົມ ແລະພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຮັດວຽກທີ່ເໝາະສົມ

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ເພີ່ມຈາກພັນທະສັນຍາ...ທີ່ໂຮເຮັບ

ຄຳສັ່ງເພີ່ມເຕີມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເປັນສັນຍາທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ຕ່າງກັນ, ແຕ່ຈະເປັນການເພີ່ມເຕີມໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

Deuteronomy 29:2

ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານໃນທີ່ນີ້ “ຕາ”

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ ແລະບໍ່ໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"

ຄຶກການທຶນທຸກຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່, ທິດວຽກຂອງເຂົາໄດ້ເຫັນໃນນີ້ “ຕາ”

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ ແລະບໍ່ໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນຫລາຍ"

ຕາຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ, ແລະການອັດສະຈັນຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳວ່າ “ຫມາຍສຳຄັນ” ແລະ “ສິ່ງອັດສະຈັນ”

ທັງສອງຄຳຫມາຍເຖິງໄຟຟ້າທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາສູ່ເອຍິບ.

ພວກທ່ານທີ່ໄດ້ອີກວ່າ: ແລະເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ມີດິນແດນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້ດວງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ, ຫຼືທີ່ຈະໄດ້ຍິນ, ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຈທີ່ຮູ້ດວງຕາທີ່ເບິ່ງເຫັນ, ຫຼືທີ່ຈະໄດ້ຍິນ, ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າປຽບທຽບນີ້ເວົ້າໄດ້ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນວ່າພຣະຢາເວແມ່ນໃຜ, ແລະ ດ້ວຍເຫດໃດ

ແລະເປັນຫຍັງພວກເຂົາຄວນເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ໄດ້ປະທານໃຈທີ່ຮູ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ"

Deuteronomy 29:5

ເອົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າມາ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ເກີບຂອງທ່ານ...ຄືນຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ເຫລົ່ານີ້ອະງຸ່ນໃດໆ
ເຄື່ອງດົມທີ່ມີທາດເຫລົ່າອາດຈະເຮັດມາຈາກເມັດພືດທີ່ຫມັກບົມ. ບໍ່ແມ່ນເຫລົ່າທີ່ກັນ.

Deuteronomy 29:7

ສິບໜຶ່ງປະຫວັດສະດູນະຄອນເຮັດສະໂບນ, ແລະໂຮກ,

ເຈົ້າກະສັດແຫ່ງນະຄອນບາຊານ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1: 3.

ໄດ້ຍົກທັບມາສູ່ອົບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ “ພວກເຮົາ” ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຮັກສາຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຂອງພັນທະສັນຍານີ້ແລະເຮັດຕາມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງທຸກໆຄຳຂອງພັນທະສັນຍານີ້"

Deuteronomy 29:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ.. ພົນຂອງພວກທ່ານ... ນັ້ນຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ມີອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກທ່ານ, ໃນຄ້າຍຂອງພວກທ່ານ,

ທີ່ຕັດຝືນແລະຫາບນ້ຳໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ມີຄົນຕ່າງຊາດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ໃນທ່ານໃນຄ້າຍຂອງທ່ານ,

ຈາກຜູ້ທີ່ຕັດໄມ້ຂອງທ່ານໄປຫາຜູ້ທີ່ເອົານ້ຳຂອງທ່ານ"

Deuteronomy 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ ຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ມີອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເພື່ອເຂົາສູ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານແລະເຂົາສູ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ເຫັນດີກັບພັນທະສັນຍາ

ແລະສາບານວ່າທ່ານຈະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານສັ່ງ"

ການເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ"

Deuteronomy 29:14

ເຮົາກຳລັງເຮັດ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. "ພຣະຢາເວກຳລັງສ້າງ"

ກຳລັງຍືນຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາ

ໃນນີ້ “ ພວກເຮົາ” ຫມາຍເຖິງໂມເຊ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຮົາ

"ລູກຫລານໃນອະນາຄົດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້"

ພວກເຮົາອາໄສຢູ່

"ພວກເຮົາເຄີຍເປັນທາດຮັບໃຊ້"

Deuteronomy 29:17

ໃຈຂອງເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ, ແລະການ“ ຫັນຫນີໄປ”

ຫມາຍເຖິງການຢຸດເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຮາກທີ່ມີຄວາມຂົມຂືນແລະເປັນທຸກ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອົງອື່ນຢ່າງລັບໆຄືກັບວ່າສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວເຮັດເພື່ອຮັບໃຊ້ພະນັນ, ແລະ

ສິ່ງທີ່ລາວສົ່ງເສີມໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດ, ຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ຂົມຂືນທີ່ເປັນພິດຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ບຸຊາຮູບປັນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 18.

ອວຍພອນຄົວເຮງໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມເຊີຍຕົນເອງ" ຫລື

"ຫນູນໃຈຕົວເອງ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕື່ ທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ"

ສິ່ງນີ້ຈະທຳລາຍທັງສິ່ງທີ່ປຽກແລະແຫ້ງໄປຜ່ອມໆ ກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປຽກ" ແລະ "ແຫ້ງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວ. ໃນນີ້ປະກອບເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຕັດກັນສຳລັບ "ທຸກຄົນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍທັງຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວໃນແຜ່ນດິນ"

ປຽກ...ແຫ້ງ

ຄຳຄຸນນາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳນາມ.

ຍ້ອນວ່າທີ່ດິນປົກກະຕິແມ່ນແຫ້ງແລ້ງ

ແລະປະຊາຊົນຕ້ອງການຝົນເພື່ອໃຫ້ຜົນລະປູກຂອງພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່,

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ມີຊີວິດ ... ຕາຍ" ຫລື "ດີ ...

ບໍ່ດີ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ປຽກ ... ສິ່ງທີ່ແຫ້ງ" ຫລື "ຄົນດີ ...

ຄົນບໍ່ດີ"

Deuteronomy 29:20

ພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງຈະຝັງຂຶ້ນ

ຄືກັບວ່າໄຟແຜ່ລາມຢ່າງຮຸນແຮງໄດ້, ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຄວາມຫວັງແຫນກໍຈະຮຸນແຮງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະຝັງຂຶ້ນຄືກັບໄຟ"

ພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວແລະຄວາມຫວັງແຫນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຫວັງແຫນ" ໄດ້ອະທິບາຍ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ"

ທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ຄຳສາບແຂ່ງທັງຫມົດທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້ຈະມາເຫນືອເຂົາ

ນັ້ນພວກເຮົາອະທິບາຍໃນຄຳເວົ້າຂອງພວກເຮົາກັບທ່ານໃນອັກຄະສັນຍາທີ່ທ່ານເຮົາແບບປະຫລາດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສາບແຂ່ງເຂົາດ້ວຍຄຳສາບແຂ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫນັງສືດ້ວຍວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28:15.

ພຣະຢາເວຈະລົບຊີຂອງພວກເຂົາອອກໄປຈາກພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້ານີ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍບຸກຄົນ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດສິ້ນ. ໃນອະນາຄົດຄົນຈະບໍ່ຈື່ຈຳເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 7:23.

Deuteronomy 29:22

ຄົນຊັ້ນນັ້ນຈະມາເຖິງ, ຄົນວກລູກຫລານທີ່ເຄີຍໂຕນັ້ນມາຫລັງຈາກພວກທ່ານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລູກຫລານຂອງທ່ານ ... ຫລັງຈາກທ່ານ" ບອກວ່າ

"ຄົນຊັ້ນຫລັງ" ຄື.

ໄພພິບັດຕ່າງໆ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປ່ວຍນັ້ນ

"ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສາບແຂ່ງແຜ່ນດິນການາອານດ້ວຍໄພພິບັດ

ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ"

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນວ່າດິນແດນທັງຫມົດໄດ້ກາຍເປັນກຳມະຖັນ,

ແລະເກືອທີ່ຖືກເຜົາໄຟ

ປະຊາຊົນເອົາກຳມະຖັນ ແລະເກືອໃສ່ດິນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດເຕີບໃຫຍ່.

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຜົາແຜ່ນດິນດ້ວຍກຳມະຖັນແລະເກືອ"

ບໍ່ມີການຫວ່ານຫລືການອອກຜົນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຫວ່ານເມັດພືດແລະຜົນລະປູກກັບເກີດຫມາກ"

ເຫມືອນການຖືກທຳລາຍ, ຂອງໂສດົມ ໂກໂມຣາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ສົມລົງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າເມື່ອພຣະຢາເວທຳລາຍເມືອງໂສດົມ

ແລະເມືອງໂກໂມຣາຢ່າງຮາບຄາບ"

ເມືອງໂສດົມ, ແລະເຊບິວອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍຜ່ອມກັບເມືອງໂສໂດມ

ແລະເມືອງໂກໂມລາ.

ໃນຄວາມໂກດຮ້າຍແລະພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ

"ຄວາມຢາກຮ້າຍ" ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະເວົ້າພ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆ ທັງຫມົດວ່າ... ຫມາຍຄວາມວ່າ?
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖາມກັບທຸກໆປະເທດອື່ນໆວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ໃນພື້ນທີ່ນີ້?"
ແລະ

ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ພວກເຂົາຈະເວົ້າພ້ອມກັນກັບຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

"ລູກຫລານຂອງທ່ານ ແລະປະຊາຊົນຂອງທຸກໆຊາດອື່ນໆຈະເວົ້າ"

ພຣະພິໂຣດຮັບຮຸນແຮງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ຂຽນກຳລັງສື່ສານຄວາມຄິດຫນຶ່ງຜ່ານສອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?"

Deuteronomy 29:25

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຖືກຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ວ່າ

"ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດກັບດິນແດນນີ້?" (29:22:).

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກັບແຜ່ນດິນເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຮັບໃຊ້ພະອິນແລະໄດ້ກັກກາບຕໍ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຊື່ອຝັງພະອິນ ແລະ ນະມັດສະການພວກເຂົາ"

Deuteronomy 29:27

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຈຶ່ງຟຸ້ງຂຶ້ນໃຈມຕິດິນແດນນີ້

ໂມເຊໄດ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງເລີ່ມກໍ່ໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ ແລະມັນສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບແຜ່ນດິນນີ້ຫລາຍ"

ດິນແດນນີ້, ເພື່ອນຳຄຳສາບແຂ່ງທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ດິນແດນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນີ້, ເພື່ອຈະ ນຳພວກເຂົາໄປ"

ທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້

ໃນພື້ນທີ່ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ພຣະຢາເວໄດ້ຖອນອາກຂອງເຂົາອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ,... ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄປ

ອິດສະຣາເອນຖືກປຽບທຽບກັບດິນໄມ້ຕາຍເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ດຶງ

ແລະໂຍນອອກຈາກສວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ...

ແລະໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງໄປ"

ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ, ດ້ວຍຄວາມຢາກຮ້າຍ, ດ້ວຍໃຈຮ້າຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ," "ຄວາມຢາກຮ້າຍ," ແລະ "ໃຈຮ້າຍ"

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ."

Deuteronomy 29:29

ສິ່ງລືລັບເປັນຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ

"ບາງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ,

ແລະມີພຽງແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້"

ທີ່ຖືກສຳແດງນັ້ນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດບັນຍັດນີ້

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ກົດບັນຍັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາອາດຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດນີ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

Translation Questions

Deuteronomy 29:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບໃຜ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ.

ແມ່ນຫຍັງຄືພັນທະສັນຍາກ່ອນຫນ້າທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຍືນຍົງໃນມື້ນັ້ນໃນໂມອາບແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນພັນທະສັນຍາ ໃນເມື່ອກ່ອນພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອິດສະຣາເອນທີ່ໂຮເຣັບ.

Deuteronomy 29:2

ໂມເຊໄດ້ເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ໂມເຊໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຍືນຍົງໃນມື້ນັ້ນໃນໂມອາບ ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນພັນທະສັນຍາ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນເຖິງສິ່ງທີ່ໜ້າລັງກຽດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າມັນຈະບໍ່ມີຮາກຂຶ້ນແລະຫນອນໄມ້ກໍຕົກ

Deuteronomy 29:3

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງເວົ້າວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຄຳນຶງເຖິງຄວາມທຸກທ່ຽວນັ້ນ?

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າຈົນເຖິງມື້ນີ້ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຫົວໃຈທີ່ຈະຮູ້,

ຕາທີ່ຈະເບິ່ງ, ຫລືຫຼີກລ້ຽງໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

Deuteronomy 29:5

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງນຳຊາວ

ອິດສະຣາເອນເປັນເວລາສີ່ສິບປີໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມແລະພືດຢາກູ້ມາກິນໃຫ້ອາໄສພາດພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີບຫລືກິນເຫລົ່າອະນຸກຸລະພາດເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີຄວາມສຸກ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະຢາເວຂອງພວກເຂົາ ແລະຄວາມຫວັງແຫນ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະຮ້າຍແຮງຕໍ່ລາວ,

Deuteronomy 29:7

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງເພື່ອຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນປັດຈຸບັນ? ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວແລະພຣະຢາເວຈະລົບລ້າງຊີວິດຂອງລາວອອກຈາກໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງຖືຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພັນທະສັນຍານີ້ແລະປະຕິບັດຕາມແລະສະເໜີພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

Deuteronomy 29:10

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຍືນຍົງຕໍ່ຊື່ອງຫນ້າໃຜ?

ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຍືນຍົງຕໍ່ຊື່ອງຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

Deuteronomy 29:12

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຍືນຍົງຕໍ່ຊື່ອງຫນ້າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຍືນຍົງຕໍ່ຊື່ອງຫນ້າ

ພຣະຢາເວເພື່ອຈະເຂົ້າໄປໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະ

ຄຳສາບານທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາໃນມື້ນັ້ນ.

ພຣະຢາເວຕ້ອງການເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍຜ່ານພັນທະສັນຍານີ້? ປະຊາຊົນຈະເວົ້າຢ່າງໃດແດ່ທີ່ວ່າການໃຈມຕິແຜ່ນດິນນີ້?

ພຣະອົງຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອງ.

Deuteronomy 29:14

ປະຊາຊົນຜູ້ໃດແມ່ນທີ່ໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນພັນທະສັນຍາແລະຄຳສາບານທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບອິດສະຣາເອນທີ່ຍືນຍົງໃນມື້ນັ້ນໃນໂມອາບແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາກໍໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນພັນທະສັນຍາ

ກ່ຽວກັບສິ່ງໃດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕີອນເຖິງທີ່ພວກເຂົາເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບຢ່າງໃດແລະທີ່ພວກເຂົາ

Deuteronomy 29:17

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຖືກຕີອີກເທື່ອເຖິງສິ່ງທີ່ເພື່ອນຳພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນເຖິງສິ່ງທີ່ໜ້າລັງກຽດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າມັນຈະບໍ່ມີຮາກຂຶ້ນແລະຫນອນໄມ້ກໍຕົກ

ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄຳສາບແຂ່ງບໍ່ຄວນເວົ້າຫຍັງໃນໃຈຂອງລາວ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຄຳສາບແຂ່ງບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າຂ້າພໍ່ອຍມີສັນຕິສຸກເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພໍ່ອຍມີຄວາມດີ

ທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍ.

Deuteronomy 29:20

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເວົ້າວ່າລາວຈະມີສັນຕິສຸກເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະຢ່າງໄປໂດຍໃນຫົວໃຈແລະ

ຄຳສາບແຂ່ງທັງ ຫມົດ ພວກເຂົາຈະຖາມວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດກັບແຜ່ນດິນນີ້ແລະຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງຄວາມ

Deuteronomy 29:25

ປະຊາຊົນຈະຕອບແນວໃດເມື່ອຄົນຊົນຕໍ່ໄປຖາມວ່າເປັນຫຍັງ

ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້?

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະຂ້າພໍ່ອຍ

ພະທີພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ.

Deuteronomy 29:27

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຜຸງຂຶ້ນທຳລາຍແຜ່ນດິນ Deuteronomy 29:29

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າຢ່າງໃດແດ່ທີ່ວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖອດອອກຈາກພຣະພຸດທະບາດສະຣີຍາ ໃນດິນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ?

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ, ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມໂກດແຄ້ນ, ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫຼວງໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປໃນດິນແດນອື່ນ.

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກເປີດເຜີຍນັ້ນເປັນຂອງໃຜ?

ບັນດາສິ່ງທີ່ຖືກເປີດເຜີຍນັ້ນເປັນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕະຫຼອດສະຕະວັດ.

Chapter 30

Deuteronomy 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເມື່ອສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາເຫນືອພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນ ແລະ

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນບົດ 28-29. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໄດ້ມາເຖິງທ່ານ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັ້ງເອົາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະພອນ

ແລະຄຳສາບແຊ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກປະຊາຊົນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງພຣະພຸດທະບາດສະຣີຍາ ໃນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍຫາກໍບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ພວກທ່ານລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່ຈຳເຖິງພວກເຂົາ"

ໃນທຳມະກາງຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຊົນຊາດອື່ນໆ"

ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານໄປນັ້ນ

"ໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າໄປ"

ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກທ່ານ, ແລະ ດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ

"ປ່ອຍທ່ານອອກຈາກການເປັນຊະເລີຍ." ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົດປ່ອຍທ່ານຈາກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈັບທ່ານ"

Deuteronomy 30:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຖ້າຫາກຄົນໃດໃນພວກທ່ານທີ່ຢູ່ທຳມະກາງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປຍັງສະຖານທີ່ອື່ນໆ ຫນ້າບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການປ່ອຍຈາກການໄປສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານເຮັດ"

"ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກບ້ານຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຫ່າງໄກທີ່ສຸດ"

ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້ານ

"ໃຕ້ຟ້າ" ຫລື "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Deuteronomy 30:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ມີໃຈເຊື່ອຟັງ

ໃນນີ້ບໍ່ແມ່ນການກຳຈັດເນື້ອຫນຶ່ງແທ້ໆ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະກຳຈັດບາບຂອງພວກເຂົາ

ແລະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາຮັກ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ"

ຈະເອົາຄຳສາບແຊ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໃສ່ເຫນືອສັດຕູຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສາບແຊ່ງທີ່ກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງຫນັກ

ຫລືຝາຄວບງຳຫົວໆເທິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານປະສົບກັບຄຳສາບແຊ່ງເຫລົ່ານີ້"

Deuteronomy 30:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງພວກທ່ານເຮັດ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກໆການກະທຳທີ່ທ່ານເຮັດ"

ໃນຜົນແຫ່ງອຳນາດຂອງພວກທ່ານ...ໃນຜົນແຫ່ງຝູງສັດຂອງພວກທ່ານ...ໃນຜົນແຫ່ງຄົນຂອງພວກທ່ານ

ສາມປະໂຫຍກນີ້ເປັນສຳນວນຫມາຍເຖິງ "ໃນລູກຫລານ ... ໃນລູກງົວ ...

ໃນການປູກຝັດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 28: 3.

ທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໄວ້"

ດ້ວຍສິນສຸດໃຈແລະດ້ວຍສິນສຸດຈິດຂອງພວກທ່ານ

ສຳນວນ "ທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທັງຫມົດທັງມວນ"

ແລະ "ທັງຫມົດ ... ດວງຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເປັນ" ຫລື

"ດ້ວຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 4:29.

Deuteronomy 30:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ໄດ້ໄກເກີນກວ່າພວກທ່ານຈະເຮືອມເຖິງໄດ້

ໂມເຊກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະບັນຍັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດຄືກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ໄດ້ໄກເກີນກວ່າພວກທ່ານຈະເຮືອມເຖິງໄດ້

ໃຜຈະຂຶ້ນໄປເທິງທ້ອງຟ້າເພື່ອພວກເຂົາແລະນຳມັນລົງມາໃຫ້ພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳກ່າວເພື່ອເນັ້ນເຖິງວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄິດວ່າຄຳບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຍາກເກີນໄປ ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮູ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງເດີນທາງໄປສະຫວັນເພື່ອຮຽນຮູ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ

ຈາກນັ້ນກັບມາຍອກພວກເຮົາວ່າມັນແມ່ນຫຍັງເພື່ອພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງ."

Deuteronomy 30:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໃຜຈະຂວ້າມທະເລໄປເພື່ອເອົາແລະນຳມັນມາໃຫ້ ເອົາໄດ້ຍິນສິ່ງນັ້ນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມໄດ້ບໍ່?

ຄຳຖາມແບບໄວຫນ້າມີຍິ່ງສືບຕໍ່ແນວຄິດທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄິດວ່າບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຕ້ອງເດີນທາງຂ້າມທະເລເພື່ອຮຽນຮູ້ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວກັບມາຫາພວກເຮົາວ່າມັນແມ່ນຫຍັງ."

ຢູ່ໃນປາກ ແລະຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໃນນິຕິມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຮູ້ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ ແລະ ສາມາດບອກໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ຮູ້.

Deuteronomy 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ

ການວາງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄວ້ທີ່ຄົນອື່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບພວກເຮົາໃນປັດຈຸບັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ)

ຄືຊີວິດກັບສິ່ງດີ, ກັບຄວາມຕາຍແລະສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຄົບຖ້ວນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່, ແລະ ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະຈະພາໃຫ້ເຈົ້າຕາຍ"

ແລະທະວີຄຸນ

"ແລະມີລູກຫລານຫລາຍ"

Deuteronomy 30:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຖ້າຈິດໃຈຂອງພວກທ່ານຕັ້ງໄປເສຍ...ແຕ່ກັບອອກຫ່າງແລະກັມກາບຕໍ່ພະອິນດຣະພຸດທະ ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຢຸດຄວາມຈົ່ງຮັກພັກຕິຕຸພຣະເຈົ້າ ... ແລະ

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ທ່ານກັມຂາບໄຫວ້ພະອິນ"

ກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວາ...ພວກທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດຍືນຍາວ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນກຸ່ມ.

ຊີວິດຍືນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການມີຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແປຢູ່ໃນ

Deuteronomy 30:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນທ່ອງຝ້າແລະແຜ່ນດິນເປັນພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ, ຫລື 2)

ໂມເຊກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ, ແລະລາວກຳລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ

ເປັນພະຍານຕໍ່ສັງຄົມທ່ານ

ເປັນຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະເວົ້າວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຕໍ່ສັງຄົມທ່ານໃນວັນນີ້

ໂມເຊເວົ້າກັບຊົນຍິດສະລາເອນເປັນກຸ່ມ.

ເຊື້ອຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ເພື່ອຜູກພັນກັບພຣະອົງ

"ແລະເພິ່ງພາອາໄສພຣະອົງ"

ພຣະອົງຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານແລະຄວາມຍືນຍາວຂອງວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ

"ຊີວິດຂອງທ່ານ" ແລະ "ຄວາມຍາວຂອງວັນເວລາຂອງທ່ານ"

ແລະ ມັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການມີຊີວິດ

ແລະຄວາມຍາວຂອງວັນເວລາ.

ທ່ານສາມາດປະສົມສອງປະໂຫຍກໄດ້ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວ"

ທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາຈະປະທານແກ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກທ່ານ

ສາມາດເຕີມຫມາຍຈຸດໃສ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສາບານວ່າພຣະອົງຈະປຣະທານໃຫ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ"

Translation Questions

Deuteronomy 30:1

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວຈະປະຕິເສດການເອີ້ນຊົນເຮົາອອກຈາກບໍ່ມີພຣະອົງໃຫ້ກັບໂລກທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມາເຕົ້າໂຮມກັນຈາກປະຊາຊົນອື່ນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກັບຄືນສູ່ພຣະຢາເວແລະເຊື້ອຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ,

ປະຕິບັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄດ້ວຍສຸດໃຈແລະສຸດຈິດຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 30:4

ພຣະຢາເວຈະເຕົ້າໂຮມຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກຂັບໄລ່ຫນີຈາກໃສ?

ພຣະຢາເວຈະເຕົ້າໂຮມຄົນທີ່ຖືກຂັບໄລ່ຫນີຊາວອິດສະຣາເອນຈາກບ່ອນທີ່ເກີດສຸຂະພິດຕໍ່ພຣະອົງໃນຕະຫລອດການເປັນຢູ່ໃນໂລກ.

ພະເປໂຫວາຈະນຳຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເນລະເທດໄປຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຄອບຄົວ.

Deuteronomy 30:6

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຈະຕັດຫົວໃຈຂອງຊາວອິດສະຣາເອນແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະຕັດຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະຮັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າທີ່ອ້າງອີງເຖິງພວກເຂົາໄດ້ດ້ວຍສຸດຈິດຂອງພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຈະມີຊີວິດ.

ພຣະຢາເວຈະໃສ່ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ເຄີຍມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແກ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈະໃສ່ຄຳສາບແຊ່ງໃສ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາແລະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບຄືນສູ່ພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະເຊື້ອຝັງສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວແລະຈະເຮັດທຸກ

ຄຳສັ່ງຂອງໂມເຊທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 30:9

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນປະເທດທີ່ພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນ?

ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນບ່ອນ

ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະໄປ.

Deuteronomy 30:17

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໃຫ້ພຣະຢາເວຊົມຢືນດີຕໍ່ພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຕ້ອງກັບຄືນສູ່ພຣະຢາເວແລະເຊື້ອຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ, ປະຕິບັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໄດ້ດ້ວຍສຸດໃຈແລະສຸດຈິດຂອງພວກເຂົາ.

ແລະກັມກາບພຣະອິນແລະນະມັດສະການພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍແມ່ນອນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອາຍຸຍາວນານໃນແຜ່ນດິນ.

Deuteronomy 30:19

ໂມເຊຮຸກຮ້ອງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເລືອກຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວຮຸກຮ້ອນສະຫມັກແດນໃໝ່ໃນພຣະພຸດທະສາດຂອງພວກເຂົາ.

ໂມເຊກຳລັງຮຸກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນເລືອກຊີວິດ

ເພື່ອພວກເຂົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນທັງຫລາຍຄວນເລືອກຊີວິດ?

ພວກເຂົາຄວນເລືອກຊີວິດເພື່ອຮັກພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ,

ຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ ແລະ ຍຶດໝັ້ນກັບພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງເປັນຊີວິດ

Chapter 31

Deuteronomy 31:1

ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ

"ອາຍຸ 120 ປີ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດອອກແລະເຂົ້າມາໄດ້ອີກ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ຫນັກແຫນ້ນ "ອອກໄປ" ແລະ "ເຂົ້າມາ"

ໃຊ້ຮ່ວມກັນຫມາຍຄວາມວ່າໂມເຊບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງສາມາດເຮັດໄດ້. ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປທຸກບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄປ,

ສະນັ້ນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເປັນຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ...ກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະຮຸກຮ້ອນຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກທ່ານຈະຮຸກຮ້ອນຕົນເອງ.

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ

"ເຈົ້າຈະຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ"

ໂປຊວຍ, ຈະຂ້າມໄປກ່ອນຫນ້າພວກທ່ານ, ຕາມທີ່ພຣະຢາວກ່າວນັ້ນ

"ໂປຊວຍຈະນຳທ່ານຂ້າມແມ່ນໍ້າ, ຕາມທີ່ພຣະຢາວໄດ້ສັນຍາໄວ້"

Deuteronomy 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດຕໍ່ສີໂຫນ ແລະຕໍ່ໂອກ, ພວກກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ທີ່ນີ້ "ສີໂຫນ" ແລະ "ໂອກ"

ຫມາຍເຖິງກະສັດທັງສອງແຫ່ງຂອງຄົນອາໂມຣິດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືໃນ 1: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດກັບສີໂຫນ ແລະໂອກ, ກະສັດຂອງຄົນອາໂມຣິດ ແລະ

ກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງເຂັມແຂງແລະມີຄວາມກ້າຫານ

"ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານ"

ຈົງຢ່າຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາ

"ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາເລີຍ"

ພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ໄປກັບພວກທ່ານ

ແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງຖິ້ມພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຜິດຫວັງຫລືຊົງປະຖິ້ມພວກທ່ານ

ໃນນີ້ຖືວ່າເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສັບຊ້ອນ ແລະ ແປໄດ້ໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງສະເຫມີ

ແລະຈະຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີ"

Deuteronomy 31:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງພວກທ່ານ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣະເອນທັງຫມົດວ່າ, "ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ມີຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຈົງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ

"ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະກ້າຫານ." ແປຄືໃນ 31: 4.

ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບດິນແດນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກ

"ທ່ານຈະຊ່ວຍພວກເຂົາເອົາດິນແດນນັ້ນ"

Deuteronomy 31:9

ໄດ້ມອບໃຫ້ກັບບັນດາປະໂລຫິດ, ບັນດາລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພວກເລວີ, ເຊິ່ງເປັນປະໂລຫິດ"

ເຈັດປີ

"7 ປີ"

ແກ້ໄຂເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາຫນຶ່ງຕ່າງໆ

"ສຳລັບການຍົກເລີກຫນຶ່ງສິນ"

ເທສະການຢູ່ໄຟ

ຊື່ນີ້ອ້າງເຖິງການຕັດສິນໃຈທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ ແລະ ການນຳພາ

"ເທສະການເພື່ອຍົກ" ແລະ "ເທສະການຮວມລວມພຶດຜົນ."

ໃນໄລຍະເວລາເກັບກ່ຽວ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດການສຸກສະໜອງພືດຢູ່ໃນພາກສະໜາມ. ເທສະການນີ້ໄດ້

ດຳເນີນພາຍຫລັງການເກັບກ່ຽວໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງປີ.. ແປນີໃນ

16:13.

ພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ...ພວກທ່ານຈະອ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ"

Deuteronomy 31:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່.

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃນປະຕູເມືອງຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕົວເມືອງດ້ວຍມັນເອງ.

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ,

ສະນັ້ນ, ຕົວຢ່າງຄຳວ່າ " ຂອງພວກທ່ານ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ຖືຮັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດຫມາຍນີ້

"ປະຕິບັດຕາມທຸກຄຳສັ່ງໃນກົດຫມາຍນີ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Deuteronomy 31:14

ຈົງເບິ່ງ, ວັນນັ້ນ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເລົ່າເມກ

ນີ້ແມ່ນເມກຫມອກຫນ້າໃນຮູບຊົງຂອງຖັງທີ່ຕັ້ງ.

Deuteronomy 31:16

ເບິ່ງສາ, ເຈົ້າ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະບອກເຈົ້າ. ເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະລ່ວງລັບໄປກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕາຍ

ແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຕາຍກ່ອນທ່ານ"

ຮລຸກຂຶ້ນແລະເຮັດຄືຍິງໂສເພນີ

ການເປັນໂສເພນີເປັນຕົວຢ່າງສຳລັບການນະມັດສະການພະອິນນອກຈາກພຣະຢາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລີ່ມບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ"

Deuteronomy 31:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊຕໍ່ໄປ.

ພຣະຝິໂຣດຂອງເຮົາກໍ່ຜຸ່ງຂຶ້ນທຳລາຍພວກເຂົາ

ພຣະຢາວເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກັບຄົນທີ່ເລີ່ມກໍ່ໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດແຄ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຊືອງຫນ້າຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະຖືກກັນກັນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກັນກັນພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາມາກັນກັນພວກເຂົາ"

ກັນກັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງວ່າ "ຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ."

ພວກເຂົາຈະພົບແຕ່ຄວາມພິນາດແລະວິບັດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄພພິບັດ ແລະ ບັນຫາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະປະສົບກັບໄພພິບັດ ແລະ

ບັນຫາຫລາຍຢ່າງ"

ຄວາມພິນາດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ມາເຫນືອພວກເຮົາ...ຢູ່ທ່າມກາງ?

ໃນນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄພພິບັດ ແລະ ບັນຫາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ.

ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນເຫມືອນຄຳເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພພິບັດເຫລົ່ານີ້ກຳລັງທຳລາຍຂ້ອຍ ... ທ່າມກາງ."

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,ໄດ້ຊົງຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍພວກເຮົາໄວ້ດຽວດາຍ"

Deuteronomy 31:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໂມເຊກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈື່ຈຳ

ແລະຮ້ອງຫາ"

ຄືດິນແດນທີ່ເຕັມດ້ວຍນໍ້ານົມແລະນໍ້າເຜີງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ມີນໍ້ານົມ

ແລະນໍ້າເຜີງຫລັງໄຫລ" ຫລື "ດິນແດນທີ່ດີສຳລັບການລ້ຽງງົວ

ແລະການເຮັດກະສິກຳ" ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 6:3.

Deuteronomy 31:21

ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ບັນຫາຫລວງຫລາຍມາເຫນືອປະຊາຊົນນີ້,

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະບັນຫາໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກມັນເປັນມະນຸດ

ແລະ ສາມາດຊອກຫາຜູ້ຄົນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນນີ້ປະສົບກັບຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ"

ບົດເພງນີ້ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາດັ່ງຄຳພະຍານ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງເພງຄືກັບວ່າພະຍານຂອງມະນຸດເປັນພະຍານໃນສານຕໍ່ຜ້ານອກ ແລະພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລົມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລືມຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລົມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ລືມຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະມັນຈະບໍ່ຖືກລົມໄປຈາກປາກຂອງບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ລືມມັນຈາກປາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບມັນຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ແຜນການຕ່າງໆ ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງ

ສິ່ງທີ່ຄົນວາງແຜນຈະເຮັດຄືເວົ້າກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ"

ດິນແດນທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຮົາສັນຍາໄວ້ເຮົາຈະມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

Deuteronomy 31:22

ຈົ່ງເຂັມແຂງແລະກ້າຫານເຖິດ

"ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະກ້າຫານ." ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂຶ້ນໃນ 31: 4.

Deuteronomy 31:24

ເປັນຄຳພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເລວີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວ.

Deuteronomy 31:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວກັບພວກເລວີກ່ຽວກັບຊາວຍິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ກະບົດຂອງພວກທ່ານແລະເລື່ອງຄວາມຕື່ງຂອງພວກທ່ານ

ໂມເຊເວົ້າກັບພວກເລວີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຄໍຂອງທ່ານ

ແປຂຶ້ນຕາມທີ່ໄດ້ແປໃນ "ຄວາມແຂງກະຕ້າງ" ໃນ 9: 6.

ກວ່ານີ້ປານໃດເມື່ອຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍໄປແລ້ວ?

ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນດີຜ່ານພຽງໃດ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຍິ່ງກະບົດຫລາຍຂຶ້ນຫລັງຈາກຂ້ອຍຕາຍ."

ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົາໄປຫຼືຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ໃນຫຼືຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມເຖິງປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ"

ເອີ້ນທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກມາເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກຳລັງຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຫລື 2)

ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ,

ແລະລາວກຳລັງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 30:19.

ພວກທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຊົ່ວຊ້າ

"ທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດພາດໄປຫມົດ." ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

4:15.

ຫັ້ນອອກຈາກວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນຊາພວກທ່ານ

"ຢຸດເຊົາຕາມຄຳແນະນຳທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 9:11.

ແລະພວກທ່ານຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງວ່າ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທ່ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກເຫັນວ່າຊົ່ວ"

ຜ່ານການງານແຕ່ງນໍ້າມືຂອງພວກທ່ານ

ໃນນີ້ "ມືຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນເຂົາເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ"

Deuteronomy 31:30

ໂມເຊອ່ານອອກສຽງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ

ຂອງບົດເພງນີ້ໃຫ້ກັບຊຸມນຸມຄົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ຫູ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ເລົ່າໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຟັງ"

ອອກສຽງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮ້ອງເພງ" ຫລື 2) "ເວົ້າອອກມາ."

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຂອງບົດເພງນີ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳຂອງເພງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສອນລາວ"

Translation Questions

Deuteronomy 31:1

ໂມເຊໄດ້ບອກຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນແນວໃດກ່ຽວກັບອາຍຸທີ່ຫລາຍຂອງລາວ ແລະອີງບອກໂມເຊວ່າຈະບໍ່ຂ້າມຈຳແນດແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແນດນຳຫນ້າໂມເຊ ແລະ ຈະທຳລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆຈາກອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແນດແທນເປັນໂມເຊແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າໂຢຊວຍຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປກ່ອນຫນ້າອິດສະຣາເອນຈະບິດບັງພຣະຜັກຂອງພຣະອົງຈາກພວກເຂົາ.

Deuteronomy 31:4

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຊີໂຫນແລະໂອກ, ກະສັດຂອງອາໂມຣິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາແລະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງແກ່ອິດສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາປະເຊີນກັບຊີໂຫນແລະຊີໂອກພຣະອົງຈາກພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຫັນໄປຫາພະອິນ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າທ່ານຈະໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາເມື່ອອິດສະຣາເອນພວກເຂົາໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງຫຍັງແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ?

ໂມເຊບອກພວກເຂົາໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ມີຄວາມກ້າຫານ, ບໍ່ໃຫ້ຢ້ານກົວແລະບໍ່ຢ້ານກົວຊົນຊາດຕ່າງໆນັ້ນເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະໄປກັບພວກເຂົາແລະຈະບໍ່ພ່າຍແຜ່ຫລືປະຖິ້ມພວກເຂົາ.

Deuteronomy 31:7

ໂມເຊໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂຢຊວຍໃນສາຍຕາອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ?

ໂມເຊໄດ້ບອກໃຫ້ໂຢຊວຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະມີກຳລັງໃຈທີ່ດີເພາະໂຢຊວຍອາດໄດ້ພົບພໍ້ກັບພວກເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຢາມຈະປະທານຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາແລະພຣະຢາເວຈະເປັນພະຍານຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນພະຍານແລະນັ້ນ

ໂມເຊໄດ້ບອກໂຢຊວຍວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ລາວ?

ໂມເຊໄດ້ບອກໂຢຊວຍວ່າພຣະຢາເວຈະນຳຫນ້າໂຢຊວຍ, ຈະຢູ່ກັບລາວແລະຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜິດຫວັງຫລືປະຖິ້ມໂຢຊວຍດັ່ງນັ້ນໂຢຊວຍບໍ່ຄວນເປັນພະຍານຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບ.

Deuteronomy 31:9

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຂຽນກົດຫມາຍ, ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດ?

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດໝາຍນີ້ແກ່ພວກປະໂລຫິດ, ພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ, ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບ.

ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະໂລຫິດອ່ານກົດຫມາຍທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາສະຫມັກສະເຫມີນເລີຍໃນທຸກໆວັນ.

ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດອ່ານກົດຫມາຍ ດັ່ງກ່າວໃນຕອນທ້າຍຂອງທຸກໆເດືອນ, ໃນລະຫວ່າງເຫດສະການໃນງານລ້ຽງ, ໂດຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ຍິນໄດ້.

Deuteronomy 31:12

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງບອກພວກປະໂລຫິດໃຫ້ເຕົ້າໂຮມພວກຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ,

ເດັກນ້ອຍແລະຄົນຕ່າງຊາດ.

ໂມເຊໄດ້ບອກປະໂລຫິດໃຫ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນທຸກຄົນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ ແລະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະຮັກສາຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງກົດໝາຍ ແລະເພື່ອໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ແລະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວ.

ພວກປະໂລຫິດຄວນອ່ານກົດຫມາຍ ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດົນປານໃດ?

ພວກປະໂລຫິດຄວນອ່ານກົດຫມາຍ

ໃຫ້ປະຊາຊົນຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນມາຢູ່ເປັນຊາດ ແລະພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບ.

Deuteronomy 31:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບອກໂມເຊໃຫ້ຮຽກໂຢຊວຍແລະສະເຫນີຕົວຂອງພວກເຂົາຢູ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປສູ່ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໂມເຊໃຫ້ຮຽກໂຢຊວຍໄປທີ່ຕັ້ງເພາະວ່າມື້ນັ້ນກໍ່

ລັງຈະມາເຖິງເມື່ອໂມເຊຕ້ອງຕາຍ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂມເຊແລະໂຢຊວຍໄດ້ສະ ເຫນີຕົວຢູ່ໃນຕໍ່ເຕັ້ນ?

ເມື່ອໂມເຊແລະໂຢຊວຍ ນຳ ສະເຫນີຕົນເອງຢູ່ໃນຕໍ່ເຕັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ມາປະກົດຢູ່ໃນເຕັ້ນໃນເສົາເມກທີ່ຕັ້ງຢູ່ຂ້າງປະຕູຂອງເຕັ້ນ.

Deuteronomy 31:16

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊແນວໃດທີ່ປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຕາມຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ສ້າງພວກເຂົາໄວ້.

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າປະຊາຊົນຈະລູກຂຶ້ນ,

ເຮັດຄືກັບຢິໂສເຟນີທີ່ໄປຕາມພະພິເສດປະຫລາດຂອງດິນແດນນັ້ນແລະວ່າພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບ.

ແລະ ທຳລາຍຜັນທະສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກເຂົາ.

Deuteronomy 31:17

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອປະຊາຊົນລືມຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊວ່າໃນວັນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ປະຖິ້ມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ,

ຄວາມໂກດແຄ້ນຈະຜຸ່ງອອກມາໂຈມຕີພວກເຂົາ,

ພຣະອົງຈະປະຖິ້ມພວກເຂົາ,

Deuteronomy 31:18

ໂມເຊເວົ້າສັ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນຫັນຫນ້າຈາກທາງທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ?

ໂມເຊກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຄືກັບຜູ້ຄົນໃນວັນຕໍ່ມາຫລັງຈາກພວກເຂົາຫັນຫນ້າຈາກເສັ້ນທາງທີ່ໂມເຊບອກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງໂມເຊຈຶ່ງເວົ້າວ່າໄພພິບັດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນ?

ໂມເຊກ່າວວ່າໄພພິບັດຈະມາເຖິງເພາະວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ.

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 31:30

ໂມເຊໄດ້ຮ້ອງເພງຫຍັງໃສ່ໃນຫຼວງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ?

ໂມເຊໄດ້ຮ້ອງທຸກຖ້ອຍຄຳຂອງເພງທີ່ລາວແຕ່ງ.

Chapter 32

Deuteronomy 32:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຝັງເຖິດ, ພວກເຈົ້າທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ... ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນຈົ່ງຝັງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຟັງຢູ່.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ
ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື 2) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບຸກຄົນ.
ຂໍໃຫ້ຄຳສອນຂອງຂ້ານ້ອຍຢາດລົງຄືສາຍຝົນ...ເລະ
ເປັນຄືທີ່ດິນຟືດຜັນທັງປວງ
ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາຄຳສອນທີ່ເປັນສະໄໝຂອງພຣະຢາເວທີ່ເປັນ
ຍ້ອຍລົງ
ອາດໃຊ້ຄຳສັບໃນພາສາຂອງທ່ານສຳລັບອະທິບາຍວິທີການທີ່ນັ້ນຢ່າງປາກົດຂຶ້ນ
ນັ້ນຢ່າງ
ນັ້ນທີ່ກໍ່ໂຕຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະ ຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າທີ່ອາກາດເຢັນໆ
ຕົ້ນຫຍ້າອ່ອນ
“ຫຍ້າຂຶ້ນໃຫມ່”
ບົດນັ້ນ
ຝົນທີ່ຕົກຫນັກ
Deuteronomy 32:3
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ປະກາດພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ບອກເຖິງຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ"
ຮ້າງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທຸກລາຍແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ
"ໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່"
ພຣະສິລາ
ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊົງສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຊ້ກັບພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່,
ປຽບເຫມືອນສິລາ, ເຂັ້ມແຂງ
ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ພາລະກິດຂອງພຣະອົງ
“ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ”
ວິຖີທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນຍຸດຕິທຳ
"ພຣະອົງເຮັດທຸກຢ່າງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ພຣະອົງຊົງຍຸດຕິທຳເລະຊີກົງ
ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມຍຸດຕິທຳແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.
Deuteronomy 32:5
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳແບບຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ເຮັດຢ່າງຊົດເຊີຍຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ
"ຄັດຄ້ານພຣະອົງໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."
ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:15.
ເປັນຊົນຊັ້ນທີ່ຫລົງຜິດເລະບໍ່ຊື່ສັດ
ຄຳວ່າ "ຫລົງຜິດ" ແລະ "ຄົດລ້ຽວ" ໂດຍພື້ນຖານຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ໂມເຊໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນຮຸ້ນຫລົງຊົດຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຸ້ນຄົນຊົດຮ້າຍທັງຫມົດ"
ພວກທ່ານຄອບເຫນພຣະຢາເວດ້ວຍວິທີນີ້...ຄົນທັງຫລາຍ?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແກ່ພຣະຢາເວ...ຄົນທັງຫລາຍ."
ພວກທ່ານໂງ່ ແລະບໍ່ມີສະຕິ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໂງ່ຈ້າ" ແລະ "ເສຍສະຕິ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນໂງ່ຈ້າແບບໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ທີ່ສຸດ"
ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ...ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ...ເລະ
ສະຖາປະນາພວກທ່ານ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?
ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າປະຊາຊົນ.

ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວແມ່ນບິດາຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນຜູ້ສ້າງທ່ານ."
Deuteronomy 32:7
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລະນຶກເຖິງ...ຈົງຄິດເຖິງ...ບິດາຂອງພວກທ່ານ...ສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ...ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດ
ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
ຈົງລະນຶກເຖິງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳ"
ວັນທັງຫລາຍ
"ວັນເວລາທີ່ດົນນານມາແລ້ວ."
ໂມເຊຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຍັງມີຊີວິດຢູ່.
ຈົງຄິດເຖິງບິດາທຸກລາຍທີ່ທ່ານມາຫລາຍຊົດອາຍຸ
ນີ້ແມ່ນການກ່າວຊື່ໄປຊື່ໆຂອງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໃນສ່ວນກ່ອນຫນ້ານີ້.
ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫັນເຖິງປະຫວັດສາດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະເປັນ
ເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ພວກທ່ານເຫັນ
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານແຈ້ງ" ຫລື
"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈ"
ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກພວກເຂົາ
ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ເອົາປະຊາຊາດໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອາໄສຢູ່."
ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້, "ມອບໃຫ້ທ່ານເປັນມໍລະດົກ," ປາກົດຢູ່ໃນ 4:
21.
ເລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂອບເຂດໃຫ້ກັບປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ,
ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດຈຳນວນບັນດາພະຂອງພວກເຂົານັ້ນ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະກຸ່ມຄົນ, ຮ່ວມກັນກັບພະຂອງເຂົາ,
ເຂົ້າໄປໃນດິນແດນຂອງຕົນເອງ. ໂດຍວິທີນີ້,
ພຣະອົງຈຳກັດອິດທິພົນຂອງຮູບເຄົາລົບຂອງກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.
Deuteronomy 32:9
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ໃນຂະນະທີ່ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຄືໃຜ
ແລະຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ.
ເພາະສ່ວນຂອງພຣະຢາເວຄືປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ;
ຢາໂຄບເປັນມໍຣະດົກທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ"
ພຣະອົງພົບເຂົາ...
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຂົາເລະຊົງດູເລເຂົາ...ຊົງຊົມກັນເຂົາ
"ພຣະອົງໄດ້ພົບຢາໂຄບ ... ປົກປ້ອງລາວ ແລະເບິ່ງແຍງລາວ ...
ຊົມຄອງລາວ" ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າໂມເຊກຳ
ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.
ພຣະອົງໄດ້ພົບກັບບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ ... ໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາ
ແລະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ ... ຊົມຄອງພວກເຂົາ"
ຖິ້ມທຸລະກັ້ນດານທີ່ອີກຮ້າງ
ໃນນີ້ “ ຮ້ອງໂຫຍຫວນ”
ຫມາຍເຖິງສ່ຽງທີ່ລົມພັດແຮງເມື່ອມັນພັດຜ່ານດິນແດນເປົາຫວ່າງ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊົມກັນເຂົາເຫມືອນດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
ຫມາຍເຖິງເປັນຂອງດວງຕາຫມາຍເຖິງສ່ວນສີດຳມືຢູ່ໃນລູກຕາເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນ
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນແລະອ່ອນໄຫວຂອງຮ່າງກາຍ.
ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ແລະບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງເຂົາເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າ ແລະມີຄ່າຫລາຍ"
Deuteronomy 32:11
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຫມືອນດັ່ງນັກອິນຊີໂຕຫນຶ່ງທີ່ປົກປ້ອງຮັງຂອງມັນເລະພິບັກອອກເພື່ອຮັກສາລູກຂອງພັນພຣະຢາວເໄດ້ເບິ່ງແຍງ
ໃນນິຕິມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວເໄດ້ເບິ່ງແຍງ
ແລະປົກປ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ປົກນົກ

ສ່ວນປາຍທາງນອກຂອງປົກນົກ

ພຣະອົງທັງໄດ້ຊົງນຳເຂົາ... ຢູ່ກັບເຂົາ

ໂມເຊຣຳກ່າວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

Deuteronomy 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຂຶ້ນໄປສະຖານທີ່ສູງຂອງດິນແດນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວເໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນສູງຂອງແຜ່ນດິນ" ຫລື

"ພຣະຢາວເໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຍຶດເອົາ ແລະຄອບຄອງແຜ່ນດິນ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຂຶ້ນໄປ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາ

ໂມເຊຣຳກ່າວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍຜົນຕ່າງໆ; ຈາກທົ່ງນາ

"ພຣະອົງໄດ້

ນຳເຂົາໄປຫາດິນແດນທີ່ມີຜົນລະປູກຫລວງຫລາຍທີ່ເຂົາກິນໄດ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງຈາກສີລາ, ແລະນ້ຳມັນຈາກຜາຫີນຊັນ

ດິນແດນດັ່ງກ່າວມີເຜິ້ງປ່າຫລາຍຊະນິດ, ເຊິ່ງຜະລິດນ້ຳເຜິ້ງ,

ມີຂີ້ເຜິ້ງຢູ່ໃນຮູໂງ່ນຫີນ. ນອກນັ້ນຍັງມີຕົ້ນຫມາກກອກເຫດຫລາຍ,

ເຊິ່ງເປັນນ້ຳມັນ, ແລະ ເກີດຂຶ້ນເທິງຫີນ, ເນີນມູ, ແລະ ມູເຂົາ.

ຊົງລ້ຽງດູເຂົາດ້ວຍນ້ຳເຜິ້ງ

ຄ້າຍຄືແມ່ທີ່ໃຫ້ນົມລູກແກ່ແອນ້ອຍ. "ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາດູດເອົານ້ຳເຜິ້ງ"

Deuteronomy 32:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີເພງທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຂົາໄດ້ກິນ

ໂມເຊຣຳກ່າວອີກຄັ້ງຫນຶ່ງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄື "ຢາໂຄບ"

ໄຂມັນຂອງແກະທັງຫລາຍ, ບັນດາແກະໂຕຜູ້ແຫ້ງບາຊານ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຝູງສັດທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຫລາຍ.

Deuteronomy 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດກະວີຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຢຮຸນ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດລ້ຽງທີ່ມີເຈົ້າຂອງຊີວິດເຊັ່ນ

ທ່ານອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: ຊື່ 'ເຢຮຸນ' ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ຊື່ກົງ.'

ຮ້ວນພິເລະຂັດຂຶ້ນ

ເຢຮຸນ, ສັດທີ່ລ້ຽງເກືອຢ່າງດີ ແຕ່ກໍ່ຂັດຂຶ້ນແຫນ້າທີ່ຈະກາຍເປັນອ່ອນໂຍນ

ແມ່ນການປ່ຽນທຽບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າດູແລພວກເຂົາ.

ພວກທ່ານຮ້ວນພິຂຶ້ນ ທ່ານຮ້ວນຫລາຍເກີນໄປ, ແລະທ່ານໄດ້ກິນອາຫານອື່ນ

ໂມເຊໄດ້ຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການເວົ້າໃນບົດເພງຕໍ່ເຢຮຸນ.

"ທ່ານກາຍເປັນຄົນຕຸ້ຍພິ, ທ່ານກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ, ແລະ

ທ່ານກາຍເປັນຄົນຕຸ້ຍພິເທົາທີ່ທ່ານເປັນໄດ້"

ສີລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງເຂົາ

ໃນນິຕິມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວເໄດ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືດັ່ງຫີນ

ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ສີລາ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຫ້ກັບພຣະຢາວເໄດ້, ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນສີລາ,

ເຂັ້ມແຂງ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ແປຄືໃນ 32: 3.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາວເໄດ້ຫວງແຫນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາວເໄດ້ຫວງແຫນ.

ຂອງພັນພຣະຢາວເໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົງກາງປົກອອກເລະນຳທາງພວກເຂົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດເພງຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍ"

ບັນດາພະຕ່າງໆທີ່ປະກົດບໍ່ດົນມານີ

ໃນນິຕິມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ດົນຜ່ານມາ.

ບັນພະບຸຣຸດພວກທ່ານ

ໂມເຊຣຳກ່າວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງຫລາຍບຸກຄົນ.

ພວກທ່ານຖືມ... ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ພວກທ່ານໄດ້ຫລົງລົມ... ຊົງໃຫ້ພວກທ່ານ

ໂມເຊຣຳກ່າວເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆຄຳ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພວກທ່ານຖືມພຣະສີລາ

ໃນນິຕິມາຍຄວາມວ່າສີລາເພາະວ່າພຣະອົງແຂງແກ່ນ

ແລະປົກປ້ອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອອກຈາກການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະຢາວເໄດ້"

ພຣະສີລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊໃຫ້ກັບພຣະຢາວເໄດ້, ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເຫມືອນສີລາ,

ແຂງແກ່ນ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້. ແປຄືໃນ 32:

3.

ຜູ້ໄດ້ຊົງມາເປັນພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ... ຜູ້ຊົງໃຫ້ກຳເນີດພວກທ່ານ

ໃນນິຕິມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວເໄດ້ກັບພໍ່ແລະແມ່.

ນິຕິມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ແລະ

ເປັນຊົນຊາດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ...

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ເຈົ້າ"

Deuteronomy 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ກ່າວບົດເພງຂອງລາວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາແລະບັນດາລູກສາວຂອງເຂົາ

ນິຕິມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ພຣະຢາວເໄດ້ສະລະຊີວິດ

ແລະສ້າງເປັນຊົນຊາດ.

ເຮົາຈະຫລົບຫນ້າຂອງເຮົາຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຫັນຫນ້າຈາກພວກເຂົາ " ຫລື

"ເຮົາຈະຢຸດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເບິ່ງວ່າຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາເປັນແນວໃດ

"ຂ້ອຍຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາວເໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາຫວງແຫນ

ໃນນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວເໄດ້.

ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ

ພະປອມເປັນແນວໃດ"

ສິ່ງບໍ່ມີຄ່າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າ "ສິ່ງ" ແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ

"ຄົນທີ່ຢູ່ໃນກຸ່ມຄົນກຸ່ມໃດຫນຶ່ງ"

ຊົນຊາດທີ່ໂງ່ງາວ

ແປວ່າ "ໂງ່" ຄືກັບໃນ 32: 5.

Deuteronomy 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຄຳຂອງພຣະຢາວເໄດ້.

ເພາະໄຟໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ... ຮາກຖານຂອງພູເຂົາ

ພຣະຢາວເໄດ້ປ່ຽນທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກັບໄຟ.

ສິ່ງນີ້ເປັນໃຫ້ເຫັນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂຮມກັນ... ອອກໄປ, ແລະເຮົາຈະ ... ມະນຸດຊາດ" "

ເພາະໄຟໄດ້ຜຸ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາແລະກຳລັງເຜົາຜານ...ເຜົາຜານເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ອານຸສອນຂອງພວກເຂົາຫມົດໄປຈາກທຳມະກາງມະນຸດ

ກຳລັງລູກ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເລີ່ມກໍ່ໄຟຂຶ້ນເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍ, ແລະ ມັນກໍ່ລຸກໄຫມ້ ... ມັນກໍ່ລັງເຜົາຜານ ... ມັນກໍ່ລັງລູກ" ຫລື

"ເມື່ອເຮົາໂກດແຄ້ນຂ້ອຍກໍ່ທຳລາຍສັດຕູຂອງເຮົາຄືກັບໄຟ, ແລະເຮົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃນ ... ເຮົາເຜົາຜານ ... ເຮົາກໍ່ "

ສ່ວນທີ່ເລິກຂອງເດນຄົນຕາຍ

"ແມ່ນແຕ່ໂລກຂອງຄົນຕາຍ"

Deuteronomy 32:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອີ່ຈະສຸມໄພພິບັດຕ່າງໆເທິງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທຸກຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະຍິງລູກທັງຫມົດໃສ່ພວກເຂົາ

ໃນນີ້ພຣະຢາເວປຽບທຽບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນແທ້ໆກັບຊາວອິດສະຣາເອນກັບການທີ່ຍິງລູກທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ເຂົາຈະຈ່ອຍຜອມຍ້ອນຄວາມຫົວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ "ຄວາມອຶດຫິວ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາວ່າ "ຫິວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະອ່ອນແອລົງ ແລະຕາຍຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຫິວ"

ພວກເຂົາຈະ...ຄວາມຫິວແລະການເຜົາຜານຢ່າງຮ້ອນແຮງ ແລະການທຳລາຍຢ່າງຂຶ້ນຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄວາມຮ້ອນທີ່ເຜົາຜານ" ແມ່ນ 1) ຊາວອິດສະຣາເອນຈະປະສົບກັບອາການເຈັບປ່ວຍ ຫລື 2) ສະພາບອາກາດຈະຮ້ອນຂຶ້ນຜິດປົກກະຕິໃນລະຫວ່າງໄພແຫ້ງແລ້ງ ຫລືໄພອຶດຢາກ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະ ... ຄວາມອຶດຫິວ, ແລະ ຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນແຮງແລະໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງຈະກິນກິນພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະ ... ຄວາມອຶດຫິວ, ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍຈາກຄວາມຮ້ອນແລະຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ອີ່ຈະສົ່ງສັດປ່າທີ່ມີແຂ້ວເລັບ, ມາຍັງພວກທ່ານດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຜິດທີ່ຄານມາແຂ້ວ ແລະ ສານພິດແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບສັດທີ່ໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງສັດປ່າມາກັດພວກເຂົາ, ແລະສິ່ງທີ່ຄານໃນຝຸ່ນເພື່ອກັດແລະເປື້ອພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ພາຍນອກມີດາບຈະດັບສູນຊີວິດ

ໃນນີ້ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ນອກ, ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ກໍຈະມີຄວາມຢ້ານ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເຂົາມາໃນເຮືອນ ແລະຂ້າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍເພາະເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຄົນຫນຸ່ມແລະຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະຊາຍທີ່ມີຜົມຫງອກ

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ທຸກຢ່າງເຖິງຄົນທີ່ມີອາຍຸແຕກຕ່າງກັນໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າກັນ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກປະເພດຈະຕ້ອງຕາຍ.

ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະ...ກະຈາຍໄປ, ທີ່ເຮົາຈະ...ມະນຸດຊາດ

ໃນນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າວ່າ,

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນລືມກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ແຕ່ເຮົາກໍ່ຍ້ານການຍິວະຂອງສັດຕູ

"ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານກົວຕໍ່ການຍຸແຕຍຂອງສັດຕູ"

ການຍິວະຂອງສັດຕູ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະກະຕຸ້ນເຮົາ" ຫລື "ສັດຕູຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນ"

ສັດຕູ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາ" ຫລື "ພວກສັດຕູຂອງເຮົາ"

ໂມເຊກ່າວເຖິງພຣະອົງຈະວາງທັບເທິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

"ເຂົາໃຈຜິດ"

ມືຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ໃນນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຫລືກຳລັງຂອງບຸກຄົນ. ການໄດ້ຮັບການເຊີດຊູແມ່ນສຳນວນສຳລັບການເອົາຊະນະສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກມັນເພາະວ່າພວກເຮົາມີກຳລັງຫລາຍກວ່າ"

Deuteronomy 32:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ໂອ, ພວກທີ່ເຂົາມີປັນຍາ ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້,

ພົບພວກເຂົາຈະໄດ້ຜິດຈະລະນາເຖິງຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ

ໂມເຊໄດ້ກ່າວບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວປາດຖະໜາວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ, ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະຫລາດ ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວນຳໄພພິບັດມີມາສູ່ພວກເຂົາ

ຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຊະຕາກຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Deuteronomy 32:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊກ່າວເຖິງບົດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບອກພວກເຂົາຕື່ມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈຖ້າພວກເຂົາສະຫລຽວຫລາດ

ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄວ່ຜັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ...ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາພ່າຍແພ້?

ໂມເຊໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂທດປະຊາຊົນເພາະບໍ່ມີປັນຍາພິທີຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງສັດຕູຂອງເຂົາຈະມາກັດພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄົນຫນຶ່ງຈະສາມາດຂັບໄວ່ຜັນຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ,

ແລະສອງຄົນຈະຖືກຂັບໄວ່ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນໄດ້ແນວໃດ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານສັດຕູ 1 ຄົນສາມາດໄລ່ລຳທະຫານຂອງທ່ານ 1,000 ຄົນ ແລະທະຫານສັດຕູ 2 ຄົນເຮັດໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານ 10,000 ຄົນ ໜີໄປໄດ້ແນວໃດ"

ເວັ້ນເທພຣະສິລາຂອງເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍພວກເຂົາເສຍ

ຄຳວ່າ "ສິລາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພຣະຢາເວ, ສິລາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ມອບພວກເຂົາ"

ສິລາຂອງເຂົາ...ສິລາຂອງເຮົາ

"ສິລາ" ແມ່ນຊື່ທີ່ສົມຄວນທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບອັນຕານ, ແຂງແກ່ນ ແລະສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້. ແປຄຳວ່າ "ສິລາ" ຄືກັບ 32: 3.

ເພາະສິລາຂອງພວກສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົານັ້ນບໍ່ຄືກັບພຣະສິລາຂອງພວກເຮົາ ເພາະວ່າພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນຄົນຫນຶ່ງທີ່ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງສັດຕູ ແລະພະປອມແມ່ນບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບພຣະຢາເວ.

ທີ່ແມ່ນແຕ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ ກໍຍອມແປ້
"ພວກເຮົາບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ, ແຕ່ສັດຕູຂອງພວກເຮົາກໍເວົ້າເຊັ່ນກັນ"
Deuteronomy 32:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະເຄືອຈະງ່ຽນຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຈາກເຄືອຈະງ່ຽນໃນໂຕມ...ພວງຂອງພວກມັນມີຮ່ອງຮ້າຍຊຶ່ງສາມັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊປຽບທຽບສັດຕູທີ່ນະມັດສະການພະປອມກັບຄົນຊົ່ວທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໃນໂຕມພຣະອົງຈະຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
Deuteronomy 32:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເຄືອຈະງ່ຽນຂອງພວກເຂົາທີ່ມາຈາກເຄືອຈະງ່ຽນໃນໂຕມ,
ແລະຈາກທຶງນາຂອງໂກໂມຣາ
ຕົ້ນອະງ່ຽນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບກຸ່ມຄົນ.
"ຄ້າຍຄືກັບວ່າເຄືອຂອງພວກມັນເປັນສາຂາຂອງເຄືອໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນທຶງນາຂອງພວກເຮົາ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ" ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດຊົດຄືກັນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໃນໂຕມ ແລະໂກໂມຣານັ້ນ"

ພວງຂອງພວກມັນ
"ພວງຂອງຫມາກອະງ່ຽນ"
Deuteronomy 32:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ເຫລົ່າອະງ່ຽນຂອງເຂົາຄືພືດຂອງງ
ແລະພືດຂອງງທີ່ເປັນພືດທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ຣະມານຢ່າງມາກມາຍ
ໂມເຊສືບຕໍ່ປຽບທຽບສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບເຄືອຈະງ່ຽນທີ່ຜະລິດຫມາກ ແລະເຫລົ່າທີ່ເປັນພືດ.
ນິທາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຊົດຊ້າ.

ງພືດ
"ງ"
ແຜນການນິເຮົາໄດ້ເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບ,
ປົດໄວ້ທ່າມກາງສີມບັດຂອງເຮົາບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າແຜນການຂອງພຣະຢາເວສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.
ຖືກເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບຄືກັບຊັບສິມບັດທີ່ມີຄ່າ.
ຄຳຖາມແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.
ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຮົາກໍໄດ້ເກັບແຜນດັ່ງກ່າວໄວ້ຄືໃຜບາງຄົນທີ່ກັກຊັບສິນທີ່ມີຄ່າຂອງເຂົາໄວ້."
Deuteronomy 32:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແກ້ແຄ້ນເປັນຂອງເຮົາທີ່ຈະມອບຄືນແລະຕອບແທນ
ຄຳວ່າ "ແກ້ແຄ້ນ" ແລະ "ຕອບແທນ" ໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະມີການແກ້ແຄ້ນ ແລະລົງໂທດສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕອບແທນ
ລົງໂທດຫລືໃຫ້ລາງວັນແກ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຕົນຂອງເຂົາຫມື່ນ
ມີບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສິ້ນຫວັງ"

ວັນແຫ່ງໄພພິບັດສຳລັບພວກເຂົາ
"ເປັນເວລາທີ່ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ແລະສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງມາເຖິງພວກເຂົາກໍເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ"
Deuteronomy 32:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ເພາະພຣະຢາເວຈະປະທານຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳມີ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸຕິທຳແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວຕໍ່ວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ
ເຖິງການສະແຫວງຫາການປົກປ້ອງຈາກພະອິນ.
ພຣະອົງມີອຸທິດພາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ້, ພະຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄິດວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຊ່ວຍພວກເຂົາເລີຍ."

ພະຕ່າງໆ
ທີ່ກົນໄຂມັນທີ່ເປັນເຄື່ອງບຸຊາຂອງພວກເຂົາແລະຕົມເຫລົ່າອະງ່ຽນທີ່ເປັນເຄື່ອງບຸຊາພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ
ໃນນິພຣະຢາເວໄດ້ເຢາະເຍີຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອນການຖວາຍເຄື່ອງບຸຊາແດ່ພະອິນໆ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາພະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຖວາຍຊົນ ແລະເຫລົ່າແວງບໍ່ເຫັນມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ."
ຈົ່ງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍພວກທ່ານເຖິດ;
ຈົ່ງໃຫ້ພະເຫລົ່ານັ້ນປົກປ້ອງພວກທ່ານເຖິດ
ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຢາະເຍີຍຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຣະອົງຮູ້ວ່າພະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນ ແລະຊ່ວຍຫລືປົກປ້ອງທ່ານໄດ້"
Deuteronomy 32:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຄືຜູ້ນັ້ນ,ເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ
"ເຮົາ, ເຮົາເອງ" ຫລື "ເຮົາ, ເຮົາຜູ້ດຽວ." ພຣະຢາເວກ່າວຕື່ມອີກ "ເຮົາ" ເພື່ອຫນັກວ່າມີພຽງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.

ເພາະເຮົາຍົກມືຂຶ້ນທ້ອງຟ້າແລະກ່າວວ່າ
"ເຮົາຍົກມືຂຶ້ນໄປສະຫວັນ ແລະສາບານ" ຫລື "ເຮົາໄດ້ສາບານ."
ຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການເຮັດຄຳສາບານ.

ດັ່ງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ນີ້ຮັ້ນ
"ແນ່ນອນວ່າເຮົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ເຮົາສາບານຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາເຊິ່ງບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ."
ຄຳກ່າວນີ້ຢືນຢັນກັບປະຊາຊົນໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໃນ 32: 41-32: 42 ຈະເກີດຂຶ້ນແທ້.

Deuteronomy 32:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອເຮົາລັບດາບອັນແວວວາວຂອງເຮົາໃຫ້ແຫລມຄົມ
ໃນນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕຽມທີ່ຈະຕັດສິນ ແລະລົງໂທດສັດຕູຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອເຮົາຖິ້ມດາບທີ່ແວວວາວຂອງເຮົາ" ຫລື
"ເມື່ອເຮົາຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນສັດຕູຂອງເຮົາ"

ເມື່ອມືຂອງເຮົາລົມຕື່ນນຳຄວາມຍຸຕິທຳມາ
ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອເຮົາກຽມຜ່ອມທີ່ຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ"

Deuteronomy 32:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊກ່າວເຖິງບິດກະວີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຮົາເມົາໂລຫິດ, ແລະດາບຂອງເຮົາຈະກິນເນື້ອດ້ວຍໂລຫິດຂອງເຮົາ ແລະໄດ້ສັງເກດ, " ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງລູກສອນທະນູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕື່ມເຫລົ້າໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍາລັງສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເມົາ, ແລະ
ດາບຄືກັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍຈົນວ່າລາວຈະກິນສັດກ່ອນທີ່ຈະເຮົາເລືອດອອກ.
ຄໍາປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບທະຫານທີ່ໃຊ້ລູກສອນ
ແລະດາບເພື່ອຂ້າສັດຕູທັງຫລາຍ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບພຣະຢາເວເຖິງການຂ້າສັດຕູຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມທີ່ເຮົາເຫັນ
ຈາກຫົວຂອງຜູ້ນໍາຂອງພວກສັດຕູນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ຈາກຫົວທີ່ມີຜົນຍາວຂອງສັດຕູນັ້ນ."

Deuteronomy 32:43

ໍຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງເພງຂອງໂມເຊ.

ຈົງຊິນຊິມຍິນດີ, ພວກເຮົາຊິນຊາດທັງຫລາຍ

ໂມເຊກໍາວເຖິງປະຊາຊົນທຸກຊາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍາລັງຝັງຢູ່.

ເພາະພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ກັບໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ;

ແລະພຣະອົງຈະລົບລ້າງບາບເພື່ອດິນແດນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. Deuteronomy 32:48

ໃນນີ້ "ໂລຫິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ,
ເຊິ່ງໄດ້ຂ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Deuteronomy 32:44

ໄດ້ກ່າວ...ກໍາລັງທ່ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄດ້ກ່າວ ... ກໍາລັງກ່າວ" ຫລື 2)

"ໄດ້ຮ້ອງ ... ກໍາລັງຮ້ອງ."

ໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງ

ໃນນີ້ "ຫຼ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ

ແລະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າໂມເຊຕ້ອງການແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນເພງຢ່າງຈະແຈ້ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນມັນ"

Deuteronomy 32:46

ລາວເວົ້າກັບປະຊາຊົນວ່າ

"ໂມເຊໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຈົດຈໍນໍາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພວກທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍໄດ້ເປັນພະຍານແກ່ເຈົ້າ,"

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຮົາເຫັນໃນບາງສະຕະວັດທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດທີ່ມີຢູ່ໃນປະຫວັດສາດ.

ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ

"ທັງເດັກນ້ອຍແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ນິຄີ

"ບັນຍັດນີ້ແມ່ນ"

ຄໍາສັ່ງໃດບໍ່ສໍາຄັນ

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຫລາຍ"

ເພາະມັນຄືຊີວິດຂອງພວກທ່ານ

"ເພາະວ່າທ່ານຈະຢູ່ໄດ້ຖ້າທ່ານເຊື່ອຝັງ"

ວັນຂອງພວກທ່ານຍິນຍາວ

ວັນທີ່ຍາວນານແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຢູ່ໄດ້ດົນນານ." ແປຄໍາເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແປຢູ່ໃນ

4:25.

Deuteronomy 32:48

ພູເຂົາອາບາຣິມ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສາຍພູຫນຶ່ງໃນດິນແດນໂມອາບ.

ອາບາຣິມ, ຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງພູເຂົາເນໂບ

"ອາບາຣິມ ແລະ ຂຶ້ນໄປພູເຂົາເນໂບ"

ພູເຂົາເນໂບ

ໃນນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ສູງສຸດໃນພູເຂົາອາບາຣິມ.

ກົງກັນຂ້າມເປຣີໂກ

"ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນໍ້າຈາກເປຣີໂກ"

Deuteronomy 32:50

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ສິ້ນສຸດທີ່ກ່າວກັບໂມເຊ.

ຈະຖືກຮວບຮວມໄປຢູ່ກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າວິນຍານຂອງໂມເຊຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົ້າຮ່ວມກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຕາຍກ່ອນຫນ້າທ່ານ"

ພູເຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພູເຂົາຢູ່ຊາຍແດນເອໂດມ.

ເມຣີບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນທະເລຊາຍບ່ອນທີ່ໂມເຊບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບກັນດານຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງຊາຍແດນຢູດາ.

Translation Questions

Deuteronomy 32:1

ໂມເຊຮຽກໃຫ້ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກເຮັດຫຍັງ?

ໂມເຊ ກໍາ ລັງຮຽກໃຫ້ສະຫວັນຝັງ ແລະ ໃຫ້ລາວເວົ້າ

ແລະກໍາລັງຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຝັງຖ້ອຍຄໍາຂອງລາວ.

ໂມເຊປຽບທຽບຄໍາສັ່ງສອນແລະ ຄໍາເວົ້າຂອງລາວໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊປຽບທຽບການສອນຂອງລາວກັບສາຍຝົນແລະການເວົ້າຂອງລາວກັບນໍ້າທີ່ຕົກ.

Deuteronomy 32:3

ໂມເຊປະກາດແລະຜັນລະນາຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ເຖິງຊີໃຜ?

ໂມເຊປະກາດນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວແລະກ່າວເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ວຽກຂອງໃຜແມ່ນສົມບູນແບບແລະຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ?

ວຽກງານຂອງພຣະສິລາແມ່ນດີເລີດແລະເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ແມ່ນຜູ້ໃດບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຊ້າແລະທ່ຽງທໍາ ແລະຊື່ກົງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສັດຊື່, ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ທ່ຽງທໍາ ແລະຊື່ກົງ

Deuteronomy 32:5

ໂມເຊເອີນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າແນວໃດ?

ໂມເຊເອີນພວກເຂົາວ່າຄົນລຸ້ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະຄິດໂກງແລະຄິດໂງ່ງາວແລະເສຍໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ໂມເຊປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ດູດລູກຂອງພຣະອົງຄືກັບນົກອິນຊີທີ່ເຝົ້າຮັງຂອງມັນ.

ໂມເຊເວົ້າວ່າໃຜສ້າງແລະສະຖາປະນາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ໂມເຊກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແລະສະຖາປະນາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 32:7

ໂມເຊເວົ້າວ່າບັນພະບຸລຸດແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຈະສາມາດຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດ?

ໂມເຊກ່າວວ່າບັນພະບຸລຸດແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຈະສາມາດຕັກເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບວັນ

ໂມເຊເວົ້າຢ່າງໃດກັບບັນພະບຸລຸດແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ສາມາດບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ຜູ້ສູງສຸດ

ໂມເຊກ່າວວ່າອົງຜູ້ສູງສຸດໄດ້ແຍກມະນຸດທັງ ຫມົດ, ແລະ

ກໍາຫນົດເຂດແດນຂອງປະຊາຊົນຕາມຈຳນວນຂອງບຸດຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 32:9

ແມ່ນຫຍັງຄືສ່ວນຂອງພຣະຢາເວແລະຜູ້ທີ່ເປັນສ່ວນຂອງມໍລະດົກ?

ສ່ວນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະຢາໂຄບເປັນມໍລະດົກທີ່ແຍກກໍາໄວ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວພົບກັບຢາໂຄບ (ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ)?

ພຣະຢາເວພົບຢາໂຄບ (ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ) ໃນດິນແດນທະເລຊາຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງພວກເຂົາ, ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບແກ້ວຕາດວງໃຈຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 32:11

ໂມເຊປຽບທຽບວິທີການທີ່ພຣະຢາເວດູດລູກຂອງພຣະອົງຄືແນວໃດ?

ໂມເຊປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ດູດລູກຂອງພຣະອົງຄືກັບນົກອິນຊີທີ່ເຝົ້າຮັງຂອງມັນ.

ຜູ້ດຽວທີ່ນໍາພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປຄືໃຜ?

ພຣະຢາເວອົງດຽວໄດ້ນໍາພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 32:15

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຢຊູຣຸນ (ອິດສະຣາເອນ) ອ້ວນພິ?

ໃນເວລາທີ່ເຢຊູຣຸນ (ອິດສະຣາເອນ) ອ້ວນພິ ແລະ ພິຈາລະນາເຂົາປະຖິ້ມ ແລະ ປະຕິເສດພຣະຢາເວ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຫ່ວງແຫນ້ນໂດຍພະເຈົ້າທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພວກເຂົາ ແລະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດແຄ້ນກັບຮູບປັ້ນ ທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 32:17

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າລືມໃຜເມື່ອພວກເຂົາສືບຕໍ່ທຶນກະບົດ?

ພວກເຂົາລືມພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດພວກເຂົາ.

Deuteronomy 32:19

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພາະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ຍຸດແຍ່ພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວປະຕິເສດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍຸດແຍ່ພຣະອົງ ແລະມີການຮັກສາ.

Deuteronomy 32:21

ໃຜທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນອິດສາແລະໂກດແຄ້ນ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອິດສາໂດຍຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນ, ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂກດແຄ້ນໂດຍຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Deuteronomy 32:23

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ

ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະນຳໄພພິບັດມາສູ່ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳໄພພິບັດຕ່າງໆມາເຖິງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 32:27

ສິ່ງທີ່ຈະທ່ວງດັງພຣະຢາເວຈາກການເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຂົ່ມຂູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແມ່ນຫຍັງ? ໃຜວ່າລູກສອນຂອງພຣະອົງເມົາດ້ວຍເລືອດແລະດາບຂອງພຣະອົງກິນເນື້ອຫນັງ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ລາວຂົ່ມຂູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເພາະວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕັດສິນໃຈ ແລະ ເວົ້າວ່າ,

"ມີຂອງພວກເຮົາສູງສົງ."

Deuteronomy 32:28

ອິດສະຣາເອນຂາດສິ່ງໃດໃນການທີ່ຈະເປັນຊາດ?

ອິດສະຣາເອນຂາດສະຕິປັນຍາ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນພວກເຂົາ.

ໂມເຊຢາກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນພິຈາລະນາຫຍັງ?

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ພິພາກເຂົາຈະໄດ້ພິຈາລະນາເຖິງຈຸດຈົບຂອງເຂົາທີ່ຈະມາເຖິງ

Deuteronomy 32:30

ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫນີໄປແລະມີໄຊຊະນະເໝາະສົມກັບພຣະອົງໄດ້ຫຼືບໍ່? ໃຜທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການສູ້ສົບກັບພຣະອົງ?

ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດມີໄຊຊະນະໄດ້ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ ແລະ ໂຢຊວຍ ກ່າວເນື້ອເພງທັງຫມົດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງ.

ແລະ

ກ່ອນສິລາຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາບໍ່ຄືກັນກັບພຣະສິລາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ ບັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຕ້ອງຕັ້ງໃຈຈົດຈຳໃນຖ້ອຍຄຳທີ່ໂມເຊໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

Deuteronomy 32:33

ເຄືອຈະງ່ຽນຂອງສັດຕູມາຈາກໃສແລະເຄືອຈະງ່ຽນນັ້ນພົ້ນລະນາວ່າແນວໃດ?

ເຄືອຂອງພວກມັນມາຈາກເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ

ຫມາກອະງ່ຽນນັ້ນມີພິດ ແລະຂົມຂຶ້ນ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກອະງ່ຽນຂອງເມືອງໂຊໂດມແລະ

ໂກໂມຣາໄດ້ຖືກພົ້ນລະນາວ່າເປັນສານພິດຂອງງູຮ້າຍ ແລະພິດຂອງງູ.

ເຫລົ່ານັ້ນຖືກພົ້ນລະນາວ່າເປັນສານພິດຂອງງູຮ້າຍ ແລະພິດຂອງງູ.

ແຜນການຂອງພຣະຢາເວເກັບຮັກສາໄວ້ໄດ້ແນວໃດ?

ແຜນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເກັບຮັກສາໄວ້ໂດຍພຣະອົງ

ແລະຜະນຶກເຂົ້າກັນໃນຊັບສົມບັດຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 32:35

ການແກ້ແຄ້ນແລະການຕອບແທນເປັນຂອງໃຜ?

ການແກ້ແຄ້ນ ແລະ ການຕອບແທນເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ມືຂອງໄພພິບັດແລະສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງຈະໄວເທົ່າໃດ?

ໄພພິບັດແມ່ນຢູ່ໃກ້ ແລະ ສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງຈະຟ້າວເກີດຂຶ້ນ.

Deuteronomy 32:36

ຜູ້ໃດຈະຕັດສິນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແລະມີຄວາມສົງສານຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຈະສົງສານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 32:37

ການຊ່ວຍເຫລືອແລະການປົກປ້ອງມາຈາກໃຜທີ່ບໍ່ແມ່ນມາເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ການປົກປ້ອງ ແລະ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອບໍ່ໄດ້ມາຈາກພະອິນ,

ກ່ອນຫົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປລີໄພ ແລະ

ຜູ້ທີ່ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕົມເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ.

Deuteronomy 32:39

ໃຜແມ່ນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາແລະສົງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າພຣະອົງດຽວເທົ່ານັ້ນສາ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້ານອກຈາກພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງຜູ້ດຽວຈະຂ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດ, ມີບາດແຜ

ແລະມີການຮັກສາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ,

ຜູ້ດຽວທີ່ພະເຈົ້າສັນຍາໄວ້ຄືທີ່ພຣະອົງຍົກພຣະບັດຂຶ້ນໄປສະຫວັນ?

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍົກມີຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ, ພຣະອົງສັນຍາວ່າ

ຄືພຣະອົງມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ, ພຣະອົງກະທຳ.

Deuteronomy 32:41

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳມາສູ່ໃຜແລະແກ້ແຄ້ນໃຜ?

ພຣະເຈົ້າຈະນຳການຕັດສິນໃຫດ ແລະ

ການແກ້ແຄ້ນມາເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງ ແລະ ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ.

Deuteronomy 32:42

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳມາສູ່ໃຜແລະແກ້ແຄ້ນດ້ວຍເລືອດແລະດາບຂອງພຣະອົງກິນເນື້ອຫນັງ?

ລູກສອນຂອງພະເຈົ້າຈະເມົາດ້ວຍເລືອດຂອງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ

ເປັນຊະເລີຍ

ແລະດາບຂອງລາວຈະກັດເນື້ອຫນັງຈາກຫົວຂອງພວກຜູ້ນຳຂອງສັດຕູ?

Deuteronomy 32:43

ຜູ້ໃດຈະປິດຢືນດີກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງແກ້ແຄ້ນດ້ວຍເລືອດແກ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະຊືມຢືນດີກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົດໃຊ້ແທນຜູ້ໃດສຳລັບແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ,

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Deuteronomy 32:44

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເອົາຄວາມຍຸດຕິທຳມາສູ່ໃຜແລະແກ້ແຄ້ນດ້ວຍເລືອດແກ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າຈະນຳການຕັດສິນໃຫດ ແລະ ການແກ້ແຄ້ນມາເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງ ແລະ ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ.

Deuteronomy 32:46

ບັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຕ້ອງຕັ້ງໃຈຈົດຈຳໃນຖ້ອຍຄຳທີ່ໂມເຊໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນຕ້ອງຕັ້ງໃຈໃນຖ້ອຍ

ຄຳຂອງໂມເຊເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດສັງສອນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ຖືຮັກສາທຸກຄຳຂອງກົດບັນຍັດນີ້.

Deuteronomy 32:48

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກໂມເຊໃຫ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບເມືອງເບຣີໂຄ?

ພຣະຢາເວບອກໂມເຊໃຫ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາ

ເພື່ອລາວຈະໄດ້ເບິ່ງແຜ່ນດິນການອາໄສທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງປະທານ

ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຈົ້າຂອງ.

Deuteronomy 32:50

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂມເຊຢູ່ເທິງພູ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໂມເຊຈະຕາຍເທິງພູດັງທີ່ອາໂຣນ ໄດ້ຕາຍຢູ່ເທິງພູໂຮຣ

ແລະ ຖືກລວບລວມຢູ່ກັບຜູ້ຄົນຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າໂມເຊຈະຕາຍເທິງພູ?

ໂມເຊກຳລັງຈະຕາຍເທິງພູເຂົາເພາະວ່າລາວບໍ່ສັດຊື່ທີ່ພຣະຢາເວທີ່ນ້ຳສ້າງທີ່ເມືອງເມຣີບາໃນແຜ່ນດິນ

ແລະ ຍ້ອນວ່າໂມເຊບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພຣະຢາເວດ້ວຍກຽດ ແລະ

ເຄົາລົບນັບຖືໃນບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າໂມເຊຈະເຫັນຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໂມເຊຈະໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງປະທານໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Chapter 33

Deuteronomy 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊເລີ່ມອວຍພອນຊົນເຜົ່າຕ່າງໆໃນອິດສະຣາເອນ.

ໂມເຊອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດມາຈາກຊົນາຍແລະໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກ ເອໂດມ
ເຫນືອພວກເຂົາ.ພຣະອົງໄດ້ສາຍແສງຈາກພູເຂົາປາຣານ
ໂມເຊປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບແສງແດດທີ່ກຳລັງຮຸ່ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວມາຈາກພູຊົນາຍ,
ພຣະອົງເບິ່ງພວກເຂົາຄືກັບດວງອາທິດເມື່ອມັນຂຶ້ນຈາກເຊເອີ
ແລະສ່ອງແສງອອກມາຈາກພູປາຣານ"

ເຫນືອພວກເຂົາ
“ຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ”

ທຸດສະຫວັນນັບຫມື່ນໆ
"ທຸດສະຫວັນ 10,000 ອົງ"

ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຄືສາຍພໍ່ແມ່
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນ 1)
"ຢູ່ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງແມ່ນແປວໄຟ" ຫລື 2)
"ພຣະອົງໃຫ້ບັນຍັດແຫ່ງໄຟ" ຫລື 3) "ພຣະອົງມາຈາກທິດໃຕ້,
ລົງມາທາງເຈີຍພູ."
Deuteronomy 33:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;
ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ອາດເຂົ້າໃຈຍາກ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ...ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ
ຄຳແທນນາມທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງບໍລິສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ...
ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ ...ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ບັນດາໄພພິບັດຂອງພຣະອົງແລະຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ
ພຣະຫັດແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບພຣະກຳລັງ ແລະການປົກປ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ"

ມໍຣະດົກຢ່າງຫນຶ່ງ
"ສິດຄອບຄອງ" ຫລື "ສິດຄອບຄອງອັນລໍ້າຄ່າ"

Deuteronomy 33:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;
ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 5 ແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.

ມີກະສັດອົງຫນຶ່ງ
"ພຣະຢາເວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ເປຣູຮຸນ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ. ແປຄືໃນ 32:15.

ໃຫ້ຮູ້ເປັນມິຊິວິດຢູ່
ໃນນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນການອວຍພອນຂອງໂມເຊໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.
ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາມີເລັກນ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອື່ນໆແມ່ນ 1)
"ແລະຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາບໍ່ມີຈຳນວນຫນ້ອຍ" ຫລື 2)
"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຂອງລາວມີຫນ້ອຍ."
Deuteronomy 33:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;
ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ຊົງຟັງສຽງຂອງຢູດາ

ໃນນີ້ "ສຽງຂອງຢູດາ" ຫມາຍເຖິງສຽງຮ້ອງ
ແລະຄຳອະທິຖານຂອງຊາວຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອປະຊາຊົນຢູດາອະທິຖານຫາພຣະອົງ"

ຂໍ້ຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳນີ "ຊ່ວຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້"
Deuteronomy 33:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;
ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ດຍອຸລິມແລະທຸມມິມຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນສັກສິດທີ່ປະໂລຫິດຫລວງ
ໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນຊຸດຫຸ້ມຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ
ແລະເອົາໄວ້ໃຊ້ໃນບາງຄັ້ງຄາວເພື່ອຕັດສິນໃຈປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ຈົງຮັກພັກດີຂອງພຣະອົງ
"ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ."
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ.

ມັດສາ
ແປຄືໃນ 6:16. ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຫມາຍເຫດທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ ມັດສາ"
ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ການທົດສອບ.'"

ເມຣີບາ
ແປຄືໃນ 32:50. ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າວ່າ: "ຊື່ 'ເມຣີບາ'
ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຜູ້ຮຸ່ງຮານທີ່ຮຸນແຮງກັນ."

Deuteronomy 33:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນຊົນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 1;
ໂມເຊກ່າວອວຍພອນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີສັ້ນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ ດັ່ງທີ່ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 33: 8.

ເພາະເຂົາໄດ້ປົກປ້ອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,
ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ປົກປ້ອງ....ຖືອັກສາ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງ ແລະປົກປ້ອງ.
ພວກເຂົາມັກຈະເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ "ເຊື່ອຟັງ,"
ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາຄວນຖືກແປເປັນຕົວໜັງສືເພາະວ່າພວກເຂົາໝາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ຄົນເລວີ
Deuteronomy 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ.
ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ, ດັ່ງທີ່ລາວເລີ່ມໃນ 33: 8.

ຂອງພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ...ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ
ໂມເຊກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.
Deuteronomy 33:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ.
ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນເຜົ່າເລວີ, ດັ່ງທີ່ລາວເລີ່ມໃນ 33: 8.

ຍອມຮັບ
"ພໍໃຈກັບ" ຫລື "ຍິນດີທີ່ຈະຍອມຮັບ"

ການງານຈາກມືຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆການງານທີ່ລາວເຮັດ"

ຂໍ້ຊົງຕີບັນແອວຂອງ
ແອວໄດ້ຖືວ່າເປັນຈຸດໃຈກາງຂອງຄວາມແຂງແກ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຄວາມເຂັ້ມແຂງອອກຈາກ" ຫລື "ທຳລາຍຢ່າງເດັດຂາດ"

ລູກຂຶ້ນ...ລູກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ສອງຄັ້ງເປັນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຂຶ້ນສູ່ເມືອງ ... ສ້າງປັນຫາເພີ່ມອີກ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອີກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບ"

Deuteronomy 33:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;
ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຢາເວຊິງຮັກແລະຢູ່ຄຽງຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ໃນນີ້ໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງສະມາຊິກຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະຢາເວຊິງມີຊີວິດຢູ່"

ຢູ່ຄຽງຂ້າງເຂົາຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຫມັ້ນຄົງ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດ ທຳຮ້າຍເຂົາໄດ້"

ມີຊີວິດຢູ່ລະຫວ່າງຮ້ອນພຣະກາຍຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເຜົ່າຂອງເປັນຢາມິນດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະອົງຫລື 2)

ພຣະຢາເວປະຣະທັບຢູ່ໃນເຂດພູຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ. ໃນທັງສອງການແປນີ້,
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວດູແລພວກເຂົາ.

Deuteronomy 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ສຳລັບໂຢເຊບ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເຜົ່າຂອງເອຟະຣາອິມ ແລະເຜົ່າມານາເຊ.

ທັງສອງເຜົ່າສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊບ.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຈາກທ້ອງຟ້າ, ດ້ວຍປີດນ້ຳຄ້າງ

"ດ້ວຍນ້ຳຄ້າງອັນມີຄ່າມາຈາກຝັ່ງ" ຫລື

"ດ້ວຍຫຍາດຝົນອັນມີຄ່າຈາກຝັ່ງ"

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ປະກອບຢູ່ເທິງໃບໄມ້ ແລະຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າ. ແປຄືໃນ 32: 1.

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ເລິກລຸ່ມແມ່ນ້ຳ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳໃຕ້ດິນ.

Deuteronomy 33:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ
33:13.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອວຍພອນ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນດິນແດນຂອງເຂົາ." ແປຄືໃນ 33:13.

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ຊຶ່ງເປັນການເກັບກ່ຽວຈາກດວງຕາເວັນ

"ດ້ວຍພືດຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ດວງຕາເວັນເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່"

ດ້ວຍສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ ອັນເປັນຜົນຈາກເດືອນທັງຫລາຍ

"ດ້ວຍພືດຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ປູກໃນເດືອນຕ່າງໆ"

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ...ສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ

ໂມເຊອາດຈະກ່າວເຖິງພືດພັນຫນ້າຫລາກ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກຜົນທີ່ດີທີ່ສຸດ ... ຫມາກຜົນທີ່ມີຄ່າ"

ບັນດາພູເຂົາບູຮານ

"ພູເຂົາທີ່ມີຢູ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ເນີນພູຊົມວິຊັນ

"ເນີນພູທີ່ຈະມີຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Deuteronomy 33:16

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ
33:13.

ຂໍໃຫ້ດິນແດນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງມີຄ່າຕ່າງໆ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນດິນແດນຂອງເຂົາ." ແປຄືໃນ 33:13.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງມັນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ມັນຜະລິດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຜູ້ຢູ່ໃນພຸ່ມໄມ້ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບໂມເຊຈາກພຸ່ມໄມ້ທີ່ລູກໄຫມ້"

ຂໍໃຫ້ພຣະພອນມາຍັງຫົວຂອງໂຢເຊບ

ການປຽບທຽບນີ້ເຫມືອນຊາຍຄົນຫນຶ່ງກຳລັງວາງມືໃສ່ຫົວຂອງລູກຊາຍ

ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລູກຊາຍ. ຜູ້ຊາຍໃນທີ່ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນໂຢເຊບເຫມືອນກັບບິດາໃຫ້ພອນແກ່ລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ມາຍັງຫົວຂອງໂຢເຊບ, ແລະຫົວຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກພີນ້ອງຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຫົວ" ແລະ "ເທິງຫົວ" ຫມາຍເຖິງຫົວຂອງບຸກຄົນ ແລະ

ເປັນຮ່າງອົງໄປເຖິງລູກຫລານຂອງໂຢເຊບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຢູ່ເຫນືອລູກຫລານຂອງໂຢເຊບ"

ເທິງຫົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ "ສ່ວນຫນ້າເຫນືອຄິດ"
ຫລື "ຫນ້າຜາກ."

Deuteronomy 33:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງເຜົ່າຂອງໂຢເຊບ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ
33:13.

ສັດຫົວປີຂອງງົວ, ຄືສັກສີຂອງເຂົາ

ງົວແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ ແລະແຂງແຮງ. ຄຳວ່າ "ລູກກົກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງການໃຫ້ກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ລູກຫລານຂອງໂຢເຊບ, ຜູ້ທີ່ມີຫລາຍ

ແລະມີອຳນາດຫລາຍ"

ເຂົາຂອງມັນເປັນເຂົາຂອງ

ເຂົາແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເຂັ້ມແຂງຄືກັບ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົາຈະຍູ້ຊຸກ

ການຍູ້ຊຸກດ້ວຍຫົວຂອງແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາແຂງແຮງຫລາຍທີ່ລາວຈະຍູ້"

ຄືຄົນເອຟຣາອິມນັບຫມົດຄົນ...ຄືຄົນມານີດເຊ ນັບພັນໆຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຜົ່າຂອງເອຟະຣາອິມ

ຈະແຂງແກ່ນກວ່າເຜົ່າມານາເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອຟະຣາອິມ, ເຊິ່ງມີຈຳນວນຫລາຍເທົ່າເຖິງ 10,000

ຄົນ ... ປະຊາຊົນຂອງມະນາເຊ, ເຊິ່ງມີຈຳນວນຫລາຍເຖິງ 1,000 ຄົນ"

Deuteronomy 33:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນແຕ່ລະເຜົ່າ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັນ.

ລາວເວົ້າກັບບັນດາເຜົ່າຂອງເຊບູຣູນ

ແລະອິດຊາຄາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ, ສະນັ້ນ ຄຳວ່າ

"ຂອງທ່ານ" ແລະ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ "ຊົນຊົມຍິນດີ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ເຊບູລຸນ, ຈິງຊົນຊົມຍິນດີເຖິດ, ໃນການອອກໄປ, ແລະພວກທ່ານ, ອິດຊາຄາ, ຈິງຢູ່ໃນເຕັນ

ປະຊາຊົນຂອງເຊບູລຸນມີທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລເມດີເຕີເລນຽນ.

ພວກເຂົາເດີນທາງດ້ວຍທາງທະເລ ແລະຄ້າຂາຍກັບຜູ້ຄົນຕ່າງໆ.

ປະຊາຊົນຂອງອິດຊາຄາມັກການດຳລົງຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກ

ແລະເຮັດວຽກດິນແດນຕົນເອງ ແລະລ້ຽງສັດ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ທີ່ນັ້ນເຂົາຈະຖວາຍ

"ມີບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍ"

ເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

" ການຖວາຍທີ່ຖືກຍອມຮັບ " ຫລື " ການຖວາຍທີ່ສົມຄວນ "

ເພາະພວກເຂົາຈະດູດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ,

ແລະຈາກເມັດຊາຍເທິງຫາດຊາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຈະຄ້າຂາຍກັບຄືນເດີນທະເລ

ຫລື 2) ພວກເຂົາເລີ່ມໃຊ້ດິນຊາຍໃນການເຮັດເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ.

ເພາະພວກເຂົາຈະດູດກິນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນທ້ອງທະເລທັງຫລາຍ

ຄຳບາສາເຮັບເຮົ ຫລື ແປວ່າ " ດູດ "

ໃນນິໝາຍເຖິງວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍດູດນົມຢູ່ໃນເຕົ້ານົມຂອງແມ່.

ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີ

ຈາກທະເລຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ໄດ້ຮັບນົມຈາກແມ່ຂອງເຂົາ.

Deuteronomy 33:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ.

ການອວຍພອນຊົງເປັນຂອງເຂົາຄືຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ກາດ

ໃນນິສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນໃຫ້ກາດ

ແລະໃຫ້ລາວມີດິນແດນທີ່ອາໄສຢູ່ຫລວງຫລາຍ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນຄວນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງດີ,

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ກາດຢູ່ອາໄສຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເຂົາຈະມີຊີວິດເຫມືອນກັບບາງພະຍາສິ່ງ, ແລະເຂົາຈະຈິກແຂນຫລືຫົວ

ໃນນິໝາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຜົ່າກາດມີຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະຫມັ້ນຄົງ,

ແລະພວກເຂົາຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສົງຄາມ.

Deuteronomy 33:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ.

ລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຜົ່າກາດວ່າເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງດັງທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມໃນປີ 33: 20.

ຜູ້ນຳທີ່ຖືກສະຫງວນໄວ້

ໃນນິໝາຍເຖິງເນື້ອທີ່ດິນຂະຫນາດໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຜູ້ນຳປົກກະຕິໄດ້ເອົາ.

ເຂົາມາພ້ອມກັບບັນດາຫົວຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັບກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ອັດໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບັນດາຂີ້ຍັງຄັບຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນສຳເລັດ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຊາວອິດສະຣາເອນ"

Deuteronomy 33:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ.

ດານເປັນສິ່ງຫມຸ່ມໂຕຫນຶ່ງທີ່ໂດດອອກມາຈາກບາຊານ

ປະຊາຊົນເຜົ່າດານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບໂຕສິງ, ແລະ

ພວກເຂົາໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

Deuteronomy 33:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງເຜົ່າເນັບທາລີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ.

ອີມໃຈຢູ່ກັບຄວາມດີໃຈ

ພຣະຢາເວກຳລັງພໍໃຈກັບເນັບທາລີຄືເວົ້າເຖິງວ່າ " ຄວາມພໍໃຈ "

ແມ່ນອາຫານທີ່ເນັບທາລີກິນຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ຫົວອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດມີທຸກສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວປາຖະຫນາ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວພໍໃຈກັບເຂົາ "

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະພອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່

ເນັບທາລີກິນຈົນກວ່າລາວຈະບໍ່ກິນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນເພື່ອໃຫ້ເຂົາມີທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການ "

ຈົງບົດຄອງດິນແດນ

ໂມເຊເວົ້າຄືກັບວ່າຊົນເຜົ່າເນັບທາລີເປັນຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ, ສະນັ້ນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ດິນແດນທາງຕາເວັນຕົກແລະທາງໃຕ້

ໃນນິໝາຍເຖິງດິນແດນອ້ອມຮອບທະເລສາບຄາລີເລ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

Deuteronomy 33:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂມເຊຍັງສືບຕໍ່ອວຍພອນບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ;

ຄຳອວຍພອນເປັນເຫມືອນບົດກະວີສັ້ນ.

ຈຸມຄົນຂອງເຂົາໃນນ້ຳມັນຫມາກກອກ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກໃຊ້ສຳລັບອາຫານ ແລະຜິວຫນັງໃບຫນ້າ ແລະ ແຂນ.

ຖ້າຕີນເປືອນ,

ສະນັ້ນແລ້ວການເອົາຕີນໃສ່ນ້ຳມັນມະກອກກໍຄືການທຳລາຍນ້ຳມັນທີ່ມີຄ່າ.

ຄວາມຫມາຍອັນຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີນ້ຳມັນມະກອກຫລາຍຈົນລາວເສຍມັນໄປໄດ້"

ປະຖູເມືອງຂອງພວກທ່ານ...ວັນຄົນຂອງພວກທ່ານ...ຄວາມຫມັ້ນຄົງປອດໄພ

ໂມເຊເວົ້າກັບເຜົ່າອາເຊີຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ຂໍໃຫ້ປະຖູເມືອງຂອງພວກທ່ານເປັນເຫລັດແລະທອງສຳອິດ

ເມືອງຕ່າງໆມີແນວກັນຂະຫນາດໃຫຍ່ຂວາງປະຖູເມືອງເພື່ອປ້ອງກັນສັດຕູໃຫ້ອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານປອດໄພຈາກການໂຈມຕີໂດຍສັດຕູຂອງທ່ານ "

Deuteronomy 33:26

ເປຊູຣຸນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ. ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊີກົງ."

ແປຄືໃນ 32:15.

ຜູ້ຊົງພາຫະນະຜ່ານທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ...ເທິງເມກທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນພາບຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນເທິງທ້ອງຟ້າຄ້າຍຄືກະສັດຢູ່ເທິງລົດຮີບທີ່ຂີ່ຜ່ານສະຫນາມສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ່ຜ່ານສະຫວັນຄືກັບກະສັດທີ່ຂີ່ຜ່ານສະຫນາມສູ້ຮີບ ...

ຢູ່ເທິງເມກຄ້າຍຄືກະສັດຢູ່ເທິງລົດຮີບຂອງເຂົາ "

ພື້ອຊ່ວຍພວກທ່ານ

"ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ."

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,

ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

Deuteronomy 33:27

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິຣັນດອນ,ຄືທີ່ລົໄພ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳນິໝາຍເຖິງບ່ອນຢູ່

ຫລືບ່ອນທີ່ປອດໄພຈາກອັນຕະລາຍ, ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ນິລັນຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ "

ພາຍໃຕ້ຄືພຣະກາຍທີ່ນິຣັນດອນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ອ້ອມແຂນນິລັນ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຮູ້ມຊຸ
ແລະເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ສັດຕູອອກໄປ...ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

ໂມເຊກ່າວເຖິງອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອະດີດທີ່ຈະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະອົງຈະຂັບໄລ່ອອກໄປ ... ພຣະອົງຈະກ່າວ"

ຕໍ່ບັນດາທ່ານພວກທ່ານ...ທ່ານລາຍເສຍ

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈະທຳລາຍ"

ຢູ່ນີ້ແມ່ນອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົງທຳລາຍເສຍ!"

ຖ້າວິງຢືມໂດຍກົງນັບສາມາດໃຊ້ໄດ້ກັບພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານອາດຈະປ່ຽນມັນເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະບອກທ່ານໃຫ້ທຳລາຍພວກເຂົາ!"

Deuteronomy 33:28

ອິສະຣາເອນໄດ້ຝັກອາໄສຢູ່...ນັກຊຸຂອງຢາໂຄບນັ້ນຫມັ້ນຄົງຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກ່າວເຖິງອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອະດີດທີ່ຈະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວ
"ອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ ... ນັກຊຸຂອງຢາໂຄບຈະຫມັ້ນຄົງປອດໄພ" ຫລື 2)

ໂມເຊກ່າວລັງອວຍພອນອິດສະຣາເອນ, "ຂໍໃຫ້ອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ ...
ແລະຂໍໃຫ້ນັກຊຸຂອງຢາໂຄບປອດໄພ. "

ນັກຊຸຂອງຢາໂຄບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮືອນຂອງຢາໂຄບຫລື 2)

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ຈົງໃຫ້, ທ້ອງຟ້າທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢາດນັກຮ້າງ

ຢາດນັກຮ້າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນມີຫລາຍຈົນວ່າມັນຄືຝົນຕົກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂມເຊກ່າວລັງອວຍພອນຊາວອິດສະຣາເອນ,

"ອາດຈະມີນັກຮ້າງຫລາຍປົກຄຸມແຜ່ນດິນຄືກັບຝົນຕົກ" ຫລື 2)

ໂມເຊກ່າວລັງບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ,

"ນັກຮ້າງຈະປົກຄຸມແຜ່ນດິນຄືກັບຝົນ."

ຢາດນັກຮ້າງ

ນັກຮ້າງໂຕຢູ່ເທິງໄປໄມ້ ແລະຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າທີ່ອາກາດເຢັນຫລາຍ.
ແປຄືໃນ 32: 1.

Deuteronomy 33:29

ຂໍມຸນທົວໄປ:

ໂມເຊເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງຄົນ,
ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງພວກເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນດຽວ.

ໃຜເປັນເຫມືອນພວກທ່ານ,

ຄືປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນໂດຍພຣະຢາເວ...ສັກສີຂອງພວກທ່ານບໍ່?

ຄຳຖາມໃນແບບໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໄດ້.

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີກຸ່ມຄົນອື່ນຄືກັບພວກທ່ານ,

ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໄວ້ ...ຊົງສະຫງ່າງາມ. "

ໄລ່...ດາບ

ຄຳທີ່ຄຽງຄູ່ກັນນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຊົງປ້ອງກັນຊາວອິດສະຣາເອນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາແລະ

ໄລ່ແຕ່ງ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກທ່ານ

ຄຳທີ່ຄຽງຄູ່ກັນນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ, ຈະເປັນຄວາມຈິງ,

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະປ້ອງກັນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ " ຊ່ວຍເຫລືອ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງທ່ານແລະຊ່ວຍທ່ານ"

ດາບແຕ່ງສັກສີຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ" ດາບ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງອຳນາດໃນການຂ້າດ້ວຍດາບເພື່ອຈະຊະນະການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດຊະນະການສູ້ຮົບແລະມີຄວາມສະຫງ່າງາມ"

ພວກທ່ານຈະໃຫ້ບັນດາທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາສັນສະເທືອນແລະລົມລົງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະທຳລາຍບ່ອນທີ່ຄົນອື່ນນະມັດສະການພະປອມຫລື

2)

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຍ່າງຕາມຫລັງສັດຕູຂອງພວກເຂົາເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາ

Translation Questions

Deuteronomy 33:1

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ພຣະພອນນັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນເມືອງໃດ?

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ພອນນີແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ.

ໂມເຊຜັນລະນາເຖິງແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ໂມເຊໄດ້ຜັນລະນາເຖິງພຣະອົງໄດ້ສາຍແສງຈາກພູເຂົາປາຣານ, ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ມາຜ້ອມກັບທູດສະຫວັນນັບຫມື່ນໆ,
ໃນພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະອົງຄືສາຍຟ້າແລບ.

Deuteronomy 33:3

ພຣະຢາເວຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຮູ້ກັບປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນບໍ່ລືສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ລືສຸດໄດ້ກຶມຂາບທີ່ພຣະບາດຂອງ
ພຣະຢາເວແລະຮັບເອົາຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ໂມເຊເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບກິດບັນຍັດທີ່ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ?

ໂມເຊເອີນກິດບັນຍັດດັ່ງກ່າວວ່າເປັນມໍລະດົກສຳລັບການຊຸມນຸມຂອງຢາໂຄບ.

Deuteronomy 33:5

ພຣະຢາເວໄດ້ກາຍເປັນຫຍັງເມື່ອຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນແລະທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃນຕະຫລອດ?
ພຣະຢາເວກາຍເປັນກະສັດໃນເມືອງເຢຊູຣູນ (ອິດສະຣາເອນ).

ໂມເຊເວົ້າວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຜົ່າຮູເບັນ?

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າເຜົ່າຮູເບັນຈະມີຊີວິດຢູ່ແລະຈະບໍ່ຕາຍແຕ່ຄົນຂອງລາວຈະມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນ.
Deuteronomy 33:7

ພຣະພອນທີ່ໂມເຊມອບໃຫ້ແກ່ຢູດາແມ່ນຫຍັງ?

ໂມເຊຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນຢູດາໂດຍການຟັງສຽງຂອງຢູດາ,
ນຳລາວມາສູ່ປະຊາຊົນຂອງລາວແລະຕໍ່ສູ້ເພື່ອລາວ.

Deuteronomy 33:8

ເຜົາກາດໄດ້ຖືກສາຄວາມຍຸດຕິ ທຳຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງກັບອິດສະຣາເອນ.

Deuteronomy 33:22

ໂມເຊໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບເຜົາດານແນວໃດ?

ໂມເຊໄດ້ພັນລະນາເຖິງເຜົາດານເປັນເຫມືອນໂຕສິ່ງໂຕຫນຶ່ງທີ່ໂດດອອກມາຈາກພູຊາຍຊານ.

Deuteronomy 33:23

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າແຜ່ນດິນໃດທີ່ເຜົາບັບທາລີຈະຍຶດຄອງ?

ເຜົາບັບທາລີຈະຍຶດເອົາດິນແດນທາງທິດຕາເວັນຕົກແລະທິດໃຕ້.

Deuteronomy 33:24

ໂມເຊເວົ້າສິ່ງໃດກ່ຽວກັບພຣະພຸດທະສາລັບເຜົາອາເຊີ?

ໂມເຊກ່າວວ່າເອເຊີຈະໄດ້ຮັບພຣະພຸດທະສາລາຍກວ່າລູກຊາຍຄົນອື່ນໆ, ຄືລາວຈະຢຽບຕີນລົງໃສ່ນ້ຳມັນຫມາກກອກແລະວ່າລາວຈະປອດໄພຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Deuteronomy 33:27

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບສັດຕູຂອງເຢຊູຣຸນ (ອິດສະຣາເອນ)?

ໂມເຊກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄລ່ພວກສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນອອກຈາກພວກເຂົາແລະວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

Deuteronomy 33:28

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດ?

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະອາໄສຢູ່ຢ່າງປອດໄພແລະປອດໄພໃນດິນແດນແຫ່ງເມັດພືດແລະເຫລັກ.

Deuteronomy 33:29

ໂມເຊໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ໂມເຊໄດ້ປັນຍາຍອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພຸດທະສາລາຍແລະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດໄພໃນສັດຕູຂອງລາວເຊິ່ງເປັນສະເໝີພາບກັບພວກເຂົາ.

Chapter 34

Deuteronomy 34:1

ພູເຂົາເນໂບ

ນີ້ແມ່ນຈຸດສູງສຸດຂອງພູເຂົາປີສະກາເຊິ່ງຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພູເຂົາອາບາຮິມ. ຄືແປໃນ 32:48.

ປີສະກາ

ຄືແປໃນ 3:17

ເມືອງເຕ່ງຕີນປາຣົມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣີໂຄ.

Deuteronomy 34:4

ເບັດເປຣ໌

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ດິນແດນໂມອາບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂັ້ນໃນ 3:28.

ໃຫ້ເຈົ້າເບິ່ງເຫັນດິນແດນນັ້ນກັບຕາຂອງເຈົ້າ

"ເບິ່ງດ້ວຍຕົວເຈົ້າເອງ"

ຈົນເຖິງວັນນີ້

ໃນນິທມາຍເຖິງເວລາທີ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນ ຫລືດັດແກ້, ບໍ່ແມ່ນຫມາຍເຖິງຍຸກປະຈຸບັນໃນສະຕະວັດທີຊາວ.

Deuteronomy 34:7

ມີອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ...ສາມສິບວັນ

"ອາຍຸ 120 ປີ ... 30 ວັນ"

ຕາຂອງເຂົາບໍ່ຟາງ, ເລະເສັ້ນກໍບໍ່ລົດນ້ອຍລົງ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າຕາແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວຍັງແຂງແຮງແລະສຸຂະພາບດີ.

Deuteronomy 34:9

ພູກຊາຍຂອງນູນ

ແປຄືໃນ 1:37

ໂຢຊວຍ...ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຕິປັນຍາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າໂຢຊວຍເປັນຖັງປັນຈຸ ແລະ

ວິນຍານແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນຖັງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ໂຢຊວຍ...ມີຄວາມສະຫລາດຫລັກແຫລມ"

ໂມເຊໄດ້ວາງມືໃຫ້ເພິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຄົບຖ້ວນຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ວາງມືໃສ່ລາວເພື່ອແຍກໂຢຊວຍອອກຕ່າງຫາກເພື່ອວ່າໂຢຊວຍຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

Deuteronomy 34:10

ພຣະຢາເວຊົງຮັກຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແລະໂມເຊມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັນຫລາຍ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທຸກຢ່າງ"

Translation Questions

Deuteronomy 34:1

ໂມເຊໄດ້ສະແດງດິນແດນທັງຫມົດ

ທີ່ປັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງຈາກບ່ອນໃດ?

ໂມເຊໄດ້ສະແດງດິນແດນທັງຫມົດ

ທີ່ປັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນຈະຄອບຄອງຈາກເທິງຍອດພູປີສະກາ.

Deuteronomy 34:4

ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ໂມເຊເຫັນຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ?

ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ໂມເຊເຫັນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສຳບານໃຫ້ອັບຣາຮາມ ອີຊາກແລະຢາໂຄບ.

ໂມເຊຕາຍບ່ອນໃດແລະພຣະຢາເວໄດ້ຝັງໂມເຊຢູ່ໃສ?

ໂມເຊຕາຍໃນແຜ່ນດິນໂມອາບແລະພຣະຢາເວໄດ້ຝັງລາວໄວ້ໃນຮ່ອມພູໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສຳບານໃຫ້ອັບຣາຮາມ.

Deuteronomy 34:7

ໂມເຊມີສະພາບຮ່າງກາຍແນວໃດເມື່ອລາວຕາຍອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວປີ?

ເມື່ອໂມເຊຕາຍລາວຍັງແຂງແຮງແລະສາມາດແນມເຫັນໄດ້ດີ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເປັນໄວ້ທຸກດິນປານໃດສຳລັບໂມເຊ?

ຜູ້ຄົນພາກັນຮ້ອງໄຫ້ໃຫ້ໂມເຊເປັນເວລາສາມສິບວັນ.

Deuteronomy 34:9

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍອມຝັງໂຢຊວຍແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໂມເຊ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງໂຢຊວຍເພາະວ່າໂຢຊວຍເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາແລະໂມເຊໄດ້

Deuteronomy 34:10

ໂມເຊໄດ້ເປັນທີ່ຮັກໂດຍພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຮູ້ໂມເຊແບບຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ.

ເພື່ອນມັກຂອງໂມເຊທີ່ໄດ້ສຳພາດກັບໂມເຊໃນອິດສະຣາເອນບໍ່?

ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄືໂມເຊໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Chapter 1

Joshua 1:1

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະຄຳພາກເຕີມ. ເບິ່ງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບພຣະຢາເວວິທີການແປໃນຄຳນີ້.

ນູນ

ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ

ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ

ເພື່ອ "ຂ້າມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າມໄປຝັ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ທັງນັກເຕີມ" ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ.

ເອົາໄດ້ຍົກໃຫ້ເຈົ້າທຸກແຫ່ງ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າຄືກັບ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາໃນອະດີດ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຈະມອບມັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະໃຫ້ເຈົ້າທຸກໆທີ"

ເອົາໄດ້ຍົກໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງທັງໂຢຊວຍ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ທຸກແຫ່ງ ທີ່ຕົນຂອງພວກເຈົ້າຈະຢູ່ບລົງໄປ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທັງຫມົດທີ່ໂຢຊວຍ
ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເດີນທາງເມືອພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກບ່ອນທີ່ເຈົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນນີ້"

Joshua 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຢຊວຍຕໍ່ໄປ.

ແຜ່ນດິນຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຜົ່າອິດສະຣາເອນ
ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ໂຢຊວຍເທົ່ານັ້ນ.

ຍືນຍົງຕໍ່ເຈົ້າ
ໃນຂໍ້ທີ 5 ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຊວຍ.

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າເຊັ່ນທີ່ເຮົາຢູ່ກັບໂມເຊມາແລ້ວ.
ເຮົາຈະບໍ່ປະຖົມຫລືຈາກເຈົ້າໄປ
ຄຳວ່າ "ປະຖົມ" ແລະ "ຈາກໄປ" ຫມາຍເຖິງຝັນຖານຄືກັນ.
ພຣະຢາເວລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າສະເໝີ"

Joshua 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ຄຳສັ່ງຕໍ່ໄປແກ່ໂຢຊວຍ.

ຈົ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ
ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເອົາຊະນະຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວດ້ວຍຄວາມກ້າຫານ
ຈົ່ງຢ່າໄດ້ຫັນຂວາ ຫລື ຫັນຊ້າຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳສັ່ງໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຕິບັດຕາມມັນຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື
"ປະຕິບັດຕາມພວກມັນຢ່າງແນ່ນອນ"

ຈະພົບກັບຄວາມສຳເລັດ
"ບັນລຸເປົ້າຫມາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບັນລຸເປົ້າຫມາຍຂອງທ່ານ"

Joshua 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂຢຊວຍຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະເຂົ້າເຝົ້າພາບັນນາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຊວຍຄວນເວົ້າກ່ຽວກັບຫນັງສືກົດຫມາຍເລື້ອຍໆ.
ຄຳວ່າ "ສະເໝີ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຫລືຄວາມເຂັ້ມ.

ຈະເອີ້ນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ປະສົບຄວາມສຳເລັດ
ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝັນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ເຮົາສັ່ງເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທີ່ສັ່ງໂຢຊວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ!"

ຈົ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ!
ພຣະຢາເວກຳລັງສັ່ງໂຢຊວຍ.

Joshua 1:10

ຈົ່ງໄປໃນຄ້າຍ ແລະ ສັ່ງປະຊາຊົນວ່າ, 'ຈົ່ງຕຽມ...ຍຶດຄອງ.'
ຄຳເວົ້າທີ່ຝັງຢູ່ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໄປຜ່ານຄ້າຍ
ແລະສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນກະກຽມອາຫານ ສຳລັບຕົນເອງ.
ໃນເວລາສາມມື້ພວກເຂົາຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ້ ແລະເຂົ້າໄປໃນ
ແລະຍຶດຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ
ກຳລັງມອບໃຫ້.

ປະຊາຊົນ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນສາມວັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂຢຊວຍ ກຳລັງຄິດໄລ່ວັນເວລາປະຈຸບັນຂອງລາວເປັນວັນ
ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງມື້ນັບຈາກນີ້" ຫລື "ໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ້
" ຂ້ວາມ" ຫມາຍເຖິງການໄປທາງຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

Joshua 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຜົ່າຂອງຮູເບັນ, ກາດ ແລະເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ
ໄດ້ເລືອກທີ່ຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຍໍແດນ.

ຊາວຮູເບັນ
ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຮູເບັນ.

ຊາວກາດ
ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງກາດ.

Joshua 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ ແລະ
ເຄິງເຜົ່າຂອງຊາວມານາເຊ.

ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ
"ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ"

ພູມູນຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.
ຕໍ່ມາຊາວອິດສະຣາເອນສ່ວນໃຫຍ່ຈະອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນວ່າທິດຕາເວັນອອກວ່າ "
ຝາກຜຸ່ນຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."

ແຕ່ໃນເວລານີ້ພວກເຂົາທັງຫມົດຍັງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຍໍແດນ"

ໄດ້ປຣະທານທີ່ຝັກ ແກ່ພື້ນຖານຂອງທ່ານ
ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູທັງຫມົດ
ຂອງພວກເຂົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຊະນະ.

ທ່ານຈະ...ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ
ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາເທິງແຜ່ນດິນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ໃນທີ່ທິດຕາເວັນອອກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 1:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໂດຍສະເພາະຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ
ແລະເຄິງເຜົ່າຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ ທີ່ຕອບໂຢຊວຍ.

ຂັດຂືນຄຳບັນຊາຂອງທ່ານ ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ
ສອງສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າການບໍ່ເຊື່ອຝັງແບບໃດກໍຈະຖືກລົງໂທດ.

ຄົນນັ້ນຈະຕ້ອງເຖິງຕາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະຕ້ອງການ"

ຈົ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານເຖິດ
ອິດສະຣາເອນ ແລະພຣະເຈົ້າຖືວ່າທັງສອງລັກສະນະສຳຄັນ ສຳລັບ
ໂຢຊວຍທີ່ຈະດຳລົງຕຳແໜ່ງ ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Translation Questions

Joshua 1:1
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງກັບໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງ ຫລັງຈາກການເສຍຊີວິດໂມເຊດັດໄປ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງກັບໂຢຊວຍວ່າ ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນນີ້, ເຈົ້າ
ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວຈະຍົກໃຫ້ພວກເຂົາ.
Joshua 1:4

ເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າບໍ່ມີໃຜອາດຍືນຍົງຕໍ່ທ້າວໂຢຊວຍໄດ້?
ພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າ
ບໍ່ມີໃຜອາດຍືນຍົງຕໍ່ໂຢຊວຍໄດ້ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ
ຍ້ອນວ່າພຣະອົງຈະຢູ່ກັບໂຢຊວຍ ເຊັ່ນທີ່ພຣະອົງຢູ່ກັບໂມເຊມາແລ້ວ.
Joshua 1:6

ພຣະຢາເວຖາມໂຢຊວຍສາມຢ່າງຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມໂຢຊວຍ ຈົງເຂັມແຂງ, ກ້າຫານເຖິດ ແລະ ຈົງລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຊື່ອຝັງບັນຍັດ.

Joshua 1:8

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ໂຢຊວຍພາວັນນາທາງກາງວັນ ແລະກາງຄືນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢຊວຍພາວັນນາທັງກາງວັນ ແລະ ກາງຄືນເພື່ອທີ່ຈະສາມາດເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ບັນທຶກໃນຫນັງສືນັ້ນ.

Joshua 1:10

ໂຢຊວຍສັ່ງໃຫ້ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?

ໂຢຊວຍສັ່ງໃຫ້ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຕຽມສະບຽງ ສຳລັບພວກທ່ານທັງຫລາຍ.

ໃນສາມວັນພວກທ່ານຈະຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈຳແດນນີ້.

Joshua 1:12

ໂຢຊວຍໄດ້ເວົ້າຫຍັງ ສອງຢ່າງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ

ແລະເຄິງເຜົາຫນຶ່ງຂອງມານາເຊໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່?

ສອງຢ່າງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ

ແລະເຄິງເຜົາຫນຶ່ງຂອງມານາເຊໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ ແມ່ນ

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະປຣະທານທີ່ພັກສຳລັບທ່ານ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງປຣະທານແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ທ່ານ."

Joshua 1:14

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກໃຫ້ຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ

ແລະເຄິງເຜົາຫນຶ່ງຂອງມານາເຊເຮັດຫຍັງ?

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກໃຫ້ຊາວຮູເບັນ, ຊາວກາດ

ແລະເຄິງເຜົາຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ ໃຫ້ປະຖົມເມຍ, ລູກນ້ອຍ,

ແລະຝູງສັດລ້ຽງຈະຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊົງໂມເຊຍົກໃຫ້ພວກເຂົາ

ທີ່ຝາກຝຸ່ນຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ, ແຕ່ພວກນັກຮົບຈະຂ້ວາມໄປແມ່ນ້ຳຈຳແດນ ແລະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

Joshua 1:16

ປະຊາຊົນຕອບຄຳສັ່ງຂອງໂຢຊວຍແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຕອບໂຢຊວຍວ່າ

ພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມທີ່ລາວໄດ້ບັນຊາພວກເຂົາ,

ບໍ່ວ່າທີ່ໃດລາວສັ່ງພວກເຂົາໄປ.

Chapter 2

Joshua 2:1

ນຸນ

ພໍ່ຂອງໂຢຊວຍ

ເມືອງຊິດຕິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕື້ນໄມ້ອະຄາເຊຍ."

ເປັນການລັບໄປສອດແນມ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ໄປຢ້ຽມຢາມດິນແດນ

ເພື່ອຮູ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຍຶດເອົາແຜ່ນດິນໄດ້.

Joshua 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຣາຮາບຢົງໄສເຜນີ້ໄດ້ປົກປ້ອງຜູ້ສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນທັງສອງໃຫ້ພົ້ນຈາກການຖອດແຕງ.

ແຕ່ຜູ້ຍິງໄດ້ພາຊາຍສອງຄົນໄປ ແລະ ເຊື່ອງພວກເຂົາໄວ້

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຜູ້ສັງສານຂອງກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບນາງ.

ຜູ້ຍິງ

ຫມາຍເຖິງຣາຮາບ, ຢົງໄສເຜນີ້.

ເມື່ອເວລາຄ່ຳ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ມີເລີ່ມປ່ຽນໄປສູ່ຄວາມມືດຂອງກາງຄືນ.

Joshua 2:6

ແຕ່ຍິງນັ້ນໄດ້ພາເຂົາ...ຂຶ້ນໄປເທິງດາດຟ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາ ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງໄດ້ເຊື່ອງຜູ້ຊາຍໄວ້ໃນຂໍ້ 2:4.

ດາດຟ້າ

ຫລັງຄາແມ່ນຮາບພຽງ ແລະ ແຂງແຮງ,

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງຍິ່ງມັນໄດ້.

ຕື້ນປ່ານ

ເປັນພືດທີ່ປູກເພື່ອເປັນເສັ້ນໃຍຂອງມັນ, ຊຶ່ງໃຊ້ໃນການຜະລິດຜ້າ.

ພວກຄົນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ

ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຄົນສອດແນມ

ເພາະສິ່ງທີ່ຣາຮາບໄດ້ບອກພວກເຂົາໃນຂໍ້ 2:4.

ທ່ານ້າ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳຂອງຫລືແມ່ນ້ຳອື່ນໆທີ່ມີຕື້ນພຽງພໍ

ສຳລັບຄົນທີ່ຈະໄປຫາອີກຝາກຫນຶ່ງ ໂດຍການຢ່າງຂ້າມນ້ຳ.

Joshua 2:8

ຍິງບ່ອນໃນຄືນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການໄປນອນກາງຄືນ.

ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ຄວາມຢ້ານພວກຂອງທ່ານມາເຫນືອພວກເຮົາ

"ຄວາມຢ້ານກົວສາມາດສະແດງອອກແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:" ພວກເຮົາຢ້ານກົວເຈົ້າ "

ເກືອບຈະຫລອມລະລາຍຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວກັບການລະລາຍຂອງນ້ຳກ້ອນແລະໄຫລໄປ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະອ່ອນແອລົງໃນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຢ້ານຫລາຍຈົນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານທານກັບທ່ານ"

Joshua 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຣາຮາບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ທ່ານແຕ່ງໃຫ້ອິດແຫ້ງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບທະເລແດງ.

ຄືນີ້ເຫນ...ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາກະສັດອາໂມຣິດ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາກໍ່ເສຍຂວັນ, ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານເຫລືອໃນຄົນໃດເລີຍ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາລະລາຍ"

ປຽບທຽບຫົວໃຈຂອງຄົນທີ່ຢ້ານກົວຂອງເຢຣີໂກກັບການລະລາຍຂອງນ້ຳກ້ອນ

ແລະ ໄຫລໄປ.

Joshua 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຣາຮາບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຂໍສາບານຕໍ່ຂ້າຍອຍ...ຈົ່ງໃຫ້ຂ້ອຍມີຫມາຍສຳຄັນທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງນາງຣາຮາບ

ຊອກຫາຄວາມຫມັ້ນໃຈຈາກຄົນສອດແນມ.

ຂ້ອຍໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ທ່ານແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສອງຄົນທີ່ສອດແນມ.

ໄວ້ຊີວິດ...ໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ທາງທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຢ່າຂ້າພວກເຮົາ"

Joshua 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກສອດແນມຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ ຄຳສັນຍາທີ່ຣາຮາບຮ້ອງຂໍໃນຂໍ້ 2:12

ຊີວິດຂອງເຮົາເພື່ອຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນວິທີການສາບານ ແລະ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສັນຍາໄວ້,

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຄົນສອດແນມໄດ້ບອກກັບໂຢຊວຍທຸກສິ່ງ ທີ່ໄດ້ເກີດກັບພວກເຂົາ, ແລະພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນທັງຫມົດໄວ້ໃນມືພວກເຂົາແລ້ວ.

Chapter 3

Joshua 3:1

ຕີນຂຶ້ນ

ວະລີທີ່ວ່າ, "ລູກຂຶ້ນ," ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນຂຶ້ນ."

ຊິດຕິມ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ,

ທາງທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຖານJoshua 3:12

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນການາອານທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້.

Joshua 3:2

ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງຂອງຄຳສັ່ງ ຫລື ສິດອຳນາດ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຫົບປະມານຫນຶ່ງກິໂລແມັດ

"2,000 ສອກ." ຄຳວ່າ "ສອກ"

ແມ່ນການວັດແທກເຊິ່ງທຽບເທົ່າກັບໄລຍະຫ່າງຈາກສອກໄປຫາຄຳແນະນຳນີ້.

Joshua 3:5

ຈົງຊ້າຣະຄິວຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະກຽມພິເສດຂອງການເປັນຄົນສະອາດທາງສາສະຫນາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດການອັດສະຈັນ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດການອັດສະຈັນ ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະເຫັນ ແລະສຳພັນ.

ຈົງຫາມຫົບພັນທະສັນຍາ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງເຖິງເຜົ່າເລວີທີ່ກຳລັງຍົກຫົບເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຈະຫາມັນຈາກພຣະຢາເວ.

Joshua 3:7

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກໂຢຊວຍ ວ່າປະໂລຫິດຈະເຮັດຫຍັງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເປັນຊາຍທີຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍຕາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທັງມວນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ແມ່ນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ ແລະ ເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ ແລະ

ຮັບຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່"

ມາຮອດແຄມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໂຢຊວຍແມ່ນເຂົ້າໄປໃກ້ຝັ່ງ ຫລື ແຄມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 3:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງ

ຈະຊົງຂັບໄລ່ພວກທ່ານ

ພຣະຢາເວຈະບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອອກຈາກ ຫລື ຖືກຂ້າ.

ຈະຂວ້າມໄປ

“ ຂວ້າມ ” ຫມາຍເຖິງການໄປຝັ່ງກົງຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປທາງກົງກັນຂ້າມ"

Joshua 3:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິ່ງອັດສະຈັນທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເຊັ່ນດຽວກັບບັນພະບູຣຸດຂອງອິດສະຣາເອນມີປະສົບການຂ້າມທະເລແດງ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະປະສົບກັບການຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນພື້ນທີ່ແຫ່ງແລ້ງ.

ເມື່ອຕີນຂອງພວກປະໂລຫິດຜູ້ຫາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງດ້ານລຸ່ມພື້ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ນ້ຳທີ່ໄຫລທາງເທິງ

ນີ້ມີຫມາຍເຖິງທິດທາງທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄຫລລົງສູ່ອິດສະຣາເອນ.

ຕັ້ງຂຶ້ນເປັນກອງດຽວ

ນີ້ຈະຢູ່ບ່ອນດຽວ ຫລື ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ພຣະຢາເວຈະປະໂຫລກປະໂລຫິດ.

Joshua 3:14

ຫົບພັນທະສັນຍາ

ຄຳວ່າ "ຫົບ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນ້າເອິກທີ່ບັນຈຸເມັດກ້ອນຫີນ.

ພຣະຢາເວຈະປະໂຫລກປະໂລຫິດ.

ນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງພື້ນຜິວຂອງນ້ຳ

ກໍຄືທະນາຄານທີ່ນ້ຳໄຫລໄປສູ່ດິນແຫ້ງ.

ຂະນະນັ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄຫລຖ້ວມຝັ່ງຕະຫລອດຣະດູເກັບກ່ຽວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ

ແລະມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຂະຫນາດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດ.

Joshua 3:17

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ການຂວ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນມະຫັດສະຈັນຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະຂອງສາຍນ້ຳແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ຂ້ວາມໄປ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄປຫາຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເດີນທາງຈາກຂ້າງນີ້ໄປເບື້ອງກົງກັນຂ້າມ"

Translation Questions

Joshua 3:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 3:2

ພວກເຈົ້າຫນ້າທີໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຕິດຕາມຫຍັງ

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດເຜົາເລວີໄດ້ຫາມໄປ?

ພວກເຈົ້າຫນ້າທີໄດ້ບອກປະຊາຊົນ ໃຫ້ຕິດຕາມຫົບພັນທະສັນຍາ

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດມາຈາກເຜົາເລວີຫາມໄປ.

ເປັນຫຍັງ ພວກປະໂລຫິດຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນໃຫ້ ຢູ່ໄລຍະຫ່າງປະມານ 2,000

ສອກ ຢູ່ດ້ານຫລັງຫົບພັນທະສັນຍາ?

ພວກປະໂລຫິດຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນ ໃຫ້ຢູ່ໄລຍະຫ່າງຫລັງຫົບພັນທະສັນຍາ

ເພາະພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ຈັກທາງທີ່ຈະໄປ

ເພາະວ່າຍັງບໍ່ເຄີຍໄປທາງນີ້ມາກ່ອນ.

Joshua 3:5

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງເຮັດຫຍັງໃນທຳມະກາງຜູ້ຄົນໃນມື້ນັ້ນ?

ໂຢຊວຍກ່າວວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງເຮັດ "ການອັດສະຈັນ"

ໃນທຳມະກາງຜູ້ຄົນໃນມື້ນັ້ນ.

Joshua 3:7

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງ

ກັບພວກປະໂລຫິດເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍບອກ ພວກປະໂລຫິດຢູ່ດິນຢູ່ໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 3:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 3:12

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

ເມື່ອຕີນຂອງປະໂລຫິດຜູ້ຫາມຫົບແຕ່ຕະຫລອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່ານ້ຳຈະແຍກອອກ

ເມື່ອຕີນຂອງປະໂລຫິດຜູ້ຫາມຫົບແຕ່ຕະຫລອດແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 3:14

ປະຊາຊົນໄດ້ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປໃສ?

ປະຊາຊົນກໍຂ້ວາມໄປໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ.

Joshua 3:17

ພວກປະໂລຫິດທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ບ່ອນທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຍືນເທິງພື້ນທີ່ແຫ້ງ, ແລະ
ໃຫ້ຂົນກ້ອນຫີນມາກັບພວກເຂົາ ແລະ
ໃຫ້ວາງລົງເທິງໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນ.

Joshua 4:4

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 4:6

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າຈຸດປະສົງຫຍັງ

ທີ່ຈະເອົາກ້ອນຫີນໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປຝັກໃນຕອນກາງຄືນ?

ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້

ຈະເປັນສິ່ງເຄື່ອນຄວາມຊຶ່ງຈໍາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຕະຫລອດໄປເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຮັດ.

Joshua 4:8

ໂຢຊວຍຕັ້ງເສົາຫີນສິບສອງກ້ອນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ໂຢຊວຍຕັ້ງເສົາຫີນສິບສອງກ້ອນ

ທີ່ຕີນຂອງພວກປະໂລຫິດຍືນຢູ່ບ່ອນດິນແຫ້ງກາງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 4:10

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 4:12

ຄົນຖືອາວຸດຄົບມືພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າເຮັດເສັກມີປະມານຈັກຄົນ,

ໄດ້ຂ້າມໄປຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວ, ເພື່ອໄປສູ່ທັງຮາບພຽງຂອງເມືອງເຢຣີໂກ?

ມີຄົນຖືອາວຸດຄົບມືພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າເຮັດເສັກປະມານສິສິບພັນຄົນ,

ໄດ້ຂ້າມໄປຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະຢາເວ,
ເພື່ອໄປສູ່ທັງຮາບພຽງຂອງເມືອງເຢຣີໂກ.

Joshua 4:15

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 4:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດຜູ້ຫາມຫີບຄໍາສັນຍາແຫ່ງຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດຂຶ້ນມາຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນແລ້ວ

ນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຈໍແດນກໍໄຫລກັບມາຍັງບ່ອນເກົ່າ.

Joshua 4:19

ໂຢຊວຍໄດ້ຕັ້ງກ້ອນຫີນທີ່ອອກມາຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນຢູ່ໃສ?

ໂຢຊວຍໄດ້ຕັ້ງກ້ອນຫີນສິບສອງກ້ອນທີ່ນໍ້າມາຈາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ໃນກິນການ.

Joshua 4:22

ເປັນຫຍັງ

ໂຢຊວຍຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນໃຫ້ບອກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເຮັດ ສໍາລັບພວກເຂົາຢູ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ໂຢຊວຍຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນໃຫ້ບອກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເຮັດ ສໍາລັບພວກເຂົາຢູ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ເພື່ອພວກເຂົາທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນ

ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວຊິງອານຸພາບ.

Chapter 5

Joshua 5:1

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່ ... ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈໃນພວກເຂົາ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫົດຫຼໍ່

ນີ້ “ຫົວໃຈ” ຫມາຍເຖິງຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຢ້ານກົວຫລາຍຈົນວ່າຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫາຍໄປຄືກັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສູນເສຍຄວາມກ້າຫານທັງຫມົດ"

ບໍ່ມີກໍາລັງໃຈໃນພວກເຂົາ

ນີ້ “ວິນຍານ” ຫມາຍເຖິງເຈດຈໍານົງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ມີເຈດຕະນາຕໍ່ສູ້ອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 5:2

ແລ້ວໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດມິດຫີນ ... ລາວເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 600,000 ຄົນ,

ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງເຂົ້າໃຈວ່າໃນຂະນະທີ່ໂຢຊວຍຮັບຜິດຊອບວຽກງານນີ້,

ຄົນອື່ນໆຫລາຍຄົນໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

ຖ້າສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານສັບສົນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເຈາະຈົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດມິດຫີນດ້ວຍຕົນເອງ ...

ພວກເຂົາໄດ້ພິທີຕັດຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ"

ກິເບຮັນ ຮາອາຣາໂລດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ເຊິ່ງສະຫລອງຊາວອິດສະຣາເອນອຸທິດຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ເນີນພູຂອງຫນັງຫຼຸ່ມກະໂລກຫນ້າຜາກ."

Joshua 5:4

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເຫດຜົນທີ່ອະທິບາຍວ່າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ທະຫານ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸພຽງພໍທີ່ຈະເປັນທະຫານ

Joshua 5:6

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້“ ສຽງ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງສັ່ງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງເຕັມລົ້ນ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ດີ ສໍາລັບສັດ ແລະພືດພັນຄືກັບນົມ ແລະ

ນ້ຳເຜິ້ງຈາກສັດ ແລະ ພືດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຫລຜ່ານແຜ່ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ດີເລີດສໍາລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ

ປູກພືດຕ່າງໆ"

Joshua 5:8

ວັນນີ້ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າຜົນຈາກ

ກັນອັນອັນໃນຂອງເອຢິບໄປຈາກພວກເຈົ້າແລ້ວ

ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ທີ່ກົດຂວາງເສັ້ນທາງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ "ຝົນໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເອົາອອກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືນີ້ຂ້ອຍໄດ້ລຶບລ້າງຄວາມອັບອາຍຂອງປະເທດເອຢິບໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍໃນເວລາທີ່ທ່ານຕົກເປັນຂ້າທາດໃນເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 5:10

ວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ທ້າຍເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນທໍາອິດ"

Joshua 5:13

ເຂົາໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ, ແລະ ນິເດ, ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຍືນຢູ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ການເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງຄືກັບວ່າໂຢຊວຍໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ແລະເຫັນວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງຍືນຢູ່"

ນິເດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ເຊິ່ງສະຫລອງຊາວອິດສະຣາເອນອຸທິດຕົນເອງຕໍ່ພຣະຢາເວຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເຂົາໄດ້ຊັກດາບຂອງເຂົາ ແລະ ຖືຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າໂຢຊວຍ.

Joshua 5:14

ເຮົາໄດ້ມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາຍທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຫັນ.

ບໍ່ແມ່ນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳຕອບຂອງຜູ້ຊາຍ ຕໍ່ຄຳຖາມຂອງໂຢຊວຍ,

"ເຈົ້າແມ່ນເພື່ອພວກເຮົາ ຫລື ສັດຕູຂອງພວກເຮົາບໍ່?"

ຄຳຕອບສັ້ນໆນີ້ສາມາດກະຈ່າງແຈ້ງໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ ສຳລັບເຈົ້າຫລື ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ"
ໂຢຊວຍກໍາກາບລົງເຖິງພື້ນດິນເພື່ອນະມັດສະການ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການ.

ຈົງຖອດເກີບຂອງເຈົ້າອອກຈາກຕີນຂອງເຈົ້າເສຍ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເຄົາລົບ.

Translation Questions

Joshua 5:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 5:2

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດແນວໃດກັບມິດຫິນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ

Joshua 5:4

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 5:6

ເປັນຫຍັງ ໂຢຊວຍຈຶ່ງຖືກສັ່ງເຮັດພິທີຕັດ

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ໂຢຊວຍຈຶ່ງຖືກສັ່ງເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ເພາະວ່າເດັກຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດ

ໃນລະຫວ່າງກາງທາງໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.

Joshua 5:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 5:10

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນ, ໃນຕອນແລງ,

ຢູ່ໃນເຂດທົ່ງຮາບພຽງຂອງເຢຣິໂກ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດເທສະການປັສະຄາໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນ, ໃນຕອນແລງ, ຢູ່ໃນເຂດທົ່ງຮາບພຽງຂອງເຢຣິໂກ.

Joshua 5:12

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຢຸດມາ ຫລັງຈາກວັນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຄົນຜົນຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ມານາກໍຂາດຫາຍໄປ

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກິນຜົນຈາກແຜ່ນດິນ.

Joshua 5:13

ໂຢຊວຍພົບຜູ້ໃດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ?

ໂຢຊວຍພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊັກດາບຖືຢູ່ໃນມືຂອງລາວ.

Joshua 5:14

ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງກັບຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຊັກດາບ?

ໂຢຊວຍເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຊັກດາບ, "ເຈົ້າແມ່ນຢູ່ຝ່າຍເຮົາ ຫລື ຝ່າຍສັດຕູຂອງເຮົາ?"

ຊາຍຄົນທີ່ຊັກດາບເວົ້າວ່າລາວແມ່ນໃຜ?

ຊາຍຄົນທີ່ຊັກດາບກັບໂຢຊວຍວ່າລາວເປັນຜູ້ບັນຊາການທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍຖອດເກີບຂອງລາວ, ເພາະວ່າບ່ອນທີ່ລາວກຳລັງຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນສັກສິດ.

Chapter 6

Joshua 6:1

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກ ໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຫນຶ່ງຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າໃຫ້ພວກເຮົາຟັງວ່າເປັນຫຍັງປະຕູໂຊຂອງເມືອງເຢຣິໂກຖືກປິດ
ແລະກັກຂັງ.

ເຮົາໄດ້ມອບເມືອງເຢຣິໂກທັງກະສັດຂອງເມືອງ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານທີ່ຝັກຝັນຂອງເມືອງໄວ້ໃນມືພວກເຈົ້າແລ້ວ

ພຣະຢາເວກຳລັງບອກໂຢຊວຍວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງແນ່ນອນໂດຍກ່າວວ່າ
ໄວ້ໃນມືພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານ"

Joshua 6:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ບອກໂຢຊວຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງເຮັດເຊັ່ນນີ້ເປັນເວລາຫົກວັນ

"ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ເທື່ອດຽວໃນແຕ່ລະມື້ເປັນເວລາຫົກມື້"

ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນຈະຕ້ອງຖືແກເຂົ້າແກະເຈັດອັນນຳຫນ້າຫົບ

ປະໂລຫິດເຈັດຄົນຕ້ອງເດີນຫນ້າຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດຄົນອື່ນໆທີ່ກຳລັງຫາມຫົບ
ແລະເດີນຫົບອ້ອມເມືອງ.

Joshua 6:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ບອກໂຢຊວຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດ.

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເປົ່າເຂົ້າແກະເປັນສອງຄັ້ງ...ຂອງສອງແກນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ 7 ປະໂລຫິດ. "ສອງແກຂອງເຂົ້າແກະ"

ແລະ "ສອງແກດັ່ງ"

ຫມາຍເຖິງສອງແກຂອງແກະດັ່ງທີ່ພວກປະໂລຫິດກຳລັງສັ່ງ ໃນຂໍ້ 6:3.

ກຳແພງເມືອງ

"ກຳແພງດ້ານນອກຂອງເມືອງ" ຫລື "ກຳແພງອ້ອມເມືອງ"

Joshua 6:6

ນຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນພື້ນຜິວຂອງໂຢຊວຍ.

ຈົງຍົກຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂຶ້ນຫາມ

"ເຮົາຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

Joshua 6:8

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຫມາຍເຫດວ່າ ຫົບເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນການເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເປົ່າແກ

"ພວກເຂົາເປົ່າແກຮ້ອງດັງໆ" ຫລື

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເປົ່າແກ

ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ກໍໄດ້ຕາມຫລັງພວກເຂົາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ມີຄົນທີ່ຫາມຫົບໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ"

Joshua 6:10

ຈົງຢ່າໃຫ້ມີສອງອອກຈາກປາກພວກທ່ານ

ສອງຫົອອກຈາກປາກຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ

ຫລືສອງຮ້ອງຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຮ້ອງ ຫລື ຢ່າເວົ້າ"

ແຕ່ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່າວວ່າ

ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຢ່າງອ້ອມເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນ"

Joshua 6:12

ພວກປະໂລຫິດເຈັດຄົນ...ແກເຂົ້າແກະເຈັດອັນ

"ປະໂລຫິດ 7 ຄົນ ... ແກເຂົ້າແກະ 7 ອັນ"

ເປົ່າແກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເປົ່າແກຂອງພວກເຂົາ, ເຮັດໃຫ້ສອງແກດັ່ງ,

ຫລາຍຄັ້ງ, ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງແກສືບຕໍ່ດັງໆ" ຫລື

"ເປົ່າເຂົ້າໄປໃນສອງແກເຂົ້າແກະດັ່ງຂອງດັ່ງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ໃນມືທີ່ສອງ

ມີຕໍ່ມາ

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນຫົບອ້ອມເມືອງເຢຣິໂກທຸກໆມື້.

ຫົກມື້

"6 ມື"

Joshua 6:15

ປະຊາຊົນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເປົາແກ

"ສຽງແກດັງໆ" ຫລື "ເປົາເຂົ້າໄປໃນສຽງແກເຂົ້າແກະດັງຂອງດັງ"

ພຣະຢາເວຊິງມອບໃຫ້ພວກທ່ານ

ໂຢຊວຍ ກໍາ ລັງກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເມືອງແກ່ພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ ໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບເມືອງດັງກ່າວໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວ.

ໃຫ້ພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 6:17

ຂໍ້ມູນທະຊົນມຕ່:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເມືອງ ແລະ ທຸກສິ່ງໃນເມືອງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງເພື່ອຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໄວ້ດ້ວຍຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງແຍກອອກຈາກກັນເມືອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນເພື່ອການທຳລາຍ ເພື່ອຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງແຍກອອກໄປເມືອງ ແລະ ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໂດຍການທຳລາຍເມືອງນັ້ນ ເພື່ອຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ "

ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງກ່ຽວກັບການນຳສົງຂອງຕ່າງໆ

ລະມັດລະວັງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງປົກປ້ອງຕົວເອງ.

"ຈົ່ງລະມັດລະວັງທີ່ທ່ານບໍ່ເອົາສົງຂອງ"

ພວກທ່ານຈະນຳບັນຫາມາ

ການເຮັດບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສູນເສຍລູກຊາຍກົກຂອງລາວ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບມັນ"

ຄັງຂອງພຣະຢາເວ

ການເກັບກຳຂອງສິ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ນອກສຳລັບນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ Joshua 6:20

ພວກປະຊາຊົນກໍ່ຮ້ອງຂຶ້ນກັກກ້ອງ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ເປົາແກ

"ສຽງແກດັງໆ" ຫລື "ເປົາເຂົ້າໄປໃນສຽງແກເຂົ້າແກະດັງຂອງດັງ"

ດ້ວຍຄົມຕາບຂອງພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນໄດ້ໃຊ້ຕາບ, ແຕ່ນີ້ອາດ ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີ ຫລື ການສູ້ຮົບທີ່ຮຸນແຮງໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຕາບຄົມຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນການສູ້ຮົບ"

Joshua 6:22

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joshua 6:23

ພວກເຂົາເຜົາເມືອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນທີ່ໄດ້ ນຳເອົານາງ ຣາຮາບ ແລະຄອບຄົວຂອງນາງອອກຈາກເມືອງ.

Joshua 6:25

ນາງໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນອິດສະຣະເອນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງຣາຮາບ ແລະ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງນາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງນາງອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ດຽວນີ້" ຫລື "ແມ່ນແຕ່ມື້ນີ້."

ເຊື່ອສາຍຂອງຣາຮາບຍັງອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່ານັກຂຽນຕົ້ນສະບັບຂຽນເລື່ອງນີ້.

Joshua 6:26

ຂໍໃຫ້ຊາຍໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ສ້າງເມືອງນີ້ຄື, ເຢຣີໂກຂຶ້ນມາໃຫມ່

ຖືກສາບແຊ່ງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສະແດງເຖິງການຖືກສາບແຊ່ງໂດຍພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງຜູ້ທີ່ສ້າງສາຄົນໃຫມ່"

ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍ່ຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ

ຜົນສະທ້ອນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ວາງຜົນຖານໃຫມ່ ສຳລັບເມືອງເຢຣີໂກ

ແມ່ນວ່າລູກຊາຍກົກຂອງລາວຈະຕາຍ. ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນ

ລາຄາທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວວາງຮາກຖານ,

ລູກຊາຍກົກຂອງລາວຈະຕາຍ"

ຄົນທີ່ຈະວາງຮາກຖານກໍ່ຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ, ແລະ

ຄົນທີ່ຈະສ້າງປະຕູກໍ່ຂໍໃຫ້ເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງຕົນ

ຜົນສະທ້ອນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕັ້ງປະຕູ

ໃຫມ່ສຳລັບເມືອງເຢຣີໂກແມ່ນວ່າລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວຈະຕາຍ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນລາຄາທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາວຕັ້ງປະຕູເມືອງ, ລາວຈະສູນເສຍລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ" ຫລື

"ຖ້າລາວຕັ້ງປະຕູເມືອງ, ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວຈະຕາຍ"

ຊິສຽງຂອງເຂົາກໍ່ຊຳລືໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ

ນິຫມາຍ ເຖິງຊິສຽງຂອງໂຢຊວຍ, ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາເວ.

ກາຍມາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຊິສຽງຂອງລາວໄດ້ແຜ່ຂະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍມີຊິສຽງຕະຫລອດທົ່ວແຜ່ນດິນ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນທົ່ວແຜ່ນດິນໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ"

Translation Questions

Joshua 6:1

ພຣະຢາເວ ຊົງໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບໂຢຊວຍກ່ຽວກັບເຢຣີໂກ?

ພຣະຢາເວ

ຊົງໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບໂຢຊວຍວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບເມືອງເຢຣີໂກໄວ້ໃນມືຂອງລາວ

Joshua 6:3

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍ່າງອ້ອມກຳແພງເມືອງເຢຣີໂກຈັກຄັ້ງ

ເປັນເວລາຫົກມື້ທຳອິດ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍ່າງອ້ອມກຳແພງເມືອງນີ້ຫນຶ່ງຄັ້ງ ໃນແຕ່ລະມື້

ເປັນເວລາຫົກມື້.

Joshua 6:5

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດຫຍັງໃນວັນທີ່ເຈັດ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຢ່າງອ້ອມເມືອງເຢຣີໂກເຈັດຄັ້ງໃນວັນທີ່ເຈັດ, ແລະ ສຳລັບພວກປະໂລຫິດໃຫ້ເປົາເຂົ້າແກະ ເປັນສຽງແກຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າພວກຄົນອິດສະຣາເອນ

ແລະປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣີໂກຈະເຈືອນລົງ ຖ້າພວກຜູ້ຄົນ ແລະປະໂລຫິດເຮັດເຊັ່ນນີ້.

Joshua 6:6

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 6:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 6:10

ໂຢຊວຍສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງຈົນຮອດມື້ທີ່ເຈັດ?

ໂຢຊວຍໄດ້ສັ່ງຫ້າມບໍ່ປະຊາຊົນຮ້ອງໂຮຈົນຮອດມື້ທີ່ເຈັດ.

Joshua 6:12

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 6:15

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 6:17

ຜູ້ໃດທີ່ໂຢຊວຍບອກປະຊາຊົນໃຫ້ມີຊີວິດ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບເມືອງໃຫ້ພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ບ່ອຍນາງຣາຮາບ

ແລະທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງນາງໃຫ້ຢູ່
ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຊືອງຄົນສອດແນມໄວ້.
**ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າ ສິ່ງບໍ່ອີສຸດຕໍ່ ພຣະຢາເວ
ແລະຕ້ອງຖືກນຳໄປເຂົ້າທີ່ຄັ້ງ?**
ໂຢຊວຍໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າສິ່ງທັງຫມົດທີ່ເປັນເງິນ, ທອງຄຳ, ແລະ
ສິ່ງຂອງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງສຳລິດແມ່ນສິ່ງບໍ່ອີສຸດຕໍ່ ພຣະຢາເວ
ແລະຕ້ອງຖືກນຳໄປເຂົ້າທີ່ຄັ້ງ.
Joshua 6:20
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອກຳແພງເມືອງເຢຣິໂກເຈືອນລົງ?
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢຶດເມືອງ ແລະ
ທຳລາຍເມືອງລົງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ ດ້ວຍຄົມດາບ.
Joshua 6:22
ໂຢຊວຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ ຫລັງຈາກຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສອດແນມທົວແຜ່ນດິນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວກັບສອດແນມສອງຄົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງໂສເພນີ
ແລະ ນຳນາງ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບນາງອອກມາ,
ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບນາງ.
Joshua 6:23
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Joshua 6:25
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Joshua 6:26
ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍ
ທີ່ພະຍາຍາມສ້າງເມືອງເຢຣິໂກຄືນໃຫມ່?
ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ພະຍາຍາມສ້າງເມືອງເຢຣິໂກຄືນໃຫມ່ຈະຖືກສາບແຊ່ງ.

Chapter 7
Joshua 7:1
ສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກມາເພື່ອທຳລາຍນັ້ນ
"ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງແຍກອອກ
ຈາກພຣະອົງໂດຍການທຳລາຍພວກເຂົາ"
ອາການ...ການຫມີ...ຊັບດີ...ເຊຣາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ
"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ເຜົາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ,
ບໍ່ແມ່ນໄຟທີ່ມີຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບໄຟ" ຫລື "ພຣະຢາເວ
ແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ"
Joshua 7:2
ປະຊາຊົນທັງຫມົດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.
ພວກນັ້ນມີຈຳນວນນ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ພວກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນເມືອງອາອີ.
Joshua 7:4
ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ຂຶ້ນໄປຈາກກອງທັບ
ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສາມພັນຄົນຂອງກອງທັບໄດ້ຂຶ້ນໄປ"
ປະຊາຊົນປະມານສາມພັນຄົນ... ສາມສິບຫົກຄົນ
ຫົກຄົນ - "3,000 ຄົນ ... 36 ຄົນ"
ປະຊາຊົນຈິງເສຍຂວັນ ... ຢ້ານກົວ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ.
ປະຊາຊົນຈິງເສຍຂວັນ
ຜູ້ຄົນທີ່ຢ້ານຈະເວົ້າຄືກັບວ່າໃຈຂອງພວກເຂົາຢ້ານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນ
ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ.
ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ
"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປ"
Joshua 7:6
ໂຢຊວຍກໍຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ...ກໍເອົາຂີ້ຝຸ່ນດິນໂຮຍໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ຫມູບຫນ້າລົງພື້ນດິນທີ່ຫນ້າຫົບຂອງພຣະຢາເວ
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ
ເສົ້າໃຈ.
ເພື່ອມອບພວກຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍເສຍປະການນັ້ນ?
ໂຢຊວຍຖາມວ່ານີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ເຮັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຊາວອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍເສຍປະການນັ້ນ?"
ເພື່ອມອບພວກຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກອາໂມຣິດເພື່ອທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍເສຍປະການນັ້ນ?

ມືຂອງຄົນອາໂມຣິດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ແລະ ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.
ການໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນກຳມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອທຳ
ລາຍພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຊາວອາໂມຣິດ
ມີອຳນາດຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຊາວອາໂມຣິດທຳລາຍພວກເຮົາບໍ່?"
ຖ້າພຽງແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍຕັດສິນໃຈທີ່ແຕກຕ່າງໄປ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຖ້າມີພຽງແຕ່"
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈແຕກຕ່າງກັນ"
Joshua 7:8
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ໂຢຊວຍສະແດງຄວາມຜິດຫວັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ຂ້ານ້ອຍກ່າວຫຍັງໄດ້ແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ອິດສະຣະເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?
ໂຢຊວຍກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ.
ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫັນຫລັງຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ."
ອິດສະຣະເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການແລ່ນຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາຈະລ້ອມພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກລືມຊື່ພວກຂ້ານ້ອຍ
ການເຮັດໃຫ້ຄົນລືມຊື່ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລືມຄົນອິດສະຣາເອນ
ໃນກໍລະນີທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໂດຍການຂ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ້ອມພວກເຮົາ ແລະ ຂ້າພວກເຮົາ,
ແລະ ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກຈະລືມພວກເຮົາ"
ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຊື່ສຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ແລະ
ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະທ່ານຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
ພຣະອົງຈະກະທຳຢ່າງໃດເພື່ອພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ?
ໂຢຊວຍໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພຣະເຈົ້າວ່າ
ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກທຳລາຍ,
ຄົນອື່ນໆຈະຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດ
ເພື່ອຊື່ສຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ." ຫລື
"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."
Joshua 7:10
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະຢາເວ ບອກໂຢຊວຍວ່າເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຖືກສາບແຊ່ງ.
"ເປັນຫຍັງ?"
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢຊວຍ

ຍ້ອນນອນຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນດ້ວຍໃບຫນ້າ ຂອງທ່ານໃນບ່ອນທີ່ເປືອນ!"

ພວກເຂົາໄດ້ລັກບາງສິ່ງທີ່ແຍກໄວ້

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຫມາຍໄວ້ ສໍາລັບການທໍາລາຍໃນຂໍ້ 6:17.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ລັກເອົາມາ ແລະ ປິດອໍາໄວ້ ໂດຍໄດ້ວາງສິ່ງທີ່ໄດ້ລັກເອົາມາ

ການເຊື່ອງບາບຂອງເຂົາເຈົ້າຫມາຍເຖິງ

ການພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລັກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ລັກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."

ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້

ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງສໍາເລັດຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງປະສົບຜົນສໍາເລັດ"

ຫລື "ບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ພວກສັດຕູ ຂອງພວກເຂົາ

ເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການແລ່ນຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຫນີຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ກັບພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ການຢູ່ກັບອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ເຫັນການຊ່ວຍເຫລືອອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

Joshua 7:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ຊົງກ່າວກັບໂຢຊວຍ

ແລະບອກລາວວ່າຄວນບອກປະຊາຊົນຫຍັງແດ່.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຈົ້າຈົງຮູ້ອີບເຫລົ່າສັດຕູບໍ່ໄດ້ ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າ

ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນຢ່າງປະສົບຜົນສໍາເລັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້ຢ່າງປະສົບຜົນສໍາເລັດ" ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້"

Joshua 7:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ຊົງກ່າວກັບໂຢຊວຍ

ແລະບອກລາວວ່າຄວນບອກປະຊາຊົນຫຍັງແດ່.

ເຈົ້າຕ້ອງນໍາສະເໜີຕົວເຈົ້າເອງໂດຍເຜົາຂອງເຈົ້າ

ມີສິບສອງເຜົາທີ່ປະກອບເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ໂດຍຊົນເຜົາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ແຕ່ລະເຜົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະເຜົາຂອງເຈົ້າຕ້ອງນໍາສະເໜີຕົວເອງພຣະຢາເວ"

ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້ ກໍຈະຕ້ອງເຂົ້າມາເທືອລະຕະກູນ

ຊົນເຜົາແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຜົາທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະເຜົາຈະເຂົ້າມາໃກ້"

ເຜົາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງເລືອກໄວ້

ຜູ້ນໍາຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກຫລາຍ, ແລະໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້,

ພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ວ່າຊົນເຜົາພຣະຢາເວ ໄດ້ເລືອກເອົາຊົນເຜົາໃດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນເຜົາທີ່ພຣະຢາເວ ເລືອກໂດຍຫລາຍ" ຫລື

"ເຜົາທີ່ພຣະຢາເວເລືອກໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໂຍນຫລາຍ"

ຕະກູນໃດທີ່ພຣະຢາເວ, ຊົງເລືອກໄວ້ກໍໃຫ້ເຂົາມາເທືອລະຄົວເຮືອນ

ຕະກູນແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍຄົວເຮືອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກວົງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະຄົວເຮືອນຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້"

ຄົວເຮືອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງຄັດໄວ້ກໍໃຫ້ເຂົາມາເທືອລະຄົນ

ຄົວເຮືອນແມ່ນປະກອບດ້ວຍຫລາຍຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄົວເຮືອນທີ່ພຣະຢາເວເລືອກ, ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເຂົ້າມາໃກ້"

ນທີ່ຖືກຈັບຄັດເລືອກໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່
ພຣະຢາເວເລືອກ"

ເຂົາໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ການລະເມີດພັນທະສັນຍາ ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ"

Joshua 7:16

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ໂຢຊວຍປະຕິບັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະນໍາ ອິດສະຣາເອນມາຢູ່ຕໍ່

ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້ເທືອລະເຜົາ

ທີ່ຮ້າກຳເຜົາຕາມເຜົາ" ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະເຜົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ນໍາເອົາແຕ່ລະເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນເຂົ້າມາໃກ້"

ເຜົາຢູດາໄດ້ຖືກລືອກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ເລືອກເຜົາຢູດາ"

ເຂົານໍາຕະກູນເຊຣາ ມາເທືອລະຄົນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ບຸກຄົນຕໍ່ຄົນ" ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຄົນ.

ບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຜູ້ນໍາໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເອົາມາຢູ່ໃກ້ກັບແຕ່ລະຄົນຂອງຕະກູນຂອງເຊຣາ" ຫລື

"ຈາກວົງຕະກູນຂອງເຊຣາ,

ລາວໄດ້ນໍາເອົາຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນທີ່ເປັນຜູ້ນໍາໃນຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຕະກູນເຊຣາ

ຕະກູນມີຊື່ວ່າຊາຍຊື່ ເຊຣາ.

ຊັບດີ...ອາການ...ການຫມີ...ຊາຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

Joshua 7:19

ສາຣະພາບຜິດບາບຕໍ່ພຣະອົງ

"ໃຫ້ການສາຣະພາບຂອງເຈົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ

ສາຣະພາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຣະພາບກັບພຣະອົງ"

ຈົງຢ່າປິດບັງເອົາເລີຍ

ການປິດບັງຂໍ້ມູນສະແດງເຖິງ

ຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງຄົນບໍ່ຮູ້ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າພະຍາຍາມປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮົາຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ເງິນຫນັກປະມານສອງຮ້ອຍເຊເຊ

ນີ້ແມ່ນເກີນສອງກິໂລກຣາມ.

ຫ້າສິບເຊເຊ

ນີ້ແມ່ນເກີນ 500 ກຣາມ.

ພວກນັ້ນໄດ້ເຊື່ອງຢູ່ໃນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຊື່ອງພວກມັນຢູ່ໃນພື້ນດິນ"

Joshua 7:22

ພວກເຂົາໄດ້ຫລຽວເຫັນ

"ຜູ້ຄົນໂຢຊວຍໄດ້ສົ່ງໄປເບິ່ງ"

ເຂົາກໍວາງຂອງເຫລົ່ານັ້ນລົງ

ໃຊ້ຄໍາສັບໃນພາສາຂອງທ່ານ

ສໍາລັບການວາງສິ່ງທີ່ມີຂະໜາດນ້ອຍຈໍານວນຫລາຍອອກຈາກກະເປົາເປັ່ໃຫຍ່ລົງໃສ່ພື້ນ.

Joshua 7:24

ພູເຂົາອາໄຄ

ຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພູເຂົາແຫ່ງບັນຫາ,"

ແຕ່ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປພາສາ ອາໄຄ ຕາມທີ່ຟັງ.

Joshua 7:25

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງນໍາຄວາມທຸກຍາກມາໃຫ້ພວກເຮົາ?

ໂຢຊວຍໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ານິອາການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາກັງວົນໃຈ"

ພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ພວກທີ່ເຫລືອ ແລະ ຈຸດພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຜົາຄອບຄົວຂອງອາການຈົນຕາຍ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນປົກດ້ວຍຫີນ ຫລື 2)
ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ແກວ່ງຄອບຄົວຂອງອາການຈິນຕາຍ
ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາຊາກສົບ ຫລື (3) ວ່າອາການ
ແລະຊັບສິນຂອງລາວຖືກເກນ ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ເຜົາ.
ພຣະຢາເວກໍ່ຊົງຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ການປະຖິ້ມຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດເຊົາການໃຈຮ້າຍ.
ຄວາມຄຽດແຄ້ນຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຢຸດການໂກດແຄ້ນ"
ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້
ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າຮ່ອມພູຂອງອາໂຄ ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນ ໄດ້ຂຽນນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມືນີ້" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າໃນປັດຈຸບັນ"

Translation Questions

Joshua 7:1

ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງມີຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວກໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ຈຶ່ງແຜດເຜົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເພາະວ່າ ອາການ ໄດ້ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຕີນເອງ
ທີ່ໄດ້ຖືວ່າເພື່ອທຳລາຍ.

Joshua 7:2

ຄົນສອດແນມທີ່ໂຢຊວຍສົງໄປຫາເມືອງອາອີ
ໄດ້ລາຍງານເລື່ອງຫຍັງໃຫ້ກັບໂຢຊວຍ?
ຄົນສອດແນມທີ່ຖືກສົງໄປຫາເມືອງອາອີໄດ້ລາຍງານຕໍ່ໂຢຊວຍວ່າ
ມີພຽງກອງທັບນ້ອຍໆ ກໍ່ສາມາດຍຶດເອົາເມືອງອາອີໄດ້
ເພາະວ່າມີຄົນພຽງແຕ່ບໍ່ເທົ່າໃດຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Joshua 7:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບກອງທັບນ້ອຍກວ່າສາມພັນຄົນທີ່ໂຈມຕີເມືອງອາອີ?
ກອງທັບນ້ອຍກວ່າທີ່ໂຈມຕີເມືອງອາອີໄດ້ຖືກຂັບໄລ່
ໂດຍພວກຜູ້ຄົນຂອງເມືອງອາອີ ແລະສາມສິບຫົກຄົນຖືກຂ້າຕາຍ.

Joshua 7:6

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ
ເມື່ອລາວຮູ້ເຖິງຄວາມຜ່າຍແຜ່ຂອງກອງທັບຂອງລາວທີ່ເມືອງອາອີ?
ເມື່ອໂຢຊວຍຮູ້ເຖິງຄວາມຜ່າຍແຜ່ຂອງກອງທັບຂອງລາວທີ່ເມືອງອາອີ,
ລາວກໍ່ຈຶ່ງເສື່ອມຜ້າຂອງຕົນ, ເອົາຂີ້ຝຸ່ນດິນໂຮຍໃສ່ເທິງຫົວຂອງຕົນ,
ແລະຫມູບຫນ້າລົງພື້ນດິນທີ່ຫນ້າຫົບ.

Joshua 7:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 7:10

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຫຍັງ ໂຢຊວຍວ່າເຫດຜົນທີ່ກອງທັບລາວໄດ້
ຜ່າຍແຜ່ຢູ່ເມືອງອາອີໄດ້?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂຢຊວຍວ່າກອງທັບຂອງລາວຖືກຜ່າຍແຜ່
ເພາະວ່າອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບ

ໂດຍການລັກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຍກໄວ້ເພື່ອທຳລາຍ.

Joshua 7:13

ພຣະຢາເວສົ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງ?
ພຣະຢາເວສົ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍ ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ
ແລະອຸທິດປະຊາຊົນໃຫ້ເອົາສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກເພື່ອທຳລາຍ.

Joshua 7:14

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບ
ຜູ້ທີ່ລັກເອົາສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກເພື່ອທຳລາຍ?
ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ລັກເອົາສິ່ງທີ່ຕ້ອງແຍກອອກ
ເພື່ອທຳລາຍໄປນັ້ນຈະຖືກເຜົາໄຟ ລວມທັງທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ.

Joshua 7:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 7:19

ອາການໄດ້ບອກໂຢຊວຍວ່າລາວໄດ້ເອົາຫຍັງແດ່?
ອາການໄດ້ບອກໂຢຊວຍວ່າລາວໄດ້ເອົາເສື້ອຄູມງາມ,
ເງິນຫນັກປະມານສອງຮ້ອຍເຊເຊ, ແລະ ຄຳແຫ່ງຫນຶ່ງຫນັກ.

Joshua 7:22

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 7:24

ໂຢຊວຍ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ໄດ້ເອົາອາການ
ແລະສິ່ງຂອງທັງຫມົດໄປຢູ່ໃສ?
ໂຢຊວຍແລະຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ໄດ້ເອົາອາການ
ແລະສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວມີໄປຍັງພູເຂົາອາໂຄ.

Joshua 7:25

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ?
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຈະຫັນໄປ.

Chapter 8

Joshua 8:1

ຢ່າຢ້ານ; ຢ່າຫ້ຖອຍໃຈເລີຍ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ພຣະຢາເວ
ລວມພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ.

ເຮົາໄດ້ມອບກະສັດຂອງເມືອງອາອີ ... ແລະໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ການມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມືອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອິດສະຣາເອນໄດ້ຊຸມພຣະທິບາຍແຜນການສູ້ຮົບໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນ.

ແລະ ຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະເຈົ້າກະສັດເມືອງອາອີ ແລະ ຜູ້ຄົນຂອງເພີນ,
ແລະເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າຄວບຄຸມເມືອງ ແລະ ແຜ່ນດິນຂອງເພີນ"

ເຮົາໄດ້ມອບ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ເຮົາກຳລັງໃຫ້"

ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເມືອງນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງອາອີ.

ເມືອງຕ່າງໆມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແມ່ຍິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນກະສັດ" ຫລື "ກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 8:3

ທະຫານ

"ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ຊາຍສາມຫມື່ນຄົນ

"30,000 ຄົນ"

Joshua 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍຈົບການອະທິບາຍແຜນການສູ້ຮົບໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນ.

ຈະຊົງມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ "ມື" ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຄວບຄຸມ ແລະ

ອຳນາດທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍຈົບການອະທິບາຍແຜນການສູ້ຮົບໃຫ້ທະຫານຂອງຕົນ.

ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍສົ່ງທະຫານສາມສິບພັນຄົນທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໃຫ້ມາໂຈມຕີເມືອງອາອີໄປ.

ບ່ອນລີໂຈມຕີ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະລີຊ່ອນຈົນຮອດເວລາທີ່ຈະໂຈມຕີ"

Joshua 8:10

ຜູ້ຊາຍປະມານຫ້າພັນຄົນ

"5,000 ຄົນ." ກຸ່ມນີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ "ຊາຍສາມສິບພັນຄົນ"

ໃນຂໍ້

Joshua 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາວອິດສະຣາເອນກຽມພ້ອມສູ້ຮົບກັບປະຊາຊົນເມືອງອາຣີ.

ກອງທັບຫລັກ

ນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມສູ້ຮົບທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນກຸ່ມທະຫານປົດລ້ອມ.

ພວກທັບຫລັງ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ "ຕັ້ງໃຈລິຕົວຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເມືອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 8:10)

Joshua 8:15

ເຮົາຈະໃຫ້ເມືອງອາຣີໃນກຳມີຂອງເຈົ້າ

ການໃຫ້ເມືອງເມືອງອາຣີໃນກຳມີຂອງອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄດ້ເຮົາຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເມືອງອາຣີ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈັບເມືອງອາຣີ"

ເຮົາຈະໃຫ້ເມືອງອາຣີໃນກຳມີຂອງເຈົ້າ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່າຍແຜ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຫ້ປະຊາຊົນເມືອງອາຣີ

ຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮົາຊະນະຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄລ່ຕາມ ... ພວກເຂົາກໍ່ຖອນອອກໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ໃນນິຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເມືອງອາຣີ.

ພວກເຂົາປົບຫນີໄປ ... ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ໃນນິຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ.

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກໍ່ຖືກລັ່ງເລີຍໃຫ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳເມືອງໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນໃນເມືອງຮ່ວມກັນ"

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ

ນັກຂຽນເວົ້າລັກສະນະໂດຍທົ່ວໄປກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ,

ແຕ່ວ່າມັນແມ່ນທຸກຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງທີ່ສາມາດຊ່ວຍໄລ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້"

ປ່ອຍໃຫ້ເມືອງເປີດຢູ່

"ປ່ອຍໃຫ້ປະຕູເມືອງເປີດ"

Joshua 8:18

ເຮົາຈະມອບເມືອງອາຣີໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ການໃຫ້ເມືອງອາຣີເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນສະແດງໃຫ້ອິດສະຣາເອນມີໄຊຊະນະແລະ ຄວບຄຸມເມືອງອາຣີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເມືອງອາຣີ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢຶດເມືອງອາຣີ"

Joshua 8:24

ເມືອອິດສະຣາເອນ ໄດ້ຂ້າສັດຕູທຸກຄົນ...ເມືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...

ໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ

ນັກຂຽນໃຊ້ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍເກືອບຈະຄືກັນ,

ເພື່ອເວົ້າຢ່າງຫນັກວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຈະຂ້າທຸກຄົນໃນເມືອງອາຣີ.

ເມືອຄວບຄຸມເມືອງອາຣີ.

ການລົ້ມລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ, ແລະ

ຄົມຂອງດາບຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ"

ຫລື "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນເວລາທີ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ສິບສອງພັນຄົນ

"12,000"

Joshua 8:27

ມັນໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ຫວ່າງເປົາ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ ປະຊາຊົນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່, ແຕ່ດຽວນີ້,

ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Joshua 8:29

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ນີ້ນີ້" ຫລື "ແມ້ແຕ່ດຽວນີ້"

Joshua 8:30

ພູເຂົາ ເອບານ

ພູເຂົາໃນການາດາ

Joshua 8:34

ບໍ່ມີຈັກຄຳດຽວຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້ແລ້ວ ທີ່ໂຢຊວຍບໍ່ໄດ້ອ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍອ່ານທຸກຄຳທີ່ໂມເຊ ສັ່ງ" ຫລື

"ໂຢຊວຍອ່ານກົດຫມາຍຂອງໂມເຊທັງຫມົດ"

ອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍ ເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Translation Questions

Joshua 8:1

ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະຍຶດເອົາເມືອງອາຣີ?

ພຣະຢາເວສັງໃຫ້ ໂຢຊວຍເອົາທະຫານຫມົດຂອງສິງຄາມໄປຍັງເມືອງອາຣີ ແລະຕຽມໂຈມຕີເມືອງທາງດ້ານຫລັງ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບການຍຶດເອົາຈາກເມືອງອາຣີ?

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າເຂົາເຈົ້າສາມາດເອົາເຂົາຂອງທີ່ຍຶດ ແລະງົວມາເປັນຂອງຕົວເອງ.

Joshua 8:3

ເມືອໃດໂຢຊວຍສົ່ງຜູ້ຊາຍສາມຫມື່ນຄົນ ເປັນຄົນທີ່ແຂງແຮງ ແລະ

ຄົນທີ່ກ້າຫານໄປຍັງເມືອງອາຣີ?

ໂຢຊວຍສົ່ງຜູ້ຊາຍສາມຫມື່ນຄົນ ເປັນຄົນທີ່ແຂງແຮງ ແລະ

ຄົນທີ່ກ້າຫານໄປຍັງເມືອງອາຣີໃນເວລາກາງຄືນ.

ໂຢຊວຍວາງແຜນຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ?

ເມື່ອໂຢຊວຍເຂົ້າໄປໃນເມືອງພ້ອມກັບພວກຜູ້ຄົນ ແລະ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງອອກມາໂຈມຕີ,

ພວກຜູ້ຄົນຂອງໂຢຊວຍກໍຈະແລ່ນຫນີຄືແຕ່ກ່ອນ.

Joshua 8:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 8:8

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງ ກັບເມືອງເມື່ອພວກເຂົາຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ?

ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະຈູດໄຟເຜົາເມືອງ.

Joshua 8:10

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 8:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 8:15

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງອາຣີ ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກທະຫານຂອງໂຢຊວຍໄດ້

ປົບຫນີໄປທາງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?

ພວກທະຫານຂອງເມືອງອາຣີໄດ້ໄລ່ໄລ່ກອງທັບຂອງໂຢຊວຍໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາປົບຫນີເຂົ້າໄປ

ຈົນກວ່າຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ໃນເມືອງ.

Joshua 8:18

ພຣະຢາເວບອກສັນຍາຫຍັງແກ່ໂຢຊວຍ ໃນເວລາທີ່ລາວກຽມພ້ອມສຳ

ລັບກພວກທະຫານຂອງລາວທີ່ຈະຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂຢຊວຍໃຫ້ເອົາຫອກທີ່ລາວຊື້ໄປທາງເມືອງອາຣີ.

Joshua 8:20

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 8:22

ແມ່ນຜູ້ໃດ ທີ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນຈັບເປັນ ແລະ ນຳມາຫາໂຢຊວຍ?

ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບກະສັດແຫ່ງເມືອງອາຣີ, ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຄຸມຕົວລາວມາຫາໂຢຊວຍ.

Joshua 8:24

ໂຢຊວຍໄດ້ທຳລາຍໃຜໃນເມືອງ ອາຣີ?

ໂຢຊວຍໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນເມືອງອາຣີທັງຫມົດ.

Joshua 8:27

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາຫຍັງຈາກເມືອງອາຣີ ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຜົາມັນ?

ພວກອິດສະຣາເອນພຽງແຕ່ເອົາຝູງສັດລ້ຽງ ແລະ ເຂົ້າຂອງ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໂຢຊວຍໄວ້ນັ້ນ.

Joshua 8:29

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກະສັດຂອງເມືອງອາຣີ?

ໂຢຊວຍໄດ້ແຂ່ງຂັນກະສັດຂອງເມືອງ ອາຣີທີ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ ແລ້ວໂຍນສົບຂອງກະສັດໄປຕໍ່ຫນ້າປະຕູເມືອງ.

Joshua 8:30

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 8:33

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 8:34

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 9

Joshua 9:1

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງດຽວ

"ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ສັ່ງພວກເຂົາ.

ການຢູ່ໃຕ້ພະອົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງ"

Joshua 9:3

ກິນອຸບາຍຫນຶ່ງ

ແຜນກິນອຸບາຍທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫລອກລວງໂຢຊວຍ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນ

ແຫ້ງ ແລະ ຕົກໂຫມະ

"ແຫ້ງ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍເຊືອເຫັດ" ຫລື "ເຫນັ້ນບູດ ແລະ ເສຍຫາຍ"

Joshua 9:6

ຜູ້ຊາຍທັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄົນອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວກິນການ.

ບາງທີພວກທ່ານອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົານີ້ແຫລະ.

ເຮົາຈະເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບພວກທ່ານໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂຢຊວຍແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານອາໄສຢູ່ໃກ້ພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບທ່ານໄດ້."

Joshua 9:9

ຈໍແດນ

ຊື່ສັນສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ສີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນໆ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເຮັດສະໂບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງຊາດຂອງໂມອາບ.

ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດທີ່ຖືກຜ່າຍແຜ່ຂອງເມືອງບາຊານ.

ອັດສະຕາໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າມະຫາຊີວິດທີ່ມີຊື່ສຽງ.

Joshua 9:11

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ວະລິນີຫມາຍຄວາມວ່າ "ເອົາກັບເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ສະແດງເຖິງການຄອບຄອງໂດຍຊາວກີເບໂອນຂອງບິດບັນຍັດ.

ຫາພວກເພີນ ແລະ ກ່າວແກ່ພວກເພີນວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:14

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ສ້າງມິດຕະພາບກັບພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດຄຳສັນຍາກັບພວກເຂົາ, ໃຫ້ໄວ້ຊີວິດພວກເຂົາ.

ພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄຳສາບານກັບພວກເຂົາດ້ວຍ.

ວະລິທັງສອງນີ້ ກຳລັງເວົ້າວ່າແມ່ນສົງດຽວກັນເກີດຂຶ້ນ. ໂຢຊວຍຜູ້ນຳ

ຂອງຊາດອິດສະຣາເອນສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຂ້າຊາວກີເບໂອນ.

ຜູ້ນຳຂອງຊາດອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາດຽວກັນ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ມັນຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:16

ນັບເປັນເວລາສາມວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເລກ 3 ຕາມລຳດັບ.

ເກຟິລາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນເມືອງຂອງຊາວກີເບໂອນ.

ເບເອໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ກິເລອາດ ເປອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 9:18

ພວກປະຊາຊົນ

ນີ້ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:20

ພວກກີເບໂອນຈຶ່ງໄດ້ເປັນຄົນຕັດຟື້ນ ແລະ ຄົນຕັກນ້ຳ

"ຊາວກີເບໂອນກາຍເປັນຊ່າງຕັດໄມ້ ແລະ ຜູ້ຂົນສົ່ງນ້ຳ"

Joshua 9:22

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ວະລິນີຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະຢາເວ, ຫໍເຕັນ.

Joshua 9:24

ເຮັດຕາມທີ່ເປັນວ່າດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານດີກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າຍຸຕິທັມ ແລະ ຫ່ຽງຫັມ"

Joshua 9:26

ອີດຽນຊິກ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວກີເບໂອນ.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ວະລິທີ່ວ່າ "ມືນີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ນັກຂຽນກຳລັງດຳລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ້ວ່າເຖິງຕອນນີ້"

Translation Questions

Joshua 9:1

ບັນດາກະສັດທີ່ອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນດິນແດນ

ແຖບເນີນຜູ້ໄດ້ເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບໂຢຊວຍ ແລະອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ບັນດາກະສັດທີ່ອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກແມ່ນ້ຳຈໍແດນໃນດິນແດນແຖບເນີນຜູ້ໄດ້ຮ່ວມກັນມາສົງຄາມກັບໂຢຊວຍ ແລະອິດສະຣາເອນ ແລະເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບໂຢຊວຍ

ແລະ ອິດສະຣາເອນ.

Joshua 9:3

ແມ່ນໃດທີ່ໃຊ້ກິນອຸບາຍ?

"ພວກສີສານ" ຂອງກິເບໂອນໄດ້ກະກຽມຕົນເອງແນວໃດ?
ປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເບໂອນນຳເອົາຖົງທີ່ຂາດ ແລະ
ພາດໃສ່ຫລັງລໍຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າເກົ່າ,
ແລະໃສ່ແກ້ບແຕ່ຍາກເກົ່າ ແລະມຸ່ງເສື້ອຜ້າເກົ່າ.
ພວກເຂົາຍັງເອົາເຂົ້າຈີທີ່ຖືໄປນຳກໍ່ແຫ້ງແລະຕິກໂຫມະ.
Joshua 9:6
ເມື່ອຊາວກິເບໂອນເຂົ້າມາຫາໂຢຊວຍທີ່ເມືອງກິການ
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາມາຈາກໃສ?
ພວກກິການເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງມາຈາກຕິນແດນທີ່ຢູ່ໂກຫລາຍ.
ຊາວກິເບໂອນຢາກໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?
ຊາວກິເບໂອນຕ້ອງການໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນເຮັດຂັດກິລິງກັບພວກເຂົາ.
Joshua 9:9
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Joshua 9:11
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Joshua 9:14
ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳຈາກພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍການຊົງນຳ.
ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາກ່ຽວກັບຫຍັງ ກັບຊາວກິເບໂອນ?
ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ສ້າງມິດຕະພາບກັບພວກເຂົາ ແລະ
ເຮັດຄຳສັນຍາກັບພວກເຂົາ.
Joshua 9:16
ໃນເວລາສອງສາມມື້ຕໍ່ມາ ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຫຍັງ
ກ່ຽວກັບຄົນຈາກເມືອງກິເບໂອນ?

Chapter 10
Joshua 10:1
ບັດນີ
ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ, ອາໂດນີເຊເຕັກ.
ອາໂດນີເຊເຕັກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນກະສັດສຳຄັນ.
Joshua 10:3
ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
ໂຮຮາມ...ປີຣາມ...ຢາເຟຍ...ເດບີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດ.
ຂໍເຊີນພວກທ່ານມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ
"ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່."
ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເມືອງອື່ນໆໃນການາອານ.
Joshua 10:5
ຫ້າກະສັດ
"5 ກະສັດ"
ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຈັດວາງກຳລັງຂອງຕົນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກິເບໂອນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຮ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງອ່ອນແອລົງ.
ມັນໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຫນີອອກຈາກເມືອງ,
ແລະມັນໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຄົນອື່ນເອົາອາຫານ ແລະ
ນ້ຳມາໃຫ້ພວກເຂົາໃນເມືອງ.
Joshua 10:6
ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກິເບໂອນ.
ຂໍຢ່າປະມືຂອງພວກທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ຄຳຮ້ອງຂໍທີ່ຖອມຕົວນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸດ້ວຍສອງຂໍ້ເຊິ່ງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມ

ຊາວອິດສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນມາຈາກເມືອງກິເບໂອນ
ເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃກ້ໆນີ້ເອງ.
Joshua 9:18
ເປັນຫຍັງພວກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຈຶ່ງບໍ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນເມືອງກິເບໂອນ?
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີປະຊາຊົນເມືອງກິເບໂອນເພາະວ່າພວກເຂົາ
ໄດ້ເຮັດຄຳສາບານຢ່າງຫນັກແຫນ້ນກັບພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.
Joshua 9:20
ພວກກິເບໂອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ?
ພວກກິເບໂອນຈຶ່ງໄດ້ເປັນຄົນຕັດຟິນ ແລະ
ຄົນຕັກນ້ຳສຳລັບຊາວສະຣາເອນທັງຫມົດ.
Joshua 9:22
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Joshua 9:24
ແມ່ນຫຍັງຄືເຫດຜົນ ທີ່ຊາວກິເບໂອນໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍ
ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຫລອກລວງລາວ?
ຊາວກິເບໂອນໄດ້ບອກກັບໂຢຊວຍວ່າ
ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.
Joshua 9:26
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນກິເບໂອນ?
ໂຢຊວຍໄດ້ຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກ
ການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,
ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນກິເບໂອນໃຫ້ເປັນຄົນຕັດຟິນ ແລະ
ຄົນຕັກນ້ຳສຳລັບຊຸມຊົນ, ແລະ ສຳລັບແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາມາໃຊ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າ
ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຮົາ."
ນີ້ຂອງພວກທ່ານ
ຄຳວ່າ "ນີ້" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ"
Joshua 10:8
ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືເຈົ້າແລ້ວ
ທີ່ນີ້ "ນີ້" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະຄວາມສາມາດໃນການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ
"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.
ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຂົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.
Joshua 10:9
ໂຢຊວຍໄດ້ເຂົ້າ
ກອງທັບທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຖືກອ້າງອີງເຖິງບ່ອນນີ້ໂດຍຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການຂອງພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູສັບສົນຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ
ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍ ເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.
ເບັດໂຮໂຣນ...ອາເຊກາ ...ມັກເກດາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.
Joshua 10:11
ເບັດໂຮໂຣນ...ອາເຊກາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
ໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໆ ລົງມາຈາກຝ້າ
"ໂຍນກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ຈາກທ້ອງຝ້າ"
Joshua 10:12
ດວງອາທິດ, ຈົ່ງຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງກິເບໂອນສາ, ແລະ ດວງເດືອນ,
ຈົ່ງຢຸດຢູ່ເທິງຮ່ອມພູໂອຢາໂຣນ
ໂຢຊວຍແມ່ນການອະທິຖານວ່າ ພຣະຢາເວ
ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຄືບໜ້າຂອງເວລາຢຸດເຊົາໃນນີ້ນີ້.
ດວງອາທິດ, ດວງເດືອນ, ຈົ່ງຢຸດຢູ່ເທິງຮ່ອມພູໂອຢາໂຣນ

ໂຢຊວຍສັງຄວງອາທິດ ແລະ ດວງອາທິດ ຄືກັບພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ເທິງຮ່ອມພູໂອຢາໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 10:13

ຊິນຊາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຢາຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ

ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວແມ່ນເປັນການບັນທຶກໄວ້ເປັນຢ່າງດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງຢາຊາ."

Joshua 10:15

ນັກເກດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ມີລາຍງານໄປເຖິງໂຢຊວຍວ່າ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາບອກໂຢຊວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກັບໂຢຊວຍ"

Joshua 10:18

ໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂອງເຈົ້າ" ຫຼືນິຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ."

Joshua 10:20

ນັກເກດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 10: 9.

ບໍ່ມີໃຜກ້າກ່າວຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳດຽວ"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງສັດຕູຮຸ່ງຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜກ້າທີ່ຈະຈົມ ຫລື ປະທ້ວງ"

Joshua 10:22

ຈົງເປີດປາກຖ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທາງເຂົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດທາງເຂົ້າຖ້າ"

ຢາຮະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Joshua 10:24

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທະຫານທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນ

Joshua 10:26

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຈົນກ່ວາຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນເລື່ອງນີ້"

Joshua 10:28

ນັກເກດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານໄດ້ແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 10: 9.

ເພີ່ນໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະສົງມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ນັ້ນຈົນຫມົດກ້ຽງ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງສະຫລຸບປະໂຫຍກທຳອິດ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢຊວຍບໍ່ເຫລືອຜູ້ໃດ ຫລື ສັດຢູ່.

Joshua 10:29

ລົບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ມອບເມືອງນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຄວບຄຸມ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບການຄວບຄຸມໃຫ້ອິດສະຣາເອນ"

Joshua 10:31

ລົບນາ...ລາກິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ການຄວບຄຸມແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ມອບເມືອງລາກິດໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ"

Joshua 10:33

ໂຮຮາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນກະສັດສຳຄັນ.

ເກເຊ...ລາກິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 10:34

ລາກິດ ... ເອກໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ໄດ້ແທງດ້ວຍດາບ ... ໄດ້ທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຜ່ອມກັນສະແດງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍຂອງເມືອງເອກໂລນ.

Joshua 10:36

ເອກໂລນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:3.

ພວກເຂົາກໍ່ຍຶດເມືອງນັ້ນແລ້ວ ກໍ່ໄດ້ຂ້າດ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຈັບ ແລະຂ້າ ແລະທຳລາຍ"

ພວກເຂົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດ ໃນເມືອງນັ້ນຢ່າງຮາບຄາບ,

ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອຜູ້ໃດລອດຊີວິດ,

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດກັບເມືອງເອກໂລນ.

ເພີ່ນໄດ້ທຳລາຍເມືອງນັ້ນແລະ ສົງມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນເມືອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ສອງນີ້ເວົ້າໂດຍຜົນຖານຄືກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງການທຳລາຍຂອງເມືອງເຮັບໂຮນ.

Joshua 10:38

ເດຍີ...ລົບນາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ລົງມືຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ແລະ ທຳລາຍພວກມັນ"

Joshua 10:40

ກະສັດທັງຫມົດຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດລອດຊີວິດ.

ເພີ່ນໄດ້ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ສຳເລັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ໂຢຊວຍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ ແລະ

ການໂຈມຕີສະແດງອອກແນວຄວາມຄິດຂອງການຂ້າ ແລະ ການທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໄດ້ຂ້າ ແລະ ທຳລາຍພວກເຂົາ"

Joshua 10:42

ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບພວກກະສັດເຫລົ່ານີ້ ແລະເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ເລີຍໃນຂໍ້ 10:28.

ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບ

ທີ່ນີ້ໂຢຊວຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຈັບ"

ໄດ້ໃນບັນຮີບດຽວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ໝາຍຄວາມວ່າໃນມືດຽວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບຂອງທະຫານຄັ້ງຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງອາດຈະໃຊ້ເວລາຫຼາຍມື້

ຫລື ຫລາຍອາທິດ.

Translation Questions

Joshua 10:1

ເປັນຫຍັງ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຢ້ານວ່າ

ປະຊາຊົນເມືອງກີເບໂອນໄດ້ສ້າງສັນຕິພາບກັບອິດສະຣາເອນ?

ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຢ້ານກົວ

ເພາະວ່າເມືອງກີເບໂອນເປັນເມືອງໃຫຍ່, ໃຫຍ່ກວ່າເມືອງອາຣີ, ແລະພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງທຸກຄົນກໍເປັນນັກຮົບທີ່ເກັ່ງກ້າດ້ວຍ.

Joshua 10:3

ກະສັດເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂໍໃຫ້ກະສັດອົງອື່ນໆເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂໍໃຫ້ກະສັດອົງອື່ນໆ ຂຶ້ນມາຊ່ວຍລາວ ແລະຊ່ວຍລາວໂຈມຕີເມືອງກີເບໂອນ.

Joshua 10:5

ບັນດາກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນຜ່ອມດ້ວຍກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ ແລະໂຈມຕີເມືອງກີເບໂອນ.

Joshua 10:6

ປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເບໂອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອເຫັນກະສັດທັງຫມົດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເບໂອນໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາໂຢຊວຍໃຫ້ມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

Joshua 10:8

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ

ບັນດາກະສັດໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມືຂອງລາວ.

Joshua 10:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:11

ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າສັດຕູສ່ວນໃຫຍ່ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໂຍນກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໆລົງມາຈາກຝ້າ

ຊຶ່ງຖືກຂ້າຕາຍຫລາຍກວ່າ ຜູ້ທີ່ຕາຍດ້ວຍດາບຂອງຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນ.

Joshua 10:12

ໂຢຊວຍໄດ້ເວົ້າຫຍັງ

ກັບພຣະຢາເວໃນມືທີພຣະຢາເວຊົງມອບໄຊຊະນະແກ່ຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນ?

ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະຢາເວ, "ດວງອາທິດ, ຈິງຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງກີເບໂອນສາ, ແລະ ດວງເດືອນ, ຈິງຢຸດຢູ່ເທິງຮ່ອມພູໄອຢາໂຣນ."

Joshua 10:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:15

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະສັດຫ້າຄົນ?

ກະສັດທັງ 5 ຄົນ ໄດ້ຫລົບລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳມັກເກດາ.

Joshua 10:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:20

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກອງທັບຂອງກະສັດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສຳເລັດຈາກການຂ້າພວກເຂົາ.

Chapter 11

Joshua 11:1

ຢາບິນ...ໂຢຮັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດ.

ອາໂຊ...ມາໂດນ...ຊິມໂລນ...ອັກຊັບ...ຄາລິເລ...ໂດເຣ...ພູເອີໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຂອງຊາວການາອານທັງຫມົດ ໂຈມຕີໂຢຊວຍ ແລະ

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍຈຳນວນທະຫານທີ່ຫລວງຫລາຍຕັ້ງເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ,

ມີແຕ່ພຽງຜູ້ລອດຊີວິດສອງ ສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຫລົບຫນີໄປ.

Joshua 10:22

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:24

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:26

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ກັບກະສັດຫ້າຄົນໄດ້ຫລົບລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳມັກເກດາ?

ກະສັດຫ້າຄົນໄດ້ຫລົບລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳ ຖືກນຳຕົວໄປຫາໂຢຊວຍໄດ້ລົງມື ແລະ ໄດ້ຂ້າພວກກະສັດ, ແຂວນພວກເຂົາໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້ຫ້າຕົ້ນຈົນຮອດຄຳ, ແລະກໍໄດ້ໂຍນເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳ.

Joshua 10:28

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:29

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:31

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:33

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:34

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:36

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:38

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 10:40

ໂຢຊວຍ ແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເທິງດິນແດນ,

ຮ່ອມພູເນເກບ, ຕາມຕີນພູ, ແລະ ຕາມເນີນພູ.

ໂຢຊວຍ

ແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະກະສັດທັງຫມົດຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ມີຜູ້ໃດລອດຊີວິດ.

Joshua 10:42

ເປັນຫຍັງ ໂຢຊວຍຈຶ່ງປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຍຶດຄອງກະສັດທັງຫມົດ ແລະ ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍຈຶ່ງປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຍຶດຄອງກະສັດທັງຫມົດແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ເພາະວ່າພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຕັ້ງຜູ້ເຮັດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາມີມ້າ

ຄວາມເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງ

ຈຳນວນທະຫານຫລວງຫລາຍຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ລວມຕົວກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເຫມືອນວ່າຈະມີຫລາຍຄືກັບທີ່ມີເມັດຊາຍຢູ່ແຄມທະເລ"

ເມໂຣມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 11:6

ເອົາຈະມອບພວກເຂົາທັງຫມົດແກ່ອິດສະຣາເອນຢ່າງຄົນຕາຍແລ້ວ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູ ແລະ

ຂ້າທະຫານທັງຫມົດ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ຂ້າພວກທະຫານ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນ ສາມາດຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດໃນການສູ້ຮົບ"

ຕັດເອີນຄະນ່ອງມ້າຂອງພວກເຂົາ
"ມ້າຂອງພວກເຂົາພິການໂດຍການຕັດຂາຂອງພວກມັນ."
ນີ້ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ເສັ້ນເອີນ ຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຂາຖືກຕັດ ເພື່ອໃຫ້ມ້າບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້.

ເມໂຣມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
Joshua 11:8
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກສັດຕູຕົກຢູ່ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ໄດ້ເອົາກອງທັບສັດຕູເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະສັດຕູ"
ແທງພວກສັດຕູດ້ວຍດາບ ... ໄດ້ຂ້າພວກສັດຕູ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງອາວຸດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ ... ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ມີສະເຣໂຟດມາອິມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ຕັດເອີນຄະນ່ອງມ້າ
ນີ້ແມ່ນການເຮັດໃຫ້ເສັ້ນເອີນດ້ານຫລັງຂອງຂາຖືກຕັດ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມ້າແລ່ນໄດ້. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 11: 6.

Joshua 11:10
ພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບ
"ໂຢຊວຍໄດ້ຂ້າກະສັດແຫ່ງຮາໂຊດ້ວຍດາບຂອງລາວ"
ຮາໂຊໄດ້ເລີຍເປັນຫົວຫນ້າຂອງອານາຈັກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ
ເມືອງຮາໂຊ ເປັນເມືອງສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ຮາໂຊເປັນຫົວ ຫນ້າອານາຈັກອື່ນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາໂຊ ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກທັງຫມົດນີ້"
ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບຂ້າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ...ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງບໍ່ມີສິ່ງມີຊີວິດລອດໄປອີກແລ້ວ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ.
ພວກເຂົາອອກມາເພື່ອທຳລາຍເສຍ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ ແລະ ເປັນຄຳເວົ້າຫຍໍ້

ສຳລັບກອງທັບທີ່ເຂົານຳພາ. ການທຳລາຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນເມືອງ ໃຫ້ຫມົດສິນໄປ ຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກອຸທິດເພື່ອທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ"

Joshua 11:12
ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ
"ຂ້າພວກເຂົາ"
ເມືອງໃດໆທີ່ໄດ້ສ້າງຕາມໂຄກເນິນ
"ເມືອງທີ່ສ້າງຢູ່ເທິງເນີນພູນ້ອຍໆ"
Joshua 11:14
ເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ
ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.
ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທຸກຄົນດ້ວຍດາບ ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຫລືອສິ່ງມີຊີວິດໄວ້ເລີຍ.
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ.

ເພິນໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ
ວະລີທາງລັບນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ສັ່ງ"
Joshua 11:16
ພູເຂົາຮາລັກ ... ບາອານກາດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 11:18
ເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາມີໃຈແຂງ
ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຕົວເມືອງທີ່ຈະຕີຕົງ ແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ແຂງກະຕ້າງໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດຕົວທີ່ແຂງກະຕ້າງ"

Joshua 11:21
ອານາກິມ
ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອານາດ.
ເດບີ ... ອານາບ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
Joshua 11:23
ໂຢຊວຍກໍໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ ແກ່ອິດສະຣາເອນ
ໂຢຊວຍມອບດິນແດນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ເປັນກຸ່ມເຊື້ອຖາວອນ"
ແຜ່ນດິນກໍສະຫງົບຈາກສົງຄາມ
ປະຊາຊົນບໍ່ສູ້ສົງຄາມຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ
ເວົ້າເຖິງວ່າແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຄົນທີ່ພັກຜ່ອນຈາກສົງຄາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ສົງຄາມໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນ"

Translation Questions

Joshua 11:1
ຢາບິນ, ກະສັດແຫ່ງຮາໂຊໄດ້ເຮັດຫຍັງ
ເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບໂຊຊະນະຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເມືອງກິເບໂອນ?
ລາວຈິ່ງໄດ້ສົ່ງສານໄປຫາກະສັດຫລາຍອົງຈາກພາກພື້ນ.
Joshua 11:4
ຄຳຕອບຂອງກະສັດຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງຢາບິນແມ່ນຫຍັງ?
ໃນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງຢາບິນ ດ້ວຍຈຳນວນທະຫານທັງຫມົດ ແລະກະສັດທັງຫມົດນີ້ ກໍໄດ້ພົບກັນໃນເວລາທີ່ໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້, ແລະ ກໍໄດ້ມາຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໂຮມກັນທີ່ຫ້ວຍນ້ຳເມໂຣມເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ.
ຈຳນວນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄືແນວໃດ?
ຈຳນວນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄືວ່າຊາຍໃນທະເລ.
Joshua 11:6
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກການສູ້ຮົບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ ຈະໃຫ້ລາວຕັດເອີນຄະນ່ອງມ້າຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ເຜົາລົດມ້າຂອງພວກເຂົາເສຍ.
Joshua 11:8
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Joshua 11:10
ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເມືອງຮາໂຊ ແລະກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນ?
ໂຢຊວຍໄດ້ເຜົາເມືອງ ແລະຂ້າກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນດ້ວຍດາບ.
Joshua 11:12
ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກະສັດ
ແລະເມືອງທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ເຮັດສົງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ?
ໂຢຊວຍໄດ້ຈັບກະສັດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ, ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເຜົາເມືອງໃດໆ.

Joshua 11:14

ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງ?

ໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍຂ້າທຸກຄົນ.

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ໂມເຊສັ່ງໃຫ້ເຮັດບໍ່?

ແມ່ນ. ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ໂມເຊສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

Joshua 11:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 11:18

ເມືອງດຽວທີ່ສ້າງສັນຕິພາບກັບອິດສະຣາເອນແມ່ນເມືອງໃດ?

ເມືອງກີເບໂອນແມ່ນເມືອງດຽວທີ່ສ້າງສັນຕິພາບກັບອິດສະຣາເອນ.

Joshua 11:21

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 11:23

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 12

Joshua 12:1

ຕໍ່ປະຊາຊົນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ທີ່ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ບັນດາກະສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງກະສັດທີ່ສືບຕໍ່ໂດຍຜ່ານໃນຂັ້ນ 24.

ອາຣາບານ...ອາໂຣຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ສີໂຫນ...ເຮັດຊະໂບນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂັ້ນ 9:9.

Joshua 12:3

ທະເລກິນເນເຣ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ໃນຂັ້ນ 11:1.

ເບັດເຢຊີໂມດ...ພູເຂົາປີສະກາ...ອັດຊະຕາໂຣດ...ເອັດເຣອີ...ສາເລກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຈົ້າໂອກ, ກະສັດແຫ່ງບາຊານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂັ້ນ 9: 9.

ເຣຟາອິມ...ມາອາກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 12:6

ຄົນຮູເບັນ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງຮູເບັນ.

ຄົນກາດ

ພວກນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກາດ.

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຄົນເຜົາມານາເຊ

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນວ່າເຜົາເຄິງ

ເພາະວ່າອີກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

Joshua 12:7

ບາຮັນກາດ ... ພູເຂົາຮາລັກ ... ອາຣາບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 12:9

ເອນາຢິມ...ຢາຣະມຸດ...ລາກິດ...ເອກໂຣນ...ເກເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ. ແປວ່າ "ຢາຣະມຸດ," "ລາກິດ," ແລະ

"ເອກໂຣນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂັ້ນ 10:3.

Joshua 12:13

ເດຍີ...ເກເດ...ໂຮມາ...ອາຣາດ...ລິບນາ...ອາດູນລ່າ... ມັກເກດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 12:17

ຮັບປູອາ... ເຮເຟ... ອາເຟກ... ລາຊາໂຣນ... ມາໂດນ... ຮາໂຊ...

ຊິມໂຣນເມໂຣນ...ອັກຊັບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

Joshua 12:21

ຕາອານິກ...ເມກິດໂດ... ເກເດັດ... ໂຢກເນອາມ ...ໂດເຣ... ໂກຍິມ...ຕິຣະຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ທັງຫມົດຄືສາມສິບເອັດ

ຫນຶ່ງໃນທັງຫມົດ - "31 ໃນທັງຫມົດ"

Translation Questions

Joshua 12:1

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ກັບແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບ່ອນທີ່ດວງຕາເວັນຂຶ້ນ.

Joshua 12:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 12:6

ແມ່ນໃຜ ເປັນຜູ້ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາພ່າຍແພ້

ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພ່າຍແພ້

ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 12:7

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ນຳພາ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕີເອົາຊະນະ

ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ?

ໂຢຊວຍເປັນຜູ້ນຳພາພວກເຂົາ

ໄດ້ຕີເອົາຊະນະປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

Joshua 12:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 12:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 12:17

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 12:21

ໂຢຊວຍ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາ

ຊະນະກະສັດຈັກຄົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍ ແລະຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະກະສັດສາມສິບຄົນ

ໃນແຜ່ນດິນທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ.

Chapter 13

Joshua 13:2

ນີ້ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່

ທ່ານອາດຈະໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່ານີ້

ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ອິດສະຣາເອນຍັງຕ້ອງການຍຶດຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ຍັງມີໃຫ້ອິດສະຣາເອນຍຶດຄອງ"

ຊີໂຫນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊຶ່ງເປັນຊັບສິນຂອງຄົນການາອານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຊຶ່ງຊາວກາງອານາບັດນີ້ໄດ້ພິຈາລະນາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ"

ອາວິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 13:4

ເມອາຣາ... ອາເຟັກ... ບາອານກາດ... ມູເຂົາເອີໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເກບາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງເກບາ.

Joshua 13:6

ມິສະເອໂຟດມາອິມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ດິນແດນ... ເປັນມໍຣະດິກ

ດິນແດນທີ່ອິດສະຣາເອນຮ້າງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ

ມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 13:8

ອາໂລເອ... ເບເດບາ... ດີໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຮ່ອມພູ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳຢູ່ຂ້າງລຸ່ມສູດຂອງແຜ່ນດິນດ້ານຂ້າງ

ພູພຽງ

ພື້ນທີ່ຮາບພຽງສູງເຫນືອນແມ່ນ້ຳ

Joshua 13:10

ເຮັດຊະໂບນ... ສາເລກາ... ຮັດຊະຕາໂລດ... ເຮັດເຣອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ທ້ອງຖິ່ນຂອງ ຄົນເກຣູ ແລະ ຄົນມາອາກາ

"ແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ຊາວເກຣູ ແລະ ມາອາກາ ອາໄສຢູ່"

ມາອາກາ ... ເຣຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໂມເຊຣັບຊະນະພວກເຂົາ

ນີ້ "ໂມເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນ ທີ່ໂມເຊນຳພາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

Joshua 13:13

ຄົນເກຣູ ຫລື ຄົນມາອາກາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຊາວເກຣູກັບຊາວມາອາກາຈຶ່ງຢັ້ງຢືນສູ່ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ

"ເກຣູ" ແລະ "ມາອາກາ" ແມ່ນທັງຊື່ຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງ "ຊາວ "ເກຣູ"

ແລະ "ມາອາກາ" ຫລືແມ່ນຊື່ຂອງຕົວເມືອງທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາໄສຢູ່ທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

Joshua 13:14

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນມໍຣະດິກ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ບັນດາເຜົ່າໃນອິດສະຣາເອນ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ພວກເຂົາ

ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ...ເປັນມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີ ໄດ້ຮັບໂດຍການຮັບໃຊ້
ພຣະຢາເວ

ໃນຖານະປະໂລຫິດຄືກັບວ່າເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບໂດຍອິດສະຣາເອນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຢາເວ ...

ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຈາກອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

"ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ປະຊາຊົນນຳ ໄປຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ"

ທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຜົາດ້ວຍໄຟ"

Joshua 13:15

ອາໂຣເອ ... ເມເດບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຮ່ອມພູ ... ເຂດພູພຽງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:8.

Joshua 13:17

ຮັດຊະໂບນ ... ດີໂບນ ... ບາມິດບາອານ ... ເບັດບາອານເບໂອນ ...

ຢາຮາດ ... ເກເດໂມດ ... ເມຟາອາດ ... ກິຣິອາດທາອິມ ... ສິບມາ ...

ເຊເຮັດຊາຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 13:20

ເບັດເປຣ໌ ... ບິສະກາ ... ເບັດເຢຊີໂມດ ... ເຮັດຊະໂບນ ... ສິໂຫນ ...

ເອວີ ... ເຣເກມ ... ຊູເຣ ... ສູເຣ ... ເຣບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ພ້ອມກັບພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວມິດີອານ

"ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຊະນະພວກຜູ້ນຳຂອງມິດີອານ"

Joshua 13:22

ນິເປັນມໍຣະດິກ

ແມ່ນ້ຳຈຳແດນແມ່ນເຂດຊາຍແດນທາງຕາເວັນຕົກຂອງດິນແດນທີ່ເຜົ່າຮູເບັນໄດ້ຮັບ.

ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງຄົນຮູເບັນ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ແກ່ເຜົ່າຮູເບັນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ເຜົ່າຮູເບັນໄດ້ຮັບ

ເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ ແຕ່ລະເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 13:24

ຢາເຊ ... ອາໂຣເອ ... ເຮັດຊະໂບນ ... ຣາມັດມິສະເປ ... ເບໂຕນິມ ...

ມະຫານາອິມ ... ເດບີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 13:27

ເບັດຮາຣາມ ... ເບັດນິມຣາ ... ຊາໂຟນ ... ເຮັດຊະໂບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງຄົນເຜົາກາດ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊມອບຫມາຍ ໃຫ້ເຜົ່າກາດ

ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ຊົນເຜົ່າກາດ ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 13:29

ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດິກໃຫ້ກັບເຜົ່າມານາເຊເຄິງເຜົ່າ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ເຜົ່າມານາເຊເຄິງເຜົ່າ

ມີພຽງເຄິງຫນຶ່ງຂອງຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ໄດ້ຮັບດິນແດນນີ້ເພາະວ່າອີກເຄິງຫນຶ່ງແມ່ນໄດ້ຮັບທີ່ດິນຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ.

ເປັນສ່ວນທີ່ໄດ້ມອບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້"

ມະຫານາອິມ ... ຢາອີ ... ຮັດຊະທາໂຣດ ... ເອເດອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເມືອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກມອບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນມໍຣະດິກມາຍສິງເຫລົ່ານີ້"

Joshua 13:32

ນິຄົມຣະດິກຊິງໂມເຊໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ

ໃຫ້ບັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບຫມາຍ

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມໍຣະດິກ"

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີ ມີໂດຍການຮັບໃຊ້
ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ,
ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ"

Translation Questions

Joshua 13:1

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າກັບໂຢຊວຍວ່າ

ຍັງມີດິນແດນຫລາຍບ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ປົດຄອງເທື່ອ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ

ຍັງມີແຜ່ນດິນອີກຫລາຍແຫ່ງທີ່ຕ້ອງຢຶດຄອງ ເພາະວ່າໂຢຊວຍເຖົ້າຫລາຍ
ແລະມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ.

Joshua 13:2

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:4

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:6

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍເຮັດຫຍັງ

ຫລັງຈາກພຣະອົງຂັບໄລ່ຊາວເມືອງອອກໄປຕໍ່ຫນ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຢຊວຍໃຫ້ມອບດິນແດນໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ເປັນມໍຣະດົກຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ.

ດິນແດນຄວນແບ່ງອອກໃຫ້ໃຜ?

ດິນແດນນີ້ເປັນມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ເຜົ່າຕ່າງໆເກົ່າເຜົ່າ ແລະ

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ.

Joshua 13:8

ເຜົ່າສອງ ແລະ ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?

ສ່ວນອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າມານາເຊ, ເຜົ່າຮູເບັນ ແລະ

ເຜົ່າກາດໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາທີ່ໂມເຊ

ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 13:10

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:13

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:14

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບມໍຣະດົກຫຍັງໃຫ້ແກ່ເຜົ່າຫນຶ່ງ?

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບມໍຣະດົກຫຍັງໃຫ້ແກ່ເຜົ່າເລວີ.

ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດົກຫຍັງໃຫ້ແກ່ເຜົ່າເລວີ?

ໂມເຊໄດ້ມອບມໍຣະດົກຫຍັງໃຫ້ແກ່ເຜົ່າເລວີ

"ໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟນັ້ນ "

ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 13:15

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:17

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:20

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:22

ແມ່ນຫຍັງຄືອານາເຂດຂອງເຜົ່າຂອງຮູເບັນ?

ອານາເຂດແດນຂອງເຜົ່າຂອງຮູເບັນ ທີ່ມີຢູ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນເປັນເຂດແດນ.

Joshua 13:24

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:27

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 13:32

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Chapter 14

Joshua 14:1

ພົນທີ່ຂອງແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບມອບເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມາ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ຊຶ່ງເອເລອາຊາປະໂລຫິດ, ແລະ ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ,

ແລະບັນດາຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງຄອບຄົວ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງປະໂລຫິດເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ,

ແລະຜູ້ນຳເຜົ່າຂອງຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ພາຍໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ນຳເຜົ່າ

"ຜູ້ນຳຂອງເຜົ່າ"

Joshua 14:2

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກແບ່ງກັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍ, ແລະຜູ້ນຳເຜົ່າໄດ້ຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອກຳນົດມູນມໍຣະດົກ"

ໄວ້ໂດຍມືຂອງໂມເຊ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງໂມເຊເອງ ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນໃນການມອບຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານໂມເຊ"

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ສອງເຜົ່າເຄິ່ງທາງຝາກນັ້ນຂອງຈໍແດນແລ້ວ,

ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກເລວີ

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອຈໍແດນ, ແຕ່ໃຫ້ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ -

ດິນແດນທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົ່າແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້

ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບສ່ວນຂອງມໍຣະດົກໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂມເຊບໍ່ໄດ້ມອບສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ພວກເລວີໃນແຜ່ນດິນ"

ສ່ວນ

"ສ່ວນ"

ໄດ້ແຕ່ພຽງບາງເມືອງເພື່ອຢູ່ອາໄສເທົ່ານັ້ນ

ຄຳກຳມະອາດຈະສະໜອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ໃຫ້ສະເພາະບາງເມືອງເທົ່ານັ້ນ ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່"

ແຜ່ນດິນທົ່ງຫຍ້າ

ທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດເພື່ອລ້ຽງສັດ

ແຫລ່ງຊັບພະຍາກອນ

ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດລ້ຽງດູຄອບຄົວ

Joshua 14:6

ເປຢຸນເນຊາວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເກນິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳມາລາຍງານໃຫ້ແກ່ເຂົາຕາມຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ.

ວະລີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບົດລາຍງານທີ່ຖືກມອບໃຫ້ຢ່າງຊື່ສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ນຳເອົາບົດລາຍງານທີ່ຊື່ສັດມາໃຫ້ລາວ"

Joshua 14:8

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາລະລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ

ເປັນຄົນຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຢ່າງສຸດໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນດິນ ... ຈະຕິກເປັນມໍຣະດົກຂອງທ່ານ ແລະ

ຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານສືບໄປເປັນນິດ

ແຜ່ນດິນທີ່ ກາເລັບ ແລະລູກຫລານຂອງລາວ

ຈະມີໄວ້ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາ

ຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ແຜ່ນດິນຊຶ່ງຕິນຂອງທ່ານໄດ້ຍ່າງຢຽບໄປນັ້ນ

ນີ້ "ຕິນຂອງທ່ານ" ເປັນຕົວແທນຂອງກາເລັບ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເຄີຍຍ່າງມາ"

Joshua 14:10

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຝັ່ງ." ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໃນຂະນະທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນເວລານີ້ເປັນເຫມືອນກຳລັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເຄີຍເປັນ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຍັງແຂງແຮງຄືກັບຕອນທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່"

ເພື່ອອອກໄປຫລືເພື່ອເຂົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳປະຈຳວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດທຸກໆ ມື້"

Joshua 14:12

ດິນແດນເນີນູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເນີນູໃຫຍ່ໆ ຫລື ພູນ້ອຍໆ ຫລື 2)

ພູຫນ້າຫນ່ວຍ.

ອານາກິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 14:13

ຍົກເມືອງເຮັບໂຮນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງກາເລັບ

ເຮັບໂຮນຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ກາເລັບໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວຢ່າງສຸດໃຈ

ເປັນຄົນຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຢ່າງສຸດໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຊອງອາກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ແລ້ວແຜ່ນດິນຈຶ່ງໄດ້ສະຫງົບຈາກການເສີກສົງຄາມ

ຜູ້ຄົນທີ່ພັກຜ່ອນຈາກສົງຄາມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນຂໍ້

11:23. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນກໍ່ບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບໃນແຜ່ນດິນອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Joshua 14:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 14:2

ສອງເຜົາທີ່ເປັນເຜົາພັນຂອງໂຢເຊັບແມ່ນເຜົາຫຍັງ?

ເຜົາມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມທີ່ເປັນເຜົາພັນຂອງໂຢເຊັບ.

Joshua 14:6

ກາເລັບອາຍຸເທົ່າໃດເມື່ອໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ສົງລາວໄປເພື່ອສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນ?

ລາວອາຍຸສິ້ນສຸດໄປໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ສົງລາວຈາກຄາເດັດບາເນຍເພື່ອສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນ.

Joshua 14:8

ໂມເຊໄດ້ສາບານແນວໃດທີ່ຈະມອບໃຫ້ກາເລັບ?

ໂມເຊໄດ້ສາບານໃຫ້ແຜ່ນດິນກາເລັບ

ຊຶ່ງຕິນຂອງລາວໄດ້ຍ່າງຢຽບໄປນັ້ນຈະຕິກເປັນມໍຣະດົກຂອງທ່ານ ແລະ

ຂອງລູກຫລານຂອງທ່ານສືບໄປເປັນນິດ.

Joshua 14:10

ກາເລັບອາຍຸເທົ່າໃດເມື່ອລາວມາຫາໂຢເຊັບ?

ກາເລັບມີອາຍຸແປດສິບຫ້າປີແລ້ວເມື່ອລາວມາຫາໂຢເຊັບ.

Joshua 14:12

ກາເລັບໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບເອົາຫຍັງໃຫ້ລາວ?

ກາເລັບໄດ້ຂໍໃຫ້ໂຢເຊັບມອບດິນແດນເນີນູນີ້ເປັນມໍລະດົກ.

Joshua 14:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 15

Joshua 15:1

ຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ຈາກປາຍທະເລເກືອ, ຄືຕັ້ງແຕ່ອ່າວຊິງປັ້ນໄປທາງທິດໃຕ້

"ຈາກອ່າວທີ່ປະເຊີນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້ສູດທ້າຍຂອງທະເລເກືອ."

ສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ.

ວະລີທີສອງຊື່ແຈງຈຸດທີ່ຊາຍແດນທາງທິດໃຕ້ເລີມຕີນ.

ອ່າວ

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງທະເລທີ່ຂະຫຍາຍອອກໄປສູ່ແຜ່ນດິນ

ຊິງປັ້ນໄປທາງທິດໃຕ້

"ທີ່ຫນ້າໄປສູ່ທາງທິດໃຕ້"

Joshua 15:3

ອານາເຂດຂອງພວກເຂົາ

"ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຜົາຢູດາ"

ອີກລັບຍິມ ... ຊິນ ... ເຮັບໂຮນ ... ອັດດາ ... ກາກກາ ... ອຳຊະໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຕາມລຳດັບຂອງເອຢິບ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍໆ ຢູ່ແຄມຝັ່ງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ,

ໃກ້ກັບປະເທດເອຢິບ

Joshua 15:5

ໄປເຖິງປາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນ

ຈຸດທີ່ແມ່ນ້ຳໄຫລລົງສູ່ທະເລແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນປາກຂອງແມ່ນ້ຳ.

ເຂດແດນ...ຕັ້ງ

"ຊາຍແດນ ... ຄື"

ເບັດໂຮກະລາ...ເບັດອາຣາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ໂງ່ນຫີນຂອງໂບຮານ

ນີ້ອາດຈະເປັນກ້ອນຫີນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕັ້ງເປັນສະຖານທີ່ສຳຄັນ
ແລະ ຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ວ່າໂບຮານ .

Joshua 15:7

ເດບີ ... ຮ່ອມພູອາໂຄ ... ເນີນພູອາຕຸມມິມ ... ເອນເຊເມດ ...

ເອນໂຣເກນ ... ຮ່ອມພູ ເບນອິນໂນມ ... ຮ່ອມພູເຣຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:9

ເນັບໂທອາ ... ພູເຂົາເອເຟໂຣນ ... ບາອາລາ ... ກິຣິອາດເຢອາຣິມ ...

ພູເຂົາເສຣີ ... ພູເຢອາຣິມ ... ເກສາໂລນ ... ເບັດເຊເມດ ... ຄິມນາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:11

ຊິກເກໂຣນ ... ພູເຂົາບາອາລາ ... ປັບເນເອວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 15:13

ອາກບາ ... ອານາກ ... ເຊຊາຍ ... ອາຣິມານ ... ຕານໄມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກສາມຄົນຂອງອານາກອອກຈາກທີ່ນັ້ນຄື: ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ
ວົງວານຂອງອານາກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ
ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ. ຄຳວ່າ "ລູກຊາຍ" ແລະ "ລູກຫລານ"
ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນທັງສາມ, ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ, ແລະ ຕານໄມ,

ຊຶ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອານາກ"

ເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກທີ່ນັ້ນຜະເຊີນຫນ້າກັບ

"ລາວໄດ້ຂຶ້ນຈາກບ່ອນນັ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ"

Joshua 15:16

ກິຣິອາດເຊເຟ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ອັກສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ໂອດນິເອນ...ເກນາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Joshua 15:18

ອັກສາໄດ້ມາຫາໂອດນິເອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງອັກສາກາຍເປັນເມຍຂອງໂອດນິເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອັກສາກາຍເປັນເມຍຂອງໂອດນິເອນ"

ນາງໄດ້ຊັກຊວນເຂົາໃຫ້ຂໍທຶງນາຫນຶ່ງຕອນຈາກພໍ່ຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ກະຕຸ້ນເຂົາວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ພໍ່ຂອງນາງເອົາທຶງນາຫນຶ່ງຕອນໃຫ້ນາງ' "

Joshua 15:19

ນ້ຳພູເທິງ ແລະ ນ້ຳພູລຸ່ມ

ຄຳວ່າ "ເທິງ" ແລະ "ລຸ່ມ"

ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມສູງທາງພູມສາດຂອງນ້ຳພູ.

Joshua 15:20

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຄົນຢູດາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຢູດາໄດ້ຮັບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຢູດາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງໂຢຊວຍ ໃຫ້ກັບບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 15:21

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງຢູດາ ຊຶ່ງເຂົ້າຄອບຄອງ.

ບັນຊີລາຍຊື່ສືບຕໍ່ຈົນເຖິງຂໍ້ 15:29.

Joshua 15:25

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕົວເມືອງຍັງສືບຕໍ່.

Joshua 15:29

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕົວເມືອງຍັງສືບຕໍ່.

Joshua 15:33

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຢູ່ທາງທິດເຫນືອ ຊຶ່ງຢູ່ດາຍິດຄອບຄອງ.

Joshua 15:37

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:40

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:42

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:45

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

ທຸກເມືອງ

"ຫມູ່ບ້ານ"

ຈົນເຖິງວ່ານ້ຳຂອງເອຍິບ

ແມ່ນ້ຳຂະໜາດນ້ອຍຂອງນ້ຳຢູ່ທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ

ໃກ້ປະເທດເອຍິບ

Joshua 15:48

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:52

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:55

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:58

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:60

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:

ນັກຂຽນໆ ລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ດາໄດ້ຄອບຄອງ.

Joshua 15:63

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

Translation Questions

Joshua 15:1

ຈຸດທີ່ໄກທີ່ສຸດທາງທິດໃຕ້ ເຊິ່ງໄປເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາແມ່ນຮອດໃສ?

ຈຸດທີ່ໄກທີ່ສຸດທາງທິດໃຕ້ແມ່ນເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແຫ້ງຊື່ນ.

Joshua 15:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 15:5

ແມ່ນຫຍັງ ຄືເຂດແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນຢູດາ?

ເຂດແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຄືທະເລເກຣີອ.

Joshua 15:7

ເມືອງຂອງຄົນເຢຍູດແມ່ນຊື່ຫຍັງ?

ເມືອງຂອງຄົນເຢຍູດນັ້ນຄືເຢຣູຊາເລັມ.

Joshua 15:9

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:11

ຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງຕະກູນຂອງຢູດາໄດ້ແມ່ນຫຍັງ?

ຊາຍແດນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງຕະກູນຢູດາໄດ້ຄືທະເລໃຫຍ່ ແລະ ຝັ່ງທະເລ.

Joshua 15:13

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:16

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:18

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:19

ກາເລັບໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ແກ່ລູກສາວຂອງລາວ, ຮັກສາ, ເມືອງນາງຂໍເອົາມັນ?

ກາເລັບ ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳບຸກີສຸງ ແລະລຸ່ມໃຫ້ນາງຮັກສາ ເມືອງນາງຖາມ.

Joshua 15:20

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:21

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:25

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:33

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:37

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:40

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:42

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:45

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:48

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:52

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:55

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:58

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:60

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 15:63

ສິ່ງໃດທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມໂດຍເຜົາຢູດາ?
ຄົນເຢຍູດບໍ່ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມໂດຍຊົນເຜົາຢູດາ.

Chapter 16

Joshua 16:1

ເຜົາຂອງໂຢເຊັບ

"ເຜົາຂອງໂຢເຊັບ"

ປະກອບດ້ວຍເຜົາຂອງລູກຊາຍສອງຄົນຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ.

ຕັ້ງແຕ່ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳເຢຣິໂກແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ວະລີນິຫມາຍເຖິງເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ

ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ"

ລູເຊ ... ອາທາໂຣດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ອັດດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 16:3

ຢາຟະເຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ເບັດໂຣໂຣນລຸ່ມ...ເກເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຜົາຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ

"ເຜົາຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຂອງມານາເຊ, ແລະ ເອຟຣາອິມ

ເປັນຂອງນັ້ນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 16:5

ອາທາໂຣດ, ອັດດາ ... ໂກໂປຈິນເຖິງເບັດໂຣໂຣນ ... ມິກເມທັດ ... ຕາອານາດ

ຊີໂລ ... ຢາໂນອາ ... ຢາໂນອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 16:8

ທັບປູອາ... ການາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ນິຄົມໍຣະດົກຂອງເຜົາເອຟຣາອິມ

ແຜ່ນດິນທີ່ເອຟຣາອິມຄອບຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຂອງເອຟຣາອິມໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

ພ້ອມດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ເລືອກ"

ຕາມມໍຣະດົກຕາມເຜົາ ມານາເຊ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາມານາເຊຄອບຄອງ

ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາມານາເຊໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"
Joshua 16:10
ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ
ນິທມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກໍຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກດັ່ງທາດຮັບໃຊ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກເປັນທາດ"

Translation Questions

Joshua 16:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 16:3

ສອງເຜົາຂອງໂຢເຊັບ ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງເຂົາເຈົ້າຮ່ວມກັນຄືເຜົາໃດ?

ເຜົາຂອງໂຢເຊັບຄືມານາເຊ, ແລະ

ເອຟຣາອິມໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 16:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 16:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 16:10

ເຜົາເອຟຣາອິມບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ປະຊາຊົນເຜົາໃດອອກຈາກເມືອງເກເຊ?

ເຜົາເອຟຣາອິມບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວການາອານອອກຈາກເມືອງເກເຊ.

Chapter 17

Joshua 17:1

ລູກຊາຍກິກ ແລະ ຜູ້ເປັນ

"ລູກຊາຍກິກ; ລາວແມ່ນ"

ມາກີ...ອາບິເອເຊ, ເຮເລັກ, ອາສະກິເອນ, ເຊເຄມ, ເຮເຟ, ແລະເຊມິດາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຫລານຂອງມາກີໄດ້ຮັບຈັດສັນທີ່ດິນຂອງກິເລອາດ, ແລະ ບາຊານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນກິເລອາດ ແລະ

ບາຊານໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງມາກີ"

ທີ່ດິນໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແກ່...ຕະກຸນຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນ ...

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ບັນດາເຜົາຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 17:3

ເຊໂລເຟຮັດ...ເຮເຟ... ເອເລອາຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມາຮະລາ, ໂນອາ, ໂຮກະລາ, ມິລະກາ, ແລະ ຄິຣະຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ໃຫ້ຍິກມໍຣະດົກໃຫ້ກັບເຮົາ

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເປັນ

ກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຮົາເປັນມໍຣະດົກ"

ເຂົາໄດ້ໃຫ້ມໍຣະດົກແກ່ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໂຢຊວຍໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນເປັນມໍຣະດົກ" ຫລື 2)

"ເອເລອາຊາໄດ້ມອບມໍຣະດົກໃຫ້ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ."

Joshua 17:5

ທີ່ດິນສິບສ່ວນຈຶ່ງຖືກມອບໃຫ້ແກ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນສິບສ່ວນ"

ສິບສ່ວນ

"ສິບສ່ວນ"

ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ທີ່ດິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ດິນໃນກິເລອາດຖືກມອບໃຫ້ແກ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍໄດ້ມອບດິນແດນກິເລອາດ"

Joshua 17:7

ອອກໄປທາງທິດໃຕ້

"ໄປທາງທິດໃຕ້"

ມິກເມທັດ ... ທັບປູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 17:9

ຊາຍແດນ

"ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນມານາເຊ"

ລຳນ້ຳ

ຫ້ວຍນ້ຳຂະຫນາດນ້ອຍ

ການາ

ຊື່ຂອງລຳນ້ຳ

ທາງເຫນືອຕິດດິນແດນອາເຊ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນມານາເຊຢູ່ທາງທິດເຫນືອຕິດກັບແຜ່ນດິນທີ່ເປັນດິນແດນຂອງເຜົາອາດ

ຫລື 2) ຊຶ່ງຄົນຫນຶ່ງສາມາດເດີນທາງໄປທາງເຫນືອໄປເຖິງເມືອງອາເຊ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາເຊ ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ" ຫລື

"ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເດີນທາງໄປທາງເຫນືອເພື່ອໄປເຖິງ ອາເຊ"

ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຕິດອິດຊາຄາ

ຄຳກຳມະອາດຈະສະຫນອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ຄົນຫນຶ່ງສາມາດໄປເຖິງອິດຊາຄາ"

Joshua 17:11

ເບັດເຊອານ ... ອິບເລອາມ ... ໂດເຣ ... ເອນໂດເຣ ... ຕາອານັກ ...

ເມກິດໂດ ... ນາເຟ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 17:14

ລູກຫລານຂອງຄົນເຜົາໂຢເຊັບ

ນິທມາຍເຖິງເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຈັດສັນທີ່ດິນໃຫ້ເຮົາໄດ້ພຽງສ່ວນດຽວ ... ພຣະຢາເວ,

ກໍໄດ້ຊົງອວຍພອນພວກເຮົາມາຕະຫລອດ?

ປະຊາຊົນໃນບັນດາເຜົາຂອງເຊື້ອສາຍເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ, ຖາມ

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢຊວຍຄວນໄດ້ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະໃຫ້ພວກເຮົາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ."

ຈັດສັນທີ່ດິນຫນຶ່ງ ແລະ ພຽງສ່ວນດຽວເປັນມໍຣະດົກ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນຄັ້ງທີສອງ,

ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການມອບຫມາຍຫນຶ່ງແຜ່ນດິນໃຫ້ເປັນມູນມໍຣະດົກຂອງພວກເຮົາ"

ສ່ວນ

ຕອນ

ຄົນຫລວງຫລາຍ

"ຫລາຍຄົນ"

ຖ້າທ່ານມີຄົນຫລວງຫລາຍ

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານເປັນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍໃນຈຳນວນ"

ເອຟຣາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Joshua 17:16

ເບັດເຊອານ ... ບິດຊະຣາເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຊືອສາຍຂອງໂຢເຊັບ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ"

ທ່ານຈິງຖາງໃຫ້ແປນ

"ທ່ານຈະຖາງປ່າຂອງຕີນໄມ້" ຫລື "ທ່ານຈະຕັດຕີນໄມ້ຂອງມັນລົງ"

Translation Questions

Joshua 17:1

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຊາຍກົກຂອງໂຢເຊັບ?

ມານາເຊ ເປັນລູກຊາຍກົກຂອງໂຢເຊັບ.

ມາກີແມ່ນໃຜ?

ມາກີເປັນລູກຊາຍກົກຂອງມານາເຊ ແລະເປັນພໍ່ຂອງກີເລອາດ.

Joshua 17:3

ເປັນຫຍັງ ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຣັດເຂົ້າຫາ ເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍ, ແລະຜູ້ນຳ?

ພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຣັດເຂົ້າຫາ ເອເລອາຊາ, ໂຢຊວຍ, ແລະຜູ້ນຳເພາະວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີອ້າຍນ້ອງທີ່ຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ ສຳລັບພວກລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຣັດ?

ໂຢຊວຍໃຫ້ລູກສາວຂອງເຊໂລເຟຣັດ

ເປັນມໍຣະດົກທຳມາກາງພວກພີ່ນ້ອງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 17:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 17:7

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 17:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 17:11

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 17:13

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ກັບຊາວການາອານເມືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນແລ້ວ?

ເມືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ບັງຄັບຄົນການາອານໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

Joshua 17:14

ລູກຫລານຂອງຄົນເຜົາໂຢເຊັບ ໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຊວຍແນວໃດ?

ລູກຫລານຂອງຄົນເຜົາໂຢເຊັບ ໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຊວຍວ່າ, ດິນແດນເຂດພູເຂົາບໍ່ພຽງພໍສຳລັບຈຳນວນຂອງພວກເຂົາ.

ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງກັບລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ?

ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງກັບລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບວ່າ ຈິງເຂົ້າໄປຖາງເອົາປ່າທີ່ດິນສຳລັບພວກທ່ານເອງໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປຣີຊີ, ແລະ ຄົນເອຟາອິມ.

Joshua 17:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 18

Joshua 18:1

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບ

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນນັດພົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນ"

ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມອບມໍຣະດົກ

ແຜ່ນດິນທີ່ບັນດາເຜົາຈະໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໂຢຊວຍ ບໍ່ໄດ້ມອບດິນແດນເປັນມໍຣະດົກ"

Joshua 18:3

ພວກເຮົາຈະວ່າຖ້າອີກນານປານໃດ ... ປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

ໂຢຊວຍຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອກະຕຸ້ນຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາດິນພໍສົມຄວນ, ທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມ ... ໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ."

ແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ

ຄຳວ່າ "ໂດຍລະອຽດ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆສິດທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໃນທຸກສິດທາງ" ຫລື "ທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ຈະຂຽນຄຳອະທິບາຍເຖິງແນວເຂດທີ່ດິນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຈະອະທິບາຍບາງສ່ວນຂອງດິນແດນທີ່ແຕ່ລະເຜົາ

ຕ້ອງການຢາກໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ.

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ດິນແດນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄປ ສຳຫລວດຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນ

ເປັນມໍຣະດົກທີ່ແຕ່ລະເຜົາ ຈະໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 18:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍ ກຳລັງກ່າວຕໍ່ລູກຫລານອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະແບ່ງທີ່ດິນ

"ພວກເຂົາຈະແບ່ງດິນແດນ"

ຄົນຢູດາຈະຍັງຄົງຢູ່

"ເຜົາຢູດາຈະຍັງຄົງຢູ່"

ຕະກູນຂອງໂຢເຊັບ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຕະກູນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ.

ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ"

ພໍ່ໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍກຳລັງກ່າວຕໍ່ລູກຫລານອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງ

"ບໍ່ມີສ່ວນແບ່ງທີ່ດິນ"

ເພາະຄຳແຫນ່ງປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຊວຍກ່າວເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເລວີມີ

ໂດຍການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນຖານະປະໂລຫິດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສືບທອດມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຖານະປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ

ຄືສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ"

ເຄີຍເຜົາຂອງມານາເຊ

"ເຄີຍຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານາເຊ"

ກໍໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຂອງເຂົາ

ດິນແດນທີ່ບັນດາເຜົາໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບທີ່ດິນເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 18:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍເວົ້າກັບຊາຍຊາວເອັດຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະໄປເບິ່ງແຜ່ນດິນ.

ໄດ້ເດີນສຳຫລວດຢ່າງລະອຽດ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງລະອຽດ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆ ສິດທາງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 18:3. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກສິດທາງໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື "ທົ່ວແຜ່ນດິນ"

Joshua 18:10

ແຕ່ລະເຜົາກໍໄດ້ຮັບຕາມສ່ວນແບ່ງຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລະເຜົາ ໂຢຊວຍໄດ້ແບ່ງສ່ວນຂອງພວກເຂົາໃນແຜ່ນດິນ"

Joshua 18:11

ການຈັດສັນທີ່ດິນສຳລັບເຜົາເບັນຢາມິນ

ກໍໄດ້ຈັດແບ່ງໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລະເຜົາຂອງຕະກູນເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບການມອບຫມາຍທີ່ດິນ"

ລະຫວ່າງລູກຫລານຂອງຢູດາ ແລະ ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ

"ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ ແລະ
ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ"

ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຜົາຂອງເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ.

ເບັດອາເວນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Joshua 18:13

ຊາຍແດນ...ເຂດແດນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ລຸເຊ ... ອາທາໂຣດອັດດາ ... ເບັດໂຮໂຣນ ... ກິຣິອາດບາອານ ...

ກິຣິອາດເຢອາຣິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 18:15

ກິຣິອາດເຢອາຣິມ ... ເອຟໂຣນ ... ເນັບໂທອາ ... ເບັນອິນໂນມ ...

ເຣຟາອິມ ... ອິນໂນມ ... ເອນໂຣເກນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 18:17

ເອນເຊເມດ ... ເກລິໂລດ ... ອາດຸມມິມ ... ເບັດອາຣາບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ໂງ່ນຫີນຂອງໂບຮານ

ນີ້ອາດຈະເປັນກ້ອນຫີນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕັ້ງເປັນສະຖານທີ່ສຳຄັນ
ແລະ ຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ວ່າໂບຮານ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 15:5.

ສັນຍາຂອງເບັດອາຣາບາ

ດິນແດນທີ່ເປັນຮູບຊົງຄ້ອຍຊັ້ນ ຫລື

ສັນຕາມລວງຍາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບ່າໄຫລ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາຂອງເບັດອາຣາບາ"

Joshua 18:19

ທາງເຫນືອສັນຍາເບັດໂຮລະກາ

ດິນແດນທີ່ເປັນຮູບຊົງຄ້ອຍຊັ້ນ ຫລື

ສັນຕາມລວງຍາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບ່າໄຫລ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາງເຫນືອສັນຍາເບັດໂຮລະກາ"

ເບັດໂຮລະກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງລູກຫລານເຜົາເບັນຢາມິນ

ແຜ່ນດິນທີ່ຊົນເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນມໍຣະດິກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນແຜ່ນດິນທີ່ຊົນເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ"

ທົ່ງເດັມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍ ມອບໃຫ້ກັບແຕ່ລະຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ຊຶ່ງເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ.

ຫມູ່ບ້ານຮອບໆ

"ຫມູ່ບ້ານທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ"

Joshua 18:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ຊຶ່ງເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ.

ນິເປັນມໍຣະດິກຂອງເບັນຢາມິນຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນແລະເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດິກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິເປັນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາເບັນຢາມິນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດິກ"

Translation Questions

Joshua 18:1

ເມື່ອການຊຸມນຸມຂອງປະຊາຊົນໄດ້ພົບກັນທີ່ເມືອງຊີໂລ,

ເຜົາອິດສະຣາເອນມີຈັກເຜົາ ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມອບມໍຣະດິກ?

ເມື່ອການຊຸມນຸມຂອງປະຊາຊົນໄດ້ພົບກັນທີ່ເມືອງຊີໂລ,

ຍັງມີອີກເຈັດເຜົາໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມອບມໍຣະດິກ.

Joshua 18:3

ແມ່ນໃຜທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຈະອອກໄປ ສຳຫລວດແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ?

ໂຢຊວຍແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍສາມຄົນ

ຈາກແຕ່ລະເຜົາອອກໄປສຳຫລວດແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ.

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນຈາກແຕ່ລະເຜົາໄດ້ລາຍງານຫຍັງກັບໂຢຊວຍ?

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນຈາກແຕ່ລະເຜົາ

ຈະຂຽນຄຳອະທິບາຍເຖິງແນວເຂດທີ່ດິນມໍຣະດິກຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາໂຢຊວຍ.

Joshua 18:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:7

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:10

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ ຫລັງຈາກຜູ້ຊາຍກັບມາຫາລາວ

ຫລັງຈາກສຳຫລວດແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ?

ໂຢຊວຍກໍຈັບສະຫລາກ ໃຫ້ພວກເຂົາທີ່ຊື່ໂຮຕ໌ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຫລັງຈາກຜູ້ຊາຍກັບສຳຫລວດແຜ່ນດິນໂດຍລະອຽດ.

Joshua 18:11

ເຜົາຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ການຈັດສັນໃຫ້ເປັນມໍຣະດິກຄືແນວໃດ?

ເຜົາຂອງເບັນຢາມິນໄດ້ການຈັດສັນໃຫ້

ເປັນມໍຣະດິກຂອບເຂດດິນແດນລະຫວ່າງລູກຫລານຂອງຢູດາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ.

Joshua 18:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:15

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:17

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 18:21

Chapter 19

Joshua 19:1

ສະຫລາກທີ່ສອງໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຊິເມໂອນ

"ຄັງທີ່ສອງໂຢຊວຍໄດ້ຈັບສະຫລາກ,
ສະຫລາກໄດ້ລະບຸເຖິງເຜົາຂອງຊິເມໂອນ"

ທີ່ສອງ

ຫມາຍເລກສອງໃນບັນຊີ

ໄດ້ຖືກຈັດສັນໃຫ້ແຕ່ລະຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຕົນໃຫ້ແຕ່ລະຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາຢູ່ກາງມໍຣະດົກທີ່ເປັນຂອງເຜົາຢູດາ

ແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ເຜົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກແມ່ນຢູ່ກາງຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຢູດາ

Joshua 19:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຜົາຊິເມໂອນ

ໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ.

ພວກເຂົາມີເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນມໍຣະດົກ

ແຜ່ນດິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຊິເມໂອນ

ໄດ້ຮັບມັນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີເມືອງຕ່າງໆທີ່ນີ້ສໍາລັບມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງເຜົາຊິເມໂອນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ

ສີກລາກ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄໍານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 15:29.

Joshua 19:8

ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນ

ແຜ່ນດິນແລະເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຊິເມໂອນໄດ້ຮັບມັນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຊິເມໂອນ ໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ເຜົາຢູດາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນທີ່ດິນທີ່ ໂຢຊວຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ແກ່ເຜົາຢູດາ"

ບຸ່ງສ່ວນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

"ຢູ່ກາງຂອງແຜ່ນດິນຢູດາ"

Joshua 19:10

ສະຫລາກທີ່ສາມໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາເຊບູໂລນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄໍານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ສາມ

ຫມາຍເລກທີ່ສາມໃນບັນຊີ

ສາອິດ ... ມາຣາລາ ... ເດບເບດເຊດ ... ໂຢກເນອາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ກົງກັນຂ້ວາມກັບໂຢກເນອາມ

"ຂ້ວາມຈາກໂຢກເນອາມ"

Joshua 19:12

ສາອິດ ... ກິສະໂລດຕາໂບເຣ ... ດາເບຣັດ ... ຢາເຟຍ ... ກັດເຮເຟ ...

ເຮັດຄາຊິນ ... ຮິມໂມນ ... ເນອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:14

ຮັນນາໂທນ ... ອິບທາເອນ ... ຂັບຕາດ ... ນາຫະລານ ... ຊິມໂຣນ ...

ອິດາລາ ... ເບັດເລເຮັມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເບັດເລເຮັມ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນ "ເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ດຽວກັນທີ່ຢູ່ຫ່າງທິດໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມໃນຢູດາ.

ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາເຊບູໂລນ

ແຜ່ນດິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາເຊບູໂລນ ໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກໍາມະສິດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາ
ເຊບູໂລນໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕາມຕະກູນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:17

ສະຫລາກທີ່ສີ່ໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາອິດຊາຄາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄໍານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ສີ່

ຫມາຍເລກທີ່ສີ່ໃນບັນຊີ

ເດສຸນໂລດ ... ຊູເນມ ... ຮາຟາຣາອິມ ... ຊິໂອນ ... ອານາຮາຣັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:20

ອັບບິດ ... ກິຊິໂອນ ... ເອເບດ ... ເຣເມັດ ... ເອນກັນນິມ ... ເອນຫັດດາ ...

ເບັດປັດເຊດ ... ຊາຫະຊູມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ທາໂບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

Joshua 19:23

ນີ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຮິນອາເຊ

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງອິດຊາຄາໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງອິດຊາຄາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:24

ສະຫລາກທີ່ຫ້າໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຄິນອາເຊ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄໍານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທີ່ຫ້າ

ຫມາຍເລກທີ່ຫ້າໃນບັນຊີ

ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ເອນກາດ ... ຮາລີ ... ເບເຕນ ... ອັກຊັບ ... ຮັນລໍາເມເຫລັກ ... ອາມາດ

ແລະ ມິດຊິນ ... ຊິໂຫລິບນາດ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:27

ເບດດາໂກນ ... ຮ່ອມຜູອິບທາເອນ ... ເບດເອເມກ ... ເນອິເອນ ... ຄາບູນ ...

ເອໂບນ ... ເຣໂຫບ ... ຮໍາໂມນ ... ການາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 19:29

ຮາມາ ... ຮັກຊິບ ... ອຸມມາ ... ອາເຟກ ... ເຮໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 19:31

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາອາເຊ

ແຜ່ນດິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາອາເຊໄດ້ຮັບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງອາເຊໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທິເດັມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:32

ສະຫລາກທີ່ເກີດເປັນຂອງເຜົານັບທາລີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທິເກີ

ຫມາຍເລກທີ່ຕົກໃນບັນຊີ

ເດັມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

ເຮເລັບ ... ສາມັນນິມ ... ອາດາມິເນເຂບ ... ຍັບເນເອນ ... ລັດຄຸມ ...

ອັດຊະໂນດທາໂບ ... ຮຸກໂກກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Joshua 19:35

ຊິດຕິມ ... ເຊເຣ ... ຮາມມັດ ... ຮັກກັດ ... ກິນເນເຣດ ... ອາດາມາ ...

ຮາມາ ... ຮາໂຊ ... ເຮັດເຣອີ ... ເອນຮາໂຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຮາມມັດ

ນິບໍ່ແມ່ນສະຖານທີ່ດຽວກັບ "ຮາມມັດ,"

ແຕ່ຕັ້ງຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລຄາລິເລ.

Joshua 19:38

ບີໂລນ ... ມິກດາເລນ ... ໂຮເຮັມ ... ເບັດທານາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົານັບທາລີ

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງນັບທາລີໄດ້ຮັບແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຂອງນັບທາລີໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທິເດັມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:40

ສະຫລາກທີ່ເຈັດໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາດານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ທິເຈັດ

ຫມາຍເລກທີ່ເຈັດໃນບັນຊີ

ດິນແດນທີ່ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ໂຊຣາ ... ເອັດທາໂອນ ... ອິຣະເຊເມດ ... ຊາອາລັບຍິນ ... ໂອຢາໂລນ ...

ອິດລາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

Joshua 19:43

ເອໂລນ ... ທິມນາ ... ເອັກໂຣນ ... ເອນເຕເກ ... ກິບເບໂລນ ...

ບາອາລາດ ... ເຢຢຸດ ... ເບເນເບຣາດ ... ກາດຮິມໂມນ ... ເມຢາຣະໂກນ ...

ຮັກໂກນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຂວ້າມໂປຈາກປັບຟາ

"ກົງກັນຂ້າມກັບ ຢັບຟາ" ຫລື "ຂ້າງຢັບຟາ"

Joshua 19:47

ເລເຊມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນິເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາດານ

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນແຜ່ນດິນ ແລະ ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາດານໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກ"

ທິເດັມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຊວຍມອບໃຫ້ກັບບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ"

Joshua 19:49

ເດັມອບສ່ວນມໍຣະດົກໃນຫມູ່ຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ

ເມືອງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຈະເປັນມໍຣະດົກທີ່ລາວໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັມອບເມືອງຫນຶ່ງໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນມໍຣະດົກໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍລູກຊາຍຂອງນຸນ"

ທິມນາດເສຣາ

ນິດິນທີ່ຂອງນິດິນໄດ້ຮັບເປັນກຳມະສິດຖາວອນ.

Joshua 19:51

ນິເປັນມໍຣະດົກ...ເດັມອບໃຫ້

ທິດິນ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຜົາຕ່າງໆໄດ້ຮັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນມໍຣະດົກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເປັນມໍຣະດົກຖາວອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນບາງສ່ວນຂອງທິດິນ ແລະ ເມືອງ ...

ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກ"

Translation Questions

Joshua 19:1

ສະຫລາກທີ່ສອງໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາໃດ?

ສະຫລາກທີ່ສອງໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຊິເມໂອນ.

Joshua 19:2

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 19:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 19:8

ມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນມີສ່ວນຫນຶ່ງຢູ່ໃນເຜົາໃດ?

ມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນມີສ່ວນຫນຶ່ງຢູ່ໃນເຜົາຂອງຢູດາ.

ເປັນຫຍັງມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນຈຶ່ງມາຈາກດິນແດນຢູດາ?

ມໍຣະດົກຂອງເຜົາຊິເມໂອນຈຶ່ງມາຈາກດິນແດນຢູດາ

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ເຜົາຢູດານັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ.

Joshua 19:10

ສະຫລາກທີ່ສາມໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາໃດ?

ສະຫລາກທີ່ສາມໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາເຊບູໂລນ;

Joshua 19:12

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 19:14

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 19:17

ສະຫລາກທີ່ສີ່ໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາໃດ?

ສະຫລາກທີ່ສີ່ໄດ້ຕົກເປັນຂອງ ເຜົາອິດຊາຄາ.

Joshua 19:20

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:23

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:24

ສະຫລາກທີ່ຫ້າໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາໃດ?

ສະຫລາກທີ່ຫ້າໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາຄົນອາເຊ.

Joshua 19:27

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:31

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:32

ສະຫລາກທີ່ຫົກຕົກເປັນຂອງເຜົາໃດ?

ສະຫລາກທີ່ຫົກຕົກເປັນຂອງເຜົາຄົນບາລີ.

Joshua 19:35

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:38

ມີຈັກເມືອງ ທີ່ໄດ້ຮັບການປະມອບເປັນມໍຣະດົກຂອງເຜົາຂອງເນັບທາລີ?

ມໍຣະດົກຂອງເຜົາຂອງເນັບທາລີລວມສິບເກົ້າເມືອງ .

Joshua 19:40

ສະຫລາກທີ່ເຈັດໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາໃດ?

ສະຫລາກທີ່ເຈັດໄດ້ຕົກເປັນຂອງເຜົາດານ.

Joshua 19:43

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:47

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 19:49

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ມອບສ່ວນມໍຣະດົກອັນໃດ ໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍ

ເມືອພວກເຂົາສໍາເລັດການຈັດສັນທີ່ດິນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມອບມໍຣະດົກ

ໃຫ້ແກ່ໂຢຊວຍຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ຄືເມືອງທີ່ເຂົາຂໍໄວ້ໃຫ້ແກ່ເຂົາຄື

ເມືອງທີ່ມາດເສຣາ.

Joshua 19:51

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Chapter 20

Joshua 20:1

ທາງໂມເຊແລ້ວນັ້ນ

ນີ້ “ມີຂອງໂມເຊ” ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຮະຄໍາພີທີໂມເຊຂຽນໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜ່ານສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂມເຊຂຽນ”

ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເຮົາຂ້າຄົນອື່ນໂດຍບັງເອີນ, ໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈເຮັດ.

ທາງແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງບຸກຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ເລືອດທີ່ໄຫລອອກຂອງຄົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

Joshua 20:4

ເຂົາຈະຫນີໄປ

ນີ້ຄຳວ່າ “ເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ອະທິບາຍເລື່ອງຂອງຄົນໃຫ້ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ

“ໃຫ້ຄວາມເຊື່ອແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງນັ້ນວ່າ

ລາວບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະນຳເຂົາເຂົ້າໄປ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ່ ແລະ “ເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂ້າຄົນໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ.

ອາໄສທ່າມກາງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ, ບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເທົ່ານັ້ນ.

Joshua 20:5

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດ ຂອງບຸກຄົນຜູ້ໄດ້ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 20:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

ໄດ້ຂ້າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ໄດ້ເຈດຕະນາ...ໄດ້ຂ້າບຸກຄົນໂດຍອຸປະສິເຫດ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໄດ້ປົນຕໍ່ຫນ້າການປະຊຸມ

ນີ້ແມ່ນວະລິຫນຶ່ງທີ່ປົນຍາຍເຖິງການຍື່ນເພື່ອສະແຫວງຫາຄວາມຍຸຕິທຳ

ຈາກສານຂອງການຊຸມນຸມຂອງພື້ນຖານຮ່ວມຊາດລາວ.

Joshua 20:7

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ຢູ່ໃນພາກນີ້ມີຫລາຍຊື່.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

Joshua 20:9

ຈະບໍ່ຕ້ອງຕາຍດ້ວຍມືຂອງຄົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້

“ດ້ວຍມື” ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນີ້ຈະເປັນຕົວແທນໂດຍກົງທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຫລົບຫນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະບໍ່ຖືກຂ້າໂດຍຄົນ”

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດທີ່ຕົກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້

20:1. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແກ້ແຄ້ນຄວາມຕາຍຂອງຄົນ”

Translation Questions

Joshua 20:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍ

ໃຫ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຄວນຈະກຳນົດເມືອງລີໄພໄວ້.

Joshua 20:4

ຜູ້ໃດທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ ຈະອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄະດີຂອງລາວໃຫ້ໃຜ ແລະຢູ່ໃສ?

ຄົນທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນອື່ນຈະຢືນຢູ່ປະຕູເມືອງ

ແລະອະທິບາຍຄະດີຂອງລາວໃຫ້ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງນັ້ນ.

Joshua 20:5

ຫລັງຈາກ ຖ້າຜູ້ຫນຶ່ງຫນີໄປເມືອງລີໄພ

ແລະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າການປະຊຸມເພື່ອການພິພາກສາ, ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກັບຄືນບ້ານຂອງລາວ?

ລາວບໍ່ສາມາດອອກຈາກເມືອງລີໄພ

ແລະກັບໄປບ້ານຈົນກວ່າປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈະເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

Joshua 20:7

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 20:9

ຄົນທີ່ຖືກກ່າວຫາຈະເຮັດຫຍັງ ຢູ່ໃນເມືອງລີໄພ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການຖືກຄົນນັ້ນທີ່ຕ້ອງການແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດທີ່ຕົກ?

Chapter 21

Joshua 21:1

ເອເລອາຊາ ... ນູນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກເລວີໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ບອກໂມເຊສັ່ງເຈົ້າ"

Joshua 21:3

ເມືອງຕ່ຳປີນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວເມືອງທີ່ຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ

Joshua 21:4

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສູ່ມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19: 1.

ໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ.

ສິບສາມເມືອງ ... ສິບເມືອງ

ຈຳນວນຕົວເມືອງ

ເຄິງເຜົາ

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາເພາະອີກເຄິງຫນຶ່ງໄດ້ຮັບມໍຣະດີກຂອງພວກເຂົາກ່ອນທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາໂກຮາດ.

Joshua 21:6

ເກໂຊນ

ເກໂຊນ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສູ່ມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ເມຣາລີ

ເມຣາລີ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ.

Joshua 21:8

ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງສັ່ງທ່ານທັງຫລາຍໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊ

ເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ບອກໂມເຊສັ່ງເຈົ້າ"

ຕະກູນຂອງໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:4

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສູ່ມຂອງການເລືອກເອົາການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

Joshua 21:11

ອາກບາເປັນພໍ່ຂອງອານາກ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກໍ່ຕັ້ງເມືອງກີເລອາດອາກບາ.

ອານາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຢູ່ໃນເຂດພູດອຍ

ພື້ນທີ່ຂອງດິນທີ່ມີຄວາມສູງທາງທຳມະຊາດ, ນ້ອຍກວ່າພູເຂົາ.

ທັງຫຍ້າ

ພື້ນທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍຫຍ້າຫລືຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຫມາະສົມກັບການລ້ຽງສັດຫລືຝູງສັດລ້ຽງ.

ທົ່ງນາຂອງເມືອງ

ພື້ນທີ່ເປີດແປນ, ປົກກະຕິແລ້ວ, ປູກດ້ວຍພືດ, ທີ່ເປັນຂອງ

ແລະອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ.

ຫມູ່ບ້ານ

ຊຸມຊົນຂະໜາດນ້ອຍ, ປົກກະຕິນ້ອຍກວ່າຕົວເມືອງ.

Joshua 21:13

ລີບນາ ... ຍັດທິ ... ເອຊະເທມົວ ... ໂຮໂລນ ... ເດບີ ... ອາອິນ ... ຢຸດຕາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ເກົາເມືອງ ... ສອງເຜົາ

ຈຳນວນເມືອງ ແລະເຜົາໃນບົດບັນທຶກ.

Joshua 21:17

ຈາກເຜົາເປັນຢາມິນໄດ້ມອບເມືອງກີເບໂອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງເປັນຢາມິນໄດ້ໃຫ້ ກີເບໂອນ"

ເກບາ ... ອານາທິດ ... ອານໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສາມເມືອງ

"13 ເມືອງ"

Joshua 21:20

ຄອບຄົວຂອງຄົນໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ.

ພວກເຂົາມີເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວເມືອງ"

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສູ່ມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

ເກເຊ...ກີບຊາອິມ...ເບັດໂຮໂລນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ທັງຫມົດເປັນສີ່ເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນຊີລາຍຊື່ໂດຍຈຳນວນທັງຫມົດ.

Joshua 21:23

ຈາກການເຜົາດານ, ຈາກຕະກູນຂອງໂກຮາດມອບເມືອງເອນເທເກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາຂອງດານໄດ້ມອບໃຫ້ບັນດາເຜົາຂອງໂກຮາດ ເອນເທເກ"

ຕະກູນຂອງໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:20.

ເອນເທເກ ... ກີບເບໂທນ ... ໂອຢາໂລນ ... ກາດຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສີ່ເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:25

ຈາກເຄິງເຜົາຂອງມານັດເຊ, ຕະກູນຂອງໂກຮາດໄດ້ຮັບເມືອງທາອານັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄິງຫນຶ່ງຂອງມານັດເຊໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນໂກຮາດ ທາອານັກ"

ທາອານັກ ... ກາດຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສອງເມືອງ ... ສິບເມືອງໃນທັງຫມົດ

ນິທາມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

ຕະກູນຂອງໂກຮາດ ... ຄົນໃນຕະກູນໂກຮາດ

ພວກປະໂລຫິດໃນກຸ່ມນີ້ ແມ່ນລູກຫລານຂອງໂກຮາດລູກຊາຍຂອງເລວີ.

ບາງສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນລູກຫລານຂອງອາໂຣນ,

ຫລານຊາຍຂອງໂກຮາດ.ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 21:4.

Joshua 21:27

ຈາກເຄິງເຜົາຂອງຄົນມານັດເຊແກ່ຄົນເກໂຊນຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕະກູນຫນຶ່ງຂອງຄົນເກໂຊນທີ່ເຜົາກາດມີເມືອງຮາໂມດ

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂກລານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົາເຄິງຫນຶ່ງຂອງມານາເຊ,

ເຊື້ອສາຍເຜົາເລວີອື່ນໆ ໄດ້ຮັບຈາກເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຜົາມານັດເຊ ໂກລານ"

ໂກລານ ... ເບເຮັດຊະເຕຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຂ້າຜູ້ອື່ນໂດຍບໍ່ເຈາະຕະນາ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທີ່ເກີດຈາກການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກໃຈຈະທຳຮ້າຍຄົນ.

ສອງເມືອງ

ນິທາມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:28

ແກ່ຕະກູນເກໂຊນພວກເຂົາໄດ້ມອບກິຊີໂອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງເກໂຊນ ຍັງໄດ້ຮັບກິຊີໂອນ"

ກິຊີໂອນ ... ດາເບລັດ ... ຢາຣະມຸດ ... ເຮັນກັນນິມ ... ມີຊັນ ... ຮັບໂດນ ...

ເຮນກາດ ... ລີໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ຈາກເຜົາອາເຊ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ ເມືອງມີຊັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຂອງອາເຊ ມີຊັນ"

ລວມສີ່ເມືອງທັງຫມົດ

ນິທາມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:32

ຈາກເຜົາເນັບທາລີ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຕະກູນເກໂຊນ ເມືອງເກເດັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງເກໂຊນ ໄດ້ຮັບຈາກຊົນເຜົາຂອງເນັບທາລີ ເກເດັດ"

ເກໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຮາມໂມດໂດເຣ ... ກາກຕານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສາມເມືອງ

"13 ເມືອງໃນຈຳນວນທັງຫມົດ"

Joshua 21:34

ແກ່ພວກເຜົາເລວີທີ່ເຫລືອ - ຕະກູນເມຣາຣີ - ໄດ້ຮັບມອບຂອງເຜົາເຊບູໂລນ:

ມີເມືອງໂຢກເນອາມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊາວເລວີ ທີ່ເຫລືອຢູ່ -

ຕະກູນຂອງເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາເຊບູໂລນໂຢກເນອາມ "

ເມຣາຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໂຢກເນອາມ ... ກາກຕາ ... ດິມນາ ... ນາຮາລາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ລວມທັງຫມົດສີ່ເມືອງ

ນິທາມາຍເຖິງຈຳນວນຕົວເມືອງ.

Joshua 21:36

ແກ່ຕະກູນເມຣາຣີໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຮູເບັນຄີ: ເມືອງເບເຊ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາເຜົາຂອງເມຣາຣີ ໄດ້ຮັບຈາກເຜົາຂອງຮູເບັນ ເບເຊ"

ລວມສີ່ເມືອງ

ນິທາມາຍເຖິງ ຈຳນວນຕົວເມືອງ.

ເບເຊ...ຢາຫັບ...ເກເດໂມດ...ເມຟາອາດ...ຮາໂມດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ເກໂຊນທີ່ເຜົາກາດມີເມືອງຮາໂມດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກເຜົາກາດ ຮາໂມດ"

ມະຫານາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Joshua 21:39

ຕະກູນຂອງຄົນເມຣາຣີໄດ້ຮັບເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະກູນຂອງ ເມຣາຣີ ຍັງໄດ້ຮັບ ເຮັດຊະໂບນ"

ເຮັດຊະໂບນ...ຢາເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

ສິບສອງເມືອງ

"12 ເມືອງໃນຈຳນວນທັງຫມົດ"

ມີສິບສອງເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍການຈັບສະຫລາກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິບສອງເມືອງນີ້ໂດຍການຈັບສະຫລາກ"

ການຈັບສະຫລາກ

ວິທີການແບບສຸມຂອງການເລືອກເອົາ

ການເລືອກອອກຈາກຄວາມປະສົງຂອງຜູ້ນຳ,

ມັກຈະເຮັດໄວ້ຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈຜົນໄດ້ຮັບ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄຳນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 19:1.

Joshua 21:41

ເມືອງຕ່າງໆຂອງຄົນເລວີ ຊຶ່ງຢູ່ທ່າມກາງກຳມະສິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີໄດ້ຮັບເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ກາງແຜ່ນດິນ"

ສິບແປດເມືອງ

ແປດເມືອງ - "48 ເມືອງ"

Joshua 21:43

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາ

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄຳສາບານ"

ບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈັກຄົນດຽວທີ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງລົບ

ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ ສັດຕູທຸກໆຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຊົງມອບສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມະສິດຂອງເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ "ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃຫ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພວກເຂົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີຈັກສິ່ງທ່າມກາງພຣະສັນຍາອັນປະເສີດທຸກຢ່າງ

ຊົງພຣະຢາວເຊີງສັນຍາຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຫລົ້ມເຫລວຈາກເປັນຈິງ

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງລົບ

ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆ

ຄຳສັນຍາທີ່ດີທີ່ພຣະຢາວໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

Translation Questions

Joshua 21:1

ແມ່ນໃຜ ໄດ້ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບເມືອງແກ່ພວກເຂົາ

ເພື່ອຈະອາໄສຢູ່ ແລະພ້ອມທັງທຶງຫຍ້າສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ?

ຕະກູນຕ່າງໆ ຂອງຄົນເລວີຂໍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃຫ້ມອບເມືອງແກ່ພວກເຂົາເພື່ອຈະອາໄສຢູ່

ແລະພ້ອມທັງທຶງຫຍ້າສຳລັບຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

Joshua 21:3

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:4

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:6

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:8

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກໍານົດເມືອງຕ່າງໆ

ແລະທີ່ດິນທີ່ທັງຫຍ້າສໍາລັບຝູງສັດລ້ຽງໃຫ້ແກ່ພວກເລວີແນວໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກໍານົດເມືອງຕ່າງໆ

ແລະທີ່ດິນທີ່ທັງຫຍ້າສໍາລັບຝູງສັດລ້ຽງໃຫ້ແກ່ພວກເລວີ

ໂດຍການຈັບສະຫລາກ, ຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໄວ້.

Joshua 21:11

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:13

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:17

ມີຈັກເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາໂຮນ?

ລູກຫລານຂອງອາໂຮນໄດ້ຮັບຕະກູນຄົນເມຣາຣີທຸກຄົນ.

Joshua 21:20

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:23

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Chapter 22

Joshua 22:1

ຄົນຮູເບັນ

ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າຮູເບັນ

ຄົນກາດ

ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າກາດ

ໄດ້ເຊືອຝັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນິຄໍາວ່າ "ສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊືອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມຟີນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຄົງຢູ່ກັບອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ"

Joshua 22:4

ໃຫ້ເດີນໃນທຸກທາງຂອງພຣະອົງ

ບຸກຄົນທີ່ເຊືອຝັງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເດີນຕາມທາງ

ຫລື ທຸກທາງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"

ດ້ວຍສຸດໃຈແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ສຸດໃຈ" ແລະ "ສຸດຈິດ"

ແມ່ນຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ ແລະ ຮູ້ສຶກ" ຫລື

"ກັບຄວາມເປັນຢູ່ທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

Joshua 22:7

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນສໍາລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເຫລັກ

ໂລຫະແມ່ເຫລັກແຂງແຮງ, ແຂງ, ແຂງແຮງ

Joshua 21:25

ມີຈັກເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນຂອງໂກຮາດ?

ຕະກູນຂອງໂກຮາດໄດ້ຮັບເມືອງສິບເມືອງທັງຫມົດ.

Joshua 21:27

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:28

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:32

ມີຈັກເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນຂອງເກໂຊນ?

ຕະກູນຂອງເກໂຊນໄດ້ຮັບຕະກູນ ຕາມຫົວເມືອງຂອງເມຣາຣີທັງຫມົດ.

Joshua 21:34

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:36

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Joshua 21:39

ມີຈັກເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຕະກູນຂອງເມຣາຣີ?

ຕະກູນຂອງເມຣາຣີໄດ້ຮັບສິບສອງເມືອງທັງຫມົດ.

Joshua 21:41

ມີຈັກເມືອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນເລວີ

ຊົງຢູ່ທ່າມກາງກໍາມະສິດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນລວມທັງຫມົດ?

ສິ່ງທີ່ແປດເມືອງ, ພ້ອມທັງຫຍ້າທຸກເມືອງ,

ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນເລວີຊົງຢູ່ທ່າມກາງດິນແດນ.

Joshua 21:43

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສັນຍາຫຍັງກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ,

ແລະໄດ້ປຣະທານໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບຢູ່ທຸກດ້ານ.

ທີ່ປິດມາ

ກອງທັບທີ່ຊະນະຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະ.

Joshua 22:9

ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ, ຜ່ານທາງມືຂອງໂມເຊ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຜ່ານທາງມືຂອງ"

ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຊ້ໂມເຊເປັນຕົວແທນເພື່ອໃຫ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂມເຊໃຫ້ກັບເຈົ້າ"

Joshua 22:10

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນສໍາລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ທີ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງການາອານ

ເຜົ່າອິສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນຈະເຂົ້າໄປໃນການາອານບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສ້າງແຜ່ນ

ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ທາງຫນ້າ" ຫລື "ທາງເຂົ້າ"

ໄປສູ່ການາອານບ່ອນທີ່ເຜົ່າອື່ນໆ ອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທາງເຂົ້າແຜ່ນດິນການາອານ"

ເກລີໂລດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

Joshua 22:12

ເອັດເສີກ

ສະຖານະການຂັດແຍ່ງປະກອບອາດຈະ ລະຫວ່າງສອງຊາດ ຫລື ກຸ່ມຄົນ

Joshua 22:13

ເອເລອາຊາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Joshua 22:15

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເວົ້າກັນເປັນເອກະລັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆ ຄົນກໍາລັງຖາມ"

Joshua 22:17

ບາບຊົງເຂົ້າໄດ້ເຮັດທີ່ເມືອງເປຣໍນັນຍັງບໍ່ພໍ?

ຄໍາຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມຜິດບາບທີ່ຜ່ານມາຂອງພວກເຂົາຮ້າຍແຮງຫລາຍປານໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສົງໄສສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຮ້າຍແຮງຢູ່ເປຣໍແລ້ວ!"

ເປຣໍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄໍານິທິທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:20.

ພວກເຮົາຍັງບໍ່ອາດຊໍາຮະຕົວຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຍັງຄົງຮັບມືກັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງບາບນັ້ນ"

ພວກເຮົາຈະເຫັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວໃນວັນນີອີກບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕໍາຫນິປະຊາຊົນຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຫັນຫນີຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ ມື້ນີ້!"

Joshua 22:19

ອາການ ... ເຊຣາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາໄດ້ທໍາລາຍຄວາມເຊື່ອໃນເລື່ອງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງສອບຖາມກ່ອນທີ່ຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍບໍ່ໄດ້ຕິດຢູ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດບໍ່?

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການລົງໂທດຕໍ່ບາບທີ່ຜ່ານມາຂອງພວກເຂົາ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາການລູກຊາຍຂອງເຊຣາໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເກັບໄວ້ສໍາລັບພຣະເພື່ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ!"

Joshua 22:21

ຖ້ານີ້ເປັນການກະບົດ...ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຜິດເຖິດ

ສາມເຜົ່າ ກໍາລັງອອກຖະແຫລງການສົມມຸດຖານສອງຢ່າງທີ່

ພວກເຂົາຍືນຍັນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາ

ເພື່ອນະມີສະການພະເຈົ້າອີງອີນ.

Joshua 22:24

ຂໍມູນທົວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົ່າເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄໍາຕອບ.

ລູກຫລານຂອງທ່ານອາດຈະກ່າວຕໍ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ ...

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ສາມເຜົ່າຄິດວ່າລູກຫລານຂອງຊົນເຜົ່າອື່ນ

ພວກເຮົາມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?

ສາມເຜົ່ານີ້ໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນສະຖານະການທີ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ!"

Joshua 22:25

ຂໍມູນທົວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົ່າເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄໍາຕອບ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຊົງກໍານົດໃຫ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ ...

ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຂອງການກ່າວຫາທີ່ສົມມຸດຕິຖານທີ່ວ່າ

ສາມເຜົ່າຄິດວ່າລູກຫລານຂອງເຜົ່າອື່ນໆ ອາດຈະມີບາງຄັ້ງໃນອະນາຄົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສໍາລັບເອີນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດັງນັ້ນເດັກນ້ອຍຂອງເຈົ້າ ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຈໍາຕ້ອງນະມີສະການພຣະຢາເວ.

ສາມເຜົ່າໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ບໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

Joshua 22:26

ຂໍມູນທົວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົ່າເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄໍາຕອບ.

ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຈົ້າ

ແທ່ນບູຊາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນແມ່ນພະຍານທີ່ສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິດທິຂອງສາມເຜົ່າ.

ເພື່ອລູກຫລານຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ກ່າວແກ່ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາໃນເວລາຂ້າງຫນ້າວ່າ,

"ພວກເຮົາບໍ່ມີສ່ວນໃນພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນສະພາບການສົມມຸດຕິຖານທີ່ສາມເຜົ່າບໍ່ຢາກເກີດຂຶ້ນ.

ບໍ່ມີສ່ວນ

"ບໍ່ມີສ່ວນໃດໆ" ຫລື "ບໍ່ມີມໍຣະດົກ"

Joshua 22:28

ຂໍມູນທົວໄປ:

ປະຈຸບັນເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຮູເບັນ, ກາດ

ແລະເຜົ່າເຄິງຂອງມານາເຊໃຫ້ຄໍາຕອບ.

ຖ້າມີການເວົ້າເຊັ່ນນີ້ ... ເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາກັບພວກເຈົ້າ

ສາມເຜົ່າ ກໍາລັງອະທິບາຍ ຄໍາຕອບທີ່ອາດມີຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ສາມເຜົ່າຄິດວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ.

ຂໍໃຫ້ເລື່ອງນີ້ຫ່າງຈາກເຮົາເຖິດທີ່ເຮົາຈະທໍຣະຍົດ

ການທີ່ບໍ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ພວກເຂົາຈະຕິດ້ານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ກະບົດຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະເພື່ອນຕິດຕາມພຣະຢາເວ

ໃຫ້ຢຸດເຊົາການປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກຫັນໄປຈາກພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ"

Joshua 22:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄໍາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຈາກຄໍາເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມ"

ກໍເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາ."

ໄດ້ເຮັດການທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ

"ລະເມີດ ຄໍາສັນຍາຂອງເຈົ້າກັບພຣະອົງ"

ພວກເຮົາໄດ້ຊ່ວຍກັນປະຕິບັດອິດສະຣາເອນຜົນຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະອົງ.

ການປົກປ້ອງປະຊາຊົນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຮັກສາພຣະຢາເວ

ຈາກການລົງໂທດພວກເຮົາ"

Joshua 22:32

ລາຍງານຂອງພວກເຂົາດີໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ນີ້ "ດີໃນສາຍຕາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຍອມຮັບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາການລາຍງານຂອງຜູ້ນໍາ."

ທໍາລາຍແຜ່ນດິນ

"ທໍາລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນແຜ່ນດິນ"

Joshua 22:34

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮູເບັນ ແລະຄົນກາດ.

ແທ່ນນັ້ນເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາ

ແທ່ນບູຊາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ ມັນແມ່ນພະຍານ

ທີ່ສາມາດເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ສາມເຜົ່າ.

Translation Questions

Joshua 22:1

ຄໍາແນະນໍາຫຍັງແດ່ທີ່ໂຢຊວຍ ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະ

ຄົນມານາເຊເຄິງເຜົ່າ?

ໂຢຊວຍໄດ້ແນະນໍາພວກເຂົາໂດຍກ່າວວ່າ

ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດ ແລະໂຢຊວຍໄດ້ແນະນໍາພວກເຂົາ

ແລະ ຫລືພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຖິ້ມຜົນຂອງພວກເຂົາ

ແຕ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່ພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 22:4

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກຫຍັງກັບບັນດາເຜົາເຫລົ່ານີ້ ໃຫ້ພວກເຂົາລະວັງ ເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປທີ່ເດີນຂອງພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກບັນດາເຜົາເຫລົ່ານີ້

ໃຫ້ລະວັງໃຫ້ດີທີ່ຈະປະຕິບັດກົດບັນຍັດ ແລະ

ກົດຫມາຍທີ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເຈົ້າໄວ້ແລ້ວ.

Joshua 22:7

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຢຊວຍໄດ້ບອກກັບມານັດເຊເຄິງເຜົາ

ໃຫ້ແບ່ງປັນທຳມະກາງພວກພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍໄດ້ບອກກັບມານັດເຊເຄິງເຜົາ

ໃຫ້ແບ່ງປັນສິ່ງທີ່ຍຶດມາທຳມະກາງພວກພີນ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 22:10

ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນການາອານເດີນຕີນຂອງຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ເວົ້າຫຍັງແຕ່ກັບພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຂອງອິດສະຣາເອນ? ເຜົາຂອງຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຂອງອິດສະຣາເອນວ່າ ພວກເຂົາສ້າງແຜ່ນບູຊາຕອນນີ້ເຖິດ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ບໍ່ແມ່ນສຳລັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃດໆ, ແຕ່ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດການບົວຣະບັດພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຄົ້ນຊື່ວອາຍຸຕໍ່ຈາກພວກເຮົາ.

Joshua 22:12

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບແຜ່ນບູຊານັ້ນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ກໍ່ໄປລວມກັນທີ່ເມືອງຊີໂລ

ເພື່ອຈະຂຶ້ນໄປເຮັດເສີກກັບບັນດາເຜົາເຫລົ່ານັ້ນ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບແຜ່ນບູຊານັ້ນ.

Joshua 22:13

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ສົງພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຜູ້ໃດໄປຫາ ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສົງຟິເນຮາລູກຊາຍຂອງເອເລອາຊາ, ທີ່ເປັນປະໂລຫິດ, ແລະຜ່ອມດ້ວຍຜູ້ນຳສືບຄົນ ເປັນພວກຜູ້ສື່ຂ່າວໄປຫາ ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາ.

Joshua 22:15

ພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວຫຍັງ ກັບປະຊາຊົນຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາ?

ພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນຄົນຮູເບັນ,

ຄົນກາດ, ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາ,

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດການທໍຣະບິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, "

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດການທໍຣະບິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ໂດຍໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາສຳລັບພວກທ່ານ...? "

Joshua 22:17

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຄວາມກັງວົນຫຍັງແດ່ ຖ້າປະຊາຊົນຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ,

ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາບັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຄວາມກັງວົນຖ້າປະຊາຊົນຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ,

ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາບັນໄປເສຍຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງກໍ່ຈະໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 22:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 22:21

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 22:24

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 22:25

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 22:26

ຄົນຮູເບັນ, ຄົນກາດ,

ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ເວົ້າຫຍັງແຕ່ກັບພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຂອງອິດສະຣາເອນ?

ເຜົາຂອງຮູເບັນ, ຄົນກາດ,

ແລະຄົນມານາເຊເຄິງເຜົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ສື່ຂ່າວຂອງອິດສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຂົາສ້າງແຜ່ນບູຊາຕອນນີ້ເຖິດ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ບໍ່ແມ່ນສຳລັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃດໆ,

ແຕ່ເພື່ອເປັນພະຍານລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດການບົວຣະບັດພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອຄົ້ນຊື່ວອາຍຸຕໍ່ຈາກພວກເຮົາ.

Joshua 22:28

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 22:30

ຟິເນຮາປະໂລຫິດ ແລະຜູ້ສົງຂ່າວສາມອິນໆໄດ້ເວົ້າຫຍັງ

ກ່ຽວກັບການໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທີ່ປະຊາຊົນເຜົາຮູເບັນ, ປະຊາຊົນເຜົາກາດ, ແລະ

ປະຊາຊົນເຜົາມານາເຊ?

ຟິເນຮາປະໂລຫິດ

ແລະຜູ້ສົງຂ່າວສາມອິນໆໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳທີ່ປະຊາຊົນເຜົາຮູເບັນ,

ປະຊາຊົນເຜົາກາດ,

ແລະປະຊາຊົນເຜົາມານາເຊກ່າວກໍ່ເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 22:32

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອຟິເນຮາ ແລະ

ຜູ້ສົງຂ່າວສາມໄດ້ລາຍງານກັບພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກໍ່ສັ່ນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ,

ແລະບໍ່ເວົ້າເຖິງເລື່ອງທີ່ຈະເຮັດສົງຄາມ.

Joshua 22:34

ຄົນຮູເບັນ ແລະຄົນກາດເອີ້ນແຜ່ນບູຊານັ້ນແນວໃດ?

ຄົນຮູເບັນ ແລະຄົນກາດເອີ້ນແຜ່ນນັ້ນວ່າ "ພະຍານ."

Chapter 23

Joshua 23:1

ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ

ມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີ

Joshua 23:4

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບເອີ້ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ທາງທິດຕາເວັນຕົກ

ນີ້ສະແດງເຖິງທິດທາງຂອງດວງອາທິດກຳລັງຕົກ.

Joshua 23:6

ຢ່າຫັນເຫໄປ ບໍ່ວ່າທາງຂວາຫລືທາງຊ້າຍກໍ່ຕາມ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງກົດຂອງໂມເຊ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນໄປທາງຂວາ ຫລື ເບື້ອງຊ້າຍຈາກທາງ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າສ່ວນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີມິດຕະພາບທີ່ໃກ້ຊິດກັບພວກເຂົາຫລື 2) ແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ.

ສາບານ

ເວົ້າເຖິງ

ພະຄ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຍັງເຫລືອ.

ຍົດຫມັ້ນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ

"ຖືຫມັ້ນຄົງກັບພຣະຢາເວ"

ເຊື່ອໃນພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຖືແຫນ້ນໃນພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຢາເວ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ຈົນເຖິງຍຸກປັດຈຸບັນ"

Joshua 23:9

ຍົນຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຍົນ” ຫມາຍເຖິງການຖືພື້ນຖານໃນການສູ້ຮົບ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ພຽງຄົນດຽວ

"ຫນຶ່ງ"

ຜັນຄົນ

"1,000"

Joshua 23:12

ຜູກພັນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດລອດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້

ການຍອມຮັບຄວາມເຊື່ອຂອງຊາດເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມຮັບຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ລອດຊີວິດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້"

ເປັນບ້ວງແລະເປັນກັບດັກ

ຄຳວ່າ “ບ້ວງ” ແລະ “ກັບດັກ” ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເວົ້າຮ່ວມກັນກັບປະຊາຊາດອື່ນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກັບດັກທີ່ໂຫດຮ້າຍຊຶ່ງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສໍາລັບອິດສະລາມໃນອະນາຄົດ.

ເປັນແສ້ຕີຫລັງພວກເຈົ້າ, ເປັນຫນ້າ ແທງຕາຂອງພວກເຈົ້າ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງບັນຫາຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮ້າຍແຮງຕໍ່ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງບັນຫາຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮ້າຍແຮງຕໍ່ພວກເຂົາ.

Joshua 23:14

ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງໄປຕາມທາງຂອງໂລກນີ້

ໂຢຊວຍໃຊ້ຄຳເວົ້າສຸພາບ ເພື່ອຮ້າງເຖິງການຕາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກໍາລັງຈະຕາຍ"

ຮູ້ແກ່ໃຈ ແລະສຸດຈິດຂອງທ່ານ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສ່ວນຕົວຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.

ບໍ່ມີຄຳເວົ້າແມ່ນແຕ່ຄຳດຽວທີ່ໄດ້ຫລົ້ມເຫລວຈາກຄວາມເປັນຈິງ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆ ຄຳເວົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ"

Joshua 23:16

ເຂົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ຖືກຄຸກຄາມ ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຂາບລົງ ແລະ ນະມັສະການພະອິນເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ບົດທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນ "ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ."

ພວກເຂົາເຈົ້າກໍາລັງໄປຕາມທາງຂອງພຣະຢາເວຈະຝຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຈົ້າ

"ຝຸ່ງຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງການສໍາລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ,

ຄືກັບໄຟ "ຖືກໄຟໄຫມ້" ຫລື ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຝຸ່ງຂຶ້ນ" ຫລື

ງ່າຍທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນເຜົາເຊັ່ນ: ຫຍ້າແຫ້ງ ຫລື ກິ່ງງ່າຍໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເລີ່ມໂກດແຄ້ນເຈົ້າ"

Translation Questions

Joshua 23:1

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງົບແກ່ອິດສະຣາເອນ

ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງົບ

ແກ່ອິດສະຣາເອນຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,

ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ເອີ້ນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຊົງສູ້ຮົບເພື່ອພວກເຂົາ.

Joshua 23:4

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 23:6

ໂຢຊວຍບອກປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເຖິງຫຍັງ?

ໂຢຊວຍບອກປະຊາຊົນ ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ຮ້ອງອອກຊື່ພະຕ່າງໆ

ເຂົ້າສ່ວນກັບປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ.

Joshua 23:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 23:12

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ

ຖ້າພວກເຂົາຜູກພັນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດລອດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຫລືອຢູ່

ທ່າມກາງພວກເຂົາ?

ໂຢຊວຍເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນວ່າ ພຣະຢາເວຈະພິນາດໄປຈາກແຜ່ນດິນທີ່ດີນີ້

ຖ້າພວກເຂົາຜູກພັນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດລອດຂອງປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຫລືອຢູ່

ທ່າມກາງພວກເຂົາ.

Joshua 23:14

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວ?

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າລາວກໍາລັງໄປຕາມທາງຂອງໂລກນີ້.

Joshua 23:16

ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງ

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວນຳສົງຊົດຮ້າຍມາສູ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າພຣະຢາເວນຳສົງຊົດຮ້າຍມາສູ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວ.

Chapter 24

Joshua 24:1

ໂຢຊວຍກໍ່ໄດ້ຮວບຮວມບັນດາເຜົາຕ່າງໆ ຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳຮຽກຂອງໂຢຊວຍຕໍ່ເຜົາຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຢູ່ໃນຊຸມຊົນທີ່ ຫລື ພື້ນທີ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍ

ຂໍໃຫ້ທຸກໆເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນພົບກັບລາວ"

ພວກເຂົາກໍາມາສະແດງຕົວ

"ມາ ແລະ ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ຫລື "ມາຕໍ່ຫນ້າ"

ນານມາແລ້ວ

"ຫລາຍປີກ່ອນຫນ້ານີ້"

ນິຄົສິງຫຼື

ໂຢຊວຍເລີ່ມຕົ້ນຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ກັນວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 13.

ເຕຣາ...ນາໂຮ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Joshua 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງ

ເຊອີ

ໃນຊຸມຊົນທີ່ ຫລື ພື້ນທີ່

ໄດ້ລົງໄປ

ປະເທດເອຢິບແມ່ນຕຳໃນລະດັບສູງທີ່ດິນແດນການາອານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດີນທາງ"

Joshua 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງ

ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາ ... ໄດ້ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະຫລັບກັນລະຫວ່າງສອງວະລີນີ້,

ຊຶ່ງທັງສອງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໃນອະດີດ ແລະ

ປະຈຸບັນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ...ພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະຫລັບກັນລະຫວ່າງສອງວະລີນີ, ຊຶ່ງທັງສອງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ໃນອະດີດ ແລະ ປະຈຸບັນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆ ຄຳເວົ້າຕະຫລອດ ຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງທະເລສາບ.

ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເປັນເຂດທີ່ບໍ່ມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ, ທະເລຊາຍ

Joshua 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆ ຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

Joshua 24:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການພົວພັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບາຫລາກ ... ຊິບໂປ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆ ຄຳເວົ້າຕະຫລອດ ຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການພົວພັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆ ຄຳເວົ້າຕະຫລອດຄຳເວົ້ານີ້ ແລະ ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຈໍແດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນ ສຳລັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ຝຸງຕໍ່

ແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ບິນໄວ, ກັດຕ່ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານານິຄົມ. ຢູນີ, " ຕໍ່ແຕນ" ຈຳນວນຫລາຍຖືກເວົ້າເຖິງພຽງຢ່າງດຽວ.

Joshua 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຊວຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Joshua 24:14

ຖ້າພວກເຈົ້າເຫັນວ່າຜິດໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ດວງຕາຂອງທ່ານ" ແມ່ນຄວາມຫມາຍສອງເທົ່າ.

ມັນຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງພວກເຂົາທຳອິດ,

ແຕ່ວ່າການເບິ່ງເຫັນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມປາຖະຫນາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການ"

ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

Joshua 24:16

ເຮົາ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ...ພວກເຮົາ

ຜູ້ຄົນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ນຳບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ແລກປ່ຽນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ກັບ

"ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮືອນທາດ

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຂອງການເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເປັນທາດ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຊຶ່ງເຮົາໄດ້ຜ່ານໄປ

"ຊົນຊາດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານ"

Joshua 24:19

ປະຊາຊົນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ອິສຸດ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນະມັດສະການພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນໄຟທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາເປັນປະຊາຊົນທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍເຈົ້າຄືກັບໄຟ"

Joshua 24:21

ປະຊາຊົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ກັບໃຈມາຫາພຣະຢາເວ

ການຕັດສິນໃຈເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການກັບໃຈຂອງພວກເຂົາໄປຫາພຣະອົງ. ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ໃນກໍລະນີນີ້, "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍເພາະມັນຫມາຍ

ເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເປັນກຸ່ມດຽວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດໃນການແປມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ ເພາະວ່າ

ພວກເຮົາບໍ່ມີຄຳສັບໃນພາສາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນໄປຫາ

ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຕັດສິນໃຈເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

Joshua 24:24

ປະຊາຊົນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຟັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

ພວກເຮົາກິດບັນຍັດກັບກົດລະບຽບຕ່າງໆ

ການສ້າງກົດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າໂຢຊວຍ

ກຳນົດກົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄ້າຍຄືຫໍພິທີທະວັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສ້າງກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດຫມາຍ" ຫລື

"ລາວໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍ ແລະ ກົດບັນຍັດໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ"

ຫນັງສືກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ປະກົດວ່າເປັນການສືບຕໍ່ຂອງບົດຂຽນຂອງໂມເຊ.

ໄດ້ເຮົາໄວ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ວາງມັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

Joshua 24:27

ປະຊາຊົນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫົນກ້ອນນີ້ຈະເປັນພະຍານ...ມັນໄດ້ຍືນທຸກຖ້ອຍຄຳ

ກ້ອນຫີນທີ່ໂຢຊວຍຕັ້ງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຍືນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ ແລະ ຈະສາມາດເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ.

ຫາກວ່າພວກເຈົ້າ

"ຖ້າເຈົ້າເຄີຍ"

Joshua 24:29

ອາຍຸໄດ້ 110ປີ

"ອາຍຸຫນຶ່ງຮ້ອຍສິບປີ"

ຄືມນາດເສຣາ...ພູເຂົາກາອາດ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

Joshua 24:31

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍ.

ອາຍຸຍືນຍາວກວ່າໂຢຊວຍ

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນກວ່າໂຢຊວຍ"

Joshua 24:32

ກະດູກຂອງໂຢເຊັບ ... ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໄວ້ທີ່ເມືອງຊີເຄມ,
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນລະບຽບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ນຳເອົາກະດູກຂອງໂຢເຊັບອອກຈາກປະເທດເອຢິບ
ແລະ ພວກເຂົາຝັງຢູ່ທີ່ຊີເຄມ"

ເງິນຫນຶ່ງຮ້ຍຫລວງ

"100 ຫລວງ"
ເອເລອາເຊ
ຊີຂອງຜູ້ຊາຍ
ຫາເບອາ
ຊີສະຖານທີ່

Translation Questions

Joshua 24:1

ໂຢຊວຍເວົ້າກັບໃຜ ແລະ ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາຢູ່ໃສ?

ໂຢຊວຍກໍໄດ້ຮວບຮວມບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ

ຂອງອິດສະຣາເອນມາທີ່ເມືອງຊີເຄມ

ແລະໄດ້ເອີ້ນພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ,
ພວກຜູ້ພັກສາຂອງພວກເຂົາ, ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 24:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:7

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:11

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:13

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ມອບແຜ່ນດິນແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຊຶ່ງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖາກຖາງ ແລະເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງ,

ແລະບໍ່ດີພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ຈາກສວນຫມາກອະງຸ່ນແລະສວນຫມາກກອກເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປູກ.

Joshua 24:14

ໂຢຊວຍເວົ້າຫຍັງແຕ່ກ່ຽວກັບຕົວເອງ ແລະ ເຮືອນຂອງລາວ?

ໂຢຊວຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຈະນະມັດສະການແຕ່ພຣະຢາເວເຫລົ່ານັ້ນ.

Joshua 24:16

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບໂຢຊວຍແນວໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບໂຢຊວຍໂດຍກ່າວວ່າ

ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວເຊັ່ນກັນ.

Joshua 24:19

ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ໂຢຊວຍໄດ້ກ່າວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າວກເຈົ້າບໍ່ສາມາດບົດພຣະຢາເວໄດ້ດອກ
ເພາະວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ອາໄພການລະເມີດ ຫລື ການບາບຂອງພວກເຂົາ.

Joshua 24:21

ໃນທີ່ສຸດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າແນວໃດ?

ໃນທີ່ສຸດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບໂຢຊວຍວ່າ, "ບໍ່,
ພວກເຮົາຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

Joshua 24:24

ໂຢຊວຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເພື່ອເຮັດພັນທະສັນຍາສຳລັບປະຊາຊົນໃນມື້ນັ້ນ?

ໂຢຊວຍໄດ້ຍື່ນທຶກຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຫນຶ່ງສື່ກົດປັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ໄດ້ເອົາກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຂຶ້ນທີ່ຮິມຂອງຕົ້ນໂອກ

ທີ່ຢູ່ຂ້າງສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ.

Joshua 24:27

ສິ່ງໃດທີ່ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າກ້ອນຫີນຈະເປັນພະຍານ?

ໂຢຊວຍເວົ້າວ່າກ້ອນຫີນຈະເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ເພາະມັນໄດ້ຍື່ນທຶກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ

ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Joshua 24:29

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:31

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Joshua 24:32

ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ນຳອອກມາຈາກເອຢິບ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ນຳເອົາກະດູກຂອງໂຢເຊັບອອກມາຈາກເອຢິບ.

Chapter 1

Judges 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ປຶ້ມບັນທຶກຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບໂຢຊວຍ

ແລະຍັງເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະຢາເວ

ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ສະແດງພຣະອົງເອງ

ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມພັນທະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງໃນຫນ້າການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວອ້າງເຖິງ

ວິທີການແປຂອງຄຳສັບນີ້.

ຈະໂຈມຕີກັບຄືນການອານາສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ:|Exclusive
"We")

ຢູດາຈະໂຈມຕີ

"ຢູດາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄືນຂອງຊົນເຜົ່າຢູດາ. ພຣະ-

ຢາເວກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໂຈມຕີກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຢູດາຕ້ອງໂຈມຕີກ່ອນ" (ເບິ່ງ: must attack first" (See: |
Metonymy))

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ແຜ່ນດິນນີ້

ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຊາວການາອານອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂອງການາອານ" (ເບິ່ງ:|Assumed Knowledge and
Implicit Information)

ພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ

"ຫມູ່ເພື່ອນອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຍາດພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ"

ຈົງຂຶ້ນໄປກັບພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຂອງບັນດາເຜົ່າໃນຢູດາ ແລະ ຊິເມໂອນ

ໄດ້ຕັ້ງຄຳຍຶກຢືນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳຢູດາ.

ແຜ່ນດິນຫຼືມອບໃຫ້ຢູ່ດາແມ່ນຢູ່ເທິງເນີນພູເຫຼືອຮ່ອມພູ.
ບາງພາສາຈະບໍ່ລະບຸວ່າຄົນເຮົາກຳລັງຂຶ້ນໄປ ຫລື ລົງມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ໄປກັບພວກເຮົາ"
ທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ພວກເຮົາ ... ທີ່ໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະຢາວໄດ້ມອບຫມາຍ ໃຫ້ພວກເຮົາ ... ທີ່ ພຣະ-
ຢາວໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:| Active ຫລື Passive)
ພວກເຮົາຈະໄປຮ່ວມພວກເຈົ້າ
"ພວກເຮົາກໍຈະໄປກັບເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ" ຫລື "ໃນທາງດຽວກັນ,
ພວກເຮົາຈະໄປກັບເຈົ້າ"
Judges 1:4
ຄົນຢູດາ ກໍໂຈມຕີ
ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊິເມໂອນໂຈມຕີກັບຄົນຢູດາ.
ພວກເຂົາ ປະຫານຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ
"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າປະມານ 10,000 ຄົນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນເປັນ
ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ຂອງພວກເຂົາ
"ທະຫານຂອງການາອານ ແລະຂອງເປຣິຊີ" ຫລື "ສັດຕູ"
ເບເຊັກ
ແມ່ນເຂດຫນຶ່ງໃນພູເຂົາການາອານ.
ອາໂດນີ-ເບເຊັກ
ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ນຳ ກອງທັບຂອງຊາວການາອານ ແລະຊາວເປເຣເຊ.
ພວກເຂົາສູ້ຮົບກັບລາວ
"ລາວ" ຕົວຈິງຫມາຍເຖິງ ອາໂດນີ-ເບເຊັກ ແລະກອງທັບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"
Judges 1:6
ນ່າຈັບລາວໄດ້
"ໄລ່ລ່າລາວ"
ກະສັດເຈັດສິບອົງ
"70 ກະສັດ"
ຜູ້ທີ່ມີຫົວໄປມີ ແລະ ຫົວໄປຕີນຖືກຕັດອອກ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີນິວໄປ ແລະນິວໄປຕີນໃຫຍ່ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກໃຫ້ຄົນຂອງຂ້ອຍຕັດ" ຫລື
"ມີນິວໄປ ແລະນິວຕີນໃຫຍ່ທີ່ພວກເຮົາຕັດ"
ໄດ້ເກັບເສດອາຫານຢູ່ກອງໂຕຂອງເຮົາ
"ກິນເສດອາຫານຢູ່ກອງໂຕຂອງຂ້ອຍ."
ການບັງຄັບໃຫ້ກະສັດເຫລົ່ານີ້ກິນເສດອາຫານເປັນວິທີທາງທຸກຢ່າງທີ່ ອາ-
ໂດນີ-ເບເຊັກ ເຮັດໃຫ້ກະສັດເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງອັບອາຍຂາຍຫນ້າ.
Judges 1:8
ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຍົດເມືອງໄດ້
"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາ ໂຈມຕີ
"ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"
ດ້ວຍຄົມດາບ
"ດ້ວຍຈຸດຂອງດາບ." ຫຼື "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບ
ແລະອາດຖືກໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍຈຸດຂອງພວກເຂົາ"
ຄົນຢູດາ ໄດ້ລົງໄປສູ້ຮົບ
ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ລົງ"
ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຢູດາໄປຕໍ່ສູ້"
ໃນເຂດແດນພູເຂົາ
"ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທາງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ"
ໃນຮ່ອມພູເຂົາ
ເນີນພູຢູ່ຖານຂອງພູ ຫລື ລະດັບຂອງພູ
ເມືອງເຮັບໂຮນ ເມືອກ່ອນຊື່ວ່າ ກິຣິອາດອາຣະບາ

ແມ່ນຂຶ້ນພື້ນຖານ.
ບາງຄົນທີ່ໄດ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນິຄົງທຳອິດອາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເມືອງ ກິຣິ-
ອາດອາຣະບາ ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນຄືກັບເມືອງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າເຮັບໂຮນ.
ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ ແລະ ຕານໄມ.
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳຊາວການາອານສາມຄົນຂອງເຮັບໂຮນ.
ຜູ້ນຳແຕ່ລະຄົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊຊາຍ, ອາຣິມານ ແລະ ຕານໄມ, ແລະ ກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"
Judges 1:11
ເມືອງເດບີ ເມືອກ່ອນມີຊື່ວ່າກິຣິອາດເຊເຟ
ຜູ້ຂຽນອາດຈະຂຽນເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ຈັກເມືອງເດບີ.
ແຕ່ວ່າໃນເວລາອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີມັນ, ມັນຖືກເອີ້ນວ່າກິຣິອາດເຊເຟ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງເຄີຍຖືກເອີ້ນວ່າກິຣິອາດເຊເຟ" (ເບິ່ງ:|
Background Information ແລະ|How to Translate Names)
ເມືອກ່ອນ
"ໃນຊ່ວງອະດີດຜ່ານມາ" ຫລື "ໃນເວລາກ່ອນຫນ້ານັ້ນ"
ໃຜໂຈມຕີເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ ແລະ ຍົດເດ
"ກິຣິອາດເຊເຟ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໂຕກໍຕາມຫມົມໂຈມຕີ ແລະເອົາຊະນະປະຊາຊົນເມືອງກິຣິອາດເຊເຟ
ແລະຍົດເມືອງຂອງພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:|Metonymy)
ອັກສາ
ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງກາເລັບ. (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່)
ໂອດນີເອນ, ລູກຊາຍເກນາ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່)
Judges 1:14
ນາງຈິງຊວນຜົວ
"ອັກສາຊວນໂອດນີເອນ"
ຂໍເນື້ອຫນ້າໃຫ້ແກ່ນາງ... ໃນເມືອພໍ່ໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ
ແຫ້ງແລ້ງກັນດານແລ້ວ
ຫມາຍຄວາມວ່າກາເລັບ
ໄດ້ໃຫ້ນາແກ່ນາງເມື່ອນາງຮ້ອງຂໍກັບລາວຢູ່ໃນຂັ້ນ 14. ໃນຂັ້ນ 15,
ດຽວນີ້ນາງກຳລັງຂໍນ້ຳພູທີ່ຢູ່ນອກເຫນືອຈາກນາງນັ້ນ.
ຂໍຂອງຂວັນໃຫ້ລູກ
"ເຮັດການຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຂ້ອຍ"
ເມືອພໍ່ໃຫ້ລູກມາຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ
ກາເລັບໃຫ້ ອັກສາໃນການແຕ່ງງານກັບໂອດນີເອນ,
ດັ່ງນັ້ນນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບໂອດນີ-
ເອນ, ໃນເມືອງທີ່ເຂົາໄດ້ຍົດຄອງໃນບ່ອນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອພໍ່ໃຫ້ລູກແຕ່ງງານມາຢູ່ໃນເນເກບ"
Judges 1:16
ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ
ກິດຫມາຍ - "ຂອງພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ"
ພໍ່ເຖົ້າຄົນເກນີ ໄດ້ຂຶ້ນໄປ
ໃນກິດຫມາຍ, ເກນີ ໄດ້ເພີມຂຶ້ນ - "ພໍ່ເຖົ້າ,
ຜູ້ທີ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນເກນີ, ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"
ໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງທີ່ມີຕີນຕານ ... ມາເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
"ໄດ້ອອກຈາກເມືອງທີ່ມີຕີນຕານ...
ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"
ເມືອງທີ່ມີຕີນຕານ
ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣິໂກ
ອາຣາດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນການາອານ.
ຄົນຊິເມໂອນພົ້ນອາດຂອງພວກເຂົາ
"ພົ້ນອາດ" ຫມາຍເຖິງຍາດພົ້ນອາດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຊົນເຜົ່າອື່ນຂອງອິດສະຣາເອນ.
ເຊຟັດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນການາອານ.
ເມືອງນັ້ນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ໂຮມາ
ຫລັງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍເມືອງເຊຟັດ,

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ເປັນ "ໂຮມາ". ຊື່ "ໂຮມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ."

Judges 1:18

ພຣະຢາເວ ໄດ້ສະຖິດກັບຄືນຢູ່ດາ

"ໄດ້ສະຖິດກັບ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ຮ່ອມພູເຂົາ

ພື້ນທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລະດັບຄວາມສູງ, ພື້ນທີ່ໂລ່ງ

Judges 1:20

ເມືອງເຮັດໂຮນນັ້ນ ໄດ້ຍົກໃຫ້ກາເລັບ (ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້)

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ມອບເຮັດໂຮນໃຫ້ແກ່ກາເລັບ"

ລູກຊາຍທັງສາມຄົນຂອງອານາກ

ຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມຄົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງກຸ່ມທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງອານາກ ແລະປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ"

ອານາກ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອານາກ

ແລະລູກຫລານຂອງລາວມີຊື່ສຽງໃນດ້ານຄວາມສູງ

ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

"ຈົນເຖິງດຽວນີ້." ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປຶ້ມຂອງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຖືກຂຽນ.

Judges 1:22

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ. ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ແລະ "ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງມະນັດເສແລະເອຟຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ" ຫລື

"ຄົນຂອງເຜົ່າມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ"

ເມືອງເບັດເອນ

"ເບັດເອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເບັດເອນ.

ສອດແນມ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຂໍ້ມູນລັບ

ແຕ່ກ່ອນເມືອງນີ້ຊື່ວ່າລູເຊ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນິຄັງທຳອິດອາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບລູເຊ

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນຄືກັບເມືອງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າເບັດເອນ.

ຜູ້ສອດແນມ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນລັບ

Judges 1:25

ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຊາວເມືອງນັ້ນ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍຈຸດຂອງດາບ." ຫຼື "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍອາວຸດຂອງພວກເຂົາ"

ທັງຫມົດລອດໄປ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນີ"

ລູເຊ

ເມືອງໃຫມ່ນີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນດິນແດນຂອງຊາວອິດຕິ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ເມືອງວ່າລູເຊ,

ຢູ່ໃກ້ກັບເບັດເອນ, ຊຶ່ງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ປະຖົມໄວ້.

ຊຶ່ງເປັນຊື່ຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

"ຊຶ່ງຍັງເປັນຊື່ຂອງມັນຢູ່." "ຈົນເຖິງວັນນີ້"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ.

Judges 1:27

ເບັດເຊອານ...ຕາອານັກ...ໂດເຣ ...ອິບເລອານ...ເມກິດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເພາະວ່າຄົນການາອານ ຍັງຕັດສິນໃຈອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ເພື່ອ "ກຳນົດ" ແມ່ນການຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຊາວການາອານໄດ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ

ວ່າຈະບໍ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ເມືອຄົນອິດສະຣາເອນ ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

"ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ຍັງຄົບຄົນການາອານ ໃຫ້ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍັງຄົບຊາວການາອານໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອພວກເຂົາ"

Judges 1:29

ເອຟຣາອິມ

"ເອຟຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ຊາຍ

ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ.

ເກເຊ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງຂອງເອຟຣາອິມ.

Judges 1:30

ເຊບູໂລນບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່

"ເຊບູໂລນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍ ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າເຊບູໂລນ.

ກິດໂຮນ...ນາຮາລານ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນດິນແດນຂອງການາອານ

ແຕ່ເຊບູໂລນ ກໍຍັງຄົບ

"ເຊບູໂລນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຂອງເຊບູໂລນ.

ການເຮັດວຽກຫນັກ

"ເຮັດວຽກຍາກ"

Judges 1:31

ອາເຊບບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່

"ອາເຊ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍ ຫລືທະຫານຂອງເຜົ່າອາເຊ.

ອັກໂກ...ຊິໂດນ...ອາຮະລັກ...ອັກຊິບ...ເຮນບາ...ອາເຟກ...ເຮໂຮບ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນດິນແດນຂອງການາອານ.

Judges 1:33

ເບັດເຊເມັດ...ເບັດ-ອານາດ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ

ຊາວເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ ແລະ ຊາວເມືອງເບັດ-ອານາດ ໄດ້ຖືກຍັງຄົບ

ຮັບໃຊ້ແຮງງານຫນັກ ໃຫ້ແກ່ຄົນນັບທາລີ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງນັບທາລີ ໄດ້ຍັງຄົບໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເມືອງເບັດ-ເຊເມັດ

ແລະເບັດ-ອານາດ ເຮັດວຽກເພື່ອພວກເຂົາໃນຖານະເປັນທາດ"

Judges 1:34

ບ່ອຍມໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາ

"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາລົງມາ"

ຮ່ອມພູເຂົາ

ພື້ນທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລະດັບສູງ, ພື້ນທີ່ໂລ່ງ

ພູເຂົາເຮເລັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູໃຫຍ່ເຊິ່ງເມືອງໂອຢາໂລນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ໂອຢາໂລນ...ຊາອານບິມ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ

ແຕ່ອານາດທາງທະຫານຂອງເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ຊົນເຜົ່າຂອງຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຢເຊັບສາມາດເອົາຊະນະພວກເຂົາຍ້ອນກອງທັບທີ່ມີອຳ

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ. ມານາເຊ ແລະ ເອຟຣາອິມ

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ, ແລະ "ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງມານາເຊແລະເອຟຣາອິມ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຂອງຊົນເຜົ່າຂອງມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມ"

ທາງເນີນພູເຂົາອັກຮັບບິມ

ແມ່ນເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ. ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເນີນພູເຂົາແມງງອດ"

ເຊລາ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງຫນຶ່ງ

Translation Questions

Judges 1:1

ໃຜຈະນຳພາຄົນອິດສະຣາເອນເມືອພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນການາອານເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ?

ຢູດາຈະນຳພາຄົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ສູ້ກັບຄົນການາອານສຳລັບພວກເຂົາ, ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ.

Judges 1:4

ຄົນຢູດາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບໃຜ?

ຄົນຢູດາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອາໂດນີ-ເບເຊັກ.

Judges 1:6

ຜູ້ໃຜໄດ້ເກັບເສດອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕະຂອງອາໂດນີ-ເບເຊັກ?

ກະ-

ສັດເຈດສິບອົງ, ຜູ້ທີ່ມີຫົວໄປ້ມືແລະຫົວໄປ້ຕີນຖືກຕັດອອກ, ໄດ້ເກັບເສດ-ອາຫານຢູ່ກ້ອງໂຕະຂອງອາໂດນີ-ເບເຊັກ.

Judges 1:8

ເມື່ອກ່ອນເມືອງເຮັບໂຮນມີຊື່ຫຍັງ?

ເມື່ອກ່ອນເມືອງເຮັບໂຮນມີຊື່ວ່າກີຣິອາດອາຣະບາ.

Judges 1:11

ກາເລັບໄດ້ໃຫ້ຫຍັງແກ່ໂອດນີເອນ?

ກາເລັບຈຶງຍົກອັກສາ, ລູກສາວຂອງຕີນ, ໃຫ້ເປັນເມຍຂອງໂອດນີເອນ.

Judges 1:14

ຕັ້ງແຕ່ອັກສາອາໃສຢູ່ໃນເນເກບ, ນາງຕ້ອງການພໍ່ໃຫ້ຫຍັງແກ່ນາງ?

ຕັ້ງແຕ່ອັກສາອາໃສຢູ່ໃນເນເກບ, ນາງຕ້ອງການລາວເອົານ້ຳຜູ້ໃຫ້ນາງ.

Judges 1:16

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງຢູດາຢູ່ໃສ?

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງຢູດາຢູ່ໃນເນເກບ.

Judges 1:18

ເຫດໃດຄົນຢູດາຈຶງບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ ຊາວເມືອງທີ່ຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຂົານັ້ນໄດ້?

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຊາວເມືອງທີ່ຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຂົານັ້ນໄດ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາມີພູມິລິດຮີບເຫລັກ.

Judges 1:20

ເປັນຫຍັງຄົນເຢຍູດຈຶງອາໄສຢູ່ກັບຄົນເບັນຢາມິນໃນເຢຣູຊາເລັມ?

ເພາະວ່າຄົນເບັນຢາມິນບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນເຢຍູດຜູ້ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ອອກໄປ, ຄົນເຢຍູດຈຶງອາໄສຢູ່ກັບຄົນເບັນຢາມິນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Judges 1:25

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ສະແດງຜູ້ສອດແນມຈາກເຮືອນຂອງໂຢເຊັບວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເບັດເທນ?

ຜູ້ສອດແນມປ່ອຍຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະຄອບຄົວຂອງລາວທັງຫມົດລອດໄປ ແລະຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນອິດຕິ ແລະ ສ້າງເມືອງຂຶ້ນເມືອງຫນຶ່ງ, ເອີ້ນຊື່ວ່າເມືອງລູເຊ.

Judges 1:27

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນ ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄົນການາອານ?

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ບັງຄັບຄົນການາອານໃຫ້ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນພວກນັ້ນອອກໄປໂດຍສິ້ນເຊີງ.

Judges 1:31

ຍ້ອນຫຍັງເຜົ່າອາເຊໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບຄົນການາອານ?

ເຜົ່າອາເຊໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບຄົນການາອານ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກນັ້ນໃຫ້ອອກໄປ.

Judges 1:34

ຜູ້ໃດເອົາຊະນະຄົນອຳໂມນທີ່ເທິງພູເຮເລັດ, ໃນໂຢຢາໂລນ, ແລະໃນຊາອານ-ຍິມ?

ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເອົາຊະນະເຫນືອກວ່າພວກເຂົາ.

Chapter 2

Judges 2:1

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ເທວະດາຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະ-ຢາເວ" ຫລື 2) "ເທວະດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ" ຫລື 3) ອາດຈະຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບເທວະດາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບບຸກຄົນ.

ຫນຶ່ງໃນຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງການໃຊ້ເທວະດາຂອງ "ເຮົາ" ຄືກັບພຣະຢາເວເອງກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ໄດ້ສະເດັດມາຈາກເມືອງກິນການເພື່ອໄປໂບກິມ

"ອອກຈາກກິນການ ແລະໄປທີ່ໂບກິມ"

ໂບກິມ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕັ້ງຊື່ສະຖານທີ່ນີ້ໃນ 2: 5

ຫລັງຈາກເທວະດາສັງເກດພະຊາຊົນ. "ໂບກິມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຮ້ອງໄຫ້."

ເວົ້າວ່າ

ເຂົາໃຈວ່າເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ"

ອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ

"ນຳພວກເຈົ້າຈາກເອຢິບ"

ປູ່ຍ່າຕາຍາຍ

"ຕະກູນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ລົບລ້າງສັນຍາທີ່ມີກັບພວກເຈົ້າ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ ທີ່ເຮົາໄດ້ບອກໄວ້

"ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ"

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດແທນ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແລະຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານເພາະສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ."

Judges 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສະນັ້ນ ເຮົາຂໍບອກດຽວນີ້ວ່າ, 'ເຮົາຈະບໍ່...ລັລວງພວກເຈົ້າ.'

ຄືການສະເຫນີ ພາຍໃນການສະເຫນີ. ການສະເຫນີນີ້ມີອາດເປັນທາງກົງ

ສາມາດລະບຸເປັນທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນດຽວນີ້ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າເຮົາຈະບໍ່ ... ດັກເອົາເຈົ້າ."

ກາຍເປັນຫນາມຍອກຂອງພວກເຈົ້າ

ຄົນການາອານທີ່ກ່ວນຄົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄົນການາອານຈະເປັນຫນາມຢູ່ຫ່າງຂ້າງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີບັນຫາ" (ເບິ່ງ:

ຫນາມ

ໄມ້ແຫລມຄົມຍາວເຖິງ 7 ຂັງຕິແມັດ ຊຶ່ງຢຶດອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ບາງຕົ້ນ.

ບັນດາພະຄ່າງຫຼວງຂອງພວກເຂົາ ຈະເປັນຜູ້ລັລວງພວກເຈົ້າ

ຄົນອິດສະຣາເອນບູຊາພະເຈົ້າຂອງການາອານ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າພະປອມເປັນກັບດັກຂອງຜູ້ລ່າຈັບສັດ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນອັນຕະລາຍ.

ຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້

"ຮ້ອງໄຫ້ນ້ຳຕາໂຫລຫລາຍ"

Judges 2:6

ດຽວນີ້ ເມື່ອໂຢຊວຍ

"ດຽວນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ບັນຍາຍເລີ່ມຕົ້ນບົດສະຫລຸບທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນໃນຍຸກກ່ອນຫລັງຈາກໂຢຊວຍ

ແລະບູຊາພະປອມຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ,

ແຕ່ຕໍ່ມາພຣະອົງຈະສົ່ງຜູ້ປົກຄອງມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ບົດສະຫລຸບນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 2:23.

ເມື່ອໂປຊວຍ... ເສຍຊີວິດອາຍຸໄດ້ 110 ປີ

ເຫດການ 1: 1-2: 5 ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂປຊວຍເສຍຊີວິດ.

ນີ້ແມ່ນການເລົ່າເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນທ້າຍຂອງຫນຶ່ງສີຂອງໂປຊວຍ.

ໃນສະຖານທີ່ຖືກຮັບມອບກໍາມະສິດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງກ່າວເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປບ່ອນທີ່ພຣະຢາວເຊິ່ງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຕະຫລອດຊີວິດ

ຫມາຍ ເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງດຳລົງຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນໄລຍະຊີວິດ"

ຜູ້ອາດໃສ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຊ່ວຍນຳພາອິດສະຣາເອນ,

ເຂົ້າຮ່ວມໃນເລື່ອງຄວາມຍຸດຕິທຳທາງສັງຄົມ

ແລະໃນເລື່ອງສາດສະໜາເຊັ່ນການຮັກສາກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ອາຍຸຂອງບັນຫວ່າລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີອາຍຸບັນຫວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານກວ່າລາວ"

ນຸ່ມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Judges 2:9

ລາວໄດ້ຖືກມອບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ຕີມນາດເສຣາ

ແມ່ນຊື່ເຂດຂອງພື້ນທີ່

ພູເຂົາກາອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ຄົນໃນສະໄຫມກ່ອນທຸກໆຄົນ ກໍ່ເສຍຊີວິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນລຸ້ນນັ້ນຕາຍໄປ,

ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄປບ່ອນດຽວກັນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ມັນແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຄົນໃນສະໄຫມກ່ອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງບຸກຄົນ ຫລືກຸ່ມຄົນໃດຫນຶ່ງ

ຊັ້ນໃຫມ່

"ເຄີຍໃຫ້" ຫລື "ໃຫ້ຂຶ້ນແລ້ວ"

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ພຣະຢາວ

"ບໍ່ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີປະສົບການກັບພຣະຢາວ ຫລື

ອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນແບບທີ່ຄົນລຸ້ນກ່ອນມີ

Judges 2:11

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາວເລີຍຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາວກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຈະເຮັດ"

ພະບາອານ

ແມ່ນຄຳນາມຂອງບາອານ. ໃນຂະນະທີ່ "ພະບາອານ"

ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມຫນຶ່ງ,

ຄຳສັບດັ່ງກ່າວຍັງຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບພະເຈົ້າອົງອື່ນໆ

ທີ່ມັກຈະໄດ້ຮັບການບູຊາຄວາມຄຽດຢູ່ກັບພະບາອານ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຂາດຈາກພຣະຢາວ

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະ-

ຢາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ພຣະອົງໄປ.

ບຸ່ງຍາຕາຍາຍ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ພວກເຂົາພາກັນນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາວຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ ແລະປ່ອຍພຣະອົງໄປ.

ຂາບໄຫວ້ພຣະເຫລົ່ານີ້

ແມ່ນການກະທຳຂອງເຄົາລົບບູຊາ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ບາງຄົນ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະຢາວ ຊົງໂກດຮ້າຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາວໂກດແຄ້ນ"

ພະອັດສະຕາກ.

ແມ່ນຄຳນາມຂອງພະອັດສະຕາກ,

ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບການໄຫວ້ເປັນເທບທີ່ດາໃນຮູບແບບຕ່າງໆຫລາຍຢ່າງ.

Judges 2:14

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາວ ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາວໄດ້ຖືກປັນຍາຍເປັນຄືກັບໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພຣະອົງ ຈົ່ງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກໂຈນເຂົ້າມາ ບັນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະອົງປ່ອຍໃຫ້ຄົນຂີ້ລັກ ບຸກເຂົ້າໄປລັກຊັບຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຢັ້ງຊື່ຂາຍພວກເຂົາເປັນທາດ ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກຄອບຄອງດ້ວຍກຳລັງຂອງ

ສັດຕູທີ່ບໍ່ຮ້ອມຮອບນັ້ນ, ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງ

ຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະຢາວອະນຸຍາດໃຫ້ພວກສັດຕູເຂົ້າມາຍຶດເອົາຄົນອິດສະຣາເອນເປັນທາດ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກຈັດຂຶ້ນໂດຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍອມໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ

ແລະເອົາພວກເຂົາມາເປັນທາດ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບສັດຕູທີ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາວກໍ່ຊົງຕໍ່ສູ້ ເພື່ອປາບພວກເຂົາ

"ພຣະຫັດ" ສະແດງເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວໄດ້ຊ່ວຍພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕິກຢູ່ໃນຄວາມຂັດສົນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕິກຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກພຣະຢາວໄດ້ຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

ພຣະຢາວຊົງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງລ້ຽງ
ຫລືຍົກບຸກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ໃຫ້ຜົນຈາກເງືອມມີ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພະລັງຂອງສັດຕູ"

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ເປັນໂສເພນີໃຫ້ພະອື່ນ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ຄົນທີ່ທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະຢາວ

ແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຜູ້ຄົນເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍລະຍົດພຣະອົງໂດຍການນະມັດສະການພະປອມ"

ບໍ່ດົນພວກເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງ ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ດຳລົງຊີວິດ

ຜູ້ຄົນບໍ່ປະຕິບັດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນຫັນໄປ

ແລະໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

Judges 2:18

ເມື່ອພຣະຢາວເຊິ່ງໂຜດໃຫ້ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ພຣະຢາວຊົງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງລ້ຽງ ຫລືຍົກບຸກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໃຫ້ພວກເຂົາ... ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຈາກເງືອມມີຂອງສັດຕູ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງສັດຕູທີ່ຈະທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

"ຕາຍໃດທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມເມດຕາ

ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕ່າງໆຄົນ ຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໃນຂະນະພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຄາງ

ສ່ຽງທີ່ມາຈາກຄົນທຸກທໍລະມານນັ້ນ

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ພວກເຂົາຈະຫັນຫນີໄປ

ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາແຍກຕົວອອກຈາກພຣະອົງ ແລະປ່ອຍພຣະອົງໄປ.

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ຕະກູນ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ພວກເຂົາ ຈະຫັນຫນີໄປ ແລະ ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າອົງອື່ນ

ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຍ່າງ ແລະໄປຕາມພະອິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ ແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ"

ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຖົມການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃດໆຂອງພວກເຂົາ ຫລື

ວິທີທີ່ດີດ້ານຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຢູ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະແຮງຕື້ດ້ານ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະແຮງກະດ້າງ"

Judges 2:20

ການພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຕໍ່ຕ້ານຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກບັນຍາຍເປັນຄືກັບໄຟ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:14

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ລະເມີດຄຳສັນຍາ

"ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພວກນີ້ໄດ້ແຕກ" ຫລື "ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕກ"

ບັນພະບຸຣຸດ

ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດຂອງບຸກຄົນ ຫລືກຸ່ມຄົນໃດໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຄຳຂອງເຮົາ

"ສ່ຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເຮົາ"

ຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງ

"ຊົນຊາດໃດຫນຶ່ງ"

ສະແດງເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການາອານກ່ອນຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະດຳເນີນຕາມນັ້ນ

ວິທີການທີ່ພຣະຢາເວ ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນດຳລົງຊີວິດ

ຫລືປະພຶດຕິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທາງ ຫລືຖະຫນົນ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເດີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ໂຢຊວຍຂັບໄລ່ພວກເຂົາ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ ໂຢຊວຍເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ໂຢຊວຍຂັບໄລ່

"ໂຢຊວຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢຊວຍ ແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

Judges 2:1

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ນຳຄົນອິດສະຣາເອນໄປໃສ?

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບປູ່ຍ່າຕາຍາຍຂອງພວກເຂົາ.

Judges 2:3

ເມື່ອເທວະດາເວົ້າວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ຂັບໄລ່ຄົນການາອານອອກໄປກ່ອນ

ຄົນອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແນວໃດ?

ເມື່ອເທວະດາເວົ້າວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ຂັບໄລ່ຄົນການາອານອອກໄປກ່ອນ

ຄົນອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາກໍໄດ້ພາກັນໂຮ່ຮ້ອງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້.

Judges 2:6

ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວດົນປານໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຢຊວຍແລະພວກຜູ້ອາວຸໂສທີ່ເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ຍຸຍົມຍາວກວ່າລາວ.

Judges 2:11

ບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນພາກັນໄປຕິດຕາມ?

ປະຊາຊົນຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕິດບັນດາພະທັງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ.

Judges 2:14

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສາບານຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສາບານວ່າ ເມື່ອໃດກໍຕາມ ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກໄປສູ່ຮົບ, ພຣະຫັດຂອງຢາເວຈະຊົງຕໍ່ສູ້ເພື່ອປາບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜ່າຍແຜ່.

Judges 2:16

ຜູ້ປົກຄອງໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ອຍຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ພົ້ນຈາກເງື່ອນມືຂອງພວກລັກຂະໂມຍຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

Judges 2:18

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອຜູ້ປະກາດພຣະທຳເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ?

ເມື່ອຜູ້ປະກາດພຣະທຳເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ, ຄົນອິດສະຣາເອນຈະຫັນຫນີໄປ ເພື່ອຫາການຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

Judges 2:20

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຂັບໄລ່ຊົນຊາດໃດໆອອກຈາກອິດສະຣາເອນ

ທີ່ໂຢຊວຍຍັງເຫລືອໄວ້ຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເສຍຊີວິດ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຂັບໄລ່ຊົນຊາດໃດໆອອກຈາກອິດສະຣາເອນທີ່ໂຢຊວຍຍັງເຫລືອໄວ້ຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເສຍຊີວິດ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະທົດສອບພວກອິດສະຣາເອນວ່າ, ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ດຳເນີນຕາມນັ້ນ, ຕາມທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາຫລືບໍ່.

Chapter 3

Judges 3:1

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ໄປນີ້" ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ຜູ້ບັນຍາຍຈະລະບຸໃນ 3:3.

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍປະສົບສົງຄາມໃດໆເກີດຂຶ້ນໃນການາອານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມໃດໆໃນການາອານ"

ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງສອນເລື່ອງສົງຄາມກັບໃຫ້ເຊື່ອສາຍຄົນອິດສະ

ຣາເອນຊັ້ນໃຫມ່ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ກ່ອນ

ສົງແຕກແຍກຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍ.

ຜູ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວ

ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ບາງກຸ່ມຄົນໃນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍຊົນຊາດຕ່າງໆໃນທຳມະກາງຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ສອນຊາຍຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບມາກ່ອນຈະຕໍ່ສູ້"

ກະສັດທັງຫ້າ

ກະສັດທັງຫ້ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດທັງຫ້າ ແລະຜູ້ຄົນຂອງພວກເຂົາ"

ພູເຂົາບາອານ ເອີໂມນ

ແມ່ນພູທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ຮາມັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ຢູ່ຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງການາອານ.

Judges 3:4

ບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນການອານ" ຫລື "

ພຣະຢາເວ ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານ"

ເປັນວິທີ

"ເປັນທາງ"

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະ... ໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງສົ່ງ

"ຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້"

Judges 3:7

ແມ່ນຫຍັງຄືສົງຊົດຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

ຫລົງລົມພຣະຢາເວ ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ

"ຫລົງລົມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຊື່ອຟັງ."

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຜຸ້ງຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ແມ່ນເປັນການເວົ້າຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກີດເປັນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ

ການອະນຸຍາດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນພ່າຍແຜ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ ກູຊານຣີຊາທາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ກູຊານຣີຊາທາອິມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ

"ມື" ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ນອກຈາກນີ້, "ກູຊານຣີຊາທາອິມ" ແມ່ນ synechdoche

ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງລາວ.

ກູຊານຣີຊາທາອິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມໂຊໂປຕາເມຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ.

Judges 3:9

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຮັດວຽກພິເສດເພື່ອພຣະອົງ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວຍົກສູງຂຶ້ນ ຫລືຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ໂອດນີເອນ...ເກນາດ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 1:11.

ເສີມກຳລັງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍໂອດນີ-

ເອນໃຫ້ມີແລະພັດທະນາຄຸນສົມບັດຕ່າງໆທີ່ຈຳເປັນສຳລັບການເປັນຜູ້ນຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ເຫັນໄວ້ໃນເສື້ອຜ້າຢູ່ກົກຂາເບືອງຂວາຂອງລາວ

ລາວຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນ

"ຕັດສິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວ ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວກໍ່ອອກໄປສູ່ຮົບ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂອດນີເອນ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອດນີເອນ

ແລະທະຫານອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປສູ່ຮົບກັບກອງທັບຂອງກູຊານຣີຊາທາອິມ"

ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວມີໄຊຊະນະເຫນືອກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ ກະສັດເມືອງອາຣາມ.

"ກູຊານຣີຊາທາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດກູຊານຣີຊາທາອິມ ກະສັດເມືອງອາຣາມ."

ມືຂອງໂອດນີເອນ

"ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງໂອດນີເອນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນ ຈຶ່ງໄດ້ຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ" (ເບິ່ງ: ranslate_numbers)

Judges 3:12

ແມ່ນຫຍັງຄືສົງຊົດຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11

ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງຊົງເສີມກຳລັງແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ

ຄຳນາມ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ສາມາດລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດເອກ-

ໂລນຂອງໂມອາບເຂັ້ມແຂງ"

ແກ່ກະສັດເອກໂລນຂອງເມືອງໂມອາບ ໃຫ້ມີອຳນາດເຫນືອຄົນອິສະຣາເອນ

ແມ່ນ "ກະສັດເອກໂລນຂອງໂມອາບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງກະສັດເອກໂລນຂອງໂມອັບ

ແລະທະຫານຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີກອງທັບອິດສະຣາເອນ"

ເອກໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ເມືອງທີ່ມີຕົ້ນຕານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເມືອງເຢຣິໂກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ສິບແປດປີ

18 ປີ

Judges 3:15

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຮ້ອງ ຫລືເວົ້າດັງໆກັບຄົນທີ່ຢູ່ໄກ.

ນອກນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຊ່ວຍເຫຼືອ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຮັດວຽກພິເສດ ເພື່ອພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວຍົກສູງຂຶ້ນ ຫລືຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນ.

ເອຣຸດ...ເກຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນແຮງມືຊ້າຍ

ແຮງມື -ເອຣຸດສາມາດຖືກຕາຍດ້ວຍມືຊ້າຍຂອງລາວໄດ້ດີກວ່າ.

Judges 3:16

ຫນຶ່ງສອກ

ຖ້າຫາກຈຳເປັນໃຊ້ການວັດຄວາມຍາວທີ່ທັນສະໄຫມ,

ນີ້ແມ່ນສອງການວັດແທກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "46 ຊັງຕີແມັດ" ຫຼື

"ປະມານເຄິ່ງແມັດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນໄວ້ໃນເສື້ອຜ້າຢູ່ກົກຂາເບືອງຂວາຂອງລາວ

"ລາວໄດ້ມັດມັນໄວ້ກັບຂາຂວາຂອງລາວກ້ອງລຸ່ມເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ກົກຂາ

"ຂາເທິງ"

ຕອນນີ້ເອກໂລນເປັນຄົນຖຸ່ຍຫລາຍ

"ຕອນນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ. ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເອກໂລນ.

Judges 3:19

ເມື່ອລາວໄປເຖິງສະຖານທີ່ມີຮູບເຄົາລົບສະຫລັກທີ່ຢູ່ກັບການ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວໄປຮອດສະຖານທີ່ໃກ້ກັບກິນການ

ອາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດຮູບແກະສະຫລັກ"

ໃນເທື່ອເປັນຂອງຊັ້ນເທິງ

ແມ່ນຫ້ອງທີ່ຢູ່ເຫນືອລະດັບຕ່ຳກວ່າ ທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ຝັກຜ່ອນ ແລະໃຫ້ເຢັນສະບາຍໃນຊ່ວງທີ່ຮ້ອນຂອງຕອນກາງເວັນ.

ກະສັດຈົງລຸກຂຶ້ນຈາກພຣະທີ່ນັ່ງ

ການຍືນຂຶ້ນເປັນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຝັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ປ່ອຍໃຫ້ໃຜຂ້າມ"

Judges 3:21

ດ້ວຍປາຍຕ້າມກ່ອນກມາທາງຫລັງຂອງເພີນ

"ປາຍຄົມຂອງດາບອອກມາຈາກຫລັງຂອງລາວ"

ລະບຽງ

ຫ້ອງຂ້າງນອກທີ່ມີຝາຕ່ຳ ແລະຫລັງຄາ

Judges 3:24

ພຣະອົງກໍາລັງຜ່ອນຄາຍຕົວເອງຢ່າງແນ່ນອນ

ແມ່ນວິທີການສຸບາບໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວຂອງລໍາໂສ້

ຈົນກະທັ່ງພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າ ພວກເຂົາລະເລີຍຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ລໍຖ້າຈົນກ່ວາພວກເຂົາກັງວົນວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດປົກກະຕິ ແລະເປັນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເປີດປະຕູສູ່ຫ້ອງສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ.

ເອົາກະແຈ ແລະ ໄຂເປີດປະຕູອອກ

"ຈັບກະແຈ ແລະໄຂປະຕູ"

Judges 3:26

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄອບຄົວກັນຢູ່ນັ້ນ... ເອຊຸດ ກໍຫນີໄປພື້ນ

ເລື່ອງນີ້ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ເປີດປະຕູສູ່ຫ້ອງຂຶ້ນເທິງ ຮຸດໄດ້ຫລົບຫນີ"

ເສອີຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມືອລາວມາເຖິງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອລາວມາຮອດເສອີຣາ"

Judges 3:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮຣຸດເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນເອຟຣາອິມ.

ພຣະຢາເວກໍາລັງຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫລືອຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າພຣະຢາເວ ເປັນນັກຮົບທີ່ຈະຕໍ່ສູ້

ແລະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຍຶດຝັ່ງຂອງນ້ຳ

"ໄດ້ຮັບການຄວບຄຸມຂອງຝັ່ງນ້ຳ"

ຝັ່ງຂອງນ້ຳ

ພື້ນທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳບ່ອນທີ່ມີມັນຕື້ນ

ແລະງ່າຍທີ່ຈະຢ່າງຂ້າມໄປຫາອີກຝາກໜຶ່ງ

ບ່ອນໃຫ້ໃຜເລີຍຂ້າມນ້ຳໄປໄດ້

ບ່ອນທີ່ປ່ອຍໃຫ້ໃຜຂ້າມ"

ຫນຶ່ງຫມົນຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ"

ມີຄວາມສາມາດ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້ດີ"

ໂມອາບຈົງຜ່າຍແຜ່ໂດຍກໍາລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະພວກໂມອາບ"

ກໍາລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

"ກໍາລັງ" ສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນ ໄດ້ສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນດໍາລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ເປັນເວລາແປດສິບປີ

"80 ປີ"

Judges 3:31

ຜູ້ອຸປະສັດຕາຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະດຽວກັນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍັງລໍຖ້າຢູ່ນອກຫ້ອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ນໍາພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຜັນຫະສັນຍາ

ແລະກ່ອນພວກເຂົາຈະມີກະສັດ.

ປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຊໍາຄາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອານາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກະຕຸ້ນ

"ຂັບເຄື່ອນ" ຫລື "ໂດຍກົງ"

ລາວຍັງໄດ້ປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຜົນຈາກອັນຕະລາຍ.

ຄໍາວ່າ "ອັນຕະລາຍ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມທໍາຮ້າຍຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຍັງໄດ້ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Judges 3:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆທົດລອງຄົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆທົດລອງຄົນອິດສະຣາເອນ ເພື່ອສອນເລື່ອງສົງຄາມກັບໃຫ້ເຊື່ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນຮຸ້ນໃຫມ່ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ມາກ່ອນ.

Judges 3:4

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດວິທີໃດກັບບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຫລືອຢູ່?

ພຣະຢາເວຈະຊົງທົດລອງຄົນອິດສະ

ຣາເອນໂດຍຜ່ານບັນດາປະເທດທີ່ຍັງເຫລືອ, ເພື່ອຢືນຢັນວ່າພວກເຂົາ ຈະເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດ, ຊຶ່ງພຣະອົງສົ່ງໄວ້ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊນັ້ນ.

Judges 3:7

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະບາອານ ແລະ ເຈົ້າແມ່ອາເຊຣາ.

Judges 3:9

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍົກຂຶ້ນເປັນຜູ້ທໍາອິດ, ຜູ້ທີ່ຈະມາຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍົກໂອດນີເອນລູກຊາຍຂອງເກນາດ, ນ້ອງຊາຍຂອງກາເລັບ ຂຶ້ນເປັນຜູ້ທໍາອິດ.

Judges 3:12

ຜູ້ໃດເສີມກໍາລັງແກ່ກະສັດເອກໂລນແຫ່ງໂມອາບ?

ພຣະຢາເວຈົງເສີມກໍາລັງແກ່ກະສັດເອກໂລນແຫ່ງໂມອາບ.

Judges 3:15

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍົກເອຊຸດຂຶ້ນໃຫ້ໄປຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍົກເອຊຸດຂຶ້ນເພື່ອໄປຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະອົງ.

Judges 3:16

ເອຊຸດໄດ້ເຫນັບດາບເອົາໄວ້ຢູ່ໃສ?

ລາວໄດ້ເຫນັບມັນໄວ້ໃສ່ໃນເສື້ອຜ້າຢູ່ກົກຂາເບື້ອງຂວາຂອງລາວ.

Judges 3:19

ຜູ້ໃດຢູ່ກັບເອຊຸດ ແລະກະສັດ

ເມື່ອເອຊຸດຫຼຸນກ່ຽວກັບພຣະຄໍາສັ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ?

ມີແຕ່ເອຊຸດ ແລະກະສັດເທົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Judges 3:21

ເປັນຫຍັງໄຂມັນຈຶງຫຸ້ມໃບມິດ?

ໄຂມັນຫຸ້ມຢູ່ເທິງໃບມິດ, ເພາະວ່າເອຊຸດບໍ່ໄດ້ຖອດດາບອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງກະສັດ.

Judges 3:24

ເມື່ອພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດເຫັນວ່າປະຕູຫ້ອງຂຶ້ນເທິງປົດໃສ່ກຸນແຈຢູ່, ພວກເຂົາຄິດແນວໃດ?

ເມື່ອພວກຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດເຫັນວ່າປະຕູຫ້ອງຊັ້ນເທິງປິດໃສ່ກຸນແຈຢູ່, ພວກເຂົາຈຶ່ງຄິດວ່າ ພຣະອົງກໍາ-
ລັງຜ່ອນຄາຍຕົວເອງໃນຄວາມເຢັນຂອງຫ້ອງຊັ້ນເທິງຢ່າງແນ່ນອນ.
Judges 3:26
ເອຊຸດຫນຶ່ງໄປເມືອໃດ?
ຄືໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄອຍຖ້າກັນຢູ່ນັ້ນ,

Chapter 4
Judges 4:1

ເອຊຸດ
ຊີມີແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:15.
ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
“ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະ-
ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11
**ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ອຳນາດຂອງຢາບິນກະສັດແຫ່ງການາ-
ອານ**
“ມີ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຢາບິນເຫນືອອິດສະຣາເອນ.
ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະ-
ຢາເວທີ່ຈະມອບອຳນາດໃຫ້ແກ່ຢາບິນເຫນືອພວກເຂົາ ແມ່ນກ່າວເຖິງພຣະ
ຢາເວໄດ້ຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ຢາບິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພ່ອນຜິດໃນອຳນາດຂອງຢາບິນກະສັດຂອງການາອານ
ຢາບິນ...ສີເສຣາ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ອາໂຊ...ອາໂຮເຊັດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ລົດຮີບເຫລັກເກົ້າຮ້ອຍຄັນ
“ລົດຮີບເຫລັກ900”
ເປັນເວລາຊາວບີ
“20 ປີ”
Judges 4:4
ໃນເວລານັ້ນ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.
ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເດໂບຣາ.
ເດໂບຣາ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ
ລັບປິໂດດ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຜູ້ປົກຄອງ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ນຳພາຊາວອິດສະລາເອນໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບ
ປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຟື້ນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຕື້ນຕານຂອງເດໂບຣາ
ຕື້ນໄມ້ມີຊື່ຕາມເດໂບຣາ
Judges 4:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນັກຂຽນຜູ້ປົກຄອງຫມາຍເຖິງຄົນ, ເມືອງ, ພູ, ແລະແມ່ນ້ຳ
ຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ.
ບາຣາກ...ອາບີໂນອາມ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພູຕາໂບ
ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.
ຜູ້ຊາຍສິບພັນຄົນ
“ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ”
ສ່ວນເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ
“ເຮົາ” ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ
“ສີເສຣາ” ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຂົາສົງໃສກັນວ່າຄວນເຮັດຫຍັງ, ເອຊຸດກໍໄດ້ຫນີໄປ.
Judges 3:28
ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດແນວໃດເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຊາວໂມອາບຂ້າມແມ່ນ້ຳ?
ຄົນອິດສະຣາເອນ ຍຶດຝັ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນຂ້າມຜ່ານຈາກໂມອາບ.
Judges 3:31
ຊຳຄາໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນ 600 ຄົນດ້ວຍຫຍັງ?
ຊຳຄາໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນຫົກຮ້ອຍຄົນ ດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫື້າທີ່ໃຊ້ລ້ຽງງົວ.

“ຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາ ແລະກອງທັບຂອງລາວ”
ຈະເຮັດໃຫ້
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ຫ່າງຈາກສະຖານທີ່ປອດໄພ
ສີເສຣາ...ຢາບິນ
ແມ່ນຊື່ເຫຼົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.
ກິໂຊນ
ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.
Judges 4:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບາຣາກມີການສົນທະນາກັບບາງເດໂບຣາ.
ບາຣາກ
ແມ່ນຊື່ນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 6.
ເສັ້ນທາງທີ່ເຈົ້າຈະໄປຈະບໍ່ນຳໄປສູ່ກຽດສັກສີຂອງເຈົ້າ
ທາງເລືອກຂອງບາຣາກແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າ ບາ-
ຣາກກຳລັງເລືອກເສັ້ນທາງທີ່ຈະເດີນທາງ. ແລະ, “ກຽດສັກສີ”
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັນວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍປາຍທາງທີ່ຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງເດີນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ”
ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຈະຊົງຂາຍສີເສຣາໄວ້ໃນກຳມືຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ
“ມີ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງນາງທີ່ຈະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
“ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຊະນະສີເສຣາ”
ສີເສຣາ
ແມ່ນຊື່ນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.
ເດໂບຣາ
ແມ່ນຊື່ນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.
Judges 4:10
ສິບພັນຄົນ
“ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນ”
Judges 4:11
ໃນຂະນະນັ້ນ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.
ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮເບຄິນເກນິດ.
ເຮເບຄິນເກນິດ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຄົນເກນິດ
ແມ່ນແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:16
ພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ
ກົດຫມາຍ - “ພໍ່ຂອງເມຍຂອງໂມເຊ”
ຊາອານັນນິມ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
Judges 4:12
ເມື່ອພວກເຂົາບອກສີເສຣາວ່າ,
“ພວກເຂົາ” ບໍ່ໄດ້ລະບຸຜູ້ໃດໂດຍສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ເມື່ອມີຄົນບອກສີເສຣາ”
ສີເສຣາ
ແມ່ນແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.
ບາຣັກ...ອາບີໂນອາມ...ພູຕາໂບ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ 4:6
ສີເສຣາກໍເອົາລົດຮີບທັງຫມົດ
“ລົດຮີບ” ແມ່ນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຂັບລົດມ້າ.

ລົດຮີບເຫລັກເກົາຮ້ອຍຄັນ

"ລົດຮີບເຫລັກ 900 ຄັນ"

ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1.

ແມ່ນ້ຳກິໂຊນ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

Judges 4:14

ພຣະຢາເວຊິງມອບໄຊຊະນະແກ່ເຈົ້າເຫນືອສີເສຣາ

ເພາະວ່າເດໂບຣາມີໄຊຊະນະແນ່ນອນ, ນາງເວົ້າຄືກັບວ່າບາ-

ຣາກໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ທ່ານຊະນະ"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊິງນ້ຳທຳເຈົ້າບໍ່?

ເດໂບຣາຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຕືອນບາຣາກວ່າ

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຢູ່ຂ້າງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຈິໄວ້ວ່າ,

ພຣະຢາເວກຳລັງນຳເຈົ້າ."

ທະຫານສິບພັນ

"ດ້ວຍ 10,000 ຄົນ"

Judges 4:15

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊິງເຮັດໃຫ້ກອງທະຫານຂອງສີເສຣາ ສັບສົນ

"ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ສີເສຣາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື "ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງສີເສຣາຕື່ນຕົກໃຈ"

ຜ່ອມທັງລົດຮີບທັງຫມົດຂອງເຂົາ

"ລົດຮີບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພວກທະຫານທີ່ຂີ່ລົດຮີບ.

ບາຣາກໄດ້ໄລ່ຄິດຕາມ

"ບາຣາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາ-

ຣາກ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ໄລ່ຕາມ"

ຮາໂຣເຊັດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:1

ກອງທະຫານຂອງສີເສຣາທັງຫມົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ແລະ ບໍ່

ເຫລືອຈັກຄົນ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ

ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາ-

ຣາກ ແລະທະຫານຂອງລາວ ໄດ້ຂ້າທະຫານທັງຫມົດຂອງສີເສຣາ

ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Judges 4:17

ສີເສຣາ ...ຢາບິນ...ຮາໂຊ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແປຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ໄດ້ແລ່ນຫນີໄປ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຍ່າງຫຼາຍກວ່າຂີ້ມ້າ ຫລືລົດມ້າ.

ຢາເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ເຮເບ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:11

ເກນິດ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:16

ວົງວານຂອງເຮເບຄົນເຄນີ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຮເບຄົນເຄນີ"

ເຊີນເປັນມາທາງນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປ່ຽນແປງເສັ້ນທາງລະຫວ່າງການເດີນທາງເພື່ອຝັກຜ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາທີ່ນີ"

ຜ້າຫົມ

ຜ້າຄຸມໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ຮ່າງກາຍນອນຢູ່ໃຕ້ຄວາມອົບອຸ່ນ,

ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດຫລືຫນັງສັດ.

Judges 4:19

ລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ນາງວ່າ

"ສີເສຣາ ເວົ້າກັບຢາເອນ"

Judges 4:21

ຂໍເຫລັກຂອງຜ້າເຕັນ

ທ່ອນໄມ້ ຫລືໂລຫະແຫລມເຫມືອນຕອກຕະປູຂະຫນາດໃຫ່ຍ

ທີ່ຖືກຕອກລົງໄປໃນດິນ ເພື່ອຈັບແຈເຕັນ.

ຄ້ອນຕີ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນັກ ໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນຕີເຂົ້າໄປໃນພື້ນດິນ

ນອນຫລັບສະຫນິດ

ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊຸມເລິກບໍ່ສາມາດປິ່ນອອກໄດ້ງ່າຍ,

ຄົນທີ່ນອນຫລັບເລິກກັບສາມາດຕື່ນຕົວໄດ້ງ່າຍ.

ຕອກຂໍເຫລັກ

"ເຮັດເປັນຊຸມ"

ບາຣາກມາຊອກຫາ

"ບາຣາກ ກຳລັງໄລ່ຕາມ" ຫລື "ບາຣາກກຳລັງຕິດຕາມຫລັງ"

Judges 4:23

ພຣະເຈົ້າຊິງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊິວິດຢາບິນພ່າຍແຜ່, ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຢາບິນ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ເອົາຊະນະຢາບິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງ.

ກຳລັງ

"ກຳລັງທະຫານ"

ທຳລາຍພຣະອົງເສຍສິນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງຢາບິນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຢາບິນ ແລະກອງທັບຂອງລາວ"

Translation Questions

Judges 4:1

ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ເພາະວ່າ ສີເສຣາ ມີລົດຮີບເຫລັກເກົາຮ້ອຍຄັນ ແລະ ລາວໄດ້ປັບປຸງຄັບຄົນ

ອິດສະຣາເອນດ້ວຍກຳລັງເປັນເວລາຊາວປີ.

Judges 4:4

ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງມາຫາທາງເດໂບຣາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນມາຫາທາງ ເພື່ອໃຫ້ທາງແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງພວກເຂົາ.

Judges 4:6

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາພົບກັບບາຣາກ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສີເສຣາພົບບາຣາກຢູ່ແມ່ນ້ຳກິໂຊນ.

Judges 4:8

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຊະນະສີເສຣາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຊະນະສີເສຣາ ເພາະວ່າ ບາ-

ຣາກບໍ່ໄປໂດຍບໍ່ມີເດໂບຣາ.

Judges 4:11

ພວກເກນິດມີເຊື້ອສາຍມາຈາກຜູ້ໃດ?

ພວກເກນິດມີເຊື້ອສາຍມາຈາກໂຮບັບ ຜູ້ເປັນພໍ່ເຖົ້າຂອງໂມເຊ.

Judges 4:15

ທະຫານທັງຫມົດຂອງສີເສຣາລອດຊີວິດຈັກຄົນ?

ທະຫານທັງຫມົດຂອງສີເສຣາບໍ່ລອດຊີວິດຈັກຄົນ.

Judges 4:17

ເປັນຫຍັງສີເສຣາໄດ້ໄປທຶດຜ້າເຕັນຂອງນາງຢາເອນ?

ສີເສຣາໄດ້ໄປທຶດຜ້າເຕັນຂອງນາງຢາເອນ, ເພາະວ່າມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ລະຫວ່າງ ທ່ານຜູ້ນີ້ພ້ອມທັງຄອບຄົວເຄີຍຜູກສຳພັນກັບຢາບິນກະສັດແຫ່ງ

ຮາໂຊ, ແລະ ວົງວານຂອງເຮເບ, ຜົວຂອງຢາເອນ.

Judges 4:19

ເມື່ອສີເສຣາຂໍກິນນ້ຳ, ຢາເອນໄດ້ໃຫ້ນ້ຳດື່ມຫຍັງ?

ເມື່ອສີເສຣາຂໍກິນນ້ຳ, ຢາເອນໄດ້ໃຫ້ນ້ຳນົມ.

Judges 4:21

ຢາບິນໄດ້ຂ້າສິເສຣາແນວໃດ?

ຢາບິນກໍເອົາຄ່ອນຕິຕອກ ຂໍເຫລັກຕູບຜ້າເຕັ້ນໃສ່ຂະໜົບຂອງລາວຈົນ

ຊອດຮອດຂີດິນ.

Chapter 5

Judges 5:1

ໃນມືນີນ

ຄວາມຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມືທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດຢາບິນ"

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4

ບາຣາກ...ອາບິໂນອາມ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

ເມືອປະຊາຊົນອາສາສະຫມັກໄປສູ່ອົບເສີກດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ເມືອຜູ້ຄົນຕົກລົງຈະສູ່ອົບ"

Judges 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ທ່ານກະສັດທັງຫລາຍຈົ່ງເຖິນ! ແລະເຈົ້າຜູ້ນຳທັງຫລາຍຈົ່ງຟັງດ້ວຍ!

ເດໂບຣາ ແລະບາຣາກ ເວົ້າກັບກະສັດ

ແລະຜູ້ນຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງເພງ.

ກະສັດຂອງທ່ານ...ເຈົ້າຜູ້ນຳຂອງທ່ານ

ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະຜູ້ນຳໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນກະສັດ ຫລືຜູ້ນຳສະເພາະ.

ເມືອພຣະອົງສະເດັດມາຈາກພູເສອີ, ເມືອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກມາຈາກ

ເຂດເມືອງເອໂດມນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນສະຣາເອນອອກຈາກເອໂດມ

ເລີມຕີນເອົາຊະນະປະຊາຊົນໃນການອາຣາມ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເສີມສ້າງກຳລັງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງການອາຣາມ,

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບນຳພາກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ເສອີ

ເສອີເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ຊາຍແດນຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະເອໂດມ.

ແຜ່ນດິນກໍສັນສະເທີອນ, ທ້ອງຟ້າກໍສັນສະເທີອນ, ກ້ອນ

ເພື່ອກໍໄດ້ຖອກເທບ້າຝົນລົງມາ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ແມ່ນພາສາກະວີທີ່ເນັ້ນໜັກເຖິງອຳ

ນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍການອະທິບາຍວ່າມັນເປັນສາເຫດໃຫ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ

ແລະພະຍຸຫລື 2)

ປະຊາຊົນຊາວການອາຣາມຢ້ານກົວໃນຂະນະທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງຈະໂຈມຕີພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທ້ອງຟ້າສັນສະເທີອນ.

Judges 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ພູກໍສັນໄຫວ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໄຫວ

ແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກວ່າພູເຂົາໄດ້ສັນສະເທີອນຍ້ອນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາສັນສະເທີອນໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

ແມ່ນແຕ່ພູຊົນາຍກໍສັນໄຫວ

ເມື່ອໂມເຊ ແລະອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງພູຊົນາຍ, ໄດ້ສັນສະເທີອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນນາມາແລ້ວ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ພູຊົນາຍກໍສັນສະເທີອນ"

ໃນສະໄຫມຂອງ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງ"

ຊຳຄາ...ອານາດ...ຢາບິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຊຳຄາ ແລະອານາດ ໃນ 3:31 ແລະ

ຢາບິນ ໃນ 4:17.

ລູກຊາຍຂອງອານາດ

ພໍ່ຂອງຊຳຄາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພື່ອຊ່ວຍໃນການລະບຸ ຊຳຄາ

ແລະເມື່ອລາວອາໄສຢູ່.

ເສັ້ນທາງຫລວງຕ່າງໆ ກໍຖືກປະຖົມ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່

ແລະທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງຖະຫນົນຖືກປະຖົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢຸດໃຊ້ຖະຫນົນໃຫຍ່;

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ"

ທຽວທາງໂຄ້ງ

ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນນ້ອຍກວ່າທີ່ມີຄົນທຽວຫນ້ອຍລົງ

Judges 5:7

ຜູ້ເປັນແມ່ຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາໃນພວກອິດສະຣາເອນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ນຳຂອງເດໂບຣາ

ຄືກັບວ່ານາງເປັນແມ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເບິ່ງແຍງຄົນອິດສະຣາເອນ ຄືກັບແມ່ເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກນັບຖືພະໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ບູຊາພະເຈົ້າອື່ນໃຫມ່"

ພວກເຂົາໄດ້ມີການຕໍ່ສູ້ກັນທີ່ປະຕູເມືອງ

"ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນເຖິງເມືອງທັງຫມົດ.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ໂຈມຕີປະຊາຊົນພາຍໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໄລ ຫລືຫອກທີ່ເຫັນໃນຈຳນວນພວກຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນສືບສັນ

ຄົນນີ້

ຂໍ້ຄວາມນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງກ່ຽວກັບຈຳນວນອາວຸດທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດຈຳນວນຫນຶ່ງ

ສຳລັບການສູ້ຮົບຢັ້ງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ສືບສັນຄົນ

"40,000 ຄົນໃນອິດສະຣາເອນ"

Judges 5:9

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ອອກໄປຫາຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍອອກໄປຫາ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າເດໂບຣາຮູ້ສຶກຂອບໃຈ

ຫລືຊົນຊົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຊາບຊຶ້ງຜູ້ບັນຊາການຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຂົ່ວສີຂາວ...ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ຍ່າງໄປມາຕາມເສັ້ນທາງ

ຄວາມແຕກຕ່າງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ ແລະຄົນໜຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນລວຍທີ່ຂົ່ວສີຂາວ ...

ເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນທີ່ຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງ"

ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງອານ

ິພົນເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ເປັນອານຢູ່ເທິງຫລັງຂອງລາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີ່ສະດວກສະບາຍ.

Judges 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ສຽງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງສຽງເຫລົ່ານັ້ນ"

ກຳລັງກັນຍ່າງລົງໄປທິປະຕູເມືອງນັ້ນ

"ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເມືອງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນໄປເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

Judges 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງຂອງ ເດໂບຣາ ແລະ ບາຣາກສິບຕໍ່ນຳໃຊ້ບົດກະວີຕໍ່ໄປ.

ຈິງຕື່ນເຖິນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖິນ

ຜູ້ເວົ້າທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ເດໂບຣາທີ່ເວົ້າກັບຕົວເອງຫລື 3) ນັກກະວີທີ່ຂຽນເພງ.

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ບາຣາກ...ອາບິໂນອາມ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6.

ເຂົາມາຂ້າພໍ່ຂອງພວກເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເດໂບຣາ.

Judges 5:14

ຈາກເອຟຣາອິມ, ຜູ້ທີ່ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນອາມາເຫລັກ

ຄົນຂອງເອຟຣາອິມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອາມາເຫລັກຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນອາມາເຫລັກ. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເອຟຣາອິມ,

ແຜ່ນດິນນັ້ນບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງອາມາເຫລັກເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ

"ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ. ຂຶ້ນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມພວກມັນ"

ມາກີ

ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງມາກີອາໄສຢູ່. ມາ-

ກີແມ່ນລູກຊາຍຂອງມານາເຊ ແລະຫລານຊາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ຈາກເຊບູໂລນ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຖືທຸງຂອງນາຍທະຫານ

ຜູ້ນຳການທະຫານໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍເຈົ້າຫນ້າທີ່,

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກຂອງສິດທິອຳນາດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທະຫານຈາກ ເຊບູໂລນ"

Judges 5:15

ພວກຜູ້ນຳຂອງຂ້າພໍ່ຂອງເຜົ່າອິດຊາຄາ ກໍມານຳເດໂບຣາ

"ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ເດໂບຣາ.

ຂໍ້ຄວາມທັງຫມົດນີ້ສາມາດແປເປັນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໃນອິດຊາຄາຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ເດໂບຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ອິດຊາຄາໄດ້ຢູ່ກັບບາຣາກ

"ອິດຊາຄາ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງອິດຊາຄາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນເຜົ່າຂອງອິດຊາຄາຢູ່ກັບບາຣາກ"

ບາຣາກ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:6

ຊົງຕິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງລາວ

"ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງລາວ ແລະຟ້າວແລ່ນໄລ່ຕາມລາວໄປໃນຮ່ອມພູ"

ຊົງຕິດຕາມ

"ກຳລັງຕິດຕາມຫລັງຈາກ" ຫລື "ກຳລັງຮີບຮ້ອນ"

ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫ່ຍ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ.

ຜູ້ຄົນປົກສາຫາລືກັນແຕ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງຄືເວົ້າກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄົ້ນຫາຫົວໃຈຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການສົນທະນາຫຼາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

Judges 5:16

**ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງນັ່ງລະຫວ່າງເຕົາໄຟ, ເພື່ອຟັງຄົນໝັ້ນແກ້ວເປົ່າແກ້ວ
ເອີ້ນຝຸງສັດຂອງພວກເຂົາຟັງ?**

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອວິພາກວິຈານປະຊາຊົນຂອງຮູເບັນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈມາສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ.

ຊຶ່ງສາມາດແປເປັນ ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້, ແທນທີ່ຈະຢູ່ເຮືອນ

ແລະຟັງຜູ້ໝັ້ນແກ້ວທີ່ພວກເຮົາຟັງແກ້ວຂອງພວກເຂົາ"

ເຕົາໄຟ

ພຣະຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບນິມິ ຄຳແປວ່າ "ຝຸງແກ້ວ" ຫລື

"ຄອກແກ້ວ."

ມີການຕັດສິນໃຈຄັ້ງຍິ່ງໃຫ່ຍ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ.

ຜູ້ຄົນປົກສາຫາລືກັນແຕ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງຄືເວົ້າກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄົ້ນຫາຫົວໃຈຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການສົນທະນາຫຼາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

Judges 5:17

ສ່ວນກິເລອາດນັ້ນໄດ້ອາໄສຢູ່

"ກິເລອາດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາຍຈາກເມືອງກິເລອາດ

ທີ່ຄວນໄປສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງກິເລອາດອາໄສຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:4.

ຫມາຍເຖິງທີ່ຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ດານ, ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນເຜົ່າດານຈະບໍ່ສູ້ຮີບກັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ຊາຍຂອງ ດານ

ບໍ່ຄວນຈະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະຄົນຂອງຊົນເຜົ່າດານ

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃນການສູ້ຮີບ."

ດານ, ເປັນຫຍັງລາວ

"ດານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍຈາກດານທີ່ຄວນໄປສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງດານ, ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດ"

ຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປ

ຊົນເຜົ່າຂອງດານຕັ້ງຢູ່ໃກ້ທະເລເມດີເຕເລເນ.

ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອບິນທະເລເພື່ອຫາເງິນຈາກການຄ້າ ແລະຫາປາ.

ອາເຊຍັງຄົງຢູ່ຕາມແຄມທະເລ ແລະອາໄສຢູ່ໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນເຜົ່າອາເຊ

ກໍລິມເຫລວທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ,

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລໃກ້ທ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາ"

ອາເຊຍັງຄົງຢູ່

"ອາເຊ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຄວນໄປສູ່ຮີບໃນສະຫນາມຮີບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງອາເຊຍັງຄົງຢູ່"

ທ່າເຮືອ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ແຄມທະເລທີ່ມີນ້ຳເລີກກວ່າບ່ອນທີ່ເຮືອຖືກເກັບຮັກສາໄວ້

ເນັບທາລີ, ກໍເຊັນກັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນັບ-

ທາລີເປັນ ເຜົ່າທີ່ຍັງມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

Judges 5:19

ບັນດາເຈົ້າຊີວິດໄດ້ມາ, ພວກເຂົາກໍໄດ້-

ສູ້ຮີບກັນ...ເຈົ້າຊີວິດທັງຫລາຍຂອງການອານາໄດ້ສູ້ຮີບ

ກະສັດຂອງກຸ່ມຄົນ ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງກອງທັບທີ່ລາວສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາ

ແລະຕໍ່ສູ້ ... ກະສັດຂອງການອານາ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ສູ້ຮີບກັນ...ສູ້ຮີບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ ... ຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ"

ຕານາກ...ເມກິດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:27

ບໍ່ໄດ້ຍຶດເອົາເງິນຄ່າໄປນຳ

"ເງິນ" ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດໃດໆໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເງິນ

ຫລືຊັບສົມບັດອື່ນໆທີ່ຖືກປຸ້ນ"

ຍິດຢູນ

ສິ່ງທີ່ຖືກບັງຄັບໂດຍບັງຄັບ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນການສູ້ຮົບຫລືໂດຍການລັກ.

ເຫລົ່າດວງດາວ ໄດ້ສູ້ຮົບຈາກທ້ອງຟ້າ, ຈາກວິທີຂອງດາວເຫລົ່ານັ້ນ

ຂ້າມຜ່ານທ້ອງຟ້າ ດາວເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ສູ້ຮົບກັບສີເສຣາ

ພຣະຢາເວຊິງຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເອົາຊະນະສີເສຣາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງ ຄືກັບວ່າດວງດາວຕໍ່ສູ້ກັບສີເສຣາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ໂດຍນຳໃຊ້ອົງປະກອບທຳມະຊາດ, ໂດຍສະເພາະພາຍຸພົນ,

ເພື່ອເອົາຊະນະສີເສຣາ.

ສູ້ຮົບກັບສີເສຣາ

"ສີເສຣາ" ເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບລາວທັງຫມົດ.

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

Judges 5:21

ແມ່ນ້ຳກີໂຊນໄດ້ລັດກວາດລ້າງພວກເຂົາອອກໄປ

ຍ້ອນວ່າຝົນຕົກຫນັກກະແສນ້ຳໄດ້ໄຫລຖ້ວມຢ່າງໄວວາ

ເຮັດໃຫ້ລົດຮີບຕິດຢູ່ໃນຕົ້ມ ແລະເຮັດໃຫ້ທະຫານຫລາຍຄົນຈົມນ້ຳຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳກີໂຊນໄດ້ຖືກນ້ຳຖ້ວມ

ແລະກວາດລ້າງພວກທະຫານຂອງສີເສຣາ"

ກີໂຊນ

ແມ່ນແບບດຽວກັນນິທິທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ຈິງເດີນຫນ້າໄປຈົດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ, ຈິງເຂັມແຂງເທິນ

"ຈົດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງເດໂບຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບອກຕົວເອງໃຫ້ເດີນໄປ

ແລະມີຄວາມເຂັມແຂງ"

ແລ້ວສຽງຄ້ອງມ້າທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນມາ,

ການແລ່ນມາຂອງບັນດາຜູ້ເກ່ງກ້າຂອງເຂົາ.

ອະທິບາຍເຖິງສຽງຂອງມ້າຫລາຍໂຕ ທີ່ແລ່ນຫນີຈາກການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງມ້າແລ່ນອອກໄປ.

ມ້າທີ່ມີອຳນາດຂອງສີເສຣາກຳລັງແລ່ນຫນີໄປ"

ການແລ່ນ

ແລ່ນ ໄວ

Judges 5:23

ສາບແຊ່ງເມຣົດ

"ເມຣົດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາບແຊ່ງປະຊາຊົນຂອງເມືອງເມຣົດ"

ເມຣົດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່

Judges 5:24

ຢາບິນ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:17.

ເຮເບ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4:11.

ເກນິດ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:16.

ໄດ້ເອົາເນີຍໃສ່

"ເນີຍ" ຫມາຍເຖິງນົມທີ່ປົນຢູ່. ມີແມ່ນນົມທີ່ດີທີ່ສຸດ

ແລະເປັນເຄື່ອງດື່ມທີ່ມັກໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງຢາບິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳເອົານົມສົ້ມລາວມາໃຫ້" ຫລື "ນຳລາວມາກິນ"

ຈານອັນສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າຊາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ອາຫານມີຄຸນນະພາບດີທີ່ສຸດ

ເພາະວ່າເຈົ້າຊາຍໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Judges 5:26

ນາງໄດ້ຂໍຂອງເຕັມໄວ້ໃນມືຂອງນາງ

"ຢາບິນຈັບຜ້າເຕັມດ້ວຍມືເບື້ອງຊ້າຍຂອງນາງ"

ຂໍເຫລັກຂອງເຕັມ

ທ່ອນໄມ້ ຫລືໂລຫະແຫລມເຫມືອນຕອກຕະປຸ່ຂະຫນາດໃຫຍ່

ທີ່ຖືກຕອກລົງໄປໃນດິນ ເພື່ອຈັບແຈເຕັມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:21.

ແລະມືຂວາຂອງນາງໄດ້ຖືໄມ້ຄ້ອນຕີ

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະນາງໄດ້ຈັບຄ້ອນດ້ວຍມືຂວາຂອງນາງ"

ຄ້ອນຕີ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນັກ ໃຊ້ໄມ້ຄ້ອນຕີເຂົ້າໄປໃນຜົນດິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:21.

ສີເສຣາ

ແມ່ນຊື່ນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 4: 1.

ອ່ອນແຮງ

ໂດຍບໍ່ມີແຮງ ຫລື ການເຄື່ອນໄຫວ

ເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຢ່າງຫາລຸນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຂ້າລາວ" ຫລື "ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

Judges 5:28

ຊ່ອງຂອງຕາຫນ່າງ

ແມ່ນກອບຢູ່ໃນປ່ອງຢ້ຽມເຮັດດ້ວຍໄມ້ກາງເຂນ.

ເປັນຫຍັງລົດຮີບຂອງສີເສຣາຈຶ່ງມາຊ້າແທ້? ເປັນຫຍັງສຽງຄ້ອງມ້າຂອງລາວ

ຈຶ່ງນານກັບມາແທ້?

ທັງສອງຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ສອງຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງ ສີ-

ເສຣາຈຶ່ງໃຊ້ດິນຈຶ່ງຈະຮອດບ້ານ"

ລົດຮີບຂອງສີເສຣາ...ເປັນຫຍັງສຽງຄ້ອງມ້າຂອງລາວ.

ທັງສອງຢ່າງນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສີເສຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາສີເສ-

ຣາ... ເປັນຫຍັງຕ້ອງແມ່ນລາວ"

Judges 5:29

ບັນດາເຈົ້າຍິງທີ່ແສນສະຫລາດ

"ເຈົ້າຍິງ" ແມ່ນລູກສາວຂອງກະສັດ, ແຕ່ວ່າ "ເຈົ້າຍິງ"

ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ທີ່ປຶກສາຍິງໃນຄອບຄົວຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດ"

ນາງກໍ່ໃຫ້ຄຳຕອບກັບຕົວເອງຢູ່ເຫມືອນກັນ

"ນາງເວົ້າກັບຕົວເອງໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ພວກເຂົາອາດບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນ ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ແບ່ງປັນຂອງທີ່ລັກມາຫລືບໍ່?

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງມີການປຸ້ນເອົາຊັບສິນຫລາຍ

ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນນານໃນການແບ່ງປັນມັນ."

—ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ...ຂອງຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່?

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງມີຜູ້ຍິງ, ຜູ້ຍິງສອງຄົນສຳ ລັບຊາຍທຸກໆຄົນ ... ຂອງຜູ້ທີ່ລັກເອົາມາ."

ຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ, ສອງຄົນສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

"ຜູ້ຍິງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.

ແມ່ຂອງສີເສຣາເຊື່ອວ່າຜູ້ຊາຍຂອງສີເສຣາໄດ້ຈັບຕົວຜູ້ຍິງຫຼາຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຜູ້ຍິງຫນຶ່ງຄົນ ຫລື

ສອງຄົນ"

ຍ້ອມສີ

"ຜ້າສີ" ຫລື "ເຄື່ອງນຸ່ງມີສີສັນ"

ແສ້ວລວດລາຍ

"ຫຍິບສວຍງາມ"

ສຳລັບຄ້ອງຄໍຂອງຜູ້ທີ່ລັກມາບໍ່

"ຄ້ອງຄໍ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສີເສຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທະຫານທີ່ລັກໃສ່"

Judges 5:31

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ"

ເຫມືອນດັ່ງກັບດວງຕາເວັນຂຶ້ນໃນແສງແຮງກ້າ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນປາຖະຫນາ

ທີ່ຈະເປັນຄືກັບດວງອາທິດທີ່ກຳລັງລຸກຂຶ້ນ

ເພາະວ່າກອງທັບຂອງຊາດໃດບໍ່ມີອຳນາດ ພຽງພໍທີ່ຈະຢຸດດວງຕາເວັນຂຶ້ນ.

ແຜ່ນດິນນີ້ ໄດ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ເປັນເວລາສີສິບປີ

"ເປັນເວລາ 40 ປີ"

Translation Questions

Judges 5:3

ເມືອນໃດທີ່ແຜ່ນດິນໄດ້ສືບສະເທືອນ?

ແຜ່ນດິນໄດ້ສືບສະເທືອນ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາຈາກພູເສອີ, ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກມາຈາກເຂດເມືອງເອໂດມນັ້ນ.

Judges 5:5

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຖະຫນົນໃດສັນຈອນໄປມາ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຄີຍສັນຈອນໄປມາກໍ່ຫຼວງທາງໂຄ້ງເທົ່ານັ້ນ.

Judges 5:7

ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ເຄີຍພົບເຫັນໃນທຳມະຊາດອິດສະຣາເອນສີສິບຜັນຄົນນີ້?

ບໍ່ເຫັນໄລ້ ຫລື ບໍ່ເຫັນຫອກໃນຈຳນວນພວກຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນສີສິບຜັນຄົນນີ້.

Judges 5:9

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ຖືກໃຊ້ເປັນອານຸເທິງຫລັງລາສີຂາວ?

ຜ້າພິມເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນອານຸເທິງຫລັງລາສີຂາວ.

Judges 5:12

ພວກໄພ່ພົນຂອງພຣະຢາເວ ພ້າວລົງມາຫາຜູ້ໃດ?

ພວກໄພ່ພົນຂອງພຣະຢາເວ ກໍ່ພ້າວລົງມາຫາເດໂບຣາ ພ້ອມດ້ວຍພວກຮິບ.

Judges 5:15

ອິດຊາຄາກຳລັງເຮັດຫຍັງກັບບາຣາກ?

ອິດຊາຄາໄດ້ຢູ່ກັບບາຣາກ ຊຶ່ງຕິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມ-ພູພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງລາວ.

Judges 5:17

Chapter 6

Judges 6:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພິຈາລະນາ ຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ໃນກຳມີຂອງຄົນມິດີອານ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ. ນອກຈາກນີ້, "ມິ" ສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນມິດີອານ" ຫລື "ການຄວບຄຸມຂອງຊາວມິດີອານ"

ຝ່າຍຜູ້ມີອຳນາດຂອງຄົນມິດີອານ ກໍ່ໄດ້ກົດຂີ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

"ອຳນາດຂອງມິດີອານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານມີອຳນາດຫລາຍກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ພວກເຂົາກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ"

ທິຫລົບລີ້

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນພູຜາຫີນທີ່ເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ

Judges 6:3

ພວກເຫລົ່ານີ້ພາກັນຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ

"ກອງທັບຈະຕັ້ງຄ້າຍ" ຫລື "ກອງທັບຈະຕັ້ງເຕັ້ນ"

Judges 6:5

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມພວກເຂົາ ແລະຝູງສັດລ້ຽງ

ແລະຕູບຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນມາ

ແຜ່ນດິນມິດີອານຢູ່ທາງໃຕ້ ຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນໃກ້ທະເລແດງ. ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນມາ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກມິດີອານ ໄປອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມຊາວ ມິດີອານໄດ້ເອົາສັດລ້ຽງ

ແລະເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາມາສູ່ແຜ່ນດິນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມສ່ຽງຂອງເຊບູໂລນ?

ເຊບູໂລນອາດຈະສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

Judges 5:19

ມີສິ່ງໃດທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບສີເສຣາຈາກເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຂ້າມຜ່ານທ້ອງຟ້າ?

ເຫລົ່າດວງ

ດາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບສີເສຣາຈາກເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຂ້າມທ້ອງຟ້າ.

Judges 5:24

ເປັນຫຍັງເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງສາບແຊ່ງເມຣິດ?

ເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວສາບແຊ່ງເມຣິດ ເພາະວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຊ່ວຍຝ່າຍພຣະຢາເວ.

Judges 5:26

ຢາຍິນຈັບມືຂອງນາງໄວ້ເພື່ອຫຍັງ?

ນາງໄດ້ຈັບເຫລັກປັກເຕັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງນາງ,

ແລະມືຂອງນາງໄດ້ຖືໄມ້ຄ້ອນຕີ.

Judges 5:28

ແມ່ຂອງສີເສຣາໄດ້ຫລຽວອອກມາທາງໃດ?

ແມ່ຂອງສີເສຣາໄດ້ຫລຽວອອກມາທາງປ່ອງຢ້ຽມ, ຜ່ານຊ່ອງຕາ-ຫນ່າງອອກໄປ.

Judges 5:31

ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວຄວນເປັນແບບໃດ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວຄວນເປັນເຫມືອນດັ່ງກັບດວງເວັນຂຶ້ນໃນແສງແຮງກ້າ.

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຍຸກເຂົ້າມາເຫມືອນດັ່ງຝູງຕັກແຕນ

ຊາວມິດີອານໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບຝູງຕັກ-ແຕນເພາະພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຈຳນວນຄົນຫລວງຫລາຍ ແລະຝູງສັດຂອງພວກເຂົາກິນທຸກຢ່າງທີ່ເຕີບໂຕ.

ມັນຈະບໍ່ສາມາດນັບປະຊາຊົນ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ, ເປັນຂໍ້ຍົກຜ່ອງ, ສະແດງໃຫ້ເຫັນຕົວເລກແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ.

ຄົນມິດີອານທຳລາຍ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ຈາກພຣະຢາເວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Judges 6:7

ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຍ້ອນການຮຸກຮານຂອງຄົນມິດີອານນັ້ນ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຊາວມິດີອານ",

ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດອີຍິບ

"ເຮົາພາເຈົ້າອອກມາຈາກປະເທດເອຍິບ"

ເຮືອນຂອງຂ້າທາດ

ໂມເຊເວົ້າເຖິງປະເທດເອຍິບຄືກັບວ່າມັນເປັນເຮືອນທີ່ຜູ້ຄົນເປັນທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໆທ່ານເຄີຍເປັນທາດ"

Judges 6:9

ອອກຈາກເງືອມມື

ໃນປະໂຫຍກນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ເຊືອຟັງສຽງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ສຽງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຊືອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຊືອຟັງເຮົາ"

Judges 6:11

ໃນຂະນະນັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍການຢຸດໃນບົດເລື່ອງ. ທີ່ນີ້ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາວ

ໃນ 6:11-24 ພຣະຢາວປະກົດຕົວກັບກິດເດືອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວເປັນເທວະດາ," ຫລື "ພຣະຢາວ"

ໂອຟະຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ອາບີເອເຊ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ຕັ້ງຊື່ຕາມຊື່ອາບີເອເຊຊື່ນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ກຳລັງແຍກເມັດສາລີ ໂດຍຟາດມັນລົງພື້ນ

ແມ່ນຂະບວນການທີ່ເອີ້ນວ່າ "ການແຍກເມັດ." ກິດເດືອນນຳລັງຕີເຂົ້າສາລີຕໍ່ພື້ນເຮືອນເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຂົນເຂົ້າສາລີກິດເດືອນ.

ໄດ້ປະກົດຕົວເຂົາ

"ໄດ້ໄປຫາລາວ"

Judges 6:13

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ,

ກິດເດືອນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ"

ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫາກາຍກັບຄືນແປກຫນ້າ.

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາວໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ ຫລືຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ການອັດສະຈັນຕ່າງໆຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ ທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາງ່າຍ

ໄດ້ເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງນັ້ນຢູ່ບ່ອນ-

ໃດ, ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາວ ຊົງນຳຫນ້າພວກເຂົາງ່າຍອອກມາ ຈາກປະເທດອີຢິບນັ້ນ?'

ກິດເດືອນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍຂໍ້ຄວາມຂອງຄົນແປກຫນ້າທີ່ວ່າ

ພຣະຢາວຢູ່ກັບລາວ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,

ການສະເຫນີໂດຍກົງສາມາດລະບຸເປັນການສະເຫນີທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຫັນການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນ

ຄືກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ບອກພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພຣະຢາວ

ໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ."

ໄດ້ມອບພວກເຂົາງ່າຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ໄດ້ມອບພວກເຂົາງ່າຍໄວ້ໃນມື

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມີຕີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມີຕີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຊາວມີຕີອານ"

Judges 6:14

ພຣະຢາວ ຈົ່ງຊົງແນມເບິ່ງເຂົາ

"ພຣະຢາວ ຈົ່ງຊົງແນມກິດເດືອນ"

ອອກຈາກກຳມີ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

ຂອງຄົນມີຕີອານ

"ມີຕີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມີຕີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຊາວມີຕີອານ"

ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປ ຫລືບໍ່?

ພຣະຢາວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮັບປະກັນກິດເດືອນວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງສົ່ງລາວມາ. "ສົ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກິດເດືອນກັບກິດຈະການສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາວ, ສົ່ງເຈົ້າ!"

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນຂະນະນີ້ກິດເດືອນເອີ້ນຄົນທີ່ວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແທນ

ເຮົາສາມາດເອີ້ນພຣະຢາວວ່າ "ເຈົ້າ" ຄືກັບໃນ 6: 13. ຊົງເບິ່ງຄືວ່າກິດເດືອນຮູ້

ຫລືສິ່ງໃສ່ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາວຢູ່.

ຂ້າງນ້ອຍຈະປົດປ່ອຍຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ກິດເດືອນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ຄິດວ່າລາວສາມາດຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍກັບອິດສະຣາເອນໄດ້!"

ເບິ່ງແມ

"ກະລຸນາເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຟັງ"

ມານາເຊ

"ໃນເຜົ່າມານາເຊ"

ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້າງນ້ອຍ

"ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນຄອບຄົວຂ້ອຍ"

Judges 6:16

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ຢູ່ກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວຈະຊ່ວຍ

ຄືກັບຜູ້ອື່ນກັບຄືນຫມູ່

ທ່ານສາມາດລະບຸຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ຈະນຳເຮົາເຄື່ອງຖວາຍມາໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ

"ວາງມັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ"

Judges 6:19

ຈາກແປ້ງຫນຶ່ງເອຟາ

ຖ້າຈຳເປັນໃຊ້ການວັດທີ່ທັນສະໄຫມຫນຶ່ງ;

ນີ້ແມ່ນວິທີຫນຶ່ງຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແປ້ງ 22 ລິດ"

ນ້ຳແກງ

ນ້ຳທີ່ມີອາຫານເຊັ່ນ: ຊີນ, ປຸງແຕ່ງໃນອາຫານ

ນ້ຳເອົາສົ້ງເຫລົ່ານັ້ນມາມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາວ"

ເທວະດາຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນຄືກັນກັບເທວະດາຂອງພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ"

Judges 6:21

ເທວະດາຂອງພຣະຢາວ

ໃນ 6: 11-24 ພຣະຢາວປະກົດຕົວກັບກິດເດືອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ກໍ່ຫາຍຕົວໄປ

"ຫາຍໄປ"

Judges 6:22

ເທວະດາຂອງພຣະຢາວ

ໃນ 6: 11-24 ພຣະຢາວປະກົດຕົວກັບກິດເດືອນໃນຮູບແບບຂອງເທວະດາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ໄອ້, "ພຣະຢາວຂອງຂ້າງນ້ອຍເອີຍ!

ຄຳວ່າ "ໄອ້," ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກິດເດືອນມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາວຕໍ່ຫນ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສອງຄົນໃກ້ຊິດກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຫັນເທວະດາຂອງພຣະຢາວ ແທ້ໆ"

ພຣະຢາວຊົງບອກເພິ່ນວ່າ,

ເບິ່ງຄືວ່າພຣະຢາວເວົ້າກັບກິດເດືອນຈາກຫ້ອງຟ້າ.

ເທົາທຸກວັນນີ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ

ໂອຟະຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕະກຸນອາບີເອເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

Judges 6:25

ງົວເຖິກໂຕທິສອງ

ຄຳວ່າ "ສອງ" ແມ່ນຕົວເລກລຳດັບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວອີກຕົວໜຶ່ງ"

ທິຢູທາງຂ້າງນັ້ນ

"ແມ່ນຢູ່ຂ້າງແທ້ນບູຊາພະບາອານ"

ເທິງບ່ອນສູງສຸດຂອງບ່ອນລີເພນີ

ເມືອງໂອຟຣາຢູ່ເທິງເນີນູ. ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປຢູ່ຫນ້າ
ເພື່ອບ່ອນລີເພຈາກພວກມິດີອານ.

ກໍ່ສ້າງແທ້ນນີໃຫ້ເຖິກວິທີ

"ວາງຫີນໃນແບບທີ່ເປັນລະບຽບ" ຫລື "ແລະກໍ່ສ້າງມັນໃຫ້ເຖິກຕ້ອງ"

Judges 6:27

ພຣະຢາເວທິຊິງບອກລາວ

ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໃນ 6:25.

Judges 6:28

ໄດ້ລຸກແຕ່ເດິກ

"ລຸກຈາກຕຽງ" ຫລື "ຕີນຂຶ້ນມາ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເປັນແທ້ນບູຊາຂອງພຣະບາອານໄດ້ປັກລົງມາ

ແລະເສົາອາເຊຣາ ທິຢູທາງຂ້າງ ກໍ່ເຖິກຕັດລົງ, ແລ້ວໄດ້ເປັນງົວເຖິກ

ທິໄດ້ຖວາຍຢູ່ເທິງແທ້ນບູຊາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ນັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໄດ້ຫັກແທ້ນບູຊາຂອງພະບາອານ, ຕັດແທ້ນ ອາເຊຣາ ທິຢູ່ຂ້າງນັ້ນ,

ແລະກໍ່ສ້າງແທ້ນບູຊາ ແລະໄດ້ຖວາຍງົວທິສອງໃສ່ນັ້ນ"

Judges 6:30

ລາວອາດຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວເປັນການລົງໂທດ"

Judges 6:31

ພວກເຈົ້າມາຟ້ອງຮ້ອງແທນພະບາອານບໍ່?

ໂຢອາດໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າມະນຸດບໍ່ຄວນມີການປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງປົກປ້ອງບາອານ."

ຟ້ອງຮ້ອງ

"ເຮັດການປ້ອງກັນ" ຫລື "ໃຫ້ຂັດແກ້ຕົວ"

ພວກເຈົ້າປ້ອງກັນພະບາອານບໍ່?

ໂຢອາດໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າມະນຸດບໍ່ຄວນມີການປ້ອງກັນພະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງປົກປ້ອງບາອານ."

ເປຣຸບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້ພະບາອານປ້ອງກັນຕົວເອງ."

ເພາະລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ເພາະວ່າໂຢອາດເວົ້າ"

Judges 6:33

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.
ຜູ້ຍິນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເຕົາໂຮມກັນ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕົາໂຮມກັນເປັນກອງທັບ"

Judges 6:34

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ນຳກິເດໂອນ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມກິເດໂອນ"

ຕະກຸນອາບິເອເຊ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນນິຄົກບໍ່ທັນໄດ້ແປໃນ [JDG 6:11](#).

ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຕິດຕາມລາວໄປ

ຄຳວ່າ "ສູ້ຮົບ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະຕິດຕາມລາວໄປສູ້ຮົບ"

ແລະພວກເຂົາກໍ່ຖືກເອີ້ນໃຫ້ອອກໄປຕິດຕາມລາວດ້ວຍ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອີ້ນຫາພວກເຂົາອອກໄປຕິດຕາມລາວ"

ອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງອາເຊ, ເຊບູໂລນ ແລະເນັບທາລີ"

Judges 6:36

ຂົນແກະ

ເສື້ອຄຸມນອກຂອງຂົນແກະ

ນ້ຳຫມອກ

ນ້ຳທີ່ຕົກລົງເທິງພືດໃນເວລາກາງຄືນ

ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງຈະ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈາກພຣະອົງ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງຈະ"

Judges 6:38

ກິເດໂອນໄດ້ລຸກ

"ກິເດໂອນລຸກຈາກຕຽງ"

ປັນ

ບົດ ແລະບົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອເອົານ້ຳອອກ

Translation Questions

Judges 6:1

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ຍ້ອນຄົນມິດີອານ?

ຍ້ອນຄົນມິດີອານ, ຄົນອິສະຣາເອນ

ຈຶ່ງຕ້ອງສ້າງທີ່ພັກອາໄສສຳລັບພວກເຂົາເອງຕາມບ່ອນຫລົບ

ລືຕ່າງໆໃນຮ່ອມພູ, ໃນຖ້ຳຕ່າງໆ ແລະ ໃນບ່ອນກຳບັງທີ່ແຂງແຮງຕ່າງໆ.

Judges 6:3

ໄດ້ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນທຸກໆເທື່ອທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຫວ່ານພືດຂອງເຂົາເຈົ້າ?

ທຸກໆເທື່ອທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຫວ່ານພືດຂອງເຂົາເຈົ້າ, ຄົນມິດີອານ ແລະ
ຄົນອາມາເຕລັກ ແລະ ຄົນມາຈາກທິດຕາເວັນອອກກໍ່ມາບຸກໂຈມຕີຄົນອິດສະຣາເອນ.

Judges 6:5

ມິດີນມິດີອານ ແລະ ຄົນອາມາເຕລັກ ມາບຸກໂຈມຕີຈັກຄືນ?

ມັນຈະບໍ່ສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້.

Judges 6:9

ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງໃຜ?

ພວກເຂົາກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຊາວອຳໂມນ.

Judges 6:11

ເປັນຫຍັງກິເດໂອນຈຶ່ງແຍກເມັດສາລີ ໂດຍການຟາດມັນລົງພື້ນ, ໃນບ່ອນບົບ

ນ້ຳອະນຸ່ນ?

ກິເດໂອນໄດ້ແຍກເມັດສາລີ ໂດຍການຟາດມັນລົງພື້ນ, ໃນບ່ອນບົບນ້ຳອະ-
ນຸ່ນ, ເພື່ອເຊື່ອງເມັດສາລີຈາກພວກມິດີອານ.

Judges 6:13

ກິເດໂອນຄິດວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງກັບຄົນອິດສະຣາເອນ?

ກິເດໂອນຄິດວ່າ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງປະຖິ້ມພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້ມອບ

ພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນມິດີອານ.

Judges 6:14

ຍ້ອນຫຍັງ ກິເດໂອນຈຶ່ງຄິດວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດປົດປ່ອຍຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້?

ກິເດໂອນຄິດວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດປົດປ່ອຍຄົນອິດ

ສະຣາເອນໄດ້ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງລາວອ່ອນແອທີ່ສຸດໃນເຜົ່າມານາເຊ,

ແລະ ລາວເອງກໍ່ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍໃນເຮືອນຂອງພໍ່ລາວ.

Judges 6:16

ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງລໍຖ້າກິເດໂອນ?

ພຣະຢາເວຊົງລໍຖ້າກິເດໂອນ ເພື່ອອ່ວຍພອນລາວ.

Judges 6:19

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ກິດໂອນເອົາຊິນ ແລະເຂົາຈິບມີເຊືອ ແປງໄປຈັດວາງໄວ້ຢູ່ໃສ?
ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ກິດໂອນເອົາຊິນ ແລະ ເຂົາຈິບມີເຊືອ ແປງໄປຈັດວາງຢູ່ກ້ອງຕີນສິນ.

Judges 6:21

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ເອົາປາຍໄມ້ເທົາແຕະສົງຂອງ?
ເມື່ອເທວະດາຂອງພຣະຢາເວເອົາປາຍໄມ້ເທົາຂອງຕີນແຕະສົງຊິນ ແລະ ເຂົາຈິນ; ໃນທັນໃດນັ້ນ ໄຟໄດ້ລຸກ- ຂຶ້ນຈາກໂງ່ນຫີນ ແລະ ໂຫມ້ຊິນກັບເຂົາຈິນຫມົດໂດຍບໍ່ມີເຊືອໄຟ.

Judges 6:22

ເປັນຫຍັງກິດໂອນຈຶງຍ້ານກົວເມື່ອລາວເຂົ້າໃຈວ່າ

ລາວໄດ້ເຫັນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ?

ກິດໂອນຍ້ານກົວເມື່ອລາວເຂົ້າໃຈວ່າ

ລາວໄດ້ເຫັນເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ເພາະລາວຄິດວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ.

Judges 6:25

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ກິດໂອນໃຫ້ສ້າງສິ່ງໃດຢູ່ເທິງ

ບ່ອນສູງສຸດຂອງບ່ອນລືໄຟນີ້?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ລາວໃຫ້ສ້າງແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເທິງ

ບ່ອນສູງສຸດຂອງບ່ອນລືໄຟນີ້.

Judges 6:27

ເປັນຫຍັງກິດໂອນຈຶງເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ລາວເຮັດໃນເວລາ ກາງຄືນ?

ກິດໂອນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດໃນເວລາກາງຄືນ ເພາະວ່າ ລາວຍ້ານຄືນໃນຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ ແລະ ຄືນໃນເມືອງ ເຫັນ ຈຶງໄດ້ເຮັດວຽກຕອນກາງຄືນ.

Judges 6:30

Chapter 7

Judges 7:1

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ ຫນຶ່ງສຳລັບກິດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 6:31.

ພວກເຂົາໄປຕັ້ງຄ້າຍພັກ

"ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ນ້ຳພູຮາໂຣດ...ຮ່ອມພູໃກ້ໆ ພູເຂົາໂມເຣ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ສ່ວນຄ້າຍພັກຂອງຄົນມິດີອານ ແມ່ນຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງພວກເຂົາ

"ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຊາວມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບມິດີເດຍໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປທາງເຫນືອຂອງກອງທັບອິສະຣາເອລ"

Judges 7:2

ສຳລັບເຮົາ ຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຊຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ

ຄຳວ່າ "ເຊຊະນະ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຮົາທີ່ຈະອະນຸຍາດ ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະຄົນມິດີອານ"

ກຳລັງຂອງພວກເຮົາເອງ ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໄວ້

"ອຳນາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຮົາໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ"

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດ

ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຈົງປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນດຽວນີ້

"ຫຼື" ຫມາຍເຖິງຄືນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຍ້ານກົວ, ຜູ້ໃດທີ່ສັ່ນສະເທືອນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ສັ່ນສະເທືອນ

ຄຳນີ້ພັນລະນາເຖິງຄວາມຍ້ານກົວ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາສັ່ນສະເທືອນຢ່າງສາມາດບໍ່ຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ນໄວ້ຄວາມຍ້ານກົວ"

ຂໍໃຫ້ລາວກັບຄືນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວຈະໄປໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຈຶງຕ້ອງການຂ້າກິດໂອນຖິ້ມ?

ພວກຜູ້ຊາຍໃນເມືອງຕ້ອງການຂ້າກິດໂອນຖິ້ມ, ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ທຳ- ລາຍແຫ່ນບູຊາຂອງພະບາອານ ແລະ ເພາະວ່າລາວໄດ້ຕັດສິນໃຈເຊຣາຢູ່ ຫາງຂ້າງນັ້ນອອກ.

Judges 6:31

ເປັນຫຍັງກິດໂອນຈຶງເອີ້ນຊື່, "ເຢຣູບບາອານ"?

ກິດໂອນເອີ້ນຊື່, "ເຢຣູບບາອານ", ເພາະລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈຶງໃຫ້ພະບາ- ອານປ້ອງກັນຕົວເພິນເອງ", ເພາະກິດໂອນໄດ້ທຳລາຍແຫ່ນບູຊາຂອງພະ- ບາອານ.

Judges 6:36

ກິດໂອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ

ປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຊ້ລາວເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ?

ກິດໂອນເອົາຂົນແກະວາງໄວ້ເທິງລານຟາດເຂົ້າ. ລາວເວົ້າວ່າ ຖ້າມີນ້ຳ-

ຫມອກຕົກຖືກແຕ່ຂົນແກະເຫຼົ່ານັ້ນ, ແລະພື້ນດິນກໍຍັງແຫ້ງຢູ່ຄືເກົ່າ,

ແລ້ວຂ້າຍອີງຈະຮູ້ວ່າ ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້າຍອີງຊ່ວຍຊີວິດຄົນອິດສະ

ຣາເອນ.

Judges 6:38

ເມື່ອກິດໂອນເອົາຂົນແກະນັ້ນມາ, ແລະປັ້ນນ້ຳຫມອກອອກຈາກຂົນແກະນັ້ນ,

ມີນ້ຳໄຫລອອກມາຫລາຍເທົ່າໃດ?

ເມື່ອກິດໂອນເອົາຂົນແກະນັ້ນມາ, ແລະ

ປັ້ນນ້ຳຫມອກອອກຈາກຂົນແກະນັ້ນ, ມີນ້ຳໄດ້ໄຫລອອກຫລາຍມາຈົນເຕັມ ຊາມ.

Judges 6:39

ແມ່ນຫຍັງທີ່ກິດໂອນທົດລອງພຣະເຈົ້າເປັນຄັ້ງທີສອງ?

ກິດໂອນທົດລອງພຣະເຈົ້າເປັນຄັ້ງທີສອງດ້ວຍການໃຫ້ຂົນແກະແຫ້ງ,

ແລະໃຫ້ພື້ນດິນທັງຫມົດໂດຍອ້ອມຮອບນັ້ນປຽກ.

"ໃຫ້ລາວກັບຄືນຍ້ານຂອງລາວ"

ພູກິເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູໃນພາກພື້ນຂອງກິເລອາດ.

ຊາວສອງພັນຄົນ

ສອງພັນ - "22,000"

ຍັງເຫລືອພຽງແຕ່ຫມົດຄົນ

ຄຳວ່າ "ຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "10,000

ຄົນຍັງຄົງຢູ່" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ 10,000 ຄົນຍັງເຫລືອຢູ່"

ຫມົດຄົນ

"10,000"

Judges 7:4

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຂອງພວກເຂົານ້ອຍລົງສຳລັບເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຈຳນວນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບ. ຄວາມຫມາຍອີ່ມເຕັມທີ່ຂອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນຜູ້ໃດທີ່ຈະສົ່ງກັບຍ້ານເພື່ອກອງທັບຈະມີຜູ້ຊາຍຫນ້ອຍ"

Judges 7:5

ກິດໂອນຈຶງນຳພາ

ຄຳວ່າ "ນຳພາ" ສາມາດແປເປັນ "ເອົາ" ຫລື "ນຳ."

ເລຍ

ດື່ມໂດຍເລຍກັບລືນ

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

Judges 7:7

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າໄວ້ ແລະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍໆພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງກິດໂອນ

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນ.

ດັງນັ້ນ ຄົນທີ່ຖືກເລືອກ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເລືອກ"
ໄດ້ເອົາສະບຽງ ແລະແກຂອງພວກເຂົາ
 "ຂອງພວກເຂົາ"
 ຫມາຍເຖິງທະຫານອິສະຣາເອນທີ່ກຳລັງອອກຈາກກອງທັບ.
ໃນເວລານັ້ນ
 ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.
 ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
 Judges 7:9
ບຸກໂຈມຕີຄ້າຍ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຊະນະເຫນືອຄ້າຍນັ້ນ
 "ຄ້າຍ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບມີຕີອານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໂຈມຕີຊາວມິດີອານທີ່ຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ,
 ເພາະວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
ຢ້ານກົວທີ່ຈະລົງໄປ
 ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຢ້ານທີ່ຈະລົງໄປໂຈມຕີ"
ປູຣາ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຄວາມກ້າຫານຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເສີມກຳລັງ
 ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແລະສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈະເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ທ່ານ"
ກອງກຳລັງຮັກສາເຂດແດນ
 ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບບໍລິເວນທີ່ມີບ່ອນທີ່ທະຫານຍືນເປົ້າເບິ່ງກອງທັບສັດຕູ
 Judges 7:12
ຫນາເຫມືອນດັ່ງເມກຂອງຝູງຕັກແຕນ
 "ເມກ" ຫມາຍຄວາມຊັ້ນວາຍ.
 ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບກອງທັບຄືກັບວ່າມັນເປັນຝູງຕັກແຕນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
 ວ່າມີທະຫານຈຳນວນເທົ່າໃດ.
ຝູງອຸດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນ...ຈຳນວນຫລາຍກວ່າເມັດຕິນຊາຍເທິງແຄມທະເລ.
 ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການບັນຍາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ
 ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີອຸດຈຳນວນຫລາຍ.
ຝູງອຸດຂອງພວກເຂົາຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້
 ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອຸດຂອງພວກເຂົາຫຼາຍກວ່າຄົນສາມາດນັບໄດ້"
 Judges 7:13
ອັນນີ້ຄືກັບຫມາຍເຖິງດາບຂອງກິເດໂອນ
 "ດາບຂອງກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກິເດໂອນເຂົ້າໂຈມຕີ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຂົາຈິເຂົ້າບາເລໃນຄວາມຝັນຂອງເຈົ້າຕ້ອງແມ່ນກອງທັບຂອງກິເດໂອນ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊິງໂຜດໃຫ້ລາວຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ
 ເຫດການໃນອະນາຄົດນີ້ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.
 ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຊາວມິດີອານຢ່າງແນ່ນອນ"
 Judges 7:15
ສາມຮ້ອຍຄົນ
 "300 ຄົນ"
 Judges 7:17
ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ!
 ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະສຳລັບກິເດໂອນ!"
 Judges 7:19
ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ
 "ຜູ້ຊາຍ 100 ຄົນ"
ໃນເວລາກ່ອນທ່ຽງຄືນ
 ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂມງກາງເວັນຈະເປັນເວລາປະມານ 10 ໂມງກາງຄືນ.
 Judges 7:20
ດາບ ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະກິເດໂອນ
 "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະຢາເວ ແລະສຳລັບກິເດໂອນ"
 Judges 7:22
ແກສາມຮ້ອຍອັນ
 "300 ອັນ"
ພຣະຢາເວ ຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນມິດີອານທຸກຄົນຈັບດາບຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນຂອງເຂົາ
 "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາດ້ວຍການໃຊ້ດາບ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ-
 ຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍມິດີອານທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອື່ນໆຂອງລາວ"
ເບັດຊິດຕາ...ເຊເອທານ...ອາເບັນເມໂຮລາ...ຕັບບັດ
 ແມ່ນປັນດາຕົວເມືອງ ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆ
ພວກອິດສະຣາເອນທີ່ມາຈາກເຜົ່າເນັບທາລີ, ເຜົ່າອາເຊ, ແລະເຜົ່າມານາເຊ
ແລະເຜົ່າທຸກໆຄົນ ກໍຖືກໄວ້ອອກ
 ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກິເດໂອນໄດ້ເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຜົ່າຂອງ ເນັບທາລີ,
 ເຜົ່າອາເຊ, ແລະເຜົ່າມານາເຊທັງຫມົດ"
 Judges 7:24
ເບັດບາຣາ
 ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ຍຶດບັນດາສາຍນ້ຳນັ້ນໄວ້, ໄປໄກຈົນຮອດເຂດເບັດບາຣາ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
 "ແລະໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມພື້ນທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
 ໄກອອກໄປທາງໃຕ້ເຖິງເມືອງເບັດບາຣາ"
ຢູ່ເທິງຫົນດານໂອເຮັບ...ທີ່ບໍ່ເຫລົ້າອາງ່ນເຊເຮັບ
 ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບຊື່ເຫລົ່ານີ້
 ຫລັງຈາກທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າເຊເອບ ແລະເຊເຮັບ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ເອບ...ເຊເຮັບ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Translation Questions

Judges 7:2
ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໃຫ້ທະຫານທີ່ຢ້ານກົວກັບຄືນມາ?
 ພຣະຢາເວໃຫ້ທະຫານທີ່ຢ້ານກົວກັບຄືນມາ
 ເພື່ອທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ອວດອ້າງເຮົາໄດ້ ໂດຍກ່າວວ່າ 'ກຳລັງຂອງ
 ພວກເຮົາເອງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໄວ້'.
 Judges 7:4
ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກໃຫ້ກິເດໂອນເອົາທະຫານລົງໄປໃນແຄມນ້ຳ?
 ພຣະຢາເວຕ້ອງການຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຂອງທະຫານຫນ້ອຍລົງ
 ໂດຍບອກກິເດໂອນວ່າ ຄົນນີ້ຈະໄປກັບເຈົ້າ.
 Judges 7:5
ພຣະຢາເວບອກກິເດໂອນແຍກທະຫານແນວໃດ?
 ພຣະຢາເວບອກກິເດໂອນແຍກທະຫານທຸກຄົນທີ່ດື່ມນ້ຳດ້ວຍລິ້ນ,
 ຄືກັນກັບຫມາເລຍນ້ຳ.
 Judges 7:7

ກິເດໂອນໄດ້ໃຫ້ທະຫານຢູ່ນ່າຈັກຄົນ?
 ກິເດໂອນໄດ້ຮັກສາທະຫານຈຳນວນສາມຮ້ອຍຄົນ ແລະ
 ສົ່ງຄົນອື່ນໆກັບຄືນໄປບ້ານຂອງຕົນ.
 Judges 7:9
ຖ້າກິເດໂອນມີຄວາມຢ້ານກົວ, ສິ່ງໃດຈະຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ກິເດໂອນກ້າຫານ?
 ຖ້າກິເດໂອນມີຄວາມຢ້ານກົວ, ລາວຖືກບອກໃຫ້ລົງໄປທີ່ຄ້າຍ, ແລະ
 ໃຫ້ຟັງວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັນແດ່,
 ແລະຄວາມກ້າຫານຂອງລາວຈະເກີດຂຶ້ນ ເພື່ອບຸກໂຈມຕີຄ້າຍນັ້ນ.
 Judges 7:13
ເມື່ອຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງພວມເລົ່າຄວາມຝັນຂອງຕົນສູ່ຫມູ່ຂອງລາວຝັງ,
ຫມູ່ຜູ້ນັ້ນເວົ້າວ່າຄວາມຝັນນັ້ນແມ່ນກ່ຽວກັບຫຍັງ?
 ເມື່ອຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງພວມເລົ່າຄວາມຝັນຂອງຕົນສູ່ຫມູ່ຂອງລາວຝັງ,
 ຫມູ່ຜູ້ນັ້ນເວົ້າວ່າ ຄວາມຝັນນັ້ນແມ່ນກ່ຽວກັບຂອງກິເດໂອນ. ພຣະເຈົ້າໄດ້
 ຊົງໂຜດໃຫ້ລາວຊະນະເຫນືອຄົນມິດີອານ ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດ

ຂອງພວກເຂົາແລ້ວ."

Judges 7:15

ກິເດໂອນໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ແກ່ທະຫານສາມຮ້ອຍຄົນຂອງລາວ?

ກິເດໂອນໄດ້ມອບແກ ແລະ ໄຫຼເປົ້າ, ທີ່ມີໂຄມໄຟໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຜູ້ລະຫນ່ວຍ.

Judges 7:19

ເມື່ອໃດທີ່ພວກທະຫານຂອງກິເດໂອນໄດ້ເປົ້າແກ ແລະ ຫັບໄຫຼທີ່ພວກເຂົາຖືໄປນັ້ນໃຫ້ແກກ?

ຄືໃນຂະນະທີ່ຄົນມີຕີອານກຳລັງຈະປ່ຽນຄົນຍາມໃຫມ່, ພວກທະຫານຂອງກິເດໂອນໄດ້ເປົ້າແກ ແລະ ຫັບໄຫຼທີ່ພວກເຂົາຖືໄປນັ້ນໃຫ້ແກກ.

Chapter 8

Judges 8:1

"ທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາ?"

ຜູ້ຄົນໃນຕະກູນເອຟຣາອິມໄດ້

ຕຳຫນິຕິຕຽນກິເດໂອນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້

ເພາະບໍ່ລວມພວກເຂົາໃນກອງທັບຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງຍຸຕິທຳ."

ສູ້ຮົບກັບຄົນມີຕີອານ

"ມີຕີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບມີຕີອານ.

ພວກເຂົາ ກໍໄດ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງກັບລາວ

ພວກເຂົາມີການໄດ້ຖຽງຮຸນແຮງກັບລາວ

ພວກເຂົາໄດ້ໄດ້ຖຽງກັບລາວຢ່າງຮຸນແຮງ ຫລື

"ພວກເຂົາສັງຫານລາວຢ່າງຮຸນແຮງ"

Judges 8:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນກິເດໂອນຕອບກັບພວກຜູ້ຊາຍຈາກເອຟຣາອິມ

ບັດນີ້ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະປຽບທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໄດ້?

ກິເດໂອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວເອຟຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫນ້ອຍຫລາຍເມື່ອທຽບກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ!"

ຜົນອະນຸຍາດຂອງເອຟຣາອິມເກັບຕີກ

ກໍຍັງຕົກວ່າຜົນອະນຸຍາດຂອງເອຟຣາອິມເກັບຕີກກໍຮຽດທັງຫມົດ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະຫງົບລົງແກ່ຊາວເອຟຣາອິມດ້ວຍຄຳຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າ ຫມາກອະນຸຍາດທີ່ທ່ານຊາວເອຟຣາອິມ

ເກັບມາກິນແມ່ນຕົກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອສາຍຂອງອາບິຊາ

ໄດ້ຮວບຮວມຈາກການເກັບກຳຮຽດທັງຫມົດ!"

ຜົນອະນຸຍາດຂອງເອຟຣາອິມເກັບຕີກ

ກໍຍັງຕົກວ່າຜົນອະນຸຍາດຂອງເອຟຣາອິມເກັບຕີກກໍຮຽດທັງຫມົດ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະຫງົບລົງແກ່ຊາວເອຟຣາອິມດ້ວຍຄຳຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າ ຫມາກອະນຸຍາດທີ່ທ່ານຊາວເອຟຣາອິມ

ເກັບມາກິນແມ່ນຕົກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອສາຍຂອງອາບິຊາ ໄດ້

ຮວບຮວມຈາກການເກັບກຳຮຽດທັງຫມົດ!"

ອາບິຊາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນບັນພະບູຣຸດຂອງກິເດໂອນ.

ກິເດໂອນໄດ້ໃຊ້ຊື່ຂອງລາວເພື່ອອ້າງອີງເຖິງລູກຫລານຂອງອາບິຊາ ແລະ

ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.

ໂອເຮັບ ແລະ ເຊເຮັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 7:24.

ຂ້າພໍ່ອຍມີຄວາມສາມາດອັນໃດທີ່ຈະປຽບທຽບກັບສິ່ງທີ່ພວກທ່ານໄດ້

ກິເດໂອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວເອຟຣາອິມ.

ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນສຳຄັນກວ່າສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ." ເບິ່ງ:

ກໍເຊົາຄຽດ

"ກາຍເປັນຫນ້ອຍລົງ"

Judges 8:4

Judges 7:22

ເມື່ອພວກທະຫານເປົ້າແກສາມຮ້ອຍອັນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອພວກເຂົາເປົ້າແກສາມຮ້ອຍອັນ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້

ຄົນມີຕີອານທຸກຄົນຈັບຕາບຕໍ່ສູ້ກັບສະຫາຍຂອງເຂົາ ແລະ

ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາເອງ.

Judges 7:24

ຄົນເອຟຣາອິມທັງຫມົດມາເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ

ຍຶດບັນດາສາຍນ້ຳທັງຫມົດໄວ້ຍາວປານໃດ?

ຄົນເອຟຣາອິມທັງຫມົດກໍມາເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ

ຍຶດບັນດາສາຍນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນໄວ້, ໄປໄກຈົນຮອດເຂດເບັດບາຣາ

ແລະແມ່ນ້ຳຢຳແດນ.

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ກໍຍັງຄົງໄລ່ຕາມໄປ

ຄຳວ່າ "ໄລ່ຕາມໄປ", ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ,

ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄລ່ລ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເຊບາ ແລະ ຊັນມຸນນາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Judges 8:6

ໃນເມື່ອເຈົ້າຍັງບໍ່ທັນຈັບເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາໄດ້ເທືອກອັນນີ້?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າຄົນອິດສະຣາເອນຍັງເຊບາ ແລະຊັນ-

ມຸນນາເທື່ອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຈັບເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ເທື່ອ."

ຈັບເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

"ມື້" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ໃນເມື່ອເຈົ້າຈັບໄດ້

"ມື້" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ເຫດໃດພວກຂ້ອຍຈຶ່ງຈະຕ້ອງເອົາອາຫານໃຫ້ທະຫານຂອງເຈົ້າກິນ?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາເຂົ້າຈີໃຫ້ກອງທັບຂອງທ່ານ."

ຂ້ອຍຈະເອົາຫວາຍທີ່ຍັງມີຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມມາຂັ້ນພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເອົາແສ້ທີ່ມີຫນາມໃນທະເລຊາຍ ແລະ

ພູມຫນາມໃຊ້ມັນ ເພື່ອຕິເຈົ້າ ແລະຕັດເຈົ້າ"

ຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມ

ມີແຫລມເປັນຫນ່ວງ ແລະແຫລມຢູ່ເທິງເຄືອໄມ້ ຫລື ກິ່ງຕົ້ນໄມ້ທີ່ປົງອອກມາ

ແລະສາມາດຕັດຄົນ ແລະ ສັດໄດ້.

Judges 8:8

ຈາກນັ້ນ ກິເດໂອນກໍໄປຍັງເມືອງເປນູເອນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ.

ກິເດໂອນເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມລາວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປທີ່ນັ້ນ" ຫລື "ກິເດໂອນ

ແລະຜູ້ຊາຍ 300 ຄົນຂອງລາວໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນ"

ເປນູເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ແລະໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວເມືອງນັ້ນຢ່າງດຽວກັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຂໍອາຫານຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍວິທີດຽວກັນ" ຫລື "ແລະ

ລາວຍັງຂໍອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເມື່ອຂ້ອຍກັບຄືນມາອີກຄັ້ງໂດຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄວາມພ່າຍແພ້ຂອງສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບມີຕີອານຢ່າງສົມບູນ"

ຂ້ອຍຈະທຳລາຍຫໍຄອຍນິລົງ

"ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ ແລະ ຄົນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍຈະດຶງຫໍຄອຍນິລົງ"

Judges 8:10

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.
ຜູ້ບັນຍາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ກາໂກເຣ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ລົບຫ້າພັນຄົນ

"15,000 ຄົນ"

ໄດ້ລົມຕາຍ

ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງ ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື "ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ"

ທະຫານທີ່ໄດ້ການຝຶກການສູ້ຮົບດ້ວຍດາບ

ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານ"

ດ້ວຍດາບ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ ແລະອາດອີງຕາມທີ່ທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

Judges 8:11

ກິເດໂອນໄດ້ຂຶ້ນໄປ

"ກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານທັງຫມົດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິເດໂອນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ

"ລາວ"

ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເດໂອນ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ຊະນະ"

ໃນບາ ແລະ ໂຢກເບຮາ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ແຕກຕື່ນ

ຄວາມຢ້ານກົວ

ຫລືຄວາມກັງວົນຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດຄິດ

ຫລືກະທຳຕາມປົກກະຕິໄດ້.

Judges 8:13

ຜ່ານມາທາງເຮເຮັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຖະຫນົນຫນຶ່ງທີ່ຂ້າມຜ່ານສອງຝູ.

ລາວໄດ້ແລ່ນໄປຫາຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ພົບກັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ"

ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຂົາ

ສາມາດລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ກິເດໂອນຖາມຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວລະບຸຊື່ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນເມືອງ"

ເຈັດສິບເຈັດຄົນ

ເຈັດຄົນ - "77 ຄົນ"

Judges 8:15

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ພວກເຮົາໄດ້ເຊະນະເຊບາກັບຊັນມຸນນາແລ້ວຫລິບ?

ກິເດໂອນໄດ້ອ້າງຄຳເວົ້າຂອງປະຊາຊົນ

ໃນເມືອງສຸໂຄດໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເອົາຊະນະເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ."

ກິເດໂອນຈຶ່ງນຳ...ລາວໄດ້ລົງໂທດ...ລາວໄດ້ທຳລາຍ

"ກິເດໂອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເດໂອນ

ແລະທະຫານຂອງລາວຈຶ່ງນຳ ... ພວກເຂົາລົງໂທດ ... ພວກເຂົາຕິງ"

ຫນາມ ແລະໄມ້ຫນາມ

ມີແຫລມເປັນຫນ່ວງ ແລະແຫລມຢູ່ເທິງເຄືອໄມ້ ຫລື ກິງຕື້ນໄມ້ທີ່ປົງອອກ

ມາແລະສາມາດຕັດຄົນ ແລະສັດໄດ້.

ເປນເຮນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 8:18

ເຊບາ ແລະຊັນມຸນນາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 4.

ຕາໂບນັນ

ຊື່ເມືອງ ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 4: 6.

ພວກເຮົາເປັນແນວໃດ, ພວກເຂົາກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

"ພວກເຂົາຄືກັນກັບເຈົ້າ"

ພຣະຢາວຊົງມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທາງສາດສະໜາ

ທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າວ່າ"

Judges 8:20

ເປເທ

ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ.

ເພາະຍິງຜູ້ຊາຍເຕັມຕົວເທົ່າໃດ, ກຳລັງຂອງເຂົາກໍ່ຫລາຍເທົ່ານັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນວຽກສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງເຮັດ"

ຮູບພະຈັນ

ແມ່ນຮູບຊົງໂຄ້ງທີ່ມີສອງຈຸດ.

ຮູບຊົງນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອດວງຈັນຖືກປົກຄຸມເງົາເປັນສ່ວນຫລາຍ.

ເຄື່ອງປະດັບ

"ຕີບແຕ່ງ"

Judges 8:22

ທັງທ່ານ ແລະລູກຂອງທ່ານ, ແລະຫລານຂອງທ່ານ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລູກຫລານຂອງກິເດໂອນປົກຄອງ

ພວກເຂົາຫລັງຈາກລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ ຫລັງຈາກທ່ານຕາຍ"

ໃຫ້ຜົນຈາກເງືອມມີຂອງຄົນມີດີອານ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງມິດີອານເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງມິດີອານ" ຫລື "ຈາກມິດີອານ"

ຂອງຄົນມີດີອານ

"ມິດີອານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຊາວມິດີອານ"

Judges 8:24

ກິເດໂອນເວົ້າຕໍ່ໄປອີກວ່າ

"ກິເດໂອນກ່າວກັບພວກອິດສະຣາເອນ"

ຖ້ວມຫຼຸດເຫລົ່ານັ້ນ

ເຄື່ອງປະດັບໃສ່ໃນຫູ

ປົດມາ

ສິ່ງທີ່ຖືກລັກໂດຍໃຊ້ກຳລັງ ຫລືເອົາຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນສົງຄາມ

ຄົນມິດີອານຖືຖ້ວມຫຼຸດຄຳ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນອິດຊາມາເອນ

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊາວມິດີອານ.

ເສື້ອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດຈາກສິນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຜ້າ ແລະສວມໃສ່ບ່າເປັນເສື້ອຄຸມ.

Judges 8:26

ຜົນເຈັດຮ້ອຍບາດ

ຖ້າມັນຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ມີແມ່ນສອງວິທີການປະຕິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ 18,7 ກິໂລກຣາມ"

ຫລື "ຄຳປະມານ 20 ກິໂລກຣາມ"

ເຄື່ອງປະດັບ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 8:20

ເຄື່ອງເຮັ ສ້ອຍຄໍ

ສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງປະດັບທີ່ແຂວນຢູ່ໃນຂອງສາຍສ້ອຍ ຫລືສາຍເຊືອກ

Judges 8:27

ກິເດໂອນໄດ້ເຮັດ ໂອພຣາອັນຫນຶ່ງຈາກຖ້ວມຫຼຸດເຫລົ່ານັ້ນ

"ກິເດໂອນໄດ້ໃຊ້ຄໍາຈາກຜູ້ມເພື່ອເຮັດໂອຟຣາ"

ໂອຟຣາ

ຊີເມືອງຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 6:11.

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຫລິ້ນຊຸກັນ ໂດຍພາກັນນະມັດສະການຮູບພະນັນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມຄືກັບເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍນະມັດສະການໂອຟຣາທີ່ນັ້ນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງຫມົດ" ແມ່ນ ຄໍາເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຫລາຍຄົນໄດ້ຂາບໄຫວ້ເສື້ອຜ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການເສື້ອຜ້າ

ຊຶ່ງໄດ້ເປັນບ້ວງແຮ້ວແກ່ກິເດໂອນ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຖືກລ້ຽວໃຫ້ນະມັດສະການໂອຟຣາ

ຄືກັບວ່າໂອຟຣາແມ່ນແຮ້ວຂອງນັກລ່າທີ່ຈະຕັກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກາຍເປັນການລ້ຽວໃຫ້ກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື "ກິເດໂອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວເຮັດຜິດໂດຍການບູຊານັ້ນ"

ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

"ເຮືອນຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງກິເດໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ ຄົນມີດີອານໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງໂຄ່ນລົ້ມຄົນມີດີອານໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ "

ຫລື "ດັງນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຄົນມີດີອານ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນອີກ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນອີກ"

ດັງນັ້ນ ຜົນແຜ່ນດິນກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຄົນອິດສະຣາເອນດໍາລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ຕະຫລອດສີ່ສິບປີ

"40 ປີ"

ໃນສະໄຫມຂອງກິເດໂອນ

"ໃນສະໄຫມ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງກິເດໂອນ"

Judges 8:29

ເຢຣູບບາອານ

Translation Questions

Judges 8:1

ເປັນຫຍັງຄົນເອຟຣາອິມຈຶ່ງໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບກິເດໂອນ?

ຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບກິເດໂອນ ເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ

ເມື່ອລາວໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄົນມີດີອານ.

Judges 8:4

ກິເດໂອນໄດ້ເວົ້າຫຍັງຕໍ່ຊາວເມືອງສຸໂຄດ?

ກິເດໂອນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຊາວເມືອງສຸໂຄດ

ໃຫ້ເອົາເຂົາຈີໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຖືກຕາມລາວມາ.

Judges 8:6

ເປັນຫຍັງກິເດໂອນຈຶ່ງບອກຄົນຂອງເປນູເອນວ່າລາວຈະທຳລາຍຫໍຄອຍນີລົງ?

ກິເດໂອນບອກຄົນຂອງເປນູເອນວ່າ ລາວຈະທຳລາຍຫໍຄອຍນີລົງ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົາຈີໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງລາວ,

ຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳຂອງສຸໂຄດໄດ້ປະຕິເສດ.

Judges 8:11

ເປັນຫຍັງກິເດໂອນໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູຜ່ານເມືອງໃນບາ ແລະ ໂຢກ-

ເບຮາ?

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 6:31.

ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 70 ຄົນ"

Judges 8:32

ໃນວັນເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່ຫລາຍ"

ສິບຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຝັງລາວໄວ້"

ໂອຟຣາ

ຊີເມືອງຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕະກູນອາບິເອເຊ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:11.

ຕໍ່ມາ, ເມື່ອເຫດການ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ກໍ່ໄດ້ກັບບັນທຶກໂປຣິກ

ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບຄືວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຫັນອອກຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ຫລິ້ນຊຸກັນໂດຍພາກັນນະມັດສະການພະບາອານ

ແມ່ນການກ່າວເຖິງການນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມຄືກັບວ່າມັນເປັນໂສເພນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ ພຣະຢາເວ

ໂດຍນະມັດສະການພະບາອານ"

ບາອານເບຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

Judges 8:34

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈາກສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທຸກໆດ້ານນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ"

ຄອບຄົວເຢຣູບບາອານ

"ເຮືອນຂອງ"ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຢຣູບບາອານ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ກິເດໂອນໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບສັດຕູ, ເພາະພວກເຂົາຄິດວ່າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກ-
ໂຈມຕີ.

Judges 8:15

ຜູ້ໃດທີ່ກິເດໂອນໄດ້ສະແດງຕໍ່ຜູ້ຊາຍຂອງສຸ-

ໂຄດກ່ອນທີ່ລາວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ?

ກິເດໂອນໄດ້ສະແດງເຊບາກັບຊັ້ນມຸນນາຕໍ່ພວກເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງສຸໂຄດ,

ກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

Judges 8:18

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊບາ ແລະ ຊັ້ນມຸນນາໄດ້ປະທານທີ່ຕາໂບນັນນາ

ເປັນຄົນປະເພດໃດ?

ເຊບາ ແລະ ຊັ້ນມຸນນາໄດ້ຂ້າເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງກິເດໂອນ.

Judges 8:20

ຍ້ອນຫຍັງເຢເທບກ້າຖອດດາບອອກ?

ເຢເທບກ້າຖອດດາບອອກ ເພາະລາວຢ້ານ, ຍ້ອນລາວຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່.

Judges 8:22

ຜູ້ໃດທີ່ກິເດໂອນກ່າວວ່າຈະເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງຄົນອິດສະຣາເອນ?

ກິດໂອນກ່າວວ່າ ພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ຊົມຄອງຄົນອິດສະຣາເອນ.

Judges 8:24

ສິ່ງໃດທີ່ກິດໂອນຂໍນຳຄົນອິດສະຣາເອນ?

ກິດໂອນຂໍນຳພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ມຫຼຸເຫລົ່ານັ້ນຈາກຂອງທີ່ພວກເຈົ້າຍຶດມາ.

Judges 8:27

ກິດໂອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຈາກຜູ້ມຫຼຸເຫລົ່ານັ້ນ?

ກິດໂອນໄດ້ເຮັດໂອຟຣາອັນຫນຶ່ງຈາກຜູ້ມຫຼຸເຫລົ່ານັ້ນ.

Chapter 9

Judges 9:1

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຂໍໃຜດເວົ້າແບບນີ້, 'ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ນຳທັງຫມົດເມືອງຊີເຄມຈະໄດ້ຍິນວ່າ,

"ແນວໃດທີ່ດີກວ່າກັນສຳລັບພວກເຈົ້າ: ທີ່ຈະມີລູກຊາຍທັງເຈັດສິບຄົນຂອງເຢຣູບບາອານ ເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຈົ້າ ຫລືວ່າຄົນ

ດຽວເປັນຄົນປົກຄອງພວກເຈົ້າ?

ນີ້ຄືການສົມທຽບຄຳເວົ້າ.

ການສົມທຽບຄຳເວົ້າທາງກົງຖືກລະບຸເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖາມຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມຖ້າພວກເຂົາຢາກຈະມີລູກຊາຍ

ເຈັດສິບຄົນທັງຫມົດ ຂອງເຢຣູບບາອານປົກຄອງພວກເຂົາ,

ຫລືຖ້າພວກເຂົາຢາກມີພຽງລູກຊາຍຄົນ

ຫນຶ່ງຂອງລາວປົກຄອງພວກເຂົາ."

ເຈັດສິບຄົນ

"70"

ຂ້ອຍກໍເປັນກະດູກ ແລະເປັນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າ

"ກະດູກ ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

Judges 9:3

ແລ້ວບັນດາພີ່ນ້ອງທາງແມ່ຂອງອາບິເມເຫລັກ ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງແມ່ຂອງອາບິເມເລກໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ນຳ,

ແນະນຳໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ງຕັ້ງອາບິເມເລກຂອງກະສັດ.

ພວກເຂົາເຫັນດີທີ່ຈະຕິດຕາມອາບິເມເຫລັກ

"ພວກເຂົາເຫັນດີໃຫ້ອາບິເມເຫລັກ ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ວິຫານ

"ວິຫານ" ສະແດງເຖິງວັດ.

ເງິນເຈັດສິບຫລວັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈັດສິບຝັນເງິນ. ນ້ຳຫນັກໂຕຫນຶ່ງມີນ້ຳຫນັກ 11 ກຣາມ.

ຖ້າຫາກຈຳເປັນຕ້ອງແປພາສານີ້ດ້ວຍການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ,

ທ່ານສາມາດແປເປັນແບບນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນເກືອບຫນຶ່ງ

ກິໂລກຣາມ"

ເຈັດສິບ

"70"

ບາອານເບຣິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:32.

ພວກອັດຕະພານ ແລະ ພວກຊະຊາຍ

"ຮຸນແຮງແລະໂງ່ຳ"

Judges 9:5

ໂອຟຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 6:11.

ບົນແຜ່ນດຽວກັນ

"ກ້ອນຫີນ 1 ກ້ອນ"

ເຈັດສິບ

"70"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ເບັດມົນໂລ

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂອຟຣາທອງ?

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ຫລິ້ນຊູ້ກັນດ້ວຍການນະມັດສະການ.

Judges 8:32

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອກິດໂອນໄດ້ເສຍຊີວິດ?

ໃນຫັ້ນທີ່ທ່ານໃດທີ່ກິດໂອນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ຄົນອິດສະຣາເອນ

ກໍ່ໄດ້ຫັນກັບຄືນໄປ ແລະ ຫລິ້ນຊູ້ ດ້ວຍການນະມັດສະການພະບາອານ.

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 9:7

ຂໍມູນຕົວໄປ:

ໂຍທາມເລີມຕີນເລົ່າ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຕື້ນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ເມື່ອໂຍທາມໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໂຍທາມ ໄດ້ຍິນວ່າອາບິເມເຫລັກໄດ້ຂ້າອ້າຍນ້ອງຂອງລາວ"

ພູເຂົາເກຣີຊິມ

ແມ່ນພູເຂົາ.

ຄັງຫນຶ່ງ, ຕື້ນໄມ້ທັງຫມົດ

ອອກໄປເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ.

ເພາະພວກມັນໄດ້ເວົ້າກັບຕື້ນຫມາກກອກວ່າ,

ຂໍຈົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເທິນ'

ໃນຄຳອຸປະມານີ້ໂຍທາມອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕື້ນໄມ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ.

ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຊີວິດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້, ເພື່ອການຊົງເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນແມ່ນການກະທຳ

ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຂໍຈົງປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາເທິນ

"ຈົງເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

Judges 9:9

ຂໍມູນຕົວໄປ:

ໂຍທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕື້ນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ຕື້ນຫມາກກອກໄດ້ຄອບພວກເຂົາ... ຕື້ນຫມາກເຄືອຈົງເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາ

ໃນຄຳອຸປະມານີ້, ໂຍທາມບັນຍາຍຕື້ນໄມ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ. (ເບິ່ງ:

ແລະ|Personification)

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖົມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ...ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ?

ຕື້ນຫມາກກອກເຫດຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມເອົານ້ຳມັນຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ." (ເບິ່ງ:|

Rhetorical Question)

ໂຍກ

ການ "ໂຍກ" ຫມາຍເຖິງການເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໃນສາຍລົມ.

ຢູ່ນີ້ຕື້ນໄມ້ໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ປົກຄອງ."

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖົມຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ...ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ?

ຕື້ນຫມາກກອກເຫດຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຍອມເອົານ້ຳມັນຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕື້ນໄມ້ອື່ນໆ." (ເບິ່ງ:|

Rhetorical Question)

ຜົນຜະລິດທີ່ຫວານ ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫວານ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ຊຶ່ງສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ບັນຍາຍຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຕື້ນໄມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາກໄມ້ຫວານຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ:|Abstract

Nouns)

Judges 9:12

ຂໍມູນຕົວໄປ:

ໂຍທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕົນໄມ້ເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ.

ຕົນໄມ້ທັງຫລາຍຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ຕົນອະນຸ່ງ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ, ໂຢທາມບັນຍາຍຕົນໄມ້

ແລະເຄືອອະນຸ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທໍາ.

ຂ້ອຍຄວນຈະປະຖົມຜົນຜະລິດອະນຸ່ງ...ເຫນືອຕົນໄມ້ອື່ນໆ?

ເຄືອອະນຸ່ງຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອປະຕິເສດທີ່ຈະເປັນກະສັດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນເປັນຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປະຖົມເຫລົ່າໃຫມ່ຂອງຂ້ອຍ ... ເຫນືອຕົນໄມ້ອື່ນ."

ຜູ້ມະຫນາມ

ຫນາມແຫລມ ຫລືເຄືອຍແຫລມທີ່ຖືກທໍາຮ້າຍ.

ຜູ້ມໄມ້ນີ້ຫນາມແຫລມຈໍານວນຫລາຍຕາມກົງກັນຂອງມັນ

Judges 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ,

ຊຶ່ງຕົນໄມ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ, ແລະ ເຮັດການນໍາໃຊ້.

ຕົນຜູ້ມະຫນາມໄດ້ຕອບກັບຕົນໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ, ໂຢທາມບັນຍາຍກ່ຽວກັບຫນາມ

ແລະຕົນໄມ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທໍາ.

ຕ້ອງການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຊີວິດເຫນືອພວກເຈົ້າແທ້

ການຊົງເຈີມຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງດ້ວຍນ້ຳແມ່ນ

ການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ອຍໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ"

ຫາທີ່ບ່ອນປອດໄພ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມປອດໄພ" ເປັນຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ

ຊຶ່ງສາມາດສະແດງອອກເປັນຄໍາຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປອດໄພ"

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກຕົນຜູ້ມະຫນາມ ແລະ ໃຫ້ໄຟນັ້ນເຜົາໄຫມ້ຕົນສິນ

ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງພູເລບານອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປ່ອຍໃຫ້ຕົນໄມ້ທີ່ມີຫນາມນັ້ນຈູດເພື່ອມັນຈະເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ທີ່ຢູ່ເທິງເວົ້າເປັນຄໍາສາບແຊ່ງ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອາບິເມເຫລັກທີ່ທໍາ

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກຕົນຜູ້ມະຫນາມ

ຕົນຜູ້ມະຫນາມ ຫມາຍເຖິງຕົວມັນເອງວ່າ "ຕົນຜູ້ມະຫນາມ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນອາດຈະມີໄຟອອກມາຈາກຂ້ອຍ, ຕົນຜູ້ມະຫນາມ"

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສໍາຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດດີຕໍ່ເຢຣູບບາອານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວແບບນີ້, ແລະ

ຖ້າພວກເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດລາວຕາມສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ

ໂຢທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ດີ,

ແຕ່ໂຢທາມບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ເຢຣູບບາອານ

ສົມຄວນທີ່ທ່ານຈະຂ້າລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງລາວ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຄອບຄົວຂອງລາວ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງກິເດໂອນ.

Judges 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢທາມເຮັດການນໍາໃຊ້ກັບສະຖານະການໃນເວລາ ແລະສະຖານທີ່.

ແລະຄິດວ່າພໍຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຈົ້າ...ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນມີດີອານ

ໂຢທາມໄດ້ສະແດງອອກວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າປະຊາຊົນຊີເຄມ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ກິເດໂອນ ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຢ່າງໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າ

ຫລັງຈາກກິເດໂອນໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຊີເຄມ.

ໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນມີດີອານ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອໍານາດຂອງຊາວມີດີອານ" ຫລື "ຈາກຊາວມີດີອານ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່"

ຄອບຄົວພໍຂອງຂ້ອຍ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພໍຂ້ອຍ"

ເຈັດສິບຄົນ

"70"

ຢູ່ເທິງຫີນແຜ່ນດຽວ

"ກ້ອນຫີນ 1 ກ້ອນ"

ລູກທີ່ເກີດຈາກຍິງຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງກິເດໂອນ.

Judges 9:19

ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈ ສັດຊື່ຕໍ່ ເຢ-

ຣູບບາອານ ແລະຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ

ໂຢທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ດີ,

ແຕ່ໂຢທາມບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ ເຢຣູບບາອານ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕາມທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ປ່ອຍໃຫ້ບາ-

ອານປ້ອງກັນຕົວເອງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນ

ໂຢທາມໄດ້ສະເຫນີຄວາມເປັນໄປໄດ້

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດນັ້ນມັນຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະໃຊ້ຄໍາສາບແຊ່ງ. ໂຢທາມເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ ເຢຣູບບາອານ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວເພາະພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ"

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊີເຄມ

ໂຢທາມເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາຂອງລາວສືບຕໍ່ໄປ. ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອາບິເມເຫລັກທີ່ທໍາ

ລາຍປະຊາຊົນຂອງຊີເຄມຄືກັບວ່າລາວຈະເຜົາພວກເຂົາດ້ວຍໄຟ.

ຈົງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບິເມເຫລັກ ແລະເຜົາຜານຊາວຊີເຄມກັບ

ຊາວເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບິເມເຫລັກເຊັ່ນດຽວກັນເຖິນ

ໂຢທາມກໍາລັງເວົ້າຄໍາສາບແຊ່ງ. ລາວເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຊີ-

ເຄມແລະເບັດມິນໂລ

ທໍາລາຍອາບິເມເຫລັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຈູດເຜົາລາວດ້ວຍໄຟ.

ເບັດມິນໂລ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 9:5.

ເບເອ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 9:22

ສາມ

"3"

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ວິນຍານອັນຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າມາ ລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ

ກັບພວກຜູ້ນໍາເມືອງຊີເຄມ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາໃຊ້ຄໍາສາບແຊ່ງ

ໂຢທາມທີ່ໄດ້ເຮັດໂດຍການສົ່ງວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອກໍາໃຫ້ເກີດບັນຫາ

ແລະຄວາມຮຸນວາຍລະຫວ່າງອາບິເມເຫລັກ ກັບພວກຜູ້ນໍາເມືອງຊີເຄມ

ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນການທາລຸນ...ຊ່ວຍລາວຂ້າພີ-

ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອແກ້ແຄ້ນໃຫ້ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນທີ່ອາບິເມ-

ເຫລັກ ຂ້າຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະຄົນຊີເຄມຊ່ວຍຂ້າ"

ເຈັດສິບ

"70"

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

Judges 9:25

ຈົງໄດ້ແຕ່ງຜູ້ຊາຍເພື່ອຊຸ້ມຢູ່ດ້ວຍຄອຍຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາ ທີ່ພວກເຂົາສາມາດຕັກ

ຈັບລາວ

"ໄດ້ສົງຜູ້ຊາຍໄປລີເຊືອງຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາ ແລະລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ ອາບິເມ-ເຫລັກ"

ເລື່ອງນີ້ຖືກລາຍງານໃຫ້ອາບິເມເຫລັກໃຫ້ຮູ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກອາບິເມເຫລັກກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ"

Judges 9:26

ກາອານ...ເອເບັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກໍມີຄວາມຫມັ້ນໃຈກາອານ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຊຶ່ງສາມາດເວົ້າໄດ້ກັບຄຳລືຍາວ່າ "ເຊືອຖື."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ໃຈເຂົາ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງພາກັນອອກໄປໃນທຶງນາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກາອານ ແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ ແລະຄົນຊິ-ເຄມ.

ພວກເຂົາໄດ້ປູລູບຫມາກອະນຸ່ງ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອປັບເອົານ້ຳອະນຸ່ງເພື່ອເຮັດເຫລົ້າອະນຸ່ງ.

ປູລູບ

"ປັດ" ຫລື "ຢາ"

ໃນເຮືອນ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຂອງວັດ.

Judges 9:28

ກາອານ...ເອເບັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເຮົາຊາວຊິເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເຮົາຄວນຮັບໃຊ້ລາວ?

ກາອານໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ!"

ອາບິເມເຫລັກຄືໃຜ, ແລະເຮົາຊາວຊິເຄມເປັນໃຜ, ທີ່ພວກເຮົາຄວນຮັບໃຊ້ລາວ?

ທັງສອງຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ກາອານກ່າວເຖິງອາບິເມເຫລັກວ່າ "ເຊເຄມ" ເພາະວ່າແມ່ຂອງອາບິເມເຫລັກແມ່ນມາຈາກເຊເຄມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ ອາບິເມເຫລັກ,

ນັ້ນແມ່ນເຊເຄມ!"

ລາວບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຢຣູບບາອານ? ເຊບູນບໍ່ແມ່ນເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ບໍ່?

ກາອານໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນພຽງລູກຊາຍຂອງ ເຢຣູບບາອານ,

ແລະເຊບູນເປັນພຽງແຕ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ."

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກີເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:31.

ເຊບູນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈົ່ງຮັບໃຊ້ຄົນຮາໂມ, ພໍ່ຂອງຊິເຄມ

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ

ຄວນຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກເມືອງຮາໂມ,

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຊາວການາອານແທ້ໆ, ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ເປັນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ

ກາອານໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ອາບິເມເຫລັກ!"

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເມືອງນີ້ຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເຮົາ

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ"

Judges 9:30

ເຊບູນ

ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງກາອານລູກຊາຍເອເບັດ

"ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ກາອານລູກຊາຍຂອງເອເບັດເວົ້າ"

ກາອານ...ເອເບັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວກໍ່ເພີ່ມຂຶ້ນ

ກາຍມາເປັນຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າໄຟ ກຳລັງເລີ່ມຕື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເພື່ອຫລອກລວງ

ເຊບູນກຳລັງຫລອກລວງກາອານ ແລະ ຜູ້ຄົນຂອງເຊເຄມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແອບແຟງ"

ພວກເຂົາຍຸແຍ່ເມືອງນັ້ນໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກຳລັງສັບສົນຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາມີທາດແຫລວໃນຫມື່ນທີ່ເຄື່ອນໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກຳລັງຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໃຫ້ກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

ເມືອງ

"ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ.

Judges 9:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຊບູນເວົ້າອາບິເມເຫລັກສືບຕໍ່ໄປ.

ໃນເວລານີ້

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ໃຊ້ເພື່ອຕິງຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ກຽມຊັ້ມຄອຍຖ້າໂຈມຕີ

"ເພື່ອເຊືອງ ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາຢ່າງທັນທີ"

ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ ເພື່ອພວກເຂົາເຫັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະທຳລາຍຜູ້ຕິດຕາມກາອານ

Judges 9:34

ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດ, ທີ່ຕິດຕາມຂອງລາວໄປ

"ແລະ ທຸກຄົນທີ່ໄປນຳອາບິເມເຫລັກ " ຫລື "ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ເພື່ອອາບິເມເຫລັກ"

ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສີ່ກອງຊັ້ມຄອຍໂຈມຕີເມືອງຊິເຄມ

"ເຊເຄມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາລີເຊືອງເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນເຊເຄມດ້ວຍຄວາມແປກໃຈ"

ແບ່ງອອກເປັນສີ່ກອງຊັ້ມ

"ແຍກອອກເປັນ 4 ກຸ່ມ"

ກາອານ...ເອເບັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9:26.

Judges 9:36

ກາອານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:26.

ເຊບູນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:28.

ທ່ານກຳລັງເປັນເຈົ້າຂອງພູເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ

ເຊບູນພະຍາຍາມສ້າງຄວາມສັບສົນກັບກາອານ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ກຽມພ້ອມສຳລັບສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄົນ,

ມັນເປັນພຽງເຈົ້າຢູ່ເທິງເນີນພູເທົ່ານັ້ນ"

ກອງທັບອີກກອງຫນຶ່ງ

"1 ກຸ່ມ" ຫລື "ກອງກຳລັງ 1 ຄົນ"

Judges 9:38

ເຊບູນ

ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.

ຕອນນີ້ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໂອ້ອວດຂອງທ່ານເດ?

ເຊບູນກຳລັງຄູກກາອານດ້ວຍຄຳຖາມນີ້. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, "ຄຳເວົ້າ"

ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນນີ້ທ່ານບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງພູມໃຈ!" ຫລື "ໃນຕອນນີ້ທ່ານບໍ່ພູມໃຈ!"

ທ່ານຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ, 'ອາບິເມເຫລັກຄືຜູ້ໃດ ທີ່ເຮົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ?'

ເຊບູນກຳລັງອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງກາອານກັບໄປທີ່ກາອານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ ແລະເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮັບໃຊ້ ອາບິເມເຫລັກ."
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນທີ່ທ່ານຫມັ້ນປະຫມາດບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ເຊບບທ້າທາຍກາອານກັບຄຳຖາມນີ້. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຈົ້າດູຫມິນ."
ຫມັ້ນປະຫມາດ
"ກຽດຊຶ່ງ" ຫລື "ບໍ່ມັກ"
ກາອານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:26.
ຫລາຍຄົນໄດ້ບາດເຈັບລົ້ມຕາຍ
ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນບາດແຜ"
Judges 9:41
ອາຣູມາ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ເຊບບ
ຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 9:28.
ກາອານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:26.
ໄດ້ລາຍງານເລື່ອງນີ້ໃຫ້ອາບິເມເຫລັກຮູ້
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນລາຍງານເລື່ອງນີ້ຕໍ່ອາບິເມເຫລັກ."
ແບ່ງພວກເຂົາອອກເປັນສາມກອງ
"ແຍກພວກເຂົາອອກເປັນ 3 ກຸ່ມ"
ພວກເຂົາຮຸ້ມຄອບໂຈມຕີຢູ່ທີ່ທຶງນາ
"ພວກເຂົາລີ້ເຊືອງຕົວຢູ່ໃນທຶງນາເພື່ອໂຈມຕີຜູ້ຄົນດ້ວຍຄວາມແປກໃຈ"
ລາວກໍໂຈມຕີ
"ລາວ"
ຫມາຍເຖິງອາບິເມເຫລັກຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທຸກຄົນຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"
Judges 9:44
ກອງທັບ
"ກຸ່ມຂອງທະຫານ"
ຝ່າຍທະຫານອີກສອງກອງ
"ອີກ 2"
ອາບິເມເຫລັກໄດ້ໂຈມຕີ...ລາວໄດ້ທັງທຳລາຍ
"ອາບິເມເຫລັກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິເມເຫລັກ ແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ ...
ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍ"
ໄດ້ໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ
"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງເຊເຄມ"
ທຳລາຍ
"ຍ້າງ"
ຫວ່ານເກືອລົງໃນເມືອງນັ້ນ
"ກະຈາຍເກືອທົ່ວແຜ່ນດິນ."

ການແຜ່ເກືອໃສ່ດິນເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດບໍ່ເຕີບໂຕໄດ້.
Judges 9:46
ໃນວັດ
ສະແດງເຖິງວິຫານ.
ບາອານເບຣິດ
ຄຳວ່າ "ບາອານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພະເຈົ້າ."
ນີ້ແມ່ນພະເຈົ້າປອມຄືກັນກັບ "ບາອານເບຣິດ" ໃນ 8:32.
ອາບິເມເຫລັກໄດ້ຮັບແຈ້ງວ່າ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນບອກອາບິເມເຫລັກ"
Judges 9:48
ພູເຂົາຊານໂມນ
ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.
ໄດ້ສຸມກົງໄມ້ໄວ້
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະແຍກກົງໆເປັນກອງໃຫຍ່.
ປະມານຫນຶ່ງຝັນຄົນ
"ປະມານ 1,000 ຄົນ"
Judges 9:50
ເທເບັດ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ຕັ້ງຄ້າຍສູ່ຮີບກັບເມືອງເທເບັດ
"ຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ນອກເມືອງ Thebez"
Judges 9:52
ໂຈມຕີປ້ອມນັ້ນ
"ໂຈມຕີມັນ"
ກ້ອນຫີນຖ່ວງ
ຫີນກ້ອນໃຫຍ່, ແບບ, ແລະກົມກ້ອນໃຫຍ່ສອງກ້ອນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້
ເພື່ອບິດເມັດເຂົ້າໃນໂຮງສີ.
ກ້ອນຫີນບິດຢູ່ເທິງເປັນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງສຸດຂອງຖືກຫນຸນຕຳລົງມາເພື່ອຕຳເມັດເຂົ້າໃນລະຫວ່າງນັ້ນ.
ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດ
ຜູ້ຖື - ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຖືອາວຸດຂອງອາບິເມເຫລັກ.
ແທງລາວຈົນຊອດ
ຫມາຍຄວາມວ່າ
ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ເອົາດາບແທງເຂົ້າໄປຮ່າງຕົວຂອງອາບິເມເຫລັກ.
Judges 9:55
ເຈັດສິບ
"70"
ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົວ-
ຮ້າຍທັງຫມົດຂອງຊາວຊີເຄມໄດ້ຕິກຖືກຫົວຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເອງ
"ຄວາມຊົວຮ້າຍຫັນກັບຄືນມາເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນສຳນວນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົງໂທດຄົນເຊເຄມສຳລັບຄວາມຊົວຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງເຢຣຸບບາອານ ກໍຕິກຢູ່ເທິງພວກເຂົາທັງຫລາຍ
ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຢທາມ
ລູກຊາຍຂອງເຢຣຸບບາອານໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"
ເຢຣຸບບາອານ
ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບກິເດໂອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 6:31.

Translation Questions

Judges 9:1
ຜູ້ໃດເປັນພໍ່ຂອງອາບິເມເຫລັກ?
ພໍ່ຂອງອາບິເມເຫລັກແມ່ນເຢຣຸບບາອານ.
Judges 9:3
ເປັນຫຍັງບັນດາພີ່ນ້ອງຂອງແມ່ອາບິເມເຫລັກເຫັນດີທີ່ຈະຕິດຕາມລາວໄປ?
ພວກເຂົາເຫັນດີທີ່ຈະຕິດຕາມອາບິເມເຫລັກ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ,
"ລາວເປັນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ".
ອາບິເມເຫລັກເຮົາເງິນເຈັດສິບຫລວງນັ້ນມາເຮັດຫຍັງ?

ອາບິເມເຫລັກກໍເຮົາເງິນເຈັດສິບຫລວງນັ້ນໄປຈ້າງພວກນັກເລງ ແລະ
ພວກອັດຕະພານ.
Judges 9:5
ຍ້ອນຫຍັງ ໂຢທາມຈຶ່ງບໍ່ຖືກຂ້າ?
ໂຢທາມບໍ່ຖືກຂ້າ, ເພາະວ່າລາວລີ້ຢູ່.
Judges 9:7
ມີໃດທີ່ໂຢທາມໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມ?
ໂຢ-

ທາມໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາໃນມືດຽວກັນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານເຮືອນຊຸມຊົນຂອງລາວ

ແລະ ຂ້າພວກລູກຊາຍຂອງລາວ, ເຈັດສິບຄົນ, ຢູ່ເທິງກ້ອນຫີນດຽວ.

Judges 9:17

ໂຢທາມໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມໃນມືໃດ?

ໂຢທາມໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາໃນມືດຽວກັນໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຄອບຄົວຂອງລາວ ແລະ ໄດ້ຂ້າລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນຂອງເພິ່ນ, ຢູ່ເທິງຫີນແຜ່ນດຽວ.

Judges 9:19

**ຖ້າປະຊາຊົນປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈ ສັດຊື່ຕໍ່ເປ-
ຣູບບາອານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ, ຄວນຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?**

ຖ້າປະຊາຊົນປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຈິງໃຈຕໍ່ ເປ-
ຣູບບາອານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເພິ່ນ, ຈິ່ງປ່ອຍໃຫ້ໄຟ ອອກມາຈາກອາບີເມ-
ເຫລັກ ແລະ ເຜົາຜານຊາວຊີເຄມກັບຊາວເບັດມິນໂລ.

ປ່ອຍໃຫ້ໄຟລຸກອອກມາຈາກຊີເຄມ ແລະ ເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບີເມ-
ເຫລັກເຊັ່ນດຽວກັນເຖິນ.

ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຢທາມແມ່ນຫຍັງ?

ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຢທາມແມ່ນ ຈິ່ງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກອາບີເມ-
ເຫລັກ ແລະ ເຜົາຜານຊາວຊີເຄມກັບຊາວເບັດມິນໂລ.

ປ່ອຍໃຫ້ໄຟລຸກອອກມາຈາກຊີເຄມ ແລະ ເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບີເມ-
ເຫລັກເຊັ່ນດຽວກັນເຖິນ.

Judges 9:22

**ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈິງສົງວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍມາ ລະຫວ່າງ ອາບີເມເຫລັກ ແລະ
ພວກຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມ?**

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງໃສວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍມາ ລະຫວ່າງ ອາບີເມເຫລັກ ແລະ
ພວກຜູ້ນຳຂອງຊີເຄມ ເພື່ອທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນການທຸກລຸນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແກ້
ລູກຊາຍເຈັດສິບຄົນຂອງເປຣູບບາອານ.

Judges 9:25

ຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ນຳຂອງຄົນຊີເຄມຫວັງທີ່ຈະຕັກຈັບ?

ຜູ້ນຳຂອງຄົນຊີເຄມຫວັງທີ່ຈະຕັກຈັບອາບີເມເຫລັກ.

Judges 9:28

ຜູ້ໃດຕ້ອງການອອກຄຳສັ່ງແກ່ປະຊາຊົນ?

ກາອານຕ້ອງການອອກຄຳສັ່ງແກ່ປະຊາຊົນ.

Judges 9:30

ເປັນຫຍັງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຊບູນຈິງເພີ່ມຂຶ້ນ?

ເມື່ອເຊບູນໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງກາອານ (ລູກຊາຍຂອງເອເບັດ),
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວກໍເພີ່ມຂຶ້ນ.

ເປັນຫຍັງເຊບູນໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຍັງອາບີເມເຫລັກ?

ລາວໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຍັງອາບີເມເຫລັກເພື່ອຫລອກລວງ.

ເຊບູນໄດ້ບັນຍາຍແນວໃດກ່ຽວກັບກອງກຳລັງທີ່ເຄື່ອນລົງມາຈາກຄອບຄູ?

ເຊບູນກ່າວວ່າ ທ່ານກຳລັງເຫັນເງົາຂອງພູເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ.

Judges 9:38

ເຊບູນໄດ້ບອກໃຫ້ກາອານເຮັດຫຍັງ?

ເຊບູນໄດ້ບອກໃຫ້ກາອານຈິງໄປສູ່ຮີບກັບອາບີເມເຫລັກ.

ໄດ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອກາອານຕໍ່ສູ້ກັບອາບີເມເຫລັກ?

ອາບີເມເຫລັກກໍໄລ່ຕາມກາອານມາ ແລະ ກາອານກໍໄດ້ຫນີ
ໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາລາວ. ຫລາຍຄົນໄດ້ບາດເຈັບລົ້ມຕາຍຂ້າງຫນ້າທາງເຂົ້າປະ-
ຕູເມືອງນັ້ນ.

Judges 9:44

ອາບີເມເຫລັກໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວຍຶດເມືອງນັ້ນ?

ອາບີເມເຫລັກໄດ້ທັງທຳລາຍເມືອງນັ້ນ ແລະ ຫວ່ານເກືອລົງໃນເມືອງນັ້ນ.

Judges 9:46

ພວກຜູ້ນຳທີ່ຄອຍທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຊີເຄມເຂົ້າມາທາງໃດ?

ພວກຜູ້ນຳທີ່ຄອຍທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຊີເຄມໄດ້ເຂົ້າໄປທາງ-
ຫ້ອງໃຕ້ດິນໃນພະວິຫານຂອງພະບາອານເບຣິດ.

Judges 9:48

ອາບີເມເຫລັກໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ນຳທີ່ຄອຍທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຊີເຄມແນວໃດ?

ອາບີເມເຫລັກໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຊານໂມນ, ໄດ້ສຸມກົງໄມ້ໄວ້

ຢູ່ເທິງຫ້ອງໃຕ້ດິນ ແລະ ກໍຈຸດໄຟເຜົາປ້ອມນັ້ນ.

Judges 9:52

ເມື່ອອາບີເມເຫລັກໄດ້ມາຮອດປະຕູປ້ອມເມືອງເທເບັດ,

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ?

ເມື່ອອາບີເມເຫລັກໄດ້ມາຮອດປະຕູປ້ອມເມືອງເທເບັດ, ມີຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ
ໄດ້ໂຍນກ້ອນຫີນຖິ້ມລົງຖືກຫົວອາບີເມເຫລັກ ແລະ ກະໂຫລກຫົວ
ຂອງລາວແຕກ.

**ເປັນຫຍັງອາບີເມເຫລັກໄດ້ບອກໃຫ້ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງຕົນຈິງຖືດາບ
ແລະ ຂ້າລາວ?**

ອາບີເມເຫລັກໄດ້ບອກໃຫ້ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງຕົນຈິງຖອດດາບ ແລະ
ຂ້າລາວ, ເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວວ່າ, 'ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຂ້າເຮົາຕາຍ.

Judges 9:55

ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຢທາມແມ່ນຫຍັງ?

ຄຳສາບແຊ່ງຂອງໂຢທາມແມ່ນຈິ່ງປ່ອຍໃຫ້ໄຟອອກມາຈາກອາບີເມເຫລັກ
ແລະ ເຜົາຜານຊາວຊີເຄມກັບຊາວເບັດມິນໂລ

ປ່ອຍໃຫ້ໄຟລຸກອອກມາຈາກຊີເຄມ ແລະ ເບັດມິນໂລ, ເຜົາຜານອາບີເມ-
ເຫລັກເຊັ່ນດຽວກັນເຖິນ.

Chapter 10

Judges 10:1

ໂຕລາ...ປູອາ...ໂດໂດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາມີ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລູກຂຶ້ນມາຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ພົ້ນ

"ເຂົ້າມາປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກາຍເປັນຜູ້ນຳທີ່ຈະປົດປ່ອຍອິດສະຣາເອນ"

ຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ພົ້ນ

"ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຫມາຍເຖິງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

"ຖືກປົກຄອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊາວສາມປີ

ສາມປີ - "23 ປີ"

ແລະພວກເຂົາຝັງສິບລາວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

Judges 10:3

ຕໍ່ຈາກລາວ ຄືຢາອີ ຄົນກີເລອາດ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາອີ
ຄົນກີເລອາດແມ່ນຜູ້ນຳຫລັງຈາກ Tola"

ຢາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກີເລອາດ

ຢາອີແມ່ນມາຈາກຊົນເຜົ່າກີເລອາດ.

ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

"ຖືກປົກຄອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຊາວສອງປີ

ສອງປີ - "22 ປີ"

ສາມສິບ

"30"

ຮາໂວດ-ຢາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດ, ຊຶ່ງຕັ້ງຊື່ຕາມຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ຫນັງສືຜູ້ປົກຄອງຖືກຂຽນຂຶ້ນ.

ຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

ກາໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Judges 10:6

ເຮັດຊົວໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫລາຍຂຶ້ນ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເພີ່ມ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະ
ຢາເວກ່າວວ່າຊົ່ວຮ້າຍສືບຕໍ່ໄປ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະ
ຢາເວພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາມຄຳສັ່ງພຣະຢາເວ"

ອັດຊະຕາກ

ແມ່ນຄຳນາມຂອງອັດຊະຕາກ

ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຫວ້ເປັນເທບທີ່ດາໃນຫລາຍຮູບແບບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງອີກ

ຜູ້ຂຽນໂດຍຫົວໄປກ່າວວ່າສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍປະຖົມພຣະຢາເວ

ບໍ່ມີການເຊື່ອຟັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ

ຖ້າຫາກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະໄປບ່ອນອື່ນ.

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ກໍຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ພຣະ-

ຢາເວຊຶ່ງໃຈຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຖ້າວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍແມ່ນໄຟລຸກເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

**ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ ກໍຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງ
ໄດ້ຊົງຂາຍພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ ແລະໃນມືຂອງຄົນອຳໂມນ.**

ພຣະຢາເວຊຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຝິລິດສະຕິນ

ແລະອຳໂມນຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂາຍຊາວອິດສະຣາເອນໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະໄປບ່ອນອື່ນ.

ໄວ້ໃນມືຂອງ

"ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.

Judges 10:8

ໄດ້ບິບບັງຄັບ ແລະຂົມເຫັງ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍປານໃດເຖິງສາມາດຫນັ້ນໃຈໄດ້ວ່າຂ້ອຍຈະຢຸດຊ່ວຍເຊົາຕໍ່ໄປ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ສົບແປດປີ

"18 ປີ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຟາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ຢູ່ຫ່າງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢໍແດນ.

ທີ່ຢູ່ໃນກິເລ

"ພາກພື້ນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າກິເລອາດ"

ຢູດາ...ເປັນຢາມິນ

"ຢູດາ" ແລະ "ເປັນຢາມິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າຢູດາ ...

ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າເປັນຢາມິນ"

ວົງວານຂອງເອຟຣາອິມ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຜົ່າເອຟຣາອິມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເຜົ່າເອຟຣາອິມ"

ດັງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຍິ່ງ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຫລາຍ"

Judges 10:10

ຄົນອິດສະຣາເອນຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະ-
ຢາເວຢ່າງຍິ່ງ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄປ

ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ ນະມັດສະການພຣະ-

ຢາເວອີກຕໍ່ໄປເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະ
ໄປບ່ອນອື່ນ.

ປະຖົມພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄປ

ຜູ້ຄົນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ແລະ ເອີ້ນພຣະອົງເປັນ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ." ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທີສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຖົມທ່ານ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ເອົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນ...ຊີໂດນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງຫ້າມຊາວອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າອື່ນໆ.

ຄຳຖາມອວດອີງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ ... ຊີໂດນ."

ອຳໂມນ

ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກຕະກູນ ຫລື ຄອບຄົວຂອງອຳໂມນ.

ຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

"ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນອາໂມຣິດ ແລະຈາກຄົນອຳໂມນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:)

Judges 10:13

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖົມເອົາອີກ

ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ ແລະໄປບ່ອນອື່ນ.

ເອົາຈຶ່ງຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຜົນອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກ "ເພີ່ມເວລາ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າ

ຈະສືບຕໍ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ" ຫລື

Judges 10:15

ພະຕ່າງດ້າວຕ່າງໆ ທີ່ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນກ່ຽວກັບຄຳ ເວົ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະເຈົ້າຕ່າງປະເທດທີ່ພວກເຂົາມີຮູບເຄົາລົບ"

ພຣະຢາເວຊົງທຸກຮ້ອນໃຈ ດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະ-

ຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຶນທຸກທໍລະມານອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 10:17

ຜູ້ໃດທີ່ຈະເປັນຄົນທຳອິດອອກໄປສູ່ຮີບກັບຄົນອຳໂມນກ່ອນ?

"ຜູ້ໃດຈະນຳກອງທັບຂອງພວກເຮົາ ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອຳໂມນ?"

Translation Questions

Judges 10:1

ເມືອງຊາມີຢູ່ບ່ອນໃດ?

ເມືອງຊາມີໃນເຂດແດນຜູເຂົາເອຟຣາອິມ.

Judges 10:6

ເປັນຫຍັງພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ຄົນອິດສະຣາເອນປະຖົມພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງ

ອີກ, ດັງນັ້ນພຣະພິໂລດຂອງພຣະອົງກໍຮ້ອນຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

Judges 10:8

ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຍິ່ງ?

ຄົນອຳໂມນໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຢໍແດນ ເພື່ອໄປສູ່ຮີບກັບຢູດາ, ສູ່ຮີບກັບເປັນຢາ-
ມິນ ແລະ ສູ່ຮີບກັບເຊືອສາຍຂອງເອຟຣາອິມ, ດັງນັ້ນ ຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງ
ໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຍິ່ງ.

Judges 10:13

ພຣະຢາເວຊິງບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃຜ?

ພຣະຢາເວຊິງບອກໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃຜ?
ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ນັບມັດສະການ.

Chapter 11

Judges 11:1

ກິເລອາດ

ຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີທາງຈາກເຂດກິເລອາດ.

ແມ່ນເລື່ອງບັງເອີນທີ່ຊື່ຂອງລາວກໍແມ່ນກິເລອາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

ເມື່ອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງລາວນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອພວກລູກຊາຍຂອງເມຍຂອງກິເລອາດກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນໂຕບ

ໂຕບແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນ ຫລືພູມມີພາກ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາ ແລະໄປນຳເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ" ຫລື "ພວກເຂົາໄປຫົວທຸກບ່ອນຮ່ວມກັນ"

Judges 11:4

ຫລາຍວັນຕໍ່ມາ

"ບາງຄັ້ງຫລັງຈາກນັ້ນ"

ໄດ້ເຮັດສົງຄາມກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດສົງຄາມ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ ແລະ

ກຳລັງກໍ່ສົງຄາມກັບພວກເຂົາ. "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເພື່ອພວກເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບ"

Judges 11:7

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາກັບມາຫາເຈົ້າໃນຕອນນີ້

" ທີ່ "

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາກຳລັງຫັນມາຫາເຈົ້າດຽວນີ້

ເພາະວ່າພວກເຮົາກຳລັງມີບັນຫາ"

ສູ້ຮົບກັບຄົນອຳໂມນ

"ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອຳໂມນ"

Judges 11:9

ຜູ້ນຳ ແລະຜູ້ບັນຊາການ

ສອງຄຳນີ້ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ຫລື ຄືກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເຢັບທາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງສຳຄັນ.

ທ່ານສາມາດລວມສອງຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ບັນຊາການ"

ແລ້ວເຢັບທາກໍ່ກ່າວຢ້າອີກຄັ້ງ ເຖິງຄຳຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ເມື່ອລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວທີ່ເມືອງມີຊະປາ

ແມ່ນສຳນວນ. ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕໍ່ພຣະພົກພຣະຢາເວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກ່າວຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງຕໍ່ຄຳປະຕິຢາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຢັບທາຢູ່ທີ່ມີຊະປາ,

ລາວໄດ້ກ່າວຄຳສັນຍາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ວ່າ

ເປັນຄຳປະຕິຢາມຕໍ່ພຣະພົກພຣະຢາເວ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາຕ່າງໆ

ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຜູ້ນຳຂອງກິເລອາດກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Judges 11:12

ຄວາມຂັດແຍ້ງຄັ້ງນີ້ລະຫວ່າງພວກເຮົາແມ່ນຫຍັງ

Judges 10:15

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງມີຄວາມຮ້ອນໃຈຕໍ່ຄວາມທຸກຍາກຂອງອິດສະຣາເອນ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫັນຫລັງໃຫ້ພະຕ່າງດ້າວຕ່າງໆ

ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຂົາ ແລະ ກັບໄປນັບມັດສະການພຣະຢາເວ, ສະນັ້ນ,
ຝ່າຍພຣະອົງຊົງທຸກຮ້ອນໃຈດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກຂອງອິດສະຣາເອນ.

"ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຄວາມຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພວກເຮົາ?" ເຢັບທາ

ກຳລັງຖາມກະສັດວ່າ ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ ເພື່ອຢຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອຳໂມນ, ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງນີ້ເປັນຄຳ

ອຸປະມາສຳລັບທະຫານຂອງອຳໂມນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງທະຫານຂອງພວກເຮົາ

ຈຶ່ງເຂົ້າມາຢຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຮົາ"

ມາເພື່ອຢຶດເອົາ

"ມາບັງຄັບໃຊ້"

ອາກໂນນ... ປັບໂບກ

ແມ່ນຊື່ຂອງສອງແມ່ນ້ຳ.

ຮອດແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ

"ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ"

ໂດຍຄື

"ໂດຍສັນຕິວິທີ" ຫລື "ແລະຢາພະຍາຍາມປົກປ້ອງພວກເຮົາ"

Judges 11:14

ລາວກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນດ້ວຍຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ກຸ່ມຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢັບທາໄດ້ບອກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາເວົ້າ"

ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກເອຢິບ

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຊາຊົນເດີນທາງໄປ ເຖິງດິນແດນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາໄວ້

ອາດຈະເອີ້ນ "ຂຶ້ນ" ໄປສູ່ດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ

ພວກເຂົາກໍ່ກຳລັງເດີນທາງໄປດິນແດນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

Judges 11:17

ຊຸມນິຕົວໄປ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງເຢັບທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອອິດສະຣາເອນ ໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ"

ຜ່ານ

"ຂ້າມຜ່ານ" ຫລື "ຂ້າມ"

ກໍ່ບໍ່ຟັງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນ ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິເສດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດ" ຫລື "ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຍັງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບ

ເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຫາກະສັດໂມອາບ

ດ້ວຍການຮ້ອງຂໍແບບດຽວກັນ"

ແຕ່ເປັນເອກະຢ່າງເປັນເສດ

ກະສັດໂມອາບໄດ້ປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຈະຂ້າມຜ່ານໂມອາບ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວຍັງປະຕິເສດ

ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານແຜ່ນດິນໂມອາບ"

ອາກໂນນ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ. ຊີນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:12.

Judges 11:19

ຂໍ້ມູນນິຕົວໄປ

ຜູ້ສົງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອິດສະຣາເອນຈົງສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫາສີໂຫນ

ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ຖືກສົງໂດຍຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນສົງຜູ້ສົງຂ່າວ"

ສີໂຫນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຮັດຊະໂບນ...ປາຮາດ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ແຕ່ສີໂຫນບໍ່ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານເຂດແດນຂອງຕົນ

ສີໂຫນ

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານດິນແດນຂອງຕົນໂດຍສັນຕິວິທີ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສີໂຫນ

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈຄົນອິດສະຣາເອນຜ່ານດິນແດນຂອງຕົນໂດຍຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ລາວໄດ້ສູ້ຮົບ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງສີໂຫນ ແລະເປັນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ຂອງກອງທັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ນັ້ນ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ນັ້ນ"

Judges 11:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສີໂຫນ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັນກັບສີໂຫນໄດ້ແປໃນ 11:19.

ໄດ້ມອບເມືອງສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວໄວ້ໃນມືອິດສະຣາເອນ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບອຳນາດອິດສະຣາເອນເຫນືອສີໂຫນ ແລະປະຊາຊົນລາວທັງຫມົດ"

ອາກໂນນ...ປັບໂບກ

ຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານີຄືກັນກັບສີໂຫນໄດ້ແປໃນ 11:12

Judges 11:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ທ່ານຄວນຈະຍຶດຄອງເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາບໍ່

ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ,

ທ່ານບໍ່ຄວນຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ."

ທ່ານຈະບໍ່ຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພະເຈົ້າໂມດ, ພະຂອງທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ?

ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະຍຶດພຽງແຕ່ແຜ່ນດິນທີ່ເຄໂມດ,

ພະເຈົ້າຂອງທ່ານມອບໃຫ້ທ່ານເທົ່ານັ້ນ."

ຍຶດຄອງເອົາ

ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຄວບຄຸມບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວບຄຸມ" ຫຼື "ເຂົ້າຄອບຄອງ"

ເຄໂມດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເທບພະເຈົ້າປອມ.

ບັດນີ ທ່ານຈະຕິກວ່າບາຫລາກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ກະສັດເມືອງໂມອາບບໍ່?

ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຕິກວ່າບາຫ-

ລາກລູກຊາຍຂອງຊິບໂປ, ເຊິ່ງເປັນກະສັດຂອງໂມອາບ."

ບາຫລາກ...ຊິບໂປ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາວກ້າທີ່ຈະໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນບໍ່?

ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວຍັງບໍ່ກ້າທີ່ຈະໂຕ້ຖຽງກັບອິດສະຣາເອນ."

ລາວເຄີຍເຮັດເສີກກັບຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່?

ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຂົາເລີຍ."

Judges 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ສົງຂ່າວຂອງເຢຍູທາຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສາມຮ້ອຍປີ

"300 ປີ"

ເຮັດຊະໂບນ

ຊື່ເມືອງນີຄືກັບສີໂຫນໄດ້ແປໃນ 11:19.

ອາໂຣເອ

ຊື່ເມືອງນີຄືກັບສີໂຫນໄດ້ແປໃນ 11:19.

ອາກໂນນ

ຊື່ເມືອງນີຄືກັບສີໂຫນໄດ້ແປໃນ 11:12.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເອົາພວກເຂົາກັບຄືນມາໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ?

ເຢັບທາກຳລັງສັງຫ້າມກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະເອົາພວກເຂົາກັບຄືນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ" ຫລື

"ຕອນນີ້ມັນຊ້າເກີນໄປ; ທ່ານຄວນຈະເອົາພວກເຂົາຄືນມາແຕ່ດິນແລ້ວ."

ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ທ່ານ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່

ຂ້ອຍທີມາໃຈມຕິຂ້ອຍ

ເຢັບທາກຳລັງເວົ້າກັບສີໂຫນ.

ໃນທີ່ນີ້ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເອງ ແລະຂອງພວກອຳ

ໂມນຄ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສີໂຫນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງທ່ານກຳລັງເຮັດພວກເຮົາຜິດໂດຍການໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ..ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ

ແມ່ນສຳນວນ. ການຈະເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ... ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ ... ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

Judges 11:29

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ສະເດັດມາສະຖິດຢູ່ກັບເຢັບທາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ການຕັດສິນໃຈຂອງເຢັບທາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຄວບຄຸມເຢັບທາ"

ລາວຈຶ່ງເດີນທາງຜ່ານກິເລອາດ ແລະມານາເຊ...ຈາກມີຊະປາແຫ່ງກິເລອາດ

ເຢັບທາໄດ້ຜ່ານສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ເກນທະຫານ

ເພື່ອໃຫ້ກອງທັບຂອງລາວໄປສູ່ຮົບກັບຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຕົ້າໂຮມຄົນສຳລັບກອງທັບຂອງລາວ

ໃນຂະນະທີ່ລາວຜ່ານເມືອງກິເລອາດ ແລະມານາເຊ ... ຈາກເມືອງມີຊະ

ປາແຫ່ງກິເລອາດ"

ຂ້າພໍ່ຂອບຈະຖວາຍຜູ້ນັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສະເຫນີໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເສຍສະລະໃຫ້ເຈົ້າ"

Judges 11:32

ດັງນັ້ນ ເຢັບທາຈຶ່ງໄດ້ເດີນທາງໄປ...ພຣະຢາເວ ໄດ້ມອບໂຊນະນະ...ລາວໄດ້

ໂຈມຕີ

ດັງແຕ່ເຢັບທາເປັນຜູ້ນຳກອງທັບຂອງລາວ,

ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນເຢັບທາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນເຢັບທາ

ແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຜ່ານໄປ ...ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໂຊຊະນະແກ່ພວກເຂົາມີ ...

ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"

ອາໂຣເອ

ຊື່ຂອງເມືອງນີຄືກັບສີໂຫນໄດ້ແປໃນ 11:26.

ມິນນິດ...ອາເບັນ ເກຣາມິນ

ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງ.

ຊາວຫົວເມືອງ

"ລວມທັງ 20 ເມືອງ"

Judges 11:34

ກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະສິນສ່ວນເປັນໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບບໍລິເວນ

ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສືນ.

ລາວກໍຈິກເສືອຜ້າຂອງຕົນ

ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງການໄວ້ທຸກ

ຫລືຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຈິກເສືອຜ້າຂອງລາວຈາກຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ້ມີຄວາມໂສກເສົ້າ...ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ້ເຈັບປວດ

ເຢັບທາເວົ້າໂດຍຫົວໄປໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າລາວມີຄວາມເສົາໃຈຫລາຍ"

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພໍ້ມີຄວາມໂສກເສົ້າ

ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວວ່າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສອງເຈົ້າຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລີຂອງລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ພໍ້ເຈັບປວດ

ເຢັບທາເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ ແລະຄວາມທຸກ

ລຳບາກຂອງລາວ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍ"

ພໍ້ບໍ່ສາມາດຄົ້ນຄ້າສັນຍາຂອງພໍ້ໄດ້

ແມ່ນສຳນວນ.

ການປະຕິເສດຄຳສັນຍາຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດທຳລາຍຄຳສັນຍາຂອງຂ້ອຍ"

Judges 11:36

ເຮັດການແກ້ແຄ້ນສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຄົນອຳໂມນ

ພຣະຢາເວເຊິງຈຳກັດສັດຕູດ້ວຍການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອຕໍ່ສູ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າ, ຊາວອຳໂມນ,

ໂດຍເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ຂໍໃຫ້ພໍ້ອັກສາສັນຍານີ້ແກ່ລູກເຖິນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັກສາຄຳສັນຍານີ້ສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື "ອັກສາຄຳສັນຍານີ້ກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

ສອງເຈົ້າຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລີຂອງລູກ

"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນສາວພິມມະຈາລີ" ຫລື

"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ແຕ່ງງານ"

Judges 11:38

ຄົນກິເລອາດ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກກິເລອາດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:3.

Translation Questions

Judges 11:1

ເປັບທາເປັນລູກຊາຍຂອງໃຜ?

ເປັບທາເປັນລູກຊາຍຂອງຢິງໂສເຟນີ.

Judges 11:4

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງກິເລອາດຈຶ່ງໄດ້ພາເປັບທາມາຈາກແຜ່ນດິນໂຕບ?

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງກິເລອາດໄດ້ພາເປັບທາມາຈາກແຜ່ນດິນໂຕບ

ເພາະລາວຈະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Judges 11:7

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ນຳຂອງກິເລອາດຈຶ່ງມາຫາເປັບທາ?

ພວກຜູ້ນຳຂອງກິເລອາດມາຫາເປັບທາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມລຳບາກ.

Judges 11:9

ຖ້າພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກິເລອາດນຳເປັບທາກັບເຮືອນອີກ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອຳໂມນ, ແລະຖ້າພຣະຢາເວໄດ້ມອບໄຊນະນະໃຫ້ພວກເຮົາເຫນືອພວກເຂົາ, ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເປັບທາ?

ຖ້າພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງກິເລອາດນຳເປັບທາ

ກັບເຮືອນອີກ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອຳໂມນ, ແລະຖ້າພຣະຢາເວໄດ້ມອບ

ໄຊຊະນະໃຫ້ພວກເຮົາເຫນືອພວກເຂົາ,

ເປັບທາຈະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Judges 11:12

ເປັນຫຍັງຊາວອຳໂມນຈຶ່ງຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ ເພື່ອຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ?

ຊາວອຳໂມນຍົກທັບມາຕໍ່ສູ້ເພື່ອຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ

ເພາະວ່າ ເມື່ອອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ, ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດແຜ່ນດິນ

ຂອງອຳໂມນໄປ.

Judges 11:17

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານ?

ກະສັດເອໂດມ ແລະ ກະສັດແຫ່ງໂມ-

ອາບບໍ່ຍອມໃຫ້ອິດສະຣາເອນເດີນທາງຜ່ານ.

ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນດິນແດນຂອງໂມອາບ?

ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນດິນແດນຂອງໂມອາບ ເພາະວ່າ

ອາກໂນນເປັນເຂດແດນຂອງໂມອາບ.

Judges 11:21

ຜູ້ໃດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຊະນະເຫນືອຄົນຂອງສີໂຫນ?

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ,

ໄດ້ມອບໄຊຊະນະເຫນືອຄົນສີໂຫນ.

Judges 11:26

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນ, ແລະໃນເມືອງອາໂຣເອ ແລະ ຫມູ່ບ້ານຂອງ

ເມືອງນັ້ນ ແລະ ຢູ່ໃນບັນດາຫົວເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕາມຝັ່ງແມ່ນ້ຳອາ-

ກໂນນດິນປານໃດ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອາໄສເປັນເວລາສາມຮ້ອຍປີຢູ່ໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ແລະ ຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນ, ແລະ ໃນເມືອງອາໂຣເອ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະ ຢູ່ໃນບັນດາຫົວເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕາມຝັ່ງແມ່ນ້ຳ

ອາກໂນນ.

Judges 11:29

ຖ້າຫາກພຣະອົງມອບໄຊນະນະແກ່ເປັບທາເຫນືອຄົນອຳໂມນ, ເປັບທາຈະເຮັດແນວໃດ?

ຖ້າຫາກພຣະອົງມອບໄຊນະນະແກ່ເປັບທາເຫນືອຄົນອຳໂມນ, ເປັບທາຈະ

ຖວາຍເຄື່ອງຜ້າບູຊາ ແລ້ວສົ່ງໃດກໍຕາມທີ່ອອກມາຈາກປະຕູເຮືອນຂອງ

ລາວເພື່ອຕ້ອນຮັບລາວ.

Judges 11:32

ເມື່ອເປັບທາໄດ້ເດີນທາງໄປຍັງຄົນອຳໂມນ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ, ຜູ້ໃດໄດ້ມອບໄຊນະນະແກ່ລາວ?

ເມື່ອເປັບທາໄດ້ເດີນທາງໄປຍັງຄົນອຳໂມນ ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ,

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໄຊນະນະແກ່ລາວ.

Judges 11:34

ເປັບທາມີລູກຈັກຄົນ?

ເປັບທາມີລູກຄົນດຽວ.

Judges 11:36

ລູກສາວຂອງເປັບທາຢາກເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້?

ນາງຂໍໃຫ້ລາວປ່ອຍໃຫ້ນາງຢູ່ລຳພັງຈົກສອງເດືອນ, ເພື່ອນາງຈະໄດ້ຈາກໄປ

ແລະ ລົງໄປຈາກພູເຂົາ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນເຖິງຄວາມເປັນພິມມະຈາລີ

ຂອງນາງ.

Judges 11:38

ເປັນຫຍັງເຮັດຫຍັງກັບລູກສາວຂອງລາວ?
ລາວເຮັດກັບນາງຕາມຄໍາສັນຍາທີ່ໄດ້ປະຕິຍານໄວ້.

Chapter 12

Judges 12:1

ມີສ່ຽງເອີນອອກໄປເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ສ່ຽງເອີນ"

ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ

ເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກເອີ້ນມາລວມກັນ" ຫລື "ຄົນ

...ຂອງເອຟຣາອິມເອີ້ນທະຫານຂອງພວກເຂົາຜ່ອມກັນ"

ຊາໂຟນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຂ້າມໄປ...ຂ້າມໄປ

ຫລື "ການເດີນທາງຜ່ານ ... ເດີນທາງ" ຫລື "ການເດີນທາງຜ່ານ ...

ເດີນທາງ"

ພວກເຮົາຈະຈູດໄຟເຜົາເອີນຂອງທ່ານ ໃຫ້ຜັງລົງມາທັບຕົວທ່ານ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາເອີນທີ່ມີປະຊາຊົນພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຈູດເອີນຂອງເຈົ້າຜ່ອມກັບເຈົ້າ"

ເມືອຂ້ອຍເອີນພວກທ່ານ, ພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ
ເອຟຣາອິມ.

ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜັນ

ເປັນຫຍັງແມ່ນອ້າງເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເລອາດເປັນຕົວເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

Judges 12:3

ພວກທ່ານບໍ່ຊ່ວຍຂ້ອຍ

"ພວກທ່ານ" ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ.

ເປັນຫຍັງກໍາລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເລອາດຊຶ່ງລວມທັງຕົວເອງເມືອລາວກໍາລັງເຮັດວຽກກັບພວກເຮົາ?

"ຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກັບພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຕົວເອງກໍາລັງຂອງຂ້ອຍເອງ

ແມ່ນສໍານວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຊີວິດ ແລະ

ເພິ່ງພາຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ.

ເປັນຫຍັງກໍາລັງເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເລອາດຄືກັບຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຮົາ,

ໂດຍອາໄສກໍາລັງຂອງຕົວເອງ"

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໄຊຊະນະແກ່ຂ້ອຍ

ເປັນຫຍັງກໍາລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໃຫ້ຄົນຂອງກີເລ-

ອາດເອົາຊະນະຄົນອໍາໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະຢາເວ

ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ລາວກໍໄດ້ສູ້ຮົບກັບຄົນເອຟຣາອິມ

" ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປັນຫາ ແລະ ນັກຮົບທັງຫມົດໃນເມືອງກີເລອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເອຟຣາອິມ"

ເຫດໃດພວກທ່ານຈຶ່ງໄດ້ມາສູ້ຮົບກັບຂ້ອຍ

"ພວກທ່ານ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເອຟຣາອິມ.

ເປັນຫຍັງກໍາລັງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງກີເລອາດຊຶ່ງລວມທັງຕົວເອງເມືອລາວກໍາລັງເຮັດວຽກກັບພວກເຮົາ?

"ຂ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ"

ເຈົ້າຊາວກີເລອາດ ເປັນພວກຄົນຫລົບຫນີໄພ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງການຕູ້ກູ້ກໍມີຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານກີເລອາດບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້ແທ້ຈິງ.

ທ່ານເປັນພຽງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້"

ຍົກທັບຂວ້າມໄປສູ້ຮົບກັບຄົນອໍາໂມນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອໍາໂມນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຜ່ານອໍາໂມນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນຂອງອໍາໂມນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານເຂດຂອງພວກເຂົາ"

ກີເລອາດ

"ຄົນຈາກກີເລອາດ"

ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ

"ໃນບັນດາເຂດຂອງ ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ" ຫລື "ໃນແຜ່ນດິນຄົນ

ເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ " ຫລື "ເອຟຣາອິມ " ແລະ "ມານາເຊ"

ຫມາຍເຖິງເຂດ ແລະ ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຊົນເຜົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Judges 12:5

ເອຟຣາອິມ

"ໄປຍັງແຜ່ນດິນເອຟຣາອິມ"

ຄົນກີເລອາດກໍເຂົ້າຢຶດ

"ເຂດກີເລອາດຄວບຄຸມ" ຫລື "ຊາວກີເລອາດຍຶດຄອງ"

ທ່າຂ້າມແມ່ນໍ້າ

ແມ່ນສະຖານທີ່ໆທ່ານສາມາດຂ້າມແມ່ນໍ້າດ້ວຍການຍ່າງເພາະວ່ານໍ້າຖິ້ນ.

ຄົນເອຟຣາອິມ

"ຄົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ"

ຊັບໂບເຫລັດ...ຊັບໂບເຫລັດ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ. ຄັດລອກຄຳເຫລົ່ານີ້

ເຂົ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ, ແລະ ຮັບປະກັນວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳ,

ນັ້ນແມ່ນຕົວອັກສອນ "Sh" ແລະ "S" ຖືກແປແຕກຕ່າງກັນ.

ອອກສ່ຽງຄຳ

"ເວົ້າ"

ສີຫມົນສອງພັນ

ສອງພັນ - "42,000"

ຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍສີຫມົນສອງພັນຄົນ

ສີສິບສອງພັນຂອງຄົນເອຟຣາອິມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ -

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຊາວເອຟຣາອິມສີສິບສອງພັນຄົນ"

Judges 12:7

ເປັນຫຍັງຊາວກີເລອາດກໍເສຍຊີວິດ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງຊາວກີເລອາດໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ"

Judges 12:8

ອິບຊັ້ນແຫ່ງເປັດເລເຮັມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກເມືອງເປັດເລເຮັມ.

ລາວໄດ້ຍົກລູກສາວສາມສິບຄົນໃຫ້ແຕ່ງງານອອກໄປ

" ໃຫ້...ໃນການແຕ່ງງານ"

ເປັນສໍານວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີລູກສາວສາມສິບຄົນ

ແລະ ໄດ້ຈັດແຕ່ງງານໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ"

ລາວໄດ້ຮັບລູກສາວສາມສິບຄົນຂອງຄົນອື່ນ, ຈາກເຜົ່າອື່ນມາໃຫ້ກັບບັນດາລູກ-

ຊາຍຂອງຕົນ

ສໍານວນ "ເອົາພວກເຂົາມາຈາກພາຍນອກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຜູ້ຍິງຈາກບັນດາຊົນເຜົ່າອື່ນໆແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຈັດແຈງໃຫ້ລູກສາວສາມສິບຄົນຈາກຄົນອື່ນທີ່ມາຈາກນອກວົງຕະກຸນຂອງລາວຈະແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງລາວ"

Judges 12:10

ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ເປັດເລເຮັມ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃນເມືອງເປັດເລເຮັມ"

ເອໂລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຊບູໂລນ

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈາກຊົນເຜົ່າຂອງ ເຊບູໂລນ

ໂອຢາໂລນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:34.

ຖືກຝັງໄວ້ທີ່ໄອຢາໂລນ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວຢູ່ເມືອງໄອຢາໂລນ"

Judges 12:13

ອັບໂດນ...ອິນເລນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວປີຣາໂທນ...ປີຣາໂທນ

ປີຣາໂທນແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່, ຜູ້ທີ່ມາຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນເອີ້ນວ່າຊາວປີຣາໂທນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂີລາເຈັດສິບໂຕ

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຂີ. ຄຳວ່າ "ຂີ"

ແມ່ນໃຊ້ແທນ "ເປັນເຈົ້າຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງລາເຈັດສິບໂຕ"

ລູກຊາຍສີສົບຄົນ...ຫລານຊາຍສາມສິບຄົນ...ຂີລາເຈັດສິບໂຕ

"ລູກຊາຍ 40 ຄົນ ... ຫລານ 30 ຄົນ ... ຈຳນວນລາ 70 ໂຕ

Translation Questions

Judges 12:1

ຄົນເອຟຣາອິມຕ້ອງການເຮັດຫຍັງທີ່ເຮືອນຂອງເປັບທາ ເພາະວ່າລາວບໍ່

ໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາໄປກັບລາວ?

ຄົນເອຟຣາອິມຢາກໃຫ້ເຮືອນຂອງເປັບທາພັກພັງລາວ ເພາະວ່າ

ລາວບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາໄປສູ່ຮີບກັບຄືນອຳໂມນ.

Judges 12:3

ເປັນຫຍັງຄົນກິເລອາດຈຶ່ງໄດ້ໂຈມຕີຄົນເອຟຣາອິມ?

ຄົນກິເລອາດກໍ່ໄດ້ໂຈມຕີຄົນເອຟຣາອິມ ເພາະວ່າພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າ

ຊາວກິເລອາດເປັນພວກຄົນຫລົບຫນີໄພໃນເອຟຣາອິມ— ທັງໃນທຳມະກາງ ຄົນເອຟຣາອິມ ແລະ ມານາເຊ."

Judges 12:5

ຄົນກິເລອາດໄດ້ທົດສອບແນວໃດ ຖ້າວ່າຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເປັນຄົນເອຟຣາອິມ?

ພວກເຂົາບອກລາວໃຫ້ເວົ້າ "ຊິບໂບເຫລັດ", ແລະຖ້າລາວເວົ້າວ່າ "ຊິບໂບ-

ເຫລັດ" (ເພາະວ່າຄົນເອຟຣາອິມບໍ່ສາມາດອອກສຽງຄຳນີ້ໄດ້ຖືກຕ້ອງ),

ຄົນກິເລອາດຈະຈັບກຸມ ແລະ ຂ້າຢູ່ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳຍື່ນແດນ.

Chapter 13

Judges 13:1

ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວອິກ

"ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະ

ເຢວາພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ເວົ້າວ່າເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເຮັດ"

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງມອບພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນເອົາຊະນະພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະອົງຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງໂດຍພວກຟິລິດສະຕິນ"

ສີສິບປີ

"40 ປີ"

ໂຊຣາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອິດສະຣາເອນ.

ມັນແມ່ນຢູ່ໃນຂົງເຂດຢູດາໃກ້ຊາຍແດນຂອງດານ.

ຕະກູນເຜົາດານ

ປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົາຂອງດານ

ມາໂນອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Judges 13:3

ຈະໄດ້ລູກຜູ້ຊາຍ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື

"ມີລູກຊາຍ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເບິ່ງແມ

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ຝັງ"

ຢ່າໃຫ້ມິດແຖ ຕັດຜົມຂອງລາວ

"ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຜົມຂອງລາວ.

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄວນຕັດຜົມຂອງລາວເລີຍ"

ມິດແຖ

ມິດແຖຫລມທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຜົມໃກ້ຜິວຫນັງ

ເປັນນາຊີຣີແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະໄດ້ອຸທິດຕົນແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນນາຊີຣີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຊີຣີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ອຸທິດຕົນເພື່ອພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ຄຳວ່າ "ໃນທ້ອງ" ຫມາຍເຖິງເວລາກ່ອນເດັກຈະເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາກ່ອນລາວເກີດ"

ມືຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ"

Judges 13:6

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຖືກພຣະເຈົ້າສົ່ງມາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາ"

ລັກສະນະຂອງເພິ່ນເປັນເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ

"ຢ້ານກົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫນ້າຢ້ານກົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢ້ານລາວຫລາຍເພາະວ່າລາວເບິ່ງຄືກັບເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເບິ່ງແມ

"ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ" ຫລື "ຝັງ"

ຈະໄດ້ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື

"ມີລູກຊາຍ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ເປັນນາຊີຣີແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະໄດ້ອຸທິດຕົນແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນນາຊີຣີ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຊີ-

ຣີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ອຸທິດຕົນເພື່ອພຣະເຈົ້າຄືຄົນນາຊີ-

ຣີ"

ຕັ້ງແຕ່ລາວຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະເປັນຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

Judges 13:8

ມາໂນອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:1.

ໄດ້ກັບຄືນມາຫາຍິງນັ້ນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງຄຳ ເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຮອດເມືອງຂອງມາໂນອາ"

Judges 13:10

ເບິ່ງແມ່

"ຝັງ" ຫລື "ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຊາຍຄົນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າໃນ 13:3.

ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

Judges 13:12

ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ມາຈາກຕົນອະງຸ່ນ

ເທວະດາກ່າວເຖິງອາຫານໃດໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເທິງເຄືອຄຳກັບ "ມາ"

ຈາກເຄືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດທີ່ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນເຄືອ"

ຢ່າກິນອາຫານທີ່ຫວງເປັນພິດສະອາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະ-

ຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ເຫມາະສົມກັບການກິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 13: 6.

Judges 13:15

ກະກຽມເອົາແບ້ນ້ອຍຕົວຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງມາໂນ-

ອາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປຸງແຕ່ງແບ້ຫນຸ່ມໃຫ້ທ່ານກິນ"

Judges 13:17

ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານທີ່ບອກນິກາຍເປັນຈິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເທວະດາໄດ້ກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາແມ່ນເປັນຈິງ"

ເຈົ້າຖາມຊື່ເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເທວະດາຖາມຄຳຖາມນີ້ວ່າເປັນຄຳຕຳຫນິ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຖາມເຮົາວ່າເຮົາຊື່ຫຍັງ."

ເປັນເລື່ອງອັດສະຈັນ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດວ່າ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ຄວນຖາມຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ອັດສະຈັນທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈ"

Judges 13:19

ກັບເມັດເຂົ້າຖວາຍ

ກົດຫມາຍນີ້ກຳນົດໃຫ້ມີການຖວາຍເມັດພືດເມື່ອມີການຖວາຍເຜົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດທີ່ຈຳເປັນ" ຫລື

"ກັບການຖວາຍເມັດພືດມາຜ່ອມ"

ໃສ່ແທ່ນບູຊາຫີນ

"ເທິງແທ່ນບູຊາ." ມາໂນອາແທ່ນບູຊາ ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ເທິງແມ່ນຫີນ.

Translation Questions

Judges 13:1

ເຫດໃດເມຍຂອງມາໂນອາບໍ່ມີລູກໄດ້?

ເມຍຂອງມາໂນອາບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້ ແລະ ດັ່ງນັ້ນນາງຈຶ່ງບໍ່ມີລູກ.

Judges 13:3

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ໃຫ້ມິດແຖຜົມຖືກຫົວເດັກນ້ອຍຄົນນີ້?

ຢ່າໃຫ້ມິດແຖຜົມຂອງລາວ, ເພາະເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເປັນນາຊີຣິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Judges 13:6

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນຫຍັງ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Judges 13:8

ເມື່ອເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກັບມາຄັ້ງທີສອງ, ຜູ້ໃດຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ເມື່ອເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກັບມາຄັ້ງທີສອງ, ເມຍຂອງມາໂນ-ອາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Judges 13:12

ມາໂນອາໄດ້ຖາມເທວະດາກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງອັດສະຈັນ

"ເທວະດາໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນແປວໄຟຂອງແທ່ນບູຊານັ້ນ

"ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນໂດຍຜ່ານແປວໄຟເທິງແທ່ນບູຊາ"

ກັບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

"ວາງຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ໃຫ້ກຽດ,

ແຕ່ມັນຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Judges 13:21

ທ່ານຄືເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມາໂນອາ ແລະ ເມຍຂອງລາວໄດ້ເຫັນ.

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ເພາະພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕາຍ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພວກເຮົາຕາຍເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ"

Judges 13:23

ພຣະອົງຄົງຈະບໍ່ສຳແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຫລື

ພຣະອົງກໍບໍ່ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລານັດອກ

ເມຍຂອງມາໂນອາກ່າວສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ບອກພວກເຮົາວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ"

Judges 13:24

ຍິງຜູ້ນີ້

"ເມຍຂອງມາໂນອາ"

ໄດ້ເກີດລູກຊາຍ

ຫມາຍເຖິງການເກີດລູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດລູກຊາຍ" ຫລື

"ມີລູກຊາຍ"

ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່" ຫລື "ຜູ້ໃຫຍ່"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລາວມີຈິດໃຈກະວີນກະວາຍ

ແມ່ນວິທີທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມ-

ຊັນເມື່ອປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ບ່ວງຄົນອາຫານໃນຫມື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວເລີ່ມມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັນ"

ມານາເຊດານ...ເຊຊະຕາໂອນ

ມານາເຊດານ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄ່າຍຊິວຄາວທີ່ຊິນເຜົາດານອາໄສຢູ່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາເຮືອນຢູ່ຖາວອນ.

ຊະຕາໂອນແມ່ນຊື່ຂອງຕົວເມືອງ.

ໂຊຊາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:1.

ມາໂນອາໄດ້ຖາມເທວະດາກ່ຽວກັບວ່າ ຈະມີຂີ້ປະຕິບັດໃດສຳລັບເດັກຄົນນີ້ ແລະ ຈະເຮັດຫຍັງແດ່.

Judges 13:15

ຖ້າວ່າມາໂນອາຢາກຈັດແຈງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ລາວຄວນຖວາຍໃຫ້ໃຜ?

ຖ້າວ່າມາໂນອາຢາກຈັດແຈງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ,

ລາວຄວນຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ.

Judges 13:19

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງອັດສະຈັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດ,

ໃນຂະນະທີ່ມາໂນອາກັບເມຍຂອງລາວກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຢູ່?

ໃນຂະນະທີ່ມາໂນອາກັບເມຍຂອງລາວກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຢູ່,

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ຢູ່ເທິງແປວໄຟຂອງແທນບູຊານັ້ນ.

Judges 13:24

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີຈິດໃຈ

ກະວີນກະວາຍຢູ່ໃສ?

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີຈິດໃຈ

ກະວີນກະວາຍໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ໃນຄ້າຍພັກຊາວດານ.

ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ຕີມນາ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນຮ່ອມພູໄຊເລັກ.

ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກສາວຊາວຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານໃນທຳມະກາງຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຍິງສາວຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ"

ບັດນີ ຂໍນາງໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລູກເຖີນ

ແມ່ນສຳນວນ. ແຊມຊັນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ຈັດແຈງໃຫ້ນາງກາຍເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື

"ຈັດແຈງໃຫ້ຂ້ອຍແຕ່ງງານກັບນາງ!"

Judges 14:3

ບໍ່ມີຜູ້ຍິງຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ສາວໃນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ, ຫລື

ຄົນໃນປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອແນະນຳວ່າພວກເຂົາສາມາດຊອກຫາຜູ້ຈະເປັນເມຍ ໃຫ້ແຊມຊັນ

ໃນບັນດາຄົນຂອງພວກເຂົາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າມີແມ່ຍິງໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມາດແຕ່ງງານໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວໄປເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ຜູ້ສາວໃນເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານໃນທຳມະກາງເຊື້ອສາຍ

ຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຈົ້າຈົງຢາກໄປເອົາເມຍຊາວຟິລິດສະຕິນ ຊຶ່ງເປັນພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ມາເປັນເມຍຂອງເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມ ເພື່ອຕຳຫນິດແຊມຊັນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ເຫດຜົນຢ່າງຊັດເຈນວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ລາວແຕ່ງງານກັບຊາວຟິລິດສະຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນແຕ່ງງານກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນບໍ່ມີມັດສະການພຣະຢາເວ."

ຂໍນາງໃຫ້ລູກເຖີນ

ແມ່ນສຳນວນ. ແຊມຊັນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີຈັດແຈງໃຫ້ນາງກາຍເປັນເມຍຂອງຂ້ອຍເທີນ!"

ຫລື "ຈັດແຈງໃຫ້ຂ້ອຍແຕ່ງງານກັບນາງ!"

ລູກພໍ່ໃຈນ່ານາງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າແຊມຊັນຄິດວ່ານາງງາມ.

"ຂ້ອຍພໍໃຈກັບຄວາມງາມຂອງນາງ" ຫລື "ນາງງາມ"

ເລື່ອງນີ້

ຫມາຍເຖິງຄຳຂໍຂອງແຊມຊັນທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຟິລິດສະຕິນ.

ດັງນີ ເພາະພຣະອົງຊົງຕ້ອງການສ້າງຂັ້ນຂັດແຍ້ງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

Judges 14:5

ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງຕີມນາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ຕີມນາ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນຮ່ອມພູໄຊເລັກ.

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 14:1

ແລະ ເບິ່ງແມ, ມີສິ່ງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງອອກມາ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຫດການທີ່ຫນ້າປະຫລັບເຫລັກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອອກມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງໂຕໄດ້ມາໃກ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນທີ່ທ່ານໃດ, ມີສິ່ງໂຕນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງມາໃກ້ລາວ"

ຮ້ອງກ່າຣາມເຂົ້າໃສ່ແຊມຊັນ

"ຂົມຊູ່ລາວ."

ນີ້ແມ່ນສຽງດັງທີ່ສິ່ງໂຕເຮັດໃນເວລາທີ່ມັນຢູ່ອ່າວາຈະທຳຮ້າຍສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮຶສຸດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ"

ຈິກ...ຢ່າງງ່າຍດາຍ

ຫົກເປັນສອງປ່ຽງ

ບໍ່ມີຫຍັງໃນມືຂອງລາວເລີຍ

ນີ້ມັນລະບຸວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນມືຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຖືອາວຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີອາວຸດ"

Judges 14:7

ລາວກໍ່ພໍໃຈໃນນາງຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຄິດວ່ານາງງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວພໍໃຈກັບຄວາມງາມຂອງນາງ" ຫລື "ລາວຄິດວ່ານາງງາມຫລາຍ"

ຊາກ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ລາວໄດ້ແວ່ອອກຈາກທາງໄປ

ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວໄປເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອອກຈາກເສັ້ນທາງ"

ແລະ, ເບິ່ງແມ, ມີຝຸງເຜິ້ງມາເຮັດຮັ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ແປກປະຫລາດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ພົບເຫັນຝຸງເຜິ້ງ"

ຝຸງ

ແມ່ນໄມ້ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່

ບົບເຮົາ

"ຮວບຮວມ"

Judges 14:10

ແລ້ວພໍ່ຂອງແຊມຊັນໄດ້ໄປບ້ານຂອງຍິງສາວນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຕີມນາຕ່າງກວ່າລະດັບບ່ອນທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງລາວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຂອງແຊມຊັນໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງອາໄສຢູ່"

ທ່ານຽມຂອງພວກຊາຍຫນຸ່ມ

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າມີແມ່ນປະເພນີການແຕ່ງງານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮີດຄອງຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຕ່ງງານ"

ພວກເພື່ອນຂອງພວກເຂົາສາມສິບຄົນ

"30 ຄົນ ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ"

Judges 14:12

ຄຳທວາຍ

ເກມທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຕ້ອງຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ພວກເຈົ້າບອກຄຳຕອບ

ຫມາຍຄວາມການຊອກຫາຄວາມຫມາຍຂອງການເລົ່າເລື່ອງຄຳທວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ"

ເສືອຄຸມຜ້າປ່ານສາມສິບຄົວ ແລະເສືອຜ້າສາມສິບຊຸດ

" ເສືອຄຸມຜ້າປ່ານ 30 ຜືນ ແລະເສືອຜ້າ 30 ຊຸດ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າບອກຄຳຕອບແກ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນມີຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງແຂກໃນງານລ້ຽງ.

ຜ້າປ່ານ

ປະເພດຂອງຜ້າ

Judges 14:14

ແຊມຊັນບອກເລົ່າຄໍາຫວາຍຂອງລາວ. ເນື່ອງຈາກມັນເຂົ້າໃຈຍາກ, ຢ່າແປເປັນແບບທີ່ຄົນເຮົາຈະຮູ້ທັນທີວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ

ມີຂອງທີ່ກິນໄດ້ອອກມາຈາກຕົວຜູ້ກິນ
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກຈາກຜູ້ກິນມາກິນອາຫານ" ຫລື
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກິນອາຫານໄດ້ອອກມາຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກິນ"
ຜູ້ກິນ
ຄຳວ່າ "ຜູ້ກິນ",
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກິນ"

ມີຂອງອົດຫວານອອກມາຈາກຕົວຜູ້ແຂງແຮງ
"ອອກຈາກທີ່ແຂງແຮງມາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫວານ" ຫລື
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫວານແມ່ນອອກມາຈາກບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ"

ຜູ້ແຂງແຮງ
ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ແຂງແຮງ"

ບັນດາແຂກຂອງພວກເຂົາ
"ຜູ້ຊາຍໃນງານລ້ຽງຂອງລາວ"

ບໍ່ສາມາດຫາຄຳຕອບໄດ້
ຊອກຫາຄຳຕອບຂອງຄຳຫວາຍທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນຖືກປິດບັງບາງຢ່າງທີ່ແຂງແຮງ
ແລະຊອກຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຄຳຕອບໄດ້"
Judges 14:15

ໃນມືທີ່ສີ
"ມືທີ່ 4"

ກິນອຸບາຍ
ຫລອກລວງ ຫລື
ລວງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຢາກເຮັດ

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ : 1) ຫມາຍເຖິງເຮືອນຕົວຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ພໍ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າອາໄສຢູ່ໃນ" ຫລື
2) "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"

ຈະເຜົາເຈົ້າ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຜົາຜານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ຖ້າຄົນຖືກ "ເຜົາໄຫມ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຖືກເຜົາໄຫມ້ຈົນຕາຍ.

ເຈົ້າໄດ້ເຊີນພວກເຮົາມາທຶນີ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກຍາກຈົນບໍ່
ພວກເຂົາຖາມນາງຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວຫານາງວ່າ
ນາງໄດ້ເຊີນພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຍາກ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຮົາມາທຶນີເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກຍາກ!"
Judges 14:16

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດທັງຫມົດນັ້ນເປັນການກຽດຊັງຂ້ອຍ
ໂດຍທົ່ວໄປເມຍຂອງແຊມຊັນເວົ້າໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ
ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮັກຂ້ອຍຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຄຳຫວາຍ
ເກມທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຕ້ອງຄິນພິບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ເບິ່ງແຕ່
ແມ່ນສຳນວນນຳໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. "ເບິ່ງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຝັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຂ້ອຍ" ຫລື
"ໃສ່ໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ຖ້າພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍກັບຢັ້ງບໍ່ໄດ້ບອກເພີນ, ເຫດໃດຂ້ອຍຈຶ່ງຈະບອກເຈົ້າ
ແຊມຊັນໄດ້ສັງເກດມາເຖິງສຳລັບການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວບອກຄຳຕອບແກ່ນາງ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກພໍ່ ຫລືແມ່ຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ." ຫລື
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ,
ເພາະວ່າຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ບອກພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ໃກ້ຊິດຂ້ອຍກວ່າເຈົ້າ."

ຕະຫລອດເຈັດມື້ທຶງານກິນລ້ຽງນັ້ນຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)
"ໃນໄລຍະເຈັດວັນຂອງການສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫລືອຂອງເຈັດວັນຂອງການກິນລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ."

ມືທີ່ເຈັດ
"ມືທີ່ 7"

ນາງເປັນຄົນອຸຊີຫລາຍລາວຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ຖືກກົດຕົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖືກຮຽກຮ້ອງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ສືບຕໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວບອກແກ່ນາງ"
Judges 14:18

ພວກຜູ້ຊາຍຊາວເມືອງນັ້ນ
ຫມາຍເຖິງຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເມຍຂອງແຊມຊັນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມ" ຫລື
"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ"

ມືທີ່ເຈັດ
"ມືທີ່ 7"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະຫວານກວ່ານ້ຳເຜິງ? ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະແຂງກວ່າໂຕສິ່ງ?
ແມ່ນອຸຊີຫລອກລວງຂອງຄຳຫວາຍ.

ມັນອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳເວົ້າແທນທີ່ຈະເປັນຄຳຖາມ.
ຖ້າຈຳເປັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າກ່ຽວຂ້ອງຄຳຫວາຍໂດຍການເພີ່ມຂໍ້ມູນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳເຜິງຫວານ ແລະສິ່ງໂຕກໍ່ແຂງແຮງ." ຫລື
"ນ້ຳເຜິງຫວານ ແລະມັນອອກມາຈາກສິ່ງ."

ຖ້າວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ເອົາຈິງແມ່ຂອງຂ້ອຍໄປໂຖນາ
ແຊມຊັນປຽບທຽບການໃຊ້ເມຍຂອງລາວ
ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບກັບຄົນທີ່ໃຊ້ຈິງຂອງຄົນອື່ນເພື່ອໂຖນາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເມຍຂອງຂ້ອຍ"

ໂຖນາ
ການໂຖນາແມ່ນການໃຊ້ສັດເພື່ອດຶງໃບມືດ
ຜ່ານຕີນເພື່ອກະກຽມຕີນສຳລັບເມັດພືດ.
Judges 14:19

ສະຖິດກັບແຊມຊັນດ້ວຍພະລັງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ ພຣະ-
ຍາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັນ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຊມ-
ຊັນເຂັ້ມແຂງຫລາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີພະລັງຫລາຍ"

ຂ້າຊາຍສາມສິບຄົນ
"ຂ້າຜູ້ຊາຍ 30 ຄົນ" -

ຢູ່ທີ່ເມືອງນັ້ນ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຍິດເອົາ
ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກບັງຄັບ, ຕາມປົກກະຕິຫຼັງຈາກການຕໍ່ສູ້ ຫລືການຕໍ່ສູ້ຮີບ.

ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກການປຸ້ນຊັບທີ່ລາວໄດ້ມາຈາກເມືອງ ອາສະເກ-
ໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ລາວໄດ້ເອົາໄປ"

ດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ
"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກັບຄືນເມື່ອເຮືອນພໍ່ຂອງລາວ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຊມຊັນຢູ່ທີ່ ຕີມນາ
ຊຶ່ງຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳກ່ວາເຮືອນທີ່ພໍ່ຂອງລາວຕັ້ງຢູ່.

ສ່ວນເມຍຂອງລາວ ກໍ່ໄດ້ຖືກຍົກໃຫ້ກັບຫມູ່ຂອງລາວ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງເມຍຂອງລາວໄດ້ໃຫ້ນາງກັບເພື່ອນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງລາວ"

ເພື່ອນທີ່ດີ
"ຄົນໃກ້ຊິດທີ່ສຸດ"

Judges 14:1

ຜູ້ໃດທີ່ແຊມຊັນຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປຂໍຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງຢູ່ໃນເມືອງຕີມນາ, ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກສາວຊາວຟິລິດສະຕິນເພື່ອມາເປັນເມຍຂອງລາວ.

Judges 14:3

ເປັນຫຍັງແຊມ-

ຊັນຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປຂໍຜູ້ຍິງຢູ່ຕີມນາມາເປັນເມຍຂອງລາວ?

ແຊມ-

ຊັນຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປຂໍຜູ້ຍິງຢູ່ຕີມນາມາໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລາວ, ໃຈນ່ານາງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ.

Judges 14:5

ແຊມຊັນສາມາດຈັກໂຕສິ່ງນັ້ນຢ່າງງ່າຍດາຍໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະວິນຍານບໍ່ສືບຊື່ສະຖິດກັບລາວ, ແລະ ລາວສາມາດຈັກໂຕສິ່ງນັ້ນຢ່າງງ່າຍດາຍ.

Judges 14:7

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຢູ່ໃນຊາກໂຕສິ່ງ?

ມີຝຸງເຜິ້ງມາເຮັດຮັ່ງ ແລະ ມີນ້ຳເຜິ້ງໃນຊາກໂຕສິ່ງ.

Judges 14:12

Chapter 15

Judges 15:1

ແຊມຊັນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຕີນເອງວ່າ

ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄິດກັບຕົວເອງ"

ຂ້ອຍຊິໄປຫ້ອງເມຍຂອງຂ້ອຍ

ແຊມຊັນຕັ້ງໃຈນອນກັບເມຍຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໄປຫ້ອງຂອງເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະນອນນຳກັນ"

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງນາງ"

ສະນັ້ນຂ້ອຍຈິ່ງຍົກລາວໃຫ້ແກ່ຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍຄວາມວ່າພໍ່ຂອງນາງໄດ້ມອບນາງເປັນເມຍຂອງເພື່ອນລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບເພື່ອນຂອງເຈົ້າ"

ນາງບໍ່ງາມບໍ່?

ລາວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ ແຊມຊັນຄວນເຫັນດີກັບລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າເຈົ້າຈະຕຶກລົງ."

ເອົານາງໄປແທນສາ

ລາວກຳລັງແນະນຳວ່າ ແຊມຊັນເອົານາງມາເປັນເມຍຂອງແຊມຊັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົານາງໄປເປັນເມຍຂອງເຈົ້າແທນ"

Judges 15:3

ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພວກຟິລິດສະຕິນ

ເມື່ອຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ

ແຊມຊັນຄິດວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຖ້າລາວໂຈມຕີພວກຟິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ລາວ. ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນບໍລິສຸດຖ້າຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນ

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຂ້ອຍ"

ຫມາຈອກສາມຮ້ອຍໂຕ

"ຫມາຈອກ 300 ໂຕ"

ຫມາຈອກ

ຫມາຈອກແມ່ນສັດທີ່ຄ້າຍຄືຫມາທີ່ມີຫາງຍາວ ແລະກິນນົກຮັງ

ແລະສັດຂະ ໜານນ້ອຍອື່ນໆ.

ແຕ່ລະຄູ່

ຄູ່ແມ່ນສອງຂອງສິ່ງຕ່າງໆ, ເຊັ່ນ: ຫມາຈອກສອງໂຕ, ຫລືສອງຫາງ

ມັດຫາງຂອງມັນ

ແຊມຊັນຈະໄດ້ຮັບຫຍັງຖ້າຫມູ່ຂອງລາວ 30 ຄົນ

ບໍ່ສາມາດບອກຄຳຕອບແກ່ລາວໄດ້?

ແຊມຊັນຈະໄດ້ຮັບເສື້ອຄຸມຜ້າປ່ານສາມສິບໂຕ ແລະ ເສື້ອຜ້າສາມສິບຊຸດ, ຖ້າຫມູ່ຂອງລາວ 30 ຄົນ ບໍ່ສາມາດບອກຄຳຕອບແກ່ລາວໄດ້.

Judges 14:15

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າເມຍຂອງແຊມຊັນບໍ່ວາງກິນອຸບາຍໃສ່ຜິວຂອງນາງ

ເພື່ອເອົາຄຳຕອບຂອງຄຳຫວາຍນັ້ນ?

ຖ້າເມຍຂອງແຊມຊັນບໍ່ວາງກິນອຸບາຍໃສ່ຜິວຂອງນາງ

ເພື່ອເອົາຄຳຕອບຂອງຄຳຫວາຍນັ້ນ, ຫມູ່ 30 ຄົນຈະເຜົາໜຶ່ງ ແລະເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງນາງເສຍ.

Judges 14:16

ເມຍຂອງແຊມຊັນໄດ້ຮ້ອງໄປຫາພໍ່ຂອງນາງໃນເລື່ອງນີ້ວ່າເຮົາຄຳຕອບ?

ນາງໄດ້ຮ້ອງໄປຫາພໍ່ຂອງນາງເພື່ອເອົາຄຳຕອບຈາກພໍ່ຂອງນາງກິນລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

Judges 14:19

ແຊມຊັນເຮັດແນວໃດຈິ່ງໄດ້ເສື້ອຜ້າຈຳນວນ 30 ຊຸດ?

ແຊມຊັນໄດ້ລົງໄປໃນເມືອງອາສະເກໂລນ ແລະ ຂ້າຊາຍສາມສິບຄົນຢູ່

ທີ່ເມືອງນັ້ນ ແລະ ຍຶດເອົາເສື້ອຜ້າອັນຈົບງາມຂອງພວກເຂົາ.

"ໂດຍຫາງຂອງພວກມັນ"

ໂຄມໄຟ

ໂຄມໄຟແມ່ນໄມ້ທີ່ມີບາງສິ່ງຕິດໄຟໄດ້ຕິດກັບສິນຫນຶ່ງ;

ໂຄມໄຟມັກຖືກໃຊ້ສ້ອງສິ່ງອື່ນໆ ຫລືໃຊ້ເພື່ອເປັນແສງໄຟ.

Judges 15:5

ເມັດພືດທີ່ປິ່ນຕົ້ນ

ຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຍັງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ຕາມກິງກ້ານຂອງມັນໃນທົ່ງນາ

ເຂົ້າທັງກອງທີ່ຊ້ອນກັນ

ຕົ້ນເຂົ້າທີ່ເກັບມັດເປັນກອງຫລັງຈາກເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ສວນ

ສວນຫມາກໄມ້ເປັນສະຖານທີ່ປູກຕົ້ນໄມ້ກິນຫມາກ.

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວທີ່ເມືອງຕີມນາ

ກິດຫມາຍ - ສາມີຂອງລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນ "ລູກເຂີຍ."

ຕີມນາ

ແມ່ນຄົນຈາກຕີມນາ.

ໄດ້ຍົກເມຍຂອງແຊມຊັນ ແລະໃຫ້ແກ່ຫມູ່ຂອງລາວ

ພໍ່ຂອງເມຍຂອງແຊມຊັນໄດ້ໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບຫມູ່ຂອງແຊມຊັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ເອົາເມຍຂອງແຊມຊັນ

ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ນາງແຕ່ງງານກັບເພື່ອນຂອງແຊມຊັນ

ເຜົາຜານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຜົາຜານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຜົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຖ້າຄົນຖືກ "ເຜົາໂຫມ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຖືກເຜົາໂຫມ້ຈົນຕາຍ.

Judges 15:7

ໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ

"ກ່າວກັບພວກຟິລິດສະຕິນ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເຮັດແບບນີ້

"ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວ."

ລາວກໍ່ພົ້ນພວກເຂົາເປັນຄ່ອນໆ, ສະໂພກ ແລະກົກຂາ

"ສະໂພກ ແລະຂາ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງໝົດ.

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍຮູບພາບກ່ຽວກັບວິທີທີ່ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕັດຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນ"

ແລ້ວລາວກໍ່ຫນີໄປ

ໃນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ປ່ຽນຄວາມສູງ,

ແຕ່ເປັນວິທີການທີ່ຈະອະທິບາຍຄົນທີ່ໄປສະຖານທີ່ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄປ"

ຖ້າ

ສະຖານທີ່ເປີດໃນເຂດພູ ຫລືພູເຂົາ

ຫນ້າຜາ

ເປັນພູສູງ, ເນີນຫີນ ຫລື ພູເຂົາ

ເອຕາມ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດທີ່ມີພູຜາຫີນໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Judges 15:9

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ຂຶ້ນມາ ...ໃນຢູດາ

ປະໂຫຍກ "ຂຶ້ນມາ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ໄປທີ່ຢູດາ ຊຶ່ງຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງມາ.

ກະກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ

"ໄດ້ກະກຽມຕົວເອງເພື່ອການສູ້ຮົບ"

ເລອີ

ແມ່ນຊື່ເມືອງ ໜຶ່ງ ໃນຢູດາ.

ພວກເຮົາຈະເຮັດຕໍ່ລາວຄືລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ພວກຟິລິດສະຕິນພວມປ່ຽນທຽບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າແຊມຊັ້ນ ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນຫລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຶ່ງຂ້າລາວ ໃຫ້ຄືກັບລາວຂ້າຄົນຂອງພວກເຮົາຫລາຍຄົນ"

Judges 15:11

ຊາວຢູດາສາມພັນຄົນ

"ຄົນຢູດາ 3,000 ຄົນ"

ຖ້າຫນ້າຜາ ເອຕາມ

ປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 15:7.

ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກຟິລິດສະຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້ຕໍ່ພວກເຮົາ?

ຄົນຢູດາຖາມແຊມຊັ້ນຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍາຫນິລາວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກຟິລິດສະຕິນເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາ ແຕ່ເຈົ້າເຮັດ

ເຫມືອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ຂ້ອຍກ່ອນ, ແລະ ດ້ວຍເຫດນັ້ນຂ້ອຍເຮັດຕໍ່ພວກຟິລິດສະຕິນເຊັ່ນກັນ

ແຊມຊັ້ນຫມາຍຖືງວ່າພວກເຂົາຂ້າເມຍຂອງລາວ

ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າພວກເຂົາໃນການແກ້ແຄ້ນ. ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າເມຍຂອງຂ້ອຍ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍກໍ່ຂ້າພວກເຂົາ."

Judges 15:12

ໃນມືພວກຟິລິດສະຕິນ

"ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ມອບເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພວກຟິລິດສະຕິນ"

ໄປຈາກຫນ້າຜານັ້ນ

ຫມາຍເຖິງຖ້າຢູ່ຫນ້າຜາຂອງເອຕາມ ບ່ອນທີ່ແຊມຊັ້ນໄດ້ໄປໃນ15:7.

ຄຳວ່າ "ຂຶ້ນຈາກ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ນຳ ລາວອອກຈາກຖ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ່າງຈາກຖ້າໃນໂງ່ນຫີນກ້ອນໃຫຍ່"

Judges 15:14

ເມືອມາຮອດ

ແຊມຊັ້ນບໍ່ໄດ້ເດີນທາງຄືນດຽວ,

ລາວກຳລັງຖືກພາໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາມາ"

ເລອີ

ແມ່ນຊື່ເມືອງໜຶ່ງໃນຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 15:9.

ສະຖິດໃຫ້ລາວມີກຳລັງ

ປະໂຫຍກ "ສະຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງ

ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນຕໍ່ແຊມຊັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ແຊມຊັ້ນມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍ"

ເຊືອກທີ່ມັດແຂນຂອງລາວ ກໍກາຍເປັນເຫນືອນຜ້າປ່າງທີ່ຖືກໄຟໃຫມ້

ແຊມຊັ້ນໄດ້ທຳລາຍເຊືອກທີ່ມັດມີລາວໄວ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວທຳລາຍເຊືອກງ່າຍ

ໂດຍເວົ້າວ່າມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພວກມັນໄດ້ກາຍເປັນຜ້າປ່າງທີ່ໄຟໃຫມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແກ້ເຊືອກມັດແຂນຂອງລາວງ່າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືກຕື່ນປ່າງທີ່ເຜົາໃຫມ້ປ່າງ"

ຜ້າປ່າງ

ເສັ້ນໃຍຈາກຕື່ນປ່າງທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດກະຫຼ່ື ແລະຜ້າ.

Judges 15:15

ກະຕູກຄາງລ່າທີ່ຍັງໃຫມ່

ຫມາຍຄວາມວ່າລໍ ໄດ້ເສຍຊີວິດໃຫມ່ໆນີ້

ແລະກະຕູກຂອງມັນຍັງບໍ່ທັນແຕກ.

ກະຕູກຄາງກະແຕ່ແມ່ນກະຕູກທີ່ແຂ້ວຕັ້ງເປັນແຖວຕ່າ.

ພັນຄົນ

"1,000 ຄົນ"

ດ້ວຍກະຕູກຄາງລ່າອັນດຽວ

"ກະຕູກກະແຕຂອງລໍ"

ເປັນກອງຊ້ອນກອງ

ປະໂຫຍກນີ້ບັນຍາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ແຊມຊັ້ນໄດ້ຂ້າ.

ມີສິບພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດຊາກສິບກອງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງຊາກສິບຂອງຄົນຕາຍຈຳນວນຫລາຍ"

Judges 15:17

ພູກະຕູກຄາງລ່າ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ຊື່ຂອງມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ພູກະຕູກຄາງລ່າ"

ຫົວນ້ຳຫລາຍ

"ຕ້ອງການນ້ຳດື່ມ"

ນິຂ້າຍອຍຈະຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

ແຊມຊັ້ນມີຄວາມຫົວໂຫຍນ້ຳຈົນສາມາດຕາຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ຂ້ອຍຈະຕາຍຍ້ອນກະຫາຍນ້ຳ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍຈະລົ້ມລົງ " 2)

ແຊມຊັ້ນເວົ້າເກີນໄປວ່າລາວຫົວນ້ຳ

ໂດຍການຖາມວ່າລາວຈະຕາຍໂດຍຫົວນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ເຈົ້າຈະຍອມໃຫ້ຂ້ອຍອ່ອນເພຍຈາກຄວາມຫົວກະຫາຍຂອງຂ້ອຍຈົນຂ້ອຍລົ້ມລົງ"

ຕາຍຢູ່ແລ້ວໂດຍຫົວນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຕາຍ

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ດື່ມນ້ຳພຽງພໍແລະດ້ວຍເຫດນີ້,

ເຈົ້າບໍ່ມີນ້ຳໃນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າພຽງພໍ.

ຕົກຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບພິທີຕັດບໍ່

ປະໂຫຍກ "ຕົກຢູ່ໃນມື" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຈັບ. "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຟິລິດສະຕິນ ແລະ ດ້ວຍຄຳວ່າ "ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ໂດຍເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນັບມັດສະການພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈັບໂດຍພວກຟິລິດສະຕິນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

Judges 15:19

ຊົງບັນດານໃຫ້ເປີດຮູນ້ຳ

"ເປີດຊຸມໃນພື້ນດິນ" ຫລື "ເປີດບ່ອນທີ່ຕ່າ."

ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ຕ່າຂອງພື້ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດນ້ຳພູປະກົດຂຶ້ນ.

ເລອີ

ຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ15:9

ກຳລັງຂອງລາວກໍກັບມາ ແລະ ລາວກໍ່ຟື້ນຕົວຄືນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າແຊມຊັ້ນໄດ້ແຂ່ງແຮງອີກຄັ້ງ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຂັ້ມແຂງອີກເທື່ອໜຶ່ງ" ຫລື "ລາວໄດ້ຮັບການຟື້ນຟູໃຫມ່"

ເອັນຮັກກໍ່ເຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນ້ຳພູ. ຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນ້ຳພູຂອງລາວຜູ້ໄດ້ອະທິຖານ."

ຊົງຍັງມີຢູ່ໃນເມືອງເລອີຈົນເທົ່າທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພູບໍ່ໄດ້ແຕ້ງແຕ່ວ່າມັນຍັງຄົງຢູ່. ຄຳວ່າ

"ຈົນຮອດທຸກວັນນີ້" ຫມາຍເຖິງເວລາ "ປະຈຸບັນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸຢັງສາມາດພົບໄດ້ທິເລຣີ, ແມ່ແຕ່ມີນີ້"
ໃນສະໃຫມຄົນຟິລິດສະຕິນ
ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນຄວບຄຸມແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກຟິລິດສະຕິນຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນ"
ເປັນເວລາຊາວບິ
"ເປັນເວລາ 20 ປີ"

Translation Questions

Judges 15:1

ເມື່ອແຊມຊັນໄປຢາມເມຍຂອງລາວ,

ເປັນຫຍັງພໍ່ຂອງນາງຈຶ່ງບໍ່ຍອມໃຫ້ລາວເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ?

ພໍ່ຂອງນາງຄິດວ່າ ແຊມຊັນຊຶ່ງນາງແລ້ວ, ສະນັ້ນພໍ່ຂອງນາງຈຶ່ງຍົກນາງໃຫ້
ແກ່ຫມູ່ຂອງລາວ.

Judges 15:3

ແຊມຊັນໄດ້ເຮັດແນວໃດເພື່ອຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພວກ

ຟິລິດສະຕິນ ເມື່ອລາວທຳຮ້າຍພວກເຂົາ?

ໃນເທື່ອນີ້ ແຊມຊັນໄດ້ພະຍາຍາມໃຫ້ຕົນປາສະຈາກຄວາມ
ຜິດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພວກຟິລິດສະຕິນ ເມື່ອລາວໄດ້ທຳຮ້າຍ ພວກເຂົາ
ດ້ວຍການຈັບເອົາຫມາຈອກສາມຮ້ອຍໂຕ, ໄດ້
ມັດໂຄມໄປໃສ່ຕີດກັບຫາງຂອງມັນ, ແລະ ປ່ອຍຝູງຫມາຈອກນັ້ນເຂົ້າໄປໃນ
ຟິລິດສະຕິນ.

Judges 15:5

ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນຮູ້ວ່າ ແຊມຊັນເປັນຜູ້ຈູດໄຟເຜົາທຶງນາຂອງພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນຮູ້ວ່າ ແຊມຊັນເປັນຜູ້ຈູດໄຟເຜົາທຶງນາຂອງພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຜົາເມຍຂອງລາວ ແລະ ພໍ່ຂອງນາງ.

Judges 15:7

ເປັນຫຍັງ ແຊມຊັນຈຶ່ງຕັດຄົນຟິລິດສະຕິນໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ, ສະໂພກ ແລະ
ກົກຂາ, ດ້ວຍການຂ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍ?

ແຊມຊັນໄດ້ຕັດຄົນຟິລິດສະຕິນໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ, ເຊັ່ນ ສະໂພກ ແລະ
ກົກຂາ, ດ້ວຍການຂ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍ ເພື່ອຈະແກ້ແຄ້ນ

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາເມຍ ແລະ ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ.

Judges 15:9

ເປັນຫຍັງພວກຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນມາສູ້ອົບໃນຍຸດ?

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ຂຶ້ນມາສູ້ອົບໃນຍຸດ ເພື່ອພວກເຂົາຈະມາຈັບແຊມ-
ຊັນ, ແລະ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຮັດຕໍ່ລາວ ເຫມືອນຢ່າງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່
ພວກເຂົາ.

Judges 15:12

ເມື່ອຊາວຢູດາຂຶ້ນໄປມັດແຊມຊັນ, ລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານຫຍັງ?

ເມື່ອຊາວຢູດາຂຶ້ນໄປມັດແຊມຊັນ, ລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານ
ກັບລາວກ່ອນວ່າ ພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຄົນຂ້າລາວເອງ.

Judges 15:15

ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າຄົນຫນຶ່ງພັນຄົນດ້ວຍຫຍັງ?

ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າຄົນຫນຶ່ງພັນຄົນດ້ວຍກະດູກຄາງລໍ່ທີ່ຍັງໃຫມ້ອັນຫນຶ່ງ.

Judges 15:17

ຫລັງຈາກແຊມຊັນໄດ້ຂ້າຄົນຫນຶ່ງພັນຄົນດ້ວຍກະດູກຄາງລໍ່ທີ່ຍັງໃຫມ້ອັນ

ຫນຶ່ງແລ້ວ, ລາວໄດ້ຄິດວ່າລາວຈະຕາຍແນວໃດ?

ຫລັງຈາກແຊມຊັນໄດ້ຂ້າຄົນຫນຶ່ງພັນຄົນດ້ວຍກະດູກຄາງລໍ່ທີ່ຍັງໃຫມ້ອັນ
ຫນຶ່ງແລ້ວ, ລາວໄດ້ຄິດວ່າ ລາວຈະຕາຍດ້ວຍການຫົວນ້ຳ.

Judges 15:19

ແຊມຊັນໄດ້ຮັບນ້ຳແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປັນດານໃຫ້ຮູນ້ຳເປີດອອກທິເລຣີ ແລະ ໄດ້ມີນ້ຳ
ໄຫລອອກມາ.

Chapter 16

Judges 16:1

ລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປນອນຢູ່ນ່ານນາງ

ຄຳວ່າ "ໄປນອນນ່ານນາງ"

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອ້າງເຖິງການມີເພດສຳພັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ຮ່ວມເພດກັບນາງ" ຫລື "ລາວໄດ້ນອນຢູ່ກັບນາງ" (ເບິ່ງ: |

Euphemism)

ຄົນກາຊາຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ກາຊາ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກເຂດກາຊາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກກັບປະຊາຊົນຂອງກາຊາ" (ເບິ່ງ:|ວິທີການແປຊື່ ແລະ|
Active ຫລື Passive)

ຄົນກາຊາກຳລັງກັບມາອ້ອມສະຖານທີ່...ພວກເຂົາວ່າຖ້າລາວຢູ່ປະຕູເມືອງຕະ-
ຫລອດຄືນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວກາຊາຈຳນວນຫນຶ່ງໄດ້ປິດລັອມ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແຊມຊັນກຳລັງຝັກເຊົາ

ແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ລໍຖ້າທີ່ປະຕູເມືອງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວອອກໄປ.

ພວກເຂົາພາກັນງຽບຢູ່ຕະຫລອດທັງຄືນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງສຽງລົບກວນຕະຫລອດຄືນ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມໂຈມຕີລາວຕະຫລອດຄືນ."

Judges 16:3

ຕອນທ່ຽງຄືນ

"ເວລາທ່ຽງຄືນ"

ພ້ອມທັງເສົາປະຕູທັງສອງຕື້ນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງຮອງຮັບສຳລັບປະຕູເມືອງ.

ເສົາເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເຮັດຈາກລຳຕື້ນໄມ້ ແລະຖືກຝັງເລິກລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ປະຕູຂອງປະຕູເມືອງໄດ້ຕິດກັບເສົາເຫລົ່ານີ້.

ບານປະຕູແລະຂອບທັງຫມົດ

ບານນັ້ນອາດຈະເປັນແທ້ໆເຫລົ່າຂະໜາດຫນັກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ປະຕູໄປຫາເສົາໄຟ.
ປະຕູຂອງປະຕູເມືອງອາດຈະເຮັດດ້ວຍທ່ອນໄມ້ທີ່ຫນັກ ຫລືແທ້ໆເຫລົ່າ.

ບ່າໄຫລ່

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍມະນຸດບ່ອນທີ່ແຂນ ແລະຄໍຕິດກັບຮ່າງກາຍ

ເຮັບໂຮມ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 16:4

ຮ່ອມພູໄສເຮັກ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູໃກ້ເຮືອນຂອງແຊມຊັນ.

ກິນອຸບາຍ

ເພື່ອລ້ລວງ ຫລື

ຫລອກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຢາກເຮັດ

ເພື່ອຖາມ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຈ" ຫລື "ຮຽນຮູ້"

ກຳລັງທີ່ມະຫາສານຂອງລາວມາຈາກບ່ອນໃດ

ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວໄດ້ມາຈາກໃສ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວແຂງແຮງຫລາຍ"

ໂດຍວິທີໃດທີ່ພວກເຮົາຈະຊະນະລາວໄດ້

"ພວກເຮົາອາດຈະເອົາຊະນະລາວໄດ້ແນວໃດ"

Judges 16:6

ມັດເຈົ້າ, ດັງນັ້ນ ເຈົ້າອາດຈະຖືກຄວບຄຸມ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູກມັດເຈົ້າເພື່ອຄວບຄຸມເຈົ້າ" ຫລື "ຜູກມັດເຈົ້າເພື່ອຍັບຍັງເຈົ້າ"

ເຊືອກຫນ້າທະນູໃຫມ່ໆ

ເຊືອກຫນ້າທະນູມັກເຮັດມາຈາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງສັດ,

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 16:18

ນາງເດລີລາເຊືອໃຈ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນສຳນວນຫມາຍເຖິງການຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດລີລາຮັບຮູ້" ຫລື "ເດລີລາ ໄດ້ຮຽນຮູ້"

ບອກຄວາມຈິງທຸກຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ທຸກຢ່າງ"

ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງແຊມຊັນຈຶ່ງມີກຳລັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສາເຫດທີ່ລາວມີກຳລັງ"

ຈຶ່ງກັບມາອີກຄັ້ງ

ເດລີລາກຳລັງບອກໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງກັບມາຫາບ່ອນທີ່ນາງອາໄສຢູ່ອີກ.

ເຮືອນຂອງນາງແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາບ່ອນທີ່ຜູ້ປົກຄອງຈະເດີນທາງມາຈາກ

ພ້ອມທັງເອົາເງິນໃສ່ມືນາງພ້ອມ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາເງິນທີ່ພວກເຂົາສັນຍາກັບນາງມາໃຫ້ນາງ

ຖ້ານາງຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບແຊມຊັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ນາງ"

ນາງໄດ້ກ່ອມແຊມຊັນນອນ

"ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວນອນຫລັບ"

ເທິງຕັກຂອງນາງ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນອນຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຫົວຂອງລາວຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງ"

ຕັກ

ຕັກແມ່ນບໍລິເວນລະດັບຂອງກົກຂາເມື່ອຄົນນັ່ງລົງ.

ຜົມທັງເຈັດປອຍເທິງອອກຈາກຫົວຂອງລາວ

ແຊມຊັນມີຜົມທັງຫມົດເຈັດປອຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ.

ປອຍແມ່ນຊັ້ນໜ້ອຍໆຂອງຜົມ. ຫຼືນີ້ປອຍຜົມຂອງລາວຖືກອະທິບາຍວ່າ

"ເປັນຂອງ" ຢູ່ໃນຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົມເຈັດປອຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ເຮັດໃຫ້ລາວຫມົດແຮງ

"ຄວບຄຸມລາວ"

ກຳລັງຂອງລາວໄດ້ຫມົດໄປແລ້ວ

ກຳລັງຂອງແຊມຊັນໄດ້ຖືກອະທິບາຍເຫມືອນວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກໂລກຊາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຂອງລາວຫມົດໄປແລ້ວ" ຫລື

"ລາວບໍ່ມີກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ"

Judges 16:20

ພວກຝີລິດສະຕິນມາຫາເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກ "ຕາມເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຝີລິດສະຕິນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຈັບເຈົ້າ"

ຕືນຈາກຫລັບ

"ຕືນ"

ຈະໄປ

"ຫນີ"

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຈາກລາວໄປແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວອອກຈາກ ແຊມຊັນ,

ລາວຈະບໍ່ມີກຳລັງອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະ-

ຢາເວໄດ້ປະຖິ້ມລາວ

ແລະລາວຈະບໍ່ກຳລັງທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກຝີລິດສະຕິນໄດ້"

ເຈາະຫນ່ວຍຕາທັງສອງຂອງລາວອອກ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາຕາຂອງລາວອອກຈາກຫົວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຕາຂອງລາວອອກ"

ໄປເມືອງກາຊາ

ປະໂຫຍກ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນຳ

ແຊມຊັນໄປທີ່ເຂດກາຊາເຊິ່ງເປັນລະດັບຄວາມສູງຕ່ຳກ່ວາເຮືອນຂອງລາວບ່ອນທີ່ລາວເອົາຄຳຮ້ອງຮ້ອງສະຫມັກ.

ໄດ້ໃສ່ໄສ້ທອງຜູກລາວໄວ້

"ໃສ່ໄສ້ລາວດ້ວຍໄສ້ທອງແດງ" ຫລື

"ຜູກມັດລາວໂດຍໃຊ້ສາຍໄສ້ທອງແດງ"

ສາຍໄສ້

ລັອກຢູ່ເທິງປາຍໄສ້ທີ່ຈັບນັກໂທດຢູ່ຕືນ ຫລືມືຂອງລາວ, ຫລືທັງສອງຢ່າງ.

ໄດ້ໃຫ້ໄມ້ແປ້ງ

"ດຶງກ້ອນຫີນໄປມາເປັນຮອບວົງມົນ"

ໄມ້ແປ້ງ

ເປັນຫີນໃຫຍ່, ຫນັກ, ແລະເປັນວົງກົມ. ຕາມປົກກະຕິ,

ສັດໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງຈະດຶງກ້ອນຫີນໄມ້ແປ້ງໄປມາເປັນວົງມົນ ເພື່ອ

ປິດເມັດຜິດ.

ພວກຝີລິດສະຕິນເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນມີຄວາມອັບອາຍໂດຍໃຫ້ລາວດຶງມັນ.

ຫລັງຈາກຖືກຕັດອອກໄປ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກຝີລິດສະຕິນໄດ້ຕັດຜົມແລ້ວ"

Judges 16:23

ດາໂກນ

ເທບພະເຈົ້າປອມທີ່ສຳຄັນຂອງຊາວຝີລິດສະຕິນ

ເອົາຊະນະ

"ພ່າຍແຜ່"

ໄດ້ວາງລາວຢູ່ໃນກຳມີຂອງພວກເຮົາ

ຫຼືນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງແຊມຊັນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ປົກຄອງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຈັບດ້ວຍມືຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ

ຫມາຍເຖິງແຊມຊັນ. ຄຳວ່າ "ຜູ້ທຳລາຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ທຳລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຮົາຫລາຍຄົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຝີລິດສະຕິນ.

ຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ນັບຕົນເອງໃນບັນດາຄົນທີ່ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນພວກເຮົາຫລາຍຄົນ"

Judges 16:25

ເອີ້ນແຊມຊັນມາ...ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນແຊມຊັນ

ຍ້ອນວ່າແຊມຊັນເປັນນັກໂທດ, ລາວຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນໂດຍກົງ,

ແຕ່ປະຊາຊົນກໍ່ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບຜິດຊອບຄຸກນຳລາວອອກມາໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊັນອອກມາ ... ພວກເຂົາໄດ້ເອົາແຊມຊັນ"

ເອົາມາຊາໄປ.

"ຊາຍຫນຸ່ມ" ນີ້ບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍ, ແຕ່ເປັນໄວຫນຸ່ມ.

ຈົງພາຂ້ອຍໄປຍື່ນຢູ່ແປະເສົາຄ້າເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮອງຮັບຕຶກນີ້

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າແຕະເສົາທີ່ຄ້າຕຶກ"

Judges 16:27

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຫລັກໃນຂະນະທີ່ນັກຂຽນບອກຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ທັງຊາຍ ແລະຍິງປະມານສາມພັນຄົນ

"3,000 ຄົນທັງຊາຍແລະຍິງ "

ກຳລັງແນມເບຶ່ງ

"ເບຶ່ງ"

ແຊມຊັນເຮັດຕະຫລົກຢູ່

ຍິງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າແຊມຊັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສ້າງຄວາມບັນເທີງພວກເຂົາ.

ເບຶ່ງເຫມືອນວ່າພວກຝີລິດສະຕິນເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຈັບລາວໄດ້.

Judges 16:28

ໄດ້ຮ້ອງທຸນຫາພຣະຢາເວ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ຂໍໃຜດລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"

ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາເອົາຄຳຮ້ອງສະຫມັກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ມີການກະທຳທີ່ມີກຳລັງຫລາຍກ່ວາເກົ່າຕໍ່ກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຄັ້ງດຽວຕໍ່ຊາວຝີລິດສະຕິນ" ຫລື

"ໃນການກະທຳອັນຫນຶ່ງທີ່ມີພະລັງຕໍ່ພວກຝີລິດສະຕິນ"

ເອົາທັງສອງຕີນນັ້ນ

"ຊິງຄ້າຕິກ"

Judges 16:30

ລາວຊຸກເສົານັ້ນດ້ວຍກຳລັງຂອງລາວ

ເມື່ອແຊມຊັນຍຶດແຂນຂອງລາວອອກ ກໍຢູ່ເສົາເສົາຂອງຕິກລົງມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃຊ້ກຳລັງຂອງຕິນເພື່ອຢູ່ເສົາລົງມາ" ຫລື "ລາວໃຊ້ກຳລັງຂອງຕິນເພື່ອຢູ່ເສົາ"

ຄົນຕາຍ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ"

ແມ່ນຫລາຍກວ່າ

"ມີຈຳນວນຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຄອບຄົວຂອງພໍ່ລາວທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆໃນຄອບຄົວພໍ່ຂອງລາວ"

ກັບຄືນເມືອ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າສະຖານທີ່ຄອບຄົວຂອງແຊມຊັນເດີນທາງມານັ້ນແມ່ນສູງກວ່າເຂດ

ໂຊຣາ...ເອຊະຕາໂອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13: 1 ແລະ 13:24.

ຢູ່ທີ່ບ່ອນຝັງສິບຂອງມາໂນອາ, ພໍ່ຂອງລາວ

"ບ່ອນທີ່ພໍ່ຂອງລາວມາໂນອາຖືກຝັງໄວ້"

ມາໂນອາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13: 1.

ແຊມຊັນໄດ້ປົກຄອງຄົນອິສະຣາເອນຢູ່ເປັນເວລາຊາວປີ

ປະໂຫຍກດຽວກັນນີ້ຢູ່ໃນ 15:19.

ຊ້າອີກຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າ

ລາວໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຊມ-ຊັນໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຊາວປີກ່ອນທີ່ລາວຈະເສຍຊີວິດ"

ຊາວປີ

"20 ປີ"

Translation Questions

Judges 16:1

ຄົນກາຊາໄດ້ວາງແຜນຂ້າແຊມຊັນຕອນໃດ?

ຄົນກາຊາໄດ້ວາງແຜນຂ້າແຊມຊັນໃນຕອນກາງເວັນ.

Judges 16:3

ແຊມຊັນໄດ້ຫນີອອກຈາກກາຊາແນວໃດ?

ແຊມຊັນໄດ້ຕຶງປະຕູເມືອງ ພ້ອມທັງເສົາປະຕູທັງສອງຕື້ນ, ແລະ ລາວໄດ້ຖອນເສົາເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນມາຈາກຕິນ, ບານປະຕູແລະຂອບທັງຫມົດ.

Judges 16:4

ຖ້າເດລີລາວາງກິນອຸປະໂຫຍໃສ່ແຊມຊັນໄດ້,

ຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຟິລິດສະຕິນຈະເຮົາຫຍັງໃຫ້ນາງ?

ຖ້າເດລີລາວາງກິນອຸປະໂຫຍໃສ່ແຊມຊັນໄດ້, ຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຟິລິດສະຕິນແຕ່ລະຄົນຈະເອີ້ນເງິນໃຫ້ນາງ 1,100 ຫລວງນ.

Judges 16:8

ເມື່ອນາງເດລີລາໄດ້ບອກແຊມຊັນວ່າ ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາລາວແລ້ວ,

ລາວໄດ້ເຮັດແນວໃດກັບເຊືອກທີ່ຜູກມັດລາວຢູ່?

ເມື່ອນາງເດລີລາໄດ້ບອກແຊມຊັນວ່າ ພວກຟິລິດສະຕິນມາຫາລາວແລ້ວ, ລາວຕຶງເຊືອກນັ້ນຂາດ.

Judges 16:10

ເມື່ອແຊມຊັນໄດ້ຕຶງເຊືອກອອກຈາກແຂນຂອງລາວແລ້ວ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ສົ່ງຖ້າຢູ່ໃສ?

ເມື່ອແຊມຊັນໄດ້ຕຶງເຊືອກອອກຈາກແຂນຂອງລາວແລ້ວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ສົ່ງຖ້າລາວຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນໃນ.

Judges 16:15

ນາງເດລີລາໄດ້ບັງຄັບແຊມຊັນຫລາຍປານໃດ?

ນາງໄດ້ບັງຄັບລາວຫລາຍຢ່າງ ຈົນວ່າແຊມຊັນຢາກຈະຕາຍເສຍ.

Judges 16:17

ເປັນຫຍັງແຊມຊັນຈຶ່ງບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມິດຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງລາວຈັກເທື່ອ?

Chapter 17

Judges 17:1

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນວິທີການແນະນຳບຸກຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງເລົ່າ.

ມີກາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ຂຽນຫນັງສືຂອງມີເກ.

ຄົນລັກໂປຈາກແມ່

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງລັກເອົາມາຈາກເຈົ້າ"

ຂ້ອຍໂປລັກເອົາມາເອງ

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເອົາມັນໄປ"

Judges 17:3

ແຊມຊັນບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມິດຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງລາວຈັກເທື່ອ, ເພາະວ່າ ລາວເປັນ

ຄົນນາຊີວິດແຕ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຂອງລາວ.

Judges 16:18

ນາງເດລີລາເລີ່ມເຮັດໃຫ້ແຊມຊັນຫມົດແຮງໄດ້ແນວໃດ?

ນາງເດລີລາເລີ່ມເຮັດໃຫ້ລາວມືດແຮງ, ເມື່ອປອຍຜົມຂອງລາວຖືກຕັດອອກ, ເຫືອແຮງກຳລັງຂອງລາວກໍຫມົດໄປ.

Judges 16:20

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ໃຫ້ແຊມຊັນເຮັດວຽກຫຍັງ?

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ໃຫ້ແຊມຊັນໄປໂມ້ແປ້ງຢູ່ໃນຄຸກ.

Judges 16:23

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແຕ່ພະດາໂກນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແຕ່ພະດາໂກນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະແຊມຊັນ."

Judges 16:25

ຜູ້ໃດໄດ້ຊ່ວຍແຊມຊັນໃຫ້ໄປຢືນແປະເສົາທີ່ຄ້າຕິກນີ້?

ເດັກຊາຍຜູ້ທີ່ຈູງມີແຊມຊັນ ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ແຊມຊັນໄປຢືນຢູ່ແປະເສົາຄ້າຕິກນີ້.

Judges 16:28

ເປັນຫຍັງແຊມຊັນຈຶ່ງໄດ້ຮັອງທຸນຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອປະທານກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ລາວ?

ແຊມຊັນໄດ້ຮັອງທຸນພຣະເຈົ້າ ເພື່ອປະທານກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ລາວ ເພື່ອລາວຈະສາມາດລ້າງແຄ້ນຄົນຟິລິດສະຕິນ ທີ່ຂວັກຫນ່ວຍຕາທັງສອງຂ້າງຂອງລາວໄປ.

Judges 16:30

ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າຄົນຈັກຄົນເມື່ອຕິກນັ້ນຝັງທະລາຍລົງ?

ແຊມຊັນໄດ້ຂ້າຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ລາວໄດ້ຂ້າເມື່ອຕອນລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ໄດ້ແຍກ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອຸທິດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດ"

ຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆ.

ໂລຫະທີ່ໄດ້ຖືກລະລາຍ

ແລະຖອກລົງເປັນແມ່ພິມເພື່ອປະກອບເປັນຮູບຊົງພິເສດ

ແມ່ຈຶ່ງໄດ້ຄືນເງິນໃຫ້ແກ່ຄູກ

"ຂ້ອຍໃຫ້ມັນແກ່ເຈົ້າ"

ເງິນສອງຮ້ອຍຫລວງນ

"ເງິນ 200 ຫລວງນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຮູບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຮູບໂລຫະ.
ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີກາໄດ້ວາງພວກມັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

Judges 17:5

ເຮືອນພະຫລັງຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງເຮືອນທີ່ໃຊ້ສະເພາະໃນການນະມັດສະການຮູບປັນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນສຳລັບບູຊາຮູບປັນ"

ທຸກຄົນກໍ່ເຮັດຕາມທີ່ຄົນເອງເຫັນດີ

ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ຕາ"

ຂອງແຕ່ລະຄົນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການພິຈາລະນາຫລືການຕັດສິນໃຈຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈວ່າຖືກຕ້ອງ"

Judges 17:7

ເບັດເລເຮັມ

"ຈາກເບັດເລເຮັມ"

ຈາກຕະກູນເຜົ່າຢູດາ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຄອບຄົວຢູດາ,

ນັ້ນຄືຊົນເຜົ່າຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາເຜົ່າຂອງຢູດາ"

ລາວອາໄສຢູ່ບ້ານ ເພື່ອປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງລາວ

"ລາວອາໄສຢູ່ ແລະເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພື່ອທຽວຫາບ່ອນພັກອາໄສ

"ຊອກສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ອື່ນໆ"

ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະພັກອາໄສ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາບ່ອນຢູ່ ແລະເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍອາດຈະອາໄສຢູ່ ແລະມີວຽກເຮັດ"

Judges 17:10

ເປັນພໍ່ ແລະປະໂລຫິດ

ຄຳວ່າພໍ່ແມ່ນທີ່ນີ້ໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງທີ່ປຶກສາ,
ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອພິພິດຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປຶກສາ
ແລະປະໂລຫິດ"

ໃຫ້ເຄື່ອງນຸ່ງຫນຶ່ງຊຸດ

"ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງ." ສິ່ງນີ້ລາວຈະໄດ້ຮັບທຸກໆປີ.

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຸດເຄື່ອງນຸ່ງໃນແຕ່ລະປີ"

ຄົນເລວີຄົນນັ້ນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເລວີໄດ້ຍອມຮັບເອົາການສະເຫນີຂອງ ມີກາ,
ແລະດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຄົນເລວີໄດ້ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີຂອງລາວ

ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນກໍ່ເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວຄົນຫນຶ່ງ

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພວກເລວີ

ແລະມີກາໄດ້ກາຍເປັນຄວາມສຳພັນທີ່ໄກ້ຊິດລະຫວ່າງພໍ່ກັບລູກຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປໃກ້ຊິດກັບມີກາ

ແລະຄ້າຍຄືກັບລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ"

Judges 17:12

ມີກາກໍ່ໄດ້ແຍກຄົນເລວີ

"ແຍກອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີກາ "ອຸທິດ" ຫລື "ແຕ່ງຕັ້ງ" ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີກາໄດ້ອຸທິດຄົນເລວີ"

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງມີກາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເປັນ"

ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງ ມີກາ"

Translation Questions

Judges 17:1

ມີກາໄດ້ລັກຫຍ້ງໄປ?

ມີກາລັກເງິນ 1,100 ຫລວງ ຊຶ່ງມີຄົນລັກໄປຈາກແມ່.

Judges 17:3

ແມ່ຂອງມີກາໄດ້ແຍກເງິນໄວ້ສຳລັບຫຍ້ງ?

ແມ່ໄດ້ແຍກເງິນນີ້ຖວຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງແມ່ທີ່ຈະເຮັດຮູບແກະສະລັກ ແລະ ຮູບຫລໍ່ໂລຫະຕ່າງໆ.

Judges 17:5

ມີກາໄດ້ອຸທິດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວເພື່ອຫຍ້ງ?

ລາວໄດ້ອຸທິດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ເປັນປະໂລ-
ຫິດ.

Judges 17:7

ເປັນຫຍ້ງຄົນເລວີຈຶ່ງອອກຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ?

ຄົນເລວີໄດ້ອອກຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ ເພື່ອຊອກຫາບ່ອນພັກອາໄສ.

Judges 17:10

ມີກາໄດ້ຂໍໃຫ້ຄົນເລວີເປັນຫຍ້ງເພື່ອລາວ?

ມີກາໄດ້ຂໍໃຫ້ຄົນເລວີ ພັກນຳລາວ ແລະ ມາເປັນຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາ ແລະ ປະ-
ໂລຫິດຂອງລາວ.

Judges 17:12

ເປັນຫຍ້ງມີກາຄິດວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງດີຕໍ່ລາວ?

ມີກາຮູ້ແລ້ວວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດສິ່ງດີໆແກ່ລາວ,
ເພາະວ່າຄົນເລວີຄົນນີ້ໄດ້ມາເປັນປະໂລຫິດຂອງລາວ.

Chapter 18

Judges 18:1

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນ...ຈາກບັນດາເຜົ່າອິດສະຣາເອນ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ ຄົນຂອງເຜົ່າດານ.

ບໍ່ໄດ້ມໍລະດົກຈາກ

ຫມາຍເຖິງດິນແດນສະເພາະທີ່ໄດ້ມໍລະດົກສືບທອດມາຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາອາໄສຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ດິນຈາກ"

ຈາກບັນດາເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກ "ຈຳນວນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຄົນໃນຊົນເຜົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນທັງຫມົດໃນຊົນເຜົ່າຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ມີຄວາມຊຳນານການສູ້ຮົບ

"ນັກສູ້ຮົບທີ່ມີປະສິບການ"

ໂຊຣາ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:1.

ອຸຊະຕາໂອນ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ13:24.

ເພື່ອອອກເດີນທາງຢ່າງສອດແນມ

ຄຳວ່າ "ດ້ວຍຕົນ" ຫມາຍເຖິງການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສອດແນມແຜ່ນດິນໂດຍການຍ່າງຜ່ານ"

ມີກາ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ17:1.

Judges 18:3

ພວກເຂົາຈຶ່ງສຽງຄົນເລວີຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້

ພວກເຂົາຈຶ່ງຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍສຽງຂອງລາວ. "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງ

"ສຽງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຫນຸ່ມຊາວເລວີເວົ້າ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຈື່ສຽງຂອງລາວ"

Judges 18:7

ລາອິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ບໍ່ມີໃຜມາປິດຄອງ

"ບໍ່ມີສັດຕູທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ບໍ່ມີການພົວພັນກັບຄົນອື່ນເລີຍ

"ບໍ່ມີການຕິດຕໍ່ກັບຄົນພາຍນອກ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງອື່ນໆ
ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນອື່ນ.

ໂຊຣາ

ແປຊີເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:1.

ເອຊະຕາໂອນ

ແປຊີເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 13:24.

Judges 18:9

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍບໍ່?

ຄໍາຖາມຕໍ່າຫນຶ່ງຖືກຖາມແບບຖາກຖາງ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດໃນສິ່ງກົງກັນຂ້າມ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະສະແດງດຽວນີ້!"

ຢ່າລໍຊ້າທີ່ຈະໂຈມຕີ

ສອງຄໍາຫຍັ້ງເຫລົ່ານີ້ "ບໍ່" ແລະ "ຊ້າ"

ຜ່ອນກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງແນວຄິດໃນແງ່ບວກທີ່ຈະໂຈມຕີຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮີບດ່ວນ! ການໂຈມຕີ"

ແຜ່ນດິນທີ່ກວ້າງຂວາງ

"ເນື້ອທີ່ດິນທີ່ກວ້າງ."

ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂະໜາດຂອງເນື້ອທີ່ດິນ.

ຊົງບໍ່ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນນີ້

ຜູ້ຄົນໃຊ້ຄໍາປັນຍາເກີນຄວາມຈິງ,

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ໆຕ່ອງການອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະມີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

ຊົງບໍ່ຂາດແຄນຫຍັງເລີຍ

ຄໍາເວົ້າແຈ້ງລົບທັງສອງນໍ້າກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທຸກຢ່າງ"

Judges 18:11

ບົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

ກິຣິອາດ-ເປອາຣິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມານາເຊດານດານ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:24.

ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ຄືເກົ່າ. ຫມາຍເຖິງເວລາ

"ປະຈຸບັນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຍັງຄົງເປັນຊື່ຂອງມັນ"

Judges 18:13

ລາອິດ

ຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ18:7.

ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີຮູບເອໂຟດ...ໂລຫະ? ຕັດສິນໃຈ...ຈະເຮັດ

ຜູ້ຊາຍທັງ 5 ຄົນໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອແນະນໍາ ແລະໃຫ້ກໍາ

ລັງໃຈຜູ້ຄົນວ່າພວກເຂົາຄວນລັກຂະໂມຍຮູບປັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ເປັນຄໍາເວົ້າ,

ແລະຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກອາດຈະຖືກເວົ້າໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອນເຫລົ່ານີ້ປະກອບມີຮູບເອໂຟດ, ... ຮູບໂລຫະ

ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີ

"ໃນຫນຶ່ງໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ມີ" ຫລື "ໃນບັນດາເຮືອນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ"

Judges 18:15

ພວກເຂົາຈົ່ງກັບເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ

"ພວກເຂົາຫັນ"

ພວກເຂົາຖາມທຸກສຸກຂອງລາວ

ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຊາວເລວີ.

ບົກຮ້ອຍຄົນດານ

"600 ຄົນດານ"

Judges 18:17

ບົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

Judges 18:19

ດີກວ່າເຈົ້າຈະເປັນປະໂລຫິດໃນເຮືອນຂອງຊາຍຄົນດຽວ...ເປັນຕະກູນ

ຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາຖາມວ່ານີ້ເປັນຄໍາຖາມທີ່ຕໍ່າຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທ່ານທີ່ຈະເປັນປະໂລຫິດສໍາລັບຊົນເຜົ່າ ແລະ

ຕະກູນໃນອິດສະຣາເອນຫລາຍກວ່າພຽງແຕ່ເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ."

ໃຈຂອງປະໂລຫິດນັ້ນກໍຍືນດີ

ໃນຫນຶ່ງປະໂລຫິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂລຫິດດີໃຈ"

Judges 18:21

ພວກເຂົາໃຫ້ເດັກນ້ອຍຢູ່ຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາເອງ

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງມານີ້ເພື່ອປົກປ້ອງເດັກນ້ອຍ. ຖ້າຫາກມີກາ

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວໂຈມຕີພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຫານກິນອົບກ່ອນ

ແລະບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາເດັກນ້ອຍຢູ່ຫ່າງຫນ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ໄລຍະຫ່າງທີ່ດີ

"ບາງໄລຍະຫ່າງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະຫ່າງສັ້ນໆແຕ່ມີຄວາມຍາວພໍທີ່ຈະຖືວ່າສາມາດວັດແທກຄວາມຄິບຫນ້າທີ່ໄດ້

ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ຄຽງກັບເຮືອນຂອງມີກາ ກໍ

ຖືກເອີ້ນອອກມາລວມຕົວກັນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮຽກຕົວຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນໃກ້ເຮືອນຂອງລາວ"

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕາມໄປຈົນເຜົາດານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ່ນຕາມຫລັງຊາວດານ, ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕົວພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາກໍປັ້ນກັບ

"ຊາວດານຫັນຫນ້າໄປ"

ເປັນຫຍັງ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນຄໍາຕໍ່າ. ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງທ່ານຮ່ວມກັນໄລ່ພວກເຮົາ."

ເອີ້ນຄົນພວກນີ້ກັບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດໍາເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອີ້ນຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນ"

Judges 18:24

ພະຕ່າງໆ ຊົງຂ້ອຍສ້າງຂຶ້ນ

ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະຊ່າງຝີມີເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງສໍາລັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ພະທີ່ຊ່າງຝີມີສ້າງຂຶ້ນສໍາລັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມີຫຍັງເຫລືອຢູ່ບໍ່?

ມີກາຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ມີສິ່ງທີ່ສໍາຄັນ

ສໍາລັບລາວອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບຂ້ອຍ."

ພວກເຈົ້າຍັງຈະຖາມຂ້ອຍໄດ້ແນວໃດ,

‘ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຫຍຸ້ງຍາກ?’

ມີກາຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວດານຮູ້ແນ່ນອນວ່າມີສິ່ງທີ່ລົບກວນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີເປັນທຸກຫລວງຫລາຍ! " ຫລື

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍກັງວົນຫລາຍຢ່າງໃດກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ!"

ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງ

ປະໂຫຍກ "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວ

ດານໄດ້ຍິນມີກາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ລວມເຖິງຖ້າຫາກພວກເຂົາໄດ້ຮັບບອກເລົ່າຈາກຄົນອື່ນວ່າລາວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຫຍັງ" ຫລື

"ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າບາງສິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ອັນໃດກໍໄດ້"

ຫມາຍເຖິງຂໍ້ມູນໃດໆກ່ຽວກັບຊາວດານທີ່ເຂົາມາໃນເຮືອນຂອງມີກາ

ແລະລັກເອົາຮູບປັ້ນຂອງລາວ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື
"ໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"
ເຈົ້າພ້ອມຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ກໍຈະຖືກຂ້າຖິ້ມ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າເຈົ້າແລະຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ"
ໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເດີນທາງຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເດີນທາງຕໍ່ໄປ"
ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມີກຳລັງຫລາຍກວ່າລາວຫລາຍ
ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວດານມີກຳລັງແຮງເກີນກວ່າມີກາ ແລະ
ຄົນຂອງລາວຈະຕໍ່ສູ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາແຂ່ງແຮງເກີນກວ່າສຳລັບລາວ ແລະ ຜູ້ຊາຍຂອງລາວທີ່ຈະຕໍ່ສູ້"
Judges 18:27
ສິ່ງທີ່ມີກາສ້າງຂຶ້ນ
ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະເປັນຊ່າງຝີມືສ້າງເພື່ອລາວ.
ນອກຈາກນີ້, ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສ້າງຂຶ້ນສຳ ລັບມີກາ" ຫລື "ສິ່ງຂອງມີກາ"
ລາອິດ
ຊື່ນິຄົກບໍ່ທັນໄດ້ແປໃນ18:7.
ດ້ວຍຄົມດາບ
"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ." ຫຼື "ດາບ" ຫມາຍເຖິງດາບ
ແລະອາວຸດອື່ນໆທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝົວຝັນກັບຄືນອີນເລີຍ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງຫລາຍສິມຄວນ,
ພໍທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢ່າງສັນໂດດຈາກຄືນອີນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 18:7.
ເບັດເອໂຮບ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
Judges 18:30
ໂຢນາທານລູກຊາຍເກໂຊມ, ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ
ແມ່ນຊື່ຂອງໄວໜຸ່ມເລວີຜູ້ທີ່ເຄີຍຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດ ສຳ ລັບມີກາ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເດັກໜຸ່ມຄົນເລວີຊື່ໂຢນາທານຂອງລູກຊາຍຂອງ ເກໂຊມ,
ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ, ແລະ"
ຈົນຮອດສະໄຫມທີ່ແຜ່ນດິນຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ
ຫມາຍເຖິງເວລາຕໍ່ມາໃນເວລາທີ່ຄົນດານຈະຖືກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຈັບ.
ທີ່ນີ້ດິນແດນທີ່ຖືກຍຶດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນນັກໂຫດທີ່ສັດຕູຈັບຕົວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກ່ວາມືທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຈົນກ່ວາມືທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"
ຊົງລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ
ມີກາບໍ່ໄດ້ສ້າງພະເຈົ້າຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະຊ່າງຝີມືເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື
"ພະທີ່ຊ່າງຝີມືສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຂ້ອຍ"

Translation Questions

Judges 18:1

ເປັນຫຍັງເຊື້ອສາຍຂອງດານຍັງຊອກຫາດິນແດນເພື່ອພັກອາໄສ?

ເຊື້ອສາຍຂອງດານຍັງຊອກຫາດິນແດນທີ່ພັກອາໄສ, ເພາະວ່າຈົນເຖິງມື້ນັ້ນ
ພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບມໍຣະດົກຈາກບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

Judges 18:5

ປະຊາຊົນແຫ່ງເຜົ່າດານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເລວີສະແຫວງຫາຫຍັງ?

ປະຊາຊົນແຫ່ງເຜົ່າດານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເລວີສະແຫວງຫາຄຳແນະນຳຈາກພຣະເຮືອນມີກາໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມີກຳລັງຫລາຍກວ່າລາວ, ລາວຈຶ່ງ
ຫັນກັບ ແລະ ໄດ້ກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ.

Judges 18:9

ຜູ້ຊາຍຫ້າຄົນຈາກເຜົ່າດານຕ້ອງການເຮັດຫຍັງກັບແຜ່ນດິນລາອິດ?

ຜູ້ຊາຍຫ້າຄົນຈາກເຜົ່າດານຕ້ອງການຍຶດຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Judges 18:13

ຊາຍຫ້າຄົນໄດ້ເວົ້າຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາອິດ?

ຊາຍຫ້າຄົນໄດ້ເວົ້າຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາ-
ອິດວ່າ ໃນເຮືອນເຫລົ່ານີ້ ມີຮູບເອ-
ໂຟດ, ພະປະຈຳບ້ານຕ່າງໆ, ຮູບພະແກະສະຫລັກ ແລະ ຮູບຫລໍ່ໂລຫະ.
Judges 18:17

ແມ່ນໃຜທີ່ເອົາຮູບແກະສະຫລັກອອກໄປ?

ຊາຍຫ້າຄົນທີ່ອອກໄປສອດແນມເບິ່ງແຜ່ນດິນນັ້ນ ໄດ້ເຂົ້າໄປທີ່ນັ້ນ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຮູບແກະສະຫລັກອອກໄປ.

Judges 18:24

ເປັນຫຍັງມີນາຈຶ່ງໃຈຮ້າຍ?

ມີນາໄດ້ໃຈຮ້າຍ ຍ້ອນວ່າຄົນເຜົ່າດານໄດ້ລັກພະຕ່າງໆທີ່ລາວສ້າງຂຶ້ນ,
ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາປະໂລຫິດຂອງລາວ, ແລະພວກເຂົາກໍຈາກໄປ.

ເມື່ອໃດມີກາໄດ້ປັ້ນກັບ ແລະ ໄດ້ກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ?

ເມື່ອມີກາໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນມີກຳລັງຫລາຍກວ່າລາວ, ລາວຈຶ່ງ
ຫັນກັບ ແລະ ໄດ້ກັບໄປເຮືອນຂອງຕົນ.

Judges 18:27

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍຄົນເລວີເລີຍ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກເມືອງຊີໂດນ, ແລະ
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຝົວຝັນກັບຄືນອີນເລີຍ.

Judges 18:30

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນປະໂຫດສຳລັບຄົນເຜົ່າດານ?

ໂຢນາທານລູກຊາຍເກໂຊມ, (ລູກຊາຍຂອງໂມເຊ), ລາວ
ແລະລູກຊາຍຫ້າຫລາຍຂອງລາວເປັນປະໂຫດໃຫ້ແກ່ຄົນເຜົ່າດານຈົນ
ຮອດສະໄຫມທີ່ແຜ່ນດິນຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ.

Chapter 19

Judges 19:1

ໃນສະໄຫມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນບົດເລື່ອງ.

ຫ່າງໄກທີ່ສຸດ

ໄກຈາກບ່ອນທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ອາໄສຢູ່

ບໍ່ຊິສັດຕໍ່ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ສັດຊື່ໃນຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາແລະນາງເລີ່ມນອນກັນຜູ້ຊົງຢູ່ໃນເຮືອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີ່ມຕົ້ນນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ"

Judges 19:3

ຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວໄດ້ໄປນຳລາວ ພ້ອມລໍ່ຫນຶ່ງ

"ລາວຈັບຄົນຮັບໃຊ້ ແລະລໍ່ສອງຕົວໄປນຳ"

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ຄົນຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ, ໄດ້ຊວນ

ໃນກົດຫມາຍ, ພໍ່ຂອງເດັກຍິງ, ໄດ້ຊັກຊວນ - "ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ,
ນັ້ນແມ່ນພໍ່ຂອງເດັກຍິງ, ຖືກຊັກຊວນ" ຫລື "ພໍ່ຂອງເດັກຍິງທີ່ຊັກຊວນໃຫ້"

ໄດ້ຊວນໃຫ້ລາວພັກຢູ່ນັ້ນ

"ເວົ້າກັບລາວສະນັ້ນລາວຕັດສິນໃຈຢູ່"

Judges 19:5

ລາວໄດ້ກຽມຄົວ

ກົນເຊົ້າຢູ່ໃນເຮືອນ

ຄົນເຂົ້າຈີອີກຈັກຫນ້ອຍໃຫ້ມີກຳລັງ

"ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງ "ອາຫານ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນອາຫານບາງຢ່າງເພື່ອວ່າທ່ານຈະແຂ່ງແຮງພໍທີ່ຈະເດີນທາງ"

ຂໍໃຫ້ພັກຄ້າງຄົນຢູ່ທີ່ນີ້ອີກເຖິດ

"ກະລຸນາຢູ່ອີກຄືນຫນຶ່ງ"

Judges 19:7

ພັກເຮົາແອງອີກຈັກຫນ່ວຍ, ແລະລໍຖ້າຈົນຮອດຕອນບ່າຍເຖິດ

ພໍເຖົ້າແນະນຳໃຫ້ລາວເສີມກຳລັງດ້ວຍການກິນ.

ລາວຍັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວລໍຖ້າຈົນກ່ວາຕອນບ່າຍຈະອອກໄປ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນອາຫານບາງຢ່າງເພື່ອວ່າທ່ານຈະແຂງແຮງພໍທີ່ຈະເດີນທາງ,

ແລະລໍຖ້າຈົນກ່ວາຕອນບ່າຍຈະອອກໄປ" w

Judges 19:9

ນີກໃກ້ຈະຄຳແລ້ວ. ຂໍຈົງພັກທີນີຈັກຄົນຫນຶ່ງ

"ນີໃກ້ຈະຫມົດແລ້ວ" ຫລື "ມັນເກືອບຈະຄຳແລ້ວ"

Judges 19:10

ຄືເມືອງເປຣູຊາເລັມ

"ຊຶ່ງຕໍ່ມາຖືກເອີ້ນວ່າເປຣູຊາເລັມ"

ລາວມີລໍສອງໂຕທີມີອານ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງອານໄວ້ລໍສອງຕົວຂອງລາວ"

ມາເຖິດ, ພວກເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດຄຳແນະນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກເຮົາ"

ໄປແວະທີ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດພັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຢູ່ທີ່"

Judges 19:12

ແວະເຂົ້າໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດພັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:10. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຢູ່ທີ່"

ມາເຖິດ, ພວກເຮົາ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດຄຳແນະນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າໃຫ້ພວກເຮົາ"

Judges 19:14

ແວະເຂົ້າໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢຸດພັກຜ່ອນຈາກການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຢຸດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງຕາມເສັ້ນທາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:10. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຢູ່ທີ່"

ຖະຫນົນໃນເມືອງນັ້ນ

ຕະຫລາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນໃນຊ່ວງກາງເວັນ

ໃຜພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປນອນໃນເຮືອນຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຊີນພວກເຂົາໄປນອນກາງຄືນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ"

Judges 19:16

ເປັນຢາມິນ

ຄົນເປັນຢາມິນເປັນເຊື່ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ.

ຊື່ຂອງຄົນເປັນຢາມິນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:15.

ລາວເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນເງິຍຫນ້າຂຶ້ນ

ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເງິຍຫນ້າ ຂຶ້ນ"

ຖະຫນົນໃນເມືອງ

ຕະຫລາດບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນໃນຊ່ວງກາງເວັນ.

ແປແບບນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 19:14.

Judges 19:18

ໃຜຈະພາຂ້ອຍເຂົ້າໄປພັກໃນເຮືອນຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຊີນພວກເຂົາໄປນອນກາງຄືນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນຄືນນັ້ນ"

ຈະພາຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຊາວເລວີເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍ," ແຕ່ລາວເວົ້າເຖິງຕົວເອງຜ່ອມກັບຄົນຮັບໃຊ້

ແລະເມຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພາພວກເຮົາໄປ"

ມີທັງອາຫານ ແລະເຫລົ້າອະນຸນ

ປ່ຽນເປັນສ່ຽງທີ່ໃຊ້ວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາມີເຂົ້າຈີ

ແລະເຫລົ້າຫລວງຫລາຍ"

ສຳລັບຕົນເອງ ແລະສາວຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າທີນີ, ແລະສຳລັບຄົນຫນຸ່ມຄົນນີກັບ

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າດ້ວຍ

ຄົນເລວີກ່າວເຖິງຕົນເອງ ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະໃນບຸກຄົນທີ່ສາມທີ່ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍ, ເມຍຂອງຂ້ອຍ, ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາບໍ່ຂາດສິ່ງໃດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາມີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

Judges 19:20

ຂໍພຽງແຕ່ປ່າ

"ປ່າ." ຄຳວ່າ "ພຽງແຕ່"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເລວີເຮັດ.

ຢູ່ຖະຫນົນ

ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນໃນເມືອງ. ຄຳນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 19:16.

ພາຄົນເລວີເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນຊາວເລວີນອນຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ຜ່ອມກັນນີ້, ໂດຍການເຊື່ອເຊີນຊາວເລວີ, ລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນເມຍຂອງລາວ

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາວນຳອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊີນຊາວເລວີແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

Judges 19:22

ພວກເຂົາກຳລັງມີຄວາມຍິນດີຢູ່ນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຕົວໃຈຂອງພວກເຂົາດີໃຈ"

ເປັນສຳນວນຫມາຍຄວາມເຖິງມີຊ່ວງເວລາທີ່ດີກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີຊ່ວງເວລາທີ່ດີຮ່ວມກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຕົວເອງ"

ບາງຄົນ...ມາລ້ອມເຮືອນນັ້ນ

ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຍືນຢູ່ທຸກດ້ານຂອງເຮືອນ.

Judges 19:24

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຍອມຟັງລາວເລີຍ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງ "ເຫັນດີ" ຄືກັບວ່າ "ກຳລັງຟັງຢູ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂໍສະເຫນີຂອງລາວ"

ເຮືອນຂອງພວກເຂົາເມຍນ້ອຍຂອງລາວ

ໃນທີ່ນີ້ອາດຈະສັບສົນກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເລວີຈັບເອົາເມຍຂອງລາວ"

ເມື່ອຮຸ່ງແຈ້ງ

"ເມື່ອແສງຕາເວັນຂຶ້ນມາ" ຫລື "ເມື່ອແສງສະຫວ່າງທຳອິດ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອແສງແດດເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ.

ຈົນແຈ້ງສະຫວ່າງ

ຫມາຍເຖິງຕອນເຊົ້າເມື່ອມີແສງສະຫວ່າງຂ້າງນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງອາທິດຂຶ້ນຢ່າງເຕັມທີ່"

Judges 19:27

ແຕ່ກັບມີຄຳຕອບ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນບໍ່ຕອບເພາະວ່າລາວຕາຍແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ຕອບເພາະວ່ານາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

Judges 19:29

ແຂນຂາ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳອະທິບາຍຮູບພາບນີ້ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນເລວີຕັດຮ່າງກາຍຂອງນາງອອກເປັນຊິ້ນສະບັດ

"ແຂນຂາ" ຫມາຍເຖິງແຂນ ແລະຂາຂອງຄົນເຮົາ.

ຖ້າບໍ່ມີປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,
ຄໍາອະທິບາຍນີ້ອາດຈະຖືກປະໄວ້ອອກຈາກ ຄໍາແປ.

ສືບສອງທ່ອນ
"12 ຊິນ"

Translation Questions

Judges 19:1

ຄົນເລວີອາໄສຢູ່ໃສ?

ຄົນເລວີອາໄສຢູ່ດິນແດນຫ່າງໄກທີ່ສຸດຢູ່ໃນເຂດພູເຂົາເອຟຣາອິມ.

Judges 19:3

ເມຍນ້ອຍຂອງເລວີໄດ້ເອົາລາວໄປໃສ?

ເມຍນ້ອຍພາຄົນເລວີເຂົ້າໃນເຮືອນພໍ່ຂອງນາງ.

Judges 19:5

ເຖິງແມ່ນຄົນເລວີກໍ່ຈັກບໍ່ເມືອເຮືອນ,

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວຢາກໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ?

ພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວຢາກໃຫ້ລາວພັກ ແລະ ຄ້າງຄືນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Judges 19:7

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ຈະອອກເດີນທາງແຕ່ເຊົ້າ ແລະ ກັບບ້ານ?

ລາວໄດ້ປ່ຽນແຜນ ແລະ ໄດ້ຄ້າງຄືນຢູ່ທີ່ນັ້ນນຳພໍ່ເຖົ້າຂອງລາວ.

Judges 19:9

ໃນມື້ທີ່ພໍ່ເຖົ້າຂອງເລວີໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງອີກ?

ພໍ່ເຖົ້າຂອງເລວີໄດ້ບອກໃຫ້ລາວພັກທີ່ນີ້ອີກຈັກຄືນຫນຶ່ງ ແລະ ເຮັດຈິດໃຈໃຫ້ເບີກບານ.

Judges 19:12

ເປັນຫຍັງຄົນເລວີຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງການຄ້າງຄືນໃນເມືອງເຢບູດ?

ຄົນເລວີບໍ່ຕ້ອງການແວະເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ.

Judges 19:14

ເປັນຫຍັງຄົນເລວີ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວຈຶ່ງນັ່ງຢູ່ແຄມຖະຫນົນໃນເມືອງນັ້ນ?

ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ແຄມຖະຫນົນໃນເມືອງນັ້ນ ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜພາພວກເຂົາເຂົ້າໄປນອນໃນເຮືອນຂອງເຂົາເລີຍ.

Judges 19:16

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບອາແມ່ນມາຈາກເຜົ່າໃດ?

ນຳສົ່ງໄປທົວເຂດແດນອິດສະຣາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງສ່ວນຕ່າງໆໄປໃຫ້ 12

ເຂດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົ່ງແຕ່ລະສິນໄປສະຖານທີ່ອື່ນໆໃນທົວອິດສະຣາເອນ"

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບອາແມ່ນເປັນຄົນມາຈາກເຜົ່າເປັນຢາມິນ.

Judges 19:20

ຊາຍເຖົ້າຄົນນັ້ນໄດ້ເຕືອນຄົນເລວີບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ຊາຍເຖົ້າຄົນນັ້ນໄດ້ເຕືອນຄົນເລວີວ່າ ຢ້ານອນຄ້າງຄືນຢູ່ແຄມຖະຫນົນເມືອງນີ້ເລີຍ.

Judges 19:22

ເປັນຫຍັງພວກນັກເລງຂອງເມືອງຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ຊາຍເຖົ້ານັ້ນ

ນຳໂຕຊາຍຄົນນັ້ນ ອອກມາຈາກເຮືອນຂອງລາວ?

ພວກນັກເລງຂອງເມືອງນັ້ນ ຕ້ອງການໃຫ້ຊາຍເຖົ້າຄົນນັ້ນ

ນຳໂຕຊາຍຄົນນັ້ນອອກມາຈາກເຮືອນຂອງລາວ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຮ່ວມເພດກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.

Judges 19:24

ແມ່ນໃຜທີ່ຊາຍເຖົ້າໄດ້ສະເໜີໃຫ້ ພວກຊາຍຊົວຮ້າຍແທນຄົນເລວີ?

ຊາຍເຖົ້າໄດ້ສະເໜີໃຫ້ເອົາລູກສາວພິມມະຈາລີຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ ແລະ ເມຍນ້ອຍຄົນເລວີໄປ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຍາມຮຸ່ງເຊົ້າ?

ເມື່ອຍາມຮຸ່ງເຊົ້າ ພວກເຂົາກໍ່ປ່ອຍນາງໄປ. ຍິງສາວຄົນນັ້ນກໍ່ກັບມາ ແລະ ນາງກໍ່ລົມລົງທີ່ປະຕູເຮືອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນບ່ອນທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງນາງພັກຢູ່, ແລະ ນາງໄດ້ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈົນແຈ້ງສະຫວ່າງ.

Judges 19:27

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເມຍນ້ອຍຂອງລາວບໍ່ຕອບ?

ເມື່ອເມຍນ້ອຍຂອງຄົນເລວີບໍ່ຕອບ, ລາວຈຶ່ງເອົານາງຂຶ້ນຫລັງລໍ່, ແລະ ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ອອກເດີນທາງໄປເຮືອນຂອງຕົນ.

Judges 19:29

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສືບຂອງເມຍນ້ອຍຂອງລາວ?

ຄົນເລວີໄດ້ຕັດສິນເມຍນ້ອຍ, ຕັດແຂນຕັດຂາອອກເປັນສືບສອງທ່ອນ, ແລະ ສົ່ງໄປທົວເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນ.

Chapter 20

Judges 20:1

ເປັນນ້ຳໃຈຫນຶ່ງດຽວ

ຕົວຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງກຸ່ມທີ່ເຮັດຫນ້າເປັນຄົນດຽວ.

ມັນຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດທຸກຢ່າງໃນວິທີທາງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ຕັ້ງແຕ່ດານຈົນເຖິງເບຍເອເຊບ

ຫມາຍເຖິງທີ່ດິນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທັງຫມົດສິບເອັດເຜົ່າ"

ພຣະເຈົ້າ- ມີທະຫານຍ່າງສີແສນຄົນ

"ພຣະເຈົ້າ ແລະ ຍັງມີທະຫານປະຈຳ 400,000 ຄົນເຂົ້າມາ"

ພ້ອມຈະສູ້ຮົບ

"ມີຄວາມສາມາດໃນການສູ້ຮົບ." ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັນເອງ.

Judges 20:3

ໃນຂະນະນີ້

ບົດເລື່ອງເຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນປຶ້ມໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຂອງເປັນຢາມິນຜູ້ໂຫຍກສອງຂັ້ນກ່າວໂດຍພື້ນຖານໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ໄດ້ຂຶ້ນໄປເມືອງມີຊະປາ

ເມືອງມີຊະປາຕັ້ງຢູ່ເທິງພູສູງ.

ໄດ້ຄ້າງຄືນໃນຢູນັນ

"ສຳລັບຄ້າງຄືນ" ຫລື "ພັກຢູ່ສຳລັບຫນຶ່ງຄືນ"

Judges 20:5

ການຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ໂກດແຄ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳການສະຫລຸບຂອງຄຳເວົ້າຂອງຊາວເລວີ.

ຈົ່ງໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ ຄຳປຶກສາ ໃນທີ່ນີ້ເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຄຳແນະນຳ" ແລະ "ຄຳປຶກສາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເຖິງເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

Judges 20:8

ເປັນໃຈດຽວ

ຕົວຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງກຸ່ມທີ່ເຮັດຫນ້າເປັນຄົນດຽວ.

ມັນຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດທຸກຢ່າງໃນວິທີທາງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ"

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປເດີນຂອງລາວ... ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ

ຜູ້ໂຫຍກສອງຂັ້ນກ່າວໂດຍພື້ນຖານໃນສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ

ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ພວກເຂົາສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ບໍ່ມີ ... ໄປ" ແລະ "ບໍ່ມີ ... ກັບຄືນ" ໄດ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຈະຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາທຸກຄົນຈະຢູ່ທີ່ນີ້"

ແຕ່ບັດນີ້

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າຫລັງຈາກຄຳອຸທານເບື້ອງຕົ້ນ.

ຕາມໄດ້ຈັບສະຫລາກ

ສິ່ງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໂຍນ
ຫລືກິ່ງກ່ອນຫົນທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍນ້ອຍໆເພື່ອກຳນົດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ.

Judges 20:10

ສົບຄົນຈາກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງພັນຄົນ...ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນຈາກຫນຶ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ...ກຳລັງຮັບໃຊ້
"10 ຄົນໃນຈຳນວນ 100 ... 100 ຄົນຈາກ 1,000 ... 1,000 ຄົນຈາກ
10,000 ຄົນ"

ຈັດຫາສະບັງ

"ອາຫານ" ຫລື "ເຄື່ອງໃຊ້"

ລວມຕົວກັນອອກໄປຕໍ່ສູ້ຮົບເມືອງ

"ມາຮ່ວມກັນໂຈມຕີເມືອງ"

Judges 20:12

ຂ້າພວກເຂົາຖືມ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຂົາ"

ຫລື "ດຳເນີນການພວກມັນ"

ສ່ຽງຂອງພັນຊຸງຂອງຕົນ

"ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພັນຊຸງຂອງພວກເຂົາເວົ້າ"

Judges 20:15

ສອງຫນ້າຫົກພັນ

ຫົກພັນ - "26,000"

ເຈັດຮ້ອຍຄົນ

"700"

ຖະຫນົດມີຊ້າຍ

ມີ -

ມີຊ້າຍແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານກັບມີຊ້າຍຫລາຍກວ່າມືຂວາຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເອົາຍິງກະຖຸນໃສ່ກ້ອນຫົນໃຫ້ຖືກເສັ້ນຜົມໄດ້ບໍ່ພາດລົບ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາສາມາດເລັ່ງ ແລະ

ຍິງເປົ້າຫມາຍໄດ້ດີທີ່ສຸດ. ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດໂຍນກ້ອນຫົນໃສ່ແມ້ກະທັ່ງຜົມແລະຕີມັນ"

ຫລື "ສາມາດໂຍນກ້ອນຫົນໃສ່ສິ່ງນ້ອຍໆຢ່າງຜົມແລະຖືກມັນ"

Judges 20:17

ບໍ່ນັບ

"ບໍ່ລວມ"

ທຸນຂໍຄຳປຶກສາຈາກພຣະຢາເວ

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດແນວໃດ" ຫລື

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຈະດຳເນີນຕໍ່ໄປໄດ້ແນວໃດ"

Judges 20:19

ຍ້າຍຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໄປໃກ້ເມືອງກີເບອາ

ຄຳຖາມບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ຄວາມເຮັບເອີ.

ແທນທີ່ຈະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍຂອງພວກເຂົາໃກ້ໆເມືອງກີເບອາ,

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບໄດ້ອອກໄປ

ແລະຍືນຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງກີເບອາພ້ອມທີ່ຈະສູ້ຮົບ.

ສອງຫມື່ນຄົນ

ສອງພັນ - "22,000"

Judges 20:22

ເສີມກຳລັງກັນ

"ກຳລັງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ພວກເຂົາຈັດແນວຮົບ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາແອນກຽມພ້ອມສູ້ຮົບໃນມື້ຕໍ່ມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ໃນມື້ຕໍ່ມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ສະແຫວງຫາການນິຈາກພຣະຢາເວ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ລະບຸ.

ປະໂຫຍດອາດຈະໄດ້ຈັບສະຫລາກເພື່ອກຳນົດນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.

Judges 20:24

ຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"18,000"

Judges 20:26

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ເພື່ອພຣະຢາເວ"

Judges 20:27

ຫນຶ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ...ກຳລັງຮັບໃຊ້

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຂໍຄຳຕອບຈາກພຣະຢາເວ

ຢູ່ບ່ອນທີ່ນັ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ

"ຢູ່ ເປັນເອນ ໃນສະໄຫມນັ້ນ"

ກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ຫນ້າຫົບ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຮັບຫນ້າທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຫນ້າຫົບ"

ຈົງສູ້ຮົບເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີກອງທັບຂອງເປັນຢາມິນ"

Judges 20:29

ຄົນອິດສະຣາເອນຈົງຈັດຄົນ

"ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນ"

ຊ້ອນໄວ້

"ໃນຊຸມໂຈມຕີ"

Judges 20:31

ສູ້ຮົບກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຫລອກລວງໃຫ້ຫ່າງອອກໄປຈາກຕົວເມືອງ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນຫລອກພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ"

ພວກເຂົາກໍ່ເລີ່ມຂ້າຝັນປະຊາຊົນຈຳນວນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເປັນຢາມິນໄດ້ເລີ່ມຂ້າຄົນອິດສະຣາເອນບາງຄົນ"

Judges 20:32

ຄືກັນກັບຄາວກ່ອນ

"ຄືກັນກັບເມື່ອກ່ອນ" ຫລື "ຄືກັນກັບສອງເທື່ອທຳອິດ"

ບາຣານ-ຕາມາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມາຣາ-ເກບາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະອ່ານ

"ເຂດຂອງເມືອງກີເບອາ" ຫລື "ທາງຕາເວັນຕົກຂອງກີເບອາ" ຫລື "ມາຣາ-

ເກບາ."

Judges 20:34

ຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ

"10,000"

ຄົນຖືກຄັດເລືອກ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າເປັນທະຫານທີ່ດີໂດຍສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢ່າງດີ"

ຄວາມໂຫດຮ້າຍກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງຕົນແລ້ວ

ໄພພິບັດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃກ້ຕົວພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຜ່າຍແຜ່ໃນໄວໆນີ້"

Judges 20:36

ຄົນອິດສະຣາເອນທຳທຳຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເປັນຢາມິນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາວາງໃຈ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...ຮ້ອມເມືອງກີເບອາ.

ຈາກປະໂຫຍກນີ້ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 41

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຊຸມໂຈມຕີດັ່ງກ່າວໄດ້ເອົາ

ທຳທຳຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເປັນຢາມິນ

ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຖອຍໂດຍເຈດຕະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນຢາມິນກ້າວຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາວາງໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈຄົນຂອງພວກເຂົາ.

Judges 20:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງຄົງໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຂຽນຂໍ້ນີ້ແມ່ນແນວໃດ.

ຫົວຂໍ້ມູນຈາກການສູ້ຮົບ

"ຈະຖອຍຫລັງຈາກການຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າຍແຜ່ພວກເຂົາແລ້ວ"

Judges 20:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ຍັງຄົງໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຜູ້ຂຽນໃສ່ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າວິທີການຂຽນຂໍ້ນີ້ແມ່ນແນວໃດ.

ຄວາມໂຫດຮ້າຍ

"ຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ບັນຫາ" ຫລື "ຄວາມທຸກຍາກ"

ມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Judges 20:42

ແຕ່ສິ່ງຄາມກໍຍັງຕາມພວກເຂົາໄປຢ່າງຫນັກ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການຕໍ່ສູ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເອົາຊະນະບາງຄົນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັບຕົວພວກເຂົາ"

ຫລື "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການສູ້ຮົບໄດ້"

Judges 20:43

ໃນອາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ປຽບປຳພວກເຂົາລົງໄປ

ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນຂອງຊາວເບ້ນຢາມິນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຮາກຖານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງສົມບູນ"

ຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

18,000 ຕັ້ງກ່າວໄດ້ເອົາຊະນະຄົນເບ້ນຢາມິນ.

ເປັນນັບຮົບທີ່ມີຊື່ສຽງໃນສະຫນາມຮົບ

"ເຄີຍຕໍ່ສູ້ຢ່າງກ້າຫານໃນການສູ້ຮົບ"

Judges 20:45

ພວກເຂົາໄດ້ກັບ ແລະ ຫນີໄປ

"ຄົນເບ້ນຢາມິນທີ່ຍັງເຫລືອໄດ້ຫັນໄປຫນີ"

ຫ້າພັນຄົນ...ສອງພັນຄົນ

"5,000 ... 2,000"

18,000 ຕັ້ງກ່າວໄດ້ເອົາຊະນະຄົນເບ້ນຢາມິນ.

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ສອງຫມື່ນຫ້າພັນຄົນ

ຫ້າພັນ - "25,000" (ເບິ່ງ:

Judges 20:47

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600"

ກັບມາສູ້ຮົບກັບຄືນເບ້ນຢາມິນອີກ

ຄົນເບ້ນຢາມິນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນທະຫານທີ່ຫນີໄປຫາແຜ່ນຫີນຮົມໂມນ,

ແຕ່ເປັນຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນເມືອງ.

ທັງເມືອງ

"...ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

ຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາພົບໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄປສູ່ເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮາກຖານຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Judges 20:1

ຜູ້ໃດທີ່ປະຊຸມກັນຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ເມືອງມີຊະປາ?

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ດານຈິນເຖິງເບຍເອເຊບາ, ລວມທັງແຜ່ນດິນກິເລ-ອາດກໍອອກມາຕ້ວຍ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ປະຊຸມກັນຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ເມືອງມີຊະປາ.

Judges 20:5

ຄົນເລວີໄດ້ເວົ້າວ່າຍາດຕິພົນຂອງກິເບອາດໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ລາວ?

ຄົນເລວີເວົ້າວ່າພົນຂອງກິເບອາດໄດ້ບຸກເຂົ້າມາຫາລາວ, ໄດ້ລ້ອມເຮືອນນັ້ນ ແລະ ຫມາຍຈະຂ້າລາວ.

Judges 20:8

ປະຊາຊົນຈະໂຈມຕີກິເບອາດໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງກິເບອາດຕາມການທີ່ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກໄດ້.

Judges 20:12

ເປັນຫຍັງເຜົ່າຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງບອກຄົນເບ້ນຢາມິນໃຫ້ມອບຜູ້ຊາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງກິເບອາດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ?

ບັນດາເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ບອກຄົນເບ້ນຢາມິນໃຫ້ມອບຜູ້ຊາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງກິເບອາດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປຈາກຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຫມົດສິນ.

ເປັນຫຍັງຄົນເບ້ນຢາມິນ ຈຶ່ງອອກມາລວມໂຕກັນຈາກບັນດາຫົວ

ເມືອງຕ່າງໆໃນກິເບອາດ?

ຄົນເບ້ນຢາມິນກໍອອກມາຈາກບັນດາຫົວ

ເມືອງຕ່າງໆເພື່ອລວມໂຕກັນທີ່ເມືອງກິເບອາດ ເພື່ອທີ່ຈະສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

Judges 20:15

ມີຫຍັງພິເສດກ່ຽວກັບຄົນເຈັດຮ້ອຍຄົນທີ່ຖືກຄັດເລືອກ?

ຄົນເຈັດຮ້ອຍຄົນທີ່ຖືກເລືອກນັ້ນຖະຫນົດມີຊ້າຍ; ແຕ່ລະຄົນສາມາດເອົາຍິງກະຖຸນໃຫ້ຖືກເສັ້ນຜົມໄດ້ໂດຍບໍ່ພາດເລີຍ.

Judges 20:17

ເປັນຫຍັງຢູດາຈຶ່ງໂຈມຕີເບ້ນຢາມິນກ່ອນ?

ປະຊາຊົນຫຼຸ່ນຂໍຄຳປຶກສາຈາກພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກວ່າ, "ຢູດາຈະໄປສູ້ຮົບກ່ອນ"

Judges 20:26

ຫລັງຈາກເບ້ນຢາມິນໄດ້ຂ້າທະຫານອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນແລ້ວ,

ທະຫານອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຫລັງຈາກເບ້ນຢາມິນໄດ້ຂ້າທະຫານອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນແລ້ວ, ທະຫານອິດສະຣາເອນກໍຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ອິດອາ-ຫານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຈົນຮອດຕອນແລງ. ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູ-ຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

Judges 20:27

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖາມພຣະຢາເວແນວໃດ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ທຸນຖາມພຣະຢາເວ ໂດຍໃຊ້ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ.

Judges 20:32

ເມື່ອທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນແລ່ນຖອຍອອກມາຫ່າງຈາກເມືອງໄປຮອດ

ຊາວເມືອງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຕິດຕາມ, ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນແລ່ນຖອຍອອກມາຫ່າງຈາກເມືອງໄປຮອດຊາວເມືອງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຕິດຕາມ, ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງ?

Judges 20:36

ເປັນຫຍັງບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ລ່າຖອຍຕໍ່ຄົນເບ້ນຢາມິນ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖອຍຫນີຕໍ່ຄົນເບ້ນຢາມິນ, ເພາະວ່າພວກເຂົາວາງໃຈຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຊ້ຳຢູ່ອ້ອມເມືອງກິເບອາດ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນສັນຍານລະຫວ່າງທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນກັບທະຫານທີ່ຊ້ຳຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ? ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນກັບພວກຄົນທີ່ຊ້ຳຢູ່ນັ້ນໄດ້ໃຫ້ສັນຍານວ່າຈະມີຄວັນໄຟກ້ອນໃຫຍ່ຝຸງຂຶ້ນມາຈາກໃນເມືອງນັ້ນ.

Judges 20:42

ເປັນຫຍັງຄົນເບ້ນຢາມິນຈຶ່ງຫນີອອກໄປບໍ່ໄດ້?

ຄົນເບ້ນຢາມິນໄດ້ແລ່ນຫນີໄປຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ, ຫນີເຂົ້າໄປທາງຖິ່ນ-ແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແຕ່ສິ່ງຄາມກໍຍັງຕາມພວກເຂົາໄປຢ່າງຫນັກ.

Judges 20:47

ທະຫານຂອງເບ້ນຢາມິນມີຈຳນວນເທົ່າໃດທີ່ໄດ້ຫັນຫນີ ແລະ

ຫນີໄປຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ?

Chapter 21

Judges 21:1

ໃນຕອນນີ້ ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ຄຳຫັນສັນຍາ...ແຕ່ງານກັບຄືນເປັນຢາ-ມິນ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນັບອກຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກ່ອນທີ່ຈະຍ່ອມຢູ່ເປັນຢາມິນ.

ເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 3:15.

ເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງເຜົາຫນຶ່ງຂອງບັນດາເຜົາຂອງພວກເຮົາຈະຂາດຫາຍໄປໃນວັນນີ້?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມຕຳຫນິນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຕໍ່ການລົງໂທດຂອງພວກເຮົາຕໍ່ການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ພຣະເຈົ້າເອີຍ, ພວກເຮົາເສຍໃຈຫລາຍທີ່ຊົນເຜົາຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກທຳລາຍຫມົດແລ້ວ."

Judges 21:4

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, “ເຜົາໃດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່-ໄດ້ຂຶ້ນມາຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວ?”

ຜູ້ຄົນກຳ ລັງອ້າງອີງເຖິງການຊຸມນຸມຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ ມິດຊະປາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີຄົນເປັນຢາມິນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ສຳຄັນກ່ຽວກັບຄືນໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມາ-ຊຸມນຸມຕໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ມິດຊະປາ, ພວກເຂົາກ່າວວ່າ “ຜູ້ນັ້ນຈະ

ຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ.”

ເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄຳສັນຍາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກ່ອນທີ່ຈະຍ່ອມຢູ່ເປັນຢາມິນ. ຊະປາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີຄົນເປັນຢາມິນ.

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ

“ ຜູ້ນັ້ນ” ກລະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຂ້າຄົນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

Judges 21:6

ຄົນເປັນຢາມິນພີ່ນ້ອງຂອງຄົນ

“ ເປັນຢາມິນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ”

ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເປັນຢາມິນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເປັນຢາມິນທີ່ຍັງມີຊີວິດລອດ"

ເຜົາຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດຂາດຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ການທຳລາຍຂອງເຜົາເປັນຢາມິນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກອິດສະຣາເອນກ່ອນທີ່ຈະຍ່ອມຢູ່ເປັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາຫນຶ່ງໄດ້ຖືກປົດອອກໄປ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງເພາະວ່າຜູ້ຊາຍ 600 ຄົນຍັງເຫລືອຢູ່.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ຍິງຊາວເປັນຢາມິນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ,

ສະນັ້ນອະນາຄົດຂອງເຜົາຈຶ່ງເປັນບັນຫາ.

ໃຜຈະຫາເມຍໃຫ້ກັບຄົນເປັນຢາມິນທີ່ເຫລືອຢູ່ ເນື່ອງຈາກພວກເຮົາ

ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມ

ໃຫ້ຄົນໃດໃນພວກເຂົາແຕ່ງານກັບລູກສາວຂອງພວກເຮົາ?”

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງການຈັດຫາເມຍສຳລັບຊາວເປັນຢາມິນທີ່ມີຊີວິດລອດກ່ອນທີ່ຈະຍ່ອມຢູ່ເປັນຢາມິນ. ຊະປາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Judges 21:8

ຢາເບັດກີເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ຈັດວາງປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນລະບຽບແລ້ວ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ມິດຊະປາໄດ້ຖືກຈັດ"

ບໍ່ມີຊາວເມືອງຢາເບັດກີເລອາດຢູ່ບ່ອນນັ້ນເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງເຖິງການຊຸມນຸມກ່ອນຫນ້ານີ້ທີ່ມິດຊະປາ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊາວຢາເບັດກີເລອາດຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ມິດຊະປາ"

ຫນຶ່ງຫມົດສອງພັນຄົນ

"12,000"

ຂ້າພວກເຂົາ ທັງຜູ້ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍ

ຂັດໄປຈະເພີມຂຶ້ນເວັ້ນໃຫ້ກັບຄຳແນະນຳຫົວໄປນີ້.

Judges 21:11

ຢາເບັດກີເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21: 8.

ອ່ວມຫລັບນອນກັບຊາຍ

ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການມີຄວາມສຳພັນທາງເພດ.

ຢາເບັດກີເລອາດ

"ຍິງຫນຸ່ມ 400 ຄົນ"

Judges 21:13

ໄດ້ສະຫງົບເສັກແລ້ວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ສັນຕິພາບ"

ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຜູ້ຍິງຊາວເປັນຢາມິນເຮັດການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການສ້າງສັນຕິພາບກັບພວກເຂົາ"

ແບັດກີເລອາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21: 8.

ແຕ່ກໍບໍ່ສາວຍິງສຳລັບພວກເຂົາທັງຫມົດ

ມີຜູ້ຊາຍເປັນຢາມິນຫົກຮ້ອຍຄົນ,

ແລະມີຜູ້ຍິງພຽງແຕ່ສີ່ຮ້ອຍຄົນຈາກຢາເບັດກີເລອາດ.

ການແບ່ງແຍກລະຫວ່າງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ

"ເຮັດໃຫ້ເຜົາອິດສະຣາເອນບໍ່ຕ້ອງລວມເປັນຫນຶ່ງ"

Judges 21:16

ເປັນຢາມິນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 3:15.

ພວກຜູ້ຍິງເປັນຢາມິນຖືກຂ້າຕາຍຫມົດແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນການຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຂ້າຜູ້ຍິງຊາວເປັນຢາມິນທັງຫມົດ"

ຕ້ອງມີມໍລະດົກ...ບໍ່ໃຫ້ເຜົາຫນຶ່ງຖືກທຳລາຍຈາກອິດສະຣາເອນ

ຊາວອິດສະຣາເອນເວົ້າເກີນຈົງ.

ພວກເຂົາໄດ້ມອບເມຍໃຫ້ແກ່ຄົນເປັນຢາມິນສີ່ຮ້ອຍຄົນ,

ດັ່ງນັ້ນເຜົາຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍຫມົດ.

Judges 21:18

ເປັນເມຍແກ່ເປັນຢາມິນ

ເປັນຢາມິນຫມາຍເຖິງລູກຫລານຊາຍຂອງເປັນຢາມິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເມຍແກ່ເປັນຢາມິນ"

ທີ່ຊຶ່ງຢູ່ເຫນືອເບັດເອັນ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຖະຫນົນຂຶ້ນຈາກເມືອງເບັດ-

ເອັນຮອດຊີເຄມ ແລະ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເລໂບນາ

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າເມືອງຊີເຄມຕັ້ງຢູ່ໃສ.

ເລໂບນາ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Judges 21:20

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນກໍລັກເຮົາພວກລູກສາວຊາວຊີເລມາເປັນເມຍ...ໄປຍັງ

ທ່ານຄົນເປັນຢາມິນທີ່ຄຳສັນຍາຂອງພວກເຮົາທີ່ມິດ-

ເຂົາໃຈວ່າຄົນເປັນຢາມິນຈະພາພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ກັບຄືນໄປຫາດິນແດນຂອງພວກເຮົາພ້ອມກັບ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນຄວນຍຶດເອົາຍິງສາວຫນຶ່ງໃນເມືອງຊີເລ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນເອົານາງກັບຄືນໄປທີ່ແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນເພື່ອເປັນເມຍຂອງເຮົາ"

Judges 21:22

ຂໍຈົງສະແດງກະລຸນານາຕໍ່ພວກເຮົາເຖິດ!

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະ ທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ແລະຜູ້ຊາຍຂອງເປັນຢາມິນ"

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເມຍແກ່ແຕ່ລະຄົນໃນເວລາລົງຄາມ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ມີເມຍ ສຳ

ລັບພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນໃນໄລຍະສົງຄາມກັບຢາເບັດກີເລອາດ"

ເນື່ອງຈາກພວກທ່ານ...

ບໍ່ໄດ້ມອບບັນດາລູກສາວຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຊາວຊີໂລໂລ.
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈມອບລູກສາວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບຊາວເປັນຢາມິນ
ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຜິດຄໍາສັນຍາທີ່ຈະບໍ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.
Judges 21:23
ໄດ້ເມຍໄປຕາມຈຳນວນພວກເຂົາຕ້ອງການ
ຫມາຍເຖິງເມຍຄົນຫນຶ່ງສໍາລັບຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນເປັນຢາມິນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເມຍຈາກຢາເບດກິເລອາດ (ເບິ່ງ: 21:13).
Judges 21:25
ໃນສະໄຫມນັ້ນ ບໍ່ມີກະສັດໃນອິດສະຣາເອນ
"ອິດສະຣາເອນຍັງບໍ່ທັນມີກະສັດ"
ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງຖືກຕ້ອງທີ່ຕົນເອງເຫັນດີ
“ຕາ” ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ"

Translation Questions

Judges 21:1
ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງກັງວົນວ່າເຜົາໜຶ່ງໃນຊົນເຜົາຂອງພວກເຂົາຈະຫຍິບປາດຊາວຢາເບດກິເລອາດ,
ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກັງວົນວ່າ
ເຜົາໜຶ່ງໃນຊົນເຜົາຂອງພວກເຂົາຈະຫາຍໄປ ເພາະວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຄໍາຫນັກສັນຍາກັນວ່າ ຈະບໍ່ມີໃຜໃຫ້ລູກສາວຂອງ-
ຕົນແຕ່ງານກັບຄົນເປັນຢາມິນ.
Judges 21:4
ຜູ້ໃດຈະຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ?
ຄົນໃດກໍ່ຕາມທີ່ບໍ່ມາຊຸມນຸມຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວທີມີຊະປາຈະ
ຖືກປະຫານຊີວິດຢ່າງແນ່ນອນ.
Judges 21:8
ເຜົາໃດໃນບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາເຝົ້າພຣະຢາເວທີມີຊະປາ?
ຢາເບດ ກິເລອາດທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາເຝົ້າພຣະຢາເວທີມີຊະປາ.
Judges 21:11
ແມ່ນໃຜທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ເອົາໄປຈາກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢາເບດກິເລອາດ?
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເອົາຜູ້ຍິງສີ່ຮ້ອຍຄົນ ຄືຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍຮ່ວມຫລັບນອນກັບ
ຊາຍຄົນໃດເລີຍ ໃນບັນດາຄົນທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ຢາເບດກິເລອາດ.
Judges 21:13
ມີບັນຫາຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ກັບມາໃນເວລານັ້ນ ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ມອບພວກຍິງສາວຊາວຢາເບດກິເລອາດ?

ເມື່ອຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ກັບມາໃນເວລານັ້ນ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ມອບພວກ-
ຍິງສາວຊາວຢາເບດກິເລອາດ,
ແຕ່ຍິງສາວເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ບໍ່ສໍາລັບພວກເຂົາທັງຫມົດ.
Judges 21:18
ເມືອງຊີໂລຢູ່ໃສ?
ເມືອງຊີໂລຢູ່ທາງເຫນືອຂອງເບັດເອັນ, ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຖະຫນົນ
ຂຶ້ນຈາກເມືອງເບັດເອນຮອດຊີເຄມ ແລະ ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເລໂບນາ.
Judges 21:20
ເມື່ອໃດທີ່ຄົນເປັນຢາມິນແຕ່ລະຄົນຝ່າວແລ່ນອອກມາຈາກສວນອະງຸ່ນ ແລະ
ກໍ່ລັກເອົາພວກລູກສາວຊາວຊີໂລມາເປັນເມຍ?
ເມື່ອພວກລູກສາວຊາວຊີໂລອອກມາເຕັ້ນລໍາ,
ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຝ່າວແລ່ນອອກມາຈາກສວນອະງຸ່ນ ແລະ ກໍ່ລັກ-
ເອົາພວກລູກສາວຊາວຊີໂລມາເປັນເມຍ.
Judges 21:22
ຄົນອິດສະຣາເອນຈະແກ້ຕົວແນວໃດກັບພວກຜູ້ຊາຍຂອງຊີໂລກ່ຽວກັບພວກຜູ້ຍິງ?
ຄົນອິດສະຣາເອນຈະບອກກັບພວກຜູ້ຊາຍຂອງຊີໂລກ່ຽວກັບພວກຜູ້ຍິງທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່
ເພາະຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເມຍໃນເວລາສົງຄາມ.
Judges 21:25
ທຸກຄົນດໍາເນີນຊີວິດແນວໃດ?
ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນເອງເຫັນວ່າຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ.

Chapter 1

Ruth 1:1
ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
"ມັນໄດ້ເກີດ" ຫລື "ມີແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ".
ມີແມ່ນວິທີການເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງເລົ່າທາງປະຫວັດສາດ.
ໃນສະໄຫມເມື່ອຜູ້ພິພາກສາຢູ່ນັ້ນ
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງຜູ້ພິພາກສາ ໄດ້ນໍາພາ ແລະ
ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ"
ໃນແຜ່ນດິນ
"ໃນແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ"
ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ." ມີແມ່ນວິທີການແນະນໍາຫົວໄປ
ເຖິງຕົວຕົນບຸກຄົນໃນເລື່ອງເລົ່າຫນຶ່ງ.
ຄົນເອລີເມເລັກ, ເມືອງເບັດເລເຮັມໃນເຂດຢູດາຍ
ພວກເຂົາແມ່ນຄົນຈາກເຜົາເອລີເມເລັກ
ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບດເລເຮັມໃນແຂວງຢູດາຍ.
Ruth 1:3
ນາງຖືກຖືມໃຫ້ຢູ່ກັບລູກຊາຍທັງສອງຄົນ
"ນາງນາໂອມີ ມີລູກຊາຍສອງຄົນຢູ່ກັບນາງ"
ໄດ້ຍິງເປັນເມຍ
"ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ." ມີແມ່ນສໍານວນໃຊ້ກັບຍິງທີ່ແຕ່ງງານ.
ພວກເຂົາບໍ່ເອົາຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ.
ມາຈາກຍິງຊາວໂມອາບ
ລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີໄດ້ແຕ່ງງານກັບຍິງທີ່ມາຈາກເຜົາໂມອາບ.
ຊາວໂມອາບໄດ້ນະມັດສະການນໍາພະອິນ.
ຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ
"ຊື່ຂອງຍິງຄົນຫນຶ່ງ"

ອີກຄົນຫນຶ່ງ
"ຊື່ຂອງຍິງອີກຄົນອີກ"
ສິບປີ
ສິບປີຫລັງຈາກເອລີເມເລັກ ແລະ ນາໂອມີໄດ້ມາອາໄສຢູ່ປະເທດໂມອາບ,
ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາມາໂລນ ແລະ ກິລີໂອນກໍ່ເສຍຊີວິດ
ນາງນາໂອມີຈຶ່ງຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຜົວ
ນາງນາໂອມີເປັນຍິງຫມ້າຍ
Ruth 1:6
ເພາະນາງໄດ້ຍິນ ຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ
"ໃນຂະນະທີ່ນາງນາໂອມີໄດ້ອາໄສຢູ່ໂມອາບ ນາງໄດ້ຍິນ."
ມັນເປັນຄວາມຫມາຍວ່າຂ່າວມາຈາກອິດສະຣາເອນ: "ນາງໄດ້ຍິນ
ຈາກອິດສະຣາເອນໃນຂະນະຢູ່ໃນແຂວງຂອງໂມອາບ"
ພຣະຢາເວ
ມີແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນພຣະຄໍາພີ
ເບິ່ງທີ່ຫນ້າ ການແປຄໍາສັບ ກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ.
ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນຍາມຕ້ອງການ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຫັນເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງການເກັບກ່ຽວທີ່ດີໄວ້ສໍາລັບພວກເຂົາ
ລູກໄຜ່
ໃນກົດຫມາຍ - ແມ່ຍິງທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ
ພວກນາງຈຶ່ງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງ
"ພວກນາງຈຶ່ງຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງ."
ຍ່າງລົງໄປຕາມຫົນທາງເປັນສໍານວນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງການຍ່າງຫນີໄປ.
Ruth 1:8
ລູກໄຜ່
ໃນກົດຫມາຍ - ເມຍຂອງລູກຊາຍ " ຫລື "ແມ່ຫມ້າຍຈາກລູກຊາຍ"

ແຕ່ລະຄົນ

ນາງນາໂອມີໄດ້ເວົ້າກັບລູກໄຟ້ທັງສອງຄົນວ່າ,
ດັ່ງນັ້ນພາສາທີ່ໃຊ້ມີສອງຮູບແບບ "ເຈົ້າ"
ໄດ້ໃຊ້ໃນຕະຫລອດການເວົ້າຂອງນາງ.

ບ້ານແມ່ຂອງພວກເຈົ້າ

" ໄປຍັງບ້ານແຕ່ລະຫລັງຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ"

ສຳແດງຄວາມກະຣຸນາ

"ໄດ້ສະແດງວ່າທ່ານນັ້ນຈິງຮັກພໍ່ກັດ"

ຄວາມກະຣຸນາ

"ຄວາມກະຣຸນາ" ລວມທັງຄວາມຄິດໃນຄວາມຮັກ, ຄວາມດີ ແລະ
ຄວາມສັດຊື່.

ຄຳຜັກຕາຍໄປ

"ເຖິງສາມຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ."

ນາງນາໂອມີໄດ້ຮ້າງອີງເຖິງລູກຊາຍທັງສອງຂອງນາງທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ. .

ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

"ປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ມີ"

ການພັກສະຫງົບ

"ການພັກສະຫງົບ" ໃນທີ່ນີ້ລວມເຖິງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນການແຕ່ງງານ.

ໃນບ້ານຂອງຄອບຄົວໃຫມ່

ກັບສາມໃຫມ່, ບໍ່ແມ່ນສາມຂອງຄົນອື່ນ.

ນີ້ຮ້າງເຖິງທັງບ້ານແບບກາຍະພາບທີ່ເປັນຂອງສາມ, ແລະ

ການປົກປ້ອງຈາກຄວາມອັບອາຍໃນການແຕ່ງງານ.

ພວກນາງກໍ່ເປັນສວຍງາມຂອງເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ລູກສາວທັງສອງໄດ້ຮ້ອງໂທ້ສວຍງາມ ຫລື
ໂທ້ຢ່າງສະອິກສະອິນດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

ພວກເຮົາຈະກັບໄປ

ເມືອງນາໂອປາ ແລະ ນາງຮູດໄດ້ເວົ້າວ່າ "ພວກເຮົາ,"
ພວກເຂົາຮ້າງເຖິງຕົວພວກເຂົາເອງ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງນາງນາໂອມີ.

ດັ່ງນັ້ນພາສາຕ່າງໆທີ່ມີລັກສະນະກວມລວມທັງຫມົດ ແລະ
ສະເພາະເຈາະຈົງ "ພວກເຮົາ" ໃຊ້ແບບສະເພາະເຈາະຈົງໃນທີ່ນີ້.

ພ້ອມກັບທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຮູບແບບຄຳສັບຈຳນວນຫນ້ອຍ ຊຶ່ງຮ້າງເຖິງ ນາງນາໂອມີ.

Ruth 1:11

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຈະໄປກັບຂ້ອຍ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນສວຍງາມເວົ້າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ ສຳລັບພວກເຈົ້າທີ່ຈະໄປກັບຂ້ອຍ." ຫລື

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປກັບຂ້ອຍ."

ຂ້ອຍຈະຍັງມີລູກຊາຍໃນຄັນ

ເພື່ອຈະມາເປັນຜົວຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ອີກຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນາງນາໂອມີໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອກ່າວວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກອີກ

ເພື່ອແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ແທ້ໆທີ່ຂ້ອຍຈະມີລູກຊາຍໄດ້ອີກ

ຜູ້ຊຶ່ງສາມາດກາຍເປັນສາມຂອງພວກເຈົ້າ."

ຂ້ອຍເອງກໍ່ແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວໄດ້ອີກແລ້ວ

ເຫດຜົນທີ່ຜົວຈະມີຄວາມສຳຄັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ່ເກີນກວ່າທີ່ຈະມີຜົວ ແລະ ມີລູກໄດ້ອີກ"

ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍທັງຫລາຍ

"ເກີດລູກ" ຫລື "ໃຫ້ກຳເນີດເດັກຊາຍ"

ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຄີຍໂຕຢ່າງນັ້ນບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າ

ແລະ ບໍ່ແຕ່ງງານກັບຊາຍຄົນໃຫມ່ເວລານີ້ບໍ່?

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຳນວນສວຍງາມເວົ້າ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການຄຳຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຈົ້າຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງການທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍດຽວນີ້."

ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສຳລັບຂ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງໂສກເສົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງສຳລັບຂ້ອຍ

ທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ມີຜົວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຫັນມາຕໍ່ສູ້ຂ້ອຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຮ້າງເຖິງອິດເດດອຳນາດ ຫລື ອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

Ruth 1:14

ກໍ່ເປັນສວຍງາມ ແລະ ຮ້ອງໂທ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮ້ອງໂທ້ສວຍງາມ ຫລື

ໂທ້ຢ່າງສະອິກສະອິນດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ.

ຝັງ

"ຝັງ" ນິຫມາຍເຖິງ "ກະລຸນາຮັບຊາບ."

ນາງຮູດຍັງຄົງກອດນາງເອົາໄວ້ແຫນ້ນ

"ນາງຮູດຄົງເກາະນາງເອົາໄວ້ແຫນ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຮູດໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຈາກນາງໄປ" ຫລື

"ນາງຮູດບໍ່ຢາກຈາກນາງໄປໃສ"

ເຮືອຍໄພ່ຂອງເຈົ້າ

ຕາມກົດຫມາຍ - " ເມຍຂອງອ້າຍຜົວຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ນາງໂອປາ"

ພະທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ກ່ອນທີ່ນາງໂອປາ ແລະ ນາງຮູດໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ,
ພວກເຂົາໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງໂມອາບ.

ໃນລະຫວ່າງການແຕ່ງງານ,

ພວກເຂົາເລີ່ມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຂອງນາງນາໂອມີ.

Ruth 1:16

ແມ່ຍຸທິໃດ

"ແມ່ອາໄສຢູ່ໃສ"

ປະຊາຊົນຂອງແມ່ກໍ່ຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນາງຮູດກຳລັງກ່າວ ປະຊາຊົນຂອງນາງນາໂອມີ, ຊາວອິດສະລາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຝຶກລະນາປະຊາຊົນໃນປະເທດຂອງແມ່ເປັນຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫຼື "ຂ້ານ້ອຍຈະຖືວ່າຜີນ້ອງຂອງແມ່ເປັນຜີນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ແມ່ຕາຍຢູ່ທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງນາງຮູດ

ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງນາງອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ ແລະ

ເມືອງດຽວກັບນາງນາໂອມີ.

ຂໍພຣະຢາເວ ລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ, ຖ້າ

ນິຫມາຍເຖິງນາງຮູດ ກຳລັງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດນາງ

ຖ້ານາງບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ ຄືກັບສຳນວນທີ່ຂຽນໃນພາສາອັງກິດວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຫ້າມ, ຖ້າ".

ນາງຈຶ່ງໄດ້ຢຸດໂຕ້ແຍ່ງກັບນາງຮູດ

"ນາງນາໂອມີ ໄດ້ຢຸດໂຕ້ແຍ່ງກັບນາງຮູດ"

Ruth 1:19

ເມື່ອໄດ້ເກີດ

"ມັນເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍໃຫມ່ ກ່ຽວກັບເລື່ອງໃຫມ່.

ທັງເມືອງ

"ທຸກໆຄົນໃນເມືອງ"

ນິຄົນນາງນາໂອມີແມ່ນບໍ່?

ເມື່ອມັນເປັນເວລາຫລາຍປີ ນັບຕັ້ງແຕ່

ນາງນາໂອມີໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ ນາງບໍ່ມີຜົວແລ້ວ ແລະ

ທັງລູກຊາຍອີກສອງຄົນ,

ມັນອາດຈະແມ່ນພວກຜູ້ຍິງສະແດງເຖິງຄວາມສົງໄສວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນນາງນາໂອມີ.

ຖ້າວ່າເປັນຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ, ບໍ່ແມ່ນສຳນວນຄຳເວົ້າເຫຼົ່ານັ້ນ.

ຢ່າຮ້ອງຂ້ານ້ອຍວ່ານາໂອມີເລີຍ

ຊື່ "ນາໂອມີ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້ອຍ."

ເນື່ອງຈາກນາໂອມີໄດ້ສູນເສຍຜົວ ແລະ ລູກຊາຍ,

ນາງບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຊີວິດຂອງນາງກົງກັບຊີວິດຂອງນາງອີກຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍອອກໄປຢ່າງບໍ່ຮີບຮາຍ,

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍກັບມາບ້ານອີກຄັ້ງດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົ່າ.

ເມື່ອນາງນາໂອມີໄດ້ອອກຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ, ຜົວ ແລະ

ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງກຳລັງອາໄສຢູ່, ແລະນາງກໍ່ມີຄວາມສຸກ.

ນາໂອມີຈົມວ່າໃຫ້ ພຣະເຢໂຮວາ ທີ່ຜົວ

ແລະລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ໂດຍກ່າວວ່າລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງກັບຄືນໄປເມືອງເບັດເລເຮັມໂດຍບໍ່ມີພວກເຂົາ
ແລະ ບັດນີ້ນາງມີຄວາມຂົມຂືນແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຸກ.
ຂົມຂືນໃຈ
ນີ້ແມ່ນການແປຄວາມຫມາຍຂອງຊື່.
ມັນຍັງຖືກແປເລື້ອຍໆຕາມສຽງຂອງມັນວ່າ "ມາຣາ."
ໄດ້ລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍ
"ໄດ້ຕັດສິນວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"
ຂ້າງນ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍ?
"ໄດ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາສູ່ຂ້າງນ້ອຍ"
Ruth 1:22
ດັງນັ້ນນາງນາໂອມີ ແລະ ນາງຣຸດ
ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ຄວາມສະຫລຸບສັງລວມຫນຶ່ງ.
ໃນພາສາອັງກິດຫມາຍຂໍ້ຄວາມນີ້ໂດຍຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ."
ກຳນົດວິທີທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນພາສາຂອງທ່ານເຖິງ ຂໍ້ສະຫລຸບ ຫລື
ຂໍ້ຄວາມສະຫລຸບ ແລະເຮັດຄືກັນ.
ໃນຊ່ວງເລີ່ມຕົ້ນຣະດູການເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ.
"ເມື່ອຊາວນາ ຫາກໍ່ເລີ່ມເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Ruth 1:1

ໃນຊ່ວງເວລາໃດໃນປະຫວັດສາດຊາວຢິວ

ທີ່ໄດ້ມີເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບນາງຣຸດເກີດຂຶ້ນ?

ໃນຊ່ວງສະໄຫມຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງພິພາກສາ.

ເປັນຫຍັງເອລີມີເລັກກັບຄອບຄົວຂອງເຂົາ ຈຶ່ງໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປທີ່ໂມອາບ?

ເຂົາໄດ້ຍ້າຍໄປ ເພາະວ່າຢູ່ທີ່ຢູດາຍເກີດການຂາດແຄນອາຫານ.

Ruth 1:3

ແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄອບຄົວຂອງ ນາງນາໂອມີໃນໂມອາບ?

ຜົວຂອງນາງນາໂອມີ ແລະ ລູກຊາຍທັງສອງຄົນກໍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ປະໂຫຍດຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ກັບລູກໄຜ່ສອງຄົນ.

Ruth 1:6

ເປັນຫຍັງນາງນາໂອມີຈຶ່ງຕັດສິນໃຈກັບໄປຢູດາຍ?

ເພາະນາງໄດ້ຍິນ ວ່າພຣະຢາເວໄດ້
ປຣະທານອາຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢູດາຍ.

Ruth 1:8

ນາງນາໂອມີໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ລູກໄຜ່ທັງສອງຄົນເຮັດຫຍັງ?

ນາງໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາກັບໄປຍັງບ້ານແມ່ຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ຫາຜົວໃຫມ່.

Ruth 1:11

ນາງນາໂອມີ ໄດ້ເຊື່ອວ່າຜູ້ໃດເປັນຕົ້ນເຫດບັນຫາຂອງນາງ?

ນາງໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວເປັນຕົ້ນເຫດບັນຫາຂອງນາງ.

Ruth 1:16

ເມື່ອນາງຮຸດອາໄສຢູ່ກັບນາງນາໂອມີ,

ນາງຮຸດໄດ້ໃຫ້ສັນຍາຫຍັງກັບນາງນາໂອມີ?

ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ແມ່ຢູ່ທີ່ໃດ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະຢູ່ນຳ;
ປະຊາຊົນຂອງແມ່ກໍ່ຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ
ພຣະເຈົ້າຂອງແມ່ກໍ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ; ແມ່ຕາຍຢູ່ທີ່ໃດ,
ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຈະຕາຍ."

Ruth 1:19

ນາງນາໂອມີໄດ້ກັບໄປເມືອງຫຍັງ?

ນາງໄດ້ກັບໄປເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ຊື່ຫຍັງທີ່ນາງນາໂອມີຢາກໃຫ້ເອີ້ນລາວ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ນາງຢາກໃຫ້ເອີ້ນວ່າ "ມາຣາ,"
ເພາະນາງເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳຕໍ່ນາງຢ່າງຍິ່ງຂົມຂືນໃຈຫລາຍ.

Ruth 1:22

ໃນເວລາໃດຂອງປີ ທີ່ນາງນາໂອມີ ແລະ

ນາງຮຸດໄດ້ມາຮອດເມືອງເບັດເລເຮັມ?

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງເລີ່ມຕົ້ນຣະດູການເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ.

Chapter 2

Ruth 2:1

ບັດນີ້ຜົວຂອງນາງນາໂອມີ

ປະໂຫຍດມີແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ກ່ອນທີ່ເລື່ອງຈະສືບຕໍ່ໄປ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່ໆ.

ຄົນຮັງມີ, ແລະ ເປັນຄົນມີອິດທິພົນ

"ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ໂດດເດັ່ນ, ຮັງມີ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂບອາດມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ
ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກດີໃນຊຸມຊົນຂອງລາວ, ໂດຍມີຊື່ສຽງດີ.

ນາງຮຸດ, ຊາວໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງເລົ່າສືບຕໍ່.

ທ່ານຕ້ອງການເບິ່ງວ່າພາສາຂອງທ່ານຈະເລີ່ມເລື່ອງຄືນໃຫມ່ແນວໃດ
ຫລັງຈາກພັກ.

ຊາວໂມອາບ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງແມ່ນມາຈາກປະເທດ ຫລື
ຊົນເຜົ່າຂອງໂມອາບ.

ເກັບຮວງເຂົ້າທີ່ຫລົງລົງເຫລືອໄວ້

"ຮວບຮວມເມັດເຂົ້າທີ່ເກັບໄວ້ໂດຍຜູ້ເກັບກ່ຽວ" ຫລື

"ເກັບເມັດເຂົ້າທີ່ປະເຫລືອໄວ້ໂດຍຜູ້ເກັບກ່ຽວ"

ຮວງ

"ຫົວ" ຫລື "ກ້ານໃບ." "ຫູ"

ແມ່ນພາກສ່ວນຂອງພືດຫນ້າຫານທີ່ເປັນເມັດ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄວາມມີນ້ຳໃຈໃນດວງຕາຂອງເຂົາ

ນາງຮຸດເວົ້າເຖິງຄວາມພໍໃຈທີ່ຈະເບິ່ງວ່າເປັນການໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຫລືການອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາຢູ່ໃນດວງຕາຂອງເຂົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍລວບລວມຂໍ້ມູນ"

ລູກສາວ

ນາງຮຸດໄດ້ເບິ່ງແຍງນາງນາໂອມີຄືກັບວ່ານາງເປັນແມ່ຂອງຕົນເອງ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະໃຊ້
ຄຳນີ້ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນລູກສາວຕົວຈິງ.

Ruth 2:3

ນາງຍັງເອີ້ນໄດ້ເຂົ້າມາ

ນາງຮຸດບໍ່ຮູ້ວ່າທຶງນາທີ່ນາງເກັບເຂົ້ານັ້ນ
ເປັນຂອງໂບອາດພິມ້ອງຂອງນາງນາໂອມີ.

ເບິ່ງແມ, ໂບອາດ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"

ເຕືອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບເຫດການສຳຄັນຂອງໂບອາດທີ່ມາຮອດທຶງນາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນການແນະນຳເຫດການ ຫລື
ຕົວລະຄອນທີ່ສຳຄັນ.

ໄດ້ມາຈາກເບັດເລເຮັມ

ທຶງນາແມ່ນໄລຍະທາງທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າຢູ່ນອກເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ອວຍພອນທ່ານ

"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີແກ່ທ່ານ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

Ruth 2:5

ຍິງສາວນີ້ເປັນຄົນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໃດນ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂບອາດ

ກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບຜົວຂອງນາງຮຸດຫລື 2)

ໂບອາດກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງນາງຮຸດຫລືຜູ້ປົກຄອງຄົນປະຈຸບັນ.

ຄົນຄວບຄຸມດູແລ

ອັນຜູ້ມີຊອບ" ຫລື "ຈັດການ"

ບ້ານ

"ຕູບ" ຫລື "ທີ່ຝັກອາໄສ."

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສະແດງຄວາມສະຫງົບໃນຫຼັກ ທີ່ໃຫ້ຮືມຈາກແດດ.
Ruth 2:8

ເຈົ້າກຳລັງຟັງເຈົ້າເວົ້າຢູ່ບໍ່, ລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳເວົ້າຄືນດັ່ງເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຂ້ອຍ, ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື "ບັນທຶກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກ່າ ລັງບອກເຈົ້າ, ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ!"

ລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ດີ ທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງຫນຸ່ມກວ່າ.
ນາງຮູ້ດີວ່າລູກສາວຕົວຈິງຂອງໂບອາດ,
ສະນັ້ນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າການແປນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຟັງຄືນາງແມ່ນ.

ໃຫ້ຮັບຕາເບິ່ງທຶນ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເບິ່ງເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື
ເອົາໃຈໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງພຽງແຕ່ທຶນເທົ່ານັ້ນ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນທຶນເທົ່ານັ້ນ"

ຂ້ອຍໄດ້ສັງເກດຜູ້ຊາຍ ... ຕົວເຈົ້າ?

ໂບອາດໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວ
ໄດ້ເຮັດມາແລ້ວເພື່ອຊ່ວຍນາງຮູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ພວກຜູ້ຊາຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ ... ເຈົ້າ."

ພວກຜູ້ຊາຍ... ພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຫຼາຍ.

"ຄົນງານຊາຍຫນຸ່ມ ... ຄົນງານຍິງຫນຸ່ມ." ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ"
ແມ່ນໃຊ້ສາມຄັ້ງເພື່ອກ່າວເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ ຜູ້ທີ່ກຳລັງເກັບກ່ຽວຢູ່ໃນທຶນາງ.
ບາງພາສາສາມາດເວົ້າແບບນີ້ໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳດຽວ ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ມີຄຳສັບອື່ນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນ ຄົນງານເພດຍິງຫນຸ່ມ.

ບໍ່ໃຫ້ແຕ່ຍັງຕົວເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນ ທຳຮ້າຍນາງຮູດ ຫລື 2)
ຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນຫ້າມນາງໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກໃນທຶນາງຂອງລາວ.

ນ້ຳທີ່ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຕັກໄວ້ໃຫ້ນັ້ນ

ການຕັກນ້ຳ ຫມາຍເຖິງການຕັກນ້ຳ ອອກຈາກນ້ຳສ້າງ ຫລື
ເອົາອອກຈາກພາຊະນະເກັບນ້ຳ.

Ruth 2:10

ນາງກໍ່ມີລົງຕໍ່ຫນ້າໂບອາດ, ເອົາຫົວກົມລົງທີ່ພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖື.
ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ໂບອາດຍ້ອນຄວາມກະຕັນຍູ
ສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ນາງ. ມັນຍັງເປັນທ່າທາງຂອງຄວາມຖອມຕົວ

ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ນາງຮູ້ດີວ່າຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ

ຄົນຕ່າງຕ່າງ

ນາງຮູ້ໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາວ່າ
ຈະສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນເປັນການສ່ວນຕົວ,
ແຕ່ນາງໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມຫົວໄປວ່າ "ເປັນຊາວໂມອາຍ."

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຮູ້ ໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້ຄື. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "
ຄົນໄດ້ລາຍງານໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນໄດ້ບອກແກ່ຂ້ອຍ"

ມາຢູ່ກັບປະຊາຊົນ

ໂບອາດແມ່ນອ້າງເຖິງນາງຮູດ ທີ່ມາຢູ່ກັບ ນາງນາໂອມີ ໃນບ້ານ ແລະ
ຊຸມຊົນ, ປະເທດ, ແລະ ສາສະຫນາ ທີ່ນາງບໍ່ຮູ້.

ປະທານລາງວັນ

"ຈ່າຍຄືນໃຫ້ແກ່ທ່ານ" ຫລື "ຈ່າຍທ່ານຄືນ"

ສຳລັບການກະທຳຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການມີຄວາມເຊື່ອ,
ເລືອກທີ່ຈະຢູ່ກັບນາໂອມີໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ແລະ
ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງນາໂອມີ

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການຕອບແທນຢ່າງບໍ່ຮ້ຽມຈາກພຣະຢາວ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນບົດປະພັນທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຢໂຫວາຕອບແທນທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໃຫ້"

ພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ

ໂບອາດໃຊ້ຮູບແມ່ນົກຊະນິດ

ທີ່ເຕົ້າໂຮມລູກໆທີ່ພາຍໃຕ້ປົກຂອງມັນເພື່ອປົກປ້ອງພວກລູກໆ,
ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ທ່ານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄວ້ໃນຄວາມປອດໄພ"

Ruth 2:13

ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນຊອບໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ອ້າງອີງເຖິງການຮ້ອງຂໍສຳລັບການອວຍພອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາກາຣຸນາຈາກທ່ານ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ທ່ານຈົງຍອມຮັບເອົາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ເປັນສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ມີຄື 1) ນາງຮູ້ດີວ່າແມ່ນສາວໃຊ້ຂອງໂບອາດ
ຫລື 2)

ນາງຮູ້ດີວ່າໄດ້ຄິດວ່າການແຕ່ງງານຂອງນາງກັບລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີ
ໄດ້ໃຫ້ສິດທິພິເສດຫຍັງແກ່ນາງໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

Ruth 2:14

ໃນເວລາອາຫານທ່ຽງ

ນິທາຍເຖິງອາຫານໃນຕອນທ່ຽງວັນ.

ເຈົ້າເຂົາຈິຂອງເຈົ້າໃນເຫລົ່າອະນຸນິທັອນ

ນີ້ແມ່ນອາຫານທຳມະດາທີ່ກິນຢູ່ທຶນາງ. ຜູ້ຄົນຈະນັ່ງຢູ່ຜ້າເທິງພື້ນດິນ ແລະ
ກໍ່ມີຖ້ວຍນ້ຳອະນຸນິທັອນ ແລະ ຈານເຂົ້າຈີທີ່ປັກເປັນປ່ຽງ.
ພວກເຂົາຈະຈຸມເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາໃນຖ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນິທັອນໃຫ້ຈົນປ່ຽງ
ແລະ ຕື່ມລົດຊາດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະກິນ.

ເຫລົ່າອະນຸນິທັອນ

ເປັນຊ່ວຍຫນຶ່ງທີ່ໄວ້ຈັກກິນກັບເຂົ້າຈີ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຫມັກນ້ຳອະນຸນິທັອນຂອງເຂົ້າໄວ້ເຮັດເຫລົ່າອະນຸນິທັອນ.

Ruth 2:15

ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນແລ້ວໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກ,

ໂບອາດໄດ້ສັງເກດຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມຂອງເຂົາ

ໃນສະພາບການຂອງຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ, ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າຮູດຢູ່ໄກສົມຄວນ
ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳແນະນຳຂອງໂບອາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ເມື່ອຮູດລຸກຂຶ້ນເພື່ອເກັບເມັດພືດ,
ໂບອາດໄດ້ບອກກັບຊາຍຫນຸ່ມຂອງລາວໂດຍສ່ວນຕົວ"

ເມື່ອນາງລຸກຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອນາງຍືນຂຶ້ນແລ້ວ"

ແມ່ນແຕ່ທ່ານກາງຝ່ອນເຂົ້າ

"ແມ້ແຕ່" ຫມາຍເຖິງ "ຂ້າງເທິງແລະ ນອກເໜືອ ຈາກສິ່ງທີ່ທ່ານມະນາ."
ໂບອາດແນະນຳໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວປ່ອຍໃຫ້ນາງຮູດເກັບເມັດພືດຕ່າງໆ.
ໂດຍປົກກະຕິຄົນທີ່ເກັບເມັດພືດທີ່ຕິກເຮ່ຍ
ແມ່ນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮັດວຽກໃກ້ກັບເຂດເມັດພືດທີ່ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.

ຈົງດຶງຮວງເຂົ້າອອກມາຈາກຝ່ອນ

"ເອົາກ້ານເມັດພືດບາງສ່ວນອອກຈາກມັດແລະ ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ນາງ " ຫລື
"ປ່ອຍກ້ານໃບຂອງເມັດພືດ ເພື່ອນາງຈະໄດ້ເກັບເອົາ"

ຢ່າໄດ້ຫ້າມນາງເລີຍ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ນາງອາຍ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ກຽດນາງນາງ"

Ruth 2:17

ຝາດ

ນາງໄດ້ແຍກພາກສ່ວນທີ່ກິນໄດ້ຂອງເມັດຈາກເປືອກ ແລະ ກ້ານ,
ເຊິ່ງຖືກຖິ້ມໄປ.

ຮວງເຂົ້າ

ນິທາຍເຖິງພາກສ່ວນທີ່ສາມາດກິນໄດ້ຂອງເມັດພືດ.

ເຂົ້າບາເລໄດ້ປະມານຫນຶ່ງອິຟາ

"ເຂົ້າບາເລໄດ້ປະມານສິບສາມກິໂລ"

ນາງຍົກເຂົ້ານັ້ນຂຶ້ນ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງຮູດໄດ້ຫາມເອົາ ເມັດພືດກັບເມືອເຮືອນ.

ແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນ

ແມ່ຍ່າໄດ້ເຫັນ - "ນາໂອມີໄດ້ເຫັນ"

Ruth 2:19

ມີເຈົ້າໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕິກຢູ່ໃສ? ເຈົ້າໄດ້ໄປເຮັດວຽກຢູ່ໃສ?

ນາງນາໂອມີເວົ້າເກືອບວ່າສິ່ງດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ລາວຍັງຈະໄດ້ດິນຄືນທີ່ພື້ນຖານຂອງລາວໄດ້ສູນເສຍໄປຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກ ແລະ ແລກເອົາສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ໄດ້ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ.

Ruth 2:21

ແມ່ນແທ້, ເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ
 "ເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ." ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຄໍາເວົ້າຂອງໂບອາດຕໍ່ນາງຮຸດ.

ເຈົ້າຄວນຢູ່ໃກ້ໆ ກັບພວກຄົນງານຊາຍໜຸ່ມຂອງເຈົ້າ
 ໂບອາດໄດ້ກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນງານຊາຍຂອງເຂົາສາມາດໃຫ້ແກ່ນາງໄດ້.

ອອກໄປກັບ
 "ເຮັດວຽກກັບ"

ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ກໍາມະກອນອື່ນໆອາດຈະທໍາຮ້າຍນາງຮຸດ ຫລືພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບນາງ ແລະ ນອນຢູ່ກັບນາງຫລື 2) ໃນທຶງນາອື່ນ, ເຈົ້າຂອງອາດຈະແຊກແຊງ ຫລື ຢຸດນາງຈາກການເກັບກ່ຽວຈົນຮອດທ້າຍລະດູເກັບກ່ຽວ.

Ruth 2:23

ນາງໄດ້ຢູ່ໃກ້ໆ
 ນາງຮຸດໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນທຶງນາຂອງ ໂບອາດ ກັບຄືນງານຂອງເຂົາໃນຍາມກາງເວັນ, ສະນັ້ນນາງຈຶ່ງປອດໄພ.

ນາງໄດ້ຢູ່ກັບແມ່ຍ່າຂອງນາ
 ຈິນກິດຫມາຍ - ນາງຮຸດໄດ້ໄປເຮືອນຂອງນາໂອມີເພື່ອນອນໃນຕອນກາງຄືນ.

Translation Questions

Ruth 2:1

ຜົວຂອງນາງນາໂອມີທີ່ຕາຍໄປ ແລະ ໂບອາດມີສາຍສໍາພັນຫຍັງຕໍ່ກັນ?
 ພວກເຂົາເປັນຍາດພີນ້ອງກັນ.

ໃນຂະນະທີ່ນາງຮຸດ ໄດ້ອອກໄປເກັບກ່ຽວເຂົ້າຄັ້ງທໍາອິດ, ແມ່ນໃຜທີ່ນາງຮຸດເວົ້າວ່ານາງຈະຕິດຕາມໃນຂະນະທີ່ກໍາລັງເກັບກ່ຽວເມັດເຂົ້າ?
 ນາງຈະຕິດຕາມຜູ້ໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ນາງເຫັນຄວາມມີນ້ຳໃຈໃນດວງຕາຂອງເຂົາ.

Ruth 2:3

ຜົວຂອງນາງນາໂອມີທີ່ຕາຍໄປ ແລະ ໂບອາດມີສາຍສໍາພັນຫຍັງຕໍ່ກັນ?
 ພວກເຂົາເປັນຍາດພີນ້ອງກັນ.

ໂບອາດໄດ້ໃຫ້ຄໍາອວຍພອນຫຍັງແກ່ຄົນງານຂອງລາວ?
 ເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂຶ້ນຢູ່ກັບພວກທ່ານເຖິດ."

Ruth 2:5

ໂບອາດຢາກຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບນາງຮຸດ?
 ເຂົາຕ້ອງການຢາກຮູ້ວ່າ ຍິງສາວນີ້ເປັນຄົນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໃດ.

Ruth 2:8

ຄໍາແນະນໍາຫຍັງທີ່ໂບອາດໄດ້ເວົ້າກັບນາງຮຸດກ່ຽວກັບການເກັບເຂົ້າຂອງນາງ?
 "ແຕ່ຈົ່ງຢູ່ຫິນ, ແລະ ເຮັດວຽກກັບພວກສາວຄົນງານຂອງຂ້ອຍ."

Ruth 2:10

ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາແນະນໍາທີ່ເມດຕາ, ນາງຮຸດໄດ້ຖາມໂບອາດແນວໃດ?
 ນາງຖາມວ່າ,
 "ເປັນຫຍັງຂ້າພ້ອມຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກທ່ານເຊັ່ນນີ້?"

ການກະທໍາທີ່ດີອັນໃດຂອງນາງຮຸດ ທີ່ໂບອາດໄດ້ຍິນ?
 ລາວໄດ້ຍິນວ່າ ນາງຮຸດໄດ້ຈາກພໍ່ແມ່ຂອງນາງ, ເພື່ອຕິດຕາມນາງນາໂອມີ.

ພາຍໃຕ້ຮີມປົກໃຜ ທີ່ໂບອາດໄດ້ກ່າວວ່າ ນາງຮຸດໄດ້ພົບການຄຸ້ມຄອງ?
 ນາງຮຸດໄດ້ພົບການຄຸ້ມຄອງພາຍໃຕ້ຮີມປົກຂອງພຣະຢາເວ.

Ruth 2:15

ໂບອາດໄດ້ສະແດງຄວາມກະຊຽນຫຍັງຄືມອີກຕໍ່ນາງຮຸດ ເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປເຮັດວຽກຫລັງອາຫານທ່ຽງ?
 ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງຮຸດ ເກັບກ່ຽວເຂົ້າໃນຝ່ອນເຂົ້າ, ແລະ ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ເກັບກ່ຽວດຶງຮວງເຂົ້າອອກມາຈາກຝ່ອນໃຫ້ນາງ.

Ruth 2:19

ເມື່ອນາງນາໂອມີໄດ້ເຫັນເຂົ້າ ຈໍານວນຫລວງຫລາຍທີ່ນາງຮຸດໄດ້ເອົາຄືນມາ, ນາງໄດ້ຖາມຄໍາຖາມຫຍັງຕໍ່ນາງຮຸດ?
 ນາງໄດ້ຖາມວ່າ, " ມີນີ້ເຈົ້າໄປເກັບເຂົ້າທີ່ຕົກຢູ່ໃສ?"

ແມ່ນຫຍັງຄືສາຍສໍາພັນລະຫວ່າງຜົວນາງ ນາໂອມີທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ ແລະ ໂບອາດ?
 ພວກເຂົາເປັນຍາດພີນ້ອງກັນ.

ນາງນາໂອມີໄດ້ອວຍພອນແນວໃດ ຕໍ່ໂບອາດ ເມື່ອນາງໄດ້ຍິນວ່າໂບອາດ ໄດ້ຊ່ວຍນາງຮຸດ?
 ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອວຍພອນເຂົາ"

ເຖິງໃຜທີ່ນາງນາໂອມີໄດ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບນາງ?
 ນາງໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວ ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Ruth 2:21

ເປັນຫຍັງນາງນາໂອມີ
 ຈຶ່ງຄິດວ່າເປັນການດີທີ່ນາງຮຸດໄດ້ເຮັດວຽກກັບຍິງສາວຄົນງານຂອງໂບອາດ?

ເຮັດດັ່ງນັ້ນ, ນາງຮຸດຈຶ່ງຈະບໍ່ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຈາກທຶງນາອື່ນໆ.

Ruth 2:23

ນາງຮຸດໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຣະດູເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາດ?
 ນາງໄດ້ເກັບເຂົ້າກັບ ຄົນງານຍິງຂອງໂບອາດ. ແລະ ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບນາງນາໂອມີ.

Chapter 3

Ruth 3:1

ແມ່ຍ່າ
 ໃນກິດຫມາຍ - ນາງນາໂອມີແມ່ນແມ່ຂອງຜົວນາງຮຸດທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ລູກສາວຂອງແມ່ເຮືອ
 ນາງຮຸດໄດ້ກາຍເປັນລູກສາວຂອງນາງນາໂອມີໂດຍໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກຊາຍຂອງນາງ ແລະ

ໂດຍການກະທໍາຂອງນາງໃນການເບິ່ງແຍງນາໂອມີຫລັງຈາກກັບໄປເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ແມ່ຄວນທີ່ຈະຫາທີ່ພັກສໍາລັບເຈົ້າບໍ່?
 ນາງນາໂອມີໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອບອກ ນາງຮຸດວ່ານາງໄດ້ວາງແຜນເພື່ອເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍຕ້ອງການຫາສະຖານທີ່ສໍາລັບເຈົ້າ!" ຫລື
 "ຂ້ອຍຕ້ອງການຊອກຫາສາມີທີ່ຈະເບິ່ງແຍງເຈົ້າ!"

ທີຝັກສຳລັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ການຊອກຫາເຮືອນໃຫ້ນາງອາໄສຢູ່
ຫລື 2) ຕົວຢ່າງໃນການຊອກຫາສາມີເພື່ອໃຫ້ເບິ່ງແຍງນາງ.

ນາງນາໂອມີອາດຈະມີຄວາມຮູ້ສຶກທັງໃນໃຈ.

ພວກຄົນຮັບໃຊ້ຍິງສາວທີ່ເຈົ້າໄປນຳ

"ກຳມະກອນເພດຍິງທີ່ທ່ານເຄີຍເຮັດວຽກກັບ"

ເຂົາເປັນຍາດສະຫນິດຂອງເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ນາງນາໂອມີອາດຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນນາງຮູດໃນບາງຢ່າງທີ່ນາງໄດ້ບອກເຖິງຮູດໄດ້ວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຮົາ."

ເບິ່ງເຕີ

ຄຳເວົ້ານີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນັ້ນແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນ.

ນວດເຂົາ

ການນວດເຂົາຫມາຍຄວາມວ່າ

ການແຍກເມັດເຂົ້າຈາກເຂົ້າແກບທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ ໂດຍການໂຍນທັງເມັດເຂົ້າ

ແລະ ແກບໄປໃນອາກາດ, ປ່ອຍໃຫ້ລົມພັດແກບອອກໄປ.

Ruth 3:3

ເຈົ້າໂຕເຈົ້າ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການຖືກນຳມັນທີ່ມີກິນຫອມຫວານໃສ່ຕົວເອງ,
ຄືກັນກັບທີ່ຜູ້ຍິງໃສ່ນ້ຳຫອມໃນປັດຈຸບັນ.

ເລັ່ວໄປທີ່ລານນວດເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກຈາກເມືອງ ແລະ

ມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງພື້ນທີ່ລານນວດເຂົ້າ.

ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຜ້າປິກ ຫລື

ຜ້າຫຼັມປິກຄຸມຕີນຂອງລາວອອກເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະພົບກັບຄວາມຫນາວ.

ເຂົ້າໄປນອນທີ່ນັ້ນ

"ນອນລົງທີ່ຕີນຂອງລາວ"

ເລັ່ວເຂົາຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດ

ປະເພນີສະເພາະໃນສະໄຫມນັ້ນແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ,

ແຕ່ວ່າມີມັກຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນວິທີທາງທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວັດທະນະທຳສຳລັບໂບອາດຈະເຂົ້າໃຈໃນປະເພນີດັ່ງກ່າວ ແລະ ຍອມຮັບ ຫລື

ປະຕິເສດຂໍສະເຫນີຂອງນາງ.

ເລັ່ວເຂົາຈະ

"ເມື່ອເຂົາຕື່ນ, ເຂົາຈະ"

Ruth 3:6

ຈິດໃຈຂອງເຂົາມີຄວາມສຸກ

"ລາວໄດ້ພໍໃຈ" ຫລື "ລາວມີອາລົມດີ." ມັນບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂບອາດໄດ້ເມົາເຫລົ້າຫລາຍເກີນໄປ.

ເລັ່ວນາງຄ່ອຍໆ ເຂົ້າໄປ

"ນາງລັກເຂົ້າໄປໃນ" ຫລື "ນາງເຂົ້າມາຢ່າງງຽບໆເພື່ອບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນນາງ"

ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ

"ໄດ້ເປີດຜ້າຫຼັມອອກຈາກຕີນຂອງເຂົາ"

ນອນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ນອນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງເຂົາ"

Ruth 3:8

ພໍເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານ ມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ທ່ຽງຄືນ

"ໃນຕອນກາງຄືນ"

ກໍສະຖັງ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ໂບອາດຕົກໃຈ.

ບາງທີລາວອາດຮູ້ສຶກວ່າເຢັນຕື່ນ.

ເຂົາພິກໂຕ

ລາວໄດ້ແນມເບິ່ງໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມານອນຢູ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນນາງຮູດ, ແຕ່ໂບອາດບໍ່ສາມາດຈື່ນາງໄດ້ໃນຄວາມມືດ.

ສາວໃຊ້ຂອງນາຍທ່ານ

ນາງຮູດໄດ້ເວົ້າກັບໂບອາດຢ່າງຖ່ອມຕົວ.

ໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ກ່ອງຜ້າຄຸມຂອງທ່ານເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທາງວັດທະນະທຳສຳລັບການແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ງງານກັບຂ້ອຍເທີນ"

ຍາດສະຫນິດ

ເປັນພີ່ນ້ອງທີ່ໄກ່ຊິດທີ່ມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບພິເສດຕໍ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

Ruth 3:13

ບຸດຍິງເອີຍ

ໂບອາດໃຊ້ການສະແດງອອກນີ້

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ນາງຮູດ

ໃນຖານະທີ່ເປັນຍິງສາວ.

ມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງນິຫລາຍກວ່າຕອນທຳອິດ

"ດຽວນີ້ມີຄວາມເມດຕາຫລາຍກວ່າແຕ່ກ່ອນ"

ມີນ້ຳໃຈໃນຕອນຫລັງນິຫລາຍກວ່າຕອນທຳອິດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງນາງຮູດຂໍໃຫ້ໂບອາດແຕ່ງງານກັບນາງ.

ໂດຍການແຕ່ງດອງກັບຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາໂອມີ,

ນາງຮູດຈະລ້ຽງດູນາງນາໂອມີ ແລະ

ສະແດງຄວາມກະຕື່ນຄູ່ທີ່ຍິງໃຫຍ່ຕໍ່ນາໂອມີ.

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫລັງຈາກນັ້ນ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ແຕ່ງງານກັບ." ນາງຮູດ

ອາດຈະບໍ່ສົນໃຈໃນຄວາມຕ້ອງການຂອງນາໂອມີ ແລະ

ອາດຊອກຫາສາມີສຳລັບຕີນເອງຢູ່ນອກຍາດຕີພີ່ນ້ອງຂອງນາງນາໂອມີ.

Ruth 3:12

ຍາດສະຫນິດຫລາຍກວ່າເຮົາ

ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງຍາດພີ່ນ້ອງຜູ້ຊາຍທີ່ໄກ່ຊິດທີ່ສຸດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອແມ່ຫມ້າຍ.

ຖ້າລາວຈະບໍ່ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງພີ່ນ້ອງຊາຍ

"ຖ້າລາວຈະບໍ່ແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງພີ່ນ້ອງຂອງລາວທີ່ເປັນແມ່ຫມ້າຍ ແລະ

ເປັນພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍສຳລັບຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໂດຍນິຍົມການເຮັດຂອງເຊັ່ນນີ້ໃນໃຈທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບລາວ.

"ແນ່ນອນຄືກັບຊີວິດຂອງພຣະຢາເວ."

ນີ້ແມ່ນຄຳປະຕິຍານທຳມະດາຂອງຊາວຢິວ.

Ruth 3:14

ນາງຈຶ່ງນອນຢູ່ທີ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ

ນາງຮູດນອນຢູ່ຕີນຂອງໂບອາດ. ພວກເຂົາບໍ່ມີເພດສຳພັນ.

ກ່ອນແຈ້ງທີ່ຄົນຈະຈື່ກັນໄດ້

ເວລາຂອງມື້ນີ້ສາມາດເວົ້າເຖິງຄວາມມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງມືດຢູ່"

ເສື້ອຄຸມ

ສິນຂອງຜ້າທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງບ່າ

ເຂົາບາເລຫົກຖົງຂະຫນາດໃຫຍ່

ຈຳນວນຕົວຈິງບໍ່ໄດ້ລະບຸ. ມັນພຽງພໍທີ່ຈະຖືວ່າໃຫຍ່ຫລາຍ,

ແຕ່ວ່າມັນກໍ່ນ້ອຍພໍທີ່ນາງຮູດ ຫຼືຈະແບກຄົນດຽວ. ບາງຄົນຄິດວ່າມັນມີນ້ຳ

ຫນັກປະມານ 30 ກິໂລກຣາມ.

ເລັ່ວໃຫ້ນາງແບກກັບໄປ

ປະລິມານຂອງເມັດເຂົ້າແມ່ນໃຫຍ່ຫລາຍເຊິ່ງ

ນາງຮູດຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການຍົກມັນຂຶ້ນເພື່ອແບກຫາບັນ.

ເລັ່ວເຂົາກໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ສຳເນົາບູຮານສ່ວນໃຫຍ່ມີ "ລາວໄດ້ໄປ," ແຕ່ບາງສະບັບກໍ່ມີ "ນາງໄດ້ໄປ."

ມີສະບັບພາສາອັງກິດທີ່ມີທັງສອງຢ່າງ. ທາງເລືອກທີ່ດີກວ່າແມ່ນ

"ລາວໄດ້ໄປ."

Ruth 3:16

ລູກສາວຂອງແມ່ເອີຍ, ເຈົ້າເປັນຈັງໃດແນ່?

ສິ່ງທີ່ນາງຮູດໄດ້ຫມາຍເຖິງ ໃນຄຳຖາມນີ້

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ,

ລູກສາວຂອງຂ້ອຍ?" ຫລື "ໂບອາດໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ທ່ານ?"

ທຸກສິ່ງທີ່ຊາຍນັ້ນໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ

"ທຸກສິ່ງທີ່ໂບອາດໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ"

ເຈົ້າຢາກັບໄປຫາແມ່ຍ່າເຈົ້າດ້ວຍມືເປົ່າເລີຍ
"ຢາໄປດ້ວຍມືເປົ່າ" ຫລື "ຢາໄປດ້ວຍບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ" ຫລື
"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າເອົາບາງຢ່າງ"

ດຳເນີນເລື່ອງໃຫ້ສຳເລັດໃນວັນນີ້
ນິທມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຜູ້ຈະຊື້ຊັບສິນປັດຂອງ ນາງນາໂອມີ
ແລະ ແຕ່ງງານກັບນາງຣຸດ.

Translation Questions

Ruth 3:1

ນາງນາໂອມີໄດ້ເວົ້າຄວາມປາຖະຫນາຫຍັງທີ່ມີຄ່າບາງຣຸດ?

ນາງປາຖະຫນາໃຫ້ນາງຣຸດມີທີ່ພັກ, ແລະ
ເພື່ອສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນໄປໄດ້ດີສຳລັບນາງຣຸດ.

Ruth 3:3

ນາງນາໂອມີໄດ້ບອກໃຫ້ນາງຣຸດເຮັດຫຍັງກ່ອນລົງໄປທີ່ລານນວດເຂົ້າ?

ລາວບອກນາງໃຫ້ໄປອາບນ້ຳລ້າງໂຕ, ໃສ່ນ້ຳຫອມ, ແລະ ປ່ຽນເສື້ອຜ້າ.

ນາງຣຸດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອນາງໄປຮອດໃນທີ່ ທີ່ໂບອາດກຳລັງນອນຫລັບຢູ່?

ນາງໄດ້ເປີດຜ້າຄຸມຕີນຂອງເຂົາ, ແລະ ເຂົ້າໄປນອນທີ່ນັ້ນ.

ນາງຣຸດເຮັດແນວໃດກັບຄຳແນະນຳຂອງນາງນາໂອມີ?

ນາງກໍ່ຮັບຮຽນຕາມຄຳແນະນຳຂອງນາງນາໂອມີ.

Ruth 3:8

ພໍ່ທ່ຽງຄົນ, ໂບອາດກໍ່ສະຖັງ ແລ້ວພົບເຫັນສິ່ງໃດ?

ໂບອາດກໍ່ສະຖັງ ແລ້ວພົບເຫັນມືຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງມານອນຢູ່ປາຍຕີນຂອງເຂົາ!

ນາງຣຸດໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງກັບໂບອາດ?

ນາງກ່າວວ່າ,
"ຂໍໃຜຕ້ອງໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ກ່ອນຜ້າຄຸມຂອງທ່ານເຖິດ,
ເພາະນາຍທ່ານເປັນຍາດສະຫນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ."

Ruth 3:10

ເປັນຫຍັງໂບອາດຈຶ່ງຂໍພຣະຢາເວອວຍພຣະນາງຣຸດ

ເພາະວ່ານາງຣຸດໄດ້ຕາມໂບອາດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ໄປຕາມຊາຍຫນຸ່ມຄົນໃດເລີຍ.

ໂບອາດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄຳຂໍຂອງນາງຣຸດ?

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າຈະເຮັດທຸກຢ່າງຕາມທີ່ນາງໄດ້ກ່າວຂໍ.

Ruth 3:12

ໂບອາດມີອຸປະສັກຫຍັງທີ່ກົດຂວາງລາວບໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດຢ່າງທີ່ຕົນຕ້ອງເຮັດ?

ໃນຖານະເປັນຍາດສະຫນິດສຳລັບນາງຣຸດ?

ມີຄົນໜຶ່ງທີ່ເປັນຍາດສະຫນິດຫລາຍກວ່າໂບອາດ.

ໂບອາດໄດ້ກຳນົດແນວໃດວ່າຜູ້ໃດຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຍາດສະຫນິດຂອງນາງຣຸດ?

ຖ້າຍາດສະຫນິດທີ່ສຸດຈະເຮັດຕາມສິດທິຂອງການເປັນຍາດສະຫນິດ,

ກໍ່ໃຫ້ເຂົາເຮັດຕາມຫນ້າທີ່ແຫ່ງການເປັນຍາດສະຫນິດນັ້ນ.

ແຕ່ຖ້າເຂົາບໍ່ເຮັດ, ແລ້ວໂບອາດກໍ່ຈະໃຊ້ສິດນັ້ນ.

Ruth 3:14

ເປັນຫຍັງນາງຣຸດໄດ້ອອກຈາກລານນວດເຂົ້າກ່ອນເຈັ່ງກ່ອນທີ່ຄົນຈະຈັກນ້ຳໄດ້?

ເພາະໂບອາດບອກວ່າ ຢ່າໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າມີຜູ້ຍິງມາທີ່ລານນວດເຂົ້າ.

ໂບອາດໄດ້ເອົາຂອງຂວັນຫຍັງໃຫ້ແກ່ນາງຣຸດ

ກ່ອນນາງໄດ້ອອກຈາກລານນວດເຂົ້າ?

ເຂົາກໍ່ໄດ້ຕັກເຂົ້າບາເລໃຫ້ນາງພັກຂະຫນາດໃຫຍ່.

Ruth 3:16

ນາງນາໂອມີຫມັ້ນໃຈວ່າໂບອາດຈະແກ້ບັນຫານິພາຍໃນເວລາໃດ?

ລາວຈະດຳເນີນເລື່ອງໃຫ້ສຳເລັດພາຍໃນວັນນີ້.

Chapter 4

Ruth 4:1

ປະຕູ

"ປະຕູເມືອງ" ຫລື "ປະຕູເມືອງເບດເລເຮັມ."

ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າຕື່ນຕໍ່ຂອງເມືອງທີ່ມີ ກຳແພງເມືອງເບດເລເຮັມ.

ມີຝົນທີ່ເປີດປະຕູໂດຍປະຕູທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເປັນສະຖານທີ່ປະຊຸມເພື່ອສົນທະນາເລື່ອງຂອງຜູ້ກ່ອນເຮົາຊັບສິນປັດຂອງລາວບາງສ່ວນໃຫ້ກັບເດັກນ້ອຍທີ່ນາງຣຸດອາດຈະເກີດ.

ຍາດສະຫນິດ

ນີ້ແມ່ນຍາດສະຫນິດທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດກັບເອລິເມ ເລັກ.

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງ

"ພວກຜູ້ນຳຂອງເມືອງ"

Ruth 4:3

ນາງນາໂອມີ....ກຳລັງຂາຍທີ່ດິນທີ່ເປັນສ່ວນຂອງ

ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜົນກະທົບໃນການຊື້ທີ່ດິນຂອງຜົນກະທົບຂອງລາວກັບຄືນສະໄຫມກ່ອນ."

ແລະ ເພື່ອເບິ່ງແຍງຄອບຄົວຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຊື້ທີ່ດິນຂອງນາງນາໂອມີ,

ແຕ່ງງານກັບນາງຣຸດ ແລະ ດູແລນາງນາໂອມີ.

ຕໍ່ຫນ້າຄົນ

ນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ການເຮັດທຸລະກຳໄດ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ມີຂໍ້ຜູກມັດ.

ໄຖ່ທີ່ດິນນີ້ໄດ້

ນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຊື້ທີ່ດິນເພື່ອຮັກສາທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ມີສິດຕໍ່ໄປຈາກທ່ານ

ໂບອາດແມ່ນຍາດສະຫນິດທີ່ຕໍ່ໄປ ໃນການໄຖ່ເອົາດິນນັ້ນ.

Ruth 4:5

ໃນວັນທີ່ທ່ານຊື້..... ທ່ານຕ້ອງຮັບ

ໂບອາດໃຊ້ສໍານວນນີ້ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ຜົນກະທົບຂອງລາວຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອນຳມາເຖິງສິນທັງຫມົດຂອງຜົນກະທົບນັ້ນ.

ຈາກມືຂອງນາງນາໂອມີ

"ຈາກຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງຂອງນາໂອມີ"

ທ່ານຕ້ອງຮັບເອົານາງຣຸດ

"ທ່ານຕ້ອງແຕ່ງງານກັບນາງຣຸດດ້ວຍ"

ນາງຣຸດ...ເມຍຂອງຜູ້ຕາຍໄວ

"ນາງຣຸດ...ແມ່ຫມ້າຍຂອງລູກຊາຍຂອງອາລິເມເລັກ"

ເພື່ອນາມຂອງຜູ້ຕາຍຈະສືບຕໍ່ໄປ

"ວ່ານາງອາດຈະມີລູກຊາຍທີ່ຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ

ສືບຕໍ່ຊື່ຂອງຜົວທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ມືຮະດົກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເສຍໄປໄດ້

ທ່ານຈຶ່ງເອົາສິດທິການໄຖ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປໄຖ່ເພື່ອຄົວທ່ານເອງເຖິດ

"ທ່ານໄດ້ໄຖ່ຕົວທ່ານເອງ" ຫລື "ຕົວທ່ານເອງໄຖ່ເອົາມັນແທນຂ້ອຍ"

Ruth 4:7

ເມືອງຈາກນີ້ເປັນທ່ານຽມ

ນັກຂຽນປຶ້ມໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການແລກປ່ຽນໃນຊ່ວງເວລາຂອງນາງຣຸດ.

ໃນສະໄຫມກ່ອນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າປະເພນີໄດ້ປ່ຽນແປງຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເລື່ອງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈົນກ່ວາປຶ້ມຖືກຂຽນ.

ເກີບ

"ເກີບຊັງດານ"

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ

ນິທມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຮັດສັນຍານຳ. ໃນສະຖານະການນີ້,

ຜົນກະທົບໄດ້ຊິດໄດ້ມອບເກີບໃຫ້ໂບອາດ.

Ruth 4:9

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ຄົນທັງປວງ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ມາປະຊຸມຢູ່ສະຖານທີ່ປະຊຸມ,

ບໍ່ແມ່ນສຳລັບທຸກໆຄົນໃນເມືອງນີ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອລິເມເລັກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຄິລິໂອນ

ແລະຂອງມາໂລນ

ນິທມາຍເຖິງສິນທັງຫມົດຂອງຜົນກະທົບນັ້ນ.

ແລະລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີທີ່ຕາຍໄປ.

ຈາກມືຂອງນາໂອມີ

ມີຂອງນາໂອມີເປັນຕົວແທນຂອງນາໂອມີ.

ນາງໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການແລກປ່ຽນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນາງນາໂອມີ"

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍົກນາມຂອງຜູ້ຕາຍເຫນືອມືຮະດົກຂອງເຂົາ

ລູກຊາຍຄົນທຳອິດຫົນງາຣຸດໄດ້ຮັບກໍາຈະຖືກພິຈາລະນາເປັນລູກຊາຍຂອງມາໂອມີ ຢ່າງໃດກໍດີ ພວກເຮົາຈະພິຈາລະນາມາໂອມີ ແລະ ຈະສືບທອດດິນທີ່ໂບອາດຊິຈາກນາໂອມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດມໍລະດົກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະຫນອງຄຸນງາມຄວາມດີໃຫ້ກັບພີ່ນ້ອງໃນມືນີ້"

ເພື່ອນາມຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກຈາກອ້າຍນ້ອງຂອງເຂົາ ແລະ ຈາກປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ
ການຖືກລືມແມ່ນເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກລາຍຊື່ຄົນທີ່ມີຊື່ວິດ ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະຫນອງຄຸນງາມຄວາມດີໃຫ້ກັບພີ່ນ້ອງໃນມືນີ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລູກຫລານອ້າຍນ້ອງເຊື້ອສາຍ ແລະ ປະຊາຊົນເມືອງນີ້ຈະບໍ່ລືມລາວ"

ປະຕູແຫ່ງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ
ປະຕູເມືອງແມ່ນບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນໃຈທາງກົດຫມາຍທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນ: ການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງດິນ.

Ruth 4:11

ຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ
"ຄົນທີ່ກຳລັງຊຸມນຸມກັນຢູ່ໃກ້ປະຕູ"

ເຂົາມາທີ່ບ້ານຂອງທ່ານ
ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວຫນຶ່ງສື່ ແລະ ຕົວເລກ. ຂະນະທີ່ນາງຣຸດໄດ້ແຕ່ງງານກັບໂບອາດ, ນາງຈະຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ. ເຮືອນຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງການເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຄອບຄົວໂບອາດ ໂດຍການເປັນເມຍຂອງລາວ.

ເຫມືອນກັບຮາເຊັນ ແລະ ເລອາເທີນ
ນີ້ແມ່ນເມຍທັງສອງຂອງຢາໂຄບ, ເຊິ່ງຊື່ຖືກປ່ຽນມາເປັນອິດສະຣາເອນ.

ສ້າງເຮືອນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
"ເກີດລູກຫລາຍຄົນ ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເຮັດສິ່ງໃນເອເຟຣັດ
ເອເຟຣັດ ແມ່ນຊື່ຂອງຕະກູນທີ່ ໂບອາດຂຶ້ນກັບ ຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ຂໍໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຢູ່ດາຢ່າງຈູດິມສິມບູນຜ່ານລູກຊາຍຂອງລາວ ເປເຣັດ. ປະຊາຊົນໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນໂບອາດ ໃນແບບທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ຜ່ານລູກຂອງນາງຣຸດ.

ຕາມາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດໃຫ້ແກ່ຢູດາຍ
ຕາມາຍັງເປັນແມ່ຫມ້າຍ. ຢູດາໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງກັບນາງ, ເຊິ່ງໄດ້ສືບຕໍ່ເຊື້ອສາຍຊື່ຂອງຄອບຄົວ.

ຜ່ານທາງລູກຫລານທີ່ພຣະຢາເວຈະປະທານແກ່ທ່ານ
ພຣະຢາເວຈະປະທານລູກຊາຍໃຫ້ແກ່ໂບອາດຜ່ານທາງນາງຣຸດ.

Ruth 4:13

ໂບອາດຈຶ່ງຮັບນາງຣຸດມາ
"ໂບອາດແຕ່ງງານກັບນາງຣຸດ" ຫລື "ໂບອາດເອົາ ນາງຣຸດມາເປັນເມຍ"

ເຂົາກໍຫລັບນອນກັບນາງ

ນາງຣຸດໄດ້ຮັບກໍາຈະຖືກພິຈາລະນາເປັນລູກຊາຍຂອງມາໂອມີ ຢ່າງໃດກໍດີ ພວກເຮົາຈະພິຈາລະນາມາໂອມີ ແລະ ຈະສືບທອດດິນທີ່ໂບອາດຊິຈາກນາໂອມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດມໍລະດົກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະຫນອງຄຸນງາມຄວາມດີໃຫ້ກັບພີ່ນ້ອງໃນມືນີ້"

ຂໍໃຫ້ເດັກຄົນນີ້ມີຊື່ສຽງ
ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງ ແລະ ຄຸນລັກສະນະຂອງຫລານຊາຍຂອງນາໂອມີ ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະຫນອງຄຸນງາມຄວາມດີໃຫ້ກັບພີ່ນ້ອງໃນມືນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະກ່າວເຖິງວິທີຫນຶ່ງ ນາໂອມີຈະປະສົບກັບຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມຫວັງອີກໃນຊີວິດຂອງນາງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການມີຫລານຊາຍຄົນໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫນຶ່ງທີ່ນຳຄວາມສຸກມາໃຫ້ເຈົ້າອີກຄັ້ງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກຫນຸ່ມ ອີກຄັ້ງ"

ຜູ້ລ້ຽງດູເຈົ້າໃນຍາມເຖົ້າແກ່
"ລາວຈະດູແລເຈົ້າ ເວລາເຈົ້າເຖົ້າແກ່"

ຜູ້ເຮັດດີກັບທ່ານ ທີ່ດີກວ່າລູກຊາຍເຈັດຄົນ
"ເຈັດ" ແມ່ນຈຳນວນພາສາເຮັບເຮືອຂອງຄວາມສົມບູນ. ລູກຊາຍຂອງນາງນາໂອມີທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານ, ແຕ່ນາງຣຸດໃຫ້ກຳເນີດຫລານຊາຍໃຫ້ແກ່ນາງນາໂອມີໂດຍໂບອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກວ່າລູກຊາຍຫຼາຍຄົນ"

Ruth 4:16

ນາງນາໂອມີຮັບເດັກນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງນາໂອມີຖືເອົາເດັກນ້ອຍນັ້ນມາ. ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່ານາງໄດ້ເອົາລາວໄປຈາກນາງຣຸດ.

ມາຮຸ່ມໄວ້ໃນອ້ອມອີກ
"ຈັບລາວໄວ້ໃກ້ຫນ້າເອິກຂອງລາວ." ນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຮັກແພງໃຫ້ແກ່ເດັກ.

ລູກຊາຍທີ່ເກີດຈາກນາງນາໂອມີ
"ເດັກຄືກັບລູກຊາຍຂອງນາໂອມີ." ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເດັກແມ່ນຫລານຊາຍຂອງນາໂອມີ, ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທາງອ້າງກາຍຂອງນາງ

ພໍ່ຂອງດາວິດ
"ພໍ່ຂອງກະສັດດາວິດ." ເຖິງແມ່ນວ່າ "ກະສັດ" ບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ, ແຕ່ວ່າມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງ ສຳລັບຜູ້ຟັງເດີມວ່າດາວິດແມ່ນກະສັດດາວິດ.

Ruth 4:18

ເປັນພົງພັນຂອງເປເຣັດ
"ລູກຫລານສືບທອດ." ເນື່ອງຈາກວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງກ່ອນຫນ້າທີ່ວ່າເປເຣັດ ແມ່ນລູກຊາຍຂອງຢູດາ, ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ຂຽນລາຍຊື່ຄອບຄົວທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເປເຣັດ.

ເຮຊະໂຣນ.....ຮາມ

Translation Questions

Ruth 4:1

ໂບອາດໄດ້ໄປບ່ອນໃດເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາວ່າໃຜຈະເປັນຍາດສະຫນິດຂອງນາງຣຸດ? ບັນຫາຍັງຍາດສະຫນິດດັ່ງກ່າວ ຈຶ່ງເວົ້າວ່າບໍ່ສາມາດເປັນຜູ້ເຖົ້າໄດ້ແລ້ວ? ເພາະວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ມໍຣະດົກຂອງເຂົາເອງຖືກສູນເສຍ.

Ruth 4:7

ຜູ້ໃດທີ່ໂບອາດໄດ້ບອກໃຫ້ນາງເພື່ອເປັນພະຍານ?

ລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງເມືອງມາສືບຄົນ.

Ruth 4:3

ໂບອາດໄດ້ຖາມຫຍັງເພື່ອໃຫ້ແກ່ຍາດສະຫນິດອີກຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ຖືກຄົນ ຖ້າລາວປາຖະຫນາ?

ລາວໄດ້ຖາມໃຫ້ລາວໄຖ່ທີ່ດິນ ຊຶ່ງເປັນຂອງເອລິເມເຫລັກ.

ແກ່ຍາດສະຫນິດຄົນນັ້ນໄດ້ຕອບວ່າແນວໃດ?

ລາວໄດ້ຕອບວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄຖ່ທີ່ດິນນີ້ເອງ."

Ruth 4:5

ໂບອາດໄດ້ບອກເງື່ອນໄຂອື່ນແກ່ຍາດສະຫນິດຄົນດັ່ງກ່າວຄືແນວໃດ?

ລາວໄດ້ບອກວ່າ ເມື່ອທ່ານຈະຊື້ທີ່ດິນນາ, ທ່ານກໍ່ຕ້ອງຮັບເອົານາງຣຸດຊາວໂມອາບ, ເພື່ອນາມຂອງເອລິເມເຫລັກ ຈະສືບຕໍ່ໄປເທິງມໍຣະດົກຂອງເຂົາ."

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຍາດສະຫນິດຄົນດັ່ງກ່າວຕອບຢ່າງໃດ?

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄຖ່ທີ່ດິນນັ້ນໄດ້."

ເພາະວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ມໍຣະດົກຂອງເຂົາເອງຖືກສູນເສຍ.

Ruth 4:7

ຍາດສະຫນິດອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສະແດງວ່າລາວໄດ້ຄຶກລົງເຫັນດີ

ໃຫ້ໂບອາດເປັນຜູ້ເຖົ້າ?

ເຂົາກໍ່ຖອດຖົງຕີນຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເຂົາອອກ ແລະ ໃຫ້ແກ່ໂບອາດ.

Ruth 4:9

ໂບອາດໄດ້ເຄື່ອນພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫລາຍວ່າພວກເຂົາໄດ້ເປັນພະຍານໃນຂໍ້ຕົກລົງສອງຢ່າງຄືຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນພະຍານວ່າ ໂບອາດໄດ້ຊື້ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອລິເມເຫລັກ ແລະ ຍິງກວ່ານັ້ນ ຄືນາງຣຸດກໍຈະໄດ້ມາເປັນເມຍຂອງເຂົາດ້ວຍ.

Ruth 4:11

ຄຳອວຍພອນຫຍັງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຫ້ແກ່ໂບອາດ?

ພວກເຂົາໄດ້ປາຖະຫນາໃຫ້ລາວໄດ້ຄຳອວຍພອນ

ຜ່ານທາງລູກຫລານທີ່ພຣະຢາເວຈະປະທານຜ່ານທາງນາງຣຸດ.

Ruth 4:13

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຄຶກວ່ານາງຮູດ ໄດ້ເຮັດດີກວ່າລູກຊາຍເຈັດຄົນຂອງນາງນາໂອມີ?
ເພາະວ່ານາງຮູດຮັກນາງນາໂອມີ, ແລະ ເພາະນາງຮູດໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຫລານຊາຍໃຫ້ແກ່ນາງນາໂອມີດ້ວຍ.
Ruth 4:16
ແມ່ນຫຍັງຄືສາຍສຳພັນລະຫວ່າງນາງນາໂອມີ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງຮູດ?

Chapter 1

1 Samuel 1:1

ຊາວຮາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຢ້ານນ້ອຍແຫ່ງໜຶ່ງຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ຫ່າງຈາກເຢຣູຊາເລັມໄປທາງທິດເໜືອອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄປທຶພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອອະທິຖານຫລັງຈາກນັ້ນ"

ເມືອງຊູເຟ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເຜົ່າຊູ.

ເອນການາ ... ເປໂຣຮາມ ... ເອລີຮູ ... ໂຕຮູ ... ຊູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ນາງເປນິນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

1 Samuel 1:3

ຊາຍຄົນນີ

"ຊາຍຄົນນີ" ອ້າງອີງເຖິງເອນການາ.

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະຖານີຢາເວເພື່ອຍາກນາງເປນິນນາເປັນປະຈຳ, ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເພີ່ມເຕີມໃນຫນ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຖ້າສົນໃຈສຳລັບການແປຄຳເພີ່ມອີກຄົນໜຶ່ງຂອງຜົວຂອງນາງ.

ເອລີຄີ, ໂຮບນີ ແລະ ຟິເນເຫັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 1:5

ຮັນນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ແປຄຳກັນກັບ 1:1.

ໄດ້ປົດມືດລູກຂອງນາງໄວ້

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນຫມັ້ນ" ຫລື "ຂັດຂວາງນາງຈາກການຖືພາ"

ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງກໍ່ເຍາະເຍີ້ນນາງຢ່າງຫນຶ່ງ

ເມຍອີກຄົນໜຶ່ງມັກເຮັດໃຫ້ນາງຮັນນາ ໂສກເສົ້າໃຈ ແລະ ອັບອາຍສະເຫມີ.

1 Samuel 1:7

ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນນາງເປນິນນາ, ເປັນເມຍອີກຄົນໜຶ່ງຂອງເອນການາ.

ຄົນທີ່ເປັນຄູ່ແຂ່ງແມ່ນ ເປັນຄູ່ແຂ່ງຕໍ່ອີກຄົນໜຶ່ງ. ໃນກໍລະນີນີ້

ນາງເປນິນນາແຂ່ງກັບນາງຮັນນາ

ພະຍາຍາມເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ເອນການາຮັກນາງຫລາຍທີ່ສຸດ.

ຮັນນາ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້? ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ?

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າ?

ຂ້ອຍບໍ່ຕົກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນສຳລັບເຈົ້າບໍ່

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນໂຫຍກໃນການແປດັ່ງນີ້, ຖ້າຈຳເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາ, ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮ້ອງໄຫ້. ເຈົ້າຄວນກິນອາຫານ,

ແລະ ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງຍິນດີເຖິດ

ເພາະວ່າຂ້ອຍກໍ່ຕົກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນສຳລັບເຈົ້າ!" ຫລື

"ເຈົ້າມີເຫດຜົນຫນ້ອຍດຽວທີ່ໂສກເສົ້ານັ້ນ. ຂ້ອຍພໍໃຈເຈົ້າ ແລະ

ນັ້ນຄວນພຽງພໍແລ້ວ."

ກວ່າລູກຊາຍສືບຄົນ

ເອນການາໃຊ້ຄຳນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເນັ້ນຫນັກວ່າຮັນນາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍເທົ່າໃດກວ່າເປັນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ເປັນ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 1:9

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ຮັນນາເລີ້ມຕົ້ນອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ເອລີເບິ່ງຢູ່.

ຮັນນາໄດ້ລູກຂຶ້ນຫລັງຈາກ

ນາງນາໂອມີໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງເຂົາ.

ລູກຊາຍນາງຮູດມີຊື່ວ່າແນວໃດ?

ລາວມີຊື່ວ່າ ໂອເບັດ.

ໂອເບັດເປັນພໍ່ ແລະ ພໍ່ຂອງໃຜ?

ໂອເບັດເປັນພໍ່ຂອງເຢຊີ, ແລະ ເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ.

ຂ້ຽນບໍ່ແຈ່ມແຈ້ງທີ່ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ເດັກນ້ອງຮັນນາຢູ່ໃກ້ກັບຫໍເຕັ້ນ ຫລື ນາງຍ່າງຈາກເດັກນ້ອງນາງໄປທີ່ຫໍເຕັ້ນ

ເພື່ອອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັນນາໄດ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ ໄປທຶພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອອະທິຖານຫລັງຈາກນັ້ນ"

ໃນຕອນນັ້ນ ເອລີ ປະໂລຫິດ

"ໃນຕອນນັ້ນ" ທີ່ນີ້ເພື່ອໃຊ້ຝັກເລື່ອງລາວຫລັກໄວ້ກ່ອນ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ນີ້ແມ່ນຄົນຊື່ວ່າເອລີປະໂລຫິດ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວເປັນເຕັ້ນ,

ແຕ່ມັນເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນມານະມັດສະການ, ດັ່ງນັ້ນ

ມັນຈຶ່ງເປັນການດີທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນທີ່ນີ້.

ນາງເຈັບປວດໃຈຫລາຍ

ຮັນນາຮຸ້ນວາຍໃຈຫລາຍ ແລະ ໂສກເສົ້າໃຈຫລາຍຍ້ອນວ່າບໍ່ມີລູກ ແລະ

ຖ້າເປັນຄຳເພີ່ມເຕີມຈາກນາງເປນິນນາເປັນປະຈຳ,

ນີ້ເປັນອີກຄົນໜຶ່ງຂອງຜົວຂອງນາງ.

1 Samuel 1:11

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຮັນນາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງ 1) ຮັນນາບໍ່ສາມາດຖືພາໄດ້ ຫລື 2)

ວິທີການທີ່ເປັນນາເຍາະເຍີ້ນນາງຕະຫລອດເວລາ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມເຈັບປວດ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນກິລິຍາໃນວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍຂະໜາດໃດ

ຍ້ອນວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີຖືພາໄດ້" ຫລື

"ຍິງຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ."

ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍພິເສດແດ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ລົງມືປະຕິບັດການຕາມຄຳຂໍຂອງຮັນນາ.

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຮັນນາ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລືມເລີຍ.

ບໍ່ຊົງລືມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນວະລີເວົ້າຄ້າຍຄືກັນກັບ "ລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 1:12

ເອລີກໍ່ໄດ້ເປົ່າເບິ່ງນາງ

ເອລີເປັນມະຫາປະໂລຫິດ, ດັ່ງນັ້ນ ລາວຈຶ່ງຢູ່ໃນຫໍເຕັ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຜູ້ດູແລຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

1 Samuel 1:15

ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຈິດໃຈໂສກເສົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປີດໃຈຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ບອກກັບພຣະຢາເວດ້ວຍຄວາມຮູ້ສຶກສ່ວນເລິກພາຍໃນ."

ຢ່າຄິດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນ

ຮັນນາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງນາງເອງ

ເປັນບຸກຄົນທີ່ສອງທີ່ສະແດງຄວາມຖອມໃຈຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ເປັນ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ

ຄວາມອັດຕະໂນມໃຈຢ່າງທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າອີກວິທີໜຶ່ງ ຫລື ນາງໄດ້ "ຄວາມເຈັບປວດໃຈໃຈ"

ເຫມືອນໃນ 1:15. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຫລວງຫລາຍ,"

"ຄວາມກັງວົນ," ແລະ "ການເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ"
ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ແລະຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າຢ່າງນີ້ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ, ແລະ
ຄູ່ແຂ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"
ຄວາມກັງວົນໃຈ ແລະ ຄວາມຮັດຮັນໃຈ
ຄຳສັບທັງຄູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຮັນນາໂສກເສົ້າ ແລະ ຜິດຫວັງ
ເພາະວ່າຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍນາງ.
ຄວາມກັງວົນໃຈ
ນາງເປັນນາເຄື່ອງໃຈ ແລະ ກວນໃຈນາງ.
ຄວາມຮັດຮັນໃຈ
ຮັນນາແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມອາຍືນາງຮູ້ສຶກ
ເພາະວ່າເປັນນາໃຈຄຳກັບນາງ.
1 Samuel 1:17
ແລ້ວເອລິກໄດ້ຕອບ
ເອລິເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ປະຈຳການເຫນືອຫໍເຕັ້ນ.
ຂໍຍິງຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ໄດ້ເປັນທີ
ຮັນນາເວົ້າກ່ຽວກັບນາງເອງເປັນເຫມືອນບຸກຄົນທີ່ສອງ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຄົາລົບເອລິ, ຜູ້ທີ່ເປັນຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ໄດ້ເປັນທີ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ"
ຂອງທ່ານເຖິນ
ທີນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນ ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນ ຫລື
ການສິນໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນການຕັດສິນຂອງທ່ານເຖິນ"
ແລະໄດ້ກິນ; ໃບຫນ້າຂອງນາງ
ທີນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງນາງຮັນນາເອງ.
ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ແຍກກັນໄດ້, ຖ້າຈຳເປັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ກິນ. ນາງເປັນ" ຫລື "ແລະໄດ້ກິນ.
ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນວ່ານາງເປັນ"
1 Samuel 1:19
ໄດ້ລະນຶກເຖິງນາງ
ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນກັບຮັນນາ; ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລືມ.
ຖ້ອຍຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນປາກົດໃນ 1:11.
ຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາ
"ຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາ"

1 Samuel 1:21
ຄົວເຮືອນຂອງລາວ
ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວ"
ອອກນົມກ່ອນ
ເຊົາກິນນົມກ່ອນ ແລະ ເລີ່ມກິນອາຫານແຂງເທົ່ານັ້ນ.
ລາວຈະໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ
ຮັນນາໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່ານາງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາມູເອນອາໄສຢູ່
ແລະ ເຮັດວຽກກັບເອລິປະໂລຫິດຢູ່ໃນພຣະວິຫານ (1:11).
ລ້ຽງດູລູກຂອງນາງ
"ໃຫ້ນົມແກ່ລູກຂອງນາງ"
1 Samuel 1:24
ເອຟາ
ຫນຶ່ງເອຟາປະມານ 22 ລິດຂອງອຸປະກອນທີ່ແຫ້ງ.
ແກ້ວ
ເຫລົ່າອະນຸ່ງທີ່ເກັບຮັກສາຢູ່ໃນຖົງຫນຶ່ງສັດ, ບໍ່ແມ່ນຈອກແກ້ວ.
1 Samuel 1:26
ໄຮ້, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ! ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ "ຕາບໃດທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮັນນາເປັນຄົນມີຄວາມຈິງໃຈ ແລະຍຶດຖືຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ,
ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະບອກທ່ານນີ້ເປັນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ"
ໄດ້ປຣະທານຕາມຄຳຮ້ອງຂໍ ຕາມທີ່ຊົງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຂໍພຣະອົງ
ຮັນນາເວົ້າວ່າເຫມືອນກັບວ່າ ຄຳຮ້ອງຂໍເປັນເຫມືອນວັດຖຸທາງກາຍຍາພາບ
ທີ່ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດໃຫ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້,
ແລະນາງເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄຳຕອບຄຳຮ້ອງຂໍ
ທີ່ນາງໄດ້ຂໍມັນ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຮ້ອງຂໍ"
ສາມາດແປເປັນສຳນວນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ຕິກລົງທີ່ຈະເຮັດ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍຢ່າງຈິງຈັງ
ທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດແລ້ວ"
ລາວຖືກຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວແລ້ວ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພຣະຢາເວຢືມລາວ"
ລາວກໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ
"ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອນການາ, ແຕ່ມີຫລາຍສະບັບຫມາຍເປັນເອນການາ
ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Translation Questions

1 Samuel 1:1
ເມຍສອງຄົນຂອງເອນການາແມ່ນໃຜ?
ເມຍສອງຄົນຂອງເອນການາຊື່ ນາງຮັນນາແລະນາງເປນິນນາ.
ນາງຮັນນາມີລູກຈັກຄົນ?
ນາງຮັນນາບໍ່ມີລູກຈັກຄົນເລີຍ.
1 Samuel 1:5
ຍ້ອນຫຍັງ ເອນການາໄດ້ແບ່ງໃຫ້ຮັນນາສອງເທົ່າ?
ລາວໄດ້ແບ່ງໃຫ້ຮັນນາສອງເທົ່າ ເພາະວ່າລາວຮັກນາງ.
ຍ້ອນຫຍັງ ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງຮັນນາຈຶ່ງເຍາະເຍີ້ຍນາງ?
ຄູ່ແຂ່ງຂອງນາງຮັນນາກໍເຍາະເຍີ້ຍນາງຢ່າງຫນັກ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງໃຈຮ້າຍ, ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປິດມິດລູກຂອງນາງ.
1 Samuel 1:9
ນາງຮັນນາເຮັດຫຍັງ
ເນື່ອງຈາກຄວາມເຈັບປວດຫລາຍກ່ຽວກັບຫີນງ່ຽມມີລູກນັ້ນ?
ນາງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ອະທິຖານ ແລະ
ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂຶ້ນຂຶ້ນ.
1 Samuel 1:11
ນາງໄດ້ສາບານຫຍັງຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ນາງຮັນນາສາບານວ່າ ຖ້າພຣະຢາເວຊົງປະທານລູກຊາຍໃຫ້ນາງ,
ນາງຈະມອບລາວໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ

ຈະບໍ່ໃຫ້ມິດແຖຖືກຫົວຂອງລາວເລີຍ.
1 Samuel 1:12
ຍ້ອນຮັນນາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວໃນໃຈຂອງນາງ, ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເອລິ,
ປະໂລຫິດ, ຄິດກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງນາງ?
ເອລິເຝົ້າເບິ່ງຮິມສືບຂອງນາງຮັນນາງເຫນັງໄປມາ
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຂອງນາງ,
ເພາະເຫດນີ້ເອລິຈຶ່ງໄດ້ຄິດວ່ານາງເມົາເຫລົ່າອະນຸ່ງ.
1 Samuel 1:15
ແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ນາງຮັນນາຕອບເອລິ ເຖິງສິ່ງທີ່ນາງກຳລັງເຮັດຢູ່?
ນາງຮັນນາຕອບເອລິວ່າ ນາງບໍ່ໄດ້ເມົາເຫລົ່າ
ແຕ່ນາງກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວຈາກໃຈຂອງນາງ.
1 Samuel 1:17
ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່
ເອລິເວົ້າກັບນາງຮັນນາທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງໄປຕາມທາງຂອງນາງ,
ທັງກິນແລະບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ?
ເອລິໄດ້ເວົ້າວ່າໃຫ້ນາງໄປເປັນສຸກ ແລະ ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ປະທານຕາມຄຳຂໍທີ່ນາງໄດ້ຂໍຈາກພຣະອົງ.
1 Samuel 1:19
ເມື່ອຮັນນາກໍໄດ້ຖືພາແລະໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ,
ນາງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລູກນາງຊື່ຫຍັງ?

ນາງໄດ້ເອີ້ນຊື່ລາວວ່າຊາມູເອນ, ເພາະວ່ານາງໄດ້ຂໍລູກມາຈາກພຣະຢາເວ.
1 Samuel 1:21
ຍ້ອນຫຍັງ
ນາງຮັ່ງມີຈຶ່ງບໍ່ໄປທຶພຣະວິຫານເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາປະຈຳປີກັບຜົວຂອງນາງ?
ຍ້ອນວ່ານາງຍັງລ້ຽງດູລູກຊາຍຂອງນາງຢູ່.
1 Samuel 1:24
ນາງຮັ່ງມີໄດ້ນຳຫຍັງ ໄປພ້ອມກັບລູກຊາຍຂອງນາງ,

Chapter 2

1 Samuel 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮັ່ງມີນຳຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຍິນດີ

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່"

ໃນພຣະຢາເວ

"ຍ້ອນພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ນັ້ນ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຍົກຊູຂຶ້ນ

ເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້

ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງແລ້ວ"

1 Samuel 2:2

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ບໍ່ມີໃຜທຶດເຫມືອນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າໃນທາງອິນອີກ ວ່າພຣະເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສັດຊື່.

ຫົນ

ນີ້ແມ່ນຫົນໃຫຍ່ທີ່ຈະລີ້ຊ້ອນຕົວ ຫລື ຍືນຢູ່ເທິງໄດ້ ແລະ

ເພື່ອວ່າຈະຢູ່ເຫນືອເຫລົ່າສັດຕູໄດ້.

1 Samuel 2:3

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ນາງເວົ້າເຫມືອນກັບປະຊາຊົນຄົນອື່ນກຳລັງຟັງນາງຢູ່.

ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງ

"ຢ່າໃຫ້ຖ້ອຍຄ່າຈອງຫອງ"

ໂດຍພຣະອົງການກະທຳທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຊົງຊາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊາການກະທຳຂອງປະຊາຊົນ" ຫລື "ພຣະອົງເຂົ້າໃຈວ່າ

ຍ້ອນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງກະທຳເຫມືອນພວກເຂົາເຮັດ"

ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາເອງກ່ວາ ຫລື 2)

ຊາຍຜູ້ທີ່ຍິ່ງຄັນທະນູໄດ້ກະທຳການໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຍິ່ງໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ຍິ່ງຄັນທະນູຖືກຮັກສາຈາກການກະທຳ"

ຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຫັກຄັນທະນູຂອງຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ຫັກລົງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວສາມາດເຮັດໃຫ້ແມ່ນແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ແຂງແຮງ

ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ"

ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຊເຊກໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງເຫມືອນສາຍເອວ

ຄຳອຸປະມານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໂຊເຊອີກແລ້ວ,

ແຕ່ກຳລັງຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາຢູ່ຫນຽວເຫນັ້ນເຫມືອນສາຍເອວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂຊເຊເຫລົ່ານັ້ນເຂັ້ມແຂງ"

ໃສ່ ... ສາຍເອວ

ນີ້ແມ່ນເງື່ອນໄຂທີ່ໄປສຳລັບຜູ້ຄົນໃສ່ສາຍເອວເພື່ອກຽມຕົວເຮັດວຽກ.

1 Samuel 2:5

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ເກີດລູກຊາຍເຈັດຄົນ

"ເກີດລູກເຈັດຄົນ"

ໄປທຶພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອມອບໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດເອລີ?

ນາງຮັ່ງມີນຳໄດ້ນຳຈົ່ງໂຕຫນຶ່ງອາຍຸສາມປີໄປນຳ, ອາຫານຫນຶ່ງເອຟາ, ແລະ
ເຫລົ່າອະນຸພາກແກ້ວຫນຶ່ງມອບໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ.

1 Samuel 1:26

ແມ່ນຫຍັງທີ່ນາງຮັ່ງມີນຳຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ?

ນາງຮັ່ງມີນຳໄດ້ຖວາຍລູກຊາຍຂອງນາງ

ແຕ່ພຣະຢາເວຕາບເຫຼົ່າທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່.

ອ່ອນແອງ

"ເປັນຄົນອ່ອນແອງ ແລະ ໂສກເສົ້າ ແລະ ໂດດດ່ຽວ"

1 Samuel 2:6

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຂ້າ ... ຊົງໃຫ້ມີຊີວິດ ... ນຳໄປເຖິງ ... ໃຫ້ເປັນຄົນມາ

້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບາງຄົນຍາກຈົນ ... ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຮັ່ງມີ ...

ເຮັດໃຫ້ຖ້ອມລົງ ... ຊົງຍົກຂຶ້ນຕ້ວຍ

ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ຄວບຄຸມທຸກຢ່າງ.

1 Samuel 2:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ ... ຈາກກອງຂີ້ເຖົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ ຕຳແໜ່ງທີ່ຢູ່ຕ່ຳສຸດຂອງສັງຄົມ.

ຄົນຂັດສິນ

ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

1 Samuel 2:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ດູແລການຕົນຂອງປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຕົນ" ແມ່ນຄຳປະກອບທັງໝົດຂອງຄົນໆນັ້ນ,

ຊົງປ່ຽນເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບທາງຂອງຄົນ

ວ່າຕັດສິນໃຈແນວໃດກັບການຕຳເນີນຊີວິດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃຫ້ມີນາຈາກການຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງທີ່ໂງ່າໄຊ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຕັດສິນໃຈຢ່າງສະຫລາດ"

ຄົນຊົວຮ້າຍຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໄປຖິ້ມໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ມີດຽວໃນຄວາມມືດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບສຸພາບ ສຳລັບບອກວ່າພຣະຢາເວຈະຂ້າຄົນຊົວຮ້າຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມີດຽວໃນຄວາມມືດ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ ແລະ

ໂລກແຫ່ງຄວາມງົບຂອງຄວາມຕາຍ"

ຄົນຊົວຮ້າຍຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໄປຖິ້ມໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ມີດຽວ

ຄຳສັບ "ຖືກປະຖິ້ມໄວ້ໃນຄວາມງົບ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ

"ຖືກເຮັດໃຫ້ມີດຽວ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີດຽວ"

ຕ້ວຍກຳລັງ

"ເພາະວ່າລາວແຂງແຮງ"

1 Samuel 2:10

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຮັ່ງມີນຳສືບຕໍ່ຮ້ອງເພງປາກເປົາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວຈະຊົງຖືກທຸບໃຫ້ແຕກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຫັກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ແຕກເປັນຕ່ອນໆ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຜ່າຍແຜ່."

ຄາວສຸດທ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"

ເສີມກຳລັງຂອງຜູ້ພຣະອົງເຈີມໄວ້

ເຂົາແມ່ນພາບເລັ່ງເຖິງກຳລັງ. ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມ
ທີມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳພຣະອົງໄດ້ເລືອກໄວ້ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງກວ່າ
ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ພຣະອົງເຈີມໄວ້

ການເວົ້ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບຄົນພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໄວ້ ແລະ
ເສີມກຳລັງເພື່ອເປົ້າໝາຍຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຈີມຄົນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້" ຫລື "ຜູ້ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້"
1 Samuel 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອປະຊາຊົນຈະຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ,
ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາໄຂມັນສັດກ່ອນ ແລະແລ້ວຕື່ມຊີນ ແລະ ກິນມັນໄດ້.

ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ

"ບໍ່ຟັງຄວາມພຣະຢາເວ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ"

ປະເພນີ

ປະເພນີແມ່ນການກະທຳທີ່ປະຊາຊົນເຮັດເປັນປະຈຳ.

ເຂົ້າໄປໃນຫມັ້, ຫລື ຫມັຫຼ, ຫລື ຫມັຕິມຂະຫນາດໃຫຍ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາຊະນະ ຊຶ່ງອາຫານຈະຖືກປຸງແຕ່ງຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ບອກເຖິງອຸປະກອນເຫລົ່ານີ້
ສາມາດເວົ້າໃນທາງທົ່ວໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົ້າໄປໃນສິ່ງໃດກໍໄດ້ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການແຕ່ງອາຫານທີ່ມີຊີນຢູ່ໃນນັ້ນ"

ຫມັ

ພາຊະນະເປັນໂລຫະຂະຫນາດນ້ອຍ ສຳລັບການຕື່ມແລະແຕ່ງອາຫານ

ຫມັຫຼ

ພາສະນະເປັນທີ່ຫນັກ, ຂະຫນາດຂອງໂລຫະໃຫຍ່ໃຊ້ສຳລັບການຕື່ມ
ແລະແຕ່ງອາຫານ

ຫມັຕິມຂະຫນາດໃຫຍ່

ພາສະນະເປັນທີ່ຫນັກ, ຂະຫນາດຂອງໂລຫະໃຫຍ່ໃຊ້ສຳລັບການຕື່ມ
ແລະແຕ່ງອາຫານ

ຫມັດິນ

ຫມັດິນສຳລັບແຕ່ງອາຫານ

1 Samuel 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອປະຊາຊົນຈະຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ,
ພວກເຂົາຕ້ອງເຜົາໄຂມັນສັດກ່ອນ ແລະ ແລ້ວຕື່ມຊີນ ແລະ ກິນຊີນທີ່ຕື່ມ,
ມອບບາງສ່ວນໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ, ແລະ ກິນສ່ວນທີ່ເຫລືອ.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ, ກ່ອນທີ່

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ ພວກເຂົາເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຮ້າຍໄປກວ່ານັ້ນ. ກ່ອນທີ່"

ພວກເຂົາເຜົາ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ຄົນໄດ້ເຜົາ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງຖວາຍບູຊາ
ຈະເອົາເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ປະໂລຫິດຈະເຜົາມັນ"
ຂໍຊີນໄປຍິ່ງໃຫ້ປະໂລຫິດແດ່
"ຂໍເອົາຊີນບາງສ່ວນໃຫ້ຂ້ອຍ ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະສາມາດໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ
ເພື່ອວ່າລາວສາມາດປົງມັນໄດ້"

ຍິ່ງ

ປຸງແຕ່ງດ້ວຍໄຟ

ຕື່ມ

ປຸງແຕ່ງດ້ວຍນ້ຳ

ດິບ

ບໍ່ທັນໄດ້ປຸງແຕ່ງ

ໄດ້ຫມືນປະຫມາດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ

ຄົນຫນຸ່ມບໍ່ມັກຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ເລື່ອງການຖວາຍ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.

1 Samuel 2:20

ເພາະວ່າຄົນຫນຸ່ງເຄີຍຂໍມັນ ໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ພຣະຢາເວ

ຮັບນາໄດ້ຂໍພຣະຢາເວເພື່ອລູກ ແລະ
ສັນຍາພຣະອົງວ່າທຸກໆຈະມອບລູກໃຫ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວສາມາດເຫັນລາວ ແລະ
ຊາມູເອນສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໄດ້.

1 Samuel 2:22

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ເພື່ອກັ່ນຕົວຕົນເພື່ອກັ່ນຕົວຕົນ ຄຳຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຕາຫນ່າຍຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້!"

1 Samuel 2:25

ໃຜຈະໄດ້ແບ່ງເພື່ອລາວໄດ້ ຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ຕ່າງແທນລາວໄດ້."

ໄດ້ແບ່ງເພື່ອລາວ

"ຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ເມດຕາແກ່ລາວ"

ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງບິດາຂອງພວກເຂົາ

ນິແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ຊຶ່ງສ້າງເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບິດາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງບິດາຂອງພວກເຂົາເວົ້າ"

1 Samuel 2:27

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ

ບອກຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເຮົາເອງ ... ເຮືອນ"

ນິແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍເຮົາເອງ ... ເຮືອນ."

ໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ອາໄຮນ

ເພື່ອຂຶ້ນໄປທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ, ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫມອບບູຊາ

ນິອ້າງອີງເຖິງ ການເຮັດພິທີຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ເພື່ອນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດຕ່ຫນ້າເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບວຽກຂອງປະໂລຫິດ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຸ່ງເສື້ອເອໂຟດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງປະໂລຫິດໃຫ້ເຮັດ"

1 Samuel 2:29

ປະໂຫຍກເຊືອມຕ່:

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອລີ.

ເຫດໃດ, ພວກເຈົ້າຈຶ່ງດູຫມືນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເຮົາ ... ສະຖິດຢູ່?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເປັນການເຕືອນ.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນດູຫມືນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງເຮົາ ... ບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່."

ບ່ອນທີ່ເຮົາສະຖິດຢູ່

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົານຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ເຮັດໃຫ້ໂຕຂອງພວກເຈົ້າຮ້ວນພີ ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍທຸກຢ່າງ

ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຕ້ອງເຜົາຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ, ແຕ່ປະໂລຫິດພັດກິນມັນ.

ເຊື່ອສາຍຂອງບັນດາບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ການແປນີ້ໃນ
2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ"

ດຳເນີນຢູ່ຕ່ຫນ້າເຮົາ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ດຳເນີນໃນການເຊື່ອຝັ່ງເຮົາ."

ຂໍໃຫ້ການນັ້ນຫ່າງໄກໄປຈາກເຮົາ

"ແນ່ນອນ

ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຮັບໃຊ້ເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"
ບັນດາຜູ້ທີ່ມີປະຫມາດເຮົາ ຈະຕົກຕໍ່າລົງ
ຄຳວ່າ "ຕົກຕໍ່າລົງ" ເປັນໃຊ້ຖ້ອຍຄຳທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າ "ຫມືນປະ
ຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຕົກຕໍ່າສຳລັບຄົນເຫລົ່າທີ່ຫມືນປະຫມາດເຮົາ" ຫລື
"ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມືນປະຫມາດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ
ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫມືນປະຫມາດເຮົາ"
1 Samuel 2:31
ເບິ່ງແມ່
"ຈິ່ງຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ"
ເຮົາຈະຕັດກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ ກຳລັງຂອງເຊືອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຕັດ ... ກຳລັງ" ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ
ສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງກຳລັງ, ຊາຍຫນຸ່ມ; ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍຂອງພໍ່ເຈົ້າ"
ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ ແລະ ກຳລັງທັງຫມົດ,
ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ມາຈາກເຊືອສາຍໃນຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ບໍ່ມີຄົນເຖົ້າ
"ບໍ່ມີຊາຍເຖົ້າ" ຫລື "ບໍ່ມີຊາຍໃດທີ່ຈະເປັນຄົນເຖົ້າ"

ຈະໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຫລົ້ມແຫລວໄປ
"ຈະໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າເສຍການແນມເຫັນ" ຫລື
"ຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາບອດ"
1 Samuel 2:34
ເຮົາຈະຕັ້ງ ... ປະໂລຫິດທີ່ສັດຊື່
ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນປະໂລຫິດ"
ຂອງເຮົາຂຶ້ນ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັບໃຊ້ເຮົາ"
ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາມີຢູ່ໃນໃຈ ແລະ ໃນຈິດວິນຍານຂອງເຮົາ
"ສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ ແລະ ສິ່ງທີ່ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"
ເຮົາຈະສ້າງເຊືອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງໃຫ້ລາວ
ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນສຳນວນໃຊ້ສຳລັບ "ເຊືອສາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າ
ລາວຈະມີເຊືອສາຍຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຖານະມະຫາປະໂລຫິດ"
1 Samuel 2:36
ລາວ
ປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຂຶ້ນ
ເພື່ອຂ້າໜ້ອຍຈະໄດ້ກິນເສດເຂົ້າຈີແດ່
ທີ່ນີ້ "ເສດເຂົ້າຈີ" ໃຊ້ສຳລັບ "ອາຫານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າຂ້າໜ້ອຍຈະສາມາດໄດ້ຍາງສິ່ງກິນ"

Translation Questions

1 Samuel 2:1

ຍ້ອນຫຍັງ ນາງຮັນນາຈຶ່ງເວົ້າໂອ້ອວດເຫນືອພວກສັດຕູຂອງນາງ?

ນາງຮັນນາຈຶ່ງເວົ້າໂອ້ອວດຍ້ອນວ່າ

ນາງຍິນດີໃນຄວາມລອດຝົນຂອງພຣະຢາເວ.

1 Samuel 2:3

ຍ້ອນຫຍັງ

ນາງຮັນນາຈຶ່ງເວົ້າວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນເວົ້າຢ່າງອວດອ້າງຫລືເວົ້າຢ່າງຈອງຫອງ?

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນອວດອ້າງ ຫລື ເວົ້າຢ່າງຈອງຫອງເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຮອບຮ້ອຍ ແລະ

ໂດຍພຣະອົງການກະທຳທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຊົງຊາ.

1 Samuel 2:5

ໃນບົດເພງຂອງນາງຮັນນາ, ຜູ້ໃດທີ່ເຕັມໄປຄວາມເຈັບປວດ?

ຜູ້ຍິງທີ່ມີລູກຫລາຍກໍໄດ້ເຕັມໄປຄວາມເຈັບປວດ.

1 Samuel 2:6

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ກຳນົດຄວາມຕາຍແລະຊີວິດ, ຖ້າຄົນນັ້ນນຳໄປເຖິງແດນຄົນຕາຍ

ແລະ ໃຫ້ເປັນຄົນມາ?

ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ກຳນົດຄວາມຕາຍແລະຊີວິດ, ແລະ

ນຳໄປເຖິງແດນຄົນຕາຍ ແລະ ໃຫ້ເປັນຄົນມາ.

ຜູ້ໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນແລະຮັ່ງມີ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຍາກຈົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຮັ່ງມີ.

1 Samuel 2:8

ຜູ້ໃດທີ່ຍົກຄົນຍາກຈົນແລະຄົນຂັດສົນຂຶ້ນມາ ໃນບ່ອນນັ້ນອັນມີກຽດ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນມາເທິງບ່ອນນັ້ນອັນມີກຽດ.

1 Samuel 2:9

ຜູ້ໃດຈະດູແລການຕີນຂອງປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ແລະຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຕ້ອງງຽບໃນຄວາມມືດ?

ພຣະຢາເວຈະດູແລການຕີນຂອງພວກເຂົາ

ແລະຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຕ້ອງງຽບເສຍ.

1 Samuel 2:10

ຜູ້ໃດທີ່ຈະພິພາກສາຄັງສຸດທ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະໃຫ້ກຳລັງແກ່ກະສັດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາຄັງສຸດທ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະໃຫ້ກຳລັງແກ່ກະສັດຂອງພຣະອົງ.

1 Samuel 2:11

ແມ່ນໃດເປັນເດັກໜ້ອຍ ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດເອລີ?

ຊາມູເອນໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດເອລີ.

1 Samuel 2:12

ພວກລູກຊາຍຂອງໃຜທີ່ເປັນຄົນໄຮ້ຄ່າ?

ບັນດາລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດເອລີເປັນຄົນໄຮ້ຄ່າ.

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ເປັນປະເພນີຂອງພວກປະໂລຫິດຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເວລາທີ່ຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ?

ປະເພນີຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພວກປະໂລຫິດຈະເຂົ້າມາກັບສັອມສາມຸ່ງາມເພື່ອແທງເອົາຊີ້ນສຳລັບປະໂລ

1 Samuel 2:15

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດໄດ້ແນະນຳພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ?

ແທນທີ່ຈະກິນຊີ້ນຕົ້ມ,

ລູກຊາຍຂອງເອລີໄດ້ແນະນຳພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການກິນຊີ້ນຕົ້ມເທົ່ານັ້ນ.

ຍ້ອນຫຍັງ ຄວາມບາບຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຈຶ່ງໃຫຍ່ຫລວງ?

ຄວາມບາບຂອງພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຈຶ່ງໃຫຍ່ຫລວງ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ແຕ່ພຣະຢາເວ.

1 Samuel 2:18

ແມ່ຂອງຊາມູເອນຈະເຮັດຫຍັງ ໃຫ້ກັບລາວທຸກໆປີເພື່ອໃຫ້ລາວນຸ່ງ?

ນາງຈະເຮັດເສື້ອຄຸມເອໂຟດ້ວຍຜ້າເລນິນຢ່າງດີ.

1 Samuel 2:20

ເອລີໄດ້ອວຍພອນເອນການາ ແລະເມຍຂອງລາວແນວໃດ?

ເອລີໄດ້ອວຍພອນເອນການາ ແລະ

ເມຍຂອງລາວໂດຍການອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ

ໂດຍໃຫ້ນາງຮັນນາມີລູກອີກ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳຕອບຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງເອລີສຳລັບແມ່ຂອງຊາມູເອນໃຫ້ມີລູກອີກ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍນາງຮັນນາ, ແລະ ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍສາມຄົນ ແລະ

ລູກສາວສອງຄົນ.

1 Samuel 2:22

ແມ່ນຫຍັງທີ່

ເອລີເວົ້າກັບລູກທັງສອງຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເລີ່ມເຖົ້າຫລາຍນັ້ນ?

ເອລີເວົ້າກັບລູກຊາຍຂອງລາວ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

1 Samuel 2:25

ຍ້ອນຫຍັງ ພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຈິບຝັງສຽງຂອງລາວ?

ພວກລູກຊາຍຂອງເອລີຈິບຝັງສຽງຂອງລາວ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຕັ້ງໃຈຈະຂ້າພວກເຂົາເສຍ.

ຜູ້ໃດໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນແລະເປັນທີ່ພຣະທັຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ແລະຕໍ່ຫນ້າມະນຸດດ້ວຍ?

ຊາມູເອນກໍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະ ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ແລະຕໍ່ຫນ້າມະນຸດດ້ວຍ.

1 Samuel 2:27

ຜູ້ໃດທີ່ບອກວ່າເອລີຈິບ

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກບັນພະບູຣຸດຂອງເອລີຈິບຈາກບັນດາເຜົ່າທັງຫມົດຂອງອິດສະຫລະນັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຈີມຕັ້ງໄວ້ຕະຫລອດໄປ?

ທີ່ໄດ້ເປັນປະໂຫຍດຂອງພຣະຢາເວ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ບອກເອລີຈິບ

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກບັນພະບູຣຸດຂອງເອລີ.

1 Samuel 2:29

ເອລີຈິບໄດ້ຖືກເມືນ ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພຣະຢາເວແລະສິ່ງຖວາຍແນວໃດ?

ລາວໄດ້ຖືກເມືນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ແລະສິ່ງຖວາຍໂດຍການໃຫ້ກຽດແກ່ລູກຊາຍທັງສອງຂອງລາວເຫນືອພຣະຢາເວ.

1 Samuel 2:31

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບເອລີຈິບ

ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍທຸກຄົນທີ່ເກີດໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອລີຈິບ

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເກີດໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອລີຈິບຈະຕາຍ.

1 Samuel 2:34

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າມັນຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ທີ່ວ່າພວກຜູ້ທັງຫມົດໃນຄອບຄົວຂອງເອລີຈິບຈະຕາຍ?

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເອລີຈິບຈະຕາຍໃນວັນດຽວ.

ພຣະຢາເວເວົ້າເປັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຈີມຕັ້ງໄວ້ຕະຫລອດໄປ?

ປະໂຫຍດທີ່ສັດຊື່ທີ່ພຣະຢາເວຕັ້ງຂຶ້ນ

ຈະດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຈີມຕັ້ງໄວ້ຕະຫລອດໄປ.

ຍ້ອນຫຍັງ ທຸກຄົນທີ່ຢັ້ງເຫລືອຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອລີຈິບຈະມາ

ແລະຂາບໄຫວ້ປະໂຫຍດທີ່ສັດຊື່ນັ້ນ?

ພວກເຂົາຈະຂໍຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດຈາກລາວ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີອາຫານກິນ.

Chapter 3

1 Samuel 3:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງແຕ່ຫນ້ອຍຫລາຍ

"ພຣະຢາເວບໍ່ຄ່ອຍເວົ້າກັບປະຊາຊົນ"

ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນທຽນເຈັດເຫລັ້ມຢູ່ໃນຄັນຕະກຽງ ໃນສະຖານສັກສິດຂອງຫໍເຕັ້ນທີ່ເຜົາທຸກໆມື້ ແລະ ຈົນຫມົດເວລາກາງຄືນ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວເປັນເຕັ້ນ,

ແຕ່ມັນເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນມານະມັດສະການ, ດັ່ງນັ້ນ

ມັນຈຶ່ງເປັນການດີທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນທີ່ນີ້.

ເຫມືອນດັ່ງການແປໃນ 1:9.

1 Samuel 3:5

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນແທ້ຂອງຊາມູເອນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງຊາມູເອນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາມູເອນເຫັນວ່າ ລາວບໍ່ຮ້າຍ

ແຕ່ວ່າຊາມູເອນຕ້ອງຟັງລາວ.

1 Samuel 3:7

ຫລີຢັ້ງບໍ່ເຄີຍມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລີບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍແກ່ລາວເລີຍ" ຫລື

"ແລະ ພຣະຢາເວບໍ່ເຄີຍເປີດເຜີຍຖ້ອຍຄຳໃດໆແກ່ລາວ"

1 Samuel 3:9

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງ

ເອລີບອກຊາມູເອນບອກກັບພຣະຢາເວເຫມືອນດັ່ງກັບວ່າຊາມູເອນເປັນອີກບຸກຄົນໜຶ່ງ

ເພື່ອທີ່ວ່າຊາມູເອນຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ອຍເປັນ"

1 Samuel 3:10

ພຣະຢາເວໄດ້ມາ ແລະຢືນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວ

ແລະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາມູເອນ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນຮູ້ວ່າການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງ

ຊາມູເອນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າຊາມູເອນເປັນອີກຄົນໜຶ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ ພຣະຢາເວເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະລົງຂ້ອຍ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ອຍເປັນ"

ຊົງຫຼຸດທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນກໍຈະຮື້ໄປ

ທີ່ນີ້ "ຫຼ ... ຈະຮື້ໄປ" ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນຈະຊ່ອກ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຈະຊ່ອກເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້"

ຮື້ໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກເຫມືອນມີບາງຄົນມາແຍ່ເບົາໆ, ວັດຖຸທີ່ແຫລມ,

ປົກກະຕິແລ້ວເພາະຍ້ອນຫນາວ ຫລື

ເພາະຍ້ອນບາງຄົນທີ່ຕົບບາງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍດ້ວຍມື.

1 Samuel 3:12

ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງທີ່ສຸດທ້າຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າລວມທຸກສິ່ງສຳເລັດແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກສິ່ງຢ່າງແນ່ນອນ"

ນຳການສາບແຊ່ງມາເຫນືອພວກເຂົາ

"ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະລົງໂທດ

ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃດໆທັງນັ້ນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ທີ່ຄົນໃດສາມາດຖວາຍ

ເພື່ອຈະຮັບການຍົກໂທດສຳລັບ ບາບຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

1 Samuel 3:15

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ" ຄວາມຈິງແລ້ວແມ່ນຫໍເຕັ້ນ,

ແຕ່ເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພຣະວິຫານ" ໃນທີ່ນີ້.

ຊົນເຜົ່າ

ເອລີບໍ່ແມ່ນແທ້ຂອງຊາມູເອນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງຊາມູເອນເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາມູເອນເຫັນວ່າລາວບໍ່ຮ້າຍ

ແຕ່ວ່າຊາມູເອນຕ້ອງຟັງລາວ. ການແປນີ້ໃນ 1:5.

1 Samuel 3:17

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກ

"ຂໍຄວາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ"

ຂໍພຣະເຈົ້າເຮັດຢ່າງນັ້ນແກ່ເຈົ້າ, ແລະ ໃຫ້ຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງຈະຂອງເອລີເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະລົງຂ້ອຍ,

ແລະ ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ"

1 Samuel 3:19

ໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍທັງຫມົດຂອງລາວເປັນຄວາມຈິງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານວາຍເຖິງລາວເປັນຈິງ"

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ຕັ້ງແຕ່ດານເຖິງເບເອຊາບາ

ນີ້ແມ່ນລວມທັງຫມົດສຳລັບ "ໃນທຸກໆພາກສ່ວນຂອງດິນແດນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທີ່ສຸດປາຍຂອງດິນແດນເຖິງອີກດິນແດນອື່ນ" ຫລື

"ຈາກດານທາງພາກເໜືອ ຈົນຮອດເບເອຊາບາທາງພາກໃຕ້"

ຊາມູເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

Translation Questions

1 Samuel 3:1

ແມ່ນຫຍັງເປັນຄຳຕອບຂອງຊາມູເອນ ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນພຣະຢາເວເອີນລາວ

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຈະຫລົ່ມຕົວລົງນອນຫລັບເທິງຄຽງຂອງລາວ?

ຊາມູເອນຕອບວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້."

1 Samuel 3:5

ເອລີບອກຊາມູເອນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອຊາມູເອນແລ່ນໄປຫາລາວ?

ເອລີໄດ້ເວົ້າວ່າ ລາວບໍ່ໄດ້ເອີ້ນຊາມູເອນ, ແລະ

ບອກລາວໃຫ້ກັບໄປນອນລົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

1 Samuel 3:7

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍເປີດເຜີຍແກ່ຊາມູເອນ?

ຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຄີຍເປີດເຜີຍແກ່ຊາມູເອນເລີຍ.

ເອລີໄດ້ຮັບຮູ້ຫຍັງ ຫລັງຈາກຄັ້ງທີສາມທີ່ຊາມູເອນໄດ້ມາຫາລາວ?

ແລ້ວເອລີຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນເດັກນັ້ນ.

1 Samuel 3:9

ເອລີໄດ້ບອກຫຍັງ ກັບຊາມູເອນຖ້າພຣະຢາເວເອີນລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ເອລີໄດ້ບອກຊາມູເອນໃຫ້ເວົ້າວ່າ, "ຂໍຜິດຊົງກ່າວເຖິງ,

ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງຟັງຢູ່."

1 Samuel 3:10

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຮັດໃຫ້ຫູຂອງທຸກໆຄົນ

ເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດນັ້ນ?

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ

ຊົງຫູຂອງທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເຮັດນັ້ນຈະອີ້ໄປ.

1 Samuel 3:12

ແມ່ນຫຍັງທີ່ ພວກລູກຊາຍຂອງເອລີໄດ້ນຳມາເທິງພວກເຂົາເອງ?

ພວກລູກຊາຍຂອງເອລີໄດ້ນຳມາສາບແຊ່ງມາເຫນືອພວກເຂົາເອງ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃດໆ?

ຄວາມບາບທັງຫລາຍໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອລີ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍົກບາບໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ ຫລື

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໃດໆທັງນັ້ນ.

1 Samuel 3:15

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຊາມູເອນຢ້ານທີ່ຈະເຮັດ

ໃນຕອນເຊົ້າຫລັງຈາກທີ່ລາວເປີດປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ຊາມູເອນຢ້ານທີ່ຈະບອກໃຫ້ເອລີກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ.

1 Samuel 3:17

ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ຫລັງຈາກທີ່ເອລີບອກລາວວ່າ ບໍ່ໃຫ້ປິດບັງລາວ

ເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ?

ຊາມູເອນຈຶ່ງເລົ່າໃຫ້ລາວຟັງທຸກຢ່າງ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງໄວ້ຈາກເອລີເລີຍ.

1 Samuel 3:19

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຕັ້ງແຕ່ດານເຖິງເບເອຊາບາຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບຊາມູເອນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຮັບຮູ້ວ່າ

ຊາມູເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 4

1 Samuel 4:1

ເອເບເຊບາ ... ອາເຟກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເສຍຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກຟິລິດສະຕິນ

ສາມາດເວົ້າໃນການແປນີ້ເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ"

ປະມານສີ່ພັນຄົນ

ຕົວເລກໃນທີ່ນີ້ປະມານສີ່ພັນຄົນ. ທີ່ນີ້ອາດຈະຫລາຍກວ່ານີ້ ຫລື

ອາດຈະຫນ້ອຍກວ່ານັ້ນ. ຄຳວ່າ "ປະມານ"

ສະແດງວ່າມັນບໍ່ກົງກັບຕົວເລກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 4,000

ຄົນ"

1 Samuel 4:3

ພວກປະຊາຊົນ

ບັນດາທະຫານຜູ້ທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ

ຜ່າຍແຜ່ຕໍ່ຫນ້າພວກຟິລິດສະຕິນໃນວັນນີ້? ໃຫ້ພວກເຮົານຳ ...

ສັດຕູທັງຫລາຍ

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ຜ່າຍແຜ່ພວກເຂົາ,

ແຕ່ພວກເຂົາຄິດຜິດວ່າພວກເຂົາຮູ້ວິທີທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນອີກ,

ໂດຍການນຳຫົບພັນທະສັນຍາໄປກັບພວກເຂົາ.

ຜູ້ນັ່ງຢູ່ເຫນືອເຄຣອບ

ຜ່ານພຣະຢາເວເປັນການສະແດງໃນທຸກບ່ອນທຸກທີ,

ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ເຫນືອຮູບປັ້ນເຄຣອບເຫນືອຫົບພັນທະສັນຍາ.

ຟິເນຫັດ

ຟິເນຫັດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຫລານຂອງອາໂຣນໃນອິຍພະຍົບ

ແລະ ໃນຈິດເຊັ່ນບັນຊີ.

ກຳໄດ້ຢູ່

ທີ່ເມືອງຊີໂລ

1 Samuel 4:5

ເມື່ອຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຄ້າຍ

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ເຂົາມາໃນຄ້າຍແລ້ວ" ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຂໍ້ມູນເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈ

ຄວາມຫມາຍໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຢູ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ,

ຜ່ອມກັບໂຮບນີ ແລະ ຟິເນຫັດ, ໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ແລະນຳເຂົາມາໃນຄ້າຍ. ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຫົບເຂົາມາໃນຄ້າຍ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຂ້າງໃນຄ້າຍແລ້ວ"

1 Samuel 4:7

ພວກເຂົາເວົ້າ ... ພວກເຂົາເວົ້າ

"ພວກເຂົາເວົ້າກັບພວກເຂົາເອງ ... ພວກເຂົາແກ່ກັນແລະກັນວ່າ" ຫລື

"ພວກເຂົາເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນ ... ພວກເຂົາເວົ້າແກ່ກັນແລະກັນ."

ເຫດການທີ່ສອງອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນເວົ້າແກ່ກັນ ແລະ ກັນ.

ເຫດການທີ່ຫນຶ່ງຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບກັນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ຫລີກລ້ຽງການລະບຸວ່າແມ່ນໃຜເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາ

ຊາວຟິລິດສະຕິນນະມັດສະການພະຫລາຍອົງ, ດັ່ງນັ້ນ

ພວກເຂົາຈຶ່ງຈະເຊື່ອຫນຶ່ງໃນພະເລົ່ານັ້ນ, ຫລື

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ນັ້ນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການ, ໄດ້ມາໃນຄ້າຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ອີກຄືວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ມາ." ເພາະວ່າ 4:8 ເວົ້າວ່າ "ພະເຈົ້າ"

ບາງການແປຈະອ່ານວ່າ "ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ມາ," ຫຼືວ່າ,

"ນີ້ແມ່ນພະຜູ້ທີ່ໄດ້ມາ."

ໃຜຈະຊ່ວຍເຮົາພວກເຮົາຈາກອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບນີ້

ແມ່ນສະແດງອອກເຖິງຄວາມຢ້ານຢາງເລິກເຊິງ.

ສາມາດຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜິດຈາກອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ອຳນາດຂອງພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ ... ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ

ເພາະວ່າຄຳວ່າ "ພະເຈົ້າ" (ຫລື "ພຣະເຈົ້າ") ໃນ 4:7

ແມ່ນເປັນເອກກະພົດ, ມີຫລາຍການແປອ່ານວ່າ "ພະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ນີ້ ...

ພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ," ອ້າງອີງເຖິງພະເຈົ້າໃດຫນຶ່ງ

ຂອງບັນດາພະເຈົ້າອາດຈະເປັນພະ, ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ນີ້ ...

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີ,"

ໃຊ້ໃຫ້ເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເປັນລູກຜູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສູ້ໆ"

1 Samuel 4:10

ອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ພາຍແພ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າະຫ້າໄດ້. ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະອິດສະຣາເອນ."

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າະຫ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຟິລິດສະຕິນຍັງໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ"

1 Samuel 4:12

ດ້ວຍເສື້ອຜ້າຂາດ ແລະ ຂີ່ຝຸ່ນຄິນກໍຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງສະໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຢ້ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຢ້ານຫລາຍ ຫລື

ເປັນຫວງຫລາຍກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຊາວເມືອງທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນເມືອງ."

1 Samuel 4:14

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

"ຜູ້ຊາຍຄົນເປັນຢາມິນ"

1 Samuel 4:16

ລູກເອີຍ

ເອລີບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເອລີເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນພໍ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

ເພື່ອບອກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍແຕ່ລາວຕ້ອງການຄຳຕອບຈາກຊາຍຄົນນັ້ນ.

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກຊາວຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກຫົວໄປທີ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ລາຍລະອຽດ.

ເຊັ່ນດຽວກັນ, ມີການ ເຊັ່ນດຽວກັນ, ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງເຈົ້າ

"ຂ້າຍ້ອຍຈະບອກຂ່າວຮ້າຍແກ່ທ່ານ ...

ຂ້າຍ້ອຍຈະບອກຂ່າວຮ້າຍແກ່ທ່ານ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ສິ່ງນີ້ ...

ປະຊາຊົນ, ແຕ່ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງທ່ານ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າະຫ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ"

1 Samuel 4:18

ເມືອລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ເມືອຊາຍຄົນເປັນຢາມິນໄດ້ເວົ້າເຖິງ"

ເວົ້າເຖິງ

"ໄດ້ເວົ້າເຖິງ"

ຄໍຂອງລາວກໍປັກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າະຫ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍຂອງລາວກໍປັກ ຍ້ອນວ່າລາວຕົກລົງຈາກຕັ້ງ" ຫລື

"ລາວຄໍປັກເມືອລາວຕົກລົງ"

1 Samuel 4:19

ລູກໄຜ່ຂອງລາວ

ລູກໄຜ່ - ລູກໄຜ່ຂອງເອລີ

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຍຶດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າະຫ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປ"

ໃສ່ໃຈກັບເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຫົວໃຈ

"ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງເອງມີຄວາມຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

1 Samuel 4:21

ອີຄາໂບດ

ຊີມິແຕັຈິງແລ້ວເປັນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີ."

ຊື່ຂອງຄົນບາງເທື່ອສະແດງເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄົນນັ້ນ, ສະຖານທີ່, ຫລື

ສິ່ງຂອງທີ່ອ້າງເຖິງສິ່ງນັ້ນ.

ເພາະຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປ ...

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຍຶດໄປແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກ່າະຫ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ ...

ເພາະວ່າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປແລ້ວ."

Translation Questions

1 Samuel 4:1

ແມ່ນຫຍັງຄື ຜົນຮັບຂອງສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນແລະຟິລິດສະຕິນ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເສຍໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ພວກຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 4:3

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ເຮັດຫຍັງ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາປອດໄພຈາກມືຂອງສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ?

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາຄວນນຳເອົາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຢູ່ນຳພວກເຂົາ.

ຜູ້ໃດ ທີ່ຢູ່ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ?

ລູກທັງສອງຂອງເອລີ, ຄືໂຮບນີ ແລະ

ຟິເນຫັດກໍໄດ້ຢູ່ກັບຫົບພັນທະສັນຍາທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

1 Samuel 4:5

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່

ຊາວຟິລິດສະຕິນສົ່ງໃສ່ເມືອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງໃຫ້ຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ຢູ່ນຳພວກເຂົາ?

ຊາວຟິລິດສະຕິນສົ່ງໃສ່ເຖິງສຽງໃຫ້ຮ້ອງອີກກະທຶກ

ໃນຄ້າຍຂອງພວກເຮັບເຮື້ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ.

1 Samuel 4:7

ຜູ້ໃດ ທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນເວົ້າວ່າໄດ້ມາໃນຄ້າຍຂອງຊາວເຮັບເຮື?

ຊາວຟິລິດສະຕິນເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃນຄ້າຍຂອງຊາວເຮັບເຮືແລ້ວ.

ຊາວຟິລິດສະຕິນເວົ້າວ່າດ້ວຍສິ່ງໃດ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບຸກໂຈມຕີຊາວເອຍິບ

ດ້ວຍໄພພິບັດໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ?

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ບຸກໂຈມຕີຊາວເອຍິບ

ດ້ວຍໄພພິບັດທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍຊະນິດໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

1 Samuel 4:10

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຊາຍທັງສອງຂອງເອລີ

ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ສູ້ຮົບແລະເອົາຊະນະອິດສະຣາເອນ?

ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເອລີ, ໂຮບນີ ແລະຟິເນຫັດ, ກໍຕາຍດ້ວຍ.

1 Samuel 4:12

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງທັງຫມົດໄດ້ເຮັດ

ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າມາໃນເມືອງ ແລະໄດ້ບອກຂ່າວ?

ເມື່ອຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກຂ່າວ, ແລະ

ຊາວເມືອງທັງຫມົດກໍຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງ.

1 Samuel 4:14

ເອລີໄດ້ຖາມຫຍັງ ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນສຽງອີກກະທຶກອອກມາຈາກເມືອງ?

ເອລີໄດ້ຖາມວ່າ ສຽງອີກກະທຳກິນເປັນສຽງຫຍັງກັນ.

1 Samuel 4:16

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກມິທຢັງກັບເອລີ ໄດ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານ ແລະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເມື່ອອິດສະຣາເອນຝ່າຍແຜ່ຊາວຟິລິດສະຕິນນັ້ນ?

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກເອລີວ່າ ລູກຊາຍທັງສອງຄົນຂອງທ່ານຕາຍແລ້ວ ແລະ ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກຍຶດໄປແລ້ວ.

1 Samuel 4:18

ແມ່ນຄວາມເຈັບປວດຫຍັງທີ່ ໄດ້ເຮົາຊີວິດຂອງເອລີໄປ

ເມື່ອລາວຫາງາຍຫລັງຄຶກຈາກບ່ອນນັ້ນທີ່ຢູ່ຊ້າງປະທຸ?

ຄໍາຂອງເອລີກໍຫັກ ແລະ ລາວກໍຂາດໃຈຕາຍ.

1 Samuel 4:19

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອເມຍຂອງຟິເນເກີດກໍຖືພາ

ເມື່ອນາງໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຍຶດໄປ

ແລະພໍ່ຜົວຂອງນາງ ແລະ ຜົວຂອງນາງກໍໄດ້ຕາຍໄປ?

ເມຍຂອງຟິເນເກີດໄດ້ຄຸກເຂົ້າລົງ ແລະ ເກີດລູກ, ແຕ່ຄວາມເຈັບປວດສາຫັດເກີດຂຶ້ນຖ້ວມໃຈນາງ.

1 Samuel 4:21

ເມຍຂອງຟິເນເກີດຕັ້ງຊື່ຫຍັງ ໃຫ້ລູກຂອງນາງ

ແລະຍ້ອນຫຍັງນາງຈຶ່ງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວແນວນັ້ນ?

ນາງຈຶ່ງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເດັກນັ້ນວ່າ ອິຄາໂບດ

ຍ້ອນວ່າພຣະສະຫງ່າຮາສີໄດ້ພາກໄປຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວ.

Chapter 5

1 Samuel 5:1

ບັດນີ

ຄໍາສັບນິທາຍເຫດເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາສັບ ຫລື ວະລິທິເຮັດຢ່າງດຽວກັນໄດ້, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນການແປທີ່ຄືກັນໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບຄໍາວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3

ວິຫານຂອງພະດາໂກນ

ນິແມ່ນຮ່າງອົງເຖິງວິຫານຂອງພະດາໂກນ, ພະເຈົ້າຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ເບິ່ງແມ່, ພະດາໂກນ

"ພວກເຂົາແປກໃຈຫລາຍທີ່ໄດ້ເຫັນ ພະດາໂກນ"

ພະດາໂກນກໍໄດ້ລົ້ມລົງເຖິງພື້ນດິນ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູບປັນລົມຂວ້າຫນ້າລົງໃນເວລາກາງຄືນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Assumed Knowledge ແລະ Implicit Information)

1 Samuel 5:4

ພະດາໂກນໄດ້ຂວ້າຫນ້າລົງ

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພະດາໂກນລົ້ມຂວ້າລົງ.

ຫົວຂອງພະດາໂກນ ແລະ ມືທັງສອງຂ້າງກໍໄດ້ແຕກຫົກຢູ່ທາງເຂົ້າປະທຸ

ເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນທະຫານຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຜາບແຜ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາ ແລະ ໄດ້ຕັດຫົວ ແລະ ມືຂອງສັດຕູ.

ນິຄີເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງ, ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງທີ່ແຍກຈາກເລື່ອງຫລັກ.

ແມ່ນແຕ່ທຸກວັນນີ

ທີ່ນີ້ "ວັນນີ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈົນເຖິງວັນເມື່ອຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນປຶ້ມເຫລົ່ານີ້.

1 Samuel 5:6

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢຽດອອກຢ່າງຫນັກຫນື່ອ

ນິແມ່ນສໍານວນ. "ພຣະຢາເວພິພາກສາຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່"

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນຶ່ງ ຫລື 2) ອາການເລືອກໂຫລອອກບໍ່ຢຸດ.

ທັງໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ອານາເຂດທັງຫມົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ຊື່ຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄໍາອຸບປະມາສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

"ທັງປະຊາຊົນໃນເມືອງອາສະໂດດ ແລະ

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອ້ອມແອມເມືອງອາສະໂດດດ້ວຍ"

ໄດ້ຮູ້ວ່າ

"ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3.

1 Samuel 5:8

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ລົງໂທດ

ນິແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດ"

ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະ ພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິແມ່ນສະຫລຸບລວມຮ່າງອົງເຖິງອາຍຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກໄວ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນສະຫລຸບລວມທີ່ຮ່າງອົງເຖິງຊົນຊັ້ນວັນນະໃນສັງຄົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຈາກຄົນຈົນທີ່ສຸດ ແລະ ອ່ອນແອທີ່ສຸດ

ໄປສູ່ຄົນລວຍທີ່ສຸດ ແລະ ຄົນມີອໍານາດທີ່ສຸດ"

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນຶ່ງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງທະວານ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 5:6

1 Samuel 5:10

ຮ້ອງສຽງດັງ

ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງສຽງດັງດ້ວຍຄວາມຢ້ານ"

1 Samuel 5:11

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ການແປນີ້ຄ້າຍຄືກັນກັບສໍານວນໃນ 3:1. ນິແມ່ນຄືກັນກັບສໍານວນທີ່ວ່າ

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນ 4:3.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກເຂົາເວົ້າໃນທາງທີ່ເຫມາະສົມ

ທີ່ອີງເຖິງນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນນະມິດສະການຫນຶ່ງ ໃນພະເຈົ້າທັງຫລາຍ,

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ການແປນີ້ເຫມືອນໃນ 5:6.

ມີຄວາມແຕກຕື່ນຢູ່ທົ່ວທັງເມືອງ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນເມືອງຕ່າງກໍຢ້ານ ວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຢ່າງຫນັກຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ພຣະຫັດເປັນການປຽບທຽບ ສໍາລັບການທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດປະຊາຊົນ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຢ່າງຮຸ່ນແຮງ"

ຊາວເມືອງທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍ

ນິທາຍເຖິງວ່າແທ້ຈິງແລ້ວຄົນໄດ້ຕາຍຫລາຍແລ້ວ.

ຝີຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜົວຫນຶ່ງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງທະວານ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 5:6.

ສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງເມືອງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ

ຄໍາວ່າ "ເມືອງ" ເປັນພາບປຽບທຽບສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄໍາສັບ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ"

ເປັນສໍານວນສໍາລັບ "ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ" ຫລື 2) ຄໍາສັບ "ຟ້າສະຫວັນ"

ນິເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງໄດ້ຮ້ອງຫາພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Translation Questions

1 Samuel 5:1

ປະຊາຊົນໄດ້ຝຣເປັນພະດາໂກນຢູ່ໃນຕ່າງໆໃນ ເມືອຕອນເຊົ້າວັນຕໍ່ມາ
ຫວັງຈາກທີ່ຄົນຝິລິດສະຕິນໄດ້ນຳຫົບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນວິທານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຝິຕ່າງໆ.
ພະດາໂກນກໍໄດ້ລົມລົງເຖິງຜືນດິນຕໍ່ຫນ້າຫົບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

1 Samuel 5:4

ພະດາໂກນເຫລືອຫຍັງ

ໃນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາຫວັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຫົວຂອງພະດາໂກນກັບຄືນບ່ອນເກົ່າຕໍ່ຫນ້າຫົບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນວິທານຂອງພວກເຂົາ
ເຫລືອແຕ່ລຳໂຕຂອງພະດາໂກນທີ່ຍັງຢູ່ ແລະ ຫົວຂອງພະດາໂກນ ແລະ
ມືທີ່ງສອງຂ້າງກໍໄດ້ແຕກຫັກຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ.

1 Samuel 5:6

ຍ້ອນຫຍັງຄືນໃນເມືອງອາສະໂດດຈຶງເວົ້າວ່າ ຫົບບໍ່ຄວນຢູ່ກັບພວກເຂົາ?

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຢຽດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາຢ່າງຫນັກຫນ່ວງເຊິ່ງໃຫ້ສິ່ງຫົບນັ້ນກັບໄປບ່ອນເກົ່າ.
ແລະ ຕໍ່ສູ້ພະດາໂກນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 5:8

ຊາວຝິລິດສະຕິນໄດ້ຍ້າຍຫົບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນໄປໃສ?

ຊາວຝິລິດສະຕິນໄດ້ຍ້າຍຫົບໄປຍັງເມືອງກາດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ທໍຣະມານຊາວເມືອງກາດດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ທໍຣະມານພວກເຂົາດ້ວຍຝິຕ່າງໆ.

1 Samuel 5:10

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຊາວເມືອງເອກໂຣນໄດ້ເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ

ພ້ອມກັບທີ່ຈະຖືກສົງມາຍັງເມືອງຂອງພວກເຂົານັ້ນ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຈະຂ້າເຂົາ ແລະ
ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

1 Samuel 5:11

ປະຊາຊົນເອກໂຣນຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າຟາຍສົງຫົບໄປໃສ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ສົງຫົບນັ້ນກັບໄປບ່ອນເກົ່າ.

ສັງຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນຂອງເມືອງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງໃສ?

ສັງຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນຂອງເມືອງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງຝາສະຫວັນ.

Chapter 6

1 Samuel 6:1

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກໂຫຣາຈານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະໂລຫິດຂອງຄົນບໍ່ມີສາສະຫນາ

ແລະພວກໂຫຣາຈານຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະດາໂກນ.

ຈົບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຈະສົງຫົບກັບໄປ

ຊາວຝິລິດສະຕິນຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຫລຸດຜົນຈາກຫົບໂດຍປະສານກັບພວກເຮົາ.

1 Samuel 6:3

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກເຂົາເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຫນຶ່ງໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ພະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 5:6.

ທັງຫມົດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງໄປຜ່ອນເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດຖວາຍແຕ່ພວກເຮົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ທັງຫມົດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ"

ນີ້ເປັນການຍິ່ງຄືບາງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງສົ່ງເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງຄວາມຜິດ"

ພວກທ່ານຈະຖືກຢືນຢົວໃຫ້ຫາຍດີ

"ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຈັບອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກທ່ານ

ຄຳແທນນາມ "ພວກທ່ານ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ,

ອ້າງອີງເຖິງຊາວຝິລິດສະຕິນທັງຫມົດ.

ເຫດໃດພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ປັນໄປຈາກພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ເປັນການປຽບທຽບໃນການໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຫລື ການຕິສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ປັນເທົ່າຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງພວກທ່ານ"

ຝິຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຜິວຫນັງ

ຫລື 2) ລົດສີດວງທະວານ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 5:6.

ຫນູ

"ຫນູມີຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງໂຕ"

1 Samuel 6:5

ແບບຈຳລອງ

ແບບຈຳລອງແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງຄືຂອງແທ້.

ຮູບຝີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

1) ຄວາມເຈັບປວດຂອງການບວມໂພງພາຍໃຕ້ຜິວຫນັງ ຫລື 2)

ອາການເລືອດໄຫລອອກບໍ່ຢຸດ. (ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:6.

ຊຶ່ງທຳລາຍ

"ວ່າເປັນການທຳລາຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາເວົ້າໃຫ້ເຫມາະສົມກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫລື 2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າອິດສະຣາເອນໄດ້ນະມັດສະການຫນຶ່ງໃນບັນດາພະເຈົ້າຕ່າງໆ,

"ພະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:6.

ສະຫນັກສະໜອງທີ່ເອກໂຣນຂອງພວກເຮົາ,

ຈາກບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ"

ເປັນການປຽບທຽບເພື່ອໃຊ້ເປັນຕົວແທນອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ

ຫລື ຕິສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ບັນດາພະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະດ້າງໄປ, ຢ່າງເຊັ່ນຄົນເອຢິບ

ເອກໂຣນໄດ້ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ?

ບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເພື່ອຂໍຮ້ອງໃຫ້ຊາວຝິລິດສະຕິນຄິດຢ່າງຈິງຈັງ

ກ່ຽວກັບວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການເຕືອນໄກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ຕີຕົງເຫມືອນຊາວເອຢິບ ແລະ ຟາໂຣເຄີຍເປັນ!"

ເຮັດໃຫ້ໃຈພວກເຈົ້າແຂງກະດ້າງໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມຕື່ງ ຫລື

ບໍ່ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເອຢິບກໍຕ້ອງປ່ອຍປະຊາຊົນໄປ, ແລ້ວພວກເຂົາກໍຈາກໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນອີກຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບຖືກໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຄວາມຈຳຝິລິດສະຕິນວ່າ

ຊາວເອຢິບໄດ້ສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປ

ຈາກເອຢິບໃນທີ່ສຸດຢ່າງໃດດັ່ງນັ້ນເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດທຳຮ້າຍຊາວເອຢິບ.

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າ

ຊາວເອຢິບໄດ້ສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປຈາກເອຢິບ."

1 Samuel 6:7

ງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງຕົວ

"ງົວສອງໂຕທີ່ມີລູກອ່ອນຍັງກຳລັງກິນນົມຢູ່"

ແລ້ວກໍສົ່ງມັນໄປ ແລະປ່ອຍໃຫ້ໄປຕາມທາງຂອງມັນ

ປົກກະຕິແລ້ວງົວສອງໂຕຈະຕ້ອງກັບບ້ານເພື່ອໄປຫາລູກອ່ອນຂອງພວກມັນ.

ຖ້າມັນໄປ ... ໄປເຖິງເບັດເຊເມດ, ແລ້ວມັນແຫລະແມ່ນພຣະຢາເວ

ມັນບໍ່ເຫມືອນວ່າງົວຈະເລືອກເດີນທາງໄປເບັດເຊເມດເມື່ອລູກງົວອ່ອນນ້ອຍຢູ່ໃນເຂດແດນຂອງມັນ

1 Samuel 6:10

ງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງໂຕ

"ງົວສອງໂຕມີລູກອ່ອນທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່" ເບິ່ງການແປທີ່ເຫມືອນກັນໃນ 6:7.

ຫນູ

ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 6:3.

ພວກເຂົາບອກຊາວຝລິດສະຕິນໃຫ້ທຽມແອກກັບງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງຕົວເຂົາໃສ່ອາໄສກັນໃນຕຳແໜ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນນັ້ນລົງ.

ຊາວຝລິດສະຕິນຈະຮູ້ໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດວ່າ

ແມ່ນພຣະຢາວເດດ້ວຍໄພພິບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຂົານັ້ນ?

ຊາວຝລິດສະຕິນຈະຮູ້ໄດ້

ຖ້າພວກງົວຕົງກວຽນໄປເຖິງເບັດເຊເມດດ້ວຍຕົວພວກມັນເອງ.

1 Samuel 6:10

ງົວແມ່ລູກອ່ອນສອງໂຕໄດ້ໄປໃສ່,

ທີ່ຂຶ້ນຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວເດໄວ້ເທິງກວຽນ

ພ້ອມກັບກ່ອງຫຼາກທອງຄຳ ແລະ ຮູບຝີຂອງພວກເຂົາ?

ແມ່ງົວທັງສອງກໍຍ່າງຊີກິງໄປຕາມທາງເມືອງເບັດເຊເມດ.

1 Samuel 6:13

ຊາວເມືອງເບັດເຊເມດກຳລັງເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນແລະໄດ້ເຫັນຫົບນັ້ນ?

ຊາວເມືອງເບັດເຊເມດກຳລັງກ່ຽວເຂົ້າສາລີຢູ່ທີ່ຮ່ອມພູ.

1 Samuel 6:14

ປະຊາຊົນເມືອງເບັດເຊເມດໄດ້ເຮັດຫຍັງ ກັບງົວທີ່ຕົງກວຽນມາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍງົວເປັນເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາແດພຣະຢາວເດ.

ໃຜ ເປັນຜູ້ໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວ

ແລະກ່ອງທີ່ບັນຈຸຮູບຫລັກທອງຄຳຕ່າງໆນັ້ນ?

ຄົນເລວີໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວ ແລະ

1 Samuel 6:16

ເຈົ້ານາຍທັງຫ້າຂອງຄົນຝລິດສະຕິນໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄົນຂອງເບັດເຊເມດໄດ້ເຮັດນັ້ນ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ກັບໄປເມືອງເອກໂລນ.

1 Samuel 6:17

ແມ່ນຫຍັງ ຄືຄວາມສຳຄັນຂອງຮູບຝີຄຳຫນ່ວຍ

ແລະຮູບຫຼາກທອງຄຳຫນ່ວຍນັ້ນ?

ຮູບຝີຄຳຫ້າຫນ່ວຍແລະຮູບຫຼາກທອງຄຳກໍເຫມືອນກັນ

ຕາມຈຳນວນເມືອງທັງຫມົດ

ຂອງຊາວຝລິດສະຕິນທີ່ເປັນເມືອງຂອງເຈົ້ານາຍທັງຫ້າຄົນ.

1 Samuel 6:19

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາວເດຈຶ່ງຂ້າເຈັດສິບຄົນຂອງເມືອງເບັດເຊເມດ?

ພຣະຢາວເດຂ້າພວກເຂົາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງເຂົ້າໄປຂ້າງໃນຫົບຂອງພຣະອົງ.

1 Samuel 6:21

ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຂໍໃຫ້ຊາວເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມໃຫ້ເຮັດຫຍັງ

ກ່ຽວກັບຫົບທີ່ຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ນຳກັບຄືນມານີ?

ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຂໍໃຫ້ຊາວເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມ

ໃຫ້ລົງມາແລະນຳຫົບກັບໄປຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

Chapter 7

1 Samuel 7:1

ເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອາບິນາດາບ ... ເອເລອາຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊາວບີ

"20 ປີ"

1 Samuel 7:3

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ

ແລະໃນບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນພະບູຣຸດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ກັບມາຫາພຣະຢາວເດດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງພວກເຈົ້າ"

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າອຸທິດຕົນໃຫ້ກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍສິນສຸດໃຈຕົນເອງ ຫລືວ່າ "ສັບສົນ" ທີ່ນີ້ໃຊ້ເປັນເຫມືອນວິທີການເວົ້າທີ່ບໍ່ຖາວອນວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບມາອຸທິດຕົນເພື່ອນະມັດສະການ ແລະ

ເຊືອຝັງພຣະຢາວເດເຫື່ອນັ້ນ"

1 Samuel 7:5

ອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ໄດ້ຕັກນ້ຳມາເທອອກຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດຕົນເອງຊຶ່ງນ້ຳເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການຖືສິນອິດອາຫານການຊົ່ນວາຍຄົນ ແມ່ນການເອົາຊະນະພວກເຂົາກ່ອນທີ່

ຫລື 2) ພວກເຂົາເອົານ້ຳອອກໄປຈາກຖັງ ຫລື ນ້ຳສ້າງ ແລະ

ເທອອກເທິງພື້ນດິນ

ເຫມືອນເປັນສັນຍານວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈສຳລັບການບາບຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 7:7

ພວກເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຝລິດສະຕິນ

ກໍໄດ້ຍົກກອງທັບຂຶ້ນມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເຂົາໃຈຢ່າງຂຶ້ນວ່າ ມັນເປັນທະຫານ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນພວກເຈົ້ານາຍເອງ ທີ່ໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້ານາຍຝລິດສະຕິນໄດ້ນຳທະຫານຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຟື້ນຈາກມືຂອງຄົນຝລິດສະຕິນ

"ມື" ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍພວກເຮົາຈາກທະຫານຊາວຝລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຮັກສາທະຫານຝລິດສະຕິນຈາກການທຳຮ້າຍພວກເຮົາ"

1 Samuel 7:9

ລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ຢ່າງມົມ

ລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງກິນນົມແມ່ຂອງມັນ

ໄດ້ຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່

"ໄດ້ຮ້ອງຫຼຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະຢາວເດກໍໄດ້ຕອບລາວ

"ພຣະຢາວເດໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາມູເອນຂໍຕໍ່ພຣະອົງໃຫ້ເຮັດ"

1 Samuel 7:10

ໃນຂະນະທີ່ຊາມູເອນ ... ເມືອງເບັດຄາ

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຜູ້ຂຽນ ໂດຍ

"ພຣະຢາວເດໄດ້ຕອບລາວ" ໃນ (7:9).

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

ທີ່ນີ້ໃຊ້ເປັນເຫມືອນວິທີການເວົ້າທີ່ບໍ່ຖາວອນວ່າ

ຝລິດສະຕິນບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງແຈ້ງ"

ພວກເຂົາກໍຊົ່ນວາຍຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາວເດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊົ່ນວາຍຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ຊົ່ນວາຍພວກເຂົາ"

ຊົ່ນວາຍ

ພວກເຂົາຈະເຮັດການທຳຮ້າຍໃດໆ.

ເມືອງເບັດຄາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 7:12

ເອົາຫີນກ້ອນຫນຶ່ງ ແລະ ຕັ້ງໄວ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນອື່ນອີກໃນແຜ່ນດິນ ໄດ້ຕັ້ງຫີນໃຫຍ່

ບ່ອນທີ່ມີເຫດການສຳຄັນທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ເຫມືອນເປັນການເຕືອນຄວາມຈຳ

ສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເມືອງມີຊະປາ ແລະ ເມືອງເຊນ

"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 7:13

ດັງນັ້ນ ຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງຜ່າຍແຜ່

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກວິທີທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຜ່າຍແຜ່ຢ່າງໜີ້ໜັກມົດສິນແນວໃດ. ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ມາຍເຫດເຖິງການສິນສຸດນີ້ ໃນຄຳອະທິບາຍ. ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງຜ່າຍແຜ່

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຟິລິດສະຕິນຜ່າຍແຜ່" ຫລື "ພຣະຢາເວຮັກສາຄົນຟິລິດສະຕິນຈາກການທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເລີຍ
ຄົນຟິລິດສະຕິນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ

ເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ

ຄຳວ່າ "ມີ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ບັນດາເມືອງ ... ໄປຈາກອິດສະຣາເອນນັ້ນ

ກໍໄດ້ຄືນມາເປັນຂອງອິດສະຣາເອນອີກ

ຄວາມໝາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວຝຶ້ນຟຸ້ນຝຸ້ນດິນຂອງເມືອງຕ່າງໆໃນອິດສະຣະເອນ ...

ຈາກອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດຫວັງຄືນເມືອງຕ່າງໆ ...

ຈາກອິດສະຣະເອນ"

1 Samuel 7:15

ກໍໄດ້ວຽນໄປ

ເດີນທາງຈາກສະຖານທີ່ໜຶ່ງ ໄປອີກສະຖານທີ່ໜຶ່ງເປັນວົງວຽນ

ລາວໄດ້ຕັດສິນຄະດີ

ຄະດີແມ່ນການຕົກລົງ ຫລື ບໍ່ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ ຫລື ມີຄົນຫລາຍກວ່ານັ້ນ.

Translation Questions

1 Samuel 7:1

ຊາວເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເອເລອາຊາ

ລູກຊາຍຂອງອາບິນາດາບ, ເພື່ອໃຫ້ຕູ້ແລຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເອເລອາຊາລູກຊາຍຂອງລາວ

ເພື່ອໃຫ້ຕູ້ແລຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງໝົດໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ໃນຊ່ວງເວລາຊາວບິທີບິຢູ່ເມືອງກິຣິອາດເຢອາຣິມ?

ບັນດາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງໝົດກໍໄດ້ຄຳຄວນເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ສະຖາປະນາທີ່ຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວ.

1 Samuel 7:3

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງ

ທີ່ຈະເອົາອອກໄປຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ ຈາກມືຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ?

ປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຈຶ່ງໄດ້ຖິ້ມພະບາອານ ແລະ ພະອິດໂທເຣັດ, ແລະ ນະມັສະການພຽງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ.

1 Samuel 7:5

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຍອມຮັບ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ເມື່ອພວກເຂົາປະຊຸມກັນທີ່ເມືອງມິຊະປາ

ແລະໄດ້ຕັກນ້ຳມາເທອອກຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

1 Samuel 7:7

ແມ່ນຫຍັງທີ່ ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊາວຟິລິດສະຕິນ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຂໍຊາມູເອນຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວສຳລັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າ

ພວກເຈົ້າມາຍຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 7:9

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອຊາມູເອນກໍໄດ້ເອົາລູກແກະອ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ຢ່າງມີໂຕຫນຶ່ງມາ, ໃນຂະນະທີ່

ເປັນເຄື່ອງເຜົາມູຊາຫມົດໂຕຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ແລະໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງໄດ້ຕອບຊາມູເອນ.

1 Samuel 7:10

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນສັບສົນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຝ້າຮ້ອງສຽງດັງຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນໃນວັນນັ້ນ.

1 Samuel 7:12

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນຕັ້ງໄວ້ລະຫວ່າງເມືອງມິຊະປາ ແລະເມືອງເຊນ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນເຄື່ອງເຄື່ອນຄວາມຈຳ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົານັ້ນ?

ລາວກໍເອົາຫີນກ້ອນຫນຶ່ງ ແລະຕັ້ງໄວ້.

1 Samuel 7:13

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ກັບບັນດາເມືອງທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍຶດໄປຈາກອິດສະຣາເອນນັ້ນ?

ພວກມັນກໍໄດ້ຄືນມາເປັນຂອງອິດສະຣາເອນອີກ.

1 Samuel 7:15

ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ໃນຂະນະທີ່ລາວວຽນໄປເມືອງເບັດເອນ,

ໄປເມືອງກິນການ, ແລະເມືອງມິຊະປາ?

ຊາມູເອນໄດ້ຕັດສິນຄະດີສຳລັບອິດສະຣາເອນໃນບັນດາເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

Chapter 8

1 Samuel 8:1

ຊອກຫາລາຍໄດ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງເງິນທີ່ປະຊາຊົນຈະມອບໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນເຫມືອນກັບກິດຈະການທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຫລື ສັດທິແລ່ນຫນີຈາກລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນ,

ແລະລາວເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງຊາມູເອນວ່າ

ພວກເຂົາຊອກຫາລາຍໄດ້ທາງກາຍຍາພາບ ຄືກັບຄືນ ຫລື ສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເງິນ

ໂດຍທາງທີ່ບໍ່ສັດຊື່"

ໄດ້ບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທັມ

"ຕັດສິນໃຫ້ພິຈາລະນາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ"

1 Samuel 8:4

ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຂອງທ່ານ

ການດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນ ເປັນການເວົ້າຄືກັນກັບການເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຢ່າງທາງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຂໍທານໄດ້ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາເຫມືອນປະຊາຊາດທັງປວງເຖິນ

ຄວາມໝາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫມືອນດັ່ງກະສັດທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊາດທັງປວງເພື່ອວ່າກະສັດນັ້ນ ຫລື ກະສັດນັ້ນຈະມີອຳນາດເປັນຄືນ"

"ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນຄະດີຕາມທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງປວງ"

ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາ

ບັນດາຜູ້ນຳເຊື້ອແບບຜິດໆທີ່ວ່າກະສັດ

ແລະບັນດາພະລາຊະບຸດຂອງພະອົງມີຄອງຣາດຫລັງຈາກພະອົງ,

ຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ.

1 Samuel 8:6

ແຕ່ມັນເຮັດໃຫ້ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈ ... ຂໍຕັ້ງກະສັດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຮົາ

ຊາມູເອນບໍ່ພໍໃຈທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຜູ້ສັ່ງໂກງຂອງລາວໃຫ້ອອກ

ແລະ ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງທີ່ຍຸດຕິທຳ,

ແຕ່ພວກເຂົາຕ້ອງກະສັດທີ່ຈະປົກຄອງເຫມືອພວກເຂົາເຫມືອນປະເທດອື່ນໆທີ່ມີ.

ຈົ່ງຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ມີ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມປະສົງ ຫລື

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເຮັດສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ"

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດເອົາ

ພຣະຢາເວຮຸ້ວປະຊາຊົນບໍ່ພຽງແຕ່ປະຕິເສດບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຖານເທົ່ານັ້ນ ແລະ ມອບຫນຶ່ງສ່ວນໃຫ້ແກ່ບັນດາຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້.

1 Samuel 8:8

ເອົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ

ໄດ້ປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກການເປັນທາດໃນເອຢິບຫລາຍປີທີ່ຜ່ານມາ.

ບັດນີ ຈົງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ

"ບັດນີ ໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຕັກເຕືອນພວກເຂົາຢ່າງຈົງຈັງ

"ໃຫ້ຈົງຈັງໃນການຕັກເຕືອນພວກເຂົາ"

1 Samuel 8:10

ນີຈະເປັນການກະທຳ ... ພະອົງຈະເກນ

ການກະທຳຂອງກະສັດຈະເອົາ.

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີລາຍການຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ພະອົງຈະເອົາ.

ນີເປັນສິ່ງທີ່ກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະຊົງກະທຳ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ການກະທຳ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກຳມະເພື່ອເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຕິວິທີທີ່ກະສັດ ຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະກະທຳ" ຫລື

"ນິຕິສິ່ງທີ່ກະສັດຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຈົ້າຈະເຮັດ"

ກຳນົດໃຫ້ພວກເຂົາປະຈຳການລົດຮີບ

"ໃຫ້ພວກເຂົາຂັບຮີດມ້າຂອງພະອົງເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

ໃຫ້ເປັນພົນມ້າຂອງພະອົງ

ພວກເຂົາຈະຂີ່ມ້າທັງຫລາຍເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

1 Samuel 8:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາມູເອນສິບຕໍ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ກະສັດຈະເອົາໄປ.

ເປັນຜູ້ປຸງເຄື່ອງຫອມ

"ເຮັດເຄື່ອງທີ່ມີກິນດີ ເພື່ອທີ່ຈະໃສ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ສ່ວນຫມາກກອກເທດ

"ສ່ວນຂອງຕົ້ນຫມາກກອກເທດ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜົນລະປຸກ

ພວກເຂົາຈະແບ່ງຜົນລະປຸກເປັນສິບສ່ວນເທົ່າກັນ ແລະ

ມອບສ່ວນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນດາຂ້າຮາດຊາການຂອງກະສັດ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍດ້ວຍ.

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ... ສ່ວນອະນຸ່ງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະແບ່ງເຫລົ່າອະນຸ່ງໃນສິ່ງພວກເຂົາຜະລິດໃນສ່ວນອະນຸ່ງໄດ້ແບ່ງອອກໃຫ້ເປັນສິບສ່ວນ ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້.

ພວກຂ້າຮາດຊະການ

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງກອງທະຫານຂອງກະສັດ.

1 Samuel 8:16

ຝາກເກືອມຕໍ່:

ຊາມູເອນສິບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກະສັດຈະເອົາ.

ຈະຕົກຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຝູງສັດຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງແບ່ງຝູງສັດຂອງພວກເຂົາອອກໃຫ້ ສິບສ່ວນເທົ່າກັນ

ແລະສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ໃຫ້ແກ່ບັນດາຂ້າຮາດຊະການຂອງກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ດ້ວຍ.

ເບິ່ງວິທີການແປຂອງຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ" ໃນ 8:13.

ພວກເຈົ້າຈະເປັນທາດຂອງພະອົງ

"ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ສຶກເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຈົ້າເປັນທາດຂອງພະອົງ"

ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງທຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນຈະຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຈາກກະສັດ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຈະຂໍກະສັດໃຫ້ຢຸດປະຕິບັດກັບພວກເຂົາຢ່າງຊົດເຊີຍຢ່າງນັ້ນ.

1 Samuel 8:21

ລາວກໍ່ນຳຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກັບໄປ ທຸນພຣະຢາເວໃຫ້ຮູ້ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບ "ຫຼຸຂອງພຣະຢາເວ" ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ.

ຊາມູເອນໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ຕາມທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າຫລືມຄືນຄຳຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ຈົງຟັງສຽງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບ "ສຽງຂອງພວກເຂົາ"

ອ້າງອີງເຖິງຄວາມປະສົງຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເຊື່ອຝັງຄວາມປະຊາຊົນ"

ຫາເຫດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ເປັນກະສັດສຳລັບພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເປັນກະສັດເຫນືອພວກເຂົາ."

ໃຊ້ເງື່ອນໄຂທີ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ

ສຳລັບເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເປັນກະສັດ.

ໃຫ້ທຸກຄົນກັບໄປຍັງເມືອງຂອງຕົນ

"ກັບບ້ານ"

Translation Questions

1 Samuel 8:1

ໂດຍທາງໃດແດ່ ທີ່ລູກຊາຍສອງຄົນຂອງຊາມູເອນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງ,

ທີ່ບໍ່ເຄີນຕາມທາງຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົານັ້ນ?

ພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາລາຍໄດ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່. ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິນບິນ ແລະ

ໄດ້ບິດເບືອນຄວາມຍຸຕິທຳ.

1 Samuel 8:4

ແມ່ນຫຍັງເປັນຄຳຂໍ

ຂອງພວກເຖົ້າແກ່ທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ຂໍຕໍ່ຊາມູເອນ?

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ເບິ່ງແມ່, ທ່ານກໍ່ເຖົ້າແກ່ຫລາຍແລ້ວ,

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຂອງທ່ານ. ບັດນີ

ຂໍທ່ານໄດ້ຕັ້ງກະສັດໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຮົາເຫມືອນປະຊາຊາດທັງປວງເຖົ້າທ່ານໃດໃຫ້ພວກເຂົາປະຈຳການລົດຮີບ ແລະເປັນທະຫານ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາໂຖດິນ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາກໍ່ຽວເຂົ້າ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດອາວຸດທັງຫລາຍ

ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງສົງຄາມ.

1 Samuel 8:13

ແມ່ນເປັນຄຳເຕືອນ ຊຶ່ງຊາມູເອນໄດ້ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ກ່ຽວກັບກະສັດຈະເຮັດກັບພວກລູກສາວຂອງພວກເຂົາ?

ຊາມູເອນໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາວ່າ

ກະສັດຈະນຳລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າໄປເປັນຜູ້ປຸງເຄື່ອງຫອມ,

ເຮັດອາຫານ ແລະ ເປັນຜູ້ຮັບເຂົ້າຈີ່ທັງຫລາຍ.

1 Samuel 8:16

ຄຳເຕືອນຫຍັງ ຊຶ່ງຊາມູເອນບອກແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດຈະເຮັດກັບພວກຄົນໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ, ພວກຄົນຫນຸ່ມ, ແລະບັນດາສັດຕ້ວຍ?

ຊາມູເອນເຕືອນພວກເຂົາວ່າ ກະສັດຈະເອົາພວກຄົນໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ, ສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກຄົນຫນຸ່ມ ແລະລາຫລາຍຕົວຂອງພວກເຂົາໄປ, ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຝູງສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ທີ່ຊາມູເອນເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເມື່ອຮ້ອງທຸກ

ເພາະກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຊົງພວກເຂົາໄດ້ເລືອກເອົາສຳລັບພວກເຂົາເອງນັ້ນ?

ຊາມູເອນເວົ້າວ່າເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະຢາເວຈະຕອບພວກເຂົາ.

1 Samuel 8:19

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ ຕໍ່ຄຳເຕືອນຈາກຊາມູເອນ?

ປະຊາຊົນຍືນຍັນວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງມີກະສັດປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນເຫລົ່າປະຊາຊາດອື່ນທັງຫມົດ ແລະ ເພື່ອທີ່ກະສັດຈະຕັດສິນພວກເຂົາ ແລະຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 8:21

ແມ່ນຫຍັງ ເປັນຄຳຕອບຂອງພຣະຢາເວ

ເມື່ອຊາມູເອນນຳຖ້ອຍຄຳຂອງປະຊາຊົນເຂົ້າຫຼືຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຍັງບອກຊາມູເອນໃຫ້ຟັງສຽງຂອງປະຊາຊົນ

ແລະມອບກະສັດໃຫ້ພວກເຂົາ.

Chapter 9

1 Samuel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີບອກຜູ້ອ່ານວ່າຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງຂໍ້ເທົ່າທຽມຂອງຂໍ້ເທົ່າທີ່ໃຊ້ໃນສະໄຫມພາກພື້ນທີ່ສັນຍາເດີມ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ທີ່ນີ້.

ຊາຍຄົນນີ້ເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖື

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ລາວເປັນຊາຍຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ ຫລື 2)

ລາວເປັນຄົນທີ່ເກີດໃນຊົນຊັ້ນຊຸມນາງ ຫລື 3) ລາວເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດ

ແລະເປັນຄົນກ້າຫານ.

ກິເຊ ... ອາບິເອນ ... ເຊໂຣເຣ ... ເບໂກຣັດ ... ອາຟິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ຄົນເຜົາເບັນຢາມິນ

ຄົນເຜົາເບັນຢາມິນ ແມ່ນບາງຄົນທີ່ເປັນຄົນມາຈາກເຜົາເບັນຢາມິນ.

ຮູບຮ່າງດີ

ບາງຄົນທີ່ເປັນຫນ້າຕາດີ

ລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆໃນປະຊາຊົນ

ຈາກບ່າໄຫລຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປລາວສູງກວ່າຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ

ຄົນອື່ນໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ສູງບໍ່ພຽງບ່າຂອງລາວເລີຍ.

1 Samuel 9:3

ບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສິ້ນສຸດຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ (9:1) ແລະ

ເລີ່ມເນື້ອໃນເລື່ອງຫລັກໃນພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຈິງລຸກຂຶ້ນ

"ຈິງຢຸດ ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່ນີ້"

ແດນເຂດເນີນຜູ້ເຂົ້າເອຟາຣາອິມ ... ດິນແດນຊາລິຊາ ...

ດິນແດນຊາອາລິມ ... ດິນແດນຂອງເບັນຢາມິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ຊອກຫາຝູງລາບໍ່ຟົບ ... ຝູງລາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ... ບໍ່ໄດ້ຟົບຝູງລາເລີຍ

ຄຳສັບ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງລາທັງຫມົດ.

1 Samuel 9:5

ດິນແດນຊູ

ນີ້ແມ່ນເຂດແດນໃນອິດສະຣາເອນ ທາງພາກເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັບກັບໃນ 2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ

ແລະກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທາງໃດທີ່ເຮົາຄວນໄປໃນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາ

"ທາງໃດເຮົາຄວນໄປຊອກຫາຝູງລາ"

1 Samuel 9:7

ພວກເຮົາຈະເຮົາຫຍັງໄປໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ?

ໃຫ້ຂອງຂວັນເປັນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ກຽດ ສຳລັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວະລີນິປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັບກັບໃນ 2:27. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ ບອກເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ

ຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນ - "1/4 ເຊເຄັນ."

ຂອງຫນຶ່ງສ່ວນສີເຊເຄັນທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍຂອງຂໍ້ເທົ່າທີ່ໃຊ້ໃນສະໄຫມພາກພື້ນທີ່ສັນຍາເດີມ.

1 Samuel 9:9

ອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມກ່ອນ ... ຜູ້ທຳນວາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຂອງວັດທະນະທຳທີ່ເພີ່ມເຕີມໂດຍຜູ້ຂຽນເຮັບເຮື້.

ຖ້າມັນບໍ່ເປັນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ ທີ່ຈະເວົ້າຂໍ້ມູນນີ້ໃນທີ່ນີ້,

ສາມາດຍ້າຍໄປໃຊ້ໃນທ້າຍຂໍ້ 11.

ເພາະຜູ້ປະກາດພຣະທຳໃນສະໄຫມນັ້ນເອີ້ນກັນວ່າຜູ້ທຳນວາຍ

"ຜູ້ທຳນວາຍເປັນຊື່ເດີມໃນສົງຄາມພວກເຮົາເອີ້ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ"

1 Samuel 9:12

ປະຊາຊົນຈະມີການຖວາຍສັດບູຊາໃນວັນນີ້

ເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບເຫດສະການ ຫລື ຖວາຍບູຊາສຳລັບພຶດຜົນທຳອິດ,

ບໍ່ແມ່ນຖວາຍບູຊາເພື່ອລົບລ້າງບາບ, ຊື່ຕ້ອງຈັດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນ.

1 Samuel 9:14

ເພື່ອຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານທີ່ສັກສິດນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກຳຫນົດໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກເຫມືອນກັບວ່າມັນຢູ່ຂ້າງນອກກຳແພງຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງ.

1 Samuel 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຢຸດເລົ່າເລື່ອງ ແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະເຈົ້າລາວໃຫ້ເປັນເຈົ້າຊາຍ

ຄຳວ່າເຈົ້າຊາຍຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ແມ່ນທີ່ຈະເປັນຄຳວ່າກະສັດ.

ນີ້ແມ່ນຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈາກດິນແດນເບັນຢາມິນ

"ດິນແດນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກເຜົາເບັນຢາມິນອາໄສຢູ່"

ຈາກມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຄວມຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການຄວມຄຸມຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນຈະບໍ່ຄວມຄຸມພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະວ່າ ເຮົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມສົງສານ

"ປະຊາຊົນຂອງເຮົາທຶນທຸກທໍລະມານ ແລະ

ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

1 Samuel 9:17

ພຣະຢາເວຊົງບອກກັບລາວ

"ພຣະຢາເວບອກຊາມູເອນ"

ຜູ້ທຳນວາຍ

"ຜູ້ທຳນວາຍຂອງພຣະຢາເວ"

1 Samuel 9:20

ຄວາມປາຖະຫນາທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນຢູ່ກັບໃຜ?

ມັນບໍ່ແມ່ນຕົວທ່ານ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານຫລື?

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຢູ່ໃນສ່ວນເລິກພາຍໃນວ່າ

1 Samuel 9:22
ຫ້ອງໂຖງ
 ຜູ້ຂຽນໄດ້ເດົາເຮົາວ່າຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຢູ່ໃກ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາຊຶ່ງໃນ
ບ່ອນນັ້ນດ້ານຫນ້າ
 ນິແມ່ນບ່ອນນັ້ນທີ່ມີກົງດ.
 30
 "30"
 1 Samuel 9:23

1 Samuel 9:1
ຮູບຮ່າງພາຍນອກຂອງໂຊນ, ລູກຊາຍຂອງກິເຊເປັນແນວໃດ?
 ໂຊນເປັນຊາຍຫນຸ່ມຮູບຮ່າງດີ ຜູ້ທີ່ສ້າງກວ່າຄົນອື່ນໆໃນປະຊາຊົນ
 ຈາກບ່າໂຫລ່ຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປ.

1 Samuel 9:3
ແມ່ນຫຍັງເປັນຜົນ ເມື່ອກິເຊບໍ່ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງລາວຄືໂຊນ
ເພື່ອໃຫ້ໄປແລະຊອກຫາພວກລາືທິບາຍໄປ?
 ໂຊນໄດ້ພາຄົນໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງໄປ ແລະ
 ເດີນທາງຜ່ານຫລາຍທີ່ຫລາຍບ່ອນແຕ່ກໍບໍ່ພົບພວກລາືທິບາຍໄປນັ້ນ.

1 Samuel 9:5

1 Samuel 9:9
ໂຊນແລະຄົນໃຊ້ຂອງລາວຖາມຫຍັງ ກັບຍິງຫນຸ່ມທີອອກມາຕັກນ້ຳນັ້ນ?
 ໂຊນແລະຄົນໃຊ້ຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ ຖ້າຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ໃນເມືອງ
 ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຮູ້ຈັກພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.
 1 Samuel 9:12
ຍ້ອນຫຍັງ ຜູ້ທ່ານວາຍຈຶ່ງມາໃນເມືອງໃນວັນນັ້ນ?
 ຜູ້ທ່ານວາຍກໍາລັງເຂົ້າມາຫິເມືອງວັນນີ

1 Samuel 9:25

ເທິງດາດຟ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ປົກກະຕິສຳລັບຄອບຄົວ ແລະ
ແຂກທີ່ມາຮັບປະທານອາຫານ, ຜູ້ທີ່ມາຢ້ຽມຢາມ, ແລະ ຜູ້ທີ່ມາມອນ.
ມັນເປັນບ່ອນທີ່ເຢັນກວ່າປົກກະຕິໃນເວລາຕອນແລງ ແລະ ຕອນຄ່ຳຄືນ
ຫລາຍກວ່າຢູ່ຂ້າງໃນເຮືອນ.

ຊາມູເອນກໍໄດ້ເອີ້ນເຮົາໂຊນຈາກເທິງດາດຟ້າ ແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ
ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ໂຊນກຳລັງເຮັດຢູ່ເທິງດາດຟ້າສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
ເຮົາດູແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ໂຊນກຳລັງນອນຢູ່ເທິງດາດຟ້າຢູ່,
ຊາມູເອນກໍໄດ້ເອີ້ນຫລາວແລະ ໄດ້ເວົ້າວ່າ"

1 Samuel 9:27

ໃຫ້ຍ່າງນຳຫນ້າພວກເຮົາໄປກ່ອນ" — ແລະ ລາວໄດ້ຍ່າງໄປແລ້ວ —
"ແຕ່ທ່ານຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຈົກຫນ້ອຍກ່ອນ
ນັ້ນຈາກນັ້ນພ້ອມຊິກໍເປັນຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຊິອາໄດ້ກັບສິ່ງທີ່ພວກມີຕົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໄປກ່ອນຫນ້າພວກເຮົາ, ແລະ ເມື່ອລາວໄປແລ້ວ,
ເຈົ້າຮ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້"

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານຮູ້
"ເພື່ອວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດປອກທ່ານ
ເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວສຳລັບທ່ານ"

1 Samuel 9:20

ຊາມູເອນໄດ້ໃຫ້ໂຊນແປກໃຈແນວໃດ ໂດຍການຫລາວໄດ້ບອກແກ່ທ່ານນັ້ນ?

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຊນ
ເປັນຕະກູນທີ່ຕໍ່າຕ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາຕະກູນຂອງເຜົ່າເບັນຢາມິນ,
ຄວາມປາຖະຫນາທັງໝົດຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນຢູ່ກັບລາວ ແລະ
ອັນດັບອື່ນຂອງພໍ່ລາວ.

1 Samuel 9:23

ຊາມູເອນບອກຫຍັງກັບໂຊນ ກ່ຽວກັບຊົນຂາໂຕທີ່ໄດ້ຖືກຖວາຍ?

ລາວບອກກັບໂຊນວ່າ
ມັນຖືກເກັບໄວ້ໃຫ້ແກ່ລາວຈົນເຖິງເວລາທີ່ກໍາຫນົດໄວ້.

1 Samuel 9:25

**ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນເວົ້າກັບໂຊນຫລັງຈາກທີ່
ພວກເຂົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຖານທີ່ສູງໃນເມືອງນັ້ນ?**

ຊາມູເອນບອກໂຊນໃຫ້ລູກຂຶ້ນ
ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ສົ່ງລາວໃຫ້ໄປຕາມທາງຂອງລາວ.

1 Samuel 9:27

ຍ້ອນຫຍັງ ຂາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນໃຫ້ລາວຖ້າຍ່ອຍເມື່ອຈັກຫນ້ອຍຫນ້າ?

ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນໃຫ້ລາວຖ້າຢູ່
ເພື່ອວ່າຊາມູເອນຈະໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາວຮູ້.

Chapter 10

1 Samuel 10:1

ໄດ້ຈັບແກ້ວນ້ຳມັນ, ໄດ້ເຫລິງເທິງຫົວຂອງໂຊນ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,
ເມື່ອຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້ເຫນັ້ນມັນລົງໃສ່ຫົວຂອງບາງຄົນ,
ຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການອວຍພອນຈາກພຣະຢາເວ.

ແກ້ວນ້ຳມັນ

ແມ່ນພາຊະນະທີ່ເຮັດຖືກປັ້ນດ້ວຍດິນ.

ພຣະຢາເວເຈີມທ່ານໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອ

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຊາມູເອນຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມຂອງລາວ.

ລາວໄດ້ເຄື່ອນຄວາມຈຳຂອງໂຊນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຈີມເຈົ້າແນ່ນອນ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ."

ເຊັ່ນຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດເລືອງລູກຊາຍຂອງເຮົາດີ?

ບັດນີ້ ພໍ່ຂອງໂຊນເປັນຫ້ວງໂຊນ ແລະ ຕ້ອງການທີ່ຈະຊອກຫາລາວ.

1 Samuel 10:3

ທາໂບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ຮັບເຮົາຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ມືເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຄົນ. "ເຮົາໄປຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຍອມຮັບ"

1 Samuel 10:5

ອຳມານາດ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີຮີໂຮມກັບຫົວເຫມືອນກັບກອງທີ່ສາມາດຕິບ ແລະ

ໂລຫະຢູ່ດ້າງຂ້າງທີ່ຮ້ອນຮອບເມື່ອສັນເຄື່ອງດົນຕີນີ້ຈະມີສຽງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສວມທັບທ່ານ

ວະລີ "ສວມທັບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະຂັບເຄື່ອນໂຊນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ໂຊນປະກາດພຣະທຳ
ແລະ ກະທຳເຫມືອນຄົນໃຫມ່.

1 Samuel 10:7

ເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ຕາມທີ່ມີໂອກາດ

ໃນທີ່ນີ້ຊາມູເອນເວົ້າກ່ຽວກັບມືຂອງໂຊນ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວພະຍາຍາມຫາໂອກາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຫຍັງກໍຕາມທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄວນເຮັດ"

1 Samuel 10:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຈິດໃຈຂອງໂຊນໃຫ້ເປັນອີກແບບຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນຄິດໃນສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ

ທາງທີ່ລາວເຄີຍຄິດຜ່ານມາ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສວມທັບລາວ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນແລ່ນໄປ ແລະ

ຄວມຄຸມລາວຢ່າງຫມິດສິ້ນ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 10:5.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປົກຄຸມລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງ."

1 Samuel 10:11

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງກິເຊ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນກຳລັງຖາມເອົາຂໍ້ມູນ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຊນບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິເຊບໍ່ແມ່ນຄົນສຳຄັນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ສາມາດເປັນຄວາມຈິງໄດ້ວ່າ

ລູກຊາຍຂອງລາວຈະກາຍເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້!"

ລູກຊາຍຂອງກິເຊ

"ໂຊນ, ເປັນລູກຊາຍຂອງກິເຊ"

ແລ້ວບິດາຂອງພວກເຂົາເປັນໃຜ?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າ
ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳບໍ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບພໍ່ແມ່ນັ້ນເປັນໃຜ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າ ຜູ້ເປັນພໍ່ຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳນັ້ນເປັນໃຜ.

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນຄືຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່, ໂຊນກ່າວຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ."

ດ້ວຍເຫດນີ້, ກໍກາຍເປັນຄຳກ່າວວ່າ,

"ໂຊນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳມີກິດຂຶ້ນຫນຶ່ງຫລື?

ນີ້ກາຍເປັນຄຳສຸພາສິດທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປາກົດວ່າປະຊາຊົນເວົ້າຢ່າງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແປກໃຈເມື່ອຄົນທີ່ບໍ່ຄາດວ່າຈະເຮັດບາງ

ສິ່ງລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດຜ່ານມາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະດ້ວຍເຫດນັ້ນ,

ເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຊື່ອບາງລາຍງານນັ້ນ,

ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຊນ ແລະ ເວົ້າວ່າ,

"ໂຊນເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທຳ ນວາຍແທ້ບໍ່?"

1 Samuel 10:14

ແລ້ວລູກຂອງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຖາມລາວ

"ແລ້ວອ້າຍຂອງພໍ່ຂອງໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບໂຊນວ່າ"

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກລູກເລືອງລາວທີ່ກ່ຽວກັບ ຣາຊະອານາຈັກ

"ໂຊນບໍ່ໄດ້ບອກລູກຂອງລາວວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

1 Samuel 10:17

ເຮົາໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ

ຊື່ວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ເຮົາໄດ້ນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກເອຢິບ"

ວັນນີ

"ດຽວນີ້"

ມືຂອງຊາວເອຢິບ ... ມືຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ນີ້ເປັນການປຽບເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດຂອງຊາວເອຢິບ ... ອຳນາດຂອງອານາຈັກທັງຫລາຍ"

ຂໍ້ຕົງກະສັດໄວ້ເຫນືອເຮົາ

"ມອບກະສັດໃຫ້ເຮົາເພື່ອປົກຄອງເຮົາ"

ຈົງເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມເຜົາຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະຕາມຕະກູນຂອງພວກເຈົ້າ

"ໃຫ້ມາລວມຕົວກັນຕາມແຕ່ລະເຜົາ ແລະ ແຕ່ລະຕະກູນ ແລະ

ມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

1 Samuel 10:20

ເຜົາເປັນຢາມິນໄດ້ຖືກເລືອກ ... ຕະກູນມາຕາຣີໄດ້ຮັບເລືອກ ...

ໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊກໍໄດ້ຖືກເລືອກ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກເລືອກເຜົາເປັນຢາມິນ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກຕະກູນມາຕາຣີ ...

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໂຊນລູກຊາຍຂອງກິເຊ"

ມັນເປັນການດີທີ່ຄົນຈະຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເອົາ.

1 Samuel 10:22

ລາວກໍສູງກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈາກບ່າໂຫລ່ຂຶ້ນໄປ

ຜູ້ອື່ນທີ່ເປັນຄົນສູງໃນອິດສະຣາເອນ ບໍ່ສູງພຽງບ່າໂຫລ່ຂອງລາວເລີຍ.

ການແປເຫມືອນກັນໃນ 9:1.

1 Samuel 10:25

ທ່ານຽມປະຕິບັດ ແລະ ກິດຕ່າງໆຂອງຄຳແຫນ່ງກະສັດ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ກົດຕ່າງໆຂອງຕຳແໜ່ງກະສັດ"
ສາມາດແປເຫມືອນມາດຕະຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກະສັດຕ້ອງບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ,
ແລະທຸກສິ່ງທີ່ກະສັດຕ້ອງເຮັດ"
1 Samuel 10:26
ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນດານໃຫ້ຈິດໃຈ
ພຣະເຈົ້າສຳພັດຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ
ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃສ່
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຄວາມຄິດ ຫລື

ໄດ້ຂັບເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໄປກັບໂຊນ
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ"
ຊາຍຄົນນີ້ຈະຊ່ວຍເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ຖືກໃຊ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ
ການເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້!"
ຫມົນປະຫມາດ
"ບໍ່ມັກຢ່າງຮຸນແຮງເລີຍ"

Translation Questions

1 Samuel 10:1
ຍ້ອນຫຍັງ ຊາມູເອນຈຶ່ງເຫແກ້ວນ້ຳມັນລົງທີ່ຫົວຂອງໂຊນແລະຈູບລາວ?
ຊາມູເອນຈຶ່ງເຫແກ້ວນ້ຳມັນລົງທີ່ຫົວຂອງໂຊນ
ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວເຈີມລາວໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳເຫນືອມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງແລ້ວ
ແມ່ນຫຍັງຄື ເຫດການໃນອານາຄົດທີ່ຊາມູເອນໄດ້ບອກກັບໂຊນ?
ຊາມູເອນໄດ້ບອກກັບໂຊນວ່າ
ລາວຈະຝົບຊາຍສອງຄົນໃກ້ທີ່ຝັງສົບຂອງຣາເຊັ່ນ
ຜູ້ທີ່ຈະບອກລາວວ່າໄດ້ຝົບຝຸງລໍແລ້ວ.
1 Samuel 10:3
ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນບອກໂຊນວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ
ເມື່ອລາວໄດ້ມາເຖິງຕົ້ນໂອກແຫ່ງທາໂປນັນ?
ຊາຍສາມຄົນຈະຝົບລາວແບກລູກແບ້ສາມໂຕ, ເຂົາຈິສາມກ້ອນ, ແລະ
ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸ່ງຖົງຫນຶ່ງ
ແລະພວກເຂົາຈະມອບເຂົາຈິໃຫ້ທ່ານສອງກ້ອນ, ຊຶ່ງລາວຄວນຮັບເອົາ.
1 Samuel 10:5
ຊາມູເອນໄດ້ບອກຫຍັງກັບໂຊນ
ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອລາວໄດ້ມາເຖິງກອງທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ?
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສວມທັບທ່ານ,
ແລະທ່ານຈະປະກາດພຣະທັມຮ່ວມກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ,
ແລະທ່ານຈະຖືກປ່ຽນໄປເປັນຄົນລະຄົນ ທີ່ອອກມາຈາກເມືອງນັ້ນ.
1 Samuel 10:7
ຊາມູເອນໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງຫຍັງແກ່ໂຊນ?
ຊາມູເອນໄດ້ສັ່ງໂຊນໃຫ້ລົງໄປຍັງກິນການ
ແລະຊາມູເອນຈະໄປຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະຖວາຍເຄື່ອງສັນຕິບູຊາ.
1 Samuel 10:9
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອໂຊນກັບເຖິງບ້ານອອກໄປຈາກຊາມູເອນ?
ເມື່ອໂຊນໄດ້ຈາກໄປ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຈິດໃຈຂອງລາວໃຫ້ເປັນອີກແບບຫນຶ່ງ.
1 Samuel 10:11
ຍ້ອນຫຍັງ ປະຊາຊົນຈຶ່ງສົງໃສວ່າໂຊນເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫລື?
ປະຊາຊົນສົງໃສວ່າ ບັດນີ້ລາວເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນລາວປະກາດພຣະທັມເຫມືອນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.
1 Samuel 10:14
ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂຊນໄດ້ບອກລູກຂອງລາວ ເມື່ອລາວຖາມວ່າໂຊນໄປໃສມາ?
ໂຊນໄດ້ບອກລູກຂອງລາວວ່າ ເມື່ອລາວແລະຄົນໃຊ້ຂອງລາວບໍ່ຝົບຝຸງລໍ,
ພວກເຂົາໄດ້ໄປຝົບຊາມູເອນ.
ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນບໍ່ບອກລູກຂອງລາວ ເຖິງສິ່ງທີ່ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບລາວ?
ໂຊນບໍ່ໄດ້ບອກລູກຂອງລາວກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຣາເຊອານາຈັກ.
1 Samuel 10:17
ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິເສດພຣະອົງ?
ອິດສະຣາເອນໄດ້ປະຕິເສດພຣະຢາເວຍ້ອນວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ຕັ້ງກະສັດໄວ້ເຫນືອພວກເຂົາ.
1 Samuel 10:20
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອໂຊນໄດ້ຖືກເລືອກໃນຖານະກະສັດຕໍ່ໄປ?
ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຊອກຫາໂຊນ, ແຕ່ກໍບໍ່ຝົບລາວ.
1 Samuel 10:22
ຍ້ອນຫຍັງ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຝົບໂຊນ
ເມື່ອລາວຖືກເລືອກໃນຖານະກະສັດຕໍ່ໄປນັ້ນ?
ໂຊນໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນທ່າມກາງກອງກະເປົາ.
1 Samuel 10:24
ຊາມູເອນຮູ້ສຶກແນວໃດ ກ່ຽວກັບຊາຍທີ່ຖືກພຣະຢາເວເລືອກນັ້ນ?
ຊາມູເອນເວົ້າວ່າ
ບໍ່ມີຄົນໃດເຫມືອນກັບໂຊນໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ.
1 Samuel 10:25
ທ່ານຽມປະຕິບັດແລະການປົກຄອງຂອງຕຳແໜ່ງກະສັດສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແນວໃດ?
ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ບອກກັບປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ເຖິງທ່ານຽມປະຕິບັດ ແລະ
ກົດຕ່າງໆຂອງຕຳແໜ່ງກະສັດ, ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື, ແລະ
ໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ.
1 Samuel 10:26
ຄົນອື່ນຕະພານບາງຄົນໄດ້ສະແດງການຫມົນປະຫມາດໂຊນແນວໃດ?
ຄົນອື່ນຕະພານບາງຄົນໄດ້ສະແດງການຫມົນປະຫມາດໂຊນ
ໂດຍການຫົບໄດ້ນຳຂອງຂວັນອັນໃດມາໃຫ້ລາວ ແລະ
ຖາມເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົານັ້ນ.

Chapter 11

1 Samuel 11:1
ນາຮາດ
ນີ້ແມ່ນຊາຍມາຈາກອຳໂມນ, ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໂລດ,
ຫລານຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ.
ເມືອງຢາເບັດກີເລອາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
ເຮົາຈະຄວັກ
"ເຮົາຈະຕັດອອກ" ຫລື "ເຮົາຈະຄວັກອອກ"
ເປັນທີ່ອັບປະຍົດແກ່
"ນຳຄວາມອັບອາຍມາແກ່" ຫລື "ນຳຊື່ສຽງບໍ່ດີມາສູ່"
1 Samuel 11:3
ເຈັດວັນ
"7 ວັນ"

1 Samuel 11:4
ກີເບອາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
1 Samuel 11:6
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ສວມທັບໂຊນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ສວມທັບ"
ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂັບເຄື່ອນໂຊນ.
ໃນກໍລະນີນີ້ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນ
ເປັນໃຫ້ເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານພ້ອມກັບນັບຖືລາວໃນຖານະກະສັດຂອງພວ
ແລະ ເຂົາຮ່ວມເປັນທະຫານຂອງລາວ.
ເບິ່ງວິທີການແປວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ10:5.
ໃຜທີ່ບໍ່ອອກມາຄິດຕາມໂຊນ
ໂຊນກຳລັງເອີ້ນຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ອອກມາຕໍ່ສູ້ກັບນາຮາດ

ແລະ ຄົນອຳໂມນ.

ແລ້ວຄວາມຢ້ານກົວພຣະຢາເວກໍໄດ້ແຜ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວພ້ອມທັງເຄົາລົບໂຊນໃນຖານະກະສັດ ຫຼື ຜູ້ສະຖານທີ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພິມເຕີມໃນ 11:1.

ຜົນໄດ້ຮັບຄືວ່າບັນດາຜູ້ຊາຍໄດ້ມາລວມຕົວກັນກັບໂຊນທີ່ເປເຊັກ.

ເປເຊັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ໃກ້ກັບເມືອງຢາເບັດ ກິເລອາດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີສາມແສນຄົນ,

ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູດາມີສາມສິບພັນຄົນ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີ 300,000 ຄົນ, ແລະຜູ້ຊາຍເຜົາຢູດາມີ 30,000 ຄົນ"

1 Samuel 11:9

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າກັບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

"ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊາມູເອນ ແລະໂຊນ.

ໃນເວລາແດດຮ້ອນ

"ກ່ອນແດດສຸດຂອງມື້" ຫລື "ກ່ອນຕອນສວຍ"

ຢາເບັດ ກິເລອາດ ... ຢາເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພິມເຕີມໃນ 11:1.

ນາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພິມເຕີມໃນ 11:1.

1 Samuel 11:11

ພໍ່ຮອດຕອນເຊົ້າຂອງວັນຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນຕາເວັນຂຶ້ນເມື່ອຄົນສ່ວນຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍຍັງຄົງນອນຫລັບຢູ່.

1 Samuel 11:14

ໄດ້ຕັ້ງໂຊນເປັນກະສັດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນກະສັດ ໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງຢູ່"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສັນຕິພາບບູຊາຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງງານຮັບໃຊ້ຂອງຊາມູເອນຕໍ່ພຣະຢາເວຄືການຖວາຍບູຊາເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະຫລື ຈາກຄົນເລວີ.

Translation Questions

1 Samuel 11:1

ແມ່ນຫຍັງ ທີນາຮາດຄົນອຳໂມນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍ

ສໍາລັບສິນທີ່ສັນຍາຂອງຊາວເມືອງຢາເບັດ?

ພະອົງບອກວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດສິນທີ່ສັນຍາກັບພວກເຂົາ

ຖ້າພະອົງນໍາຄວາມອັບປະຍົດແກ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໂດຍການຄວັກຕາເບື້ອງຂວາຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນ.

1 Samuel 11:3

ພວກເຖົ້າແກ່ຢາເບັດໄດ້ຕອບຮັສສະເຫນີຂອງນາຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຂໍຜ່ອນຜັນໃຫ້ເຈັດວັນ

ເພື່ອເບິ່ງວ່າຖ້າຈະມີບາງຄົນໃນທົ່ວເຂດແດນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຜູ້ທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາ.

1 Samuel 11:4

ຍ້ອນຫຍັງ

ໂຊນຈຶ່ງສົ່ງໃສ່ເຖິງສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງຂອງລາວໃນຢາເບັດ?

ໂຊນ ໄດ້ຍິນພວກເຂົາຮ້ອງໄທ້

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຢາເບັດ.

1 Samuel 11:6

ໂຊນຕອບໂຕ້ຕອບຄູ່ຕໍ່ສູ້ຢາເບັດແນວໃດ?

ລາວກໍໂກດຮ້າຍຢ່າງໃຫຍ່ ແລະ

ໄດ້ລວມຜົນຊາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດມາຕິດຕາມລາວ ແລະ

ເຂົ້າສູ່ຮົບຕໍ່ສູ້ພວກສັດຕູຂອງຢາເບັດ.

1 Samuel 11:9

ແມ່ນຫຍັງ ທີພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ບອກຄົນຢາເບັດ?

ພວກເຂົາໄດ້ບອກຄົນຢາເບັດກິເລອາດວ່າ ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍ

ເຫລືອໃນມືື່ນໃນເວລາແດດຮ້ອນ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີຄົນຢາເບັດໄດ້ເວົ້າຫລອກລວງນາຮາດ?

ພວກເຂົາໄດ້ບອກນາຮາດວ່າ

ພວກເຂົາຈະຍອມມອບຕົວກັບພະອົງໃນວັນຕໍ່ໄປ ແລະ

ພະອົງສາມາດເຮັດຢ່າງໃດກັບພວກເຂົາກໍໄດ້ຕາມທີ່ພະອົງເຫັນວ່າດີ

ສໍາລັບພວກທ່ານ.

1 Samuel 11:11

ແມ່ນຫຍັງເປັນຜົນ ຂອງສົງຄາມລະຫວ່າງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະນາຮາດຄົນອຳໂມນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີ ແລະເອົາຊະນະຊາວອຳໂມນແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລອດຊີວິດກໍໄດ້ຫນີກະຈັດກະຈາຍໄປ.

1 Samuel 11:12

ຍ້ອນຫຍັງໂຊນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ບໍ່ໃຜໃນຝ່າຍກົງກັນຂ້າມຂອງລາວຈະຖືກຂ້າ?

ໂຊນຈຶ່ງເວົ້າວ່າຈະບໍ່ມີໃຜຖືກຂ້າ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 11:14

ຍ້ອນຫຍັງ ຊາມູເອນ,

ໂຊນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈຶ່ງໄປທີ່ກິນການ?

ພວກເຂົາໄດ້ໄປທີ່ກິນການ

ເພື່ອຖວາຍສັນຕິພາບບູຊາແລະເຮັດການປົກຄອງແບບລາຊາທີ່ປະໂຕຄົນໃຫມ່

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນກະສັດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.

Chapter 12

1 Samuel 12:1

ນິຕິກະສັດທີ່ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ ...

ຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານ

ເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍຄືແທ້ຈິງແລ້ວປະຊາຊົນເຫັນການດຳເນີນທີ່ຜິດປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ຊາມູເອນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງກະສັດທີ່ໄດ້ເຫັນ ... ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ໄດ້ເຫັນ"

1 Samuel 12:3

ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້;

ຂໍພວກທ່ານຈົ່ງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈົ້ມໄວ້

ໂດຍປະໂຫຍກນີ້, ຊາມູເອນທ້າທາຍປະຊາຊົນໃຫ້ເວົ້າຂຶ້ນມາ

ຖ້າລາວໄດ້ເຮັດຜິດສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດ ຫລືກັບຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານໃນເວລານີ້.

ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ພວກທ່ານເວົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ແລະ

ກະສັດທີ່ຊົງເຈົ້ມໄວ້ຂອງພຣະອົງ

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດອັນໃດຕໍ່ພວກທ່ານ"

ງົວຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄວ້?

ລາຂອງໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາໄປ?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເພື່ອໃຫ້ເຄື່ອນຄວາມຈຳປະຊາຊົນວ່າ

ເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍລັກເອົາສ່ວນຂອງສັດຈາກຜູ້ໃດເລີຍ."

ມີໃຜແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສັງເກດ?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບອີກ

ເພື່ອເວົ້າເຖິງລາວເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໂກງ ຫລືຮັບສິນບົນຈາກຜູ້ໃດເລີຍ."

ຈົ່ງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຂ້າພະເຈົ້າສາ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄືນໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

"ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້, ເວົ້າດຽວນີ້,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍຄືນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຫນຶ່ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນຖືກຕ້ອງໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດ"

1 Samuel 12:4

ຈາກມືຂອງຜູ້ໃດເລີຍ ... ໃນມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຢຶດຖືເປັນກຳມະສິດ ຫລື

ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອສຳແດງໃຫ້ຄົນອື່ນພໍໃຈ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ສຸດພາບຄືລາວບໍ່ໄດ້ລັກ, ຫລື ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ ຫລື ຮັບເອົາສິນບິນໃດໆ.

1 Samuel 12:6

ພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມທັງປວງຂອງພຣະຢາເວ

ຊາມູເອນເປັນຜູ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ເຫັນເຖິງປະຫວັດສາດຂອງການປະຕິບັດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງໄດ້ເຕີມເຕັມໃນຄວາມດຶງມາ ແລະຈຸດປະສົງ.

1 Samuel 12:8

ໃນມືຂອງສີເສຣາ ... ພິລິດສະຕິນ ... ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ

"ໃນອຳນາດຂອງສີເສຣາ ... ພິລິດສະຕິນ ... ກະສັດແຫ່ງໂມອາບ"

ຢາໂຄບ ... ໂມເຊ ... ອາໂຣນ ... ສີເສຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມືອງຮາໂຊ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ

ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 12:10

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ເຢຣູບບາອານ

ແມ່ນບາງເທື່ອຖືກແປວ່າເຢຣູບບາອານ. ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງການໃຫ້ກຽດ ແລະ ກຳລັງເພື່ອຕໍ່ສູ້ພະເຈົ້າທຽມ.

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ ... ໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ

ຊາມູເອນເລົ່າເຖິງເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຊຶງກະທຳຫລັງຈາກປະຊາຊົນໄດ້ອອກຈາກພະເຈົ້າທຽມ ແລະ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ເຢຣູບບາອານ, ເບດານ, ເຢັບທາ, ແລະ ຊາມູເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ຊາມູເອນໄດ້ສະຫລຸບຕົວເອງໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ດ້ວຍ.

ໄດ້ໄປຮັບໃຊ້ບັນດາພະບາອານ ແລະບັນດາພະອາສະຕາໂຣດ

ການຮັບໃຊ້ນະທີ່ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງການສະແດງອອກເຖິງການນະມັດສະການຕໍ່ພະເຈົ້າທຽມ ແລະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະເຈົ້າທຽມ ແລະ ບັນດາເທບທີ່ດາ"

ຈາກມືຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດ ຫລື ການຄອບຄອງຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

1 Samuel 12:12

ບໍ່ໄດ້! ກະສັດຈຳກັດຮຽກຮ້ອງເຫມືອພວກເຮົາແທນ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນສູງກວ່າຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະໃນອາດິດ.

ນິຕິກະສັດທີ່ພວກທ່ານໄດ້ເລືອກແລ້ວ, ຜູ້ຊົງພວກທ່ານໄດ້ຮ້ອງຂໍ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກວ່ານີ້ແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການ.

Translation Questions

1 Samuel 12:4

ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອັນໃດ ທີ່ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບອກກັບຊາມູເອນວ່າ

ລາວບໍ່ເຄີຍໄດ້ຫລອກລວງພວກເຂົາ ຫລື ໄດ້ບິບບັງຄັບພວກເຂົາ ຫລື

ໄດ້ລັກສິ່ງຂອງໃດໆໄປພວກເຂົາ.

1 Samuel 12:6

ເປັນຫຍັງ

ຊາມູເອນຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ສະແດງຕົວເອງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ລາວບອກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃຫ້ສະແດງຕົວເອງເພື່ອທີ່ລາວຈະສາມາດເຕືອນຄວາມຈຳພວກເຂົາ

ຈາກພຣະຣາຊະກິດອັນຊອບທັມທັງປວງຂອງພຣະຢາເວໃນອາດິດນັ້ນ.

1 Samuel 12:8

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບບັນພະບູຣຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

1 Samuel 12:14

ຢ່າເກງ ... ຮັບໃຊ້ ... ເຊື່ອຝັງ ... ບໍ່ກະບົດ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຫລາຍຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ມືຂອງພຣະຢາເວຈະຊົງຕໍ່ສູ້ພວກທ່ານ,

ເຫມືອນທີ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ບັນພະບູຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ມື" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຮົາ,

ເຫມືອນກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

1 Samuel 12:16

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຕໍ່ຕາ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣະເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເປີດແປນ

ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນໃນຊາດອິດສະຣາເອນສາມາດເຫັນໄດ້"

ວັນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລັກທີ່ເປັນວັນເກັບກ່ຽວເຂົ້າບາເລ້?

ຊາມູເອນຮືກໃຈໃນເປັນຕົວແທນຂອງຫມົດຊົນຊາດ.

ລາວໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ຝົນຈະຕົກໃນເວລານີ້ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າຝົນຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນລະດູການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຝົນທີ່ປົກກະຕິໃນເວລານີ້"

ພຣະອົງໃຫ້ມີຝ້າຮ້ອງ ແລະ ຝົນມາ

ຊາມູເອນຂໍພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນສຳລັບຂໍໃຫ້ກະສັດໄດ້ສົ່ງຝົນພາຍໃນຊ່ວງເວລາກະສິກຳ.

1 Samuel 12:19

ພຣະອົງເຮັດດາວຂອງພວກເຂົາ

ການລົງໂທດທ້າຍທີ່ສຸດສຳລັບຄວາມບາບຄືຄວາມຕາຍ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ໄດ້ເປັນຄູ່ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ກາຍເປັນ

"ຖືກອຸທິດເພື່ອການທຳລາຍ" ເຫມືອນກັນກັບຊົນຊາດຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ.

ຢ່າກັບມືຂໍບັນດາພະເຈົ້າທຽມນັ້ນ.

ປະຊາຊົນຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຍ້ານພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດຮ້າຍ ແລະ

ທຳລາຍພວກເຮົາ ຍ້ອນການບາບນີ້"

ຢ່າຫັນໄປຄິດຕາມສິ່ງເຮັດຮາຣະ

"ນຳການນະມັດສະການບັນດາພະທຽມ"

1 Samuel 12:22

ເພາະໂດຍເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ຢູ່ໃນອານາດໍລັອກ ມີຄຳອ້າງອີງເຖິງສິ່ງກະໂຫລກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະສືບຕໍ່ໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວ"

ຂໍໃຫ້ການເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວດ້ວຍການຢຸດອະທິຖານເພື່ອພວກທ່ານໂກຫ່າງໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໄດ້ເຕີມເຕັມດ້ວຍຄວາມຢ້ານ ເພາະວ່າຝົນ ແລະ

ຝ້າຮ້ອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງມາເມື່ອຊາມູເອນອະທິຖານ.

ປະຊາຊົນບາງຄົນອາດຈະເຊື່ອວ່າຊາມູເອນຈະໃຊ້ຄຳອະທິຖານຂອງລາວເພື່ອທຳຮ້າຍພວກເຂົາ

ວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕ້ອງການກະສັດເພື່ອປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.

1 Samuel 12:14

ແມ່ນທາງເລືອກຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນໄດ້ນຳມາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເປັນຜູ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ຫລື

ພວກເຂົາສາມາດກະບົດພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຝຶບກັບມືຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຊົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົານັ້ນ.

1 Samuel 12:16

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນໄດ້ທຳຊວນໃຫ້ວາງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ຊາມູເອນໄດ້ທຳຊວນປະຊາຊົນສະແດງຕົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ແລະ ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຢັ້ງໃຫຍ່ຂຶ້ນພຣະອົງຈະກະທຳຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນທູນຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວ

ໃຫ້ລົງສົງນັ້ນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າ

ຄວາມຊົບຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຫລາຍພຽງໃດນັ້ນ?

ລາວທູນຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວໃຫ້ສົງຟ້າຮ້ອງ ແລະ ຝົນມາ.

1 Samuel 12:19

ຊາມູເອນໂຕ້ຕອບແນວໃດ

ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍອມຮັບຢ່າງຈິງຈັງເຖິງທຳມະຊາດແຫ່ງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົານັ້ນ?

ຊາມູເອນໄດ້ບອກປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ,

ແຕ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 12:22

ແມ່ນຫຍັງ

ຄືກ່ອນຄຳແຫ່ງການຫນູນໃຈທີ່ຊາມູເອນໄດ້ໃຫ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ຊາມູເອນຫນູນໃຈປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍການບອກວ່າພວກເຂົາວ່າ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ປະຖິ້ມພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນຕັ້ງໃຈທີ່ເຮັດເພື່ອອິດສະຣາເອນ?

ລາວຈະສອນປະຊາຊົນເຖິງທາງທີ່ດີແລະຖືກຕ້ອງ,

ແລະຈະບໍ່ຢຸດອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ.

1 Samuel 12:24

ແມ່ນຫຍັງ ຄືຄຳທ້າຍທີ່ຊາມູເອນໃຫ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ຊາມູເອນໄດ້ບອກກັບພວກເຂົາ ໃຫ້ຝຶກຈະນາເຖິງສິ່ງທີ່ຢັ້ງໃຫຍ່ຫລາຍ

ຂຶ້ນພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳເພື່ອພວກເຂົາ

ສະນັ້ນພວກເຂົາຄວນຢາກເກງພຣະອົງ

ແລະຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຈິງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 13

1 Samuel 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດໃຫມ່ອານາຈັກຂອງໂຊນທີ່ກິນການ ແລະ

ຊາມູເອນໄດ້ເຕືອນຄວາມຈຳຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ຕິດຕາມອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂຊນມີອາຍຸສາມສິບປີ ... ເຫມືອອິດສະຣາເອນ

ພຣະຄຳພີຂໍ້ນີ້ໃນອາດິດເບິ່ງຄືວ່າມັນຖືກຈິກ,

ດັ່ງນັ້ນໃນສະບັບທີ່ຫັນສະໃຫມໄດ້ມີການແປທີ່ແຕກຕ່າງໄປຈາກນີ້.

ພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນໂຊນອິດສະຣາເອນ.

ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍສາມພັນຄົນ

"ຄັດເລືອກຜູ້ຊາຍ 3,000 ຄົນ"

ສອງພັນຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມີກມາດ

"2,000 ຄົນໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງທີ່ມີກມາດ"

ເມືອງກີເບອາແຫ່ງເປັນຢາມິນ

ກີເບອາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ10:26.

ທະຫານທີ່ເຫລືອນັ້ນພະອົງກໍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງໃຜລາວ

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງທະຫານທີ່ເຫລືອເຫລົ່ານັ້ນກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນ"

1 Samuel 13:3

ກອງທັບທະຫານຮັກສາການຂອງພວກຝລິດສະຕິນ

"ກອງທັບທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອງຝລິດສະຕິນ" ຫລື

"ຄ້າຍທະຫານຂອງຊາວຝລິດສະຕິນ"

ເກບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ກອງທະຫານຂອງຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່.

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ຍິນວ່າ ໂຊນໄດ້ປາບກອງທະຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ໂຊນ ໄດ້ຮັບຜິດຊອບສຳລັບການກະທຳຂອງໂຢນາທານ ຫລື 2)

ໂຊນ ໄດ້ຊີ້ສັງຈາກການກະທຳຂອງໂຢນາທານ.

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນຝລິດສະຕິນ

ຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ການກາຍເປັນກິນເຫມືອນທີ່ຫນ້າລັງກຽດແກ່ຊາວຝລິດສະຕິນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກສາຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຝລິດສະຕິນກຽດຊັງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເຫລົ່າທະຫານກໍໄດ້ຖືກເຮືອນອອກມາໃຫ້ສົມທົບກັບໂຊນທີ່ກິນການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໄດ້ເອີ້ນບັນດາທະຫານໃຫ້ລວມຕົວ ເພື່ອສົມທົບກັບພະອົງທີ່ກິນການ"

1 Samuel 13:5

ສາມພັນ ... ຫົກພັນ

"3,000 ... 6,000"

ມີຢ່າງຫລາຍ ເຫມືອນເມັດຊາຍທີ່ແຄມທະເລ

ກອງທະຫານມີຈຳນວນຫລາຍ ຊຶ່ງມັນຍາກຫລາຍທີ່ຈະນັບພວກເຂົາ

ມີກມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເບັດທາເວນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາວຝລິດສະຕິນໄດ້ລວມຕົວກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນໂຊນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກົດດັນ

"ປະຊາຊົນກັງວົນຢ່າງໃຫຍ່"

ໄດ້ຕິດຕາມພະອົງໄປຢ່າງຢ້ານກົວ

ປະຊາຊົນມີຄວາມຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່.

1 Samuel 13:8

ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ກຳຫນົດໄວ້

"ຕາມເວລາທີ່ຊາມູເອນໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າລາວຈະມາ"

ປະຊາຊົນກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກໂຊນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ເລີ່ມຫນີຈາກໂຊນ"

ແລ້ວພະອົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ໃນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ.

1 Samuel 13:11

ພະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ

ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ແທ້ໆ, ແຕ່ເປັນການຕັກເຕືອນໂຊນ.

ໂຊນຊອກຫາວິທີເພື່ອປົກປ້ອງການກະທຳຂອງຕົນເອງເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດກໍຕາມ.

ມີກມາດ

ມີກມາດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 13:1.

1 Samuel 13:13

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ

ໂຊນບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ພະອົງບໍ່ລວນປະຕິບັດການຖວາຍບູຊາດ້ວຍພະອົງເອງ.

ສະຖາປະນາການຄອງຣາດຂອງພະອົງ

"ຕັ້ງການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ຕັ້ງສິດທິອຳນາດການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ" ຫລື

"ແຕ່ງຕັ້ງການຄອງຣາດຂອງພະອົງຂຶ້ນ"

ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະບໍ່ຕໍ່ເນື່ອງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄອງຣາດຂອງພະອົງຈະສິ້ນສຸດໃນໄວໆນີ້"

ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະທັຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຫລື

ຄວາມປະສົງ. ວະລີຫົວ
"ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາມຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ"
ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດຕາມຄວາມປາຖະ
ຫນາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍຜູ້ທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະອົງຕ້ອງໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫລື
"ຊາຍຜູ້ນັ້ນຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ"

1 Samuel 13:15

ແລ້ວຊາມູເອນກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປຈາກ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນສໍາລັບ "ຊາມູເອນໄດ້ຫນີ ແລະ ໄປຈາກ"

ໄປຈາກກິນການ

ກິນການແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 7:15.

ກິເບອາແຫ່ງເປັນຢາມິນ

ກິເບອາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 10:26.

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"600 ຄົນ"

ເກບາແຫ່ງເຜົາເປັນຢາມິນ

ເກບາແມ່ນເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 13:3.

ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ມິກມາດ

ມິກມາດເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ13:1.

1 Samuel 13:17

ຫນ່ວຍຈູໂຈມອອກມາ

ຫນ່ວຍຈູໂຈມແມ່ນປົກກະຕິແລ້ວເປັນຜົນທະຫານຜູ້ທີ່ໂຈມຕີທະຫານຢູ່ໃນບ້ານ
ສໍາລັບຝູ່ນເອົາອາຫານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ແຈກຈ່າຍໃຫ້ກັບຄົນອື່ນອີກ.

ໂອຟາ, ສູ່ຕິນແດນຊູເຣັດ ... ເບັດໂຮໂຣນ ... ພູເຂົາເສໂບຍິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 13:19

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ຜູ້ປັນຍາຍໄດ້ຂ້າມໄປເລົ່າເລື່ອງລາວຂອງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຊ່າງຕິພາດຂຶ້ນມີສໍາລານໂຄງທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

ບໍ່ສາມາດຈະຫາຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຊອກຊ່າງຕິເຫລັກໄດ້"

ຊ່າງຕິເຫລັກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊ່າງຕິເຫລັກ" ອ້າງອີງເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດ ຫລື
ເຮັດຂອງມີຄົມດ້ວຍອຸປະກອນທີ່ເປັນໂລຫະ ແລະ ອາວຸດ.

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຝົນໄຖ

ຄຳວ່າ "ຝົນໄຖ" ອ້າງອີງເຖິງໄຖທີ່ເຮັດມາຈາກໂລຫະທີ່ໃຊ້
ໄຖດິນເພື່ອປູກພືດຝັນ.

ສ່ຽມ ... ຂວານ ... ກ່ຽວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອຸປະກອນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີສໍາລັບເຮັດສວນ.

ສ່ຽມ

"ສ່ຽມ" ເປັນແຜ່ນບາງຄືກັນກັບປິກ,
ຜ່ອມກັບເປັນແຜ່ນໂລຫະແນວນອນທີ່ໃຊ້ສໍາລັບຂຸດດິນທີ່ແຂງໄດ້.

ກ່ຽວ

ເປັນແຜ່ນບາງທີ່ສາມາດຕັດຫຍ້າໄດ້ ແລະກັບກ່ຽວຜົນລະປູກໄດ້.

ສອງສ່ວນສາມເຊເຂັ້ນ

ສ່ວນສາມເຊເຂັ້ນ - ເຊເຂັ້ນຖືກແບ່ງອອກເປັນສາມສ່ວນ, 2 ຂອງ 3

ສ່ວນຖືກມອບໃຫ້. "2/3 ເຊເຂັ້ນ"

ໄມ້ແສ້ຕິງົວ

"ເອົາຄວາມໂຄ້ງອອກໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ໄມ້ແສ້ຕິງົວກັບມາຊືອກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ມັນຈະສາມາດໃຊ້ໄດ້"

1 Samuel 13:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ສືບຕໍ່ປັນຍາຍແບບເລື່ອງເລົ່າ.

ບໍ່ມີດາບ ຫລື ຫອກ

ການອະທິບາຍນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ທະຫານຂອງໂຊນຢ້ານກົວ.

ພາກສ່ວນທີ່ມີສໍາລານໂຄງທີ່ຈະຕໍ່ສູ້.

Translation Questions

1 Samuel 13:1

ໂຊນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ກັບພວກທະຫານທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ເລືອກໃຫ້ຢູ່ກັບພະອົງນັ້ນ?

ໂຊນໄດ້ສົ່ງ ພວກທະຫານທີ່ເຫລືອກັບເມືອເຮືອນໄປເຖິງເຕັ້ນຂອງຕີນເອງ.

1 Samuel 13:3

ຍ້ອນຫຍັງ ອິດສະຣາເອນຈຶ່ງກາຍເປັນທີ່ກຽດຊັງແກ່ຄົນຟິລິດສະຕິນ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

ເພາະວ່າໂຊນໄດ້ປາບກອງທະຫານຂອງຟິລິດສະຕິນຜ່າຍແຜ່ໄປ.

1 Samuel 13:5

ຟິລິດສະຕິນໄດ້ໂຕ້ຕອບແນວໃດ ເພື່ອທີ່ຈະເອົາຊະນະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາໄດ້ລວມຜົນຮົດມ້າອົບຈຳນວນນັ້ນບໍ່ຖ້ວນ ແລະ

ຝັນທະຫານເພື່ອເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 13:6

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສະແດງອອກແນວໃດຕໍ່ພວກທະຫານຂອງຟິລິດສະຕິນ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກົດຕັ້ນ ສະນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳ, ໃນຝຸ່ມໄມ້,

ໃນກອງຫີນ, ໃນນ້ຳສ້າງ, ແລະໃນຊຸມຕ່າງໆ,

ແລະບາງຄົນໄດ້ຫນີຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນໄປ.

1 Samuel 13:8

ໂຊນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ມາກິນການໃນເຈັດມື້ຕາມກໍາຫນົດໄວ້?

ໂຊນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງໂຕ ແລະ ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາພະອົງເອງ.

1 Samuel 13:11

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນໄດ້ແກ້ຕົວທີ່ໃຫ້ແກ່ຊາມູເອນ

ສໍາລັບການທີ່ບໍ່ລໍາຖ້າລາວເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊານັ້ນ?

Chapter 14

1 Samuel 14:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢນາທານເລີມຕີນການໂຈມຕີທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນແບບບໍ່ໃຫ້ຮູ້ຕົວ.

ຫນຸ່ມທີ່ຕິດອາວຸດຂອງທ່ານ

ຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຖືອາວຸດໃຫ້ແກ່ເຈົ້ານາຍຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ

ກອງທະຫານຟິລິດສະຕິນ

ນີ້ແມ່ນດ້ານຫນ້າກອງທະຫານຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 14:2

ເມືອງກີເບອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູທາງທິດເຫນືອຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ກ້ອງຕີນຟ້າ

ຕີນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ເບືອກຫນ້າ, ອ້ອມ, ມີສີແດງ ແລະ

ມີແກ່ນຫລາຍທີ່ສາມາດກິນໄດ້

ຊິງຢູ່ທີ່ມີໂກນ

"ມີໂກນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທາງດ້ານເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫົກຮ້ອຍຄົນໄດ້ຢູ່ກັບເຟິນ

"6,00 ຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຟິນ"

ລູກຊາຍຂອງອາທິຕູບ(ອ້າຍຂອງອິດາໂບດ)

"ອາທິຕູບ" ຫລື "ອິດາໂບດ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຝີເນຫັດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເອລີ

ຝີເນຫັດເປັນຫນຶ່ງໃນລູກຊາຍຂອງປະໂລຫັດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 1:3.

1 Samuel 14:4

ມີຫນ້າຜາຫົນຝາກຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າໂບເຊັດ

"ຫນ້າຜາ" ເປັນບ່ອນຫີນຢູ່ສູງພ້ອມກັບຫນ້າຜາທີ່ສາມາດຕິກ.

ຫນ້າມີຮູ້ຈັກກັນດີ ແລະຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າ "ໂບເຊັດ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ranslate_names)

ມີຫນ້າຜາຫົນອີກຍອດຫນຶ່ງຊື່ເສນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ອື່ນອີກຂອງຫນ້າຜາຫນຶ່ງ.

ມີກມາດ

"ມີກມາດ" ແມ່ນເມືອງທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເກບາ

"ເກບາ" ແມ່ນເມືອງທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

1 Samuel 14:6

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຫນຸ່ມທີ່ຖືອາວຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຖືອາວຸດຂອງນາຍ ເຂົ້າສູ່ສົງຄົມ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 14:1.

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງການດູຖຸກຖືກໃຊ້ສໍາລັບຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວ.

ຊົງກະທໍາໃນນາມຊື່ຂອງພວກເຮົາ

"ກະທໍາເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພວກເຮົາ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້ຈາກການຊ່ວຍຖັ່ງ

ຄຸນສອງຂອງການປະຕິເສດ ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບໃນທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວສາມາດຊ່ວຍ"

ໂດຍຄົນຫນ່ວຍ ຫລື ຄົນຫລາຍ

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະຫລຸບທຸກສິ່ງເຂົ້າໃນລະຫວ່າງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄົນຈໍານວນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"

ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ໃຈຂອງພະອົງມີພະປະສົງ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ອ້າງອີງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຢນາທານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານປາຖະຫນາຈະເຮັດ"

1 Samuel 14:8

ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປຫາພວກເຂົາ

"ຈະບໍ່ຂຶ້ນໄປເຫນືອອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງເນີນພູ ບ່ອນທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນຢູ່"

ຶເດັມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຮົາແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອໍານາດທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ນີຈະເປັນສັນຍານແກ່ເຮົາ

"ນີ້ແມ່ນການຍືນຍັນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຢູ່ກັບເຮົາ"

1 Samuel 14:11

ໄດ້ສະແດງຕົນແກ່ກອງທະຫານຮັກສາການຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ກອງທະຫານຮັກສາການ

"ຄ້າຍພັກທະຫານ"

ອອກມາຈາກຮູບພວກເຂົາດີແລ້ວ

ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຮັບເຮົາໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນຮູບໃນພື້ນດິນເຫມືອນກັນກັບສັດທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຝ່າຍຢ້ານ ແລະ

ພວກເຮົາຈະສະແດງບາງສິ່ງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງ

"ພວກເຮົາຈະສອນໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບບົດຮຽນ."

ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອໍານາດທີ່ຈະເອົາຊະນະຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

1 Samuel 14:13

ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຍືນຂຶ້ນໄປດ້ວຍມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານ

ລາວເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າມັນສູງຊັນຫລາຍ.

ສາມາດເວົ້າເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນໂຢນາທານໄດ້ຍືນຂຶ້ນ, ໃຊ້ມື ແລະ ຕີນຂອງທ່ານເພາະວ່າມັນສູງ

ແລະ ຊັນຫລາຍ"

ພວກຟິລິດສະຕິນກໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນຕາຍ"

ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທາງຫລັງລາວ

"ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງທ່ານໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງພວກຟິລິດສະຕິນຕາຍຢູ່ທາງດ້ານຫລັງຂອງທ່ານດ້ວຍ"

1 Samuel 14:15

ໄດ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຄ້າຍ, ໃນທົ່ງຫຍ້າ, ແລະໃນປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້

"ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນທີ່ຢູ່ໃນຄ້າຍ ແລະ ໃນທົ່ງຫຍ້າ, ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດພ້ອມກັບພວກເຂົາ ຈຶ່ງເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຫນ່ວຍໂຈມຕີ

ຊາວຟິລິດສະຕິນຜູ້ທີ່ເປັນຫນ່ວຍໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ

ມັນອາດຈະຊ່ວຍໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນໃຫ້ເວົ້າວ່າສາເຫດມາຈາກໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ"

1 Samuel 14:16

ກີເບອາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ໂຊນເກີດ. ການແປ "ກີເບອາ" ເຫມືອນກັນກັບໃນ 10: 26.

ກໍ່ແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ... ແລ່ນຮຸ້ນວາຍໄປມາ

ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າບັນດາທະຫານກໍາລັງແລ່ນກະຈັດກະຈາຍໄປທຸກທິດທຸກທາງ.

1 Samuel 14:18

ຈົນກໍ່ທີ່ບໍ່ພົບພະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທີ່ນີ້

ມີຫນ້ອຍສະບັບທີ່ມີ "ເອໂຟດ" ນະທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ

"ທີ່ບໍ່ພົບພະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມຮຸ້ນວາຍ

"ມີສຽງດັງຢ່າງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມສັບສົນຮຸ້ນວາຍ"

ຈົງຖອນມືຂອງພວກທ່ານອອກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢຸດໃນສິ່ງທ່ານກໍາລັງເຮັດຢູ່ສາ."

ໂຊນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອາທິຢາສືບຕໍ່ໃຊ້ທີ່ບໍ່ພົບພະສັນຍາຖາມພຣະເຈົ້າເພື່ອຂໍການຊົງນໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ນໍາຝາທີ່ບໍ່ພົບພະສັນຍາມາໃນເວລານີ້"

1 Samuel 14:20

ປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ

ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອກັບໂຊນ

ດາບຂອງພວກຟິລິດສະຕິນທຸກຄົນກໍ່ຕໍ່ສູ້ເພື່ອຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ

ດາບຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຄືກັນກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຝັນກັນເອງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ"

1 Samuel 14:22

ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງທີ່ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງການຫລອນໂຈມຕີ.

ທະຫານເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງລີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານພວກຟິລິດສະຕິນ.

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຝ່າຍຢ້ານ ແລະ

ໄດ້ລີ້ຢູ່ໃນເຂດແດນພູເຂົາ"

ເມືອງເບທາເວນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 13:5.

1 Samuel 14:24

ດັງນັ້ນ ບໍ່ມີໃຜໃນກອງທັບໄດ້ກິນອາຫານເລີຍ

ມັນເຂົ້າໃຈໂດຍກອງທະຫັບທີ່ບໍ່ໄດ້

ສົດຊື່ນເຊິ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ ຄໍາສາບານຂອງໂຊນ.

ປະຊາຊົນທັງໝົດກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃນປ່າ

ທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຫນີຜ່ານເຂົ້າໄປໃນປ່າ ແລະ
ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປໃນທີ່ນັ້ນ.

ໃນທີ່ນັ້ນມີນ້ຳເຜິ້ງປູຕາມຜືນດິນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານ້ຳເຜິ້ງຫລາຍປານໃດ
ທີ່ຢູ່ໃນປ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີນ້ຳເຜິ້ງເຕັມໄປຫມົດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ"

ບໍ່ມີຄົນໃດເອົາມືໃສ່ປາກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອົາມືໃສ່ປາກ" ເປັນຄຳປຽບທຽບຫມາຍຄວາມວ່າກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄົນໃດກ້າກິນຈັກຫນ້ອຍເລີຍ"

ປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວຄຳສາບານ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວຄຳສາບານ,

ແຕ່ຢ້ານການລົງໂທດທີ່ຮ້ວມກັບການເຮັດຜິດຄຳສາບານນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢ້ານຄຳສາບານຂອງໂຊນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຄຳສາບານຂອງພະອົງ"

1 Samuel 14:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານໄດ້ຮັບຮູ້ຄຳສາບານຂອງບິດາຂອງລາວ.

ຜູກມັດປະຊາຊົນດ້ວຍຄຳສາບານ

ທີ່ນີ້ເປັນຜົນທະຫົວຈະຕ້ອງເຊື່ອຝັງຄຳສາບານ ທີ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນຖືກຜູກມັດດ້ວຍເຊື່ອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງຄຳສາບານຂອງພະອົງ"

ທ່ານກໍໄດ້ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ເອົາມືຂອງທ່ານໃສ່ປາກຂອງທ່ານ"

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ກິນນ້ຳເຜິ້ງບາງສ່ວນ"

ຕາຂອງທ່ານກໍສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວມີກຳລັງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫມ່"

1 Samuel 14:29

ແກ່ແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ ເປັນຕົວແທນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບອິດສະຣາເອນ"

ດວງຕາຂອງຂ້ອຍສະຫວ່າງ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວມີກຳລັງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບການເສີມກຳລັງຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຈະດີຍິ່ງກວ່ານີ້ອີກເທົ່າໃດ ຖ້າປະຊາຊົນ ... ຊຶ່ງພວກເຂົາຫາມາໄດ້?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ ຫນ້າດີຫລັງຫລອກເລືອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນ. ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊຊະນະຂອງພວກເຮົາຈະດີກວ່ານີ້ຖ້າປະຊາຊົນ ໄດ້ກິນຢ່າງອິດສະຫລະໃນ
ຈາກສິ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ."

ຂອງທີ່ຍຶດມາໄດ້

ຄຳສັບນີ້ອ້າງອີງເຖິງ ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍຶດມາຈາກສິ່ງຄາມ

ຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າຕອນນີ້ ການຂ້າຝັນນັ້ນບໍ່ຫລາຍແລ້ວ

ເພາະວ່າກອງກຳລັງບໍ່ສາມາດກິນໃນລະຫວ່າງສົງຄາມ.

ເຫມືອນວັນທີ່ກ້າວຫນ້າ, ພວກເຂົາກໍ່ອ່ອນແຮງກວ່າເກົ່າ. ເພາະຍ້ອນສິ່ງນີ້,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ເຫມືອນທີ່ຄວນຈະເປັນ.

1 Samuel 14:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້ອຍຄຳຂອງໂຢນາທານນຳໃຫ້ທະຫານເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຫົວໂຫຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂະ

ມັກມາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 13:1.

ໂອຢາໂລນ

"ໂອຢາໂລນ" ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ໃນເຊບູໂລນໃນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ກິນພ້ອມກັບເລືອດ

ຄວາມຫົວໂຫຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກິນໂດຍບໍ່ໄດ້ ຊິດເລືອດກ່ອນກິນ.

ນີ້ແມ່ນກົດບັນຍັດ ຊຶ່ງໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິນໂດຍບໍ່ໄດ້ຊິດເລືອດອອກຫມົດກ່ອນຕ່າງທີ່ຖືກບັນຍັດໄວ້ຕາມກົດຫມາຍ.

1 Samuel 14:33

ໂດຍໄດ້ກິນອາຫານພ້ອມກັບເລືອດ

ນີ້ເປັນການເຮັດຜິດກົດບັນຍັດຊຶ່ງມອບໃຫ້ໂດຍໂມເຊສຳລັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການກິນຊີ້ນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຊິດເລືອດອອກກ່ອນຕາມທີ່ກົດບັນຍັດໄດ້ລະບຸໄວ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຢ່າງບໍ່ສັດຊື່ແລ້ວ

ໂຊນໄດ້ກ່າວໂທດທະຫານທັງໝົດຂອງພະອົງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນກໍຕາມ.

ບັດນີ້, ຈົ່ງກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ມາໃຫ້ເອົາວັນນີ້

ກ້ອນຫີນຈະໃຊ້ຢ່າງສັດໃສ່ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນງ່າຍກວ່າຕໍ່ຫລັງເລືອດອອກຈາກພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ຂ້າເສຍທີນີ້, ແລ້ວກິນອາຫານ

ນີ້ແມ່ນການອະນຸຍາດຂອງໂຊນເພື່ອໃຫ້ປະຕິບັດຖ້າເລືອດຂອງສັດໄດ້ຖືກຫລັງອອກມາຢ່າງເຫມາະ

1 Samuel 14:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ນຳປັນດາສັດຂອງພວກເຂົາມາທີ່ຫີນໃຫຍ່ເພື່ອຂ້າ

ແລະ ກິນ.

ໂຊນກໍໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແຄ່ພຣະຢາເວ

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າຖ້າໂຊນສ້າງແຜ່ນບູຊານີ້

ພ້ອມກັບຫີນໃຫຍ່ທີ່ປະຊາຊົນນຳມາໃຫ້ແກ່ລາວ ໃນ 14:33.

1 Samuel 14:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນສືບຕໍ່ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລອດຊີວິດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າໃນທາງລົບທີ່ເນັ້ນໃຫ້ເຖິງການກະຈັດກະຈາຍ.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຮົາຂ້າທຸກຄົນໃນພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງເສັດຕາມທີ່ພະອົງເຫັນຊອບເຖິນ

ໂຊນໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນຈາກ

ທະຫານຂອງພະອົງໃຫ້ສືບຕໍ່ສູ້ຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເອົາເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າທີ່ນີ້ເຖິນ

ທີ່ນີ້ "ເຂົ້າເຝົ້າພຣະເຈົ້າ"

ເປັນການເຫມາະສົມໃນການທູນຖາມພຣະອົງເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າບອກເຖິງ

ສິ່ງທີ່ເຮົາຄວນເຮັດນັ້ນ"

ມັນຍິ່ງພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ມື" ອ້າງອີງເຖິງອຳນາດໃນການເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບພະອົງໃນວັນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບການທີ່ຈະຊ່ວຍໂຊນ.

1 Samuel 14:38

ປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ແລະ ເບິ່ງວ່າຄວາມບາບນີ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ

"ເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດເຮັດບາບ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເປັນໂຢນາທານແມ່ນລູກຊາຍຂອງເອົາ,

ລາວກໍຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ໂຊນເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເຫມືອນເປັນສະຖານະການຫນ້າດີຫລັງຫລອກຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ເຮັດແບບໄພອີກຫນຶ່ງມີຄວາມຜິດ"

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັກຫນຶ່ງໃນພວກປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບພະອົງ

ປະຊາຊົນຢັງມີດຽວຢູ່ເພາະພວກເຂົາເກືອບທັງຫມົດຮູ້ວ່າໂຢນາທານໄດ້ເຮັດໄພອາໄສຈາກຊົນຜູ້ບໍ່ແນ່ນອນສັນໃດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງພະອົງຮູ້ວ່າຜູ້ໃດມີຄວາມຜິດ,
ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດກັບໂຊນ"

1 Samuel 14:40

ແລ້ວພະອົງຈຶ່ງກ່າວກັບຄືນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ທັງທີ່ມີພຽງແຕ່ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນເທົ່າທີ່ຖືກ

ຂໍສະແດງທຸມມິມ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມນັ້ນ ໃຊ້ເພັດພອຍພິເສດເອີ້ນວ່າ ອູຣິມ ແລະ
ທຸມມິມ ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຮັບຄໍາຊີ້ນຳຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຄວາມຫມາຍຂອງທຸມມິມ"

ທຸມມິມ

ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄໍາສັບທຶມາຈາກພາສາດັງເດີມ.

ໂຢນາທານແລະໂຊນໄດ້ຈັບສະຫລາກ,

ແຕ່ຝ່າຍປະຊາຊົນກໍລອດຈາກຖືກເລືອກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຈັບສະຫລາກເພື່ອຊີບອກວ່າ ໂຢນາທານ ຫລື ໂຊນທີ່ເຮັດຜິດ,
ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ"

ແລ້ວໂຢນາທານໄດ້ຖືກສະຫລາກນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວສະຫລາກກໍຊີບອກວ່າ ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດຜິດ"

1 Samuel 14:43

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ສະຫລາກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢນາທານໄດ້ເຮັດບາບ.

ຈົງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ

"ຈົງບອກເຮົາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍວິທີໃດ" ຫລື
"ຈົງບອກເຮົາມາເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດວ່າອັນໃດເປັນຄວາມຜິດ"

ຂ້າໝ້ອຍອມທຶຈະຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຂ້າໝ້ອຍຕ້ອງການທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື 2)
"ຂ້າໝ້ອຍສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໂທດຍ້ອນໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນບໍ່?"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດ ແລະ ຈະເພີມໂທດນັ້ນໃຫ້ຂ້າໝ້ອຍຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕາຍ,

ໂຢນາທານເອີຍ

ໂຊນ ໄດ້ເຮັດສັນຍາອັນໂງ່າໄດ້ເປັນຄັ້ງທີສອງ ທີ່ຫນ້ອຍກວ່າມີຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂ້າເຮົາຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ຂ້າເຈົ້າ,

ໂຢນາທານເອີຍ"

1 Samuel 14:45

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ທະຫານປ້ອງກັນ ແລະປົກປ້ອງໂຢນາທານຈາກໂຊນ.

ໂຢນາທານສົມຄວນຕາຍຫລື,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳໄຊຊະນະຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ມາສູ່ອິດສະຣາເອນ?

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ!

ປະຊາຊົນໄດ້ຕຳຫນິໂຊນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບທີ່ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ມີຄວາມຜິດ"

"ໂຢນາທານ ໄດ້ເຮັດສຳເລັດໃນໄຊຊະນະອັນຍິ່ງແກ່ອິດສະຣາເອນ.ລາວບໍ່ສົມຄວນຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ
ເພື່ອຄຳສອບຮອງຂອງຊົນຜູ້ບໍ່ແນ່ນອນສັນໃດ

ປະຊາຊົນສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢນາທານຢ່າງແນ່ນອນ.

ເສັ້ນຜົມຂອງທ່ານຈັກເສັ້ນຫນຶ່ງຈະບໍ່ຕົກເຖິງດິນ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການທີ່ຈະປົກປ້ອງໂຢນາທານ

ແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພ.

ຄວາມຫມາຍນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປົກປ້ອງລາວຈາກການທຳຮ້າຍໃດໆ"

1 Samuel 14:47

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ສຳລັບການສະຫລຸບລວມສະໄຫມຂອງໂຊນ

ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບຄວາມກ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການ

ເອົາຊະນະເຫລົ່າສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຊົງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ໂມອາບ

ນີ້ຮ້າງອົງເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວໂມອາບ"

ເອໂດມ

ນີ້ຮ້າງອົງເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອໂດມ"

ບໍ່ວ່າພະອົງຈະຕົ້ນໄປທາງໃດ

"ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງສົ່ງທະຫານຂອງພຣະອົງໄປ"

ໃຫ້ຜົນຈາກມື

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກການຄວບຄຸມ"

1 Samuel 14:49

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ອິດ ... ມັກກິຊວຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເມຮາບ ... ມິຄາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງ.

ອາຫິໂນອາມ ... ອາຫິມາອັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ອັບເນ ... ເນີ ... ກິເຊ ... ອາບິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 14:52

ຕະຫລອດຮາຊາການຂອງໂຊນ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງໂຊນ"

ພະອົງກໍໄດ້ນຳມາຮັບໃຊ້ພະອົງ

"ພະອົງຍັງຄົບລາວໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນກອງທະຫານຂອງພະອົງ"

Translation Questions

1 Samuel 14:1

ແມ່ນຄວາມລັບຫຍັງທີ່ໂຢນາທານ, ລູກຊາຍຂອງໂຊນ,

ໄດ້ປົກປິດຈາກພໍ່ຂອງລາວ?

ໂຢນາທານ

ແລະຜູ້ຖືອາວຸດຂອງລາວກໍາລັງໄປຫາກອງທະຫານຟິລິດສະຕິນທີ່ຝັງນັ້ນ.

1 Samuel 14:2

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ປຸກປັບໂຊນບໍ່ຮູ້ຈັກ?

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າ ໂຢນາທານໄດ້ໄປທີ່ກອງທະຫານຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 14:6

ແມ່ນຫຍັງຄື

ຂໍສະເຫນີຂອງໂຢນາທານທີ່ບອກກັບຄືນຫນຸ່ມຜູ້ຖືອາວຸດຂອງລາວນັ້ນ?

ໂຢນາທານໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງກະທຳໃນນາມຊື່ຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອຊ່ວຍກັບປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຖ້າພວກເຂົາຈະຂ້າໄປຫາກອງທະຫານຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຄົນຖືອາວຸດໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຂໍສະເຫນີນັ້ນ?

ຄົນຖືອາວຸດຂອງໂຢນາທານ ພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງຕາມຄຳສັ່ງຂອງລາວ,

ດັ່ງນັ້ນລາວໄດ້ຫນຸນໃຈໂຢນາທານໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ.

1 Samuel 14:8

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນສັນຍານທີ່ໂຢນາທານແລະຄົນຖືອາວຸດຂອງລາວ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກຟິລິດສະຕິນໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ?
ຖ້າພວກຟິລິດສະຕິນເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາຄວນຂຶ້ນໄປຫາພວກເຂົາ,
ນີ້ຈະເປັນສັນຍານທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາແລ້ວ.

1 Samuel 14:11

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຢນາທານເວົ້າກັບຄົນຖືອາວຸດຂອງລາວ
ຫລັງຈາກທີ່ກອງທະຫານຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ,
"ຈົ່ງຂຶ້ນມາຫາພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະສະແດງບາງສິ່ງໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້?"
ລາວເວົ້າກັບຄົນຖືອາວຸດຂອງລາວ ໃຫ້ຕິດຕາມລາວໄປ ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນກຳມື ຂອງອິດສະຣາເອນແລ້ວ.

1 Samuel 14:13

ແມ່ນຫຍັງ ຄືຜົນຂອງການໂຈມຕີທີ່ໂຢນາທານແລະຄົນຖືອາວຸດຂອງລາວ
ໄດ້ເຮັດກັບກອງທະຫານຄົນຟິລິດສະຕິນ?

ໂຢນາທານແລະຄົນຖືອາວຸດຂອງລາວໄດ້ຂ້າປະມານຊາວຄົນ.

1 Samuel 14:16

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ໂຊນໄດ້ເຮັດເມື່ອຄົນເຝົ້າຍາມໃນກິເບອາແຫ່ງເປັນຢາມິນເຫັນເຫລົ່າທະຫານຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດການກັບກັນກັບໄປແລະ
ໄປທາງນີ້ແລະໄປທາງນັ້ນ?

ແລ້ວໂຊນສັງແກ່ປະຊາຊົນໃຫ້ນັບ ແລະເບິ່ງວ່າ
ມີໃຜຫາຍໄປຈາກພວກເຂົາ, ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນັບເບິ່ງແລ້ວ
ໂຢນາທານ ແລະ ຄົນຖືອາວຸດຂອງລາວໄດ້ຫາຍໄປ.

1 Samuel 14:18

ເປັນຫຍັງ

ໂຊນຈຶ່ງສັງອາຫິຢາປະໂລຫິດໃຫ້ນຳເອົາໂຟດຂອງພຣະເຈົ້າມາໃຫ້ພະອົງ?
ໂຊນໄດ້ສັງອາຫິຢາປະໂລຫິດໃຫ້ນຳເອົາໂຟດຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດຮູ້ຈັກນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Samuel 14:20

ຜູ້ໃດ ມາເຂົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ກັບໂຊນແລະໂຢນາທານ?
ພວກເຮັບເຮີເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເຄີຍຢູ່ກັບພວກຟິລິດສະຕິນກ່ອນຫນ້ານັ້ນ,
ແລະຜູ້ທີ່ໄປໃນຄ້າຍກັບພວກເຂົາ,
ເຖິງປານນັ້ນພວກເຂົາກັບກັບມາເຂົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນ ທີ່ຢູ່ຝ່າຍໂຊນ
ແລະ ໂຢນາທານ.

1 Samuel 14:22

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍອິດສະຣາເອນໃນວັນນັ້ນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກູ້ອິດສະຣາເອນໃນວັນນັ້ນ.

1 Samuel 14:24

Chapter 15

1 Samuel 15:1

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ ... ຈົ່ງຂ້າທັງຜູ້ຊາຍ ແລະຜູ້ຍິງ,

ເດັກນ້ອຍ ແລະແອນ້ອຍ, ງົວ ແລະແກະ, ອູດແລະລາດ້ວຍ

ສອງວະລີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ່ງທີ່ມີໃນມືນີ້.

ຢ່າໄດ້ປານີພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກປະຕິເສດນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າການທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ່ງທີ່ທັງຫມົດ.

1 Samuel 15:4

ປະຊາຊົນ

"ທະຫານ"

ນັບຜົນທະຫານ

"ນັບພວກເຂົາ"

ເມືອງເທລາອິມ

ເມືອງທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ

ທະຫານຮາບສອງແສນຄົນ, ແລະຄົນໃນເຜົາຢູດາສິບຜົນຄົນ

"ທະຫານຮາບ 200,000 ຄົນ, ແລະ ທະຫານໃນເຜົາຢູດາ 10,000 ຄົນ"

1 Samuel 15:6

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຫ້ຕ້ອງທຸກຍາກ?

ໂຊນໃຫ້ພວກປະຊາຊົນໄດ້ສາບານວ່າ

ຖ້າໃຜກິນອາຫານຈົນຮອດເວລາແລງຂອງວັນນັ້ນຈະຖືກສາບແຊ່ງ.

1 Samuel 14:27

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດໄປໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນໄດ້ລະເມີດຄຳສາບານ?

ໂຢນາທານໄດ້ກິນນ້ຳເຜິ້ງຈາກປ່າ.

1 Samuel 14:29

ໂຢນາທານເຮັດຜິດແນວໃດກັບຄຳສາບານທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ?

ໂຢນາທານໄດ້ເວົ້າວ່າ ຖ້າປະຊາຊົນໄດ້ກິນນ້ຳເຜິ້ງຢ່າງອິດສະຫລະ

ແລະກິນສິ່ງຂອງທີ່ຍືດມາໄດ້ຈາກພວກສັດຕູ,

ຈະມີການຂ້າຝັນຢ່າງໃຫຍ່ກວ່ານີ້ໃນທຳມະກາງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 14:33

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ຜູ້ ພຣະຢາເວແນວໃດ

ຫລັງຈາກສົງຄາມຂອງພວກເຂົາກັບຄົນຟິລິດສະຕິນນັ້ນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກິນອາຫານຝ່ອມກັບເລືອດສັດ

ຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການສັດຕູນັ້ນ.

1 Samuel 14:36

ເປັນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໄລ່ຕາມຄົນຟິລິດສະຕິນ

ເຖິງແມ່ນວ່າພະອົງຮ້ອນຮືນທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນັ້ນ?

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບໃດໆທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າໃນວັນນັ້ນ.

1 Samuel 14:38

ໂຊນເວົ້າວ່າພະອົງຈະເຮັດແນວນັ້ນກັບຄວາມບາບນີ້ໃນອິດສະຣາເອນ?

ພະອົງເວົ້າວ່າ ຄົນໃດທີ່ເຮັດບາບຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງພະອົງກໍຕາມ.

1 Samuel 14:40

ມັນຈະຮູ້ໄດ້ເປັນແນວໃດ ວ່າໂຢນາທານເປັນຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ?

ມັນຮູ້ໄດ້ໂດຍສະຫລາກ.

1 Samuel 14:45

ໂຢນາທານຖືກຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຈາກໂທດຕາຍແນວໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢນາທານຕາຍ

ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ນຳໄຊຊະນະຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ.

1 Samuel 14:47

ໂຊນໄດ້ນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນຖານະກະສັດຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ໂຊນສູ້ຮົບຢ່າງກ້າຫານ

ແລະໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ອິດສະຣາເອນໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງພວກທີ່ຟຸ້ນພວກເຂົາ.

ຄົນເຄໂນ

ປະຊາຊົນຊາວໂນມາດທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ດີກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຕະຫລອດມາ.

ຮາວິລາ ... ອູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 15:8

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໂຊນໃຫ້ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ,

ສິ່ງທີ່ມີໃນມືນີ້ໂຊນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກ

"ພະອົງໄດ້ຈັບອາກັກ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

ວະລີ, "ດ້ວຍຄົມດາບ,"

ທີ່ມີແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ໂຊນ ... ໄດ້ໄວ້ຊີວິດອາກັກ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໂດຍການປ່ອຍໃຫ້ອາກັດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ເກັບຝູງແກະທີ່ດີທີ່ສຸດ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໂດຍການເກັບຝູງສັດທີ່ດີທີ່ສຸດໄວ້.

1 Samuel 15:10

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງຊາມູເອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະທັມ" ອ້າງອີງເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ເຮົາເສຍໃຈ

"ເຮົາເສຍໃຈ"

ລາວໄດ້ຫັນຈາກການຄິດຕາມເຮົາ

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນໄດ້ສະແດງອອກທາງກອດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຢຸດຄິດຕາມເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງລາວໃຫ້ເຮັດ."

ໂຊນຕ້ອງທໍາລາຍທຸກໆສິ່ງຢ່າງຫມົດສິນ ແລະ ທຸກໆຄົນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງລົງໂທດເທິງຄົນອາມາເຫລັກ.

ແຕ່ໂຊນໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ສັດມີຊີວິດຕໍ່ໄປ.

ຊາມູເອນກໍໂກດຮ້າຍຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຊາມູເອນໂກດຮ້າຍໂຊນຫລາຍສໍາລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງລາວ ຫລື 2)

ຊາມູເອນຖືກກວນໃຈ.

1 Samuel 15:12

ຊາມູເອນຖືກບອກວ່າ

"ບາງຄົນໄດ້ບອກຊາມູເອນວ່າ"

ພະອົງໄດ້ມາສ້າງອະນຸສາວະລີຂອງພະອົງເອງ

ໂຊນມີຄວາມຍິ່ງຢ່າງເຕັມທີ່.

ລົງໄປຈົນເຖິງກິນການ

ກິນການຢູ່ລະດັບລຸ່ມກວ່າຄາເມນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ

ມັນບໍ່ຊັດເຈນຖ້າໂຊນເຂົ້າໃຈວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຊາທັງຫມົດໃຫ້ທໍາລາຍທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ
1 Samuel 15:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາມູເອນຖາມວ່າ

ເປັນຫຍັງໂຊນຈຶ່ງບໍ່ທໍາລາຍຊາວອາມາເຫລັກຢ່າງຫມົດສິນ.

ສ່ຽງແກະນີທີ່ຮ້ອງ .. ສ່ຽງວິວທີ່ໄດ້ຍິນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສ່ຽງຂອງບັນດາສັດ. ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີອື່ນທີ່ຈະໃຊ້ສ່ຽງສັດເຫລົ່ານີ້ຂໍໃຫ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ເຂົ້າຫຼືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ຫລືຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ສ່ຽງວະລີເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ. ທີ່ນີ້ "ເຂົ້າຫຼືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງການໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາ ... ປະຊາຊົນໄດ້ໄວ້ຊີວິດ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະວະລີ "ປະຊາຊົນ"

ທັງສອງຢ່າງທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຂອງໂຊນ.

ໂຊນໄດ້ຖິ້ມໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແທນທີ່ຈະເປັນຕົວລາວເອງ.

ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຄື່ອງສັດບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ໂຊນໄດ້ຖຽງວ່າ ບັນດາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ສໍາລັບເຜົາຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ ແທນທີ່ຈະທໍາລາຍທຸກໆສິ່ງຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ ໂຊນບໍ່ໄດ້ບັນລະຍາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຂອງຊາມູເອນເຫມືອນວ່າ ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວເອງ.

1 Samuel 15:17

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນ

ບົນພື້ນຖານຈາກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຈົ້າເອງ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາເຜົາອິດສະຣາເອນຫລື?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນສະຕິໂຊນ

ວ່າບັດນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ລາວຫລາຍປານໃດ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ເຫນືອບັນດາເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອຟັງ ... ພຣະຢາເວ?

ຊາມູເອນຕັ້ງຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕັກເຕືອນໂຊນ

ສໍາລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນເຊື່ອຟັງ ... ພຣະຢາເວ!"

ພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະສຸຣະສ່ຽງ" ອ້າງອີງເຖິງຄໍາສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ແຕ່ໄປຍຶດສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ຊາມູເອນກ່າວໂທດໂຊນເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງໂດຍກົງເລີຍ.

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ໂຊນທໍາລາຍຫມົດທຸກສິ່ງຢ່າງຫມົດສິນ

ທີ່ເປັນຄົນອາມາເຫລັກນັ້ນ, ແລະບໍ່ໃຫ້ນໍາສິ່ງໃດກໍຕາມກັບມາທີ່ຄ້າຍ.

ຍຶດ

"ສິ່ງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ" ຫລື "ສິ່ງຂອງທີ່ທ່ານເອົາມາຈາກສັດຕູ"

ເຮັດສິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

1 Samuel 15:20

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການເນັ້ນຫນັກປະໂຫຍກ.

ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າຖ້າໂຊນຄິດວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຫລື

ຖ້າລາວຕັ້ງຫລັກຮັບສໍາລັບບາບຂອງລາວ.

ພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພຣະສຸຣະສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງຄໍາສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຂອງຊາວອາມາເຫລັກ.

ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບ

ນີ້ປາກົດວ່າລາວໄດ້ໂຍນຄວາມຜິດໄປຫາປະຊາຊົນ.

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງຖືກທໍາລາຍນັ້ນ

"ສັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ທໍາລາຍນັ້ນ"

ເມືອງກິນການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 15:22

ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະທັຍໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັດບູຊາທັງຫລາຍ,

ເທົ່າກັບການທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວຫລື?

ຊາມູເອນຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ການເຊື່ອຟັງສໍາຄັນກວ່າເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ພໍພຣະທັຍໃນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ເທົ່າກັບການເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະອົງ!"

ພຣະສຸຣະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ພຣະສຸຣະສ່ຽງ" ອ້າງອີງເຖິງຄໍາສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊານັ້ນ"

ການເຊື່ອຟັງກໍຕົກວ່າເຄື່ອງຖວາຍສັດບູຊາ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນເຊື່ອຟັງຢ່າງຫມົດສິນ

ໃນການທໍາລາຍຊາວອາມາເຫລັກ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະເຫມາະສົມກັບການຖວາຍສັດບູຊາ.

ດີກວ່າໂຂມັນຂອງບັນດາແກະຜູ້ນັ້ນ

"ດີກວ່າຖວາຍໂຂມັນຂອງບັນດາແກະຜູ້ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

ການກະບົດກໍເປັນເຫມືອນບາບແຫ່ງການຖືເລິກຖືຍາມ

ຄໍານາມຫຍໍ້ຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະບົດເປັນເຫມືອນການບາບແຫ່ງການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ"

ຄວາມດີດ້ານກໍເປັນເຫມືອນບາບຊົ່ວ ແລະ ການຊົ່ວຮ້າຍ

ຄໍານາມຫຍໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມດີດ້ານກໍເປັນເຫມືອນບາບຊົ່ວຂອງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ"

ທ່ານປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ທີນີ "ພຣະທັມ" ຫມາຍເຖິງພຣະບັນຊາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາ"
ທ່ານຈຶ່ງຖືກຖອດອອກຈາກຕຳແໜ່ງກະສັດ
"ຕັດສິນວ່າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດອີກຕໍ່ໄປ"
1 Samuel 15:24
ຂ້າພະເຈົ້າຝ່າຝົນພຣະບັນຊາຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຊາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມີພຣະບັນຊາໄວ້"
ເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານປະຊາຊົນ
ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ໂຊນໄດ້ໃຫ້ສຳລັບການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານພວກທະຫານ"
ຟັງສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ
ທີນີ "ສ່ຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກທະຫານຂໍໃຫ້ໂຊນເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂໍ"
ກັບໄປກັບຂ້າພະເຈົ້າ
ໂຊນແລະຊາມູເອນກຳລັງເວົ້າກັນໃນທີ່ລັບລີ້ ຊຶ່ງໄກຈາກປະຊາຊົນຄົນອື່ນ.
1 Samuel 15:26
ເພາະທ່ານໄດ້ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ
ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງວ່າ
ໂຊນເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໃນເວລານັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ໄວ້ຊີວິດບັນຊາທີ່ຕິດກັບ
ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂ້າອາກັກ.
ປະຖົມພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ
ທີນີ "ພຣະທັມ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຕາມໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງນັ້ນ"
ໂຊນກໍຕົງປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້
ໂຊນເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເພື່ອພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຊາມູເອນຈາກການຈາກໄປ.
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຢູ່ຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຊນພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດລາວດ້ວຍການຕົງຂອບເສື້ອຂອງຊາມູເອນໄວ້"
ປາຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້
"ຂອບເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້" ຫລື "ຍອຍເສື້ອຂອງທ່ານໄວ້"
1 Samuel 15:28
ພຣະຢາເວໄດ້ຈັກອານາຈັກຂອງອິດສະຣາເອນ
ນີ້ອ້າງເຖິງກ່ອນເມື່ອເຖິງໂຊນຈັກເສື້ອຂອງຊາມູເອນຂາດໃນ 15:26.
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຈັກເສື້ອຂອງຂ້ອຍຂາດ,
ພຣະຢາເວຈະຈັກອານາຈັກອິດສະຣາເອນເຊັ່ນກັນ.
ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ, ທີ່ດີກວ່າທ່ານ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດເລືອກຄົນຜູ້ທີ່ຈະເປັນກະສັດອົງຕໍ່ໄປຫລັງຈາກ ໂຊນ.
ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
ສຳນວນນີ້ ອ້າງອີງເຖິງພຣະຢາເວ,
ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຳລັງແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ອິດສະຣາເອນ"
ຈະບໍ່ຕົວະ ຫລື ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຫມືອນໃນທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບອກ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະບອກຄວາມຈິງຕະຫລອດເວລາ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"
ໃຈຂອງພຣະອົງ
ຄຳອ້າງອີງຈະໃຫ້ເຫັນຄວາມຄິດ ແລະການຕັດສິນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດ"
ເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ, ທີ່ປ່ຽນໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຫມືອນໃນທາງລົບ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ແລະ
ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະຈະເຮັດນັ້ນ"
1 Samuel 15:30
ແຕ່ຕອນນີ້ຂໍທ່ານໃຜດໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່
ໂຊນຄວນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໃນໄດ້ຮັບກຽດຈາກປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າ
ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.
ຕໍ່ຫນ້າພວກເຖົ້າແກ່ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ
ຕໍ່ຫນ້າຄົນອິດສະຣາເອນ
ທີນີ "ອິດສະຣາເອນ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະພວກເຖົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"
ຂໍກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ
"ຂໍກັບໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຂໍຫັນກັບຄືນໄປນຳຂ້າພະເຈົ້າ"
ດັງນັ້ນ ຊາມູເອນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປນຳໂຊນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຊາມູເອນປ່ຽນໃຈ, ແລະ
ວ່າພວກເຂົາໄປນຳກັນເຖິງບ່ອນທີ່ ປະຊາຊົນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ
ຊາມູເອນຕິກລົງເຮັດຕາມຊາມູເອນໃນທີ່ສຸດ, ແລະ ພວກເຂົາກັບໄປນຳກັນ
ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ນັ້ນ"
1 Samuel 15:32
ອາກັກກໍເຂົ້າມາຫາທ່ານຖືກລ່າມດ້ວຍໂຊ່ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ
"ພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວອາກັກມາໃຫ້ທ່ານຖືກລ່າມດ້ວຍໂຊ່
ແລະອາກັກກ່າວວ່າ"
ຄວາມຂົມຂືນແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍຜ່ານຜົນໄປຢ່າງແນ່ນອນແລ້ວ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍວ່າອາກັກບໍ່ຄິດວ່າລາວຈະຖືກຂ້າແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະລາຍ ຫລື
ຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"
ດາບຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສັນໃດ,
ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດໃນຫມູ່ພວກຜູ້ຍິງສັນນິນ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະອາດຈະເວົ້າໃນຮູບແບບກາບກອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານໄດ້ຂ້າຄົນ, ທ່ານຈະຖືກຂ້າຄືກັນ"
ພວກຜູ້ຍິງໄຮ້ບຸດສັນໃດ, ມານດາຂອງທ່ານຈະໄຮ້ບຸດສັນນິນ
ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າທີ່ສຸພາບ ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພວກຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ, ດັງນັ້ນ
ເຮົາຈະຂ້າລູກຊາຍຂອງແມ່ທ່ານເຊັ່ນກັນ"
ແລ້ວຊາມູເອນກໍຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆ
ຊາມູເອນເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດສຳເລັດໃນວຽກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ໂຊນເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວຊາມູເອນໄດ້ຕັດອາກັກເປັນຕ່ອນໆດ້ວຍດາບຂອງລາວເອງ"
1 Samuel 15:34
ອາມາ ... ກິເບອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)
ໂຊນກໍຂຶ້ນໄປຍັງວັງຂອງພະອົງ ຢູ່ກິເບອາແຫ່ງໂຊນ
ນີ້ແມ່ນການຂຶ້ນເຫມືອນວ່າກິນການ ບ່ອນທີ່ໂຊນ
ແລະຊາມູເອນໄດ້ສົນທະນາກັນ.
ຊາມູເອນບໍ່ໄດ້ມາຝັບໂຊນອີກຈົນເຖິງວັນຕາຍຂອງລາວ
ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ ແລະ ຄວນຖືກແປຢ່າງລະວັງ.
ຊາມູເອນຕາຍກ່ອນໂຊນ
ແລະບໍ່ເຫັນໂຊນອີກຕໍ່ໄປໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ຊາມູເອນໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໂຊນໃນ 28:11 ຫລັງຈາກຊາມູເອນຕາຍ.

Translation Questions

1 Samuel 15:1

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນໂຈມຕີ

ແລະທ່າລາຍອາມາເຫລັກຢ່າງສິ້ນຊາກ?

ອາມາເຫລັກໄດ້ສະກັດກັ້ນອິດສະຣາເອນລະຫວ່າງທາງ,

ເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເອຢິບ.

1 Samuel 15:6

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງບອກຄົນເຄໄນໃຫ້ຫນີໄປຈາກຄົນອາມາເຫລັກ?

ຄົນເຄໄນໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອອກມາຈາກແຜ່ນນິນເອຍົບ.

1 Samuel 15:8

ໂຊນບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳຊົນ ຊຶ່ງພຣະຢາວໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ພະອົງແນວໃດ?

ໂຊນ ໄດ້ໄວ້ຊີວິດກະສັດອາກັກ

ຜ່ອມກັນກັບສັດທີ່ຕິດສຸດຂອງຄົນອາມາເຫລັກ.

1 Samuel 15:10

ຍ້ອນຫຍັງ ພຣະຢາວຈຶ່ງເສຍໃຈທີ່ໄດ້ຖືໂຊນໃຫ້ເປັນກະສັດ?

ໂຊນ ໄດ້ຫັນຈາກການຕິດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາວ.

1 Samuel 15:12

ແມ່ນຫຍັງ ເປັນສິ່ງທີ່ໂຊນໄດ້ເວົ້າຕົວະແກ່ຊາມູເອນ?

ໂຊນເວົ້າວ່າ ພະອົງໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາວແລ້ວ.

1 Samuel 15:14

ຊາມູເອນໄດ້ໂຕ້ຕອບຕໍ່ຄຳຕົວະ ຊຶ່ງໂຊນໄດ້ບອກລາວແນວໃດ?

ຊາມູເອນໄດ້ຖາມກ່ຽວສ່ຽງແກະ ແລະສ່ຽງງົວທີ່ລາວໄດ້ຍືນຍັນ.

ແມ່ນຫຍັງຄື

ຄຳແກ່ຕົວຂອງໂຊນທີ່ໄດ້ຊາມູເອນພິພາດຢາວແກ່ຕົວຕໍ່ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພະອົງ? ໂຊນຢາວໄດ້ຖອດໂຊນອອກຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ.

ພະອົງເວົ້າວ່າ ປະຊາຊົນໄດ້ໄວ້ຊີວິດບັນດາແກະ ແລະ ງົວທີ່ຕິດສຸດ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາວ.

1 Samuel 15:17

ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າຕໍ່າຫນີໂຊນຫຍັງ?

ລາວບອກໂຊນວ່າ

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງເຈີມທ່ານໄວ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ແລະໄດ້ບອກລາວໃຫ້ທຳລາຍຄົນອາມາເຫລັກທັງຫລາຍໃຫ້ຫມົດສິ້ນໄປ,

ແຕ່ລາວໄດ້ຢຶດສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ແລະ

Chapter 16

1 Samuel 16:1

ອີກຕົ້ນປານໃດທີ່ເຈົ້າຈະເປັນທຸກເລື່ອງຂອງໂຊນ,

ເຮົາໄດ້ປະຖົມລາວຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເປັນການເຕືອນຈາກພຣະເຈົ້າ

ແລະສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເປັນທຸກທີ່

ເຮົາໄດ້ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ."

ຈົ່ງເຕືອນຳມັນໃຫ້ເຕັມເຂົ້າສັດຂອງເຈົ້າ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຂົ້າສັດ" ເປັນບາງເທື່ອທີ່ໃຊ້ຫມາຍເຖິງ "ແກ້ວຄໍຍາວ"

ທີ່ຄົນເຫມືອນເຂົ້າສັດ ແລະ ໃຊ້ບັນຈຸນ້ຳ ຫລື ນ້ຳມັນ.

ແກ້ວຂອງນ້ຳມັນໃຊ້ສຳລັບເຈີມກະສັດ.

1 Samuel 16:2

ຂ້າພ້ອມຈະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຊາມູເອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບການທີ່ໂຊນເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ ການໃຫ້ຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມບໍ່ສາມາດໄປໄດ້!" ຫລື

"ຂ້າພ້ອມຢ້ານທີ່ຈະໄປ."

ໄປກັບເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ

ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປກັບເຈົ້າທີ່ເປັດເລເຮັມ ແລະເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ"

ກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະຢາວ.'

ນີ້ແມ່ນຍື່ມຄຳເວົ້າໃນການເວົ້າຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ນີ້ແມ່ນການຍື່ມຄຳເວົ້າແບບທາງກົງ

ສາມາດເວົ້າໃນການຍື່ມຄຳເວົ້າແບບທາງອ້ອມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ

ເຈົ້າມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາວ."

1 Samuel 16:4

ພວກເຖົ້າແກ່ຂອງເມືອງນັ້ນກໍຕົວສັນໃນຂະນະທີ່ເຂົາມາພົບລາວ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຖົ້າແກ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນເພາະວ່າພວກເຂົາກັງວົນວ່າ ການໃຫ້ຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຊາມູເອນມາກ່າວໂທດພວກເຂົາ.

ຢ່າງສັນຕິ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເຕັມປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ,

ເຮົາໄດ້ມາດ້ວຍສັນຕິ"

ຈົ່ງກຽມພ້ອມ ... ຊ່າລະຕົວ

ໄດ້ເຮັດສິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນພຣະເນດຂອງພຣະຢາວ.

1 Samuel 15:20

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ເປັນຂໍ້ແກ່ຕົວທີ່ໂຊນໃຫ້ແກ່ຊາມູເອນ?

ໂຊນຍືນຍັນວ່າມັນເປັນປະຊາຊົນໄດ້ເກັບຂອງທີ່ຢຶດສິ່ງຂອງຕ່າງໆ

ເພື່ອນຳມາເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຕິດສຸດແດ່ພຣະຢາວ.

1 Samuel 15:22

ແມ່ນຫຍັງ ຄືຄຳຕອບຂອງຊາມູເອນແກ່ໂຊນ?

ການເຊື່ອຝັງພຣະຢາວກໍ່ຕິກວ່າເຄື່ອງຖວາຍສັດບູຊາ ແລະການກະບົດ

ແລະຄວາມຕື່ນຖິ້ວກໍ່ເປັນເຫມືອນບາບຊົ່ວຕໍ່ພຣະຢາວ.

1 Samuel 15:24

ແມ່ນຫຍັງ ຄືເຫດຜົນທີ່ໂຊນບອກຊາມູເອນ ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດບາບນັ້ນ?

ໂຊນໄດ້ເວົ້າວ່າ ລາວໄດ້ຝາຝືນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາວ

ເພາະພະອົງຢ້ານປະຊາຊົນ.

1 Samuel 15:26

ແມ່ນຫຍັງ ຄືຄຳປະກາດຂອງຊາມູເອນໄດ້ໃຫ້ແກ່ໂຊນຈາກພຣະຢາວນັ້ນ?

ໂຊນຢາວໄດ້ຖອດໂຊນອອກຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ.

1 Samuel 15:28

ແມ່ນໃຜ ທີ່ພຣະຢາວຈະມອບອານາຈັກອິດສະຣາເອນໃຫ້?

ຊາມູເອນໄດ້ບອກໂຊນວ່າ

ພຣະຢາວຈະມອບອານາຈັກອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບຫນຶ່ງໃນເພື່ອນບ້ານຂອງໂຊນ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຢຶງກວ່າໂຊນ.

1 Samuel 15:32

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນໄດ້ເຮັດສຳເລັດວຽກທີ່ໂຊນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດນັ້ນ?

ຊາມູເອນໃຊ້ດາບຂອງລາວຂ້າອາກັກຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກພຣະຢາວ.

ເພື່ອໃຫ້ບາງຄົນກຽມພ້ອມຊ່າລະຕົວ

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄົນນັ້ນພ້ອມທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາວໂດຍການເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

1 Samuel 16:6

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ເຢຊີ ແລະ ບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວ.

ລາວກໍ່ແນມເຫັນເອລີອາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ຊາມູເອນ.

ເອລີອາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍກົກຂອງເຢຊີ.

ໄດ້ຍິນຢູ່ຂ້າງຫນ້າລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ.

ພຣະຢາວແລ້ວ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດເບິ່ງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ ການໃຫ້ຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພຣະຢາວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງ ... ພຣະຢາວເບິ່ງ

ພຣະຢາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຮົາ, ພຣະຢາວ, ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງ ... ເຮົາ, ພຣະຢາວ, ເບິ່ງ"

ທີ່ຈິດໃຈພາຍໃນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການເປັນຢູ່ໃນພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ.

1 Samuel 16:8

ອາຍິນາດາບ ... ຊາມມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

ໃຫ້ລາວຍ່າງຜ່ານຊາມູເອນ

"ບອກລາວໃຫ້ຜ່ານຊາມູເອນໄປ"

ແລ້ວເຢຊີກໍ່ໄດ້ໃຫ້ຊາມມາຍ່າງຜ່ານໄປ

ເຂົາໃຈວ່າຊາມມາໄດ້ຍ່າງຜ່ານຊາມູເອນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຊີກໍ່ໄດ້ໃຫ້ຊາມມາຍ່າງຜ່ານຫນ້າຊາມູເອນໄປ" ຫລື

"ເຢຊີກໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຊາມມາຜ່ານຊາມູເອນໄປ"

1 Samuel 16:11

ຍັງມີຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່

"ຍັງມີລູກຊາຍຄົນສຸດທ້ອງເຫລືອຢູ່"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຍອມນັ່ງ

ເຂົາໃຈວ່າ ພວກເຂົາລໍຖ້ານັ້ງລົງ ແລະ ກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ນັ່ງລົງກິນ"

ບັດນີ ... ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ" ຖືກໃຊ້ໃນຫນຶ່ງ

ເພື່ອຫມາຍເຫດຂອງການຢຸດພັກເລື່ອງຫລັກໄວ້ກ່ອນ. ຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ທີ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ລູກຊາຍຂອງລາວເປັນຄົນຜົວແດງ

ຄຳວ່າ "ຄົນຜົວແດງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕາວິດມີຜົວພັນງາມດີ.

1 Samuel 16:13

ເຂົາສັດທີ່ມີນ້ຳມັນ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າ "ເຂົາສັດ" ເປັນບາງເວລາທີ່ຖືກໃຊ້ ເພື່ອຫມາຍວ່າ

"ແກ້ວຄ່າຍາວ" ທີ່ເປັນຮູບຮ່າງທີ່ເຫມືອນເຂົາ ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອບັນຈຸນ້ຳ ຫລື

ນ້ຳມັນ. ແກ້ວຂອງນ້ຳມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອເຈີມກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິທິສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 16:1.

ຊາມູເອນກໍາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ກັບໄປທີ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ລຸກຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນັ່ງລົງກິນແລ້ວ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສວມທັບດາວິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ສວມທັບ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວລວບຄຸມດາວິດ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເຕີມເຕີມສົ່ງສົງຄາມພຣະຢາເວ

ຜ່ອງການໃຫ້ລາວເຮັດນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິທິສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 10:5.

1 Samuel 16:14

ບັດນີ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອຫມາຍເຫດໃນການຢຸດພັກເລື່ອງຫລັກໄວ້ກ່ອນ.

ຫນຶ່ງຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ວິນຍານຊົດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ

ນີ້ອາດຈະອ້າງອີງເຖິງ "ວິຍານທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື

"ວິນຍານຊົດ."

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຟ້າຍຂອງພວກເຂົາຮັບຈົງສັງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງວ່າໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

"ເຈົ້າຟ້າຍຂອງພວກເຂົາຮັບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ທ່ານ,

ເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຮັບ, ຈົງສັງມາເຖິດ"

ຈົງສັງພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໃຫ້ຫາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງສັງພວກເຮົາ,

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພະອົງ, ເພື່ອຊອກຫາ"

ມາເຫນືອພະອົງ

"ສ້າງບັນຫາໃຫ້ພະອົງ"

1 Samuel 16:17

ແຂງແຮງ, ເປັນຄົນກ້າຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເປັນນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານ."

ເປັນຄົນສຸຂຸມໃນການເວົ້າ

"ເປັນຄົນສະຫລາດໃນການເວົ້າ" ຫລື "ເປັນເວົ້າຢ່າງຊານສະຫລາດ"

ພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສະຖິດກັບລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍ ແລະ ອວຍພອນດາວິດ.

1 Samuel 16:20

ດາວິດມາຫາໂຊນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມາຫາ" ສາມາດແປເຫມືອນກັບວ່າ "ໄປ."

ແລະເຂົາຮັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ

ຄຳນາມຫຍໍ້ຄວາມຫມາຍນີ້ "ຮັບຫນ້າທີ່"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເລີ່ມຕົ້ນຮັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ"

ດາວິດກໍາໄດ້ເປັນຄົນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂຊນ

"ດາວິດກໍາໄດ້ເປັນຄົນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂຊນ"

1 Samuel 16:22

ຂໍໃຫ້ດາວິດຢູ່ກັບເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ສືບຕໍ່ຮັບຫນ້າທີ່ໃນການຮັບໃຊ້ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ດາວິດຢູ່ຮັບຫນ້າທີ່ໃນການຮັບໃຊ້"

ລາວເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງເຮົາ" ເປັນຕົວແທນວ່າ ວິທີທີ່ໂຊນຕັດສິນ ຫລື

ປະເມີນດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເປັນທີ່ພໍໃຈໃນການຕັດສິນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຮົາພໍໃຈກັບລາວ"

ວິຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ວິນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື "ວິນຍານຊົດຮ້າຍ."

ເບິ່ງວິທີການແປນິທິສຳນວນໃນ 16:14.

ມາເຫນືອໂຊນ

"ສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບໂຊນ"

ໂຊນກໍ່ສັງກສິດຊືນຂຶ້ນ ແລະ ຫາຍດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບົດເພງຈະເຮັດໃຫ້ໂຊນສົດຊືນຂຶ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວຫາຍດີ"

Translation Questions

1 Samuel 16:1

ຈາກສິ່ງໃດ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຕິເສດໂຊນນັ້ນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນແລ້ວ.

1 Samuel 16:2

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນຢ້ານກົວ

ຖ້າໂຊນໄດ້ຍິນວ່າລາວເດີນທາງໄປເບັດເລເຮັມ?

ລາວຢ້ານວ່າໂຊນຈະຂ້າລາວເສຍ.

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດ ຕໍ່ຊາມູເອນຈະຮູ້ໄດ້ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງເຈີມນັ້ນ?

ພຣະອົງໄດ້ບອກຊາມູເອນວ່າ

ລາວເຈົ້າຈະເຈີມຜູ້ຊຶ້ງພຣະຢາເວໄດ້ບອກລາວ.

1 Samuel 16:4

ພວກເຖົ້າແກ່ຂອງເບັດເລເຮັມເຮັດແນວໃດ

ເມື່ອຊາມູເອນມາເຖິງເມືອງຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າມາພົບລາວ.

1 Samuel 16:6

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຊາມູເອນເວົ້າກັບຕົນເອງເມື່ອລາວແນມເຫັນເອລີອາບ?

ລາວເວົ້າກັບຕົນເອງວ່າ

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເຈີມໄວ້ໄດ້ຍິນຢູ່ຂ້າງຫນ້າລາວຢ່າງແນ່ນອນ.

ພຣະຢາເວອະທິບາຍແນວໃດ

ກັບຊາມູເອນວ່າພຣະອົງບໍ່ເບິ່ງຄືກັນກັບມະນຸດເບິ່ງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າ ມະນຸດເບິ່ງທີ່ຮູບຮ່າງພາຍນອກ,

ແຕ່ພຣະຢາເວເບິ່ງທີ່ຈິດໃຈພາຍໃນ.

1 Samuel 16:8

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າກັບເຢຊີຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລູກທັງເຈັດຄົນຢ່າງຜ່ານຫນ້າລາວໄປ?

ຊາມູເອນໄດ້ບອກວ່າ ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊຶ້ງເລືອກຄົນໃດເລີຍຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້.

1 Samuel 16:11

ລູກຊາຍຄົນສຸດທ້ອງຢູ່ບ່ອນໃດ ກ່ອນທີ່ຊາມູເອນຈະເອີ້ນຫລາວ?

ລູກຊາຍຄົນສຸດທ້ອງກຳລັງລ້ຽງແກະຢູ່.

1 Samuel 16:13

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສວມທັບດາວິດຕັ້ງແຕ່ເມື່ອໃດ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສວມທັບດາວິດນັບຕັ້ງແຕ່ວັນນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ.

1 Samuel 16:14

ແມ່ນວິນຍານທີ່ລົບກວນໂຊນຫຍັງ ມາແທນທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ?

ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈາກພຣະຢາເວທີ່ລົບກວນໂຊນນັ້ນ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນໄດ້ເວົ້າ

ເພື່ອຊອກຫາຄືນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການຕິດພັນ

ເມື່ອວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍສວມທັບໂຊນນັ້ນ?

ຜູ້ຕິດພັນຈະຕິດພັນແລະໂຊນຈະຕີຂຶ້ນ.

1 Samuel 16:17

ໂຊນເວົ້າແນວໃດ ຊຶ່ງລູກຊາຍຂອງເຢຊີທິພະອົງຕ້ອງການໃຫ້ສົງລາວມາ?

ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົງຂ່າວໄປຍັງເຢຊີ, ແລະກ່າວວ່າ, ໃຫ້ສົງດາວິດລູກຊາຍຂອງເຢຊີ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບແກະນັ້ນ.

1 Samuel 16:20

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຫຍັງ

ທີ່ໂຊນໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ດາວິດເມື່ອພະອົງຮັກລາວຫລາຍນັ້ນ?

ໂຊນໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນຄົນຖືເຄື່ອງອາວຸດຂອງພະອົງ.

1 Samuel 16:22

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຫນ້າຈາກໂຊນໄປເມື່ອພະອົງຮູ້ສຶກສົດຊື່ນ ແລະຕີຂຶ້ນ,

ເມື່ອດາວິດໄດ້ຫລິ້ນພິນຂອງນັ້ນ?

ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍກໍ່ຫນ້າຈາກໂຊນໄປ.

Chapter 17

1 Samuel 17:2

ອ່ອນພູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Samuel 17:4

ບົກສອກແລະຫນຶ່ງຄົບ

ສອກຫນຶ່ງແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ.

ຫນຶ່ງຄົບແມ່ນຫົວຫນ່ວຍວັດແທກທີ່ເທົ່າກັບປະມານ 23 ຊັງຕີແມັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 3 ແມັດ"

ໄດ້ໃສ່ເສື້ອເກາະທີ່ເຮັດເປັນວົງອ້ອຍກັນ

"ໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ເປັນສ່ວນທີ່ສະດວກສະບາຍຂອງຊຸດແຕ່ງກາຍຂອງທະຫານ

ທີ່ໃຊ້ຄຸມແຜ່ນປ້ອງກັນ ຫລື ແຜ່ນເຫລັກນ້ອຍໆ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວປ້ອງກັນໂຕເອງ ໂດຍການສວມໃສ່ເສື້ອເກາະ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສວມໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ຫ້າຜັນເຊເຂັນ

ຫນຶ່ງເຊເຂັນເປັນຫົວຫນ່ວຍຂອງນັກຫນັກ ຊຶ່ງຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 55 ກິໂລກຣາມ"

1 Samuel 17:6

ມີຫອກຊັດທອງແດງ

"ຫອກ" ເປັນຫອກນ້ອຍໆທີ່ ໃຊ້ເພື່ອຂວ່າງ.

ດ້າມຫອກຂອງລາວ

"ດ້າມບ່ອນຈັບຂອງຫອກຂອງລາວ"

ເຊືອກອ້ອຍ

"ເຊືອກອ້ອຍທີ່ພັນໃຫ້ເປັນວົງມົນ"

ປາຍຫອກຂອງລາວ

"ສິ້ນຫອກຂອງລາວ"

ເຫລັກຫນັກປະມານຫົກອ້ອຍເຊເຂັນ

ຫນຶ່ງເຊເຂັນເປັນຫົວຫນ່ວຍຂອງນັກຫນັກ ຊຶ່ງຫນັກປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 7 ກິໂລກຣາມ"

1 Samuel 17:8

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມ?

"ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າອອກມາເພື່ອຕຽມເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ?"

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າໂງ່ແລ້ວ ຖ້າພວກເຈົ້າຄິດວ່າ

ພວກເຈົ້າສາມາດເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ!"

ເຮົາບໍ່ແມ່ນຄົນຟິລິດສະຕິນຫລື,

ແລະພວກເຈົ້າກໍ່ເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນ. ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ

ລາວເປັນຄົນຟິລິດສະຕິນ, ລາວກຳລັງຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ຍິງໃຫຍ່,

ແລະພວກເຈົ້າເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ."

1 Samuel 17:10

ເຮົາຂໍທ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ

"ຂ້ອຍຂໍທ້າກອງທັບອິດສະຣາເອນ"

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອ້າງອີງເຖິງທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຢູ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາກໍ່ຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ຄຳວ່າ "ຕົກໃຈ" ແລະ "ຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຖິງຄວາມຢ້ານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາ.

1 Samuel 17:12

ຜູ້ທີ່ມີລູກຊາຍແປດຄົນ

"ຜູ້ທີ່" ອ້າງອີງເຖິງເຢຊີ.

ເຢຊີເປັນຄົນມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ ... ເຖົ້າຫລາຍທ່າມກາງພວກຜູ້ຊາຍ

ສອງວະລິນີຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອສຳລັບເນັ້ນຫນັກ.

ຜູ້ທີ່ສອງອາບິນາດາບ, ແລະ ຜູ້ທີ່ສາມຊາມມາ

ອາບິນາດາບເກີດເປັນຄົນທີ່ສອງ, ແລະ ຊາມມາເກີດເປັນຄົນທີ່ສາມ."

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງລຳດັບການເກີດ.

1 Samuel 17:14

ອ້າຍໆທັງສາມຄົນ

ຂໍ້ມູນນີ້ມີຄວາມວ່າລູກຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍໆທັງສາມຄົນນັ້ນເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ"

ເຖິງສີ່ສິບວັນ

"ເຖິງ 40 ວັນ"

ເພື່ອທ້າທາຍໃຫ້ຄົນອອກໄປສູ່ກັບລາວ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວພ້ອມທີ່ຈະໄປສູ່ຮົບ"

1 Samuel 17:17

ເອຟາ

ຫນຶ່ງເອຟາເປັນຫົວຫນ່ວຍນັກຫນັກ ເທົ່າກັບ 22 ລິດ.

ຜູ້ບັງຄັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ບັງຄັບກອງທັບຫນຶ່ງພັນຄົນ."

ທະຫານເບິ່ງອອກເປັນກົມກອງຊຶ່ງມີທະຫານຊາຍຫນຶ່ງພັນຄົນ, ແລະ

ແຕ່ລະກົມກອງກໍ່ມີຜູ້ບັງຄັບນຳພາພວກເຂົາ.

ຈົ່ງເບິ່ງວ່າພວກອ້າຍໆຂອງເຈົ້າທຸກສຸກຢ່າງໃດ

"ໃຫ້ກວດເບິ່ງ ແລະ ໃຫ້ຮູ້ວ່າພວກອ້າຍໆຂອງເຈົ້າເປັນແນວໃດ"

1 Samuel 17:19

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ທະຫານທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ອ່ອນພູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 17:2.

1 Samuel 17:22

ຊີໂກລິອາດ

"ຜູ້ທີ່ຊື່ວ່າ ໂກລິອາດ"

ໄດ້ອອກມາຈາກແນວອົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ໄດ້ອອກມາຈາກແນວອົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນເຄື່ອນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

1 Samuel 17:25

ພວກເຈົ້າເຄີຍເຫັນຊາຍທີ່ອອກມານັ້ນຫລືບໍ່?

ບັນດາທະຫານກຳລັງເວົ້າເຊັ່ນນີ້ເພື່ອຫາແຕ່ລະຄົນຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຊາຍທີ່

ຊີໂກລິອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເບິ່ງຊາຍຄົນນີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກມານັ້ນ!"

ກະສັດ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ເຖິງກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ລູກສາວຂອງພະອົງ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ ເຖິງຄູກສາວຂອງກະສັດ.

ຊາຍຜູ້ທີ ... ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຊາຍຜູ້ທີ" ແລະ "ຂອງລາວ" ອ້າງອີງເຖິງຊາຍຜູ້ທີ່ຂ້າໂກລິອາດໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວ ຫລື ຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງລາວຈະບໍ່ຈ່າຍພາສີອີກຕໍ່ໄປ"

1 Samuel 17:26

ນຳເອົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າໄປຈາກອິດສະຣາເອນ

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮູບແບບການກະທຳ "ຄວາມຮັບອາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ດອິດສະຣາເອນຈາກຄວາມຮັບອາຍ" ຫລື

"ຢູ່ດລາວຈາກການເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮັບອາຍ"

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນນີ້ເປັນໃຜຈຶ່ງໄດ້ມາທຳທາຍກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ດາວິດເວົ້າເຊັ່ນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຂອງລາວທີ່ຟິລິດສະຕິນຄົນນີ້ຫມາຍທຳທາຍກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ບໍ່ມີອຳນາດທີ່ລາວຄວນຈະມີໃນກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່."

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນນີ້

ສຳນວນນີ້ແມ່ນການດູກ ແລະ

ຊີບອກວ່າໂກລິອາດບໍ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

1 Samuel 17:28

ເອລີອາບກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍດາວິດ

ຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນໄຟ ທີ່ສາມາດເຜົາຜານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີອາບກໍໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ດາວິດ"

ເຈົ້າລົງມາທີ່ນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ເອລີອາບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ

ທີ່ດາວິດໄດ້ລົງມາ. ລາວຫມາຍຄວາມວ່າ

ດາວິດບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີສຳລັບການມາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີໃນການມາທີ່ນີ້"

ເຈົ້າໄດ້ປະຖົມແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໄວ້ກັບໃຜໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ວກັນດານນັ້ນ?

ເອລີອາບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອດູກດາວິດ

ໂດຍການເຮັດດຽວກຂອງລາວນັ້ນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສຳຄັນ ແລະ

ໂດຍກ່າວໂທດລາວວ່າ ບໍ່ໄດ້ດູແລແກະຂອງພໍ່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຄວາມຮັບຜິດໃນການເບິ່ງແຍງແກະຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ວກັນດານນັ້ນ!"

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລ້ອນຫນ້າທີ່ ທີ່ຄວາມຮັບຜິດທຳມະດານັ້ນ!"

ຂ້ອຍເອງຮູ້ເຖິງຄວາມອວດດີຂອງເຈົ້າ, ແລະຄວາມຄິດຊົ່ວໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລີເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເປັນຫນັກ.

ຕອນນີ້ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລືຍັງ? ຂ້ອຍກໍພຽງແຕ່ຖາມບໍ່ແມ່ນຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ຄວາມຜິດຫວັງ ແລະ

ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຕໍ່ຕົວລາວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ.

ຂ້ອຍພຽງແຕ່ຖາມຄຳຖາມເທົ່ານັ້ນ!"

ລາວຈຶ່ງໄດ້ຫັນໄປຫາຄົນອື່ນເສຍ

"ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງດາວິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງເອລີອາບ.

1 Samuel 17:31

ເມື່ອຖ້ອຍຄຳທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນໄດ້ຍິນທົ່ວກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທະຫານໄດ້ສົງທິດາວິດໄດ້ເວົ້ານັ້ນ"

ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງໃຜຢ້ານໄປ

ຈິດໃຈຢ້ານໄປ ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຢ້ານກົວຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຈະໄປ

ດາວິດເຫມືອນວ່າລາວເອງ ເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ"

ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືໄຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະໄປເອງ"

1 Samuel 17:34

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຄີຍລ້ຽງຝຸງແກະຂອງບິດາ

ດາວິດເຫມືອນວ່າລາວເອງເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງການເຄົາລົບນັບຖືໄຊນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ

17:31. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,

ເຄີຍປົກປ້ອງຝຸງແກະຂອງບິດາ"

ເຄີຍປົກປ້ອງຝຸງແກະຂອງບິດາ

"ເຄີຍດູແລຝຸງແກະຂອງບິດາຂອງລາວ"

ຫມີ

ຫມີເປັນສັດທີ່ໃຫຍ່ພ້ອມກັບຂົນຫນາ ແລະ ເຫລັບຍາວ ແລະ

ຢ່າງໄປທັງສີຂາແຕ່ສາມາດຍືນໄດ້ດ້ວຍສອງຂາເຫມືອນກັນກັບຄົນ.

ໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມມັນໄປ ແລະໂຈມຕີມັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງໂຕສົງ ຫລື ໂຕຫມີ. ບາງພາສາໃຊ້ຄຳວ່າ

"ມັນ" ແທນທີ່ຄຳວ່າ "ລາວ."

ມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ແທນທີ່ຄຳວ່າ "ລາວ" ເພື່ອເຫດຜົນທີ່ມັນມາຈາກປາກຂອງມັນ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງແກະ.

ມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ແທນທີ່ຄຳວ່າ "ລາວ" ເພື່ອເຫດຜົນທີ່ມັນມາຈາກປາກຂອງມັນ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງອີງເຖິງແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຈັບຄາງຂອງມັນ, ໄດ້ທູບຕີມັນ

ຄຳວ່າ "ຄາງ" ຫມາຍເຖິງຄາງຂອງສົງ ຫລື ຂົນທີ່ຢູ່ເທິງຫນ້າຂອງຫມີ.

1 Samuel 17:36

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດໄຊນ.

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຄົນ

ວະລີນີ້ແມ່ນການດູກ ແລະ ຊີບອກວ່າ

ໂກລິອາດບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 17:26.

ກໍເປັນເຫມືອນສັດເຫລົ່ານັ້ນໂຕຫນຶ່ງ

ດາວິດກໍາລັງເວົ້າວ່າລາວຈະສາມາດຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນເຫມືອນກັນທີ່ລາວສາມາດຂ້າສົງ

ແລະ ຂ້າຫມີມາແລ້ວ.

1 Samuel 17:37

ຈາກອົງຕີນຂອງສົງ ແລະຈາກອົງຕີນຂອງຫມີມາແລ້ວ

ຫມີ ແລະ ສົງໃຊ້ຕີນຂອງພວກມັນເມື່ອພວກມັນໂຈມຕີ, ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ຕີນ"

ຊຶ່ງມີຄຳວ່າ "ຕີນ" ອ້າງອີງເຖິງການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການໂຈມຕີຂອງສົງ

ແລະ ຈາກການໂຈມຕີຂອງຫມີມາແລ້ວ" ຫລື "ຈາກສົງ ແລະ ຈາກຫມີ"

ມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນນີ້

ມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການຕໍ່ສູ້ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນນີ້" ຫລື "ຟິລິດສະຕິນ"

ສວມເສື້ອເກາະ

ເປັນສ່ວນທີ່ໃສ່ສະບາຍຂອງຊຸດຄຸມຂອງທະຫານພ້ອມກັບແຜ່ນໂລຫະ ຫລື

ແຜ່ນເຫລັກນ້ອຍໆ.

1 Samuel 17:39

ກໍໄດ້ຄາດດາບທັບຊຸດເກາະຂອງລາວ

"ດາບຂອງໂຊນຢູ່ເທິງຊຸດເກາະ"

ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົາໄວ້ໃນມືຂອງລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງ ດາວິດ.

ຢ່າງກະທູນຂອງລາວກໍໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງລາວ

ຢ່າງກະທູນເປັນອາວຸດສຳລັບການຍິງກ້ອນຫີນ.

1 Samuel 17:41

ພ້ອມກັບຄົນຖືໂລ່ຍ່າງນຳຫນ້າລາວໄປ

"ແລະຄົນຖືໂລ່ຍ່າງນຳຫນ້າຂອງລາວໄປ"

ກໍດູຫມັນລາວ

"ລາວໄດ້ກຽດຊັງລາວ"

ຜິວແດງໆ

"ສຸຂະພາບດີ"

ຂ້າເປັນຫມາຫລື, ເຈົ້າຈຶ່ງມາຫາຂ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົາ?

ເປັນຫມາໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສັດນ້ອຍທີ່ຄົນສາມາດຂ້າໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ຄຳວ່າ "ໄມ້ຄ້ອນເທົາ" ຫມາຍເຖິງໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງດາວິດ ແລະ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງໂກລິອາດທີ່ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນອາວຸດທີ່ດີເລີຍ.

ໂກລິອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດດາວິດໃນຄຳດູກລາວພ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າດູຖຽກຂ້ອຍ

ໂດຍການມາຫາຂ້ອຍກັບໄມ້ຄ່ອນເທົ່າເຫມືອນກັບວ່າຂ້າເປັນພຽງຫມາໂຕຫນຶ່ງ

1 Samuel 17:44

ເຮົາຈະເອົາຊິນຂອງເຈົ້າໃຫ້ນົກໃນທ້ອງຟ້າ ແລະໃຫ້ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າ

ໂກລິອາດເວົ້າເຖິງການຂ້າດາວິດ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວຢູ່ເທິງພື້ນດິນເພື່ອບັນດາສັດຈະໄດ້ກິນເຫມືອນກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າເຈົ້າ, ແລະນົກໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າຈະກິນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສຍ"

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

"ນົກໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ນົກ"

ສັດທັງຫລາຍໃນປ່າ

"ສັດຮ້າຍທັງຫລາຍໃນປ່າ"

ໃນພຣະນາມຊີແຫ່ງພຣະຢາເວ

ໃນນິຄໍາວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ສິດທິອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ດ້ວຍສິດທິອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ທ້າທາຍນັ້ນ

"ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ຫມົນປະຫມາດນັ້ນ" ຫລື "ຜູ້ຊົງທ່ານໄດ້ດູຖຽກນັ້ນ"

1 Samuel 17:46

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂກລິອາດ.

ຂ້າມ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າ ... ໃຫ້ແກ່ນົກ ... ແລະ

ແກ່ສັດປ່າທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ການນໍາຊາວອິດສະຣາເອນຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາ ໄວ້ເທິງພື້ນດິນ

ເພື່ອສັດຈະໄດ້ກິນພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວໄດ້ມອບຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ບັນດາສັດປ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນຈະຂ້າທະຫານຊາວຟິລິດສະຕິນ,

ແລະນົກໃນອາກາດ ແລະ

ບັນດາສັດປ່າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະກິນພວກເຂົາ"

ເພື່ອທັງໂລກຈະຮູ້ວ່າ

ຄໍາວ່າ "ໂລກ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຊາວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວໂລກທັງຫມົດຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ"

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະທານຊັຍຊະນະດ້ວຍດາບຫລືຫອກ

ດາບ ແລະ ຫອກເປັນການໃຫ້ຕົວຢ່າງເຖິງອາວຸດສົງຄາມ.

ພວກມັນເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີຕ່າງໆທີ່ມະນຸດໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວປຣະທານໃຫ້ນັ້ນ ບໍ່ຂຶ້ນກັບດາບ

ຫລື ຫອກ" ຫລື "ເມື່ອພຣະຢາເວປຣະທານໄຊຊະນະໃຫ້ພວກເຮົານັ້ນ,

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບວິທີການທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ນີ້"

ອົບຄັງນິເປັນຂອງພຣະຢາເວ

ໄຊຊະນະໃນສົງຄາມເຫມືອນກັບວ່າຖືກເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວມອບໄຊຊະນະໃນສົງຄາມຕະຫລອດ" ຫລື

"ໄຊຊະນະເປັນຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະຊົງມອບພວກທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ການມອບຊາວຟິລິດສະຕິນໄວ້ໃນມືຂອງຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຕົວແທນເຖິງການຊົງມອບພວກທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ເອົາຊະນະຟິລິດສະຕິນໃນສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

1 Samuel 17:50

ໄດ້ວິດກໍ່ໄດ້ຊະນະ ... ດາວິດໄດ້ຕີ ... ຂ້າ ... ບໍ່ມີດາບຢູ່ໃນມືຂອງດາວິດ

ໃນຂໍ້ 50

ສະຫລຸບໃຫ້ເຫັນເຖິງໄຊຊະນະທີ່ອິດສະຈັນຂອງດາວິດທີ່ເຫນືອໂກລິອາດ.

ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າລາວໄດ້ຕີ ແລະ ຂ້າໂກລິອາດແນວໃດໃນ 17:48

ແລະ 17:51 ໃນການຮ່າງກາຍຂອງດາວິດເຊິ່ງເປັນເຫດຜົນທີ່ເຫມືອນຢ່າງນີ້.

ໃນບັນດາສະຖານະການນັ້ນ,

ຜູ້ແປສາມາດແນະນໍາໂຄງສ້າງຂອງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໄດ້.

ແລ້ວດາວິດຈຶ່ງໄດ້ແລ່ນໄປ ແລະ ປົ່ນຢູ່ເຫນືອຄົນຟິລິດສະຕິນ

ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຫລັງຈາກທີ່ໂກລິອາດຫລົ່ມລົງເທິງພື້ນດິນ ໃນ 17:48.

ໄດ້ຈັບດາບຂອງລາວ

"ໄດ້ຈັບດາບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ." ຫນຶ່ງຄໍາວ່າ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງໂກລິອາດ.

1 Samuel 17:52

ຄົນຟິລິດສະຕິນຕາຍຊະຊາຍຕາມທາງເຖິງຊາອາຣາອິມ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກໍາລັງຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄລ່ຕາມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຊາວຟິລິດສະຕິນ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄລ່ຕາມພວກເຂົາ,

ແລະຊາກສົບຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ຕາບເທິງຫນ້າດິນຕາມທາງໄປທີ່

ຊາອາຣາອິມ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ປຸ້ນຄ້າຍຂອງພວກເຂົາ

"ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ປຸ້ນຄ້າຍຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ"

ລາວໄດ້ວາງເຄື່ອງອາວຸດຂອງລາວໄວ້ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ

"ລາວໄດ້ວາງເຄື່ອງອາວຸດຂອງໂກລິອາດໄວ້ໃນເຕັ້ນຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 17:55

ເມື່ອໂຊນເຫັນດາວິດ

ການສົນທະນາໃນ 17:55-56 ເກີດຂຶ້ນຫລັງກ່ອນທີ່ດາວິດຂ້າໂກລິອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນດາວິດ" ຫລື "ກ່ອນຫນ້ານັ້ນ

ເມື່ອໂຊນໄດ້ເຫັນດາວິດ"

ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ

"ອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນິເປັນລູກຂອງໃຜ

"ໃຜເປັນພໍ່ຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້"

ພະອົງຊົງມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນັ້ນໃດ

ນິເມ່ນວິທີທາງທີ່ເວົ້າເຖິງການສາບານວ່າ ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ.

ເດັກຫນຸ່ມຄົນນິເປັນລູກຂອງໃຜ

"ຜູ້ໃດເປັນພໍ່ຂອງເດັກຫນຸ່ມຄົນນີ້"

1 Samuel 17:57

ໃນມືຂອງລາວ

ຫນຶ່ງ "ມື" ຮ້າງອີງເຖິງດາວິດ.

ເຈົ້າເປັນລູກຂອງໃຜ

"ໃຜເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ຂ້າມ້ອຍເປັນລູກຊາຍຂອງເປຣີຊາວເບັດເລເຮັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

"ພໍ່ຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຊື່ວ່າເປຣີຊາ, ຊາວເບັດເລເຮັມ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເອີ້ນເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ດາວິດຫມາຍເຖິງພໍ່ຂອງລາວເຫມືອນເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງວ່າ ພໍ່ຂອງລາວເປັນຄົນສັດຕູກະສັດໂຊນ.

Translation Questions

1 Samuel 17:2

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນແລະຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ຮ່ອມພູເອລາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ຮ່ອມພູເອລາ

ເພື່ອວາງແນວຮີບເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 17:4

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຢູ່ເທິງຫົວຂອງໂກລິອາດ?

ລາວໄດ້ສວມຫມວກຫອງແດງເທິງຫົວຂອງລາວ.

1 Samuel 17:6

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂກລິອາດພາຍລະຫວ່າງທີ່ບໍ່ໄລ່ຂອງລາວ?

ລາວມີຫອກຊັດຫອງແດງຢູ່ທີ່ປ່າທັງສອງຂ້າງຂອງລາວ.

1 Samuel 17:8

ໂກລິອາດເວົ້າວ່າຜູ້ໃດທີ່ອິດສະຣາເອນເປັນລູກແຫ່ງຂອງຮັບໃຊ້ນັ້ນ?

ໂກລິອາດເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາກໍ່ເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ທີ່ໂກລິອາດເວົ້າວ່າກັບລູກແຫ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ

ຖ້າຊາຍຄົນນັ້ນຂ້າລາວໄດ້?

ລາວເວົ້າວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

1 Samuel 17:10

ເມື່ອໂຊນແລະອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ເວົ້ານັ້ນ, ພວກເຂົາຮູ້ສຶກແນວໃດ?

ພວກເຂົາກໍ່ຕຶກໃຈ ແລະຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

1 Samuel 17:12

ລູກຊາຍຄົນໃດຂອງເຢຊີ ທີ່ໄດ້ຄິດຕາມໂຊນເຂົ້າໄປໃນສົງຄາມ?

ລູກຊາຍໃຫຍ່ສາມຄົນຂອງເຢຊີກໍ່ໄດ້ຕາມໂຊນເຂົ້າສູ່ສະຫນາມຮີບ.

1 Samuel 17:14

ຄົນປານໃດແລະເລື້ອຍປານໃດ

ທີ່ຊາຍຊາວຟິລິດສະຕິນທີ່ແຂງແຮງໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອສະແດງຕົວເອງເຂົ້າສູ່ສົງຄາມກັບລາວ. ເປັນເວລານານເຖິງສິບປີທີ່ລາວໄດ້ມາໃກ້ທັງຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ ເພື່ອທ້າທາຍໃຫ້ຄົນອອກໄປສູ່ກັບລາວ.

1 Samuel 17:19

ໃນຂະນະທີ່ດາວິດໄດ້ມາເຖິງຄ້າຍນັ້ນ ພວກທະຫານກໍ່ກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ກອງທັບກໍ່ກຳລັງຈະອອກໄປແນວຮີບໂຫ້ຮ່ອງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ.

1 Samuel 17:22

ໃນຂະນະເມື່ອດາວິດກໍ່ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຮ້າຍ,

ໃຜໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮີບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ?

ຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ແຂງແຮງຊາວກາດ, ຊີໂກລີອາດ, ໄດ້ອອກມາຈາກແນວຮີບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 17:25

ກະສັດຈະເຮັດຫຍັງ ກັບຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງຄົນທີ່ຂ້າໂກລີອາດໄດ້?

ກະສັດຈະມອບຄວາມຮັ່ງມີຢ່າງຍິ່ງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ຂ້າລາວໄດ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວ ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີໃນອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 17:26

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບຊາຍ

ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນທີ່ຈະເອົາຫຍັງອອກໄປຈາກອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້າຄົນຟິລິດສະຕິນຄົນນີ້ໄດ້ ແລະ

ນຳເອົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າໄປຈາກອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 17:28

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ເອລີອາບໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດຊົ່ວໃນໃຈຂອງດາວິດນັ້ນ?

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ ລາວຮູ້ເຖິງຄວາມອວດຕິຂອງດາວິດ, ແລະທີ່ລາວໄດ້ລົງມາເພື່ອລາວຈະໄດ້ເບິ່ງສົງຄາມ.

1 Samuel 17:31

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ບອກໂຊນວ່າ

ລາວຈະເຮັດດັ່ງນີ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນໃດຢ້ານຍ້ອນຄົນຟິລິດສະຕິນນັ້ນ? ດາວິດບອກກັບໂຊນວ່າ ລາວຈະໄປ ແລະສູ້ຮົບກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 17:34

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງ ກັບສິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມີລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບລາວ?

ດາວິດໄດ້ຈັບຄາງຂອງມັນ, ໄດ້ທູບຕີມັນ, ແລະໄດ້ຂ້າມັນເສຍ.

1 Samuel 17:36

ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງເວົ້າວ່າ

ຄົນຟິລິດສະຕິນຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕິດນິເປັນເຫມືອນສິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມີລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບລາວໄດ້ຂ້າກ່ອນຫນ້ານີ້?

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ທ້າທາຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

1 Samuel 17:39

ແມ່ນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້ກັບຊຸດເກາະທີ່ກະສັດຈັດໃຫ້ລາວ?

ລາວບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກກັບມັນ.

1 Samuel 17:41

ຍ້ອນຫຍັງ ຄົນຟິລິດສະຕິນຈຶ່ງດູຫມຶນດາວິດເມື່ອລາວເບິ່ງດາວິດນັ້ນ?

ດາວິດເປັນພຽງແຕ່ເດັກນ້ອຍ, ແລະຜິວແດງໆ, ເປັນຄົນຫນ້າຕາຕີ.

1 Samuel 17:44

ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ມາພ້ອມກັບດາບ, ຫອກແລະຫອກຊັດ, ດ້ວຍສິ່ງໃດ

ທີ່ດາວິດເວົ້າວ່າລາວໄດ້ມານັ້ນ?

ດາວິດເວົ້າວ່າ ລາວໄດ້ມາຫາໃນພຣະນາມຊີ ແຫ່ງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງກອງທັບອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ຊົງຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ທ້າທາຍນັ້ນ.

1 Samuel 17:46

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດເວົ້າເພື່ອທັງໂລກຈະຮູ້

ເພາະວ່າຊາກສົບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນົກໃນອາກາດ

ແລະ ໃຫ້ແກ່ສັດປ່າທັງຫລາຍ?

ເພື່ອທັງໂລກຈະຮູ້ວ່າ ມີພຣະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 17:48

ດາວິດເຮັດຫຍັງ ເມື່ອໂກລີອາດຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ລາວນັ້ນ?

ດາວິດກໍ່ໄດ້ແລ່ນຢ່າງໄວວາ ເຂົ້າຫາກອງທັບສັດຕູເພື່ອປະທະກັນ.

1 Samuel 17:50

ຄົນຟິລິດສະຕິນເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຊາຍທີ່ແຂງແຮງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ?

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຫນີໄປ.

1 Samuel 17:52

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກການໄລ່ຕາມຄົນຟິລິດສະຕິນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປຸ້ນຄ້າຍຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

1 Samuel 17:57

ດາວິດມີຫຍັງຢູ່ໃນມື ເມື່ອຮັບເນໂຕ້ນໍາລາວຕໍ່ຫນ້າໂຊນ?

ດາວິດມີຫົວຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນໃນມືຂອງລາວ.

Chapter 18

1 Samuel 18:1

ໃຈຂອງໂຢນາທານກໍ່ຜູກພັນກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດ

ການເປັນເພື່ອນທີ່ສະຫນິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜູກພັນວິຍານເຂົ້າດ້ວຍກັນຂອງທັງສອງຄົນຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ດາວິດຢ່າງແຂງແຮງ." ຫລື

"ໂຢນາທານອຸທິດຕົວເອງຕໍ່ດາວິດ"

ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມຮັກລະຫວ່າງຄວາມເປັນເພື່ອນກັນ. ບໍ່ແມ່ນຮັກໃນທາງແບບຮູ້ສຳວ.

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ ຫລື ຊີວິດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານຮັກດາວິດ

ຫລາຍເທົ່າກັບຮັກຕົວລາວເອງ" ຫລື

"ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 18:3

ໂຢນາທານຮັກລາວເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງພະອົງເອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກລະຫວ່າງຄວາມເປັນເພື່ອນກັນ.

ບໍ່ແມ່ນຮັກໃນທາງແບບຮູ້ສຳວ. ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ ຫລື

ຊີວິດຂອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 18:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານຮັກດາວິດຫລາຍເທົ່າກັບຮັກຕົວລາວເອງ" ຫລື

"ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັນກັບລາວຮັກຊີວິດຂອງລາວເອງ"

1 Samuel 18:5

ລາວປະສົບຄວາມສຳເລັດ

"ແລະລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ນິເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງແລະໃນສາຍຕາຂອງພວກຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊນຕ້ວຍ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ແລະ "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ. ຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ

ຖືກເວົ້າເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ພວກເຂົາມີມູມມອງບໍ່ວ່າດີ ຫລື ຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນທີ່ພໍໃຈໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ແລະບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊນຕ້ວຍ" ຫລື

"ນິເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ ແລະຂ້າຣາຊະການຂອງໂຊນຕ້ວຍ"

1 Samuel 18:6

ໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນພະຫຸພິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ພວກຜູ້ຍິງທີ່ມີຈຳນວນຫລາຍທີ່ໄດ້ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຫລາຍເມືອງຫົວທັງອິດສະຣາເອນ"

ດ້ວຍການເຕັ້ນລຳ, ດ້ວຍໃຈຍິນດີ, ແລະດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງເຕັມປຽມ ໃນການຕິກອງແຊ່ງ ແລະ ຫລິນເຄື່ອງດົນຕີອື່ນໆອີກ"

ກອງແຊ່ງ

"ກອງແຊ່ງ" ເປັນກອງມື້ນ້ອຍໆ.

ແລະດາວິດຂ້າຄົນເປັນຫມື່ນໆ

ຄຳກິລິຍານີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບແຖວກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນເປັນຫມື່ນໆ"

1 Samuel 18:8

ພວກເຂົາໄດ້ຍິກຍ້ອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍ້ອງຍໍ"

ເຂົາຈະໄດ້ອີກໃນອີກຫລັກ ນອກຈາກຮາຊະສົມບັດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຂາດສຳລັບລາວຄື ການເປັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ."

1 Samuel 18:10

ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າ

"ວິນຍານອັນຕະຣາຍ" ອາດຫມາຍຄວາມວ່າ

"ວິນຍານທີ່ເປັນເຫດແຫ່ງບັນຫາ" ຫລື "ວິນຍານຊົ່ວ"

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 16:14.

ວິນຍານອັນຕະຣາຍຈາກພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຂົ້າສົ່ງໂຊນ

ວະລີ "ເຂົ້າສົ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າວິນຍານອັນຕະຣາຍເປັນຜູ້ຂັບເຄື່ອນໂຊນ. ໃນກໍລະນີນີ້ ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ໂຊນເປັນບັນຫາ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄລັງ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມໃນ 10:5.

ພະອົງກໍໄດ້ເວົ້າຄືຄົນບ້າ

"ແລະພະອົງສະແດງອອກຄືກັນກັບຄົນບ້າ"

ພຣະຢາເວສະຖິດກັບລາວ

"ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ກັບດາວິດ"

1 Samuel 18:13

ດັງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ

"ດັງນັ້ນ ໂຊນຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍດາວິດໄປຈາກພະອົງ"

ກອງຜັນ

ສາມາດເປັນຕົວແທນເຖິງຈຳນວນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "1,000 ຄົນ"

ດາວິດກໍໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ກັບມາຢູ່ຄູ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງດາວິດ. ວະລີທີ່ວ່າ "ອອກໄປ" ແລະ

"ກັບມາ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ການນຳພາປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ

ແລະນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ນຳພາທະຫານຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ ແລະ

ນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນເມື່ອເຮືອນ ຈາກສິ່ງຄາມ"

1 Samuel 18:15

ພະອົງກໍຢູ່ໃນກັງວົນບົນກັບຄວາມຢ້ານຄ່າວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນກັງວົນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານກົວດາວິດ"

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະຄົນຢູດາຮັກດາວິດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໃນເຜົ່າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະຄົນຢູດາຮັກດາວິດ"

ໄດ້ອອກໄປແລະໄດ້ກັບມາຄູ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ອອກໄປ" ແລະ "ກັບມາ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ ແລະ

ນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກສິ່ງຄາມ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ

18:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ນຳພາທະຫານຂອງລາວເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ ແລະ

ນຳພາພວກເຂົາກັບຄືນເມື່ອເຮືອນຈາກສິ່ງຄາມ"

1 Samuel 18:17

ຢ່າໃຫ້ມືຂອງເຮົາຕໍ່ສັງລາວ, ແຕ່ໃຫ້ມືຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນຕໍ່ສັງລາວ

ການທຳອິດຕະລາຍບາງຄົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຖ້າລາວວາງມືເທິງບາງຄົນ.

ທີນີ້ ໂຊນຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຂ້າລາວ; ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນຝິລິດສະຕິນຂ້າລາວ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ແລະ ໃຜເປັນວົງຄະນາຍາດຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ຫລືຕະກຸນບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍໃນອິດສະຣາເອນ, ... ຂອງກະສັດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີບໍ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບໍ່ສຳຄັນ

ແລະລວມທັງວົງຄະນາຍາດຂອງຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍກັບສຳຄັນພຽງພໍໃນອິດສະຣາເອນຂອງກະສັດ."

ລູກເຂີຍຂອງກະສັດ

ລູກເຂີຍຂອງກະສັດ - "ຜິວຂອງລູກສາວຂອງກະສັດ"

1 Samuel 18:19

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເມຣາບລູກສາວຂອງໂຊນຄວນຈະຖືກມອບໃຫ້ດາວິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໂຊນຄວນທີ່ຈະມອບເມຣາບ ລູກສາວຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ດາວິດ"

ນາງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເປັນເມຍຂອງອາດິເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໄດ້ມອບນາງໃຫ້ແກ່ອາດິເອນ"

1 Samuel 18:20

ມີຄາ ... ໄດ້ຮັກດາວິດ

ທີນີ້ "ໄດ້ຮັກ"

ຫມາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ຮັກໃນຄວາມຮູ້ສຶກແບບຊູ່ສາວກັບດາວິດ.

ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ

ທີນີ້ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມີຄາ, ບໍ່ແມ່ນດາວິດ ແລະ ມີຄາ.

ມືຂອງພວກຝິລິດສະຕິນຈະໄດ້ຕໍ່ສັງລາວ

ການທຳອິດຕະລາຍບາງຄົນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຖ້າລາວວາງມືເທິງບາງຄົນ.

ທີນີ້ ໂຊນຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂ້າດາວິດ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 18:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຄົນຝິລິດສະຕິນຈະຂ້າລາວ"

ເຈົ້າຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງເຮົາ

ເຂີຍ - "ເຈົ້າຈະເປັນຜິວຂອງລູກສາວຂອງຂ້ອຍ"

1 Samuel 18:22

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງກໍຮັກເຈົ້າ

"ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍຮັກເຈົ້າ"

ບັດນີແລ້ວ

"ຍ້ອນເຫດຜົນເຫລົ່ານີ້ເຈົ້າຄວນ"

1 Samuel 18:23

ເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຢູ່ບໍ່ທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ,

ດ້ວຍຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນ, ແລະບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ນັບຖືແຕ່ຢ່າງໃດ?

ເຂີຍ, ເມື່ອຂ້ອຍເປັນຊາຍທີ່ຍາກຈົນ, ບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ນັບຖືແຕ່ຢ່າງໃດ? -

ດາວິດຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ມີຄຸນຄ່າພຽງພໍທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນເລື່ອງໃຫຍ່ທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ,

ດ້ວຍຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຍາກຈົນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນສຳຄັນແຕ່ຢ່າງໃດ."

1 Samuel 18:25

ກະສັດບໍ່ປາຖະຫນາສິນສອດໃດໆ,

ນອກຈາກຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

ຄຳກິລິຍາສຳລັບວະລີທີ່ສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບສຳນວນທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດບໍ່ປາຖະຫນາສິນສອດໃດໆ;

ພະອົງປາຖະຫນາພຽງແຕ່ວ່າ

ເຈົ້ານຳຫນັງປາຍຫຸ້ມອະໄວຍະວະເພດໃຫ້ພະອົງ 100 ຄົນ"

ສິນສອດ

"ຈ່າຍໃຫຝ່າຍເຈົ້າສາວ" ໃນວັດທະນະທຳ,

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງມອບຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າສາວ.

ຫນຶ່ງປາຍຫຼັງມອະໄວຍະວະເພດຂອງຊາຍ
ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງປາຍຫຼັງມອະໄວຍະວະເພດຂອງຊາຍ"
ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງທີ່ເປັນສ່ວນລັບຂອງຜູ້ຊາຍ
ທີ່ຖືກຕັດອອກໃນລະຫວ່າງເຂົ້າພິທີຕັດນົມ.
ເພື່ອຈະໄດ້ແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງກະສັດ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງກະສັດ"
ຈະໃຫ້ດາວິດລົມລົງດ້ວຍມືຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ
ທີ່ນີ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕາຍ. ຄຳວ່າ "ມື"
ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກຟິລິດສະຕິນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ພວກຟິລິດສະຕິນຂ້າດາວິດ"
1 Samuel 18:27
ພວກຟິລິດສະຕິນສອງຮ້ອຍຄົນ
ສາມາດນັບໃຫ້ເປັນຈຳນວນຕົວເລກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຟິລິດສະຕິນ 200 ຄົນ"
ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຕັມຈຳນວນໃຫ້ແກ່ກະສັດ
"ດາວິດ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວໄດ້ຖວາຍເຕັມຈຳນວນໃຫ້ແກ່ກະສັດ"
ໂຊນໄດ້ເຫັນ, ແລະຮູ້ວ່າ
ທີ່ນີຄຳວ່າ "ໄດ້ເຫັນ" ແລະ "ຮູ້" ຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊນຮູ້ດ້ວຍຄວາມແນ່ໃຈວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຊນໄດ້ຍອມຮັບ"
ມີຄາ, ລູກສາວຂອງໂຊນ, ໄດ້ຮັກລາວ
ທີ່ນີ "ຮັກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຢາກຮູ້ສຶກຮັກແບບຊູ່ສາວຕໍ່ດາວິດ.
1 Samuel 18:30
ດັງນັ້ນ ຊືຂອງລາວຈຶ່ງເປັນທີ່ນັບຖືຢ່າງສູງ
ທີ່ນີ "ຊື່" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບດາວິດ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈຶ່ງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດຢ່າງສູງ"

Translation Questions

1 Samuel 18:1
ຫລາຍປານ ທີ່ຊີວິດຂອງໂຢນາທານຜູກພັນກັບຊີວິດຂອງດາວິດ?
ໂຢນາທານຮັກດາວິດເຫມືອນກັບຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ.
1 Samuel 18:3
ແມ່ນຫຍັງ
ທີ່ໂຢນາທານໄດ້ຖອດອອກແລະມອບໃຫ້ແກ່ດາວິດພ້ອມທັງເຄື່ອງອາວຸດ?
ໂຢນາທານກໍໄດ້ຖອດເສື້ອຄຸມທີ່ພະອົງສວມຢູ່
ແລະມອບໃຫ້ແກ່ດາວິດພ້ອມທັງເຄື່ອງອາວຸດ.
1 Samuel 18:5
ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງດາວິດໃຫ້ເປັນເຫນືອໃຜ?
ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນເຫນືອພວກນັກຮົບ.
1 Samuel 18:8
ແມ່ນຍົດເພງຫຍັງ ທີ່ບັນຍາຍເຖິງດາວິດ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຊນບໍ່ພໍໃຈ?
ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງເພງເຖິງດາວິດຂ້າຄົນເປັນຫມືນໆ,
ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງເພງເຖິງໂຊນຂ້າຄົນເປັນຝັນໆ.
1 Samuel 18:10
ໂຊນຄິດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວຊັດຫອກໃສ່ດາວິດ?
ໂຊນຄິດວ່າລາວຈະສຽບດາວິດໃຫ້ຕິດກັບຟາ.
1 Samuel 18:13
ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດໃນທຸກໆທາງ?
ດາວິດໄດ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ສະຖິດກັບລາວ.
1 Samuel 18:17
ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງຄິດວ່າມືຂອງລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຕໍ່ສູ້ດາວິດ?

ໂຊນຄິດວ່າມືຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຕໍ່ສູ້ດາວິດ.
1 Samuel 18:20
ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນຄິດກ່ຽວກັບມີຄາລູກສາວຂອງລາວ
ຈະເປັນສຳລັບດາວິດຖ້າໂຊນຍົກນາງໃຫ້ແກ່ດາວິດ?
ໂຊນໄດ້ຄິດວ່າ ນາງຈະເປັນກັບຕັກໃສ່ດາວິດ.
1 Samuel 18:22
ໂຊນໄດ້ສັງຄົນໃຊ້ຂອງພະອົງໃຫ້ເວົ້າກັບດາວິດ
ກ່ຽວກັບການເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດນັ້ນຢູ່ໃສ?
ພະອົງໄດ້ສັງຄົນໃຊ້ຂອງພະອົງໃຫ້ເວົ້າເປັນສ່ວນຕົວກັບດາວິດ.
1 Samuel 18:23
ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຄິດວ່າ ລາວບໍ່ມີຄຸນຄ່າພໍທີ່ຈະເປັນລູກເຂີຍຂອງກະສັດ?
ລາວເປັນຄົນຍາກຈົນ, ແລະບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ນັບຖືດ້ວຍ.
1 Samuel 18:25
ແມ່ນຫຍັງຄື ສິນສອດພຽງສິ່ງດຽວທີ່ກະສັດປາຖະຫນາຈາກດາວິດ?
ກະສັດປາຖະຫນາຄືຫນຶ່ງປາຍຫຼັງມອະໄວຍະວະເພດຂອງຊາຍຊາວຟິລິດສະຕິນຫນຶ່ງຮ້ອຍອັນ
1 Samuel 18:27
ແມ່ນຫຍັງຄືສິນສອດ
ທີ່ດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້ເຮັດສຳເລັດຕາມຄຳຂໍຂອງກະສັດ?
ດາວິດໄດ້ຂ້າພວກຟິລິດສະຕິນສອງຮ້ອຍຄົນ ແລະ
ໄດ້ນຳຫນຶ່ງປາຍອະໄວຍະວະເພດຂອງພວກເຂົາມາດ້ວຍ.
1 Samuel 18:30
ແມ່ນຄວາມສຳເລັດຍິ່ງໃຫຍ່ອັນໃດ
ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຊືຂອງລາວເປັນທີ່ນັບຖືຢ່າງສູງນັ້ນ?
ດາວິດກໍໄດ້ປະສົບຄວາມສຳເລັດຫລາຍກວ່າບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດຂອງໂຊນ.

Chapter 19

1 Samuel 19:1
ແລະກັບບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫມົດຂອງພະອົງ
ທີ່ນີ "ຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງໂຊນ.
ພໍໃຈໃນໂຕຂອງດາວິດ
ໂຢນາທານມີຄວາມສຸກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບດາວິດ.
1 Samuel 19:4
ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດເຮັດບາບຕໍ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ
ໂຢນາທານເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນອີກຄົນອື່ນ
ເພື່ອສະແດງເຖິງໂຊນວ່າໂຢນາທານເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ"
ລາວໄດ້ສ້ຽງຊີວິດຂອງລາວ
ທີ່ນີ "ສ້ຽງຊີວິດຂອງລາວ"
ເປັນສຳນວນເຖິງການສ້ຽງຕໍ່ຖືກທຳລາຍຊີວິດຂອງລາວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສ້ຽງຊີວິດຂອງລາວເອງ"
ເປັນຫຍັງພະອົງຈະເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດໂດຍການຂ້າດາວິດເສຍຢ່າງບໍ່ມີເຫດຜົນ?

ໂຢນາທານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນໂຊນ.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດ
ແລະຂ້າດາວິດໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນເລີຍ."
ເຮັດບາບຕໍ່ເລືອດທີ່ເຮັດຄວາມຜິດ
ທີ່ນີ "ເລືອດ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາບໂດຍການຂ້າຄົນ"
1 Samuel 19:6
ລາວຈະບໍ່ຖືກຂ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າລາວ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ຂ້າລາວ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ"
ລາວກໍໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງ
ດາວິດໄດ້ເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າໂຊນ.

ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍຈາກພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ວິນຍານທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ" ອາດຫມາຍເຖິງ "ວິຍານທີ່ສ້າງບັນຫານ"
ຫລື "ວິນຍານຊົ່ວ." ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 16:14.

1 Samuel 19:10

ສຽບດາວິດໃຫ້ຕິດຝາດ້ວຍຫອກ

ໂຍນຫອກຂອງພະອົງເພື່ອໃຫ້ມັນສຽບດາວິດ ແລະ ຕິດໃສ່ຝາ

ເພື່ອຈະຂ້າລາວເສຍ

ໂຊນຈະຂ້າດາວິດ"

ມີຄາ ... ບອກລາວ

ມີຄາບອກດາວິດ

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຫນີເອົາໂຕລອດ

ທີ່ນີ້ "ເອົາໂຕລອດ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຫນີ"

ເຈົ້າຈະຖືກຂ້າຕາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄົນຈະຂ້າເຈົ້າ"

1 Samuel 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີຄາຊ່ວຍດາວິດໃຫ້ຫນີຈາກກະສັດໂຊນ. ນາງໃຊ້ຮູບເຄົາລົບ

ເຮັດໃຫ້ນອນຢູ່ເທິງຕຽງນອນຂອງດາວິດ

ໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າລາວກຳລັງນອນຫລັບຢູ່.

ນາງກໍໄດ້ວາງຫມອນເທິງຂົນແບ້ໄວ້ເທິງຫົວຂອງມັນ, ແລະ

ໄດ້ເອົາຜ້າຫົມຄຸມໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຫົວຂອງຮູບເຄົາລົບນອນຢູ່ເທິງຫມອນຂົນແບ້

ແລະມາຄານຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ຮູບເຄົາລົບດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງດາວິດ ຫລື 2)

ມີຄາໃຊ້ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງດາວິດເປັນຜ້າຫົມປົກຄຸມຮູບເຄົາລົບ ແລະ ເຮັດ

"ຫມອນ" ຈາກຂົນແບ້

ເບິ່ງຄືກັນກັບເສັ້ນຜົມຂອງດາວິດອອກຈາກດ້ານໃຕ້ຂອງຜ້າຫົມຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ.

1 Samuel 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊນສະແດງອອກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງພະອົງໃນການຂ້າດາວິດ.

ໄປຈັບດາວິດ

"ໄປຈັບດາວິດມາໃຫ້ໂຊນ"

ນາງໄດ້ຕອບ

ທີ່ນີ້ "ນາງ" ອ້າງອີງເຖິງມີຄາ.

ຈົ່ງນຳລາວມາຫາເອົາທັງຕຽງ

ເຫດຜົນຄືວ່າຍ້ອນຫຍັງຄິດຈົ່ງຄິດວ່າດາວິດຢູ່ເທິງຕຽງສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວເຈັບປ່ວຍແຮງແທ້ໆໃຫ້ນຳລາວມາຫາເອົາ,

ນຳຕົວລາວມາທັງທີ່ຢູ່ເທິງຕຽງເລີຍ"

1 Samuel 19:16

ຂົນແບ້ເທິງຫມອນ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 19:12.

ນິເດ່

ຄຳວ່າ "ນິເດ່" ຫນີສະແດງເຖິງວ່າ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວແປກໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຫລອກລວງເອົາ ແລະປ່ອຍສັດຕູຂອງເອົາໄປເສຍ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຫນີໄປ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ໂຊນຕ້ອງການທີ່ຈະຮູ້ຢ່າງແທ້ຈິງວ່າ

ຍ້ອນຫຍັງມີຄາເຮັດຈົ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດນັ້ນ ຫລື 2)

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນມີຄາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນຫລອກລວງເອົາ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄປ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຫນີໄປໄດ້."

ຈົ່ງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄປ. ຄວນຫລີກລ້ຽງຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າເສຍ?

ເຖິງແມ່ນວ່າແທ້ຈິງແລ້ວດາວິດບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້,

ມີຄາບອກໂຊນວ່າດາວິດຖາມນາງດ້ວຍຄຳຖາມນີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຂ້າເຈົ້າ ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຫນີໄປ."

1 Samuel 19:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຫນີໄປຫາຊາມູເອນ.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມີຄົນໄປບອກໂຊນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄປບອກໂຊນ"

ເບິ່ງແມ່

"ຈົ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈົ່ງຟັງເຖິດ" ຫລື "ຈົ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເອົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ໄດ້ຍິນເປັນຫົວຫນ້າພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຫົວຫນ້າ" ອ້າງອີງເຖິງສິດທິອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຄືກັນກັບເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

1 Samuel 19:21

ເມື່ອໂຊນໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອບາງຄົນໄດ້ມາບອກເລື່ອງນີ້"

ຮາມາ ... ເສຄູ ... ນາໂຢດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

1 Samuel 19:23

ນິຄົເຫດຜົນທີ່ວ່າຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖາມວ່າ,

"ໂຊນຢູ່ທ່າມກາງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມດ້ວຍຫລື?

ນີ້ເປັນສຸພາສິດທ່າມກາງຊາວອິດສະຣາເອນ. ປາກົດວ່າປະຊາຊົນເວົ້າສິ່ງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແປກໃຈ

ທີ່ຜູ້ນຳບໍ່ໄດ້ຄາດວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 10:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຄົເຫດຜົນທີ່ປະຊາຊົນເບິ່ງບາງຄົນໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຄາດຄິດ,

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໂຊນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳເຊັ່ນກັນຫລື?"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖາມ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄຳຖາມນີ້ກາຍເປັນຄຳສຸພາສິດທ່າມກາງປະຊາຊົນ.

Translation Questions

1 Samuel 19:1

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຢນາທານຈຶ່ງດາວິດວ່າ

ລາວຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງແລະເຊື່ອງຕົວລາວເອງ?

ໂຊນຫາຊ່ອງທາງທີ່ຈະຂ້າດາວິດ.

1 Samuel 19:4

ໂຢນາທານໄດ້ບອກໂຊນວ່າ ການກະທຳຂອງດາວິດໄດ້ນຳຫຍັງມາໃຫ້ພະອົງ?

ໂຢນາທານໄດ້ບອກໂຊນວ່າ

ການງານທີ່ດີທັງຫລາຍຂອງດາວິດໄດ້ນຳມາຄວາມຕື່ມາສູ່ໂຊນ.

1 Samuel 19:6

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນໄດ້ປະຕິຢາມຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຍິນໂຢນາທານ?

ໂຊນໄດ້ປະຕິຢາມວ່າ ພະອົງຈະຂ້າດາວິດ.

1 Samuel 19:8

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອດາວິດອອກໄປແລະຄູ່ກັບຄືນຝຶງດິດສະຕິນ?

ດາວິດໄດ້ປາບປາມພວກເຂົາດ້ວຍການຂ້າຄືນເປັນຈຳນວນລວງຫລາຍ.

1 Samuel 19:10

ຍ້ອນຫຍັງ

ໂຊນຈຶ່ງສົງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປທີ່ເຮືອນຂອງດາວິດເພື່ອເປົ່າເບິ່ງລາວ?

ໂຊນຕ້ອງການທີ່ຈະລາວເສຍໃນເວລາເຊົ້າ.

1 Samuel 19:12

ມີຄາໄດ້ຊ່ວຍດາວິດແນວໃດເພື່ອໃຫ້ລາວຫນີແລະຫນີລອດໄປໄດ້?

ມີຄາໄດ້ຢືນດາວິດລົງທາງປ່ອງຢ້ຽມ.

1 Samuel 19:14

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ

ເມື່ອພະອົງສັ່ງໃຫ້ນຳຕົວດາວິດທັງໝົດຢູ່ເທິງນອນຢູ່?

ໂຊນວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າລາວເສຍ.

1 Samuel 19:16

ມີຄາໃຊ້ຫຍັງ

ທີ່ຫົວຂອງຮູບເຄົາລົບຂອງຄົວເຮືອນໃນຄຽງນອນທີ່ເຮັດໃຫ້ເບິ່ງເຫມືອນກັບວ່າດາວິດຢູ່ນັ້ນ

ນາງໄດ້ເອົາຫມອນຂອງຂົນແປວາງໄວ້ທີ່ຫົວຂອງຮູບເຄົາລົບ.

1 Samuel 19:18

ເມື່ອດາວິດຫນີແລະຫລົບຫນີ, ຜູ້ໃດທີ່ລາວໄປຫາໃນຮາມານັ້ນ?

ດາວິດໄປຫາໂຊນ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງໂຊນ

ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກ່າວຄຳທ່ານວາຍ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ສວມຫັບພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງໂຊນ.

1 Samuel 19:21

ຫລັງຈາກໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວເປັນເທື່ອທີສາມແລ້ວ ໂຊນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂຊນໄດ້ໄປຫາມາຄືກັນ.

1 Samuel 19:23

ໂຊນໄດ້ແກ້ເຄື່ອງນຸ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາມູເອນດິນປານໃດ?

ພະອົງໄດ້ເປື່ອຍກາຍຢູ່ຕະຫລອດມື ແລະຕະຫລອດຄີນ.

Chapter 20

1 Samuel 20:1

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຫລື? ມີຫຍັງເປັນຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຫລື?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບອັນໃດຕໍ່ບິດາຂອງທ່ານ,

ພະອົງຈຶ່ງຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ສາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄືກັນ.

ດາວິດໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດຕໍ່ໂຊນເລີຍ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກະທຳສິ່ງຜິດໃດໆ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ບິດາຂອງທ່ານ.

ພະອົງບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ພະອົງຈຶ່ງຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ຫນຶ່ງ "ເອົາຊີວິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນສຳນວນສຳລັບ

"ປະຫານຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ."

ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ

ຫນຶ່ງ "ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຕອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ"

ເລື່ອງໃຫຍ່ຫລືເລື່ອງນ້ອຍອັນໃດ

ຄຳວ່າ "ໃຫຍ່ ຫລື ນ້ອຍ" ລວມທັງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນລະຫວ່າງກາງດ້ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດອີກແລ້ວ"

ເປັນຫຍັງພໍ່ຈະປົດບັງເລື່ອງນີ້ຈາກເອົາຫລື?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ໂຊນຈະບອກລາວທຸກຢ່າງ ຖ້າລາວວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າດາວິດ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະປົດບັງສິ່ງນີ້ຈາກເອົາ" ຫລື

"ຖ້າສິ່ງນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ພໍ່ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ນຳ"

ບໍ່ເປັນດັ່ງນັ້ນແນ່ນອນ

"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງຕອກ"

1 Samuel 20:3

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຫົວໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ສາຍຕາໃນຫນຶ່ງ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະ

ການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຫົວໃຈທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຫົວໃຈ"

ລາວຈະໂສກເສົ້າໃຈ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ລາວໂສກເສົ້າໃຈ" ຫລື "ລາວຈະເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ຍັງເຫລືອອີກພຽງກ້າວດຽວລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍ

ຫນຶ່ງ "ລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເປັນການໃກ້ກັບຄວາມຕາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໃຫ້ກັບຄວາມຕາຍທີ່ສຸດແລ້ວ"

1 Samuel 20:4

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ດາວິດສະເຫນີແຜນທີ່ດລອງກະສັດໂຊນຕໍ່ໂຢນາທານ.

ມືອິນເປັນມືອອກໃຫມ່

ມືທຳອິດຂອງທຸກໆເດືອນປະຊາຊົນ ຈະສະຫລອງ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

ຈົນເຖິງວັນທີສາມຕອນແລງ

"ຈົນຮອດມືຮີ"

1 Samuel 20:6

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ອະທິບາຍແຜນການທີ່ດລອງ ທີ່ລາວໄດ້ນຳສະເຫນີມັນ.

ໄດ້ວົງວອນຂໍລາຊ້ານ້ອຍ

"ຂໍອະນຸຍາດຂ້ານ້ອຍວ່າ ຖ້າຂ້ານ້ອຍອະນຸຍາດໃຫ້ລາວໄປ"

ຖ້າພະອົງກ່າວ ... ພະອົງ ... ພະອົງຕັດສິນ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງໂຊນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍຈະມີສັນຕິສຸກ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເອງເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບໂຢນາທານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ຈະມີສັນຕິສຸກ"

1 Samuel 20:8

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢນາທານ.

ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານດ້ວຍ ... ໄດ້ນຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ

ໃນຮູບແບບຂອງການຖ່ອມຕົວຖ່ອມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ກັບຂ້ານ້ອຍ ... ໄດ້ນຳຂ້ານ້ອຍ"

ທ່ານໄດ້ນຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົ້າສູ່ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາວເກັບທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຄື ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວເກັບພວກເຮົາ

ເມື່ອພວກເຮົາເຮັດຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງຫນັກເຫນັ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ, ວ່າທັງທ່ານ

ແລະຂ້ານ້ອຍຈະເປັນມິດສະຫາຍທີ່ດີຕໍ່ກັນສະເຫມີໄປ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈະນຳຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ພໍ່ຂອງທ່ານຫລື?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໄດ້ໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຈະບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ ສຳລັບທ່ານ

ທີ່ຈະນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ພໍ່ຂອງທ່ານ"

ຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນສຳລັບເຈົ້າເລີຍ!

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ ມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ!"

ເອົາຈະບໍ່ບອກເຈົ້າຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ."

1 Samuel 20:12

ເບິ່ງແມ່

"ຈິ່ງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິ່ງຟັງ" ຫລື "ຈິ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະບອກກັບເຈົ້າເດີ"

ຖ້າມີອັນໃດດີ

"ຖ້າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີສຳລັບເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ຫລັກ?

ໂຢນາທານໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວຈະບອກແກ່ດາວິດ ຖ້າໂຊນຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຫ້າອັນຕະລາຍແກ່ລາວ. ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວເຮົາຈະສົງຄົນໄປບອກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ປະຈັກແຈ້ງແກ່ເຈົ້າ"

ຂໍພຣະຢາວລົງໂທດແກ່ໂຢນາທານ ແລະ ຊົງເພີມໂທດໃຫ້ດ້ວຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ໂຢນາທານໃຊ້ຄໍາປະຕິຢາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະ ເນົາເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາວເຮັດກັບຂ້ອຍ

ການຫ້າອັນຕະລາຍໃດໜຶ່ງຕາມ ທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕັ້ງໃຈຈະເຮັດກັບເຈົ້າ, ແລະ ເພີມໂທດຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ"

1 Samuel 20:14

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານຂໍຕໍ່ດາວິດວ່າບໍ່ໃຫ້ຂ້າເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະຍັງຄົງເຫລືອຢູ່.

ຂໍເຈົ້າຈົງສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວຕໍ່ເຮົາ, ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ?

ໂຢນາທານຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ດາວິດຈະເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມກະລຸນາ

ໃນການສະແດງຕໍ່ເຮົາເຖິງພັນທະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່ຂອງພຣະຢາວ, ວ່າເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາວຕໍ່ເຮົາ

"ສະແດງພັນທະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່ຕໍ່ເຮົາ

ຕາມທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງສະແດງນັ້ນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ

ຄໍາວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງດາວິດ"

ຂໍພຣະຢາວແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງດາວິດ

ຄໍາວ່ານີ້ ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບຄົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຂໍພຣະຢາວໃຊ້ສັດຕູຂອງດາວິດລົງໂທດດາວິດ

ຖ້າດາວິດບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍານີ້" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະຢາວທໍາລາຍເຫລົ່າສັດຕູຂອງດາວິດ."

1 Samuel 20:17

ພະອົງໄດ້ຮັກລາວຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຊີວິດຂອງຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານຮັກດາວິດ

ເຫມືອນກັບລາວຮັກຕົວລາວເອງ"

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຂາດໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະຄິດຮອດເຈົ້າ"

ເມື່ອທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ເມື່ອທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ" ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເມື່ອທຸກໆສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທຸກໆສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຂ້າງຫົນເອເຊ

"ເອເຊ" ແມ່ນຊື່ຂອງຫົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົນທີ່ປະຊາຊົນເອີ້ນວ່າ ເອເຊ"

1 Samuel 20:20

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຄໍ:

ໂຢນາທານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ.

ດອກໄປຂ້າງຫົນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຫົນຊຶ່ງດາວິດໄດ້ລີຢູ່.

ເດັກຫນຸ່ມຂອງເຮົາ ... ເດັກຫນຸ່ມ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ເບິ່ງແມ່

"ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ຂອງກໍາລັງຈະບອກທ່ານ"

ແລ້ວເຈົ້າຈົງມາ

"ແລ້ວເຈົ້າ, ດາວິດ, ຈົງມາ"

1 Samuel 20:22

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຄໍ:

ໂຢນາທານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນີ້ເພີ່ມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ພຣະຢາວເຊີຍຢູ່ທີ່ນີ້ລະຫວ່າງເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະ ຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະຢາວຈະເບິ່ງວິທີພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະຢາວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂໍພຣະຢາວເບິ່ງວິທີພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ"

1 Samuel 20:24

ໂຢນາທານໄດ້ຢືນ

ໃນບາງສະບັບເດີມເວົ້າວ່າ "ໂຢນາທານຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບລາວ"

1 Samuel 20:26

ລາວມີມົນທົນ; ແນ່ນອນລາວມີມົນທົນຢູ່

ອີງຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າພິທີສະຫລອງໄດ້

ຈົນກວ່າວ່າປະໂລຫິດຈະປະກາດວ່າບໍ່ເປັນມົນທົນແລ້ວ.

ໂຊນເວົ້າຊ້າວະລີຂອງລາວ ເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ລາວເອງເຊື້ອ.

1 Samuel 20:28

ວົງວອນຂໍລາຊ້ານ້ອຍໄປ

"ຂໍອະນຸຍາດຂ້ານ້ອຍ ເພື່ອວ່າພິລາວຈະໄດ້ໄປ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈຈາກທ່ານ

ສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ,

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ແລະການຕັດສິນໃຈ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 20:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍພໍໃຈໃນທ່ານແລ້ວ" ຫລື "ທ່ານພໍໃຈໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຮ່ວມໂຕະຂອງກະສັດ

ໂຢນາທານເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໂຊນ ເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສະແດງວ່າ

ລາວເຄົາລົບໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຕະຂອງທ່ານ"

1 Samuel 20:30

ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຜຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ໂຢນາທານ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄວາມໂກດກໍ່ຜຸ່ງຂຶ້ນ" ເປັນການປຽບທຽບ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊນໂກດຮ້າຍຫລາຍທີ່ສຸດກັບໂຢນາທານ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຍິງຜິດສິລະທັມ ແລະ ກະບົດ!

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ໂຊນໃຊ້ສໍານວນນີ້

ເພື່ອຕັກຕອນໂຢນາທານຢ່າງຮຸນແຮງທີ່ສຸດ ແລະ

ຄວາມກັງວົນຂອງພະອົງສໍາລັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍທີ່ໂງ່າຈໍາ ເປັນລູກຂອງຍິງໂສເພນີ" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນກະບົດທີ່ໂງ່າຈໍາ"

ເອົາບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຈົ້າໄດ້ເລືອກຍຸດເຢຊີ ... ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດເຈົ້າ?

ໂຊນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວຮູ້ວ່າໂຊນ ແລະ

ດາວິດເປັນມິດສະຫາຍກັນ. ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າ

ເຈົ້າໄດ້ເລືອກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ ... ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດເຈົ້າ."

ມາເປັນຄວາມຮັບອາຍແກ່ເຈົ້າເອງ, ແລະແກ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ແມ່ຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດເຈົ້າ" ເປັນສໍານວນທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກໍາເນີດເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາເປັນຄວາມຮັບອາຍຂອງແມ່ຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດເຈົ້າເອງ"

ໂຕເຈົ້າຫລືຮາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ບໍ່ໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເປັນກະສັດໄດ້

ແລະຈະບໍ່ສາມາດກໍ່ຕັ້ງຮາຊະອາຈັກຂອງເຈົ້າເອງໄດ້"

1 Samuel 20:32

ເປັນຫຍັງເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ? ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?

ໂຢນາທານພະຍາຍາມໃຫ້

ໂຊນຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງເຮັດຢູ່.

ສາມາດເວົ້າໃນການແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້, ແລະຄຳວ່າ

"ຄວນບໍ່ໃຫ້ເຂົາລາວຕາຍ" ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີ ທີ່ຈະຂ້າລາວໃຫ້ຕາຍ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ." ຫລື "ທ່ານບໍ່ເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຂ້າລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຫຍັງຜິດ.

ໃນວັນທີ່ສອງຂອງເດືອນນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທີ່ສອງ" ເປັນຕົວເລກດັງເດີມທີ່ຫມາຍເຖິງ ເລກສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ທີ່ສອງຂອງເຫດສະການເດືອນໃຫມ່"

ລາວໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ"

ລົບຫລ່ຽມກຽດຂອງລາວ

ຫຼື "ລາວ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

1 Samuel 20:35

ມີເດັກຫນຸ່ມໄປນຳກັນກັບລາວຄົນຫນຶ່ງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢນາທານ.

ລາວໄດ້ຍິງລູກທະນູດອກຫນຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ

"ໂຢນາທານໄດ້ຍິງລູກທະນູດອກຫນຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ"

ລູກທະນູກາຍເຈົ້າໄປຂ້າງນັ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

Translation Questions

1 Samuel 20:1

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ໂຢນາທານເວົ້າວ່າພໍ່ຂອງລາວຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກລາວ?

ລາວເວົ້າວ່າ

ພໍ່ຂອງລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດເລື່ອງໃຫຍ່ຫລືເລື່ອງນ້ອຍອັນໃດໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ລາວຮູ້.

1 Samuel 20:3

ໃກ້ປານໃດ ທີ່ດາວິດເວົ້າວ່າລາວກັບຄວາມຕາຍນັ້ນ?

ລາວເວົ້າວ່າ ຍັງເຫລືອອີກພຽງກ້າວດຽວລະຫວ່າງລາວກັບຄວາມຕາຍ.

1 Samuel 20:4

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດຂໍໃຫ້ລາວເຮັດຈົນເຖິງວັນທີ່ສາມຕອນແລງ?

ດາວິດຂໍລືຢູ່ໃນຫຼົງນາຈົນເຖິງວັນທີ່ສາມຕອນແລງ.

1 Samuel 20:6

ແມ່ນເຫດຜົນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ບອກໂຢນາທານໃຫ້ບອກກັບໂຊນ

ຖ້າໂຊນຖາມຫາລາວ?

ລາວໄດ້ເວົ້າໃຫ້ບອກໂຊນວ່າ

ລາວວົງວອນຂໍລາຂ້າຍ້ອຍອີບກັບໄປເບັດເລເຮັມເມືອງຂອງລາວ,

ເພາະວ່າມັນເປັນເວລາຖວາຍສັດບູຊາປະຈຳປີຂອງຕະກູນທັງຫມົດທີ່ນັ້ນ.

1 Samuel 20:8

ຍ້ອນຫຍັງ

ດາວິດຈື່ຂໍໃຫ້ໂຢນາທານເມດຕາລາວໃນຖານະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ?

ໂຢນາທານໄດ້ນຳດາວິດ, ຄົນໃຊ້ຂອງລາວ,

ເຂົ້າສູ່ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພຣະຢາເວກັບລາວ.

1 Samuel 20:10

ບ່ອນໃດ ໂຢນາທານເວົ້າໃຫ້ໄປໃນສັນທະນາຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໄປ?

ລາວໄດ້ບອກດາວິດວ່າໃຫ້ອອກໄປທີ່ຫຼົງນາກັບລາວ.

1 Samuel 20:12

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຢນາທານຈຶ່ງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວຕອບສະຫນອງ

ເພື່ອດາວິດແລະສິ່ງລາວຫນີໄປ?

ໂຢນາທານສັນຍາວ່າຈະແຈ້ງແກ່ດາວິດ

ເພື່ອໃຫ້ດາວິດຈະໄປຢ່າງສັນຕິສຸກໄດ້.

ໂຢນາທານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລູກທະນູໄດ້ກາຍຫນ້າຂອງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນໄປ.

ການໃຊ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄືວ່າ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າລູກທະນູກາຍຫນ້າເຈົ້າໄປ" ຫລື

"ລູກທະນູໄກເກີນຫນ້າເຈົ້າໄປ"

1 Samuel 20:38

ໄດ້ຮ້ອງໄວ້ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນວ່າ, "ຮີບໄວແນ່"

"ຮ້ອງໄວ້ຕາມຫລັງເດັກຫນຸ່ມນັ້ນ ຜູ້ທີ່ກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກລາວວ່າ

"ຮີບໄວແນ່"

1 Samuel 20:41

ກອງທຶນ

ເບິ່ງຄືວ່າ ດາວິດລືຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງກອງກ້ອນຫີນ.

ກົມຂາບລົງເຖິງດິນ, ແລະໄດ້ໂຄ້ງຄຳນັບລົງສາມຄັ້ງ

ດາວິດກົມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າໂຢນາທານ, ຜູ້ທີ່ຍັງເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖື. ນີ້ແມ່ນຄັ້ງສຸດທ້າຍທີ່

ດາວິດພົບກັບໂຢນາທານ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ລະຫວ່າງຂ້ອຍກັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ເບິ່ງ ວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ" ຫລື 2)

"ຂໍພຣະຢາເວເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຈົ້າແລະຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂໍພຣະຢາເວເບິ່ງວິທີທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນ."

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 20:22.

1 Samuel 20:17

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຢນາທານໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດປະຕິຢາຍກັບລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ພະອົງກໍໄດ້ໃຫ້ດາວິດປະຕິຢາຍອີກຄັ້ງຫນຶ່ງໂດຍຄວາມຮັກທີ່ພະອົງມີຕໍ່ລາວ.

1 Samuel 20:20

ຮູ້ໃດ ທີ່ໂຢນາທານເວົ້າວ່າ

ລາວຈະສົ່ງໃຜໄປຊອກຫາລູກທະນູທີ່ລາວຍິງໄປນັ້ນ?

ລາວຈະສົ່ງເດັກຫນຸ່ມຂອງລາວໄປຫາພວກລູກທະນູ.

1 Samuel 20:24

ເມື່ອເຖິງມື້ອອກໃຫມ່ຫນຶ່ງຄຳ ກະສັດໄດ້ນັ່ງເພື່ອເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດໄດ້ນັ່ງເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ.

1 Samuel 20:26

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ໂຊນຄິດວ່າອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດທີ່ເຮັດດາວິດຂາດຈາກພິທີສະຫລອງ?

ໂຊນຄິດວ່າດາວິດເປັນມົນທົນຢູ່.

1 Samuel 20:28

ຍ້ອນຫຍັງ

ໂຢນາທານຈຶ່ງເວົ້າດາວິດຈະໄປຮ່ວມການຖວາຍສັດບູຊາຂອງຄອບຄົວຂອງລາວ?

ລາວເວົ້າດວ່າອ້າຍໆຂອງດາວິດໄດ້ສັງລາວໄປໃຫ້ໄປທີ່ນັ້ນ.

1 Samuel 20:30

ໂຊນບັນຍາຍເຖິງແມ່ຂອງໂຢນາທານໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອົງແນວໃດ?

ພະອົງເອີ້ນລາວວ່າ ເປັນລູກຊາຍທີ່ກະບົດ! ແລະເປັນຍິງທີ່ຜິດສິລະທັມ.

1 Samuel 20:32

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຢນາທານຈຶ່ງໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ?

ລາວໂສກເສົ້າໃຈດ້ວຍເລື່ອງຂອງດາວິດ,

ເພາະວ່າບິດາຂອງທ່ານລົບຫລ່ຽມກຽດຂອງລາວ.

1 Samuel 20:35

ບ່ອນໃດ ທີ່ໂຢນາທານຍິງລູກທະນູໃນຂະນະທີ່ຊາຍຫນຸ່ມແລ່ນໄປ?

ໂຢນາທານໄດ້ຍິງລູກທະນູດອກຫນຶ່ງໄປເກີນຫນ້າເດັກນັ້ນ.

1 Samuel 20:41

ໂຢນາທານເຮັດຫຍັງ ເມື່ອດາວິດປົນຂົນແລະຈາກໄປ?

ໂຢນາທານກໍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

1 Samuel 21:1

ເມືອງໃນບ

ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ອາທິເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຕົວສັນເຊັນດ້ວຍຄວາມຍ້ານ

"ຕົວສັນເຊັນດ້ວຍຄວາມຍ້ານ"

ໃຫ້ເຮັດພາລະກິດ

"ໃຫ້ເຮັດວຽກສໍາລັບພະອົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັດຫມາຍໄວ້ກັບພວກຄົນຫນຸ່ມໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຈະພວກເຂົາທີ່ນັ້ນຫລັງຈາກນີ້"

1 Samuel 21:3

ບັດນິແລ້ວ

ດາວິດເລີ່ມຕົ້ນພາກສ່ວນຂອງການສົນທະນາໃຫມ່.

ທ່ານມີຫຍັງຢູ່ໃນມືແດ່?

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນມືແດ່" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານອັນໃດທີ່ທ່ານມີໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ ຫລື ບໍ່?"

ຂໍໃຫ້ເຂົາຈິແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຈັກຫ້າກ້ອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີຂໍຢ່າງສຸພາບ.

ເຂົາຈິທໍາມະດາ

ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ

ເຂົາຈິບໍ່ອິສຸດ

ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ

ຖ້າໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມອີກສາມັນໃຫ້ຫ່າງຈາກຜູ້ຍິງມາກໍ່ແລ້ວກັນ

ສາມາດແປໃຫ້ປະໂຫຍກສົມບູນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍອາດກິນມັນໄດ້ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນອນນໍາພວກຜູ້ຍິງເມື່ອໄວໆນີ້"

1 Samuel 21:5

ພວກຜູ້ຍິງກໍ່ໄດ້ຖືກຮັກສາໃຫ້ຫ່າງຈາກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮັກສາພວກເຮົາເອງຈາກພວກຜູ້ຍິງ"

ສາມມື

"3 ມື"

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປ

"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມເດີນທາງໄປ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຊາຍກໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຜູ້ຊາຍໄດ້ແຍກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພວກເຂົາ"

ຍິງວັນນີພວກເຂົາກໍ່ຍິງບໍ່ອິສຸດກວ່າເກົ່າ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກ, ບໍ່ແມ່ນຄໍາຖາມ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງໄປກວ່ານັ້ນມື້ນີ້ເປັນຄວາມຈິງທີ່

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລິສຸດກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ"

ເຂົາຈິບໍ່ອິສຸດ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ"

ຊິງໄດ້ເກັບມາຈາກຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ, ເພື່ອທຶກະວາງ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິງບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ເກັບອອກມາຈາກພຣະພັກພຣະຢາເວ ເພື່ອວ່າ

ພວກເຂົາຈະສາມາດວາງ"

1 Samuel 21:7

ໂດເອກ ... ຄົນລ້ຽງສັດ

ທ່ານອາດຈະເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງທີ່ວ່າໂດເອກເຫັນສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດເອກ ... ຄົນລ້ຽງສັດ,

ແລະລາວເຫັນສິ່ງທີ່ອາທິເມເລັກເຮັດ"

ໂດເອກ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຖືກກັກຕິວໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວກັກຕິວລາວທີ່ນັ້ນ,"

ບາງທີເພື່ອວ່າ ໂດເອກຈະສາມາດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງສໍາເລັດ

ຕາມທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ໃນສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດ ຫລື 2)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ຍ້ອນຫຍັງລາວຈຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ, "ສໍາລັບບາງເຫດຜົນ"

ຄົນລ້ຽງສັດ

ຜູ້ຮັກສາ ແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຝູງສັດ, ໂດຍສະເພາະແລ້ວຝູງງົວ ຫລື ຝູງແກະ

1 Samuel 21:8

ບັດນີ ທີ່ນີ້ບໍ່ມີຫອກຫລືດາບໃນມືຢູ່ຈັກດວງຫນຶ່ງຫລື?

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ໃນມື" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ພ້ອມໃຊ້ງານໄດ້ເລີຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານມີຫອກຫລືດາບ

ທີ່ທ່ານສາມາດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່?" ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:3.

ອາວຸດ

ຊື່ທີ່ໄປສໍາລັບສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນນີ້ຄື ດາບ, ມີດ, ຄັນທະນູ ແລະ ລູກທະນູ,

ແລະ ຫອກ

ຮ່ອມພູເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 21:10

ດາວິດຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຫລື, ທີ່ເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພວກເຂົາຄົງຈະເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ດາວິດເປັນກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ພວກເຂົາໃຊ້ຄໍາຖາມີ

ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ ດາວິດເປັນສັດຕູທີ່ມີອໍານາດຫລາຍ

ແລະອາກີເຊບຄວນໃຫ້ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນດາວິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນອັນຕະລາຍ

ເຫມືອນກັນກັບກະສັດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫ້ກັນ ແລະ

ກັນກ່ຽວກັບລາວໃນການເຕັ້ນລໍາຫລືທີ່ວ່າ, 'ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຄົນ?'

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າເມື່ອປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັ້ນລໍາ,

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຕໍ່ກັນແລະກັນກ່ຽວກັບລາວວ່າ, 'ໂຊນ ...

ເປັນຫມືນໆຄົນ.'"

1 Samuel 21:12

ດາວິດກໍ່ໄດ້ເກັບຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເກັບ ... ໃນໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມເຄັ່ງຄຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດຄິດຢ່າງເຄັ່ງຄຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນດາຂ້າຣາຊະການເວົ້າ"

ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

1 Samuel 21:14

ແລ້ວພວກເຈົ້າພາລາວມາຫາເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ອາກີເຊສິງໃຫ້ຂ້າຣາຊະການຂອງພຣະອົງ

ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງນໍາຕົວດາວິດມາຫາພະອົງຫລື 2)

ອາກີເຊບອຍດໍາພວກເຂົາດ້ວຍຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າບໍ່ຄວນນໍາລາວມາຫາເຮົາ."

ເຮົາຂາດຄົນຍ່າຫລື, ເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ພາຄົນນີ້ມາເຮັດກິລິຍາແບບນີ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ແມ່ນການຕິຕຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ນີ້ມີຄົນຍ່າພໍແລ້ວ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເສຍເວລາ.

ເຈົ້າບໍ່ຄວນນໍາຄົນທີ່ມີກິລິຍາແບບນີ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ."

ຄົນຢ່າງນີ້ຄວນເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເຮົາຫລື?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຢ່າງນີ້ເຂົ້າມາໃນວັງຂອງເຮົາ."

1 Samuel 21:1

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ກ່ຽວກັບດາວິດເວົ້າວ່າກະສັດໄດ້ບອກລາວວ່າບໍ່ໃຫ້ໃຜໃຫ້ສິນນຳ?

ລາວເວົ້າວ່າກະສັດໄດ້ບອກລາວວ່າ

ຢ່າໃຫ້ໃຜຮູ້ເຖິງເລື່ອງທີ່ເຂົາໃຊ້ເຈົ້າໄປເຮັດນັ້ນ

ທີ່ກ່ຽວກັບວ່າກະສັດໄດ້ສົ່ງລາວໃຫ້ເຮັດພາລະກິດຢ່າງຫນຶ່ງ,

ແລະສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ສົ່ງລາວໄວ້ນັ້ນ.

1 Samuel 21:3

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ປະໂລຫິດຕອບດາວິດກ່ຽວກັບເຂົ້າຈີທີ່ມີຢູ່?

ປະໂລຫິດໄດ້ເວົ້າວ່າ ບໍ່ມີເຂົ້າຈີທຳມະດາເລີຍ, ແຕ່ມີເຂົ້າຈີບໍ່ຮີບສຸດ.

1 Samuel 21:5

ຈາກບ່ອນໃດທີ່ເຂົ້າຈີຕ່ຳພຽງພໍກະຊົນໄດ້ຖືກເກັບອອກໄປ?

ໃນວັນທີ່ເກັບເອົາເຂົ້າຈີເກົ່າມັນອອກໄປຈາກພຣະພິກຂຸຂອງພຣະຢາເວ.

1 Samuel 21:7

ແມ່ນຫຍັງ ເປັນວຽກຂອງໂດເອກຊາວເອໂດທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນ?

ໂດເອກຊາວເອໂດເປັນຫົວຫນ້າຄົນລ້ຽງສັດຂອງໂຊນ.

1 Samuel 21:8

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງວ່າລາວບໍ່ມີອາວຸດກັບລາວ?

ລາວເວົ້າວ່າ ລາວບໍ່ມີອາວຸດຕິດໂຕມາພໍ, ເພາະວ່າ

ພາຣະກິດຂອງກະສັດນັ້ນເລັ່ງດ່ວນຫລາຍ.

1 Samuel 21:10

ໃຜທີ່ດາວິດໄດ້ຫນີຈາກ ເມືອລາວໄດ້ໄປຫາອາກິເຊ?

ລາວໄດ້ຫນີຈາກໂຊນໃນວັນນັ້ນ.

1 Samuel 21:12

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ທຳທຳ

ເມືອລາວປ່ຽນປະຕິກິລິຍາຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າອາກິເຊ?

ລາວໄດ້ເຮັດເປັນຄືຄົນຢ້ານໃນຫມູ່ພວກເຂົາ.

1 Samuel 21:14

ແມ່ນຫຍັງ ອາກິເຊໄດ້ຖາມພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ເມືອພະອົງເຫັນດາວິດເປັນຄົນຢ້ານ?

ພະອົງໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ນຳຄົນຢ້ານມາຫາພະອົງ.

Chapter 22

1 Samuel 22:1

ຖ້າ

ບ່ອນທີ່ໂລ່ງຫຼີ້ນໃຕ້ພື້ນດິນ, ຫົວໄປແລ້ວແມ່ນເປີດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເນີນພູເຂົາ,

ໃຫຍ່ພຽງພໍທີ່ຈະໃຫ້ຄົນເຂົ້າໄປໄດ້.

ອາດຸນລຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ກັບເມືອງກາດ.

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ໄປລີ້ຢູ່ໃນຖ້ຳ.

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ ... ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ພໍໃຈ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຫລາຍຄົນທີ່ມີຄວາມທຸກຍາກ ... ມີຫລາຍຄົນທີ່ບໍ່ດີໃຈ"

ຫົວຫນ້າ

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາເປັນຜູ້ນຳພາບັນດາທະຫານ

ສີຮ້ອຍ

"400"

1 Samuel 22:3

ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປ

"ແລ້ວດາວິດກໍໄດ້ອອກຈາກຖ້ຳອາດຸນລຳໄປ"

ເມືອງມີຊະປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

ໄປຢູ່ກັບພະອົງເຖິດ

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ແມ່ຂອງລາວອາໄສຢູ່ກັບກະສັດແຫ່ງໂມອາບເພື່ອວ່າໂຊນຈະສຸມໃສ່ການສູ້ຮົບຕະຫລອດເຂົ້າໄດ້.

ຜູ້ແປສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍພື້ນຖານໂດຍການໃຊ້ແນວຄວາມຄິດເອກະລາດໃນການແປ.

"ມາຢູ່ກັບພະອົງ," "ຢູ່ກັບພະອົງ," ຫລື "ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພະອົງ,"

ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາເຖິດ

"ໄປທີ່ເຮືອນຂອງພວກທ່ານໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ"

ເຮເຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

1 Samuel 22:6

ໄດ້ຮູ້ວ່າໄດ້ມີຜູ້ພົບເຫັນດາວິດ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ

ໂຊນສົນໃຈຫລາຍທີ່ສຸດໃນດາວິດ, ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນອີກຕ່າງຫາກ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຮູ້ຈັກ

ບ່ອນທີ່ດາວິດ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບລາວກຳລັງລີ້ຊ້ອນຕົວຢູ່"

ກ້ອງຕົ້ນສິນຫມອກ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ສູງໃຫຍ່"

ໃນເມືອງຮາມາ

ຮາມາແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນກິເບອາ. ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ສະຖານທີ່ສູງ." ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ເອີ້ນກັນວ່າຮາມາ. ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໃດກໍຕາມທີ່ສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງເນີນພູເຂົາ"

1 Samuel 22:7

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະໃຫ້ທຶງນາທັງຫລາຍ

ແລະສວນອະນຸທັງຫລາຍແກ່ພວກເຈົ້າຫລື?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ,

ບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຜົ່າເປັນຢາມືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະບໍ່ໃຫ້ທຶງນາ ຫລື ສວນອະນຸທັງຫລາຍແກ່ພວກເຈົ້າດອກ."

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີຈະໃຫ້

ເວລາເມື່ອລາວຈະໃຫ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລູກຊາຍຂອງເຢຊີກາຍເປັນກະສັດ, ລາວຈະໃຫ້"

ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

"ດາວິດ"

ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງໝັ້ນ ... ເຮົາຫລື?

ໂຊນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຜົ່າຢູດາ,

ບໍ່ໄດ້ປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຜົ່າເປັນຢາມືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງໝັ້ນ ... ຕໍ່ສູ້ເຮົາ."

ລາວຈະຕັ້ງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງໝັ້ນ

ອາດຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້

ເມື່ອລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງໝັ້ນ"

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງໝັ້ນ

ຂ້າຮາຊະການທະຫານຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳພາບັນດາທະຫານ

ໃນເມືອງຮາມາ, ອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຂົາໄດ້.

ໂດເອກຄົນເອໂດມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:7.

ເມືອງໂນບ ... ອາບີເມເລັກ

ຊື່ສະຖານທີ່ ແລະຊື່ຜູ້ຊາຍ. ການແປຄືກັນກັບໃນ 21:1.

ອາບີທູບ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ

ລາວກໍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຊົງຊ່ວຍລາວ,

ແລະລາວໄດ້ໃຫ້ສະບຽງອາຫານແກ່ລາວ

ອາບີທູບໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍດາວິດ, ແລະ

ອາບີທູບໃຫ້ແກ່ດາວິດ

1 Samuel 22:11

ໃນການທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້

"ໂດຍການໃຫ້"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ກະບົດ" ຫລື "ຕໍ່ສູ້"

1 Samuel 22:14

ໃນບັນດາຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງທັງຫມົດ ມີໃຜແຕ່ທີ່ຈະຊີ້ສັດຢ່າງດາວິດ ...

ຮາຊະວັງຂອງພຣະອົງຫລື?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາຊ້າຮາຊະການທີ່
ເປັນຄົນສັດຊື່ເຫມືອນດາວິດ ... ຮາຊະວົງຂອງພຣະອົງ."

ທະຫານຮັກສາ

ຄົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ປົກປ້ອງອີກບາງຄົນ

ເປັນຜູ້ມີກຽດໃນຮາຊະວົງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮາຊະວົງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່
ອາໄສຢູ່ໃນຮາຊະວົງ. ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນຄອບຄົວຂອງພຣະອົງ"

ວັນນີ ເປັນຄັງທຳອິດທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຊ່ວຍລາວຈົງຫລື?

ອາທິເມເລັກຖາມຕົວລາວເອງ ຄຳຖາມນີ້ຕໍ່ຫນ້າໂຊນ
ເພື່ອໃຫ້ໂຊນສາມາດຖາມມາໄດ້, ແລ້ວທັງຫມົດໃດຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນເທື່ອທຳອິດທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍດາວິດ."

ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ເປັນແບບນັ້ນແນ່ນອນ!

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຂໍຢ່າໃຫ້ກະສັດໄດ້ກ່າວໂທດຢ່າງຫນຶ່ງຢ່າງໃດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຫລືຕໍ່ເຊືອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້າໜ້ອຍເລີຍ.

ເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ເລີຍ

ອາທິເມເລັກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຕົວລາວເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມເຫມືອນເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ອາທິເມເລັກຍັງຫມາຍເຖິງໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມດ້ວຍ ເຫມືອນຄຳວ່າ
"ກະສັດ." ອາທິເມເລັກເວົ້າໃນວິທີທາງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຄວາມກະລຸນາເຖິດ,
ກະສັດໂຊນ, ຢ່າໄດ້ຖືວ່າຂ້າໜ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຫລື
ຜູ້ໃດກໍຕາມໃນເຮືອນຂອງບິດາຂອງຂ້າໜ້ອຍມີຄວາມຜິດເລີຍ,
ເພາະຂ້າໜ້ອຍບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້ເລີຍ"

ກ່າວໂທດ

ຖືວ່າບາງຄົນມີຄວາມຜິດ

ເຊືອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ຄອບຄົວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງບິດາຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

1 Samuel 22:16

ເຊືອສາຍທັງປວງຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບຄອບຄົວທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົວເຮືອນຂອງບິດາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຊືອສາຍບິດາຂອງເຈົ້າ"

ທະຫານຮັກສາພະອົງຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໆຫນ້າ

"ບັນດາທະຫານຢືນຢູ່ໃກ້ໆຫນ້າ ເພື່ອປົກປ້ອງພະອົງ"

ຫັນມາ ແລະ ຂ້າ

ຫນຶ່ງ "ຫັນມາ" ຫມາຍເຖິງການ ຫັນອ້ອມຮອບ ຫລື ຫັນໄປຈາກກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໄປແລະຂ້າ" ຫລື "ຂ້າ"

ມືຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບດາວິດ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບວຽກທີ່ເຮັດສຳເລັດກັບມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຊ່ວຍດາວິດ"

ບໍ່ໄດ້ລົງມືຂ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບວຽກທີ່ເຮັດສຳເລັດກັບມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ສົ່ງໃດທີ່ຈະຂ້າ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະຂ້າ"

1 Samuel 22:18

ຫັນໄປແລະຂ້າປະໂລຫິດເຫລົ່ານັ້ນ ... ກໍໄດ້ຫັນໄປ

ແລະໄດ້ຂ້າຝັນບັນດາປະໂລຫິດ

ຫນຶ່ງ "ຫັນໄປ" ຫມາຍເຖິງການຫັນໄປອ້ອມຮອບ ຫລື ຫັນໄປຈາກກະສັດ.

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 22:16. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປແລະຂ້າບັນດາປະໂລຫິດ ... ໄປ ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ" ຫລື

"ຂ້າບັນດາປະໂລຫິດ ... ໄດ້ຂ້າຝັນບັນດາປະໂລຫິດ"

ໂດເອກຊາວເອໂດມກໍໄດ້ຫັນໄປ ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ ... ລາວໄດ້ຂ້າ ...

ລາວໄດ້ປະຫານ ... ລາວໄດ້ຂ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ໂດເອກໄດ້ຂ້າປະໂລຫິດທັງຫມົດດ້ວຍຕົວລາວເອງ ຫລື 2) ຄຳວ່າ

"ໂດເອກ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບໂດເອກ ແລະຄົນຜູ້ທີ່ໄປກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດເອກ ແລະ ຄົນຜູ້ທີ່ໄປກັບລາວຫັນໄປ

ແລະໄດ້ຂ້າຝັນ ... ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ... ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານ ...

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ"

ແປດສິບຫ້າຄົນ

ຫ້າຄົນ - "85 ຄົນ" ຫລື "ປະໂລຫິດ 85 ຄົນ"

ດ້ວຍຄົມດາບ

"ດ້ວຍດາບ"

ລາວໄດ້ປະຫານຊາວເມືອງໂນບ

ຫນຶ່ງ "ໄດ້ປະຫານ" ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍໃນເມືອງໂນບ"

1 Samuel 22:20

ອາບິຢາທາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Translation Questions

1 Samuel 22:1

ນອກເຫນືອຈາກຄົວເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງດາວິດໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບລາວ

ມີໃຜແດ່ທີ່ມາເຂົ້າກັບລາວໃນຖ້ຳອາດູນລ່າອີກ?

ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ, ທຸກຄົນທີ່ມີຫນີສິນ,
ແລະທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຈກໍໄດ້ລວມກັນມາຫາລາວ.

1 Samuel 22:3

ພໍ່ແລະແມ່ຂອງດາວິດອາໄສຢູ່ກັບກະສັດແຫ່ງໂມອາບດິນປານໃດ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ກັບກະສັດຕະຫລອດເວລາທີ່ດາວິດຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງເຂັ້ມຂອງພໍ່ຂອງລາວ ຫລືພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດໂຊນບໍ່ໄດ້ລົງມືຂອງພວກເຂົາເຮັດ?

1 Samuel 22:6

ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ພົບເຫັນດາວິດ?

ຊາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບດາວິດກໍຖືກພົບເຫັນ.

1 Samuel 22:7

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນກ່າວຫາວ່າບໍ່ມີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຈັກຄົນມາແຈ້ງແກ່ພະອົງ?

ໂຊນເວົ້າວ່າ ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນແຈ້ງແກ່ພະອົງເລີຍ

ທີ່ລູກຊາຍຂອງພະອົງເຮັດພັນທະສັນຍາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຄືດາວິດມາຕໍ່ສູ້ພະອົງ

1 Samuel 22:9

ໂດເອກຄົນເອໂດມໄດ້ບອກໂຊນເຖິງສອງສິ່ງໃດ

ທີ່ອາທິເມເລັກມອບໃຫ້ດາວິດ?

ອາທິເມເລັກກໍໄດ້ໃຫ້ສະບຽງອາຫານແກ່ດາວິດ

ແລະໃຫ້ດາບຂອງໂກລິອາດຄົນຟິລິດສະຕິນແກ່ລາວໄປ.

1 Samuel 22:11

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນໄດ້ເວົ້າກັບອາທິເມເລັກວ່າ

ໂດຍການໃຫ້ເຂົ້າຈີແລະດາບແກ່ລູກຊາຍຂອງເຢຊິນັນ?

ໂຊນໄດ້ເວົ້າວ່າອາທິເມເລັກໄດ້ອະທິຖານພຣະເຈົ້າເພື່ອລາວ

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍລາວ.

1 Samuel 22:16

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ.

1 Samuel 22:18

ໃຜແດ່ ທີ່ໂດເອກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບໃນໂນບ, ເມືອງຂອງພວກປະໂລຫິດ?

ລາວໄດ້ຂ້າທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ, ເດັກນ້ອຍແລະເດັກແດງ,

ແລະບັນດາງົວແລະໂຕລາ ແລະບັນດາແກະທັງຫລາຍ.

1 Samuel 22:20

ໃນໃດທີ່ອາບິຢາທາໄປ ເມື່ອລາວຫນີຈາກການຂ້າ?

ອາບິຢາທາໄດ້ຫນີຕາມໄປຫາດາວິດ.

1 Samuel 22:22

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບອາບິຢາທາຫຍັງ ທີ່ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລາວ?

ດາວິດເປັນຮັບຜິດຊອບສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງທຸກຄົນໃນເຊືອສາຍຂອງບິດາຂອງລາວ.

ກຳລັງສູ້ຮົບກັບເມືອງເຄອີລາ

"ເຄອີລາ" ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ. ຫຼືນີ້ "ເຄອີລາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງສູ້ຮົບກັບປະຊາຊົນເຄອີລາ"

ລານ

ການເປັນການແຍກເມັດເຂົ້າ ຫລື ເມັດພືດ,

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຈາກພືດທີ່ເປັນຊີ້ລ້ຽວ ຫລື ເຂົ້າບາເລໂດຍຊ່າງບາງຄົນ

1 Samuel 23:3

ພວກເຮົາຈະຢ້ານກົວຫລາຍຂະໜາດໃດ

ຖ້າພວກເຮົາຂຶ້ນໄປຍັງເຄອີລາເພື່ອສູ້ຮົບກັບເຫລົ່າກອງທັບຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຍິ່ງຈະມີຄວາມຢ້ານຫລາຍກວ່າເກົ່າຖ້າພວກເຮົາໄປທີ່ເຄອີລາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບເຫລົ່າກອງທັບຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນໃນການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ"

1 Samuel 23:5

ໄດ້ໄປ ... ຕໍ່ສູ້ ... ໄດ້ນຳ ... ໂຈມຕີ ... ໄດ້ຊ່ວຍກູ້

ຜູ້ຂຽນເລັ່ງຄວາມສົນໃຈທີ່ສຸດໄປທີ່ດາວິດ,

ດັ່ງນັ້ນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍທັງຫມົດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ຊ່ວຍລາວເຮັດທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາທິເມເລັກ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 21:1.

1 Samuel 23:7

ມີຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄດ້ບອກໂຊນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ"

ໄດ້ເອີນ

"ໄດ້ເອີນຫາ" ຫລື "ໄດ້ເອີນລວມພົນ"

1 Samuel 23:10

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ

"ດາວິດໄດ້ຂໍວ່າ" ຫລື "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານວ່າ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນແນ່ນອນວ່າ ...

ດັ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນມານັ້ນ ...

ຂໍພຣະອົງໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເຖິດ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນບາງຄົນອື່ນອີກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ຄວາມເຄົາລົບຂອງລາວສຳລັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຢ່າງແທ້ຈິງ ... ເຫມືອນດັ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນ ...

ຂໍບອກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ"

ມອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພຣະອົງ

"ຫຼືນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ໂຊນ"

ທຳລາຍ

"ເອົາຊະນະຢ່າງລາບຄາບ"

1 Samuel 23:12

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ

ຫລື "ດາວິດໄດ້ຖາມວ່າ" ຫລື "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານວ່າ"

ມອບຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພັກພວກຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ

ຫຼືນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍແກ່ໂຊນ"

1 Samuel 23:13

ຫົກຮ້ອຍ

"600"

ມີຄົນໄປບອກໂຊນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ບອກໂຊນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂຊນ"

ໄດ້ຫນີໄປ

"ໄດ້ແລ່ນຫນີຈາກ"

ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຊິບ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃຫ້ກັບເມືອງຊິບ.

ບໍ່ໄດ້ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນມີອຳນາດເຫນືອດາວິດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນໃຫ້ໄດ້ເຮັດສົມຄວາມປາຖະຫນາກັບດາວິດ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໂຊນຈັບກຸມດາວິດ"

1 Samuel 23:15

ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າລາວ"

ໂຮເຮັດ

ນິແມ່ນຊື່ສະເມືອງທີ່ໃຫ້ກັບຊິບ.

ໄດ້ເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ເຫມາະໃຈລາວກັບການໃນການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ"

1 Samuel 23:17

ເພາະວ່າພະຫັດຂອງໂຊນພໍຂອງຂ້ອຍຈະຫາເຈົ້າບໍ່ພົບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພະຫັດ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບໂຊນ ແລະ

ອຳນາດຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂຊນພໍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊອກຫາເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າໂຊນພໍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີອຳນາດເຫນືອທ່ານໄດ້"

1 Samuel 23:19

ຊາວຊິບ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຈາກຊິບ.

ດາວິດໄດ້ຫລົບລີຢູ່ທ່າມກາງພວກຂ້ານ້ອຍ ... ເຢຊີໂມນບໍ່ແມ່ນຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເຫມືອນການຮ້ອງຂຶ້ນແບບອຸທານໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດລີຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ ... ເຢຊີໂມນ!"

ເນີນພູເຂົາຮາຄິລາ

ນິແມ່ນເນີນພູໃນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນຍູດາ.

ເຢຊີໂມນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃຫ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ້ມແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ."

ມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດ.

ຊາວຊິບເວົ້າກ່ຽວກັບໂຊນເຫມືອນເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບດາວິດໃຫ້ທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ທ່ານປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດ"

1 Samuel 23:21

ຂໍພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນແກ່ພວກທ່ານ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະອວຍພວກທ່ານ"

ພວກທ່ານໄດ້ມີຄວາມຮັກຄໍເອີ້ນ

"ພວກທ່ານໄດ້ເອົາສິ່ງນີ້"

ຈົງເບິ່ງ ແລະໃຫ້ຮູ້

ສອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ ຄວາມໝາຍເກືອບຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນສຳນວນດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນເຖິດ"

ໃຜໄດ້ເປັນລາວທີ່ນັ້ນແດ່

"ໃຜທີ່ເຫັນລາວ"

ມີຄົນໄດ້ບອກເຮົາ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບອກຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນວ່າ"

ທ່າມກາງພັນຄົນຂອງຕະກຸນຢູດາ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຕ້ອງຈັບຊາຍທຸກຄົນໃນຍູດາ" ຫລື

"ທ່າມກາງຕະກຸນທັງຫມົດໃນຍູດາ"

1 Samuel 23:24

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາຢູ່ດາວສິງຫີພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຢູ່. ຜູ້ອ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າ
ພວກເຂົາກໍາລັງນັ່ງຢູ່ ຫລື ກໍາລັງນອນຢູ່.

ແລ້ວພວກເຂົາ

"ແລ້ວຊາວຊິບ"

ຊິບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:13.

ເປຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

ມີຄົນໄປບອກດາວິດ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄປບອກດາວິດວ່າພວກເຂົາກໍາລັງມາ" ຫລື

"ດາວິດໄດ້ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກໍາລັງມາ"

ເນີນພູເຂົາຫີນ

ເນີນພູເຂົາຫີນປົກຄຸມໄປດ້ວຍຫີນ ຫລື ຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານມາໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງຂອງມາໂອນ
ທາງດ້ານໃຕ້ຂອງຢູດາ.

1 Samuel 23:26

ອີບກັບໄປ ແລະກັບມາ

ຄຳວ່າ "ອີບກັບໄປ" ແລະ "ກັບມາ"

ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ແນວຄວາມຄິດເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງມາໄວໆ"

1 Samuel 23:28

ການໄລ່ລ່າ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ການໄລ່ຕິດຕາມເພື່ອຫາຈັບກຸມ"

ສິດາພັນພັຍ

ເປັນອະນຸສອນ ຫລື ຜູ້ຫມາຍເຫດຂອງການຫນີຂອງດາວິດຈາກໂຊນ

Translation Questions

1 Samuel 23:1

ດາວິດສະແຫວງຫາການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຜູ້ໃດ

ເມື່ອຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ

ດາວິດໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວສາລັບການຊ່ວຍເຫລືອ.

1 Samuel 23:3

ຍ້ອນຫຍັງ

ດາວິດຈຶ່ງອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວສາລັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຜູ້ໃດ

ພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ບອກລາວວ່າ

ຢ້ານກົວຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຍູດາແລະຢ້ານກົວທີ່ຈະໂຈມຕີຟິລິດສະຕິນອີກດ້ວຍ.

1 Samuel 23:5

ແມ່ນຫຍັງຄືຜົນອອກມາ

ເມື່ອດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະເຫນືອຟິລິດສະຕິນ,
ສະນັ້ນດາວິດໄດ້ຊ່ວຍຊາວເມືອງເຄຣີລາໄວ້.

1 Samuel 23:7

ຍ້ອນຫຍັງ

ໂຊນຈຶ່ງຄິດວ່າລາວຈະສາມາດໂຈມຕີດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້?

ດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້ປິດເມືອງທີ່ມີປະຕູຫລາຍບານ.

ຫລັງຈາກທີ່ດາວິດໄດ້ຮູ້ວ່າໂຊນວາງແຜນທຳຮ້າຍລາວ,

ດາວິດເວົ້າກັບອາບິຢາທາປະໂລຫິດຫຍັງ?

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບອາບິຢາທາປະໂລຫິດວ່າ,

"ຈົ່ງນຳເສື້ອເຂົ້າໄຟມາຫຼືນີ້ເຖິດ."

1 Samuel 23:10

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບໂຊນແລະຄົນເຄຣີລາ?

ດາວິດໄດ້ຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບໂຊນແລະຄົນເຄຣີລາ

ຈະມອບລາວໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນຫລືບໍ່.

1 Samuel 23:12

ແມ່ນຫຍັງ ຄືຄຳຕອບຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດ ກ່ຽວກັບຄົນເຄຣີລາ?

ຄຳຕອບຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດ

ກ່ຽວກັບຄົນເຄຣີລາວ່າຈະມອບດາວິດໄວ້ໃນມືຂອງໂຊນ.

1 Samuel 23:13

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງຢຸດໄລ່ຕາມດາວິດທີ່ເຄຣີລາແລະຊອກຫາລາວບ່ອນອື່ນ?

ຄົນໄປບອກໂຊນວ່າ ດາວິດໄດ້ຫນີໄປຈາກເຄຣີລາແລ້ວ.

1 Samuel 23:15

ໂຢນາທານ, ລູກຊາຍຂອງໂຊນ,

ໄດ້ຊ່ວຍດາວິດໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານແນວໃດ?

ລາວໄດ້ໄປຫາດາວິດແລະໄດ້ເສີມກຳລັງຂອງລາວໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເຈົ້າ.

1 Samuel 23:17

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ລາວແລະດາວິດໄດ້ເຮັດໃນໄຮເຮັດ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

1 Samuel 23:24

ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ປອດໄພໃນໄຮເຮັດ ແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ລາວກຳລັງຈະຖືກທໍລະຍົດໂດຍປະຊາຊົນ ແລະມອບລາວໃຫ້ແກ່ໂຊນ,

ດັ່ງນັ້ນລາວແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້ໄປອີກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານບ່ອນໃຫມ່.

1 Samuel 23:26

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ກັບໂຊນແລະພັກພວກຂອງລາວທີ່ກຳລັງປິດລັອມດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວຢູ່?

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາບອກໂຊນແລະໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນ.

1 Samuel 23:28

ແມ່ນຫຍັງ ຄືການຕອບສະຫນອງຂອງໂຊນສຳລັບຂ່າວນີ້?

ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປສູ່ຮີບກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ.

Chapter 24

1 Samuel 24:1

ມີຄົນມາບອກລາວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນມາບອກລາວ"

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເອນເກດີ

ເອນເກດີເປັນສະຖານທີ່ໃນອິດສະຣາເອນ ທິດຕາເວັນຂອງທະເລຕາຍ

ບ່ອນທີ່ນ້ຳແຫ້ງອ້ອມຮອບດິນແດນອ້ອມຮອບທີ່ນັ້ນທັງຫມົດ.

ສາມພັນ

3,000

ຄົນທີ່ຄັດເລືອກ

ຊາຍຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກເພື່ອເພີມແສນຍານຸພາບໃຫ້ແກ່ກອງທັບ

1 Samuel 24:3

ຄອກແກະ

"ບ່ອນຂັງແກະ" ຫລື "ບ່ອນຂັງຝູງແກະ"

ເພື່ອພັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນສຳລັບຄຳວ່າ "ປິດທຸກພະອົງເອງ" ຫລື "ເຂົ້າໄປຂີ່" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລ້ຳໃສ່ວາງເປົ້າ"

ຖ້າ

ບ່ອນທີ່ໂລ້ງຫຼືຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ, ຫົວໄປແລ້ວແມ່ນເປີດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເນີນພູເຂົາ

ຫລື ຫນ້າຜາ

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ຄານໄປຢ່າງງຽບໆ

ຄຳວ່າ "ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນສຳນວນສຳລັບການປະຕິບັດການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ; ລາວຄານໄປຢ່າງງຽບໆ"

ຄານ

ເປັນການໄປຢ່າງຊ້າໆ, ລະວັງ ຫລື ງຽບໆ

1 Samuel 24:5

ຈິດໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໂສກເສົາ

ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ນໍາພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຮັດໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ຄືທີ່ຈະປ່ຽນມືອອກຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ນີ້ເປັນການປ່ຽນສໍາລັບສາມາດທີ່ຈະທໍາອັນຕະລາຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ຈະທໍາອັນຕະລາຍໃນທາງໃດກໍຕາມ"

1 Samuel 24:8

ເປັນຫຍັງພະອົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນທີ່ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງແມ່,

ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທໍາຮ້າຍພະອົງ?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ. ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ຄວນທີ່ຈະຟັງຜູ້ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າ, "ເບິ່ງແມ່,

ດາວິດສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະທໍາຮ້າຍພະອົງ."

1 Samuel 24:10

ຕໍ່ສາຍຕາຂອງພະອົງໄດ້ປະຈັກແລ້ວ

ທີນີ້ "ຕໍ່ສາຍຕາຂອງພະອົງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພະອົງເອງແລ້ວ"

ພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຄໍາວ່າ "ມື" ເປັນການປ່ຽນທຽບເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມອບພະອົງໃນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຂ້າພະອົງໄດ້ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ພະອົງມີຊີວິດຢູ່"

ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ. ດາວິດເອີ້ນລາວວ່າ "ບິດາ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ລາວເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ.

ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື ກະບົດ

ດາວິດເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຜິດ ແລະ ກະບົດ

ເປັນວັດຖຸທາງກາຍຍາພາບທີ່ລາວສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືຂອງລາວໄດ້. ທີນີ້

"ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທໍາຂອງຄົນ ຫລື ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຄວາມຊົ່ວຊ້າໃດໆຕໍ່ສູ້ພະອົງ,

ບໍ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພະອົງດ້ວຍ"

1 Samuel 24:12

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ສູ້ພະອົງ

ນີ້ເປັນການປ່ຽນສໍາລັບສາມາດທີ່ຈະທໍາອັນຕະລາຍໄດ້.

ເບິ່ງວິທີການແປທີ່ສໍານວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 24:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ທໍາອັນຕະລາຍພະອົງບໍ່ວ່າທາງໃດກໍຕາມ"

ໂບຮານ

ຊື່ຂອງຄໍາຄຸນນາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນສໍານວນຄໍານາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນສະໄຫມກ່ອນ"

1 Samuel 24:14

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນອອກມາຕາມຫາໃຜ? ພະອົງຊົງໄລ່ຕາມຈັບຜູ້ໃດ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບເຫລົ່ານີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ເມື່ອດາວິດຖາມຄໍາຖາມນີ້, ລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຕອບຄໍາຖາມຂອງລາວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ທ່ານເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາໄລ່ລ່າ. ຂໍໃຫ້ບອກຂ້ານ້ອຍວ່າ

ທ່ານໄລ່ລ່າຜູ້ໃດກັນ."

ຊົງໄລ່ຕາມຫມາຕາຍຫລື

ຄໍາວ່າ "ຫມາຕາຍ" ເປັນການປ່ຽນທຽບເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ຫມົດອໍານາດແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ສົມບູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄລ່ລ່າຄົນຜູ້ທີ່ຫມົດອໍານາດເຫມືອນຫມາໂຕຫນຶ່ງ"

ຊົງໄລ່ຕາມໂຕຫມົດໂຕຫນຶ່ງຫລື

ຄໍາວ່າ "ຫມົດ" ເປັນການປ່ຽນທຽບວ່າ

ຊົງຜູ້ອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄລ່ລ່າຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຫຍັງເລີຍເຫມືອນກັນກັບຫມົດໂຕຫນຶ່ງ"

ຂໍພຣະອົງໂຜດເບິ່ງ, ຂໍຊົງເວົ້າຄະຕິຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຂໍຊົງເວົ້າຄະຕິຄວາມຝ່າຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ" ຫລື

"ຂໍໂຜດເບິ່ງຄະຕິຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກ ແລະ ສູ້ຄະຕິເພື່ອຂ້ານ້ອຍ."

ຈາກມືຂອງພະອົງ

ຄໍາວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພະອົງຈະບໍ່ມີອໍານາດເຫມືອນຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 24:16

ດາວິດລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດາວິດເປັນລູກຊາຍຂອງພະອົງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງຮັກລາວ.

ກໍໄດ້ສົ່ງສ່ວນແລະຮ້ອງໄຫ້

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກເຫມືອນກັບວ່າສ່ວນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນສາມາດຍົກຂຶ້ນໄດ້ດ້ວຍມືລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ສ່ວນດັ່ງຫລາຍ"

1 Samuel 24:17

ເຈົ້າຕອບແທນເອົາດ້ວຍຄວາມດີ

ໂຊນຮັບຮູ້ວ່າ ດາວິດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ລາວສະຫນັບສະຫນູນກະສັດໂຊນ ແລະ

ຈົ່ງຮັກຝັກຕິດພະອົງໂດຍການບໍ່ປະຫານພະອົງເສຍ.

ໃນການທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຫານຊີວິດຂອງເອົາເສຍ

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບເອົາໄວ້ໃນຄວາມເມດຕາຂອງເຈົ້າ

ໂຊນຮັບຮູ້ວ່າ ດາວິດໄດ້ເລືອກທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ ຄວາມເມດຕາ, ແລະ

ໄດ້ພິສູດຄວາມຈົ່ງຮັກຝັກຕິດຂອງລາວ

ຕໍ່ກະສັດໂຊນເປັນເຫມືອນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມ.

1 Samuel 24:19

ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພິຍຫລື?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ພ້ອມກັບການສະຫລຸບຄໍາຕອບທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄໍາຖາມຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພິຍ."

ເພາະວ່າຖ້າຊາຍຄົນໃດພົບສັດຕູຂອງຕົນ,

ລາວຈະປ່ອຍເຂົາໄປຢ່າງປອດພິຍຫລື?

ໃນບ່ອນໃດ ທີ່ໂຊນເຊື່ອວ່າດາວິດເປັນສັດຕູຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພະອົງຮູ້ວ່າ ດາວິດຈະເປັນກະສັດ,

ດາວິດຈະບໍ່ຍາດຊົງບັນລັງຈາກໂຊນໂດຍການບັງຄັບ,

ແຕ່ຈະລໍຖ້າເວລາກໍາຫນົດຂອງພຣະຢາເວ.

ຮາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຈະເຮັດໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຜ່ານອໍານາດຂອງການເປັນກະສັດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ເມື່ອເຈົ້າປົກຄອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ດາວິດ ມີອໍານາດຢ່າງສົມບູນ

ທີ່ເຫມືອນຮາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີອໍານາດປົກຄອງຢ່າງສົມບູນ

ທີ່ເຫມືອນຮາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ມື" ເປັນການປ່ຽນທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງ ອໍານາດ ຫລື

ການຄອບຄອງ.

1 Samuel 24:21

ເຈົ້າຈະບໍ່ຕິດເຊືອສາຍຂອງເອົາ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງເອົາ ແລະ

ບັນດາຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ." ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາສໍາລັບກະສັດໃຫມ່

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເສັ້ນສາຍຄອບຄົວກ່ອນ

ຈະຖືກຂ້າຫມົດລວມທັງລູກໆຂອງກະສັດອີກກ່ອນ

ເພື່ອທີ່ວ່າຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາຈະບໍ່ມາທ່ວງບັນລັງຈາກຄົນນັ້ນ.

ຈະບໍ່ທໍາລາຍຊື່ຂອງເອົາຈາກເຊືອສາຍບິດາຂອງເອົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບແຕ່ລະຄອບຄົວໃນອິດສະຣາເອນເພື່ອທີ່ຈະສືບເຊືອສາຍ

ຈາກຄົນຊັ້ນນີ້ໄປສູ່ຄົນອີກຊັ້ນຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາຊື່ຂອງຄອບຄົວ ແລະ

ຖືມໍຣະດົກທີ່ດີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງເຮົາຈາກຄອບຄົວ ແລະ ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍດ້ວຍ.
ຫລື "ເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຮົາມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

ດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວ
ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

Translation Questions

1 Samuel 24:1

ແມ່ນຫຍັງ

ທີໂຊນໄດ້ເຮັດເມື່ອພະອົງໄດ້ຍິນວ່າດາວິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ວກັນດານຂອງເອນເກດີ
ໂຊນກໍໄດ້ນຳກຳລັງສາມພັນຄົນທີ່ຄັດເລືອກໄວ້ແລ້ວ
ແລະໄດ້ໄປຄົ້ນຫາດາວິດກັບພັກພວກຂອງລາວ.

1 Samuel 24:3

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດກັບໂຊນໃນຖ້ຳແທນການຂ້າພະອົງເສຍ?

ດາວິດໄດ້ຕັດສິນເລືອກຂອງໂຊນໂດຍບໍ່ໃຜຮູ້ຈັກ.

1 Samuel 24:5

ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຂອງລາວໂຈມຕີໂຊນ,

ແຕ່ປ່ອຍໃຫ້ພະອົງປອດໄພຢູ່ໃນຖ້ຳນັ້ນ?

ຈິດໃຈຂອງດາວິດໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດ

ແລະຮູ້ສຶກວ່າພຣະຢາວເປັບທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເຈີມໄວ້.

1 Samuel 24:8

ເມື່ອດາວິດໄດ້ຫນີຈາກຖ້ຳຫລັງຈາກໂຊນ,

ລາວໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແກ່ໂຊນແນວໃດ?

ດາວິດໄດ້ເອີ້ນໂຊນວ່າເປັນເຈົ້ານາຍຂອງລາວ, ເປັນກະສັດ, ແລະ
ດາວິດກໍໄດ້ໂ້ມໂຕກົມລົງເຖິງຕີນ.

1 Samuel 24:10

ດາວິດໄດ້ສ້າງແດງແກໂຊນແນວໃດ

ທີລາວບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການທີ່ນຳສັນຕະລາດໃດໜຶ່ງພະອົງ?

ດາວິດໄດ້ສະແດງພະອົງໃຫ້ເຫັນສິນເສື້ອ

ທີ່ດາວິດໄດ້ຢູ່ໃກ້ພຽງພໍທີ່ຈະຕັດໄດ້.

1 Samuel 24:16

ແມ່ນຫຍັງ ຄືການຕອບສະຫນອງຂອງດາວິດ?

ພະອົງເອີ້ນດາວິດວ່າເປັນລູກຊາຍ, ແລ້ວໂຊນໄດ້ສົ່ງສຽງແລະຮ້ອງໄຫ້.

1 Samuel 24:17

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງເວົ້າວ່າດາວິດຊອບທັມຫລາຍກວ່າພະອົງເອງ?

ດາວິດຕອບແທນໂຊນດ້ວຍຄວາມດີ,
ໃນເມື່ອໂຊນຕອບແທນດາວິດດ້ວຍຄວາມຮ້າຍກາດ.

1 Samuel 24:19

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນໄດ້ຮູ້ມາກ່ຽວກັບດາວິດໃນເວລານີ້?

ໂຊນຮູ້ວ່າ ດາວິດຈະເປັນກະສັດ

ແລະຮາຊະອານາຈັກອິດສະຣາເອນຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນມືຂອງດາວິດ.

1 Samuel 24:21

ກ່ອນຫນ້າທີ່ໂຊນກໍໄດ້ກັບໄປທີ່ພະຮາຊະວັງຂອງຕົນ, ຄຳປະຕິຍານຫຍັງ

ທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດກັບພະອົງໃນຄຳຂໍຂອງໂຊນນັ້ນ?

ດາວິດກໍໄດ້ປະຕິຍານວ່າລາວຈະບໍ່ຕັດເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນ,

ແລະລາວຈະບໍ່ທຳລາຍຊື່ຂອງໂຊນຈາກເຊື້ອສາຍບິດາຂອງພະອົງ.

Chapter 25

1 Samuel 25:1

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະໄດ້ໄວ້ທຸກໃຫ້ກັບລາວ

ນີ້ເປັນເຫມືອນຫົວໄປ.

ຄົນອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແມ່ນອນຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ມີບາງສ່ວນກໍບໍ່ສາມາດຮ່ວມໄດ້.

ເຕົ້າໂຮມກັນ

"ນັດພົບພ້ອມກັນ"

ໄດ້ຝັງສິບຂອງລາວໄວ້ທີ່ບ້ານຂອງລາວໃນຮາມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ໃນການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສິບຊາມູເອນ 1)
ໃນບ້ານເມືອງຂອງລາວທີ່ຮາມາ ຫລື 2)

ເທິງພື້ນທີ່ດິນຂອງຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຮາມາ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນເຮືອນຂອງລາວຫລື 3) ໃນເຮືອນຂອງລາວທີ່ຮາມາ.

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປຍັງ

"ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວໄດ້ເຄື່ອນໄປ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປ"

1 Samuel 25:2

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນມາໂອນ, ຜູ້ໄດ້ມີຊັບສົມບັດຫລາຍໃນຮາມາ.

ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ. ລາວມີແກະສາມພັນໂຕແລະ

ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ. ລາວກໍກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຮາມາ.

3ຊາຍຄົນນັ້ນຊື່ນາບານ, ແລະຊື່ເມຍຂອງລາວແມ່ນອາບິກາເອນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ.

ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນຫົວແຂງ ແລະ ຊົ່ວຮ້າຍໃນການກະທຳຂອງລາວ.

ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ.

ນາຍແປບາງຄົນອາດຈະໃສ່ຄວາມຄິດໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຈັດລຽງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ວ່ານາບານ,
ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄົວເຮືອນຂອງຄາເລັບ, ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັ່ງມີ.

ລາວອາໄສຢູ່ທີ່ມາໂອນ. ແຕ່ຊັບສົມບັດຂອງລາວຢູ່ທີ່ຮາມາ.

ລາວມີແກະສາມພັນໂຕ ແລະ ແບ້ຫນຶ່ງພັນໂຕ. ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຫົວແຂງ

ແລະຊົ່ວຮ້າຍໃນການກະທຳ. ເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າອາບິກາເອນ.

ນາງເປັນຍິງທີ່ສະຫລາດ ແລະຮູບຮ່າງງົດງາມຫລາຍ.

ບັດນີ້ລາວກໍກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່ທີ່ຮາມາ.

ມາໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຄາເມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ນີ້ແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກຊື່ຄາເມນ.

ສາມພັນ

3,000

ຫນຶ່ງພັນ

1,000

ຕັດຂົນແກະຂອງລາວ

"ແຖຂົນແກະອອກຈາກແກະຂອງລາວ"

ນາບານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບິກາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລາວເປັນລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວຂອງຄາເລັບ" ຫລື

"ລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄາເລັບ"

1 Samuel 25:4

ກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່

"ກຳລັງຕັດຂົນແກະຂອງລາວຢູ່"

ທັກທາຍເຂົາໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

"ທັກທາຍລາວໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ

ແທນຜູ້ຮຸ່ງເຮືອງໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ." ຄຳນາມມະທຳ "ຮຸ່ງເຮືອງ"
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີສິ່ງຂອງດີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຕາຍເທົ່າທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່"

ສັນຕິສຸກຈົນມີແກ່ທ່ານ ແລະ ສັນຕິສຸກຈົນມີແກ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ,

ແລະສັນຕິພາບຈົນມີແກ່ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີທັງຫມົດ

"ເຮົາປາຖະຫນາໃຫ້ທ່ານມີສັນຕິສຸກ, ຕະຫລອດທັງຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆຂອງທ່ານດ້ວຍ"

1 Samuel 25:7

ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ

"ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຫີກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່" ຫລື
"ທ່ານມີຄົນຕັດຂົນແກະຢູ່ຫລາຍຄົນ"
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພັກພວກຂອງລາວເວົ້າກັບນາຍບານໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າ
ແກະຂອງລາວທີ່ດີນັ້ນ ຍ້ອນວ່າ ພວກພັກຂອງດາວິດຊ່ວຍປົກປ້ອງພວກມັນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະຣາຍໃກ້ໆໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເລີຍ,
ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຂາດອັນໃດ
ດາວິດຊິໃຫ້ເຫັນວ່າ ວິທີທີ່ລາວ ແລະ
ພັກພວກຂອງລາວໄດ້ສະເໜີການປົກປ້ອງ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍບານ ແລະ
ຝູງສັດດ້ວຍ. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາ ແລະ
ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະຣາຍດ້ວຍ"
ຂໍໃຫ້ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກທ່ານເຖິດ
ສາຍຕາໃນທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະການແນມເຫັນ
ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ການຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມພໍໃຈກັບຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ທ່ານພິຈາລະນາຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານເຖິດ"

ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ດາວິດກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ການເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ນາຍບານ
ໂດຍການເອີ້ນພັກພວກຂອງລາວວ່າ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍບານ.

ດາວິດລູກຊາຍຂອງທ່ານເຖິດ
ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງນາຍບານ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືນາຍບານ,
ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າລາວ.

1 Samuel 25:9
ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງດາວິດ
"ທະຫານຂອງດາວິດ"
ກໍໄດ້ກ່າວຄຳເຫລົ່ານັ້ນແກ່ນາຍບານໃນນາມຂອງດາວິດ
"ກໍໄດ້ມອບຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງດາວິດຢ່າງຄົບຖ້ວນແກ່ນາຍບານ"
ດາວິດເປັນໃຜ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີແມ່ນໃຜ?
ນາຍບານຮູ້ແນ່ວ່າດາວິດເປັນໃຜ, ແຕ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການຊ່ວຍດາວິດ.

ທິຫນົໂປຈາກ
"ແລ່ນຫນີໂປຈາກ" ຫລື "ກະບົດຕໍ່ສູ້"
ເຂົາຈິຂອງຂ້ອຍ
ທີ່ນີ້ "ເຂົາຈິ" ເປັນສຳນວນສຳລັບອາຫານປະເພດໃດໆກໍຕາມ.

ພວກເຈົ້າຊົງມາຈາກໃສ່ອຍກໍບໍ່ຮູ້
"ຊາຍຜູ້ຊົງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາມາຈາກໃສ່" ຫລື
"ຊາຍຜູ້ຊົງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເລີຍ"

1 Samuel 25:12
ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ນາຍບານໄດ້ເວົ້າ"

ໄດ້ເວົ້າກັບພວກຂອງຕົນ
"ໄດ້ເວົ້າກັບທະຫານຂອງຕົນ"

"ທຸກຄົນຈົ່ງເອົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນໄວ້."
ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍໄດ້ເອົາດາບຄາດແອວຂອງຕົນ.
ດາວິດກໍໄດ້ເອົາດາບຂອງລາວຄາດແອວດ້ວຍ
ຖ້າຄຳວ່າດາບບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ
"ຄາດດາບຂອງລາວ"

ເຫມືອນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຈົ່ງກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ." ແລະ
ທຸກຄົນກໍໄດ້ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.
ດາວິດກໍໄດ້ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສົງຄາມເຫມືອນກັນ"

ສີຮ້ອຍ
400

ສອງຮ້ອຍ
200

ປູ່ເຝົ້າເຄືອງ
ພວກເຂົາເຫລືອຄົນໄວ້ເພື່ອເຝົ້າຄ້າຍເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີຄົນມາປູ່ນເຄືອງຂອງທ່ານ ຫລື ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດຂຽນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບອາບິກາເອນ

1 Samuel 25:14
ແຕ່ມີຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຄົນຫນຸ່ມໄດ້ບອກນາງອາບິກາເອນ,
ພັນລະຍາຂອງນາຍບານ
ທ່ານອາດຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນ
ເຖິງສິ່ງທີ່ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ເຮັດກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບອາບິກາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງນາຍບານ ໄດ້ເຫັນດາວິດ
ແລະຄົນຂອງລາວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ດັ່ງນັ້ນ
ລາວຈຶ່ງໄປບອກອາບິກາເອນ ເມຍຂອງນາຍບານໃຫ້ຮູ້"
ເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກທຳຮ້າຍ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜທຳອິນຕະລາຍແກ່ພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຮົາປອດໄພ"

ບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂາດສິ່ງໃດຕະຫລອດເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ໄປກັບພວກເຂົາ"
ພັກພວກຂອງດາວິດໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກເຫລົ່າສັດຮ້າຍ ແລະ
ຈາກຄົນອື່ນທີ່ຈະມາລັກຝູງສັດຂອງນາຍບານ.

1 Samuel 25:16
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກຳແພງ
ພັກພວກຂອງດາວິດເປັນເຫມືອນກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ
ເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກຳໜົດຕໍ່ຫນ້າມາຍຂອງເຮົາແລ້ວ
ຜູ້ເວົ້າເປັນລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງ ຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກຳໜົດໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ.
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ຖືກກຳໜົດ ໃຫ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ນາຍຂອງພວກເຮົາແລ້ວ"

ນາຍຂອງເຮົາ
ຜູ້ເວົ້ານີ້
ເວົ້າກ່ຽວກັບດາວິດເຫມືອນກັບວ່າດາວິດເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ"

1 Samuel 25:18
ສອງຮ້ອຍ
200
ກ້ອນເຂົ້າຈີ
ກ້ອນເຫມືອນເຄັກ. ອາດຈະຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ກ້ອນເຂົ້າຈີ ມີແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້ອນເຂົ້າຈີ"

ໄດ້ປຸງສຳເລັດ
"ທີ່ບາງຄົນໄດ້ແຕ່ງອາຫານສຸກແລ້ວ" ຫລື
"ພ້ອມໃຫ້ບາງຄົນຈະປຸງແຕ່ງອາຫານ"

ຖົງ
ນີ້ເປັນເງື່ອນໄຂຂອງການໃຫ້ຫົວໄປ ເຫມືອນກັບວ່າຖືກຄົນອື່ນໃຫ້ແລ້ວ.

ເຂົ້າປ່າຖົງ
"ເຂົ້າທີ່ມີບາງຄົນປຸງແຕ່ງແລ້ວ"

ຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ
"ເຄັກຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ" ຫລື "ກ້ອນຂອງຫມາກອະງຸ່ນແຫ້ງ"

1 Samuel 25:20
ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ
"ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

ໄດ້ລົງມາຕາມສັນພູເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຂົ້າໃນສ່ວນລຸ່ມ,
ບ່ອນຄັບແຄບທີ່ກະແສຂອງຕຽງ ຫລື 2) ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍກຳລັງລີຢູ່ນັ້ນ.

1 Samuel 25:21
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ ກ່ອນທີ່ລາວຈະສືບຕໍ່ຂຽນເລື່ອງລາວຕໍ່ໄປ.
ບັດນິດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຮັດປະໂຫຍດ ... ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່."
ຜູ້ອ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ
ດາວິດໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ,
"ທຸກຄົນຈົ່ງຄາດດາບຂອງຕົນ" ໃນ 25:12.

ບັດນິດາວິດ
ຄຳວ່າ "ບັດນິ"

ແລະເລີມບັນທຶກກ່ຽວກັບດາວິດ.

ດັງນັ້ນບໍ່ມີສິ່ງໃດຂອງລາວໄດ້ຂາດຫາຍໄປເລີຍຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງການບວກ ແລະ ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຍັງມີທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລາວຄືເກົ່າຢູ່"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳການຢ່າງນັ້ນກັບຂ້ານ້ອຍເອງ, ດາວິດ

ຂໍພຣະຄຳພິພາສາເຮັດເຮົາ

"ຂໍໃຫພຣະເຈົ້າໂຈມຕີບັນດາສັດຕູຂອງດາວິດ,"

ແລະບາງສະບັບຕາມມາດ້ວຍສິ່ງນີ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ຜູ້ອ່ານຕ້ອງຮ້ອງອີງຫລັກເປັນພາສາກຣິກໃນພັນທະສັນຍາເດີມ,
ບາງສະບັບທີ່ເປັນພາສາຫັນສະໄຫມໄດ້ເຮັດ.

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງ

"ຄົນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ"
1 Samuel 25:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບອກເຖິງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັກສຳເລັດແລ້ວ,
ດັງຜູ້ຂຽນຈຶ່ງສືບຕໍ່ເລື່ອງລາວຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ກົມຫນ້າລົງຕໍ່ຫນ້າດາວິດ ແລະໄດ້ກົມຫນ້າລົງເຖິງພື້ນຄຳນັບລາວ

ອາບິກາເອນໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ ສະແດງເຖິງຄວາມຖອມຕົວ ແລະ ໃຫ້ເຫັນວ່າ
ນາງເຊືອຟັງດາວິດ ເພາະວ່າ ລາວເປັນຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ.

ຟັງ

"ໄດ້ຢືນ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ທ່ານ ... ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍ." ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ຕົວນາງເອງ ແລະ ດາວິດ ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

1 Samuel 25:25

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ອາບິກາເອນສືບຕໍ່ແນະນຳດາວິດໃຫ້ແກ້ແຄ້ນ.

ຂໍເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໂຜດຢ່າໄດ້ເອົາຄວາມ ... ຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ...

ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກຄົນຫນຸ່ມ ...

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຕົວນາງເອງ ແລະດາວິດ
ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຢ່າເອົາຄວາມ ...
ຂ້ານ້ອຍ ... ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ"

ແຕ່ສ່ວນຂ້ານ້ອຍ ... ບໍ່ໄດ້ເຫັນ ... ຊຶ່ງທ່ານໃຊ້ໄປ

ອາດຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໃຫ້ແຈ້ງ ໃນສິ່ງທີ່ອາບິກາເອນໄດ້ເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ເຫັນ ... ຜູ້ຊຶ່ງທ່ານໃຊ້ໄປ,
ຂ້ານ້ອຍຈະມອບອາຫານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ການຂ້າ

ຈາກການແກ້ແຄ້ນດ້ວຍມືຂອງທ່ານເອງ

ມີເປັນການປຽບທຽບສຳລັບ ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດໄດ້ດ້ວຍມື.

ອາບິກາເອນເດົາເອົາວ່າ

ດາວິດຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນແທນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ້ແຄ້ນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ

ແທນທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງນີ້"

ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງທ່ານ ... ເປັນເຫມືອນນາບານ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດນາບານແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກສັດຕູຂອງທ່ານ ...
ເຫມືອນທີ່ພຣະອົງຈະລົງໂທດນາບານນັ້ນ"

1 Samuel 25:27

ປະໂຫຍກທົ່ວໄປ:

ອາບິກາເອນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດາວິດ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວໂກດຮ້າຍ.

ຂອງຂວັນນີ

"ຂອງຂວັນເຫລົ່ານີ້" "ຂອງຂວັນ"

ແທ້ຈິງແລ້ວມັນມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຄວາມຜິດຂອງຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຕົວນາງເອງ ແລະດາວິດ

ພວກເຂົາທັງສອງຄົນແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ ...

ທ່ານ ... ຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ທ່ານ ... ທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ຂອງຂວັນນີ້ ... ຂໍມອບແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມ

ອາບິກາເອນໃຊ້ປະໂຫຍກຮັບເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໂຜດມອບມັນໃຫ້ແກ່ພວກຄົນຫນຸ່ມ" ຫລື

"ຂໍໂຜດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍມອບມັນໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊືອສາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ໃຊ້ສຳລັບ "ເຊືອສາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຊືອສາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ"

ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຢູ່ຝ່າຍພຣະຢາເວ

"ຕໍ່ສູ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ"

ຈະບໍ່ພົບຄວາມຊົດໃນຕົວທ່ານຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຜູ້ໃດພົບເຫັນທ່ານເຮັດຄວາມຊົດໃດໆ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ເຄີຍເຮັດຄວາມຊົດໃດໆເລີຍ"

1 Samuel 25:29

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ລ່າ" ຫລື "ໄລ່ລ່າເພື່ອຂ້າ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຜູກມັດຢູ່ກັບຄວາມສຳພັນໃນກຸ່ມຂອງການມີຊີວິດໂດຍພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ອາບິກາເອນເວົ້າກັບວ່າຊີວິດຂອງດາວິດ ຍາວນານ ແລະ

ວັດຖຸບາງທີ່ຄົນສາມາດວາງວັດຖຸຫນຶ່ງ ແລະ

ຜູກມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນດ້ວຍເຊືອກ. ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະມັດຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຊີວິດຂອງທ່ານເອງ"

ຫລື

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະປົກປ້ອງທ່ານໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່ານາງເອງ ແລະດາວິດພວກເຂົາທັງສອງຄົນ

ເປັນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງທ່ານ"

ພຣະອົງຈະຊົງເອົາຊີວິດຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງທ່ານອອກໄປ,

ເຫມືອນດັງເອົາກ້ອນຫີນອອກຈາກຖົງຍິງກະຕູນ

ອາບິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຊີວິດຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງດາວິດເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນວັນຖຸນ້ອຍໆ ເຫມືອນດັງກ້ອນຫີນ ທີ່ສາມາດຈັບໃສ່ກະຕູນ

ແລະຍິງໄປໂກຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຂ້າເຫລົ່າສັດຕູຂອງລາວງ່າຍດາຍຫລາຍເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຍິງກ້ອນຫີນໃຫ້ໄປ"

ກະຕູນ

ແມ່ນຊິນສ່ວນຂອງຫນັງສັດກັບເຊືອກ

ທັງສອງສິນສຸດທິຄົນສາມາດໃສ່ກ້ອນຫີນ ຫລື ສິ່ງນ້ອຍອັນອື່ນ,

ເປັນວັດຖຸແຂງ ແລະ ຍິງໄປໂກໄດ້

1 Samuel 25:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ອາບິກາເອນສືບໃຫ້ເຫດຜົນກັບດາວິດ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອາບິກາເອນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ນາງເອງແລະດາວິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງເຄົາລົບນັບຖືດາວິດ. "ທ່ານ ... ທ່ານ ...

ທ່ານ ... ຂ້ານ້ອຍ"

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເປັນພາຣະໃຫ້ສະດຸດສຳລັບທ່ານ

ອາປິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດາວິດບໍ່ເລືອກທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນຕາມທີ່ລາວຈະເຮັດ ມັນຈະເປັນທີ່ມີຄວາມສຸກຕະຫລອດ ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້ລົງໄປ" ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກຕະຫລອດ ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້ລົງໄປ"

ເມື່ອພຣະຢາເວຊິງເຮັດສິ່ງດີແກ້ຈົນາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ນັ້ນແມ່ນ,

ເມື່ອພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດຫລັງຈາກຮາຊະການຂອງໂຊນໄດ້ປົກຄອງຈາກຫີນາບານໄດ້ດູກຊ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 25:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຍອມຮັບການໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງອາປິກາເອນ ແລະ ຂອງຂວັນດ້ວຍ.

ຂໍ້ພຣະຢາເວ ... ໄດ້ຮັບພຣະພອນ ແລະໂຕເຈົ້າກໍໄດ້ຮັບ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາຂໍສັນອະເສີນພຣະຢາເວ ... ຜູ້ທີ 2)

"ຂໍໃຫ້ຫມົດທຸກຄົນສັນອະເສີນພຣະຢາເວ ... ຜູ້ທີ."

ສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ແລະໂຕເຈົ້າກໍໄດ້ຮັບພຣະພອນ, ເພາະວ່າ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ

ໂດຍການເຮັດເຈົ້າມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ຍ້ອນວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ການຂ້າ. ຄຳທີ່ຄືກັນປາກົດໃນ 25:25.

ດ້ວຍມືຂອງເຮົາເອງ

ຄຳວ່າ "ມື" ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳດ້ວຍມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະທຳຂອງເຮົາເອງ"

1 Samuel 25:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຍອມຮັບຂອງຂວັນຂອງອາປິກາເອນ ແລະຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ແນະນຳລາວ.

ຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອແກ່ນາບານແມ່ນແຕ່ເດັກນ້ອຍຈັກຄົນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍສິ່ງໃດເຫລືອແກ່ນາບານ ແມ່ນແຕ່ເດັກນ້ອຍຈັກຄົນດຽວ"

ໄດ້ຮັບບັນດາສິ່ງຂອງຈາກມືຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາປິກາເອນບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງຂວັນທັງຫມົດ

ຂຶ້ນເທິງຫລັງລາດ້ວຍຕົວຂອງນາງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມຮັບຂອງຂວັນທັງຫມົດ ຫຼືນາງໄດ້ນຳມາ"

ໄດ້ຟັງສຽງຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຖ້ອຍຄຳທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າ ແລະ

ຍອມຮັບສຳລັບຄຳເວົ້າຂອງຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຟັງໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກຂ້ອຍນັ້ນ" ຫລື

"ຈະເຮັດເຫມືອນທີ່ເຈົ້າແນະນຳຂ້ອຍນັ້ນ"

1 Samuel 25:36

ເວລາຮຸ່ງເຮົາ

ເວລາຕາເວັນຂຶ້ນ

ຈິດໃຈຂອງນາບານກໍເປີກບານ

ນາບານດີໃຈຫລາຍ

1 Samuel 25:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ນາບານ

ເມື່ອເຫລົ່າອະນຸຍາດຈາກນາບານໄປແລ້ວ

ນາບານບໍ່ໄດ້ເມົາເຫລົ່າອີກແລ້ວ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ.

ຫົວໃຈຂອງລາວກໍຢຸດເຫັນ

ນາບານສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້

ຍ້ອນຄວາມຢ້ານທີ່ລາວສຸຂະພາບບໍ່ດີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ,

ແມ່ນອນຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ທຶນທຸກຈາກຕີນັ້ນ.

1 Samuel 25:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສະເຫນີຕົວທີ່ຈະປົກປ້ອງອາປິກາເອນ ໂດຍການແຕ່ງງານກັບນາງ.

ສາທຸການແຕ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ

1 Samuel 25:32 ທີ່ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຫມົດທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນການປຽດປ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງນາບານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍ

ຫລັງຈາກຫີນາບານໄດ້ດູກຊ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນການປຽດປ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ແກ້ແຄ້ນ" ຫລື "ປຽດປ້າ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ໂດຍການລົງໂທດນາບານ ສຳລັບການທີ່ມາດູກຊ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊົງປະຕິບັດການ, ເມື່ອນາບານໄດ້ດູກຊ້ານ້ອຍ,

ໃຫ້ເຫມືອນກັບນາບານໄດ້ດູກຊ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ປ້ອງກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈາກຄວາມຊົ່ວ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ

ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຊົງຕອບແທນຄວາມຊົ່ວຂອງນາບານໃຫ້ຕົກໃສ່ເທິງຫົວຂອງລາວເອງ

ຄຳນາມມະທຳ "ການກະທຳ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດກັບນາບານໃນສິ່ງທີ່ນາບານໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕົກໃສ່ເທິງຫົວຂອງລາວເອງ

ຫົວເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນນັ້ນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທິງລາວ"

ກໍໄດ້ສົງຄົນໄປແລະໄດ້ເວົ້າກັບອາປິກາເອນໃຫ້ມາເປັນພັນຣະຍາຂອງລາວ

ທ່ານອາດຈະເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໃນການເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກໍໄດ້ສົງຄົນໄປຫາອາປິກາເອນ ແລະບອກກັບນາງວ່າ

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ນາງມາເປັນພັນລະຍາຂອງລາວ"

1 Samuel 25:41

ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ອາປິກາເອນຕອບສະຫນອງດ້ວຍການກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ,

ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ນາງກໍລັງຢືນຢູ່ແນ່ນອນ

ເມື່ອຄົນນັ້ນກໍລັງສິນທະນາກັບນາງໃນ 25:39, ແລະ ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ

"ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຕິດສິນໃຈທີ່ກົມຫນ້າລົງເຖິງດິນ.

ເບິ່ງແມ່,

ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານເປັນທາດທີ່ຈະລ້າງຕີນໃຫ້ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາປິກາເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ນາງເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງຖ່ອມໃຈ. ນາງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງປະຖະຫນາທີ່ຈະເປັນເມຍໃຫມ່ຂອງດາວິດ

ໂດຍການຖວາຍດ້ວຍການລ້າງຕີນໃຫ້ກັບບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຮັບໃຊ້ທ່ານ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍ

ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໂດຍການລ້າງຕີນທ່ານ"

ກໍອົບ ແລະ ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະຂີລາໄປ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຍິ່ງຂຶ້ນຕື່ມ ໃນສິ່ງທີ່ອາປິກາເອນເຮັດ

ຫລັງຈາກລຸກຂຶ້ນ ແລະ ກ່ອນນາງຂີລາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົບໄວ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດ ກ່ຽມພ້ອມສຳລັບການເດີນທາງ,

ແລະແລ້ວນາງໄດ້ຂີລາໄປ"

ສາວໃຊ້ຂອງນາງອີກຫ້າຄົນ; ແລະນາງກໍໄດ້ຕິດຕາມ

ອາປິກາເອນຂີລາ, ແຕ່ສາວໃຊ້ກໍລັງຢ່າງໄປ.

1 Samuel 25:43

ດາວິດຍັງໄດ້ຮັບນາງອາທິໂນອາມ ... ໂຊນໄດ້ຍົກມີຄາ

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເປັນຊ່ວງທີ່ ດາວິດໄດ້ແຕ່ງງານກັບອາປິກາເອນ.

ອາທິໂນອາມ ... ມີຄາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ປັດຕິ .. ລາອິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກາລິມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທາງດ້ານເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວໂຊນໄດ້ລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ ແລະພະອົງໄດ້ໄປ"

ສາມັນ

3,000

ຜູ້ຊາຍໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກໄວ້

ຊາຍຜູ້ທີ່ພະອົງໄດ້ຄັດເລືອກໄວ້ເພື່ອເພີ່ມແສນຍານຸພາບຂອງກອງທັບຂອງພວກເຮົາ

1 Samuel 26:3

ດ້ານຫນ້າຂອງເຢຊີໂມນ

"ຈາກຊຶ່ງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນເຢຊີໂມນໄດ້"

ເຢຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ທີ່ໃກ້ກັບທະເລຕາຍ.

ຍັງສາມາດແປດັ່ງນີ້ "ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຢູ່ດາຍ" ຫລື

"ແຜ່ນດ້ານຕາເວັນຕົກ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:19.

1 Samuel 26:5

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂດ້ມາ

"ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນປະຕິບັດການ ແລະ ລາວໄດ້ໄປ"

ອັບເນ ... ເນີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Samuel 26:6

ອາທິເມເລັກ ... ອາບິເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເສຣູຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລົງໄປ ... ເຖິງ

ດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ ຄົງຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງກວ່າໂຊນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເອງ! ຂ້ານ້ອຍຈະລົງໄປ

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຈະເປັນຄົນນັ້ນທີ່ຈະລົງໄປ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໃນມືຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາບິເຊເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສັດຕູເປັນວັດຖຸທີ່ນ້ອຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ໃນມືຂອງດາວິດແລ້ວ. ຄຳວ່າ "ມື"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດທີ່ມີສາມາດໃຊ້ອຳນາດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສັດຕູຂອງທ່ານໄວ້ໃນການຄວບຄຸມຂອງທ່ານຢ່າງຕາມຄຳສັ່ງ"

ແຫງລາວດ້ວຍຫອກໃຫ້ຕິດຕີນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ "ການຂ້າດ້ວຍຫອກ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕ້ອງແຫງລາວຄັງທີ່ສອງດອກ

"ຂ້ານ້ອຍຈະຂ້າລາວໄດ້ຕັ້ງແຕ່ຄັ້ງທຳອິດທີ່ຂ້ານ້ອຍແຫງລາວແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຫງລາວເປັນເທື່ອທີສອງດອກ"

1 Samuel 26:9

ເພາະໃຜຈະຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້ ແລະ

ຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜສາມາດຂ້າຜູ້ທີ່ ພຣະຢາເວຊິງເຈີມ

ແລະບໍ່ມີຄວາມຜິດ." ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບທາງບວກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກໍຕາມທີ່ຂ້າຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊິງເຈີມໄວ້

ຜູ້ນັ້ນຈະມີຄວາມຜິດຖານຂ້າຄົນ."

ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ

"ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນອນສັນໃດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຊິງພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນສັນໃດ"

ຈະເຖິງວັນກຳຫນົດທີ່ພະອົງຕາຍ

ພະອົງຈະຕາຍຕາມທຳມະຊາດ"

1 Samuel 26:11

ໃຫ້ຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້

ຄຳວ່າມືປຽບທຽບເຖິງການທຳອັນຕະລາຍ ດ້ວຍມືທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມເພື່ອທຳອັນຕະລາຍ"

ແລະໃຫ້ເຮົາໄປກັນເຖິດ

ດາວິດສະຫລຸບອາບິເຊ. ດັ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ທີ່ນີ້ເປັນການສະຫລຸບ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກລັບສະຫນິດ

ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກລັບສະຫນິດ.

1 Samuel 26:13

ອັບເນ, ເຈົ້າບໍ່ຕອບຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເຮັດໃຫ້ອັບເນຕອບດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບເຮົາມາ, ອັບເນ!"

ຮ່ອງສ່ຽງດັງ

"ເວົ້າສ່ຽງດັງຫລາຍ ຫລາຍສາມາດເຮັດໄດ້" ເພື່ອໂຊນ ແລະ

ພັກພວກຂອງພະອົງສາມາດໄດ້ຍິນລາວໄດ້

1 Samuel 26:15

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານດອກຫລື?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນສຳລັບການບໍ່ປົກປ້ອງໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນກ້າຫານທີ່ສຸດ."

ໃນອິດສະຣາເອນມີໃຜສະເຫມີເຫມືອນເຈົ້າແດ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນສຳລັບການບໍ່ປົກປ້ອງໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເລົ່າກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມແທ້ໆ

ແລະດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ອັບເນຕອບລາວ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບ ຫລື ດາວິດຕຳຫນິອັບເນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າຄວນເລົ່າກະສັດ

ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ດີແມ່!"

1 Samuel 26:17

ລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ແທ້ຂອງດາວິດ.

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າ

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່

ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເລີຍ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?

ດາວິດເວົ້າໃນທີ່ນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ ທີ່ເອີ້ນພະອົງວ່າ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ," ແລະ

ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ ທີ່ເອີ້ນໂຕເອງວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ" ດາວິດເວົ້າຢ່າງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງທ່ານ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈຶ່ງໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ?" ຫລື "ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງໄລ່ຕາມຂ້ານ້ອຍ?"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ ຫລື 2)

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະທຳຮ້າຍທ່ານເລີຍ."

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຊົດອັນໃດແດ່?

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າ

ຄວາມຊົດຮ້າຍເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບໄວ້ໃນມື. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື"

ເປັນຕົວແທນເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ຫລື ການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ໂຊນຕອບຄຳຖາມຂອງລາວແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?" ຫລື 2) ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຜິດເລີຍ!"

1 Samuel 26:19

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໄດ້ຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ...

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລາວແລະກະສັດເປັນປະຊາຊົນອີກຄົນຫນຶ່ງທີສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຊນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເປັນກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ພະອົງ"

ໄດ້ປຸກປັນພະອົງໃຫ້ຄູ່ຂ້ານ້ອຍ

"ເປັນເຫດໃຫ້ພະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຮັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ອາດຈຳເປັນເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງ

ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ລາວຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນເຫດ

ໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ກໍຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສາບແຈ້ງກັບພຣະຢາເວ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວຕັດສິນທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້,

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້;

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອື່ນໆ.'

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍອອກໄປໃນວັນນີ້, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ດເກາະຕິດ

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ. ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ, 'ຈົ່ງໄປຮັບໃຊ້ພວກພະອື່ນໆ.'

ຈາກສ່ວນແບ່ງໃນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ

"ເພື່ອວ່າ ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈ ວ່າພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຕິກເຖິງດິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າທີ່ສຸພາບວ່າ "ຢ່າປະທານຂ້ານ້ອຍເລີຍ."

ຫມົດໂຕດຽວ

ດາວິດໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫມົດໂຕດຽວ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນ, ຕົວລາວເອງ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດທຳອິນຕະລາຍໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຫມົດໂຕດຽວ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດທຳອິນຕະລາຍແກ່ທ່ານໄດ້ອີກແລ້ວ

ກວ່າຫມົດໂຕດຽວສາມາດເຮັດໄດ້"

ດັ່ງຜູ້ໄລ່ຕາມນິກກະທາຢູ່ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ

ໂຊນເປັນຜູ້ໄລ່ຕາມດາວິດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ລາວເປັນຜູ້ນາຍພານທີ່ໃຫ້ຄຸນຄ່າແກ່ນິກກະທາ.

1 Samuel 26:21

ຂໍກັບຄືນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ກັບຄືນໄປຮັບໃຊ້ເຮົາໃນຣາຊະວັງຂອງເຮົາເຖິດ" ຫລື 2)

"ກັບຄືນເມືອເຮືອນຂອງເຮົາເຖິດ."

ລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງດາວິດ.

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່

ດາວິດໄວ້ວາງໃຈແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

ໃນວັນນີ້ຊີວິດຂອງເຮົາກໍປະເສີດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສັ້ນໃດໃນວັນນີ້

ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຖືວ່າຊີວິດຂອງເຮົາມີຄ່າຫລາຍ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນແລ້ວໃນວັນນີ້ວ່າ

ເຮົາເຄົາລົບນັບຖືເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ

"ເປັນຄົນໂງ່ຈ້າຫລາຍ"

1 Samuel 26:22

ໃນວັນນີ້ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ ອຳນາດຂອງຄົນນັ້ນ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໂອກາດໃນການຂ້າທ່ານໃນວັນນີ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຂ້ານ້ອຍຊົງເປັນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຂ້າທ່ານໄດ້ຢ່າງສະບາຍ"

ຕອບແທນ

"ໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ຕອບແທນລາງວັນ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຈັມໄວ້

ດາວິດເຫມືອນກັບວ່າໂຊນເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືໂຊນເພາະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໃຫ້ເປັນກະສັດ"

1 Samuel 26:24

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າສັ້ນໃດໃນວັນນີ້

ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ປາກົດໃນ 26:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຖືວ່າຊີວິດຂອງພະອົງມີຄ່າຫລາຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ພະອົງເຫັນແລ້ວໃນວັນນີ້ວ່າ

ຂ້ານ້ອຍເຄົາລົບນັບຖືພະອົງຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວສັ້ນນັ້ນ

ໃນສາຍຕາທີ່ນີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ

ແລະການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຖືວ່າ

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄ່າເຫມືອນກັນສັ້ນນັ້ນ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຫັນຄຸນຄ່າ

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັນກັບທີ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນຄ່າໃນຊີວິດຂອງພະອົງ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບພອນເທີນ

ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະຢາເວອວຍພອນເຮົາເທີນ"

ລູກຊາຍຂອງພໍ່

ໂຊນບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງດາວິດ.

ໂຊນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງດາວິດ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ດາວິດວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄວ້ວາງໃຈ ແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເຫມືອນກັບທີ່ດາວິດໄວ້ວາງໃຈແລະເຄົາລົບນັບຖືລາວເປັນພໍ່ແທ້ຂອງລາວ.

Translation Questions

1 Samuel 26:1

ຜູ້ໃຜທີ່ໂຊນເຮົາໄປນຳເພື່ອຊອກຫາດາວິດໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຊິບ?

ໂຊນໄດ້ນຳຜູ້ຊາຍອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກແລ້ວສາມພັນຄົນ.

1 Samuel 26:3

ດາວິດຮູ້ໄດ້ແນວໃດ ວ່າໂຊນກຳລັງມາຕາມຫາລາວໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?

ດາວິດກໍໄດ້ສົ່ງພວກຜູ້ສອດແນມອອກໄປ

ແລະຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ວ່າໂຊນມາຢ່າງແນ່ນອນ.

1 Samuel 26:5

ບ່ອນໃດທີ່ ດາວິດນຳຫລັງໂຊນໄປເຖິງບ່ອນທີ່ໂຊນໄດ້ມາ?

ດາວິດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ມາຍັງທີ່ຊຶ່ງໂຊນໄດ້ຖັງຄ້າຍນັ້ນ

1 Samuel 26:6

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ນັ້ນຊາຍຂອງໂຢອາບຢາກເຮັດ

ເມື່ອລາວແລະດາວິດເຫັນໂຊນໄດ້ນອນຫລັບຢູ່ກາງຄ້າຍ?

ນັ້ນຊາຍໂຢອາບຕ້ອງການຂ້າໂຊນກ່ອນທີ່ຈະຕອກຂອງລາວ.

1 Samuel 26:9

ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອາບໄຊຂ້າໂຊນ?

ດາວິດເວົ້າວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຢຽດມືອອກຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊົງພຣະຢາເວຊົງເຈັມໄວ້ ແລະຈະມີຄວາມຜິດ.

ດາວິດເວົ້າວ່າໂຊນຈະຕ້ອງຕາຍແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຂ້າໂຊນເອງ, ຫລືພະອົງຈະເຖິງວັນກຳຫມົດທີ່ພະອົງຕາຍ, ຫລືພະອົງຈະຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ.

1 Samuel 26:11

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດເອົາມາຈາກໂຊນ?

ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ເອົາຫອກ ແລະ ໄຫມ້າຈາກເທິງຫົວຂອງໂຊນ.

1 Samuel 26:13
ດາວິດໄປໃສ ຫລັງຈາກທີ່ລາວຈາກຄ້າຍຂອງໂຊນ?
ລາວກໍໄດ້ຂ້າມໄປອີກຝາກຫນຶ່ງໄປ ແລະຍືນຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາໄກອອກໄປ
1 Samuel 26:15
ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງຕອບອັບເນ, ຄົນໃດທີ່ເຝົ້າເບິ່ງໂຊນ, ຈຶ່ງສົມຄວນຕາຍ?
ລາວເວົ້າວ່າບໍ່ໄດ້ເຝົ້າລະວັງໂຊນເຈົ້ານາຍຂອງລາວ
ເມື່ອບາງຄົນມາປະຫານພະອົງ.
1 Samuel 26:17
ແມ່ນຄຳຖາມຫຍັງທີ່ດາວິດຖາມໂຊນ?
ດາວິດໄດ້ຖາມວ່າ ເປັນຫຍັງໂຊນຈຶ່ງໄດ້ໄລ່ຕາມດາວິດ
ແລະດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.
1 Samuel 26:19
ແມ່ນຫຍັງ

Chapter 27
1 Samuel 27:1
ດາວິດໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງລາວ
ທີ່ນີ້ "ໃຈຂອງລາວ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕົວລາວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດຄິດຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວເອງ"
ຫລັບຫນ້າຈາກມືຂອງພະອົງໄດ້
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງຄົນໆຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫນ້າຈາກລາວ"
1 Samuel 27:2
ດາວິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະໄດ້ຂ້າມໄປ
"ດາວິດລຸກຂຶ້ນກະທຳການ; ລາວໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປ"
ໄດ້ຂ້າມຜ່ານໄປ
"ຂ້າມຜ່ານໄປທີ່ເຂດແດນລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຟິລິດສະຕິນ"
ຫົກອ້ອຍຄົນ
600 ຄົນ
ອາກິເຊ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 21:10.
ມາໂອດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາບີໂອນອາມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:49.
ອາບີກາເອນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 25:2.
ນາບານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 25:2.
ມິຄິນໄດ້ໄປບອກໂຊນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນໄດ້ໄປບອກໂຊນ" ຫລື "ໂຊນໄດ້ຍິນວ່າ"
1 Samuel 27:5
ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພະອົງແລ້ວ
ສາຍຕາໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການແນມເຫັນ, ແລະ
ການແນມເຫັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ການຕັດສິນ.
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 20:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈ"
ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາມອບສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງ
ເມື່ອອາກິເຊເປັນຜູ້ "ມອບ," ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ
"ຂໍຄວາມກະລຸນານາມອອກສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ."
ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫລາຍໃນປະເທດ

ທີ່ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນກັບມະນຸດທີ່ໄດ້ຖືກປຸກປັ້ນຂຶ້ນມາຕໍ່ສັງຄົມດາວິດ?
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສາບແຊ່ງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.
1 Samuel 26:21
ໂຊນເວົ້າຫຍັງກັບດາວິດ?
ໂຊນໄດ້ກ່າວວ່າພະອົງໄດ້ເຮັດຜິດບາບແລ້ວ
ແລະລາວຈະບໍ່ທຳຮ້າຍດາວິດອີກຕໍ່ໄປ.
1 Samuel 26:22
ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ບອກໂຊນໃຫ້ເຮັດກ່ຽວຫນັກຂອງພະອົງ?
ລາວເວົ້າກັບໂຊນໃຫ້ສົ່ງຄືນຫນຶ່ງຈາກຊາຍຫນຸ່ມຂອງທ່ານມາເຮົາມັນໄປ.
1 Samuel 26:24
ດາວິດໄດ້ສະແດງຄຸນຄ່າຫຍັງ ທີ່ລາວມີໃນຊີວິດຂອງໂຊນ?
ຊີວິດຂອງໂຊນມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງດາວິດ.

"ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ນອກເມືອງ" ຫລື
"ຫນຶ່ງໃນເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຂ້າງນອກຂອງເມືອງ"
ເພາະວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຜູ້ອື່ນໃຊ້ຂອງພະອົງຈະຕ້ອງຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ?
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຢູ່ໃນເມືອງຮ່ວມກັບພະອົງ."
ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຳຄັນພຽງພໍທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບທ່ານໃນເມືອງຂ້າພະເຈົ້າຊະການເລີຍ."
ຜູ້ອື່ນໃຊ້ຂອງພະອົງ
ດາວິດເຫມືອນກັບເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ
ທີ່ສະແດງວ່າລາວເຄົາລົບນັບຖືອາກິເຊ.
ສິລາກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງທີ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ.
1 Samuel 27:8
ໄດ້ໄປໂຈມຕີ
ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະປຸ້ນເອົາຊັບສິນຫລາຍເທື່ອ
ຄົນເກເຊີ
ກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຜູ້ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ ໃນລະຫວ່າງຟິລິດສະຕິນ ແລະ
ເອຢິບ.
ໄກໂປຈິນເຖິງເມືອງຊູ
ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາມທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເດີນທາງໄປທີ່ເມືອງຊູ"
ເມືອງຊູ
ແມ່ນຂົງເຂດທາງຊາຍແດນທາງທິດເຫນືອຂອງເອຢິບ
ອາກິເຊ
ກະສັດຂອງເມືອງກາດ
1 Samuel 27:10
ອາກິເຊ
ແມ່ນກະສັດເມືອງກາດ
ຕະກຸນເຢຣາເມເອນ
ເປັນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງຢູດາ
ຄົນເຄໂນ
ເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນມິດີອານ
1 Samuel 27:11
ເມືອງກາດ
ຫນຶ່ງໃນຫ້າເມືອງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ.
ອາກິເຊ
ແມ່ນກະສັດເມືອງກາດ

Translation Questions

1 Samuel 27:1
ຍ້ອນຫຍັງ
ດາວິດຈຶ່ງຄິດວ່າລາວຈຳເປັນຕ້ອງຫນີເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ?
ວິທີນີ້ແຫລະທີ່ດາວິດຈະຫລົບຫນີຈາກໂຊນໄດ້.

1 Samuel 27:2
ແມ່ນຫຍັງ ເຮັດໃຫ້ໂຊນບໍ່ຕາມຫາດາວິດອີກຕໍ່ໄປ?
ໂຊນໄດ້ຍິນວ່າ ດາວິດແລະຝັກພວກຂອງລາວໄດ້ຫນີໄປທີ່ເມືອງກາດແລ້ວ.
1 Samuel 27:5

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ຂໍແລະໄດ້ຈາກອາກິເຊຄົນຟິລິດສະຕິນ?

ດາວິດໄດ້ຂໍສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງຕ່າງໃນປະເທດນັ້ນ, ແລະອາກິເຊຈຶ່ງມອບເມືອງສີລາກໃຫ້ແກ່ລາວ.

1 Samuel 27:8

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວເຮັດກັບພວກຜູ້ຊາຍແລະພວກຜູ້ຍິງ, ພວກສັດແລະເສືອຜ້າຈາກການໂຈມຕີ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນ

ແລະປິດເອົາພວກສັດແລະເສືອຜ້າແລະແລ້ວກັບຄືນໄປຫາອາກິເຊ.

1 Samuel 27:10

ດາວິດບອກອາກິເຊແນວໃດເຖິງບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ໄປ

ເມື່ອລາວໄດ້ກັບມາຈາກການໂຈມຕີ.

ດາວິດໄດ້ບອກວ່າລາວໄດ້ໄປໂຈມຕີທາງຕອນໃຕ້ຂອງຢູດາ, ດັ່ງນັ້ນອາກິເຊຈຶ່ງຄິດວ່າລາວໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

1 Samuel 27:11

ຍ້ອນຫຍັງ

ດາວິດຈຶ່ງບໍ່ໄວ້ຊີວິດໃຜເລີຍແລະນຳເລື່ອງໄປບອກພວກເຂົາຢູ່ທີ່ເມືອງ?

ດາວິດໄດ້ຂ້າທຸກຄົນ

ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດບອກເຖິງສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ.

ຍ້ອນຫຍັງ

ອາກິເຊຈຶ່ງຄິດວ່າດາວິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຽດຊັງດາວິດ?

ອາກິເຊໄດ້ເຊື່ອໃນຄຳຕົວະຂອງດາວິດ

ທີ່ລາວໄດ້ໄປໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Chapter 28

1 Samuel 28:1

ເຕົ້າໂຮມກອງທັບ

ເຕົ້າໂຮມຊຸມນຸມບັນດາທະຫານ

ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ ... ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາຈະ

ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຜູ້ເວົ້າເຫັນດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ອີກຄົນຫນຶ່ງຫາກໍເວົ້າຈົບລົງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາຈະໄປກັບເຈົ້າ ເພື່ອວ່າຈະຮູ້ວ່າ ...

ດີຫລາຍ, ເຮົາຈະ"

ພະອົງຊົງຮູ້ວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເຮັດອັນໃດໄດ້ແດ່

ດາວິດຕ້ອງໃຫ້ອາກິເຊຄິດວ່າດາວິດຈະຂ້າຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ຫຼາຍກວ່າອາກິເຊ

ແຕ່ "ສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດ"

ຍັງມີຄວາມຫມາຍວ່າດາວິດວາງແຜນທີ່ຈະຊາວຟິລິດສະຕິນແທນ.

ພະຍາຍາມແປໃຫ້ຜູ້ອ່ານສາມາດເຂົ້າທັງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້. ຊື່ສະຖານທີ່

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ອາກິເຊຈະຄິດວ່າລາວມີພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ

ດາວິດເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ຈະຕັ້ງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ.

ທະຫານອາລັກຂາ

ເປັນຄົນທີ່ປົກປ້ອງອີກຄົນຫນຶ່ງ

1 Samuel 28:3

ບັດນີ ຊາມູເອນ ... ກັບພວກວິນຍານ

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນເບື້ອງຫລັງເພື່ອຕຽມຜູ້ອ່ານສຳລັບເຫດການທີ່ຈະຕາມມາເຊິ່ງດາວິດຈະເຮັດ

ເສຍຈາກແຜ່ນດິນ

ທາງລັດທະການໄດ້ກຳຈັດໃຫ້ອອກຈາກປະເທດ ຫລື ພື້ນທີ່, ແລະ

ກັນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂັບລ່ອອກຈາກອິດສະຣາເອນ"

ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍຫລືພວກວິນຍານ

ຄຳວ່າ "ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ"

ໃນການແປໃນພາສາດັງເດີມມີຄຳສັບດຽວ, ແລະຄຳວ່າ "ພວກຄົນ ...

ຜູ້ທີ່ສືສານກັບພວກວິນຍານ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳສັບດຽວແບບດຽວກັນໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວສຳລັບການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ

ແລະ ມີຄຳສັບດຽວໃນການສົນທະນາກັບພວກວິນຍານ, ຫລື

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບ

ການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

ຫລັງຈາກດາວິດ ແລະ ອາກິເຊໄດ້ເວົ້າກັນແລ້ວ (28:1)

ໄດ້ຮວບຮວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ໄດ້ຮວບຮວມທະຫານຂອງພະອົງທັງຫມົດ

ໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ມາຮ່ວມກັນ"

ອູແນມ ... ກີໂບອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

1 Samuel 28:5

ພະອົງກໍ່ຢ້ານກົວ, ແລະໃຈຂອງພະອົງກໍ່ສັ່ນສະທ້ອນຢ້ານກົວຫລາຍ

ສອງວະລິເຫລົ່ານີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງເຖິງຄວາມຢ້ານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານຫລາຍ"

ອູຣິມ

ມະຫາປະໂລຫິດ ສວມໃສ່ສະຫລາກສັກສິດ ເອີ້ນວ່າ ອູຣິມ ແລະ

ຫຼມມືຢູ່ໃນເສື້ອຮັດເອິກ, ໃສ່ໃນຖົງເສື້ອ, ຢູ່ຖັດຈາກຫົວໃຈຂອງລາວ.

ຄົນຜູ້ທີ່ສາມາດເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແປເປັນຄຳສັບດຽວ ເຫມືອນເປັນຄຳສັບໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວທີ່ສາມາດເວົ້າເຖິງຄົນຕາຍ.

ທ່ານຄວນໃຊ້ນະທີ່ນີ້ດ້ວຍ. ຄ້າຍຄືກັບຖ້ອຍຄຳເຫລົ່າທີ່ປາກົດໃນ 28:3.

ເອນໂດນ

1 Samuel 28:8

ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ປອມຕົວ ... ແລະໄດ້ອອກໄປ ...

ຫາຜູ້ຍິງຄົນຊົງຄົນນັ້ນໃນເວລາກາງຄືນ

ໂຊນປອມຕົວ ເພາະວ່າທາງໄປກີໂບອາ (28:3) ໄປທີ່ເອນໂດນ (28:5)

ຜ່ານເຂດແດນທີ່ຊາວຟິລິດສະຕິນອາໄສຢູ່. ພະອົງໄດ້ເດີນທາງຫມົດມື້

ແລະ ໄປຮອດຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ ຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກດິນແລ້ວ.

ປອມຕົວ

ໄດ້ປ່ຽນລັກຊະນະພາຍນອກຕາມປົກກະຕິຂອງພະອົງ

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຮູ້ວ່າພະອົງເປັນໃຜ

ເອນໂດນ ຫລື ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ປອມຕົວ ... ວິນຍານເຂົ້າສົ່ງ

"ສົນທະນາກັບຄົນທີ່ຕາຍສຳລັບຂ້ອຍ"

ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ ຫລືພວກວິນຍານ

ຄຳວ່າ "ພວກຄົນທີ່ສືສານກັບຄົນຕາຍ"

ໃນການແປໃນພາສາດັງເດີມມີຄຳສັບດຽວ, ແລະຄຳວ່າ "ພວກຄົນ ...

ຜູ້ທີ່ສືສານກັບພວກວິນຍານ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳສັບດຽວແບບດຽວກັນໃນພາສາດັງເດີມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບດຽວ ສຳລັບການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ

ແລະ ມີຄຳສັບດຽວໃນການສົນທະນາກັບພວກວິນຍານ, ຫລື

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳສັບດຽວສຳລັບ

ການສົນທະນາກັບຄົນຕາຍ ແລະ ພວກວິນຍານ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ. ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາກົດຄ້າຍຄືກັນໃນ

28:3.

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ"

1 Samuel 28:13

ພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍອື່ນອີກທີ່ອາດຈະເປັນໄປໄດ້ 1) "ອົງຫນຶ່ງຄືກັບພະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ເປັນຜູ້ປົກຄອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 7:15).

1 Samuel 28:16

ໄດ້ຍຶດເອົາອານາຈັກນັ້ນໄປຈາກທ່ານ

ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ອານາຈັກເປັນສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່
ສາມາດຈັບໄດ້ດ້ວຍມື ແລະ ຖືກຈັບໂດຍອີກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານ ຄືທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດອີກແລ້ວ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ອີກຄົນອື່ນເປັນກະສັດແທນທີ່ທ່ານ"

1 Samuel 28:18

ພຣະຢາເວຈະມອບອິດສະຣາເອນຜ່ອມທັງໂຕຂອງທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ
ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນສິ່ງຂອງນ້ອຍໆ
ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຊາວຝິລິດສະຕິນ, ຊຶ່ງລາວໄດ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນຄົນໆຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຝິລິດສະຕິນ
ເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກັບເຈົ້າ ແລະ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈະຢູ່ກັບເອົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ວ່າ ໂຊນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ"

ພຣະຢາເວຈະມອບກອງທັບອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ
ຊາມູເອນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ທະຫານອິດສະຣາເອນເປັນສິ່ງຂອງນ້ອຍໆ
ທີ່ພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ຊາວຝິລິດສະຕິນ, ຊຶ່ງລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນໆດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຝິລິດສະຕິນເຮັດອັນໃດກໍໄດ້ຕາມ
ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດກັບທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ"

1 Samuel 28:20

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຕະຫລອດມື້, ຕະຫລອດຄືນ
ໂຊນບໍ່ໄດ້ກິນໃນຕະຫລອດຄືນ ກ່ອນທີ່ພະອົງເດີນທາງໄປຈາກກີໂບອາ

(28:3) ເຖິງ ເອນໂດນ (28:5), ຕະຫລອດທັງມື້
ໃນຂະນະທີ່ພະອົງເດີນທາງໄປ,
ຕະຫລອດໃນຊ່ວງຊົ່ວໆພະອົງຢູ່ລຸ່ມຢາມຍິງຄົນນັ້ນ.
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍອມສ່ຽງຊີວິດ ແລະຍອມຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພະອົງ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ຂ້ານ້ອຍອາດຕາຍ ຍ້ອນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄວາມແລ້ວ"

"ບາງຄົນສາມາດປະຫານຊີວິດຂ້ານ້ອຍ
ເພາະຍ້ອນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄວາມ"

1 Samuel 28:22

ຈົ່ງຟັງຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງສາວໃຊ້ຂອງພະອົງແດ່ຖ້ອນ

ຜູ້ຍິງນັ້ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ນາງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ນາງເຄົາລົບນັບຖືໂຊນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຄໍາຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ປະຕິເສດ

"ບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂໍ"

ໄດ້ອ້ອນວອນ

"ໄດ້ບັງຄັບ"

1 Samuel 28:24

ລູກງົວຖ້ອຍຟີ

ງົວທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງ ແລະ ໃຫ້ຫຍ້າພຽງພໍ
ທີ່ພ້ອມສໍາລັບພິທີສະຫລອງພິເສດ

ນາງ ... ໄດ້ຍິງເສັດເຂົ້າຈີ

ນາງໄດ້ປະສົມແປ້ງ ແລະນ້ຳມັນ, ເຮັດເຂົ້າຈີ ແລະ ກິນໃຫ້ເຂົ້າສ່ວນປະສົມ
ນວດດ້ວຍມືຂອງນາງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນພ້ອມສໍາລັບການອົບ.

Translation Questions

1 Samuel 28:1

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ອາກີເຊຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດເຮັດ

ເມື່ອຄົນຝິລິດສະຕິນຮວບຮວມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນນັ້ນ?

ອາກີເຊຕ້ອງການຕັ້ງດາວິດໃຫ້ເປັນທະຫານອາລັກຂາຂອງພະອົງຢ່າງຖາວອນ ແລະເປັນຜູ້ຊາຍແກ່ກໍາລັງຂຶ້ນມາພ້ອມກັບແຕ່ງກາຍດ້ວຍເສື້ອຄຸມ.

1 Samuel 28:3

ໂຊນໄດ້ກໍາຈັດໃຜ ຫລືຈາກການຕາຍຂອງຊາມູເອນ?

ໂຊນກໍໄດ້ກໍາຈັດພວກຄົນທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍ ຫລືພວກວິນຍານເສຍ.

ສອງປະເທດໃດທີ່ຮວບຮວມເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັນ?

ຝິລິດສະຕິນ ແລະອິດສະຣາເອນໄດ້ຮວບຮວມ.

1 Samuel 28:5

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງຊອກຫາຍິງທີ່ອ້າງຕົນວ່າສາມາດມາດເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້?

ໂຊນຢ້ານກົວທະຫານຝິລິດສະຕິນ ແລະບໍ່ໄດ້ຍືນສ່ຽງຈາກພຣະຢາເວເລີຍ.

1 Samuel 28:8

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ຍິງນັ້ນຢ້ານກົວເມື່ອໂຊນປອມຕົວແລະຄົນຂອງພະອົງສອງຄົນທີ່ໄປເວົ້າກັບນາງນັ້ນ? ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນມືອື່ນ.

ນາງຢ້ານຍ້ອນວ່າ ໂຊນໄດ້ກໍາຈັດພວກທີ່ສືບສານກັບຄືນຕາຍໄດ້

ຫລັງຈາກການຕາຍຂອງຊາມູເອນນັ້ນ.

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ໂຊນໄດ້ປະຕິຍານກັບຍິງນັ້ນ?

ໂຊນໄດ້ປະຕິຍານວ່າ ນາງຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດຖ້ານາງຊ່ວຍໂຊນເລື່ອງນີ້.

1 Samuel 28:11

ຍິງນັ້ນຮູ້ວ່າໂຊນເປັນຊາຍທີ່ຂໍໃຫ້ນາງນໍາຊາມູເອນຂຶ້ນມາແນວໃດ?

ນາງຮູ້ວ່ານາງຖືກຫລອກລວງເມື່ອນາງເຫັນຊາມູເອນ.

1 Samuel 28:13

ທີ່ຍິງນັ້ນເວົ້າວ່າຊາມູເອນເບິ່ງຄືຫຍັງ?

ຍິງນັ້ນເຫັນພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ, ແລະເປັນຜູ້ຊາຍແກ່ກໍາລັງຂຶ້ນມາພ້ອມກັບແຕ່ງກາຍດ້ວຍເສື້ອຄຸມ.

1 Samuel 28:15

ຍ້ອນຫຍັງ ໂຊນຈຶ່ງນໍາຊາມູເອນຂຶ້ນມາ?

ໂຊນເປັນທຸກຫລາຍ, ເພາະຄົນຝິລິດສະຕິນກໍາລັງມາເຮັດສິ່ງຄາມກັບພະອົງ
ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມໂຊນ ໄປແລ້ວ.

1 Samuel 28:16

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ຊາມູເອນໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບອານາຈັກຂອງໂຊນແລ້ວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຍຶດເອົາອານາຈັກນັ້ນໄປຈາກໂຊນ ແລະໄດ້ມອບໃຫ້ດາວິດ.

1 Samuel 28:18

ໄວປານໃດ ທີ່ໂຊນແລະພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງຈະຕາຍໄປຢູ່ກັບຊາມູເອນ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນມືອື່ນ.

1 Samuel 28:22

ຍິງນັ້ນແລະພວກຄົນໃຊ້ຂອງໂຊນໄດ້ອ້ອນວອນພະອົງໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາອ້ອນວອນໃຫ້ພະອົງກິນ ແລະເພື່ອໃຫ້ມີກໍາລັງຂຶ້ນ.

1 Samuel 28:24

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ຍິງນັ້ນໄດ້ນໍາມາໃຫ້ໂຊນແລະພວກຄົນໃຊ້ກິນ?

ຍິງຄົນນັ້ນຂ້າລູກງົວຖ້ອຍຟີ ແລະຍິງເຮັດເຂົ້າຈີ

ແລະໄດ້ເຮັດເຂົ້າຈີບໍ່ມີເຊືອແປ້ງໃຫ້ພວກເຂົາກິນ.

Chapter 29

1 Samuel 29:1

ນ້ຳພຸ

ແມ່ນແມ່ນ້ຳນ້ອຍຂອງນ້ຳອອກບໍ່ທຳມະຊາດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ໄດ້ຍ່າງຜ່ານໄປຕາມກອງຮ້ອຍແລະຕາມກອງຝັນ

ມີການແຍກພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເປັນກຸ່ມ; ບາງກຸ່ມມີທະຫານຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ
ແລະ ບາງກຸ່ມມີທະຫານຫນຶ່ງພັນຄົນ"

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງລາວກໍຜ່ານໄປກອງລະດັງຫລັງກັບອາກີເຊ

ກອງຮ້ອຍແລະກອງພັນຍ່າງຜ່ານກ່ອນ, ແລ້ວອາກີເຊ ແລະ
ພວກຜູ້ຊ່ວຍຂອງພະອົງ, ແລະ ແລ້ວດາວິດ, ຄົນຂອງລາວ, ແລະ

ທະຫານຊາວຝິລິດສະຕິນອື່ນໆ, ຜູ້ຊຶ້ງປົກປ້ອງອາກີເຊ.

1 Samuel 29:3

ພວກເຮັບເຮືອເຫລົ່ານີ້ມາເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນນີ້?

ວິທີການແປມືທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

ຄໍາຖາມທີ່ປະຫວັດຄໍາຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮັບເຮືອເຫລົ່ານີ້,
ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ, ມາຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພວກເຮົາ." ຫລື 2)

"ບອກພວກເຮົາບາເບິ່ງວ່າ ພວກເຮັບເຮືອເຫລົ່ານີ້ເປັນໃຜ."

ນິບໍ່ແມ່ນດາວິດ ... ຫລາຍປີແລ້ວ, ແລະເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບ ... ຈົນເຖິງວັນນີ້?

ການແປທິອາດເປັນໄປໄດ້ອີກຄື "ນີບໍ່ແມ່ນດາວິດ, ... ຫລາຍປີ?
ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບ ... ຈົນເຖິງວັນນີ້." ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່ານີ້ແມ່ນດາວິດ ... ຫລາຍປີມາແລ້ວ. ເຮົາບໍ່ພົບ ...
ຈົນເຖິງວັນນີ້."
ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍພົບຄວາມຜິດໃນໂຕຂອງລາວເລີຍ
ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນຮູບແບບທາງບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮູ້ວ່າ
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ລາວເຄີຍເຮັດຜິດເລີຍ" ຫລື
"ເຮົາພໍໃຈໃນຕົວຂອງລາວຫລາຍ"
1 Samuel 29:4
ຢ່າໃຫ້ລາວລົງໄປສະໜາມຮົບກັບພວກເຮົາເລີຍ
"ຢ່າໃຫ້ລາວເຂົ້າຮ່ວມກັບກອງທະຫານຂອງພວກເຮົາ
ຕໍ່ສູ້ກັບເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"
ເພາະວ່າຊາຍຄົນນີ້ຈະຄົ້ນຄິດກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວໄດ້ຢ່າງໃດ?
ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນເປົ້າຂອງຄົນຂອງພວກເຮົາຫລື?
ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທາງທີ່ດີທີ່ສຸດສໍາລັບດາວິດ
ໃນການຄົ້ນຄິດກັບເຈົ້ານາຍຂອງລາວ
ຈະເປັນໂດຍການຂ້າບັນດາທະຫານຂອງພວກເຮົາ!"
1 Samuel 29:5
**ຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນດາວິດຜູ້ຊຶ້ງພວກເຂົາຮ້ອງເພງເຕັ້ນລໍາຕໍ່ກັນແລະກັນ, ກ່າວວ່າ,
"ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຫລື?"**
ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈດາວິດ—

ລາວເປັນຄົນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຕໍ່ກັນແລະກັນພ້ອມກັບການເຕັ້ນລໍາ,
ກ່າວວ່າ, "ໂຊນ ... ເປັນຫມືນໆຫລື!"
ເປັນພັນໆ ... ເປັນຫມືນໆ
"1,000ໆ ... 10,000ໆ
1 Samuel 29:6
ພຣະຢາວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ
ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. "ດັງທີ່ພຣະຢາວຊິງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ" ຫລື
"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາທີ່ເປັນຄວາມຈິງ"
ການທີ່ເຈົ້າອອກໄປ ແລະ ກັບການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າກັບຂ້ອຍໃນກອງທັບນັ້ນຄື
"ຂ້ອຍຕິໃຈທີ່ທ່ານອອກໄປ ແລະ ເຂົ້າມາກັບຂອງຂ້ອຍ ແລະ
ກອງທະຫານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ມັນເປັນການດີທີ່ທ່ານໄປທຸກທີ່ທຸກບ່ອນກັບຂ້ອຍ ແລະ ທະຫານຂອງຂ້ອຍ"
1 Samuel 29:8
ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍ້ອຍ
ດາວິດເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າອາກີເຊເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງເຫມືອນດັງທີ່ວ່າອາກີເຊຈະຄິດວ່າ
ດາວິດເຄົາລົບນັບຖືພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ, ເປັນເຈົ້ານາຍ ແລະ
ກະສັດຂອງຂ້າຍ້ອຍ"
ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍ
"ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ, ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນກວ່າ: ບັນດາເຈົ້າຊາຍ"
ຫລື "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາເຈົ້າຊາຍ"
1 Samuel 29:10
ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາຍ
ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ອາກີເຊເວົ້າເຖິງໂຊນ.
ພໍ່ເມື່ອຟ້າສາງ
"ສາມາດເຫັນກັບຕາເວັນໃນຍາມເຊົ້າ"

Translation Questions

1 Samuel 29:3
ອາກີເຊໄດ້ເວົ້າວ່າ ພະອົງບໍ່ພົບອັນໃດໃນຕົວຂອງດາວິດ?
ອາກີເຊກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ ລາວບໍ່ເຄີຍພົບຄວາມຜິດໃນດາວິດເລີຍ
ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ລາວຫນ້າມາຫາພະອົງ.
1 Samuel 29:4
ພວກເຈົ້າຊາຍຂອງຄົນຝຣັ່ງສະຕິນຢ້ານຫຍັງ
ທີ່ດາວິດຈະເຮັດໃນລະຫວ່າງສົງຄາມນັ້ນ?
ພວກເຂົາຢ້ານວ່າ
ດາວິດຈະກາຍເປັນສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສະໜາມຮົບ.
1 Samuel 29:6

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ອາກີເຊໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດເຮັດ
ຍ້ອນພວກເຈົ້າຊາຍຂອງຝຣັ່ງສະຕິນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ດາວິດໄປກັບພວກເຂົາ?
ລາວບອກດາວິດໃຫ້ກັບຄືນເມືອເຮືອນຂອງລາວຢ່າງສັນຕິ.
1 Samuel 29:8
ແມ່ນຫຍັງຄື ການຕັດສິນໃຈສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບດາວິດທີ່ອາກີເຊບອກດາວິດ?
ພວກເຂົາບອກດາວິດວ່າບໍ່ຕ້ອງໄປກັບພວກເຂົາໃນສົງຄາມ.
1 Samuel 29:10
ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ອາກີເຊບອກດາວິດໃຫ້ເຮັດໃນຕອນເຊົ້າ?
ລາວບອກດາວິດໃຫ້ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າ, ພາພັກພວກທີ່ໄດ້ມາກັບລາວ,
ແລະຫນີໄປເສຍ.

Chapter 30

1 Samuel 30:1
ຊິກລັກ
ຊິກລັກເປັນເມືອງຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ. ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ດາວິດ
ແລະພວກຜູ້ຊາຍຮັກສາບັນດາຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາ
ຊາວອາມາເລັກ
ທັງເດັກນ້ອຍແລະຜູ້ໃຫຍ່
ຄວາມຫມາຍທິອາດເປັນໄດ້ 1) "ທັງຄົນບໍ່ສໍາຄັນ ແລະ ຄົນສໍາຄັນ" ຫລື
2) "ທັງນ້ອຍ ຫລະ ທັງໃຫຍ່."
1 Samuel 30:3
ບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ... ບັນດາລູກຊາຍ ... ບັນດາລູກສາວ
ເປັນຂອງດາວິດ ແລະ ພັກພວກຂອງລາວ
ເມືອງກໍໄດ້ຖືກເຜົາໄປແລ້ວ, ແລະບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ...
ບັນດາລູກສາວຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ
ສາມາດແປໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນບາງຄົນເຜົາມັນ ແລະ
ໄດ້ຈັບບັນດາພັນລະຍາຂອງພວກເຂົາ ... ໄປເປັນຊະເລີຍ"
ພວກປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບລາວ
ເຫລົ່ານີ້ຫລັກໆແລ້ວ ແມ່ນພວກທະຫານຂອງລາວ.

1 Samuel 30:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດເສີມກໍາລັງໃນພຣະຢາວ ຫລັງຈາກການໂຈມຕີ.
ອາຫີໂນອາມຄົນອິດສະເຣເອນ
"ອາຫີໂນອາມມາຈາກເມືອງອິດສະເຣເອນ"
ນາບານຄົນກາເມນ
"ນາບານຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງກາເມນ"
ອາຫີໂນອາມ ... ອາບິກາເອນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.
ໄດ້ເປັນທຸກ
ທຶນທຸກທໍລະມານ
ຈິດໃຈຂອງພວກປະຊາຊົນຂົນຂົນຫລາຍ
ຄໍາວ່າ "ຂົນຂົນ" ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ
ຄວາມປາຖະຫນາກໍການກະບົດ. ຄໍາວ່າ "ຈິດໃຈ"
ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄົນໆນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍພ້ອມທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ສູ້ກາວິດ" ຫລື
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດບໍ່ມີດີໃຈຫລາຍ"
ດາວິດໄດ້ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ
ຄວາມຫມາຍທິອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ດາວິດໄດ້ຮັບກໍາລັງໃຈ

ເພາະວ່າລາວຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວຈະຊ່ວຍລາວ" ຫລື 2)
"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ດາວິດເຂັມແຂງ."

1 Samuel 30:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຂໍການຊົງນໍາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການຈັດການກັບປະຊາຊົນຫລັງຈາກການໂຈມຕີ.

ດາວິດໄດ້ທຸນຖາມພຣະຢາເວ ເພື່ອຂໍການຊົງນໍາ

ຄໍານາມມະທໍາ "ການຊົງນໍາສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດໄດ້ອະທິຖານ

ເພື່ອທີ່ພຣະຢາເວຈະບອກດາວິດວ່າ ດາວິດຄວນເຮັດຢ່າງໃດ"

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ຕາມ" ຫລື "ຕິດຕາມໄປ"

1 Samuel 30:9

ບົກຮ້ອຍຄົນ

600 ຄົນ

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍ

ໄລ່ຕິດຕາມ

"ໄລ່ຕິດຕາມ" ຫລື "ຕິດຕາມໄປ"

ສີຮ້ອຍຄົນ

400 ຄົນ

ສອງຮ້ອຍຄົນ

200 ຄົນ

ຄົພວກທີ່ອ່ອນເພີຍເກີນ

ພວກເຂົາອ່ອນເພີຍຈາກການປຸ້ນໂຈມຕີພວກເຂົາເອງ ແລະ

ບັດນນີ້ໃນການໄລ່ຕິດຕາມຊາວອາມາເລັກ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີກໍາລັງສືບຕໍ່ໄລ່ຕິດຕາມອີກຕໍ່ໄປ.

1 Samuel 30:11

ຄົນເອຢິບຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນທົ່ງນາ

ລາວຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ຕາຍຈາກກອງປຸ້ນສະຕິມຂອງຊາວອາມາເລັກ.

ຫມາກອະກຸ່ນແຫ້ງ

"ຫມາກອະກຸ່ນແຫ້ງ"

1 Samuel 30:13

ດາວິດໄດ້ຖາມລາວ

ດາວິດ ໄດ້ຖາມຫາດຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນ.

ສາມວັນມາແລ້ວ

"ສາມວັນຜ່ານມາແລ້ວ"

ສາມວັນ

3 ວັນ

ປຸ້ນ

ໂຈມຕີເຂົ້າເມືອງເພື່ອເອົາຊັບສິນ

1 Samuel 30:15

ພວກທີມາປຸ້ນ

ກຸ່ມຕິດອາວຸດພວກທີ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນ ຫລື ສະຖານທີ່ຕ່າງໆໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ ... ທໍລະຍົດໂດຍການມອບຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງນາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີນີ້ "ມື" ຫມາຍຄວາມວ່າການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ ... ທໍລະຍົດຕໍ່ຄວາມໄວ້ວາງໃຈທີ່ຂ້າງນ້ອຍມີໃນຕົວທ່ານ

ໂດຍການອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຄວບຄຸມຂ້າງນ້ອຍອີກ"

1 Samuel 30:16

ເຄື່ອງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ

"ເຄື່ອງຂອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫລັກມາຫລັງຈາກການປຸ້ນນັ້ນ

ຕັ້ງແຕ່ຍາມຄ່າຄົນ

ເວລາກົງກັບຫລັງຈາກຕາເວັນຕົກຈົນຮອດທ້ອງຟ້າມືດອີກ

ສີຮ້ອຍຄົນ

400ຄົນ

1 Samuel 30:18

ກອບກູ້

"ຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ປິດປ່ອຍ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຂາດໄປເລີຍ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຊາວອາມາເລັກໄດ້ລັກໄປນັ້ນ ເສຍໄປເລີຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເລັກນ້ອຍຫລືໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ ຫລື

ຄົນສໍາຄັນ" ຫລື 2) "ບໍ່ວ່າສິ່ງຂອງດ້ານກາຍຍາພາບທີ່ນ້ອຍ ຫລື

ສິ່ງຂອງດ້ານກາຍຍາພາບທີ່ໃຫຍ່." ຖ້ອຍຄໍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນປາກົດໃນ 30:1.

ເຄື່ອງຂອງທີ່ປຸ້ນມາ

ເຄື່ອງຂອງທີ່ຊາວອາມາເລັກໄດ້ລັກມາ. ການແປທີ່ເຫມືອນກັນໃນ 30:16.

1 Samuel 30:21

ສອງຮ້ອຍຄົນ

200 ຄົນ

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳນ້ອຍ ຫລື ຫ້ວຍ

ເບໂສ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳນ້ອຍ. ການແປນີ້ຄືກັນກັບໃນ 30:9.

ທັກທາຍ

"ຕ້ອນຮັບ" ຫລື "ສົ່ງຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງມິດຕະພາບໃນການເປັນເພື່ອນ"

ສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້

ເຄື່ອງຂອງທີ່ພວກເຂົາເອົາກັບມາຈາກສັດຕູໃນສົງຄາມ.

ການແປນີ້ຄ້າຍຄືກັນກັບໃນ 30:16.

ຍຶດມາໄດ້

"ໄດ້ກັບຄືນມາ" ຫລື "ເອົາກັບຄືນມາ"

1 Samuel 30:23

ໃຜແດ່ທີ່ຈະຟັງພວກທ່ານໃນເລື່ອງນີ້?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຄົນໃນທີ່ຈະຟັງພວກເຈົ້າໃນເລື່ອງນີ້ຕອກ."

ກໍຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນກັບຜູ້ທີ່ໄປ

ຄໍານາມມະທໍາ "ສ່ວນແບ່ງ" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ ທຸກຄົນທີ່ໄປຕ້ວຍ"

ຄົນທີ່ລົງໄປໃນສົງຄາມ

ຜູ້ທີ່ຕິດອາວຸດເຂົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໃນສົງຄາມ

ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງແລະໄດ້ຮັບເຫມືອນກັນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຈໍານວນເທົ່າກັນ"

ຄົນທີ່ປຸ້ນສາການ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນກອງທັບ ໂດຍການບໍລິຫານ ແລະ

ປົກປ້ອງສໍາພາລະຂອງພວກເຂົານັ້ນ

ສໍາພາລະ

ສິ່ງຂອງທີ່ທະຫານໄດ້ປະໄວ້ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນສະຫນາມຮົບ

1 Samuel 30:26

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເລີມ ຈິດບັນຊີລາຍຊື່ປັນດາເມືອງຕ່າງໆ

ຊຶ່ງປັນດາຜູ້ນໍາໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກດາວິດ.

ຊິກລັກ ... ເບທູເອນ ... ຢາຕີ ... ອາໂຣເອ ... ສິບໂມນ ... ເອເທໂມອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ

ສິ່ງຂອງທີ່ຍຶດ

ເຄື່ອງຂອງທີ່ດາວິດໄດ້ເອົາກັບມາຈາກຊາວອາມາເລັກຫລັງຈາກສົງຄາມ.

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 30:16.

ສິ່ງຂອງ

"ຂອງຂວັນ"

1 Samuel 30:29

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຈັບຈິດລາຍຊື່ເມືອງຕ່າງໆຊຶ່ງປັນດາພວກຜູ້ອາດຮູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກດາວິດທີ່ເລີມ

30:26. ທ່ານອາດຈະສາມາດເຊື່ອມເຂົ້າເປັນລາຍການດຽວກັນຈາກ

30:26 ໃຫ້ເປັນລາຍການດຽວກັນ.

ຮາຄານ ... ໂຮເຣມາ ... ໂບຣາຊານ ... ອາທາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

ຄົນເຢຣາເມເອນ ... ຄົນເຄໂນ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປັນດາກຸ່ມຄົນ.

Translation Questions

1 Samuel 30:1

ມັນເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊິກລັກ ໃນຂະນະທີ່ດາວິດແລະຄົນຂອງລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ?
ຄົນອາມາເລກໄດ້ມາປຸ້ນ, ໄດ້ໂຈມຕີ, ໄດ້ເຜົາຊິກລາກເສຍ,
ແລະໄດ້ຈັບພວກຜູ້ຍິງກັບທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໄປດ້ວຍ.

1 Samuel 30:3

ດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວເຮັດແນວໃດ

ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນໃນຊິກລັກ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຈົນພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງຈະຮ້ອງໄຫ້ອີກແລ້ວ.

1 Samuel 30:5

ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງເປັນທຸກຫລາຍ?

ບັນດາເມຍທັງສອງຂອງລາວກໍໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ, ແລະ
ປະຊາຊົນຜູ້ມີຈິດໃຈຂົມຂືນໄດ້ເວົ້າກັນວ່າຈະຂວ້າງກ່ອນຫົນໃສ່ລາວໃຫ້ຕາຍ.

1 Samuel 30:7

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດຕ້ອງການຮູ້ຈັກເມື່ອລາວໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ດາວິດຕ້ອງການຮູ້ວ່າ ຖ້າລາວໄລ່ຕາມຊາວອາມາເລກໄປ,
ລາວຈະໄປຫັນພວກເຂົາຫລືບໍ່.

ພຣະຢາເວຕອບຫຍັງກັບດາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກລາວໃຫ້ໄລ່ຕາມກອງກຳລັງໄປ, ຈະໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດ,
ແລະຊ່ວຍກອບກູ້ເອົາທຸກສິ່ງໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

1 Samuel 30:9

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບ ພັກພວກສອງຮ້ອຍຄົນຂອງດາວິດທີ່ແມ່ນ້າເບໂສ?

ພວກເຂົາອ່ອນເພຍເກີນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງພັກຜ່ອນຢູ່ຂ້າງຫລັງ.

1 Samuel 30:11

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຜິດປົກກະຕິຂອງຊາຍຊາວເອຢິບ

ທີ່ດາວິດແລະພັກພວກຂອງລາວພົບໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຕາມຊາວອາມາເລກໄປ?

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ່ຫລືດື່ມນ້ຳມາສາມວັນສາມຄືນແລ້ວ.

1 Samuel 30:13

ຍ້ອນຫຍັງ ເຈົ້ານາຍຂອງຊາຍຊາວເອຢິບຈຶ່ງປະຖິ້ມລາວ?

ລາວບອກວ່າລາວປ່ວຍມາໄດ້ສາມວັນແລ້ວ.

1 Samuel 30:15

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳຂໍຂອງຊາຍຊາວເອຢິບຜູ້ນັ້ນ

ກ່ອນທີ່ລາວຈະບອກດາວິດວ່າພວກກອງປຸ້ນນັ້ນຢູ່ໃສ?

ລາວບອກດາວິດໃຫ້ປະຕິຢາມວ່າ ດາວິດຈະບໍ່ຂ້າລາວ

ຫລືບໍ່ທໍລະຍົດລາວໂດຍການມອບລາວໃຫ້ກັບນາຍຂອງລາວ.

1 Samuel 30:16

ພວກກອງປຸ້ນກຳລັງເຮັດຫຍັງ ເມື່ອດາວິດໂຈມຕີພວກເຂົາ?

ພວກປຸ້ນກຳລັງສະຫລອງກັນ

ຍ້ອນວ່າເຄື່ອງຂອງທີ່ປຸ້ນມາໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຊຶ່ງພວກເຂົາເອົາມາຈາກແຜ່ນດິນຟີລິດສະຕິນ

ແລະຈາກແຜ່ນດິນຂອງຢູດາ.

1 Samuel 30:18

ແມ່ນຫຍັງ ທີ່ດາວິດໄດ້ກອບກູ້ເອົາຫລັງຈາກການໂຈມຕີພວກກອງປຸ້ນນັ້ນ?

ລາວໄດ້ກອບກູ້ເອົາເຄື່ອງຂອງທັງຫມົດຈາກຄົນອາມາເລກ

ແລະພວກກອງປຸ້ນທີ່ໄດ້ເອົາໄປນັ້ນ.

1 Samuel 30:21

ຍ້ອນຫຍັງ ບັນດາຄົນຊົວຮ້າຍຈຶ່ງຄິດວ່າ

ເຄື່ອງຂອງທີ່ປົດໄດ້ມານັ້ນບໍ່ຄວນແບ່ງປັນໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຢູ່ແນວຫລັງ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຢູ່ແນວຫລັງນັ້ນບໍ່ໄດ້ໄປແລະຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

1 Samuel 30:23

ຍ້ອນຫຍັງ ດາວິດຈຶ່ງພວກຄົນຊົວຮ້າຍວ່າ ພວກເຂົາຄວນແບ່ງປັນທັງຫມົດ

ແລະແບ່ງເຫມືອນກັນ?

ລາວເວົ້າວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພິພາດສາພວກເຂົາໄວ້

ແລະໄດ້ມອບໄຊຊະນະໃຫ້ພວກເຂົາ ເຫນືອພວກປຸ້ນຊຶ່ງມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

1 Samuel 30:26

ແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດກັບສິ່ງຂອງທີ່ປົດມາຈາກພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ

ເມື່ອລາວໄດ້ກັບມາທີ່ຊິກລັກ?

ດາວິດໄດ້ແບ່ງໃຫ້ພວກຜູ້ອາວຸໂສຂອງຢູດາ

ແລະບ່ອນອື່ນອີກທີ່ລາວແລະພັກພວກຂອງລາວໄດ້ໄປເລື້ອຍໆນັ້ນ.

Chapter 31

1 Samuel 31:1

ບັດນິຄົມຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ສົງຄາມເປັນຜົນກະທົບຂອງການຂັດແຍ່ງລະຫວ່າງດາວິດ ແລະ
ຊາວຟິລິດສະຕິນໃນ 29:10. ຜູ້ຂຽນໄດ້ຈັບການເລົ່າເລື່ອງຂອງດາວິດໃນ
30:1. ແລະ ບັດນິລາວບອກກ່ຽວກັບສົງຄາມລະຫວ່າງຊາວອິດສະຣາເອນ
ແລະຊາວຟິລິດສະຕິນ.

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

"ຊາວຟິລິດສະຕິນໄດ້ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ພູເຂົາກີໂບອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ

ໄດ້ໄລ່ທັນໂຊນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງພະອິງ

"ໄດ້ໄລ່ຕາມໂຊນ ແລະ ລູກຊາຍສາມຄົນຂອງພະອິງ"

ອາບິນາດາບ, ແລະມັກຄີຊວາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ການສູ້ຮົບກໍ່ຫນັກຫນ່ວງຕໍ່ໂຊນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ທະຫານຂອງໂຊນເລີ່ມຝ່າຍແຜ່ສົງຄາມ"

1 Samuel 31:4

ຄົນຖືອາວຸດ

ຄົນຖືອາວຸດຖືໂລຕ້ານທານຂະຫນາດໃຫຍ່ ຂອງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ
ແລະ ອາວຸດອື່ນໆ. ລາວປົກປ້ອງຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໃນຊ່ວງສົງຄາມ.

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເຫລົ້ານີ

ຄຳຄຸນນາມໃນນາມຊື່ຂອງ "ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍເຫລົ່ານີ້
ຜູ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງການເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ໄດ້

ປະໂຫຍກທີ່ຂາດຫາຍສາມາດເຕີມເຕັມໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ໂຊນບອກລາວໃຫ້ເຮັດ"

ຈຶ່ງໄດ້ຈັບຕາບຂອງພະອິງຂຶ້ນມາ ແລະ ຫລົ້ມທັບຕາບນັ້ນ

"ໄດ້ຂ້າໂຕຕາຍດ້ວຍຕາບຂອງພະອິງເອງ"

ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ

"ໃນວັນດຽວກັນນັ້ນເອງ"

1 Samuel 31:7

ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

ໄດ້ອາໄສຢູ່ບັນດາເມືອງນັ້ນຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກໄປ

ປົດສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ເອົາຍຸດທະພັນ ແລະອາວຸດອອກຈາກຊາກສົບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຕາຍ

ພູເຂົາກີໂບອາ

ເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ແຖວເຫນືອເນີນພູຂອງອິດສະຣາເອນທາງພາກເຫນືອອິດສະຣາເອນ,
ທາງພາກໃຕ້ຂອງນາຊາເຣັດ

1 Samuel 31:9

ໄປທົວແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ

"ທົວສະຖານທີ່ທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນຟິລິດສະຕິນ"

ໄດ້ແຈ້ງຂ່າວໄປຍັງວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄປຍັງປະຊາຊົນດ້ວຍ

"ແຈ້ງຂ່າວໄປຍັງວິຫານ ແລະ ໄປຍັງປະຊາຊົນດ້ວຍ"

ວິຫານຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ຕົວອາຄານບ່ອນທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພະອິດທະເລັດ

ພະທຽມບູຮານ ແລະ ຮູບເຄົາລົບ, ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ພະອາເຊຣາ" ຫລື
"ພະອິດສະຕາເຕ" **ໄດ້ມັດ**
"ຕອກຕິດ" (ຄຶງຈະເປັນການຕອກຕິດ ຫລື ຕອກຕະປູ)
ເມືອງເບຊານ
ນີແມ່ນຊື່ເມືອງ
1 Samuel 31:11
ເມືອງຢາເບດ

ນີແມ່ນຊື່ເມືອງ. ການແປເຫມືອນກັນໃນ 11:1.
ຍິນວ່າຄົນຝິລິດສະຕິນເຮັດຢ່າງນັ້ນກັບໂຊນ
"ວິທີທີ່ຄົນຝິລິດສະຕິນລົບລູກຽດຂອງໂຊນ"
ຕະຫລອດຄືນ
"ຜ່ານຕະຫລອດຫມົດຄືນ"
ຕົ້ນສິນຫມອກ
ນີແມ່ນປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່"
ການແປເຫມືອນຢູ່ໃນ 22:6.

Translation Questions

1 Samuel 31:1
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ກັບຄົນອິດສະຣາເອນເມື່ອພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຝິລິດສະຕິນ?
ອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຫນີຕໍ່ຫນ້າຄົນຝິລິດສະຕິນ ແລະ ໄດ້ຫລົ້ມຕາຍ.
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ກັບບັນດາລູກຊາຍຂອງໂຊນ?
ຄົນຝິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຂ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງພະອິງ.
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ກັບໂຊນໃນສົງຄາມນັ້ນ?
ພະອິງຮັບບາດເຈັບສາຫັດໂດຍພວກນັກແມ້ນທະນູຢ່າງກະທັນຫັນ.
1 Samuel 31:4
ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ ໂຊນຂໍໃຫ້ຄົນຖືອາດຸດຂອງພະອິງເຮັດ
ຍ້ອນໂຊນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດຢ່າງສາຫັດ
ແລະພະອິງຢ້ານສັດຕູຂອງພະອິງຈະມາ ແລະເຮັດປາເຖືອນກັບພະອິງ?
ໂຊນຂໍໃຫ້ລາວຊັກດາບຂອງລາວອອກມາ ແລະປະຫານພະອິງເສຍ.
ໂຊນເຮັດຫຍັງ ເມື່ອເຫັນວ່າຜູ້ຖືອາດຸດຢ້ານ ແລະຈະບໍ່ປະຫານພະອິງ?
ໂຊນຈຶ່ງໄດ້ຈັບດາບຂອງພະອິງຂຶ້ນມາ ແລະຫລົ້ມທັບດາບນັ້ນ.
ຜູ້ຖືອາດຸດເຮັດຫຍັງ ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ເຫັນວ່າໂຊນໄດ້ຕາຍແລ້ວ?
ລາວກໍໄດ້ຫລົ້ມທັບດາບຂອງລາວ ແລະຕາຍ.
1 Samuel 31:7

ຍ້ອນຫຍັງ ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງພູເຂົາ
ແລະຢູ່ຝັ່ງກົງກັນຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳຍໍແດນໄດ້ປະຖົມເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາແລະຫນີໄປ?
ພວກເຂົາຫນີໄປຍ້ອນພວກເຂົາເຫັນວ່າຄົນອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຫນີໄປ
ແລະຫົວໜ້າໂຊນແລະພວກລູກຊາຍຂອງພະອິງໄດ້ຕາຍແລ້ວ.
1 Samuel 31:9
ຊາວຝິລິດສະຕິນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ກັບສິບຂອງໂຊນທີ່ພວກເຂົາຄົນພົບ
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮືບສິບຄືນຕາຍ?
ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຕັດຫົວຂອງໂຊນແລະມັດຊາກສິບຂອງພະອິງເວົ້າເທິງກຳແພງຂອງເມືອງເບຊານ
1 Samuel 31:11
ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຢາເບດກໍເລືອກເຮັດຫຍັງ
ເມື່ອໄດ້ຍິນສື່ທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຊນ?
ພວກເຂົາໄດ້ໄປເມືອງບາຊານ ແລະໄດ້ປິດສິບຂອງໂຊນ
ແລະສິບຂອງລູກຊາຍທັງສາມມາຢາເບດ ແລະເຜົາພວກເຂົາເສຍ.
ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງຢາເບດເຮັດຫຍັງ
ກັບກະດູກຂອງໂຊນແລະລູກຊາຍທັງສາມຂອງພະອິງນັ້ນ?
ພວກເຂົາຝັງກະດູກຂອງພວກເຂົາໄວ້ກ່ອນຕົ້ນສິນຫມອກໃນຢາເບດ
ແລະອິດອາຫານເປັນເວລາເຈັດວັນ.

Chapter 1

2 Samuel 1:1
ຊິກລັກ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.
ວັນທີສາມ
"ພາຍຫລັງສາມວັນ"
ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ ແລະ ມີຕີນເບື້ອນທີ່ຫົວຂອງເຂົາ
ໃນວັດທະນະທຳນີ້, ການຈັກຂາດເສື້ອຜ້າຂອງຕົວເອງ ແລະ
ເອົາຕີນໃສ່ຫົວເປັນການກະທຳທີ່ໄວ້ອາໄລ.
ກໍໄດ້ຫມອບຫນ້າລົງຮອດພື້ນດິນ
ນີເປັນການກະທຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການຍອມຈຳນົນຕໍ່ດາວິດ,
ຊຶ່ງຕອນນີ້ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.
2 Samuel 1:3
ມີຫລາຍຄົນໄດ້ລົ້ມລົງ ແລະ ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕາຍແລ້ວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະ
ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະ
ເສຍຊີວິດ."
2 Samuel 1:6
ຍັງເອີ້ນທີ່ຂ້າໜ້ອຍມາຫລື
ນີແມ່ນຄຳສັ່ງເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະພົບກະສັດໂຊນ.
ກະສັດໂຊນໄດ້ຊົງຢືນຄຳຫອກຂອງຕົນຢູ່
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ກະສັດໂຊນໄດ້ອ່ອນແອ ແລະ
ໃຊ້ຫອກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຕົນເອງ ຫລື 2)
ກະສັດໂຊນໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າຕົວຕາຍດ້ວຍຫອກຂອງຕົນເອງ.
2 Samuel 1:8
ເພິ່ນໄດ້ຖາມຂ້າໜ້ອຍວ່າ, 'ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?' ຂ້າໜ້ອຍຕອບວ່າ, 'ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນ
ອາມາເຕລັກ.'
ການຊີ້ທາງໂດຍກົງເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຄຳແນະນຳທາງອ້ອມ. ຫລື
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນຖາມຂ້າໜ້ອຍວ່າຂ້າໜ້ອຍແມ່ນໃຜ, ແລະ
ຂ້າໜ້ອຍບອກເພິ່ນວ່າ ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນອາມາເຕລັກ"

ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນອາມາເຕລັກ
ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນດຽວກັນທີ່ດາວິດໄດ້ໃຈມຕີສຳເລັດແລ້ວໃນ 1:1.
ເອົາກຳລັງເຈັບປວດຢ່າງແສນສາຫັດ
ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງກະສັດໂຊນແມ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ໄດ້ຈັບເພິ່ນໄວ້.
ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງທໍລະມານຢ່າງຫນັກ"
ຊີວິດທີ່ຍັງຢູ່ໃນຕົວຂ້ອຍ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພິ່ນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"
ເພິ່ນຈະບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດຢູ່ໄດ້ອີກຫລັງຈາກທີ່ເພິ່ນໄດ້ລົ້ມໄປ
"ເພິ່ນຈະຕາຍເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ"
2 Samuel 1:11
ດາວິດໄດ້ຈັກເສື້ອຂອງເຂົາ ... ຄົນທີ່ຢູ່ກັບເຂົາກໍໄດ້ເຮັດຄືກັນ
ດາວິດ ແລະ
ລູກຊາຍຂອງລາວຈັກເສື້ອຜ້າເພື່ອເປັນສັນຍານໄວ້ທຸກເຖິງຄວາມຕາຍຂອງກະສັດໂຊນ.
ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ, ແລະ ເພື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
ຄຳສັ່ງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"
ນີ້ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ສະແດງເຖິງຜູ້ສືບທອດຂອງອິດສະຣາເອນ. ແຕ່, ທັງ
"ຄົນ" ແລະ "ເຮືອນ" ອາດຈະເປັນສັນຍາລັກຂອງທະຫານອິດສະຣາເອນ.
ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທະຫານອິດສະຣາເອນ"
ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ
ໃນນີ້ "ລົ້ມຕາຍ" ເປັນວິທີການທີ່ສຸພາບອ້າງເຖິງການຖືກຂ້າ. ນອກຈາກນີ້,
"ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການຕໍ່ສູ້" ຫລື
"ສັດຕູໄດ້ຂ້າພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖືກຂ້າແລ້ວ."
ພຣະເຈົ້າຢາເວ
ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ເພິ່ນເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງເພິ່ນໃນພຣະສັນຍາເຕີມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຫນ້າການແປກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ກ່ຽວກັບວິທີການແປ.
ເຈົ້າມາຈາກໃສ?
ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກວ່າລາວເປັນຄົນອາມາເຕລັກໃນ 1:8.

ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າດາວິດຂໍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຢືນຢັນສິ່ງນີ້ເພາະວ່າການຕັດສິນຢູ່ທີ່ນັ້ນແມ່ນເລືອກທີ່ດີກວ່າທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນ.

2 Samuel 1:14

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະຂ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມຈາກພຣະຢາເວ ... ດ້ວຍມື?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕໍາຫນິຊາຍຄົນນັ້ນ.

ມັນສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ຢ່າຂ້າການເຈີມ ... ດ້ວຍມື!"

ກະສັດຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມ

ຄໍາໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃນພິທີໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າເອງ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງສິ່ງດ້ວຍຕົວເອງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຕົວເອງ" ຫລື "ສ່ວນຕົວ"

ໄດ້ຂ້າເຂົາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າເຂົາ."

ເລືອດຂອງເຈົ້າກໍ່ຕິກຢູ່ຫົວຂອງເຈົ້າ

ຫີນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຫລັງເລືອດ" ແລະ

ຫີນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕາຍ. ຫີນີ້ "ຫົວຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າເອງ" ຫລື

"ເຈົ້າກໍ່ເຫດໃຫ້ຕົວເຈົ້າເອງຕາຍ"

ປາກຂອງເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານປັກປ່າໂຕເຈົ້າ

ຫີນີ້ "ປາກຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານກັບຕົວເອງ"

2 Samuel 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ

ເພງໄວ້ອາໄລໃຫ້ແກ່ເຊື້ອຊາດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ເພງ.

ຊົງໄດ້ປັບທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຢາຊາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອບອກຜູ້ອ່ານວ່າເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບົດເພງໃນຜູ້ຊົງປັບທຶກພວກເຈົ້າຢ່າງອົງອາດດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ເຊັ່ນດຽວກັບເພັດ

ຫນັງສືຂອງຢາຊາ

ຄໍາວ່າ "ຢາຊາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັດຊີ້." ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫນັງສືຂອງຄົນສັດຊີ້"

ສັກສີຂອງທ່ານ, ອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຕາຍແລ້ວ

"ສັກສີຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ.

ອິດຫຍິງໃຫຍ່

ສໍານວນ "ອິດຫຍິງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງທັງກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

ຄໍາຄຸນນາມທີ່ລະບຸນີ້ແມ່ນເປັນພະຫຸພິດ, ແລະ ສາມາດຫມາຍເຖິງ

"ຜູ້ມີອິດຫຍິງໃຫຍ່."

ລົມລົງ

ຄໍາວ່າ "ລົມລົງ" ຫີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕາຍ".

ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ໃນເມືອງກັດ ... ຢ່າປະກາດເລື່ອງນີ້, ໃນບົນທາງເມືອງ

ອາຊະເກໂລນ

ສອງສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເປັນຂໍ້ຊໍ້າສ່ວນຫນຶ່ງກະວີຂອງບົດເພງ.

ເມືອງກັດ ... ເມືອງອາຊະເກໂລນ

ເມືອງກັດ ແລະ ເມືອງອາຊະເກໂລນທັງສອງເປັນເມືອງໃຫຍ່ຂອງຟິຣິດຕິນ.

ຄົນຟິຣິດຕິນໄດ້ຂ້າກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ.

ເພາະເຫດວ່າພວກບຸດສາວຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນຈະບໍ່ປິຕິຍົນດີ ... ເພາະພວກ

ລູກສາວຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດຈະບໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງ

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເປັນຂໍ້ຊໍ້າສ່ວນຫນຶ່ງກະວີຂອງບົດເພງ.

ພວກລູກສາວບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຢາເວ,

ຢ່າງເຊັ່ນຄົນຟິລິດສະຕິນ.

2 Samuel 1:21

ເທິງພູກິນໂບອາເອີຍ

ດາວິດເວົ້າໂດຍຕົງກັບ "ເທິງພູກິນໂບອາ"

ຂໍຢ່າມີນ້ຳຄ້າງ ຫລືນ້ຳຝົນເທິງເຈົ້າ

ດາວິດໄດ້ສາບແຊ່ງດິນທີ່ກະສັດໂຊນ ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.

ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂຊນ,

ເຊິ່ງເປັນກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້.

ຫີນີ້ນໍ້າຂອງວິລະບູລຸດໄດ້ມີມົນທົນແລ້ວ

ຜູ້ຫີນີ້ " ລິດອໍານາດ " ຫີນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດໂຊນ.

ໄລ່ນັ້ນມີມົນທົນເພາະວ່າມັນຕິກລົງພື້ນ, ແລະ

ເພາະເລືອດຂອງກະສັດຕິກຢູ່ເທິງມັນ.

ໄລ່ຂອງໂຊນບໍ່ໄດ້ຖືກເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນອີກຕໍ່ໄປ

ໄລ່ຂອງໂຊນແມ່ນເຮັດຈາກຫນັງສືດ. ເພື່ອຮັກສາໄລ່ນັ້ນໄດ້ຫຼຸດດ້ວຍນ້ຳມັນ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮັກສາໄລ່ຂອງໂຊນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ຈາກເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກຂ້າ, ຈາກຮ່າງກາຍຂອງນັກຮົບ, ຄັນທະນູ

ເປົ່າ.

ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງ ແລະ

ນັກຮົບກ້າຫານ.

ດາບຂອງກະສັດໂຊນກໍ່ບໍ່ໄດ້ກັບມາວ່າງເປົ່າ.

ດາບຂອງໂຊນແມ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດກັບມາເປັນຂອງຕົວເອງ

ແທນທີ່ຈະກັບມາວ່າງເປົ່າ,

ມັນກໍາລັງແບກເລືອດຂອງສັດຕູໂຊນທີ່ໄດ້ຂ້າມັນ.

2 Samuel 1:23

ໃນຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຈະບໍ່ແຍກຈາກກັນ

ສໍານວນ "ບໍ່ແຍກຈາກກັນ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຢູ່ຮ່ວມກັນຕະຫລອດ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງໃນຄວາມຕາຍພວກເຂົາກໍ່ຢູ່ຮ່ວມກັນ"

ພວກເຂົາວ່ອງໄວກວ່າອິນຊີທັງຫລາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ແຂງແຮງກວ່າສິ່ງໃດທັງຝູງ

ກະສັດໂຊນ ແລະ ໂຢນາທານ

ໄດ້ກ່າວເຖິງຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາໄວກວ່າອິນຊີ ແລະ ແຂງແກ່ງກວ່າໃດສິ່ງ.

ຜູ້ຊົງປັບທຶກພວກເຈົ້າຢ່າງອົງອາດດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມ ເຊັ່ນດຽວກັບເພັດ

ພອນຍາຫຼະະຫນິດ, ເລະ ຊົງປະດັບທອງຄໍາເທິງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກ

ເຈົ້າ

"ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຈັດຫາເສື້ອຜ້າທີ່ດີ ແລະ ເຄື່ອງປະດັບໃຫ້ເຈົ້າ."

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນເຊິ່ງອະທິບາຍເຖິງການຈັດຫາເສື້ອຜ້າທີ່ມີລາຄາແພງແກ່

ແລະຫນ້າສົນໃຈ.

2 Samuel 1:25

ວິລະບູລຸດໄດ້ລົມລົງແລ້ວໃນທ່າມກາງສົງຄາມ

ສໍານວນນີ້ແມ່ນຊໍ້າຢູ່ໃນຂໍ້ 27

ເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່ານັກຮົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວໃນການສູ້ຮົບ"

ວິລະບູລຸດ

ຫີນີ້ "ລິດອໍານາດ" ເປັນສໍານວນ ແລະ ຫມາຍເຖິງສະເພາະ ໂຊນ ແລະ

ໂຢນາທານ, ຫລື ໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດ. ຫລື

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບຍິງໃຫຍ່"

ລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າ "ເສຍຊີວິດແລ້ວ."

ໂຢນາທານກໍ່ໄດ້ຖືກສັງຫານ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢນາທານໄດ້ຖືກສັງຫານໃນການສູ້ຮົບ" ຫລື "ສັດຕູໄດ້ຂ້າໂຢນາທານ"

ຢູ່ເທິງເນີນພູຂອງທ່ານ

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ແກ້ໄຂສ່ວນນີ້ຂອງເພງໄປຍັງພູເຂົາກິນໂບອາເພິນໄດ້ເລີ່ມໃນ

1:21.

ທ່ານເປັນທີ່ຊົນໃຈຂອງຂ້ອຍຫລາຍ.

ຫີນີ້ "ທີ່ຊົນໃຈ" ໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຫມູ່ສະຫນິດ.

ຄວາມຮັກຂອງທ່ານມີຕໍ່ຂ້ອຍນັ້ນກໍ່ອັດສະຈັນ, ເຫນືອກວ່າຄວາມຮັກໃດໆທີ່ມີຕໍ່

ສະຕຣີ

ຫີນີ້ "ຄວາມຮັກ" ໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ

ຄວາມຈົງຮັກພັກດີ.

ຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງໂຢນາທານຕໍ່ດາວິດຍິງກວ່າຄວາມຈິງຮັກພັກດີທີ່ຜູ້ຍິງມີຕໍ່ສາມີ
ແລະ ລູກ.

Translation Questions

2 Samuel 1:1

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກກະສັດໂຊນຕາຍ?

ຫລັງຈາກການຕາຍຂອງກະສັດໂຊນແລ້ວ, ດາວິດກໍໄດ້ກັບມາຈາກການ
ໂຈມຕີຄົນອາມາເຫລັກ ແລະໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ຊິກລັກໄດ້ສອງວັນ.

ໃນວັນທີສາມ, ແມ່ນໃຜໄດ້ມາຫາດາວິດມາຈາກຄ້າຍຂອງກະສັດໂຊນ?

ວັນທີສາມຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາຈາກຄ້າຍຂອງກະສັດໂຊນໃສ່ເສື້ອຜ້າຂາດ
ແລະ ມີຂີດິນເປື່ອນທີ່ຫົວຂອງຂົາມາຫາດາວິດ.

2 Samuel 1:3

ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບກະສັດໂຊນແລະໂຢນາທານ?

ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ເວົ້າວ່າກະສັດໂຊນ ແລະໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງເຂົາກໍ
ຕາຍເຊັ່ນກັນ.

2 Samuel 1:6

ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ກ່າວວ່າພົບກະສັດໂຊນຢູ່ໃສ?

ຊາຍຫນຸ່ມກ່າວເຂົາໄດ້ຂຶ້ນມາທີ່ຜູ້ເຂົາກິນໂບອາ, ແລະທີ່ນັ້ນກະສັດໂຊນໄດ້
ຊົງຢືນຄໍາຫອກຂອງຕົນຢູ່.

2 Samuel 1:8

ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ຕອບວ່າກະສັດໂຊນຂໍໃຫ້ເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ຊາຍຫນຸ່ມເວົ້າວ່າກະສັດໂຊນໄດ້ຂໍໃຫ້ເຂົາຢືນເຫນືອເຮົາ ແລະຂ້າເຮົາສາ.

ຍ້ອນຫຍັງກະສັດໂຊນຈຶ່ງຂໍໃຫ້ຊາຍຫນຸ່ມຊາວອາມາເຫລັກຂ້າເຂົາ?

ກະສັດໂຊນຂໍໃຫ້ຊາຍຫນຸ່ມຊາວອາມາເຫລັກຂ້າເຂົາເພາະເຂົາເວົ້າວ່າ, "...ຄຳຂອງຕົນລະບຸກຸດທີ່ເປັນມິນທິນຢູ່ເທິງພູກິນໂບອາໄວ້ເພາະວ່າຊີວິດຍັງຢູ່ໃນເຮົາ."

ຫລັງຈາກຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ຂ້າກະສັດໂຊນແລ້ວເຂົາໄດ້ຫຍັງຈາກກະສັດໂຊນ?

ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ຖອດມືງຸດຢູ່ຫົວຂອງເພິ່ນ ແລະສາຍແຂນທີ່ແຂນຂອງເພິ່ນ.

2 Samuel 1:11

ດາວິດ

ແລະຄົນຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງກະສັດໂຊນ

ແລະການຕາຍຂອງໂຢນາທານ?

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງເຂົາໄດ້ຈຶກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຄໍາຄວນຫາ, ຮ້ອງໄຫ້ແລະໄດ້ອິດອາຫານຈົນຮອດແລງ.

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງເຂົາໄວ້ທຸກ, ຮ້ອງໄຫ້ແລະອິດອາຫານເພື່ອໃຜອີກ?

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງເຂົາກໍໂສກເສົ້າ, ຮ້ອງໄຫ້

ແລະອິດອາຫານເພື່ອປະຊາຊົນຊຸມພຣະເຈົ້າຢາເວ

ແລະເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ລືມຕາຍດ້ວຍຕາຍ.

2 Samuel 1:14

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຊາວອາມາເຫລັກ?

ດາວິດໄດ້ຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຊາວອາມາເຫລັກເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຂ້າກະສັດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດ

2 Samuel 1:17

ບົດເພງໄວອາໄລທີ່ດາວິດຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບກະສັດໂຊນ

ແລະລູກຊາຍຂອງເຂົາໂຢນາທານໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມໃດ?

ບົດເພງໄວ້ອາໄລທີ່ດາວິດຮ້ອງກ່ຽວກັບກະສັດໂຊນ

ແລະລູກຊາຍຂອງເຂົາໂຢນາທານໄດ້ຂຽນໄວ້ຢູ່ໃນຫນັງສືຢາຊາ.

ມີອັນໃດໄດ້ຕາຍ, ໄດ້ຖືກຂ້າຢູ່ເທິງພູເຂົາອິດສະຣາເອນ?

ສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ປະກາດວ່າສະຫງ່າລາສີຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນຕາຍແລ້ວໃນເມືອງກັດ

ຫລືໃນຫົນທາງເມືອງອາຊະເກໂລນ?

ດາວິດບອກວ່າຢາປະກາດວ່າສະຫງ່າລາສີໃນເມືອງກັດ

ຫລືໃນຫົນທາງເມືອງອາຊະເກໂລນເພາະວ່າພວກບຸດສາວຂອງຄົນຟິລິດສະ

ຕິນຈະບໍ່ຖືກຍິນດີ, ແລະເພາະພວກລູກສາວຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີໄຕດ,

ຈະບໍ່ສະເຫລີມສະຫລອງ.

2 Samuel 1:21

ໃນເມືອງອາຊະເກໂລນທີ່ເປັນມິນທິນຢູ່ເທິງພູເຂົາໄວ້ເພາະວ່າຊີວິດຍັງຢູ່ໃນເຮົາ."

ໄລ່ຂອງບັນພະບູລຸດທີ່ເປັນມິນທິນຢູ່ເທິງພູກິນໂບອາ

2 Samuel 1:23

ກະສັດໂຊນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອລູກສາວຂອງອິດສະຣາເອນ?

ກະສັດໂຊນປະດັບປະດາພວກເຂົາດ້ວຍຜ້າສີແດງເຂັ້ມ,

ແລະປະດັບດ້ວຍເຄື່ອງເອທອງຄໍາເທິງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຂອງພວກເຂົາ.

2 Samuel 1:25

ຄວາມຮັກຂອງໂຢນາທານທີ່ມີຕໍ່ດາວິດນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ?

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າຄວາມຮັກຂອງໂຢນາທານນັ້ນກໍອິດສະຈັນ,

ເຫນືອກວ່າຄວາມຮັກໃດໆທີ່ມີຕໍ່ສະຕີ.

Chapter 2

2 Samuel 2:1

ຫລັງຈາກເຫດການນີ້

"ຫລັງຈາກນີ້ ດາວິດມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນການສິນພະຊົນຂອງໂຊນ ແລະ
ໂຢນາທານໃນການສູ້ຮົບ"

ຂຶ້ນໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງໃນຈໍານວນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ

ໃນເວລານີ້ດາວິດແມ່ນຢູ່ໃນເມືອງຊິກລາດ. ດາວິດໄດ້ໃຊ້ສໍານວນ "ຂຶ້ນໄປ"

ເພາະວ່າຊິກລາດມີລະດັບຄວາມສູງຕ່າງກວ່າຢູດາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດີນທາງໄປຍັງເມືອງຫນຶ່ງຂອງຢູດາ"

ດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ນັ້ນພ້ອມກັບເມຍທັງສອງຂອງເຂົາ

ໃນເວລານີ້ດາວິດແມ່ນໄດ້ຢູ່ທີ່ເມືອງຊິກລາດ.

ຜູ້ປັນຍາຍໃຊ້ສໍານວນ"ຂຶ້ນໄປ"

ເພາະວ່າຊິກລາດມີລະດັບຄວາມສູງຕ່າງກວ່າເຮັບໂຣນ. ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດເດີນທາງໄປເຮັບໂຣນກັບເມຍທັງສອງ"

2 Samuel 2:4

ໄດ້ເຈັມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ

ໃນນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທໍາ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖອກນໍ້າມັນເທິງຫົວຂອງດາວິດເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໄດ້ຮັບເລືອກເປັນກະສັດ.

ເຊື້ອຊາດຂອງຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອຊາດ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງ "ເຜົ່າ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົ່າຢູດາ"

ຢາເບັດກີເລອາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເຂດກີເລອາດ.

2 Samuel 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ດາວິດເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນຢາເບັດກີເລອາດ.

ສິ່ງນີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສືບໂຊນ.

ຂໍໃຫ້ມີຂອງພວກທ່ານເຂັ້ມແຂງ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຢາເບັດກີເລອາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂັ້ມແຂງ"

ເຈັມຕັງເອົາໄວ້ເປັນກະສັດ

ໃນນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທໍາ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖອກນໍ້າມັນເທິງຫົວຂອງດາວິດເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໄດ້ຮັບເລືອກເປັນກະສັດ.

2 Samuel 2:8

ເນຣະ ... ອີຊະໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ເມືອງມະຫານາອິມ ... ກີເລອາດ ... ຍິດຊະເຣນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 2:10

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໄດ້ຕິດຕາມດາວິດ

ການເຊື້ອຝັງກິດຂອງຢູດານັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ "ຕິດຕາມ" ເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຢູດາໄດ້ເຊື້ອຝັງດາວິດໃນຖານະກະສັດ"

ເຊື້ອຊາດຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອຊາດ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ເຜົ່າ."

2 Samuel 2:12

ອັບເນ ... ເນຣະ ... ອີຊະໂບເຊັດ... ໂຊນ ... ນາງເຊຣູອີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

2 Samuel 2:16

ພວກເຂົາຕ່າງກໍໄດ້ລົມລົງດ້ວຍກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ແບບສຸພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ທົງດາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ກຳນົດເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ນັ້ນ.

ການສູ້ຮົບໃນວັນນັ້ນດຸເດືອນຫລາຍ

ອາດເປັນປະໂຫຍດໃນການລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າມີການສູ້ຮົບຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນອື່ນໆກໍໄດ້ເລີ່ມຕໍ່ສູ້ຄືກັນ.

ມັນເປັນການສູ້ຮົບທີ່ຮ້າຍແຮງໃນມື້ນັ້ນ"

2 Samuel 2:18

ເຊຣູອີ ... ໂຢອາບ ... ອາບິໄຊ ... ອາສາເຮນ ... ອັບເນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ອາສາເຮນຜູ້ແລ່ນໄວເຫມືອນຟານປ່າ

ອາສາເຮນທີ່ມີປຽບເຫມືອນກວາງນ້ອຍ, ເປັນສັດທີ່ແລ່ນໄວຫລາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາສາເຮນສາມາດແລ່ນໄວ"

ໄດ້ນຳເຂົາໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງໃດເລີຍ

ທີ່ນີ້

"ໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງໃດເລີຍ"ເປັນການບອກໃນທາງລົບເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຕ້ອງການ.

2 Samuel 2:20

ອາສາເຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ຈົງລ້ຽວໄປທາງຂວາຂອງເຈົ້າ ຫລື ທາງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ ... ຈົງລ້ຽວ

"ຢຸດໄລ່ຂ້ອຍ ... ຢຸດໄລ່ອັບເນ"

ຈັບເອົາຄົນຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງແລ້ວກໍອັບເອົາອາດຸດຂອງເຂົາໄປ

ອັບເນຂໍໃຫ້ອາສາເຮນຂ້າ ແລະ

ປົນທະຫານທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າເຊິ່ງບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍເທົ່າອັບເນ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການຂ້າອາສາເຮນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານຄົນອື່ນໆແລະເອົາອຸປະກອນຂອງລາວໄປປືນ"

2 Samuel 2:22

ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຟາດເຈົ້າລົງດິນເຮັດຫຍັງ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນອາສາເຮນເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

"ຟາດລົງດິນ" ເປັນວິທີເວົ້າແບບສຸພາບ "ຂ້າ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫວັງຂ້າເຈົ້າ"

ແລ້ວຂ້ອຍຈະເງິຍຫນ້າເບິ່ງໂຢອາບ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໄດ້ເນັ້ນວ່າອັບເນບໍ່ຕ້ອງການຕໍ່ສູ້ແລະຂ້າອາສາເຮນເພາະວ່າອັບເນບໍ່ຕ້ອງການຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງອັບເນກັບໂຢອາບ.

ທີ່ນີ້ "ເຫງິຍຫນ້າເບິ່ງໂຢອາບ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາຄົງຈະອາຍທີ່ຈະເບິ່ງຫນ້າໂຢອາບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍລະອາຍເກີນທີ່ຈະເຫງິຍຫນ້າເບິ່ງພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ, ໂຢອາບ"

ຈົງລ້ຽວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຢຸດ" ຫລື "ຢຸດການໄລ່."

ດ້າມຫອກຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມືຈັບ, ເຊິ່ງບໍ່ຄົມອອກແບບມາເພື່ອເຈາະໃດຫນຶ່ງ.

ມັນອາດຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າອັບເນເພຍຍາຍມຸດອາສາເຮນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຕິດຕາມລາວ,

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຈະຂ້າລາວ.

2 Samuel 2:24

ອາບິໄຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ເນີນພູອຳມາ ... ກິອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

2 Samuel 2:26

ເອີນວ່າ

"ສ່ຽງຮ້ອງ" ຫລືວ່າ "ຮ້ອງ"

ຈະໃຫ້ດາບທຳລາຍທ່ານຕະຫລອດໄປບໍ່?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ໄດ້ເນັ້ນເຖິງການຕໍ່ສູ້ໄດ້ສືບຕໍ່ຍາວນານ. ທີ່ນີ້ "ດາບ"

ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້.

ການຂ້າໃນການຕໍ່ສູ້ໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄ້າຍກັບວ່າສັດປ່າກຳລັງກິນພວກທະຫານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຊ້ດາບຂອງພວກເຮົາເພື່ອຕໍ່ສູ້ ແລະຂ້າເຊິ່ງກັນ."

ທ່ານບໍ່ສູ້ດອກວ່າມັນຈະຂົນຂົນໃນທີ່ສຸດ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ໂຢອາບຍອມຮັບວ່າການຕໍ່ສູ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງອາດສົ່ງຜົນໃຫ້

ທີ່ນີ້ "ຂົນ" ແມ່ນຕາຍສຳລັບຄວາມທໍລະມານສາຫັດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ດີວ່າມີຜົນລັບທີ່ຮ້າຍແຮງຖ້າຫາກຍັງດຳເນີນການຕໍ່ໄປ!"

ອີກດິນປານໃດທ່ານຈົງຈະສັງພວກທະຫານໃຫ້ເຫັນກັບຈາກການໄລ່ຕາມພີ

ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ມີວັດຖຸປະສົງເພື່ອໂນ້ມນ້າວໃຈໃຫ້ໂຢອາບຢຸດການຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນຮ່ວມຊາດອິດ

ທີ່ນີ້ "ພີນ້ອງ" ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນສະມາຊິກຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕິດຕາມເຂົາໄປທຸກບ່ອນທີ່ເຂົາໄປ"

"ຢຸດສິ່ງນີ້ທັນທີເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຊາດອິດສະຣາເອນຂ້າເຊິ່ງກັນ!"

ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ນີ້ແມ່ນຄຳຫມັ້ນສັນຍານຢ່າງແຂງແກ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນພະຍານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຢືນຢັນວ່າຂ້ອຍຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ເວົ້າຂຶ້ນ ... ພວກທະຫານກໍຈະໄລ່ຕາມພວກພີນ້ອງຂອງເຂົາຈົນຮອດ

ມືອິນເຊົາ

ຄຳສົມມຸດຖານນີ້ຢືນຢັນວ່າໄດ້ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຖ້າຫາກອັບເນບໍ່ລົມກັບໂຢອາບ.

2 Samuel 2:28

ເປົາແກ

ແກແມ່ນຖືກນຳມາໃຊ້ເພື່ອເປັນສັນຍານຄຳສັ່ງໄປເຖິງກອງທັບໃນໄລຍະທາງໄກທີ່ດີ.

ຕິດຕາມອິດສະຣາເອນອີກ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ເພື່ອອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ"

ອາຣາບາ ... ມາຫານາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ອາຣາບາ ... ມາຫານາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ຄົນເບັນຢາມິນ ແລະຄົນຂອງອັບເນຕາຍໂປສາມລ້ອຍຫົກສິບຄົນ

"ຊາຍສາມຮ້ອຍຫົກສິບຄົນທີ່ມາຈາກເບັນຢາມິນທີ່ໄດ້ຕິດຕາມອັບເນ."

ອັບເນບໍ່ໄດ້ຕາຍ.

ຄົນເບັນຢາມິນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍເຖິງ "ມາຈາກເຜົ່າເບັນຢາມິນ."

ອັບອາສາເຮນ

"ນຳຮ່າງກາຍຂອງອາສາເຮນຕິດຕົວໄປພ້ອມ"

ໃນຕອນເຊົ້າມືດກໍໄດ້ມາຮອດເມືອງເຮັບໂຮນ

"ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອກທີ່ເຮັບໂຮນໂດຍວັນຮຸ່ງຂຶ້ນເຊົ້າຕໍ່ມາ"

Translation Questions

2 Samuel 2:1

ພຣະເຢເວຊົງຕອບດາວິດແນວໃດເມື່ອດາວິດຊົງຖາມວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຄວນຂຶ້ນໄປ

ຍັງເມືອງຫນຶ່ງໃນຈຳນວນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ຫລືບໍ່?"

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງຂຶ້ນໄປເຖິງ." ເມື່ອດາວິດຖາມ.

ເມືອງໃດທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ດາວິດໄປ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໄປທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ.

ແມ່ນໃຜທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຮັບໂຮນກັບດາວິດ?

ດາວິດຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນພ້ອມກັບເມຍທັງສອງຂອງຕົນ, ອາຣີໂນອາມ

ແລະອາບິກາຍ. ດາວິດກໍໄດ້ນຳຄົນທີ່ຢູ່ນຳເຂົາຂຶ້ນໄປທຸກຄົນ, ຊຶ່ງແຕ່ລະຄົນ

ກໍໄດ້ພາຄອບຄົວໄປນຳ.

2 Samuel 2:4

ຄົນຈາກຢູດາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາມາຫາດາວິດ?

ຄົນຈາກຢູດາມາ ແລະໄດ້ເຈັມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອເຊື້ອຊາດຂອງຢູດາ.

2 Samuel 2:8

ອັບເນແມ່ນໃຜ?

ອັບເນແມ່ນລູກຊາຍຂອງເນຣະ, ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດໂຊນ.

ອັບເນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອີຊະໂບເຊັດ, ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ?

ອັບເນໄດ້ພາອີຊະໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນ ແລະ ໄດ້ນຳໄປທີ່ເມືອງມະຫານາອິມ; ເຂົາໄດ້ສະຖາປະນາອີຊະໂບເຊັດ ໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເຂດແດນກິເລອາດ, ອາເຊ, ຢິດຊະເຣນ, ຄົນເອຟຣາອິມ, ຄົນເບ້ນຢາມິນ, ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

2 Samuel 2:10

ດິນປານໃດທີ່ດາວິດເປັນກະສັດປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໃນເຮັບໂຣນ?

ດາວິດຊົງເປັນກະສັດປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາໃນເຮັບໂຣນນັ້ນເປັນເວລາເຈັດປີກັບຫົກເດືອນ.

2 Samuel 2:12

ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ ແລະທະຫານຂອງດາວິດ ໄດ້ອອກໄປພົບກັບອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ, ແລະທະຫານຂອງອີຊະໂບເຊັດຢູ່ໃສ?

ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ ແລະທະຫານຂອງດາວິດ ໄດ້ອອກໄປພົບກັບອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ, ແລະທະຫານຂອງອີຊະໂບເຊັດຢູ່ຂອບສະນ້ຳເມືອງກິເບໂອນ.

2 Samuel 2:14

ມີຊາຍຫນູມຈັກຄົນທີ່ແຂ່ງຂັນກັນຂຶ້ນໄປກ່ອນໂຢອາບ ແລະອັບເນ?

ສິບສອງຄົນສຳລັບຝ່າຍເບ້ນຢາມິນ ແລະຝ່າຍອີຊະໂບເຊັດລູກຂອງໂຊນ, ແລະ ຝ່າຍພວກທະຫານສິບສອງຄົນຂອງດາວິດ.

2 Samuel 2:16

ແມ່ນໃຜທີ່ຊະນະການຕໍ່ສູ້ໃນມື້ນັ້ນ?

ອັບເນ ແລະ ພວກຄົນອິດສະຣາເອນກໍ່ພ່າຍແຜ່ທະຫານຂອງຝ່າຍດາວິດ.

Chapter 3

2 Samuel 3:1

ບັດນີ

ຄຳນີໃຊ້ທີ່ນີເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນີຊາມູເອນໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຮັດສົງຄາມລະຫວ່າງດາວິດແລະຝ່າຍສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ.

ເຊື້ອສາຍ

ທີ່ນີ "ຝ່າຍ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນ."

ເຂັມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳອຸປະມານີຫມາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ສະຫນັບສະຫນູນດາວິດເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອ່ອນກຳລັງລົງເລື້ອຍໆ

ຄຳອຸປະມານີຫມາຍເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ສະຫນັບສະຫນູນຄອບຄົວຂອງໂຊນຫລຸດລົງເລື້ອຍໆ.

2 Samuel 3:2

ມີລູກຊາຍຫລາຍຄົນຂອງດາວິດໄດ້ເກີດ

ນີສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມຍຂອງດາວິດໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດບຸດຊາຍຫົກຄົນ"

ລູກຢົວປີ ... ລູກຊາຍຜູ້ທີສອງ ... ຜູ້ທີສາມ

ນີແມ່ນລຳດັບຕົວເລກລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອາຮີໂນອາມ ... ອາບິກາຍ ...

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ພວກເຂົາແມ່ນເມຍຂອງດາວິດ.

ກິເລອາບ ... ນາບານ ... ຕານໂມ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Samuel 3:4

ລູກຊາຍຜູ້ທີສີ່ ... ລູກຊາຍຄົນທີຫ້າ ... ຄົນທີ່ຫົກ

ນີແມ່ນລຳດັບຕົວເລກລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ອາໂດນິຢາ ... ເຊຟາຕິຢາ ... ອິດທະເລອາມ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ຮັກກິດ ... ອາບິຕານ ... ເຮັກວາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ເມຍຂອງດາວິດ.

2 Samuel 2:18

ບຸດຄົນໃດຂອງນາງເຊຣູອີຢາທີ່ໄລ່ຕາມອັບເນ?

ອາສາເຣນໄດ້ໄລ່ຕາມອັບເນຢ່າງບໍ່ລົດລະ ແລະ ໄດ້ນຳເຂົາໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽວໄປທາງໃດເລີຍ.

2 Samuel 2:22

ແມ່ນຫຍັງທີ່ ອັບເນ

ໄດ້ກ່າວຕໍ່ອາສາເຣນເພື່ອຫນຸນໃຈໃຫ້ອາສາເຣນຢຸດຄິດຕາມເຂົາໄປ?

ອັບເນໄດ້ບອກອາສາເຣນ, "ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຟາດເຈົ້າລົງດິນ? ແລ້ວຂ້ອຍຈະເງິຍ ຫນ້າເບິ່ງໂຢອາບ, ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?"

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອາສາເຣນເມື່ອເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຫລີກທາງຈາກອັບເນ?

ເມື່ອອາສາເຣນປະຕິເສດທີ່ຈະຫລີກທາງຈາກອັບເນ, ອັບເນກໍ່ໄດ້ແຕ່ງເຂົ້າໂຕດ້ວຍດ້າມຫອກຂອງເຂົາ, ດັ່ງນັ້ນ ຫອກກໍ່ທະລຸອອກອີກດ້ານຫນຶ່ງ. ອາສາເຣນກໍ່ໄດ້ລົ້ມລົງຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

2 Samuel 2:24

ໂຢອາບກັບອາບິເຊກໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມອັບເນໄປໃສ?

ໂຢອາບກັບອາບິເຊກໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມອັບເນໄປທີ່ເນີນພູອຳມາ, ຊຶ່ງໃກ້ກັບກີອາຕາມທາງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງທຸລະກັນດານເມືອງກິເບໂອນ.

2 Samuel 2:26

ອັບເນໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບໂຢອາບ ແລະອາບິເຊເພື່ອໃຫ້ຢຸດໄລ່ຕາມເຂົາ?

ອັບເນໄດ້ຮ້ອງຖາມໂຢອາບ ແລະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈະໃຫ້ດາບທຳລາຍທ່ານຕະຫລອດໄປບໍ່? ອີກດິນປານໃດທ່ານຈຶ່ງຈະສັງພວກທະຫານໃຫ້ຫັນກັບຈາກການໄລ່ຕາມພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ?"

2 Samuel 2:28

ອັບເນ ແລະຄົນຂອງເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປໃສ?

ອັບເນ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາໄດ້ເດີນທາງຮອດມາຫານາອິມ.

2 Samuel 2:30

ໂຢອາບ ແລະຄົນຂອງເຂົາເດີນທາງໄປໃສ?

ໂຢອາບ ແລະພວກຄົນຂອງເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງເຮັບໂຣນ.

2 Samuel 3:6

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນີເປັນການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງການຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງດາວິດ ແລະ ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ.

ຝ່າຍໂຊນ

ນີຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງໂຊນ ແລະ

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນໂຊນທີ່ສົມມຸດຖານການຄວບຄຸມຂອງທີ່ດິນຂອງເຂົາຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເສຍຊີວິດ.

ຝ່າຍດາວິດ

ນີຫມາຍເຖິງຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງດາວິດ.

ອັບເນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນຝ່າຍກະສັດໂຊນ

ກຳລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງອັບເນຕໍ່ຄອບຄົວຂອງໂຊນເວົ້າໄດ້ວ່າຄ້າຍກັບເຂົາແຂງແກ່ງຂຶ້ນ.

ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບເນໄດ້ຮັບອຳນາດຫລາຍກວ່າຄອບຄົວ ແລະ

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ"

ອີຊະປາ ... ອາອີຢາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ອີຊະໂບເຊັດ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ, ລູກຊາຍຂອງໂຊນ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປນອນກັບເມຍນ້ອຍພໍ່ຂອງເຮົາ?

ອີຊະໂບເຊັດໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອັບເນທີ່ສະແດງທຳທີ່ຄືກັບຕົນເປັນກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສິດທີ່ຈະນອນກັບເມຍຂອງພໍ່ຂ້ອຍ!"

ນອນກັບ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ສຸພາບສຳລັບຄວາມສຳພັນທາງເພດ.

2 Samuel 3:8

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຢູດາຊັ້ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ໂດຍອັບເນໃນຖານະທີ່ເປັນການປະຕິເສດຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງຂ້າກ່າວໂທດຂອງສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນທໍລະຍົດທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ດາວິດ!"

ຂ້າງອຍເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຢູ່ດາວຊັ້ນຫວາ?

ອັບເນເວີກັບຕົວເອງວ່າເປັນຄົນຮັບໃຊ້,
ຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໃດຄິດວ່າຈະຈົງຮັກພັກຕິຕໍ່ໃຜກໍຕາມທີ່ລ້ຽງພວກເຂົາ.

ທີນີ "ເປັນຂອງຢູດາ"

ບົງບອກເຖິງຄວາມຈົງຮັກພັກຕິຂອງອັບເນຕໍ່ຢູດາ,ເຊິ່ງດາວິດເປັນເຈົ້າຂອງ,
ແລະ ບໍ່ແມ່ນຝ່າຍຂອງໂຊນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ລະຍຶດຢູດາຊັ້ນຫວາ?" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລະຍຶດທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ດາວິດ!"

ໃນມືຂອງດາວິດ

ທີນີ "ມີ" ສະແດງພະລັງເພື່ອເອົາຊະນະ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະພ່າຍແພ້ໂດຍດາວິດ"

ແຕ່ບັດນີທ່ານຍັງກ່າວຫາຂ້າງອຍດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້?

ອັບເນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ານິອີຊະໂບເຊັດ.

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າອັບເນນອນກັບອີຊະໂບແທ້, ຫລື

ຖ້າວ່າລາວຖືກໃສ່ຄວາມ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ອັບເນໄດ້ເຮັດຜິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນອາລົມເສຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ນອນນຳຜູ້ຍິງຄົນນີ້!" ຫລື 2)

ອັບເນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ອຍນອນກັບຜູ້ຍິງຄົນນີ້!"

2 Samuel 3:9

**ຂໍພຣະຢາເວຊິງລົງໂທດຂ້າງອຍ ... ແລະຂໍຊົງເພີມໂທດນັ້ນດ້ວຍ, ຖ້າຂ້າງອຍ
ບໍ່ເຮັດ**

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຄຳສາບານຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ.

ອັບເນທຸນຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕັດສິນລາວຢ່າງຮຸນແຮງຖ້າຫາກລາວບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີໃນການສະແດງຄຳສາບານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້ອຍຖ້າຫາກຂ້ອຍບໍ່ປະຕິບັດ"

ເຊື້ອຊາດຂອງກະສັດໂຊນ

ທີນີ "ເຊື້ອຊາດ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວກະສັດໂຊນແລະຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນທີ່ລອດຊີວິດຈາກການຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດໂຊນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວແລະຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງໂຊນ"

ບັນລັງຂອງດາວິດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງດາວິດໃນຖານະກະສັດ.

2 Samuel 3:12

ເຖິງດາວິດ

ບາງບົດແປເພີມ "ເມື່ອລາວຢູ່ທີ່ເຮັບໂຮນ" ແລະ ຄົນອື່ນໆລະເວັ້ນມັນ.

ເຈົ້າອາດຕ້ອງການເພີມສຳນວນຖ້າຫາກມີຄຳແປຢູ່ໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຂອງໃຜ?

ຂໍ້ຄວາມຕື່ນສະບັບຂອງຄຳຖາມນີ້ບໍ່ຊັດເຈນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) ອັບເນມີອຳນາດມອບດິນອດນໃຫ້ດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ!" ຫລື 2)

ດາວິດໄດ້ຖືກເລືອກໂດຍພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ: ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນແຫ່ງນີ້ເປັນຂອງເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ!"

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍທ່ານ

ທີນີ "ມື"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສະເຫມີທີ່ລາວໄດ້ມອບໃຫ້ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດມາພົບຫນ້າເອົາໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະນຳມືການ

ດາວິດກຳລັງບອກເຖິງເງື່ອນໄຂທີ່ລາວຈະພົບກັບອັບເນ. ຫລື "ຫນ້າ"

ຫມາຍເຖິງຕົວດາວິດເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນຂ້ອຍໄດ້ເວັ້ນແຕ່ເຈົ້າຈະພາມືການມາຫາຂ້ອຍກ່ອນ"

ມືການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກສາວຂອງໂຊນ. ລາວເປັນເມຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ.

2 Samuel 3:14

ຫນັງປາຍອົງຄະຊາດຂອງພວກຝຣິດ ຫນັງຮ້ອຍຄົນ

ນີ້ສະແດງເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ດາວິດຂ້າເພື່ອໂຊນຈະອະນຸຍາດໃຫ້ລາວແຕ່ງງານກັບກະສັດໂຊນ.

ນັ້ນ "ຫນັງປາຍອົງຄະຊາດ"

ຄືຮອຍພັບຂອງຜິວຫນັງທີ່ລວບຄຸມອະໄວຍະວະສືບພັນຂອງເພດຊາຍ.

ໄດ້ເອົານາງ ຈາກຜົວຂອງນາງຄື

ປານຕີເອນເປັນຜົວຄົນທີສອງຂອງມືການ.

ໂຊນໄດ້ມອບນາງໃຫ້ກັບລາວຫລັງຈາກທີ່ດາວິດຫນີຈາກໂຊນ.

ປານຕີເອນ ... ລາອິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ບາຮູຣິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ້ານ.

2 Samuel 3:17

ບັດນີຈົງເຮັດດັງນັ້ນ

"ດັງນັ້ນບັດນີຈົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ"

ດ້ວຍມືຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ

ທີນີ "ມື"

ຫມາຍຄວາມເຖິງກຳລັງຂອງດາວິດທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກຝຣິດສະຕິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເສີມກຳລັງດາວິດ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ"

ມືຂອງພວກຝຣິດສະຕິນ

ທີນີ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ"

ຈາກມືສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດເຫນືອອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

2 Samuel 3:19

ຄົນເບັນຢາມິນ ... ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງເບັນຢາມິນ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເບັນຢາມິນ,

ທີ່ເປັນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຄົນຂອງເຂົາຈຳນວນຊາວຄົນ

ນີ້ແມ່ນຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ມາກັບອັບເນ.

2 Samuel 3:21

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນ "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ."

ດັງນັ້ນດາວິດກໍໄດ້ສົ່ງອັບເນກັບໄປ

ພວກເຂົາແຍກເປັນເພື່ອນກັນ. ດາວິດບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບອັບເນ.

2 Samuel 3:22

ຍິດ

ລາຍການເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳມາຈາກສັດຕູ.

ອັບເນບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບດາວິດທີ່ເຮັບໂຮນແລ້ວ

ອັບເນໄດ້ອອກຈາກບ້ານໄປແລ້ວໄດ້ກັບບ້ານ.

ພວກເຂົາໄດ້ບອກໂປອາບ

"ມີຄົນບອກໂປອາບວ່າ"

ເນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ລາວແມ່ນພໍ່ເຖົ້າຂອງໂຊນ.

2 Samuel 3:24

ທ່ານຊົງເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ?

ໂຢອາບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່າຫນີດາວິດທີ່ຍອມໃຫ້ອັບເນຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງນີ້!"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈົງໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປແບບນີ້, ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ?

ໂຢອາບໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່າຫນີດາວິດທີ່ຍອມໃຫ້ອັບເນຫລົບຫນີ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບເນຢູ່ທີ່ນີ້ແລະເຈົ້າບໍ່ອ່ອນໃຫ້ລາວໄປ!"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ບໍ່ ... ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ?

ໂຢອາບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າອັບເນວາງແຜນຕໍ່ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ ... ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ."

ບໍ່ນ້ຳສ້າງທີ່ຊີຣາ

"ຊີຣາ" ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ ທີ່ຕັ້ງບໍ່ນ້ຳ.

2 Samuel 3:27

ກາງກະສັດມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຕູຫນຶ່ງໃນກຳແພງມືອງທີ່ເຮັບໂຮນ.

ໃນຖານະທີ່ບົງບອກເຖິງ,

ປະຕູເມືອງຖືກສ້າງຂຶ້ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນກຳແພງເມືອງ.

ທາງຂ້າງເດີນມີປະຕູຫຼິ້ນໄປສູ່ຫ້ອງຂ້າງໆ, ສາມາດຮັບແຂກໄດ້ ແລະ ສາມາດດຳເນີນທາງທຸລະກິດ ແລະ ການພິຈາລະນາຄະດີໄດ້.
ອາດເປັນຫນຶ່ງໃນຫ້ອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ໂຢອາບຂ້າອັບເນ.

ເລືອດຂອງອາສາເຮນ

ຫີນີ້ "ເລືອດ" ແມ່ນຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕາຍຂອງອາສາເຮນ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕາຍຂອງອາສາເຮນ"

ອາສາເຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍ.

2 Samuel 3:28

ເນ ... ອາບິເຊ ... ອາສາເຮນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເລືອດຂອງອັບເນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອັບເນຕິກເຫນືອຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ ເຫນືອເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງຜົນລັບທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢອາບແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາຄ້າຍກັບວ່າມີຜູ້ສຶກກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກແກ່ໂຢອາບແລະເຊືອຊາດຂອງພໍ່ເຂົາສະເຫມີ"

ເຊືອຊາດທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ

ຫີນີ້ "ເຊືອຊາດ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອຊາດທັງສິນຂອງບິດາຂອງໂຢອາບ"

ຂໍໃຫ້ການລົງໂທດຕົກຖືກ

ມາລິບສອງຄັ້ງນີ້ເນັ້ນວ່າຈະມີຄົນໃດຄົນໜຶ່ງພົບກັບປັນຫາເຊິ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ແລ້ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະມີສະເຫມີ"

ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ຫີນີ້ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຢ່າງຮຸນແຮງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄົນຂາດອາຫານ

"ຫົວ"

2 Samuel 3:31

ຈິງຈິກເລືອຜ້າຂອງພວກທ່ານ, ເຮົາຜ້າກະສອບມັດແອວໄວ້

ເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກການກະທຳເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາໂສກ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົາຂອງພວກເຮົາ.

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຊິງຮ້ອງສຽງດັງໆ

ຄຳນີ້ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ "ຊິງຮ້ອງສຽງດັງໆ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນວ່າດາວິດໂສກເສົາກັບອັບເນຫລາຍພາຍພຽງໃດ.

2 Samuel 3:33

ຄວນບໍ່ທີ່ອັບເນຈະຕາຍ ຄືຄົນເຂົາວ່າ?

ຄຳຖາມໂອວາດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການຕາຍຂອງເຂົາບໍ່ຢຸດຕິທຳ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບເນບໍ່ຄວນຕາຍໃນຄວາມອັບອາຍ!"

ມືຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ. ຕີນຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຕິດໄສ້ຕວນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ແມ່ນສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເປັນຜູ້ຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ" ຫລື "ເຈົ້າໄຮ້ດຽງສາຍຢ່າງຜິດໆ"

ມືຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກມັດ

ສາມາດບົ່ງບອກເຖິງຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜມັດມືຂອງເຈົ້າ"

ຕີນຂອງເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຕິດໄສ້ຕວນ

ສາມາດບົ່ງບອກເຖິງຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜມັດຕີນຂອງເຈົ້າໄວ້ກັບໄສ້"

ລູກຊາຍຂອງຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຫລືຊົ່ວຮ້າຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຊົ່ວຮ້າຍ"

ນັ້ນຈຶ່ງເປັນຈຸດສຳຄັນໆ.

ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ໄດ້ມາ

ການເວົ້າເກີນຈິງໂດຍເຈດຕະນາເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຕ້ອງການ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນໄດ້ມາ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ, ແລະ ຊົງເພີ່ມໂທດນັ້ນດ້ວຍ,

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຄຳປະຕິຍານທີ່ເຄັ່ງຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ.

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຖ້າຫາກເຂົາກິນອັນໃດກ່ອນຕາເວັນຕົກດິນ.

ຫລາຍພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີໃນການສະແດງຄຳປະຕິຍານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຂ້ອຍດ້ວຍ"

2 Samuel 3:37

ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າ ວັນນີ້ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລົ້ມລົງ

ໃນອິດສະຣາເອນ?

ຄຳຖາມໂອວາດນີ້ແມ່ນໃຊ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດນັບຖືອັບເນຫລາຍພຽງໃດ.

ຫີນີ້ "ລົ້ມລົງ" ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຕາຍ."

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄວາມຈິງແນ່ນອນວ່າເຈົ້າຊາຍຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນອິດສະຣາເອນ!"

ເຈົ້າຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງ

ສອງສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງອັບເນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຊາຍທີ່ຫຍິງໃຫຍ່"

ເນ ... ເຊຣູອີຢານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂຫດຮ້າຍ

"ໂດຍບໍ່ເມດຕາ"

Translation Questions

2 Samuel 3:1

ໃນສົງຄາມອັນຍາວນານລະຫວ່າງເຊືອສາຍຂອງໂຊນ ແລະ ເຊືອສາຍຂອງດາ

ວິດ, ຝ່າຍໃດເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຝ່າຍໃດອ່ອນກຳລັງລົງ?

ຝ່າຍດາວິດກໍ່ໄດ້ເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ, ແຕ່ຝ່າຍຂອງໂຊນໄດ້ອ່ອນກຳລັງລົງ

ເລື້ອຍໆໃນສົງຄາມອັນຍາວນານລະຫວ່າງສອງເຊືອສາຍ.

2 Samuel 3:2

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຊາຍສາມຄົນທຳອິດທີ່ເກີດໃນເມືອງເຮັບໂຮນ?

ອຳໂນນ, ກິເລອາບ,

ແລະອັບຊາໂລມເປັນບຸດຊາຍສາມຄົນແລກທຶນເກີດມາເພື່ອດາວິດໃນເມືອງເຮັບໂຮນ.

2 Samuel 3:6

ອີໂບເຊັດກ່າວຫາວ່າອັບເນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ອີໂບເຊັດກ່າວຫາວ່າອັບເນນອນກັບເມຍນ້ອຍພໍ່ (ກະສັດໂຊນ) ຂອງເຮົາ.

2 Samuel 3:9

ຫລັງຈາກອີໂບເຊັດກ່າວຫາວ່າອັບເນນອນກັບເມຍນ້ອຍພໍ່,

ອັບເນສາບານວ່າຈະເຮັດຫຍັງ?

ອັບເນສາບານວ່າຈະຢ້າຍຣາຊອານາຈັກຈາກເຊືອຊາດຂອງກະສັດໂຊນ

ແລະ ສະຖາປານາບັນລັງຂອງດາວິດເຫນືອອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຫນືອຢູ

ດາ, ຕັ້ງແຕ່ດານຮອດເບເອນເຊບາ.

2 Samuel 3:12

ດາວິດບອກວ່າອັບເນຕ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນອັບເນຈະສາມາດພົບຫນ້າດາວິດ

ແລະເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບດາວິດ?

ດາວິດບອກຜູ້ສຶງສານຂອງອັບເນວ່າອັບເນບໍ່ສາມາດພົບຫນ້າຂອງດາວິດໄດ້

ເວັ້ນແຕ່ວ່າອັບເນຈະນຳມີການ, ລູກສາວຂອງກະສັດໂຊນມາດ້ວຍ, ເມື່ອ

ອັບເນຈະມາພົບດາວິດ.

2 Samuel 3:14

ໂອຟິດຕ້ອງຈ່າຍຫຍັງແດ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ມີກາມາເປັນເມຍ?

ດາວິດໄດ້ຈ່າຍດ້ວຍຫນັງປາຍອົງຄະຊາດຂອງພວກຝຣັດສະຕິນຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ຄົນເພື່ອມີກາ.

2 Samuel 3:17

ໃນເວລະສັນອັບເນໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບພວກຜູ້ອາດຸໂສຂອງອິດສະຣາເອນ?

ອັບເນໄດ້ກ່າວກັບພວກຜູ້ອາດຸໂສຂອງອິດສະຣາເອນວ່າພວກທ່ານ

ຄວນຈະຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນ

ກະສັດເຫນືອພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ຕ້ອງການໃນອະດີດ

2 Samuel 3:19

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ອັບເນເມືອອັບເນມາຮອດເມືອງເຮັດໂຮນກັບຄືນຂອງເຂົາເຈົ້າກໍ່ມີຄຳຕອບຄືນຂໍໃຫ້ຄວາມຜິດການຕາຍຂອງອັບເນເຕິກເຫນືອຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ ເຫນືອເຊືອສາຍທັງຫລາຍຂອງພໍ່ເຂົາ.

2 Samuel 3:21

ອັບເນບອກດາວິດວ່າເຂົາວາງແຜນຈະເຮັດຫຍັງສິນຫຍັງ?

ອັບເນໄດ້ບອກກັບດາວິດວ່າເຂົາຈະລວມຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໃຫ້ກັບດາວິດເພື່ອເຮັດພັນທະສັນຍາກັບທ່ານ ແລະ ເພື່ອທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຂຶ້ນຄອງເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

2 Samuel 3:22

ດາວິດ ແລະອັບເນເປັນສ່ວນສ່ວມນຳກັນໄດ້ແນວໃດ?

ດາວິດໄດ້ສົ່ງອັບເນກັບໄປ, ແລະ ເຂົາກໍ່ໄດ້ຈາກກັນໄປໂດຍສັນຕິ

2 Samuel 3:24

ເມື່ອໂຢອາບມາຫາດາວິດ, ໂຢອາບກ່າວຫາອັບເນວ່າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂຢອາບກ່າວຫາວ່າອັບເນພະຍາຍາມລ້ລວງທ່ານ,

ພະຍາຍາມຄືນຫາແຜນການ

ແລະຮຽນຮູ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ດາວິດກຳລັງເຮັດ.

2 Samuel 3:27

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກອັບເນນຳກັບໄປເມືອງເຮັດໂຮນ?

ໂຢອາບໄດ້ແຕ່ງທ້ອງຂອງອັບເນ ແລະ ຂ້າເຂົາຕາຍ.

ຍ້ອນຫຍັງໂຢອາບຈຶ່ງຂ້າອັບເນ?

ໂຢອາບຂ້າອັບເນກໍ່ເພື່ອແກ້ແຄ້ນເລືອດຂອງອາສາເຮນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ.

2 Samuel 3:28

ເມື່ອດາວິດຮູ້ວ່າໂຢອາບໄດ້ຂ້າອັບເນ, ເຂົາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບໂຢອາບ ແລະຄອບຄົວຂອງໂຢອາບ?

Chapter 4

2 Samuel 4:1

ອີຊະໂບເຊັດ ... ບາອານາ ... ເຣກາບ ... ຮິມໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ມືຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ອ່ອນແຮງລົງ

ໃນສຳນວນນີ້ "ມືຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງອີຊະໂບເຊັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີຊະໂບເຊັດເລີ່ມອ່ອນແອ" ຫລື

"ອີຊະໂບເຊັດສູນເສຍກຳລັງທັງຫມົດ"

ບັດນິລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນໄດ້ມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນ ... ທຸກວັນນີ

ນີ້ແນະນຳລູກຊາຍບາອານາແລະເຣກາບຢູ່ໃນບົດເລື່ອງ.

ເພາະວ່າເບເອໂຣດຖືກນັບເຂົ້າເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຜົ່າເປັນຍາມິນພ້ອມ,

ແລະ ຊາວເບເອໂຣດໄດ້ຫນີໄປຍັງກິດຕາອິມ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງທຸກວັນນີ.

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນຝົນຖານກ່ຽວກັບເບອາໂຣດສຳລັບຜູ້ອ່ານ.

ຝົນທີ່ຂອງເບອາໂຣດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນເຜົ່າເປັນຍາມິນ.

ເບອາໂຣດ ... ກິດຕາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຢຸດເລື່ອງຫລັກໃຫ້ຂໍ້ມູນຝົນຖານກ່ຽວກັບເມຟິໂບເຊັດ,

ເຊື້ອສາຍຂອງໂຊນຜ່ານໂຢນາທານແທນທີ່ມາຈາກອີໂບເຊັດ.

ເມຟິໂບເຊັດຈະມາເປັນບົດບາດສຳຄັນໃນບົດຫນຶ່ງສື່.

ຄືນຂອງເຂົາເປັນງ່ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້."

ອາຍຸຫ້າປີ

ນີ້ແມ່ນອາຍຸລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານໃນເວລາທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ຂ່າວເລື່ອງຂອງໂຊນ ກັບໂຢນາທານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ່າວກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ.

ພະຍາບານ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຍິງຫລືເດັກຍິງທີ່ໄດ້ຮັບການຈ້າງໃຫ້ເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍ.

ໄດ້ກາຍເປັນງ່ອຍຂາເປ້ຍ

ນີ້ອະທິບາຍໄດ້ວ່າເມຟິໂບເຊັດໄດ້ຮັບບາດເຈັບຕັ້ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ, ຫລານຊາຍຂອງໂຊນ.

2 Samuel 3:31

ດາວິດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂຢອາບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ?

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບໂຢອາບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບທ່ານວ່າ, ຈົ່ງຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພວກທ່ານ, ເອົາຜ້າກະສອບມັດແອວໄວ້,ແລະ ຈົ່ງໄວ້ທຸກຕໍ່ຫນ້າຮ່າງກາຍຂອງອັບເນ.

2 Samuel 3:35

ເມື່ອປະຊາຊົນທັງປວງມາບອກດາວິດໃຫ້ກິນອາຫານເມື່ອເວລາຢັງເວັນຝຸ່, ດາວິດປາຖະຫນາຫຍັງ?

ດາວິດປາຖະຫນາວ່າ, "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ, ແລະ ຊົງເພີມໂທດນັ້ນດ້ວຍ, ຖ້າເຮົາໄດ້ຊົມເຂົ້າຈີ ຫລື ສົງອິນໃດກ່ອນດວງອາທິດຕົກ."

2 Samuel 3:37

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຂົ້າໃຈ

ຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາສັ່ງເກດເຫັນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງດາວິດກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງອັບເນ?

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈໃນວັນນັ້ນວ່າ

ກະສັດບໍ່ໄດ້ມີຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະຂ້າອັບເນ.

ກະສັດໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງກ່ຽວກັບອັບເນ?

ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນວ່າ,"ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ບໍ່ວ່າ ວັນນີເຈົ້າ

ຊາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຍິງໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລື້ມລົງໃນອິດສະຣາເອນ?"

ດາວິດປາຖະຫນາຫຍັງກ່ຽວກັບບຸດຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢານີ?

ດາວິດປາຖະຫນາໃຫ້ຂໍພຣະຢາເວ

ຊົງຕອບແທນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໂດຍລົງໂທດເຂົາດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຕາມທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

2 Samuel 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກັບຄືນສູ່ການກະທຳຂອງເຣກາບ

ແລະບາອານາທີ່ໄດ້ຮັບການແນະນຳໃນ 4:1.

ທີ່ຮ້ອນຂອງກາງເວັນ

ກາງຄືນ, ສ່ວນຂອງມືທີ່ຮ້ອນແຮງທີ່ສຸດ

ຫ່ອນເຂົ້າສາລີ

"ຂີ້ແກບຈາກເຂົ້າສາລີ"

2 Samuel 4:8

ການພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ"

ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຊີວິດຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ແຂງແກວ່ງທີ່ສຸດ ທີ່ດາວິດໄດ້ສາບານໄວ້,

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນພະຍານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາບານກັບຊີວິດຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງຊ່ວຍຖັງຊີວິດຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງດາວິດເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜຊ່ວຍຂ້ອຍ"

2 Samuel 4:11

ຍິງກວ່ານັ້ນເທົ່າໃດ ... ຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງ

ພວກເຈົ້າ, ແລະທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ?

ຄຳຖາມນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ກໍ່ເຫດການຮ້າຍແຮງໂດຍສະເພາະອາດສະກຳ

ມັນສາມາດແປເປັນຄຳຢືນຢັນໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ!

ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະຕ້ອງໃຊ້ເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ແລະ ທຳລາຍພວກເຈົ້າເສຍຈາກແຜ່ນດິນ."

ຮ້ອງເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ "ເລືອດຂອງເຂົາ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງອີໂບເຊັດ. ທີນີ້

"ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ" ສະແດງເຖິງເຣກາບແລະບາອານາ,

ລູກຊາຍຂອງຮິມໂມນຄືນເບເອໂຣດ, ແນະນຳໃນ 4:5.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງອີຊະໂບເຊັດ"

ໄດ້ຕັດມື ແລະ ຕັດຕີນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ແຂວນສືບພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການດູຖກຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພວກເຂົາໄດ້ນຳຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບ
ນີ້ເປັນສັນຍາລັກການກະທຳເພື່ອເປັນກຽດໃຫ້ແກ່ອີຊະໂບເຊັດ.

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຽດອີຊະໂບເຊັດໂດຍການນຳຫົວຂອງລາວໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບ"

Translation Questions

2 Samuel 4:1

ສາເຫດຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຂອງອີຊະໂບເຊັດອ່ອນແອງລົງ?

ເມື່ອອີຊະໂບເຊັດໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າອັບເນໄດ້ຕາຍທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ,
ມືຂອງເຂົາອ່ອນແອງລົງ.

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນຂອງກະສັດໂຊນທີ່ເປັນຫົວ ຫນ້າກຸ່ມທະຫານຊື່ຫຍັງ?

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນຂອງກະສັດໂຊນທີ່ເປັນຫົວຫນ້າກຸ່ມທະຫານແມ່ນ
ບາອານາ ແລະເຣກາບ

2 Samuel 4:4

ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນຜູ້ທີ່ຕິນຂອງເຂົາເປັນງ່ອຍຊື່ຫຍັງ?

ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນຜູ້ທີ່ຕິນຂອງເຂົາເປັນງ່ອຍຊື່ ເມຟິໂບເຊັດ.

2 Samuel 4:5

ເຣກາບ ແລະບາອານາເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງອີຊະໂບເຊັດແນວໃດ?

ເຣກາບ ແລະບາອານາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງໂດຍຢ່າງງຽບໆ

ແລະຜ່ານຜູ້ຄົນເຝົ້າປະຕູໄປ

ເຣກາບ

ແລະບາອານາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງອີຊະໂບເຊັດ?

ເຣກາບ ແລະບາອານາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງອີຊະໂບເຊັດ,

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າເຂົາໃນຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ເທິງບ່ອນນອນໃນຫ້ອງນອນຂອງເຂົາ.

2 Samuel 4:8

ເຣກາບ ແລະບາອານາໄປໃສຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອີຊະໂບເຊັດ

ແລະຕັດຫົວຂອງເຂົາ?

ເຣກາບ

ແລະບາອານາໄດ້ນຳເອົາຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດມາໃຫ້ດາວິດຢູ່ທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ.

2 Samuel 4:11

ດາວິດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເຣກາບ ແລະບາອານາ?

ດາວິດກ່າວວ່າເຣກາບ

ແລະບາອານາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຂ້າຄົນບໍລິສຸດທີ່ຢູ່ໃນບ້ານຕົນເອງເທິງບ່ອນນອນຂອງເຂົານັ້ນ.

ຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ, ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຣກາບ ແລະບາອານາ?

ຊາຍຫນຸ່ມໄດ້ຂ້າເຣກາບ ແລະບາອານາ ແລະຕັດມື ແລະຕັດຕີນ

ແລະໄດ້ແຂວນສົບພວກເຂົາໄວ້ທີ່ຂ້າງສະນ້າທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ.

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດ?

ດາວິດນຳຫົວຂອງອີຊະໂບເຊັດໄປຝັງໄວ້ທີ່ຝັງສົບຂອງອັບເນທີ່ເມືອງເຮັບ
ໂຮນ.

Chapter 5

2 Samuel 5:1

ພວກຂ້ານ້ອຍເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານ

ສຳນວນນິທມາຍເຖິງ "ຄວາມສຳພັນ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເປັນຍາດພີນ້ອງກັນ" ຫລື "ພວກເຮົາເປັນຄອບຄົວດຽວກັນ" -

ໃນອາດິດເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທາງປະຫວັດສາດ. ໂຊນເຄີຍເປັນກະສັດກ່ອນດາວິດ.

ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ

ເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ສອງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງທີ່ຄືກັນ

ແລະເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຊິງເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ

ການປົກຄອງທີ່ມີປະຊາຊົນເວົ້າວ່າເປັນຜູ້ນຳພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

2 Samuel 5:3

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ເຖິງ "ເຈີມ"

ແມ່ນສັນຍາລັກການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

2 Samuel 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດ ແລະ ກອງທັບອິດສະຣາເອນບຸກໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າມາທີ່ນີ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນພິການຈະຫັນຫລັງໃຫ້

ນີ້ສາມາດຢືນຢັນໃນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຫາກເຈົ້າມາທີ່ນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຕາບອດແລະຄົນພິການກໍຈະຫັນຫລັງໃຫ້"

ຄົນຕາບອດແລະຄົນພິການ

ທີ່ນີ້ "ຄົນຕາບອດ" ແລະ "ຄົນພິການ" ເປັນພຽງແຕ່ຄຸນນາມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລະບໍ່ສາມາດຕ້ານໄດ້"

2 Samuel 5:8

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະໂຈມຕີຄົນເຢຍຸດ

ດາວິດກໍາລັງເວົ້າກັບທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງທະຫານຂອງລາວ,

"ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງການຈັດການຄົນຂອງເຢຍຸດ"

ໃຫ້ 'ຄົນຕາບອດ ແລະຄົນພິການ'

ຄວາມຫມາຍທາງບວກ 1)

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພິການແລະຕາບອດຢ່າງແທ້ຈິງ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳວະລີທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຍຸດໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດອ່ອນແອ
ແລະ ພິການ.

2 Samuel 5:11

ອີຣາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກກັບໄມ້

ພວກຊ່າງກໍ່ສ້າງ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກກັບຫີນຫລືດິນຈີ

2 Samuel 5:13

ຊາມມູອາ ... ໂຊບັບ ... ນາທານ ... ໂຊໂລໂມນ ... ອິບຮາ ... ເອລີຊູອາ ...

ເນເຟັກ ... ຢາເຟຍ ... ເອລີຊາມາ ... ເອລີອາດາ ... ເອລີເຟລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.

ມີລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວໄດ້ເກີດກັບເພີນຕີມອີກ

ອີກຫລາຍໆຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ເພື່ອບໍ່ປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາມີລູກຊາຍແລະລູກສາວເພີມຂຶ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມີລູກສາວແລະລູກຊາຍເພີມຂຶ້ນ"

ທີ່ໄດ້ເກີດກັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເມຍທັງສອງຂອງເຂົາເປືອເຂົາ" ຫລື "ເຂົາມີ"

2 Samuel 5:17

ດາວິດໄດ້ຊົງຮັບການເຈີມເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຈີມດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ພວກເຂົາທັງປວງກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຊອກຫາດາວິດ

ສຳນວນນິທມາຍເຖິງຄົນພິລິດສະຕິນທີ່ຊອກຫາດາວິດ.

ມັນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເກີນຄວາມເປັນຈິງວ່າຄົນພິລິດສະຕິນຕ້ອງການພິດດາວິດຫລາຍກ່ວາພວກເຮົາ

ຫຼຸບເຂົ້າເຮຟາອີມ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:)

2 Samuel 5:19

ບາອານເປຣາຊິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ຕິເຫລົ່າຂ້າສັກຂອງຂ້າໜ້ອຍຕໍ່ຫນ້າຂ້າໜ້ອຍດັງກະແສນ້ຳ

ໄຫລຖ້ວມທີ່ຜູ້ໃສ່

ທີ່ນີ້ດາວິດເວົ້າເຖິງໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງນຳຄ້າຍກັບວ່າດັງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມທີ່ຜູ້ໃສ່ ກໍໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊິງປາບສັດຕູຂອງເຮົາຢ່າງກະແສນ້ຳໄຫລຖ້ວມທົ່ວແຜ່ນດິນ"

2 Samuel 5:22

ແລ້ວຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາອີກ

ພວກເຂົາ "ຍົກຂຶ້ນມາ"

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນອາໄສຢູ່ທີ່ຕ່ຳກວ່າທີ່ຫມັນຂອງດາວິດ.

ພູເຂົາເຮຟາອິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຫມູ່ຕຶນມອນ

"ຕຶນມອນ" ແມ່ນຊະນິດຂອງຕຶນໄມ້, ແລະ "ໄມ້"

ອະທິບາຍເຖິງຕຶນໄມ້ມອນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຕິບໃຫຍ່ຜ່ອມກັນ.

2 Samuel 5:24

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນ ... ພຣະຢາເວຈະລົງໄປຂ້າງຫນ້າເຈົ້າເພື່ອໂຈມຕີກອງທັບ

ພຣະຢາເວຈະລົງໄປຂ້າງຫນ້າເຈົ້າເພື່ອໂຈມຕີກອງທັບ

ນີ້ແມ່ນການຕໍ່ເນື່ອງຂອງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດທີ່ເລີ່ມຂຶ້ນໃນ

5:22. ພຣະຢາເວເວົ້າທີ່ນີ້ໃນພຣະອົງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຢ່າງຢູ່ເທິງຕຶນໄມ້ໃນສາຍລົມພັດຜ່ານຍອດຕຶນມອນແລ້ວ

ນີ້ເວົ້າເຖິງສຽງໃບໄມ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງກອບແກບວ່າລົມພັດຜ່ານພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າເປັນສຽງ
ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລົມພັດຜ່ານຍອດຕຶນມອນຄືກັບສຽງຜູ້ຊາຍຢ່າງຂະບວນ" .

ເມືອງເກບາ ... ເມືອງເກຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Translation Questions

2 Samuel 5:1

ຊົນຊາດທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນຍອມຮັບວ່າພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງກັບດາວິດ?

ຊົນຊາດທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນຍອມຮັບວ່າພຣະຢາເວກ່າວກັບດາວິດວ່າ,
"ເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ
ເຫນືອອິດສະຣາເອນ."

2 Samuel 5:3

ແມ່ນໃຜທີ່ມາເມືອງເຮັບໂຮນ, ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບດາວິດ

ແລະເຈົ້າມາດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ?

ພວກຜູ້ອາວຸໂສທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນ,
ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບດາວິດ,
ແລະເຈົ້າມາດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ດາວິດຄອງຣາດເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາຈັກບີ?

ດາວິດຄອງຣາດສາມສິບສາມປີທີ່ເຢຣູຊາເລັມເຫນືອອິດສະຣາເອນ
ແລະຢູດາທັງຫມົດ.

2 Samuel 5:6

ເຢຣູຊາເລັມມີຊື່ອື່ນຮ້ອງວ່າຊື່ຫຍັງ?

ເຢຣູຊາເລັມມີຊື່ອື່ນຮ້ອງວ່າເປັນກຳບັງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຊີໂອນ
ແລະເມືອງຂອງດາວິດ.

ດາວິດຍຶດທີ່ກຳບັງເຂັ້ມແຂງຂອງຊີໂອນໄດ້ຈາກໃຜ?

ດາວິດຍຶດທີ່ກຳບັງເຂັ້ມແຂງຂອງຊີໂອນຈາກຄົນເຢຍູດ.

2 Samuel 5:8

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຂັ້ມແຂງ ແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ?

ດາວິດເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ ແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ພຣະ
ເຈົ້າແຫ່ງຈອມໂຢທາ, ໄດ້ສະຖິດກັບເພີນ.

2 Samuel 5:11

ອີຣາມກະສັດເມືອງຕີເຮໄດ້ຊິງສິ່ງຫຍັງໃຫ້ດາວິດ?

ອີຣາມໄດ້ຊິງສິ່ງພວກຄະນະຜູ້ສັ່ງຂ່າວສານມາຫາດາວິດ, ແລະໄມ້ແປກ,
ພວກຊ່າງໄມ້, ແລະພວກຊ່າງກໍ່ສ້າງ.

2 Samuel 5:13

ດາວິດມີລູກຈັກຄົນທີ່ເກີດໃນເຢຣູຊາເລັມ?

ດາວິດມີລູກສິບເອັດຄົນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ.

2 Samuel 5:17

ຄົນຟິລິດສະຕິນເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າດາວິດໄດ້ຖືກຊິງເຈົ້າເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ?

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ອອກໄປຊອກຫາດາວິດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າເຂົາໄດ້ຖືກຊິງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດ

2 Samuel 5:19

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຫຍັງກັບດາວິດ ເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງດາວິດທີ່ວ່າ,

"ຂ້າໜ້ອຍຄວນຈະໂຈມຕີຄົນຟິລິດສະຕິນ ຫລືບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງມອບໄຊຊະນະ

ເຫນືອພວກເຂົາຫລືບໍ່?"

ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ດາວິດວ່າ, "ຈົ່ງໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ,

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າສູ້ຮົບຊະນະເຫນືອຄົນຟິລິດສະຕິນ."

ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຄົນຟິລິດສະຕິນຢູ່ໃສ ແລະຜົນອອກມາເປັນແນວໃດ?

ດາວິດໄດ້ຊິງໂຈມຕີທີ່ບາອານເປຣາຊິມ, ແລະ ຫມື່ນເອງເພີນໄດ້ຊິງຊະນະ

ພວກເຂົາ.

2 Samuel 5:22

ເມື່ອໃດຄົນຟິລິດສະຕິນກັບມາອີກຄັ້ງ,

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດໂຈມຕີພວກເຂົາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດຢ່າງຂຶ້ນໄປໂຈມຕີດ່ານຫນ້າຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່
ຈຶ່ງອ້ອມໄປຂ້າງຫລັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຂົາເຖິງພວກເຂົາທາງຫນ້າຫມູ່

ຕຶນມອນ.

2 Samuel 5:24

ພຣະຢາເວຊິງບອກໃຫ້ດາວິດລັງສຽງຫຍັງກ່ອນທີ່ຈະໂຈມຕີຄົນຟິລິດສະຕິນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດໂຈມຕີຄົນຟິລິດສະຕິນ

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຢ່າງຢູ່ເທິງຕຶນໄມ້ໃນສາຍລົມພັດຜ່ານຍອດຕຶນມອນ

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຕອບສະຫນອງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດໄດ້ຊິງເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ຜົນການຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນເປັນແນວໃດ?

ຜົນການຕໍ່ສູ້ດາວິດໄດ້ຊິງສັງຫານຄົນຟິລິດສະຕິນຈາກເມືອງເກບາຈົນເຖິງ

ເມືອງເກຊາ.

Chapter 6

2 Samuel 6:1

ບັດນີ

ຄຳນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເລືອກເອົາຜູ້ເກັ່ງກ້າໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ສາມຫມື່ນຄົນ

"30,000"

ມາຈາກບາອາລາໃນຢູດາຍ ເພື່ອນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາ

ຈາກທີ່ນັ້ນ

ມັນແມ່ນບົງບອກເຖິງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງນຳຫົບພັນທະສັນຍາໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບາອາລາໃນຢູດາຍເພື່ອຍຶດຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ"

ເພື່ອນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າສະຖານທີ່ອື່ນໆໃນອິດສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະ ການລົງຈາກທີ່ນັ້ນ.

ເພື່ອນຳ

ຄຳທີ່ "ເພື່ອນຳມາ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ເອົາ."

ບາອາລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຊົນຊາດທຸກເຜົ່າຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວແມ່ນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຫົບພັນທະສັນຍາ.

"ខ្ញុំបទះរឿងពិរោះទៅប្រើប្រាស់"

ແຕ່ພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງນັ້ນສໍາລັບພວກເຂົາ, ເອົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້
ຮັບກຽດ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

2 Samuel 6:1

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງລວບລວມຄົນອິດສະຣາເອນ?

ດາວິດໄດ້ຊົງລວບລວມຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເລືອກເອົາຜູ້ເກັ່ງກ້າໃນອິດສະ
ຣາເອນທັງຫມົດ ເພື່ອນໍາທັບພັນທະສັນຍາຂຶ້ນມາຈາກທີ່ນັ້ນ.

2 Samuel 6:3

ພວກເຂົາໄດ້ວາງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເທິງຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ວາງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເທິງລໍ້ຄັນໃຫມ່.

ແມ່ນໃຜທີ່ຂັບລໍ້ຄັນໃຫມ່?

ອຸດຊາ ແລະ ອາຮີໂອ, ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ, ໄດ້ຂັບລໍ້ຄັນໃຫມ່ນັ້ນ.

2 Samuel 6:6

ແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດລານຟາດເຂົ້ານາໂກນ?

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດລານຟາດເຂົ້ານາໂກນ, ງົວເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ສະດຸດ,
ແລະອຸດຊາກໍ່ໄດ້ເດີນຂອງເຂົາອອກໄປຈົບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ
ໄວ້, ແລະ ເຂົາໄດ້ຈັບທັງຫົບໄວ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການກະທໍາຂອງອຸດຊາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍອຸດຊາ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຫານເຂົາທີ່ນັ້ນ ເພາະ
ຄວາມຜິດຂອງເຂົາ. ອຸດຊາໄດ້ຕາຍທີ່ຂ້າງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Samuel 6:8

ດາວິດຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ສິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບອຸດຊາ?

ດາວິດກໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະຫານອຸດຊາ, ແລະ

ດາວິດກໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວໃນມື້ນັ້ນ.

2 Samuel 6:10

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຫລັງຈາກອຸດຊາຕາຍ?

ດາວິດໄດ້ຊົງວາງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ທີ່ບ້ານຂອງໂອເບັດເອ
ໂດມຊາວເມືອງກາດ.

2 Samuel 6:12

**ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງນໍາຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຈາກບ້ານຂອງໂອເບັດ
ເອໂດມເຖິງເມືອງຂອງດາວິດ?**

ດາວິດໄດ້ນໍາເອົາຫົບພັນທະສັນຍາຈາກບ້ານຂອງໂອເບັດເອໂດມ

ເພາະວ່າດາວິດໄດ້ບອກພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນບ້ານຂອງໂອເບັດເອໂດມ
ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຂົາເນື່ອງດ້ວຍຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 7

2 Samuel 7:1

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສໍານວນນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບົດເລື່ອງ.

ຖ້າຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີທາງໃນການເຮັດເຊັ່ນນີ້,
ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ໃນທີ່ນີ້.

ໄດ້ຊົງໃຫ້ເພີ່ນສະງົບຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີ່ນ

"ຊົງໃຫ້ເພີ່ນປອດໄພຈາກເຫລົ່າສັດຕູຮອບດ້ານຂອງເພີ່ນ." ທີນີ້ "ສະຫງົບ"
ເປັນຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກຸ່ມສັດຕູຢຸດໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ເອົາຢູ່ໃນວັງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ແປກ

ໄມ້ແປກແມ່ນໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນດ້ານຄວາມແຂງແຮງ.

ຫາກເຈົ້າມີຕື້ນໄມ້ໃນປະເພດດຽວກັນໃນວັດທະນະທໍາຂອງເຈົ້າ,
ເຈົ້າໃຊ້ຊື່ນັ້ນ, ອີກຢ່າງໜຶ່ງເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊໍ້ໍໄດ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນທີ່ແຂງແຮງ, ບ້ານຖາວອນ"

ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ

ເຕັ້ນເປັນທີ່ພັກອາໄສຊົງຄາວ. ຫາກເຈົ້າບໍ່ມີເຕັ້ນໃນວັດທະນະທໍາຂອງເຈົ້າ,
ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄໍາທີ່ແຕກຕ່າງກັນນີ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຊົງຄາວ"

2 Samuel 7:3

ຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມໃຈຂອງທ່ານ

"ແຕ່ວ່າພວກສາວໃຊ້ທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຖິງຈະໃກ້ກຽດຂ້ອຍ"

ກໍບໍ່ມີລູກຈົນເຖິງມືຕາຍຂອງນາງ

"ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ເລີຍ"

2 Samuel 6:14

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ນໍາຂຶ້ນມາ?

ເມື່ອຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາຂຶ້ນມາ, ດາວິດ,
ສວມພຽງເສື້ອມປານເທົ່ານັ້ນ, ຊົງເຕັ້ນລໍາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວດ້ວຍສູດກໍາລັງ
ຂອງເພີ່ນ.

2 Samuel 6:16

**ນາງມີການໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຕອບສະຫນອງເມື່ອເຂົາໄດ້ເປັນກະສັດດາວິດຊົງ
ກໍາລັງໂດດ ແລະ ກໍາລັງເຕັ້ນລໍາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?**

ເມື່ອນາງມີການໄດ້ຊົງເປັນກະສັດດາວິດຊົງກໍາລັງໂດດ ແລະ ກໍາລັງເຕັ້ນ
ລໍາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ແລ້ວນາງກໍ່ໄດ້ດູຖູກດາວິດໃນໃຈ.

ຫລັງຈາກຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເຂົ້າມາຕັ້ງໄວ້ໃນທີ່ກໍາຫນົດ,

ດາວິດໄດ້ຖວາຍຫຍັງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?

ດາວິດໄດ້ຊົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ. ແລະ ເຄື່ອງສັນຕິບູຊາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາ
ເວ.

2 Samuel 6:18

ດາວິດໄດ້ຊົງແຈກຍາຍຫຍັງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ?

ດາວິດໄດ້ຊົງແຈກເຂົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາ
ເອນທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ, ໃຫ້ເຂົາຈົດລະກ້ອນ, ຊີນປົງຜູ້ລະຕ່ອນ, ແລະ
ເຄັກຫມາກລະແຊ້ງຄົນລະກ້ອນ.

2 Samuel 6:20

ນາງມີການ, ລູກສາວຂອງກະສັດໂຊນ, ໄດ້ເວົ້າຫຍັງດາວິດ?

ນາງມີການເວົ້າກັບດາວິດ "ວັນນີກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກຽດຕິຍົດ
ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເລີຍ, ຜູ້ໄດ້ຊົງແກ້ເຄື່ອງຂອງ

ທ່ານໃນວັນນີຕໍ່ຫນ້າພວກສາວໃຊ້ຂອງລາວ, ຄືຄົນບ້າໃຫ້ກັບຄົນຮັບໃຊ້
ຂອງຕົນເບິ່ງຢ່າງບໍ່ອາຍ!"

2 Samuel 6:21

ດາວິດໄດ້ຊົງກ່າວຕອບນາງມີການວ່າຫຍັງ?

ດາວິດໄດ້ຊົງເຕັ້ນ

ແລະເຕັ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວແລະກ່ອນພຣະຢາເວຈະຊົງຊົມຊື່ນຍິນດີ,

ແລະເຂົາຈະອັບອາຍຂາຍຫນ້າໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ,

ແຕ່ເຂົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນພວກຜູ້ຮັບໃຊ້.

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຄິດຢ່າງໃດ"

ເພາະພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ກັບທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ
ອວຍພອນດາວິດ.

ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ.

"ພຣະຢາເວເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງເຂົາ"

ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຄໍາສັ່ງ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

**ແລະກ່າວວ່າ, "ບອກດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາວ່າ, 'ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວກ່າວຕັ້ງນີ້
ວ່າ: ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເອົາຢູ່ບໍ່?**

ນີ້ແມ່ນການສະເຫນີໃນການສະເຫນີ. ມັນອາດຈໍາເປັນແປໂດຍທາງອ້ອມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະກ່າວວ່າ,

"ໄປແລະຖາມດາວິດຖ້າຫາກເຂົາຄິດວ່າເຂົາຈະສ້າງວິຫານ

ທີ່ຂ້ອຍຈະຢູ່ຫລືບໍ່."

ເຈົ້າຈະສ້າງວິຫານໃຫ້ເອົາຢູ່ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດບໍ່ສ້າງວິຫານເພື່ອພຣະຢາເວ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຢືນຢັນໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຂ້າມທິວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍສຳເລັດເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ກະສັດດາວິດໃນຝັ່ງຕາເວັນຕົກ.

ແຕ່ຄຳສັນຍາຄວາມສັດຊື່ຫມັ້ນຄົງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຫນົ່ງໄປຈາກເຂົາ, ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ໂຊນ,

ຄຳວ່າ "ຄວາມສັດຊື່ຫມັ້ນຄົງ"

ແມ່ນຄຳນາມນາມມະທຳທີ່ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າ "ສັດຊື່."

ນອກຈາກນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າຂ້ອຍຈະຄົງສັດຊື່ຕໍ່ສະເຫມີ, ບໍ່ຄືກັບທີ່ຂ້ອຍຕໍ່ໂຊນ"

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ... ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ. ບັນລັງຂອງເຈົ້າ

ຫາກໃນ 7:8

ເຈົ້າແປແບບການອ້າງອີງໂດຍຖືເປັນການອ້າງອີງແບບທາງອ້ອມ,

ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຈົ້າອາດຈຳເປັນຕ້ອງແປ "ເຈົ້າ" ວ່າ "ດາວິດ" ຫລື "ເຂົາ" ຫລື

"ຂອງເຂົາ". ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ."

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ ... ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ. ບັນລັງຂອງເຂົາ"

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ຕະຫລອດໄປ . ບັນລັງຂອງເຈົ້າຈະຫມັ້ນຄົງຕະຫລອດໄປ.

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າຮາຊະວົງຂອງດາວິດຈະຄົງຢູ່ໄດ້ອີກດ້ວຍ.

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ຕະຫລອດໄປ

ຄຳທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ສະແດງເຖິງຜູ້ສືບທອດຕະກູນ,

ໃຜຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ. ທີ່ນີ້ "ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບທີ່ວ່າ

"ເຊື້ອສາຍ." ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອເຫັນຂ້ອຍສ້າງຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ແລະ

ປົກຄອງພວກເຂົາເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"

ບັນລັງຂອງເຈົ້າຈະຫມັ້ນຄົງຕະຫລອດໄປ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ເຂົາໄດ້ບອກດາວິດຫມາຍເຫລົ່າເຫຼົ່ານີ້ທັງຫມົດ

"ເຂົາໄດ້ບອກດາວິດກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຕໍ່ເຂົາ"

2 Samuel 7:18

ຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜ, ພຣະເຈົ້າຢາເວ, ແລະ ເຊື້ອສາຍຂ້ານ້ອຍເປັນໃຜທີ່ພຣະອົງ

ໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍມາຮອດດຸນນີ?

ດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງອາລົມທີ່ເຂົາຮູ້ສຶກຈາກການໄດ້ຍິນການປະກາດໃຫ້ເຂົາເຮັດພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດນິ,

ພຣະເຈົ້າຢາເວ."

ສິ່ງນີ້ກໍ່ຢັ້ງເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ສະແດງເຖິງພຣະຢາເວຄິດວ່າເປັນຢ່າງໃດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ເບິ່ງຄືເຈົ້າເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍທີ່ໂກງເຮັດ"

ເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ"

ໃນອານາຄົດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາ ຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເກີນທາງ ແລະ ມາເຖິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະເກີດອັນໃດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນອານາຄົດ"

ຂ້ອຍສາມາດເຮັດອັນໃດໄດ້ຫລາຍກວ່າ, ດາວິດ, ຈະທູນຂໍສິ່ງໃດອີກຕໍ່ພຣະອົງ

ໄດ້ອີກ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີອັນໃດເຫລືອທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີອັນໃດອີກທີ່ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າຕໍ່ເຈົ້າ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

2 Samuel 7:21

ເພື່ອເຫັນແກ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມປະສົງຂອງພຣະອົງເອງ

"ເພື່ອບັນລຸແຜນທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດ"

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຕາມທີ່ທູຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ

ສຳນວນ "ທູຂອງພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ" ມັນໃຊ້ສຳລັບເນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຮົາເອງເຄີຍໄດ້ຍິນ"

ຕາມທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍເຄີຍໄດ້ຍິນ

ທີ່ນີ້ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຊົນຊາດໃດຈະຄືອິດສະຣາເອນ, ເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນຊົນຊາດໃນໂລກ, ພຣະເຈົ້າ,

ໄຖ່ເອົາມາແລະພົ້ນຈາກການເປັນທາດຮັບໃຊ້?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີຊົນຊາດໃດຄືອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ນີ້ຈະຄົງຢູ່ໄດ້ອີກດ້ວຍ.

"ບໍ່ມີຊົນຊາດໃດຄືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ, ຊົນຊາດດຽວໃນໂລກ

ທີ່ພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ, ໄຖ່ເອົາມາແລະພົ້ນຈາກການເປັນທາດຮັບໃຊ້."

ເພື່ອຊົງເຮັດສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ"

ສຳລັບແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ທີ່ນີ້ "ຊົນຊາດ" ສະແດງເຖິງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການອານາ.

2 Samuel 7:24

ຂ້າມທິວໄປ:

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າພຣະຢາເວ.

ສະນັ້ນບັດນີ້

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດຽວນີ້,"

ແຕ່ວ່າມັນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຈຸດທີ່ສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຂົາມັນຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄອບຄົວ, ແລະຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງເຂົາບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ດາວິດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງເຂົາເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ຫນຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແລະຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະນາມຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ຕະຫລອດນິລັນດອນ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ອຍ, ດາວິດ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປອດໄພເພາະເຈົ້າ" ຫລື "ສືບຕໍ່ເພາະເຈົ້າ"

2 Samuel 7:27

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົາ

ດາວິດແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ." ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຂ້ອຍທີ່ເຈົ້າຈະສ້າງຢ່າງໃຫ້ຂ້ອຍ"

ວ່າພຣະອົງຈະສ້າງເຊື້ອສາຍໃຫ້ເຂົາ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດຂອງດາວິດດຳເນີນການຕໍ່ໃນຖານຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນ 7:3

ພຣະຢາເວໄດຖາມດາວິດຫາກເຂົາຈະເປັນຄົນສ້າງວິຫານສຳລັບພຣະຢາເວ. ຫຼືນັ້ນ "ວິຫານ" ສະແດງເຖິງໂບດ. ຫາກພາສາຂອງເຈົ້າມີຄຳທີ່ສາມາດສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທັງສອງ, ໃຊ້ມັນທີ່ນີ້ແລະໃນ 7:4.

ບັດນີ
ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດຽວນີ້," ແຕ່ວ່າໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຈຸດສຳຄັນທີ່ຕາມມາ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຊົງວາງໃຈໄດ້
ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງພຣະຢາເວກ່າວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ" .

ດ້ວຍພຣະພອນຂອງພຣະອົງກໍ່ໃຫ້ເຊື່ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບພຣະພອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ອວຍພອນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

ເຊື່ອສາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອສາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ເຊື່ອສາຍ
ທີ່ນີ້ "ເຊື່ອສາຍ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງດາວິດ.

Translation Questions

2 Samuel 7:1

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານຫຍັງກັບດາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ດາວິດສະຫງົບຈາກເຫລົ່າສັດຕູທຸກຮອບດ້ານຂອງເພິ່ນ.

ກະສັດໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບຜູ້ທ່ານວາຍນາທານ?

ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ທ່ານວາຍນາທານວ່າ, "ຈົ່ງເບິ່ງເຫິນ, ເຮົາຢູ່ໃນວັງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ແປກ, ແຕ່ຫີບຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ໃນເຕັ້ນ."

2 Samuel 7:3

ນາທານໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບດາວິດກ່ອນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງນາທານ?

ນາທານໄດ້ຕອບກະສັດວ່າ, "ຈົ່ງໄປ, ຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມໃຈຂອງທ່ານ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບທ່ານ."

2 Samuel 7:6

ພຣະຢາເວຊົງຖາມຄຳຖາມດາວິດຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນຈົນເຖິງເວລາທີ່ນັ້ນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຖາມດາວິດວ່າພຣະຢາເວເຄີຍກ່າວຫລືບໍ່ວ່າ, "ເປັນຫຍັງ

ພວກເຈົ້າບໍ່ສ້າງວິຫານໄມ້ແປກໃຫ້ເຮົາ?" ຜູ້ນຳຄົນໃດ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ.

2 Samuel 7:8

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອດາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງດາວິດໃຫ້ເປັນຜູ້ຄອບຄອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າທຸກແຫ່ງທີ່ເຈົ້າໄປ, ແລະເຮົາໄດ້ກຳຈັດສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດໃຫ້ຝົນຫນ້າເຈົ້າ.

2 Samuel 7:10

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວຈະຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອອິດສະຣາເອນ?

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໃຫ້ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະເຮົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນທີ່ຂອງພວກເຂົາເອງ ແລະ ບໍ່ຖືກລົບກວນອີກຕໍ່ໄປ. ພວກປະຊາຊົນຈະຢູ່ຢ່າງບໍ່ມີການກົດຂີ່ຂົມເຫັງພວກເຂົາອີກ, ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ຜ່ານມາ.

2 Samuel 7:12

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໃຜຈະສ້າງພຣະວິຫານໃຫ້ພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ເຮົາຈະຍົກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ, ຊົງເກີດມາຈາກຕົວຂອງດາວິດ, ເຂົາຈະເປັນຜູ້ສ້າງວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາ.

2 Samuel 7:15

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບເຊື່ອສາຍແລະອານາຈັກຂອງດາວິດ?

ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ອານາຈັກຂອງເຈົ້າຈະຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າຕະຫລອດໄປ ແລະ ບັນລັງຂອງເຈົ້າຈະຫມັ້ນຄົງຕະຫລອດໄປ.

2 Samuel 7:18

ຫລັງຈາກທີ່ນາທານໄດ້ເວົ້າກັບດາວິດທຸກຄຳທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ

ແລະບອກດາວິດກ່ຽວກັບນິມິດ, ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດກໍ່ເຂົ້າໄປໃນ ແລະນັ່ງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວແລະກ່າວກັບພຣະອົງ.

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຄຳພະຍາກອນກ່ຽວກັບດາວິດແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ,

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອເຂົາ?

ດາວິດໄດ້ກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວວ່າ ພຣະອົງຊົງຍົກຍ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ດາວິດ..

2 Samuel 7:21

ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າສາເຫດຫຍັງພຣະຢາເວຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ເຂົາ?

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຫັນແກ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມປະສົງຂອງພຣະອົງເອງ.

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າຫຍັງແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະຢາເວຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ?

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າຊົງຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໄວ້ເພື່ອພວກເຂົາຈະເປັນຊົນຊາດດຽວສຳລັບພຣະເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງເຂົາເອງ, ແລະເພື່ອຊົງເຮັດສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ການກະທຳທີ່ເປັນຫນ້າຢາເກງນັ້ນສຳລັບແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.

2 Samuel 7:27

ດາວິດກ່າວແນວໃດວ່າເຂົາກ້າທີ່ຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ?

ດາວິດກ່າວວ່າເຂົາກ້າທີ່ຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ດາວິດພຣະອົງຈະສ້າງເຊື່ອສາຍໃຫ້ເຂົາ.

ດາວິດໄດ້ຄຳນຶ່ງເຖິງຫຍັງຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດໄດ້ຄຳນຶ່ງເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງວາງໃຈໄດ້.

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດ?

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຕໍ່ດາວິດ ແລະອວຍພອນເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ.

Chapter 8

2 Samuel 8:1

ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີ

ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ສະແດງເຖິງທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ໂຈມຕີ"

2 Samuel 8:2

ແລ້ວເພິ່ນຊົງເອົາຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ເພິ່ນ" ຫມາຍເຖິງດາວິດທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ"

ໄດ້ຍັງຄັບຄົນຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ລ້ຽນເປັນແຖວຫນຶ່ງ ... ເພິ່ນໄດ້ແບ່ງພວກ

ເຂົາອອກເປັນສອງແຖວເພື່ອຂ້າ, ແລະ ອີກແຖວຫນຶ່ງໃຫ້ໄວ້ຊີວິດ

ທີ່ນີ້ "ແຖວ" ແມ່ນ "ເຊືອກ."

ດາວິດໃຫ້ທະຫານນອນລົງກັບພື້ນເພື່ອເຮັດການວັດແທກ

ແລະແບ່ງອອກເປັນສາມກຸ່ມ. ພວກຜູ້ຊາຍສອງກຸ່ມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະ

ອີກກຸ່ມທີ່ສາມ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່.

2 Samuel 8:3

ແລ້ວດາວິດໄດ້ໂຈມຕີຮາດາເດ

ທັງສອງທີ່ນີ້ "ດາວິດ" ແລະ "ຮາດາເດ"

ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາໄດ້ໂຈມຕີກອງທັບຂອງຮາດາເດ"

ຮາດາເດ ... ເຮໂຮບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ໂຊບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດໃນເອຣາມ.

ພື້ນຟູອຳນາດຂອງເພິ່ນ

"ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຄວບຄຸມຂົງເຂດໄດ້ອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເພື່ອເອີ້ນຂົງເຂດຄືນ"

ທະຫານສອງຫມື່ນຄົນຈາກເຂົາ

"20,000 ຄົນຈາກເຂົາ"

ດາວິດໄດ້ຕັດເອັນ

ນີ້ແມ່ນການຝຶກຊ້ອມເອັນດ້ານຫລັງຂອງຂາທີ່ຖືກຕັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມ້າແລ່ນໄດ້.

ໃຫ້ເຫລືອພຽງພໍໄວ້

"ກັນພໍສົມຄວນ" ຫລື "ເກັບໄວ້ໃຫ້ພຽງພໍ"

ລົດມ້າຕີເສິກຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ

"100 ລົດມ້າຕີເສິກ"

2 Samuel 8:5

ດາວິດໄດ້ຂ້າ

ທີ່ນີດາວິດໄດ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ"

ຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ - "22,000 ຜູ້ຊາຍຄົນອາຣາມ"

ໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໄວ້ໃນອາຣາມ

"ສິ່ງທະຫານກຸ່ມໃຫຍ່ໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນອາຣາມ"

2 Samuel 8:7

ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາ ... ກະສັດດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາ

ທີ່ນີດາວິດໄດ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາ.

ເມືອງເບເຕາ ແລະ ເມືອງເບໂຣໂທ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 8:9

ໂຕອີ ... ຮາກໂດຮັມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮາມັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ດາວິດໄດ້ຕີເສິກຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ດາວິດ" ສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງດາວິດໄດ້ຕີເສິກຊະນະ"

2 Samuel 8:11

ແລະອາມາເຫລັກ

"ແລະຄົນອາມາເຫລັກ"

ຍຶດສິນຄ້າ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງມີຄ່າທີ່ທະຫານນຳມາຈາກປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາຝ່າຍແຜ່.

ຮາດາເດລູກຊາຍຂອງເຮໂຮບ, ກະສັດຂອງໂຊບາ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:3.

2 Samuel 8:13

ຊື່ຂອງດາວິດໄດ້ຊຳລືກັນໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງດາວິດ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງຫລາຍ"

ພູເຂົາແຫ່ງເກືອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ມັນຮູ້ຄຳແຫນ່ງທີ່ແນ່ນອນ.

ແປດພັນຄົນ

"18,000 ຄົນ"

ເພິ່ນໄດ້ຕັ້ງກອງທັບທະຫານຮັກສາພູທົວເມືອງເອໂດມ

"ເພິ່ນສັ່ງໃຫ້ກຸ່ມທະຫານຂອງເຂົາຢູ່ໃນພື້ນທີ່ທົວເມືອງເອໂດມ"

2 Samuel 8:15

ໂຢອາບລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 2:12.

ອາຮີລຸດ ... ອາຮີຖຸບ ... ອາຮີເມເຫລັກ ... ເສຣາອີຢາ ... ເບໂຮຍອາດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຮີລຸດໄດ້ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ຈັດບັນທຶກ

ຈັດບັນທຶກຄືຄົນທີ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນແລະບອກພວກເຂົາເຖິງການປະກາດຂອງກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮີລຸດເປັນຜູ້ປະກາດ"

ຄົນເລວີ ... ຄົນເປເລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຄຸ້ມກັນຂອງດາວິດ.

Translation Questions

2 Samuel 8:1

ດາວິດໄດ້ຫຍັງຈາກການໂຈມຕີຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ?

ດາວິດໄດ້ຍຶດເມືອງກັນ ແລະ ຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆຈາກການຄວບຄຸມຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

2 Samuel 8:2

ຫລັງຈາກດາວິດເອົາຊະນະຄົນໂມອາບ,

ເຂົາຕັດສິນໃຈແນວໃດວ່າຄົນໂມອາບຄົນໃດຈະມີຊີວິດ ແລະຄົນໃດຈະຕາຍ?

ດາວິດໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຄົນໂມອາບຄົນໃດຈະມີຊີວິດ ແລະ

ຄົນໃດຈະຕາຍໂດຍໃຫ້ພວກເຂົາລຽນເປັນແຖວຫນຶ່ງນອນລົງພື້ນດິນ

ເພິ່ນໄດ້ແບ່ງພວກເຂົາອອກເປັນສອງແຖວເພື່ອຂ້າ, ແລະ ອີກແຖວຫນຶ່ງ

ໃຫ້ໄວ້ຊີວິດ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນໂມອາບທີ່ຖືກໄວ້ຊີວິດ?

ຄົນໂມອາບກໍໄດ້ກາຍເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ ແລະ ໄດ້ເລີ່ມນຳເຄື່ອງມາ

ຖວາຍເພິ່ນ.

2 Samuel 8:3

ດາວິດໄດ້ຍຶດຫຍັງຈາກຮາດາເດເຊລູກຊາຍຂອງເຮໂຮບ?

ດາວິດໄດ້ຍຶດລົດມ້າຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຄັນ ແລະ ທະຫານສອງຫມື່ນຄົນ

ຈາກເຂົາ.

2 Samuel 8:5

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄົນອາຣາມຊາວເມືອງດາມັສກັດໄດ້ມາຊ່ວຍຮາດາເດ

ເຊແຫ່ງໂຊບາ?

ດາວິດກໍໄດ້ຂ້າຄົນອາຣາມຊາວສອງພັນຄົນ.

ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະຕໍ່ດາວິດ?

Chapter 9

2 Samuel 9:1

ໂດຍເປັນແກ່ໂຢນາທານ

"ເພາະຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍທີ່ມີຕໍ່ໂຢນາທານ"
ເປັນແກ່ໂຢນາທານ

ໂຢນານານເປັນລູກຊາຍຂອງໂຊນ ແລະ ເພື່ອນທີ່ດີຂອງດາວິດ

ຊີບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂ້ານ້ອຍຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຊີບາເອີ້ນຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ດາວິດຢ່າງຫລາຍ.

2 Samuel 9:3

ເຮົາອາດຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ເຂົາ

ຄໍານາມນາມມະທຳ "ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ" ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າ

"ຫມັ້ນຄົງ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາອາດຈະຫມັ້ນຄົງຢ່າງທີ່ເຮົາສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າວ່າຈະເປັນ"

ຜູ້ທີ່ຄິນຂອງລາວພິການ

"ຕີນຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ." ຄຳວ່າ "ຕີນ"

ທີ່ນິຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຍ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້"

ມາກີ ... ອຳບິເອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍ.

ເມືອງໂລເຕບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 9:5

ກະສັດດາວິດໄດ້ສົ່ງ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ເມຟິໂບເຊັດ

ນີ້ແປທີ່ເຈົ້າເຮັດໄດ້ໃນ 4:4.

ມາເຝົ້າດາວິດ

ຄຳວ່າ "ມາເຝົ້າ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ໄປ."

ຂ້ານ້ອຍແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເມຟິໂບເຊັດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງການໃຫ້ກຽດຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ດາວິດ.

2 Samuel 9:7

ເພື່ອເຫັນແກ່ໂຢນາທານພໍ່ຂອງເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຮັກພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ໂຢນາທານ"

ເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານຢູ່ທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະຂອງເຮົາ"

ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດຫລືຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ການຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຫຍິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮັບປະທານອາຫານກັບຂ້ອຍສະເຫມີໄປ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນຜູ້ໃດ, ຊຶ່ງທ່ານຈະຊົງເຫັນດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມກັບຫມາ

ທິຕາຍແລ້ວຢ່າງຂ້ານ້ອຍນີ້?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສະແດງເຖິງເມຟິໂບເຊັດເຂົາໃຈວ່າເຂົາບໍ່ສຳຄັນພໍທີ່ກະສັດຈະຕ້ອງພົບກັບເຂົາ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄືກັບຫມາທິຕາຍແລ້ວ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກທ່ານ."

ຫມາທິຕາຍແລ້ວ

ທີ່ນີ້ເມຟິໂບເຊັດສະແດງເຖິງແຖວຂອງໂຊນ,

ແລະປຽບທຽບຕົວຂອງເຂົາເອງກັບ "ຫມາທິຕາຍແລ້ວ."

ຫມາເປັນສັດທີ່ດຸຮ້າຍ, ບໍ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງ,

ແລະມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ.

ຫມາທິຕາຍແລ້ວວ່າຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາວ່າສຳຄັນຫນ້ອຍກວ່າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າຄົນແບບຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄ່າຄືກັບຫມາທິຕາຍແລ້ວ"

2 Samuel 9:9

ຈະຕ້ອງກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະຂອງເຮົາ" ສະແດງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດຫລືຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງຮັບປະທານອາຫານກັບຂ້ອຍ"

ບັດນີ້ຊີບາ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ້" ເຮັດໃຫ້ຢຸດພັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ຜູ້ບັນຍາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບ.

ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຊາວຄົນ

"15 ລູກຊາຍ ແລະ 20 ຄົນຮັບໃຊ້"

2 Samuel 9:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ

ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພີ່ນ

ຊີບາຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ແລະ

ຫມາຍເຖິງຕໍ່ດາວິດວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ສັ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ມີກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເມຟິໂບເຊັດ.

ທຸກຄົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ້ານຂອງຊີບາ

ທີ່ນີ້ "ບ້ານ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງຊີບາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງຊີບາ"

ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະເກົ່າສະເຫມີ

ທີ່ນີ້ "ໂຕະ" ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັບດາວິດ ຫລືຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ການຮັບປະທານອາຫານກັບກະສັດທີ່ໂຕະຂອງເຂົາຖືເປັນກຽດຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຂົາສະເຫມີ" .

ເຖິງແມ່ນວ່າຕີນຂອງເຂົາຈະພິການ

"ຕີນຂອງເຂົາທັງສອງຖືກທຳລາຍ." ທີນີ້ "ຕີນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຍ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຕີນຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້"

Translation Questions

2 Samuel 9:1

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງແກ່ເຊືອສາຍຂອງໂຊນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ໂຢນາທານ?

ດາວິດໄດ້ສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ

ແກ່ເຊືອສາຍຂອງໂຊນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ໂຢນາທານ.

2 Samuel 9:3

ຊີບາໄດ້ຕອບກະສັດວ່າແນວໃດ ເມື່ອເຂົາຖາມວ່າບໍ່ມີໃຜໃນເຊືອສາຍຂອງໂຊນ

ເຫລືອຢູ່ແລ້ວບໍ່ ຜູ້ທີ່ເຮົາອາດຈະສະແດງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່

ເຂົາ?

ຊີບາໄດ້ຕອບກະສັດວ່າ, "ໂຢນາທານຍັງມີລູກຊາຍເຫລືອຢູ່ອີງຫນຶ່ງ, ຜູ້ທີ່

ຕີນຂອງລາວພິການ."

2 Samuel 9:5

ແມ່ນໃຜແດ່ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເຊືອສາຍຂອງໂຊນ?

ເມຟິໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ ລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຊນຍັງເຫລືອຢູ່.

2 Samuel 9:7

ເຮົາໄດ້ສະແດງຄວາມຮັກຫຍັງແກ່ເມຟິໂບເຊັດລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ?

ດາວິດຈະຄືນທີ່ດິນທັງຫມົດຂອງໂຊນ, ປູ່ຂອງເຂົາ, ແລະເມຟິໂບເຊັດຈະຮັບ

ປະທານອາຫານຢູ່ທີ່ໂຕະຂອງເຮົາສະເຫມີໄປ.

2 Samuel 9:9

ດາວິດໄດ້ບອກຊີບາເຮັດຫຍັງເພື່ອເມຟິໂບເຊັດ?

ດາວິດໄດ້ບອກຊີບາໂຕເຂົາ, ລູກຂອງເຂົາແລະຄົນຮັບໃຊ້, ຈະຕ້ອງໂຖນາ

ໃຫ້ເຂົາ ແລະເຂົາຈະຕ້ອງເກັບກ່ຽວຜົນນັ້ນໃຫ້ເຂົາ.

2 Samuel 9:11

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດທີ່ສະແດງຄວາມຮັກແກ່ເຂົາ?

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມຟິໂບເຊັດມີບັນຫານຫຍັງທາງຮ່າງກາຍ?

ຕີນຂອງເມຟິໂບເຊັດຈະພິການ.

2 Samuel 10:1

ຮ່າງນູນ ... ນາຮ່າງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທ່ານຊົງຄິດວ່າແທ້ໆ ... ດາວິດ?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳກະສັດວ່າເຂົາບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜິດຫີຄິດເຊັ່ນນັ້ນ ... ດາວິດ!"

ເພື່ອສອດແນມ

ເພື່ອຮຽນຮູ້ຂໍ້ມູນຈາກຄົນອື່ນຢ່າງລັບໆ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ ... ຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່?

ຜູ້ນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳກະສັດວ່າບໍ່ຄວນວາງໃຈດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການຮູ້ຈັກວ່າດາວິດ ...

ຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່."

ແລະເພື່ອຈະເອົາເມືອງນີ້ບໍ່

ທີນີ້ "ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

ເມືອງ

ທີນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

2 Samuel 10:4

ແຕ່ຫນ້າວດເຄິງຫນຶ່ງ

ການກະທຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເປັນການຕູກຖຽງຮູບຢ່າງມະນຸດ.

ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລາຍ

ທີນີ້ "ຫລາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຫລາຍໆ."

ກັບມາ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າພວກເຂົາຄວນກັບມາເຢຣູຊາເລັມ.

2 Samuel 10:6

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງສັດຕູກັບດາວິດ

ສຳນວນ "ສ້າງສັດຕູ" ຄຳອຸປະມາເພື່ອ

"ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຄືເຫມືອນກັບວ່າມີກິນເຫມັນກັບດາວິດ"

ເມືອງເບັດເຮໂຣບ ... ໂຊບາ ... ມາອາກາ ... ໂຕບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ສອງຫມືນ ... ຫມືນ ... ຫນຶ່ງຫມືນສອງພັນຄົນ

"20,000 ... 1,000 ... 12,000"

ທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

2 Samuel 10:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການສູ້ຮົບກັບອາຣາມ ແລະ ອຳໂມນໄດ້ສືບຕໍ່.

ສຳລັບພວກທະຫານທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນກອງທັບ, ເຂົາໄດ້ຈັດໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນບັງຄັບບັນ

ຊາຂອງອາບີໄຊ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເອງ

"ເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້

ອາບີໄຊນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເປັນຜູ້ຮັກສາກອງທັບທີ່ເຫລືອ."

2 Samuel 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢອາບເຮັດໃຫ້ກອງທັບກຽມພ້ອມສຳລັບການສູ້ຮົບ.

ຂອງເຮົາ, ຈາກນັ້ນເຈົ້າ, ອາບີໄຊ, ຊ່ວຍເຮົາ

ທີນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢອາບທີ່ເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ດັ່ງນັ້ນ, ອາບີໄຊເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາ,

ຈາກນັ້ນເຈົ້າ, ອາບີໄຊ, ແລະ ກອງທັບຂອງທ່ານຕ້ອງຊ່ວຍເຮົາ"

2 Samuel 10:13

ຈາກອາບີໄຊ

ທີນີ້ອາບີໄຊເປັນຕົວແທນໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອາບີໄຊແລະທະຫານຂອງເຂົາ"

ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ທີນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຮັບບາ, ເປັນເມືອງຫລວງຂອງອຳໂມນ.

ກັບໄປຍັງກຸງເຣູຊາເລັມ

"ແລະກັບໄປຍັງກຸງເຣູຊາເລັມ"

2 Samuel 10:15

ເມື່ອຄົນອາຣາມໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຊາວອາຣາມເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້."

ຮາດາເດຊາ ... ໂຊບັກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຝັ່ງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຍັງເມືອງເຮລາມ

ທີນີ້ "ໄດ້ມາ" ສາມາດແປໄດ້ວ່າ "ມາ" ຫລື "ລວມຕົວກັນ"

ເມືອງເຮລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ນຳຫນ້າພວກເຂົາໄປ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳພວກເຂົາ"

2 Samuel 10:17

ເມື່ອດາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ໃນເລື່ອງນີ້

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້"

ໄດ້ຊົງຮວບຮວມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮວບຮວມກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າກັນ"

ເຮລາມ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 10:15.

ເຂົາຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພະອົງ

ທີນີ້ດາວິດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງເຂົາ ແລະ ໄດ້ສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ"

ດາວິດໄດ້ປະຫານ

ທີນີ້ດາວິດເປັນຕົວແທນທະຫານຂອງເຂົາ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ທະຫານ"

ເຈັດຮ້ອຍ ... ສີຫມືນ

"700 ... 40,000"

ໂຊບັກ ... ອາດາເດຊາ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 10:15.

ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍແຜ່ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໃຈວ່າຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້"

Translation Questions

2 Samuel 10:1

ແມ່ນໃຜຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນແທນຫລັງຈາກກະສັດເກົ່າເສຍຊີວິດ?

ຮ່າງນູນລູກຊາຍຂອງເພີນກໍໄດ້ຊຶງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສະແດງນ້ຳໃຈກັບຮ່າງນູນ?

ດາວິດສະແດງນ້ຳໃຈຕໍ່ຮ່າງນູນໂດຍກໍສົ່ງພວກຂ້າຣາຊການຂອງເພີນໄປສະ

ແດງຄວາມເສຍໃຈຕໍ່ຮ່າງນູນ ກ່ຽວກັບເລື່ອງພໍ່ຂອງເຂົາ.

ພວກຜູ້ນຳຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບດາວິດທີ່ໄດ້ສະແດງນ້ຳໃຈແກ່ຮ່າງນູນ?

ພວກຜູ້ນຳຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ບອກຮ່າງນູນເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາວ່າ

ດາວິດໄດ້ສົ່ງພວກຂ້າຣາຊການຂອງເຂົາມາຫາທ່ານເພື່ອກວດສອບ

ເມືອງເພື່ອສອດແນມ

2 Samuel 10:4

ຮ່າງນູນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ກັບຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ດາວິດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຮ່າງນູນ?

ຮ່າງນູນໄດ້ຈັບພວກຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດມາແຖບວດເຄິງຫນຶ່ງ, ແລະ ໄດ້

ຕັດເຄື່ອງແຕ່ງກາຍພວກເຂົາອອກຈົນເຖິງສະໂພກຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ໄດ້

ຮັບໄປ.

2 Samuel 10:6

ຍ້ອນຫຍັງປະຊາຊົນອຳໂມນຈຶ່ງຈ້າງທະຫານຈຳນວນສອງຫມື່ນຄົນ, ກະສັດ ເມືອງມາອາກາຜ່ອມດ້ວຍກຳລັງຄົນຫນຶ່ງຜູ້ນຄົນ, ແລະກຳລັງຄົນເມືອງໂຕບ ຫນຶ່ງຫມື່ນສອງຜູ້ນຄົນ?

ປະຊາຊົນອຳໂມນຈຶ່ງຈ້າງທະຫານເມື່ອພວກເຂົາເຫັນວ່າໄດ້ສ້າງສັດຕູກັບຕາວິດຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກອາບີໂຊດ້ວຍ ແລະ ໄດ້ກັບເຂົາໄປໃນເມືອງ.

2 Samuel 10:15

ຄົນອຳໂມນ ແລະທະຫານຮັບຈ້າງນັ້ນໄດ້ອາໃສຢູ່ໃສ?

ພວກຄົນອຳໂມນກໍ່ໄດ້ຍົກທັບອອກມາ ແລະ ໄດ້ຈັດແນວຮົບໄວ້ທີ່ທາງເຂົາ ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ຄົນອາຣາມຈາກໂຊບາ ແລະ ຈາກ ເມືອງເຣໂຮບ, ແລະຊາວເມືອງໂຕບ ແລະຊາວເມືອງມາອາກາ, ຢູ່ທີ່ພື້ນທີ່ ໂລ່ງສະເພາະພວກເຂົາ.

ຕາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າຄົນອຳໂມນໄດ້ຈ້າງທະຫານຫນຶ່ງຜູ້ນຄົນ? ເມື່ອຕາວິດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້, ເຂົາຈຶ່ງສົ່ງໂຢອາບ ແລະກອງທັບເຫລົ່ານັ້ນກໍລົບທັງ ຫມົດໄປ.

2 Samuel 10:9

ໂຢອາບໄດ້ຫຍັງເພື່ອກຽມພ້ອມສຳລັບການຕໍ່ສູ້?

ໂຢອາບໄດ້ກຽມພ້ອມສຳລັບການຕໍ່ສູ້ໂດຍເລືອກຈາກຄົນອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດທີ່ເກັ່ງທີ່ສຸດໃນການສູ້ຮົບ ແລະໄດ້ຈັດພວກເຂົາໄວ້ ແລ້ວເພື່ອຕໍ່ສູ້ຄົນ ອາຣາມ ແລະ ອາບີໂຊ ນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເອງ, ແລະ ເຂົາກໍ່ໄດ້ຈັດຄົນ ເຫລົ່ານັ້ນ ເຂົ້າຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນ.

2 Samuel 10:13

Chapter 11

2 Samuel 11:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ຢັງ

"ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະດູໃບໄມ້ຢັງ." ສິ່ງນີ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ຢູ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນເວລາ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງປີ"

ຕາວິດໄດ້ສົ່ງໂຢອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ,

ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຕາວິດໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປສົ່ງຄາມ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ສະນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຕາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາວິດໄດ້ສົ່ງໂຢອາບ, ພ້ອມກັບພວກທະຫານ,

ແລະກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄປທີ່ສົ່ງຄາມ"

ທະຫານຂອງອຳໂມນ

"ກອງທັບອຳໂມນ"

ຮັບບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Samuel 11:2

ດັງນັ້ນມັນກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ດັງນັ້ນມັນກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ດັງນັ້ນມັນກໍ່ໄດ້ຜ່ານໄປ."

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສຳນວນເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກຳລັງອາບນ້ຳຢູ່

ຜູ້ຍິງແມ່ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເທິງຫລັງຄາ,

ນາງຢູ່ອາບນ້ຳຢູ່ນອກເຕີນທີ່ເຮືອນຂອງລາວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ອາບນ້ຳໃນຕີນເຮືອນຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນຕາວິດໄດ້ຊົງສົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່າຕາວິດໄດ້ສົງເຖິງຜູ້ສື່ສານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຕາວິດໄດ້ສົງເຖິງຜູ້ສື່ສານ"

ໄດ້ຖາມຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

ຕາວິດໄດ້ພະຍາຍາມຄົ້ນຫາວ່າຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນໃຜ. ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຕາວິດ, ແຕ່ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງເພື່ອຜູ້ສື່ສານທີ່ຕາວິດໄດ້ສົງ.

ຜູ້ສື່ສານໄດ້ຖາມປະຊາຊົນສຳລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ຖາມປະຊາຊົນທີ່ຮູ້ຈັກນາງວ່ານາງແມ່ນໃຜ"

ບໍ່ແມ່ນບັດເຊບາ ... ແລະນາງເປັນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອິດທິບໍ່ແມ່ນບໍ່

ຄຳຖາມນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບັດເຊບາ ... ແລະນາງແມ່ນເມຍຂອງອູຣິຢາຄົນອິດທິ."

2 Samuel 11:4

ຄົນອຳໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄົນອາຣາມທີ່ໄດ້ຖືກກົດດັນໃຫ້ຫນີ ຈາກໂຢອາບ ແລະທະຫານຂອງເຂົາ?

ເມື່ອກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ເຫັນວ່າ ຄົນອາຣາມໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ, ພວກ ເຂົາກໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກອາບີໂຊດ້ວຍ ແລະ ໄດ້ກັບເຂົາໄປໃນເມືອງ.

2 Samuel 10:15

ຄົນອາຣາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນວ່າພວກເຂົາພ່າຍແພ້ໃຫ້ກັບຄົນອິດສະຣາເອນ?

ຄົນອາຣາມໄດ້ລວມຕົວເຂົາດ້ວຍກັນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ ແລະຮາດາເດເຊໄດ້ສົ່ງ

ຄົນໄປນຳກອງທະຫານອາຣາມຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

2 Samuel 10:17

ຕາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າຄົນອາຣາມໄດ້ລວບລວມເຂົາດ້ວຍກັນອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ ແລະສົງແລະຮັບກອງທະຫານອາຣາມຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອີ ຟຣັດ?

ເມື່ອຕາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ໃນເລື່ອງນີ້, ເຂົາກໍ່ໄດ້ຊົງຮວບຮວມຊາວອິດສະຣາເອນ

ທັງຫມົດ, ໄດ້ຂ້າແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ແລະໄດ້ມາເຖິງເຮ

ລາມເພື່ອສູ້ຮົບກັບອາຣາມ.

ບັນດາກະສັດພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາດາເດເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້

ພ່າຍແພ້ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ເມື່ອບັນດາກະສັດພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາດາເດເຊເຫັນວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ພ່າຍ

ແພ້ຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດສັນຍາສະຫງົບເສີກກັບອິດສະຣາ

ເອນ ແລະ ໄດ້ຍອມຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

ແລະ ກໍ່ໄດ້ນຳນາງມາ

"ແລະກໍ່ໄດ້ນຳນາງມາ." ທີ່ນີ້ກ່າວວ່າຕາວິດໄດ້ນຳນາງມາ,

ແຕ່ແຕ່ຈິງແລ້ວຜູ້ສົງຂ່າວນັ້ນເຂົາໄດ້ສົງນາງໄປນັ້ນແລະຊື່ນາງມາຈາກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາໄດ້ຊື່ນາງມາຈາກເພິ່ນ"

ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເພິ່ນ, ແລະເພິ່ນກໍ່ໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບນາງ

ສຳນວນ "ນາງໄດ້ມາເຝົ້າເພິ່ນ"

ເປັນຄຳອະທິບາຍຮູບແບບຂອງຕາວິດທີ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງ.

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫລັບນອນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ນອນກັບນາງ" ຫລື

"ເຂົາມີເພດສຳພັນຮ່ວມກັບນາງ"

ປະຈຳເດືອນ

ປະຈຳເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ

ນາງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ ແລະໄດ້ບອກຕາວິດ; ນາງໄດ້ບອກວ່າ,

"ຂ້ານ້ອຍຖືພາແລ້ວ."

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່ານາງໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ.

ນາງໄດ້ສົງເຂົາໄປບອກຕາວິດວ່ານາງຖືພາແລ້ວ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງສົງຜູ້ສົງສານໄປໃຫ້ຕາວິດວ່ານາງຖືພາແລ້ວ"

2 Samuel 11:6

ຕາວິດກໍ່ໄດ້ຊົງສົງ

ຄຳວ່າ "ສົງ" ຄວາມຫມາຍວ່າຕາວິດໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວຕາວິດກໍ່ໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ"

ໂຢອາບເປັນຢ່າງໃດ, ກອງທັບເປັນຢ່າງໃດແດ່, ແລະສົງຄາມເປັນຢ່າງໃດ

ຕາວິດໄດ້ຖາມຖ້າໂຢອາບ ແລະ

ກອງທັບຢ່າງດີແລະກ່ຽວກັບຄວາມກ້າວຫນ້າຂອງສົງຄາມຫລືບໍ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າໂຢອາບສະບາຍດີ,

ຖ້າທະຫານຄົນອື່ນໆສະບາຍດີ, ແລະສົງຄາມກໍ່ລົງກ້າວຫນ້າຢ່າງໃດ"

ຈົງລົງໄປບ້ານຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບວະລີ "ລົງລຸ່ມ" ຄື 1)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ທີ່ລະດັບຕ່ຳກວ່າຮາຊວັງຂອງກະສັດ ຫລື 2)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າຮາຊວັງຂອງກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ລ້າງຕີນຂອງເຈົ້າເຖິດ

ສຳນວນນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບເພື່ອກັບຄືນມາທີ່ເຮືອນເພື່ອພັກຜ່ອນໃນຕອນກາງຄືນຫລັງຈາກທີ່ເຮັດ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັກຜ່ອນໃນກາງຄືນ"

ກະສັດໄດ້ຊົງສົງຂອງປະທານໄປໃຫ້ອູຣິຢາ

ຕາວິດໄດ້ສົງຄົນມາເພື່ອເອົາຂອງປະທານໃຫ້ອູຣິຢາ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງລະອຽດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ສົງຄົນເພື່ອເອົາຂອງປະທານໃຫ້ອູຣິຢາ"

2 Samuel 11:9

ນາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອູຣິຢາແລະຄຳວ່າ "ນາຍ"

ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ເຈົ້າເດີນທາງມາບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ລົງໄປບ້ານຂອງເຈົ້າ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງດາວິດວ່າອູຣິຢາບໍ່ໄດ້ລົງໄປທີ່ບ້ານຂອງເຈົ້າເພື່ອເອົາຂອງກຳແພງເມືອງ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການຂຽນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເດີນທາງມາໄກ, ເຈົ້າຄວນລົງໄປທີ່ບ້ານຂອງເຈົ້າ."

ອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ

ນິຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປທີ່ບ້ານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ກັບເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າການປະຕິເສດຂອງອູຣິຢາທີ່ຈະໄປຢ້ຽມຢາມເມຍຂອງເອງແລະສູ່ຂອງເຂົາເປັນຄູ່ໂດຍພຽງແຕ່ເດີນໂອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດຖ້າຂ້ອຍຈະເຂົ້າໄປທີ່ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ ...

ກັບເມຍຂອງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ທະຫານຄົນອື່ນໆໃນກອງທັບຂອງຂ້ອຍກຳລັງຕິກຢູ່ໃນໂຄງການຂອງດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຖາມຄຳຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.

ຕາບໃດທ່ານຍັງມີຊີວິດຢູ່, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ

ອູຣິຢາສັນຍາສາບານຢ່າງແຂງແກງວ່າເຂົາຈະບໍ່ກັບບ້ານໄປຫາເມຍຂອງເຂົາຖືກກົດໝາຍໂດຍການບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ໃນຄັ້ງຕໍ່ໜ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຂົາເຮັດສັນຍານີ້ໂດຍການປຽບທຽບຄວາມຈິງສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມຫມັ້ນເໝາະທີ່ກະສັດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງວ່າຈະບໍ່ເຮັດແບບນີ້!"

2 Samuel 11:12

ເຂົາກໍໄດ້ມາຮັບປະທານແລະດື່ມຕໍ່ຫນ້າເພີນ

"ອູຣິຢາກໍໄດ້ຮັບປະທານແລະດື່ມກັບດາວິດ"

ລົງໄປບ້ານຂອງເຂົາ

ຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ "ລົງ" ຄື 1)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນຕັ້ງຢູ່ຕ່າງກ່າວກ່າວອາຊວັງກະສັດ ຫລື 2)

ເຮືອນຂອງອູຣິຢາແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍກວ່າອາຊວັງກະສັດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປທີ່ສຳນວນມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນ "ລົງໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ໃນ 11:6. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບ້ານຂອງເຂົາ"

2 Samuel 11:14

ລົງໄປກັບມືອູຣິຢາ

ສຳນວນ "ມືອູຣິຢາ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງອູຣິຢາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕົວຂອງອູຣິຢາເອງເພື່ອສົ່ງມອບໃຫ້ເຂົາ"

ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮົບທຶດເດືອດທີ່ສຸດ

"ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮົບທຶດເດືອດທີ່ສຸດເຊິ່ງສາຍການຕໍ່ສູ້ເປັນການຕໍ່ສູ້ຢ່າງໄຫຼດ້ວຍຂອງກະສັດບາງຄົນກໍໄດ້ຕາຍ

ໃຫ້ພວກເຈົ້າຖອຍໄປຈາກເຂົາ

"ສົ່ງທະຫານໃຫ້ຖອຍຫ່າງຈາກເຂົາ"

ໃຫ້ເຂົາຖືກຕີ ແລະຖືກຂ້າຕາຍ

"ເຂົາອາດໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ແລະເສຍຊີວິດ"

2 Samuel 11:16

ການອ້ອມເມືອງ

ຄຳວ່າ "ການອ້ອມ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳວະລີ "ຮອບທິດທາງ"

ແລະ "ໂຈມຕີ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເຂົາລ້ອມແລະໂຈມຕີເມືອງ"

ມີທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ລົ້ມ" ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການອັງເກດເຫັນທະຫານທີ່ຖືກຂ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທະຫານບາງຄົນຂອງດາວິດ"

ແລະອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍທີ່ນັ້ນດ້ວຍ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລວມເຖິງອູຣິຢາກໍໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"

2 Samuel 11:18

ໂຢອາບໄດ້ສົ່ງຖອຍຄຳໄປຫຼຸນດາວິດ

ສຳນວນ "ສົ່ງຖອຍຄຳ"

ຄວາມຫມາຍວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃຫ້ໄປລາຍງານ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວຫາດາວິດໃຫ້ໄປລາຍງານ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໃກ້ ... ຈາກກຳແພງ?

ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຖາມຄຳຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປໃກ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້. ເຈົ້າຄວນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະຍິງຈາກກຳແພງ."

ຈະຍິງຈາກກຳແພງ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງລູກສອນໃນເມືອງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກດ້ານເທິງຂອງກຳແພງເມືອງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຢູ່ບໍ່ໄກຈາກກຳແພງຂອງກຳແພງເມືອງ"

2 Samuel 11:21

ໃຜຂ້າອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ?

ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຈິດຈຳໄວ້ວ່າອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນຖືກຂ້າຕາຍຢ່າງໃດ!"

ອາບິເມເຫລັກລູກຊາຍຂອງກິເດໂອນ

ນິສາມາດຂຽນຂໍ້ສະແດງຂອງເຂົາເປັນຄູ່ໂດຍພຽງແຕ່ເດີນໂອນ.

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາຫີນໄມ້ທຸ່ມເຂົ້າຈາກກຳແພງເມືອງ, ດັ່ງນັ້ນເຂົາໄດ້

ຕາຍທີ່ເມືອງເທເບັດບໍ່? ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ?

ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຖາມຄຳຖາມແບບໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.

ນິສາມາດຂຽນແບບລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖືກກົດໝາຍໂດຍການບໍ່ເຮັດຢ່າງນີ້ໃນຄັ້ງຕໍ່ໜ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຂົາເຮັດສັນຍານີ້ໂດຍການປຽບທຽບຄວາມຈິງສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມຫມັ້ນເໝາະທີ່ກະສັດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ຫີນຫນັກກ້ອນໃຫຍ່ທີ່ຈະກົງ, ໃຊ້ເພື່ອບິດເມັດພິດສຳລັບການເຮັດເຂົາຈິ

ຈາກກຳແພງເມືອງ

"ຈາກດ້ານເທິງສຸດຂອງກຳແພງເມືອງ"

ເມືອງເທເບັດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ?

ໂຢອາບກ່າວວ່າດາວິດອາດຈະຕຳຫນິເຂົ້າໂດຍຄຳຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້.

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຂົ້າໄປໃກ້ກຳແພງ!"

2 Samuel 11:22

ປະຕູເມືອງ

"ປະຕູເມືອງ"

2 Samuel 11:24

ຍິງທະນູຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຍິງລູກສອນທະນູ

ທະນູຂອງກະສັດບາງຄົນກໍໄດ້ຕາຍ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທະຫານຂອງກະສັດບາງຄົນ"

ທະຫານຂອງກະສັດ

ທີນີ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງທະຫານ, ບໍ່ແມ່ນຂ້າທາດ,

ເພາະທະຫານເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດ.

ອູຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານກໍໄດ້ຕາຍດ້ວຍ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອູຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພາະດາບສັ່ງຫານບໍ່ວ່າຄົນນັ້ນຫລືຄົນນີ້

ທີນີ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຂ້າຜູ້ໃດຫນຶ່ງດ້ວຍດາບ. ນອກຈາກນັ້ນ,

ມີຄົນເວົ້າເຖິງການຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຄ້າຍກັບດາບ "ກິນ" ປະຊາຊົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງສາມາດຖືກຂ້າດ້ວຍດາບຄືກັບຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ສຳລັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດທີ່ສາມາດຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ຈົ່ງສູ້ຮົບໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

"ສູ້ໃຫ້ແຂງແກງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ"

2 Samuel 11:26

ນາງກໍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ

ທີນີນັກປະຊາກອນເວົ້າການຮ້ອງໄຫ້ຂອງນາງຄ້າຍກັບວ່າເລິກເຂົ້າໄປໃນຕົວນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ" ຫລື

"ນາງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຫນັກ"

ໄວ້ທຸກ

ຄວາມຮູ້ສຶກລຶກໆຂອງຄວາມໂສກເສົ້າເກີດຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ, ຄວາມຜິດຫວັງຫລືຄວາມໂຊກຮ້າຍ

ດາວິດກໍໄດ້ສົງຄົນໃຫ້ໄປຮັບນາງມາ
ທີ່ນີຄຳວ່າ "ສິງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາສົງຄົນໄປຫນາງແລ້ວພານາງມາຫາເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດສົງຖ້ອຍຄຳໄປຫນາງເພື່ອໃຫ້ນາງກັບຮາຊວັງ"

ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ

"ເສົ້າ" ຫລື "ໃຈຮ້າຍ"

Translation Questions

2 Samuel 11:1

ໃນເວລາໃດທີ່ບັນດາກະສັດໄດ້ອອກໄປຮົບ?

ບັນດາກະສັດໂດຍປົກກະຕິອອກໄປສູ່ຮົບໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ຢູ່ໃສໃນລະດູໃບໄມ້ປົງ?

ກະສັດດາວິດໄດ້ຢູ່ທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

2 Samuel 11:2

ແມ່ນໃຜທີ່ດາວິດໄດ້ພົບໃນບ່າຍວັນຫນຶ່ງເມື່ອດາວິດໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກທີ່ນອນຂອງເພິ່ນ ແລະໄດ້ຢ່າງຢູ່ເທິງດາດຟ້າຫລັງຄາຂອງພຣະຮາຊວັງຂອງເຂົາ?

ດາວິດໄດ້ເຫັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງກຳລັງອາບນ້ຳຢູ່ ແລະຜູ້ຍິງນີ້ຊື່ວ່າບັດເຊບາ.

ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນຜົວຂອງນາງບັດເຊບາ?

ຜົວຂອງນາງບັດເຊບາແມ່ນອູຣິຢາຄົນອິດຕິ.

2 Samuel 11:4

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນາງບັດເຊບາ?

ດາວິດໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບນາງບັດເຊບາ ແລະນາງກໍໄດ້ຖືພາ.

2 Samuel 11:6

ຫລັງຈາກທີ່ດາວິດຮູ້ວ່ານາງບັດເຊບາຕັ້ງທ້ອງ, ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຫລັງຈາກທີ່ດາວິດຮູ້ວ່ານາງບັດເຊບາຕັ້ງທ້ອງ, ເຂົາໄດ້ບອກໂຢອາບສົງອູຣິຢາຄົນອິດຕິມາໃຫ້ເຂົາ.

ເມື່ອອູຣິຢາໄດ້ມາຫາດາວິດ, ດາວິດໄດ້ພະຍາຍາມໃຫ້ອູຣິຢາເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໄດ້ພະຍາຍາມໃຫ້ອູຣິຢາລົງໄປຢ້ານ ແລະໃຫ້ລ້າງຕີນຂອງເຂົາ.

2 Samuel 11:9

ອູຣິຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ດາວິດໄດ້ບອກໃຫ້ເຂົາລົງໄປຢ້ານຂອງເຂົາ?

ອູຣິຢາບໍ່ໄດ້ລົງໄປຢ້ານຂອງເຂົາ, ແຕ່ໄດ້ນອນທີ່ປະຕູຮາຊວັງຂອງກະສັດພ້ອມກັບມະຫາເລັກທັງຫມົດຂອງນາຍຂອງເຂົາ.

ອູຣິຢາໄດ້ຕອບດາວິດວ່າແນວໃດເມື່ອດາວິດຊົງຖາມເຂົາ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ລົງໄປຢ້ານຂອງເຈົ້າ?"

ອູຣິຢາຕອບວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ໄປຢ້ານຂອງເຂົາ

ເພື່ອກິນແລະດື່ມແລະນອນກັບເມຍຂອງເຂົາໃນຂະນະທີ່ຫົບພັນທະສັນຍາ, ແລະອິດສະຣາເອນ, ແລະຢູດາຢູ່ໃນເຕັ້ນ, ແລະໂຢອາບ ແລະບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ທີ່ພື້ນທີ່ໂລ່ງ.

2 Samuel 11:14

ດາວິດໄດ້ຊົງຂຽນສານເຖິງໂຢອາບໂດຍໄດ້ສົງໄປກັບມືອູຣິຢາ.

ດາວິດໄດ້ຊົງຂຽນຫຍັງໃນສານ?

ດາວິດໄດ້ຊົງຂຽນໃນສານນັ້ນວ່າ, "ຈົງຕັ້ງອູຣິຢາໃຫ້ຢູ່ແນວຫນ້າຂອງການຮົບທີ່ດູເດືອດທີ່ສຸດ, ແລ້ວໃຫ້ພວກເຈົ້າຖອຍໄປຈາກເຂົາ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຖືກຕີ ແລະຖືກຂ້າຕາຍ."

2 Samuel 11:18

ໂຢອາບໄດ້ບອກຜູ້ສົງສານວ່າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ສົງສານທູນເລືອງລາວການຮົບທັງຫມົດກະສັດ?

ໂຢອາບໄດ້ບອກຜູ້ສົງສານວ່າດາວິດອາດຈະເກີດໃຈຮ້າຍ

ຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ສົງສານທູນເລືອງລາວການຮົບທັງຫມົດກະສັດ.

ໂຢອາບຄິດຢ່າງໃດກັບຂ່າວທີ່ວ່າດາວິດອາດຈະໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບສົງຄາມ?

ໂຢອາບຄິດວ່າດາວິດອາດຈະໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າກອງທັບໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ກຳແພງຂອງ

2 Samuel 11:21

ໂຢອາບໄດ້ບອກຜູ້ສົງສານບອກດາວິດວ່າຫຍັງ

ຖ້າດາວິດໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບຂ່າວສົງຄາມ?

ໂຢອາບໄດ້ບອກຜູ້ສົງສານບອກດາວິດວ່າຖ້າດາວິດໃຈຮ້າຍໃຫ້ຕອບດາວິດວ່າ,

"ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານອູຣິຢາຄົນອິດຕິຜູ້ກໍໄດ້ຕາຍດ້ວຍ."

2 Samuel 11:24

ດາວິດໄດ້ຮັບສົງຜູ້ສື່ສານໃຫ້ບອກຫຍັງກັບໂຢອາບ?

ດາວິດໄດ້ຮັບສົງຜູ້ສື່ສານໃຫ້ບອກກັບໂຢອາບໃຫ້ເຂົາສູ້ຮົບໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ແລະໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຍິ່ງຂຶ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ

2 Samuel 11:26

ເມຍຂອງອູຣິຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຮູ້ວ່າຜົວຂອງນາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ?

ເມື່ອຮູ້ວ່າຜົວຂອງນາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ນາງກໍໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຢ່າງຫນັກເລືອງຜົວຂອງນາງ.

ແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບນາງບັດເຊບາ?

ຫລັງຈາກການໄວ້ທຸກຂອງນາງໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ, ດາວິດກໍໄດ້ສົງຄົນໃຫ້ໄປຮັບນາງມາທີ່ຮາຊວັງຂອງເພິ່ນ, ແລະໄດ້ກາຍເປັນເມຍຂອງເຂົາ ແລະໄດ້ເກີດລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເຂົາ.

ແມ່ນໃຜບໍ່ພໍໃຈກັບສົງທິດາວິດໄດ້ເຮັດ?

ສົງຊົງດາວິດໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 12

2 Samuel 12:1

ແກະໂຕແມ່

ລູກແກະໂຕແມ່ນ

ເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ແລະລູກແກະໂຕນ້ອຍຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຮັກມັນຫລາຍຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງເຂົາ"

2 Samuel 12:4

ແກະໂຕແມ່

ຫນຸ່ມ, ແກະເພດແມ່

ແກ່ແຂກຂອງເຂົາ

ມັນມີໄວ້ສຳລັບແຂກຂອງເຂົາທີ່ຈະກິນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແຂກຂອງເຂົາກິນ"

ດາວິດກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍ

ທີ່ນີ້ນັກປະຊາຊົນໄດ້ອະທິບາຍວ່າດາວິດໄດ້ໃຈຮ້າຍຄ້າຍກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດເລີມຄຽດແຄ້ນດ້ວຍ" ຫລື

"ດາວິດເລີມໃຈຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ໄດ້ຮັບສົງແກ່ນາທານວ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າດາວິດເວົ້າກັບນາທານຢ່າງໂກດເຄືອງ.

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດ

ນີ້ເປັນການສະແດງອອກວ່າດາວິດກຳລັງສາບານຫລືໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍປະກາດ, ຄືດັ່ງພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່"

ທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວາມຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຂ້າ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ທີ່ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະຖືກຂ້າ" ຫລື "ຈະຕາຍ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຊົດໃຊ້ຄືນລູກແກະໃຫ້ສິເຫຼົາເພາະເຂົາໄດ້ເຮັດສົງນີ້

ຈຳນວນເງິນທີ່ເສດຖີຕ້ອງຈ່າຍຄືນໃຫ້ກັບຄົນຈົນຄືສິເຫຼົາຂອງລາຄາແກະນ້ອຍ.

"ເຂົາຈະຕ້ອງຊົດໃຊ້ໃຫ້ຄົນຈົນສິເຫຼົາຂອງລາຄາແກະ"

ຄວາມເມດຕາ

ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ໂສກເສົ້າແລະຮັກຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານຫລືບາດເຈັບຫລືບໍ່ຮັກ

2 Samuel 12:7

ຢາວິດເປັນຄວາມມືຂອງເຂົາ.

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພື້ນຈາກຄວບຄຸມມືຂອງໂຊນ" ຫລື "ຈາກການຄວບຄຸມຂອງໂຊນ"

ໄດ້ມອບເຫລົ່າເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນອັອມແຂນຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງດາວິດມີເມຍຂອງເຈົ້ານາຍເປັນເມຍຂອງເຂົາແລະຊົນຊາດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາເປັນ "ໃນອ້ອມແຂນຂອງເຂົາ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງເຈົ້ານາຍຄືເມຍຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຮົາໄດ້ມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະປູຕາຍ

ທີ່ນີພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ເຂົາມອບອຳນາດໃຫ້ດາວິດໃນຖານະກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາເຈົ້າເອງ

ແລະ

ຢູ່ດາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາມອບວົງວານຂອງອິດສະຣາເອນແລະປູຕາໃຫ້ເປັນຂອງຂອງສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ.

ສຳນວນ "ວົງວານຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ມອບອຳນາດໃຫ້ເຈົ້າໃນຖານະກະສັດເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຄູ່ກັບພວກເຂົາເຈົ້າເອງ"

ຖ້າເທົ່ານີ້ຍັງນ້ອຍເກີນໄປ

"ຫາກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າພຽງພໍ"

2 Samuel 12:9

ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງໄດ້ຄູຫມີນ ... ພຣະຢາເວ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍ

ຕາພຣະອົງ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິດາວິດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄູຫມີນ ...

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວແລະບໍ່ຄວນກະທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍຕາພຣະອົງ

ຂອງພຣະຢາເວ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດ.

ທີ່ນີມັນແມ່ນເວົ້າໂດຍສະເພາະກັບສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດວ່າຊົ່ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດວ່າເປັນຄົນຊົ່ວ"

ເຈົ້າໄດ້ປະຫານອູຣິຢາຄົນອິດທິດ້ວຍດາບ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າອູຣິຢາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ,

ຄືວ່າເຂົາຈັດໃຫ້ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍໃນສະຫນາມຮີບ. ສຳນວນ "ດ້ວຍດາບ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອູຣິຢາໄດ້ຕາຍທີ່ສະຫນາມຮີບຢ່າງໃດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຈັດໃຫ້ອູຣິຢາຄົນອິດທິດ້ວຍຕາຍໃນສະຫນາມຮີບ"

ເຈົ້າໄດ້ຂ້າເຂົາດ້ວຍດາບຂອງກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ຂ້າອູຣິຢາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ,

ຄືວ່າເຂົາຈັດໃຫ້ເຂົາຖືກຂ້າຕາຍໃນສະຫນາມຮີບເມື່ອອິດສະຣາເອນຕໍ່ສູ້ກັບອຳໂມນ

ສຳນວນ "ດ້ວຍດາບ" ຫມາຍເຖິງເຂົາຕາຍໃນສະຫນາມຮີບຢ່າງໃດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຈັດການໃຫ້ເຂົາຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບອຳໂມນ"

ດາບນັ້ນຈະບໍ່ຄາດໄປຈາກຮາຊວົງຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍໃນກອງປະຊຸມ.

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ຂອງດາວິດ "ຮາຊວົງ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຢ່າງຄົນຈະຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້ສະເຫມີ"

2 Samuel 12:11

ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເອງ

ທີ່ນີຂອງດາວິດ "ຄອບຄົວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເອງ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຈົ້າ

ທີ່ນີດາວິດໄດ້ຫມາຍເຖິງຕາຂອງເຂົາເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງເບິ່ງ"

ບັນດາເມຍຂອງເຈົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ

"ໃນເວລາກາງເວັນ." ແນວຄວາມຄິດໃນການຈະເຮັດອັນໃດຈັກຢ່າງ

"ເປີດເຜີຍ"

ຫລືໃນທາງທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ຕົວຕົວເກີດອັນໃດຂຶ້ນມັກຈະເວົ້າກ່ຽວເຖິງກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນເຈົ້າຄ່ອຍໆ"

"ໃນກາງເວັນ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດເຜີຍ" ຫລື

"ແລະທຸກຄົນຈະເຫັນໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ໄດ້ເຮັດບາບຂອງເຈົ້າ

"ບາບ"

ຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າວ່າຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນຮູ້ກ່ຽວກັບເມຍຂອງເຂົາຄ້າຍກັບເມຍຂອງເຂົາເຈົ້າເອງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື "

ແລ້ວເຊັນກັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງດາວິດ.

ສິ່ງນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງໃນທີ່ນີ້ເພື່ອພຣະຢາເວຊົງອະໄພບາບຂອງເຂົາຄ້າຍກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຂົາຢ່າງຜ່າ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "forgiven"

ທ່ານເອງຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ.

ບາງຄັ້ງຜູ້ຊາຍໄດ້ຕາຍເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາກັບຜູ້ຍິງ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍ"

ຫລື "ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍເພາະຄວາມຜິດບາບນີ້"

2 Samuel 12:14

ຫມີນປະຫມາດ

ບໍ່ມັກຢ່າງແນ່ນອນຫລືຊັງໃຜຄົນໃດຫນຶ່ງຫລືບາງຄົນ

ດ້ວຍການກະທຳດັງນີ້ ລູກຊາຍທີ່ເກີດມານັ້ນຈະຕາຍແນ່ນອນ

ສຳນວນ "ເກີດມາເພື່ອເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນລູກຂອງດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງເຈົ້າທີ່ຈະເກີດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍ ... ແລະເຂົາໄດ້ປ່ວຍຫນັກ

ທີ່ນີ້ນັກປະພັນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ເດັກປ່ວຍເພື່ອພຣະຢາເວໂຈມຕີເດັກນ້ອຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ທໍລະມານທີ່ ...

ແລະເຂົາໄດ້ປ່ວຍຢ່າງຫນັກ" ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍນັ້ນ ...

ທີ່ຈະປ່ວຍຫນັກ"

ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຊົງເມຍຂອງອູຣິຢາເກີດກັບດາວິດນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາງໃຜກໍາເນີດລູກແລະດາວິດເປັນພໍ່ຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງດາວິດ, ເມຍຂອງອູຣິຢາຜູ້ໃຫ້ກໍາເນີດ"

2 Samuel 12:16

ໄດ້ຊົງອ້ອນວອນ

ອ້ອງຂໍຫລືອະທິຖານດ້ວຍຄວາມປາດຖະໜາຢ່າງແຮງກ້າ

ໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ

ດາວິດເຂົ້າໄປຂ້າງໃນຫ້ອງຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງເຂົາ"

ພຣະຢາເວເພີ່ນຂຶ້ນຈາກພື້ນ

"ແລະກະຕຸ້ນໃຫ້ເຂົາລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນ"

ແລ້ວເຫດການນີ້ກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເພີ່ນກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງພວກເຮົາເລີຍ

ຄົນຮັບໃຊ້ຈະຖືກອ້າງເຖິງທີ່ນີ້ໂດຍສຽງຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີ່ນກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງພວກເຮົາ"

ມືທີ່ເຈັດ

"ມືທີ່ເຈັດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງມືທີ່ເຈັດຫລັງຈາກລູກນ້ອຍເກີດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືທີ່ເຈັດຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ເກີດມາ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເພື່ອໃຊ້ເອີ້ນຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ຄົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຖ້າພວກເຮົາທຸນເພີ່ນວ່າ ລູກຊາຍໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ?!

ຄົນຮັບໃຊ້ຖາມຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢ້ານວ່າເຂົາອາດຈະທຳຮ້າຍຕົວເອງຖ້າເຮົາບອກເຂົາວ່າເດັກຊາຍຕາຍ!"

2 Samuel 12:19

ກຳລັງຊົມ

ນີ້ກໍເປັນຄຳຄ່ອຍໆ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປຈ່ວ

"ເຂົ້າໄປຈ່ວ"

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກຂຶ້ນ"

2 Samuel 12:21

ສຳນວນນີ້ເວົ້າວ່າພວກຄົນເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດສາມາດເປັນຈິງໄດ້ວ່າພຣະຢາເວຍອມໃຫ້

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາເຮົາຫລິບ, ທີ່ຈະຊົງໃຫ້ເດັກນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄດ້?

ດາວິດໄດ້ຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເດັກນັ້ນມີຊີວິດຕໍ່ໄດ້ ... ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງໄດ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາເຮົາຫລິບເພື່ອເດັກຈະໄດ້ມີຊີວິດຢູ່."

ແຕ່ດຽວນີ້ເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ, ເຮົາຈະອິດອາຫານເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະອິດອາຫານອີກຄັ້ງ. ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້ເຂົາເສຍຊີວິດແລ້ວຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະອິດອາຫານອີກຄັ້ງໄປ."

ເຮົາຈະເຮັດເດັກໃຫ້ຝົນຂຶ້ນມາໄດ້ບໍ່?

ດາວິດຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເຫັນອີກເຫັນໃຈວ່າວ່າເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດກັບມາຝົນຂຶ້ນຄືເດັກຊາຍໄດ້.

ນິສາມາດແປໄດ້ຮູບແບບການຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົາຝົນຂຶ້ນມາໄດ້."

ເຮົາຈະຕາມເດັກນັ້ນໄປ

ດາວິດບົ່ງບອກວ່າເຂົາຈະໄປຫຼິ້ນຂອງເຂົາເມື່ອເຂົາຕາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍຕາຍຂ້ອຍຈະໄປຫຼິ້ນເຂົາຢູ່"

2 Samuel 12:24

ເຂົາໄປຫນາງ, ແລະໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບນາງ

ສໍານວນ "ເຂົາໄປຫນາງ"

ເປັນຄໍາອະທິບາຍລະອຽດວ່າດາວິດດາວິດມີເພດສໍາພັນກັບເມຍຂອງເຂົາ.

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະມີການໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າເດັກນັ້ນເປັນຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັບນອນກັບນາງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ນາທານຜູ້ທ່ານວຍໄປ

ທີນີ "ຄໍາ"

ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄໍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກນາທານໃຫ້ບອກດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງນາທານໄປບອກເຂົາ"

ເປຕິດີປາ

ນີ້ແມ່ນເປັນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ເຂົາ.

2 Samuel 12:26

ໂຢອາບໄດ້ສູ້ຮົບ ... ເຂົາໄດ້ຍຶດ

ທີນີນັກປະຊາກອນກ່າວວ່າ "ໂຢອາບ"

ແຕ່ເຂົາກໍາລັງຫມາຍເຖິງໂຢອາບແລະທະຫານຂອງເຂົາທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບແລະທະຫານໄດ້ສູ້ຮົບ ...

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດ"

ຮັບບາ

ການຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບຮັບບາ.

ແປຊື່ເຊັ່ນດຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ 11:1. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອຊາດຂອງຮັບບາ"

ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານໄປເຝົ້າດາວິດ ແລະໄດ້ທູນວ່າ

"ດັງນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານໄປຫາດາວິດເພື່ອກ່າວກັບເຂົາ"

ໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນໍ້າຂອງເມືອງໄດ້ແລ້ວ

"ຍຶດ" ສະຖານທີ່ຫລືຈຸດສັງເກດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍຶດແຫລ່ງນໍ້າຂອງເມືອງ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູ້ຮົບ ... ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດ ... ຫາກຂ້ານ້ອຍຕິໄດ້

ທີນີໂຢອາບເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງເມື່ອເຂົາເວົ້າເຖິງຕົວເອງແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູ້ຮົບ ...

ຫາກຂ້ານ້ອຍຕິໄດ້ ... ຫາກທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຂ້ານ້ອຍຕິໄດ້"

ຕັງຄ້າຍ

ນິທມາຍເຖິງລ້ອມແລະໂຈມຕີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ອມ" ຫລື

"ຮອບທິດທາງ"

ຝົນ ... ຄືເມືອງ

"ຍຶດ" ສະຖານທີ່ຫລືຈຸດສັງເກດຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດການຄວບຄຸມຂອງມັນ ...

ຍຶດການຄວບຄຸມຂອງເມືອງ"

ມາຝົນຂຶ້ນຄືເດັກ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຕັ້ງຊື່ມັນ"

2 Samuel 12:29

ເພິນໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້

ທີນີນັກປະຊາກອນເວົ້າວ່າເຂົາຈົ່ງຕໍ່ສູ້ແລ້ວເຂົາອ້າງເຖິງດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້"

ພອນສະຫວັນ

ສິ່ງມີອາດຂຽນດ້ວຍນ້ຳໜັກທີ່ທັນສະໄຫມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "34

ກິໂລກຣາມ"

ທິດທິເຝົ້າຫລັບນອນຮ່ວມກັນ.

ອັນຍະມະນີທີ່ຫຍາກເຊັ່ນເພັດ, ສີນິນ, ນິນສີຄາມ, ມໍລະກົດ,

ຫລືນິນໂອປານ

ປະດັບດ້ວຍເພັດພອຍ ເຂົາກໍໄດ້ໃສ່ເທິງຫົວຂອງດາວິດ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາວາງມົງກຸດໄວ້ເທິງຫົວຂອງດາວິດ"

ເພິນໄດ້ຊົງຍຶດ

ທີນີນັກປະຊາກອນເວົ້າວ່າດາວິດເຂົາຈົ່ງຕໍ່ສູ້ແລ້ວເຂົາອ້າງເຖິງດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຊົງຍຶດ"

ຍຶດ

ສິ່ງທີ່ມີຄ່າເຊິ່ງນໍາມາຈາກພວກສັດຕູທີ່ພ່າຍແພ້

ຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈໍານວນ" ຫລື "ຫມາຍເລກ"

2 Samuel 12:31

ເພິນໄດ້ຊົງນໍາປະຊາຊົນ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ນໍາປະຊາຊົນອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງເຂົາເອງ;

ເຂົາສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົານໍາທະຫານພວກເຂົາອອກມາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຂົານໍາປະຊາຊົນອອກມາ"

ເລືອຍ, ຂວັນ, ແລະ ຂວັນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນເຄື່ອງມືໃນການຕັດໄມ້ຫລືທໍາລາຍພື້ນດິນ.

ເຕົາເຜົາຕິນຈີ

ເຕົາອົບທີ່ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງແລະແຂງ

ເມືອງທັງຫມົດຂອງຄົນອໍາໂມນ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເມືອງອໍາໂມນ"

Translation Questions

2 Samuel 12:1

ຍ້ອນຫຍັງນາທານຈຶ່ງໄດ້ໄປເຝົ້າດາວິດ?

ນາທານໄດ້ໄປເຝົ້າດາວິດເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ນາທານໄປຫາເຂົາ.

ນາທານໄດ້ເວົ້າເລື່ອງຫນຶ່ງສູ່ດາວິດຟັງກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ນາທານກໍໄດ້ເວົ້າເລື່ອງສູ່ດາວິດກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍຮັງມີຄົນຫນຶ່ງຜູ້ມີຝູງແກະແລະງົວຫລວງຫລາຍ, ແລະຊາຍຜູ້ທຸກຈົນຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍເວັ້ນແຕ່ແກະໂຕແມ່ໂຕນ້ອຍໆໂຕຫນຶ່ງທີ່ເຫມືອນກັບລູກສາວຂອງເຂົາ.

2 Samuel 12:4

ຄົນຮັງມີຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນທຸກຈົນແລະລູກແກະແມ່ຂອງເຂົາ?

ເມື່ອມີແຂກຄົນຫນຶ່ງ ໄດ້ເດີນທາງມາຫາຄົນຮັງມີ, ຄົນຮັງມີໄດ້ເອົາລູກແກະໂຕແມ່ຂອງຄົນຈົນ ແລະໄດ້ຕຽມເປັນອາຫານໃຫ້ແກ່ແຂກຂອງເຂົາ.

ດາວິດມີປະຕິກິລິຍາຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນເລື່ອງທີ່ນາທານເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຮັງມີ

ແລະຄົນທຸກຈົນ?

ດາວິດກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍຜູ້ຊາຍທີ່ຮັງມີຄົນນັ້ນຫລາຍແລະໄດ້ຮັບສັງວ່າຜູ້ຊາຍ

ຄົນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວາມຕາຍ.

2 Samuel 12:7

ນາທານໄດ້ທູນຫຍັງກັບດາວິດຫລັງຈາກທີ່ດາວິດໄດ້ສະແດງປະຕິກິລິຍາຕໍ່ຄົນຮັງມີຄົນນັ້ນ?

ນາທານຈຶ່ງໄດ້ທູນດາວິດວ່າ, "ທ່ານນັ້ນແຫລະຄືຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ!"

2 Samuel 12:9

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບສິງທິດາວິດໄດ້ເຮັດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າດາວິດໄດ້ປະຫານອຸຣິຢາຄົນອິດຕິດ້ວຍ
ດາບຂອງກອງທັບຂອງຄົນອຳໂມນ ແລະໄດ້ເອົາເມຍຂອງອຸຣິຢາມາເປັນ
ເມຍຂອງເຂົາ.

2 Samuel 12:11

**ນາທານບອກກັບດາວິດວ່າຈະບໍ່ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດຫລັງຈາກທີ່ເຂົາກ່າວວ່າ,
"ເຮົາໄດ້ກະທຳບາບຕໍ່ພຣະຢາເວແລ້ວ."?**

ນາທານໄດ້ທູນດາວິດວ່າ, "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ອະໄພບາບຂອງທ່ານແລ້ວ
ເຊັ່ນກັນ. ທ່ານເອງຈະບໍ່ຖືກຂ້າ.

2 Samuel 12:14

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງເພາະດາວິດໄດ້ຊົງຫມົບປະຫມາດພຣະຢາເວ ແລະໄດ້ເອົາເມຍຂອງອຸຣິຢາຊາວອິດຕິມາເປັນເມຍຂອງເຂົາ?

ພຣະຢາເວກ່າວກັບດາວິດວ່າດາບຈະບໍ່ຄາດໄປຈາກຮາຊວິງຂອງເຈົ້າ,
ພຣະຢາເວຈະນຳໄພພິບັດມາຕໍ່ສູ້ດາວິດໃຫ້ພົ້ນຈາກບ້ານຂອງເຂົາເອງ,
ເພື່ອນຢ້ານຂອງເຂົາຈະຮ່ວມນອນກັບບັນດາເມຍຂອງດາວິດໃນເວລາກາງເວັນ
ແລະລູກຊາຍທີ່ເກີດມານັ້ນຈະຕາຍແນ່ນອນ.

2 Samuel 12:16

**ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລູກຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກເມຍອຸຣິຢາທີ່ເກີດກັບດາວິດນັ້ນປ່ອຍມາຈາກ
ດາວິດກໍໄດ້ຊົງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອລູກຊາຍນັ້ນ. ດາວິດໄດ້ຊົງອິດອາ
ຫານ ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ ແລະໄດ້ນອນເທິງພື້ນຕະຫລອດຄືນ.**

ລູກຊາຍຂອງເມຍອຸຣິຢາທີ່ເກີດກັບດາວິດໄດ້ຕາຍເມື່ອໃດ?

ລູກຊາຍກໍໄດ້ເສຍຊີວິດໃນມື້ທີ່ເຈັດ.

2 Samuel 12:19

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຮູ້ວ່າລູກຊາຍນັ້ນໄດ້ເສຍແລ້ວ?

ເມື່ອດາວິດເມື່ອຮູ້ວ່າລູກຊາຍນັ້ນໄດ້ເສຍກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນ ແລະ
ໄດ້ຊຳລະລ້າງຮ່າງກາຍຂອງເພິ່ນ, ເຊັດໂຕເພິ່ນ, ປ່ຽນເຄື່ອງເພິ່ນ.

2 Samuel 12:21

ສາເຫດຫຍັງທີ່ດາວິດບໍ່ໄດ້ອິດອາຫານຫລັງຈາກລູກຊາຍໄດ້ເສຍ?

ດາວິດໃຫ້ເຫດຜົນວ່າຫລັງຈາກທີ່ລູກຊາຍຕາຍກໍບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະອິດອາຫານເຂົາ
ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍພົ້ນຂຶ້ນມາອີກບໍ່ໄດ້.

2 Samuel 12:24

ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຖ້ອຍຄຳຜ່ານນາທານຜູ້ທ່ານວຍເພື່ອຕັ້ງຊື່ເປຕິດິຢາ

ລູກຊາຍຄົນຄຳປຂອງບັດເຊບາແລະດາວິດ?

ພຣະຢາເວຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເຂົາເປຕິດິຢາ ເພາະພຣະຢາເວຊົງຮັກເພິ່ນ.

2 Samuel 12:26

ໃນເວລານີ້, ໂຢອາບໄດ້ສູ້ຮົບກັບໃຜ?

ໂຢອາບໄດ້ສູ້ຮົບກັບຮັບບາ, ເມືອງຫລວງຂອງຄົນອຳໂມນ.

ຍ້ອນຫຍັງໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ບອກກັບດາວິດວ່າໃຫ້ຮວບຮວມທະຫານທີ່

ເຫລືອນຳກັນ ແລະະຕັ້ງຄ້າຍຕິເມືອງນັ້ນ ແລະຍຶດເມືອງໄວ້?

ໂຢອາບໄດ້ຂໍໃຫ້ດາວິດມາ ແລະຕັ້ງຄ້າຍຕິເມືອງນັ້ນ ແລະຍຶດໃຫ້ໄດ້ເພາະ

ບໍ່ມີພູມຖ້ຳໂຢອາບຕິໄດ້, ກໍຈະຮ້ອງຊື່ເມືອງນັ້ນຕາມຊື່ຂອງເຂົາ.

2 Samuel 12:31

ເມື່ອເມືອງຂອງຮັບບາໄດ້ຖືກຍຶດຄອງແລ້ວ,

ດາວິດໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໄດ້ຊົງຍັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກງານດ້ວຍເລື້ອຍຕ່າງໆ, ຂວານເຫລັກ
ຕ່າງໆ; ເຂົາໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດງານທີ່ເຕົາເຜົາດິນຈີ.

Chapter 13

2 Samuel 13:1

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ

"ມັນເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນີ້."

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນບົດເລື່ອງ.

ລູກຊາຍຕ່າງແມ່

ນ້ອງສາວ - ອຳໂນນແລະຕາມາໄດ້ແບ່ງພໍ່ຄົນດຽວກັນແຕ່ຄົນລະແມ່.

ນ້ອງສາວແທ້ໆ

ອັບຊາໂລມແລະຕາມາໄດ້ແບ່ງພໍ່ຄົນດຽວກັນແລະແມ່

ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈຈົນລົ້ມປ່ວຍເນື່ອງດ້ວຍລູກສາວຕາມາ

ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຕ້ອງການຫລັບນອນກັບນ້ອງສາວແທ້ໆ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳໂນນໄດ້ຊົງຄັບອີກຄັບໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຕໍ່ທ່ານມານ້ອງສາວຂອງເຂົາເອງ."

2 Samuel 13:3

ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງຊາມມາ, ຮ້າຍຂອງດາວິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຊາມມາເປັນຮ້າຍຂອງດາວິດ.

ເຈົ້າປັນຍາ

ມີເລ່ຫລ່ຽມຫລືການຫລອກຫລວງ

ເສົາໃຈ

ຢູ່ໃນສະພາວະທາງອາລົມຂອງການບໍ່ມີຄວາມສຸກ

ທ່ານຈະບໍ່ຊົງບອກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ແດ່ບໍ່?

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳຖາມນີ້. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດເປັນຄຳຂໍໃຫ້ໂຢນາດາບບອກເຂົາວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງຮູ້ສຶກ

ມັນອາດຊຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຊົງບອກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເສົາ?" ຫລື

"ຂໍຄວາມກະລຸນາ, ບອກຂ້ອຍແນ່ວ່າເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເສົາ."

2 Samuel 13:5

ໂຢນາດາບ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 13:3.

ແລະກິນຈາກມືຂອງນາງ ... ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍສຳລັບນາງທີ່ຈະໃຫ້ເສີບອາຫານກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຫ້ນາງບໍລິການມັນດ້ວຍຕົວຂອງນາງເອງ ...

ນາງອາດເສີບອາຫານໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກິນ"

ໄດ້ທຳທຳເປັນໄຂ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຂົາສະແດງເຖິງອາການທີ່ຜິດວ່າກຳລັງເປັນໄຂ້ຢູ່

ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ອາຫານບໍ່ໄດ້ມີໄວ້ສຳລັບການເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ,

ແຕ່ມັນມີໄວ້ສຳລັບເຂົາເພາະເຂົາເປັນໄຂ້. ສຳນວນ "ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ"

ເປັນຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕາມາກະກຽມອາຫານຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂອງຂ້ອຍເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນໄຂ້"

2 Samuel 13:7

ດາວິດກໍໄດ້ຊົງໃຊ້ຄົນໄປແຈ້ງ

ເພື່ອບອກເຊິ່ງຜ່ານເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານມາເວົ້າຕໍ່ຕາມາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ສື່ສານ"

ເພື່ອຮູ້ສຶກປ່ວຍ"

ສ່ວນປະສົມຂອງແປ້ງແລະຂອງເຫລວທີ່ໃຊ້ສຳລັບການອົບ

ນວດ

ໃຊ້ມືຂອງນາງໃນການປະສົມແປ້ງ

ຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຕາມາໄດ້ເຮັດຂະຫນົມປັ້ງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ"

ດັງນັ້ນທຸກຄົນກໍໄດ້ອອກໄປຈາກເພິ່ນ

ເຖິງ "ອອກໄປຈາກໃຜຄົນໃດຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງການປ່ອຍພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທຸກຄົນຈຶ່ງຈາກເຂົາໄປ"

2 Samuel 13:10

ເພື່ອຮ້າຍຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ

ນີ້ເປັນຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕາມາເພື່ອເສີບອາຫານໃຫ້ກັບເຂົາເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເສີບມັນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຢ່າໄດ້ຍັງຄັບຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຍັງຄັບຂ້ອຍໃຫ້ຫລັບນອນກັບເຈົ້າ"

ຊົວຊ້າ

ຫນ້າອັບອາຍຫລາຍ

2 Samuel 13:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕາມາສິບຕໍ່ລິມກັບອໍາໂນນ

ຂ້າມ້ອຍຈະກໍາຈັດຄວາມອາຍນີໂປໂຕ້ຢ່າງໃດ?

ຕາມາຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່ານາງຈະມີຄວາມລະອາຍພຽງໃດຖ້ານາງສັບພັນທຳຊົນ "ທ່ານ" ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ເຂົາ.

ຕາມາເວົ້າວ່າກໍາຈັດຄວາມອັບອາຍຂອງນາງຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນສັດຕູຫລືທຳຊົນທີ່ຈະຫລົບຫນີຈາກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາກເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້,

ຂ້າມ້ອຍຈະຕ້ອງອິດທິນຕໍ່ຄວາມອັບອາຍທຸກທີຫົໂປ"

2 Samuel 13:15

ເພາະຄວາມຜິດໃຫຍ່ຫລວງນີ້ ທີ່ຈະຊົງຂັບໄລ່ຂ້າມ້ອຍໂປ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້

"ສາມາດສະແດງເປັນຄໍາກິລິຍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອອກໄປ!

ມັນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຄວາມອັບອາຍ"

ຍົດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໂປ

ນິຫມາຍເຖິງລັອກປະຕູເພື່ອຫັນນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້ອີກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັອກປະຕູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນາງກັບມາ"

2 Samuel 13:18

ໄດ້ປິດປະຕູໃສ່ໂລຫະລັງຈາກນາງອອກໂປ

ນິຫມາຍເຖິງລັອກປະຕູເພື່ອຫັນນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້ອີກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັອກປະຕູເພື່ອຫັນນາງຈະບໍ່ສາມາດກັບເຂົ້າໄປໄດ້" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|

Assumed Knowledge and Implicit Information)

ກໍາໄດ້ເຂົ້າຂີ່ເທົາໃສ່ທິບົວຂອງນາງ ແລະ ໄດ້ຈັກເສື້ອຄູມຢາວຂອງນາງ. ນາງໄດ້

ເຂົ້າມີທັງສອງຂ້າງຂອງນາງຄູມບົວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການໄວ້ອາໄລແລະຄວາມໂສກເສົ້າໃນວັດທະນະທຳຂອງຊົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ວາງຂີ່ເທົາເທິງທິບົວຂອງນາງແລ້ວຈັກເສື້ອຄູມເພື່ອສະແດງວ່ານາງເສົ້າຫລາຍ.

ຈາກນັ້ນເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງນາງ,

ນາງວາງມືເທິງທິບົວຂອງນາງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Symbolic Action)

2 Samuel 13:20

ອໍາໂນນອ້າຍຂອງນັອງໄດ້ຢູ່ກັບນັອງບໍ່?

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບໃນການຖາມວ່າອໍາໂນນມີຄວາມສຳພັນທາງເພດກັບນາງຫລືບໍ່.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອໍາໂນນອ້າຍຂອງນັອງໄດ້ຢູ່ກັບນັອງບໍ່?"

ຈົງມິດສາ

ນິຫມາຍເຖິງບໍ່ບອກໃຜກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ບອກໃຜກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຢ່າທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້ເລີຍ

ສຳນວນ "ທຸກໃຈເພາະເລື່ອງນີ້" ຫມາຍເຖິງ "ກັງວົນກ່ຽວກັບມັນ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຕາມາກໍາໄດ້ຢູ່ດຽວດ່າຍ

ນິຫມາຍເຖິງວ່ານາງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ບໍ່ໄດ້ກ່າວອັນໃດ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າ"

2 Samuel 13:23

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍາໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ມາອີກສອງປີເຕັມ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າທັງສອງປີຜ່ານໄປແລ້ວແລະແນະນຳເຫດການທີ່ຖັດໄປໃນປີຕໍ່ມາ.

ສຳນວນ "ປີເຕັມ" ຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນປີທີ່ສົມບູນ.

ຕັດຂີນແກະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ຕັດຂີນແກະ.

ບາອານຮາໂຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖືກຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໜ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອັບຊາໂລມແມ່ນເອີ້ນຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

ມີງານຕັດຂີນແກະ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຈະມີງານລ້ຽງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕັດຂີນແກະ.

ກະສັດພ້ອມ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມເຂົາກຳລັງລົມກັບກະສັດພ້ອມຂອງເຂົາ, ເຂົາເອີ້ນຕົວເຂົາວ່າ

ກະສັດພ້ອມຂອງເຂົາ. ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ເຂົາ.

ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຈະຫລົບຫນີຈາກ.

ຖ້າບໍ່ກະດຸນໂປ ກໍ່ຂໍຊົງກະດຸນໂປໃຫ້ອໍາໂນນອ້າຍຂອງຂ້າມ້ອຍໂປດ້ວຍກັນກັບ

ພວກເຂົາເຖິດ

ລູກຊາຍຄົນທຳອິດມັກຈະເປັນຕົວແທນພໍ່ຂອງເຂົາໃນວັດທະນະທຳຄົນອິດສະຣາເອນ.

ອໍາໂນນເປັນລູກຊາຍຄົນທຳອິດຂອງດາວິດ.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ອໍາໂນນໂປກັບເຈົ້າດ້ວຍ?

ດາວິດຮູ້ວ່າອໍາໂນນບໍ່ແມ່ນຫມູ່ຂອງອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 13:27

ອັບຊາໂລມໄດ້ທູນເກັບກ່ອມດາວິດ

ທີ່ນີ້ນັກປະພັນເວົ້າວ່າອັບຊາໂລມກະຕຸ້ນໃຫ້ດາວິດປ່ອຍໃຫ້ອໍາໂນນເຂົ້າມາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາກຳລັງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຊາໂລມຂໍຮ້ອງໃຫ້ດາວິດເພື່ອໃຫ້ອໍາໂນນມາ"

ຢ່າຢ້ານເລີຍ

ນີ້ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຜົນທີ່ຕາມມາຈາກການຂ້າອໍາໂນນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຢ້ານເລີຍວ່າທີ່ເຈົ້າຈະຖືກຕຳຫນິເພາະຂ້າລູກຊາຍຂອງກະສັດ"

ເຂົາເອງສັງພວກເຈົ້າແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຈະຖືກຕຳຫນິໃນການຂ້າອໍາໂນນເພາະເຂົາ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍມີຄຳສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້." ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເປັນຄົນຜິດທີ່ຂ້າເຂົາເພາະຂ້າມ້ອຍສັ່ງໃຫ້ທ່ານເຮັດເຊັ່ນນີ້."

ພໍ່ຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນອັນໃດ?

ສິ່ງທີ່ອັບຊາໂລມຊົງບັນຊາໃຫ້ເຮັດອາດລະບຸໄວ້ໃນຄຳຖາມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ລົ້ນຊາໃຫ້ທ່ານຂ້າເຂົາ"

ລູກທັງຫມົດຂອງກະສັດ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ລວມເຖິງອັບຊາໂລມແລະອໍາໂນນຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ລວມເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຫລືອທີ່ກະສັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໄປງານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ"

ນິຫມາຍ

ນິຫມາຍເຖິງລູກຂອງກະສັດຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມການສະເຫລີມສະຫລອງ.

2 Samuel 13:30

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສິ່ງນັ້ນມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ .

ຢູ່ຕາມທາງ

"ການເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງ"

ໄດ້ມີຂ່າວໄປເຖິງດາວິດວ່າ

ທີ່ນີ້ມັນກ່າວວ່າຂ່າວມາ, ເມື່ອມີຄົນມາແລະໄດ້ບອກຂ່າວແກ່ດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄົນມາລາຍງານຂ່າວໃຫ້ດາວິດເວົ້າ"

ກະສັດຈົງລູກຂຶ້ນ

"ຈາກນັ້ນກະສັດກໍ່ຍື່ນຂຶ້ນ"

ຈັກເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຕົນ, ແລະນອນລົງພື້ນ

ເຫລົ່ານີ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເສຍໃຈຢ່າງຍິ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຂົາ,

ແລະຖິ້ມຕົວຂອງເຂົາລົງເທິງພື້ນດ້ວຍຄວາມເສຍໃຈ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າຈັກຂາດຢືນເປົ້າຢູ່

ພວກເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ, ໄວ້ທຸກກັບກະສັດ"

2 Samuel 13:32

ໂຢນາດາບ ... ຊາມມາ

ແປຂໍຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 13:3.

ຂໍຢ່າໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍສຳຄັນຜິດ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ, ບໍ່ເຊື່ອ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ

ໂຢນາດາບເອີ້ນດາວິດວ່າ"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າມ້ອຍ"

ເຫລົ່ານີ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ອຳໂນນໄດ້ຊົງເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່ນ້ອງສາວຂອງເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີກ່າວຢ່າງສຸພາບວ່າອຳໂນນຂຶ້ນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ.

ຂໍ້ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຢ່າ"

ດຳລາຍງານນີ້ປະສູ່ທຸກໃຈ

ສຳນວນ "ນຳບາງສິ່ງໃນໃຈ" ຫມາຍເຖິງ "ກັງວົນກ່ຽວກັບມັນ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນກ່ຽວກັບລາຍງານນີ້"

2 Samuel 13:34

ເບິ່ງ

ນິທານຄວາມວ່າບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງສັດຕູຂະນະທີ່ເຝົ້າກຳແພງເມືອງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງປົກປ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ເຝົ້າກຳແພງເມືອງ"

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນິບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເວົ້າມາຄ້າຍກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ຕັ້ງນັ້ນ ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳໃນບົດເລື່ອງຕໍ່ໄປ.

ເພີ່ມສຽງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນິລູກຊາຍຮ້ອງໄຫ້ອອກມາຄ້າຍກັບສຽງຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຍົກຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາ"

2 Samuel 13:37

ຕາມໄມ ... ອາມມິຮຸດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຂອງເພີ່ນ

"ສຳລັບລູກຊາຍຂອງເຂົາອຳໂນນ"

ໄດ້ຊົງຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມປີ

ທີ່ນິລູກຊາຍຢູ່ເປັນເວລາສາມປີ"

ໃຈຂອງກະສັດດາວິດຊົງອາໄລ

ທີ່ນິດາວິດຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງເຂົາເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງອາໄລ"

ເພາະເພີ່ນໄດ້ຊົງຮັບການເລົ່າໂລມເລື່ອງຂອງອຳໂນນ

"ເພາະວ່າເຂົາເຂົາບໍ່ເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປທີ່ອຳໂນນສິ້ນຊີວິດ".

ນິທານຍເຖິງສາມປີຫລັງຈາກທີ່ອັບຊາໂລມຫນີໄປຍັງເມືອງເກຊູ.

Translation Questions

2 Samuel 13:1

ແມ່ນໃຜທີ່ອຳໂນນລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ຫລົງຮັກ?

ອຳໂນນໄດ້ຫລົງຮັກນ້ອງສາວຕ່າງແມ່ຂອງເຂົາຕາມາ, ຊຶ່ງເປັນນ້ອງສາວແທ້ໆຂອງອັບຊາໂລມ, ລູກຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດ.

2 Samuel 13:3

ອຳໂນນໄດ້ຕອບໂຢນາດາແນວໃດເມື່ອເຂົາຖາມວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຊົງຊົມເສົ້າເຊັ່ນນີ້ທຸກເຊົ້າ?

ອຳໂນນໄດ້ຕອບໂຢນາດາວ່າ ເຂົາຮັກຕາມາ, ນ້ອງສາວຂອງອັບຊາໂລມນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ.

2 Samuel 13:5

ອຳໂນນໄດ້ສັງເກດເພື່ອໃຫ້ໄດ້ເຫັນຕາມາ?

ອຳໂນນໄດ້ທຳທຳເປັນໄຂ້ ແລະເມື່ອພໍ່ຂອງທ່ານມາຢ້ຽມ, ເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ດາວິດສົ່ງຕາມາ

ມາຕຽມອາຫານຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ, ແລະດາວິດກໍໄດ້ເຮັດຕາມຄຳຂໍຂອງອຳໂນນ.

2 Samuel 13:10

ອຳໂນນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຕາມາມາຫາເຂົາເພື່ອເອົາອາຫານໃຫ້ກິນຈາກມືຂອງນາງ?

ເມື່ອຕາມາມາຫາເຂົາເພື່ອເອົາອາຫານໃຫ້ອຳໂນນກິນ, ເຂົາໄດ້ຊົງຈັບນາງໄວ້ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ມາເຖີດ, ເຂົາມານອນກັບອ້າຍ, ນ້ອງສາວຂອງອ້າຍ."

2 Samuel 13:13

ອຳໂນນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອຕາມາໄດ້ບອກເຂົາບໍ່ໃຫ້ບັງຄັບນາງ ແລະຢ່າເຮັດເລື່ອງທີ່ຊົ່ວຊ້າຢ່າງນີ້ເລີຍ?

ອຳໂນນບໍ່ຍອມຟັງສຽງຕາມາ, ແລະເຂົາໄດ້ຂົ່ມຂຶ້ນນາງ.

2 Samuel 13:15

ອຳໂນນຮູ້ສຶກແນວໃດນຳຕາມາຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ຂົ່ມຂຶ້ນນາງ?

ແລ້ວອຳໂນນກໍຊົງກຽດຊັງນາງຫລາຍ ຍິ່ງກວ່າຄວາມປາຖະຫນາຊຶ່ງເພີ່ນຊົງເຄີຍມີຕໍ່ນາງ.

ອຳໂນນໄດ້ສັ່ງ ແລະບັງຄັບຕາມາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ອຳໂນນໄດ້ສັ່ງຕາມາວ່າ "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະໄປໃຫ້ຝົນ." ແລະສັ່ງໄດ້ມະຫາດເລັກສ່ວນພະອົງ ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າຈົ່ງເອົາຕາມາອອກໄປໃຫ້ຝົນເຂົາ ແລະປິດປະຕູໃສ່ໄລຫລັງຈາກນາງອອກໄປ.

2 Samuel 13:18

ຕາມາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກນາງຖືກນຳອອກໄປຈາກຫ້ອງຂອງອຳໂນນ?

ຫລັງຈາກຕາມາໄດ້ຖືກນຳອອກໄປຈາກຫ້ອງຂອງອຳໂນນ, ນາງກໍໄດ້ວາງຂີ້ເທົາເທິງຫົວຂອງນາງ, ຈົກເສື້ອຄຸມຍາວຂອງນາງ, ນາງໄດ້ເອົາມືທັງສອງຂ້າງຂອງນາງຄຸມຫົວ ແລະໄດ້ຢ່າງໄປ, ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງຂະນະທີ່ນາງໄດ້ຢ່າງໄປ.

2 Samuel 13:20

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ເມື່ອກະສັດດາວິດໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ,

ເຂົາກໍໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ.

ຫລັງຈາກອັບຊາໂລມ, ອ້າຍຂອງຕາມາ,

ໄດ້ຮູ້ວ່າອຳໂນນໄດ້ຂົ່ມຂຶ້ນນ້ອງສາວຂອງເຂົາ, ເຂົາຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ອຳໂນນ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ກຽດຊັງ

ອຳໂນນເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຂົ່ມຂຶ້ນຕາມານ້ອງສາວຂອງເຂົາ.

2 Samuel 13:23

ອັບຊາໂລມໄດ້ເຊີນໃຜມາຢ້ຽມຢາມເຂົາທີ່ບາອານຮາໂຊ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ເຊີນກະສັດ

ແລະບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລູກກະສັດມາຢ້ຽມຢາມເພີ່ນທີ່ບາອານຮາໂຊ.

2 Samuel 13:25

ກະສັດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບອັບຊາໂລມໃຫ້ໄປຢ້ຽມຢາມເຂົາທີ່ບາອານຮາໂຊ?

ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນບໍ່ຄວນໄປກັນຫມົດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະເປັນພາລະແກ່ອັບຊາໂລມ.

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອອັບຊາໂລມຂໍໃຫ້ດາວິດອະນຸຍາດໃຫ້ອຳໂນນໄປກັບພວກເຂົາ?

ເມື່ອອັບຊາໂລມໄດ້ຂໍດາວິດໃຫ້ອຳໂນນໄປກັບພວກເຂົາ, ດາວິດຖາມ,

"ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ອຳໂນນໄປກັບເຈົ້າຝ່ວຍ?"

2 Samuel 13:27

ແມ່ນໃຜໄປກັບອັບຊາໂລມ?

ອຳໂນນ ແລະບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດໄດ້ໄປກັບອັບຊາໂລມ.

ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງບັນຊາຫຍັງກັບພວກມະຫາດເລັກຂອງເຂົາກ່ຽວກັບອຳໂນມ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງບັນຊາກັບພວກມະຫາດເລັກຂອງເຂົາວ່າ

ຫລັງຈາກອຳໂນນເລີ່ມເມົາເຫລົ່າອະນຸ່ນ ແລະເມື່ອອັບຊາໂລມກ່າວວ່າ "ຈົ່ງປະຫານອຳໂນນ," ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າອຳໂນນ.

ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກມະຫາດເລັກຂອງອັບຊາໂລມຂ້າອຳໂນນ?

ຫລັງຈາກມະຫາດເລັກຂອງອັບຊາໂລມໄດ້ຂ້າອຳໂນນລູກທັງຫມົດຂອງກະສັດກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ແລະ ທຸກຄົນກໍໄດ້ຊົງຂີ້ແຕ່ລະຄົນ ແລະຫນີໄປ.

2 Samuel 13:30

ສິ່ງທຳອິດທີ່ດາວິດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເຫດການນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ຂະນະເມື່ອບັນດາລູກຊາຍໄດ້ຊົງດຳເນີນຢູ່ຕາມທາງ, ໄດ້ມີຂ່າວໄປເຖິງດາວິດວ່າອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງເພີ່ນທັງຫມົດແລ້ວ.

2 Samuel 13:32

ໂຢນາດາບໄດ້ເວົ້າວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນແລະຢ້ອນຫຍັງ?

ໂຢນາດາບໄດ້ບອກດາວິດວ່າມີແຕ່ອຳໂນນຕາຍຜູ້ດຽວ, ແລະອັບຊາໂລມຊົງວາງແຜນການນີ້ ຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ອຳໂນນໄດ້ຊົງເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່ຕາມານ້ອງສາວຂອງເຂົາ.

2 Samuel 13:37

ອັບຊາໂລມໄດ້ຫນີໄປໃສຫລັງຈາກໄດ້ຂ້າອຳໂນນ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຕາມໄມ, ລູກຊາຍຂອງອາມມິຮຸດ, ກະສັດເມືອງເກຊູ.

ອັບຊາໂລມໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງເກຊູຈົກປີ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມປີ.

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງມາດົນແລ້ວ?

ດາວິດປາຖະຫນາຈະອອກໄປ ແລະພົບກັບອັບຊາໂລມ.

Chapter 14

2 Samuel 14:1

ບັດນີ

ຄຳນີໃຊ້ທີ່ນີເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຈຸດຜັກໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນີຜູ້ຂຽນບອກກ່ຽວກັບບຸກຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນີຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ

ໄດ້ຮູ້ວ່າ

ນິຫມາຍເຖິງໂຢອາບເບິງເຫັນຫລືເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດາວິດກຳລັງຄິດ.

ຈິງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຢັ້ງເມືອງເຕກົວ ແລະໄດ້ພາຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງມາ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າໂຢອາບສົ່ງຖ້ອຍຄຳມາເຖິງໃຜບາງຄົນເຖິງເມືອງເຕກົວແລະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນນັ້ນມາຈາກເມືອງເຕກົວ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຂ້ອຍມາເຖິງເມືອງເຕກົວແລະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງສະຫລາດກັບມາ"

ເມືອງເຕກົວ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ທີ່ຕາຍແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍແລ້ວ, ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ"

2 Samuel 14:4

ນາງກໍ່ໄດ້ນອນຊັບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນດິນ

ນາງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະຍອມຈຳນົນຕໍ່ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂດຍວາງຄວາມລົງພື້ນດິນ"

ຄົນຫນຶ່ງຈິງໄດ້

"ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຂ້ອຍຕິລູກຊາຍຄົນອື່ນໆດ້ວຍບາງຢ່າງ"

2 Samuel 14:7

ບັນດາຍາດພີນ້ອງທັງຫມົດ

"ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ

ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ"ສາວໃຊ້ຂອງເພີນ" ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ເພື່ອເອົາຈະຂ້າເຂົາໃຫ້ຕາຍ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຜູ້ຮັບພໍລະດົກດ້ວຍ

ຫາກພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນ້ອງຊາຍທີ່ມີຄວາມຜິດຕ້ອງຕາຍຈະບໍ່ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມ ຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາກພວກເຂົາເຮັດນີ້,

ພວກເຂົາຈະທຳຮ້າຍຍາດຂອງຄອບຄົວເຮົາ"

ດັງນີຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ມີລູກເຫລືອຢູ່ເລີຍ

ທີ່ນີຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງນາງ.

ນາງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຂ້າລູກຊາຍຂອງນາງຂະນະທີ່ກຳລັງຢຸດການເຜົາຖ່ານຫິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຂົາຈະຂ້າລູກຄົນດຽວທີ່ຂ້ອຍໄດ້ປະໄວ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອໃຫ້ ແມ່ນແຕ່ຊື່ຫລືເຊື້ອສາຍຂອງຜົວຂ້ານ້ອຍ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຊື່ຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍຫລືເຊື້ອຊາດ"

ບໍ່ມີຊື່ຫລືເຊື້ອຊາດ

ນິຫມາຍເຖິງລູກຊາຍທີ່ຈະສືບຕໍ່ຊື່ຂອງຄອບຄົວໄປສູ່ລຸ້ນຕໍ່ໆໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະຮັກສາຊື່ຄອບຄົວຂອງເຮົາ"

ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເລີຍ

"ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ." ສຳນວນທີ່ສື່ຄວາມ

ຫມາຍນີ້ເນັ້ນວ່າແນວຄອບຄົວຈະບໍ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກຫລັງຈາກຜົວເມັດຊື່ນີ້

"ພື້ນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງພື້ນດິນທີ່ປະຊາຊົນຢ່າງ.

2 Samuel 14:8

ເຮົາເອງຈະສັ່ງການບາງສິ່ງເພື່ອເຈົ້າ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາເລື່ອງນີ້ໃຫ້ເຈົ້າ"

ເມືອງເຕກົວ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ນີຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 14:1.

ຂໍໃຫ້ໂທດຕິກຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ ແລະກັບເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫາກມີປະຊາຊົນເວົ້າວ່າກະສັດຜິດສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວຂອງຜູ້ຍິງ

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫາກໃຜໂທດເຈົ້າສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວຂອງເຮົາ,

ຂໍໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍຖືວ່າມີຄວາມຜິດແທນ"

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ຄົນຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງໃຜກໍ່ຕາມທີ່ພາຍຫລັງຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນດາວິດ.

ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແລະຜູ້ສືບທອດຂອງເຂົາ" ຫລື

"ກະສັດແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຢ່າໃຫ້ໂທດ

"ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ."

ນີກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດຫາກໃຜກໍ່ວາຫາກະສັດຂອງການກະທຳຜິດ, ເຂົາຈະເປັນຜູ້ບໍ່

ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍລິສຸດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

2 Samuel 14:10

ກ່າວຫຍັງແກ່ເຈົ້າ

ທີ່ນີກ່າວເຖິງໄພຂົ່ມຂູ່ແມ່ນເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ. ຫອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ" ຫລື "ເວົ້າເຖິງການຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ"

ເຂົາຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງເຈົ້າອີກເລີຍ

ທີ່ນີດາວິດເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ຂົ່ມຂູ່ຫລືທຳຮ້າຍນາງ,

ໂດຍບອກວ່າບຸກຄົນນັ້ນຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງນາງ.

ມັນແມ່ນບົ່ງບອກໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນທີ່ຂົ່ມຂູ່ນາງມາລົບກວນນາງອີກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າອີກ"

ຂ້າຂ້ອຍຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງເຈົ້າ, ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສຳນວນ "ຊົງເອີ້ນໃຈ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍກະລຸນາ,

ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ" ຫລື 2) ທີ່ນີ "ຊົງເອີ້ນໃຈ"

ແມ່ນເຖິງການໃຫ້ສິນທອດພວກທີ່ກະທຳຜິດ ແລະໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະຈິດຈຳພຣະເຈົ້າຢາເວແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍກະລຸນາສັນຍາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງການຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດຄວາມຕາຍຂອງອ້າຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕ້ອງການຮັບຜິດຊອບຄວາມຕາຍຂອງອ້າຍລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ທຳລາຍຜູ້ໃດອີກຕໍ່ໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຕາຍ."

ນີແມ່ນນອກເໜືອໄປຈາກອ້າຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້າລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຫານຊີວິດລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່

ບາງຄັ້ງປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດສັນຍາແລະປຽບທຍບວ່າພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສັນຍາທ່ານ,

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່" ຫລື

ຂ້ານ້ອຍສັນຍາໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ"

ເສັ້ນຜົມຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ຕົກລົງເຖິງດິນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ,

ເຊິ່ງເກີນຄວາມຈິງໂດຍບອກວ່າເຂົາຈະບໍ່ສູນເສຍແມ່ນແຕ່ຜົມເສັ້ນດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະປອດໄພຢ່າງສົມບູນ"

2 Samuel 14:12

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ກະສັດຜູ້ຍິງທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ທຸນອີກຈັກຄໍາຕາມີງ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງອື່ນໆ."

ຜູ້ຍິງແມ່ນຂໍໃຫ້ເວົ້າກັບກະສັດກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ອື່ນ.

ຈິງເວົ້າມາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ກະສັດກໍາລັງອະນຸຍາດໃຫ້ນາງກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າອາດຈະກ່າວຕໍ່ຂ້ອຍ"

ເຫດໃດທ່ານໄດ້ຊົງເຮັດຜິດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງ ພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ຍິງຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອຕໍາຫນິດາວິດສໍາລັບວິທີທີ່ເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ອັບຊາໂລມໃນຜະໜັດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ຜິດວ່າເຈົ້າເຮັດຜິດ."

ກະສັດໄດ້ຊົງເປັນຄືບາງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນປຽບທຽບກະສັດກັບຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການແນະນຳວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດປະກາດວ່າຕົນມີຄວາມຜິດ"

ຜູ້ຖືກເນລະເຫດ

"ລູກຊາຍຂອງເຂົາເຊິ່ງໄດ້ຖືກເຂົາເນລະເຫດ"

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍ, ແລະພວກເຮົາເປັນຄືນ້າທີ່ເຫຼັກຜົນດິນ ...

ອີກໄດ້ບໍ່

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນກໍາລັງທີ່ຈະຕາຍຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນໍ້າເຫຼັກຜົນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຕ້ອງຕາຍ,

ແລະຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕາຍພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດກັບມາມີຊີວິດໄດ້ອີກຄັ້ງ"

ພຣະເຈົ້າ ... ຊົງເຮັດຜິດສໍາຫລັບຄົນເຫລົ່າ ນັ້ນທີ່ຖືກເນລະເຫດໄດ້ກັບຄືນມາ

ອີກ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຄວນພາລູກຊາຍຂອງເຂົາກັບຄືນມາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້ານຳຄົນທີ່ເຂົາຂັບໄລ່ອອກໄປແລະຂ້ານ້ອຍຄວນເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບພວກເຮົາ"

2 Samuel 14:15

ເພາະວ່າພວກປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ

ຄໍາທີ່ເສຍໄປສາມາດເພີ່ມລົງໃນສໍານວນນີ້. ຫອດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຜູ້ຄົນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍມາແລ້ວ"

ສາວໃຊ້ຂອງເພິ່ນ

ສະແດງຄວາມຮັບຜິດຊອບສໍາລັບກະສັດຜູ້ຍິງນັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຊົງຊ່ວຍກູ້ສາວໃຊ້ຂອງເພິ່ນ

ສໍານວນທີ່ນີ້ "ຈາກມື"

ຫມາຍເຖິງການສົ່ງມອບຈາກການຄວບຄຸມໃຜບາງຄົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສົ່ງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຈະທໍາລາຍທັງຕົວຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຄົນ"

ຈາກມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາດເຊິ່ງມອບໃຫ້ແກ່ຄົນອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກ່າວ"

ດັງເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ, ດັງນັ້ນເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ...

ຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນິດາວິດ, ກະສັດ, ແມ່ນປຽບທຽບ "ເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະກະສັດປຽບເຫມືອນເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າເພາະພວກເຂົາທັງສອງຮູ້ວິທີທີ່ເຂົາເຈົ້າອາດຈະປະຕິບັດ"

2 Samuel 14:18

ຈົງຢາບົດບັງສົງໃດຈາກເຮົາທີ່ເຮົາເອງຈະຖາມເຈົ້າ

ຮູບແບບທາງລົບທີ່ນີ້ໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນແລະສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງປາກົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາບອກຂ້ານ້ອຍຄວາມຈິງກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຖາມທ່ານ"

ມືຂອງໂຢອາບກ່ຽວຂ້ອງກັບເຈົ້າດ້ວຍໃນເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ແມ່ນບໍ່

ທີ່ນິດາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອີກທິພົນຂອງໂຢອາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ທ່ານໃນເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ"ທີ່ນິດເພື່ອເວົ້າສົ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່"

ທ່ານຊົງມີຊີວິດຢູ່

"ແນ່ນອນວ່າເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ດາວິດເວົ້າກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່

ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄຳເວົ້າຂອງເຂົາເປັນຈິງພຽງໃດ.

ບໍ່ມີໃຜຫນີໄປທາງຂວາ ... ກະສັດໄດ້ກ່າວໄວ້

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍຄວາມຍາກລຳບາກໃນການເວົ້າກັບກະສັດແລະເຮັດເຂົາບໍ່ສາມາດຫາຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາທ່ານອອກຈາກການຮັບຮູ້ຄວາມຈິງ"

ທາງຂວາມີຫລືທາງຊ້າຍມີ

ການສະແດງອອກສອງສຸດປາຍແລະວິທີການ "ທຸກແຫ່ງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ໃດກໍ່ໄດ້" ຫລື "ທຸກແຫ່ງ"

ຈາກມືຂອງຜູ້ຈະທໍາລາຍທັງຕົວຂ້ານ້ອຍ

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີສະຕິປັນຍາ"

ມີສະຕິປັນຍາ, ຄືກັບສະຕິປັນຍາຂອງເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຍິງນັ້ນປຽບທຽບສະຕິປັນຍາຂອງດາວິດກັບສະຕິປັນຍາຂອງເຫວະດາເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາສະຫລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານແມ່ນສະຫລາດຫລາຍ,

ຄືກັບເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Samuel 14:21

ດັງນັ້ນກະສັດຈົງໄດ້ກ່າວສັງໂຢອາບ

ນີ້ແມ່ນບົງບອກວ່າກະສັດມີໂຢອາບໄດ້ນຳ ຫນ້າເຂົ້າມາເພື່ອເວົ້າກັບເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊົງເອີ້ນໂຢອາບແລະກ່າວກັບເຂົາ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍໃນການດຶງດູດຄວາມດຶງດູດຂອງໃຜບາງຄົນກັບສິ່ງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ສົງນີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢອາບຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງ"

ໂຢອາບໄດ້ຮັບການສົ່ງກັບຫນ້າລົງຜົນດິນ

ໂຢອາບເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ກະສັດແລະສະແດງຄວາມຂອບໃຈ.

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດໂຢອາບ

ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ"ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກກະສັດ

ສໍານວນ "ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ"

ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກໃຜບາງຄົນ. ຄຳວ່າ

"ການເຫັນ" ເປັນຄຳໄກ້ຄຽງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເຫັນທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຈິດຂອງເຂົາ"

"ເຈົ້າໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກຂ້ອຍ"

ໃນທີ່ກະສັດ

"ເພາະກະສັດ"

ກະສັດໄດ້ຊົງພໍໃຈ ຕາມຄຳທຸນຂໍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດ"

2 Samuel 14:23

ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຂົາເປົ້າເຮົາ ... ເຂົາເປົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ທີ່ນິດາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງກະສັດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິດໃຈກະສັດ" ... ກະສັດ"

2 Samuel 14:25

ບັດນີ

"ບັດນີ" ການເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ທີ່ນິດາວ່າເອນເລົາສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນເລື່ອງຄວາມສະຫງ່າງາມຫລາຍເທົ່າກັບອັບຊາ

ໂລມ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຕ່າງໆຍົກຍ້ອງອັບຊາໂລມເພາະຄວາມງາມຂອງເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຄິດເຫັນ"

ນັບແຕ່ປາຍຕົນຈົນຮອດຫົວຂອງເພີນ ເພີນບໍ່ຊົງມີຕຳຫນົນເລີຍ
 ນິສາມາດລະບຸວ່າບຸກຄົນທັງຫມົດບໍ່ມີຕຳຫນົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີຕຳຫນົນເທິງສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍ"

ສອງກິໂລ
 ນິສາມາດຂຽນໃນບົດທີ່ຫນ້າສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ສອງກິໂລກຣາມເຄິງ"

ນ້ຳຫນັກມາດຕະຖານຂອງກະສັດ
 ກະສັດມີຜູ້ມ້າຫນັກທີ່ກຳນົດມາດຕະຖານຂອງກິໂລແລະນ້ຳຫນັກແລະການວັດແທກ

ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນແລະລູກສາວຄົນຫນຶ່ງ
 ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອັບຊາໂລມໄດ້ມີລູກຊາຍສາມຄົນແລະລູກສາວຫນຶ່ງຄົນ"

2 Samuel 14:28

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ
 ທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕົວຂອງເຂົາເອງ.
 ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ"

ອັບຊາໂລມກໍໄດ້ສົ່ງຄົນໄປນຳຫາໂຢອາບ
 ທີ່ນີ້ "ຄົນ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບ "ຜູ້ອຸຍຄຳ."
 ນິສາມາດລະບຸວ່າເຂົາສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບຜ່ອມຄຳຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ອັບຊາໂລມໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບເພື່ອຖາມເຂົາ"

ນຳເພີນເຂົ້າໄປເປົ້າກະສັດ
 ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າອັບຊາໂລມຕ້ອງການໃຫ້ໂຢອາບມາຫາເຂົາເພື່ອພົບເຂົາແລະສອບຖາມເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.
 ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມາຫາເຂົາແລະຂໍຮ້ອງເຂົາເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ເຫັນກະສັດ"

ດັ່ງນັ້ນເພີນກໍໄດ້ຊົງສົ່ງຄົນໄປຄັງທີ່ສອງ
 ທີ່ນີ້ "ສົ່ງ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງໃຫ້ "ຂໍຄວາມ."
 ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບອີກຄັ້ງກັບຄຳຂໍຮ້ອງຄືກັນ.
 ຄວາມຫມາຍທັງ ຫມົດນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນອັບຊາໂລມໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາໂຢອາບອີກຄັ້ງກັບຄຳຂໍຮ້ອງຄືກັນ"

2 Samuel 14:29

ເບິ່ງແມ່
 ທີ່ນີ້ຄຳນີ້ເປັນສຳນວນເພື່ອເຕືອນຄົນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
 ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືທີ່ທ່ານຮູ້"

2 Samuel 14:32

ເບິ່ງເຖິງ
 ຄຳນີ້ໃຊ້ເປັນສຳນວນເພື່ອເພີມຄວາມສຳຄັນ,
 ເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນສິ່ງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ເພື່ອສົ່ງຄົນໄປ
 ທີ່ນີ້ "ສົ່ງ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງໃຫ້ "ຂໍຄວາມ." ນີ້
 ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົ່ງຄົນ"

ກະສັດທູນວ່າ
 ຂໍຄວາມທີ່ນີ້ສຳລັບກະສັດນັ້ນຂຽນຄືກັບວ່າອັບຊາໂລມເປັນຜູ້ບັນຍາຍ.
 ອັບຊາໂລມກຳລັງຂໍໃຫ້ໂຢອາບເວົ້າຂໍຄວາມແທນເຂົາ. ຄວາມ
 ຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.
 ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເວົ້າກັບກະສັດໃນນາມຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
 "ເພື່ອຖາມກະສັດສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ
 ທີ່ນີ້ "ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຕົວຂອງເຂົາເອງ.
 ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ"

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງສົ່ງຄົນໄປຄັງທີ່ສອງ
 ທີ່ນີ້ "ຄັງທີ່ສອງ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງກັບ "ຄັງທີ່ສອງ" ບອກວ່າອັບຊາໂລມສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ການກົມລົງພື້ນດິນເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ"

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງຮູບອັບຊາໂລມ
 ນີ້ບົງບອກເຖິງວ່າກະສັດຍົກໂທດໃຫ້ແລະຄືນອັບຊາໂລມ.
 ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ.

Translation Questions

2 Samuel 14:1

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຮູ້ວ່າຈິດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງປາຖະຫນາຈະໄດ້ພົບອັບຊາໂລມ?

ຫລັງຈາກໂຢອາບໄດ້ຮູ້ວ່າຈິດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງປາຖະຫນາຈະໄດ້ພົບອັບຊາໂລມ, ໂຢອາບຈຶ່ງໄດ້ໃຊ້ຄົນໄປຍັງເມືອງເຕກົວ ແລະໄດ້ພາຜູ້ຍິງສະຫລາດຄົນຫນຶ່ງມາພົບເຂົາ.

ໂຢອາບຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຍິງສະຫລາດເຮັດຫຍັງ?

ໂຢອາບຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຍິງສະຫລາດທຳທຳຄືຜູ້ຍິງໄວ້ທຸກແລະໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດທູນຂໍຄວາມທີ່ໂຢອາບໄດ້ກ່າວກັບນາງ.

2 Samuel 14:4

ເມື່ອຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ, ນາງໄດ້ບອກກະສັດວ່ານາງແມ່ນໃຜ?

ຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ບອກກະສັດວ່ານາງແມ່ນຍິງຫມ້າຍ.

ຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ບອກກະສັດວ່າລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ບອກກະສັດວ່າລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັນໃນທຶນແລະຄືນຫນຶ່ງໄມຕີອິກຄົນຫນຶ່ງ ແລະໄດ້ຂ້າເຂົາ.

2 Samuel 14:7

ຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ບອກກະສັດວ່າລາວຢ້ານແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຄົນທີ່ເຮົາເຮັດຢູ່?

ຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ບອກກະສັດວ່າລາວຢ້ານບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງທັງຫມົດຈະຂ້າລູກຊາຍທີ່ເຫລືອຢູ່ໃຫ້ຕາຍ, ທຳລາຍທາຍາດ ແລະປ່ອຍໃຫ້ບໍ່ມີຊື່ຫລືເຊື້ອສາຍຂອງຜົວນາງເທິງພື້ນແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

2 Samuel 14:10

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ຍິງສະຫລາດໄດ້ທຸນຖາມກະສັດວ່າໃຫ້ກ່າວໃນພຣະນາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ?

ຍິງສະຫລາດໄດ້ທຸນກະສັດວ່າເພື່ອຜູ້ຮັບຜິດຊອບແຫ່ງໂລຫິດຈະບໍ່ທຳລາຍຜູ້ໃດອີກຕໍ່ໄປ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ທຳຮ້າຍລູກຊາຍຂອງນາງ.

ກະສັດໄດ້ສາບານດ້ວຍໃຜເມື່ອເຂົາໄດ້ກ່າວກັບຍິງນັ້ນວ່າເສັ້ນຜົມຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ຕົກລົງເຖິງດິນ?

ກະສັດໄດ້ສາບານດ້ວຍພຣະຢາເວໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງມີຊີວິດຢູ່, ເສັ້ນຜົມຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າເສັ້ນດຽວຈະບໍ່ຕົກລົງເຖິງດິນ."

2 Samuel 14:12

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ຍິງໄດ້ທຸນວ່າກະສັດເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ?

ຜູ້ຍິງໄດ້ທຸນວ່າກະສັດເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ ເພາະວ່າກະສັດຍັງບໍ່ໄດ້ນຳລູກຊາຍຜູ້ຖືກເນລະເຫດກັບມາວັງເລີຍ.

ຜູ້ຍິງໄດ້ທຸນວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງແທນການສະຫລະຊີວິດ?

ຜູ້ຍິງໄດ້ທຸນວ່າແທນທີ່ຈະສະຫລະຊີວິດ, ພຣະເຈົ້າຊົງຫາຫົນທາງທີ່ຈະນຳຜູ້ຖືກເນລະເຫດໄດ້ກັບໄປຈາກເຂົາ.

2 Samuel 14:15

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ຍິງຈຶ່ງມາເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ ແລະທຸນກັບກະສັດ?

ຜູ້ຍິງໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ ແລະທຸນກັບກະສັດເພາະວ່າພວກປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຢ້ານ, ແລະເພາະວ່າກະສັດຈະຊົງຝັງນາງ.

ຜູ້ຍິງໄດ້ທຸນວ່ານາງໄດ້ອະທິຖານຂໍຫຍັງຈາກພຣະຢາເວ?

ຜູ້ຍິງໄດ້ເວົ້າວ່ານາງໄດ້ທຸນຂໍພຣະຢາເວປະທານຄຳເວົ້າຂອງນາຍນາງ, ກະສັດ, ໃຫ້ນາງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ.

2 Samuel 14:18

ກະສັດໄດ້ຖາມຫຍັງກັບຜູ້ຍິງຫລັງຈາກເຂົາໄດ້ບອກນາງວ່າບໍ່ໃຫ້ປິດບັງສົງໃດຈາກເຂົາທີ່ເຂົາເອງຈະຖາມນາງ?

ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ, "ມີຂອງໂຢອາບກ່ຽວຂ້ອງກັບເຈົ້າດ້ວຍໃນເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ແມ່ນບໍ່?"

ຍ້ອນຫຍັງໂຢອາບຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຍິງໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ

ແລະບອກນາງໃຫ້ທຸນສົງທີ່ທຸນກັບກະສັດ?

ໂຢອາບໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຍິງໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ ແລະບອກນາງໃຫ້ທຸນສົງເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອແກ້ໄຂສະຖານະການທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຢູ່ນີ້.

2 Samuel 14:21

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອກະສັດກ່າວສັ່ງໃຫ້ໂຢອາບໄປ

ແລະນຳອັບຊາໂລມກັບຄືນມາ?

ໂຢອາບໄດ້ນອນລົງກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ ແລະ
ຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຕໍ່ກະສັດ.

2 Samuel 14:23

ກະສັດໃຫ້ຄຳແນະນຳຫຍັງກັບໂຢອາບກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມ?

ກະສັດໄດ້ບອກໃຫ້ເຂົາກັບວັງໄປ ແຕ່ວ່າຢ່າໃຫ້ເຂົາເຝົ້າກະສັດ.

2 Samuel 14:25

ມີອັນໃດ ໂດດເດັ່ນກ່ຽວກັບການປະກົດຕົວຂອງອັບຊາໂລມ?

ອັບຊາໂລມເຮົາຊູ່ຫລາຍ ກັບບໍ່ມີຕຳຫນິໃນຕົວເຂົາແລະຜົມຂອງເຂົາ, ເຂົາ
ຊົງຕັດຜົມໃນທ້າຍປີຂອງທຸກປີ, ຜົມເຂົາມີນ້ຳຫນັກປະມານສອງກິໂລ.

2 Samuel 14:28

ອັບຊາໂລມໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຫນ້າກະສັດ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຖິງສອງປີເຕັມໂດຍບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່

ຫນ້າກະສັດ

2 Samuel 14:30

ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງສັງຄົມຮັບໃຊ້

ວ່າຫຍັງຫລັງຈາກອັບຊາໂລມຂໍໃຫ້ໂຢອາບມາເຂົ້າເຝົ້າເຂົາ

ແລະໂຢອາບກໍບໍ່ມາ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ສັງຄົມຮັບໃຊ້ເຂົາວ່າ ເຂົາບາເລຂອງໂຢອາບຈົງໄປເອົາໄຟ
ເຜົາ.

2 Samuel 14:32

ອັບຊາໂລມຢາກໃຫ້ໂຢອາບເຮັດຫຍັງ?

ອັບຊາໂລມຢາກໃຫ້ໂຢອາບໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດແລະ

ບອກກະສັດວ່າອັບຊາໂລມຕ້ອງການທີ່ຈະເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ.

ກະສັດຊົງເຮັດຫຍັງເມື່ອອັບຊາໂລມ ເຂົ້າໄປເຝົ້າກະສັດກັບມາລົງພື້ນດິນຕໍ່
ຫນ້າກະສັດ?

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງຈູບອັບຊາໂລມ.

Chapter 15

2 Samuel 15:1

ມັນກ່ຽວກັບ

ນຳວນນີໃຊ້ແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ກັບທະຫານແລ່ນນຳຫນ້າເພື່ອຈຳນວນຫ້າສິບຄົນ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະແລ່ນຕໍ່ຫນ້າລົດມ້າເພື່ອຖວາຍກຽດແກ່ອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນທີ່ຈະແລ່ນໄປທາງຫນ້າເຂົາເພື່ອໃຫ້ກຽດເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕອບຄຳຖາມຂອງອັບຊາໂລມເຂົາກໍຈະເອີ້ນຕົນເອງວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 15:3

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊົງບອກເຂົາວ່າ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າບຸກຄົນນັ້ນເລື່ອງຂອງເຂົາໃຫ້ອັບຊາໂລມຟັງ.

ນິສາມາດເປັນຄຳສັ່ງໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມຈະຖາມເຂົາວ່າບັນຫາຂອງເຂົາແມ່ນຫຍັງ,

ຈາກນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນກໍອະທິບາຍແກ່ອັບຊາໂລມວ່າເຫດໃດເຂົາຈຶ່ງສະແຫວງຫາໂຢອາບ ແລະ ບໍ່ມີສຸດໃຈ"

ອັບຊາໂລມກໍຈະເວົ້າກັບເຂົາ"

ດີ ແລະຖືກຕ້ອງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າກໍລະນີຂອງເຂົາ

ຊົງຕັ້ງໃຜໄວ້ໃຫ້ຟັງເຈົ້າ

"ການຮັບຟັງ" ກໍລະນີຫມາຍເຖິງການຟັງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຕັດສະນະຄະດີຂອງທ່ານ" ຫລື "ເພື່ອຮັກສາກໍລະນີຂອງທ່ານ"

2 Samuel 15:5

ຍິນເມື່ອກກອດ ແລະຈູບເຂົາ

ການກະທຳນີ້ເປັນການທັກທາຍທີ່ເປັນມິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັກທາຍເຂົາໃນຖານະເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈູບເຂົາ"

ເພື່ອຂໍຄຳຕັດສິນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດໃຫ້ກະສັດຕັດສິນຂໍ້ພິພາກຂອງພວກເຂົາໄດ້

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕັດສິນຂໍ້ພິພາກຂອງພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ຊະນະໃຈຂອງບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງວ່າອັບຊາໂລມຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ເຂົາຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈູບເຂົາ"

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ອັບຊາໂລມໄດ້ຢ່າງໃດໂດຍບອກວ່າ "ເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈູບເຂົາ"

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງນີ້,

ອັບຊາໂລມຊັກຊວນຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ເຂົາ"

2 Samuel 15:7

ເມື່ອວ່າງມາ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການຕໍ່ໄປໃນເນື້ອເລື່ອງ.

ຈົນຮອດທ້າຍປີທີ່ອັບຊາໂລມ

ສົງນິຫມາຍເຖິງສິບຫລັງຈາກເຂົາກັບໄປເຢລູຊາເລັມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິບຫລັງຈາກອັບຊາໂລມກັບໄປເຢລູຊາເລັມ,

ແກ້ບະ ຊົງຂ້າມອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້ຕໍ່ພຣະຢເວທີເມືອງເຮັບໂຮນ

"ເຖິງເຮໂບນແລະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຢາຍນເຊິງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າຢາເວນິຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຕົນເຫດເກີດຂຶ້ນ.

ສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີນ

ທີ່ນີ້ອັບຊາໂລມຫມາຍເຖິງວິທີນີ້ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ກະສັດ.

2 Samuel 15:9

ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ດັງນັ້ນອັບຊາໂລມໄດ້ອອກ"

ໄດ້ສົງຜູ້ຊອດແນມໄປທົ່ວອິດສະເອນທຸກເຜົາ

ທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ເຊິງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ເອີ້ນວ່າເຜົາຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ວດິນແດນແຫ່ງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ"

ສັງແກດັງຂຶ້ນເມື່ອໃດ

"ແກຖືກເປົ້າ"

2 Samuel 15:11

ໃຜໄດ້ຮັບເຊີນ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຊີນ"

ໄປດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໄປດ້ວຍຄວາມບໍລິສຸດໃຈ"

ລາວໄດ້ສົງຄົນໄປເຊີນອາຮິໂຕເຟນ

ນິຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປເອົາອາຮິໂຕເຟນແລະນຳເຂົາກັບມາຫາເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ສົງຄົນໄປໃຫ້ອາຮິໂຕເຟນ"

ອາຮິໂຕເຟນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກິໂລ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

2 Samuel 15:13

ໃຈຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຄ້ອຍຕາມໄປແລ້ວ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຊາຍແມ່ນຫມາຍເຖິງພວກເຂົາ "ໃຈ"

ເພື່ອເນັ້ນຄວາມພັກດີຕໍ່ອັບຊາໂລມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຕິດຕາມ"

ຫນ້າຈາກອັບຊາໂລມ ... ຫນ້າໄປທັນທີ ... ແລະເຂົາຈະນຳມາ

ທີ່ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈູບເຂົາ"

ເພື່ອນໂດນການກອດເຂົາແລະຈູບເຂົາ

ຕົວຂອງເຂົາເພາະວ່າຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕິດຕາມອຳນາດຂອງອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັບຫນ້າຈາກອັບຊາໂລມແລະຄົນຂອງເຂົາ ...

ເຂົາແລະຜູ້ຊາຍຂອງເຂົາຫນີໄປທັນທີ ... ແລະພວກເຂົາຈະນຳມາ"

ເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງນີ້ດ້ວຍຄົມດາບ

ວ່າ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ. "ຄົມດາບ"

ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ' ດາບ ແລະ

ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຂ້າປະຊາຊົນໃນການຕໍ່ສູ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໃຈມືຕິປະຊາຊົນຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຮົາແລະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ນຳເຫດຮ້າຍມາ

2 Samuel 15:16

ກໍໄປພ້ອມກັບເພີນ

ທີນີຄຳວ່າ "ພ້ອມກັບ" ໝາຍເຖິງຮັກສາໃຫ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາຮາຊສຳນັກ"

ບ້ານຢູ່ຫລັງສູດທ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບ້ານຫລັງສູດທ້າຍທີພວກເຂົາຕ້ອງມາເມືອພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ້ານຢູ່ຫລັງສູດທ້າຍຄືພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ"

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເຮັດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນກາດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 6:10.

ຫົກຮ້ອຍຄົນ

"ຫົກຮ້ອຍຄົນ"

2 Samuel 15:19

ອິດໄຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນກາດ

ແປຊື່ຂອງປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານເຮັດໃນ 6:10.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໄປກັບພວກເຮົາ, ດ້ວຍ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມໂອ້ອວດຢືນຍອມກ່ຽວກັບສັດຕູໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄປກັບເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໄປກັບພວກເຮົາ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຮົາເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາ, ດ້ວຍ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເນັ້ນວ່າດາວິດບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ອິດໄຕມານຳ.

ນີ້ຄຳຖາມສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເດີນທາງໄປກັບພວກເຮົາ."

ເມືອງຈາກພວກເຈົ້າຫາກມາຮອດມືວານນີ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງໃນການເນັ້ນອິດໄຕ ກາດໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຫລາຍປີ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ພຽງເວລາສັ້ນ"

ຂໍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມຈິງຈົງຢູ່ກັບເຈົ້າເຖິດ

ນີ້ແມ່ນເປັນພອນທີ່ດາວິດໃຫ້ກັບເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າຢາວເຊິງຈິງໃຈແລະພັກດີຕໍ່ທ່ານສະເຫມີ"

2 Samuel 15:21

ພຣະຢາວເຊິງມີຊີວິດຢູ່, ແລະກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງມີຊີວິດຢູ່

ທີນີຜູ້ຂຽນກຳລັງເຮັດສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.

ເຂົາປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ເຂົາຈະເຮັດຕາສັນຍາຂອງເຂົາກັບຄວາມແນ່ນອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຕາສັນຍາກັບພວກເຮົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຂໍສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາວແລະກະສັດຊົງພຣະຊົນຢູ່"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ອິດໄຕຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວິທີນີ້ເພື່ອເປັນກຽດແກ່ກະສັດ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ຫລືຕາຍກໍຕາມ

"ເຖິງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຖືກຂ້າສະຫນັບສະຫນູນເຈົ້າ"

ຊາວເມືອງທັງຫມົດກໍໄດ້ຮ້ອງໄປສູ່ສຽງດັງ

ຄົນອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງເມື່ອເຫັນກະສັດສະເດັດຈາກໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີນີແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງໂດຍບອກວ່າທັງປະເທດຮ້ອງໃຫ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງຖະຫນົນຮ້ອງໃຫ້" ຫລື "ຫລາຍຄົນຮ້ອງໃຫ້"

ຮ້ອງໄປສູ່ສຽງດັງ

ທີນີປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຮ້ອງໃຫ້ເວົ້າຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນສຽງອັນດັງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງດັງ"

ຫ້ວຍກິດໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃກ້ກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມ.

2 Samuel 15:24

ພຣະຢາວເຊິງພໍ່ໃຈເຮົາ

ທີນີ "ພຣະຢາວເຊິງພໍ່ໃຈເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າຢາວແລະຄວາມຄິດເຫັນ.

ຫາກເຈົ້າ "ຊົງພໍ່ໃຈ" ກັບໃຜບາງຄົນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາພໍ່ໃຈທ່ານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢາວເຊິງພໍ່ພະໄທກັບເຮົາ"

ທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ

"ທີ່ເຊິງເຂົາອາໄສຢູ່."

ຫົບພັນທະສັນຍາເປັນສັນຍາລັກຂອງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຢາວ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຫົບພັນຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກັບໄວ້ທີ່ໃດ"

2 Samuel 15:27

ອາຢິອາທາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຢິອາທາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດ

ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວຍບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳຫນິຊາດິກແລະສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສາມາດຄົ້ນຫາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ເບິ່ງເຖິດ

ທີນີຄຳນີ້ເປັນສຳນວນແລະວິທີການສຳລັບຜູ້ຝັງທີ່ຈະໃສ່ໃຈກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ຈົນກວ່າຈະມີຂ່າວມາຈາກພວກທ່ານໃຫ້ເຮົາຮູ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົາສົງຄົນເຖິງກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າຈະມີ

ຂ່າວມາຈາກພວກທ່ານໃຫ້ເຮົາຮູ້"

ໃຫ້ເຮົາຮູ້

ທີນີກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມແຈ້ງໃຫ້ເຂົາຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນກຸ່ມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອບອກຂ້ານ້ອຍວ່າເກີດອັນໃດຂຶ້ນໃນເຢລູຊາເລັມ"

2 Samuel 15:30

ປະຕິນເປົາ

ບໍ່ໃສ່ເກີບຫລືເກີບແຕະ

ຊົງມີຜ້າຄຸມຫົວ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງໄວ້ທຸກແລະຄວາມລະອາຍ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຂອງເຂົາມີຜ້າຄຸມປົກຫົວ"

ອາຣິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍນີ້ຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ [2SA 15:11](#).

ສົມຄົບຄິດ

ປະຊາຊົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນອື່ນ

ຂໍຊົງປ່ຽນໃຫ້ຄຳປົກສາຂອງອາຣິໂຕເຟນໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຖິດ

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາວເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງອາຣິໂຕເຟນທີ່ບໍ່ມີສາລະແລະບໍ່ມີປະສິດທິພາບ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍທ່ານປ່ຽນໃຫ້ຄຳປົກສາຂອງອາຣິໂຕເຟນໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຖິດ"

2 Samuel 15:32

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ສຳນວນນີ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເພື່ອບອກເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ຮອດສຸດບົນທາງ

ຄຳວ່າ "ສຸດ" ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພາະດາວິດຂຶ້ນໄປສູງແລະຢູ່ເທິງຍອດເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ດ້ານເທິງຂອງເນີນເຂົາ"

ຊົງທຶນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຊິງປະຊາຊົນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຄັງຫນຶ່ງ"

ຮູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມືອງອາກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ດ້ວຍເສືອຄຸມທີ່ຈິກຂາດ ແລະ ດິນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມລະອັບອາຍຫລືການກັບໃຈ.

ທີນີຄຳວ່າ "ດິນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງສຶກກະປົກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິກເສືອຜ້າແລ້ວເອົາດິນໃສ່ຫົວເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄຳປົກສາຂອງອາຣິໂຕເຟນສັບສົນເພື່ອເຮົາ

ດາວິດແນະນຳໃຫ້ຮູ້ຊາຍວ່າເຂົາບໍ່ເຫັນດີກັບຄຳແນະນຳຂອງອາຣິໂຕເຟນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ບໍລິການຂ້ານ້ອຍໂດຍຄັດຄ້ານຄຳແນະນຳຂອງອາຣິໂຕເຟນ"

2 Samuel 15:35

ຊາດິກກັບອາບິອາທາພວກປະໂຮຫິດກໍ່ປຸກັບເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ດາວິດຖາມຄຳຖາມໄວ້ອອດນີເພື່ອບອກຮູ້ຊາຍວ່າເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ຄົນດຽວ.

ນີສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາດິກແລະອາບິອາທາພວກປະໂຮຫິດຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ."

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ ... ອັນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ນີແມ່ນເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ; ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຍິນທຸກຄຳ.

Translation Questions

2 Samuel 15:1

ອັບຊາໂລມໄດ້ຈັດຕັ້ງມາຫຍັງສຳລັບເຂົາ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຈັດຕັ້ງມາລຶກເສັກ ແລະມ້າຫລາຍໂຕສຳລັບເຂົາເອງ.

ແມ່ນໃຜທີ່ແລ່ນນຳຫນ້າອັບຊາໂລມ ແລະ ລົດເສັກມ້າ?

ຫ້າສິບຄົນແລ່ນນຳຫນ້າອັບຊາໂລມ ແລະລົດມ້າຂອງເຂົາ.

ອັບຊາໂລມຈະຮ້ອງຫາໃຜເມື່ອເຂົາເມືອງ? ປົນຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ

ຖ້າໃຜມີເລື່ອງຖວາຍກະສັດ, ໃຫ້ຊົງຕັດສິນອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຮ້ອງຜູ້ນັ້ນ.

2 Samuel 15:3

ອັບຊາໂລມໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງຄົນທີ່ມາຫາກະສັດເພື່ອພິພາກສາ?

ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຊົງບອກເຂົາວ່າຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າກໍ່ດີ ແລະຖືກຕ້ອງ, ແຕ່ກະສັດບໍ່ໄດ້ຊົງຕັ້ງໃຜໄວ້ໃຫ້ຟັງເຈົ້າ.

ອັບຊາໂລມໃຫ້ເຫດຜົນຫຍັງໃນການບອກວ່າເຂົາຕ້ອງການໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນແຜ່ນດິນນີ້?

ອັບຊາໂລມເວົ້າວ່າເຂົາປາຖະຫນາຈະໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນແຜ່ນດິນນີ້ ເມື່ອໃຜມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫລືຕ້ອງການຄຳຕັດສິນຈະໄດ້ມາຫາເຂົາ ແລະເຂົາຈະໃຫ້ຄວາມຢູ່ດີທີ່ທ່າແກ່ເຂົາ.

2 Samuel 15:5

ອັບຊາໂລມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ເຂົາມາຖວາຍກຽດເຂົາ?

ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຍື່ນມືອກມາແລ້ວຈັບ ແລະຈູບເຂົາຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດເພີນ.

ອັບຊາໂລມໄດ້ລັກຫຍັງຈາກຄົນອິດສະຣາເອນ?

ອັບຊາໂລມກໍ່ໄດ້ຊະນະໃຈຂອງບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ.

2 Samuel 15:7

ອັບຊາໂລມໃຫ້ເຫດຜົນຫຍັງກັບກະສັດທີ່ຕ້ອງໄປເມືອງເຮັບໂຮນ?

ອັບຊາໂລມກ່າວວ່າເຂົາຕ້ອງໄປທີ່ເມືອງເຮັບໂຮນເພື່ອແກ້ຄຳສາບານທີ່ເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

2 Samuel 15:9

ຜູ້ຊອດແນມທີ່ອັບຊາໂລມໄດ້ສົ່ງໄປທົວອິດສະຣາເອນນັ້ນໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ຜູ້ຊອດແນມໄດ້ກ່າວວ່າ, "ທັນທີ ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນສຽງແກດັງຂຶ້ນເມື່ອໃດ, ແລ້ວພວກທ່ານຈົ່ງກ່າວວ່າ, "ອັບຊາໂລມເປັນກະສັດທີ່ເຮັບໂຮນ.""

2 Samuel 15:11

ຄົນສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ໄດ້ໄປເມືອງເຮັບໂຮນກັບອັບຊາໂລມຮູ້ແຜນການຂອງອັບຊາໂລມຮູ້ຫຍັງ?
ບໍ່, ຄົນສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ໄປນັ້ນພວກເຂົາໄປດ້ວຍຄວາມບໍ່ລືຢືນໃຈ, ບໍ່ຮູ້ເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ອັບຊາໂລມໄດ້ວາງແຜນໄວ້.

2 Samuel 15:13

ດາວິດໄດ້ບອກຫຍັງກັບບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລັງຈາກຜູ້ສືບສານໄດ້ເຂົ້າເປົ້າເຂົາ,

"ໃຈຂອງຄົນອິດສະຣາເອນຄ້ອຍຕາມອັບຊາໂລມໄປແລ້ວ?"

ດາວິດໄດ້ບອກກັບບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມວ່າ, "ຈົ່ງຕຽມຫນີໄປທັນທີ, ບໍ່ເຊັ່ນ

ນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີຈາກອັບຊາໂລມໄດ້."

2 Samuel 15:16

Chapter 16

2 Samuel 16:1

ຊີບາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເມຟິໂບເຊັດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບທີ່ແປໃນ 4:4.

ສອງຮ້ອຍກ້ອນ ... ລູກເກດຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ ... ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ

"200 ກ້ອນ ... 100 ພວງ ... 100 ພວງ"

ມັນຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ສຳຄັນແລະເລິກເຊິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນ.

ອາຮິມາອາດ ... ໂຢນາທານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນ "ດ້ວຍມືຂອງເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍແລະຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງເຂົາບອກຂ້າພ່ອຍ"

ກະສັດໄດ້ຊົງຖືມໃຜໄວ້ທາງຫລັງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ເປົ້າເຂົາຊວັງ?

ກະສັດໄດ້ຊົງຖືມຜູ້ຍິງສິບຄົນໄວ້, ທີ່ເປັນສາວໃຊ້, ໃຫ້ເປົ້າເຂົາຊວັງ.

ແມ່ນໃຜໄດ້ເດີນຂະບວນກັບກະສັດເມື່ອເຂົາອອກຈາກອິດສະຣາເອນ?

ກອງທັບທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເດີນທັບໄປກັບເພີນ, ແລະຕໍ່ຫນ້າຂອງເພີນ ບັນດາຄົນເກເຮັດທັງຫມົດ, ແລະຄົນເປເລັດທັງຫມົດ, ກັບຄືນກາດທັງຫມົດຫົກຮ້ອຍຄົນທີ່ໄດ້ຕິດຕາມເຂົາມາຈາກເມືອງກາດ.

2 Samuel 15:21

ອິດໂຕໄດ້ທູນຫຍັງກັບກະສັດຫລັງຈາກທີ່ກະສັດໄດ້ໃຫ້ເຂົາກັບໄປ

ແລະຢູ່ກັບກະສັດອັບຊາໂລມ?

ອິດໂຕໄດ້ທູນຕອບກະສັດວ່າເຂົາຈະໄປທູກບ່ອນທີ່ກະສັດໄປ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ ຫລືຕາຍກໍ່ຕາມ.

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງເຂົາໄປທາງໃດເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ?

ດາວິດ ແລະຄົນຂອງເຂົາໄດ້ຜ່ານຂ້າມໄປຫ່ວຍກິດໂຮນ ແລະໄດ້ເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງໄປຍັງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

2 Samuel 15:24

ກະສັດໄດ້ບອກຫຍັງກັບຊາດິກປະໂຮຫິດກ່ຽວກັບທີ່ບໍ່ພົ້ນທະສິນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ?

ກະສັດໄດ້ບອກຊາດິກປະໂຮຫິດໃຫ້ຫາມຫັບພັນທະສິນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຂົາໄປໃນເມືອງ.

2 Samuel 15:27

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ຖ້າຢູ່ທີ່ທ່າຂ້າມຂອງອາຣາບາຈົນກວ່າຈະມີຂ່າວມາ

ຈາກຊາດິກປະໂຮຫິດບອກໃຫ້ດາວິດຮູ້.

2 Samuel 15:30

ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍຫຍັງເມື່ອມີບາງຄົນໄດ້ບອກເຂົາວ່າອາຮິໂຕເຟນຢູ່ໃນພວກ

ຄົນທີ່ຄິດສັບສັບອັບຊາໂລມດ້ວຍ?

ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງປ່ຽນໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຖິດ."

2 Samuel 15:32

ແມ່ນໃຜໄດ້ມາເຂົ້າເປົ້າດາວິດເມື່ອດາວິດໄດ້ມາຮອດສຸດຫົນ

ທາງເຊິ່ງເຄີຍເປັນບ່ອນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ?

ດາວິດຊາຍຂາວເມືອງອາກກິດໄດ້ເຂົ້າມາເປົ້າເຂົາ.

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ຮູ້ຊາຍຊາວເມືອງອາກກິດເຮັດຫຍັງເພື່ອເຂົາ?

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ຮູ້ຊາຍຊາວເມືອງອາກກິດກັບຄືນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ແລະກ່າວກັບອັບຊາໂລມວ່າເຂົາບໍ່ເປັນຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງອັບຊາໂລມ

2 Samuel 15:35

ປະຊາຊົນຄົນໃດ ທີ່ດາວິດຢາກໃຫ້ຮູ້ຊາຍບອກທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນໃນຣາ

ຊວັງຂອງກະສັດ?

ດາວິດຢາກໃຫ້ຮູ້ຊາຍບອກກັບຊາດິກ ແລະອາບິອາທາພວກປະໂຮ

ຫິດຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນໃນຣາຊວັງຂອງກະສັດ.

ຂະຫນົມປັງກ້ອນ

"ເຄັກຂະຫນົມປັງ"

ພວງລູກເກດ ... ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຫມາກອາກຸ່ນ ຫລື

ຫມາກເຕືອຝຣັ່ງບົບປະສົມກັນ.

ລູກເກດ

"ຫມາກອະກຸ່ນແຫ້ງ"

ເຫລົ່າອະກຸ່ນ

"ເຫລົ່າອະນຸຮູ້ເຕັມຖັງ"

ອິດເມືອຍ

"ເມືອຍຫລາຍ"

2 Samuel 16:3

ຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

"ເມື່ອເຮົາເຊັດ, ຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຫລານຊາຍ

ລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງລູກຊາຍຫລືລູກສາວ.

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຕິດຕາມສິນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສິ່ງທີ່ຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ນິທາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ."

ຈະຄົ້ນຄວາມຈັກຂອງພໍ່ຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ການມີລູກຫລານຂອງໂຊນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປົກຄອງນັ້ນເວົ້າເຖິງເມື່ອຮາຊອນສາມາດຕິດຕາມພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປົກຄອງຮາຊອນຈັກທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍປົກຄອງ"

ເມື່ອເຮົາເຊັດ

ແປຊື່ຂອງຄົນຄືກັບທີ່ໄດ້ແປໃນ 4:4.

ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຊື່ບາບໄດ້ກົມຕົວຕົນເອງຕໍ່ກະສັດເມື່ອເຂົາກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ນິທາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະຮັບໃຊ້ກະສັດດ້ວຍຄວາມຖອມໃຈໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ເຂົາສະແດງຄວາມເຊື່ອໃນເຈົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ລິການທ່ານຢ່າງຖອມຕົວ"

ຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ສຳນວນ "ເປັນທີ່ພໍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກໃຜບາງຄົນ.

ສຳນວນ "ສາຍຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນທີ່ພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 16:5

ເມືອງບາຮູຣິມ

ແປຊື່ຂອງເມືອງນີຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 3:14.

ຊິເມອີ ... ເກຣາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮ້າຍດ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີ"

ອົງຂະລັກ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງບຸກຄົນສຳຄັນ.

2 Samuel 16:7

ຜູ້ຮ້າຍຂ້າຄົນ

ບາງຄົນທີ່ຊິວຮ້າຍ, ອາດຊະຍາກອນ ຫລືຜູ້ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ.

ອາດຊະຍາກອນ

ທີ່ນີ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຕະກອນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາໂດຍລົງໂທດພວກເຂົາ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. "ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ລົງໂທດ" .

ທຸກຄົນໃນເລື່ອງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຮັດໃນເຊື່ອສາຍຂອງໂຊນ

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາໂດຍລົງໂທດພວກເຂົາ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ລົງໂທດ" .

ຜູ້ຊົງເຈົ້າປົກຄອງແທນຢູ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂ້າຈາກຄອບຄົວຂອງໂຊນ.

ກະສັດຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້າຄອບຄົວຂອງໂຊນຫລາຍຄົນ"

ມອບຮາຊອນຈັກໄວ້ໃນມືຂອງອັບຊາໂລມ

ທີ່ນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຄວບຄຸມຂອງອັບຊາໂລມ"

2 Samuel 16:9

ອາບິໄຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:18. .

ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:12. .

ເປັນຫຍັງໃຫ້ຫມາຍໂຕນິມາປ່ອຍດ່າກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອາບິໄຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາທີ່ຄົນ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນິສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາຍໂຕຍແລ້ວນີ້ຈະຕ້ອງບໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດ້ວຍວິທີນີ້."

ຫມາຍໂຕນິ

ທີ່ນີຜູ້ຊາຍຖືກອະທິບາຍວ່າໄວ້ຄ່າໂດຍປຽບທຽບກັບຫມາຍໂຕຍແລ້ວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍໄວ້ຄ່າຄົນນີ" .

ພວກລູກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາເອີຍ, ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງຂອງພວກເຈົ້າ?

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ຖືກຖາມຂໍໃຫ້ແກ້ໄຂລູກຊາຍຂອງເຊຣູອີຢາ.

ນິສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຂອງນາງເຊຣູອີຢາເອີຍເປັນຫຍັງ?"

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການຮູ້ວ່າທ່ານຄິດຫຍັງ!" .

ບາງທີເຂົາກຳລັງປ່ອຍດ່າເຮົາເພາະ

"ເຂົາອາດສາບແຊ່ງຂ້ານ້ອຍເພາະ"

ແລ້ວໃຜຈະສາມາດເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງປ່ອຍດ່າກະສັດ?"

ນິແມ່ນກ່າວວ່າຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເນັ້ນວ່າຄຳຕອບແມ່ນ "ບໍ່ມີໃຜ."

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບເຂົາໄດ້ເພື່ອເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງກຳລັງປ່ອຍດ່າກະສັດ?" .

2 Samuel 16:11

ລູກຊາຍຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດຈາກກາຍຂອງເຮົາ

ດາວິດອະທິບາຍລູກຊາຍຂອງເຂົາດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມຜູກພັນອັນໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພໍ່ກັບລູກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ລູກຊາຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ")

ຍິງສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເຮົາ

ນິແມ່ນວິທີທາງທີ່ສຸພາບຫມາຍເຖິງການຂ້າໃຜຄົນໜຶ່ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການທີ່ຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ" .

ຍິງກວ່ານັ້ນ ເປັນຫຍັງຄົນເປັນຢາມິນຄົນນີຈະບໍ່ປາຖະຫນາໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາບໍ່ແປກໃຈທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງການຂ້າເຂົາ.

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າເປັນຢາມິນຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແປກໃຈທີ່ເປັນຢາມິນຄົນນີຕ້ອງການຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍເຊັ່ນກັນ!" .

ປາຖະຫນາໃຫ້ເຮົາຈົບຫາຍ

ທີ່ນີດາວິດອະທິບາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຈະຂ້າເຂົາ

ຄືກັບວ່າດາວິດເປັນສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕ້ອງການໃຫ້ຈົບຫາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກຂ້າ" ຫລື

"ຕ້ອງການທີ່ຂ້າ ຂ້ານ້ອຍ" .

ປ່ອຍເຂົາເຖິງໃຫ້ເຂົາປ່ອຍດ່າໄປ

ທີ່ນີສຳນວນ "ປ່ອຍເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ"

ຫມາຍເຖິງຢຸດເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງເຮັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຂົາຈາກການສາບແຊ່ງຂ້ານ້ອຍ" .

ຈະຊົງເຫັນ

ທີ່ນີ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງ "ພິຈາລະນາ". ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະພິຈາລະນາ" .

ຄວາມທຸກໃຈຂອງເຮົາ

ທີ່ນີດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມທຸກຍາກຄ້າຍກັບວ່າເປັນສັດອັນຕະລາຍທີ່ຄົນເປັນຢາມິນປົດປ່ອຍເຂົາ.

2 Samuel 16:13

ຊິເມອີກໍໄດ້ຢ່າງຂ້າງເພິ່ນໄປຕາມເນີນພູເຂົາ

ຊິເມອີກໍລັງຢ່າງຂະຫນານກັບດາວິດ ແລະ ຄົນຂອງເຂົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຊິເມອີຈະຂຶ້ນໄປທີ່ສູງເທິງເນີນເຂົາ.

2 Samuel 16:15

ອາຮີໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11. .

ອຸຊາຍ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11. .

ມັນມາກ່ຽວກັບ

"ສິ່ງນັ້ນມັນກິດຂຶ້ນ." ສໍານວນນີໄຊ້ເພື່ອແນະນໍາເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ. .

ອາກກິດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:32.

2 Samuel 16:17

ຄວາມຈິງຮັກພັກດີ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງການສະໜັບສະໜູນແລະຄວາມຮັກ.

ນິຄົຄວາມຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ເພື່ອນຂອງທ່ານບໍ່? ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄປກັບເຂົາ?

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ຖືກຂໍໃຫ້ວິພາກວິຈານອຸຊາຍ.

ພວກເຂົາສາມາດແປເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເປັນເພື່ອທີ່ຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ຕາວິດທ່ານຄວນໄປກັບເຂົາ." .

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ອຸຊາຍຫມາຍເຖິງອັບຊາໂລມ.

ຜູ້ທີ່ ... ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ກັບເຂົາ

ທີ່ນີອຸຊາຍຫມາຍເຖິງອັບຊາໂລມໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອເນັ້ນຫຍັງວ່າຈາກເຂົາ

ແລະ ວາງໄວ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ ແລະ ຜູ້ຄົນທີ່ເລືອກເຂົາ.

ນີສາມາດຂຽນໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ ... ທ່ານແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ກັບທ່ານ"

2 Samuel 16:19

ຂ້າໜ້ອຍຄວນຈະສັບໃຊ້ໃຜ? ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ຄວນສັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງທ່ານບໍ່?

ອຸຊາຍຖາມຄໍາຖາມໂອ້ອວດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາຕ້ອງການຮັບໃຊ້ອັບຊາໂລມ

ພວກເຂົາສາມາດຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຄວນຮັບໃຊ້ລູກຊາຍຂອງຕາວິດເຫຼົ່ານັ້ນ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້າໜ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ຕໍ່ຫນ້າເຂົາ." ຫລື

"ຂ້າໜ້ອຍຈະຮັບໃຊ້ທ່ານເພາະທ່ານຄືລູກຊາຍຂອງຕາວິດ." .

2 Samuel 16:20

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:11.

ເຝົ້າຣາຊວັງ

ສໍານວນ "ເຝົ້າ" ຫມາຍເຖິງດູແລຮັກສາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດູແລຮັກສາຣາຊວັງ"

ເຮັດໃຫ້ຕົນເປັນທີ່ກຽດຊັງຂອງພໍ່ຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາຮິໂຕເຟນເວົ້າເຖິງອັບຊາໂລມທີ່ເຮັດໃຫ້ພໍ່ກຽດຊັງຄືກັບວ່າເຂົາຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ

ແລະ ຫນ້າລັງກຽດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງເຂົາກຽດຊັງ"

ຫລື "ພໍ່ຖືກດູຢ່າງຫນັກ" .

ແລ້ວບັນດາມືຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຝ່າຍທ່ານກໍຈະເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ທີ່ນີປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມຖືກເອີ້ນໂດຍມືຂອງພວກເຂົາທີ່ນີ.

ຂ່າວນີ້ຈະເສີມສ້າງຄວາມແຂງແກ່ນໃຫ້ກັບຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ອັບຊາໂລມ

ແລະ ຫນູນໃຈພວກເຂົາ. ນີສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວນີ້ຈະເສີມສ້າງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທຸກຄົນທີ່ຕິດຕາມທ່ານ"

2 Samuel 16:22

ກາງເດັ່ນ

"ຕິດຕັ້ງ"

ເທິງດາດຝ້າຫລັງດາຂອງຣາຊວັງ, ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ນອນ ... ພວກສາວໃຊ້

ຂອງພໍ່ ຂອງທ່ານຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນເດັ່ນ ແລະອັບຊາໂລມທີ່ຢ່າງເຂົ້າ

ແລະ ອອກຈາກເດັ່ນກັບຜູ້ຍິງ. ສໍານວນ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ, ເພາະມີພຽງຄົນໃກ້ຣາຊວັງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ເຫັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ານເທິງຂອງຣາຊວັງທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນໄດ້,

ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ນອນແລ້ວ ... ເມຍ" .

ບັດນີ ຄໍາປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນ ... ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ສັບຄໍາສັ່ງ

ທີ່ນີຜູ້ຂຽນປຽບທຽບວ່າປະຊາຊົນເຊື້ອຖືຄໍາແນະນໍາຂອງອາຮິໂຕເຟນຫລາຍຫນ້ອຍເທົ່າໃດກັບ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດນີປະຊາຊົນຜູ້ວາງໃຈໃນຄໍາແນະນໍາຂອງອາຮິໂຕເຟນໃນສະໄຫມນັ້ນໃນແບບດຽວກັບທີ່ພວກ

ເຂົາໄດ້ສັບຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ

ທີ່ນີປາກຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ ແລະ

ເນັ້ນຄໍາເວົ້າຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ດ້ວຍປາກຂອງເຂົາເອງ" ຫລື

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າໂດຍພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຂົາເອງ" .

ພິຈາລະນາ

"ເຂົາໃຈແລ້ວ" ຫລື "ຍອມຮັບແລ້ວ"

Translation Questions

2 Samuel 16:1

ຊີບາຄົນສັບໃຊ້ຂອງເມຟິໂບເຊັດໄດ້ນໍາຫຍັງມາໃຫ້ຕາວິດ?

ຊີບາໄດ້ນໍາລໍ່ຄູ່ຫນຶ່ງຜ່ອມປັນທຸກເຂົ້າຈີສອງຮ້ອຍກ້ອນ, ລູກເກດຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ, ຫມາກໄມ້ສິດອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍພວງ, ແລະ ເຫລົ່າອະນຸນເຕັມຫນຶ່ງຖືງໃຫ້ຕາວິດ.

2 Samuel 16:3

ຕາມທີ່ຊີບາ, ເຫດຜົນຫຍັງເມຟິໂບເຊັດຢູ່ທາງຫລັງໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມ?

ເມຟິໂບເຊັດຢູ່ທາງຫລັງໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມກໍເພາະວ່າມີນີເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຄືນຣາຊອານາຈັກຂອງພໍ່ເຂົາກະສັດໂຊນໃຫ້ແກ່ເຂົາ.

ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າກຽວນີ້ແມ່ນຫຍັງເປັນຂອງຊີບ?

ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຊີບາວ່າທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເມຟິໂບເຊັດກໍຕົກເປັນຂອງຊີບາ.

2 Samuel 16:5

ຊີເມອີໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ຕາວິດ ແລະບັນດາຂ້າລາຊະການຂອງກະສັດ?

ຊີເມອີເຂົ້າໄດ້ປ້ອຍດ່າຕາວິດ ແລະບັນດາຂ້າລາຊະການຂອງກະສັດ ແລະແກວ່ງໃສ່ບັນດາຂ້າລາຊະການຂອງກະສັດ.

2 Samuel 16:7

ຊີບາອີໄດ້ຮ້ອງຕາວິດວ່າຫຍັງ?

ຊີບາອີໄດ້ຮ້ອງຕາວິດວ່າຜູ້ຮ້າຍ ແລະເປັນອາດຊະຍາກອນ.

2 Samuel 16:11

ຕາວິດຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພາະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຕາວິດໄດ້ສັບໃນວັນນັ້ນເຂົາເອງ.

ຕາວິດຫວັງວ່າພຣະຢາເວຊົດເຊີຍເຂົາດ້ວຍການດີແທນຄໍາປ້ອຍດ່າຂອງເຂົາໃນວັນນັ້ນ.

2 Samuel 16:15

ເມື່ອອັບຊາໂລມ, ອາຮິໂຕເຟນ

ແລະປະຊາຊົນຄົນອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ມາທີ່ເຢລູຊາເລັມຮູ້ຊາຍໄດ້ທູນຫຍັງກັບອັບຊາໂລມ?

ຮາຊາຍໄດ້ທູນກັບອັບຊາໂລມ, "ຂໍກະສັດຈົງຫມັ້ນຢືນ! ຂໍກະສັດຈົງຫມັ້ນຢືນ!"

2 Samuel 16:17

ຮູຊາຍທູນກັບອັບຊາໂລມເຂົາ, ຮູຊາຍ, ຈະເປັນຂອງໃຜ?

ຮູຊາຍທູນກັບອັບຊາໂລມວ່າເຂົາ, ຮູຊາຍ, ຈະເປັນຂອງຄົນທີ່ພຣະຢາເວແລະປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ແລະຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເລືອກຕັ້ງໃຜໄວ້.

2 Samuel 16:20

ອາຮິໂຕ

ເຟນໄດ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາຫຍັງກັບອັບຊາໂລມກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມຄວນເຮັດ?

ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາກັບອັບຊາໂລມວ່າຫລັບນອນກັບພວກສາວໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ ຊຶ່ງຕາວິດໄດ້ຊົງຖືມໄວ້ໃຫ້ເຝົ້າຣາຊວັງ

2 Samuel 16:22

ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາແນວໃດກັບຕາວິດແລະອັບຊາໂລມ?

ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

2 Samuel 17:1

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ in 15:11.

ຫມົນສອງຜັນຄົນ

"12,000 ຄົນ"

ຈະຍົກໄປ

"ເລີມຫີ"

ຈະໄປທັນ

"ມາຫີ"

ເມືອຍ ແລະອ່ອນກຳລັງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າດາວິດອ່ອນແອ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ່ອນກຳລັງ"

ຈະເຮັດໃຫ້ເພີ່ນປະຫລາດໃຈດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

ຫີນຄຳວ່າ "ຢ້ານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳນາມ "ຢ້ານ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາປະຫລາດໃຈແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານ"

ຂ້າໜ້ອຍກໍຈະຂ້າຝັນກະສັດເທົ່ານັ້ນ

ມັນແມ່ນບົງບອກວ່າ ເຂົາຝັງໃຈທີ່ຈະຂ້າກະສັດ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຈະຂ້າກະສັດເທົ່ານັ້ນ" .

ຈະນຳທະຫານທັງປວງກັບມາເຂົ້າຝ່າຍທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບເຂົາຄືນໃຫ້" .

ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວກຳລັງມາຫາຜົວຂອງນາງ

ຫີນີ້ອາຮິໂຕເຟນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງປະຊາຊົນໂດຍການປຽບທຽບຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າສາວກຳລັງກັບຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າສາວກຳລັງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະມາຢ່າງມີຄວາມສຸກ,

ຄືກັບເຈົ້າສາວກຳລັງມີຄວາມສຸກເມື່ອນາງມາຫາຜົວຂອງນາງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຈະມາຢ່າງມີຄວາມສຸກ" .

ຈະສະຫງົບສຸກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັນຕິສຸກຫລືໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຢ່າງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ" .

2 Samuel 17:5

ຮູຊາຍຄົນອາກກິດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:32.

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:11.

2 Samuel 17:8

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຫມີທີ່ລູກຖືກລັກເອົາໄປໃນທົງ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງທະຫານ

ຫີນີ້ກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປຈາກນາງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແມ່ນໃຈຮ້າຍ,

ຄືກັບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປຈາກນາງ" ຫລື

"ພວກເຂົາແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍ" .

ຫມີ

ສັດຂົນຍາວຂະໜາດໃຫຍ່ ທີ່ຍ່າງສື້ຂາ, ມີຄົມເລັບ ແລະ ແຂ້ວແຫລມ.

ທ່ານຊົງຊຳນານເສີກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຫລາຍຄັ້ງແລະ

ຮູ້ວິທີການຂອງສົງຄາມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມຫລາຍຄັ້ງ" .

ເບິ່ງເຖິດ

ຫີນີ້ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຕິງຕາມຄວາມສິ້ນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໃນສົງຄາມເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" .

ຖ້າ

ຖ້າເລີກລົງໄປໃນພື້ນດິນ.

ຫລືໃນອີກຫົວຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເປັນອີກຫົວຫນຶ່ງເຂົາລືຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືລົບລືຢູ່ໃນຫີນອື່ນໆ" .

ເມືອທະຫານຂອງເພີ່ນໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອທະຫານຂອງເຂົາຂ້າຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂອງທ່ານ" .

ພວກທະຫານທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ຄຳນາມ "ຂ້າ" ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ມີຄົນຖືກຂ້າຢ່າງບໍ່ມີຄວາມປານີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຫລາຍຄົນຂອງອັບຊາໂລມຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ທະຫານສັດຕູໄດ້ຂ້າທະຫານຫລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມ"

ຫີນີ້ໃຈເຫມືອນຢ່າງໃຈສົງ

ຫີນີ້ທະຫານຫມາຍເຖິງໂດຍ "ຈິດໃຈ" ຂອງພວກເຂົາ. ສະນັ້ນ,

ຄວາມກ້າຫານທີ່ແຂງແກ່ນຂອງພວກເຂົາປຽບໄດ້ດັ່ງສົງໂຕ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຄືກັບສົງໂຕ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມກ້າຫານຫລາຍ"

2 Samuel 17:11

ຄວນທີ່ຈະຊົງລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ສະນັ້ນ,

ທະຫານທັງຫມົດໃນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຖືກເອີ້ນໃນຫີນີ້ວ່າ

"ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເຈົ້າຄວນລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດເຂົ້າດ້ວຍກັນ" .

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານຮອດເມືອງເບເອນເຊບາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈາກຊາຍແດນທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນໄປຈົນເຖິງຊາຍແດນພາກໃຕ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" .

ຫີນີ້ເລີ່ມຈາກຊາຍທິທະເລ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມເປັນຈິງທີ່ເມັດຊາຍທັງຫມົດເທິງຫາດຊາຍເມື່ອປຽບທຽບກັບຈຳນວນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຫລາຍຈົນນັບບໍ່ໄດ້" .

ທ່ານກໍ່ໄປຮີບດ້ວຍທ່ານເອງ

ສຳນວນ "ທ່ານເອງ" ຫມາຍເຖິງໄປດ້ວຍຕົວເອງແລະ ບໍ່ສົ່ງຄືນອີນແທນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນນຳພວກເຂົາເຂົ້າສູ່ສະຫນາມຮີບ" .

ເຂົາຮີບກັບເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັ້ງໃຈໄປເຖິງຈຸດທີ່ເຂົາຢູ່ ແລະໂຈມຕີ .

ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໂຈມຕີເຫມືອນນ້ຳຄ້າງຕົກເຫນືອພື້ນດິນ

ກອງທັບຂອງອັບຊາໂລມອະທິບາຍວ່າເປັນການຄຸມກອງທັບຂອງດາວິດຄືກັບນ້ຳຄ້າງຕົກປົກຄຸມພື້ນດິນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເອົາຊະນະ

ແລະເອົາຊະນະກອງທັບຂອງດາວິດຢ່າງສົມບູນ" .

ນ້ຳຄ້າງຕົກ

ຫມອກຫລືເມກຫມອກ ທີ່ສາມາດຕົກລົງເທິງພື້ນໄດ້ໃນຕອນກາງຄືນ,

ປົກຄຸມພື້ນ ແລະປ່ອຍໃຫ້ມັນປຽກໃນຕອນເຊົ້າ.

ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ມີໃຜເຫລືອລອດແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ ... ມີຊີວິດຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ ແລະ ສາມາດກ່າວເປັນທາງບວກ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າຄົນຂອງເຂົາທຸກຄົນ" .

ຕົວຂອງເຂົາເອງ

ຄຳທັງສອງນີ້ເວົ້າເຖິງດາວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວດາວິດເອງ" .

2 Samuel 17:13

ແລ້ວຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນ, ບໍ່ແມ່ນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວທະຫານຂອງເຮົາທຸກຄົນ" .

ກໍ່ຈະເອົາເຊືອກເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ແລະ ເອົາຈະລາກມັນລົງໄປໃນແມ່ນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຈະທຳລາຍກຳແພງເມືອງແລະ

ລາກສິນສ່ວນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຳລາຍເມືອງ ແລະ

ລາກກ້ອນຫີນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳດ້ວຍເຊືອກ" .

ຈົນກະທັ້ງບໍ່ມີໃຜຫາກ້ອນຫີນຈັກກ້ອນຫນຶ່ງພົບເຫັນທີນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ເພື່ອອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຢ່າງໃດ.

ຈະບໍ່ໂຍນຫີນກ້ອນໜ້ອຍໆອອກໄປຈາກເມືອງຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກະທັ້ງເມືອງຖືກທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" .

ຮູຊາຍຄົນອາກກິດ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:32. ອາກກິດແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ອາຮິໂຕເຟນ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:11.

ຄຳປະຕິເສດຄຳປຶກສາອັນດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ

ຄຳວ່າ "ຄຳປະຕິເສດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ປະຕິເສດ". ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນປະຕິເສດຄຳແນະນຳທີ່ດີຂອງອາຮິໂຕເຟນ" .

ຊົງນຳຄວາມຫລົ້ມເຈັມມາຍັງອັບຊາໂລມ

ຄຳວ່າ "ນຳ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກັບໃຜບາງຄົນຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຈິບຫຍາຍເກີດຂຶ້ນກັບອັບຊາໂລມ" .

2 Samuel 17:15

ຊາດິກ ... ອາບິອາທາ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:24.

ພວກຜູ້ໃຫຍ່

ສຳນວນ, ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແບບນີ,"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ອາຮິໂຕເຟນແນະນຳໃຫ້ອັບຊາໂລມມາກ່ອນໃນ 17:1. .

ທ່າຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳອາຣາບາ

ທ່າຂ້າມເປັນສ່ວນທີ່ຕື່ນຂອງແມ່ນ້ຳ ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຢ່າງຂ້າມໄດ້.

ອາຣາບາເປັນດິນແດນທີ່ຢູ່ສອງຝັ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ໃຫ້ຂ້າມໄປໃຫ້ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງແນ່ໃຈວ່າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າທ່ານ" .

ກະສັດຈະຊົງຖືກຈັບໄປພ້ອມ

ທີ່ນີກະສັດ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າແມ່ນອະທິບາຍຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

"ກິນກິນ" ໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ" .

2 Samuel 17:17

ໂຢນາທານ ... ອາຮິມາອາດ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 15:27. .

ເມືອງຜູ້ສື່ສານມາຮອດແລ້ວ

ທີ່ນີ "ຜູ້ສື່ສານ" ເວົ້າເຖິງການມາຂອງພວກເຂົາ,

ເມືອງຈິ່ງແລ້ວມັນແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ມາແລ້ວນຳຂໍ້ຄວາມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງນາງນຳຂໍ້ຄວາມມາໃຫ້ພວກເຂົາ" .

ໃນຄັງນີ

"ຄັງໜຶ່ງ"

ດັງນັ້ນໂຢນາທານ ແລະອາຮິມາອາດກໍໄດ້ອີບໄປຢ່າງໄວ

ມັນບົ່ງບອກວ່າພວກເຂົາພົບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນບອກອັບຊາໂລມກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ນັ້ນ.

ນີສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢນາທານ ແລະ

ອາຮິມາຄົນພົບສິ່ງທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເຮັດອັນໃດ, ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຈາກໄປ" .

ບໍ່ນ້ຳພູເອນໂຣເກນ ... ບາຮູຮິມ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່, ທັງສອງໃກ້ກັບເມືອງເຢຣູຊາ.

ບາຮູຮິມເປັນເມືອງນ້ອຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປ

"ພວກເຂົາກິນຕົວເອງລົງ ແລະລົບຕົວໄປ".

2 Samuel 17:19

ຜູ້ຍິງເຈົ້າຂອງບ້ານ

"ເມຍຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ"

ອາຮິມາອາດ ... ໂຢນາທານ

ແປຊີຂອງຄົນນີຄືໄດ້ແປເຮັດໃນ 15:27. .

2 Samuel 17:21

ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ສຳນວນນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍເຫດການຕໍ່ໄປໃນບົດເລື່ອງ. .

ອີບຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປ

ທີ່ນີ "ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີບຂ້າມແມ່

ນ້ຳໄປ" .

ໃຫ້ຄຳປຶກສາຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້

ສຳນວນ "ຢ່າງນັ້ນຢ່າງນີ້"

ມັນຖືກໃຊ້ໃນສະຖານທີ່ຂອງຂໍ້ມູນທີ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ຈັກແລ້ວ.

ທີ່ນີມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ອາຮິໂຕເຟນໃຫ້ຄຳແນະນຳອັບຊາໂລມໃນ 17:1.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ໄດ້ແນະນຳວ່າອັບຊາໂລມສົ່ງກອງທັບຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີທ່ານໃນຕອນນີ້" .

ພໍ່ມີເຊົ້າກໍບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ປະໂຫຍກທາງລົບນີ້ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳ.

ຂັ້ນສາມາດເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາກາງເວັນທຸກຄົນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ" .

2 Samuel 17:23

ເຫັນ

"ຮູ້" ຫລື "ເຂົ້າໃຈ"

ບໍ່ມີໃຜເຮັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ

ນີສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອັບຊາໂລມບໍ່ໄດ້ຕິດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ" .

ລໍ

ເພື່ອວາງຜ້າຫົມ

ຫລືເບາະຫນັງຂະຫນາດນ້ອຍເທິງລໍຫລືມ້າເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຂັບຂີນັ່ງ.

ຈັດການເລື່ອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ເຂົາຕຽມຜ່ອມສຳລັບຄວາມຕາຍຂອງເຂົາໂດຍບອກຄອບຄົວຂອງເຂົາວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດຫລັງຈາກ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຈັດຕຽມການຕາຍຂອງເຂົາ" .

ທາງນີ

"ແລະນີແມ່ນວິທີ"

ໄດ້ຝັງ

ນີສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ" .

2 Samuel 17:24

ເມືອງມະຫານາອິມ ... ກິເລອາດ

ແປຊີຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີຄືໄດ້ແປໃນ 2:8. .

ອາມາສາ ... ໂຢອາບ ... ເຢເທີ ... ນາຮາດ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປໂຢອາບແລະເຊຣູອີຢາແນວໃດ

(ແມ່ຂອງໂຢອາບ) ໃນ 2:12. .

ຄົນອິດຊະມາເອນ

ຄຳນີຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອິດສະຣາເອນ.

ບາງບົດແປກ່າວວ່າ "ຄົນອິດສະຣາເອນ" ທີນີ.

ເບິ່ງຫມາຍເຫດຢູ່ທາງລຸ່ມຫນ້າປຶ້ມ. ທ່ານອາດຕ້ອງການເລືອກຄຳ

ທີ່ໃຊ້ພາສາໃນພຣະຄຳພີສ່ວນໃຫຍ່ໃນຜົນທີ່ຂອງທ່ານ.

ເຫລົ່ານີ ... ເຊຣູອີຢາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

2 Samuel 17:27

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃນບົດເລື່ອງ. .

ມາຫະນາອິມ ... ເມືອງຮັບບາ ... ໂລເດບາ ... ໂຣເກລິມ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ເມືອງຫລືສະຖານທີ່ .

ໂຊບີ ... ນາຮາດ ... ມາກີ ... ອຳມີເອນ ... ບາກຊິນໄລ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ .

ອຳໂມນ ... ກິເລອາດ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ .

ບ່ອນນອນ ແລະ ຜ້າຫົມ

ບ່ອນນອນທີ່ອ່ອນນຸ້ມ ແລະ ຜ້າຫົມທີ່ອົບອຸ່ນ.

ແປ້ງ

ແປ້ງເປັນທີ່ບົດເປັນຜົງ ແລະໃຊ້ສຳຫລັບເຮັດເຂົ້າຈີ.

ຍິງ

"ສຸກ"

ຖົວ

ເມັດທີ່ປຸງສຸກແລ້ວ ແລະກິນໄດ້.

ຖົວ

ຊະນິດຂອງເມັດຜົນຫຼືຝູງ ແລະກິນໄດ້.

ເຄົ້າຮູ້

ນົມສົມກແລະກາຍເປັນຂອງແຂງ.

ຫົວນ້ຳ

ຜ້ອງການນ້ຳ ຫລືເຄື່ອງຕືມອື່ນ.

Translation Questions

2 Samuel 17:1

ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຫຍັງອັບຊາໂລມແລະ ບັນດາຜູ້ໃຫຍ່ແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຈະຕໍ່ສູ້ດາວິດແນວໃດ?

ອາຮິໂຕເຟນ

ໄດ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຄືໃຫ້ກອງທັບຂະໜາດໃຫຍ່ອອກໄປຢ່າງປະຫລາດໃຈ ໂຈມຕີດາວິດໃນຕອນກາງຄືນເມື່ອເຝົ້ນຍັງເມື່ອຍ, ແລະອ່ອນກຳລັງ, ແລະປະຊາຊົນທັງປວງກໍຈະສະຫງົບສຸກພາຍໃຕ້ການປົກຄອງ.

2 Samuel 17:5

ອັບຊາໂລມໄດ້ຖາມຮູ້ຊາຍສຳລັບຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບແຜນການຂອງອາຮິໂຕເຟນ. ຮູ້ຊາຍໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳຫຍັງ?

ຮູ້ຊາຍໄດ້ຫຼຸດອັບຊາໂລມວ່າແຜນການໃນຄັ້ງນີ້ບໍ່ດີ.

2 Samuel 17:8

ຮູ້ຊາຍໄດ້ເວົ້າວ່າຍ້ອນຫຍັງແຜນການໃນຄັ້ງນີ້ບໍ່ດີ?

ເພາະວ່າແມ່ນການໂຈມຕີຄັ້ງທຳອິດ ແລະຂ້າຄົນຂອງອັບຊາໂລມ, ແມ່ນແຕ່ ທະຫານທີ່ກ້າຫານທີ່ສຸດທີ່ຈິດໃຈເຫມືອນຢ່າງໃຈສິ່ງກໍຈະ ຢ້ານຈະປະກາດການສັງຫານທະຫານຂອງອັບຊາໂລມ.

2 Samuel 17:11

ຮູ້ຊາຍໄດ້ແນະນຳໃຫ້ອັບຊາໂລມເຮັດຫຍັງ?

ຮູ້ຊາຍໄດ້ແນະນຳໃຫ້ອັບຊາໂລມຊົງລວບລວມອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດເຂົ້າດ້ວຍກັນ ແລະໄປຮັບດ້ວຍຕົນເອງເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຝຶບດາວິດ ແລະຂ້າເຂົາ ແລະຄົນຂອງເຂົາ.

2 Samuel 17:13

ອັບຊາໂລມ

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຮູ້ຊາຍແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າຄຳແນະນຳຂອງຮູ້ຊາຍດີກວ່າຄຳປຶກສາຂອງອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ.

2 Samuel 17:15

ຂໍ້ຄວາມຫຍັງທີ່ຮູ້ຊາຍຢາກໃຫ້ປະໂຫຍດໄປແລະ ລາຍງານຕໍ່ດາວິດ

ຂໍ້ຄວາມນັ້ນກ່າວວ່າດາວິດບໍ່ຄວນພັກໃນທ່າຂ້າມຂອງແມ່ນ້ຳອາຣາບາ, ແຕ່ ໃຫ້ຂ້າມໄປໃຫ້ໄດ້ເຂົາ ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ ກັບເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າໃນຄືນນັ້ນ.

2 Samuel 17:17

ຂໍ້ຄວາມຖືກສົ່ງມາເຖິງກະສັດດາວິດກ່ຽວກັບແຜນການຂອງອັບຊາໂລມທີ່ຈະໂຈມຕີເຂົາແນວໃດ? ມີສາວໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງ

ບອກຊາຍສອງຄົນໄປບອກໃຫ້ກະສັດດາວິດຮູ້ເຖິງແຜນການຂອງອັບຊາໂລມ.

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຜູ້ສັງເກດການສາມຄົນ

ແລະອັບຊາໂລມໄດ້ຮູ້?

ຊາຍສອງຄົນນັ້ນໄດ້ອອກໄປ ແລະລົງໄປໃນບໍ່ນ້ຳຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

2 Samuel 17:19

ຊາຍສອງຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອແນວໃດ?

ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍໄດ້ເອົາຜ້າມາປູປິດປາກນ້ຳ ສ້າງເພື່ອເຊື່ອງຊາຍສອງຄົນເມື່ອທະຫານຂອງອັບຊາໂລມໄດ້ມາຫາເຂົາ, ນາງຕອບວ່າທະຫານວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປແລ້ວ.

2 Samuel 17:21

ຫລັງຈາກຄົນຂອງອັບຊາໂລມໄປ, ຊາຍສອງຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳສ້າງ

ແລະໄດ້ໄປຫຼຸດກະສັດດາວິດໃຫ້ຮູ້ເພື່ອຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ສະນັ້ນເຂົາແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາກໍປອດໄພ.

2 Samuel 17:23

ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນວ່າບໍ່ມີໃຜເຮັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ?

ອາຮິໂຕເຟນໄດ້ໄປບ້ານໃນເມືອງຂອງເຂົາ, ຈັດການເລື່ອງຂອງຕົນເອງ, ແລະແຂວນຄໍຕາຍ.

2 Samuel 17:27

ດາວິດ ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາເບິ່ງແຍງຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດາວແນວໃດ?

ຊາຍສາມຄົນໄດ້ມາຜ່ອມກັບສະບຽງ ແລະອາຫານສຳລັບດາວິດ

ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາໃຊ້ສຳລັບນອນຫລັບ, ເຮັດອາຫານ, ແລະກິນ.

Chapter 18

2 Samuel 18:1

ດາວິດໄດ້ກວດນັບເຫລົ່າທະຫານທີ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຝົ້ນ ແລະ ໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ນັບຄົນທັງຫມົດດ້ວຍຕົວເອງ, ມີຄົນອື່ນທີ່ນັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປອີກວ່າ: "ດາວິດສັ່ງໃຫ້ທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວນັບ ແລະ ລາວເປັນຄົນແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ດາວິດຈັດທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວແລະແຕ່ງຕັ້ງ" .

ແມ່ທັບ

ແມ່ທັບແມ່ນຄົນທີ່ມີອຳນາດເຫນືອກຸ່ມທະຫານ.

ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ

ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ ຫນຶ່ງໃນສາມ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມ -

"ຫນຶ່ງ- ໃນສາມຂອງກອງທັບ ... ອີກຫນຶ່ງໃນສາມຂອງກອງທັບ." ທີ່

"ສາມ" ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສາມສ່ວນເທົ່າກັນ.

ອາບິເຊ ... ເຊຣູອີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:18 .

ອິດໄຕ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 15:19.

ຄົນກາກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນກາດ, ເຊິ່ງເປັນເມືອງຟີອິດສະຕິນ .

ເຮົາເອງຈະອອກໄປກັບພວກທ່ານແນ່ນອນດ້ວຍຕົວເຮົາເອງ, ເຊັ່ນກັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າເຂົາຈະອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເອງຈະໄປກັບທ່ານເພື່ອຕໍ່ສູ້" ຫລື

"ໂດຍສ່ວນຕົວແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈະໄປກັບທ່ານໃນການຕໍ່ສູ້" .

2 Samuel 18:3

ພວກເຮົາສັກເຄີງຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເຄີງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງໃນສອງສ່ວນເທົ່າກັນ .

ທ່ານຊົງມີຄຳເທົາກັບພວກຂ້ານ້ອຍຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບສັດຕູມີຈຳນວນນ້ຳໜັກດາວິດທີ່ມີຄ່າຫລາຍກວ່າອີກຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນທີ່ນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຈົ່ງໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂ້ອນຂ້າງທີ່ຈະຂ້າທ່ານຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຂ້າເຮົາຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ"

ຫລື

"ການຂ້າມີຄ່າຫລາຍກວ່າພວກເຂົາຫລາຍກວ່າການຂ້າພວກເຮົາຈຳນວນຫລາຍ" .

ຫນຶ່ງຫມື່ນ

"10,000" .

ຂໍທ່ານຊົງຕຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍຈາກໃນເມືອງຈະຕິກວ່າ

ດາວິດສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງໂດຍໃຫ້ຄຳແນະນຳ

ແລະສົ່ງຄົນມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ໃນເມືອງແລະສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມາໃຫ້ເຮົາ" .

2 Samuel 18:5

ອາບິເຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 2:18 .

ອິດໄຕ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືໄດ້ແປໃນ 15:19 .

ຈົ່ງເບົາມືກັບຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນ, ກັບອັບຊາໂລມເພື່ອເຫັນແກ່ເຮົາເຖິດ

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຊາຍຫນຸ່ມ,

ອັບຊາໂລມ." ສໍານວນ "ຈິງເບົາ" ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນທີ່ໃຈດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ດີຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ບັນຊີຂອງຂ້ານ້ອຍ".

2 Samuel 18:6

ອອກໄປທົວປະເທດເພື່ອສູ້ຮົບກັບຄົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ການສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກໄປໃນຊົນນະບົດແລະຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ" .

ກັບຄືນອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງພວກເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອິດສະຣາເອນ" .

ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ພ່າຍແຜ່ແກ່ພວກທະຫານຂອງດາວິດທີ່ນັ້ນ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ພ່າຍແຜ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນທີ່ນັ້ນ" .

ມີທະຫານຕາຍ

ເຫດການທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຫລາກຫລາຍຢ່າງບໍ່ມີຄວາມປານີ.

ສອງຫມື່ນຄົນ

"20,000 ຄົນ" ກ

ໄດ້ມີຄົນທີ່ຖືກຂ້າໃນປ່າຫລາຍກ່ວາຖືກຂ້າໃນສະຫມາມຮົບ

ທີ່ນີ້ "ປ່າ" ແມ່ນອະທິບາຍຄ້າຍກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດເຮັດຫນ້າທີ່. "ດາບ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງດາວິດທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຊິ່ງອັນຕະລາຍໃນປ່າ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າທະຫານຂອງດາວິດໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ" .

2 Samuel 18:9

ອັບຊາໂລມໄດ້ໄປພົບພວກທະຫານຂອງດາວິດເຂົ້າ

ນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໄລຍະເວລາສູ້ຮົບ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄລຍະເວລາສູ້ຮົບ,

ອັບຊາໂລມໄປພົບກັບທະຫານຂອງດາວິດ" .

ຫົວຂອງເພິ່ນກໍຊັງຄິດກົງຕື່ນໂອກແຫນ້ນ

ອັບຊາໂລມຜິມຍາວທີ່ຕິດຢູ່ຕາມກົງໄມ້ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິມຂອງເຂົາຕິດກັບກົງໄມ້" .

ຖືກແຂວນ

ແຂວນ ຫລື ແກວ່ງຢ່າງອິດສະລະ.

ຢູ່ລະວ່າງຝ້າ ແລະດິນ

"ໃນອາກາດ".

ເບິ່ງເຖິດ

ທີ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງ" .

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຟັງເພິ່ນໃຫ້ຄົກພິນດິນ?

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຄວນຈະຂ້າເຂົາ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ສໍານວນ "ຕົກພິນດິນ"

ຫມາຍເຖິງຂ້າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົມລົງກັບພື້ນ!" ຫລື

"ທ່ານຄວນຈະຂ້າເຂົາທັນທີ!" .

ເງິນສິບຫລວຽນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນບົດທີ່ຮູບແບບທັນສະໄຫມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

ສິບຫລວຽນ" ຫລື "110 ກອາມຂອງເງິນ" .

ສາຍແອວ

ນີ້ແມ່ນສາຍແອວທີ່ພິເສດເພື່ອສະແດງເຖິງປະຊາຊົນວ່າໃຜບາງຄົນແມ່ນທະຫານ

2 Samuel 18:12

ເງິນຫນຶ່ງພັນຫລວຽນ

"1,000 ຫລວຽນ." ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໃນບົດທີ່ທັນສະໄຫມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "1,000 ຫລວຽນເງິນ" ຫລື "11

ກິໂລກອາມຂອງເງິນ" .

ຈະບໍ່ເດ່ມືອອກທໍາຮ້າຍລູກຂອງກະສັດ

ສໍານວນ "ຈະບໍ່ເດ່ມືອອກ" ຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີລູກຊາຍຂອງກະສັດ" .

ຈະບໍ່ມີໃຜແຕະຕ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ "ການເຮັດໃຫ້ເສຍຫາຍ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຕ້ອງເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ບໍ່ມີອັນຕະລາຍ" .

ເວົ້າຂີ້ຕົວະ

ຄໍາວ່າ "ເວົ້າຂີ້ຕົວະ" ສາມາດສະແດງເປັນສໍານວນຄໍາກິລິຍາ. ດັ່ງນັ້ນ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັບຄຽງສືງຢ່າງຢ່າງທີ່ຜິດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ" .

ບໍ່ມີຫຍັງຢືດບັງໃຫ້ຜົນກະສັດ

ທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີກະສັດຮູ້ກ່ຽວກັບເກືອບທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຄ້າຍກັບວ່າທຸກຢ່າງເປັນ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ກະສັດບໍ່ຮູ້" ຫລື

"ກະສັດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ" .

2 Samuel 18:14

ເອົາບໍ່ຄວນເສຍເວລາກັບເຈົ້າເຊັນນີ

ໂຢອາບຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນຕໍ່ໄປ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເສຍເວລາລົມກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປ" .

ຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມ

ທີ່ນີ້ຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມຫມາຍເຖິງຫນ້າເອິກ ຫລືສ່າງກາຍສ່ວນເທິງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າເອິກ" .

ເຄື່ອງສູ້ຮົບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງສູ້ຮົບທັງສອງເຂົ້າຕ້ອງໃສ່ເພື່ອປົກປ້ອງຕົວເຂົ້າເອງ ແລະ

ເພື່ອອາວຸດຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງສູ້ຮົບແລະອາວຸດ" .

2 Samuel 18:16

ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ເປົ່າແກ, ແລະກອງທັບກໍໄດ້ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາ

ເອນ, ເພາະໂຢອາບໄດ້ຍຸດກອງທັບໄວ້

ນີ້ແມ່ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ໂຢອາບສັ່ງໂດຍເປົ່າແກ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວໂຢອາບຈຶ່ງເປົ່າແກເພື່ອເອິກກອງທັບຄືນ,

ແລະກອງທັບກັບມາຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ" .

ກັບຈາກການໄລ່ຕາມອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຈາກການໄລ່ຕາມກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

ພວກເຂົາກໍໄດ້ນໍາອັບຊາໂລມມາ ແລະໄດ້ໂຍນລົງ

"ພວກເຂົາຈັບຮ່າງກາຍຂອງອັບຊາໂລມແລ້ວໂຍນລົງ".

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງຮ່າງຂອງອັບຊາໂລມພາຍໃຕ້ຫີນຫ້ອງໃຫຍ່

ຫລັງຈາກວາງພວກເຂົາໃນຫລຸມມັນກໍເຕັມໄປດ້ວຍກ້ອນຫີນ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງເຂົາດ້ວຍກ້ອນຫີນຂະໜາດໃຫຍ່" .

ຂະນະທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕ່າງກໍຫນີ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາວ່າ "ຫນີ" ຫມາຍເຖິງ "ແລ່ນຫນີ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂະນະທີ່ທະຫານທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນແລ່ນຫນີ" .

2 Samuel 18:18

ພູເຂົາຂອງກະສັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ .

ຈະສືບຄວາມຊົງຈໍາຂອງຊື່ຂອງເອົາ

ອັບຊາໂລມໃຊ້ສໍານວນ "ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຕົວເຂົ້າເອງ ແລະ

ເສັ້ນທາງຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຊ້ນາມສະກຸນຂອງຂ້ານ້ອຍ, " .

ຖືກພິດໄດ້ເປັນການສ້າງຮູບສົງຄາມຕາມຊື່ຂອງເພິ່ນ, ເຂົາໄດ້ຮ້ອງກັນວ່າ ອານຸສາ

ວະລີອັບຊາໂລມ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກທາງກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງເອີ້ນມັນວ່າອານຸສາວະລີຂອງອັບຊາໂລມຕັ້ງແຕ່ມື້ນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ"

ໂດຍທີ່ຄົນຈະຈິດຈໍາ .

ຈົນທຸກມື້ນີ້

ນິຫມາຍເຖຖິງເວລາປະຈຸບັນເມື່ອປຶ້ມພຣະຄຳພີສັກສິດຄືທີ່ເຮົາຂຽນ.

2 Samuel 18:19

ອາຮີມາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ15:27.

ແລ່ນນຳຂ່າວດີໄປທູນກະສັດ

ທີ່ນີອາຮີມາເວົ້າເຖິງ ການແລ່ນໄປ ແລະບອກຂ່າວດີແກ່ກະສັດ ຄືກັບວ່າຂ່າວດີເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາຖືຢູ່. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນນຳຂ່າວດີໄປທູນກະສັດ" .

ມີສັດຕູຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເຂົາ" .

ຄົນນຳຂ່າວ

"ຄົນທີ່ບອກຂ່າວຄາວ"

ທ່ານຢ່ານຳຂ່າວເລີຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ນຳຂ່າວໄປບອກກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຢ່ານຳຂ່າວໄປບອກກະສັດເລີຍ" .

2 Samuel 18:21

ຈົງໄປທູນກະສັດໃຫ້ຊິງຮູ້ ຕາມຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ໂຢອາບກຳລັງບອກເຂົາໄປ ແລະ ບອກກະສັດກ່ຽວກັບຂ່າວຂອງການສູ້ຮົບ.

2 Samuel 18:24

ຂະນະນັ້ນ

ຄຳນີແມ່ນໃຊ້ທີ່ນີເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກຄວາມຫມາຍໃນເນື້ອເລື່ອງ ແລະ ເລີ່ມໃນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ແລະເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

ທີ່ນີຄົນເຝົ້າຍາມກຳລັງເບິ່ງວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າເຂົາໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການບອກກະສັດວ່າອັບຊາໂລມເສຍຊີວິດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງອອກໄປນອກເມືອງ".

ກໍມີຂ່າວໃນປາກຂອງເຂົາ

ທີ່ນີເວົ້າເຖິງກະສັດຄົນທີ່ມີຂໍ້ຄວາມຄ້າຍກັບວ່າຂ່າວເປັນສິ່ງຂອງທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ ໃນແບບທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເສຍຊີວິດນັ້ນ" . ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີຂ່າວບອກພວກເຮົາ" .

2 Samuel 18:26

ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄືອາຮີມາອາດລູກຊາຍຊາດິກ

ຄົນເຝົ້າຍາມປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນແລ່ນໄປຕາມທາງອາຮີມາເພື່ອແນະນຳວ່າອາດເປັນເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດວ່າຄົນທີ່ແລ່ນມາກ່ອນຄືອາຮີມາອາດລູກຊາຍຊາດິກ, ເພາະເຂົາແລ່ນຄືອາຮີມາ" .

2 Samuel 18:28

ເຂົາກໍໄດ້ກົມລົງກາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດກົມຫນ້າລົງພື້ນ

ເຂົາເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາກົມລົງກາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດກົມຫນ້າລົງພື້ນເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ" .

ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ "ສັນລະເສີນ" ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນ.

ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢຶກມີຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ທີ່ນີອາຮີມາເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານກະສັດຄ້າຍກັບວ່າພວກເຂົາຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຜູ້ທີ່ຢຶກມີຂອງພວກເຂົາ ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແລ້ວ" .

ການສັບສົນຢ່າງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງສະແດງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຈົງຍ່າງມາຂ້າງໆ ແລະ ມາຍືນບ່ອນນີ

"ຍ່າຍອອກໄປໃຫ້ພົ້ນທາງ" ຫລື "ມາຍືນ".

2 Samuel 18:31

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງການຕໍ່ຕ້ານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຫັນດີ"

ສັດຕູຂອງກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ... ໃຫ້ເປັນຄືຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຖິດ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ... ໃຫ້ເປັນຄືຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຖິດ" . ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງກະສັດ ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ... ໃຫ້ເປັນຄືຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຖິດ" .

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການສັດຕູທັງໝົດຂອງທ່ານ ...

ຂອງເຂົາ ໃນແບບທີ່ຊາຍຫນຸ່ມເສຍຊີວິດນັ້ນ" .

ທຸກໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເສຍໃຈ"

Translation Questions

2 Samuel 18:1

ຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດດາວິດກ່າວກັບເຫລົາທະຫານແມ່ນຫຍັງ?

ກະສັດດາວິດກ່າວກັບເຫລົາທະຫານວ່າເຂົາເອງຈະອອກໄປກັບພວກເຂົາແນ່ນອນ.

2 Samuel 18:3

ພວກທະຫານໃນກອງທັບໄດ້ຕອບສະຫນອງຫຍັງຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຈາກກະສັດດາວິດ?

ທະຫານໃນກອງທັບໄດ້ຕອບດາວິດວ່າເຂົາມີຄຳເຫົາກັບພວກຂ້ານ້ອຍຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ, ເພາະສະນັ້ນຂໍທ່ານຊົງຕຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍຈາກໃນເມືອງຈະດີກວ່າ.

2 Samuel 18:5

ກະສັດມີຄຳແນະນຳຫຍັງ

ຊົງກະສັດປະທານແກ່ຜູ້ບັນຊາການກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມ?

ກະສັດ ໄດ້ບອກຜູ້ບັນຊາການວ່າ " ຈົງເບົາມືເພື່ອເຫັນແກ່ອັບຊາໂລມ."

2 Samuel 18:6

ແມ່ນຫຍັງຄືຜົນຂອງການສູ້ຮົບໃນປ່າເອຟຣາອີມ?

ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຜ່າຍແຜ່ແກ່ພວກທະຫານຂອງດາວິດ.

2 Samuel 18:9

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອັບຊາໂລມເມື່ອກຳລັງຂີ່ລີ້ໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໄປໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງຕົ້ນໂອກ?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຫ້ອຍຫົວຂອງເພີນກໍ່ຊົງຕິດກົງຕົ້ນໂອກແຫນ້ນ.

ຍ້ອນຫຍັງໂຢອາບຊົງຮູ້ສຶກບໍ່ພໍໃຈເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມ?

ໂຢອາບຮູ້ສຶກບໍ່ພໍໃຈເພາະວ່າທະຫານຄົນທີ່ໄດ້ລາຍງານກ່ຽວກັບອັບຊາໂລມບໍ່ໄດ້ເອົາອາຮີມາ ແຕ່ວ່າອາຮີມາຕ້ອງການເປັນຄົນທຳອິດທີ່ບອກຂ່າວດີກັບກະສັດດາວິດ.

2 Samuel 18:12

ຍ້ອນຫຍັງຊາຍຄົນນັ້ນຈົ່ງບໍ່ຂ້າອັບຊາໂລມ?

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຂ້າອັບຊາໂລມຍ້ອນເງິນ, ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຍິນກະສັດກ່າວວ່າຈະບໍ່ມີໃຜແຕ່ຈະຕ້ອງອັບຊາໂລມຊາຍຫນຸ່ມນັ້ນ.

2 Samuel 18:14

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອັບຊາໂລມ?

ໂຢອາບໄດ້ຈັບຫອກສາມແງ່ມແທງເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງອັບຊາໂລມຂະນະທີ່ເພີນຍັງຊົງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ກຳລັງແຂ່ວນຕິດຢູ່ເທິງຕົ້ນໂອກ.

2 Samuel 18:16

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອ່າງກາຍຂອງອັບຊາໂລມ?

ອ່າງກາຍຂອງອັບຊາໂລມໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນຊຸມໃຫຍ່ໃນປ່າ ແລະໄດ້ຟັງອ່າງຂອງອັບຊາໂລມພາຍໃຕ້ຫີນຫ້ອງໃຫຍ່.

2 Samuel 18:18

ຍ້ອນຫຍັງອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງຕັ້ງເສົາໄວ້ສຳລັບເພີນ

ເອງຂະນະທີ່ເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່?

ອັບຊາໂລມໄດ້ຊົງຕັ້ງເສົາໃຫຍ່, ອານຸສາວະລີອັບຊາໂລມ, ຈະສືບຄວາມຊົງຈຳຂອງຊື່ຂອງເຂົາຕັ້ງແຕ່ເຂົາບໍ່ມີລູກ.

2 Samuel 18:19

ຍ້ອນຫຍັງອາຮີ

ມາຈົງເຕືອນບໍ່ໃຫ້ແລ່ນໄປຫາກະສັດພ້ອມກັບຂ່າວດີທີ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍ

ກັບເຂົາໃຫ້ພົ້ນຈາກມືສັດຕູ?

ອາຮີມາເຕືອນບໍ່ໃຫ້ທູນຂ່າວດີຕໍ່ກະສັດໃນມື້ນັ້ນເພາະວ່າລູກຊາຍຂອງກະສັດໄດ້ຊົງເສຍຊີວິດ.

2 Samuel 18:21

ຍ້ອນຫຍັງອາຮີມາຈົງຢູ່ຫ້ອງການທີ່ຈະແລ່ນໄປ ແລະບອກຂ່າວດີກັບດາວິດ?

ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້ ໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມກັບຊາວເອທິໂອເປຍ, ແຕ່ວ່າອາຮີມາຕ້ອງການເປັນຄົນທຳອິດທີ່ບອກຂ່າວດີກັບກະສັດດາວິດ.

2 Samuel 18:24

ກະສັດຄິດແນວໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນວ່າມີຄົນແລ່ນຄົນດຽວເຂົ້າມາໃນເມືອງ ?

ກະສັດໄດ້ຄິດວ່ານັກແລ່ນໄດ້ນຳຂ່າວມາຖ້າເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

2 Samuel 18:26

ກະສັດເຂົາຄິດແນວໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນວ່າມີຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງແລ່ນຢູ່ຄົນດຽວ?
ກະສັດໄດ້ຄິດວ່າເຂົາໄດ້ນຳຂ່າວມາເຊັ່ນກັນ.

ກະສັດຄິດແນວໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນວ່ານັກແລ່ນທີ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າແມ່ນອາຮິມາອາດ ?
ກະສັດໄດ້ກ່າວວ່າອາຮິມາອາດກ່າລັງນຳຂ່າວດີມາຕັ້ງແຕ່ເຂົາເປັນຄົນດີ.

2 Samuel 18:28

ອາຮິມາອາດໄດ້ນຳເຂົາຫຍັງມາທຸນຕໍ່ກະສັດ ?

ອາຮິມາອາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ກະສັດວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງມອບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົາເພົາມາແກ້ໄຂ.

ອາຮິມາອາດຕອບກະສັດແນວໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ຖາມກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຢູ່ຂອງອັບຊາໂລມ ?

ອາຮິມາອາດໄດ້ກ່າວວ່າເຂົາໄດ້ເຫັນການລົບກວນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,
ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຫຍັງ.

2 Samuel 18:31

ຄຳຕອບຂອງຊາວເອທິໂອເປຍເມື່ອກະສັດໄດ້ຖາມເຂົາກ່ຽວກັບການເປັນຢູ່ຂອງອັບຊາໂລມ ?
ຊາວເອທິໂອເປຍໄດ້ທຸນກະສັດວ່າສັດຕູຂອງກະສັດຄວນຈະເປັນເຫມືອນຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ກະສັດໄດ້ຕອບແນວໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນຂ່າວຂອງການຕາຍລູກຂອງລາວ ?

ກະສັດຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈຢ່າງຍິ່ງເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນຂ່າວ

ແລ້ວເຫວັງວ່າເຂົາຈະຕາຍແຫນ້ນລູກຊາຍຂອງເຂົາ.

Chapter 19

2 Samuel 19:1

ໂຢອາບໄດ້ຮັບການບອກກ່າວວ່າ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄົນບອກໂຢອາບ".

ເບິ່ງເຖິງ, ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ

ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຕຶງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນໄປຍັງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ, ກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າ".

ເພາະສະນັ້ນໄຊຊະນະໃນມື້ນັ້ນກໍໄດ້ກາຍເປັນການໄວ້ທຸກຂອງທະຫານທັງປວງ
ນິຕມາຍຄວາມວ່າກອງທັບທັງຫມົດເສຍໃຈແທນການສະເຫລີມສະຫລອງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນແທນທີ່ຈະສະເຫລີມສະຫລອງໄຊຊະນະໃນວັນນັ້ນ,
ກອງທັບທັງຫມົດໂສກເສົ້າ".

2 Samuel 19:3

ຄືກັບພວກທະຫານທີ່ລັກຫນີມາຢ່າງຫນ້າລະອາຍເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຫນີເສີກກັບມາ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບວິທີທີ່ທະຫານຕ້ອງລັກກັບເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບວິທີທີ່ທະຫານລັກ
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກລະອາຍໃຈ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນລັກສະນະດຽວກັບຄົນທີ່ຫນີອອກຈາກການສູ້ຮົບຈະລັກຫນີເພາະພວກເຂົາ

ລັກຫນີ

ຍ້າຍໂດຍບໍ່ເຫັນຄົນອື່ນ

ກະສັດໄດ້ຊົງຄຸມຫນ້າ

ນີ້ເປັນວິທີການສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າແລະໄວ້ທຸກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າດ້ວຍການຄຸມໂບຫນ້າ"

2 Samuel 19:5

ໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍພວກເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງທ່ານໃນມື້ນີ້

ທີ່ນີ້ທະຫານຖືກເອີ້ນໂດຍໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຈະລີໂບຫນ້າ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານທັງຫມົດຂອງທ່ານລົບລີໂບຫນ້າຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມ
ຫລື "ທ່ານເຮັດໃຫ້ທະຫານທັງຫມົດຂອງທ່ານຕ້ອງອັບອາຍໃນວັນນີ້"

ບໍ່ມີຄຳສຳຫລັບທ່ານ

ສຳນວນນີ້ເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ,

ແຕ່ເປັນການສະແດງອອກເຖິງຄຸນຄ່າທີ່ຕ່ຳຫລາຍທີ່ດາວິດສະແດງຕໍ່ກອງທັບ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄຳຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບທ່ານ"

ອັບຊາໂລມຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະພວກຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຕາຍຫມົດນັ້ນ,
ທ່ານກໍຄົງຈະພໍໃຈ.

ຜູ້ເວົ້າກໍລັງໃຫ້ສົມມຸດສະຖານະການ.

2 Samuel 19:7

ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ

ໂຢອາບກໍາລັງສາບານຢ່າງແຮງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍສາບານ,
ຄືຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງພະຊົນຢູ່"

ຖ້າທ່ານບໍ່ມາ, ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານໃນຄືນນີ້

ນິຕມາຍຄວາມວ່າຖ້າດາວິດໄປກັບທະຫານຄົງຢູ່ກັບເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ທ່ານໄປຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານຈະຢູ່ກັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ"

ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງ ຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານ

ນິຕມາຍເຖິງພວກເຂົາຈົງຮັກຜັກດີຕໍ່ເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ຈົງຮັກຜັກດີຕໍ່ທ່ານ"

ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄດ້ຮັບການບອກເລົ່າວ່າ

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ, ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນສ່ວນຫລາຍ.

ມັນສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້ຍິນຄົນອື່ນໆເວົ້າ"

ເບິ່ງເຖິງ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ

ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຕຶງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງໃຜບາງຄົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປນີ້.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ, ກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້"

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຕິດຕາມດາວິດ.

ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ, ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຈຳນວນຫລາຍມາລວມຕົວກັນອ້ອມຮອບຕົວເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນ"

ຝ່າຍອິດສະຣາເອນນັ້ນ, ຕ່າງກໍຫນີໄປຍັງທີ່ອາໄສຂອງຕົນຫມົດແລ້ວ.

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງທະຫານຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຕິດຕາມອັບຊາໂລມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທະຫານທຸກຄົນຫນີໄປຍັງບ້ານຂອງຕົວເອງ"

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນເຮົາໄດ້ຫນີໄປຍັງບ້ານຂອງພວກເຂົາ"

2 Samuel 19:9

ພະອາກາດກໍໄດ້ຕຸຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກໃຕ້ການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຈາກການຄວບຄຸມສັດຕູຂອງເຮົາ"

ມັນ ຈາກມືພວກຝຣັ່ງສະຕິນ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກຝຣັ່ງສະຕິນ" ຫລື

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກຝຣັ່ງສະຕິນ"

ອັບຊາໂລມເຫັນຄົນຢູ່ພາຍໃຕ້ພະກອງອັບອາຍ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າເຂົາອອກຈາກປະເທດຫນີໄປຈາກອັບຊາໂລມ.

ນິຕມາຍຄວາມວ່າເຂົາເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນເພາະເຫດແຫ່ງອັບຊາໂລມ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເລີຍ ໃນເລື່ອງທີ່ຈະທຸນເຊີນກະສັດໃຫ້

ກັບຄືນມາປົກຄອງ?

ນິຕມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນພິຈາລະນານຳດາວິດກບມາຕອນນີ້ວ່າອັບຊາໂລມຕາຍແລ້ວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຄວນເວົ້າເຖິງການນຳກະສັດກັບມາ.")

ກະສັດ

ນິຕມາຍເຖິງດາວິດ.

2 Samuel 19:11

ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາ

ນິຕມາຍເຖິງດາວິດໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດິກ ແລະອາບິອາທາ"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຈະທຸນເຊີນ ກະສັດກັບ...ໃຫ້ກັບ

ຣາຊວັງຂອງເພີນ?

ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດຖາມເພື່ອຕຳຫນິຜູ້ອາດູໂສໃນຢູດາ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ພໍໃຈກະສັດແລະນຳເຂົາກັບມາທີ່ຣາຊວັງ,

ບໍ່ມີປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ."

ໃນເມື່ອມີຖ້ອຍຄຳມາຈາກອິດສະຣາເອນ ທັງປວງຊົນຊົມເຖິງກະສັດ, ໃຫ້ກັບ

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຄຳນາມ ນາມມະທຳທີ່ສະແດງເຖິງຄຳກິລິຍາ
"ກ່າວ" ຫລື "ເວົ້າ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກອິດສະຣາເອນທັງປວງເວົ້າຢ່າງດີກ່ຽວກັບກະສັດແລະປາດຖະໜາ
ຫລື "ເພາະສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງກະສັດ,
ນຳມາ"

ໃຫ້ກັບຮາຊັງຂອງເພີນ

ທີ່ນິການຄົນອຳນາດຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງເມື່ອນຳເຂົາກັບ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຄົນອຳນາດກະສັດໃນຖານະກະສັດ" .

ພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເຮົາ

ທີ່ນິກະສັດອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາ
ສະນັ້ນບົງບອກເຖິງຄຳ "ເຈົ້າແມ່ນ" ອາດຖືກເພີ່ມໃນສຳນວນທີ່ສອງ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"
ຫລື "ພວກທ່ານເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ, ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເຮົາ" .

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍ ທີ່ຈະທຸນເຊີນກະສັດກັບ?

ນີ້ເປັນຄຳຖາມໂອ້ອວດທີ່ສອງທີ່ນີ້ຢັ້ງເປັນຄຳຕຳຫນິສຳລັບຜູ້ອາດສະໜອງຢູ່ດາ.
ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຄວນເປັນຄົນທຳອິດ, ບໍ່ສຸດທ້າຍ, ເພື່ອນຳກະສັດກັບມາ." .

2 Samuel 19:13

ອາສາມາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 17:24.

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເຮົາບໍ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັນ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນເນືອແລະກະດູກຂອງເຮົາ."

ເປັນກະດູກ ແລະເນືອຂອງເຮົາ

ທີ່ນິດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍບອກວ່າພວກເຂົາມີເນືອແລະກະດູກ
ເບິ່ງວ່າວິທີທ່ານແປສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 19:11. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເຮົາ"

ທ່ານກໍ່ໄດ້ຊົງຊະນະໃຈ

ທີ່ນິຄວາມຈົງຮັກຝັກດີຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເອີ້ນວ່າເປັນຂອງພວກເຂົາ"ໃຈ."

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນຄວາມຈົງຮັກຝັກດີ"

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ລວມເປັນຫນຶ່ງໃນຄວາມຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ກະສັດຄ້າຍກັບວ່າ
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເປັນປົກແຜ່ນດຽວກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາລວມຕົວກັນໃນຄວາມຈົງຮັກຕໍ່ກະສັດ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົງຄົນໄປທຸນກະສັດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສົງຄົນໄປຫາກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສົງຄົນມາຫາກະສັດ"

2 Samuel 19:16

ເກຣາ ... ຊິບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປຊື່ "ຊິບາ" ຄືກັບທີ່ເຈົ້າແປໃນ 9:1.

ບາຮູຣິມ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຄືກັບແປໃນ 3:14.

ຫນຶ່ງພັນຄົນ ... ລູກຊາຍສິບຫ້າຄົນ ... ຄົນໃຊ້ອີກຊາວຄົນ

"1,000 ຄົນ ... 15 ລູກຊາຍ ... 20 ຄົນໃຊ້"

ຄໍຫນ້າກະສັດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດປະດັບຢູ່"

2 Samuel 19:19

ຊົງຈິດຈຳ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈິດຈຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ທີ່ນິຊິເມອິຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວິທີນີ້ເພື່ອຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າກະສັດ
ແລະ ຖວາຍກຽດແດ່ກະສັດ.

ຢ່າຊົງຈິດຈຳໄວ້ໃນໃຈ

"ຊົງຈິດຈຳໄວ້ໃນໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢ່າງຈິງຈັງ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງກັງວົນກັບມັນ"

ຫລື "ລືມກ່ຽວກັບມັນ"

2 Samuel 19:21

ອາບິໄຊ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:18.

ເຊອູຣິຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 2:12.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ເຊອູຣິຢາເວ?

ອາບິໄຊແມ່ນໃຈຮ້າຍທີ່ຊິເມອິເພື່ອສາບແຊ່ງດາວິດແລະແນະນຳວ່າເຂົາຄວນຈະຖືກຂ້າ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິເມອິຄວນປະຫານຊິວິດເພາະເຂົາສາບແຊ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຈີມໄວ້."

ການແຕ່ງຕັ້ງຂອງພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ເຮົາມີວຽກຫຍັງກັບທ່ານ ... ຊົງໃນມືນີທ່ານຈະມາເດືອດຮ້ອນກັບເຮົາ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອຕຳຫນິອາບິໄຊ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ມີອັນໃດທີ່ຄືກັບທ່ານ, ລູກຊາຍຂອງເຊອູຣິຢາ!

ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະເປັນຄູ່ສູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍມືນີ."

ຊົງໃນມືນີທ່ານຈະມາເດືອດຮ້ອນກັບເຮົາ? ໃນມືນີຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະ

ເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້ໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືນີບໍ່ມີໃຜຖືກປະຫານໃນຊົນຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເພາະມືນີຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນທັງປວງ."

ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດ

ສຳນວນ "ປະຫານຊິວິດ" ຫມາຍເຖິງການຂ້າຫລືປະຫານຊິວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຖືກຂ້າ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະສັງຄົນໃດໃຫ້ຕາຍ"

ໃນມືນີຄວນທີ່ຈະໃຫ້ໃຜໃນອິດສະເອນມີໂທດເຖິງຕາຍບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ປະຫານຊິວິດໃນມືນີໃນອິດສະຣາເອນ." ຫລື 2)

"ມືນີຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນດຽວທີ່ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ!"

2 Samuel 19:24

"ເມຟິໂບເຊັດ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 4:4.

ເພີນບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາ

"ເພີນບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາ." ຕີນຂອງເມຟິໂບເຊັດແມ່ນພິການ.

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງຕີນຂອງເຂົາຢ່າງເຫມາະສົມ

ເມຟິໂບເຊັດ ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຮົາ?

ດາວິດຖາມເມຟິໂບເຊັດວ່າເປັນຫຍັງເຂົາບໍ່ໄປກັບດາວິດເມື່ອດາວິດແລະປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ຕິດ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບ

ເຮົາເມື່ອຂ້ານ້ອຍອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ, ເມຟິໂບເຊັດ?"

2 Samuel 19:26

ຊິບາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັບໄດ້ແປໃນ 9:1.

ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນິສະຕິປັນຍາຂອງດາວິດປຽບໄດ້ກັບສະຕິປັນຍາຂອງເຫວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງສະຫລາດຄືກັບເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊົງເຫັນວ່າຄື ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານເຖິດ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຊື່ອວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍທັງໝົດນັ້ນເປັນແຕ່ຄົນທີ່ສົມຄວນຕາຍຕໍ່ຫນ້າ

ກະສັດ

ເມື່ອໂບເຊັດຍາດເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຝັ່ງຂອງເຂົາສົມຄວນຖືກປະຫານຊີວິດຄ້າຍກັບການມີສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍສົມຄວນໄດ້ຮັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະຫານຊີວິດ"

ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງຍາດຝັ່ງຂອງຄອບຄົວຂອງເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍາດຝັ່ງຂອງຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະມີຄວາມເມດຕາປະການໃດ ທີ່ຈະຮ້ອງທຸນຕໍ່ກະສັດ?

ເມື່ອໂບເຊັດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ມີສິດຂ້ອນໃດຈາກກະສັດ. ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສິດຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອຂ້ານ້ອຍ."

2 Samuel 19:29

ທ່ານຈະເວົ້າເລື່ອງລາວຂອງທ່ານຕໍ່ໄປເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອບອກເຂົາວ່າເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງຄວາມນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມອີກ." ຫລື

"ແມ່ນອນທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າອັນໃດອີກ."

2 Samuel 19:31

ບາກຊິໄລ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບໄດ້ແປໃນ 17:27.

ຊາວກິເລອາດ

ແປຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຄືໄດ້ແປໃນ 17:27.

ໂຣເກລິມ ... ມະຫານາອິມ

ແປຊື່ຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີຄືໄດ້ແປໃນ 17:27.

ຈໍແດນ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ອາຍຸແປດສິບປີ

"80 ປີ"

ມາຖາຍ

"ໄດ້ຈັດຫາໄວ້ໃຫ້"

2 Samuel 19:34

ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ຕໍ່ໄປໄດ້ອີກຈັກປີ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຢູ່ກັບກະສັດທຶນະຄອນເປຣູ

ຊາເລັມ?

ທີ່ນີບາກຊິໄລຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວແລະບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຕ້ອງໄປກັບດາວິດ. ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢູ່ອີກຫລາຍປີແມ່ນອນ.

ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປກັບກະສັດໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ."

ແປດສິບປີແລ້ວ

"80 ປີແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດ ແຍກວ່າແມ່ນຫຍັງດີ ແມ່ນຫຍັງຊົດໄດ້ບໍ່ ?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ "ດີ" ແລະ "ຊົດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການແລະບໍ່.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດແຍກລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຕ້ອງການກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະຮູ້ວິດຊາດຂອງສິ່ງທີ່ກິນ ແລະດື່ມໄດ້ບໍ່?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມ່ວນຊືມກັບລົດຊາດຂອງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍກິນແລະດື່ມ."

ຂ້ານ້ອຍຈະຟັງສຽງນັກຮ້ອງຊາຍ ແລະຍິງຮ້ອງເພງໄດ້ອີກບໍ່?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງເພງແລະສຽງເພງຂອງຜູ້ຍິງ."

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ເປັນພາລະເພີ່ມແກ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄປເປັນພາລະແກ່ກະສັດ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ຄວນໄປກັບທ່ານແລະເປັນພາລະແກ່ທ່ານ."

ສະນັ້ນກະສັດຈະຊົງຕອບແທນດ້ວຍລາງວັນເຊັ່ນນີ້?

ບາກຊິໄລໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຂຶ້ນໃຫ້ລາງວັນເຂົ້າແກ່ເຂົາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຈະຕອບແທນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍລາງວັນອັນຫຍິງໃຫຍ່ເຊັ່ນນີ້"

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະຫານຊີວິດ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາກຊິໄລຖາມວ່າກົມຮາມໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາແທນທີ່ດາວິດ.

ກົມຮາມ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໃກ້ທີ່ຝັງສືບພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຕ້ອງການຕາຍຂ້າງຫລຸມຝັງສືບຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ວ່າແຕ່ໆແລ້ວ, ວ່າເຂົາຕ້ອງການຕາຍໃນເມືອງທີ່ພວກເຂົາຖືກຝັງຢູ່.

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ນີ້ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍແລະຫລຸມຝັງສືບຂອງແມ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່" ຫລື

"ທີ່ຝັງສືບພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໃກ້ເຂົາຂ້າມໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກຳລັງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຂົາຂ້າມໄປແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

2 Samuel 19:38

ກົມຮາມຈະຂ້າມໄປກັບເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກຳລັງຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົມຮາມຈະຂ້າມແມ່ນ້ຳກັບຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 19:40

ຂ້າມໄປຍັງກິນການ

ພວກເຂົາຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດບໍ່ຖືກເພີ່ມ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໄປຍັງແມ່ນ້ຳກິນການ"

ກົມຮາມ

ແປຊື່ນີຄືກັບທີ່ໄດ້ແປໃນ 19:37.

ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ກໍໄດ້ນຳກະສັດຂ້າມມາ, ແລະເຄິງຫນຶ່ງຂອງກອງທັບດ້ວຍ

"ກອງທັບຂອງຢູດາທັງຫມົດ ແລະ

ກອງທັບອິດສະຣາເອນເຄິງຫນຶ່ງກໍນຳກະສັດມາ"

ໄດ້ນຳກະສັດຂ້າມມາ

ເພື່ອເຂົ້າຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນກັບກະສັດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຕິດຕາມກະສັດຂ້າມແມ່ນ້ຳ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຝັ່ງຂອງ, ຄົນຂອງຢູດາ ...

ແລະຄົນຂອງດາວິດທັງຫມົດຢູ່ກັບເຮົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າຖືກຄົນທໍລະຍົດຫັກຫລັງຢູດາ. ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຝັ່ງຂອງຂອງເຮົາ, ຄົນຂອງຢູດາ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະໜັບສະໜູນໃນຖານະກະສັດ, ມີສິດທີ່ພິເສດໃນການນຳທ່ານ

ແລະ ຄອບຄົວກັບຂ້າມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ."

ໄດ້ລັກພາທ່ານໄປ

ຄົນອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າຄົນຢູດາລັກພາກະສັດຂ້າມແມ່ນ້ຳໄປຄ້າຍກັບວ່າກະສັດເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາທ່ານໄປຈາກພວກເຮົາ" .

ຈໍແດນ

ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

2 Samuel 19:42

ທ່ານທັງຫລາຍຈະຄຽດ ດ້ວຍເລື່ອງນີ້ເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຢູດາໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ເພື່ອຕຳຫນິດຄົນອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະເສຍໃຈກັບເລື່ອງນີ້."

ພວກເຮົາໄດ້ກິນສິ່ງໃດທີ່ກະສັດຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຫລືບ? ເພິ່ນໃຫ້ລາງວັນຫຍັງແກ່ເຮົາບໍ່?

ເພື່ອເຂົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກກະສັດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດບໍ່ເຄີຍຈ່າຍຄ່າອາຫານຂອງເຮົາ, ແລະ

ເຂົາບໍ່ເຄີຍໃຫ້ຂອງຂວັນໃດໆແກ່ເຮົາ."

ເຮົາມີສິດໃນດາວິດຫລາຍກວ່າພວກທ່ານ
"ເຮົາມີສິດຮຽກຮ້ອງຫລາຍກວ່າດາວິດ."
ມັນອາດເປັນປະໂຫຍກຈະແຈ້ງໃນການລະບຸສິ່ງນີ້ "ຖືກຕ້ອງຫລາຍຂຶ້ນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາມີສິດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ກະສັດແລະຢູ່ກັບກະສັດຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານເຮັດ"
ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕຸກເຮົາເຊັ່ນນີ້?
ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອສະແດງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຕຸກເຮົາ!" .
ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທີ່ເປັນພວກທໍາອິດບໍ່ ຫລືສະເໜີໃຫ້ນໍາກະສັດຂອງພວກເຮົາກັບມາ?
ຄົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມໂອ້ອວດເພື່ອເຕືອນແລະຕໍາຫນົບຂາຊົນຂອງຢູດາ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາເປັນຄົນທໍາອິດທີ່ແນະນໍາໃຫ້ເຮົານໍາກະສັດກັບມາ!" .
ຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນ ຢູດາ ກໍຮຸນແຮງກວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ
ທີນີ້ "ຖ້ອຍຄໍາ" ຫມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງຄົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຢູດາເວົ້າຮຸນແຮງຫລາຍກວ່າຄົນອິດສະຣາເອນ" .

Translation Questions

2 Samuel 19:1

ຍ້ອນຫຍັງເຊຊະນະໃນມື້ນັ້ນກໍໄດ້ກາຍເປັນການໄວ້ທຸກຂອງທະຫານທັງປວງ?

ເຊຊະນະໃນມື້ນັ້ນກໍໄດ້ກາຍເປັນການໄວ້ທຸກຂອງທະຫານທັງປວງເພາະວ່າພວກທະຫານໄດ້ຍິນວ່າກະສັດໄດ້ຊົງໂສກເສົ້າໄວ້ທຸກເພື່ອລູກຂອງເຂົາ.

2 Samuel 19:3

ກະສັດໄດ້ຮ້ອງຫຍັງ?

"ໂອ ອັບຊາໂລມລູກເອີຍ, ໂອ ອັບຊາໂລມລູກຂອງພໍ່, ລູກຂອງພໍ່"

2 Samuel 19:5

ໂຢອາບໄດ້ເວົ້າຫຍັງທີ່ເຂົາຈະເຊື່ອວ່າຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດພໍໃຈ?

ໂຢອາບກ່າວວ່າເຂົາເຊື່ອກະສັດຄົງພໍໃຈຖ້າອັບຊາໂລມຍັງມີຊີວິດຢູ່, ກອງທະຫານຂອງກະສັດ, ໄດ້ຕາຍຫມົດ.

2 Samuel 19:7

ໂຢອາບໄດ້ບອກກະສັດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າກະສັດບໍ່ລຸກຂຶ້ນ,

ອອກໄປທາງນອກ, ແລະກ່າວໃຫ້ກໍາລັງໃຈກັບເຫລົ່າທະຫານ?

ໂຢອາບໄດ້ກ່າວວ່າຖ້າເຂົາໄປ, ຈະບໍ່ມີຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງຄ້າງຢູ່ກັບທ່ານໃນຄືນນີ້.

ປະຊາຊົນທຸກຄົນມາຕໍ່ຫນ້າກະສັດເມື່ອໃດ?

ປະຊາຊົນທຸກຄົນໄດ້ມາຕໍ່ຫນ້າກະສັດຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບອກວ່າກະສັດໄດ້ຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ?

2 Samuel 19:9

ທຸກຄົນໃນເຜົ່າອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຖືກຖຽງກັນໃນເລື່ອງຫຍັງ?

ທຸກຄົນໃນເຜົ່າອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຖືກຖຽງກັນໃນເລື່ອງຈະນໍາກະສັດກັບມາຫລືບໍ່.

2 Samuel 19:11

ກະສັດດາວິດໄດ້ສົ່ງໃຜໄປຫາພວກຜູ້ອາດຸໄສຂອງຄົນຢູດາຍ

ກ່ຽວກັບການນໍາກະສັດກັບ?

ກະສັດດາວິດໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຫາຊາດີກ ແລະອາບີອາທາປະໂຣຫິດທັງສອງປະຫວັດຜູ້ອາດຸໄສຂອງຄົນຢູດາຍ.

2 Samuel 19:13

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າໃຜຈະເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ ກອງທັບຕໍ່ຫນ້າເຮົາແທນໂຢອາບ?

ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າອາສາມາຈະໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາ ກອງທັບຕໍ່ຫນ້າເຮົາແທນໂຢອາບ.

ເປັນຫຍັງຄົນຢູດາຈຶ່ງມາທີ່ກິນການ?

ຄົນຢູດາກໍໄດ້ພາກັນມາ ທີ່ກິນການເພື່ອຮັບກະສັດ ແລະນໍາກະສັດຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນ.

2 Samuel 19:16

ມີໃຜແຕ່ທີ່ຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນໄປພົບກະສັດ?

ຊິເມອີ, ຫນຶ່ງພັນຄົນຈາກເຜົ່າເປັນຢາມິນກັບເຂົາ, ແລະ ຊິບາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊນ, ແລະລູກຊາຍເຂົາສິບຫ້າຄົນ ແລະຄົນໃຊ້ອີກຊາວຄົນກັບເຂົາ, ໄດ້ຂ້າມແມ່ນໍ້າຈໍແດນເພື່ອນໍາຮາຊວົງຂອງກະສັດ.

2 Samuel 19:19

ຍ້ອນຫຍັງຊິເມອີຈຶ່ງເປັນຄົນທໍາອິດຈາກຕະກູນຂອງເຜົ່າໂຢເຊັບມາຮັບກະສັດ?

ຊິເມອີໄດ້ລົງມາຮັບກະສັດເພາະວ່າຊິເມອີຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ກະສັດ.

2 Samuel 19:21

ກະສັດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບຊິເມອີຫລັງຈາກອາບີເຊເວົ້າວ່າຊິເມອີບໍ່ສົມຄວນຕາຍ?

ກະສັດໄດ້ບອກຊິເມອີວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ ແລະກະສັດກໍໄດ້ຊົງໃຫ້ຄໍາສັນຍາວ່າເຂົາຊິບໍ່ຖືກປະຫານຊີວິດ.

2 Samuel 19:24

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ເບິ່ງຫຍັງເມື່ອເຂົາລົງມາຮັບກະສັດ?

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ຊົງລ້າງຕີນ ຫລື ແຖຫນວດຂອງເພີນຫລື, ຊົງຊັກເຄື່ອງຂອງເພີນຕັ້ງແຕ່ມືຖືກະສັດໄດ້ຈາກໄປ.

2 Samuel 19:26

ເຫດຜົນຫຍັງທີ່ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ໃຫ້ເມື່ອກະສັດຖາມເຂົາວ່າ, "ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປກັບເຮົາ, ເມຟິໂບເຊັດ?"

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ບອກກັບກະສັດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາ, ຊິບາ, ໄດ້ຕົວະເຂົາ.

ມີຫຍັງອີກທີ່ເມຟິໂບເຊັດເວົ້າວ່າຊິບາໄດ້ເຮັດກັບເຂົາ?

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ເວົ້າວ່າຊິບາໄດ້ກ່າວໃສ່ຮ້າຍເມຟິໂບເຊັດຕໍ່ກະສັດ.

2 Samuel 19:29

ເມຟິໂບເຊັດໄດ້ຕອບກະສັດແນວໃດເມື່ອກະສັດຕັດສິນໃຈວ່າຊິບາ

ແລະເມຟິໂບເຊັດຕ້ອງແບ່ງທຶນນາກັນ

ເມຟິໂບ

ເຊັດຕອບວ່າໃຫ້ມືຮະດິກຕົກເປັນຂອງຊິບາຫມົດເສຍຕັ້ງແຕ່ທີ່ກະສັດໄດ້ສະເດັດກັບບ້ານມາຢ່າງໃດ.

2 Samuel 19:31

ບາກຊິໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ກະສັດ?

ບາກໂລໄດ້ນໍາສະບຽງອາຫານ ມາຖວາຍກະສັດຂະນະເພີນຢູ່ທີ່ມະຫານາອີມ.

2 Samuel 19:34

ເປັນຫຍັງບາກຊິໂລຈຶ່ງເວົ້າວ່າເຂົາບໍ່ຄວນມາທີ່ເຢຣູຊາເລັມກັບກະສັດ?

ບາກຊິໂລໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາບໍ່ຄວນມາທີ່ເຢຣູຊາເລັມກັບກະສັດເພາະວ່າເຂົາເຖົ້າແກ່ຫລາຍ

ແລະຈະມີຊີວິດຢູ່ອີກບໍ່ດົນ,

ເຂົາບໍ່ສາມາດໄດ້ລົດຊາດຂອງອາກນາທີ່ກິນຫລືຕີມ,

ເຂົາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນດີ, ແລະເຂົາບໍ່ຢາກໃຫ້ເປັນພາລະຕໍ່ກະສັກ.

2 Samuel 19:37

ບາກຊິໂລໄດ້ຂໍຮ້ອງຫຍັງກັບກະສັດ?

ບາກຊິໂລໄດ້ຖາມກະສັດໃຫ້ເຂົາກັບບ້ານເພື່ອທີ່ເຂົາຈະໄດ້ກັບໄປເພື່ອຈະຕາຍໃນເມືອງຂອງເຂົາ, ແລະ ຂໍໃຫ້ກິມຮາມຂ້າມໄປກັບກະສັດແລະ ຂໍຊົງເຮັດຕໍ່ເຂົາຕາມທີ່ຊົງເຫັນຄວນ.

2 Samuel 19:40

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ຂ້າມໄປຍັງກິນການກັບກະສັດ?

ກິມຮາມ, ກອງທັບຂອງຢູດາຍທັງຫມົດ ແລະເຄິງຫນຶ່ງຂອງກອງ

ທັບທີ່ໄດ້ຂ້າມໄປຍັງກິນການກັບກະສັດ.

2 Samuel 19:42

ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງກ່າວວ່າພວກເຂົາມີສິດໃນດາວິດຫລາຍກວ່າ

ຄົນຢູດາທັງປວງ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີສິດໃນດາວິດເພາະວ່າພວກເຂົາມີສິບເຜົ່າທີ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງສໍາພັນກັບກະສັດ.

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ຮຸນແຮງຍິ່ງກວ່ານີ້ແມ່ນໃຜ, ຄືຄົນຢູດາ ຫລືຄົນອິດສະຣາເອນ?

ຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນຢູດາແມ່ນຮຸນແຮງກວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ.

2 Samuel 20:1

ທິດຽວກັນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງກິນການ.

ເຊບາ ... ບິກຮີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃນດາວິດ, ທັງກໍ່ບໍ່ໄດ້ມີພຣະຕົກໃນລູກຊາຍຂອງເບຊີ
ຂໍ້ຄວາມທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເຊບາເນັ້ນວ່າເຂົາ ແລະ
ຊິນຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບດາວິດ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມໍລະດົກຂອງດາວິດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງເຮົາ" ຫລື
"ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດາວິດແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ")

2 Samuel 20:3

ໃຫ້ເຝົ້າອາຊັງ

ທີ່ນີ້ສຳນວນ "ໃຫ້ເຝົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຮັກສາຂອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮັກສາຂອງສະຖານທີ່"

ເຮົາພວກເຂົາໄປໄວ້ໃນບ້ານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີຍາມເຝົ້າ

ຫາກບ້ານແມ່ນ "ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງ"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີຄົນເຝົ້າຢູ່ທີ່ບ້ານ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບ້ານແລະມີຍາມເຝົ້າ"

ພວກນາງຈິງໄດ້ຖືກກັກໄວ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ອອກຈາກບ້ານ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືກກັກໄວ້ທີ່ບ້ານ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ຜິວໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

2 Samuel 20:4

ອາມາສາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງດາວິດ. ແປຊື່ຂອງເຂົານີ້ຄືໄດ້ແປໃນ
17:24.

2 Samuel 20:6

ອາບິໄຊ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງດາວິດອີກຄົນ.

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາຄືທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 2:18.

ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຄືອດຮ້ອນຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮັດຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ"

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ, ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ

ສຳນວນ "ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຮົາ" ຊິແຈງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້."

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງ "ເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ"

ເປັນວິທີເວົ້າກັບໃຜບາງຄົນທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍກວ່າ.

ໄລ່ຕາມ

"ໄລ່ຕາມຫລັງ"

ບໍ່ເຊັ່ນນັ້ນເຂົາຈະຫາບັນດາເມືອງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຊບາ ແລະ

ຄົນຂອງເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລົບລືຈາກກອງທັບຂອງດາວິດ.

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊບາແຕ່ຫມາຍເຖິງທັງເຂົາ ແລະຄົນຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາແລະຄົນຂອງເຂົາຈະລົບຕົວໃນເມືອງທີ່ມີປ້ອມ" ຫລື

"ເຂົາແລະຄົນຂອງເຂົາຈະຫລົບໄພໃນເມືອງທີ່ມີປ້ອມ"

ຜົນສາຍຕາເຮົາ

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເຂົາໂດຍເຫນັ້ນວ່າເຊບາ

ແລະຄົນຂອງເຂົາຈະຫລົບຕົວ

ແລະກອງທັບຂອງດາວິດບໍ່ສາມາດຈັບພວກເຂົາໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຮົາ"

ຄົນເກຣັດ ... ຄົນເປເລັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງດາວິດ.

ແປເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

2 Samuel 20:8

ເມືອພວກເຂົາ

"ເມືອໂຢອາບແລະຄົນຂອງຢູດາຢູ່"

ແອວ

ຫລອກເອົາຫນັງສື

ຫລືວັດສະດຸອື່ນໆທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖືເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຫລືອາວຸດໃນສະຖານທີ່

ດາບຢູ່ໃນຝັກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາບຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງ.

ດາບກໍ່ໄດ້ຫລຸດຕິກລົ

ໂຢອາບປ່ອຍໃຫ້ດາບລົ້ມລົງເພື່ອຕິວະອາມາສາໃຫ້ຄິດວ່າໂຢອາບເປັນອາວຸດ,

ດັ່ງນັ້ນອາມາສາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາຢ່າງເຂົາໄປໃກ້ເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາອະນຸຍາດໃຫ້ດາບລົ້ມລົງເທິງຜົນດັ່ງນັ້ນອາມາສາຈະຄິດວ່າເຂົາບໍ່ມີອາວຸດ"

2 Samuel 20:9

ຜົນຂອງຂອງຂ້ອຍ

ອາມາສາເປັນລູກຊາຍຂອງເອື້ອຍຂອງແມ່ຂອງໂຢອາບ.

ດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ອ່ອນໂຍນ"

ເຮົາມີຂວາຈັບຫນວດຂອງອາສາມາດ້ວຍຄວາມຮັກ ແລະ ຈູບເຂົາ

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ໄປສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະຫັກຫາຍກັນ.

ແທງ

ດາບສັ້ນທີ່ເຊື່ອງງ່າຍ

ແລະມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອການຕໍ່ສູ້ແລະລອບສັງຫານຢ່າງໃກ້ຊິດ.

ໄສ້ໄລ່

"ລ່າໄສ້ໄຫລ"

2 Samuel 20:11

ໃຜຢູ່ຝ່າຍດາວິດ

ເປັນ "ຢູ່ຝ່າຍ" ຫມາຍເຖິງໂປຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາທີ່ສະຫນັບສະຫນູນດາວິດ" ຫລື

"ເຂົາທີ່ຈຶງຮັກພັກດີຕໍ່ດາວິດ"

ອາມາສາກໍ່ນອນຈົມກອງເລືອດຂອງຕົນເອງ

"ອາມາສາກໍ່ນອນດິນເລືອດຂອງຕົນເອງ."

ອາມາສາອາດຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະກຶງໃນກອງເລືອດຂອງເຂົາ,
ແຕ່ເຂົາອາດຕາຍໃນເວລານີ້.

ນິການອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເບິ່ງເປັນຕາຢ້ານກົວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາມາສາຕາຍໃນກອງເລືອດຂອງເຂົາ"

ພວກທະຫານທົງຫມົດໄດ້ຍືນຢູ່ ... ມາກໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢຸດຢ່າງແລະແນມເບິ່ງໄປທີ່ສືບຂອງອາມາສາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທະຫານທົງຫມົດໄດ້ຍືນຢູ່ແນມເບິ່ງສືບ ...

ມາກໍ່ໄດ້ຍືນຢູ່, ແນມເບິ່ງທີ່ສືບຂອງເຂົາ"

ເຂົາກໍ່ໄດ້ຍ້າຍອາມາສາ

"ເຂົາໄດ້ຍ້າຍຮ່າງກາຍຂອງອາມາສາ"

ຫລັງຈາກທີ່ສືບຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫົນທາງແລ້ວ

ນິອາດເປັນປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ສືບ

ຂອງອາມາສາໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກຫົນທາງແລ້ວ"

ໄລ່ຕາມ

ນີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດເປັນຄຳກິລິຍາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງໄລ່ຕາມ"

2 Samuel 20:14

ເຊບາກໍ່ໄດ້ຜ່ານ

ທີ່ນີ້ "ເຊບາ" ຫມາຍເຖິງທັງເຂົາ ແລະກອງທັບຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊບາແລະກອງທັບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ເຊບາແລະຄົນຂອງເຂົາ"

ອາເປັນແຫ່ງເບັດມາອາກາ

"ອາເປັນ ແຫ່ງເບັດມາອາກາ."

ຊື່ທັງສອງຮ່າງເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນແລະອາດລວມກັນ.

ມັນເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບຊົນເຜົ່າຂອງແດນ.

ຄົນບິກຮີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ແລະໄລ່ຕາມເຊບາ

"ແລະຕິດຕາມເຊບາ"

ທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນ

"ໂຢອາບກັບພວກທະຫານໄລ່ຕາມເຂົາໄປ"

ຂຶ້ນບ່ອນກຳແພງ

"ກັບກຳແພງເມືອງ"

ຄຳກຳແພງຜັງລົງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໃຊ້ແກວ່ງແກວ່ງເພື່ອເຄາະກຳແພງ.

ເຄື່ອງຕອກທີ່ຕັດ ຫລືຕີນໄມ້ທ່ອນໃຫຍ່ທີ່ມີປາຍແຫລມ

ຫລືປາຍທີ່ປາຍທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍໂລຫະ.

ມັນຈັດຂຶ້ນໂດຍຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນທີ່ຈະທູບປາຍກຳແພງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແກະທີ່ທູບຕິເພື່ອທູບກຳແພງ"

ຈົງຟັງ, ຂໍຟັງແດ່

ການຊໍ້າຄືນຂອງ "ຟັງ" ເສີມສ້າງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ຍິງ.

2 Samuel 20:17

ຂໍທ່ານຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງສາວໃຊ້ຂອງທ່ານຈັກຫນ່ວຍ

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງວ່າ "ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການໂອ້ລົມກັບຄົນທີ່ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າ.

ແລະ ຄຳປຶກສານັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ເລື່ອງນັ້ນຈົບລົງໄດ້

"ແລະຄຳແນະນຳນັ້ນຈະຊ່ວຍແກ້ປັນຫາໄດ້"

ທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມງຽບສະງົບທີ່ສຸດ ແລະ ສັດຊີໃນອິດສະຣາເອນ

ຄຳທີ່ເສຍໄປອາດຖືກເພີ່ມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ງຽບສະງົບທີ່ສຸດ ແລະ ສັດຊີໃນອິດສະຣາເອນ"

ອັນເປັນເມືອງແມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງເມືອງນີ້ທາມກາງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຄ້າຍກັບ

ເຊິ່ງເປັນແມ່ທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຄືກັບແມ່" ຫລື

"ເມືອງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍແລະອິດສະຣາເອນກໍໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕ້ອງການຈະມ້າງເພມ່ຣະດິກຂອງພຣະຢາເວ?

ທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງໃຊ້ຄຳຖາມໂອ້ອວດເພື່ອແນະນຳໂຢອາບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດສ່ວນໃຫຍ່ນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດດາວິດ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳລາຍເມືອງເຊິ່ງເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ"

ມ້າງເພ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າເຖິງກອງທັບທຳລາຍເມືອງຄ້າຍກັບວ່າເມືອງນີ້ເປັນອາຫານທີ່ຖືກກັບ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍ"

ມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ເມືອງຖືກເອີ້ນເປັນເມືອງມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວໂດຍເນັ້ນວ່າເປັນຂອງພຣະ

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ"

2 Samuel 20:20

ຂໍໃຫ້ທ່າງໂກ, ຂໍໃຫ້ທ່າງໂກຈາກເຮົາ, ຊິງເຮົາ

ເຂົາເວົ້າປະໂຫຍກນີ້ຊໍ້າເພື່ອເນັ້ນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຂົາຈະບໍ່ມີວັນເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງແທ້ຈິງ, ຢ່າງແທ້ຈິງ, ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍ"

ຊິງເຮົາຈະມ້າງເພຫລືທຳລາຍນັ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງທຳລາຍເມືອງ. ນິອາດຕື່ມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊິງເຮົາ

ຈະມ້າງເພຫລືທຳລາຍເມືອງນັ້ນ"

ມ້າງເພຫລືທຳລາຍ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍ. ໃນສຳນວນທຳອິດ

"ທຳລາຍ" ເວົ້າຄືກັບວ່າ "ມ້າງເພ." ເຫລົ່ານີ້ອາດຈະລວມກັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຫລືທຳລາຍເມືອງ" ຫລື "ທຳລາຍ"

ໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າກະບົດຫລືຕໍ່ສູ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຄັດຄ້ານ" ຫລື "ກຳລັງຕໍ່ຕ້ານ"

ມອບເຂົາມາຄົນດຽວ

ໂຢອາບກຳລັງຂໍໃຫ້ຊາວເມອງປ່ອຍເຊບາໃຫ້ເຂົາ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຄົນນີ້ມາໃຫ້ເຮົາ" ຫລື "ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ກັບເຮົາ"

ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງທັງໂຢອາບ ແລະທະຫານຂອງເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຖອນທັບຈາກເມືອງນີ້"

ຫົວຂອງເຂົາຈະຖືກໂຍນ

ນິສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໂຍນຫົວຂອງເຂົາ"

ແລ້ວຜູ້ຍິງນັ້ນກໍໄປຫາປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍປັນຍາຂອງນາງ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຍິງເຮັດຢ່າງສະຫລາດ

ແລະເວົ້າກັບຄົນຂອງນາງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນຍິງສະຫລາດກໍເວົ້າກັບທຸກຄົນ"

ພູຄໍຄົນກໍໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ

"ທຸກຄົນກໍໄດ້ກັບໄປຍັງທີ່ຢູ່ຂອງຕົນ"

2 Samuel 20:23

ບັດນີ້

"ບັດນີ້" ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ສ່ວນໃຫຍ່ນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດດາວິດ.

ໂຢອາບກໍໄດ້ກັບໄປ ... ເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເປໂຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງ

ຄັບ ... ອາໂດນີຣາມໄດ້ຕູແລ

ສຳນວນ "ຖືກກວ່າ" ຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດເຫນືອກຸ່ມຄົນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢອາບມີອຳນາດເຫນືອ ... ເບນາອີຢາລູກຊາຍ

ຂອງເປໂຮຍອາດາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບ ... ອາໂດນີຣາມໄດ້ຕູແລ"

ເປໂຮຍອາດາ ... ເປໂຮຊາຟັດ ... ອາອີລູດ

ເປໂຮຊາຟັດ ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປໂຮຊາຟັດເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນເກເຮັດ ... ຄົນເປເລັດ

ແປຊີຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 8:15.

ຄົນທີ່ບັງຄັບໃຊ້ແຮງງານ

"ຄົນງານໃຊ້"

ອາໂດນີຣາມ ... ເຊວາ ... ອີຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຢາອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

Translation Questions

2 Samuel 20:1

ເປັນຫຍັງເຊບາຈຶ່ງຖືກເບິ່ງວ່າເປັນຄົນກໍກວນ?

ເຊບາຖືກເບິ່ງວ່າເປັນຄົນກໍກວນເພາະວ່າເຂົາສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ຄຳຕອບຂອງຄົນຢູດາແຕກຕ່າງຈາກຄຳຕອບຂອງຄົນອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ຄົນຢູດາໄດ້ຕິດຕາມກະສັດຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ,

ແຕ່ວ່າຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໄປຈາກດາວິດ ແລະ ໄດ້ຕິດຕາມເຊບາໄປ.

2 Samuel 20:3

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງດາວິດກັບສາວໃຊ້ປ່ຽນໄປແນວໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ໄປໄວ້

ໃນບ້ານຫລັງຫນຶ່ງທີ່ມີຍາມເຝົ້າ?

ດາວິດໄດ້ຊົງລ້ຽງດູພວກເຂົາໃນຄວາມຕ້ອງການຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຊົງຫລັບນອນກັບພວກນາງອີກຕໍ່ໄປ, ດັ່ງນັ້ນພວກນາງຈຶ່ງໄດ້ຢູ່ຢ່າງ

ແມ່ຫມ້າຍຈົນເຖິງມື້ຕາຍ.

2 Samuel 20:4

ກະສັດໄດ້ບອກອາມາສາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດໄດ້ບອກອາມາສາໃຫ້ລະດົມຄົນຢູດາໃຫ້ພ້ອມພາຍໃນສາມວັນ

ແລະເຂົາກໍຕ້ອງຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

2 Samuel 20:10

ດາວິດໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດກັບລາຍງານທີ່ວ່າຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕິດຕາມຊິບາໄປ?

ດາວິດໄດ້ຕອບໂດຍໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ອາປິໂຊໃຫ້ນຳທະຫານຂອງດາວິດ

ແລະໄລ່ຕາມເຂົາໄປກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຫາບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການໄດ້.

2 Samuel 20:9

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ອາສາມາເມື່ອໂຢອາບຈັບຫນວດກັບມືຂວາຂອງອາສາມາແລ້ວຈຸບເຂົາ?

ໂຢອາບໄດ້ແຕງອາສາມາດ້ວຍດາບທີ່ຢູ່ໃນມືຊ້າຍຂອງເຂົາ.

2 Samuel 20:11

ທະຫານຄົນຫນຶ່ງຂອງໂຢອາບ

ໄດ້ມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດກັບການທຳຮ້າຍອາສາມາ?

ຄົນຫນຶ່ງຂອງໂຢອາບໄດ້ນຳອາສາມາຈາກຫົນທາງໄປຖິ້ມໃນຫຼົງນາ ແລະໄດ້

ໂຍນເສື້ອຜ້າປິດຮ່າງກາຍເຂົາໄວ້ແລະ ໃຜເຫັນດ້ວຍກັບໂຢອາບ,

ແລະໄດ້ເວົ້າວ່າ ໃຜຢູ່ຝ່າຍຕາວິດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຕິດຕາມໂຢອາບໄປ.

2 Samuel 20:14

ໂຢອາບ ແລະຄົນຢູດາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄລ່ທັນຊີບາ

ແລະຄົນອິດສະຣາເອນໃນເມືອງອາເບັນແຂວງເບັດມາອາກາ?

ໂຢອາບ ແລະຄົນຢູດາໄດ້ສ້າງທາງເນີນຂຶ້ນບ່ອນກຳແພງ ແລະຕ່ຳກຳແພງ ເພື່ອໃຫ້ກຳແພງພັງລົງ.

2 Samuel 20:17

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ບັນລະຍາຍຫຍັງກ່ຽວກັບເມືອງຂອງນາງທີ່ເມືອງອາເບັນ

ສູ່ໂຢອາບຝັ່ງ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ບັນລະຍາຍກ່ຽວກັບເມືອງຂອງນາງທີ່ເມືອງອາເບັນເປັນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເຕັມໄດ້ດ້ວຍຄວາມງົບສະງົບທີ່ສຸດ ແລະ ສັດຊີໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ ກໍເປັນເປັນເມືອງແມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມຫຍັງໂຢອາບ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມໂຢອາບວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕ້ອງການຈະມ້າງ

ເພໃຈກາງເມືອງອາເບັນ.

2 Samuel 20:20

ໂຢອາບໄດ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂຫຍັງໃຫ້ຜູ້ຍິງທີ່ເຂົາ

ແລະຄົນຢູດາຈະຖອນຕົວອອກຈາກເມືອງ?

ເງື່ອນໄຂທີ່ໂຢອາບໄດ້ກຳນົດໄວ້ກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນຖ້າເມືອງຈະມອບເຊບາໃຫ້ພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍຈະຖອນຕົວອອກຈາກເມືອງນັ້ນ.

ປະຊາຊົນໃນເມືອງ

ແລະຜູ້ຍິງໄດ້ຕອບສະຫນອງກັບເງື່ອນໄຂຂອງໂຢອາບແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ຕັດຫົວຂອງເຊບາ ແລະໂຍນຂ້າມກຳແພງ ເຫມືອນທີ່ຜູ້ຍິງບອກວ່າຈະເຮັດ.

2 Samuel 20:23

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງອາໂດນິຣາມ?

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງອາໂດນິຣາມແມ່ນດູແລບັນດາຄົນງານທັງຫລາຍ.

Chapter 21

2 Samuel 21:1

ໄດ້ສະແຫວງຫາຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຫນ້າ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບການປາກົດຕົວຂອງພຣະຢາເວ.

ນິທມາຍຄວາມວ່າຕາວິດອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຫາຄຳຕອບກ່ຽວກັບຄວາມພິດຕິພາບທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້, ... ຄຳສັນຍາ?

ເພາະວ່າໂຊນ ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາ

ໂຊນໄດ້ຂ້າຊາວກິເບໂອນຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງໂຊນມີຄວາມຜິດເພາະບາບນີ້.

2 Samuel 21:2

ບັດນີ

ທີ່ນີ້ "ບັດນີ" ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກແບ່ງໃນເນື້ອເລື່ອງຫລັກ.

ສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຊາວກິເບໂອນ.

ເຮົາຄວນຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານໄດ້? ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະແກ້

ຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຈົ້າໄດ້, ... ຄຳສັນຍາ?

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຍຄືກັນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສາມາດລົບລ້າງບາບນີ້ຢ່າງໃດ,

ເພື່ອເຈົ້າຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ສືບທອດຄວາມຕິ

ແລະຄຳສັນຍາຂອງເຂົາ?"

2 Samuel 21:4

ມັນບໍ່ແມ່ນເລື່ອງເຈິນ ຫລື ທອງ

"ເຈິນຈະບໍ່ແກ້ປັນຫາ"

2 Samuel 21:5

ຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ໃດເຮັດແຜນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ

ຂໍໃຫ້ມອບເຈັດຄົນຈາກເຊືອສາຍຂອງເຂົາໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄົນຂອງທ່ານມອບລູກຫລານເຈັດຄົນໃຫ້ເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແຂວນຄໍພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະປະຫານຊີວິດຂອງພວກເຂົາໂດຍການແຂວນ"

ທີ່ກິເບອາບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງໂຊນ

ໂຊນມາຈາກເມືອງກິເບອາ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະຢາເວ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະຢາເວ"

2 Samuel 21:7

ເມຟິໂບເຊັດ

ເມຟິໂບເຊັດເປັນລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາແນວໃດໃນທີ່ເຊ

4:4.

ຮີຊະປາ ... ອາຮີຢາ

ຮີຊະ

ປາເປັນຜູ້ຍິງແລະພໍ່ຂອງນາງແມ່ນອາຮີຢາ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຂອງເຂົາແນວໃດໃນ2 Samuel 21:15

3:6. **ອາກໂມນີ ແລະ ເມຟິໂບເຊັດ ... ອັດຮີເອນ ... ບາກຊິນໄລ**

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເມຟິໂບເຊັດນັ້ນບໍ່ຄືກັບລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ.

ມີການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປມັນແນວໃດໃນ 3:12.

ມີມືອາຮີຊິດຫົວ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ.

ເພິ່ນໄດ້ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນມືຂອງຄົນກິເບໂອນ

ທີ່ນີ້ "ມືຂອງຄົນກິເບໂອນ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບຄົນກິເບໂອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມອບໃຫ້ກັບຊາວກິເບໂອນ"

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວກິເບໂອນປະຫານຊີວິດພວກເຂົາ"

2 Samuel 21:10

ນາງຮີຊະປາ ... ອາຮີຢາ

ຮີຊະ

ປາເປັນຜູ້ຍິງແລະພໍ່ຂອງນາງແມ່ນອາຮີຢາ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ 3:6.

ເຂົາໄດ້ທຸນຕໍ່ຕາວິດ

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບອກຕາວິດ"

2 Samuel 21:12

ເມືອງປາເບັດກິເລອາດ

ປາເບັດເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃນເຂດຂອງກິເລອາດ.ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ນີ້ແນວໃດໃນ 2:4.

ມັນທົນສາທາລະນະ

ນີ້ເປັນຜົນທີ່ໄກ້ກັບປະຕູເມືອງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດທຸລະກິດຫລາຍຊະນິດ.

ເມືອງເບັດຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ກິນໂບອາ

ແປແບບດຽວກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດໃນ 1:6.

ໃຜຖືກແຂວນຄໍ

ນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຊາວກິນເບໂອນປະຫານໂດຍການແຂວນຄໍ"

2 Samuel 21:14

ເມືອງເຊລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເປັນຢາມິນ.

ທີ່ເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພໍ່ຂອງເຂົາ

"ພໍ່ຂອງໂຊນ"

2 Samuel 21:15

ອິສະບິເບໂນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ສາມຮ້ອຍກິໂລ

"300 ກິໂລ." ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບ 3.4 ກິໂລກຣາມ.

ອາປິໄຊລຸກຊາຍຂອງນາງເຊຣູອີຢາ

ອາປິໄຊແລະເຊຣູອີຢາເປັນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຊື່ຄົນເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນເມື່ອມີຄົນທີ່ຜ່າເຂົາຈະແລ່ນດ້າຍຜ່ານຂໍ້ທີ່ຕິດຢູ່ກັບໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ເຂົາເອີ້ນວ່າ 2:18.

ເຈົ້າຢາດັບໂຄມໄຟແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ໂຄມໄຟຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຄໍາອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຜູ້ນໍາຂອງດາວິດແລະຄວາມຄິດທີ່ວ່າຫາກຊາວຊິນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີທິດທາງທີ່ຊັດເຈນ.

2 Samuel 21:18

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງ

ສໍານວນນີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສ່ວນໃນເລື່ອງ.

ຫາກພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດເຊັ່ນນີ້ທ່ານສາມາດລອງໃຊ້ໄດ້ທີນີ້.

ເມືອງໂກບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ສິບເບກາຍ ... ສາເຟ ... ເອນຮານານລູກຊາຍຂອງຢາອີ ... ໂກລິອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຮູຊາ ... ເອຟາອິມ ... ເບັດເລເຮັມ ... ກາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.

ເບັດເລເຮັມ

ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງຂອງນັກຮົບຍັກ.

ຜູ້ມີຫອກເທົາກັບໄມ້ກໍາຜັນຫຼັກ

"ໄມ້ກໍາຜັນຫຼັກ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫອກຂອງໂກລິອາດອັນໃຫຍ່ກວ່າຫອກທໍາມະດາ.

2 Samuel 21:20

ຊາວຊິນອິດສະຣາເອນຕາຍ, ສິນິວ - "24 ນິວມີແລະນິວຕິນທັງຫມົດ"

ເອຟາອິມ

ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້ມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງກຸ່ມນັກຮົບຍັກ.

ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງຊາມມາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ຊາມມາເປັນຮ້າຍຂອງດາວິດ.

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍມືຂອງດາວິດ ແລະດ້ວຍມືຂອງເຫລົ່າທະຫານຂອງເພິ່ນ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ດ້ວຍ" ຫລື "ໂດຍ."

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດາວິດແລະທະຫານຂອງເຂົາກໍ່ຂ້າເຂົາເສຍ"

Translation Questions

2 Samuel 21:1

ຍ້ອນຫຍັງຈຶ່ງມີການອິດຢາກອາຫານໃນສະໄຫມຂອງດາວິດຢູ່ເປັນເວລາສາມປີຕິດຕໍ່ກັນ?

ການອິດຢາກອາຫານເປັນເວລາສາມປີຕິດຕໍ່ກັນເພາະວ່າໂຊນ ແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາໄດ້ມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າກິເບໂອນ.

2 Samuel 21:2

ຍ້ອນຫຍັງກະສັດດາວິດຕ້ອງການແກ້ຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກກິເບໂອ?

ກະສັດດາວິດຕ້ອງການແກ້ຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກກິເບໂອເພາະວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ, ແຕ່ໂຊນກໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະສັງຫານພວກເຂົາທັງຫມົດເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຜື່ອເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາຍ.

2 Samuel 21:4

ດາວິດໄດ້ເຫັນດ້ວຍທີ່ຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມຜິດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຊາວກິເບໂອທີ່ເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດດາວິດຢ່າງໃດເມື່ອເຂົາໄດ້ຮັບໄຊຊະນະດ້ວຍຄວາມເມື່ອຍລ້າຈາກສົງຄາມ?

ເມື່ອດາວິດຊິງໄດ້ຮັບໄຊຊະນະດ້ວຍການເມື່ອຍລ້າຈາກສົງຄາມ, ອາປິໄຊໄດ້ເຂົ້າມາຊ່ວຍດາວິດໄວ້ໂດຍຂ້າອີສະບິເບ ໂນບຄົນຝລິດສະຕິນຄົນທີ່ໄດ້ຄິດຈະຂ້າດາວິດ.

2 Samuel 21:7

ດາວິດໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງຊາວກິເບໂອແນວໃດ?

ດາວິດໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງຊາວກິເບໂອໂດຍໄດ້ຊິງໄວ້ຊີວິດເມື່ອເປັນເຊັດຂະນະທີ່ໄດ້ນໍາເອົາລູກຊາຍສອງຄົນຂອງນາງຮິຊະປາ ແລະລູກຊາຍທັງຫ້າຄົນຂອງເມຣາບທີ່ໄດ້ແຂວນຄໍພວກເຂົາເທິງພູເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະ

ຢາເວໂດຍຊາວກິເບໂອ

2 Samuel 21:10

ນາງຮິຊະ

ປາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງລູກຊາຍນາງ?

ນາງຮິຊະປາໄດ້ເອົາຜ້າກະສອບຢູ່ໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນສໍາລັບຕີນເອງເທິງພູເຂົາຂ້າງຫຼັກຖານທັງຫມົດຂອງຄົນຕາຍ ແລະປ່ອຍມືເຮັດເຫລົ່າຝູງນົກແຫ່ງຫ້ອງຟ້າມາລົບກວນຮ່າງ.

2 Samuel 21:12

ດາວິດໄດ້ກະດູກຂອງກະສັດໂຊນ ແລະກະສັດໂຢນາທານມາຈາກໃຜ?

ດາວິດໄດ້ຊິງນໍາກະດູກຂອງກະສັດໂຊນ ແລະກະສັດໂຢນາທານມາຈາກຄົນຂອງເມືອງຢາເບັດກິເລອາດ.

2 Samuel 21:15

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຮັບໄຊຊະນະດ້ວຍຄວາມເມື່ອຍລ້າຈາກສົງຄາມ?

ເມື່ອດາວິດຊິງໄດ້ຮັບໄຊຊະນະດ້ວຍການເມື່ອຍລ້າຈາກສົງຄາມ, ອາປິໄຊໄດ້ເຂົ້າມາຊ່ວຍດາວິດໄວ້ໂດຍຂ້າອີສະບິເບ ໂນບຄົນຝລິດສະຕິນຄົນທີ່ໄດ້ຄິດຈະຂ້າດາວິດ.

ເປັນຫຍັງຄົນຂອງດາວິດຈຶ່ງຢືນຢັນວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາອີກ?

ຄົນຂອງດາວິດຈຶ່ງຢືນຢັນວ່າເຂົາຈະບໍ່ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາອີກເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າພວກເຂົາ

2 Samuel 21:20

ຜູ້ທີ່ດາວິດ ແລະທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ຂ້າຕາຍທີ່ເມືອງກາດແມ່ນມາຈາກໃຜ?

ດາວິດ ແລະ ເຫລົ່າທະຫານຂອງເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ສືບເຊື່ອສາຍຄົນເອຟາອິມຂອງເມືອງກາດ.

Chapter 22

2 Samuel 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພິ່ງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ຜົນຈາກມືເຫລົ່າສັດຕູທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ, ແລະຈາກເງື່ອມມືຂອງໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມກ້າວຫນ້າຈາກສັດຕູໂດຍທົ່ວໄປເຖິງສັດຕູຫນຶ່ງຄົນຂອງດາວິດ, ກະສັດໂຊນ.

ຈາກເງື່ອມມືຂອງໂຊນ

ຄໍາໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອອກຈາກອໍານາດຂອງ."

ຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ຖືກຄອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນປ້ອມປາການຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາອຸປະມານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມກ້າວຫນ້າຈາກສ່ວນຫນຶ່ງ, "ຖືກຄອງ," ໂດຍລວມ, "ປ້ອມປາການ."

ປ້ອມປາການສ້າງດ້ວຍຫີນຂະໜາດໃຫຍ່ຈໍານວນຫລາຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວມີກໍາລັງເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງເຂົາຈາກອັນຕະລາຍ.

2 Samuel 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊິງເປັນຜູ້ຖືກຄອງຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍເຂົາລົ້ມພູໃນພຣະອົງ, ພຣະອົງຊິງເປັນໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊິງເປັນພະລັງແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາອຸປະມາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມແຂງແກ່ນ ແລະ ອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາເນັ້ນຄວາມສາມາດໃນການປົກປ້ອງ

ແລະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຊິງສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊົງສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັນເສີນ"

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນພຣະຢາເວ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະຊ່ວຍຮັກສາຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 22:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເລືອກ.

ເພາະເຫລົ່າຄົນແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ລ້ວມຮອບຂ້ານ້ອຍ, ກະແສແຫ່ງຄວາມ

ທຳລາຍກໍໄດ້ໂຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດປຽບທຽບຄົນຊົດທີ່ຕ້ອງການຂ້າເຂົາກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ກຳລັງຈະຈົມນ້ຳຕາຍ.

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳນຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ກະແສແຫ່ງຄວາມທຳລາຍກໍໄດ້ໂຫລຖ້ວມເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ເປັນຮູບພາບຂອງນ້ຳຖ້ວມທີ່ໂຫລຢ່າງໄວເຊິ່ງທຳລາຍທຸກສິ່ງໃນເສັ້ນທາງຂອງເຂົາ.

ສາຍໃຍຂອງແດນຄົນຕາຍລ້ວມຕົວຂ້ານ້ອຍ; ບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ລ້ວມຮອບ

ຂ້ານ້ອຍຢູ່

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ

ແລະບ່ວງແຫ່ງຄວາມຕາຍຄ້າຍກັບວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຕັກຈັບໃນຖານະນັກສືບຕໍ່.

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳນຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

2 Samuel 22:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເລືອກ.

ຄວາມທຸກລ່າບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນປັນຫາທີ່ຫຍຸ້ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຣະວິຫານໃນສະຫວັນເຊິ່ງພຣະຢາເວຊົງສະຖິດຢູ່.

ຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານທາງໂລກ.

ສຽງຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ນີ້ "ສຽງຮ້ອງທຸນ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ແລະການໄດ້ຍິນຂອງດາວິດໃນການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄ້າຍກັບວ່າເຂົາມີຫຼຸ.

2 Samuel 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເລືອກ.

ແລ້ວແຜ່ນດິນກໍໄດ້ສັນສະເທືອນ ... ກໍຕິດເປວໄຟ

ນີ້ເປັນການຕອບສະຫນອງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ການຮ້ອງຂໍຂອງດາວິດເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ດາວິດໃຊ້ພາບແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທືອນ ແລະ

ໄຟອອກມາຈາກພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ແຜ່ນດິນກໍໄດ້ສັນສະເທືອນ ... ຝ້າກໍໄດ້ຫວັ້ນໂຫລ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມສຸດຂີດສອງຢ່າງເພື່ອລວມທຸກຢ່າງໄວ້ໃນການສ້າງ.

ແລະໄດ້ສັນສະເທືອນ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າສັນສະເທືອນພວກເຂົາ"

ອຸດັງຂອງພຣະອົງ ... ປາກຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເພື່ອນດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງມີພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍເຫລົ່ານີ້.

ຖ່ານເຫລົ່ານັ້ນກໍຕິດເປວໄຟ

ທີ່ນີ້ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວທີ່ນີ້ປຽບເຫມືອນກັບໄຟ,

ເຊິ່ງເປັນເຫດການໃຫ້ຖ່ານລູກໂຫມ້ ແລະລູກໂຫມ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແປວໄຟຈາກປາກຂອງເຂົາເຮັດໃຫ້ຖ່ານລູກເປັນໄຟ" ຫລື

"ເຂົາຍັງສົ່ງຖ່ານຫີນທີ່ລູກໂຫມ້ຈາກປາກຂອງເຂົາ"

2 Samuel 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ. ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເລືອກ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດທ້ອງຟ້າ ... ຝົນຫນາທິບໃນທ້ອງຟ້າທັງປວງ

ດາວິດອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂອງພຣະຢາເວໃນການຊ່ວຍປົກປ້ອງດາວິດໃຫ້ຝົນຈາກສັດຕູຂອງເນັ້ນຫນັກວ່າອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ.

ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າມີຕີນຄືກັບມະນຸດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະກົດເທິງປີກຂອງລົມ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປາກົດຕົວທີ່ປີກຂອງລົມ"

ໄດ້ຊົງປະກົດເທິງປີກຂອງລົມ

ການສະແດງອອກນີ້ເວົ້າເຖິງລົມຄ້າຍກັບວ່າມັນເປັນນົກ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດປົກຄຸມຢູ່ຮອບພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ພຣະອົງເພີດທິພຣະຢາເວຊົງສ້າງນັ້ນປຽບກັບເຖິງເຊື່ອງໄວ້ຢ່າງສົມບູນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃນຊ້ອນຕົວຂອງລາວໄວ້ໃນຄວາມມືດ"

2 Samuel 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເລືອກ.

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.... ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຕກຫນີໄປ.

ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍພຣະຢາເວເຫມືອນກັບເຂົາປຽບທຽບກັບພາຍ,

ມາຊ່ວຍເຂົາຈາກສັດຕູ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດ

ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ສັດຕູຂອງດາວິດ

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຖ່ານໄຟໄດ້ຕົກລົງມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈາກແສງທີ່ສອງສະຫວ່າງຂອງເຂົາທີ່ເຂົາໄດ້ເຜົາຖ່ານ" ຫລື 2)

"ຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຂົາທີ່ເຂົາສົ່ງສາຍຟ້າ"

ອົງຜູ້ສູງສຸດກໍໄດ້ຊົງຮ້ອງສຽງຂັນສຸດອິດ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົງລູກທະນູ

ດາວິດອະທິບາຍວ່າພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງການ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົງລູກທະນູ ... ເຮັດໃຫ້ເກີດຝ້າແມບເຫລືອມ

ດາວິດປຽບທຽບສາຍຟ້າຜ່າຂອງພຣະຢາເວກັບລູກທະນູທີ່ຫະຫນາຈະໃຊ້.

2 Samuel 22:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເຂົາໃຊ້ການຂະຫນານເພື່ອເນັ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາເລືອກ.

ແລ້ວຊ່ອງທາງນ້ຳກໍໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ ... ລົມຫາຍໃຈອອກຈາກດັງຂອງພຣະອົງ

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງໄຫ້ຮ້ອງໂຈມຕີສັດຕູຂອງດາວິດ,

ມັນແມ່ນປຽບທຽບກັບອຳນາດຂອງເຂົາໃນການສ້າງຄວາມປ່ຽນແປງໃນສ່ວນທີ່ເລິກທີ່ສຸດຂອງມັນ.

ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະຄວາມໃຈຮ້າຍອັນດຸເດືອດຂອງເຂົາ.

ຮາກຖານ ... ເປີດເຜີຍ

ດາວິດປຽບທຽບຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ການເຄື່ອນໄຫວຂອງພື້ນດິນ.

ພຣະອົງເຫລືອກພື້ນດິນຮູບເປວໄຟ

ນິສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງຮ້ອງຂອງການຕໍ່ສູ້ຂອງພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຮາກຖານຂອງໂລກ"

2 Samuel 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ອອກມາຈາກນ້ຳທີ່ຊັດໄປມາ

ດາວິດປຽບທຽບສັດຕູຂອງເຂົາກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ຄຸກຄາມເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກັບຂ້ານ້ອຍຈາກສັດຕູເຂັ້ມແຂງ

ສັດຕູຂອງດາວິດກໍລັງຄອບຫງ້າເຂົາສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາຝົນຈາກສັດຕູ.

2 Samuel 22:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍໃນມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ

"ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍມີປັນຍາຫລາຍ"

ມືທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະສົບໄພພິບັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ດາວິດຢູ່ໃນສະພາລຳບາກ.

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງພາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນທີ່ເພິ່ງພາຂ້າມ້ອຍ" ຫລື
"ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າມ້ອຍ"

ອອກມາຍັງທີ່ກວ້າງໃຫຍ່

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີອັນຕະລາຍແລະສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຕັກຈັບເຂົາໄດ້.

ຕາມຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້າມ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດຂອງມືທັງສອງຂອງຂ້າມ້ອຍ"

ຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້າມ້ອຍເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ")

2 Samuel 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ທາງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫນ້າທີ່.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາ.

ບຸ່ດຫນ້າຂ້າມ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດອານ ແລະ

ຄົດກ່ຽວກັບພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.

2 Samuel 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວໄວ້ຈາກຄວາມບາບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າການເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຕາມອັດຕາຄວາມສະອາດຂອງຂ້າມ້ອຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດຂອງຂ້າມ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມຄືກັນວ່າ

"ຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້າມ້ອຍ." ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເຂົາຮູ້ວ່າຂ້າມ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາສັ່ງ"

2 Samuel 22:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ທ່ານຊົງເປັນສັດຕູຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຄິດໂກງ

ທີ່ນີ້ "ຄິດໂກງ" ຫມາຍເຖິງການມີໂຫວພິບ ຫລືຝິມື, ແລະ "ຄິດຸ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການຫັນຫລັງໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສະຫລາດໃນການຈັດການກັບຄວາມຊ່ວຍຮ້າຍ.

2 Samuel 22:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງທ່ານຕໍ່ສູ້ກັບຕວງຕາທີຍິ່ງຈອງຫອງ

ຄຳອຸປະມາທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງເຫັນ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຝົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ຈອງຫອງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕ່ຳລົງ

"ແລະ ທ່ານໄດ້ທຳລາຍຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະພຣະອົງຊົງເປັນແສງແຈ້ງຂອງຂ້າມ້ອຍ, ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດ

ຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄຳອຸປະມານີ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບແສງແຈ້ງ,

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ດາວິດແລະ

ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາເຫັນສິ່ງຕ່າງໆເມື່ອເບິ່ງຄືສິນຫວັງ.

2 Samuel 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້າມ້ອຍສາມາດຜ່ານສິ່ງກົດຂວາງໄດ້

ທີ່ນີ້ "ກົດຂວາງ" ອາດຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງທະຫານຫລືກຳແພງຫົນ.

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ດາວິດເອົາຊະນະສັດຕູບໍ່ວ່າດ້ວຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ.

ຂ້າມ້ອຍສາມາດໂດດຂ້າມກຳແພງໄດ້

ດາວິດກຳລັງເວົ້າ!

ເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫຍ້າວ່າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາ
ເວແມ່ນບໍ່ມີຕຳຫນິ

ພຣະອົງຊົງເປັນໂລ່ກຳບັງ

ທີ່ນີ້ ພຣະມາ "ໂລ່ກຳບັງ"

ເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ແງປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

2 Samuel 22:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ເພາະຜູ້ໃດຈະເປັນພຣະເຈົ້າອີກນອກຈາກພຣະຢາເວ, ແລະ ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ປົກ

ປ້ອງເວັ້ນແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຫຍ້າວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກຈາກພຣະຢາເວ.

ເຫລົ່ານີ້ອາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າຂອງເອົາເທົ່ານັ້ນເປັນຫົນ."

ຜູ້ໃດເປັນສິລາ ?

ດາວິດປຽບທຽບພຣະຢາເວກັບຫົນເພື່ອເນັ້ນຄວາມແຂງແກ່ງແລະຄວາມສາມາດໃນການປົກປ້ອງ.

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້າມ້ອຍໂດຍບໍ່ມີຕຳຫນິໃນທາງຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກສາຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ປອດໄພແລະກຳຈັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຂົາ.

2 Samuel 22:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນຄືຢ່າງຄົນກວາງໂຕເມຍ ແລະຊົງວາງ

ຂ້າມ້ອຍໄວ້ເທິງພູເຂົາທີ່ສູງ

ທີ່ນີ້ຄົນຂອງດາວິດນັ້ນຖືກປຽບທຽບກັບກວາງໂຕຍໃຊ້ການເວົ້າເກີນຈິງ.

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ດາວິດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວແລະເປັນສະຖານທີ່ສຳລັບການ.

ມີຂ້າມ້ອຍ ... ແຂນຂ້າມ້ອຍ

ທັງສອງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ໃຫ້ໂກ່ງຄັນທະນູທອງ

ມີພຽງຊາຍທີ່ແຂງແຮງເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຊ້ທະນູເຮັດຈາກໂລຫະ.

2 Samuel 22:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂລ່ແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້າມ້ອຍ

ດາວິດປຽບທຽບອຳນາດຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ເປັນໂລ່ປ້ອງກັນທະຫານຈາກສັດຕູຂອງເຂົາ.

ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຕອບຄຳອະທິຖານຂອງດາວິດແລະໃຫ້ພອນແລະຄວາມສຳເລັດຕະຫນົອສັດຕູຂອງເຂົາ.

ພຣະອົງໄດ້ປະທານສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບຄົນຂອງຂ້າມ້ອຍໄດ້ເດີນໄປ

ພຣະຢາເວຊົງວາງດາວິດໄວ້ໃນທີ່ປອດໄພເຊິ່ງສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ສາມາດຕັກຈັບເຂົາໄດ້.

"ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງດາວິດທີ່ຢືນຍັດຄວາມຫມັ້ນຄົງ.

2 Samuel 22:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ໂລ່ຕາມພວກສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍ

"ໂລ່ຕາມສັດຕູຂອງຂ້າມ້ອຍ"

ຂ້າມ້ອຍທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະໄດ້ແທງພວກເຂົາທະລຸ

ທີ່ນີ້ດາວິດໄດ້ປຽບທຽບຕົວຂອງເຂົາເອງຄືກັບສັດປ່າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ເພີ່ມເຕີມອີກວ່າ:

"ຂ້າມ້ອຍທຳລາຍພວກມັນຢ່າງຫມົດສິນຄືສັດປ່າກິນກິນເຫຍືອຂອງມັນ"

ໃຫ້ຄົນຂອງຂ້າມ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄົນ"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະການຄວບຄຸມໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງເຂົາ.

2 Samuel 22:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໄດ້ປະທານກຳລັງແກ່ຂ້າມ້ອຍຄືສາຍແອວເພື່ອສູ້ໃນສົງຄາມ

ທີ່ນີ້ກຳລັງທີ່ພຣະຢາເວຊົງມອບນັ້ນປຽບໄດ້ເຂັ້ມຂັດສຳລັບການຕໍ່ສູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນສູ່ຂ້າມ້ອຍຢຸດລົງ

"ທ່ານຊ່ວຍໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເອົາຊະນະກັບຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບຂ້າມ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຫນີໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ດາວິດເບິ່ງເຫັນດ້ານຫລັງຂອງສັດຕູຂະໜາດທີ່ພວກເຂົາແລ່ນຫນີໄປ ຫລື 2)
ດາວິດເອົາຕີນໃສ່ເທິງຄໍຂອງສັດຕູຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເອົາຊະນະໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍກໍທໍາລາຍ
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທໍາລາຍຢ່າງສົມບູນ"

2 Samuel 22:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ້ອງ
"ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງ"

ພວກເຂົາໄດ້; ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ້ອງທຸນພຣະຢາເວ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບ
ເວລາສໍາລັບການຕິດສິນຂອງພຣະຢາເວມາເຫນືອພວກເຂົາແລ້ວ.

ເປັນຄືຝຸ່ນດິນ ... ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າດາວິດທໍາລາຍສັດຕູຢ່າງຫມົດສິນ.

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ "ຄືຝຸ່ນດິນ" ແລະ "ຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ"
ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

2 Samuel 22:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ຮ້ອງເພລງຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກການຜິດຖຽງກັນກັບປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ຕໍ່ຕ້ານກະສັດດາວິດ.

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາປະຊາຊົນ
"ທ່ານໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອປະເທດຕ່າງໆ." ຫຼື "ປະເທດ"
ຫມາຍເຖິງປະເທດອື່ນໆນອກເຫນືອຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກກໍຈະຮັບໃຊ້ຂ້ານ້ອຍ
"ປະຊາຊົນຕ່າງຊາດ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມກຽວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວຕ່າງຊາດກົມກຽວຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

2 Samuel 22:47

ຂໍໃຫ້ຫົນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຄວນສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.
ເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຫົນ
ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຄວນສັນລະເສີນ. ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ"

ຫົນຂອງຂ້ານ້ອຍ... ຫົນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດປຽບທຽບພຣະຢາເວ
ກັບໂງ່ນຫົນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອໍານາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ.

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ນໍາຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຂ້ານ້ອຍ
"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຈາກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະອົງເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຝົນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ ແລະ
ໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ"

ຈາກຜູ້ທີ່ໂຫດຮ້າຍ
"ຈາກຜູ້ທີ່ຢາກທໍາຮ້າຍຂ້ອຍ"

2 Samuel 22:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດລົງບົດເພລງຖວາຍແດພຣະຢາເວ.

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ຫຼືນິຄໍາໃກ້ຄຽງ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງອວຍພອນແຕ່ດາວິດ
ຫຼືນິດາວິດອາດຫມາຍເຖິງພຣະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ໃນ 7:8

Translation Questions

2 Samuel 22:1

ເມື່ອໃດທີ່ດາວິດຮ້ອງເພງແກ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນສີລາຊົງຊ່ວຍຊີວິດເຂົາ?
ດາວິດຮ້ອງເພງແກ່ພຣະຢາເວຊົງເປັນສີລາຊົງຊ່ວຍຊີວິດເຂົາໃນວັນທີ່ພຣະ
ເຢເວຊົງຊ່ວຍກູ້ເພິ່ນໃຫ້ຝົນຈາກມືເຫລົ້າສັດຕູທັງຫມົດຂອງເພິ່ນ ແລະຈາກ
ເງື່ອມມືຂອງໂຊນ.

2 Samuel 22:3

ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນເຫດຜົນວ່າຍ້ອນຫຍັງເຂົາຮ້ອງພຣະຢາເວວ່າຊົງຊ່ວຍດາວິດຈາກສັດຕູຂອງເຂົາແນວໃດ?
ດາວິດໄດ້ເວົ້າເຫດຜົນວ່າຍ້ອນຫຍັງເຂົາຮ້ອງພຣະຢາເວວ່າຊົງເປັນສີລາ
ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ຊົງສົມຄວນແກ່ການສັນເສີນ.

2 Samuel 22:5

ດາວິດໄດ້ຮູ້ສຶກຫຍັງເມື່ອເຂົາຢູ່ໃນກໍາມືຂອງສັດຕູ?
ດາວິດຮູ້ສຶກວ່າຄືນແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ລ້ອມຮອບເຂົາແລະສາຍໃຍຂອງ
ແດນຄົນຕາຍຝັນຕົວເຂົາ.

2 Samuel 22:7

ດາວິດໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ສະຖານະການຄວາມທຸກລໍາບາກຂອງເຂົາແນວໃດ?
ໃນຄວາມທຸກລໍາບາກຂອງເຂົາ, ດາວິດໄດ້ຮ້ອງທຸນພຣະຢາ
ເວພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປ
ເຖິງພຣະວິຫານຂອງພວກເຂົາ.

2 Samuel 22:8

ແມ່ນຫຍັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ?
ແລ້ວແຜ່ນດິນກໍໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ ແລະໄດ້ຫວັ່ນໄຫວ ຮາກຖານຂອງຟ້າກໍ
ໄດ້ຫວັ່ນໄຫວ ແລະໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ, ຄວັນ
ໄຟກໍໄດ້ຂຶ້ນໄປຕາມຊ່ອງຮູດັງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຖ່ານໄຟກໍໄດ້ອອກມາ
ຈາກປາກຂອງພຣະອົງ.

2 Samuel 22:10

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນຢ່າງໃດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂຶ້ນລູກຮຸ່ນຕີນຫນຶ່ງ ແລະຊົງບິນໄປເທິງປີກຂອງລົມ.

2 Samuel 22:13

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູກະຈັດກະຈາຍໄປແນວໃດ?
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາກະຈາຍດ້ວຍຍິງລູກທະນູ ແລະເຮັດ

ໃຫ້ເກີດຝ້າແມບເຫລືອມ.

2 Samuel 22:16

ຮາກຖານຂອງໂລກເປັນຢ່າງໃດແດ່?
ຮາກຖານໂລກກໍໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍໄວ້ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຮ້ອງນາບຊູ່
ເຫລົ້າສັດຕູທີ່ລົມຫາຍໃຈອອກຈາກດັງຂອງພຣະອົງ.

2 Samuel 22:17

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍດາວິດຈາກສັດຕູຂອງເຂົາແນວໃດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເດີມີລົງມາຈາກເທິງຟ້າຕິງເຂົ້າອອກມາຈາກນ້ຳທີ່ຊັດໄປ
ມາ.

2 Samuel 22:19

ຍ້ອນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊ່ວຍດາວິດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເຂົາໄວ້ ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພໍໃຈເຂົາ.

2 Samuel 22:22

ດາວິດໄດ້ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?
ດາວິດໄດ້ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໂດຍ
ການຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

2 Samuel 22:24

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເພາະວ່າດາວິດໄດ້ຮັກສາຕົວໄວ້ຈາກຄວາມບາບ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບແທນດາວິດຕາມຄວາມ
ເປັນທໍາຂອງເຂົາເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຕົວໄວ້ຈາກຄວາມບາບ.

2 Samuel 22:28

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ຍິງຈອງຫອງ?
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕໍາລົງ.

2 Samuel 22:30

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຫຍັງແກ່ທຸກຄົນທີ່ວາງໃຈເຊື່ອໃນພຣະອົງ?
ພຣະຢາເວຊົງເປັນໂລກໍາບັງຂອງທຸກຄົນທີ່ລືໄພຢູ່ໃນພຣະອົງ.

2 Samuel 22:32

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຖືວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລືໄພຂອງເຂົາ?
ດາວິດຖືວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລືໄພເພາະວ່າພຣະອົງຊົງນໍາເຂົາໂດຍບໍ່ມີ
ຕໍາຫນິໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

2 Samuel 22:36

ຍ້ອນຫຍັງຕົນຂອງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ພາດລົມລົງຈັກເທື່ອ?

ຕົນຂອງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ພາດລົມລົງຈັກເທື່ອເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະທານສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບຕົນຂອງຂ້າພ້ອມໄດ້ແກ້ໄຂແລະຕົນຂອງຂ້າພ້ອມຈຶ່ງບໍ່ພາດລົມລົງຈັກເທື່ອ.

2 Samuel 22:42

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ?

ຫລັງຈາກສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ດາວິດໄດ້

ທຸບເຂົາແຕ່ລາກລະອຽດເປັນຄືຝຸ່ນດິນຂ້າພ້ອມໄດ້ຫຍ້າພວກເຂົາຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ.

2 Samuel 22:44

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງດ້ວຍຕາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂ້າພ້ອມໃຫ້ພົ້ນຈາກການຜິດຖຽງກັນກັບປະຊາຊົນຂອງເຂົາແລະຮັກສາຂ້າພ້ອມໄວ້ໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງບັນດາປະຊາຊົນ.

2 Samuel 22:47

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງແທນດາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ດາວິດໃຫ້ພົ້ນຈາກສັດຕູແລ້ວ.

2 Samuel 22:50

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດໄດ້ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະເຈົ້າປະທານໄຊຊະນະຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ກະສັດຂອງພຣະອົງ.

Chapter 23

2 Samuel 23:1

ບັດນີ

ນີເປັນເຄື່ອງຫມາຍເລີມຕົ້ນບາງສ່ວນຂອງເລື່ອງໃນປຶ້ມ.

ຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍ

ຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດຈະກ່າວໃນ 23:1.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງສູງ, ຜູ້ຮັບການອວຍພອນໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຢາເວ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກທາງກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຢາເວໃຫ້ກຽດແລະຊົງເຈີມຢ່າງສູງ"

ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຢາເວໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້

ການເຈີມໂດຍເຮັດໃຫ້ການເຫນັ້ນເທິງຫົວຂອງຄົນ.

ນີ້ເປັນການເລືອກຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ອອນຊອນ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລືບົດເພງ.

ຜ່ານຂ້າພ້ອມ

ໂດຍດາວິດ

ແລະສັງຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ລີນຂອງຂ້າພ້ອມ

ຫີນີ້ "ຢູ່ທີ່ລີນຂອງຂ້າພ້ອມ" ເປັນຄຳໃກ້ຄຽງທີ່ດາວິດກຳລັງເວົ້າ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາໃຫ້ຖ້ອຍຄຳໃຫ້ຂ້າພ້ອມເວົ້າ"

2 Samuel 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າແຕ່ງອິດສະຣາເອນຊົງໄດ້ກ່າວ, ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນ ... ຂ້າພ້ອມ

ຫີນີ້ "ພຣະເຈົ້າແຕ່ງອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄືກັບ

"ຜູ້ຄຸມຊາດອິດສະຣາເອນ." ສອງສຳນວນນີ້ບອກວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ດາວິດປ່ຽນທຽບພຣະເຈົ້າກັບຫົນເພື່ອເນັ້ນອຳນາດຂອງເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງຜູ້ຄົນຂອງເຂົາ

ເມື່ອຜູ້ຫນຶ່ງປົກຄອງມະນຸດໂດຍຍຸດທິທຳ, ຜູ້ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າກະສັດຈະເຄົາລົບພຣະເຈົ້າແລະເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ

ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

"ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ"

ເຂົາຈະເປັນຄືແສງ ... ດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ

ຫີນີ້ພຣະເຈົ້າກຳລັງປ່ຽນທຽບກະສັດກັບແສງຍາມເຊົ້າ ແລະ

ດວງຕາເວັນພາຍຫລັງຝົນ.

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີທີ່ກ່າວວ່າກະສັດອົງນີ້ເປັນທີ່ຫນ້າຍິນດີສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ສຳນວນທັງສອງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນແລະໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະມີຄວາມສຸກກັບທຸກຄົນ"

2 Samuel 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງດາວິດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້າພ້ອມ, ບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ຫີນີ້ດາວິດກຳລັງບອກວ່າເຂົາເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງຂ້າພ້ອມເປັນເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດ ... ຢ່າງນັ້ນ?

ດາວິດຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາກັບເຂົາ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຊົງເຮັດ ... ຢ່າງນັ້ນ."

ອັນເປັນລະບຽບທຸກຢ່າງ ແລະຫມັ້ນຄົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມີການຈັດລະບຽບຢ່າງເຫມາະສົມແລະຈະບໍ່ປ່ຽນ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໃຫ້ຄວາມລອດທຸກດ້ານ ... ສະພາບການບໍ່?

ດາວິດຊົງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຂົາສະເໝີແລະຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຈະເລີນຂຶ້ນ.

ຄຳຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເພີ່ມຄວາມລອດຂອງຂ້າພ້ອມແລະໃຫ້ຂ້າພ້ອມທຸກດ້ານໃນຄວາມປາດຖະໜາ."

2 Samuel 23:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຖ້ອຍຄຳສູດທ້າຍຂອງ ດວິດ.

ແຕ່ຄົນບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທັງຫມົດກໍ່ຄືຫນາມທີ່ຖືກຖອນຖິ້ມໄປ

ຫີນີ້ຄົນຊົງຖືກປ່ຽນທຽບກັບຫນາມບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນຊົງນັ້ນບໍ່ມີຄ່າແລະເປັນອັນຕະລາຍຄືຫນາມທີ່ເຮົາຖິ້ມໄປ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຮົາມີຍົບດ້ວຍມືຂອງໃຜໄດ້

"ເພາະບໍ່ມີໃຜສາມາດຈັບມັນຂຶ້ນມາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງເຂົາໂດຍບໍ່ມີຫນາມເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈັບປວດ"

ພວກມັນຈະຕ້ອງຖືກເຜົາໃຫ້ທັງຫມົດໄວ້ທີ່ນັ້ນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພົບຫນາມ, ນັ້ນຄືພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກເຜົາ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົງ.

2 Samuel 23:8

ໂຢເຊບບັດເຊເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ສຳບັບອື່ນໆອ່ານໂຢເຊບບັດເຊເບັດ, ບັດເຊເບັມ,

ອິດເບັດ, ຫລືອີໂບເຊັດ ເພາະສະບັບເດີມຕ່າງໆມີການປ່ຽນແປງເຫລົ່ານີ້.

ຜູ້ຄົນທີ່ດາວິດເລືອກທີ່ຈະເວົ້າໃນຫມາຍເຫດຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງປຶ້ມການແປຂອງເຂົາ

ຕາເກໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມກຸ່ມຂອງຕາເກໂມນ"

ແປດຮ້ອຍຄົນ

"800"

2 Samuel 23:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄືຫລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ເຮົາຕ້ອງເອົາພວກເຂົາມາແຊກຊື່.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບກັບມາຫລັງຈາກເອເລຊາກັບມາຈາກການສູ້ຮົບ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນກັບສູ່ສະຫນາມຮົບຫລັງຈາກທີ່ເອເລຊາໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບໄປແລ້ວ"

ເພື່ອປົດເອົາອາວຸດຈາກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍເທົ່ານັ້ນ

"ພຽງເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຈາກສິບຂອງສັດຕູ"

2 Samuel 23:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄືຫລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ພົນຕິນຖົວແດງ

"ພົນທີ່ມີຄົນປູກຖົວແດງ"

ຖົວ

ແບບແກ່ນ, ກິນຄືຖົວ

ກອງທັບກໍຫນີ

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນກໍແລ່ນຫນີໄປ"

2 Samuel 23:13

ສາມນາຍໃນພວກທະຫານສາມສິບຄົນ

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນທະຫານສາມຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງ 23:8.

ສາມສິບ

"30" ຫລື "ທະຫານອິດສະຣາເອນຜູ້ກ້າຫານສາມສິບຄົນ."

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຖ້າອາດູນລຳ

"ຖ້າໃກ້ເມືອງອາດູນລຳ." ອາດູນລຳແມ່ນໃກ້ເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ຮ່ວມພູເຮຟາຮິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ນີ້ແປຄືໃນ 5:17.

ໃນທີ່ກຳປັ່ງເຂັມແຂງ

"ໃນການປົກປ້ອງສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ"

ພວກຟິລິດສະຕິນກໍໄດ້ຕັ້ງຫລັກແຫວ່ງຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

"ທະຫານຟິລິດສະຕິນບາງຄົນຄວບຄຸມຫມູ່ ບ້ານເບັດເລເຮັມ"

2 Samuel 23:15

ແຫກຄ້າຍຂອງກອງທັບ

"ຕໍ່ສູ້ຜ່ານທາງກອງທັບສັດຕູ"

ຂ້າພຣະອົງຄວນຈະຕື່ມໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ໄດ້ໄປສ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫລື?

ດາວິດປ່ຽນຫຼັບນໍ້າກັບເລືອດເພາະຜູ້ຊາຍສ່ຽງຊີວິດ

ເພື່ອນໍາມ້າມາໃຫ້ເຂົາ. ເຂົາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນສິ່ງນີ້.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຕື່ມນໍ້າຈະຄືກັບການຕື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສ່ຽງຊີວິດເພື່ອນໍາມ້າມາໃຫ້ເຂົາ"

2 Samuel 23:18

ອາບິເຊ ... ເຊອູຮິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ແປໃຫ້ຄືໃນ 2:18.

ຫົວຫນ້າຂອງທັງສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອາບິເຊເປັນຫົວຫນ້າຂອງທັງສາມຄົນທີ່ໄປຫນ້າໃຫ້ດາວິດນີ້ດໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

ສາມຮ້ອຍຄົນ

"300 ຄົນ"

ເຂົາກໍໄດ້ມີຊື່ສຽງຮ່ວມກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນມັກເວົ້າເຖິງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍກ້າຫານທັງສາມຄົນນັ້ນ"

ເຂົາໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງພວກເຂົາ ຢ່າງໃດ ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງແນວໃດ.

ຄໍາຖາມໂອ້ອວດນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າສາມຄົນນີ້."

ທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງທີ່ສຸດສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບບາເຊເບັດ, ເອເລຊາ, ແລະຊາມມາ. ອາມິເຊບໍ່ໄດ້ໂດ່ງດັງຄືພວກທະຫານອື່ນ.

2 Samuel 23:20

ເມືອງກັບເຊເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເບີໂຮຍອາດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປນິ້ໃນ 8:15.

ອາຮີເອວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

2 Samuel 23:22

ເຮັດວິລະກິດເຫລົ່ານີ້

"ເຮັດສິ່ງທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້"

ມີຊື່ສຽງດັ່ງນັກອົບສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນພາກັນຍົກຍ້ອງເຂົາຄືເຂົາສັນລະເສີນຊາຍຜູ້ຊົງອໍານາດສາມຄົນ"

ເຂົາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນນັ້ນໂດຍທົ່ວໄປ, ແຕ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບ

ການນັບຖືຫລາຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

"ເຂົາມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າທະຫານສາມສິບຄົນຍົກເວັ້ນທະຫານທີ່ດີທີ່ສຸດສາມຄົນ"

ທະຫານເອກສາມຄົນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢເຊັບບາເຊເບັດ, ເອເລຊາ, ແລະຊາມມາ.

ທະຫານຮັກຊາພຣະອົງ

ກຸ່ມທະຫານຮັກສາດາວິດ

2 Samuel 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ສາມສິບຄົນ

"30 ທະຫານທີ່ມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງຫລາຍ"

2 Samuel 23:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ດໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

2 Samuel 23:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ດໍາເນີນຕໍ່ລາຍຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງດາວິດ.

2 Samuel 23:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຊື່ທະຫານທີ່ຫຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງດາວິດ.

ລວມທັງຫມົດສາມສິບເຈັດຄົນ

ລວມທັງຫມົດສາມສິບເຈັດຄົນ - "ມີ 37 ລວມທັງຫມົດ"

Translation Questions

2 Samuel 23:1

ດາວິດໄດ້ຮັບຍັງແດ່?

ດາວິດເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງສູງ ແລະຜູ້ຮັບການອວຍພອນໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ.

2 Samuel 23:3

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຊົງກ່າວຫຍັງກັບດາວິດ?

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຢາກເກງພຣະເຈົ້າຈະເປັນຄືແສງເມື່ອດວງຕາເວັນຂຶ້ນ.

2 Samuel 23:6

ເປັນຫຍັງຄົນບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທັງຫມົດກໍຄືຫນາມທີ່ຖືກຖອນຖິ້ມໄປ?

ຄົນບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທັງຫມົດກໍຄືຫນາມທີ່ຖືກຖອນຖິ້ມໄປເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເອົາມືຢັບດ້ວຍມືຂອງໃຜໄດ້.

2 Samuel 23:9

ເອເລອາຊາໄດ້ເວົ້າທ້າທາຍພວກຟິລິດສະຕິນແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມ

ກັນທີ່ນັ້ນເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມ?

ເອເລອາຊາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະໄດ້ຕໍ່ສູ້ພວກຟິລິດສະຕິນຈົນກະທັ່ງມືຂອງເຂົາອ່ອນ

ລ້າ ແລະມືຂອງເຂົາເປັນຈັງແຂງຕິດຫົດບຂອງເຂົາ.

2 Samuel 23:11

ຊາມມາປົກປ້ອງຫຍັງພວກຟິລິດສະຕິນ?

ຊາມມາໄດ້ຍືນຢູ່ທ່າມກາງຜືນດິນນັ້ນ ແລະປ້ອງກັນຜືນດິນນັ້ນໄວ້.

2 Samuel 23:15

ຈອມທະຫານສາມຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍືນດາວິດຄ້ອງການຕື່ມ

ຈາກນ້ຳສ້າງທີ່ເບັດເລເຮັມ?

ຈອມທະຫານສາມຄົນກໍໄດ້ແຫກຄ້າຍຂອງກອງທັບຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນເຂົ້າໄປ ແລະໄດ້ຕັກນ້ຳຈາກນ້ຳສ້າງເບັດເລເຮັມໃຫ້ດາວິດ.

ຍ້ອນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງປະຕິເສດທີ່ຈະຊົງຄືມນ້ຳສ້າງຈາກເບັດເລເຮັມ?

ດາວິດປະຕິເສດທີ່ຈະຕື່ມນ້ຳສ້າງຈາກເບັດເລເຮັມເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໄປສ້າງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ, ເຂົາໄດ້ຊົງເຫນົ້າມືນຖະວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

2 Samuel 23:18

ອາບິເຊໄດ້ຮັບຍັງ?

ອາບິເຊ ແລະໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າຂອງທັງສາມຄົນນັ້ນເຂົາໄດ້ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຫອກຕໍ່ທະຫານສາມຮ້ອຍຄົນ.

2 Samuel 23:20

ເບນາອີຢາໄດ້ຂ້າຄົນອີຢິບຄົນຫນຶ່ງເປັນຜູ້ຊາຍຮູບຮ່າງສູງໃຫຍ່ແນວໃດ?

ເບນາອີຢາ, ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຂົາດ້ວຍພຽງໄມ້ຄ້ອນ, ເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນອີຢິບຄົນຫນຶ່ງ

Chapter 24

2 Samuel 24:1

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເກີດຂຶ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟ" ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມໄຟ.

ຫນຶ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວປຽບໄດ້ກັບໄຟ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຄືກັບໄຟໄຫມ້"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

"ເຂົາເຮັດໃຫ້ດາວິດຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ"

ໄປ, ນັບຄົນອິດສະຣາເອນ ແລະຄົນຢູດາ

ໃນກິດຂອງໂມເຊ,

ພຣະເຈົ້າຊົງຫ້າມກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດການສຳຫລວດສຳມະໂນປະຊາກອນ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງຄຳສັ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.

ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບາ,

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ສອງສະຖານທີ່ເມືອງດານ, ໃນທາງເຫນືອໄກ, ແລະງເບເອນ

ເຊບາ, ໃນທາງໃຕ້ໄກ, ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທັງປະເທດ.

ນັບຈຳນວນປະຊາຊົນ ... ເພື່ອເຮັດສົງຄາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການນັບຈຳນວນຄົນນອກຈາກຄົນທີ່ຍັງເດັກເກີນໄປ, ເຖິງເກີນ,

ຫລືຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້.

2 Samuel 24:3

ຊົງເພີ່ມ ... ຮ້ອຍເທົ່າ

ຄວາມຫມາຍນີ້ "ແນະນຳ 100

ມີຄົນຫລາຍຂຶ້ນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ມີຢູ່ຕອນນີ້."

ກະສັດກໍໄດ້ກົດດັນເຖິງທີ່ສຸດຕໍ່ໂຢອາບ

ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຄົນອື່ນໆໃນກອງທັບຂອງກະສັດດາວິດບໍ່ສາມາດໄປມາກວດກາດາວິດຕໍ່ສູ້ຂອງເຮັດການສຳຫລວດສຳມະໂນປະຊາກອນ.

ກະສັດ ກໍໄດ້ກົດດັນ

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດສຳລັບພວກເຂົາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດຊົງບັນຊາ"

2 Samuel 24:5

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມ

"ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບໄດ້ຂ້າມ"

ເມືອງອາໂຣເອ

ນີ້ເປັນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງເຫນືອສຸດຂອງແມ່ນ້ຳເມືອງອາໂຣເອ.

ເມືອງຢາເຊ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນກາດ.

ຕາຕິມອິດຕິ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງກາເດດຂອງປະຊາຊົນອິດໄຕ.

2 Samuel 24:8

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ໂຢອາບແລະຜູ້ບັນຊາການຫາຍໄປ"

ເກົາເຕືອນແລະຊາວມື

"9 ເດືອນ ແລະ 20 ມື້"

ແລ້ວໂຢອາບກໍໄດ້ຖວາຍຈຳນວນທະຫານທີ່ນັບໄດ້ທັງຫມົດແກ່ກະສັດ

"ຈາກນັ້ນໂຢອາບຈຶ່ງບອກໃຫ້ກະສັດຮັບຮູ້ເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ພ້ອມສຳລັບການຕໍ່ສູ້ນັ້ນຟາດເຂົາ

ໃນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

800,000 ... 500,000

"ແປດຮ້ອຍພັນ ... ຫ້າຮ້ອຍພັນ"

ຜູ້ພ້ອມເຮັດເສິກ

ຄຳໃກ້ຄຽງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພ້ອມສູ້ຮົບໃນກອງທັບ.

ຄົນຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທາງໃຕ້ຂອງຢູດາ.

2 Samuel 24:10

ໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຊົງສຳນຶກຜິດ

"ໃຈ"ນີ້ແມ່ນຄຳໃກ້ຄຽງສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງດາວິດແລະຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ.

ເປັນຜູ້ຊາຍຮູບຮ່າງສູງໃຫຍ່. ເຂົາໄດ້ຢຶດເອົາຫອກມາຈາກມືຂອງຄົນເອຢິບ

ຄົນນັ້ນ ແລະໄດ້ຂ້າເຂົາຕາຍດ້ວຍຫອກຂອງເຂົາເອງ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດຮູ້ສຶກຜິດ"

ບັດນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍພຣະອົງຊົງລົບຄວາມບາບຊົດຂອງຜູ້ຮັບ ໃຊ້ຂອງພຣະອົງອອກໄປ

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົວເຂົາເອງວ່າ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ."ນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

2 Samuel 24:11

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວກ່າວ.

ເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປສິ່ງນີ້ແນວໃດໃນ 7:3. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ຫນຶ່ງ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ຜູ້ທຳນວຍຂອງດາວິດ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າກາດເປັນຜູ້ທຳນວຍຢ່າງເປັນທາງການໃນຣາຊວັງ.

2 Samuel 24:13

ເຮົາເປັນທຸກຫລາຍ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກຢ່າງຫລາຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕິກເຂົ້າໄປຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າໃຫ້ເຮົາຕິກເຂົ້າ

ໄປໃນມືຂອງມະນຸດ

ຫນຶ່ງ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ ປະຊາຊົນບໍລິໂພກເຮົາ"

2 Samuel 24:15

ແມ່ນຫນຶ່ງດາວິດຕໍ່ສູ້ຂອງເຮັດການສຳຫລວດສຳມະໂນປະຊາກອນ.

ນີ້ແມ່ນເວລາພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈເຂົ້າຈະຕ້ອງຢຸດໂລກລະບາດ.

ເຈັດຫມື່ນ

"70,000"

ຕັ້ງແຕ່ເມືອງດານເຖິງເບເອນເຊບາ

ຫນຶ່ງເວົ້າເຖິງເມືອງດານໃນທິດເຫນືອສຸດແລະເມືອງເບເອນເຊບາໃນພາກໃຕ້ສຸດເຖິງປະເທດອິດສະຣາເອນ

ເທວະດາເດ່ມືອອກເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ຄຳໃກ້ຄຽງຫນຶ່ງ "ມື" ຫຍັ້ມາຈາກອຳນາດຂອງເທວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທວະດາກຳລັງຈະທຳລາຍຜູ້ຄົນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນໃຈເພາະເລື່ອງເຫດຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊົງຢຸດຄວາມຊົດຮ້າຍທີ່ເຂົາຍອມໃຫ້ເທວະດາເຮັດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ້ຈົງຢຸດມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳໃກ້ຄຽງ "ມື" ຫຍັ້ມາຈາກອຳນາດຂອງເທວະດາ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເຮັດອັນຕະລາຍພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ອາໂຣນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ພັນຟາດເຂົາ

ລານຟາດເຂົານັ້ນຍາກ, ພັນຜິດລຽບທີ່ແຍກເຂົ້າຈາກແກບ.

2 Samuel 24:17

ຂ້ານ້ອຍເອງໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດທີ່ເຮົາແຕ່ໃຈຄົນເອງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງຄືກັນແລະເພື່ອເນັ້ນລວມກັນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີບາບຫລາຍ"

ແຕ່ບັນດາແກະເຫລົ່ານີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມແລະປຽບທຽບປະຊາຊົນຕໍ່ແກະເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຄຳຖາມໂອອວດນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທຳມະດາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນໃດຜິດ."

ຂໍມືຂອງພຣະອົງທຳໂທດຂ້ານ້ອຍ

ຫນຶ່ງຄຳໃກ້ຄຽງ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍລົງ

ໂຫດຂ້າມໂອຍ"

2 Samuel 24:18

ໄດ້ກັມຕົວລົງກາບລົງດິນຕໍກະສັດ

ເຂົາກໍາລັງສະແດງຄວາມເຄົາລົບແລະສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ.

2 Samuel 24:21

ເພື່ອທີ່ເລື່ອງໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປຈາກປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງກໍາຈັດເລື່ອງໂຫດຮ້າຍນີ້ໃຫ້ພົ້ນຈາກປະຊາຊົນ"

ຂໍຊົງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ສາຍຕາຂອງທ່ານເຫັນດີເຖິດ

ສໍານວນໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຫລືແນວຄິດຂອງດາວິດ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີ"

ໄມ້ຟາດເຂົ້າ

ກະດານຫນັກໃຊ້ແຍກເມັດອອກຈາກຕົ້ນເຂົ້າສາລິທີ່ເຫລືອ

2 Samuel 24:24

ເອົາຈະບໍ່ຖວາຍ ... ໂດຍທີ່ເອົາບໍ່ເສຍຫຍັງເລີຍ

ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບທາງບວກ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂອຍຈະບໍ່ຖວາຍ ... ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂ້າມໂອຍເສຍສໍາລັບ"

ຫ້າສິບຫລຽນ

"50 ຫລຽນ." ຫລຽນເປັນ 11 ກຣາມ.

ໃນນາມຂອງແຜ່ນດິນ

ທີ່ມີຄ່າໃກ້ຄຽງ "ແຜ່ນດິນ" ຫຍັມຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຂອງດິນອິດສະຣາເອນ"

ພຣະອົງກໍໄດ້ຊົງລະງັບໂກດຮ້າຍທົ່ວອິດສະຣາເອນ

"ເຮັດໃຫ້ໂລກລະບາດສິ້ນສຸດ"

Translation Questions

2 Samuel 24:1

ດາວິດໄດ້ຖາມໂຢອາບໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດໄດ້ຖາມໂຢອາບໃຫ້ນັບຈຳນວນປະຊາ

ຊົນໃນທຸກໆເທົ່າໃນອິດສະຣາເອນ, ເພື່ອຈະໄດ້ຮູ້ຈຳນວນລວມຂອງປະຊາຊົນເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມ.

2 Samuel 24:3

ເປັນຫຍັງໂຢອາບຈຶ່ງລັງເລທຶຈະເຮັດຕາມທີ່ດາວິດໄດ້ຮ້ອງຂໍ?

ໂຢອາບໄດ້ລັງເລທຶຈະເຮັດຕາມທີ່ດາວິດເພາະວ່າລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ ເຫດການໃດກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າລາວຈຶ່ງຊົງປະສົງສິ່ງນີ້.

2 Samuel 24:8

ໂຢອາບໄດ້ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດເພື່ອໄປທົວແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ, ແລະ ຈຶ່ງໄດ້ກັບມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ?

ໂຢອາບໃຊ້ເວລາເກົ້າເດືອນ ແລະຊາວມືພ້ອມໄປທົວແຜ່ນດິນນັ້ນແລ້ວ, ແລະ ຈຶ່ງໄດ້ກັບມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ມີຈຳນວນທະຫານທັງຫມົດຈັກຄົນທີ່ນັບໄດ້ໂດຍໂຢອາບ?

ໂຢອາບໄດ້ນັບມີທະຫານໃນອິດສະຣາເອນຈຳນວນ 800,000ຄົນ ຜູ້ຜ້ອມເຮັດເສັກ, ແລະຄົນຢູດາມີ 500,000ຄົນ.

2 Samuel 24:10

ເປັນຫຍັງໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຊົງສຳນຶກຜິດຫລັງຈາກໂຢອາບໄດ້ຊົງນັບຈຳນວນປະຊາຊົນ?

ໃຈຂອງດາວິດກໍໄດ້ຊົງສຳນຶກຜິດເພາະເຂົາລະນຶກເຖິງການກະທຳທີ່ໂງ່ຊ້າ ແລະ ໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງ.

2 Samuel 24:11

ຖ້ອຍຄຳໃດຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ໃຫ້ແກ່ດາວິດຜ່ານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກດາວິດວ່າ ໃຫ້ເຂົາຈົງເລືອກເອົາຫນຶ່ງຢ່າງ ໃນທາງເລືອກສາມຢ່າງ.

2 Samuel 24:13

ແມ່ນຫຍັງຄືທາງເລືອກສາມຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ແກ່ດາວິດຜ່ານກາດ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຖາມດາວິດວ່າ ຈະໃຫ້ເກີດອິດຢາກອາຫານເປັນເວລາສາມປີ, ຫລື ຫນີຈາກຫນ້າສັດຕູຂອງເປັນເວລາສາມເດືອນ, ຫລືຈະໃຫ້ໂຮກລະ

ບາດເກີດຂຶ້ນເປັນເວລາສາມມື້.

2 Samuel 24:15

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຕາຍດ້ວຍໂຮກລະບາດບໍ່ຫລາຍກວ່າຈຳນວນເຈັດຫມື່ນຄົນ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຕາຍພຽງແຕ່ຈຳນວນເຈັດຫມື່ນຄົນເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນໃຈເພາະເລື່ອງເຫດຮ້າຍ ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນນັ້ນ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງຢຸດມືຂອງພຣະອົງ.

2 Samuel 24:17

ດາວິດໄດ້ທູນຂໍແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເມື່ອລາວລະນຶກເຖິງຄວາມບາບອັນໃຫຍ່ຂອງລາວ?

ດາວິດໄດ້ທູນຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ຂໍມືຂອງພຣະອົງທຳໂຫດຂ້າມໂອຍພຣະອົງ ແລະເຊື້ອສາຍພໍ່ຂອງຂ້າມໂອຍເຖິດ

ແທນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນບາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນັ້ນ.

2 Samuel 24:18

ຜູ້ທ່ານວາຍ ກາດໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດເຮັດຫຍັງ?

ກາດໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດຂຶ້ນໄປ ແລະ ສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເທິງລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາ.

2 Samuel 24:21

ແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງຂອງດາວິດໃນການໄປຫາອາໂຣນາ?

ດາວິດໄດ້ຕ້ອງການຊື້ລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາ, ເພື່ອລາວຈະສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ, ເພື່ອທີ່ເລື່ອງໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປຈາກປະຊາຊົນ.

2 Samuel 24:24

ເປັນຫຍັງດາວິດບໍ່ໄດ້ຢືນຢັນທີ່ຈະຊື້ລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາຕາມລາຄານັ້ນ?

ດາວິດໄດ້ກ່າວກັບອາໂຣນາວ່າ ລາວບໍ່ໄດ້ຢືນຢັນທີ່ຈະຊື້ຈາກເຈົ້າຕາມລາຄານັ້ນ. ລາວຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຜົາທັງຕົວແຕ່ພຣະຢາເວ ໂດຍທີ່ເອົາບໍ່ເສຍຫຍັງເລີຍ.

ດາວິດຢຸດໂຮກລະບາດໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດ?

ດາວິດກໍໄດ້ຢຸດໂຮກລະບາດໃນອິດສະຣາເອນ ໂດຍການສ້າງແຜ່ນບູຊາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນ ແລະຊົງໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາທັງຕົວກັບເຄື່ອງບູຊາ.

Chapter 1

1 Kings 1:1

ກໍຫົມຜ້າໃຫ້ເພີນ

ພວກເຂົາເອົາຜ້າຫົມຫລາຍຜືນໃສ່ໃຫ້ກະສັດດາວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວອົບອຸ່ນ.

1 Kings 1:3

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເສາະຊອກຫາ

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດຈຶ່ງຄົ້ນຫາ".

ທົວເຂດເດນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທົວແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ".

ອາບິຊາກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ຊູເນມ

ບຸກຄົນຈາກເມືອງຊູເນມ .

ກະສັດ

"ກະສັດດາວິດ".

1 Kings 1:5

ອາໂຕນິຢາລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ

ຮັກກິດເປັນເມຍຂອງທ່ານດາວິດ. .

ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ

"ເລີມເວົ້າໂອ້ອວດ".

ລົດມ້າເສິກ.

ພວກນີແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຂັບຂີ່ລົດມ້າ.

ຄົນຫ້າສິບຄົນໄວ້ແລ່ນນ່າຫນ້າທ່ານ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເດີນຫນ້າ ລົດຮີບເພື່ອອະນາໄມເສັ້ນທາງໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະ ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ໄດ້ເຄີຍຂັດໃຈ, ໂດຍກ່າວວ່າ.

"ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ເຂົາກັງວົນ. ລາວບໍ່ເຄີຍແມ່ນແຕ່ຖາມເຂົາເລີຍ" ຫລື
"ລາວບໍ່ເຄີຍຢາກເຮັດໃຫ້ເຂົາໃຈຮ້າຍ, ສະນັ້ນລາວບໍ່ເຄີຍຖາມເຂົາເລີຍ".

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເບບນັ້ນ?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານ ທີ່ພໍ່ຂໍໃຫ້ປະຕິບັດວິໄນລູກຊາຍຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

ເກີດມາຫລັງຈາກອັບຊາໂລມ

ດາວິດແມ່ນພໍ່ ຫລື ທັງສອງອັບຊາໂລມ ແລະອາໂດນິຢາ,
ແຕ່ພວກເຂົາມີແມ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອັບຊາໂລມເກີດ,
ຈາກນັ້ນແມ່ນອາໂດນິຢາ.

1 Kings 1:7

ທ່ານໄດ້ຄົບຄົດກັບໂຍອາບ

"ອາໂດນິຢາ ປົກສາຫາລິແຜນການຂອງລາວກັບໂຍອາບ".

ໂຍອາບ ... ເຊຣູອີຢາ ... ອາບີຢາ ... ອາໂດນິຢາ ... ຊາດິກ ... ເບນາອີຢາ ...

ເຢໂຮຍຢາດາ ... ນາທານ ... ຊິເມອີ ... ເຣອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ໄດ້ຕິດຕາມອາໂດນິຢາ ແລະ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ

"ສະຫນັບສະຫນູນ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຢາ" ຫລື
"ສັນຍາວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນ ແລະຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຢາ".

1 Kings 1:9

ລູກງົວຖ້ວຍ

"ງົວເຖິກທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານຫລາຍເພື່ອໃຫ້ພວກມັນຈະຖ້ວຍ" ຫລື
"ງົວຫນຸ່ມທີ່ຖືກກະກຽມເປັນພິເສດເພື່ອການຖວາຍ".

ທີ່ເງິນບັນໄຊເຮເລດ

ນີ້ແມ່ນເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. .

ເອນໂຣເກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ນັ້ນ. .

ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດ ... ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດຂອງທ່ານຄືບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ, ທີ່ເປັນພວກຂ້າຮາຊາການຂອງກະສັດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

1 Kings 1:11

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຍິນ ... ນິບໍ?

ຈຸດປະສົງຂອງຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນທີ່ນາທານ
ຕ້ອງການບອກກັບບັດເຊບາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນ ... ມັນ." ຫລື "ທ່ານໄດ້ຍິນ ... ມັນບໍ່?" .

ວ່າອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງນາງຮັກກິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຕົນເອງຂຶ້ນເປັນກະສັດແລ້ວ

"ວ່າ ອາໂດນິຢາ ລູກຊາຍຂອງຮັກກິດ ພະຍາຍາມທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ".

ຮັກກິດ

ແມ່ຂອງອາໂດນິຢາ ແລະ ພັນລະຍາຂອງດາວິດ. .

1 Kings 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ພະຍາກອນນາທານຍັງເວົ້າຕໍ່ບັດເຊບາ.

ພະອົງໄດ້ສັນຍາກັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ ... ເປັນກະສັດສືບແທນທ່ານ?

ຈຸດປະສົງຂອງຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອເຕືອນຕາວິດ
ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບນາງບັດເຊບາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ສາບານຕໍ່ ຂ້າໃຊ້ຂອງທ່ານ ... ບັນລັງ." .

ກັບຂ້ານ້ອຍ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າກັບດາວິດ ຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" .

ຈະເປັນກະສັດສືບແທນທ່ານ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາ ສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ" .

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໃຫ້ອາໂດນິຢາຂຶ້ນເປັນກະສັດ?

ບັດເຊບາ ໃຊ້ຄໍາຖາມ ເພື່ອໃຫ້ດາວິດເອົາໃຈໃສ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແລ້ວຫລັງຈາກນັ້ນ, ອາໂດນິຢາບໍ່ຄວນປົກຄອງ." .

ສະຫນັບສະຫນູນຄໍາເວົ້າຂອງຮາຊິນີ

"ບອກລາວວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາແມ່ນຄວາມຈິງ"

1 Kings 1:15

ຫ້ອງຂອງກະສັດ

"ຫ້ອງທີ່ກະສັດນອນຢູ່".

ອາບີຊາກຊາວຊູເນມ

ນີ້ແມ່ນຍິງສາວພິມມະຈັນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດດາວິດໄດ້ນຳມາລ້ຽງດູເພື່ອພະອົງ.
ດັ່ງແປໃນ 1:3.

ກົມຂາບກະສັດ

"ກົມລົງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ".

ເຈົ້າຕ້ອງການສິ່ງໃດບໍ່?

"ຂ້ອຍສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບເຈົ້າ?"

ທ່ານໄດ້ສາບານ

ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄວາມເຫນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານ ຕົວທ່ານເອງສາບານກັບ".

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າຄືກັບວ່ານາງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ດາວິດເຫັນວ່ານາງນັບຖືລາ
ດັ່ງແປໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ".

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເຕີມ.
ເບິ່ງຫນ້າ ການແປຄໍາສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ໃນວິທີການແປພາສານີ້.

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງທ່ານ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ດັ່ງແປໃນ 1:13.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ" .

1 Kings 1:18

General Information:

ບັດເຊບາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ເບິ່ງແມ້

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ງົວ, ລູກໂຕອ້ວນພີ, ແລະ ແກະຈຳນວນມາກມາຍຫລວງຫລາຍ

"ງົວເຖິກ, ງົວນ້ອຍ ແລະ ແກະ ຫລາຍໂຕ".

1 Kings 1:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດເຊບາ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ສາຍຕາຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດກໍ່ເບິ່ງພະອົງ.

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ
ກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງທ່ານຢູ່" .

ນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ.
ຄໍາເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະເປັນກະສັດ".

ຄືເມື່ອກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕາຍໄປແລ້ວ

ນາງບັດເຊບາເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ ຄືກັບວ່ານາງກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ
ເພື່ອສະແດງວ່ານາງນັບຖືລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານນອນຫລັບໄປກັບບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານ" .

ຕາຍໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຕາຍແລ້ວ."

ຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕົກເປັນຝ່າຍຜິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດອົງໃຫມ່ ຈະຖືວ່າໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຂ້ອຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດ" .

1 Kings 1:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທຳນວາຍນາທານ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດ.

ກົມກາບຫນ້າຈົນຈຸພົນ

"ໄດ້ກົມຕຳຫລາຍ"

1 Kings 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທຳນວາຍນາທານເວົ້າຕໍ່ກະສັດດາວິດຕໍ່ໄປ.

ທ່ານໄດ້ສັ່ງໄວ້ບໍ່ວ່າ, "ອາໂດນິຍາ ຈະຄອງຮາດຕໍ່ຈາກເຮົາ, ແລະ

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງເຮົາ?"

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການສະເໜີທາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າອາໂດນິຍາ ຈະປົກຄອງທ່ານ, ແລະ

ລາວຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານບໍ່?" .

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງຂອງເຮົາ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ. ດັ່ງແປໃນ 1:13.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ".

ກິນ ແລະ ດືມຕໍ່ຫນ້າທ່ານ

ອາໂດນິຍາອາດຈະນັ່ງຢູ່ໃນຕະບອນທີ່ລາວສາມາດເບິ່ງທຸກຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຊັນໃນຂະນະທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງເຮົາ.

ແລະ ດືມ. ແນວຄວາມຄິດຫລັກ

ແມ່ນວ່າຄົນທີ່ນາທານຕັ້ງຊື່ຢູ່ກັບອາໂດນິຍາ

ແລະພວກເຂົາກໍ່ສະເໜີສະຫລອງກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກິນ

ແລະດືມກັບລາວ" ຫລື "ກິນແລະດືມບ່ອນທີ່ລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາ" .

1 Kings 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທຳນວາຍນາທານເວົ້າຕໍ່ກະສັດດາວິດຕໍ່ໄປ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໂດຍກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ພະອົງບໍ່ໄດ້ບອກພວກ

ເຮົາ, ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ, ວ່າ

ຈະຊົງໃຫ້ໃຜນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງຕໍ່ຈາກພະອົງບໍ່?

ນາທານ ຫມາຍເຖິງດາວິດ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ,

ກະສັດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຮົາ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຄວນນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຫລັງເຈົ້າບໍ່?"

ຈະຊົງໃຫ້ໃຜນັ່ງເທິງບ່ອນນັ່ງ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ" .

1 Kings 1:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບນາງບັດເຊບາ.

ກະເຂົ້າມາເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ມາກ່ອນກະສັດ" ຫລື "ກັບມາຫາກະສັດ".

ຊົງປະຕິຍານ

"ໄດ້ສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ".

ເຂົາຈະນັ່ງບັນລັງແທນເຮົາ

ນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບການເປັນກະສັດ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:13. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະມາແທນຂ້ອຍ ແລະ ເປັນກະສັດຄືກັນກັບຂ້ອຍ" .

ຂໍກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍຊົງຈະເລີນເປັນນິດ

ນາງບັດເຊບາຮູ້ວ່າດາວິດຈະບໍ່ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ;

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າລາວເປັນກະສັດທີ່ດີ. .

1 Kings 1:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ຂ້າຮາຊານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຮົາ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອື່ນດັ່ງນັ້ນຊາດິກ,

ນາທານ, ແລະ ເບໂນຢາຈະຈື່ໄດ້ວ່າດາວິດຍັງເປັນກະສັດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍ" .

ກິໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ. .

1 Kings 1:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວແທນໂຊໂລໂມນວ່າເປັນຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ເຂົາຈະມານັ່ງເທິງບັນລັງຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງເທິງບັນລັງ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳ ອຸປະມາເພື່ອເປັນກະສັດໃນເວລາ

1:13, 1:15, ແລະ 1:28. ຕໍ່ໄປນີ້ຖືກດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ

ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງກາຍຍະພາບແທ້ໆ.

ຂໍໃຫ້ເປັນດັ່ງນັ້ນເຖິດ!

ພວກເຂົາເຫັນດີ ແລະ ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກະສັດດາວິດໄດ້ກ່າວ.

ຂໍພຣະຢາເວ, ເຈົ້າແຫ່ງກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໄດ້ເປັນດັ່ງນັ້ນ

ເບໂນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາຍ ແລະ ກະສັດຂອງຂ້ອຍ, ຂໍໃຫ້

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເປັນຜູ້ຢືນຢັນ" .

ໄດ້ສະຖິດກັບກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວຢ່າງໃດ

ນັ້ນເປັນທີ່ພວກເຮົາສືບຕໍ່ເຊື່ອວ່າກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າຂອງຂ້ອຍກະສັດ, ສະນັ້ນ" .

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ບັນລັງຂອງໂຊໂລໂມນໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບທັງ 1) ບຸກຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງສູງກວ່າກະສັດດາວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ອານາຈັກທີ່ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ອານາຈັກຂອງລາວໃຫຍ່ກວ່າອານາຈັກຂອງກະສັດດາວິດ,

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍ" .

ບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບໂນຢາ ເວົ້າກັບກະສັດດາວິດຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືກະສັດດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນລັງຂອງເຈົ້າ, ກະສັດດາວິດເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 1:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂຊໂລໂມນ

ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.

ຄົນເກເຮັດ... ຊາວເປເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

ກິໂຮນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ ບ່ອນທີ່ນ້ຳບໍລິສຸດອອກມາຈາກພື້ນດິນ. .

ໄດ້ນຳເຂົາສັດທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນມາຈາກເຕັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະໂລຫິດໄດ້ເອົາຫີບສັດພິເສດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳມັນຫມາກກອກທີ່ເກັບໄວ້ໃນເຕັນພິເສດຂອງ

ພຣະຢາເວ.

ນຳເຂົາສັດທີ່ບັນຈຸນ້ຳມັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຂົາຂອງສັດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳມັນມະກອກ ຫລື 2)

ພາຊະນະທີ່ໄດ້ປ່ຽນແທນເຂົາແລກ,

ແຕ່ປະຊາຊົນກໍ່ຍັງເອີ້ນມັນວ່າມັນເປັນເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາຖັງນ້ຳ

ມັນ".

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

1 Kings 1:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຍາໄດ້ຍືນສຽງດັງ ແລະ ລໍຖ້າຂ່າວ.

1 Kings 1:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຍາຮູ້ວ່າໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດຄົນໃຫມ່.

ຄົນເກເຮັດ ... ຊາວເປເລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

1 Kings 1:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢນາທານ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບອາໂດນິຍາ ກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ.

ໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອານາຈັກດ້ວຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕອນນີ້ເປັນກະສັດ" ຫລື 2) ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ກໍາລັງນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງຮ່າງກາຍ. ຄໍາ ສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

1:35. .

ຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ບັນລັງຂອງເອົາໃນມືນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບການເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນກະສັດໃນມືນີຄືກັບຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທາງຮ່າງກາຍ.

ຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1:35. .

1 Kings 1:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາໂດນິຍາຢ້ານກົວກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ພວກເຂົາໄດ້ລູກຂຶ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ພວກເຂົາເລີ່ມປະຕິບັດຢ່າງວ່ອງໄວ" .

ອາໂດນິຍາ ... ໄດ້ປະຈຸບັນທິເຈດຂອງແທ່ນບູຊາ

"ໄມ້ເທົາຂອງແທ່ນບູຊາ" ເປັນສັນຍະລັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ເນື່ອງຈາກວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຜົນທີ່ຂອງເຕັ້ນທາງດ້ານຮ່າງກາຍເພື່ອຖືເອົາຄັນທະເລ ທ່ານຄວນແປຄວາມຫມາຍ ນີ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາໂດນິຍາ ... ລູກຂຶ້ນ, ໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ອາໂດນິຍາ ...

ໄດ້ໄປຢ່າງໄວວາ" .

ຢ້ານກະສັດໂຊໂລໂມນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກັບກະສັດໂຊໂລໂມນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ້ານເຈົ້າ, ກະສັດໂຊໂລໂມນ" .

ພະອົງຈະບໍ່ປະຫານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ອາໂດນິຍາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນເພື່ອຄົນຈະຄິດວ່າລາວນັບຖືກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ຂ້າຂ້ອຍ" .

1 Kings 1:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນຊ່ວຍຊີວິດຂອງອາໂດນິຍາ

ແມ່ນແຕ່ຜົມເສັ້ນດຽວເຂົາຈະບໍ່ຕິກລົງດິນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປ

ທີ່ວ່າໂຊໂລໂມນຈະຮັກສາອາໂດນິຍາໃຫ້ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຜົມໃນຫົວຂອງລາວຈະຫລົ້ນລົງ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພ" .

ແຕ່ຖ້າພົບຄວາມຊົ່ວຢູ່ໃນໂຕເຂົາ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນ ຄໍາກິລິຍາ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດພົບໄດ້ໃນຖັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" .

Translation Questions

1 Kings 1:1

ກະສັດດາວິດມີບັນຫາຫຍັງເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່?

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຫົມຜ້າໃຫ້ກະສັດດາວິດດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງ,

ແຕ່ຮ່າງກາຍຂອງລາວກໍຍັງບໍ່ອົບອຸ່ນ.

1 Kings 1:3

ເຖິງແມ່ນວ່າອາບີຊາກົດງາມແລະຮັບໃຊ້ກະສັດແລະໄດ້ຖວາຍການບົວລະບັດກະກະສັດດາວິດໄດ້ສາບານຕົວໄວ້ກັບບາງບັດເຊບາວ່າແນວໃດ?

ສັດສິ່ງທີ່ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຮັດກັບບາງ?

ກະສັດບໍ່ໄດ້ສົມລູກັບອາບີຊາກໄດ້.

1 Kings 1:5

ອາໂດນິຍາລູກຊາຍຂອງຮັກກິດໄດ້ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນແນວໃດ?

ອາໂດນິຍາຕ້ອງການເປັນກະສັດ,

ສະນັ້ນລາວໄດ້ກຽມຕົວພ້ອມດ້ວຍລົດມ້າເສິກ ແລະ

ກອງທະຫານມ້າສໍາລັບທ່ານເອງກັບຄືນຫ້າສິບຄົນໄວ້ແລ່ນນໍ້າຫນ້າລາວ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ລົງໂທດອາໂດນິຍາລູກຊາຍຂອງລາວ

ແລະແກ້ໄຂການກະທໍາຂອງເຂົາແນວໃດ?

ບໍ່, ກະສັດເດວິດບໍ່ໄດ້ເຄີຍຂັດໃຈອາໂດນິຍາ ໂດຍກ່າວວ່າ,

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນັ້ນ?"

1 Kings 1:7

ແມ່ນໃຜຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ຕິດຕາມແລະຊ່ວຍເຫລືອອາໂດນິຍາ?

ໂຢອາ ແລະ ອາບີຢາໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ອາໂດນິຍາ

ໃນແຜນການຂອງຕົນເພື່ອໃຫ້ເປັນກະສັດ.

1 Kings 1:9

ຜູ້ທີ່ອາໂດນິຍາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນໃຫ້ຖວາຍຂອງເຂົາ?

ອາໂດນິຍາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ, ເບນາອີຢາ,

ພວກທະຫານກ້າ ຫລື ໂຊໂລໂມນນັ່ງຊາຍຂອງທ່ານ.

1 Kings 1:11

ຜູ້ໃດໄດ້ເຕືອນບັດເຊບາແມ່ຂອງໂຊໂລໂມນວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແລະວ່າຊີວິດຂອງນາງຖືກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ?

ນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະເຕືອນນາງບັດເຊບາແມ່ຂອງໂຊໂລໂມນວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ແລະ ວ່າຊີວິດຂອງນາງ ແລະ

ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງນາງຖືກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ.

1 Kings 1:13

ນາທານໄດ້ບອກຄໍາຖາມອັນໃດກັບບາງບັດເຊບາໃຫ້ຖາມກະສັດດາວິດ?

ນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ບອກນາງບັດເຊບາໃຫ້ຖາມກະສັດດາວິດວ່າພະອົງສັນຍາວ່າ

ແລະ ເປັນຫຍັງອາໂດນິຍາຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

1 Kings 1:15

ກະສັດດາວິດໄດ້ສາບານຕົວຕ່າງບັດເຊບາວ່າໂຊໂລໂມນຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກທີ່ດາວິດເສຍ

1 Kings 1:18

ນາງບັດເຊບາໄດ້ບອກກະສັດດາວິດວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ນາງບັດເຊບາບອກພະອົງວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ,

ໂດຍກະສັດດາວິດບໍ່ຮູ້, ແລະ ເຂົາໄດ້ຖວາຍສັດເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ.

1 Kings 1:20

ເມື່ອກະສັດດາວິດເສຍຊີວິດ, ນາງບັດເຊບາຢ້ານຫຍັງ?

ນາງຢ້ານວ່າບາງ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງນາງໂຊໂລໂມນຈະຖືກຕົກເປັນຝ່າຍຜິດ.

1 Kings 1:24

ເປັນຫຍັງນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຈຶ່ງມາຢາມກະສັດດາວິດ?

ນາທານຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຕ້ອງການລາຍງານກະສັດດາວິດທີ່ອາໂດນິຍາຕັ້ງຕົວຂຶ້ນເປັນກະສັດໂ

ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດດາວິດ.

ນາທານຜູ້ປະກາດພຣະທໍາໄດ້ຖາມຄໍາຖາມຂອງກະສັດດາວິດວ່າແນວໃດ?

ນາທານໄດ້ຖາມພະອົງວ່າຖ້າກະສັດດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າອາໂດນິຍາຈະປົກຄອງແທນພະອົງ

ແລະ ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງລາວເປັນກະສັດ.

1 Kings 1:28

ກະສັດດາວິດໄດ້ສາບານຫຍັງຕ່າງບັດເຊບາ?

ກະສັດດາວິດໄດ້ສາບານວ່າໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງນາງບັດເຊບາຈະປົກຄອງແທນພະອົງ

ແລະ ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງລາວໃນສະຖານທີ່ຂອງດາວິດ.

1 Kings 1:28

ກະສັດດາວິດໄດ້ສາບານຫຍັງຕ່າງບັດເຊບາ?

ກະສັດດາວິດໄດ້ເລົ່າເລື່ອງສັດຊື່ສາມເລື່ອງຂອງລາວໃຫ້ເອົາໂຊໂລໂມນໄປທີ່ກິໂຮນຂີ້ຂອງດາວິດ

ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 1:38

ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອຊາດິກໄດ້ຕັ້ງກະສັດຊາໂລໂມນໃຫ້ເປັນກະສັດ? ຈັບທີ່ແຈຂອງແທ່ນບູຊາ.

ປະຊາຊົນກ່າວວ່າ "ກະສັດໂຊໂລໂມນຊົງກະເສີມສຳລານ!"

ແລະມີຄວາມປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ.

1 Kings 1:49

Chapter 2

1 Kings 2:1

ພໍ່ກຳລັງຈະຕາຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຂ້ອຍຈະຕາຍ." .

ສຳແດງຕົວຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນລູກຜູ້ຊາຍ

ການຕັດຄຳຈາກປະໂຫຍກ ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ມີຊີວິດຢູ່

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນດີ" .

ເດີນທາງທາງພຣະອົງ

ການຍ່າງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັ່ງ" .

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

"ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ເຮັດໄດ້ດີ".

ເຮັດໃຫ້ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງສຳເລັດ

"ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອົງສັ່ນຍາວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ" .

ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ... ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຄົນ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາວິດ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ໃນທາງຂອງເຂົາຕໍ່ຫນ້າເຮົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບດາວິດ, ສະນັ້ນຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນດັ່ງກ່າວ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົມບູນ"

ແລະ "ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັບທັງຫມົດ ...

ເປັນ." ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" .

ແລ້ວເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຄົນສືບທອດທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຄີຍເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ."

ຮູບສັນຍາລັກ "ຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງ

ຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ." .

1 Kings 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ວ່າ ໂຢອາບ ... ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເຮົາ, ແລະ ເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ດາວິດແມ່ນການກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂຢອາບ....ໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ - ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ".

ເລືອດແຫ່ງສິ່ງຄາມໃນຍາມສະຫງົບສຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂ້າພວກເຂົາໃນສິ່ງຄາມ" ຫລື 2)

"ໄດ້ແກ້ແຄ້ນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ເຮັດໃຫ້ເລືອດແຫ່ງສິ່ງຄາມຕົກລົງເທິງສາຍເອວຂອງເຂົາ ແລະ

ລົງເທິງເກີບທີ່ຢູ່ຕີນຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢອາບມີຄວາມໃກ້ຊິດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອລາວຂ້າພວກເຂົາວ່າເລືອດຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ໃສ່ເກີບຂອງລາວຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມຜິດຂອງການຄາດຕະກຳ, ສາຍແອວ ແລະ

ອາໄດນິຍາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໂຊໂລໂມນໃຫ້ເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ?

ອາໄດນິຍາຢ້ານໂຊໂລໂມນ, ແລະ ເຂົາໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

1 Kings 1:52

ກະສັດໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ອາໄດນິຍາເຮັດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາພາລາວໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດໂຊໂລໂມນ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເວົ້າກັບອາໄດນິຍາຈົນກັບໄປວັງຂອງເຈົ້າເຖິດ.

ເກີບແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອຳນາດຂອງໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການ,

ສະນັ້ນດາວິດກຳລັງເວົ້າວ່າຢ້ອນໂຢອາບມີຄວາມຜິດໃນການຄາດຕະກຳ,

ລາວບໍ່ຄວນເປັນຜູ້ບັນຊາກອງທັບ. ໂດຍວິທີໃດກໍຕາມ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຄວາມຫມາຍແບບນີ້. .

ຍ່າປ່ອຍໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາຕົກລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສືບຢ່າງສະຫງົບສຸກ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໂຢອາບຕາຍ

ໃນຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຖົ້າແກ່." .

1 Kings 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ບາກຊິນໂລ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ .

ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນຫມູ່ຄົນທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂຕະຂອງເຈົ້າ

ໂຕະແມ່ນມີຄວາມຫມາຍປຽບທຽບເຖິງເຮືອນ ຫຼືໂຕະຕັ້ງຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ອນຮັບພວກເຂົາໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງທ່ານ" .

1 Kings 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດດາວິດ ສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນກ່ຽວກັບວິທີ ນຳພາອິດສະຣາເອນ

ຊິເມອີ ... ເກເຣ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ເບັນຢາມິນ

ເຊື້ອສາຍຂອງເບັນຢາມິນ

ບາຮູຣິມ ... ມາຫະນາອິມ

ຊື່ສະຖານທີ່ .

ຍ່າຖືວ່າເຂົາບໍ່ມີໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ແນ່ໃຈວ່າຈະລົງໂທດລາວ" .

ຈົນກ່າວຫົວຂອງເຂົາລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສືບພ້ອມກັບເລືອດເທີນ

ເລືອດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ, ແລະ

ຫົວແມ່ນຫມາຍເຖິງຕີນຕົວຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລາວຕາຍດ້ວຍຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ" .

1 Kings 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຕາຍ ແລະ ໂຊໂລໂມນຂຶ້ນເປັນກະສັດຄົນໃຫມ່ ຂອງອິດສະຣາເອນ

ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ

ຄວາມຕາຍຂອງດາວິດ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງນອນຫລັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs euphemism).

ດາວິດ ... ແລະ ໄດ້ຝັງສືບໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດາວິດ ...

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວ" .

ເວລາທີ່ດາວິດໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນຄື

"ເວລາທີ່ດາວິດຄອບຄອງອິດສະຣາເອນແມ່ນ" ຫລື

"ດາວິດປົກຄອງອິດສະຣາເອນເພື່ອ".

ຈົນເປັນກະສັດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ຄືກັບດາວິດບໍ່ຂອງລາວ". .

ອຳນາດໃນຕຳແໜ່ງກະສັດຂອງເພີນກໍດາວິດຢູ່ຢ່າງຫນັ້ນຄົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໄດ້ຕັ້ງກົດລະບຽບຂອງໂຊໂລໂມນໄວ້ຢ່າງຫນັ້ນແຫນ້ນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ

ກໍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດແລະ ລົງໂທດໃຫ້ຫນັກຍິງຂຶ້ນ

ທີຊອບທຳກວ່າ ແລະ ດີກ່ວາ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າອັບເນ ແລະອາມາສາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ດີກວ່າໂຢອາບ .

ໃຫ້ເລືອດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາບ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄາດຕະກຳ. ແລະ, ສຳນວນ "ເລືອດກັບຄືນເຂົ້າໃນຫົວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຄວນຈະຖືກພິຈາລະນາວ່າມີຄວາມຜິດໃນການຂັບຂີ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວຖືວ່າໂຢອາບ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງລາວມີຄວາມຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ລູກຫລານຂອງເຟິນ ແລະ ບັງລັງຂອງເຟິນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແລະ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວ ແລະ ອານາຈັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແກ່ລູກຫລານຂອງດາວິດ ແລະ ອານາຈັກຂອງດາວິດ" .

1 Kings 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບນາອີຢາ ຂ້າໂຢອາບ ແລະ

ກາຍເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ເຂົາໄດ້ຝັງສົບໄວ້ໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຝັງໂຢອາບໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ".

ໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ.

ບ້ານແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບທີ່ດິນ ເຊິ່ງບ້ານໄດ້ຕັ້ງຢູ່.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງປະຊາຊົນອອກຈາກປະຕູໃນຊຸມຝັງສົບ ຫລື ບ່ອນຝັງສົບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄອບຄົວຂອງລາວອາໄສຢູ່" .

1 Kings 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນບອກຊີເມອີໃຫ້ຝັກຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ຊີເມອີຈະຕາຍ.

ເລືອດຂອງເຈົ້າຈະຕົກເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ເລືອດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດ ແລະ

ຫົວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງທ່ານເອງ" .

1 Kings 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊີເມອີ ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ອາກິເຊ ... ມາອາກາ ... ກາດ.

ຊີຜູ້ຊາຍ .

ກາດ

ເມືອງຂອງຊາວຟິລິດສະຕິນ .

ຊີເມອີກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຊີເມອີ ຢ່າງໄວວາ" .

1 Kings 2:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນຕັດສິນໃຫ້ຊີເມອີອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ໄດ້ມາບອກໂຊໂລໂມນວ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນບອກໂຊໂລໂມນ" .

ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າສາບານໃນພຣະນາມ ... ແລ້ວວ່າ 'ຮູ້ວ່າ ... ຕາຍແທ້'?

ໂຊໂລໂມນກຳລັງເຕືອນຊີເມອີເຖິງສິ່ງທີ່ຊີເມອີ ໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ດີຫລາຍວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາບານ ...

ເວົ້າວ່າ," ຮູ້ ... ຕາຍ ... ! " .

1 Kings 2:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນປະກາດການຕັດສິນໃຈແກ່ຊີເມອີ

ທີ່ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ເຫດໃດເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄຳສາບານທີ່ໃຫ້ໄວ້ ... ເຈົ້ານັ້ນ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຊໂລໂມນ ກຳລັງຂໍຄຳຕອບ ຫລື 2)

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດໂດຍການທຳລາຍຄຳສາບານ ...

ທ່ານ." .

ຈະຊົງນຳເອົາເຫດຮ້າຍມາສະຫນອງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບບຸກຄົນ,

ແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເປັນຂອງແຂງ ຫລື

ແຫລວທີ່ສາມາດໃສ່ເທິງຫົວຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ" .

1 Kings 2:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດໂຊໂລໂມນອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຊີເມອີປະຫານຊີວິດ.

ບັນລັງຂອງດາວິດຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງຂອງດາວິດ" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດ ແລະ

ການປົກຄອງຂອງດາວິດ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຕະຫລອດໄປ. .

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຄວບຄຸມອຳນາດທັງຫມົດ

ການໃຊ້ "ມື" ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດຂອງໂຊໂລໂມນ. .

Translation Questions

1 Kings 2:1

ກະສັດດາວິດບອກໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງລາວວ່າແນວໃດ?

ດາວິດໄດ້ບອກລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ເຊື້ອຝັງພຣະເຈົ້າສະເຫມີ.

ແມ່ນຫນັງຄົດຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກັບດາວິດ?

ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັນຍາວ່າດາວິດຈະບໍ່ຂາດຄົນສືບທອດ

ທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 2:5

ກະສັດດາວິດໄດ້ບອກໂຊໂລໂມນບອກຫຍັງກ່ຽວກັບໂຢອາບລູກຊາຍຂອງເຊຣູອີຢາ?

ກະສັດດາວິດບອກໂຊໂລໂມນຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຫົວຂອງເຂົາຕົກລົງໄປສູ່ຊຸມຝັງສົບຢ່າງໃດໜຶ່ງ.

1 Kings 2:7

ພວກລູກຊາຍຂອງບາກຊິນໄລໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ກະສັດດາວິດ?

ພວກລູກຊາຍຂອງບາກຊິນໄລໄດ້ເຂົ້າມາຫາດາວິດ

ເມື່ອລາວຫນີຈາກອັບຊາໂລມ.

1 Kings 2:8

ຊີເມອີໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກະສັດດາວິດ?

ຊີເມອີໄດ້ສາບແຊ່ງກະສັດດາວິດຢ່າງຮຸນແຮງ.

ດາວິດບອກໂຊໂລໂມນເຮັດຫຍັງໃຫ້ຊີເມອີ?

ດາວິດໄດ້ບອກໂຊໂລໂມນຢ່າໃຫ້ປ່ອຍຊີເມອີໃຫ້ຜົນຈາກການລົງໂທດ,

ແຕ່ຈຶ່ງນຳຫົວຂອງເຂົາລົງໄປສູ່ຊຸມຝັງສົບຜ່ອມກັບເລືອດເທີນ.

1 Kings 2:10

ກະສັດດາວິດປົກຄອງອິດສະຣາເອນໄດ້ດີປານໃດ?

ກະສັດດາວິດປົກຄອງເປັນເວລາສີ່ສິບປີ.

1 Kings 2:13

ອາໂດນິຍາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບນາງບັດເຊບາເມື່ອລາວມາຫານາງ?

ອາໂດນິຍາກ່າວວ່າຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຄາດວ່າລາວຈະຄວນເປັນກະສັດ.

1 Kings 2:16

ອາໂດນິຍາໄດ້ຂໍຫຍັງຈາກນາງບັດເຊບາ?

ອາໂດນິຍາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນາງຂໍໃຫ້ຊາໂລໂມນຂໍໃຫ້ນາງອາບີຊາກຊາວຊູເນມໃຫ້ເປັນເມຍຂອງລາວ.

1 Kings 2:19

ເປັນຫຍັງນາງບັດເຊບາຈຶ່ງໄປຊາໂລໂມນ?

ນາງບັດເຊບາຈຶ່ງໄດ້ໄປຖາມກະສັດໂຊໂລໂມນເພື່ອຂໍໃຫ້ອາບີຊາກໃຫ້ເປັນເມຍຂອງອາໂດນິຍາ.

1 Kings 2:22

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຕອບກັບນາງບັດເຊບາແນວໃດ?

ໂຊໂລໂມນກ່າວວ່າອາໂດນິຍາໄດ້ເວົ້າເລື່ອງນີ້ເພື່ອຂໍໃນຄຳໃຊ້ຈ່າຍຂອງຊີວິດຂອງເຂົາ.

1 Kings 2:24

ກະສັດຊາໂຊໂລໂມນໄດ້ສົ່ງຜູ້ໃດໄປປະຫານອາໂດນິຍາ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສົ່ງສົງເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາໄປຂ້າອາໂດນິຍາ.

1 Kings 2:26

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກອາບີອາທາຜູ້ປະໂລຫິດເຮັດຫຍັງ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກອາບິຊີທາກັບໄປທີ່ທຶງນາຂອງລາວແລະໄລ່ລາວອອກຈາກກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ລາວຮັບເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາດາ?
1 Kings 2:28
ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກໂຊໂລໂມນໄປໃສ?
ໂຢອາບໄດ້ຫນີເຂົ້າໄປໃນເຕັ້ນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ຢູ່ຂ້າງແຫ່ນບູຊາ.
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສົງເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສົງລາວໄປຂ້າໂຢອາບ.
1 Kings 2:30
ໂຢອາບ ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເບນາອີຢາ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາ?
ໂຢອາບໄດ້ບອກລາວວ່າລາວຈະບໍ່ອອກຈາກວິຫານ ແລະ
ຈະຕາຍຢູ່ແຫ່ນບູຊາ.
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກເບນາອີຢາເຮັດຫຍັງກັບໂຢອາບ?
ໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ເບນາອີຢາເຮັດຕາມທີ່ໂຢອາບຖາມ.
1 Kings 2:32
ເປັນຫຍັງກະສັດຊາໂລໂມນຈຶ່ງຂ້າໂຢອາບ?
ຊາໂລໂມນຂ້າໂຢອາບ ເພາະວ່າໂຢອາບໂຈມຕີ ແລະ
ຂ້າອັບເນລູກຊາຍຂອງເນຣະ ແລະ
ອາມາສາລູກຊາຍຂອງເຢເທີໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດດາວິດ.
1 Kings 2:34

Chapter 3
1 Kings 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊໂລໂມນແຕ່ງດອງກັບຊາວເອຍິບ.
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນຜົນທະມິດກັນກັບກະສັດແຫ່ງເອຍິບ
ໂຊໂລໂມນກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດຟາໂຣກະສັດຂອງປະເທດເອຍິບເພື່ອຈະໄດ້ຮັບສິດທິເຮັດໜ້າທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດຟາໂຣ.
ແລະ ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຈົນເພິ່ນໄດ້ສ້າງຮາຊັງ
ນາງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນດາວິດຫລັງຈາກທີ່ລາວສ້າງສຳເລັດ.
ວິຫານ, ຂອງພຣະຢາເວ
"ວິຫານ".
ຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສ້າງເຮືອນເໝືອນ".
ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບຊື່"
ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ".
ຊົງຄຳເນີນຕາມກົດເກນຂອງດາວິດພໍ່ຂອງຕົນ
ວິທີຫນຶ່ງໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາເຮົາເຖິງການຍ່າງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດໄວ້".
1 Kings 3:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າຖາມໂຊໂລໂມນວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສຳລັບໂຊໂລໂມນ.
ສະຖານສູງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ
"ສະຖານທີ່ ທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ສຸດສຳລັບການເສຍສະຫລະ" ຫລື
"ແຫ່ນບູຊາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ".
ຈົງຂໍ! ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາໃຫ້ອັນໃດເຈົ້າກໍຈົງຂໍເທີນ?
"ຖາມຂ້ອຍໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ ແລະ ຂ້ອຍຈະເອົາໃຫ້ເຈົ້າ." ຫລື
"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ? ຖາມ ແລະ ຂ້ອຍຈະເອົາໃຫ້ເຈົ້າ."
1 Kings 3:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊໂລໂມນຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະອົງຊົງສຳແດງຄວາມຫມັ້ນຄົງໃນຜົນທະມິດສັນຍາ.
"ທ່ານໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ຂໍ້ຕົກລົງຂອງທ່ານ".
ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ດຳເນີນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ, ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ, ແລະ
ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຕົງຕໍ່ພຣະອົງ
ການຍ່າງດຳເນີນ ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວິຖີຊີວິດ. ຄຳນາມມະທຳ
"ຄວາມຫມັ້ນຄົງເຊື່ອຖື," "ຄວາມຊອບທຳ" ແລະ "ຄວາມທ່ຽງທ້າ"

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ລາວຮັບເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາດາ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເພິ່ນໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ.
1 Kings 2:36
ກະສັດໂຊໂລໂມນອະນຸຍາດໃຫ້ຊິເມໂອນອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດ?
ໂຊໂລໂມນບອກຊິເມອີວ່າລາວສາມາດອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ກະສັດໂຊໂລໂມນໃຫ້ຄຳເຕືອນຫຍັງແກ່ຊິເມໂອນເມື່ອລາວຍອມໃຫ້ລາວຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?
ໂຊໂລໂມນບອກຊິເມອີວ່າຖ້າລາວອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມໄປບ່ອນອື່ນ,
ລາວຈະຖືກຂ້າຕາຍ.
1 Kings 2:39
ເປັນຫຍັງຊິເມໂອນຈຶ່ງປ່ອຍລ່ວງຕົນແລະອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງກາດ?
ຊິເມອີໄປທີ່ເມືອງກາດເພື່ອນຳເອົາຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງລາວທີ່ຫນີອອກຈາກລາວໄປ.
1 Kings 2:43
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເວົ້າຫຍັງວ່າຊິເມອີໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ໂຊໂລໂມນບອກກັບຊິເມອີວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄຳສາບານຂອງຕົນຕໍ່ພຣະຢາເວ,
ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງນຳເອົາເຫດຮ້າຍມາສະໜອງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ.
1 Kings 2:45
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວຖືກບອກວ່າຊິເມອີໄດ້ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກເບນາອີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຍອາດາ ເພື່ອຂ້າຊິເມອີ.

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ຊອບທຳ,
ແລະຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ທ່ຽງທ້າ"
ແລະ ດ້ວຍຈິດໃຈຊື່ຕົງ
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດຟາໂຣ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ
ລາວມີຄວາມຈິງໃຈ" ຫລື "ແລະ ລາວເວົ້າຄວາມຈິງ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ".
ໄດ້ປະທານລູກຊາຍ
"ລູກຊາຍ" ແມ່ນໂຊໂລໂມນ. .
ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ
"ເພື່ອປົກຄອງແຫນ່ລາວ".
ນົນ
"ດຽວນີ້." ໂຊໂລໂມນ ກຳລັງເວົ້າບໍ່ແມ່ນນົນຫນຶ່ງ,
ແຕ່ວ່າໃນປະຈຸບັນໂຊໂລໂມນໄດ້ປົກຄອງຢູ່ແລ້ວ. "now."
1 Kings 3:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊໂລໂມນຂໍສະຕິປັນຍາ
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໂຊໂລໂມນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ
ທີ່ຢາກສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ".
ຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງເດັກນ້ອຍ
ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າວ່າ ລາວເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກເທົ່າກັບພໍ່. .
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຊິເຮັດຢ່າງໃດດີ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຍົກຜ່ອງທີ່ບໍ່ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນຈະເຮັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ" ຫລື
"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີການເປັນກະສັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs hyperbole).
ເພາະໃຜຈະສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍນີ້ຂອງພຣະອົງໄດ້?
ໂຊໂລໂມນຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັດສິນໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັດສິນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ຂອງທ່ານ." .
1 Kings 3:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ ໂຊໂລໂມນ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆອີກ.
ຊີວິດສັດຕູຂອງເຈົ້າ
"ຊີວິດ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບພະລັງທີ່ຈະຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອຳນາດໃນການຂ້າສັດຕູຂອງທ່ານ".
ບັດນີ້, ເຮົາຈະເຮັດຕາມຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂໍເຮົາ
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດເມື່ອເຈົ້າເວົ້າກັບຂ້ອຍ".
ເຮົາຈະໃຫ້ໃຈທີ່ປະກອບດ້ວຍປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ
ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະຄວາມປາຖະຫນາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ເຂົ້າໃຈຫລາຍຢ່າງ" .

1 Kings 3:13

ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຈົ້າ ຮັກສາກົດເກນ

ການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ ດຳລົງຊີວິດ ແລະ ເຊື່ອຝັງ" .

ອາຍຸຂອງເຈົ້າຍືນຍາວ.

"ອາຍຸ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງໂຊໂລໂມນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" .

1 Kings 3:15

ນິເຫດສະ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຊໂລໂມນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

1 Kings 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເຟນີສອງຄົນຂໍໃຫ້ໂຊໂລໂມນຕັດສິນໃຈ.

1 Kings 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເຟນີສອງຄົນເລົ່າເລື່ອງຂອງພວກເຂົາແກ່ໂຊໂລໂມນ.

ວາງເຂົ້າໄວ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມ້ວນໂດຍຢັ້ງເອີນຢູ່ເທິງລູກຂອງນາງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນລົງ" .

ສາວໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືໂຊໂລໂມນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

1 Kings 3:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງໂສເຟນີສອງຄົນສືບຕໍ່ແບ່ງປັນເລື່ອງລາວຕໍ່ໂຊໂລໂມນ.

ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ນິທາຍຄວາມວ່າໃຫ້ມີມລູກຂອງນາງຈາກເຕົ້ານົມຂອງນາງ.

ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ຕໍ່ຫນ້າໂຊໂລໂມນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລໂມນສາມາດເບິ່ງ ແລະ ຟັງພວກເຂົາ".

1 Kings 3:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນເຮັດການຕັດສິນໃຈ ສຳລັບຜູ້ຍິງສອງຄົນນີ້.

1 Kings 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ທີ່ແທ້ຈິງຂໍໃຫ້ກະສັດຊ່ວຍເຫລືອຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍ.

ຈິດໃຈເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອຶຕິນລູກຊາຍຂອງນາງ

ຫົວໃຈເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງບັນຈຸ ແລະ

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງແກ່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາງຮັກລູກຂອງນາງຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທັງຫມົດອິດສະຣາເອນນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍຫົວໄປ. .

Translation Questions

1 Kings 3:1

ກະສັດໂຊໂລໂມນຜັນທະມິດກັບກະສັດກະສັດເອຢິບແນວໃດ?

ໂຊໂລໂມນຜູກພັນຕົວເອງກັບຟາໂລໂດຍການແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງເພິ່ນ

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ແມ່ນຕາມກົດເກນຂອງພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງບູຊາທີ່ສະຖານສູງ.

1 Kings 3:4

ສະຖານສູງຕັ້ງຢູ່ໃສ?

ສະຖານສູງຕັ້ງຢູ່ເມືອງກີເບໂອນ.

ພຣະຢາເວປາກົດຕົວຕໍ່ກະສັດໂຊໂລໂມນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວປາກົດແກ່ໂຊໂລໂມນໃນຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ.

1 Kings 3:7

ກະສັດໂຊໂລໂມນຖາມຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນຮ້ອງຂໍພຣະອົງປະທານຈິດໃຈ ທີ່ເຂົາໃຈຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ເພື່ອທີ່ຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

1 Kings 3:10

ຄຳຂໍຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນເປັນທີ່ໂປດປານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ?

ແມ່ນ, ຄຳຂໍຂອງໂຊໂລໂມນເປັນທີ່ພໍໃຈອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິ່ງໃດແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ?

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີໃຈດ້ວຍປັນຍາ ແລະ

ເຂົ້າໃຈເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບລາວ.

1 Kings 3:13

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ບາງສິ່ງທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ຂໍບໍ?

ແມ່ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ທັງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ກຽດຕິຍິດແກ່ໂຊໂລໂມນ.

ກະສັດໂຊໂລໂມນຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາວມີຊີວິດຍືນຍາວ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ອາຍຸຂອງໂຊໂລໂມນຍືນຍາວຖ້າໂຊໂລໂມນຮັກສາອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການພິພາກສາທີ່ກະສັດໄດ້ໃຫ້?

ແລະພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າດັ່ງກະສັດດາວິດ.

1 Kings 3:15

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວຕືນຈາກການນອນ?

Chapter 4

1 Kings 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ.
ອາຊາຮີຢາ ... ຊາດິກ ... ເອລີໂຮເຣັບ ... ອາຮີຢາ ... ຊີຊາ ...

ເປໂຮຊາຟັດ ... ອາຮິລຸດ ... ເບນາຮິຢາ ... ເປໂຮຍອາດາ.
 ຊີຜູ້ຊາຍ
 1 Kings 4:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ໄປ.
ອາຊາຮິຢາ ... ນາທານ ... ຊາບຸດ ... ອາຮິຊາ ... ອາໂດນິຣາມ ... ຮັບດາ.
 ຊີຜູ້ຊາຍ .
ຄົນງານຜູ້ທີ່ເປັນຄົນງານໂປທາ
 ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຊໂລໂມນບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກເພື່ອລາວ" .
 1 Kings 4:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ການສືບຕໍ່ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ
ເບນເຮີ ... ເບັນເດເກ ... ເບັນເຮເສັດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ໃຫ້ສັງເກດວ່າ "ເບັນ" ຂຶ້ນກ່ອນຊື່ຫມາຍຄວາມວ່າ
 "ລູກຊາຍຂອງ" ດັ່ງນັ້ນ "ເບນເຮີ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ ເຮີ" .
ປະຈຳທີ່ເຂດເນີນູ ... ທີ່ເມືອງມາກາດ ... ທີ່ເມືອງອາຣຸບໂບດ
 "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເຂດພູດອຍ ...
 ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບມາກາດ ...
 ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ອາຣຸບໂບດ".
ເອຟຣາອິມ ... ມາກາດ ... ຊາອານບິມ ... ເບັດເຊເມດ ...
ເອໂລນເບັດຮານານ ... ອາຣຸບໂບດ ... ໂສໂກ ... ເຮເຟ.
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .
 1 Kings 4:11
ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:
 ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່, ແລະ
 ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບເລີ່ມຕົ້ນ.
ເບນາບິນາດາຍ ... ເບັນເກເຍ ... ຢາອິ ... ນາມາເຊ ... ອາຮິນາດັບ ...
ອິດໂດ.
 ຊີຜູ້ຊາຍ .
ປະຈຳທີ່ເຂດເມືອງໂດເຣທັງຫມົດ ... ທີ່ເມືອງຕາອານັກ ...
ທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ ... ທີ່ມະຫານາອິມ.
 "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທຸກເມືອງຂອງເມືອງ ໂດເຣ ...
 ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງ ຕາອານັກ ...
 ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຣາໂມດກິເລອາດ ...
 ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ມະຫານາອິມ".
ຕາຟາດ
 ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ .
ໂດເຣ ... ເບັດເຊອານ ... ຊາເຣທານ ... ປິດຊະເຣນ ...
ເບັດເຊອານຮອດອາເບັນເມໂຮລາ ... ໂຢກເມອາມ ... ຣາໂມດກິເລອາດ ...
ອັກໂກບ ... ບາຊານ ... ມະຫານາອິມ.
 ຊື່ສະຖານທີ່ .
 1 Kings 4:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ
 ບັນດາຂົງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ອາຮິມາອາດ ... ບາອານາ ... ຮູຊາຍ ... ເປໂຮຊາຟັດ ... ປາຣູອາ.
 ຊີຜູ້ຊາຍ .
ທີ່ນັບທາລີ ... ທີ່ເຂດອາເຊ ... ທີ່ອິດຊາຄາ
 "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເນັບທາລີ ...
 ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງ ອາເຊ ...
 ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງອິດຊາຄາ".
ບາເຊມາດ.
 ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ .
ເນັບທາລີ ... ອາເຊ ... ອິດຊາຄາ
 ດິນແດນຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ແກ່ພວກອິດສະຣາເອນ .
ເບອາໂລດ
 ຊື່ຂອງດິນຕອນຫນຶ່ງ .

1 Kings 4:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ລາຍຊື່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ
 ບັນດາຂົງເຂດທີ່ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ຊີເມອິ ... ເອລາ ... ເກເບ ... ອຸຣິ ... ສີໂຫນ ... ໂອກ.
 ຊີຜູ້ຊາຍ .
ເບັນຢາມິນ
 ທີ່ດິນຂອງຊົນເຜົ່າທີ່ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ .
ກິເລອາດ ... ບາຊານ
 ຊື່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງດິນ .
ເມືອງຂອງສີໂຫນ.
 "ແຜ່ນດິນທີ່ໃນປີກ່ອນເປັນຂອງດິນສີໂຫນ".
ອາໂມຣິດ
 ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ .
ທີ່ປະຈຳທີ່ແຜ່ນດິນນັ້ນ
 ໃນນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ;
 ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກ່ອນຫນ້ານີ້ຄວບຄຸມພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ.
 1 Kings 4:20
ຄົນຢູດາ ແລະ
ຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນໄດ້ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ
 ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ການເວົ້າແບບເກີນຈິງເພື່ອເວົ້າວ່າມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມັນບໍ່ສາມາດນັບພວກເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"
 ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີປະຊາຊົນໃນຢູດາ ແລະ
 ອິດສະຣາເອນຫລາຍເທົ່າທີ່ມີເມັດຊາຍໂດຍທະເລ" ຫລື "ມີຄົນໃນຢູດາ
 ແລະ ອິດສະຣາເອນຫລາຍເກີນກວ່າຈະສາມາດນັບໄດ້"
ແມ່ນ້ຳ
 "ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ".
ສາມສິບໂຕນ
 ໂຕນແມ່ນຫົວໜ່ວຍຂອງມາດຕະການແຫ້ງ. .
ກວາງ, ມັງ, ໂອງ.
 ສັດສີ່ຕີນທີ່ແລ່ນໄວ .
ກວາງ.
 ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງໃນສັດເຫລົ່ານີ້.
ໄກ່ໂຕຮ້ວນຟີ
 "ໄກ່ທີ່ຄົນລ້ຽງໄວ້ເພື່ອພວກມັນຜຸ້ຍຟີ".
 1 Kings 4:24
ທິບສາ
 ຊື່ສ່ວນຂອງທີ່ດິນ.
ຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ
 ຄຳວ່າ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາ
 ແລະ ອິດສະຣາເອນ. .
ທຸກຄົນຕ່າງກໍມີສ່ວນອະນຸ່ງ ແລະ ສ່ວນຫມາກເຄືອເທດເປັນຂອງຕົນເອງ
 "ແຕ່ລະຄອບຄົວມີສ່ວນຂອງຕົນເອງທີ່ມີສ່ວນອະນຸ່ງ ແລະ
 ຕົນຫມາກເຄືອຍ,"
 ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ ແລະ
 ຄວາມສະຫງົບສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນສົງຄາມ ແລະ
 ມີເວລາທີ່ຈະປູກສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.
ຈາກດານໄປເຖິງເບຍເອເຊບາ
 ນິສະແດງເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຕັ້ງແຕ່ດານເຫນືອໄປທາງເບຍເອເຊບາຢູ່ທາງທິດ
 1 Kings 4:26
ຄອກມ້າ
 ຄອກແມ່ນສະຖານທີ່ ທີ່ສັດເຊັ່ນ: ມ້າຖືກຮັກສາ ແລະ ເບິ່ງແຍງ.
ທີມາຍັງໂຕະອາຫານກະສັດໂຊໂລໂມນ
 "ໃຜກິນກັບກະສັດໂຊໂລໂມນ" ຫລື
 "ໃຜທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນເຊື່ອເຊີນໃຫ້ກິນກັບພະອົງ".
ພວກເຂົາຕ່າງກໍໄດ້ຖວາຍສິ່ງຂອງຕາມເດືອນຂອງຕົນ.
 ໂຊໂລໂມນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ 12 ຄົນໃນແຕ່ລະ 4:7

ຄົນໃຫ້ລາວກິນອາຫານໃນເດືອນທີ່ຕ່າງກັນ.

ໃດຍບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດບົກພ່ອງເລີຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫນອງ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການ".

1 Kings 4:29

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ໂຊໂລໂມນຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີສະຕິປັນຍາ

ແລະເຂົາໃຈຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງກໍຄືກັນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິ່ງຂອງທາງອາວະກາຍແກ່ໂຊໂລໂມນໄປຕາມເມຍ.

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊິ່ງແປວ່າ "ປັນຍາ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີຄວາມສະຫລາດ ແລະ

ເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ".

ອີກທັງຄວາມຮອບຮ້ອນທີ່ແຄມຝັ່ງທະເລ

ໂຊໂລໂມນສາມາດເຂົ້າໃຈຫລາຍເລື່ອງກ່ຽວກັບຫລາຍຫົວຂໍ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຄໍານາມມະທຳ "ຄວາມກວ້າງ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນສາມາດເຂົ້າໃຈຫລາຍສິ່ງກ່ຽວກັບຫລາຍຫົວຂໍ້".

ສະຕິປັນຍາໂຊໂລໂມນເຫນືອກວ່າສະຕິປັນຍາຊາວ

"ໂຊໂລໂມນສະຫລາດກວ່າຄົນທີ່ມີປັນຍາທັງຫມົດ".

ຊາວຕາເວັນອອກ

ນິທານຍເຖິງຄົນທີ່ມາຈາກບັນດາປະເທດທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນເຊັ່ນ:

ຊາວຕາເວັນອອກ, ຊາວໂຊໂລໂມນ, ຊາວໂປຕາເມຍ.

ເອທານ ... ເຮມານ ... ດາກດາ ... ມາໂຮນ.

ຊື່ຜູ້ຊາຍ .

1 Kings 4:32

ຕິນໄມ້...ພຶດຜົນ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ປະກອບເປັນກົດຈະກຳລວມທັງພຶດຜົນທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕິນໄມ້ ສິນສິດາ ... ພຶດຜົນ ພຸ່ມໄມ້" ຫລື

"ຕິນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ... ຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງພຸ່ມໄມ້".

Translation Questions

1 Kings 4:1

ໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດບໍ່?

ແມ່ນແລ້ວໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

1 Kings 4:5

ກະສັດໂຊໂລໂມນມີເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະຫົວຫນ້າທີ່ປົກຄອງແຂວງຕ່າງໆບໍ່?

ກະສັດໂຊໂລໂມນມີຄົນຫລາຍຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ

ຫົວຫນ້າທີ່ປົກຄອງແຂວງຕ່າງໆ.

1 Kings 4:7

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງໂຊໂລໂມນແຕ່ລະຄົນໄດ້ຈັດຕັ້ງສະບຽງອາຫານສຳລັບ

ຄົວເຮືອນຂອງພະອົງດົນປານໃດ?

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງໄດ້ຈັດຕັ້ງສະບຽງອາຫານເປັນເວລາ

ຫນຶ່ງເດືອນໃນຫນຶ່ງປີ.

1 Kings 4:20

ຄົນຢູດາແລະຄົນອິດສະຣາເອນມີຈຳນວນເທົ່າໃດ?

ຄົນຢູດາ ແລະ

ຄົນອິດສະຣາເອນນັ້ນໄດ້ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືເມັດຊາຍຕາມແຄມຝັ່ງທະເລ.

ໂຊໂລໂມນປົກຄອງອານາຈັກໂກປານໃດ?

ໂຊໂລໂມນປົກຄອງທຸກອານາຈັກຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດໄປຈົນຮອດດິນແດນຂອງຝັ່ງຕາເວັນອອກສູງສຳລັບສາມຂີ້ ແລະ ບົດເພງຂອງພະອົງມີຫນຶ່ງຜ່ນຫ້າບົດ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສະບຽງອາຫານສຳລັບໂຊໂລໂມນໃນມື້ຫນຶ່ງ?

ສະບຽງອາຫານສຳລັບໂຊໂລໂມນໃນມື້ຫນຶ່ງຄື ແປ້ງລະອຽດ, ອາຫານ, ງົວຜຸ້ຍຜີ, ແກະ, ກວາງ, ມັງ, ໂອງ, ແລະ ໄກ່ໂຕອ້ວນຜີ.

1 Kings 4:24

Chapter 5

1 Kings 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນລົມກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງວິຫານ.

ອີຣາມໄດ້ເປັນມິດທີ່ອີກກັບກະສັດດາວິດ

"ອີຣາມເຄີຍເປັນເພື່ອນສະຫມິດຂອງກະສັດດາວິດ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພີນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພີນ

ການເອົາສັດຕູມາຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຊະນະພວກມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍດາວິດເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ" ຫລື "ດາວິດ

ແມ່ນທຸລະກິດນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ລາວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ".

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບຊີ"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ເພາະສິ່ງຄາມຮ້ອນຮອບເພີນຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ຍ້ອນສິ່ງຄາມຕ່າງໆທີ່ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ລ້ອມລາວ" ຫລື

ຢູດາແລະອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງແດ່ໃນທຸກວັນທັງຫມົດຂອງໂຊໂລໂມນ?

ຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນກໍໄດ້ຢູ່ຢ່າງປອດໄພ, ທຸກຄົນຕ່າງກໍມີສວນອະນຸ່ງ ແລະ

ສວນຫມາກເດືອເຫດເປັນຂອງຕົນເອງໃນທຸກວັນທັງຫມົດຂອງໂຊໂລໂມນ.

1 Kings 4:26

ໂຊໂລໂມນມີຄອກມ້າຈັກຄອກສຳລັບລົດມ້າເສີກຂອງພະອົງ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ມີຄອກມ້າສີຫມືນຄອກສຳລັບລົດມ້າເສີກ.

ສິ່ງທີ່ເອົາມາໃຫ້ສຳລັບມ້າຂອງໂຊໂລໂມນແມ່ນຫຍັງ?

ເຂົ້າບາເລ ແລະເມັດເຂົ້າຜົນດີສຳລັບລົດມ້າ ແລະ ຂີ້ມ້າ.

1 Kings 4:29

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ໂຊໂລໂມນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໂຊໂລໂມນມີສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຄືກັບດິນຊາຍຢູ່ຝັ່ງທະເລ.

ຊື່ສຽງຂອງໂຊໂລໂມນຮອດລືໄປຮອດໃສ?

ຊື່ສຽງຂອງພະອົງເລື່ອງລືໄປທຸກຊົນຊາດຢູ່ອ້ອມໆ.

1 Kings 4:32

ໂຊໂລໂມນມີຄຳສຸພາສິດແລະບົດເພງແນວໃດ?

ໂຊໂລໂມນມີຄຳສຸພາສິດສາມຂີ້ ແລະ ບົດເພງຂອງພະອົງມີຫນຶ່ງຜ່ນຫ້າບົດ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນມາເຖິງສະຕິປັນຍາຂອງຊາໂລໂມນໂກປານໃດ?

ປະຊາຊົນມາຈາກທຸກປະຊາຊາດໄດ້ຍິນເຖິງສະຕິປັນຍາຂອງໂຊໂລໂມນ.

"ຍ້ອນວ່າລາວກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູໃນທຸກຝ່າງ".

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ເພີນຊະນະສັດຕູທັງຫລາຍຂອງເພີນ

ຕີນເບື້ອງດຽວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຄວບຄຸມຄົນທີ່ສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້

ດາວິດສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວໄດ້ຢ່າງສົນເຊີງ".

1 Kings 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບກະສັດອີຣາມກ່ຽວກັບການສ້າງພຣະວິຫານ.

ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ຊາຍແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ກ່ອນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດ, ກະສັດດາວິດ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເຮັດສິ່ງຄາມ, ແຕ່ດຽວນີ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັກຜ່ອນ ແລະ ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສະຫງົບສຸກ.

ສັດຕູກໍບໍ່ມີ ແລະ ໄພຍາວໃດໆກໍບໍ່ມາລົບກວນ

ທັງມະນຸດທີ່ກໍໃຫ້ເກີດໄພອັນຕະລາຍ ຫລື

ເຫດການທຳມະຊາດທີ່ກໍໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

ແລະຈາກໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ" .

ສັດຕູ

ສັດຕູ

ໂພຍໂພ

ເຫດການທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນ ແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ດັງນັ້ນ

ນິແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມມາ. "ຟັງ!

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ:" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບຂ້ອຍ, ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ:"

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ...

ສຳລັບນາມຂອງເຮີ

ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຂອງພະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່ ...

ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະອາໄສຢູ່" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນເຈົ້ານັ້ນ

ນິຄື "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດຫລັງທ່ານ" .

1 Kings 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ສິນທະນາກັບກະສັດຮີອາມກ່ຽວກັບການສ້າງພຣະວິຫານ.

ທຳມະກາງພວກເຮົານິບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກການຕັດໄມ້ໄດ້ດີດັ່ງຄົນຂອງທ່ານ

"ກຳມະກອນຂອງເຈົ້າຮູ້ວິທີການຕັດໄມ້ດີກວ່າຊາຍຂອງຂ້ອຍ".

ຊາວຊີໂດນ

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ຊີໂດນ".

1 Kings 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຮີອາມມັນຕອບໂຊໂລໂມນ

ຖ້ອຍຄຳຂອງໂຊໂລໂມນ

"ສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນເວົ້າ".

ວັນນິຂໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍສັນລະເສີນພຣະຢາເວໃນນິນີ"

ໄມ້ສິນ

ໄມ້ສິນແມ່ນໄມ້ປະເພດອື່ນທີ່ມີຄຸນຄ່າເຊິ່ງຈະໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

1 Kings 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດຮີອາມສືບຕໍ່ຕອບໂຊໂລໂມນ.

ຈະມັດເປັນແພລ່ວງຕາມທະເລ

"ຜູກໃຫ້ເຂົາຢູ່ຮ່ວມກັນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະລອຍຢູ່ໃນກຸ່ມ".

ພວກເຂົາແຕກແຍກຢູ່ຫີນນັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະນັກງານຂອງຂ້ອຍທ່ອນໂຮມໄມ້ທ່ອນຈາກກັນ ແລະ

ກັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: fig active passive).

ເທົານິກໍ່ສົມໃຈຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ.

"ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື "ເຈົ້າສາມາດຈ່າຍຂ້ອຍ".

1 Kings 5:10

ໄມ້ສິນ.

ຄຳວ່າໄມ້ສິນຫມາຍເຖິງໄມ້ຫລາຍຊະນິດ, ໃນນັ້ນມີຕົ້ນໄມ້ສິນ.

ເຂົາເຄືອຍສີຝັນໂດນ

ນິແມ່ນການວັດແທກຂອງແຫ້ງໃນຂະນະທີ່ນ້ຳມັນແມ່ນການວັດແທກຂອງແຫລວ.

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າມາດຕະການນິມິຈຸດປະສົງຫຍັງ.

ໃຊ້ເວລາການຄາດເດົາທີ່ມີການສຶກສາ. .

ທຸກປີ

"ທຸກໆປີ".

1 Kings 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍສ້າງພຣະວິຫານ.

ໄດ້ເກນເອົາຄົນງານໂຍທາ ຈາກອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈາກທົ່ວອິດສະຣາເອນເຮັດວຽກ".

ແບ່ງຄົນງານ

ນັ້ນແມ່ນ, ມີສາມກຸ່ມທີ່ຫັນປ່ຽນໃຊ້ເວລາຫນຶ່ງເດືອນໃນປະເທດເລບານອນ

ແລະ ສອງເດືອນຢູ່ເຮືອນ.

ເວລາເຮັດວຽກຢູ່ພູເລບານອນຫນຶ່ງເດືອນ ແລະ ກັບເມືອຢູ່ເຮືອນສອງເດືອນ.

ແຕ່ລະກຸ່ມສາມຄົນໃຊ້ເວລາຫນຶ່ງເດືອນເຮັດວຽກຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ

ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນສອງເດືອນຢູ່ເຮືອນໃນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກໃຫ້ລາວ" .

1 Kings 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ບັງຄັບຜູ້ຊາຍໃຫ້ສ້າງວິຫານ.

ຫນັກ

"ສິ່ງຫນັກ".

ຄົນຕັດຫີນ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຂຸດກ້ອນຫີນອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ຕັດມັນ".

1 Kings 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊໂລໂມນສືບຕໍ່ບັງຄັບຜູ້ຊາຍໃຫ້ສ້າງວິຫານ.

ໃຫ້ສະກັດກ້ອນຫີນໃຫຍ່ງາມດີອອກມາ.

"ຂຸດຂະຫນາດໃຫຍ່, ກ້ອນຫີນທີ່ດີອອກຈາກພູ ແລະ

ຕັດເປັນຮູບຊົງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ຊາວບິບໂລ

ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງ ບິບໂລ .

Translation Questions

1 Kings 5:1

ແມ່ນໃຜໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປຫາຊາໂລໂມນ?

ຮີອາມກະສັດເມືອງຕີເຣໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄປຫາໂຊໂລໂມນ.

ເປັນຫຍັງກະສັດດາວິດບໍ່ຊົງສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເພາະສິ່ງຄາມອ້ອມຮອບ?

ກະສັດດາວິດບໍ່ຊົງສາມາດສ້າງພຣະວິຫານ

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເພາະສິ່ງຄາມອ້ອມຮອບ.

1 Kings 5:4

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກດາວິດຫຍັງແດ່?

ພຣະຢາເວບອກດາວິດວ່າ, "ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນເຈົ້ານັ້ນ

ຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບນາມຂອງເຮົາ."

1 Kings 5:6

ໂຊໂລໂມນຮ້ອງຂໍໃຫ້ຮີອາມເຮັດຫຍັງ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂໍໃຫ້ຮີອາມຂໍທ່ານຈົງສົງຄົນຂອງທ່ານໄປຕັດໄມ້ຕົ້ນແປກ

ທີ່ພູເລບານອນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ.

1 Kings 5:7

ຮີອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງໂຊໂລໂມນ?

ຮີອາມໄດ້ຕອບໂຊໂລໂມນວ່າ, "ວັນນິຂໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ."

ຮີອາມໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາໂລໂມນຂໍໃຫ້ລາວເຮັດບໍ່?

ແມ່ນ, ຮີອາມໄດ້ສົ່ງຄຳເວົ້າວ່າ,

"ຂ້າພະເຈົ້າພ້ອມຈະເຮັດຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃນເລື່ອງໄມ້ຕົ້ນແປກ ແລະ

ໄມ້ສິນໃຫ້."

1 Kings 5:9

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຮີອາມຈະເຮັດຫຍັງກັບຕົນໄມ້?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຮີອາມໄດ້ນຳເອົາຕົ້ນໄມ້ມາຈາກພູເລບານອນມາຮອດທະເລ

ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະມັດເປັນແພ.

ອັນໃດແມ່ນຄວາມປາຖະຫນາຂອງຮີອາມ?

ອີຣາມປາຖະຫນາ
ວ່າຊາໂລໂມນຈະເອົາສະບຽງອາຫານສໍາລັບຄົວເຮືອນຂອງລາວ.
1 Kings 5:10
ໂຊໂລໂມນໃຫ້ສະບຽງອາຫານຫຍັງແກ່ອີຣາມ?
ໂຊໂລໂມນເອົາເຂົ້າເດືອນສອງພັນໂຕນ ແລະ
ນ້ຳມັນຫມາກກອກເຫດສອງພັນລິດໃຫ້ອີຣາມໃນແຕ່ລະປີ.
ມີສັນຕິສຸກລະຫວ່າງອີຣາມກັບໂຊໂລໂມນບໍ່?
ມີ, ສັນຕິສຸກລະຫວ່າງອີຣາມກັບໂຊໂລໂມນ, ແລະ
ທັງສອງກໍມີຂໍ້ຕົກລົງຕໍ່ກັນ.
1 Kings 5:13

Chapter 6

1 Kings 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປັນຍາຍລາຍຊື່ຂະຫນາດຂອງວິຫານ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເລີ່ມສ້າງ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້:9

ຍີທີ 480 ... ສີ

ມີແມ່ນຮູບແບບທໍາມະດາຂອງ 480 ແລະ 4. .

ໃນເດືອນຊື່ເຟ ຊຶ່ງເປັນເດືອນທີ່ສອງ.

"ຊື່ເຟ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທໍາອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຍາວຊາວເຈັດແມັດ ກວ້າງເກົ້າແມັດ ແລະ ສູງສິບສາມແມັດເຄິງ.

ຂະຫນາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍາວ 27,6 ແມັດ, ກວ້າງ

9,2 ແມັດ, ແລະສູງ 13,8 ແມັດ" .

1 Kings 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປັນຍາຍເລົ່າສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂະຫນາດຂອງວິຫານ.

ຫ້ອງຊື່

ຜືນທີ່ຂອງຖືກທີ່ເຮັດດ້ວຍເສົາ ແລະ ຫລັງຄາທີ່ນໍາໄປສູ່ ແລະ

ເຊື່ອມຕໍ່ກັບປະຕູທາງເຂົ້າຂອງອາຄານ.

ຫ້ອງໂຖງນີ້ອາດຈະຖືກຕິດຢູ່ກັບສ່ວນດ້ານຫນ້າຂອງກໍາແພງທີ່ລ້ອມຮອບພຣະວິຫານຄໍາສັບຫົວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງໄມ້ທີ່ໃຊ້ສໍາລັບກໍາສ້າງເຊັ່ນ: ທ່ອນ ແລະ

ຊາວກູບິກ ... ສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "9,2 ແມັດ ... 4,6

ແມັດ" .

1 Kings 6:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປັນຍາຍເລົ່າສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂະຫນາດຂອງວິຫານ.

ເພີນໄດ້ສ້າງຫ້ອງສາມຊັ້ນ

ລາວໄດ້ສ້າງຫ້ອງຢູ່ດ້ານນອກຂອງຝາດ້ານນອກອ້ອມຮອບຫ້ອງໃຫຍ່.

ຫ້ອງຊັ້ນລຸ່ມສຸດ ... ຊັ້ນກາງ ... ຊັ້ນທີສາມ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫ້ອງໃນແຕ່ລະຊັ້ນຂອງອາຄານ.

ຫ້າກູບິກ ... ຫົກກູບິກ ... ເຈັດກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: " 2.3 ແມັດ ... 2.8

ແມັດ... ປະມານ 3.2 ແມັດ" .

ທ່ານໄດ້ສ້າງຂອບປື້ນອອກມາຈາກຝາຂອງພຣະວິຫານ

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດກ້ອນຫີນອ້ອມຮອບອາຄານຫລັກເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນປື້ນດ້ານນອກຂອງພຣະວິຫານ.

ໄມ້ຂາງ

ແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ຫນັກໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຖືກ.

1 Kings 6:7

ພຣະວິຫານ

ໃນນີ້ "ພຣະວິຫານ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ໂບດວິຫານ.

ຫີນ ຊຶ່ງຕຽມມາຈາກບໍ່ຫີນ

ບໍ່ຫີນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຕັດກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຈາກຜູ້ ແລະ

ສ້າງຮູບຊົງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍເຄື່ອງມືເພື່ອໃຫ້ພວກມັນລຽບ.

ຫລັງຈາກພວກເຂົາກະກຽມກ້ອນຫີນຢູ່ທີ່ບໍ່ຫີນນັ້ນ,

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເກນເອົາຄົນງານຈຳນວນເທົ່າໃດທີ່ມາຈາກອິດສະຣາເອນ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເກນເອົາຄົນງານທີ່ມາຈາກອິດສະຣາເອນສາມຫມື່ນຄົນ.

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ເກນເອົາຄົນງານທັງຫມົດມາໃຫ້?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເອົາມາໃຫ້ອາໂດນິຣາມໄດ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານ.

1 Kings 5:15

ໂຊໂລໂມນມີຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງແຍງຄົນງານທັງຫມົດບໍ່?

ແມ່ນ, ໂຊໂລໂມນມີນາຍທະຫານ 3,300 ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນງານ.

1 Kings 5:17

ຄົນງານໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ຄົນງານໄດ້ສະກັດກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຢ່າງມາດຕະຖານ

ເພື່ອວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາກໍ່ນໍາພວກເຂົາໄປທີ່ໂບດວິຫານ.

ຫ້ອງຊັ້ນລຸ່ມ ... ຊັ້ນທີສອງ ... ຊັ້ນທີສາມ.

ມີທັງຫມົດສາມຊັ້ນ. ບາງພາສາເອີ້ນວ່າຊັ້ນ "ຊັ້ນຜືນ", "ຊັ້ນຫນຶ່ງ", ແລະ

"ຊັ້ນສອງ."

ເຮັດສິ່ງນີ້:9

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານ ແລະ ໄດ້ສ້າງຈົນແລ້ວ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍຊາໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ໄມ້ແປກ ... ເພດານ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ຫນັກໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຖືກ. ດັ່ງແປໃນ 6:5.

ເພດານ

ແຜ່ນກະດານແມ່ນກະດານໄມ້ແປນທີ່ໃຊ້ ສໍາລັບຊັ້ນ ແລະ ຝາ.

ທ່ານໄດ້ສ້າງຫ້ອງອ້ອມ

ມີແມ່ນຫ້ອງດຽວກັນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 6:5.

ຫ້ອງອ້ອມ

ວະລີນີແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຝາທີ່ລ້ອມຮອບຫ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຝາທາງນອກທີ່ລ້ອມຮອບຫ້ອງພາຍໃນ" .

ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "2,3 ແມັດ" .

ໂດຍໃຊ້ໄມ້ແປກ

ຄໍາວ່າ "ໄມ້ທ່ອນ"

ແມ່ນໄມ້.

1 Kings 6:11

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດ

ມີແມ່ນສໍານວນທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

ຫລື ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າວຂໍຄວາມນີ້"

ຫລື "ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍຄວາມເຫລົ່ານີ້" .

ດໍາເນີນຕາມກົດເກນຂອງເຮົາເຊື່ອຝັງກົດຂອງເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ດໍາເນີນ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ "ອາໄສຢູ່" ຫລື "ເຊື່ອຝັງ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກໍານົດຂອງຂ້ອຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ເຮັດຄວາມຍຸດຕິທໍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຕິບັດກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື 2) "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ເຮົາ

ກໍາລັງປົກຄອງຢ່າງຍຸຕິທໍາ."

ອັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ, ໂດຍດໍາເນີນຕາມ

ຫ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຜືນຖານອັນດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງການເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ

"ເຊື່ອຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ" .

ເຮົາກໍ່ປື້ນຄໍາສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຮົາເຊິ່ງເຮົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບບາດາວິດພໍ່ຂອງເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບບາດາວິດພໍ່ຂອງເຮົາວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຮົາ".

1 Kings 6:14

ໂຊໂລໂມນ ... ໄດ້ສ້າງ ... ເພີ່ນກໍ່ໄດ້ປົກຄຸມ ... ເພີ່ນກໍ່ໄດ້ປົກຄຸມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. .

ຂ້າງໃນ

"ພາຍໃນ".

ໄມ້ປະດັບ

ໄມ້ປະດັບແມ່ນໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ. .

1 Kings 6:16

ທ່ານໄດ້ສ້າງຊຶ່ງຍາວຊາວກູບິກ.

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຫ້ອງຍາວ 20 ກູບິກ".

20 ກູບິກ ... 40 ກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "9,2 ແມັດ ... 18,4 ແມັດ".

ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫ້ອງຊັ້ນ

"ຫ້ອງຕົ້ນຕໍ".

ຮູບນ້ຳເຕົາ

ປະເພດແຂງ, ຜັກກົມໆ ທີ່ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນເຄືອເທິງດິນ.

ດອກໄມ້ບານ

"ດອກໄມ້ທີ່ເບີກບານ" ຫລື "ດອກໄມ້ທີ່ເປີດອອກ".

1 Kings 6:19

20 ກູບິກ

"9,2 ແມັດ".

ແທ່ນບູຊາກໍ່ແອ້ມດ້ວຍໄມ້ແປກ

ແທ່ນບູຊານີ້ຈະໃຊ້ສໍາລັບຈຸດທູບທຽນເຄື່ອງຫອມ.

1 Kings 6:21

ໄດ້ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

ແທ່ນບູຊາທັງແທ່ນທີ່ເປັນຂອງຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດດ້ວຍທອງຄໍາ

"ແທ່ນທູບທຽນຢູ່ທາງເຂົ້າຫ້ອງພາຍໃນ".

1 Kings 6:23

ໄມ້ຫມາກກອກເທດ

"ໄມ້ຈາກຕົ້ນຫມາກກອກເທດ".

ສິບກູບິກ, ... ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "4,6 ແມັດ ... 2,3 ແມັດ".

ປົກ

ໄລຍະຫ່າງຈາກປາຍຂອງປົກໜຶ່ງໄປຫາປາຍຂອງປົກອື່ນໆ.

ຂະຫນາດ

"ຂະຫນາດ".

1 Kings 6:27

ໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງ ... ໂຊໂລໂມນໄດ້ໂອບ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ຊັ້ນໃນທີ່ສຸດຂອງພຣະວິຫານ

ອີກຊື່ໜຶ່ງສໍາລັບສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

1 Kings 6:29

ທ່ານ ... ໂຊໂລໂມນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ເປັນຮູບ

ຮູບຮ່າງ

ໂອບ

ປົກຄຸມ

1 Kings 6:31

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ ... ທ່ານໄດ້ເຮັດ ... ທ່ານໄດ້ແກະ ... ທ່ານໄດ້ໂອບ ...

ທ່ານແຜ່ທອງຄໍາຫຸ້ມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. .

ທັບຫລັງ

ວົງກົບຫົວໄປຂອງປະຕູໄດ້.

ເຮັດເປັນຮູບຫ້າຫລ່ຽມ

ຮອຍແຕກແຂ້ວຄ້າຍຄືແຕ່ລະຫ້າສ່ວນ.

ໂອບ

"ປົກຄຸມ"

1 Kings 6:33

ດ້ວຍວິທີນີ້,

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງເຮັດວົງກົບປະຕູທາງເຂົ້າພຣະວິຫານດ້ວຍໄມ້ຫມາກກອກເທດເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

ແລະ ເຮັດປະຕູສອງປະຕູດ້ວຍໄມ້ສົ້ນສາມໃບ

"ໂຊໂລໂມນຍັງໄດ້ເຮັດເສົາປະຕູສໍາລັບໄມ້ໂອລິມ

ສໍາລັບປະຕູທາງເຂົ້າວິຫານ, ໂດຍມີສີສ່ວນທີ່ຖືກລົງທາງເຂົ້າ ແລະ

ສອງປະຕູຂອງໄມ້ເທົ່າ, ໃນທາງດຽວກັນ"

ເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມ

ຄ້າຍຄືແຂ້ວ

ສອງບານຂອງອີກປະຕູໜຶ່ງພັບໄດ້ຄືກັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ແຕ່ລະປະຕູມີສອງສ່ວນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນໂດຍການພັບເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະພັບເຂົ້າກັນ.

1 Kings 6:36

ພະອົງໄດ້ສ້າງລານຊັ້ນໃນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

ທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ໄມ້ສົ້ນສິດາ.

ກະດານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ຫນັກ ໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຕຶກ. ດັ່ງແປໃນ

6:5.

1 Kings 6:37

ວິທີສີ ... ວິທີສີເຮັດ

ຄໍາວ່າ "ສີ" ແລະ "ສີເຮັດ" ແມ່ນຮູບແບບ ຫໍາມະດາຂອງ "ສີ" ແລະ

"ສີເຮັດ". ຫໍາມະດາຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເຫດການທີ່ນັກຂຽນນັບປີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປີທີ່ສີຫລັງຈາກໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ ... ປີທີ

11 ຫລັງຈາກກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ".

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະວິຫານ"

ໃນເດືອນສິບ

"ສິບ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ພວກເຂົາອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ດັ່ງແປໃນ

6:1. .

ໃນເດືອນເບລູ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນທີ່ເປດ

"ເບລູ" ແມ່ນເດືອນທີ່ແປດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ

ແລະພວກເຂົາອິດຂອງເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ພຣະວິຫານນັ້ນກໍ່ໄດ້ສ້າງເລັດຫມົດທຸກສ່ວນ ແລະ

ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ທຸກຢ່າງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເລັດການກໍ່ສ້າງທຸກໆສ່ວນຂອງວິຫານ.

ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມວິທີທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງ"

ຊາໂລໂມນໄດ້

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

Translation Questions

1 Kings 6:1

ເມື່ອໃດໂຊໂລໂມນເລີ່ມສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເລີ່ມສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນປີທີ 480

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ພຣະວິຫານທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງສໍາລັບພຣະຢາເວມີຂະໜາດເທົ່າໃດ?

ພຣະວິຫານທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງນັ້ນຍາວຊາວແມັດ 480 ກວ້າງເກົ້າແມັດ

ແລະ ສູງສືບສາມແມັດເຄິງ.

1 Kings 6:3

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດປ່ອງຢ້ຽມສຳລັບພຣະວິຫານບໍ່?

ແມ່ນ, ໂຊໂລໂມນເຮັດປ່ອງຢ້ຽມສຳລັບພຣະວິຫານ.

1 Kings 6:7

ບັນດາກ້ອນຫີນສຳລັບພຣະວິຫານໄດ້ຖືກກະກຽມຢູ່ໃສ?

ບັນດາກ້ອນຫີນສຳລັບພຣະວິຫານໄດ້ຖືກກະກຽມມາຈາກບໍ່ຫີນ.

1 Kings 6:9

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ຫຍັງເພື່ອປົກປິດພຣະວິຫານ?

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ໄມ້ແປກເຮັດຂີ້ ແລະ ເພດານ.

ບັນດາຫ້ອງອ້ອມພຣະວິຫານເປັນແນວໃດ?

ບັນດາຫ້ອງອ້ອມພຣະວິຫານໂດຍໄດ້ເຊື່ອມຕິດກັບຕົວພຣະວິຫານ

ໂດຍໃຊ້ໄມ້ແປກ.

1 Kings 6:11

ພຣະຢາເວຊິງສັນຍາທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່?

ແມ່ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າຈະອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຈະບໍ່ຖິ້ມພວກເຂົາເລີຍ.

1 Kings 6:14

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ຫຍັງເພື່ອສ້າງຝາຂ້າງໃນຂອງພຣະວິຫານ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ແປ້ນໄມ້ແປກສ້າງຝາຂ້າງໃນຂອງພຣະວິຫານ.

1 Kings 6:16

ຄວາມຍາວຂອງຫ້ອງໂຖງຂອງພຣະວິຫານແມ່ນເທົ່າໃດ?

ຄວາມຍາວຂອງຫ້ອງໂຖງຂອງພຣະວິຫານສິບແປດແມັດ.

1 Kings 6:19

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຈັດກຽມສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດພາຍໃນພຣະວິຫານ?

ໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຈັດກຽມສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດພາຍໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອເອົາຫີບຜິ່ນທະສິນຍາຂອງພຣະຢາເວໄວ້ບ່ອນນັ້ນ.

1 Kings 6:21

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ຫຍັງໃນການປົກປ້ອງຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງພຣະວິຫານ ແລະ ແທ່ນບູຊາຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໂອບຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງພຣະວິຫານ ແລະ ແທ່ນບູຊາຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ ດ້ວຍຫອງຄຳບໍລິສຸດ.

1 Kings 6:23

ຄວາມສູງຂອງເຄຣບເທົາໃດທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດສຳລັບສະຖານທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງເຄຣບສອງຕີນ ສຳລັບສະຖານທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສູງສຸດສິບສອກ.

1 Kings 6:27

ໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງເຄຣບທີ່ເຂົ້າເຮັດໄວ້ຢູ່ໃສ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງເຄຣບໄວ້ໃນສ່ວນຊັ້ນໃນທີ່ສຸດຂອງພຣະວິຫານ.

1 Kings 6:29

ໂຊໂລໂມນໄດ້ແກະສະຫລັກສິ່ງໃດໃນຝາເຮືອນ?

ໂຊໂລໂມນແກະສະຫລັກເປັນຮູບເຄຣບ, ຮູບຕື້ນຕານ, ແລະ ຮູບດອກໄມ້ບານທັງຫ້ອງທາງໃນ ແລະ ທາງນອກ.

1 Kings 6:31

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດບານປະຕູສຳລັບສຳລັບທາງເຂົ້າສູ່ຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດບໍ່?

ແມ່ນ, ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດບານປະຕູຄູ່ ດ້ວຍໄມ້ຫມາກກອກເທດສຳລັບທາງເຂົ້າສູ່ຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດ.

1 Kings 6:37

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ເວລາດົນປານໃດໃນການສ້າງພຣະວິຫານ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງພຣະວິຫານນັ້ນເຈັດປີ.

Chapter 7

1 Kings 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຣາຊວັງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ເວລາສິບສາມປີເພື່ອສ້າງຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ

ຍ້ອນວ່າໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດ, ຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດວຽກແທນລາວ. .

ຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳ ວ່າ "ຣາຊວັງ," ທ່ານອາດຈະແປພາສານີ້ວ່າ "ເຮືອນ" ຫລື "ເຮືອນໃຫຍ່."

ຣາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ

"ເຮືອນທີ່ເອີ້ນວ່າຣາຊວັງປ່າແຫ່ງເລບານອນ".

ຫນຶ່ງຮ້ອຍກູບິກ ... ຫ້າສິບກູບິກ...ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "46 ແມັດ ... 23 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .

ຄານ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວທີ່ແຂງໃຊ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນຝາ ແລະ ຫລັງຄາ.

1 Kings 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາງລາຍລະອຽດແມ່ນໃຫ້ກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງຂອງຣາຊວັງຂອງປ່າໄມ້ເລບານອນ.

ພະວິຫານມຸງຄ່ວຍໄມ້ແປກເທິງຄານ. ຄານເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຈັບຢູ່ເທິງເສົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊ່າງໄມ້ໄດ້ສ້າງມຸງຈາກໄມ້ກະດານ ແລະ ຍຶດພວກມັນໃສ່ຄານ" .

ຄານ

ໄມ້ຍາວທີ່ແຂງແຮງມັກໃຊ້ເພື່ອຮອງຮັບມຸງຫລັງຄາ.

ເສົາທັງຫມົດເປັນຮູບສີຫລ່ຽມ

"ມີເຟຣມຮູບສີຫລ່ຽມ"

1 Kings 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນ ຂຽນກ່ຽວກັບໂຄງສ້າງຂອງຫໍເສົາ.

ລະຫວ່າງ

ຊຸດຂອງຖິ້ນ, ທຸກໄລຍະຫ່າງກັນເທົ່າກັນ.

ຫ້າສິບກູບິກ ... ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "23 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ" .

ມຸມຄັນໄດ.

ພື້ນທີ່ຂອງຕຶກທີ່ເຮັດດ້ວຍຖິ້ນ ແລະ ຫລັງຄາທີ່ນຳໄປສູ່ ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ກັບປະຕູທາງເຂົ້າຂອງອາຄານ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:3.

1 Kings 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຂຽນກ່ຽວກັບຫ້ອງໂຖງຂອງບັນລັງ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງບັນລັງເຊິ່ງເອີ້ນອີກວ່າຫ້ອງຕັດສິນຄວາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງເຮືອນທີ່ລາວກຳລັງຈະວາງບັນລັງຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວສ້າງເຮືອນທີ່ມີຊື່ວ່າ

ເຮືອນພະຫຼັງຂອງກະສັດ."

ອ້ອມດ້ວຍໄມ້ແປກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກຳມະກອນໄດ້ປົກຄຸມພື້ນເຮືອນດ້ວຍໄມ້ແປກ" .

ກັງແຕ່ພື້ນຈີນຈຸເພດານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນເຮືອນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກກຳແພງຫນຶ່ງຫາອີກຝາຫນຶ່ງ".

1 Kings 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ຂຽນກ່ຽວກັບບໍລິເວນພະຣາຊວັງ

ບໍລິເວນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຢູ່ນັ້ນ,

ແມ່ນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນເດີນອີກແຫ່ງຫນຶ່ງພາຍໃນພື້ນທີ່ພະຣາຊວັງ,

ຫ້ອງນີ້ແມ່ນໄດ້ສ້າງແບບດຽວກັບຕົວຕຶກອື່ນໆ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອອກແບບເຮືອນທີ່ລາວຕ້ອງອາໄສຢູ່,

ໃນສະຫມາມຫລວງອີກແຫ່ງຫນຶ່ງໃນອາຄານພະຣາຊວັງ,

ໃນແບບດຽວກັນ"

1 Kings 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບຫົນທີ່ໃຊ້ສຳລັບຕຶກ.

ຫົວໜ້າຕ່າງໆພ້ອມທັງເຕີມໃຫຍ່ແມ່ນໄດ້ສ້າງດ້ວຍຫົນອັນມີຄ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກຳມະກອນໄດ້ປະດັບຕຶກອາຄານດ້ວຍຫົນທີ່ມີລາຄາແພງ ແລະ ປະດັບປະດາ".

ທີ່ໄດ້ສະກັດອອກມາຕາມຂະໜາດ ແລະ ໄດ້ຕັດດ້ວຍເລືອຍ ແລະ

ໄດ້ຂັດລຽບທັງດ້ານໃນ ແລະ ດ້ານນອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ້ອນຫົນທີ່ຖືກຕັດ, ທີ່ກຳມະກອນໄດ້ວັດແທກ ແລະ

ຕັດຢ່າງຖືກຕ້ອງດ້ວຍສາຍກາບ ແລະ ລຽບ".

ຫົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃຊ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານໄດ້ໃຊ້ກ້ອນຫົນເຫລົ່ານີ້".

ຕັ້ງແຕ່ ຮາກຖານຈົນຮອດດ້ານເທິງສຸດ, ແລະ

ມີຕັ້ງແຕ່ທາງນອນຈົນເຖິງລານໃຫຍ່

ຜູ້ຂຽນເນັ້ນໜັກວ່າ ກຳມະກອນໄດ້ນຳໃຊ້ຫົນລາຄາແພງສຳລັບກໍ່ສ້າງຖານ ແລະ ອາຄານທັງຫມົດ.

ຮາກຖານນັ້ນໄດ້ເຮັດດ້ວຍຫົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກຳມະກອນກໍ່ສ້າງຮາກຖານ".

ແປດແມັດ ແລະ ສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບ 4,6 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 3,7 ແມັດ ແລະ 4,6 ແມັດ".

1 Kings 7:11

ໄມ້ແປກ

ຄານແມ່ນໄມ້ຍາວໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບສະໜັບສະໜູນໂຄງສ້າງ.

ຫົນຕັດສາມແຖວ ແລະ ໄມ້ແປກແຖວຫນຶ່ງ

ດັງແປໃນ 6:36.

1 Kings 7:13

ໄດ້ນຳເຂົ້າມາຈາກເມືອງໂທລະ

ຮູລາມຍອມຮັບຄຳເຊີນຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ຈະມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. .

ລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ ... ບິດາຂອງເຂົາເປັນຊາວຕິເຣ

ແມ່ຫມ້າຍແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ພໍ່ແມ່ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ. .

ຮູລາມເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຝົມຊຽວຊານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳວ່າ "ປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ພຣະຢາເວໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນປັນຍາເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກັບຄືນມາໃຫ້ນາງຮູ້ວ່າ ແລະ ຮູລາມເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນພາຊະນະນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ທັກສະຂອງຮູລາມ"

1 Kings 7:15

ສິບແປດກູບິກ ... ສິບສອງກູບິກ ... ຫ້າກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 8,3 ແມັດ ... 5,5 ແມັດ ... 2,3 ກ້ອນ".

ໃນເສັ້ນອ້ອມວົງ

ເສັ້ນອ້ອມວົງແມ່ນໄລຍະທາງ ຫລື ການວັດແທກຮອບວັດຖຸ ຫລື ພື້ນທີ່.

ສອງອັນ

ເຄື່ອງປະດັບປະດາເທິງເສົາແຕ່ລະເສົາທັງສອງເສົາ.

ຈອມເສົາ

"ທອງສຳອິດ"

ພວກເຂົາຂັດເງົາທອງເຫລືອງເພື່ອວ່າມັນຈະສະທ້ອນແສງແດດ.

ຕາຫນ່າງເປັນຕາຫມາກພິລາ ແລະ ພວງມະໂລໂຊ

"ສາຍໂລຫະໄຂວ່ທີ່ຫຍິບເຂົ້າກັນ ແລະ ສາຍໂລຫະບິດກັນ".

1 Kings 7:18

ລູກທັບທິມສອງແຖວ

ລູກທັບທິມເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະ

ມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ.

ຮູລາມບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຕົ້ນຫມາກຜ່າວທີ່ແທ້ຈິງເພື່ອປະດັບເສົາ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຈາກທອງແດງ.

ເສົາເຫລົ່ານັ້ນ ... ໄດ້ຕັດແຕ່ງດ້ວຍຕະກຽງໄຟ, ສຸງສີແມັດ

ດອກລິນລີ່ແມ່ນພືດທີ່ດອກຂອງມັນ ກ້ວາງຢູ່ສິ້ນຫນຶ່ງ ແລະ ແຄບສຸດທ້າຍ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູລາມ ປະດັບປະດັບປະດາ ...

ດ້ວຍດອກຈຳປາທອງແດງ, ສຸງສີສອກ".

ບົວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດເສົາ

ແປ "ເສົາ" ແປຄືກັນໃນ 7:6

ສຸງສີກູບິກ

1 ແມ່ນເທົ່າກັບ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ແມັດ".

1 Kings 7:20

ລູກທັບທິມສອງອ້ອຍລູກ

"ລູກທັບທິມສອງອ້ອຍລູກ." ຫມາກພິລາເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ, ທີ່ມີເປືອກສີແດງ ແລະ ມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ. ດັງແປໃນ 7:18 .

ເຂົາໄດ້ຕັ້ງເສົາໄວ້

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍ ຮູລາມເຮັດສິ່ງນີ້. .

ເສົາເບື້ອງຂວາໄດ້ຊື່ວ່າຢາກິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊື່ຂອງເສົາຫລັກຢູ່ເບື້ອງຂວາແມ່ນຢາກິນ".

ເສົາຢູ່ດ້ານຊ້າຍຊື່ວ່າໂບອາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊື່ຂອງເສົາເສົາເບື້ອງຊ້າຍແມ່ນໂບອາດ".

ການຕິກແຕ່ງເສົາກໍ່ໄດ້ສຳເລັດໃນວິທີນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມເຮັດແບບເສົາຫລັກ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍຂອງຮູລາມໄດ້ເຮັດແບບເສົາຫລັກ".

1 Kings 7:23

ອ່າງນ້ຳ

ນິທມາຍເຖິງຖັງທອງແດງ ຫລື ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳ.

ໂລຫະຫລໍ່

ຮູລາມໄດ້ຫລໍ່ຫລອມທອງແດງ ແລະ ປະກອບເປັນໂລຫະ.

ສິບກູບິກ ... ຫ້າກູບິກ ... ສາມສິບກູບິກ

1 ກູບິກແມ່ນເທົ່າກັບ 4,6 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "4,6 ແມັດ ... 2,3 ແມັດ ... 13,8 ແມັດ".

ຈາກຂອບຫນຶ່ງໄປຫາອີກຂອບຫນຶ່ງ

ໄດ້ຕັ້ງຂອບທັງສອງຂ້າງຫນຶ່ງ".

ໂດຍຮອບ

ຮອບແມ່ນໄລຍະທາງ ຫລື ການວັດແທກຮອບວັດຖຸຫລືພື້ນທີ່.

ລຸ່ມຂອບອ່າງນ້ຳໄດ້ຫລໍ່ເປັນຮູບນ້ຳເຕົ້າ

ນ້ຳເຕົ້າ ແມ່ນຜັກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ແຂງ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຕົ້ນເຄືອ.

ເວລາດຽວກັນກັບຫລໍ່ອ່າງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອຮູລາມໂຍນທະເລເອງ".

1 Kings 7:25

ອ່າງນ້ຳ

ນິທມາຍເຖິງຖັງທອງແດງ ຫລື ອ່າງທີ່ເກັບນ້ຳ.

ຕັ້ງຢູ່

"ຢູ່ເທິງສຸດ".

ອ່າງນ້ຳວາງເທິງງົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນງານຂອງຮູລາມຕັ້ງອ່າງນ້ຳຢູ່ເທິງຍອດຂອງງົວທອງແດງ".

ສ່ວນຫລັງ

ນິແມ່ນສາມສ່ວນສີທາງຫລັງຂອງອ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ມີສີຕົ້ນ.

ອ່າງຫນ້າເທົ່າກັບຫນຶ່ງຝາມື, ແລະ ຂອບອ່າງເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍ,

ຄ້າຍດອກບົວກຳລັງບານ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອີລາມໄດ້ສ້າງຄວາມຍາວຂອງຂອບໃຫ້ຄ້າຍຄືກັບຈອກ,
ເພື່ອໂຄ້ງພາຍໃນຄືກັບດອກລິນລີ".

ຂັນຫນ່ວຍນິບັນຈຸນ້ຳ

ບາດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"2000 ບາດ" ຫລື "44,000 ລິດ".

1 Kings 7:27

ສີກູບິກ ... ສາມກູບິກ

1 ກູບິກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8
ແມັດ ... ປະມານ 1,4 ແມັດ".

ງານຂອງແທ່ນໄດ້ເປັນດັງນີ້

ນິສາມາດຄວາມວ່າຜູ້ຂຽນຈະອະທິບາຍຈຸດຢືນໃນຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມ.

ເທິງແຜງ ແລະ ກອບນັ້ນມີຮູບໂຕສິງ, ງົວ, ແລະ ເຄຣບ

ມີຊິນສ່ວນປະດັບຕິກແຕ່ງເປັນຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບສິງ, ງົວ ແລະ ເຄຣບ
ລວດໄວຍູ່ສອງຂ້າງຂອງປະຕູ.

ພວງມະໂລຍ໌ອຍເປັນງານຂອງຊາງຕິ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວງມະໂລ" ຫມາຍເຖິງຊິນເປັນຮູບຊົງຂອງກ້ຽວວຽນ.

1 Kings 7:30

ສີລັ ແລະ ມິເຜົາເປັນທອງສຳອິດ

ມີລັສຳລັບລັແຕ່ລະຄູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລິດສີລັທີ່ມີທອງແດງ
ແລະສອງແກນ".

ແຈທັງສີນັ້ນ

"ສີແຈຂອງແຕ່ລະຈຸດຢືນ"

ທິຮອງຮັບນັ້ນໄດ້ຫລັດໂດຍມີພວງມະໂລຫ້ອຍ

ການສະຫນັບສະຫນູນແຕ່ລະອັນໄດ້ຖືກໂຍນລົງເປັນຊິນຫນຶ່ງດ້ວຍພວງມະໂລ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມໂຍນເຄື່ອງສະຫນັບສະຫນູນດ້ວຍຊິນທີ່ມີຮູບຊົງກ້ຽວວຽນ".

ຢູ່ເທິງກວຽນມີຂອບວົງມົນ ... ສຳລັບຕັ້ງອ່າງ

1 ກູບິກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 70
ຊັງຕີແມັດ ... ປະມານ 50 ຊັງຕີແມັດ".

ຂອບວົງມົນສຳລັບຕັ້ງອ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ວົງມົນ"

ຫມາຍເຖິງຊິນສ່ວນວົງມົນທີ່ຢູ່ດ້ານເທິງຂອງບ່ອນເປີດທີ່ຢືນທີ່ຖືກອ່າງ.

ເລິກລົງໄປສືບແປດເຊັ່ນຂອບນີ້ໄດ້ເກາະສະຫລັກ

"ແຜງຂອງບັນດາປະຕູແມ່ນຮູບສີຫລ່ຽມມົນ."

ວະລິນີກັບໄປຫາຄຳອະທິບາຍຂອງແຜງດັ່ງກ່າວ ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 7:27.

1 Kings 7:32

ເຮືອນຂອງພວກມັນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເພົາ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງກໍລະນີທີ່ເສົາເພົາຖືກໃສ່ເຂົ້າ.

ຫນຶ່ງກູບິກເຄິງ

1 ກູບິກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 70
ຊັງຕີແມັດ".

ລົດລັ່ນໄດ້ຕິເຫລັກຄືລົດມ້າອົບເສີກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມ ໄດ້ສ້າງລັດຄ້າຍຄືລົດມ້າອົບ".

ທັງເຜົາ, ຂອບລັ, ຄິວລັ, ແລະດຸມລັ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງລັ.

1 Kings 7:34

ກວຽນແຕ່ລະຄັນມີຂາຄໍ້າສີຂາທີ່ແຈເບື້ອງດຸ່ມຂອງມັນ

"ມີບ່ອນຈັບຢູ່ສີແຈຂອງແຕ່ລະຈຸດຢືນ".

ແຂບອັອມຍາວຊາວສອງເຊັ່ນ

1 ກູບິກເທົ່າກັບປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກວ້າງສາມຊາວສາມຊັງຕີແມັດ".

ແຜ່ນຝາດ້ານຂ້າງແມ່ນເຮັດເປັນທ່ອນດຽວກັນກັບກວຽນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມຕິດກັບແຜ່ນຮອງ ແລະແຜງຢູ່ດ້ານເທິງຂອງແຕ່ລະຈຸດຢືນ".

1 Kings 7:36

ຮູບພວງມະໂລອັອມຢູ່ໄປທົ່ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ ເຄຣບ, ຮູບສິງ, ແລະ ຮູບຕົ້ນຕານ.

ບໍ່ວ່າບ່ອນໃດທີ່ເປັນວ່າງກໍມີຮູບພວງມະໂລອັອມຢູ່ໄປທົ່ວ.

ຄຳວ່າ "ພວງມະໂລ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເປັນຮູບຊົງທາງກ້ຽວວຽນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພວງມະໂລທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ".

ໄດ້ສ້າງກວຽນທັງຫມົດດັ່ງນີ້ຄືທຸກຄັນຄືກັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູລາມ ຂັບໄລ່ຕຳແຫນ່ງທັງຫມົດອອກເປັນແບບດຽວກັນ".

ຫມົດທຸກອັນຂະຫນາດດຽວກັນ ແລະ ຮູບຮ່າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມີຮູບຊົງຄືກັນ.

"ຈຸດຢືນທັງຫມົດມີຂະຫນາດ ແລະຮູບຮ່າງຄືກັນ".

1 Kings 7:38

ສີສິບບາດ

ຫນຶ່ງບາດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 22 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 88 ລິດ" ຫລື "ປະມານ 90 ລິດ".

ສີກູບິກ

1 ກູບິກ ແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ແມັດ".

ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງວິຫານ, ເຊິ່ງຫນ້າກັບທາງທິດໃຕ້ຂອງວິຫານ

"ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ຂອງວິຫານ".

1 Kings 7:40

ຫົວເສົາຮັບເພດານສອງອັນທີ່ເປັນຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ

ຄືກັບຮູບຖ້ວຍສາຍສ້ອຍ - ຖ້ວຍສາຍສ້ອຍຄືກັນກັບຖ້ວຍ. .

ຖັກເປັນລວດລາຍຮູບໂສ້

"ຂັດໄຂ່ເອົາເສັ້ນລວດເຂົ້າກັນ".

1 Kings 7:42

ລູກທັບທິມສີອັອຍລູກ

"ລູກທັບທິມ 400 ຫນ່ວຍ." ຫມາກຝິລາເປັນຫມາກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ,

ທີ່ມີເບື້ອງສີແດງ ແລະມີເມັດມີນ້ຳຫລາຍພາຍໃນ. ດັ່ງແປໃນ 7:18. .

1 Kings 7:44

ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ຮູລາມ ແລະ ຜູ້ຊ່ວຍລາວ. .

ພາຊະນະທັງຫມົດ

"ເຄື່ອງມືອື່ນໆທັງຫມົດ"

ທອງສຳອິດ

ທອງສຳອິດ ທີ່ຖືກຂັດເງົາເພື່ອມັນຈະສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງ.

1 Kings 7:46

ກະສັດໄດ້ຫລ່ຽມສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍກະສັດ. .

ທິພຽງດຸ່ມຂອງເມນ້ຳຈໍແດນ

"ດິນຮາບພຽງຢູ່ໃກ້ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ".

ຊຸກໂກ ... ຊາເຣທານ

ຊື່ຂອງຕົວເມືອງ. .

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງຊັງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ

ໂຊໂລໂມນຄົງຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກນັ້ນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນບໍ່ມີ ຮູລາມ ແລະ

ຄົນງານຂອງລາວຊຶ່ງນ້ຳຫນັກເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ".

ບໍ່ສາມາດຊົງຫນ້າຫນັກຂອງທອງສຳອິດໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດຊັງນ້ຳຫນັກຂອງທອງສຳອິດໄດ້".

1 Kings 7:48

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ

ຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ທີ່ໃຊ້ວາງຂະຫມົມປັງສະເພາະພຣະພັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ພວກປະໂລຫິດວາງເຂົ້າຈີ່ປະທັບຢູ່".

ດອກໄມ້, ຕະກຽງ

"ດອກໄຟ" ແລະ "ຕະກຽງ" ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງໂຄມໄຟ.

1 Kings 7:50

ຈອກ ... ທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນງານໄດ້ເຮັດຈອກ ... ອອກຈາກຄຳທີ່ບໍລິສຸດ" .

ຍັງມີບານພັບປະຕູ...ລ້ວນແຕ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຍັງເຮັດບານພັບປະຕູ ... ອອກຈາກຄຳ" .

ບານພັບປະຕູ

ທີ່ນີ້ "ບານພັບປະຕູ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ບານພັບທີ່ເຮັດໃຫ້ບານປະຕູເປີດປິດໄດ້, ຫລື 2) ຂັດປະຕູທີ່ປະຕູຕິດຢູ່.

1 Kings 7:51

ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ສຳເລັດລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະນັກງານໄດ້ເຮັດວຽກສຳເລັດທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສຳລັບເຮືອນຂອງ
ພຣະຢາເວ" .

Translation Questions

1 Kings 7:1

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ເວລາດົນປານໃດເພື່ອສ້າງພະຣາຊະວັງຂອງຕົນເອງ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຊ້ເວລາສິບສາມປີເພື່ອສ້າງຮາຊະວັງຂອງເພີນເອງ.

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ປານໃດຫຍັງເພື່ອສ້າງພະຣາຊະວັງຂອງເພີນ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງພະຣາຊະວັງຈາກປ່າແຫ່ງເລບານອນ.

1 Kings 7:6

ຫ້ອງໂຖງຢູ່ທີ່ວັງຂອງໂຊໂລໂມນມີຂະໜາດໃຫຍ່ປານໃດ?

ຫ້ອງໂຖງຢູ່ທີ່ວັງຂອງໂຊໂລໂມນມີຂະໜາດຍາວຫ້າສິບສອກ ແລະ
ກວ້າງສາມສິບແມັດເຄິງ,

1 Kings 7:7

ຫ້ອງໂຖງຕັດສິນຄວາມຂອງຊາໂລໂມນປົກຄຸມດ້ວຍຫຍັງ?

ຫ້ອງໂຖງຕັດສິນຄວາມຂອງຊາໂລໂມນອ້ອມດ້ວຍໄມ້ແປກຕັ້ງແຕ່ພື້ນຈົນຈູເພດາ

1 Kings 7:8

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງຫຍັງໃຫ້ແກ່ເມຍຂອງເພີນ, ລູກສາວຂອງຟາໂຣ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງເຮືອນແບບນີ້ໃຫ້ເມຍຂອງເພີນ,
ຜູ້ທີ່ເປັນລູກສາວຂອງຟາໂຣ.

1 Kings 7:9

ກ້ອນຫີນຮາກຖານຂອງອາຄານມີຂະໜາດໃຫຍ່ເທົ່າໃດ?

ກ້ອນຫີນຮາກຖານຂອງອາຄານນັ້ນມີຄວາມຍາວແປດແມັດ ແລະ
ສິບແມັດ.

1 Kings 7:11

ສະໜາມໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພະຣາຊະວັງມີຫີນຕັດຈັກແຖວ?

ສະໜາມໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ ພະຣາຊະວັງມີຫີນຕັດສາມແຖວ.

1 Kings 7:13

ແມ່ນຜູ້ໃດມາເຮັດວຽກກັບທອງສຳລິດເພື່ອກະສັດໂຊໂລໂມນ?

ຮູລາມເພື່ອເຮັດວຽກກັບທອງສຳລິດເພື່ອກະສັດ.

1 Kings 7:15

ຮູລາມໄດ້ຄົບແຕ່ງເສົາທອງສຳລິດຈັກເສົາ?

ລາມໄດ້ຄົບແຕ່ງເສົາທອງສຳລິດສອງເສົາ.

1 Kings 7:20

ສິ່ງໃດທີ່ລວມຢູ່ເທິງເສົາຫລັກ?

Chapter 8

1 Kings 8:1

ປະຊຸມຜູ້ອາດູໂສຂອງອິດສະຣາເອນ

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນມາເຖົ້າໂຮມກັນ".

ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ກັບຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ 8:1 ຫລື 2)

ໂດຍທົ່ວໄປກັບຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສຳລັບງານລ້ຽງ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ. .

ທົງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງງານລ້ຽງສຸໂຂ,

ເຊິ່ງເອີ້ນກັນວ່າງານລ້ຽງພຣະວິຫານ ຫລື ງານລ້ຽງກາງເຕັ້ນ.

ໃນເດືອນເອທານິມ, ຊົງກົງກັບເດືອນທີ່ເຈັດ

"ເອທານິມ" ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີລູກທັບທິມສອງຮ້ອຍລູກຢູ່ອ້ອມຮອບຢູ່ເທິງເສົາ.

1 Kings 7:25

ອ່າງນ້ຳນັ້ນຕັ້ງຢູ່ເທິງມີຈັກໂຕ?

ອ່າງນ້ຳນັ້ນຕັ້ງຢູ່ເທິງມີສິບສອງໂຕ,

ໂດຍສາມໂຕປົນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ, ທາງທິດຕາເວັນຕົກ, ທາງທິດໃຕ້,

ແລະ ທາງທິດຕາເວັນອອກ.

1 Kings 7:27

ຮູຮາມໄດ້ເຮັດແທ່ນທອງສຳຣິດສິບຄັນມີຄວາມສູງເທົ່າໃດ?

ຮູຮາມໄດ້ເຮັດແທ່ນທອງສຳຣິດສິບຄັນມີຄວາມສູງສາມສອກ.

1 Kings 7:32

ກົງລື້ຢູ່ເບື້ອງເຜົາເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?

ກົງລື້ຢູ່ເບື້ອງເຜົາເຮັດດ້ວຍເຫລັກ.

1 Kings 7:38

ຮູຮາມເຮັດອ່າງແຕ່ລະອ່າງສາມາດເກັບນ້ຳໄດ້ຫລາຍປານໃດ?

ຮູຮາມເຮັດອ່າງແຕ່ລະອ່າງສາມາດເກັບນ້ຳໄດ້ແປດຮ້ອຍລິດ.

1 Kings 7:40

ຮູຮາມໄດ້ສຳເລັດວຽກໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ບໍ່?

ແມ່ນ,

ຮູຮາມໄດ້ສຳເລັດວຽກທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດສຳລັບກະສັດໂຊໂລໂມນຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະ

1 Kings 7:42

ຮູຮາມໄດ້ເຮັດລູກທັບທິມເທົ່າໃດລູກສຳລັບຕາຄ່າຍ?

ຮູຮາມໄດ້ເຮັດລູກທັບທິມສີ່ຮ້ອຍລູກສຳລັບຕາຄ່າຍ.

1 Kings 7:48

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ຫຍັງເພື່ອເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນວິຫານພຣະຢາເວທັງຫມົດ?

ໂຊໂລໂມນໃຊ້ທອງຄຳທັງຫມົດ ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫລາຍ

ທີ່ຢູ່ໃນວິຫານພຣະຢາເວ.

1 Kings 7:51

ໂຊໂລໂມນເອົາສິ່ງໃດວາງໄວ້ໃນຫ້ອງເກັບໄວ້ໃນຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງໃນຫ້ອງເກັບໄວ້ໃນຄັງພຣະວິຫານເຄື່ອງ ເງິນ,

ເຄື່ອງທອງຄຳ, ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆ ທີ່ດາວິດພໍຂອງລາວໄດ້ອຸທິດ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

1 Kings 8:3

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. .

ແກະ ແລະ ງົວຈົນບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແກະ

ແລະ ງົວຫລາຍ ເກີນກວ່າໃຜກໍຕາມທີ່ຈະສາມາດນັບໄດ້" .

1 Kings 8:6

ໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນສູດຂອງວິຫານ, ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

"ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງເຮືອນ - ນັ້ນຄືສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ - ໃຕ້".

ໂມ້ຄານຊົງໃຊ້ຫາມຫຍັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເສົາທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ປະຕິບັດມັນ" .

ແຕ່ບໍ່ອາດເບິ່ງເຫັນຈາກພາຍນອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພວກເຂົາໄດ້" .

ທຸກວັນນີ

ນິຕາມາຍເຖິງມືທີ່ນັກຂຽນໄດ້ຂຽນ.

1 Kings 8:9

ຄໍາມາເມືອພວກປະໂຫຍກໄດ້ອອກມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

1 Kings 8:12

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ... ໃນຄວາມມືດ

ໂຊໂລໂມນເວົ້າກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນ
ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ. .

ທີ່ຢູ່ສູງສົງ

ອາຄານທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ດຳລົງຊີວິດທີ່ສຳຄັນຫລາຍ.

1 Kings 8:14

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈົ່ງຢືນຢັນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ" .

ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງເອງ

ມີແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍສຳລັບພະລັງທີ່ຢູ່ໃນມື. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໂດຍອຳນາດຂອງຕົນເອງ" .

ເພື່ອນາມຂອງເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"
ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການຂ້ອຍ" .

1 Kings 8:17

ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈົ່ງໃຈ ... ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈ ...

ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ດາວິດປາດຖະຫນາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງຢູ່ໃນຕັ້ງ
ແລະຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຕັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ອຍປາຖະຫນາ ... ເຈົ້າປາຖະຫນາ ...
ຢາກປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນ"

ສຳລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ ... ສຳລັບນາມຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳ ບ ... ຊື່"
ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ ...

ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການເຮົາ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສ້າງ

"ເພາະວ່າເຈົ້າຕ້ອງການ".

ໃນເລື່ອງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້າ

"ໂດຍຢາກເຮັດສິ່ງນັ້ນ".

ຜູ້ທີ່ເກີດຈາກເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຈະເປັນລູກຫລານຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ທ່ານຈະເປັນພໍ່ຂອງທ່ານ" .

1 Kings 8:20

ໄດ້ຊົງໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສຳເລັດຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດແທ້ໆທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ" .

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຶ້ນມາແທນທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມສູງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ຮັບອຳນາດທີ່ດາວິດພໍ່ຂອງຂ້ອຍມີ" .

ຂ້ອຍນັ່ງຢູ່ບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິດຈະກຳຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍປົກຄອງອິດສະຣາເອນ" .

ສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"
ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ. ແປເປັນໃນ 3:1.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ຜູ້ຄົນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ" .

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ເມັດກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂຽນເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນເມັດທີ່ພຣະຢາເວຂຽນຂໍ້

ກຳນົດຂອງພັນທະສັນຍາວ່າ" .

1 Kings 8:22

ຊຸມນຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. .

ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳ ລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຊີວິດແບບຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ" .

ຊົງໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດຂອງມື. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງທ່ານໄດ້ບັນລຸສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ" .

1 Kings 8:25

ນັ່ງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິດຈະກຳຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ" .

ດຳເນີນໄປຕໍ່ຫນ້າເຮົາ ... ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຊ້ຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ ...

ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າ" .

1 Kings 8:27

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ 1)

ໂຊໂລໂມນກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງ ແລະຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບ

ຫລື 2) ຄຳຖາມແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດ ແລະ ໂຊໂລໂມນ

ກຳລັງເນັ້ນຫນ້າວ່າພຣະເຈົ້າໃຫຍ່ເກີນໄປ ແລະມີອຳນາດຫລາຍຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

ແຕ່ມັນບໍ່ສາມາດແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແທ້ໆ!
"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະ

ນີ້ແມ່ນໂຊໂລໂມນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຈົ້າຈະ" .

ເບິ່ງ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນສຳຄັນ" ຫລື "ຄວາມຈິງແມ່ນວ່າ".

ພຣະອົງ -

ພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງຂຶ້ນຈະໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະຮອງຮັບພຣະອົງໄດ້ຫລາຍປານໃດ
"ພຣະອົງ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະວິຫານທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສ້າງນີ້ແມ່ນອນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້".

ຂໍພຣະອົງໄຜດຟັງຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ໃນຄຳຮ້ອນວອນຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພາວັນນາອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນ້າວ່າລາວຈິ່ງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ“ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ”

ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຄົາລົບຂ້ອຍ,
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງຂໍນີ້" .

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ

ຄຳອະທິຖານຊຶ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງໃນວັນນີ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສຽງຮ້ອງ" ແລະ "ການອະທິຖານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຂໍໃຫ້

ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ. ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອສະແດງວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝັງຂ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮຽກຮ້ອງມື້ນີ້ໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍ"

1 Kings 8:29

ຂໍພຣະອົງທີ່ຈະຊົງເຝົ້າເບິ່ງແຍງດູແລ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຕາເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານເບິ່ງແຍງດູແລ" .

ກາງຄືນ ແລະ ກາງເວັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ລະຫວ່າງສອງຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ນາມຂອງເອົາ ແລະ ເອົາຈະປູ່ທຶນ

ຄຳເວົ້າສອງຄຳນີ້ມີຄວາມກັນເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະຢາເວຈະອາໄສຢູ່ໃນວິຫານ. .

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະອະທິຖານ

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວນັບຖືພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະອະທິຖານ" .

ຂໍພຣະອົງຊົງຟັງຄຳອ້ອມວອນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝັງຄຳ

ຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຄຳຂໍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" .

1 Kings 8:31

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສາບານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລາວສາບານ" .

ທົ່ງບົວຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ຽວກັບລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ໂດຍປະທານລາງວັນໃຫ້ພວກເຂົາຕາມຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ

"ໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ລາວສົມຄວນເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ".

1 Kings 8:33

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງພ່າຍແພ້ສັດຕູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູເອົາຊະນະຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ" .

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສາລະພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື 2) "ສັນລະເສີນທ່ານ"

ຫລື 3) "ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງທ່ານນັບແຕ່ນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ."

ວົງວອນສຳລັບການອະໄພໂທດຈາກພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໃຫ້ອະໄພ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທ່ານໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ" .

1 Kings 8:35

ເມື່ອຝ້າງທັງຫມົດຍືດຍືດ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ

ທ້ອງຝ້າເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົກທຶພຣະເຈົ້າເກັບຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຝົນຕົກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ການປຽບທຽບ figs).

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສາລະພາບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື 2) "ສັນລະເສີນທ່ານ"

ຫລື 3) "ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງທ່ານນັບແຕ່ນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ." ແປເປັນໃນ

8:33.

ພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພວກເຂົາຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

1 Kings 8:37

ໂຣກລະບາດ ຫລື ມີພຶດຜົນຖືກທຳລາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ກຳນົດດ້ານກະສິກຳທີ່ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຜົນລະປູກຈາກລະດູຝົນຫນ້ອຍເກີນໄປ

ຫລືຫລາຍເກີນໄປຕາມລຳດັບ.

ໂຕຫນອນ, ຫລື ຕັກກະແຕນ

"ຫນອນ"

ແມ່ນຊະນິດໜຶ່ງຂອງແມງກະເບື້ອເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍໂດຍການກິນພືດ.

ຄຳວ່າ ຕັກກະແຕນຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນຂອງການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຫນອນ.

ຫາກຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວົງວອນຂອງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດ ຫລື

ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ, ຫລືປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຂອງທ່ານ, ອະທິຖານ

ແລະຮ້ອງຂໍ" .

ຄຳອະທິຖານ ຫລື ຄຳວົງວອນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນກັບສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງຂໍ" .

ໄດ້ສຳນຶກໃນໃຈຂອງເຂົາເລື້ອງໄພພິບັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮູ້ບາບໃນຫົວໃຈຂອງຕົນເອງ" ຫລື

2)

"ຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວວ່າໄພພິບັດແມ່ນຜົນມາຈາກບາບຂອງຕົນເອງ." .

1 Kings 8:39

ສະຫວັນ, ເຄົ້າ, ຝ້າ, ສະຫວັນ

ຄຳທີ່ຖືກແປວ່າ "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ຄຳສັບດຽວກັນນີ້ຍັງສາມາດ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທ້ອງຝ້າ,"

ຂຶ້ນກັບສະພາບການ.

ຊີວິດ, ຊີວິດ, ຊີວິດ, ຊີວິດ

ຂໍ້ກຳນົດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,

ບໍ່ແມ່ນການຕາຍ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຍັງຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວເລກເພື່ອຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດທາງວິນຍານ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຈະເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ

ແລະຊີວິດທາງວິນຍານ.

ຍົກໂທດ , ໃຫ້ອະໄພ

ການໃຫ້ອະໄພຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ດູດູກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຈັບປວດ.

"ການໃຫ້ອະໄພ" ແມ່ນການກະທຳຂອງການໃຫ້ອະໄພຄົນ.

ລາງວັນ

ຄຳວ່າ "ລາງວັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຮັບຍ້ອນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ຫລືບໍ່ດີ. "ໃຫ້ລາງວັນ"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວສົມຄວນ.

ຈິດໃຈ

ໃນຄຳພີໄບເບີນ, ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"

ມັກຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວເລກເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ,

ຄວາມປາຖະຫນາ, ຫລືຄວາມປະສົງຂອງຄົນ.

ເພື່ອເຂົາທັງຫມົດຈະໄດ້ປາກເກງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ປາກເກງ" ແລະ

"ຄວາມຢ້ານກົວ"ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີໃນເວລາທີ່ມີໄພຂົ່ວເຫັດອັນຕະລາຍຕໍ່

ຫລື ຄົນອື່ນ.

1 Kings 8:41

ທີ່ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລ້ວເຂົາມານະມັດສະການ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະອ້າງອີງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ພຣະວິຫານນີ້ຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໄວ້ດ້ວຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ປະໂຫຍກທີ່

"ເອີ້ນຕາມຊື່ຂອງເຈົ້າ" ສະແດງວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີ ແລະ ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນຫລັງນີ້ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງ"

1 Kings 8:44

ຖ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກໄປ... ເຂົາທັງຫມົດໄດ້ອະທິຖານ

ໃນເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າ,
ສະຖານະການສົມມຸດຖານເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,
ແຕ່ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃຊ້ແບບຟອມເປັນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ...

ຊື່" ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຄົນຈະນະມັດສະການທ່ານ" .

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ" .

1 Kings 8:46

ຖ້າເຂົາທັງຫມົດເຮັດຜິດ ... ຖ້າພຣະອົງຄຽດຮ້າຍພວກເຂົາ ...

ຖ້າເຂົາກໍຖືກຈັບໄປ ... ຖ້າເຂົາສຳນຶກຜິດ ... ຖ້າເຂົາຂໍຄວາມເມດຕາ

ໃນເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນກຳລັງເວົ້າ,

ສະຖານະການສົມມຸດຖານເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າມັນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃຊ້ແບບຟອມເປັນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຂົາຖືກຈັບໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ພາພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ" .

ຖືກຈັບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮັກສາຄົນອື່ນເປັນນັກໂທດ.

ຂ້າມໂອທັງຫມົດໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ

ຂ້າມໂອທັງຫມົດໄດ້ປະພຶດຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຜ່ອມກັນກ່າວເຖິງການກະທຳຂອງປະຊາຊົນບໍ່ດີປານໃດ. .

ເຮັດຄວາມຜິດຮຸນແຮງ ແລະ ເຮັດບາບ

ຄຳສັບຕ່າງໆຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຮັດຜິດ. .

1 Kings 8:48

ດ້ວຍສຸດໃຈ ແລະດ້ວຍສຸດຈິດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ສຳນວນ "ທີ່ມີທັງຫມົດ ... ຫົວໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົມບູນ" ແລະ

"ດ້ວຍທັງຫມົດ ... ສຸດຈິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັບທຸກຄົນ ... ເປັນ."

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ແປເປັນ 2:1.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" .

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ".

ໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ໄປສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນຂອງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບບຸກຄົນ, ແລະ "ສຳລັບ ... ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3:1. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຄົນຈະນະມັດສະການທ່ານ" .

1 Kings 8:49

ຄຳອະທິຖານ, ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຈິງໃຈຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາຈາກຜົນຖານທີ່ຊາດຕະພູມຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວ. ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. .

ຍົກໂທດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຮັດບາບຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ແລະ ຊົງຍົກໂທດຕໍ່ການທໍລະຍົດທີ່ເຂົາທັງຫມົດໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ

ໂຊໂລໂມນຮູ້ວ່າສອງຄັ້ງຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງຄຳຂໍຂອງລາວ. .

1 Kings 8:51

ເຕົາຊົງເຫລັກຖືກຫລອມ

ເຕົາຊົງເຫລັກຖືກຫລອມໃນອະນາຄົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົາໄຟທີ່ປະຊາຊົນປອມເຫລັກ" .

ພຣະອົງຊົງຫລວງເບິ່ງ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະເອົາໃຈໃສ່" .

1 Kings 8:54

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳຮ້ອນວອນ

ຄຳວ່າ "ການອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳຂໍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວຈິງໃຈໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງຂໍ" .

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວ" .

ພຣະສັນຍາອັນດີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຜິດພາດຈັກຄຳດຽວ

ສິ່ງນິສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກໆຄຳ ຂອງຄຳສັນຍາທີ່ດີຂອງລາວສຳເລັດ" .

1 Kings 8:55

ປ່ອຍເຮົາ ຫລື ຖົມພວກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວມີຢູ່ນຳປະຊາຊົນ. .

ໃນມາຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ

ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ບໍ່ໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງຄົນຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ" .

ດຳເນີນໃນທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ໃນທາງຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາດຳລົງຊີວິດ" .

1 Kings 8:59

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປ." .

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງທ່ານທັງຫມົດສັດຊີ

"ຈະອຸທິດຢ່າງເຕັມທີ່".

ດຳເນີນຢູ່ໃນກົດເກນຂອງພຣະອົງ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນ ຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງໜຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງລາວສະເໝີ"

1 Kings 8:62

ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ ... ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)

ຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນ

8:1, ຫລື 2) ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມສຳລັບງານລ້ຽງ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 8:64

ແທ່ນທອງສຳອິດຊົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ແທ່ນບູຊາທອງແດງທີ່ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ."

ເນື່ອງຈາກວ່າວິຫານເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພຣະຢາເວໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ,

ຜູ້ຢູ່ອາໄສທີ່ຢູ່ອາໄສໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

1 Kings 8:62

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ?

ກະສັດ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງໝົດທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ

ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເອົາຈິງແລະແກະຈຳນວນເທົາໃດ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຈິງ 22,000 ໂຕ ແລະແກະ 120,000 ໂຕ.

Chapter 9

1 Kings 9:1

ໂຊໂລໂມນ

ໂຊໂລໂມນເປັນລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງກະສັດດາວິດ. ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າ ບັດເຊບາ.

ວິຫານ

ຄຳວ່າ "ວິຫານ" ມັກຖືກໃຊ້ເປັນຕົວເລກໃນ ຄຳພີໄບເບິນ

ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ພຣະຢາເວ"

ແມ່ນຊື່ສ່ວນຕົວຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າກັບໂມເຊ.

ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຂອງເມືອງ, ລັດ ຫລືປະເທດໃດໜຶ່ງ.

ອາຊວັງ

ຄຳວ່າ "ອາຊວັງ" ຫມາຍເຖິງອາຄານ ຫລືເຮືອນທີ່ກະສັດເຄີຍອາໄສຢູ່, ພ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້.

ກິເບໂອນ, ເມືອງກິເບໂອນ.

ເມືອງກິເບໂອນເປັນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງເໜືອຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລມ. ມັນເປັນເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງໃນເມືອງກິເບໂອນແມ່ນຊາວກິເບໂອນ.

1 Kings 9:3

ຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄຳອະທິຖານ" ແລະ "ຄຳອ້ອນວອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນໜັກວ່າ

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າຄຳຂໍຂອງໂຊໂລໂມນແມ່ນຈິງໃຈ.

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 8:27. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ".

ໄດ້ໃສ່ນາມຂອງເຈົ້າທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ.

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະອ້າງສິດຄອບຄອງມັນຕະຫລອດໄປ".

ຕາຂອງເຈົ້າ ແລະ ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນຕະຫລອດເວລາ

ຕາ ແລະ ຫົວໃຈແມ່ນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປົກປ້ອງ ແລະເບິ່ງແຍງມັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

1 Kings 9:4

ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເອົາເຫມືອນຢ່າງດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າດຳລົງຊີວິດ, ຄືກັບດາວິດພໍຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ດ້ວຍໃຈຊື່ສັດ ແລະ ດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທ່າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີທີ່ດາວິດຊອບທ້າ. .

ບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາຊະວົງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ການປົກຄອງຂອງເຈົ້າ".

ຜູ້ລີບເຊືອສາຍທຶຈະນັ່ງເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການກະທຳໃນການປົກຄອງອານາຈັກແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະປົກຄອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ".

1 Kings 8:64

ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງບໍ່ເຮັດພິທີຊຳລະຢູ່ສ່ວນກາງຂອງເດີນຫຍ້າທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ກະສັດບໍ່ເຮັດພິທີຊຳລະຢູ່ສ່ວນກາງຂອງເດີນຫຍ້າ

ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າວິຫານຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ

ນ້ອຍກວ່າກວ່າຈະຮັບເຄື່ອງບູຊາທັງໝົດ.

1 Kings 8:65

ເມື່ອໃດກະສັດໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນກັບໄປບ້ານຂອງເຂົາ?

ໃນມື້ທີ່ແປດ, ກະສັດໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນໄປເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

1 Kings 9:6

ພຣະບັນຍັດ ແລະ ກົດເກນຂອງເອົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັບ "ຄຳສັ່ງ" ແລະ "ກົດຫມາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນໜັກໃສ່ທຸກໆສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. .

ນະມັດສະການພະອິນຢູ ແລະ ກົມກາບພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. .

ເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາເອົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຍກອອກສຳລັບຕົວຂ້ອຍເອງ".

ໄປຈາກສາຍຕາຂອງເອົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພາສາ "ເບິ່ງ."

ຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເອົາບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງເບິ່ງມັນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາເບິ່ງມັນເພື່ອຂ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງປົກປ້ອງມັນອີກຕໍ່ໄປ"

1 Kings 9:8

ວິຫານນີ້ຈະກາຍເປັນກອງສົງຄົມຮ້າງຜັງເພ

"ວັດແຫ່ງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ຊາກຂອງມັນຈະຖືກປູໃສ່ເປັນພູສູງ".

ຈະປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຂົາຈະເຢາະເຍີຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີສຽງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບ".

ໄດ້ກົມກາບ ແລະ ນະມັດສະການພະອິນຢູເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ກົມຕົວລົງພວກເຂົາ"

ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ. .

1 Kings 9:10

ຄໍມາເມືອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເມື່ອທ້າຍປີທີ່ຊາວ

"ຫລັງຈາກ 20 ປີ".

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

1 Kings 9:12

ນ້ອງຊາຍເອີຍ ເມືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ເອົານັ້ນ, ຄິເປັນເມືອງຫຍັງແບບນີ້?

ອີຣາມກຳລັງສັ່ງທ້າມໂຊໂລໂມນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເມືອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ຂ້ອຍແມ່ນດີບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." .

ຊົງພວກເຂົາຍັງຄົງເອີ້ນຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຍັງເອີ້ນພວກເຂົາ ຈົນໃນມື້ນີ້".

ທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລິນ

ຕະລິນແມ່ນຫົວໜ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 4,000 ກິໂລກຣາມ." .

1 Kings 9:15

ການຈັດຫາແຮງງານຊົງກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ມາສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ແລະ ຣາຊວັງຂອງເພີນເອງ

"ເຫດຜົນທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຮັດວຽກ".

ຖົມດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສ້າງລະບົບລະບຽງ" ຫລື 2) "ເພື່ອກໍ່ສ້າງຖົມດິນ"

ກະສັດຟາໂລແຫ່ງເອຢິບໄດ້ຍົກທັບຂຶ້ນມາ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທັບທີ່ລາວສັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດຟາໂລ,

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄດ້ລຸກຂຶ້ນ" .

1 Kings 9:17

ດັງນັ້ນໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງເມືອງເກເຊຊິນໃຫມ່

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.

1 Kings 9:20

ກຸ່ມຄົນ, ປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແບ່ງປັນພາສາ

ແລະ ວັດທະນະ ທຳຫົວໄປ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ"

ມັກຈະຫມາຍເຖິງການເຕົ້າໂຮມຄົນຢູ່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ຫລື

ໃນເຫດການສະເພາະ.

ຄົນອາໄມຣິດ

ຄົນອາໄມຣິດ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກການາອານຂອງໂນອາ.

ອິດຕິ

ຊາວ ອິດຕິ ແມ່ນລູກຫລານຂອງຮາມໂດຍຜ່ານ

ການາອານລູກຊາຍຂອງລາວ.

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນອານາຈັກໃຫຍ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະຈຸບັນເທີກີ ແລະ

ພາກເຫນືອຂອງປາເລດີນ.

ຄົນເຟຣີຊິດ

ຄົນເຟຣີຊິດແມ່ນຫນຶ່ງໃນຫລາຍໆກຸ່ມຄົນໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ບໍ່ຄ່ອຍຮູ້ຈັກກຸ່ມນີ້ກ່ຽວກັບວ່າມັນພະຍຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຜ ຫລື ວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານເປັນແນວໃດ.

ຊາວອີວີ

ຊາວອີວີແມ່ນຫນຶ່ງໃນເຈັດກຸ່ມຄົນສຳຄັນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ຊາວຢາບຸດ

ຊາວຢາບຸດແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ.

ພວກເຂົາໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກການາອານລູກຊາຍຂອງ ຮາມ.

ອິດສະຣາເອນ, ອິດສະຣາເອນ, ຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຢາໂຄຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, "ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ເຊືອສາຍ, ສືບເຊືອສາຍມາຈາກ

"ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຍາດຕິພັນຮຸ່ງເລືອດໂດຍກົງຂອງຄົນອື່ນໃນປະຫວັດສາດ.

ທາດແຮງງານ, ກຳມະກອນ

ຄຳວ່າແຮງງານຫມາຍເຖິງການເຮັດວຽກຫນັກບໍ່ວ່າຈະເປັນວຽກປະເພດໃດ.

1 Kings 9:22

ແຕ່ລະຊົງຊີ້ນອິດສະຣາເອນນັ້ນ ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເປັນທາດ

"ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ປັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກແຮງງານ".

1 Kings 9:23

ຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ

"ໃນພວກເຂົາຫ້າຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ" .

1 Kings 9:24

ຖົມດິນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສ້າງລະບົບລະບຽງ" ຫລື 2)

"ກໍ່ສ້າງຖົມດິນ" . ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເມືອງ" ໃນ 9:15.

1 Kings 9:25

ຊົງເພີນໄດ້ສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 8:64.

ດັງນັ້ນເພີນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຈົນສຳເລັດ.

ໂຊໂລໂມນແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຄົນງານທີ່ລາວຈ້າງເພື່ອເຮັດວຽກນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັງນັ້ນຄົນງານຂອງລາວກໍ່ສ້າງວິຫານ" .

1 Kings 9:26

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້. .

ກອງທັບເຮືອ

"ກຸ່ມໃຫຍ່ຂອງເຮືອ".

ຄຳ 420 ຕະລັນ

ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 14,000 ກິໂລກຣາມ" .

Translation Questions

1 Kings 9:1

ຫລັງຈາກກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ, ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວແລ້ວ, ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດຕໍ່ໂຊໂລໂມນເປັນເທື່ອທີສອງ.

1 Kings 9:3

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງກັບຢຊໂລໂມນ?

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງກັບຢຊໂລໂມນວ່າ, "ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າ ຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ອ້ອນວອນຕໍ່ເຮົານັ້ນ."

1 Kings 9:4

ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ໂຊໂລໂມນເຊືອຝັງສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ໂຊໂລໂມນເຊືອຝັງຄຳບັນຊາທັງຫມົດ ແລະ ທັງຮັກສາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາຫຍັງກັບດາວິດ, ພໍ່ຂອງຊາໂລໂມນ?

ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະສະຖາປະນາຣາຊບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກຂອງດາວິດປົກຄອງໃນສະຕະວັດຕໍ່ມາ.

1 Kings 9:6

ພຣະຢາເວກ່າວກັບຊາໂລໂມນວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ

ຖ້າໂຊໂລໂມນບໍ່ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວບອກໂຊໂລໂມນວ່າພຣະອົງຈະຕັດອິດສະຣາເອນອອກຈາກພື້ນດິນ ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ.

1 Kings 9:8

ຜູ້ຄົນຈະຖາມຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຜ່ານພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?
ປະຊາຊົນຖາມວ່າ, "ເປັນຫຍັງພຣະເຢເວຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້ແກ່ແຜ່ນດິນນີ້ ແລະພຣະວິຫານນີ້?"

ເປັນຫຍັງພຣະວິຫານຈຶ່ງນຳເອົາໄພພິບັດນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະນຳເອົາໄພພິບັດນີ້ມາສູ່ພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນໆ.

1 Kings 9:10

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອທ້າຍຂອງປີທີ່ຊາວ?

ເມື່ອທ້າຍປີທີ່ຊາວ,

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສຳເລັດການສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະຣາຊວັງຂອງກະສັດ.

ກະສັດອີຣາມຂອງເມືອງຕີເຣເຮືອຕັດຫຍັງກັບຊາໂລໂມນ?

ກະສັດອີຣາມຂອງເມືອງຕີເຣເຮືອໄດ້ສົ່ງໄມ້ແປກ, ໄມ້ສິນ ແລະ ຫອງຄຳໃຫ້ໂຊໂລໂມນ.

1 Kings 9:11

ອີຣາມໄດ້ໄປຈາກເມືອງຕີເຣເຮືອກວດກາເບິ່ງຫຍັງ?

ອີຣາມໄດ້ໄປຈາກເມືອງຕີເຣເຮືອກວດກາເບິ່ງເມືອງ ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ເພີນ.

ອີຣາມໄດ້ເອີ້ນເມືອງຫຍັງທີ່ໂຊໂລໂມນມອບໃຫ້?

ອີຣາມໄດ້ເອີ້ນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນວ່າ ແຜ່ນດິນກາບູນ ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າບໍ່ມີຄຳ.

ອີຣາມໄດ້ສົງທອງຄຳຫນັກຫລາຍປານໃດໃຫ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ?
ອີຣາມໄດ້ສົງທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັນ ແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ.
1 Kings 9:15
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງຫຍັງຢູ່ທີ່ເມືອງຮາໂຊ, ເມືອງເມກິດໂດ, ແລະເມືອງເກເຊ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງຫຍັງຢູ່ກັບເມືອງຮາໂຊ, ເມືອງເມກິດໂດ,
ແລະເມືອງເກເຊ.
ກະສັດຟາໂລແຫ່ງເອຢິບໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ເກເຊ?
ກະສັດແຫ່ງເອຢິບຢຶດເມືອງເກເຊ ແລະ ໄດ້ເອົາໄຟເຜົາ
ທັງໄດ້ຂ້າຄົນການອານ ຊຶ່ງຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.
1 Kings 9:17
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ທີ່ເກເຊແລະເບັດໂຮໂຣນ?
ໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນໃຫມ່ທີ່ເກເຊ ແລະ ເບັດໂຮໂຣນ.
1 Kings 9:20
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ເປັນເມືອງໂອເຟຍ?
ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນເມືອງໂອເຟຍເພື່ອນຳເອົາທອງຄຳ.
1 Kings 9:22

Chapter 10
1 Kings 10:1
ຊິສຽງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ ເນື່ອງຈາກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊິສຽງຂອງໂຊໂລໂມນ,
ເຊິ່ງສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ຊິສຽງຂອງໂຊໂລໂມນ, ທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ" .
ເລື່ອງໃນໃຈຂອງນາງທຸກຢ່າງ
ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກຢ່າງທີ່ນາງໄດ້ຢາກຮູ້" .
1 Kings 10:3
ບ່ອນນັ່ງຂອງບັນດາຂ້າຮາຊາການ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວນັ່ງຢູ່ອ້ອມໂຕະ" ຫລື 2)
"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວອາໄສຢູ່."
ນາງກົງດັງ ແລະ ປະຫລາດໃຈຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນາງຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈຫລາຍ" .
1 Kings 10:6
ຂ້າຍໂຍນໃນປະເທດຂອງຂ້າຍໂຍນ
"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ອຍ".
ກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ສະຕິປັນຍາຂອງທ່ານ
ນີ້ຄຳວ່າ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດອະທິບາຍຄຳວ່າ "ຄຳສັບ".
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳທີ່ສະຫລາດຂອງເຈົ້າ" .
ຕາຂອງຂ້າຍໂຍນເປັນແລ້ວ
ຕາແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນມັນແລ້ວ" .
ຄົນອື່ນໄດ້ບອກແກ່ຂ້າຍໂຍນກ່ຽວກັບສອດເຄິງຫນຶ່ງ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກແລະຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທີ່ເປັນກົງດັງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນບອກຂ້ອຍຫນ້ອຍຫລາຍ" .
1 Kings 10:8
ຜູ້ທີ່ຄອຍປົນນິບັດຕໍ່ຫນ້າທ່ານເປັນປະຈຳ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີ
ລໍຖ້າຮັບໃຊ້ທ່ານ" .
ສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຄົນອາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ" .
ຜູ້ຊົງໄດ້ວາງທ່ານໄວ້ເທິງບັນລັງແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ" .
1 Kings 10:10
ທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລັນ
ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.

ໂຊໂລໂມນເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກາຍເປັນທະຫານ,
ຂ້າຮາຊາການ, ຜູ້ບັນຊາກອງທັບ, ຜູ້ບັງຄັບກອງລົດຮີບ ແລະທະຫານມ້າ.
1 Kings 9:23
ໂຊໂລໂມນມີຫົວຫນ້າຂ້າຮາຊາການຈັກຄົນ?
ໂຊໂລໂມນມີຫົວຫນ້າຂ້າຮາຊາການ 550 ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມຄົນງານ.
1 Kings 9:25
ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສາມຄັ້ງຕໍ່ປີ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງບູຊາເທິງແຜ່ນບູຊາປໍລະສາມຄັ້ງ.
1 Kings 9:26
ໂຊໂລໂມນເຮັດຫຍັງຢູ່ເມືອງເອຊີໂອນເກເບ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງກອງທັບເຮືອ ທີ່ເມືອງເອຊີໂອນເກເບ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 4,000 ກິໂລກຣາມ" .
ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເອົາເຄື່ອງເທດຢ່າງຫລວງຫລາຍ ...
ໄດ້ຖວາຍແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນອີກເລີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍມອບເຄື່ອງເທດໃຫ້ແກ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຫລາຍກວ່າເຄື່ອງຂອງຫົກກະສັດຊາບາໄດ້ມອບ" .
1 Kings 10:11
ກະສັດໄດ້ໃຊ້
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກະສັດໄດ້ຍອກປະຊາຊົນຂອງລາວໃຫ້ເຮັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs
metonymy).
ໄມ້ຈັນ
ໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ. ອາດເປັນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ ທີ່ມີກິນຫອມດີ .
ເຂົ້າມາໃຫ້ເປັນຢ່າງຫລວງຫລາຍແບບນິອີກເລີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ
ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຫັນປະລິມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດັ່ງກ່າວອີກ" .
ຈົນທຸກມື້ນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າ ຮອດມື້ທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຂຽນເລື່ອງນີ້. .
1 Kings 10:13
ທຸກສິ່ງຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ກ່ຽວກັບການ, ຕາມທຶນທຸກຂໍ້
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .
ດ້ວຍໃຈອັນກ້ວາງຂວາງຂອງເພິ່ນ
"ເພາະວ່າໃນຖານະເປັນກະສັດລາວມີຫລາຍ".
1 Kings 10:14
ໃນເມືອງຫນຶ່ງ
"ໃນແຕ່ລະປີ".
ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆປີຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ, ແລະ
ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ເທື່ອດຽວເທົ່ານັ້ນ.
ຄຳຫນັກຮອດ 666 ຕະລັນ
ຕະລັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳເກືອບ 23,000 ກິໂລກຣາມ" .
1 Kings 10:16
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນສ້າງ" .
ໄລ່ໃຫຍ່ສອງຮ້ອຍຮ້ອນ
"ໄລ່ໃຫຍ່ຈຳນວນ 200 " .
ໄລ່ປົກຮ້ອຍຮ້ອນແຕ່ລະຮ້ອນໃຊ້ທອງຄຳເຮັດ
ເງິນກ້ອນຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳປະມານ 6.6 ກິໂລກຣາມ" .

ຫົກຮ້ອຍຮ້ອນ

ເນື່ອງຈາກວ່າຄຳວ່າ "ເຊກຽນ" ບໍ່ໄດ້ສະແດງຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເຮັບເຮີ, ບາງວິທີທີ່ສະໄຫມ ສົມມຸດເປັນຫົວຫນ່ວຍປົກກະຕິ, ເຊິ່ງເທົ່າກັບພຽງແຕ່ເຄິ່ງຫນຶ່ງເຊກຽນເທົ່ານັ້ນ.

ວິທີໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ສົມມຸດຕິຖານນີ້ເປັນສັນຍານທຽບເທົ່າກັບປະມານສາມພັນໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນ.

ເພີ່ມໄດ້ເຮັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍໂຊໂລໂມນເຮັດສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຂອງກະສັດຍັງເຮັດ" .

ໂລ້ນ້ອຍສາມຮ້ອຍຮ້ອນ

"ໂລ້ 300 ຮ້ອນ" .

ຄຳຫນັກເກືອບສອງກິໂລ

ມີນ້ຳແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກເທົ່າກັບປະມານ 600 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 1,8 ກິໂລກຣາມຄຳ" .

ຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ

"ເຮືອນເອີ້ນວ່າຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ." ດັ່ງແປໃນ 7:1.

1 Kings 10:18

ກະສັດໄດ້ສ້າງ

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍກະສັດມີຄວາມເປັນຈິງໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຂອງກະສັດສ້າງ" .

ບັນລັງທີ່ໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍງາຊ້າງ

ງາຊ້າງແມ່ນແຂງ ແລະ ເປັນສີຂາວທີ່ມາຈາກງ່າ ຫລືແຂ້ວຂອງສັດໃຫຍ່. .

1 Kings 10:21

ຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນ

"ເຮືອນເອີ້ນວ່າຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນ." ດັ່ງແປໃນ 7:1.

ງາຊ້າງ.

ງາຊ້າງແມ່ນແຂງ ແລະ ເປັນສີຂາວທີ່ມາຈາກງ່າ ຫລືແຂ້ວຂອງສັດໃຫຍ່. ດັ່ງແປໃນ 10:18. .

ລົງໃຫຍ່ ແລະ ລົງນ້ອຍ

ສັດເຫລົ່ານີ້ອາໄສຢູ່ໃນປ່າໃນອາຟຣິກາ.

ຢູ່ສິ້ນຂອງຂາທັງສີ່ເບື້ອງຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄ້າຍຄືມື ແລະຕີນຂອງມະນຸດ, ແລະ ພວກມັນມີຫາງຍາວ. ບາງຄົນພິຈາລະນາ ລົງນ້ອຍ ເປັນປະເພດດຽວກັບຂອງລົງໃຫຍ່. .

1 Kings 10:23

ທົວທັງໂລກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ" ຫລື "ຄົນຈາກຫລາຍໆບ່ອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ" .

ສະແຫວງຫາການມາຟັງສະຕິປັນຍາຂອງເພີນ

ການຢູ່ກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງແມ່ນການທີ່ສາມາດເວົ້າ ແລະ ຟັງຄົນນັ້ນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສະແຫວງຫາຜູ້ຊົມກັບໂຊໂລໂມນ" ຫລື

"ຢາກໄປຢ້ຽມຢາມໂຊໂລໂມນ" .

ທິພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໄວ້ໃຫ້ໃນໃຈຂອງເພີນນັ້ນ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດ ແລະ

ໃນໂລກທີ່ມັນເປັນຖັງບັນຈຸ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ປັນຍາ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປໃສ່ໃນພາຊະນະ ແລະ ສ້າງມິດແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ມັນສາມາດເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນ ຫລື ຄຳສັບທີ່ຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຍິນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າສະຫລາດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນລາວເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລາວເວົ້າ" .

1 Kings 10:26

ລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ມ້າສິບສອງພັນໂຕ

"ລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ມ້າ 12,000 ໂຕ" .

ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເງິນໃນນະຄອນເປຣູຊາເລັມ, ເປັນຄືກັບອນຕິນເທິງພື້ນດິນ ຜູ້ບັນຍາຍໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ຄວາມວນເງິນທີ່ມີຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດມີເງິນຫລາຍຢູ່ເປຣູຊາເລັມ,

ມັນຄ້າຍຄືວ່າມີເງິນຫລາຍເທົ່າກັບມີກັອນຕິນຢູ່ເທິງພື້ນດິນ" .

1 Kings 10:28

ທິດັຊມາຈາກປະເທດເອຢິບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າຂອງລາວໄດ້ຊື້ຈາກຄົນໃນປະເທດອີຢິບ" .

ລົດມ້າທີ່ໄດ້ຊື້ມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າລາວໄດ້ຊື້ລົດມ້າ" .

ຫົກຮ້ອຍຫລຽນເງິນ ... ຫ້າຮ້ອຍສິບຫລຽນເງິນ

ຫລຽນເງິນຫນຶ່ງແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນປະມານ 6.6 ກິໂລກຣາມ ... ປະມານ 1,7 ກິໂລກຣາມ" .

ຫົກຮ້ອຍຫລຽນເງິນ

"ເງິນ 600 ຫລຽນ" .

ມ້າເຫລົ່ານີ້ກໍ່ໄດ້ຂາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າຂອງລາວຕໍ່ມາໄດ້ຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫລາຍຢ່າງ" .

Translation Questions

1 Kings 10:1

ເປັນຫຍັງຮາຊິນີຂອງເຊບາຈຶ່ງມາຫາໂຊໂລໂມນ?

ຮາຊິນີຈຶ່ງເດີນທາງມາຫາໂຊໂລໂມນເພື່ອທົດສອບດ້ວຍປັນຫາຫຍັງຍາກຫລາຍທີ່ສຸດ.

ຮາຊິນີຂອງເຊບາໄດ້ນຳເອົາຫຍັງມາສູ່ເປຣູຊາເລັມ?

ຮາຊິນີຂອງເຊບາໄດ້ນຳເອົາເຄື່ອງເທດຕ່າງໆ, ທອງຄຳ, ແລະ ເພັດພອຍລັກຄຳຫລວງຫລາຍມາຍັງກຸງເປຣູຊາເລັມ.

1 Kings 10:3

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງລາຊິນີຈັກຄຳຖາມ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຕອບທຸກຄຳຖາມຂອງຮາຊິນີເຊບາ.

ຮາຊິນີຂອງເຊບາມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອເຫັນສະຕິປັນຍາທັງຫມົດຂອງໂຊໂລໂມນ?

ເມື່ອຮາຊິນີຂອງເຊບາໄດ້ເຫັນສະຕິປັນຍາທັງຫມົດຂອງໂຊໂລໂມນບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ນຳໄດ້ທຸນຖາມອີກຕໍ່ໄປ.

1 Kings 10:6

ຮາຊິນີຂອງເຊບາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂຊໂລໂມນ?

ຮາຊິນີຂອງເຊບາໄດ້ກ່າວກັບໂຊໂລໂມນວ່າ, "ທ່ານມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າຂ່າວທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນມາ."

1 Kings 10:8

ເປັນຫຍັງຮາຊິນີຂອງເຊບາຈຶ່ງເວົ້າວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັບພອນ?

ຮາຊິນີຂອງເຊບາຈຶ່ງເວົ້າວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັບພອນ

ຢ່າງພວກເຂົາໄດ້ຟັງສະຕິປັນຍາຂອງທ່ານ.

ພຣະຢາເວສະແດງຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວສະແດງຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິດສະຣາເອນໂດຍການແຕ່ງຕັ້ງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

1 Kings 10:10

ຮາຊິນີຂອງເຊບາໄດ້ມອບຫຍັງແກ່ໂຊໂລໂມນ?

ຮາຊິນີກໍ່ຖວາຍທອງຄຳຫນັກ 120 ຕະລົນແກ່ກະສັດ ທັງເຄື່ອງເທດ ແລະ ເພັດພອຍອັນລ້ຳຄ່າຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

1 Kings 10:11

ກອງທັບເຮືອຂອງອີຣາມໄດ້ນຳເອົາຫຍັງຈາກໂອເຟຍ?

ກອງທັບເຮືອຂອງອີຣາມໄດ້ນຳເອົາທອງຄຳມາຈາກໂອເຟຍ.

ກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ກະສັດໄດ້ໃຊ້ໄມ້ຈິນເຮັດເສົາສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

1 Kings 10:13

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຫຍັງແກ່ຮາຊິນີຂອງເຊບາ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ປະທານແກ່ຮາຊິນີແຫຼ່ງເຊບາ

ໃນທຸກສິ່ງຢ່າງທີ່ນາງຕ້ອງການ.

1 Kings 10:14

ໃນປັດຈຸບັນນັກຂອງທອງຄຳທີ່ນຳມາຖວາຍກະສັດໂຊໂລໂມນເທົາໃດ?

ນັກຂອງທອງຄຳທີ່ໄດ້ນຳມາຖວາຍໂຊໂລໂມນ

ໃນປັດຈຸບັນເປັນທອງຄຳຫນ້າກະອດ 666 ຕະລັນ.

ມີໃຜແຕ່ເອົາທອງ ຄຳ ແລະເງິນມາຖວາຍໃຫ້ໂຊໂລໂມນ?

ບັນດາກະສັດແຫ່ງອາຣາເບຍທັງຫມົດ ແລະ

ຈາກບັນດາເຈົ້າເມືອງຕ່າງໆໃນປະເທດກໍໄດ້ນຳເຄື່ອງທອງ ແລະ

ເຄື່ອງເງິນມາຖວາຍແກ່ໂຊໂລໂມນ.

1 Kings 10:16

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງແຜ່ນໄລ່ທອງໃຫຍ່ຫລາຍປານໃດ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງແຜ່ນໄລ່ທອງໃຫຍ່ສອງຮ້ອຍອັນຈາກທອງຄຳ.

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງໄລ່ນ້ອຍສາມຮ້ອຍອັນຈາກທອງຄຳໄວ້ຢູ່ໃສ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງໄລ່ນ້ອຍສາມຮ້ອຍອັນ

ຈາກທອງຄຳໄວ້ຢູ່ໃນຫ້ອງໂຖງແຫ່ງດົງເລບານອນ.

1 Kings 10:18

ກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງດ້ວຍງາຊ້າງ ແລະ ທອງຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ?

ກະສັດໄດ້ສ້າງບັນລັງທີ່ໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍງາຊ້າງ ແລະ

ໂອບດ້ວຍທອງຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ.

ມີສິ່ງໃດຢືນຢູ່ທາງຂ້າງບ່ອນວາງແຂນນັ້ນທີ່ກະສັດໄດ້ສ້າງ?

ມີສິ່ງໂຕສອງໂຕທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງບ່ອນວາງແຂນນັ້ນ.

ມີສິ່ງໃດຢືນຢູ່ເທິງແຕ່ລະຂ້າງຂອງຂັນທັງຫົກຂັນ?

ມີຮູບສິ່ງໂຕອີກສິບສອງໂຕຢືນຢູ່ເທິງຂັນຄັນໂຕ,

ຫນຶ່ງໂຕຢູ່ເທິງແຕ່ລະຂ້າງຂອງຂັນທັງຫົກຂັນ.

1 Kings 10:21

ຖ້ວຍເຄື່ອງດື່ມທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນນັ້ນເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?

ຖ້ວຍເຄື່ອງດື່ມທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນຫ້ອງໂຖງຂອງເລບານອນນັ້ນເຮັດດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ.

ກອງທັບເຮືອຂອງກະສັດໄດ້ນຳເອົາຫຍັງໃນທຸກໆສາມປີ?

ໃນທຸກໆສາມປີ, ກອງທັບເຮືອໄດ້ນຳທອງຄຳ, ເງິນ, ງາຊ້າງ, ລົງໃຫຍ່ ແລະ

ລົງນ້ອຍ.

1 Kings 10:23

ເປັນຫຍັງທົວທັງໂລກກໍສະແຫວງຫາຫາໂຊໂລໂມນ?

ທົວທັງໂລກກໍສະແຫວງຫາໂຊໂລໂມນເພື່ອມາຝັງສະຕິປັນຍາ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປອະທານໄວ້ໃຫ້ໃນໃຈຂອງເພິ່ນນັ້ນ.

ຜູ້ຄົນມາບໍ່ຮູ້ມາຢາມຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ນຳຫຍັງມາໃຫ້ເພິ່ນ?

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ມາກໍໄດ້ນຳຂອງຂວັນມາມອບໃຫ້ເພິ່ນ ຄືແລະ ຄຳ, ເສື້ອຜ້າ,

ອາວຸດ, ເຄື່ອງເທດ ແລະສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນ.

1 Kings 10:26

ໂຊໂລໂມນຮວບຮວມລົດມ້າ ແລະ ຄົນຂີ່ມ້າຂອງເພິ່ນໄປໃສ?

ໂຊໂລໂມນຮວບຮວມລົດມ້າ ແລະ

ຄົນຂີ່ມ້າຂອງເພິ່ນດ້ປະຈຳການຢູ່ກັບເພິ່ນ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ກະສັດເຮັດໃຫ້ຫຍັງກັບໄມ້ແປກ?

ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄມ້ແປກຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄືຕົ້ນຫມາກເດືອນເທດທີ່ເກີດຢູ່ຕາມຕົ້ນຜູ.

1 Kings 10:28

ມ້າຂອງໂຊໂລໂມນເອົາມາຈາກໃສ?

ມ້າຂອງໂຊໂລໂມນເອົາມາຈາກປະເທດເອຢິບ ແລະ ກີລີເກຍ

ລາຄາຂອງມ້າຂອງໂຊໂລໂມນທີ່ເປັນຂອງເພິ່ນເທົາໃດ?

ມ້າໂຕຫນຶ່ງມີລາຄາຫ້າຮ້ອຍສິບຫລັກເງິນ.

Chapter 11

1 Kings 11:1

ໂມອາບ, ອຳໂມນ, ເອໂດມ, ຊີໂດນ ແລະ ຊາວອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

ດຽວນີ້ກະສັດໂຊໂລໂມນ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ

ບ່ອນທີ່ຜູ້ເລົ່າເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ບັນຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າໄປຕາມພະຄ່າງຂອງພວກເຂົາ

ການ "ຫັນຫົວໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ້ອງປ່ຽນຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການ".

1 Kings 11:3

ມີເມຍທີ່ເປັນເຈົ້າຍິງເຈັດຮ້ອຍຄົນ ແລະ ມີເມຍນ້ອຍສາມຮ້ອຍຄົນ

"ພັນລະຍາຂອງກະສັດ 700 ຄົນ ແລະ ເມຍນ້ອຍ 300 ຄົນ".

ບັນຈິດໃຈຂອງເພິ່ນ

ການ "ຫັນຫົວໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ"

ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ້ອງປ່ຽນຄວາມນິກົດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫັນຫົວໃຈຂອງລາວໄປຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຊັກຊວນລາວໃຫ້ຢຸດການນະມັດສະການ ພຣະຢາເວ".

ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນບໍ່ພັກດີ ... ຄືກັບຈິດໃຈຂອງດາວິດພໍ່ຂອງເພິ່ນ

ການ "ພັກດີ" ຫົວໃຈຂອງທ່ານຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີ

ແລະ ຄວາມມັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ ...

ຄືກັບດາວິດ".

1 Kings 11:5

ອັດສະຕາກ ... ໂມເລກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .

ຊາວຊີໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. .

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກ, "ໃນສາຍຕາຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ".

ຕາມພະໂມເລກ

"ໂມເລກ" ແມ່ນບາງທີຊື່ອື່ນສຳລັບຮູບເຄົາຣົບ "ໂມເລກ".

1 Kings 11:7

ເຄໂມດ ... ໂມເລກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ບັນດາພະຂອງພວກນາງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ບ່ອນຂາບໄຫວ້"

ຫມາຍເຖິງຫຍຸ້ງຂາທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ.

1 Kings 11:9

ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈຂອງເພິ່ນໄດ້ຫັນໄປ"

ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີ ແລະ

ຄວາມຮັກມັກຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໄດ້ຢຸດການນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ຜູ້ຊົງໄດ້ປາກົດຕໍ່ເພິ່ນສອງເທື່ອແລ້ວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ໂຊໂລໂມນສອງຄັ້ງ".

1 Kings 11:11

ຈະເອົາອານາຈັກຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າ

ການ "ເອົາຈາກ" ແມ່ນການເອົາອອກຢ່າງແຮງ.

ອັນນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳລັງເອົາສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຄື່ອງ,

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍຶດເອົາອານາຈັກຈາກເຈົ້າຢ່າງແຮງ".

ໃນຣາຊການຂອງລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດ ແລະ ອຳນາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການຄວບຄຸມລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ".

1 Kings 11:14

ຮາດາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ເມື່ອດາວິດໄດ້ຢູ່ໃນເອໂດມ ... ຮາດາດຍັງເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່

ນີ້ແມ່ນເອກະສານພື້ນຖານທີ່ເກີດຂຶ້ນດິນນານາມາແລ້ວ.

ໂຢຣາບ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"
 ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢອາບ ແລະ
 ກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" .
ແຕ່ຮາດາດໄດ້ຫນີໄປເອີຢາ,
ຜ່ອມກັບຄືນເອໂດມບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ.
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພໍ່ຂອງ
 ຮາດາດ ໄດ້ພາລາວໄປຮ່ວມກັບຊາວເອໂດມອື່ນໆ" .
 1 Kings 11:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ພາກນີ້ສືບຕໍ່ຂໍ້ມູນຜົນຫລັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 11:14.
ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງມິດີອານ
 ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາດາດ ແລະ
 ຊາວເອໂດມອື່ນໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11:14.
ມິດີອານ ... ປາຣານ ... ປະເທດເອຍິບ. Midian ... Paran ... Egypt
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. .
ຕາເປເນັດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .
 1 Kings 11:20
ຕາເປເນັດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .
ເກນູບັດ ... ຮາດາດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ດາວິດໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ
 ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າດາວິດຕາຍແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ດາວິດຕາຍ" .
 1 Kings 11:23
ເຣຊິນ ... ເອລີອາດາ ... ຮາດາດເດເຊ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ໂຊບາ ... ດາມັສກັດ ... ອາຣາມ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ. .
ເມືອດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະ
 "ດາວິດ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທັງຫມົດຂອງດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ເມືອກອງທັບຂອງດາວິດເອົາຊະນະ" .
ຕະຫລອດສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ
 ນີ້ຄຳວ່າ "ອດສະໄຫມ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ "ໂຊໂລໂມນ"
 ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຕະຫລອດເວລາທີ່ໂຊໂລໂມນມີການຄວບຄຸມ" .
ເຣຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຣາເອນ
 "ເຣຊິນໄດ້ກຽດຊັງອິດສະຣາເອນຫລາຍ".
 1 Kings 11:26
ເຢໂຣໂບອາມ ... ເນບັດ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ເຊເຣດາ ... ທິດຕາເວັນອອກ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. .
ເຊຣູຢາ.
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .
ກະບົດຕໍ່ກະສັດ
 ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ, ອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ.
 ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຂຶ້ນຕໍ່ຜ່ານ"
 ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ໃນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂດຍການໃຊ້ອຳນາດ, ອຳນາດ ແລະ
 ການຄວບຄຸມ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບໃຊ້ເປັນສຳນວນຫົວໄປ.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະບົດຕໍ່ກະສັດ"
ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖືມຕິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ
 ແປ "ຕິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຄືກັບໃນ 9:15
 1 Kings 11:28
ເປັນນັກຮົບກ້າຫານ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນັກຮົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື 2)
 "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດສູງ" ຫລື 3) "ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ ແລະມີອິດທິພົນ".

ໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ຄູແລແຮງງານ
 "ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ບັນຊາການ".
ແຮງງານທັງຫມົດ
 ຄຳວ່າ "ແຮງງານ"
 ຫມາຍເຖິງວຽກທີ່ໂຊໂລໂມນສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດເພື່ອລັດຖະບານຂອງລາວ.
 ນີ້ແມ່ນ metonymy. .
ເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່ເປັນກຸ່ມຄົນຂອງເອຟຣາອິມ
 ແລະມານາເຊ. ນີ້ແມ່ນ metonymy. .
ອາຮີຢາ.
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ຊາວຊີໂລ.
 ຊາວຊີໂລ ແມ່ນກຸ່ມຄົນ. .
 1 Kings 11:31
ເຂົາໄດ້ເວົ້າ
 ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອາຮີຢາ.
ຈິກອານາຈັກຈາກ
 ທີ່ນີ້ "ຈິກອານາຈັກຈາກ"
 ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການກະທຳຂອງຖອນກຳລັງຢ່າງແຮງ.
 ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳລັງຈິກເຄື່ອງນຸ່ງອອກເປັນສິນສ່ວນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາອານາຈັກອອກໄປດ້ວຍກຳລັງ"
 ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 11:11. .
ມືຂອງໂຊໂລໂມນ
 ນີ້ແມ່ນ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຖິງສິດອຳນາດ, ການຄວບຄຸມ ແລະ
 ອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງໂຊໂລໂມນ" .
ໂຊໂລໂມນຈະມີ
 ຊື່ "ໂຊໂລໂມນ" ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຈະມີ" ຫລື
 "ລູກຫລານຂອງໂຊໂລໂມນຈະມີ" .
ສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ
 "ສາຍຕາ" ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື
 ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ໃຊ້ກັນຫົວໄປ.
 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .
ອັດສະຕາກ ... ເຄໂມດ ... ໂມເລກ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. .
 1 Kings 11:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ອາຮີຢາ ສືບຕໍ່ບອກເຢໂຣໂບອາມສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.
ເຮົາຈະບໍ່ເຮົາ.
 ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.
ຈາກມືຂອງຊາໂລໂມນ
 ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ,
 ການຄວບຄຸມ ແລະ ອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງໂຊໂລໂມນ" .
ເຮົາຈະມອບໃຫ້ເຈົ້າ.
 ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.
ຈະມີໂຄມໄຟດວງຫນຶ່ງຕໍ່ຫນ້າເຮົາ
 ຄຳວ່າ "ໂຄມໄຟ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງອິດທິພົນ ແລະ
 ການນຳພາຂອງຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
 "ຈະມີເຊື້ອສາຍຕະຫລອດໄປເພື່ອປົກຄອງເປັນອິດທິພົນ ແລະ
 ເປັນທິດທາງໃນການເຊື່ອຟັງພັນທະສັນຍາຂອງຂ້ອຍກັບຄອບຄົວຂອງດາວິດ" .
 1 Kings 11:37
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ອາຮີຢາສືບຕໍ່ບອກ ເຢໂຣໂບອາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.
ເຮົາຈະເອົາໂຕເຈົ້າ
 ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
 ຫມາຍເຖິງ ເຢໂຣໂບອາມ.
ສິ່ງທີ່ຊອບທຳໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຕາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ກັນຫຼາຍໄປ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 11:31. .

ສ້າງເຊື້ອສາຍທີ່ຫມັ້ນຄົງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສ້າງເຊື້ອ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບໃນການສ້າງລູກຫລານຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສ້າງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນອານາຈັກທີ່ຍືນຍົງ".

1 Kings 11:40
ຊີຊາກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

1 Kings 11:41
ເລືອງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືອາຊີກິດຂອງໂຊໂລໂມນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫານ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງໂຊໂລໂມນ." .

ຫນັງສືອາຊີກິດຂອງໂຊໂລໂມນ
ປຶ້ມຫນຶ່ງບໍ່ມີອີກແລ້ວ
ເພິ່ນໄດ້ຕາຍໄປ ແລະ ຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ ແລະ ຝັ່ງເພິ່ນໄວ້
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນອນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງອອກວ່າເປັນການເສີຍເມີຍການເສຍຊີວິດຂອງຄົນໃນຄຳເວົ້າທີ່ອ່ານ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຕາຍ ແລະ
ລາວຖືກຝັ່ງໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ຝັ່ງເພິ່ນໄວ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນໄດ້ຝັ່ງລາວ" .

Translation Questions

1 Kings 11:1
ກະສັດໂຊໂລໂມນຮັກໃຜ?
ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັກຍິງຕ່າງຊາດຫລາຍຄົນ.
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຫຍັງກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຈາກຕ່າງຊາດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງບໍ່ໃຫ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຈາກຕ່າງຊາດ.
1 Kings 11:3
ບັນດາເມຍຂອງໂຊໂລໂມນເຮັດຫຍັງກັບຈິດໃຈຂອງເພິ່ນ?
ບັນດາເມຍຂອງເພິ່ນກໍ່ໄດ້ຫັນຈິດໃຈຂອງເພິ່ນ.
ຈິດໃຈຂອງດາວິດມີຄຸນສົມບັດພຣະຢາເວແນວໃດ?
ຈິດໃຈຂອງດາວິດໄດ້ຝັກຖືຢ່າງເຕັມສ່ວນຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.
1 Kings 11:5
ໂຊໂລໂມນໄດ້ຄິດຕາມຫຍັງ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ດຳເນີນຕາມເຈົ້າແມ່ອັດສະຕາກ, ພະຂອງຊາວຊີໂດນ, ແລະ
ຕາມພະໂມເລກ ຂອງຊາວອຳໂມນ.
ໂຊໂລໂມນເຮັດຫຍັງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.
1 Kings 11:7
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງສຳລັບພະເຄໂມດຫຍັງ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງບ່ອນຂາບໄຫວ້ພະເຄໂມດ,
ຊຶ່ງເປັນພະຂອງຊາວໂມອາບ.
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນຂາບໄຫວ້ຂອງບັນດາເມຍຕ່າງຊາດຂອງເພິ່ນ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມ ແລະ
ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ບັນດາພະຂອງພວກນາງ.
1 Kings 11:9
ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ປາກົດຕໍ່ກະສັດໂຊໂລໂມນຈັກເທື່ອ?
ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ປາກົດຕໍ່ກະສັດໂຊໂລໂມນສອງເທື່ອ.
ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງຫຍັງໂຊໂລໂມນ?
ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງບໍ່ຄວນໄປຖືຕາມພະອື່ນໆ.
1 Kings 11:11
ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂຊໂລໂມນວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຍ້ອນພະເຈົ້າຕ່າງຊາດ?
ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂຊໂລໂມນວ່າພຣະອົງຈະຈັກເອົາອານາຈັກອອກຈາກເພິ່ນແລະຈັດເອົາເປັນສິ່ງອື່ນຂອງເພິ່ນ.
ພຣະຢາເວສັ່ນຍາວ່າຈະມອບເຜົາຈຳນວນເທົ່າໃດໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນ?
ພຣະຢາເວສັ່ນຍາວ່າຈະມອບຫນຶ່ງເຜົາ ໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນ.
1 Kings 11:14
ແມ່ນໃຜຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິບັດເກີດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ໂຊໂລໂມນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິບັດເກີດຂຶ້ນມາຈາກຮາດາດຜູ້ທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບໂຊໂລໂມນ.
ມີໃຜໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັ່ງສິບຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນເອໂດມ?
ໂຢອາບຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໄດ້ຂຶ້ນໄປຝັ່ງຜູ້ທີ່ຖືຂ້າຕາຍ, ແລະ
ໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍທຸກຄົນໃນເອໂດມ.
ໂຢອາບແລະອິດສະຣາເອນຍັງຄົງຢູ່ໃນເອໂດມດົນປານໃດ?
ໂຢອາບ ແລະ ຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນຫົກເດືອນ.
ຮາດາດຫນີໄປບ່ອນໃດ?
ຮາດາດຫນີໄປເອຢິບ.

1 Kings 11:18
ຟາໂລໂມ້ມອບໃຫ້ຜູ້ໃດເປັນເມຍໃຫ້ແກ່ຮາດາດ?
ຟາໂລໂມ້ມອບນ້ອງສາວໃຫ້ເປັນເມຍແກ່ຮາດາດຂອງຣາຊິນີຕາເປເນັດ.
1 Kings 11:20
ລູກຊາຍຂອງຮາດາດຊື່ວ່າແນວໃດ?
ລູກຊາຍຂອງຮາດາດຊື່ວ່າ ເກນູບັດ.
ຮາດາດໄດ້ຖາມຫຍັງກັບຟາໂລ?
ຮາດາດໄດ້ຖາມຟາໂລວ່າ ລາວອາດຈະອອກເດີນທາງ ແລະ
ໄປປະເທດຂອງລາວ.
1 Kings 11:23
ຊື່ຂອງສັດຕູອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຂຶ້ນມາຕໍ່ຕ້ານໂຊໂລໂມນແມ່ນໃຜ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ໂຊໂລໂມນ,
ຄືເຮຊິນລູກຊາຍຂອງເອລີອາດາ .
ຜູ້ຊາຍຂອງເຮຊິນໄດ້ເດີນທາງໄປໃສ?
ຜູ້ຊາຍຂອງເຮຊິນໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ ແລະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ເຮຊິນແມ່ນສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ດົນປານໃດ?
ເຮຊິນໄດ້ເປັນສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ.
1 Kings 11:26
ຜູ້ໃດຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດ?
ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດເປັນກະບົດຕໍ່ກະສັດ.
ເປັນຫຍັງເຢໂຣໂບອາມຈຶ່ງກະບົດຕໍ່ກະສັດ?
ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດເປັນກະບົດຕໍ່ກະສັດເພາະວ່າລາວໄດ້ຖືມດິນແດນທາງທິດຕາເວັນຕົກ
ແລະ ໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງເມືອງຂອງດາວິດຜ່ານຕົນ.
1 Kings 11:28
ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ເຢໂຣໂບອາມບັນຊາຫຍັງ?
ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ເຢໂຣໂບອາມດູແລແຮງງານທັງຫມົດໃນເຮືອນຂອງໂຢເຊັບ.
ມີໃຜພົບເຫັນເຢໂຣໂບອາມຕາມເສັ້ນທາງທີ່ລາວອອກໄປຈາກເຢຣູຊາເລັມ?
ອາຣີຢາຜູ້ເຜີຍພຣະພຣະວັດຈະນະໄດ້ພົບເຫັນເຢໂຣໂບອາມຕາມເສັ້ນທາງທີ່ລາວອອກໄປຈາກ
ອາຣີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເສືອຜ້າໃຫມ່ຂອງເຢໂຣໂບອາມ?
ອາຣີຢາກໍ່ໄດ້ຈັບເສືອຄຸມໃຫມ່ທີ່ເຂົາສວມໃສ່ຢູ່ ແລະ
ຈັດເອົາເປັນສິ່ງອື່ນຂອງເພິ່ນ.
1 Kings 11:31
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແນວໃດກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງໂຊໂລໂມນ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະຈັກອານາຈັກ ຈາກມືຂອງໂຊໂລໂມນ.
ໂຊໂລໂມນຈະຮັກສາຈັກເຜົາ?
ໂຊໂລໂມນຈະມີເຜົາຫນຶ່ງເພື່ອເຫັນແກ່ດາວິດ.
1 Kings 11:34
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນເປັນຜູ້ຄອບຄອງດົນປານໃດ?
ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ໂຊໂລໂມນເປັນຜູ້ຄອບຄອງຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ.
ໃນເມືອງໃດທີ່ເມືອງພຣະຢາເວເລືອກໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ?
ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ເມືອງຊຶ່ງເອົາເລືອກໃຫ້ນາມຊື່ຂອງເອົາຕັ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
1 Kings 11:37
ພຣະຢາເວສັ່ນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບເຢໂຣໂບອາມ ຖ້າລາວ

ຄຳເນີນໃນທາງທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຢຣ໌ໂບອາມ

ຈະສ້າງເຊືອສາຍທີ່ໝັ້ນຄົງໃຫ້ເລວາ ແລະຈະໃຫ້ອິດສະຣາເອນແກ່ລາວ ຖ້າລາວຍ່ເນີນໃນທາງທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ.

1 Kings 11:40

ໂຊໂລໂມນພະຍາຍາມເຮັດຫຍັງກັບເຢຣ໌ໂບອາມ?

ໂຊໂລໂມນຈຶ່ງໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າເຢຣ໌ໂບອາມ.

1 Kings 11:41

ໂຊໂລໂມນປົກຄອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມດົນປານໃດ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດເປັນເວລາສິບປີ.

ຜູ້ໃດກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນໂຊໂລໂມນ?

ເຣ໌ໂບອາມກໍ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນໂຊໂລໂມນ.

Chapter 12

1 Kings 12:1

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ມາ

ທີ່ນີ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການກະທຳພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄວາມເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ ມີຄວາມສາມາດໃນການກະທຳພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນກໍ່ລ້ຽງຈະມາ" .

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ.

ເຢຣ໌ໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

1 Kings 12:3

ເຊີນເຟິນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຟິນ" ຫມາຍເຖິງ ເຢຣ໌ໂບອາມ.

ປະພຶດຕໍ່ພວກເຮົາຮຸນແຮງໂພດ.

ພາລະຫນັກແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບແຮງງານທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ຍັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ" .

1 Kings 12:6

ຜູ້ອາດໂສຜູ້ຊົງປະຕິບັດໂຊໂລໂມນ

ການ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການຮັບໃຊ້ກະສັດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຊາໂລໂມນ" ຫລື

"ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໂຊໂລໂມນ" .

1 Kings 12:8

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງເຮົາເປົ່າລົງ

ເພື່ອ "ແບ່ງເປົ່າພາລະໃຫ້"

ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພາລະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າປະຕິບັດກັບພວກເຮົາທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຢ່າຍັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກເທົ່າທີ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" .

1 Kings 12:10

ນິວກັອບຂອງເຮົາກໍ່ຫນາກ່ອນແອວພໍ່ເຮົາ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮ໌ໂບອາມມີຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວກວ່າພໍ່ຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພາລະຂອງເຈົ້າຫນັກຂຶ້ນກວ່າສິ່ງທີ່ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" .

ພໍ່ຂອງເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍເສັ້ ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດທີ່ກະເຣ໌ໂບອາມວາງແຜນຈະໃຫ້ພໍ່ຂອງພໍ່ຂອງເຮົາທີ່ມີດາຂອງລາວໃຫ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຄື່ອງຕີເພື່ອກົດດັນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດວຽກແຕ່ຂ້ອຍຈະໃຊ້ການລົງໂທດທີ່ໂຫດຮ້າຍແທນ" . ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈະລົງໂທດທ່ານດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄຳວ່າ "ແມງປ່ອງ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ໄມ້ແສ້

ທີ່ມີຄົມໂລຫະແຫລມຢູ່ປາຍ ຫລື 2)

ສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບແມງມຸມທີ່ມີຕອດເປັນພິດ.

1 Kings 12:12

ເພີມວຽກຂອງທ່ານຫລາຍຕື້ມອີກ

ພາລະຫນັກແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບແຮງງານທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ຍັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກ" .

ພໍ່ຂອງເຮົາໄດ້ລົງໂທດດ້ວຍເສັ້ ແຕ່ເຮົາຈະລົງໂທດດ້ວຍແມງປ່ອງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດທີ່ກະເຣ໌ໂບອາມວາງແຜນຈະໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍໃຊ້ເຄື່ອງຕີເພື່ອກົດດັນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດວຽກແຕ່ຂ້ອຍຈະໃຊ້ການລົງໂທດທີ່ໂຫດຮ້າຍກວ່າ

1 Kings 12:15

ເກືອບທັງຫມົດມາຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະ ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆເກີດຂຶ້ນເຊັ່ນນີ້" .

ອາຮີຢາ ... ເຢຣ໌ໂບອາມ ... ເນບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ຊີໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ມາຈາກເມືອງຊີໂລ. .

1 Kings 12:16

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ "ອິດສະຣາເອນ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້.

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນຄວາມເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຊາວອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ" .

ພວກທ່ານມີສ່ວນແບ່ງຫຍັງຈາກດາວິດ?

"ການແບ່ງປັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍສ່ວນຫນຶ່ງ,

ການມີສ່ວນຮ່ວມ, ຫລື ຄວາມສົນໃຈ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າງ່າຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີສ່ວນໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດ."

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສ່ວນໃນມໍລະດົກຈາກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

"ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບດາວິດ, ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

"ມໍລະດົກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພາກສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຈາກຄວາມສຳເລັດຂອງດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບລູກຫລານຂອງ ເຢຊີ" .

ໂປເຕັນຂອງທ່ານເຖິດ, ອິດສະຣາເອນ

"ເຕັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂປເຮືອນຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" .

ຈົງເບິ່ງອາຊວົງຂອງທ່ານເອງເຖິດ,ດາວິດ.

"ອາຊວົງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບເຊືອສາຍ ແລະ ອຳນາດຂອງດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕອນນີ້ດູແລອານາຈັກຂອງເຈົ້າເອງ,

ເຊືອສາຍຂອງດາວິດ" .

1 Kings 12:18

ອາໂດມ

ທີ່ພໍ່ຂອງພໍ່ຂອງເຮົາທີ່ມີດາຂອງລາວໃຫ້.

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ນີ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຫມາຍເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" .

ອາຊວົງຂອງດາວິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອາຊວົງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ຫລື

ເຊືອສາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບັນດາກະສັດລົງມາຈາກດາວິດ" .

ເຖິງທຸກວັນນີ

"ວັນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເປັນໄລຍະເວລາ, ໄລຍະເວລາ.

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ນັກຂຽນຕົວຈິງຂຽນເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຂໍຊົງລົດງານຫນັກຂອງພໍ່ຂອງເພິ່ນວາງເທິງພວກເຂົາ.
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນອອກໄປຈັກຈັກວັນ?
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນອອກໄປສາມວັນ.
1 Kings 12:6
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ປຶກສາກັບໃຜ?
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ຊົງປຶກສາຜູ້ອາດາສ ຜູ້ຊົງປະຕິບັດໂຊໂຣໂມນ ພໍ່ຂອງລາວ.
ພວກຜູ້ອາດາສເວົ້າກັບເຮໂຫໂບອາມວ່າແນວໃດ?
ພວກຜູ້ອາດາສກ່າວວ່າ,
ເຮໂຫໂບອາມຄວນເວົ້າຄໍາຕົງຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
1 Kings 12:8
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄໍາແນະນຳຂອງພວກຜູ້ອາດາສ?
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ເສີຍຊາຕໍ່ຄໍາປຶກສາທີ່ບັນດາຜູ້ອາດາສນັ້ນ.
1 Kings 12:10
ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນບອກກັບເຮໂຫໂບອາມໃຫ້ເວົ້າຫຍັງແກ່ຜູ້ຄົນ?
ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນບອກກັບເຮໂຫໂບອາມໃຫ້ເວົ້າວ່າ,
"ນິວກໍ່ອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນາກ່ອນແອວພໍ່ເຮົາ. "
ເຮໂຫໂບອາມເວົ້າແນວໃດວ່າລາວຈະໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນ?
ເຮໂຫໂບອາມເວົ້າວ່າລາວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນດ້ວຍແມງປ່ອງ.
1 Kings 12:12
ກະສັດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?
ກະສັດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນ ຈົ່ງກັບມາຫາໃນວັນທີສາມ.
ກະສັດໄດ້ຕອບປະຊາຊົນແນວໃດ?
ກະສັດໄດ້ຕອບປະຊາຊົນຢ່າງດຸດັນ.
ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າເພິ່ນຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ກັບແອກຂອງປະຊາຊົນ?
ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າເພິ່ນຈະເພີ່ມວຽກຂອງປະຊາຊົນຕື່ມອີກ.
1 Kings 12:15
ໃຜເປັນຜູ້ນຳເຫດການເຫລົ່ານີ້?
ການປ່ຽນວຽກນີ້ມາຈາກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ.
1 Kings 12:16
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເວົ້າຫຍັງເມື່ອເຫັນວ່າກະສັດບໍ່ຍອມຟັງພວກເຂົາ?
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກໍ່ຕອບວ່າ,
"ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ມີສ່ວນໃນມໍລະດົກຈາກລູກຊາຍຂອງເຢຊີ;
ກັບໄປເຕັ້ນຂອງທ່ານເຖິດ."
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ກາຍເປັນກະສັດເຫນືອສິ່ງໃດ?
ເຮໂຫໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຄອງເຫນືອພວກເຂົາ,
ຜູ້ອາດາສຢູ່ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ.
1 Kings 12:18
ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອາໂດມ?

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຂອງເອີກາຕິກໃສ່ເຂົາຕາຍ.
1 Kings 12:20
ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຄອບຄົວຂອງດາວິດ?
ນອກຈາກເຜົາຢູດາເທົ່ານັ້ນຕິດຕາມຄອບຄົວຂອງດາວິດ.
1 Kings 12:21
ເປັນຫຍັງເຮໂຫໂບອາມລະດົມພົງພັນຢູດາຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?
ເຮໂຫໂບອາມລະດົມພົງພັນຢູດາຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ເພື່ອສູ້ຮົບກັບພົງພັນອິດສະຣາເອນ
1 Kings 12:22
ພຣະວິດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າມາເຖິງຜູ້ໃດ?
ພຣະວິດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຢັ້ງເຊໂມຢາ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງ ?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ, "ພວກເຈົ້າຢາຂຶ້ນໄປໂຈມຕີ ຫລື
ຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າເລີຍ."
1 Kings 12:25
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເຊເຄມຢູ່ບ່ອນໃດ?
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເຊເຄມຢູ່ໃນຖິ່ນເອຟຣາຍິມ.
ເຢໂຣໂບອາມຄິດແນວໃດໃນໃຈຂອງລາວ?
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າ, " ເຫຼືອນີ້ຈະກັບໄປເມືອງຂອງດາວິດ. "
ເຢໂຣໂບອາມເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?
ເຢໂຣໂບອາມເວົ້າວ່າ, "ຖ້າປະຊາຊົນນີ້ຂຶ້ນໄປຖວາຍເຄື່ອງສັດບູຊາ
ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍ
ແລະກັບໄປຫາກະສັດເຮໂຫໂບອາມກະສັດແຫ່ງຢູດາ. "
1 Kings 12:28
ກະສັດເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ກະສັດເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງສ້າງລູກງົວທອງຄຳ ຂຶ້ນສອງຫົວ.
ບ່ອນໃດທີ່ເຢໂຣໂບອາມຕັ້ງລູກງົວທອງຄຳ ຂຶ້ນສອງຫົວ?
ກະສັດເຢໂຣໂບອາມຕັ້ງລູກງົວທອງຄຳໄວ້ທີ່ເບເອນ ແລະ
ອີກໂຕຫນຶ່ງໄວ້ທີ່ເມືອງດານ.
1 Kings 12:31
ເຢໂຣໂບອາມເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນໃຫ້ກາຍເປັນປະໂລຫິດ?
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຕັ້ງປະຊາຊົນຈາກປະໂລຫິດທຳມະດາຜູ້ບໍ່ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີ.
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ເບເອນ?
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ກຳນົດເຫດສະການລ້ຽງ ຢູ່ເບເອນ
1 Kings 12:33
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ແທ່ນບູຊາໃນເບເອນ?
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງແທ່ນບູຊາເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ.

Chapter 13
1 Kings 13:1
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກຈາກຢູດາໄປຍັງເບັດເອນ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄປເບັດເອນ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວ ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຢູດາໄປທີ່ເບັດເອນ"
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງອື່ນສຳລັບຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ສາດສະດາ".
ອອກມາຈາກຢູດາ
"ມາຈາກຢູດາ".
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້
ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ່າວສານຂອງ ພຣະຢາເວ" .
ທ່ານໄດ້ກ່າວໂທດແທ່ນບູຊາ.
ນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຮ້ອງໃສ່ແທ່ນບູຊາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ທ່ານາຍໄປສູ່ແທ່ນບູຊາດ້ວຍສຽງທີ່ດັງ ແລະ

ກ່າວໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພະຍາກອນດັງໆຕໍ່ແທ່ນບູຊາ" .
ແທ່ນບູຊາ ແທ່ນບູຊາ
ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ກ່າວກັບແທ່ນບູຊາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຟັງລາວ.
ທ່ານກ່າວຄຳນີ້ສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. .
ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າໂຢສີຢາຈະເກີດມາໃນຣາຊວົງຂອງດາວິດ
ນີ້ "ຣາຊວົງຂອງດາວິດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະມີລູກຊາຍຊື່ ໂຢສີຢາ"
ເຂົາຈະບູຊາ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢສີຢາ ແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວ.
ແທ່ນບູຊານັ້ນຈະຖືກເຍກອອກຈາກກັນແລະຂີ້ເທົາທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະຖືກເທອກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະແຍກແທ່ນບູຊາອອກຈາກກັນ ແລະ
ຂີ້ເທົາທີ່ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະລົມລົງຢູ່ພື້ນດິນ"
1 Kings 13:4
ແຂນຂອງກະສັດກໍ່ລ່ອຍຈົນພົບຄົນບໍ່ໄດ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະຢາເວ ເຮັດມືໃຫ້ລ່ອຍ ຫລືພຣະອົງໄດ້ເຮືອມມືອອກໄປຕໍ່ສູ້ຜູ້ຊາຍ" .

ລ່ອຍຈົນພົບຄົນບໍ່ໄດ້

"ຫ່ຽວແຫ້ງ" ຫລື "ກາຍເປັນອຳມະພາດ"

ແທ່ນບຸຊາກໍ່ແຕກລັງທະລາຍລົງຢ່າງກະທັນຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວຍັງແບ່ງແທ່ນບຸຊາຕ່າງກັນ" .

ດັງທີ່ອະທິບາຍຕາມຫມາຍສຳຄັນທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະພິກຂຸນັ້ງຢູ່ໃນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິບາຍໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວວ່າເປັນເຄື່ອງໄຫລຂະໜານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກິນ ແລະ ຕື່ມຢູ່ໃນຕະ" .

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງ ພຣະຢາເວ" .

1 Kings 13:6

ກະລຸນາພາດັນນາອະທິຖານຂໍພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຂໍ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານພໍພຣະໄທ" .

ເຮົາຈະພົບມີເຂົ້າຫາໂຕເອງໄດ້ອີກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວອາດຈະຝຶນຝູມຂອງຂ້ອຍ" .

ແຂນຂອງກະສັດກໍ່ພົບເຂົ້າຫາກັນອີກ ແລະໄດ້ກັບມາເປັນປົກກະຕິ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ຝຶນຝູມຂອງກະສັດ ແລະ ສ້າງມັນໄວ້ຄືເກົ່າ"

ຊົນມາລັງກັບເຮົາເຖິດ ແລະເຕີມພະລັງຂອງທ່ານ.

ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ" ແມ່ນຄຳທີ່ອອກສຽງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກັບບ້ານກັບຂ້ອຍ ແລະກິນອາຫານບາງຢ່າງ" .

1 Kings 13:8

ປະທານສົມບັດເຄິງຫນຶ່ງຂອງທ່ານ

"ເຄິງຫນຶ່ງຂອງເຮືອນຂອງເຈົ້າ".

ຢ່າກິນອາຫານຫລືດື່ມນ້ຳຫລືກັບໂປຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ

"ຢ່າກິນເຂົ້າຈີ, ຕື່ມນ້ຳ, ຫລື ກັບມາທາງທີ່ເຈົ້າມາ".

ໂປອີກທາງຫນຶ່ງ.

"ໄດ້ໄປທາງອື່ນ".

1 Kings 13:11

ລູກຊາຍໄດ້ຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຊື່ທາງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າພວກລູກຊາຍຍັງບອກພໍ່ຂອງພວກເຂົາວ່າຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄປທາງໃດ. .

ຜູກອານລາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະວາງບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງສັດເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດຂີ່ໄປຫາພູຢູ່ຂ້າງທາງ

1 Kings 13:14

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອນ.

ເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບເຂົາ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເວົ້າກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ເຂົາໄດ້ຕອບ

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບ".

ຈະກັບໄປກັບທ່ານ

"ເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ".

ໃນທີ່ນີ້

"ໃນເບັດເອນ".

ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ ກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໂດຍຄຳເວົ້າຂອງລາວ" .

ເພາະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ນີ້ "ຄຳ"

ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງ ພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" .

1 Kings 13:18

ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວອີງຫນຶ່ງໄດ້ບອກຂ້ານ້ອຍໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

"ທູດໄດ້ສັ່ງຂໍ້ຄວາມມາຫາຂ້ອຍຈາກ ພຣະຢາເວ".

ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ"

ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ແປປະໂຫຍກນີ້ດັ່ງແປໃນ 13:14.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

1 Kings 13:20

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະພິກຂຸນັ້ງຢູ່ໃນ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນພວກເຂົາຍັງກິນ ແລະຕື່ມຢູ່ໃນຕະ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະວັດຈະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກິນ ແລະ ຕື່ມຢູ່ໃນຕະ" .

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເວົ້າ. ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ"

ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ແປປະໂຫຍກນີ້ ດັ່ງແປໃນ 13:14.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ນຳເຂົາກັບມາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາໄດ້ຮ້ອງມາຍັງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ລາວເວົ້າຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ".

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

ແລະບໍ່ໄດ້ຮັກສາບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

"ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳຂອງພຣະຢາເວ".

1 Kings 13:23

ເຂົາກໍ່ຜູກອານລາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ວາງບ່ອນນັ່ງຢູ່ທາງຫລັງຂອງລາເພື່ອວ່າຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:11.

ແລະສືບຂອງເຂົາກໍ່ໄດ້ຖືກຖິ້ມໄວ້ຂ້າງທາງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ

ຖິ້ມຊາກຮ່າງກາຍຂອງລາວຢູ່ແຄມທາງ" .

ສືບ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ມາແລະເວົ້າ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຕາມທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາມາ ແລະ

ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ".

1 Kings 13:26

ສືບ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".

ຖິ້ມຢູ່ຂ້າງທາງ

"ນອນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ".

1 Kings 13:29

ໄດ້ເຮົາ

ຍົກຂຶ້ນ".

ສືບ

"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ໄວ້ທຸກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

ອານິຈານ້ອງຊາຍຂອງຂ້າເອີຍ.

ຄຳວ່າ "ອານິຈາ" ຫມາຍຄວາມສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່.

1 Kings 13:31

ເຂົາໄດ້ຝັງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະອະວຸດໂສ ແລະ ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວາງກະດູກຂອງພໍ່ໄວ້ຂ້າງກະດູກຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ວາງສືບຂອງຂ້ອຍທີ່ຕາຍຢູ່ຂ້າງກະດູກຂອງລາວ" .

ນິເວດທຸກແຫ່ງຂອງສະຖານສູງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນິເວດຂອງການນະມັດສະການ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນິເວດບູຊາຢູ່ບ່ອນສູງ" .

1 Kings 13:33

ສິງນີໄດ້ເປັນບາບແກ່ຮາຊວົງເຢໂຣໂບອາມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເຮັດສິງນີ".

ສິງນີ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັ້ງຫໍບູຊາ

ແລະແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

ເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຮາຊວົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຍ້ອນພຣະເຈົ້ານີ້ ໄດ້ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ".

ເປັນເຫດໃຫ້ຖືກທຳລາຍແລະລ້າງຜານຮາຊວົງນັ້ນຫມົດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ສິງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຫມົດ".

Translation Questions

1 Kings 13:1

ຜູ້ໃດອອກມາຈາກຢູດາໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກຈາກຢູດາໂດຍວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງຫຍັງໃສ່ແທ່ນບູຊາທີ່ເປັດເອນ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໃສ່ແທ່ນບູຊານັ້ນ,

"ພວກເຈົ້າຈະເຜົາກະດູກເທິງເຈົ້າ."

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນຫຍັງກ່ຽວກັບແທ່ນບູຊາ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນ ເວົ້າວ່າ"

ເບິ່ງສາແທ່ນບູຊານັ້ນຈະຖືກແຍກອອກຈາກກັນ ແລະ

ຂີ້ເຫີ້ຢູ່ເທິງນັ້ນຈະຖືກເຫອກ."

1 Kings 13:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບມືຂອງເຢໂຣໂບອາມເມື່ອລາວເຮືອມອກຈາກແທ່ນບູຊາ?

ເມື່ອເຢໂຣໂບອາມເຮືອມອກຈາກແທ່ນບູຊາ,

ໃນທັນໃດນັ້ນແຂນຂອງກະສັດກໍລ່ອຍຈົນພົບຄືນບໍ່ໄດ້.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແທ່ນບູຊາ?

ແທ່ນບູຊາກໍແຕກຝັງທະລາຍລົງຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ

ຂີ້ເຫີ້ກໍໄດ້ຖືກເຫຈາກແທ່ນ

ດັ່ງທີ່ອະທິບາຍຕາມຫມາຍສຳຄັນທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Kings 13:6

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບມືຂອງເຢໂຣໂບອາມເມື່ອລາວເຮືອມອກຈາກແທ່ນບູຊາ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ມືຂອງກະສັດຈະພົບມືເຂົ້າຫາໂຕເອງໄດ້ອີກ.

ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າ, " ເຊັ່ນມາວັງກັບເຮົາເຖິດ

ແລະເຕີມພະລັງຂອງທ່ານ ແລະ ເຮົາຈະໄຫ້ລາງວັນທ່ານ."

1 Kings 13:8

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບກະສັດວ່າແນວໃດ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບກະສັດວ່າ, " ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ໄປກັບທ່ານ "

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເວົ້າກັບກະສັດ?

ຫລັງຈາກເວົ້າກັບກະສັດ,

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກັບໄປທາງທີ່ເຂົາມາຍັງເປັດເອນ.

1 Kings 13:11

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຄົນຫນຶ່ງອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຄົນຫນຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນເປັດເອນ.

ມີໃຜເປັນທາງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຈາກເປັດເອນບໍ່?

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຊາດິກເຫັນທາງ

ທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຈາກເປັດເອນ.

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະໄດ້ພົບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະໄດ້ພົບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ເຂົາກໍາລັງນັ່ງຢູ່ຕີນໂອກ.

1 Kings 13:14

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເວົ້າຫຍັງກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ເຊັ່ນໄປຢ້ານກັບຂ້ອຍ ແລະ

ກິນອາຫານ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະແນວໃດ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບ, "ຂ້ານ້ອຍຈະກັບໄປກັບທ່ານບໍ່ໄດ້ ຫລື

ໄປກັບທ່ານ. "

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຕອບແນວໃດຕໍ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະໄດ້ຕອບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຕອບວ່າ,

"ມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວໂດຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ

"ຈົ່ງນຳລາວກັບໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ."

1 Kings 13:18

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄປໃສຫລັງຈາກເຜີຍວັດຈະນະໄດ້ຕອບລາວ?

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປກັບຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ ແລະ ໄດ້ກິນອາຫານ

ແລະ ຕື່ມນ້ຳໃນບ້ານຂອງເຂົາ.

1 Kings 13:20

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ໃຕະ?

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຍັງຜູ້ປະກາດພຣະທຳໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ໃຕະ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຮັບປະທານອາຫານ ຫລື ຕື່ມນ້ຳ

ສົບຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຝັງຢູ່ອຸບໂມງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ"

1 Kings 13:23

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກກິນເຂົ້າ?

ຫລັງຈາກກິນເຂົ້າ,

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍຜູກອານລາໄຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລັງຈາກທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈາກໄປ, ມີສິ່ງໃດໄດ້ມາກັດຢູ່ແຄມທາງ

ແລະ ຂ້າຂົນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຜ່ານໄປໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນສົບຂອງພຣະເຈົ້ານອນຢູ່ແຄມທາງຢູ່ຂ້າງທາງ?

ພວກຜູ້ຊາຍຜ່ານໄປໄດ້ເມື່ອເຫັນສົບຂອງພຣະເຈົ້ານອນຢູ່ແຄມທາງຢູ່ຂ້າງທາງ,

ພວກເຂົາກໍໄດ້ມາ ແລະ ເວົ້າກັນໃນເມືອງທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ຢູ່ນັ້ນ.

1 Kings 13:26

ຄຳຕອບຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະພວກຜູ້ຊາຍແມ່ນຫຍັງ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ຕອບວ່າ,

"ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ. "

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໄດ້ຍິນພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍຂອງເຂົາວ່າ

ຈົ່ງຜູກອານລາໃຫ້ລາວ ແລະ

ລາວຈຶ່ງໄດ້ໄປແລະໄດ້ພົບສົບນັ້ນຖິ້ມຢູ່ຂ້າງທາງ.

1 Kings 13:29

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍໄດ້ເອົາສົບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ໄຕ່ວາງສົບນັ້ນໃນອຸບໂມງຝັງສົບຂອງຕົນເອງ.

1 Kings 13:31

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກລູກຊາຍຂອງລາວກ່ຽວກັບການຝັງສົບຂອງລາວ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະກໍໄດ້ເວົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງຕົນວ່າ" ເມື່ອພໍ່ຕາຍ

ຈົ່ງຝັງພໍ່ໄວ້ໃນອຸບໂມງຝັງສົບທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ.

1 Kings 13:33

ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນບາບຕໍ່ຄອບຄົວເຢໂຣໂບອາມແລະເຮັດໃຫ້ມັນຖືກຕັດອອກຈາກຜົນແຜ່ນດິນໂລກ?

ໂຍໂຣໂບອາມ ໄດ້ຫັນກັບຈາກທາງຊົວຂອງລາວ ແລະ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ລາວຕ້ອງການ;

ສິງນີສິງນີໄດ້ກາຍເປັນບາບຕໍ່ຄອບຄົວເຢໂຣໂບອາມ.

ຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນິທມາຍເຖິງປີມື່ມືອີກຕໍ່ໄປ

ຊາວສອງປີ

ຊາວສອງປີ - "22 ປີ" .

ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພຣະອົງ

ເຢໂຣໂບອາມເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .

1 Kings 14:21

ອາຍຸສິລິບເອັດຜັນສາ ... ສິລິບເຈັດປີ

ອາຍຸສິລິບເອັດປີ ... ສິລິບເຈັດປີ - "ອາຍຸ 41 ປີ ... 17 ປີ" .

ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ອຸປະມາສຳລັບ "ທີ່ຢູ່ອາໄສ" ແລະ

ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່

ພຣະຢາເວຕ້ອງໄດ້ຮັບການນະມັດສະການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສ" ຫລື "ໃນສິ່ງທີ່ຄວນໄດ້ຮັບການນະມັດສະການ." .

ພຣະມານດາຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ.

ນາອາມານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. .

ຢູດາໄດ້ເຮັດ

ທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດ" .

ຊົວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ການ "ເບິ່ງ" ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງການຕັດສິນໃຈ ຫລື

ການປະເມີນຜົນຂອງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:5.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບໍ່ພໍໃຈ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພໍໃຈ" .

ບັນພະບຸລຸດ/

"ບັນພະບຸລຸດ".

1 Kings 14:23

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ສ້າງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ໃຫ້ໂຕເອງ

"ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອການນຳໃຊ້ຂອງຕົວເອງ" .

ທີ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກເນີນ ແລະ ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວທຸກຕົ້ນ.

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ບົ່ງບອກວ່າມີຫລາຍສະຖານທີ່ເຊັ່ນນີ້ທີ່ພວກເຮົາພົບເຫັນໃນທົ່ວປະເທດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງ ແລະ ໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວ" .

ຍິງໂສເຟນີໃນພິທີສາດສະຫນາ

"ໂສເຟນີທາງສາດສະຫນາ" ຫລື "ຍິງໂສເຟນີຊາຍ."

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຍິງໂສເຟນີຊາຍທີ່ຜົວຜັນກັບການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດທຸກຢ່າງຂອງບັນດາປະຊາຊາດ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແບບດຽວກັນທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດ, ໃຜ" .

1 Kings 14:25

ໃນປີທີ່ເຫ້ແຫ່ງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ນິທມາຍເຖິງປີທີ່ເຫ້ແຫ່ງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມເປັນກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນປີທີ່ເຫ້ແຫ່ງກະສັດ ເຮໂຫໂບອາມເປັນກະສັດ" .

ໃນປີທີ່ເຫ້

"ໃນປີ 5" .

ຊີຊັກກະສັດອິຢິບໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາອີບກັບກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ຊີຊັກກະສັດອິຢິບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີຊັກຜ່ອມກັບກອງທັບອິຢິບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດຊີຊັກຂອງອິຢິບ,

ແລະກອງທັບຂອງລາວກັບລາວ, ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມ" .

ຊີຊັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:40. .

ໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າມີການຕໍ່ໄຕ້ນ ຫລື ໂຈມຕີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມາໂຈມຕີ" .

ພະອົງໄດ້ຊົງເອົາໄປທຸກຢ່າງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມທີ່ວ່າໄປທີ່ບົ່ງບອກທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ສາມາດພົບເຫັນໄດ້ຖືກເອົາໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍຢ່າງມາໃຫ້ເບິ່ງ" .

ພະອົງໄດ້ຊົງເອົາ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຊີຊັກ ແລະທະຫານທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊີຊັກ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ເອົາ" .

ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງ

ທີ່ນີ້ "ໂຊໂລໂມນ" ຫມາຍເຖິງຊ່າງຝັ່ງທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ໂຊໂລໂມນ

ໃນການເຮັດໄລ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວສ້າງ" .

1 Kings 14:27

ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ຊົງເຮັດໄລ້

ທີ່ນີ້ "ກະສັດເຮໂຫໂບອາມ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບບຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ລາວເພື່ອເຮັດໄລ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກຳມະກອນຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ສ້າງໄລ້" .

ແທນທີ່

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງໄລ້ຂອງຄຳ" .

ມອບໄວ້ໃນການດູແລຂອງພວກຜູ້ບັນຊາການ. entrusted

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງການເບິ່ງແຍງ ຫລື ຄວາມຮັບຜິດຊອບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ບັນຊາການ" .

ຜູ້ໄດ້ເຝົ້າດູແລປະຖຸພະຣາຊວັງ.

ນີ້ "ປະຖຸ" ເປັນຕົວແທນຂອງທາງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຝົ້າປະຖຸເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງກະສັດ" .

ທະຫານຮັກສາພະອົງກໍຖືໄລ້ອອກມາ

"ທະຫານຈະປະກອບໄລ້ທອງສຳຮິດ".

1 Kings 14:29

ໄດ້ບັດທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ກະສັດຢູດາແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍຍກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແມ່ນຄຳໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອກ່າວເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

ປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມທີ່ບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ.

ມີສິ່ງຄາມຕະຫລອດ

"ມີສິ່ງຄາມຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື "ມີການຕໍ່ສູ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ".

ສິ່ງຄາມລະຫວ່າງເຮໂຫໂບອາມ ກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ຂອງກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວແລະ ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" .

ລ່ວງຫລັບໄປກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ

ເຮໂຫໂບອາມ ອາດຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .

ຝັງສິບໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .

ນາອາມານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:21. .

ອາບິຢາລຸກຊາຍຂອງລາວ

"ອາບິຢາລຸກຊາຍຂອງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ".

ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍຍກົງວ່າ "ທີ່ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ແຫນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແຫນກະສັດເຮໂຫໂບອາມ" .

Translation Questions

1 Kings 14:1

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບອາບິຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ?

ອາບິຢາ ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຈັບປ່ວຍ.

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຂໍໃຫ້ເມຍຂອງລາວເຮັດຫຍັງ?

ເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ສັ່ງເມຍຂອງຕົນວ່າ " ຈົ່ງປອມຕົວຂອງເຈົ້າ ແລະໄປຫາ
ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ອາບິຢາທີ່ເມືອງຊີໂລ.

**ເປັນຫຍັງເຢໂຣໂບອາມຈຶ່ງຂໍໃຫ້ເມຍຂອງລາວໄປຫາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ
ອາບິຢາ?**

ເຢໂຣໂບອາມຈຶ່ງຂໍໃຫ້ເມຍຂອງລາວໄປຫາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ
ອາບິຢາເພື່ອຢາກຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງລາວ.

1 Kings 14:4

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພິດພາດກັບສາຍຕາຂອງອາບິຢາ?

ບັດນີ້ ອາບິຢາເຖົ້າແກ່ຫລາຍ ແລະສາຍຕາຂອງລາວເບິ່ງບໍ່ເຫັນ .

ຜູ້ໃດໄດ້ບອກອາບິຢາວ່າ, " ເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມກໍາລັງຈະມາພົບເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບອາບິຢາວ່າ " ເບິ່ງເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມກໍາລັງມາ
ເພື່ອຈະຖາມເລື່ອງລູກຂອງນາງ ເພາະເດັກນ້ອຍນັ້ນບໍ່ສະບາຍ."

1 Kings 14:6

ອາບິຢາເວົ້າຫຍັງກັບເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ?

ເມື່ອອາບິຢາໄດ້ຍິນສຽງໄດ້ຍິນສຽງຂອງນາງມາຮອດເພີນຈຶ່ງເວົ້າວ່າ,
"ເປັນຫຍັງຄືເຮັດທ້າທີ່ເປັນຄົນອື່ນຄືບໍ່ເຮັດເປັນໂຕເອງລະ?"

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວຫຍັງກັບເຢໂຣໂບອາມ?

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວກັບເຢໂຣໂບອາມວ່າ, "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຄືກັບ
ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ."

1 Kings 14:9

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ພຣະຢາເວກັບຄວາມໃຈຮ້າຍ?

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຮູ້ບຫລໍ່ໂລຫະ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ.

ເພພິບັດອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະນຳມາສູ່ເຢໂຣໂບອາມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະຕັດຊາຍທຸກຄົນໃນອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 14:11

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນນຣາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດໃນເມືອງ?

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນນຣາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມມີຕາຍໃນເມືອງ
ກໍຈະຖືກຫມາກັດກິນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບລູກຂອງເຢໂຣໂບອາມ?

ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈະໄວ້ທຸກໃຫ້ ແລະ

ອາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມນັ້ນ.

1 Kings 14:14

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກະຈັດກະຈາຍອິດສະຣາເອນໄປເກາະໃນສ່ວນໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກະຈາຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຝັນແມ່ນ້ຳເອີໄຟຊິກເປັນຫີກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດຢູດາ.

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເຢໂຣໂບອາມນຳອິດສະຣາເອນເຮັດແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງມອບອິດສະຣາເອນໄວ້ເພາະບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

1 Kings 14:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມຍ່າງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ?

ເມຍຂອງເຢໂຣໂບອາມຍ່າງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ, ລູກຊາຍຂອງນາງກໍຕາຍ.

ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເດັກນ້ອຍຕາຍ?

ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນພາກັນໂສກເສົ້າເສຍໃຈລາວ ແລະ ໄດ້ຟັງລາວ.

1 Kings 14:19

ບັນຫາອື່ນໆກ່ຽວກັບເຢໂຣໂບອາມ ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ຢູ່ໃສ?

ບັນຫາອື່ນໆກ່ຽວກັບເຢໂຣໂບອາມ

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຢໂຣໂບອາມປົກຄອງຈັກປົກຄອງພະອົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີນ?

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງເປັນເວລາຊາວສອງປີ

ແລ້ວໄດ້ຊົງລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ.

1 Kings 14:21

ໃຜກໍາລັງປົກຄອງຢູດາ?

ເຮໂຫໂບອາມ ລູກຂອງໂຊໂລໂມນ ໄດ້ຄອງຣາດໃນຢູດາ.

ຢູດາບໍ່ໄດ້ກະຕຸ້ນພຣະຢາເວລ່ວພິຈາແນວໃດ?

ຢູດາໄດ້ເຮັດຊົດຕໍ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ພິຈາເພາະບາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

1 Kings 14:23

ຢູດາບໍ່ໄດ້ກໍາລັງຫຍັງທີ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກເນີນ ແລະກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວທຸກຕີນ?

ຢູດາບໍ່ໄດ້ກໍາລັງແທ່ນພູຊາ ແລະ ເສົາອາເຊຣາ ທີ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກເນີນ ແລະ
ກ້ອງຕີນໄມ້ຂຽວທຸກຕີນ.

ປະຊາຊາດໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ?

ປະຊາຊາດໄດ້ມີຊາຍໂສເພນີຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

1 Kings 14:25

ໃນປີໃດ ຊີຊັກຂຶ້ນມາສູ່ອິບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ໃນປີທີ່ຫ້າແຫ່ງກະສັດເຮໂຫໂບອາມ

ຊີຊັກຂຶ້ນມາສູ່ອິບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຊາຊັກໄດ້ເອົາໂລ່ຫຍັງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ຊາຊັກໄດ້ຊົງເອົາໂລ່ທອງຄຳທັງຫມົດ

ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນໄປຜ່ວຍ.

1 Kings 14:27

ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂລ່ທອງສຳຮິດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ?

ກະສັດເຮໂຫໂບອາມໄດ້ມອບໄວ້ໃນການຕູແລຂອງພວກຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ.

ເມື່ອໃດທີ່ທະຫານຮັກສາພະອົງກໍຖືໄລ່ອອກມາ?

ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ກະສັດໄດ້ໄປພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ,

ທະຫານຮັກສາພະອົງກໍຖືໄລ່ອອກມາ.

1 Kings 14:29

ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮໂຫໂບອາມ ໄດ້ຂຽນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ສ່ວນເລື່ອງອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮໂຫໂບອາມ

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດຢູດາ.

ຜູ້ໃດໄດ້ຂຶ້ນຄອງແຫນທີ່ກະສັດເຮໂຫໂບອາມ?

ອາບິຢາ,

ລູກຊາຍຂອງເຮໂຫໂບອາມກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫນທີ່ຂອງພະອົງ.

Chapter 15

1 Kings 15:1

ໃນຣາຊການປີທີສິບແປດຂອງກະສັດ ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ນິຫມາຍເຖິງປີທີສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາເກືອບສິບແປດປີ ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ຢູ່ "ທີ່ບິດາບິດາຂອງລາວ,

ໃນຣາຊການປີທີສິບແປດ

"ໃນປີ 18" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດບາບເຊັນດຽວກັນ

ການຍ່າງເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີຊີວິດ, ແລະ

ການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຫມາຍເຖິງການກະທຳບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາ ສືບຕໍ່ປະຕິບັດບາບທັງຫມົດ" .

ກັບລູກຂອງພະອົງທີ່ຊົງເຮັດກ່ອນສະໄຫມຂອງພະອົງ

ເນື່ອງຈາກຂີ້ເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງກະສັດຫລາຍອົງ,

ມັນອາດຈະຊ່ວຍໃນການລວມເອົາຊື່ຂອງພໍ່ຂອງອາບິຢາ.

ຢູ່ "ທີ່ບິດາບິດາຂອງລາວ,

ໄດ້ກະທຳກ່ອນເວລາຂອງອາບິຢາ" .

ສະໄຫມຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ລາວເປັນກະສັດ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ກະສັດອາບິຢາຈະເປັນກະສັດ" .

ບໍ່ໄດ້ມີໃຈຝັກດີແນ່ນອນ ... ຄືຈິດໃຈຂອງດາວິດ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາ
ບໍ່ໄດ້ອຸທິດ ... ຄືກັບດາວິດ" .

1 Kings 15:4

ດວງປະທັບດວງຫນຶ່ງໃນເປຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ດວງປະທັບ"

ນິທາມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ທີ່ຈະເປັນກະສັດຄືກັບດາວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໃຫ້ດາວິດຜູ້ສືບເຊື້ອສາຍມາປົກຄອງຢູ່ກຸງເປຣູຊາເລັມ" .

ໂດຍໃຫ້ລູກສອງຄົນໄດ້ຂຶ້ນມາປົກຄອງຕໍ່

"ໂດຍການລ້ຽງລູກຊາຍຂອງອາບິຢາ ຫລືຈາກລາວ" ຫລື
"ໂດຍໃຫ້ອາບິຢາລູກຊາຍ".

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະຮອງອົງ

ຕາຍຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເບິ່ງ, ແລະ

ການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລືການພິພາກສາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເພິ່ນ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຕະຫລອດເວລາທີ່ດາວິດມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງດາວິດ" .

ເພິ່ນໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງທຸກຢ່າງ

ການຫັນຫນີຈາກຄຳສັ່ງ ສະແດງເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງລາວ" .

ຍົກເວັ້ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບອຸຣິຢາຊາວອິດຕິ

ນີ້ແມ່ນວິທີຫົວໄປທີ່ຈະກ່າວເຖິງສະຖານະການກັບອຸຣິຢາ.

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງເພີ່ມວ່າບັນຫານີ້ແມ່ນຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເວັ້ນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບອຸຣິຢາ ຊາວອິດຕິ" ຫລື

"ຍົກເວັ້ນເວລາທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ອຸຣິຢາຊາວອິດຕິຖືກຂ້າ" .

ລະຫວ່າງ ເຮໂຫໂບອາມ ກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ "ເຮໂຫໂບອາມ" ແລະ "ເຢໂຣໂບອາມ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດທັງສອງຄົນນັ້ນ. ເຮໂຫໂບອາມ

ກັບເຢໂຣໂບອາມ. ລະຫວ່າງເຮໂຫໂບອາມ ແມ່ນພໍ່ຂອງອາບິຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລະຫວ່າງກອງທັບຂອງເຮໂຫໂບອາມ ແລະ

ເຢໂຣໂບອາມ" .

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາບິຢາ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ອາບິຢາຢູ່" ຫລື "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ" .

1 Kings 15:7

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາບິຢາມີຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29. ຄຳຖາມ

ໄວຫນ້າມີສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." .

ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດຫມາຍແຫ່ງກະສັດຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ" .

ລະຫວ່າງອາບິຢາກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຊື່ "ອາບິຢາ" ແລະ "ເຢໂຣໂບອາມ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດທັງສອງຄົນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລະຫວ່າງກອງທັບຂອງອາບິຢາ ແລະ ເຢໂຣໂບອາມ" .

ອາບິຢາໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງຕົນ.

ໃນການໃຊ້ສັບສຸພາບນີ້, ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາບິຢາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" ຫລື

"ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອາບິຢາໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ອາບິຢາ" .

1 Kings 15:9

ໃນປີທີ່ຊາວຂອງຣາຊການເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນິທາມາຍເຖິງປີທີ 20 ຂອງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເກືອບ 20
ປີແລ້ວ" .

ໃນປີທີ່ຊາວ

"ໃນປີ 20" .

ສີສິບເອັດປີ

ສີສິບເອັດປີ - "41 ປີ" .

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຕາຍຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການເບິ່ງເຫັນ,

ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຂອງການພິພາກສາ. ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນ

ແລະ ຮັບຮອງການກະທຳຂອງອາສາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .

1 Kings 15:12

ເນລະເທດໂສເພນິປະຈຳສາດສະຫນາ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງໂສເພນິທີ່ພົວພັນກັບການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ

ແລະ ຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍິງໂສເພນິທາງສາສະຫນາ"

ຫລື "ໂສເພນິທີ່ເຮັດວຽກສຳລັບຮູບເຄົາລົບ" ຫລື "ຍິງໂສເພນິຊາຍ".

ອາສາໄດ້ທຳລາຍເສົານັ້ນ

ນັບຕັ້ງແຕ່ອາສາເປັນກະສັດ,

ລາວອາດຈະໄດ້ບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວໃຫ້ຕັດເສົາດັ່ງກ່າວລົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາເຮັດໃຫ້ເສົາທີ່ເປັນຕາຫນ້າລັງກຽດຖືກຕັດລົງ"

ຫລື "ອາສາ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕັດເສົາທີ່ເປັນຕາຫນ້າລັງກຽດ" .

1 Kings 15:14

ໄດ້ຮັບສະຖານທີ່ບູຊາເທິງທີ່ສູງທັງຫລາຍຖິ້ມ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ອາສາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຍຶດເອົາສະຖານທີ່ສູງ" .

ໃຈຂອງອາສາກໍ່ຝັກດີແນ່ນອນ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອາສາໄດ້ອຸທິດໃຫ້ຄົບຖ້ວນສິນເຊີງ" .

ຕະຫລອດຊີວິດ

ນິທາມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທັງຫມົດຂອງອາສາທີ່ອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ອາສາມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາສາທັງຫມົດ" .

1 Kings 15:16

ຕະຫລອດຣາຊການ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ ແລະ

"ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງຫມົດທີ່ອາສາ

ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນປົກຄອງຢູດາແລະ ອິດສະຣາເອນ" .

ໄດ້ມາສູ່ອົບກັບຢູດາ

"ໂຈມຕີຢູດາ".

ສ້າງປ້ອມປາການທີ່ເມືອງຣາມາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງບາອາຊາໄດ້ຈັບຣາມາຄັ້ງທຳອິດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຖືກຈັບ ແລະ ເສີມສ້າງເມືອງຣາມາ" .

1 Kings 15:18

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳມາມອບໃຫ້ຂ້າຣາຊ ບໍລິວານ.

ການເອົາສິ່ງຂອງໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໃຫ້ສິ່ງຂອງແກ່ພວກເຂົາ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດກັບສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ" .

ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພະອົງເວົ້າໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ອາສາໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າຈະເວົ້າຫຍັງກັບເປັນຮາດັດ ແລະ

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເຮັດ. ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເວົ້າກັບ ເປັນຮາດັດ" ຫລື "ຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ, ອາສາເວົ້າກັບເປັນຮາດັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂໍ້ໃຫ້ເຮົາເປັນພັນທະມິດກັນ

ພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງສອງຄົນເປັນຕົວແທນຂອງສອງຄົນທີ່ມີພັນທະສັນຍາ ແລະກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີພັນທະສັນຍາກັບກັນ ແລະກັນ" ຫລື "ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິນທີ່ສັນຍາສັນຕິພາບ" .

ເບິ່ງ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນຖືກຕ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫລັກຖານສະແດງວ່າຂ້ອຍຕ້ອງການສິນທີ່ສັນຍາກັບເຈົ້າ" .

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການລະເມີດພັນທະສັນຍາຫມາຍເຖິງການຍົກເລີກມັນ ແລະ ບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສັນຍາໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເລີກພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບກະສັດມາອາຊາກະສັດອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຢ່າສັດຊື່ກະສັດມາອາຊາກະສັດອິດສະຣາເອນຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນ

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາສາຕ້ອງການຢາກເປັນຮາດັດ ໂຈມຕິອິດສະຣາເອນ. ເບນຮາດັດສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ຖ້າວ່າລາວທຳລາຍພັນທະສັນຍາກັບກະສັດ ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົ່ງທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບກະສັດບາຊາແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ໂຈມຕິອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 15:20

ເມື່ອໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງນີ້ກໍຢຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ກໍຢຸດສ້າງເມືອງຮາມາ

ກະສັດບາຊາຊາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການບອກໃຫ້ກຳມະກອນຂອງລາວເຮັດສິ່ງນີ້ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ໃຫ້ຄົນງານຂອງລາວຢຸດສ້າງເມືອງຮາມາ" .

ຄືຣະຊາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:17.

ບໍ່ເວັ້ນຜູ້ໃດເລີຍ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງ ຄຳປະກາດຂອງກະສັດບາຊາຊາ".

1 Kings 15:23

ມີບັນທຶກໃນກົດຫມາຍກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາບິຢາມີຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29. ຄຳຖາມ ເຊິ່ງໄວຫນ້າສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ" .

ອາສາກໍໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ

ນອນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າສຸພາບ ເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາສາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ແລ້ວໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ" .

ດາວິດພໍ່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າພໍ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນພະບູລຸດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດດາວິດ, ບັນພະບູລຸດຂອງລາວ".

1 Kings 15:25

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງບົດ 15 ແລະ 16 ແມ່ນກ່ຽວກັບກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ. ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ບົດສອງຂອງຮາຊາການກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບົດສອງຂອງການປົກຄອງຂອງອາສາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອອາສາເປັນກະສັດຂອງຢູດາເກືອບສອງປີ" .

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນສອງປີ

ນາດາບ ໄດ້ຄອບຄອງໃນອິດສະຣາເອນສອງປີ".

ສົງຊົວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສົງຊົວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສົງຊົວພຣະຢາເວ ຖືວ່າເປັນສົງຊົວ" .

ດຳເນີນຕາມວິທີແລະບາບຂອງຮາຊາບິດາຂອງພຣະອົງ

ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການປະພຶດຕິວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ" .

ແລະ ໃຫ້ເຮັດບາບຕາມ

ການເດີນໄປໃນບາບຂອງຕົນເອງຫມາຍເຖິງການເຮັດບາບໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກວິທີທີ່ພໍ່ຂອງລາວ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ລາວໄດ້ເຮັດບາບໃນທາງຂອງຕົນເອງ" .

ຊົງຕັດສຳພັນໂມຕິກັບມາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ໂດຍການເຮັດບາບ, ອິດສະຣາເອນທີ່ພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 15:27

ວາງແຜນແລະລົງມືສັງຫານນາດາບ

"ວາງແຜນລັບໆເພື່ອຂ້າກະສັດນາດາບ"

ກິບເບໂທນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ນາດາບ ແລະອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ" ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ "ແມ່ນຄຳສັບຫົວໄປທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນທີ່ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:" ນາດາບ ແລະ ທະຫານຂອງອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນ "ຫລື" ນາດາບ ແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນ " .

ໄດ້ຖືກວາງລັອມເມືອງກິບເບໂທນ

"ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງກິບເບໂທນ, ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງກິບເບໂທນຈະຍອມຈຳນົນຕໍ່ພວກເຂົາ".

ຂຶ້ນຄອງຮາຊາເທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນນາດາບ" .

1 Kings 15:29

ບາຊາຊາກໍໄດ້ຂ້າຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ ຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ໃຜລວດຊີວິດເລີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກລູກຫລານຂອງລາວຖືກຂ້າທັງຫມົດ. .

ຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ເຢໂຣໂບອາມແມ່ນພໍ່ຂອງກະສັດນາດາບ

ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມລວດຊີວິດເລີຍ

ການຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລູກຫລານຂອງເຢໂຣໂບອາມທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ລູກຫລານລາວ

"ລາຊະວົງຂອງກະສັດເຢໂຣໂບອາມ".

ເປັນໂປຕາມພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ຜ່ານທາງອາຫິຢາ

ຊາວຊີໂລຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ໃນ 14:9 ພຣະຢາເວ ເວົ້າຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງອາຫິຢາ ແລະ ບອກເຢໂຣໂບອາມວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍຄອບຄົວຂອງລາວ ອາຫິຢາ ຊາວຊີໂລ "ອາຫິຢາ ຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງຊີໂລ".

ເພາະບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ ແລະຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບາບ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບາບ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ ແລະ ນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບໃນແບບດຽວກັນ" .

ຊັກນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຕາມ

ການນຳພາຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງເຂົາເຈົ້າໃນການຮັບຜິດຊອບສິ່ງທີ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍທີ່ລາວໄດ້ອິດທິພົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 15:31

ເພາະອາຊາຊິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດໝາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນາດາບແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ກ່ຽວກັບຢູດາໃນ 14:29. ຄຳຖາມ ເຊິ່ງໄວ້ຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລືມໄປ" .

ເພາະອາຊາຊິດທັງປວງໄດ້ຊົງມີບັນທຶກໄວ້ໃນຈົດໝາຍກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລືມໄປ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕະຫລອດ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາໜຶ່ງ ແລະ "ທຸກໆວັນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງໝົດທີ່ອາສາ ແລະບາອາຊາເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 15:16 ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ພວກເຂົາປົກຄອງຢູດາ

ແລະອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 15:33

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ບົດນີ້ໄດ້ບອກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບາອາຊາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດໃນ 15:27.

ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບບາອາຊາເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:17.

ສິ່ງທີ່ຊົງເປັນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ" .

ດຳເນີນຕາມວິຖີ ແລະ ບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" .

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ບາອາຊາ ຫລື 2) ເຢໂຣໂບອາມ.

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊັກນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບຕາມ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ໂດຍການເຮັດບາບ,

ລາວໄດ້ສົ່ງອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບ" .

Translation Questions

1 Kings 15:1

ເມື່ອໃດອາບິຍາເລີ້ມປົກຄອງເຫນືອຢູດາ?

ອາບິຍາໄດ້ຊົງເລີ້ມປົກຄອງເຫນືອຢູດາ ໃນອາຊການປີທີສິບແປດຂອງກະສັດຂອງເຮໂຫໂບອາມ .

ອາບິຍາປົກຄອງຣາດຢູໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັ້ມດົນປານໃດ?

ພະອົງໄດ້ຊົງຄອງຣາດຢູໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັ້ມສາມປີ.

ຈິດໃຈຂອງອາບິຍາແມ່ນພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວບໍ່?

ຈິດໃຈຂອງອາບິຍາບໍ່ໄດ້ມີໃຈພັກດີແນ່ນອນຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

1 Kings 15:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຍົກລູກຊາຍຂຶ້ນສຳລັບອາບິຍາມາປົກຄອງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັ້ມ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງຍົກລູກຊາຍຂຶ້ນສຳລັບອາບິຍາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັ້ມເຂັ້ມແຂງ .

ໃນເລື່ອງຫຍັງດາວິດຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວ?

ດາວິດຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວຍົກເວັ້ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບອຸຣິຢາຊາວຮິດຕີ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາບິຍາ?

ບັດນີ້ ມີສິ່ງຄາມລະຫວ່າງ ເຮໂຫໂບອາມກັບເຢໂຣໂບອາມ

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງອາບິຍາ.

1 Kings 15:7

ເມື່ອໃດທີ່ອາບິຍາໄດ້ຕາຍກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ

ໃຜຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງລາວ?

ເມື່ອໃດທີ່ອາບິຍາໄດ້ຕາຍກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ

ອາສາໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງລາວ.

1 Kings 15:9

ອາສາເລີ້ມປົກຄອງຢູດາເມື່ອໃດ?

ໃນປີທີ່ຊາວຂອງອາຊການເຢໂຣໂບອາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ອາສາປົກຄອງໃນກຸງເຢຣູຊາເລັ້ມໄດ້ຈັກປີ?

ອາສາໄດ້ຊົງຄອງຣາດຢູ ສິສິບເອັດປີໃນກຸງເຢຣູຊາເລັ້ມ.

ອາສາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນສາຍພຣະເນດຂອງ ພຣະຢາເວ?

ອາສາໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວຄືດາວິດ.

1 Kings 15:12

ໃນດິນແດນອາສາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ອາສາໄດ້ທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທັງປວງທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນດິນແດນ.

ອາສາໄດ້ຖອດຜູ້ໃດອອກຈາກຕຳແໜ່ງພະພັນປົກລວງ ?

ອາສາໄດ້ຊົງຖອດນາງມາອາຄາ ແມ່ຜູ້ຂອງພຣະອົງ

ອອກຈາກຕຳແໜ່ງພະພັນປົກລວງ .

1 Kings 15:14

ຈະເປັນແນວໃດສະພາບໃນໃຈຂອງອາສາໄປສູ່ການພຣະຢາເວ?

ໃນໃຈຂອງອາສາກໍພັກດີແນ່ນອນຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດ

ອາສາໄດ້ນຳເອົາສິ່ງທີ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ອາສາໄດ້ນຳສິ່ງທີ່ສັກສິດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

1 Kings 15:16

ອາສາຢູ່ໃນສົງຄາມກັບໃຜ?

ອາສາຢູ່ໃນສົງຄາມກັບບາອາຊາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດອາຊການ.

ເປັນຫຍັງບາອາຊາຈຶ່ງສ້າງຮາມາ?

ອາສາໄດ້ຊົງສ້າງຮາມາເພື່ອໄດ້ຊົງປິດທາງເຂົ້າອອກສູ່ແດນຂອງກະສັດອາສາແຫ່ງຢູດາ.

1 Kings 15:18

ອາສາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເງິນ ແລະ

ຄຳທັງໝົດຈາກຫ້ອງເກັບຂອງພຣະວິຫານພຣະຢາເວ?

ອາສາໄດ້ສົ່ງເງິນ ແລະ

ຄຳທັງໝົດນຳໄປມອບໃຫ້ກະສັດເບັນຮາດາດຊົງປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງດາມັສກັດ.

ອາສາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເບັນຮາດາດ?

ອາສາໄດ້ເວົ້າກັບເບັນຮາດາດວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ເຮົາເປັນພັນທະມິດກັນລະຫວ່າງຂ້າພໍ່ອຍກັບທ່ານ ,

ຄືກັນກັບພໍ່ຂອງຂ້າພໍ່ອຍ ແລະ ພໍ່ຂອງທ່ານ."

1 Kings 15:20

ເບັນຮາດາດໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວຟັງ ອາສາ?

ຫລັງຈາກລາວຟັງ ອາສາ,

ເບັນຮາດາດໄດ້ສົ່ງກອງກຳລັງໄປໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ບາອາຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້?

ເມື່ອບາອາຊາໄດ້ຊົງຮູ້ເລື່ອງການໂຈມຕີ, ລາວກໍຢຸດສ້າງເມືອງຮາມາ.

ອາສາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບວັດຖຸທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງເມືອງຮາມາ?

ກະສັດອາສາໄດ້ຊົງນຳວັດຖຸທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງເມືອງຮາມາ ແລະມາສ້າງ

ໃນແດນເບັນຢາມິນ ແລະ ເມືອງມິດສະປາ.

1 Kings 15:23

ເຫດການອື່ນໆໃນອາຊາການອາສາໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ຢູ່ໃສ?

ເຫດການອື່ນໆໃນອາຊາການອາສາໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນກິດໝາຍກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ຫລັງຈາກອາສາກໍໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ,

ໃຜຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນລາວ?

ຫລັງຈາກອາສາກໍໄດ້ຕາຍໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ,

ຢໂຣຊາຟັດລູກຂອງລາວໄດ້ເປັນກະສັດແທນ.

1 Kings 15:25

ໃຜຜູ້ໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນປີທີສອງຂອງອາສາ?

ນາດາບລຸກຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນປີທີສອງຂອງອາສາ.

ນາດາບໄດ້ຊົງຢູ່ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ດຳເນີນຕາມວິຖີຂອງຜ່າລາວ.

1 Kings 15:27

ອາບາຊາລຸກຊາຍຂອງອາຫິຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ກັບເບໂທນ?

ອາບາຊາລຸກຊາຍຂອງອາຫິຢາໄດ້ປົງພຣະຊົນນາດາບຢູ່ກັບເບໂທນ.

1 Kings 15:29

ບາອາຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງທັນທີ ທີ່ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ?

ທັນທີທີ່ພະອົງເປັນກະສັດບາອາຊາກໍໄດ້ຂ້າຄົນທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

1 Kings 15:31

ສິ່ງລາວໄດ້ລະຫວ່າງອາສາແລະບາອາຊາໄດ້ດົນປານໃດ?

ສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາສາກັບບາອາຊາແມ່ນຕະຫລອດຣາຊກິດທັງປວງ.

1 Kings 15:33

ບາອາຊາປົກຄອງເມືອງຕີຣາຊາໄດ້ດົນປານໃດ?

ບາອາຊາປົກຄອງເມືອງຕີຣາຊາ ໄດ້ຊາວສິປີ.

ບາອາຊາມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ບາອາຊາໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ແລະໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມວິຖີ ຂອງເຢໂຣໂບອາມ.

Chapter 16

1 Kings 16:1

ວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກ່າວຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ" .

ໃນເມື່ອເຮົາໄດ້ເຊື່ອຮູ້ເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຢຣູຮ້ອງໃຫ້ບາອາຊາ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງບາອາຊາ.

ເຮົາໄດ້ເຊື່ອຮູ້ເຈົ້າຂຶ້ນມາຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ

"ຂ້ອຍໄດ້ຍົກເຈົ້າຂຶ້ນຈາກຂີ້ຝຸ່ນ."

ການຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນໃນຝືນດິນສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ສຳຄັນ.

ການຍົກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ລາວສຳຄັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍົກເຈົ້າຈາກຕຳແໜ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ເມື່ອເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດ ຫລື

ອິດທິພົນເຫນືອຜູ້ຄົນ, ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າສຳຄັນ" .

ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕາມທາງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ ບາອາຊາ

ທັງສອງໄດ້ເຮັດບາບ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ" .

1 Kings 16:3

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງບອກຕໍ່ບາອາຊາຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດຕໍ່ລາວ

ເບິ່ງສາ ເຮົາຈະກວດລ້າງບາອາຊາ ແລະຮາຊວົງຂອງເຂົາໃຫ້ຫມົດ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບບາອາຊາ, ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງບາອາຊາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຟັງ, ບາອາຊາ. ຂ້ອຍຈະກວດລ້າງເຈົ້າ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າອອກໄປຢ່າງສົມບູນ" .

ເຮົາຈະກວດລ້າງໃຫ້ຫມົດ

ການກວດລ້າງໄປສະແດງເຖິງການທຳ ລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະທຳລາຍ ຫມົດ" .

1 Kings 16:5

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບາອາຊາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ບາອາຊາໄດ້ຊົງລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ .

ນອນຫລັບແມ່ນຄຳເວົ້າສຸພາບ ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບາອາຊາໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"

ຫລື "ຄືກັນກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ບາອາຊາໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ແລະໄດ້ຟັງສືບໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຟັງລາວ" .

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນບາອາຊາ" .

1 Kings 16:7

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ

ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້

ຫລືຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້" .

ທັງເລື່ອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ ບາອາຊາ ໄດ້ເຮັດໃນການຕັດສິນໃຈຂອງ ພຣະຢາເວ"

ຫລື "ທຸກໆສິ່ງທີ່ ບາອາຊາໄດ້ເຮັດວ່າພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" .

ຄືເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ໃຈຮ້າຍ."

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍຫລາຍ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຫລາຍ" .

ດ້ວຍພະຣາຊກິດແຫ່ງມືຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕົວແທນຂອງບາອາຊາ ຫລື ການກະ ທຳຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິ່ງທີ່ບາອາຊາໄດ້ເຮັດ" .

1 Kings 16:8

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ຊົມຮີ ຂ້າຮາຊການຂອງພະອົງ

ຊົມຮີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລາ"

ເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງລົດມ້າສຶກເຄິງຫນຶ່ງຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ລົດມ້າສຶກ" ໃນນິສະແດງເຖິງທະຫານທີ່ຂັບລົດຮີບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ບັນຊາການຂອງຄົນຂັບລົດມ້າເຄິງຫນຶ່ງ ຂອງລາວ" .

ກິນເຫລົ້າຈົນເມົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດື່ມເຫລົ້າຫລາຍທີ່ລາວກຳລັງມືນເມົາ" ຫລື "ເມົາເຫລົ້າ" .

ຜູ້ລົດຮີບຂອງພະອົງ

ການເປັນຜູ້ປົກຄອງຄອບຄົວເປັນຕົວແທນໃຫ້ຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຮືອນຂອງກະສັດເອລາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເຮືອນຂອງເອລາ" .

ເຂົ້າມາລອບຂ້າພະອົງ ພະອົງລົມລົງແລ້ວປະຫານ

"ໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າເອລາ".

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນເອລາ" .

1 Kings 16:11

ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຫລືອຊາຍຈັກຄົນດຽວ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍ ແລະເດັກຊາຍທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງມີຊີວິດຢູ່".

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ຄວາມເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ".

ໄດ້ກ່າວໂທດບາອາຊາໂດຍເຢຮູຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ.

ການເວົ້າ "ໂດຍ" ຜູ້ເຜີຍຫມາຍເຖິງການບອກຜູ້ພະຍາກອນໃຫ້ເວົ້າ ແລະ

ຜູ້ເຜີຍເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກ

ເຢຮູຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໃຫ້ເວົ້າຕໍ່ ບາອາຊາ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ

ສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງສິບເຜົາທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. ບາອາຊາ ແລະ ເອລາໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ພໍໃຈນຳເລື່ອງຮູບເຄົາລົບຂອງພົນລະເຜົ່າທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ກ່ຽວກັບຢູດາໃນ 14:29.

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາພະຍາກອນຮູບປັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍ ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ໂກດແຄ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົາພະຍາກອນຮູບປັ້ນ" .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ

ສິບສອງເຜົ່າທີ່ສິບເຜົ່າສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

1 Kings 16:14

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເອລາແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫນ້າ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ

15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ອິດສະຣາເອນບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

1 Kings 16:15

ຕີຣະຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ກອງທັບໄດ້ຖືກຕັ້ງຄ້າຍທະຫານໂດຍກິເບໂອນ

ຄຳວ່າ "ກອງທັບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ກິເບໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 15:27.

ກອງທັບຊົງຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ນັ້ນໄດ້ຂ່າວວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ນັ້ນໄດ້ຍິນບາງຄົນເວົ້າ" .

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້, ມັນສະແດງເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ແມ່ນຄຳສັບຫົວໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ສ່ວນໃຫຍ່." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫລື "ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ໃນກອງທັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 16:18

ວ່າເມືອງນັ້ນແຕກແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ອິມຣີ ແລະກອງທັບໄດ້ເຂົ້າຍຶດເອົາເມືອງ" .

ໄດ້ເຮັດຊົງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ" .

ດຳເນີນການຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ ສະແດງເຖິງການປະພຶດຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ" .

ທີ່ນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ການນຳຄົນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງສະແດງເຖິງອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" .

ສ່ວນເລື່ອງນອກຂອງຊິມຣີ

ການກະບົດນິທາມາຍເຖິງການວາງແຜນຂອງ ຊິມຣີເພື່ອຂ້າເອລາ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ

ເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີທີ່ລາວວາງແຜນຕໍ່ໄ້ທ່ານກະສັດເອລາ" ຫລື

"ວິທີທີ່ລາວຂ້າກະສັດອິດສະຣາເອນ" .

ລວມທັງຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນຫວາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື

ເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຊິມຣີແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້. ຄຳຖາມໄວ້ຫນ້າ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ." .

ຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນ ... ອິດສະຣາເອນບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

1 Kings 16:21

ຕິດຕາມທິບນີ ... ຕິດຕາມອິມຣີ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕິດຕາມ" ສະແດງເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ ຫລື

ຕ້ອງການຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສະຫນັບສະຫນູນລູກຊາຍທີ່ບໍ່ມີຂອງກີນິດ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ,

ແລະ ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນອິມຣີ" ຫລື

"ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທິບນີລູກຊາຍຂອງກະສັດກີນິດ, ແລະ

ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຕ້ອງການຢາກໃຫ້ອິມຣີເປັນກະສັດ" .

ແຕ່ປະຊາຊົນຕິດຕາມທິບນີລູກຊາຍຂອງກີບິດ

"ເອົາຊະນະຄົນທີ່ຕິດຕາມທິບນີ"

1 Kings 16:23

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 14:17.

ເຊເຊເມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .

ດ້ວຍເງິນສອງຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນ 68 ກິໂລກຣາມ" .

ພະອົງໄດ້ສ້າງເມືອງ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິມຣີ. ທ່ານໄດ້ສ້າງໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງເມືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອິມຣີໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນລາວສ້າງເມືອງ" ຫລື

"ອິມຣີໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ ແລະ

ກຳມະກອນຂອງລາວກໍສ້າງເມືອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ຫລັງຈາກຊິເຊເຊເມ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເຊເຊເມ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈິເຊເຊເມ." .

1 Kings 16:25

ສິ່ງຊົງຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ດຳເນີນຕາມທາງທັງຫວາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ
ການຍ່າງແມ່ນຕົວແທນຂອງການປະພຶດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງຄືກັນກັບທີ່ເຢໂຣໂບອາມ ລູກຊາຍຂອງເນບັດ ໄດ້ເຮັດ" .
ບາບຂອງພະອົງຊົງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ 1) ບາອາຊາ ຫລື 2) ເຢໂຣໂບອາມ.

ໃນບາບຂອງພະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຂອງລາວຊຶ່ງເປັນຕົວແທນ
1) ການເຮັດບາບຄືກັນເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄື ເຢໂຣໂບອາມເຮັດບາບ" ຫລື 2)
ຫລືເຮັດບາບເປັນປະຈຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດຜິດປົກກະຕິ" .

ຊົງພະອົງນຳອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ
ການນຳຄົນເຮົາໃຫ້ເຮັດບາບຫມາຍເຖິງໃຊ້ອິດທິພົນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບາບຂອງລາວ,
ໂດຍທີ່ລາວໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ອິດສະຣາເອນທີ່ຈະເຮັດບາບ" ຫລື
"ແລະໂດຍການເຮັດບາບແບບນີ້, ລາວໄດ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນໃຫ້ເຮັດບາບ.

ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ ... ບໍ່ພໍໃຈກັບບັນດາຮູບເຄົາລົບນັ້ນ
ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມະນັດສະການຮູບປັ້ນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 16:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,
ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາມະນັດສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ" .

ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ໄຮ້ຄ່າ"
ທີ່ນີ້ເຕືອນຜູ້ຄົນວ່າຮູບປັ້ນບໍ່ມີຄ່າເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູບບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງບໍ່ມີຄ່າ" ຫລື
"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດ" .

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"
ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດສືບສອງເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.
1 Kings 16:27

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງ ຫລື
ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິມຣີແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫນ້າ ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ
15:31. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ?
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ອິມຣີໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງພະອົງ
ຄຳເວົ້າແບບສຸພາບ "ນອນ" ຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອິມຣີ ໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວມີ" ຫລື
"ຄືກັນກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ, ອິມຣີ ໄດ້ເສຍຊີວິດ" .

ຂຶ້ນເປັນກະສັດເທນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນ
ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກາຍເປັນກະສັດແທນອິມຣີ" .
1 Kings 16:29

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງ ພຣະຢາເວ
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .

1 Kings 16:31
ການທີ່ອາຮາບໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອາຮາບຢາກເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າອາຮາບ
ຄິດວ່າການຍ່າງຢູ່ໃນບາບຂອງລູກຊາຍເຢໂຣໂບອາມຂອງເນບັດແມ່ນບໍ່ພຽງພໍ" .
ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເຖິງອາຮາບ"
ຫມາຍຄວາມວ່າອາຮາບໄດ້ພິຈາລະນາ ຫລື ຄິດບາງຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອາຮາບໄດ້ພິຈາລະນາວ່າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ"
ຫລື "ອາຮາບຄິດວ່າມັນບໍ່ພຽງພໍ" .

ເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍ
"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ບໍ່ພຽງພໍ".
ດຳເນີນຕາມບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍເນບັດ
ການດຳເນີນຢູ່ໃນບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມເປັນຕົວແທນຂອງການເຮັດບາບຄື
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດບາບຄືເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ" .

ພະອົງໄດ້ນະມັດສະການ ພະບາອານ ແລະກຶມກາບພະມັນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຶມກາບພະອົງ"
ອະທິບາຍເຖິງທ່າທາງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ. .
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ,
ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍສິບສອງເຜົ່າ.

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອິດສະລາແອນ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ,
ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍສິບເຜົ່າ
1 Kings 16:34

ໂດຍຕ້ອງເສຍອາວິຮາມພະອາຊ໌ໂອຣິດຫົວປີຂອງທ່ານ
ຜົນສະທ້ອນຂອງການສ້າງເມືອງ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄຳໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຮີໂອນໄດ້ຈ່າຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງລາວແມ່ນວ່າອາວິຮາມລູກຊາຍກິກຂອງລາວໄດ້ສິນຊີວິດ."

ຕ້ອງເສຍເຊກຸບລູກຊາຍຫລ້າ
ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຊກຸບ, ລູກຊາຍຫລ້າຂອງລາວ, ໄດ້ເສຍຊີວິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ການປຽບທຽບ figs).

ອິດສະຣາເອນກໍາລັງຕັ້ງປະຕູເມືອງ
"ໃນຂະນະທີ່ ຮີໂອນກໍາລັງສ້າງປະຕູຮີວຂອງເມືອງ".

ຕາມພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງຕັດ
ອີງຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ".

ພະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" .

ຊົງຕັດທາງໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນຸນ
ການເວົ້າ "ໂດຍ" ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນທັງບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າ
ແລະ ຜູ້ທີ່ເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້
ໂຍຊູວາລູກຊາຍຂອງນຸນເວົ້າ" .

Translation Questions

1 Kings 16:1

ອອກຈາກສິ່ງໃດພຣະຢາເວເຊິດຊຸບາອາຊາ?

ພຣະຢາເວເຊິດຊຸຂຶ້ນມາຈາກຊີຝຸ່ນ.

1 Kings 16:3

ແມ່ນຫຍັງຈະກິນຫຍັງກັບຜູ້ໃດກໍຕາມໃນຣາຊວົງບາອາຊາທີ່ຕາຍໃນເມືອງ?

ຫມາຍຈະກິນຜູ້ໃດກໍຕາມໃນຣາຊວົງບາອາຊາທີ່ຕາຍໃນເມືອງ .

1 Kings 16:7

ເປັນຫຍັງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວໂທດບາອາຊາ

ແລະເລະເຊື້ອສາຍພະອົງ?

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວໂທດບາອາຊາ

ແລະເລະເຊື້ອສາຍພະອົງ,

ເພາະວ່າທັງເລື່ອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນສາຍພະເນດພຣະຢາເວ,

ແລະເພາະພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍຮາຊວົງຂອງໂຢໂຣໂບອາມດ້ວຍ.

1 Kings 16:8

ເອລາ ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ຊົມຮີຊ້າລາວ?

ເອລາ ໄດ້ກິນເຫລົ້າຈີນເມົາໃນບ້ານຂອງອາຣະຊາເມືອຊົມຮີຊ້າລາວ.

1 Kings 16:11

ເມື່ອໃດຊົມຮີໄດ້ປະທານຮາຊາວົງຂອງບາອາຊາ ທັງຫມົດ?

ເມື່ອຊົມຮີໄດ້ເລີ່ມຄອງຮາຊແລະນັ່ງເທິງບັນລັງ,

ລາວໄດ້ປະທານຮາຊາວົງຂອງບາອາຊາທັງຫມົດ.

1 Kings 16:15

ເມືອງກິເບໂອນເປັນຂອງໃຜ?

ເມືອງກິເບໂອນເປັນຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ .

1 Kings 16:18

ຊົມຮີຊ້າຕົວເອງຕາຍບໍ່ໃສ?

ຊົມຮີຊ້າຕົວເອງຕາຍໃນປ້ອມຂອງຮາຊວັງຂອງກະສັດ.

1 Kings 16:21

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແບ່ງອອກສອງຜູ້ນຳເປັນແນວໃດ?

Chapter 17

1 Kings 17:1

ຊາວທີ່ບີ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນຈາກຊາວທີ່ບີ. .

ທີ່ບີຂະບີ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກພື້ນຂອງກິເລອາດ. .

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຜູ້ຊົງຂ້າພະອົງໄດ້ຊົງພະຊົນຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍິນ

ນີແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອຮັບໃຊ້." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິການ" .

ນ້ຳຄ້າງ

ຢອດນ້ຳທີ່ໄຫລໃສ່ຕີນໄມ້ໃນເວລາກາງຄືນ.

1 Kings 17:2

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງລາວ" .

ເກຣັດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. .

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນມັນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອແນະນຳວິທີທີ່

ພຣະຢາເວຈະເບິ່ງແຍງເອລີຢາໃນຊ່ວງເວລາແຫ້ງແລ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນ".

ຝຸງກາ

ນົກສີດຳຂະຫນາດໃຫຍ່ .

1 Kings 17:5

ເຮັດຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ໄດ້ຊົງບັນຊາ

ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ" .

ລ່າທານເກຣັດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 17:2. .

ໃນແຜ່ນດິນ

"ໃນຂົງເຂດນັ້ນ" ຫລື "ໃນປະເທດນັ້ນ".

1 Kings 17:8

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວມາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຂໍຄວາມຂອງລາວ" .

ມາເຖິງລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ຊາເຣຟັດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນ

ຕິດຕາມທີ່ບໍ່ມີລູກກາຍຂອງກິນັດ ແລະອີກຫນຶ່ງຕິດຕາມອິມຣີ.

1 Kings 16:23

ເປັນຫຍັງອິມຣີຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ຂອງເມືອງສະມາເຣຍ?

ອິມຣີຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ຂອງເມືອງສະມາເຣຍ

ຕາມຊື່ຂອງເຊເມຜູ້ເປັນອາດິດພູເຂົານັ້ນ.

1 Kings 16:27

ຜູ້ໃດໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດເທນອິມຣີ?

ອາຮາບພະຣາຊໂອຣິດຂອງພະອົງກໍໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດເທນ.

1 Kings 16:31

ໃຜໄດ້ສ້າງເຮືອນຂອງພະບາອານໃນເມືອງຊາມາເຣຍ?

ອາຮາບໄດ້ສ້າງເຮືອນຂອງພະບາອານໃນເມືອງຊາມາເຣຍ.

1 Kings 16:34

ສາເຫດຮັ້ນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ອາບິຮາມລູກຊາຍຂອງອີເອນສູນເສຍ?

ອີເອນໄດ້ສ້າງເມືອງເຢຣີໂກຂຶ້ນ,

ອີເອນໄດ້ວາງຮາກຖານເມືອງນັ້ນໂດຍຕ້ອງເສຍອາບິຮາມ.

ນີແມ່ນເມືອງ. .

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫນຶ່ງເພື່ອເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

1 Kings 17:11

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພຣະຊົນຢູ່ບ່ອນໃດ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ນາງຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ມີແຕ່ແປ້ງກຳມືຫນຶ່ງໃນຫມັ້

"ອາຫານພຽງເລັກນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ".

ຄາບອາຫານ

ແປ້ງ." ສິ່ງນີ້ໃຊ້ເຮັດເຂົ້າຈີ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫນຶ່ງເພື່ອເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຟິນສອງອັນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງໄມ້ສອງທ່ອນ ຫລື ພຽງແຕ່ສອງສາມໄມ້ເທົ່ານັ້ນ. .

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກິນແລ້ວກໍຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ກິນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະອິດຢາກຈົນຕາຍ" .

ພາຍຫລັງຈຶ່ງເຮັດສຳຫລັບເຈົ້າ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າມັນຈະມີແປ້ງ ແລະ ນ້ຳ

ມັນພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດເຂົ້າຈີຕື່ມອີກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs explicit).

1 Kings 17:14

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງຝົນລົງມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ" .

ນາງແລະເອລີຢາຜ່ອມດ້ວຍຄອບຄົວກໍໄດ້ກິນອາຫານຢູ່ຫລາຍວັນ

ໃນພາສາດັ້ງເດີມມັນເວົ້າວ່າ "ແລະ ນາງ ແລະ ລາວ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງນາງກິນເຂົ້າກັນເປັນເວລາຫລາຍວັນ." ມັນຍັງບໍ່ຊັດເຈນວ່າ

"ລາວ" ແມ່ນໃຜ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເອລີຢາ,

ແມ່ຫມ້າຍ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງກິນເຂົ້າເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລື 2)

ແມ່ຫມ້າຍ, ລູກຊາຍ ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງກິນເຂົ້າເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລື 3)

ເອລີຢາ, ແມ່ຫມ້າຍ,

ແລະທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງຮັບປະທານເປັນເວລາຫລາຍມື້.

ຜ່ອມດ້ວຍຄອບຄົວຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຄົວເຮືອນ" ແມ່ນ 1)

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງແຕ່ບໍ່ມີຊື່ໃນເລື່ອງຫລື 3)

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງ.

ອາຫານໃນຫມັກບໍ່ຂາດນ້ຳໃນເຫກ່າຫລວຍຢູ່

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວທາງເອລີຢາ.

ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັບພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ" .

1 Kings 17:17

ລູກຊາຍຂອງຍິງນັ້ນເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ

"ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ".

ຈົນບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອຢູ່ແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າເດັກຊາຍຜູ້ນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຢຸດຫາຍໃຈ" ຫລື "ລາວຕາຍ" .

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນອີກຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

ບາບຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາບໂດຍທົ່ວໄປບໍ່ແມ່ນບາບສະເພາະ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງບາບຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 17:19

ທີ່ທ່ານຝັກຢູ່

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ບ່ອນນອນຂອງເຂົາເອງ

ນີ້ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ພະອົງພຣະອົງໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍທີ່ຂ້າພະອົງອາໄສຢູ່ນັ້ນບາດດຽວກັນ ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່

ໂດຍໄດ້ປະທານລູກຊາຍຂອງນາງ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເອລີຢາ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມແທ້ໆ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຢູ່ກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຍິງກວ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້?"

ຫລື 2)

ເອລີຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍປານໃດຕໍ່ຄວາມທີ່ທ່ານເວົ້າຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຄວາມຈິງ" .

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແນ່ນອນ, ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍ

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍກວ່າເກົ່າໂດຍການຂ້າລູກຊາຍຂອງນາງ"

ພະອົງພຣະອົງໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຍິງມ້າຍນຳອີກ

ການເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍທຸກທໍລະມານເວົ້າຄືກັບວ່າ "ໄພພິບັດ"

ແມ່ນວັດຖຸຫຼີວາງຢູ່ເທິງແມ່ຫມ້າຍ. .

ໄດ້ນຳເຫດຮ້າຍມາ

ນີ້ "ນຳ"

ຫມາຍຄວາມວ່ານອກເຫນືອຈາກໄພພິບັດທີ່ໄພແຫ້ງແລ້ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້າພະອົງຂໍເດັກນ້ອຍນິມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນອນຢູ່ເທິງຂອງເດັກ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs idiom).

1 Kings 17:22

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຟັງສຽງຂອງເອລີຢາ

ນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ອະທິຖານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງເອລີຢາ" .

ຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນກໍໄດ້ເຂົ້າມາໃນຕົວຂອງເຂົາອີກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເດັກໄດ້ກັບຄືນສູ່ຊີວິດ" ຫລື "ເດັກໄດ້ມີຊີວິດອີກ" .

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນີ້ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫມ້າຍປະຫລາດໃຈທີ່ໂຕຕາມມາ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກປາກທ່ານເປັນຄວາມຈິງ

ນີ້ "ພາ" ພະອົງອອກຈາກປາກນີ້, "ປາກ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ກ່າວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

ເຮົາຄວາມທີ່ທ່ານເວົ້າຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຄວາມຈິງ" .

Translation Questions

1 Kings 17:1

ເອລີຢາໄດ້ສົ່ງຂໍຄວາມຮັ່ງມີໃນອັນຫນ້າກຽດຮັ່ງມີໃນແກ່ອາຮາບ?

ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າກັບອາຮາບວ່າ ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວພຣະອາໄສຢູ່, ຈະບໍ່ມີນ້ຳຕົກຫລື ຝົນເວ້ນເສຍແຕ່ທ່ານເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ.

1 Kings 17:2

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຜູ້ໃດທີ່ໃຫ້ອາຫານເອລີຢາໃນຂະນະທີ່ເອລີຢາອາໄສຢູ່ຂ້າພະເຈົ້າ? ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ຝູງກາຫ້ອາຫານເອລີຢາຢູ່ຂ້າງລຳທານເກຣດ .

1 Kings 17:5

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກໃນແຜ່ນດິນ?

ແມ່ນ້ຳກໍຫິດແຫ້ງ ເພາະບໍ່ມີຝົນໃນແຜ່ນດິນ.

1 Kings 17:8

ເອລີຢາໄປສູ່ຫລັງຈາກກະແສນ້ຳແຫ້ງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສົ່ງເອລີຢາໄປຫາແມ່ນ້ຳຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເມືອງສາເຣຟັດ.

1 Kings 17:11

ເປັນຫຍັງແມ່ຫມ້າຍຈຶ່ງເກັບເອົາໄມ້ສອງທ່ອນ?

ແມ່ຫມ້າຍຈຶ່ງເກັບເອົາໄມ້ສອງທ່ອນ ເພື່ອນາງຈະສາມາດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ແລະ ແຕ່ງກິນລຳບັນຕົນເອງ ແລະ ລູກຊາຍຂອງນາງ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນ, ແລະຕາຍຢູ່ຫນ້າ.

1 Kings 17:14

ຄົນປານໃດທີ່ອາຫານໃນຫມັກແລະນ້ຳໃນເຫມັກຂອງແມ່ຫມ້າຍເຕັມ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ອາຫານເຕັມຈົນກວ່າພຣະຢາເວຈະສົ່ງຝົນລົງມາຝົນດິນ.

1 Kings 17:17

ອາການປ່ວຍລູກຊາຍຂອງຜູ້ຍິງເປັນແນວໃດ?

ອາການປ່ວຍຂອງລູກຊາຍນັ້ນຫນັກຫລາຍ

ຈົນບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອຢູ່ແລ້ວ.

1 Kings 17:19

ເອລີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດເດັກນ້ອຍ?

ເອລີຢາກໍໄດ້ຢຽດໂຕທັບເດັກນັ້ນສາມເທື່ອ; ເຂົາໄດ້ຫຼຸນພຣະຢາເວວ່າ

“ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະອົງ, ຂ້າພະອົງຂໍທານ,

ຂໍໃຫ້ປະທານຊີວິດຂອງເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ກັບມາຫາຂອງລາວ. ”

1 Kings 17:22

ຜູ້ຍິງຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ຍິງຮູ້ວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອຮູ້ລູກຊາຍຂອງນາງມີຊີວິດ,

ແລະ ເອລີຢາໄດ້ຮູ້ມາດັບນັ້ນ

ແລະໄດ້ນຳເຂົາມາຈາກຫ້ອງຊັ້ນເທິງເຂົາໄປໃນບ້ານ .

Chapter 18

1 Kings 18:1

ພຣະຄຳລັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

6:11. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຄຳເວົ້າຂອງລາວ" .

ສົງຝັນຕົກລົງມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກໃນຝົນຫຼີ້".

ບັດນິກາມກັນດານອາຫານໃນສະມາເຣຍຮຸນແຮງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ກໍຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກໄດ້ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ເມືອງຊາມາເລຍ

1 Kings 18:3

ບັດນີ້ ໂອບາດີໄດ້ຖວາຍກຽດພຣະຢາເວຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ກໍຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ ແລະໄດ້ລົດເຂົາໃນຖ້ຳສອງແຫ່ງ ແຫ່ງລະຫ້າສິບຄົນ

"ສາດສະດາ 100 ຄົນ ແລະ ເຊື້ອມັນໄວ້ເປັນກຸ່ມ 50 ຄົນ" .

1 Kings 18:5

ພໍດີຊິວິດມ້າແລະລໍ ເພື່ອວ່າ ... ບໍ່ສູນເສຍສັດທັງຫມົດ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມ້າ ແລະ ລີນມ້າເສຍຊີວິດ" .

ອາຫັບໄດ້ສະເດັດໄປທາງຫນຶ່ງດ້ວຍໂຕຂອງລາວເອງແລະໂອບາດີໄດ້ໄປອີກທາງຫນຶ່ງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂດຍຕົວເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າອາຫັບ
ແລະໂອບາດີໄດ້ໄປໃນທິດທາງແຍກຕ່າງຫາກ,
ບໍ່ຈຳເປັນວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບອາຫັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອາຫັບນຳທີມງານໄປໃນທິດທາງດຽວ
ແລະໂອບາດີນຳພາທີມງານໃນທິດທາງອື່ນ" .

1 Kings 18:7

ແມ່ນເອລີຢານາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບທີ່ເຄົາລົບ.

ໄປເວົ້າກັບກະສັດເຖິງວ່າເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້.

ນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ຫມາຍເຖິງອາຫັບ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

1 Kings 18:9

ຂ້າພໍ່ຂອບໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງ ... ເພື່ອໃຫ້ພະອົງປະທານເຈົ້າ?

ໂອບາດີຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອັນຕະລາຍຕໍ່ຕົວເອງຍ້ອນຄວາມຄຽດຂອງແມ່ນັກກະສັດທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ການລະແດງສິ່ງເສມາດົນແລ້ວ." .
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າ ...
ສຳລັບລາວທີ່ຈະຂ້າຂ້ອຍ." .

ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນມືຂອງອາຫັບ.

"ມີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພະລັງງານ ແລະການຄວບຄຸມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄປທີ່ອາຫັບ" .

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໂອບາດີກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເອລີ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ພະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ.

ກໍບໍ່ມີອານາຈັກໃດ ... ທຶນາຍຂອງຂ້າພໍ່ຂອບໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປທຸກບ່ອນ" .

ມາຕອນນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອັນຕະລາຍໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາກຳລັງບອກໂອບາດີໃຫ້ຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເສຍສະລະ".

1 Kings 18:12

ຂ້າພໍ່ຂອບໄດ້ຮູ້ ... ອາຫານກັບນ້ຳໃຫ້ແນວໃດ?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ຖືກບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ ... ກັບເຂົ້າຈີ
ແລະນ້ຳ!" .

ນາຍຂ້າພໍ່ຂອບ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ນາຍ" ແມ່ນຄຳສັບທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ

ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງເອລີຢາ.

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອຍຄົນໃນຖ້ຳໂດຍແບ່ງປັນສິບຄົນ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ 100 ຄົນຂອງພຣະຢາເວ ໃນກຸ່ມ 50 ຄົນ" .

1 Kings 18:14

ໄປ ແລະບອກນາຍຂອງເຈົ້າວ່າເອລີຢາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ໃນ 18:9.

ນາຍຂອງເຈົ້າ.

ນີ້ "ນາຍ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອາຮາບ

ພຣະອົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສາບານເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ຂ້າພໍ່ຂອບກໍຈະສະແດງຕົວ

ການ "ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນສຳລັບການຢູ່ນຳຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະພ້ອມທຶກຈະຮັບໃຊ້ລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຜທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ບໍລິການ" .

1 Kings 18:16

ກາບທຸນພະອົງໃນສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ

"ໂອບາດີໄດ້ບອກອາຫັບສິ່ງທີ່ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ".

ນິເຈົ້າບໍ່? ເຈົ້າຄືຄົນທີ່ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ!

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມທີ່ເນັ້ນຫນັກເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງເອລີຢາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານຢູ່ນີ້.

ທ່ານເປັນຜູ້ສ້າງບັນຫາໃຫ້ອິດສະຣາເອນ!" .

1 Kings 18:18

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າໄປເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ແລະ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສິບເຜົ່າຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອ. .

ຜູ້ທ່ານນາຍ 450 ຄົນ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະສີ່ຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ" .

ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະສີ່ຮ້ອຍ

"ຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະ 400 ຄົນ" .

1 Kings 18:20

ສົງຂ່າວ

"ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າໄປທີ່ໃຊ້ກັບຄວາມຫມາຍ ທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສົງຂ່າວ" .

ທ່ານຈະປ່ຽນໃຈໄປມາດົນອີກປານໃດ?

ເອລີຢາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນປະຊາຊົນໃຫ້ຕັດສິນໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຈະປ່ຽນໃຈຫມາຍແດງສິ່ງເສມາດົນແລ້ວ." .

ບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງກັບທ່ານຈັກຄຳດຽວ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງ" ຫລື "ງຽບ".

1 Kings 18:22

ເຮົາ, ເຮົາເປັນພຽງຄົນດຽວ,ທີ່ເຫລືອບູ.

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຊື່ອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຮ້ອງອອກມາຈາກພະນາມພວກທ່ານ ... ຮ້ອງອອກມາພຣະນາມພຣະຢາເວ.

"ນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຊື່ສຽງ ແລະກຽດສັກສີຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້" ລາວເປັນຕົວແທນການອຸທອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເອີ້ນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ... ໂທຫາພຣະຢາເວ" .

ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຕອບແລ້ວກ່າວວ່າ "ນິເຂົາທ່າດີ."

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນກ່າວວ່າ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດ." .

1 Kings 18:25

ຈັດຕັ້ງມຸກອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ຈະເສຍສະລະ".

ພວກທ່ານມີກັນຫລາຍຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳຈຳນວນຫລາຍ. .

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບງົວຜູ້

"ສາດສະດາຂອງພະບາອານເອົາງົວ".

ງົວຜູ້ທີ່ມີຄົນນຳມາມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ງົວທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" .

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມີສຽງຫລືໃຜຕອບອອກມາເລີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຕອບສະຫນອງຄຳ

ອະທິຖານຂອງສາດສະດາບອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ບາອານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ

ຫລືເຮັດຫຍັງເລີຍ"

1 Kings 18:27

ບາງທີ

"ບາງທີ" ຫລື "ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າ".

ກຳລັງໃຈລອຍ

ຄຳເວົ້າຫຍັງນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຫນ້າຍິນດີກ່າວທີ່ຈະສະແດງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ເອລີຢາໃຊ້ຄວາມບໍ່ເຂົ້າໃຈເພື່ອດູກບາອານດ້ວຍຄວາມໂລບມາກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ໃນຫ້ອງນ້ຳ" .

ຮ້ອງຊ່ວຍກັນປຸກໃຫ້ຕືນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຮ້ອງປຸກລາວ" ຫລື "ເຈົ້າຮ້ອງປຸກລາວໃຫ້ຕືນ" .

ເຂົາຈຶ່ງຊ່ວຍກັນ

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ພຶດຕິກຳແບບທຳມະຊາດ."

ຜູ້ພະຍາກອນມັກຈະກະທຳໃນວິທີທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ທຳມະດາ

ຫລືແມ່ນແຕ່ເປັນບ້າ. ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາໄດ້
ເອີ້ນຫາບາລາໃນຂະນະທີ່ເຕັ້ນ, ຮ້ອງດັງໆ, ແລະ ຕັດພວກເຂົາດ້ວຍມືດ.

ເຖິງເວລາຕອນແລງກໍບໍ່ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

"ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃນຕອນແລງ".

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງບໍ່ຄືກັນກັບຈົນຮອດເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ

ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງສາດສະດາປອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ບາອານບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫລື ເຮັດຫຍັງຫລື

ແມ້ແຕ່ເອົາໃຈໃສ່" .

ບໍ່ມີຫຍັງຕອບຮັບ ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈ

ແປແບບນີ້ໃນ 18:25.

1 Kings 18:30

ສິບສອງກ້ອນ

"12 ກ້ອນ" .

ໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ

"ຊີ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບ ສໍາລັບກຽດສັກສີແລະຊື່ສຽງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ກັບສິດອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ." .

ຮ້ອງ

ເປັນເສັ້ນທາງນໍ້າຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຈະຖີ້ນໍ້າ

ເມັດພືດໄດ້ເກືອບສິບສິດ

ເມັດພືດແມ່ນຫົວຫນ່ວຍບໍລິມາດເທົ່າກັບປະມານ 7,7 ລິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະມານ 15 ລິດຂອງເມັດ" .

1 Kings 18:33

ເຂົາໄດ້ລາຍໄມ້ຝົນທີ່ປອດໄພ

"ເທິງແທ່ນບູຊາ" ບ່ອນທີ່ລາວວາງໄມ້ແມ່ນສົມມຸດຕິຖານໃນປະໂຫຍກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເອົາໄມ້ຝົນໃສ່ແທ່ນບູຊາ" .

ສີ່ຖົງ

"4 ຖົງ" .

ຖົງ

ຖົງແມ່ນພາຊະນະໃສ່ນໍ້າ

ຊຸມ

ແປນີ້ເປັນໃນ [1KI 18:30](#).

1 Kings 18:36

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນນິເພື່ອອ້າງເຖິງເວລາທີ່ສໍາຄັນ

ແລະມີຄວາມຫມາຍຂອງມື້ໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມອິດສະຣັດແລະອິດສະຣາເອນ

ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຢາໂຄບ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຊື່ຂອງຢາໂຄບເປັນອິດສະຣາເອນ (ປະຖົມມະການ
32:28),

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຊື່ປະເທດຊາດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບວ່າ

"ອິດສະຣາເອນ." .

ຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ພຽງທົດກັນໃນວັນນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຮູ້ໃນມື້ນີ້" .

ຕອບຂ້ານ້ອຍ ... ຕອບຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອຸທອນຂອງເອລີຢາຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໄດ້ຊົງນໍາຈິດໃຈຂອງເຂົາກັບມາຫາພຣະອົງເອງອີກຄັ້ງ

"ຫົນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນແບບ metonymy ສໍາລັບຄວາມຮັກ

ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານອີກຄັ້ງ" .

1 Kings 18:38

ໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍຕົກລົງ

"ໄຟຂອງພຣະຢາເວກໍຕົກລົງມາ"

ແມ້ແຕ່ນໍ້າ

ໄຟແມ່ນປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ຕື່ມນໍ້າ. .

"ພຣະຢາເວ ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າໆ ສໍາລັບເນັ້ນຫນັກ.

ຫ້ວຍກິໂຊນ

"ຫ້ວຍນໍ້າ" ແມ່ນສາຍນໍ້ານ້ອຍ ຫລືສາຍນໍ້າ. .

1 Kings 18:41

ຂໍຈົງລູກຂຶ້ນເຊີນກິນແລະດືມເຖິດເພາະມີຝົນຮ່າໃຫຍ່

"ມັນຟັງຄືວ່າມັນຈະຝົນຕົກຫລາຍ".

ໄດ້ກົມໂຕລົງຮອດພື້ນດິນແລະກົມຫນ້າຂອງເຂົາລົງລະຫວ່າງເຂົາຂອງເຂົາ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ໃຊ້ໃນການອະທິຖານ.

1 Kings 18:43

ເຈັດເທື່ອ

ຄໍາວ່າ "ເຈັດ" ສາມາດແປເປັນຕົວເລກ "7." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "7

ເທື່ອ" .

ມີເມກນ້ອຍໆກ້ອນຊໍາຟາມີຫນຶ່ງ

ຈາກໄລຍະຫ່າງໄກ, ເມກສາມາດປົກຄຸມຈາກມືຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Kings 18:45

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ບາດກ້າວໃຫມ່ໃນການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້. here.

ແຕ່ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ລົງມາເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳສັບສໍາລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ມອບອໍານາດໃຫ້ກັບເອລີຢາ" .

ໄດ້ເອົາເສື້ອມັດແອວໃຫ້ແຫນ້ນ

ເອລີຢາໄດ້ເອົາເສື້ອຍາວຂອງລາວໄວ້ຮອບແອວຂອງລາວເພື່ອວ່າຂາຂອງລາວຈະບໍ່ໄດ້ແລ່ນໄປມາ

Translation Questions

1 Kings 18:1

ພຣະຄຳລັດອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ອາຫ້ບໃນລະຫວ່າງຄວາມອຶດຫວານ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ອາຫ້ບ

ພຣະອົງຈະສົ່ງຕົກລົງມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

1 Kings 18:3

ໂອບາດີໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ເປຣູຊາເລັມແນວໃດເມື່ອເບເຊເບນຂ້າຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະເລີນກຽດສະຫວີດ?

ໂອບາດີໄດ້ຖວາຍກຽດພຣະຢາເວຫລາຍ

ໂດຍການເຊື່ອງພວກຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະເລີນກຽດຮ້ອຍຄົນໂດຍຫ້າສິບຄົນໃນຖ້ຳເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ອານາຈັກໂດບອກວ່າ "ເອລີຢາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ແລະ ຈັດສົ່ງອາຫານກັບນໍ້າໃຫ້.

1 Kings 18:5

ເປັນຫຍັງອາຫ້ບແລະໂອບາດີຈຶ່ງໄປທົດແທ້ນຕາມແຫລ່ງນໍ້າ

ແລະຫ້ວຍທັງຫມົດ?

ອາຫ້ບແລະໂອບາດີໄດ້ຊອກຫາແຫລ່ງນໍ້າ ແລະຫຍ້າ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ສູນເສຍມ້າແລະລາ.

1 Kings 18:7

ຂໍຄວາມອັນຕະລາຍອັນໃດທີ່ເອລີຢາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂອບາດີບອກອາຫ້ບ?

ເອລີຢາໄດ້ຂໍໃຫ້ໂອບາດີບອກອາຫ້ບວ່າ, "ເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້. "

1 Kings 18:9

ໂອບາດີບໍ່ກ້າທີ່ຈະບອກອາຫ້ບວ່າ "ເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້."

ໂອບາດີບໍ່ກ້າທີ່ຈະບອກອາຫ້ບວ່າ, "ເອລີຢາຢູ່ທີ່ນີ້." ເພາະວ່າ

ໂອບາດີບໍ່ກ້າທີ່ຈະບອກອາຫ້ບວ່າ "ເອລີຢາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ທຸກຊື່ຊາດທີ່ໄກ່ຄຽງສາບານວ່າເອລີຢາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

1 Kings 18:12

ໂອບາດີຄິດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນທັນທີ ທີ່ເອລີຢາອອກໄປ?

ໂອບາດີຄິດວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະມາຮັບໂຕເອລີຢາໄປທີ່ໃດໂອບາດີບໍ່ໄດ້ຮູ້.

1 Kings 18:14

ເອລີຢາໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ໂອບາດີສະຫງົບຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ?
ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ໂອບາດີ ເພື່ອພຣະອົງພຣະຊົນຢູ່ແນ່ນສັນໃດ, ພຣະອົງກໍຈະສະແດງຕົວຕໍ່ອາຫັບໃນວັນນີ້ຢ່າງແນ່ນອນສັນນັ້ນ.

1 Kings 18:16

ອາຫັບໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາຫຍັງເມື່ອເຂົາພົບລາວ?

ອາຫັບໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າ "ເຈົ້າຄືຄົນທີ່ນໍາຄວາມເດືອດຮ້ອນ
"ເມື່ອເຂົາພົບລາວ.

1 Kings 18:18

ເອລີຢາໄດ້ຕອບ ແນວໃດຕໍ່ອາຫັບວ່າ "ເຈົ້າຄືຄົນທີ່ນໍາຄວາມເດືອດຮ້ອນ"?

ເອລີຢາໄດ້ຕອບອາຫັບວ່າ ຫລາວ

ແລະຄອບຄົວຂອງພໍ່ເປັນຜູ້ນໍາຄວາມເດືອດຮ້ອນເພາະວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ເທິງຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະເທິງກອງຝົນ.

ເອລີຢາບອກໃຫ້ໂອບາດີໂຮມກັນຢູ່ເທິງພູເຂົາກາເມນ?

ເອລີຢາບອກໃຫ້ໂອບາດີໂຮມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜ່ອມທັງຜູ້ທຳນາຍຂອງພະບາອານ 450 ຄົນ

ແລະຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະຂອງແມ່ອາເຊຣາສີຮ້ອຍຄົນ

ຊຶ່ງເຢເຊເບນເຄີຍລວມໂຕະອາຫານນໍາ.

1 Kings 18:20

ເອລີຢາໄດ້ບອກວ່າໃຜທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະຕິດຕາມ?

ເອລີຢາໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ຖ້າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ
ຫລື ພະບາອານ ຖ້າພະນັນເປັນພຣະເຈົ້າ.

1 Kings 18:22

ເອລີຢາໄດ້ສະເໜີອັນໃດຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ?

ເອລີຢາໄດ້ສະເໜີວ່າ ຜູ້ທຳນາຍຂອງພະບາອານ ແລະ

ລາວເອງຮຽກຮ້ອງພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາກິນຂອງຖວາຍຂອງງົວເຖິກໂດຍການຖິ້ມໄປໃນໂອກຸນຂອງພວກເຂົາ.

1 Kings 18:25

ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານໄດ້ຮ້ອງພະບາອານດົນປານໃດ?

ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານໄດ້ຮ້ອງພະບາອານແຕ່ເຊົ້າຈົນທ່ຽງ .

1 Kings 18:27

ຫລັງຈາກເອລີຢາໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍແກ່ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານຕອນທ່ຽງ ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ພະຍາກອນຈຶ່ງຊ່ວຍກັນຮ້ອງແຮງຂຶ້ນ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເອົາດາບ

ແລະຫອກມາປາດຕິນເອງ.

ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານໄດ້ສືບຕໍ່ການທໍລະມານຂອງພວກເຂົາດົນປານໃດ?

ຜູ້ພະຍາກອນພະບາອານໄດ້ສືບຕໍ່ການທໍລະມານຈົນເຖິງເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ

1 Kings 18:30

ເອລີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບແທ່ນບູຊາທີ່ເສຍຫາຍຂອງພຣະຢາເວ?

ເອລີຢາກໍໄດ້ແປງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍຫີນມາສິບສອງກ້ອນ.

ເອລີຢາເຮັດຫຍັງຂະຫນາດແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ?

ເອລີຢາຊຸດຮ່ອງຮອບຂະຫນາດແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ.

1 Kings 18:33

ເອລີຢາໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄມ້ພື້ນແລະງົວເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?

ສາມເທື່ອ

ເອລີຢາໄດ້ຮ້ອງຫຍິບຊາຊົນເພື່ອປັດໃຫ້ໄມ້ພື້ນແລະງົວເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະເທິງກອງຝົນ.

1 Kings 18:38

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອຝະລອງ

ພຣະຢາເວໄດ້ຕົກລົງ ແລະ ໄດ້ເຜົາໂຫມ້ເຄື່ອງບູຊາ

ແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ອ້ອມມັນ?

ເມື່ອປະຊາຊົນກໍໄດ້ກົມຫນ້າລົງພື້ນດິນ ແລະ ຮ້ອງວ່າ "ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ!, ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ! "

ເອລີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທຳນາຍຂອງພະບາອານ?

ເອລີຢາໄດ້ນຳໂຕບັນດາຜູ້ຄົນເຄົາລົບພະບາອານທີ່ລົງໄປໃນຫ້ວຍກີໂຊນ
ແລະ ຂ້າພວກເຂົາເສຍ.

1 Kings 18:43

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາໄດ້ເຫັນຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ລາວຫລຽວເບິ່ງທະເລເຈັດເທື່ອ?

ຫລັງຈາກເຈັດເທື່ອ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາໄດ້ເຫັນມີແມກນ້ອຍໆກ້ອນຊໍາຝາມີຫນຶ່ງ.

ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເວົ້າຫຍັງຕໍ່ອາຫັບ?

ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເວົ້າຕໍ່ອາຮາມ

ຈຶ່ງຕຽມລົດມ້າເສັກຂອງພະອົງແລ້ວຈຶ່ງລົງຈາກພູເຂົາ

ກ່ອນພະອົງຈະຊຶ່ງຕິດຝົນ.

ເອລີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເອລີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອອາຫັບຂີ່ລົດມ້າ ແລະ ໄປຍຶດສະເຣນ?

ເອລີຢາໄດ້ເອົາເສື້ອມັດແອວໃຫ້ແຫນ້ນ ແລະ

ແລ່ນແຊງກັນຂຶ້ນຫນ້າອາຫັບມາຈົນຮອດທາງເຂົາຍຶດສະເຣນ.

Chapter 19

1 Kings 19:1

ຂໍໃຫ້ພະທັງຫລາຍເຮັດກັບເຮົາແລະ ຫລາຍກວ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ເປັນຄໍາ ສາບານ.

"ພະເຈົ້າອາດຈະຂ້າຂ້ອຍ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອີກຕໍ່ໄປ".

ເຮົາຍັງບໍ່ປິດຊີວິດເຈົ້າເຫມືອນຜູ້ທີ່ປິດຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ຂ້າເຈົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ຂ້າສາດສະດາເຫລົ່ານັ້ນ".

ລາວລຸກຂຶ້ນ

"ລາວຍື່ນຂຶ້ນ".

1 Kings 19:4

ເຂົາເອງກໍເດີນທາງເຂົ້າໄປ.

ຄໍາວ່າ "ເຂົາເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າລາວຢູ່ຄົນດຽວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຍ່າງດ້ວຍຕົວເອງມືຫນຶ່ງ" .

ຕື້ນໄມ້ຕື້ນຫນຶ່ງ

ຕື້ນໄມ້ດອກແຂມເປັນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລຊາຍ. .

ເຂົາໄດ້ອະທິຖານໃຫ້ໂຕເອງຕາຍ

"ລາວໄດ້ອະທິຖານວ່າລາວຈະຕາຍ".

ພຣະຢາເວຂ້າພຣະອົງທຶນມາດົນແລ້ວ

"ບັນຫາເຫລົ່ານີ້ຫລາຍເກີນໄປສໍາລັບຂ້ອຍ, ພຣະຢາເວ".

ຂະຫມົມປັງປັງຢູ່ຖານຮ້ອນຫຼ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາຈິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແຕ່ງຢູ່ເທິງກ້ອນຫີນຮ້ອນ" .

ນ້ຳຈອກຫນຶ່ງ

"ພາຊະນະບັນຈຸນ້ຳ".

1 Kings 19:7

ເກີນກໍາລັງຂອງທ່ານ

"ມັນຈະຍາກເກີນໄປສໍາລັບເຈົ້າ".

ເຂົາເດີນທາງຈາກກໍາລັງຂອງອາຫານທີ່ລາວກິນນັ້ນເປັນເວລາສິບສິບສິບຄົນ

"ອາຫານນັ້ນໄດ້ໃຫ້ພະລັງງານແກ່ລາວໃນການເດີນທາງເປັນເວລາ 40 ມື

ແລະ 40 ຄືນ" .

1 Kings 19:9

ເຂົາໄປທີ່ຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງພູເຂົາ ຖ້າ

ເປັນການເປີດໃນເຂດພູດອຍທີ່ນໍາໄປສູ່ຫ້ອງ

ທຳມະຊາດຫລືຫ້ອງທີ່ຢູ່ໃຕ້ດິນ.

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາເຖິງແລ້ວໄດ້ກ່າວກັບເຂົາວ່າ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວ ເວົ້າແລະ "ຄໍາສັບ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງເປັນຕົວແທນຂອງຂໍ້ຄວາມ. "ພຣະຢາເວເວົ້າຂອງລາວ

ແລະເວົ້າກັບລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:11. .

ເອລີຢາເອີຍ ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຢູ່ທີ່ນີ້?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຄໍາຖາມນີ້ສັງເກດເອລີຢາແລະເຄືອນລາວກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ບໍ່ແມ່ນບ່ອນທີ່ທ່ານຄວນຢູ່, ເອລີຢາ." .

ຂ້ານ້ອຍ, ເຫລືອຂ້ານ້ອຍພຽງຄົນດຽວ

ນີ້ແມ່ນຄໍາວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນຊື່ອີກສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 19:11

ອອກໄປປີ້ນຕໍ່ຫນ້າເຮົາເທິງພູເຂົາ

"ກ່ອນຂ້ອຍ" ແມ່ນຄໍາຫຍໍ້ສໍາລັບຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ເທິງພູໃນທີ່ປະທັບຂອງຂ້ອຍ" .

1 Kings 19:13

ເຂົາກໍໄດ້ຍົກເສືອຄຸມປິດຫນ້າ
"ລາວປົກຫນ້າຂອງລາວດ້ວຍເສືອຄຸມຂອງລາວ" ເສືອຄຸມແມ່ນເສືອຍາວ,
ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.
ແລ້ວໄດ້ຍິນສຽງຫນຶ່ງກ່າວກັບເຂົາວ່າ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ຍິນສຽງ".
ເຈົ້າມາເຮັດຫຍັງຢູ່ນີ້ ...
ແລະໄດ້ສັງຫານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄົມດາບ
ແປຂໍ້ຄວາມນິຕິກັບ 19:9.
ຂ້າມ້ອຍ, ເຫລືອຂ້າມ້ອຍພຽງຄົນດຽວ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້າມ້ອຍ" ແມ່ນຊື່ອີກສຳ ລັບການເນັ້ນຫນັກ. .
1 Kings 19:15
ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ
"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ".
1 Kings 19:17
ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອເອລີຢາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະ
"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນແມ່ນ".
ຜູ້ໃດຫນີຮອດຄົມດາບຂອງເຢຊູ.
"ດາບ" ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບການຂ້າຄືກັບໃນການສັ່ງຮີບ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ ເຢຊູບໍ່ຂ້າດ້ວຍດາບ" .
ເຮົາຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະລອດຈາກຄວາມຕາຍ" .

ຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້ເຈັດພັນຄົນ
"7,000ຄົນ"
ຜູ້ຊົງຟ້າເຂົ້າຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຄຸລົງຂາບໄຫວ້
ແລະປາກຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຈຸບພະບາອານ
"ການກົມຕົວລົງ" ແລະ "ການຈຸບ"
ແມ່ນຮູບແບບສຳລັບການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອບູຊາຮູບປັ້ນ.
ພວກມັນຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ກົມຕົວແລະຈຸບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພະບາອານ" .
1 Kings 19:19
ຊາຟັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ມີງົວສິບສອງຄູ່
"ງົວ 12 ໂຕ" .
ຕົວຂອງເຂົາເອງນັ້ນກຳລັງໂຖນກັບແຮກທີ່ສິບສອງ
ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອລີຊາ
ກຳລັງໄຫຼ່ໂຖນກັບແຮກທີ່ສິບສອງ, ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນກຳລັງໂຖກັບຝ້າຍສິບເອັດອື່ນ. .
ເຂົາກ່າວວ່າ "ຂໍເປັນຂ້າມ້ອຍ"
ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຊາ.
1 Kings 19:21
ເຂົາໄດ້ແຈກຈ່າຍຊີນໃຫ້ປະຊາຊົນ
ເອລີຊາໄດ້ເອົາຊີນທີ່ປຸງແຕ່ງນັ້ນມາໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນເມືອງຂອງລາວ. .

Translation Questions

1 Kings 19:1
ເຢເຊເບນໄດ້ຂົ່ມຂູ່ອັນໃດກັບເອລີຢາ?
ເຢເຊເບນບອກເອລີຢາວ່າ
ນາງຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທຳນວາຍຂອງພະບາອານທີ່ຕາຍພາຍໃນມື້ທີ່
ເອລີຢາໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ເຂົາຂົ່ມຂູ່ຈາກເຢເຊເບນ?
ເອລີຢາຫນີເອົາຊີວິດລອດ ໄປຍັງເບເອເຊບາ.
1 Kings 19:4
ເປັນຫຍັງເອລີຢາຈຶ່ງຂໍຮ້ອງວ່າລາວອາດຈະຕາຍ?
ເອລີຢາຈຶ່ງຂໍຮ້ອງວ່າລາວອາດຈະຕາຍເພາະວ່າ
ຂ້າມ້ອຍກໍບໍ່ຕົກວ່າປັນພະບູລຸດຂອງຂ້າມ້ອຍທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເອລີຢາກຳລັງນອນກ້ອງຝຸ່ມໄມ້?
ມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາແຕະຕ້ອງຕົວເຂົາ ແລະ ບອກວ່າ “ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ
ແລະ ກິນອາຫານ.”
ເອລີຢາໄດ້ເຫັນຫຍັງແລະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທູດສະຫວັນໄດ້ແຕະຕ້ອງຕົວລາວ?
ເອລີຢາໄດ້ເຫັນມືຂະຫນົມປັ່ງຢູ່ຫນ້າຮ້ອນໆ ແລະ ມີນ້ຳຈອກຫນຶ່ງ.
ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງກິນຂະຫນົມປັ່ງ ຕື່ມນ້ຳແລ້ວລືມໂຕນອນລົງອີກ.
1 Kings 19:7
ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດທີ່ເອລີຢາຈະໄປຮອດພູໂຮເຣບ, ພູຂອງພຣະເຈົ້າ?
ເອລີຢາເດີນທາງເວລາສີ່ສິບວັນ ແລະ ສີ່ສິບຄືນຈົນມາເຖິງພູເຂົາໂຮເຣບ.
1 Kings 19:9
ເອລີຢາໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອພຣະຢາເວຖາມລາວວ່າ ລາວ

ກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນຖ້ຳແຫ່ງຫນຶ່ງ?
ເອລີຢາໄດ້ຕອບວ່າ “ ຂ້າມ້ອຍໄດ້ທຸ້ມເຫຢາງຫລາຍເພື່ອພຣະອົງ,
ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືມືພັນຫະສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ທີ່ທຸ້ມເຫຢາງແທນບູຊາຂອງພຣະອົງ ແລະ
ໄດ້ສັງຫານຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ບັດນີ້ເຫລືອຂ້າມ້ອຍພຽງຄົນດຽວ.
1 Kings 19:15
ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເອລີຢາເຮັດຫຍັງ?
ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເອລີຢາຈຶ່ງກັບໄປຍັງຖິ່ນທຸລະກັນດານ
ເພື່ອຈຶ່ງເຈີມຮາຊາເອນໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອາຮາມ,
ຊານໃຫ້ເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ, ແລະ
ເອລີຊາເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສືບຕໍ່ຈາກເຈົ້າ.
1 Kings 19:17
ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຕໍ່ການຮ້ອງຂໍຂອງເອລີຢາວ່າ
ລາວເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນດຽວທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແນວໃດ?
ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ເອລີຢາວ່າແຕ່ເຮົາຈະເຫລືອປະຊາຊົນໄວ້ເຈັດພັນຄົນ
ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງ.
1 Kings 19:19
ມີຂໍ້ແກ້ຕົວຫຍັງທີ່ເອລີຊາໄດ້ໃຫ້ກັບເອລີຢາຫລັງຈາກລາວໃສ່ເສືອຄຸມຂອງເຂົາ?
ເອລີຊາໄດ້ຖາມເອລີຢາໃຫ້ຈຸບລາພໍ ແລະແມ່ກ່ອນ
ແລ້ວຈະຕິດຕາມທ່ານໄປ.

Chapter 20

1 Kings 20:1
ເປັນຮາດາບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. .
ສາມສິບສອງອົງ
ສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ - "32 ກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ" .
ກະສັດທີ່ຮອງຈາກ
"ກະສັດປົກຄອງກຸ່ມຄົນນ້ອຍ".
1 Kings 20:4
ເປັນຕັ້ງທີ່ພະອົງເວົ້າ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນເພື່ອສະແດງຂໍ້ຕົກລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເຫັນດີກັບເຈົ້າ" .
ມີອີນ ປະມານນີ້
"ມີອີນໃນເວລາດຽວກັນຂອງມື້ທີ່ມັນເປັນຕອນນີ້".
ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງຕາມວກເຂົາຈະຢືບເອົາໄປ
"ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາພໍໃຈ"
ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະປາດຖະຫນາມັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາພໍໃຈ" .
1 Kings 20:7
ຂອງແຜ່ນດິນ
"ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche).

ຝິຈາລະນາ ແລະ ເບິ່ງວ່າ

"ເອົາໃຈໃສ່" ແມ່ນສໍານວນເພື່ອສັງເກດເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" .

ເອົາກໍບໍ່ປະຕິເສດເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຖືກລົງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ" .

1 Kings 20:9

ຂໍໃຫ້ພວກພະທັງຫມົດລົງໂທດເຂົາ ແລະ ເຈັບຫຍິບກວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄໍາສາບານທີ່ມີຄວາມເອົາໃຈໃສ່ທີ່ສຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:1.

ຖ້າຫາກວ່າເຂົາຫລີກໄວ້ເຮົາແຕ່ງສະມາເຣຍພໍໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕາມເຮົາ ກໍ່ບໍ່ໄດ້ມີທະຫານທັງຫມົດຂອງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນ. ເປັນຮາດາດກໍາລັງຂົນສົ່ງວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທໍາລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຊາດເປັນໄປດັ່ງນີ້:

1 Kings 20:11

ຈົ່ງບອກເປັນຮາດາດວ່າ ບໍ່ມີ ...

ໃຜທີ່ໃສ່ເກາະອວດອ້າງວ່າເປັນຜູ້ໃສ່ເກາະເລີຍ. .

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກເພື່ອໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ. "ໃສ່ເສື້ອເກາະ"

ແມ່ນແບບປະໂຫຍກກົງ ສໍາລັບການກຽມຕົວກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

"ບອກເປັນຮາດາດ,

'ຢ່າໂອ້ອວດຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຕໍ່ສູ້ເທື່ອ."

1 Kings 20:13

ແລ້ວເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ເຄື່ອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ເຖິງການປະກົດຕົວຂອງຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ທ່ານໄດ້ເປັນກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ຄໍາຖາມນີ້ເນັ້ນໜັກຂະໜາດ ແລະ

ກໍາລັງຂອງກອງທັບຂອງເປັນຮາດາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້." .

ເບິ່ງ, ຂ້ອຍຈະເອົາມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງເຈົ້າມືນີ້

ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງ"

ທີ່ນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ວາງມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ເຈົ້າມືໂຊຊະນະເຫນືອກອງທັບນັ້ນ" .

ໂດຍໃຜ?

ອາຫັບອອກຈາກ ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ 'ເຈົ້າຈະເຮັດແນວນີ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດແນວນີ້ກັບໃຜ?" .

ອາຫັບໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ນາຍທະຫານຫນຸ່ມ.

"ອາຫັບເຕົ້າໂຮມນາຍທະຫານຫນຸ່ມ".

232

"ສອງຮ້ອຍສາມສິບສອງ" .

ທະຫານທຸກຄົນ, ກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງໝົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກແປເປັນຄືກັນໃນສອງຕົວຢ່າງນີ້:

ເຈັດຝັນ.

"7,000"

1 Kings 20:16

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະລາແອນ.

ສາມສິບສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ

ສອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າ - ແປແບບນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 20: 1.

ເປັນຮາດາດໄດ້ຖືກແຈ້ງໃຫ້ຊາຍໂດຍນັກຂ່າວວ່າລາວໄດ້ສົງອອກໄປແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສອດແນມທີ່ເປັນຮາດາດໄດ້ສົ່ງຂໍ້ມູນໄປໃຫ້ລາວ" .

ຜູ້ສອດແນມ

"ຜູ້ສອດແນມ" ແມ່ນທະຫານທີ່ຖືກສົ່ງໄປເກັບ

ກໍາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "scout"

1 Kings 20:18

ເປັນຮາດາດກ່າວວ່າ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຮາດາດກໍາລັງເວົ້າກັບທະຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຮາດາດເວົ້າກັບທະຫານຂອງລາວ" .

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີ ... ເອົາພວກມັນໄປ

ນີ້“ ພວກເຂົາ” ແລະ“ ພວກມັນ” ຫມາຍເຖິງກອງທັບອິດສະລາແອນ.

ສະນັ້ນນາຍທະຫານຫນຸ່ມ ... ກອງທັບໄດ້ຕິດຕາມ.

"ບັນດານາຍທະຫານຫນຸ່ມຊາວອິດສະລາແອນ ...

ກອງທັບອິດສະລາແອນປະຕິບັດຕາມ".

1 Kings 20:20

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຕາມພວກເຂົາໄປ

"ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຮາດາດກໍາລັງຂົນສົ່ງວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທໍາລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຊາດເປັນໄປດັ່ງນີ້:

"ຜູ້ຊາຍຂອງກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

figs synecdoche).

ກະສັດອິດສະຣາເອນອອກໄປແລະໂຈມຕີ

"ກະສັດ"

ແມ່ນປະໂຫຍກກົງສໍາລັບກະສັດແລະທະຫານທັງໝົດທີ່ຮັບໃຊ້ພາຍໃຕ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອິດສະຣາເອນແລະທະຫານຂອງລາວໄດ້ອອກໄປໂຈມຕີ" (ເບິ່ງ:

figs synecdoche).

1 Kings 20:22

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຕົວທ່ານເອງ

"ຕົວທ່ານເອງ" ເປັນຕົວແທນປະໂຫຍກໂດຍກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພີມ ກໍາລັງແຮງຂອງເຈົ້າ" .

ເຂົາໃຈແລະວາງແຜນ

ສອງຄໍານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍານົດ" .

ໃນການກັບມາຂອງບີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງຂອງປີຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ໃນເວລານີ້ໃນປີຫນ້າ."

ໃຫ້ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ ... ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້, ກະສັດ,

ແລະກອງທັບທັງໝົດ. .

1 Kings 20:24

ເອົາກະສັດທັງໝົດອອກຈາກຕໍາແໜ່ງສິດ ອໍານາດຂອງພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາກະສັດສາມສິບສອງກະສັດທີ່

ກໍາລັງນໍາທະຫານຂອງເຈົ້າອອກ".

1 Kings 20:26

ອາເຟັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ການຕໍ່ສູ້ຕໍ່ນັກອິດສະຣາເອນ/

"ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຮາດາດກໍາລັງຂົນສົ່ງວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະທໍາລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນເມືອງຊາດເປັນໄປດັ່ງນີ້:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບອິດສະຣາເອນ" .

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກເຕົ້າໂຮມແລະສະຫນອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະຣາເອນຍັງໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ,

ແລະຜູ້ບັນຊາການໄດ້ມອບອາວຸດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ແກ່ການສູ້ຮົບ" .

ຄືກັບຝູງແບ້ນ້ອຍສອງໂຕ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບກອງທັບອິດສະລາແອນກັບແບ້ນ້ອຍສອງໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບອິດສະລາແອນເບິ່ງຄືວ່າມັນນ້ອຍແລະອ່ອນຄືກັບແບ້ສອງໂຕ." .

1 Kings 20:28

ຜູ້ຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແໜ່ງອື່ນສໍາລັບສາດສະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາດສະດາ" .

ວາງກອງທັບທີ່ຍັງໃຫຍ່ນີ້ເຂົ້າໃນມືຂອງທ່ານ
ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອກອງທັບທີ່ຍັງໃຫຍ່ນີ້" .
1 Kings 20:29
ເຈັດວັນ
"7 days"
100,000
"ຫນຶ່ງແສນ" .

ຄົນຍ່າງຕີນ
“ ຄົນຍ່າງຕີນ ” ແມ່ນທະຫານທີ່ເດີນຕາມຕີນ.
ສ່ວນທີ່ເຫຼືອເັດຫນີໄປທີ່ເມືອງອາເຝກ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ສ່ວນທີ່ເຫຼືອ" ແມ່ນຮັບເອົາ ຄຳເວົ້າຂອງ
"ທະຫານອາຣັບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງທະຫານອາເມລິກາ" .

ອາເຝກ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. .

ຊາວເຈັດວັນ
ເຈັດວັນ - "27,000" .
1 Kings 20:31

ເບິ່ງດຽວນີ້
ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ"
ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈະບອກທ່ານ" .
ເອົາຜ້າຮ້ອນໃສ່ແອວແລະເຊືອກຂອງພວກເຮົາຮອບບົວຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍອມຈຳນົນ.
ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່ບໍ່?
ອາຫັບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຕົກຕະລືງວ່າລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່!" .

ລາວເປັນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ອ້າຍຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບບາງຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນອ້າຍກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ລາວຄືກັບຄອບຄົວ" .
1 Kings 20:33
ດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍ
ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ກ່າວມາ.

ສຳລັບອາການໃດໆຈາກອາຫັບ
"ສັນຍາລັກ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບການກະ ຫ້າໃຫ້ຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຳ
ລັບການກະຫ້າໃດໆຈາກອາຫັບເຊິ່ງຈະສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າອາຫັບຢາກມີຄວາມເມດຕາ
1 Kings 20:35

ຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງສາດສະດາ
"ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມສາດສະດາ".

ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ຄຳສັບ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. AT: "ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ
ໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເຮັດ" .
ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງສຽງຂອງພຣະຢາເວ.
"ສຽງ" ແມ່ນປະໂຫຍກສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ" .

1 Kings 20:39
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ອອກໄປ
ສາດສະດາກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເຄົາລົບກະສັດ.

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມຮ້ອນຂອງການສູ້ຮົບ
"ຄວາມຮ້ອນຂອງການສູ້ຮົບ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການຕໍ່ສູ້ທີ່ດຸເດືອດແລະຮຸນແຮງທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ການສູ້ຮົບຮຸນແຮງທີ່ສຸດ" .

ຫຼັງຈາກນັ້ນຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຊີວິດຂອງລາວ
"ຫຼັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຕາຍໃນສະຖານທີ່ຂອງລາວ"

ພອນສະຫວັນຂອງເງິນ
ພອນສະຫວັນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບປະມານ 34 ກິໂລກຣາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 34 ກິໂລກຣາມ" .

ໄປທີ່ນີ້ແລະບ່ອນນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ
ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງການເປັນຄ່ອຍມີເວລາຫຼາຍແລະກ້ຽວໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງອື່ນໆ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງນີ້ແລະສິ່ງນັ້ນ" .
1 Kings 20:41

ປ່ອຍຈາກມືຂອງທ່ານ
ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຄຳສັ່ນສຳລັບພະລັງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກປ່ອຍຕົວ" ຫລື "ບໍ່ມີຊີວິດຂອງຊີວິດ" .

ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະມາແທນທີ່ຊີວິດຂອງລາວ,
ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວ
"ທ່ານຈະຕາຍແທນລາວ,
ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະຕາຍແທນຄົນຂອງພຣະອົງ".

Translation Questions

1 Kings 20:1
ແມ່ນຂໍ້ຄວາມຫຍັງທີ່ອາຫັບໄດ້ຮັບຈາກເປັນຮາດາບເມື່ອທຶນະຄອນຂອງສະມາເລຍໄດ້ເອົາໄປສູ່ພວກເຂົາ?
ເປັນຮາດາບໄດ້ເວົ້າກັບອາຫັບວ່າ ເງິນ
ແລະທອງຂອງພະອົງຜ່ອນທັງບັນດາເມຍ ແລະ
ໂອຣົດຂອງພະອົງເປັນຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ໃນປະຈຸບັນຂອງເປັນຮາດາບ.

1 Kings 20:4
ເປັນຮາດາດໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄວາມເຕັມໃຈຂອງອາຫັບທີ່ຈະມອບເງິນ?
ຄຳ, ເມຍ, ແລະເດັກນ້ອຍໃຫ້ລາວ?
ເປັນຮາດາດາດໄດ້ແຈ້ງໃຫ້
ອາຫັບຮູ້ວ່າລາວກຳລັງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໃນມືຕໍ່ມາ, ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ຈະຈັບມືຂອງພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ຜິດໃຈໃນຕາຂອງພວກເຂົາ.

1 Kings 20:7
ຄຳແນະນຳທີ່ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ອາດໂສຂອງແຜ່ນດິນແລະປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເທິງພູ?
ບັນດາຜູ້ອາດໂສ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບກະສັດວ່າ “ຢ່າສູ້ຝັ່ງ
ຫລືຍອມເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງເປັນຮາດາດເພາະວ່າຜູ້ຊາຍນີ້ຫາເລື່ອງເດືອດຮ້ອນຊື່ນໃຈ
1 Kings 20:9
ຂໍ້ຄວາມອັນໃດທີ່ອາຫັບສົງໄປເປັນຮາດາດ?
ອາຫັບບອກກັບເປັນຮາດາດວ່າ
ລາວເຫັນດ້ວຍກັບທຸກສິ່ງທີ່ພະອົງຮຽກຮ້ອງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງໃນຄັ້ງທຳອິດ
ແຕ່ຄຳສັ່ງທີ່ສອງນີ້ເຮົາເຮັດບໍ່ໄດ້.

ຄຳຕອບຂອງເປັນຮາດາດຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງອາຫັບແມ່ນຫຍັງ?
ເປັນຮາດາບໄດ້ຕອບອາຫັບວ່າ ພະອົງຈະລິດສະມາເລຍໃຫ້ເປັນຜົງຂີ້ເຖົ້າ.
1 Kings 20:11
ເປັນຮາດາດໄດ້ເວົ້າຫຍັງເມື່ອກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ບອກກັບລາວວ່າ
ລາວບໍ່ຄວນວອດຮ້າງ ຄືກັບວ່າການສູ້ຮົບຈະສິ້ນສຸດລົງ?
ເປັນຮາດາດກໍ່ໄດ້ຊິງຮັບສັງຄົມຂອງພະອົງວ່າຈິ່ງເຂົ້າປະຈຳທີ່ເພື່ອຜ່ອມຮົບ.

1 Kings 20:13
ຜູ້ໃຜແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວ
ກ່າວວ່າຈະຊະນະການສູ້ຮົບສຳລັບອິດສະຣາເອນຕໍ່ກອງທັບໃຫຍ່ຂອງຊາວອາມາເລຍ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກອາຫັບ
ໂດຍມີຂອງຂ້າຊາຊາການຄົນຫມູ່ມູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫົວເມືອງທັງຫລາຍວ່າຈະຊະນະ
1 Kings 20:16
ອາຫັບໄດ້ຕອບອາຫັບໃຜແດ່ທີ່ພຣະຢາເວ?
ອາຫັບໄດ້ຕອບອາຫັບໃຜແດ່ທີ່ພຣະຢາເວວ່າ
ເປັນຮາດາດແລະກະສັດນ້ອຍສາມສິບສອງຄົນທີ່ກຳລັງຊ່ວຍລາວເຮັດຫຍັງ?
ເປັນຮາດາດ ແລະ
ສັດທີ່ຮອງຈາກພະອົງມີສາມສິບສອງອົງກຳລັງກິນເຫລົ້າຈີນເມົາ.
1 Kings 20:20

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເປັນຮາດາດແລະຄົນອາຮາມ?
ເປັນຮາດາດໄດ້ຊິງມ້າຫນຶ່ງປະທະຫານມ້າຈຳນວນຫນຶ່ງ ແລະ
ຄົນອາຮາມຫລາຍຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນການຝັນຄົງໃຫ່ຍ.

1 Kings 20:22

ຜູ້ເຜີຍພະວັດຈະນະໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານອັນໃດແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ເຜີຍພະວັດຈະນະໄດ້ບອກກະສັດອິດສະຣາເອນວ່າ

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຈະກັບມາຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາອີກ,

ດັ່ງນັ້ນອິດສະຣາເອນຄວນເສີມກຳລັງຕົວເອງ ແລະ

ວາງແຜນວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງ.

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນອັນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເພີ່ມຮຸນແຮງຂຶ້ນໃນການຮັບບາດຕະຖານກ່ວາຄົນອາຣາມ?

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ ໄດ້ເວົ້າກັບພະອົງວ່າ

ອິດສະຣາເອນເຂັ້ມແຂງກ່ວາອາຣາມ,

ພະທັງຫມົດຂອງເຈົ້າເປັນພະເຈົ້າແຫ່ງຍຸຜາ.

1 Kings 20:26

ເປັນຮາດາດໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເລີ່ມຕົ້ນປີໃຫມ່?

ເປັນຮາດາດໄດ້ລວບລວມຄົນອາຣາມ ແລະ

ຍົກຂຶ້ນໄປທີ່ເມືອງອາເຟກຮັບກັບຄືນອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 20:28

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບກະສັດອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຄົນອາຣາມທີ່ເຜີຍພະວັດຈະນະໄດ້ປ່ອມຕົວຕົນເອງຈາກກະສັດແນວໃດ

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າ

ເພາະວ່າຄົນອາຣາມເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າແຫ່ງຍຸຜາ ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງທີ່ຕ່ຳ, ເພາະສະນັ້ນ

ເຮົາຈະມອບກອງທັບໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງອາຣາມນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

1 Kings 20:29

ຜົນໄດ້ຮັບຂອງການຮັບຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງໄດ້ເປັນແນວໃດ?

ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຂ້າອາຣາມ ຊຶ່ງເປັນທະຫານລາຍ 100,000

ຄົນໃນມືດຽວ. ພວກທີ່ເຫລືອກໍໄດ້ຫນີເຂົ້າເມືອງອາເຟກ ແລະ

ກຳແພງເມືອງລົມທັບຄົນນັ້ນສອງຫມື່ນເຈັດພັນຄົນ

ເປັນຮາດາດກໍໄດ້ຫນີເຂົ້າໄປ ໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນທີ່ເມືອງ.

Chapter 21

1 Kings 21:1

ບັດນີ ໃນບາງເວລາຕໍ່ມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ ແລະ

ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ,

ບໍ່ແມ່ນວ່ານາໂບດ ເປັນເຈົ້າຂອງສວນອະນຸນຕໍ່ມາ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕອນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ" .

ນາໂບດຊາວຍິດຊະເຣນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຈາກຍິດຊະເຣນ. .

ກະສັດແຫ່ງສະມາເຣຍ

"ເມືອງຊາມາເຣຍ" ແມ່ນເມືອງສຳຄັນຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ ແລະ

ນີ້ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" .

1 Kings 21:3

ຂໍພະຍາເວຫ້າມຂ້າໂອຍບໍ່ໃຫ້ຍົກ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ

ຄຳສາບານທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະຢາເວຫ້າມ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້" .

ຈະຍົກມໍລະດົກຂອງບັນພະບູລຸດຂອງຂ້າໂອຍໃຫ້ພະອົງ

ແຜ່ນດິນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງລາວໄດ້ຮັບເປັນ

ກຳມະສິດຖາວອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມອບດິນແດນທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ" .

1 Kings 21:5

ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງອຸກໃຈ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ອາລົມຂອງລາວທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ" .

ເຈົ້າຍັງບໍ່ປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນບໍ່?

ເຢເຊເບນໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຊິ່ງໄວຫານ ນີ້ເພື່ອຕຳຫນິອາຫັບ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຂໍ້ຄວາມທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

1 Kings 20:31

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເປັນຮາດາດໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບເປັນຮາດາດ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເປັນຮາດາດໄດ້ເອົາກະສອບມັດແອວ ໄດ້ເອົາເຊືອກພັນຫົວ

ໄດ້ໄປເຝົ້າກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນແລະໄດ້ກ່າວວ່າ

ເປັນຮາດາດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງອາຣາບໄດ້ກ່າວວ່າ

ຂໍຊົງໄວ້ຊີວິດຂ້າພະອົງ.

ເປັນຮາດາດໄດ້ສະເຫນີຫຍັງຕໍ່ອາຫັບເມື່ອລາວຖືກເອີ້ນໃຫ້ໄປພົບກັບລາວໃນລົດອົບ?

ເປັນຮາດາດບອກກັບອາຫັບວ່າ ລາວເອົາເມືອງຕ່າງໆ

ທີ່ຍຶດເອົາຈາກອິດສະຣາເອນຄືນໃຫ້ຖ້າອາຫັບຈະປ່ອຍລາວ.

1 Kings 20:35

ເປັນຫຍັງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນຫນຶ່ງຈຶ່ງສົງຂ້າຕາຍ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນຫນຶ່ງຖືກສົງຂ້າຕາຍ

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວໂດຍຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຂອງລາວ.

1 Kings 20:37

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ປ່ອມຕົວຕົນເອງຈາກກະສັດແນວໃດ

ຫລັງຈາກລາວຖືກຕີແລະໄດ້ຮັບບາດເຈັບ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ປ່ອມຕົວຕົນເອງຈາກກະສັດດ້ວຍຜ້າພັນທີ່ຕາຂອງເຂົາ.

1 Kings 20:39

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເວົ້າເລື່ອງໃຫ້ກະສັດອິດສະຣາເອນຝັ່ງ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ເວົ້າເລື່ອງໃຫ້ກະສັດອິດສະຣາເອນຝັ່ງເພື່ອຫລອກລວງລາວ,

ສະນັ້ນກະສັດຈະຕັດສິນໃຈຊຶ່ງຈະສົ່ງຜົນເສຍຊີວິດຂອງກະສັດເອງ.

1 Kings 20:41

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ກ່າວຄຳເວົ້າທີ່ກ້າຫານແນວໃດຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະໄດ້ກ່າວຕໍ່ກະສັດວ່າ

ລາວຈະຕາຍເພາະລາວອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຫດປະຫານ.

"ເຈົ້າຍັງປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນຢູ່!" .

ຂໍໃຫ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານມີຄວາມສຸກ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ ແລະ ອາລົມຂອງລາວທັງຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ" .

1 Kings 21:8

ໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຂອງອາຣາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນາງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງອາຣາບໃນຈົດຫມາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂຽນຈົດຫມາຍ ແລະລົງນາມດ້ວຍຊື່ຂອງອາຫັບ" ຫຼື 2) ຄຳ ວ່າ "ຊື່"

ແມ່ນ ເວົ້າທີ່ມີສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂຽນຈົດຫມາຍໃນນາມຂອງອາຫັບ" .

ຄົນຮັ່ງມີທີ່ນັ່ງຢູ່ກັບລາວ

ຄຳວ່າ " ລວຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນລວຍທີ່ນັ່ງຢູ່ກັບ ນາໂບດ" .

ບ່ອນນັ່ງ ນາໂບດ ຂ້າງເທິງຂອງປະຊາຊົນ

ນີ້ ນາໂບດ

ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງຄົນອື່ນໆທີ່ມີຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ Naboth ນັ່ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີກຽດຕິຍົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນ" .

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ລາວ

"ໃຫ້ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວ".

1 Kings 21:11

ຄົນຮັ່ງມີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ນາໂບດ

ຄຳວ່າ " ລວຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

"ຄົນຮັ່ງມີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ນາໂບດ" .

ດັ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຈົດຫມາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ນາງເຄີຍຂຽນໃນຈົດ ຫມາຍ" .

ນາໂບດ ນັ່ງຢູ່ຂ້າງເທິງປະຊາຊົນ

ນີ້ ນາໂບດ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຈະເປັນແນວໃດການລົງໂທດຕໍ່ການຫມົນປະຫມາດຂອງນາໂບດ?
ນາໂບດຈະຖືກພາເຂົ້າອອກໄປ ແລະ ເອົາຫິນຕິກໃສ່ເຂົ້າໃຫ້ຕາຍ.
1 Kings 21:17

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໄປທີ່ສວນອະນຸຸນເພື່ອຕອບສະຫນອງອາຫັບ?
ພຣະຢາເວສົ່ງເອລີຢາຊາວຢິດຊະເຣນ ເພື່ອຍຶດເອົາສວນນັ້ນ.

ອາຫັບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເປັນບອກລາວວ່ານາໂບດຕາຍແລ້ວ?
ອາຫັບໄດ້ຍິນວ່ານາໂບດຕາຍແລ້ວ, ພະອົງກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນ
ລົງໄປສວນອະນຸຸນ ເພື່ອຍຶດເອົາຊັບສິນນັ້ນ.

1 Kings 21:19

ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ອາຫັບຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວຍ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວ?
ເອລີຢາໄດ້ບອກໃຫ້ອາຫັບທີ່ຫມາຈະເລີຍເລືອດຂອງລາວ
ບ່ອນທີ່ຫມາເລີຍເລືອດຂອງນາໂບດ.

1 Kings 21:21

Chapter 22

1 Kings 22:1

ສາມປີ

"3 ປີ" .

ມັນມາກ່ຽວກັບວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

1 Kings 22:3

ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າຮາໂມໂອນກິເລອາດແມ່ນຂອງພວກເຮົາ,
ແຕ່ວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍເອົາຈາກມືຂອງກະສັດອາຣາມ?

ອາຫັບຖາມຄຳ

າມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກພວກເຂົາຄວນຈະເຂົ້າເມືອງຮາໂມດໃນກິເລອາດ ແລ້ວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮາໂມດໃນກິເລອາດ ແມ່ນຂອງພວກເຮົາ,
ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງອີກເລີຍທີ່ຈະເອົາມັນໄປຈາກມືຂອງກະສັດອາຣາມ"

ເອົາມັນອອກຈາກມືຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເອົາມັນອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ" .

ຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າ, ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍຄືກັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ,
ແລະມ້າຂອງຂ້ອຍຄືກັບມ້າຂອງເຈົ້າ.

ໂຮຊາຟັດບອກອາຫັບວ່າລາວ, ປະຊາຊົນລາວ,
ແລະມ້າຂອງລາວເປັນຂອງອາຫັບ, ໝາຍ
ຄວາມວ່າອາຫັບສາມາດສັ່ງພວກເຂົາໄດ້ຕາມທີ່ລາວພໍໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,
ທະຫານແລະມ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນເຈົ້າໃຊ້ໃນທາງໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ" .

1 Kings 22:5

ສີຮ້ອຍຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ຊາຍ 400 ຄົນ" .

ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມອບມັນເຂົ້າໄປໃນມືຂອງກະສັດ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຍຶດເມືອງຮາໂມດໃນກິເລອາດ"

1 Kings 22:7

ຂໍໃຫ້ກະສັດຢ່າກ່າວແນວນັ້ນ

ໂຮຊາຟັດຫມາຍເຖິງອາຫັບໃນບຸກຄົນທີ່ສາມທີ່ສະແດງຄວາມນັບຖືຕໍ່ລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ" .

1 Kings 22:10

ເອົາເຫລັກເຮັດເປັນເຂົ້າ

"ເຮັດເຂົ້າດ້ວຍເຫລັກ ສຳລັບຕົວເອງ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຈົ້າຈະເອົາຄົນອາຮາບໄປຈົນພວກເຂົາແຜ່ຢ່າງສິນເຊີງ
ການກະທຳຂອງຜູ້ເຜີຍວັດຈະນະແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຊິ່ງສະ
ກອງທັບຂອງອາກາບຊະນະດ້ວຍກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,
ຄືກັບງົວໂຈມຕີສັດອີກໂຕຫນຶ່ງ. .

ຈົນພວກເຂົາແຜ່ຢ່າງສິນເຊີງ

ການທຳລາຍກອງທັບຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງໃຊ້ພວກມັນ.

ເອລີຢາໄດ້ສົ່ງຂໍຄວາມຫຍັງສູ່ອາຫັບຈາກພຣະຢາເວ?

ເອລີຢາບອກກັບອາຫັບວ່າ ພຣະຢາເວຈະກຳຈັດຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ
ທັງທີ່ເປັນທາດ ແລະ ເປັນຄົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກເຈົ້າ
ເພ່ນວ່າເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ.

1 Kings 21:23

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເປເຊເບນ?

ຫມາຈະກິນເປເຊເບນທີ່ຂ້າງກຳແພງຢຶດສະເຣນ .

1 Kings 21:27

ອາຫັບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້?

ອາຫັບໄດ້ສຶກເຄື່ອງພະອົງແລະໄດ້ໃສ່ຜ້າກະສອບ ໄດ້ຊົງຖືອິດອາຫານ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອອາຫັບຖ່ອມຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ນຳໄພພິບັດມາຍັງສະໄໝຂອງອາຫັບ
ແຕ່ເຮົາຈະນຳເຫດຮ້າຍມາເຫນືອຮາຊວົງຂອງເຂົາໃນສະໄໝລູກຊາຍຂອງເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກ່ວາທ່ານຈະກິນກິນພວກມັນ" ຫລື "ຈົນກ່ວາທ່ານຈະ
ທຳລາຍພວກມັນ" .

ໄດ້ຊົງມອງເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງກະສັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຈັບມັນໄດ້" .

1 Kings 22:13

ນິເວລະ

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ຖ້ອຍຄຳຂອງບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະສິ່ງທີ່ເວົ້າເປັນມົງຄົນແກ່ກະສັດເປັນສຽງດຽວກັນ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດ ທີ່ເວົ້າແບບດຽວກັນ
ກໍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າດ້ວຍປາກດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະປະກາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດ

ປະກາດສິ່ງດຶງດູດດຽວກັນກັບກະສັດ" .

ຂໍໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານເຫມືອນຢ່າງຖ້ອຍຄຳຄົນຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ."
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ ເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .

ພວກເຮົາຄວນໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອາຫັບ, ໂຮຊາຟັດ, ແລະ
ກອງທັບຂອງພວກເຂົາແຕ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງມືກອາຢາ. .

ໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຈັບມັນໄດ້" .

1 Kings 22:16

ເອົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິຍານຈັກເທືອດແລ້ວວ່າ

ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເອົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ?

ອາຫັບຖາມ ຄຳຖາມນີ້ຢ່າງອຸກອັງທີ່ຈະສັ່ງຫ້າມມືກອາຢາ.

ອາຫັບແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍເທື່ອ ... ໃນນາມຂອງ
ພຣະຢາເວ." .

ໃນພຣະນາມພຣະຢາເວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" .

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນຄົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ທີ່ມີ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ" ຫມາຍ ເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນກອງທັບອິດສະຣາເອນທັງ ຫມົດ" .

ປານເກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ພຣະເຈົ້າພຣະອົງອົງທີ່ຍິ່ງກວ່າພຣະເຈົ້າພຣະອົງອື່ນໆ ເພາະພວກເຂົາເພາະກະສັດຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ
ກະສັດ, ໄດ້ຕາຍແລ້ວ. .

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງກະສັດຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງ ແລະ

ປົກປ້ອງຜູ້ແກະຂອງຕົນ, ກະສັດມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການນຳພາ ແລະ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນພວກນີ້ບໍ່ມີຜູ້ ນຳ ອີກຕໍ່ໄປ".

1 Kings 22:18

ເອົາບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາຫັບຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບມິກາອາຢາດຊະວົງ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ ... ແຕ່ວ່າມີພຽງແຕ່ໄພພິບັດເທົ່ານັ້ນ!".

ລົມລົງທີ່ເມືອງຮາໂມດກິເຣອາດ?

ອາຫັບຕາຍໃນການສູ້ຮົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວຈະລົມລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍທີ່ ຮາໂມດກິເຣອາດ".

ບາງອົງກໍ່ບອກເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ, ອີກບາງອົງກໍ່ເວົ້າຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຫນຶ່ງອົງ ... ແລະ ອີກຫນຶ່ງອົງ" ຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນສອງອົງ ຫລື ຫລາຍກວ່ານັ້ນໃນສະຫວັນທີ່ເປັນຜູ້ຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະຢາເວ ໃນຂັ້ນຜ່ານມາ.

1 Kings 22:21

ເປັນວິນຍານມຸສາຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງເຂົາ ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດຂອງລາວເວົ້າຕົວະ".

ສະນັ້ນ ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ໄດ້ໃສ່ວິນຍານມຸສາໃນປາກຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທັງຫມົດຂອງລາວເວົ້າຕົວະ".

1 Kings 22:24

ມີວິທີໃດທີ່ພະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍແລ້ວເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້? ເສດເດຄຍຖາມຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ເພື່ອດູກແລະກ່າວຫາມິກາອີຢາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າຄິດວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ປ່ອຍຂ້ອຍໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ!".

ເບິ່ງ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ເຈົ້າຈະເຫັນ

"ທ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບຕໍ່ ຄຳຖາມຂອງທ່ານ." ຖ້າ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງເສດເດຄຍຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ, ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກແປເພື່ອສະຫນອງຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວກັບຂ້ອຍ".

1 Kings 22:26

ຖ້າພະອົງກັບມາໂດຍສັນຕິພາບແທ້ໆ

ນິອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແລ້ວມິກາອີຢາ

ວ່າກະສັດຈະບໍ່ກັບຄືນມາຢ່າງປອດໄພ. .

1 Kings 22:29

ອາຮາບ

ອາຮາບເປັນກະສັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍເຊິ່ງໄດ້ປົກຄອງພາກເຫນືອ ອານາຈັກອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ປີ 875 ເຖິງ 854 ປີກ່ອນຄ.ສ.

ໂຮຊາຟັດ

ໂຮຊາຟັດແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ຢູດາ, ອານາຈັກຢູດາ

ຊົນເຜົ່າຢູດາແມ່ນໂຫຍ່ທີ່ສຸດໃນສິບສອງເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອານາຈັກຢູດາໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນມາຈາກເຜົ່າຕ່າງໆຂອງຢູດາ ແລະເປັນຢາມິນ.

ຮາໂມດ

ເມືອງຮາໂມດ ເປັນເມືອງສຳຄັນຢູ່ໃນພູຜາປ່າດົງໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ມັນຖືກເອີ້ນອີກຊື່ວ່າ ຮາໂມດ ກິເຣອາດ.

ກິເຣອາດ

ເມືອງກິເລອາດແມ່ນຊື່ຂອງເຂດພູດອຍທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ບ່ອນທີ່ຊົນເຜົ່າອິດສະຣາເອນ ຊົນເຜົ່າກາດ, ຣູເບນ ແລະ ມະນາເຊອາໄສຢູ່.

ຢາດຊະວົງ

ຄຳວ່າ "ຢາດຊະວົງ"

ໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຄົນແລະສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກະສັດຫລືກະສັດ.

ເຄື່ອງຂອງກະສັດ

ເສື້ອຍາວແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກທີ່ມີແຂນຍາວເຊິ່ງສາມາດໃສ່ໄດ້ທັງຍິງແລະຊາຍ. ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບເປືອກຜູ້ມະນອກ.

1 Kings 22:31

ສາມສິບສອງຄົນ

ສອງນາຍຮ້ອຍ - "32 ນາຍ".

ຢ່າໂຈມຕີທະຫານທີ່ບໍ່ສຳຄັນຫລື ສຳຄັນ.

ໂດຍກ່າວເຖິງທັງສອງ "ບໍ່ສຳຄັນ" ແລະ "ທະຫານສຳຄັນ",

ກະສັດຫມາຍເຖິງທະຫານທຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໂຈມຕີທະຫານໃດໆ".

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

1 Kings 22:34

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກົງທະນູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວໄດ້ຕັ້ງເປົ້າຫມາຍ ທີ່ຈະຍິງທະຫານໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນອາຫັບຫລື 2) ລາວໄດ້ເອົາກົງທະນູ ຂອງລາວໄປຍິງໂດຍບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ ສະເພາະ.

1 Kings 22:35

ກະສັດໄດ້ຖືກຈັດຂຶ້ນໃນລົດອົບຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນຄອງກະສັດໃນລົດມ້າຂອງລາວ".

ສ່ຽງຮ້ອງທົວ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສ່ຽງຮ້ອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານທີ່ຮ້ອງອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງ".

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນຈະກັບໄປເມືອງຂອງຕົນ; ແລະ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນຈະກັບຄືນໄປພາກພື້ນຂອງຕົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. .

1 Kings 22:37

ກໍ່ຖືກນຳມາທຶນະຄອນຊາມາເຣຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວໄດ້ ນຳ ສິບຂອງລາວໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ".

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວ".

ຕາມພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໄວ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພະຄຳຂອງພຣະຢາເວ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດແລ້ວ".

1 Kings 22:39

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແບບໂວຫານ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 15:31.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ຫລື

"ທ່ານສາມາດອ່ານມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພີນແລ້ວ

ອາຮາບກຳລັງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງນອນຫລັບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຕາຍ" .
1 Kings 22:41
ອາຍຸໄດ້ສາມສິບຫ້າປີ
ອາຍຸຫ້າປີ - "ອາຍຸ 35 ປີ" .
ຊາວຫ້າປີ
ຫ້າປີ - "25 ປີ" .
1 Kings 22:43
ເພິ່ນໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງທັງຫມົດຂອງອາສາຂອງເພິ່ນ
ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບອາຊາ,
ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດ" .
ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ທີນີ້ " ຕາ" ສະແດງເຖິງການເຫັນແລະຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" .
ແຕ່ຂາບໄຫວ້ທັງຫມົດລາຍນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນສູງ" .
1 Kings 22:45
ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂ່າວຄາວກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ແລະ
ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ. ຄຳຖາມແມ່ນເຊິ່ງໂວຫານ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 14:29.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." ຫລື
"ທ່ານສາມາດອ່ານພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ." .
1 Kings 22:48
ເອື້ອເຕກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮືອຖືກເປ່ເພ" .
ໄດ້ລ່ວງຫລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ
ເຍໂຮຊາຟັດໄດ້ເສຍຊີວິດ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວໄດ້ນອນຫລັບ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:10. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" .
ເຂົາກໍ່ໄດ້ຝັງສິບໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດຂອງເພິ່ນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໄດ້ຝັງລາວ" .
1 Kings 22:51
ເພິ່ນໄດ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນສອງປີ
"ລາວໄດ້ຄອບຄອງ 2 ປີ" .
ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ
ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງນັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" .
ໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງພໍ່ຂອງເພິ່ນ ແລະໃນທາງຂອງແມ່ຂອງເພິ່ນ ແລະ
ໃນທາງຂອງເຍໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ
ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຢ່າງຕາມທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບພໍ່, ແມ່, ແລະ
ເຍໂຮໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດ"
ໄດ້ນຳອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ
ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.
ເພິ່ນໄດ້ຮັບໃຊ້ພະບາອານ ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະນັນ
ຄຳວ່າ "ຮັບໃຊ້" ແລະ "ນະມັດສະການ" ຫມາຍເຖິງພຶນຖານຄືກັນ. .
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ
ສິບສອງເຜົ່າທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ.

Translation Questions

1 Kings 22:1
ສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາຮາມແລະອິດສະຣາເອນດົນປານໃດ?
ສາມປີຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກສິ່ງຄາມລະຫວ່າງອາຮາມກັບອິດສະຣາເອນ.
ຜູ້ໃດທີ່ເປັນກະສັດຂອງຢູດາ?
ກະສັດຢູດາແມ່ນ ເຍໂຮຊາຟັດ.
1 Kings 22:3
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຂໍ້ຮ້ອງເຍໂຮຊາຟັດເຮັດຫຍັງກັບພະອົງ?
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວຖາມເຍໂຮຊາຟັດໄປທີ່ຣາໂມດໃນກິເຣອາດ
ແລະເຮັດສິ່ງຄາມກັບກະສັດແຫ່ງອາຮາມ.
1 Kings 22:5
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ເອີ້ນຜູ້ໃດມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອສະແຫວງຫາການຊົງລ່າຂອງອິດສະຣາເອນເອື້ອເຕກ?
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກໍ່ໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມພວກເຜີຍພຣະວັດຈະນະ,
ສີຮ້ອຍຄົນ ແລະ ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ
ຄວນທີ່ເຮົາຈະໄປເຮັດສິ່ງຄາມກັບອາຮາມ.
1 Kings 22:7
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນສະແຫວງຫາຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນໃດ?
ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ເອີ້ນມີຄາຢາລູກຊາຍຂອງອິມຣາ.
1 Kings 22:10
ໃນຂະນະທີ່ກະສັດອາຫັບແລະເຍໂຮຊາຟັດນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງ?
ກະສັດອາຫັບແລະເຍໂຮຊາຟັດນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາ,
ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນເວົ້າຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຮົາຈະໂຈມຕີທີ່ຣາໂມດກິເລອາດ ແລະ ມີໄຊຊະນະເຖິງ.
1 Kings 22:13
ມີກາອາຢາເຫັນດີກັບຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນອື່ນໆທັງຫມົດບໍ່?
ແມ່ນ, ມີກາອາຢາເຫັນດີກັບຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ.
1 Kings 22:16
ມີກາອາຢາໄດ້ບອກຂ່າວຮ້າຍຫຍັງແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ?
ມີກາອາຢາໄດ້ບອກແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະ
ແລະຈະກະຈາຍ.
1 Kings 22:21
ມີກາອາຢາໄດ້ບອກກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດວ່າ
ລາວຈະຊວນໃຫ້ໄປຫາເມືອງເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ?
ມີກາອາຢາໄດ້ບອກກະສັດອິດສະຣາເອນ
ລາວຈະຊວນໃຫ້ໄປຫາເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ
ໂດຍຄຳຕົວະທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ.
1 Kings 22:26
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບມີກາອາຢາ?
ຊົນກະຮອງທັງສອງຝ່າຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຈັບມີກາອາຢາ ແລະ
ເອົາເຂົາລຸກແລະລ້ຽງອາຫານພຽງແຕ່ເຂົາຈີ ແລະ
ນ້ຳຫນ້ອຍໜຶ່ງຈົນກະສັດອິດສະຣາເອນກັບມາໂດຍສິ້ນຕິພາບ.
1 Kings 22:29
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຫລີກລ້ຽງການຈັບກຸມໃນການສູ້ຮົບທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ?
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ປອມໂຕຕົວເອງ
ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການຈັບກຸມທີ່ເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ.
1 Kings 22:34
ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງ?
ທະຫານຄົນໜຶ່ງຂອງອາຮາມໄດ້ກົງທະນູສູ່ມໃສ່ລາວ ແລະ
ມັນໄດ້ໂຈມຕີອາຫັບລະຫວ່າງລະຫວ່າງເກັດເກາະ ແລະ ແຜ່ນບັງ.
1 Kings 22:37
ອາຫັບຖືກຝັງບໍ່?
ກະສັດອາຮາບຖືກນຳມາຝັງຫຼືນະຄອນຊາມາເລຍ.
1 Kings 22:39
ຜູ້ໃດໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດເມືອງອາຫັບເສຍຊີວິດ?
ອາຮາຊີຢາລູກຊາຍຂອງເພິ່ນກໍ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອ.
1 Kings 22:41

ເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຮົາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດິນປານໃດ?
ເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຮົາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ໄດ້ຊາວຫ້າປີ.
1 Kings 22:43
ສິ່ງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງເປົ້າໝາຍ?

Chapter 1
2 Kings 1:1
ໂມອາບ
"ປະເທດໂມອາບ"

ລະບຽບວິທີທີ່ເຮົາເຫັນຂອງພະອົງໃນກຸງຊາມາເຣຍ
ຫ້ອງຊັ້ນເທິງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາຂອງພະລາຊະວັງ.
ທ່ານໄດ້ຖືກເຮັດດ້ວຍກະດານບາງໆທີ່ຖືກຕິດແຕ່ງຢ່າງສວຍງາມຂ້າມກັນແລະກັນເປັນລະບຽບຂອງພະລາດຊະວັງຂອງລາວ"
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະດານໄມ້ອ້ອມຮອບຫລັງຄາຮາບພຽງຂອງພະລາດຊະວັງຂອງລາວ"

ບາອານເຊບ
2 Kings 1:3

ພຣະຢາເວ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພື້ນທີ່ສະໄໝຂອງພວກເຮົາ.
ເບິ່ງຫນ້າການຄຳນຶກກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ.

ຊາວຕີຊະເບ
ນີໝາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມາຈາກເມືອງຕີຊະເບ.

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງໄປປົກສາບພະເຈົ້າບາອານເຊບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ?

ຄຳຖາມທີ່ຫລົງຜິດນີ້ແມ່ນຖືກຖາມວ່າເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປົກສາບພະເຈົ້າບາອານເຊບ.
ນີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ນີແມ່ນເລື່ອງຕະຫລົກ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຢ່າງແນ່ນອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເມື່ອທ່ານສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປປົກສາບພະເຈົ້າບາອານເຊບ
ພະເຈົ້າຂອງເອກໂຮນ!"

ປົກສາກັບບາອານເຊບ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້ຄຳປົກສາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກ່ຽວກັບຄຳຖາມ.

ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວກ່າວຕັ້ງນີ້

ນີແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດອາຮາຊີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບກະສັດອາຮາຊີຢາ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກທຶນອນຂອງເຈົ້າ

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ
ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງທີ່ທ່ານນອນຢູ່"

2 Kings 1:5

ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານນັ້ນໄດ້ກັບມາເຝົ້າອາຮາຊີຢາ

ຫລັງຈາກໄດ້ພົບກັບອາຮາຊີຢາ,

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ກັບຄືນໄປຫາກະສັດແທນທີ່ຈະໄປທີ່ເມືອງເອກໂຮນ.

ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນແລ້ວ

ເຈົ້າຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປປົກສາບພະເຈົ້າບາອານເຊບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເປັນຄຳຕຳນິສຳລັບການປົກສາບພະເຈົ້າບາອານເຊບ.

ນີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ນີແມ່ນເລື່ອງຕະຫລົກເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຢ່າງແນ່ນອນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າເມື່ອທ່ານສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປປົກສາບພະເຈົ້າບາອານເຊບ
ພະເຈົ້າຂອງເອກໂຮນ!"

ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ; ຈາກທຶນອນຂອງເຈົ້າ,

ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ
ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ແປຄຳເວົ້ານີຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 3. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຫາຍດີແລະທ່ານຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງທີ່ທ່ານນອນຢູ່"

2 Kings 1:7

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວວ່າເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.
1 Kings 22:51
ສິ່ງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງອາຫັບແມ່ນຫຍັງ?
ມັນໄດ້ຖືກກ່າວວ່າອາຫັບໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

ເພິ່ນໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງລາວທີ່ມີຂົນຫຼາຍຄືກັບວ່າຜົມຂອງລາວແມ່ນເຄື່ອງຕັດຫຍິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຂົນຫຼາຍ" ຫຼື 2)

"ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວຖືກເຮັດຈາກຂົນສັດ"

ນີແມ່ນຄຳປຽບທຽບເປັນລະບຽບຫລືປ່ອງຢ້ຽມປົກຄຸມ.

ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຮັບສິ່ງໃຫ້ນາຍກອງກັບທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຫາເອລີຢາ

ກະສັດໄດ້ສົ່ງຫົວໜ້າກອງທັບຜ່ອມດ້ວຍທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປນຳເອລີຢາກັບຄືນມາຫາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ສົ່ງນາຍທະຫານຜ່ອມດ້ວຍທະຫານຫ້າສິບຄົນໄປຍຶດເອົາເອລີຢາ"

ທະຫານຫ້າສິບຄົນ

ທະຫານ 50 ຄົນ"

ຖ້າເອົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າ

ນາຍກອງໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່ານາຍກອງແລະກະສັດບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງເອລີຢາ.

ເອລີຢາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າໄຟຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະ

ສິ່ງນີ້ຈະພິສູດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆແລະລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຂອງພວກເຮົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ,

ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ" ຫຼື

"ຖ້າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ສະຫວັນ

ປະເທດສະຫວັນ"

2 Kings 1:11

ທະຫານຫ້າສິບຄົນ

"ທະຫານ 50 ຄົນ"

ຖ້າເອົາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ກໍຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າເຜົາຜານເຈົ້າ

ນາຍກອງໄດ້ເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ,

ແຕ່ວ່ານາຍກອງແລະກະສັດບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງຖືກຕ້ອງຂອງເອລີຢາ.

ເອລີຢາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າໄຟຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ,

ແລະສິ່ງນີ້ຈະພິສູດວ່າເອລີຢາເປັນຄົນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆແລະລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຂອງພວກເຮົາ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 9. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ" ຫຼື

"ຖ້າຂ້ອຍເປັນຄົນຂອງພະເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ໃຫ້ໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າໄຟມາຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຟຈາກພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

2 Kings 1:13

ນັກຮົບ 50 ຄົນ

"ນັກຮົບ 50 ຄົນ" ຫຼື "ທະຫານ 50 ຄົນ"

ອ້ອນວອນຂໍລາວ

"ອ້ອນວອນລາວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຫ້າສິບຄົນ

ຢ່າງໃດກໍຕາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຢາເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ "ທະຫານຫ້າສິບຄົນຂອງຂ້ອຍ"

ຊີວິດ... ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເອລີຢາຄິດ.

ນາຍກອງກຳລັງອ້ອນວອນກັບເອລີຢາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາພິຈາລະນາຊີວິດຂອງຂ້ອຍ ...

ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າສຳລັບເຈົ້າ" ຫຼື "ພິຈາລະນາຊີວິດຂອງຂ້ອຍ ...

ໃຫ້ຄຸນຄ່າກັບເຈົ້າແລະບໍ່ໄດ້ຂ້າພວກເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານດ້ວຍເຖິດ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນນາຍກອງກຳລັງກ່າວຄຳຂໍອ້ອງຂອງລາວສຳລັບເອລີຢາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ລາວແລະໃຫ້ລາວມີຊີວິດຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາໃຈດີກັບຂ້ອຍ!" ຫຼື "ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"
2 Kings 1:15
ເພາະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນໃຫ້ທຸນຖາມຢ່າງນັ້ນບໍ່?
ຄໍາຖາມທີ່ຫລົງຜິດນີ້ແມ່ນຖືກຖາມວ່າເປັນຄໍາຕໍານິສັດລັບການປົກສາບເອນເຊບູບ, ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄໍາ ຖະແຫຼງການ.
ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທີ່ໄຮ້ສາລະເພາະວ່າກະສັດຮູ້ດີເຖິງພະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນແມ່ນພົນເອີລາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຕ້ອງຄິດວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເຈົ້າອາດຈະຂໍຂໍ້ມູນ!"
ຫຼື "ທ່ານໂງ່! ທ່ານຮູ້ວ່າມີພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ຈະປົກສາ,
ແຕ່ທ່ານປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້."
ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຈາກທິນອນ
ເມື່ອກະສັດອາຮາຊີຢາໄດ້ຮັບບາດເຈັບລາວຖືກວາງຢູ່ເທິງຕຽງ. ພຣະຢາເວ
ກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ຫາຍດີແລະບໍ່ສາມາດອອກຈາກຕຽງໄດ້.

ແປຄຳເວົ້ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 3. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຫາຍດີແລະເຈົ້າຈະບໍ່ລຸກຈາກຕຽງບ່ອນທີ່ເຈົ້ານອນຢູ່"
2 Kings 1:17
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຊຶ່ງເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ
ເທິງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກເອລີຢາວ່າເອລີຢາໄດ້ເວົ້າ"
ປີທີສອງ
ຂອງກະສັດ"
ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາຊະການເປໂຮຣາມລູກຊາຍຂອງເປໂຮຣາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ໂຢຣາມເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງໂດຍລະບຸວ່າກະສັດຢູດາໃນປະຈຸບັນໄດ້ປົກຄອງ
AT:
"ໃນປີທີສອງທີ່ກະສັດເປໂຮຣາມລູກຊາຍຂອງເປໂຮຣາຟັດເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"
ບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ອິດສະຣາເອນ
ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ອິດສະຣາເອນ."

Translation Questions

2 Kings 1:1
ອາຮາຊີຢາບາດເຈັບແນວໃດ?
ອາຮາຊີຢາ
ໄດ້ຕົກລົງຈາກລະບຽງວັງທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງຂອງພະອົງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ,
ແລະຊຶງບາດເຈັບ
2 Kings 1:3
ເປັນຫຍັງອາຮາຊີຢາຈຶ່ງຕາຍແນ່ນອນ?
ອາຮາຊີຢາຈຶ່ງໄປປົກສາພະເຈົ້າບາອານເຊບູບ, ພະເຈົ້າແຫ່ງເອກໂຮນ;
ເພາະສະນັ້ນ, ພະອົງຈະຕ້ອງຕາຍແນ່.
2 Kings 1:7
ເອລີຢາໄດ້ນຸ່ງຫຍັງ?
ເອລີຢາໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດ ແລະ

ມີສາຍຫນັງຄາດແອວຂອງເພີນ.
2 Kings 1:9
ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຜົາຜານນາຍກອງແລະຄົນທັງຫ້າສິບຄົນ?
ໄຟລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າເຜົາຜານນາຍກອງແລະຄົນທັງຫ້າສິບຄົນ.
2 Kings 1:13
ນາຍທະຫານກຸ່ມທີ່ສາມເຂົ້າໄປຫາເອລີຢາໄດ້ແນວໃດ?
ນາຍທະຫານກຸ່ມທີ່ສາມໄດ້ຂຶ້ນໄປ, ໄດ້ຄຸເຂົ້າຕໍ່ຫນ້າເອຊາຢາ, ແລະ
ໄດ້ອ້ອນວອນລາວ.
2 Kings 1:17
ເປັນຫຍັງໂຢຣາມເລີ່ມປົກຄອງແທນທີ່ຂອງອາຮາຊີຢາ?
ໂຢຣາມໄດ້ຊຶງຂຶ້ນປົກຄອງແທນ ເພາະອາຮາຊີຢາບໍ່ມີລູກ

Chapter 2

2 Kings 2:1
ດັງນັ້ນ, ເຫດການໄດ້ບັງເກີດຂຶ້ນ
"ດັງນັ້ນມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນ." ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະ ນຳ
ເຫດການຕໍ່ໄປໃນບົດເລື່ອງ.
ລົມພາຍຸ
ເປັນລົມທີ່ພັດເຂົ້າມາອ້ອມຮອບ
ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ເມື່ອທ່ານມີຊີວິດຢູ່
"ແມ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຊຶ່ງພຣະຊົນຢູ່ແລະທ່ານມີຊີວິດຢູ່."
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວແລະເອລີຢາມີຊີວິດຢູ່
ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງວ່າ"
2 Kings 2:3
ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,
ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"
ພຣະຢາເວຊຶ່ງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ
"ແມ່ນອນວ່າ ພຣະຢາເວຊຶ່ງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ."
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ
ແລະເອລີຢາມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ
2: 1. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງກັບທ່ານວ່າເຮົາຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ"
2 Kings 2:5
ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ ເຢຣິໂກ ໄດ້ເຂົ້າມາຫາເອລີຊາ
ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ

"ເມື່ອເອລີຢາແລະເອລີຊາມາໄກ້ເມືອງ ເຢຣິໂກ,
ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ທີ່ມາຈາກນັ້ນ ໄດ້ເວົ້າກັບເອລີຊາ"
ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,
ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"
ພຣະຢາເວຊຶ່ງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ
"ແມ່ນອນວ່າ ພຣະຢາເວຊຶ່ງພຣະຊົນຢູ່, ແລະ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານມີຊີວິດຢູ່,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ."
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າ ພຣະຢາເວ
ແລະເອລີຢາມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ ຄຳສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ
2: 1. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງກັບທ່ານວ່າເຮົາຈະບໍ່ຈາກທ່ານໄປ"
2 Kings 2:7
ບຸດຊາຍຫ້າສິບຄົນ
"ບຸດຊາຍຈຳນວນ 50 ຄົນ "
ບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,
ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"
ໄດ້ຍືນຍົງກັນຂ້າມກັບພວກເຂົາ
ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍືນຍົງ, ຫັນໜ້າພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍືນຍົງໜ້າພວກເຂົາ" ຫຼື "ຍືນເບິ່ງພວກເຂົາ"
ເສືອຄຸມ
ເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກໃຊ້ເປັນຜ້າປົກ
ແມ່ນີ້ກໍ່ໄດ້ແຍກອອກເປັນສອງຂ້າງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາທັງສອງຢ່າງຂ້າມໄປເທິງດິນແຫ້ງ.

"ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳຈຳແດນໄດ້ແຍກອອກສະນັ້ນຈຶ່ງມີເສັ້ນທາງທີ່ແຕ່ງສຳລັບເອລີຢາຊາເອລີຢາຊາທີ່ຢູ່ດຽວນີ້ກັບເອລີຊາ"

ເປັນສອງຊ້າງ

"ໄປທາງຂວາແລະຊ້າຍ." ນີ ຫມາຍ

ເຖິງເບື້ອງຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງບ່ອນທີ່ເອລີຢາຊາຢູ່ນັ້ນ.

2 Kings 2:9

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຂ້າມໄປ

ນີຫມາຍເຖິງການຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນ"

ຂ້າມອຍຈະຖືກຮັບເອົາໄປຈາກທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະພາຂ້າພຣະເຈົ້າໄປຈາກທ່ານ"

ຈິດວິນຍານຂອງທ່ານສອງເທົ່າ

ນີແມ່ນຈິດວິນຍານຂອງເອລີຢາຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງຈິດວິນຍານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງເທົ່າຂອງພະລັງທາງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ"

2 Kings 2:11

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ມີຮິດມ້າຮີບໄປຄັນຫນຶ່ງ ແລະ ພວກມ້າໄຟ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄຟ"

ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍໄຟ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົດມ້າທີ່ລ້ອມຮອບດ້ວຍໄຟດຶງໂດຍມ້າທີ່ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍໄຟ"

ຂຶ້ນໄປເທິງຝ້າໂດຍພາຍຫມູນ

"ໄດ້ຖືກພາຂຶ້ນສູ່ຫ້ອງຝ້າໂດຍລົມພາຍ." ແປຄຳວ່າ "ລົມພາຍ"

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.

ພໍ່ຂອງຂ້າມອຍ, ພໍ່ຂອງຂ້າມອຍ

ເອລີຊາກຳລັງເອີ້ນເອລີຢາວ່າເປັນຜູ້ນຳທີ່ຫນ້ານັບຖື.

ໄດ້ຈັກອອກເປັນສອງສ່ວນ

ຜູ້ຄົນມັກຈະຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງຄວາມເສົ້າສະຫລັດໃຈຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຈັກມັນເປັນສອງສ່ວນເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລັດໃຈຂອງເຂົາ"

2 Kings 2:13

ເສື້ອຄຸມ

ເສື້ອຄຸມແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຜູ້ທຳນວາຍ.

ມັນແມ່ນສັນຍານຂອງວຽກຂອງລາວ.

ເມື່ອເອລີຊາໄດ້ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງເອລີຢາ,

ລາວກໍາລັງເວົ້າວ່າລາວກໍາລັງຮັບຕຳແໜ່ງຂອງເອລີຢາໃນຖານະເປັນຜູ້ທຳນວາຍ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອລີຢາສະຖິດຢູ່ແຫ່ງໃດ?

ເອລີຊາກໍາລັງຖາມຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບລາວຄືກັບລາວຢູ່ກັບເອລີຢາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເອລີຢາ,

ທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າບໍ່?"

ເປັນສອງຊ້າງ

"ໄປທາງຂວາແລະຊ້າຍ."

ນີຫມາຍເຖິງເບື້ອງຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງບ່ອນທີ່ເອລີຢາຟາດລົງນັ້ນ.

2 Kings 2:15

ບັນດາບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທຳນວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທຳນວາຍ, ແຕ່ວ່າ,

ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທຳນວາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທຳນວາຍ"

ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເພິ່ນ

ພວກເຂົາສະແດງຄວາມນັບຖືຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ແລະຍອມຮັບວ່າເພິ່ນເປັນຜູ້ນຳຄົນໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ວິນຍານຂອງເອລີຢານອນຢູ່ເທິງເອລີຊາ

ນີ້ແມ່ນ "ວິນຍານ" ຂອງເອລີຢາຫມາຍເຖິງພະລັງທາງວິນຍານຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເອລີຊາມີອຳນາດທາງວິນຍານນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ກັບລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລີຊາມີອຳນາດທາງວິນຍານຄືກັນກັບທີ່ເອລີຢາໄດ້ເຮັດ"

ບັດນີ້, ໃນບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີຄົນແຂງແຮງຫ້າສິບຄົນ,

ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນອ້າງອີງໃສ່ຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

"ຊາຍຫ້າສິບຄົນແຂງແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງດຽວນີ້,

ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ຊາຍຫ້າສິບຄົນທີ່ແຂງແຮງແລະພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປ"

ຫ້າສິບຄົນແຂງແຮງ

"50 ຄົນທີ່ແຂງແຮງ"

2 Kings 2:17

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກລະອາຍ

ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທຳນວາຍໄດ້ສືບຕໍ່ຖາມຫາເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກບໍ່ດີທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

"ບໍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຖາມຫາເອລີຊາຈົນລາວຮູ້ສຶກບໍ່ດີຕໍ່ການປະຕິເສດຄຳຂໍຂອງພວກເຂົາ,"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່, ຢ່າໄປເລີຍ?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວເຄີຍບອກພວກເຂົາກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບອກພວກເຈົ້າວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປ,

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ພົບລາວ!"

2 Kings 2:19

ບັນດາຜູ້ຊາຍໃນເມືອງ

"ຜູ້ນຳເມືອງ"

ສະພາບແວດລ້ອມຂອງເມືອງນີ້ອີ່ມເຢັນດີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ດີ. AT:

"ເມືອງນີ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດີ" ຫຼື "ເມືອງນີ້ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ດີ"

ດັງທີ່ເຈົ້າພາຍຂອງຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນ

ພວກຜູ້ຊາຍກ່າວເຖິງເອລີຊາຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ.

ຫມາກຜົນ

"ຜະລິດຜົນລະປູກທີ່ດີ"

ໃນເບື້ອງຕົ້ນ, ພວກເຂົາເປັນສັດຕູ.

ເຮັດນ້ຳນິໃຫ້ດີແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ດີບໍລິສຸດຄືກັບວ່າພຣະອົງຮັກສາມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍລິສຸດ"

ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍ ຫລືແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຫຍັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຈາກນ້ຳທີ່ບໍ່ດີ.

ນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ມີການເສຍຊີວິດຫລືບັນຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິເກດຈາກນ້ຳນີ້" ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີການເສຍຊີວິດຫລືບັນຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິເກດຈາກນ້ຳນີ້" ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີການເສຍຊີວິດຫລືບັນຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິເກດຈາກນ້ຳນີ້" ຫລື

ນ້ຳຈຶງດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຍັງບໍລິສຸດ"

ມາຮອດທຸກມື້ນີ້,...ໄດ້ກ່າວນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ແນ່ນອນຈົນເຖິງປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄຳທີ່ເອລີຊາ ເວົ້າ,

ແລະຍັງມີຄວາມບໍລິສຸດຕັ້ງແຕ່ນີ້"

2 Kings 2:23

ຂຶ້ນຈາກບ່ອນນັ້ນໄປທີ່ເບັດເອັນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ" ຖືກໃຊ້ສຳລັບບາງເພາະວ່າ

ເບັດເອັນສູງກວ່າລະດັບຂອງເຢລີໂກ.

ໄປໃຫ້ຜົນ

ເດັກຊາຍໝູ່ມັກຕ້ອງການຢາກໃຫ້ເອລີຊາອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະສະແດງອອກໂດຍກ່າວວ່າ

"ໄປໃຫ້ຜົນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປ"

ຫົວດ້ານ

ຄົນທີ່ບໍ່ມີຜົນບໍ່ມີຜົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ເດັກຊາຍໝູ່ມັກໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍເອລີຊາທີ່ຫົວຂອງລາວບໍ່ມີຜົນ.

ເດັກຊາຍສີສົບສອງຄົນ

ສອງຄົນໃນຈຳນວນເດັກຊາຍ - "ເດັກຊາຍ 42 ຄົນ"

"ໂດຍການເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫຼ່ງແລ້ງກັນດານຂອງເອໂດມ"

2 Kings 3:9

ກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບໄປພ້ອມກັບກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ

ກະສັດແຫ່ງເອໂດມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ປະກອບດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຢູດາ,

ແລະເອໂດມແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຍ່າງອ້ອມເປັນວົງມົນ

ນີ້ອະທິບາຍວິທີການທາງອ້ອມທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ 3: 7.

ວົງວຽນ

ທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືເຄິງວົງມົນ

ບໍ່ພົບນ້ຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ພົບນ້ຳ" ຫລື "ພວກເຂົາຫາບໍ່ໄດ້"

ອະນິຈາເຮີຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນຫາສາມກະສັດມາເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບຫລີ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງ

ສະພາບການຂອງພວກເຂົາທີ່ຫນ້າກຽດແລະຫນ້າຢ້ານ.

ສາມາດຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືວ່າ

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາທັງສາມຄົນຖືກໂມອາບຈັບຕົວໄດ້!"

ເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ

ທີ່ນີ້ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, "

ມືຂອງໂມອາບ" ໝາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຮົາໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ" ຫຼື

"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບຂອງໂມອາບຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

2 Kings 3:11

ຢູ່ແຫ່ງນີ້ບໍ່ມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ໃຫ້ທ່ານໄປປຶກສາພຣະຢາເວ?

ເຢໂຊຊາຟັດໃຊ້ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ນີ້ເພື່ອກ່າວວ່າລາວແນ່ນອນວ່າມີຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຊອກຫາວ່າລາວຢູ່ໃສ.

ນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນອນວ່າມີຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນີ້!

ບອກຂ້ອຍວ່າຢູ່ບ່ອນໃດ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະປຶກສາພຣະຢາເວໂດຍລາວ."

ຊາຟັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ເຫນົ້າໃສ່ມືຂອງເອລີຢາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວແມ່ນຜູ້ຊ່ວຍຂອງເອລີຢາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ເຫນົ້າໃສ່ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບວິທີ

ຫນຶ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ກັບເອລີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍເອລີຢາ"

ພຣະຄັມຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເພີນ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍແລະວ່າພຣະຢາເວ

ບອກລາວສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ຈຶ່ງໄດ້ລົງໄປຫາເພີນ

ພວກເຂົາໄປເບິ່ງເອລີຢາແລະປຶກສາກັບລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໄປເບິ່ງເອລີຢາເພື່ອຖາມລາວວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດຫຍັງ"

2 Kings 3:13

ຂ້າພະເຈົ້າມີຫຍັງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະອົງບໍ່?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມກະສັດອິດສະລາເອນວ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວແລະກະສັດທີ່ມີອື່ນໆໄດ້ຍາກ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳ ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງກັບທ່ານ."

ຫຼື "ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງຄືກັນກັບທ່ານ."

ເພື່ອຈະມອບໄວ້ໃນມືຂອງໂມອາບ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ມືຂອງໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ".

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຂອງໂມອາບ" ຫຼື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທະຫານໂມອາບຈັບຕົວໄດ້"

ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່,

ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແມ່ນອນ

"ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນຈອມໂຍທາ ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່,

ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ແມ່ນອນ."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ

ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນວ່າ, ຖ້າບໍ່ແມ່ນສຳລັບເຢໂຊຊາຟັດຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ລາວຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໂຢຣາມ. ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາຢ່າງຈິງຈັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຜູ້ຊົງເປັນຈອມໂຍທາ

ຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່, ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ,

ເຮົາສັ່ນຍາກັບທ່ານ, ຈົ່ງລໍຄອຍ"

ຜູ້ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ການຮັບໃຊ້ ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງການຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າ ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຊຊາຟັດກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຈຈົດຈຸຢູ່ກັບພະອົງເລີຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໃນແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ພວກທ່ານເທົ່ານັ້ນ

ເພາະວ່າເຮົາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຊຊາຟັດແຫ່ງຢູດາ"

ເຮົາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຊຊາຟັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຢໂຊຊາຟັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທີ່ປະທັບຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຫ້ກຽດເຢໂຊຊາຟັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຈຈົດຈຸຢູ່ກັບພະອົງເລີຍ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະບໍ່ສົນໃຈໂຢຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເຮັດກັບເຈົ້າ"

2 Kings 3:15

ຕໍ່ມາສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ແລະມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນ"

ຫມາຍຄວາມຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະຊອກຫາວ່າລາວຢູ່ໃສ.

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຫລິ້ນພິນ

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ໄດ້ມາເຫນືອເອລີຊາ

ນີ້ "ມື" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງ "ລິດເດດ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງ ພຣະຢາເວ ມາສູ່ເອລີຊາ"

ຮ່ອງນ້ຳ

ຮ່ອງນ້ຳແມ່ນຮ່ອງນ້ຳຍາວທີ່ຄົນງານຊຸດຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອເອົານ້ຳ.

ຮ່ອມພູນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຕັມເຕັມຮ່ອມພູນັ້ນດ້ວຍແມ່ນ້ຳ"

ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການດື່ມນ້ຳທີ່ພຣະຢາເວເອົາໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະດື່ມນ້ຳ"

2 Kings 3:18

ເລື່ອງນີ້ເປັນເລື່ອງງ່າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ສາຍພຣະເນດ" ຂອງ ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຖືວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍທີ່ຈະເຮັດ" ຫຼື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ງ່າຍສຳລັບພຣະຢາເວທີ່ຈະເຮັດ"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງດີຈາກສັດຕູໂດຍສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນ:

ຝາສູງຫລືສະຖານທີ່ທີ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ງ່າຍ.

ທຳລາຍໂຮ່ນາທີ່ດີທຸກແຫ່ງໃຫ້ເສຍຫາຍດ້ວຍຫີນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາຫີນໃສ່ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ເພື່ອສ້າງໂຮ່ນາໃໝ່ໄດ້ຍາກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍທຸກແຜ່ນດິນທີ່ດີໂດຍການປົກຫຸ້ມດ້ວຍກ້ອນຫີນ"

2 Kings 3:20

ມີນ້ຳມາແຕ່

"ນ້ຳເລີມໄຫລ"

ຈົນແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ

"ແລະບໍ່ດິນປະເທດກໍເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

ແຜ່ນດິນ

"ທີ່ດິນ" ຫລື "ຜືນດິນ"

2 Kings 3:21

ບັດນີ

ຄຳສັບນີຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບກອງທັບຂອງໂມອາບທີ່ກຽມພ້ອມກັບກະສັດ ແລະ ພະອົງຂອງພວກເຂົາໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ສຳຄັນ.

ທຸກຄົນທີ່ສາມາດໃສ່ເສື້ອປ້ອງກັນອາວຸດໄດ້

ທີ່ນີ້ "ເກາະປ້ອງກັນ" ສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້"

ກະສັດສະເດັດມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງທັງກະສັດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດໄດ້ມາພ້ອມກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ຫຼື "ກະສັດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາ"

ສິນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ

ໃນນີ້ປຽບທຽບສີແດງຂອງນ້ຳກັບສີຂອງເລືອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືກັບເລືອດ"

ດັງນັ້ນບັດນີ, ໂມອາບເອີຍ

ພວກທະຫານກຳລັງຮ້າງເຖິງຕົວເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ໂມອາບ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງໂມອາບ"

ອີບເອົາເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາ

"ລັກຊັບຂອງເຂົາ." ຫລັງຈາກກອງທັບໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍຈະປຸ້ນເອົາບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາໂດຍການລັກເອົາສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອຂອງພວກເຂົາ.

2 Kings 3:24

ຄ້າຍອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ"

ໝາຍເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຜູ້ສຳຄັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜືນທີ່ທະຫານອິດສະຣາເອນຕັ້ງຄ້າຍ"

ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ປະຫລາດໃຈ

ໃນນີ້ "ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ທະຫານອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຜູ້ສຳຄັນ.

ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານອິດສະຣາເອນປະຫລາດໃຈ"

ຫນີ້ເປັນຫນ້າພວກເຂົາ

"ແລ່ນໝີ່ຈາກພວກເຂົາ"

ກີຣະເຮເຣັດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງໂມອາບ.

ຖືກປະຖົມໄວ້ກັບຫີນຂອງມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່

ກຳແພງແລະສິ່ງກໍ່ສ້າງຂອງເມືອງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຫີນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງມີຝາຫີນແລະຖິ່ນອາຄານຢູ່ໃນສະຖານທີ່"

ກັບສະລິງ

ກະສັດ ແລະ ພະອົງຂອງພວກເຂົາໄດ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ສຳຄັນ.

ເຊິ່ງຄົນເອົາສາມາດໃສ່ກ້ອນຫີນຫລືວັດຖຸນ້ອຍໆອື່ນໆທີ່ແຂງ ແລະ

ໂຍນມັນໄປທາງໄກ.

2 Kings 3:26

ກະສັດເມຊາ

ແປຊື່ຂອງກະສັດນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 4.

ສູ້ຮົບບໍ່ໄດ້

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່"

ຝົນຕາບເຈັດຮ້ອຍຄົນ

"ຝົນຕາບ 700 ຄົນ"

ຝົນຕາບ

ທະຫານທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍດາບ

ຄືຝ່າອອກໄປ

"ບັງຄັບວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າໂດຍຝ່າອອກໄປ."

ມີທະຫານຫລາຍຄົນໄດ້ສູ້ຮົບຢູ່ສະຫມາຍອີບເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ມັນຍາກທີ່ຈະຢ່າຍອອກໄປເຖິງແມ່ນວ່າ

ໄດ້ຖວາຍລູກຊາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ

ກະສັດເມຊາໄດ້ເຜົາລູກຊາຍຂອງທ່ານດ້ວຍໄຟຈົນລາວສິ້ນຊີວິດ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຖວາຍບູຊາແກ່ເຊໂມດ, ພະເຈົ້າປອມຂອງໂມອາບ.

ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ສະນັ້ນຈຶ່ງມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ມີສອງຄວາມເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ທີ່ນີ້: 1) ທະຫານຂອງໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນທະຫານຂອງໂມອາບຈຶ່ງໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍ"

ທີ່ນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໂກດແຄ້ນກັບອິດສະຣາເອນ"

Translation Questions

2 Kings 3:1

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂຢຣາມແຕກຕ່າງຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພໍ່ແລະແມ່ຂອງລາວເພື່ອບໍ່ພົບກະຖັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອເອລີຊາ?

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂຢຣາມບໍ່ຄືກັບພໍ່ ແລະ ແມ່ຂອງພະອົງ,

ເພາະພະອົງເອົາເສົາຫີນອັນສັກສິດຂອງພະບາອານ

ທີ່ພໍ່ຂອງພະອົງສ້າງໄວ້ອອກ.

2 Kings 3:4

ເປັນຫຍັງກະສັດໂຢຣາມຈຶ່ງອອກຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ?

ກະສັດໂຢຣາມໄດ້ອອກຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ

ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດໃນການສູ້ຮົບ.

2 Kings 3:9

ກອງທັບຂອງສາມກະສັດໄດ້ຍົກທັບໄປອ້ອມເປັນເວລາເຈັດວັນເປັນແນວໃດ?

ອິສະຣາເອນ, ຢູດາ ແລະ ເອໂດມ ຍົກທັບໄປອ້ອມເປັນເວລາເຈັດວັນ.

2 Kings 3:11

ເອລີຊາໄດ້ເອັດຫຍັງໃຫ້ເອລີຢາ?

ເອລີຊາໄດ້ເຫນົ້າໃສ່ມື (ຜູ້ຊ່ວຍ) ຂອງເອລີຢາ.

2 Kings 3:13

ເປັນຫຍັງເອລີຊາເອົາໃຈໃສ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ?

ເອລີຊາເອົາໃຈໃສ່ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເພາະວ່າເອລີຊາໃຫ້ການເຄົາລົບນັບຖືແກ່ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດ

ກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

2 Kings 3:15

ເມື່ອນັກຫລິ້ນພິນໄດ້ຫລິ້ນແລ້ວ,

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວກໍໄດ້ມາເຫນືອເອລີຊາ.

2 Kings 3:20

ເມື່ອໃດປະເທດຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ?

ໃນຕອນເຊົ້າປະມານເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ, ມີນ້ຳມາທາງເມືອງເອໂດມ,

ຈົນແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

2 Kings 3:21

ຜູ້ໃດທີ່ມາຈາກຊາວໂມອາບໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້?

ທຸກຄົນທີ່ສາມາດໃສ່ເສື້ອປ້ອງກັນອາວຸດໄດ້ພວກເຂົາ

ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ.

ຊາວໂມອາບໄດ້ຄິດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນນ້ຳ?

ເມື່ອຊາວໂມອາບໄດ້ເຫັນນ້ຳ,

ພວກເຂົາຄິດວ່າກະສັດທັງສາມໄດ້ຖືກທຳລາຍ, ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຂ້າກັນ

ແລະກັນ.

2 Kings 3:26

ກະສັດໂມອາບໄດ້ເອັດຫຍັງກັບລູກຊາຍກົກຂອງລາວ?

ພະອົງໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍກົກຂອງພະອົງ ແລະ

ໄດ້ຖວາຍລູກຊາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເຜົາຢູ່ເທິງກຳແພງ.

ບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ກໍຄືຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜົວຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຫນີ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເງິນ

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານບໍ່ມີຫຍັງ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລິຊາ ເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດໃຫ້ລາວ

ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນນອກຈາກນ້ຳມັນແກ້ວນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ສິ່ງທີ່ມີຄ່າເທົ່ານັ້ນທີ່ນາງມີແມ່ນກວດນ້ຳມັນ.

2 Kings 4:3

ເຈົ້າຈົງເຂົ້າບ້ານ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍແທ້ຈິງຂອງ ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

2 Kings 4:5

ພາຊະນະ

"ຂວດແກ້ວ"

2 Kings 4:7

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເອລິຊາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລິຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນ ເຈົ້າກັບລູກໆຂອງເຈົ້າ ຈົງເອົາໄວ້ໃຊ້ລ້ຽງຊີວິດ

ຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ເງິນເພື່ອຊື້ສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເຊັ່ນ:

ອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ເງິນທີ່ເຫລືອສຳລັບເຈົ້າແລະລູກຊາຍຂອງເຈົ້າສຳລັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ໃນຊີວິດ"

2 Kings 4:8

ຊູເນມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນາງໄດ້ຊວນໃຫ້ເພິ່ນກິນອາຫານກັບນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງຂໍໃຫ້ລາວຢຸດແລະກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວມາເຮືອນຂອງນາງເພື່ອກິນເຂົ້າ"

ຜ່ານໄປ

"ເດີນທາງຜ່ານ ຊູເນມ"

ດຽວນີ້ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈແລ້ວ"

ຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ຢ່າງຜ່ານມາເຮືອນເອົາເລື່ອຍໆ

"ຜູ້ທີ່ເດີນທາງໂດຍປົກກະຕິ"

2 Kings 4:10

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ຜູ້ຍິງທີ່ສຳຄັນເວົ້າຕໍ່ຜົວຂອງນາງກ່ຽວກັບເອລິຊາ.

ໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ສຳຄັນແລະຜົວຂອງນາງ.

2 Kings 4:12

ເກຮາຊີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຈົງໄປເອີ້ນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມຄົນນີ້ມາ

"ຈົງໄປເອີ້ນຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມ."

ນີ້ໝາຍເຖິງຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມທີ່ເອລິຊາຝັກຢູ່ນຳ.

ນາງວ່າບາກແບບນີ້ເພື່ອເອົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລຳບາກແບບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດຕໍ່ເອລິຊາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາແລະຄວາມເປັນຫວງເປັນໃຍຕໍ່ພວກເຮົາຫຼາຍ"

ຈະໃຫ້ເອົາເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອນາງໄດ້ແດ່?

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສຳລັບທ່ານ"

ຫລີ້ຈະໃຫ້ກ່າວຫຍັງ

ໃນທີ່ນີ້ເອລິຊາກຳລັງຖາມວ່າ

ນາງຢາກໃຫ້ລາວເວົ້າກັບກະສັດຫລືຜູ້ບັນຊາການກອງທັບເພື່ອເຮັດການຮ້ອງຂໍນາງຫລືບໍ່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນແບບຂອງ ຄຳຖາມນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສະບາຍດີໃນທ່າມກາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນາງກຳລັງປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ

ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງລາວເບິ່ງແຍງຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເບິ່ງແຍງຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ."

2 Kings 4:14

ໄປເອີ້ນນາງມາ

"ຂໍໃຫ້ນາງມາຫາເຮົາ"

ເມື່ອລາວໄດ້ເອີ້ນນາງມາ

"ເມື່ອ ເກຮາຊີ ໄດ້ເອີ້ນນາງມາ"

ປະຕູ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູທາງເຂົ້າ"

ລູກຊາຍ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ທັງສອງຊື່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເອລິຊາ.

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ

ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລິຊາເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດໃຫ້ລາວ.

2 Kings 4:17

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ລາດຽວກັນໃນປີຕໍ່ມາ

"ໃນລະດູດຽວກັນປີຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນແລ້ວ

"ເມື່ອເດັກນ້ອຍໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຫົວຂອງຂ້ອຍ, ຫົວຂອງຂ້ອຍ.

ເດັກນ້ອຍເວົ້າແນວນີ້ເພາະຫົວຂອງລາວເຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຂ້ອຍເຈັບ! ຫົວຂ້ອຍເຈັບ!"

ເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັກຂອງແມ່ຈົນເຖິງຕອນທ່ຽງ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍໄດ້ຕາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນຫົວເຂົ້າຂອງນາງຫມາຍເຖິງຕັກຂອງນາງ.

ນາງໄດ້ກອດລູກຊາຍຂອງນາງໄວ້ຢູ່ໃນຕັກຂອງນາງຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ກອດລູກຂອງລາວໄວ້ຢູ່ເທິງຕັກຂອງນາງຈົນຮອດຕອນທ່ຽງແລະຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍຕາຍ"

2 Kings 4:21

ຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນໃນຫ້ອງຫຼືນາງໄດ້ຕຽມໃ້ສຳລັບເອລິຊາເມື່ອລາວເດີນທາງຜ່ານເມືອງຊູເນມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລິຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອຂ້ອຍຈະອີບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂ້ອຍຈະກັບມາ

ນາງບອກຜົວວ່າລາວຈະໄປຫາເອລິຊາແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກວ່າລາວໄປເພາະວ່າລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຄືກັບໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ອຍຈະອີບໄປຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂ້ອຍຈະກັບມາ."

ແຕ່ນາງບໍ່ໄດ້ບອກຜົວວ່າລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ."

2 Kings 4:23

ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ

ນາງກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້,

ການຮູ້ເລື່ອງນີ້ຈະເປັນໄປໄດ້ຖ້າຜົວຂອງນາງເຮັດຕາມຫຼືນາງຮ້ອງຂໍ.

ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງຈະດີຖ້າເຈົ້າເຮັດຕາມທີ່ຂ້ອຍບອກ"

ນາງກໍໄດ້ຜູກອານລ໌

ນາງບໍ່ໄດ້ເອົາອານລ໌ລົງ, ແທນທີ່ຜູ້ຮັບໄຊ້ຈະເຮັດໃຫ້ນາງເສຍໃຈ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງນາງໂສກເສົ້າ"

2 Kings 4:25

ດັງນັ້ນ

ນາງກໍໄດ້ອີບອອກເດີນທາງແລະມາຮອດຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພູເຂົາກາເມນ

"ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງເດີນທາງໄປທີ່ພູເຂົາກາເມນບ່ອນທີ່ເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່"

ດັງນັ້ນເມື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນາງຢູ່ໃນໄລຍະໄກ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງຢູ່ໄກ, ແລະ ເອລີຊາໄດ້ເຫັນນາງກໍາລັງມາ"

ສະບາຍດີ

"ມັນເປັນການດີ" ຫຼື "ແມ່ນແລ້ວ, ທຸກຢ່າງແມ່ນດີ"

2 Kings 4:27

ພູເຂົາ

"ພູເຂົາກາເມນ"

ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປກອດຕີນຂອງທ່ານໄວ້

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງໄດ້ຄູເຂົ້າລົງຫລືວາງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ລາວແລະຈັບຕີນຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງກຶມລົງພື້ນດິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວແລະວາງມືຂອງນາງເທິງຕີນຂອງລາວ

ພຣະຢາເວໄດ້ຍຶດເລືອງນີໄວ້ຈາກເຮົາ, ແລະບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຮົາຮູ້

ເອລີເຊສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈແຕ່ວ່າ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ລາວຮູ້ສາເຫດຂອງບັນຫາຂອງນາງ.

2 Kings 4:28

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລູກຊາຍ, ຈາກເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າບໍ່ວ່າ

ບ່າຫລອກຂ້ານ້ອຍເລີຍ?

ນາງໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ສຸພາບເຫຼົ້ານີ້ເພື່ອສະແດງວ່ານາງຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ນາງກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການສິ້ນທະນາຂອງນາງກັບເອລີຊາ

ເມື່ອລາວບອກນາງວ່ານາງຈະມີລູກຊາຍ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໃຫ້ລູກຊາຍຂ້ອຍ,

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ຕົວະຂ້ອຍ!"

ຄາດແອວຂອງເຈົ້າ

"ກຽມພ້ອມເດີນທາງ"

ຖ້າເຈົ້າພົບໃຜ, ຢ່າທັກທາຍ, ແລະ ຖ້າໃຜຖາມເຈົ້າ, ກໍຢ່າໄດ້ຄອບ

ເອລີຊາຕ້ອງການໃຫ້ເກຣະຊິເດີນທາງໄດ້ໄວທີ່ສຸດ,

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດເວົ້າກັບໃຜເລີຍ.

2 Kings 4:30

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະຕົວທ່ານເອງກໍມີຊີວິດຢູ່ແທ້ສິ້ນໃດ

"ແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແລະທ່ານກໍມີຊີວິດຢູ່."

ໃນທີ່ນີ້ນາງປຽບທຽບຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວແລະເອລີຢາມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄໍາສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. AT:

"ຂ້າພະເຈົ້າສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງວ່າ"

ແຕ່ເດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລືໄດ້ຍິນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກບໍ່ມີຊີວິດ. ຄວາມຫມາຍອັນແທ້ຈິງຂອງ

ຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເດັກບໍ່ໄດ້ສະແດງອາການໃດໆຂອງການມີຊີວິດຢູ່"

ຍັງບໍ່ຄົນເລີຍ

ໃນທີ່ນີ້ການຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າກໍາລັງນອນຫລັບ. AT: "ຍັງຕາຍຢູ່"

2 Kings 4:32

ດັງນັ້ນເອລີຊາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າໄປທາງໃນ

ແລະປິດປະຕູຢູ່ກັບເດັກນັ້ນແລະຕົວເພີນເອງ

"ດັງນັ້ນເອລີຊາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຕົວເອງຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນອນຢູ່, ປິດປະຕູ"

2 Kings 4:35

ໄດ້ປຸງຕົວຂອງເພີນເທິງເຕັກຊາຍອີກ

"ວາງຢູ່ເທິງຂອງເຕັກຊາຍອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຊາວຊູເນມ

"ຜູ້ຍິງຊາວຊູເນມ"

ແລ້ວນາງໄດ້ເຂົ້າມາກຶມຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງເອລີຊາ ແລະກຶມຂາບລົງເຖິງພື້ນ

ນາງນັ້ນກຶມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາເປັນສັນຍາລັກ

ຂອງຄວາມນັບຖືແລະຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຢ່າງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນນາງໄດ້ກຶມຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າເອລີຊາດ້ວຍໃບໜ້າຂອງນາງຢູ່ພື້ນດິນເພື່ອສະແດງຄວາມ

2 Kings 4:38

ບັນດາລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ,

ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:

3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ນ້ຳແກງ

ນີ້ແມ່ນອາຫານທີ່ມັກເຮັດຈາກຊີນແລະຜັກທີ່ປຸງແຕ່ງໃນຫມໍ້

ທີ່ມີທາດແຫລວ.

ນ້ຳເຕົ້າປາ

ຜັກເຫລົ່ານີ້ ກໍາລັງເຕີບໃຫຍ່ເປັນທໍາມະຊາດ,

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນບໍ່ໄດ້ປູກມັນ.

ຫໍໄວ້ໃນເສືອຄຸມຈິນເຕັມ

ລາວໄດ້ຍົກເສືອຊັ້ນລຸ່ມຂອງລາວຂຶ້ນໄປຫາແຖວຂອງລາວ

ເພື່ອເຮັດເປັນກະເປົ້າໃສ່ຫລາຍກ່ວາລາວ

ສາມາດແບກດ້ວຍມືຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນພຶດຊະນິດໃດ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຫມາກໄມ້ຊະນິດໃດ

ທີ່ພວກເຂົາກິນນັ້ນພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ວ່າ ພວກມັນມີຄວາມປອດໄພໃນການກິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າມັນດີຫຼືບໍ່ດີທີ່ຈະກິນ"

2 Kings 4:40

ເຂົາຈຶ່ງເອົານ້ຳແກງອອກ

"ພວກເຂົາຖອກນ້ຳແກງໃສ່ຖ້ວຍ"

ມີຄວາມຕາຍຢູ່ໃນຫມໍ້ນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ໃນຫມໍ້ທີ່ສາມາດຂ້າພວກເຂົາໄດ້,

ບໍ່ແມ່ນວ່າມັນມີສິ່ງທີ່ຕາຍໃນຫມໍ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຫມໍ້ທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາ"

ທ່ານໄດ້ໂຍນລົງໃນຫມໍ້

"ລາວໄດ້ເພີມແປງລົງໃນແກງຢູ່ຫມໍ້"

ຈົງຖອກມັນອອກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກິນ

"ຢາຍມັນໃຫ້ປະຊາຊົນ"

2 Kings 4:42

ບາອານ ຊາລີຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າຊາວກ້ອນ

"ເຂົາຈຶ່ງເຂົ້າ20ກ້ອນ"

ຈາກການເກັບກ່ຽວພືດຜົນແລກ

"ເຮັດຈາກເມັດພືດຈາກການເກັບກ່ຽວຜົນແລກ"

ຮວງເຂົາໃຫມ່

"ຮວງເຂົາໃຫມ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງເມັດພືດຈາກການເກັບກ່ຽວໃຫມ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະຕັ້ງອາຫານພຽງເທົ່ານີ້ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນກິນໄດ້ແນວໃດ

ຊາຍຄົນນັ້ນໃຊ້ ຄໍາຖາມທີ່ເປັນຄໍາເວົ້ານີ້

ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເຂົ້າຈີພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງຄົນ 100 ຄົນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງຄົນຮ້ອຍຄົນ!"

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

"100 ຄົນ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ"

2 Kings 4:1
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກຫລານຂອງເມຍຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ?
ເຈົ້າຫນຶ່ງໄດ້ມາເພື່ອຈະເອົາລູກສອງຄົນ ຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເປັນທາດຂອງເຂົາ.
2 Kings 4:3
ແມ່ຍິງຄວນຈະຍື່ມແກ້ວເປົາຈາກບ່ອນໃດ?
ແມ່ຍິງຄວນຈະຍື່ມແກ້ວເປົາຈາກເພື່ອນບ້ານ.
2 Kings 4:5
ນ້ຳມັນຢຸດໄຫລເມື່ອໃດ?
ຫລັງຈາກລູກຊາຍຂອງນາງເວົ້າວ່າ ບໍ່ມີແກ້ວເຫລືອແລ້ວ,
ແລ້ວນ້ຳມັນກໍຢຸດໄຫລ.
2 Kings 4:10
ຜູ້ຍິງທີ່ສຳຄັນຈາກເມືອງຊູເມນແລະຜົວຂອງນາງໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເອລີຊາ?
ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຫ້ອງນ້ອຍໆຢູ່ເທິງດາດຟ້າສຳລັບເອລີຊາ, ມີຕຽງນອນ,
ໂຕະ, ຕຶງ, ແລະໂຄມໄຟ.
2 Kings 4:14
ແມ່ຍິງຈະເປັນແນວໃດທີ່ຈະຖືໃນເວລາຫນຶ່ງປີ?
ໃນເວລາຫນຶ່ງປີ, ນາງຈະໄດ້ຮັບລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.
2 Kings 4:17
ເດັກນ້ອຍໄດ້ເຈັບຫົວຂອງລາວເມື່ອໃດ?
ມີຫນຶ່ງເມື່ອເດັກນ້ອຍລາວອອກໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ,
ເຊິ່ງຢູ່ກັບຄືນເກັບກ່ຽວເຂົ້າ, ລາວໄດ້ເຈັບຫົວຂອງລາວ.
ເດັກນ້ອຍໄດ້ນັ່ງຢູ່ບ່ອນໃດຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ?
ເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນກໍໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຕຶກ ຂອງແມ່ລາວຈົນລາວໄດ້ຕາຍໄປ.
2 Kings 4:25
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ?
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ຜູ້ເຂົ້າກາເມນ
ເມື່ອເກຣາຊິຖາມແມ່ຍິງວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແມ່ນດີ, ນາງໄດ້ຕອບຫຍັງ?
ເມື່ອເກຣາຊິຖາມແມ່ຍິງຖ້າຫາກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແມ່ນດີ,

ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ສະບາຍດີ."
2 Kings 4:27
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ນາງມາຫາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຜູ້ເຂົ້າ?
ເມື່ອນາງມາພົບຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ເຂົ້າແລ້ວ,
ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປກອດຕີນຂອງທ່ານໄວ້.
2 Kings 4:28
ເກຣາຊິວ່າຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າລາວພົບຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນ
ຫນຶ່ງຫລືຖ້າມີໃຜທັກທາຍລາວ?
ຖ້າເກຣາຊິພົບໃຜ ຫລື ຖ້າຜູ້ໃດທັກທາຍລາວ, ລາວບໍ່ຄວນຕອບເຂົາ.
2 Kings 4:30
ເກຣາຊິວ່າຫຍັງຢູ່ເທິງໃບຫນ້າຂອງເດັກນ້ອຍ?
ລາວວາງໄມ້ເທົາເທິງຫນ້າຂອງເດັກນ້ອຍນັ້ນ.
2 Kings 4:32
ຮ່າງກາຍຂອງເດັກຊາຍອົບອຸ່ນຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ?
ເອລີຊາໄດ້ຢຽດຕິວຂອງເພິ່ນເທິງເດັກຊາຍ, ແລະ
ຮ່າງກາຍຂອງເດັກຊາຍນັ້ນກໍເລີ່ມອົບອຸ່ນຂຶ້ນມາ.
2 Kings 4:35
ເດັກນ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະມືນຕາ?
ເດັກນ້ອຍໄດ້ຈາມເຈັດເທື່ອ ແລ້ວກໍໄດ້ມືນຕາຂອງເຂົາ.
2 Kings 4:38
ໃຜເກັບນ້ຳເຕົ້າປາ?
ຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເກັບນ້ຳເຕົ້າປາ.
2 Kings 4:40
ເອລີຊາໄດ້ເອົາຄວາມຕາຍອອກຈາກຫມີໂດຍວິທີໃດ?
ເອລີຊາໂຍນແປ້ງໃສ່ຫມີ.
2 Kings 4:42
ມີຈັກຄົນກິນເຂົ້າຈີເຂົ້າບາເລຊາວກ້ອນ?
ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນໄດ້ກິນເຂົ້າຈີເຂົ້າບາເລຊາວກ້ອນ.

Chapter 5
2 Kings 5:1
ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້ານາຍຂອງທ່ານ
"ຫັດສະນະ"
ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງກະສັດ"
ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນຮູບຮ່າງຂອງພຣະແກ່ອາຣາມ
ທີ່ນີ້ "ອາຣາມ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບອາຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າຜ່ານນາອາມານ,
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ກອງທັບອາຣາມ"
ມີໂຈນຊາວອາຣາມໄດ້ອອກໄປ
ນີ້ແມ່ນ "ຊາວອາຣາມ" ທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານອາຣາມ.
ໄດ້ຈັບເອົາ
"ໃນກຸ່ມນ້ອຍໆທີ່ທ້າຮ້າຍ."
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອອກໄປໂຈມຕີສັດຕູເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆ.
2 Kings 5:3
ເດັກຍິງເວົ້າກັບນາຍຜູ້ຍິງຂອງລາວວ່າ
ເດັກຍິງຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງທະຫານອາມາລິຖີກຈັບ,
ໄດ້ເວົ້າກັບພັນລະຍາຂອງນາອາມານ.
ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງນາອາມານ.
2 Kings 5:5
ເຮົາຈະສົ່ງຈິດຫມາຍ
ກະສັດກຳລັງຈະມອບຈິດຫມາຍໃຫ້ນາອາມານເພື່ອເອົາໄປໃຫ້
ກະສັດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະສົ່ງຈິດຫມາຍໄປກັບເຈົ້າ"
ເງິນ 10 ຕະລິນ, ຄຳຫົກພັນແຜ່ນ
"ເງິນ 10 ຕະລິນ, ຄຳຫົກພັນແຜ່ນ."
ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

340 ກິໂລກຣາມ, ຄຳ 6,000 ແຜ່ນ"
ໄດ້ກັບເຂົ້າສືບ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ
ນີ້ແມ່ນຂອງຂວັນຈາກກະສັດອາຣາມສຳລັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ກັບເຂົ້າສືບ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ
ເຊິ່ງເປັນຂອງຂວັນສຳລັບກະສັດອິດສະຣາເອນ"
2 Kings 5:7
ພະອົງໄດ້ຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ
ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຜູ້ຄົນຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາ
ຖ້າພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຖືກເສື້ອຜ້າຂອງລາວເພື່ອສະແດງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງລາວ"
ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຈະຂ້າໃຫ້ຕາຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດບໍ່,
ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາປົນປົງຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຫາຍຈາກພະຍາດຂີ້ທຸດ?
ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງກະສັດອາຣາມແມ່ນຮ້າຍແຮງ ແລະ
ເປັນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຕ້ອງຄິດວ່າຂ້ອຍແມ່ນພຣະເຈົ້າບາງອົງ,
ມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຕາຍແລະຊີວິດ!
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍປົນປົງຄົນຂີ້ທຸດຂອງລາວຜູ້ນີ້,
ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດແນວນັ້ນໄດ້."
ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານກຳລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນເລື້ອໃນໂຄງຮຽງກັບເຮົາ
ກະສັດອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຄຳຂໍ້ຮ້ອງ
ເພື່ອປົນປົງນາອາມານແມ່ນເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງຈິດຫມາຍ.
ລາວຄິດວ່າເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນການຕໍ່ສູ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເບິ່ງຄືວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາຂໍ້ແກ້ຕົວ
ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ"
2 Kings 5:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຊາເວົ້າກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບນາອາມານ.

ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງຈຶກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ?

ເອລີຊາໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ກະສັດເຫັນວ່າພະອົງບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອກັບກູ້ພະອົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງກັງວົນໃຈແລະຈຶກເສືອຜ້າຂອງທ່ານ."

ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານຈະກັບຄືນມາຄືເກົ່າ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານຈະດີ"

ທ່ານຈະສະອາດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ເປັນມົນທົນອີກຕໍ່ໄປ.

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຫລືມົນທົນທາງວິນຍານແມ່ນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ.

ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດເປັນມົນທົນແລະເປັນຄົນບໍ່ສະອາດ.

2 Kings 5:11

ເບິ່ງແມ່

ຄໍານີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ"

ຢູ່ເທິງບ່ອນນັ້ນ

"ຫົວບໍລິເວນຜິວຫນັງທີ່ເປັນພະຍາດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍກວ່າໂລກຂີ້ຫູດຂອງຂ້ອຍ"

ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ, ແມ່ນ້ຳຂອງເມືອງດາມັດກັດ,

ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ນາອາມານໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າອາບານາແລະຟຣາປັກມີແມ່ນ້ຳທີ່ດຶກວ່າແມ່ນ້ຳຈໍາແໜ້ນຂອງເອລີຊາ

ສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາບານາແລະຟຣາປັກແມ່ນ້ຳ, ໃນປະເທດທີ່ເປັນຢ້ານເກີດຂອງຂ້ອຍ,

ແມ່ນດຶກວ່າແມ່ນ້ຳສາຍໃດຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ອາບານາ ແລະ ຟຣາປັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

ຂ້ອຍຈະລ້າງຕົວໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະສະອາດບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ນາອາມານໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວສາມາດອາບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳອື່ນໆໄດ້ງ່າຍ.

ລາວເຊື່ອວ່າການອາບນ້ຳໃນພວກເຂົາສາມາດປົນປົວລາວຄືກັນກັບການອາບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳຂອງເອລີຊາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຄວນຈະອາບນ້ຳໃຫ້ພວກເຂົາແລະຫາຍດີແລ້ວ!" ຫຼື

"ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດອາບນ້ຳໃນພວກເຂົາໄດ້ງ່າຍແລະຫາຍດີ!"

ຈາກໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງຫນີໄປ"

2 Kings 5:13

ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ນາອາມານໂດຍກ່າວກັບລາວວ່າ

"ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ທ່ານ."

ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິນາອາມານຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຫມັ້ນໃຈໄດ້ເຮັດມັນແລ້ວ!"

ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກຳລັງປຽບທຽບວ່າ ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດ

ນາອາມານຄວນເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງງ່າຍນີ້

ເມື່ອລາວປາຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງຫຍາກໆນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍກວ່ານັ້ນຈັກເທົ່າໃດທ່ານຄວນປະຖະຫນາທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ" ຫລື

"ທ່ານຍິ່ງບໍ່ຄວນທີ່ຈະຍິ່ງເຊື່ອຝັງຫລື"

ທ່ານຄວນຈະກະທຳຫລາຍເທົ່າໃດ, ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍສັ່ງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ງ່າຍວ່າ "ຈົ່ງໄປຈຸ່ມຕົວຂອງທ່ານ ແລະ

ໃຫ້ສະອາດເຖິດ, 'ທ່ານຍິ່ງຄວນຈະເຮັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ນາອາມານເຫັນວ່າ

ລາວຄວນເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເອລີຊາ. ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈະມີຄວາມຕັ້ງໃຈຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ ໃນແມ່ນ້ຳທີ່ທ່ານມີກັບພະອົງທີ່ເຊື່ອຝັງຂອງພະອົງ."

"ຈົ່ງຈຸ່ມຕົວທ່ານເອງໃຫ້ສະອາດ."

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຝົນຝຸດໃນໃຫມ່ ຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າໄດ້ວ່າຜິວຫນັງຂອງນາອາມານມີຄວາມສະອາດດີປານໃດຫລັງຈາກລາວໄດ້ຫາຍດີໂດຍອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຝົນຝຸດໃນໃຫມ່ແລະມັນອ່ອນຄືກັບເນື້ອຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ຫລື "ຜິວຫນັງຂອງລາວດີຂຶ້ນແລະງາມດີຄືກັບຜິວ ຫນັງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ເນື້ອຫນັງ

"ຜິວຫນັງຂອງລາວ"

ທ່ານໄດ້ຫາຍດີຈາກພະຍາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂລກຂີ້ຫູດຂອງລາວຫາຍໄປຫມົດແລ້ວ"

2 Kings 5:15

ເບິ່ງແມ່

ຄໍານີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດຢູ່ໃນທົດແທນດິນ ນອກຈາກຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນເປັນພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ!"

ພຣະຢາເວເຊິ່ງເອົາຮັບໃຊ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

"ແນ່ນອນດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ມີຊີວິດຢູ່, ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຍືນຢູ່."

ຜູ້ໄປນີ້ເອລີຊາປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະຢາເວ

ມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນວ່າລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກນາອາມານ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄໍາສັນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ ມີຊີວິດຢູ່, ກ່ອນທີ່ຂ້ອຍຈະຍືນຢູ່,

ຂ້ອຍສັນຍາກັບເຈົ້າ,"

ກ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່

ທີ່ນີ້ການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້"

ເອົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ນາອາມານກ່າວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນໃດໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາຂອງຂວັນໃດໆ"

2 Kings 5:17

ຫາກທ່ານບໍ່ຮັບ

ຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າຈະບໍ່ເອົາຂອງຂວັນທີ່ຂ້ອຍເອົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ໃຫ້ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ສາມາດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກທາງກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍມີ"

ເອົາດິນແຫ່ງນີ້ກັບໄປຫລາຍພໍທີ່ຈະສອງໂຕຈະບັນທຸກໄດ້ເຖິດ

ນາອາມານກໍາລັງຂໍເອົາດິນຈາກອິດສະຣາເອນ ແລະ

ວາງມັນໄວ້ໃນຖົງສໍາລັບລໍ່ສອງໂຕ ເພື່ອນໍາໄປເຮືອນກັບລາວ.

ຈາກນັ້ນລາວກໍວາງແຜນທີ່ຈະສ້າງແຫ່ນບູຊາເທິງດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນຫຼາຍຈາກອິດສະຣາເອນ ສາມາດບັນຈຸໃສ່ລໍ່ສອງໂຕ,

ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍສາມາດສ້າງແຫ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນາອາມານກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ.

ຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລື ເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະໃດໆ

ແຕ່ຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າອື່ນ

ແຕ່ຈະຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ຈະສະເຫນີພຽງແຕ່ເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ"

ຄືເມື່ອ, ກະສັດນາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ,

ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງເກຣາຊີ, ແມ່ນໃຜມາຈາກເຂດເນີນພູຂອງເອຟຣາອິມ?
ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງເກຣາຊີ,
ຊາຍຫນຸ່ມສອງຄົນທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງຜູ້ທຳນວາຍທີມາຈາກເນີນພູເອຟຣາອິມ
2 Kings 5:23
ເກຣາຊີໄດ້ເຊື່ອຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນ?

ລາວເຊື່ອງກະເປົາເງິນພາຍໃນເຮືອນ.
2 Kings 5:26
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າເກຣາຊີຕົວະ?
ເພາະວ່າເກຣາຊີຕົວະ, ລາວກາຍເປັນຄົນຂີ້ຫູດ.

Chapter 6
2 Kings 6:1

ບັນດາລູກຂອງຜູ້ທຳນວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທຳນວາຍ, ແຕ່ວ່າ,
ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທຳນວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2:
3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທຳນວາຍ"

ພວກເຮົາໄປທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນິຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ໂດຍແມ່ນ້ຳຈໍແດນ. AT:
"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປຂ້າງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທຳນວາຍກ່າວເຖິງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາແລະເອລີຊາຊ້າຍຂອງລາວ. ນິຫມາຍກ່າວເຖິງລູກຊາຍຂອງລາວວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາແລະເອລີຊາຊ້າຍຂອງລາວ.
2 Kings 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີເຊໄປກັບຜູ້ທຳນວາຍເພື່ອຕັດຕົ້ນໄມ້.

ຫົວຂວານຂອງເຂົາໄດ້ຕິດລົງໄປໃນນ້ຳ

ຫົວຂວານຫມາຍເຖິງໃບມິດຄ້າຍຄືແຂນຂອງຫົວຂວານ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຫົວຂວານໄດ້ຫລຸດອອກມາຈາກດ້າມຈັບຂອງມັນແລະຕິດລົງໃນນ້ຳ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວຂວານໄດ້ແຍກອອກຈາກດ້າມຈັບແລະຕິດລົງໃນນ້ຳ"

ໂຮ່

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຜິດຫວັງແລະຫ້ແທ້ໃຈ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການສະແດງອາລົມເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂວານນັ້ນຂ້າຍໄດ້ຍື່ມເຂົາມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍື່ມມັນມາ"

2 Kings 6:6

ແລ້ວຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖາມວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມ"

ແລ້ວເພີນໄດ້ຕັດໄມ້ທອນຫນຶ່ງ, ໂຍນລົງໃນນ້ຳ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ

ພະເຈົ້າໃຊ້ເອລີເຊເພື່ອເຮັດການອິດສະຈັນ.

ຫົວຂວານລອຍຂຶ້ນໄປເທິງໜ້ານ້ຳແລະມັນຄ້າງຢູ່ທີ່ນັ້ນຜູ້ທຳນວາຍສາມາດເອົາມັນຂຶ້ນມາ.

ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ

"ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກລອຍຂຶ້ນ"

ຂວານເຫຼັກ

"ຫົວຂວານ." ຫົວຂວານຖືກເຮັດດ້ວຍເຫລັກ.

2 Kings 6:8

ບັດນີກະສັດແຫ່ງອາຣາມກຳລັງເຮັດສິ່ງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ

"ເມື່ອກະສັດແຫ່ງອາຣາມມີສິ່ງຄາມກັບອິດສະຣາເອນ,"

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພວກເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍພັກຂອງພວກເຮົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມກຳລັງບອກທີ່ປົກສາຂອງລາວວ່າຈະຈັດຕັ້ງຄ້າຍທະຫານຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
ໃນທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດັ່ງກ່າວແລະດັ່ງກ່າວ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄ້າຍໂດຍບໍ່ຕ້ອງຂຽນຄຳອີກ.
ຖ້າໄລຍະນີ້ບໍ່ໄດ້ແປເປັນພາສາຂອງທ່ານດີມີອາດຈະຖືກຂຽນເປັນການເວົ້າທາງອ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບອກພວກເຂົາວ່າສະຖານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍຂອງລາວຈະຕັ້ງຢູ່"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ພະອົງຈົງຣະວັງຢ່າຜ່ານໄປບ່ອນນັ້ນ,

ເພາະຊາວອາຣາມກຳລັງລົງໄປບ່ອນນັ້ນ

ເອລີຊາຮູ້ສະຖານທີ່ສະເພາະທີ່ຊາວອາຣາມກຳລັງຈະຕັ້ງຄ້າຍທະຫານແລະແນະນຳກະສັດອິດສະຣາເອນ.
2 Kings 6:10

ໄປຍັງສະຖານທີ່ຊົງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ແລະ ໄດ້ເຕືອນພະອົງໄວ້

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ ທີ່ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດກ່ຽວກັບໃນ 6: 8.

ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຫລືສອງຄັ້ງ, ເມື່ອກະສັດໄປບ່ອນນັ້ນ, ພະອົງໄດ້ຮະວັງຕົວ.

ເອລີຊາຈະເຕືອນກະສັດວ່າບ່ອນໃດທີ່ກອງທັບອາມາລິຈະໂຈມຕີເພື່ອລາວຈະໄດ້ແຈ້ງເຕືອນປະຊາກອນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອລີຊາໄດ້ເຕືອນກະສັດອິດສະຣາເອນດ້ວຍວິທີນີ້ຫຼາຍຄັ້ງແລະຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຢູ່ໃນ
ເອລີຊາເພື່ອບໍ່ອອກເຊົາພັກທີ່ບໍ່ດີຂອງພວກເຮົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນ."
ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຖືວ່າມີຄົນທໍລະຍົດໃນບັນດາທະຫານຂອງລາວທີ່ກຳລັງໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ກະສັດ.

ລາວໃຊ້ຄຳຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມຄົ້ນຫາວ່າຄົນທໍລະຍົດນັ້ນແມ່ນໃຜ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜໃນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ!" ຫລື

"ບອກຂ້ອຍວ່າຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າກຳລັງເປີດເຜີຍແຜນການຂອງພວກເຮົາຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ."
ນິຫມາຍກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຢູ່.

ໃນປະເທດເຮົາ

"ການເປັນຄົນອື່ນ" ໝາຍຄວາມວ່າຈະຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ຄົນນັ້ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊ່ວຍກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຊ່ວຍກະສັດອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 6:12

ບໍ່ມີໃຜ

ຄົນຮັບໃຊ້ບອກວ່າບໍ່ມີທະຫານຂອງກະສັດຄົນໃດໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ"

ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າຍໂອຍ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ ເຊິ່ງພະອົງໄດ້ກ່າວໃນຫ້ອງນອນຂອງພະອົງ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຫ້ອງນອນຂອງທ່ານເອງ"

ເພື່ອເຮົາຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບຕົວມາ

ກະສັດວາງແຜນທີ່ຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບເອລີຊາໃຫ້ລາວ.

ນິຫມາຍກ່າວເຖິງແຜນທີ່ຈະຈັບຕົວລາວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະສົ່ງຄົນໄປຈັບລາວ"

ເບິ່ງແມ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕີງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງກະສັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ເຂົາຢູ່ທີ່ໂດທານ

"ເອລີຊາຢູ່ທີ່ໂດທານ"

ໂດທານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Kings 6:14

ດັ່ງນັ້ນກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ" ຫຼື "ເອລີຊາ ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເອລີຊາ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເຫັນ"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ໄດ້ຕື່ນແຕ່ເຊົ້າແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ຈົ່ງເຫັນ

"ຕື່ນນອນແຕ່ເຊົ້າແລະອອກໄປຂ້າງນອກ, ແລະລາວໄດ້ເຫັນ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າວ່າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນກັບເອລີຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ກັບຄືນໄປຂ້າງໃນແລະເວົ້າກັບເອລີຊາ"
ຄົນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາຫລາຍກວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ
"ການຢູ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ໃນການສູ້ຮົບຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ເພື່ອພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບແມ່ນຫຼາຍກວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ"
2 Kings 6:17

ເປີດຕາຂອງເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ
ເອລີຊາຖາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວອາດຈະສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດເຫັນບໍ່ໄດ້
ເປັນອັນດີທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຄືມ້າແລະລົດໄຟທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ແລະ ເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ
"ແລະລາວສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້. ສິ່ງທີ່ລາວເຫັນແມ່ນຫຍັງ"

ຈິງເຫັນ
ຄຳວ່າ "ຈິງເຫັນ"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ພູເຂົາ, ເຕັມໄປດ້ວຍມ້າ
"ພູເຂົາຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍມ້າ"

ອ້ອມຮອບເອລີຊາ
ນິໝາຍເຖິງເມືອງທີ່ເອລີຊາຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງທີ່ເອລີຊາຢູ່"

ຄົນເຫລົ່ານີ້
ນິໝາຍເຖິງທະຫານຂອງອາຣາມ.

ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາບອດ
"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ເປັນຄົນຕາບອດ!" ນິໝາຍເຖິງ
ພຣະຢາເວທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ບໍ່ແມ່ນທາງນີ້ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເມືອງນີ້
ເອລີຊາສັບສົນກັບຊາວອາຣາມໂດຍບອກພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ບໍ່ແມ່ນທາງ, ຫ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນເມືອງທີ່ທ່ານກຳລັງຊອກຫາ"

2 Kings 6:20

ຄໍາມາເມືອ
"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນວ່າ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກນັ້ນ,"

ຂໍຈົງເປີດຕາຄົນເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເບິ່ງເຫັນ
ເອລີຊາກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງອີກຄັ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫຼົ່ານີ້ເບິ່ງເຫັນ".

ພຣະຢາເວ ຈົງໄດ້ເປີດຕາຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາກໍໄດ້ເຫັນ
ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຫັນອີກເທື່ອໜຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເອົາຄວາມຕາບອດຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"
ຫຼື "ພຣະຢາເວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຈິງເຫັນ
ຄຳວ່າ "ຈິງເຫັນ"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເມື່ອພະອົງໄດ້ເຫັນພວກເຂົາວ່າ
"ເມື່ອລາວເຫັນທະຫານອາຣາມ"

ບິດາຂອງຂ້ານ້ອຍ
ກະສັດກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຊາແລະເອີ້ນລາວວ່າ "ບິດາ"
ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ.

ເອົາຄວນຂ້າພວກເຂົາດີບໍ່? ເອົາຄວນຂ້າພວກເຂົາເລີຍບໍ່?
ໃນນີ້ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮ້າງເຖິງກອງທັບຂອງຕົນເອງ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຄວນສັງໃຫ້ກອງທັບຂອງຂ້ອຍຂ້າທະຫານສັດຕູເຫລົ່ານີ້ບໍ່?"

2 Kings 6:22

ເອລີຊາໄດ້ຕອບວ່າ
ເອລີຊາໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ.

ຄົນພວກນີ້ພະອົງຈະຂ້ານັ້ນ ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກໍບໍ່ແມ່ນ
ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກກະສັດວ່າລາວບໍ່ຄວນຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍເລີກ." ຫຼື

"ທ່ານຈະບໍ່ຂ້າຄົນທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍໃນສົງຄາມ,
ສະນັ້ນທ່ານບໍ່ຄວນຂ້າຄົນເຫຼົ່ານີ້"

ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູກໍບໍ່ແມ່ນ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງທະຫານຂອງກະສັດທີ່ຈັບຄົນເປັນຊະເລີຍຄືກັບວ່າກະສັດເອງກໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈັບພວກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຂອງເຈົ້າໄດ້ຈັບດາບແລະໃຊ້ທະນູຂອງພວກເຂົາໄປ"

ພະອົງໄດ້ຈັບມາດ້ວຍດາບ ແລະ ທະນູ
ເປັນອັນດີທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນສົງຄາມກັບດາບແລະທະນູຂອງທ່ານ"

ຂໍຈົງຈັດມ້າ ແລະ ເຂົ້າຈີ, ໃຫ້ພວກເຂົາກິນ ແລະ ດືມ
ໃນນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍ ເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານແລະດືມນ້ຳ,"

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫາເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາເຖິດ
ໃນນິໝາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

ດັງນັ້ນກະສັດຈົງຈັດແຈ້ງອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາຈຳນວນຫລາຍ
ກະສັດສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກຽມອາຫານ.
ລາວບໍ່ໄດ້ກະກຽມອາຫານດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກຽມອາຫານຫລາຍໆຢ່າງໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພວກເຫລົ່ານັ້ນ
"ກຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ໄດ້ກັບມາໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນອີກເລີຍ
ນິໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນເປັນເວລາດົນນານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢຸດເຊົາໂຈມຕີແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນເປັນເວລາດົນນານ"

2 Kings 6:24

ເປັນຮາດາດ
ຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ຊື່ຂອງລາວມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ລູກຊາຍຂອງຮາດາດ."

ໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ
ກະສັດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໂຈມຕີເມືອງຊາມາເຣຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໂຈມຕີເມືອງຊາມາເລຍ"

ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ"
ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂະຫນາດຫົວຂອງລໍໂຕຫນຶ່ງຍິ່ງມີລາຄາສູງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາຄາຫົວຂອງລໍ"

ເປັນເງິນຫນັກເຖິງແປດສິບເຊກຽນ
"ເງິນ 80 ກ້ອນ"

ຂະຫນາດສ່ວນສີຂອງກະດານ
ນິສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ທັນສະໄຫມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນສີຂອງລົດ" ຫຼື "ຫນຶ່ງສ່ວນສີຂອງລົດ"

ຂະຫນາດຈຸດສີ
"ພາກທີ 4." ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງໃນສີສ່ວນເທົາກັນ.

ເມັດຖົ່ວປ່າ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມັດຖົ່ວປ່າໄດ້ຖືກຂາຍ" ຫຼື "ລາຄາຂອງເມັດຖົ່ວປ່າ"

ກຳລັງຍ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງເມືອງ
"ຍ່າງເທິງຍອດກຳແພງເມືອງ"

ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຮ້າງເຖິງກະສັດໂດຍໃຊ້ຊື່ນິເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.
2 Kings 6:27

ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ
"ກະສັດອິດສະຣາເອນຕອບບາງວ່າ,"

ຖ້າພຣະຢາເວ ບໍ່ຊ່ວຍເຈົ້າ, ເອົາຈະເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃສມາໃຫ້ເຈົ້າ?
ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກນາງວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍນາງໄດ້.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະຢາເວບຊ່ວຍທ່ານ, ຫຼັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້."

ຈາກລານນວດເຂົ້າ ຫລື ຈາກບໍ່ຍິບນ້ຳອະນຸ່ນ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີອາຫານການກິນ.

ຫີນີຄຳວ່າລານນວດເຂົ້າ ແລະ ເຫລືອອະນຸ່ນ ຫມາຍເຖິງເຫລືອ.

ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດມາຈາກພື້ນເຮືອນແຫ່ງການຕິເຫລັກ ຫລື ເຫລືອອະນຸ່ນ" ຫລື

"ບໍ່ມີອາຫານຫຍັງທີ່ຈະເກັບກ່ຽວຫລືມີເຫລືອອະນຸ່ນໃດໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຫລືອຕິດສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ເບິ່ງ:

ກະສັດກ່າວຕໍ່ໂປວ່າ

"ກະສັດກ່າວ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໂປ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຕື່ມ

"ພວກເຂົາປຸງແຕ່ງອາຫານ"

2 Kings 6:30

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

"ໄດ້ຍິນຜູ້ຍິງບອກສິ່ງທີ່ລາວແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໄດ້ເຮັດ,"

ພະອົງໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ

ກະສັດໄດ້ຈັກເສືອຊັ້ນນອກຂອງພະອົງ

ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຖິ້ມເສືອຜ້າຂອງລາວຕ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຂະນະທີ່ພະອົງໄດ້ຍ່າງຜ່ານໃກ້ກຳແພງ

ລາວໄດ້ຍ່າງຢູ່ເທິງກຳແພງເມືອງເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮ້ອງຫາລາວໃນ [2KI 6:24](#). ດຽວນີ້ລາວຍັງຍ່າງຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ໃສ່ຜ້າກະສອບແນບເນືອ

ໂດຍການໃສ່ຜ້າກະສອບເຖິງແມ່ນວ່າສຳລັບເສືອຊັ້ນໃນຂອງພະອົງ,

ກະສັດໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອົງມີຄວາມໂສກເສົ້າແລະເສົ້າໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງມີເສືອຜ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ເສືອຜ້ານອກຂອງພະອົງ,

ຜ້ານກັບຜິວຫນັງຂອງພະອົງ" ຫຼື

"ພະອົງນຸ່ງເສືອຜ້າກະສອບຢູ່ພາຍໃຕ້ເສືອຄູມຂອງພະອົງ

ເພາະພະອົງຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງລົງໂທດຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ຫນັກກວ່າເກົ່າ

ກະສັດກຳລັງກ່າວວ່າລາວຫວັງວ່າ

ພະເຈົ້າຈະລົງໂທດລາວແລະແມ່ນແຕ່ຂ້າພະອົງ

ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍເອລີຊາບໄດ້ຕາຍຍ້ອນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງຊາມາຣອນກະສັດກໍ່ໄດ້ເຮັດດັ່ງທີ່ເອລີຊາບໄດ້ບອກວ່າລາວຈະເຮັດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

AT: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງລົງໂທດຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຂ້າຂ້າພະເຈົ້າ"

ຖ້າຫົວຂອງເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດຍັງຢູ່ເທິງບ່າຂອງເຂົາໃນວັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເອລີຊາເສຍຊີວິດ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນໄດ້ຮັບການຕັດຫົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດບໍ່ໄດ້ຖືກຕັດຫົວໃນມື້ນີ້"

ຫລື "ຖ້າທະຫານຂອງຂ້ອຍບໍ່ຕັດຫົວ ເອລີຊາລູກຊາຍຂອງຊາຟັດໃນມື້ນີ້"

2 Kings 6:32

ກະສັດໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງມາຫາເພິ່ນກ່ອນ

"ໃຫ້ຢູ່ຕໍ່ໜ້າກະສັດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນຜູ້ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງພະອົງໄປສົ່ງຂ່າວສານ"

"ອນທິຈະມີຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາເຖິງເອລີຊາ, ເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ອາດໂສວ່າ

ຫີນີເອລີຊາ ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ກ່ອນທີ່ທູດຂອງກະສັດມາເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວເກືອບຈະມາຮອດ,

ເອລີຊາເວົ້າກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່"

"ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນຫລືບໍ່

ລູກຊາຍຄາດຕະກອນຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນມາຕັດເອົາຫົວຂອງເອົາ?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອສ້າງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານແລະຄູກກະສັດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫຼງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ລູກຊາຍຂອງຄາດຕະກອນຄົນນີ້ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອົາຫົວຂອງຂ້ອຍ!"

ລູກຊາຍຂອງຄາດຕະກອນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດອິດສະຣາເອນມີຄຸນລັກສະນະຂອງຄາດຕະກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ຖ້າຍຄືຄາດຕະກອນ" ຫຼື "ຄາດຕະກອນ"

ໄດ້ສົ່ງຄົນມາ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສົ່ງຄົນໄປ"

ຕັດເອົາຫົວຂອງເອົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕັດຫົວລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດຫົວຂອງຂ້ອຍ"

ຫຼື "ຕັດຫົວຂ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳນີ້ມາເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ເຖົ້າໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໂປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຍຶດປະຕູໃຫ້ແຫນ້ນ

ຖ້າປະຕູຖືກປິດໃສ່ຄົນອື່ນມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ມັນຖືກປິດແລະພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນປະຕູນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍຶດປະຕູປິດໄວ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາໄດ້"

ກັນເຂົາໄວ້ ນັ້ນບໍ່ແມ່ນສຽງຂອງຕົນເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາທີ່ນາມາບໍ່?

ເອລີຊາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ວ່າກະສັດກຳ

ລັງຈະມາໃກ້ລາວ. ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງຕົນຂອງນາຍຂອງລາວແມ່ນຢູ່ເບື້ອງຫລັງລາວ."

ຫລື "ກະສັດຈະໄປຕາມທິດທີ່ຫລັງຈາກລາວມາຮອດ."

ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ສົ່ງຂ່າວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເຄື່ອນພວກເຮົາເຖິງການມາຮອດຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ.

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ລົງມາຫາທ່ານ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ມາເຖິງ,

ແຕ່ກະສັດກໍ່ໄດ້ເຮັດດັ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ບອກວ່າລາວຈະເຮັດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລົງມາຫາທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາຮອດບ່ອນທີ່ລາວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວແລະກະສັດໄດ້ມາຮອດ"

ຈົ່ງເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມເດືອດຮ້ອນນີ້

"ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບັນຫານີ້." ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມເດືອດຮ້ອນນີ້"

ຫມາຍເຖິງຄວາມອຶດຢາກໃນເມືອງຊາມາຣເຣຍແລະຄວາມທຸກຫໍລະມານທີ່ມັນເກີດມາ.

ເປັນຫຍັງຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ຖ້າພຣະຢາເວຕໍ່ໂປອີກ?

ກະສັດຜູ້ນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອົງບໍ່ເຊື່ອວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງຂ້ອຍຄວນສືບຕໍ່ສຳຖ້າໃຫ້ ພຣະຢາເວຊ່ວຍພວກເຮົາ?" ຫຼື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ສຳຖ້າການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ!"

Translation Questions

2 Kings 6:1

ເປັນຫຍັງພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຈຶ່ງຢາກສ້າງບ່ອນຢູ່ອາໄສ?

ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່ກັບເອລີຊານັ້ນແມ່ນນ້ອຍເກີນໄປ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງບ່ອນຢູ່ອາໄສ.

2 Kings 6:4

ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍທີ່ສູນເສຍຂວານຈຶ່ງກັງວົນ?

ລາວມີຄວາມກັງວົນໃຈເພາະວ່າຂວານໄດ້ຖືກຍື່ມມາ.

2 Kings 6:6

ເອລີຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາແນວໃດ?

ລາວຕັດໄມ້ທອນຫນຶ່ງ, ໂຍນລົງໃນນ້ຳ, ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຂວານເຫລັກນັ້ນລອຍຂຶ້ນມາ.

2 Kings 6:12

ຜູ້ໃດໄດ້ບອກກະສັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງກະສັດອາຣາບ?

ເອລີຊາໄດ້ກ່າວແກ່ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.

2 Kings 6:14

ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອລີຊາຈຶ່ງກັງວົນ?

ລາວກັງວົນໃຈເພາະວ່າລາວເຫັນກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີນ້ຳ ແລະ

ອິດຮິບມາປິດລ້ອມຕົວເມືອງ.

2 Kings 6:17

ເອລີຊາໄດ້ນຳຊາວອາຣາມໄປເມືອງຊາມາເຣຍໄດ້ແນວໃດ?

ເອລີຊາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊິງປິດຕາພວກເຂົາ, ແລະ
ຫລັງຈາກນັ້ນເອລີຊາໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຕາມລາວ.

2 Kings 6:20

ຊາວອາຣາມໄດ້ໄປບ່ອນໃດເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ເປີດຕາຂອງເຂົາເຈົ້າ?

ຊາວອາຣາມໄດ້ມາຢູ່ກາງກຸງຊາມາເຣຍ
ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ເປີດຕາຂອງເຂົາເຈົ້າ.

2 Kings 6:22

ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຊາວອາຣາມ?

ກະສັດໄດ້ຈັດນ້ຳ ແລະ ເຂົ້າຈີໃຫ້ພວກເຂົາ,
ແລະກະສັດກໍໄດ້ປ່ອຍຕົວພວກເຂົາໄປ.

2 Kings 6:24

ເປັນຫຍັງຢາເວຂອງໂຕລໍຈຶງຂາຍໃນລາຄາແປດສິບເຊກຽນ?

ເພາະໄດ້ເກີດມີຄວາມອຶດຢາກຢ່າງຫນັກຫນ່ວງໃນເມືອງສະມາເຣຍ,
ຂະຫນາດຫົວຂອງລໍໂຕຫນຶ່ງຍັງມີລາຄາສູງ
ເປັນເງິນຫນັກເຖິງແປດສິບເຊກຽນ.

2 Kings 6:27

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນບອກຫຍັງກະສັດໃຜໄດ້ສ້າງຄວາມລຳບາກໃຫ້ນາງ?

ນາງໄດ້ຕອບວ່າ, "ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າກັບຂ້າພ້ອມວ່າ,
'ເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ພວກເຮົາກິນໃນມື້ນີ້ເຖິດ,
ແລະພວກເຂົາຈະກິນລູກຊາຍຂອງຂ້າພ້ອມໃນມື້ອື່ນ."
ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຕື່ມລູກຊາຍຂອງຂ້າພ້ອມ, ແລະໄດ້ກິນເຂົາ,
ວັນຕໍ່ມາຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າກັບນາງວ່າ, "ຈຶ່ງເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມາ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາກິນກັນ, ແຕ່ນາງໄດ້ເຊື່ອລູກຊາຍຂອງນາງໄວ້."

2 Kings 6:30

ກະສັດໄດ້ຄຳນຶພູໃດຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ?

ລາວກ່າວໂທດເອລີຊາ.

2 Kings 6:32

ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາຮອດເອລີຊາ, ລາວໄດ້ບອກຜູ້ອາດຸໂສໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາເຖິງເອລີຊາ, ເພິ່ນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ອາດຸໂສວ່າຈຶ່ງປິດປະຕູ,
ແລະ ຢຶດປະຕູໃຫ້ແໜ້ນ.

Chapter 7

2 Kings 7:1

ແປ້ງທີ່ດີຫຼັກຫນຶ່ງຈະຖືກຂາຍໃນລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ, ແລະ

ເຂົ້າບາເລສອງຖັງຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະຈ່າຍເງິນຫນ້ອຍສຳລັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຂາຍແປ້ງດີສຳລັບລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ ແລະ
ສອງບາເລສຳລັບລາຄາຫນຶ່ງເຊກຽນ"

ແປ້ງທີ່ດີຫຼັກຫນຶ່ງ...ເຂົ້າບາເລສອງຖັງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖັງ" ແປຄຳວ່າ "ຖັງ",
ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແປ້ງດີ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງ ຫນ່ວຍ"

ນາຍທະຫານປະຈຳຕົວຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄດ້

ນາຍທະຫານຊົນສູງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍທະຫານຜູ້ທີ່ໄກ້ກັບກະສັດ" ຫລື
"ນາຍທະຫານທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ"

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກເຕີບໃຫຍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍຈາກສະຫວັນ"

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ນາຍທະຫານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ເນັ້ນຫນັກວ່ານາຍທະຫານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງຈະໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ກິນຫຍັງເລີຍ

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແປ້ງ ຫລື ເຂົ້າບາເລ"

2 Kings 7:3

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ພວກເຮົາຈະນັ່ງຖ້າຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນຕາຍເຮັດຫຍັງ?

ເຖິງວ່າຈະມີຜູ້ຊາຍສີຄົນ, ແຕ່ມີພຽງໜຶ່ງໃນພວກເຂົາທີ່ຖາມຄຳຖາມນີ້.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້.
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ"

ຖ້າພວກເຂົາໄວ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່, ແລະ

ຖ້າພວກເຂົາຂ້າພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍເທົ່ານັ້ນ

ພວກເຮົາກິນທີ່ນີ້ແລະພວກເຮົາເປັນຫລັງເວົ້າວ່າ

ຊາວອາຣາມອາດຈະລ້ຽງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ ຫລື
ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າພວກເຮົາເຊິ່ງມັນຈະບໍ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່ານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຈະຕາຍໄປ.

2 Kings 7:5

ໃນເວລາທ່ຽງຄືນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນແລງຕົ້ນໆຫລັງຈາກທີ່ຕາເວັນຕົກໄດ້ກຳນົດ,
ແຕ່ວ່າກ່ອນຈະມືດ.

ເຂດນອກ

"ຂອບ"

ກອງທັບຂອງຊາວອາຣາມໄດ້ຍິນສຽງຂອງຮົດຮີບແລະສຽງມ້າ - ແລະ

ສຽງດັງຂອງກອງທັບໃຫຍ່ອື່ນໆ

ບັນດາທະຫານຂອງກອງທັບອາຣາມໄດ້ຍິນສຽງດັງທີ່ຄ້າຍຄືກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ເຂົາມາສູ້ຮົບກັບພວກເຮົາ
ນີ້ເປັນທີ່ກະສັດບໍ່ຍິນດີ,

ແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານີ້.

ພວກເຂົາກ່າວຕໍ່ກັນວ່າ

"ທະຫານອາຣາມກ່າວຕໍ່ກັນ"

ພວກເຂົາກ່າວສິ່ງທີ່ແນ່ນອນກັບພວກເຮົາເອີ້ນວ່າຖອກຝົນລົງ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງຊາວອິດຕິແລະຊາວອິຍິບ"

ໃຫ້ມາສູ້ກັບພວກເຮົາ

"ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອໂຈມຕີພວກເຮົາ"

2 Kings 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານອາຣາມຄິດວ່າພວກເຂົາ
ຈະສູ້ກັບພວກເຮົາ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕອນແລງຕົ້ນໆຫຼັງຈາກທີ່ຕາເວັນໄດ້ກຳນົດ,

ແຕ່ວ່າກ່ອນຈະມືດ.

ເຄື່ອງຂອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລາຍການຕ່າງໆທີ່ກອງທັບ

ເອົາຊະນະມາຈາກກອງທັບອື່ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງ "ເງິນຄ່າແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ."

2 Kings 7:9

ຈົນກ່ວາມີຮຸ່ງເຮົາ

"ຈົນຮອດເຊົ້າ"

ຖ້າການລົງໂທດຈະມາຮອດພວກເຮົາ

ມີຢ່າງຄົນລົງໂທດຜູ້ຊາຍສີຄົນນັ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າການລົງໂທດແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຈັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະລົງໂທດພວກເຮົາ" ຫລື

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະລົງໂທດພວກເຮົາ"

ບອກສໍານັກພະຣາຊະວັງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກກະສັດແລະປະຊາຊົນພະອົງ"

ກໍ່ຕັ້ງຢູ່ຢ່າງນັ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານອາດຈະຖືກສະໜອງໃນການແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຄີຍຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກທະຫານຍັງຢູ່"

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ໄດ້ບອກໄປເຖິງສໍານັກຮາຊວັງຂອງກະສັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ບອກໄປເຖິງສໍານັກຮາຊະວັງຂອງກະສັດ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ບອກກັບກະສັດແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງລາວ"

2 Kings 7:12

ໄດ້ກະທຳກັບພວກເຮົາ

"ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຮົາ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດເພື່ອຫລອກລວງພວກເຮົາ"

ຈັບເປັນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຈະຈັບປະຊາຊົນ ແລະ ຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ.

ມ້າທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງໄປ

ມ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກໃນຂັ້ນຮະຄຳຝຶເຫຼິ້ນ,

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມ້າໃນເມືອງທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່

ພວກເຂົາທີ່ຈະໄປຕັ້ງຄ້າຍພັກອາໄສຊາວອາຣາມກໍ່ຈະມີຄວາມໂຊກດີຄືກັນກັບຊາວອາຣາມທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ,

ຫລືອາດຈະຖືກຂ້າໂດຍຊາວອາຣາມ.

ແລະ ເບິ່ງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນອາດຈະຖືກເພີ່ມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຂີ່ທູດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າໄດ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"

2 Kings 7:14

ຈົ່ງໄປແລະເບິ່ງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນອາດຈະຖືກເພີ່ມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຂີ່ທູດເຫລົ່ານີ້ເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈົ່ງໄດ້ຄິດຕາມພວກເຂົາໄປຕາມແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງທີ່ກອງທັບອາຣາມເດີນທາງໄປແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ທຸກຖະຫນົນຫົນທາງເຕັມໄປດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຄື່ອງຂອງເຫລົ່ານີ້ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມແລະອຸປະກອນຢູ່ຕະຫລອດເສັ້ນທາງ"

2 Kings 7:16

ອົບເອົາເຄື່ອງຂອງໃນຄ້າຍທະຫານ

ນີ້ໝາຍເຖິງການຍຶດເອົາສິ່ງຂອງຈາກກອງທັບທີ່ຝ່າຍແຜ່.

ດັ່ງນັ້ນ, ແບ່ງຢ່າງດີໄດ້ຖືກຂາຍໃນລາຄາຖ້ຽວຂະຫນົງເຊກຽນ ແລະ

ເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນໄດ້ຂາຍແບ່ງທີ່ດີໃນລາຄາໜຶ່ງເຊກຽນແລະເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ"

ແບ່ງຢ່າງດີ...ເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ຽ" ແປຄຳວ່າ "ຖ້ຽ",

ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບ່ງດີ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງຫນ່ວຍ"

ຕາມຖ້ອຍຄຳພິພາກສາຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງພິພາກສາຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບພິພາກສາຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ນາຍທະຫານຄົນສະຫນຶ່ງ

ນາຍທະຫານຊັ້ນສູງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ກະສັດຍິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນາຍທະຫານຜູ້ທີ່ໃກ້ສືດກັບກະສັດ" ຫລື

"ນາຍທະຫານທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍສ່ວນຕົວຂອງກະສັດ"

ຢຽບໄປເທິງເຂົາ

ຝູງຊີນໄດ້ພາກັນລຸກຮືຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ

ເພື່ອໄປຫາອາຫານໃນຄ້າຍທີ່ພວກເຂົາ

ເຄາະຊາຍຄົນນັ້ນແລະຢຽບລາວຈົນຕາຍ.

2 Kings 7:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳຝຶເຫຼິ້ນ, ນັກຂຽນສະຫລຸບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການກ່າວຊ້າເຫດການທີ່ລາວອະທິບາຍໃນ

7: 1.

ປະມານເວລາມື

ຊ່າງອັດສະລາອິນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງ.

ເຂົ້າບາເລສອງຖ້ຽວ ... ແບ່ງຢ່າງດີຫນຶ່ງຖ້ຽວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ຽ" ແປຄຳວ່າ "ຖ້ຽ",

ເຊິ່ງແມ່ນຫນ່ວຍວັດແທກແຫ້ງເທົ່າກັບປະມານ 7 ລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບ່ງດີ 7 ລິດ ... ເຂົ້າບາເລ 14 ລິດ"

ຫນຶ່ງເຊກຽນ

ຫນຶ່ງເຊກຽນແມ່ນນ້ຳຫນັກຫນຶ່ງຫນ່ວຍເທົ່າກັບປະມານ 11 ກຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນປະມານ 11 ກຣາມ" ຫຼື "ເງິນຫນຶ່ງຫນ່ວຍ"

ເບິ່ງແມ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຖ້າແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫຼາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກເຕີບໃຫຍ່ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫຼາຍຈາກສະຫວັນ"

ສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ນາຍທະຫານຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງລາວ.

ຄຳຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານຈະສັງເກດເບິ່ງມັນເກີດຂຶ້ນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ເນັ້ນຫນັກວ່ານາຍທະຫານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເອລີຊາໄດ້ທ່ານາຍໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7: 1 ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວທ່ານເອງຈະໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແບ່ງທີ່ດີເຂົ້າບາເລລີຍ

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ກິນແບ່ງທີ່ດີເຂົ້າບາເລລີຍ"

Translation Questions

2 Kings 7:1

ເອລີຊາເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບນາຍທະຫານທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືລາວ?

ເອລີຊາກ່າວວ່ານາຍທະຫານຈະບໍ່ກິນແບ່ງ ຫລື ເຂົ້າບາເລໃດໆ.

2 Kings 7:3

ເປັນຫຍັງຊາຍທັງສີ່ຄົນທີ່ເປັນຂີ້ທູດຈຶ່ງໄປຫຼີກກະທົບຂອງຊາວອາຣາມ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນກອງທັບຂອງຊາວອາຣາມເພາະວ່າພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

ຍິນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່, ຫລືເຂົ້າໄປໃນກອງທັບຂອງຊາວອາຣາມ.

2 Kings 7:5

ເປັນຫຍັງກອງທັບອາຣາມຈຶ່ງຄິດວ່າກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ຈ້າງກະສັດຂອງຊາວອິດຕິແລະຊາວເອຢິບ?

ກອງທັບຊາວອາຣາມຄິດວ່າກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ຈ້າງກະສັດຂອງຊາວອິດຕິ

ແລະ

ຊາວເອຢິບເຂົ້າມາໂຈມຕີຊາວອາຣາມເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍືນສຽງຂອງອິດສະ

ຣາເອນກັບກະສັດຂອງຊາວອິດຕິໃນປະຫວັດສາດ.

2 Kings 7:9

ຄົນເຝົ້າປະຕູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບການບອກວ່າຊາວອາຣາມໄດ້ຫນີອອກຈາກເກີດຂຶ້ນຂອງພວກເຂົາໄປດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ແລະ ບັນດາຄົນເຝົ້າປະຕູໄດ້ຮ້ອງແຈ້ງຂ່າວອອກມາວ່າຊາວອາຣາມໄດ້ຫນີອອກຈາກຮູ້ປະເພນີພຽງເທົ່າທີ່ຊາວອາຣາມໄດ້ຖືກ ເພາະຄວາມຮີບດ່ວນຂອງພວກເຂົາ.

2 Kings 7:12

ກະສັດຄິດວ່າແມ່ນຫຍັງຄືເຫດຜົນທີ່ຊາວອາຣາມຫນີອອກຈາກຄ້າຍພັກພວກເຂົາໄປທະຫານໄດ້ເວົ້າຫຍັງເມື່ອເອລີຊາໄດ້ບອກລາວວ່າ,

ກະສັດຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກຄ້າຍ

ເພື່ອລີ້ຊ່ອນຕົວຢູ່ໃນທຶງໄຮ່ທຶງນາ.

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກເມືອງ,

ຊາວອາຣາມຈະຈັບເປັນພວກເຂົາ, ແລະເຂົາໄປໃນເມືອງ.

2 Kings 7:14

ຖະໜົນເກີດທາງເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງໃດ?

2 Kings 7:18

"ປະມານເວລານີ້ຢູ່ປະຕູເມືອງຊາມາເຣຍ,

ມີເຂົາບາເລສອງຖັງຈະຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ, ແລະ

ມີແປງຢ່າງດີຫນຶ່ງຖັງຂາຍຫນຶ່ງເຊກຽນ?"

ນາຍທະຫານກ່າວກັບເອລີຊາເບັດວ່າ "ເບິ່ງແມ່,

ຖ້າແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງປ່ອງຢ້ຽມໃນຫ້ອງຟ້າ,

ສິ່ງນີ້ຈະສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?"

Chapter 8

2 Kings 8:1

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ

ເລື່ອງລາວຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແລະລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຢູ່ 4:8.

ລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ຈິງຈັງຂຶ້ນ

"ລູກຂຶ້ນຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າຢູ່"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Kings 8:3

ໄປຫາກະສັດ

ນີ້ໝາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄົນ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ, ເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງກໍຖືກກັກໄວ້.

ນາງກໍາລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງກັບຄືນລາວ.

ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງຈະຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ນາງ"

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮັດໃນເວລາທີ່ແມ່ຍິງນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

2 Kings 8:5

ໄດ້ຊຸບຊີວິດຂອງເດັກທີ່ຕາຍແລ້ວ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ເຮືອນແລະທີ່ດິນຂອງນາງຄົນ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງໝົດອາຍຸ, ເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງກໍຖືກກັກໄວ້.

ນາງກໍາລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາສົ່ງກັບຄືນລາວ.

ຄວາມໝາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບເຮືອນແລະຊັບສິນຂອງນາງຈະຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ນາງ"

ກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເລື່ອງລາວທີ່ລູກຊາຍຂອງນາງກໍາລັງຈະສິ້ນຊີວິດ ແລະ

ເອລີຊາເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດອີກ.

ຄວາມໝາຍຂອງຖະແຫລງການນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍຂອງນາງ"

ຜົນທັງໝົດຜົນທັງຫມົດຂອງນາງ

ເຄື່ອງໝາຍການເງິນນີ້ຫມາຍເຖິງຈໍານວນເງິນທີ່ການເກັບກ່ຽວຂອງທຶງນາຂອງນາງສໍາເລັດ ແລະບໍ່ແມ່ນໃຫ້ ຮາຊາເອນເປັນສ່ວນຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນກໍາໄລທັງຫມົດຈາກການເກັບກ່ຽວຂອງທຶງນາຂອງນາງ"

2 Kings 8:7

ເປັນຮາດາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມ. ຊື່ຂອງລາວມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງຮາດາດ." ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ

6:24.

ຮາຊາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ຈິງຈັງເອົາຂອງຂວັນ

ຮາຊາເອນແມ່ນເພື່ອເອົາຂອງຂວັນຫລາຍຢ່າງ,

ບໍ່ແມ່ນຂອງຂວັນດຽວເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຂອງຂວັນຫລາຍຢ່າງ"

ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນຄວາມຫມາຍສໍາລັບເຂົາທີ່ຈະເອົາຂອງຂວັນໄປກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເອລີຊາຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸກຖາມພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານເພີນ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ຂໍໃຫ້ເອລີຊາທຸກຖາມພຣະຢາເວ"

ຊິງໄດ້ບັນທຸກໂດຍອຸດສິສິບໂຕ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງແກ່ອຸດສິສິບໂຕ"

ອຸດສິສິບໂຕ

"ອຸດ 40 ໂຕ"

ກະສັດເປັນຮາດາດກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ເປັນຮາດາດບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເອລີຊາໃນຕົວຈິງ, ແຕ່

ຮາຊາເອນເອີ້ນລາວເພື່ອສະແດງຄວາມສໍາພັນທີ່ໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຮາດາດ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ,

ເຊິ່ງເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານ,"

2 Kings 8:10

ຈົນເຂົາຮູ້ສຶກອາຍ

"ຈົນວ່າຮາຊາເອນຮູ້ສຶກອາຍ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຮາຊາເອນກ່າວເຖິງວິທີ ເອລີຊາ ເພື່ອໃຫ້ກ່ຽດລາວ.

ເພາະວ່າເອົາຮູ້

ພະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເອລີຊາຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ທີ່ທ່ານຈະກະທໍາ

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຮາຊາເອນແລະຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ

ເມືອທ່ານເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫຼື

"ທ່ານຈະສົ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານ"

ທ່ານຈະເອົາ ... ທ່ານຈະຂ້າ

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງ ຮາຊາເອນ ແຕ່ໃນທີ່ນີ້

ທ່ານນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສໍາພັນທີ່ໃກ້ຊິດ ແລະບໍ່ແມ່ນໃຫ້ ຮາຊາເອນເປັນສ່ວນຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງທ່ານຈະເອົາ ...

ທະຫານຂອງທ່ານຈະຂ້າ"

ຈັບເດັກນ້ອຍຟາດຈິນມຸ່ນ

"ຟາດເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງທະຫານທີ່ສັງຫານເດັກນ້ອຍ.

ຂ້າຄົນຫນຸ່ມດ້ວຍດາບ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ຊາຍຈະຖືກຂ້າໃນການສູ້ຮົບ.
ດາບແມ່ນອາວຸດຕົ້ນຕໍທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

ຜ່າທ້ອງຜູ້ຍິງຖືພາເສຍ

ໂດຍສະເພາະສິ່ງນີ້ໝາຍເຖິງຜ່າທ້ອງຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜ່າທ້ອງຂອງແມ່ຍິງຖືພາຂອງພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

2 Kings 8:13

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານແມ່ນໃຜ, ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ນີ້?

ຮາຊາເອນກ່າວເຖິງຕົນເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ເອລິຊາ.

ຮາຊາເອນໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ຄິດວ່າລາວສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເອລິຊາ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ເຊັ່ນນີ້ໄດ້!" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນໃຜ,
ວ່າຂ້ອຍຈະມີອຳນາດເຮັດສິ່ງດັ່ງກ່າວ?"

ສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້." ນີ້ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່"

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫຼວງແລະເປັນຕາຢ້ານ

ເຂົາເປັນພຽງຫມາເທົ່ານັ້ນ

ຮາຊາເອນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານະພາບຕໍ່າຂອງລາວແລະຂາດອິດທິພົນໂດຍການປຽບທຽບກັບ

ຢູ່ນີ້ໝາຍເປັນຕົວແທນຂອງສັດຊັ້ນຕໍ່າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບໝາ" ຫຼື "ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບສັດຊັ້ນຕໍ່າ"

ເຂົາຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາຍຂອງເຂົາ" ໝາຍເຖິງເປັນຮາດາດ

ຈົນພະອົງເສຍຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຮາດາດຫາຍໃຈພາຍໃຕ້ຜ່າຫົວມີປຽກ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າ. ເປັນຮາດາດບໍ່ສາມາດຫາຍໃຈຜ່ານມັນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"

2 Kings 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢໂຮຣາມຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ໃນປີທີ່ຫ້າຂອງຮາຊາການໂຢຣາມ

ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່

ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມປົກຄອງໂດຍກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ໂຢຣາມກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບຄອງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ຫ້າທີ່ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງ

ອາຮາບເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ປີທີ່ຫ້າ

"ປີທີ 5"

ກະສັດເຢໂຮຣາມເລີ່ມຂຶ້ນປົກຄອງແທນ

ເຢໂຮຣາມ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາຟັດ, ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຂອງຢູດາ.

ອາຍຸໄດ້ສາມສິບສອງປີ

ອາຍຸສາມສິບສອງປີ - "ອາຍຸ 32 ປີ"

2 Kings 8:18

ເຢໂຮຣາມໄດ້ດຳເນີນຕາມແນວທາງຂອງບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຕາມ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວມີຊີວິດແລະປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ໃນເວລານີ້ໃນປະຫວັດສາດ,

ກະສັດໃນປະຈຸບັນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເປັນກະສັດຊົ່ວ. ຄວາມ

ຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢໂຮຣາມແມ່ນກະສັດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ,

ຄືກັນກັບກະສັດອື່ນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ປົກຄອງກ່ອນລາວ"

ຄືກັນກັບກະສັດອາຮາບໄດ້ກະທຳ

ນີ້ແມ່ນ "ຄົວເຮືອນ"

ຂອງອາຮາບຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຂອງອາຮາບແລະລູກຫລານລູກຍິງຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບປະຫວັດຂອງເຢໂຮຣາມແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,"

ອາຮາບແມ່ນພໍ່ເຖົ້າຂອງເຢໂຮຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບຄອບຄົວອື່ນໆຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດ"

ເພາະລູກສາວຂອງອາຮາບເປັນເມຍຂອງພະອົງ

ເຢໂຮຣາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງກະສັດອາຮາບ.

ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນ "ສາຍຕາ" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ" ຫຼື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ"

ທຳລາຍຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຫດທີພຣະອົງໄດ້ກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ

ເຢໂຮຣາມຈະປະທານເຊື້ອສາຍໃຫ້ແກ່ພະອົງຕະຫລອດໄປ.

"ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກດາວິດວ່າລາວຈະໃຫ້ລູກຫລານດາວິດຕະຫຼອດໄປ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດວ່າລູກຫລານຂອງລາວ

ຈະປົກຄອງຢູດາສະເໝີ. ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ບອກດາວິດວ່າລູກຫລານຂອງລາວຈະປົກຄອງຢູດາຕະຫລອດໄປ"

2 Kings 8:20

ເອໂດມໄດ້ກະບົດບໍ່ຍອມຢູ່ໃກ້

"ເອໂດມໄດ້ກະບົດ"

ທຳນຽມຕອບສະໜອງກັບໝາ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຢູດາ, ແລະ "ຢູດາ"

ຫມາຍເຖິງສະເພາະຂອງກະສັດຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄວບຄຸມກະສັດຂອງຢູດາ" (ເບິ່ງ: | Metonymy)

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງກະສັດປົກຄອງເຫນືອເຂົາເຈາງ

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດປົກຄອງຕົນເອງ"

ແລ້ວເຢໂຮຣາມ ຈຶ່ງໄດ້ຍົກທັບ

ສິ່ງທີ່ "ຍົກທັບ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເຢໂຮຣາມໄດ້ຍົກທັບສາຍສັດຕູ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ

"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ໃນຕອນກາງຄືນ, ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ"

ພະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພະອົງ"

ເປັນຕົວແທນຂອງເຢໂຮຣາມແລະກ່າວເຖິງທັງຕົວເອງແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງແລະຜູ້ບັນຊາການຂອງລາວ" (ເບິ່ງ: |

ສະຖານະພາບທີ່ຄວບຄຸມຢູດາ).

2 Kings 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຢໂຮຣາມແຫ່ງຢູດາໄດ້ສິ້ນຊີວິດ

ແລະລູກຊາຍຂອງທ່ານອາຮາຊິຍາເປັນກະສັດ.

ດັ່ງນັ້ນ ເອໂດມຈຶ່ງໄດ້ກະບົດ ຕໍ່ຕ້ານການປົກຄອງຂອງຢູດາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນເອໂດມບໍ່ໄດ້ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຢູດາອີກຕໍ່ໄປ,

ແລະມັນກໍຍັງເປັນແບບນັ້ນຢູ່"

ການປົກຄອງຂອງຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົດລະບຽບຂອງກະສັດຢູດາ" ຫຼື "ສິດອຳນາດຂອງກະສັດຢູດາ"

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

ເຖິງເວລາທີ່ປົມຫົວນີ້ຂຽນ

ແລ້ວລິບນາກໍໄດ້ກະບົດໃນເວລາດຽວກັນ

ລິບນາໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດຢູດາຄືກັນກັບເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຊ່ວງເວລາດຽວກັນນັ້ນ, ລິບນາຍັງໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດຢູດາ"

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງອີກແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ແຕ່ເດີມເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຢູດາ. ນີ້ "ລິບນາ"

ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງລິບນາ"

ສ່ວນພາຣະກິດອື່ນໆຂອງເຢໂຮຣາມ, ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະທຳ

ທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນເປັນກ່ຽວກັບປະຫວັດຂອງເຢໂຮຣາມແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ,"

ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້...ຢູດາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລື

ເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຢໂຮຣາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກຂຽນໄວ້ ... ຢູ່ດາ." ຫຼື
"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ ... ຢູ່ດາ."
**ເຢໂຮຣາມໄດ້ລ່ວງລັບໄປ ແລະ ໄດ້ຜັກສະຫງົບຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ,
ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ**
ໃນນີ້ "ຜັກສະຫງົບ"
ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.
ຫລັງຈາກລາວຕາຍ,
ສິບຂອງລາວກໍ່ຖືກຝັງຢູ່ບ່ອນດຽວກັບສິບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຝັງໄວ້" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຣາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃກ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ"
ແລ້ວອາຮາຊິຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.
"ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ອາຮາຊິຢາ, ລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຣາມ,
ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ"
2 Kings 8:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອາຮາຊິຢາເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ.
ໃນປີທີສິບສອງແຫ່ງອາຊການຂອງໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ,
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ອາຮາຊິຢາ
ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງເປັນກະສັດຢູດາ
ໂດຍລະບຸວ່າໂຢຣາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໃນປະຈຸບັນໄດ້ປົກຄອງຢູ່ດົນນານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນປີທີສິບສອງທີ່ໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ
ປີທີສິບສອງ
"ປີທີ 12"
ອາຍຸໄດ້ຊາວສອງປີ
ຊາວສອງປີ - "22 ປີ"
ອາທາລິຍາ ... ອິມຣິ
ອາທາລິຍາແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ. ອິມຣິ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາຮາຊິຢາດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງ
ທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຕາມ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງລາວ ຫລື ວິຖີຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາຊິຢາໄດ້ດຳລົງຊີວິດແບບດຽວກັບຄົນອື່ນໆໃນ"
ຮາຊະວົງອາຮາບ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຮາຊະວົງ" ຂອງອາຮາບຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"
ພະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ແມ່ນ "ສາຍຕາ" ຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫຼື
"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວຮ້າຍ"
ເປັນລູກເຂີຍຂອງຮາຊະວົງອາຮາບ
ເປັນລູກເຂີຍເຮືອນຂອງອາຮາບ -
ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນໃນຄອບຄົວຂອງອາຮາຊິຢາກັບອາຮາບ.
ພໍ່ຂອງອາຮາຊິຢາໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງອາຮາບ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍຂອງລູກເຂີຍຂອງກະສັດອາຮາບ" ຫຼື
"ຫລານຊາຍຂອງກະສັດອາຮາບ"
2 Kings 8:28
ອາຮາຊິຢາໄດ້ເດີນທາງໄປກັບໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ,
ເພື່ອເຮັດສົງຄາມກັບຮາຊາເອນ, ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ
ຊື່ຂອງກະສັດທັງສາມທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ນີ້ ເປັນຄຳປຽບທຽບ
ແລະອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາທີ່ມາພ້ອມກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກອງທັບຂອງອາຮາຊິຢາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງທັບຂອງກະສັດໂຢຣາມແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງກະສັດຮາຊາເອນແຫ່ງອາຣາມ"
ຮັບການຮັກສາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາ" ຫຼື "ເພື່ອຝຶນຝູ"
ຕໍ່ສູ້ຮາຊາເອນ ກະສັດແຫ່ງອາຣາມ
ທີ່ນີ້ "ຮາຊາເອນ" ຫມາຍເຖິງຕົວເອງແລະກອງທັບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ"
ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອາຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບໂຢຣາມ"

Translation Questions

2 Kings 8:1

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງລູກຊາຍຂອງລາວຜູ້ທີ່ເອລິຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບມາມີຊີວິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນພື້ນທີ່ອາຣາມເປັນກະສັດເປັນຮາດາດວ່າລາວຈະຫາຍດີ,
ຜູ້ຍິງທີ່ລູກຊາຍຂອງລາວຜູ້ທີ່ເອລິຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນມາມີຊີວິດ
ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນພື້ນທີ່ອາຣາມເປັນເວລາເຈັດປີເພາະວ່າເອລິຊາໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວເຮົາລົງໄປຄຸມທີ່ຫນ້າຂອງເປັນຮາດາດຈົນພະອົງເສຍຊີວິດ.
ໄດ້ບັນດານໃຫ້ເກີດຄວາມອຶດຢາກອາຫານ.

2 Kings 8:3

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄປຫາກະສັດ?

ນາງໄດ້ໄປຫາກະສັດເພື່ອຫຼຸດຊ່ວຍເອື້ອນ ແລະ ທີ່ດິນຂອງນາງຄືນ.

2 Kings 8:5

ເກຣາຊິກຳລັງບອກກະສັດວ່າແນວໃດເມື່ອຜູ້ຍິງລູກຊາຍຂອງລາວຜູ້ທີ່ເອລິຊາກັບຄືນມາມີຊີວິດຢູ່ນີ້?

ເກຣາຊິກຳລັງກ່າວກັບກະສັດ

ເລື່ອງທີ່ເອລິຊາໄດ້ຊຸບຊີວິດຂອງເດັກທີ່ຕາຍແລ້ວ

2 Kings 8:7

ຮາຊາເອນເອົາຫຍັງກັບລາວເພື່ອມອບໃຫ້ເອລິຊາ?

ຮາຊາເອນນຳເອົາຂອງຂວັນໄປດ້ວຍ ທຸກສິ່ງຄືສິ່ງທີ່ເດີຂອງເມືອງດາມັສກັດ,
ຊຶ່ງໄດ້ບັນທຸກໂດຍອູດສິສິບໂຕ.

2 Kings 8:10

ເປັນຫຍັງຄົນຂອງພະເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?

ຄົນຂອງພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າເຮົາຮູ້ເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ທ່ານຈະກະທຳຕໍ່ເຮົາ.

2 Kings 8:13

ຫລັງຈາກຮາຊາເອນໄດ້ບອກກະສັດແຫ່ງອາຣາມວ່າລາວຈະຫາຍດີ,

ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກະສັດເປັນຮາດາດ?

ທີ່ນີ້ອາຮາຊິຢາເປັນກະສັດເປັນຮາດາດວ່າລາວຈະຫາຍດີ,
ລາວໄດ້ເອົາຜ້າຫົ່ມນັ້ນຈຸ່ມລົງໃນນ້ຳ, ແລະ
ເອົາລົງໄປຄຸມທີ່ຫນ້າຂອງເປັນຮາດາດຈົນພະອົງເສຍຊີວິດ.

2 Kings 8:18

ໃຜເປັນເມຍຂອງເຢໂຮຣາມ?

ເມຍຂອງເຢໂຮຣາມແມ່ນລູກສາວຂອງອາຮາບ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງການທຳລາຍຢູດາ?

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະທຳລາຍຢູດາຕັ້ງແຕ່ລາວ
ເປັນລູກສາວຂອງອາຮາບຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າລາວຈະໃຫ້ລູກຫລານຕະຫລອດໄປ.

2 Kings 8:20

ເມື່ອໃດທີ່ເມືອງເອໂດມກະບົດບໍ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຢູດາ?

ໃນຮາຊການຂອງເຢໂຮຣາມ, ເອໂດມໄດ້ກະບົດ

ບໍ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຢູດາ

2 Kings 8:25

ເປັນຫຍັງອາຮາຊິຢາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງ ພຣະຢາເວ?

ອາຮາຊິຢາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,
ເພາະອາຮາຊິຢາເປັນລູກເຂີຍຂອງຮາຊະວົງອາຮາບ.

2 Kings 8:28

ກະສັດໂຢຣາມໄດ້ກັບໄປບັນດານແຜ່ນດິນຂອງອາຣາມໄດ້ມອບໃຫ້ລາວຢູ່ເມືອງຣາມາບ່ອນໃດ?
ກະສັດໂຢຣາມໄດ້ກັບຄືນມາຮັບການຮັກສາ ທີ່ເມືອງຍິດຊະເຣເອນ

2 Kings 9:1

ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ, ແຕ່ວ່າ, ພວກເຂົາແມ່ນກຸ່ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 2: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ"

"ແມ່ນຄວາມໝາຍສໍາລັບລາວທີ່ຈະເອົາຂວດນ້ອຍໄປກັບທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທ່ານ"

ອາໂມດ ກິເລອາດ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 8:28.

ຢາຮູລູກຊາຍຂອງເຢໂຮຊາຟັດ ລູກຊາຍຂອງນິມຊີ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຢໂຮຊາຟັດແມ່ນພໍ່ຂອງຢາຮູແລະນິມຊີແມ່ນພໍ່ຂອງເຢໂຮຊາຟັດ

ຫມູ່

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຢາຮູກໍາລັງນັ່ງຢູ່ນຳ.

ພາລາວໄປ

"ໄປກັບລາວ" ຫຼື "ເອົາລາວໄປ"

ຫ້ອງຊັ້ນໃນ

"ຫ້ອງສ່ວນຕົວ"

2 Kings 9:4

ເບິ່ງແມ່

ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ບັນດານາຍທະຫານກໍາລັງນັ່ງຢູ່

ຢາຮູກໍາລັງນັ່ງຢູ່ໃນບັນດານາຍທະຫານ.

ທ່ານອາດຈະແນະນຳຢາຮູກັບບົດເລື່ອງຢູ່ທີ່ນີ້ຖ້າສິ່ງນີ້ຈຳເປັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຮູແລະນາຍທະຫານອື່ນໆຈຳນວນ

ຫນຶ່ງໄດ້ນັ່ງຢູ່ນຳກັນ"

ມາເຖິງໃຜໃນພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຢາຮູແລະນາຍທະຫານຄົນອື່ນໆ.

2 Kings 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາຮູຜູ້ທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງເອີຣົບຕາເວັນຕົກແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ,

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຄືບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະເຢວາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍແລະເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນການຕາຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢວາທັງຫມົດ"

ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະລົງໂທດພວກເຂົາໃນການຄາດຕະກຳຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢວາແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢວາທັງຫມົດ"

ແລະ ເລືອດ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ແກ້ແຄ້ນ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແກ້ແຄ້ນດ້ວຍເລືອດ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າໂດຍມືຂອງເຢຊາເບນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຢຊາເບນສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຂົາຂ້າຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຖືກສັ່ງໂດຍເຢຊາເບນ"

ໂດຍມືຂອງເຢຊາເບນ

ນິທາຍຄວາມວ່າເຢຊາເບນສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄຳສັ່ງຈາກເຢຊາເບນ" ຫຼື "ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງ ເຢຊາເບນ"

ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງອາຮາບທັງຫມົດຈະຕ້ອງພົບາດ, ແລະ

ເຮົາຈະກຳຈັດລູກຊາຍທຸກຄົນເສຍຈາກອາຮາບ

ທີ່ນີ້ເພື່ອຖືກ "ກຳຈັດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງອາຮາບຈະຫມົດໄປ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງລາວຖືກຂ້າຕາຍ" ຫຼື

"ສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງອາຮາບຈະຕາຍ,

ລວມທັງລູກຊາຍທຸກໆຄົນ"

ລູກຊາຍທຸກຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອຮ້າງອີງໃສ່ຊາຍທຸກຄົນ, ແຕ່ມັນໄດ້ລະບຸວ່າ

"ເດັກນ້ອຍ" ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນລວມມີເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍທຸກຄົນ"

2 Kings 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຢາຮູຜູ້ທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະຣາ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ ເປັນເຫມືອນ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍອາຮາບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ທຳລາຍເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ບາອາຊາແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະກຳຈັດເຮືອນຂອງອາຮາບຄືກັບວ່າເຮົາກຳຈັດ"

ພົນຄົວຂອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ໃນຂໍ້ນິສາມເທື່ອ. ແຕ່ລະຄັ້ງ, ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ໝາຍເຖິງ

"ຄອບຄົວ" ຂອງຄົນທີ່ລະບຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງ"

ພວກຫມາຍຈະກິນ ເຢເຊເບນ

ນິທາຍຄວາມວ່າຫມາຍຈະກິນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຍຈະກິນຊາກສົບຂອງເຢເຊເບນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

2 Kings 9:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍຂອງລາວ

ນີ້ໝາຍເຖິງນາຍອື່ນໆທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ກະສັດອາຮາບ.

ຄົນບ້າ

"ຄົນຜີບ້າ"

ພວກເຈົ້າຮູ້ຈັກຊາຍຄົນນັ້ນແລະສົງທິເຂົາເວົ້າແລ້ວ

ເຢຮູເວົ້າວ່າລາວເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມ ແລະ

ພວກເຂົາທຸກຄົນຄຸ້ນເຄີຍກັບບັນດາປະເພດຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຊາວຫນຸ່ມເວົ້າຫົວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຫນຸ່ມນ້ອຍຄືລາວເວົ້າ"

ບອກພວກເຮົາມາເຖິດ

"ບອກພວກເຮົາວ່າລາວເວົ້າແນວໃດ"

ລາວໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ແລະສົງນັ້ນກັບຂ້ອຍ

"ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບບາງເລື່ອງ"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ສວມຂ້າງນອກຂອງພວກເຂົາອອກມາ ແລະປູໃຫ້ເຢຮູຢຽບ

ໃນວັດທະນະທຳນີ້,

ການໃສ່ຮີບຂ້າງນອກແມ່ນວິທີການໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ,

ເພື່ອວ່າຕົນຂອງລາວຈະບໍ່ສຳພັດກັບຝົນທີ່ເປືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເສື້ອຊັ້ນນອກຂອງພວກເຂົາອອກໄປແລະວາງຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຢຮູເພື່ອໃຫ້ລາວຍ່າງຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາເປົາເຂົ້າສັດແລະເວົ້າວ່າ

ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນຮ້ອງສ່ຽງດັງ. ມັນອາດຈະມີພຽງແຕ່ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາໄດ້ເປົາແກ ແລະ

ພວກເຂົາເວົ້າທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາຮູ້ຈັກຊາຍຄົນນັ້ນແລະສົງທິເຂົາເວົ້າແລ້ວ

ນິມຊີ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 9: 1.

ຕອນນີ້ໂຢຣາມ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ ການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນ ຝົນຫລັງກ່ຽວກັບວິທີການ

ໂຢຣາມໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະໄດ້ກັບຄືນມາຢູ່ເມືອງ ຢິດຊາເຣນ.

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ສົງເຫຼົ່ານີ້ໝາຍເຖິງກອງທັບອິດສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວ" ຫຼື

"ລາວແລະກອງທັບອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງ:

ເລື່ອງຮັບການຮັກສາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຝົນຕົວຈາກ"

ທີ່ຊາວອາຣາມທຳຮ້າຍລາວ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນການສູ້ຮົບກັບຊາວອາຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາດແຜທີ່ໂຢຣາມໄດ້ຮັບໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບກັບກອງທັບອາຣາມ"

ຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດຮາຊາເອນແຕ່ງເອຣາມ

ນິໝາຍເຖິງຮາຊາເອນແລະກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານຮາຊາເອນກະສັດແຕ່ງອາຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ຮາຊາເອນ

ແປຊື່ຂອງຄົນນິຄົກັນກັບທິທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8: 7.

ເຢຮູຈົນໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຣາມວ່າ

ນິໝາຍເຖິງເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ຢູ່ກັບໂຢຣາມຢູ່ຮາໂມດກິເລອາດ.

ຖ້ານີເປັນຄວາມປະສົງຂອງທ່ານ

"ຖ້າທ່ານຕິກລົງກັບຂ້ອຍ"

ເຢຮູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຖ້າຄົນສະຫນັບສະຫນູນລາວເປັນກະສັດແລະການຕັດສິນໃຈຂອງລາວຕົນກັບພະຍາຍາມຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

ເພື່ອຈະໄປບອກຂ່າວນີ້ໃນເມືອງ ຍິດຊາເອນໄດ້

ນິໝາຍເຖິງການບອກໂຢຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວກ່ຽວກັບແຜນການຂອງຕົນ ທີ່ເຮັດກ່າລ້ງຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຕືອນກະສັດໂຢຣາມແລະກອງທັບຂອງລາວທີ່ຍິດຊາເອນ"

ບັດນິອາຣາຢາ

ຄຳວ່າ "ບັດນິ"

ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບອກຂ້າງເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບອາຣາຢາທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມໂຢຣາມ.

2 Kings 9:17

ທະຫານຍາມ

"ປ້ອງກັນ"

ກຸ່ມຂອງເຢຮູເມືອລາວມາທາງໄກ

"ເຢຮູແລະຜູ້ຄົນຂອງລາວຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຍັງຢູ່ໄກກັນ"

ທ່ານກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ?

ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ປະຫວັດຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກຜູ້ສື່ຂ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕັດສິນໃຈຂອງລາວ ທີ່ເຮັດກ່າລ້ງຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກ່ຽວຂ້ອງທ່ານຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຫຼື

"ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກແລ້ວບໍ່!" ເລືອດຂອງນາໂບດ ແລະເລືອດຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ຜູ້ນາຂ່າວໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາ, ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ

ທະຫານເຝົ້າຍາມໄດ້ບອກກະສັດໂຢຣາມວ່າຄົນທີ່ລາວສົງໄສມັນບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ກັບມາ ແຕ່ເປັນຄົນທີ່ເຮັດກ່າລ້ງຂອງລາວ

2 Kings 9:19

ແລ້ວທ່ານໄດ້ສົງຄົນທີ່ສອງຂຶ້ນມາອອກໄປ, ຜູ້ທີ່ມາຫາພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໂຢຣາມໄດ້ສົງຄົນສົງຂ່າວຄົນທີ່ສອງຂຶ້ນມາ,

ເຊິ່ງອອກໄປພົບເຢຮູແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ສອງ

"ຄົນທີ 2"

ເຈົ້າກ່ຽວຂ້ອງອັນໃດກັບສັນຕິ

ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ປະຫວັດຄຳຕອບນີ້ເພື່ອບອກຜູ້ສື່ຂ່າວວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕັດສິນໃຈຂອງລາວ ທີ່ເຮັດກ່າລ້ງຂອງລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ແປຄຳຖາມນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 9:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກ່ຽວຂ້ອງທ່ານຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຫລື

"ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກແລ້ວບໍ່!" ເລືອດຂອງນາໂບດ ແລະເລືອດຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ວິທີການຂັບລົດມ້ານັ້ນກໍໄດ້ເຫມືອນກັບການຂັບລົດມ້າຂອງເຢຮູລູກຊາຍຂອງ

ນົມຊີ; ລາວກໍາລັງຂັບລົດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ຂັບຂີ່ລົດມ້າຂັບລົດແບບດຽວກັນກັບເຢຮູລູກຊາຍຂອງນົມຊີຂັບລົດ"

2 Kings 9:21

ແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ຢູ່ໃນຮົດຮີບຂອງລາວ

"ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃນລົດຮີບຂອງຕົນເອງ"

ພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ພົບລາວຢູ່ທີ່

"ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດເຢຮູ, ລາວຢູ່"

ນາໂບດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຊາວຍິດຊະເຣນ

ນິໝາຍເຖິງບຸກຄົນຈາກຍິດຊະເຣນ.

ຈະມີສັນຕິໄດ້ຢ່າງໃດ,

ເມື່ອການນອກໃຈໂດຍການບູຊາຮູບເຄົາຮີບແລະການຝຶກເວດມົນຄາຖາຂອງເຊເບນແມ່ຂອງທ່ານຢູ່

ຢູ່ຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້?"

ເຢຮູໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ປະຫວັດຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງລາວບໍ່ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກຕາຍໃດທີ່ແມ່ຂອງເຈົ້າເຊເບນປະຕິບັດແລະສົງເສີມການບູຊາຮູບປັນຍາ"

2 Kings 9:23

ໄດ້ຊົງຊັກບັງຫຼັງນຣົດມ້າຮີບຫັນກັບ ແລະ ຫນົໂປ

ນິໝາຍເຖິງການຂັບລົດມ້າຂອງລາວຫັນກັບພະຍາຍາມຫນຶ່ງ

ມີກະບົດ

ກະບົດຫລືຖືກຫລອກລວງ

ກະບົດກໍາລັງຂອງຕົນ

"ດ້ວຍສຸດກໍາລັງຂອງລາວ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດພະລັງຂອງລາວ"

ລາວໄດ້ລົ້ມລົງໄປໃນຮົດຮີບຂອງລາວ

ໂຢຣາມ ໄດ້ເສຍຊີວິດຈາກການຖືກຍິງດ້ວຍລູກສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຣາມລົ້ມລົງໃນລົດມ້າຂອງລາວ"

2 Kings 9:25

ບົດກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຈົງຍົກລາວຂຶ້ນແລະໂຍນຖົມລົງ

"ຍົກຊາກສົບຂອງລາວຂຶ້ນແລະຖົມມັນລົງ" ຫຼື "ເອົາສົບຂອງລາວໄປຖົມ"

ຂໍໃຫ້ຄິດເຖິງ

"ຊີ"

ຕາມອາຮາບພໍ່ຂອງທ່ານ

ນິໝາຍເຖິງການຕາມຄຳສັ່ງຂອງພໍ່ຂອງລາວ ທີ່ເຮັດກ່າລ້ງຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເບື້ອງຫລັງລົດມ້າຂອງອາຮາບພໍ່ຂອງລາວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວໂທດທ່ານວ່າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າການທຳນາຍນີ້ກ່າວໂທດອາຮາບ"

ເລືອດຂອງນາໂບດ ແລະເລືອດຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ"ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຂ້າຄົນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລືອດຂອງນາໂບດ ແລະເລືອດຂອງລູກຊາຍຂອງເຂົາ"

ເຮົາຈະໄດ້ຕອບສະຫນອງເຈົ້າ

ນິໝາຍຄວາມວ່າລາວຈະລົງໂທດອາຮາບຕາມທີ່ລາວສົມຄວນສຳລັບຄວາມຊົ່ວທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າສົມຄວນກັບຄວາມຊົ່ວທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຍົກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະໂຍນເຂົາຖົມໄວ້ເທິງທີ່ດິນຕອນນິເຫລະ

"ເອົາສົບຂອງໂຢຣາມແລະຖົມລົງໃນທີ່ດິນຕອນດຽວກັນນັ້ນ,

ທີ່ດິນຂອງນາໂບດ"

ນິໝາຍເຖິງການຕາມຄຳສັ່ງຂອງພໍ່ຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 9:27

ຂ້າພະເຈົ້າໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບອາຮາຊີຢາກະສັດແຕ່ງຢູດາຫລັງຈາກເຢຮູໄດ້ຂ້າໂຢຣາມ.

ເປັນເຫດການນີ້

"ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຣາມ"

ເມືງເບັດຮາກາ ... ເມືອງກຸດ ... ເມືອງລິບເລອາມ ... ເມກິດໂດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຢູ່ບ່ອນສູງຂອງເມືອງ ກຸດ

ຄຳວ່າ "ບ່ອນສູງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຂຶ້ນໄປເທິງເນີນສູງໃນຂະນະເດີນທາງໄປເມືອງກຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເສ້ນທາງທີ່ຂຶ້ນໄປຫາກຸດ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເພີນ

"ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ"

2 Kings 9:29

ໃນປີທີສິບເອັດແຫ່ງຮາຊາການໂຢຣາມລູກຊາຍຂອງອາຮາບ

ເລື່ອງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເວລາທີ່ອາຮາຊີຢາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງໂດຍລະບຸວ່າກະສັດຢູໂດຍສະເພາະໃນປີທີ່ໜຶ່ງໃນສິບເອັດແຫ່ງຮາຊາການໂຢຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ 11 ທີ ໂຢຣາມ

ລູກຊາຍຂອງອາຮາບເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 9:30

ໄດ້ແຕ່ມຕາຂອງນາງ

"ແຕ່ງໜ້າ, ເຮັດໃຫ້ຜົມຂອງນາງງາມ"

ເຈົ້າມາຢ່າງສັນຕິບໍ, ເຈົ້າຊິມຣີ, ເຈົ້າຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າບໍ?

ເຢເຊເບນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຢຮູວ່າບໍ່ໄດ້ມາຢ່າງສັນຕິວິທີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫຼງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ, ທ່ານ ຊິມຣີ,

ຄາດຕະກອນຂອງນາຍທ່ານ!"

ເຈົ້າຊິມຣີ, ເຈົ້າຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າບໍ

ທີ່ນີ້ເຢເຊເບນເອີ້ນເຢຮູ "ຊິມຣີ" ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວເປັນຜູ້ຂ້າ.

ຊິມຣີແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຂ້າກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນທີ່ຮາຊາການໂຢຣາມລາວຢ່າງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຂ້ານາຍຂອງເຈົ້າ, ຄືກັບ

ຊິມຣີໄດ້ຂ້ານາຍຂອງລາວ"

ຊິມຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ໃຜຢູ່ຂ້າງຂອງຂ້ອຍ

ການ "ຢູ່ຂ້າງໃຜຜູ້ໜຶ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພວກເຂົາແລະສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເປັນຄົນທີ່ຊິສັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

2 Kings 9:33

ຖິ້ມນາງລົງມາ

ເຢຮູໄດ້ບອກ eunuchs ໃນການຖິ້ມນາງເຢເຊເບນອອກຈາກປ່ອງຢ້ຽມ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ໂຍນນາງເຢເຊເບນລົງມາ

ຂັ້ນທີ່ໄດ້ໂຍນເຢເຊເບນອອກຈາກປ່ອງຢ້ຽມທີ່ສູງແລະນາງໄດ້ເສຍຊີວິດເມື່ອລາວຕື່ນລົງພື້ນດິນ.

ແລະເຢຮູກໍໄດ້ປຽບຊາກສົບຂອງນາງໄວ້ໃຕ້ດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຂັບລົດມ້າຂ້າມຮ່າງກາຍຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມ້າຂອງເຢຮູທີ່ກຳລັງແກ່ລົດມ້າຂອງລາວປຽບຮ່າງກາຍຂອງນາງໄວ້ຢູ່ໃຕ້ຖິ່ນຂອງນາງໃນເຈາະສາມາດບອກໄດ້ວ່າແມ່ນເຢເຊເບນ."

ເບິ່ງດຽວນີ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເບິ່ງດຽວນີ້"

ຕົ້ນກະຊາການໂຢຣາມໄດ້ຕັ້ງໄວ້ໃນປີທີ່ໜຶ່ງໃນສິບເອັດແຫ່ງຮາຊາການໂຢຣາມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນນີ້ໄປ"

ເພາະວ່ານາງເປັນທິດາຂອງກະສັດ

ເນື່ອງຈາກເຢເຊເບນເປັນທິດາຂອງກະສັດ,

ມັນຈຳເປັນຕ້ອງຝັງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າລາວເປັນທິດາຂອງກະສັດແລະເພາະສະນັ້ນຄວນຈະຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 9:35

ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ພົບຫຍັງຫມົດນອກຈາກ

"ພວກເຂົາບໍ່ພົບຮ່າງກາຍຂອງນາງຫຼາຍກວ່າ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາພົບຖືກປະໄວ້ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງນາງ"

ປາມີຂອງນາງ

ຕົ້ນປາມແມ່ນພາກສ່ວນພາຍໃນຂອງມື້.

ເພາະວ່າລາວຢ່າງເປັນກະສັດ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາຈາກເມືອງຕີຊະເບ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

3.

ສົບຂອງເຢເຊເບນຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດເທິງທີ່ດິນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ປົດຊະເຣນ,

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຊົນສ່ວນຂອງສົບຂອງເຢເຊເບນທີ່

ຖືກກະແຈກກະຈາຍຢູ່ໃນສະຫນາມຄືກັບວ່າ

ພວກມັນຖືກຂີ້ເຫຍື້ອແຜ່ໄປໃນສະຫມາມ.

ເນື່ອງຈາກຊົນສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງນາງມີຂະຫນາດນ້ອຍ ແລະ

ແຜ່ອອກໄປບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດເກັບແລະຝັງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງ

ນາງເຢເຊເບນຈະຖືກກະແຈກກະຈາຍຄືຂີ້ຕົມຢູ່ໃນຫຼົງນາ,

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຮັບຮູ້ພວກເຂົາແລະເວົ້າ"

ອີກລົງພື້ນດິນ.

"ຝຸ່ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງສະເພາະເຈາະຈົງທີ່ໃຊ້ເປັນຝຸ່ນ.

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ນີ້ຄືເຢເຊເບນ."

"ດັງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຮັບຮູ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງ." ຫຼື

ເພື່ອຮູ້ເຖິງຊົນສ່ວນຂອງນາງໃນເຈາະສາມາດບອກໄດ້ວ່າແມ່ນເຢເຊເບນ."

Translation Questions

2 Kings 9:1

ເປັນຫຍັງຫນຶ່ງໃນພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເອົານ້ຳ

ມັນຂວດນ້ອຍນີ້ໄວ້ໃນມືຂອງລາວແລະປາກເມື່ອອາໂມດ ກິເລອາດ?

ລາວໄດ້ເອົາຂວດນ້ຳມັນໄປທຶນອາໂມດ ກິເລອາດເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງເຢຮູ.

2 Kings 9:4

ຜູ້ໃດເອົານ້ຳມັນເທລົງເທິງຫົວຂອງເຢຮູ?

ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເອົານ້ຳມັນລົງເທິງຫົວຂອງເຢຮູ.

2 Kings 9:7

ເຮັດແນວໃດພຣະຢາເວຈົງສາມາດແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຖ້າເຢຮູຂ້າຄອບຄົວຂອງອາຮາບ,

ພຣະຢາເວຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

2 Kings 9:9

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຢເຊເບນ?

ພວກຫມາຈະກິນເຢເຊເບນໃນຍຶດສະຣາເອນ, ແລະ

ຈະບໍ່ມີໃຜຝັງສົບນາງ.

2 Kings 9:11

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາຍຂອງເຢຮູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຢຮູກ່າວວ່າລາວຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ຫລັງຈາກເຢຮູກ່າວວ່າລາວຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ຮິບເອົາເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

ທີ່ສວມຂ້າງນອກຂອງພວກເຂົາອອກມາ ແລະ

ປູໃຫ້ເຢຮູປູບທີ່ປັ້ນໂດຂັ້ນເທິງສຸດ. ພວກເຂົາເປົ່າເຂົ້າສັດ ແລະ ເວົ້າວ່າ,

"ເຢຮູເປັນກະສັດ."

2 Kings 9:14

ເປັນຫຍັງກະສັດໂຢຣາມຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປຍຶດຊາເຣນ?

ກະສັດໂຢຣາມ

ໄດ້ກັບໄປທີ່ຍຶດສະຣາເອນເພື່ອຮັບການຮັກສາບາດແຜທີ່ຊາວອາຣາມທຳຮ້າຍລາວ.

2 Kings 9:17

ທະຫານຍາມໄດ້ເຫັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວເຮັດຫຍັງ?

ທະຫານຍາມເຫັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂຶ້ນມາກັບເຢຮູ.

2 Kings 9:19

ທະຫານຍາມຮູ້ແນວໃດວ່າເຢຮູກ່າວວ່າລາວຂັບລົດມ້າ?

ທະຫານຍາມຮູ້ວ່າເຢຮູກ່າວວ່າລາວຂັບລົດມ້າ,

ເພາະວ່າລາວກ່າວວ່າລາວຂັບລົດຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

2 Kings 9:21

ໂຢຣາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຂີ່ລົດໄປແນວໃດເພື່ອພົບກັບເຢຮູ?

ໂຢຣາມກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຂີ່ລົດໄປກັບອາຣັດຊີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃນລົດຮິບຂອງລາວເພື່ອຈະພົບກັບເຢຮູ.

2 Kings 9:23

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເຢຮູຍິງໂຢຣາມລະຫວ່າງບ່າຂອງລາວ?

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເຢຮູຍິງໂຢຣາມລະຫວ່າງບ່າຂອງລາວ,

ລູກທະນູໄດ້ຜ່ານຫົວໃຈຂອງໂຢຣາມ, ແລະ

ລາວໄດ້ລົ້ມລົງໄປໃນຣິດຮິບຂອງລາວ.

2 Kings 9:25

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດສິ່ງທີ່ຖືກບອກຈະເກີດຂຶ້ນ

ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ຈົງຍົກໂຢຣາມຂຶ້ນ, ແລະ ໂຍນເຂົ້າຖິ້ມໄວ້ເທິງທີ່ດິນຕອນນີ້ແຫລະ,

ຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ."

2 Kings 9:27

ຜູ້ໃດໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງລາວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວໃນເມືອງດາວິດກາງຄືນໃນອີຊຸນໄດ້ໂຍນເຢຊາເບນລົງ.

ໄດ້ຝັງສິບອາຮັດຊິຢາໄວ້ໃນອຸບໂມງຝັງສິບກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນໃນເມືອງດາວິດກາງ 2 Kings 9:35

2 Kings 9:30

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຢຊາເບນອອດເມືອງຍິດຊະເຣນ?

ເມື່ອເຢຊາເບນໄດ້ມາຮອດ ເມືອງຍິດຊະເຣນ, ເຢເຊເບນໄດ້ຊິງຮູ້ເລື່ອງ, ແລະນາງາກໄດ້ແຕ້ມຕາຂອງນາງ, ໄດ້ແຕ່ງຜົມຂອງນາງ, ແລະເບິ່ງອອກຈາກປ່ອງຢ້ຽມ.

2 Kings 9:33

ແມ່ນໃຜຜູ້ທີ່ໂຍນເຢຊາເບນລົງ?

ພວກເຂົາໄດ້ໄປເພື່ອຈະຝັງສິບນາງ,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ພົບຫຍັງຫມົດນອກຈາກກະໂຫລກຫົວ, ຕີນ ແລະຝາມືຂອງນາງ.

Chapter 10

2 Kings 10:1

ລູກຫລານເຈັດສິບຄົນ

"ລູກຫລານ 70 ຄົນ"

ເຢຊາ ໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍ ແລະ ສົ່ງໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຊາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຈົດຫມາຍໄປສົ່ງຈົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຊາຂຽນຈົດຫມາຍແລະສົ່ງນັກຂ່າວໃຫ້ສົ່ງພວກເຂົາຢູ່ເມືອງຊາມາເຣຍ"

ໃດຍກ່າວວ່າ "ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

"ຈົດຫມາຍກ່າວວ່າ, 'ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄັງລາວໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ນີ້, ການນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງກະສັດຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນກະສັດແທນພໍ່ຂອງລາວ"

ເພື່ອເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຂົາເລືອກເປັນກະສັດຖືກເອີ້ນວ່າເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດອາຮາບ ຂອງລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າແລະຕັດຫົວຂອງພວກເຂົາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອປົກປ້ອງລາວ"

2 Kings 10:4

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ກະສັດສອງຄົນ

"ກະສັດສອງກະສັດໂຍຣາມແລະອາຮັດຊິຢາ"

ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເຢຊາໄດ້

ນີ້"ຕ້ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສາມາດອົດທົນພາຍໃຕ້ບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບເຢຊາ" ຫລື

"ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບເຢຊາ"

ຄັງນັ້ນພວກເຂົາຈະຕ້ານທານໄດ້ຢ່າງໃດ?

ລູກຫລານໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເຢຊາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານລາວໄດ້!" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບລາວໄດ້!"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເມືອງ

"ເຈົ້າຄອງນະຄອນ" ໃນທີ່ນີ້ໃຫ້ "ປົກຄອງ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໝາຍເຖິງມີສິດອໍານາດແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບເມືອງ"

ພ້ອມທັງຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ

ນີ້ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ລ້ຽງດູກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທີ່ລ້ຽງດູກະສັດຂອງເຂົາ"

ສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ຂອງເຢຊາຫມາຍ ເຖິງ "ສາຍຕາ" ຂອງລາວ. "ສາຍຕາ"

ຂອງລາວຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າດີທີ່ສຸດ"

2 Kings 10:6

ຄັງທີ່ສອງ

"ຄັງທີ 2"

ຢູ່ຝ່າຍເອີກ

ການ "ຢູ່ຂ້າງໃຜຜູ້ຫນຶ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຈົ່ງຮັກຝັກຕິດພວກເຂົາ ແລະ ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຮັກຝັກຕິດຂ້ອຍ"

ຝັງ

ໄດ້ຍິນແລະເຊື່ອຝັງ

ຈະຝັງເອົາ

ນີ້ແມ່ນ "ສ່ຽງ" ຂອງເຢຊາຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ທ່ານຕ້ອງນໍາເອົາຫົວ ... ແລະ ມາຫາເອົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕ້ອງນໍາຫົວຂອງເຂົາເອົາສາຍຂອງ

ກະສັດອາຮາບແລະນໍາສະເຫນີພວກເຂົາກັບເຢຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເອົາຫົວ ... ແລະ ນໍາພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ"

ທ່ານຕ້ອງນໍາເອົາຫົວຂອງບັນດາລູກຊາຍນາຍຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາແລະກໍາຈັດຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍລູກຫລານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າແລະຕັດຫົວຂອງພວກເຂົາ"

ມີເຈັດສິບຄົນ ... ເຈັດສິບຄົນ

"70 ໃນຈໍານວນ ... 70 ຄົນ"

ເຊິ່ງກໍາລັງລ້ຽງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຄວບຄຸມພວກເຂົາແລະສັງສອນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

ແລ້ວສົ່ງໄປໃຫ້ເຢຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນໄປສົ່ງກະຕ່າໃຫ້ເຢຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ສົ່ງຄົນເອົາໄປໃຫ້ເຢຊາ"

2 Kings 10:8

ລູກຊາຍຂອງກະສັດ

"ຂອງລູກຫລານຂອງອາຮາບ"

ເຢຊາໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ຍິນຢູ່

"ເຢຊາ ໄປທີ່ປະຕູເມືອງແລະຍິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ"

ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຍຣາມ" ຫລື 2)

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງຄອບຄົວໂຍຣາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງຕໍ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຍຣາມ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື "ເຈົ້າຄືຊັບມີບັນຫາໃນເລື່ອງນີ້"

ເບິ່ງແມ່

ເຢຊາໃຊ້ຄໍານີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື "ຝັງຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ຂ້າຄົນເຫລົ່ານີ້?

ເຢຊາໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ມີສ່ຽງຕັ້ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສະຖານະການ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ຊາຍຊາວຊາມາເຣຍແມ່ນຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າລູກຫລານ 70

ຄົນຂອງອາຮາບ" ຫລື 2) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວທີຈະໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕາຍ"
 2 Kings 10:10

ຈິງຮູ້ແນ່ເຖິງວ່າ
 "ເຂົາໃຈ" ຫຼື "ຮູ້ສະຕິຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງ ພຣະຢາເວບໍ່ວ່າສ່ວນໃດກໍຕາມ...ຈະບໍ່ຕິກຕິນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ
 ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
 ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າ
 ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຕາຍແລະລົມລົງຢູ່ກັບພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີສ່ວນໃດໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ... ຈະລົມເຫລວ" ຫລື
 "ທຸກໆສ່ວນຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງ ພຣະຢາເວ ... ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່
 ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາຮາບຖືກຂ້າຄືກັນກັບລາວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ດັງນັ້ນເຢຮູໄດ້ຂ້າທຸກຄົນ...ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວ
 ເຢຮູບໍ່ໄດ້ຂ້າຄົນທັງໝົດເຫລົ່ານີ້ເປັນສ່ວນຕົວ,
 ແຕ່ລາວໄດ້ສັງໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ
 ແປໄດ້ອີກວ່າໄດ້ສັງໃຫ້ທຸກຄົນ ... ທີ່ຈະຖືກຂ້າ" ຫຼື "ດັງນັ້ນ
 ເຢຮູໄດ້ສັງໃຫ້ທຸກຄົນ ... ທີ່ຈະຕາຍ"

ທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່
 "ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫຼື "ທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່"

ຈົນພວກເຂົາບໍ່ມີໃຜລອດຊີວິດຈັກຄົນ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈົນກ່ວາພວກເຂົາທັງໝົດໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື
 "ຈົນກ່ວາພວກເຂົາທຸກຄົນຕາຍ"

2 Kings 10:12

ເບັດອີເກັດ ເຂດຫມູ່ບ້ານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ມີແກະ.

ກຳລັງຈະໄປບັງຽມ
 "ໄປຢ້ຽມຢາມ"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ
 "ບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢຮາມ"

ຈັບເປັນພວກເຂົາ
 ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຈະຈັບພວກເຂົາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດພວກມັນ!" ຫລື "ຈັບພວກເຂົາ!"

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶງຈັບເປັນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
 "ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶງຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ສີສິບສອງຄົນ
 ສີສິບສອງຄົນ - "42 ຄົນ"

ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ລອດຈັກຄົນດຽວ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ລາວໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງໝົດ"

2 Kings 10:15

ໂຢນາດາບລູກຊາຍຂອງ ເຣກາບ
 ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

"ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ເຮົາ, ຢ່າງທີ່ຈິດໃຈຂອງເຮົາຊື່ສັດກັບເຈົ້າບໍ່?..."
 "ແມ່ນແລ້ວ."

ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກເຂົາ.
 ຖ້າຄວາມສັດຊື່ຂອງບຸກຄົນນັ້ນ "ຢູ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ,"
 ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈຶງຮັກຝັກດີກັບຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຈົ້າຈະຈຶງຮັກຝັກດີກັບຂ້ອຍ, ຄືກັບວ່າຂ້ອຍຈະຊື່ສັດຕໍ່ເຈົ້າບໍ່? ...
 'ຂ້ອຍຈະ.'"

ຖ້າສັດຊື່ກໍຍິນມືຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ເຮົາ
 "ຖ້າແມ່ນ, ເຮົາມືຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນຂ້ອຍ" ຫລື "ຖ້າເປັນດັງນັ້ນ,
 ໃຫ້ພວກເຮົາຈັບມືກັນ" ໃນຫລາຍວັດທະນະທຳ, ເມື່ອສອງຄົນຈັບມືກັນ,
 ມັນໄດ້ຢືນຢັນເຖິງຂໍ້ຕົກລົງຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ ເບິ່ງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຮົາ
 ຄຳວ່າ "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳ ຄຸນນາມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງວ່າຂ້ອຍມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແນວໃດ"

ເຊືອສາຍ
 "ຄອບຄົວລາດຊະວົງທັງໝົດ"

ຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ບອກກັບເອລີຢາ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຕິບັດຄຳທ່ານາຍທີ່ເອລີຢາໄດ້ກ່າວໄວ້, ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກັບລາວ"

2 Kings 10:18

ເຕົາໂຮມ
 "ເອີ້ນວ່າ"

ປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເຕົາໂຮມກັນ
 "ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງຊາມາເຣຍ"

ຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາ
 "ຮັບໃຊ້ລາວຫລາຍກ່ວາອາຮາບ"

ຢ່າໃຫ້ໃຜຂາດໄປເລີຍ
 "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ໃຜອອກ"

ໃຜຂາດກໍຈະບໍ່ໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າພວກເຂົາບໍ່ມາພວກເຂົາຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະປະຫານຊີວິດຜູ້ທີ່ບໍ່ມາ"

ຈົງຈັດຊຸມນຸມ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່ອງກຳນົດແລະກະກຽມໄລຍະເວລາສຳລັບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.
 ໃນກໍລະນີນີ້ພວກເຂົາຮ່ອງກະກຽມການຊຸມນຸມສຳລັບພະບາອານ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວ"

2 Kings 10:21

ແລ້ວເຢຮູໄດ້ສົ່ງຂ່າວໄປ
 ໝາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປຮັບເອົາຂ່າວສານນີ້ໄປຫົວແຜ່ນດິນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເຢຮູໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກນັ້ນ,
 ເຢຮູໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ດັງນັ້ນຈົງບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອວ່າທຸກໆຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື
 "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນມາ"

ມັນກໍເຕັມ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາໄດ້ເຕັມມັນ"

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຕູ້ເສືອຄຸມວ່າ
 ນີ້ "ຮັກສາ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງແລະຮັກສາມັນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຕູ້ເສືອຜ້າຂອງປະໂລຫິດ" ຫຼື
 "ຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງປະໂລຫິດ"

2 Kings 10:23

ແລະລາວໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ນະມັສະການຂອງພະບາອານວ່າ
 "ແລະເຢຮູໄດ້ກ່າວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັດເພື່ອນະມັດສະການພະບາອານ"

ແຕ່ໃຫ້ມີຜູ້ທີ່ນະມັສະການພະບາອານເທົ່ານັ້ນ
 "ແຕ່ວ່າມີພຽງຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານຢູ່ທີ່ນີ້ເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເອົາເຂົ້າໄປໃນມືຂອງທ່ານ ຫນີ
 ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ."
 ໂດຍການປະຈຳຢູ່ອ້ອມວັດເຂົາເຈົ້າ ສາມາດຄວບຄຸມສະຖານະການໄດ້
 ແລະ ມັນຂຶ້ນກັບພວກເຂົາວ່າຄົນເຮົາສາມາດຫນີໄດ້ຫລືບໍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນໜຶ່ງທີ່ຂ້ອຍເອົາມາຄວບຄຸມຕົວເຈົ້າໃຫ້ຝັນ " ຫລື " ຖ້າຊາຍທີ່ຢູ່ພາຍໃນນັ້ນຫນີ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້,
ລາວຈະຖືກປະຫານຊີວິດຂອງລາວແທນ
 "ພວກເຮົາຈະຂ້າຊາຍຜູ້ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ລາວຫລົບຫນີ"

ລາວຈະຖືກປະຫານຊີວິດຂອງລາວແທນ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາຈະເອົາຊີວິດຂອງລາວ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຂ້າລາວ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້
 "ໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍ" ທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ

"ຊີວິດຂອງລາວ", ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສໍາລັບຊາຍຜູ້ນັ້ນ"

2 Kings 10:25

ທ່ານໄດ້ກ່າວກັບທະຫານຍາມ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການວ່າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າເຢຮູໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານກ່ອນທີ່ລາວຈະເວົ້າກັບທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ກັບໄປຢູ່ນອກວັດຂອງພະບາອານແລະກ່າວກັບພວກຍາມແລະນາຍທະຫານວ່າ

ດ້ວຍຄົມດາບ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ດາບເພື່ອຂ້າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານ.

ປະໂຫຍກນີ້ໝາຍເຖິງດາບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ໂຍນສົບພວກເຂົາອອກໄປຂ້າງນອກ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າໄດ້ໂຍນຊາກສົບຂອງປະຊາຊົນອອກຈາກພຣະວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໂຍນຊາກສົບຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານ"

ເຮັດເປັນວິດຖ່າຍ

"ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຫ້ອງນ້ຳສາທາລະນະ" ວິດຖ່າຍແມ່ນຫ້ອງນ້ຳ,

ຫລືສະຖານທີ່ຫ້ອງນ້ຳ,

ໂດຍປົກກະຕິສໍາລັບການຕັ້ງຄ້າຍຝັກຫລືອາຄານທີ່ໃຊ້ສໍາລັບທະຫານບ້ານ.

ຈົນຮອດປະຈຸບັນນີ້

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງຍັງຄົງຢູ່ໃນສະພາບທີ່ແນ່ນອນຈົນເຖິງປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາມັນເຄີຍເປັນແບບນັ້ນຕະຫຼອດເວລາ"

2 Kings 10:29

ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ໃນນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຮູເຮັດບາບດຽວກັນທີ່ເຢໂຣໂບອາມກະທໍາ,

ຄືກັບວ່າບາບຂອງເຢໂຣໂບອາມແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ເຢຮູບໍ່ໄດ້ອອກຈາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຢຸດຕິການກະທໍາຊະນິດຂອງບາບທີ່ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ກະທໍາ"

ເນບັດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1.

ອິສະຣາເອນເຮັດບາບ

ໃນນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

ໄດ້ເຮັດ

"ໃນການປະຕິບັດ" ຫລື "ໃນການເຮັດສໍາເລັດ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຫັນ,

ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕັດສິນວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ

ທີ່ນີ້ເຮືອນ "ອາຮາບ" ໝາຍເຖິງ "ຄອບຄົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍປາຖະໜາໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ

"ເປັນກະສັດ"

ລູກຫລານຂອງເຈົ້າສີຮຸ້ນອາຍຸຄົນ

"ເຖິງຄົນລຸ້ນທີ 4" ຫລື "ສໍາລັບຄົນລຸ້ນ 4 ລຸ້ນຕໍ່ໄປ." ສິ່ງນີ້

ໝາຍເຖິງລູກຊາຍ, ຫລານຊາຍ, ຫລານຊາຍແລະຫລານຊາຍຜູ້ໃຫຍ່.

ເຢຮູບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະດໍາເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ເວົ້າເນັ້ນຕາມ" ໝາຍເຖິງ "ການດໍາລົງຊີວິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູບໍ່ໄດ້ລະມັດລະວັງທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດຕາມກົດໝາຍຂອງພຣະຢາເວ"

ສັດຕູຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ໝາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມປາຖະໜາ

ຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຈຸດປະສົງຂອງລາວທັງຫມົດ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ

ການ" ຫັນຫນ້າ" ຈາກສິ່ງຫນຶ່ງໝາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຢຸດເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູບໍ່ໄດ້ຢຸດຈາກການເຮັດບາບໃນແບບດຽວກັບເຢໂຣໂບອາມ"

2 Kings 10:32

ຊົງເລີ່ມຕັດຕົ້ນແດນຂອງອິດສະຣາເອນອອກ

"ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕົ້ນແດນທີ່ຄວບຄຸມໂດຍອິດສະຣາເອນເຫລືອນ້ອຍລົງ"

ດິນແດນ

"ເນື້ອທີ່ດິນ"

ຮາຊາເອວກໍ່ໄດ້ອົບຊະນະ

ທີ່ນີ້ "ຮາຊາເອວ" ໝາຍເຖິງຕົວເອງແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊາເອວແລະກອງທັບຂອງລາວ" ຫຼື

"ກອງທັບອາໂມດຂອງກະສັດຮາຊາເອວ"

ຮາຊາເອວ

ແປຊື່ຂອງກະສັດນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8: 7.

ຕັ້ງແຕ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຝາກຕາເວັນອອກ

"ຈາກແຜ່ນດິນທາງຕາເວັນອອກຂອງຈໍແດນ"

ຈາກທິດໃຈ ... ບາຊານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທັງຫມົດ.

ອາກໂນນ

"ແມ່ນ້ຳອາກໂນນ" ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

2 Kings 10:34

ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່?

ຄໍາຖາມເນັ້ນຫນັກນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢຮູຊົງໄດ້ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພີນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງເພີນໄວ້ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ

ໃນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເຢຮູຕາຍ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງລາວຖືກຝັງຢູ່ບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຖືກຝັງໄວ້ຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງນອນຢູ່ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຮູໄດ້ເສຍຊີວິດແລະພວກເຂົາໄດ້ຝັງລາວໃນເມືອງຊາມາເຣຍ,

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຝັງບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ."

ເຢໂຮອາຮາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ເວລາທີ່ເຢຮູໄດ້ປົກຄອງປະເທດອິດສະຣາເອນຢູ່ທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍນັ້ນຄືອາຍຸໄດ້ຊາວແປດປີ

ຊາວແປດປີ -

"ເຢຮູປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງຊາມາເຣຍເປັນເວລາຊາວແປດປີ"

ຊາວແປດປີ

ຊາວແປດປີ - "28 ປີ"

Translation Questions

2 Kings 10:1

ຈົດໝາຍຂອງເຢຮູໄດ້ບອກຜູ້ອາດຸໂສແລະຜູ້ປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງອາຮາບໄປເຮັດບາບ

ເຖິງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງອາຮາບ,

ຈົງຄັດເລືອກເອົາລູກຊາຍຂອງນາຍເຈົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະ ສົມຄວນທີ່ສຸດ ແລະ

ຕັ້ງລາວໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ.

2 Kings 10:4

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ອາດຸໂສແລະຜູ້ປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງ ^

ເຮົາໜ້າຈົງບໍ່ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຄົນໃດ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດເລີຍເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າບໍ່ແມ່ນແຕ່ກະສັດສອງຄົນບໍ່ສາມາດຕ້ານ

2 Kings 10:6

ຜູ້ອາດຸໂສແລະຜູ້ປົກຄອງເຊື້ອສາຍຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາບັນດາລູກຊາຍຂອງກະສັດ ແລະ

ຂ້າພວກເຂົາເຈັດສິບຄົນ, ເອົາຫົວຂອງພວກເຂົາໃສ່ກະຕ່າ
ແລ້ວສົ່ງໄປໃຫ້ເຢຣູທີເມືອງຢົດຊາເຣນ.

2 Kings 10:8

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

2 Kings 10:10

**ເປັນຫຍັງ ເຢຣູຈຶ່ງເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວບໍ່ວ່າສ່ວນໃດກໍຕາມ,
ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບອາຊະວົງຂອງອາຮາບ,
ຈະບໍ່ຕົກຕົນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ?**

ເຢຣູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວບໍ່ວ່າສ່ວນໃດກໍຕາມ,
ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບອາຊະວົງຂອງອາຮາບ,
ຈະບໍ່ຕົກຕົນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ກ່າວຜ່ານທາງເອລີເຢຣູທີ່ເອົາໃຈໃສ່

2 Kings 10:12

**ເຢຣູໄດ້ພົບແລະຂ້າຮ້າຍນັກຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາແຫ່ງຢູດາຈັກຄົນ?
ລາວໄດ້ພົບແລະຂ້າສິບສອງຄົນ.**

2 Kings 10:15

ເປັນຫຍັງເຢຣູຈຶ່ງເອົາໂຢນາດາບໄປໃນລົດຮີບ?

ເຢຣູໄດ້ເອົາໂຢນາດາບຂຶ້ນໄປໃນລົດຮີບເພາະວ່າໂຢນາດາບ
ເວົ້າວ່າຫົວໃຈຂອງລາວຢູ່ກັບເຢຣູແລະລາວໄດ້ຍືນມືຂອງລາວໃຫ້ເຢຣູ.

2 Kings 10:18

**ເປັນຫຍັງເຢຣູຈຶ່ງຮວບຮວມຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດຂອງພະບາອານ,
ຜູ້ນະມັດສະການທັງຫມົດ, ແລະປະໂລຫິດທັງຫມົດ ຂອງລາວ?**

ລາວໄດ້ລວບລວມພວກເຂົາດ້ວຍການຫລອກລວງໂດຍເຈຕະນາທີ່ຈະຂ້າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ ແລະເອົາພວກເຂົາໄປປັ່ນໃນພືມປັນຫຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອິສະຣາແອນ

2 Kings 10:21

Chapter 11

2 Kings 11:1

ອາທາລິຢາ ... ເຢໂຮເຊບາ ... ໂຢອາດ

ໄດ້ເຫັນວ່າລູກຊາຍຂອງນາງໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

"ໄດ້ຮູ້ວ່າລູກຊາຍຂອງນາງຕາຍແລ້ວ"

ນາງກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຂ້າເຊືອພະວົງທັງຫມົດ

ອາທາລິຢາບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ສັງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນາງຂ້າສະມາຊິກທັງຫມົດຂອງຄອບຄົວຂອງອາຮາຊິຢາ ແລະໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກທ່ານກາງບັນດາລູກຂອງພະກະສັດ

ໄດ້ລັກນໍາໂຢອາດລູກຊາຍຂອງອາຮາຊິຢາ, ແລະໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກທ່ານກາງບັນດາລູກຂອງພະກະສັດ

ຊຶ່ງຕ້ອງຖືກຂ້າ, ລວມທັງພີລັງຂອງເຂົາ; ນາງໄດ້ວາງເຂົາໄວ້ໃນຫ້ອງນອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຊືອງເຂົາໄວ້ຈາກອາທາລິຢາ ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ

"ໄດ້ເອົາລູກຊາຍນ້ອຍໂຢອາດແລະເຊືອງລາວແລະພະຍາບານຂອງລາວຢູ່ໃນຫ້ອງນອນພຣະວິຫານ.

ສະນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ."

ເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບເຢໂຮເຊບາ, ຜູ້ຊຶ່ງເຊືອງເຂົາໄວ້ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ເປັນເວລາຫົກປີ, ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢອາດ ແລະ ເຢໂຮເຊບາ

ໄດ້ເຊືອງລາວຫົກປີໃນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ໃນຂະນະທີ່ອາທາລິຢາປົກຄອງແຜ່ນດິນ"

ແຜ່ນດິນ

"ອານາຈັກ"

2 Kings 11:4

ຖະແຫຼງການເຊືອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢອາດ,

ລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາ,

ໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຫລັງຈາກລູກຫລານຄົນອື່ນໆຂອງກະສັດອາຮາຊິຢາ ແລະເອົາພວກເຂົາໄປປັ່ນໃນພືມປັນຫຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອິສະຣາແອນ

ແຕ່ໃນປີທີເຈັດ

"ໃນປີທີເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາທາລິຢາ" ຫຼື "ໃນປີ 7

ຂອງການປົກຄອງຂອງອາທາລິຢາ"

ເຢໂຮຍອາດາ

ມະຫາປະໂລຫິດ

Carites

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນພິເສດຂອງພະລາຊະວັງ.

ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານມາຮອດບ່ອນໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວິຫານຂອງພະບາອານ.

2 Kings 10:23

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານໄດ້ ໝີ?

ຖ້າຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະບາອານໄດ້ເອົາຕົວຫລົບຫນື,

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນລອດໄປໄດ້,

ຊີວິດຂອງລາວຈະຖືກປະຫານຊີວິດແທນຜູ້ທີ່ລອດໄປໄດ້.

2 Kings 10:25

ທະຫານຍາມ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການເຮັດໃຫ້ວິຫານຂອງພະບາອານເປັນສິ່ງໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິຫານຂອງພະບາອານກາຍເປັນວິດຖ່າຍ.

2 Kings 10:29

ເຢຣູໄດ້ປະຖິ້ມບາບຂອງ ເຢໂຮໂບອາມ

ເພາະວ່າລາວນະມັດສະການລູກງົວຄໍາ ຢູ່ ໃນເມືອງເບັດເອນ ແລະ

ໃນເມືອງດານ

ເປັນຫຍັງລູກຫລານຂອງເຢຣູສີຮຸ້ນອາຍຸຄົນຈະໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິສະຣາເອນ?

ເນື່ອງຈາກວ່າເຢຣູໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງ ພຣະຢາເວ, ແລະ

ເຮັດກັບຄອບຄົວຂອງອາຮາບ ແລະ ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງພຣະຢາເວ,

ລູກຫລານຂອງລາວຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນຮຸ້ນທີ່ສືຄົນ.

2 Kings 10:34

ບັນຫາອື່ນໆກ່ຽວກັບເຢຣູໄດ້ຂຽນຢູ່ໃສ?

ສໍາລັບເລື່ອງອື່ນກ່ຽວກັບເຢຣູ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ ແລະ

ອື່ນໆທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ ຈະຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປັນຫຶກເຫດການຕ່າງໆຂອງກະສັດຂອງອິສະຣາແອນ

2 Kings 11:1

Chapter 11

2 Kings 11:1

ໃຫ້ມາຫາເຂົາ

ເຢໂຮຍອາດາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ມີທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄປລາຍງານກັບລາວທີ່ວິຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາມາພົບກັບລາວທີ່ວິຫານ"

ເຂົາກໍໄດ້ນໍາເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາວ່າລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ,

ອາທາລິຢາ ແລະ ພະຍາບານຂອງລາວຢູ່ໃນຫ້ອງນອນພຣະວິຫານ.

ເຂົາກໍໄດ້ນໍາເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ເຢໂຮຍອາດາສືບຕໍ່ໃຫ້ທິດທາງແກ່ທະຫານທີ່ຈະປົກປ້ອງກະສັດໂຢອາດ.

ຂ້າພວກເຂົາ:

ເຢໂຮຍອາດາສືບຕໍ່ໃຫ້ທິດທາງແກ່ທະຫານທີ່ຈະປົກປ້ອງກະສັດໂຢອາດ.

ຂ້າພວກເຂົາ:

ເຢໂຮຍອາດາສືບຕໍ່ໃຫ້ທິດທາງແກ່ທະຫານທີ່ຈະປົກປ້ອງກະສັດໂຢອາດ.

ພວກເຂົາຕ້ອງເຝົ້າລະວັງເພື່ອປົກປ້ອງກະສັດໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງ ກະສັດໂຢອາດ"

ຂອງພວກເຂົາຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຂົາໄປໃກ້ໃນແຖວ

ແຖວຫມາຍເຖິງສາຍຂອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງປົກປ້ອງ

ກະສັດໂຢອາດ"

ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຂ້າລາວ"

ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ກັບກະສັດເມື່ອພະອົງອອກໄປ, ແລະເມື່ອພະອົງເຂົ້າມາ.

ສອງຢ່າງທີ່ກົງກັນຂ້າມນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຢູ່ໃກ້ກະສັດຕະຫລອດເວລາ"

2 Kings 11:9

ຢູ່ກັບກະສັດເມື່ອພະອົງອອກໄປ, ແລະເມື່ອພະອົງເຂົ້າມາ.

ໃນນິຫມາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະລາຊະວັງ ແລະ

ຜູ້ຮັກສາລາຊະວັງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 4.

ແຕ່ລະຄົນ

"ຜູ້ບັນຊາການແຕ່ລະຄົນ"

ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ຖືກເກັບໄວ້ໃນພຣະວິຫານ"

2 Kings 11:11

ຈາກດ້ານຂວາໄປເຖິງດ້ານຊ້າຍຂອງພຣະວິຫານ, ໃກ້ແທ່ນບູຊາ ແລະ ພຣະວິຫານ
ມັນບໍ່ແນ່ນອນວ່າຄຳວ່າ "ເຮືອນ"
ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຫລືວ່າພະຣາຊະວັງ.
ສະບັບບາງສະບັບແປສອງຄັ້ງ ທຳອິດທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພຣະວິຫານ" ເປັນ
"ພະລາຊະວັງ." ສະບັບເຫລົ່ານີ້ກ່າວວ່າ,
"ຈາກເບື້ອງຂວາຂອງພະລາຊະວັງໄປທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງພະລາຊະວັງ,
ໃກ້ກັບແທ່ນບູຊາແລະພຣະວິຫານ.
ກໍໄດ້ນຳລູກຊາຍຂອງກະສັດໂຢອາດ
ເຢໂຮຍອາດາ, ປະໂລຫິດໃຫຍ່,
ໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດອາຣັດຊີຢາ, ໂຢອາດ,
ອອກຈາກຫ້ອງອາຄານຂອງພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາໃນການຂຶ້ນສູ່ທິດສະດີ
ໄດ້ມອບກິດເກນແຫ່ງຜົນທະສັນຍາໃຫ້ເຂົາ
"ໄດ້ມອບປຶ້ມກິດເກນໃຫ້ລາວ""
ເຈົ້າເຂົາ
ປະໂລຫິດໄດ້ເອົານ້ຳມັນໝາກກອກລົງເທິງຫົວຂອງໂຢອາດ
ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກວ່າຕອນນີ້ລາວເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົານ້ຳມັນໝາກກອກໃສ່ຫົວໂຢອາດຂອງ"
ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕີບມື
ການຕີບມືຂອງພວກເຂົາແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມສຸກຂອງປະຊາຊົນໃນການຂຶ້ນສູ່ທິດສະດີ
2 Kings 11:13
ສັງເກດຫນ້າຍາມ
ໃນນີ້ໝາຍເຖິງສິ່ງລົບກວນທີ່ທະຫານທຸກຄົນເຮັດ.
ນາງກໍໄດ້ເຂົ້າໄປຫາປະຊາຊົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
"ນາງໄດ້ມາຮອດບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທີ່ພຣະວິຫານ"
ນາງໄດ້ເບິ່ງ, ແລະ, ເບິ່ງແມ່, ກະສັດໄດ້ຊົງຍືນຢູ່
ໃນນີ້ "ເບິ່ງແມ່" ເນັ້ນຫນັກວ່ານາງແປກໃຈທີ່ໄດ້ເຫັນໂຢອາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງໄປຮອດ,
ນາງຮູ້ສຶກປະຫລາດໃຈທີ່ເຫັນກະສັດໂຢອາດຍືນຢູ່"
ຂ້າງເສົາ
"ເສົາຫລັກຕື້ນຫນຶ່ງຂອງພຣະວິຫານ"
ຕາມທ່ານຽມທີ່ເຄີຍປະຕິບັດ
"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ປົກກະຕິສຳລັບກະສັດຍືນ"
ຄົນເປົາແກ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປົາແກໄດ້
ອາທາລິຢາກໍໄດ້ຈັກເສືອຜ້າຂອງນາງ
ນາງໄດ້ຫຍິບເສືອຜ້າຂອງນາງເພື່ອສະແດງວ່ານາງຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈ
ແລະ ໃຈຮ້າຍຫລາຍ.
ກະຍິດ! ກະຍິດ!
"ເຈົ້າແມ່ນຄົນຫລະຍິດ! ເຈົ້າໄດ້ຫລະຍິດຂ້ອຍ!"
2 Kings 11:15

ພວກບັນຊາການ
ນີ້ໝາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງແລະຜູ້ຮັກສາສາລາຊະວັງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 11: 4.
ຈົງນຳຕົວນາງອອກມາລະຫວ່າງແຖວທະຫານ
ແຖວແມ່ນສາຍຫລືແຖວຂອງທະຫານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດຈະແມ່ນ
"ເອົານາງໄປຢູ່ລະຫວ່າງສອງແຖວຂອງກອງ" ຫລື
"ພານາງໄປກັບທະຫານຕິດຕໍ່ກັນຢູ່ແຕ່ລະຂ້າງຂອງນາງ"
ໃຜກໍຕາມທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຕິດຕາມນາງຈະພະຍາຍາມຊ່ວຍລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຕິດຕາມເພື່ອພະຍາຍາມກູ້ເອົານາງ"
ພວກເຂົາຈົງໄດ້ຈັບນາງໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ໄປເຖິງທາງທີ່ມ້າເຂົ້າເດີນພະຣາຊະວັງ
ສະບັບແປບາງສະບັບແປວ່າ "ພວກຍາມໄດ້ຈັບນາງ ແລະ ພານາງໄປທີ່ວັງ,
ບ່ອນທີ່ມ້າເຂົ້າໄປໃນສະຫນາມຫລວງ".
2 Kings 11:17
ຍັງເຮັດຜົນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນດ້ວຍ
"ຍັງໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາລະຫວ່າງກະສັດແລະປະຊາຊົນ"
ປະຊາຊົນຫມົດທັງແຜ່ນດິນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຫັກຝັງພະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນ "
ພວກເຂົາກໍໄດ້ຕີບມື
"ວັດຂອງພະບາອານ"
ມັດຕານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນັກບວດຊາຍ.
2 Kings 11:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພວກເຂົາເອົາກະສັດອົງໃຫມ່, ໂຢອາດ, ອອກຈາກວັດໄປຫາພະຣາຊະວັງ.
ພວກຜູ້ບັນຊາການ
ນີ້ໝາຍເຖິງຄົນງານຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງພະຣາຊະວັງແລະຜູ້ຮັກສາສາລາຊະວັງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 11: 4.
ພວກທະຫານຍາມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນພິເສດຂອງພະຣາຊະວັງ.
ໄດ້ເປັນກະສັດອອກມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຮ່ວມກັນ ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ
"ໄດ້ນຳເອົາກະສັດອອກຈາກພຣະວິຫານໄປສູ່ພະລາດຊະວັງ"
ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຊົມຊື່ນຍືນດີ
ໃນນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າບາງຄົນບໍ່ໄດ້ປິຕິຍືນດີ.
ຍ້ານເມືອງກໍໄດ້ສະຫງົບ
"ເມືອງສະຫງົບ" ຫລື "ເມືອງມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"
2 Kings 11:21
ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ເຈັດປີ
"ໂຢອາດມີອາຍຸໄດ້ 7 ປີ"

Translation Questions

2 Kings 11:1
ແມ່ນໃຜອາທາລິຢາບໍ່ໄດ້ຂ້າ?
ອາທາລິຢາບໍ່ໄດ້ຂ້າໂຢອາດ.
2 Kings 11:4
ຜູ້ບັນຊາການແລະພວກນາຍທະຫານຍາມຕ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນພວກເຮົາ?
ຜູ້ບັນຊາການ ແລະ
ພວກນາຍທະຫານຍາມໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບເຢໂຮຍອາດາ, ແລະ
ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
ແລ້ວເຂົາກໍໄດ້ນຳເອົາລູກຊາຍຂອງກະສັດມາໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ.
2 Kings 11:7
ສອງກຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນວັນຊະບາດຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?
ສອງກຸ່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຍາມໃນວັນຊະບາດໂຕ,
ພວກເຈົ້າຕ້ອງເຝົ້າລະວັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວສຳລັບກະສັດ.
2 Kings 11:9
ເຢໂຮຍອາດາໄດ້ມອບຫຍັງກັບຜູ້ບັນຊາການ?

ເຢໂຮຍອາດາກໍໄດ້ມອບຫອກ ແລະ ໂລ້ແກ່ບັນດາຜູ້ບັນຊາການ
ຊຶ່ງເປັນຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
2 Kings 11:13
ເປັນຫຍັງອາທາລິຢາຈຶ່ງຈັກເສືອຜ້າຂອງນາງແລະຮ້ອງອອກມາ?
ອາທາລິຢາຕ້ອງການເສືອຜ້າຂອງນາງ ແລະ ຮ້ອງອອກມາ
ເພາະວ່ານາງເຫັນກະສັດໄດ້ຊົງຍືນຢູ່ຂ້າງເສົາ.
2 Kings 11:15
ເປັນຫຍັງອາທາລິຢາຈຶ່ງຂ້າຕາຍພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ?
ອາທາລິຢາຖືກຂ້າຕາຍພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ,
ເພາະປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຢ່າຂ້ານາງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."
2 Kings 11:17
ຫລັງຈາກເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາ, ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ຫລັງຈາກເຢໂຮຍອາດາໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາແລ້ວ,
ປະຊາຊົນໄດ້ມ້າສາລາຂອງພະບາອານ, ໄດ້ທຳລາຍບັນດາແທ່ນບູຊາ
ແລະ ຮູບເຄົ້າຮີບຂອງພະບາອານຫຼັກເປັນຕ່ອນໆ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຂ້າມັດຕານ, ນັກບວດຂອງພະບາອານ
2 Kings 11:19
ເມື່ອໂຢອາດນັ່ງເທິງບັນລັງກະສັດ, ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງ ແນວໃດ?

ເມື່ອໂຢອາດນັ່ງເທິງບັນລັງກະສັດ,
ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນກໍໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ.

Chapter 12
2 Kings 12:1

ໃນປີທີ່ເຈັດແຫ່ງຮາຊການເປຣູ
"ໃນໄລຍະປີ 7 ຂອງການປົກຄອງຂອງເຢຣູໂນໄລຍະອິດສະຣາເອນ"

ໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງ
"ໂຢອາດເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຢູ່ດາ"

ຊີບີຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊີບີຢາ, ຊາວເບຍເອເຊບາ
"ຊີບີຢາ, ຈາກເມືອງ ເບຍເອເຊບາ"

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວພະໄທ"

ໄດ້ແນະນຳພະອົງ
"ສອນພະອົງ"

ແຕ່ສະຖານສູງຕ່າງໆຍັງບໍ່ໄດ້ມັງລົງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງ"

ປະຊາຊົນຍັງຄົງຖວາຍສັດບູຊາ ແລະ
ເຜົາເຄື່ອງຫອມໃນສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ.
ພຣະຢາເວຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນໄປນະມັດສະການຢູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ໄປທີ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຂອງພຣະຢາເວ
ເພື່ອເຮັດການເສຍສະຫລະແລະຈູດທູບ"

2 Kings 12:4

ເງິນທັງຫມົດອັນເປັນຂອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຮັກສາໄວ້ໄດ້ນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ຜູ້ຄົນໃຫ້ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພຣະວິຫານ.

ເງິນນີ້ແມ່ນມາໃນສາມຮູບແບບທີ່ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະໂຫຍກນີ້:
ເງິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍໂດຍການດຶກໃຈຈາກພຣະຢາເວ

ດ້ວຍສະມັກໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ຜູ້ຄົນຕັດສິນໃຈຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ.

2 Kings 12:6

ໃນປີທີ່ຊາວສາມຂອງຮາຊການຂອງກະສັດໂຢອາດ

ປີທີ່ສາມຂອງກະສັດໂຢອາດ -

"ເມື່ອໂຢອາດໄດ້ເປັນກະສັດສຳລັບຊາວສາມປີ"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງບໍ່ສ້ອມແປງສິ່ງໃດໆໃນພຣະວິຫານ?

ໂຢອາດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພົດພວກປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນໄດ້ຮັບການສ້ອມແປງພຣະວິຫານແລ້ວ!"

ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພວກຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງພຣະວິຫານເທົ່ານັ້ນ

"ຈ່າຍຄ່າແຮງງານຜູ້ທີ່ຈະສ້ອມແປງ"

2 Kings 12:9

ຫີບ

"ຫີບທີ່ພວກປະໂຫຍກຕັກເກັບເງິນ"

ດ້ານຂວາ, ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງປະຕູເຂົ້າພຣະວິຫານ"

ລົງໄປໃນຫີບ

"ໃສ່ໃນຫີບ" ຫຼື "ໃສ່ໃນກ່ອງ"

ເງິນທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາມາໃຫ້"

ເອົາເງິນໃສ່ຖົງແລ້ວຄິດໄລ່ມັນ

ມີຫລາຍຮູບແບບນີ້ໄປໃນທາງທີ່ມີເຫດຜົນເຊັ່ນ "ນັບເງິນແລ້ວເອົາໃສ່ຖົງ."

ເອົາເງິນໃສ່ຖົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາເງິນໃສ່ກະເປົາ" ຫຼື 2)
"ຜູກເງິນໄວ້ໃນກະເປົາ".

ເງິນທີ່ໄດ້

"ເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃນຫີບ"

2 Kings 12:11

ທີ່ຊຸ່ງແລ້ວ

"ຖືກນັບ"

ໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນ

ໃນນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜູ້ຊາຍ"

ທີ່ຖືກແລກປ່ຽນ

"ຜູ້ທີ່ສ້ອມແປງພຣະວິຫານ"

ຈ່າງໄມ້

ຄົນທີ່ສ້າງແລະສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້

ຈ່າງກໍ

ຄົນທີ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ

ຈ່າງສະກັດຫີນ

ຄົນທີ່ຕັດກ້ອນຫີນເປັນຂະໜາດ ແລະ ຮູບຮ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ເພື່ອຊື້ໄມ້ແລະຫີນສະກັດ

"ຊື້ໄມ້ແລະຕັດຫີນ"

ສຳລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ຈຳເປັນໃນການສ້ອມແປງ.

"ຈ່າຍຄ່າສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນທັງຫມົດ"

2 Kings 12:13

ບໍ່ໃຫ້ນຳໄປໃຊ້ໃນການເຮັດພວກ

"ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆສຳລັບພຣະວິຫານ"

ຖ້ວຍເງິນ, ມິດຕັດໄສ້ຕະກຽງ, ອ່າງ, ແກ, ຫລື ພາຊະນະທອງຄ່າ, ຫລື

ເງິນທີ່ໃຊ້ຕິດແຕ່ງໃດໆ

ນີ້ແມ່ນບັນດາລາຍການທີ່ພວກປະໂຫຍກຈະນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນວຽກງານຕ່າງໆຂອງພຣະວິຫານເຊັ່ນ
ຫລາຍເຄື່ອງບູຊາ ຫລື ເຫດສະການຕ່າງໆ.

2 Kings 12:15

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃນການແປງ

ທັງພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ ແລະພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນແກ່ພວກຄົນງານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບເງິນແລະຈ່າຍເງິນໃຫ້ກຳມະກອນໃນການສ້ອມແປງ

ຂຽນລາຍງານຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

ເພື່ອຮັກສາບັນທຶກຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບແລະໃຊ້ຈ່າຍເທົ່າໃດ

ເງິນຖວາຍບູຊາເພື່ອການລົບຄວາມຜິດແລະເງິນຖວາຍບູຊາລົບລ້າງບາບ

ຈະບໍ່ໄດ້ນຳມາໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເງິນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກໃຊ້ສຳລັບການສ້ອມແປງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເງິນທີ່ມາຈາກເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜິດ ແລະ

ຄ່າໂຖ່ບາບເພື່ອຈ່າຍຄ່າສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 12:17

ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງຂຶ້ນໄປອົບ ...

ຮາຊາເອນກໍໄດ້ເປັນຂຶ້ນໄປໂຈມຕີ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຮາຊາເອນເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ຮາຊາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໂຈມຕີ ...

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍຫັນໄປໂຈມຕີ"

ຮາຊາເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງປະເທດຊີເຣຍ.

ຍົດເມືອງນັ້ນໄດ້

"ເອົາຊະນະແລະຄວບຄຸມມັນໄດ້"

ເຢໂຮຊາຟັດແລະເຢໂຮຣາມແລະອາຮາຊີຢາ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກະສັດຢູດາກ່ອນ.
ຊ່າຣະໃຫ້ບໍຣິສຸດໄວ້ນັ້ນ
"ອຸທິດຕິນ"

ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຫັນໃນຄັງ
"ທອງຄຳທີ່ເກັບໄວ້ໃນຫ້ອງເກັບເງິນ"
ແລ້ວຮາຊາເອນກໍໄດ້ຊົງຖວາຍຊັບປາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ
ຂອງຂວັນທີ່ໂຢອາດມອບໃຫ້ຮາຊາເອນໄດ້ເຊືອລາວບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຮາຊາເອນຢຸດເຊົາໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມແລະອອກໄປ"
2 Kings 12:19
ໄດ້ບັນທຶກໃນຫນັງສືລົງສາວະດານກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນິຖິກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາ."
ສິນລາ
ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ຍັງບໍ່ຮູ້ເທື່ອ.
ໂຢຊາການ ... ຊິເມອາດ ... ເຢໂຮຊາບັດ ... ໂຊເມ ... ອາມາຊີຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດ
"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງລາວຖືກຝັງໄວ້"
ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ
"ກາຍເປັນກະສັດຄົນຕໍ່ໄປຂອງຢູດາ"

Translation Questions

2 Kings 12:1
ເປັນຫຍັງໂຢອາດໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດເວລາ?
ໂຢອາດໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດອາຊາກຸງເຢຣູຊາເລັມ
ເພາະເຢໂຮຢອາດາປະໂລຫິດໄດ້ແນະນຳພະອົງ.
2 Kings 12:4
ຍ້ອນສິ່ງໃດ ທີ່ໄດ້ຕິນໃຈປະຊາຊົນໃຫ້ບໍລິຈາກເງິນສຳລັບພຣະວິຫານ?
ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຕິນໃຈຈາກພຣະຢາເວ ດ້ວຍສະມັກໃຈຂອງພວກເຂົາ.
2 Kings 12:6
ເປັນຫຍັງໂຢອາດຈຶ່ງບອກພວກປະໂລຫິດບໍ່ເອົາເງິນອີກຈາກຜູ້ເກັບພາລີ?
ໂຢອາດບອກພວກປະໂລຫິດເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າພວກທ່ານບໍ່ສ້ອມແປງສິ່ງໃດໆໃນເຢຣູຊາເລັມ.
2 Kings 12:9
ຜູ້ໂດທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າໄປໃນຫີບ?
ປະໂລຫິດທີ່ເຝົ້າຢູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານກໍໄດ້ໃສ່ເງິນທັງຫມົດລົງໄປໃນຫີບທີ່ໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ.
2 Kings 12:11
ສຳລັບກຳມະກອນໄດ້ໃຊ້ເງິນເພື່ອຫຍັງ?
ຄົນງານໄດ້ໃຊ້ເງິນເພື່ອຊື້ໄມ້ແລະຫີນສະກັດທີ່ໃຊ້ໃນການສ້ອມແປງພຣະວິຫານ.
ແລະ ສຳລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ຈຳເປັນໃນການສ້ອມແປງ.
2 Kings 12:15

ເປັນຫຍັງເງິນຖວາຍບູຊາເພື່ອການລົບຄວາມຜິດແລະເງິນຖວາຍບູຊາລົບລ້າງບາບ
ແມ່ນໄດ້ນຳມາໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?
ເປັນຫຍັງບູຊາເພື່ອການລົບຄວາມຜິດ ແລະ ເງິນຖວາຍບູຊາລົບລ້າງບາບ
ຈະບໍ່ໄດ້ນຳມາໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ເພາະເງິນນັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງພວກປະໂລຫິດ.
2 Kings 12:17
ກະສັດໂຢອາດໄດ້ຢ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ກະສັດຮາຊາເອນໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມໄດ້ແນວໃດ?
ໂຢອາດກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ນຳເອົາສິ່ງຂອງສັກສິດທັງຫມົດທີ່ເຢໂຮຊາຟັດແລະເຢໂຮຣາມ
ແລະ ອາຮາຊີຢາ, ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ຜູ້ເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ,
ໄດ້ຊົງອາໄສໃຫ້ບໍຣິສຸດໄວ້ນັ້ນ, ແລະສິ່ງຂອງສັກສິດຂອງພະອົງເອງ,
ແລະທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຫັນໃນຄັງຂອງພຣະວິຫານພຣະຢາເວ
ແລະວັງຂອງກະສັດມາແລະພະອົງໄດ້ສົ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄປໃຫ້ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ.
2 Kings 12:19
ຜູ້ໂດທີ່ໂຈມຕີໂຢອາດ?
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຊາຍຂອງຊິເມອາດ, ແລະເຢໂຮຊາບັດລູກຊາຍຂອງໂຊເມ,
ພວກຂ້າຮາຊາການຂອງພະອົງໄດ້ໂຈມຕີໂຢອາດ.

Chapter 13

2 Kings 13:1
ໃນປີທີ່ຊາວສາມແຫ່ງຮາຊາການໂຢອາດ ລູກຊາຍຂອງອາຮາຊີຢາ
ກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ປີທີສາມຂອງໂຢອາດລູກຊາຍຂອງອາຮາຊີຢາກະສັດຂອງຢູດາ -
"ຫລັງຈາກໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງປະເທດຢູດາເກືອບ 23 ປີແລ້ວ"
ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນໃນກຸງສະມາເຣຍ
"ປົກຄອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ"
ພະອົງປົກຄອງເປັນເວລາສິບເຈັດປີ
"ເຢໂຮອາຮາດໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາ 17 ປີ"
ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງ ພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ ພຣະຢາເວ"
ໄດ້ເຮັດບາບທັງຫລາຍຕາມເຢໂຮໂບອາມ
"ໄດ້ເຮັດບາບດຽວກັນກັບເຢໂຮໂບອາມ"
ເຢໂຮອາຮາດບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນຫນີຈາກບາບນັ້ນ
ໃນຫນີການຢຸດບາບຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.
ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຢໂຮອາຮາດບໍ່ໄດ້ຢຸດການເຮັດບາບຂອງເຢໂຮໂບອາມ" ຫຼື
"ເຢໂຮອາຮາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບ ເຢໂຮໂບອາມ"
2 Kings 13:3
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ ພຣະຢາເວ ກໍມີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ອິສະຣາເອນ
ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍກັບອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
ເປັນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວແມ່ນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ຊົງມອບເຂົ້າທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຮາຊາເອນ
ກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະໃນມືຂອງເປັນຮາດາດ ລູກຊາຍຂອງອາຮາຊາເອນ
ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ
ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນແລະ "ມື"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະຄວບຄຸມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອະນຸຍາດໃຫ້ຮາຊາເອນກະສັດແຫ່ງອາຣາມ, ແລະ ເປັນຮາດາດ,
ລູກຊາຍຂອງລາວ,
ເອົາຊະນະຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໃນການສູ້ຮົບເລື້ອຍໆ"
ພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ອະທິຖານຫາ ພຣະຢາເວ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນການກົດຂີ່ອິດສະຣາເອນ,
ຄືທີ່ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງກົດຂີ່ພວກເຂົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກ.
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕິນ "ການກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງ" ຫມາຍເຖິງຄືກັນກັບ
"ກະສັດແຫ່ງອາຣາມຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຫັນວ່າກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງອິດສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ"
ຜູ້ນຳຄົນຫນີງ
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ລອດຜົນຈາກມືຂອງຄົນອາຣາມ
ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການຄວບຄຸມພວກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເປັນອິດສະຫລະຈາກອຳນາດຂອງອາຣາມ"
2 Kings 13:6
ພວກເຂົາກໍຫນີບໍ່ຜົນຈາກບາບ ຂອງຮາຊະວົງຂອງເຢໂຮໂບອາມ

ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາອອກຈາກບາບ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຢຸດເຮັດບາບແບບດຽວກັນກັບເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດ"
ຫຼື "ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບເຢໂຣໂບອາມໄດ້ກະທຳ"

ຮາຊວົງຂອງເຢໂຣໂບອາມ
"ຄອບຄົວຂອງເຢໂຣໂບອາມ"

ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ
"ໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຣອາຮາດ"

ໃຫ້ເປັນຢ່າງແກບໃນເວລາຟາດເຂົາ
ກອງທັບຊາວອາຣາມໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບອິດສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ
ຈົນວ່າສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງເລີຍຖ້າທຽບໃສ່ກັບເມັດເຂົ້າສາລີທີ່ພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ທຸບຕີພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ກຳມະກອນກຳຈັດຝູງແກະຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ"
2 Kings 13:8

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຣອາຮາດໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານ
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.
2 Kings 13:10

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ ແຫ່ງຮາຊານໂຢອາດກະສັດຂອງຢູດາ
ປີທີເຈັດຂອງກະສັດໂຢອາດແຫ່ງຢູດາ -
"ຫລັງຈາກໂຢອາດໄດ້ປົກຄອງຢູດາເກືອບ 37 ປີແລ້ວ"

ເຢໂຣອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຣອາຮາດໄດ້ຊົງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ
ໃນສະມາເຣຍ

"ເຢໂຣອາດລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຣອາຮາດເລີ່ມປົກຄອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງອາຣາມແຫ່ງຊັບຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ
ເຢໂຣອາດ
ນີ້ແມ່ນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເຢໂຣອາຮາດ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ໃນນີ້ "ສາຍຕາ"

ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄິດຫລືການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງບັນຫັນຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ລາວປະຖິ້ມຄວາມບາບ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຢໂຣອາດບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບດຽວກັນກັບເຢໂຣໂບອາມ" ຫຼື
"ເຢໂຣອາດຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຄືກັນກັບ ເຢໂຣໂບອາມ"

ຜູ້ຊົງນຳອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ
"ໂດຍທີ່ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

ແຕ່ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນບາບນັ້ນ
ບາບເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ເຢໂຣອາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບແບບດຽວກັນນີ້"

2 Kings 13:12
ແລະອຳນາດຊົງພະອົງໄດ້ຊົງສູ້ອົບກັບອາມາຊິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ
"ແລະພະລັງທີ່ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ສະແດງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາ
ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງກະສັດອາມາຊິຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານກະສັດຂອງອິສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຣອາຮາດໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຝັງສາວະດານ
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢໂຣອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ
ນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າໂຢອາດເສຍຊີວິດ.

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຂຶ້ນນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ
ໃນທີ່ນີ້ "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກພະອົງ" ຫຼື
"ເຢໂຣໂບອາມເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຫຼັງຈາກພະອົງ"
2 Kings 13:14

ໄດ້ຊົງຮ້ອງໄຫ້ຕໍ່ຫນ້າເພີນ
"ຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າເອລີຊາເຈັບປ່ວຍ"

ພໍ່ອີຍ, ພໍ່ອີຍ
ເອລີຊາບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງກະສັດ.
ກະສັດໂຍອາດໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ.

ອິດມ້າອົບແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ
ທະຫານມ້າປະຈຳອິດກຳລັງຈະມາຮັບທ່ານແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງເຖິງເອລີຢາທີ່ຈະໄປສະຫວັນໃນ 2:11.
ໂຢອາດໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າເອລີຊາຈະຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົດຮີບຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ລົດມ້າກຳລັງພາທ່ານໄປສະຫວັນ"

ຄຳສັບນີ້ມັກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງການຕາຍ. ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຍທີ່ຂີ່ລົດມ້າ. ນີ້ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລົດຮີບຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫຼື "ລົດມ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"
2 Kings 13:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນໂຢອາດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ໄດ້ຊົງເປີດປ່ອງຢ້ຽມທາງທິດຕາເວັນອອກ
"ເປີດປ່ອງຢ້ຽມທີ່ຫັນໜ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫຼື "ເປີດ
ປ່ອງຢ້ຽມນັ້ນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ດັງນັ້ນພະອົງໄດ້ຊົງເປີດແລ້ວ
ເນື່ອງຈາກເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກໂຢອາດໃຊ້ທະນູແລະລູກທະນູ,
ລາວອາດຈະມີຄົນຮັບໃຊ້ເປີດປ່ອງຢ້ຽມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເປີດມັນ"

ພະອົງກໍ່ໄດ້ຍິງອອກໄປ
"ໂຢອາດຍິງລູກທະນູ"
ນີ້ຈະເປັນລູກທະນູແຫ່ງຊັບຊະນະ ຂອງພຣະຢາເວ,
ລູກທະນູແຫ່ງຊັບຊະນະເຫນືອພວກອາຣາມ

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງລູກທະນູ ແລະ
ໄຊຊະນະສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກທະນູນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຈາກ
ພຣະຢາເວວ່າລາວຈະໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອອາຣາມ" ຫລື
"ລູກທະນູນີ້ເປັນສັນຍາລັກເຖິງໄຊຊະນະທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ທ່ານເຫນືອອາຣາມ"

ອາເຝກ
ນີ້ແມ່ນເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຮ້າຍພະອົງ
"ແຕ່ເອລີຊາໃຈຮ້າຍກັບກະສັດໂຢອາດ"

ຈົນກວ່າຈະໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫມົດໄປ
"ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ທຳລາຍມັນຫມົດ" ຫລື
"ຈົນກວ່າພວກມັນຈະຖືກກຳຈັດອອກໝົດ"

2 Kings 13:20
ໃນເວລາ
"ໃນເວລານັ້ນ"

ໃນຕອນຕົ້ນປີ
"ໃນແຕ່ລະປີໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ"

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຝັງສິບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່
"ຄືກັບຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນໄດ້ຝັງສິບຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາກໍ່ເຫັນກຸ່ມຊາວໂມອາບ
ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຊາວໂມອາບ.

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຫັນກຸ່ມຄົນໂມອາບຄົນຫນຶ່ງ
ມາຫາພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຢ້ານ"

ຫລຸ່ມຝັງຂອງເອລີຢາ
"ບ່ອນຝັງສິບບ່ອນທີ່ເອລີຊາຖືກຝັງ"

ເມື່ອສິບຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ໂດນກະດູກຂອງເອລີຊາ
ໃນນີ້ "ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫີນທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍໄປແຕ່ກະດູກຂອງເອລີຊາ"

ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ໄດ້ມີຊີວິດຂຶ້ນມາແລະຍືນຊົນດ້ວຍຕົວເອງ.
"ຄົນຕາຍໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກແລະຍືນຊົນ"

2 Kings 13:22

ແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພຣະເມດຕາຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫວັງໃຍພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄວ້
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແບ່ງປະໂຫຍກນີ້ອອກເປັນສ່ວນທີ່ສັ້ນກວ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ" ຫຼື
"ຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງລາວ, ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ໂລ່ພວກເຂົາໄປ ໃຫ້ຜົນພຣະພັກພຣະອົງເລີຍ

ການປະຕິເສດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວໄດ້ຂັບໂລ່ຮ່າງກາຍອິດສະຣາເອນອອກຈາກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາ"

Translation Questions

2 Kings 13:3

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປຣະທານຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງແກ່ອິສະຣາເອນ?

ເຢໂຮອາຮາດໄດ້ຊົງພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ,
ດັງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປຣະທານຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງແກ່ອິສະຣາເອນ.

2 Kings 13:6

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ທຳລາຍກອງທັບອິດສະຣາເອນແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເສຍຫາຍຕົວເອງ ເມື່ອສົບຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ໂດນກະດູກຂອງເອລີຊາ.

ກະສັດແຫ່ງອາຣາມໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ

ໃຫ້ເປັນຢາງແກບໃນເວລາຟາດເຂົາ.

2 Kings 13:14

ເມື່ອເອລີຊາເຈັບປ່ວຍ, ລາວບອກໂຢອາດເອົາຫຍັງມາໃຫ້?

ລາວໄດ້ບອກໂຢອາດ ຂໍໄດ້ເອົາຄັນທະນູ ແລະ
ລູກທະນູມາຈຳນວນຫນຶ່ງດ້ວຍ.

2 Kings 13:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າໂຢອາດໄດ້ໂຈມຕີພຽງ 3 ຄັ້ງ?

ເພາະວ່າໂຢອາດໄດ້ໂຈມຕີພຽງ 3 ຄັ້ງ,

ພະອົງຈະຕິຊະນະອາຣາມໄດ້ພຽງສາມຄັ້ງເທົ່ານັ້ນ.

2 Kings 13:20

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນີ້ທີ່ຖືກຝັງໄວ້ໃນຫລຸມຝັງຂອງເອລີຊາ?

ຊາຍຄົນທີ່ຖືກຝັງໄວ້ໃນຫລຸມຝັງຂອງເອລີຊາກໍໄດ້ມີຊີວິດຂຶ້ນມາ ແລະ

ເອົາກະດູກຂອງເອລີຊາມາ ແລະ ປະກອບກະດູກຂອງເອລີຊາກັບກະດູກຂອງເອລີຊາ.

2 Kings 13:22

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ຂັບໂລ່ອິດສະຣາເອນອອກໄປຈາກທີ່ປະທັບຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພຣະເມດຕາຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫວັງໃຍພວກເຂົາແລະໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄວ້,
ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບອິດສະຣາເອນ, ອີຊາກ,
ແລະຢາໂຄບ. ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະ
ພຣະອົງຍັງຄົງບໍ່ໄດ້ໂລ່ພວກເຂົາໄປ ໃຫ້ຜົນພຣະພັກພຣະອົງເລີຍ.

Chapter 14

2 Kings 14:1

ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣາດຊະການໂຢອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາຮາດ,

ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ

"ເມື່ອໂຢອາດລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຮອາຮາດ

ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນເກືອບສອງປີ"

ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ຊົງຂຶ້ນຄອງບັນລັງ

"ອາມາຊີຢາລູກຊາຍຂອງໂຢອາດໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ພະອົງອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີພະອົງເລີ່ມປົກຄອງ

ອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ - "ລາວມີອາຍຸໄດ້
25 ປີໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ພະອົງໄດ້ຄອງບັນລັງຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັ່ມຊາວເກົ່າປີ

ຊາວເກົ່າປີທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັ່ມ - "ລາວເປັນກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັ່ມເປັນເວລາ
29 ປີ"

ເຢໂຮອັດດິນ

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ຍັງບໍ່ຄືກັນກັບດາວິດບັນພະບູຣຸດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້" ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງລາວ,
ແລະສາຍຕາຂອງລາວຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາມາຊີຢາໄດ້ເຮັດຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພໍໃຈ,
ແຕ່ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫລາຍສິ່ງທີ່ພໍໃຈກັບພຣະຢາເວຄືກັບກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດ"

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ໂຢອາດ, ພໍ່ຂອງພະອົງ, ໄດ້ຊົງເຮັດ

ໂຢອາດເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວແລະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີຄືກັນກັບພໍ່ຂອງລາວໂຢອາດໄດ້ເຮັດ"

2 Kings 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວຂອງການປົກຄອງຂອງອາມາຊີຢາເປັນກະສັດຢູດາສືບຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນກໍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກທຳລາຍເທື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ບັນດາສະຖານທີ່ສູງໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນສູງ"

ຖວາຍສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຜົາເຄື່ອງຫອມທີ່ສະຖານສູງເຫລົ່ານັ້ນ

ບັນດາສະຖານທີ່ສູງໄດ້ຖືກນຳ ໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ບູຊາພະເຈົ້ານອກອິດຢູສະຖານທີ່ສູງ"

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເຫດການໃຫມ່.

ອາຊອນາຈັກໄດ້ຢູ່ໃນພະບັດຂອງພະອົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີທີ່ອາມາຊີຢາຕັ້ງການປົກຄອງ ແລະ

ອຳນາດກະສັດຂອງລາວຢ່າງປອດໄພ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງຂ້າພວກຜູ້ຮັບໃຊ້

ອາມາຊີຢາອາດຈະສັ່ງຄົນອື່ນຂ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງປະຕິບັດເຈົ້າຫນ້າທີ່"

2 Kings 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດອາມາຊີຢາເຮັດຫລັງຈາກກະສັດໂຢອາດພໍ່ຂອງລາວຖືກຂ້າ.

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປົງພຣະຊົນນັ້ນ

ກະສັດອາມາຊີຢາບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຂ້າລູກຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂ້າພໍ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຂ້າລູກຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ"

ຢ່າຂ້າບິດາເພາະການກະທຳຂອງເຊື້ອສາຍພວກເຂົາ,

ຫລືຢ່າຂ້າລູກຫລານເພາະການກະທຳຂອງບິດາມານດາຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງຂ້າພໍ່ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງລູກຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາກໍບໍ່ຄວນຂ້າເດັກນ້ອຍຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖືກຂ້າຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຕ້ອງເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ"

ພະອົງໄດ້ຊົງຂ້າ

ໃນນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງອາມາຊີຢາຖືກຂ້າ" ຫຼື "ທະຫານຂອງອາມາຊີຢາຖືກຂ້າ"
ສິບຮ້ອຍຄົນ
"ທະຫານ 10,000 ຄົນ"

ຮ່ອມພູເກືອ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ.
ພະອົງຢັ້ງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາເມືອງເສລາດ້ວຍສົງຄາມ
ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກອງທັບຂອງກະສັດອາມາຊີຢາໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງເສລາ"

ເສລາ...ໂປກເທເອນ
ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ເມືອງເສລາ. ຊື່ໃຫມ່ແມ່ນໂປກເທເອນ.
2 Kings 14:8

ແລ້ວອາມາຊີຢາໄດ້ສົງຄະນະທູດໄປເຝົ້າໂບອາດລູກຊາຍຂອງເຢໂຮອາດກະສັດອິສະຣາເອນ, ກ່າວວ່າ, "ມາເຖິດ, ຂໍ

ໃຫ້ພວກທ່ານພົບກັນໃນສົງຄາມ."
ໃນທີ່ນີ້ "ພົບກັນ" ກໍລວມເອົາກອງທັບຂອງພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫຼັງຈາກນັ້ນ,
ອາມາຊີຢາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ້າວໄປທາງກະສັດເຢໂຮອາດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,
ໂດຍກ່າວວ່າ,"
ມາທີ່ນີ້ແລະໃຫ້ພວກເຮົາແລະກອງທັບຂອງພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັນໃນການສູ້ຮົບ "

ຕື້ນຫນາມໃນເລບານອນ ... ໄດ້ກັກປຽບຕື້ນຫນາມນັ້ນລົງ
ນິແມ່ນຄຳເວົ້າແລະຄຳເວົ້າທີ່ຫຍຸ້ງ. ຕື້ນສິນສີ
ດາແມ່ນຍິງໃຫຍ່ແລະຕື້ນຫນາມແມ່ນຂະຫນາດນ້ອຍແລະບໍ່ມີຄຳ.
ເຢໂຮອາດປຽບທຽບຕົວຂອງເອງກັບຕື້ນສິນສີດາ ແລະ
ອາມາຊີຢາຕໍ່ກັບຕື້ນຫນາມແລະເຕືອນວ່າອາມາຊີຢາບໍ່ຕ້ອງໂຈມຕີ.
ຖ້າທ່ານມີການປຽບທຽບທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນ.

ຕື້ນຫນາມ
"ຝູ່ມໄມ້ທີ່ມີຫນາມ"

ກ່າວວ່າ, 'ຈົ່ງໃຫ້ລູກສາວຂອງທ່ານເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ຕື້ນສິນສີດາໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວເປັນເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງຕື້ນຫນາມ"

ທ່ານໄດ້ໂຈມຕີເອໂດມ
ນິແມ່ນສ່ວນເຕືອນຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງໂຢອາດຕໍ່ອາມາຊີຢາ. "ອາມາຊີຢາ,
ທ່ານໄດ້ເອົາຊະນະເອໂດມແມ່ນອນ"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານກະຕື່ນໃຫ້ທ່ານຈອງຫອງຂຶ້ນ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມພູມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າພູມໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຈົ່ງພູມໃຈໃນຊັຍຊະນະຂອງທ່ານເຖິດ
" ພໍໃຈກັບໄຊຊະນະຂອງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ ແລະ ລົມລົງ
ເຢໂຮອາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອາມາຊີຢາບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານບໍ່ຄວນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບຕົວທ່ານເອງ
ແລະ ປະສົບກັບຄວາມພ່າຍແພ້"

2 Kings 14:11
ແຕ່ອາມາຊີຢາບໍ່ຍອມຝັງ
ໃນນີ້ "ຝັງ" ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງຄຳເຕືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ອາມາຊີຢາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳເຕືອນຂອງເຢໂຮອາດ"

ດັງນັ້ນເຢໂຮອາດ ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ຈຶ່ງໄດ້ຊົງໂຈມຕີ...ອາມາຊີຢາ
ກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງນັ້ນເຢໂຮອາດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ໄປສູ້ຮົບກັບອາມາຊີຢາແລະກອງທັບຂອງລາວ"

ເບັດເຊເມັດ
ນິແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຢູດາ ໃກ້ກັບຊາຍແດນອິດສະຣາເອນ.

ຢູດາກໍໄດ້ພ່າຍແພ້ຊາວອິສະຣາເອນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນໄດ້ເອົາຊະນະຢູດາ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນກໍໄດ້ຫນີກັບບ້ານ
"ພວກຜູ້ຊາຍທັງຫມົດໃນກອງທັບຢູດາໄດ້ແລ່ນຫນີກັບບ້ານ"

2 Kings 14:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກອງທັບອິດສະຣາເອນ
ໄດ້ເອົາຊະນະກອງທັບຢູດາທີ່ເບັດເຊເມັດ.

ພະອົງໄດ້ມາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາ
ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຢໂຮອາດແລະກອງທັບຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮອາດແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ມາ ...
ທະຫານຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຍຶດເອົາ"

ປະຕູເອຟຣາຍິມ ... ປະຕູແຈ
ນິຊື່ຂອງປະຕູຢູ່ໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ສີຮ້ອຍຊັງຕິແມັດ
"ປະມານ 180 ແມັດ"

ຄູບິດ
1 ຄູບິດປະມານ 46 ຊັງຕິແມັດ.

ພ້ອມທັງການຈັບຕົວປະກັນເຊັ່ນດຽວກັນ, ແລະໄດ້ກັບໄປທີ່ເມືອງຊາມາເຣຍ
ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢໂຮອາດຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຈັບຕົວປະກັນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ອາມາຊີຢາ
ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາຍັງໄດ້ເອົານັກໂທດຈຳນວນໜຶ່ງໄປເມືອງຊາມາເຣຍເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າອາມາຊີຢາ
ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 14:15
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມຫົວອີ
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເຢໂຮອາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ
ນິແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຢໂຮອາດໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ
"ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ"

2 Kings 14:17
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.
ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຢູດາ."

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການກະບົດຕໍ່ອາມາຊີຢາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດແມ່ນ
ແຜນການລັບທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ວາງແຜນຕໍ່ອາມາຊີຢາ"

ລາກິດ
ນິແມ່ນເມືອງໃນພາກຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງຢູດາ.
ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ສົງຄົນນຳພະອົງໄປທີ່ເມືອງລາກິດ
ພວກຜູ້ທີ່ໄດ້ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດໄດ້ສົງຄົນອື່ນໄປຕິດຕາມອາມາຊີຢາໄປທີ່ເມືອງລາກິດ.
2 Kings 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກະສັດອາມາຊີຢາຕາຍ.
ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສິບບັນທຸກໃສ່ນ້ຳກັບມາ
"ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສິບຂອງອາມາຊີຢາໃສ່ເທິງນ້ຳ"
ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາກໍຕັ້ງອາຊາຣິຢາ, ເຊິ່ງມີອາຍຸສິບຫົກປີ,
ໃຫ້ເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາພໍ່ຂອງພະອົງ
ນິແມ່ນຄວາມແນ່ນອນທີ່ເຂົາໄດ້ມີກ່ອນອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເອົາອາມາຊີຢາ ອາຍຸ 16
ປີແລະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວ, ອາມາຊີຢາ"
ອາຊາຣິຢາໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່
ອາຊາຣິຢາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ
ອາຊາຣິຢາຜູ້ທີ່ສ້າງເອລາດຂຶ້ນມາໃຫມ່" ຫຼື
"ມັນແມ່ນອາຊາຣິຢາຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງການກໍ່ສ້າງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່"
ອາຊາຣິຢາ

ກະສັດຄົນນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນທຸກມື້ນີ້ໂດຍຊື່ "ອູເຊຍ." "

ເອລາດ

ເມືອງໃນຢູດາ

ບູຣະນະໃຫ້ກັບມາຂຶ້ນກັບຢູດາ

"ກັບຄືນໄປຢູດາ"

ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ.

2 Kings 14:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດອູເຊຍເຮັດຫລັງຈາກລາວຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ໃນປີທີ່ສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາມາຊິຢາ

"ໃນປີ 15 ຂອງອາມາຊິຢາ"

ສີສິບເອັດປີ

"41 ປີ"

ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຢວາ

ໃນນີ້ "ສາຍຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຫລືພິຈາລະນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຕາມພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ການຢຸດເຊົາການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການອອກຈາກເສັ້ນທາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຢໂຣໂບອາມ" ຫລື

"ລາວຍັງສືບຕໍ່ກະທຳບາບດຽວກັນກັບເຢໂຣໂບອາມ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຈມຕີເອົາແຜ່ນດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຄືນສູ່ຊາຍແດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນບາງສ່ວນທີ່ເຄີຍເປັນດິນແດນຂອງອິດສະລາມໃນປີມັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະລາເອນ."

ເລໂບຮາມັດ

ເມືອງນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າເມືອງຮາມັດ.

ທະເລອາຣາບາ

"ທະເລຕາຍ"

2 Kings 14:26

Translation Questions

2 Kings 14:4

ອາມາຊິຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຮາຊອນາຈັກໄດ້ຢູ່ໃນພະຫັດຂອງພະອົງຢ່າງ

ຫມັ້ນຄົງແລ້ວ?

ເມື່ອຮາຊອນາຈັກໄດ້ຢູ່ໃນພະຫັດຂອງພະອົງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແລ້ວ, ພະອົງກໍໄດ້ຊົງຂ້າພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຂ້າບິດາ, ຂອງກະສັດ.

2 Kings 14:6

ເປັນຫຍັງອາມາຊິຢາບໍ່ໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປົງພຣະຊົນນັ້ນ?

ອາມາຊິຢາບໍ່ໄດ້ຊົງຂ້າລູກຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປົງພຣະຊົນນີ້

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາວ່າ, "ຢາຂ້າບິດາ

ເພາະການກະທຳຂອງເຊື້ອສາຍພວກເຂົາ,

ຫລືຢາຂ້າລູກຫລານເພາະການກະທຳຂອງບິດາມານດາຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງຖືກຂ້າຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ."

2 Kings 14:8

ແມ່ນຫຍັງໄດ້ກັກຢຽບຕົນຫນາມນັ້ນລົງ?

ສັດປ່າໂຕຫນຶ່ງຢູ່ໃນເລບານອນໄດ້ກັກຢຽບຕົນຫນາມນັ້ນລົງ.

2 Kings 14:13

ເຢໂຣໂບອາມເອົາຫຍັງມາຈາກເມືອງເຢຮິຊາເລມ?

ພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດເອົາທອງຄຳ ແລະ ເງິນທັງຫມົດ,

ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ໃນຄັງຂອງພະຣາຊວັງ, ພ້ອມທັງການຈັບຕົວປະກັນເຊັ່ນດຽວກັນ.

2 Kings 14:17

ອາມາຊິຢາຕາຍແນວໃດ?

ຮ່ວມການກະບົດຕໍ່ອາມາຊິຢາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພະອົງ

ມັນຂົມຂຶ້ນຫລາຍ

ຄວາມທຸກລຳບາກທີ່ຍາກລຳບາກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຂົມຂຶ້ນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີຄວາມລຳບາກຫລາຍ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຊ່ວຍກອບຖ້ຳຊາວອິສະລາເອນໄດ້

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຊ່ວຍຊີວິດອິດສະລາເອນໄດ້"

ອອກຈາກ

ເພື່ອທຳລາຍອິດສະລາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງເວົ້າເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເຊັດພວກເຂົາຢູ່ດ້ວຍຜ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຊີວິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດສະຣາເອນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະລາເອນແລະຊາວເມືອງທັງຫມົດຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະລາເອນ"

ໃຕ້ທ້ອງຝ້າ

"ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະອົງກັບໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ

ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂອາດ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ເຢໂຣໂບ

ອາມເອົາຊະນະສັດຕູຂອງອິດສະລາເອນ

ດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ກະສັດເຢໂຣໂບອາມ

ແລະກອງທັບຂອງລາວສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້"

2 Kings 14:28

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະລາເອນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າການກະທຳຂອງເຢໂຣໂອາດໄດ້ຖືກບັນທຶກລົງໃນປຶ້ມຫົວອີ

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 1:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເສຍຊີວິດ, ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ບ່ອນທີ່ກະສັດອື່ນໆຂອງອິດສະລາເອນໄດ້ຖືກຝັງໄວ້"

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ, ຄືບັນ

ດາກະສັດແຫ່ງອິສະລາເອນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດແລະຖືກຝັງໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເສຍຊີວິດ,

ແລະໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ບ່ອນທີ່ກະສັດອື່ນໆຂອງອິດສະລາເອນໄດ້ຖືກຝັງໄວ້"

ໄດ້ຫລົບຫນີໄປທີ່ເມືອງລາກິດ. ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ສົ່ງຄືນນຳພະອົງໄປທີ່ເມືອງລາກິດ, ແລະ ໄດ້ຂ້າພະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

2 Kings 14:20

ອຸດຊິຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເອລາດ?

ອຸດຊິຢາໄດ້ຊົງສ້າງເມືອງເອລາດຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ບູຣະນະໃຫ້ກັບມາຂຶ້ນກັບຢູດາ.

2 Kings 14:23

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຍືນໂດຍຜ່ານໃຜ

ວ່າລາວຄວນຈະຊົງໂຈມຕີເອົາແຜ່ນດິນອິສະລາເອນຄືນມາຈາກທາງເຂົ້າເມືອງ

ເລໂບຮາມັດໂກໂປຮອດທະເລອາຣາບາ?

ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຍືນຜ່ານໂຢນາ ລູກຊາຍຂອງອາມິດໄຕ, ຜູ້ທຳນາວາຍ ພະ

ອົງໄດ້ຊົງໂຈມຕີເອົາແຜ່ນດິນອິສະລາເອນຄືນມາຈາກທາງເຂົ້າເມືອງ

ເລໂບຮາມັດໂກໂປຮອດທະເລອາຣາບາ.

2 Kings 14:26

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ຊ່ວຍຊີວິດອິດສະລາເອນ,

ລາວໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາແນວໃດ?

ເພາະວ່າພຣະຢາເວເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ຊ່ວຍຊີວິດອິດສະລາເອນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ

ລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂອາດ.

2 Kings 14:28

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ໃນປີທີຊາວເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ປີທີຊາວເຈັດຂອງເຢໂຣໂບອາມ -

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີຊາວເຈັດຂອງການປົກຄອງຂອງເຊກາຣີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 27 ຂອງການປົກຄອງຂອງ ເຢໂຣໂບອາມ"

ອາຊາຣີຢາ

ກະສັດຄົນນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນທຸກມື້ໃດຍຊື່ "ອູເຊຍ."

ເຢຊີລີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຂອງອາຊາຣີຢາ.

ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມ

"ອາຊາຣີຢາ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 15:4

ສະຖານສູງບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເອົາສະຖານທີ່ສູງໄດ້" ຫລື "ອາຊາຣີຢາບໍ່ມີໃຜເອົາບ່ອນສູງໄປ"

ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ການຖືກເອົາໄປໝາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ຈົນເຖິງວັນຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ຕາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາມີຫົວລາວເສຍຊີວິດ"

ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງກະສັດ, ໄດ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ
ຄຳວ່າ "ສຳນັກພະຣາຊະວັງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນລາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ຍ້ອນວ່າອາຊາຣີຢາເປັນຄົນຂີ້ຫຼວດລາວຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນແຍກຕ່າງຫາກ.

ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍຂອງລາວຊື່ໂຢທາມໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງວັງ.

ຄວບຄຸມສຳນັກພະຣາຊະວັງ

ການຄອບຄອງສຳນັກພະຣາ

ຊະວັງເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບສຳນັກພະຣາຊະວັງ" ຫລື

"ມີສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວັງຂອງອາຊາຣີຢາ"

2 Kings 15:6

ໄດ້ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ຢູດາ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາຊາຣີຢາຢູ່ໃນປຶ້ມນີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້

ຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ... ຢູດາ." ຫຼື

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ອາຊາຣີຢາຈຶ່ງໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຊາຣີຢາ ໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວມີ" ຫລື

"ຄືກັນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ, ອາຊາຣີຢາ ໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງສິບ໒໓ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

"ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຝັງລາວບ່ອນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວໄດ້ຝັງໄວ້"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນພະອົງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນອາຊາຣີຢາ"

2 Kings 15:8

ໃນປີທີສາມສິບ-ແປດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບແປດແຫ່ງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີສາມສິບແປດຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 38

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣີຢາຂອງຢູດາ"

ເຊກາຣີຢາລູກຊາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມ

ເຢໂຣໂບອາມມີແມ່ນກະສັດທີ່ສອງຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ມີຊື່ນັ້ນ.

ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງກະສັດເຢໂຣອາດ.

ຂຶ້ນປົກຄອງເຫນືອສະຣາເອນໃນຊາມາເຣຍເປັນເວລາຫົກເດືອນ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງທີ່ເຊກາຣີຢາໄສຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຊາມາເຣຍແລະຄອບຄອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາຫົກເດືອນ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍ

"ເຊກາຣີຢາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍ"

ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣີຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ເຢໂຣໂບອາມມີແມ່ນກະສັດຄົນທຳອິດໃນສິບເຜົ່າທາງເຫນືອ

ທີ່ປະກອບເປັນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງບໍາອິສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນອນອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

2 Kings 15:10

ຊານລູມ...ຢາເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

ເຊກາຣີຢາ

"ກະສັດເຊກາຣີຢາ"

ອິບເລອາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຊານລູມໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ກະສັດເຊກາຣີຢາ"

ຊົງຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມທີ່ຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ເຫດການນີ້ເປັນໄປຕາມຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ທີ 10

ໄດ້ສຳເລັດເປັນຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາຣີຢາແມ່ນອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາຣີຢາເປັນໄປຕາມຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາສີ່ສິບຄົນ

ນັ່ງເທິງບັນລັງນັ້ນຫມາຍເຖິງການເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຕະຫລອດສີ່ສິບ"

2 Kings 15:13

ໃນປີທີສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີສາມສິບເກົ້າຂອງອາຊາຣີຢາກະສັດຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີສາມສິບເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 39 ຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣີ

ຢາກະສັດຂອງຢູດາ"

ຊານລູມ ... ຢາເບັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 15:10.

ເມນາເຮມ ... ກາຕີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງໃນຊາມາເຣຍໄດ້ຫນຶ່ງເດືອນ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝທີ່ເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ຫຼັງຈາກທີ່ຮາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາລູມໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ ຄອບຄອງອິດສະຣາເອນພຽງແຕ່ຫນຶ່ງເດືອນເທົ່ານັ້ນ"

ໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນຊາລູມ"

2 Kings 15:15

ການກະບົດທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກະບົດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ແຜນການ."

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າການສົມຮູ້ວ່າມີຄົນກັນນີ້ແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ລາວວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າກະສັດເຊກາລິຢາ" ຫລື

"ແລະວິທີທີ່ລາວຂ້າກະສັດເຊກາລິຢາ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

ຕັບປູອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ບາງສະບັບມີ "ຕັບປູອາ," ເຊິ່ງແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງອື່ນ.

2 Kings 15:17

ໃນປີທີ່ສາມສິບ-ເກົ້າແຫ່ງກະສັດອຸດຊິຢາ ແຫ່ງຢູດາ

ປີທີ່ສາມສິບເກົ້າຂອງກະສັດອາຊາຣິຢາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີ່ສາມສິບເກົ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເຊກາລິຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 39

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣິຢາຂອງກະສັດຢູດາ"

ພະອົງກໍໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ"

ຕະຫລອດການປົກຄອງຂອງພະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດແປກັບ ຄຳວ່າ "ອາໄສຢູ່".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ໄດ້ປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣິຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງນຳພາອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດບາບດ້ວຍ

ນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນໝາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດບາບ"

2 Kings 15:19

ປູລ ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປູລ ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປູລ

ແລະກອງທັບຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງປູ

ລ ກະສັດອິດສະຣາເອນ ແມ່ນພ້ອມກັບກອງທັບຂອງພະອົງຕໍ່ຜ່ານແຜ່ນດິນ"

ປູລ ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ປູລ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ. ລາວຍັງມີຊື່ວ່າ

ທີ່ລາດ ປີເລເຊີ.

ໄດ້ຊົງຍົກທັບຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການຕໍ່ຜ່ານດິນແດນໝາຍເຖິງການມາໂຈມຕີປະຊາຊົນຂອງຕົນ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ "ແຜ່ນດິນ"

ໝາຍເຖິງທີ່ດິນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມາພ້ອມກັບກອງທັບຂອງພະອົງ ເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຕະລັນຕິນ

"ເງິນ 1000 ຕາລັນຕິນ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນສາມສິບສີ່ພັນກີໂລກຣາມ" ຫລື

"ເງິນສາມສິບສີ່ຕື້"

ເພື່ອໃຫ້ປູລສະຫນັບສະຫນູນພະອົງ

ຄຳນາມ "ການສະຫນັບສະຫນູນ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປກັບຄຳວ່າ

"ສະຫນັບສະຫນູນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປູລອາດຈະສະຫນັບສະຫນູນລາວ"

ຊ່ວຍພະອົງຄຸມອຳນາດໃນອານາຈັກອິດສະຣາເອນໄວ້

ການມີອານາຈັກຢູ່ໃນກຳມີຂອງລາວສະແດງເຖິງການປົກຄອງອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເສີມຂະຫຍາຍການປົກຄອງຂອງລາວຕໍ່ອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ຊົງຍົດເງິນຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

"ເອົາເງິນນີ້ຈາກອິດສະຣາເອນ"

ຫ້າສິບເຊກຽນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນຫົກຮ້ອຍກຽນ" ຫລື

"ເງິນສາມສ່ວນຫ້າຂອງຫນຶ່ງກີໂລກຣາມ"

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ແລະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:21

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ອິດສະຣາເອນ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເມນາເຮມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:17. ອາດ:

"ພວກມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

ເມນາເຮມໄດ້ຊົງວຽດລັບໄປຍູ້ກັບບັນພະບຸຣຸດ

ການນອນຫລັບສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 10:34.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມນາເຮມໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວມີ"

ຫລື "ຄືກັນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ, ເມນາເຮມໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ເປກາຣິຢາ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຊື່.

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ

"ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນເມນາເຮມ"

2 Kings 15:23

ໃນປີທີ່ຫ້າສິບແຫ່ງກະສັດອຸດຊິຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີ່ຫ້າສິບປີແຫ່ງການປົກຄອງຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 50

ຂອງການປົກຄອງຂອງອາຊາຣິຢາກະສັດຂອງຢູດາ"

ເປກາຣິຢາ

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຊື່.

ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົງ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມບຸດຊາຍຂອງເນບັດ

ການປະຖົມບາບຫລັງຈາກນັ້ນໝາຍເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປກາຣິຢາ ບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

ພະອົງຈົງໄດ້ຊົງເປັນເຫດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເຮັດບາບດ້ວຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນ

ໝາຍເຖິງປະຊາຊົນແຫ່ງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

2 Kings 15:25

ເປກາ ... ເຮມາລິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ກໍາການກະບົດຕໍ່ພະອົງ

"ໄດ້ວາງແຜນລັບໆເພື່ອຂ້າເປກາຮີຢາ"

ຫ້າສິບຄົນ

"50 ຄົນ"

ອາໂກບ ... ອາຮີເອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບ່ອນປາການຂອງຮາຊະວັງ

"ສ່ວນທີ່ຫມັ້ນຂອງພະຣາຊະວັງ" ຫລື "ບ່ອນປອດໄພໃນພະຣາຊະວັງ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າ

"ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນເປກາຮີຢາ"

ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືຂອງຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:27

ໃນປີທີ່ຫ້າສິບ-ສອງແຫ່ງການປົກຄອງອຸດຊິຢາ ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

ປີທີ່ຫ້າສິບສອງຂອງກະສັດອາຊາຣິຢາຂອງຢູດາ -

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ຫ້າສິບສອງຂອງການປົກຄອງຂອງຮາຊະວັງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 52

ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດອາຊາຣິຢາຂອງກະສັດຢູດາ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖົມບາບທັງຫລາຍຂອງເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

ການອອກຈາກບາບສະແດງເຖິງການປະຕິເສດການເຮັດບາບເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊກາຣິຢາບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດບາບຂອງເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັບເຢໂຣໂບ

ອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດໄດ້ເຮັດບາບ"

2 Kings 15:29

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປກາເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຕີກະລາດປີເລເສ

ໃນ [2KI 15:19]

ອີໂຢນ, ອາເບັນເບັດມາອາກາ, ຢາໂນອາ, ຄາເຕັດ, ຮາໂຊ, ກິເລອາດ, ຄາລີເລ,

ນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງຫລືພາກພື້ນ.

ພະອົງຊົງໄດ້ຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍໃນອັດຊີເຣຍ

ໃນນີ້ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ຕີກະລາດປີເລເສ

ແລະເປັນຕົວແທນໃຫ້ລາວແລະກອງທັບລາວ.

ການນຳຄົນໄປອັດຊີເຣຍເປັນຕົວແທນທີ່ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາໄປປະເທດອັດຊີເຣຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແລະກອງທັບຂອງລາວບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນໄປອັດຊີເຣຍ

ປະຊາຊົນ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໂຮເຊຢາ...ເອລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮ່ວມກັນຄິດກະບົດ

ການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດແມ່ນແຜນການລັບຂອງກຸ່ມເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫຼືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ລາວໄດ້ໂຄ່ນລົ້ມພະອົງລົງ ແລະ ປຣະຫານພະອົງ

"ໂຮເຊຢາໂຈມຕິເປກາແລະຂ້າລາວ"

ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນລາວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນກະສັດແທນເປກາ"

ໃນປີທີ່ຊາວແຫ່ງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ 20

ຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 20

ຂອງການປົກຄອງຂອງໂຢທາມລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ"

ມີບັນທຶກໃນຫນັງສືຂອງຝັງສາວະດານກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດອ່ານກ່ຽວກັບພວກມັນໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 15:32

ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,

ກະສັດແຫ່ງອິສະລາແອນ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທີ່ສອງຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 2 ຂອງການປົກຄອງຂອງລູກຊາຍເປກາ,

ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ,"

ໂຢທາມບຸດຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຊົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດ

"ໂຢທາມລູກຊາຍຂອງ ອຸດຊິຢາ,

ກະສັດຂອງຢູດາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຂອງຢູດາ"

ເມື່ອພະອົງໄດ້ຂຶ້ນຄອງລາດນັ້ນມີອາຍຸໄດ້ຊາວ-ຫ້າປີ...ສິບຫົກປີ

ອາຍຸຊາວຫ້າປີ ... ສິບຫົກປີ - "ລາວອາຍຸ 25 ປີ ... 16 ປີ"

ເຢຣຸຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

2 Kings 15:34

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່

"ຕາຂອງພຣະຢາເວ"ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ" ຫຼື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ສະຖານສູງຍັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເອົາສະຖານທີ່ສູງໄປໄດ້" ຫລື

"ໂຢທາມບໍ່ມີໃຜເອົາບ່ອນສູງໄປ"

ຍັງບໍ່ທັນຖືກກຳຈັດເທື່ອ

ການຖືກກຳຈັດໝາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ໂຢທາມໄດ້ຊົງສ້າງປະຕູເທິງ

"ໂຢທາມ ສ້າງ" ເປັນຕົວແທນຂອງ ໂຢທາມໃຫ້ກຳມະກອນລາວກໍ່ສ້າງມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢທາມໄດ້ໃຫ້ພະນັກງານຂອງລາວສ້າງປະຕູຮື້ວເທິງ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ຢູດາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຢອາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."

Translation Questions

2 Kings 15:1

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 15:4

ພຣະຢາເວລົງໂທດກະສັດອຸດຊິຢາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງລົງໂທດກະສັດ ພະອົງໄດ້ຊົງ

ກາຍເປັນຄົນຂີ້ຫຼຸດຈົນເຖິງວັນຕາຍ ແລະ ພະ

ອົງຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງແຍກຕ່າງຫາກ.

2 Kings 15:6

ຜູ້ໃດໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນທີ່ຂອງອຸດຊິຢາ?

ໂຢທາມລູກຊາຍຂອງພະອິງໄດ້ຊົງຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ.

2 Kings 15:10

ຊານລູມໄດ້ຂ້າເຊກາຣີຢາຢູ່ໃສ?

ຊານລູມໄດ້ຂ້າເຊກາຣີຢາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ.

ເຊືອສາຍຂອງເຢຮູຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນດິນປານໃດ?

ເຊືອສາຍຂອງເຢຮູຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເວລາສີ່ຮ້ຽນຄົນ.

2 Kings 15:13

ເປັນຫຍັງຊານລູມຈຶ່ງປົກຄອງພຽງແຕ່ເດືອນດຽວໃນເມືອງຊາມາເຣຍ?

ຊານລູມຈຶ່ງປົກຄອງພຽງແຕ່ເດືອນດຽວໃນເມືອງຊາມາເຣຍ ເພາະວ່າເມນາເຮມລູກຊາຍ ຂອງກາດີໄດ້ຂ້າລາວ.

2 Kings 15:19

ເຮັດແນວໃດເມນາເຮມໄດ້ຊົງຖວາຍເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຕະລັນຕິນໃຫ້ແກ່ປ

ູລ?

ເມນາເຮມເກັບໄດ້ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງພັນຕະລັນຕິນຄືຈາກຄົນລວຍທຸກຄົນຄົນລະຫ້າສິບເຊກຽນ.

2 Kings 15:25

ແມ່ນໃຜຂ້າເປກາຣີຢາ?

ເປກາໄດ້ຂ້າເປກາຣີຢາ.

2 Kings 15:29

ເປັນຫຍັງໂຮເຊຢາໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດກະບົດຕໍ່ເປກາ?

ໂຮເຊຢາໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດກະບົດຕໍ່ເປກາເພາະວ່າຕິກະລາດປີເລເສກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ເຂົ້າມາຢຶດເອົາຫລາຍເມືອງ.

2 Kings 15:34

ໂຢທາມໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງຕາມແບບຂອງໃຜ?

ໂຢທາມໄດ້ຊົງເຮັດທຸກຢ່າງຕາມແບບ ທີ່ອຸດຊິຢາຜ່ອງພະອິງໄດ້ຊົງເຮັດ.

Chapter 16

2 Kings 16:1

ໃນປີທີ່ສິບເຈັດແຫ່ງການປົກຄອງຂອງເປກາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງເຮມາລີຢາ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນປີທີ່ສິບເຈັດຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ ໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ບ່ອນອື່ນຫລາຍບ່ອນແທນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 17

ຂອງການປົກຄອງຂອງເປກາລູກຊາຍຂອງເຮມາລີຢາ"

ເປກາ ... ເຮມາລີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເປກາເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພວກມັນເປັນ [2KI 15:25]

ສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ ອີງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພະອິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຂອງລາວຖືວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຄືກັບດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງໄດ້ຊົງເຮັດ

ດາວິດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

2 Kings 16:3

ພະອິງຊົງໄດ້ເດີນຕາມເສັ້ນທາງຂອງກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ການເດີນຕາມແມ່ນຕົວແທນຂອງພຶດຕິກຳແລະການກະ ທຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອາຊາໄດ້ກະທຳແບບດຽວກັບບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ກະທຳ"29.

ຫລື "ລາວໄດ້ກະທຳ ສິ່ງທີ່ກະສັດອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"

ຕາມການກະທຳອັນຫນ້າ ກຽດຊັງຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ປະຕິບັດຕາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ປະຊາຊາດອື່ນໆໄດ້ເຮັດ"

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນ.

ໃນນີ້ມັນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ"

ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ອອກໄປ

"ຂັບໄລ່" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຂັບໄລ່ອອກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກ"

ພັນຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫນີໄປເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ໜ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນດິນແດນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ"

ຢູ່ທີ່ສະຖານສູງ, ເທິງຍອດຝຸ, ລວມທັງກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຄົນ

ມີແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ເຊິ່ງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງລາວ.

ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຄົນ

ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພະອິງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະອິງທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳວ່າ "ທຸກໆ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດອາຮາດທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢູ່ບ່ອນອື່ນຫລາຍບ່ອນແທນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຫຼາຍຊະນິດ" ຫລື

"ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຫລາຍໆຊະນິດໃນຫົວປະເທດ"

2 Kings 16:5

ເຮຊິນ...ເປກາ...ເຮມາລີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໃນ 15:37.

ໄດ້ຮັບອາຮາດໄລ່

ອາຮາດແມ່ນຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້ "ອາຮາດ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຕົວເອງແລະຄົນທີ່ຢູ່ເຢຣູຊາເລັມນຳລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບອາຮາດຕົວເອງທີ່ມີອາຮາດຢູ່ໃນນັ້ນ" ຫລື

"ຮັບແອັມອາຮາດແລະຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກັບລາວ"

ເອລັດ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14:20.

ໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາອອກຈາກເອລັດ

"ບັງຄັບໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຢູ່ດາອອກຈາກເມືອງເອລັດ"

2 Kings 16:7

ຕິກະລາດປີເລເສ

ໃນ 15:19 ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ປູລ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງທ່ານ

ການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະລູກຊາຍຫມາຍເຖິງ

ການຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຊື່ອຝັງເຈົ້າຄືກັບວ່າຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຫລືລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ໃຫ້ພົນຈາກກຳມີຂອງກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍ ແລະ

ຈາກກຳມີຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ

ກຳມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງກະສັດແຫ່ງອາຣາມແລະຈາກອຳນາດຂອງກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ໄດ້ມາໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຖົດ

ບັນດາກະສັດທີ່ໂຈມຕີອາຮາດເປັນຕົວແທນຂອງກອງທັບຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂຈມຕີອາຮາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດແລະກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍແລະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປໂຈມຕີເມືອງດາມັສກັດ"

ຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນຂອງເມືອງນັ້ນໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ເມືອງກີຣະ

ການຕ້ອນໂຮມປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນນັກໂທດແລະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງກີຣະ"

2 Kings 16:11

ເຮຊິນແລ້ມ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລື 2) ຄຳນິມິດຄວາມຫມາຍວ່າ "ເມືອງ" ແລະ ຫມາຍເຖິງເມືອງຫລວງຂອງອິດຊິເຣຍ.
2 Kings 16:10
ຮູບແບບສຳລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງທີ່ ຈຳເປັນ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳແນະນຳທັງໝົດສຳລັບວິທີການກໍ່ສ້າງມັນ" ຫລື "ຄຳແນະນຳທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ອອກແຮງງານຕ້ອງການເພື່ອສ້າງມັນ"
2 Kings 16:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ເຮັດຫລັງຈາກກັບມາຈາກເມືອງດາມັສກັດແລະໄດ້ປ່ຽນອຳນາດໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນ.
ພະອົງໄດ້ຊົງເຜົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
"ກະສັດອາຮາດໄດ້ຖະຫວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງລາວ"
ເທິງແທ່ນບູຊານັ້ນ
ໃນນິຫມາຍເຖິງແທ່ນບູຊາທີ່ກະສັດອາຮາດໄດ້ບອກໃຫ້ອຸຣິຢາກໍ່ສ້າງ.
ແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວ
ນິແມ່ນແທ່ນບູຊາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາດົນແລ້ວຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງເຊິ່ງຢູ່ສະເພາະພຣະພັກພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະພັກພຣະຢາເວ"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຫງ່າຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ່ນບູຊາ ທອງເຫລືອງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະວິຫານ"
ຈາກທາງຫນ້າຂອງພຣະວິຫານ, ພື້ນທີ່ລະຫວ່າງແທ່ນບູຊາຂອງພະອົງກັບວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ບອກບ່ອນທີ່ແທ່ນບູຊາທອງແດງ. ພວກເຂົາອ້າງເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ.
2 Kings 16:15
ແທ່ນໃຫຍ່ນີ
ໃນນິຫມາຍເຖິງແທ່ນບູຊາໃໝ່ທີ່ອາຫັດໄດ້ບອກໃຫ້ອຸຣິຢາກໍ່ສ້າງ
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງກະສັດ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນຂອງພະອົງ
ເມື່ອອາຮາດເວົ້າວ່າ "ກະສັດ" ແລະ "ຂອງລາວ,"

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.
ກະສັດໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ເຄື່ອງບູຊາຂອງລາວເປັນພິເສດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງຂ້ອຍແລະເຄື່ອງຖວາຍພຶດຜົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເຄື່ອງເຜົາບູຊາພະຣາຊະວັງແລະການຖວາຍພຶດຜົນຣາຊະສຳນັກ"
2 Kings 16:17
ຊົງຍົກຂັນອອກໄປ
ຕຶກເຫລົ່ານີ້ມີລັຢູ່ເທິງພວກມັນເພື່ອໃຫ້ພວກມັນເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຸດຍື່ນທີ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້" ຫລື "ລົດເຂັນ"
ພະອົງໄດ້ນຳເອົາອ່າງທະເລລົງມາ
"ທະເລ" ແມ່ນອ່າງໃຫຍ່ຫລືໂຖນ້ຳທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ໂຖນ້ຳທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດທີ່ທ່ານໄດ້ສັງເກດເຫັນ."
ເພາະເຫັນແກ່ກະສັດອິດຊິເຣຍ
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອກະລຸນາກະສັດແຫ່ງອິດຊິເຣຍ"
2 Kings 16:19
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນ ... ຢູດາ?
ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແຈ້ງຫລືເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຍທາມແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບັນທຶກເຫດການຂອງກະສັດຢູດາ."
ອາຮາດໄດ້ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູລຸດ
ທ່ານອາດຈະພົບເຫັນເລື່ອງຄືດາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາດໄດ້ເສຍຊີວິດຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວນີ້" ຫລື "ຄືກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ອາຮາດໄດ້ເສຍຊີວິດ"
ແລະ ໄດ້ຊົງຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບູລຸດ
ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາວກັບບັນພະບູລຸດຂອງລາວ"
ຂຶ້ນເປັນກະສັດແທນ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນບ່ອນຂອງລາວ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ແທນພະອົງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ອາຮາດ"

Translation Questions

2 Kings 16:3
ອາຮາດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລູກຊາຍຂອງລາວ?
ອາຮາດອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພະອົງລຸຍຜ່ານໄຟ, ຕາມການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.
2 Kings 16:5
ສິ່ງທີ່ເຮຊິນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເມື່ອລາວໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ?
ເມື່ອກະສັດເຮຊິນໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ, ລາວບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະອາຮາດໄດ້.
2 Kings 16:7
ອາຮາດໄດ້ມອບຂອງຂວັນຫຍັງແກ່ກະສັດອິດຊິເຣຍ?
ອາຮາດໄດ້ຊົງນຳເອົາເງິນ ແລະ ທອງຄຳທີ່ພິເສດເຫັນຢູ່ໃນພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໃນຄັງຂອງພະຣາຊະວັງ ແລະພະອົງໄດ້ສົ່ງໄປເປັນຂອງຂວັນມອບແກ່ກະສັດແຫ່ງອິດຊິເຣຍ.
2 Kings 16:10
ອາຮາດໄດ້ເຮັດແທ່ນບູຊາອັນໃດທີ່ອຸຣິຢາ ຕ້ອງການ?

ອາຮາດຕ້ອງການຢາກສ້າງແທ່ນບູຊາທີ່ດາມາເຊ.
2 Kings 16:13
ນິເຜແດ່ທີ່ເຜົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນ?
ກະສັດໄດ້ຊົງເຜົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນ.
2 Kings 16:15
ຈຸດປະສົງຂອງແທ່ນບູຊາທອງແດງແມ່ນຫຍັງ?
ແທ່ນບູຊາທອງແດງສຳລັບອາຮາດແມ່ນເພື່ອຫຼຸດຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ.
2 Kings 16:17
ເປັນຫຍັງອາຮາດຈຶ່ງໄດ້ຮືເອົາຊິນສ່ວນປິດທາງຢ່າງຂອງສາລາວັນຊະບາໂຕອອກ, ເຊິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນພະວິຫານ ແລະ ທາງເຂົ້າຊັນນອກສຳລັບກະສັດທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?
ອາຮາດໄດ້ຮືເອົາຊິນສ່ວນປິດທາງຢ່າງຂອງສາລາວັນຊະບາໂຕອອກ, ເຊິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນພະວິຫານ ແລະ ທາງເຂົ້າຊັນນອກສຳລັບກະສັດທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະເຫັນແກ່ກະສັດອິດຊິເຣຍ.

Chapter 17
2 Kings 17:1
ໂຮເຊຢາລູກຊາຍຂອງເອລາ
ໂຮເຊຢາໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.
ເອລາ
ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພະອົງໄດ້ປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ
ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ລາວບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້.
"ໃນສາຍຕາຂອງ"
ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນຫລືຄວາມຄິດເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວ"
ໂຮເຊຢາໄດ້ຍອມເປັນເມືອງຂຶ້ນຂອງພະອົງ ແລະ ຖວາຍຂອງຂວັນແກ່ພະອົງ
ໂຮເຊຢາໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ກະສັດອິດຊິເຣຍໄດ້ສັ່ງ ແລະ ນຳເງິນມາໃຫ້ພະອົງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ກະສັດທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ຊານມາເນເຊ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 17:4

ໂສກ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກໆປີ

"ທຸກໆປີ"

ຊົງຈັບໂຮເຊອາໄວ້ ແລະ ຊົງຂັງພະອົງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ

"ເອົາໂຮເຊອາໄວ້ຢູ່ຄຸກ"

ໄດ້ລ້ອມເມືອງດັງກ່າວ

ເອົາທະຫານອ້ອມຕົວເມືອງເພື່ອບັງຄັບໃຫ້ມັນຍອມຈຳ ນິນ

ຄ່ອນໂຮມຄົນອີສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ

ຊື່ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ພາຊາວອິດສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນອັດຊີເຣຍ"

ຮາລາ...ແມ່ນ້າຮາໂບ...ໂກຊານ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເມເດຍ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

2 Kings 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການບັນຍາຍຢູ່ດຊົດຄາວ

ເພື່ອສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ການທີ່ໄດ້ຕິດເປັນຊະເລີຍ

ໃນນິຕິທາຍເຖິງການຍຶດເອົາຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍຊາວອັດຊີເຣຍ.

ກຳມີຂອງ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດ ຫລື ອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງ"

ໄດ້ປະພຶດຕາມທຳນຽມ

"ປະພຶດ" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວິທີການ ຫລື

ຮູບແບບຂອງການປະພຶດທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດກິດຈະກຳຕ່າງໆ"

2 Kings 17:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ຢູ່ເທິງເນີນຜູ້ສູງທຸກແຫ່ງ ແລະ ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວສິດທຸກຕົ້ນ

ນີແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການນະມັດສະການພະເຈົ້າປະຊາຊົນ

ແມ່ນແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງເນີນຜູ້ສູງແລະໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ສີຂຽວຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

2 Kings 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຄຽດແຄ້ນ

ວິທີການທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການສະແດງສິ່ງນີ້: 1)

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຫຼາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ"

ຊົງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາແລ້ວວ່າ

"ກ່ຽວກັບການທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາ"

2 Kings 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳບັນຍາຍສືບຕໍ່ສະຫລຸບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຍັງໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນ ... ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ.

ຈົງຫັນຫນີໄປຈາກທາງທີ່ຊົ່ວ

"ຢູ່ດເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຊົ່ວ"

ເຮົາໄດ້ສົງມາໃຫ້ເຈົ້າທາງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ຖືກສົງມາ ໂດຍພຣະຢາເວເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນ

ເຖິງກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ເຊື່ອຝັງຕາມນັ້ນ.

2 Kings 17:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ມາ.

ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງຫລາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າແລະອາໄສພຣະຢາເວເປັນພຣະ

ປະຕິເສດກົດເກນ

ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຕິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມການປະຕິບັດຂອງຄົນອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ.

ເອົາແບບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ໃຫ້ເຮັດແບບນັ້ນ"

2 Kings 17:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ມາ.

ຮູບເຄົ້າຮັບດ້ວຍໂລຫະປັນ

ຮູບເຄົ້າ

ຮີບໂລຫະຫລໍ່ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເຮັດໂດຍການຫລໍ່ໂລຫະຫລອມເປັນຮູບແບບ

(ຫລືແມ່ພິມ) ເພື່ອໃຫ້ເປັນຮູບຊົງ.

ເຮັດເວດມົນຄາຖາ

"ຜີປີສາດ"

ທັງໄດ້ຂາຍຕົວເອງເພື່ອໄປເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ການ "ຂາຍຕົວເອງ" ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳ

ຢ່າງສິ້ນເຊີງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຸທິດຕົນພວກເຂົາເອງ

ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊົ່ວ"

ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປຈາກທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ທີ່ປະຊາຊົນ" ແມ່ນສຳລັບການຢູ່ພາຍໃນຄວາມສົນໃຈຂອງ

ພຣະຢາເວດັ່ງນັ້ນລາວບໍ່ໄດ້ດູແລພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມສົນໃຈຂອງລາວ"

2 Kings 17:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນລວມມີວິທີທີ່ຢູ່ດາຍັງຕົກຢູ່ໃນຮູບບູ

ຢູ່ດາ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ "ຢູ່ດາ" ແມ່ນເລື່ອງສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູ່ດາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ

"ພຣະຢາເວລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຂໍ້ມູນອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງໂຈນ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ອຳນາດຫຼືສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ລັກເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປ"

ຈົນກ່ວາພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຍນພວກເຂົາພົ້ນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

"ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ແລະເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກຳຈັດພວກເຂົາທັງຫມົດ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນທີ່ປະຊາຊົນລາວອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 17:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດຜົນສຳລັບການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ໂດຍການພົວພັນກັບປະຫວັດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກອິດສະຣາເອນ

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກຳຈັດຄວາມຮຸນແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກ"

ຈາກຮາຊະວົງຂອງດາວິດ

"ຈາກກົດເກນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ໄດ້ຊົງຊັກນຳອິດສະຣາເອນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ

"ຫັນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຖົມຈາກບາບເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

"ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກບາບເຫລົ່ານັ້ນ"

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປໃຫ້

ພົ້ນຈາກທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ສາຍຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເອົາໃຈໃສ່ແລະເບິ່ງແຍງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ພຣະຢາຊິໄດ້ຍ້າຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກຄວາມສົນໃຈແລະຄວາມຫວັງໃນການຮັກສາຕົນເອງໃນນອກອິດທິກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງເມືອງຊາມາ

2 Kings 17:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຍັງຕໍ່ຖານຊາວອັດຊີເຣຍໃຫມ່ທີ່ປະຕິບັດສາດສະໜາພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ

ກຸດ ... ອິວາ ... ຮາມັດ ... ເສຟາກວາອິມ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນອານາຈັກອັດຊີເຣຍ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ທ່າອິດທິພົນຂອງເຂົາມາອາສັຍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"

ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ທ່ານໄດ້ນຳມາໄປຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຊາມາເຣຍນັ້ນ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍ້າຍມາຈາກດິນແດນອື່ນແລະຖືກສົ່ງໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງເມືອງຊາມາເຣຍນັ້ນ

ບໍ່ຮູ້ປະເພນີປະຕິບັດຂອງພະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ບໍ່ຮູ້ວິທີນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

2 Kings 17:27

ຈົ່ງນຳເອົາປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ກວາດຕ້ອນຈາກຊາມາເຣຍກັບໄປ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ເອົາປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍກັບໄປທີ່ນັ້ນ,"

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາສັ່ງສອນ

"ແລະໃຫ້ປະໂລຫິດຊາມາເຣຍສອນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕອນນີ້"

2 Kings 17:29

ຊຸກໂກດເບໂນດ ... ເນການ ... ອາຊີມາ ... ນິບຮາດ ... ຕາກຕັກ ... ອັດຣຳເມ

ເລັກ ... ອານາມເມເລັກ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງພະເຈົ້າ ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ກຸກ ... ຮາມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຄົນອິບວາ ... ຄົນເສຟາກວາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ໄດ້ເຜົາລູກຂອງຕົນໃນໄຟ

"ໄດ້ເສຍສະລະລູກຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ເຜົາລູກຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄຟເປັນການຖວາຍ"

2 Kings 17:32

ພວກເຂົາ

ໃນນິຕິບຸກຄະລາສະດີນັ້ນນອກອິດທິກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງເມືອງຊາມາ

2 Kings 17:34

ພວກເຂົາກໍຍັງຄົງປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນໄດ້ມີຄວາມສົນໃຈພຽງແຕ່ໃນການເຮັດໃຫ້ສັກສິດ ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສົນໃຈຫລືບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວສິນໃຈຄວາມສຳພັນກັບພວກເຂົາ.

2 Kings 17:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກສູ່ສະຫຼຸບມີຄວາມສຳຄັນໃນການສູ່ສະຫຼຸບເພື່ອນະມັດສະການພຽງແຕ່

ພຣະຢາເວ ເທົ່ານັ້ນ

ພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ໃນບ້ານຂອງຕົນເອງ ແລະດ້ວຍພຣະບັດທີ່ເດ່ອອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພຣະບັດທີ່ເດ່ອອກ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການສະແດງອຳນາດແລະໝາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນກໍຄືກັນກັບ

"ພະລັງທີ່ຍິງໃຫຍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິງໃຫຍ່"

ຈົ່ງຮະວັງທຶນະເສັດ

"ເຊື້ອຝັງພວກເຂົາ"

2 Kings 17:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດສະຫລຸບປະຈຸບັນສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍການອຸທອນເພື່ອນະມັດສະການພຽງແຕ່ພຣະຢາເວ

ແລະ ຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ

"ຟັງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເອົາໃຈໃສ່ແລະ ປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ"

ປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຢາກຖວາຍພຣະຢາເວ

ບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຢາກຖວາຍພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງຄືກັນກັບ

ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້

"ທຸກວັນນີ້" ແມ່ນສຳລັບໄລຍະເວລາທີ່ນັກຂຽນມີຊີວິດຢູ່.

Translation Questions

2 Kings 17:1

ໂຮເຊຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ຊານມາເນເຊ?

ໂຮເຊຢາໄດ້ຍອມເປັນເມືອງຂຶ້ນຂອງພະອົງ ແລະ ຖວາຍຂອງຂວັນແກ່ພະອົງ.

2 Kings 17:4

ໂຮເຊຢາໄດ້ເປັນຜູ້ກະບົດຕໍ່ຖານຊານມາເນເຊແນວໃດ?

ໂຮເຊຢາໄດ້ເປັນຜູ້ກະບົດຕໍ່ຖານຊານມາເນເຊ, ເພາະວ່າ ໂຮເຊຊາໄດ້ຊົງໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານໄປຫາໂສກກະສັດແຫ່ງເອຢິບ.

2 Kings 17:7

ເປັນຫຍັງການທີ່ໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນ?

ການທີ່ໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍໃນຄັ້ງນີ້ ກໍ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

2 Kings 17:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 17:11

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງຊາວອິດສະລາເອນບໍ່ຕ້ອງເຮັດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການຮູບເຄົາຣິບ.

2 Kings 17:13

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາໂດຍໃຜ?

ຢາເວຍັງໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ແລະ ຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນກ.

2 Kings 17:14

ຊາວອິດສະລາແອນແຂງກະດ້າງຄືກັບໃຜ?

ຊາວອິດສະລາແອນແຂງກະດ້າງຫລາຍ

ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

2 Kings 17:16

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂາຍຕົວເອງແນວໃດ?

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຂາຍຕົວເອງເພື່ອໄປເຮັດ

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 17:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 17:21

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເອົາອິດສະຣາເອນອອກໄປໃຫ້

ຜົນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ?

ຂ້າພະເຈົ້າຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນໄປໃນຄວາມບາບທຸກຢ່າງຂອງເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງເຮັດ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຖົມຈາກບາບເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ, ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງ

ໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນອອກໄປໃຫ້ຜົນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ.

2 Kings 17:24

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງສົງໂຕໃນບັນດາປະຊາຊາດໃຫມ່ໃນເມືອງຊາມາເຣຍ?

ປະຊາຊາດໃນເມືອງຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງສົ່ງສົງໂຕໄປໃນບັນດາພວກເຂົາ.

2 Kings 17:27

ປະໂລຫິດສອນຄົນໃຫມ່ໃນເບດເອນວ່າແນວໃດ?

ປະໂລຫິດໄດ້ສົ່ງສອນພວກເຂົາເຖິງການ

ທີ່ພວກເຂົາຈະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວ.

2 Kings 17:29

ທຸກປະຊາຊາດທັງຫມົດຍັງສ້າງພວກຮູບພະເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ທຸກປະຊາຊາດທັງຫມົດຍັງສ້າງພວກຮູບພະເຈົ້າຂອງຕົນເອງ,

ແລະຖັງໄວ້ໃນຕໍ່ ຊຶ່ງຊາວຊາມາເຮຍໄດ້ສ້າງໄວ້.

2 Kings 17:32

ນອກຈາກພະເຈົ້າຂອງຕົນເອງ,

ປະຊາຊາດໃຫມ່ໃນອິດສະລາເອນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດໃຜ?

ປະຊາຊາດໃຫມ່ໃນໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ.

2 Kings 17:34

ປະຊາຊົນໃຫມ່ໃນອິດສະລາເອນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ ແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໃຫມ່ໃນອິດສະລາເອນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ

Chapter 18

2 Kings 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮເຊກີຍາຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງຢູ່ດາແທນກະສັດອາຮາບຂອງລາວ.

ໂຮເຊຢາ ... ເອລາ ... ເຊກາຣີຢາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາບີຢາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນສາຍຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເອົາໃຈໃສ່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການເບິ່ງແຍງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຮເຊກີຍາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮເຊກີຍາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ"

2 Kings 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍສະຖານສູງຖິ້ມໄປ, ໄດ້ທຳລາຍເສົາບັນສັກສິດ,

ແລະໄດ້ຊົງໂຄ່ນລົ້ມພວກເສົາຂອງອາເຊຣາດົງ

"ເຮເຊກີຍາໄດ້ຍົກເລີກສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ສູງ,

ທີ່ບໍ່ມັງບັນດາກ້ອນຫີນທີ່ລະລຶກ, ແລະຕັດເສົາໄມ້ຂອງອາເຊຣາ"

ເນຮູຊະຕານ

"ຮູບເຄົ້າຮືບູທອງແດງ"

2 Kings 18:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາຕໍ່ໄປ.

ພະອົງໄດ້ຊົງວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ການ "ວາງໃຈ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຝັກດີແລະຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຍາຈົ່ງຮັກຮັກຝັກດີຕໍ່ ພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮເຊກີຍາຍັງຄົງຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ແລະ ພະອົງໄດ້ຊົງປະສົບຜົນສຳເລັດທຸກບ່ອນທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ແລະບ່ອນໃດທີ່ເຮເຊກີຍາໄປລາວກໍປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ຍ້ອນປາການ

ເມືອງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມມັນ

2 Kings 18:9

ໂຮເຊຢາ ... ເອລາ ... ຊານມາເນເຊ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 18:11

ຮາລາ ... ແມ່ນ້າ ຮາໂບ ... ໂກຊານ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ຊາວເມເດຍ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ດັງນັ້ນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກວາດຄ້ອນຊາວອິດສະລາເອນໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ

"ດັງນັ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍຈຶ່ງສັງກອງທັບຂອງຕົນ

ໃຫ້ຍຶດເອົາຊາວອິດສະລາເອນອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນອັດຊີເຣຍ"

ພຣະສຸຣະສວັງຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະສຸຣະສວັງ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 18:13

ເພາະວ່າລາວໄດ້ບັນຊາວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຢາຢາເກງພະເຈົ້າອົງອື່ນໆ.

2 Kings 17:36

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 17:39

ປະຊາຊາດໃນອິດສະລາເອນບໍ່ຍອມຟັງແນວໃດ?

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຍັງໄດ້ຄົງສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ໄດ້

ເຮັດໃນອະດີດເລື້ອຍໆ.

ເຊນນາຄາເລັດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາກິດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມືອງທີ່ມີຢ້ອມກຳ

ເມືອງທີ່ມີກຳແພງອ້ອມພວກເຂົາເພື່ອປ້ອງກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ເມືອງທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ໃນ 18: 6.

ຂໍໃຫ້ທ່ານກະຊວງທຸກໆບ່ອນທີ່ບໍ່ໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ສົມມຸດວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກເຮເຊກີຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາກອງທັບຂອງທ່ານອອກຈາກດິນແດນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍອມເສຍເຄື່ອງບັນນາການຕາມທີ່ທ່ານຮຽກຮ້ອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການຈາກຂ້າພະເຈົ້າ"

ຕະລັນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຊະນິດຂອງນ້ຳໜັກທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນເງິນ.

ຄັງເງິນ

ນິແມ່ນສະຖານທີ່ໃນພະລາຊະວັງທີ່ມີເງິນແລະວັດຖຸມີຄ່າ.

2 Kings 18:16

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຍ້າຍກອງທັບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຕົນ,

ໂດຍການສົ່ງຮາທານ ແລະ ຮັບຊາຣິສ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

ເຊນນາ

ຄາເລັດໄດ້ສົ່ງກຸ່ມຄົນຈາກກອງທັບຂອງລາວໄປເຢຣູຊາເລັມເພື່ອພົບກັບກະສັດເຮເຊກີຍາ,

ລວມທັງເຈົ້າໜ້າທີ່ຊື່ວ່າຮາທານ ແລະ ຮັບຊາຣິສ.

ຮາທານ...ຮັບຊາຣິສ

ພຣະຄຳພີບາງຄຳແປເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ທີ່ເຫມາະສົມ.

ພຣະຄຳພີສະບັບອື່ນໆແປເປັນພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາ

ທານ ... ຮັບຊາຣິສ" ຫລື "ຜູ້ນຳຂອງທະຫານ ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ສານ"

ລາກິດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ທາງເທິງຮ່ອງລະບາຍສະນ້າ

ຊ່ອງທາງທີ່ນ້ຳເກັບຮັກສາໄວ້ໃນ "ຫນອງເທິງ" ໂຫລລົງສູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ຢຸດທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ແລະລໍຖ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກະສັດເຮເຊກີຍາພົບກັບພວກເຂົາ"

ອິດິຢາກິມ...ອິນກີຢາ...ເຊັບນາ...ໂຢອາ...ອາຊັບ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 18:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາຊາເກສິບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍເຖິງຄົນຂອງກະສັດເຮເຊກີຍາ.

ແມ່ນຫຍັງຄືແຫລ່ງຂອງຄວາມວາງໃຈຂອງພວກທ່ານ?...ບັດນີ

ພວກທ່ານໄວ້ໃຈໃນຜູ້ໃດ?ມີໃຜຫລືມືມອບຄວາມກ້າຫານໃຫ້ພວກທ່ານເພື່ອ

ຕໍ່ຜູ້ຂ້າພະເຈົ້າ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ໄມ້ຄຳເທົາຂອງຕົນກົກທີ່ປັກຄືປະເທດເອຢິບ

ກະສັດອັດຊີເຣຍປຽບທຽບປະເທດເອຢິບກັບໄມ້ຄ້ອນເທົາທີ່ອ່ອນແອ;

ທ່ານຄາດຫວັງວ່າມັນຈະຊ່ວຍທ່ານໃນເວລາທີ່ທ່ານເພິ່ງພາມັນ,

ແຕ່ແທນທີ່ມັນຈະແຕກແລະຕັດທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນັບສະຫນູນທີ່ອ່ອນແອຈາກປະເທດເອຢິບ"

ເຊິ່ງຈະຕຳມືຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ໄມ້ເທົານັ້ນ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

2 Kings 18:11

ເປັນຫຍັງກະສັດອັດຊີເຣຍຈຶ່ງໄລ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄປເປັນຊະເລີຍໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ ພຣະຢາເວບອກກະສັດອັດຊີເຣຍໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດອັດຊີເຣຍຈຶ່ງໄລ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄປເປັນຊະເລີຍໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸຣະສັງ ຂອງພຣະຢາເວບອກເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

2 Kings 18:13

ເຮເຊກີຢາເຮົາເງິນມາຈາກໃສເພື່ອໃຫ້ກະສັດອັດຊີເຣຍ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ມອບເງິນທັງໝົດທີ່ຢູ່ໃນພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໃນຄັງຂອງພຣະອາຊັງຂອງກະສັດ.

2 Kings 18:16

ອາ

ທານແລະອັບຊາຣິສແລະຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ໄດ້ເອີ້ນຫາກະສັດເຮເຊກີຢາຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນຫາກະສັດເຮເຊກີຢາ ຈາກບໍລິເວນທາງ ເທິງຮ່ອງລະບາຍສະນ້າ, ເຊິ່ງເປັນເສັ້ນທາງຂອງການຊັກລ້າງ.

2 Kings 18:19

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ຖ້າທ່ານອາສັຍປະເທດເອຢິບ?

ທ່ານອາສັຍໄມ້ຄ້າເທົ່າຂອງຕົ້ນກົກທີ່ຫັກຄືປະເທດເອຢິບ, ເຊິ່ງມັນຈະຕໍ່ມີຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ໄມ້ເທົ່ານັ້ນ.

2 Kings 18:22

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ສະເຫນີຂໍສະເຫນີຫຍັງ?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ສະເຫນີຈະໃຫ້ມ້າສອງພັນໂຕແກ່ທ່ານ, ຖ້າທ່ານສາມາດຊອກຫາຄົນຂີ່ມ້າເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

Chapter 19

2 Kings 19:1

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ນີແມ່ນວິທີການເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."

ອລິຢາກິມ ... ເຊັບນາ ... ເອຊາຢາ ... ອາໂມດ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງໝົດ.

ພະອົງຊົງໃຊ້ເອລິຢາກິມ

"ເຮເຊກີຢາສົງເອລິຢາກິມ"

ຍົກຄຸມຕົວດ້ວຍຜ້າກະສອບ

"ໃສ່ຜ້າກະສອບທຸກຄົນ"

2 Kings 19:3

ນິນີເປັນມືແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ

ທີ່ນີ "ນີ" ແມ່ນໃນໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີແມ່ນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ເດັກກໍ່ເຖິງກໍານົດເກີດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີກໍາລັງໃນການເກີດອອກມາ

ນີແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນແລະຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຕິດຕໍ່ກັບພຣະ.

ຖ້ອຍຄຳທັງໝົດ

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມຂອງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານທັງໝົດ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານອະທິຖານ

ນີແມ່ນວິທີການທຳມະດາທີ່ໃຊ້ໃນການຍົກມືເພື່ອປຽບທຽບການອະທິຖານ ເພື່ອການອະທິຖານຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງ"

2 Kings 19:5

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງໜຶ່ງໃນລາວ, ເພື່ອວ່າລາວອາດຈະໄດ້ຍິນຂ່າວລື ແລະ ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຂອງລາວ

"ເຮົາຈະຄວບຄຸມທັດສະນະຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ, ສະນັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວ, ລາວຈະຕ້ອງການກັບຄືນປະເທດຂອງລາວ"

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງໜຶ່ງໃນລາວ

ໃນນີ້ "ວິນຍານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງທັດສະນະແລະຄວາມຄິດຂອງລາວ, ແທນທີ່ຈະເປັນວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ການຄິດຂອງລາວ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວຄິດແຕກຕ່າງກັນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງດ້ວຍຄົນ

"ລົມໂດຍດາບ" ແມ່ນສຳລັບການຖືກຂ້າຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

2 Kings 18:24

ພຣະຢາເວບອກກະສັດອັດຊີເຣຍໃຫ້ໄປຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາແລະທຳລາຍມັນ.

2 Kings 18:26

ເອລິອາກິມ, ເຊັບນາ, ແລະ ໂຢອາດ

ໄດ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ເວົ້າໃນພາສາໃດ?

ເອລິອາກິມ, ເຊັບນາ, ແລະ ໂຢອາດ

ໄດ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ເວົ້າໃນພາສາອາຣາມ.

2 Kings 18:28

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ກ່າວອອກມາໃນພາສາໃດ?

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່ໄດ້ຮ້ອງອອກມາເປັນພາສາເຮັບເລີ.

2 Kings 18:31

ກະສັດອັດຊີເຣຍຈະປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ສ້າງສັນຕິພາບກັບລາວເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຈະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາກິນຈາກເຄືອອະນຸ່ງຂອງຕົນ ແລະຈາກຕົ້ນຫມາກເຄືອຂອງຕົນເອງ,

ແລະຈະໄດ້ດື່ມນ້ຳຈາກບໍ່ເກັບນ້ຳຂອງຕົນ.

2 Kings 18:33

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 18:36

ກະສັດເຮເຊກີຢາໄດ້ສັງຫຍັງ?

ກະສັດສັງໃຫ້ປະຊາຊົນຢາຕອບຄຳຖາມຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່.

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດດ້ວຍດາບ" ຫຼື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂ້າລາວດ້ວຍດາບ"

2 Kings 19:8

ຜູ້ບັນຊາການໃຫຍ່

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈາກອັດຊີເຣຍຮັບຜິດຊອບພາຍໃຕ້ກະສັດ"

ໄດ້ພົບວ່າກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກຳລັງຕໍ່ສູ້

"ຄົນພົບວ່າກອງທັບອັດຊີເຣຍກຳລັງສູ້ຮົບ"

ລິບນາ ... ລາກິດ

ຊື່ເມືອງຕ່າງໆໃນອານາຈັກຢູດາ.

ເຊນນາເກຣັບ ... ຄິຣາກາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຍົກກອງທັບອອກມາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ

"ໄດ້ກຽມກອງທັບຂອງລາວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບອັດຊີເຣຍ"

ດັງນັ້ນພະອົງຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ

ຂົນສົ່ງພະອົງເຮົາໄປທີ່ສູ້ກັບສັດຕູໄດ້.

ຂໍ້ຄວາມວ່າ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຂຽນເປັນຈິດຫມາຍ

2 Kings 19:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຮົບແຫ່ງອັດຊີເຣຍສົ່ງເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ຢ່າໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານເຊິ່ງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈນັ້ນຫລອກລວງທ່ານ, ວ່າ

"ຢ່າເຊື່ອພະເຈົ້າຂອງທ່ານ ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ.

ພະອົງກຳລັງຕົວະໃນເວລາທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ກຳມືຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

"ກຳມື" ແມ່ນສຳລັບການຄວບຄຸມ, ສິດອຳນາດຫລືອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງລັດຖະບານຂອງອັດຊີເຣຍ"

ຍິງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວ

"ແຈ້ງການ, ທ່ານໄດ້ຍິນ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ຍິນແນ່ນອນ". ທີນີ້ "ເບິ່ງເຖິດ"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖືກຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ສະນັ້ນແລ້ວທ່ານເອງຈະລອດພັນບໍ່?

ເຊນນາເກ

ຮົບໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ເລີຍ"

2 Kings 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຮິບແຕ່ງອັດຊີເຣຍສົງເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາ.

ນິບັນດາພະເຈົ້າຂອງເຫລົ່າປະຊາຊາດ

ຄໍາຖາມນິສົມມຸດວ່າເຮເຊກີຢາຮູ້ຄໍາຕອບແລະໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າຂອງປະເທດຕ່າງໆແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບັນດາກະສັດທີ່ຜ່ານມາຂອງອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງກະສັດເກົ່າຂອງອັດຊີເຣຍ"

ໂກຊານ ... ຮາຣານ ... ເຣເຊັບ ... ເຣເດນ ... ເຕລາສາ ... ຮາມັດ ...

ອາກປັດ ... ເສຟາກວາອິມ ... ເຮນາ ... ອິວາ

ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ທັງໝົດ.

2 Kings 19:14

ຈິດຫມາຍ

ໃນນິຫມາຍເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ກະສັດເຊນນາເກ

ຮິບແຕ່ງອັດຊີເຣຍສົງເຖິງເຮເຊກີຢາ. (ເບິ່ງ: [2KI 19:8](#))

2 Kings 19:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກກະສັດສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໂດຍກອງທັບຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວຽງຫຼຸ, ແລະ ຊົງຟັງ, ຂ້າ

ແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລວງເບິ່ງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກະຕຸ້ນໃຫ້ພຣະຢາເວເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ ເຊນນາເກ ຮິບເວົ້າ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍໄດ້ຊົງວຽງຫຼຸ, ແລະ ຊົງຟັງ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂໍໄດ້ຊົງວຽງຫຼຸ" ແລະ "ຊົງຟັງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄໍາຂໍຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ."

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຫລວງເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ຂໍຊົງເປີດຕາ" ແລະ "ຊົງເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄໍາຂໍຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ."

ພວກເຂົາໂຍນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ໃນກອງໄຟ

ບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຜົາພະເຈົ້າຂອງຊິນຊາດອື່ນ.

ຊາວອັດຊີເຣຍຈົງທໍາລາຍສົງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້

ພວກອັດຊີເຣຍໄດ້ທໍາລາຍຊິນຊາດ ແລະ ພະເຈົ້າຂອງຊິນຊາດອື່ນ.

2 Kings 19:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກະສັດເຮເຊກີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຈິດໝາຍຈາກກະສັດສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໂດຍກອງທັບຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍທ່ານ,"

ຈາກອໍານາດຂອງເຂົາ

"ຈາກອໍານາດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ" ຫລື

"ຈາກກອງທັບຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ."

2 Kings 19:20

ລູກສາວພິມມະຈາຣີແຫ່ງຊີໂອນ

"ລູກສາວພິມມະຈາ

ຣີເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສໍາລັບຄົນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍັງໜຸ່ມ,

ມີຊີວິດຊີວາແລະສວຍງາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນງາມຂອງກຸງເຢຣູຊາເລັມ" ຄໍາ ວ່າ "ລູກສາວ"

ໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄຸນລັກສະນະສ່ວນຕົວແກ່ຕົວເມືອງ

ໂດຍນັກຂຽນພຣະຄໍາພີບາງຄົນ.

ລູກສາວພິມມະຈາຣີແຫ່ງຊີໂອນ ຕູກທ່ານ ແລະ ຫົວເປາະເບີຍທ່ານ.

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມສັນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຈຸດປະສົງໃຫ້ຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

"ລູກສາວ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ສັນຫົວຂອງນາງໃສ່ທ່ານ

ການກະທຳນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອສະແດງຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວເປາະເບີຍທ່ານ."

ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາອງຫລາຍ

"ໄດ້ເບິ່ງຕາຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍິ່ງາອງຫລາຍ"

ເປັນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບການສະແດງອອກທີ່ໜ້າຮັບອາຍ ແລະ ອວດດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພູມໃຈຫຼາຍ"

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ສໍານວນສໍາລັບພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ, ພຣະຢາເວ

2 Kings 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວ ທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຮິບ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຈົ້າໄດ້ເປາະເບີຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເພື່ອ "ເປາະເບີຍ" ແມ່ນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ດູກຖູກຢ່າງເປີດເຜີຍ.

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປ...ເຈົ້າຈະຕັດ...ເຈົ້າຈະໄປ

ກະສັດສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໂດຍກອງທັບຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ອີບສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໂດຍກອງທັບຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ການອອກສຽງຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນສະແດງໂດຍກໍາລັງທັງໝົດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ.

ເຈົ້າໄດ້ເອົາຄືນເຈົ້າເຮັດໃຫ້ກະແສທັງຫມົດຂອງເອຢິບແຫ້ງແລ້ງໄປ

ນິແມ່ນຕົວຢ່າງປຽບທຽບທີ່ເວົ້າວ່າລາວສາມາດຂ້າມແມ່ນໍ້າໃດ.

"ແລະໂດຍການເດີນທັບຜ່ານກະແສຂອງປະເທດເອຢິບ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຫ້ງຫມົດ!"

2 Kings 19:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຮິບ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ...ຢ່າງໃດ?

ພຶ້ນເຮັດໃຫ້ຈຸດສໍາຄັນຄໍາຖາມນິສົມມຸດວ່າຜູ້ຟັງຮູ້ຄໍາຕອບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ວິທີ ... ເວລາ."

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

"ເມືອງທີ່ບໍ່ສາມາດຍຶດໄດ້" ຫລື "ເມືອງທີ່ລ້ອມຮອບດ້ວຍກໍາແພງສູງ"

ຕື້ນໄມ້ທີ່ທຶງນາ, ແລະ ຄ້າຍຄືຫຍ້າສີຂຽວອ່ອນ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ອ່ອນແອຂອງຊາວອັດຊີເຣຍລ່ວງໜ້າເຖິງພຶດຕິໂນຄວາມ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າ: 1) "ອ່ອນເພຍຄືກັບຕື້ນໄມ້ແລະຫຍ້າໃນທຶງໄຮ່ທຶງນາ" ຫລື

2) "ອ່ອນແອຄືກັບຕື້ນໄມ້ຮາກຕື້ນ"

ຄ້າຍຄືຫຍ້າເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ຫລື ໃນທຶງນາ, ຖືກເຜົາໄຫມ້ກ່ອນທີ່ຈະງອກງາມ.

ໃນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ອ່ອນແອຂອງຊາວອັດຊີເຣຍລ່ວງໜ້າກັບພຶດຕິໂນຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ຄ້າຍຄືຫຍ້າກ່ອນທີ່ມັນຈະເຕີບໃຫຍ່." ຫລື 2)

"ຄ້າຍຄືຫຍ້າກ່ອນທີ່ມັນຈະເຕີບໃຫຍ່."

2 Kings 19:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານນີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ໂດຍເອຊາຢາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາກ່ຽວກັບກະສັດເຊນນາເກຮິບ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າຕໍ່ເຮົາ

"ການຮ້ອງໃຫ້ໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຂ້ອຍ,"

ຄວາມຈອງຫລວງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາໃນຫຼວງຂອງເຮົາ

"ຫຼື" ແມ່ນສໍາລັບຟັງຫຼືໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າທີ່ຈອງຫລວງຂອງເຈົ້າ,"

ເຮົາຈະໄດ້ເອົາຂໍ້ຂອງເຮົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຈະເອົາບັງ

ຫຼັກຂອງເຮົາໃສ່ປາກຂອງເຈົ້າ

“ຂໍເກາະ” ແລະ “ບັງຫຼັກ”

ເຮົາຈະເປັນເຈົ້າກັບໄປຕາມທາງຈາກບ່ອນທີ່ເຈົ້າມານັ້ນ

ວ່າເຊນນາເກ

ຮິບຈະກັບຄືນບ້ານກ່ອນທີ່ລາວຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບຄືນປະເທດຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ມາ,

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຊະນະເຢຣູຊາເລັມ."

2 Kings 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ລາວສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເກີດຂຶ້ນເອງ,

"ເຕີບໃຫຍ່ໂດຍບໍ່ມີການປູກ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເຊືອສາຍຂອງປູດາຈະປົງຮາກລົງ ແລະ ເກີດຜົນຂຶ້ນອີກຄັ້ງ

ຄຳປຽບຫຼັກໃນປຽບຫຼັກການຝຶກຝ່າຍສ່ວນທີ່ເຫຼືອກັບການປູກທີ່ນຳໃຊ້ແລະສ້າງໃນໄດ້ຮັບ. 19:35

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)

"ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊີວິດແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຫລື 2) "ຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນຢູດາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແລະມີລູກຫລາຍ."

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂປທາຈະເຮັດສິ່ງນີ້

"ການກະທຳທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ."

2 Kings 19:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມສຸດທ້າຍຂອງພຣະຢາເວ,

ກ່າວຜ່ານຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາເຖິງກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ມັນໃຊ້ຂະໜານຕະຫລອດ.

ເຮົາເຮັດສິ່ງສອນມາບ່ອນນີ້

"ລູກສອນ"

ແມ່ນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆເຄື່ອງມືຂອງສິ່ງຄາມແລະການທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການຕໍ່ສູ້ຢູ່ນີ້."

ຫລື ກໍ່ສ້າງຂັ້ນໄດຍກຸຂົນມາ

"ແລະພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ສ້າງຜາຫີນສູງໃສ່ແຜ່ນດິນເພື່ອຕ້ານກັບກຳແພງເມືອງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າມາໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້

ສຳລັບພຣະຢາເວທີ່ຈະ "ປະກາດ"

ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາຫຼືຍືດໝັ້ນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ.

ເພື່ອເປັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ ແລະ ເປັນແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ເພື່ອຄວາມຊື່ສຽງຂອງເຮົາເອງແລະຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບກະສັດດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເຮົາ"

2 Kings 19:35

ແລະຢູ່ມາໃນຄົນນັ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເມື່ອຄົນຕື່ນຂຶ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປ່ອຍໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ລູກຂຶ້ນໃນເຊົາມີຕໍ່ມາ"

ນິຊະຣົກ ... ອັດຣຳເມເລັກ ... ຊາເຣເຊ ... ເອສາອັດໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Translation Questions

2 Kings 19:1

ກະສັດເຮເຊກິຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວ?

ເມື່ອກະສັດເຮເຊກິຢາໄດ້ຟັງການລາຍງານຂອງພວກເຂົາ, ພະອົງກໍ່ຊົງ

ຈິກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ. ໄດ້ເອົາຜ້າກະສອບ, ມາປົກຄຸມພະອົງ,

ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 19:3

ເຮເຊກິຢາໄດ້ເວົ້າວ່າ ພຣະຢາເວຄວນເຮັດຫຍັງ?

ເຮເຊກິຢາໄດ້ເວົ້າວ່າ

ພຣະຢາເວຄວນຈະໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງເຮເບຄາແລະອາດຈະສັ່ງຫ້າມຜູ້ທີ່ເຮົາເຮັດເປັນ.

2 Kings 19:5

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອປູດກະສັດອັດຊີເຣຍ?

ພຣະຢາເວຈະໃສ່ວິນຍານຢ່າງຫນຶ່ງໃນລາວ,

ແລະກະສັດອາດຈະໄດ້ຍິນຂ່າວລື ແລະ ກັບໄປທີ່ແຜ່ນດິນຂອງລາວ.

2 Kings 19:8

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 19:10

ອີງຕາມການເຊນນາເກຣີບ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງເຮເຊກິຢາໃນທາງໃດ?

ອີງຕາມການເຊນນາເກຣີບ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຫລອກລວງເຮເຊກິຢາໂດຍກ່າວວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບ

ໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

2 Kings 19:12

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 19:14

ເຮເຊກິຢາໄດ້ເຜີຍແຜ່ຈິດຫມາຍຈາກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຢູ່ໃສ?

ເຮເຊກິ

ຢາໄດ້ເຜີຍແຜ່ຈິດຫມາຍຈາກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 19:16

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

2 Kings 19:19

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູດາ?

ພຣະຢາເວຄວນຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູດາເພື່ອວ່າຮາຊອານາຈັກທັງຫມົດແຫ່ງ

ແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງຄື, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າພຽງ

ແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ.

2 Kings 19:20

ກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກສຽງຂອງລາວຕໍ່ຕ້ານຜູ້ໃຜ?

ກະສັດອັດຊີເຣຍຍົກສຽງຂອງລາວຕໍ່ຕ້ານພຣະຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ!

2 Kings 19:23

ຜູ້ທີ່ເຮົາເຮັດເປັນ.

ຂອງລາວເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳທັງຫມົດຂອງເອຍິບແຫ້ງແລ້ງໄປ?

ເຊັ່ນນາເກຣີບກ່າວວ່າລາວເອົາຕີນ

ຂອງລາວເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳທັງຫມົດຂອງເອຍິບແຫ້ງແລ້ງໄປ.

2 Kings 19:25

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈໄວ້ມາດິນແລ້ວວ່າເມືອງທີ່ບໍ່ສາມາດປັບປຸງໄດ້ຈະຖືກຫລຸດລົງເປັນຊາກເຫີກຟັງ?

ດິນນານມາແລ້ວ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈໄວ້ມາດິນແລ້ວວ່າເມືອງທີ່ບໍ່ສາມາດປັບປຸງໄດ້ຈະຖືກຫລຸດລົງເປັນຊາກ.

2 Kings 19:27

ພຣະຢາເວຈະເອົາຫຍັງໃສ່ໃນດັງຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ ?

ພຣະຢາເວຈະເອົາຂໍຂອງລາວເກາະໃສ່ດັງຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ.

2 Kings 19:29

ສິ່ງໄດ້ທີ່ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບເຮເຊກິຢາໄດ້?

ຫມາຍສຳຄັນນັ້ນອາດຈະແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຢູດາຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງ,

ແລະໃນປີທີສອງສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ.

2 Kings 19:32

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຈະປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມແກ່ປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ ແລະ ເຫັນ

ແກ່ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ.

2 Kings 19:35

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ອອກໄປ ແລະ ໄດ້ຂ້າທະຫານໃນຄ້າຍອັດຊີເຣຍ, ຈຳນວນ

185.000 ຄົນ.

ຈົງຈັດການບ້ານເມືອງຂອງທ່ານໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ

"ເຮືອນ" ແມ່ນສຳລັບສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຮເຊກີຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄຳແນະນຳສູດທ້າຍແກ່ຄອບຄົວແລະລັດຖະບານຂອງທ່ານ"

ກະຣຸນາຣະລືກວ່າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບທຳມະດາ, ເຊິ່ງເປັນຄຳເວົ້າ,

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

ດຳເນີນ

ເພື່ອ "ດຳເນີນ" ແມ່ນສຳລັບການປະພຶດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດຢູ່ໃນຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ສົງຄິດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນຕົວແທນການຕັດສິນໃຈຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນໃຈຂອງທ່ານ"

2 Kings 20:4

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍຕໍ່ເອຊາຢາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການຫົວໄປຂອງການເວົ້າເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວຄຳເວົ້າຂອງລາວ"

ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າແລ້ວ, ເຮົາໄດ້ເຫັນນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ສ່ວນທີ່ສອງເສີມສ້າງພາກສ່ວນທຳອິດເຮັດຂໍ້ຄວາມໜຶ່ງໂດຍການໃຊ້ຂະໜານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າແລະໄດ້ເຫັນນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າ."

ໃນມືທິສາມ

"ສອງມືຈາກຕອນນີ້" ມີທິເອຊາຢາກ່າວວ່ານີ້ແມ່ນມື ທຳອິດ, ສະນັ້ນ,

"ມືທິສາມ" ກໍຈະຄືກັນກັບ "ສອງມືນັບແຕ່ນີ້."

2 Kings 20:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວເຖິງກະສັດເຮເຊກີຢາໂດຍຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ

ສິບຫ້າປີ

15 ປີ

ຈາກກຳມີຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

"ກຳມີ" ແມ່ນສຳລັບອຳນາດ, ສິດອຳນາດແລະການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກການຄວບຄຸມຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ເຂົ້າຫນົມຫມາກເດືອ

"ການເຮັດດ້ວຍໝາກເດືອຕື້ມ"

ພວກເຂົາກໍເອົາມາວາງໄວ້ເທິງພະຍາດຂອງພະອົງນັ້ນ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ແລະເອົາແປ້ງໃສ່ບາດຂອງເຮເຊກີຢາ"

2 Kings 20:8

ຄືຈະໃຫ້ເງົາຕາເວັນກ້າວໄປທາງຫນ້າສິບຂັນ, ຫລື ຈະໃຫ້ບໍ່

ອນກັບມາສິບຂັນ?

ແຫຼ່ງຂອງ "ເງົາ" ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເງົາທີ່ເກີດຈາກແສງແດດຢູ່ເທິງຂັນໄດ້ກ້າວໄປສູ່ສິບຂັນເອຊາຢາກັບໄປສິບຂັນຕອນບໍ່?" .

ສິບຂັນ

ສຳນວນນີ້ໝາຍເຖິງ "ຂັນໄດຂອງອາຮາດ" ໃນ 20:10.

ນີ້ອາດຈະເປັນຂັນໄດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນສຳລັບກະສັດອາຮາດໃນແບບນັ້ນເຊິ່ງຂໍ້ຊົມເຊີຍຂອງເຮເຊກີຢາກໍຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮເຊກີຢາ.

ໃນຂະນະທີ່ແສງອາທິດຂອງແສງແດດກ້າວຂຶ້ນໄປຕາມພວກມັນ.

ຜ່ວຍວິທີນີ້, ບັນໄດຂັນໄດໄດ້ບອກເວລາກາງເວັນ.

2 Kings 20:10

ມັນເປັນສິ່ງງ່າຍທີ່ຈະໃຫ້ເງົາຍ່າຍອກໄປສິບຂັນ

ເປັນຫຍັງ "ມັນແມ່ນສິ່ງງ່າຍ" ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ມັນງ່າຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເງົາໄດ້ກ້າວໄປສູ່ສິບບາດກ້າວ,

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທຳມະດາທີ່ມັນຕ້ອງເຮັດ"

ຂັນໄດຂອງອາຮາດ

ນີ້ອາດຈະເປັນຂັນໄດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນສຳລັບກະສັດອາຮາດໃນແບບນັ້ນເຊິ່ງຂໍ້ຊົມເຊີຍຂອງເຮເຊກີຢາກໍຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮເຊກີຢາ.

ໃນຂະນະທີ່ແສງອາທິດຂອງແສງແດດກ້າວຂຶ້ນໄປຕາມພວກມັນ.

ຜ່ວຍວິທີນີ້, ບັນໄດຂັນໄດໄດ້ບອກເວລາກາງເວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂັນຕອນທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນສຳລັບກະສັດອາຮາດ"

2 Kings 20:12

ເມໂຣດັກບາລາດານ...ບາລາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນແລະລູກຊາຍຂອງລາວ.

ໄດ້ຊົງຟັງຈິດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນ

(1) "ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງລະມັດລະວັງຕົວອັກສອນເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື (2)

"ໄດ້ຍິນຂ່າວສານຈາກກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດ...ເຊິ່ງເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກພະອົງ

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດ" ແລະ "ບໍ່"

ຍົກເລີກເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ການເວົ້າເກີນຈິງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນທຸກຢ່າງຢ່າງແທ້ຈິງໃນພະຣາ

ຊະວັງແລະໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວ."

2 Kings 20:14

ຄົນເຫລົ່ານີ້

ໃນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກສົ່ງໄປຫາກະສັດເຮເຊກີຢາໂດຍມີຂໍ້ຄວາມແລະຂອງຂວັນຈາກເມໂຣດັກບາລາດານ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ບໍ່ມີສິ່ງມີຄ່າຫຍັງໃນພະຄັງ

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາ

ເຮເຊກີຢາເຮັດຊ້າໃນແນວທາງດຽວກັນໃນສອງທາງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງພຣະອົງ.

ບໍ່ມີສິ່ງມີຄ່າຫຍັງໃນພະຄັງຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຂ້າພະ

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາ

"ບໍ່ມີຫຍັງ" ແລະ "ບໍ່"

ຍົກເລີກເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.

ການເວົ້າເກີນຈິງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າຂອງຂ້ອຍ"

2 Kings 20:16

ດັງນັ້ນ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກັບເຮເຊກີຢາວ່າ

ສິນຕັ້ງເອງເອຊາຢາເວົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນ,

ເພາະວ່າເອຊາຢາຮູ້ວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຊ້ຈ້າງທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງລາວ."

ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

"ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ມີຄ່າຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ"

ຈົງເບິ່ງ, ວັນເວລາກຳລັງຈະມາເຖິງເມື່ອ

"ຟັງຂ້ອຍ, ມືຫນຶ່ງຈະມີເວລາມາ"; "ຈົງເບິ່ງ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຖືກຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ເອຊາຢາກຳລັງຈະບອກເຮເຊກີຢາ.

ວັນເວລາ

"ວັນ" ແມ່ນເພື່ອຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດ.

2 Kings 20:19

ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງໄດ້ຄິດວ່າ

ພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮເຊກີຢາກັບໄປສິບຂັນຕອນບໍ່?" .

ກໍຕິດລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່ ໃນເມື່ອມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພໃນສະໄໝຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍອກຖາມກິດຈະການຂອງພວກເຮົາທີ່ຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດແນ່ໃຈວ່າມັນຈະມີຄວາມສະຫງົບແລະສະຖຽນລະພາບໃນວັນເວລາຂອງຂ້ອຍ."

ສະ

ຜົນທີ່ນ້ອຍໆໜຶ່ງຂອງນ້ຳທີ່ຍັງໃຊ້ໃນການເກັບຮັກສາ

ຮ່ອງລະບາຍນ້ຳ

ເປັນອຸໂມງສຳລັບເອົານ້ຳ

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືພົງສາວະດານກະສັດແຫ່ງຄຳບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຖືກບັນທຶກໄວ້.

ຂໍ້ກຳນົດຂອງມັນໝາຍເຖິງຊັດເຈນໃນເອຊາຢາກໍເອົາມາວາງໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງກະສັດຄຳບໍ່."

Translation Questions

2 Kings 20:1

ພຣະຢາເວບອກເຮເຊກີຢາໃຫ້ເຮັດຫຍັງເພາະວ່າລາວຈະຕາຍ?

ພຣະຢາເວບອກເຮເຊກີຢາ ຈຶ່ງຈັດການບ້ານເມືອງຂອງທ່ານໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ; ເພາະວ່າທ່ານຈະຕາຍ.

2 Kings 20:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະປົນປົວເຮເຊກີຢາ?

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງເຮເຊກີຢາ, ເຮົາໄດ້ເຫັນນ້ຳຕາຂອງເຈົ້າແລ້ວ ເຮົາຈະຮັກສາເຈົ້າ.

2 Kings 20:6

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຫາຍດີແນວໃດ?

ຫມາກເດືອນອັນຫນຶ່ງເອົາມາວາງໄວ້ເທິງພະຍາດຂອງພະອົງນັ້ນ, ແລະພະອົງກໍຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ.

2 Kings 20:8

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

2 Kings 20:10

ພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນແປງເວົ້າແນວໃດ?

Chapter 21

2 Kings 21:1

ເສັບຊິບາ

ແມ່ຂອງກະສັດມານາເຊ

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງ ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ຕາມການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

"ລວມທັງສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ."

ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ

"ມານາເຊໄດ້ຊົງສ້າງ"

2 Kings 21:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດມານາເຊຍັງສືບຕໍ່.

ເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຕະຫລອດໄປ

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສໍາລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນບ່ອນທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາຮູ້ຈັກວ່າເຮົາເປັນໃຜຕະຫຼອດໄປ" 2 Kings 21:10

ພະອົງໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາຕ່າງໆແຕ່ດວງດາວຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງທ້ອງຟ້າທັງ

ໃນລານທັງສອງຂ້າງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດສະແດງຄວາມສະຫລຸບເຂົ້າໃຈຕໍ່ພະຢາເວ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງແທ່ນບູຊາໃນສອງເດີນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນນະມັດສະການດວງດາວແລະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພວກເຂົາ"

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເອົາລູກຊາຍໄປເຜົາໄຟ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງເອົາລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາໄປເຜົາໄຟ ແລະ ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກພະອົງເຮັດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ເຜົາລູກຊາຍຂອງລາວຈົນຕາຍເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພະຂອງເຂົາ"

ຕິດຕໍ່ກັບ

"ຂໍ້ຂໍ້ມູນຈາກ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ຄໍານາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງ ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳເອົາເງົາຢ່ອນກັບຄືນມາສືບຂັນ,

ຈາກບ່ອນທີ່ມັນຢ່ອນກັບຄືນຂຶ້ນໄປເທິງຂັນໂຕຂອງອາຮາດ.

2 Kings 20:12

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງຂ່າວຫຍັງຈາກຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງບາບີໂລນ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນທຸກຢ່າງໃນພະຣາຊະວັງແລະອານາຈັກຂອງລາວ.

2 Kings 20:14

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

2 Kings 20:16

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກເຮເຊກີຢາ?

ປະຊາຊົນໃນບາບີໂລນຈະເອົາລູກຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກທ່ານເຫລົ່ານັ້ນຈະນຳເອົາໂຕພວກເຂົາໄປ, ແລະ ພວກເຂົາຈະໄປເປັນຂັ້ນທີ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

2 Kings 20:19

ເປັນຫຍັງເຮເຊກີຢາຄິດວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວດີ?

ເຮເຊກີຢາຄິດວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວດີເພາະມັນຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ຄວາມປອດພິຍໃນສະໄໝຂອງລາວ.

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

2 Kings 21:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງກະສັດ ມານາເຊ ຍັງສືບຕໍ່.

ທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງນັ້ນ

ມານາເຊອາດຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດດັ່ງນັ້ນ. ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຄົງຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນ.

ຫມາຍຄວາມທີ່ອາດຈະໄດ້ເຮັດດັ່ງນັ້ນ: "ທີ່ມານາເຊໄດ້ສ້າງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຜະລິດ"

ທີ່ເຮົາຈະໃສ່ຊື່ຂອງເຮົາໄວ້ຕະຫລອດໄປ

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນນະມັດສະການຂ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

ຕີນຂອງອິສະຣາເອນ

ຕີນແມ່ນສໍາລັບບຸກຄົນ,

ແລະຊື່ຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນແມ່ນສໍາລັບປະຊາຊົນຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ກວ່າບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງທໍາລາຍໃຫ້ພົ້ນ

ຫນ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ໃນນີ້ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານກ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະມາເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິ່ງກວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ທໍາລາຍໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ້າວຂ້າມແຜ່ນດິນ"

2 Kings 21:10

ຮູບເຄົາລົບ, ພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ: ເບິ່ງເຖິດ

ສາຍພຣະພຸດທະເຮົາໃນສະໄໝທີ່ເຮົາເປັນພະສະນັ້ນ ... ກ່າວວ່າ"

ເປັນຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວໝາຍເຖິງຕົນເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນ

"ຮູບເຄົາລົບ. ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວວ່າ, 'ເບິ່ງ ... ເຈັບ."

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແລ້ວ, ຫຼັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຍິນແລ້ວ, ຫຼັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຍິນແລ້ວ

ຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄວາມຮູ້ສຶກທາງອາລົມທີ່ເປັນສາເຫດຂອງຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດ, ຈະຕົກກະລົງ."

2 Kings 21:13

ວັດແທກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍໃຊ້ເຊືອກເສັ້ນດຽວກັບທີ່ເຮົາໄດ້ວັດແທກໃນເມືອງຊາມາເຣຍ,

ແລະໄດ້ໃຊ້ລູກດຶງອັນດຽວກັນກັບທີ່ວັດແທກເຊືອກສາຍອາຮາດ

ຄໍາວ່າ "ວັດແທກ" ແລະ "ສາຍທໍ່ນ້ຳ"

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບມາດຕະຖານທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອຕັດສິນຄົນ.

ຫມາຍຄວາມທີ່ອາດຈະໄດ້ເຮັດດັ່ງນັ້ນ:

"ຜູ້ພິພາກສາເຢຣູຊາເລັມໃຊ້ມາດຕະການດຽວກັນທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເຮົາຕັດສິນຊາມາເຣຍ"

ວັດແທກໃນເມືອງຊາມາເຣຍ

ຊາມາເຣຍແມ່ນເມືອງຫລວງ ແລະ
ມັນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈຸກຕິງ

ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດດ້ວຍນ້ຳໜັກແລະເຊືອກບາງໆໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າຝາແມ່ນຊື່
ເຊືອສາຍອາຮາບ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຊືອສາຍ" ສະແດງເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄອບຄົວຂອງອາຮາບ"

ເອົາຈະຖິ້ມ

"ຂ້ອຍຈະປະຖິ້ມ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດ"

ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃນກຳມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

"ໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ
ຄອບຄອງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

2 Kings 21:16

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນອີກ

"ນອກຈາກນີ້" ຫລື "ນອກຈາກນັ້ນ"

ມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໄຫລອອກເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເລືອດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ລິສຸດໄຫລອອກຫຼາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຂ້າຄົນຢ່າງຮຸນແຮງ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນໄດ້ຊ່ວຍມານາເຊຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມານາເຊສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງ

ພະອົງຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ພະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຕາຍເຕັມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກດ້ານຫນຶ່ງໄປອີກດ້ານຫນຶ່ງ

ຂໍ້ບົກຜ່ອງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ມານາເຊໄດ້ຂ້າຕະຫລອດທົ່ວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຄົນຕາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນຕາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນທົ່ວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ຂອງພຣະຢາເວໝາຍ

ເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແລະ

ຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ.

ຄຳຖາມແມ່ນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ຢູດາ." ຫລື "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ໄດ້ຊົ່ວວຽງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ ແລະ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າລາວ "ໄດ້ຕາຍໄປ,

ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ, ແລະ"

ສວນອຸດສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າ ອຸດສາ" ຫລື 2) "ສວນອຸດສາ"

ອາໂມນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

2 Kings 21:19

ອາໂມນ...ຮາຣຸດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເມຊຸນເລເມດ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ບົດບາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ຊົ່ວດຳເນີນ

"ຊົ່ວດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພໍຂອງພະອົງໄດ້ຊົ່ວດຳເນີນ"

"ຊົ່ວດຳເນີນໃນທາງທຸກຢ່າງທີ່ພໍຂອງພະອົງໄດ້ຊົ່ວດຳເນີນ."

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຈະເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳລົງຊີວິດຢ່າງສົມບູນແບບທີ່ພໍຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຮັບປະຖິ້ມພຣະຢາເວ

"ລາວໄດ້ໜີຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ລາວບໍ່ສົນໃຈກັບ ພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ"

ໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດການກະບົດ

"ວາງແຜນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອທຳຮ້າຍລາວ"

2 Kings 21:24

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ

ນິແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນໃນຢູດາ"

ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດກັນກະບົດ

"ໄດ້ວາງແຜນແລະເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ."

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:21.

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ.

ຄຳຖາມແມ່ນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂຽນ ... ຢູດາ." ຫລື "ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ສວນອຸດຊາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສວນທີ່ເຄີຍເປັນຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າອຸດຊາ" ຫລື 2) "ສວນອຸດຊາ." ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:16.

Translation Questions

2 Kings 21:1

ມານາເຊໄດ້ສ້າງສາທຍັງໃຫມ່?

ມານາເຊໄດ້ສ້າງຫໍຜາສາດໃຫມ່ທີ່ເຮເຊກີຢາຟໍຂອງລາວໄດ້ ຫໍລາຍ.

2 Kings 21:4

ມານາເຊໄດ້ຄິດຕໍ່ກັບໃຜ?

ມານາເຊຊົງໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ແລະ ຄົນທີ່ເວົ້າກັບ

ຜີວິນຍານຕ່າງໆໄດ້.

2 Kings 21:7

ມານາເຊໄດ້ຈັດວາງສິ່ງໃດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ມານາເຊໄດ້ຈັດວາງຮູບແກະສະຫລັກຂອງອາເຊຣາທີ່ພະອົງໄດ້ຊົ່ວສ້າງນັ້ນ,

ພະອົງໄດ້ຊົ່ວຕັ້ງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 21:10

ມານາເຊໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກວ່າຜູ້ໃດ?

ມານາເຊໄດ້ກະທຳເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າ ຄົນອຳໂມນຜ

ູ້ທີ່ຢູ່ມາກ່ອນລາວໄດ້ເຮັດທັງຫມົດ.

2 Kings 21:13

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ພວກເຂົາຈະຕົກເປັນເຫຍືອ ແລະ ເປັນເຄື່ອງ

ຢູ່ນຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ?

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ພວກເຂົາຈະຕົກເປັນເຫຍືອ ແລະ ເປັນເຄື່ອງ

ຢູ່ນຂອງສັດຕູທັງ

ຫມົດຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະ ກະຕຸ້ນພຣະອົງໃຫ້ໃຈຮ້າຍ.

2 Kings 21:16

ມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໄຫລອອກຫຼາຍປານໃດ?

ມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຜູ້ບໍ່ອິສຸດໂຫລອອກເປັນຈຳນວນຫລາຍ, ຈົນພະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຕາຍເຕັມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກ ດ້ານຫນຶ່ງໄປອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

2 Kings 21:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 22

2 Kings 22:1

ສາມສິບ-ເອັດປີ

ສາມສິບ-ເອັດປີ - "31 ປີ"

ເຢດິດາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ອາດາຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂບຊະກາດ

ນີແມ່ນຊື່ເມືອງໜຶ່ງໃນຢູດາ.

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທັມໃນສາຍພະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ສາຍພະເນດ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື

ສິ່ງທີ່ລາວຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມ ພຣະຢາເວ"

ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຫມົດຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ໂຢຊີ

ຢາປະພຶດຕົວເຫມືອນກັນກັບດາວິດ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພະອົງດຳເນີນໃນທາງດຳເນີນຂອງພຣະອົງ.

ຫລື ທາງດຽວກັນກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວເຄີຍດຳ ລົງຢູ່" ຫລື

"ລາວໄດ້ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງດາວິດເຊື່ອສາຍຂອງລາວ"

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເຫັນເຫຍຸ້ງຂອງ ຫລື ທາງຊ້າຍ

ການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຢ່າງເຕັມທີ່ແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ເຄີຍຫັນໄປຈາກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນໃຈກັບພຣະຢາເວ" ຫລື "ພະ

ອົງໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ"

2 Kings 22:3

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ,

ໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້

ໃນປີທີ່ສິບແປດ

"ສິບແປດ" ແມ່ນຮູບແບບປົກກະຕິຂອງ 18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປີທີ 18"

ຊາຟານ...ອາຊາລີຢາ...ເມຊຸນລ່າ...ອິນກີຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ... ພຣະວິຫານ

ໃນນີ້ "ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ" ແລະ "ວິຫານ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຈົງຂຶ້ນໄປຫາອິນກີຢາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວສູງກວ່າບ່ອນທີ່ກະສັດໂຢຊີຢາຕັ້ງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາອິນກີຢາ"

ທີ່ຖືກນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ເຊິ່ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ເກັບຈາກປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ອ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພຣະວິຫານທີ່ເກັບເງິນຈາກປະຊາຊົນໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມືຂອງຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ອີກສາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຄົນງານທັງຫມົດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກອິນກີຢາເອົາເງິນໃຫ້ກຳມະກອນ"

2 Kings 22:6

2 Kings 21:21

ອາໂມນຕາຍແນວໃດ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອາໂມນໄດ້ຮ່ວມກັນຄິດການກະບົດ ແລະ

ໄດ້ຂ້າກະສັດໃນພະຣາຊວັງຂອງພະອົງເອງ.

2 Kings 21:24

ອາໂມນໄດ້ຖືກຝັງຢູ່ໃສ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງພະອົງໃນອຸບໂມງຝັງສິບຂອງພະອົງໃນສວນອຸດຊາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານຈາກກະສັດໂຢຊີຢາເຖິງປະໂຫຍກໃຫຍ່ຂອງ ອິນກີຢາ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເງິນໃຫ້ ... ຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ ...

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກຄົນງານທີ່ຮັບຜິດຊອບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນ 22:

3.

ຊ່າງໄມ້, ຊ່າງກໍ່ສ້າງ, ແລະ ຊ່າງປູນ

ຄົນເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຄົນງານທີ່ຢູ່ໃນພະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນ 22: 3.

ນີ້ແມ່ນກຳມະກອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ.

ຊ່າງໄມ້

ກຳມະກອນທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍໄມ້

ຊ່າງປູນ

ກຳມະກອນທີ່ກໍ່ສ້າງດ້ວຍຫີນ

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂໍເອົາບັນຊີຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳມະກອນທີ່ຮັບຜິດຊອບບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລາຍງານວິທີການທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເງິນທີ່ຜູ້ຮັກສາພຣະວິຫານໄດ້ມອບໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊື່ສັດ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເງິນຢ່າງສັດຊື່"

2 Kings 22:8

ອິນກີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:16.

ຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ສ່ວນຫຼາຍອາດຈະຖືກຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຫມ່ວນແທນທີ່ຈະຂຽນໃນປຶ້ມ.

ມອບໄວ້ໃນກຳມະກອນຄົນງານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກຄົນງານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບໃຫ້ຊ່າງເຮັດວຽກ"

2 Kings 22:11

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຈະຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ,

ໃຫ້ພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຊົງຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືກົດບັນຍັດ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງຂໍ້ຄວາມຂອງກົດຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍິນກົດຫມາຍທີ່ຖືກຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນກົດຫມາຍທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຫມ່ວນ"

ພະອົງກໍ່ໄດ້ຊົງຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ບອກເຖິງຄວາມເສຍໃຈຫຼືຄວາມໂສກເສົ້າ.

ອາຮິກ ... ຊາຟານ ... ອັກໂບລຸກ ... ມິກາອີຢາ ... ອາສາອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸນຖາມພຣະຢາເວ

ມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃນ 22:14 ວ່າເຂົາຈະປຶກສາພຣະຢາເວ

ໂດຍການໄປຫາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວເພື່ອຕັດສິນໃຈຂອງລາວ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ

ຖ້ອຍຄຳສັບຄ່າງໆໃນຫນັງສືນິທິພົບເຫັນ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ສະແດງເຖິງກົດຫມາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດຫມາຍໃນປຶ້ມຫົວນິທິອິນກີຢາໄດ້ພົບເຫັນ"

ເພາະວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວເຊິງກຳລັງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມເຮົາແມ່ນໃບສະໝັກທີ່ແກ່ງນີ້

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຢຣູຊາເລັມຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟລຸກໄຫມ້.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ"

ທຸກສິ່ງຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ໃນນິໝາຍເຖິງກົດຫມາຍທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດຫມາຍວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດ" ຫລື

"ກົດຫມາຍທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜ່ານໂມເຊຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

2 Kings 22:14

ຮຸນດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ຊານລູມ ... ຄິກວາ ... ຮາຮັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສືອຜ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ດູແລເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃສ່ໃນວັດ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ດູແລເຄື່ອງນຸ່ງຂອງກະສັດ.

ນາງໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໃນພາກພື້ນທີ່ສອງ

ໃນນີ້ "ພາກພື້ນທີ່ສອງ"

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເມືອງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນທາງທິດເຫນືອຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ນອກຈາກນີ້, "ທີ່ສອງ" ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງ 2. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນເຂດໃຫມ່ຂອງເມືອງ" ຫລື

"ນາງໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຂດໃຫມ່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກທ່ານມາຫາເຮົາວ່າ

ນີ້ "ຊາຍຄົນນັ້ນ" ໝາຍເຖິງກະສັດໂຢຊີອາ.

ເຮົາຈະ ນຳເຮົາເຫດຮ້າຍມາສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ ແລະ

ມາຫາປະຊາຊົນຂອງເມືອງນີ້

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າ "ໄພພິບັດ"

ແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ລາວສາມາດນຳໄປສູ່ສະຖານທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບສະຖານທີ່ນີ້ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ໃນນິໝາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນຢູດາທັງໝົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ຢູດາ"

2 Kings 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂ່າວສານທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາຜ່ານຮຸນດາ,

ຜູ້ທ່ານວາຍກໍຍັງສືບຕໍ່.

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະສະຫວ່າງໄປສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້, ແລະ

ຈະບໍ່ສາມາດດັບໄດ້

ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດແມ່ນເວົ້າຂອງຖ້າຫາກວ່າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາແມ່ນໄດ້ຖືກຫຼີກລ່ວງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ສະຖານທີ່ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ບໍ່ສາມາດດັບໄດ້"

ທີ່ນີ້ "ສະຖານທີ່"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນພວກນີ້"

ທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ໃນນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ຮຸນຕາຫາກໍເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ"

ເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນນ້ອມ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງບຸກຄົນ.

ການຮູ້ສຶກເສຍໃຈແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວອ່ອນໂຍນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານຮູ້ສຶກເສຍໃຈ" ຫລື

"ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈ"

ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນທີ່ເປົ້າຮ້າງ ແລະ ຖືກສາບແຂ່ງ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຶນຫວັງ" ແລະ "ຄຳ ສາບແຂ່ງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມແລະພະຍັນຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາບແຂ່ງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນກາຍເປັນທີ່ຮ້າງຢູ່"

ຈົກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ຢືນຍອມເຖິງຄວາມເສຍໃຈຫຼືຄວາມໂສກເສົ້າ.

ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ

ນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດ"

2 Kings 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມສຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະຢາເວເຖິງກະສັດໂຢຊີຢາຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍຮຸນດາ.

ຈົ່ງເບິ່ງເຖິດ, ເຮົາຈະນຳພາເຈົ້າໄປໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະ ເຈົ້າຈະຖືກນຳພາໄປບ່ອນອຸບ

ໂມງຝັ່ງສິບຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາມີວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຝັ່ງ, ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າຕາຍໂດຍສັນຕິວິທີ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແລະ, "ຈະບໍ່ເຫັນ"

ເປັນຕົວແທນທີ່ຈະບໍ່ປະສົບກັບບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີປະສົບການ"

ຄວາມໂຊກຮ້າຍທັງຫມົດທີ່ເຮົານຳມາສູ່ສະຖານທີ່ນີ້

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ "ໄພພິບັດ"

ໄຟທີ່ຖືກຫຼີກລ່ວງແລະອຸບອກທີ່ບໍ່ສາມາດດັບໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ນີ້"

Translation Questions

2 Kings 22:1

ໂຢຊີຢາຊົງດຳເນີນແນວໃດ?

ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຫມົດຂອງດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ,

ແລະ ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຫັນເຫໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ.

2 Kings 22:3

ໂຢຊີຢາຢາກໃຫ້ຮືນກີຢາເອົາຫຍັງໃຫ້ພວກຄົນງານທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ໂຢຊີຢາຢາກໃຫ້ຮືນກີຢາເອົາເງິນທີ່ຖືກນຳເຂົ້າມາໃນພຣະວິ

ຫານຂອງພຣະຢາເວ ໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍຄ່າແຮງງານຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະ

ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 22:6

ເປັນຫຍັງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີບັນຊີສຳລັບເງິນທີ່ມອບໃຫ້ຄົນງານ?

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂໍເອົາບັນຊີຈາກເງິນທີ່ມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງຊື່ສັດ.

2 Kings 22:8

ຮືນກີຢາໄດ້ມີບເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ຮືນກີຢາໄດ້ເຫັນຫນັງສືກົດບັນຍັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 22:11

ເມື່ອກະສັດໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືກົດບັນຍັດ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດໄດ້ຊົງຝັ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືກົດບັນຍັດ, ແລະ ພະອົງກໍໄດ້ຊົງ

ຈົກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ.

2 Kings 22:14

ຮຸນດາອາໃສຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຮຸນດາໄດ້ຢູ່ໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມໃນພາກພື້ນທີ່ສອງ

2 Kings 22:17

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຝັ່ງກະສັດຢູດາ?

ພຣະຢາເວຊົງຝັ່ງກະສັດຢູດາ ເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງລາວອ່ອນນ້ອມ, ແລະ

ລາວຖ້ອມຕົວລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ,
ແລະເພາະວ່າລາວໄດ້ຈັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ ແລະ
ຮ້ອງໄຫ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

2 Kings 22:20
ດວງຕາຂອງກະສັດຢູດາຈະບໍ່ເຫັນຫຍັງ?
ດວງຕາຂອງລາວຈະບໍ່ເຫັນຄວາມໂຊກຮ້າຍທັງຫມົດ
ພຣະຢາເວນຳມາສູ່ສະຖານທີ່ນີ້.

Chapter 23

2 Kings 23:1

ພ້ອມດ້ວຍປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະ ຊາວນະຄອນເປຣູຊາເລັມທັງ

ຫມົດທີ່ຢູ່ກັບພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຫລາຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເຮັດກນ້ອຍຫລືຜູ້ໃຫຍ່

ຄວາມເມດຕານີປະກອບມີທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ພະອົງໄດ້ທ່ອງອ່ານຖ້ອຍຄຳ

"ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ອ່ານດັ່ງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"

ທີ່ເຫັນຢູ່ໃນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ອື່ນກິຢາໄດ້ພົບ"

2 Kings 23:3

ຈະດຳເນີນຕາມພຣະຢາເວ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ,

ແລະ "ທີ່ຈະເດີນໄປຕາມຫຼັງ" ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນ

ຄຳສັບສຳລັບການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ ຫລື ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ" (ເບິ່ງ: ແລະ

ຈະຮັກສາພຣະບັນຍັດ, ຄຳສອນ, ແລະ ກົດຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທັງຫມົດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫມັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນຊາໃນກົດຫມາຍ.

ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພະອົງ

"ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫມົດ" ແລະ

"ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງລາວທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງລາວ." ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກໆຢ່າງຂອງລາວ" ຫລື

"ດ້ວຍພະລັງທັງຫມົດຂອງລາວ"

ທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຂຽນໃນປຶ້ມຫົວນີ້" ຫຼື "ປຶ້ມຫົວນີ້ມີ"

ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນພັນທະສັນຍານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາ."

2 Kings 23:4

ພວກປະໂລຫິດທີ່ຮອງລົງມາ

"ປະໂລຫິດອື່ນໆທີ່ຮັບໃຊ້ພະອົງ"

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ

ຜູ້ຊາຍທີ່ເຝົ້າປະຕູເຂົ້າໄປໃນວັດ

ສຳລັບພະບາອານ ... ສຳລັບດວງດາວ

"ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດໃຊ້ພວກມັນເພື່ອນະມັດສະການພະບາອານ ...

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດໃຊ້ພວກມັນ ເພື່ອນະມັດສະການດວງດາວທຸກດວງ"

ພະອົງກໍໄດ້ເຜົາຜານ ... ໄດ້ຊົງເຮົາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດ

ສອງກໍລະນີຂອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊີຢາ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອື່ນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ຮ່ອມພູເຂົາກິດໂຮນ...ເບັດເອນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ຖວາຍພະບາອານ, ຖວາຍດວງອາທິດ, ດວງຈັນ, ດາວເຄາະ, ແລະ

ຫມູ່ດາວທັງຫມົດ

"ເປັນຫນ້າທາງໃນການນະມັດສະການພະບາອານ,

ດວງອາທິດແລະດວງຈັນ, ດາວເຄາະແລະດວງດາວທຸກດວງ"

2 Kings 23:6

ຂໍ້ມູນຕົວໂປ:

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກສິ່ງທີ່ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ເຮັດໃນການຕອບສະຫມອງຕໍ່ຂໍ້າວສານຈາກພຣະຢາເວ

ພະອົງໄດ້ຊົງນຳເຮົາ ... ແລະ ໄດ້ຊົງເຜົາ ... ພະອົງໄດ້ຊົງທຸບ ... ແລະ

ໂຍນ ... ພະອົງໄດ້ຊົງມ້າງ

ທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຊີຢາ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອື່ນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ໄດ້ຫຍິບເສື້ອຜ້າ

"ເຮັດເຄື່ອງນຸ່ງ"

2 Kings 23:8

ໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງໃຫ້...ໄດ້ຊົງເຮັດ...ພະອົງໄດ້ທຳລາຍ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອື່ນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ເກບາ...ເບເອນເຊບ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່

ໂຢຊວຍ (ເຈົ້າເມືອງ)

"ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຊື່ວ່າໂຢຊວຍ" ຫລື "ຜູ້ນຳເມືອງຊື່ວ່າໂຢຊວຍ."

ນີ້ແມ່ນໂຢຊວຍແຕກຕ່າງຈາກໂຢຊວຍໃນປຶ້ມສັນຍາເກົ່າຂອງໂຢຊວຍ.

ຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເອງ

ໃນນີ້ "ຮ້າຍນ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດເພື່ອນຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ວິຫານ.

2 Kings 23:10

ໂຕເຝັດ...ອິນໂນມ

ຊື່ສະຖານທີ່

ເຜົາລູກຊາຍ ຫລື ລູກສາວຂອງຕົນໃຫ້ເປັນເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພະໂມເລັກ

"ເຮົາລູກຊາຍຫລືລູກສາວຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄຟແລະເຜົາພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ໂມເລັກ"

ພະອົງໄດ້ ຊົງກຳຈັດ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອື່ນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ພວກມ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມ້າແທ້ ຫລື 2) ຮູບປັ້ນຂອງມ້າ.

ໄດ້ຖວາຍແກ່ດວງຕາເວັນ

ຄຳອຸປະມານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຄີຍນະມັດສະການດວງຕາເວັນ."

ນາທານເມເລັກ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

2 Kings 23:12

ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍ...ໄດ້ຊົງທຸບມ້າງ...ໂຍນມັນຖິມ...ໄດ້ທຳລາຍ...ທຸບ

...ໂຄ່ນ...ບັນດາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອື່ນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ" (23:

4), ໄດ້ຊ່ວຍໂຢຊີຢາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. (ເບິ່ງ:

ຮ່ອມພູກິດໂຮນ

ຊື່ສະຖານທີ່ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂຶ້ນໃນ 23: 4.

ກໍເຮົາບັນດາກະຕູກຂອງມະນຸດຖິມໃສ່ທີ່ນັ້ນ

"ປົກຄຸມພື້ນດິນດ້ວຍກະຕູກຂອງມະນຸດ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດໃຊ້ເປັນບ່ອນສັກສິດອີກຕໍ່ໄປ"

2 Kings 23:15

ໂຢຊີຢາໄດ້ທຳລາຍແທ່ນບູຊາ...ໄດ້ເຜົາສະຖານ...ແລ້ວບິດ...ພະ

ອົງຍັງໄດ້ເຜົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນອື່ນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ" (23:4),

ໄດ້ຊ່ວຍໂຢຊີຢາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. (ເບິ່ງ:

ເຄີຍກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

"ເຄີຍເວົ້າວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ"

2 Kings 23:17

ອຸບໂມງຝັງສິບ

ເຄື່ອງຫມາຍຫລືຮູບປັນທີ່ໃຫ້ກຽດບຸກຄົນ.

ບ່ອນຝັງສິບແມ່ນອະນຸສາວະລີປະເພດໜຶ່ງ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈຶ່ງປະກະດູກຂອງລາວໄວ້ຢ່າງນັ້ນ, ພ້ອມກັບກະດູກຂອງ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງກະດູກຂອງລາວຫລືກະດູກຂອງ"

2 Kings 23:19

ໂຢຊີຢາກໄດ້ຊົງຍ້າຍ ... ພະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ ... ພະອົງໄດ້ຂ້າງກັບວດ ...

ໄດ້ຊົງເຜົາ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນ,

ບາງທີອາດແມ່ນຮືນກິຢາແລະ "ພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລາວ"

ທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດ

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ຊົງເຜົາກະດູກຄົນເທິງແທ່ນເຫລົ່ານັ້ນ

"ລາວໄດ້ເຜົາກະດູກຂອງມະນຸດໃສ່ພວກເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜໃຊ້ພວກມັນອີກ"

2 Kings 23:21

ຈິງຖືເທສະການປັດສະຄາ

"ເຈົ້າຕ້ອງສະຫຼອງປັດສະຄາ"

ເພາະວ່າການສະຫລອງເທສະການປັດສະຄາເຊັ່ນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກັນມາຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງບໍາເລື່ອງໄດ້ຊາວສາມປີ
"ລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາໃນຊື່ທີ່ສົ່ງມາໃຫ້ຍັງກ່ອນ 29 ເປີດາ"

ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ

ຊື່ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ."

ໃນສະໄຫມບັນດາກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ, ແລະກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາມີກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ມີການສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວ

ຢ່າງນີ້ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ສະຫລອງປັດສະຄາຂອງພຣະຢາເວນີ"

2 Kings 23:24

ລົບລ້າງ...ຜີ

"ບັງຄັບໃຫ້ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກ" ຫລື "ສ້າງກົດຫມາຍວ່າ ...

ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນຕ້ອງອອກໄປ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າລົມກັບຄົນຕາຍ, ຫລືຜີ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, "ຜູ້ທີ່ລົມກັບຄົນຕາຍແລະ ... ຜູ້ທີ່ລົມກັບວິນຍານ,"

ປາກົດໃນ 21: 4.

ເຄື່ອງລາງ

ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຊື້ອຜິດມີອຳນາດພິເສດ

ຜູ້ໄດ້ປັນກັບມາຫາພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຕີນເອງສົມບູນກັບພຣະຢາເວ"

ຫລັງຈາກໂຢຊີຢາກບໍ່ມີກະສັດອົງໃດຂຶ້ນມາຄືພະອົງ

"ແລະຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາບໍ່ເຄີຍມີກະສັດຜູ້ໃດຄືກັບໂຢຊີຢາ"

2 Kings 23:26

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ໂຢຊີຢາກໄດ້ກໍ່ບໍ່ມີຜົນ ແຕ່ພຣະຢາເວຍັງໂກດຮ້າຍກັບຢູດາ.

ພຣະຢາເວ ກໍບໍ່ໄດ້ຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່

ໄຟແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ແລະການເລີ່ມຕົ້ນໄຟແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດຮ້າຍ.

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມໂຫດຮ້າຍ" ແລະ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫຼວງຂອງລາວ,

ເຊິ່ງລາວໄດ້ກະທຳຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື

"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢຸດໃນຄວາມໂກດທີ່ເຜົາຜານເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມໂກດຮ້າຍກັບ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ"

ອອກໄປໃຫ້ຜົນສາຍຕາຂອງເອົາດ້ວຍ

"ຈາກບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່" ຫຼື "ຈາກການຢູ່ໃກ້ເຮົາ"

ນາມຂອງເອົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຊື່ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບກຽດຕິຍົດທີ່ຄົນຄວນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຄວນນະມັດສະການເອົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

2 Kings 23:28

ໄດ້ຍັນຫີກໄວ້...ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນປວກ.

ຄຳຖາມແມ່ນເນັ້ນຫນັກແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ໃນສະໄໝ, ຂອງພະອົງຟາຣາໂອ ເນໂກ, ກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ,

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ໂຢຊີຢາກເປັນກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ, ຟາຣາໂອ ເນໂກ"

ເນໂກ ... ເມກິດໂດ

ເນໂກ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເມກາໂດ ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ.

2 Kings 23:31

ອາມູຕານ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

ລົບນາ...ຮິບລາ...ຮາມັດ

ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເປໂຮຍອາກິມໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພະອົງຕັດສິນ ຫລື

ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື

"ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ຈັບພະອົງຂັງໄວ້

ຫລັງຈາກຖືກມັດລາວດ້ວຍໂສ້, ພະອົງອາດຈະຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາພະອົງເຂົ້າຄຸກ"

ໄດ້ປັບຢູດາ

"ບັງຄັບປະຊາຊົນຢູດາໃຫ້ລາວ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ ... ຫນຶ່ງຕະລັນ

ຫນຶ່ງຕະລັນປະມານ 33 ກິໂລກຣາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "3,300

ກິໂລ ... 33 ກິໂລກຣາມ"

2 Kings 23:34

ເປໂຮຍອາກິມໄດ້ ເກັບພາສີທີ່ດິນ

"ເປໂຮຍອາກິມ ເກັບພາສີຈາກປະຊາຊົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ"

ປະຊາຊົນແຕ່ລະຄົນຂອງແຜ່ນດິນ

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຢູດາ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນແລະມີອຳນາດທີ່ສຸດຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ."

2 Kings 23:36

ເຊບິດາ

ຊື່ຂອງແມ່ຍິງ

ເປດາອິຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຮູມາ

ຊື່ສະຖານທີ່

ເປໂຮຍອາກິມ ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

"ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"
ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນ ຫລື
ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົວ" ຫລື
"ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຖືວ່າເປັນຄວາມຊົວ"

Translation Questions

2 Kings 23:1

ກະສັດໄດ້ອ່ານຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນຫນັງສືພັນທະສັນຍາຢູ່ໃນໃຜ?

ກະສັດໄດ້ອ່ານຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນຫນັງ

ສືພັນທະສັນຍາໃຫ້ພວກເຂົາຝັງພ້ອມດ້ວຍປະຊາຊົນຢູ່ດາທັງຫມົດ ແລະ
ຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ, ລວມທັງພວກປະໂລຫິດ, ພວກປະກາດ
ພຣະຄົມ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເລັກນ້ອຍຫລືຜູ້ໃຫຍ່.

2 Kings 23:3

ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຕິກລົງເປັນດິເສດຫຍັງ?

ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນພັນທະສັນຍານັ້ນ.

2 Kings 23:4

ກະສັດໄດ້ເຜົາສິ່ງໃດຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລມໃນທຶງນາໃນຮ່ອມບຸກົດໂຮນ?

ກະສັດໄດ້ເຜົາເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ເຮັດຂຶ້ນສຳລັບພະບາອານ ສຳລັບພະອາ
ເຊຣາ ແລະ ສຳລັບດວງດາວຂອງຫ້ອງຟ້າທັງຫມົດຢູ່ນອກນະ
ຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນເຂດທຶງນາແຫ່ງຮ່ອມບຸເຂົາກິດໂຮນ.

2 Kings 23:6

ກະສັດໄດ້ຊົງມ້າງອອກຫ້ອງໃດແດ່?

ກະສັດໄດ້ຊົງມ້າງທີ່ຢູ່ອາສັຍຂອງຍິງໂສເພນີໃນພິທີທາງສາສະນາ ເຊິ່ງ
ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Kings 23:8

ສະຖາທິພວກນັກບວດຂອງບັນດາຫົວບຸຊາເຫລົ່ານັ້ນບ່ອນທີ່ໄດ້ຈູດເຄື່ອງຫອມ

ເສຍຄວາມສັກສິດອະນຸຍາດໃຫ້ກິນເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອນຢູ່ໃສ?

ພວກນັກບວດຂອງບັນດາຫົວບຸຊາເຫລົ່ານັ້ນ ບ່ອນທີ່ໄດ້ຈູດເຄື່ອງຫອມເສຍ
ຄວາມສັກສິດອະນຸຍາດ ໃຫ້ກິນເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

2 Kings 23:10

ມ້າທີ່ກະສັດຢູ່ດາໄດ້ຖວາຍແກ່ດວງຕາເວັນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພວກມ້າທີ່ບັນດາກະສັດແຫ່ງຢູດາໄດ້ຖວາຍແກ່ດວງຕາເວັນ. ຫຼືຢູ່ໃນບໍຣິ
ເວນທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ໃກ້ກັບຫ້ອງນາທານເມເລັກ.

2 Kings 23:12

ໃຜສ້າງບູເຂົາແຫ່ງການຊົວຊ້າ?

ຊາໂລໂມນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ສ້າງບູເຂົາແຫ່ງການຊົວຊ້າ.

2 Kings 23:15

ເປັນຫຍັງໂຢຊີຢາຊິງໄດ້ເຜົາກະດູກເທິງແທ່ນບູຊາທີ່ ເບັດເອນ?

ລາວເຜົາກະດູກເທິງແທ່ນບູຊາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມສັກສິດເສຍຫາຍ.

2 Kings 23:17

ກະດູກຂອງໃຜທີ່ໂຢຊີຢາບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍ?

ໂຢຊີຢາບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍກະດູກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ມາຈາກຢູດາ ແລະ
ຜູ້ປະກາດພຣະຄົມ ຜູ້ອອກມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ.

2 Kings 23:21

ການສະຫລອງປັດສະຄາດັງກ່າວບໍ່ໄດ້ຈັດຂຶ້ນດິນປານໃດ?

ການສະຫລອງເທສະການປັດສະຄາເຊັ່ນນີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກນຳມາຕັ້ງແຕ່ສມັຍຂອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ໄດ້ປົກຄອ
ບໍ່ເຄີຍມີໃນສມັຍ ບັນດາກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,
ແລະກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

2 Kings 23:24

ໂຢຊີຢາຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວແນວໃດ?

ໂຢຊີຢາຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສຸດຈິດ, ສຸດໃຈ, ແລະ
ດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງລາວ.

2 Kings 23:26

ແມ່ນຫຍັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຫັນຈາກ?

ພຣະຢາເວ ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຫັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ.

2 Kings 23:28

ຜູ້ໃດໄດ້ໄປສູ່ອົບກັບກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ແມ່ນ້າເອີຟຣັດ?

ຟາຣາໂອ ເນໂກ,

ກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ, ໄດ້ຍົກທັບສູ່ກັບກະສັດອັດຊີເຣຍຢູ່ທີ່ແມ່ນ້າເອີຟຣັດ.

2 Kings 23:31

ເປັນຫຍັງຟາຣາໂອ ເນໂກຈຶ່ງໄດ້ຈັບເຢີຮອາຮາດຂັງໄວ້ທີ່ອົບລາ

ໃນເມືອງຮາມັດ?

ຟາຣາໂອ ເນໂກໄດ້ຈັບພະອົງຂັງໄວ້ທີ່ ອົບລາ ໃນເມືອງ ຮາມັດ,
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພະອົງປົກຄອງຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

2 Kings 23:34

ເຢີຮອາກິມໄດ້ຮັບເງິນແນວໃດເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ຟາຣາໂອ?

ເຢີຮອາກິມໄດ້ ເກັບພາສີທີ່ດິນເພື່ອຈ່າຍເງິນ, ຕາມຄຳສັ່ງຂອງຟາຣາໂອ

Chapter 24

2 Kings 24:1

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງກະສັດເຢີຮອາກິມ

"ໃນໄລຍະເວລາທີ່ເຢີຮອາກິມປົກຄອງຢູ່ດາ"

ໂຈມຕີຢູດາ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເນບູກາດສິດທີ່ຊຶມຕີຢູດາ. ຊຶມພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລືອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີແລະເອົາຊະນະຢູດາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແມ່ນອີງຕາມຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າ"
ຫລື

"ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວວ່າຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດຫລາຍຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Kings 24:3

ແທ້ຈິງແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາ, ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ບາງສະບັບມີ, "ມັນແມ່ນອນແມ່ນຍ້ອນພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ,"

ເຊິ່ງເປັນພຽງແຕ່ການອ່ານຂັ້ນຕົ້ນຄຳພີເດີມ.

ຖ້າຜູ້ແປສາມາດເຂົ້າເຖິງສະບັບພາສາທີ່ສຳຄັນໃນພາກພື້ນຂອງພວກເຂົາ,
ພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດຕາມຕົວເລືອກຂອງພວກເຂົາ.

ຕາມຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງ ພຣະຢາເວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ສັ່ງ"

ໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

"ກຳຈັດພວກເຂົາ" ຫລື "ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລິສຸດ,
ແລະການນອງເລືອດແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລິສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ລິສຸດທີ່ລາວໄດ້ຂ້າ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລິສຸດ,
ແລະການນອງເລືອດແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລິສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດຫລາຍຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

2 Kings 24:5

ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ ... ຢູດາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະຄາດວ່າຄຳຕອບຈະເປັນບວກ.

ຄຳຖາມແມ່ນເນັ້ນຫນັກແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:22. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສາມາດຊອກຫາພວກເຂົາ ... ຢູດາ."

ໄດ້ຊົງວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດ

"ໄດ້ເສຍຊີວິດແລະໄດ້ຖືກຝັງພ້ອມກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວ"

2 Kings 24:7

ກະສັດແຫ່ງເອຢິບບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກທັບມາໂຈມຕີຈາກແຜ່ນດິນຂອງພະອົງອີກຕໍ່ໄປ
"ກະສັດອີຢິບບໍ່ໄດ້ອອກຈາກດິນແດນຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປເພື່ອໂຈມຕີກຸ່ມຄົນອື່ນ"

2 Kings 24:8

ເນຮູຊະຕາ...ເອນນາທານ

ເນຮູຊະຕາ ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. ເອນນາທານ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້
"ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ
ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

ພະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ບົດາຂອງພະອົງໄດ້ກະທຳ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກະທຳ
ຄວາມຜິດແບບດຽວກັນທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ກະທຳ"

2 Kings 24:10

ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ ໄດ້ຊົງອອກໄປຫາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ທັງຕົວພະອົງ, ພ້ອມກັບແມ່, ພວກນາຍທະຫານ,

ພວກເຈົ້າເມືອງ, ແລະພວກຂ້າຮາຊາການປະຈຳວັງຂອງພະອົງ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ອອກໄປພົບ

ເນບູກາດເນັດຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດຂອງຢູດາ,
ແມ່ຂອງລາວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ,

ເຈົ້ານາຍແລະນາຍທະຫານທັງຫມົດໄດ້ອອກໄປຫາບ່ອນທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ
ເພື່ອຍອມໃຫ້ລາວ"

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຈັບພະອົງເປັນຊະເລີຍໃນປີທີ່ແປດແຫ່ງການຄອງຮາຊຂອງເນບູດກາ
"ຫລັງຈາກກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາເຈັດປີ,
ລາວໄດ້ຍຶດເອົາເຢໂຮຍອາກິມ"

2 Kings 24:13

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ

ທ່ານອາດຈະຢາກແປເລື່ອງນີ້

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຊາໂລໂມນອາດຈະມີຄົນອື່ນຊ່ວຍລາວໃນການເຮັດສິ່ງນີ້.

ພະອົງໄດ້ຊົງຈັບເອົາຊະເລີຍທັງຫມົດຂອງເຢຣູຊາເລັມໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ, ແລະຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເອົາຄົນທີ່ສຳຄັນທັງຫມົດອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ລວມທັງຊ່າງປັດຖະກຳແລະຊ່າງສີມືທຸກຄົນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ວິທີການຜະລິດແລະສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍນອກຈາກປະຊາຊົນໃນທີ່ດິນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຽງແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນທີ່ຍິ່ງອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

2 Kings 24:14

ເຈັດພັນຄົນ ... ຫນຶ່ງພັນຄົນ

"7,000 ... 1,000"

ມັດຕານິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Kings 24:18

ຊາວເອັດ...ສິບເອັດ

ຊາວເອັດ ... ສິບເອັດ - "21 ... 11"

ຮາມູຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ. (ເບິ່ງ:

ເຢລິມິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຜູ້ອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ກ່ຽວກັບ "ສິ່ງທີ່ ... ຄວາມຊົ່ວ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"

ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວຕັດສິນຫລືຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຊົ່ວ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວ"

Translation Questions

2 Kings 24:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຊຶ່ງໃຊ້ຊາວເຄເດຍ,

ຊາວອາຣາມ, ຊາວໂມອາບ,

ແລະຊາວອຳໂມນເພື່ອຈະທຳລາຍເພື່ອຈະທຳລາຍ.

2 Kings 24:3

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ອະພິຍ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ອະພິຍມານາເຊໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

2 Kings 24:7

ເປັນຫຍັງກະສັດເອຢິບບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອີກຕໍ່ໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ?

ກະສັດເອຢິບບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີອີກຕໍ່ໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ,

ເພາະວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນທັງຫມົດ

ຊຶ່ງຄວບຄຸມໂດຍກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບ

2 Kings 24:10

ໃນເວລາໃດທີ່ເນບຸດກາເນັດຊາໄດ້ຈັບເຢໂຮຍອາກິມເປັນຊະເລີຍ?

ເນບຸດກາເນັດຊາໄດ້ຈັບເຢໂຮຍອາກິມເປັນຊະເລີຍໃນປີທີ່ແປດແຫ່ງການຄອງຮາຊຂອງເນບຸດກາ

2 Kings 24:13

ແມ່ນໃຜທີ່ຖືກປະໄວ້ໃນດິນ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍນອກຈາກປະຊາຊົນໃນທີ່ດິນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດ.

2 Kings 24:15

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນບໍ່ຮູ້ຂອງມັດຕານິຢາເປັນຊື່ຫຍັງ?

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ບໍ່ຮູ້ຂອງມັດຕານິຢາເປັນ ເຊເດກິຢາ.

Chapter 25

2 Kings 25:1

ໃນປີທີ່ເກົ່າ

ໃນເດືອນທີສິບ, ແລະໃນມື້ທີສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມື້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູໜາວທີ່ອາດຈະມີຝົນແລະຫົມະ.

ໄດ້ຊົງຍົກກອງທັບທັງຫມົດ ຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຊື່ "ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາພ້ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດ

ຂອງພະອົງເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ມາພ້ອມກັບກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວທີ່ຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມ"

ວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນທີສີ່

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມື້ທີ່ເກົ່າໃກ້ຈະຮອດທ້າຍເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງເມື່ອມີຝົນຕົກໜ້ອຍຫລືບໍ່ມີຝົນຕົກ.

ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ

ນີ້ແມ່ນຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ລວມທັງຊາວອົບພະຍົບຈາກບ້ານອ້ອມຂ້າງທີ່ໄດ້ຫນີ

ເຂົ້າເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອສົງຄາມເລີ່ມຕົ້ນ.

2 Kings 25:4

ຈາກນັ້ນເມືອງກໍ່ແຕກສະຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນກອງທັບບາບີໂລນໄດ້ບຸກເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ທະຫານທັງຫມົດ

"ນັກຮົບທຸກຄົນ"

ຜ່ານປະຕູເມືອງ

"ໂດຍການໃຊ້ປະຕູເມືອງ"

ຊາວເຄເດຍ

ການແປບາງພາສາໃຊ້ "ຊາວເຄເດຍ" ແລະອື່ນໆບາງຄົນໃຊ້

"ຊາວບາບີໂລນ." ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ.

ກະສັດໄດ້ອອກໄປຜ່ານທະເລຊາຍ

"ກະສັດເຊເດກີຢາ ຍັງໄດ້ຫນີໄປແລະລາວໄດ້ໄປຫາ"

ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພະອົງກໍກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບທັງໝົດຂອງລາວໄດ້ຫມີ້ຈາກພະອົງ" ຫລື

"ຊາວຊາວເຄເດຍໄດ້ໄລ່ທະຫານທັງຫມົດອອກໄປ"

2 Kings 25:6

ຮິບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລົງໂທດພະອົງ

"ຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະລົງໂທດລາວແນວໃດ"

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງພະອົງ

ຕາແມ່ນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ກະສັດເຊເດກີຢາເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາ

ປະຫານພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ"

ເຂົາໄດ້ຄວັກຕາຂອງເຊເດກີຢາອອກ

"ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຕາຂອງເຊເດກີຢາ."

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດໄດ້ຊ່ວຍເນບູກາດເນັດຊາເຮັດສິ່ງນີ້.

2 Kings 25:8

ໃນມື້ທີ່ເຈັດ, ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຍົວ.

ມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບິທີສິບເກົ້າ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບທຳມະດາຂອງຈຳນວນ 19.

ເນບູກາດເນັດຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສຳລັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບກຳແພງອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ: ທັງຫມົດ"

ທີ່ຢູ່ກັບ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງ"

2 Kings 25:11

ສ່ວນປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອ...ເມືອງ,

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໆ ... ເມືອງ: ເຫລົ່ານັ້ນ"

ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

"ຄົນທີ່ຍັງຢູ່ໃນເມືອງ"

ຫນີໄປຫາກະສັດ

"ອອກຈາກເມືອງແລະໄປຢູ່ກັບກະສັດ"

2 Kings 25:13

ສຳລັບເສົາທອງແດງ...ພຣະຢາເວ, ຊາວເຄເດຍ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເສົາຫລັກຂອງທອງເຫລືອງ ... ພຣະຢາເວ:

ຊາວເຄເດຍ"

ແທ່ນບູຊາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງທອງເຫລືອງຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄດ້.

"ທອງແດງທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄດ້" ຫລື "ທອງແດງທີ່ຍືນຢູ່ດ້ວຍລັ"

ທະເລທອງແດງ

"ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່"

ໄດ້ທຸບເປັນປ່ຽງໆ

"ຕັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເປັນຕ່ອນ" ຫລື "ຕັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຕ່ອນນ້ອຍ"

ຊ່ວນ

ຊ່ວນເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການທຳຄວາມສະອາດແທ່ນບູຊາ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຍ້າຍກ້ອນຫີນໃຫຍ່, ດິນຊາຍຫລືຂີ້ເຖົ້າ.

ຊົງປະໂລຫິດໃຊ້ໃນງານຂອງພຣະວິຫານ

"ເຊິ່ງພວກປະໂລຫິດເຄີຍໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ກະຖາງສຳລັບຕັກຂີ້ເຖົ້າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ຂີ້ເຖົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະຖາງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອກຳຈັດຂີ້ເຖົ້າອອກຈາກແທ່ນບູຊາ"

2 Kings 25:16

ອ່າງທະເລ

"ອ່າງທອງແດງໃຫຍ່." ແປໃນ 25:25

ພວກຂາຕັງ

ແປໃນ 25:25.

ສິບແປດສອກ...ສາມສອກ

1 ສອກປະມານ 46 ຊັງຕີແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະມານ 8.3 ແມັດ ...

ປະມານ 1,4 ແມັດ" (ເບິ່ງ:

ບົວຂວ້າທອງແດງເທິງເສົາ

"ສິນລະປະ, ການອອກແບບທອງແດງ" ຫຼື "ທອງແດງທີ່ມີການອອກແບບ"

ຕາຫນ່າງ

ນີ້ແມ່ນການອອກແບບທີ່ເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ່າງຂ້າມທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືຕາໜ່າງ.

ທັງຫມົດແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

"ເຮັດດ້ວຍທອງສຳເລັດຮູບ"

2 Kings 25:18

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ

ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 25:8

ເຊຣາອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຮອງປະໂລຫິດ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຊຟານີຢາ. ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

"ປະໂລຫິດພາຍໃຕ້ ເຊຣາອີຢາ."

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ

ແປໃນ 7:9

ໄດ້ຈັບຂ້າຣາຊສຳນັກ

"ຖືກຈັບແລະຮັກສາຕົວໃຫ້ພົນຈາກ"

ເຊິ່ງແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ

ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະອ່ານ "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະຫານ."

ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພາກສ່ວນເອກະຊົນຖືກຍ້າຍອອກ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮຸ່ນບານຂອງກະສັດທີ່ຮັບຜິດຊອບແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍເຂົ້າເປັນທະຫານ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ຜູ້ຊາຍກາຍເປັນທະຫານ ຫຼື 2)

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກາຍເປັນທະຫານ.

2 Kings 25:20

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 25:8

ຮິບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ແປໃນ 25: 6.

ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າວ່າ "ຂ້າພວກເຂົາ."

ມັນອາດຈະເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດໄດ້ຊ່ວຍກະສັດເຮັດສິ່ງນີ້

ໃນວິທີການນີ້, ຢູດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນເອງ

"ດັ່ງນັ້ນຢູດາຈຶ່ງຖືກເນລະເຫດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຕົນ"

ຢູດາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍ

ຢູດາ, ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ, ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

2 Kings 25:22

ເກດາລີຍາ ... ອາຮີກຳ ... ຊາຟານ ... ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີຢາ ...

ໂຢຮານານ ... ກາເຣຢາ ... ເສຣາອີຢາ ... ຕັນຮູເມັດ ... ຢາອາຊານີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວເນໂຕຟາ

ເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ວ່າເນໂຕຟາ

ຕະກຸນມາອາກາ

ຈາກສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າມາອາກາ

2 Kings 25:25

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 7 ໃນປະຕິທິນຂອງຊາວເຮັບເລີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ ຕອນທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເອຣີຊາມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນຄວາມເປັນທຳມະດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼາຍໆຄົນ"

ທັງຄົນນ້ອຍແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່

ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທຸກໆຄົນ,"

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ທຸກໆຄົນ"

2 Kings 25:27

ໃນປີທີສາມສິບເຈັດ

ປີທີສາມສິບເຈັດ -

ໃນເດືອນທີ່ສິບສອງ. ໃນວັນທີ່ຊາວເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

ມີທີ່ຊາວເຈັດຂອງເດືອນ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທີ່ຊາວເຈັດແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເອວິນເມໂຣດັກ

ເມໂຣດັກ - ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນລາຍລະອຽດຂອງລາວ.

2 Kings 25:28

ບ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດສູງກວ່າທີ່ນັ່ງຂອງບັນດາກະສັດທັງຫມົດ

ການໃຫ້ສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນໂຕະກິນເຂົ້າແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບໃຫ້ກຽດພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽດສັກສິຫລາຍກວ່າກະສັດອື່ນໆ"

ໄດ້ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງນັກໂທດອອກເປົ້າໂຮຍອາກິນ

ທ່ານຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າການເອົາເສື້ອຜ້າໃນຄຸກຂອງລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນອິດສະຫຼະ

ຢູ່ທີ່ໂຕະກະສັດ

"ກັບກະສັດແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ພະອົງ"

ສ່ວນຄຳໃຊ້ຈຳນວນນັກໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດ. ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລາວມີເງິນອຸດໜູນອາຫານປົກກະຕິ"

ສ່ວນຄຳໃຊ້ຈຳນວນ

"ເງິນເພື່ອຊື້ອາຫານ"

Translation Questions

2 Kings 25:1

ເປັນຫຍັງບໍ່ມີອາຫານສຳລັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ?

ໃນເມືອງນັ້ນມີຄວາມອຶດຢາກຮຸນແຮງ. ບໍ່ມີອາຫານ

ສຳລັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ.

2 Kings 25:4

ທະຫານທັງຫມົດຫນີໄປໃສ່?

ທະຫານທັງຫມົດ

ໄດ້ຫນີອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນຜ່ານປະຕູເມືອງໃນລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງດ້ານ

ທີ່ຢູ່ຂ້າງສ່ວນຂອງກະສັດ.

2 Kings 25:6

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຊເດກີຢາຫລັງຈາກລູກຊາຍຂອງລາວຖືກຂ້າ?

ຫລັງຈາກລູກຊາຍທຸກຄົນຂອງເຊເດກີຢາຖືກຂ້າເຂົາໄດ້ຄວັກຕາຂອງເຊເດກີຢາ

ຕີສາຍໂສ້ທອງເຫລືອງ ແລະໄດ້ພາລາວໄປບາບີໂລນ.

2 Kings 25:8

ແມ່ນໃຜທີ່ທຳລາຍກຳແພງອ້ອມເມືອງເປຣູຊາເລມ?

ທະຫານຊາວບາບີໂລນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບ

ຜູ້ບັນຊາການກອງເຝົ້າຍາມໄດ້ທຳລາຍກຳແພງອ້ອມເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

2 Kings 25:11

ເປັນຫຍັງທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປະປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກທີ່ສຸດໃນດິນແດນ?

ທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກທີ່ສຸດໃນດິນແດນໄວ້ໃຫ້ເປັນຄົນ

2 Kings 25:16

ທັງສອງເສົາໃຫຍ່ນີ້ມີທອງແດງຫຼາຍປານໃດ?

ທັງສອງເສົາໃຫຍ່ນີ້ມີທອງແດງຂອງພາຊະນະເຫລົ່ານີ້ກໍຫນັກ

ເກີນກວ່າທີ່ຈະຊິງໄດ້

2 Kings 25:20

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຈັບໂດຍຜູ້ບັນຊາການການທະຫານຮັກສາພະອົງ?

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ

2 Kings 25:22

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ໃຫ້ໃຜຄວບຄຸມຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ?

ເນບູກາດເນັດຊາຊົງແຕ່ງຕັ້ງເກດາລີຍາເພື່ອຄວບຄຸມພວກເຂົາ.

2 Kings 25:25

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນແລະຜູ້ບັນຊາການທະຫານທຸກຄົນຈຶ່ງໄປອີຍິບ?

ປະຊາຊົນທຸກຄົນແລະຜູ້ບັນຊາການກອງທັບໄປອີຍິບ

ເພື່ອສ່ວນພວກເຂົາຢ້ານຊາວບາບີໂລນ.

2 Kings 25:27

ເມື່ອໃດເປົ້າໂຮອາກິນຖືກປ່ອຍອອກຈາກຄຸກ?

ເປົ້າໂຮອາກິນໄດ້ຖືກປ່ອຍຕົວຈາກຄຸກໃນປີທີ່ເຈັດສິບສາມຂອງການເນລະເຫດຂອງ

ເປົ້າໂຮອາກິນ, ໃນປີທີ່ເອວິນເມໂຣດັກ ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ.

2 Kings 25:28

ເປົ້າໂຮອາກິນໄດ້ກິນອາຫານປະເພດໃດ?

ເປົ້າໂຮອາກິນໄດ້ກິນອາຫານເປັນປະຈຳຢູ່ທີ່ໂຕະກະສັດ.

ພຽງພໍຂອງຊີວິດແລະເປັນຄົນເຮັດໄຮ່ເຖນາ.

ສ່ວນຄຳໃຊ້ຈຳນວນນັກໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງແຕ່ລະມື
ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

Chapter 1

1 Chronicles 1:1

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງໂນອາຄີ, ເຊມ ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ

ບາງສະບັບ, ລວມໃນ ULB ຄຳວ່າ "ພວກລູກຊາຍຂອງ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າ ເຊມ, ຮາມ ແລະ ຢາເຟດ ແມ່ນອ້າຍນ້ອງກັນ

ແລະ ເປັນລູກຊາຍຂອງໂນອາ. ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ,

ຜູ້ອ່ານຈະສົມມຸດວ່າແຕ່ລະຄົນເປັນຕົວແທນຂອງຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກໂນ

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.

ເອໂນດ, ເກນານ, ມາອາລາເລນ, ຢາເຮັດ, ... ເມທູເຊລາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນພະບຸຣຸດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສະເພາະໃນການຫມາຍລາຍຊື່ເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

1 Chronicles 1:5

ໂກເມ...ໂຄດານິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ແບບທີ່ທ່ານຈະແປຊື່ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.

ໂຄດານິມ

ຊື່ນີ້ບາງຄັ້ງແມ່ນສະກົດ "ໂລດານິມ".

1 Chronicles 1:8

ມິຊະຣຽມ...ນິມໂຣດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

1 Chronicles 1:11

ພວກຟິລິດສະຕິນໄດ້ເກີດອອກມາຈາກພວກນີ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກຟິລິດສະຕິນ,"

1 Chronicles 1:13

ເຮດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຄົນອາກີ...ຄົນຮາມັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:17

ອາປັກຊາດ...ໂຢກຕານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:20

ໂຢກຕານ...ໂຢບັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ

1 Chronicles 1:24

ເຊມ...ເຕຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:28

ເນບາໂຢດ...ເກເດມາ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:32

ເກຕູຣາ...ເອັນດາອາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:34

ເອລີຟັດ...ມິດຊາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:38

ໂລຕັນ...ອານາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:41

ອານາ...ອາຮານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:43

ເບລາ...ເບໂອ...ໂຢບັບ...ເຊຣາ...ຮູຊາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ດິນຮາບາ...ໂບຊະຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຮູຊາມຊາວເມືອງເຕມານກໍຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

"ຮູຊາມ, ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ລູກຫລານຂອງ ເຕມານອາສັຍຢູ່, ໄດ້ປົກຄອງຫລັງຈາກລາວ."

ເຕມານ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 1:46

ຮູຊາມ...ຮາຕັດ...ເບຕັດ...ສາມລາ...ຊາຮູນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ອາວິດ...ມາຊາເຣ...ເຣໂຮໂບດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່

1 Chronicles 1:49

ຊາຮູນ...ບາອານ

ຮານານ...ອັກໂບ...ຮາຕັດ...ເມເຮຕາເບນ...ມາດເຮັດ...ເມຊາຮາບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ປາອີ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Chronicles 1:51

ຄິມນາ...ອີຣາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Translation Questions

1 Chronicles 1:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:8

ໃຜເປັນຜູ້ເກັ່ງກ້າຄົນທໍາອິດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ນິມໂລດ, ລູກຊາຍຂອງກູເຊ, ເປັນຜູ້ທໍາອິດທີ່ເກັ່ງກ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

1 Chronicles 1:11

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:13

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:17

ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເຮເບມີຊື່ເອີ້ນວ່າເປເລັກ?

ໃນສະໄຫມຂອງເພີນແຜ່ນດິນຖືກແບ່ງປັນກັນ.

1 Chronicles 1:20

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:24

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:28

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:32

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:34

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:38

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:41

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:43

ແຜ່ນດິນໃດທີ່ກະສັດປົກຄອງກ່ອນກະສັດປົກຄອງຊົນອິດສະຣາເອນ?

ແຜ່ນດິນເອໂດມມີກະສັດກ່ອນທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຈະມີກະສັດ.

1 Chronicles 1:46

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:49

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 1:51

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 2

1 Chronicles 2:1

ຮູເປັນ...ອາເຊ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 2:3

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນທຸກສະໄໝ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວິທີການແປນີ້.

ໄດ້ກຳເນີດເປັນເຮັດ ແລະ ເຊຣາ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍເປັນເຮັດ ແລະ ເຊຣາ"

ລູກຊາຍຫ້າຄົນ

"ລູກຊາຍ 5 ຄົນ "

ຕໍ່ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົງຕາມພຣະຢາເວ"

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊີວິດລາວເສຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ເອຣະ ຖືກຂ້າຕາຍ.

ລູກໄພ່

ໃນກິດຫມາຍ - ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງເມຍຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ.

1 Chronicles 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

1 Chronicles 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ທີສອງ...ຜູ້ທີສາມ

"ລູກຜູ້ທີສອງ ... ລູກຜູ້ທີສາມ"

1 Chronicles 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປເທຄິນອີຊະມາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ເປເທ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອີຊະມາເອນ.

1 Chronicles 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍາເດີມ."

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

1 Chronicles 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກໃຫ້ແກ່"

1 Chronicles 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລູກຊາຍຂອງກາເລັບ...ມາເຣຊາ

ສະບັບຕ່າງໆເຂົ້າໃຈຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງຄົນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຜູ້ແປບາງຄົນເຊື່ອວ່າ "ພໍ່ຂອງ ເຮັບໂຣນ ... ພໍ່ຂອງ ຣາຮາມ, ພໍ່ຂອງ

ໂຢເກອາມ ... ພໍ່ຂອງ ຊາມມາຍ," ແລະ ອື່ນໆ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຜູ້ກໍ່ຕັ້ງຕະກູນ ເຮັບໂຣນ, ແລະອື່ນໆ.

ບາງສະບັບອາດຕີຄວາມຫມາຍແບບນີ້.

1 Chronicles 2:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 2:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ລູກ

"ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

1 Chronicles 2:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມນູໂຮດ...ອິດຣີ, ປູທິ, ຊູມາ ແລະ ມິດຊະຣາ. ຊາວໂຊຣາດ ແລະ

ຊາດເອຊະຕາໂອນ.

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນຕ່າງໆ.

1 Chronicles 2:54

ເນໂຕຟາ, ອັດຕະໂຣດເບັດໂຢອາບ...ຄົນມານາຮາດ-

ຊາວໂຊຣີ...ຕິຣາດ, ຊິເມອາ, ແລະ ສູກາ...ເກນີ...ເຣກາບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕະກູນຕ່າງໆ.

Translation Questions

1 Chronicles 2:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:3

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເອຣະລູກຊາຍກິກຂອງຢູດາ?

ລາວເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊີວິດລາວເສຍ.

1 Chronicles 2:5

ອາຄານນຳຄວາມຫຍຸ້ງຍາກມາສູ່ອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ລາວລັກເອົາສິ່ງຂອງທີ່ສະຫງວນໄວ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

1 Chronicles 2:9

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:13

ຜູ້ໃດເປັນລູກຊາຍຜູ້ທີ່ເຈັດຂອງເຢຊີ?

ດາວິດເປັນລູກຊາຍຜູ້ທີ່ເຈັດຂອງເຢຊີ.

1 Chronicles 2:16

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:18

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:21

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:23

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:25

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:29

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:34

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:36

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:39

ບໍ່ມີ

Chapter 3

1 Chronicles 3:1

ດາວິດ

ດາວິດເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຊີ, ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 2:13)

ອາຮິໂນອາມ...ອາບິກາຍ...ມາອາກາ...ອັກກິດ...ອາບິຕານ...ເອັກລາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ຕານມາຍ...ເຊຟາຕີຢາ...ອິດເຣອາມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດານີເອນ

ຊາຍຄົນນີ້ມີຊື່ຄືກັນກັບຜູ້ທ່ານວາຍຊາວອິສະຣາເອນແຕ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເອັກລາ ເມຍຂອງດາວິດ

"ເອັກລາ, ເມຍຂອງດາວິດ." ດາວິດມີເມຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງເອັກລາເດວິດ"

1 Chronicles 3:4

ໃນບ່ອນນັ້ນເພິ່ນໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາເຈັດປີກັບຫົກເດືອນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ດາວິດ
ໄດ້ປົກຄອງຢູ່ຫນ້າເຈັດປີ ແລະ ຫົກເດືອນ."

ສາມສິບສາມປີ

ສາມປີ - "33 ປີ"

ອາມີເອນ...ຊິເມອາ...ໂຊບາບ...ນາທານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:6

ອິບຮາ...ເອລີຊາມາ...ເອລີເຟເລັດ...ໂນກາ...ເນເຟັກ...ຢາເຟຍ...ເອລີອາດາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອລີຊາມາ...ເອລີເຟເລັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືກໃຊ້ກັບລູກຊາຍທັງສອງ.

1 Chronicles 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີລາຍຊື່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ລູກຊາຍຂອງໂຊໂລໂມນຊື່ເຮໂຮໂບອາມ. ລູກຊາຍຂອງເຮໂຮໂບອາມຄືອາບິຢາ.

ຊາໂລໂມນມີລູກຊາຍຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນ.

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນລາຍຊື່ກໍ່ຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນເປັນບິດາຂອງກະສັດເຮໂຮໂບອາມ.

ເຮໂຮໂບອາມເປັນບິດາຂອງກະສັດອາບິຢາ"

ອາຊາລີຢາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບກະສັດອຸດຊິຢາ, ເປັນຊື່ທີ່ຮູ້ກັນດີສໍາ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:42

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:45

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:48

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:51

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:52

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 2:54

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

ລັບກະສັດອື່ນໆ. ນາຍແປອາດຈະຕັດສິນໃຈໃຊ້ "ອຸດຊິຢາ"

ຢູ່ຫົວໜຸ່ງແຫ່ງສໍາລັບກະສັດອື່ນໆກໍ່ໄດ້.

1 Chronicles 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ປະກອບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 3:10.

ອາໂມນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

ປະກອບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນຂໍ້ 3:10.

ໂຢຮານານ...ຊິວລູມ...ເຢໂຮຢາກິນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:17

ເຢໂຮຢາກິນ

ບາງສະບັບມີ "ເຢໂກນິຢາ," ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງ "ເຢໂຮຢາກິນ."

ເປັນຊະເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະແມ່ນເຢໂຮຢາກິນມອບໃຫ້

ເພາະວ່າລາວຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບາງສະບັບຖືວ່າຄຳວ່າ "ອາຊາ,"

ເຊິ່ງເປັນຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ເຢໂຮຢາກິນ...ເຊອານຕີເອນ...ມັນຄີຣາມ, ເປດາຢາ, ເຊນັດຊາ, ເຢກາມິຢາ,

ໂຮຊາມາ, ແລະ ເນດາບິຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 3:19

ເບດາຢາ...ຊິເມີ...ເມຊຸນລໍາ...ຮານາມິຢາ...ຮາຊູບາ...ໂອເຮນ...ເບເຣກິຢາ...ຮາສາຕີຢາ...ຢູຊັບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊໂລມິດ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ໂອບາຕີຢາ

ຊາຍຄົນນີ້ມີຊື່ຄືກັນກັບຜູ້ທ່ານວາຍໂອບາຕີຢາແຕ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ລູກຫລານຕໍ່ໄປຄື ອານານ, ໂອບາຕີຢາ, ແລະ ເຊກາມິອາ.

ຫລາຍສະບັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມສໍາພັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

ເພາະວ່າໃນພາສາເຮັບເຮັບຄ່ອຍຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

1 Chronicles 3:22

ເນອາຣີຢາ...ຊາຟາ...ເອລີໂອນາຍ...ອີຊະກີຢາ...ອັດຊາຣີກາມ...ໂຮດາວິຢາ...ເອລີຢາຊິບ...ເປລາຢາ...ອັກກຸບ...ໂຢຮານານ...ເດລາຢາ...ອານານີ

ເນອາຣີຢາ...ຊາຟາ...ເອລີໂອນາຍ...ອີຊະກີຢາ...ອັດຊາຣີກາມ...ໂຮດາວິຢາ...ເອລີຢາຊິບ...ເປລາຢາ...ອັກກຸບ...ໂຢຮານານ...ເດລາຢາ...ອານານີ

ບໍ່ມີ

ឧបសគ្គ

ໄດ້ມີການຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ເອັດຊະຣາ...ເຢເທ...ເມເຣດ...ເອເຟ...ຢາໂລນ...ມີຮິອາມ...ຊາມມາຍ...ອີຊະຣາ...
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຄົນເຫລົານີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງບິທິຢາ
 ຄຳວ່າ "ເຫລົານີ້" ຫມາຍເຖິງ ມີຮິອາມ, ຊາມມາຍ, ແລະ ອີຊະບາ.
 ພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ບິທິຢາໄດ້ເກີດໃຫ້ແກ່ຜົວຂອງນາງ ຊີເມເຣດ.
ບິທິຢາ
 ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ
ເມຍຄົນຢູດາຂອງເມເຣດ
 ຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮົາກ່າວວ່າ "ເມຍຊາວຢູດາຂອງລາວ",
 ແຕ່ວ່າຫລາຍສະບັບສ່ວນໃຫຍ່ເຂົ້າໃຈ "ລາວ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງເມເຣດ.
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເມຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ ເມເຣດ, ນອກເຫນືອໄປຈາກບິທິຢາ.
 1 Chronicles 4:19
ໂຮດີຢາ...ນາຮາມ...ເກອິລາ...ເອຊະຕາມິວ...ຊີໂມນ...ອຳໂນນ...ອິນນາ...ເບັນ
ຮານັນ...ຄີໂລນ...ອີຊີ... ໂຊເຮດ...ເບັນໂຊເຮັດ
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຊາວກາມີ
 ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາຈາກກຸ່ມກາມີ ມາອາກາ
ຊາວມາອາກາ
 ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາຈາກຂົງເຂດ ມາອາກາ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ ມາອາກາ
 1 Chronicles 4:21
ເຊລາ...ເອຣະ...ເລກາ...ລາອາດາ...ມາເຣຊາ...ໂຢກິມ...ໂຢອາດ...ສາຣາບ...
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜ້າປານເນືອລະອຽດ
 ຜ້າປະເພດໜຶ່ງ
ຊ່າງປັນຫມັດິນ
 ຄົນທີ່ເຮັດຖັງໃສ່ດິນເຜົາ
ເບັດອາຊະເບອາ...ໂກເຊບາ...ເນຕາປິມ...ເກເດຣາ
 ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເມືອງຕ່າງໆ.
 1 Chronicles 4:24
ເນມູເອນ...ຢາມິນ...ເຊຣິບ...ເຊຣາ...ຊາອູນ...ຊານລູມ...ມິບສາມ...ມິຊະມາ...
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຫລານຊາຍ
 ລູກຊາຍຂອງລູກ.
ເຫລັ້ນຊາຍຂອງເຂົາ
 ຫລານຊາຍ - ລູກຊາຍຂອງຫລານຊາຍ ຫລື ຫລານສາວຄົນໜຶ່ງ.
 1 Chronicles 4:27
ລູກຊາຍສິບຫົກຄົນ ແລະ ລູກສາວຫົກຄົນ
 " ລູກຊາຍ 16 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 6 ຄົນ"
ໂມລາດາ...ຮາຊາຊອນ
 ແມ່ນຊື່ຕົວເມືອງ
 1 Chronicles 4:29
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນດາເມືອງທີ່ລູກຫລານຂອງ ຊີເມໂອນ ອາສັຍຢູ່ຕໍ່ໄປ.
ບິນຮາ...ເອເຊັມ...ໂຕລາດ...ເບທູເອັນ...ໂຮມາ...ຊິກລັກ...ເບັດມັກກາໂບດ...ຮາຊາ...ສຸສິມ...ເບັດບິຮີ...ຊາອາຮາປິມ

1 Chronicles 4:32
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ບັນຊີລາຍຊື່ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ລູກຫລານຂອງ ຊີເມໂອນ ອາສັຍຢູ່ຕໍ່ໄປ.
ເອຕາມ...ອາອິນ...ອິມໂມນ...ໂຕເກນ...ອາຊານ
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາບ້ານ.
ໂກໂປ
 ໂກຈາກປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່
ບາອານ
 ແມ່ນຊື່ເມືອງ. ມັນຍັງເອີ້ນວ່າບາລາດ.
 1 Chronicles 4:34
ເມໂຊບັບ...ຢາມເລກ...ໂຢຊາ... ອາມາຊີຢາ... ໂປເຮັນ... ໂຢຊີບີອາ...
ເສຣາຢາ... ອາຊີເອນ... ເສຣາຢາ... ອາຊີເອນ... ເອລີໂອນາຍ...
ຢາອາໂກບາ... ເປໂຊຮາຢາ... ອາສາຢາ... ອາດີເອນ... ເຢສິມີເອນ...
ຊີຊາ... ຊິບຟີ... ອັນໂລນ... ເປດາຢາ... ຊິມຮີ... ເຊມາຢາ
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ບັນດາທ່ານທີ່ກ່າວຊື່ມານີ້ເປັນເຈົ້ານາຍໃນບັນດາຄອບຄົວທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ແລະ ຄອບຄົວ
 "ຜູ້ຊາຍເຫລົານີ້ແມ່ນເຈົ້ານາຍ"
ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາກໍ່ເພີ່ມທະວີຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ
 "ຈຳນວນປະຊາຊົນໃນຕະກູນຂອງພວກເຂົາເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
 1 Chronicles 4:39
ເກໂດ
 ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ທົງຫຍ້າ
 ພື້ນທີ່ຂອງທີ່ດິນບ່ອນທີ່ລ້ຽງສັດດ້ວຍຫຍ້າ
ອຸດິມຕີ
 ຈຳນວນຫລາຍ
ຄົນຮາມ
 ຊື່ຂອງບ່ອນທີ່ຄົນຮາມອາໄສ
ຄົນເມອູນິມ
 ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງ ເມອູ"
 1 Chronicles 4:42
ຫ້າຮ້ອຍຄົນ
 "500 ຄົນ"
ເປລາຕີຢາ...ເນອາຣີຢາ...ເຣຟາຢາ...ອຸດຊີເອນ...ອີຊີ
 ຊີເຫລົານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.
ພວກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຊົງຫນີລອດພົ້ນຈາກພວກອຳມາເລັກ
 "ຊາວອິບພະຍົບອຳມາເລັກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່"
ຊາວອິບພະຍົບ
 ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ
ຈິນທຸກມີນີ
 "ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາຈິນເຖິງປະຈຸບັນ"

Translation Questions

1 Chronicles 4:1
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 4:3
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 4:5
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 4:9
ຢາເບດໄດ້ອະທິຖານຫຍັງແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ?
 ລາວໄດ້ອະທິຖານຂໍ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ,

ຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງຂ້າພຣະອົງໃຫ້ກວ້າງອອກໄປ,
 ຮັກສາຂ້າພຣະອົງໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
 ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂ້າພຣະອົງມີຄວາມເຈັບປວດ.
ຄຳອະທິຖານຂອງຢາເບດໄດ້ຮັບຄຳຕອບບໍ່?
 ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຕາມທີ່ລາວທຸນຂໍ.
 1 Chronicles 4:11
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 4:13
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 4:17

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:19

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:21

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:24

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:27

**ເປັນຫຍັງຊິນເຜົາຂອງຊິເມອີ ແລະ
ຜີນ້ອງຂອງລາວຈຶ່ງບໍ່ເພີ່ມທະວີຈຳນວນຫລາຍ ແລະ
ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ຜີນ້ອງຂອງລາວບໍ່ມີລູກຊາຍບໍ່ຫລາຍຄົນ.
1 Chronicles 4:29**

Chapter 5
1 Chronicles 5:1

ບັດນີ ຮູເບັນ
ຄຳວ່າ "ບັດນີ"
ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກລາຍຊື່ລູກຫລານກະເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່
ເພື່ອເວົ້າເຖິງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງຂອງ ຮູເບັນ.
ສິດທິລູກຫົວປີຂອງລາວ
ຈຶ່ງຕິກຢູ່ກັບລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບຜູ້ເປັນລູກຊາຍອິດສະຣາເອນ
"ແຕ່ອິສະຣາເອນໄດ້ໃຫ້ສິດລູກຫົວປີຂອງຮູເບັນກັບພວກລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ,
ລູກຊາຍອິກຄົນຫນຶ່ງຂອງອິສະຣາເອນ"
ແຕ່ຍ້ອນຮູເບັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນພໍຂອງລາວມີມົນທົນ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບຮູເບັນ
ນອນກັບເມຍຜູ້ທີ່ສອງຂອງພໍລາວ. ຕຽງນອນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍແລະ
ເມຍຈະໄດ້ນອນຢູ່ນຳກັນ.
ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍຕາມສິດທິລູກຫົວປີ
"ດັ່ງນັ້ນປະຫວັດຄອບຄົວບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ວ່າ ຮູເບັນເປັນລູກຊາຍກົກ"

ອາໂນກ...ປານລູ...ເຮດຊະໂຣນ... ກາມີ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
1 Chronicles 5:4
ໂຢເອນ...ເຊມາຢາ...ໂຄກ...ຊິເມອີ...ມິກາ...ເຮອາຢາ...ບາອານ...ເບເຮອາ...ປີມິດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕິກລັດປີເລເສ
ຊື່ນີ້ຍັງຖືກຂຽນເປັນ ຕິກລັດປີເລເສ ໃນພາກສ່ວນອື່ນຂອງພຣະຄົມພີ.
1 Chronicles 5:7
ທີຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ນັ້ນ
ນີ້ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່:
"ບັນທຶກການສືບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກໃຫ້ພວກເຂົາດັ່ງນີ້"

ເຢອີ...ເຊຄາຣີຢາ...ເບລາ...ອາດຊາດ...ເຊມາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ອາໂຣເອ...ເນໂບ...ບາອານເມໂອນ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ.
1 Chronicles 5:10

ຄົນຮັກຮີ
ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.
1 Chronicles 5:11

ສາເລກາ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໂຢເອັນ...ຊາຟາມ...ປານາຍ...ຊາຟາດ...ມິກາເອັນ...ເມຊຸນວ່າ...ເຊບາ...ໂຢຣາຍາດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
1 Chronicles 5:14

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:32

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:34

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 4:39

**ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຂອງຊິເມອີບາງຄົນຈຶ່ງໄປເມືອງເກໂດເຮທາງຕາເວັນອອກຂອງຮ່ອມພູ?
ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ພົບທັງຫຍ້າທີ່ຂຽວງາມອຸດົມດີ ແລະ
ແຜ່ນດິນນັ້ນກຳລັງຂວາງງຽບສະຫງົບ.
1 Chronicles 4:42**

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ

ອາບີຮາຍ...ຮູຮີ...ຢາໂຮອາ...ກິເລອາດ...ມິກາເອັນ...ເຢຊີຊາຍ...ຢາໂດ...ບູເຊ...ຮັບຕີເອນ...ກູນີ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 5:16

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາກາດໄດ້ອາໄສຢູ່"
ທົ່ງຫຍ້າ

ສະຖານທີ່ສຳລັບລ້ຽງສັດດ້ວຍຫຍ້າ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວແມ່ນໄດ້ຂຶ້ນທັງຫມົດ"ຫລື
"ການຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວຂອງຄອບຄົວທັງຫມົດໄດ້ບັນທຶກໄວ້ແລ້ວ"

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້
ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມີຈັກຄົນກ່ອນຫນ້ານີ້ທີ່ກ່າວເຖິງ.
1 Chronicles 5:18

ຄົນຮູເບັນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົາຂອງຮູເບັນ

ຄົນຄາດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊົນເຜົາຂອງຄາດ.

ພິມິດສະຫານສີຫມືນສີຝັນຄົນ
ທະຫານສີຫມືນຄົນ - "ທະຫານ 44,000 ຄົນ "

ຄົນເກັ່ງຖີ່ໂລ່, ດາຍ ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນການຍິງທະນູ
ທະຫານເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີຄວາມຊຳນານໃນການສູ້ຮົບດ້ວຍອາວຸດທີ່ພວກເຂົາຖື.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຮັບການຝຶກຊ້ອມເພື່ອສູ້ຮົບໄດ້ດີ."

ຄົນຮັກກີ...ເຢຖູເຣ...ນາຟິດ...ໂນດາຍ
ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 5:20

ພວກອິສະຣາເອນຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອິສະຣາເອນໄດ້ຮ້ອນອິນອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອທຸນຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ"

ພວກເຂົາໄດ້ກວດເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ກວດເອົາຄົນຮັກກີ"

ອູດຫ້າຫມືນໂຕ
"ອູດ 50,000 ໂຕ "

ລວາສອງພັນ
"ລວາ 2,000 ໂຕ"

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການເສີກແທນພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າໃນການສູ້ຮົບແມ່ນໄດ້ຖືກບັນລະຍາຍຄືກັບທະຫານຜູ້ທີ່ໄດ້ສູ້ຮົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"
1 Chronicles 5:23

ບາອານ ເຮໂມນ...ເສນີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າ.

ເອເຟ...ອີຊີ...ເອລິເອນ...ອັດຊະຮິເອນ...ເຢເຣມີຢາ...ໂຮດາວີຢາ...ຢາດີເອນ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 5:25

ປູນ...ຕິດລັດ ປີເລເສ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວຮູເບັນ...ຊາຍຄາດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຮາດາ...ຮາໂບ...ຮາຣາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໂກຊານ

ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳ.

Translation Questions

1 Chronicles 5:1

ເປັນຫຍັງສິດທິລູກກົກຂອງຮູເບັນຈຶ່ງຕິກຢູ່ກັບໂຍເຊບຮ້າຍຂອງລາວ?

ສິດທິຮ້າຍກົກຂອງລາວໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂຍເຊບ,

ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເພາະວ່າຮູເບັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງລາວມີມັນທິນ.

ເຈົ້ານາຍຍິງຫນຶ່ງມາຈາກລູກຊາຍຄົນໃດຂອງອິດສະຣາເອນ?

ເຈົ້ານາຍຍິງຫນຶ່ງກ່ອນກມາຈາກລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ, ຢູດາ.

1 Chronicles 5:4

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເບເຣຣາ ລູກຊາຍຂອງບາອານ?

ກະສັດຂອງເມືອງອັດຊີເຣຍ ໄດ້ຈັບລາວເປັນທາດ.

1 Chronicles 5:7

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 5:10

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 5:11

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 5:14

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 5:16

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 5:18

ພວກລູກຫລານຮູເບັນ, ຄົນຄາດ ແລະ

ຕະກຸນມານາເຊເຄິງຫນຶ່ງຂອງໄດ້ຝຶກການເຮັດເສັກຈຳນວນຈັກຄົນ?

ພວກເຂົາໄດ້ມີທະຫານສີຫມືນສີຂຽວຄົນເຝິກແອບສຳລັບສູ້ຮົບໃນສົງຄາມ,

ຜູ້ທີ່ຖືໄລ່ ແລະ ດາບ, ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນການຍິງທະນູ.

1 Chronicles 5:20

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຮີຈຶ່ງໄດ້ເສຍໄຊ?

ພວກເຂົາໄດ້ເສຍໄຊ

ເພາະພວກອິດສະຣາເອນຮ້ອງຫຼຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນການສູ້ຮົບ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ປະທານຕາມຄຳຫຼຸນຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາຍຶດມາໄດ້ຈາກພວກຮັກຮີຄົນປານໃດ?

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາຈົນຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ.

1 Chronicles 5:23

ຄົນຕະກຸນມານາເຊເຄິງຫນຶ່ງໄດ້ອາໄສນຳຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ່?

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງບາຊານ.

1 Chronicles 5:25

ເນື່ອງຈາກວ່າຊາວຮູເບັນ, ຄາດ ແລະ

ເຄິງຫນຶ່ງຂອງຊາວມານາເຊໄດ້ຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະຕຸ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ຊິນເຜົາເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕິກເປັນຊະເລີຍໃຫ້ກັບຊາວອັດຊີເຣຍ.

Chapter 6

1 Chronicles 6:1

ເກໂຊນ...ໂກຮາດ...ເມຣາຮີ...ອຳຣາມ...ອິຊະຮາ...ເຮັບໂຣນ...ອຸດຊີເອນ...ນາດາ...ເອເຟ...ເອເລຊາ...ອິທາມາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:4

ເອເລຊາ...ອາບີຊອາ...ບຸກກີ...ອຸດຊີ...ເຊຣາຮີຢາ...ເມຣາໂຢດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:7

ເມຣາໂຢດ...ອາມາຮີຢາ...ອາຮີຕຸບ...ຊາໂດກ...ອາຮີມາອາດ...ໂຢຮານານ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:10

ອາມາຮີຢາ...ອາຮີຕຸບ...ຊາໂດກ...ຊານລູມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:13

ອິນກີຢາ...ເສຣາຢາ...ເຢໂຮຊາຕັກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ໃຫ້ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ອຳນາດທີ່ເນບູກາດເນັດຊາມີໂດຍຜ່ານກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຜູ້ຊະນະຂອງລາວ.

1 Chronicles 6:16

ເກໂຊນ, ໂກຮາດ...ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ລິບນີ...ຊິເມຣີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອຳຣາມ...ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຣນ ແລະ ອຸດຊີເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ເມຣາຮີ...ມາລີ...ມຸຊີ...ຢາຮາດ...ຊິມມາ...ໂຢອາ...ອິດໂດ...ເຊຣາ...ເຢອາເທຣາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:22

ອຳມິນາດາບ...ໂກຮາ...ອັດລີ...ເອນການາ...ເອບີອາສັບ...ຕາຮາດ...ອຸຣີເອນ...ອຸດຊີຢາ...ຊາອຸນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:25

ເອນການາ...ອາມາສາຍ...ອາຮີໂມດ...ໂຢຟາຍ...ນາຮາດ...ເອລີອາບ...ເຢໂຮຮາມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 6:28

ໂຢເອນ...ເມຣາຮີ...ລິບນີ...ຊິເມຣີ...ອຸດຊາ...ຊິເມຣີ...ຮັກກີຢາ...ອາສາຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ລູກຄົນທີ່ສອງ

"ລູກຊາຍທີ່ເກີດຕໍ່ມາ"

1 Chronicles 6:31

ຫົບຄຳຫມັ້ນສັນຍາໄດ້ມາຕັ້ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ພຣະອົງໄດ້ສະຖາປະນາບ່ອນນັ້ນໃຫ້ກັບລູກຄົນທີ່ສອງ.

ທີ່ຝັກອາສັຍໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ "ກະໂຈມຂອງກອງປະຊຸມ"

ລະບຸຊື່ອື່ນສຳລັບ "ຫໍເຕັ້ນ" ຫລື 2) "ພຣະວິທານຂອງຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ."

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕາມຄຳແຫນັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮ້ອງໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງດາວິດ"

1 Chronicles 6:33

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນ
"ນີ້ແມ່ນນັກດົນຕີ"

ຄົນໂກຮາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຈະກັບມາໃນເວລານັ້ນ

ນິທານຍຄວາມວ່າລາຍຊື່ຈະເປັນໄປຕາມລຳດັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸໃນປະຈຸບັນຈົນເຖິງເວລາທີ່ເກີດມາ. 1 Chronicles 6:57

ເຮມານ...ເຢໂຣຮາມ...ເອລິເອນ...ໂຕອາ...ຊູບ...ມາຮາດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອນການາ...ອາມາສາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:25.

1 Chronicles 6:36

ຕາຮາດ...ອິດລີ...ເອບີອາສັບ...ອິດສະຮາ...ໂຄຮາດ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 6:39

ເບເຣກີຢາ...ຊິເມອາ...ມິກາເອນ...ບາອາເສຢາ...ມັນກີຢາ...ເອທະນີ...ເຊຣາ...ເອດກີຢາ...ເອທິໂອເປຍ...ອິດຊາອິກ, ທ່ານອາເຊໂຊກູນນັບທາລີ ແລະ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຟີນອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

ຜູ້ຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງພວກເຂົາ

ສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ແມ່ນຖືກອະທິບາຍໂດຍຕຳແໜ່ງທີ່ພວກເຂົາຢືນຢູ່.

ເບື້ອງຂວາຂອງບຸກຄົນສຳຄັນ ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ.

1 Chronicles 6:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຢູ່ທີ່ຂ້າງຊ້າຍມືຂອງເຮມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືນຢູ່ຂ້າງຊ້າຍຂອງເຮມານ"

ເພື່ອຮ່ວມງານ

"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

1 Chronicles 6:48

ຄົນເລວີຟີນອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຕິບັດງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພວກເຂົາ, ຄົນເລວີ, ທີ່ເຮັດ"

1 Chronicles 6:49

ເພື່ອໂຖ່ໂທດບາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດການຊົດໃຊ້ແທນບາບຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທີ່ເຮັດບາບຜິດ. 1 Chronicles 6:50

1 Chronicles 6:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອາໂຮນຄີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຮນ"

1 Chronicles 6:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເປັນບ່ອນຢູ່ອາສັຍຂອງພວກເຂົາຕາມພູມລຳດັບໃນເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາ ... ທົ່ງຫຍ້າ

ລູກຫລານຂອງອາໂຮນ, ຈາກຄອບຄົວຊາວໂກຮາດ

(ສະຫລາກທ່າອິດຕິກຖືກພວກເຂົາ)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຮນ,

ເຊິ່ງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຊາວໂກຮາດ, ອາສັຍຢູ່

(ສະຫລາກໄດ້ຖືກໂຍນລົງເພື່ອກຳນົດວ່າພວກເຂົາຈະອາສັຍຢູ່ບ່ອນໃດ)"

ຊາວໂກຮາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 6:33.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເມືອງເຮັບໂຮນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ເມືອງເຮັບໂຮນແກ່ພວກເຂົາ"

ແຕ່ວ່າທົ່ງນາ ແລະ ຊົນນະບົດຂອງເມືອງນັ້ນ

ພວກເຂົາໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ກາເລັບລູກຊາຍເຢຢຸນເນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາເລັບ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປອາສັຍຢູ່ໃນທົ່ງໄຮ່ ເຮັບໂຮນ ແລະ ຍ້ານອ້ອມຂ້າງ"

ທົ່ງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທີ່ສັດກິນ.

1 Chronicles 6:57

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເປັນສິບສາມຫົວເມືອງດ້ວຍກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີທັງຫມົດ 13 ເມືອງ"

1 Chronicles 6:61

ພວກເຂົາໄດ້ຍົກໃຫ້ແກ່ຄົນເກໂຊມຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

"ເຊື້ອສາຍຂອງຕະກຸນຂອງເກໂຊມໄດ້ຮັບ 13 ເມືອງ ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:61

ໂກຮາດ...ເກໂຊມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:63

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 6: 1.

ພວກເຂົາເອີ້ນຫົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຈາກ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນດາຫົວເມືອງເຫລົ່ານັ້ນມາຈາກ"

1 Chronicles 6:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວໂກຮາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:33.

1 Chronicles 6:70

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:71

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເກໂຊມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

1 Chronicles 6:74

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 6:77

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມຣາຮີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6:1.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ຕະກຸນອີອູເບນ

"ຊົນເຜົ່າຂອງເຊບູລູນໄດ້ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງ

ເມຣາຮີເມືອງຮິມໂມໂນກັບເຂດທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະ

ເມືອງຕາໂບຜ່ອມດ້ວຍທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ຕະກຸນອີອູເບນ

ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 6:77

ໄດ້ມີການຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 6:80

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Translation Questions

1 Chronicles 6:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:7

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:10

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:13

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມໄປເປັນຊະເລີຍໃຫ້ກັບໃຜ?

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມໄປເປັນຊະເລີຍໃຫ້ກະສັດ
ເນບູກາດເນັດຊາ ຂອງບາບີໂລນ.

1 Chronicles 6:16

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:19

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:22

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:25

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:28

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:31

ຫນ້າທີຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງການຮ້ອງເພງແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ບົວລະບັດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທີ່ພັກອາໄສໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

ຜູ້ໃຜເປັນຜູ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

1 Chronicles 6:33

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:36

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:39

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:44

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 7

1 Chronicles 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປັນສອງຫມື່ນສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ

"ມີຜູ້ຊາຍຊາວສອງພັນຫົກຮ້ອຍຄົນ"

ໃນສັນຍາຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະທີ່ດາວິດມີຊີວິດ"

1 Chronicles 6:48

ຊົນເຜົ່າໃດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຕິບັດງານໃນຫໍເຕັ້ນແຫ່ງພຣະວິຫານ?
ຄົນເລວີໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ປະຕິບັດງານທຸກຢ່າງ.

1 Chronicles 6:49

ອາໂລນ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອັນໃດ?

ພວກເຂົາຮັບຮັບຜິດຊອບຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເທິງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງບູຊາ ແລະ
ເທິງແທ່ນເຄື່ອງຫອມບູຊາ.

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊານີ້ແມ່ນເພື່ອຫຍັງ?

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊານີ້ແມ່ນເພື່ອໂຖ່ໂຫດບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

1 Chronicles 6:50

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:54

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:57

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:59

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:61

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:63

ຄົນເລວີອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບແບ່ງທີ່ດິນສໍາລັບເຂົາເຈົ້າເອງ ຄືກັບຊົນເຜົ່າອື່ນ?

ຄົນເລວີໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໂດຍການຈັບສະຫລາກຫົວເມືອງທີ່ມີທິງຫຍ້າລ້ຽງສັດຈາກຕະກູນຢູດາ
ຕະກູນຊິເມໂອນ, ແລະ ຕະກູນເປັນຢາມິນ.

1 Chronicles 6:66

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:70

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:71

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:74

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:77

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 6:80

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 7:4

ພ້ອມກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາມີ"

ມີກອງທະຫານທີ່ຈະເຮັດເສິກສາມຫມື່ນຫົກພັນຄົນ

ທະຫານຫົກພັນຄົນເພື່ອສູ້ຮົບ - "ທະຫານ 36,000

ຄົນທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ"

1 Chronicles 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ຫົວຫນ້າຄອບຄົວ
"ພໍ່" ຫລື "ບັນພະບູຣຸດ"
1 Chronicles 7:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
1 Chronicles 7:11
ເປຕີອາເອນ...ອີ...ອາເອ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຄົນທີ່ມີກຳລັງມີຄວາມອົງອາດກ້າຫານມີຫນຶ່ງຫມື່ນເຈັດພັນສອງຮ້ອຍຄົນ
"ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຕະກູນມີສິບເຈັດພັນສອງຮ້ອຍ"
ຊຸບປີມ...ຮູບປີມ...ຮູຊິມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
1 Chronicles 7:13
ຢາຊີເອນ, ກູນີ, ເປຕເຊ, ແລະ ຊານລູມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ລູກຫລານຂອງຂອງນາງບິນຮາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງລູກຊາຍບິນຮາ"
1 Chronicles 7:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຊາວອາຣາມ
ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງຈາກເມືອງອາຣາມ, ເຊິ່ງເປັນເຂດ
ຫນຶ່ງຂອງປະເທດຊີເຣຍ.
ເມຍນ້ອຍຂອງເພິ່ນຊາວອາຣາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍນ້ອຍຂອງຊາວອາຣາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກແກ່"
1 Chronicles 7:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 7:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຊາວເມືອງກັດຜູ້ທີ່ໄດ້ກຳເນີດໃນເມືອງນັ້ນກໍໄດ້ຂ້າເອເຊ ແລະ ອີເລອາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງກັດ, ຄົນພື້ນເມືອງໃນແຜ່ນດິນ, ໄດ້ຂ້າ
ເອເຊ ແລະ ອີເລອາດ"
ພວກເຂົາລົງມາປຸ້ນສັດລ້ຽງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພື້ນຜູ້ໄດ້ໄປລັກເອົາງົວຈາກປະຊາຊົນກັດ"
1 Chronicles 7:23

ນາງກໍຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ເກີດລູກຊາຍ
"ນາງຖືພາ ແລະເກີດລູກຊາຍ"
ເອີນຊີ
"ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ"
ເບຣີອາ...ເຊເອຣາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຄົນ.
ເມືອງເຫນືອເປັດໂຮໂຣນ ແລະ ເມືອງອຸດເຊັນເຊເອຣາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
1 Chronicles 7:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 7:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພູມລຳເນົາຄີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຢູ່ໃນ"
ລູກຫລານໂຢເຊັບລູກຊາຍອິສະຣາເອນ ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບ, ລູກຊາຍຂອງອິສະຣາເອນ,
ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"
1 Chronicles 7:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 7:33
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 7:36
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 7:39
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເປັນຄົນແຂງແຮງອົງອາດກ້າຫານ
"ຄົນທີ່ສຳຄັນ"
ກອງທັບທະຫານໄດ້ສອງຫມື່ນຫົກພັນຄົນ, ໂດຍອີງໃສ່ຈຳນວນລາຍຊື່ທີ່ນັບໄດ້.
ຜູ້ຊາຍຫົກພັນຄົນທີ່ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ໃນສຳມະໂນຄົວ,
ອີງຕາມລາຍຊື່ຂອງພວກເຂົາ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີງຕາມບັນທຶກຂອງຕະກູນ, ມີຜູ້ຊາຍ 26,000
ຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ໃນການທະຫານໄດ້"

Translation Questions

1 Chronicles 7:1
ພວກລູກຊາຍຂອງໂຕລາເປັນຄົນປະເພດໃດ?
ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີໃຈກ້າຫານ ແລະ ແຂງແຮງ.
1 Chronicles 7:4
ມີຈຳນວນທະຫານທີ່ພ້ອມເຮັດເສີກຈາກເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາເທົາໃດ?
ຜູ້ຊາຍທີ່ພ້ອມຈະເຮັດເສີກຈາກເຊື້ອສາຍຂອງອິດຊາຄາມີຫຼັງຫມົດແປດຫມື່ນເຈັດພັນຄົນ
1 Chronicles 7:6
ລູກຊາຍຂອງເບລາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຖານະຫຍັງ?
ພວກລູກຊາຍຂອງເບລາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າເປັນທະຫານ ແລະ
ເປັນຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງບັນພະບູຣຸດ.
1 Chronicles 7:8
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 7:11
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 7:13
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 7:14
ໃຜເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍມານາເຊຊືອາຊະຮິເອນ?
ເມຍນ້ອຍຂອງເພິ່ນຊາວອາຣາມໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຊື່ອາຊະຮິເອນ.
1 Chronicles 7:17
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 7:20
ເຫດໃດເອຟາຣາອິມຈຶ່ງຢາກໄດ້ການເລົ່າໂລມຈິດໃຈຈາກພື້ນຜູ້ຂອງລາວໃນເວລາທີ່ຢູ່ໃນການໄວ້ທຸກ?
ເອຟາຣາອິມຕ້ອງການການເລົ່າໂລມຈິດໃຈເພາະວ່າລູກຊາຍຂອງລາວເມືອງກັດຜູ້ທີ່ໄດ້ກຳເນີດໃນ
ເພາະພວກເຂົາລົງມາປຸ້ນສັດລ້ຽງຂອງລາວເມືອງກັດ.
1 Chronicles 7:23
ເປັນຫຍັງເອຟາຣາອິມຈຶ່ງຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງລາວວ່າເບຣີອາ?
ເອຟາຣາອິມຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງລາວວ່າເບຣີອາເພາະວ່າ
ໃນຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ມີເຫດຮ້າຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.
1 Chronicles 7:25

ແມ່ນໃຜເປັນລູກຊາຍຂອງນຸນ?

ໂຢຊວຍແມ່ນລູກຊາຍຂອງນຸນ.

1 Chronicles 7:28

ທີດິນທີ່ເປັນມໍຣະດົກ ແລະ ພູມລໍາເນົາຂອງໂຢຊວຍ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວຢູ່ໃສ?

ທີດິນທີ່ເປັນມໍຣະດົກ ແລະ ພູມລໍາເນົາຂອງພວກເຂົາແມ່ນຢູ່ໃນເບັດເອນ ແລະ ພ້ອມກັບບັນດາຫົງເມືອງຕ່າງໆອ້ອມຮອບ.

1 Chronicles 7:30

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 7:33

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 7:36

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 7:39

ຄຸນລັກສະນະຂອງລູກຫລານຂອງອາເຊແມ່ນມີຫຍັງແດ່?

ລູກຫລານຂອງອາເຊເປັນຫົວຫນ້າໃນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ເປັນຄົນແຂງແຮງອົງອາດກ້າຫານ, ແລະ ເປັນເຈົ້ານາຍໃຫຍ່ທາມກາງພວກຜູ້ນໍາ.

Chapter 8

1 Chronicles 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

1 Chronicles 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ຖືກກວດໄປ

"ຈໍາເປັນຕ້ອງຍ້າຍອອກ" ຫລື "ຕ້ອງຍ້າຍ"

1 Chronicles 8:8

ຊາຮາຣາຢິມ...ໂຢບັບ...ຊິບຢາ...ເມຊາ...ມັນກາມ...ເຢຣຸດ...ເຊາເຄຍ...ມໍຣະດົກ...ເອນປາອານ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮຸຊິມ...ບາອາຣາ...ໂຮເດັດ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຍິງ.

ລາວໄດ້ລຸກກັບນາງໂຮເດັດເມຍຂອງລາວ,

ຄືຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຮາຣາຢິມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຮາຣາຢິມ ແລະ ເມຍຂອງລາວໂຮເດັດ ມີລູກຊາຍຕໍ່ໄປນີ້:"

1 Chronicles 8:12

ເອນປາອານ...ເອເບີ...ມີຊາມ...ເຊເມັດ...ເບຣີອາ...ເຊມາ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂອໂນ...ໂລດ...ອາຢາໂລນ

ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

1 Chronicles 8:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເອນປາອານ...ໂຢບັບ

ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:14 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍ ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

1 Chronicles 8:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:19 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍ ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

1 Chronicles 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 8:22 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍ ຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

1 Chronicles 8:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດ" ແລະ "ຜູ້ນໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

1 Chronicles 8:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:..ເອນປາອານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພໍ່ຂອງກິເບໂອນ, ເຢອີເອັນ,

ກໍໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນພ້ອມກັບເມຍຂອງເພິ່ນຊື່ມາອາກາ

"ພໍ່ຂອງ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານະໃນການເປັນຜູ້ນໍາ ໃນເມືອງກິເບໂອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢອີເອນ, ຜູ້ນໍາຂອງ

ກິເບໂອນອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງກິເບໂອນ. ເມຍຂອງລາວຊື່ວ່າ ມາອາກາ"

ລູກຫົວຍີ

"ລູກຫົວຍີຂອງເຢອີເອນ"

1 Chronicles 8:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 8:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 8:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເຢຣຸດຜູ້ທີສອງ ແລະ ເອລິເຟເລັດ ເປັນຜູ້ທີສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣຸດລູກຊາຍຜູ້ທີ 2, ແລະ ເອລິເຟເລັດລູກຊາຍຜູ້ທີ 3 "

ພວກເຂົາມີລູກຫລານຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມີລູກຊາຍ ແລະ

ຫລານທັງຫມົດຈໍານວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຫ້າສິບ"

Translation Questions

1 Chronicles 8:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:6

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຣຸດແມ່ນຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດຫຍັງແດ່?

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຣຸດແມ່ນຖືກບັງຄັບໄປເປັນຊາເລີຍໃນເມືອງມານາຮາດ.

1 Chronicles 8:8

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:12

ພວກລູກຊາຍຂອງເອນປາອານຂັບໄລ່ຜູ້ໃດ?

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຂັບໄລ່ຊາວເມືອງກັດອອກໄປ.

1 Chronicles 8:14

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:19

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:22

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:26

ລູກຊາຍເປຣຣາມອາໃສຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

1 Chronicles 8:29

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:32

ມິກໂລດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວອາໃສຢູ່ໃສ?

ມິກໂລດ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວອາໃສຢູ່ໃກ້ກັບຝັ່ງຂອງເຂົາໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ແມ່ນໃຜແມ່ນບິດາຂອງຊາອູນ?

ກິເຊເປັນບິດາຂອງຊາອູນ.

1 Chronicles 8:35

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 8:38

ສຳລັບພວກລູກຊາຍຂອງອູລາມ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງເປັນຢາມິນແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແນວໃດ?

ລູກຊາຍຂອງອູລາມເປັນທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າ ແລະ ນັກຍິງທະນູທີ່ຊຳນານ.

Chapter 9

1 Chronicles 9:1

ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວໄວ້ຕາມບັນດາເຊື້ອສາຍ ເຊື້ອວົງຕະກຸນຫມາຍເຖິງການຂຶ້ນທະບຽນຂອງເຊື້ອສາຍຄອບຄົວ ຫລື ບັນພະບຸຣຸດ.

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

1 Chronicles 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຊາວຊີໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ມາຈາກເຊລາ.

ມັນສະກົດໄດ້ຫລາຍສຳລັບຊາວຊີໂລ.

1 Chronicles 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເກັ່ງກ້າສາມາດຫລາຍ

ເພື່ອເຮັດວຽກບົວຣະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Chronicles 9:14

ເຊມາຢາ...ເອນການາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທ່າມກາງພວກລູກຫລານ

"ຫນຶ່ງໃນບັນດາລູກຫລານ"

ເນໂຕຟາ

ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

1 Chronicles 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຝົ້າປະຕູ

"ຜູ້ຮັກສາ" ຫລື "ຜູ້ຮັກສາປະຕູ"

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູຂອງກະສັດທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກສຳລັບຄ້າຍຂອງພວກລູກຫລານ ຫລື ຜູ້ຮັກສາປະຕູຂອງກະສັດທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກສຳລັບຄ້າຍຂອງພວກລູກຫລານ

"ລູກຫລານຂອງພວກເລວີໄດ້ປົກປ້ອງປະຕູຂອງກະສັດຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງທັງສອງຝັ່ງແລະເບື້ອງຕາເວັນຕົກຂອງທັງສອງຝັ່ງ"

ເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູຕໍ່ເຕັ້ນ...ທາງເຂົ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງນິຫມາຍເຖິງທາງເຂົ້າຂອງຫໍເຕັ້ນປະຊຸມ ຫລື ຫໍເຕັ້ນ.

1 Chronicles 9:20

ເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບເຝົ້າ"

1 Chronicles 9:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວເຊື້ອສາຍໄວ້ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໃນເມືອງຂອງປະຊາຊົນປະກອບມີຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້"

ລູກຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ພວກຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູກໍ່ຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍເຝົ້າທາງເຂົ້າ"

ຢູ່ທັງສີ່ທິດຄື ທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດເຫນືອ, ແລະ ທິດໃຕ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

1 Chronicles 9:25

ຝັ່ງຂອງພວກເຂົາ

"ຮ້າຍນ້ອງກອງຍາມ"

ໄດ້ຫມຸນວຽນເຂົ້າມາເຮັດວຽກທຸກໆຈັດມື້ ຕາມເວລາກຳນົດ

ຫມຸນວຽນໃນມື້, ແລະ ໃນທາງກັບກັນ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມາຊ່ວຍເຫລືອເປັນເວລາ 7 ວັນ, ປ່ຽນຜຽນກັນ"

ເພາະຫນ້າທີ່ເຝົ້າຮັກສາປະຕູໄດ້ຕິດຢູ່ກັບພວກເພີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຝົ້າຮັກສາປະຕູ"

1 Chronicles 9:28

ບາງຄົນເປັນ

"ຄົນເຝົ້າຍາມບາງຄົນ"

ເພາະວ່າຈະເບີກອອກໄປ ຫລື ຮັບເຂົ້າມາຕ້ອງນັບທຸກເທື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົານັບເອົາທີ່ຜູ້ຄົນເອົາອອກມາໃຊ້, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ນັບໃນເວລາທີ່ຄົນນຳພວກເຂົາກັບມາ"

ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງຮັກສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງແຍງຮັກສາ" ຫລື "ຮັກສາ"

1 Chronicles 9:30

ມັດຕິທິຢາ...ຊານລູມ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວໂກຣາ...ໂກຣາດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ກຸ່ມຄົນ

ເຂົາຈິທີຢູ່ຫນ້າພຣະຜັກ

ເບິ່ງການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບ "ເຂົາຈິ" ສຳລັບຄຳນິຍາມສະເພາະຂອງ

"ເຂົາຈິທີ່ຢູ່ຫນ້າພຣະຜັກ."

1 Chronicles 9:33

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເຮັດການບົວຣະບັດຢ່າງອື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດວຽກອື່ນອີກ"

ຕ້ອງເຮັດການບົວຣະບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດສຳເລັດຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ"

ທັງສອງຝັ່ງແລະເບື້ອງຕາເວັນຕົກຂອງທັງສອງຝັ່ງ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ" ແລະ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ ຫລື ຄຳສັບຈາກພາສາ ຫລື

ວິທະນະທັມຂອງທ່ານທີ່ໃຫ້ຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າຂອງຄົນເລວີ

ຕາມເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນຊີລາຍຊື່ປະຫວັດຄອບຄົວລວມທັງຊື່ຂອງຜູ້ນຳຄອບຄົວຂອງຊາວເລວີເຫລົ່ານີ້"

1 Chronicles 9:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ກິເບໂອນ
ການອ້າງອີງທຳອິດກ່ຽວກັບກິເບໂອນແມ່ນສຳລັບບຸກຄົນ
ແຕ່ການອ້າງອີງທີສອງແມ່ນຕໍ່ເມືອງກິເບໂອນແມ່ນສຳລັບເມືອງ.

1 Chronicles 9:38
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
1 Chronicles 9:41
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

Translation Questions

1 Chronicles 9:1

**ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນສຳມະໂນຄົວຕາມບັນດາເຊື້ອສາຍ
ໄວ້ຢູ່ໃສ?**

ທະບຽນສຳມະໂນນີ້ກໍ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ເປັນຫຍັງຢູ່ຕາມຈຶ່ງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຢູ່ໃນບາບີໂລນ?
ຢູ່ຕາມຜູ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ
ເພາະການບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ໃຜເປັນພວກທຳອິດທີ່ເຂົ້າມາອາໄສໃນບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ?
ພວກທຳອິດທີ່ເຂົ້າມາອາໄສໃນບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ
ຊາວອິດສະຣາເອນ, ພວກປະໂລຫິດ, ພວກເລວີ ແລະ
ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ປະຈຳພຣະວິຫານ.

1 Chronicles 9:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 9:7

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 9:10

ອາຊາລີຢາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຍ້ອນຫຍັງ?

ອາຊາລີຢາເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ປົກຄອງຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Chronicles 9:12

ຍາດຟິນອງຂອງອາດາຍ ແລະ ມາອາຊາຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຍ້ອນຫຍັງ?

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເກັ່ງກັ້ນສາມາດຫລາຍ
ເພື່ອເຮັດວຽກບົວລະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Chronicles 9:14

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 9:17

ຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທີ່ຜ່ານມາທີ່ພວກຜູ້ເປົ້າປະຕູໄດ້ປະຕິບັດແມ່ນຫຍັງ?

ແຕ່ກ່ອນພວກເຂົາເປັນຜູ້ເປົ້າປະຕູຂອງກະສັດທາງດ້ານທິດຕາເວັນອອກສຳລັບ

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຄົນໂກຣາແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນໂກຣາເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູຫໍເຕັ້ນ,
ເຫມືອນກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ທາງເຂົ້າ.

1 Chronicles 9:20

ຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງເຊຄາຣີຢາລູກຊາຍຂອງເມເຊເລມີຢາແມ່ນຫຍັງ?

ເຊຄາຣີຢາ ເປັນຜູ້ເຝົ້າທາງເຂົ້າປະຕູສູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ,
"ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງການຊຸມນຸມ."

1 Chronicles 9:22

**ຜູ້ເປົ້າປະຕູ ແລະ ລູກຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ກະສັດດາວິດ ແລະ
ຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ສະຖາປະນາພວກເຂົາໄວ້ໃນຕຳແຫນ່ງຫນ້າທີ່ນັ້ນ,
ເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ?**

ພວກເຂົາ ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງປະຕູທາງເຂົ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ແລະ ເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູພຣະວິຫານຂອງຫໍເຕັ້ນ.

1 Chronicles 9:25

ຜູ້ນຳພີ່ນ້ອງທັງສິ້ນໄດ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ

ໃຫ້ເປົ້າເບິ່ງແຍງຫ້ອງ ແລະ ຄັງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ຜູ້ນຳສິດຮັບຜິດຊອບເຝົ້າຍາມຈະໄດ້ໃຊ້ເວລາກາງຄືນໃນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາອ້ອມຮອບພຣະ
ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ມີຫນ້າທີ່ໂຂປະຕູທຸກໆເຊົ້າ.

1 Chronicles 9:28

ຄົນເລວີໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຮັດຫນ້າທີ່ສະເພາະອັນໃດແດ່?

ພວກເລວີບາງຄົນເປັນຄົນປະຈຳການເບິ່ງແຍງເຄື່ອງໃຊ້ໃນການບົວລະບັດພຣະວິຫານ

ແລະ ບາງຄົນໃຫ້ເບິ່ງແຍງເຄື່ອງໃຊ້ຂອງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດທັງຫມົດ,

ລວມທັງເບິ່ງແຍງແບ່ງເຂົ້າທີ່ລະອຽດ, ນ້ຳອະນຸ່ນ, ນ້ຳມັນ, ກຳຍານ, ແລະ

ເຄື່ອງຫອມຕ່າງໆ.

1 Chronicles 9:30

ຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງຊາວໂກຣາແມ່ນຫຍັງ?

ຊາວໂກຣາເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງເຂົ້າຈີທີ່ຢູ່ຫນ້າພຣະຝັກ

ມີຫນ້າທີ່ຈັດຕຽມໃນທຸກໆວັນສະບາໂຕ.

1 Chronicles 9:33

ເປັນຫຍັງພວກນັກຮ້ອງ ແລະ

ຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດພວກເລວີຈຶ່ງອາໄສຢູ່ໃນຫ້ອງພຣະວິຫານເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ?

ພວກນັກຮ້ອງ ແລະ

ຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດພວກເລວີໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ພຣະວິຫານເພາະພວກເຂົາຢູ່ເວນຍາມທັງກາງເວັນ
ແລະກາງຄືນ.

1 Chronicles 9:35

ພັນຍຂອງພວກລູກຫລານເລວີ.

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 9:38

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 9:41

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 10

1 Chronicles 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ປົບຫນີຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບອິສະຣາເອນໄດ້ຫນີຈາກ"

ໄດ້ລົ້ມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

1 Chronicles 10:4

ແທງເຮົາໃຫ້ຊອດເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຂ້າພະອົງເຖິດ"

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ຍ້ານວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເຫລົ້ານີ້ຈະເຂົ້າມາ
ການອ້າງອີງເຖິງ "ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ" ໃນນີ້ແມ່ນການດູດູກ,
ສະແດງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ
ບໍ່ມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ລົມທັບປາຍຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຂ້າພະອົງເຖິດ"

1 Chronicles 10:5

ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມຕາຍ"

1 Chronicles 10:7

ເມື່ອບັນດາຊາວອິສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ຊາຍຊາວອິສະຣາເອນ"
ອາສັຍຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ
"ອາສັຍໃນເມືອງອິສະຣາເອນ"

ຢູ່ມາໃນເຊົ້ານີ້
ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງນີ້.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຖອດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນທີ່ຖືກຂ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາສິ່ງໃດທີ່ມີຄ່າໄປຈາກຊາກສົບ"

ສົບຂອງຊາອູນ ແລະ ລູກຊາຍທັງສາມ
"ຊາອູນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງລາວຕາຍ"
1 Chronicles 10:9

ພວກເຂົາກໍຖອດເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຖອດທຸກຢ່າງອອກຈາກສົບຂອງຊາອູນ"

ພວກເຂົາເອົາອາວຸດຂອງພະອົງ
"ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ເອົາອາວຸດຂອງຊາອູນ"
ພະດາໂກນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

1 Chronicles 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໃນເມືອງຢາເບັດແຂວງກິເລອາດໄດ້ຍິນເລື່ອງທັງຫມົດທີ່ຄົນຟິລິສະຕິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຂອງຢາເບັດກິເລອາດໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທະຫານຂອງກອງທັບຟິລິສະຕິນ"

ກະດູກຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາ"

1 Chronicles 10:13

ການແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດເຫັນ ຫລື ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຮັດ.

ໄປປຶກສາກັບຄົນເຂົາຊົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າງວ່າສິນທະນາກັບຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຮັດ.

ຍົກຮາຊະອານາຈັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໃຫ້ການຄວບຄຸມປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃຫ້ແກ່"

Translation Questions

1 Chronicles 10:1

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກລູກຊາຍຂອງຊາອູນຢູ່ເທິງພູເຂົາກິນໂບອາ?
ຄົນຟິລິສະຕິນໄດ້ໄລ່ທັນລູກຊາຍຂອງຊາອູນ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ.

1 Chronicles 10:4

ເປັນຫຍັງຊາອູນຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງລາວຖອດດາບແທງລາວ?

ຊາອູນຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຖືອາວຸດຂອງພະອົງຖອດດາບແທງລາວເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພິທີກິດຕິກິດຈະການໃນເມືອງຢາເບັດແຂວງກິເລອາດໄດ້ເຮັດແນວໃດກັບສູບຂອງຊາອູນ

ຊາອູນເຮັດແນວໃດເມື່ອຜູ້ຖືອາວຸດບໍ່ຍອມເຮັດຕາມ?

ຊາອູນຈຶ່ງໄດ້ຖອດດາບຂອງພະອົງອອກ ແລະ ລຶມທັບປາຍດາບນັ້ນ.

1 Chronicles 10:5

ຜູ້ຖືອາວຸດຂອງຊາອູນໄດ້ສະແດງອອກແນວໃດຕໍ່ການຕາຍຂອງຊາອູນ?

ເມື່ອຜູ້ຖືອາວຸດເຫັນວ່າຊາອູນສິ້ນພະຊົນແລ້ວ,

ລາວກໍລຶມທັບດາບຂອງລາວຕາຍນຳກັນ.

1 Chronicles 10:7

ບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຢູ່ໃນຮ່ອມພູເຫັນວ່າກອງທັບປົບຫນົ່ງໄປ ແລະ

ຊາອູນ ແລະ ລູກຊາຍສິ້ນພະຊົນແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາກໍປະຖິ້ມບ້ານເມືອງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຫລົບຫນົ່ງໄປ.

ພວກຟິລິສະຕິນກໍເຂົ້າມາອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ.

1 Chronicles 10:9

ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ຊາອູນ?

ພວກເຂົາເຄື່ອງອາວຸດຂອງພະອົງໄປວາງໄວ້ໃນວິຫານຮູບເຄົ້າຮິບຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ເອົາເຫລັກຕະປູຕອກໃສ່ຫົວຂອງພະອົງຕິດໄວ້ໃນວິຫານຂອງພະດາໂກນ.

1 Chronicles 10:11

ພວກເຂົາເຄື່ອງອາວຸດຂອງພະອົງໄປວາງໄວ້ໃນວິຫານຮູບເຄົ້າຮິບຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປເອົາສົບຂອງຊາອູນ ແລະ

ຊາກສົບຂອງພວກລູກຊາຍຂອງພະອົງ ໂດຍນຳມາໄວ້ທີ່ຢາເບັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຝັງກະດູກຂອງພວກເພິ່ນຢູ່ກ້ອງຕີນໂອກ.

1 Chronicles 10:13

ດ້ວຍເຫດໃດຊາອູນຈຶ່ງຕາຍ?

ຊາອູນໄດ້ຕາຍຍ້ອນວ່າຄວາມບາບທີ່ພະອົງໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແຕ່ວ່າ ອີກບັນຫາຫນຶ່ງ

ຍ້ອນພະອົງຊອກຫາການນຳ ໂດຍໄປປຶກສາກັບຄົນເຂົາຊົງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຮາຊະອານາຈັກແຫ່ງອິດສະຣາເອັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຍົກຮາຊະອານາຈັກໃຫ້ແກ່ດາວິດລູກຊາຍຂອງເຢຊີ.

Chapter 11

1 Chronicles 11:1

ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍເປັນກະດູກ ແລະ ເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາແມ່ນຍາດພີນ້ອງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາມີບັນພະບຸຣຸດດຽວກັນກັບເຈົ້າ"

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຊາວເປຍຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊົດຄາວສຳລັບເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຊາວເປຍຸດໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງດັງຂອງພວກເຂົາ. ກ່ອນທີ່ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຢ່າງໃດກໍດີ ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກອງທັບຂອງດາວິດໄດ້ເອົາຊະນະ"

ປ້ອມເມືອງຊີໂອນໄວ້ເປັນເມືອງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາເອີ້ນມັນວ່າເມືອງຂອງດາວິດ"

ລາວຈຶ່ງໄດ້ເປັນຫົວຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນດາວິດຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢອາບເປັນຜູ້ບັນຊາການ"

1 Chronicles 11:7

ພຣະອົງໄດ້ກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດກຳແພງອ້ອມເມືອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ມົນໂລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປ້ອມປາການໃນເຢຣູຊາເລັມ,

ອາດຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຊາວຢິເບ.

ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊ່ວຍເຫລືອພະອົງ"

1 Chronicles 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ຄົນທີ່ເກັ່ງກ້າໃນພວກວິຣະບຸລຸດທີ່ຢູ່ຝ່າຍດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳພາຍໃຕ້ດາວິດ"

ຜູ້ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນພຣະອົງຢ່າງແຂງແຮງໃນຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍອານາຈັກຂອງດາວິດໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສາມສົບຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "30 ຄົນທີ່ມີອຳນາດ"

ໃນຄາວດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາດຽວກັນ"

1 Chronicles 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແລະ ໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິສະຕິນ

"ແລະຂ້າພວກຟິລິສະຕິນຫລາຍຄົນ." -

1 Chronicles 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ມີສາມຄົນຈາກສາມສິບ

"3 ຈາກ 30"

ໃນຄາວນັ້ນ ດາວິດຢູ່ໃນປ້ອມທິເຂັມແຂງ

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາວິດອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດພັຍ
ໃນຖ້ຳຂະນະທີ່ທະຫານຂອງຟິລິສະຕິນເຝົ້າຍາມເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ໃນຂະນະທີ່ກອງທັບຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມຢູ່ທີ່ເບັດເລເຮັມ

"ພວກຟິລິສະຕິນໄດ້ຕັ້ງປ້ອມທີ່ທະຫານຢູ່ທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມ"

1 Chronicles 11:18

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 3 ຄົນ"

ຕັກນ້ຳມາຈາກບໍ່ເບັດເລເຮັມ, ທີ່ບໍ່ຂ້າງປະຕູເມືອງ

ວະລີທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ການກ່າວຄັ້ງທີສອງເຈາະຈົງວ່າບໍ່ນ້ຳຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ

ໂຮ່ ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດການຢ່າງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ກະຣຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕື່ມສິ່ງທີ່ໄດ້ສະຫຮະດັ່ງກ່າວໃນຄຳໃຊ້ຈ່າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຄວນບໍ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕື່ມເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ທີ່ສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາ?

ດາວິດກຳລັງເວົ້າດ້ວຍຄຳຖາມນີ້ວ່ານ້ຳມີຄຳເພາະການເສຍສະຫຮະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ມີ 1 Chronicles 11:30

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຕື່ມເລືອດຂອງມະນຸດທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເສຍຊີວິດເພື່ອຂ້າພະອົງ"

ຫລື"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕື່ມນ້ຳທີ່ມະນຸດໄດ້ສ້າງຊື່ວິດຂອງຕົນເພື່ອຈະໄດ້ຮັບ"

1 Chronicles 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມຄົນ

"ນັກຮົບສາມຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເປັນຫົວຫນ້າຂອງສາມຄົນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິຊາຍແມ່ນຜູ້ນຳຂອງນັກຮົບສາມຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເພີ່ມມີຊື່ສຽງຫລາຍກວ່າອີກສອງຄົນນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານໄດ້ເຄົາຮົບນັບຖືຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ອາບິຊາຍ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນັບລາວເປັນຫນຶ່ງໃນນັກຮົບສາມຄົນ"

1 Chronicles 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກະທຳໃນສິ່ງທີ່ກ້າຫານຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກ້າຫານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ຫລື ຫັກສະ.

ໃນມືທີມີຫົນະຕິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະທີ່ພະຍຸຫົນະຕິກ"

ຫ້າສອກ

ລາວລົງໄປຫລາລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບນາອີຢາໄດ້ພົບກັບຊາວເອຍິບ"

ຫອກເຫມືອນໄມ້ກຳພັນ ຄຳແຜ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫອກໃຫຍ່ຫລາຍ"

1 Chronicles 11:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ ໄດ້ຮັບຊື່ສຽງໃນຫມູ່ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າສາມຄົນນັ້ນ

"ລາວມີຊື່ສຽງຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ 3 ຄົນ"

ເບິ່ງແມ່ ລາວມີຊື່ສຽງໂດຍດັ່ງກ່າວສາມສິບຄົນນັ້ນ,

ແຕ່ລາວບໍ່ມີຍົດສັກເທົ່າກັບສາມຄົນທຳອິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນນັບຖືລາວຫລາຍກວ່າທະຫານ 30 ຄົນ,

ແຕ່ບໍ່ເທົ່າກັບທະຫານ 3 ຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານສູງທີ່ສຸດ"

ທະຫານຮັກສາພະອົງ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປົກປ້ອງບາງຄົນທີ່ສຳຄັນ.

1 Chronicles 11:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 11:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ນຳກັນກັບພວກເຂົາ

"30 ຄົນຢູ່ນຳພວກເຂົາ"

1 Chronicles 11:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Translation Questions

1 Chronicles 11:1

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະລາເອນທຸກຄົນຈຶ່ງເຕັມໃຈທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງດາວິດເປັນກະສັດປົກຄອງອິດສະລາເອນ?

ດາວິດເປັນເຫມືອນເນື້ອຫນຶ່ງ ແລະ ກະດູກຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ນຳພາກອງທັບອິດສະລາເອນໃນອະດີດ, ແລະ ພຣະຢາເວ ຜ່ານຊາມູເອນໄດ້ປະກາດວ່າດາວິດຈະປົກຄອງອິດສະລາເອນ.

1 Chronicles 11:4

ໂຢອາບກາຍເປັນຜູ້ບັນຊາການໃນກອງທັບອິດສະລາເອນໄດ້ແນວໃດ?

ດາວິດເຄີຍກ່າວວ່າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ໂຈມຕີຊະນະຄົນເຢຍຸດໄດ້ກ່ອນຫມູ່ຈະໄດ້ເປັນຫມູ່ນຳກໍ່ຕັ້ງກອງທັບອິດສະລາເອນໄດ້ຫນີໄປ, ແລະ ໂຢອາບໄດ້ໂຈມຕີກ່ອນ.

1 Chronicles 11:7

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງໄດ້ຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນພາຍຫລັງທີ່ພະອົງໄດ້ອາໄສໃນເມືອງຂອງຜູ້ອື່ນ?

ດາວິດໄດ້ຈະເລີນຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ.

1 Chronicles 11:10

ຢາໂຊເບອາມເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຖານະຫຍັງ?

ຢາໂຊເບອາມລາວຍົກຫອກຂອງລາວສູ່ຮົບກັບຄົນສາມຮ້ອຍຄົນ ແລະ ຂ້າຕາຍໃນຄາວດຽວກັນ.

1 Chronicles 11:12

ຊື່ສຽງຂອງເອເລອາຊາຄົນອາໂຮອາແມ່ນຫຍັງ?

ເອເລອາຊາຄົນອາໂຮອາໄດ້ຍືນຢູ່ທ່າມກາງທີ່ດິນຕອນນັ້ນ. ພວກເຂົາປ້ອງກັນດິນຕອນນັ້ນໄວ້ ແລະ ໄດ້ຂ້າຄົນຟິລິສະຕິນ.

1 Chronicles 11:15

ສິ່ງທີ່ດາວິດຂໍມີຫຍັງແດ່?

ດາວິດໄດ້ກະຫາຍນ້ຳຢາກໄດ້ນ້ຳຕົມຈາກບໍ່ນ້ຳສ້າງຊຶ່ງຢູ່ໃກ້ຂ້າງປະຕູເມືອງເບີເຮນ ອັນຢາມີຊື່ສຽງໂດ່ງດັງ,
 1 Chronicles 11:18
ຄົນທັງສາມທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງຂໍຂອງລາວເປັນສູງ?
 ຄົນທັງສາມກໍ່ແຕກຄ້າຍຂອງຄົນພິລິດສະຕິນເຂົ້າໄປ ແລະ
 ຕັກນ້ຳມາຈາກບໍ່ເບັດເລເຮັມ, ທີ່ຢູ່ຂ້າງປະຕູເມືອງ.
 ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາມາຖວາຍແກ່ດາວິດ.
ເປັນຫຍັງດາວິດບໍ່ໄດ້ຕື່ມນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳຈາກເບັດເລເຮັມທະຫານເກັງກ້າສາມຄົນນັ້ນທີ່ສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ນຳມາຖວາຍ?
 ດາວິດປະຕິເສດທີ່ຈະຕື່ມນ້ຳ
 ເພາະວ່າລາວບໍ່ສາມາດຕື່ມນ້ຳຈາກຄວາມສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກທະຫານຂອງລາວເພື່ອເອົາມາຖວາຍ.
 1 Chronicles 11:20
ຊື່ສຽງຂອງອາບິຊາຍ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບແມ່ນມີຫຍັງແດ່?
 ອາບິຊາຍນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ, ເປັນຫົວຫນ້າຂອງສາມຄົນນັ້ນ.
 ເພິ່ນໄດ້ຍົກຫອກຂອງເພິ່ນສູ່ຮີບກັບຄົນສາມຮ້ອຍ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ.
 1 Chronicles 11:22
ຊື່ສຽງຂອງເບນາຢາລູກຊາຍຂອງເປໂຮຢາດາມີຫຍັງແດ່?
 ເບນາຢາເປັນຜູ້ແຂ່ງແຂ່ງຜູ້ຊຶ້ງໄດ້ກະທຳໃນສິ່ງທີ່ກ້າຫານຫລາຍ
 ລາວໄດ້ລົງໄປຂ້າສິ່ງໃຫຍ່ໃນຫລຸມໃນມືທີ່ມີຫົນມະຕິກ ແລະ
 ລາວໄດ້ຂ້າຄົນເອຢິບຄົນນັ້ນຖືຫອກ.
 1 Chronicles 11:24
ດາວິດໄດ້ມອບຫນ້າທີ່ອັນໃດໃຫ້ກັບເບນາຢາ?

ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາທະຫານຮັກສາພະອົງ.
 1 Chronicles 11:26
ຜູ້ໃດໃນທະຫານທີ່ເກັງກ້າແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ?
 ອາສາເຮນແມ່ນທະຫານທີ່ເກັງກ້າທີ່ເປັນນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອາບ.
 1 Chronicles 11:30
ຫຍັງແມ່ນສິ່ງທີ່ສ້າງຊື່ວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ນຳມາຖວາຍ?
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 11:34
ເພື່ອເອົາມາຖວາຍ?
 ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 11:38
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 11:42
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ
 1 Chronicles 11:45
ບໍ່ມີ
 ບໍ່ມີ

Chapter 12

1 Chronicles 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂະນະທີ່ພະອົງຍັງມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງ"

ພວກເຂົາເປັນນັກຍິງທະນູ ພວກເຂົາແກ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ ແລະ

ຍິງທະນູໄດ້ດ້ວຍມືຂວາ ແລະ ຫລືມີຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດູດຂອງພວກເຂົາປະກອບມີຫນ້າ, ແລະ

ພວກເຂົາສາມາດໃຊ້ທະນູດ້ວຍມືຂວາ ຫລື ຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ແກ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ

ແຜ່ນສະຫລັງແມ່ນລວດລາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນຶ່ງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນໄປຕໍ່ກັບຄູ່ກະທຳທີ່ຕ້ອງການ.

ກ້ອນຫີນຖືກວາງຢູ່ເຄິ່ງກາງໃນຂະນະທີ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວຖືສິ້ນ ແລະ

ຢຽບມັນໄວ້ເປັນວົງມົນ. ເມື່ອສິ້ນຫນຶ່ງຖືກປ່ອຍ,

ກ້ອນຫີນກໍ່ບິນໄປສູ່ເປົ້າຫມາຍ.

1 Chronicles 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສາມສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທະຫານ 30 ຄົນ"

1 Chronicles 12:5

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:8

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຮູບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຫນ້າໂຕສົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາແດ່ນໄວເຫມືອນກວາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄວຫລາຍ"

ກວາງ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດຂະໜາດນ້ອຍທີ່ມີຄວາມກະຕັນຍູ ແລະ ໄວ,

ຄ້າຍຄືກັບກວາງ.

1 Chronicles 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທິສອງ...ທິສິບເອັດ

ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລຽງຕາມລຳດັບຂອງການເປັນຜູ້ນຳ. "ທີ 2 ...
 ທີ 3 ... ທີ 4 ... ທີ 5 ... ທີ 6 ... ທີ 7 ... ທີ 8 ... ທີ 9 ... ທີ 10 ... ທີ 11"

1 Chronicles 12:14

ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍຄົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມກອງທັບນ້ອຍທີ່ສຸດຊຶ່ງຜູ້ນຳໆພາແມ່ນ 100 ຄົນ.

ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຫລາຍທີ່ສຸດຫນຶ່ງຝັນຄົນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງກອງທັບທີ່ຜູ້ນຳໆພາແມ່ນ 1,000 ຄົນ.

ເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ອັນຕົ້ນປະຈຳປີ ຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ມັນແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຣະດູໃບໄມ້ປົ່ງເມື່ອຣະດູຝົນຕົກຊ້າ.

1 Chronicles 12:16

ຜູ້ຊາຍເປັນຢາມິນ ແລະ ຄົນຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າເປັນຢາມິນ ແລະ ຢູດາ"

1 Chronicles 12:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະວິນຍານໄດ້ມາເທິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານໄດ້ປຣະທານຮິດອຳນາດແກ່ລາວ"

ສາມສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານ 30 ຄົນ"

ຂ້າແດ່ດາວິດ, ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຂອງພະອົງ.

ຂ້າແດ່ບຸດຂອງເຢຊີເອີຍ, ພວກເຮົາຢູ່ຝ່າຍພະອົງ, ລູກຂອງເຢຊີເອີຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຄວາມມຸ່ງຫມັ້ນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕິດຕາມດາວິດ.

1 Chronicles 12:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຫລົບຫນ້າເຂົ້າຝ່າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລົບຫນ້າຈາກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ"

ຫລາຍກວ່າຝັນຄົນ

"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ"

1 Chronicles 12:21

ພວກໂຈນຢຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ລັກຄົນຫົວປະເທດ"

ໃນສະໄໝນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະມື້"

ເຫມືອນກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລື່ອງນີ້ປະກອບຂະໜາດຂອງກອງທັບຂອງດາວິດກັບກອງທັບຂອງທູດສະຫວັນຊີວະເຈົ້າ.

1 Chronicles 12:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເພື່ອຈະມອບຮາຊະອານາຈັກ ຂອງຊາຊຸນໃຫ້ແກ່ພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ການປົກຄອງອານາຈັກຂອງຊາຊຸນໃຫ້ກັບດາວິດ"

ຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວເປັນຄວາມຈິງ" ຫລື
"ສຳເລັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງຢາເວ"

ຈາກຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຜົ່າຂອງຢູດາ"

1 Chronicles 12:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

1 Chronicles 12:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and See:

ຈາກລູກຫລານເບັນຢາມິນ, ພີ່ນ້ອງຂອງຊາຊຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກລູກຫລາຍຂອງຊາຊຸນ, ເຜົ່າຂອງເບັນຢາມິນ"

ເຄິ່ງຕະກູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 1CH 5:18

1 Chronicles 12:32

ພັນຍືນຍະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 12:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ທີ່ຕິດອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືອາວຸດທຸກຊະນິດ"

1 Chronicles 12:38

ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການ"

ພ້ອມທຶນຈະອອກສະໜາມຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອາວຸດຂອງພວກເຂົາສຳລັບອອກສະໜາມຮົບ"

ສາມວັນ

"3 ວັນ"

ຫ້ອຍຮຸ່ນແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນຫມາກອະງຸ່ນແຫ່ງ, ເປັນຫມາກໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍທີ່ເກີດຕາມເຄືອ.

Translation Questions

1 Chronicles 12:1

ຄວາມສາມາດພິເສດຂອງບັນດາທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າທີ່ມາຫາດາວິດໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເປັນຜູ້ອາໄສຢູ່ພາຍໃນພູຜາ

ທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້ານັ້ນແມ່ນຊາວເບັນຢາມິນຜູ້ທີ່ສາມາດໃຊ້ທັງມືຂວາ ແລະ

ຊ້າຍໃນການແກວ່ງກ້ອນຫີນດ້ວຍສະຫລັງ ແລະ

ລູກທະນູຍິງຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 12:3

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 12:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 12:8

ລັກສະນະພິເສດຂອງຄົນຄາດທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປຫາດາວິດໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານມີຫຍັງແດ່?

ຄົນຄາດພວກເຂົາເປັນທະຫານເຮັດເສິກ ແລະ

ເປັນຜູ້ຊຳນານໃນການເຮັດເສິກ, ພວກເຂົາຖືໂລ່ ແລະ ຫອກ;

ຮູບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນຫນ້າໂຕສິງ ແລະ

ພວກເຂົາແລ່ນໄວເຫມືອນກວາງຢູ່ເທິງພູເຂົາ.

1 Chronicles 12:9

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 12:14

ພວກລູກຊາຍຂອງຄາດໄດ້ປະສົບຜົນສຳເລັດຫຍັງແດ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ມອບໃຫ້ອິດສະຣາເອນ?

ພວກລູກຊາຍຂອງຄາດບໍ່ພຽງແຕ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳຈຳແດນຫລັງຈາກທີ່ມັນໄດ້ລົ້ນຝັ່ງ,

ແຕ່ໄດ້ໄລ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດຮ່ອມພູທັງໝົດອອກໄປ.

1 Chronicles 12:16

ດາວິດໄດ້ເຄື່ອນຫຍັງແກ່ຜູ້ຊາຍເບັນຢາມິນ ແລະ

ຢູດາເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາທີ່ປ້ອມກຳບັງຂອງລາວ?

ດາວິດບອກພວກເຂົາວ່າຖ້າທ່ານທັງຫລາຍມາຫາຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອເປັນມິດ ໄມ່ຖື

ເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ,

ແຕ່ຖ້າພວກເຂົາມາທໍລະຍົດຕໍ່ລາວຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງລາວ,

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍທອດພຣະເນດ

ແລະ ລົງໂທດທ່ານທັງຫລາຍເຖິດ, ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດ.

1 Chronicles 12:18

ອາມາສາຍຕອບແນວໃດຕໍ່ຄຳເຕືອນຂອງດາວິດ?

ຍັງມີສາຍຕອບແນວໃດອື່ນໆພວກເຮົາທຸກຄົນເປັນຂອງພະອົງ

ແລະພຽງແຕ່ຕ້ອງການສັນຕິສຸກຈຶ່ງມີແດ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພະອົງ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງໄດ້ອຸປະຖຳພະອົງຢູ່.

1 Chronicles 12:19

ເປັນຫຍັງພວກພິລິດສະຕິນຈຶ່ງສົງດາວິດໄປໃນເວລາທີ່ດາວິດມາຫາຄົນພິລິດສະຕິນເພື່ອສູ້ຮົບກັບຊາຊຸນ?

ຊາວພິລິດສະຕິນຢ້ານວ່າລາວຈະໄປຄືນດີກັບຊາຊຸນ

ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະສູນເສຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 12:21

ຜູ້ຊາຍຂອງມານາເຊ

ຊົງຕໍ່ມາເປັນຜູ້ບັນຊາການໃນກອງທັບຂອງດາວິດຊ່ວຍລາວແນວໃດ?

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງມານາເຊແມ່ນທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອດາວິດໂດຍການຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບ

1 Chronicles 12:23

ເປັນຫຍັງທະຫານທຸກຄົນທີ່ປະກອບອາວຸດສົງຄາມຈຶ່ງມາຫາດາວິດທີ່ເຮັບໂຮນ?

ພວກເຂົາມາຫາດາວິດທີ່ເຮັບໂຮນເພື່ອຊ່ວຍລາວໃນການຍຶດຄອງຮາຊະອານາຈັກຂອງຊາຊຸນ

ຊຶ່ງໃຫ້ສຳເລັດຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

1 Chronicles 12:26

ສຳລັບຊາໂດກເປັນທີ່ສູ້ກັບໄດ້ແນວໃດ?

ຊາໂດກແມ່ນຊາຍຫນຸ່ມ, ແຂງແຮງ ແລະ ມີໃຈກ້າຫານ.

1 Chronicles 12:29

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 12:32

ຜູ້ນຳສອງຮ້ອຍຄົນຈາກອິດຊະຄາເປັນທີ່ສູ້ກັບໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ນຳສອງຮ້ອຍຄົນຜູ້ທີ່ເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງຈົ່ງຫວະເວລາ ແລະ

ໄດ້ຮູ້ວ່າອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດສິ່ງໃດ.

1 Chronicles 12:34

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 12:36

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 12:38

ເປັນຫຍັງທະຫານອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈຶ່ງມາຮອດເມືອງເຮັບໂຮນ?

ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງເຮັບໂຮນດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕັ້ງ
ທະຫານອິດສະຣາເອນມີອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມພຽງພໍທີ່ຈະສາມາດກິນ

ແລະ

ເພື່ອເປັນເປັນກະສັດທີ່ເຂົາເຈົ້າພວກເຂົາເຈົ້າເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດ?
ຍາດພື້ນຖານຂອງທະຫານອິດສະຣາເອນໄດ້ຈັດອາຫານສໍາລັບພວກເຂົາ.

Chapter 13

1 Chronicles 13:1

ນາຍພັນ ແລະ ນາຍຮ້ອຍ

ກອງທັບມີຜູ້ບັນຊາການທີ່ນໍາພາກຸ່ມຂອງທະຫານທີ່ມີຂະໜາດແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ ແລະ

ຜູ້ຊາຍຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ"

ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຄິດວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

1 Chronicles 13:5

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບາອາລາ

ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງ ກິຣິຢາດ ເຢອາຣິມ.

ຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຄຣຸບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຈາກລະຫວ່າງຮູບປັນຂອງສັດປີກທີ່ຢູ່ເທິງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

1 Chronicles 13:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ກວຽນຄັນໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນລົດທີ່ດຶງໂດຍສັດທີ່ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນ.

ພົນຄູ່

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທຶນສາມາດຕີ ແລະ

ອ້ອມຮອບດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆທີ່ມີສ່ຽງຕັ້ງເມື່ອເຄື່ອງມືສິ້ນ.

ແລ້ງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆສອງແຜ່ນ, ມີນາໆທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສ່ຽງດັງ

1 Chronicles 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ອຸດຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບອຸດຊາ"

ຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈ

ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເຖິງທຸກມື້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 4:42

1 Chronicles 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

“ເຮົາຈະນໍາຫົບຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງເຮົາຢ່າງໃດ?

ດາວິດກໍາລັງສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບການເສຍຊີວິດຂອງອຸດຊາ

ຂະນະທີ່ລາວພະຍາຍາມເອົາຫົບກັບໄປເມືອງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເອົາຫົບຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ບອກວ່າກົດຫມາຍກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບວິທີຍ້າຍເຮືອ,

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດແນວນີ້"

ສາມເດືອນ

"3 ເດືອນ"

Translation Questions

1 Chronicles 13:1

ດາວິດໄດ້ປົກສາຫາລືກັບໃຜ ກ່ອນທີ່ຈະກ່າວກັບຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນ?

ດາວິດໄດ້ປົກສາຫາລືກັບນາຍພັນ ແລະ ນາຍຮ້ອຍ,

ກັບບັນດາຫົວໜ້າທຸກຄົນ

ເປັນຫຍັງຊຸມນຸມຊົນຈຶ່ງຕົກລົງທີ່ຈະຟັງດາວິດ,

ສົງຄົນໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເຂົ້າຮ່ວມກັບດາວິດເພື່ອເອົານໍາຫົບຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາອິດສະຣາເອນ?

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດກໍ່ຕົກລົງທີ່ຈະເຮັດຕາມ,

ເພາະສິ່ງນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນທັງປວງ.

1 Chronicles 13:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 13:7

ດາວິດ

ແລະຊາວອິດສະລາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານໍາເອົາຫົບອອກຈາກຄອບຄົວຂອງອາບິນາດາບ?

ດາວິດກັບອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍ່ຊົມຊື່ນຍິນດີຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກັດພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຕັມກໍາລັງຂອງພວກເຂົາ

1 Chronicles 13:9

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອອຸດຊາຍິນດີຂອງລາວອອກໄປເພື່ອຈັບຫົບພັນທະສັນຍາໄວ້ເມືອງຂອງລາວ

ແລ້ວພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ອຸດຊາ, ແລະ

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຫານຊີວິດລາວ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບພຣະຢາເວ?

ດາວິດບໍ່ຊົງພໍໃຈ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍອຸດຊາ

1 Chronicles 13:12

ເມື່ອດາວິດໄດ້ຍ້ານຢ່າເກງນັບຖືພຣະເຈົ້າ

ດາວິດນຳຫົບພັນທະສັນຍາໄປໄວ້ຢູ່ໃສ?

ດາວິດໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາໄປໄວ້ທີ່ເຮືອນໂອເບັດເອໂດມຊາວກັດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໄດ້ກະທຳອັນໃດແກ່ຄອບຄົວຂອງໂອເບັດເອໂດມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພຣະພອນແກ່ຄອບຄົວຂອງໂອເບັດເອໂດມ ແລະ

ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວມີຢູ່.

Chapter 14

1 Chronicles 14:1

ອີຣາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີວຽກເພື່ອກ່ຽວກັບເຮັດໄມ້

ຊ່າງກໍ່

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມີໜ້າທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບຫີນ ຫລື ດິນຈີ.

ໄດ້ສະຖາປະນາລາວໃຫ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວ"

ເພາະຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອິງ ກໍ່ເປັນທີ່ຍົກຍໍຫລາຍຂຶ້ນ

ເພື່ອເຫັນແກ່ອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ຣາຊະອານາຈັກຂອງດາວິດ

ທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

1 Chronicles 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

1 Chronicles 14:8

ດາວິດໄດ້ຮັບການເຈົ້ມໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນທັງປວງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງດາວິດເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ "

ຮ່ອມພູເຮຟາຢິມ
ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
1 Chronicles 14:10
ຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເຈົ້າເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
ບາອານເປຣາຊິມ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
ດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນິທາຍເຖິງແຫ່ງທີ່ມາຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຊ້ກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"
ເຫມືອນດັງກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລທັງໃສ່
ອິດອ່ານາດ ແລະ
ຊັຍຊະນະຂອງກອງທັບຂອງດາວິດແມ່ນປຽບທຽບກັບກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງ່າຍ"
ໃຫ້ຈູດຮູບເຄົາຣົບເຫລົ່ານັ້ນຖິ້ມເສຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຈູດຮູບເຄົາຣົບປອມຂອງພວກເຂົາ"
1 Chronicles 14:13
ຮ່ອມພູ

"ຮ່ອມພູຂອງລາຟາອິມ"
ໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຈາກເບື້ອງຫນ້າ"
ໄປຮ້ອມຮອບພວກເຂົາ ແລະ ໄປໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກປ່າຕຶນມອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຜ່ານປ່າໄມ້ຕຶນມອນ ແລະ
ໂຈມຕີພວກມັນຈາກທາງຫລັງ"
ປ່າຕຶນມອນ
ນີ້ແມ່ນຊະນິດຂອງຕຶນໄມ້.
1 Chronicles 14:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ຕອບຄໍາຖາມຂອງດາວິດ.
ໄດ້ສະເດັດອອກໄປກ່ອນຫນ້າເຈົ້າແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປຂ້າງໜ້າເພື່ອຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຈົ້າ"
ເກເຊ
ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
ຊື່ສັງຂອງດາວິດກໍ່ຊຳລືໄປສູ່ບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໄກໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊັຍຊະນະຂອງດາວິດຕໍ່ພວກຝີລິສະຕິນ"

Translation Questions

1 Chronicles 14:1
ດາວິດໄດ້ຮັບຢັ້ງຢືນໃນເວລາທີ່ອີຣາມກະສັດແຫ່ງເມືອງຕີໂລໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວ,
ໄດ້ສົງໄມ້ແປກ, ຊ່າງໄມ້ ແລະ ຊ່າງກໍ່ເພືອຈະມາສ້າງວັງຖວາຍໃຫ້ແກ່ດາວິດ?
ດາວິດຮູ້ວ່າ
ພຣະຢາເວໄດ້ສະຖາປະນາຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດອິດສະຣາເອນ.
1 Chronicles 14:3
ເມື່ອດາວິດໄດ້ເອົາເມຍເພີມຂຶ້ນໃນເມືອງນະຄອນເປລູຊາເລັມມິຜົນແນວໃດແດ່?
ດາວິດໄດ້ເປັນບິດາມີບຸດຊາຍ ແລະ ບຸດຍິງຫລາຍຂຶ້ນຕື່ມອີກ.
1 Chronicles 14:8
ດາວິດໄດ້ກະທຳອັນໃດເມື່ອໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຄົນຝີລິດສະຕິນທັງຫລາຍໄດ້ຂຶ້ນໄປຊອກຫາພຣະເຈົ້າໃນສັງຂະບວນທີ່ຍ່າງໃນລົມທີ່ພັດຜ່ານຢູ່ເທິງຍອດຕຶນມອນ.
ພະອົງໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນກໍ່ສະເດັດອອກໄປສູ່ຮົບກັບພວກຝີລິດສະຕິນ.
1 Chronicles 14:10
ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບດາວິດແນວໃດ
ໃນເວລາທີ່ດາວິດທູນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າວ່າສົມຄວນບໍ່ທີ່ພະອົງຈະຂຶ້ນໄປຕໍ່ສູ້ພວກຝີລິດສະຕິນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຕໍ່ດາວິດວ່າຈົ່ງໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາເພາະພຣະອົງຈະມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງ
ດາວິດໄດ້ສົງໃຫ້ເຮັດແນວໃດກັບຮູບເຄົາຣົບທີ່ພວກຝີລິດສະຕິນໄດ້ປະຖິ້ມ?
ດາວິດສັ່ງໃຫ້ຈູດຮູບເຄົາຣົບຂອງພວກຝີລິດສະຕິນເຫລົ່ານັ້ນຖິ້ມເສຍ.
1 Chronicles 14:13
ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ດາວິດໂຈມຕີພວກຝີລິດສະຕິນຢູ່ໃສໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປທົວຮ່ອມພູນັ້ນອີກ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າຈົ່ງເວັ້ນຫນີໄປຮ້ອມຮອບພວກເຂົາ ແລະ
ໄປໂຈມຕີພວກເຂົາຢູ່ຖັດຈາກປ່າຕຶນມອນ.
1 Chronicles 14:15
ດາວິດໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະໂຈມຕີພວກຝີລິດສະຕິນດ້ວຍກຳລັງ?
ດາວິດໄດ້ຍິນສັງຂະບວນທີ່ຍ່າງໃນລົມທີ່ພັດຜ່ານຢູ່ເທິງຍອດຕຶນມອນ.
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະເທດທັງຫມົດເຮັດຫຍັງແດ່
ໃນເວລາທີ່ຊື່ສັງຂອງດາວິດກໍ່ຊຳລືໄປສູ່ບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳໃຫ້ປະຊາຊາດທັງປວງຢ້ານກົວດາວິດ.

Chapter 15
1 Chronicles 15:1
ດາວິດໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງພະຣາຊະວັງໃຫ້ກັບດາວິດ"
ໄດ້ຕຽມສະຖານທີ່
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງສະຖານທີ່ພິເສດ"
ໂຮມປະຊຸມອິສະຣາເອນທັງຫມົດ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບັນຊາວ່າຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນເຕົ້າໂຮມກັນ"
ຈະນຳຫົບຜົນທະສັນຍາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະຫລອງໃນຂະນະທີ່ພວກເລວີແບກຫົບ"
1 Chronicles 15:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ: and
ຜົນອົງ
ຄົນ ຫລື ຊົນເຜົ່າທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄອບຄົວດຽວກັນ.
1 Chronicles 15:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ: and
1 Chronicles 15:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເລວີກະກຽມ"
1 Chronicles 15:13

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາມໃນເທື່ອກ່ອນ
"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາຫົບມາກ່ອນ"
ເຮົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳກັບພຣະອົງ"
ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດພວກເຮົາ"
ຄົນເລວີ ຈົ່ງໄດ້ຊ່າຣະຄືນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດ
ເພື່ອຈະນຳຫົບຜົນທະສັນຍາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເລວີເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍ່ຮີສຸດເພື່ອນຳຫົບ"
1 Chronicles 15:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ແສງ
ເບິ່ງວິທີການແປໃນຂໍ້ 13:7.
ຍົກສູງໂຕຮ້ອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພີງ"
ອັນດັບທີສອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕຳແໜ່ງບໍ່ສູງກວ່າອຳນາດ" ຫລື "ຕຳ ແໜ່ງທີ 2"
ຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຖູ
ຄົນທີ່ເຝົ້າຮັກສາປະຖູ.
1 Chronicles 15:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວດີກວ່າ"
ຈົງຊອກຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ;
ຊອກຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງເລື້ອຍໄປ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ແລະ
ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ; ຈົງສະແຫວງຫາທີ່ຈະຢູ່ໃກ້ພຣະອົງສະເໝີ"
1 Chronicles 16:12
ຈົງຮະນົກເຖິງການອັສະຈັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງລະນົກເຖິງສິ່ງທີ່ອັສະຈັນ"
ຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວ"
ໂອ ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິສະຣາເອນ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,
ຜູ້ເປັນລູກຫລານຂອງຢາເຄບ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ຄຳພິພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ຢູ່ທົ່ວໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"
1 Chronicles 16:15
ຈົງຈິດຈຳຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈິດຈຳພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ"
ຕະຫລອດຫນຶ່ງພັນຊົດຄົນ
"1,000 ຊົດຄົນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊົງຈິດຈຳ"
ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ
"ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າ"
1 Chronicles 16:19
ເຮົາໄດ້ກ່າວສົ່ງນີ ເມື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຍັງບໍ່ທັນມີຫລາຍຄົນຊົງມີຈຳນວນຫນ່ວຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວກ່າວດັ່ງນີ້ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນຍັງເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆ"
ເປັນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
"ຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນ"
ຈາກປະເທດນີ້ໄປປະເທດອື່ນ,
ຈາກຣາຊະອານາຈັກນີ້ໄປຫາອີກຣາຊະອານາຈັກຫນຶ່ງ.
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ເດີນທາງໄປໄກປານໃດ.
ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດ
"ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຍອມ"
ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ
"ສຳລັບພວກເຂົາ"
1 Chronicles 16:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ
ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກນຳສະຫງ່າຣາສີສູ່ພຣະເຈົ້າ.
ທຸກມື້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື້"

1 Chronicles 16:25
ອິດທານຸພາບ ແລະ ຣັສມີທີ່ຮຸ່ງເຮືອງກໍ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ
ຄວາມສະຫງ່າງາມແມ່ນຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ."
ອິດເດດ ແລະ ຄວາມຍິນດີກໍ່ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດອຳນາດ
ແລະຄວາມຍິນດີຂອງລາວຢ່າງຈະແຈ້ງ."
1 Chronicles 16:28
ຈົງພັນລະນາແກ່ພຣະຢາເວ
"ຈົງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວເພື່ອ"
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ
"ລາວສົມຄວນ ຫລື ລາວສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"
1 Chronicles 16:30
ຈົງຢ້ານຈົນຕົວສັນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະແດງຄວາມຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມເຄົາຮົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງ"
ຂໍໃຫ້ຜ້າສະຫວັນຍິນດີ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງມີຄວາມສຸກ."
1 Chronicles 16:32
ຂໍໃຫ້ນ້ຳທະເລຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລຈະຮ້ອງສຽງດັງຫລາຍ."
ທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທະເລ"
ແລ້ວຕື້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າດົງຮ້ອງອອກມາເປັນຄວາມຍິນດີ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຕື້ນໄມ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.
1 Chronicles 16:36
ຈົນເຖິງຄາວພາຍຫນ້າສືບຕໍ່ໄປເປັນນິດ. ແລ້ວປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ກ່າວວ່າ
“ອາແມນ” ແລະໄດ້ສັນຣະເສີນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມນິຣັນ"
ປະຊາຊົນທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"
1 Chronicles 16:37
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ
ເຫມືອນວຽກປະຈຳວັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ທຸກໆວັນໃນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ"
ເປັນປະໂລຫິດ ຢູ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໃຊ້ໃນ ຫລື ໃກ້ຫໍເຕັ້ນ"
1 Chronicles 16:40
ຂໍ້ມູນເພີມເຕີມ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ພວກເຂົາ
"ປະໂລຫິດ"
1 Chronicles 16:42
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ແສງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້13: 7.

Translation Questions

1 Chronicles 16:1
ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຫຍັງແດ່
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ນຳຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຂົາມາຕັ້ງ
ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສຳມັກຄີກັບຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.
ດາວິດໄດ້ແຈກຫຍັງໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ອວຍພິພາກສາຊົນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ?
ດາວິດໄດ້ແຈກເຂົ້າຈີຄົນລະກ້ອນ, ຊົນຄົນລະສ່ວນ, ແລະ
ອະງຸ່ນແຫ່ງຄົນລະອັນແກ່ບັນດາປະຊາຊົນ.

1 Chronicles 16:4
ຄົນເລວີໄດ້ຖືກຕັ້ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບົວລະບັດຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາ?
ຄົນເລວີໄດ້ສັນຮຸກຮົງຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສາມາດຍິນດີນັ້ນ?
ຍົກຍ້ອງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບົວລະບັດຕໍ່ຫນ້າຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະ
ອາສັບ ແລະ ພວກຜົນງານຂອງເພີນໄດ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ຮ້ອງເພງໂມທະນາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບອັນໃດໃນບົດເພງຖວາຍພຣະອົງຊົງອາສັບ
ແລະ ພວກພີນ້ອງຂອງເພີນໄດ້ຮັບເພງສັນລະເສີນ?
ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງການມະຫັດສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.
1 Chronicles 16:10
ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຈົງອວດ ແລະ ສະແຫວງຫາແມ່ນຜູ້ໃດ?
ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ອວດອ້າງ ແລະ ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ
1 Chronicles 16:12
ແມ່ນຫຍັງແດ່ທີ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ,
ຜູ້ທີ່ຊົງຖືກເລືອກຂອງເປຣູຊາເລັມຄວນລະນຶກເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຝຸດກິດເຂົາ?
ພວກເຂົາລະນຶກເຖິງການອິສະຈັນ ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ,
ການມະຫັດສະຈັນ ແລະ
ຄຳພິພາກສາທັງປວງທີ່ອອກມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ.
1 Chronicles 16:15
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາອັນໃດແດ່ໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ ແລະ
ຄົນອິດສະຣາເອນເພື່ອຈົດຈຳຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?
ພຣະອົງໄດ້ສັ່ນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ, ແລະ ຄຳປະຕິຍານ
ຊົງໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອີຊາກຄືຈົດຈຳຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.
ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຫຍັງແດ່ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຊົງເປັນມື້ອີກຄັ້ງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ນຍາວ່າຈະມອບແຜ່ນດິນການາອານໃຫ້ແກ່ເຂົາ.
1 Chronicles 16:19
ພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາມີຈຳນວນຫນ້ອຍ
ແລະ
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງຈາກຮາຊະອານາຈັກມີໄປຫາອີກຮາຊະອານາຈັກອີກມື້?
ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດບິບບັງຄັບພວກເຂົາ.
1 Chronicles 16:23
ປະຊາຊົນປະກາດຫຍັງແດ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງເພງກັບພວກເຂົາ?
ແລະ ປະກາດຄວາມພື້ນຂອງພະອົງທຸກມື້?
ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ກະທຳ.
1 Chronicles 16:25
ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ
ສົມຄວນທີ່ຈະສັນຮະເສີນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ແລະ
ພຣະອົງເປັນທີ່ຢາກເຫນືອພຣະທັງປວງ?
ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ
ສົມຄວນທີ່ຈະສັນຮະເສີນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ແລະ

ພຣະອົງເປັນທີ່ຢາກເຫນືອພຣະທັງປວງ.
1 Chronicles 16:28
ພຣະຢາເວຖືພັນລະນາແນວໃດແດ່?
ຈົງພັນລະນາເຖິງພຣະຢາເວໃນພຣະສະຫງ່າຣາສີ ແລະ
ອິດເດດແດ່ພຣະຢາເວ.
1 Chronicles 16:30
ຊາວໂລກທັງຫລາຍຈະເວົ້າຢ່າງໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ຊາວໂລກທັງຫລາຍຈະເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງ."
1 Chronicles 16:32
ຕົນໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າເຮັດຫຍັງແດ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ?
ຕົນໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າຮ້ອງອອກມາເປັນຄວາມຍິນດີຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ.
1 Chronicles 16:34
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງພະອົງເຂົ້າກັນ ແລະ
ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຂົາຈາກປະເທດອື່ນໆ?
ພຣະອົງຄວນເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ ແລະ
ຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ໂມທະນາພຣະນາມອັນບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ
ແລະ ໄດ້ຍ້ອງຍໍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.
1 Chronicles 16:36
ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍດົນປານໃດ?
ພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຮະເສີນຕະຫຼອດໄປຈົນເຖິງນິລັນຕອນ.
1 Chronicles 16:37
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 16:40
ຜູ້ໃດໄດ້ສ້າງ ແລະ
ພັກພັກພວກເຂົາພຣະບັນຍັດໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນສຳລັບການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ໄດ້ສ້າງ ແລະ
ພັກພັກພວກເຂົາພຣະບັນຍັດໃຫ້ແກ່ຊາວແກ່ອິດສະຣາເອນ.
1 Chronicles 16:42
ປະຊາຊົນທັງປວງ ແລະ
ດາວິດກັບໄປບ່ອນໃດຫລັງຈາກການສະເຫລີມສະຫລອງການຈັດວາງຫົບພັນທະສັນຍາ?
ປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກັບກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນທຸກຄົນ, ແລະ
ດາວິດກໍສະເດັດກັບເມືອ ເພື່ອອວຍພອນແດ່ຄອບຄົວຂອງພະອົງ.

Chapter 17
1 Chronicles 17:1
ປຣະທັບ
ເພື່ອໃຫ້ສະບາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ, ໂດຍບໍ່ມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະຍ້າຍ
ຫລື ປ່ຽນແປງ.
ເຮືອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ສິນສິດາ
ໄມ້ທີ່ມາຈາກຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຊົງຖືວ່າເປັນໄມ້ທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບການກໍ່ສ້າງ.
ໄດ້ເຮັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພະອົງເຖິດ
ດາວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮູ້ສຶກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຢາກເຮັດ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງແລ້ວ.
ການເປັນເອກະພາບກັບພຣະເຈົ້າແມ່ນຄືກັບການເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະອົງ
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ປະສົບຜົນສຳເລັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເຮັດ"
1 Chronicles 17:3
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງ
"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"
ນັບແຕ່ມື້ທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນຂຶ້ນມາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ນຳຊາວອິສະຣາເອນໄປສູ່ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ສັນຍາໄວ້ຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ
ເຖີນ, ຫ້າເຖີນ
ທັງຄຳວ່າ "ເຖີນ" ແລະ "ຫ້າເຖີນ" ກໍ່ປັນຍາຍສົງຄວຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກ
ວ່າລາວເຄີຍອາສັຍຢູ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ແມ່ນອາຄານຖາວອນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງວິຫານດ້ວຍໄມ້ສິນສິດາໃຫ້ແກ່ເຮົາ?
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າຄວນໄດ້ສ້າງເຮືອນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ທີ່ມີຣາຄາແພງ."
1 Chronicles 17:7
ເຮົາໄດ້ເຮົາເຈົ້າອອກມາຈາກທົງຫຍ້າ
ວຽກຂອງດາວິດເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ລາວເບິ່ງຝູງແກະຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພາເຈົ້າອອກຈາກວຽກຂອງເຈົ້າເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ"
ທົງຫຍ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 4:39.
1 Chronicles 17:9
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ກ່າວຂໍ້ຄວາມທີ່ນາທານຄວນຈະບອກໃຫ້ດາວິດ.
ຈະປຸກຝັງພວກເຂົາໄວ້
ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເອົາຊາວອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ສັນຍາໄວ້ຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ບ່ອນນັ້ນ"
ຕັ້ງແຕ່ຄາວທີ່ເຮົາຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາໄວ້
ໄລຍະເວລາທີ່ໃຊ້ເວລາຂອງຫລາຍຮຸ້ນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍວັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງສັ່ງ" ຫລື "ຈາກຮຸ້ນທີ່ພຣະອົງສັ່ງ"
ປົກຄອງອິສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
ການເປັນຜູ້ມີສິດອຳນາດຫມາຍເຖິງການເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງບັນຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງຂ້ອຍ"

ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ...ເອົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ
ຄຳເວົ້າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ.

ປາບປາມ

ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນ ຫລື ສັດບໍ່ສາມາດໂຈມຕີ

ຈະໃຫ້ມີເຊື້ອສາຍຫລາຍ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການໃຫ້ດາວິດມີເຊື້ອສາຍຫລາຍຄົນປົກຄອງອິດສະຣາເລ

1 Chronicles 17:11

ເມື່ອມີທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຄົບແລ້ວ

ຊີວິດຫມາຍເຖິງຈຳນວນວັນທີ່ແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍເປັນສະຖານທີ່ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງດາວິດຢູ່

ເພາະວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

ເອົາຈະຍົກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ

ການເອົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາເປັນຜູ້ນຳແມ່ນອ້າງເຖິງການຍົກສູງບົດບາດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳ

ເອົາຈະໃຫ້ບັນລັງຂອງລາວຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ສິດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດໄດ້ຢູ່

1 Chronicles 17:13

ແລະບັນລັງຂອງລາວ

ສິດໃນການປົກຄອງຂອງກະສັດແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດຕັ້ງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະສິດທີ່ໃນການປົກຄອງຂອງລາວ"

ໄດ້ກາຍທູນ

"ໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

1 Chronicles 17:16

ພະອົງກາຍທູນວ່າ

"ດາວິດໄດ້ທູນວ່າ"

ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາເວ, ແລະ ຂ້າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ໃດນັ້ນ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງຂ້າພຣະອົງທຶນພຣະອົງໄດ້ນຳມາໃກຈິນເຖິງບ່ອນນີ້?

ດາວິດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕັນຍູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະອວຍພອນຂອງລາວເປັນຄົນທີ່ຈະປົກຄອງລາວ

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບມັນ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຂອງເລັກນ້ອຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສຳຄັນຖືກອະທິບາຍວ່າມັນນ້ອຍ.

ໃນສາຍພຣະເນດ

ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງລາວ.

Translation Questions

1 Chronicles 17:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ລັບກວນເຮັດໃຫ້ກະສັດດາວິດກະວົນກະວາຍກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ທັບພັນຍາຕົນເປັນພະອົງທີ່ຈະປົກຄອງລາວໄດ້ຕັ້ງຢູ່?

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພະອົງກະວົນກະວາຍແມ່ນທີ່ທັບພັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກນຳມາເປັນບ່ອນທີ່ພະອົງທີ່ຈະປົກຄອງລາວໄດ້ຕັ້ງຢູ່.

1 Chronicles 17:3

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ນາທານເວົ້າກັບດາວິດກ່ຽວກັບການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານໃຫ້ພຣະຢາເວຢູ່?

ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ດາວິດວ່າ ເຈົ້າຢາສ້າງພຣະວິຫານໃຫ້ເຮົາຢູ່.

1 Chronicles 17:7

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເອົາດາວິດຈາກທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະ

ອອກຈາກການຕາມຝູງແກະ?

ພຣະອົງໄດ້ເອົາດາວິດອອກຈາກທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ

ແລະອອກຈາກການຕິດຕາມຝູງແກະເພື່ອໃຫ້ພະອົງຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງອິດສະລະ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊື່ສຽງຂອງດາວິດ?

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊື່ສຽງໃຫຍ່ໂຕ,

ເຫມືອນກັບຊື່ສຽງຂອງຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໃນໂລກ.

1 Chronicles 17:9

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ກົດຂີ່ຂົນເຫຼັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເລນອີກຕໍ່ໄປຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປົກຄອງລາວ?

ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກອີກຕໍ່ໄປ?

ພວກລູກຂອງຄົນຊິວຮ້າຍຈະບໍ່ມາປຸ້ນໂຈມຕີພວກເຂົາຄືດັ່ງແຕ່ກ່ອນຜ່ານມາ.

1 Chronicles 17:11

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າລູກຫລານຂອງດາວິດຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອມີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຄົບແລ້ວ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ດາວິດຈະກ່າວທູນອີກວ່າ, ຂ້ານ້ອຍຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ອີກ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ສາມາດສະແດງຄວາມຂອບໃຈຕໍ່ພະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າຂ້າພະອົງສາມາດເວົ້າຕື່ມເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນ,

ຂ້າພະອົງກໍຈະຮູ້ແຕ່ຂ້າພະອົງບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງອີກ."

ພຣະອົງຈະເປັນການກໍ່ສ້າງລາວ.

ດາວິດຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ເພາະພຣະອົງຮູ້ຈັກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ວະລີທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີພຽງແຕ່ວິທີດຽວໃນການສະແດງອອກ "ກຽດຕິຍົດ"

ແລະ "ການຮັບຮູ້" ແລ້ວສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນວະລີດຽວໄດ້.

1 Chronicles 17:19

ເພື່ອເປັນແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນປະໂຫຍດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເພື່ອສິ່ງໃດໃນດຸ່ວຍອອກຈາກເອຍິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍອອກຈາກການເປັນທາດຢູ່ເອຍິບ.

ຢູ່ໃນຫຍັງອັນຫນ້າຢ້ານ ແລະ ຢ່າເກງ

ຄຳວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ແລະ "ຢ່າເກງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ ຫນ້າຢ້ານຫລາຍ."

1 Chronicles 17:22

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບໄປເປັນນິດ"

1 Chronicles 17:25

ຈະຕັ້ງເຊື້ອສາຍໃຫ້ລາວ

ການມີລູກ ແລະ

ພັດທະນາຄອບຄົວໃຫຍ່ແມ່ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການກໍ່ສ້າງເຮືອນ.

ຈົ່ງມີຄວາມກ້າຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມກ້າຫານພຽງພໍ"

ໄດ້ອວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະມີພຣະພອນສືບເປັນໄປນິດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງດຽວກັນ, ຢ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່.

Chapter 18

1 Chronicles 18:1

ຢູ່ຕໍ່ມາ

"ຫລັງຈາກຄຳສັ່ນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອວຍພອນໃຫ້ດາວິດ"

1 Chronicles 18:3

ຮາດັດເອເຊີ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຊບາ

ແມ່ນຊື່ປະເທດ

ຮິດຮິບຫນຶ່ງພັນຄັນ

"ຮິດຮິບ 1,000 ຄັນ"

ທະຫານມ້າເຈັດພັນຄົນ

ພວກນີ້ແມ່ນທະຫານທີ່ຂີ່ມ້າ. "ຮິດມ້າ 7,000"

ທະຫານຮາບສອງຫມື່ນຄົນ

ແມ່ນທະຫານທີ່ຍ່າງໄປມາ. "ຄົນຍ່າງ 20,000 ຄົນ"

ໄດ້ຕັດເອີນຂາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນ ຫລື ສັດລືມໂດຍການຕັດກ້າມຢູ່ທາງຫລັງຂອງຂາ

ໄດ້ຍຶດເອົາ

ເພື່ອຮັກສາການນຳໃຊ້ພິເສດ

ຮິດມ້າໄວ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ

"ຮິດມ້າ 100 ຄັນ"

1 Chronicles 18:5

ປຣະທານສອງຫມື່ນສອງພັນ

ສອງຫມື່ນ - " ໄດ້ປະທານ 22,000".

ກອງທະຫານ

ກຸ່ມຂອງທະຫານທີ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຢູ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

1 Chronicles 18:7

ຮາດັດເອເຊີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 18: 3.

ຕິບຮາດ...ກຸນ

ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຊາມທະເລທອງເຫລືອງ

ນີ້ແມ່ນຊາມທອງແດງຂະໜາດໃຫຍ່, ຍາວປະມານ 5 ແມັດ, ເຊິ່ງຖືກເກັບຮັກສາໄວ້ໃນວິຫານເພື່ອທຳພິທີລ້າງ.

1 Chronicles 18:9

ໂຕຍ...ຮັດໂດຣາມ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ສູ້ຮົບ

"ເຄີຍເຮັດສົງຄາມກັບ"

1 Chronicles 18:12

ອາບີຊາຍ...ເຊຣູຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເອໂດມຫນຶ່ງຫມື່ນແປດພັນຄົນ

"ພວກເອໂດມ 18,000 ຄົນ "

ຮ່ອມພູເຂົາເກືອ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູລະຫວ່າງເອໂດມ ແລະ

ຢູດາທີ່ເຄີຍໃຊ້ເປັນສະຫນາມຮິບ.

ກອງທັບທະຫານ

ກຸ່ມຂອງທະຫານມອບຫມາຍໃຫ້ຢູ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ຊາວເອໂດມທັງຫມົດໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

"ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມໄດ້ຖືກຢັ້ງຄັບໃຫ້ຍອມຮັບດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຮັຖະບານຂອງດາວິດທຸກໆປີ"

1 Chronicles 18:14

ເຊຣູຢາ...ອາຮີລູດ...ອາຮີຕູບ...ອາບີອາທາ...ຊາວະຊາ...ເບນາຢາ...ເບໂຮຢາດາ...

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເປັນເຈົ້າກົມເອກະສານ

ຜູ້ທີ່ຂຽນລາຍລະອຽດຂອງເຫດການພິເສດ.

ອາບີເມເລັກ

ການສະກົດຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງຄຳທີ່ຂຽນວ່າ

"ອາບີເມເລັກ" ເຊິ່ງບາງສະບັບປະຕິບັດຕາມ.

ການສະກົດທີ່ຖືກຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນຕົກລົງເຫັນດີກັບຂໍ້ 8:15.

ຊາໂດກລູກຊາຍອາຮີຕູບ ແລະ ອາບີເມເລັກລູກຊາຍອາບີອາທາເປັນປະໂລຫິດ

ບາງສະບັບໄດ້ແກ້ໄຂສິ່ງນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າອາເລັກໂຕບາ ແລະ

ອາຮີເມເລກເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ຊາວເກເຣັດ...ຄົນເປເລດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

Translation Questions

1 Chronicles 18:1

ສອງກຸ່ມຄົນທີ່ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ໄດ້ປາບປາມມີໃຜແດ່?

ດາວິດໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ໄດ້ປາບປາມ ພວກຝັດລິສະຕິນ ແລະ ຄົນໂມອາບ.

1 Chronicles 18:3

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລົດມ້າຈຳນວນຮ້ອຍຄັນທີ່ເຫລືອຢູ່ຫລັງຈາກພະອົງຕັດເອີນຂາທີ່ພື້ນທີ່ສະເພາະໃດຫນຶ່ງ?

ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາຮິດມ້າໄວ້ຫນຶ່ງຮ້ອຍຄັນ.

1 Chronicles 18:5

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຊື່ເຮຍເມືອງດາມັສະກັດຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ປະທານຊາວຊາວເອໂດມສອງຫມື່ນສອງພັນສອງຫມື່ນແປດພັນຄົນ?

ດາວິດໄດ້ຕັ້ງກອງທະຫານປະຈຳປ້ອມໄວ້ໃນຊື່ເຮຍແຫ່ງເມືອງດາມັສະກັດ

1 Chronicles 18:7

ດາວິດໄດ້ຍຶດເອົາຫຍັງຈາກຮາດັດເອເຊີທີ່ຊາໂລໂມນໃຊ້ໃນເວລາຕໍ່ມາເພື່ອເປັນເຄື່ອງສຳລັບວິໄນທີ່ມ້າໃນຮາຊະການຂອງກະສັດໃນຂະນະທີ່ປົກຄອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ ແລະ

ດາວິດໄດ້ຍຶດໂລຫະກຳທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຮາດັດເອເຊີ.

1 Chronicles 18:9

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ກັບເຄື່ອງຕ່າງໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ດ້ວຍເງິນ

ແລະ ດ້ວຍທອງເຫລືອງທີ່ຮາດາເຊໄດ້ນຳມາຖວາຍພະອົງຈາກໂຕຍ,

ກະສັດແຫ່ງເມືອງຮາມັດ ແລະ ເຄື່ອງເງິນ, ແລະ ທອງຄຳ

ຊຶ່ງໄດ້ນຳມາຈາກປະຊາຊາດທັງປວງ?

ອາເລັກໂຕບາ ແລະ ອາຮີເມເລກ ແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

1 Chronicles 18:12

ກິດຫຍັງເຂົ້າກັບຊາວເອໂດມທັງຫມົດ

ຊາວເອໂດມທັງຫມົດໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

1 Chronicles 18:14

ຊາວເອໂດມທັງຫມົດໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຂອງດາວິດ.

ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳກັບຄວາມທ່ຽງທ່າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພະອົງທຸກຄົນ?

ບັນດາລູກຊາຍຂອງດາວິດກໍ່ເປັນຫົວຫນ້າໃນຮາຊະການຂອງກະສັດ.

Chapter 19

1 Chronicles 19:1

ນາຮາດ ... ຮານຸນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຈະສະແດງຄວາມເມດຕາ ... ສະແດງຄວາມເມດຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປັນຄົນໃຈດີ ... ເປັນຄົນໃຈດີ"

ເລົ່າໂລມໃຈ

"ເລົ່າໂລມ"

“ທ່ານຄິດວ່າກະສັດດາວິດສົ່ງຜູ້ເລົ່າໂລມໃຈມາຫາທ່ານ

ເພາະນັບຖືບິດາຂອງທ່ານຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າດາວິດ

ກຳລັງໃຫ້ກຽດແກ່ບິດາຂອງທ່ານເພາະວ່າລາວໄດ້ສົ່ງຄົນໄປໃຫ້ກຳລັງໃຈທ່ານ."

ຂ້າຮາຊະການຂອງດາວິດມາຫາທ່ານເພື່ອຄືນຫາ, ທຳລາຍ ແລະ

ສອດແນມແຜ່ນດິນນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວມາຫາທ່ານເພື່ອສໍາຫລວດທີ່ດິນເພື່ອຈະທັບມ້າງມັນ."

1 Chronicles 19:4

ເຄື່ອງນຸ່ງ

"ເສື້ອຜ້າ"

ພະອົງກໍາໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ໄປຮັບເອົາພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວບາງຄົນມາໃຫ້ກໍາລັງໃຈພວກເຂົາ"

ອັບອາຍຫລາຍ

ຄວາມອັບອາຍໄດ້ຖືກອະທິບາຍຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຜົນກະທົບຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

1 Chronicles 19:6

ເຮັດຜິດຕໍ່ດາວິດ

ຄຳວ່າ "ກິນ" ຫມາຍເຖິງກິນບໍ່ດີ. ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຊາວ

ອຳໂມນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຜິດໃຈ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການ.

ຫນຶ່ງພັນຕະລັນ

"1,000 ຕະລັນ"

ຕະລັນ

ເມໂຊໂປຕາເມຍ, ຈາກອາຣາມ, ມາອາກາ...ໂຊບາ...ເມເດບາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງ.

1 Chronicles 19:8

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນັ້ນ

"ໄດ້ຍິນວ່າອຳໂມນກໍາລັງອອກມາສູ້ຮົບ"

ອອກໄປ

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

1 Chronicles 19:10

ອາບິຊາຍ

ແມ່ນຊື່ຂອງອ້າຍໂຢອາບ.

1 Chronicles 19:12

ຈົງມິເຂັມແຂງ

"ຈົງກ້າຫານ"

ໃຫ້ເອົາສະແດງວ່າພວກເຮົາເອງເຂັມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຮົາປະພຶດຕົວຢ່າງກ້າຫານ".

1 Chronicles 19:14

ຍັບເຂົ້າໄປໃກ້ເພື່ອສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້າວໄປສູ່ການສູ້ຮົບ" ຫລື

"ເຂົ້າຫາກອງທັບສັດຕູໃນການສູ້ຮົບ"

1 Chronicles 19:16

ຄົນຊິເຣຍເຫັນວ່າ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນຊິເຣຍ"

ສົງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປ

"ເພີ່ມທະຫານ"

ໂຊຟາກ ... ຮາດັດເອເຊີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ແລະເມື່ອມີຄົນກາບທູນດາວິດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງລາວໄດ້ບອກດາວິດເຖິງເລື່ອງນີ້

ຈັດຕຽມ

"ກະກຽມ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ

"ຊາວຊິເຣຍໄດ້ສູ້ຮົບກັບດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ"

1 Chronicles 19:18

ໄດ້ຂ້າເຈັດພັນຄົນ

"ໄດ້ຂ້າ 7,000 ຄົນ"

ທະຫານຮາບສີຫມົນຄົນ

"ທະຫານຮາບ 40,000 ຄົນ "

ໂຊຟາກ...ເຮດັດເອເຊີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Translation Questions

1 Chronicles 19:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຢາກສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຮ່າກຸນລູກຊາຍຂອງນາຮາດ,

ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນຫລັງຈາກທີ່ສິນພະຊົນ?

ພໍ່ຂອງຮ່າກຸນໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ດາວິດ.

ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງລູກຫລານອຳໂມນເຊື່ອບໍ່ວ່າດາວິດກໍາ

ລັງພະຍາຍາມເລົ່າໂລມຮ່າກຸນເມື່ອຂ້າຮາດຊະການຂອງດາວິດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນຂອງພໍ່ເພື່ອກຳລັງຢັ້ງແຕ່ຕໍ່ນັກຊາຍຂອງພະອົງ?

ບັນດາເຈົ້ານາຍຄິດວ່າຂ້າຮາດຊະການຂອງດາວິດມາຫາເພື່ອຄືນຫາ ແລະ ສອດແນມເພື່ອດາວິດຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 19:4

ຮ່າກຸນໄດ້ເຮັດອັນໃດກັບຂ້າຮະຊາການຂອງດາວິດຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍຫລາຍຫລວງຫລາຍ?

ລາວແຖບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕັດເຄື່ອງນຸ່ງພວກເຂົາຜ່າກາງຈົນຮອດສະໂພກ.

1 Chronicles 19:6

ເປັນຫຍັງຄົນອາໂມນຈຶ່ງຈ້າງລົດມ້າ ແລະ ທະຫານມ້າ?

ພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງລົດຮີບ ແລະ

ທະຫານມ້າເພື່ອກຽມພ້ອມສູ້ຮົບເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນກິນເຫມັນຄາວເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຕົ້າໂຮມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດມາເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ

1 Chronicles 19:8

ດາວິດໄດ້ສົ່ງຜູ້ໃດໄປໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພວກອຳ

ໂມນກໍາລັງກະກຽມເພື່ອສູ້ຮົບ?

ດາວິດໄດ້ໃຊ້ໂຢອາບ ແລະ ກອງທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າທັງຫມົດອອກໄປ.

1 Chronicles 19:10

ໂຢອາບໄດ້ຈັດແຈງແນວໃດ ສຳລັບການຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອຳໂມນ

ແລະຊາວອາມາລິເມື່ອລາວເຫັນແນວຮີບຂອງພວກເຂົາ

ໂຢອາບໄດ້ຄິດເລືອກເອົາບາງຄົນຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ກ້າຫານເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອາໂມນ

ແລະ

ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ນັກຊາຍຂອງລາວຕໍ່ສູ້ກັບຊາວອຳໂມນກັບກອງທັບທີ່ເຫລືອ.

1 Chronicles 19:12

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຕົ້າໂຮມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດມາເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ

ໂຢອາບໄດ້ກ້າວກັບນັກຊາຍວ່າໃຫ້ພວກເຂົາຊ່ອຍເຫລືອເຊິ່ງກັນ ແລະ

ກັນໃນຍາມຈຳເປັນ, ແລະ ຈຶ່ງມີຄວາມກ້າຫານເຖິດ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງກະທຳສິ່ງດີສຳລັບຄົນຂອງພຣະອົງ.

1 Chronicles 19:14

ເປັນຫຍັງກອງທັບຂອງອຳໂມນຈຶ່ງໄປເມືອງຂອງພວກເຂົາ?

ທະຫານຂອງອຳໂມນເຫັນວ່າຊາວຊິເຣຍໄດ້ປົບໜີໄປຕໍ່ຫນ້າ

ກອງທັບອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ແລ່ນກັບໄປເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

1 Chronicles 19:16

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຕົ້າໂຮມຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດມາເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ

ຈັດແຈງໃຫ້ມີການສູ້ຮົບກັບຄົນຊິເຣຍ?

ດາວິດໄດ້ຍິນວ່າຊາວຊິເຣຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປຊ່ວຍ.

1 Chronicles 19:18

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຊິເຣຍບໍ່ຍິນຍອມທີ່ຈະຊ່ວຍລູກຫລານຂອງອຳໂມນອີກຕໍ່ໄປ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຊາວອາໂມນອີກຕໍ່ໄປເມື່ອດາວິດຂ້າພວກເຂົາ 47

ພັນຄົນ ແລະ ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງເຂົາ.

Chapter 20

1 Chronicles 20:1

ກວາດລ້າງແຜ່ນດິນ

" ຫໍາລາຍແຜ່ນດິນ"

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາກອງທັບຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາປູກອາຫານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ວາງມົງກຸດໄວ້ເທິງຫົວຂອງລາວ"

1 Chronicles 20:2

ຕະລັນ

ໄດ້ເອົາມົງກຸດນັ້ນສວມເທິງຫົວຂອງກະສັດດາວິດ

ສົງຂອງ

ບັນດາວັດຖຸມີຄ່າທີ່ເອົາໃນສົງຄາມ.

ກະສັດດາວິດໄດ້ເຮັດເຊັນນີກັບບັນດາເມືອງທັງໝົດຂອງລູກຫລານ
ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍເມືອງຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງເມືອງ"

1 Chronicles 20:4

ເກເຊ...ໂກບ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ສົບເບກາຍ...ສົບປາຍ...ເລຟາອິມ...ຢາອີ...ລາມີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຮູຊາຍ...ເລຟາອິມ...ເບັດເດເຮ...ກັດ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຖືກປາບປາມ

ຄວບຄຸມບາງຄົນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍຜ່ານການໃຊ້ກຳລັງ.

ຕ້າມ

ເສົາຍາວ ແລະ ບາງ.

ໄມ້ກຳລັງຕ່ຳແຜ່ນ.

ໄມ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍຶດສາຍເຊືອກເປັນຄືກັບກະທູ້ຂອງພົນຊຶງຖືກຕ່ຳຜ່ອມກັນຢູ່ອ້ອມຮອບພວກມັນ.
1 Chronicles 20:6

ເລຟາອິມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມອບໃຫ້ເຊືອຊາດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສູງ ແລະ ແຂງແຮງ.

ໂຢນາທານ...ຊິເມອີ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມຕາຍດ້ວຍມືຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ

ດ້ວຍມືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ.

ສ່ວນດາວິດ ແລະ

ທະຫານຂອງທ່ານຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຊ້ໃນການຖືດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ດາວິດ ແລະ

ທະຫານຂອງລາວໄດ້ຂ້າລູກຫລານຂອງເລຟາອິມ"

Translation Questions

1 Chronicles 20:1

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອດາວິດຄ້າງຢູ່ໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ?

ໂຢອາບໄດ້ນຳກຳລັງກອງທັບໄປກວາດລ້າງແຜ່ນດິນຂອງລູກຫລານອຳໂມນ,
ແລະກໍໄດ້ໂຈມຕີ ແລະ ຫ້າລາຍເມືອງລັບບາ.

1 Chronicles 20:2

**ຫລັງຈາກຖອດມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງກະສັດແລ້ວວາງມັນໄວ້ໃນດາວິດ,
ດາວິດໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?**

ລາວບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກໜັກ.

1 Chronicles 20:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 20:6

**ເມື່ອລູກຫລານຂອງເລຟາອິມໄດ້ທຳທາຍກອງທັບອິດສະຣາເອນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?
ພວກເຂົາຖືກຂ້າໂດຍດາວິດ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ.**

Chapter 21

1 Chronicles 21:1

ຊາຕານໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອິສະຣາເອນ

ເພື່ອກາຍເປັນຜູ້ສູງສຸດແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍຄືກັບຜູ້ມີອຳນາດຫລາຍຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຍິ່ງມີອຳນາດຫລາຍ"

ດິນໃຈ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ບາງຄົນໄດ້ກະທຳ.

ເມືອງເບເອເຊບາຮອດເມືອງດານ

ຊາວອິສະຣາເອນຖືວ່າສອງເມືອງນີ້ເປັນເມືອງທາງພາກໃຕ້ ແລະ

ພາກເໜືອທີ່ສຸດ.

ດາວິດໃຊ້ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອິສະຣາເອນທັງໝົດ.

ອີກຮ້ອຍເທົ່າ ຜ່ອມກັບສິ່ງຂອງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ

ໂຢອາບໄດ້ສະແດງຄວາມປຣາຖນາຢາກໃຫ້ກອງທັບມີຂະໜາດຂອງກອງທັບ

100 ຄົນເພື່ອເວົ້າວ່າລາວ ຢາກໃຫ້ກອງທັບມີທະຫານເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ

ມີກຳລັງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ຂ້າແຕ່ກະສັດເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງ,

ປະຊາຊົນທັງໝົດນີ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັນນີ?

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ນຳການລະເມີດມາສູ່ອິສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ແຕ່ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າກະສັດ,

ພວກເຂົາທັງໝົດຮັບໃຊ້ທ່ານແລ້ວ.

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງບໍ່ຄວນຮ້ອງຂໍສິ່ງນີ້.

ທ່ານພຽງແຕ່ຈະນຳຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນມາໂດຍຄວາມປຣາຖນາຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ.

"

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພຣະອົງຈຶ່ງສັງການເຊັນນີ?

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງດາວິດທີ່ຈະນັບເອົາທຸກໆຄົນຂອງອິສະຣາເອນ.

1 Chronicles 21:4

ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດຄັ້ງສຸດທ້າຍ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດດາວິດເປັນຄັ້ງສຸດທ້າຍເພາະວ່າລາວຈະບໍ່ມີການສັ່ງສັງການຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ຄົນທີ່ຖືດາບ

ນັກຮົບໃນອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍໂດຍການກະທຳທີ່ຖືກດາບອອກມາຕໍ່ສູ້." ແລະ 70,000 ຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

1 Chronicles 21:6

ແຕ່ວ່າເພື່ອນບໍ່ໄດ້ນັບພວກເລວີ ແລະ ເປັນຢາມິນໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ໂຢອາບບໍ່ໄດ້ນັບຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າຂອງເລວີ ແລະ

ເປັນຢາມິນ"

ໃນເລື່ອງນີ້

"ການກະທຳນີ້"

ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງດາວິດທີ່ຈະນັບເອົາທຸກໆຄົນຂອງອິສະຣາເອນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້.

ຂໍໃຜດຢຶກໂທດບາບແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ການໃຫ້ອະພິຍາຍແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີການເອົາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜດຢຶກໂທດໃຫ້ຂ້າພຣະອົງ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຜິດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າ"

1 Chronicles 21:11

ດາບຂອງສັດຕູຈະຕາມເຈົ້າທັນ

ວະລີນິແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວເພື່ອນັ້ນຍາຍການຖືກສັດຕູຂ້າ.

ດາບຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂ້າຂອງພຣະຢາເວໂດຍເຄື່ອງມືທີ່ທະຫານຈະໃຊ້ເພື່ອຂ້າ.

ທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າ"

1 Chronicles 21:13

ເຂົາບັງຄັບຄຳສັ່ງນຳມາປາດປະທານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ຂໍໃຫ້ເອົາຕົກຢູ່ໃນພຣະເປັດຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງກໍຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ

ຂໍຢ່າໃຫ້ເອົາຕົກເຂົ້າໄປໃນມືຂອງມະນຸດເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເຂົ້າມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມີການສັ່ງສັງການຕື່ມຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຮົາແລ້ວ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຫລາຍ."

ໄດ້ລົ້ມຕາຍເຈັດຫມື່ນຄົນ.

"ແລະ 70,000 ຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ຊົງກັບພຣະທັຍ

ເພື່ອປ່ຽນໃຈ.

ຜ່ານມືຂອງເຈົ້າດຽວນີ

ພຣະຢາເວບອກເທວະດາທີ່ຫລາຍໃຫ້ຢຸດການຂ້າປະຊາຊົນ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວກໍກໍາລັງຢືນຢູ່

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກປັນຍາຍດັງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະຢືນເປັນເຫມືອນດັງຄຳພີ 1 Chronicles 21:23

ອາໂຣນາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 21:16

ມີຖືດາບຢຽດອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີ"

“ຂ້າພະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທຶນຄຳສັ່ງໃຫ້ນັບກອງທັບ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຖືກນັບຈຳນວນ."

ແຕ່ບັນດາຝູງແກະເຫລົ່ານີ້

ດາວິດບັນລະຍາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເປັນສັດປະເພດ

ຫນຶ່ງເຊິ່ງຈະໄວ້ວາງໃຈ ແລະ ຕິດຕາມຜູ້ນຳ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ສົມຄວນກັບການລົງໂທດ."

1 Chronicles 21:18

ອາໂຣນາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 21:13.

ໄປຕາມຄຳຂອງຄາດ ຊຶ່ງເພີນໄດ້ບອກໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄາດ, ເວົ້າກັບອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ, ທີ່ໄດ້ບອກໃຫ້ດາວິດເຮັດ."

1 Chronicles 21:21

ດ້ວຍການຫມູນຫນ້າລົງຄືນ

ວະລີນີອະທິບາຍວ່າອາໂຣນາກຶມຫົວໄປໄກ.

ການກຶມຫົວຕໍ່ຄົນອື່ນເປັນວິທີທີ່ຈະສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວ ແລະ

ຄວາມນັບຖື.

ການກຶມຫົວຕໍ່ຄົນອື່ນແມ່ນວິທີການເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຖ່ອມຕົວ

ແລະ ຄວາມນັບຖືຫລາຍກວ່າເກົ່າ.

ຮາຄາເຕັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍເຕັມຮາຄາສຳລັບຜົນທີ່ລານຟາດເຂົ້ານີ້ແມ່ນຄຸ້ມຄ່າ"

1 Chronicles 21:23

ເຊີນເອົາບ່ອນນີ້ສຳລັບພະອົງເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາມັນເປັນຂອງຂວັນ"

ໃນສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ເຫັນດີ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງດາວິດໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສາຍຕາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າດີຕໍ່ລາວ"

ໄມ້ຟາດເຂົ້າ

ກະດູມໄມ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນ ຫລື ໂລຫະທີ່ຕິດຢູ່ພາຍໃຕ້,

ໃຊ້ເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າຈາກກ້ານຂອງມັນໂດຍການດຶງມັນລົງເທິງເຂົ້າສາລີທີ່ວາງໄວ້ເທິງລານຟາດ

1 Chronicles 21:25

ທອງຄຳຫນັກເກີດອ້ອຍເຊເຊ

"ທອງຄຳຫນັກ 600 ເຊເຊ"

ເຊເຊ

ໄດ້ອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

"ພະອົງໄດ້ກາບທູນຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ"

ທຸດນັກໄດ້ເອົາດາບເຂົ້າໃສ່ໄວ້ໃນຝັກຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເທວະດາຢຸດການຂ້າຄືນ. "

ຝັກ

ຟາສຳລັບດາບ ຫລື ມີດ.

1 Chronicles 21:28

ອາໂຣນາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນຂໍ້ 21:13.

ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງບອກລາວວ່າສິ່ງໃດທີ່ຄວນເຮັດ "

ຍ້ານດາບຂອງເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານວ່າລາວຈະຖືກຂ້າໂດຍທູດຂອງ ພຣະຢາເວ"

Translation Questions

1 Chronicles 21:1

ເຫດໃດດາວິດຈຶ່ງຕັດສິນໃຈນັບຈຳນວນຄົນອິດສະຣາເອນ?

ຖ້າຫາກຊາຕານໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ ແລະ

ດາວິດຈະໄດ້ຮູ້ຈຳນວນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໃນກອງທັບຂອງພະອົງ.

ໂຢອາບໄດ້ທູນຕໍ່ດາວິດແນວໃດໃນການຈັບຈຳນວນຄົນ?

ລາວໄດ້ແນະນຳວ່າມັນຈະນຳການລະເມີດມາສູ່ອິດສະຣາເອນ.

1 Chronicles 21:4

ໂຢອາບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອກະສັດສັ່ງໃຫ້ລາວໄປ ແລະ ນັບຈຳນວນປະຊາຊົນ?

ລາວໄດ້ໄປ ແລະ

ລາຍງານຈຳນວນທັງຫມົດຂອງບັນຊີຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດເປັນນັກຮົບໄດ້.

1 Chronicles 21:6

ພະເຈົ້າຕອບສະໜອງແນວໃດຕໍ່ດາວິດທີ່ການນັບຈຳນວນກອງທັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພໍພຣະທັຍ ແລະ ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ.

ດາວິດຮູ້ສຶກແນວໃດເມື່ອພຣະເຈົ້າໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ?

ພະອົງຮູ້ສຶກວ່າໄດ້ເຮັດບາບອັນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ສົ່ງໂຢອາບ ໄປນັບຈຳນວນກອງທັບ.

1 Chronicles 21:9

ໃນການຕອບສັບການສາລະພາບຂອງດາວິດ,

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເຫນີຫຍັງກັບລາວແດ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ລາວມີສາມປະການ.

1 Chronicles 21:11

ພຣະຢາເວຊົງເລືອກສາມທາງເລືອກໃຫ້ກັບດາວິດມີຫຍັງແດ່?

ດາວິດສາມາດເລືອກຄວາມອິດຢາກລະຫວ່າງສາມປີ,

ສັດຕູຂອງເຈົ້າໄລ່ຕິດຕາມເຈົ້າລະຫວ່າງສາມເດືອນ, ຫລື

ຖືກດາບຂອງພຣະຢາເວສາມປີ.

1 Chronicles 21:13

ດາວິດໄດ້ເລືອກການລົງໂທດອັນໃດ?

ພະອົງເລືອກຖືກຢູ່ໃນການຖືກດາບຂອງພຣະຢາເວສາມວັນ.

ຜົນຂອງສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເລືອກເປັນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພະຍາດຣະບາດເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຄົນໄດ້ລືມຕາຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງເທວະດາອົງຫນຶ່ງໄປຫ້າລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງກັບພຣະທັຍ.

1 Chronicles 21:16

ເມື່ອດາວິດເຫັນທູດສະຫວັນຖືດ້ວຍດາບ, ລາວມີທຳທີ່ແນວໃດ?

ລາວໄດ້ສຳລະພາບ ແລະ ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າລົງໂທດພະອົງ

ແລະຄອບຄົວຂອງພະອົງ, ແຕ່ຂໍຢາລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Chronicles 21:18

ດາວິດໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ລານຟາດເຂົ້າຂອງອາໂຣນາ?

ດາວິດຂຶ້ນໄປສ້າງແຫ່ນບູຊາຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

ຝ່າຍອາໂຣນາໄດ້ມີທຳທີ່ແນວໃດເມື່ອຫລຽວເຫັນເທວະດາ?

ເພີນຜ່ອມກັບລູກຊາຍສີຄືນທີ່ຢູ່ນຳກັນກໍໄປລີ້ຈາກເທວະດາ.

1 Chronicles 21:21

ເມື່ອອາໂຣນາເຫັນດາວິດ, ດາວິດໄດ້ຖາມຫຍັງກັບລາວ?

ພະອົງໄດ້ຂໍອາໂຣນາຂາຍລານຟາດເຂົ້ານີ້ໃຫ້ແກ່ເຮົາເຖິດ.

1 Chronicles 21:23

ອາໂຣນາໄດ້ສະເຫນີຫຍັງແກ່ດາວິດ?

ລາວໄດ້ສະເຫນີເອົາບ່ອນລານຟາດເຂົ້າໃຫ້ດາວິດ, ຖວາຍງົວ ແລະ

ເຂົ້າສາລີ.

1 Chronicles 21:25

ຫລັງຈາກດາວິດຊື້ລານຟາດເຂົ້າ ແລະ ກໍ່ສ້າງແຫ່ນບູຊາແລ້ວ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງລາວໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບເຂົ້າດ້ວຍໄຟຈາກສະຫວັນລົງເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ
ໄດ້ສັງເກດວ່າໃຫ້ເອົາດາບຂອງລາວຖິ້ມ.

1 Chronicles 21:28
ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ກ້າທີ່ໄປທີ່ແທ່ນເຜົາບູຊາທີ່ກິເບໂອນ?
ດາວິດານດາບຂອງເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວ .

Chapter 22

1 Chronicles 22:1

ຄົນສະກັດຫີນ

ນີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ແລະ

ຕັດເປັນຂະໜາດທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງສາມາດໃຊ້ຫີນເພື່ອເຮັດຝາເຮືອນດາວິດໃຊ້ຄຳນິເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ແລະ ອາຄານຕ່າງໆ.

1 Chronicles 22:3

ເຫລັກຈອດ

"ເຄື່ອງມືທີ່ເຮັດໃຫ້ຕິດແຫນ້ນ" ຫລື "ບານພັບ."

ນີແມ່ນບັນດາລາຍການທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ສອງຢ່າງເຂົ້າກັນ.

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດທຶນຈະຊຶ້ງນ້ຳຫນັກໄດ້,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ວາທຸກຄົນສາມາດຊຶ້ງນ້ຳຫນັກ"

ຈົນນັບຈຳນວນບໍ່ຖ້ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທຸກຄົນສາມາດນັບໄດ້"

ພຣະວິຫານຊຶ້ງຈະສ້າງຖວາຍພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮືອນທີ່ລາວຈະສ້າງສຳລັບພຣະຢາເວ"

1 Chronicles 22:6

ພະອົງໄດ້ເອີ້ນ

"ດາວິດໄດ້ເອີ້ນ"

ສັງລາວໃຫ້ສ້າງ...ເອົາມືໃຈປະສົງທີ່ຈະສ້າງ

"ໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ກຳມະກອນກໍ່ສ້າງ ...

ແຜນການຂອງພະອົງແມ່ນການຈ້າງແຮງງານເພື່ອສ້າງ"

ສຳລັບພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ

"ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເລືອດຕິກຫລາຍ

"ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍຄົນ"

ເຈົ້າຢາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເອົາເລີຍ,

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະນາມຊື່ຂອງເອົາ"

ເພາະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຕິກລົງດິນຢ່າງຫລາຍເຫລືອລົ້ນຕໍ່ຫນ້າຂອງເອົາເທິງແທ່ນຄືຍທາງໃຫ້ພວກເຈົ້າມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນທຸກເກົ້າ

"ເພາະວ່າເອົາຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ຂ້າຫລາຍຄົນ"

1 Chronicles 22:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດສືບຕໍ່ບອກໂຊໂລໂມນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບລາວ.

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທຸກແຫ່ງອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ.

ໃນສັມຍຂອງລາວ

"ໃນຂະນະທີ່ພະອົງປົກຄອງເຫນືອອິສະຣາເອນ"

ພຣະວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ເອົາ"

ລາວຈະເປັນບຸດຂອງເອົາ, ແລະ ເອົາຈະເປັນບິດາຂອງລາວ

ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບໂຊໂລໂມນຄືກັບວ່າລາວເປັນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເອົາຈະສະຖາປະນາຊະບັນລັງຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປເປັນນິຕິ

ໃນນີ້“ ບັນລັງ” ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ"

1 Chronicles 22:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ນິເຫດ

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າກໍ່ສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຊີ້ນຳການກໍ່ສ້າງ"

ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນ

"ເມື່ອພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ"

1 Chronicles 22:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ

ດາວິດໃຊ້ຄຳນິເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຕະລັດຕິນ

ຕະລັດຕິນແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ. ມັນເທົ່າກັບ 33 ກິໂລກຣາມ.

ຫນຶ່ງລ້ານ

"1,000,000"

1 Chronicles 22:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກັບໂຊໂລໂມນຕໍ່ໄປ.

ຊ່າງສະກັດຫີນ, ຊ່າງກໍ່

ນີ້ແມ່ນທັງສອງຄົນງານທີ່ຕັດກ້ອນຫີນ ແລະ

ກຽມມັນໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງໃຊ້ໃນຝາເຮືອນ ແລະ ອາຄານຕ່າງໆ.

ຊ່າງໄມ້

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບໄມ້.

1 Chronicles 22:17

ພວກທ່ານ ... ເຈົ້າ

ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຈຳນວນຫລາຍໃນຂໍ້ 22: 18-19.

ພວກເຈົ້າມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນທຸກເກົ້າ

"ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ພວກເຈົ້າຈາກສິ່ງຄາມໃນທຸກໆບ່ອນອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ"

ພຣະອົງໄດ້ມອບຊາວແຜ່ນດິນນີ້ໃຫ້ໃນມືຂອງເອົາ

"ລາວໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີອຳນາດເຫນືອທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມພວກເຮົາ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ສະຫງົບຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

"ພຣະຢາເວ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ປົກຄອງເຫນືອແຜ່ນດິນ"

ບັດນີ

ດາວິດໃຊ້ຄຳນິເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຊອກຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່ໃນເຈົ້າ"

ດ້ວຍຈິດໃຈ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ດ້ວຍຈິດໃຈ" ຫລື "ສຸດໃຈ"

ຈົງຈຸກຂຶ້ນສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂຶ້ນ ແລະ

ຊີ້ນຳກຳມະກອນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສ້າງສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ"

ພຣະວິຫານທີ່ຈະສ້າງຂຶ້ນສຳລັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

"ພຣະວິຫານທີ່ທ່ານຈະສ້າງເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ"

Translation Questions

1 Chronicles 22:1

ຫລັງຈາກດາວິດປະກາດວ່າຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອບພຣະຢາເວບ່ອນໃດແດ່,

ພະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນໃຊ້ຂອງພະອົງເຮັດຫຍັງ? หลังจากดาวิดประกาศว่าจะสร้าง

พระนิเวศของพระเจ้าเยโฮอาหัทก็ให้คนหาสิ่งใช้ของเขากำอะไ

ພະອົງໄດ້ອອກຄຳສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ຮວບຮວມຄົນຕ່າງໆດ້ວຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນອິສະຣາເອນ

ແລະ

ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເປັນຄົນສະກັດຫີນເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານພຣະເຈົ້າ.

1 Chronicles 22:3

ດາວິດໄດ້ຈັດຕັ້ງມູນເຊື້ອສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນທີ່ພະອົງຈະສິ້ນສຸດການໄຊລໂມນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດ
ພະອົງໄດ້ຈັດຕັ້ງມເຫລັກ, ທອງເຫລືອງ, ແລະ
ໄມ້ສິນສີດາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.
1 Chronicles 22:6
ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເອີ້ນໄຊໂລໂມນມາເພື່ອສ້າງລາວໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອສ້າງໄດ້ບອກຊາໂລໂມນໃຫ້ເພີ່ມຕື່ມເຂົ້າອີກ.
ພຣະຢາເວກ່າວກັບດາວິດວ່າລາວຢາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານເພາະວ່າພະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເພີ່ມເພື່ອເປັນຫລາຍ.
1 Chronicles 22:9
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບດາວິດວ່າແນວໃດສໍາລັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳຕໍ່ກັບລູກຊາໂລໂມນຂອງດາວິດ?
ເຮົາຈະປະທານໃຫ້ລາວຢູ່ເປັນເປັນສຸກຝົນຈາກສັດຕູທັງໝົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງ. 1 Chronicles 22:17
ແລະ
ຈະສະຖາປະນາອາຊະບັນລັງຂອງລາວປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປເປັນພິເສດຂອງບອກໄຊໂລໂມນໃຫ້ລູກຂຶ້ນ ແລະ
1 Chronicles 22:11
ດາວິດໄດ້ບອກໄຊໂລໂມນແນວໃດໃຫ້ລະມັດລະວັງ?

Chapter 23
1 Chronicles 23:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄຊໂລໂມນເປັນຜູ້ສືບທອດ ຕໍາແຫນ່ງ
ແລະຈັດຕັ້ງປະໂລຫິດ ແລະ ພະນັກງານເລວີໃຫ້ຮັບໃຊ້ໃນວິຫານ.
ໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນເລວີນັບຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂອງດາວິດໄດ້ນັບພວກເລວີທີ່ມີອາຍຸ
30 ປີຂຶ້ນໄປ"
ຊຶ່ງມີຈຳນວນສາມຫມື່ນແປດຝັນຄົນ.
ແປດຝັນ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາມີ 38,000 ຄົນ"
1 Chronicles 23:4
ຈາກພວກນີ້ສອງຫມື່ນສິ້ນຄົນ
ສິ້ນ - ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກພວກເລວີ, 24,000"
ຫົກຝັນຄົນ
" ພວກເລວີ 6,000 ຄົນ "
ເຈົ້າຫນ້າທີ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ
ພວກເລວີໄດ້ຟັງການໂຕ້ຖຽງທາງກົດຫມາຍ ແລະ
ປະຕິບັດຄວາມຍຸຕິທຳຕາມກົດຂອງໂມເຊ.
ສິ້ນຄົນ
" ພວກເລວີ 4,000 ຄົນ "
ຜູ້ເປົ່າຍາມບັນດາປະຕູ
ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປ່ອງກັນທາງເຂົ້າພຣະວິຫານດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສະອາດເຂົ້າໄປສູ່ພຣະບ້ານຂອງພວກເຂົາ
ເປັນພະແນກຕາມ
"ອີງໃສ່" ຫລື "ຕາມລູກຫລານຂອງ"
ເກໂຊນ, ໂກຮາດ ແລະ ເມຣາຮີ.
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາວເລວີ.
1 Chronicles 23:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
ເພາະສະນັ້ນ
ໃນການນັບຈຳນວນຈຶ່ງລວມເຂົ້າເປັນຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດດຽວກັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນັ້ນດາວິດຈຶ່ງຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນຕະກູນ"
1 Chronicles 23:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
ລູກຊາຍຂອງໂກຮາດມີສີຄົນ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂກຮາດມີລູກຊາຍສີຄົນ"
ພວກເຂົາຕັ້ງອາໄສໄວ້ຕ່າງຫາກໃຫ້ເປັນຜູ້ເຮັດພິທີຊຳຮະສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ, "ພວກເລວີໄດ້ຍືນ"
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກອາໄສເພື່ອຖວາຍສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທິສຸດ"
ອວຍພຣະພອນໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເປັນພອນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນໃນຖານະຜູ້ຕິດແທນຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"
ລູກຊາຍຂອງເພີນມີຊື່ໃນທຳມະກາງຕະກູນເລວີ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງລາວເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ
ຂອງວົງຕະກູນເລວີ." ພວກລູກຊາຍຂອງໂມເຊເປັນຄົນເລວີ.
1 Chronicles 23:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນເລວີຕາມບັນດາຕະກູນຂອງພວກເຂົາ.
1 Chronicles 23:24
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນເລວີຕາມເຊື້ອສາຍບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ
ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້, ຕາມຈຳນວນລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ
ແລະຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຜູ້ຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ນັບ
ແລະຈັດທະບຽນ. ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມ"
ຂຶ້ນພຣະບ້ານຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"
ເຄື່ອງໃຊ້ໃດໜຶ່ງເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແລະ
ເຄື່ອງໃຊ້ທັງໝົດເພື່ອວຽກງານບົວຣະບັດອີກເລີຍ"
1 Chronicles 23:27
ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນັບຈຳພວກລູກຫລານເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຕາມຄຳສັ່ງສຸດທ້າຍຂອງດາວິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຄຳສັ່ງສຸດທ້າຍຂອງດາວິດແມ່ນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວນັບພວກເລວີ"
ຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີຂຶ້ນໄປ"
ເຂົາຈື່ປວາງໄວ້ຕໍ່ພຣະພໍ່
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 9:30.
ແປງ
ແປງທີ່ຄົນເຮົາຜະລິດໂດຍປິດເມັດພືດ
ເຂົາຈື່ປຸງທີ່ທາດ້ວຍນ້ຳມັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະສົມກັບນ້ຳມັນ"
1 Chronicles 23:30
ພວກເຂົາໄດ້ຍືນ
ພ້ອມທັງການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງເຜົາບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄັ້ງທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ"

ໃນເດືອນອອກໃຫມ່ມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳໃນວັນເທສະການ
ວັນພັກຜ່ອນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງແຕ່ລະເດືອນໃຫມ່.
ທີ່ກຳນົດໃຫ້ຖວາຍບູຊາໂດຍຄຳສັ່ງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວທຸກມື້ເລື້ອຍໄປ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເລວີຈຳນວນ
ຫນຶ່ງທີ່ຕ້ອງມີຢູ່ໃນການນຳຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາວ"

Translation Questions

1 Chronicles 23:1

ສິ່ງໃດແດ່ໃນສິ່ງສຸດທ້າຍທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດໃນຖານະເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະລາເອນ?

ເດວິດໄດ້ຕັ້ງໂຊໂລໂມນໃຫ້ເປັນກະສັດປົກຄອງ, ແລະ

ພະອົງໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸສາມສິບປີຂຶ້ນໄປ.

1 Chronicles 23:4

ດາວິດໄດ້ໃຫ້ວຽກຫຍັງແກ່ຄົນເລວີ?

ພະອົງໄດ້ຈັດແບ່ງພວກເຂົາພະແນກຕ່າງໆເບິ່ງແຍງວຽກງານໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາວ,

ເປັນເຈົ້າໜ້າທີ່ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ, ຜູ້ເຝົ້າຍາມປັ້ນດາປະຕູ, ແລະ

ອື່ນໆເພື່ອສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະຢາວດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີ.

1 Chronicles 23:7

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 23:10

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 23:12

ອາໂຣນ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວຖືກເລືອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງຕະຫລອດໄປ?

ອາໂຣນ ແລະ

ລູກຫລານຂອງລາວຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ເຮັດພິທີຊຳຮະສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ອິສຸດທິສຸດ,

ຜູ້ເຄື່ອງຫອມຖວາຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາວ, ບົວລະບັດພຣະອົງ, ແລະ

ອວຍພອນໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາວຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

1 Chronicles 23:15

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 23:19

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 23:21

ພຣະຢາວ,

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 23:24

ເປັນຫຍັງຄົນເລວີຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງຫາມຫໍ່ເຕັ້ນອີກ?

ພຣະຢາວໄດ້ໂຜດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພະອົງຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກໃນເຢຣູຊາເລັມ.

1 Chronicles 23:27

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 23:30

ເວລາໃດທີ່ຄົນເລວີໄດ້ໃຊ້ເວລາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ແລະ

ສັນຮະເສີນພຣະຢາວ?

ພວກເຂົາໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະອົງທຸກເຊົ້າ ແລະ ທຸກແລງ,

ເມື່ອພວກເຂົາຜູ້ເຄື່ອງບູຊາ, ໃນວັນສະບາໂຕ,

ໃນເດືອນອອກໃຫມ່ມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳ ແລະ ໃນວັນເທສະການ.

1 Chronicles 23:32

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 24

1 Chronicles 24:1

ນາດາບ, ອາບິຮູ, ເອເລອາຊາ ແລະ ອີທາມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 6: 1.

ອາຮີເມເລັກ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນແຕ່ລະຫນ່ວຍງານ

"ໄດ້ຈັດແບ່ງລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ເອທາມາອອກເປັນກຸ່ມ"

1 Chronicles 24:4

ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງ

"ໄດ້ແບ່ງດາວິດ, ຊາໂດກ ແລະ ອາຮີເມເລັກ"

ສິບຫົວຫນ່ວຍງານ

"16 ຫນ່ວຍງານ"

ການແບ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຈຳນວນ ແປດຫນ່ວຍງານ,

ອີງຕາມຄອບຄົວບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ

"ມີ 8 ຫນ່ວຍງານໂດຍອີງໃສ່ບັນດາຕະກູນຂອງລູກຫລານຂອງອີທາມາ"

1 Chronicles 24:6

ເຊມາຢາ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເນທາເນນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 15:22.

ອາຮີເມເລັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ ຂໍ້18:14.

ພວກເຂົາຈຶກສະຫລາກຄອບຄົວຫນຶ່ງຈາກເອເລອາຊາ ແລະ

ຄອບຄົວຫນຶ່ງຈາກອີທາມາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກຄອບຄົວຫນຶ່ງຈາກລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ ແລະ ເອທາມາ"

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍຈະເລືອກເອົາໂດຍຈັບສະຫລາກຈາກລູກຫລານຂອງອີທາມາ"

1 Chronicles 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນລຳດັບຂອງການບົວຮະບັດທີ່ດາວິດ, ຊາໂດກ, ແລະ

ອາຮີເມເລັກໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກສຳລັບລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ

ແລະ ອີທາມາ.

1 Chronicles 24:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນລຳດັບຂອງການບົວຮະບັດທີ່ດາວິດ, ຊາໂດກ, ແລະ

ອາຮີເມເລັກໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກສຳລັບລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ

ແລະ ອີທາມາ.

1 Chronicles 24:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນລຳດັບຂອງການບົວຮະບັດທີ່ດາວິດ, ຊາໂດກ, ແລະ

ອາຮີເມເລັກໄດ້ເລືອກໂດຍຈັບສະຫລາກສຳລັບລູກຫລານຂອງເອເລອາຊາ

ແລະ ອີທາມາ.

1 Chronicles 24:19

ຕາມຫນ້າທີ່ ແລະ

ລະບຽບການຊົງອາໂຣນພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບທີ່ອາໂຣນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"

1 Chronicles 24:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງລູກຊາຍຄົນອື່ນໆຂອງເລວີ.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ 24:29.

ອຳຮາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 6: 1.

ຊູບາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນຂໍ້ 23:15.

1 Chronicles 24:23

ເຮັບໂຮນ...ເຢຮີຢາ...ອາມາຮີຢາ...ຢາຮາຊີເອນ...ເຢກາເມອາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:19.

ອຸດຊິຢາ...ມິກາ...ອິດຊິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:19.

ຊາມີ...ເຊຄາຣີຢາ

ຊີເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 24:26

ເມຣາອີ...ມາລີ...ມູຊີ...ເອເລອາຊາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:21.

ຢາອາຊິຢາ...ເບໂນ...ໂຊຮາມ...ຊາກູ...ອິບຣີ

ຊີເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 24:29

ກິເຊ...ໂມຊີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:21.

ເຢຣາເມເອຮັນ...ມາລີ...ເອເດ...ເຢຣີໂມດ

ຊີເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອາຣີເມເລັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 18:14.

Translation Questions

1 Chronicles 24:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:4

ພວກເຂົາໃຊ້ວິທີການຫຍັງແດ່ເພື່ອຈັດແບ່ງບັນດາປະໂລຫິດໃນການບົວລະບັດໃນທຸກວັນສູດກຽບການພິເສດ.

ພວກເຂົາຈັດແບ່ງຫນ່ວຍງານດ້ວຍການຈິກສະຫລາກ.

1 Chronicles 24:6

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:7

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:11

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:15

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:19

ວິທີການຫຍັງແດ່ສໍາລັບລູກຫລານຂອງອາໂຣນເພື່ອຈະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຈາກພຣະຢາເວ

ເພື່ອທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອິງ

1 Chronicles 24:20

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:23

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:26

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 24:29

ລູກຫລານຂອງອາໂຣນໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມປະເພນີຮັກສາໃດ?

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຈັບສະຫລາກຕໍ່ຫນ້າກະສັດດາວິດ.

Chapter 25

1 Chronicles 25:1

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 13:7.

ເຮມານ...ເຢດູທູນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

ຊາກູເຣ...ມັດຕິທິຢາ

ຊີເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຫົກຄົນ

"6 ຄົນ"

1 Chronicles 25:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ນໍາຂອງວຽກງານໃນຕໍ່ເຕັ້ນທີ່ເລີມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 1.

ບຸກຄີຢາ...ມາຮາຊີໂອດ

ຊີເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຮມານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

ລູກຊາຍສິບສິຄົນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ

" ລູກຊາຍ 14 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 3 ຄົນ"

1 Chronicles 25:6

ແສງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 13:7.

ເຢດູທູນ...ເຮມານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 16:40.

288 ຄົນ

"ມີສອງຮ້ອຍແປດສິບແປດຄົນ"

ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກສໍາລັບຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທັງຜູ້ນໍາ, ຜູ້ໃຫຍ່,

ຄູສອນ ແລະ ລູກສົດກໍລິກັນ.

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍເຖິງທີ່ສຸດ.ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກມັນທັງຫມົດ"

1 Chronicles 25:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນເລີມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ທັງຫມົດ 24

ສະຫລາກທີ່ຖືກໂຍນລົງເພື່ອເລືອກເອົາຄອບຄົວຈະຮັບໃຊ້.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 25:29.

ທ່າທິດ...ທິຫໍາ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລໍາດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທີ1 ... ທີ2 ... ທີ3 ... ທີ 4 ... ທີ 5" ຫລື ໃຊ້ "ເບື້ອງຕົ້ນ" ສໍາລັບ

"ໂຕທໍາອິດ" ແລະ "ຕໍ່ໄປ" ສໍາລັບຫຼາກໆສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ສະຫລາກທໍາອິດຕິກຖືກຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ

ສໍາລັບຄົນອື່ນໆໃນບັນຊີ, ຂໍ້ຄວາມໄດ້ລະບຸວ່າມີ

"ສິບສອງຄົນຕາມຈໍານວນ." ເນື່ອງຈາກວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນ,

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈໍານວນສະຫລາກທໍາອິດຕິກຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ,

ສິບສອງຄົນຕາມຈໍານວນ"

ໂຢເຊັບ ... ຊາກູເຣ ... ເນທານີອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ເກດາລີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ໃນນີ້ 25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ອິດຊະຣີ

ແມ່ນຊື່ທີ່ສະກົດວ່າຊະຣີໃນຂໍ້ 25:1.

1 Chronicles 25:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທິຫົກ...ທິເກົາ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເລກທີ 6 ...ເລກທີ 7 ... ເລກທີ8 ... ເລກທີ9"

ບຸກກິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ເປຊາເຣລາ

ແມ່ນການສະກົດອີກແບບໜຶ່ງສຳລັບ "ອາຊາເຣລາ" ໃນຂໍ້ 25: 1.

ເປຊາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:1.

ມາຕານິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທີສິບ ... ທີ່ສິບສາມ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເລກທີ 10 ...ເລກທີ 11 ... ເລກທີ 12 ... ເລກທີ 13"

ຊີເມອີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຕົ້ນ"

ອັດຊາເຣນ

ນິແມ່ນການສະກົດອີກແບບໜຶ່ງ "ອຸດຊີເອັນ" ໃນຂໍ້ 25:4.

ຮາຊາບິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:1.

ຊູບາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

1 Chronicles 25:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທີສິບສີ່ ... ທີ່ສິບເຈັດ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເລກທີ 14 ...ເລກທີ 15 ... ເລກທີ 16 ... ເລກທີ 17"

ມັດຕີທິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:1.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ເປເຣໂມດ

ນິແມ່ນວິທີສະກົດອີກແບບໜຶ່ງຂອງ "ອຸດຊີເອັນ" ໃນຂໍ້ 25:4.

ຮານານິຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຢຊະເບກາຊາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 25: 9.

ທີ່ສິບແປດ...ທີ່ຊາວເອັດ

ທຳອິດ - ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ. "ເລກທີ 18 ...ເລກທີ 19 ... ເລກທີ 20 ... ເລກທີ 21"

ຮານານິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ມັນໂລທີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

ເອລີອາທາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຮທິ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

1 Chronicles 25:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນການສະຫລຸບລາຍຊື່ ໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນໃນຂໍ້ 25:9.

ທີ່ຊາວສອງ...ທີ່ຊາວສີ່

ທີສອງ...ທີ່ຊາວສີ່ - ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລຳດັບທີ່ຄອບຄົວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ.
"ເລກທີ 22 ...ເລກທີ 23 ... ເລກທີ 24 "

ກິດຕັນຕີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

ມາຮາຊີໂອດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້25:4.

ໂຣມາມຕີເອເຊີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 25:4.

Translation Questions

1 Chronicles 25:1

ພວກລູກຊາຍທັງຂອງອາສັບ, ເຮມານ ແລະ ເປດູທຸນໄດ້ເອັດຫຍັງກັບພົນຄູ່, ດ້ວຍພົນໃຫຍ່, ແລະ ແສ້ງ?

ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທ່ານວາຍດ້ວຍພົນຄູ່, ດ້ວຍພົນໃຫຍ່, ແລະ ດ້ວຍແສ້ງ.

ພວກລູກຊາຍຂອງເປດູທຸນໄດ້ຫລິ້ນພົນສຳລັບຫຍັງ?

ພວກເຂົາຫຼິ້ນພົນສຳລັບໂມທະນາ ແລະ ການສັ່ນຮະເສີນພຣະຢາເວ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານຫຍັງກັບເຮມານເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລູກຊາຍສິບສີ່ຄົນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ.

1 Chronicles 25:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 25:6

ນັກດົນຕີທີ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈັບສະຫລາກສຳລັບໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາທັງຜູ້ນ້ອຍ, ຜູ້ໃຫຍ່, ຄຣູສອນ ແລະ ລູກສິດກໍຕີກັນ.

1 Chronicles 25:9

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 25:13

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 25:17

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 25:21

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 25:25

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 25:29

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູ.

ໂກຣາມີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 9:17.

ເມເຊເລມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 9:20.

ໂກເຣ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 9:17.

ອາສັບ

ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງຂອງ "ອິບອາສັບ" ໃນຂໍ້ 9:17.

ເຊຄາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 9:20.

ເປຕິດາເອນ ... ເຊບາດີຢາ ... ຢາດນິເອນ ... ເອລາມ ... ເປໂຮຮາມັນ ...

ເອລິເອໂຮນາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທິສອງ ... ທິສາມ ... ທິສີ ... ທິເຈັດ

ອັນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 ... ເລກທີ 7" ຫລື "ຕໍ່ໄປ"

ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

1 Chronicles 26:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ໂອເບັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 16:37.

ເຊມາຢາ ... ເປໂຮຊາບັດ ... ໂຢອາ ... ສາກາ ... ເນທາເນນ... ອຳມີເອັນ ...

ອິດຊາຄາ ... ເປອູເລທາຍ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທິສອງ...ທິແປດ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 ... ເລກທີ 5 ... ເລກທີ 6 ... ເລກທີ

7 ... ເລກທີ 8" ຫລື "ອັນດັບຕໍ່ໄປ" ສຳ ລັບແຕ່ລະອັນ.

1 Chronicles 26:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ເຊມາກິຢາ ... ໂອເບັດເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 26:4.

ພີນ້ອງຂອງລາວ

"ພີນ້ອງຂອງເຊມາກິຢາ" ຫລື "ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງເຊມາກິຢາ"

ໂອທະນີ ... ເອຟາເອນ ... ໂອເບັດ ... ອນຊາບັດ ... ເອລິຮູ ... ເຊມາກິຢາ ...

ເມເຊເລມີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບົກສິບສອງຄົນ.

ພວກເຂົາທັງສອງ - "ຜູ້ຊາຍ 62 ຄົນ "

ລວມທັງຫມົດສິບແປດຄົນ

" ທັງຫມົດ 18 ຄົນ"

1 Chronicles 26:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກນີ້ໄດ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ເຝົ້າປະຕູເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ [1CH 26:1](#).

ໂຮສາ ... ເມຣາຣີມີ ... ຊິມຣີ ... ອິນກິຢາ ... ເຕບາລີຢາ ... ເຊຄາຣີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ທິສອງ...ທິສາມ...ທິສີ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງລຳດັບທີ່ພວກລູກຊາຍເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເລກທີ 2 ... ເລກທີ 3 ... ເລກທີ 4 " ຫຼື "ອັນດັບຕໍ່ໄປ" ສຳລັບແຕ່ລະອັນ.

ລູກຊາຍ ແລະ ພີນ້ອງຂອງໂຮສາທັງຫມົດມີສິບສາມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີລູກຊາຍ ແລະ ຍາດພີນ້ອງຂອງ ໂຮສາ 13 ຄົນ."

1 Chronicles 26:12

ທັງຜູ້ນຮັບ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ"

ເຊເລມີຢາ

ນີ້ແມ່ນວິທີສະກົດອີກແບບຫນຶ່ງຂອງ "ເມເຊເລມີຢາ"ໃນຂໍ້ 26:1.

ເຊຄາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 26:1.

ເມືອສະຫລາກນັ້ນຖືກຈັບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມືອສະຫລາກນັ້ນຖືກຈັບ"

ລາວເປັນທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລຽວສະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສະແດງເຖິງການຕັດສິນທີ່ດີໃນການຕັດສິນໃຈ.

1 Chronicles 26:15

ສະຫລາກທາງທິດໃຕ້ໄດ້ຖືກຖືກໂອເບັດເອໂດມ, ແລະ

ສາງເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງນັ້ນຈັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເພິ່ນເບິ່ງແຍງ.

"ໂອເບັດເອໂດມໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຮັກສາປະຕູພາກໃຕ້, ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ປົກປ້ອງສາງເກັບມ້ຽນຂອງ."

ໂອເບັດເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 26:4.

ຊຸບປົມ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຮສາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 26:10.

ຊັ້ນເລເກັດ

ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູ.

ມີຜູ້ເຝົ້າຍາມຄິດຄຳກັນໄປສຳລັບແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະຄອບຄົວມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຮັກສາບາງຢ່າງ."

1 Chronicles 26:17

ຄົນເລວີບົກຄົນ

"ຄົນເລວີ 6 ຄົນ"

ສີມີ

"ແຕ່ລະມື້ແມ່ນຜູ້ຊາຍສີ"

ສອງຄູ່

" ຜູ້ຊາຍ 2 ຄູ່" ຫລື "ມີລະ 2 ຄົນ"

ສຳລັບລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກນັ້ນມີສີຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີຄົນ 4 ຮັກສາລະບຽງທາງຕາເວັນຕົກ"

ມີສີຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ທີ່ລະບຽງ.

"ມີ 4 ເຝົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະ ສອງຄົນຍາມຢູ່ທີ່ລະບຽງ"

ຊົງມາຈາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແມ່ນ"

ເມຣາຣີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 26:10.

1 Chronicles 26:20

ລູກຫລານຂອງລາດານ, ພວກລູກຫລານຄົນເກໂຊນຂອງລາດານ,

ຜ່ານທາງເຂົາ ແລະ ຜູ້ຊົງເປັນຫົວຫນ້າບັນພະບຸຣຸດຂອງລາດານຄື

ເປຣີເອລີຄົນເກໂຊນ ແລະ ພວກລູກຊາຍຂອງເຂົາ.

"ເປຣີເອລີ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ລາດານ,

ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເກໂຊນຊົງເປັນຂອງ ລາດານ. ເປຣີເອລີ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວແມ່ນຫົວຫນ້າຄອບຄົວຂອງລາດານຄົນເກໂຊນ"

ລາດານ...ເກໂຊນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 23:7.

ຄົນເກໂຊນ

ເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ.

ເປຣີເອລີ ... ເຊທາມ ... ໂຢເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນຂໍ້ 23:7.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ຄວບຄຸມ"

1 Chronicles 26:23

ມີພວກຮັກສາຄວາມປອດໄພຈາກພວກຕະກູນຂອງອຳຣາມ

"ຜູ້ນຳກໍໄດ້ເລືອກເອົາພວກຮັກສາຈາກຕະກູນ"

ອຳຮາມ, ອິດຊະຮາ, ເຮັບໂຮນ ... ອຸດຊິເອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:12.
ເຊບູເອນ ... ເກໂຊມ ... ເອລິເອເຊ ... ເຮຮາບິຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:15.
ເຢຊາຢາ ... ໂຢຮາມ ... ຊິກຮີ ... ເຊໂລມິດ
ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
1 Chronicles 26:26
ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ
"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ຄົນ ແລະ ຫລາຍກວ່າ 100 ຄົນ"
ສິງທິບິດມາໄດ້
ສິງທິກອງທັບຍຶດມາຈາກສັດຕູຂອງຕົນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະ
ກິເຊ ... ເນ ... ເຊຣູຢາ
ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ
"ທຸກຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳໄດ້ແຍກໄວ້ຕ່າງຫາກ"
1 Chronicles 26:29
ອິດຊະຮາ...ເຮັບໂຮນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:12.
ຮັບຜິດຊອບນອກເຂດສຳລັບຄວບຄຸມອິສະຣາເອນ.
ອັນນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກຮະກິດທີ່ໄປຂອງຊາວອິສະຣາເອນ,
ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບທະຫານ ຫລື ວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຮະກິດປະຈຳວັນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ."

ເອນານິຢາ...ຮາຊາບິຢາ
ຊິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີ 1,700 ຄົນ
"ຄົນທີ່ມີຄວາມກ້າຫານມີຫນຶ່ງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ"
ພຣະຢາເວ ແລະ ຮາຊະການຂອງກະສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເຮັດວຽກສຳເລັດສຳລັບພຣະຢາເວ ແລະ
ກະສັດ."
1 Chronicles 26:31
ເຮັບໂຮນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:12.
ເຢຣິຢາ
ນີ້ແມ່ນການສະກົດອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງ "ເຢຣິຢາ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນິໃນຂໍ້ 23:19.
ໄດ້ນັບຈາກບັນຊີລາຍຊື່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່"
ໃນປີທີ່ສິບຂອງຮາຊະການດາວິດ
"ເມື່ອດາວິດໄດ້ເປັນກະສັດເປັນເວລາ 40 ປີ"
ຢາເຊ
ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ພັນອງ 2,700 ຄົນ
"ສະມາຊິກຄອບຄົວສອງພັນເຈັດຮ້ອຍຄົນ"

Translation Questions

1 Chronicles 26:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 26:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 26:7

ພວກລູກຊາຍ ແລະ ຍາດພັນອງຂອງໂອເບດເອໂດມສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ,
ມີກຳລັງເຫມາະສົມແກ່ການບົວຮະບັດຂອງພວກເຂົາໃນການຮັບໃຊ້ຫໍເດັ້ນ.

1 Chronicles 26:10

ເຖິງແມ່ນວ່າຊິມຮີບໍ່ໄດ້ເປັນລູກຊາຍກົກແຕ່ຊິມຮີກາຍເປັນຫົວຫນ້າໄດ້ແນວໃດ?

ເຖິງລາວຈະບໍ່ແມ່ນລູກຫຼ້າງ, ພໍ່ຂອງລາວກໍ່ໃຫ້ລາວເປັນຫົວຫນ້າ.

1 Chronicles 26:12

ຄົນເປົ້າຍາມປະຖາໄດ້ມີຫນ້າທີ່ບົວລະບັດຢູ່ໃສແດ່?

ພວກເຂົາມີຫນ້າທີ່ໃນການບົວລະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

1 Chronicles 26:15

ສິງໃດທີ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ລູກຊາຍຂອງໂອເບດເອໂດມນອກເຫນືອໄປຈາກປະຖາໄດ້ຜູ້ເຮັດວຽກແກ່?

ລູກຊາຍຂອງພະອິງໄດ້ຖືກຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງສາງເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງນັ້ນ.

1 Chronicles 26:17

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 26:20

ອາຮິຢາໄດ້ຮັບຜິດຊອບຫຍັງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພະອິງໄດ້ຮັບຜິດຊອບເບິ່ງແຍງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ
ຄັງສິ່ງຂອງຖວາຍຂອງພຣະຢາເວ.

1 Chronicles 26:23

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 26:26

ເຫດຜົນທີ່ມອບສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້ຈາກສົງຄາມໃຫ້ກັບດາວິດ ແລະ

ຜູ້ບັນຊາການແມ່ນຍ້ອນຫຍັງ?

ພວກເພິ່ນໄດ້ມອບຖວາຍເພື່ອການສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

1 Chronicles 26:29

ເກນານິຢາ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງລາວມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຫຍັງແດ່ໃນຖານະເປັນເຈົ້າໜ້າທີ່

ແລະ ຜູ້ພິພາກສາ?

ພວກເຂົາມີຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບນອກເຂດສຳລັບຄວບຄຸມອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນເຈົ້າໜ້າທີ່

ທີ່ຜູ້ເຮັດວຽກແກ່?

1 Chronicles 26:31

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 27

1 Chronicles 27:1

ຕໍ່ໄປນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຊື່"

ໃນຮາຊະການທຸກຢ່າງ

"ດ້ວຍຫລາຍວິທີ" ຫລື "ໃນຫລາຍໆທາງ"

ແຕ່ລະສ່ວນຮັບໃຊ້

"ແຕ່ລະກຸ່ມ"

ຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ

ຜູ້ຊາຍຈຳນວນສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ - "ຜູ້ຊາຍ 24,000 ຄົນ"

ຕະຫລອດປີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕະຫລອດປີ."

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຢາໂຊເບຣາມ ລູກຊາຍຊັບດີເອນ

ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາ

"ຜູ້ນຳ"

1 Chronicles 27:4

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໂດດາຍ...ອຳມິດຊາບັດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໃນກອງເວນ
"ໃນກຸ່ມກອງກຳລັງຂອງລາວ" ຫລື "ໃນກຸ່ມທະຫານຂອງລາວ"
ສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ
ສີພັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ໃນເດືອນທີສາມ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສາມສິບຄົນ
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 11:10.

1 Chronicles 27:7
ຜູ້ບັນຊາການຄົນທີ່ສີສຳລັບເດືອນທີສີ່ແມ່ນອາສາເຮນ ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢອບ
"ອາຊາເຮນ, ນ້ອງຊາຍຂອງໂຢບ, ເປັນຜູ້ບັນຊາສຳລັບເດືອນທີສີ່."

ເດືອນທີສີ່
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາ ແລະ
ພາກສ່ວນທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ອາສາເຮນ ... ອິກເກດ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ໃນກອງເວນຂອງລາວ
"ກຸ່ມທະຫານຂອງລາວ"

ສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ
ສີພັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ເດືອນທີຫ້າ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີຫົກ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີຫົກຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາ ແລະ
ພາກສ່ວນທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຕໂກອາ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່
1 Chronicles 27:10
ຜູ້ບັນຊາການຜູ້ທີ່ເຈັດສຳລັບເດືອນທີ່ເຈັດຄື ເຮເລັດຊາວເປໂລນ,
ເປັນຄົນເອຟາຣາອິມ
ເຮເລັດ, ຊາວເປໂລນເປັນຄົນເອຟາຣາອິມເປັນຜູ້ບັນຊາສຳລັບເດືອນທີ່ເຈັດ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ
ຕອນພາກທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຮເລັດ... ສິບເບກາຍ ... ເຊຣາ ... ອາບີເອຊາວ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປໂລນ ... ຫຼຸຊາ ... ອານາໂທດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຜົ່າ ຫລື ຜະກຸນ.

ສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ.
ຜູ້ຊາຍສີພັນຄົນ - " ຜູ້ຊາຍ 24,000 "

ເດືອນທີ່ແປດ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ແປດເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາ ແລະ ສ່ວນ
ທ້າຍຂອງເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ເດືອນທີ່ເກົ້າ
ນີ້ແມ່ນເດືອນເກົ້າເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ ແລະ ພາກສ່ວນທ້າ

ອິດໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

1 Chronicles 27:13

ເດືອນທີ່ສິບ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມາຮາຣາຍ ... ເຊຣາ ... ເຮນດາຍ ... ໂອດນິເອນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເນໂຕຟາ ... ປີຣາໂທນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນທັນວາ ແລະ
ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເດືອນມັງກອນໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ສອງຫມື່ນສີພັນຄົນ
ສີພັນຄົນ - "24,000 ຄົນ"

ເດືອນທີ່ເອັດ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ 11 ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມັງກອນ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີ່ສິບສອງ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ 12 ແລະ ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາ ແລະ
ພາກທ້າຍຂອງເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

1 Chronicles 27:16

ເອລີເອເຊ...ມິກາເອນ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 27:19

ອິຊະມາຢາ...ເບໂຣຮາມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

1 Chronicles 27:23

ຄົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າຊາວປີ
"ຄົນທີ່ມີອາຍຸ 20 ປີ ຫລື ຕໍ່າກວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກອິສະຣາເອນເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ
"ປະຊາກອນຂອງພວກອິສະຣາເອນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫລາຍ"

ດັງດວງດາວທັງຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ
ຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນຖືກປຽບທຽບກັບຈຳນວນດວງດາວທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຈຳນວນຫລາຍ

ຍ້ອນເຫດການນີ້ ພຣະພໍ່ໂຣດຈຶ່ງຢູ່ເຫນືອຊາວອິສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຄົນອິສະຣາເອນ"

ໃນຈຳນວນທີ່ນັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຂຽນຈຳນວນທີ່ໄດ້ນັບບັນທຶກໄວ້ "

1 Chronicles 27:25

ອາຊະມາເວດ...ຊັບຕີ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບ
"ຮັບຜິດຊອບໃນການເຝົ້າຮັກສາ"

ໃນບັນດາປ້ອມຍາມ
"ປ້ອມທີ່ແຂງແຮງ"

ຜູ້ເຖບຜັນດີນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂຸດ ຫລື ແຍກຝຸ່ນກ່ອນການປູກ.

ຊາວຊິບ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່

ຫ້ອງເກັບນ້ຳອະນຸ່ນ
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຂອງອາຄານທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ ແລະ ໃຊ້ເພື່ອເກັບເຫລົ້າວາຍ.
1 Chronicles 27:28

ຕົ້ນຫມາກເດືອ
ນີ້ແມ່ນຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້.

ບາອາຮານານ...ຊິດຣາຍ...ອາດະລາຍ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເກເດ...ຊາຟາດ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ທົງຫຍ້າ

"ຫຍ້າໃນທຶງຫຍ້າ"
1 Chronicles 27:30
ໂອບິນ...ເປເດຢາ...ຢາຊິດ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ອິຊະມາເອນ...ອັກຣີ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.
ເມໂອໂນດ
ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້
"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້"
1 Chronicles 27:32
ໂຢນາທານ...ເປໂຮຢາດາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຄົນອາຄີ
ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຜົ່າ ຫລື ຕະກູນ.

Translation Questions

1 Chronicles 27:1
ກອງທະບານແຕ່ລະພາກສ່ວນໄດ້ຮັບໃຊ້ເມື່ອໃດ?
ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ເດືອນຕໍ່ເດືອນຕະຫລອດປີ.
ແຕ່ລະພະແນກໃນກອງທັບມີຈັກຄົນ?
ແຕ່ລະກອງເວນຍາມຄົນສອງຫມື່ນສີ່ພັນຄົນ.
1 Chronicles 27:4
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:7
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:10
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:13
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:16
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:19

ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:23
ເປັນຫຍັງດາວິດບໍ່ໄດ້ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າຊາວປີ ຫລື ຫນຸ່ມເກີນໄປ?
ລາວບໍ່ໄດ້ນັບພວກເຂົາເພາະພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ,
ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນດັ່ງດວງດາວທັງຫລາຍໃນ
1 Chronicles 27:25
ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງອູດຊິຢາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຫຍັງແດ່?
ລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຄັງນອກນະຄອນ, ໃນຫົວເມືອງ, ແລະ ໃນຊົນະບົດ
ແລະ ໃນບັນດາປ້ອມຍາມ.
1 Chronicles 27:28
ຕົ້ນໄມ້ປະເພດໃດຢູ່ເຂດທົ່ງພຽງ
ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດ ແລະ ຕົ້ນຫມາກເດືອນຢູ່ຕາມທົ່ງພຽງ.
1 Chronicles 27:30
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 27:32
ເປັນຫຍັງໂຢນາທານ, ລູກຂອງດາວິດເປັນທີ່ປຶກສາ?
ລາວເປັນທີ່ປຶກສາເພາະວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ເປັນເລຂາ.

Chapter 28

1 Chronicles 28:1
ເຈົ້ານາຍທັງຫມົດ
ເບິ່ງວິທີການແປມີໃນຂໍ້ 24:4.
ການເວນຍາມ
ວຽກທີ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດຊ້ຳອີກ, ຍົກຕົວຢ່າງໃນທຸກໆມື້ ຫລື ທຸກໆເດືອນ.
ນາຍພັນນາຍຮ້ອຍ
"ຫລາຍກວ່າ 1,000 ແລະ ສຳລັບ 100"
ຊັບສົມບັດ ແລະ ຝູງສັດ
ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຫມາຍເຖິງທຸກໆວັດຖຸ ແລະ
ແຜ່ນດິນທີ່ກະສັດເປັນເຈົ້າຂອງ.
1 Chronicles 28:2
ໄດ້ລຸກຢືນຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຢືນຂຶ້ນ"
ຜົນງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າດາວິດ ແລະ
ຊາວອິສະຣາເອນເປັນຄອບຄົວ.
ພຣະວິຫານ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນພັກຂອງຫົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ວະລີທີ່ສອງກຳນົດເຖິງປະໂຫຍກທຳອິດ.
ສ່ວນຫລາຍແລ້ວພຣະຢາມັກຈະກ່າວເຖິງ "ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ເປັນ
"ທີ່ຮອງພຣະບາດຂອງເຂົາ."
ວິຫານເພື່ອນາມຊື່ຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານເພື່ອເຮົາ"
ເຈົ້າເປັນນັກອົບ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໂຫລອອກ
ຄຳອະທິບາຍທັງສອງເນັ້ນເຖິງສິດດຽວກັນ, ຄືວ່າດາວິດໄດ້ຂ້າຄົນ.
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໂຫລອອກ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນ"
1 Chronicles 28:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ກ່າວກັບອິສະຣາເອນ.
ກະສັດປົກຄອງອິສະຣາເອນສືບໄປເປັນນິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ແລະ
ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະປົກຄອງອິສະຣາເອນຕະຫລອດໄປ ຫລື 2) ດາວິດ
ຈະສືບຕໍ່ເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດ.
ອິສະຣາເອນທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຜ່ນທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ" ຫລື
"ຊາວອິສະຣາເອນທັງຫມົດ"
ໃຫ້ນັ່ງບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກຄອງເຫມືອ" ຫລື "ເພື່ອເປັນກະສັດຂອງ"
ບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ, ປົກຄອງຊາວອິສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິສະຣາເອນ,
ຊຶ່ງແມ່ນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ"
1 Chronicles 28:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນ.
ພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"
ເຮືອນຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
ເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກລາວໃຫ້ເປັນລູກຂອງເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະເປັນພໍ່ຂອງລາວ.
ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາໂລໂມນກາຍເປັນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,

ແຕ່ມັນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນສ່ວນຕົວທີ່ລາວ ແລະ
ພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວຄືກັບລູກຊາຍ, ແລະ
ຂ້ອຍຈະເປັນພໍ່ກັບລາວ"

ຄໍາສັ່ງ ແລະ ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ
ສອງຄໍານິໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ສັ່ງ.

ເຫມືອນກັບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຢູ່ໃນມືນີ
ຄໍາວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນມືນີ"

1 Chronicles 28:8

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ດາວິດສືບຕໍ່ກ່າວກັບຊາວອິສະຣາເອນ.

ເພາະສະນັ້ນບັດນີ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດເລີ່ມຕົ້ນໄລຍະໃຫມ່ໃນການກ່າວປະໂຫຍກຂອງລາວ
ຈົງປະພຶດຕາມ ແລະ ຖືຮັກສາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ເພື່ອປະຕິບັດ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຮັກສາ."
ຄໍາເວົ້າຮ່ວມກັນເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງ.

ລູກຫລານຜູ້ມາພາຍຫລັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ຈະມາຮັບໜ້າທີ່ແທນທ່ານຫລັງຈາກທ່ານຕາຍ"
1 Chronicles 28:9

ພຣະເຈົ້າຂອງພໍ່ເຈົ້າ
ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"
ເພາະວ່າມີແມ່ນໂອກາດທີ່ເປັນທາງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ດ້ວຍໃຈຈົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດ"

ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໃຈ"

ໄດ້ພິຈາລະນາຈິດໃຈທັງປວງ ແລະ
ໄດ້ເຂົ້າໃຈໃນແຮງຈູງໃຈຂອງຄວາມຄິດທັງປວງຂອງທຸກຄົນ.
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜ້າກວ່າພຣະຢາວຮູ້ຄວາມຄິດ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງທຸກໆຄົນ.

ຖ້າເຈົ້າຊອກຫາພຣະອົງ, ເຈົ້າຈະພົບພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານພະຍາຍາມໃຫ້ພຣະຢາວເອົາໃຈໃສ່ທ່ານ,
ທ່ານຈະເຮັດແນວນັ້ນ"

ຈົງຟັງໃຫ້ດີ
"ບັດນີ" ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົງຢາລືມ" ຫລື "ຈົງຣະວັງ"

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດເຖິດ
ຄໍາວ່າ "ແຂງແຮງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ
ຄວາມແຂງແຮງຂອງລັກສະນະ.

1 Chronicles 28:11

ແຜນຜັງຫໍປະຕູຂອງພຣະວິຫານ
"ລະບຽງພຣະວິຫານ" ຫລື "ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ".
ນີ້ຫມາຍເຖິງຖິ້ນທີ່ສະໜັບສະໜູນຫລັງຄຳຢູ່ທາງເຂົ້າພຣະວິຫານ.

ຄັງສໍາລັບພຣະວິຫານ
ຫ້ອງເກັບສິນຄ້າສໍາລັບສິ່ງຂອງມີຄ່າ
1 Chronicles 28:13

ກິດຣະບຽບຄ່າງຮູ
ນີ້ແມ່ນກິດຣະບຽບສະເພາະກ່ຽວກັບວິທີທີ່ປະໂລຫິດ
ແລະພວກເລວີຄວນເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານ.

ການແບ່ງສ່ວນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມທີ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ
ຜູ້ເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາສັບນີ້ໃນຂໍ້ 24: 1.

1 Chronicles 28:18

ທອງຄໍາເນື້ອລະອຽດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ" ຫລື "ຄໍາທີ່ມີຄ່າພິເສດ"
ສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ພຣະຢາວໄດ້ເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຽນທຸກຢ່າງໄວ້"

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈໂດຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈລາຍລະອຽດຂອງ"
1 Chronicles 28:20

ຈົງເຂັມແຂງ ແລະ ກ້າຫານ
ສອງຄໍານິໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນໜ້າກວ່າໂຊໂລໂມນຕ້ອງມີຄວາມກ້າຫານ.

ຍ່າຢ່າຢ້ານ ຫລື ກັງວົນເລີຍ
ສອງຄໍານິໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນໜ້າກວ່າໂຊໂລໂມນຕ້ອງບໍ່ຍອມແຜ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄວາມກ້າຫານ" ຫລື "ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ."

ໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າ"
ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າລົ້ມເຫລວ ຫລື ປະຖົມເຈົ້າ
ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜ້າກວ່າພຣະຢາວຈະຢູ່ນໍາກະສັດໂຊໂລໂມນສະເຫມີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຢູ່ກັບທ່ານສະເຫມີ"
ມີຫນ່ວຍງານຂອງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ
ເບິ່ງວິທີການແປສໍາລັບນີ້ໃນຂໍ້ 28:13.

Translation Questions

1 Chronicles 28:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 28:2

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວກັບດາວິດວ່າບໍ່ໃຫ້ສ້າງວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາໄດ້?
ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພະອົງວ່າຢ່າສ້າງວິຫານເພື່ອນາມຂອງເຮົາເລີຍ,
ເພາະເຈົ້າເປັນນັກຮົບ ແລະ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດໂຫລອອກ.'

1 Chronicles 28:4

ພຣະຢາວໄດ້ຈຶ່ງເລືອກໂຊໂລໂມນ, ລູກຊາຍຂອງດາວິດເຮັດຫຍັງ,
ເພື່ອອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງໄດ້ເລືອກໂຊໂລໂມນໃຫ້ນັ່ງບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາວ
ປົກຄອງຊາວອິສະຣາເອນ.

1 Chronicles 28:6

ພຣະຢາວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງນໍາໂຊໂລໂມນລາວຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນ
ແລະ ພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ?
ພຣະຢາວກ່າວວ່າເຮົາຈະສະຖາປານາຣາຊະອານາຈັກໃຫ້ຫມັ້ນຄົງຢູ່ສືບໄປເປັນປະຫວັດສະດີ
1 Chronicles 28:13

1 Chronicles 28:8

ຖ້າວ່າປະຊາຊົນໄດ້ປະພຶດຕາມ ແລະ

ຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາວ,
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນອັນດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເປັນກໍາມະສິດ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ແຜ່ນດິນອັນດີເປັນກໍາມະສິດ ແລະ
ມອບໄວ້ໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງລູກຫລານຜູ້ມາພາຍຫລັງເຈົ້າສືບໄປເປັນນິດ.

1 Chronicles 28:9

ພຣະຢາວໄດ້ເຂົ້າໃຈຫຍັງຄ່າຄວາມຄິດຂອງທັງປວງທຸກຄົນ?
ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໃຈແຮງຈູງໃຈຂອງຄວາມຄິດທັງປວງຂອງທຸກຄົນ.

ຖ້າໂຊໂລໂມນປະຖົມພຣະເຈົ້າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ພຣະອົງຈະໄດ້ຖິ້ມລາວອອກໄປເປັນນິດ.

1 Chronicles 28:11

ຫ້ອງເກັບຮັກສາໃນພຣະວິຫານຂອງພະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງໃນພຣະວິຫານຂອງພະເຈົ້າ?

ບັນດາຫ້ອງເກັບຮັກສາ ແລະ ຄັງສໍາລັບສິ່ງທີ່ໄດ້ກະກຽມໄວ້ ສໍາລັບວິຫານ.

1 Chronicles 28:13

ສຳລັບບັນດາປະໂລຫິດກັບຄົນເລວີໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຮັບຜິດຊອບໃຫ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃສ?
ພວກເຂົາໄດ້ຖືກໃຫ້ຢູ່ລະບົດທັງຫມົດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
1 Chronicles 28:16
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
1 Chronicles 28:18
ດາວິດໄດ້ກ່າວເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈສົງຫ່ຽງໂດຍອາໃສລາຍພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບພະອົງ ແລະ ໃຫ້ເຂົາໃຈຕາມແຜນຜັງ.
1 Chronicles 28:20
ດາວິດໄດ້ສັນຍາກັບຊາໂລໂມນແນວໃດກ່ຽວກັບການສະຖິດຢູ່ຂອງພະຢາເວຈົນກວ່າທຸກວຽກງານຈະ
ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພຣະອົງລົ້ມເຫລວ ຫລື
ປະຖົມເຈົ້າຈົນກວ່າວຽກງານກໍ່ສ້າງທັງຫມົດແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະສຳເລັດ.
ພວກຫົວຫນ້າ ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ພ້ອມຫຼີ້ນເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງຂ້າພ້ອມຫຼີ້ນເຮັດຕາມບັນຊາຂອງໂຊໂລໂມນ.

Chapter 29
1 Chronicles 29:1
ຫົນແກ້ວ
ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ມີເສັ້ນດຳ ແລະ ຂາວທີ່ໃຊ້ໃນການເຮັດເຄື່ອງປະດັບ.
ພອຍສຳລັບຝັງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກແບບຫລື ຮູບແບບທີ່ສວຍງາມ
ແລະຕົກແຕ່ງທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຫົນ.
1 Chronicles 29:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງມຂອງລາວ
ສຳລັບການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.
ທອງຄຳສາມພັນຕະລ້ານຕີນ
"3,000 ຕະລ້ານຕີນ" -
ທອງຄຳຈາກເມືອງໂອມີ
ຄຳທີ່ມີຄຸນນະພາບ ແລະ ດີທີ່ສຸດ
1 Chronicles 29:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ດາຣິກ...ຕະລ້ານ
1 Chronicles 29:8
ຄັງພຣະວິຫານ
ແມ່ນສະຖານທີ່ເກັບເງິນ ແລະ ວັດຖຸມີຄ່າ.
ປາອີເອນ
ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ເກໂຊນ
ແມ່ນລູກຊາຍກົກຂອງເລວີ. (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສານີ້ໃນ 1CH 23:7)
ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ
ເຕັມໃຈ ແລະ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງສັຍ ຫລື ລັງເລໃຈ
1 Chronicles 29:10
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິສະຣາເອນ
ບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍ, ສາທຸກການແຕ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈົງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນ,
ພຣະຢາເວພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ຕະຫລອດການ ແລະ ຕະຫລອດໄປ."
1 Chronicles 29:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງການສັນຣະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ອິດທານພາບ ແລະ ອິດອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢູ່ໃນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ " ອິດອຳນາດ " ແລະ " ອາດຈະ " ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດອຳນາດຂອງ ພຣະຢາເວ
1 Chronicles 29:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ.
ແຕ່ຂ້າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ, ແລະ ຊົນຊາດຂອງຂ້າພຣະອົງເປັນຜູ້ໃດ,
ທີ່ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍຈະສາມາດຖວາຍແຕ່ພຣະອົງ
ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເຊັ່ນນີ້?
ດາວິດຫມາຍຄວາມວ່າລາວ ແລະ

ປະຊາຊົນລາວບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນໃນການຖວາຍສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວທ້າວຕ່າງແດນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ສຳຄັນ"
ວັນເດືອນປີຂອງພວກຂ້າພຣະອົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນເຈົ້າ
ເຈົ້າປະກົດຂຶ້ນ ແລະ ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.
1 Chronicles 29:16
ໄດ້ຖວາຍທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈໃນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າພຣະອົງ
"ເພາະວ່າຂ້າພຣະອົງຕ້ອງການຊື່ສັດ ແລະ
ມີກຽດໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມເຮັດເພື່ອພຣະອົງ"
1 Chronicles 29:18
ຂໍພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຄວາມປະສົງ ແລະ
ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນີ້ສະເຫມີໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຮັກສາຄວາມຄິດ ແລະ
ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"
1 Chronicles 29:20
ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ກົມຫົວຂອງພວກເຂົາ
ກົມຫນ້າລົງພື້ນເປັນວິທີການສະແດງເຖິງຄວາມເຄົາລົບທີ່ສຸດ.
1 Chronicles 29:22
ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ
ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວ.
ເປັນເທື່ອທີສອງ
ຄັ້ງທີຫນຶ່ງໄດ້ອະທິບາຍໃນຂໍ້ 23:1.
ພວກເຂົາໄດ້ເຈີມພະອົງໄວ້ໃຫ້ເປັນເຈົ້ານາຍພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈີມລາວໃຫ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນໃນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ"
1 Chronicles 29:24
ໄດ້ປະຕິຍານຕົວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງພວກເຂົາ"
ພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານຊື່ສຽງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ໂຊໂລໂມນເປັນພິເສດໃນສາຍຕາຂອງອິສະຣາເອນທັງ
ແລະ ໄດ້ປຣະທານຄວາມອຸດົມສົມບູນ
ສອງວະລິນີເນັ້ນຫນັກວ່າໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານເປັນພິເສດຈາກພຣະຢາເວ,
ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ມີອິດອຳນາດທີ່ສຸດ.
1 Chronicles 29:29
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ
ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງນາທານຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ
ໃນຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງຄາດຜູ້ທ່ານວາຍ
ນີ້ແມ່ນວຽກທີ່ບໍ່ມີອິກແລ້ວ.
ໄດ້ມີການບັນທຶກເລື່ອງລາວການປົກຄອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບາງຄົນໄດ້ບັນທຶກກ່ຽວກັບເລື່ອງລາວການປົກຄອງ"
ເລື່ອງລາວການປົກຄອງຂອງເພີນທັງຫມົດ
"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ດາວິດເປັນກະສັດ"
ເລື່ອງລາວທີ່ຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເພີນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫດການໃນປະເທດອື່ນໆທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ອິສະຣາເອນ"

Translation Questions

1 Chronicles 29:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶງເວົ້າວ່າການງານກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານເປັນວຽກງານທີ່ໃຫຍ່ໂຕຫລາຍຢາວ ແລະ ໄດ້ພໍ້ພຣະທັຍໃນຄວາມທ່ຽງຫມ.

ວຽກງານນີ້ໃຫຍ່ໂຕ, ເພາະວ່າມະຫາວິຫານນັ້ນ

ບໍ່ແມ່ນສຳລັບມະນຸດແຕ່ສຳລັບພຣະຢາວ.

1 Chronicles 29:3

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶງຖວາຍຊັບສິນບັດສ່ວນຕົວຂອງລາວ

ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ລາວຍິນດີໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.

1 Chronicles 29:6

ຂອງຖວາຍທີ່ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງບັນພະບຸຣຸດໄດ້ຖວາຍຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາຖວາຍດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ.

1 Chronicles 29:8

ເຫດໃດປະຊາຊົນຈຶງຊົມຊື່ນຍິນດີຖວາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ?

ພວກເຂົາມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເພາະພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ ແລະ ພວກເຂົາເປັນເຈົ້ານາຍພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາວ.

1 Chronicles 29:10

ດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາວ?

ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ໃນແຜ່ນດິນໂລກເປັນຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນດັ່ງຣາຊະອານາຈັກເປັນຂອງພຣະອົງ.

1 Chronicles 29:12

ພຣະຢາວສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ໃຫ້ກຳລັງໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຈະເຣີນຂຶ້ນ ແລະ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່.

1 Chronicles 29:14

ດາວິດໄດ້ກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະຢາວ?

ສິ່ງຂອງທຸກຢ່າງມາຈາກພຣະຢາວ, ແລະ

ພວກເຂົາພຽງແຕ່ໄດ້ນຳມາຖວາຍແດ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

1 Chronicles 29:16

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍ້ພຣະທັຍເມື່ອພຣະອົງຊົງເບິ່ງຈິດໃຈ?

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ດາວິດຊົນໃຈຍິນດີໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຢູ່ທີ່ນີ້?

ພຣະອົງຊົນໃຈຍິນດີທີ່ໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ເຕັມໃຈຖວາຍແດ່ພຣະອົງ.

1 Chronicles 29:18

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

1 Chronicles 29:20

ຊຸມນຸມຊົນທັງປວງໄດ້ອວຍພອນ ແລະ ສັນຮະເສີນພຣະຢາວແນວໃດ?

ຊຸມນຸມຊົນທັງປວງກໍ່ສັນຮະເສີນພຣະຢາວພຣະເຈົ້າແຫ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ,

ກຶມຫົວຂອງພວກເຂົາລົງນະມັດສະການພຣະຢາວ.

1 Chronicles 29:22

ພວກເຂົາໄດ້ເຈີມກະສັດໂຊໂລໂມນໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງໂດຍອຳນາດຂອງໃຜ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຈີມພະອົງໄວ້ໃຫ້ເປັນເຈົ້ານາຍພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະຢາວ.

1 Chronicles 29:24

ພຣະຢາວໄດ້ປະທານຊື່ສຽງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ກັບໂຊໂລໂມນແນວໃດຕໍ່ຫນ້າອິດສະຣາເອນທັງປວງ?

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຄວາມອຸດົມສົດຊື່ຂອງກະສັດໃຫ້ແກ່ພະອົງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດໃນອິດສະຣາເອນ

1 Chronicles 29:26

ສອງສິ່ງທີ່ດາວິດມີຄວາມສຸກໄດ້ມີຊີວິດຍິນຍາວຂອງລາວ?

ພະອົງໄດ້ຮັບມື ແລະ ມີກຽດ.

1 Chronicles 29:29

ມີຣາຊະອານາຈັກໃດແດ່ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກຄວາມສຳເລັດຂອງດາວິດ,

ນອກເຫນືອຈາກອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ທຳນວາຍໄດ້ມີການບັນທຶກເລື່ອງລາວຄວາມສຳເລັດຂອງພະອົງ ແລະ

ເຫດການທີ່ບັງເກີດຂຶ້ນກັບເພື່ອນໄກສົງຜົນກະທົບຕໍ່ບັນດາຣາຊະອານາຈັກທັງຫມົດຂອງປະເທດຕ່າງໆ

Chapter 1

2 Chronicles 1:1

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລໂມນໃຊ້ອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາວ

ນີ້ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ກັບຄົນໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີເດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄຳສັບກ່ຽວພຣະຢາວໃນການແປຄຳນີ້.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງສະຫນັບສະຫນູນພະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ອຍເຫລືອພະອົງ"

2 Chronicles 1:2

ກິຣິຢາດ ເຢອາຣົມ

ເປັນເມືອງນ້ອຍໆປະມານ 9

ໄມອອກໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຕັ້ງເຕັ້ນໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາງເຕັ້ນ"

ເບຊາເລນລູກຊາຍອູຣິຜູ້ເປັນລູກຊາຮູເຣ

2 Chronicles 1:6

ຂຶ້ນໄປບ່ອນນັ້ນຄືແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງ

ໂຊໂລໂມນໄດ້ໄປທີ່ກິເບໂອນບ່ອນຊຶ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ທີ່ຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ.

2 Chronicles 1:8

ເປັນຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳເລັດ" ຫລື "ນຳໄປສູ່ຄວາມສຳເລັດ"

ຊົນຊາດທີ່ຫລາຍຄືຂີຢຸນດິນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັບບໍ່ຖ້ວນ"

ມີຜູ້ໃດບໍ່ທຶຈະພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອັນຫລວງຫລາຍນັ້ນໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດພິພາກສາປະຊາຊົນຊຶ້ງບໍ່ນັບບໍ່ຖ້ວນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງພຣະອົງ"

2 Chronicles 1:12

ຈາກຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຫໍເຕັ້ນ".

2 Chronicles 1:14

ປະຈຳຢູ່ທີ່ຫົວເມືອງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເກັບຮັກສາລົດຮີບຂອງລາວ.

ຊົງເຮັດໃຫ້ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງສາມັນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂລຫະທີ່ຫາຍາກ ແລະ ມີຄ່າທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ມີໄມ້ສິນຫລວງຫລາຍເຫມືອນໄມ້ຫມາກເດືອຂອງຮ່ອມພູເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ທີ່ນຳເຂົ້າທີ່ຫາຍາກ ແລະ

ມີຄຸນຄ່າເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

Translation Questions

2 Chronicles 1:1

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນ,

ລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງເຂັ້ມແຂງ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ເພາະວ່າພຣະຢາວຊົງສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ ແລະ

ຊົງເຮັດໃຫ້ພະອົງຍິ່ງໃຫຍ່.

2 Chronicles 1:2

ມີສິ່ງຂອງອັນໃດແດ່ຊຶ່ງນຳໄປເພື່ອນະມັດສະການໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂຶ້ນໄປທີ່ຊຸມນຸມນັ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພະອົງຍິ່ງໃຫຍ່?

ມີຫໍເຕັ້ນແຫ່ງຊຸມນຸມ ຫລື ຫໍເຕັ້ນທີ່ໂມເຊໄດ້ສ້າງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ແລະ ແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງທີ່ເບຊາເລັມໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ,

ແຕ່ຫົບຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳອອກຈາກເມືອງກິຣິຢາດ

ເຢອາຣົມໄປທີ່ເຕັ້ນຢູນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 1:6

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ພຣະຢາວໄດ້ປະກົດແກ່ພະອົງດ້ວຍຄຳຖາມວ່າ,

"ເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຮົາໃຫ້ອັນໃດແກ່ເຈົ້າ?"

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ພຣະອົງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງຮັບຜິດຊອບເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງຮັບຜິດຊອບເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພະອົງ

2 Chronicles 1:8

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ແກ່ພະອົງ?

ໂຊໂລໂມນຊຶ່ງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມຮູ້ແກ່ພະອົງ

ເພື່ອພະອົງຈະສາມາດນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ແກ່ໂຊໂລໂມນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມຮູ້ແກ່ໂຊໂລໂມນເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຂໍເອົາຊັບສົມບັດຄວາມຮັ່ງມີ,

ກຽດຕິຍົດ, ຊີວິດຂອງຄົນທີ່ກຽດຊັງພະອົງ ຫລື

ອາຍຸຍືນຍາວສຳລັບຕົນເອງ,

ແຕ່ເພື່ອຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງລາວ.

2 Chronicles 1:12

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ໂຊໂລໂມນພ້ອມດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານສິ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນບໍ່ໄດ້ຂໍນຳເຊັ່ນ: ຊັບສົມບັດ, ຄວາມຮັ່ງມີ, ແລະ ກຽດຕິຍົດເຫນືອບັນດາກະສັດຕໍ່ຫນ້າພະອົງ.

2 Chronicles 1:14

ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນຄວາມຮັ່ງມີຂອງໂຊໂລໂມນໃນທາງໃດແດ່?

ໂຊໂລໂມນມີລົດມ້າ 1,400 ຄັນ ແລະ ຝົນທະຫານມ້າສິບສອງພັນຄັນ,

ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງສາມັນຄືກັນກັບກ່ອນຫີນ, ແລະ

ໄມ້ສິນທັງຫລາຍເຫມືອນກັນກັບໄມ້ຫມາກເດືອນຂອງຮ່ອມພູເຂົາ.

Chapter 2

2 Chronicles 2:1

ອີຣາມ

2 Chronicles 2:4

ເຂົາຈຶ່ງຖວາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເຂົາຈີ 12 ກ່ອນທີ່ວາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແທນບູຊາ.

ໃນວັນເດືອນອອກໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນຈຸດເວລາຂອງວັນເຫດສະການທີ່ກົງກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງດວງຈັນ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເອົາຍິງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ສຳຄັນກວ່າບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າພະອິນ.

2 Chronicles 2:6

ຜູ້ໃດຫນ້າທີ່ຈະສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງໄດ້,

ໃນເມືອງທົວຈັກກະວານ ແລະ

ຜ້າສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດຮັບຮອງພຣະອົງໄວ້ກໍບໍ່ໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດສາມາດຮັບຮອງພຣະອົງໄດ້.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີໃຜ! ມີແຕ່ຄົນທີ່ສາມາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະອົງ.

2 Chronicles 2:8

ໄມ້ດູ່

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການເຮັດເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື ການແກະສະຫລັກ.

ສາລິນວດ

ເຂົາສາລີ

ນັ້ນແມ່ນແປງສາລີ.

ບັດ

2 Chronicles 2:11

ປະກອບດ້ວຍຄວາມສະຫລຽດສະຫລາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຂອງປະທານແຫ່ງຄວາມຮອບຄອບ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສຳລັບພະອົງເອງ."

2 Chronicles 2:13

ຮູ້ສຶກຂອງພຣະອົງໄດ້.

Translation Questions

2 Chronicles 2:1

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຂໍໃຫ້ຮູ້ຮາມສົງໄມ້ສິນໃຫ້ພະອົງຄືກັບທີ່ໄດ້ເຮັດກັບດາວິດ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂໍໃຫ້ຮູ້ຮາມໄປສົງໄມ້ສິນໃຫ້ລາວ

ເພື່ອລາວຈະສາມາດສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ແລະ ພະຮາຊະວັງ ສຳລັບອານາຈັກຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 2:4

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງວາງແຜນທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງແທນທີ່ມີຢູ່ໃຫຍ່?

ໂຊໂລໂມນວາງແຜນທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານເພື່ອພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງລາວໃຫຍ່ກວ່າພະເຈົ້າອື່ນໆ.

2 Chronicles 2:6

ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການຜູ້ໃດ

ເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ຊຶ່ງສະທ້ອນເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຊຳນານໃນການຊ່າງຄຳ, ເງິນ,

ທອງເຫລືອງ, ເຫລັກ ແລະຊຳນານໃນເລື່ອງຜ້າສີມ່ວງ, ສີແດງເຂັ້ມ, ແລະ

ສີຟ້າ, ທັງເປັນຜູ້ຊຳນານໃນການແກະສະຫລັກທຸກຊະນິດ.

2 Chronicles 2:8

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຂໍໃຫ້ຮູ້ຮາມສົງໄມ້ສິນ, ໄມ້ແປກ,

ແລະຕົ້ນໄມ້ດູ່ຈາກເລບານອນ?

ໂຊໂລໂມນຢາກໃຫ້ຮູ້ຮາມສົງຕົ້ນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ໄປຫາພະອົງ

ເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານທີ່ພະອົງຈະສ້າງສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈະຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະ ແປກປະຫລາດຫລາຍ.

2 Chronicles 2:11

ອີງຕາມຮູ້ຮາມ,

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ເພື່ອເປັນນິຕິບຸກຄົນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດເພາະວ່າພຣະຢາເວຊຶ່ງຮັກປະຊາຊົນຂອງພ

ແລະໂຊໂລໂມນໄດ້ຮັບຂອງປະທານທີ່ມີຄວາມສະຫລຽດສະຫລາດ

ແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ.

2 Chronicles 2:13

ເປັນຫຍັງຮູ້ຮາມຈຶ່ງສົງຊາວຮູ້ຮາມມາໃຫ້ໂຊໂລໂມນ?

ຮູ້ຮາມໄດ້ສົງຊາວຮູ້ຮາມເພາະວ່າລາວມີຄວາມຊຳນານງານຊ່າງຄຳ, ເງິນ,

ທອງເຫລືອງ, ເຫລັກຫີນ ແລະ ໄມ້, ແລະ ເຮັດວຽກຊ່າງຜ້າສີມ່ວງ, ສີຟ້າ,

ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດ ແລະ ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ. ແກະສະຫລັກທຸກຊະນິດ.

2 Chronicles 2:15

ໄມ້ທີ່ຈະນຳມາຈາກເລບານອນໄປອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

ໄມ້ຈາກເລບານອນຖືກນຳໄປປະເທດອິດສະຣາເອນໂດຍແພທາງທະເລເຖິງເມືອງຢິບປາ

ແລະ ຈາກນັ້ນຈະໄດ້ນຳຂຶ້ນໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 3

2 Chronicles 3:1

ພູເຂົາໂມຣີຢາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ອັບຣາຮາມຖວາຍໃຫ້ອີຊາກລູກຊາຍຂອງລາວ,

ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາໂຣນາຄົນເຢຍຸດ

ວັນທີສອງເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ນີ້ທີສອງແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຍີທີສີ

ບົກສົບ ... ຊາວ

"60 ... 20"

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນ 46 ເຊັ່ນຕິແມັດ.

2 Chronicles 3:4

ລະບຽງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຊານ"
ສອກ
ພຣະອົງຊົງໂອບ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ"
ຫ້ອງໂຖງ
ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຫ້ອງຂະໜາດໃຫຍ່, ບໍ່ແມ່ນຫ້ອງໂຖງທາງຍ່າງ.
2 Chronicles 3:6
ເພັດພອຍ
ແກນທີ່ສວຍງາມ, ມີຄຸນຄ່າສູງ, ແລະໃຊ້ ສຳ ລັບຕີບແຕ່ງ.
ປາວາຍິມ

ຄຳສັບຫົວໄປສຳລັບພາກຕາເວັນອອກ.
2 Chronicles 3:8
ສອກ
ຕະລັນ
ເຊເຂນ
2 Chronicles 3:10
ເຄຣບສອງຮູບ
ບາງຄົນຕິດວາມຫມາຍຂໍ້ຄວາມວ່າຮູບຮ່າງຂອງເຄຣບຖືກຫລໍ່ດ້ວຍໂລຫະ.
2 Chronicles 3:13
ຜ້າປານເນືອລະອຽດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້າທີ່ມີຄຸນະພາບສູງ" "ຜ້າທີ່ດີ"

Translation Questions

2 Chronicles 3:1
ເປັນຫຍັງໃຊ້ໂລໂມນຈຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ເດີນລານນວດເຂົ້າຂອງອາໂຣນຄົນເຢຍຸດເທິງພູເຂົາໂມຣີຢາ?
ໃຊ້ໂລໂມນເລີ່ມສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກົດແກ່ດາວິດຜ່ອງພະອົງ.
2 Chronicles 3:8
ຂະໜາດຮາກຖານທີ່ໃຊ້ໂລໂມນຊົງວາງໄວ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າມີຂະໜາດເທົ່າໃດກັບທີ່ເຊດໄດ້ຊົງສ້າງຊົງໂອບດ້ວຍຫຍັງ?
ຂະໜາດຂອງຮາກຖານສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມຍາວປະມານເທົ່າກັບທີ່ເຊດໄດ້ຊົງໂອບດ້ວຍທອງຄຳບໍລິສຸດ.
2 Chronicles 3:10
ແລະ ກວ້າງປະມານຊາວສອກ,
ນຳໃຊ້ຮູບແບບວັດແທກແບບບູຮານເຊິ່ງຄິດໄລ່ເປັນສອກ.
2 Chronicles 3:4
ລະບຽງດ້ານຫນ້າຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນສູງເທົ່າໃດ?
ລະບຽງມີລວງສູງຊາວສອກ.

2 Chronicles 3:6
ບໍ່ມີ
2 Chronicles 3:8
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
2 Chronicles 3:13
ໃຊ້ໂລໂມນໄດ້ວາງອັນໃດໃສ່ເທິງເສົາຕົ້ນສອງເສົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?
ໃຊ້ໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫັບທິມຫນຶ່ງຮ້ອຍຫນ່ວຍແຂວນໄວ້ທີ່ລູກໂສ້ຄືໃນຫ້ອງຫລັງຕິດໄວ້ທີ່ປາຍເສົາ.

Chapter 4

2 Chronicles 4:1
ສອກ
ສ້າງຂັນຫລໍ່
ນີ້ແມ່ນຖັງໂລຫະທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ.

ຂອບ
ນີ້ແມ່ນຂອບເທິງສຸດຂອງຂັນ.
ວັດແທກໂດຍຮອບ
ນີ້ແມ່ນໄລຍະຍ້ອມຮອບທາງນອກວົງມົນ.

ສິບຕໍ່ຫນຶ່ງສອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິບຕໍ່ສອກ"
2 Chronicles 4:4

ສ່ວນເບື້ອງຫລັງ
ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫລັງຂອງຮ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ມີສີເດີນ. ເບິ່ງຄຳດຽວກັນທີ່ໃຊ້
(ມີພຽງແຕ່ການອ້າງອີງອີນໆໃນພຣະຄຳພີເດີມເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 7:25)

ຄີບ
ຂອບຂອງມັນເຮັດຄືຂອບຖ້ວຍຄືດອກບົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ມີຂອບອ່ອນ ແລະ ໂຄ້ງ"

ບັດ
2 Chronicles 4:7

ຖ້ວຍຄຳ
ນີ້ແມ່ນຖ້ວຍຕື້ນສຳລັບໃຊ້ເພື່ອລ້າງ.
2 Chronicles 4:11

ຮູຮາມ
ຖ້ວຍທີ່ໂຮຍ
ຖ້ວຍທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບແທ່ນບູຊາ
ຄົວທັງສອງຢູ່ເທິງເສົາ
ຢູ່ເທິງເສົາ - ສ່ວນເທິງຂອງເສົາເອີ້ນເສົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຮູບຊົງຖ້ວຍ" ຫລື "ສ່ວນເທິງທີ່ມີຮູບຖ້ວຍ"
ຕາຫນ່າງສອງຜົນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການແກະສະຫລັກປະດັບປະດາ ຫລື
ເຄື່ອງຫມາຍຕ່າງໆຢູ່ເທິງສຸດຂອງເສົາ.
2 Chronicles 4:14
ຂັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍ"
ຂັນຫນ່ວຍຫນຶ່ງ
ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງສຳລັບລ້າງອອກແບບຂະໜາດໃຫຍ່.
ເຄື່ອງປະກອບທັງຫມົດນີ້
ເຄື່ອງນີ້ ຫລື ວັດຖຸອື່ນໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບແທ່ນບູຊາ
ທອງເຫລືອສຸກ
ທອງແດງທີ່ຊ່າງຝີມືເຮັດຂັດໃຫ້ມັນສະຫ້ອນແສງສະຫວ່າງ.
2 Chronicles 4:17
ເຊເຣດາ
ໃຊ້ໂລໂມນຊົງສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດນີ້
ຊາໂລໂມນບໍ່ໄດ້ສ້າງເຄື່ອງໃຊ້ສ່ວນຕົວ, ແຕ່ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.
ນ້ຳຫນັກຂອງທອງເຫລືອງບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນຂອງທອງເຫລືອງແມ່ນມີຈຳນວນຫລາຍ"
2 Chronicles 4:19
ໃຊ້ໂລໂມນຈຶ່ງຊົງເຮັດ
ຄົນງານຂອງໃຊ້ໂລໂມນໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຕາມຄຳສັ່ງຂອງລາວ.
ເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ
ຖ້ວຍ ແລະ ເຄື່ອງມືທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເຂົ້າຈີຕໍ່ຫນ້າພຣະຜັກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:4.

Translation Questions

2 Chronicles 4:1
ແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງມີຂະໜາດເທົ່າໃດ?
ແທ່ນບູຊາທອງເຫລືອງຍາວຊາວສອກ, ກວ້າງຊາວສອກ, ແລະ

ລວງສູງສິບສອກ.
ຂັນຫລໍ່ເປັນຂັນມົນໃຫຍ່ປານໃດ?
ຂັນຫລໍ່ມີຂະໜາດສິບສອກຈາກຂອງຫນຶ່ງໄປເຖິງອີກຂອບຫລືງ.

ມັນມີຂະໜາດສູງຫ້າສອກ ແລະ
ລວງກວ້າງວັດແຫກໂດຍຮອບໄດ້ສາມສິບສອກ.

2 Chronicles 4:4

ຈຸດປະສົງຂອງຂັນທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານແມ່ນເພື່ອຫຍັງ?

ຂັນນັ້ນແມ່ນເພື່ອໃຫ້ປະໂລຫິດລ້າງສິ່ງຂອງໃນນັ້ນ.

2 Chronicles 4:7

ໂຊໂລໂມນຮູ້ວິທີທີ່ຊຶ່ງສ້າງຄັນຕະກຽງຄໍາສືບຄັນແນວໃດ?

ໂຊໂລໂມນຊຶ່ງສ້າງຄັນຕະກຽງຄໍາສືບຄັນຕາມທີ່ກໍານົດກ່ຽວກັບຄັນຕະກຽງ.

2 Chronicles 4:9

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 4:11

ວຽກຮັບໃດທີ່ຮູຮາມເຮັດສໍາເລັດສໍາລັບກະສັດໂຊໂລໂມນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຮູຮາມສໍາເລັດການເຮັດເສົາສອງຕີນ, ຄິວ ແລະ

ບົວລົມທີ່ຢູ່ເທິງປາຍເສົາທັງສອງ, ແລະ

ຕາຫນ່າງສອງຜືນຊຶ່ງປົກຄຸມຄິວທັງສອງຂອງບົວລົມທີ່ຢູ່ເທິງປາຍເສົາ ແລະ
ສ້າງທັບທີ່ມີສີຮ້ອຍເມັດ.

2 Chronicles 4:14

ຮູຮາມໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງເຫລືອງສໍາລັບກະສັດໂຊໂລໂມນສໍາລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຮູຮາມໄດ້ເຮັດແທນບູຊາ ແລະ ຂັນ, ຂັນຫນຶ່ງຫນ່ວຍ ແລະ ງິວ ສິບສອງ

ໂຕຮອງຢູ່ຂັນນັ້ນ, ແລະ ມີເຄື່ອງປະກອບຫລາຍຢ່າງ.

2 Chronicles 4:17

ນ້ຳຫນັກຂອງທອງເຫລືອງທັງຫມົດທີ່ໂຊໂລໂມນເຮັດແມ່ນມີນ້ຳຫນັກເທົ່າໃດ?

ນ້ຳຫນັກຂອງທອງເຫລືອງທີ່ໂຊໂລໂມນຊຶ່ງຫລໍ່ສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນບໍ່ສາມາດນັບໄດ້.

2 Chronicles 4:19

ຄັນຕະກຽງກັບຕະກຽງທີ່ໃຊ້ໄດ້ຕະກຽງຄໍາຫນ້າຫ້ອງດ້ານໃນເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?

ຄັນຕະກຽງກັບຕະກຽງແມ່ນເຮັດດ້ວຍທອງຄໍາບໍ່ຮິສຸດ.

Chapter 5

2 Chronicles 5:1

ຄັງ

ນີ້ແມ່ນເຂດທີ່ມີການເກັບມ້ຽນ ຫລື ຮັກສາສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 5:2

ໃນການກິນລ້ຽງໃນເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນງານວັນເຫດສະການທີ່ພັກແຮມເຊີງແມ່ນໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປີໃນປະເທດຢູດ.

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕີນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 5:4

ເຄື່ອງໃຊ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:19

ແກະ ແລະ ງິວຫລາຍໂຕ ຊຶ່ງພວກເຂົາຈະນັບເອົາຈໍານວນກໍບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະ ແລະ ງິວຫລາຍໂຕ"

2 Chronicles 5:7

ເຖິງບ່ອນຂອງຫົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຕັ້ງຂອງຕີນ"

2 Chronicles 5:9

ທຸກມື້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປີມ 2 ຂ່າວຄາວໄດ້ຖືກຂຽນ.

ນີ້ຂອງປະຕິທິນຊາດຢືວ.

ອາສັບ, ເຮມານ, ເປດູທູນ

ສາມຄົນທີ່ໄດ້ນໍາການນະມັດສະການເມື່ອດາວິດຍ້າຍຫົບໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຕໍ່ມາເດວິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນນັກດົນຕີໃນວິຫານ.

ລູກຊາຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ"

ແສ່ງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆ, ມົນຮູທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສຽງດັງ

Translation Questions

2 Chronicles 5:1

ຊາໂລໂມນໄດ້ວາງສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ດາວິດອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໄວ້ຢູ່ໃສ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ນໍາສິ່ງຂອງທັງຫມົດຄື ເຄື່ອງເງິນ, ເຄື່ອງຄໍາ, ແລະ

ເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆເກັບໄວ້ໃນຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 5:2

ຊາໂລໂມນຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄປ?

ແລ້ວໂຊໂລໂມນຊຶ່ງປະຊຸມພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເພື່ອຈະນໍາຫົບຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຂຶ້ນມາຈາກນະຄອນດາວິດ.

2 Chronicles 5:4

ກະສັດຊາໂລໂມນ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເລວີໄດ້ຫາມຫົບແຫ່ງຄໍາສັນຍາຂຶ້ນມາ? ແລະ ນັກຮ້ອງຮ່ວມກັນບັນເລງເພັງສັນຣະເສີນ, ຮ້ອງວ່າ,

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນກໍມາຊຸມນຸມກັນພ້ອມກັນຖວາຍແກະ

ແລະ ງິວເຖິກຫລາຍໂຕ.

2 Chronicles 5:7

ພວກປະໂລຫິດວາງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໄວ້ຢູ່ໃສ?

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ວາງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ໃນບ່ອນສັກສິດທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ປົກ

2 Chronicles 5:9

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ຢູ່ໃນຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ?

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຫົບນອກຈາກສິລາສອງແຜ່ນທີ່ໂມເຊເກັບໄວ້ໃນພູເຂົາໂຮເຣັບ.

2 Chronicles 5:11

ຄົນເລວີທັງຫມົດໄດ້ເຮັດຫຍັງຫມັ້ງຈາກທີ່ປະໂລຫິດອອກຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດ?

ຄົນເລວີຜູ້ທີ່ແຕ່ງກາຍດ້ວຍຜ້າປານສີຂາວ,

ໄດ້ຍືນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແທ່ນບູຊາໄດ້ຫລິ້ນເຄື່ອງຫລິ້ນມີແຊ່ງ,

ສຽງພິນໃຫຍ່ ແລະ ພິນຄູ່.

ສຽງແກ ແລະ ນັກຮ້ອງພາກັນສັນຣະເສີນພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພາກັນສັນຣະເສີນ ແລະ ນັກຮ້ອງຮ່ວມກັນບັນເລງເພັງສັນຣະເສີນ, ຮ້ອງວ່າ,

"ເພາະພຣະອົງປະເສີດ,

ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດໍາຮົງຢູ່ເປັນນິດ."

ເປັນຫຍັງພວກປະໂລຫິດຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຍືນເພື່ອບົວລະບັດ?

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ໄດ້ເພາະວ່າເມກ,

ເຊິ່ງເປັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວເຕັມພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 6

2 Chronicles 6:1

ທີ່ສູງສົ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ສັກສິດສໍາລັບອາໃສ"

ຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງຍືນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍືນ"

2 Chronicles 6:4

ຊົງກະທໍາໃຫ້ສໍາເລັດ ດ້ວຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ ຫລື

ໄດ້ຮັບປະກັນວ່າຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ສໍາເລັດແລ້ວ

ໃຫ້ນາມຊື່ຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

2 Chronicles 6:7

ດາວິດຊົງຕັ້ງພະໄທ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງດາວິດ.

ສໍາລັບພຣະນາມແຫ່ງພຣະຢາເວ

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 6:10

ຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ໃນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນນັ້ນແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ສະແດງພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກະທໍາໄວ້ກັບພວກເຮົາປະຊາຊົນ."

2 Chronicles 6:12

ຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ນັ້ນ."

ສອກ

ກາງພະຫັດຂອງພະອົງສູ່ຟ້າສະຫວັນ

ໂຊໂລໂມນຍົກມືຂຶ້ນ ແລະ

ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນສູງເມື່ອລາວຄູ່ເຂົາລົງເທິງເວທີເພື່ອອະທິຖານ.

2 Chronicles 6:14

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ ຜູ້ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພະອົງດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຢ່າງຈິງຈັງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝົນໃດໆຕົກລົງມາ."

ພຣະອົງກ່າວດ້ວຍພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບດາວິດວ່າລູກຊາຍຂອງລາວຈະສ້າງພຣະອຸທິການອາດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງທ່ານແລ້ວ."

2 Chronicles 6:16

ຂໍຊົງດຳລົງຢູ່ກັບ

ນິແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຮ້ອງໃຫ້ກະທຳ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ ສະແດງໃຫ້ກັບພວກເຮົາໃນການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ"

ຄືທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແບບທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ "

2 Chronicles 6:18

ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທັບກັບມະນຸດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ແມ່ນອນພຣະອົງຈະບໍ່ຢູ່ກັບມະນຸດຊາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຈັກກະວານ ແລະ ຟ້າສະຫວັນອັນສູງທີ່ສຸດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 2:6.

ຂໍຊົງຮັບຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ ຄຳອະທິຖານ

ຄຳວ່າ "ສຽງຮ້ອງ" ແລະ "ຄຳອະທິຖານ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນທັງສອງຄຳນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງ

ຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຕອບຄຳຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຈິງຈັງ."

ເພື່ອວ່າພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ເຫນືອພຣະວິຫານນີທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

"ໂຜດຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມາຫາພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ, ໃນທຸກເວລາ - ກາງເວັນ ຫລື ກາງຄືນ"

ຊົງພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ຈະຕັ້ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກພຣະອົງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສະຖານທີ່ນີ້
ນັກປະຊົນໄດ້ອະທິຖານຕາມທິດທາງຂອງພຣະວິຫານ.

2 Chronicles 6:21

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຮັບຟັງແລ້ວ, ກໍຂໍພຣະອົງຊົງໂຜດຍົກໂທດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານ,

ຂໍຊົງໂຜດຍົກໂທດບາບຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 6:22

ຊົງນຳຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕົກເທິງຫົວຂອງຕົວເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການລົງໂທດລາວຕາມທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ"

2 Chronicles 6:24

ໂຜດຂໍພຣະອົງຊົງຮັບຟັງໃນຟ້າສະຫວັນ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງໂຜດ, ຍົກຍ້ອງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ໂຜດປຣະທານແກ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາກັບພວກເຂົາ"

2 Chronicles 6:26

ເມື່ອຟ້າສະຫວັນປິດຢູ່ ແລະ ບໍ່ມີຝົນ

ວະລີ "ຫ້ອງຟ້າຖືກປິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຈາກຫ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝົນໃດໆຕົກລົງມາ."

ຍອມຮັບພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ,

ດ້ວຍຄຳເວົ້າ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງ.

ຫັນຫລັງກັບຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢຸດເຊົາການເຮັດຊົງຂອງພວກເຂົາ"

ຊົງສອນທາງດີແກ່ພວກເຂົາ ຊົງພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສະແດງໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃນການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ"

2 Chronicles 6:28

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທັງຫມົດທຸນເພາະພ້ອມພິບັດ ແລະ ຄວາມທຸກໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: "ຮູ້ບາບໃນຫົວໃຈຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງລາວວ່າຄວາມເຈັບປ່ວຍ ແລະ

ຄວາມທຸກໃຈແມ່ນຜົນມາຈາກບາບຂອງຕົນເອງ."

ໄດ້ກາງມືຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 6:12

ຕາມການປະພຶດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກະທຳ"

2 Chronicles 6:32

ພຣະນາມຊື່ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ, ພຣະຫັດຊົງອິດຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະກອນທີ່ຢຽດອອກຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ມີອຳນາດສູງສຸດ"

ເອີ້ນອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງ. "

2 Chronicles 6:34

ຂ້າພະອົງໄດ້ສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງຂ້າພະອົງ"

2 Chronicles 6:36

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ສັດຕູຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

ພາພວກເຂົາໄປສູ່ແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ "

ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ນິແມ່ນໄດ້ອ້າງອີງເຖິງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ແລະ

ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າກັບແຜ່ນດິນນີ້ທີ່ພຣະອົງໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ, "

Translation Questions

2 Chronicles 6:1

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະຢາເວຈະອາສະຖິດຢູ່ນິດແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປະທັບໃນຄວາມມືດມືດ,

ແຕ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງບ່ອນຢູ່ອາໄສທີ່ສູງສູງເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສະຖິດຢູ່ເປັນນິດແນວໃດໃຫ້ຢູ່ເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

2 Chronicles 6:4

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະອາໄສຢູ່ ແລະ

ຊາຍຄົນໃດທີ່ພຣະອົງເລືອກໃຫ້ຢູ່ເຫນືອອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເລືອກເມືອງໃດເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຫລື ຊາຍຄົນໃດໃຫ້ເປັນເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ລາວໄດ້ເລືອກເອົາເຢຣູຊາເລັມເປັນເມືອງ ແລະ

2 Chronicles 6:7

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງກັບດາວິດເພື່ອໃຫ້ພະອົງເຮັດຕາມຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພະອົງ?

ພຣະຢາເວກ່າວກັບດາວິດ,

"ທີ່ເຈົ້າຕັ້ງໃຈຈະສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບນາມຊື່ຂອງເຮົານັ້ນ, ແຕ່ວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະສ້າງພຣະວິຫານແທນ."

2 Chronicles 6:10

ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ກ່າວແລ້ວນັ້ນສຳເລັດແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ພຣະດຳຣັດຂອງພຣະອົງຊຶ່ງພຣະອົງຊົງກ່າວນັ້ນສຳເລັດໂດຍເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະເພື່ອວາງຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

2 Chronicles 6:12

ໂຊໂລໂມນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ຊາໂລໂມນຢືນຢືນເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຫລືອງ, ຊຶ່ງຊຸເຂົ້າລົງຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ແລະກາງພະຫັດຂອງພະອົງສູ່ຟ້າສະຫວັນ.

2 Chronicles 6:14

ພຣະຢາເວຊິງກະທຳອັນໃດສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຍ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຂົາ?

ພຣະຢາເວຊິງຮັກສາຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ແລະ ຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຜູ້ດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍສິນສຸດໃຈຂອງເຂົາ.

2 Chronicles 6:16

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວກ່າວກັບດາວິດວ່າ ຖ້າລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າລະມັດລະວັງ ໃນການດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ໂດຍດຳເນີນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ ຄືທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ ເຈົ້າຈະບໍ່ຂາດຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາທີ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງອິດສະຣາເອນ.

2 Chronicles 6:18

ຄຳຮ້ອງຂໍພົນຖານອັນໃດທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂໍຈາກພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນຂໍພຣະຢາເວຊົງຮັບຟັງສຽງຮ້ອງ ແລະ ຄຳອະທິຖານເພື່ອວ່າພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ເຫນືອພຣະວິຫານນີ້ທັງກາງເປັນ ແລະ ກາງຄືນ.

2 Chronicles 6:21

ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງພາຍຫຼັງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບຟັງຄຳຮ້ອງຂໍພົນຖານຂອງໂຊໂລໂມນ

ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ໂຊໂລໂມນຂໍພຣະອົງຊົງໃຜດຍົກໂທດ.

2 Chronicles 6:22

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທຳຈະຖືກປະກາດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດແນວໃດ

ຖ້າລາວຖືກກ່າວຫາວ່າເຮັດຜິດຕໍ່ເພື່ອນບ້ານ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທຳສາມາດປະກາດຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດໂດຍການໃຫ້ຄຳສາບານຕໍ່ຫນ້າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາເພື່ອຮື້ສຸດ.

2 Chronicles 6:24

Chapter 7

2 Chronicles 7:1

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ກຶມຂາບລົງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງຂອງການອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຶມຕົວລົງດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາສຳຜັດພັນຫົນ."

ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຮັກປະຊາຊົນອິດສະລາເອນຕະຫຼອດໄປ"

2 Chronicles 7:4

ກໍ່ປົນປະຈຳຕຳແໜ່ງຂອງຕົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນຢືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ"

2 Chronicles 7:7

ບໍ່ພໍ້ນຈຸເຄືອງເຜົາບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຮອງຮັບການເຜົາບູຊາໃນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

2 Chronicles 7:8

ອິດສະຣາເອນທັງປວງຢູ່ກັບພະອົງດ້ວຍ

ປະຊາຊົນຈາກທົ່ວອິດສະຣາເອນມາ.

ເລໂບຮາມັດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງເຮັດອັນໃດ

ເມື່ອພວກເຂົາພ່າຍແພ້ຕໍ່ຫນ້າສັດຕູເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວ

ໂດຍຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ອະທິຖານ ແລະ ອີ້ຫຼີ້ຊຸກໂມນຕໍ່ພຣະເຈົ້າພຣະອົງໃນພຣະອົງຕາມຕົວ,

2 Chronicles 6:26

ປະຊາຊົນອິດສະລາເອນຄວນຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອທ້ອງຟ້າຖືກປິດ

ແລະ ບໍ່ມີຝົນ ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນອະທິຖານຕໍ່ສະຖານທີ່,

ຍອມຮັບພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຫັນຫລັງກັບຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຝົນຕົກລົງເທິງແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 6:28

ມີເງື່ອນໄຂຫຍັງແດ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຮັບຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຮັບຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາເມື່ອມີການ

ມີພະຍາດຣະບາດ, ພຶດຫຼັງແຫ້ງ ຫລື ເຊື້ອຮາທຳລາຍ, ຫລື ຕັກແຕນບິນ

ຫລື ຕັກແຕນຄານ, ຫລື ສັດຕູຍຸກເຂົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາອ້ອມເມືອງ, ຫລື

ເປັນໄພພິບັດຢ່າງໃດ ຫລື ຄວາມເຈັບປ່ວຍ.

2 Chronicles 6:32

ພຣະຢາເວຄວນກະທຳອັນໃດຕໍ່ການທູນຂໍຂອງຄົນຕ່າງດ້າວເມືອງພວກເຂົາມາຫາ

ແລະ ທູນຂໍພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວຂໍຊົງກະທຳຕາມທຸກສິ່ງທີ່ຄົນຕ່າງດ້າວໄດ້ທູນຂໍຈາກພຣະອົງເພື່ອເພື່ອວ່າຊົນຊາດທັງຫມົດ

ແລະ ຢາເກງພຣະອົງ, ແລະ

ອົງອື່ນອະທິຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໄວ້ນີ້ເປັນບ່ອນເອີ້ນອອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 6:34

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 6:36

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຂໍອັນໃດຈາກພຣະຢາເວ?

ໂຊໂລໂມນຂໍພຣະຢາເວຊົງຮັບຟັງເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສຳລະພາບ

ສົງຄົມໂຮມປົກປ້ອງຮັບຟັງຄຳອະທິຖານຂອງໂຊໂລໂມນ

ເມື່ອຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນແຜ່ນດິນຂອງສັດຕູ, ແລະ

ກັບໃຈຈາກການເຮັດຜິດບາບ.

ໂຊໂລໂມນຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າກະທຳອັນໃດ?

ໂຊໂລໂມນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຮັບຟັງຄຳອະທິຖານຂອງປະຊາຊົນ,

ຂໍໃຫ້ປະໂລຫິດຂອງພະອົງສວມຄວາມຝັນ, ແລະ

ໃຫ້ພົ້ນຢູ່ຈາກຂອງພຣະອົງໃນສິນຄົມທີ່ພົ້ນພົ້ນມາປະເສີດຂອງພຣະອົງ.

ມາກິນແຜ່ນດິນ
ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຄວາມໝາຍຄວາມວ່າ "ພືດທຸກຊະນິດ
ແລະ ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງໝົດ".

ສະແຫວງຫາເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າສົນໃຈໃນເຈົ້າ"

ຕາຂອງເຮົາຈະມີນຸ່ງ...ຫຼືຂອງເຮົາຈະຟັງ
ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫູ" ໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະເບິ່ງ ແລະ
ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເບິ່ງພວກເຂົາ ແລະ ພຣະອົງຈະຟັງ"
2 Chronicles 7:16

ຕາຂອງເຮົາ ແລະ ໃຈຂອງເຮົາ
"ຄວາມຮັກ, ເຝົ້າເບິ່ງ ແລະ ປົກປ້ອງຢ່າງລະມັດລະວັງຂອງພຣະອົງ"

ຖ້າເຈົ້າດຳເນີນຊີວິດຕໍ່ຫນ້າເຮົາຄືດາວິດບິດາຂອງເຈົ້າດຳເນີນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອຝັງເຮົາຄືກັບດາວິດບິດາຂອງເຈົ້າໄດ້ກະທຳ."

ຈະສະຖາປະນາຮາຊະບັນລັງແຫ່ງອານາຈັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຮັບປະກັນວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເປັນກະສັດຕະຫລອດໄປ"
2 Chronicles 7:19

ເຮົາຈະຖອນຮາກພວກເຂົາທັງຫລາຍຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ
ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍ້າຍພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ."
ປຽບທຽບກັບການຕົງຕື່ນໄມ້ໂດຍຮາກຂອງມັນອອກຈາກດິນ,
ດ້ວຍການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.
ຜົນໄດ້ຮັບຈະເປັນການທຳລາຍຊາດ ແລະ
ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງປະຊາຊົນ.

Translation Questions

2 Chronicles 7:1

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂຊໂລໂມນຈົບຄຳອະທິຖານຂອງພະອົງຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ເມື່ອໂຊໂລໂມນຈົບຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງແລ້ວ,
ໄຟໄດ້ລົງມາຈາກພຳສະຫວັນໄຫມ້ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງສັດບູຊາ,
ແລະ ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວກໍ່ເຕັມພຣະວິຫານ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດໃນເວລາທີ່ໄຟລົງມາ ແລະ ລັດສະຫມືພາບຂອງພຣະຢາເວປົກຄຸມເຕັມໃນພຣະວິຫານ?
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກົມຂາບລົງພື້ນດິນ, ນະມັດສະການ, ແລະ
ສັນຣະເສີນຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 7:4

ເປັນຫຍັງກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ

ປະຊາຊົນຈຶ່ງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນ ແລະ ປະຊາຊົນຊຶ່ງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ພຣະຢາເວ
ເພື່ອອຸທິດຖວາຍພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 7:7

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ

ໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາຢູ່ກາງຂອງເຕີນຊຶ່ງຢູ່ຂ້າງຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ແລະ
ໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາໄດ້ຖວາຍໂດຍໂຊໂລໂມນຢູ່ສ່ວນກາງຂອງເຕີນເພາະວ່າເຕີນ
ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ, ແລະ ໄຂມັນ.

2 Chronicles 7:8

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງສາມາດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄປຍັງບ້ານເຮືອນຂອງຕົນເພື່ອກະສັດໂຊໂລໂມນຈຶ່ງສາມາດເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ?
ແລະ ຈິດໃຈຊົນບານຫລັງຈາກເທດສະການ?

ໂຊໂລໂມນຊຶ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໄປເຖິງເຕີນຂອງຕົນ ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ
ຈິດໃຈຊົນບານເພາະຄວາມດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງແກ່ດາວິດ,
ແກ່ໂຊໂລໂມນ, ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນ, ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 7:11

ຄວາມສຳເລັດຫຍັງແດ່ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃນພຣະວິຫານ ແລະ

ພະຮາຊະວັງຂອງພຣະອົງ?

ພະອົງຊຶ່ງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຫມົດດັ່ງທີ່ໂຊໂລໂມນຕັ້ງໃຈຊົງສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງເປັນອັນ
ແລະ ພະຮາຊະວັງຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 7:13

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນເຮັດອັນໃດເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວຮັບຟັງຄຳອະທິຖານ,
ຍົກໂທດບາບ ແລະ ຮັກສາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ?

ຖ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົານັ້ນຈະຖ່ອມຕົວລົງ,
ອະທິຖານ, ແລ້ວສະແຫວງຫາເຮົາ, ແລະ ຫລີກຫນີຈາກທາງຊົ່ວຂອງຕົນ.

2 Chronicles 7:16

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ວິຫານເປັນບ່ອນບໍ່ຮີສຸດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ວິຫານນີ້ເປັນບ່ອນບໍ່ຮີສຸດ
ເພື່ອນາມຂອງເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນນິດ.

ມີເງື່ອນໄຂອັນໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ກະທຳເພື່ອເຊື່ອສາຍຂອງ
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງເຮັດຕາມທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາເຈົ້າ
ແລະ ຮັກສາກົດເກນຂອງເຮົາກັບຄຳຕັດສິນຂອງເຈົ້າ.

2 Chronicles 7:19

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຫາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດເກນ ແລະ

ບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ໄປບິວລະບັດພະອິນ?

ແຕ່ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດເກນ ແລະ

ບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ, ແລ້ວໄປບິວລະບັດພະອິນ ແລະ

ນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ,
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເພື່ອນຂອງເຮົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ວິຫານຊຶ່ງເຮົາຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮີສຸດເພື່ອນາມຂອງເຮົາ,

ຈະເກີດຂຶ້ນໃນກະຊວງເພື່ອນາມຂອງເຮົາ, ແລະ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເປັນເລື່ອງເວົ້າ ແລະ

ເປັນທີ່ຫມິນປະຫມາດທຳມາກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຜ່ານວິຫານໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ແຜ່ນດິນ ແລະ

ພຣະວິຫານ?

ສິ່ງທີ່ຈະໄດ້ຮັບແມ່ນພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເຫດຮ້າຍທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເຫນືອແຜ່ນດິນເອຢິບ
ແລະ ພຣະວິຫານ ເພາະວ່າປະຊາຊົນປະຖົມພຣະອົງ ແລະ

ນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ.

Chapter 8

2 Chronicles 8:1

ຢູ່ມາເມື່ອຫມົດຊາວບີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລັງຈາກ 20 ປີ,"

ຮູຮາມ

2 Chronicles 8:3

ໂຊໂລໂມນໄດ້ສະເດັດໄປຍັງຮາມັດໂຊບາ

ຊາໂລໂມນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ໂຈມຕີເມືອງ ຮາມັດໂຊບາ"

ຕາດໂມ...ຮາມັດ

ເມືອງຕ່າງໆໃນຊີເຣຍ

2 Chronicles 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 8:7

ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຜູ້ເຫລົ່ອຕໍ່ມາໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຍັງຫລົງເຫລືອໃນແຜ່ນດິນ"

ເປັນຂ້າທາດແຮງງານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທາດ"

ທຸກມືນີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:9

2 Chronicles 8:9

250

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

2 Chronicles 8:12

ລະບຽງ

ນີ້ແມ່ນຫົວໜ້າຂອງລະບຽງ ຫລື ທາງຢ່າງເຊິ່ງສະຫນັບສະຫນູນ ໂດຍເປັນຖັນ, ຕິດກັບຕຶກ.

Translation Questions

2 Chronicles 8:1

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ໃນຂະນະທີ່ຊົງສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ?

ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ, ພະອົງໄດ້ຊົງເສີມສ້າງຫົວເມືອງຊົງຮູຮາມໄດ້ຖວາຍແກ່ພະອົງ ແລະ ໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

2 Chronicles 8:3

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 8:5

ໂດຍລວມໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງຢູ່ໃສ ແລະ ມີຈຸດປະສົງອັນໃດ?

ໂຊໂລໂມນປະສົງຈະຊົງສ້າງເຢຣູຊາເລັມ, ໃນເລບານອນ, ແລະໃນແຜ່ນດິນທັງໝົດຢູ່ໃນປົກຄອງຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 8:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນທັງປວງຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຊົງບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂ້າພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດທີ່ຊົງບັນຊາປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີກໍ່ຮຽດກັບເລື່ອງຄັ້ງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 8:9

ມີວຽກງານອັນໃດທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ໂຊໂລໂມນເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນນັ້ນເປັນທະຫານ, ເປັນນາຍທະຫານຂອງພະອົງ, ເປັນຜູ້ບັງຄັບບັນຊາລົດຮີບຂອງພະອົງ, ແລະ ຝົນທະຫານມ້າຂອງພະອົງ.

Chapter 9

2 Chronicles 9:3

ພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງ, ທັງອາຫານທີ່ຢູ່ເທິງໂຕະສະເຫວີຍ, ກັບບັນດາຂ້າຣາຊະການປະຈຳຢູ່, ຂ້າ?ຊ້າທີ່ຄອຍຖ້າຮັບໃຊ້ຢູ່ ແລະ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ພ້ອມທັງພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍຂອງພະອົງ

ເຊບາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງໂຊໂລໂມນ

ພະນັກງານເຊີນຖ້ວຍ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຊົມເຄື່ອງຕືມກ່ອນວ່າມີຜິດ

ຫລືບໍ່ກ່ອນທີ່ກະສັດຈະຕືມ.

ພະນາງກໍ່ເສົາສະຫລົດໃຈລົງບາດດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມພູມໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

2 Chronicles 9:5

ຕາຂອງຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຫັນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້ຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຫັນໂດຍຕົວຂອງຂ້າມ້ອຍເອງ"

ກໍ່ບໍ່ເທົ່າເຄີງຫນຶ່ງຂອງພະສະຕິບັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ຮັ່ງມີທີ່ສຸດ"

2 Chronicles 9:7

ຜູ້ຢູ່ງານປະຈຳຕໍ່ພະຜັກພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະຜັກ"

ຜູ້ຊົງພໍພຣະທັຍໃນພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພໍໃຈກັບທ່ານ"

2 Chronicles 9:9

ຕະລັນຕິນ

2 Chronicles 9:10

ຮູຮາມ

ກະສັດຕິເຣ.

ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຄວາມຕ້ອງການປະຈຳວັນຂອງກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

2 Chronicles 8:14

ພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຫັນເປົ່າຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງບັນຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງ"

2 Chronicles 8:11

ເປັນຫຍັງໂຊໂລໂມນຈຶ່ງຊົງນໍາທີ່ຕາຂອງຟາໂຣຂຶ້ນມາຈາກນະຄອນດາວິດມາໃນພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງ ໂຊໂລໂມນຊົງນໍາທີ່ຕາຂອງຟາໂຣຂຶ້ນມາຈາກນະຄອນດາວິດມາໃນພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງ ເພາະວ່າຫົບຝັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນວັງ ແລະ ສະຖານທີ່ນັ້ນເປັນບ່ອນບໍ່ຮິສຸດ.

2 Chronicles 8:12

ໂຊໂລໂມນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແນວໃດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວເທິງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງພະອົງຊົງສ້າງໄວ້ຢູ່ຫນ້າລະບຽງ?

ໂຊໂລໂມນຊົງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາແດ່ພຣະຢາເວຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ, ເປັນການຖວາຍບູຊາຕາມບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

2 Chronicles 8:14

ຫນ້າທີ່ຂອງບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີມີຫຍັງແດ່?

ຫນ້າທີ່ຂອງປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີແມ່ນແຕ່ງຕັ້ງໂດຍໂຊໂລໂມນເພື່ອເປັນທີ່ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແລະ ບົວລະບັດຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນທີ່ຕ້ອງເຮັດ.

ຜູ້ເປົ່າປະຖາໄດ້ມີຄວາມສັດຊື່ແນວໃດໃນການປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງຕົນ?

ພວກເຂົາເຈົ້າເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດທີ່ຊົງບັນຊາປະໂລຫິດ ແລະ

ຄົນເລວີກໍ່ຮຽດກັບເລື່ອງຄັ້ງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 8:16

ມີສັນຍານອັນໃດຊຶ່ງບອກວ່າບັນດາພະຣາຊະກິດຂອງໂຊໂລໂມນໃນການວາງຮາກພຣະວິຫານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສໍາເລັດຄົບຖ້ວນ ແລະ ພ້ອມໃຊ້ງານ.

ໂອມີ

ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຮູ້ຈັກຊຶ່ງຮູ້ຈັກໃນຄໍາ.

ໄມ້ດູ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງໄມ້.

2 Chronicles 9:13

666

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

2 Chronicles 9:15

ໂລ່ອັນຫນຶ່ງໃຊ້ຄໍາຕີຫົກຮ້ອຍເຊເຂ

"ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍຄໍາຫົກແສນເຊເຂ."

ເຊເຂ...ເຊເຂ

ພະຣາຊະວັງແຫ່ງປາເລບານອນ

ນີ້ອາດຈະເປັນບ່ອນເກັບມ້ຽນທີ່ຢູ່ໃກ້ພະຣາຊະວັງເຮັດດ້ວຍໄມ້ຂະໜາດໃຫຍ່ຈາກເລບານອນ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າເປັນບ່ອນວາງແຂນ.

2 Chronicles 9:17

ງາຊ້າງ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບ ງາຊ້າງ ຫລື ເຂົາຂອງສັດ, ຄ້າຍຄືຊ້າງ ຫລື ແຮດ.

ບ່ອນຮອງພະບາດເຮັດດ້ວຍຄໍາທີ່ຕິດຢູ່ກັບພະທີ່ນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນລັງສູງສຸດແມ່ນບ່ອນຢູ່ເບື້ອງຫລັງບ່ອນທີ່ກະສັດນັ່ງ"

2 Chronicles 9:19

ເງິນນັ້ນຖືວ່າເປັນຂອງບໍ່ມີຄ່າຫຍັງໃນສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ

ເງິນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາໃນສະໄຫມຂອງຊາໂລໂມນຈົນວ່າມັນມີຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

ລົງ ແລະ ລົງບາບູນ

ສັດຈາກບ່ອນທີ່ໄກຫລາຍ, ອາດຈະເປັນອາຟຣິກາ.

2 Chronicles 9:22

ທີພຣະເຈົ້າຊົງພຣະຣາຊະທານໄວ້ໃນພຣະທັຍຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພະອົງ"
ທຸກປີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປີ"
2 Chronicles 9:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມ
ໂຮງລ້ຽງມ້າ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນນ້ອຍໆຊົງເປັນບ່ອນທີ່ເກັບມ້າໄວ້.
2 Chronicles 9:27
ເຫມືອນກັອນເກີນເທິງພື້ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ພະອົງເຮັດໃຫ້ມີມັນສິນຢ່າງຫລວງຫລາຍຄືກັບໄມ້ຫມາກເດືອນທີ່ມີໃນທີ່ດຸ່ມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ຈາກແຜ່ນດິນທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກຮອບ" ຫລື "ຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນ"

Translation Questions

2 Chronicles 9:1

ເປັນຫຍັງພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາຈຶ່ງສະເດັດມາເຢຣູຊາເລັມ?

ພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາສະເດັດມາເຢຣູຊາເລັມ

ເພາະວ່າພະນາງຊົງໄດ້ຍິນກິດຕິສັບຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ

ເພື່ອທົດລອງພະອົງດ້ວຍບັນຫາຍາກຕ່າງໆ.

ໂຊໂລໂມນຕອບແນວໃດເມື່ອພະຣາຊິນີຖາມພະອົງທຸກຄຳຖາມທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງພະນາງ? ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດຄຳທີ່ນຳມາສົງໂຊໂລໂມນໃນປີຫນຶ່ງແມ່ນ 666 ຕະລັນຕິນ.

ໂຊໂລໂມນກ່າວຕອບບັນຫາທັງຫມົດຊຶ່ງພະນາງເຊບາໄດ້ຖາມພະອົງ.

2 Chronicles 9:3

ການຕອບສະຫນອງຈາກພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາມີຫຍັງແດ່

ເມື່ອພະນາງເຫັນພະສະຕິປັນຍາຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ

ພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງ, ທັງອາຫານ, ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ, ແລະ

ຂ້າ? ຊັບພະຍາຊຶ່ງມີໃນການຄອບຄອງ?

ເມື່ອພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາຊົງເຫັນພະສະຕິປັນຍາຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ

ພະຣາຊະວັງທີ່ພະອົງຊົງສ້າງ,

ພະທັຍຂອງພະນາງກໍເສົ້າສະຫລົດໃຈລົງບາດດຽວ.

2 Chronicles 9:5

ພະຣາຊິນີໄດ້ປະເມີນແນວໃດແຕ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ?

ພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາໄດ້ກ່າວກັບກະສັດໂຊໂລໂມນວ່າ

ພະສະຕິປັນຍາຂອງພະອົງ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງພະອົງລ້າເລີດຫລາຍກວ່າຂ່າວຄ່າວທີ່ຂ້າໄດ້ຍິນ.

2 Chronicles 9:7

ພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບໂຊໂລໂມນໃນການທີ່ພະອົງຖືກຕັ້ງໄວ້ເທິງບັນຖັງພະອົງ? ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດຄຳທີ່ນຳມາສົງໂຊໂລໂມນໃນປີຫນຶ່ງແມ່ນ 666 ຕະລັນຕິນ.

ພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາໄດ້ບອກກັບໂຊໂລໂມນວ່າ

ພຣະຢາເວຕັ້ງພະອົງໄວ້ເທິງບັນລັງ ແລະ

ສະຖາປະນາພະອົງເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພຣະຢາເວຮັກອົງເຫຼົ່ານັ້ນເຮັດໃຫ້ພະອົງເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນໃຈຂອງພະອົງ.

ແລະ ຈະສະຖາປະນາໄວ້ເປັນນິດ.

2 Chronicles 9:9

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 9:10

ຜົນຂອງການເດີນທາງມາຫາກະສັດໂຊໂລໂມນຂອງພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາມີຫຍັງແດ່? ຫຼັງຈາກນັ້ນກະສັດຄຳທີ່ນຳມາສົງໂຊໂລໂມນໃນປີຫນຶ່ງແມ່ນ 666 ຕະລັນຕິນ.

ກະສັດໂຊໂລໂມນພະຣາຊະທານທຸກຢ່າງແກ່ພະຣາຊິນີແຫ່ງເຊບາຕາມທີ່ພະນາງຊົງສົງໂຊໂລໂມນໃນປີຫນຶ່ງແມ່ນ 666 ຕະລັນຕິນ.

Chapter 10

2 Chronicles 10:1

ອິດສະຣາເອນທັງປວງ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ".

ລູກຊາຍເນບັດ

2 Chronicles 10:8

ເຮໂຣໂບອາມຊົງປະຖົມຄຳປົກສາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂຣໂບອາມບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄຳແນະນຳ"

ຄົນຫນຸ່ມ

"ຄົນຫນຸ່ມ" ຫມາຍເຖິງການຂາດສະຕິປັນຍາ ແລະ

ປະສົບການຂອງພວກເຂົາ

ເມື່ອປຽບທຽບກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ແນະນຳໂຊໂລໂມນ.

ຜູ້ຊົງເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນມາພ້ອມກັບພະອົງ, ແລະ ຢູ່ງານປະຈຳພະອົງ

ຜູ້ທີ່ເປັນເພື່ອນທີ່ເປັນເວລາດົນນານຂອງພະອົງ, ໄດ້ແນະນຳພະອົງ "

2 Chronicles 10:10

ນິວກັອຍຂອງເຮົາກໍ່ຫນັກກວ່າແອກຂອງບິດາຂອງເຮົາ

ຈຸດຂອງເຮໂຣໂບອາມແມ່ນວ່າລາວມີຄວາມໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍກວ່າພໍຂອງລາວ.

ເຮົາຈະຕິສອນທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍແສ້ແມງງອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະຕິທ່ານດ້ວຍແສ້ທີ່ມີຕ່ອນຂອງໂລຫະໃນພວກມັນ."

2 Chronicles 10:12

ປະຊາຊົນທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳທັງປວງ"

ມີທິສາມ

2 Chronicles 10:15

ອາຮິຢາຊາວຊີໂລ...ເຢໂຣໂບອາມລູກຊາຍຂອງເນບັດ

2 Chronicles 10:16

ຂ້າພະອົງທັງຫລາຍມີສ່ວນຫຍັງໃນດາວິດ?

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງກັບລູກຫລານກະສັດດາວິດຜູ້ນີ້!"

Translation Questions

2 Chronicles 10:1

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນທັງປວງຈຶ່ງມາເຊເຄັມ?

ອິດສະຣາເອນທັງປວງໄດ້ມາເຊເຄັມເພື່ອຈະຕັ້ງພະອົງໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ມີສິ່ງໃດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດເຢໂຣໂບອາມກາຍເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນທັງປວງ?

ເຢໂຣໂບອາມທີ່ກັບມາຈາກເອຢິບຢືນຢູ່ນອນເພີນຫນີ ແລະ

ໄດ້ຢືນຢູ່ເມືອເຢໂຣໂບອາມຖືກຕັ້ງເປັນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ ທັງປວງ.

2 Chronicles 10:3

ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ອິດສະຣາເອນທັງປວງມີໄດ້ທູນຂໍອັນໃດຈາກເຮໂຣໂບອາມ?

ເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ອິດສະຣາເອນທັງປວງມີໄດ້ທູນຂໍເຮໂຣໂບອາມເພື່ອຜ່ອນແອກອັນຫນັກຫນ່ວງທີ່ກະສັດເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ.

2 Chronicles 10:6

ພວກຜູ້ເຖົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດໂຊໂລໂມນຕອນພະອົງມີຊີວິດຢູ່

ໄດ້ແນະນຳໃຫ້ກະສັດເຮໂຣໂບອາມໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ບັນດາຜູ້ເຖົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາກັບກະສັດເຮໂຣໂບອາມວ່າ

ຂໍຊົງເມດຕາແກ່ປະຊາຊົນນີ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈ,

ແລະກ່າວຕອບຄຳຕິແກ່ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງເປັນນິດ."

2 Chronicles 10:8

ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດອັນໃດຫລັງຈາກທີ່ພະອົງບໍ່ສົນໃຈຕໍ່ຄຳປຶກສາຂອງຜູ້ເຖົ້າທີ່ມີອຳນາດ?

ເຮໂຣໂບອາມປຶກສາກັບຄົນຫນຸ່ມຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາພ້ອມກັບພະອົງ,

ໂດຍຖາມພວກເຂົາຈະແນະນຳຢ່າງໃດ

ເພື່ອຈະຕອບວ່າຂໍຊົງຜ່ອນແອກວາງຢູ່ເຫນືອພະອົງທັງຫລາຍໃຫ້ເບົາລົງ.

2 Chronicles 10:10

Chapter 11

2 Chronicles 11:1

ເປັນນັກຮົບທີ່ຄັດເລືອກແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງນັກຮົບທີ່ດີທີ່ສຸດຂຶ້ນພະອົງ"

2 Chronicles 11:2

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ເຊມາຢາ

2 Chronicles 11:5

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

2 Chronicles 11:11

ຈົງຊົງຍຶດຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມິນໄວ້ໄດ້.

ເຮໂຣໂບອາມແມ່ນຄວບຄຸມອານາເຂດຂອງຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມິນ.

2 Chronicles 11:13

ປະໂລຫິດກັບຄືນເລວີທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນທັງປວງມີໄດ້ເຂົ້າມາຫາພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີໄດ້ຫນີຈາກອິດສະຣາເອນ, ອານາຈັກພາກເຫນືອໄປທີ່ຢູດາ."

ທົງຫຍ້າ

ທີ່ດິນໃຊ້ສຳລັບສັດ.

Translation Questions

2 Chronicles 11:1

ເປັນຫຍັງເຮໂຣໂບອາມຈຶ່ງຮວບຮວມເຊື້ອສາຍຢູດາ ແລະ

ເປັນຢາມິນເພື່ອສູ້ຮົບກັບອິດສະຣາເອນເມື່ອພະອົງມາເຖິງເປຣູຊາເລັມ?

ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງຮວບຮວມເຊື້ອສາຍຢູດາ ແລະ

ເປັນຢາມິນເພື່ອເອົາຮາຊະອານາຈັກຄືນໃຫ້ແກ່ພະອົງເອງ.

2 Chronicles 11:2

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ເຖິງເຊມາຢາໄດ້ໄປທູນຕໍ່ເຮໂຣໂບອາມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນມີຫຍັງແດ່?

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງພວກເຂົາວ່າຢ່າຂຶ້ນໄປສູ່ຮົບກັບຝ່ີນັ້ນຂອງເຮໂຣໂບອາມ.

ຄຳແນະນຳອັນໃດທີ່ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ເຄີຍໃຫຍ່ມາພ້ອມກັບເຮໂຣໂບອາມໄດ້ມີໃຫ້ແກ່ພະອົງ?

ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ແນະນຳໃຫ້ເຮໂຣໂບອາມບອກປະຊາຊົນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າບິດາຂອງເຮໂຣໂບອາມ

ເຮົາຈະເພີມແອກໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍອີກ.

2 Chronicles 10:12

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຢໂຣໂບອາມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງປວງເຂົ້າເປົ້າເຮໂຣໂບອາມໃນມືທີສາມ?

ກະສັດເຮໂຣໂບອາມຊົງປະຖິ້ມຄຳປຶກສາຂອງພວກຜູ້ເຖົ້າແລະ

ໄດ້ຕອບພວກເຂົາຢ່າງຫຍາບຊ້າໂດຍປະຕິບັດຕາມຄຳປຶກສາຂອງຄົນຫນຸ່ມ.

2 Chronicles 10:15

ເປັນຫຍັງກະສັດເຮໂຣໂບອາມຈຶ່ງບໍ່ຍອມຝັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ເພາະເຮໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນຄູ່ກັນດ້ວຍການຕັ້ງກະສັດເຢໂຣໂບອາມໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍ

ພຣະທັມຂອງພຣະອົງໄດ້ສຳເລັດ

ຊຶ່ງພຣະອົງກ່າວໂດຍອາຣິຢາຊາວຊີໂລແກ່ເຢໂຣໂບອາມ.

2 Chronicles 10:16

ຄຳຕອບຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງຕໍ່ກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮໂຣໂບອາມໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າຈະໃຫ້ເມືອອິດສະຣາເອນໄດ້ຢືນຈາກກະສັດເຮໂຣໂບອາມ,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າພວກເຂົາມີສ່ວນຫຍັງໃນດາວິດ,

ໄດ້ບອກກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄປຍັງເຕີນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ກ່າວກັບເຮໂຣໂບອາມເບິ່ງແຍງຮາຊະວົງຂອງພະອົງເອງເຖິດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອກະສັດເຮໂຣໂບອາມສົງອາດາໂນຣາມ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ດູແລແຮງງານທີ່ຖືກບັງຄັບ, ເພື່ອໄປຫາພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກໍເອົາຫີນຄວ່າງເພີນຈົນຕາຍ ແລະ

ກະສັດເຮໂຣໂບອາມຊົງຮັບຂຶ້ນລົດຮົບຂອງພະອົງຊົງຫນີໄປເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 11:16

ບັນດາປະຊາຊົນຈາກຈາກຕະກູນທັງປວງໃນອິດສະຣາເອນ

ປະຊາຊົນຈາກບັນດາຊົນເຜົ່າທີ່ຂຶ້ນກັບອານາຈັກພາກເຫນືອ

ທີ່ຍັງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຫນີໄປຢູດາ.

ຜູ້ທີ່ປົກໃຈສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາຖະໜາທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາຄຳເນີນຢູ່ສາມປີ ໃນແບບວິຖີຊີວິດຂອງດາວິດ ແລະ ໂຊໂລໂມນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງດາວິດ ແລະ

ໂຊໂລໂມນເປັນເວລາສາມປີ"

2 Chronicles 11:18

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

2 Chronicles 11:20

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

2 Chronicles 11:22

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

2 Chronicles 11:5

ເປັນຫຍັງເຮໂຣໂບອາມຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບັນດາຫົວເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາ?

ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ສ້າງຫົວເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາເພື່ອປ້ອງກັນ.

2 Chronicles 11:11

ບາງຜົນສຳເລັດຂອງເຮໂຣໂບອາມມີຫຍັງແດ່?

ເຮໂຣໂບອາມຊົງສ້າງປ້ອມປ້ອງກັນໃຫ້ແຂງແຮງ,

ຕັ້ງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາໃນປ້ອມເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ຊົງເກັບໂລ່ ແລະ

ຫອກໄວ້ໃນຫົວເມືອງທັງປວງ.

2 Chronicles 11:13

ເປັນຫຍັງຄົນເລວີຈຶງປະຖົມທັງຫຍ້າ ແລະ ເຮືອນທີ່ພວກເຂົາຍຶດຖືເປັນກຳມະສິດເພື່ອໄປຍັງຢູດາ ແລະ ເປຣູຊາເລັມ? ຄົນເລວີປະຖົມທັງຫຍ້າ ແລະ ເຮືອນທີ່ພວກເຂົາຍຶດຖືເປັນກຳມະສິດເພາະວ່າເຢໂຣໂບອາມ ແລະ ລູກຊາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກຕຳແໜ່ງ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶງບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໜ້າທີ່ປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາເວ. ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີຊຶ່ງຍ້າຍມາຢູດາ? ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນສຳລັບປູຊະນິຍະສະຖານ 2 Chronicles 11:16 ບັນດາປະຊາຊົນຈາກຕະກູນທັງປວງຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເສີມກຳລັງຂອງໂຮງຮູບພາບ ແລະ ອາຊະອານາຈັກຢູດາ? ບັນດາປະຊາຊົນຈາກຕະກູນທັງປວງໃນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ປັກໃນສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເຂົ້າມາຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຖວາຍຕໍ່ພຣະຢາເວ. 2 Chronicles 11:18 ບໍ່ມີ ບໍ່ມີ 2 Chronicles 11:20 ບໍ່ມີ ບໍ່ມີ 2 Chronicles 11:22 ເຮໂຣໂບອາມມີວິທີຫນຶ່ງຊຶ່ງໄດ້ຈັດການຢ່າງສະຫລາດຫຍັງແດ່? ເຮໂຣໂບອາມຊຶ່ງຈັດການຢ່າງສະຫລາດ; ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ຮັບຊາຍຂອງພຣະອົງໄປຫົວແຜ່ນດິນທັງຫມົດຂອງຢູດາ ແລະ ເປັນຢາມິນ ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມທັງຫມົດ

Chapter 12 2 Chronicles 12:1 ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ເມື່ອ "ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດສຳຄັນພິເສດໃນເລື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່" ອິດສະຣາເອນທັງປວງກໍ່ປະຖົມພ້ອມກັບພະອົງດ້ວຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ທັງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາຕິດຕາມລາວໃນບາບຂອງລາວ." ອິດສະຣາເອນກໍ່ລວມເອົາຢູດາຢູ່ທີ່ນີ້. 2 Chronicles 12:2 ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ຂຶ້ນມາ ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ມາໂຈມຕີ" ນັກຮິບນັບບໍ່ຖ້ວນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮິບຫລວງຫລາຍ" 2 Chronicles 12:5 ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ປະຖົມເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງຊີຊາກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ມອບເຈົ້າໃຫ້ຊີຊາກເປັນຊະເລີຍ" 2 Chronicles 12:7 ພວກເຂົາຖ່ອມຕົວລົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ ແລະ ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນອື່ນໆ ໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ," - ກະສັດ ແລະ ຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆເປັນສັນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ. ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນໃນ

11:2. ເຮົາຈະຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຜົນໃນລະດັບຫນຶ່ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການທຳລາຍຢ່າງເດັດຂາດ" ພຣະພິໂຣດຂອງເຮົາຈະບໍ່ຖອກລົງມາເຫນືອເຢຣູຊາເລັມ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມຢ່າງເດັດຂາດ " 2 Chronicles 12:9 ໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການ" 2 Chronicles 12:11 ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່ ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນພິເສດໃນເລື່ອງ. ຫລາຍພາສາມີວິທີໃນການຫມາຍປະໂຫຍກເວລາທີ່ສຳຄັນນີ້. ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຫັນໄປຈາກພະອົງ, ບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິ້ນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍຕໍ່ພະອົງ ແລະດັ່ງນັ້ນ, ພະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພະອົງຈົນຫມົດສິ້ນ" ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ "ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ" 2 Chronicles 12:13 ເພື່ອຈະຕັ້ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄວ້ບ່ອນນັ້ນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຢູ່ສະເຫມີ." ພະອົງບໍ່ຕັ້ງພະທັຍທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ມີຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions 2 Chronicles 12:1 ເຮໂຣໂບອາມໄດ້ຜິດອັນໃດເມື່ອເມື່ອລາຊະອານາຈັກຂອງເຮໂຣໂບອາມຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຮະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງແດ່ ເມື່ອພຣະອົງເຫັນເຮໂຣໂບອາມ ແລະ ເຮໂຣໂບອາມ ແລະ ອິດສະຣາເອນກໍ່ປະຖົມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ. 2 Chronicles 12:2 ເປັນຫຍັງຊີຊາກ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບຈຶ່ງສະເດັດຂຶ້ນມາສູ່ຮິບກັບເຢຣູຊາເລັມ? ຊີຊາກກະສັດແຫ່ງເອຢິບສະເດັດຂຶ້ນມາສູ່ຮິບກັບເຢຣູຊາເລັມ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ. 2 Chronicles 12:5 ການຕອບສະຫນອງຂອງເຮໂຣໂບອາມ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາມີຫຍັງແດ່ເມື່ອເຊມາຢາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ? ພວກເຂົາໄດ້ຕົກຢູ່ໃນມືຂອງຊີຊາກເພາະວ່າພວກເຂົາປະຖົມພຣະຢາເວ? ເຮໂຣໂບອາມ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ ແລະ ກ່າວວ່າພຣະຢາເວຊຶ່ງຊອບທັມແລ້ວ.

2 Chronicles 12:7 ບັນດາເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາໄດ້ຖ່ອມຕົວລົງ? ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຜົນໃນລະດັບຫນຶ່ງ, ແຕ່ວ່າຍັງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊີຊາກ. ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໃຫ້ບັນດາເຈົ້ານາຍແຫ່ງຢູດາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊີຊາກ? ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊີຊາກເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ຄວາມແຕກຕ່າງ ແລະ ຮັບໃຊ້ອາຊະອານາຈັກທັງຫລາຍ ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. 2 Chronicles 12:9 ພວກເຂົາໄດ້ຊົງເກັບເອົາຫຍັງແດ່ຈາກເຢຣູຊາເລັມ? ຊີຊາກຊົງເກັບເອົາຊັບສິນແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຊັບສິນບັດໃນພະຣາຊະວັງທັງຊົງເກັບເອົາໂລໂລມໂມນຊົງສ້າງໄວ້ໄປນຳ. 2 Chronicles 12:11

ເປັນຫຍັງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຫັນໄປຈາກເຮໂຣໂບອາມ?
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຫັນໄປຈາກພະອົງ
ເພາະວ່າເຮໂຣໂບອາມຊົງຖ່ອມພະອົງລົງ ແລະ ສະພາບກໍ່ຍັງດີຢູ່ໃນຢູດາ.
2 Chronicles 12:13
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີການກ່າວວ່າ "ກະສັດເຮໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງກະທຳການຊົ່ວຮ້າຍ"?

Chapter 13
2 Chronicles 13:1
ມີກາຢາ, ລູກສາວຂອງອຸຣິເອນແຫ່ງກິເບອາ
2 Chronicles 13:4
ພູເຂົາເອຟຣາຍິມ
ບໍ່ຄວນຫລີກທ່ານທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ...ໂດຍຄຳຫມັ້ນສັນຍາ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ດີຫຼາຍ ... ພັນທະສັນຍາ."
2 Chronicles 13:6
ລູກຊາຍເນບັດ
ຄົນຖ່ອຍຄົນອັນທະພານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ເສື່ອມເສຍ, ຜິດສິນທຳ"
ຄົນມຶ້ວສຸມກັນກັບລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມກັບເຢໂຣໂບອາມ"
2 Chronicles 13:8
ພະລູກງົວຄຳທີ່ເຢໂຣໂບອາມສ້າງໄວ້ໃຫ້ທ່ານ
ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຮູບເຄົາລົບ.
ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຂັບໄລ່ປະໂລຫິດ...ຄົນເລວີອອກໄປຫລີ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຂັບເຄື່ອນ ... ພວກເລວີ."
ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັ້ງ....ຄືຊົນຊາດທັງຫລາຍຫລີ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງ ... ຊົນຊາດ."
ຜູ້ໃດທີ່ນຳງົວຫນຸ່ມ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໃນມາຊຳຣະຕິວໃຫ້ບໍ່ສຸດໄວ້
ຈະໄດ້ເປັນປະໂລຫິດຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ສະເໜີງົວເຖິງກັບອຍ ແລະ
ແກະເຈັດໃນມາຊຳຣະຕິວເປັນປະໂລຫິດຂອງລູກແກະທອງເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແທ້."
2 Chronicles 13:10
ຄົນທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ

Translation Questions
2 Chronicles 13:1
ອາບິຢາໄດ້ເຮັດສົງຄາມກັບໃຜ?
ອາບິຢາໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເຢໂຣໂບອາມ.
2 Chronicles 13:4
ພູເຂົາເຊມາຣາຢິມຢູ່ໃສ?
ພູເຂົາເຊມາຣາຢິມແມ່ນພູເຂົາຢູ່ໃນໃນເອຟຣາຍິມ.
2 Chronicles 13:6
ມີໃຜແດ່ທີ່ເຂົາຮ່ວມກັບເຢໂຣໂບອາມ?
ຜູ້ຊາຍໄຮ້ຄ່າ, ຄົນຖ່ອຍຄົນອັນທະພານບາງຄົນມຶ້ວສຸມກັນກັບລາວ.
2 Chronicles 13:8
ອົງຕາມອາບິຢາ,
ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ກ່າວວ່າສາມາດຕໍ່ຕ້ານຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ?
ອົງຕາມອາບິຢາ,
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ກ່າວວ່າພະອົງສາມາດຕໍ່ຕ້ານຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 13:10
ແມ່ນໃຜທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຖົມພຣະຢາເວ?

Chapter 14
2 Chronicles 14:1
ອາບິຢາຈົ່ງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາບິຢາຕາຍ"
ໃນຣາຊະການ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະໄຫມພະອົງຂຶ້ນປົກຄອງ"
ແຜ່ນດິນໄດ້ສະຫງົບຢູ່ສິບປີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນເປັນເວລາສິບປີ"

ໄດ້ມີການກ່າວວ່າເຮໂຣໂບອາມໄດ້ຊົງກະທຳການຊົ່ວຮ້າຍເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ຊົງຕັ້ງພະຫັຍທິຈະ
ມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຮໂຣໂບອາມລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຣຸດ ແລະ
ຖືກຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງ?
ອາບິຢາລູກຊາຍຂອງພະອົງໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງແທນພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກ"
ເຂົາຈິດຫນ້າພຣະພັກ
"ເຂົາຈິດຫນ້າພຣະພັກ"
ທີ່ປະທັບຢູ່ນີ້ແມ່ນເຂົາຈິດຊະນິດພິເສດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງການສະຖິດຂອງພຣະ
ແລະ ການຊຸມນຸມກັບຄົນຂອງພຣະອົງ.
ພວກທັງເບິ່ງແຍງຄັນຕະກວຽງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງເບິ່ງແຍງຄັນຕະກວຽງຂອງພວກເຂົາ"
2 Chronicles 13:12
ຂໍ້ບ່າຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ"
2 Chronicles 13:13
ຕັກຊຸ້ມຜູ້ຄົນຈາກເບືອງຫລັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການໂຈມຕີທີ່ເກີດຄາດຫມາຍຫລັບຫລັງກອງທັບຢູດາ"
ກອງຊຸ້ມກໍ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການໂຈມຕີທີ່ບໍ່ຄາດຄິດທີ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງຂອງກອງທັບຂອງຢູດາ"
ຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະຢາເວ"
ຢູ່ມາພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພ່າຍແຜ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພ່າຍແຜ່"
2 Chronicles 13:16
2000
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ປະເທດຂອງອາບິຢາ, ຢູດາ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ປະຖົມພຣະອົງ.
2 Chronicles 13:12
ແມ່ນໃຜຈະບໍ່ຊະນະເລີຍຖ້າຫາກພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະຢາເວ?
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຊະນະເລີຍ
ຖ້າຫາກພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັບພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 13:13
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ວາງແຜນແນວໃດ ສຳລັບການສູ້ສືບ?
ເຢໂຣໂບອາມໄດ້ສັບຊ້ອນຕັກຊຸ້ມຜູ້ຄົນໄວ້ເພື່ອຈະອ້ອມມາຫາພວກເຂົາ;
ກອງທະຫານຂອງພະອົງກໍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຢູດາ, ແລະ
ກອງຊຸ້ມກໍ່ຢູ່ຂ້າງຫລັງພວກເຂົາ.
2 Chronicles 13:16
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາຈຶ່ງຊະນະ?
ປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາຊະນະ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຝິງພຣະຢາເວ.
ເຢໂຣໂບອາມສິ້ນພະຊົນແນວໃດ?
ພຣະຢາເວຊົງປະຫານພະອົງ, ແລະ ພະອົງຊົງສິ້ນພະຊົນ.

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພຣະຢາເວ"
2 Chronicles 14:5
ພະອົງຊົງກຳຈັດປູຊະນິຍະສະຖານສູງ ແລະ
ແທ່ນເຄື່ອງຫອມອອກໄປຈາກຫົວເມືອງທັງຫມົດຂອງຢູດານຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຊາມີແທ່ນບູຊາ ແລະ ແທ່ນບູຊາທັງຫມົດ
ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າປອມໃນຢູດາຖືກທຳລາຍ"

2 Chronicles 14:9

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈທີ່ໂອເປຍຕາຍ"

ອາຊາໄດ້ມີແຜນສ້າງກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງ

ພວກທະຫານໄດ້ທຳລາຍ ແລະ ປຸ້ນປັ້ນຕາຫົວເມືອງໃນເກຣດາ.

ພວກເຂົາຊຸມນຸມກັນ

ពិតតាមພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງພະອົງ"

ប្រែសម្រួលពីភាសាខ្មែរ ទៅភាសាអង់គ្លេស

ແຕ່ຖ້າອາຊາປະຖົມພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວກໍຊົງປະຖົມອາຊາ.

2 Chronicles 15:3

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຢູ່ໂດຍປາສະຈາກຫຍັງເປັນເວລາອັນຍາວນານ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ຢູ່ໂດຍປາສະຈາກພຣະເຈົ້າອົງຫຼ່ຽງແທ້ເປັນເວລາດົນ, ບໍ່ມີປະໂລຫິດຜູ້ສັງສອນ, ແລະ ບໍ່ມີກົດຫມາຍ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນແກ່ຊາວເມືອງທັງຫລາຍ?

ໃນສະໄຫມນັ້ນ, ມີການຮຸ້ນວາຍລົບກວນຊາວເມືອງທັງຫລາຍ.

2 Chronicles 15:6

ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົບກວນປະຊາຊົນໃນດິນແດນແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງລົບກວນພວກເຂົາໃນດິນແດນດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ.

2 Chronicles 15:8

ອາຊາໄດ້ສ້າງຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທຳນວາຍ?

ອາຊາຊົງສ້າງແຫ່ນບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ

ເມື່ອພະອົງໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທຳນວາຍ.

ເປັນຫຍັງຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ມາຫາກະສັດອາຊາຈາກເອຟຣາອິມ,

ມານາເຊ, ແລະ ຊິເມໂອນ?

ພວກເຂົາໄດ້ມາຫາເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະຖິດກັບກະສັດອາຊາ.

2 Chronicles 15:10

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 15:12

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຫຍັງແດ່?

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃນຂອງພວກເຂົາ

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ກັບຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ?

ທຸກຄົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວຈະມີໂທດເຖິງຕາຍ.

2 Chronicles 15:14

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະທານຫຍັງ

ແກ່ພວກເຂົາພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກຮອບດ້ານ.

2 Chronicles 15:16

ສະພາບຂອງພະທັມຂອງກະສັດອາຊາເປັນແນວໃດ?

ພະທັມຂອງກະສັດອາຊາກໍບໍ່ອີ້ນສູດຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດອາຊະການຂອງພະອົງ.

ແມ່ນຫຍັງຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນຈົນບໍ່ມີສາມສິບຫ້າໃນອາຊະການຂອງອາຊາ?

ບໍ່ມີສິ່ງຄາມອີກຈົນບໍ່ມີສາມສິບຫ້າໃນອາຊະການຂອງອາຊາ.

Chapter 16

2 Chronicles 16:1

ໄດ້ສ້າງເມືອງຮາມາ

ໃນນີຄຳວ່າ “ ສ້າງຂຶ້ນ”

ຫມາຍເຖິງການກໍ່ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງເພື່ອໃຫ້ເມືອງສາມາດປ້ອງກັນຈາກຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາ.

2 Chronicles 16:2

ເບັນຮາດັດ

ຖອຍທັບໄປຈາກຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຢາໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ” (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:)

2 Chronicles 16:4

ສົງຜູ້ບັງຄັບບັນຊາກອງທັບຂອງພະອົງໄປຕໍ່ສູ້ກັບຫົວເມືອງ

“ໄດ້ສົງກອງທັບຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ”

ອີໂຢນ, ດານ, ອາເບັນມາຍິມ... ຫົວເມືອງຄັງຫລວງທັງຫມົດຂອງນັບທາລີ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນອິດສະຣາເອນ.

ໃຫ້ພະຣາຊະກິດຂອງພະອົງຢຸດຊະນັກ

“ພະອົງໄດ້ສັງໃຫ້ກອງທັບຂອງພະອົງຢຸດການເສີມກຳລັງ ກັບຮາມາ ແລະ ເຮັດວຽກອື່ນໆຢູ່ນັ້ນ.”

ເຄືອງໄມ້

ເຄືອງໄມ້ແມ່ນຊິນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງໄມ້ທີ່ໃຊ້ໃນການປຸກເຮືອນ ຫລື ຝາ.

2 Chronicles 16:7

ຮານານີ

ຄົນເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍບໍ່ແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່, ທີມຮີດຮີບ ແລະ

ທະຫານມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຊາວເອທິໂອເປຍ ແລະ ຊາວລີເບຍແມ່ນກອງທັບໃຫຍ່, ມີລີດຮີບ ແລະ ລົດມ້າຫລາຍ.”

Translation Questions

2 Chronicles 16:1

ເປັນຫຍັງບາອາຊາ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງໄດ້ກະທຳການຮຸນແຮງຕໍ່ສູ້ຢູ່ດາໂດຍການສ້າງເມືອງອີກ໒໐ເມືອງ?

ບາອາຊາໄດ້ກະທຳຢ່າງຮຸນແຮງ

ດັ່ງນັ້ນພະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດອອກໄປ ຫລື

ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອາຊາ.

2 Chronicles 16:2

ເປັນຫຍັງອາຊາຈຶ່ງຊົງເອົາເງິນ ແລະ ຄ່າອອກຈາກຄັງຂອງພຣະວິຫານ ແລະ

ສົງໄປເບັນຮາດັດ, ກະສັດແຫ່ງອາລາມ?

ອາຊາຊົງເອົາເງິນ ແລະ

ຄ່າຈາກຄັງສົງໄປໃຫ້ເບັນຮາດັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພະອົງສະເດັດໄປທຳລາຍສັນຍາຂອງພະອົງຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເອທິໂອເປຍ. ແລະ ສ້າງສັນຍາກັບອາຊາ.

ເປັນຫຍັງອາຊາຈຶ່ງຢາກໃຫ້ເບັນຮາດັດທຳລາຍສັນຍາກັບບາອາຊາ?

2 Chronicles 16:9

ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະຢາເວເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.”

ພຣະເນດຂອງພຣະອົງໂດຍເຫັນແກ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະ ພຣະຢາເວປົກປ້ອງດ້ວຍກຳລັງຂອງພຣະອົງ”

ຜູ້ທີ່ມີໃຈຈົງຕໍ່ພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ມີຄວາມມັ່ງຫມັ້ນ ທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງ”

2 Chronicles 16:11

ຕັ້ງແຕ່ຕົນຈົນສຸດທ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ”

ຫນຶ່ງສີຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງສີທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ອາຊາຊົງເປັນພະຍາດທີ່ພະບາດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ອາຊາເປັນພະຍາດທີ່ພະບາດຂອງພະອົງ”

2 Chronicles 16:13

ອາຊາຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ອາຊາໄດ້ສືບພະຊົນ.”

ແທ່ນ

ແທ່ນແມ່ນໂຕະທີ່ເອົາໄວ້ວາງສືບຢູ່ໃນງານສືບ.

ທີມີເຄື່ອງຫອມຕ່າງເຕັມໄປຫມົດ ຊຶ່ງຊ່າງປຸງເຄື່ອງຫອມໄດ້ປຸງໄວ້

ການເອົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມດີໄວ້ກັບຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ ແມ່ນຫນຶ່ງ

ໃນປະເພນີຝັ່ງສືບຂອງຊາວອິດສະລາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຖືກກະກຽມໂດຍຄົນທີ່ມີສິນໃນປະເພນີນີ້”

ເປັນຫຍັງພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ?
ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວກໍຢູ່ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ
ເພື່ອສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ
ໂດຍເຫັນແກ່ຜູ້ທີ່ມີໃຈຈຶ່ງຕໍ່ພຣະອົງ.
ອາຊາເຮັດຫຍັງແດ່ພາຍຫລັງໄດ້ຮັບການຫ້າມຂອງຮານານີ?
ອາຊາຊົງຮ້າຍຫລາຍຕໍ່ຮານານີ ແລະ ຈັບລາວຂັງໄວ້ໃນຄຸກ.
2 Chronicles 16:11

ອາຊາໄດ້ສະແດງແນວໃດຕໍ່ພະຍາດຮ້າຍແຮງທີ່ພະບາດຂອງພະອົງ?
ອາຊາບໍ່ໄດ້ຊົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ,
ແຕ່ໄດ້ສະແຫວງຫາການປົນປົວຈາກແພດຫມໍ.
2 Chronicles 16:13
ອາຊາໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງແນວໃດ ພາຍຫລັງທີ່ພະອົງສິ້ນພະຊົນ?
ພວກເຂົາວາງພະສິບຂອງອາຊາໄວ້ເທິງແຜ່ນທີ່ມີເຄື່ອງຫອມຕ່າງໆ ແລະ
ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟໃຫຍ່ຖວາຍພະອົງ.

Chapter 17

2 Chronicles 17:1

ໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງທະຫານຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ

ແນວຄິດຂອງຄຳວ່າ "ຕີນເອງ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະກຽມກອງທັບເພື່ອຈະສາມາດສູ້ຮົບກັບອິດສະຣາເອນ"

ທະຫານປະຈຳປ້ອມ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນຕັ້ງຄ້າຍທະຫານເພື່ອປົກປ້ອງ.

2 Chronicles 17:3

ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງຂອງດາວິດບິດຂອງພະອົງ

ພຶດຕິກຳແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າກຳລັງຍ່າງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມແນວທາງອັນຊອບທຳຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພະອົງ"

ບໍ່ໄດ້ຊົງສະແຫວງຫາບັນດາພະບາອານ

ບໍ່ໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບປັນພະບາອານເພື່ອຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຂົາ. Chronicles 17:14

2 Chronicles 17:5

ບັນດາເສົາຮູບເຄົາຣົບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຶງມີໃນ14: 1

2 Chronicles 17:7

ໃນບິທີສາມ

ເບັນຮາຍ, ໂອບາດີຢາ, ເຊຄາຣີຢາ, ເນທາເນນ ແລະ ມິກາຢາ...ເຊມາຢາ,

ເນທານີອາ, ເຊບາດີຢາ, ອາສາເຮນ, ເຊມີຣາໂມດ, ເຢໂຮນາທານ,

ອາໂດນີຢາ, ແລະ ໂຄບີຢາ...ເອລີຊາມາ ແລະ ເຢໂຮຣາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

2 Chronicles 17:10

ຄວາມຢ້ານກົວອັນມາຈາກພຣະຢາເວຕິກຢູ່ເຫນືອບັນດາຮາຊະອານາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນຕ່າງໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢູດາເລີມມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາ

ອາດຈະເຮັດເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ"

Chronicles 17:14

ຮັດນາ...ເຢໂຮຮານັນ...ອາມາສີຢາລູກຊາຍຊິກຣີ

300,000 ... 280,000 ... 200,000

Translation Questions

2 Chronicles 17:1

ເຢໂຮຊາຟັດຊົງວາງກຳລັງທະຫານໄວ້ຢູ່ໃສ?

ເຢໂຮຊາຟັດຊົງວາງກຳລັງທະຫານໄວ້ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມທັງປວງຂອງຢູດາ. 2 Chronicles 17:10

2 Chronicles 17:3

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງສະຖິດຢູ່ກັບເຢໂຮຟັດ?

ພຣະຢາເວຊົງສະຖິດຢູ່ກັບເຢໂຮຟັດເພາະວ່າພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງຂອງດາວິດບິດຂອງພະອົງ.

ບິດາຂອງພະອົງ.

ແມ່ນໃຜທີ່ເຢໂຮຟັດບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມ,

ແຕ່ພະອົງດຳເນີນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພະອົງໄດ້ຊົງດຳເນີນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມອິດສະຣາເອນເລີຍ.

2 Chronicles 17:5

ສິ່ງອັນໃດທີ່ພະໂທຂອງເຢໂຮຊາຟັດຕັ້ງຢູ່?

ພະໂທຂອງພະອົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 17:7

ປົມຫົວໃດທີ່ພວກເຈົ້ານາຍ ແລະ ຄົນເລວີ ແລະ ປະໂລຫິດໃຊ້ສອນຢູ່ໃນຢູດາ?

ພວກເຂົາໄດ້ສັງສອນໃນຢູດາ,

ມີຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວໄປກັບເຂົາດ້ວຍ.

2 Chronicles 17:10

ບັນດາຮາຊະອາຈັກແຫ່ງແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ຮອບຢູດາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເພາະວ່າຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ມາເຖິງພວກເຂົາ?

ອີ່ຫລານຢ້ານກົວອັນຕໍ່ພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ຮອບຢູດາ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງຄາມກັບເຢໂຮຊາຟັດ.

2 Chronicles 17:12

ສອງສິ່ງທີ່ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ສ້າງໃນຢູດາມີຫຍັງແດ່?

ເຢໂຮຊາຟັດຊົງສ້າງປ້ອມ ແລະ ຫົວເມືອງຄັງຫລວງໄວ້ໃນຢູດາ.

2 Chronicles 17:14

ອາມາສີຢາລູກຊາຍຂອງຊິກຣີອາສາໄດ້ສະຫມັກເຮັດຫຍັງ?

ອາມາສີຢາອາສາສະຫມັກ ເພື່ອການບົວລະບັດພຣະຢາເວ.

ເອລີອາດາຈາກເບັນຢາມິນເປັນຜູ້ຊາຍແນວໃດ?

ເອລີອາດາ ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງເຕັມດ້ວຍຄວາມກ້າຫານ.

Chapter 18

2 Chronicles 18:1

ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພະອົງເອງເປັນທອງແຜ່ນດຽວກັນກັບອາຮາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເຮັດໃຫ້ພະອົງເປັນພວກດຽວກັນກັບອາຮາບ"

ຫລື "ພະອົງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງໃຫ້ເປັນເພື່ອນຂອງອາຮາບ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານເປັນ, ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນດັ່ງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ

ໂຮຊາຟັດກຳລັງກ່າວເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງຕົນຕໍ່ອາຮາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະເຫນີຕີນເອງ

ແລະທະຫານຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ໃນທາງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

2 Chronicles 18:6

ບ່ອນນີ້ບໍ່ມີ...ຈະສອບຖາມໄດ້?

"ຂ້ານ້ອຍແນ່ໃຈວ່າຕ້ອງມີທີ່ນີ້ ... ຄຳແນະນຳ."

ມິກາຢາລູກຊາຍອີມລາມາ

ລາວແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 18:9

ລູກຊາຍເຄນາອານາ

ເຫລັກເຮັດເປັນເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງເຖິງເຂົາຂອງງົວແຕ່ພວກມັນເຮັດດ້ວຍໂລຫະ.

ເຈົ້າຈະຊຸກຄົນຊີເຣຍໄປຈົນພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງມອບເມືອງນັ້ນໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ເຈົ້າມີໄຊຊະນະ"

2 Chronicles 18:12

ມິກາຢາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ17: 7

ຂໍໃຫ້ຖ່ອຍຄຳຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ.

ປາກດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຄິດເຫັນຫນຶ່ງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ"

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສິນໃດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຮັບປະກັນເຈົ້າ"
ຫລື ບໍ່
"ຫລື ພວກເຮົາບໍ່ຄວນໄປ"
2 Chronicles 18:15
ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າປະຕິຢາຍຈັກເທື່ອແລ້ວວ່າ
ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຮົາແຕ່ຄວາມຈິງໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ"
ເປັນເຫມືອນແກະຫີບມີຜູ້ລ້ຽງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ນຳທີ່ດີ"
2 Chronicles 18:17
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານແລ້ວບໍ່ແມ່ນຫລືວ່າລາວຈະບໍ່ທ່ານວາຍສົງຄົກກັບຂ້າພະເຈົ້າ
ມີແຕ່ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງຫາກ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າລາວຈະທ່ານວາຍວ່າໄພພິບັດຈະມາສູ່ຂ້າພະເຈົ້າ"
2 Chronicles 18:19
ຫລອກລວງ
ນິທາຍຄວາມວ່າຈະດຶງດູດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ໂດຍການສະເໜີສິ່ງທີ່ໜ້າດຶງດູດ.
ລົມລົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈັບປວດຢ່າງໜັກໜ່ວງ" ຫລື "ຕາຍ"
ບາງຄົນກໍທຸນຢ່າງນີ້ ບາງຄົນກໍທຸນຢ່າງນັ້ນ
ອັນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຄວາມເຫັນ.
2 Chronicles 18:20
ຈະເປັນວິນຍານຂີ້ຕົວະຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຫລອກລວງ"
2 Chronicles 18:22
ລົມພຣະຄົມເວົ້າເປັນຄວາມຮ້າຍກ່ຽວກັບພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ຽວໃຈວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"
2 Chronicles 18:23
ເຊເດກີຢາລຸກຊາຍເຄນາອານາ
ນິບໍ່ແມ່ນເຊເດກີຢາຄົນດຽວກັນກັບທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງ,

ແຕ່ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຈິງຮັກພັກດີຕໍ່ອາຮາບ
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ"
ເມື່ອເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຊັ້ນໃນ ເພິນຈະເຊືອງຕົວເຈົ້າໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ປົບຫນີ, ດ້ວຍຄວາມຢ້ານ,
ເພື່ອເຊືອງຕົວເຈົ້າ"
2 Chronicles 18:25
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ສົງນິທາຍເຖິງອາຮາບ.
ອາໂມນ
ຖ້າພະອົງສະເດັດກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ,
ມີກາຢາຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຜ່ານລາວ.
2 Chronicles 18:28
ສະເດັດຂຶ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບ"
ຣາໂມດກິເລອາດ
ເບິ່ງເພິດເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ18:1
ປອມຕົວ
ນິທາຍຄວາມວ່າຕ້ອງປ່ຽນຮູບລັກສະນະທຳມະດາ
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການລະບຸຕົວຕົນ.
ຢາຮີບກັບທະຫານນ້ອຍ ຫລື ໃຫຍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາທຳຮ້າຍທະຫານຄົນໃດ"
2 Chronicles 18:31
ນັ້ນເປັນກະສັດອິດສະຣາເອນແລ້ວ
ໂຮຊາຟັດຖືກລະບຸຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງວ່າເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນເພາະວ່າອາຮາບໄດ້ຢືນຢັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍອອກໄປຈາກພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດໄລ່ພະອົງ."
2 Chronicles 18:33
ລະຫວ່າງເກີດເກາະແຜ່ນບັງພະອຸລະ
ນິແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີສອງປະຈຳຕະກູນປະກອບເຂົ້າກັນ
ແລະມີຄວາມອ່ອນໄຫວຕໍ່ລູກສອນ ແລະ ດາບ.

Translation Questions

2 Chronicles 18:1
ເຢໂຮຊາຟັດເຮັດໃຫ້ພະອົງເປັນທອງແຜ່ນດຽວກັບອາຮາບໄດ້ແນວໃດ?
ເຢໂຮຊາຟັດເຮັດໃຫ້ພະອົງເອງເປັນທອງແຜ່ນດຽວກັນກັບອາຮາບໂດຍການໃຫ້ຜູ້ອື່ນທີ່ມີຄວາມຄິດເຫັນຢູ່ເບື້ອງຄູ່ກັບລາວສາວຂອງພະອົງ.
2 Chronicles 18:4
ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ບອກກະສັດອິດສະຣາເອນຫຍັງແດ່
ໃຫ້ເຮັດເມື່ອຊອກຫາຄຳຕອບ?
ເຢໂຮຊາຟັດກ່າວກັບກະສັດອິດສະຣາເອນ,
“ຂໍສອບຖາມເບິ່ງພຣະຄົມຈາກພຣະຢາເວມີນີ້ກ່ອນ.”
2 Chronicles 18:6
ເປັນຫຍັງກະສັດອິດສະຣາເອນຈຶ່ງກຽດຊັງມີຄາຢາ ລຸກຊາຍຂອງອິມລາ?
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນຊົງກຽດຊັງມີຄາຢາເພາະວ່າລາວບໍ່ເຄີຍທ່ານວາຍຄວາມດີກ່ຽວກະສັດ, ແຕ່ບອກແຕ່ຄວາມຮ້າຍສະເຫມີ.
2 Chronicles 18:9
ຜູ້ທ່ານວາຍພວກໃດທ່ານວາຍວ່າໄດ້ມອບເມືອງຣາໂມດກິເລອາດໄວ້ໃນພະຫັດຂອງພຣະອົງ?
ຜູ້ທ່ານວາຍທັງປວງກໍທ່ານວາຍວ່າ
ພຣະຢາເວຊົງມອບເມືອງຣາໂມດກິເລອາດໄວ້ໃນພະຫັດຂອງກະສັດ.
2 Chronicles 18:12
ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ກ່າວຫຍັງຕໍ່ມີຄາຢາລຳລັບຖ້ອຍຄຳທີ່ຄວນກ່າວຕໍ່ກະສັດ?
ຜູ້ສົງຂ່າວໄດ້ກ່າວກັບມີຄາຢາວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍກໍເວົ້າສິ່ງທີ່ດີເພີ່ມເຕີມ.
2 Chronicles 18:15
ມີຄາຢາໄດ້ປຽບທຽບກັບຊາວອິດສະຣາເອນແນວໃດ
ເມື່ອລາວເຫັນພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍຢູ່ເທິງພູເຂົາ?
ມີຄາຢາທຸນວ່າຂ້າພະອົງໄດ້ເຫັນຊາວອິດສະຣາເອນທັງປວງກະຈັດກະຈາຍຢູ່ເທິງພູເຂົາ.

ເປັນເຫມືອນແກະຫີບມີຜູ້ລ້ຽງ.
2 Chronicles 18:17
ຜູ້ອື່ນທີ່ມີຄວາມຄິດເຫັນຢູ່ເບື້ອງຄູ່ກັບລາວສາວຂອງພະອົງ.
ທີ່ອ້ອມຮອບໄປດ້ວຍບໍລິວານແຫ່ງຝ້າສະຫວັນ?
ມີຄາຢາໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວປະທັບເທິງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ບັນດາບໍລິວານແຫ່ງຝ້າສະຫວັນຢືນຢູ່ຂ້າງຂວາພຣະຫັດ ແລະ ຂ້າງຊ້າຍ.
2 Chronicles 18:19
ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອອາຮາບຂຶ້ນໄປເມືອງຣາໂມດກິເລອາດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມຜູ້ໃດຈະຫລອກລວງອາຮາບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະຂຶ້ນໄປ ແລະ ລົມລົງທີ່ຣາໂມດກິເລອາດ.
2 Chronicles 18:20
ຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ວິນຍານຈະກາຍເປັນວິນຍານຂີ້ຕົວະ?
ວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະອອກໄປ ແລະ
ວິນຍານຂີ້ຕົວະຢູ່ໃນປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຂອງອາຮາບ.
2 Chronicles 18:22
ມີຄາຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງວ່າພຣະຢາເວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ກະສັດອິດສະຣາເອນ?
ມີຄາຢາໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວຊົງລົມພຣະຄົມເວົ້າເປັນຄວາມຮ້າຍກ່ຽວກັບພະອົງ.
2 Chronicles 18:23
ພຣະອົງເຮັດເປັນສ່ຽງດຽວກັນ.
ບໍ່ມີ
2 Chronicles 18:25
ມີຄາຢາຈະຢູ່ໃສ
ພຣະອົງເຮັດເປັນສ່ຽງດຽວກັນ.

ກະສັດກ່າວວ່າຈົງເອົາມີຄາຢາໄປຂັງຄຸກຈົນກວ່າລາວຈະກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ, ແຕ່ຈົງໂຈມຕີສະເພາະກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າກະສັດກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ, ຄຳເວົ້າຂອງມີຄາຢາມີຄວາມ

ຫມາຍຫຍັງແດ່?

ມີຄາຢາກ່າວວ່າຖ້າກະສັດກັບມາໂດຍສະຫວັດດີພາບ, ,
ພຣະຢາເວກໍບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍຂ້າພະອົງ.

2 Chronicles 18:28

ແມ່ນໃຜທີ່ກະສັດຊົດເຊຍກ່າວກັບບັນດາຜູ້ບັນຊາໃຫ້ໂຈມຕີ?

ກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍຊົງກ່າວກັບບັນດາຜູ້ບັນຊາການລົດຮົບຂອງພະອົງວ່າ,

2 Chronicles 18:31

ຜູ້ບັນຊາການໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ແມ່ນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ?
ເມື່ອຜູ້ບັນຊາການລົດຮົບເຫັນວ່າລາວບໍ່ແມ່ນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ,
ພວກເຂົາກໍຫັນລົດກັບຈາກການໄລ່ຕາມພະອົງ.

2 Chronicles 18:33

ເວລາໃດຂອງມື້ນັ້ນທີ່ອາຮາບສິນພະຊົນ?

ປະມານເວລາຕາເວັນຕົກ, ອາຮາບກໍສິນພະຊົນ.

Chapter 19

2 Chronicles 19:1

ລູກຊາຍຮານານີ

ຄວນທີ່ພະອົງ ຈະຊ່ວຍຄົນອະທັມ? ແລະຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຊ່ວຍຄົນຊົວ!

ທ່ານບໍ່ຄວນຮັກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະຢາເວ!"

ບັນດາເສົາອາເຊລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ໄດ້ຕັ້ງພະທັຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນໃຈຢ່າງແນ່ນອນ"

2 Chronicles 19:4

ນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັນຟູ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໃນ ພຣະຢາເວ"

2 Chronicles 19:6

ຈົງໃຫ້ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈື່ຈຳຈະຢ່າເກງພຣະຢາເວເມື່ອທ່ານຕັດສິນ"

2 Chronicles 19:8

ບັນພະບຸຣຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວບັນພະບຸລຸດຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພິຈາລະນາຄະດີທີ່ຂັດແຍ່ງກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ອຍແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ"

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ

2 Chronicles 19:10

ພຣະພິໂຣດຈົງຈະບໍ່ມາເຫນືອທ່ານ ແລະ ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນທ່ານຕໍ່ຕ້ານພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ"

2 Chronicles 19:11

ອາມາຣີຢາ

ເຊບາດີຢາລູກຊາຍອີຊະມາເອນ

Translation Questions

2 Chronicles 19:1

ສິ່ງດີອັນໃດທີ່ໄດ້ພົບເຫັນໃນພະໂທຂອງເປໂຮຊາຟັດ?

ຍັງໄດ້ພົບຄວາມດີໃນເປໂຮຊາຟັດ,

ຊຶ່ງລາວໄດ້ຕັ້ງພະໂທສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 19:4

ເປໂຮຊາຟັດຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງຢູ່ໃສ?

ເປໂຮຊາຟັດຊົງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ໃນຫົວເມືອງທີ່ມີປ້ອມທັງຫມົດຂອງຢູດາ.

2 Chronicles 19:6

ບ່ອນໃດທີ່ໂຮຊາຟັດເວົ້າວ່າ ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຜ່ານການພິພາກສາ?

ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຜູ້ປົກຄອງວ່າພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບທ່ານໃນການພິພາກສາໂຮຊາຟັດກ່າວກັບພຣະຢາເວຊົງສະຖິດຢູ່ກັບຜູ້ທັງຫມົດ.

2 Chronicles 19:8

ພະໂທຢ່າງໃດທີ່ເປໂຮຊາຟັດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໃນເປຣູຊາເລັມ

ຄວນມີເພື່ອຢ່າເກັງພຣະເຈົ້າ?

ເປໂຮຊາຟັດໄດ້ຊົງສັງເກດເຫັນວ່າຈົງກະທຳການນີ້ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວ,
ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່, ແລະ ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ.

2 Chronicles 19:10

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຖ້າຫາກຄົນທັງຫລາຍເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຖືກບອກວ່າຢ່າເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ເພາະວ່າພຣະພິໂຣດຈົງຈະບໍ່ມາເຫນືອພວກເຂົາ.

2 Chronicles 19:11

ຜູ້ໃດແດ່ທີ່ເປໂຮຊາຟັດໄດ້ທຸນຂໍພຣະຢາເວຊົງສະຖິດນຳ?

ພຣະອົງກ່າວກັບພຣະຢາເວຊົງສະຖິດກັບຜູ້ທັງຫມົດ.

Chapter 20

2 Chronicles 20:1

ຄົນອຳໂມນ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາດຈະອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບເອໂດມ,

ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ຮາຊາໂຊນຕາມາ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງເອໂດມ.

2 Chronicles 20:3

ຊອກສະແຫວງຫາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃສ່ໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ"

2 Chronicles 20:5

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ເປັນພຣະເຈົ້າໃນຝ້າສະຫວັນ ຫລື ?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອບັນດາຣາຊະອານາຈັກຂອງປະຊາຊາດຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງແມ່ນພຣະເຈົ້າທັງໝົດໃນສະຫວັນ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກຄອງກະສັດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມີຮິດ ແລະ ອຳນາດ

ຄຳວ່າ "ຮິດ" ແລະ "ອຳນາດ"

ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝັນຖານອັນດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ“ພຣະຫັດ” ຫມາຍ ເຖິງການຄອບຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຄອບຄອງອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງທັງຫລາຍບໍ່ແມ່ນຫລີ

ຜູ້ຊົງຂັບໄລ່ຊາວແຜ່ນດິນນີ້ອອກໄປເສຍໃຫ້ຝັນຫນ້າອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ແລະ ຊົງມອບໄວ້ແກ່ເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ມິດສະຫາຍຂອງພຣະອົງເປັນນິດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນພຣະອົງຜູ້ທີ່ຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ
ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເປັນນິດ."

2 Chronicles 20:8

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ້"

2 Chronicles 20:10

ພູເຂົາເສຣີ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຊົງພວກຄົນອຳໂມນໄດ້ອາໄສຢູ່.

ເບິ່ງແມ, ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບ່າເຫນັດແກ່ເຮົາຢ່າງໃດ;

ດ້ວຍການມາຂັບໄລ່ເຮົາອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີພວກເຂົາ

'ຕອບແທນພວກເຮົາສໍາລັບຄວາມເມດຕາທິພວກເຮົາໄດ້ສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາ;
ພວກເຂົາກໍາລັງຈະຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"
ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
2 Chronicles 20:12
ບໍ່ຊົງກະທໍາການພິພາກສາເຫນືອພວກເຂົາຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຮຸນາຕັດສິນພວກເຂົາ."
ດວງຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍເບິ່ງທິພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາກໍາລັງຊອກຫາທ່ານເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"
2 Chronicles 20:14
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວສະເດັດມາສະຖິດກັບ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 15:1
ຢາຮາຊີເອນ...ເຊຄາຣີຢາ...ເບນາຢາ...ເຢອີເອນ...ມັດຕານີຢາ...ອາສັບ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍ
2 Chronicles 20:16
ຈົງລົງໄປຕໍ່ສູ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປ" ຫລື "ໄປສູ້ຮົບ"
ໂດຍຜ່ານທາງຊິສ
ນີ້ແມ່ນຮ່ອມຜູ້ທີ່ແຄບລະຫວ່າງສອງຜູ້ເຂົາ
ທາງຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.
ຊັຍຊະນະຂອງພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້ກັບການສູ້ຮົບ ແລະ ຊ່ວຍກູ້ເອົາປະຊາຊົນ
2 Chronicles 20:18
ຢູດາທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງປວງຂອງຢູດາ"
ຄົນໂກຮາດ ແລະ ລູກຫລານຄົນໂກຮາ
2 Chronicles 20:20
ໂກຮາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ທ່ານຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ"
ຈົງເຊືອບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ທ່ານຈະສໍາເລັດຜົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຜູ້ທ່ານວາຍຂອງພຣະຢາເວ,
ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະປະສົບຜົນສໍາເລັດ"
2 Chronicles 20:22
ພູເຂົາເສອີ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 20:10
ຈັດກອງຊັມຄອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະກຽມການໂຈມຕີແບບກະທັນຫັນ"
ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ ແລະ ທໍາລາຍພວກເຂົາເສຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມໝາຍໂດຍຝັນຖານອັນດຽວກັນ.
ຄັ້ງທີສອງເພີມທະວີໃຫ້ກັບຄັ້ງທີຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອທໍາລາຍພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດສິ້ນ".

2 Chronicles 20:24
ເບິ່ງແມ, ມີແຕ່ສິບນອນ
ນີ້ແມ່ນຄວາມແປກໃຈ. ສັດຕູທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ທໍາລາຍເຊິ່ງກັນ
ແລະ ກັນ.
ມີແຕ່ສິບນອນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ, ນອນຢູ່ພື້ນດິນ
ວະລີນີ້ "ນອນຢູ່ພື້ນດິນ" ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ໃຊ້ກ່າວເຖິງວ່າ
"ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຫຼາກຄົນຕາຍຢູ່ເທິງພື້ນດິນ."
2 Chronicles 20:25
ທຸກມື້
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 5:9
2 Chronicles 20:27
ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ
ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຊາຍສູ້ຮົບທຸກຄົນ (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ເບີໂຮຊາຟັດຊົງນໍາຫນ້າ
ກະສັດເຢໂຮຊາຟັດຢູ່ນໍາຫນ້າກອງທັບທັງຫມົດ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກັບໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
2 Chronicles 20:29
ຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ເຫນືອບັນດາຮາຊະອານາຈັກຂອງປະເທດທັງປວງ
" ບັນດາກະສັດທັງປວງຂອງຊາດຕ່າງໆ ໄດ້ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ"
ຮາຊະອານາຈັກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງລັດຖະບານທີ່ມີຜູ້ປົກຄອງຄົນດຽວ.
2 Chronicles 20:31
ອາຊູບາ, ລູກສາວຊິນອີ
ຊົງດໍາເນີນຕາມວິທີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພໍ່ຂອງລາວ"
ພະອົງຊົງກະທໍາສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1
2 Chronicles 20:34
ລູກຊາຍຮານານີ
ຫນັງສືປະຫວັດສາດຂອງອິສະຣາເອນ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 16:11
2 Chronicles 20:35
ເຮືອ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮືອທີ່ມີຄວາມສາມາດເດີນທາງໄປຕາມແມ່ນໍ້າໃຫຍ່.
ເອັດຊີໂອນເກເບ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 8:17.
ມາເຣຊາ
ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 11:5.
ເອລີເອເຊ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນນີ້ຂອງຊື່ຜູ້ຊາຍອີກຄົນໃນ 7: 8.
ໂດດາວາຮູ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Translation Questions

2 Chronicles 20:1
ດ້ວຍເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຊາວໂມອາບ, ຊາວອໍາໂມນ ແລະ ຊາວເມໂອນຈຶ່ງມາໂຈມຕີໂຮຊາຟັດ?
ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນມາເຮັດສົງຄາມກັບເຢໂຮຊາຟັດ.
2 Chronicles 20:3
ຄົນຢູດາທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວນັ້ນມາຈາກໃສ?
ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ພາກັນມາຈາກຫົວເມືອງທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ
ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 20:5
ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ຢືນຢູ່ໃສໃນບ່ອນຊຸມນຸມຂອງຄົນທັງຫລາຍ?
ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ຢືນຢູ່ທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຕໍ່ຫນ້າເດີນໃຫມ່.
2 Chronicles 20:8
ສັນຍາໃດຂອງພຣະຢາເວທີ່ເຢໂຮຊາຟັດໄດ້ເວົ້າຊ້າ

ເມື່ອຜູ້ຄົນຮ້ອງຫຼົ້ນຕໍ່ພຣະອົງໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ?
ເຢໂຮຊາຟັດກ່າວວ່າເມື່ອຄົນຮ້ອງຫຼົ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ,
ພຣະອົງຈະຊົງຟັງ ແລະ ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນ.
2 Chronicles 20:10
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນອິດສະຣາເອນເຮັດຕໍ່ກັບຄົນອໍາໂມນ, ໂມອາບ ແລະ ພູເຂົາເສອີ ເມື່ອພວກເຂົາອອກມາຈາກເອຢິບ?
ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ອິດສະຣາເອນບຸກລູກພວກເຂົາ
ຕອນທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.
2 Chronicles 20:12
ມີສ່ວນໃດຂອງປະຊາຊົນຢູດາທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?
ຄົນທັງປວງຂອງຢູດາໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ, ພ້ອມກັບເມຍ, ແລະ
ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ.
2 Chronicles 20:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບອກວ່າຢ່າຢ້ານກົວ ຫລື
ຫ້ຖອຍໃຈຕໍ່ກອງທັບຫມູ່ໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ?
ພຣະຢາເວກ່າວກັບທ່ານທັງຫລາຍວ່າຢ່າຢ້ານເລີຍ ຫລື
ຢ່າຫ້ຖອຍຢ່າງຄົນຫມູ່ໃຫຍ່ນີ້, ເພາະວ່າເສິກສິງຄາມນັ້ນບໍ່ແມ່ນຂອງທ່ານ,
ແຕ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.
2 Chronicles 20:16
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງວ່າປະຊາຊົນຈະເຫັນເມື່ອພວກເຂົາຢືນຢູ່ໃນຈຸດຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາວ່າຢືນມືດຢູ່, ແລະ
ເບິ່ງໄຊຊະນະຂອງພຣະຢາເວເພື່ອທ່ານ.
2 Chronicles 20:18
ຢູດາ ແລະ ຄົນທັງປວງແຫ່ງເຢຣູຊາເຮັດຫຍັງແດ່
ເພື່ອນະມັດສະການພຣະອົງ?
ຢູດາທັງປວງກັບຊາວເຢຣູຊາເລີ້ມໄດ້ຂາບລົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ,
ນະມັດສະການພຣະອົງ.
2 Chronicles 20:20
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງອອກໄປ,
ເປັນຫຍັງເຢຣູຊາຟັດຈຶ່ງກ່າວໃຫ້ຖວາຍໂມທະນາແດ່ພຣະຢາເວ?
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງອອກໄປຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ,
ເຢຣູຊາຟັດໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງຖວາຍໂມທະນາແດ່ພຣະຢາເວ,
ເພາະຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ.”
2 Chronicles 20:22
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຄົນຢູດາເລີ້ມຮ້ອງເພງ ແລະ ສັນຮະເສີນ?
ເມື່ອພວກເຂົາຕັ້ງຕົ້ນຮ້ອງເພງ ແລະ ສັນຮະເສີນ,
ພຣະຢາເວຊົງຈັດກອງຊັ້ມຄອຍຖ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
2 Chronicles 20:24

ຢູດາໄດ້ເຫັນຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງຊີໄປທົກກອງທະຫານຂອງສັດຕູ?
ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງຊີໄປທົກກອງ, ເບິ່ງແມ່, ມີສິບນອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນ.
2 Chronicles 20:25
ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດທີ່ປະຊາຊົນເກັບເອົາເຄື່ອງທີ່ຍຶດມາໄດ້ຈາກສັດຕູ?
ໃຊ້ເວລາໃນສາມມື້ເພື່ອເພື່ອເກັບສິ່ງທີ່ຍຶດໄດ້,
ເພາະວ່າມັນມີຫລາຍເຫລືອເກີນ.
2 Chronicles 20:27
ເປັນຫຍັງເຢຣູຊາຟັດ ແລະ
ຄົນຂອງລາວກັບມາເຢຣູຊາເລີ້ມດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ?
ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປຍັງເຢຣູຊາເລີ້ມດ້ວຍຊື່ນຊົມຍິນດີ
ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາຊື່ນຊົມຍິນດີເປາະເຍີຍສັດຕູ.
2 Chronicles 20:29
ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຫຍັງໃຫ້ກັບເຢຣູຊາຟັດຊົງເຮັດໃຫ້ດິນແດນຂອງພະອົງມີຄວາມສະຫງົບ?
ດິນແດນຂອງເຢຣູຊາຟັດຈຶ່ງສະຫງົບງົບ,
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງຊົງປຣະທານໃຫ້ພະອົງມີຄວາມສະຫງົບຢູ່ຮອບດ້ານ.
2 Chronicles 20:31
ເຢຣູຊາຟັດໄດ້ເຮັດອັນໃດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ?
ເຢຣູຊາຟັດໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 20:34
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
2 Chronicles 20:35
ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຕໍ່ຕ້ານເຢຣູຊາຟັດ,
ເພາະວ່າລາວໄດ້ຜູກພັນຕົນເອງກັບອາຮາຊີຢາ?
ເພາະວ່າເຢຣູຊາຟັດໄດ້ຊົງຮ່ວມກັບອາຮາຊີຢາ,
ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງທຳລາຍສິ່ງທີ່ພະອົງເຮັດ.

Chapter 21
2 Chronicles 21:1
ລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບູຮູດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"
ນະຄອນດາວິດ
ນີ້ແມ່ນເມືອງໃນເຢຣູຊາເລີ້ມ.
ອາຊາຮີຢາ, ເຢຣີເອນ, ເຊຄາຮີຢາ, ອາຊາຮີຢາ, ມິກາເອນ, ແລະ ເຊຟາຕີຢາ
ເຢຣູຊາຟັດ, ກະສັດຂອງອິສະຣາເອັ້ນ
ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້ຖືກເອີ້ນວ່າທາງວິຊາການວ່າ "ຢູດາ",
ແຕ່ນັກຂຽນຫນັງສືນຳກົດວ່າຢາກໃຫ້ເຮັດເປັນຈຸດທີ່ວ່າອານາຈັກພາກໃຕ້ແມ່ນ
ໃນການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນແທ້ຈິງ.
ປຣະທານຣາຊະອານາຈັກ
ເຢຣູຊາຟັດຕັດສິນໃຈວ່າເຢຣູຊາເລີ້ມຈະເປັນກະສັດຫລັງຈາກພະອົງສິນຊີວິດ
2 Chronicles 21:4
ໄດ້ຂຶ້ນປົກຄອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະບິດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມຣາຊະອານາຈັກຂອງພໍ່ຂອງລາວຢ່າງສົມບູນ"
2 Chronicles 21:6
ຊົງດຳເນີນຕາມເສັ້ນທາງ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 20:31
ໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມພຣະຢາເວ"
ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຈະປຣະທານຕະກູນແກ່ດາວິດ ແລະ
ແກ່ລູກຫລານຂອງພະອົງເປັນນິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າລູກຫລານຂອງດາວິດຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູດາເປັນນິດ."
2 Chronicles 21:8
ໃນຣາຊະການຂອງເຢຣີເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ເຢຣີເອນເປັນກະສັດ"

ຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາ
"ກະບົດຕໍ່ການປົກຄອງຂອງຢູດາ"
ກໍສະເດັດອອກໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມຊາຍແດນເຂົ້າໄປໃນເອໂດມ"
ຈົນທຸກມື້
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 5:9
ລົບນາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຢູ່ໃນຢູດາ.
2 Chronicles 21:12
ຈົນກວ່າວ່າໄສ້ຂອງເຈົ້າຈະອອກມາເພາະເຫດພະຍາດນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພະຍາດນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເສຍຊີວິດ"
ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮ້າຍຂອງຄົນຝິລິດສະຕິນ ແລະ
ຂອງຄົນອາຫລັບຜູ້ຢູ່ໃກ້ກັບຄົນເອທິໂອເປຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຊາວຝິລິດສະຕິນ ແລະ
ຊາວອາຫລັບໂກດແຄ້ນໃຈຮ້າຍກັບຢູດາ"
2 Chronicles 21:18
ຊົງເຮັດໃຫ້ລ່າໄສ້ຂອງເຢຣີເອນເປັນພະຍາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນພະຍາດທີ່ບໍ່ສາມາດປິ່ນປົວໄດ້ໃນລ່າໄສ້ຂອງລາວ"
ເປັນເວລາຄົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື
"ເມື່ອໃນເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ບໍ່ໄດ້ກໍແປວ່າຟຖວາຍກຽດແກ່ພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຫ້ກຽດລາວດ້ວຍການກໍກອງໄຟ "
ໃດຍບໍ່ມີໃຜອາໄວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈ"

Translation Questions

2 Chronicles 21:1
ເປັນຫຍັງເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ຢ໌ຈຶ່ງປະທານຮາຊະອານາຈັກແກ່ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ?
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ຢ໌ປະທານຮາຊະອານາຈັກແກ່ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ,
ເພາະວ່າເພິ່ນເປັນລູກຊາຍຫົວປີ.
2 Chronicles 21:4
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມໄດ້ເຮັດຫຍັງ ແກ່ພວກນັກຊາຍຂອງພະອົງພາຍ
ຫລັງທີ່ພະອົງໄດ້ສະຖາປະນາຕົນເອງເປັນກະສັດ?
ເມື່ອເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມໄດ້ສະຖາປະນາຕົນເອງເປັນກະສັດ,
ພະອົງຈຶ່ງປະທານນັກຊາຍຂອງພະອົງຈົນຫມົດດ້ວຍຕາຍ.
2 Chronicles 21:6
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊົງທຳລາຍວິຫານຂອງດາວິດ?
ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງທຳລາຍວິຫານຂອງດາວິດ
ເພາະເຫດຄຳຫມັ້ນສັນຍາຊົງພຣະອົງຊົງກະທຳໄວ້ກັບດາວິດ.
2 Chronicles 21:8
ເປັນຫຍັງລິບນາໄດ້ກະບົດອອກຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາ?
ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດອອກຈາກການປົກຄອງຂອງຢູດາ,

ເພາະວ່າໂຢໂຮຣຸ໌ມໄດ້ຊົງປະຖິ້ມພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 21:11
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມໄດ້ສ້າງຫຍັງໃນພູເຂົາຂອງຢູດາ?
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມໄດ້ຊົງສ້າງປູຊະນິຍະສະຖານສູງໃນພູເຂົາຂອງຢູດາ.
2 Chronicles 21:12
ເອລີຢາໄດ້ທຳນວາຍວ່າຈະມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນກັບລຳໃສ່ຂອງເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມໃນການເຈັບປ່ວຍຂອງພະອົງ?
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມຈະມີຄວາມເຈັບປ່ວຍສາຫັດດ້ວຍພະຍາດລຳໃສ່ຮ້າຍແຮງຈົນກວ່າລຳໃສ່ຂອງເຈົ້າອື່ນ.
ເພາະເຫດພະຍາດນັ້ນນັບມື້ນັບຮ້າຍແຮງ.
2 Chronicles 21:16
ສິ່ງທີ່ຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະ
ຄົນອາຫັລໄດ້ຂຶ້ນໄປຈາກພະວິຫານຂອງກະສັດມີຫຍັງແດ່?
ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນສິ່ງຂອງທັງຫມົດ ທີ່ມີໃນຮາຊະສຳນັກຂອງກະສັດ.
2 Chronicles 21:18
ສິ່ງໃດທີ່ປະຊາຊົນຂອງພະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ
ຄືກັນກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ?
ປະຊາຊົນຂອງພະອົງບໍ່ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟຖວາຍກຽດແດ່ພະອົງຄືກັນທີ່ໄດ້ກໍ່ແປວໄຟໃຫ້ກັບບັນພະບຸຣຸດ.

Chapter 22

2 Chronicles 22:1
ອາຮາຊີຢາ
ພະອົງຊົງດຳເນີນໃນທາງ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 20:31
2 Chronicles 22:4
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ"

ຮາຊາເອນ
2 Chronicles 22:7
ນິມຊີ
2 Chronicles 22:10
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ...ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ
ບັນດາຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Translation Questions

2 Chronicles 22:1
ອາຮາຊີຢາໄດ້ຊົງດຳເນີນຕາມທາງໃດເມື່ອງດ້ວຍຄຳແນະນຳຂອງພະມານດາຂອງພະອົງ?
ອາຮາຊີຢາຊົງດຳເນີນໃນທາງທັງຫລາຍແຫ່ງຮາຊະວົງຂອງອາຮາບດ້ວຍເພາະວ່າພະມານດາຂອງພະອົງເປັນທີ່ປຶກສາໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພະອົງ.
2 Chronicles 22:4
ອາຮາຊີຢາໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງໃດ ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,
ຄືກັບຮາຊະວົງຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດ?
ອາຮາຊີຢາຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,
ຄືກັບຮາຊະວົງຂອງອາຮາບໄດ້ເຮັດ.
2 Chronicles 22:6
ເປັນຫຍັງອາຮາຊີຢາໄດ້ໄປເຝົ້າໂຢຣຸ໌ມ, ລູກຊາຍຂອງອາຮາບ?
ອາຮາຊີຢາສະເດັດລົງໄປເຝົ້າໂຢຣຸ໌ມເພື່ອຝຶບພະອົງເພາະວ່າໂຢຣຸ໌ມມີບາດເພີ່ນທີ່ເຮັດຊົງຖືກຂ້າ.
2 Chronicles 22:7
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳສິ່ງໃດມາເຖິງອາຮາຊີຢາໂດຍທີ່ພຣະອົງສະເດັດລົງໄປຢູ່ໃນໂຢຣຸ໌ມ?
ພຣະເຈົ້າຊົງນຳມົດໄວ້ແລ້ວວ່າ
ຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງອາຮາຊີຢາຈະມາໂດຍທີ່ພະອົງສະເດັດລົງໄປຢູ່ໃນ
ໂຢຣຸ໌ມ.
2 Chronicles 22:10
ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນໄດ້ກ່າວຕໍ່ພໍ່ຂອງອາຮາຊີຢາ?
ເຢຣຸ໌ມໄດ້ກ່າວວ່າອາຮາຊີຢາເປັນລູກຊາຍຂອງເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ,
ຜູ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວດ້ວຍສິນສຸດພະໄທຂອງພະອົງ.
2 Chronicles 22:10
ແມ່ຂອງອາຮາຊີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນວ່າພະອົງສິ້ນພະຊົນແລ້ວ?
ເມື່ອພະນາງເຫັນວ່າລູກຊາຍຂອງພະນາງສິ້ນພະຊົນແລ້ວ,
ພະນາງກໍລຸກຂຶ້ນທຳລາຍເຊື້ອພະວົງແຫ່ງຮາຊະວົງຂອງຢູດາຈົນຫມົດ.
2 Chronicles 22:14
ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອອາທາລີຢາໄດ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ?
ອາດໄດ້ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ຫົກປີ
ເມື່ອພະນາງອາທາລີຢາໄດ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ.

Chapter 23

2 Chronicles 23:1
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ
ຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໃຫຍ່ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ ແລະ ຊີ້ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ລາວເປັນທີ່ປຶກສາຂອງໂຢຣຸ໌ມ.
2 Chronicles 23:4
ໂອເບັດ...ມາອາເສຢາ...ອາດາຢາ...ເອລີຊາຟັດ...ຊິກຮີ
2 Chronicles 23:6
ປະຊາຊົນທັງປວງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫລາຍໆຄົນ"
2 Chronicles 23:6
ເມື່ອພະອົງສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ເມື່ອພະອົງສະເດັດອອກໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື 2)
"ທຸກໆທີ່ພະອົງໄປ."
2 Chronicles 23:8
ຄົນຢູດາທັງປວງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ປະໂຫິດເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມໄດ້ບັນຊາໄວ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງມະຫາປະໂຫິດ"

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າເວນຍາມ ໃນວັນສະບາໂຕ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດວຽກຂອງພວກເຂົາໃນວັນຊະບາໂຕນັ້ນ"
2 Chronicles 23:10
ມອບພະໂອວາດໃຫ້ແກ່ພະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນທຶກເງື່ອນໄຂຂອງພັນທະສັນຍາ"
2 Chronicles 23:12
ປະຊາຊົນທັງປວງ ແຫ່ງແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເກືອບທັງຫມົດ"
2 Chronicles 23:14
ເຢຣ໌ໂຮຣຸ໌ມ
ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳໃນກອງທັບ"
ລະຫວ່າງແຖວທະຫານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຳມະກາງພວກທະຫານ"
2 Chronicles 23:16
ປະຊາຊົນທັງປວງກໍໄປທີ່ວິຫານຂອງພະບາອານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເກືອບທຸກຄົນໄດ້ໄປວິຫານຂອງພະບາອານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ມັດຕານ
 2 Chronicles 23:18
ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງປະໂລຫິດ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງພວກປະໂລຫິດ"
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ມີມິນຕິນດ້ວຍປະການຫນຶ່ງປະການໃດຂ້າໄປ

Translation Questions

2 Chronicles 23:1
ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ເຢຣໂຮຢາດາກ້າເວົ້າກັບ
ພວກຜູ້ນຳວ່າລູກຊາຍຂອງກະສັດຈະປົກຄອງ?
 ເຢຣໂຮຢາດາກ້າວແກ່ລູກຊາຍຂອງກະສັດຈະປົກຄອງ,
 ຕາມຫົວພະຍາເວກ້າວກ່ຽວກັບບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

2 Chronicles 23:4
ວຽກຮັ້ນໃດທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດ ແລະ
ພວກເລວີຮັບໃຊ້ໃນວັນຊະບາໃຫ້?
 ຫ່ານທັງຫລາຍຊຶ່ງມາບົວລະປັດໃນວັນສະບາໃຫ້ ໃຫ້ເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຖູ.

2 Chronicles 23:6
ເມື່ອໃດທີ່ຄົນເລວີໄດ້ຖືກບຍົກໃຫ້ຢູ່ກັບກະສັດ?
 ພວກເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ຊົງຢູ່ກັບກະສັດ ເມື່ອພະອົງສະເດັດເຂົາມາ ແລະ
 ເມື່ອພະອົງສະເດັດອອກໄປ.

2 Chronicles 23:8
ຄົນເລວີ ແລະ ຄົນຢູດາທັງຫມົດ ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງເຢໂຢາດາຢ່າງໃດ
 ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດເຢໂຮຢາດາໄດ້ບັນຊາໄວ້.

2 Chronicles 23:10
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງກະສັດ
ເມື່ອພວກເຂົາສູບມົງກູດໃຫ້ພະອົງ?
 ພວກເຂົານຳລູກຊາຍຂອງກະສັດອອກມາ, ແລະ
 ສູບມົງກູດໃຫ້ພະອົງມອບພະໂອວາວໃຫ້ແກ່ພະອົງ.

2 Chronicles 23:12
ມີສ່ວງຖັງຮັ້ນໃດເຮັດໃຫ້ອາທາລີຢາສະເດັດອອກມາຫາປະຊາຊົນໃນພຣະ

Chapter 24

2 Chronicles 24:1
ຊີບີຢາ
ສິ່ງທີ່ຊອບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຄໍານິໃນ 14:1
ຕະຫລອດຊົ່ວອາຍຸຂອງປະໂລຫິດເບໂຮຢາດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາປໃດທີ່ເບໂຮຢາດາຍັງມີຊີວິດຢູ່"
2 Chronicles 24:4
ຈົງຮີບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທັນທີທັນໃດ"
2 Chronicles 24:6
ເຫດໃດທ່ານບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນເລວີ...ພຣະໂອວາດ?
"ທ່ານໄດ້ປະພຶດຕິວິທີບໍ່ດີ.
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເລວີ ...
ພຣະໂອວາດພັນທະສັນຍາ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ."
ນໍາມາເພື່ອຫໍເຕັ້ນພຣະໂອວາດ
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຫມາຍ ເຖິງວິຫານທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນສ້າງ,
ແຕ່ມັນເປັນການເຕືອນວ່າ "ຫໍເຕັ້ນຂອງຫໍປະຊຸມ"
ແມ່ນສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງທໍາອິດສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ສິ່ງຂອງທີ່ມອບຖວາຍ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.
2 Chronicles 24:11
ຊ່າງກໍ່ ແລະ ຊ່າງໄມ້ໃຫ້ສ້ອມແປງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຫຶກສ້າງດ້ວຍຫີນ ແລະ ຜູ້ຫຶກສ້າງດ້ວຍໄມ້"
ຄົນງານຊ່າງເຫລັກ ແລະ ຊ່າງທອງເຫລືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນຖ້ວຍເຫດຜົນໃດໆກໍຕາມ"
 2 Chronicles 23:20
 ໄດ້ເຊີນກະສັດລົງມາຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
 ພຣະວິຫານຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງເນີນພູທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ໄດ້ນຳກະສັດອອກຈາກວິຫານຢູ່ເທິງຈອມພູໄປທີ່ພະລາດຊະວັງ"

ເມື່ອພະນາງໄດ້ຍິນສຽງປະຊາຊົນແລ່ນ ແລະ ສັນລະເສີນກະສັດ,
ພະນາງກໍສະເດັດເຂົ້າໄປຫາປະຊາຊົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
ພະນາງອາທາລີຢາໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງໃນຂະນະທີ່ຮ້ອງວ່າ “ກະບິດ! ກະບິດ!”?
ພະນາງອາທາລີຢາກໍຈຶກເສື້ອຜ້າຂອງພະນາງ ແລະ ຊົງຮ້ອງວ່າ, “ກະບິດ!
ກະບິດ!”
2 Chronicles 23:14
ເປຣໂຮຢາດາໄດ້ສັງວ່າແນວໃດຄໍກັບຜູ້ທີ່ຕາມພະນາງອາທາລີຢາ?
ເປຣໂຮຢາດາສັງວ່າຈົງຄຸມຕົວທຸກຄົນທີ່ຕາມພະນາງໄປກໍໃຫ້ປະຫານຊີວິດເສຍດ້ວຍຕາບ.
2 Chronicles 23:16
ຄຳຫມັ້ນສັ້ນຍາຮັ່ນໃດທີ່ເປຣໂຮຢາດາໄດ້ເຮັດໄວ້ລະຫວ່າງພະອົງເອງ,
ປະຊາຊົນ, ແລະ ກະສັດ?
ເປຣໂຮຢາດາໄດ້ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັ້ນຍາລະຫວ່າງເພີນເອງ,
ກັບປະຊາຊົນທັງປວງ, ແລະ ກະສັດວ່າ,
ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 23:18
ຜູ້ໃດທີ່ເປຣໂຮຢາດາບໍ່ອານຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໂດຍການຕັ້ງຜູ້ເຝົ້າປະຕູຮື?
ເປຣໂຮຢາດາໄດ້ຕັ້ງຜູ້ເຝົ້າປະຕູໄວ້ທີ່ປະຕູຮືວພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ມີມືນທຶນດ້ວຍປະການຫນຶ່ງປະການໃດເຂົ້າໄປ.
2 Chronicles 23:20
ເປຣໂຮຢາດາ ແລະ ປະຊາຊົນໄດ້ເຊັນກະສັດໄປໃສ
ພາຍຫລັງທີ່ໄປທາງປະຕູເທິງ?
ປະຊາຊົນໄປທາງປະຕູເທິງ ໄປສູ່ພະຣາຊະສຳນັກ ແລະ
ຮ່ອງຮ້ອນປະຕູທີ່ປະຕັບເທິງພະຣາຊະບັນລັງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຣາຊະອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກກັບໂລຫະ"
2 Chronicles 24:13

ງານສ້ອມແປງກໍດຳເນີນກ້າວຫນ້າໃນມືຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດດ້ວຍມື"

ຕະຫລອດຊີວອາຍຸຂອງເຢໂຮຢາດາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື້ໃນຊີວິດຂອງເຢໂຮຢາດາ"
2 Chronicles 24:17

ຖວາຍບັງຄົມຕໍ່ກະສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດແກ່ກະສັດ"

ເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ"
2 Chronicles 24:20

ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຊົງລະນຶກເຖິງຄວາມກະຣຸນາທີ່ເຢໂຮຢາດາ, ບິດາຂອງເຊຄາຣີຢາ,
ໄດ້ສະແດງຕໍ່ພະອົງ
ໂຢອາດບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ຫລື ຈີຈຳຄວາມກະລຸນາທີ່ຢຶງໃຫຍ່ຂອງ
ເຢໂຮຢາດາພໍຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ແກ້ແຄ້ນແທນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຈ່າຍສຳລັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດ"
2 Chronicles 24:25

ຊາບາດລູກຊາຍນາງຊິເມອາດຄົນອຳໂມນ,
ແລະເຢໂຮຊາບັດລູກຊາຍນາງຊິມຣິດ, ຄົນໂມອາບ.
2 Chronicles 24:27

ໃນຫນັງສືເລືອງລາວຂອງກະສັດ
ນິແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ເລື່ອງນີ້ແມ່ນ.
ຕີນຜັກຫນາມ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ມໄມ້ນ້ອຍ.
ຕີນສົນ
ເປັນຕີນໄມ້ໃຫຍ່ປະເພດຫນຶ່ງ.
ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງທະຫານອິດສະຣາເອນ.
ເພາະເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງເລົ່າໃຈຄົນເອງໃຫ້ຕໍ່ສູ້ ແລະ ຮັບຮັ້ນຕະລາຍ
ອັນຈະໃຫ້ທ່ານລົ້ມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງມີປັນຫາ ແລະ ລົ້ມລົງ, ທັງທ່ານ ແລະ ຢູດາກັບທ່ານ."
2 Chronicles 25:20
ກໍ່ພ່າຍແພ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍ່ແພ້ໂດຍ"

2 Chronicles 25:23
ສອກ
ໂອເບັດເອໂດມ
2 Chronicles 25:25
ຕັ້ງແຕ່ຕີນຈົນຈົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"
ກໍ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້...ອິດສະຣາເອນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນ ... ອິດສະຣາເອັນ."
2 Chronicles 25:27
ລາກິດ
ເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.
ເມືອງແຫ່ງຢູດາ
ຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບເມືອງເດວິດ, ຫລື ເຢຣູຊາເລັມ

Translation Questions

2 Chronicles 25:1
ອາມາຊີຢາໄດ້ຈັກປີເມືອເລີມປົກຄອງ ແລະ ຊົງປົກຄອງໄດ້ດົນປານໃດ?
ອາມາຊີຢາມີອາຍຸໄດ້ຊາວຫ້າປີ ເມື່ອພະອົງຊົງປົກຄອງ ແລະ ປົກຄອງໄດ້ຊາວເກົ້າປີ.
ສະພາບພະໂທຂອງອາເມຊີຢາເປັນແນວໃດ?
ພະໂທຂອງເອເມຊີຢາບໍ່ແມ່ນພະໂທທີ່ແທ້ຈິງໃນສານພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 25:3
ເປັນຫຍັງອາເມຊີຢາບໍ່ໄດ້ຊົງປະຫານລູກຫລານຂອງຂ້າຣາຊະການຜູ້ຊົງສັງຫານຂ້າຣາຊະການ?
ຜູ້ເປັນກະສັດ?
ອາເມຊີຢາບໍ່ໄດ້ຊົງປະຫານຊີວິດລູກຫລານຂອງຂ້າຣາຊະການຜູ້ຊົງປະຫານບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊົງປະຫານ.
ເພາະວ່າພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າລູກຫລານຈະບໍ່ຕາຍເພື່ອບິດາ, ແຕ່ໃຫ້ທຸກຄົນຮັບໂທດເຖິງຕາຍເນື່ອງໄວ້ຍບາບຂອງຄົນນັ້ນເອງ.
2 Chronicles 25:5
ອາມາຊີຢາເຮັດແນວໃດເພື່ອເພີ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເລືອກຈຳນວນ 300,000 ຄົນຈາກຢູດາ ແລະ
ເບັນຢາມິນທີ່ໄດ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ບັນດາບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ?
ອາມາຊີຢາຊົງຈ້າງທະຫານທີ່ເກັ່ງກ້າຈາກອິດສະຣາເອນຫນຶ່ງແສນຄົນເພີ່ມໃສ່ສອກເອໂດມອີກຫນຶ່ງຄົນ.
2 Chronicles 25:7
ເປັນຫຍັງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກກະສັດວ່າຂໍຢ່າໃຫ້ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນໄປກັບພະອົງ?
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກກະສັດວ່າຂໍຢ່າໃຫ້ກອງທັບອິດສະຣາເອນໄປກັບພະອົງ, ເພາະພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ນໍາອິດສະຣາເອນ.
ສິ່ງທີ່ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນມີຫຍັງແດ່
ເຖິງແມ່ນວ່າອາມາຊີຢາເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຂົ້າລົງຄາມ?
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກກະສັດວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງແກ່ວ່ງພະອົງລົງຕໍ່ຫນ້າສັດຕູ.
2 Chronicles 25:9
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບອາມາຊີຢາວ່າ
ແນວໃດກັບກັບເລື່ອງເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນຕິນຊົງເອົາໄດ້ໃຫ້ແກ່ກອງທັບອິດສະຣາເອນ?
ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວກັບອາມາຊີຢາວ່າ
ພຣະຢາເວຊົງສາມາດທີ່ຈະປະສານແກ່ພະອົງຫລາຍກວ່ານີອີກຫລາຍເທົ່າ.
ເປັນຫຍັງກອງທັບຈາກເອຟຣາອິມຈຶ່ງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຢູດາ?
ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້າຍຢູດາຫລາຍ ເພາະວ່າອາມາຊີຢາໄດ້ປົດປ່ອຍກອງທັບ ແລະ ໃຫ້ເຂົາກັບເຮືອນພວກເຂົາ.
2 Chronicles 25:11
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທະຫານຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ
ເມື່ອອາມາຊີຢາໄດ້ຊົງນໍາພວກເຂົາອອກໄປຍັງພູເຂົາເກືອ?
ອາມາຊີຢາຊົງນໍາທະຫານຂອງພະອົງອອກໄປຍັງພູເຂົາເກືອ ແລະ ຫີນພະອົງໄດ້ໂຈມຕີຊະນະຄົນເສຍຫນຶ່ງຫມື່ນຄົນ.
ກອງທັບຢູດາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກອງທັບອີກຫມື່ນຄົນຂອງເສອີ ທີ່ໄດ້ຈັບເປັນ?
ກອງທັບຂອງຢູດາໄດ້ໂຍນພວກເຂົາມາຈາກຍອດຫນ້າຜາ.
2 Chronicles 25:13
ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຫົວເມືອງຂອງຢູດາ
ຕັ້ງແຕ່ອາມາເຣຍ ເຖິງເບັດໂອໂຮນ?
ກອງທັບຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ໂຈມຕີຫົວເມືອງ, ຂ້າປະຊາຊົນສາມພັນຄົນ

ແລະ ຍືດສິ່ງຂອງໄປເປັນຈຳນວນຫລາຍ.
2 Chronicles 25:14
ແມ່ນຫຍັງທີ່ອາມາຊີຢາໄດ້ກະທໍາຕໍ່ກັບຮູບເຄົາຮົບທີ່ໄດ້ນໍາກັບມາຈາກຄົນຂອງເສອີ?
ອາມາຊີຢາຊົງນໍາຮູບເຄົາລົບຕັ້ງໄວ້ເປັນພະຂອງພະອົງ, ກາບນະມັດສະການ, ແລະ ຊົງເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ພະເຫລົ່ານັ້ນ.
ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄປໄດ້ຖາມອາມາຊີຢາຫຍັງແຕ່ກ່ຽວກັບຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເສອີ?
ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຖາມອາມາຊີຢາເປັນຫຍັງຈຶ່ງສະແຫວງຫາພະຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງ ເພື່ອນໍາມາສະແດງພໍ່ຂອງພະເຈົ້າເພື່ອຍື່ນຊາດຂອງຕົນເອງໃຫ້ພົ້ນຈາກມືຂອງອາມາຊີຢາ.
2 Chronicles 25:16
ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວອັນໃດ
ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຊົງທໍາລາຍອາມາຊີຢາ?
ເຫດຜົນຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ທໍາລາຍອາມາຊີຢາ
ແມ່ນເພາະອາມາຊີຢາຊົງກະທໍາເຊັ່ນນີ້ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ຊົງຝັງຄໍາປຶກສາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ.
2 Chronicles 25:17
ມີຂໍ້ຄວາມຫຍັງຊົງອາມາຊີຢາໄດ້ສົ່ງໃຫ້ເຢໂຮອາຮາດ,
ສອກເອໂດມອີດສະຣາເອນ?
ອາມາຊີຢາໄດ້ສົ່ງຄໍາປຶກສາຖາມເຢໂຮອາຮາດຊົງໃຊ້ໃຫ້ໄປຫາ ແລະ
ສອກເອໂດມອີດສະຣາເອນນໍາກັນຕໍ່ຫນ້າກັບອາມາຊີຢາໃນສົງຄາມ.
2 Chronicles 25:18
ເປັນຫຍັງຜູ້ສົງຂ້າວຂອງກະສັດໂຢອາດບອກກັບນາງອາມາຊີຢາວ່າລາວຄວນຈະພັກຢູ່ເຮືອນ?
ຜູ້ສົງຂ້າວຂອງເຢໂຮອາດໄດ້ກ່າວກັບອາມາຊີຢາວ່າຈຶ່ງຢູ່ກັບເຮືອນເຖິດເພາະວ່າທັງທ່ານ ອາມາຊີຢາ ແລະ ຢູດາ ຈະລົ້ມລົງ.
2 Chronicles 25:20
ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຊົງມອບຄົນຂອງຢູດາໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງມອບພວກເຂົາທັງຫລາຍໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູ, ເພື່ອພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາຄໍາປຶກສາຈາກພະແຫ່ງເອໂດມ.
ຜົນຮັບແມ່ນຫຍັງເມື່ອເຢໂຮອາດ, ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ອາມາຊີອາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ປະເຊີນກັນຫນ້າຕໍ່ຫນ້າທີ່ເບັດເຊເມັດ?
ຜົນຮັບແມ່ນຢູດາກໍ່ພ່າຍແພ້ອິດສະຣາເອນ ແລະ ທຸກຄົນກໍ່ຫນີກັບໄປເຕີນຂອງຕົນ.
2 Chronicles 25:23
ບ່ອນໃດທີ່ເຢໂຮອາດໄດ້ສະເດັດໄປພາຍຫລັງທີ່ພະອົງທໍາລາຍກໍາແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເອົາເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈາກພຣະວິຫານ ແລະ ຄັງຂອງສໍານັກພະຣາຊະວັງ, ພ້ອມກັບຄົນປະກັນ?
ເຢໂຮອາດໄດ້ກັບໄປຍັງຊາມາເຣຍ
ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຊົງທໍາລາຍກໍາແພງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເອົາເຄື່ອງໃຊ້ທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າ ແລະ ຄົນປະກັນດ້ວຍ.
2 Chronicles 25:25
ອາມາຊີຢາ,
ກະສັດແຫ່ງຢູດາຊົງພະຊົນຢູ່ອີກຈັກປີຫລັງຈາກການສະຫວັນນະຄົດຂອງເຢໂຮອາດ,
ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ?
ອາເມຊີຢາຊົງພະຊົນຢູ່ເປັນເວລາສິບຫ້າປີຫລັງຈາກການສະຫວັນນະຄົດຂອງໂຢອາດ.

ພະຣາຊະກິດອິນທິບັນທຶກກ່ຽວກັບອາມາຊີຢາໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືໃດ?
ສ່ວນພະຣາຊະກິດອິນທິບັນທຶກກ່ຽວກັບອາມາຊີຢາໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ.
ແລະ ອິດສະຣາເອນ.
2 Chronicles 25:27
ມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນກັບອາມາຊີຢາຫລັງຈາກທີ່ພະອິງໄດ້ປັ້ນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ?

ຫລັງຈາກອາມາຊີຢາຊົງຫັນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະຢາເວ, ແຫ່ງຢູດາທັງຫລາຍກໍ່ຕິດກະບົດ.
ອາມາຊີຢາໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢູ່ໃສຫລັງຈາກທີ່ພະອິງໄດ້ຖືກປະຫານບໍ່ມີລາກິດ?
ອາມາຊີຢາໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງໃນເມືອງແຫ່ງຢູດາ.

Chapter 26
2 Chronicles 26:1
ສິບຫົກ... ຫ້າສິບສອງ
ສອງ - "16 ... 52"
ເອລັດ
ນີແມ່ນເມືອງຢູ່ທີ່ອ່າວອາຄາບາ.
ກະສັດຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໄດ້ສິນຊີວິດ"
2 Chronicles 26:4
ພະອິງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1
ທຸກປະການ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງດຽວກັນ"
ພະອິງຊົງສະແຫວງຫາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະກະລຸນາ"
2 Chronicles 26:6
ຍັບເນ
ນີແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນພາກເໜືອຂອງຢູດາ.
ກູເຣບາອານ
ນີແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນປະເທດອາຣັບ
ເມອູນິມ
ນີແມ່ນອານາຈັກຂອງປະຊາຊົນມາໂອນໃກ້ກັບພູເຂົາເສອີ.
ເຂດແດນເອຍິບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍແດນຂອງເອຍິບ"
2 Chronicles 26:9
ນ້ຳສ້າງ
ນ້ຳສ້າງແມ່ນຫ້ອງໃຕ້ດິນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເກັບນ້ຳຝົນ.
2 Chronicles 26:11
ເຢອີເອນ, ເລຂາໄດ້ຮັບຮາມໄວ້ນ້ຳກັນ, ກັບມາອາເສຢາ, ເຈົ້າຫນ້າທີ,
ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຮານານິຢາ,

ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຄົນຫນຶ່ງຂອງກະສັດ
2,600 ... 307,500
2 Chronicles 26:14
ຫມວກເຫລັກ
ຫມວກກັນກະທົບແມ່ນໃຊ້ປົກປ້ອງຮັກສາຫົວ.
ເສືອເກາະ
ນີແມ່ນການປົກຄຸມຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍການເຊື່ອມໂລຫະ
ຫລືຕ່ອງໂສ້.
2 Chronicles 26:16
ພະອິງກໍ່ມີພະທັຍຈອງຫອງຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອິງກໍ່ມີຄວາມໂອ້ອວດ"
ລູກຊາຍຂອງອາໂຣນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ"
2 Chronicles 26:19
ຖາງໄຟ
ນີແມ່ນຫມໍ້ໄຟເສດ ຫລື ຖ້ວຍໄຟເສດທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຜົາໜູບ.
ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຊຸກພະອິງອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ລາວອອກໄປຢ່າງໄວວາ"
ພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພະອິງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປ່ວຍ"
2 Chronicles 26:21
ຊົງປຣະທັບໃນວັງຕ່າງຫາກ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະອິງໄດ້ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮືອນ ແລະ ຄົນອື່ນໆ.
2 Chronicles 26:22
ຕັ້ງແຕ່ຄົນຈິນຈົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງ"
ລູກຊາຍອາໂມດ
ແລະອຸດຊີຢາກໍ່ຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະອຸດຊີຢາສິນພະຊົນ"

Translation Questions
2 Chronicles 26:1
ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງອຸດຊີຢາ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພະອິງເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາບິດາຂອງພະອິງ?
ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາຈຶ່ງຕັ້ງອຸດຊີຢາ, ແລະ
ໃຫ້ເປັນກະສັດແທນອາມາຊີຢາບິດາຂອງພະອິງ.
ອຸດຊີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເມືອງເອລັດ ຫລັງຈາກທີ່ພະອິງໄດ້ເປັນກະສັດ?
ອຸດຊີຢາຊົງສ້າງເມືອງເອລັດ ແລະ ໃຫ້ກັບຄືນແກ່ຢູດາ.
2 Chronicles 26:4
ອຸດຊີຢາໄດ້ຊົງກະທຳຕາມແບບຢ່າງຂອງບິດາຂອງພະອິງແນວໃດໃນຄວາມສຳພັນກັບພະອິງ?
ອຸດຊີຢາຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ຊົງສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ.
ຈະມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນຕໍ່ກັບອຸດຊີຢາຕາຍໃດທີ່ພະອິງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ?
ຕາມໃດທີ່ພະອິງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ,
ພຣະເຈົ້າກໍ່ຊົງກະທຳໃຫ້ພະອິງຈະເລີນ.
2 Chronicles 26:6
ຜົນຂອງການຊົງຊ່ວຍເຫລືອທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າມີຫຍັງແດ່
ເມື່ອພະອິງໄດ້ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພະອິງ?
ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍອຸດຊີຢາຕໍ່ສູ້ກັບພວກສັດຕູ, ແລະ
ພະນາມຂອງພະອິງກະແຜ່ອອກໄປເຖິງເຂດແດນອື່ນໆ, ແລະ
ພະອິງຊົງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນຫລາຍ.
2 Chronicles 26:9

ອຸດຊີຢາໄດ້ສ້າງຫຍັງທີ່ປະຕູໃນເຢລູຊາເລັມທີ່ແຈປະຕູ ແລະ
ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ?
ອຸດຊີຢາໄດ້ສ້າງປ້ອມໃນເຢລູຊາເລັມທີ່ແຈປະຕູ, ແລະ ບ່ອນກຳແພງໂຄ້ງ.
ພະອິງຍັງຊົງສ້າງປ້ອມໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
ເປັນຫຍັງອຸດຊີຢາໄດ້ສ້າງປ້ອມ, ແລະ
ຊົງຊຸດນ້ຳສ້າງຫລາຍແຫ່ງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ?
ອຸດຊີຢາຊົງສ້າງປ້ອມ ແລະ
ຊົງຊຸດນ້ຳສ້າງຫລາຍແຫ່ງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
ເພື່ອເພີ່ມເຕີມເຖິງມີຝູງສັດໃຫຍ່ ແລະ ຊົງມີຊາວນາໃນທົ່ງນາ ແລະ
ພະອິງຊົງຮັກການກະເສດຫລາຍ.
2 Chronicles 26:11
ທະຫານຂອງອຸດຊີຢາໄດ້ສົງຄາມແນວໃດ?
ທະຫານຂອງອຸດຊີຢາໄດ້ເຮັດສົງຄາມໄດ້ດ້ວຍກຳລັງຫລາຍ
ເພື່ອຊ່ວຍກະສັດໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.
2 Chronicles 26:14
ສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຊ່າງປະດິດໃນເຢລູຊາເລັມໃນຂະນະທີ່
ອຸດຊີຢາມີກອງທັບຂອງລາວມີຫຍັງແດ່?
ໃນເຢລູຊາເລັມ, ອຸດຊີຢາໄດ້ຊົງເຮັດເຄື່ອງກົນໄກໂດຍຊ່າງປະດິດ.
ຊີສັງຂອງອຸດຊີຢາຊຳລືໄປໄກປານໃດ,
ເມື່ອພະອິງຊົງໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຢ່າງອັດສະຈັນຈົນຈາກພຣະຢາເວ,
ຈົນພະອິງເຂັ້ມແຂງ?

ພະນາມຂອງພະອົງກໍ່ຊຳລືໄປຍັງບັນດາແຜ່ນດິນໄກ

2 Chronicles 26:16

ອຸດຊິຢາໄດ້ລະເມີດແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ, ເມື່ອພະອົງຊົງແຂງແຮງ?

ອຸດຊິຢາລະເມີດຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເມື່ອພະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງແຜ່ນພຣະຢາເວ ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຫນ້າຜາກຂອງອຸດຊິຢາເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພະອົງ.

ເປັນຫຍັງອາຊາລີຍາ ແລະ

ພວກປະໂລຫິດແປດສິບຄົນຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເມືອງອີເຊຍ,

ແລະເປັນຫຍັງອາຊາລີຍາຈຶ່ງເວົ້າວ່າອຸເຊໂດຜິດ

ເມື່ອລາວເຜົາເຄື່ອງຫອມໃນພຣະວິຫານ?

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວກັບອຸດຊິຢາວ່າ ເປັນຫນ້າທີ່ຂອງປະໂລຫິດ,

ລູກຫລາຍຂອງອາໂຣນ, ຜູ້ຊົງຊຳຮະໄວ້ໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ,

ອຸດຊິຢາໄດ້ຊົງລ່ວງເກີນເມືອງພະອົງໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 26:19

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ອຸດຊິຢາເມື່ອພະອົງມີກະຖາງໄຟໃນພະບັ້ດຂອງພະອົງ,

ແລະເມື່ອພະອົງຊົງຮ້າຍຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ?

ເມື່ອອຸດຊິຢາມີກະຖາງໄຟຢູ່, ແລະ ເມື່ອພະອົງຊົງຮ້າຍຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ, ພະຍາດຂີ້ຫູດກໍ່ເກີດຂຶ້ນມາທີ່ຫນ້າຜາກຂອງພະອົງ.

ເປັນຫຍັງພະຍາດຂີ້ຫູດຈຶ່ງເປັນທີ່ຫນ້າຜາກຂອງອຸດຊິຢາ?

ພະຍາດຂີ້ຫູດໄດ້ເປັນທີ່ຫນ້າຜາກຂອງອຸດຊິຢາເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພະອົງ.

2 Chronicles 26:21

ເປັນຫຍັງອຸດຊິຢາຈຶ່ງຊົງປະທັບຕ່າງຫາກຈົນມີສິນພະຊົນ?

ອຸດຊິຢາໄດ້ຊົງປະທັບໃນວັງຕ່າງຫາກ ເພາະວ່າພະອົງຊົງເປັນພະຍາດຂີ້ຫູດ

ແລະ ພະອົງຊົງຖືກຕັດອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 26:22

ແມ່ນໃຜເປັນກະສັດຫລັງຈາກທີ່ອຸດຊິຢາສິນພະຊົນ ແລະ

ໄດ້ຖືກຝັງພະສິບ໒໓ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ?

ໂຢທາມ, ລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາກໍ່ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

Chapter 27

2 Chronicles 27:1

ເຢຣູຊາ

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນ 14:1

ທຸກປະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທາງດຽວກັນ"

2 Chronicles 27:3

ໃນແຖບພູໂອເຟນ

ມີແມ່ນພູໃນເຢຣູຊາເລີ້ມ.

2 Chronicles 27:5

ຕະລັນຕິນ

ວັດແທກ

ໃນປີທີສອງ ແລະ ໃນປີທີສາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີສອງ ແລະ

ປີທີສາມຫລັງຈາກພະອົງໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

2 Chronicles 27:6

ພະອົງຊົງກະກຽມທາງທັງຫລາຍຂອງພະອົງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພະອົງອາໄສຢູ່ເພື່ອອຸທິດຕົນແກ່ພຣະຢາເວ"

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ

ມີແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

2 Chronicles 27:8

ໂຢທາມລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢທາມໄດ້ສິນພະຊົນ,"

Translation Questions

2 Chronicles 27:1

ໂຢທາມມີອາຍຸຈັກປີ ເມື່ອພະອົງເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ

ພະອົງປົກຄອງອີກດົນປານ?

ໂຢທາມມີອາຍຸຊາວຫ້າປີເມື່ອພະອົງເປັນກະສັດ ແລະ

ປົກຄອງໃນເຢຣູຊາເລີ້ມເປັນເວລາສິບຫົກປີ.

ປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາມີການກະທຳແນວໃດ

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢທາມໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ?ເປັນຫຍັງໂຢທາມຈຶ່ງມີກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນ?

ປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາຍັງປະຕິບັດໃນທາງເສຍຫາຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢທາມໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ.2 Chronicles 27:8

2 Chronicles 27:3

ໂຢທາມໄດ້ຊົງສ້າງອັນໃດໃນເຢຣູຊາເລີ້ມ?

ໂຢທາມໄດ້ສ້າງປະຕູເທິງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຫລາຍບ່ອນທີ່ກຳແພງຕາແສງໂອເຟນ.

ໂຢທາມໄດ້ສ້າງຫຍັງໃນແຖບພູເຂົາ ແລະ ປ່າໄມ້ຂອງຢູດາ?

ໂຢທາມໄດ້ຊົງສ້າງຫົວເມືອງ, ຫໍຄອຍ ແລະ ສ້າງປ້ອມຕາມປ່າໄມ້.

2 Chronicles 27:5

ເປັນຫຍັງຄົນອຳໂນນໄດ້ຖວາຍເງິນ, ເຂົ້າສາລີ, ແລະ ເຂົ້າບາເລ?

ຄົນອຳໂນນໄດ້ຊົງຖວາຍເງິນແກ່ພະອົງ, ເຂົ້າສາລີ

ເພາະວ່າພະອົງສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ ແລະ ຊົງຊະນະພວກເຂົາ.

2 Chronicles 27:6

ໂຢທາມໄດ້ຖືກຝັງຢູ່ໃສເມື່ອພະອົງສິນພະຊົນ?

ໂຢທາມຈຶ່ງຊົງກຳລັງຫລາຍຂຶ້ນເພາະວ່າພະອົງດຳເນີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 27:8

ໂຢທາມໄດ້ຖືກຝັງຢູ່ໃສເມື່ອພະອົງສິນພະຊົນ?

ໂຢທາມໄດ້ຖືກຝັງພະສິບໃນນະຄອນດາວິດ.

ຜູ້ໃດເປັນກະສັດແຫ່ງຢູດາຫລັງຈາກທີ່ໂຢທາມສິນພະຊົນ?

ອາຮາດ, ລູກຊາຍຂອງໂຢທາມ, ຂຶ້ນປົກຄອງແທນ.

Chapter 28

2 Chronicles 28:1

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນ 14:1

ແຕ່ຊົງດຳເນີນຕາມທາງຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດບາບຄືກັນກັບກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນກ່ອນລາວ"

2 Chronicles 28:3

ພູເຂົາລູກຊາຍຂອງອິນໂນມ

ມີແມ່ນຮ່ອມພູໃນເມືອງເຢຣູຊາເລີ້ມ.

ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວສັດທຸກຕື້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ"

2 Chronicles 28:5

ເປກາລູກຊາຍເຮມາລີຢາ

2 Chronicles 28:7

ຊິກຮີ...ມາອາເສຢາ...ອັດຊະຮິກາມ...ເອນການາ

2 Chronicles 28:9

ໂອເດັດ

ພະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

ແຕ່ຕົວທ່ານເອງບໍ່ມີບາບ...ຕໍ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈິງຈິໄວ້ວ່າເຈົ້າມີຄວາມຜິດ ... ຕໍ່

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

2 Chronicles 28:12

ອາຊາລີຢາລູກຊາຍໂຢຮານານ, ເບເຣກີຢາລູກຊາຍເມຊິນເລໂມດ,

ເຢຮີຊະກີຢາລູກຊາຍຊານລູມ ແລະ ອາມາສາລູກຊາຍອັດໂລ

2 Chronicles 28:14

2 Chronicles 29:1

ອາບິຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1.

2 Chronicles 29:3

ໃນເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ
ພາກທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຂົນສົ່ງເປືອນເປືອກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳຈັດຄວາມບໍ່ອິສຸດອອກ" ຫລື
ກຳຈັດຄວາມເປີເປືອນ"

2 Chronicles 29:6

ໄດ້ກະທຳການບໍ່ສັດຊື່ ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 21:6

ທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວເສຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 18:12

2 Chronicles 29:8

ທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ເປັນທີ່ເຢາະເຍີຍ, ແລະການລ້ຽງກູດ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນກັບຕາຂອງທ່ານແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ"

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງບິດາທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນສົງຄາມ."

2 Chronicles 29:10

ເພື່ອວ່າພຣະພິໂຣດຮັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງຈະຫັນໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາດຈະບໍ່ປະຕິບັດຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຮົາ"

2 Chronicles 29:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 29:15

ຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ

ນ້ຳນ້ອຍໆທີ່ໄຫລອອກມາທາງຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

Translation Questions

2 Chronicles 29:1

ແບບປ່າງອັນໃດທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກະທຳຕາມ

ເມື່ອພະອົງໄດ້ຊົງປົກຄອງໃນເວລາທີ່ອາຍຸຊາວຫ້າປີ?

ເຮເຊກີຢາຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,
ຕາມທີ່ດາວິດບັນພະບູຮຸດຂອງພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳທຸກປະການ.

2 Chronicles 29:3

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫ້ເຮັດ

ຫລັງຈາກທີ່ພະອົງຊົງເປີດປະຕູ ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ໄດ້ຊົງສ້ອມແປງປະຕູນັ້ນ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວກັບຄົນເລວີຂໍຊົງຊຳຮະຕົວໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ,

ຊຳຮະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ຂົນສົ່ງເປືອນເປືອກໄປຈາກສະຖານທີ່ບໍ່ອິສຸດ.

2 Chronicles 29:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຂົາ

ໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກ່າວບັນພະບູຮຸດໄດ້ກະທຳການບໍ່ສັດຊື່ ແລະ

ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນສາຍພຣະເນດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກະທຳໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເມື່ອພະອົງຊົງເປີດປະຕູຂອງພວກເຂົາ,

ບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມ

ຫລືຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນສະຖານທີ່ບໍ່ອິສຸດແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 29:8

ໃນຊ່ວງເວລາມັນຖືກນຳໃຊ້ເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ໃນມື້ທຳອິດຂອງເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມື້ທຳອິດແມ່ນມື້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳປະຊາຊົນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນວັນທີແປດຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ທ້າຍເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນມື້ທີສິບຫົກຂອງເດືອນທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 29:18

ໃນອາຊະການຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄລຍະເວລາທີ່ພະອົງປົກຄອງ"

2 Chronicles 29:25

ແຊ່ງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 5:11.

2 Chronicles 29:31

ເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນ

ນີ້ແມ່ນການຖວາຍເພື່ອຂອບໃຈ.

ທີ່ມີໃຈສະຫມັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊົງມີຄວາມປາຖະໜາ"

2 Chronicles 29:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

2 Chronicles 29:34

ໃນການຊຳຮະຄົນນັ້ນຈົ່ງຈັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມີຄວາມລະມັດລະວັງຫລາຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບໃນການຊຳຮະຄວາມສະອາດ"

2 Chronicles 29:35

ຍັງມີໄຂມັນຂອງເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີທັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຜົາໄຂມັນຂອງສັດທີ່ຕິດມາທີ່ຖືກຖວາຍເພື່ອຮັກສາຄວາມສາມັກຄີທັມກັບພຣະ

ກໍພື້ນຄົນມາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການຟື້ນຟູໂດຍພວກປະໂລຫິດຕາມກົດລະບຽບ"

ແມ່ນຫຍັງແມ່ນຜົນຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຕິກໃສ່ຢູດາ ແລະ

ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ຢູດາ ແລະ ເຢລູຊາເລັມເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ,

ເປັນທີ່ເຢາະເຍີຍ.

ມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນຕໍ່ບິດາ, ລູກຊາຍ, ລູກສາວ ແລະ

ເມຍເພາະພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວ?

ບິດາທັງຫລາຍຂອງເຮົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະ

ລູກຊາຍລູກສາວກັບເມຍຂອງເຮົາໄດ້ຕິກເປັນຊະເລີຍເພາະພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 29:10

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ຂໍເພື່ອພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຫັນໄປຈາກພວກເຂົາ?

ເຮເຊກີຢາມີໃຈປະສົງທີ່ຈະເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 29:12

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 29:15

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາຮວບຮວມຜົນຂອງຄົນ?

ພວກເຂົາໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ອຸທິດພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ແລະ ເຂົາໄປຊຳຮະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ.

ພວກເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນສິ່ງທີ່ເປືອນເປີດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກມາ?

ຄົນເລວີກໍຂົນເອົາສິ່ງຂອງນັ້ນອອກໄປຍັງຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ.

ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດທີ່ປະໂລຫິດຊ້ຳຣະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ບັນດາປະໂລຫິດເລີ່ມຊ້ຳຣະໃນມືທຳອິດຂອງເດືອນ ແລະ ວັນທີສິບຫົກຂອງເດືອນທຳອິດກໍສຳເລັດ.

2 Chronicles 29:18

ແມ່ນຫຍັງທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ກ່າວຕໍ່ເຮເຊກີຢາວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມ ແລະ

ຊ້ຳຣະເພື່ອຊ້ຳຣະພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທັງຫມົດ?

ນອກຈາກຊ້ຳຣະພຣະວິຫານທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ,

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ກະກຽມ ແລະ

ຊ້ຳຣະເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດທີ່ກະສັດອາຣາດເລືອກຖິ້ມໃຫ້ສັກສິດທຸກຢ່າງທີ່ກະສັດອາຣາດໄດ້ຮັບຈາກຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ ແລະ ຖິ້ມຕອນທີ່ພະອົງບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າໃນຣາຊະການຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 29:20

ເຮເຊກີຢາໄດ້ບັນຊາປະໂລຫິດໃຫ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ກັບສັດທິພວກເຂົາໄດ້ນຳມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄດ້ບໍ່?

ສຳລັບຢູດາ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ບັນຊາໃຫ້ປະໂລຫິດຖວາຍສັດເຫຼັງແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 29:22

ເປັນຫຍັງປະໂລຫິດຈຶ່ງຂ້າສັດ ແລະ ເອົາເລືອດຊິດໃສ່ແຫ່ນບູຊາ?

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຂ້າສັດ ແລະ

ເອົາເລືອດຂອງມັນຊິດໃສ່ແຫ່ນບູຊາເພື່ອເຮັດການລືບລ້າງມົນທົນໃຫ້ກັບອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບສຳລັບອິດສະຣາເອນທັງປວງ.

2 Chronicles 29:25

ຈາກຜູ້ໃດທີ່ພຣະບັນຍັດນັ້ນມາເຖິງພວກເລວີ ແລະ

ເຄື່ອງດົນຕີໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພຣະບັນຍັດນັ້ນມາຈາກພຣະຢາເວທາງຜູ້ທຳນາຍຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 29:27

Chapter 30

2 Chronicles 30:1

ປົກສາກັນທີ່ຈະຖືເທດສະການປັດສະຄາໃນເດືອນທີສອງ

ຕາມປົກກະຕິຊາວອິດສະລາເອນໄດ້ສະຫລອງປັດສະຄາໃນລະຫວ່າງເດືອນທີ່ສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ເດືອນທຳອິດແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ

ພາກທຳອິດໃນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 30:4

ເປັນຫຍັງ?

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

ເບເຣເຊບາຮອດເມືອງດານວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

2 Chronicles 30:6

ຄົນແລ່ນຫນັ່ງສີ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ.

2 Chronicles 30:7

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົມອບພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ປະສົບກັບຄວາມຈິບຫາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ"

Translation Questions

2 Chronicles 30:1

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປໃສ່ ແລະ ຜູ້ໃດທີ່ພະອົງຈຶ່ງຂຽນຫນັ່ງສີເຖິງ?

ເຮເຊກີຢາຊົງຮັບສົ່ງໄປເຖິງອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາທັງປວງ, ແລະ

ຊົງຂຽນຫນັ່ງສີເຖິງເອຟຣາຢິມກັບມານາເຊ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮເຊກີຢາກ່າວແນວໃດຕໍ່ພວກເຂົາ?

ຖ້ອຍຄຳກ່າວວ່າພວກເຂົາທັງຫລາຍຄວນກັບມາເຢລູຊາເລີ້ມຈະມາພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເພື່ອປະສົບກັບພຣະອົງ.

ຜູ້ໃດທີ່ປົກສາກັນທີ່ຈະສະຫລອງເທດສະການປັດສະຄາໃນເດືອນທີສອງ?

ພວກເຂົາແມ່ນກະສັດ, ເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງ, ແລະ

ທັງຊຸມນຸມຊົນທັງປວງໃນເຢລູຊາເລີ້ມ.

ການຮ້ອງເພງ ແລະ ການຫລິ້ນດົນຕີສືບຕໍ່ຊຸມນຸມທັງຫມົດນະມັດສະການ

ແລະ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາເລີ້ມຕົ້ນໃຊ້ເວລາດົນປານໃດ?

ນັກຮ້ອງກໍຮ້ອງເພງ, ແລະ ຄົນດົນຕີກໍເປົ່າແກງ;

ເຮັດແບບນີ້ຢູ່ຈົນຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳເລັດ.

2 Chronicles 29:29

ທ່າທີຂອງຄົນເລວີ

ເມື່ອເຂົາຮ້ອງສັນຣະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງດາວິດ ແລະ

ອາສັບເປັນແນວໃດ?

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະ

ກົມຫົວລົງນະມັດສະການ.

2 Chronicles 29:31

ພວກເຂົາໄດ້ນຳມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໄດ້ບໍ່?

ຊຸມນຸມຊົນກໍນຳເຄື່ອງສັດບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໂມທະນາພຣະຄຸນ, ແລະ

ທຸກຄົນທີ່ມີໃຈສະຫມັກກໍໄດ້ນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາມາ.

2 Chronicles 29:32

ສັດຊະນິດໃດທີ່ຊຸມນຸມຊົນໄດ້ນຳມາເພື່ອໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາມອບຖວາຍ?

ຊຸມນຸມຊົນໄດ້ນຳງົວເຖິກ, ແກະ, ລູກແກະ, ງົວ, ແລະ ລູກແກະ

ເຮັດເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມອບຖວາຍ.

2 Chronicles 29:34

ເປັນຫຍັງປະໂລຫິດຈຶ່ງຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອຈາກພວກເລວີເພື່ອຊ່ອຍຫລົກຫນັ່ງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ?

ປະໂລຫິດໄດ້ຂໍໃຫ້ຄົນເລວີມາຊ່ອຍພວກເຂົາຫລົກຫນັ່ງເຄື່ອງເຜົາບູຊາເພາະວ່າປະໂລຫິດມີຫນ້າທີ່

2 Chronicles 29:35

ເຮເຊກີຢາ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອວຽກຍົວລະບັດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກໍຝົນຄົນມາອີກ?

ເຮເຊກີຢາກັບປະຊາຊົນທັງປວງກໍຊົມຊື່ນຍິນດີ.

ຈົງຍອມມອບຕົວທ່ານແຕ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອພັງພຣະຢາເວ" ຫລື "ອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະຢາເວ"

2 Chronicles 30:13

ໃນເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຣນ

ນີ້ແມ່ນສາຍນ້ຳນ້ອຍໆໃນຮ່ອມພູກິດໂຣນ.

ໃນວັນທີສິບສີຂອງເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 30:16

ພວກເຂົາເຂົ້າປະຈຳຕຳແໜ່ງທີ່ເຄີຍເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍື່ນຢູ່ບ່ອນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າແກະປັດສະຄາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລູກແກະເປັນພິທີສຳລັບປັດສະຄາ"

2 Chronicles 30:21

ເຄື່ອງດົນຕີ

ນີ້ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເຄື່ອງດົນຕີ.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຖືປັດສະຄາຕາມກຳນົດໄດ້?

ພວກເຂົາຈະຖືປັດສະຄາຕາມກຳນົດບໍ່ໄດ້,

ເພາະວ່າພວກປະໂລຫິດຍັງບໍ່ໄດ້ຊ້ຳຣະຕົ້ນໃຫ້ບໍລິສຸດພຽງພໍແກ່ຈຳນວນ,

ແລະປະຊາຊົນຍັງບໍ່ໄດ້ຊຸມນຸມກັນໃນເຢລູຊາເລີ້ມເທື່ອ.

2 Chronicles 30:4

ພວກເຂົາໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຈິບຫາຍແລະຊາວຢູດາກໍຮັບສົ່ງໄປເຖິງອິດສະຣາເອນ?

ແຜນງານນັ້ນກໍເປັນຫຍັງແກ່ພວກເຂົາ.

ກະສັດ ແລະ ຊຸມນຸມຊົນໄດ້ສ້າງຕັ້ງ ແລະ ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງລົງມະຕິເຮັດປະກາດອອກໄປ.

ການປະກາດໄດ້ກ່າວໄປຮອດໃສແດ່?

ການປະກາດອອກໄປທົ່ວອິດສະຣາເອນ, ຕັ້ງແຕ່ເບເອເຊບາຮອດເມືອງດານ

ການປະກາດໄດ້ກ່າວວ່າແນວໃດແດ່?

ການປະກາດກ່າວວ່າປະຊາຊົນຄວນມາຖືປັດສະຄາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ
2 Chronicles 30:6

ຄຳປະກາດນັ້ນໄປໂດຍທາງໃດ?

ການປະກາດໄດ້ໄປໂດຍຄົນຖືຫນັງສືຈາກກະສັດ ແລະ
ບັນດາເຈົ້ານາຍໄປເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຄົນຢູດາທັງປວງ.

2 Chronicles 30:7

ຄຳປະກາດໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຄົນທັງຫລາຍບໍ່ມາຮັບພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ?
ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ ແລະ

ລູກຫລານຂອງທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມເມດຕາຈາກຜູ້ທີ່ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະນິດ
ແລະ ຈະໄດ້ກັບມາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

2 Chronicles 30:10

ຄົນແລ່ນຫນັງສືໄປບ່ອນໃດ ແລະ

ການຕອບສະໜອງຂອງປະຊາຊົນເປັນແນວໃດ?

ຄົນແລ່ນຫນັງສືຈຶ່ງໄປຕາມຫົວເມືອງຕ່າງໆທົ່ວແຜ່ນດິນເອຟຣາຍີມ ແລະ
ມານາເຊ, ໄກໄປຈົນຮອດເຊບູລູນ,
ແຕ່ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ຫົວເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ.

ຜູ້ໃດທີ່ຖ່ອມຕົວລົງ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳອັນໃດ?

ມີແຕ່ຄົນອາເຊ ມານາເຊ ແລະ ເຊບູລູນບາງຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ ແລະ
ມາເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳອັນໃດ ແລະ ຈະມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຢູດາໂດຍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນໃຈດຽວກັນທີ່ຈະ
ມາຮັບພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ
2 Chronicles 30:13

ມີຈັກຄົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ເພື່ອຖືເທດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອໃນເດືອນສອງ?

ປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍມາປະຊຸມກັນໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຊຸມນຸມທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ກຳຈັດແຜ່ນບູຊາທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ

ແຜ່ນສຳລັບເຜົາເຄື່ອງຫອມທັງປວງນັ້ນ,

ພວກເຂົາຂຶ້ນໄປຖິ້ມເສຍໃນຫ້ວຍນ້ຳກິດໂຮນ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຂ້າແກະປັດສະຄາໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນທີສອງ.

ປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີທີ່ຮູ້ສຶກລະອາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາຈຶ່ງຊຳຮະຕົວໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ

ນຳເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 30:16

ພວກເຂົາຍື່ນແນວໃດ ແລະ ປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຂົ້າປະຈຳຕຳແໜ່ງທີ່ເຄີຍເຮັດ,

ຕາມບົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະໂລຫິດກໍ່ເອົາເລືອດທີ່ເລວີມາຊິດໃສ່.

ເປັນຫຍັງປະໂລຫິດຈຶ່ງສິດເລືອດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພວກເລວີ?

ເພາະວ່າມີຫລາຍຄົນໃນຊຸມນຸມຊົນນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ຊຳຮະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ,
ຄົນເລວີຈຶ່ງຕ້ອງຂ້າແກະປັດສະຄາແທນທຸກຄົນທີ່ມີມົນທົນ, ແລະ

ປະໂລຫິດໄດ້ຮັບຈາກພວກເຂົາເພື່ອຊິດໃສ່.

2 Chronicles 30:18

ເປັນຫຍັງເຮເຊກີຢາຈຶ່ງອະທິຖານເພື່ອຄົນເອຟຣາຍີມ, ມານາເຊ, ອິດຊາຄາ,

ເຊບູລູນ ແລະ ພະອົງຊົງອະທິຖານເພື່ອຫຍັງແດ່?

ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຍັງບໍ່ໄດ້ຊຳຮະຕົນ ແລະ

ຍັງຮັບປະທານປັດສະຄາຊົງຜິດຕໍ່ຂໍ້ກຳນົດໄວ້.

ແຕ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວຂໍພຣະຢາເວຊົງປະໄພແກ່ທຸກຄົນທີ່ປົກໃຈສະແຫວງຫາ
ເຖິງແມ່ນວ່າ

ຈະບໍ່ຊຳຮະຕົວຕາມກົດຂອງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດນີ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳອັນໃດເພື່ອຕອບຄຳອະທິຖານ?

ພຣະຢາເວຊົງຟັງເຮເຊກີຢາ ແລະ ຊົງຮັກສາປະຊາຊົນ.

2 Chronicles 30:21

ຄົນອິດສະຣາເອນ, ພວກເລວີ ແລະ ປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຢູ່ໃນເທດສະການເຈັດມື້ດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລາຍ.

ຄົນເລວີກັບປະໂລຫິດໄດ້ສັ່ນຮະເສີນພຣະຢາເວທຸກມື້

ໂດຍການຮ້ອງເພງເຮັດສຽງດັງດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີຂອງພວກເຂົາ.

ເຮເຊກີຢາໄດ້ກ່າວຢ່າງໃດຕໍ່ເລວີ ຜູ້ຊົງເຂົ້າໃຈເຖິງການບົວລະບັດພຣະຢາເວ,

ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຮເຊກີຢາກໍ່ໄດ້ກ່າວຫນຸ່ມໃຈພວກເຂົາ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບປະທານອາຫານໃນເທດສະການນັ້ນເຈັດວັນ,

ຖວານສັດເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄີ, ແລະ

ສາຣະພາບຄວາມຜິດປາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 30:23

ພວກເຂົາເປັນຄືກັນກັບເຮເຊກີຢາໃນເດືອນສອງ

ເພື່ອເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງປະທານກິດເຖິງຫນຶ່ງພັນໂຕ ແລະ ແກະເຈັດພັນໂຕ,

ແລະ ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ໃຫ້ກິດເຖິງຫນຶ່ງພັນໂຕ ແລະ ແກະຫນຶ່ງຫມົດໂຕ

ແລະ ແບ່?

ແລ້ວຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດກໍ່ຕົກລົງກັນທີ່ຈະຖືເທດສະການໄປອີກເຈັດມື້,

ແລະ ພວກເຂົາຈຶ່ງຖືເທດສະການດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

2 Chronicles 30:25

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນການສະຫລອງ?

ຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດຂອງຢູດາ, ກັບບັນດາປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ, ແລະ

ທັງຊຸມນຸມຊົນທັງຫມົດທີ່ອອກມາຈາກອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ອອກມາຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຊົງຢູ່ໃນຢູດາອກໍ່ຊົມຊື່ນຍິນດີຜ່ອມກັນ.

ການສະຫລອງຖືກອະທິບາຍແນວໃດ?

ມີຄວາມຍິນດີອັນໃຫຍ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ,

ເພາະຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງໂຊໂລໂມນ,

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຄີຍມີຢ່າງນີ້ເລີຍໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດອັນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ຕໍ່ໄປໃນການສະຫລອງ?

ພວກເຂົາໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນ ແລະ ສັງຂອງພວກເຂົາກໍ່ເຖິງພຣະກັນ,

ແລະ ຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາກໍ່ຂຶ້ນໄປເຖິງສະຫວັນ.

Chapter 31

2 Chronicles 31:1

ອິດສະຣາເອນທັງປວງຜູ້ຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ອອກໄປ

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເອົາສິ່ງນີ້ເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນເກືອບທັງຫມົດ" "

2 Chronicles 31:2

ສ່ວນທີ່ກະສັດຊົງບໍ່ຮູ້ຈັກຈາກຊັບສິນສ່ວນພະອົງນັ້ນເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເອົາຊົນ ແລະ

ເມັດພືດທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຜົາບູຊາມາຈາກສິ່ງຂອງທີ່ຕົນມີ.

ວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳ

ນີ້ແມ່ນງານເທດສະການກົງກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງດວງຈັນ.

ເທດສະການຕາມກຳນົດ

ນີ້ອີ່ງອີ່ງງານເທດສະການຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີສະເພາະ.

2 Chronicles 31:4

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງທຸກຊະນິດ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພືດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

2 Chronicles 31:6

ໃນເດືອນທີສາມ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນຍົວ. ນີ້ແມ່ນຊ່ວງທ້າຍຂອງລະດູເກັບກ່ຽວ

ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນຂອງລະດູແລ້ງ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພຶດສະພາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໃນເດືອນທີເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດໃນປະຕິທິນຍົວ. ນີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຊ່ວງຕົ້ນລະດູຝົນ,

ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ດິນນັ້ນອ່ອນລົງສຳລັບການຫວ່ານແກ່ນ.

ມັນແມ່ນຢູ່ໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ ຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

2 Chronicles 31:9

ຈົງມີເຫລືອຢູ່ຫລວງຫລາຍຢ່າງນີ້

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈະໄດ້ຊີ້ໄປຫາຕຶກໃຫຍ່.

2 Chronicles 31:14

ໂກເຣລຸກຊາຍອີມນາຄົນເລວີ...ເອເດັນ,ມິນຢາມິນ,ເຢຊູອາ, ເຊມາຢາ, ອາມາຣີຢາ, ແລະ ເຊກາມີອາ

ພາຍໃຕ້ເຂົາ

"ພາຍໃຕ້ຮີດອຳນາດຂອງເຂົາ"

ໂດຍໃຫ້ທັງຜູ້ທີ່ສຳຄັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນ

"ທຸກຄົນ"

2 Chronicles 31:16

ສາມປີຂຶ້ນໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມປີຂຶ້ນໄປ ຫລືຫລາຍກວ່າ"

ຕາມຜຽນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມຫນ້າທີ່ປະຈຳວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ຕ້ອງການທຸກໆມື້"

Translation Questions

2 Chronicles 31:1

ເມື່ອສຳເລັດເທດສະການກິນເຂົ້າບໍ່ມີເຊືອແບ່ງທັງຫມົດແລ້ວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລໄດ້ກັບມາຢູ່ທີ່ພຣະເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເລວີ ກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລໄດ້ອອກໄປໃນຫົວເມືອງຢູດາ, ຫໍາລາຍເສົາສັກສິດເປັນທ່ອນ, ລົມບັນດາເສົາຮູບເຄົາລົບລົງ, ແລະ ທັງຫໍາລາຍປູຊະນິຍະສະຖານສູງລົງ ແລະ ພັງແທ່ນຫົວຢູດາ ແລະ ເບັນຢາມິນທັງຫມົດ, ແລະ ໃນເອຟຣາຢິມກັບມານາເຊ, ຈົນພວກເຂົາຫໍາລາຍຫມົດສິນ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລໄດ້ໄປໃສ ເມື່ອໄດ້ພວກເຂົາໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງນີ້?
ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປໃນຕາມຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເມືອງຂອງຕົນ.

2 Chronicles 31:2

ເຮເຢກີຢາໄດ້ແບ່ງວຽກແນວໃດໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ

ຫລັງຈາກພະອົງຈັດແບ່ງພວກເຂົາຕາມການຈັດແບ່ງ?

ເຮເຢກີຢາໄດ້ຊົງຈັດແບ່ງພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສາມັກຄ, ໃຫ້ບົວລະບັດ, ຖວາຍໂມທະນາພຣະຄຸນ, ແລະ ສິນລະເສີນພາຍໃນປະຕູຄ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ສ່ວນໃດແດ່ທີ່ເຮເຢກີຢາໄດ້ຈັດແບ່ງ ແລະ ເມື່ອໃດຈົງຖວາຍ?

ສ່ວນທີ່ກະສັດຊົງບໍ່ອີຈາກຈາກຊັບສິນສ່ວນພະອົງນັ້ນ, ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາສຳລັບຕອນເຊົ້າ, ຕອນແລງ, ສຳລັບວັນສະບາໂຕ, ວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄ່ຳ, ແລະ ເທດສະການຕາມກຳນົດ.

2 Chronicles 31:4

ເຮເຢກີຢາໄດ້ຊົງບັນຊາຫຍັງແດ່

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລເຮັດເພີດໃຫ້ປະໂລຫິດ ແລະ ຄົນເລວີ

ເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນໃຫ້ບໍ່ອີຈາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງປະໂລຫິດ ແລະ ຂອງຄົນເລວີ

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພະບັນຊາໄດ້ໄປເຖິງຄົນທັງປວງ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລກໍໄດ້ບໍ່ອີຈາກເຂົ້າມາຢ່າງຫລວງຫລາຍມີເຂົ້າລ້ຽນທຳອິດນັ້ນ, ນ້ຳອະນຸນ, ນ້ຳມັນ, ນ້ຳເຜິ້ງ, ແລະ ຜະລິດຜົນທຸກຢ່າງຂອງໂຮ່ນາ.

ພວກເຂົາຍັງນຳເອົາຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງທຸກຊະນິດເຂົ້າມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

2 Chronicles 31:6

ປະຊາຊົນໃນຢູດາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະບັນຍັດ?

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສໃນຢູດາໄດ້ນຳຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງງົວ, ແກະ, ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສືບຂອງສິ່ງບໍ່ອິສຸດທິມອບຖວາຍແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະ

ເກັບໄວ້ເປັນກອງ.

ເດືອນທີ່ປະຊາເລີມກອງໄວ້ແມ່ນເດືອນໃດ?

ປະຊາຊົນເລີມກອງໃນເດືອນທີສາມ ແລະ ສຳເລັດໃນເດືອນທີ່ເຈັດ.

ຜູ້ໃດທີ່ຖວາຍສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ອວຍພອນປະຊາຊົນເມື່ອພວກເຂົາເລີມກອງໃຫ້ສູງຂຶ້ນ?

ເຮເຊກີຢາ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານາຍຖວາຍສາທຸກການແດ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ອວຍພອນປະຊາຊົນ.

2 Chronicles 31:9

Chapter 32

2 Chronicles 32:1

ການກະທຳທີ່ສັດຊື່

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໂດຍເຮເຊກຽນ.

2 Chronicles 32:2

ທີ່ຈະຮັດນ້ຳຕາມນ້ຳພູທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເສຍ

ອາຊາຣີຢາຜູ້ເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່ຕອບເຮເຊກີຢາແນວໃດ

ເພື່ອເຮັດເພື່ອກະທຳປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີ ກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫລົ່ານັ້ນ?

ອາຊາຣີຢາຊົງຫຼຸນຕອບປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ນຳສ່ວນສືບ ແລະ ນຳສ່ວນມາໄວ້ໃນກອງໃຫຍ່ນີ້. ພະອົງໄດ້ຊົງກ່າວກັບເຮເຊກີຢາວ່າ ພວກເຂົາຮັບປະທານ ແລະ ມີພຽງພໍ, ແລະ ຈົນມີເຫລືອຢູ່ ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງອຳນວຍພະພອນປະຊາຊົນຂອງພະອົງ.

ເຮເຊກີຢາໄດ້ບັນຊາຫຍັງແດ່ໃນການຈັດໄວ້ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່?

ເຮເຊກີຢາຈົງຊົງບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຈັດຫ້ອງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ຈັດໄວ້ ແລະ

ນຳເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ທັງຫນຶ່ງສ່ວນສືບ, ແລະ ສິ່ງມາມອບຖວາຍ.

ແມ່ນໃຜທີ່ເຮເຊກີຢາ ແລະ

ອາຊາຣີຢາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອຊ່ອຍເຫລືອຄວບຄຸມຫ້ອງເກັບໄວ້?

ເຮເຊກີຢາ ແລະ

ອາຊາຣີຢາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂກນານີຢາຜູ້ຄວບຄຸມຊ່ວຍເຫລືອນ້ອງຊາຍຂອງໂກນານີຢາ, ຊິເມອີ, ດັງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ຊ່ອຍເຫລືອ.

2 Chronicles 31:14

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 31:16

ໂກຣີ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວແຈກຢາຍເຄື່ອງຖວາຍໃຫ້ໃຜແດ່?

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ສາມປີຂຶ້ນໄປ,

ຕາມຜຽນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໄວ້ຕາມບັນທຶກຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຊົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພວກເຂົາ.

2 Chronicles 31:17

ຜູ້ທີ່ຖືກນັບຖັດໄປແມ່ນໃຜເພື່ອຮັບເອົາເຄື່ອງບູຊາດັ່ງກ່າວ?

ພວກເຂົາໄດ້ແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນເລວີຕັ້ງແຕ່ອາຍຸຊາວປີຂຶ້ນໄປ ແລະ

ຫລາຍກວ່າຕາມຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາຕາມຜຽນຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຮັບເຄື່ອງບູຊາຈາກໂກເຣແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ?

ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍສັດຊື່ໃນການຮັກສາຕົວໃຫ້ບໍ່ອິສຸດຕໍ່ຫນ້າການແຈກຢາຍທັງລູກນ້ອຍຂອງຕົນ.

ເມຍຂອງຕົນ, ແລະ ລູກຊາຍລູກສາວຂອງຕົນ,

ຊົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນເຊືອສາຍຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງເຮັດສຳລັບປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຖືກນັບໃນເຊືອສາຍວ່າເປັນຄົນເລວີ?

ມີຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກລະບຸຊື່ໃຫ້ແຈກຢາຍໃນສ່ວນແບ່ງແກ່ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຜູ້ຢູ່ໃນຫຼັງນາຊົງຂອງພວກເຂົາ.

ຫລື ໃນທຸກເມືອງ.

2 Chronicles 31:20

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສຳເລັດຢູ່ໃສ ແລະ ສຳເລັດແນວໃດ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກະທຳສຳເລັດຫົວຢູດາ ແລະ ກະທຳສິ່ງດີ, ຊອບ, ແລະ

ເປັນຈິງຕໍ່ພຣະພໍ່ກພຣະຢາເວ.

ໃນທາງໃດທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ກະທຳວຽກງານທຸກຢ່າງ, ແລະ ມີຜົນຫຍັງແດ່?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດວຽກງານທຸກຢ່າງດ້ວຍເຕັມພະໄທ, ແລະ ຊົງຈະເລີນຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາປິດນ້ຳທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນມີນ້ຳໃຊ້.

ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ບັນດາກະສັດຮັດຊື່ເຮຍຍົກທັບມາຝົບນ້ຳເປັນຈຳນວນຫລາຍ?

ບັນດາກະສັດຂອງອັດຊີເຮຍບໍ່ຄວນມາ ແລະ ຊອກຫານ້ຳຫລາຍ.

ນັກແປອາດຈະຕ້ອງການແປ "ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຮຍ,"

ແຕ່ພວກເຂົາຄວນຈະແປ "ກະສັດຂອງອັດຊີເຮຍ",

ເພາະວ່າບໍ່ມີການສະຫນັບສະຫນູນການອ່ານຕົວຫນັງສື "ກະສັດ."

2 Chronicles 32:5

ຊົງກ້າຫານ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 15:8

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊົງກ້າຫານ ແລະ ໄດ້ຊົງສ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: -

"ເຮເຊກີຢາໄດ້ຊຸກຍູ້ຕົນເອງແລະປະຊາຊົນໄດ້ຊົງສ້າງ"

ປ້ອມມົນໂລ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງທີ່ໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງ

2 Chronicles 32:6

ເພາະມີຜູ້ຫນຶ່ງໃນຝ່າຍເຮົາທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຝ່າຍພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຢູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະ

ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ"

ແຕ່ກຳລັງເນື້ອຫນັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຂອງມະນຸດ"

2 Chronicles 32:9

ລາກິດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.

ເຈົ້າທັງຫລາຍເພິ່ງຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍືນຫມັ້ນອ້ອມຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດອິດທິພົນຕໍ່ການອ້ອມທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."

2 Chronicles 32:11

ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ພາເຈົ້າໃຫ້ຫລົງ...ໃນເມືອລາວບອກເຈົ້າວ່າ,

'ພຣະຢາເວ...ແຫ່ງອິດຊີເຣຍ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາກຳລັງລ້ລວງທ່ານ ...

ເມືອລາວບອກທ່ານວ່າ, 'ພຣະຢາເວ ... ອິດຊີເຣຍ.'"

ເຮເຊກີຢາຄົນມີແຫລະບໍ່ແມ່ນຫລືທີ່ໄດ້ກຳຈັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນເຮເຊກີຢາຜູ້ດຽວກັນນີ້ໄດ້ລັກເອົາໄປ"

2 Chronicles 32:13

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ...ປະເທດຕ່າງໆ?

"ເຈົ້າຮູ້ດີວ່າ...ປະເທດຕ່າງໆ!"

ພະຂອງບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດຊ່ອຍ...ພື້ນຈາກມື?

"ບັນດາພະເຈົ້າຂອງກຸ່ມປະຊາຊົນຂອງດິນແດນບໍ່ສາມາດ ... ອຳນາດ!"

ໃນພວກພະທັງປວງແຫ່ງປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ...

ຍັງມີພະອົງໃດແດ່...ຈາກມືຂອງເຮົາ?

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດໃນບັນດາພະເຈົ້າ ... ຜູ້ໃດ ... ຈາກມື!"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້ານັ້ນຫລືຈະສາມາດ...ຈາກມືຂອງເຮົາ?

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະສາມາດ...ອຳນາດ!" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 9:25

Translation Questions

2 Chronicles 32:1

ເສັ້ນນາເກຣັບ, ກະສັດອັດຊີເຣຍ, ໄດ້ເຮັດຫຍັງເຮັດຕໍ່ຢູດາ?

ພະອົງໄດ້ບຸກລຸກຢູດາ ແລະ ໂຈມຕີຫົວເມືອງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 32:2

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້ານາຍຂອງພະອົງຊ່ວຍຫຍັງ?

ພະອົງຊົງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາອັດນ້ຳຜູ ແລະ

ປິດລຳຫານເພື່ອກະສັດອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ພົບນ້ຳ.

2 Chronicles 32:5

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອປ້ອງກັນສັດຕູມາທຳລາຍ?

ພະອົງຊົງສ້າງກຳແພງ ແລະ ຊົງເສີມດ້ວຍອາວຸດຈຳນວນຫລາຍ.

2 Chronicles 32:6

ຄຳຫນູນໃຈອັນໃດທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພະອົງ?

ພະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າຈົ່ງເຂັ້ມແຂງ, ແລະ ກ້າຫານເຖິດ, ແລະ

ຢ່າຢ້ານ ເພາະວ່າພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງໃຫຍ່ກວ່າຝ່າຍພວກສັດຕູ,

ຈະຊ່ອຍພວກເຂົາສູ້ຮົບ.

2 Chronicles 32:9

ເປັນຫຍັງເສັ້ນນາເກຣັບຈຶ່ງສົງເຂົ້າຮາຊະການໄປເຢຣູຊາເລັມ?

ພະອົງຢາກຮູ້ວ່າເຮເຊກີຢາເພິ່ງຫຍັງຈຶ່ງຊະນະ.

2 Chronicles 32:18

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃຈ ແລະ ຫວັ່ນຫວາຍ

ສອງວະລິນີໂດຍພື້ນຖານແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ."

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບພວກເຂົາເວົ້າເຖິງພະແຫ່ງຊົນຊາດທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພະເຈົ້າຂອງຄົນອື່ນ

2 Chronicles 32:20

ອ້ອງທຸນຕໍ່ສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຫນ້າ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍ" ຫລື "ອັບອາຍ"

ພຣະວິຫານແຫ່ງພະຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

2 Chronicles 32:22

ຊົງນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ທຸກດ້ານ

ໃນນີ້ "ການຝັກຜ່ອນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆປະເທດໃກ້ຄຽງ"

ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງປວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ກຸ່ມຄົນອ້ອມຂ້າງທຸກກຸ່ມຮູ້"

2 Chronicles 32:24

ພະທັບຂອງພະອົງຈອງຫອງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ອວດໂຕ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

2 Chronicles 32:27

ໂຮງມ້ຽນສັດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 9:25

ຄອກຕ່າງໆ

ເປັນບ່ອນເກັບຮັກສາສັດນ້ອຍ.

2 Chronicles 32:30

ນ້ຳຜູກໂຮນ

2 Chronicles 32:32

ໃນນິມິດຂອງເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍລູກຊາຍອາໂມດ, ແລະ

ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະອິດສະຣາເອນ

ຫນັງສືນີ້ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ.

ວ່າງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

2 Chronicles 32:32

2 Chronicles 32:11

ເສັ້ນນາເກຣັບພະຍາຍາມໂນ້ມນາວຜູ້ຄົນທີ່ເຮເຊກີຢາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈຜິດຢ່າງໃດ?

ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາອາດຕາຍດ້ວຍການອິດອາຫານ ແລະ

ຄວາມກະຫາຍຫລື ແລະ ມີຄຳຖາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ອຍເຂົາໃຫ້ພົ້ນ.

2 Chronicles 32:13

ເສັ້ນນາເກຣັບ ແລະ ບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນອື່ນ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ?

ເພາະວ່າພະທັງປວງບໍ່ສາມາດຊ່ອຍພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ.

ເປັນຫຍັງເສັ້ນນາເກຣັບຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຄວນເຊື່ອເຮເຊກີຢາ?

ເສັ້ນນາເກຣັບຢາກໃຫ້ພາໃຫ້ຫລົງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ສາມາດຊ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງເຮົາ.

2 Chronicles 32:16

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເສັ້ນນາເກຣັບໄດ້ເຮັດເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະຢາເວ?

ພະອົງໄດ້ຊົງຂຽນຫນັງສືຫມື່ນປະຫມາດພຣະຢາເວ,

ເພື່ອຢ້າເຕືອນປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໃນອະດີດ ແລະ

ພຣະເຈົ້າຂອງເຮເຊກີຢາບໍ່ສາມາດຊ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນ.

2 Chronicles 32:18

ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເສັ້ນນາເກຣັບຈຶ່ງຮ້ອງປັນພາສາເຮັດເຮັດຊາວເຢຣູຊາເລັມ?
ຂ້າຮາຊະການຢາກເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕິກໃຈແລ້ວຈະໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນ.

2 Chronicles 32:20

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອເຮເຊກີຢາ

ແລະເອຊາຢາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ຮ້ອງທຸນຕໍ່ສະຫວັນ?

ພະອົງຊົງໃຊ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສະຫວັນອົງຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງໄດ້ຕັດຫະຫານກ້າຫັງປວງ.

ມີອັນໃດເກີດຂຶ້ນຕໍ່ເສັ້ນນາເກຣັບຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ຂ້າກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າ?
ເສັ້ນນາເກຣັບໄດ້ກັບດ້ວຍຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ,
ບ່ອນຊຶ່ງລູກຂອງພະອົງ ໄດ້ຂ້າພະອົງ.

2 Chronicles 32:22

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຖືກຍົກຍ້ອງແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຮເຊກີຢາຈາກເສັ້ນນາເກຣັບ ແລະ ຄົນອື່ນໆ.

ຂອງຂັ້ວນອັນມີຄ່າຕ່າງໆໄດ້ນຳມາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ເຮເຊກີຢາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

2 Chronicles 32:24

**ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຮເຊກີຢາເມື່ອລາວບໍ່ໄດ້ໂມທະນາພະຄຸນແກ່ພຣະຢາເວ
ເມື່ອລາວເຈັບປ່ວຍ?**

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງມາເຫນືອພະອົງ, ແລະ ຢູດາ ແລະ
ເຢລູຊາເລັມ. ຫລັງຈາກພະອົງ ແລະ ປະຊາຊົນໄດ້ອ່ອນນ້ອມຖ່ອມພະໄທ,
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ມາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍໃນຣາຊະການຂອງເຮເຊກີຢາ.

2 Chronicles 32:27

ຫລັງຈາກທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ອ່ອນນ້ອມຖ່ອມຄົວລົງພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອັນໃດໃຫ້ກັບພະອົງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອວຍພອນພະອົງດ້ວຍເພັດພອຍຕ່າງໆ,
ສັດລ້ຽງຫລາຍຊະນິດ, ແລະ ຫົວເມືອງຕ່າງໆ.

2 Chronicles 32:30

**ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປ່ອຍພະອົງຕາມໃຈຫລັງຈາກທີ່ເຮເຊກີຢາຈະເລີນໃນພະຣາຊກິດທັງຫມົດຂອງ
ພຣະເຈົ້າທິດລອງພະອົງ ແລະ ເພື່ອຈະຮູ້ວ່າພະໄທຂອງພະອົງເປັນຢ່າງໃດ.**

2 Chronicles 32:32

ຄວາມຕື່ຂອງເຮເຊກີຢາໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຢູ່ໃສ?

ກໍມີບັນທຶກໄວ້ໃນນິມິດຂອງເອຊາຢາຜູ້ທຳນວາຍ ແລະ

ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ.

Chapter 33

2 Chronicles 33:1

ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ 14:1

ຕາມການເຮັດທີ່ຫນ້າກຽດຊັງແຫ່ງປະຊາຊາດຊົງພຣະຢາເວຊົງຂັບໄລ່ໄປເສຍຈາກສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບກຸ່ມຄົນອື່ນໆທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝ່າຍແຜ່ໂດຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 33:4

ນາມຊື່ຂອງເຮືາຈະຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືາຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຕໍ່ຄົນອື່ນໆ"

ພະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫລຸກຊາຍຂອງພະອົງບຸກໄຟ

ນິຫມາຍເຖິງການປະຕິບັດການເຜົາເດັກນ້ອຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນການບູຊາຕໍ່ຮູບປັນ

ຫຸບເຂົາເປັນຂອງອື່ນໃນມ

ສະຖານທີ່ໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ມີຊື່ວ່າອິນໂນມ.

2 Chronicles 33:7

ຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ຫລົງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

2 Chronicles 33:10

ຊົງໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກີດການໂຈມຕີພວກເຂົາໂດຍ"

ໂດຍເອົາໂຊ໌ມັດມານາເຊໄວ້ກັບເຄື່ອງຈອງຈຳ ແລະ ນຳພະອົງມາບາຍໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດມານາເຊ ແລະ

ເອົາພະອົງເປັນນັກໂທດໄປຍັງບາຍໂລນ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs
metonymy)

2 Chronicles 33:12

ພະອົງຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ; ແລະ ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຄຳຮ້ອນວອນຂອງພະອົງ

ວະລີທີ່ສອງແມ່ນຮ່ວມກັບວະລີທຳອິດ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈຂອງຄຳອະທິຖານຂອງມານາເຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຮ້ອນວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງອີກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ປົກຄອງປະເທດຊາດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ."

2 Chronicles 33:14

ພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພະຕ່າງດ້າວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທບພະເຈົ້າປອມຈາກປະເທດອື່ນ"

2 Chronicles 33:16

ຊົງບັນຊາໃຫ້ຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສັ່ງປະຊາຊົນຢູດາ"

2 Chronicles 33:18

ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ໃນບັນຊີຂອງປະຫວັດສາດອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ໃນຫນັງສືປະຫວັດທີ່ຜູ້ທຳນວາຍຂຽນ

ນີ້ແມ່ນຫນັງສືທີ່ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ແລ້ວມານາເຊຈຶ່ງຊົງລ່ວງລັບໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ, ແລະ

ພວກເຂົາຝັງພະສົບໄວ້ໃນພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນມານາເຊໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ແລະຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ຝັງພະອົງ"

ອາໂມນ

2 Chronicles 33:21

ພະອົງຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂັ້ນໃນ14:1

ແຕ່ອາໂມນອົງນີ້ໄດ້ກັກມຫລາຍຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມນມີບາບຫລາຍຂຶ້ນ"

2 Chronicles 33:24

ຄິດກະຍິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງແຜນໄວ້ຊົງເປັນຄວາມລັບ"

Translation Questions

2 Chronicles 33:1

ມານາເຊເປັນກະສັດແບບໃດຕະຫລອດໄລຍະເວລາຫ້າສິບຫ້າປີ?

ພະອົງຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ,

ໄດ້ຊົງສ້າງຮູບເຄົາລົບຊຶ່ງເຮເຊກີຢາໄດ້ທຳລາຍລົງ, ແລະ

ຊົງນະມັດສະການບໍລິວານທັງຫມົດຂອງຝ່າສະຫວັນ.

2 Chronicles 33:4

ພະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເກີດພຣະພິໂຣດ?

ມານາເຊຊົງໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພະອົງບຸກໄຟ, ຊົງກະທຳຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ຕິດຕໍ່ກັບຄົນຊຶ່ງພໍ່ມິດຫມໍ່ຜີ.

2 Chronicles 33:7

ມານາເຊຊົງໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຊັກຈູງຊາວຢູດາ ແລະ

ຊາວເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ?

ພະອົງໄດ້ທຳລາຍພຣະບັນຍັດໂດຍການເອົາຮູບແກະສະລັກໃສ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 33:10

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນຕໍ່ມານາເຊເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບພະອົງ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຊົງຟັງ,
ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຜູ້ບັງຄັບກອງທະຫານຂອງກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍມາຕໍ່ສູ້ພວກ
ໂດຍເອົາໄຊ້ມັດມານາເຊ ແລະ ນໍາພະອົງໄປບາບີໂລນ.
2 Chronicles 33:12
ມານາເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະນໍາລາວກັບຄືນເມືອງເປຣຸຊາເລັມ?
ພະອົງຊົງຖອມພະໄທລົງ, ອະທິຖານ ແລະ ຂໍພຣະກະລຸນາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
2 Chronicles 33:14
ຫລັງຈາກມານາເຊໄດ້ອະທິຖານແລ້ວ,
ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວ?
ພະອົງຊົງສ້າງກໍາແພງສູງອ້ອມຮອບ ແລະ ພະອົງຊົງເອົາພະຕ່າງຕ້າວ,
ຮູບເຄົ້າຮີບເສຍຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ແທນບູຊາທັງ
ຫມົດທີ່ພະອົງໄດ້ຊົງສ້າງໄວ້.
2 Chronicles 33:16
ແມ່ນໃຜທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຖວາຍທີ່ສະຖານທີ່ສັກສິດ?
ພວກເຂົາຖວາຍພຽງແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ສະຖານທີ່ສັກສິດ.

Chapter 34
2 Chronicles 34:1
ຊົງກະທໍາສິ່ງທີ່ພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1
ບໍ່ໄດ້ຊົງປັ້ນໄປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ລັງເລໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໃນສິ່ງໃດກໍຕາມ,"
ຫລື "ລາວໄດ້ເຊື່ອຟັງທຸກໆຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"
2 Chronicles 34:4
ຊົງກະທໍາໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກ່ວາພວກເຂົາກາຍເປັນຊົນສ່ວນນ້ອຍໆທີ່ສາມາດປົວໄປດ້ວຍລົມ"
2 Chronicles 34:6
ໃຫ້ເປັນຝຸ່ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທໍາລາຍຫມົດ"
2 Chronicles 34:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ
"ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ລາວໃນການໃຊ້ເງິນ"
2 Chronicles 34:10
ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊຸດໂຊມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ເນົາເປື້ອນ"
2 Chronicles 34:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພວກຄົນເລວີເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງຄົນຫາມເຄືອງ ແລະ
ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດວຽກບົວລະບັດທຸກຢ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກກໍ່ສ້າງທຸກຢ່າງ."
2 Chronicles 34:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຂະນະທີ່ພວກເຂົາທັງຫລາຍນໍາເງິນທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວອອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ໃຫ້ຄໍາປຶກສາໄດ້ຮັບເງິນໃນວິຫານ,"
ສິ່ງທັງປວງທີ່ພະອົງຊົງມອບຫມາຍແກ່ພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ພວກເຂົາ."
2 Chronicles 34:17
ພວກເຂົາຮວບຮວມເງິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ລວບລວມ"
ປຸ່ມາເມືອ
ວະລີນີແມ່ນເຄື່ອງໝາຍ;

2 Chronicles 33:18
ອະທິຖານ ແລະ ເລື່ອງສໍາຄັນຂອງມານາເຊໄດ້ຖືກຮັກສາໄວ້ແນວໃດ?
ເລື່ອງສໍາຄັນຂອງມານາເຊ, ການອະທິຖານ, ແລະ
ຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທໍາມວາຍ
ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ກັບສິ່ງທີ່ພະອົງໄດ້ກະທໍາສໍາລັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
2 Chronicles 33:21
ອາໂມນເປັນກະສັດແບບໃດໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງສອງປີ?
ພະອົງໄດ້ຊົງກະທໍາຊົ່ວຮ້າຍກວ່າບິດາຂອງພະອົງ,
ພະອົງໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາຮູບເຄົ້າຮີບ, ແລະ
ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ພຣະພິກພຣະຢາເວ.
2 Chronicles 33:24
ຫລັງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດອາໂມນໄດ້ຂ້າລາວ,
ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂ້າພະອົງ?
ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໄດ້ປະຫານບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດກະບົດຕໍ່ກະສັດອາໂມນ.

ມັນຊິໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຫດການທີ່ສໍາຄັນໂດຍສະເພາະໃນເລື່ອງນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້, ສັງເກດເຫັນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ:"
2 Chronicles 34:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ທຸນຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸນຖາມພຣະຢາເວວ່າລາວຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງ"
ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາໃນຫນັງສື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຕາມສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສື"
ເພາະວ່າພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຖອກລົງເຫນືອເອົານັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ
ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນພຣະຄໍາພີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຂອງເຫລົ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງ,
ເຫມືອນດັ່ງນ້ຳທີ່ສາມາດລ້າງພວກເຂົາໄປຫມົດ."
2 Chronicles 34:22
ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ຜູ້ເບິ່ງແຍງເສື້ອຜ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດູແລເສື້ອຜ້າຂອງປະໂລຫິດ"
ເວົ້າກັບນາງເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສົນທະນາກັບນາງ"
2 Chronicles 34:23
ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເອົາຮ້າຍດ້ວຍການງານທັງຫມົດແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ
"ຜົນໄດ້ຮັບກໍຄືວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອົາໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ເຮັດໃຫ້ເອົາຮ້າຍ
"ເຮັດໃຫ້ເອົາມີຄວາມໃຈຮ້າຍ"
ເພາະສະນັ້ນ ພຣະພິໂຣດຂອງເອົາຈະຖອກລົງເຫນືອສະຖານທີ່ນີ້ ແລະ
ຈະຕັບບໍ່ໄດ້.'
ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນຄວາມໃຈຮ້າຍມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງໃນພຣະຄໍາພີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຂອງເຫລົ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ:
ເລື່ອງຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນນັ້ນ, ເພາະຈິດໃຈຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,
ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ,
ເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງທ່ານອ່ອນໂຍນ - ເຕັມໃຈທີ່ຈະປ່ຽນ"
ໄດ້ຈິກເສື້ອຜ້າ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ການກັບໃຈ.

ເບິ່ງແມ່, ເອົາຈະພາເຈົ້າໄປຢູ່ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈະພາເຈົ້າໄປສູ່ບ່ອນຝັງສົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍ"

ຕາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມີປະສົບການ"

2 Chronicles 34:29

ຄົນທັງປວງທັງໃຫຍ່ ແລະ ນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

ຊົງອ່ານຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງອ່ານໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

2 Chronicles 34:31

ຍື່ນຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍື່ນຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະຍື່ນຢູ່ທາງເຂົ້າວິຫານ"

ສຸດຈິດ ແລະ ສຸດໃຈ

ສອງວະລິນີຮ່ວມກັນປະກອບເປັນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຄົນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດ" ຫລື

"ຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ."

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ໃນເບ້ນຢາມິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເບ້ນຢາມິນ"

ໃຫ້ເຂົາສ່ວນໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

2 Chronicles 34:33

ສົງຫນ້າກຽດຊັງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຮູບເຄົາລົບຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Translation Questions

2 Chronicles 34:1

ເຖິງແມ່ນວ່າກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ກະທຳໃນຊ່ວຍເຫຼືອເມືອງລາວເປັນກະສັດ,

ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງພະອົງທີ່ເປັນການກະທຳທີ່ພໍ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພໍ້ພຣະເຈົ້າໃນເມືອງເດີມຖ້ອຍຄຳຂອງພະອົງບັນຍັດນັ້ນ?

ພະອົງຊົງເລີ່ມສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ, ພະອົງຊົງເລີ່ມກວາດລ້າງຢູ່ດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດ, ທັງບັນດາເສົາຮູບເຄົາລົບ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກກັບຮູບເຄົາລົບຫລໍ່.

2 Chronicles 34:4

ໂຢຊີຢາໄດ້ກວາດລ້າງຢູ່ດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມແນວໃດ?

ທຳລາຍແຫ່ນບູຊາ, ພະອົງຊົງລືມບັນດາຮູບເຄົາລົບທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງນັນລົງ,

ພະອົງຊົງທຸບບັນດາເສົາຮູບເຄົາລົບ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກກັບຮູບເຄົາລົບຫລໍ່ເປັນທ່ອນ.

ພະອົງຊົງເຜົາກະດູກຂອງປະໂລຫິດເທິງແຫ່ນພະເຫລົ່ານັ້ນ.

2 Chronicles 34:6

ມີສິ່ງໃດທີ່ໂຢຊີຢາໄດ້ກະທຳໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນກ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ກັບໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ?

ພະອົງຊົງກະທຳຊ້າໃນການກວາດລ້າງທີ່ພະອົງໄດ້ກະທຳໃນຢູ່ດາ

ແລະເຢຣູຊາເລັມ.

2 Chronicles 34:8

ເງິນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມາຈາກໃສເພື່ອໃຊ້ໃນການສ້ອມແປງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ເກັບຈາກປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ນຳມາມອບໃຫ້ມະຫາປະໂລຫິດ.

2 Chronicles 34:10

ຈຳນວນເງິນໄດ້ມອບໃຫ້ຜູ້ໃດ ແລະ ສຳລັບໃຊ້ໃນອັນໃດ?

ພວກຊ່າງໄມ້ ແລະ ພວກກໍ່ສ້າງເພື່ອຈະຊື້ຫີນສະຫລັກ ແລະ

ໄມ້ກະດານເພື່ອການສ້ອມແປງພຣະວິຫານ.

2 Chronicles 34:12

ຄົນເລວີໄດ້ມີບົດບາດຫຍັງໃນການສ້ອມແປງພຣະວິຫານ?

ບາງຄົນເປັນຜູ້ຄຸມງານ, ຄົນຮັກສາ, ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່, ແລະ ຄົນເຝົ້າປະຕູ;

ພວກເຂົາຍັງເປັນຄົນທີ່ຊ່າງານເຄື່ອງດົນຕີ ແລະ ເຮັດງານຢ່າງສັດຊື່.

2 Chronicles 34:14

ປະໂລຫິດໄດ້ຝຶບເຫັນຫຍັງເມື່ອລາວນຳເອົາເງິນທີ່ຖືກນຳເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ປະໂລຫິດໄດ້ຝຶບຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງປະທານທາງໂມເຊ.

2 Chronicles 34:17

ປະໂລຫິດໄດ້ຝຶບເຫັນໃດເມື່ອໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະບັນຍັດນັ້ນ?

ກະສັດໂຢຊີຢາໄດ້ຊົງຈັກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 34:20

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 34:22

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 34:23

ເປັນຫຍັງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະເທລົງເຫນືອປະຊາຊົນ ແລະ

ຈະຕັບບໍ່ໄດ້?

ເພາະເຈົ້າໄດ້ປະຖົມເອົາ ແລະ ໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍພະອິນ

ຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ.

2 Chronicles 34:26

ເນື່ອງຈາກພະເທຂອງໂຢຊີຢາອ່ອນໂຍນ,

ເຫດຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພະອົງຖ່ອມຕົວລົງພາຍຫລັງໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບພະອົງວ່າ ຈະປະທານຄວາມສະຫງົບສຸກ, ແລະ

ພະອົງຈະບໍ່ເຫັນບັນດາເຫດຊົດຮ້າຍ ທີ່ເຮົາຈະນຳມາເຫນືອສະຖານທີ່ນີ້

ແລະ ຊາວເມືອງນີ້.

2 Chronicles 34:29

ເປັນຫຍັງໂຢຊີຢາໄດ້ຄົນທັງຫມົດ ທັງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ນ້ອຍມາເຕົ້າໂຮມກັນ?

ໂຢຊີຢາຊົງອ່ານຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດໃນຫນັງສືຄຳຫມັ້ນສັນຍາ.

2 Chronicles 34:31

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາອັນໃດທີ່ໂຢຊີຢາໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ພະອົງໄດ້ເຮັດຕາມຄຳຫມັ້ນສັນຍາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດ.

2 Chronicles 34:33

ແມ່ນຫຍັງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກະທຳໃນການເຊື່ອຟັງໂຢຊີຢາ?

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດສະການພຣະຢາເວ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກການຕິດຕາມພຣະອົງ.

Chapter 35

2 Chronicles 35:1

ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນຕຶນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມື້ທີ່ສີ່ແມ່ນໃກ້ກັບຕຶນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດໃຫ້ປະຈຳຫນ້າທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ບອກພວກປະໂລຫິດວ່າວຽກໃດທີ່ຕ້ອງເຮັດ"

2 Chronicles 35:3

ໂຊໂລໂມນລູກຊາຍຂອງດາວິດ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຊົງສ້າງໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ"

ພະຣາຊະດຳລັດຊີແຈງຂອງດາວິດກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຕາມບັນທຶກພະຣາຊະດຳລັດຊີແຈງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

2 Chronicles 35:5

ຍື່ນປະຈຳຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ

ໃນນີ້" ສະຖານທີ່ສັກສິດ" ເບິ່ງຄືວ່າອ້າງເຖິງພື້ນທີ່ວິຫານຫົວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຕຳແໜ່ງຂອງທ່ານໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ."

ກອງຕ່າງໆ

ໃນນິທາມາຍເຖິງກຸ່ມວຽກທີ່ຖືກມອບຫມາຍ ໃຫ້ຄົນເລວີແຕ່ລະຄົນ.

ຄອບຄົວຂອງບັນພະບຸຣຸດ

ນິທາມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຕ່າງໆໃນບັນດາຄົນເລວີ.

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເລວີໄດ້ຖືກມອບຫມາຍ

ໃຫ້ກຸ່ມເຮັດວຽກທີ່ແຕກຕ່າງກັນໂດຍຜົນຖານຂອງປະເພດວຽກທີ່ຖືກມອບໝາຍ 2 Chronicles 35:18

ໃຫ້ແຕ່ລະຊົນເຜົ່າ ຫລື ຄອບຄົວທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ.

2 Chronicles 35:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

ລູກ

ນີ້ແມ່ນລູກແບ້.

2 Chronicles 35:10

ເລື່ອງການຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ

"ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມທຸກຢ່າງເພື່ອປະຕິບັດງານປັດສະຄາ."

ເລື່ອງຊົງຮັບຈາກມືພວກເຂົາມາຊິດໃສ່ ສ່ວນຄົນເລວີ

ເລື່ອງທີ່ຮັບຈາກມືຂອງພວກເລວີໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາ "

2 Chronicles 35:13

ພວກເຂົາກໍ່ປົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປຸງແຕ່ງ"

ພວກເຂົາຕື່ມເຄື່ອງບູຊາບໍ່ຮີບສຸດອີນໃນຫມັດຄີນ, ໃນຫມັດນ້ຳຊາ, ແລະ ໃນກະທະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເຈົ້າປຸງແຕ່ງໃສ່ນ້ຳໃນຫມັດແຕກຕ່າງກັນ"

ເລື່ອງຕົນເອງ

2 Chronicles 35:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທີ່ຂອງຕົນ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 30:16

2 Chronicles 35:16

ການປົວລະບັດທັງຫມົດ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະກຽມ, ການຖວາຍ ແລະ

ການນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວໃນຊ່ວງປັດສະຄາສາມາດເອີ້ນໄດ້ວ່າການນະມັດສະການ

"ການຮັບໃຊ້".

ອິດສະຣາເອນ

ການນໍາໃຊ້ອິດສະຣາເອນຄັ້ງທໍາອິດເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,

ແຕ່ການນໍາໃຊ້ອິດສະຣາເອນຄັ້ງທີສອງຫມາຍ ເຖິງຊົນເຜົ່າທາງເຫນືອ

ຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ

2 Chronicles 35:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຈັດຕັ້ງພຣະວິຫານໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັນພູສະຖານທີ່ນະມັດສະການທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ພຣະວິຫານ"

ກະສັດແຫ່ງຢູດາເອີຍເອົາກັບທ່ານກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໂຈມຕີເອົາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ."

ເອົາບໍ່ໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບອານາຈັກຂອງເຈົ້າ."

ຕໍ່ສູ້ກັບເຊື້ອສາຍທີ່ເອົາເຮັດສົງຄາມດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ບາບີໂລນ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງກໍ່ສົງຄາມ"

2 Chronicles 35:22

ສູ້ຮົບກັບພະອົງ

"ຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

ທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະເຈົ້າ;

"ຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບລາວ"

2 Chronicles 35:23

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 35:25

ພະມັດສະການ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ ໃນ 5:9

Translation Questions

2 Chronicles 35:1

ໂຢສີຢາໄດ້ຖືເຫດສະການປັດສະຄາໃນເຢຣູຊາເລັມແນວໃດ?

ພະອົງຊົງຖືເຫດສະການປັດສະຄາໄດ້ຂ້າແກະ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງປະໂລຫິດໃຫນ່ປະຈຳຫນ້າທີ່ໃນພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 35:3

ໂຢເຊຊີໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເອົາຫີບສັກສິດແທນທີ່ຈະແບກໄວ້ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາໃນບ້ານເອຣິດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ວາງຫີບບໍ່ຮີບສຸດໃນພຣະວິຫານທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ.

2 Chronicles 35:5

ປະຊາຊົນກຽມຕົວສຳລັບການສະຫລອງປັດສະຄາແນວໃດ?

ພວກເຂົາຂ້າແກະປັດສະຄາ ແລະ

ຊຳຣະຕົນໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດໃນການເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

2 Chronicles 35:7

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 35:10

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖວາຍບູຊາຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາຂ້າແກະປັດສະຄາ, ເອົາເລື່ອມມາຊິດໃສ່, ລອກຫນັງສັດ, ແລະ

ຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງໂມເຊ.

2 Chronicles 35:13

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 35:15

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

2 Chronicles 35:16

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຖືປັດສະຄາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືເຫດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື້ອແປ້ງເຈັດມື້.

2 Chronicles 35:18

ເປັນຫຍັງການຖືປັດສະຄາຈຶ່ງຖືວ່າພິເສດ?

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ພິເສດ

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນຄັ້ງທໍາອິດທີ່ຈັດຂຶ້ນຢູ່ປະເທດອິດສະຣາເອນຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຜູ້ທໍານວາຍຊາມູເອນ

2 Chronicles 35:20

ຂໍ້ຄວາມຫຍັງທີ່ກະສັດເອຢິມໄດ້ນໍາມາບອກໂຢສີຢາ?

ພະອົງໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາເອົາໃຫ້ມາຕໍ່ສູ້ເຊື້ອສາຍກາເກມິດ

ແລະ ໂຢສີຢາບໍ່ຄວນມາກ່ຽວຂ້ອງ.

2 Chronicles 35:22

ໂຢສີຢາໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ກະສັດເອຢິມແນວໃດ?

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຟັງພະຄໍາຮັດຂອງກະສັດ,

ແຕ່ໂຢສີຢາໄດ້ປອມພະອົງເພື່ອຈະສູ້ຮົບ.

2 Chronicles 35:23

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂຢສີຢາໃນສະຫນາມສູ້ຮົບ?

ພະອົງໄດ້ຖືກທະນູ ແລະ

ຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງໄດ້ນໍາພະອົງໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ,

ບ່ອນທີ່ພະອົງໄດ້ສິ້ນພະອົງຫລັງຈາກນັ້ນ.

2 Chronicles 35:25

ເພງຄຳຄວນທີ່ກາຍເປັນປະເພນີໃນອິດສະຣາເອນມີເພງຫຍັງແດ່?

ມີບົດເພງຄຳຄວນຖວາຍແກ່ໂຢສີຢາ ແລະ

ຍັງເປັນບົດເພງຂອງເພີນຈິນທຸກມື້ນີ້.

ເລື່ອງຕ່າງໆຂອງໂຢສີຢາ ແລະ

ບັນດາການກະທຳທີ່ດີຂອງລາວຖືກບັນທຶກໄວ້ຢູ່ໃສ?

ເພິ່ງນີ້ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຫນັງສືເພງຂອງກະສັດຢູດາ ແລະ ອິດສະຣາເອນ.

2 Chronicles 36:1

ເປໂຮອາຮາດ

2 Chronicles 36:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕະລັບຕົນ

ນຳໄປຍັງເອຢິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ພາລາວໄປເອຢິບໃນຖານະເປັນນັກໂທດ"

2 Chronicles 36:5

ພະອົງຊົງເຮັດຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພະອົງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6

ຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ເນບູກາດເນັດຊາຊົງນຳເຄື່ອງໃຊ້

ກອງບັນຊາການຂອງເນບູກາດເນັດໄດ້ປະຕິບັດ.

2 Chronicles 36:8

ການຫນ້າກຽດຊົງຊົງພະອົງຊົງກະທຳ

ອັນນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການພະປອມ,

ຊົງພຣະຢາເວກຽດຊົງ.

ເຫດການອື່ນທີ່ກ່ຽວກັບພະອົງ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງລັກສະນະຂອງລາວ.

ຫນັງສືຂອງກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 35:26

2 Chronicles 36:9

ຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

2 Chronicles 36:11

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມຕົວລົງ ແລະ

ເຊືອຝັງພະເຈົ້າໂດຍການຟັງຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີຍາ"

ຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ.

"ຈາກຖ້ອຍຄຳພິພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພະອົງ"

2 Chronicles 36:13

ພະອົງຊົງແຂງຂັນຂອງພະອົງ ເຮັດພະທ້ຍໃຫ້ແຂງກະດ້າງ

ສອງວະລິນີແມ່ນວິທີທີ່ບໍ່ສຸພາບເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມແຂງກະດ້າງຂອງຄົນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງການກະບົດເຊເດກີຢາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ບັນດາສົງຫນ້າກຽດຊົງ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຂອງທ່ານວະລິຄ້າຍຄືກັນຂໍ້ນີ້ໃນ 15:8

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຊຶ່ງເປັນສິ່ງສັກສິດ"

2 Chronicles 36:15

ປ່າງບໍ່ຢຸດຢັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍໆຄັ້ງ"

ແບບແກ້ບໍ່ໄຫວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີທາງທີ່ຈະຫລີກລວງມັນໄດ້"

2 Chronicles 36:17

ພຣະອົງຊົງມອບທັງຫມົດໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຊາວຄັນເດອາເອິກຊະນະພວກເຂົາ."

2 Chronicles 36:18

ພະອົງຊົງນຳ

ກອງທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ນຳ

ພວກເຂົາເຜົາ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານຊາວບາບີໂລນ.

2 Chronicles 36:20

ກະສັດໄດ້ພາ

"ທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ນຳ."

2 Chronicles 36:22

ໃນປີທຳອິດ

ພຣະອົງຊົງສັ່ງໃຫ້ເຮົາສ້າງພຣະວິຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ພະນັກງານຂອງເຮົາສ້າງພຣະວິຫານສຳລັບພຣະອົງ"

Translation Questions

2 Chronicles 36:1

ຫລັງຈາກໂຢສີຢາສິນພະຊົນ, ແມ່ນໃຜຂຶ້ນເປັນກະສັດເປຣູຊາເລັມ?

ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນໄດ້ຕັ້ງເປຣໂຮອາຮາດລູກຊາຍຂອງໂຢສີຢາ, ແລະ ໃຫ້ພະອົງເປັນກະສັດແຫນ້ນບິດາຂອງພະອົງເປັນເວລາສາມເດືອນ.

2 Chronicles 36:3

ເປໂຮຢາກິມໄດ້ເປັນກະສັດຢູດາ ແລະ ເປຣູຊາເລັມໄດ້ແນວໃດ?

ນ້ອງຊາຍຂອງພະອົງ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ,

ໄດ້ຊົງຖອດເປໂຮອາຮາດຫລັງຈາກສາມເດືອນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເອລີຢາກິມເປັນກະສັດ ແລະ

ປ່ຽນພະນາມຂອງພະອົງໃຫມ່ເປັນເປໂຮຢາກິມ.

2 Chronicles 36:5

ເປໂຮຢາກິມເປັນຜູ້ປົກຄອງແບບໃດໃນການປົກຄອງຂອງລາວສືບເຮັດບິ?

ເປໂຮຢາກິມຊົງເຮັດຊົວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ກະສັດແຫ່ງບາລີໂລນເນບູກາດເນັດຊາ ໄດ້ກະທຳແນວໃດຕໍ່ກະສັດຢູດາ?

ພະອົງໄດ້ຊົງຕໍ່ສູ້, ຈຳຈອງພະອົງດ້ວຍໂສ້, ແລະ ພາພະອົງໄປຍັງບາບີໂລນ.

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ກະທຳແນວໃດຕໍ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພະອົງຊົງນຳເຄື່ອງໃຊ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນພຣະວິຫານພຣະຢາເວໄປນຳ, ແລະ

ຊົງເກັບໄວ້ໃນຣາຊະວັງຂອງພະອົງ.

2 Chronicles 36:8

ແມ່ນໃຜເປັນກະສັດຫລັງຈາກເປໂຮຢາກິມ?

ລູກຊາຍຂອງພະອົງ, ເປໂຮຢາກິນໄດ້ປົກຄອງແຫນ.

2 Chronicles 36:9

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ເປໂຮຢາກິນ?

ພະອົງໄດ້ນຳເປໂຮຢາກິນໄປບາບີໂລນຜ່ອມກັບເຄື່ອງໃຊ້ປະເສີດແຫ່ງພຣະວິຫານພຣະຢາເວ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆ ຕໍ່ເປໂຮຢາກິນ.

2 Chronicles 36:11

ເຊດາກີຢາໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ພະອົງໄດ້ຊົງກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ພະອົງບໍ່ໄດ້ຖອມພະອົງລົງຕໍ່ຜູ້ທຳນວາຍເຢເຣມີຍາ,

ຜູ້ກ່າວຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ.

2 Chronicles 36:13

ເຊເດກີຢາໄດ້ກະບົດຕໍ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາແນວໃດ?

ພະອົງຊົງແຂງຂັນພະອົງຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ຫັນໄປຈາກກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ.

2 Chronicles 36:15

ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄວາມເມດຕາທິ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຍາະເຍີຍທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫມົນປະຫມາດພຣະທ໌ໄຫຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ທັງດຳຜູ້ທຳນວາຍຂອງພຣະອົງ.

2 Chronicles 36:17

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີຍ?

ພະອົງໃຫ້ຂ້າຊາຍຫນຸ່ມໂດຍຄົນຄັນເດອາມາ, ແລະ

ຊົງມອບທັງຫມົດໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດ.

2 Chronicles 36:18

ກະສັດຊາວບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ກຸງເປຣູຊາເລັມ

ແລະພະອົງໄດ້ເອົາຫຍັງໄປບາບີໂລນ?

ພະອົງໄດ້ທຳລາຍພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ, ກຳແພງເປຣູຊາເລັມ, ວັງ,

ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ໃນນັ້ນ. ຫລັງຈາກນັ້ນພະອົງໄດ້ເອົາເຄື່ອງໃຊ້ທັງຫມົດ ແລະ

ສິ່ງອື່ນໆ ຕໍ່ເປໂຮຢາກິນ.

2 Chronicles 36:20

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກທີ່ລອດຈາກການຂ້າ?

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ສໍາລັບກະສັດ ແລະ ລູກຊາຍ, ຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ສໍາເລັດຕາມພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວທາງປາກຂອງເຢເຣມີຍາ
2 Chronicles 36:22

ໄຊຣັດກະສັດເປີເຊຍໄດ້ກ່າວຫຍັງ ແລະ ຂຽນຫຍັງໄວ້?

ພະອົງກ່າວວ່າ
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໃຫ້ພະອົງສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະ ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະສະຖິດກັບພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບມາແຜ່ນດິນ.

Chapter 1

Ezra 1:1

ບົທາອິດ

ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໄຊຣັດ

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເພື່ອ
ເບິ່ງໃນຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໃນວິທີການແປພາສານີ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄຳສຳເລັດ

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດ"

ອອກມາຈາກປາກເຢເຣມີຍາ

ເຢເຣມີຍາໄດ້ຂຽນຫລືເວົ້າເຖິງ.

ເຢເຣມີຍາ

ເຢເຣມີຍາໄດ້ຂຽນຫລືເວົ້າເຖິງ.

ພຣະຢາເວ ... ໄດ້ຊົງເລົ່າໂລມຈິດໃຈຂອງໄຊຣັດ

ການກະຕຸ້ນຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກເຮັດ.

"ພຣະຢາເວ ... ເຮັດໃຫ້ໄຊຣັດຕ້ອງການປະຕິບັດ"

ສ່ຽງຂອງໄຊຣັດໄດ້ປະກາດອອກທົ່ວອານາຈັກຂອງພະອົງ

ສ່ຽງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສໍາລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ສ່ຽງເວົ້າ, ແລະ

ອານາຈັກແມ່ນຄຳເວົ້າສໍາລັບຄົນທີ່ກະສັດປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຊຣັດໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຫາທຸກໆຄົນທີ່ລາວປົກຄອງ"

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົງຂຽນໄວ້ ແລະ ໄດ້ກ່າວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ມັນອາດຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ ຫຼື ພຣະອົງທີ່ລາວປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໄຊຣັດ ຂຽນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງລາວອ່ານເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນ"

ອານາຈັກທັງຫມົດທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ,

ຍ້ອນວ່າມີອານາຈັກຫລາຍກວ່າເຊິ່ງໄຊຣັດບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ.

ສ້າງພຣະວິຫານແດ່ພຣະອົງໃນ....ປຸດາຍ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະວິຫານແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຄົນນະມັດສະການພຣະຢາເວ ຫຼື ພຣະອົງທີ່ລາວປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນໃນ ...

ແຂວງຢູດາຍບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດນະມັດສະການພຣະອົງ"

Ezra 1:3

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຢເວ.

ຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ...ຄວນຈະໃຫ້

ຊາວອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນຊ່ວຍ

ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍອ່າງກາຍ ແລະ ທາງດ້ານການເງິນ.

Ezra 1:5

ວຽກຂອງພວກເຂົາ

ເຫມາະເຖິງວຽກງານຂອງປະຊາຊົນໃນຂັ້ນຕອນຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າຢາກຂຶ້ນມາ.

ທຸກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລົ່າໂລມໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ລູກຂຶ້ນໄປ

ການຊົງເລົ່າໂລມໃຈແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຢາກໄປ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 1: 1.

Ezra 1:7

ມິດເຣດາດ...ເຊັດບັດຊາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຊົງມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນການຄຸເລຂອງມິດເຣດາດຫົວຫນ້າຄັງ

ການເອົາວັດຖຸຫນຶ່ງໄວ້ໃນມືຂອງຄົນອື່ນ

ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອໃຫ້ຄົນນັ້ນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງການກັບວັດຖຸນັ້ນ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າ ໄຊລັດຄາດວ່າມິດເຣດາດ ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່

ໄຊລັດຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາມິດເຣດາດເປັນນາຍຄັງຮັບຜິດຊອບ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ມິດເຣດາດ

ເປັນນາຍຄັງທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຫົວຫນ້າຄັງ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບເງິນ

ຜູ້ຊົມພຣະອົງຂອງເຫລົ່ານີ້ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ລາວປົກຄອງ.

ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຊັດບັດຊາ

ຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າສິນຄ້າທຸກຢ່າງແມ່ນຫຍັງແທ້

Ezra 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນດາລາຍການທີ່ນັບ.

ສາມສິບ ... ຫນຶ່ງພັນ ... ຊາວເກົາ

ສະຫະພາບ/ພຣະຢາເວ 1000 ... 29"

ອ່າງ...ຊາມ

ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ໃນການຫັດນ້ຳເພື່ອການລ້າງ

ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນທອງຄຳ ແລະ ລວມທັງຫມົດ 5,400ໃບ

ຈຳນວນລາຍການທັງຫມົດທີ່ສົ່ງກັບມາເຢຣູຊາເລັມຈາກບາບີໂລນ,

ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ

Translation Questions

Ezra 1:1

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ສ້າງເຮືອນສໍາລັບຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນແຂວງຢູດາຍ?

ພຣະຢາເວແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ໄຊຣັດ

ສ້າງເຮືອນສໍາລັບເຂົາຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນແຂວງຢູດາຍ.

Ezra 1:3

ໃຜຈະຈັດຕັ້ງມາ ແລະ ຄຳໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຈາກແຜ່ນດິນ?

ປະຊາຊົນຂອງຣາຊະອານາຈັກທີ່ໃດກໍ່ຕາມ

ຊຶ່ງມີຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນອາໄສຢູ່ ຄວນຈະໃຫ້ເງິນ ແລະ

ທອງຄຳ.

Ezra 1:7

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງເອົາວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ນຳເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ໄປໄວ້ໃນວິຫານຂອງບັນດາພະເຈົ້າຂອງພະອົງເອງ.

Ezra 1:9

ເຊັດບັດຊາໄດ້ນຳເອົາຄຳ ແລະ

ເງິນຈຳນວນເທົ່າໃດເມື່ອຊາວຕ່າງຊາດຖືກເນລະເທດອອກຈາກບາບີໂລນໄປເຢຣູຊາເລັມ?

ເຊັດບັດຊາໄດ້ນຳເອົາເງິນຄຳ ແລະ ເງິນຈຳນວນ 5,400ໃບ

ເມື່ອພວກທີ່ເປັນຊະເລີຍໃນຕ່າງຖິ່ນອື່ນໆ

ໄດ້ອອກຈາກບາບີໂລນກັບຄືນສູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 2

Ezra 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເທດ.

ໄດ້ກັບມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕ່າວກັບຄືນ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ເສຣາຣີຢາ, ເສຣາຣີຢາ, ມໍເດໂກ, ບິນຊານ, ມິຊະປາ, ບິກໂຫວ, ເຣຫຸມ, ເລະ ບາຣານາ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
Ezra 2:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ປາຣັດ...ເຊຟາຕີຢາ...ອາຣາ...ໂມອາບ...ເຢຊູອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
Ezra 2:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ຊັດຕູ...ຊັກກາຍ... ບານີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
Ezra 2:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ເບບາຍ... ອາຊະກາດ ... ອາໂດນີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ບິກໂຫວ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍແປເປັນໃນ 2: 1.
Ezra 2:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ອາດິນ ... ອາເຕ ... ເບໂຊ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເກົາສິບແປດ
ແປດ - "98"
Ezra 2:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ. ສັງເກດວ່າການຈ້ອງເບິ່ງໃນ 2:21 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາແຕ່ເດີມ.
ຮາຊຸມ ... ກັບບາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເກົາສິບຫ້າ ... ຫ້າສິບຫົກ
ຫ້າ ... ຫ້າສິບຫົກ - "95 ... 56"
ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ
ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະບອກຈຳນວນຄົນທີ່ບັນພະບູລຸດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາ.
ເນໂຕຟາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງໃນຢູດາ.
Ezra 2:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ມາຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້.
ອານາທິດ ... ອາຊະມາເວດ ... ກິຣິອາດ, ເຢອາຣິມ ... ເກຟຣາ ...
ເບເອໂຣດ ... ເກບາ
ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ສີສິບສອງ
ສອງ - "42"
Ezra 2:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ມັກມາດ ... ເນໂບ ... ມັກບິດ
ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ຫ້າສິບສອງ
ສອງ - "52"

Ezra 2:31
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມທີ່ມີບັນພະບູລຸດ.
ຮາຣິມ ... ໂລດ ... ຮາດິດ ... ໂອໂນ
ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
Ezra 2:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ເສນາປາ
ຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
Ezra 2:36
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພາກນີ້ຈະບອກຊື່ຂອງປະໂລຫິດທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມກັບຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ພາດິນ ອິນທະຊອນ ກຸ່ມ ອິມເມ ... ປັດຊູ ... ຮາຣິມ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ເຢຊູອາ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປໃນຂໍ້ 2: 3.
ຮາຣິມ
"ຮາຣິມ" ໃນ 2:31 ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່, ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ "ຮາຣິມ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.
ອາດິນ ໃນ 40
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພາກນີ້ຈະບອກຊື່ຂອງຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍກັບມາຈາກການເນລະເຫດພ້ອມດ້ວຍຈຳນວນຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ.
ກາດມິເນວ ... ໂຮດາວິຢາ ... ຊັນລຸມ ... ຕານໂມນ, ຮັກກຸບ, ຮາຕິຕາ, ແລະ ໂຊໂບ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ເຈັດສິບສີ່
ສີ່ - "74"
ຄົນເຝົ້າຍາມ
ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບຄົນທີ່ຜ່ານປະຕູຮົວຂອງພຣະວິຫານ
ອາເຕ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປໃນ 2:15.
Ezra 2:43
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພາກນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.
ຊິຣາ, ຮາຊຸຟາ, ຕັບບາຣິດ, ເຄໂຣດ, ສີອາຮາ, ປາໂດນ, ເລບານາ, ຮາກາບາ, ຮັກກຸບ, ຮາກາບ, ຊານໄມ, ເລະ ຮານານ.
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຮັກກຸບ
ແປເປັນ 2:40.
Ezra 2:47
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພາກນີ້ແມ່ນສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.
Ezra 2:51
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.
Ezra 2:55
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພາກນີ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຊາວເລວີທີ່ເຊື່ອສາຍໄດ້ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ.
ຈຳນວນເຊື່ອສາຍທັງຫມົດ 392 ຄົນ
ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນກຸ່ມນີ້ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເນລະເຫດ.
Ezra 2:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາປະເທດອິດສະຣາເອນຈາກເມືອງຕ່າງໆໃນພື້ນທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ**ບັບລ໌**.

ເມືອງເຕນເມລາ, ເຕນຮາກຊາ, ເຄຣຸບ, ຮັດຕານ, ເລເລ ອີເມ
ສະຖານທີ່ໃນບາບີໂລນທີ່ບໍ່ມີອີກແລ້ວ

ເດລາອີຢາ, ໂຕບີຢາ, ເລເລ ເນໂກດ
ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

Ezra 2:61

ໂຮບາອີຢາ...ຮັກກິດ...ບາກຊິນໄລ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ບັນທຶກຂອງລ່າດັບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ບັນທຶກທີ່ບອກວ່າບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາແມ່ນໃຜ

ກໍບໍ່ພົບລາຍຊື່ເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຊື່ຂອງພວກເຂົາໃນການບັນທຶກຂອງພວກປະໂລຫິດ"

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກການເປັນປະໂລຫິດເພາະເປັນມົນທົນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳ ນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ຖານະປະໂລຫິດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກ່າມວ່າ

"ເຮັດວຽກເປັນປະໂລຫິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຄົນອື່ນ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສະອາດບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນປະໂລຫິດ"

ເປັນມົນທົນ

ບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະເປັນປະໂລຫິດ

ອຸຣິມ ເລເລ ທຸມມິມ

ສອງລາຍການເຊັ່ນ:

ລູກເຕົາທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເປັນປະໂລຫິດ

Ezra 2:64

ກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ໄດ້ກັບຄືນ

ກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ໄດ້ກັບຄືນໄປທີ່ດິນຢູ່ຕາຈາກການເນລະເຫດ

ພວກຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງພວກເຂົາ"

ສອງຮ້ອຍ

"200"

Ezra 2:66

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ສັດພ້ອມດ້ວຍຕົວເລກຂອງແຕ່ລະຊະນິດທີ່ກັບມາພ້ອມກັບປະຊາຊົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ

Ezra 2:68

ບົກຫມົນຫນຶ່ງພັນ ... ຫ້າພັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ຫນຶ່ງພັນ ... ຫ້າພັນ ... ຫນຶ່ງຮ້ອຍ - "61,000 ... 5,000 ... 100"

ຄຳດາຣິດ

"ດາຣິດ" ແມ່ນຫລຽນຄຳຂະໜາດນ້ອຍທີ່ໄດ້ໃຊ້ໂດຍຈັກກະພັດເປີເຊຍ.

ມີນາ

ມີນາແມ່ນຫົວຫນ່ວຍນ້ຳຫນັກ. ຫນຶ່ງມີນາເທົ່າກັບ 550 ກຣາມ.

ມີນາແມ່ນມີການເຊື່ອມໂຍງກັບການວັດແທກເງິນ.

ຮັດວຽກເປັນປະໂລຫິດ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຜົວຫນຶ່ງ

Ezra 2:70

ປະຊາຊົນໃນອິສະຣາເອນຕ່າງກໍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ທຸກຄົນໄດ້ກັບມື້ເມືອງຂອງພວກເຂົາໃນແຂວງຢູດາຍ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຢູ່ຕ່າງຖານໃຫມ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Translation Questions

Ezra 2:1

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບພະຍົບປະຊາຊົນໃນບາບີໂລນ?

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ກວດຕ້ອນພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ.

Ezra 2:61

ເປັນຫຍັງບາງສ່ວນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງປະໂລຫິດຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຊອກຫາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາໃນການບັນທຶກຂອງພວກປະໂລຫິດ?

ເຊື້ອສາຍຂອງປະໂລຫິດບໍ່ສາມາດຊອກຫາເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາໃນການລົງປະຊາຊົນທີ່ກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ກັບມາພ້ອມກັບປະຊາຊົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ.

ລູກຫລານຂອງປະໂລຫິດສາມາດກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ສັກສິດບໍ່?

ລູກຫລານຂອງປະໂລຫິດບໍ່ສາມາດກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ສັກສິດໃດໆ ຈົນກວ່າປະໂລຫິດຈະພົບສູດດ້ວຍອຸຣິມ ແລະ ທຸມມິມເສຍກ່ອນ.

Ezra 2:70

ປະຊາຊົນໃນອິສະຣາເອນຕ່າງກໍອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ທຸກຄົນໄດ້ກັບມື້ເມືອງຂອງພວກເຂົາໃນແຂວງຢູດາຍ.

Chapter 3

Ezra 3:1

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຕອນທ້າຍຂອງລະດູແລ້ງ ແລະ ເປັນຕອນຕົ້ນລະດູຝົນ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຕອນທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ດັ່ງເປັນຄົນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ ຢູ່ບ່ອນດຽວແລະ ມີຈຸດປະສົງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຈຸດປະສົງດຽວ"

ເປຣູອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ແປຄືກັນກັບໃນ 2:36.

ເຊອານຕີເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລຸກຂຶ້ນໄປ ແລະ ໄດ້ສ້າງ

ການຢືນຢັນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບເລີມຕົ້ນປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເລີມຕົ້ນປະຕິບັດ ແລະ ກໍ່ສ້າງ"

ທີ່ໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ໃນພຣະທັມບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ລະບຸວ່າໃຜ

ແລະ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ ໃນກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

Ezra 3:3

ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຢືນຂອງມັນ

"ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຢືນຂອງມັນ" ຫລື "ຕັ້ງແທ່ນບູຊາຢູ່ບ່ອນຢືນຂອງມັນ

ເພື່ອວ່າມັນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເພາະພວກເຂົາຖືກຢູ່ໃນຄວາມຍ້ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີຄວາມຍ້ານກົວຫລາຍ"

ເນື່ອງຈາກປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມັນເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວຍິວຍ້ານກົວແນວນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຕ້ອງການໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ

ຫນຶ່ງໃນສິ່ງທຳອິດ ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຄືການເລີ່ມຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ນີ້ແມ່ນກ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຈະຖືກສ້າງໃຫມ່.

ເທດສະການໄຟ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນທີ່ຖືກຈັດຂຶ້ນເປັນເວລາ 8 ວັນໃນເດືອນທີ່ 7 ຂອງປະຕິທິນ

ຊາວຍິວ.

ມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບເວລາຂອງການອົບພະຍົບໃນເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ.

Ezra 3:6

ວັນທີຫນຶ່ງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນີ້ທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນກັນຍາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ບໍ່ໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານ

ຊາວຍິວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນພິທີການນະມັດສະການແມ່ນແຕ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເລີ່ມກໍ່ສ້າງວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກຕື່ມວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້ວາງພື້ນຖານສຳລັບວິຫານ"

ຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເຊຣັສ, ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

ຈົດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງໂດຍໄຊຣັດ ສົ່ງໃຫ້ຊາວຍິວ ເພື່ອຊີ້ວັດສະດຸ ແລະ

ສ້າງວິຫານ.

Ezra 3:8

ເດືອນທີສອງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສອງຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ.

ນີ້ແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູອົບອຸ່ນທີ່ປະຊາຊົນກໍາລັງເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນເມສາ ແລະ
ພາກທ້າຍອິດຂອງເດືອນພຶດສະພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີສອງ

ນີ້ແມ່ນໃນໄລຍະປີຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາ.

ໄດ້ມາຢັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າບໍ່ມີພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຮອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຢູ່" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປຊອາ...ໂຢຊາດັກ...ເຮນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາຍຸຊາວປີ

"ອາຍຸ 20 ປີ"

ກາດມີເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2:40.

Ezra 3:10

ໄດ້ວາງຮາກຖານໄວ້

"ຮາກຖານ"

ໃນຄວາມຫມາຍນີ້ແມ່ນຫລາຍກວ່າພຽງແຕ່ທ່ອນໄມ້ກ້ອນຫີນເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນໂຕພື້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບນ້ຳຕາ ແລະສຽງຮ້ອງ.

ມັນລວມມີທຸກຊັ້ນພຣະວິຫານ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ມະນັດສະການໃນພຣະວິຫານທັງຫມົດສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຜົນເສດ

ແລະ ຮັກສາຄວາມສະອາດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ເຄື່ອງຍົດພວກເຂົາ

"ເສື້ອຄຸມພິເສດຂອງພວກເຂົາ"

ແຊ່ງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີນາໆທີ່ໃສ່ກັນໃຫ້ສ້າງເປັນສຽງດັງ

ຕາມຄຳແນະນຳ ຄືກັນກັບດາວິດ ... ໄດ້ຊົງສັງໄວ້

ມີຂອງກະສັດແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບ ອຳນາດໃນການອອກຄຳສັ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບດາວິດ... ໄດ້ປັນຊາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບດາວິດ... ໄດ້ປັນຊາ"

ຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ການສະແດງອອກຂອງການຮູ້ບຸນຄຸນ ແລະ

ຄວາມກະຕັນຍູສຳລັບຄວາມກະລຸນາຂອງຄົນອື່ນ.

Ezra 3:12

ພຣະວິຫານຫລັງທຳອິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານທຳອິດ ທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ສ້າງ,

ພຣະວິນຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວາງຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມັນ"

ກໍ່ຮ້ອງໄປສຽງດັງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທາງດ້ານອາລົມ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງກ່ຽວຂ້ອງກັບນ້ຳຕາ ແລະສຽງຮ້ອງ.

Translation Questions

Ezra 3:1

ເປັນຫຍັງເປຊອາລຸກຊາຍຂອງໂຢຊາດັກ ແລະ

ຜີນ້ອງຂອງປະໂລຫິດຂອງເຂົາ, ແລະເຊຣຸບບາເບນ

ລຸກຊາຍຂອງເຊຣຸບບາເບນ, ແລະຜີນ້ອງຂອງເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປ ແລະ

ໄດ້ສ້າງແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ

ກໍ່ສ້າງແຜ່ນບູຊາເພື່ອຖະຫວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕາມທີ່ບັນຍັດຂອງກົດຫມາຍຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະວິຫານໄດ້ວາງລົງແລ້ວ?

Ezra 3:3

ເປຊອາ ແລະ ຮ້າຍນ້ອງປະໂລຫິດຂອງເຂົາ ແລະ ເຊຣຸບບາເບນ ແລະ

ຮ້າຍນ້ອງຂອງລາວໄດ້ຖະຫວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວເລືອຍປານໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖະຫວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ

ແລະ ຕອນແລງ.

Ezra 3:6

ໃຜໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຕົນໄມ້ສິນສິດາຖືກສົງຈາກເລບານອນໄປເມືອງຢີຢາໂດຍທາງທະເລ?

ກະສັດໄຊຮັສ,

ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຕົນໄມ້ສິນສິດາຖືກສົງມາຈາກເລບານອນໄປເມືອງຢີຢາໂດຍທາງທະເລ.

Ezra 3:8

ວຽກດັ່ງກ່າວເລີມຕົ້ນເມື່ອໃດ?

ວຽກດັ່ງກ່າວໄດ້ເລີມຕົ້ນໃນເດືອນສອງຂອງປີທີສອງຫລັງຈາກທີ່ຊົນຊາດສະຣາເອນມາຮອດພຣະວິຫານ.

Ezra 3:10

ປະຊາຊົນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ພວກເຂົາຕອບສະຫນອງພຣະວິຫານໄດ້ວາງລົງແລ້ວ?

ປະຊາຊົນທຸກຄົນພາກັນຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງຮ້ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນການກໍ່ສ້າງ.

ພຣະຢາເວ ເພາະວ່າຜົນຖານຂອງວິຫານໄດ້ຖືກວາງໄວ້.

Ezra 3:12

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະວິຫານຫລັງທຳອິດຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອຜົນຖານຂອງເຮືອນຫລັງນີ້ຖືກວາງ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນເຮືອນຫລັງທຳອິດໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ດັງໆເມື່ອຜົນຖານຂອງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ຖືກວາງໄວ້ແຕ່

ແຕ່ຫລາຍຄົນໄດ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມເບີກບານດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ

ແລະສຽງທີ່ຕື່ນເຕັ້ນ.

Chapter 4

Ezra 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວສະເຫມີຈະຊ່ວຍເຫລືອການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ.

ຜູ້ທີ່ເຄີຍຖືກກວາດຄ້ອມໄປເປັນຊະເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊາວບາບີໂລນໄດ້ຖືກເນລະເຫດໄປ"

ເຊຣຸບບາເບນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2: 1

ເອສາອັດໂດນ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ພະອົງໄດ້ປົກຄອງປະເທດອັດຊີເຣຍກ່ອນທີ່ໄຊຮັດໄດ້ປົກຄອງປະເທດເປີເຊຍ.

Ezra 4:3

ເປຊອາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ 2: 3.

ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຕ້ອງສ້າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ຮູ້ສຶກວ່າໄຊຮັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເປຊອາເລີມ

ໄດ້ນຳຂໍ້ກ່າວຫາຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການກ່າວຫາ"

ສາມາດຖືກແປເປັນດັ່ງຄຳກິລິຍາ "ກ່າວຫາ" ແລະ ຄຳກິລິຍາ "ອາໄສຢູ່," ຕາມລຳດັບ.

ທ່ານອາດຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພວກສັດຕູໄດ້ກ່າວຫາຫຍັງໃຫ້ຊາວຢູດ ຫຼື ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຽນຈົດຫມາຍທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ"

Ezra 4:7

ບິຊະລາມ ... ມິດເຣດາດ ... ຕາເບເອນ ... ຊິມໄຊ

ຊີຂອງຄົນ

ຈິດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນຈົດຫມາຍທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4: 4.

ອາຣາມິກ

ພາສາທີ່ໃຊ້ໃນຂົງເຂດນັ້ນໃນເວລາສຳລັບທຸລະກິດທາງການ

ກໍໄດ້ຖືກແປ

ເປັນພາສາເບີເຊຍ

ເຣຮຸມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປໃນ EZR 2:1.

Ezra 4:9

ເອເຣັກ... ຊູຊາ

ຊີຂອງຕົວເມືອງ

ເອລາມ

ຊີຂອງເນື້ອທີ່ດິນຂະຫນາດໃຫຍ່

ອາຊູບານີ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງຄົນ.

ແຂວງທາງຝາກຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ.

Ezra 4:11

ນີ້ເປັນສຳເນົາ

ເອຊະຣາ

ປະກອບມີການຂຽນເນື້ອໃນຂອງຈິດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງເຖິງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ

ແຂວງກາຍຝາກແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປເປັນໃນ 4: 9.

ເມືອງກະບິດ

ເມືອງເປັນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ ແລະ ກະບິດຕໍ່ທ່ານ"

ໄດ້ສ້ອມເຊມຮາກຖານແລ້ວ

"ຕັ້ງພື້ນຖານ" ຫລື "ໄດ້ແກ້ໄຂພື້ນຖານ"

Ezra 4:13

ຖ້າເມືອງນີ້ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ກຳແພງກໍໄດ້ສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເມືອງ ແລະ ໄດ້ສ້າ ເລັດກຳແພງ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ບັນດາກະສັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເສຍຫາຍ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວ

ຈະບໍ່ໃຫ້ເງິນແກ່ກະສັດອີກຕໍ່ໄປ.

Ezra 4:14

ພວກຂ້າຍໄດ້ກິນເກືອຂອງຣາຊະວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ນັກຂຽນທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ ຫລື 2) ກະສັດໃຫ້ກຽດພິເສດແກ່ນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງທ່ານ"

ເມືອງກະບິດ

ເມືອງເປັນຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ຄົນທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ ໄດ້ກະບິດຕໍ່ພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເມືອງນີ້ຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ, ໃນກໍລະນີ

ນີ້ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ທຳລາຍເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍເມືອງ"

ຖ້າເມືອງນີ້ ແລະ ກຳແພງໄດ້ສ້າງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາສ້າງເມືອງ ແລະ ກຳແພງ" ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4:13.

ກໍຈະບໍ່ເຫລືອຫຍັງສຳລັບພະອົງເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຄິດວ່າລາວຈະເສຍເງິນພາສີຫລາຍຖ້າພວກກະບິດ

ໃນອີກຝາກຂອງແມ່ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

Ezra 4:17

ແຂວງຢູຝາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

ຈິດຫມາຍທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງມາຍັງເຮົາໄດ້ຖືກແປ ແລະ

ອ່ານໃຫ້ເຮົາຟັງແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ, ໃນກໍລະນີນີ້

ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ແປ ແລະ ອ່ານຈົດຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍແປ ແລະ

ອ່ານຈົດຫມາຍທີ່ເຈົ້າສົ່ງມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຣຮຸມ

ຊີຂອງຄົນ. ແປໃນ 2:1.

ຊິມໄຊ

ຊີຂອງຄົນ. ແປໃນ 4: 7.

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

Ezra 4:20

ແຂວງຢູຝາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4: 9.

ໃຊ້ອິດທິພົນເກັບພາສີ ແລະ ຫາລາຍໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຈ່າຍພາສີ ແລະ

ອາກອນໃຫ້ແກ່ກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນສາມາດເກັບພາສີ ແລະ ອາກອນ"

ອອກຄຳສັ່ງ

"ສ້າງກົດຫມາຍ"

ລະວັງ ຈົງຢາລະເລີຍເລື່ອງນີ້

ຈົງລະມັດລະວັງໃນການເຮັດສິ່ງນີ້"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບ່ອຍໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ?

ອາກຕາເຊເຊັດໃຊ້ຄຳຖາມ ເພື່ອບອກພວກເຂົາວ່າ

ລາວເຂົາໃຈວ່າລາວຈະເສຍພາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດຖ້າເມືອງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າໄພຂົ່ມຂູ່ນີ້ ຈະບໍ່ຂະຫຍາຍຕົວ

ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດການສູນເສຍຫລາຍຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງກະສັດ."

ໃຫ້ມີການຄຸກຄາມເຊັ່ນນີ້ຂຶ້ນ

ອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຶດ ທີ່ສາມາດເພີ່ມຂະຫນາດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັນຕະລາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສູນເສຍຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງນີ້ຕໍ່ໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜົນປະໂຫຍດຂອງກະສັດ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກະສັດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເກີດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຂຶ້ນຕໍ່ກະສັດ"

Ezra 4:23

ຈິດຫມາຍຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດຖືກອ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໃນກໍລະນີນີ້ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ອ່ານດຳລັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຈາກກະສັດອາກຕາເຊເຊັດອ່ານດໍາລັດຂອງລາວ"
ເຮຣຊຸມ
ແປໃນ EZR 2:1.
ຊິມໄຊ

Translation Questions

Ezra 4:1

ສັດຕູບາງຄົນຂອງຢູດາ ແລະ

ເປັນຢາມິນໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖືກເນລະເທດອອກໄປ?

ສັດຕູບາງຄົນຂອງຢູດາ ແລະ

ເປັນຢາມິນໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນທີ່ຖືກເນລະເທດອອກໄປ

ປະຈຸບັນກໍາລັງສ້າງວິຫານ ສໍາລັບພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezra 4:4

ພວກສັດຕູໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຊາວຢູດາອ່ອນເພຍດົນນານປານໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຊາວຢູດາອ່ອນແອລົງໃນຊ່ວງເວລາທັງໝົດຂອງໄຂ້
ແລະ ເຂົາໄປໃນຮາດຊະການຂອງດາຣິອຸດ, ກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ.

ສັດຕູໄດ້ຂຽນຫຍັງໄວ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງກະສັດອາເຊເຊັດ?

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປົກຄອງຂອງອາເຊເຊັດ,

ສັດຕູໄດ້ຂຽນຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ຊາວເມືອງຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໃນ [EZR 4:7](#).

ການສ້າງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຢຸດລົງເຖິງປີທີສອງຂອງຣາຊການດາຣິອຸດ
ຄວາມຊັກຊ້າມີເວລາປະມານ 16 ປີ.

Ezra 4:11

ສັດຕູໄດ້ບອກກະສັດກ່ຽວກັບເມືອງຂອງຊາວຢິວແນວໃດ?

ສັດຕູບອກກະສັດວ່າຊາວຢິວກໍາລັງສ້າງເມືອງທີ່ກະບົດ.

Ezra 4:14

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ສັດຕູຈະເຫັນຄວາມເສຍຊີວິດໃດໜຶ່ງກັບກະສັດ?

ມັນເປັນການບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຄວາມເສຍຊີວິດໃດໜຶ່ງກັບກະສັດເພາະວ່າ

Ezra 4:17

ຫລັງຈາກຈົດຫມາຍທີ່ພວກສັດຕູສົ່ງໃຫ້ກະສັດຖືກແປ ແລະ

ອ່ານໃຫ້ລາວຟັງ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຫລັງຈາກຈົດຫມາຍທີ່ພວກສັດຕູສົ່ງໃຫ້ກະສັດຖືກແປ ແລະ

ອ່ານໃຫ້ລາວຟັງແລ້ວ, ກະສັດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ສືບສວນສອບສວນ.

Ezra 4:23

ການເຮັດວຽກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຢຸດດົນປານໃດ?

ວຽກງານກໍ່ສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຢຸດເຊົາໄປຈົນເຖິງປີທີສອງແຫ່ງກາ
ດາຣິອຸດ, ກະສັດຂອງເປີເຊຍ.

Chapter 5

Ezra 5:1

ອິດໂດ ... ເຢຣູຊາ ... ໂຢຊາດັກ

ຊີຂອງຄົນ

ເຊອານຕີເອນ

ຊີຂອງຄົນ. ແປເປັນໃນ EZR 3:1.

ສ້າງພຣະວິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezra 5:3

ຕັດເຕໄນ... ເຊຕາກໂບເຊໄນ

ຊີຂອງຄົນ

ແຂວງຢູຟາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.

ພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອ

ພຣະເນດດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງຢູ່"

ຈົດຫມາຍທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປຍັງກະສັດພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດຈົນກວ່າກະສັດຈະຂຽນໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະສົ່ງຈົດຫມາຍໄປຫາກະສັດ ແລະ

ເພື່ອໃຫ້ກະສັດສົ່ງຈົດຫມາຍກັບຄືນໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍດໍາລັດ"

Ezra 5:6

ນີ້ເປັນສຳເນົາຈົດຫມາຍ

ເອຊະຣາປະກອບມີເນື້ອໃນຂອງຈົດຫມາຍເຖິງກະສັດດາຣິອຸດກ່ຽວກັບວຽກງານຂອງພວກເຂົາໃນເມືອງເຢຣູຊາ

ແຂວງຢູຟາກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊີຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ແປໃນ 4:9.

Ezra 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈົດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5: 6 ສືບຕໍ່ໄປ.

ໄມ້

ໄມ້ສຳລັບການກໍ່ສ້າງ

ໃຜໃຫ້ພາຣະກິດນີ້ແກ່ພວກທ່ານ

"ໃຜໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ"

Ezra 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈົດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນ ເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6 ສືບຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າອີງດຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາວຢິວ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2) ຜູ້ທີ່ຕອບວ່າແມ່ນຊົນເຜົ່າເລວີ ແລະ

ອາໂຣນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການນະມັດສະການ ແລະ

ການເສຍສະຫລະ.

ສ້າງພຣະວິຫານຫລັງນີ້ຂຶ້ນມາໃຫມ່ທີ່ໄດ້ເຄີຍສ້າງມາຫລາຍປີແລ້ວ

ເມື່ອກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່ແຫ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ຊົງສ້າງວິຫານຫລັງນີ້ ແລະ

ດົນນານມາແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ສ້າງ ແລະ

ສະຫນອງອຸປະກອນທັງໝົດ"

Ezra 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈົດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດສືບຕໍ່ໄປ.

ຕົ້ນເຕໄນສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໃນປະຈຸບັນ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນຄຽດແຄ້ນພວກເຮົາຫລາຍ"

ພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້ ແລະຊົງກວາດຕ້ອມປະຊາຊົນໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຫລື ການຄວບຄຸມ. ນອກຈາກນີ້,

"ເນບູກາດເນັດຊາ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາ" ເປັນຕົວແທນກອງທັບຂອງພວກເຂົາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ,

ແລະກອງທັບຂອງລາວທຳລາຍເຮືອນຫລັງນີ້ ແລະ ເອົາປະຊາຊົນໄປ"

ຊົງທຳລາຍພຣະວິຫານຫລັງນີ້

"ຝັງເຮືອນນີ້ລົງ"

ໄຊຣັສໄດ້ຊົງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່

ໄຊຣັສໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່.

Ezra 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈົດຫມາຍຈາກຕົ້ນເຕໄນເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6.

ຕົ້ນເຕໄນສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.

ເຊັດບັດຊາ

ແປໃນ EZR 1:7.

ພະອົງໄດ້ຄືນສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ກະສັດໄຊຣັດໄດ້ຄືນວັດຖຸຂອງພຣະວິຫານ.

ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃຫມ່ນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຢູດາຍເພື່ອສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່"

Ezra 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນຕາໄປເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6.

ຕົ້ນຕາໄປສືບຕໍ່ບອກກະສັດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢູດໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:11.

ຄຳເນີນການກໍ່ສ້າງຢູ່, ແຕ່ຢັ້ງບໍ່ແດ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຈຸບັນປະຊາຊົນ ກໍາລັງສ້າງມັນຢູ່,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກທັງຫມົດສໍາເລັດເທື່ອ"

ໄດ້ກໍ່ສ້າງ

ໄດ້ຖືກສ້າງ

Ezra 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດຫມາຍຈາກຕົ້ນຕາໄປເຖິງກະສັດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:6.

ຕົ້ນຕາໄປສໍາເລັດການບອກກະສັດ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກຢູດໄດ້ບອກລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ ແລະ

ບັດນີ້ໃຫ້ກະສັດກວດເບິ່ງວ່າສິ່ງທີ່ພວກຢູດາໄດ້ບອກລາວແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຂໍຊົງໃຫ້ຖືກສືບສວນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າມີຄືນສືບສວນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຖ້າຫາກຕັດສິນຈາກກະສັດໄຊຣັດສຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຖ້າມີບັນທຶກໃດຫນຶ່ງທີ່ກະສັດໄຊຣັດໄດ້ອອກກົດຫມາຍ"

Translation Questions

Ezra 5:3

ສໍາລັບພວກຜູ້ອາດໂສຊາວຢິວກໍາລັງລໍຖ້າຫຍັງ?

ພວກຜູ້ອາດໂສຊາວຢິວກໍາລັງລໍຖ້າໃຫ້ດໍາລັດມາຈາກດາຣິອຸດ.

Ezra 5:8

ຕັດຕາໄນ, ເຊຕາກໂບເຊໄນ, ແລະ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ອື່ນໆຂອງພວກເຂົາພັນລະນາເຖິງວຽກງານໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ພວກເຂົາຂຽນວ່າວຽກດັ່ງກ່າວກໍາລັງເຮັດຢ່າງລະອຽດ ແລະ

ມີຄວາມກ້າວຫນ້າໃນມືຂອງຊາວຢິວ.

Ezra 5:12

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນຈຶ່ງມອບຊາວຢິວເຂົາຢູ່ໃນມືຂອງກະສັດເນບູກາດເພື່ອກໍ່ສ້າງຂອງວິທິຍາຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນໄດ້ມອບຊາວຢິວໃຫ້ຢູ່ໃນກໍາມືຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາແຫ່ງບາບີໂລເມື່ອບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໂກດແຄ້ນລາວ.

Ezra 5:14

ກະສັດໄຊຣັດສັດກັບໄປໃຊ້ຫຍັງກັບເຊັດບັດຊາ?

ກະສັດໄຊຣັດໄດ້ນໍາເອົາວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຄໍາ ແລະ

ເລື່ອງທີ່ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າກັບຄືນໄປ.

Ezra 5:17

ຊາວຢິວໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ກະສັດເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ກະສັດກວດເບິ່ງພຣະວິຫານບ່ອນເກັບມ້ຽນເອກະສານໃນບາບີໂລນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກນີ້ໃນເມືອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 6

Ezra 6:1

ຊົງບັນຊາການສືບສວນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການສືບສວນ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ການສືບສວນ" ຫລື "ການຄົ້ນຫາ." "

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດສືບສວນ" ຫລື

"ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດຄົ້ນຫາ"

ຊົງບັນຊາການສືບສວນ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງສືບສວນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງສືບສວນເບິ່ງການບັນທຶກ" ຫລື

"ສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງພະອົງ ຄົ້ນຫາ ແລະ

ຄົ້ນຫາວ່າມີບາງການບັນທຶກຂອງກະສັດໄຊຣັດສູບອກຊາວຢິວໃຫ້ສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃຫມ່ນັ້ນ

ເອກກະສານປະຈຳວັງ

ນີ້ແມ່ນຕຶກທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດ

ໄດ້ຮັກສາການບັນທຶກສໍາຄັນຂອງລັດຖະບານ.

ເອັກບາທານາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ໄດ້ພົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ພົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ພົບຫນັງສືມ້ວນຫນຶ່ງ ທີ່ບອກກ່ຽວກັບດາຣິອຸດ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ"

Ezra 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັດສໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກຢິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນປີທີຫນຶ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັດສ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່ານີ້ແມ່ນປີທຳອິດຂອງການປົກຄອງຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີ 1 ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດໄຊຣັດສ"

ໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຊາວຢິວສ້າງເຮືອນໃຫມ່" ຫລື "ຊາວຢິວຕ້ອງສ້າງເຮືອນຄືນໃຫມ່"

ຫົກສິບສອກ

"60 ສອກ" ຫານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະສ່ວນທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເຈັດແມັດ"

ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ ແລະຊັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຫນຶ່ງຊັ້ນ

າຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິອະທິບາຍວິທີການສ້າງຝັ່ນຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງເປັນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ສາມຊັ້ນ

ປົກຫຸ້ມດ້ວຍໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງຊັ້ນ" ຫລື 2)

ສິ່ງນິອະທິບາຍເຖິງວິທີການກໍ່ສ້າງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງກໍາແພງຂອງມັນດ້ວຍຫີນໃຫຍ່ສາມຊັ້ນສະຫລັບກັບໄມ້ທ່ອນຫນຶ່ງຊັ້ນ"

ແລະ ໃຫ້ໃຊ້ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕົກເປັນຂອງຄັງຫລວງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄັງຂອງກະສັດ"

ແມ່ນຄຳຢູ່ເທິງກະສັດສັງມືຂອງກະສັດໄຊຣັດສໃນຊັບສົມບັດຕົນເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄ່າດ້ວຍເງິນຈາກຄັງເງິນກະສັດ"

Ezra 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັດສ

ວ່າຊາວຢິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃຫມ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ

ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 3.

ຕັນເຕໄນ ... ເຊຕາກໂບເຊໄນ

ດາຣິອຸດຂຽນເຖິງຊາຍເຫລົ່ານີ້ໂດຍກົງ. ແປຊື່ຂອງພວກເຂົາຄືກັບໃນ 5: 3.

ທີ່ຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4: 9.

ພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ການບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັດສວ່າຊາວຢິວສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂຶ້ນໃນ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6:3.

ເງິນທຶນຈາກເຄື່ອງຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ຝາກແມ່ນ້ຳຈະໃຊ້ເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນໍາໃຊ້ເງິນທຶນຈາກກະສັດທີ່ໃຫ້ການຈ່າຍເງິນຢູ່ອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເພື່ອຈ່າຍໃຫ້ພວກຄົນ

ເງິນທຶນຈາກເຄື່ອງຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ຝາກແມ່ນັ້ນ

“ອາກອນຂອງກະສັດ” ຫມາຍເຖິງພາສີທີ່ປະຊາຊົນຈ່າຍໃຫ້ແກ່ກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເງິນຈາກພາສີທີ່ທ່ານເກັບສຳລັບກະສັດ

ຈາກປະຊາຊົນຢູ່ຝາກແມ່ນັ້ນ”

ສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງການ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ”

Ezra 6:11

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ການບັນທຶກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສວ່າຊາວຢິວສ້າງວິຫານຂອງພວກເຂົາໃນນາມມະຫາ “ເຮັດວຽກຕ່າງໆ” ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມເຊິງເລີ້ມຕົ້ນໃນ 6:3.

ຕ້ອງຖືກຖອນຄານຫາມອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາຕ້ອງສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ບ້ານຂອງເຂົາຈະກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເພາະເລື່ອງນີ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ດຶງທ່ອນໄມ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ ແລະ ສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ພວກເຂົາກັບມາເຮືອນຂອງພວກເຂົາທີ່ກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ

ທ່ອນໄມ້

ໄມ້ທ່ອນຍາວ, ທຶນຫານ, ຮອງຮັບຫລັງຄາເຮືອນ

ສຽບ

ເຈາະຜ່ານ

ກະສັດອົງໃດຫລືຊົນຊາດໃດທີ່ຍົກມືຂຶ້ນປ່ຽນແປງ... ທຳລາຍ

ຍົກມືຂຶ້ນສະແດງເຖິງຄວາມພະຍາຍາມ ຫລື ກ້າຫີຈະເຮັດບາງສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມປ່ຽນແປງ ... ຫລື ທຳລາຍ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ກ້າປ່ຽນ ... ຫລື ທຳ ລາຍ”

ປ່ຽນແປງຄຳສັ່ງນີ້

ຄຳນາມ “ດຳລັດ” ທີ່ເປັນນາມມະຫາ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

“ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອອກລັດຖະບັນຍັດ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ” ຫລື

“ເວົ້າວ່າຂ້ອຍໄດ້ອອກຄຳສັ່ງບາງຢ່າງອີກ”

Ezra 6:13

ຕັດເຕໂນ... ເຊຕາກໂບເຊໂນ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 3.

ໄດ້ກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານສຳເລັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກໂດຍກົງ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າເຮືອນໃດທີ່ພວກເຂົາສ້າງສຳເລັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາໄດ້ ສຳເລັດເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ” ຫລື

“ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານແລ້ວ”

ໃນວັນທີ່ສາມຂອງເດືອນອາດາກ

“ອາດາກ” ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະ

ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ.

ມີທີສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກຸມພາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີຫົກ

ກະສັດດາຣິອຸດໄດ້ປົກຄອງປະເທດເປັນເວລາ 5 ປີ,

ສະນັ້ນຕອນນີ້ລາວໄດ້ຄອງ ຕຳແໜ່ງ

ໃນປີທີຫົກໃນການປົກຄອງຂອງລາວ.

Ezra 6:16

ພວກຊະເລີຍທີ່ເຫລືອ

ຄົນພວກນີ້ໄດ້ຖືກຈັບ ແລະ ຖືກພາໄປບາບີໂລນ,

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ກັບຄືນໄປເຢຣູຊາເລັມ” ຫລື

“ຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ”

ງົວຫນ່ວຍຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕ ... ລູກແກະສີຮ້ອຍໂຕ

“ລູກງົວຫນ່ວຍ 100 ໂຕ ... ລູກແກະ 400 ໂຕ”

ໄດ້ມອບຫມາຍພວກປະໂລຫິດ ແລະຄົນເລວີໃຫ້ເຮັດວຽກຕ່າງໆ

ພວກເຂົາເປັນນາມມະຫາ “ເຮັດວຽກຕ່າງໆ”

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ “ແບ່ງອອກເປັນກຸ່ມເຮັດວຽກ.”

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄດ້ແບ່ງປະໂລຫິດ ແລະ

ຄົນເລວີໃຫ້ເປັນກຸ່ມເຮັດວຽກ”

ເຮັດວຽກຕ່າງໆ

“ກຸ່ມທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ”

Ezra 6:19

ວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຣີ.

ມີທີສິບສີ່ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາ ຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ຊ່າຣະຕິວເອງໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດ

“ເຮັດໃຫ້ຕິວເອງບໍ່ຮິສຸດ.”

ຄວາມບໍ່ລືສຸດສະແດງວ່າເປັນຫຍັງອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ຕິວເອງເປັນຫຍັງອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າ”

Ezra 6:21

ໄດ້ເຍກຕິວເອງຈາກການເປັນມົນທົນ ຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ການແຍກຕິວເອງຈາກຄວາມເປັນມົນທົນຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດ

ໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນບໍ່ສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃນດິນແດນດັ່ງກ່າວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ”

ການເປັນມົນທົນຂອງຊົນຊາດໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ທີ່ນີ້ “ການເປັນມົນທົນ” ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃນດິນແດນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເປັນຫຍັງອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ”

ໄດ້ສະແຕວງຫາພຣະຢາເວ

ການສະແຕວງຫາພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການເລືອກຮູ້, ນະມັດສະການ,

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ”

ໄດ້ຊົງປ່ຽນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ຫັນປ່ຽນຫົວໃຈຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ລາວຄິດແຕກຕ່າງກັບວຽກງານຂອງວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໄດ້ປ່ຽນທັດສະນະຄະຕິຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ” ຫລື

“ເຮັດໃຫ້ກະສັດອັດຊີເຣຍເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດ”

ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາໃນການສ້າງພຣະວິຫານ

ການສະຫນັບສະຫນູນມີຂອງພວກເຂົາໃນການເຮັດວຽກເປັນຕົວແທນຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກ ແລະ

ສະຫນອງເງິນໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ” ຫລື

“ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກຂອງເຮືອນຂອງພຣະອົງ”

ໃນການສ້າງວິຫານ

ນິຫມາຍເຖິງການສ້າງພຣະວິຫານ.

Translation Questions

Ezra 6:1

ຝົບເຫັນຫຍັງເມື່ອກະສັດດາຣິອຸດໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ສືບສວນຢູ່ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເປັນມົນທົນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ໃນລະຫວ່າງການສືບສວນວ່າກະສັດດາຣິອຸດ

ສັ່ງໃຫ້ເລື່ອນຫນັງສືໄດ້ຝົບເຫັນຢູ່ໃນເມືອງເອີກບາທານາແຂວງເມເດຍ.

Ezra 6:3

ໃຜເປັນຜູ້ຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເຮືອນສຳລັບຖວາຍບູຊາ

ທີ່ກ່າວເຖິງໃນດຳລັດຂອງກະສັດໄຊຣັສ?

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບເຮືອນໃນຖວາຍບູຊາ ແມ່ນໂດຍເຮືອນຂອງກະສັດ.

ອີງຕາມການອອກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສ

ອີງຕາມການອອກຄຳສັ່ງຂອງກະສັດໄຊຣັສເຮັດໃຫ້ນຳເອົາວັດຖຸຄ່າ

ແລະເງິນທີ່ເປັນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເນບຸກາດເນັດຊາໄດ້ນຳເອົາຈາກວິຫານໃນເມືອງ

ໄປທີ່ວິຫານໃນເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງຈະຖືກນຳກັບໄປທີ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

Ezra 6:6

ແມ່ນໃຜທີ່ໄຊຣັສບອກໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ໄຊຣັສ ໄດ້ກ່າວວ່າ ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ

ຜູ້ອາດໂສຊາດຍິວຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezra 6:8

ເປັນຫຍັງໄຊຣັສປາກໃຫ້ຊາວຍິວນຳເອົາທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ໄຊຣັສ ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຍິວນຳເອົາທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ເພື່ອສ້າງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ ແລະ ອະທິຖານເພື່ອລາວ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ.

Ezra 6:11

ມີສິ່ງໃດທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າມີໃຜລະເມີດຄຳສັ່ງວ່າດ້ວຍການຊ່ວຍເຫລືອຊາວຍິວ?

ຖ້າຜູ້ໃດລະເມີດການອອກຄຳສັ່ງນີ້,

ຕ້ອງຖືກຖອນຄານຫາມອອກຈາກບ້ານຂອງເຂົາ

ແລະເຂົາຕ້ອງສຽບໄວ້ເທິງໄມ້ນັ້ນ.

ບ້ານຂອງເຂົາຈະກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອເພາະເລື່ອງນີ້.

Ezra 6:13

ອັກກາຍ ແລະ ເຊກາຣີຢາແນະນຳຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວຍິວໃນການກໍ່ສ້າງແນວໃດ?

ເຊກາຣີຢາໄດ້ແນະນຳຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວຍິວໃຫ້ສ້າງໂດຍການເຜີຍພຣະວັດຈະນະ.

Ezra 6:19

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີຂ້າເຄື່ອງບູຊາປັດສະຄາສຳຫລັບໃຜ?

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເລວີໄດ້ຂ້າເຄື່ອງບູຊາປັດສະຄາສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຖືກເນລະເຫດ,

ຮ່ວມທັງພວກເຂົາ.

Ezra 6:21

ເປັນຫຍັງຊາວຍິວຈຶ່ງສະຫລອງເທດສະການເຂົາຈົບມີເຊືອແປ້ງ?

ຊາວຍິວໄດ້ສະຫລອງເທດສະການເຂົາຈົບມີເຊືອແປ້ງຢ່າງເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກ ແລະ

ຫັນຫົວໃຈຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນວຽກງານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 7

Ezra 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊື້ອສາຍຂອງເອຊະຣາກັບໄປຫາອາໂຣນ, ປະໂຣຫິດໃຫຍ່ຜູ້ທຳອິດ.

ເອຊະຣາ ລາວໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກບາບີໂລນ

ບ່ອນທີ່ເອຊະຣາໄດ້ມາເຖິງ ສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເອຊະຣາໄດ້ມາເຖິງເຢຣູຊາເລັມຈາກບາບີໂລນ"

ເສຣາຣີຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.

ຊານລູມ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:40.

ອາຊາຣີຢາ, ອິນກີຢາ, ... ຊາດີກ, ອາຣີຖຸບ , ອາມາຣີຢາ, ອາຊາຣີຢາ, ເມຣາຣີໂຢດ, ເຊຣາຣີຢາ, ອຸດຊີ, ບຸກກີ, ອາບີຊູອາ, ຟິເນຮາ, ເອເລອາຊາ
ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ.

Ezra 7:6

ກະສັດ ໄດ້ປະທານສິ່ງທີ່ເຂົາທຸນຂໍແກ່ເຂົາ

"ກະສັດໄດ້ໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ລາວຮ້ອງຂໍ"

ເພາະວ່າພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ນຳພວກເຂົາ

"ມີ" ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນໃຫ້ພອນ ຫລື

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບເອຊະຣາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວໃຫ້ພອນເອຊະຣາ"

ໃນປີທີ່ເຈັດຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປີທີ 7 ຂອງການປົກຄອງຂອງພະອິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ເຈັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດເປັນກະສັດ"

Ezra 7:8

ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຫນຶ່ງ ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນທີຫນຶ່ງເດືອນຫ້າ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະບັດອັນປະເສີດໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາ

"ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນດີ.

ເອຊະຣາໄດ້ຕັ້ງໃຈຂອງເຂົາທີ່ຈະປົກສາ

ການຕັ້ງຫົວໃຈຂອງລາວເປັນຕົວແທນໃຫ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ ຫລື

ຕັ້ງໃຈເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊະຣາໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຊີວິດຂອງລາວເພື່ອສຶກສາ"

ປະຕິບັດ

"ເຊືອຟັງ"

ກົດເກນ, ແລະ ກົດຂັບັງຄັບຂອງພຣະບັນຍັດພຣະຢາເວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົດຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຜ່ານໄປສູ່ອົດສະຣາເອນຜ່ານທາງໂມເຊ.

Ezra 7:11

ນີ້ແມ່ນກົດບັນຍັດແລະກົດເກນ

ຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໂດຍກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ.

ຈາກກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ, ເຫນືອກະສັດ

"ກະສັດຫນຶ່ງອາກະສັດ" ແມ່ນຄຳແຫນ້ງ,

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງກະສັດ,

ກະສັດທີ່ກະສັດຄົນອື່ນໆໄດ້ເຊືອຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ,

ບັນດາກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ເອົາສັ່ງວ່າຄົນໃດ...ຜູ້ທີ່ປາຖນາຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ

ໃນສະໄຫມນັ້ນປະຊາຊົນໄຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດເພື່ອຕັ້ງຖານໃຫມ່

ແລະ ກໍ່ສ້າງໃຫມ່ໃນບໍລິເວນທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍປະເທດທີ່ຍຶດຄອງ.

ກໍ່ໃຫ້ໄປກັບເຈົ້າໄດ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊະຣາ.

Ezra 7:14

ຂໍ້ຄວາມເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ຄຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຂ້ອຍ, ກະສັດ, ແລະ ທີ່ປົກສາເຈັດຄົນຂອງຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ດຽວກັນ.

ກະສັດກຳລັງເຕືອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ວ່າ

ລາວເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ເພື່ອຖາມກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສອບຖາມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສືບສວນສະຖານະການໃນຢູດາແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ,

ເພື່ອຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຫລືບ"

ເຈົ້າຕ້ອງນຳເງິນ ແລະ ທອງຄຳ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງນຳມາ ສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນນຳເງິນ ແລະ ຄຳໄປເຢຣູຊາເລັມ"

ເງິນ ແລະ ທອງຄຳທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ສະເຫນີເງິນ.

ພວກເຂົາໃຫ້ມັນເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ

ແລະ ຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ໂດຍເຕັມໃຈ"

ໄດ້ມອບກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ສະຫມັກໃຈຖວາຍຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະພວກປະໂລຫິດ ເຢຣູຊາເລັມ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນ ແລະປະໂຣຫິດໄດ້ໃຫ້ໄປໂດຍເຕັມໃຈ"

Ezra 7:17

ຂໍ້ຄວາມເຊືອມຕໍ່:

ນີຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ດັງນັ້ນຈົງຊີບັນດາ....ບູຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນດາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຫລາຍເທົ່າທີ່ຈຳເປັນເພື່ອເຮັດ ສຳເລັດວຽກງານ.

ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງໃຊ້ຄ່າ ແລະ

ເງິນເພື່ອຊື້ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈຳເປັນເພື່ອບູຊາພຣະເຈົ້າໃນວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ງວ, ແກະໂຕຜູ້, ລູກແກະ, ເມັດພືດ, ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມບູຊາເທົ່າທີ່ຈຳເປັນ"

ພີ່ນ້ອງ ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກນີ້ກັບເອຊະຣາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານ"

Ezra 7:19

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ຈົງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ມອບໃຫ້ກັບເຈົ້າດ້ວຍສະຫມັກໃຈ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັດຖຸທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານຢ່າງເຕັມໃຈ"

ຈົງວາງເຄື່ອງໃຊ້ເຫລົ່ານີ້ ... ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ການປະຕິບັດໃນພຣະວິຫານພຣະເຈົ້າ

ຄຳນາມ "ການປະຕິບັດ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳມະ "ຮັບໃຊ້" ຫລື "ໃຊ້" "ວຽກ" ຫລື

"ນະມັດສະການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຄັງຫລວງ

ສະຖານທີ່ປອດໄພທີ່ມີການເກັບເງິນໄວ້

Ezra 7:21

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ບຸຣິກຟາກຂອງແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີລຣັດມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳເອີຟຣາດີສູ່ທາງພາກສາ ແລະຄົນທີ່ເຂົາໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4: 9.

ສິ່ງໃດທີ່ ເອຊະຣາຂໍຈາກທ່ານກໍຈົງໃຫ້ເຕັມທີ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບກົງ.

"ໃຫ້ເອຊະຣາໃນສິ່ງທີ່ລາວຂໍຈາກທ່ານຢ່າງເຕັມທີ່"

ກໍຈົງໃຫ້ເຕັມທີ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຕັມທີ່"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງປະລິມານອັນໃດທີ່ຈຳເປັນໃນການເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວນໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລິນ

"ເງິນ 100 ຕະລິນ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "3,400 ເງິນສາມພັນສີ່ຮ້ອຍ ກິໂລກຣາມ" ຫລື "ສາມ

ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງ ແມັດກ້ອນ"

ເຂົ້າເຄືອບຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຄ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມັດເຂົ້າ 22,000 ລິດ" ຫລື "ເມັດເຂົ້າຊາວພັນລິດ"

ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດຫນຶ່ງຮ້ອຍບາດ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳມັນ 2,200 ລິດ" ຫລື

"ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດສອງພັນລິດ "

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງຈົງເຮັດຄວາມຄຽດດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງມາເຫນືອອານາຈັກຂອງເຮົາ

ແລະ ບັນດາລູກຂອງເຮົາ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ຢາກໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອກແມ່ນວ່າຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ,

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດອະນາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາບໍ່ຢາກໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ

ມາສູ່ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ ແລະລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້,

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາສູ່ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

Ezra 7:24

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີຍັງສືບຕໍ່ດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ເຮົາເຈັງພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ ທີ່ບໍ່ໃຫ້ເກັບພາສີ

"ພວກເຮົາກຳລັງບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເກັບອາກອນ ຫລື ພາສີໃດໆ"

Ezra 7:25

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສືບສູດດຳລັດທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ ມອບໃຫ້ເອຊະຣາ.

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ ແລະຄົນທີ່ເຂົາໃຈ

ຄຳນາມ "ປັນຍາ" ເປັນນາມມະທຳ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ສະຫລາດ" ແລະ "ຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີປັນຍາ, ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ພິພາກສາ

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ "

ບໍ່ວ່າຈະເປັນໃທດເຖິງຕາຍ, ການເນຣະເທດ ຖືກປິດຊັບສິນ, ຫລືຖືກຈຳຄຸກ

ຄຳນາມມະທຳ ທີ່ສາມາດແປໄດ້ກັບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂດຍການຂ້າພວກເຂົາ, ການກັກຂັງພວກເຂົາ,

ການປິດຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ, ຫລື ການຄຸມຂັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານອາດຈະຂ້າພວກເຂົາ, ສົ່ງພວກເຂົາໄປ,

ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຕົນເອງ, ຫລື ເອົາໄປໃສ່ໃນຄຸກ"

Ezra 7:27

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເອຊະຣາຢ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງທີ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດອອກຄຳສັ່ງ

ຜູ້ທີ່ວາງທັງຫມົດນີ້ໃນໃຈຂອງກະສັດ

ເພື່ອຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະວິຫານພຣະຢາເວໃນເຢຣູຊາເລັມ

ການເອົາສິ່ງຂອງໄວ້ໃນໃຈຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຄິດ

ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ກະສັດຕ້ອງການທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະວິຫານພຣະຢາເວ"

ພຣະວິຫານພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວh"

ຂ້າພ້ອມໄດ້ຮັບການເລີ່ມກຳລັງ

ການໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ"

ຈາກພຣະຫັດພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ

ທີ່ມີພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເພື່ອຊ່ວຍເອຊະຣາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Translation Questions

Ezra 7:6

ເອເຊຣາໄດ້ມີອາຊີບຫຍັງ?

ລາວມີຊຳນານໃນພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Ezra 7:8

ເປັນຫຍັງເອຊະຣາຈຶ່ງມາຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນມື້ທຳອິດຂອງເດືອນທີ່ເກົ່າ?

ໃນມື້ທຳອິດຂອງເດືອນທີ່ທຳລາວໄດ້ມາຮອດເຢຣູຊາເລັມ,

ເພາະວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ກັບລາວ.

Ezra 7:11

ໃຜຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ໄປເຢຣູຊາເລັມກັບເອເຊຣາ?

ທຸກຄົນທີ່ຈາກອິດສະຣາເອນໃນອານາຈັກ ອາກຕາເຊເຊັດ ,

ພ້ອມດ້ວຍປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີຂອງພວກເຂົາ,
ຜູ້ທີ່ຢາກໄປເຢຣູຊາເລັມ, ສາມາດໄປກັບເອຊະຣາ.

Ezra 7:14

ເປັນຫຍັງກະສັດ ແລະ

ທີ່ຄຳປຶກສາເຈັດຄົນຂອງລາວຈຶ່ງສົ່ງຊາວອິດສະຣາເອນກັບໄປອິດສະຣາເອນ?

ກະສັດ ແລະ

ທີ່ຄຳປຶກສາເຈັດຄົນຂອງລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປສອບຖາມກ່ຽວກັບຢູດາ

ແລະເຢຣູຊາເລັມຕາມກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວເຂົ້າໃຈ, ແລະ

ນຳເງິນ ແລະ

ຄຳທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນຢ່າງອິດສະຫລະມາຍັງຖືກເອົາມາໃຊ້ເພື່ອຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາ.

Ezra 7:19

ຊາວບິວຄວນນຳເອົາສິ່ງອື່ນໃດອີກທີ່ເຂົາຕ້ອງການສຳລັບວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ຊາວບິວຄວນເອົາສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການສຳລັບວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນດ້ວຍມືຂອງພຣະຢາເວຂອງລາວ.

Chapter 8

Ezra 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການປ່ຽນແປງທີ່ຊັດເຈນໃນການປະຊຸມເລີ່ມຕົ້ນຢູ່ທີ່ນີ. ບົດທີ 1-7

ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນຄືກັບວ່າຜູ້ຂຽນ ກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບເອຊະຣາ. ບົດທີ 8

ໄດ້ຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ຂຽນແມ່ນເອຊະຣາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແມ່ນລາຍຊື່ຜູ້ນຳ ແລະບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາທັງໝົດແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງເກໂຊນ. ຕະກູນຟິເນຮາດ

ນີແມ່ນລາຍການທຳອິດໃນບັນຊີລາຍຊື່. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ແມ່ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງ ຟິເນຮາດ ແມ່ນ "

ຫລື "ເກໂຊນ ແມ່ນຜູ້ນຳ ຂອງລູກຫລານຂອງຟິເນຮາດ "

ໃນບັນດາລູກຫລານຂອງ ດານີເອນ. ຕະກູນອີທາມາ

ນີແມ່ນລາຍການທີສອງໃນບັນຊີລາຍຊື່. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ແມ່ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງ ຕະກູນອີທາມາ

ແມ່ນດານຽນ" ຫລື

"ດານຽນແມ່ນຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງຕະກູນອີທາມາ"

ເຊື້ອສາຍປາຣິດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3

ໃນບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ຮັດຕູ, ເຊິ່ງແມ່ນ ... ປາຣິດ; ແລະຊາກາລີ

ນີແມ່ນລາຍການທີສາມໃນບັນຊີລາຍຊື່.

ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ"ໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດແມ່ນ ຮັດຕູເຊິ່ງເປັນ ... ປາຣິດ; ແລະ

ເສຄາລີຢາ" ຫຼື "ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດແມ່ນ ຮັດຕູ ແລະ

ເສຄາລີຢາ, ຮັດຕູ ແມ່ນມາຈາກ ...ປາຣິດ"

ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງ ເສຄາລີຢາ, ຜູ້ທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງ ປາຣິດ

ນີສາມາດຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກຫລັງຈາກ "ຊາກາລີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັດຕູ ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ເສຄາລີຢາ,

ເຊິ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງ ປາຣິດ"

ແລະລາວມີຜູ້ຊາຍ 150 ຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ໃນບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ

"ກັບຊາຂາຣີຢາມີຜູ້ຊາຍ 150

ຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ໃນບັນທຶກຂອງເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

Ezra 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນຍັງສືບຕໍ່.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງປາຣາດໂມອາບ, ເອລີໂຮໂນລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮີອາ

ນີແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເມືອງປາຣາດໂມອາບແມ່ນເອລີໂຮໂນລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮີອາ

ຫລື "ເອລີໂຮໂນ

ລູກຊາຍຂອງເຊຣາຮີອາແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງປາຣາດ ໂມອາບ"

ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ ສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ມາກັບເຂົາ

"ແລະ ກັບເອລີໂຮໂນ ແມ່ນຜູ້ຊາຍສອງຮ້ອຍຄົນ"

Ezra 7:21

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ສະສົມຊັບສົມບັດຄວນເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ມາຈາກພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ

ພວກເຂົາຄວນເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນດ້ວຍຄວາມອຸທິດຕິ

ອາຕາເຊເຊັດ ແລະ ອານາຈັກຂອງພວກລູກຊາຍຂອງລາວ.

Ezra 7:25

ເອຊະຣາຈະລົງໂທດຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລືກົດໝາຍຂອງກະສັດຢ່າງໃດ?

ເອຊະຣາຄວນຈະລົງໂທດຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດ ບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລືກົດໝາຍຂອງກະສັດໂດຍການຂ້າພວກເຂົາ, ຫ້າມພວກເຂົາ,

ຫລືຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Ezra 7:27

ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ 110 ຄົນ

ນີແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາຊະກາດ ແມ່ນໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ

ນີແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເຊຟາຕີຢາ

ແມ່ນເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ" ຫລື

"ເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ

ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ"

ເຊຟາຕີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 15.

ສອງຮ້ອຍຄົນ ... ສາມຮ້ອຍ ... ຫ້າສິບ ... ເຈັດສິບ

"200 ... 300 ... 50 ... 70" "

Ezra 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຜູ້ຄົນຍັງສືບຕໍ່.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ, ຄືເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ

ນີແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງລູກຫລານຂອງເຊຟາຕີຢາ

ແມ່ນເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ" ຫລື

"ເຊຟາຕີຢາລູກຊາຍຂອງມີກາເອນ

ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງເຊຟາຕີຢາ"

ເຊຟາຕີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3.

ມີກາເອນ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ລະພ້ອມດ້ວຍຜູ້ຊາຍແປດສິບຄົນ.

"ແລະ ກັບເຊຟາຕີຢາໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຊາຍແປດສິບຄົນ"

ເບບາຍ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ແປດສິບ ... ຊາວແປດ

ແປດ - "80 ... 28"

Ezra 8:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີແມ່ນຂໍ້ສຸດທ້າຍຂອງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນ.

ຈາກເຊື້ອສາຍ ອາຊະກາດ, ໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ

ນີແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງອາຊະກາດ ແມ່ນໂຢຮານານ

ລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ " ຫລື "ໂຢຮານານລູກຊາຍຂອງຮັກກາຕານ

ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງ ອາຊະກາດ"

ພ້ອມທັງຜູ້ຊາຍ 110 ຄົນ

"ແລະ ກັບໂຢຮານານໄດ້ຖືກລະບຸໃນຊາຍ 110ຄົນ"

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງອາໂດນິກາ

ນີແມ່ນບັນຊີຕໍ່ໄປໃນລາຍການ. ມັນສາມາດຂຽນດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ແມ່ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງ ອາໂດນິກາ"

ອາຊະກາດ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ອາໂດນິກາ

ແປຊີຂອງຄົນນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2:11.

ບິກາເຫວ

ແປຊີຂອງຄົນນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນຂໍ້ 2: 1.

ບິກສິບ ... ເຈັດສິບ

"60 ... 70"

Ezra 8:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ໃນບົດທີ 8 ຫມາຍເຖິງເອຊະຣາ. ລາວແມ່ນຜູ້ຂຽນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 16 ມີບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄົນ.

ຫ້ວຍນ້ຳເຫລົ່າປະສານຮາວາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ຄອງ" ແມ່ນ 1)

ທາງນ້ຳທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ສ້າງ ຫລື 2) ແມ່ນ້ຳທຳມະດາ.

ມັນສາມາດຖືກແປໂດຍວິທີການທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງນ້ຳ
ທີ່ໄຫລສູ່ເມືອງອາຮາວາ"

ເຊມາອິຢາ

ແປຊີຂອງຊາຍຄົນນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:12

ເອນນາທານ ... ເອນນາທານ ... ເອນນາທານ

ປາກົດຂຶ້ນວ່າມີຜູ້ຊາຍສາມຄົນທີ່ມີຊື່ດຽວກັນ.

Ezra 8:17

ອິດໂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຄຳມາຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົ່ງເຂົາໄປຫາອິດໂດ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ 9 ຄົນ ແລະ

ຄູ່ສອງຄົນທີ່ໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບໃນ 8:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ໄປຂ້ານ້ອຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປຫາອິດໂດ"

ກາສິຟິອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ຂ້ານ້ອຍບອກພວກເຂົາເວົ້າກັບອິດໂດ...ຂໍໃຫ້ສົ່ງພວກຄົນຮັບໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພວກເຮົາ ພວກເຮົາຈະສົ່ງພວກເຮົາເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ຄຳວ່າ "ນັ້ນແມ່ນ" ແນະນຳໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກເຂົາໃຫ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ບອກອິດໂດ ...

ເພື່ອສົ່ງພວກເຮົາຜູ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Ezra 8:18

ເຊເຣບິຢາ ... ມາລີ... ຮາຊາບິຢາ ... ເຢຊາອິຢາ... ເມຣາຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ດັງນັ້ນດ້ວຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ເຮົາ

"ພຣະຄຸນ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຄວາມກະລຸນາຂອງພຣະອົງ

ໃນການຈັດຫາລ້ຽງດູພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຊາຍຄົນຫນຶ່ງມາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ຄົນມີຄວາມສະຫລາດ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ມີປັນຍາ.

ລູກຊາຍຂອງຄົນເລວີຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.

ສິບແປດ ... ຊາວ

18, 20.

ເຢຊາອິຢາ

ແປຊີຂອງຊາຍຄົນນິຄົກັບໃນ 8: 4.

ຂ້າຮາຊະການ

ບຸກຄົນທີ່ມີອຳນາດສະເພາະພາຍໃນລະບົບລັດຖະບານ

Ezra 8:21

ຫ້ວຍອາຮາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອງທີ່ໄຫລໄປບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາຮາວາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປອາຮາວາ ແລະ ຄອງໃນ 8:15.

ເພື່ອສະແຫວງຫາທາງຈາກພຣະອົງ, ເພື່ອເອົາກັບລູກນ້ອຍໆຂອງເຮົາ,

ແລະຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ"

ຫມາຍເຖິງການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອພວກເຂົາ. ນີ້ແມ່ນ

"ເສັ້ນທາງທີ່ກົງ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປອດໄພໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາ, ເດັກນ້ອຍ, ແລະ

ສິ່ງຂອງຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເດີນທາງ"

ຫລື "ເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຮົາ, ພວກເດັກນ້ອຍ ແລະ

ຊັບສິນບັດຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເດີນທາງ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າເອົາຢູ່ເຫນືອທຸກຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນດີ

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ຄົນແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ.

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "" ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ "

ແຕ່ອິດທານຸພາບ ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຢູ່ເທິງທຸກຄົນທີ່ລົມພວກພຣະອົງ.

ອິດທານຸພາບ ແລະ

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຜູ້ຄົນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຄົນ.

ການລົມພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະອົງລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ອິດສາຫານ ແລະສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ທີ່ນີ້ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງ

ລັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ອິດສາຫານ ແລະ

ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Ezra 8:24

ເຊເຣບິຢາ, ຮາຊາບິຢາ

ແປຊີຂອງຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:18.

Ezra 8:26

ເງິນ 650 ຕະລັນ

"ເງິນ 650 ຕະລັນ."

ເງິນ 22,000 ກີໂລກຣາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 22,000 ກີໂລກຣາມ" ຫລື

ເງິນຊາວສອງພັນກີໂລກຣາມ "

ເຄື່ອງໃຊ້ເງິນຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັດຖຸເງິນ 3,400 ກີໂລກຣາມ"

ຄຳຫນຶ່ງຮ້ອຍຕະລັນ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັດຖຸເງິນ 3,400 ກີໂລກຣາມ"

ຫລວງນຄຳຫນຶ່ງພັນ

"ຫລວງນຄຳ" ແມ່ນຫລວງນຂະຫນາດນ້ອຍ

ທີ່ຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກເປີເຊຍເຄີຍໃຊ້.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນແງ່ຂອງຈຳນວນຫລວງນ ຫລື ນ້ຳຫນັກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລວງນຄຳເປີເຊຍຫນຶ່ງພັນຫລວງນ" ຫລື "ຫລວງນຄຳ

8 ກິໂລເຄິງ"

ທອງສຳຣິດ

ທອງສຳຣິດແມ່ນການປະສົມຂອງທອງແດງ ແລະ ໂລຫະອື່ນ.

ມັນແຂງແຮງກວ່າທອງແດງບໍລິສຸດ.

Ezra 8:28

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບປະໂລຫິດສິບສອງຄົນ"

ຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະຊົງນ້ຳຫນັກສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຫນ້າພວກທີ່ເປັນປະໂລຫິດ,

ຄົນເລວີ

ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພວກເຂົາຈະຊົງນ້ຳຫນັກເງິນ,

ຄຳ, ແລະ

ທອງແດງເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງໃດຫນຶ່ງມາເປັນຂອງຕົວເອງ.

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີ

ອີງຕາມກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ,

ຊົນເຜົ່າເລວີມີວຽກງານໃນການເບິ່ງແຍງວິຫານ, ຊັບສິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

Ezra 8:31

ເຮົາໄດ້ອອກໄປຈາກຫ້ວຍອາຮາວາ

"ພວກເຮົາອອກຈາກຄອງອາຮາວາ" ຫລື

"ພວກເຮົາເລີ່ມເດີນທາງຈາກຄອງອາຮາວາ"

ຫ້ວຍອາຮາວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອງທີ່ໄຫລໄປບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາຮາວາ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 8:21.

ວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ນີ້ທີສິບສອງແມ່ນໃກ້ຈະຮອດທ້າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອເຮົາ

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຜູ້ຄົນແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງເຮົາຈາກມືສັດຕູ

ນີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະເຮັດ.

ໂດຍສະເພາະມັນຫມາຍເຖິງ ພວກເຂົາໂຈມຕີກຸ່ມທີ່ກຳລັງເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ ແລະ

ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາຕາມເສັ້ນທາງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ປ້ອງກັນສັດຕູບໍ່ໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຮົາ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຮັກສາພວກເຮົາສະຫລັດບໍ່ໃຫ້ຊັມລັດພວກເຮົາຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ປຣາຖນາທີ່ຈະຊັມຄອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຈນ ແລະ

ຂີລັກທີ່ຕ້ອງການໂຈມຕີພວກເຂົາເພື່ອສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.

Ezra 8:33

ການຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ທອງຄຳ ແລະເຄື່ອງໃຊ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂລຫິດສິບສອງຄົນຊັງນ້ຳຫນັກເງິນ, ຄຳ ແລະວັດຖຸ"

ຖືກຊັງນ້ຳຫນັກ ... ໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ

ຖືກຊັງນ້ຳຫນັກ ... ໃນການດູແລຂອງເມເຣໂມດ

ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ເອເຣອາຊາ ... ຟິເນຮາ ... ໂຢຊາບັດ ...

ເຢຊູອາ ... ໂນອາຣິຢາ ... ບິນນູອີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຢຊູອາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 3.

Ezra 8:35

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກວາດຕ້ອມມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ ...

ຄົນທີ່ຖືກເນລະເທດ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນຢິວທີ່

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ ຜູ້ທີ່ອອກຈາກບາບີໂລນ

ແລະ ໄດ້ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມໃນແຂວງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກັບມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈາກການເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ,

ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກເນລະເທດ"

ສິບສອງ ... ເກົາສິບຫົກ ... ເຈັດສິບເຈັດ ... ສິບສອງ

ຫົກ ... ເຈັດສິບເຈັດ ... ສິບສອງ - "12, 96 ... 77 ... 12"

ບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳ

ພວກນີ້ແມ່ນຂ້າຮາຊການຊາວບາບີໂລນ

ໄດ້ຈັດການປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ

ເຊິ່ງລວມທັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ.

ແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ມັນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງຊູຊາ. ລວມທັງຢູດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 4:

9.

ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ວັດ

Translation Questions

Ezra 8:15

ເມື່ອເອຊະຣາໄດ້ກວດເບິ່ງປະຊາຊົນ ແລະປະໂລຫິດ, ລາວຊອກຫາບັງບໍ່ໄດ້?

ເມື່ອເອຊະຣາໄດ້ກວດເບິ່ງປະຊາຊົນ ແລະ ປະໂລຫິດ,

ລາວບໍ່ສາມາດຊອກຫາເຊື້ອສາຍຂອງເລວີຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

Ezra 8:17

ອາຊີບຂອງອິດໄດ ແລະ ຍາດພີນ້ອງຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ອິດໄດ ແລະ ຍາດພີນ້ອງຂອງລາວແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

Ezra 8:18

ເຊເຣບີຢາເປັນຄົນແບບໃດ?

ເຊເຣບີຢາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດ.

Ezra 8:21

ເປັນຫຍັງເອເຊດຣາເຊຈຶ່ງບໍ່ທຸນຂໍກະສັດຫລັກກອງທັບເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູ?

ເອເຊດຣາເຊບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ກະສັດຫລັກກອງທັບມ້ຳປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຊາວຢູດາ ແລະ ບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

Chapter 9

Ezra 9:1

ບໍ່ໄດ້ແຍກຕົວເອງຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນອື່ນໆ

ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຄົນຈາກປະເທດອື່ນ ແລະ

ໄດ້ຮັບເອົາສາສະຫນາຂອງເຂົາເຈົ້າ

Ezra 9:3

ເມື່ອຂ້າມອຍໄດ້ຍິນເຊັນນີ

ເມື່ອເອຊະຣາໄດ້ຍິນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຢັ້ງຢືນຕ່າງໆ

ແລະພາກັນຂາບໄຫວ້ພະຂອງພວກເຂົາ

ຂ້າມອຍກໍຈິກເສືອຜ້າ ແລະ ເສືອຄຸມ ແລະ ຄຶງຜົມ, ແລະ

ຫນວດອອກຈາກຫົວແລ້ວຖິ້ມ

ເອຊະຣາໄດ້ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ສຶກບໍ່ດີໃຈທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ໃນສິ່ງຕໍ່ເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ພວກເຂົາເປັນຊາວຢູດາ ແລະ ບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

ເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ພວກປະໂຫຍດຈະຖວາຍປະມານເວລາທີ່ຕາເວັນກຳລັງຕົກສູ່ພາຍໃຕ້ພຣະຕູ້ສຳລັບພວກເຮົາ.

Ezra 8:28

ຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນທີ່ເຝົ້າເບິ່ງຄຳ ແລະ ເງິນໄດ້ດື່ມປານໃດ?

ຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນຕ້ອງເຝົ້າເບິ່ງຄຳ ແລະ

ເງິນຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຊັງນ້ຳຫນັກຕໍ່ຫນ້າບັນດາປະໂລຫິດ, ເລວີ ແລະ

ບັນດາຫົວຫນ້າວົງຕະກູນບັນພະບູລຸດຂອງອິດສະຣາເອນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນຫ້ອງພຣະວິຫານ.

Ezra 8:31

ມືຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງເອຊະຣາ ແລະ ສິບສອງຄົນນັ້ນດ້ວຍທາງໃດ?

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງພວກເຂົາໃນນັ້ນລາວໄດ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກກຳມືຂອງສັດຕູ

ແລະ ພວກທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະກັກຂັງພວກເຂົາຕາມເສັ້ນທາງ.

Ezra 8:35

ຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ມອບເອກກະສານທີ່ກະສັດມອບໃຫ້ນັ້ນໄປໃຫ້ກັບໃຜ?

ຜູ້ທີ່ກັບມາຈາກການເປັນຊະເລີຍໄດ້ມອບດຳລັດຂອງກະສັດໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງ

ແລະ ບັນດາຂ້າຮາຊການຂອງແຂວງທາງພາກຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳເອີຟຣັດ.

Ezra 9:5

ສະພາບທີ່ຫນ້າລະອາຍ

ວິທີການເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າລາວ“ ນັ່ງດ້ວຍຄວາມລະອາຍ” (9: 3).

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍນັ່ງຢູ່ພື້ນດິນເພື່ອສະແດງວ່າຂ້ອຍມີຄວາມລະອາຍຫລາຍປານໃດ"

ຄຸກເຂົາລົງ ແລະ ອຸມຂອງຂ້າມອຍ

"ຄຸກເຂົາລົງ ແລະ

ຊ່ວຍຂອງຂ້ອຍອອກດ້ວຍມືຂອງຂ້ອຍເປີດອອກສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ຄວາມຜິດຂອງຂ້າມອຍ, ແລະ

ຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້າມອຍກໍຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງວິທີໃນການເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຄວາມຜິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຮົາເປັນວັດຖຸທາງກາຍທີ່ອາດຈະໃຫຍ່ກ່ວາຄົນ.

ຄຳນາມນາມມະທຳ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ, ຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ພວກເຮົາມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຫລາຍ"

Ezra 9:7

ສະໄຫມບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ເວລາທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງ ... ໃນຄວາມບາບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມຜິດ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ແລະ ຄຳກິລິຍາຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດຫລາຍ ...

ຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກຂ້ານ້ອຍ ... ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາກະສັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ມອບພວກເຮົາ ... ເຂົາໄປໃນມືຂອງກະສັດ"

ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງບັນດາກະສັດໃນໂລກນີ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງນ້ອຍໆເຂົ້າໄວ້ໃນກຳມີຂອງກະສັດໃນໂລກນີ້.

ໃຫ້ດາບ

ດາບແມ່ນຄຳນາມ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າຊາວຢິວ.

ການເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນາມ ທີ່ເປັນນາມມະທຳ ມີສາມາດຖືກແປເປັນວະລິທີ່ເປັນຄຳກຳມະ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບຊາວຢິວ ແລະ ເອົາພວກເຂົາໄປ.

ການຢູ່

ຄຳນາມ ທີ່ເປັນນາມມະທຳ ມີສາມາດຖືກແປເປັນວະລິທີ່ເປັນຄຳກຳມະ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບຊາວຢິວ ແລະ ເອົາພວກເຂົາໄປ.

ການອັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຫນ້າແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄວາມອັບອາຍທີ່ຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແລະ

ຜູ້ອື່ນທີ່ເຫັນຫນ້າຄົນນັ້ນ ກໍຮູ້ວ່າລາວຮູ້ສຶກ.

Ezra 9:8

ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໄດ້ມາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມີເມດຕາ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມເມດຕາຄືຄົນທີ່ສາມາດຍ້າຍອອກໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຂອງພວກເຮົາໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເມດຕາແກ່ພວກເຮົາ ແລະ"

ແຕ່ໄດ້ຂະຫຍາຍສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ຈຸດປະສົງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດຈັບມືຂອງລາວ ແລະ ຈັບຄົນອື່ນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສະເໜີ ທີຈະຊື້ສັດຕູພວກເຮົາ ແລະ

ຮັກສາພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ໃນສາຍຕາກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍ

ກະສັດບໍ່ສາມາດເຫັນວິຫານຢ່າງແທ້ຈິງ,

ແຕ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ທີນີ້

"ການເບິ່ງເຫັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຮູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າກະສັດເບີເຊຍຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂບດ

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ກຳແພງທີ່ປອດພິພິດແກ່ພວກເຮົາ

ກຳແພງທີ່ຮັກສາຄວາມປອດໄພໃຫ້ຜູ້ຄົນແມ່ນການປຸງທຽບສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາກອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ປອດໄພ"

Ezra 9:10

ຕະຫລອດໄປ

"ຈົນເຖິງຍຸກສຸດທ້າຍ"

Ezra 9:13

ຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຄວາມຜິດອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການປະຕິບັດ" ແລະ "ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ສາມາດແປເປັນຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ, ຕາມລຳດັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ ແລະ

ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດຫລາຍ"

ໄດ້ຊົງອີກກັນພຣະທັຍຕໍ່ຄວາມບາບຊົ່ວຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ແລະ ຊົງເຫລືອພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ

"ທ່ານອາດຈະເປັນພຽງແຕ່ ຖ້າທ່ານຂ້າພວກເຮົາທຸກຄົນ,

ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ ແລະ

ແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ບາງຄົນ"

ເອົາຄວນຈະລະເມີດບັນຍັດຂອງພຣະອົງອີກ ແລະ....ຄົນ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນການຜິດຫລາຍ

ທີ່ພວກເຮົາບາງຄົນໄດ້ເຮັດຜິດກົດລະບຽບຂອງພຣະອົງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ ...

ຄົນ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍ ... ລອດເລີຍບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢ້ານວ່າເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍ ... ຫນີ."

Ezra 9:15

ເບິ່ງແມ່

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ນີ້ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

"ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນມີຄວາມຜິດ"

ເພາະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນດຽວທີ່ສາມາດຍື່ນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງໄດ້ເພາະເຫດນີ້

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າ ມີບຸກຄົນໃດບໍລິສຸດ"

Translation Questions

Ezra 9:1

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ແຍກຕົວເອງອອກຈາກປະເທດອື່ນໃນທາງໃດ?

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ແຍກຕົວອອກຈາກປະເທດອື່ນໆ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາລູກສາວ ແລະ ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາໄປ.

Ezra 9:3

ເອຊະຣາໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງປະຊາຊົນ?

ເອຊະຣາໄດ້ຈິກເສືອຜ້າ ແລະເສືອຄຸມ ແລະ ຕັດຜົມຈາກຫົວແລະ ຫນວດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມລະອາຍ.

Ezra 9:5

ເປັນຫຍັງເອຊະຣາຈຶ່ງມີຄວາມລະອາຍ ແລະ

ອັບອາຍຫລາຍທີ່ຈະເງິຍຫນ້າຂອງລາວຂຶ້ນແກ່ພຣະຢາເວ?

ເອຊະຣາມີຄວາມລະອາຍ ແລະ

ອັບອາຍຫລາຍທີ່ຈະເງິຍຫນ້າຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຄົນຂອງລາວໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ,

ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂະຫຍາຍໃຫຍ່ຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

Ezra 9:8

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຂະຫຍາຍຄວາມຊື້ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາກັບປະຊາຊົນຂອງເອຊະຣາ?

ພຣະຢາເວຂະຫຍາຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເອຊະຣາ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນມີກຳລັງແຮງໃຫມ່

ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດສ້າງເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືນໃຫມ່ ແລະ

ກໍ່ສ້າງຊາກຫັກພັງ. ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້

ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ກຳແພງທີ່ປອດພິພິດແກ່ພວກເຂົາໃນຢູດາ

ແລະເຢຣູຊາເລັມ.

Ezra 9:10

ດິນມີການປົນເປື້ອນແນວໃດ?

ແຜ່ນດິນທີ່ເປີ້ະເປື້ອນຈາກຊົນຊາດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍມົນທົນຂອງພວກເຂົາ

ຕັ້ງແຕ່ສຸດປາຍດ້ານຫນຶ່ງໄປຍັງສຸດປາຍອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

Ezra 9:13

ພຣະເຈົ້າຊົງອີກກັນພຣະທັຍຕໍ່ຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງອີກກັນພຣະທັຍຕໍ່ຄວາມບາບຊົ່ວຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

Chapter 10

Ezra 10:1

ຂະນະທີ່ເອຊະຣາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ສາອະພາບບາບ ... ຖືມໂຕລົງ
ເອຊະຣາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ.

ຖືມໂຕລົງ

ຈາກການຍື່ນແລ້ວນອນຫມູບຫນ້າລົງຢ່າງວ່ອງໄວ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າວັດ

ເຊການີຢາ

ແປໃນ 8: 4.

ເຢຮີເອນ

ແປໃນ 8: 8.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວຖືກສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອເປັນການສາລະພາບຕໍ່ສາທາລະນະ,
ບໍ່ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຫຼືອວດອ້າງ.

Ezra 10:3

ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

Ezra 10:5

ເຢໂຮຮານານ ... ເອລີອາຊິບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

Ezra 10:7

ຄົນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ... ຈະຖືກຍຶດຊັບສົມບັດຂອງເຂົາທັງຫມົດ ແລະ ຖືກຕັດອອກ

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດອອກໄປຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ...

ແລະຈະຍົກເວັ້ນພວກເຂົາ" ຫລື "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມຈະເອົາຊັບສິນທັງຫມົດໄປຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ມາ ...

ແລະຈະຍົກເວັ້ນພວກເຂົາ ""

ສາມມີ

3 ມີ

Ezra 10:9

ພາຍໃນສາມວັນ

"ສາມມີຕໍ່ມາ"

ເດືອນທີ່ເກົ່າວັນທີຊາວຂອງເດືອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າ ເດືອນຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີຊາວ

ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເດີນເປີດໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າວິຫານ

ເຮັດການລະເມີດ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລະເມີດ" ສາມາດແປເປັນຄໍາ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊ່ວຍສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ທີ່ເປັນການທະວີຄວາມຜິດຂອງອິສະຣາເອນຫລາຍຂຶ້ນ

"ແລະ

ຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າກ່ອນ"

Ezra 10:11

ຈົງແຍກຕົວອອກຈາກ

ຍ້າຍອອກໄປຈາກ, ຈະແຕກຕ່າງຈາກ

Ezra 10:12

ນິບໍ່ແມ່ນວຽກແຕ່ມີສອງມື

litotes ເຄື່ອງປະດັບນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນນານຈະເຮັດວຽກທັງຫມົດນີ້"

Ezra 10:14

ໃນເວລາທີ່ກຳນົດນັ້ນ ພ້ອມກັບຜູ້ອາດໃສຂອງເມືອງ

ແລະຜູ້ພິພາກສາຂອງເມືອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ເມືອງ ແລະຜູ້ພິພາກສາເມືອງຈະແກ້ໄຂ"

ໂຢນາທານ ... ອາສາເຮນ ... ຢາເຊອີຢາ ... ຄິກວາ ... ເມຊຸນລ່າ ...

ຊັບເທທາຍ

ຊີຄິນ

ໂຢນາທານລູກຊາຍຂອງອາສາເຮນ

ແລະຢາເຊອີຢາລູກຊາຍຂອງຄິກວາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເລື່ອງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ, 1)

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເມືອງສືບສວນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

2) ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດສືບສວນການແຕ່ງງານຂອງປະຊາຊົນ.

Ezra 10:16

ເຮັດດັ່ງນີ້

ປະຊາຊົນໄດ້ສອບສວນຜູ້ທີ່ໄດ້ແຕ່ງງານກັບເມຍທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ.

ມີທຳອິດແມ່ນໃກ້ຮອດກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ວັນຫນຶ່ງໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

Ezra 10:18

ເຢຊູອາ

ດັ່ງແປໃນ 2: 1.

ໂຢຊາຕັກ

ດັ່ງແປໃນ 3: 1.

ມາອາເສອີຢາ ... ເກດາລີຢາ

ຊື່ຂອງຄົນ

ເອລີເອເຊ ... ຢາຮິບ

ດັ່ງແປໃນ 8:15.

Ezra 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ອິມເມ ... ປັດຊູມີ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ດັ່ງແປໃນ 2:36.

ຮານານີ ... ເອລີໂອນາຍ ... ເນທາເນນ ... ເອລາສາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຊບາດີຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8: 8.

ຮາຮິມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:31.

ມາອາເສອີຢາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10:18.

ເຊມາອີຢາ ... ເຢຮີເອນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:12.

ໂຢຊາບັດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:33.

Ezra 10:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ໂຢຊາບັດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 8:33.

ເອລີອາຊິບ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 10: 5.

ຊານລູມ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2:40.

ປາຣິດ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2: 3.

ເອເລອາຊາ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 7: 1.

Ezra 10:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ເອລາມ ... ຊັຕຸ ... ບານີ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍດັ່ງແປໃນ 2: 7.

ເປຣີເອນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8: 8.

ເອລີໂອນາຍ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:20.

ເອລີອາຊິບ ... ເປຣີຮຸບານານ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

ເບບາຍ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:11.

ເປຣີຮຸບານານ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

ເມຊຸນລາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:15.

Ezra 10:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ.

ປາຮາດໂມອາບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8: 4.

ເບນາຣີຢາ ... ມັນກີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ມາອາເສຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:18.

ມາຕານີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ບິນນູຣີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ຮາຣິມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:31.

ເອລີເອເຊ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:15.

ມັນລຸກ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

Ezra 10:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ.

ຮາຊຸມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:19

ຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ເອລີເຟເລັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:12.

ມານາເຊ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:30.

ຊີເມຣີ ... ເບນາຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ບານີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2: 7.

ເມເຣໂມດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ເອລີອາຊິບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10: 5.

Ezra 10:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ.

ມັດຕານີຢາ ... ອາດາຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ມັດຕາໄນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:33.

ບິນນູຣີມີ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:33.

ຊີເມຣີ

ຊີຂອງຄົນດັງແປໃນ 10:23.

Ezra 10:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊະຣາສືບສຸດລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ.

ເຊເລມີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:37.

ເຊມາຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:30.

ຊານລຸມ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:40.

ອາມາຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 7: 1.

ເນໂບ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 2:27.

ເປຣີເອນ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 8:12.

ຊາບັດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:26.

ອິດໂດ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 5: 1.

ເບນາຣີຢາ

ຊີຂອງຜູ້ຊາຍດັງແປໃນ 10:23.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີເລີມຕີນໃນ 10:20

Translation Questions

Ezra 10:1

ເອຊະຣາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານ ແລະສາລະພາບ?

ເມື່ອເອຊະຣາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ ສາລະພາບ, ລາວໄດ້ຮ້ອງໂທ້ ແລະ ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

Ezra 10:3

ເຊການີຢາ ກ່າວຄຳສັນຍາອັນໃດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຄວນເຮັດ?

ທ່ານກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ທີ່ຈະສົ່ງແມ່ຍິງຕ່າງຊາດ ແລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາອອກໄປທັງຫມົດ.

Ezra 10:5

ເປັນຫຍັງເອຊະຣາຈຶ່ງບໍ່ກົນເຂົ້າຈົບລືດີມນັ້ນ?

ເອຊະຣາບໍ່ໄດ້ກົນເຂົ້າຈົບລືດີມນັ້ນໃດໆ,

ເພາະວ່າລາວກຳລັງທຸກໂສກກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງຄົນທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະນິດແມ່ນລະດູຝົນ. ພວກເຂົາບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະຢືນຢູ່ຂ້າງນອກ.

Ezra 10:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນສາມວັນຕາມຄຳແນະນຳຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່?

ແລະ ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່?

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາພາຍໃນສາມວັນຕາມຄຳແນະນຳຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ ແລະ

ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໄດ້ຍຶດຊັບສິນທັງຫມົດຂອງລາວ ແລະ

ຈະຖືກໄລ່ອອກຈາກການຊຸມນຸມໃຫຍ່ຂອງປະຊາຊົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເລະເຫດ.

Ezra 10:9

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ບໍລິເວນທີ່ບໍລິເວນກ່ອນຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າສັນສະເຫຼີມ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຢືນຢູ່ທີ່ບໍລິເວນກ່ອນ ຫນ້າພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ສັນສະເຫຼີມຍ້ອນຖ້ອຍຄຳ ແລະ ຝົນຕົກຫນັກ.

Ezra 10:12

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຕ້ອງການເວລາຫລາຍກວ່າທີ່ຈະສົ່ງພວກແມ່ຍິງຕ່າງຊາດໄປ?

ພວກເຂົາຕ້ອງການເວລາຫລາຍຂຶ້ນເພາະວ່າມີຫລາຍໆຄົນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ລະເມີດຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນເລື່ອງນີ້.

Ezra 10:16

ໃນຊ່ວງເວລາໃດທີ່ຜູ້ນຳໄດ້ສຳເລັດການຄົ້ນພົບວ່າຜູ້ຊາຍຄົນໃດເຄີຍຢູ່ນຳແມ່ຍິງຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຜິດໄດ້ສະເໜີຫຍັງ?

ພໍຮອດວັນຫນຶ່ງໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ເຊົາການຄົ້ນຫາເລື່ອງທີ່ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຜິດໄດ້ຖືກຖອດອອກຈາກຝັ່ງແກະມາເພື່ອຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ.
Ezra 10:18

Chapter 1
Nehemiah 1:1

ເນເຫມີຢາ ... ຮາກາລີຢາ ... ຮານານີ
ເຫລົ່ານີແມ່ນບັນດາຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນເດືອນກົດຊະເຫລັບ

"ກົດຊະເຫລັບ" ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປະຕິທິນຍົວ.
ເປັນເດືອນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນພະຈິກ ແລະ
ຊ່ວງຕົ້ນຂອງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ຂອງປີທີຊາວ

ເນເຫມີຢາໄດ້ອ້າງອີງເຖິງຈຳນວນປີ ທີ່ອາທາເຊີເຊໄດ້ຄອບຄອງດັງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ຊາວຂອງການປົກຄອງຂອງອາທາເຊີເຊກະສັດຂອງເປີເຊຍ"

ບ່ອນສຸສາ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຕົວເມືອງຂອງກະສັດເປີເຊຍ,
ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດເອລາມ.
ເປັນເມືອງທີ່ມີບ່ອນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ມີນ້ຳແພງສູງອ້ອມຮອບຕົວເມືອງ.

ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຂ້າພະເຈົ້າ, ຮານານີ

ຮານານີເປັນອ້າຍຂອງເນເຫມີຢາ.

ຮານານີ, ເດັມາກັບບາງຄົນຈາກຢູດາ

"ຮານານີໄດ້ມາຈາກຢູດາກັບຄືນອີນຽ"

ພວກຍິວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີ, ຊາວຍິວທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຊາວຍິວຈຳນວນບໍ່ຫລາຍທີ່ຖືກເນລະເຫດໄປບາບີໂລນແຕ່ໄດ້ປົບຫນີ ແລະ
ກັບໄປຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຊາວຍິວຈຳນວນບໍ່ຫລາຍທີ່ໄດ້ຫນີຈາກພວກທີ່ພະຍາຍາມຈະພາພວກເຂົາໄປເຫັນຊະເລີຍໃນເອຢິບ.

ແລະ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຫລົບຫນີໄປໃສ,
ມັນອາດຈະເປັນການຕີສູດທີ່ຈະບໍ່ລະບຸໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີອອກຈາກການເນລະເຫດ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Nehemiah 1:3

ພວກເຂົາໄດ້ຄອບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮານານີ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ມາຈາກຢູດາ.

ເມືອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເມືອງນັ້ນ"

ອ້າງອີງເຖິງຢູດາເປັນເມືອງຊຶ່ງປົກຄອງພາຍໃຕ້ຈັກກະພັດເປີເຊຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງແຫ່ງຢູດາ" ຫລື "ຢູດາ"

ກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍລົງ, ແລະ ປະຕູຕ່າງໆກໍຖືກຟະເລົາ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ແລະໄດ້ເຜົາປະຕູເມືອງຕ່າງໆ"

Nehemiah 1:4

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງທຸນວ່າ

ເນເຫມີຢາໄດ້ທຸນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ອະທິຖານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ບັນດາຜູ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊົງຮັກສາພຣະບັດຍັດຂອງພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກວ່າເນເຫມີຢາກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ, ຄຳເວົ້າອອກສຽງວ່າ
"ລາວ" ແລະ "ຂອງລາວ" ສາມາດແປເປັນ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກທ່ານ ແລະຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານ"

Nehemiah 1:6

ທອດພຣະເນດ

ເນເຫມີຢາທຸນວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຟັງໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ
ແລະ ເບິ່ງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຊົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກຳລັງອະທິຖານຢູ່."

ຄຳວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະກ່າວກັບຜູ້ທີ່ສູງສົ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວ
ແລະ ຄວາມນັບຖື.

ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງເວັນຄືນ

ໂດຍກ່າວວ່າລາວອະທິຖານທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ,
ເນເຫມີຢາໄດ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມຖືຂອງການອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ"

ທັງຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ກັບຕະກູນຂອງຂ້າງນ້ອຍທີ່ໄດ້ເຮັດບາບນຳ

ຄຳໃນທີ່ນີ້ "ຕະກູນ" ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

Nehemiah 1:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂໍພຣະອົງຊົງລະລຶກ

ຕໍ່ກັບ "ຊົງລະລຶກເຖິງ" ເປັນສຳນວນຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າຈຶງຈີ່ຈຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂໍຢາລືມ"

ພຣະບັນຍັດ ຊົງໄດ້ຊົງບັນຊາແກ່ໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳອອກສຽງທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ຊີ້ຕັ້ງຕໍ່ເຮົາ ... ເຮົາຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຈົ້າອອກໄປ ...

ຖ້າພວກເຈົ້າກັບມາຫາເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງພວກທີ່ເຮົາເຮັດອາເອນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້

ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນປະເທດອື່ນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ ຄືກັນກັບວ່າ

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ"

ເຖິງວ່າພວກເຈົ້າຈະກະຈັດກະຈາຍ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການເຫນັ້ນເຖິງຮູບແບບທີ່ກຳລັງເປັນຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍ"

ສຸດກະຢາລຳ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກຫລາຍຄື

"ຢູ່ໃຕ້ທ້ອງຟ້າທີ່ສຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປສະຖານທີ່ບ່ອນຢູ່ໄກຫລາຍ"

ສະຖານທີ່ ຊົງເອົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເຢຣູຊາເລັມ, ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ ...

ຍັງຄົງຢູ່"

ບ່ອນທີ່ເອົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເອົາດຳລົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້"

Nehemiah 1:10

ຂໍມູນທົວໄປ:

ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງ.

ບັດນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນການອະທິຖານຂອງເນເຫມີຢາ.

ໃນທີ່ນີ້ລາວເລີ່ມການຮ້ອງຂໍຂອງລາວຕາມຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍອິດທານຸພາບຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
ເລະດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ພຣະຫັດ" ສະແດງເຖິງພະລັງ ຫລື ອຳນາດ. ພ້ອມກັນ, ສອງປະໂຫຍກນີ້ເຫັນໄດ້ວ່າ ເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍອິດທານຸພາບຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ ເລະດ້ວຍພຣະຫັດອັນຊົງອິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ໂດຍພຣະລັງລົດອຳນາດ"

ຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະກ່າວກັບຜູ້ທີ່ສູງສົ່ງເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວ ແລະ ຄວາມນັບຖື. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 6.

ຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
ໃນທີ່ນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້"
ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຂອງທ່ານຕໍ່ຜະລິດຊື່ຂອງພຣະໃນກິດຈະການຂອງທ່ານ.
ແລະ ໃນນາມຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ຍິນດີທີ່ຈະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິນດີທີ່ຈະຖວາຍແກ່ພຣະອົງ"
ຂໍຊົງປະທານພຣະເມດຕາແກ່ເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຊາຍຄົນນີ້ເຖິດ
ໃນນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ, ເຊິ່ງກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອຈະສະແດງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ, ແລະ "ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງອາທາເຊີເຊ, ກະສັດແຫ່ງເບີເຊຍ.
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຊາຍຄົນນີ້ເຖິດ
ເນເຫມີຢາເວົ້າເຖິງຫັດສະນະຄະຕິ ຫລື ການກະທຳຂອງກະສັດຄືກັບວ່າກະສັດມີຫັດສະນະແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຊົງປະທານໃຫ້ກະສັດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບໃຊ້ກະສັດໃນຖານະຢາຍເຫລົ່າອະນຸນໃຫ້ແກ່ກະສັດ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບົດບາດຂອງເນເຫມີຢາໃນສານຂອງກະສັດ. ຫັດສະນະຂອງທ່ານຕໍ່ຜະລິດຊື່ຂອງພຣະໃນກິດຈະການຂອງທ່ານ.

Translation Questions

Nehemiah 1:1

ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຂຽນປຶ້ມຂອງເນເຫມີຢາ?

ເນເຫມີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຮາກາລີຢາ ຊຶ່ງໄດ້ຂຽນປຶ້ມຂອງເນເຫມີຢາ.

ເມື່ອໃດທີ່ເນເຫມີຢາໄດ້ຖາມຮາກາລີຢາ

ແລະບາງຄົນຈາກຢູດາກ່ຽວກັບຊາວຍິວຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີ, ຊາວຍິວທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ກ່ຽວກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ລາວຖາມພວກເຂົາໃນເດືອນກິດຊະເຫລັບ, ຂອງປີທີ່ຊາວ.

Nehemiah 1:3

ອັນນາມີ ແລະບາງຄົນຈາກຢູດາຕອບຫຍັງ?

ພວກເຂົາຕອບວ່າ ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນທີ່ລອດຊີວິດຈາກການຕົກເປັນຊະເລີຍ ມີຄວາມລຳບາກ ແລະ

ຄວາມອັບອາຍຫລາຍເພາະກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍລົງ, ແລະ ປະຕູຕ່າງໆຖືກໄຟເຜົາ.

Nehemiah 1:4

ເນເຫມີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສະພາບຂອງເຢຣູຊາເລັມ?

ລາວໄດ້ນັ່ງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້, ແລະເປັນເວລາຫລາຍມື້ລາວໄດ້ສືບຕໍ່ທຸກໂສກ ແລະ ອິດອາຫານ ແລະອະທິຖານ.

ເນເຫມີຢາໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ?

ລາວໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຮັບຟັງຄຳອະທິຖານຂອງລາວ; ວ່າພຣະຢາເວຈະລະນຶກເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໂມເຊ, ໂດຍສັນຍາວ່າຈະເຮັດໂຮມຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ທີ່ກະແຈກກະຈາຍຖ່າພວກເຂົາກັບມາພຣະອົງ ແລະ ເຊື້ອຟັງ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງປະທານຜົນສຳເລັດ ແລະ ໃຫ້ຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.

Nehemiah 1:6

ເນເຫມີຢາໄດ້ສຳລະພາບຫຍັງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ?

ເນເຫມີຢາໄດ້ສຳລະພາບບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະບາບຂອງຕົນເອງ ແລະ ບາບຂອງຄອບຄົວຂອງລາວ. ເນເຫມີຢາໄດ້ກ່າວວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັກສາບັນຍັດ, ກິດຫມາຍ, ແລະ ດຳລັດທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໄວ້ກັບໂມເຊ. Nehemiah 1:10

ເນເຫມີຢາໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຖືກອອກເຫລົ່າອະນຸນໃຫ້ກັບໃຜ?

ເນເຫມີໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຖືກອອກເຫລົ່າອະນຸນໃຫ້ກັບກະສັດ.

Chapter 2

Nehemiah 2:1

ໃນເດືອນຂອງນີຊານ

"ນີຊານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ໃນປີທີ່ຊາວຂອງກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ

"ໃນປີທີ່ຊາວຊຶ່ງອາກຕາເຊເຊັດໄດ້ຊົງເປັນກະສັດ"

ເວລານີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ທີ່ນີ້ເນເຫມີຢາໄດ້ບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການປະພຶດຕິນຂອງລາວຕໍ່ກະສັດ ໄປນີ້ເນເຫມີຢາໃຊ້

ແຕ່ກະສັດ

"ດັ່ງນັ້ນກະສັດ"

ເປັນຫຍັງໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າຈຶ່ງເບິ່ງຄືເສົ້າຫມອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເນເຫມີຢາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ໂດຍໃບຫນ້າຂອງລາວເພາະວ່າໃບຫນ້າສະແດງອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ນີ້ຄືກັບເປັນຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ມາຈາກຫົວໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເນເຫມີຢາໄດ້ມີຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຖືກທຳລາຍ ເພາະວ່າຫົວໃຈມັກຖືວ່າເປັນຈຸດໃຈກາງຂອງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ໃນຂະນະທີ່ເນເຫມີຢາກະກຽມຄຳຕອບ,

ລາວຢ້ານເພາະບໍ່ຮູ້ວ່າກະສັດຈະຕອບຮັບແນວໃດ.

Nehemiah 2:3

ຂໍກະສັດຈົ່ງຊົງພະຊົນອາຍຸຍິນຍາວນານຕະຫລອດໄປ!

ເນເຫມີຢາກຳລັງສະແດງເຖິງການຍົກຍ້ອງຕໍ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ. ໃນທີ່ນີ້

"ຕະຫລອດໄປ" ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍກະສັດມີຊີວິດຍິນຍາວ!" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ກະສັດມີອາຍຸຍິນ!"

ເພາະເຫດໃດໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ຄວນເສົ້າຫມອງ

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກກະສັດວ່າລາວມີເຫດຜົນທີ່ຈະເສົ້າໃຈ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະໂສກເສົ້າ."

ອັນເປັນທີ່ຝັງສືບຂອງບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສະຖານທີ່ຊຶ່ງໄດ້ຝັງບັນພະບູຣຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ປະຕູເມືອງກໍຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນທີ່ທຳລາຍປະຕູຂອງມັນ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຜົາປະຕູເມືອງຂອງມັນ"

Nehemiah 2:4

ຂ້ານ້ອຍທູນຕອບກະສັດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູນຕອບກະສັດ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ເນເຫມີຢາໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງດ້ວຍວິທີນີ້
ເພື່ອສະແດງການຍອມຢູ່ໃຕ້ກະສັດ.

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ສາຍຕາຫມາຍເຖິງການຕັດສິນ ຫລື ການປະເມີນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ"

ເມືອງອັນເປັນສະຖານທີ່ຝັງສິບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເມືອງທີ່ໄດ້ຝັງບັນພະບູລຸດໄວ້"

ຂ້ານ້ອຍຈະສ້າງມັນຂຶ້ນມາໃຫມ່

ເນເຫມີຢາບໍ່ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດອາຄານທັງຫມົດຂອງຕົວເອງ,
ແຕ່ລາວຈະເປັນຜູ້ນຳຫນ້າວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຶ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍອາດຈະສ້າງມັນຄືນໃຫມ່"

Nehemiah 2:7

ຂໍຊົງປະທານຈິດຫມາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະຂຽນຈິດຫມາຍຫາຂ້ານ້ອຍ"

ແຂວງທີ່ຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳເອີເຟຣັດ.

ມັນແມ່ນຂ້າມແມ່ນ້ຳຈາກເມືອງສູສາ.

ອາສັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເພາະພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊຶ່ງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຫັດອັນປະເສີດ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ "ພຣະກະລຸນາ"

ຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ."

Nehemiah 2:9

ສານບັນລັດຊາວອຳໂມນ ... ໂຕບິຢາ

ສານບັນລັດແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ, ແລະ ຊາວໂຮໂຣນແມ່ນກຸ່ມຄົນ.

ໂຕບິຢາຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາວອຳໂມນ

ຊາຍຄົນນີ້ຄົງຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກປົດປ່ອຍ

ປະຈຸບັນນີ້ກຳລັງຮັບຮາດຊຸກການໃນເມືອງອຳໂມນ.

ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ໄດ້ຍິນວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຮອດ"

Nehemiah 2:11

ຊຶ່ງບັນດານໃຈຂ້ານ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງເນເຫມີຢາຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບການດຶງໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ໄດ້ນຳພາຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ນຳສັດແມ່ນແຕ່ໂຕດຽວມາກັບຂ້ານ້ອຍ

"ບໍ່ມີສັດແຕ່ໂຕດຽວຢູ່ນຳຂ້ານ້ອຍ"

Nehemiah 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຊາຍສອງສາມຄົນຜ່ອມກັບເນເຫມີຢາໃນການກວດການີ,

ແຕ່ລາວເວົ້າກັບຜູ້ທຳອິດ ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຫລັກ.

ໃນເວລາກາງຄືນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ອອກໄປທາງປະຕູຮ່ອມພູ

"ໃນຕອນກາງຄືນ, ຂ້ອຍໄດ້ອອກໄປຜ່ານຮ່ອມພູ"

ໂຕມັງກອນ

ຫມາປ່າ

ປະຕູຂີ້ສັດ

ສັນນິຖານວ່າ, ການປະຕິເສດໄດ້ຖືກຍ້າຍອອກຈາກເມືອງຜ່ານປະຕູນີ້.

ທີຝັງເພ ແລະ ກວດປະຕູໄມ້ທີ່ຖືກໄຟເຜົາຈົນໃຫມ່

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ແຕກຫັກ, ແລະ

ປະຕູໄມ້ທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ"

Nehemiah 2:15

ໃນຄືນນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຂຶ້ນໄປ ... ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໄປ

ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກັບເນເຫມີຢາກໍໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປ ... ແລະ ພວກເຂົາກັບໄປ"

ປະຕູຮ່ອມພູ

"ໂດຍຜ່ານປະຕູຮ່ອມພູ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຜູ້ຈະເຮັດວຽກ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ຕໍ່ມາກໍສ້າງກຳແພງຄືນໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ອື່ນໆທີ່ຕໍ່ມາຈະເຮັດວຽກສ້າງກຳແພງ"

Nehemiah 2:17

ເປັນຄວາມທຸກໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ, ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງໃນ
2:15.

ປະຕູເມືອງກໍຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍປະຕູດ້ວຍໄຟ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ຕ້ອງອັບອາຍຂາຍຫນ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ອັບອາຍ"

ພຣະຫັດອັນປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຫັດອັນປະເສີດ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອຂ້ານ້ອຍ"

ເອົາລູກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງຮ່ວມກັນເທິນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມການສ້າງ"

ພວກເຂົາໄດ້ໄປເລີ່ມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງເພື່ອເຮັດການດີ

ວະລີນີ້ທີ່ວ່າ "ເລີ່ມກຳລັງມືຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກະກຽມທີ່ຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມເຮັດວຽກທີ່ດີນີ້"

Nehemiah 2:19

ສານບັນລັດ ... ໂຕບິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 2:9.

ເກເຊມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງກັນນ? ພວກເຈົ້າກຳລັງກະບົດຕໍ່ກະສັດແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເນເຫມີຢາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກຳລັງກະທຳໄປດ້ວຍຄວາມໂງ່! ເຈົ້າບໍ່ຄວນກະບົດຕໍ່ກະສັດ!"

ກະສັດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງອາກຕາເຊເຊັດ, ກະສັດຂອງເປີເຊຍ.

ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ສ້າງ

ໃນນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລີ່ມການສ້າງ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີສິດ, ບໍ່ມີສ່ວນ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຮັບການລະລຶກເຖິງໃນເປຣູຊາເລັມ

"ແຕ່ວ່າພວກເຈົ້າບໍ່ມີສ່ວນ, ບໍ່ມີສິດ, ຫລື

ບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງໃນເປຣູຊາເລັມ"

Translation Questions

Nehemiah 2:1

ໃນມື້ໃດທີ່ເນເຫມີຢາໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້, ຄືໃນເວລາທີ່ລາວເສົ້າໃຈ,

ລາວໄດ້ເອົາເຫລົ່າອະນຸໂອກາດໃຫ້ກະສັດ?

ເພິ່ນໄດ້ເຫລົ່າອະນຸໂອກາດ ມອບມັນໃຫ້ກະສັດໃນເດືອນຂອງນີຊານ,

ໃນປີທີ່ຊາວຂອງກະສັດ ອາກຕາເຊເຊັດ.

Nehemiah 2:3

ເປັນຫຍັງເນເຫມີຢາຈຶ່ງເສົ້າໃຈ?

ລາວມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ ເພາະເມືອງ,

ອັນເປັນທີ່ຝັງສິບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງລາວໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະ

ປະຕູເມືອງກໍຖືກໄຟເຜົາຈົນຫມົດ.

Nehemiah 2:4

ເມື່ອກະສັດຖາມວ່າເນເຫມີຢາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ,

ເນເຫມີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເນເຫມີຢາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ.

ເນເຫມີຢາຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ?

ເນເຫມີຢາຕ້ອງການໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະສັດໄປຍູດາເພື່ອສ້າງເມືອງຂຶ້ນໃຫມ່.

Nehemiah 2:9

ເມື່ອກະສັດໄດ້ສຶງເນເຫມີຢາກັບນາຍທະຫານ ແລະ ທະຫານມ້າ, ເປັນຫຍັງສານບັນລັດ ແລະ ໂຕບິຢາຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈ?

ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈ

ທີມີໃຜບາງຄົນມາຊອກຫາຫົນທາງເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເລນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

Nehemiah 2:11

ໃນເວລາທີ່ເນເຫມີຢາໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ,

ລາວໄດ້ບອກຜູ້ໃດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈຂອງລາວເຮັດສໍາລັບນະຄອນເຢຣູຊາເລມ ແລະ ວ່າສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ເນເຫມີຢາບໍ່ໄດ້ບອກຜູ້ໃດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງລາວໄດ້ຊົງບັນດານໃຈຂອງລາວ ແລະ ເພື່ອຮູ້ວ່າມີສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຊື່ອວ່າລາວໄດ້ເຮັດ.

Nehemiah 2:17

ເມື່ອເນເຫມີຢາໄດ້ບອກກັບຜູ້ປົກຄອງ, ຊາວຍິວ, ພວກປະໂລຫິດ,

ບັນດາຄົນຊັ້ນສູງ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່

ທີ່ເຮັດວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າຂອງລາວມີຕໍ່ລາວ ແລະ

ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາທີ່ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບລາວ, ພວກເຂົາເວົ້າ ແລະ ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ກໍ່ສ້າງ,

ແລະພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໄປເສີມກໍ່ສ້າງມືຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຂັ້ມແຂງເພື່ອເຮັດການດີນີ້.

Nehemiah 2:19

ເນເຫມີໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ເກເຊມ

ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບວຽກງານດັ່ງກ່າວ, ແລະ

ເຍາະເຍີ້ຍຄົນທີ່ກໍ່ສ້າງເຮັດວຽກ?

ເນເຫມີຢາຕອບໂດຍກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະທານຄວາມສໍາເລັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ແລະ ວ່າສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ ແລະ ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ.

ແລະ ພວກເຂົາຈະເຮັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ.

ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການລະລຶກເຖິງໃນເຢຣູຊາເລມ.

Chapter 3

Nehemiah 3:1

ແລ້ວເອລີອາຊີບກັບມະຫາປະໂຫິດໄດ້ລຸກຂຶ້ນພ້ອມກັບບັນດາພີນ້ອງປະໂຫິດຂອງລາວ ແລະ ພວກເຂົາເຮັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ.

"ຈາກນັ້ນເອລີອາຊີບປະໂຫິດໄດ້ມາພ້ອມກັບເຫລົ່າພີນ້ອງປະໂຫິດຂອງລາວ ແລະ ພວກເຂົາເຮັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ.

ເອລີອາຊີບ ... ຊັກກູເຣລຸກຊາຍຂອງອິມຣີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຫໍຄອຍຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100 ຫໍຄອຍ"

ຫໍຄອຍຂອງຮານາເນນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫໍຄອຍ. ຊື່ຈະຄ້າຍໆຄືກັບຊື່ທີ່ຈະຕັ້ງຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

"ຮານາເນນ."

ຄົນເຢຣີໂກ

ໃນນິທາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກເຢຣີໂກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກເຢຣີໂກ"

Nehemiah 3:3

ຮັດເນາຢາ ... ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ຮັກກິກ ... ເມຊຸນລໍາ ...

ເບເລກິຢາ ... ເມເຊຊາເບນ ... ຊາດິກ ... ບາອານາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບເປັນປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໄລຄັດ

"ລ້ອກ ແລະ ໃສ່ໄລ." ໄດ້ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ... ເມຊຸນລໍາໄດ້ສ້າງ ... ຊາດິກໄດ້ສ້າງ ...

ຄົນເຕກົວໄດ້ສ້າງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມເຣໂມດໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງກໍາແພງ ... ເມຊຸນລໍາໄດ້ສ້າງກໍາແພງ ...

ຊາດິກໄດ້ສ້າງກໍາແພງ ... ຄົນເຕກົວໄດ້ສ້າງກໍາແພງ"

ຄົນເຕກົວ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກເມືອງເຕກົວ.

ເຮັດຕາມຜູ້ຄວບຄຸມຄຸມແລ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງຜູ້ຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງໃຫ້ເຮັດ"

Nehemiah 3:6

ໂຢອີອາດາ ... ປາເສຢາ ແລະ ເມຊຸນລໍາ ... ເບໂສເຕອີຢາ ... ເມລາຕິຢາ ...

ຢາໂດນ

ຊຶ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບເປັນປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ, ແລະ ໃຊ້ເຫລັກແທ່ງເປັນໄລຄັດ

"ລ້ອກ ແລະ ໃສ່ໄລ." ໄດ້ລ້ອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຊາວກິເບໂອນ ... ຊາວເມໂຣໂນດ

ຊາວກິເບໂອນ ແລະ ຊາວເມໂຣໂນດແມ່ນກຸ່ມຄົນ.

ກິເບໂອນ ແລະ ມີຊະຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນໍ້າຢູຟາເລດ.

ເຊິ່ງຂ້າມແມ່ນໍ້າຈາກເມືອງຊູຊາ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 2: 7.

Nehemiah 3:8

ອຸດຊີເອນ ... ຮາກຮາອີຢາ ... ຮານານີຢາ ... ເຣຟາອີຢາ... ຮູເຣ ...

ເປດາອີຢາ ... ຮາຣູແມບ ... ຮັດຕຸຊະ ... ຮາຊັບເນອີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊ່າງຕິຄໍາ

ຊ່າງຕິຄໍາແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງປະດັບດ້ວຍຄໍາ ແລະ ວັດຖຸດ້ວຍຄໍາອື່ນໆ.

ຊ່າງຕິຄໍາ, ໄດ້ສ້າງ ... ຮູເຣໄດ້ສ້າງ ... ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງ ...

ຮາຊັບເນອີໄດ້ສ້າງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່າງຕິຄໍາ, ສ້ອມແປງກໍາແພງ ... ຮູເຣໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ ...

ຮາຣູແມບໄດ້ສ້າງກໍາແພງ ... ຮັດຊັບເນອີໄດ້ສ້ອມແປງກໍາແພງ"

ຕໍ່ເຂົາມາເປັນຮານານີຢາ, ເປັນຜູ້ປຸງນ້ຳຫອມ.

ຮານານີຢາໄດ້ແປງກໍາແພງເຊັ່ນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖັດຈາກລາວແມ່ນຮານານີຢາ, ຊ່າງປຸງນ້ຳຫອມ, ໄດ້ແປງກໍາແພງ"

ນ້ຳຫອມ

ທາດແຫລວທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາໃນປະລິມານຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ກິນຫອມ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

Nehemiah 3:11

ມັນກິຢາ ... ຮາຣິມ ... ຮາຊຸບ ... ປາຮາດໂມອາບ ... ຊານລູມ ... ຮັນໂລເຮັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປ ... ໄດ້ສ້າງ, ກັບລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງລາວ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້າງສ່ວນອື່ນຂອງກໍາແພງ ... ໄດ້ສ້າງກໍາແພງ, ກັບລູກຍິງຂອງລາວ"

ຊານລູມລູກຂອງຮັນໂລເຮັດຜູ້ປົກຄອງ

ຊານລູມເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນຮັນໂລເຮັດ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

Nehemiah 3:13

ຮາມູນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຊາໂນອາ

"ຄົນທີ່ມາຈາກຊາໂນອາ"

ຊາໂນອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ປະຕູຮ້ອນພູ

"ປະຕູຮ້ອນພູ" ຫລື "ປະຕູທີ່ນໍາໄປສູ່ຮ້ອນພູ"

ພະຍາຍາມແປຄຳນີ້ເປັນຊື່, ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ປະກອບປະຕູ"

ໃສ່ບານປະຕູ ແລະ ໃສ່ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ.

"ບານ ແລະ ໄລ." ໃສ່ລັອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງໄປໂກຮອດຫນຶ່ງພັນສອກຈົນຮອດປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງລະຫວ່າງຮ້ອນພູປະຕູຮ້ອນພູ ແລະ ປະຕູຮ້ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງຈຳນວນຫລາຍພັນສອກ,

ຈາກຮ້ອນພູຮ້ອນເຂົ້າໄປຫາປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງຫລາຍພັນສອກ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ຂອງກຳແພງ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງຫລາຍຫມື່ນສອກ"

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງອີກຫນຶ່ງພັນສອກນອກເຫນືອຈາກຮ້ອນພູປະຕູຮ້ອນພູ"

ຫລາຍພັນສອກ

"1,000 ສອກ." ໃນນິອາດຖືກຂຽນໄວ້ໃນການວັດແທກແບບທັນສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "460 ແມັດ"

ປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ສັນນິຖານວ່າ, ຂີ້ເຫຍື້ອໄດ້ເອົາອອກຈາກເມືອງຜ່ານປະຕູນີ້.

ພະຍາຍາມແປຄຳນີ້ອອກເປັນຊື່, ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ.

Nehemiah 3:14

ມັນກິຢາ ... ເຮກາບ ... ຊານລູມ ... ໂກນ ໂຮເຊ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນກິຢາລູກຂອງເຮກາບ, ຜູ້ປົກຄອງ

ມັນກິຢາແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຮກາບ.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເບັດຮັກເກເຮັມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ລາວ ... ໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູ

"ລາວຕິດຕັ້ງປະຕູ" ຫລື "ລາວໃສ່ປະຕູ"

ພ້ອມທັງໃຊ້ເຫລັກແຫ່ງເປັນໄລຄັດ

"ບານ ແລະ ໄລ." ໃສ່ລັອກປະຕູເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ຊານລູມລູກຂອງໂກນໂຮເຊ, ຜູ້ປົກຄອງ

ຊານລູມເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນໂກນໂຮເຊ.

ກຳແພງຂອງເຊລາ

ໃນນິທມາຍຄວາມວ່າກຳແພງຢູ່ຂ້າງສະຂອງເຊລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳແພງທີ່ອ້ອມຮອບສະນ້າຂອງເຊລາ"

Nehemiah 3:16

ເນເຫມີຢາລູກຂອງອາຊາບຸກ, ຜູ້ປົກຄອງ

ເນເຫມີຢາແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນອາຊາບຸກ.

ເນເຫມີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕ່າງຈາກເນເຫມີຢາຈາກຜູ້ທີ່ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຜູ້ປົກຄອງ

"ຫົວຫນ້າບໍລິຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳ"

ເຄິງຂອງເມືອງ

"ເຄິງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນຊຶ່ງແຍກອອກເປັນສອງສ່ວນເທົ່າກັນ.

ເນເຫມີຢາ ... ອາຊາບຸກ ... ເຮຣຸມ ... ບານີ ... ສັດຊາບິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເບັດຊູເຣ ... ເກຣີວາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ໄດ້ສ້ອມແປງບ່ອນ ... ຄົນເລວີໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້ອມແປງກຳແພງຈົນເຖິງບ່ອນ ... ພວກເລວີໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ນັກຮິບ

"ນັກຮິບໃນສົງຄາມ"

ສຳລັບເມືອງຂອງລາວ

"ຕົວແທນເມືອງຂອງລາວ" ຫລື "ໃນນາມເມືອງຂອງລາວ"

Nehemiah 3:18

ຕ່າຈາກເຂົາ

"ນັບຈາກເຂົາ"

ຊາວເມືອງຂອງເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງ...ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖັດຈາກລາວຊາວເມືອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ"

ບາໄວ ... ເຮນາດາດ ... ເອເຊ ... ເປຊູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບາໄວລູກຊາຍຂອງເຮນາດາດ, ຜູ້ປົກຄອງ

ບາໄວແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເຮນາດາດ.

ເກຣີວາ...ມີຊະປາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ເອເຊລູກຊາຍຂອງເປຊູອາ, ຜູ້ປົກຄອງ

ເອເຊແມ່ນຜູ້ປົກຄອງ, ບໍ່ແມ່ນເປຊູອາ.

ທີ່ຢູ່ດ້ານຫນ້າທາງຂຶ້ນໄປສາງໄວ້ອາວຸດ

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງຂັ້ນທີ່ໄປເຖິງສາງໄວ້ອາວຸດ"

Nehemiah 3:20

ຕ່າຈາກລາວ

"ຖັດຈາກລາວ"

ບາຣຸກ ... ຊັບບາຍ ... ເອເລອາຊິບ ... ເມເຣໂມດ ... ອຸຣິຢາ ... ຮັກກິກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ

ໃນນິທມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ"

Nehemiah 3:22

ຮ້ອນຕູເປຣຸຊາເລັມ, ໄດ້ສ້ອມແປງ ... ເບັນຢາມິນ ແລະ

ຮັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງ ... ອາຊາຣິຢາໄດ້ສ້ອມແປງ ... ບິນນູອີໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອນຮອບເມືອງເປຣຸຊາເລັມໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ຮັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ອາຊາຣິຢາໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ບິນນູອີໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ເບັນຢາມິນ ... ຮັດຊຸບ ... ອາຊາຣິຢາ ... ມາອາເສອີ ... ອານານິຢາ ...

ບິນນູອີ ... ເຮນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ກົງກັນຂ້າມກັບເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຕ່າຈາກພວກເຂົາ...ຕ່າຈາກລາວ

"ຖັດຈາກພວກເຂົາ ... ຕ່າຈາກລາວ"

Nehemiah 3:25

ປາລານ ... ອູໄຊ ... ເປດາອິຢາ ... ປາຣິດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອູໄຊໄດ້ສ້ອມແປງ ... ປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງ ... ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສ້ອມແປງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕໍ່ໄປ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອູໄຊໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ປາຣິດໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງກຳແພງ"

ຕ່າຈາກເຂົາ

"ຕ່າຈາກພວກເຂົາ"

ຫໍຄອຍທີ່ຍືນອອກມາຊັ້ນເທິງ

"ຫໍຄອຍທີ່ສູງເຖິງ"

ຊັ້ນເທິງຂອງວັງ

"ຊັ້ນເທິງຂອງພຣະລາຊະວັງ ຂອງຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ"

ເດີນຫຍ້າຂອງທະຫານຮັກສາພະອົງ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຍາມຍາມຢູ່.

ໂອເຟນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

ກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູນ້ຳ

"ຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູນ້ຳ"

ຫ້ຄອຍທີ່ຍືນອອກມາ ... ຫ້ຄອຍໃຫຍ່ທີ່ຍືນອອກມາໄປໄກ

"ຫ້ຄອຍສູງ ... ຫ້ຄອຍສູງ." ວະລີທີ່ວ່າ "ຫ້ຄອຍທີ່ຍືນອອກມາ"

ຫມາຍເຖິງຫ້ຄອຍສູງທີ່ໂດດເດັ່ນຈາກກຳແພງ.

ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນວ່າທັງສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຫ້ຄອຍອັນດຽວກັນ.

ຊາວເຕກົວ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງເຕກົວ.

ແປໃນທີ່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:3.

Nehemiah 3:28

ປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງ ... ປະຕູຕະເວັນອອກ,

ໄດ້ສ້ອມແປງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນອື່ນ ... ສ້ອມແປງກົງກັນຂ້າມກັບ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ...

ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ ... ປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ ... ໄດ້ສ້ອມແປງອີກສ່ວນອື່ນຂອງກຳແພງ ...

ສ້ອມແປງກຳແພງກົງກັນຂ້າມ"

ເຫນືອປະຕູນ້ຳ

ຄຳນີ້ "ເຫນືອ" ໄດ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພາະວ່າບ້ານຂອງປະໂລຫິດ

ແມ່ນຢູ່ສູງກວ່າປະຕູນ້ຳ.

ກົງກັນຂ້າມບ້ານຂອງໂຕເອງ

"ຢູ່ທາງຫນ້າເຮືອນຂອງລາວ"

ຕ່າງກາພວກເຂົາ ... ຕ່າງກາລາວ

"ຖັດຈາກພວກເຂົາ ... ຖັດຈາກລາວ"

ຊາຕິກ ... ອິມເມ ... ເຊມາອີຢາ ... ເຊການີຢາ ... ຮານານີຢາ ...

ເຊເລມີຢາ ... ຮານານ ... ຊາລາບ ... ເມຊຸນລ່າ ... ເບເຣກີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ເຊມາອີຢາລູກຂອງເຊການີຢາຊຶ່ງເປັນຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕະເວັນອອກ

ເຊມາອີຢາແມ່ນຜູ້ເຝົ້າປະຕູທາງຕາເວັນອອກ, ບໍ່ແມ່ນເຊການີຢາ

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູຕາເວັນອອກ

"ຄົນທີ່ເຝົ້າຍາມປະຕູຕາເວັນອອກ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູຕາເວັນອອກ"

ລູກຄົນທີ່ຍົກ

"ລູກຊາຍຄົນທີ 6"

ກົງກັນຂ້າມກັບທີ່ຝັກຂອງເຂົາ.

"ຢູ່ທາງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງຊຶ່ງລາວໄດ້ອາໄສຢູ່." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງເມຊຸນລ່າ.

Nehemiah 3:31

ຕ່າງກາລາວ

"ຖັດຈາກລາວ"

ມັນກີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊ່າງຕີຄຳ

ຊ່າງຕີຄຳແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດເຄື່ອງປະດັບຄຳ ແລະ ວັດຖຸຄຳອື່ນໆ.

ໄດ້ສ້ອມແປງເຮືອນ ... ພໍ່ຄ້າໄດ້ສ້ອມແປງ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້ອມແປງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້ອມແປງກຳແພງໄປຫາເຮືອນ ... ພໍ່ຄ້າໄດ້ສ້ອມແປງກຳແພງ"

ພໍ່ຄ້າ

"ຊາວຄ້າຂາຍ" ຫລື "ນັກຄ້າຂາຍ"

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ຫ້ອງທີ່ມີລະດັບສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຄົນຢູ່

ປະຕູແກະ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງທາງເຂົ້າຂອງກຳແພງ.

Translation Questions

Nehemiah 3:1

ໃຜເປັນຜູ້ສ້າງປະຕູແກະ ແລະ ໄດ້ເຮັດພິທີຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ?

ເອລີອາຊີບກັບປະໂລຫິດນັ້ນຊາຍຂອງລາວໄດ້ສ້າງປະຕູແກະ.

Nehemiah 3:3

ໃຜເປັນຜູ້ສ້າງປະຕູປາ?

ພວກລູກຊາຍຂອງຮັດເສນາຢາກໍ່ສ້າງປະຕູປາ.

ຜູ້ນຳກຸ່ມໃດປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກຕາມການຊີ້ນຳຂອງພວກເຂົາ?

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊາວເຕກົວໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກງານນີ້.

Nehemiah 3:6

ໃຜເປັນຜູ້ສ້ອມແປງປະຕູເກົາ?

ໂຢອີອາດາ ແລະ ເມຊຸນລ່າ ໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູເກົາ.

Nehemiah 3:8

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ສ້ອມແປງເມືອງເປຣູຊາເລັມຈົນເຖິງບໍລິເວນປະຕູກຳແພງກວ້າງ? ບາຣຸກໄດ້ສ້ອມແປງມັນຢ່າງແຂງແຮງ.

ອຸດຊີເອນ ແລະ ຮາອີຢາ ໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນນັ້ນຂອງເປຣູຊາເລັມ.

Nehemiah 3:11

ມີຜູ້ໃດໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນອື່ນພ້ອມກັບຫ້ຄອຍເຕົາອີບ?

ມັນກີຢາ ລູກຊາຍຂອງຮາອິມ ແລະ ຮາຊຸບ

ໄດ້ສ້າງສ່ວນຕໍ່ໄປພ້ອມກັບຫ້ຄອຍເຕົາອີບ.

ໃຜຊ່ວຍຊານລູມສ້ອມແປງຝາ?

ລູກສາວຂອງລາວໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

Nehemiah 3:13

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູຮ່ອມພູຈົນຮອດປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ?

ຮານານ ແລະ

ຜູ້ອາໄສໃນເມືອງຊາໂນອາໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູຮ່ອມພູຈົນຮອດປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

Nehemiah 3:14

ໃຜເປັນຜູ້ໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູບ່ອນຖອກກອງຂີ້ເຫຍື້ອ?

ມັນກີຢາລູກຂອງເຮກາບໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

ໃຜເປັນຜູ້ສ້ອມແປງປະຕູນ້ຳພູ ແລະ ກຳແພງຂອງສະລອຍນ້ຳເຊລາ?

ຊານລູມໄດ້ສ້ອມແປງປະຕູນ້ຳພູ ແລະ ກຳແພງຂອງສະລອຍນ້ຳເຊລາ.

Nehemiah 3:16

ມີຜູ້ໃດໄດ້ສ້ອມແປງຈາກສະຖານທີ່ຂ້າມຈາກບ່ອນກົງກັນຂ້າມອຸບໂມງຝັ່ງສິບຂອງດາວິດ

ຍາວໄປຈົນຮອດຄ້າຍຂອງນັກອີບ?

ເນເຕມີຢາລູກຂອງອາຊາບຸກໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນນັ້ນ.

Nehemiah 3:20

ຜູ້ໃດໄດ້ສ້ອມແປງຢ່າງແຂງແຮງຈາກຫົວມຸມຂອງກຳແພງຈົນໄປຮອດປະຕູບ້ານຂອງເອເລອາຊີບມາ?

ບາຣຸກໄດ້ສ້ອມແປງມັນຢ່າງແຂງແຮງ.

Nehemiah 3:22

ເບັນຢາມິນ ແລະ ສັດຊຸບໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນໃດຂອງກຳແພງ?

ພວກເຂົາໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບເຮືອນຂອງຕິນເອງ.

Nehemiah 3:28

ຜູ້ໃດໄດ້ສ້ອມແປງທາງດ້ານເຫນືອປະຕູນ້ຳ?

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ສ້ອມແປງສ່ວນນັ້ນ,

ແຕ່ລະຄົນກໍ່ສ້ອມແປງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບເຮືອນຂອງຕິນເອງ.

Nehemiah 3:31

ໃຜເປັນຜູ້ສ້ອມແປງກຳແພງລະຫວ່າງການປ່ຽນແປງດ້ານເທິງຂອງມຸມ ແລະ

ປະຕູແກະ?

ບັນດາຊ່າງຕີຄຳ ແລະ ພວກພໍ່ຄ້າໄດ້ສ້ອມແປງພາກສ່ວນນັ້ນ.

Chapter 4

Nehemiah 4:1

ເມື່ອສານບັນລັດ

ໃນນິເນເຕມີຢາໃຊ້ຄຳວ່າ "ເມື່ອ"

ເພື່ອເປັນສັນຍານເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

"ម៉ីងតែរើតខឹង"

ເຮົາໄດ້ຮັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ກໍ່ສ້າງ

"ຄົນຫນຸ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກໍ່ສ້າງ"

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ... ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນທີ່ແຍກອອກຈາກສອງສ່ວນທີ່ເທົ່າກັນ.

ຜູ້ນຳຢືນຢູ່ທາງຫລັງຄົນທຸກຄົນ

"ຜູ້ນຳຕັ້ງຕໍາແຫນ່ງຕົວເອງຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງປະຊາຊົນທັງໝົດ"

Nehemiah 4:17

ທຸກຄົນເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂ້າງຫນຶ່ງ, ແລະ ມືອີກຂ້າງຫນຶ່ງກໍ່ຖືກອາດຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກພຽງແຕ່ມືດຽວ,

ແຕ່ພວກເຂົາມີອາດຸດຊັບພ້ອມກັບພວກເຂົາສະນັ້ນພວກເຂົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ.

ແລະ ຄົນຮ້ອມຂ້າງ.

Nehemiah 4:19

ຂ້າພະເຈົ້າບອກ

ໃນຫນຶ່ງ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເນເຕມີຍາ.

ພວກຊຸນນາງ ... ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ

ຜູ້ນຳເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງໃນ 4:15.

ງານນີ້ໃຫຍ່

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂະໜາດໃຫຍ່" ຫລື

"ຍິງໃຫຍ່."

ສຽງເປົາແກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກໍາລັງເປົາແກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົາແກ"

Nehemiah 4:21

ພວກເຂົາເຄິ່ງຫນຶ່ງ

"ເຄິ່ງຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງແບ່ງອອກສອງສ່ວນທີ່ເທົ່າກັນ.

ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນຮອດຕາຍຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມົດມື້, ໃນຂະນະທີ່ມີແສງຢູ່ນອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກແສງສະຫວ່າງທຳອິດຂອງຕອນກາງເວັນຈົນຮອດຕອນຄ່ຳຄືນ"

ຈາກຕາຍຂຶ້ນ

ແມ່ນຈຸດໃນເວລາທີ່ເວລາທີ່ດວງຕາເວັນສ່ອງແສງວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນທີ່ຂຶ້ນ" ຫລື "ສ່ອງສະຫວ່າງ"

ຢູ່ທາງກາງຂອງເປຣູຊາເລັມ

"ຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ"

ປ່ຽນເສື້ອຜ້າ

"ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຮົາອອກ"

Translation Questions

Nehemiah 4:1

ມີໃຜເປາະເຍີຍພວກຍິວເມືອງໄດ້ຍິນຊາວຍິວກໍາລັງສ້າງກໍາແພງ?

ສານບັນລັດ ແລະ ໂຕປີໄດ້ເປາະເຍີຍຊາວຍິວ.

Nehemiah 4:4

ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບໍ່ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປິດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງສັນບັນລັດ

ແລະ ໂຕປີຍາ?

ເນເຕມີຍາໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າປົກປິດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາດູຫມິນຊາວຍິວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຜູ້ກໍ່ສ້າງໂກດຮ້າຍ.

Nehemiah 4:7

ໃນເວລາທີ່ສັນບັນລັດ, ໂຕປີຍາ, ຄົນອາຣັບ, ຄົນອຳໂມນ, ແລະຄົນອາຊະໂດດ

ມາຕໍ່ສູ້ກັບເປຣູຊາເລັມ, ຜູ້ກໍ່ສ້າງ ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕັ້ງຜູ້ປົກປ້ອງເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ.

Nehemiah 4:12

ເນເຕມີຍາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຊາວຍິວໄດ້ເຕືອນລາວກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ພວກເຂົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ?

ຫລັງຈາກເນເຕມີຍາໄດ້ຮຽນຮູ້ເຖິງແຜນການຕ່າງໆຕໍ່ພວກເຂົາ,

ລາວຈຶ່ງກຳນົດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ສ່ວນທີ່ຕ່ຳທີ່ສຸດຂອງກໍາແພງໃນບໍລິເວນທີ່ກໍາລັງເປັນຕົ້ນ.

ລາວວາງອາດູດໃຫ້ແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ເນເຕມີຍາໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າຢ້ານສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,

ຈີຈຳພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ, ແລະຕໍ່ສູ້ເພື່ອຄອບຄົວ

ແລະ ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

Nehemiah 4:15

ເປັນຫຍັງແຜນການຂອງສັດຕູຈຶ່ງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຂອງຄົນງານ?

ແຜນການໄດ້ກາຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງທຳລາຍແຜນການຂອງພວກເຂົາ.

ເນເຕມີຍາໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເຮັດຫຍັງ?

ເນເຕມີຍາໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງລາວເຮັດວຽກກໍ່ສ້າງກໍາແພງ ແລະ

ອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຖືກອາດ ແລະ ໃສ່ເສື້ອເກາະ.

Nehemiah 4:19

ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຟ້າວໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງແກ

ແລະ ສຽງປະຊຸມຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ເນເຕມີຍາໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າ

ເພາະວ່າກຳມະກອນຖືກແຍກກັນໄປຢູ່ເທິງກໍາແພງທີ່ຫ່າງຈາກກັນ.

Nehemiah 4:21

ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຟ້າວໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງແກ

ແລະ ສຽງປະຊຸມຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຟ້າວໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງແກ

ແລະ ສຽງປະຊຸມຢູ່ທີ່ນັ້ນ? ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຟ້າວໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງແກ

ແລະ ສຽງປະຊຸມຢູ່ທີ່ນັ້ນ? ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຟ້າວໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງແກ

ແລະ ສຽງປະຊຸມຢູ່ທີ່ນັ້ນ? ເປັນຫຍັງເນເຕມີຍາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຟ້າວໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງແກ

Chapter 5

Nehemiah 5:1

ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ

ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ທ່ານພີນ້ອງ

ຂອງຄົນຍິວຂອງເຂົາທັງຫລາຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກໍາແພງ, ບັນດາຄົນງານບໍ່ມີເວລາພຽງພໍທີ່ເພື່ອຊື້

ແລະ ຫາອາຫານສຳລັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ພວກຜູ້ຊາຍ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ສ້າງກໍາແພງ.

ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງ

ຄຳວ່າ "ຮຽກຮ້ອງ" ແມ່ນສະແດງເຖິງການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງ"

ເຮົາຈຳນຳເອົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

"ພວກເຮົາຈະຈຳນຳ" ຫລື "ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຈຳນຳ"

Nehemiah 5:4

ສ່ວນເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາກໍ່ເປັນເຫມືອນພີນ້ອງຂອງເຮົາ, ແລະ ລູກໆ

ຂອງພວກເຮົາກະເປັນເຫມືອນກັບລູກຂອງພວກເຮົາ

ໃນຫນຶ່ງຊາວຍິວກໍາລັງສ້າງວ່າພວກເຂົາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍຍິວເຊັ່ນດຽວກັນກັບຊາວຍິວຄົນອື່ນໆ ແລະ

ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສຳຄັນຄືກັນກັບຄົນອື່ນໆ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາແມ່ນຊາວຍິວຄືກັນກັບຄອບຄົວຂອງຊາວຍິວຄົນອື່ນໆ,

ແລະ ເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຮົາກໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ພວກເຮົາ

ຄືກັນກັບເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເລືອດ ແລະ ເນື້ອຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊຶ່ງອີງອີງເຖິງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄົວຂອງພວກເຮົາ"

ລູກຍິງຂອງເຮົາບາງຄົນເປັນທາດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຂາຍລູກສາວບາງຄົນຂອງພວກເຮົາໄປເປັນຂ້າທາດແລ້ວ"

ແຕ່ມັນບໍ່ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເພາະວ່າດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງທຶນ

ແລະ ສວນອະນຸມອຸງເຮົາ."

ຍ້ອນວ່າທຶນນາ ແລະ ສວນອະນຸມອຸງບໍ່ມີໃນຄອບຄອງ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດສ້າງເງິນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເພື່ອລ້ຽງຄອບຄົວ.

ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງ

ສະພາບການນີ້ໄດ້ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນເປັນເຈົ້າຂອງທຶນນາ ແລະ

ສວນອະນຸມອຸງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຮົາ."

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຳລັງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງມີຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຊັບພະຍາກອນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

Nehemiah 5:6

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄືເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຍິນພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

"ພວກທ່ານກຳລັງຮຽກຮ້ອງດອກເບ້ຍ, ຈາກພື້ນຖານຂອງຕົນ

ຊາວຢິວທຸກຄົນຄົງຈະຮູ້ວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍທີ່ຈະຮຽກເກັບດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ພື້ນຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນທີ່ກຳລັງຄິດໄລ່ດອກເບ້ຍໃຫ້ພື້ນຖານຂອງທ່ານ, ແລະ

ນັ້ນແມ່ນຜິດກົດພາຍໃຕ້ກົດຫມາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອີ້ນປະຊຸມໃຫຍ່ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ

ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວໄດ້ເຕົ້າໂຮມກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ແລະ ໄດ້ກ່າວຫາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັດການຊຸມນຸມໃຫຍ່ ແລະ

ໄດ້ນຳເອົາຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນການທີ່ດລອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຊຸມນຸມ"

ແຕ່ພວກທ່ານກັບມາຂາຍພວກພື້ນຖານຂອງຊາຍຍິງຂອງພວກທ່ານເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ຖືກໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະສາມາດຊື້ພື້ນຖານຂອງພວກເຮົາ

ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງຂາຍສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ໃຫ້ແກ່ຊາວຢິວເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນນີ້ທ່ານກຳລັງຂາຍຄົນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຊາວຢິວເພື່ອນຂອງທ່ານ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາອາດຈະຂາຍພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາຕໍ່ມາ"

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໃຫ້ກັບປະຊາຊາດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ"

Nehemiah 5:9

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າອີກວ່າ

ຄຳແທນນາມ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເນເຕມີຢາ.

ສິ່ງທີ່ພວກທ່ານກຳລັງເຮັດ

"ພວກທ່ານ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວຜູ້ສູງສົ່ງ.

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນການອອກເປັນຂ້າຂອງຕົນເອງ ແຕ່ເປັນສັດຕູຂອງເຮົາບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເນເຕມີຢາກຳລັງໃຊ້ໃນການດູກູ້ຄົນຊົນຊູຣິກໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເພື່ອປ້ອງກັນການອອກເປັນຂ້າຂອງຕົນເອງ ແຕ່ເປັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາ."

ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນທີ່ນີ້ "ດຳເນີນຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນ ແລະ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ." .

ເພື່ອປ້ອງກັນການເຢາະເຍີຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຊິ່ງເປັນສັດຕູ

ຄຳວ່າ "ການເຢາະເຍີຍ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຢາະເຍີຍ" ຫລື

"ການດູກູ້" ແລະ ມັນສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະເທດທີ່ເປັນສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈາກການເຢາະເຍີຍພວກເຮົາ" ຫລື

"ປະເທດສັດຕູຈາກການເຢາະເຍີຍພວກເຮົາ"

ໃຫ້ຢືມ

ຢືມ ຫລື ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໂດຍຄາດຫວັງວ່າຈະຈ່າຍຄືນ

ນີ້ແມ່ນເງິນ, ອາຫານ ຫລື

ຊັບສິນທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນຢືມເພື່ອເປັນຈ່າຍຄືກັບຫນີ.

ຜູ້ກູ້ຢືມຈະເປັນຫນີ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້.

ຄຳທ່ານຽມ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມູນຄ່າຂອງເງິນກູ້ທີ່ຜູ້ກູ້ຢືມຄິດເປັນດອກເບ້ຍ.

ທ່ານຄາດຫວັງຈາກພວກເຂົາ

"ທ່ານຄິດຄ່າໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍ"

Nehemiah 5:12

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ

ພວກເຮົາຈະຄືນຫຍັງກໍຕາມທີ່ເຮົາເອົາມາຈາກພວກເຂົາ

ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສົ່ງເງິນຄືນທີ່ຊາວຢິວທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຈ່າຍຄ່າດອກເບ້ຍ.

ໃຫ້ພວກເຂົາສາບານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ.

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈິງເອີ້ນ

"ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຕມີຢາ.

ໃຫ້ພວກເຮົາສັບພຶດຕະກຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ສັບເສື້ອຂອງຂ້ານ້ອຍອອກ." ຫລາຍຄັ້ງໃນພຣະສັນຍາເດີມ,

ຄຳສາບານໄດ້ຖືກສະແດງອອກທາງເນື້ອຫນັງເປັນພະຍານຕໍ່ສິ່ງທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້.

ເນເຕມີຢາ ກຳລັງສະແດງໃຫ້ຜູ້

ນຳຊາວຢິວເຫັນວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາລະເມີດຄຳສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນສະບັດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຮັກສາຄຳເວົ້າອອກຈາກເຮືອນຂອງເຂົາ ...

ຂໍໃຫ້ເຂົາຖືກສະບັດອອກ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ເນເຕມີເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢິດເອົາຊັບສິນຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ

ອອກໄປຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງສັນລາວອອກຈາກເຮືອນ ແລະ

ຊັບສິນຂອງລາວຄືກັບເນເຕມີຢາໄດ້ສວມເສື້ອຄຸມຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງຊັບສິນບັດຂອງລາວ

ພວກເຮົາຈະເປັນຂ້າໃຊ້ໃຫ້ແກ່ຊາວຢິວເພື່ອນຂອງພວກເຮົາ.

ເຮືອນຂອງລາວຄືກັບວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນສະບັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍອອກນັ້ນ"

Nehemiah 5:14

ຖ້າແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໃນນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຕມີຢາ.

ຈາກປີທີຊາວຈີນເຖິງປີທີສາມສິບສອງ

ປີທີສອງ - "ຈາກປີທີ 20 ເຖິງປີທີ 32"

ອາກຕາເຊເຊັດ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ"

ສິບສອງປີ

"12 ປີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາ 12 ປີນັ້ນ."

ເນເຕມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີໜຶ່ງເພື່ອເປັນຫນັກວ່າ

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕະຫລອດເວລາທີ່ລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງ.

ຖ້າແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໃນນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຕມີຢາ.

ຈາກປີທີຊາວຈີນເຖິງປີທີສາມສິບສອງ

ປີທີສອງ - "ຈາກປີທີ 20 ເຖິງປີທີ 32"

ອາກຕາເຊເຊັດ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ"

ສິບສອງປີ

"12 ປີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາ 12 ປີນັ້ນ."

ເນເຕມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີໜຶ່ງເພື່ອເປັນຫນັກວ່າ

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕະຫລອດເວລາທີ່ລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງ.

ຖ້າແຕ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໃນນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຕມີຢາ.

ຈາກປີທີຊາວຈີນເຖິງປີທີສາມສິບສອງ

ປີທີສອງ - "ຈາກປີທີ 20 ເຖິງປີທີ 32"

ອາກຕາເຊເຊັດ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ"

ສິບສອງປີ

"12 ປີ" ຫລື "ໃນຊ່ວງເວລາ 12 ປີນັ້ນ."

ເນເຕມີຢາກຳລັງກຳນົດອີກປີໜຶ່ງເພື່ອເປັນຫນັກວ່າ

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕະຫລອດເວລາທີ່ລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງ.

"ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ.
ພວກເຮົາໄດ້ຊື່
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເນເຫມີຢາ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.
ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຮ່ວມກັນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລວບລວມຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ນັ້ນ"
ເພື່ອເຮັດວຽກ
"ສ້າງກຳແພງ"
ທີ່ໂຕະຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄົນຢືວ ...
ຈາກບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຮອບໆພວກເຮົາ
ເນເຫມີຢາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດຫາອາຫານສຳລັບຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້,
ທຸກໆມື້ຂ້ານ້ອຍຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະລ້ຽງຊາວຢິວ ແລະ ເຈົ້າຫນ້າທີ, 150
ຄົນ; ແລະ
ພວກເຮົາຍັງໄດ້ລ້ຽງແຂກທີມາຈາກປະເທດອື່ນໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ
ທີ່ໂຕະຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຕະຂອງຜູ້ປົກຄອງ. ມັນແມ່ນໂຕະຂຸມຊົນສຳລັບຊຸມນຸມ ແລະ
ການສົນທະນາກ່ຽວກັບບັນຫາຕ່າງໆ.
ເຈົ້າຫນ້າທີ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ເປັນຜູ້ນຳ"
Nehemiah 5:18
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ດຽວນີ້ ສິ່ງທີ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໃນແຕ່ລະມື້ ຄື
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລະມື້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ານ້ອຍກະກຽມ" ຫລື
"ໃນແຕ່ລະມື້ ຂ້ານ້ອຍບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ້ານ້ອຍ
ຮັບໃຊ້ຈັດຕັ້ງມາອາຫານສຳລັບພວກເຮົາ"
ມີເຫລົ່າອະນຸຍາດຕ່າງໆຫລວງຫລາຍ
"ມີເຫລົ່າອະນຸຍາດຕ່າງໆສຳລັບທຸກໆຄົນ"
ທີ່ຕັ້ງຫມົດນີ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງເອົາອາຫານສຳລັບຜູ້ປົກຄອງ
"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງສຳລັບອາຫານຂອງຜູ້ປົກຄອງ"
ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນແມ່ນການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງລາວ ແລະ
ຈິຈຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິຈຳຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ"
ໃຫ້ເກີດຜົນ
ສຳນວນນີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕອບແທນລາວກັບສິ່ງທີ່ດີຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ດີຫລາວໄດ້ເຮັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຫ້ລາວວັນຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ໃຫ້ຄວາມດີໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

Translation Questions

Nehemiah 5:6

ເປັນຫຍັງຊາຍ ແລະ ຍິງຈຶ່ງໄດ້ຮ້ອງໄປຕໍ່ສູ້ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຊາວຢິວ?

ພວກເຂົາຍົກສູງການຮ້ອງຟ້ອງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ເຊົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຂາຍລູກຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນອາຫານ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຫນ້າທີສູງສຸດ ແລະ
ເຈົ້າຟາລາວໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກພວກເຂົາ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍ ແລະ

ຍິງໄດ້ຊື່ຄືນຈາກການເປັນຂ້າທາດຮ້າຍນັ່ງຊາວຢິວຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກຂາຍໄປສູ່ພວກເຮົາ, ແຕ່ພວກເຈົ້າຫນ້າທີສູງສຸດ ແລະ ເຈົ້າຟາລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາກຳລັງຂາຍອ້າຍເອື້ອຍນັ່ງຂອງພວກເຂົາ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກຂາຍໃຫ້ກັບຜູ້ນຳຂອງຊາວຢິວອື່ນອີກຄົນອີກ.

Nehemiah 5:9

ເປັນຫຍັງເນເຫມີຢາຈຶ່ງບັນຊາພວກຫົວຫນ້າ, ເຈົ້າຫນ້າທີແລະ

ປະໂລຫິດໃຫ້ຄົນສົງທິພວກເຂົາໄດ້ຍຶດມາຈາກປະຊາຊົນ?

ພຣະອົງໄດ້ສັງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ໃຫ້ພວກປະເທດທີ່ເປັນສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ດູໆພວກເຂົາ.

Nehemiah 5:12

ບັນດາຜູ້ມີກຽດ, ເຈົ້າຫນ້າທີ ແລະ

ປະໂລຫິດໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງເນເຫມີຢາແນວໃດ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຕາມທີ່ເພີ່ນໄດ້ສັ່ງ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ອາແມນ," ແລະຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

Nehemiah 5:14

ເປັນຫຍັງເນເຫມີຢາ

ຫລືຜູ້ນຳຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າທີ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຂ້ານ້ອຍໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງເປັນໄລຍະ

12 ປີທີ່ລາວເປັນຜູ້ປົກຄອງຢູ່ດາ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດແນວນັ້ນເພາະວ່າຜູ້ປົກຄອງຄົນກ່ອນຫລາຍຄົນ

ກ່ອນຫນ້າລາວໄດ້ວາງພາລະຫນັກເທິງປະຊາຊົນ,

ແຕ່ເພາະລາວມີຄວາມຢາກເກງໃນພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 5:16

ໃຜກິນເຂົ້າທີ່ໂຕະຂອງເນເຫມີຢາ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຢູ່ໂຕະຂອງເນເຫມີຢາ ແມ່ນຊາວຢິວ ແລະ

ເຈົ້າຫນ້າທີ, ຜູ້ຊາຍ 150 ຄົນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ມາຮອດເນເຫມີຢາ

ຈາກບັນດາປະເທດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

Nehemiah 5:18

ເປັນຫຍັງເນເຫມີຢາຈຶ່ງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂໍຊົງລະລຶກເຖິງລາວເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນດີ?

ລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້

ເພາະວ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ເນເຫມີຢາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອປະຊາຊົນ.

Chapter 6

Nehemiah 6:1

ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ເກເຊມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ນີ້ໃນຂໍ້ 2:9.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກຳແພງ ... ຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ຕັ້ງ

ເນເຫມີຢາໄດ້ເບິ່ງແຍງການກໍ່ສ້າງກຳແພງ. ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງກຳແພງໃຫມ່ແລ້ວ ...

ພວກເຮົາຍັງບໍ່ທັນໄດ້"

ບໍ່ມີສ່ວນໃດ

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ວນໃດຫນຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ເປັນຮອຍແຕກເລີຍ" ຫລື

"ຊ່ອງຫວ່າງໃດໆໃນກຳແພງເມືອງ"

ໄດ້ສົງມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວສານພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ຄວາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ໂອໂນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 6:3

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ເນເຫມີຢາໄດ້ຊີ້ນຳການກໍ່ສ້າງກຳແພງ. ລາວບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຊີ້ນຳວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ເປັນຫຍັງຮ້ອງໄຫ້ວຽກຢຸດໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືມຸງານ ແລະ

ລົງມາຫາພວກທ່ານ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງຄຳຕອບແມ່ນຖືກໃຊ້ເພື່ອທ້າທາຍການຮ້ອງຂໍຂອງສານບາລັດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ວຽກງານຢຸດ ແລະ ລົງມາຫາພວກທ່ານໄດ້"

ລົງມາຫາພວກທ່ານ

ຄຳວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພາະວ່າທຶງພຽງຂອງໂອໂນເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ເນເຫມີຢາມາຢູ່ແມ່ນຢູ່

Nehemiah 6:5

ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍໃນທ່ານອາດດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ

"ສານບັນລັດໄດ້ສົງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງລາວມາຫາຂ້ອຍດ້ວຍວິທີດຽວກັນເປັນເທື່ອທີຫ້າ"

ການລະບຸຂໍ້ຄວາມນີ້ແຍກຕ່າງຫາກ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນຈາກ 4 ຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານມາ ແລະ ເພາະສະນັ້ນ, ຄວນສັງເກດ.

ເທືອທີ 5

"ເທືອທີ 5"

ຈິດຫມາຍມີລັກສະນະເບີດຊອງ

ຈິດຫມາຍສະບັບດັ່ງກ່າວແມ່ນການສື່ສານທາງການທູດທີ່ບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ. ມີແມ່ນການດູກູກຜູ້ຮັບເພາະວ່າຜູ້ໄປສະນີມີອິດສະຫລະໃນການອ່ານມັນ ແລະ ເຜີຍແຜ່ເນື້ອໃນຂອງມັນໃນຫມູ່ປະຊາຊົນໃນພາກນັ້ນ.

ໃນມືຂອງລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຈິດຫມາຍຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ, ແຕ່ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຖືຢູ່ໃນມືຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຄອບຄອງຂອງລາວ"

ລາຍງານທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວລືໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນ."

ກຳລັງວາງແຜນກະບົດ

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດ, ກະສັດເປີເຊຍ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງກົດຂີ່ຊູດອິດຊາວຍິວຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດຕໍ່ອາກຕາເຊເຊັດ"

Nehemiah 6:7

ກະສັດໄດ້ຍິນ

"ກະສັດອາກຕາເຊເຊັດໄດ້ຍິນ"

ດັງນັ້ນມາຈົງມາສາ

"ສະນັ້ນຈົງມາພົບພວກເຮົາສາ"

Nehemiah 6:8

ຂ້ານ້ອຍກໍສົງຖ້ອຍຄຳ

ໃນທີ່ນີ້ "ຂ້ານ້ອຍ" ກ່າວເຖິງເນເຫມີຢາ ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງສານບັນລັດ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ທ່ານກ່າວມາເລີຍ

"ບໍ່ມີສິ່ງທ່ານໄດ້ກ່າວມານັ້ນເກີດຂຶ້ນ"

ເພາະໃນໃຈຂອງທ່ານແຕ່ງມັນຂຶ້ນມາເອງທັງນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ "ໃຈ" ກ່າວເຖິງ "ຄວາມຄິດ," ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນຈິນຕະນາການຂອງພວກເຂົາເອງ"

ເພາະພວກເຂົາທັງຫມົດຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຢ້ານ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງເນເຫມີຢາ, ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ເກເຊມ, ແລະ ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ກ່າວເຖິງຊາວຍິວ.

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າເຮັດວຽກ

ມີແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຢຸດເຮັດວຽກຢູ່ ທີ່ກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮັດວຽກທີ່ຢູ່ກຳແພງຈະຢຸດເຮັດວຽກ"

ຂໍໃຜດເສີມກຳລັງມື

ໃນທີ່ນີ້ເນເຫມີຢາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເສີມກຳລັງ

ໃຫ້ລາວໂດຍການຂໍໃຫ້ລາວເສີມກຳລັງ "ມື". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມກ້າຫານ"

Nehemiah 6:10

ເຊມາອີຢາ ... ເດລາອີຢາ ... ເມເຮຕາເບນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຜູ້ທີ່ເກັບຕົວຢູ່ໃນບ້ານຂອງລາວ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າລາວຖືກກັກຂັງ,

ສະນັ້ນເປັນການຕີກວ່າທີ່ຈະເວົ້າວ່າ ລາວຝັກຢູ່ເຮືອນໂດຍໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ວ່າໄປທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ສັງໃຫ້ເກັບຕົວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ຄົນແບບຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນີບໍ່?

ຊາຍແບບຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານກໍ່ເພື່ອຈະຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນບໍ່?

ເນເຫມີຢາໃຊ້

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຫັນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຊມາອີຢາໄດ້ແນະນຳ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄືຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ແລ່ນຫນີ. ແລະ

ຜູ້ຊາຍຄືຂ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານພຽງແຕ່ເພື່ອຫລົບຫນີຢູ່ເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່."

Nehemiah 6:12

ແຕ່ລາວໄດ້ເປັນຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ"

ແລະ ເປັນບາບ

ການໃຊ້ວິຫານເປັນບ່ອນຫລົບລີ້ແມ່ນເປັນບາບ.

ອາດຈະຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຢູ່ຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເປັນການບາບໂດຍການໃຊ້ວິຫານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ໃສ່ຮ້າຍ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶ່ງພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊື່ສຽງທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະລາຍງານວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີ"

ຂໍຊົງລະລຶກເຖິງ

ນີ້ເປັນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ລືມ"

ໃນອາດີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

Nehemiah 6:15

ດັງນັ້ນກຳແພງໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະສ້າງກຳແພງສຳເລັດ"

ໃນມືທີ່ຊາວເກົ່າຂອງເດືອນເອລູນ

ມືທີ່ຫ້າຂອງເດືອນເອລູນ - "ທີ່ຊາວເກົ່າຂອງເດືອນເອລູນ." "ເອລູນ"

ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນຂອງຊາວຍິວ..

ຫ້າສິບສອງມື

ສອງມື - "52 ມື"

ພວກເຂົາກໍ່ເຫັນກັບຕາຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາຄິດເຖິງຕົວຂອງພວກເຂົາຫນ້ອຍລົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາສູນເສຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ"

ວຽກງານສຳເລັດກໍ່ເພາະການຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດວຽກງານສຳເລັດ"

Nehemiah 6:17

ໄດ້ສົ່ງຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບ

ບັນດາຜູ້ມີກຽດໄດ້ສົ່ງຕົວຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານເຫລົ່ານີ້ໄປທີ່ ໂຕບິຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຄົນສົ່ງຂ່າວຫລາຍຄົນຜ່ອມຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບ"

ຈິດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຈິດຫມາຍຂອງໂຕບິຢາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າມາຈາກຕົວເອງ, ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສົ່ງມາໂດຍຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງຈິດຫມາຍ" ຫລື

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົ່ງໂດຍຜູ້ສົ່ງຂ່າວຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍຫລາຍສະບັບ"

ໂຕບິຢາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ

ຢູດາຍໄດ້ຜູກພັນກັບເຂົາດ້ວຍຄຳສາບານຕໍ່ເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ໂຕບິຢາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິຢາຍໃຫ້ຄຳສັນຍາກັບລາວຄືກັບວ່າຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາເປັນດັ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານກັບລາວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ສາບານ ແລະ

ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ລາວ"

ເຂົາເປັນລູກເຂີຍຂອງເຊການີຢາ

ລູກເຂີຍຂອງເຊການີຢາ -

ໃນນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າໂຕບິຢາໄດ້ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງເຊການີຢາ.

ແປຊື່ຂອງ "ເຊການີຢາ" ດັ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 3:28.

ອາຣາ ... ເປີເຮຣານານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເມຊຸນລຳ ... ເບເຮກຢາ

ເຊົ້ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

ພວກເຂົາທັງຫມົດເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ ກ່ຽວກັບການກະທຳດີຂອງລາວ ແລະ

ໄດ້ລາຍງານຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍໄປໃຫ້ລາວ

"ພວກຄົນຊັ້ນສູງຂອງຊາວຢິວໄດ້ບອກ

ຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ດີຂອງໂຕບິຢາ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ບອກລາວກ່ຽວກັບຄຳຕອບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈິດຫມາຍຖືກສົງມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຈາກໂຕບິຢາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວມາໃຫ້ເນເຫມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຈິດຫມາຍຫາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໂຕບິຢາໄດ້ສົງຜູ້ຂ່າວມາສົງຈິດຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

Translation Questions

Nehemiah 6:1

ໃນເວລາທີ່ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ

ເກເຊມຖາມເນເຫມີຢາເພື່ອພົບກັບພວກເຂົາຢູ່ໃນທົ່ງພຽງຂອງໂອໂນ,

ຈຸດປະສົງຂອງພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງ?

ສານບັນລັດ, ໂຕບິຢາ, ແລະ

ເກເຊມມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະທຳຮ້າຍເນເຫມີຢາບໍ່?

Nehemiah 6:3

ເນເຫມີຢາຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ເນເຫມີຢາໄດ້ສົງຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫາພວກເຂົາວ່າ,

"ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດລົງມາໄດ້.

ເປັນຫຍັງຕ້ອງໃຫ້ວຽກຢຸດ ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືມຸງງານ

ແລະລົງມາຫາພວກທ່ານ?"

Nehemiah 6:5

ສານບັນລັດໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນຂ່າວສານເທື່ອທີຫ້າຂອງລາວ?

ທ່ານກ່າວວ່າທຸກໆປະເທດໄດ້ລາຍງານວ່າເນເຫມີຢາ ແລະ

ຊາວຢິວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະກະບົດ, ແລະ

ກະສັດຈະໄດ້ຍິນຂ່າວເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

ເນເຫມີຢາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຂ່າວສານທີ່ຫ້າຂອງສານບັນລັດຄືແນວໃດ?

ເນເຫມີຢາໄດ້ຕອບໂດຍກ່າວວ່າສານບັນລັດໄດ້ສ້າງບົດລາຍງານໃນຫົວໃຈຂອງ

Nehemiah 6:8

ເນເຫມີຢາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຂ່າວສານທີ່ຫ້າຂອງສານບັນລັດແນວໃດ?

ເນເຫມີຢາໄດ້ຕອບໂດຍກ່າວວ່າເພາະໃນໃຈຂອງສານບັນລັດແຕ່ງມັນຂຶ້ນມາເອງທັງນັ້ນ.

ເນເຫມີຢາໄດ້ອະທິຖານຫຍັງເມື່ອລາວຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງສານບັນລັດ ແລະ

ຊາວຢິວພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ວຽກງານຢຸດ ແລະ ຊາວຢິວຢ້ານ?

ເນເຫມີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເສີມກຳລັງມືຂອງລາວ.

Nehemiah 6:10

ເປັນຫຍັງເນເຫມີຢາຈຶ່ງປະຕິເສດທີ່ຈະພົບກັບເຊມາຣິຢາ ລູກຊາຍຂອງ

ເດລາອິຢາ ລູກຂອງເມເຮຕາເບນໃນພຣະວິຫານ?

ເນເຫມີຢາປະຕິເສດ ເພາະລາວຄິດວ່າຜູ້ຊາຍຄືກັບຕົວເອງບໍ່ຄວນແລ່ນຫນີ

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

Nehemiah 6:12

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າເນເຫມີຢາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວິຫານ?

ລາວຈະໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະຈາກນັ້ນທາຍິບີ ແລະ

ຊານບາໂລລາດກໍ່ໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ເນເຫມີຢາເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍ.

ເນເຫມີຢາໄດ້ອະທິຖານຫຍັງເປັນເທື່ອທີສອງ?

ລາວໄດ້ອະທິຖານວ່າຂໍຊົງລະລຶກເຖິງໂຕບິຢາ, ແລະ ສານບັນລັດ,

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຍິ່ງໂນອາດິຢາ, ແລະ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຄິນອິນຕຽ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານ.

Nehemiah 6:15

ເມື່ອມີຫຍັງສັດຕູຂອງເນເຫມີຢາຈຶ່ງຢ້ານກົວ ແລະ

ຕົກຢູ່ໃນຄວາມນັບຖືຕໍ່ຕົນເອງເມື່ອກຳແພງສ້າງສຳເລັດ?

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຢ້ານເພາະຮູ້ວ່າວຽກຂອງພວກເຂົາຖືກເຮັດດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ

Chapter 7

Nehemiah 7:1

ເມື່ອກຳແພງເມືອງຖືກສ້າງສຳເລັດແລ້ວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ສ້າງກຳແພງສຳເລັດ"

ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕິດຕັ້ງປະຕູເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຄົນອື່ນໆໄດ້ຕິດຕັ້ງປະຕູ"

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຍາມເຝົ້າປະຕູ ແລະ ຄະນະນັກຮ້ອງແລະ

ບັນດາຄົນເລວີທັງຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ເນເຫມີຢາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ " ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍຫນ້າທີ່ໃຫ້ຜູ້ເຝົ້າຍາມປະຕູ,

ຄະນະນັກຮ້ອງ ແລະ ພວກເລວີໃຫ້ປະຕິບັດວຽກງານຂອງຕົນ" ຫລື 2)

ບາງຄົນໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຄົນຍາມປະຕູ, ຄະນະນັກຮ້ອງ, ແລະ

ຄົນເລວີໃຫ້ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຂອງເຂົາ"

ບັນດາຍາມເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃນແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ຜ່ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ຄະນະນັກຮ້ອງທີ່ນຳພາໃນການນະມັດສະການ, ໃນການແຕ່ຂະບວນ,

ແລະ ພິທີການ, ປະພັນດິນຖິ ແລະ ສຽງຮ້ອງທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ແລະ

ເສີມຂະຫຍາຍໃນໂອກາດດັ່ງກ່າວ.

ຮານານີ ... ຮານານີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຮານານີ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍຮານານີເປັນຜູ້ບໍລິຫານ"

ຜູ້ກວດປ້ອມເພື່ອເບິ່ງແຍງ

"ຜູ້ຊົງໄດ້ຮັບຫນ້າທີ່ເພື່ອເບິ່ງປ້ອມ"

ປ້ອມ

"ປ້ອມ"

ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນອີກຫລາຍຄົນ

"ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ"

Nehemiah 7:3

ຂ້ານ້ອຍກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຮານານີ ແລະ ຮານານີຢາ.

ຢ່າເປີດປະຕູເຢຣຸຊາເລັມຈົນກ່ວາ ແດດຈະຮ້ອນ.

ໃນຂະນະທີ່ຍາມເຝົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈຳການຢູ່ນັ້ນ, ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານປິດປະຕູ

ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການກະທຳນີ້ໄດ້ກະທຳໂດຍຮານານີ ແລະ ຮານານີຢາ ຫລື 2)

ການກະທຳນີ້ໄດ້ກະທຳໂດຍຮານານີ ແລະ

ຮານານີຢາໂດຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນຍາມປະຕູ ຫລື 3)

ຄົນຍາມປະຕູໄດ້ກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພາຍໃຕ້ຄຳແນະນຳຂອງຮານານີ ແລະ

ຮານານີຢາ.

ແດດຈະຮ້ອນ

"ຕາເວັນຂຶ້ນສູງເທິງຫ້ອງຟ້າ"

ໃນຂະນະທີ່ຍາມເຝົ້າປະຕູທັງຫລາຍປະຈຳການຢູ່ນັ້ນ,

"ປິດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນຂະນະທີ່ຄົນຍາມປະຕູຢັງປະຈຳການ"

ຄົນຍາມປະຕູ

ແປໄດ້ດັງໃນຂໍ້ 7:1

ບົດປະຕູ ແລະ ໃສ່ກອນປະຕູ

"ບົດປະຕູ ແລະ ໃສ່ລັອກ"

ແຕ່ງຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນເທື່ອກໍ່ສູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

"ແຕ່ງຕັ້ງຄົນຍາມຈາກປະຊາຊົນຢູ່ອາໄສໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນຍາມຮັກສາວຽກ

"ຮັກສາ" ຫລື "ຮັກສາບ່ອນປະຈຳການ"

ຍັງບໍ່ມີບ້ານເຮືອນຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໃຫມ່

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍັງບໍ່ໄດ້ສ້າງບ້ານເຮືອນ"

Nehemiah 7:5

ຊົງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງເນເຫມີຢາຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຖີ່ໃຈຂອງລາວ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:11.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ນ້ຳຂ້າງນ້ອຍ"

ໃຫ້ລົງທະບຽນຂອງພວກເຂົາ

"ຈິດ ແລະ ລົງທະບຽນຂອງພວກເຂົາ"

ຫນັງສືຕາມລຳດັບເຜົ່າພັນ

ນີ້ແມ່ນປຶ້ມຫົວຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຢູ່ອີກແລ້ວ.

ໄດ້ພົບສິ່ງທີ່ບັນທຶກເຮົາໄວ້ໃນຫນັງສືດັ່ງກ່າວໄປນີ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພົບວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຂຽນສິ່ງດັ່ງກ່າວໄປນີ້ໃສ່ມັນ"

Nehemiah 7:6

ເຫລົ່ານີ້ຄືປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ອານາເຂດ

"ນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງພວກພັນນີ້"

ອອກມາຈາກ

"ກັບມາຈາກ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປສູ່ເຢຣູຊາເລັມ,

ເຊິ່ງຢູ່ເທິງພື້ນທີ່ສູງກວ່າພື້ນທີ່ອ້ອມຂ້າງ.

ເມື່ອຄັງທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ກວດຕ້ອນພວກເຂົາໄປ

"ຜູ້ທີ່ເນບູກາດເນັດຊາ, ຜູ້ປົກຄອງປະເທດບາບີໂລນ,

ໄດ້ເຂົ້າໄປຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ."

ກອງທັບຂອງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕາມຄຳສັ່ງຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ເສຣຸບາເບນ ... ເຢຣູຊາ ... ເນເຫມີຢາ ... ອາຊາຮີຢາ ... ອາຮາມີຢາ ...

ນາຮາມານີ ... ມໍເດໂກ ... ບິນຊານ ... ມີສະເປເຣດ ... ບິກໂຫວ ...

ເນຮຸມ ... ບາຮານາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. .

ຈຳນວນຄົນ

ໄດ້ມີການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວເມືອຊາວອິດສະຣາເອນກັບໄປເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຈຳນວນດັ່ງກ່າວແມ່ນສະແດງວ່າມີຜູ້ຊາຍຈັກຄົນໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

Nehemiah 7:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາໄດ້ເລົ່າເຖິງຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຈັດເປັນຄອບຄົວຕາມຊື່ຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ຕົວເລກສະແດງຈຳນວນຂອງຜູ້ຊາຍໃນແຕ່ລະຄອບຄົວ.

ປາຣິດ ... ເຊຟາຕີຢາ ... ອາຮາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:11

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ໂດຍຜ່ານທາງເຊືອສາຍຂອງເຢຣູຊາ ແລະ ໂຢອາບ

"ນັ້ນແມ່ນ, ເຊືອສາຍຂອງເຢຣູຊາ ແລະ ໂຢອາບ"

ປາຮາດໂອອາບ ... ເຢຣູຊາ ... ໂຢອາບ ... ເອຣາມ ... ຊັດຕຸ ... ຊັກກາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:15

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບິນນູຮີ ... ເບບາຍ ... ອາຊະກາດ ... ອາໂດນິກຳ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:19

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບິກໂຫວ... ອາດິນ... ອາເຕ... ຮາຊຸມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເຊືອສາຍຂອງອາເຕ, ມີຊື່ອີກວ່າເຮເຊກີຢາ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຫຍໍ້ປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງອາເຕ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເຊືອສາຍຂອງເຮເຊກີຢາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs ellipsis)

Nehemiah 7:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເບໂຊ ... ຮາຮິບ ... ກິເບໂອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເບັດເລເຮັມ ແລະ ເນໂຮຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຢູ່ໃນຢູດາ.

Nehemiah 7:27

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ອານາທິດ ... ເບັດອາຊະມາເວດ ... ກິຮີອາດເຢອາຮິມ, ເກຟໂຮາ, ແລະ

ເບເອໂຣດ ... ຮາມາ ແລະ ເກບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Nehemiah 7:31

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ມິກມາດ... ເບັດເອນ ແລະ ອາຮີ... ເນໂບ... ເອຣາມ

ທັງຫມົດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 7:35

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຮາຮິມ... ເບຣີໂກ... ໂລດ, ຮາຕິດ, ແລະ ໂອໂນ ... ເສນາຢາ

ທັງຫມົດນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 7:39

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເບດາຮີຢາ... ເຢຣູຊາ... ອິມເມ... ປັດຊູ... ຮາຮິມ

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂຊບາດາຖືກຍຸດສະຄົດຂອງເຢຣູຊາ

ຄຳວ່າ "ທາງສາຍ" ແມ່ນນາມສະກຸນສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄອບຄົວຂອງເຢຣູຊາ"

Nehemiah 7:43

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເຢຣູຊາ ... ກາດມິເອນ ... ບິນນູຮີ ... ໂຮດາວິຢາ ... ອາສັບ ... ຊານລູມ ...

ອາເຕ ... ຕານໂມນ ... ອັກກຸບ ... ຮາຕິຕາ ... ໂຊບາຍ

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ນັກດິນຕີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ຄົນຍາມປະຕູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

Nehemiah 7:46

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່

ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ຊິຮາ ... ຮາສູຟາ ... ຄັບບາຮິດ ... ເກໂຣ ... ສີອາ ... ປາໂດນ ...

ເລບານາ, ... ຮາກາບາ ... ຊານໄມ ... ຮານານ ... ກິດເດນ ... ກາຮາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. .

ສີອາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ຮູ້ກັນໃນຊື່ ສີອາຮາໃນເອຊະຣາ 2:44.

Nehemiah 7:50

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ເຮອາອີຢາ ... ເຮຊິນ ... ເນໂກດາ ... ກັດຊຳ ... ອຸດຊາ ... ປາເສຢາ ...

ເບສາຍ ... ເມອູນິມ ... ເນຟເຊສິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:53

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຊື່ຂອງລູກຫລານທີ່ໄດ້ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ບັກບຸກ... ຮາກູຟາ... ຮັກຮູຣະ... ບາຊະລິດ... ເມຣີດາ... ຮັກຊາ... ບັກໂກ...

ສິເດຣາ... ເຕມາ... ເນຊີຢາ... ຮາຕິຟາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບາຊະລິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າບາຊາລູໃນເອຊະຣາ 2:52.

Nehemiah 7:57

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ໂສໂຕ ... ໂສເຟເຣັດ ... ເປຣີດາ ... ຢາອາລາ ... ດາກໂກນ ... ກິດເດນ ...

ເຊຟາຕິຢາ ... ຮັດຕິນ ... ໂປເກເຣດຮັດເຊບາອິມ ... ອາໂມນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ໂສເຟເຣັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ເອີ້ນວ່າ ຮັດໂສເຟເຣັດໃນເອຊະຣາ 2:55.

ເປຣີດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຊື່ເອີ້ນວ່າເປຣູດາໃນເອຊະຣາ 2:55.

Nehemiah 7:61

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ມາຈາກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຊື່ກ່າວເຖິງການເດີນທາງມາຍັງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງກວ່າບ່ອນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຄືນ" ຫລື "ກັບຄືນມາ"

ເຕັນເມລາ ... ເຕັນຮັກຊາ ... ເຄຣູບ ... ຮັດໂດນ ... ອິມເມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເດລາອີຢາ ... ໂຄບີຢາ ... ເນໂກດາ ... ໂຮບາອີຢາ ... ຮັກກິດ ... ບາກຊິນໄລ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 7:64

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາທັງຫມົດ ບັນທຶກເຜົ່າພັນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊອກຫາບັນທຶກດ້ານເຊື້ອສາຍທີ່ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພວກເຂົາຄົ້ນຫາບັນທຶກການສືບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຂຽນ"

ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຄົ້ນຫາ

"ເຫລົ່ານີ້" ກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງໂຮບາອີຢາ, ຮັກໂກ ແລະ ບັກຊິນໄລ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ຫນ້າໜ້າ 7:61)

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດພົບເຫັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາບັນທຶກຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ຖືກນັບເຂົ້າ ກັບບັນດາປະໂຫຍດເມືອງຈາກເປັນມົນທົນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຖານະປະໂຫຍດ" ສາມາດຖືກແປເປັນວະລີ "ເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແຂວງໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີມົນທົນ ແລະ

ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດວຽກເປັນປະໂຫຍດ"

ຈົນກວ່າປະໂຫຍດຄົນໜຶ່ງຈະຢຶກເລື່ອງນີ້ຂຶ້ນໂດຍທາງອູຣິມ ແລະ ທຸມມິມ.

ໃນນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບຂອງຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າປະໂຫຍດກັບອູຣິມ ແລະ ທຸມມິມໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ"

ອູຣິມ ແລະ ທຸມມິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ອນຫນ້າສັກສິດເຊິ່ງປະໂຫຍດໃຫຍ່ໄດ້ເອົາຜ້າປົກຫນ້າເອິກຂອງລາວ

ແລະ ໃຊ້ໃນບາງຄັ້ງຄາວເພື່ອຕັດສິນເຖິງ ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 7:66

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ເນເຫມີຢາກຳລັງສືບຕໍ່ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ກັບມາຈາກການຖືກເນລະເຫດ.

ລວມຄົນກຸ່ມນີ້ມີຈຳນວນທັງຫມົດ

"ທັງຫມົດກຸ່ມຮ່ວມກັນ"

ມີ 42,360 ຄົນ

"ແມ່ນ 42,360 ຄົນ"

ນັກຮ້ອງຍິງ ແລະ ນັກຮ້ອງຊາຍ

"ນັກຮ້ອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ"

Nehemiah 7:68

736 ... 245 ... 435 ... 6,720

ຈຳນວນທັງຫມົດມີແມ່ນສັດທີ່ໄດ້ນຳກັບມາ.

Nehemiah 7:70

ຫົວຫນ້າຄອບຄົວເຈົ້າກີກເຈົ້າເຫລົ່າ

"ຫົວຫນ້າຄອບຄົວ" ຫລື "ຜູ້ນຳຂອງຕະກູນ"

ໄດ້ເອົາຄຳ

"ເອົາເຂົ້າໃນຄັ້ງເງິນ"

ທອງຄຳຫນຶ່ງພັນຫລວງ

"1,000 ຫລວງ"

ທອງຄຳ

ທອງຄຳແມ່ນຫລວງຄຳຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກເປີເຊຍເຄີຍໃຊ້.

ຊາມ

ຖ້ວຍໃຫຍ່

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍ

ວັດຖຸທີ່ໄວ້ນຸ່ງ

ຊາວພັນຫລວງທອງຄຳ

"ທອງຄຳ 20,000 ຫລວງ"

ເງິນ

ເງິນນັ້ນກັບມາທັງກີໂລແມ່ນຫນຶ່ງເຄິ່ງໃນນັ້ນກັບກີໂລກຣາມ.

ເງິນ ສອງພັນ

"ເງິນ 2,000"

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍຫົກສິບເຈັດ

ເຄື່ອງແຕ່ງກາຍເຈັດ - "ເສື້ອ 67 "

Nehemiah 7:73

ຄົນຍາມເປົາປະຕູ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ພວກເຂົາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 7:1.

ປະຊາຊົນບາງຄົນ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນປະໂຫຍດ

ຫລື ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນພຣະວິຫານຄົນອື່ນໆ.

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1)

ທຸກໆກຸ່ມຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ນີ້ ຫລື 2)

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ໃນວິຫານ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

"ເດືອນ 7. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ

ແລະຕອນທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນເມືອງພວກເຂົານັ້ນ

"ໄດ້ອາໄສໃນຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາເອງ"

Nehemiah 7:1

ໃນເວລາທີ່ເນເຫມີຢາໄດ້ໃຫ້ນັກຮຽນຂອງລາວຮັບປົກຄອງເຫນືອເປຣູຊາເລັມ?
ເນເຫມີຢາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້
ຮານິນາຮັບຜິດຊອບຫລັງຈາກລາວໄດ້ກໍ່ສ້າງກໍາແພງແລ້ວ, ຕັ້ງປະຕູ,
ແລະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ເຝົ້າປະຕູ, ນັກຮ້ອງ, ແລະ ເລວີ.

ເປັນຫຍັງເນເຫມີຢາຈຶ່ງແຕ່ງຕັ້ງຮານິນາ?
ເນເຫມີໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເພາະວ່າ ຮານິນາ ເປັນຄົນສັດຊື່
ແລະຢ້ານຢາພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆ.

Nehemiah 7:3

ເມື່ອໃດທີ່ປະຕູຮືວຂອງເປຣູຊາເລັມຄວນຈະເປີດ?
ປະຕູໂຂງກໍານົດໃຫ້ເປີດເມື່ອແດດຮ້ອນ.

**ເຖິງແມ່ນວ່າເມືອງກວ້າງ ແລະ ໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍ, ມີຄົນ
ແລະເຮືອນຢູ່ພາຍໃນບໍ່?**

ຢູ່ໃນຕົວເມືອງມີຄົນຢູ່ບໍ່ຫນ້ອຍ ແລະບໍ່ມີບ້ານເຮືອນ.

Nehemiah 7:5

ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈຂອງເນເຫມີຢາເພື່ອເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງບັນດານໃຈໃຫ້ເນເຫມີຢາລວບລວມບັນດາຊຸນນາງ,
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຮາຊການ, ແລະ
ປະຊາຊົນທັງຫລາຍໃຫ້ລົງທະບຽນຕາມຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

Nehemiah 7:64

Chapter 8

Nehemiah 8:1

ປະຊາຊົນທັງຫມົດມາຊຸມນຸມກັນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າຫົວໄປທີ່ຍິ່ງບອກເຖິງ ປະຊາຊົນທັງຫມົດມາເຖົ້າໂຮມກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເຖົ້າໂຮມກັນທັງຫມົດ"

ປະຕູນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູໃຫຍ່ທີ່ເປີດຢູ່ ຫລື ປະຕູເຂົ້າກໍາແພງ.

ຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ໃນນີ້ອາດຈະເປັນທັງຫມົດ ຫລື

ບາງສ່ວນຂອງຫນັງສືທ້າເຫລັ້ມທໍາອິດຂອງພັນທະສັນຍາເດີມ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ມື້ທໍາອິດຂອງເດືອນເຈັດແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກັນຍາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ 1 ຂອງເດືອນ 7"

ນໍາພຣະບັນຍັດມາ

"ເອົາປຶ້ມບັນຍັດຂອງກິດຫມາຍ"

ທຸກຄົນທີ່ສາມາດຟັງ ແລະ ເຂົ້າໃຈໄດ້

ໃນນີ້ຈະລວມມີເດັກນ້ອຍທີ່ມີອາຍຸພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກໍາລັງອ່ານຢູ່.

ອ່ານມັນຄັ້ງແຕ່

ໃນທຶນີ "ມັນ" ກ່າວເຖິງຫນັງສືພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 8:4

ມັດຕິທິຢາ, ເຊມາ ອານາອິຢາ, ອຸຣິຢາ, ອິນກິຢາ, ແລະ ມາອາເສອິຢາ ...

ເປດາອິຢາ ມິຊາເອນ, ມັນກິຢາ, ຮາຊຸມ, ສັດສະບັດດານາ, ເຊກາອິຢາ, ແລະ

ເມຊຸນລໍາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄດ້ເປີດຫນັງສືຕໍ່ສາຍຕາປະຊາຊົນທັງປວງ

ຄໍານາມມະທໍາ "ການເບິ່ງເຫັນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ

"ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໄດ້ເຫັນ ເອຊະຣາເປີດປຶ້ມ"

ຫນັງສື

"ຫນັງສືພຣະບັນຍັດ"

ທ່ານຍິນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ

"ລາວໄດ້ຍິນຢູ່ສູງກວ່າປະຊາຊົນ"

ເມື່ອທ່ານເປີດຫນັງສືນັ້ນ ພວກປະຊາຊົນທັງປວງກໍ່ປືນຂຶ້ນ

ປະຊາຊົນໄດ້ລຸກຍືນຂຶ້ນ ໃຫ້ກຽດພຣະທໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 8:6

ເອຊະຣາຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຂອບພຣະຄຸນ" ສາມາດແປເປັນການກະທໍາໄດ້.

ສິ່ງທີ່ເຮັດກໍ່ຮຽດກັບປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊອກຫາບັນທຶກເຜົາພັນຂອງພວກເຂົາແລະ

ຜູ້ວ່າການໄດ້ຈຳກັດພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສາມາດຊອກຫາບັນທຶກເຜົາພັນຂອງພວກເຂົາໄດ້

ຖືກຍົກເວັ້ນຈາກຖານະປະໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ວ່າການກ່າວວ່າພວກເຂົາ

ພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນອາຫານທີ່ມາຈາກແທ່ນບູຊາ

ຮ່ວມກັບບັນດາປະໂລຫິດ.

ເມື່ອປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດພິສູດເຊື່ອວົງຕະກຸນຂອງເຂົາເຈົ້າຈະຖືກລວມເຂົ້າໃນຖານະປະໂລຫິດອີ

ພວກເຂົາຈະຖືກຮ່ວມກັບບັນດາປະໂລຫິດຈົນກວ່າປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກເລື່ອງນີ້ຂຶ້ນໂດຍທາງ

ແລະ ທຸມມິມ.

Nehemiah 7:66

ມີຈັກຄົນທີ່ຖືກນັບເຂົ້າໃນການລົງທະບຽນເຂົ້າປະຊຸມ?

ການຊຸມນຸມລວມທັງຫມົດໄດ້ຖືກນັບວ່າມີປະມານ 42,360 ຄົນ.

Nehemiah 7:70

ໃຜໃຫ້ຂອງຂວັນສໍາລັບວຽກງານ?

ຫົວຫນ້າຄອບຄົວເຈົ້າກົກເຈົ້າເຫລົ້າ ໄດ້ຈ່າຍຄ່າສໍາລັບງານ,

ດັ່ງທີ່ເຮັດກັບຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ.

Nehemiah 7:73

ພວກປະໂລຫິດ, ເລວີ, ຜູ້ເຝົ້າປະຕູ, ນັກຮ້ອງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ, ແລະ

ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາເມື່ອໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນເມືອງພວກເຂົາເປັນເວລາເຈັດເດືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຊະຣາໄດ້ຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ"

ເປຊອາ, ບານີ, ເຊເຣຍິຢາ, ຢາມິນ, ຮັກກຸບ, ຊັບເບທາຍ, ໂຮຕິຢາ, ມາອາ,

ເສອິຢາ, ເກລິຕາ, ອາຊາຣິຢາ, ໂຢຊາບັດ, ຮານານ, ແລະ ເປດາອິຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ອ່ານຫນັງສືນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ທີ່ນິຫມາຍເຖິງຊາວເລວີ.

ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໂດຍການແປ ແລະ ຕີຄວາມຫມາຍ

ຄໍານາມມະທໍາ "ການຕີຄວາມ" ແລະ "ຄວາມຫມາຍ" ສາມາດແປເປັນ

ຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕີຄວາມຫມາຍ ແລະ

ອະທິບາຍມັນຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ"

ທີ່ໄດ້ອ່ານໄປ

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ອ່ານ"

Nehemiah 8:9

ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງ ຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້

ນີ້ແມ່ນຄວາມນິຍົມຫົວໄປທີ່ຍິ່ງບອກວ່າມີການຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງຕ່າງກໍ່ຮ້ອງໄຫ້"

ໄປຮັບປະທານໄຂມັນ ແລະ ດືມນ້ຳຫວານແລະ ສົງອາຫານບາງສ່ວນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກແມ່ນປະຊາຊົນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ກິນອາຫານທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຫວານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິນອາຫານທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ແລະ ດື່ມສົງຫວານໆ"

ຢ່າໂສກເສົ້າເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂສກເສົ້າ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພຣະຢາເວເປັນກໍາລັງຂອງພວກທ່ານ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຊົມຊື່ນຍິນດີ" ແລະ "ກໍາລັງ"

ສາມາດສະແດງເປັນການກະທໍາໄດ້ ຫລື ອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງທ່ານ" ຫລື

"ຄວາມຍິນດີໃນພຣະຢາເວຈະເປັນບ່ອນລີ້ໄພທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ"

Nehemiah 8:11

ຈົງຮຽບເຫັນ!

"ຈົງຫຼຽບ!" ຫລື "ຈົງມືດ!"

ຢ່າທຸກໂສກເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຸກໂສກ"

ສະຫລອງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີເປັນຢ່າງຫລາຍ

ຄໍານາມມະທໍາ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ" ສາມາດສະແດງອອກກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍ"

ຖ້ອຍຄໍາທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ລາວປະກາດກັບພວກເຂົາ"
Nehemiah 8:13
ໃນວັນທີສອງ
"ໃນວັນທີ 2" ຫລື "ໃນມື້ຕໍ່ໄປ"
ເພື່ອສັບເກດຄວາມເຂົ້າໃຈຈາກ
ຄຳນາມມະທຳ "ເຂົາໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳ ກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຂົາໃຈ"
ໃນເດືອນທີເຈັດ
"ເດືອນ 7. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຍົວ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ
ຕອນທ້າຍຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ພວກເຂົາຄວນອອກໄປປະກາດປາວຮ້ອງ
"ພວກເຂົາຄວນປາວປະກາດ"
ຕົ້ນຫມາກກອກປາ
ເປັນຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີດອກໄມ້ຫລາຍສີ
ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີໃບດີກຫລາຍ
"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີໃບຂຽວ"
ເຮັດບ່ອນພັກຊົ່ວຄາວ
"ເຮັດເຕັ້ນ"
ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້"
Nehemiah 8:16
ເຮັດເຕັ້ນເພື່ອພວກເຂົາເອງ
"ໄດ້ສ້າງເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາເອງ"
ປະຕູນ້ຳ ... ປະຕູເອຟຣາອິມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູກວ້າງ ຫລື ປະຕູປະຕູໃນຝາ.

Translation Questions

Nehemiah 8:1
ໃຜເດັມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຝັງຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດ?
ຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ, ແລະ ຜູ້ທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ
ໄດ້ມາລວມຕົວກັນເພື່ອຝັງຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດ.
Nehemiah 8:4
ມີໃຜອ່ານຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ?
ເອຊະຣາ, ຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ຂ້າງລາວ, ແລະພວກເລວີອ່ານມັນ.
Nehemiah 8:6
ເປັນຫຍັງເອຊະຣາ, ຄົນອື່ນທີ່ຢູ່ຂ້າງລາວ, ແລະຄົນເລວີຕ້ອງຕິຄວາມ ແລະ
ໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງຫນັງສືນັ້ນ?
ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໂດຍການແປ ແລະ ຕິຄວາມຫມາຍ
ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ໄດ້ອ່ານໄປ.
Nehemiah 8:9
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນທຸກຄົນຖືກສັ່ງໂດຍເນເຫມີຢາ, ເອເຊຣາ, ແລະ
ພວກເລວີໃຫ້ສະຫລອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະ ບໍ່ຄວນຮ້ອງໄປ້ ຫລື
ທຸກໂສກ?
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ສະເຫລີມສະຫລອງແທນທີ່ຈະເປັນທຸກ ຫລື
ຮ້ອງໄປ້ເພາະວ່າ
ວັນນີ້ເປັນວັນບໍລິສຸດແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ

Chapter 9

Nehemiah 9:1
ວັນທີຊາວສີເດືອນດຽວກັນນີ້
ສີມີຂອງເດືອນດຽວກັນ - "ວັນທີຊາວສີຂອງເດືອນເຈັດ"
ນີ້ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຊຸມນຸມກັນ
"ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນມາໂຮມກັນ"
ພວກເຂົາກູ້ງຜ້າກະສອບ, ແລະ ເອົາຂີດິນໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

ໃນລາມາະຕຸລັດທີ່ປະຕູເອຟຣາອິມ
"ໃນສະຖານທີ່ເປີດໂດຍປະຕູຮີວຂອງເອຟຣາອິມ"
ເພາະຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ
"ຈາກສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ"
ລູກຊາຍຂອງນູນ
"ນູນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນຢ່າງຫລາຍ
ຄຳນາມມະທຳ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"
Nehemiah 8:18
ໃນແຕ່ລະວັນ
"ແຕ່ລະວັນ"
ຈາກມືທຳອິດຈົນມືສຸດທ້າຍ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າມັນແມ່ນໃນຊ່ວງທັງຫມົດຂອງອາທິດຂອງງານສະຫລອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມືທຳອິດຈົນເຖິງມືສຸດທ້າຍຂອງອາທິດ"
ພວກເຂົາໄດ້ຖືເທດສະການນັ້ນ
"ພວກເຂົາໄດ້ຖືເທດສະການນັ້ນ" ຫລື
"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງວັນເທດສະການ"
ໃນວັນທີແປດ
"ໃນວັນທີ 8"
ມີການປະຊຸມຕາມພິທີການ
ນີ້ແມ່ນການເຕົ້າໂຮມພິທີສາສະຫນາແບບພິເສດ
ເພື່ອເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າ "ຂໍ້ກຳນົດ"
ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບງານເທດສະການບ່ອນພັກອາໄສທີ່ຈະສິນສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໄວ້"

ຄວາມສຸກຂອງພຣະຢາເວແມ່ນກຳລັງຂອງພວກເຂົາ.
Nehemiah 8:13
ພວກຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງບັນພະບຸລຸດ, ປະໂລຫິດ
ແລະພວກເລວີໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈຫຍັງ
ເມື່ອພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກເອຊະຣາ?
ພວກເຂົາພົບຂໍ້ຂຽນໃນພຣະບັນຍັດເຖິງເລື່ອງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາຜ່ານທາງໂມເຊ
ວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄວນຢູ່ໃນເຕັ້ນໃນເດືອນທີ່ເຈັດ.
Nehemiah 8:16
ປະຊາຊົນຕັ້ງຫົວເຕັ້ນເພື່ອສະຫລອງວັນບຸນຢູ່ໃສ?
ປະຊາຊົນໄດ້ຕັ້ງຜ້າເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຢູ່ຕາມຫລັງຄຳບ້ານຂອງຕົນ,
ຕາມລາມາບ້ານຂອງຕົນ, ຕາມລາມພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ,
ຕາມພື້ນທີ່ໂລ່ງຕ່ຫນ້າປະຕູນ້ຳ, ແລະ ໃນລາມາະຕຸລັດທີ່ປະຕູເອຟຣາອິມ.
ຄັງສຸດທ້າຍທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງ
ພຣະຢາເວໃນການສະເຫລີມສະຫລອງເທດສະການນີ້ແມ່ນເມື່ອໃດ?
ຄັງສຸດທ້າຍຂອງງານບຸນແມ່ນຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງໂຢຊວຍ
ລູກຊາຍຂອງນູນ.
Nehemiah 8:18
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງມາເຕົ້າໂຮມກັນຕັ້ງແຕ່ມືທຳອິດຂອງເດືອນເຈັດຕະຫລອດທ້າຍເດືອນ?
ປະຊາຊົນໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຝັງຫນັງສືແຫ່ງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສຍໃຈແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາ
ແລະ ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
ໄດ້ແຍກພວກຂອງຕົນອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫມົດ
"ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ"
ພວກເຂົາໄດ້ຍື່ນຂຶ້ນສຳລະພາບບາບຂອງຕົນ ແລະ

ການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງບັນພະບຸລຸດພວກຂອງເຂົາ
"ພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ ແລະ
ທັງສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Nehemiah 9:3

ພວກເຂົາຕ່າງກໍລຸກຂຶ້ນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາສາລະພາບ

"ພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ແລະກັບກາຍຕົວລົງ

"ແລະ ນະມັດສະການ" ຫລື " ແລະ ສັນລະເສີນ"

ຊາວເລວີ, ເຢຊູອາ, ບານີ...ໄດ້ປົນຂຶ້ນທີ່ຂັ້ນໄດ

ບາງສະບັບໄດ້ແປ, "ເຢຊູອາ, ບານີ ...

ຍືນຢູ່ເທິງຂັ້ນໄດທີ່ສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຊາວເລວີ"

ເຢຊູອາ, ບານີ, ກາດມີ, ເຊບານີຢາ, ເຊເຣບີຢາ, ບານີ ແລະ ເກນານີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Nehemiah 9:5

ແລ້ວຊາວເລວີ...ໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຍືນຂຶ້ນ...ຕະຫລອດໄປ"

ນີ້ແມ່ນຊາວເລວີກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

"ອວຍພອນພຣະຢາເວ"

ເຢຊູອາ ... ກາດມີເອນ ... ນານີ ... ເຊຣີບີຢາ... ເຊບານີຢາ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປດັ່ງນີ້ໃນ 9:3.

ຮາຊັບເນອີ ... ໂຮດີປາ ... ເປທາອີປາ

ຊື່ຜູ້ຊາຍ

ສາທຸການແຕ່ພຣະນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວເລວີກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາອວຍພອນນາມຊື່ຂອງເຈົ້າ, ພຣະເຢໂຮວາ

ຜ້າສະຫວັນສູງສຸດ,

ຜ້ອມກັບບໍລິວານທັງຫມົດ...ບັນດາຊາວສະຫວັນກໍໄດ້ນະມັດສະການພຣະອົງ

ບໍລິວານແມ່ນກອງທັບ. "ບັນດາຊາວສະຫວັນ"

ກ່າວໃນຄຳປຽບທຽບຂອງດວງດາວຫລາຍດວງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກອງທັບ."ລົງມາ" ຫລື "ລົງມາຈາກສະຫວັນ."

ດວງດາວເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບທຸກສະຫວັນຫລາຍອົງ.

ດວງດາວທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນດາທຸກສະຫວັນທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວໃນຕົວ " ຫລື

Nehemiah 9:7

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ພວກເລວີສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ເມືອງອູເຣໃນເຄເດັຍ

"ອູເຣ, ບ່ອນຄົນໃນເຄເດັຍອາໄສຢູ່"

ເພາະອົງຊົງເຫັນວ່າໃຈຂອງເຂົາຊື່ສັດພຣະອົງ

ຫົວໃຈ, ຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ, ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມສັດຊື່ຢ່າງທີ່ສຸດຕໍ່ທ່ານ"

ຊາວການາອານ ... ຊາວອິດຕີ ... ຊາວອາໂມ ... ຊາວເປຣີ ... ຊາວເຢບູດ ...

ຊາວເກີດກາຊີ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ

Nehemiah 9:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຫັນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທຸກ

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຖືກກະຕຸ້ນໃຫ້ມີການກະທຳເນື່ອງຈາກການຮ້ອງຂໍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕໍ່ການກະສັດຟາໂຣ

ໄພພິບັດໄດ້ທຶດສອບຫົວໃຈຂອງຟາໂຣ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນພະຍານຕໍ່ກັບຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ຟາໂຣ" ຫລື "ເຄື່ອງຫມາຍ ແລະ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ກ່າວໂທດຟາໂຣ"

ຂ້າຮາຊະບໍລິວານ ແລະ ຕໍ່ປະຊາກອນທັງຫມົດ

"ຊາວເອຢິບທັງຫມົດ"

ໄດ້ປະພຶດຍິ່ງຍະໂສຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ

"ໄດ້ປະພຶດຍິ່ງຍະໂສຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະພຶດຕໍ່ຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊຳລືໄປ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການກ່າວ

"ທ່ານໄດ້ສະແດງໃຫ້ໂລກຮູ້ຄຸນລັກສະນະຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ສະແດງອຳນາດຂອງທ່ານ."

ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກມືນີ

"ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຈື່ຈຳ"

Nehemiah 9:11

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຍກ

ພຣະອົງ ... ແກວ່ງພວກທີ່ໄວ້ວ່າພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລິກ,

ຄືກັບກ້ອນຫີນທີ່ຈົມລົງໄປນຳເລິກ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າໂຢນຊາວອີຢິບລົງໃນທະເລຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບຄົນທີ່ໂຢນກ້ອນ

ແລະ ກ້ອນຫີນຈະຫາຍໄປພາຍໃຕ້ສາຍນ້ຳ.

Nehemiah 9:12

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງສະເດັດມາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໂອລິມກັບຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງມັກຈະບັນຍາຍວ່າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອະທິບາຍທີ່ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າປະກົດຕົວຕໍ່ຜູ້ນັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວ " ຫລື

"ທ່ານໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ"

ກົດຫມາຍອັນຊອບທຳ ແລະ ພຣະບັນຍັດທີ່ແທ້ຈິງປະທານກົດເກນ ແລະ

ພຣະບັນຍັດທີ່ໄດ້ແກ່ພວກເຂົາ

ທັງສອງວະລີຂອງສອງຄຳນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ, ກົດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 9:14

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະບັນຍັດ... ກົດເກນ ແລະ ກົດຫມາຍ

ແຕ່ລະຄຳຂອງສາມຄຳນີ້ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

Nehemiah 9:16

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ພວກເຂົາ ແລະ ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກຂ້າພໍ່ອຍ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາຂອງໂມເຊ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລັງຈາກເວລາຂອງໂມເຊ

ພວກເຂົາຕີ ... ແຕ່ກາຍເປັນຄົນດີດ້ານ

ຈົນກະທັ່ງພວກເຂົາອິດສະຣາເອນ ຂອງຄຳຂອງພວກເຂົາ."

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີສຳນວນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳລັບຄຳວ່າແຂງກະຕ້າງ,

ທ່ານອາດຕ້ອງການໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້.

ການອັດສະຈັນຊົງພຣະອົງກະທຳຂຶ້ນທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ສົງອັດສະຈັນ ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳທ່າມກາງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຫົວຫນ້າຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອຈະກັບໄປສູ່ຄວາມເປັນທາດ

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳທີ່ຈະພາ

ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດ."

ຜູ້ຊົງເຕັມໄປດ້ວຍການອະໄພໂທດ

ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຢຶດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຜ່ອມຫົວຈະໃຫ້ອະໄພ"

ຊົງອຸດົມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ

ຄວາມຮັກຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພຶດຕະການທີ່ພຣະຢາເວສາມາດແບ່ງໄປກັບຜູ້ອື່ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍ"

Nehemiah 9:18

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງ ... ກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຖິ້ມເຂົາ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງປະຖິ້ມຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຫວັງໂຕຫນຶ່ງຈາກໂລຫະຫລອມລະລາຍ

ໂລຫະທີ່ຫລອມເຫລວ ແລະ ຫລໍ່ຫລອມໃນຮູບຊົງຂອງລູກງົວ

ເສົາເມກ ... ເສົາໄຟ

ເບິ່ງເພຕ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:12.

Nehemiah 9:20

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງປະທານພຣະວິນຍານອັນປະເສີດ ... ມານາຂອງພຣະອົງ ..ນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນລຳດັບຄຳສັບທຳມະດາເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງດຶງດູດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຊ່ວຍແກ່ພວກເຂົາໃຫ້ລອດຟົນຈາກເງືອມມືຂອງບັນດາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີອື່ນໃນການເນັ້ນຫນັກບັນດາລາຍການເຫລົ່ານີ້ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ມີ" (ສ່ວນຫນຶ່ງ) ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງ

ບໍ່ໄດ້ຊົງປັບປັບມານາຂອງພຣະອົງເສຍຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງສ້າງສັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ເອົາມານາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໂດຍທົ່ວໄປ"

ຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:22

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງມອບອານາຈັກ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບອານາຈັກໃຫ້ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຊົງມອບອານາຈັກ ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອົາຊະນະອານາຈັກ ແລະ ປະຊາຊົນ"

ຊົງກຳນົດທິວທຸກດິນແດນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີສາມາດຄອບຄອງດິນທຸກດ້ານ"

ຊີໂອນ ... ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

ເອັດໂບນ ... ບາຊານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Nehemiah 9:23

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເພີນ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາຂອງໂມເຊ

ຊົງມອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ຊາວການາອານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຊັກຢູ່ໃນມືຂອງຕົນເອງ

ການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຂົ້າໄປໃນມືຂອງບຸກຄົນແມ່ນການໃຫ້ຄົນນັ້ນຄວບຄຸມສິ່ງນັ້ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສົມບູນ"

Nehemiah 9:25

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາເຂົ້າຢຶດ

ພວກເຂົາເຂົ້າຢຶດສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊື້ກຳລັງຂອງໂມເຊໄດ້ເຂົ້າຢຶດ

ແຜ່ນດິນອັນອຸດົມສົມບູນ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເກີດຜົນ"

ໄມ້ທີ່ຜູ້ອື່ນໄດ້ໄວ້

ຫລຸມໃນພື້ນດິນບ່ອນຄົນໃຊ້ກັກເກັບນ້ຳໄວ້

ກິນອົມສົມບູນ

ນິອາດແມ່ນການປຽບທຽບ "ຢຸດເຊົາລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ກາຍເປັນທີ່ພົງພໍໃຈ."

Nehemiah 9:26

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້,

ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຖິ້ມສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເບື້ອງຫລັງ

ກົດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນຂອງທີ່ບໍ່ມີຄ່າທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຖິ້ມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືວ່າກົດຫມາຍຂອງທ່ານບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຖິ້ມ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖິ້ມສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ມີ"

ຊົນປະຊາຊົນຊາວຊ່ວຍແກ່ພວກເຂົາໃຫ້ລອດຟົນຈາກເງືອມມືຂອງບັນດາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ມີ" (ສ່ວນຫນຶ່ງ) ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງ

"ສັດຕູ" (ລວມທັງຫມົດຂອງຄົນ) ທີ່ອາດຈະເປັນການອັນຕະລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄົນໄປຢຸດສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈາກການອັນຕະລາຍພວກເຂົາ"

Nehemiah 9:28

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຝັກສະຫງົບແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດຊົດພຣະພັກຂອງພຣະອົງອີກ

ໃນຫນ້າ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ "ເຈົ້າ"

ຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຖິ້ມພວກເຂົາໄວ້ໃນມືສັດຕູທັງຫລາຍ

ຄຳສັບ "ມີ" ໃນຫນ້າ

ບໍ່ຍອມຟັງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳວ່າ "ຟັງ" ທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ເຊື່ອຟັງ"

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຕາມພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວພຣະອົງເອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນກົດ ຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຖິງແມ່ນວ່າຈະໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Nehemiah 9:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງພວກຊົນຊາດເພື່ອນບ້ານທັງຫລາຍ

ໃນຫນ້າຄຳວ່າ "ມີ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບ

ພຣະອົງມອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເຂົາພົນາດ

ພຣະອົງມອບຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເຂົາພົນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Nehemiah 9:32

ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່

ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ສະນັ້ນລ້ວນເປັນສິ່ງເລັກນ້ອຍຊົງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າຍອຍ

ສາມາດແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ. "ຢ່າໃຫ້ຄວາມຍາກລຳບາກທັງ
ຫມົດນີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນເລື່ອງນ້ອຍສຳລັບພຣະອົງ.
ຄວາມລຳບາກໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ ... ຈົນຮອດທຸກມື້ນີ້"
ສິ່ງເລັກນ້ອຍ...ຊົງບັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ...ທຸກສິ່ງທີ່ບັງເກີດກັບຂ້ານ້ອຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫາພວກເຮົາ"
ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັນຕະລາຍ ... ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບ ...
ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບ"
Nehemiah 9:35
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.
ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບຄວາມດີອັນຍິ່ງໃຫຍ່
"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີທີ່ ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍ ຫລື ຄຳສອນຂອງພຣະອົງ"
Nehemiah 9:36

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້,
ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.
ພຶດຕິກຳກຳລັງມາດີ
"ສິ່ງດີທຸກຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ດີທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາສາມາດໄດ້ຈາກມັນ"
ຜົນຜະລິດທີ່ອຸດົມສົມບູນຈາກແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງກະສັດ
"ພວກເຂົາພະເຈົ້າເສຍສ່ວຍຕໍ່ບັນດາກະສັດທີ່
ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດວຽກໃນທີ່ດິນຂອງພວກເຮົາເອງ"
ພວກເຂົາມີອຳນາດ
ກະສັດມີອຳນາດ.
Nehemiah 9:38
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້, ຊາວເລວີສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕໍ່
ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.
ດ້ວຍເຫດນີ້
ເພາະວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ.
ຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາເປັນຊື່ຂອງເຈົ້າ
ຜູ້ອຳນວຍເຂົາໃຈວ່າຜູ້ຊາຍຂຽນຊື່ຂອງເຂົາເຈົ້າໃສ່ໃນເອກະສານກ່ອນຈະຖືກປິດ.

Translation Questions

Nehemiah 9:1

ໂດຍທົ່ວໄປ, ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມາເຖົ້າໂຮມກັນໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນດຽວກັນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືສິນອິດອາຫານ, ແລະ ນຸ່ງຜ້າກະສອບ, ແລະ
ເອົາຂີ້ດິນໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ແຍກພວກຂອງຕົນອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫມົດ
ພວກເຂົາໄດ້ຍືນຂຶ້ນສາລະພາບບາບຂອງຕົນ ແລະການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍ
ຂອງບັນພະບຸລຸດພວກຂອງເຂົາ.

Nehemiah 9:5

ປະຊາຊົນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນກ່າວວ່າພຣະອົງຄືພຣະຢາເວ. ພຣະອົງອົງດຽວ.

ທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງຝ້າສະຫວັນ, ຝ້າສະຫວັນອັນສູງສຸດ,

ຜ່ອມກັບບໍລິວານທັງຫມົດຂອງຝ້າສະຫວັນນັ້ນ, ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ບັນດາທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນທະເລ ແລະ ບັນດາທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

Nehemiah 9:7

ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າຫຍັງອີກແຕ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະຢາເວກ່ຽວຂ້ອງກັບອັບຣາຮາມ?

ປະຊາຊົນກ່າວວ່າ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເລືອກອັບຣາຮາມ, ແລະ

ຊົງນຳເຂົາອອກມາຈາກເມືອງອູເຣໃນເຄເຕຍ, ແລະ

ປະທານນາມວ່າອັບຣາຮາມ.

ເພາະອົງຊົງເຫັນວ່າໃຈຂອງເຂົາຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງເພື່ອທີ່ຈະປະທານແຜ່ນດິນໃຫ້
Nehemiah 9:9

ປະຊາຊົນເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະຢາເວອັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນໄດ້ບອກວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກ
ໄດ້ສະແດງເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນຕໍ່ຜ່ານກະສັດຝາໂຮ

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວ,

ແລະໄດ້ຊ່ວຍບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ທະເລແດງ.

Nehemiah 9:11

ປະຊາຊົນເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ທະເລແດງ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລ ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ, ເພື່ອພວກເຂົາ

ໄດ້ຢ່າງໄປກາງທະເລເທິງດິນແຫ້ງ; ແລະ

ພຣະອົງແກວ່ງພວກທີ່ໄລ່ນຳພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລິກ

ຄືກັບກ່ອນຫນ້າທີ່ຈົມລົງໄປນຳເລິກ.

Nehemiah 9:12

ມີຫຍັງອີກທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະຢາເວດູແລຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງໄປໃນຕອນເຊົ້າດ້ວຍເສົາເມກ,

ແລະໃນກາງຄືນດ້ວຍເສົາໄຟ, ພຣະອົງຊົງສະເດັດມາເທິງພູເຂົາຊົນາຍ

ແລະ ປະທານກົດຫມາຍອັນຊອບທຳ.

Nehemiah 9:14

ປະຊາຊົນເວົ້າຫຍັງອີກແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວສະຫນອງໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໃຫ້ວັນສະບາໂຕບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ປະທານອາຫານແກ່ພວກເຂົາຈາກຝ້າສະຫວັນ,

ປະທານນ້ຳຟືອກອາກາດຈາກຫີນ,

ແລະຊົງກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາໃຫ້ເຂົາໄປຍຶດແຜ່ນດິນຊົງພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ

Nehemiah 9:16

ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳແນວໃດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ເຄົາລົບນັບຖື, ແຂງກະຕ້າງ, ບໍ່ຍອມຟັງ, ກະບົດ,

ແລະ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳໃຫ້ກັບຄືນໄປສູ່ຄວາມເປັນຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ປະຖົມຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາບໍ່ນັບຖື,

ແຂງກະຕ້າງ, ກະບົດແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພຣະອົງຊົງເຕັມໄປດ້ວຍການອະໄພໂທດ,

ພຣະຄຸນ, ແລະພຣະກາລຸນາ, ຊົງໂມໂຫຊ້າ, ແລະ

ຊົງອຸດົມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ.

Nehemiah 9:20

ຜູ້ຄົນເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະເຈົ້າປະທານຫນັງແກ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດສີ່ສິບປີໃນຖິ່ນ?

ພຣະຢາເວປະທານພຣະວິນຍານອັນປະເສີດໃຫ້ສັງສອນພວກເຂົາ,

ອາຫານ ແລະ ນ້ຳ; ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ຂາດ

ແລະພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າພຣະອົງຊົງສັດຕູພຣະອົງຊົງກັບໄດ້ບວມ.

Nehemiah 9:23

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າມີຫຍັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານ?

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າ, ພຣະຢາເວໄດ້ລ້ຽງດູຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ,

ໄດ້ປອກພວກເຂົາໃຫ້ເຂົາໄປ ແລະ ຄອບຄອງທີ່ດິນທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້,

ແລະປາບປາມຊາວການາອານ.

Nehemiah 9:25

ຊາວອິດສະຣາເອນມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດຫລັງຈາກຍຶດເອົາແຜ່ນດິນ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບພວກເຂົາ?

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າຍຶດເອົາດິນແດນ ແລະ ສິ່ງທັງຫມົດ

ທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນດ້ວຍຕົນເອງ ແລະ ປິຕິຍິນຕິໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ.

Nehemiah 9:26

ປະຊາຊົນເວົ້າຫຍັງແຕ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບບັນພະບຸລຸດແລະ

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຫລັງຈາກພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ

ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອພວກເຂົາຍ້ອນຄວາມເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫລາຍເທື່ອ.
Nehemiah 9:36

ເປັນຫຍັງຜົນຜະລິດທີ່ອຸດົມສົມບູນຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຕົກຢູ່ກໍາມີຂອງຜູ້ອື່ນທີ່ສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຍ້ອນຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ?

ທີ່ພະເຈົ້າຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ?

ຜົນຜະລິດທີ່ອຸດົມສົມບູນຈາກແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຖິງກະສັດ
ເພາະບາບຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະລາເອນ.

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຈຶ່ງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ?

ຊາວອິດສະຣາເອນປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ເພາະກະສັດຂອງພວກເຂົາປົກຄອງຮ່າງກາຍ ແລະ

ສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາຕາມທີ່ກະສັດພໍ່ໃຈ.

Nehemiah 9:38

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຈຶ່ງເຮັດຜົນທະສັນຍາໄວ້ເພື່ອເປັນອີກສອນກັບພຣະຢາເວ.

ຊື່ຂອງໃຜໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນຜົນທະສັນຍາທີ່ຖືກທົດປະທັບຕາ?

ບັນດາຊື່ຂອງບັນດາກະສັດ, ຊາວເລວີ ແລະ

ປະໂລຫິດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືຜົນທະສັນຍາທີ່ຖືກທົດປະທັບຕາໄວ້.

"

Chapter 10

Nehemiah 10:1

ບັນດາຜູ້ປະທັບຕາໃນຫນັງສື

ທ່ານອາດຈະຈຳຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

"ໃນເອກະສານປະທັບຕາແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຕໍ່ໄປນີ້:"

ປະທັບຕາໃນຫນັງສື

ບັນດາເອກະສານໄດ້ປະທັບຕາພາຍຫລັງບັນດາຊື່ໄດ້ລົງນາມໃນເອກະສານດັ່ງ

ເນເຫມີຍາ

ບາງຄົນເຊື່ອວ່າເນເຫມີຍາໄດ້ຂຽນປຶ້ມເຫລັ້ມນີ້ ແລະ

ກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ

ເພາະວ່າມີແມ່ນລາຍຊື່ທາງການ.

ຮາກາລີຍາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 1:1.

ເຊເຕກີຢາ, ເສຣາອີຢາ ... ເຢເຣມີຍາ, ປັດຣູ, ມັນກີຢາ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ອາຊາຣີຍາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ມັນກີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

Nehemiah 10:4

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຍາຂຽນລາຍຊື່ຂອງປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 10: 1)

ອັດຕຸຊະ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:8.

ເຊບານີຢາ ... ເມຊຸນລ່າ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ມັນລຸກ ... ໂອບາດີຢາ, ດານີເອນ, ຄິນເນໂທນ ... ອາບີຢາ, ມີຢາມິນ,

ມາອາຊີຢາ, ບິນກາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮາຣິມ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເມເຣໂມດ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:3.

ບາຣຸກ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:20.

ເຊມາອີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:28.

ຄິນເຫລົ່ານີ້ເປັນປະໂຫຍກ

ນິທານາຍເຖິງລາຍຊື່ຜູ້ຊາຍທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແມ່ນຊື່ຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ລົງນາມໃນເອກະສານດັ່ງກ່າວ"

Nehemiah 10:9

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຍາສືບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ພວກຄົນເລວີຄື

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາ ໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເລວີທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາແມ່ນ"

ເຢຊູອາ... ເຮນາດາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:18.

ອາຊາຣີຍາ ... ເຣໂຮບ ... ເບນິນູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບິນນູອີ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:22.

ກາດມີເອນ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:43.

ເຊບານີຢາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ໂຮດີຢາ ... ເກລິຕາ ... ເປລິຕາ ... ເຊເຣບີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 8:6.

ຮານານ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:46.

ມິກາ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 10:9.

ຮາຊາບີຢາ ... ບານີ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:16.

ຊັກກູເຣ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:1.

ບັນດາຜູ້ນຳປະຊາຊົນ ຄື

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ໃນເອກະສານປະທັບຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ໃສ່ຊື່ຂອງພວກເຂົາໃສ່ເອກະສານທີ່ຖືກປະທັບຕາແມ່ນ"

ປາຣິດ

ເບິ່ງຊື່ຜູ້ຊາຍ. ແປຄືໃນຂໍ້ 3:25.

ປາຮາດ ໂມອາບ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 3:11.

ເຣຣາມ ... ຊາຕູ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:11.

Nehemiah 10:15

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເນເຫມີຍາສືບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ບັນນີ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 9:3.

ອາຊະກາດ, ເບບາຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:15.

ອາໂດນີຢາ ... ອັດຊູຣະ ... ເນບາຍ, ມາກບີອັດຊະ ... ເຮຊີຣະ ... ບິດຄູອາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ບິກໂຫວ

ມີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:6.

ອາດິນ, ອາເຕ, ເຮເຊກີຢາ ... ຮາຊຸມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນຂໍ້ 7:19.

ໂຮດີຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 8:6.

ເບເຊ, ຮາຣິບ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 7:23.

ອານາທິດ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 7:27.

ເມຊຸນລ່າ ... ເມເຊຊາເບນ, ຊາຕິກ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 3:3.

Nehemiah 10:22

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄໍານີ,

ເນເຫມີຢາສືບຕໍ່ລົງຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ລົງລາຍເຊັ່ນເອກະສານດັ່ງກ່າວ.

ເປລາຕິຢາ ... ໂຮເຊຢາ ... ບິນຮາ ... ໂຊເບັກ ... ຮາຊິບນາ ... ອາຮີຢາ ...

ອານານ ... ຮາຮິມ ... ບາອານາ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຮານານ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 7:46.

ຮານານີຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 8:4.

ອານານີຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 3:8.

ຮັດຊຸບ ... ສັນໂລເຮັດ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 3:11.

ເຮຮຸມ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 3:16.

ມາອາເສຮີຢາ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 3:22.

ມັນຣຸກ, ຮາຮິມ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 10:4.

ບາອານາ

ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງເພີມເຕີມການແປຄືໃນ 7:6.

Nehemiah 10:28

ຄົນເຝົ້າປະຕູ

ໃນນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຖືກມອບໝາຍໃຫ້ແຕ່ລະປະຕູ, ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງຕົວເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ພ້ອມທັງເປີດ ແລະ ເປີດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກໍານົດ. ເບິ່ງເພີມເຕີມທີ່ຫນ້າແປໃນ 7: 1.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

"ຄະນະນັກຮ້ອງໃນພຣະວິຫານ"

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງທີ່ສັນຍາວ່າຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໝາຍຄວາມວ່າ"

ອ້າຍນ້ອງ, ຊຸນນາງຂອງພວກເຂົາ

"ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກຊຸນນາງ" ຫລື "ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳ."

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີໝາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຮັບການສາບານຕີນ ແລະ

ປະຕິຍານທີ່ຈະດຳເນີນໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ໃຫ້ຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຂ່ງຄືກັບວ່າຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຂ່ງເປັນເຊື່ອກທີ່ຜູກມັດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຄຳສາບານຕີນເອງຕໍ່ຄຳສາບານ ແລະ ຄຳສາບແຂ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສາບານຕົວແລະ

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄຳສາບແຂ່ງມາສູ່ຕົວເອງຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຕາມ"

ດຳເນີນໃນພະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເຊື່ອຟັງພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ໄດ້ຮັບມອບຈາກໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊິງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ທີຮັກສາ

"ທີ່ຕິດຕາມ"

Nehemiah 10:30

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄໍານີ,

ປະຊາຊົນອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄຳສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 10:28.

ເຮົາຈະບໍ່ຍົກລູກຜູ້ຍິງຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຫລື

ບໍ່ຮັບລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຊາຍ ແລະ

ລູກສາວແຕ່ງງານກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຈະບໍ່ໃຫ້ລູກສາວຂອງພວກເຮົາແຕ່ງງານກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຫລືເອົາລູກສາວຂອງພວກເຮົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາ"

ຄົນຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນນີ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

ພວກເຮົາສັນຍາ ... ເຮົາຈະບໍ່ຍົກ ... ພວກເຮົາຈະບໍ່ຊື້ ...

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ ... ພວກເຮົາຈະຢຸດ

ຄຳແທນນາມ "ພວກເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງເນເຫມີຢາ ແລະ ຄົນຢິວ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອ່ານຫນັງສືນີ້.

ເຮັດປີ

"7 ປີ"

ເຮົາຈະໃຫ້ທັງນາໄດ້ຢຸດຝັກທຸກປີທີ່ເຮັດ

ນີແມ່ນສຳນວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ"ພວກເຮົາຈະບໍ່ໂຖໂຮ່ນາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ປູກຫຍິບໃສ່ໂຮ່ນາຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຍົກຫນີສິນທັງຫມົດ ຫລືພວກຢິວບາງຄົນໄດ້ເຮັດສັນຍາໄວ້

"ພວກເຮົາຈະຍົກເລີກຫນີສິນໃຫ້ຊາວຢິວຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພຫນີສິນທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງພວກເຮົາໂດຍຊາວຢິວຄົນອື່ນໆ"

Nehemiah 10:32

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄໍານີ,

ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ອະທິບາຍເນື້ອໃນຂອງຄຳສາບານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດໃນ

[NEH 10:28](#).

ພວກເຮົາອາໄສພຣະບັນຊາ

"ພວກເຮົາສັນຍາພວກເຮົາຈະເຊື່ອຟັງພະບັນຊາ"

ພວກເຮົາອາໄສພຣະ

ຄຳແທນນາມ "ພວກເຮົາ"

ຢູ່ນິລວມມີຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດລວມທັງເນເຫມີຢາຍົກເວັ້ນແຕ່ປະໂລຫິດ ແລະ ເລວີ, ແລະ ບໍ່ລວມຜູ້ອ່ານປຶ້ມຫົວນີ້

ສາມສ່ວນໃນແຕ່ລະປີ

"1/3 ແຕ່ລະປີ." "ສ່ວນ"

ໝາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງອອກຈາກສາມພາກສ່ວນເທົ່າກັນ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນການວັດແທກທີ່ຫົນສະໄຫມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "5

ປະຊາຊົນ"

ເພື່ອປະຕິບັດໃນ

"ເພື່ອຄຳຕູແລ"

ເຂົ້າຈີຫນ້າພຣະຝັກ

ນີ້ໝາຍເຖິງເຂົ້າຈີ 12

ກ່ອນທີ່ອົບໂດຍບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງເກັບຮັກສາໄວ້ໃນວິຫານ ແລະ

ໃຊ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກເຖິງການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເທດສະການຂຶ້ນຫນຶ່ງຄ່ຳ

ເຫລົ່ານີແມ່ນການສະເຫລີມສະຫລອງທີ່ຈັດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ດວງຈັນເປັນພຽງເຫມືອນໂຄມໄຟນັ້ນ

Nehemiah 10:34

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄໍານີ, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄຳ

ສາບານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ 10:28.

ເພື່ອເຜົາ

ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບຊາວເລວີເພື່ອເຜົາ"

ຕາມທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້

ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນ"

ຈາກດິນຂອງເຮົາ

"ໃນດິນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເທິງດິນຂອງເຮົາ"

Nehemiah 10:37

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄຳນີ້, ປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເນື້ອໃນຂອງຄຳສາບານທີ່
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນ [NEH 10:28](#).

ພວກເຮົາຈະນຳ ... ພວກເຮົາຈະນຳ

ຄຳແທນນາມວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິລວມທັງເນເຫມີຢາ ແລະ
ຊາວອິດສະຣາເອນ ຍົກເວັ້ນປະໂຫຍດ ແລະ ຊາວເລວີ, ແລະ
ບໍລວມຄົນອຳນວຍຫນັງສືນີ້.

ສ່ວນທຳອິດຂອງເຂົາຈີ

ສ່ວນທຳອິດ "ແປ່ງຫຍາຍ" ຫລື "ແປ່ງທີ່ເປັນຖານ."

ແລະ ເຫລົ່າອະນຸຍາດໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຖືກເພີ່ມເຕີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ຄັງທຳອິດຂອງເຫລົ່າໃໝ່ ແລະ ນ້ຳມັນ" ຫລື "ແລະ ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່
ແລະ ນ້ຳມັນດີທີ່ສຸດ"

ຫ້ອງຄັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ສະຖານທີ່ຊຶ່ງເກັບຮັກສາເຄື່ອງໄວ້ໃນພຣະວິຫານ"

ຜົນຈາກພື້ນດິນຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ພື້ນດິນຂອງເຮົາ" ກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ເທິງພື້ນດິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນທີ່ເຮົາປູກເທິງພື້ນດິນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜົນ

ອາດສາມາດເວົ້າວ່າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ມອບຜົນໃຫ້ກັບພວກເຂົາ"

ສິບລິດ

ນິທາມຍເຖິງຫນຶ່ງສ່ວນສິບທີ່ເທົ່າກັນທຸກສ່ວນ.

ຫ້ອງຄັງສິມບັດ

"ຫ້ອງຄັງສິມບັດໃນພຣະວິຫານ"

Nehemiah 10:39

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄຳນີ້,

ປະຊາຊົນໄດ້ສຳເລັດການອະທິບາຍເນື້ອໃນຄຳສາບານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດໃນ
[NEH 10:28](#).

ຫ້ອງຄັງທີ່ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃຫມ່ມັດສະການ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫ້ອງຄັງທີ່ປະໂຫຍດໄດ້ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ຈະບໍ່ເພີກເສີຍຕໍ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຫວັງໃຍພຣະວິຫານ"

ພວກເຮົາຈະ

ຄຳແທນນາມ "ພວກເຮົາ" ໃນທີ່ນິລວມທັງເນເຫມີຢາ ແລະ
ທຸກຄົນຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ບໍລວມຜູ້ອຳນວຍຫນັງສືເຫລັ້ມນີ້

Translation Questions

Nehemiah 10:28

ຜູ້ໃດໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຕໍ່ພຣະພັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໂມເຊ?

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບຕົວເອງ ແມ່ນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ເປັນປະໂຫຍດ, ເລວີ,
ຜູ້ຮັກສາປະຕູ, ນັກຮ້ອງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ,
ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ຜູກມັດຕິນເອງຕໍ່ກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 10:30

ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າເຮົາຈະບໍ່ຍົກລູກຜູ້ຍິງຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ຄົນໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ
ຫລື ບໍ່ຮັບລູກຜູ້ຍິງຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຮົາ.
ເຮົາສັນຍາດ້ວຍວ່າ ຖ້າຄົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນນຳສິນຄ້າ ຫລືເມັດເຂົ້າໃດໆ
ມາຂາຍໃນວັນສະບາໂຕ, ເຮົາຈະບໍ່ຊື້ຈາກພວກເຂົາໃນວັນສະບາໂຕ
ຫລືວັນບໍລິສຸດອື່ນໆ. ເຮົາຈະໃຫ້ທຶນງ່າໄດ້ຢຸດພັກທຸກປີທີ່ເຈັດ.

Nehemiah 10:32

ພວກເຂົາຍອມຮັບຄຳສັ່ງຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ເງິນ, ເຂົ້າຈີ, ເມັດພືດ, ແລະຈັດຫາເຄື່ອງຖວາຍ ແລະ
ຈັດງານລ້ຽງທຸກຢ່າງໃນແຕ່ລະປີ

ເພື່ອງານທຸກຢ່າງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Nehemiah 10:34

ເປັນຫຍັງປະໂຫຍດ, ພວກເລວີ,

ແລະຜູ້ຄົນພາກັນການຈັບສະຫລາກສຳລັບເຄື່ອງບູຊາໄມ້?

ສິ່ງນີ້ເພື່ອທີ່ຈະເລືອກວ່າເຜົາໃດໃນເຊື້ອຊາດຂອງເຮົາຈະນຳພື້ນມາໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະນຳສິ່ງໃດມາສູ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະເອົາຫມາກຜົນທຳອິດຂອງການເກັບກ່ຽວຂອງພວກເຂົາ,
ລູກຊາຍກົກຂອງພວກລູກຊາຍແລະສັດຂອງພວກເຂົາມາ.

Nehemiah 10:37

ຜູ້ໃດທີ່ຕ້ອງຢູ່ກັບຄົນເລວີເມື່ອພວກເລວີໄດ້ຮັບເງິນສ່ວນສິບ?

ປະໂຫຍດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນຕ້ອງຢູ່ກັບພວກເລວີ.

Nehemiah 10:39

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ລູກຫລານເລວີໄດ້ນຳເອົາສ່ວນຂອງການເກັບກ່ຽວໄປໃສ່?

ພວກເຂົາຕ້ອງນຳມາເກັບໄວ້ທີ່ຫ້ອງຄັງທີ່ເກັບເຄື່ອງໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ
ແລະ ເປັນຂອງປະໂຫຍດຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຄົນເຝົ້າປະຕູ,
ແລະນັກຮ້ອງຢູ່.

Chapter 11

Nehemiah 11:1

ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອໄດ້ຈັບຫລາກກັນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍ

ເພື່ອຕົກລົງວ່າຜູ້ໃດຈະຮັບຜິດຊອບ"

ເພື່ອຈະເລືອກຄົນຫນຶ່ງໃນສິບ

"ເພື່ອເລືອກຈາກຫນຶ່ງຄອບຄົວໃນສິບຄອບຄົວ"

Nehemiah 11:3

ໃນທີ່ດິນຂອງຕົນ, ລວມທັງພວກອິດສະຣາເອນບາງສ່ວນ

"ທີ່ດິນຂອງຕົນເອງ: ອິດສະຣາເອນ"

ເຊື້ອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍ ແລະ ເຊື້ອສາຍບາງສ່ວນຂອງຢູດາຍ

"ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຈາກຢູດາຍ ແລະ

ປະຊາຊົນບາງສ່ວນຈາກເບັນຢາມິນ"

ປະຊາຊົນຈາກຢູດາຍລວມທັງ:

"ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາຍ:"

ເບັນຢາມິນ ... ອາທາຣີຢາ ... ອຸດຊີຢາ ... ເຊກາຣີຢາ ... ອາມາຣີຢາ ...

ເຊຟາຕີຢາ ... ມະຫາລາເລນ ... ເປເຣັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງເປເຣັດ

"ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເປເຣັດ"

Nehemiah 11:5

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້,
ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ລົງລາຍຊື່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ມາອາເສອີຢາ ... ບາຣຸກ ... ໂຄໂຮເຊ ... ຮາຊາຣີຢາ ... ອາດາຣີຢາ ...

ໂຢອີອາຣິບ ... ເຊກາຣີຢາ ... ເປເຣັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຊາວເຊລາ
ຜູ້ທີ່ມາຈາເມືອງເຊລາ
ລູກຊາຍຂອງເປເຣັດ
"ເຊືອສາຍຂອງເປເຣັດ"
468. ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໂດດເດັ່ນ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເກັ່ງກ້າ 468 ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກ້າ 468 "
Nehemiah 11:7
ປະໂຫຍກເຊືອມຄໍ:
ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້,
ເນເຫມີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ລາຍຊື່ຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ອາໄສໃນເປຣູຊາເລັມ.
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຊືອສາຍ
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຕ້ອງການໃຫ້ອະທິບາຍວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຊືອສາຍເຄອນສັກສີ
"ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບາງເຊືອສາຍ"
ເປັນຢາມິນ ... ສານລູ ... ເມຊຸນລຳ ... ໂປເຣັດ ... ເປດາອີຢາ ...
ໂກລາອີຢາ ... ມາອາເສອີຢາ ... ອິທິເອນ ... ເປຊາອີຢາ ... ກັບໂບ ...
ສານໄລ ... ໂປເອນ ... ຊິກະຣີ ... ຢູດາ ... ສັດເສນຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
Nehemiah 11:10
ເປດາອີຢາ ... ໂປອີອາຣິບ ... ຢາກິນ ... ເສຣາອີຢາ ... ອິນກີຢາ ...
ເມຊຸນລຳ ... ຊາຕິກ ... ເມຣາອີບິດ ... ອາອີຖຸບ ... ອາດາອີຢາ ...
ເປໂຣຮາມ ... ເປລາລີຢາ ... ອາມຊີ ... ເຊກາອີຢາ ... ປັດຣູ ... ມັນກີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກງານສຳລັບພຣະວິຫານ
"ພຣະວິຫານ" ແມ່ນ "ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ" (11:11).
"ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ"
ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ
"ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ"
Nehemiah 11:13
ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ
ພີ່ນ້ອງຂອງອາດາຕີຢາ, ລູກຊາຍຂອງເປໂຣຮາມ (11:10).
ພີ່ນ້ອງ
ຄຳນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ 1) ເພື່ອນອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)
ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມງານ" ຫລື
"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"
ອາມັດໄສ ... ອາຊາເອນ ... ອາຮະໄຊ ... ເມຊິນເລໂມດ ... ອິມເມ, ...
ຊັບຕິເອນ ... ອັກເກໂດລິມ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ຊາຍທີ່ກ້າຫານໃນການຕໍ່ສູ້
"ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ" ຫລື "ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ"
Nehemiah 11:15
ເຊມາອີຢາ ... ສັດຊຸບ ... ອາຊະຣີກຳ ... ອາຊາບີຢາ ... ບັນນີ ...
ຊັບເບທາຍ ... ໂປຊາບິດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ຊົງມາຈາກພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເລວີ ແລະ ເປັນຜູ້ຄວບຄຸມງານ
"ຈາກຜູ້ນຳຂອງຊາວເລວີ, ທີ່ຮັບຜິດຊອບ"
Nehemiah 11:17
ມັດຕານີຢາ ... ມິກາ ... ຊັບຕີ ... ອາສັບ ... ບັກບຸກີຢາ ... ອັບຕາ ...

ຊາມມູອາ ... ກາລານ ... ເປຕູທູນ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.
ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລີ່ມການຂອບພຣະຄຸນໃນການອະທິຖານ
ນັ້ນແມ່ນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳນັກຮ້ອງ.
ບັກບຸກີຢາ, ຜູ້ເປັນທີ່ສອງທ່າມກາງພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບັກບຸກີຢາແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງ
ມັດຕານີຢາ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ສອງທີ່ມີສິດອຳນາດຕໍ່ ມັດນີຢາ ຫລື 2)
"ບັກບຸກີຢານຳກຸ່ມນັກຮ້ອງກຸ່ມທີ່ສອງ."
ອ້າຍນ້ອງ
ຄວາມຫມາຍອື່ນໆທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ "ພີ່ນ້ອງ" ຫລື
"ເພື່ອນຮ່ວມງານ"
ເຄອນສັກສີ
ນີ້ສະແດງເຖິງເມືອງເປຣູຊາເລັມ.
Nehemiah 11:19
ຄົນເຝົ້າປະຕູ
ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ແຕ່ລະປະຕູ,
ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ພຣະວິຫານ,
ຜ່ອມທັງເປີດແລະ ເປີດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຜູ້ບໍລິຫານ
ກຳນົດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຄືໃນ 7:1.
ອັກກຸບ ... ຕານໂມນ ... ຊິຮາ ... ກິຊະປາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໂອເຟນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
Nehemiah 11:22
ຫົວຫນ້າຄົນເບິ່ງແຍງ
"ຜູ້ສັ່ງເກດການ"
ອຸດຊີ ... ບານີ ... ຮາຊາບີຢາ ... ມັດຕານີຢາ ... ມິກາ ... ອາສາບ, ...
ເປທາອີຢາ ... ເມເຊຊາເປັນ ... ເຊຣາ ... ຢູດາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ
"ກະສັດເປັນຜູ້ຊົງກ່າວວ່າຄວນເຮັດສິ່ງໃດ"
ມີຄຳສັ່ງຢ່າງຫນັກແຫນ້ນໃຫ້ກັບພວກນັກຮ້ອງ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດໄດ້ບອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງສະເພາະສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດກ່ຽວກັບນັກຮ້ອງ"
ເປັນມະຫາດເລັກຢູ່ຂ້າງໆ ກະສັດໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນ
"ຢູ່ຝ່າຍກະສັດເປີເຊຍເປັນທີ່ປຶກສາໃນທຸກເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະຊາຊົນຍິວ
Nehemiah 11:25
ກິຣິອາດອາກບາ ... ດີໂບນ ... ເຊເອນ ... ເປຊູອາ ...
ໂມລາດາ, ...ເບັດເປເລັດ ... ຮາຊາຊູນອານ ... ເບເອນເຊບາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່
Nehemiah 11:28
ພວກເຂົາຈົງອາໄສ
ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຢູດາຍ.
ຊິກລັກ ... ເມໂກນາ ... ເອນອິມໂມນ ... ໂຊຣາ ... ຢາຣະມຸດ ...
ຊາໂນອາ ... ອາດຸນລຳ ... ລາກິດ ... ອາເຊກາ ... ເບເອນເຊບາ ...
ພູເຂົາອິນໂນມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.

Translation Questions

Nehemiah 11:1

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງສັກສິດຂອງເປຣູຊາເລັມ?

ພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ ແລະ

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງປະຊາຊົນພາກັນໄປເບິ່ງວ່າຜູ້ຫນຶ່ງໃນສິບຄົນຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Nehemiah 11:19

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງອິດສະຣາເອນ, ປະໂລຫິດ, ແລະພວກເລວີອາໄສຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນທຸກເມືອງຂອງຢູດາ ໃນທີ່ດິນມໍລະດົກຂອງເຂົາ.

Chapter 12

Nehemiah 12:1

ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນມາ

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກບາບີໂລນ"

ຜ່ອມກັບເຊຣູບບາເບນ

"ພາຍໃຕ້ການນຳຂອງເຊຣູບບາເບນ"

ເຊຣູບບາເບນ ... ເຊອານຕິເອນ ... ເປຊູອາ... ເປເຣມີຢາ ... ເປເຣມີຢາ ...

ເອຊະຣາ ... ອາມາຣີຢາ ... ມັນລູກ ... ຮັດຕຸຊະ ... ເຊການີຢາ ... ເຮຣຸມ ...
 ເມເຮໂມດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 Nehemiah 12:4
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
 ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:1 ຍັງສືບຕໍ່.
ຍັງມີ
 ຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນການແປພາສານີ້.
 ຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:1,
 ທ່ານສາມາດຍົກເລີກຄຳສັບເຫລົ່ານີ້.
ອິດໂດ ... ກິນເນໂທຣີ ... ອາບີຢາ ... ມີຢາມິນ ... ມາອາດີຢາ ... ບິນກາ ...
ເຊມາອີຢາ ... ໂຢອີອາຣິບ ... ເຢດາອີຢາ ... ສານລູ ... ອາມິກ ...
ອິນກີຢາ ... ເຢດາອີຢາ ... ເຢຊູອາ.
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ກິນເນໂທຣີ
 ກິນເນໂທຣີອາດຈະເປັນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງຊື່ "ກິນເນໂທນ".
 Nehemiah 12:8
ເຢຊູອາ ... ບິນນູອີ ... ກາດອີເອນ ... ເຊເຣບີຢາ ... ຢູດາ ... ມັດຕານີຢາ ...
ບັກບຸກີຢາ ... ອັນນີ
 ເຫລົ່ານີ້ມີຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ໄດ້ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມພວກເຂົາລະຫວ່າງການປະຕິບັດງານ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 ນີ້ແມ່ນໃນລະຫວ່າງການນະມັດສະການ ແລະ ນີ້ແມ່ນສອງກຸ່ມນັກຮ້ອງ
 ຫລື ຜູ້ນະມັດສະການອື່ນໆ, ຫລື 2)
 ກຸ່ມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຝົ້າພຣະວິຫານໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ຫລື
 "ຫັນຫນ້າເຝົ້າພຣະວິຫານ".
 Nehemiah 12:10
ເຢຊູອາ ... ໂຢອີອາກິມ ... ເອລີອາຊິບ ... ໂຢອີອາດາ ... ໂຢນາທານ ...
ຍັດຕູອາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເຢຊູອາເປັນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ
 ຖ້າຜູ້ອ່ານທ່ານຕ້ອງການຮູ້ວ່າທ່ານເຢຊູອາ
 ນິເຄີຍເປັນມະຫາປະໂລຫິດຫລາຍປີກ່ອນເວລານີ້,
 ທ່ານອາດຕ້ອງການເຮັດຕາມຄຳຢືນຢັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຢຊູອາຫລາຍປີກ່ອນແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່.
 ລາວແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢອີອາກິມ."
 Nehemiah 12:12
ໂຢອີອາກິມ ... ເມຣາອີຢາ ... ຮານານີຢາ ... ເມຊຸນລຳ ... ເຢໂຮຮານານ ...
ເຢໂຮຮານານ ... ໂຢເຊັບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ.
ເສຣາອີຢາ ... ເຢເຣມີຢາ ... ເອຊະຣາ ... ອາມາຣີຢາ ... ມັນລູກີ ...
ເຊບານີຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ນາມສະກຸນຂອງຜູ້ຊາຍ.
 Nehemiah 12:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
 ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12:12 ຍັງສືບຕໍ່.
ອັດນາ ... ເຮນໂກ ... ເຊກາຣີຢາ ... ເມຊຸນລຳ ... ຊິກະຣີ ... ບິນໂຕ ...
ຊາມມູອາ ... ເຢໂຮນາທານ ... ມັດຕາເນ ... ອຸດຊີ ... ກັນໄລ ... ເອເບ ...
ຮາຊາບີຢາ ... ເນທາເນນ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຮາຣິມ ... ເມຣາອີໂຢດ ... ອິດໂດ ... ກິນເນໂທນ ... ອາບີຢາ ...
ມີນີອາມິນ ... ໂມອາດີຢາ ... ບິນກາ ... ເຊມາອີຢາ ... ໂຢອີອາຣິບ ...
ເຢດາອີຢາ ... ສານໄລ ... ອາມິກ ... ອິນກີຢາ ... ເຢດາອີຢາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄອບຄົວທັງຫມົດທີ່ຖືກຕັ້ງຊື່ຕາມຜູ້ຊາຍ
ເປັນຜູ້ນຳ
 "ເປັນຜູ້ນຳຂອງຄອບຄົວ" ຫລື "ເປັນຜູ້ນຳຂອງເຊື້ອສາຍຂອງ"
ເມຊຸນລຳເປັນຜູ້ນຳຂອງກິນເນໂທນ
 ກິນເນໂທນອາດຈະເປັນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງ ຂອງຊື່ກິນເນໂທຣີ.

ຂອງມີນີອາມິນ
 ຂໍ້ຄວາມຂອງຊາວຍິວມີຄວາມຜິດພາດອອກຈາກຊື່ຂອງຜູ້ນຳຄອບຄົວຂອງມີນີອາມິນ.
 ບາງສະບັບໃນສະໄຫມໃໝ່ເຮັດໃຫ້ຄຳສະແດງອອກບໍ່ຄົບຖ້ວນ.
 ສະບັບອື່ນໃຫ້ຄຳ ອະທິບາຍສັ້ນໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງຜູ້ນຳຖືກລືບ.
ໂມອາດີຢາ
 ມາອາດີຢາແມ່ນອີກຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງໂມອາດີຢາ.
 Nehemiah 12:22
ເອລີອາຊິບ ... ໂຢອີອາດາ, ໂຢນາທານ ... ຍັດຕູອາ
 ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ລະຫວ່າງສະໄຫມຂອງກະສັດດາຣິອຸດ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກປະການຫນຶ່ງແມ່ນ
 "ຈົນກ່ວາການປົກຄອງຂອງດາຣິອຸດ"
ບັນທຶກໄວ້ໃນບັນດາຫນັງສືປະຈຳປີ
 ນີອາດຈະຫມາຍເຖິງປີມັນທຶກຂອງຂ່າວຄາວ.
 ພວກທຳມະຈາກໄດ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳໃນຂໍ້ຂ້າງເທິງໃນປີມັນທຶກເຫດການໃນແຕ່ລະວັນ.
ຈົນຮອດສະໄຫມຂອງໂຢນາທານລູກຂອງເອລີອາຊິບ
 ບັນທຶກໃນພຣະວິຫານໄດ້ບັນທຶກໄວ້ຈົນຮອດໂຢຮັນນາ.
 Nehemiah 12:24
ທີ່ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບພວກເຂົາທີ່ຖວາຍຄຳສັນລະເສີນ ແລະ
ຄຳຂອບພຣະຄຸນ, ການຕອບສະຫນອງລະຫວ່າງກັນຕອນຕໍ່ຕອນ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງບາງເພງຂອງພວກເຂົາໃນການນະມັດສະການ.
 ຜູ້ນຳ ຫລື ກຸ່ມຫນຶ່ງຈະຮ້ອງປະໂຫຍກ, ຫລັງຈາກນັ້ນຫນຶ່ງ ຫລື ສອງກຸ່ມທີ່
 "ຢືນຢູ່ກົງກັນຂ້າມພວກເຂົາ" ຈະຮ້ອງປະໂຫຍກໃດຫນຶ່ງໃນການຕອບໂຕ້.
ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງດາວິດ
 ກະສັດດາວິດໄດ້ບັນຊາພວກເລວີວ່າພວກເຂົາມີການຈັດຕັ້ງ ແລະ
 ນຳພາການນະມັດສະການແນວໃດ.
ໃນສະໄຫມຂອງໂຢອີອາກິມ ... ໂຢຊາດັກ,
ໃນສະໄຫມຂອງເນຫາມີຢາກັບສະໄຫມຂອງເອຊະຣາ ... ແລະ
ທັງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ຽວຊານພຣະບັນຍັດຂອງຍິວ.
 ວັນທີ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໂດຍລາຍຊື່ຜູ້ນຳຊາວຍິວໃນເວລານັ້ນ. "ໃນສະໄຫມທີ່ໂຢອີອາກິມ ...
 ໂຢຊາດັກເປັນປະໂຫຍກ, ແລະ ໃນສະໄຫມເນຫາມີຢາເປັນຜູ້ປົກຄອງ
 ແລະ ເອຊະຣາ ... ທັງເປັນຜູ້ຊ່ຽວຊານບັນຍັດຂອງຍິວ."
ຮາຊາບີຢາ, ເຊເຣບີຢາ ... ເຢຊູອາ ... ກາດມີເອນ ... ດາວິດ ... ມັດຕານີຢາ,
ບັກບຸກີຢາ, ໂອບາດີຢາ, ເມຊຸນລຳ, ຕານໂມນ, ແລະ ອັກກຸບ ... ໂຢອີອາກິມ ...
ເຢຊູອາ ... ໂຢຊາດັກ ... ເນເຫມີຢາ ... ເອຊະຣາ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
 Nehemiah 12:27
ໃນການເຮັດພິທີມອບຖວາຍກຳແພງເຢຣູຊາເລັມ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 "ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອຸທິດກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2)
 "ເພື່ອວ່າການອຸທິດ ກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະເກີດຂຶ້ນ."
ສ່ວງແສງ
 ແຜ່ນໂລຫະບາງໆ, ມົນຕູທີ່ຖືກຕີກັນເພື່ອສ້າງສ່ວງດັງ
 Nehemiah 12:29
ເບັດກິນການ ... ເກລາ ແລະ ອາຊະມາເວດ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່.
 Nehemiah 12:31
ຜູ້ນຳຂອງຢູດາ
 ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດຢູດາ
 Nehemiah 12:32
ໂຮຊາອີຢາ ... ອາຊາຣີຢາ, ເອຊະຣາ, ເມຊຸນລຳ, ຢູດາ, ເບັນຢາມິນ,
ເຊມາອີຢາ, ເຢເຣມີຢາ ... ອາຊາຣີຢາ ... ໂຢນາທານ ... ເຊມາອີຢາ ...
ມັດຕານີຢາ ... ມິກາອີຢາ ... ຊັກກູເຣ ... ອັສບ
 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍ່າງນຳ
 "ແລະ ຫາງຫລັງຂອງພວກເຂົາຕິດຕາມມາ"
ແລະ ບາງຄົນທີ່ເປັນລູກຂອງພວກປະໂລຫິດພ້ອມດ້ວຍ ເຊກາຣີຢາ
 ບາງສະບັບອ່ານວ່າ, "ແລະ ຈາກບັນດາປະໂລຫິດທີ່ມີສ່ວງແກ,

ເຊກາຣີຢາ"

ເຊກາຣີຢາ, ລູກຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ເຊມາຣີຢາ

ລູກຂອງມັດຕານີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງ ມິກາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊັກກູເຣ

ຜູ້ເປັນລູກຂອງອາສັບ

ທຸກໆຊື່ຫລັງຈາກ "ເຊກາຣີຢາ" ແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງເຊກາຣີຢາ.

ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ ເຢກາຣີຢາກັບນັກຮ້ອງທີ່ມີຊື່ສຽງອາສັບ.

"ເຊກາຣີຢາແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢນາທານ, ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຊມາ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງມັດຕານີ, ເປັນລູກຊາຍຂອງມິກາຣີຢາ,

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງຊັກກູເຣ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງອາສັບ"

Nehemiah 12:36

ຍັງມີບັນດາ

"ຜ່ອມກັບພວກເຂົາ"

ເຊກາຣີຢາ ... ເຊມາຣີຢາ, ອາຊາເຣນ, ມິລາໄລ, ກິລາໄລ, ມາໂອ,

ເນທາເນນ, ຢູດາ, ຮານານີ ... ດາວິດ ... ເອຊະຣາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາ

"ເອຊະຣາໄດ້ຢູ່ທາງຫນ້າ ແລະ ນ່າພາເຂົາ"

ຂ້າງປະຕູນ້ຳຝຸ ... ປະຕູນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງການເປີດກຳແພງ.

Nehemiah 12:38

ຄະນະນັກຮ້ອງ

"ກຸ່ມນັກຮ້ອງ"

ຂ້າພະເຈົ້ານຳພວກເຂົາ

ເນເຫມີຢາໄດ້ນຳພວກເຂົາ

ຫ້ຄອບເຄົ້າໄຟ ... ຫ້ຄອບຮານາເນນ ... ຫ້ຄອບຂອງຄົນຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງໂຄງສ້າງທີ່ສູງເຊິ່ງປະຊາຊົນເຝົ້າຕິດຕາມເບິ່ງໄພອັນຕະລາຍ.

ກຳແພງກວ້າ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງ.

ປະຕູແຫ່ງເອຟຣາອິມ, ... ປະຕູເກົາ ... ປະຕູປາ ... ປະຕູແກະ ...

ປະຕູແຫ່ງຍາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງການເປີດປະຕູ.

Nehemiah 12:40

ຂ້າພ້ອມກໍໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່

ເນເຫມີຢາໄດ້ກ່າວໃນທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມ, ເນເຫມີຢາ,

ກໍໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່"

ເອລີອາກິມ ... ມາອາເສອີຢາ, ... ມິນີອາມິນ ... ມິກາຣີຢາ ...

ເອລີໂອນາຍ ... ເຊກາຣີຢາ ... ຮານານີຢາ ... ມາອາເສອີຢາ ...

ເຊກາຣີຢາ ... ເອເລອາຊາ ... ອຸດຊີ ... ເບໂຮຮານານ ... ມັນກີຢາ...

ເອລາມ ... ເອເຊ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນປະໂລຫິດໃນເວລານັ້ນ.

ເຢຊະຣາອີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍເປັນຜູ້ນຳນັກຮ້ອງ.

ເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງ

"ຮ້ອງເພງດ້ວຍສຽງດັງ"

Nehemiah 12:43

ຊົນຊົມຍິນດີດ້ວຍຄວາມເບີກບານໃຈ

"ດີໃຈຫລາຍ"

ກໍຍິນດີນຳ ແລະຄວາມສຸກຂອງເຢຣູຊາເລັມກໍໄດ້ຍິນໄປໄກ

"ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ

"ສຽງທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມທີ່ໄດ້ກະທຳ."

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມສາມາດໄດ້ຍິນສຽງທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ກະທຳ"

Nehemiah 12:44

ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເບິ່ງແຍງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍໃຫ້ຮັບຜິດຊອບ"

ຂອງຖວາຍຕ່າງໆ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ມອບໃຫ້ກັບປະໂລຫິດ

ສ່ວນຢູດາຊົນຊົມຍິນດີຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີ

ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ຊາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູດາຮູ້ຈັກຂອບຄຸນຕໍ່ປະໂລຫິດ

ແລະ ພວກເລວີທີ່ກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່.

ຜູ້ທີ່ຍືນຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ຊາວເລວີ ແລະ ປະໂລຫິດບໍ່ພຽງແຕ່ຍືນຢູ່,

ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ໃນຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາກຳລັງຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ."

ຄົນເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ປະຈຳແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ຜ່ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍຫາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7:1.

Nehemiah 12:46

ມີຜູ້ຄວບຄຸມເບິ່ງແຍງຄະນະນັກຮ້ອງ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກວ່າເປັນຫຍັງປະຊາຊົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນ

12:44 ແລະ

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບເວລາທີ່ດາວິດບອກຜູ້ຄົນໃນການນະມັດສະການຢູ່ວິຫານ.

ໃນສະໄຫມຂອງເຊຣູບບາເບນ

ເຊຣູບບາເບນແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ ແລະ

ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ປົກຄອງໃນຂົງເຂດຢູດາ.

ເຂົາໄດ້ປັນສ່ວນ

"ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ປັນສ່ວນ"

ຄົນເຝົ້າປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ເຝົ້າແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງຫລືວັດ, ຜ່ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ ດ້ວຍຫາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7: 1.

ສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ

ປະໂລຫິດໃນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ,

ນ້ອງຊາຍຂອງໂມເຊ

Translation Questions

Nehemiah 12:22

ບັນດາລູກຫລານຂອງເລວີ ແລະ

ຜູ້ນຳຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການບັນທຶກໄວ້ໃນບັນດາຫນັງສືປະຈຳປີ

ຈົນຮອດສະໄຫມຂອງໂຢນາທານ.

Nehemiah 12:27

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງຊອກຫາຄົນເລວີໃນການເຮັດພິທີມອບຖວາຍກຳແພງເຢຣູຊາເລັມ?

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳພວກເລວີໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອສະຫລອງພິທີມອບຖວາຍຄະນະນັກຮ້ອງສອງຄະນະໃຫຍ່ເປັນຜູ້ກ່າວຂອບພຣະຄຸນ.

Nehemiah 12:29

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອງານສະຫລອງ?

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເລວີເຮັດຄວາມບໍລິສຸດໃຫ້ຕົນເອງ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໄດ້ຊຳລະລ້າງປະຊາຊົນ, ປະຕູເມືອງ,

ແລະກຳແພງໃຫ້ບໍລິສຸດ.

Nehemiah 12:31

ພວກຜູ້ນຳຢູດາໄປໃສ່ໃນມືສະເຫລີມສະຫລອງ?

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ຂຶ້ນໄປຂຶ້ນເທິງກຳແພງ.

ສອງກຸ່ມນັກຮ້ອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງເນເຫມີຢາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ,

ເຮັດຫຍັງ?

ຄະນະນັກຮ້ອງທຳອິດໄປໃສ່?

ຄະນະຫນຶ່ງໄດ້ຍ່າງໄປທາງຂົວເທິງກຳແພງໄປຫາປະຕູກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

Nehemiah 12:40

ໃຜເປັນຜູ້ຊີ້ນຳນັກຮ້ອງ?

ບັນດານັກຮ້ອງໄດ້ຮ້ອງເພງໂດຍມີເຢຊຸສຮາຮີຢາເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Nehemiah 12:43

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນມື້ນັ້ນ, ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ?

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖວາຍສັດບູຊາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນວັນນັ້ນ

ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ, ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຊົມຊື່ນຍິນດີດ້ວຍຄວາມສຸກ.

Nehemiah 12:44

ໃຜຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ໄປເຮັດວຽກຢູ່ທຶງນາໃກ້ເມືອງຕ່າງໆ?

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເບິ່ງແຍງຫ້ອງເກັບເຄື່ອງ

ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮັດວຽກທຶງນາໃກ້ເມືອງຕ່າງໆ.

Nehemiah 12:46

ເມື່ອທີ່ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດໄດ້ໄດແບ່ງປັນປະຈຳແກ່ພວກນັກຮ້ອງ, ແລະພວກຄົນເຝົ້າປະຕູ?

ໃນສະໄຫມຂອງເຊຣຸບບາເບນ ແລະ ໃນສະໄຫມຂອງເນເຫມີຢາ,

ອິດສະຣາເອນທັງປວງໄດແບ່ງປັນປະຈຳແກ່ພວກນັກຮ້ອງ,

ແລະພວກຄົນເຝົ້າປະຕູ.

Chapter 13

Nehemiah 13:1

ໃຫ້ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນ

"ດັງນັ້ນປະຊາຊົນຈຶ່ງສາມາດໄດ້ຍິນ"

ເຂົ້າມາໃນຊຸມຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ

"ຄວນເຂົ້າມາຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນເພາະວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຊຸມນຸມໄດ້ເພາະວ່າ"

Nehemiah 13:4

ເອລີຢາຊິບປະໂຫຍດໄດ້ຮັບແຕ່ງຕັ້ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຫຍດເອລີຢາຊິບ" ຫລື "ຜູ້ນຳ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງປະໂຫຍດເອລີຢາຊິບ"

ເຂົາກ່ຽວຂ້ອງກັບໂທບິຢາ

"ເອລີຢາຊິ ແລະ ໂທບິຢາໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນຢ່າງໃກ້ຊິດ"

ເອລີຢາຊິບໄດ້ຈັດຫ້ອງຂະຫນາດໃຫຍ່ໃຫ້ກັບໂທບິຢາ

"ເອລີຢາຊິບໄດ້ກະກຽມຫ້ອງຂະຫນາດສຳລັບໂທບິຢາເພື່ອນຳໃຊ້"

ຄົນເບິ່ງແຍງຮັກສາປະຕູ

ປະຊາຊົນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ປະຈຳແຕ່ລະປະຕູ,

ຮັບຜິດຊອບຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເມືອງ ຫລື ວິຫານ, ພ້ອມທັງເປີດ ແລະ

ປິດປະຕູໃນບາງເວລາ ແລະ

ດ້ວຍສາເຫດທີ່ຜູ້ບໍລິຫານກຳນົດ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປຄືໃນຂໍ້ 7:1.

Nehemiah 13:6

ແຕ່ທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ຂ້ອຍຢູ່ຫ່າງຈາກເປຣູຊາເລັມ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຊົງເອລີຢາຊິບໄດ້ກະທຳ

ໂດຍການໃຫ້ທີ່ບໍລິເວນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງຊົງຜ່ານມາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອເກັບຮັກສາເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງໆ (13: 4).

Nehemiah 13:10

ສ່ວນຂອງພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ນຳເອົາເງິນສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ

ສຳລັບປະໂຫຍດໃນພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫນີກັບ, ພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງໄປຍັງທຶງນາຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານ,

ເຊິ່ງແຕ່ລະຄົນຈະໄປໂຮ່ນາຂອງຕົນເອງ"

ເປັນຫຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຖືກລະເລີຍ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຖາມເມື່ອເນເຫມີຢານຳໃຊ້ ເພື່ອທ້າທາຍ

ຫລື ເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກງານຂອງພວກເຂົາ.

Nehemiah 13:12

ພວກຢູດາທັງຫມົດ

ຊື່ຂອງທີ່ດິນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບປະຊາຊົນຂອງທີ່ດິນ.

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນການຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢູດາ"

ເຊເລມີຢາ... ຊາດີກ... ເປດາອີຢາ ... ຮານານ ... ສັກກູເຣ ... ມັດຕານີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ .

ພວກເຂົາຖືກນັບໄດ້ວ່າໄວ້ໃຈໄດ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ຄຳນາມມະທຳ "ເຊືອຖືໄດ້"

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໄວ້ວາງໃຈພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງລະນຶກຄິດເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ໂຜດຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Nehemiah 13:15

ບິບນ້ຳອະງຸ່ນ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳເຫລົ້າອາງຸ່ນ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຫມາກອະງຸ່ນທີ່ຢູ່ໃນເຫລົ້າອະງຸ່ນ.

ຜູ້ຄົນພາກັນຢ່າງເທິງອະງຸ່ນເພື່ອເອົານ້ຳ ອອກຈາກພວກມັນເພື່ອເຮັດເຫລົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງເທິງຫມາກອະງຸ່ນໃນເຫລົ້າອະງຸ່ນ"

ບິບ

ຢ່າງເທິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອບິບ ຫລື ກິດ.

Nehemiah 13:16

ໂທຣະ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ທ່ານກຳລັງເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງ, ເຮັດໃຫ້ວັນຊະບາໂຕຫຍັງຫຍັງບໍ່?

ເນເຫມີຢາກຳລັງດູດູກຜູ້ນຳຢູດາ. ນີ້ສາມາດແປເປັນຄືປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໂດຍການຫມືນປະຫມາດວັນຊະບາໂຕ." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້,

ຍ້ອນການດູດູກວັນຊະບາໂຕ."

ບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດແນວນີ້ບໍ່?

ເນເຫມີຢາກຳລັງດູດູກຜູ້ນຳຢູດາ. ນີ້ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ວ່າບັນພະບູລຸດຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້, ແລະ

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ມາສູ່ພວກເຮົາ

ແລະ ໃນເມືອງນີ້."

Nehemiah 13:19

ທັນທີທີ່ມີດລົງ ... ຈົນກວ່າຈະຝັນວັນສະບາໂຕ

"ເມື່ອຕາເວັນຕົກລົງ ... ແລະ ມັນແມ່ນເວລາທີ່ວັນຊະບາໂຕຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ໃຫ້ບິດປະຕູທັງຫລາຍ ເລະ ບໍ່ໃຫ້ເປີດອີກຈົນກວ່າຈະຝັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ເຝົ້າປະຕູໄດ້ປິດປະຕູ ແລະ ບໍ່ເປີດປະຕູຈົນກວ່າ "

ບໍ່ໃຫ້ສຳພາດສິ່ງຂອງໃດໆ ສາມາດນຳເຂົ້າມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳເອົາສິ່ງທີ່ ພວກເຂົາຕ້ອງການຂາຍອອກມາຂາຍ"

ພວກຂາຍສິນຄ້າທຸກຊະນິດ

"ຄົນທີ່ໄດ້ນຳເອົາສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຂາຍ"

Nehemiah 13:21

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຝັກນອນນອກກຳແພງເມືອງ?

ເນເຫມີຢາຖາມຄຳຖາມນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຢາກໄດ້ຄຳຕອບແຕ່ວ່າເພື່ອເຕືອນຜູ້ຄ້າຂາຍ

ແລະ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄຳສັ່ງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຝັກນອນນອກກຳແພງບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ເອົາຈະຈັບພວກເຈົ້າ!

ຄຳວ່າ "ຈັບ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບເປັນການກະທຳທີ່ເປັນການບັງຄັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງເຈົ້າອອກໄປໂດຍການບັງຄັບ!" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຄື່ອນຍ້າຍເຈົ້າໂດຍການບັງຄັບ!"

Nehemiah 13:23

ປະໂຫຍກເຊືອກຕໍ່:

ປະໂຫຍກເຊືອກຕໍ່: ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ແນະນຳການປະພຶດດັ່ງນີ້.

ພວກຍິວແຕ່ງງານກັບຍິງຄົນອາຊະໂດດ, ຄົນອຳໂມນ, ແລະຄົນໂມອາບ

"ພວກຍິວທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງປະເທດ"

ພຣະເຈົ້າຫ້າມການແຕ່ງງານກັບຄົນທີ່ຕ່າງເຊື້ອຊາດ

ອາຊະໂດດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ຄົນອຳໂມນ ... ຄົນໂມອາບ

ຊື່ຂອງປະເທດ

ເຄຶ່ງຫນຶ່ງຂອງພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ

"ດັ່ງນັ້ນ, ເຄຶ່ງຫນຶ່ງຂອງພວກພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ"

Nehemiah 13:25

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂັດແຍ່ງນຳພວກເຂົາ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮົາໂດຍກົງກັບພວກເຂົາ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕີພວກເຂົາ

ກັບມືຂອງລາວ

ຂ້ານ້ອຍບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາສາບານໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສາບານຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າ"

ຊາໂລໂມນກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້?

ເນເຕມີຢາໄດ້ຕຳນິພົນພວກຜູ້ຊາຍຢ່າງຮຸນແຮງ.

ໃນນິສາມາດແປໄດ້ຄືປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຮູ້ວ່າໂຊໂລໂມນກະສັດອິດສະຣາເອນບາບດ້ວຍເລື່ອງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້."

ພວກເຂົາຄວນບໍ່ທີ່ຈະຟັງຄຳພວກເຈົ້າ ແລະ ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ

ເຮັດການທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໂດຍການຮ່ວມມືກັບຍິງຕ່າງຊາດທັງຫມົດ

ເນເຕມີຢາໄດ້ຕຳນິພົນຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຮຸນແຮງ.

ໃນນິສາມາດແປໄດ້ໃນປະໂຫຍກດັ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Nehemiah 13:1

ເປັນຫຍັງຄົນອຳໂມນ ແລະ ຊາວໂມອາບບໍ່ຄວນເຂົ້າມາຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ ຕະຫລອດໄປ?

ຊາວອຳໂມນ ແລະ ຊາວໂມອາບບໍ່ຄວນເຂົ້າມາຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ, ຕະຫລອດການ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຫາພວກອິດສະຣາເອນພ້ອມດ້ວຍອາຫານ ແລະ ດ້ວຍນ້ຳ, ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງບາລາອາມໃຫ້ມາສາບແຊ່ງພວກອິດສະຣາເອນ.

Nehemiah 13:4

ເອລີຢາຊີບໄດ້ກະກຽມຫຍັງສຳລັບໂທບີຢາ?

ເອລີຢາຊີບໄດ້ກະກຽມບ່ອນເກັບມ້ຽນທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບໂທບີຢາ.

Nehemiah 13:6

ເນເຕມີຢາໄດ້ປ່ຽນໃສໃນປີທີສາມສິບສອງ?

ໃນປີທີສາມສິບສອງແຫ່ງອາກຕາເຊັດ, ເນເຕມີຢາໄດ້ໄປຫາກະສັດ.

Nehemiah 13:8

ເນເຕມີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງຍ້ອນວ່າລາວໃຈຮ້າຍ?

ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນ,

ເນເຕມີຢາໄດ້ໂຍນເຄື່ອງຂອງທັງຫມົດຂອງຄົວເຮືອນຂອງໂທບີຢາອອກຈາກຫໍເກັບເຄື່ອງຂອງຂອງເຂົາ.

Nehemiah 13:10

ເປັນຫຍັງພວກເລວີ ແລະ ນັກຮ້ອງຈິງຮີບຮ້ອນອອກຈາກພຣະວິຫານ?

ຍ້ອນວ່າສ່ວນຫຼືມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເລວີບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຮີບຮ້ອນອອກຈາກພຣະວິຫານ, ຄືກັບນັກຮ້ອງທີ່ເຮັດວຽກກໍໄດ້ເຮັດ.

Nehemiah 13:12

ໃຜຖືກນັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້?

ປະໂລຫິດເຊເລມີຢາ, ຜູ້ເປັນທຳມະຈານຊາດິກ, ເປດາອີຢາ, ແລະ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ ຫລື ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນີ້ ຫລື

ກະທຳທໍລະຍົດພຣະເຈົ້າໂດຍການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຕ່າງຊາດ. "

Nehemiah 13:28

ໂຢນາດາ ... ເອລີຢາຊີບ ... ສັນບາລັນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ.

ຄົນໂຮໂຊນາອິມ

ຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງ ເບັດໂຮໂລນ

ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ດຳສາບແຊ່ງເຂົາ ແລ້ວໃຫ້ເຂົາໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄລ່ພວກເຂົາໄປ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກເຢລູຊາເລັມ"

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ຄິດເຖິງພວກເຂົາ" ຫລື "ລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມເປັນປະໂຫຍດ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າລະນຶກເຖິງປະໂຫຍດ ແລະ

ວຽກງານຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນມົນທົນ"

ແລະ ສັນຍາຂອງປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າລະນຶກເຖິງສັນຍາຊຶ່ງເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີຖ້າຫາກມີມົນທົນ"

Nehemiah 13:30

ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊຳລະພວກເຂົາ

"ໂດຍວິທີນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຮື້ສຸດ"

ໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີ່ຂອງພວກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີ

"ໄດ້ບອກປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເລວີໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາຝຶນຖວາຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈັດຫາສຳລັບເຄື່ອງທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອຖວາຍ"

ສຳລັບຜົນທຳອິດ

"ສຳລັບການຖວາຍຜົນທຳອິດໃນຊ່ວງເກັບກ່ຽວ"

ສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ

"ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳ, ແລະ ອວຍພອນຂ້ານ້ອຍ ເພາະວ່າສິ່ງດີທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

ຮານານໄດ້ຖືກນັບວ່າເປັນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື.

Nehemiah 13:15

ເມື່ອໃດທີ່ໃນຍຸດທະສາດໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນບິບນ້ຳອະນຸນ?

ປະຊາຊົນໃນຍຸດທະສາດກຳລັງບິບນ້ຳອະນຸນໃນວັນສະບາໂຕ.

Nehemiah 13:16

ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງໄທຣະໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວັນຊະບາໂຕ?

ຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງໄທຣະໄດ້ນຳປາ ແລະ ສິນຄ້າທຸກປະເພດເຂົ້າມາ, ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຂາຍສິນຄ້າເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາ ແລະ ກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນໃນວັນສະບາໂຕ!

Nehemiah 13:19

ເນເຕມີຢາໄດ້ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໄປໃນເຢລູຊາເລັມໃນວັນຊະບາໂຕແນວໃດ?

ຫນ້າທີ່ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່ປະຕູເມືອງທັງຫມົດກ່ອນວັນສະບາໂຕ,

ເນເຕມີຢາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປິດປະຕູທັງຫມົດ ແລະ

ບໍ່ໃຫ້ເປີດອີກຈົນກວ່າຈະຝົນວັນສະບາໂຕ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງຄົນໃຊ້ບາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ປະຕູເມືອງທັງຫມົດ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ໃຫ້ສຳພາລະສິ່ງຂອງໃດໆ ສາມາດນຳເຂົ້າມາໃນວັນສະບາໂຕ.

Nehemiah 13:21

ເມື່ອໃດທີ່ໃນຍຸດທະສາດໄດ້ເຫັນປະຊາຊົນບິບນ້ຳອະນຸນ?

ພວກເລວີໄດ້ເຂົ້າມາ ແລະ ເຝົ້າປະຕູ, ເພື່ອຮັກສາວັນສະບາໂຕໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ.

Nehemiah 13:23

ເດັກນ້ອຍເຄິ່ງຫນຶ່ງເວົ້າຫຍັງ?

ເດັກນ້ອຍເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງພື້ນຖານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ເວົ້າພາສາອາຊະໂດດ. ບໍ່ມີໃຜເວົ້າພາສາຢູດາໄດ້,

ແຕ່ເວົ້າໄດ້ແຕ່ພາສາຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະພວກເຂົານັ້ນ.

Nehemiah 13:25

ເນເຕມີຢາໄດ້ປະເຊີນຫນ້າກັບຊາວຍິວທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວອາຊາດາມ,

ອຳໂມນ ແລະ ໂມອາບແນວໃດ?

ເນເຫມີຢາກໄດ້ປະເຊີນຫນ້າພວກເຂົາ, ແລະລາວໄດ້ສາບແຊ່ງພວກເຂົາ, ແລະ ລາວໄດ້ຕື່ພວກເຂົາ ແລະດຶງຜົມຂອງພວກເຂົາອອກ.

Chapter 1

Esther 1:1

ໃນຊ່ວງຣາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

"ໃນສົມມຸດຕະຖານຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ" ຫລື

"ເມື່ອກະສັດອາຫາສຸເອຣັດປົກຄອງເປັນກະສັດ".

ນິຄົກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍກວ່າ 127 ແຂວງ

ຈາກແຂວງອິນເດຍໄປຈົນເຖິງເອທິໂອເປຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ ເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ອ່ານໃຫ້ຮູ້ຈັກ ອາຫາສຸເອຣັດ.

127

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວເຈັດ"

ແຂວງທັງຫລາຍ

"ແຂວງ"

ແມ່ນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງເຊິ່ງບາງປະເທດແບ່ງອອກເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຮັຖະບານ: "ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງຖືກບັງຄັບໃຫ້ຕື່ມ"

ນັກຢູເທີຟະບັນລັງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຣາຊະບັນລັງ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພະອົງເຫນືອຣາຊະອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງຈັກກະພັດ"

ປັອມປາການ

ຜາສາດ, ທີ່ເຂັ້ມແຂງ ຫລື ນະຄອນທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ຊູຊາ

ເມືອງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງເປີເຊຍ.

Esther 1:3

ໃນປີທີສາມແຫ່ງການຄອງຣາດຂອງພຣະອົງ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາ 2 ປີ"

ກອງທັບ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຂອງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກອງທັບ "

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນເຖິງ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊັບສົມບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຣາຊະອານາຈັກຂອງພະອົງ"

ກຽດຕິຍົດສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງວ່າຍິ່ງໃຫຍ່**ຄຳເຊີນ**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ"

180

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບ"

Esther 1:5

ຈົນເຖິງວັນເຫລົ່ານັ້ນສິນສຸດລົງ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງງານລ້ຽງນັ້ນ"

ງານລ້ຽງສະຫລອງຄຳປະອຶກເຈັດວັນ.

ນີ້ແມ່ນງານລ້ຽງຄັ້ງທີສອງທີ່ມີພຽງແຕ່ພວກຂ້າຣາຊະການໃນເມືອງຊູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ມີການສະຫລອງເຈັດວັນ".

ເຈັດ

"7"

ຣາຊະວັງ

ແປຄືກັນ ໃນບົດທີ 1: 1.

ຊູຊາ

ແປຄືກັນ ໃນບົດທີ 1: 1.

ທອງເທິງພື້ນລາດປູນ

"ຫີນອ່ອນ" ປະກອບດ້ວຍຫີນສີທີ່ຈັດລ້ຽງຕາມຮູບແບບທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ຝັງຫີນແດງ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຫີນສີແດງ ແລະ

Nehemiah 13:30

ເນເຫມີຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງລະລຶກເຖິງລາວແນວໃດ?

ເນເຫມີຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງລະລຶກເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດມາ.

ສິ່ງວ່າທີ່ບັນຈຸຊົນສ່ວນຂອງເພັດແກ້ວເຫລືອມ.

Esther 1:7

ເຄື່ອງດື່ມກໍ່ໃສ່ໃນຈອກທອງຄຳ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ກວ່າ:

"ແຂກໄດ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ນຈາກຈອກທອງຄຳ"

ລົນດ້ວຍເຫລົ້າອາກຸ່ນຂອງຣາດຂະວົງ

ຢ່າງອີ່ມຫນ້າສຳລານດ້ວຍໃຈອັນກວ້າງຂວາງຂອງກະສັດ

"ກະສັດມີຄວາມເອື້ອເພື່ອແຜ່ໃນການປຣະທານເຫລົ້າອະນຸ່ນຂອງຈາກກະສັດ".

ໃຈອັນກວ້າງຂວາງ

"ການໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່".

ຢ່າໃຫ້ມີການບັງຄັບໃດໆ

"ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງຖືກບັງຄັບໃຫ້ຕື່ມ"

ກະສັດໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ

ແກ່ຜູ້ວ່າການທຸກຄົນໃຫ້ຈັດຫາສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ແຂກປຣາຖນາ.

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ກະສັດໄດ້ບອກໃຫ້ພະນັກງານຂອງພະອົງເອົາເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແຂກທຸກຄົນໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

Esther 1:9

ໃນວັນທີ່ເຈັດ

"ຫລັງຈາກ 6 ມື້"

ເມື່ອຈົດໃຈຂອງກະສັດໄດ້ຊົງເບີກບານດ້ວຍເຫລົ້າອາກຸ່ນແລ້ວ,

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ, ແລະ "ຮູ້ສຶກເບີກບານ"

ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ພະອົງເມົາເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ນ"

ເມຮຸມານ, ປີຊະທາ, ຮັກໂບນາ, ບິກທາ, ອາບາທາ, ເຊທາເຣ ແລະ ກາກກັດ

ຊາຍຕອນທັງເຈັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພະອົງ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າ ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ຊົນຊົມໃນຄວາມງາມຂອງພະນາງ

"ນາງງົດງາມຫລາຍ."

Esther 1:12

ຄຳເຊີນຂອງກະສັດ ຊົງໄດ້ຊົງຮັບສິ່ງປະກັບຊາຍຕອນເຖິງພະນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ບອກນາງກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພະອົງ"

ຄຳເຊີນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງ ຄຳສັ່ງທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມຄຳສັ່ງ"

ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດຮ້າຍເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພະອົງ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດຢ່າງຮຸນແຮງ ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນໄຟລຸກຢູ່ໃນຕົວຂອງພະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພະອົງແມ່ນຮຸນແຮງຫລາຍຄືກັບໄຟສຸມພາຍໃນພະອົງເອງ"

Esther 1:13

ຜູ້ຊຳນານໃນເລື່ອງຂອງກາລະເທສະ

"ຜູ້ທີ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ".

ເພາະເປັນທຳນຽມປະຕິບັດຂອງກະສັດ ທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ຊ່ວຍຊານດ້ານກົດຫມາຍ

ແລະການພິພາກສາ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ອະທິບາຍວ່າ ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງເອີ້ນພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້.

ກາກເຊນາ, ເຊດຖາ, ຮັດມາທາ, ຕາກຊິດ, ເມເຮັດ, ມາກເສນາ, ແລະ

ເມມູການ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.

ເຈັດ

"7"

"ຕາມກົດຫມາຍແລ້ວ... ຜ່ານເຫລົ້າຂ້າຣາຊະການເຖິງພຣະນາງ?"

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸຜູ້ທີ່ຖາມຄຳຖາມນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ,"
ໃນການປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ ... ໂດຍຂ້າຮາຊະການ? ""
ຕາມກົດຫມາຍແລ້ວ
"ໃນການປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ" ຫລື "ໃນການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ"
Esther 1:16
ເມມູການ
ແປຊື່ຂອງລາວຄືກັບໃນ 1:13.
ຂ້າຮາຊະການທັງຫມາຍ ແລະ ຄົນທັງປວງ... ບັນດາແຂວງທັງຫມົດ...
ສະຕຣີທຸກຄົນ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມເສຍຫາຍທີ່ພະຮາຊະນີປະຕິເສດສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.
ບັນດາແຂວງທັງຫມົດ
ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.
ຈະເປັນການດູຫມົນ ແລະ ຄວາມຄຽດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.
"ພວກເຂົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ຜິວຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາດ້ວຍການດູກູກ".
Esther 1:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເມມູການສືບຕໍ່ໃນການຕອບຄໍາຖາມຂອງກະສັດ.
ຫາກເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍກະສັດ, ... ຜົນພະອົງອີກ... ຂໍໃຫ້ກະສັດ...
ກະສັດໄດ້ຊົງປະກາດ... ຮາຊະອານາຈັກທຶກວ້າງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ
ເມມູການ
ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນຮູບແບບຂອງຄວາມເຄົາລົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າຫາກວ່າ ມັນເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຜູ້ອານຸພາບຂອງເຈົ້າ ...
ຈາກພະອົງ ... ກ່ອນພະອົງ ... ພໍພະທັຍ ... ບັນຍັດຂອງເຈົ້າ ...

ຮາຊະອານາຈັກທຶກວ້າງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ "
ຊົງບໍ່ສາມາດເພີກຖອນໄດ້ວ່າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ຽນໄດ້"
ເມື່ອກະສັດໄດ້ຊົງປະກາດສານອອກໄປທົວຮາຊະອານາຈັກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດ" ຫລື
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັ່ງ".
ກວ້າງໃຫຍ່
"ໃຫຍ່" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່"
ແຕ່ຜູ້ທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ສໍາຄັນທີ່ສຸດ
ນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທັງສອງຢ່າງລະຫວ່າງ ສິ່ງທີ່ສຸດຍອດ
ແລະ ທຸກໆຄົນ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ເປັນຜິວ, ແຕ່ວ່າ
ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງເມຍກໍເປັນໄດ້.
Esther 1:21
ເມມູການ
ແປຊື່ຂອງລາວຄືກັບ 1:13.
ແຂວງ
ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.
ໃຫ້ຊາຍທຸກຄົນເປັນນາຍໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ
"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຄວນມີສິດອໍານາດຕໍ່ເມຍ ແລະ ລູກຂອງພວກເຂົາ".
ສານນີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຂຽນສານນີ້"

Translation Questions

Esther 1:1
ອາຫາສຸເອຣັດປົກຄອງໂກປານໃດ?
ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍກວ່າ 127 ແຂວງ,
ຈາກແຂວງອິນເດຍໄປໂກຈິນເຖິງເອທິໂອເປຍ
Esther 1:3
ຜູ້ໃດມາເຝົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ?
ກອງທັບຂອງເປີເຊຍ ແລະ ເມເດຍ, ບັນດາຊຸນນາງ ແລະ
ຜູ້ປົກຄອງຂອງແຂວງຕ່າງໆ ໄດ້ເຝົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະອົງ.
Esther 1:5
ງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ດໍາເນີນມາເປັນເວລາເຈັດວັນສໍາລັບໃຜ?
ງານລ້ຽງສະຫລອງຕໍ່ໄປອີກເຈັດວັນແມ່ນສໍາລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນປ້ອມປາກ
ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ.
ກະສັດໄດ້ຈັດງານລ້ຽງໃຫ້ໃຜແດ່?
ງານລ້ຽງສະຫລອງແມ່ນສໍາລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນປ້ອມປາກການຂອງເມືອງຊູເອ
ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ.
Esther 1:7
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີເຫລົ່າອະນຸຸນທີ່ເຮັດຈາກຮາຊະວົງຫລາຍ?
ເຫລົ່າອະນຸຸນຂອງຮາດຊະວົງ
ຢ່າງອີມຫນ້າສໍາລານດ້ວຍໃຈອັນກວ້າງຂວາງຂອງກະສັດ.
ຄໍາສັ່ງຂອງກະສັດຕໍ່ຂ້າຮາຊະການທັງຫມົດຂອງພະຮາຊະວັງແມ່ນຫຍັງ?
ກະສັດໄດ້ຊົງມີຄໍາສັ່ງ
ແກ່ຂ້າຮາຊະການທຸກຄົນໃຫ້ຈັດຫາສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ແຂກປາຖະຫນາ
Esther 1:9
ກະສັດໄດ້ບອກຫຍັງກັບຂ້າຮາຊະການທັງເຈັດທ່ານທີ່ຮັບໃຊ້ພະພະອົງ?
ກະສັດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາຍຕອນທັງເຈັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພະອົງ

ໄປທູນເຊີນພະຮາຊິນີວາຊະຕິມາພົບພະອົງ ພ້ອມດ້ວຍມຸງກຸດຂອງນາງ.
Esther 1:12
ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງໃຈຮ້າຍຫລາຍ?
ກະສັດໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍເພາະວ່າ ພະຮາຊິນີວາຊະຕິໄດ້ຊົງປະຕິເສດ
ບໍ່ມາຕາມຄໍາເຊີນຂອງກະສັດ.
Esther 1:13
ກະສັດໄດ້ປຶກສາກັບໃຜ?
ກະສັດຈຶ່ງໄດ້ຊົງໄປປຶກສາກັບຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ
ຊໍານິຊໍານານໃນເລື່ອງຂອງກາລະເທສະ.
Esther 1:16
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ, ວາຊະຕິ ເຮັດຜິດຕໍ່ໃຜ?
ເມມູການເວົ້າວ່າ ບໍ່ພຽງແຕ່ຜິດຕໍ່ກະສັດເທົ່ານັ້ນ,
ແຕ່ຍັງຜິດຕໍ່ຂ້າຮາຊະການທັງຫລາຍ ແລະ
ທັງທັງປວງຜູ້ຊົງຢູ່ໃນບັນດາແຂວງທັງຫມົດຂອງກະສັດອາຫາສຸເອ
ຣັດດ້ວຍ.
ເມມູການໄດ້ເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ຍິງເປີເຊຍ ແລະ
ເມເດຍວ່າແນວໃດກ່ອນວັນນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງ?
ເຂົາເວົ້າວ່າ ກ່ອນວັນນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງ,
ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນຈະປະຕິການເຊີນຂອງກະສັດ.
Esther 1:19
ກະສັດຈະເອົາຕໍາແຫນ່ງຂອງວາຊະຕິໃນການເປັນພະຮາຊະນີໃຫ້ໃຜ?
ກະສັດໄດ້ຊົງມອບຕໍາແຫນ່ງພະຮາຊິນີຂອງນາງໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນທີ່ເຫມາະສົມກວ່ານາງ.
Esther 1:21
ກະສັດໄດ້ສັ່ງຫຍັງ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງມີບັນຊາວ່າໃຫ້ຊາຍທຸກຄົນເປັນນາຍໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາ.

Chapter 2

Esther 2:1
ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້
ການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ໃນເວລາຕໍ່ມານີ້.
ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ງຽບລົງ

"ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງກະສັດໄດ້ຫລຸດລົງ."
ສານ
ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ສານ ໃນ 1:19.
ເພື່ອຊອກຫາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຄົນຫາ"

ຂໍຊົງຕັ້ງຜູ້ແທນພະອົງ

ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນເຫມືອນສັນຍາລັກຂອງຄູາສາດຂອງລູກສາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຊື່ຂອງພະອົງ"

Esther 2:3

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຫນຸ່ມຍັງສືບຕໍ່ກາຍທຸນຕໍ່ກະສັດ.

ຂໍໃຫ້ກະສັດ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດ... ພໍ່ພຣະທັຍກະສັດຫລາຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ເວົ້າກັບກະສັດ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມວ່າ

ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນ ... ຂ້າຮາຊະການຂອງພະອົງ ... ເຮັດໃຫ້ພໍພະທັຍພະອົງ".

ແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ຮາເຮັມ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກຜູ້ປົກຄອງຮັກສາບັນດາຂອງພວກເຂົາໄວ້".

palace (ບໍ່ມີໃນເນື້ອໃນນີ້)

palace (ບໍ່ມີໃນເນື້ອໃນນີ້)

ຮຸຊາ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ໃຫ້ມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ, ຊາຍຕອນຂອງກະສັດ,

ຜູ້ມີຫນ້າທີ່ໃນການດູແລພວກຜູ້ຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ ເຮໂກ, ຂ້າຮາຊະການຂອງກະສັດ,

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນ, ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ"

ເຮໂກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຄື່ອງສຳອາງສຳລັບຍິງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຄື່ອງສຳອາງ" ເຊັ່ນ: ຄຣິມ, ໂລຊັນ, ຫລື ຜັງທີ່ແມ່ຍິງມັກຈະຫາໃສ່ຫນ້າ
ຫລື ຮ່າງກາຍ ເພື່ອປັບປຸງຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Esther 2:5

ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຊາວຍິວ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໃຫ້ມີເດໂກເຫມືອນເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຮຸຊາ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບ 1: 1.

ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຢາອີ ຜູ້ເປັນລູກຂອງຊີເມອີ ລູກຂອງກີເຊ

"ຢາອີ," "ຊີເມອີ," ແລະ "ກີເຊ" ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍ

"ມໍເດໂກ".

ຄົນເປັນຢາມິນ

"ຊົນເຜົ່າຂອງຄົນເປັນຢາມິນ."

ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ອອກ... ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຂັບໄວ້ໄປ

ຂໍ້ມູນພື້ນຖານນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ມໍເດໂກ ໄດ້ມາອາສັຍຢູ່ໃນ ຊູຊາ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຂອງບາບີໂລນໄດ້ນຳ ລາວ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດອື່ນໆ ຫນີໄປພ້ອມກັບເຢໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

ເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ອອກຈາກກຸງເປຣູຊາເລັມ

ຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເຮັບຈະແຈ້ງວ່າໃຜທີ່ກຳລັງເວົ້າໃນຢູນີ.

ມັນອາດຈະແມ່ນຄິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພໍ່ໃຫຍ່ຂອງໂມເດໂຄ. ຖ້າຫາກວ່າ

ນີ້ແມ່ນມໍເດໂກເອງ, ຈາກນັ້ນ

ລາວຄົງຈະມີອາຍຸເຖົ້າຫລາຍແລ້ວໃນເວລານັ້ນ

ທີ່ເຫດການຕ່າງໆກ່ຽວຂ້ອງກັບເອສະເທີ. ໃນສະບັບໃຫມ່ນີ້

ມີຂໍ້ທີ່ບໍ່ຈະແຈ້ງຫລາຍ.

ໃນບາງສະບັບກໍເລືອກທີ່ຈະສົມມຸດວ່ານັ້ນແມ່ນມໍເດໂກ

ຜູ້ທີ່ຖືກຮັບໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຢໂຮຍອາກິນ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ

Esther 2:7

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຄືຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ມໍເດໂກ ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບນາງເອສະເທີ.

ຮາດາສາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພາສາເຮັບເຮັບຂອງ ນາງເອສະເທີ.

ລູກສາດຂອງລູກເຂົາ

"ພີ່ນ້ອງ".

ນາງບໍ່ມີທັງພໍ່ແລະແມ່

"ພໍ່ແລະແມ່ຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ".

ໄດ້ຮັບນາງເປັນເຫມືອນລູກສາວຂອງເຂົາເອງ

"ເບິ່ງແຍງນາງຄືກັບວ່າ ລາວເປັນລູກສາວຂອງຕົນເອງ".

Esther 2:8

ເມື່ອຄຳສັ່ງສານຂອງກະສັດຖືກປະກາດອອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກກະສັດໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຊອກຫາຜູ້ຍິງທີ່ສວຍງາມ"

ຖືກປະກາດອອກໄປ

"ການປະກາດ"

ມີຍິງສາວຫລາຍຄົນຖືກນຳມາ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາແມ່ຍິງສາວຫລາຍຄົນມາ"

ພະຣາຊະວັງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:5.

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂກ ເລີ່ມຕົ້ນດູແລພວກເຂົາ"

ເອສະເທີກໍໄດ້ຖືກພາເຂົ້າໄປຍັງຮາຊະວັງຂອງກະສັດເຊັ່ນກັນ ແລະ

ຮັບການດູແລຈາກເຮໂກ, ຜູ້ດູແລຜູ້ຍິງທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮໂກ, ຜູ້ດູແລແມ່ຍິງທັງຫມົດ, ກໍໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນດູແລ

ເອສະເທີ ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເອົານາງໄປທີ່ພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"

ຍິງສາວນັ້ນເປັນທີ່ພໍໃຈເຂົາ, ແລະ ນາງໄດ້ຮັບຄວາມກຽນາຈາກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າ

ນາງເປັນທີ່ພໍໃຈລາວຫລາຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງສາວຄົນນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈລາວຫລາຍ"

ຍິງສາວ

"ເອສະເທີ".

Esther 2:10

ຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ

"ວິຖີຊີວິດຂອງເອສະເທີວ່າຢູ່ແນວໃດ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເອສະເທີ".

Esther 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 12-14 ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ

ກ່ຽວກັບປະເພນີສຳລັບພວກຜູ້ຍິງທີ່ຈະມາເປັນເມຍຂອງກະສັດ.

ຕາມຂໍ້ຍັງຄົບສຳລັບຍິງສາວ

"ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງແມ່ຍິງ".

ດ້ານຄວາມສວຍງາມ

ສິ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອໃຫ້ຍິງສາວເບິ່ງງາມຂຶ້ນ ແລະ ມີກິນຫອມ.

ເຄື່ອງສຳອາງ

ໃຊ້ຄຳສັບ ຫລື ປະໂຫຍກດຽວກັນ ທີ່ໃຊ້ໃນ 2: 3.

ສິ່ງໃດທີ່ນາງປະກາດຈະໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ນາງປະກາດ"

ພະຣາຊະວັງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:5.

Esther 2:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ເລີ່ມ ໃນ 2: 12 ກ່ຽວກັບປະເພນີສຳ

ລັບພວກຍິງສາວທີ່ຈະກາຍມາເປັນພັນຣະຍາຂອງກະສັດ.

ໃນຕອນເຊົ້າໄປ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ມີແມ່ນໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ.

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ບ້ານຂອງແມ່ຍິງຫລັງທີສອງ

"ເຮືອນຫລັງອື່ນ"

ການອາລັກຂາ

"ການດູແລ" ຫລື "ການປົກປ້ອງ".

ຊາອາຊະກາດ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Esther 2:15

ບັດນີ້ເມື່ອເຖິງເວລາ

ມີເປັນການແນະນຳພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ລູກສາວຂອງອາບີໄຮ, ລູກຂອງມໍເດໂກ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບນາງໄປເປັນລູກສາວຂອງຕົນ

ຂໍ້ມູນຜົນຖານນີ້ ເຄື່ອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນຂອງ ເອສະເທີ ແລະ ມໍເດໂກ.

ອາບີໄຮ

"ອາບີໄຮ" ແມ່ນພໍ່ຂອງ ເອສະເທີ ແລະ ລູກຂອງ ມໍເດໂກ.

ນາງບໍ່ໄດ້ຮັບຂໍສົງໃດເລີຍ ເວັ້ນແຕ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. "ນາງໄດ້ຖາມ ພຽງແຕ່ສຳລັບຫຍັງ".

ເຮໂກ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບ ໃນ 2: 3.

ໄດ້ເປັນທີ່ຊື່ນຊອບຂອງທຸກຄົນ

ມີແມ່ນຄຳສະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນທີ່ພໍໃຈທຸກຢ່າງ"

ເດືອນທີ່ສິບ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນຂອງເຕເບັດ

"ເຕເບັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນທັນວາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມັງກອນໃນປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ປີທີເຈັດ

"ປີທີ 7"

Esther 2:17

ກະສັດໄດ້ຮັບ

ມີແມ່ນການໃຊ້ຄຳວ່າ "ຮັກ."

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ແລະ ຄວາມໂປດປານຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

ຄຳສະແຫລງເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າ

ເອສະເທີເປັນທີ່ພໍພະທັຍກະສັດຫລາຍພຽງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງເປັນທີ່ພໍໃຈກະສັດຫລາຍ"

ເພິນສວມມິງກຸດໃສ່ຫົວຂອງນາງ

ກະສັດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອົງກຳລັງເຮັດໃຫ້ນາງເປັນພະອາຊີນີຂອງພະອົງ.

"ງານລ້ຽງຂອງເອສະເທີ"

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າ ມີແມ່ນຊື່ຂອງງານລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເອີ້ນມັນວ່າ," ງານລ້ຽງຂອງ ເອສະເທີ"

ການເກັບພາສີ

"ການເກັບພາສີ"

ທຸກໆແຂວງ

ແປຄືກັນ ໃນ 1: 1.

ຢ່າງມີໃຈກ້ວາງຂວາງໃຫ້ສົມເປັນກະສັດ

"ຄວາມເອື້ອເຟືອແຜ່ທີ່ມີພຽງແຕ່ກະສັດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້".

Esther 2:19

ໃນຄັງທີ່ສອງເມື່ອມີການຮວບຮວມຍິງສາວພິມມະຈັນມາອີກ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ ການເຕົ້າໂຮມໃນຄັງທີ່ສອງນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ແລະຍ້ອນຫຍັງ. ສະນັ້ນ ໃນບາງສະບັບໄດ້ປ່ຽນແປງຂໍ້ຄວາມບາງຢ່າງ. ມັນອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າ ຖ້າຈະແປເຫມືອນຢ່າງທີ່ຖືກຂຽນໄວ້.

ຄັງທີ່ສອງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ເພີ່ມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ມໍເດໂກກຳລັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູຂອງກະສັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ມໍເດໂກນັ່ງຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອລາວຈະໄດ້ເຫັນວ່າ

ເອສະເທີເປັນແນວຈາກຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ຜ່ານປະຕູເຂົ້າໄປ ຫລື 2)

"ນັ່ງຢູ່ປະຕູຂອງກະສັດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ມໍເດໂກ ໄດ້ຮັບຕຳ ແຫນ່ງທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍກະສັດ.

ປະຕູຂອງກະສັດ

"ປະຕູເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ"

ເຫມືອນທີ່ມໍເດໂກແນະນຳນາງ

ມໍເດໂກບອກນາງບໍ່ໃຫ້ບອກໃສ່ກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງນາງ.

ໃນມື້ເຫລົ່ານັ້ນ

ມີແມ່ນການແນະນຳ ເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຍົກທານແລະເຕເຣເຊ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Esther 2:22

ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ມໍເດໂກ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອມໍເດໂກຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນ"

ນາມຂອງມໍເດໂກ

ມີແມ່ນຄຳສະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນນາມຂອງມໍເດໂກ"

ເມື່ອເລື່ອງນີ້ໄດ້ຮັບການສອບສວນແລະຢືນຢັນ

ທະຫານທັງສອງຈຶ່ງຖືກຈັບໄປປະທານໂດຍການແຂວນຄໍ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ສືບສວນແລະຢັ້ງຢືນບົດລາຍງານ,

ແລະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວແຂວນຄໍຜູ້ຊາຍທັງສອງຄົນ"

ຄໍທີ່ເທິງຫລັກໄມ້

ມີແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຂ້າຄົນ

ໂດຍການມັດຄໍຄົນໃສ່ປາຍເຊືອກເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະ

ສ່ວນສຸດຂອງເຊືອກເຮັດເປັນບັງຮັດຄໍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ແຂວນຄໍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຕັ້ງສຳລັບຫ້ອຍຄົນ"

ເຫດການນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນບັນທຶກໄວ້

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ບັນທຶກເຫດການນີ້"

Translation Questions

Esther 2:1

ຊາຍຫນຸ່ມຂອງກະສັດໄດ້ແນະນຳຫຍັງ?

ພວກຊາຍຫນຸ່ມຂອງກະສັດໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຂໍຊົງຕັ້ງຜູ້ແທນພຣະອົງ

ເພື່ອຊອກຫາຍິງພິມມະຈາຣີທີ່ງົດງາມທັງຫລາຍເຂົ້າມາ.

Esther 2:3

ຍິງສາວພິມມະຈາລີໄດ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລໃຜ?

ຍິງສາວພິມມະຈາລີໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ມາຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງເຮໂກ,

ຊາຍຕອນຂອງກະສັດ, ຜູ້ມີຫນ້າທີ່ໃນການດູແລພວກຜູ້ຍິງ.

Esther 2:5

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ເອົາມໍເດໂກ ໄປຈາກເຢຣູຊາເລັມ?

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາແຫ່ງບາບີໂລນ ໄດ້ຂັບໄລ່ມໍເດໂກໄປຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

Esther 2:7

ຊີອິກອັນຫນຶ່ງຂອງເອສະເທີ ແມ່ນຫຍັງ?

ຊີອິກອັນຫນຶ່ງຂອງເອສະເທີແມ່ນຮາດາສາ.

ເອສະເທີກ່ຽວຂ້ອງກັບມໍເດໂກແນວໃດ?

ເອສະເທີເປັນລູກສາວຂອງລູກເຂົາ.

Esther 2:8

ເຮໂກ ໄດ້ຈັດຄຽມຫຍັງໄວ້ສຳລັບເອສະເທີ?

ເຮໂກ ໄດ້ຈັດຕັ້ງເຄື່ອງສຳອາງ ແລະ ອາຫານໃຫ້ແກ່ນາງຢ່າງທັນທີ.

ເຂົາຍັງໄດ້ຈັດຕັ້ງສາວໃຊ້ເຈັດຄົນໃຫ້ແກ່ນາງຈາກຮາຊະວັງຂອງກະສັດ.

Esther 2:10

ເປັນຫຍັງເອສະເທີຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ບອກຜູ້ໃດວ່າ ນາງເປັນຄົນຂອງໃຜ ຫລື ໃຜເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ?

ເອສະເທີບໍ່ໄດ້ບອກເລົ່າໃຫ້ໃຜຟັງທັງສິນວ່ານາງເປັນຊົນຊາດໃດ ຫລືເປັນຍາດພີ່ນ້ອງໃຜ, ເພາະມໍເດໂກໄດ້ບອກນາງເອົາໄວ້ວ່າບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ.

Esther 2:12

ເມື່ອຍິງສາວໄປຫາກະສັດ, ລາວໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ເມື່ອຍິງສາວແຕ່ລະຄົນເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ, ສິ່ງໃດທີ່ນາງປາຖະຫນາຈະໄດ້ຮັບ.

Esther 2:14

ຍິງນັ້ນຈະກັບໄປຫາກະສັດເມື່ອໃດ?

ຍິງນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ກັບອອກມາຈາກ ພຣະອົງຊົງພໍ້ພຣະທັຍໃນຕົວນາງ ແລະ ໃຫ້ນາງກັບເຂົ້າໄປບົວລະບັດອີກຄັ້ງ.

Esther 2:15

ເອສະເທີໄດ້ຂໍຫຍັງ?

ນາງບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຂໍສິ່ງໃດເລີຍ ເວັ້ນແຕ່ສິ່ງທີ່ເຮໂກ ຊາຍຕອນຂອງກະສັດ, ໄດ້ແນະນຳແກ່ນາງ.

ເອສະເທີໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປຫາກະສັດອາຫາສຸເອຣັດເມື່ອໃດ?

ເອສະເທີຖືກພາເຂົ້າໄປໃນພຣະຣາຊະວັງຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໃນເດືອນທີສິບ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນຂອງເຕເບັດຊຶ່ງເປັນປີທີ່ເຈັດຂອງຣາຊະການຂອງພະອົງ
Esther 2:17

ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງສວມມົງກຸດໃສ່ເທິງຫົວຂອງເອສະເທີແລະ ຕັ້ງນາງໃຫ້ເປັນພະຣາຊິນີ?

ກະສັດໄດ້ຮັກນາງຫລາຍກວ່າຍິງສາວຜູ້ອື່ນໃດ, ນາງເປັນທີ່ໂປດປານ ແລະ ເມດຕາຕໍ່ກະສັດ. ສະນັ້ນ, ກະສັດໄດ້ສວມມົງກຸດໃສ່ຫົວຂອງນາງໃຫ້ເປັນຣາຊິນີ.

Esther 2:19

ບິກທານ ແລະ ເຕເຣເຊ ຊອກຫາທາງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ?
ບິກທານ ແລະ ເຕເຣເຊ ຊອກຫາທາງຈະທຳຮ້າຍກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ.

Esther 2:22

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ ບິກທານ ແລະ ເຕເຣເຊ?

ຊາຍທັງສອງຄົນຖືກນຳເອົາໄປແຂວນຄໍ.

Chapter 3

Esther 3:1

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້

ການແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຮາມານ ລູກຊາຍຂອງຮາມເມດາທາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນອາກັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ແລະ ລາຍລະອຽດຂອງຮາມານ, ເຊິ່ງແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຂ້າຣາຊະການຂອງກະສັດ.

ນັງໃນຕຳແໜ່ງທີ່ມີອຳນາດເຫມືອນບັນດາຂ້າຣາຊະການຮັບໃຊ້ພະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັງທີ່ມີອຳນາດ" ສະແດງເຖິງຕຳແໜ່ງ

ຫລືສະຖານະພາບຂອງລາວໃນຣັຖະບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງເສີມລາວໃຫ້ສູງກວ່າຂ້າຣາຊະການຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ລາວຫລາຍກວ່າຂ້າຣາຊະການຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ"

ຄູເຂົາ... ກົມກາບ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ ສະແດງເຖິງການຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງ ຮາມານ.

ກົມກາບຮາມານ

"ຖອມຕົວລົງ ແລະ ວາງພື້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຮາມານ".

Esther 3:3

ເພື່ອເບິ່ງວ່າ ມໍເດໂກຍັງຂັດຂຶ້ນເຊັ່ນນັ້ນຫລືບໍ່

"ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າ ຮາມານ ຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງ ມໍເດໂກ".

Esther 3:5

ບໍ່ໄດ້ຄູເຂົາແລະກົມກາບ

ມໍເດໂກ ໄດ້ສະແດງອອກເຖິງການບໍ່ເຄົາຮົບຕໍ່ຮາມານໃນຣັຖະບານ

ໂດຍບໍ່ປະຕິບັດການກະທຳເຫລົ່ານີ້.

ຮາມານກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເດືອດແຄ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຮາມານແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້ທີ່ອີກໃນຮອດສະອົງຂອງ ... ພະເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາມານໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຂົາຮູ້ສຶກເປັນການເສຍກຽດຜີຍດຄວາມຄິດທີ່ຈະຂ້າມໍເດໂກ

"ລາວປະຕິເສດແນວຄິດທີ່ຈະຂ້າພຽງແຕ່ມໍເດໂກ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການຂ້າຫລາຍກວ່າມໍເດໂກ".

ທຳຮ້າຍຊົນຊາດຢິວທັງຫມົດ

"ກຳຈັດຊາວຢິວທັງຫມົດ" ຫລື "ຂ້າຊາວຢິວທັງຫມົດ".

Esther 3:7

ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ໃນເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ"

ຊຶ່ງເປັນເດືອນນິຊານ

"ນິຊານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍຂອງເດືອນມີນາ ແລະ ພາກ

ທຳອິດຂອງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ໃນປີທີ່ສິບສອງແຫ່ງຣາຊະການຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ,

"ໃນຈຳນວນ12ປີ ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ" ຫລື

"ເມື່ອກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ປົກຄອງປະມານສິບສອງປີ"

ຈັບສະຫລາກໄປເລື້ອຍໆ ຈົນເຖິງສະຫລາກໄດ້ຕົກ

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນສິ່ງທີ່ກ່າວມານັ້ນ - ມັນແມ່ນຫລາຍ -"

ເດືອນສິບສອງ

"ເດືອນສິບສອງ"

ຊຶ່ງເປັນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຢິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກຸມພາແລະ

ຕົ້ນເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

Esther 3:8

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

"ກຸ່ມຄົນ." ນີ້ ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວວ່າ ເປັນຊົນເຜົ່າຫນຶ່ງ.

ກະແຈກກະຈາຍແຍກກັນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍໆສະຖານທີ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືກັນໃນ 1:1.

ຫາກປ່ອຍພວກເຂົາໄວ້ ກໍ່ບໍ່ເກີດ ປະໂຫຍດອັນໃດຕໍ່ກະສັດ

"ກະສັດບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຄວນປົດພວກເຂົາອອກ"

ກະສັດ...ກະສັດ

ຮາມານເວົ້າກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານແຫ່ງການເຄົາຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກໃນຮອດສະອົງຂອງ ... ພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຊັງ... ໃຫ້ແກ່ມືຜູ້ທີ່

ຄຳວ່າ "ມື" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຜູ້ຊາຍ. ເພື່ອ "ຊັງນ້ຳຫນັກ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງການຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈ່າຍ ... ໃຫ້ຜູ້ຊາຍ"

ເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຫມົດຄະລັນ

"ເງິນຈຳນວນ 340 ເມດຕລິກ"

Esther 3:10

ແຫວນກາປຣະທັບ

ແຫວນພິເສດທີ່ສາມາດໃຊ້ເພື່ອປຣະທັບກາປຣະທັບຢ່າງເປັນທາງການຂອງກະສັດໃນການປະກາດ

ເອົາຈະເບິ່ງເງິນນັ້ນໄດ້ກັບຄືນມາຍັງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາຈະເອົາເງິນຄືນໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ເອົາເງິນໄປ ແລະ ເອົາໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຄີຍເວົ້າ."

Esther 3:12

ເສນາຂອງກະສັດຖືກຮ້ອງເຂົ້າໄປ,

ແລະຂຽນປະກາດນັ້ນຕາມຄໍາສັ່ງຂອງຮາມານທຸກຢ່າງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດໄດ້ຮຽກຮ້ອງບັນດານັກຂຽນຂອງພະອົງ ...
ພວກເຂົາຂຽນຄໍາສັ່ງທັງໝົດທີ່ຮາມານໄດ້ສັ່ງ"
ໃນວັນທີສິບສາມ ຂອງເດືອນທີຫນຶ່ງ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍົວ. ວັນທີ 13
ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງກະສັດ
"ເຈົ້າແຂວງ." ແປວ່າ "ແຂວງ" ຄືກັບ 1: 1.
ເຖິງສານນີ້ໄດ້ຂຽນໂດຍນາມຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ
ປະທັບຕາດ້ວຍແຫວນຂອງພະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຂຽນຮັຖະຄໍາຣັດໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ
ຮາມານປະທັບຕາມັນດ້ວຍແຫວນລາຍເຊັ່ນຂອງກະສັດ"
ໃນນາມຊື່ຂອງ
ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ສະແດງເຖິງສິດອໍານາດຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນສິດອໍານາດຂອງ"
ໄດ້ມອບສານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍມື
ສິ່ງ - ຄໍາຖະແຫລງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາສົ່ງສານສ່ວນບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັດສົ່ງໂດຍສ່ວນຕົວ"
ເພື່ອສັງຫານ, ເພື່ອຂ້າ, ແລະທໍາລາຍ
ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້
ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງການທໍາລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍາລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Translation Questions

Esther 3:1
ແມ່ນໃຜທີ່ຄູເຂົາ ແລະ ກົມກາຍຄໍຣາມານ?
ມະຫາດເລັກທຸກຄົນຂອງກະສັດທີ່ຢູ່ປະຕູຂອງກະສັດຈະຄູເຂົາລົງ
ແລະກົມກາຍຣາມານ.
Esther 3:3
ມໍເດໂກປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?
ມໍເດໂກ ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຕາມບັນດາມະຫາດເລັກຂອງກະສັດ.
Esther 3:5
ຮາມານຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າໃຜ?
ຮາມານຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າມໍເດໂກພ້ອມກັບຄົນຢູ່ທັງຫລາຍດ້ວຍ.
Esther 3:8
ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຈົກສະຫລາກ, ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກເດືອນໃດ?

Chapter 4

Esther 4:1
ໄດ້ຮັບທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
"ຄືນພົບກ່ຽວກັບຕົວອັກສອນເຫລົ່ານັ້ນ".
ຈົກເສືອຜ້າຂອງທ່ານອອກ ແລະໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີ້ເຖົາ
ການກະທໍາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານເຖິງ
ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົກເສືອຜ້າ
ແລະ ນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະສອບ ແລະ ໂຮຍຂີ້ເຖົາ
ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ"
ໃນທຸກແຂວງ
ແປຄື ໃນ 1: 1.
ກໍເກີດຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ທ່ານກາງຄົນຍົວ
"ຊາວຍົວໂສກເສົ້າຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ".
ໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະໂຮຍຂີ້ເຖົາ
"ນອນ, ນຸ່ງຫົ່ມຜ້າກະສອບ ແລະ ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົາ".
Esther 4:4
ສາວໃຊ້ ແລະ ພວກນາງກໍານັນຂອງພະນາງ
"ນາງກໍານັນ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ເພດຊາຍ".

ວັນທີສິບສາມຂອງເດືອນທີສິບສອງ
"ນີ້ທີສິບສາມຂອງເດືອນສິບສອງ."
ເຊິ່ງເປັນເດືອນອາດານ
"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ 12 ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຍົວ.
ວັນທີ 13 ແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.
ກາຢຸນເອົາ
"ເອົາໄປ"
Esther 3:14
ສໍາເນົາຂອງຈົດຫມາຍສານນັ້ນຖືກຕັ້ງເປັນກົດຫມາຍທົ່ວທຸກແຂວງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າອາດຈະການໃນທຸກໆແຂວງໄດ້ເຮັດສໍາເນົາຈົດຫມາຍ
ຈົນກາຍເປັນກົດຫມາຍ"
ແຂວງ
ແປຄືກັນ ໃນ 1:1.
ທົ່ວທຸກແຂວງ. ແລະປະກາດໃຫ້ຮູ້ກັນໂດຍທົ່ວໄປແກ່ທຸກຄົນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ບອກປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນທຸກໆແຂວງ"
ວັນນີ
"ນີ້ນັ້ນ"
ກົດຫມາຍໄດ້ຖືກແຈກຢາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ແຈກຢາຍກົດຫມາຍດັ່ງກ່າວ"
ຊຸຊາ
ຄວາມສັບສົນຊັ້ນວາຍ
"ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສັບສົນຊັ້ນວາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ".

ເມື່ອພວກເຂົາຈົກສະຫລາກ..., ພວກເຂົາເລືອກເອົາເດືອນທີສິບສອງ
(ເຊິ່ງເປັນເດືອນອາດານ)
ຮາມານພ້ອມທີ່ຈະຈ່າຍໄວ້ໃນຄັງເງິນຂອງກະສັດຫລາຍປານໃດ
ຖ້າກະສັດຈະອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ຂ້າຊາວຍົວ?
ຮາມານເຕັມໃຈ
ທີ່ຈະເອົາເງິນເຂົ້າໃນຄັງສົມບັດຂອງກະສັດຈໍານວນຫນຶ່ງຫມື່ນຕະລັນຖ້າກະສັດຈະອອກຄໍາສັ່ງໃດ
Esther 3:12
ສານໄດ້ຖືກແຈກຢາຍເຖິງແຂວງທັງຫລາຍຂອງກະສັດແນວໃດ?
ສານໄດ້ມອບສານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍມື ໄປຍັງແຂວງທັງໝົດຂອງກະສັດ.
Esther 3:14
ເມືອງຊູຊາໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ກົດຫມາຍແນວໃດ?
ເມືອງຊູຊາກໍາລັງເກີດຄວາມສັບສົນຊັ້ນວາຍ.

ເສືອຄຸມໄປໃຫ້ກັບມໍເດໂກ
"ສໍາລັບມໍເດໂກທີ່ຈະນຸ່ງ"
ຮາທາດ
ຊາຍຕອນຂອງພະນາງ ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມາບິວລະບັດຮັບໃຊ້ພະນາງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າອາດຈະການຄືຫນຶ່ງທີ່ກະສັດມອບຫມາຍໃຫ້ຮັບໃຊ້ພະນາງ"
Esther 4:6
ຮາທາດ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 4: 4.
ສີແຍກຂອງກາງເມືອງ
"ເມືອງປາຊາ".
ຮາມານ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 3: 1.
ທ່ານຍັງໄດ້ມອບລາວ
"ມໍເດໂກຍັງໃຫ້ຮາທາດ".
ຂໍຄວາມຊົນຊອບເມດຕາ
"ຂໍຈາກກະສັດ".

Esther 4:9

ບໍ່ວ່າຊາຍ ຫລື ຍິງໃດທີ່ເຂົາໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດ...

ກະສັດໄດ້ຊົງຍິນໄມ້ເທົາທອງຄຳ

ຂໍ້ກຳນົດທີ່ມີເງື່ອນໄຂ ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແບ່ງມັນອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍ ຫລື

ຜູ້ຍິງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກະສັດຢູ່ໃນເດີນຊັ້ນໃນ

ເວັນເສຍແຕ່ວ່າກະສັດຈະໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ລະເມີດກົດຫມາຍນີ້ຈະຖືກປະຫານຊີວິດ ເວັນເສຍແຕ່ວ່າ

ກະສັດໄດ້ຊົງຍິນໄມ້ເທົາທອງຄຳໃຫ້ແກ່ລາວ".

ສາມສິບວັນ

"30 ມື້"

Esther 4:13

ການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຊົນຊາດຢິວຄົງມາຈາກທີ່ອື່ນ

ໃນທີ່ນີ້ "ການບັນເທົາທຸກ" ແລະ "ການຊ່ວຍຊີວິດ" ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະລຸກຂຶ້ນຈາກບ່ອນອື່ນ ແລະ ຊ່ວຍຊີວິດຊາວຢິວ"

ບາງທີການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຄຳແຫນ້ງຮາຊິນີນີ

ກໍເພື່ອການນຶກເປັນໄດ້ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?

ຈຸດປະສົງຂອງຄຳຖາມນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້

ເອສະເທີຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບບົດບາດຂອງນາງໃນສະຖານະການນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນໃຜຈະຮູ້,

ບາງທີມັນອາດຈະເປັນພຽງເວລາແບບນີ້ເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ເຈົ້າຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນພະຣາຊິນີ."

Esther 4:15

ຊຸຊາ

ແປຄືກັນ ໃນ 1:1.

ຈົງຖືສິນອິດອາຫານ ... ຈະອິດອາຫານ

ການຖືສິນອິດແມ່ນ ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ຊາວຢິວໄດ້ກະທຳ

ເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຢ່າງເອົາຈິງເອົາຈິງ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືສິນອິດອາຫານ ແລະ ອະທິຖານເພື່ອຂ້ານ້ອຍ ... ຈະຖືສິນອິດອາຫານ

ແລະ ອະທິຖານ"

ສາມມື້

"3 ມື້"

Translation Questions

Esther 4:1

ມໍເດໂກ ໄດ້ໄປໂກເທົາໃດ? ແລະ ເປັນຫຍັງ?

ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນໄປເຖິງແຕ່ປະຕູຂອງກະສັດເທົ່ານັ້ນ

ເພາະໃຜກໍຕາມທີ່ໃສ່ຜ້າກະສອບຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸຍາດໃຫ້ຜ່ານເຂົ້າໄປ.

Esther 4:4

ເມື່ອເອສະເທີສົງເສື້ອຜ້າໄປໃຫ້ ມໍເດໂກ, ທ່ານໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ?

ນາງຈຶ່ງສົງເສື້ອຄຸມໄປໃຫ້ກັບມໍເດໂກ, ແຕ່ທ່ານປະຕິເສດບໍ່ຮັບມັນ.

Esther 4:6

ມໍເດໂກ ໄດ້ລາຍງານຫຍັງຕໍ່ຮາທາດ?

ມໍເດໂກໄດ້ລາຍງານເລື່ອງລາວທັງຫມົດທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາ, ແລະ

ເລື່ອງຈຳນວນເງິນທັງຫມົດທີ່ສາມາດສັນຍາຖວາຍໃຫ້ແກ່ກະສັດເພື່ອເອົາໄປໃສ່ໃນຊັ້ນຂອງຊົນຊາດຢິວຄົງມາຈາກບ່ອນອື່ນ, ແຕ່ທ່ານ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງທ່ານເອງກໍຕ້ອງພິນາດໄປດ້ວຍເຊັ່ນດຽວກັນ.

ຂໍ້ຮ້ອງແທນຊົນຊາດຂອງນາງ.

Esther 4:9

ມິຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ຖ້າຊາຍ ຫລື ຍິງ ທີ່ເຂົາໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ?

ບໍ່ວ່າຊາຍ ຫລື

ຍິງໃດທີ່ເຂົາໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດໂດຍບໍ່ມີການຮັບສັ່ງ,

ມີກົດພຽງຂັດຽວເທົ່ານັ້ນຄື ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກປະຫານຊີວິດ

ເວັນແຕ່ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍິນໄມ້ຄ້ອນເທົາທອງຄຳເພື່ອໄວ້ຊີວິດຜູ້ນັ້ນ.

Esther 4:13

ມໍເດໂກ ເວົ້າວ່າຈະມິຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ຖ້າເອສະເທີຫາກຍັງມີດຫງຽບຢູ່?

ຖ້າເອສະເທີຍັງມີດຫງຽບເຊັ່ນນີ້ຕໍ່ໄປ, ການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ສິນອິດອາຫານຈະຖືກຊົນຊາດຢິວຄົງມາຈາກບ່ອນອື່ນ, ແຕ່ທ່ານ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງທ່ານເອງກໍຕ້ອງພິນາດໄປດ້ວຍເຊັ່ນດຽວກັນ.

Esther 4:15

ເອສະເທີ ໄດ້ບອກ ມໍເດໂກ ວ່າແນວໃດ?

ນາງເອສະເທີຈຶ່ງສົງເສື້ອຄຸມໄປຫາມໍເດໂກວ່າ,

ຈົງໄປຮວບຮວມຊາວຢິວທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊູຊາ, ແລະ

ຈົງຖືສິນອິດອາຫານເພື່ອຂ້ານ້ອຍ. ຢ່າໄດ້ກິນ ຫລື

ດື່ມເປັນເວລາສາມວັນສາມຄືນ.

Chapter 5

Esther 5:1

ພະນາງກໍໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃນທາງສາຍຕາຂອງພະອົງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສາຍຕາຂອງລາວ ແລະ ເປັນຄຳ ປຽບຫຼັບ

ສຳລັບການປະເມີນນາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະອົງພໍໃຈກັບນາງ" ຫລື "ພະອົງໄດ້ຍອມຮັບຈາກນາງ"

ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍິນໄມ້ຄ້ອນເທົາທອງຄຳໃນມືຂອງພະອົງ

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພະອົງພໍໃຈກັບນາງ.

ແຕ່ທີ່ມີຄອນເທົາຂອງພະອົງນັ້ນ.

ນາງອາດຈະເຮັດແນວນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນາງເຄົາລົບສິດອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະ

ຮູ້ສຶກຂອບໃຈສຳລັບຄວາມກະຊຽນຂອງພະອົງທີ່ມີຕໍ່ນາງ.

Esther 5:3

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍ ຊົງເປັນທີ່ພະທັຍຂອງພະອົງ, ຂໍພະອົງລົງມາ ...

ໃຫ້ກັບເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ, ບາງເທື່ອບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເອີ້ນລາວວ່າ

"ເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຜ່ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ ກະສັດ,

ຖ້າວ່າສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພໍໃຈທ່ານ, ຈົງມາ ແລະ ນຳຮາມານ ... ສຳລັບທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານ, ມາ, ແລະ ປ່ອຍໃຫ້

ຮາມານມາກັບທ່ານ .. ສຳລັບທ່ານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1.

Esther 5:5

ຄວາມປະທຸນາຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາ

"ຂໍ" ຫລື "ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຮົາຈະປະທານໃຫ້ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປະທານໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ"

ເຮົາຈະປະທານໃຫ້ ເຈົ້າປະສົງສິ່ງໃດ

ຄຳນາມ "ຄຳຂໍ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຂໍ" ຫລື

"ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຖິງເຄິງອານາຈັກ ເອົາກໍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຂໍເຖິງເຄິງຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບໃຫ້ກັບທ່ານ"

Esther 5:7

ຄວາມປອາຖນາ ແລະ ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປອາຖນາ" ແລະ "ການຮ້ອງຂໍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ນາງອາດຈະໃຊ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນເປັນວິທີການເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການ
ແລະ ເຄົາລົບກະສັດ.

ຖ້າຫາກຂ້າງນ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ

"ສະແຫວງຫາຄວາມໂປດປານ" ແມ່ນຄຳສະແຫລງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ
ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລືວ່າ ພະອົງພໍພະຫັຍກັບນາງ.

"ໃນສາຍພະເນດຂອງກະສັດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າກະສັດປະເມີນຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື
"ຖ້າກະສັດພໍພະຫັຍກັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຖ້າຫາກຂ້າງນ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

ແລະເປັນທີ່ພໍພະຫັຍຂອງພະອົງ

ເພື່ອສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ກະສັດ,
ບາງເທື່ອປະຊາຊົນກໍບໍ່ໄດ້ເອີ້ນລາວວ່າ "ພະອົງ." ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄຳວ່າ
"ພະອົງ" ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພະອົງພໍພະຫັຍກັບຂ້າງນ້ອຍ, ໂອ້ ກະສັດ, ແລະ
ຖ້າມັນເປັນທີ່ພໍພະຫັຍພະອົງ"

ກໍຂໍເຊີນພະອົງ ແລະຮາມານຊົງມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄຳວ່າ "ພະອົງ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍເຊີນມາ ແລະ ນຳ ຮາມານ" ຫລື "ຂໍເຊີນມາ ແລະ
ປ່ອຍໃຫ້ຮາມານກັບພະອົງ"

ແລະ ຂ້າງນ້ອຍຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພະອົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປກັບຄຳທີ່ວ່າ "ພະອົງ"

ພ້ອມກັບຄຳອື່ນທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຂ້າງນ້ອຍຈະຕອບຄຳຖາມຂອງພະອົງ"

Esther 5:9

ມໍເດໂກບໍ່ໄດ້ຢືນຂຶ້ນ

ການລຸກຂຶ້ນແມ່ນສິ່ງຍາມຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ມໍເດໂກ

ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມນັບຖືພິເສດແກ່ ຮາມານ.

ຄວາມຄຽດຮ້າຍຕໍ່ມໍເດໂກກໍເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃນເຂົາ

ການ "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫມາຍເຖິງການໃຈຮ້າຍຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ລາວໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ

ອາດແປປະໂຫຍກນີ້ວ່າ. "ເຖິງແມ່ນວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

ຮາມານໄດ້ຫ້າມໃຈຕົວເອງ

ຫ້າມໃຈຕົນເອງສະແດງເຖິງການປະຕິເສດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການຢາກເຮັດຫລາຍ.
ຮາມານຕ້ອງການສະແດງໃຫ້ທ່ານ ມໍເດໂກ ເຫັນວ່າ ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮາມານປະຕິເສດທີ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

ນາງເຊເຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ແລ້ວຮາມານກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ

"ຄວາມງົດງາມ" ແລະ "ຮັ່ງມີ" ທັງສອງນີ້ເປັນຄຳນາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຮາມານ ໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ" ຫລື

"ຮາມານ ໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍຢ່າງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

ທຶກະສັດໄດ້ຊົງເລືອນຕຳແຫນ່ງທັງຫລາຍຊຶ່ງກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ເຂົາ

ຄຳນາມ "ການເລືອນຕຳແຫນ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳກິລິຍາວ່າ

"ເລືອນຕຳແຫນ່ງ." ຫມາຍຄວາມວ່າ

ກະສັດໄດ້ເອົາວຽກທີ່ສຳຄັນໃຫ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ເລືອນຕຳແຫນ່ງໃຫ້ລາວຫລາຍຄັ້ງ ແລະ ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ລາວ"

ຫລື

"ກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດລາວຫລາຍເທື່ອໂດຍການໃຫ້ວຽກທີ່ສຳຄັນແກ່ລາວ"

ອຳນາດທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຫນືອຂ້າຮາຊະການ ແລະ ຂ້າຮັບໃຊ້ທັງປວງຂອງກະສັດ

ອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າຂ້າຮາຊະການ

ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດທັງຫມົດແນວໃດ"

Esther 5:12

ບໍ່ໄດ້ຊົງເຊີນຜູ້ໃດ ນອກຈາກຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງຂ້າພະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຄຳຫຍັງກັບຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈ"

Esther 5:14

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ໂຄງສ້າງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຂ້າຄົນ

ໂດຍການມັດເຊືອກໄວ້ປາຍເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງບ່ອນແຂນຄໍ ແລະ

ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງເຊືອກອ້ອມຮອບຄໍຄົນ ແລະ ຫ້ອຍໂຕລົງ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດໃນຂໍ້ນີ້ 2:22.

ຫ້າສິບແມັດ

"ຄວາມສູງ 50 ສອກ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນເຄື່ອງວັດແທກທີ່ຫນ້າສະໄຫມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງສາມສິບສາມແມັດ"

ເປັນທີ່ພໍໃຈແກ່ຮາມານ

"ຮາມານມັກແນວຄວາມຄິດນີ້"

ເຂົາໄດ້ເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້

"ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ສັງຄົນໄປເຮັດບ່ອນແຂວນຄໍຕຽມໄວ້."

Translation Questions

Esther 5:1

ເດີນຊັ້ນໃນຢູ່ບ່ອນໃດໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ?

ເດີນຊັ້ນໃນຂອງກະສັດ ດ້ານຫນ້າຮາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ເມື່ອກະສັດເຫັນພະຣາຊິນີເອສະເທີຢູ່ໃນເດີນຊັ້ນໃນ,

ເປັນຫຍັງກະສັດຄືຍົນໄມ້ຄ່ອນເທົາທອງຄຳອອກ?

ພຣະນາງກໍໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານໃນພະເນດຂອງພະອົງ. ສະນັ້ນ,
ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄ່ອນເທົາທອງຄຳໃນມືຂອງພະອົງອອກ.

Esther 5:3

ເອສະເທີ ໄດ້ທຸນຂໍຫຍັງຈາກກະສັດ?

ນາງເອສະເທີ ທຸນຂໍໃຫ້ກະສັດ ແລະ

ຮາມານລົງມາໃນວັນນີ້ທີ່ງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ໃຫ້ກັບເຂົາ

Esther 5:7

ເອສະເທີໄດ້ທຸນຂໍສິ່ງໃດໃນຄັງທີ່ສອງ?

ຂໍເຊີນພະອົງ ແລະ ຮາມານ

ຊົງມາຮ່ວມງານລ້ຽງທີ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຈັດຕຽມສຳລັບພະອົງໃນມືື່ນ.

Esther 5:9

ຮາມານໄດ້ເລົ່າຫຍັງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງລາວຟັງ?

ຮາມານກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາຟັງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ,

ຈຳນວນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ແລະ

ທຶກະສັດໄດ້ຊົງເລືອນຕຳແຫນ່ງທັງຫລາຍຊຶ່ງກະສັດໄດ້ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ເຂົາ,

ແລະ ອຳນາດທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເຫນືອຂ້າຮາຊະການ ແລະ

ຂ້າຮັບໃຊ້ທັງປວງຂອງກະສັດ.

Esther 5:12

ຮາມານຮູ້ສຶກແນວໃດ

ໃນການຖືກເຊີນໄປຮ່ວມງານລ້ຽງສະຫລອງທີ່ບໍ່ມີຄຳຫຍັງຕໍ່ລາວ?

ຖືກເຊີນໄປຮ່ວມງານລ້ຽງສະຫລອງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄຳຫຍັງຕໍ່ກັບໂຕຂ້າພະເຈົ້າ,

ຕາບໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງເຫັນມໍເດໂກ

ຄົນຍິງຍັງນັ່ງຢູ່ທີ່ປະຕູພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດນັ້ນ.

Esther 5:14

ເຊເຣເຊ ໄດ້ບອກໃຫ້ຮາມານເຮັດຫຍັງ? ແລະ ເປັນຫຍັງ?

Chapter 6

Esther 6:1

ບິກທານາ ແລະ ເຕເຣເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໃນ 2:19, ແຕ່ຊື່ຂອງບິກທານາ ຖືກສະກົດວ່າ "ບິກທານ" ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເຈົ້າອາດແປຊື່ຂອງລາວຢ່າງໃດແປໃນນັ້ນ ຫລື ອີງຕາມວິທີທີ່ສະກົດຢູ່ໃນຂັ້ນ.

ໃນບັນທຶກນັ້ນພົບວ່າມີເຫດການ

ໃນທີ່ນີ້ "ພົບ" ແມ່ນຄຳປະກອບສຳລັບການຮຽນຮູ້. ທັງສອງ "ພົບ" ແລະ "ບັນທຶກ" ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບປະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາພົບວ່ານັກຂຽນໄດ້ບັນທຶກຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຮູ້ວ່ານັກຂຽນໄດ້ຂຽນ"

ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອໃຫ້ເປັນກຽດ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ກຽດຕິຍົດ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ກຽດ"

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຂົາເລີຍ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

ມັນອາດຈະເປັນການຕີທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ກໍ່ເປັນກຽດແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເລື່ອງດຽວ" ເນັ້ນເຖິງວ່າຕ້ອງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Esther 6:4

ຮາມານ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເຫມືອນຢ່າງທ່ານແປໃນ 3:1

ເດີນທາງຈາກດ້ານນອກ

"ເດີນທາງອີດຈາກດ້ານນອກ"

ນຳມໍເດໂກໂປແຂວນຄໍ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ ຈຸດປະສົງຂອງການແຂວນຄໍລາວແມ່ນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໍເດໂກ ໂດຍການແຂນຄໍລາວ"

ບ່ອນແຂວນຄໍທີ່ເຂົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມາເຮົາໄວ້

ບ່ອນແຂວນຄໍຄືໂຄງສ້າງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຂ້າຄົນ ໂດຍການແຂວນຄໍ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປ "ບ່ອນແຂນຄໍ" ໃນ 5: 14. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຄງສ້າງທີ່ເຂົາຕັ້ງໄວ້ເພື່ອແຂວນລາວ"

ຈັດຕັ້ງ

"ສ້າງ"

ກະສັດຍິນດີໃນການໄດ້ຮັບກຽດ

ຄວາມໂປດປານໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຍິນດີທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ຢາກເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ກຽດ"

ໄດ້ຄິດຢູ່ໃນໃຈ

ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຫັດສະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດ"

ຫລື "ເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ມີໃຈອີກທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານ

ແລະກຽດຕິຍົດຈາກກະສັດຫລາຍໄປກວ່າຕົວຂ້ອຍ?

ນີ້ອາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. "ແນ່ນອນວ່າ

ເຊເຣເຊໄດ້ບອກລາວສ້າງບ່ອນແຂວນຄໍສູງຊາວສອງແມັດ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົານຳມໍເດໂກໂປແຂວນຄໍທີ່ນັ້ນ.

ບໍ່ມີໃຜທີ່ກະສັດຈະມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ໃນການໃຫ້ກຽດແກ່ຂ້ອຍຫລາຍກວ່າ!"

Esther 6:7

ຂໍໃຫ້ນຳເຄື່ອງເອົາທີ່ກະສັດເຄີຍໃສ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງນຳເອົາເສື້ອຄຸມຮາຊະວົງ" ຫລື

"ບອກໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານນຳເສື້ອຄຸມກະສັດມາ"

ມີກຽດໃຫ້ໃສ່ເທິງມ້າກັນມາ

ຄຳວ່າ "ທີ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ມີກຽດອັນຊົງກຽດແມ່ນສັນຍາລັກພິເສດທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຂອງກະສັດ.

ແລ້ວໃຫ້ເຂົາແຕ່ງຕັ້ງດ້ວຍຄູດຊົງ ແລະ ປຣະທານມ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພະທຳ.

"ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເອົາເສື້ອຜ້າ ແລະ ມ້າ"

ໃຫ້ມີປະກາດນຳຫນ້າເຂົາວ່າ

"ຂໍໃຫ້ຂ້າຮາຊະການ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ປະກາດ"

Esther 6:10

ຜູ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເລື່ອງດຽວ" ເນັ້ນເຖິງວ່າຕ້ອງເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວເວົ້າ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ"

Esther 6:12

ເອົາຜ້າຄຸມຫົວຂອງຕົນ

ປະຊາຊົນມັກຈະປົກຫົວຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລື ອັບອາຍທີ່ສຸດ.

ເຊເຣເຊ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 6:12.

ຄືຄົນທີ່ທ່ານໄດ້ລົມລົງຕໍ່ຫນ້າເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າ ຮາມານ ແລະ ມໍເດໂກ ກຳລັງສູ້ຮົບ, ແລະ

ຮາມານ ກຳລັງເລີ່ມຝ່າຍແຜ່ໃນການສູ້ຮົບ. ການຝ່າຍແຜ່ການສູ້ຮົບ

ຫມາຍເຖິງການຖືກບໍ່ໃຫ້ກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກລົດກຽດຕິຍົດໃຫ້ຫນ້ອຍລົງກວ່າເກົ່າ" ຫລື

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ

ທ່ານບໍ່ມີວັນຊະນະເຂົາແນ່ນອນ

"ທ່ານຈະບໍ່ຊະນະກັບເຂົາ." ພວກເຂົາເວົ້າຄືວ່າ ຮາມານ ແລະ ມໍເດໂກ

ກຳລັງສູ້ຮົບ.

ການເອົາຊະນະຄົນອື່ນຫມາຍເຖິງການມີກຽດສັກສີສູງກວ່າເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມີກຽດຕິຍົດສູງກວ່າທີ່ເຂົາມີ"

ທ່ານຈະລົມລົງ ແລະຝ່າຍແຜ່ຕໍ່ເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບຮາມານ ແລະ ມໍເດໂກ ກຳລັງຢູ່ໃນການສູ້ຮົບ.

ການລົມລົງ, ຫລື ການຝ່າຍແຜ່ໃນສົງຄາມ, ສະແດງເຖິງການບໍ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຖືກໃຫ້ກຽດຕໍ່ຫນ້າ ເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຕໍ່ຫນ້າເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ"

Translation Questions

Esther 6:1

ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ນຳບັນທຶກລາຍງານໃນຮາຊະການຂອງພວກເຂົາແມ່ນແຕ່ສິ່ງດຽວ ໃນຄືນນັ້ນ ກະສັດບໍ່ສາມາດນອນໄດ້, ສະນັ້ນ

ພະອົງຈຶ່ງໄດ້ຊົງສັ່ງໃຫ້ຂ້າຮັບໃຊ້ນຳບັນທຶກລາຍງານໃນຮາຊະການຂອງພະອົງ

ເພື່ອກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບຮາມານວ່າ

ໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເປັນການໃຫ້ກຽດ ຫລື ການຍ້ອງຍໍ

ທີ່ມໍເດໂກໄດ້ບອກກະສັດກ່ຽວກັບບິກທານ ແລະ ເຕເຣເຊ?

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ເຂົາເປັນການໃຫ້ກຽດ ຫລື ການຍ້ອງຍໍໃດໆເລີຍ

ທີ່ມໍເດໂກໄດ້ບອກກະສັດກ່ຽວກັບບິກທານ ແລະ ເຕເຣເຊ.

Esther 6:4

ເມື່ອກະສັດໄດ້ຖາມຮາມານວ່າ,

ເພື່ອເປັນການໃຫ້ກຽດ, ຮາມານໄດ້ຄິດແມ່ນໃຜທີ່ກະສັດໄດ້ເວົ້າເຖິງ?

ເພື່ອກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບຮາມານວ່າ

ຄວນຈະເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກກະສັດ

ເພື່ອເປັນການໃຫ້ກຽດ, ຮາມານຄິດວ່າ ກະສັດເວົ້າເຖິງລາວ.

Esther 6:7

ໃຜຈະເປັນຄົນແຕ່ງກາຍໃຫ້ກັບຊາຍຄົນທີ່ກະສັດຊົງໂປດປານ

ເພື່ອເປັນການໃຫ້ກຽດ ແລະ ນຳລາວຂຶ້ນລັງມ້າໄປຕາມທາງໃນເມືອງ?

ຂ້າຮາຊະການສູງສຸດຂອງກະສັດຈະແຕ່ງກາຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຄືຜູ້ທີ່ກະສັດຊົງໂພດໄວແຕ່ເທິງຫລັງມ້າໄປຮອບເມືອງ.
ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາພາຊາຍຄົນນັ້ນນັ່ງເທິງມ້າ ແລະ
ເດີນໄປຕາມທາງໃນເມືອງ.

Esther 6:10

ໃຜເປັນຄົນແຕ່ງເຄື່ອງໃຫ້ ມໍເດໂກ ແລະ

ນໍາລາວຂີ່ເທິງຫລັງມ້າແຫ່ຮອບເມືອງ?

ຮາມານເປັນຄົນແຕ່ງເຄື່ອງໃຫ້ມໍເດໂກ ແລະ

Esther 6:12

ຊາຍຜູ້ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ

ເມຍຂອງຮາມານໄດ້ເຕືອນລາວກ່ຽວກັບເລື່ອງຫຍັງ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີປັນຍາ ແລະ ເມຍຂອງລາວ ໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຫາກມໍເດໂກ
ຄຶດຢືນຢັ້ວ, ຮາມານບໍ່ມີວິນາຈະຊະນະເຂົາໄດ້ແນ່ນອນ, ແຕ່ທ່ານຈະລືມລົງ
ແລະ ພ່າຍແພ້ຕໍ່ເຂົາ.

Chapter 7

Esther 7:1

ຮາມານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1.

ໃນວັນທີສອງນັ້ນ

"ໃນມື້ທີສອງທີ່ອິດອາຫານ"

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ ກໍາລັງດື່ມເຫລົ້າອະນຸນຸມ

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້າໃຊ້ກໍາລັງຖອກເຫລົ້າອະນຸນຸມ ແລະ ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ເຫລົ້າອະນຸນຸມກໍາລັງຖືກຢາຍຢູ່"

ຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືສິ່ງໃດ

ຄໍານາມ "ຄໍາຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄໍາກິລິຍາ "ຂໍ"

ຫລື "ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮ້ອງຂໍຫຍັງ" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ"

ເຮົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍໃຫ້" ຫລື "ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍ"

ເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍເຖິງເຄື່ອງອານາຈັກຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ"

Esther 7:3

ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ

"ຊອກຫາຄວາມໂປດປານ"

ແມ່ນຄໍາສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລືວ່າ

ພະອົງພໍພະທັຍກັບນາງ. "ໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້ານ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງໄວ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ການໄວ້ຊີວິດ ຫມາຍເຖິງການກອບກູ້ເຮົາຄືນນັ້ນຈາກການຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ນິຄົດຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມ "ຄໍາຮ້ອງ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄໍາກິລິຍາ

"ຂໍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍ"

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຖືກຂາຍ

ການຖືກຂາຍແມ່ນສະແດງເຖິງການຖືກທໍຣະຍົດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາ

ລັບບາງຄົນທີ່ໄດ້ທໍຣະຍົດຕໍ່ພວກເຮົາ" ຫລື

"ສໍາລັບບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມອັນຕະລາຍຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ໃຫ້ຖືກທໍາລາຍ ຖືກຂ້າ, ແລະ ລ້າງຜານເຜົາຜັນ

ທັງສາມຄໍານີ້ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເຈາະຈົງບາງຢ່າງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ທໍາລາຍ, ຂ້າ ແລະ ລ້າງຜານພວກເຮົາ"

ຄົນນັ້ນຢູ່ໃນ ທີ່ຫົວໃຈຂອງເຂົາຊ່າງຄິດຮ້າຍຫຍັງເຊັ່ນນັ້ນ

ການຄິດໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ແມ່ນຄວາມຫມາຍວ່າ

ກ້າຫິຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກ້າເວົ້າແບບນັ້ນຢູ່ໃສ"

Esther 7:6

ເກີດຄວາມຢ້ານ

"ຢ້ານກົວທີ່ສຸດ"

ກະສັດກໍໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຢູ່ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ ແລະລຸກຂຶ້ນ"

ຮ້ອງຂໍຊີວິດຂອງເຂົາຈາກພະຣາຊິນີເອສະເທີ

"ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພະຣາຊະນີເອສະເທີໄວ້ຊີວິດຂອງເຂົາ"

ເຂົາເຫັນທີ່ພໍພໍດີບັດໄດ້ຖືກຕັດສິນ

ໃນທີ່ນີ້ ການເບິ່ງ ນໍາສະເຫນີການຮູ້ ຫລື ການເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຮູ້ວ່າ ພໍພໍດີບັດກໍລັງໄດ້ຖືກຕັດສິນ"

ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຈເຂົາແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ຄໍານາມ "ພໍພໍດີບັດ"

ອາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາກິລິຍາ "ທໍາລາຍ" ຫລື "ຂ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຈເຂົາດ້ວຍພໍພໍດີບັດ" ຫລື

"ກະສັດຊົງຕັດສິນໃຈທໍາລາຍເຂົາ"

Esther 7:8

ໃນບັ້ງອົງທີ່ກໍລັງດື່ມເຫລົ້າອະນຸນຸມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຂ້າຮັບໃຊ້ໄດ້ຍາຍເຫລົ້າອະນຸນຸມ"

ທີ່ປຣະທັບ

ເຄື່ອງເຝີນີເຈຍາວໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດນັ່ງ ຫລື ນອນໄດ້

"ເຂົາຈະທໍາຮ້າຍພຣະຣາຊິນີໃນບ້ານຂອງເຮົາບໍ່?

ກະສັດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງຄວາມຕືກໃຈ ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພະອົງຕໍ່ສິ່ງທີ່ຮາມານກໍາລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຍັງກໍາໂຈມຕິພະຣາຊິນີໃນທີ່ປຣະທັບຂອງເຮົາ

ແລະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຮົາເອງ!"

ທໍາຮ້າຍພະຣາຊິນີ

"ໂຈມຕິພະຣາຊິນີ." ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເປັນວິທີທີ່ສຸພາບ

ເພື່ອກ່າວເຖິງການຂົ່ມຂຶ້ນ.

ທັນທີທີ່ກະສັດໄດ້ເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນຈາກປາກຂອງພະອົງ

ຄໍາເວົ້າທີ່ອອກມາຈາກປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັນທີທີ່ກະສັດກ່າວ"

ຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງກໍໄດ້ເຂົ້າມາປົກຫນ້າຂອງຮາມານ

ປາກົດວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າ

ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ຮາມານຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຮັບໃຊ້ໄດ້ເຂົ້າມາປົກຫນ້າຂອງຮາມານ ເຫມືອນເປັນສັນຍານບອກວ່າ

ລາວຈະຖືກຂ້າ"

Esther 7:9

ສັງກໂພດເຮົາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມີບ່ອນແຂວນຄໍສູງປ້າສິບສອກ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນ "ປ້າສິບສອກ" ເປັນການວັດແທກທີ່ຫນ້າສະ ໄຫມ.

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:14. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສູງສາມສິບສາມແມັດ"

ແລ້ວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍໄດ້ສະຫງົບລົງ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດແມ່ນ

ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພັຍທີ່ໃຫຍ່ຫລວງທີ່ກາຍເປັນນ້ອຍລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກໍຫລຸດລົງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍບໍ່ໂກດແຄ້ນຫລາຍ"

Translation Questions

Esther 7:3

ເອສະເທີໄດ້ຖືກຂໍສິ່ງໃດ?

ຂ້າໜ້ອຍຫຼຸບຂໍຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍ ແລະ ຊົນຊາດຂອງຂ້າໜ້ອຍໄດ້ວຍ.

ເອສະເທີໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່ຖ້າປະຊາຊົນຂອງນາງຖືກຂາຍໄປເປັນຮ່າງກາຍເຖິງຄົນອື່ນ?
ຖ້າປະຊາຊົນຂອງນາງຖືກຂາຍໄປເປັນຮ່າງກາຍ,
ນາງກ່າວວ່າລາວຈະງຽບຢູ່.

Esther 7:6

ແມ່ນໃຜທີ່ເອສະເທີ ບັນລະຍາຍເຖິງວ່າ "ຊາຍຊົວ ແລະ ສັດຕູນັ້ນ...!"

ຜູ້ທີ່ເອສະເທີ ບັນລະຍາຍເຖິງແມ່ນ ຮາມານ.

ຮາມານໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອກະສັດຊົນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຈາກການຕື່ມເຫລືອອະນຸຮູບຂອງລາວໄປແຂນຄໍຢູ່ບ່ອນທີ່ຮາມານສ້າງສຳລັບແຂນຄໍ ມໍເດໂກ.
ເມື່ອກະສັດກໍໄດ້ຊົງລູກຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຈາກການຕື່ມເຫລືອອະນຸຮູບ,

ແຕ່ຮາມານນັ້ນໄດ້ຄຸກເຂົ້າ ຮ້ອງຂໍຊີວິດຂອງເຂົາຈາກພະອາຊີນີເອສະເທີ.

Esther 7:8

ຫລັງຈາກຮາມານລົມລົງຢູ່ທີ່ປະທັບ ບ່ອນທີ່ນາງເອສະເທີໄດ້ປະທັບຢູ່,

ຮາມານນັ້ນລົມລົງຢູ່ທີ່ປະທັບ ບ່ອນທີ່ນາງເອສະເທີໄດ້ປະທັບຢູ່,
ກະສັດໄດ້ຄິດວ່າ, ເຂົາຈະທຳຮ້າຍພຣະອາຊີນີຕໍ່ຫນ້າພະອົງ.

Esther 7:9

ກະສັດໄດ້ຮັບສິ່ງໃຫ້ເອົາຮາມານໄປແຂນຄໍຢູ່ໃສ?

ກະສັດໄດ້ຮັບສິ່ງໃຫ້ເອົາຮາມານ ແລະ

ກະສັດຂອງລາວໄປແຂນຄໍຢູ່ບ່ອນທີ່ຮາມານສ້າງສຳລັບແຂນຄໍ ມໍເດໂກ.

Chapter 8

Esther 8:1

ຮາມານ

ແປສິ່ງນີ້ເຫມືອນທີ່ແປໃນ 3:1.

ແຫວນປຣະທັບຕຣາ

ແຫວນນີ້ມີຊື່ຂອງກະສັດ ຫລື ເຄື່ອງຫມາຍຂອງກະສັດ.

ເມື່ອລາວປຣະທັບຕຣາໃສ່ເອກະສານທີ່ສຳຄັນ,

ລາວຈະຈັກເຄື່ອງຫມາຍຕຣາປຣະທັບໃສ່.

ຖ້າເອກະສານມີເຄື່ອງຫມາຍປຣະທັບຕຣານີ້ໃສ່,

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ຂຽນ

ຢູ່ໃນເອກະສານນັ້ນຖືກຂຽນດ້ວຍອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະ

ຕ້ອງມີການປະຕິບັດຕາມ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ [EST 3:10]

ມໍເດໂກໃຫ້ເປັນຜູ້ຄຸແລ

ໂດຍການມອບແຫວນລາຍເຊັນຂອງລາວ ໃຫ້ແກ່ ມໍເດໂກ,

ກະສັດໄດ້ມອບສິດໃຫ້ມໍເດໂກຂຽນເອກະສານທີ່ສຳຄັນທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດ. ຂ້າໜ້ອຍຈະສາມາດທຶນເບິ່ງຜັຍຜິບັດທີ່ຈະເກີດແກ່ຄົນຂອງຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດກັນ ?

ຊັບສິນຂອງຮາມານ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຮາມານ ແລະ ກະສັດໄດ້ມອບໃຫ້ເອສະເທີ.

Esther 8:3

ໄດ້ຊົງອ້ອນວອນ

"ອ້ອນວອນ".

ໃຫ້ຢຸດຕິແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ

"ໃຫ້ຢຸດຕິ" ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄຳສະແດງ ເພື່ອຢຸດຕິບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານຄົນອາກັກ"

ຫລື

"ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນຕາມທີ່ຮາມານຄົນອາກັກໄດ້ວາງແຜນໄວ້ອັນແຂວນຄໍ"

ຄົນອາກັກ

ແປສິ່ງນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1

ຊົງເປັນອຸບາຍຊົວຮ້າຍ ທີ່ເຂົາໄດ້ວາງແຜນ

"ດິນຕອນທີ່ລາວໄດ້ລົງທຶນ" ຫລື "ດິນຕອນທີ່ຮາມານໄດ້ລົງທຶນ"

ແລ້ວກະສັດກໍໄດ້ຊົງຢືນໄມ້ຄ້ອນເທົາທອງຄຳຂອງພະອົງໃຫ້ແກ່ເອສະເທີ

ພະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ ພະອົງພໍພະທັຍກັບນາງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:1

Esther 8:5

ຫາກສິ່ງນີ້ເປັນທີ່ພໍພະທັຍກະສັດ

"ຖ້າສິ່ງທີ່ຂ້າໜ້ອຍຂໍໃຫ້ເປັນທີ່ໂປດປານຕໍ່ກະສັດ"

ຖ້າຫາກຂ້າໜ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

"ຄວາມໂປດປານ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ ຫລື ພະອົງຊົງພໍພະທັຍກັບນາງ.

"ໃນສາຍພະເນດຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້າໜ້ອຍ ແລະ ອະນຸຍາດ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້າໜ້ອຍ"

ຫາກຊົງເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ກະສັດ

"ຕໍ່ພະພໍກະສັດ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າສິ່ງທີ່ຂ້າໜ້ອຍຂໍໃຫ້ເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງໃນການປະເມີນຂອງກະສັດ.

ຂ້າໜ້ອຍເປັນທີ່ໂປດປານໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ

"ໃນສາຍຕາຂອງພະອົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງການປະເມີນຜົນຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຖ້າທ່ານປະເມີນຂ້າໜ້ອຍ ແລະ

ຂ້າໜ້ອຍເຮັດໃຫ້ພະອົງພໍພະທັຍພະອົງ" ຫລື

"ຖ້າພະອົງພໍພະທັຍກັບຂ້າໜ້ອຍ"

ຍົກເລີກ

"ຍົກເລີກຢ່າງເປັນທາງການ"

ຮາມເມດາທາ

ທຸກແຂວງ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ຂ້າໜ້ອຍຈະສາມາດທຶນເບິ່ງຜັຍຜິບັດທີ່ຈະເກີດແກ່ຄົນຂອງຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຢ່າງໃດກັນ ?

ຂ້າໜ້ອຍທຶນເຫັນພວກຍາດພີນ້ອງຂອງຂ້າໜ້ອຍຖືກທຳລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ?

ເອສະເທີໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງຈະມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ

ຖ້າຄົນນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດທຶນເຫັນຜັຍຜິບັດເກີດຂຶ້ນກັບຊາວຍິງ.

Esther 8:7

ບ້ານເຮືອນຂອງຮາມານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ຮາມານເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຮາມານ" ຫລື "ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງຮາມານ"

ໄວ້ອັນແຂວນຄໍ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 6:4

ຂຽນ... ໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນການຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ.

ຫລື ຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

ເພາະກົດຫມາຍ... ແຫວນຕຣາບໍ່ສາມາດເລີກຖອນໄດ້."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໃຜທີ່ບໍ່ສາມາດເລີກຖອນກົດຫມາຍ ... ແຫວນ" ຫລື "ສຳລັບ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍົກເລີກ ກົດຫມາຍ ... ແຫວນ"

ເພາະກົດຫມາຍ... ແຫວນຕຣາບໍ່ສາມາດເລີກຖອນໄດ້."

ຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ໃນລະຫວ່າງຄຳວ່າ "ກົດຫມາຍ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"

ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ກະສັດບໍ່ສາມາດຖອນປະກາດຂອງຮາມານ ໄດ້.

ມັນສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ມັນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ມີຄຳວ່າ

"ເພາະວ່າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຖອນຄຳສັ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ແລ້ວ,

ເພາະວ່າມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ ແລະ

ປຣະທັບຕຣາດ້ວຍແຫວນຂອງກະສັດ".

ເພາະປະກາດທີ່ໄດ້ຂຽນໄປແລ້ວນັ້ນໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດ

ເປັນຕົວແທນຂອງການຂຽນດ້ວຍສິດອຳນາດຂອງພະອົງ, ຫລື

ການຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

Esther 8:9

ເອີນ

"ຖືກເອີນ"

ໃນເດືອນທີສາມ, ຄືເດືອນຊິວານ, ໃນວັນທີ່ຊາວສາມຂອງເດືອນນັ້ນ

ມີທີສາມຂອງເດືອນ - "ຊິວານ"

ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນທີ່ສາມຂອງປະຕິທິນຊາວຍີວ.

ມີທີຊາວສາມແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີຖຸນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ກົດຫມາຍກໍ່ໄດ້ຂຽນຂຶ້ນ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂຽນກົດຫມາຍ"

ແຂວງຕ່າງໆ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເຖິງທຸກຄົນໃນພາສາຂອງເຂົາ

"ຂຽນເປັນຕົວຫນັງສືໃນພາສາຂອງພວກເຂົາເອງ."

ມີລະບົບການຂຽນທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນທົ່ວໂລກ.

Esther 8:10

ໄດ້ຂຽນໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

ການຂຽນບາງສິ່ງໃນນາມຊື່ຂອງກະສັດເປັນຕົວແທນໃຫ້ຂຽນດ້ວຍສິດອໍານາດຂອງພວກເຂົາເອງ ແລະ ຊືນຊົມຍິນດີ" ຫລື 2)

ຫລື ຂຽນເປັນຕົວແທນຂອງພະອົງ.

ແຫວນຕຣາປຣະທັບ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8: 1

ຜູ້ສົ່ງສານ

"ປະຊາຊົນຜູ້ສົ່ງສານ"

ລູກມ້າພັນຈາກຄອກມ້າຂອງກະສັດ.

ມ້າພັນແມ່ນມ້າຜູ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ.

ມ້າທີ່ໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດແມ່ນລູກຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງມ້າທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ"

ຄໍາສັ່ງອານຸຍາດ

"ສິດທິ"

ເພື່ອຕຽມພ້ອມ

ມີແມ່ນການປຸງບົກສຳລັບການຕໍ່ສູ້ກັບຄືນ ແລະ ບໍ່ປົບ ຫນົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ຄືນ"

ຄືວັນທີ່ສິບສາມຂອງເດືອນສິບສອງ ຄືເດືອນອາດານ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:12

Esther 8:13

ເພື່ອວ່າງແຄ້ນແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ການແກ່ແຄ້ນຕໍ່ຄົນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ທ້າຮ້າຍເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊັກຊ້າ

"ໂດຍບໍ່ມີການຊັກຊ້າ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊັກຊ້າຫລືລົ້ນຖ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປທັນທີ"

ຊຸຊາ

ມີແມ່ນເມືອງ ເປັນບ່ອນທີ່ຕັ້ງພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

Esther 8:15

ໃນເມືອງຊຸຊາຕ່າງກໍ່ໄດ້ພາກັນໂຮ່ຮ້ອງຍິນດີ

"ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເມືອງຊຸຊາໄດ້ໂຮ່ຮ້ອງ ແລະປິຕິຍິນດີ"

ໂຮ່ຮ້ອງ ແລະ ຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ປິຕິຍິນດີ" ບອກເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາໂຮ່ຮ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຮ່ຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ກໍ່ເກີດຄວາມເບີກບານ ແລະ ຊືນຊົມຍິນດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ມີແສງສະຫວ່າງແມ່ນການປຸງບົກສຳລັບການມີຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແສງສະຫວ່າງ ແລະ ຊືນຊົມຍິນດີ" ຫລື 2)

ມີແສງສະຫວ່າງແມ່ນການປຸງບົກສຳລັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງເຮືອງ

ແລະ ປອດພັຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ສຶກປອດພັຍ ແລະ ຊືນຊົມຍິນດີ"

ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດໄປເຖິງ

ການໄປເຖິງສະຖານທີ່ ຫມາຍເຖິງການໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດໄດ້ເອົາຮັຖະບັນຍັດຂອງພະອົງ" ຫລື

"ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄດ້ອ່ານຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ"

ແລະ ເປັນກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດແກ່ຊາວຍີວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນອື່ນໆໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ຊາວຍີວຮູ້ສຶກເປັນກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກເປັນກຽດ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືໃນ 1:1.

ວັນຍຸດທັກ

"ການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ຄວາມຢ້ານຂອງຄົນຍິວໄດ້ຕິກຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ

ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕິກໃສ່ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຢ້ານກົວຊາວຍີວຫລາຍ"

Translation Questions

Esther 8:1

ເປັນຫຍັງມໍເດໂກ ຈຶ່ງໄດ້ເລີ່ມບົວລະບັດກະສັດ?

ມໍເດໂກກໍ່ໄດ້ເລີ່ມບົວລະບັດຮັບໃຊ້ກະສັດ,

ເພາະນາງເອສະເທີໄດ້ທູນກະສັດວ່າ ມໍເດໂກກໍ່ຽວຂ້ອງກັບນາງຢ່າງໃດ.

ເປັນຫຍັງ ມໍເດໂກ ຈຶ່ງໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ດູແລຊັບສົມບັດຂອງຮາມານ?

ນາງເອສະເທີປາຖະຫນາໃຫ້ມໍເດໂກ

ເປັນຜູ້ດູແລເຫນືອຊັບສົມບັດຕ່າງໆຂອງຮາມານ.

Esther 8:3

ກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເພື່ອເອສະເທີ ຈຶ່ງສາມາດປົນຕໍ່ພະລັກຂອງກະສັດໄດ້?

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງຍືນໄມ້ຄ່ອນເທົາທອງຄຳຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ເອສະເທີ,

ແລ້ວນາງກໍ່ໄດ້ຊົງລຸກຂຶ້ນຍືນຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

Esther 8:5

ຮາມານໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຫຍັງ?

ຮາມານໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍກ່ຽວກັບການທຳລາຍຊາວຍີວ

ຜູ້ຢູ່ໃນແຂວງຕ່າງໆຂອງກະສັດ.

Esther 8:7

ເປັນຫຍັງ

ເອສະເທີຈຶ່ງຕ້ອງການຂຽນປະກາດສຳລັບຄົນຍິວໃນນາມຂອງກະສັດ?

ເອສະເທີ

ຕ້ອງການຂຽນປະກາດອີກສະບັບຫນຶ່ງສຳລັບຄົນຍິວໃນນາມຂອງກະສັດ,

ເພາະປະກາດທີ່ໄດ້ຂຽນໄປແລ້ວນັ້ນໃນນາມຂອງກະສັດ ແລະ

ປະທັບດ້ວຍແຫວນຕາຂອງກະສັດບໍ່ສາມາດເພີກຖອນໄດ້.

Esther 8:9

ເລຂາທິການຂອງກະສັດໄດ້ຖືກຮ້ອງເຂົ້າມາໃນເວລາ?

ເລຂາທິການຂອງກະສັດກໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງເຂົ້າມາໃນເວລານັ້ນ,

ໃນເດືອນທີ່ສາມ, ຄືເດືອນຊິວານ, ໃນວັນທີ່ຊາວສາມຂອງເດືອນນັ້ນ.

Esther 8:10

ກະສັດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຍິວເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຍິວໃນທຸກແຂວງຮວມໂຕກັນເພື່ອຕຽມພ້ອມໃນການປົກປ້ອງ

ແລະ ທຳລາຍກອງທັບທັງຫລາຍທີ່ມາຮຸກຮານພວກເຂົາ ຈາກໃຜກໍ່ຕາມ

ຫລື ແຂວງໃດກໍ່ຕາມທີ່ອາດຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ, ລວມທັງເດັກນ້ອຍ ແລະ

ຜູ້ຍິງ, ແລະ ໂຈນທີ່ຈະມາປຸ້ນເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.

Esther 8:15

ເປັນຫຍັງຄົນທັງຫລາຍທຳມາກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈຶ່ງກາຍມາເປັນຊາວຍິວ?

ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກແຜ່ນດິນຕ່າງໆ ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຍິວ,

ເພາະວ່າຄວາມຢ້ານຂອງຄົນຍິວໄດ້ຕິກຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ.

ໃນເດືອນທີສິບສອງ, ຄືເດືອນອາດານ, ໃນວັນທີສິບສາມ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:12.

ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນກຳລັງຈະປະຕິບັດກົດຫມາຍ ແລະ ດຳຮັດຂອງກະສັດ"

ເມື່ອກົດຫມາຍຂອງກະສັດ ແລະ ຄຳສັ່ງກຳລັງຈະຖືກສົ່ງອອກໄປນັ້ນ

"ສົ່ງອອກໄປ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຕາມທີ່ຖືກບັນຊາຫລືວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນກຳລັງຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍ ແລະ ດຳ ຮັດຂອງກະສັດ"

ຈະມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ

ການໄດ້ຮັບອຳນາດເຫນືອປະຊາຊົນແມ່ນຄຳສະແດງສຳລັບການເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເອົາຊະນະຊາວຢິວ"

ແຕ່ກັບກາຍເປັນ

"ສະຖານະການໄດ້ຖືກກັບຄືນ."

ສະຖານະການທີ່ຖືກກັບຄືນແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້ວາມເກີດຂຶ້ນ"

ທຸກແຂວງ

ແປຄືໃນ 1: 1.

ເພື່ອວາງມືໃສ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳພັຍພິບັດມາໃຫ້ພວກເຂົາ

ການວາງມືໃສ່ຄົນແມ່ນຄຳອຸປະມາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມນຳພັຍພິບັດມາໃຫ້ພວກເຂົາ

ການນຳເອົາພັຍພິບັດມາສູ່ປະຊາຊົນແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີພັຍພິບັດເກີດຂຶ້ນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງ ການທຳລາຍພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີໃຜຢືນຢັດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້

ການຢືນຢັດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ທຳນາຍກັບການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕ້ານການໂຈມຕີຂອງຊາວຢິວໄດ້" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຊາວຢິວໄດ້ຢ່າງປະສິບຜົນສຳເລັດ"

ຄວາມຢ້ານທີ່ມີຕໍ່ພວກຢິວໄດ້ຕິກຢູ່ນຳຄົນທັງປວງ

ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕິກໃສ່ປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຢ້ານກົວຊາວຢິວຫລາຍ"

Esther 9:3

ບັນດາຂ້າຮາຊະການ

"ບັນດາເຈົ້າແຂວງ"

ຄວາມຢ້ານຕໍ່ມໍເດໂກໄດ້ຕິກເຫນືອພວກເຂົາ

ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຕິກໃສ່ປະຊາຊົນ ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນໄດ້ຢ້ານກົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢ້ານມໍເດໂກ"

ເປັນໃຫຍ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ

"ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍໃນພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"

ຊື່ສຽງຂອງເຂົາກໍໄດ້ຊຳລືໄປທົ່ວທຸກແຂວງ

ຊື່ສຽງທີ່ຊຳລືອອກໄປຕາມສະຖານທີ່ຕ່າງໆເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ຄົນໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຊຳໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວບັນດາແຂວງຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນໄດ້ຮູ້ວ່າ ລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Esther 9:6

ຮູຊາ

ແປຊື່ເມືອງນິຄົກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ບ່ອນປາການ

"ເມືອງທີ່ເຂັມແຂງ"

ຫ້າຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 500 ຄົນ"

ປາກຊານດາທາ, ດານໂຟນອາ, ຊະປາທາ, ໂປຣາທາ, ອາດາລີອາ, ອາຣີດາທາ,

ປາກມາຊະຕາ, ອາຣີໄສ, ອາຣີໄດ, ໄວຊາທາ

ລູກຊາຍສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"

ຮາມານ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1

ຮາມເມດາທາ

ແປຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນນິຄົກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 3:1

ສັດຕູຂອງພວກຢິວ

ປະໂຫຍກນີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບ ຮາມານ.

Esther 9:11

ຫ້າຮ້ອຍຄົນ

"ຜູ້ຊາຍ 500 ຄົນ"

ລູກຊາຍສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດອີກໃນແຂວງທີ່ເຫລືອຂອງກະສັດ?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພະອົງເຊື່ອວ່າຊາວຢິວກໍໄດ້ຂ້າຫລາຍຄົນໃນແຂວງອື່ນໆນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນບັນດາແຂວງອື່ນໆຂອງກະສັດ!" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າອີກຫລາຍຄົນໃນແຂວງອື່ນໆຂອງກະສັດ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄຳຮ້ອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ " ຂໍ" ຫລື

"ຕ້ອງການ"? ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂໍຫຍັງ?" ຫລື

"ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

ເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍ" ຫລື

"ຂໍສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຄືຫຍັງ

ຄຳນາມ "ຄຳຂໍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຂໍ" ຫລື "ຕ້ອງການ"?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂໍຫຍັງ?" ຫລື "ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ?"

Esther 9:13

ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຜູ້ປົກຄອງແຂວງໃນວັນນີ້ ແລະມືອນດ້ວຍ

"ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳສະແດງທີ່ຄວາມຫມາຍວ່າ

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຕາມທີ່ຖືກບັນຊາຫລືວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຕາມດຳຮັດຂອງມືນີ້ ຫລື ໃນມືອນດ້ວຍ" ຫລື

"ທີ່ຈະເຮັດໃນມືອນກໍຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກຳນົດວ່າ ພວກເຂົາຄວນເຮັດໃນມືນີ້"

ລູກຊາຍສິບຄົນ

"ລູກຊາຍ 10 ຄົນ"

ບ່ອນແຂວນຄໍ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 5:14.

Esther 9:15

ວັນທີສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານ

"ອາດານ" ແມ່ນຊື່ຂອງເດືອນ 12

ແລະເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ປີທີ່ສິບສີ່ໃກ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນມີນາ.

ບໍ່ມີພິບັດໃນຕະຫລອດປີ

ການວາງມືໃສ່ສິ່ງຕ່າງໆກໍຫມາຍເຖິງ ການເອົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເອົາສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດໄປຈາກສິ່ງທີ່ຍຶດມາໄດ້"

ສາມຮ້ອຍ

"300"

ເຈັດຫມື່ນຫ້າພັນ

ຫ້າພັນ - "75,000"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຂອງມີຄ່າໃດໆ ຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າເລີຍ

ການວາງມືໃສ່ສິ່ງຕ່າງໆກໍຫມາຍເຖິງ ການເອົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງຂອງທີ່ມີຄ່າຂອງຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຕາຍໄປ"

ຂອງມີຄ່າໃດໆ

"ສິ່ງທີ່ມີຄ່າ" ຫລື "ຊັບສົມບັດ"

Esther 9:17

ໃນວັນທີສິບສາມ ຄືເດືອນອາດານ

ແປຕາມຫຼີທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:12.

ໃນວັນທີສິບສີ່ພວກເຂົາກໍ່ພັກ

"ໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນອາດານ ຊາວຍິວຜູ້ທີ່ຢູ່ຕ່າງແຂວງກໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນ"

ພວກຍິວທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຊູຊາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ເປັນຫຍັງການເຕົ້າໂຮມກັນຂອງພວກເຂົາສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວທີ່ຢູ່ໃນຊູຊານໄດ້ຊຸມນຸມກັນ

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Esther 9:20

ວັນທີສິບສີ່ ແລະ ວັນທີສິບຫ້າໃນເດືອນອາດານຂອງທຸກໆປີ

ເພື່ອຮັກສາວັນຫນຶ່ງແມ່ນຄຳສະແດງ

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າສະເຫລີມສະຫລອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະເຫລີມສະຫລອງ ສິບສີ່ ແລະ

ສິບຫ້າມືຂອງເດືອນອາດານໃນທຸກໆປີ"

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ການຫັນປ່ຽນເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງ. ຄຳນາມ ເສຍໃຈ ແລະ ຍິນດີ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄວາມເສົ້າ ແລະ "ຄວາມຍິນດີ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປ່ຽນຈາກຄວາມໂສກເສົ້າໃຫ້ກາຍໄປຄວາມຍິນດີ"

Esther 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ສະຫລຸບຫລາຍເລື່ອງກ່ຽວກັບເອສະເທີ

ເພື່ອອະທິບາຍເຫດຜົນຂອງເທສະການປູຣິມ.

ຮາມານລູກຊາຍຂອງຮາມເດມາທາຄົນອາກັກ

ແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ຕາມຫຼີທ່ານໄດ້ແປໃນ 3: 1

ເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກ ເພື່ອຫາວັນທຳລາຍລ້າງຜານພວກເຂົາ

"ສະຫລາກ" ແມ່ນຄຳສັບພາສາເບີເຊຍສຳລັບ "ຫລາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລາວໂຍນຖືມ" ອະທິບາຍວ່າ "ລາວຈິກສະຫລາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ລາວໂຍນຖືມ

ເປັນຫຍັງລາວໂຍນຖືມສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໂຍນຖືມເພື່ອຊອກຫາມື້ທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການໂຈມຕີຊາວຍິວ"

ເດດເມືອກະສັດໄດ້ຮູ້ເລື່ອງນີ້

ຂໍ້ຄວາມຊາວຍິວສາມາດຖືກຕີຫມາຍຄວາມວ່າ,

"ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ເອສະເທີມາຕໍ່ພະພິກກະສັດ."

ບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມເລືອກການຕີຄວາມນີ້.

ເພື່ອປ່ຽນແຜນການອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຮາມານທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກຍິວ,

ໃຫ້ກັບມາຕົກລົງເຫມືອຫົວ

"ກັບມາຕົກລົງເຫມືອຫົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ມັນຄວນຈະເຮັດກັບຮາມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຮາມານໄດ້ພັດທະນາຕໍ່ສູ້ຊາວຍິວຄວນຈະເຮັດກັບລາວ

Esther 9:26

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງວັນນັ້ນວ່າປູຣິມ, ຕາມຊື່ຂອງການຈິກສະຫລາກ

ການເອີ້ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລັງຈາກສິ່ງອື່ນແມ່ນຄຳສະແດງ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນຊື່ດຽວກັນຫລືຊື່ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອີ້ນມື້ນີ້ວ່າ ປູຣິມ, ຄືກັບຄຳວ່າ ຈິກສະຫລາກ"

ປູຣິມ

ນີ້ແມ່ນງານເທສະການລະລຶກເຖິງ

ຄວາມພິນຂອງປະຊາຊົນຊາວຍິວໃນເບີເຊຍບູຮານຈາກແຜນດິນຂອງຮາມານ ເພື່ອທຳລາຍ ແລະ ຂ້າຊາວຍິວທຸກຄົນໃນມື້ດຽວ.

ຊື່ຂອງການຈິກສະຫລາກ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ ຈິກສະຫລາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳວ່າຈິກສະຫລາກ, ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ"

ຫລາຍ "

ໃຫ້ວັນເຫລົ່ານີ້ເປັນວັນສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະໃຫ້ຖືປະຕິບັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວຕ້ອງສະຫລອງ ແລະ ສັງເກດເບິ່ງວັນເຫລົ່ານີ້"

ຈະບໍ່ຢຸດໃນການສັງເກດເບິ່ງຢ່າງສັດຊື່

ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະສັງເກດເບິ່ງຢ່າງສັດຊື່"

Esther 9:29

ພຣະອາຊີນີເອສະເທີລູກຍິງຂອງອາບີໄຮ ແລະມໍເດໂກຄົນຍິວໄດ້ຂຽນ

ຈົດຫມາຍສະບັບທີ່ສອງນີ້

ເອສະເທີແມ່ນລູກສາວຂອງອາບີໄຮ. ເອສະເທີ ແລະ

ມໍເດໂກຂຽນຈົດຫມາຍດັ່ງກ່າວ.

ອາບີໄຮ

ແປຊື່ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນ 2:15.

ຈົດຫມາຍສະບັບທີ່ສອງ

"ຈົດຫມາຍ ສະບັບເພີ່ມເຕີມ"

Esther 9:30

ຈົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເຖິງພວກຍິວທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຮູບພຣະທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍຫາຊາວຍິວທຸກຄົນ"

ອວຍພອນໃຫ້ພວກຍິວປອດພິຍ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມຈິງ

ຄຳນາມ "ຄວາມປອດພິຍ" ແລະ "ຄວາມຈິງ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວຍພອນວ່າ

ຊາວຍິວຈະປອດພິຍ ແລະ ປະຊາຊົນຈະຊື່ສັດຕໍ່ຊາວຍິວ"

ພວກຍິວກໍ່ຍອມຮັບ ແລະຖືປະຕິບັດສຳລັບພວກເຂົາ

ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

ການຍອມຮັບພັນທະແມ່ນຂັ້ນຕອນທຳອິດສຳລັບການເຫັນດີກັບພັນທະ.

ຄຳນາມ "ພັນທະ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ພັນທະ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ ແລະ ກ່າວວ່າ

ພວກເຂົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາມີພັນທະທີ່ຈະສະຫລອງວັນປູຣິມ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍອມຮັບການອິດອາຫານ ແລະ ການຄ້າຄວນ

ການຍອມຮັບເວລາຂອງການຖືສິນອິດ ແລະ

ການຄ້າຄວນແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕົກລົງທີ່ຈະຖືສິນອິດ

ແລະຄ້າຄວນໃນບາງເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະອິດອາຫານ ແລະ ຄ້າຄວນໃນບາງເວລາ

Translation Questions

Esther 9:1

ເປັນຫຍັງຄືບໍ່ມີໃຜສາມາດຍື່ນຕໍ່ສູ້ຊາວຍິວໄດ້?

ບໍ່ມີໃຜຍື່ນຍຶດຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາໄດ້,

ເພາະຄວາມຢ້ານທີ່ມີຕໍ່ພວກຍິວໄດ້ຕົກຢູ່ນຳຄົນທັງປວງ.

Esther 9:3

ຊາວຍິວໄດ້ເຮັດແນວໃດຕໍ່ສູ້ຂອງເຂົາ?

ພວກຍິວໄດ້ໂຈມຕີສັດຕູຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄົມດາບ, ຂ້າ ແລະ

ທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະ

ເຮັດຕາມຫຼີພວກເຂົາມັກຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ.

Esther 9:11

ຊາວຍິວຂ້າໃຜ?

ພວກຍິວໄດ້ຂ້າຄົນຫ້າຮ້ອຍຄົນໃນປ້ອມແຫ່ງເມືອງຊູຊາ,

ລວມທັງລູກຊາຍສິບຄົນຂອງຮາມານດ້ວຍ.

Esther 9:13

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາກສິບຂອງລູກຊາຍຮາມານທັງສິບ?

ຊາກສິບຂອງລູກຊາຍຮາມານທັງສິບໄດ້ຖືກແຂນໄວ້ຢູ່ບ່ອນແຂນຄໍ.

Esther 9:15

ຊາວຍິວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍຈັກຄົນໃນວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນອາດານ?

ໃນວັນທີສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານ, ແລະ

ໄດ້ຂ້າຊາຍໃນເມືອງຊູຊາອີກສາມຮ້ອຍຄົນ.

Esther 9:17

ເປັນຫຍັງຊາວຍິວທີ່ຢູ່ຕາມຊົນນະບົດຈຶ່ງເອົາວັນທີສິບສີ່ຂອງເດືອນອາດານເປັນມື້ທີ່ສະຫລອງ ແລະ ຍິນດີ?

ພວກຍິວໃນຊົນນະບົດທີ່ອາໄສຢູ່ແຖບນອກໄດ້ໃຫ້ວັນທີສິບສີ່ໃນເດືອນອາດານເປັນວັນລ້ຽງສະຫລອງ

ແລະ ຍິນດີຂອງພວກເຂົາ ເພາະໃຫ້ເປັນວັນຢຸດການຂ້າຝັນ ແລະ ພວກເຂົາຝັກຜ່ອນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນວັນທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງ ແລະ ຍິນດີຮ່ວມກັນ.

Esther 9:20

ມໍເດໂກ ໄດ້ໃຫ້ຊາວຢິວມີຜົນທະນາໃນການຮັກສາວັນທີ່ສືບສີ ແລະ ສືບຮັກຂອງເດືອນອາດານເລື້ອຍປານໃດ?

ມໍເດໂກໃຫ້ພວກເຂົາຮັກສາໃຫ້ເປັນຜົນທະນາໃນວັນທີ່ສືບສີ ແລະ ວັນທີ່ສືບຮັກໃນເດືອນອາດານຂອງທຸກໆປີ.

Chapter 10

Esther 10:1

ກໍໄດ້ມີຄຳສັ່ງໃຫ້ຈັດເກັບພາສີທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ ແລະຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ ການບັງຄັບໃຊ້ວິທີການເກັບພາສີ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອາດຈະເສຍພາສີ. ທີ່ດິນແລະເຂດຊາຍຝັ່ງທະເລ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ ແລະ ແຄມຝັ່ງທະເລລຽບແຄມທະເລຈ່າຍພາສີ"

ຄວາມສຳເລັດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຜົນສຳເລັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບັນລຸ" ຫລືປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດສິ່ງທີ່ຢືນຍົງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ລາວເຮັດໄດ້ບັນລຸແລ້ວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຢືນຍົງໃຫຍ່ທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຜ່ອມດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມໍເດໂກ ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂຶ້ນ ການລ້ຽງດູບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສູ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ຫມາຍເຖິງ ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ມໍເດໂກຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ມໍເດໂກ ຍິ່ງໃຫຍ່ແນວໃດ

Esther 9:23

ບົດໃຫ້ຫມຸນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

ບົດໃຫ້ຫມຸນຫມາຍຄວາມວ່າທຳລາຍ.

Esther 9:26

ເປັນຫຍັງພວກຢິວ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຢຸດໃນການປະຕິບັດວັນປູຮົມຢ່າງສັດຊື່?

ໃຫ້ພວກຢິວ ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ຢຸດ ແລະຖືປະຕິບັດວັນປູຮົມ ນີ້ຢ່າງສັດຊື່ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາລືມວັນເຫລົ່ານີ້.

ເພາະວ່າ ກະສັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Esther 10:3

ຮອງເປັນອັນດັບສອງຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ

"ບຸກຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ"

ຜົນຂອງຊາວຢິວທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ ຮ້າຍຮ້ອງເປັນຕົວແທນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຄືກັນກັບລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຊາວຢິວ"

ເພາະທ່ານໄດ້ສະແຫວງຫາ ສະຫວັດດີການແກ່ຄົນຂອງທ່ານ

ສະແຫວງຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດວຽກຫນັກ

ເພື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ຄຳນາມ "ສະຫວັດດີການ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຄຳກິລິຍາວ່າ "ຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

ຄຳຄຸນນາມວ່າ "ປອດພິຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວຈະເຮັນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ

ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງລາວມີຄວາມຫມັ້ນຄົງ"

ທ່ານໄດ້ເວົ້າໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກແກ່ຊົນຊາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ

"ທ່ານເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີສັນຕິສຸກ"

Translation Questions

Esther 10:1

ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດໄດ້ເກັບພາສີຢູ່ໃສ?

ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດກໍໄດ້ມີ ຄຳສັ່ງໃຫ້ຈັດເກັບພາສີທົ່ວທັງແຜ່ນດິນ ແລະຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ.

ຄວາມສຳເລັດກ່ຽວກັບອຳນາດທັງຫມົດຂອງ ກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ ແລະ ອາດຈະຖືກບັນທຶກຢູ່ໃສ?

ຄວາມສຳເລັດທັງຫມົດແຫ່ງອຳນາດ ແລະ ອິດນຸພາບຂອງພະອົງ ຜ່ອມດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມໍເດໂກ ທີ່ກະສັດໄດ້ຊົງຍົກເຂົາຂຶ້ນ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມີບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສື ປະຫວັດສາດຂອງກະສັດແຫ່ງມີເດຍ ແລະ ເປເຊຍ.

Esther 10:3

ມໍເດໂກຊາວຢິວມີຄຳແຫນ່ງຫຍັງ?

ມໍເດໂກຄົນຍິວມີຄຳແຫນ່ງຮອງເປັນອັນດັບສອງຖັດຈາກກະສັດອາຫາສຸເອຣັດ.

ເປັນຫຍັງມໍເດໂກຈຶ່ງເປັນໃຫຍ່ທ່າມກາງຊາວຢິວ ແລະ

ເປັນທີ່ຊົນຊອບແກ່ຜົນຂອງຊາວຢິວທັງຫລາຍຂອງລາວ?

ທ່ານເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ທ່າມກາງພວກຢິວ

ແລະເປັນທີ່ຊົນຊອບຂອງຜົນຂອງຊາວຢິວທັງຫລາຍ.

ເພາະທ່ານໄດ້ສະແຫວງຫາ ສະຫວັດດີການແກ່ຄົນຂອງທ່ານແລະ

ທ່ານໄດ້ເວົ້າໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກແກ່ຊົນຊາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ.

Chapter 1

Job 1:1

ດິນແດນອູເຊ

ສະຖານທີ່ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ສະຖານທີ່ໃນເອໂດມທາງພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນບາງແຫ່ງຈໍແດນທີ່ອູເຊມີໃນເອໂດມ (ອູເຊມີ 500 ຄູ່)

ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢູເຟຣິດໃນປະເທດອີຣານໃນຍຸກໃຫຍ່

ສັດຊີ ແລະ ເປັນຄົນດີ

ຄຳເວົ້າທີ່ "ສັດຊີ" ແລະ "ເປັນຄົນຊອບທຳ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບເປັນຄົນຊອບທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ເປັນຄົນຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

ນິຕິຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຖົກກ່າວເຖິງຄືກັນວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເຮົາສາມາດບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ

ແທນທີ່ຈະເຮັດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະ ລູກສາວສາມຄົນ.

"ລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະ ລູກສາວ 3 ຄົນ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຂົາມີຝູງແກະເຈັດພັນໂຕ

"ລາວມີແກະ 7,000 ໂຕ"

ອຸດສາມພັນໂຕ

ອຸດສາມພັນໂຕໃຫມ່

ຈິງກຽນຫ້າຮ້ອຍຄູ່

ຈິງກຽນ 500 ຄູ່"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຄົນລວຍທີ່ສຸດ"

ບັນດາຊາວຕາເວັນອອກ

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງການາອານ"

Job 1:4

ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ວັນ"

ບາງທີອາດຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພວກເຂົາສະຫລອງວັນເກີດຂອງລູກຊາຍ.

ແຕ່ຢ່າງຫນ້ອຍກໍຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນຜັນປ່ຽນກັນຈັດງານລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນເກີດຂອງລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນ, ລູກຊາຍຈະໃຫ້"

ຫລື "ລູກຊາຍແຕ່ລະຄົນຈະໃຫ້"

ລາວຈະຈັດ... ພວກເຂົາໄດ້ເຊັນ...

ໂຢບໄດ້ເອີ້ນ...ລາວຊຳລະໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ...ລາວຕື່ນແຕ່ເຊົາ...ລາວເວົ້າວ່າ

"ລາວໃຫ້ແບບປົກກະຕິ ... ພວກເຂົາຈັດເປັນປະຈຳ ...

ໂຢບຈັດເປັນປົກກະຕິ...ລາວຊຳລະເປັນປົກກະຕິ...ລາວຕື່ນແຕ່ເຊົາເປັນປະຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງລາວ ແລະເຮືອນຂອງລາວ"

ລາວໄດ້ເວົ້າເປັນປະຈຳ"

ລາວຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ " ຊຳລະ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທຳລາຍສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ເປັນພິທີການທີ່ລູກໆຂອງໂຢບມີສັດສ່ວນກັບພວກເຂົາໂດຍແນະນຳເປັນເຂົາສະຫລອງກັນຢ່າງມີຄວາມສຸກ.

ໂຢບໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການເສຍສະລະພວກເຂົາເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍ 7 ຄົນ

ແລະລູກສາວສາມຄົນແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂຢບ

ເມື່ອມີຈັດງານລ້ຽງເຫລົ່ານັ້ນທ່ານໂຢ

"ເມື່ອງານລ້ຽງສິນສຸດລົງ" ຫລື "ຫລັງຈາກງານລ້ຽງ"

ໂຢບໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາມາ

"ໂຢບໄດ້ສົ່ງຄົນໄປເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ມາຫາຕົວເອງ"

ການປະຫມາດພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈ

ບາງຄັ້ງຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວອາດຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ,

ຫາກບໍ່ມີຄົນຢາກຈະຄິດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາຍແຊ່ພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ"

Job 1:6

ວັນຫນຶ່ງເມື່ອ

ນິບໍ່ແມ່ນມື້ສະເພາະ. ການຊຸມນຸມເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງເມື່ອ"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງເຫວະດາ, ບັນດາເຫວະດາ.

ໄດ້ມາປາກົດຕົວຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ຍື່ນຢູ່ນຳກັນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງບັນຊາ"

ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ໄປໆແລະມາໆ ເທິງແຜ່ນດິນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ພະເນຈອນໄປ" ແລະ "ພະເນຈອນມາ"

ຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄົບຖ້ວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກບ່ອນທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃນໂລກນີ້ເພື່ອສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ໄປໆແລະມາໆ ເທິງແຜ່ນດິນ

"ໄປ ແລະ ມາ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງໄປຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

ເຈົ້າໄດ້ເຫັນໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?

"ເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?" ທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເລີ່ມລົມກັບຊາຕານກ່ຽວກັບໂຢບ.

"ພິຈາລະນາວຽກຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ລາວເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະລາວເປັນຄົນສັດຊື່

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:1.

ລາວເປັນຄົນຂາບໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:1.

Job 1:9

ໂຢບຂາບໄຫວ້ພຣະອົງໂດຍປາສະຈາກເຫດຜົນຢ່າງອື່ນບໍ່?

"ໂຢບເຄົາລົບພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນບໍ່?"

ຊາຕານຕອບກັບພຣະເຈົ້າໂດຍການນຳສະເໜີ

ແລະຕອບຄຳຖາມຂອງຕົນເອງ.

ລາວເວົ້າວ່າໂຢບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢບມີເຫດຜົນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ."

ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງຊົງກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ,

ແລະລ້ອມຮອບທຸກດ້ານຢ່າງນັ້ນບໍ່

ຊາຕານກ່າວເຖິງຂັບຈົງເພື່ອສະເໜີບໍ່ສະຫນູນການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປົກປ້ອງລາວ, ຄອບຄົວ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ."

ກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ

ເຊັ່ນດຽວກັບສິ່ງກິດຂວາງເຊັ່ນກຳແພງ

ຫລືຮີວອ້ອມລ້ອມແລະປົກປ້ອງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ລ້ອມຮອບໂຢບດ້ວຍການປົກປ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງລາວ ແລະເຮືອນຂອງລາວ"

ວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງລາວ

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"

ຝູງສັດຂອງລາວໃຫ້ມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນໃນດິນແດນນັ້ນ

ຝູງສັດຂອງລາວມີພື້ນທີ່ທີ່ຫມາຍເຖິງໂຢບແລະພວກເຂົາສະຫລອງກັນຢ່າງມີຄວາມສຸກ.

ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍພຣະອົງຊົງຍືນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງ

ທຸກຢ່າງເຂົາມີໄປ ແລະ ເບິ່ງວ່າເຂົາຈະບໍ່ຢ້ອຍດ່ຳພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຊາຕານຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າໂຈມຕີໂຢບ,

ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າໂຢບຕອບສະຫນອງແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ດຽວນີ້, ຖ້າທ່ານຢຽດມືຂອງທ່ານ ແລະແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ,

ທ່ານຈະເຫັນວ່າລາວຈະສາຍແຊ່ທ່ານຕໍ່ຫນ້າຂອງທ່ານ"

ຍືນພຣະບັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະກະທຳ.

"ແຕ່ດຽວນີ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

ແຕະຕ້ອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເຂົາມີ

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ຫລື ທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ" ຫລື "ທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ"

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຢບມີກຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງຄົນໃນການຄວບຄຸມບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າມີອຳນາດເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ."

ຕໍ່ລາວເອງ

"ຕໍ່ຮ່າງກາຍຂອງລາວ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຢ່າທຳຮ້າຍລາວ" ຫລື

"ຢ່າທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງລາວ"

ຈົງໄດ້ຈາກໄປຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ອອກໄປຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື "ປະພຣະຢາເວໄວ້"

ໃນໂລກນີ້ເພື່ອສັນຍາເດີມ.

ເຊບາ

ແມ່ນເຂດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດເຢເມນສະໄຫມໃຫມ່.

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງຜູ້ລັກລອບ ຫລື ໂຈນຈາກເຊບາ.

ໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີ

"ລົ້ມ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ຢູ່ນເຮົາ

ແມ່ນການໂຈມຕີຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດດ້ວຍດາບ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງດາບທີ່ຂ້າຄົນ, ນັ້ນແມ່ນຈຸດ

ຫລືຂອບທີ່ຄົມ. ນອກຈາກນີ້,

ດາບຂອງຄົນເຊເບທຸກຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດາບດວງດຽວ.

Job 1:16

ໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່ນັ້ນ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງສານທຳອິດ

ກໍ່ມີອີກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຈົ້າມາ

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວອີກຄົນຫນຶ່ງກໍ່ມາ"

ຢັ້ງຢືນອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີມາບອກທ່ານ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:13.

ສຳລັບພວກທາດທັງຫລາຍ ຄົນຄັນເດ-

ອາໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍຄົມດາບ. ຢັ້ງຢືນອຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນີ

ມາບອກທ່ານ

ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:13.

Job 1:18

ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ກຳລັງກິນ

ແລະຕື່ມເຫລົ່າອະນຸຍາດເຮືອນຂອງອ້າຍກິກຂອງພວກເຂົານັ້ນ
ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:13.

ໄດ້ມີລົມແຮງ

"ລົມພະຍຸທັນາໂດ" ຫລື "ພາຍຸທະເລຊາຍ"

ເຮືອນຊານນັ້ນທັງສີ່ດ້ານ

"ໂຄງສ້າງຮອງຮັບເຮືອນ"

ຈົນເຮືອນພັງລົມທັບຄົນຫນຸ່ມສາວທັງຫລາຍ

"ເຮືອນໄດ້ລົມລົງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

ຍັງຂ້າງອ້າຍພຽງຄົນດຽວທີ່ລອດຊີວິດຫນ້າມອກທ່ານ
ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:13.

Job 1:20

ຈົກເສືອຄຸມຂອງເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການກະທຳການໄວ້ທຸກ,
ຊຶ່ງເປັນສັນຍະລັກຂອງຄວາມເສົາໂສກຢ່າງເລກເຊິ່ງ.

ຂ້າງອ້າຍເປັນຄົນຕົວເປົ່າ ເມື່ອຂ້າງອ້າຍອອກມາຈາກຫ້ອງແມ່ຂອງຂ້າງອ້າຍ,
ແລະຂ້າງອ້າຍຈະເປັນຄົນຕົວເປົ່າຈະກັບທີ່ນັ້ນ

"ໃນເວລາເກີດຂອງຂ້າງອ້າຍ, ຂ້າງອ້າຍບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດມາສູ່ໂລກ,

ແລະໃນເວລາທີ່ຂ້າງອ້າຍຕາຍ,

ຂ້າງອ້າຍຈະກັບມາສູ່ໂລກນີ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ໃນເຫດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ກ່ຽວກັບເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະເຈົ້າວ່າຊຶ່ງກະທຳຜິດເລີຍ

"ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຜິດ"

Translation Questions

Job 1:1

ລັກສະນະຂອງໂຢບຖືກບັນຍາຍເປັນແນວໃດ?

ໂຢບເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະ ເປັນຄົນດີ. ເຂົາເປັນຄົນຂາຍໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ,
ແລະບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ.

Job 1:4

ຫລັງຈາກລູກຊາຍຂອງໂຢບໄດ້ຈັດງານລ້ຽງກັບອ້າຍເຮືອນຂອງພວກເຂົາໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ, ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບອ້າຍເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.
ໂຢບຈະເຮັດຫຍັງ?

ໂຢບຊຳລະພວກເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດເພື່ອພຣະເຈົ້າ, ຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ
ແລະອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ.

Job 1:6

ເຫດໃດພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າຊາຕານຄວນພິຈາລະນາໂຢບ?

ບໍ່ມີໃຜເທິງແຜ່ນໂລກທີ່ເປັນເຫມືອນລາວ, ລາວເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ
ແລະລາວເປັນຄົນສັດຊື່, ລາວເປັນຄົນຂາຍໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ
ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

Job 1:9

ຊາຕານເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປົກປ້ອງໂຢບແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງກັນອະນາເຂດລ້ອມຮອບລາວ, ເຮືອນຂອງລາວ,
ແລະລ້ອມຮອບທຸກດ້ານ.

ຊາຕານຄິດວ່າຈະແນວໃດ ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ໂຢບປະຖົມພຣະເຈົ້າ?

ລາວກ່າວວ່າໂຢບຈະປະຖົມພຣະເຈົ້າຄືພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໂຈມຕີທຸກສິ່ງຂອງໂຢບທີ່ມີຢູ່.

ພຣະຢາເວຊິງອະນຸຍາດແກ່ຊາຕານເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊິງອະນຸຍາດແກ່ຊາຕານວ່າ, ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໂຢບ

ມີກໍຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້ານັ້ນ. ຂໍພຽງແຕ່ຕໍ່ລາວເອງ

ຢ່າຍື່ນມືຂອງເຈົ້າແຕ່ຕໍ່ອ້າຍລາວ.

Job 1:13

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວບອກກັບໂຢບທີ່ຄົນເຊບາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ພວກເຊບາໄດ້ເຂົ້າໂຈມຕີ ແລະ ປຸ່ນເອົາງົວກັບລັງທັງຫມົດໄປ. ຄົນເຊບາໄດ້

ຂ້າຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດດ້ວຍຕາຍ.

Job 1:16

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນທີ່ສອງບອກວ່າໂຢບເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແກະຂອງລາວ?

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ ແລະ ໄດ້ເຜົາໄຫມ້ຝຸງແກະ ແລະ
ບັນດາທາດທັງຫມົດ.

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນທີ່ສາມບອກໂຢບວ່າ ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອຸດຂອງລາວ?

ພວກໂຈນສາມກຸ່ມໄດ້ເອົາ ແລະ ໂຈມຕີຝຸງອຸດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພວກມັນໄປ ແລະ

ຂ້າຄົນຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ລ້ຽງພວກມັນທັງຫມົດ.

Job 1:18

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນທີ່ສີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພາຍຸທະເລຂອງໂຢບ?

ບັນດາລູກຊາຍ ແລະ

ລູກສາວທີ່ກຳລັງກິນລ້ຽງຢູ່ເຮືອນຂອງອ້າຍກິກຂອງພວກເຂົານັ້ນ ເມື່ອໄດ້ມີ

ລົມແຮງໄດ້ພັດມາ ແລະ ໄດ້ພັດປະທະເຮືອນຊານນັ້ນທັງສີ່ດ້ານ,

ຈົນເຮືອນພັງລົມທັບຄົນຫນຸ່ມສາວທັງຫລາຍ ແລະ ພວກເຂົາຕາຍ.

Job 1:20

ໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບຂ່າວສານທັງຫມົດນີ້?

ໂຢບຈຶ່ງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ, ຈົກເສືອຄຸມຂອງເຂົາ, ແຖຜົມຂອງເຂົາ, ກິມຫນ້າລົງຕີນ
ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ໂຢບເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສະພາບຂອງລາວຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້?

ຂ້າງອ້າຍເປັນຄົນຕົວເປົ່າ ເມື່ອຂ້າງອ້າຍອອກມາຈາກຫ້ອງແມ່ຂອງຂ້າງອ້າຍ,

ແລະຂ້າງອ້າຍຈະເປັນຄົນຕົວເປົ່າຈະກັບທີ່ນັ້ນ.

ໂຢບເວົ້າຫຍັງວ່າພຣະຢາເວຊິງໄດ້ເຮັດກັບລາວ?

ພຣະຢາເວຊິງຜິດປະທານ, ແລະ ຄືພຣະຢາເວ ຜູ້ກໍຊົງເອົາຄົນໄປ.

ໂຢບສະແດງວິທີການແນວໃດວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຄົນໃໝ່?

ໂຢບກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ, ຫລືບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດ ພຣະເຈົ້າວ່າຊຶ່ງກະທຳຜິດເລີຍ.

Chapter 2

Job 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນໃນຂໍ້ 1:6

ແລະອາດຈະຖືກແປເປັນແບບດຽວກັນ.

ແລ້ວກໍເຖິງວັນ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:6.

ວັນທີ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນມື້ສະເພາະ. ການຊຸມນຸມເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ໜຶ່ງໃນເວລາທີ່"

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:6.

ໄດ້ມາປະກົດຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:6.

ພະເຈົ້າອະນຸຍາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ຈາກໄປຢູ່ ມາຢູ່ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແປແບບນີໃນຂໍ້ 1:6.

Job 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບຂໍ້ 1:6, ຍົກເວັ້ນການເພີ່ມເຕີມວ່າ

"ລາວຍັງຍຶດຫມັ້ນກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ລ້ຽວເອົາຕໍ່ລາວ,

ເພື່ອທຳລາຍລາວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ."

ເຈົ້າໄດ້ເປັນໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຫລືບ?

ຄຳຖາມໄດ້ຖືກຊີ້ແຈ້ງເຮັດໃຫ້ມີການອະທິບາຍ. ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1:6.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາໂຢບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ."

ເປັນຄົນສັດຊື່ ແລະລາວເປັນຄົນດີ

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:1.

ຜູ້ທີ່ຂາຍໄຫວ້ພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ເຄີຍເຮັດຊົ່ວ

ແປນີໃນຂໍ້ 1:1.

ລາວຍັງຍຶດຫມັ້ນຕໍ່ຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ
"ຍັງຄົງອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືກຕ້ອງ"
ຊັກຊວນເຮົາໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບລາວ
"ຊັກຊວນຂ້ອຍໂດຍບໍ່ມີສາເຫດທີ່ຈະໃຫ້ໂຈມຕີລາວ"
ເພື່ອທ່າລາຍລາວ
"ທ່າລາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ເຮັດໃຫ້ທຸກຍາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກ"
Job 2:4
ຫນັງແທນຫນັງ, ໂດຍແທ້
"ຫນັງ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຊີວິດຂອງໂຢບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ,
ແມ້ແຕ່ຍອມຮັບການສູນເສຍຊັບສິນ ແລະຄົນທີ່ຮັກ."
ແຕ່ບັດນີ້ ຂໍຊົງຢຽດພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ ແລະ ແຕະຕ້ອງກະຕູກ ແລະ ຊົນຂອງລາວ, ແລະເບິ່ງວ່າລາວຈະປ້ອຍດ່າພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
ຊາຕານຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າໂຈມຕີໂຢບ,
ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າໂຢບຕອບສະຫນອງແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ດຽວນີ້, ຖ້າທ່ານຢຽດມີຂອງພຣະອົງ ແລະແຕະທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ,
ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າລາວຈະສາບແຊ່ງທ່ານຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ"
ຢຽດພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະກະທຳ.
"ແຕ່ດຽວນີ້ໃຊ້ອຳນາດຂອງເຈົ້າ." ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:9.
ແຕະຕ້ອງ
"ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂຈມຕີ"
ກະຕູກ ແລະ ຊົນຂອງລາວ
ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງຮ່າງກາຍຂອງໂຢບ.
ປ້ອຍດ່າພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:9.
ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ຍິນຂອງທ່ານ"
Job 2:7
ແລ້ວມານຊາຕານໄດ້ຫນີອອກຈາກພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ
ແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 1:9.
ໄດ້ເຮັດໃຫ້
"ໂຈມຕີ" ຫລື "ຂົມເຫັງດ້ວຍ"
ເປັນຝີຮ້າຍ
ຂະຫນາດໃຫຍ່, ອາການຄັນ ແລະການຕິດເຊື້ອຜິວຫນັງທີ່ເຈັບປວດ
ເຮົາຫມັ້ນທີ່ແຕກເປັນປຽງມາຊຸດຕາມຕົວຂອງລາວ
ການຊຸດເກົາຫລີຜິວຫນັງແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ອາການຄັນຫລຸດລົງ.
ນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງກອງຂີ້ເຈົ້າ
ອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ
ແລະບາງທີເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.
ການນັ່ງຢູ່ບ່ອນເຊັ່ນນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຫຍື້ອ"
Job 2:9
ເຈົ້າຈະຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຢູ່ບໍ່?
ຄຳຖາມເຊິ່ງສຽດສິ້ເຮັດໃຫ້ມີການອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນຈະຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານ."
ປ້ອຍດ່າພຣະເຈົ້າ

"ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"
ເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນຢິງໂງ່ຮ້າເວົ້າ
ໂຢບເວົ້າວ່າການເວົ້າຄືກັບຄົນໂງ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າເປັນແມ່ຍິງທີ່ໂງ່."
ພວກເຮົາຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າປະທານ ແລະ ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີບໍ່
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດເຮັດເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຄວນຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈາກພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ດີ."
ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີ
"ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງ"
ສິ່ງທີ່ດີ
ສະແດງເຖິງສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ.
ຮັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ
"ທົນທຸກກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທັງຫມົດໂດຍບໍ່ຈົມ"
ສິ່ງບໍ່ດີ
ສະແດງເຖິງສິ່ງບໍ່ດີທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດ ຫລື
ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາປະສົບໄດ້.
ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດປະຫມາດພຣະເຈົ້າເລີຍ
"ຮິມສິບ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາບໂດຍການເວົ້າຕໍ່ຜົນພຣະເຈົ້າ"
Job 2:11
ເອລີຟັດ ຊາວເມືອງເຕມານ ບິນດັດ ຊາວເມືອງຊູອາ ແລະ ໂຊຟາ ຊາວເມືອງ ນາອາມາ
ເອລີຟັດ, ເຕມານ, ແລະ ຊູອາ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ໂຊຟາ
ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນເອໂດມ. ເຕມານແມ່ນຕົວແທນຂອງອັບຣາຮາມ ແລະ
ເກຕູຣາ
ກໍນັດກັນມາ
"ຕິກລົງກັນໃນເວລາ"
ເພື່ອຢ້ຽມຢາມລາວ ແລະ ເພື່ອເລົ່າໂລມຈິດໃຈລາວ
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ "ໂສກເສົ້າ" ແລະ "ເລົ່າໂລມ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ພວກເພື່ອນພະຍາຍາມປອບໂຍນໂຢບໂດຍການເປັນທຸກກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສົ້າໃຈກັບໂຢບເພື່ອຊ່ວຍຜ່ອນຄາຍຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ."
Job 2:12
ພວກເຂົາເບິ່ງຈາກບ່ອນໄກ
"ພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງໃກ້ຊິດ" ຫລື "ພວກເຂົາເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"
ພວກເຂົາຈື່ລາວບໍ່ໄດ້
ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມຂອງໂຢບບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກລາວໃນຕອນທຳອິດ,
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນລາວຢູ່ໄກ.
ໂຢບເບິ່ງແຕກຕ່າງກ່ວາປົກກະຕິຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ ແລະ
ຍ້ອນບາດແຜພູພອງທີ່ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຄືອບບໍ່ຈື່ລາວເລີຍ"
ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງສັງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້
"ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ສັງດັງໆ" ຫລື "ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ສັງດັງໆ"
ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຈືກເລື້ອຍ້າຂອງຕົນ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການເປັນທຸກ.
ຫວ່ານຂີ້ຝຸ່ນດິນເທິງອາກາດ ແລະ ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການເປັນທຸກ.

Translation Questions

Job 2:1

ຜູ້ທີ່ມາກັບພວກລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາປະກົດຕົວເອງຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ

ຊາຕານກໍມານຳພ້ອມກັບພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍ

ຊາຕານໄດ້ບອກຫຍັງກັບພຣະຢາເວວ່າລາວໄດ້ເຮັດຢູ່?

ພະເນຈອນໄປເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ຈາກໄປໆ ມາໆ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

Job 2:3

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຫຍັງວ່າໂຢບ

ສິ່ງທີ່ເຮັດຕໍ່ໄປຫລັງຈາກການໂຈມຕີຂອງຊາຕານ?

ໂຢບຍັງຍຶດຫມັ້ນຕໍ່ຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ.

Job 2:4

ຊາຕານຢາກເຮັດຫຍັງກັບໂຢບ ເພື່ອທີ່ໂຢບຈະສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າ?

ຊາຕານຢາກແຕະຕ້ອງກະຕູກ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ລາວເຈັບປວດ.

Job 2:7

ຊາຕານທໍາຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງໂຢບແນວໃດ?

ລາວໄດ້ທໍາລາຍໂຢບເປັນຝີຮ້າຍຕັ້ງແຕ່ຕົນໄປຈົນເຖິງຫົວຂອງລາວ.

ໂຢບເຮັດຫຍັງ

ເພື່ອຈັດການກັບຄວາມເຈັບປວດຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ?

ລາວຈຶ່ງໄດ້ເອົາຫມໍ້ທີ່ແຕກເປັນປ່ຽງມາຊອດຕາມຕົວຂອງລາວ

ແລ້ວນັ່ງຢູ່ກອງຂີ້ເຖົ້າ.

Job 2:9

ເມຍຂອງໂຢບຢາກໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ?

ເມຍຂອງໂຢບຢາກໃຫ້ລາວປ່ອຍດໍາພຣະເຈົ້າ ແລະຕາຍເສຍ.

ໂຢບມີຂໍ້ກ່າວຫາເມຍຂອງລາວວ່າແນວໃດ?

ໂຢບມີຂໍ້ກ່າວຫານາງໃຫ້ຄິດພວກເຮົາ ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີໃນມື້ພຣະເຈົ້າປຣະ-
ທານແຕ່ບໍ່ສົ່ງທິບໍດີ.

Job 2:11

ເພື່ອນທັງສາມຄົນຂອງໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢບ?

ພວກເຂົາ ກໍ່ນັດກັນມາຢ້ຽມຢາມລາວ ແລະ ເພື່ອເລົ່າໂລມຈິດໃຈລາວ.

Job 2:12

ເພື່ອນສາມຄົນຂອງໂຢບສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງສ່ຽງດັງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້; ຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຕົນ ແລະ ຫວ່ານ
ຂີ້ຝຸ່ນຕີນເທິງອາກາດ, ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງພື້ນດິນໂດຍບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍເປັນເວລາ
ເຈັດມື້ເຈັດຄືນ.

Chapter 3

Job 3:1

ກໍເປີດປາກຂອງລາວ

"ເລີມເວົ້າ".

ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາ ຈົງພົນາດ, ຄໍາຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ

ໂຢບເວົ້າເຖິງທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເກີດມາ."

ຄໍາຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ, 'ເດັກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາ.'

ການສະແດງນິເພີມຫະວິການບັນຍາຍເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງໂຢບດ້ວຍການຍ້ອງຍໍເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນທີ່ເວົ້າວ່າ, 'ເດັກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາ'

ຕາຍແລ້ວ."

ຄໍາຄືນທີ່ໄດ້ກ່າວ

ຄືນນີ້ເວົ້າໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າເປັນຄືນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

ຜູ້ແປອາດຈະເລືອກທີ່ຈະແປໂດຍໃຊ້ວິທີການປຽບທຽບຫມໍ້ນ້ອຍກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນທີ່ຄືນເວົ້າ."

ເດັກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາ

ຄໍາເວົ້ານີ້ອາດຈະຖືກນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ຂອງລາວໄດ້ເກີດລູກຜູ້ຊາຍ."

Job 3:4

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການສະແດງອອກຕ່າງໆໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາທັງຫມົດທີ່ວ່າວັນນັ້ນຈະບໍ່ມີອີກເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ມັນຍັງເປັນໄປໄດ້ທີ່ຄົນຈະມີຄວາມສຸກ.

ສິ່ງດັງກ່າວອາດຫມາຍຄວາມວ່າມື້ນັ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າໃນອະດີດ,

ຍັງມີຢູ່ຄືເກົ່າ. "ຂ້ອຍຫວັງວ່າມື້ທີ່ຂ້ອຍເກີດມາອາດຈະມີດມິດ."

ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນຈົງມີດມິດ... ຢ່າໃຫ້ແສງສະຫວ່າງສ່ອງໃນວັນນັ້ນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງຂໍ້ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມມືດຂອງວັນເກີດຂອງໂຢບ,

ດັງນັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢບຮູ້ສຶກເສຍໃຈທີ່ລາວໄດ້ເກີດມາ.

ຂໍໃຫ້ຄວາມມືດມິດ

ແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາສໍາລັບມື້ນັ້ນບໍ່ມີອີກແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ນັ້ນອາດຈະຫາຍໄປ."

ຂໍໃຫ້ຄວາມມືດມິດ ແລະ ເງົາແຫ້ງຄວາມຕາຍຮຽກຮ້ອງສິດທິເຫມືອມັນ

ຄວາມມືດມິດ

ແລະຄວາມມືດແຫ້ງຄວາມຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄືນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ ແລະ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວວ່າເປັນຄືນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງວັນເກີດຂອງໂຢບ.

ເງົາແຫ້ງຄວາມຕາຍ

ເງົາຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍເຫມືອນກັບເງົາ"

ຂໍໃຫ້ເມກປົກຄຸມເຫນືອມັນ

ເມກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄືນທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນວັນເກີດຂອງໂຢບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເມກປົກຄຸມມັນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີໃຜສາມາດເຫັນມັນໄດ້"

ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນມືດມິດ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົດຂວາງຂອງແສງແດດ ແລະສ້າງຄວາມມືດ. ມີ "ສີດໍາ"

ສະແດງເຖິງຄວາມມືດ.

ປັນຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງແທ້ຈິງ

"ໃນມື້ນັ້ນຢ້ານກົວ."

ມື້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄືນທີ່ຢ້ານກົວໂດຍຄວາມມືດ.

Job 3:6

ຂໍໃຫ້ຄວາມມືດມິດເຂົ້າມາປິດຄອງມັນ

ຄວາມມືດມິດນີ້ຖືກເວົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງຄືກັບວ່າເປັນຄືນທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ

ແລະຄ້າງຄືນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມມືດອາດເຮັດໃຫ້ມັນຫາຍໄປ" .

ຄວາມມືດມິດ

ຄວາມມືດມິດແມ່ນຄວາມມືດມິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວວ່າເປັນຄືນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

ບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄືນຂອງການເກີດ ຫລືການເກີດຂອງໂຢບ.

ຄືນແຫ່ງແນວຄິດຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄືນທີ່ບໍ່ຄວນປິຕິຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຄືນນັ້ນຫາຍໄປຈາກປະຕິທິນ."

ຂໍໃຫ້ມັນບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການນັບຈໍານວນ

ຄືນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຍ່າງໄປມາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ມີໃຜນັບມັນຢູ່ໃນຕົວເລກ" .

ຂໍໃຫ້ຄືນນັ້ນ ເປັນຫມັນ

ຄືນວັນເກີດຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ມີເດັກເກີດໃນຄືນນັ້ນ" .

ຂໍໃຫ້ຄືນນັ້ນ ເປັນຫມັນ

ວັນນັ້ນຈະບໍ່ມີອີກເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ມັນຍັງເປັນໄປໄດ້ທີ່ຄົນຈະມີຄວາມສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສ່ຽງຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກຕັ້ງແຕ່ກໍາເນີກລູກຊາຍ" .

ຄວາມມ່ວນຊື່ນເຂົ້າມາ

ສ່ຽງເວົ້າສໍາລັບຄືນທີ່ມີຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ມີໃຜມີຄວາມສຸກໃນມື້ນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ" .

Job 3:8

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວິທີຄວບຄຸມເລວີໄດ້

ໂຢບອາດຈະຮ້າງເຖິງພໍມິດ

ແລະຜູ້ວິເສດທີ່ມີຊື່ລາວເຊື່ອວ່າອາດຈະສາມາດກະຕຸ້ນເລວີໃນການກະຈາຍຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ເລວີແມ່ນສັດທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນນິທານເລື່ອງບູຮານຕາເວັນອອກ,

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວວ່າເປັນຄືນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄວາມດຸ່ນວາຍຂອງແສງສະຫວ່າງໃນວັນນັ້ນມືດມິດ

ຫມາຍເຖິງດາວເຄາະທີ່ມັກຈະເຫັນກ່ອນຕາເວັນຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ດວງດາວທີ່ປະກົດຕົວກ່ອນແສງສະຫວ່າງທໍາອິດຂອງມື້ນັ້ນມືດ"

ຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນເບິ່ງແສງອະລຸນ, ແຕ່ຫວ່າຍ

ວັນເກີດຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄືນກໍາລັງຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ມື້ນັ້ນຫວັງວ່າຈະມີແສງສະຫວ່າງ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບໍ່ເຫັນເບືອກຕາຂອງແສງອາລຸນ

ແສງອາລຸນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນມີຂົນຕາທີ່ຄົນເຮົາມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ບໍ່ເຫັນແສງທໍາອິດແສງອາລຸນ"

ເພາະມັນບໍ່ຍຶດປະຕູໃນທ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທ້ອງຂອງຜູ້ຍິງຖືກກ່າວເຖິງຄືເປັນພາຊະນະທີ່ມີປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າມັນບໍ່ໄດ້ປິດທ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະມັນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງຄວາມລຳບາກໃຫ້ພົນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວັນເກີດຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຊື່ອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ພົນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຕາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເຫັນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຂ້ອຍ"

Job 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມນີ້ປະກອບມີ 4 ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຊິ່ງສຽດສີ,

ຊຶ່ງໂຢບຖາມເພື່ອສ້າງເປັນປະໂຫຍກ.

ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ຕາຍເສຍຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່?

"ເປັນຫຍັງຂ້ອຍບໍ່ຕາຍໃນເວລາເກີດ?"

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສາບແຊ່ຊີວິດເກີດຂອງລາວ ແລະ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຈັບປວດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍໃນມື້ທີ່ຂ້ອຍເກີດ"

ເປັນຫຍັງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ອອກຈາກສ້າງກາຍ

ເມື່ອແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກຳເນີດຂ້ານ້ອຍ?

ໂຢບຫມາຍຄວາມວ່າຈະເວົ້າວ່າລາວບໍ່ຄວນຈະເກີດມາມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍເມື່ອຂ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງ."

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ອອກສ້າງກາຍ

ຫມາຍເຖິງການຕາຍ.

ເປັນຫຍັງຫົວເຂົາຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຮຸ້ມຂ້ານ້ອຍໄວ້?

ບາງທີອາດຫມາຍເຖິງຕັກຂອງແມ່ຂອງໂຢບ.

ຫົວເຂົາຂອງແມ່ຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕ້ອນຮັບເດັກໃໝ່ໃນຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງວ່າບໍ່ມີຕັກທີ່ຈະຮັບເອົາຂ້ອຍ."

ເປັນຫຍັງຊວງເອິກຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກິນນົມ?

ຊວງເອິກຂອງແມ່ຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕ້ອນຮັບເດັກໃໝ່ໃນຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າຈະບໍ່ມີຊວງເອິກສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະເບິ່ງແຍງ."

Job 3:13

ເພາະບັດນີ້ ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ. ຂ້ານ້ອຍຈະນອນຫລັບ

ແລະພັກຜ່ອນ

ໂຢບໃຊ້ສອງວະລີເພື່ອຄິດກ່ຽວກັບວ່າມັນຈະເປັນແນວໃດຖ້າລາວບໍ່ເຄີຍເກີດມາ
ຫລືໄດ້ຕາຍໃນເວລາເກີດ.

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ

ໂຢບຈົນຕະນາການເຖິງບາງສິ່ງ

ທີ່ອາດເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ວ່າມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຂ້າງເທິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄວນໄດ້ນອນຢູ່ງຽບໆ"

ໄດ້ນອນລົງຢ່າງສະຫງົບ

"ນອນຫລັບ, ພັກຜ່ອນຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ແລະ ພັກຜ່ອນ

ຄຳວ່າ "ພັກຜ່ອນ" ຫມາຍຄວາມວ່ານອນຫລັບຢ່າງສະຫງົບສຸກ,
ແຕ່ດ້ວຍໂຢບຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວເຮັດ.

ພ້ອມກັບບັນດາກະສັດ ແລະຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

"ກັບກະສັດ ແລະທີ່ປຶກສາຂອງພວກເຂົາ"

Job 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ຄິດເຖິງການຕາຍກ່ອນທີ່ລາວຈະເກີດ

ຫລື ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງ...ບໍ່ມີວັນໄດ້ເປັນແສງສະຫວ່າງ

ບັນຍາຍບາງສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະນອນລົງພ້ອມກັບບັນດາເຈົ້າຊາຍ

"ຂ້ອຍອາດຈະພັກກັບເຈົ້າຊາຍ." ໃນປະໂຫຍກນີ້, ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕົວະ"

ແລະ "ພັກຜ່ອນ" ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ເຄີຍມີຄຳ, ຢູ່ທີ່ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ

ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຫລືວ່າຂ້ານ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ,

ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເປັນແສງສະຫວ່າງ

ໂຢບໃຊ້ຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຫນ້າຈະຕາຍຕອນເກີດມາ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຈະຕາຍໃນທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີວັນໄດ້ເປັນແສງສະຫວ່າງ

"ຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດມາ"

ເດັກນ້ອຍ

ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

Job 3:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບປ່ຽນເວົ້າຂອງລາວຈາກການເສຍຊີວິດໄປສູ່ຊີວິດຫລັງຈາກຕາຍ.

ທີ່ນັ້ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ; ທີ່ນັ້ນຄົນທີ່ອ່ອນລ້າໄດ້ຍຸດພັກຜ່ອນ

ໂຢບໃຊ້ການຂະຫນານກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ວ່າຄົນຕ່ຳ້ອຍຈະຫາທີ່ພັກຜ່ອນຈາກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກຄວາມທຸກຍາກ

ໂຢບກຳລັງເວົ້າເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຢຸດເຊົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ, ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢຸດການສ້າງບັນຫາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້າຍຂອງຜູ້ກົດຂີ່ທາດ

ໃນນີ້ "ສຽງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດທີ່ຜູ້ກົດຂີ່ເຫນືອກວ່າຂ້າທາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຄົນກົດຂີ່ທາດອີກຕໍ່ໄປ"

ທັງຜູ້ເລັກນ້ອຍ ແລະ ທັງຜູ້ໃຫຍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ແມ່ນຮູບແບບຂອງການເວົ້າຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກຄົນທັງຫມົດ,

ທັງຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນລວຍ."

ທາດກໍ່ເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ນັ້ນໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນຕົ້ນຕໍເພື່ອຮັບໃຊ້ນາຍຂອງຕົນອີກຕໍ່ໄປ.

Job 3:20

ເປັນຫຍັງບໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ?

ຮັບແສງສະຫວ່າງໃນຊີວິດແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຈຂົມຂືນ

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ຂອງໂຢບຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ລາວສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຄວາມລຳບາກຈຶ່ງຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ເປັນຫຍັງບໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກເວດທະນາຍັງໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງ?

ໂຢບກຳລັງສົງໄສວ່າເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຕ້ອງມີຊີວິດຢູ່ ແລະທີ່ນັ້ນທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດໃຫ້ຄົນທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ແສງສະຫວ່າງ

ແສງສະຫວ່າງຫມາຍເຖິງຊີວິດ

ເປັນຫຍັງ ຈຶ່ງໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີໃຈຂົມຂືນ...ເຊື່ອງໄວ້ຫລື?

"ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານຊີວິດໃຫ້ກັບຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານ?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ຄວາມສຸກ ...

ສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້"

ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ລອຍຄວາມຕາຍ ໂດຍທີ່ມັນຍັງບໍ່ມາ

ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ເຂົາມາໃຜບາງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊຸດຫາຄວາມຕາຍຫລາຍກວ່າຊຸດຫາຊັບສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້

ຄົນທີ່ຫວັງວ່າຈະຕາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງຊຸດຫາສົມບັດທີ່ຖືກຝັງໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດຫຼາຍກວ່າທີ່ເຂົາຕ້ອງການຊອກຫາຄວາມລວຍທີ່ເຊື່ອງຢູ່"

ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງ

ຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊົມຊືມຍິນດີຢ່າງຫລາຍ ແລະ ມີຄວາມສຸກ

ເມື່ອເຂົາພົບອຸໂມງຝັງສົບ?

ແມ່ນບ່ອນທີ່ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອອອກຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນດຳລົງຊີວິດຕໍ່ໄປເມື່ອບຸກຄົນນັ້ນຈະ

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊົມຊືມຍິນດີຢ່າງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊົມຊືມຍິນຫລາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ດີໃຈ." ຮ່ວມກັນ,

ສອງປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ເມື່ອເຂົາຝົບອຸໂມງຝັງສົບ

ແມ່ນວິທີທີ່ສຸດຂອງການອ້າງອີງເຖິງການຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວຕາຍ ແລະສາມາດຝັງໄດ້"

ອຸໂມງຝັງສົບ

ອຸມຝັງສົບຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

Job 3:23

ເປັນຫຍັງແສງສະຫວ່າງຈຶ່ງສ່ອງມາໃຫ້ແກ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ວິຖີຖືກປິດຊ້ອນເຮົາໄວ້? ມັນເປັນຄວາມສະຫງົບທີ່ເຮົາສາມາດເຫັນໄດ້ ເມື່ອພວກເຮົາເຫັນຄວາມໂສກເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນນ້າ.

ເຈົ້າຊົງໄດ້ກັນເຮົາໄວ້?

ໂຢບຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາອະນາຄົດຂອງລາວໄປ ແລະກັກຂັງລາວໄວ້."

ເພາະເຂົາບໍ່ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ

ແສງສະຫວ່າງຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຮັກສາມະນຸດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ວິຖີຖືກປິດຊ້ອນເຮົາໄວ້

ໂຢບເວົ້າເຖິງອະນາຄົດຂອງລາວ, ຊຶ່ງລາວບໍ່ສູ້ລ່ວງຫນ້າ,

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຊືອງມັນໄວ້ຈາກລາວ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ກັນເຮົາໄວ້

ກໍາລັງປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ແລະອັນຕະລາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຖືກກັກຂັງໄວ້ໃນຂອບເຂດທີ່ຄັບແຄບ.

ເພາະເຂົາບໍ່ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ; ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຂົາ-

ນ້ອຍເທອກມາເຫມືອນນ້ຳໄຫລ.

ໂຢບສະແດງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວໃນສອງທາງ.

ເຂົາບໍ່ອຍຖອນຫາຍໃຈແທນການກິນອາຫານ

"ແທນທີ່ຈະກິນເຂົ້າ, ຂ້ອຍເປັນທຸກ"

ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຂົາບໍ່ອຍເທອກມາເຫມືອນນ້ຳໄຫລ.

ຄຸນລັກສະນະທາງສິນທໍາ

ມັນເປັນຄວາມສະຫງົບທີ່ເຮົາສາມາດເຫັນໄດ້ ເມື່ອພວກເຮົາເຫັນຄວາມໂສກເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນນ້າ.

Job 3:25

ສິ່ງນັ້ນທີ່ເຂົາບໍ່ອຍປ້ານກົວກໍໄດ້ມາເຫນືອເຂົາບໍ່ອຍແລ້ວ;

ສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ອຍໄດ້ປ້ານກົວ ກໍໄດ້ມາເຖິງເຂົາບໍ່ອຍແລ້ວ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ສຸດໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຈິງ."

ເຂົາບໍ່ອຍບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ, ແລະເຂົາບໍ່ອຍໄດ້ຢຸດຝັກຜ່ອນ

ໂຢບສະແດງຄວາມເຈັບປວດໃຈຂອງລາວໃນສາມວະລີຕ່າງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດທາງຮ່າງກາຍ"

ແຕ່ຄວາມຍາກລຳບາກກັບມາແທນທີ່

ບັນຫາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດເຂົ້າມາຫາໂຢບໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທໍລະມານຂ້ອຍແທນ"

Translation Questions

Job 3:1

ໂຢບເວົ້າຫຍັງໃນວັນທີ່ລາວເກີດ?

ລາວບໍ່ອຍດຳວັນທີ່ລາວເກີດມາ ແລະຂໍໃຫ້ວັນນັ້ນຈົງພົ້ນາດ

Job 3:4

ໂຢບຢາກຮຽກຮ້ອງຫຍັງໃນວັນທີ່ລາວເກີດມາ?

ລາວຕ້ອງການໃນວັນນັ້ນໃຫ້ຄວາມມືດມືດ ແລະ ເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

Job 3:6

ໂຢບຕ້ອງການຍຶດຄືນທີ່ລາວຮູ້ສຶກຢ່າງໃດ?

ໂຢບຕ້ອງການຍຶດຄືນທີ່ລາວຮູ້ສຶກໃຫ້ຄວາມມືດມືດ.

Job 3:8

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 3:11

ໂຢບເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວເມື່ອລາວອອກມາຈາກທ້ອງແມ່?

ລາວປາດຖະຫນາວ່າລາວຈະຕາຍ ແລະວິນຍານຂອງ

ລາວບໍ່ອອກຈາກຮ່າງກາຍ.

Job 3:13

ໂຢບເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຕອນນີ້ຖ້າລາວຕາຍຕັ້ງແຕ່ເກີດ?

ລາວຈະນອນຫລັບ ແລະຝັກຜ່ອນຜ່ອມກັບບັນດາກະສັດ ແລະຜູ້ໃຫ້ຄໍາປຶກ-

ສາທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

Job 3:15

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 3:17

ນັກໂທດ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຖືກປ່ອຍຄົວໃນຄວາມຕາຍແນວໃດ?

ນັກໂທດ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຖືກປ່ອຍຕົວຈາກສັງຮ້າຍຂອງຜູ້ກົດຂີ່ທາດ,

ແລະທາດກໍເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້າຢາຍຂອງລາວ.

Job 3:20

ໂຢບເວົ້າກັບຜູ້ໃດວ່າຄວາມຕາຍຈະບໍ່ມາ?

ມັນຈະບໍ່ມາແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ລໍຄອຍຄວາມຕາຍ,

ແລະແກ່ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊຸດຫາຄວາມ

ຕາຍຫລາຍກວ່າຊຸດຫາຊັບສົມບັດທີ່ເຊືອງໄວ້.

Job 3:23

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງສັງຮ້ອງໄຫ້ຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວຮ້ອງໄຫ້ຄືເທອກມາເຫມືອນນ້ຳໄຫລ.

Job 3:25

ໂຢບຢ້ານກວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຄືແນວໃດ?

ລາວບໍ່ສະບາຍ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ, ແລະໄດ້ຢຸດຝັກຜ່ອນ.

Chapter 4

Job 4:1

ເອລີຟັດ

ເອລີຟັດ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຕມານ

ຊາວເຕມານເປັນເຜົ່າເຕມານ.

ເຈົ້າຈະມີຄວາມອິດທິພົນ?

ເອລີຟັດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄໍາຊີ້ແຈງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະອິດທິພົນຢ່າງແນ່ນອນ."

ເຈົ້າຈະມີຄວາມອິດທິພົນ?

"ນັ້ນຈະລົບກວນທ່ານບໍ່?"

ແຕ່ແມ່ນໃຜທີ່ສາມາດຢຸດການເວົ້າຂອງເຂົາເອງໄດ້?

ເອລີ-

ຟັດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ເຫັນເພື່ອນທຸກທໍລະມານສາມາດມີດຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງຖິ່ນເອງຈາກການເວົ້າ

ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າໄດ້ສັງສອນມາຫລາຍແລ້ວ; ເຈົ້າໄດ້ເສີມກໍາລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ

ຂໍ້ນີ້ກ່າວເຖິງແນວຄິດດຽວໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຈົ້າໄດ້ເສີມກໍາລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ

"ມືທີ່ອ່ອນແອ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Job 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄວາມຂະຫນານກັນໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ສອງຄໍາເວົ້າ

1) ການສະຫນັບສະຫນູນທີ່ໂຢບໄດ້ໃຫ້ຄົນອື່ນໃນອະດີດ, 2)

ຜົນກະທົບຕໍ່ລາວໃນບັນຫາປະຈຸບັນຂອງລາວ, ແລະ 3)

ຄວາມນັບຖືຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຫນ້າໃຈ

ບາງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ກໍາລັງໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ສົມລົງ.

ລົມລົງ

ໃນທີ່ນີ້ການກາຍເປັນຫ້ຖອຍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກໍາ ລັງລົມລົງ.

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາຫົວເຂົາທີ່ອ່ອນເປ້ຍໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຫ້ຖອຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫົວເຂົາທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ການກຳລັງການທຳລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົວ.

ແຕ່ບັດນີ້ຄວາມຍາກລ່າຍາກໄດ້ມາຖືກເຈົ້າແລ້ວ

ບັນຫານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມາສູ່ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອ່ອນແອງໄປ

"ເຈົ້າຫ້ຖອຍໃຈ"

ຄວາມຢ່າເກງ

"ຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຢ່າເກງຂອງເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມຊື່ສັດຂອງເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າບໍ່?

ເອລີຟັດຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກກັບໂຢບວ່າບາບຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເສຍສິນຄ້າຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຄິດວ່າເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ;

ທຸກຄົນຄິດວ່າເຈົ້າເປັນຄົນສັດຊື່. ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເປັນຄວາມຈິງ,

ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າ

ເອລີຟັດຫມາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງໂຢບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີການຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ການປະພຶດຂອງເຈົ້າ,"

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວແນວໃດ."

Job 4:7

ມີໃຜທີ່ເຄີຍຖືກລົງໂທດເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຫລື?

ເອລີ-

ຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ໂຢບຄົ້ນຫາຊີວິດຂອງລາວເພື່ອເຮັດບາບ

ມີເວລາໃດທີ່ຄົນຊອບທັມແຕ່ໄດ້ຮັບຄວາມຜົນກະທົບ?

ຄຳຖາມນີ້ຍັງມີຄວາມຫມາຍໃນການອອກຖະແຫລງການ, ແລະ ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຕັດຄົນທີ່ສັດຊື່."

ຄວາມຜົນກະທົບ

ແມ່ນການຖືກຕັດອອກແມ່ນການຖືກທຳລາຍ.

ໂຖ່ຄວາມຜິດ...ຫວ່ານຄວາມເຄື່ອນຮ້ອນ ...ເກັບກ່ຽວ

ແມ່ນການກະທຳຂອງການໂຖ່ ແລະ

ການຫວ່ານເປັນຕົວເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາແກ່ຄົນອື່ນ.

ການກະທຳຂອງການເກັບກ່ຽວແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຢ້ານກົວ.

ໂດຍລົມພະຍຸຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຖືກຜົນກະທົບ; ໂດຍການລະບາຍລົມແຫ່ງ

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ ພວກເຂົາກໍ່ຖືກເຜົາຜານໄປ

ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ແມ່ນຮູບແບບຂອງບົດກະວີພາສາເຮັດໃຫ້ ທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນໜັກ,

ແຈ່ມແຈ້ງ, ການສຶດສອນ, ຫລື ທັງສາມຢ່າງ.

ລົມພະຍຸຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ອອກຄຳສັ່ງ.

ການລະບາຍລົມແຫ່ງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ

ການສະແດງອອກນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນການຫາຍໃຈທີ່ຮຸນແຮງທີ່ບາງຄັ້ງຄົນຜູ້ໜຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເສຍສິນຄ້າຂອງລາວ.

ລົມພະຍຸ...ການລະບາຍລົມ

ຄັ້ງທີ່ສອງເສີມສ້າງຄັ້ງທຳອິດ.

ພວກເຂົາເຮັດຈຸດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ຄວາມຫມາຍທີ່ເພີ່ມເຕີມໄດ້ຮັບ.

"ໂດຍປາກຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຕາຍ;

ລົມແຫ່ງໂກດແຄ້ນຂອງລາວທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາ."

ຄວາມຜົນກະທົບ...ຖືກເຜົາຜານໄປ

ວະລີທີ່ສອງເສີມສ້າງປະໂຫຍກທຳອິດ. ພວກເຂົາເຮັດຈຸດດຽວກັນ.

"ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຕາຍ,

ລົມແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາ."

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກເຜົາຜານໄປ.

ການຖືກເຜົາຜານ ຫລື ການກິນແມ່ນຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ.

Job 4:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ນຳສະເຫນີແນວຄິດດຽວ ໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງການທຳລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົວ.

ສຽງແຜດຮ້ອງຄວນຄາງຂອງສິ່ງ, ສຽງຂອງສິ່ງຮ້າຍ,

ແຂ້ວຂອງບັນດາສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ - ພວກມັນຖືກທຳລາຍ

ຄືສຽງຮ້ອງຂອງສິ່ງ, ສຽງ ແລະ

ແຂ້ວຂອງສິ່ງທີ່ຖືກຫັກຖືກນຳໃຊ້ເປັນຮູບພາບຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຖືກທຳລາຍ.

ພວກມັນຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຢ່າງທີ່ທຳລາຍພວກມັນ"

ສິ່ງໂຕຜົນກະທົບເພາະຂາດເຫຍືອ; ບັນດາລູກຂອງມັນຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍ

ໄປທຸກໆບ່ອນ

ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳຂອງສິ່ງໂຕເກົ່າທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງສິ່ງໂຕທີ່ກະແຈກກະຈາຍເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກະແຈກກະຈາຍລູກຂອງສິ່ງໂຕ"

Job 4:12

ບັດນີ້ ເລື່ອງໜຶ່ງທີ່ໄດ້ມາເຖິງ

ຂ້ອຍ...ຫຼຸຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງກະຊິບກ່ຽວກັບສິ່ງນັ້ນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພວກເຂົາຖ່າຍທອດຄວາມຄິດທີ່ວ່າເອລີຟັດໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມທີ່ກະຊິບກັບລາວ.

ການເຮັດຊ້ຳກັນນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງພາສາເຮັດໃຫ້ເລື້ອຍໆ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກ, ການສຶດສອນ, ຫລື ຄວາມແຈ່ມແຈ້ງ.

ຢ່າງເປັນຄວາມລັບ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ນຳເລື່ອງບາງຢ່າງມາໃຫ້ຂ້ອຍຢ່າງລັບໆ"

ນອນຕອນກາງຄືນ

"ຄວາມຝັນ"

ເມື່ອຄົນກຳລັງນອນລັບຕີນຕົກໃຈ

"ເມື່ອຄົນນອນຫລັບຢ່າງສະນິດ"

Job 4:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກຄວາມຢ້ານກົວຂອງເອລີຟັດ.

ຄວາມຢ້ານກົວ ແລະການຕົວສັນເຫນືອຂ້າຍ້ອຍ

ສິນຄ້າຂອງຢ້ານກົວ

ແລະການສັນສະເຫື່ອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ອາດຈະມາສູ່ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເລີ້ມມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະສັນສະເຫື່ອນ."

ຂົນຫນຶ່ງຂອງຂ້າຍ້ອຍ ກໍ່ລຸກດ້ວຍຄວາມຕົກໃຈ

ສະແດງເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຂົນຫນຶ່ງຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ຜົມຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ"

Job 4:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ນຳສະເຫນີແນວຄິດດຽວ ໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກຄວາມຢ້ານກົວຂອງເອລີຟັດ.

ແຕ່ພຣະພິກັດພຣະເຈົ້າ.

ມີຮູບຮ່າງໜຶ່ງຢູ່ຕ່າງຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ,"

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ແລະຂ້າຍ້ອຍໄດ້ຍິນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ຍິນ"

ມະນຸດທີ່ຕ້ອງການຕາຍສາມາດເປັນຜູ້ຄົນຊອບທັມໄດ້ຫລາຍກວ່າ

ພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດນັ້ນບໍ່?

ເອລີຟັດຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອໂຢບຟັຈາລະນາວ່າ "ຂ້ອຍຖືວ່າຕົນເອງຊອບ ທັມກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່?" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມຕໍ່ພຣະພິກັດ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່?" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມະນຸດທີ່ໄດ້ຮັບການຕາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທຳມາດກວ່າພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ມະນຸດທີ່ໄດ້ຮັບການຕາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທຳມາດກວ່າພຣະເຈົ້າ."
ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງສາມາດເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ມີຈຸດປະສົງດຽວກັນກັບຄຳຖາມກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນບໍ່ສາມາດບໍລິສຸດກວ່າຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ" ຫລື
"ຄົນບໍ່ສາມາດບໍລິສຸດກ່ອນຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ."
ພຣະຜູ້ສ້າງ
"ຜູ້ສ້າງ"
Job 4:18
ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນເຮືອນສ້າງດ້ວຍດິນຫນຽວ,
ຄົນທີ່ຖານຮາກຂອງເຂົາເປັນຂີ້ຝຸນ
ແມ່ນວິທີການປຸງປັບການບັນຍາຍກ່ຽວກັບມະນຸດ,
ຊຶ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາຈາກຂີ້ຝຸນຂອງໂລກ ແລະ
ອ່າງກາຍຂອງພວກມັນຄ້າຍຄືກັບເຮືອນ, ຊຶ່ງຖືກເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາຫນຽວ
ແລະ ມີຮາກຖານເປືອນ. .
ຖືກບິບເຫມືອນບິບແມງເມົາ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂລກວ່າ" ຈະຖືກແປເປັນ "ກ່ອນຫນ້າ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິບກ່ອນແມງເມົາ" ຫລື "ບິບຄືກັບແມງເມົາ"
ທີ່ຖືກບິບ
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ເຕັ້ງພວກເຂົາ"

ທີ່ຖືກບິບ
"ຖືກຂ້າ"
Job 4:20
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ການຂະຫນານກັນກ່ອນຫນ້ານີ້,
ໃນທີ່ນີ້ໂດຍເນັ້ນຫນັກວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຄວາມຄິດວ່າ
ຄົນເຮົາຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີສະຕິປັນຍາ ແລະ
ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນໃຈຈາກຄົນອື່ນ.
ໃນຊ່ວງລະຫວ່າງຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ
ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ.
ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ
ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕາຍ"
ສາຍເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກແກ້ອອກຈາກທຳມະກາງພວກເຂົາຫລື?
ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແກ້ສາຍເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາອອກຈາກພວກເຂົາບໍ່?"
ສາຍເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ສາຍເຕັ້ນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງເຕັ້ນ. ບາງຄັ້ງເຮືອນ ແລະ
ຄອບຄົວຂອງຄົນເຮົາແມ່ນຮູບເປັນຕົວແທນຂອງເຂົາ,
ຊຶ່ງສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Translation Questions

Job 4:1
ແມ່ນຫຍັງແດ່ ທີ່ເອລີຟັດເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍທີ່ໂຢບໄດ້ເຮັດເພື່ອຄົນອື່ນ?
ໂຢບໄດ້ສັ່ງສອນມາຫລາຍແລ້ວ ແລະ ໄດ້ເສີມກຳລັງມືທີ່ອ່ອນແອງ.
Job 4:4
ເອລີຟັດໄດ້ບອກຫຍັງຄືຄວາມຫນັ້ນໃຈ
ແລະຄວາມຫວັງຂອງໂຢບໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ?
ຄວາມຢ້າເກງຂອງໂຢບຕໍ່ພຣະເຈົ້າແມ່ນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງລາວ ແລະ
ຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວທີ່ເປັນຄວາມຫວັງຂອງລາວ.
Job 4:7
ຜູ້ໃດຖືກລົງໂທດ ແລະໂດຍລະບາຍລົມແຫ່ງພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະພິໂຣດ
ຂອງພຣະອົງ?
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄຖ່ຄວາມຜິດ, ຫວ່ານຄວາມເດືອນຮ້ອນ ກໍຈະພິນາດ
ແລະຖືກເຜົາຜານໄປ.
Job 4:10
ເອລີຟັດເວົ້າແນວໃດວ່າຖືກທຳລາຍ? ເອລີຟັດເວົ້າແນວໃດວ່າແຕກ?
ສ່ຽງຂອງສິ່ງຮ້າຍ, ແຂ້ວຂອງບັນດາສິ່ງໂຕຫນຸ່ມແມ່ນຖືກທຳລາຍ.
Job 4:12
ເອລີຟັດໄດ້ຮັບຂ່າວສານຢ່າງເປັນຄວາມລັບແນວໃດ?

ລາວໄດ້ຍິນສ່ຽງກະຊິບກ່ຽວກັບສິ່ງນັ້ນ
ແລະຝັນຮ້າຍທີ່ກຸກກວນນອນຕອນກາງຄືນ.
Job 4:14
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເອລີຟັດ ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມ?
ຄວາມຢ້ານກົວ ແລະການຕົວສັ່ນເຫມືອລາວ.
Job 4:16
ສ່ຽງດັງໄດ້ຖາມຫຍັງກ່ຽວກັບມະນຸດທີ່ໄດ້ຮັບການຕາຍ?
ມັນໄດ້ຖາມມະນຸດທີ່ໄດ້ຮັບການຕາຍສາມາດເປັນຜູ້ຄົນຊອບ-
ທຳໄດ້ຫລາຍກວ່າພຣະເຈົ້າ, ແລະເປັນຜູ້
ບໍ່ຮູ້ສຸດກວ່າພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນບໍ່?
Job 4:18
ເອລີຟັດບັນຍາຍເຖິງມະນຸດທີ່ໄດ້ຮັບການຕາຍແນວໃດ?
ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນເຮືອນສ້າງດ້ວຍດິນຫນຽວ,
ຄົນທີ່ຖານຮາກຂອງເຂົາເປັນຂີ້ຝຸນ, ຄົນທີ່ຖືກບິບເຫມືອນບິບແມງເມົາ.
Job 4:20
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ

Chapter 5

Job 5:1
ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດທີ່ເຈົ້າຈະຫັນໄປຫາບໍ່?
ເອລີຟັດຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້ເຖິງຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນ ແລະ ຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜູ້ບໍລິສຸດທີ່ເຈົ້າຈະຫັນໄປບໍ່?" ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຈົ້າສາມາດຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້."
ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຄົນໃດ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊີວິດເຫມືອທຳມະຊາດບາງຊະນິດບໍ່ວ່າຈະເປັນເຫວະດາ
ຫລື ວິນຍານອື່ນໆ.
ຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນຶກ...ຄົນໂງ່ຮ້າ
ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ ແລະ ຄົນໂງ່ຮ້າ.
ຄົນອິດສາຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນຶກ
"ຄວາມອິດສາຂ້າທຸກຄົນທີ່ໂງ່ ແລະກະຕືລືລົ້ນ"
ຄົນໂງ່ຮ້າເຖິງຮາກ
ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນຜິດ,
ບາງທີອາດກາຍເປັນຄົນໂງ່ຫລາຍກວ່າໃນໄລຍະຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ທີ່ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຮ້າ"
ບ້ານຂອງເຂົາ
Job 5:4
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນກ່ອນຫນ້ານີ້,
ໃນທີ່ນີ້ເນັ້ນຫນັກວິທີການແຕກຕ່າງໃນແນວຄິດທີ່ວ່າເດັກນ້ອຍຂອງຄົນໂງ່ບໍ່ເຄີຍປອດໄພ.
ບັນດາລູກຫລານຂອງລາວຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມປອດໄພ
"ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ ຫລືຄົນໂງ່ໃນຂໍ້ 5: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຂອງພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍປອດໄພ"
ກະບົດບົບ
ໃນທີ່ນີ້ຖືກກະບົດຂ້ຽນຕີຫມາຍເຖິງການຖືກກົດຂີ່ຂູດອິດ,
ເອົາປຽບໃນສານ.
ຄວາມຄິດນີ້ອາດຈະຖືກນຳໄປໃສ່ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງບິບພວກເຂົາ"

ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງ, ຊຶ່ງປະຕິບັດໜ້າທີ່ເປັນສານ,
ເປັນສະຖານທີ່ງົບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ແລະບ່ອນທີ່ມີການຕັດສິນ.

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍກັບພວກເຂົາໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເດັກນ້ອຍທີ່ໄກ້ຈາກອອກຈາກຄວາມຍາກລຳບາກ"

ພວກເຂົາເກັບພຶດຜົນແມ້ແຕ່ເມັດທີ່ຕິກທ່າມກາງຝຸ່ມຫນາມ

ບາງທີອາດຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຫຼິງນາທີ່ມີພຶດຕິຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ,
ເພາະວ່າພຶດຕິກຳມານາມ.

ຄົນທີ່ບໍ່ອາດຮຽນ ກໍປາດຖະຫນາຄວາມຫມັ້ນຄົງຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນທີ່ໄກ້ຈາກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີ,
ແລະຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນໄກ້ຈາກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້.

Job 5:6

ເພາະຄວາມລຳບາກທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ຮອດອອກມາຈາກຕີນ;

ຫລືຄວາມທຸກຍາກບໍ່ໄດ້ຮອດມາຈາກຜົນຕີນ.

ແມ່ນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະທຸກຍາກຕ່າງໆທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຶດ.

ແຕ່ມະນຸດທັງປວງເກີດມາເພື່ອຄວາມຍາກລຳບາກ, ເຫມືອນກັບແປວໄຟຍ່ອມ

ປົວຂຶ້ນຈາກກອງໄຟ

ເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດສຳລັບຄົນ, ເມື່ອພວກເຂົາເກີດມາ,

ຈະມີບັນຫາຄືກັບປະກາຍໄຟທີ່ຈະບີບອອກຈາກໄຟ.

Job 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້, ເອລີຟັດຍັງສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າໃນຂໍ້ 4: 1.

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າໂຢບ

ຈຳເປັນຕ້ອງຮ້ອງຟ້ອງຄະດີຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ປະເສີດ.

ຍິງໃຫຍ່ ແລະຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ, ທີ່ອັດສະຈັນຢ່າງນັບບໍ່ຖ້ວນ

"ສິ່ງທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້, ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ຍິງໃຫຍ່ ແລະຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ສອງຄຳທີ່ເປັນເອກະລາດເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍ "ແລະ" ເພື່ອເນັ້ນ

ໜັກເຖິງຄວາມຍິງໃຫຍ່ຂອງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມີຄວາມເລິກເຊິ່ງຫລາຍ"

ທີ່ອັດສະຈັນ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Job 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ

ແລະລົງໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດແບບນີ້ ເພື່ອຍົກຄົນຕ່ຳ້ອຍໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຢູ່ໃນສະຖານະພາບທີ່

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ເມື່ອສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ ແລະ

ຢູ່ໃນຕຳແໜ່ງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍກັບ

ແລະ ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ພຣະອົງຊົງຂັດຂວາງເລັກນ້ອຍ

ນິຕິແມ່ນການຢຸດແຜ່ນການຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫລາດເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫລາດ.

ພຣະອົງໄດ້ວາງກົນອຸປະຍາຄົນທີ່ສະຫລາດ

ດ້ວຍການກະທຳອັນຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະຫລາດທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງຕົນເອງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫລາດ.

ການກະທຳຂອງຕົວເອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຕັກນັ້ນ.

ຄົນທີ່ບິດເບືອນ

ນິຕິການເປັນຄົນຊົ່ວໃນທາງທີ່ສະຫລາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຖືກບິດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຝິກໄຫວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີເລັ່ຫລ່ຽມ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ສະຫລາດ"

Job 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫລົງໄຫລ

ແລະຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ທຸກຍາກ.

ພວກເຂົາຜະເຊີນໜ້າກັບຄວາມມືດໃນຊ່ວງເວລາກາງວັນ

ທີ່ມີຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄກ້ຈາກພຣະເຈົ້າສ້າງຄວາມສັບສົນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ອາດ

ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນຢູ່ບ່ອນສູງສຸດໃນທ້ອງຟ້າ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມຫລົງທາງແມ່ນຢູ່ໃນຄວາມມືດ, ແມ້ແຕ່ຕອນທ່ຽງຄືນ" .

ງົມງົວ

ຮູ້ສຶກເຫມືອນເປັນຄົນຕາບອດ

ຊ່ວງເວລາກາງເວັນ

"ຕອນທ່ຽງ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍ

ດ້ວຍຄົມດາບຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ດູຖູກ

ແລະຂົມຊູ່ທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າເຖິງເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດາບຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກໃຫ້ຜົນຈາກການຂົມຊູ່ຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ຫລື "ແຕ່ວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ທຸກຍາກເມື່ອຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຂົມຊູ່

ຫລືດູຖູກພວກເຂົາ" .

ຄວາມຍຸຕິທັມບົດປາກຂອງນາງເອງ.

ຄົນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບໍ່ຍຸຕິທັມ,

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຢຸດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມຈະບົດປາກຂອງນາງເອງ." .

Job 5:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຄູ່ຂະຫນານໃນຂໍ້ 18 ແລະ 19,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງການກະທຳຂອງພຣະ

ແລະ ການຮັກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຕິສອນ...ການຕິສອນຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຍິງໃຫຍ່

ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງແກ້ໄຂ ຫລື

ສັງສອນເດັກນ້ອຍ.

ພຣະພອນ

"ຊົນຊົມ"

ຂໍຢ່າໄດ້ດູຫມິນ

"ຢ່າປະຕິເສດ" ຫລື "ຢ່າຖືວ່າໄຮ້ຄ່າ"

ການຕິສອນ

"ຄຳສັ່ງສອນ" ຫລື "ການແກ້ໄຂ" ຫລື "ວິໄນ"

ເພາະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ ແລະ ຈາກນັ້ນພຣະອົງຊົງຜັນບາດແຜ

ໃຫ້ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດແຜ ແລະ ຈາກນັ້ນມີຂອງພຣະອົງຊົງປົນປົວ

"ເພາະວ່າລາວມີບາດແຜແຕ່ມັດໄວ້; ລາວປວດແຕ່ມີຂອງພຣະອົງຮັກສາ"

ມີຂອງພຣະອົງຊົງປົນປົວ

"ມີຂອງພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າຈາກຄວາມທຸກຍາກເບີກຢ່າງແລ້ວ; ແທ້ຈິງ,

ໃນຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕະຕ້ອງເຈົ້າໄດ້

ໃນຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕະຕ້ອງເຈົ້າໄດ້

ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງຫຼາຍໆຄົນ, ຫລາຍຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໆຄັ້ງ,

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມທຸກຍາກເຈັດຢ່າງ; ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວໃດທີ່ຈະແຕະຕ້ອງເຈົ້າໄດ້."

Job 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການບ່ຽນຄຳແທນນາມຈາກ "ລາວ" ເປັນ "ເຈົ້າ" ຊຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 5:17

ຍັງສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດ ໃນຂໍ້ 5:26.

ເມື່ອມີການອົດຢາກ ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຕາຍ

"ໃນຄວາມອຶດຢາກພຣະເຈົ້າຈະໂຖ່ເຈົ້າ"
ຊົງຊ່ວຍເຈົ້າ
"ໂຖ່ເຈົ້າ" ຫລື "ໂຖ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນຈາກອັນຕະລາຍ"
ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວສັດປ່າທັງຫລາຍ
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານປ່າຮ້າຍ"
ສັດປ່າ
ສັດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ ຫລື ການຝຶກຝົນ.
Job 5:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນຕອນ, ຖ່າຍທອດຄວາມຄິດອັນຫນຶ່ງໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມປອດໄພກ່ຽວກັບໂລກທຳມະຊາດທີ່ມີຢູ່, ການຢູ່ຮ່ວມກັນ, ແລະເຊື່ອສາຍຂອງຄົນເຮົາ.
ເຈົ້າຈະມີຜົນທະສັນຍາກັບບັນດາກ້ອນຫີນໃນທົ່ງນາ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ພາສາປຽບທຽບເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມກົມກຽວກັບໂລກ ທຳມະຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າຢູ່ກັບກ້ອນຫີນໃນທົ່ງນາ"
ເຈົ້າຈະຜູກມືດກັບບັນດາສັດຮ້າຍ
"ສັດປ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບເຈົ້າ"
ສັດຮ້າຍ
ສັດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ ຫລືການຝຶກຝົນ.
ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຜ້າເຕັນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມປອດພິຍ

"ທ່ານຈະຮູ້ວ່າເຕັນຂອງທ່ານມີຄວາມສະຫງົບ"
ເຈົ້າຈະຢັ້ງຢືນຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ
"ເຈົ້າຈະໄປຢາມຝູງແກະຂອງເຈົ້າ ແລະບໍ່ພົບສິ່ງໃດຂາດຫາຍໄປ"
ເຈົ້າຈະຮູ້ດ້ວຍວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະຍິ່ງໃຫຍ່,
ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫຍ້າຢູ່ເທິງພື້ນດິນ
ໃນການປຽບທຽບນີ້, "ລູກຫລານ"
ຖືກສະແດງອອກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄືກັບໃບຫຍ້າ.
"ເຈົ້າຍັງຈະຮູ້ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະມີຫລາຍ,
ວ່າລູກຫລານຂອງເຈົ້າຈະເຫມືອນຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
Job 5:26
ເຈົ້າຈະມາເຖິງທິອຸໂມງຝັ່ງສົບ
"ເຈົ້າຈະຕາຍຕອນເຖົ້າແກ່"
ເມື່ອເຈົ້າເຖົ້າແກ່ເຫມືອນເມັດເຂົ້າສຸກ ທີ່ຖືກນຳມາຕາມເວລາຂອງມັນ
ເອລິຟັດກຳລັງໃຊ້ຕົວຢ່າງ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າວ່າໂຢບຈະຕາຍເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບເມັດພືດທີ່ເກັບກ່ຽວໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້,
ເຈົ້າຈະຕາຍໃນເວລາທີ່ມັນເປັນເວລາກຳ ນົດຂອງເຈົ້າ."
ເບິ່ງແມ, ເອົາໄດ້ກວດສອບສິ່ງນີ້ແລ້ວ, ມັນເປັນເຊັ່ນນີ້; ຈົ່ງຟັງໃຫ້ດີ,
ແລະຮູ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງ ເຖິນ
"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຫມູ່ຂອງໂຢບ, ລວມທັງເອລິຟັດທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ, ພວກເຮົາໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ ແລະຮູ້ວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ."

Translation Questions

Job 5:1
ເອລິຟັດເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນໂງ່ ແລະ ໂງ່ຈຳ?
ຄວາມໂກດເຄື່ອງຂ້າຄົນໂງ່; ຄົນອິດສາຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຳນຶກ.
Job 5:4
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຂອງຄົນໂງ່ທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງ?
ພວກເຂົາຖືກກະບົດບົບທີ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ.
Job 5:6
ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເກີດມາຈາກໃສ?
ມະນຸດທັງປວງເກີດມາເພື່ອຄວາມຍາກລຳບາກ.
Job 5:8
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະທົ່ງນາ?
ພຣະອົງຊົງປອະທານຝົນຕົກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນ, ແລະຊົງໃຫ້ນ້ຳຝົນຫົດ ທົ່ງນາທັງຫລາຍ.
Job 5:11
ພຣະເຈົ້າເຮັດແນວໃດກ່ຽວກັບແຜນການຂອງຄົນທີ່ຫລອກລວງ?
ພຣະອົງທຳລາຍແຜນການຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອມືຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງສຳເລັດໄດ້.
Job 5:14

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຄົນທີ່ທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຍາກຈົນມາຈາກຫຍັງ?
ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຕາຍ
ດ້ວຍຄົມຕາບຂອງພວກເຂົາ ແລະຄົນຂັດສິນຈາກມືຂອງຄົນທີ່ມີກຳລັງ.
Job 5:17
ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງມີຄວາມສຸກທີ່ພຣະເຈົ້າແກ້ໄຂ ແລະຕີສອນ?
ລາວມີມີຄວາມສຸກທີ່ພຣະເຈົ້າອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ ແລະ ຈາກນັ້ນ
ພຣະອົງຊົງຜັນບາດແຜໃຫ້; ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດແຜ ແລະ ຈາກນັ້ນມືຂອງ
ພຣະອົງຊົງປົນປົວ.
Job 5:20
ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າແກ້ໄຂການຫົວເລາະຄືແນວໃດ?
ລາວຈະປະຫວັດຂວັນການທຳລາຍ ແລະ ການອຶດຢາກ.
Job 5:23
ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າແກ້ໄຂຈະພົບເຫັນສິ່ງໃດ
ເມື່ອລາວໄປຢາມຝູງແກະຂອງລາວ?
ລາວຈະພົບວ່າບໍ່ສູນເສຍສິ່ງໃດໆເລີຍ.
Job 5:26
ຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າແກ້ໄຂຈະມີຊີວິດຢູ່ປານໃດ?
ລາວຈະມາເຖິງທິອຸໂມງຝັ່ງສົບ, ເມື່ອເຈົ້າເຖົ້າແກ່.

Chapter 6

Job 6:1
ຖ້າພຽງຄວາມເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ໄດ້ຮັບການຊົງນ້ຳຫນັກ; ຖ້າເອົາຄວາມ ລຳບາກຍາກເຂັ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍມາວາງໃສ່ໄວ້ໃນຕາຊົງ!
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວ, ພາລະຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງໂຢບ.
ໃນຕາຊົງ
"ໃນລະດັບ"
ບັດນີ້ມັນຄົງຈະຫນັກຍິ່ງກວ່າດິນຊາຍໃນທະເລ
ໂຢບປຽບທຽບພາລະຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວກັບນ້ຳຫນັກ ຂອງດິນຊາຍປຽກ; ທັງສອງສາມາດທັບຄົນໃດຫນຶ່ງ.
"ພາລະຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ
ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫນັກກວ່າຊາຍຢູ່ແຄມທະເລ."
Job 6:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນ, ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ເພາະທະນູທັງຫລາຍຂອງອົງຜູ້ຊົງມີອິດທານພາບກໍ່ຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ ແມ່ນການປຽບທຽບຄວາມຍາກລຳບາກຂອງໂຢບ.
ລາວປຽບທຽບບັນຫາຫລາຍຢ່າງຂອງລາວ ກັບລູກສອນທີ່ເຈາະຮ່າງກາຍຂອງລາວ. .
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍດື່ມປາຝົດ
ຄຳປຽບທຽບຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.
ຄວາມທຸກທໍລະມານໄດ້ເຈາະຈົງເຂົ້າໄປຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເຈັບປວດກັບແກ່ນແທ້ຂອງຂ້ອຍ." .
ຄວາມຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຈັດແຖວເຂົ້າມາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຫນ້າເກງຂາມທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ມາຕໍ່ຜ່ານຂ້ອຍໃນເວລາດຽວກັນ."
ຈິດແຖວເຂົ້າມາ

"ຄ້າຍຄືກອງພົນກອງທັບ" ຫລື "ຄ້າຍຄືກອງທະຫານ"
ລາປາຈະຮ້ອງຢ່າງສິນຫວັງ ເມື່ອມັນມີຫຍ້າກິນນັ້ນຫລື? ຫລືວ່າ-
ຜູ້ອ່ອນເພຍດ້ວຍຄວາມຫົວ ເມື່ອມັນມີເພື່ອງໃຫ້ກິນບໍ່?
ໂຢບທຳຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວມີເຫດຜົນທີ່ດີທີ່ຈະຈົມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຈົມຖ້າທຸກຢ່າງຮຽບຮ້ອຍດີ?" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຈົມໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ."

ຈະຮ້ອງ
ສຽງທີ່ລາຮ້ອງ
ຕ່ຳ
ສຽງທີ່ງົວຮ້ອງ
ເພື່ອງ
ອາຫານສັດ

ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່? ຫລືເຂົ້າຂາວນັ້ນມີອິດແຊບຫລື?
ແມ້ແຕ່ອາຫານ, ຫລືສະພາບການ, ໃນຊີວິດຂອງໂຢບກໍເຈັບປວດ.
ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງລາວກັບອາຫານທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ ແລະບໍ່ມີລົດຊາດ.
"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີກິນເຫນັ້ນ; ມັນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າຂາວທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດ."

ຈະກິນສິ່ງທີ່ຈິດໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອໄດ້ບໍ່?
ຄຳຖາມແບບບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຮູບແບບການກະທຳ:
"ຄົນບໍ່ສາມາດກິນອາຫານລົດຊາດທີ່ບໍ່ມີໂດຍບໍ່ໃສ່ເກືອ."

Job 6:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງແຮງຂອງໂຢບ
ແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຢາກຕາຍ.

ຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດບໍ່ແຕ່ຫ້ອງສົງເຫລົ່ານັ້ນ
"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ມີລົດຊາດບໍ່ດີ.
ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຮູບພາບຂອງອາຫານທີ່ບໍ່ດີເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບສະພາບການຂອງລາວທີ່ບໍ່ດີ.

ໂອ, ຂ້ານ້ອຍມີຄຳຮ້ອງຂໍ; ໂອ, ທີພຣະເຈົ້າຈະປອະທານ
ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້າຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ"
ມັນຄົງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍທີ່ຈະບິບຂ້ານ້ອຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເດີນໜ້າ ແລະບິບຂ້ານ້ອຍ"
ທີພຣະອົງຈະໃຊ້ພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຕັດຂ້ານ້ອຍອອກໄປຈາກຊີວິດນີ້!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ
ແລະຕັດສິນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈະໃຊ້ພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ
"ປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ"

Job 6:10
ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຂໍໃຫ້ນີ້ເປັນການປອບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍສະບາຍໃຈ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຢ່າງແສນສາຫັດ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການບັນເທົາລົງ
"ຂ້ອຍຈະໂດດເລີ່ມຄວາມສຸກໃນຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະອິດທິນກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ລົດລະ"

ຢ່າງແສນສາຫັດ
"ບໍ່ລົດລະ"

ດີໃຈ
"ຊືນຊົມຍິນດີ"

ທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ປະຕິເສດພຣະຄັມຂອງອົງບໍ່ຮື້ສຸດນັ້ນ
"ທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍສົມຄວນຖອຍຫລື? ຈຸດອາວະສານ
ຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຫຍັງ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ອຍອອກໄປໄດ້?
ໂຢບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບລາວທີ່ຈະສືບຕໍ່ກໍລົງຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້, ມີສິ່ງໃດອີກແດ່ທີ່ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່
ແລະລໍຄ່ອຍ?" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຕໍ່ການດຳລົງຊີວິດ;

ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະອິດທິນ"
Job 6:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມແບບຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,
ຖ່າຍທອດແນວຄວາມຄິດອັນດຽວກັນ
ໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງການຂາດຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໂຢບ
ໃນການອິດທິນກັບຄວາມທຸກທໍລະມານ.
ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນກຳລັງຂອງບັນດາກ້ອນຫີນບໍ່? ຫລືເນື້ອຫນັງຂອງ
ຂ້ານ້ອຍເຮັດຈາກທອງເຫລືອງຫລືຢ່າງໃດ?
ໂຢບປຽບທຽບຄວາມອ່ອນແອຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວກັບວັດສະດຸກ້ຳສ້າງທີ່ທົນທານ
ແລະທົນທານເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງການຂາດຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງຄືກັບກ້ອນຫີນ.
ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍໂລຫະ."

ມັນບໍ່ເປັນຄວາມຈິງຫລືທີ່ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອອັນໃດໃນຕົວເອງຂອງຂ້ານ້ອຍ,...ຂ້ານ້ອຍ
?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ມີກຳລັງເຫລືອເລີຍ ...
ຂ້ອຍ."

ສະຕິປັນຍາກໍຖືກໄລ່ອອກຈາກຂ້ານ້ອຍແລ້ວ?
"ຄວາມສຳເລັດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ຫລື"
ກຳລັງພາຍໃນໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກຂ້ອຍ
"ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ກຳລັງພາຍໃນຂອງຂ້ອຍຫມົດໄປ. "

Job 6:14
ຕໍ່ຄົນທີ່ລົມລົງ, ເພື່ອນໆຂອງເຂົາຄວນສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວ
"ເພື່ອນຄົນຫນຶ່ງຄວນມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ"
ແມ້ແຕ່ລາວຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມຄວາມປາກເກງຂອງອົງຜູ້ມີອິດທານພາບກໍຕາມ
"ແມ້ວ່າລາວຈະຢຸດການໃຫ້ກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາບ"
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ບຸກຄົນບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ເພື່ອນຂອງລາວບໍ່ສົນທິດກັບລາວ.

ແຕ່ພັນຮຸ່ງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳເຫຼືອດແຫ້ງ
ໂຢບກຳລັງບັນຍາຍເຖິງເພື່ອນໆຂອງລາວວ່າເປັນຄືກັບ "wadi"
ຊຶ່ງແມ່ນກະແສນ້ຳທີ່ສາມາດແຫ້ງແລ້ງຢ່າງກະທັນຫັນ
ແລະບໍ່ສາມາດເພິ່ງພາໄດ້.

ເປັນເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ເຫຼືອດຫາຍໄປສູ່ຄວາມເປົາຫວ່າງ
"ເຫມືອນສາຍນ້ຳທີ່ຫວັງແຫ້ງ"
ຊຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ມົດທົບເພາະນ້ຳກ້ອນປົກຄຸມພວກມັນ,
ແລະເພາະມີຫົມະຫີເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ
"ຊຶ່ງມືດເຫມືອນກັບນ້ຳກ້ອນ"

ແລະເພາະມີຫົມະຫີເຊືອງຢູ່ພາຍໃນພວກມັນ
"ແລະຫົມະເຊືອງຢູ່ໃນພວກມັນ" ຫລື "ຫົມະຈະຫາຍໄປໃນພວກມັນ"
ເມື່ອພວກມັນລະລາຍ, ພວກມັນກໍຫາຍໄປ
"ເມື່ອພວກມັນອົບອຸ່ນ, ພວກມັນຈະຫາຍໄປ"

ເມື່ອອາກາດຮ້ອນ, ພວກມັນລະລາຍໄຫລອອກໄປຈາກທີ່ຂອງພວກມັນ
"ເມື່ອມັນຮ້ອນພວກມັນຈະແຫ້ງ"

Job 6:18
ພວກຫມູ່ຄົນທີ່ເດີນທາງໄປ ຕາມທາງຂອງພວກເຂົາອອກຫນ້າ
ໂຢບກຳລັງສືບຕໍ່ບັນຍາກ່ຽວກັບເພື່ອນໆຂອງລາວທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອໄດ້ຄືກັບສາຍນ້ຳທີ່ບົກແຫ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເສັ້ນທາງຂອງນັກເດີນທາງປ່ຽນເສັ້ນທາງເພື່ອຊອກຫນ້າ"

ພວກຫມູ່ຄົນ
ວະລີນີຍັງສາມາດແປເປັນ "ເສັ້ນທາງຂອງຄາລາວານ" ຫລື
"ເສັ້ນທາງຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ" ຫລື "ນັກທ່ອງທ່ຽວ."
ພວກເຂົາພະເນຈອນເຂົ້າໄປໃນຕົ້ນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງທ່ຽວແຫ້ງ
"ພວກເຂົາໄປບ່ອນໃດ ແລ້ວກໍຕາຍ"

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.
ປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລົດຄາຣາວານເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆກັບຄົນຈາກຕົ້ນແດນອື່ນ.

ໃນຂະນະທີ່ສະຫາຍທັງຫຼາຍແຫ່ງເຊບາ ກໍ່ຫວັງໃນສິ່ງດຽວກັນ
"ໃນຂະນະທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວຈາກເຊບາ ຫວັງວ່າສຳລັບພວກເຂົາ"

ເຊບາ

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ນັ້ນໄດ້ໃຊ້ລົດຄາຣາວານເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆກັບຄົນຈາກຕົວເມືອງອື່ນໆ.

ກໍ່ຫວັງໃນສິ່ງດຽວກັນ

"ຫວັງສຳລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເອົາຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຕ້ອງຜິດຫວັງ ເພາະພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ຝົບນ້ຳ.

"ພວກເຂົາສັບສົນເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຝົບນ້ຳ"

ແຕ່ພວກເຂົາຖືກຫລອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາຜິດຫວັງ" ຫລື "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈ"

Job 6:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຕອນຄຳເຫລົ່ານີ້, ໂຢບມີ 4

ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຮົາ.

ເພາະເວລານີ້

ໂຢບໃຊ້ເວລານີ້ ເພື່ອແນະນຳສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ພວກເຮົາຄິດເພື່ອນທັງຫຼາຍກໍ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບຂ້ອຍ

"ເຈົ້າບໍ່ເຮັດຄືກັບເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ແລະຄວາມຢ້ານກົວ

"ແລະເຈົ້າຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບເຈົ້າ."

ໃນຂັ້ນຕອນຄຳນີ້ ຈະມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ

ຊຶ່ງເພື່ອນໆຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ ‘ຂ້ອງຂວັນໃຫ້ຂ້ອຍແດ່’

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃດໆເຈົ້າເລີຍ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂໍສົນບິນຈາກຊັບສິນຂອງພວກເຮົາໃຫ້ຂ້ອຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າເອົາເງິນໃຫ້ຂ້ອຍ." ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າສະເຫນີຂໍ້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ."

ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງສັດຕູ?

"ມືຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບ ສຳ ລັບ ອຳ

ນາດຂອງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂຢບ. AT:

"ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຂໍໃຫ້ທ່ານຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫຼືອຂ້ອຍຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍເຖົ້າຂ້ອຍຈາກມືຂອງພວກຜູ້ມີອຳນາດບໍ່?

"ມືຂອງຜູ້ກົດຂີ່ຂ້ອຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບທີ່ໃຊ້ສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂຢບຢ່າງຮຸນແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍ."

ຂໍຊ່ວຍຂ້ອຍ

"ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Job 6:24

ສອນຂ້ານ້ອຍແດ່

ຄຳກິລິຍາທີ່ "ສອນ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະຍຶດຫມັ້ນໃນສັນຕິສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ແລະຂ້ອຍຈະມີດຽວ"

ຂໍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈ."

ຄຳກິລິຍາແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຖ້ອຍຄຳຄວາມຈິງນີ້ ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຈິງຫລື

ສອງວະລີນີ້ ຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້າມ.

ນີ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນພາສາເຮັບເຮີແມ່ນ 1)

ຄຳເວົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເຈັບປວດທີ່ຈະໄດ້ຍິນ ຫລື 2)

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊື່ສັດບໍ່ເຈັບປວດທີ່ຈະໄດ້ຍິນ.

ແຕ່ຈິງແລ້ວເປັນການຕຳນິຫມູ່ຂ້ອຍວ່າ ມີຄວາມຜິດແນວໃດ?

ໂຢບກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເວົ້ານັ້ນບໍ່ນຳໃຊ້ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນຂອງເຈົ້າບໍ່ນຳໃຊ້ກັບຂ້ອຍ

ແມ້ວ່າເຈົ້າຈະແກ້ໄຂຂ້ອຍຢ່າງເຄັ່ງຄັດ."

ເປັນການຕຳນິຫມູ່ຂ້ອຍ

ຈາກຕົວເມືອງອື່ນໆ ຫລື "ການຮຽກຮ້ອງຂອງເຈົ້າ." "ຂອງເຈົ້າ"

ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

Job 6:26

ພວກເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະເມີນເສີຍຄຳປາໄສຂອງຂ້ອຍຫລືບໍ່,

ປະຕິບັດຄຳປາໄສທັງສິນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍ

ລົມບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຮ້າຍເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ,

ແລະປະຕິບັດຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄືວ່າມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ."

ພວກເຮົາ

"ເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຮົາເພື່ອນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫມົດຫວັງເຫມືອນກັບສາຍ

ລົມບໍ່

ໂຢບກຳລັງປຽບທຽບຄຳເວົ້າທີ່ສິ້ນຫວັງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫມົດຫວັງທີ່ຈະຮັບໄດ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພວກເຮົາ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກເພື່ອເອົາລູກກຳຜ້າ

"ເຈົ້າຍັງຫລິ້ນການພະນັນເພື່ອເອົາຊະນະເດັກກຳຜ້າ"

ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກ... ຄ່ອງລາຄາເພື່ອນຂອງພວກເຮົາ

"ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ແລະ ຄ່ອງລາຄາເພື່ອນຂອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບເຂົາເປັນສິນຄ້າ

"ແລະຊຸດຊຸມສຳລັບເພື່ອນຂອງເຈົ້າ"

Job 6:28

ບັດນີ້

ໂຢບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳຂໍ້ມູນໃຫມ່.

ຂໍເບິ່ງຂ້ອຍ

ຄຳກິລິຍາ "ເບິ່ງ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຄໍຫນ້າພວກເຮົາ

"ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຂໍຈົບຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງພວກເຮົາ

"ກະລຸນາເມດຕາຂ້ອຍ" ຫລື "ກະລຸນາກັບໄປ"

ຂໍຈົບຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິນ

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ເປັນທັມກັບພວກເຮົາເລີຍ

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ຈົງທີ່ສຸດ, ຂໍຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິດ, ເພາະເລື່ອງລາວຂອງ ຂ້ອຍກໍ່ຊອບທັມຢູ່

"ປ່ຽນວິທີທີ່ເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດກັບຂ້ອຍອີກຄັ້ງ; ຂ້ອຍຢູ່ໃນສິ່ງນີ້" ຫລື

"ປ່ຽນວິທີທີ່ເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດກັບຂ້ອຍ; ຂ້ອຍຍັງຢູ່ໃນສິ່ງນີ້"

ຂໍຄົນມາຄິດໃຫມ່ເຖິດ

ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນຢູ່ໃນຮູບແບບຄຳນາມຂອງບຸກຄົນທີ່ສອງ.

ລົນຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົ່ວຊ້າບໍ່?

"ຂ້ອຍເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍບໍ່?"

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວແລະເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ລົນຂອງຂ້ອຍມີຄວາມຊົ່ວຊ້າບໍ່?

ລົນບໍ່ສາມາດມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນຕົວມັນໄດ້,

ດັ່ງນັ້ນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ປາກຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຮິດຊາດສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ປອງຮ້າຍໄດ້ແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ

ແລະເນັ້ນວ່າລາວສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະຜິດ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ດີ ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ."

Job 6:1

ໂຢບອະທິບາຍຄວາມທຸກໂສກ ແລະຄວາມທຸກຂອງລາວແນວໃດ?

ຖ້າພຽງຄວາມເສົ້າໂສກຂອງລາວໄດ້ຮັບການຊັງນ້ຳຫນັກ ມັນຄົງຈະຫນັກຍິ່ງກວ່າຕົນຊາຍໃນທະເລ

Job 6:4

ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານຸພາບໄດ້ເຮັດຫຍັງ ກັບໂຢບດ້ວຍລູກທະນູຂອງພຣະອົງ?

ລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ໃນຕົວຂອງໂຢບ, ແລະຈິດວິນຍານຂອງໂຢບ ຕື່ມຢາພິດ.

Job 6:7

ໂຢບປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍທີ່ຈະປັບຄືນລາວ, ແລະ ຕັດລາວອອກໄປຈາກຊີວິດນີ້!

Job 6:10

ການປອບໃຈຂອງໂຢບແມ່ນຫຍັງ?

ການປອບໃຈຂອງລາວ ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງອົງບໍ່ຮີສຸດເລີຍ.

Job 6:12

ສິ່ງໃດທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກໂຢບ?

ສະຕິປັນຍາກໍຖືກໄລ່ອອກຈາກລາວແລ້ວ.

Job 6:14

ເພື່ອນຄວນສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ເພື່ອນຄວນສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ຄົນທີ່ຈະລົ້ມລົງ.

Chapter 7

Job 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້, ຖ້າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທຸກສ່ວນຕົວຂອງລາວ ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມທຸກສາກົນທີ່ທຸກຄົນປະສົບ.

ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງລາວວ່າທຸກຄົນປະສົບກັບມືຖືກໝູນຂອງຂ້າມ້ອຍກໍໄວກວ່າກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?"

ຫຼື "ທຸກຄົນເຮັດວຽກຫນັກ ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ມືຖືກໝູນຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນເຫມືອນມືຖືກໝູນຂອງຄົນທີ່ເປັນລູກຈ້າງ

ຄົນຫນຶ່ງບໍ່?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງລາວວ່າທຸກຄົນປະສົບກັບມືຖືກໝູນຂອງຂ້າມ້ອຍກໍໄວກວ່າກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່ ແລະວັນເວລາຂອງລາວແມ່ນຄືກັບວັນໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ."

ເຫມືອນກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ... ກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບປຽບທຽບຕົວເອງ

ເງົາຍາມຄ່ຳ

"ຮົມ"

ລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ

ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກມືລະຄັ້ງ ແລະ

ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນໃນຕອນທ້າຍຂອງທຸກໆມື້. "ວັນຄ່ຳແຮງ"

ດັງນັ້ນຂ້າມ້ອຍຈຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ອິດທິນຕໍ່ເດືອນທັງຫລາຍແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າມ້ອຍປຽບທຽບຄວາມສັ້ນຂອງຊີວິດຂອງລາວກັບລົມຫາຍໃຈສັ້ນໆ.

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຮັບມອບຄືນທັງຫລາຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍາກລ່າຍາກ

ຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ - "ສະນັ້ນຂ້ອຍອິດທິນກັບຄວາມທຸກ ແລະ

ຄືນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ"

ເດືອນທັງຫລາຍແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ

"ເດືອນແຫ່ງໄຟພິບັດ" ຫລື "ເດືອນແຫ່ງຄວາມເປົ່າຫວ່າງ"

Job 7:4

ເມື່ອໃດຫນ້າຂ້າມ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ເມື່ອໃດທີ່ກາງຄືນນັ້ນຈະຜ່ານພື້ນໄປ?

ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງແຮງຂອງລາວໃນຊ່ວງໄມ້ກາງຄືນຄວາມຍິນດີຂອງໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນໄດ້,

ແຕ່ກາງຄືນຍັງສືບຕໍ່ຢູ່."

ຂ້າມ້ອຍກໍພັກໄປພັກມາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບໄດ້ຢ່າຍໄປນອນໃນຕຽງຂອງລາວຕະຫລອດທັງຄືນທີ່ຖືກໝູນຂອງຂ້າມ້ອຍກໍໄວກວ່າກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່ ສະພາບການນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບກໍາລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເຫມືອຍກັບການໂຍນຕົວ ແລະ ຫັນໄປຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ."

ໂຢບປຽບທຽບພວກຮ້າຍຂອງລາວກັບທະເລຊາຍທີ່ແຜ່ລາມແນວໃດ?

ພວກມັນເຫືອດຫາຍໄປສູ່ຄວາມເປົ່າຫວ່າງ, ພວກມັນກໍຫາຍໄປ, ແລະພວກມັນລະລາຍໄຫລອອກໄປເມື່ອອາກາດຮ້ອນ.

Job 6:18

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຫມູ່ຄົນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາມ້າໃນສາຍນ້ຳເຫລົ່ານີ້?

ພວກເຂົາພະເນຈອນເຂົ້າໄປໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະຫ່ຽວແຫ້ງ. ພວກເຂົາຕ້ອງຜິດຫວັງ ແລະຖືກຫລອກ.

Job 6:21

ເຫດໃດເພື່ອນຂອງໂຢບຈຶ່ງບໍ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ລາວ?

ພວກເຂົາເຫັນຄວາມລຳບາກຍາກເຂັ້ນ ແລະ ມີຄວາມຢ້ານ.

Job 6:24

ໂຢບເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຖ້າເພື່ອນຂອງລາວສອນລາວ?

ລາວຈະຢຶດຫມັ້ນໃນສິນຕີສຸກຂອງລາວ.

Job 6:26

ໂຢບເວົ້າວ່າເພື່ອນຂອງລາວວາງແຜນ ຈະເຮັດຫຍັງກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ?

ພວກເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະເມີນເສີຍຄຳປາໄສຂອງຂ້ອຍ, ແລະປະຕິບັດມັນ ເຫມືອນກັບສາຍລົມ.

Job 6:28

ເປັນຫຍັງໂຢບເວົ້າວ່າເພື່ອນຂອງລາວຄວນຄືນມາຄິດໃຫມ່ໃນການໂຈມຕີລາວ?

ເພາະເລື່ອງຂອງໂຢບກໍຊອບຫມູ່.

ເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຝຸ່ນ

ກ່ອນຂີ້ຝຸ່ນ

Job 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້, ຖ້າຍທອດແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບໃນຊ່ວງຊີວິດສັ້ນໆ.

ມືຖືກໝູນຂອງຂ້າມ້ອຍກໍໄວກວ່າກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່

"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຄຳເນີນໄປຢ່າງໄວວາ"

ຊ່າງທ່

ບຸກຄົນທີ່ຜະລິດຜ້າໂດຍການຕັດກະທູ້ ຫລື ເສັ້ນດ້າຍ.

ກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທ່

ພວກເຂົາເຫັນຄວາມຍາກໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາວ່າ:

ໄປຫນ້າຢ່າງວ່ອງໄວໃນເຄື່ອງຈັກຫລືເຄື່ອງຕ່ຳສຳລັບຜະລິດແຜ່ນແພ.

ພວກມັນຜ່ານໄປໂດຍສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍຂາດຄວາມຫວັງ

"ພວກເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງຢ່າງແນ່ນອນ"

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງເອີນມາເພື່ອໃຫ້ຈິດຈຳ

ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນວະລິນິເພາະວ່າຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

"ເອີນຈິດໃຈ" ຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງ. .

ຊີວິດຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນພຽງລົມຫາຍໃຈ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ຂ້າມ້ອຍປຽບທຽບຄວາມສັ້ນຂອງຊີວິດຂອງລາວກັບລົມຫາຍໃຈສັ້ນໆ.

"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍສັ້ນຫລາຍຄືກັບການຫາຍໃຈເຂົ້າຫນຶ່ງເທື່ອ" .

ຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ສຳພັດກັບຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ."

Job 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,

ຖ້າຍທອດຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ໃນຊ່ວງໄມ້ກາງຄືນຄວາມຍິນດີຂອງໄຟ ແລະວັນເວລາຂອງລາວແມ່ນຄືກັບວັນໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະລຸກຂຶ້ນໄດ້,

ແຕ່ກາງຄືນຍັງສືບຕໍ່ຢູ່."

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງເບິ່ງຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ຊົງເບິ່ງຂ້າມ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນວະລິນິເພາະວ່າຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ "ເອີນຈິດໃຈ" ຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງ. .

"ດວງຕາທີ່ເຫັນຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ." .

ດວງຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະປຸ້ນເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ, ແຕ່ຂ້າງນ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ເສຍແລ້ວ
"ຕາຂອງພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງຂ້າງນ້ອຍ, ແຕ່ຂ້າງນ້ອຍຈະບໍ່ມີຢູ່."
ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ ແລະ ຈາງຫາຍໄປສິ້ນໃດ, ດັ່ງບຸກ
ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ແຖນຄົນຕາຍກໍບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາສິ້ນນັ້ນ
ໂຢບກໍາລັງບັນຍາຍເຖິງຄວາມຕາຍໃນແງ່ຂອງເມກທີ່ກໍາລັງຈະຫາຍໄປ.
"ເມື່ອເມກຈາງຫາຍໄປ, ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຕາຍກໍຈະຫາຍໄປ" ຫລື
"ເມື່ອເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ, ທ່ານບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້."
ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ
"ເມື່ອເມກຫາຍໄປ"

Job 7:11
ຂ້າງນ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມທຸກແສນຣະທຶມໃນວິນຍານຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ໂຢບສະແດງຄວາມຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ
ຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ທ້າມປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າ"

ຄວາມທຸກແສນຣະທຶມໃນວິນຍານຂອງຂ້າງນ້ອຍ
"ຄວາມທໍລະມານຂອງວິນຍານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ອຍ"
ຄວາມຂົມຂຶ້ນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ
"ຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ"
ຂ້າງນ້ອຍເປັນທະເລ ຫລື ເປັນສັດຮ້າຍແຫ່ງທະເລທີ່ພຣະອົງ
ຊົງວາງເວນຍາມໄວ ເພື່ອປົກປ້ອງເຫນືອຂ້າງນ້ອຍນັ້ນຫລື?
ໂຢບຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ໃນການປຽບທຽບຕົນເອງກັບສັດທະເລ ຫລື ສັດປະຫລາດໃນທະເລ,
ໂຢບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າລາວເປັນສັດທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ.
"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນທະເລ
ຫລືສັດປະຫລາດໃນທະເລທີ່ຕ້ອງການຜູ້ເຝົ້າຍາມເພື່ອເບິ່ງມັນ."

Job 7:13
ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:
ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນສອງຂໍ້ທ້າອິດ,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ
ຕຽງຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມສະບາຍແກ່ຂ້າງນ້ອຍ, ແລະຕັ້ງອີຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ຈະບັນເທົາການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້າງນ້ອຍ
"ຕຽງນອນ" ແລະ "ບ່ອນນອນ" ແມ່ນແບບປຽບທຽບສຳລັບ "ນອນ".
ໃນການນອນຫລັບນອນ, ໂຢບຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ. ຄຳ
ປຽບທຽບຍັງມີຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດ;
ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະປອບໂຍນ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນສະບາຍໃຈຄົນ.
ພຣະອົງກໍເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຢ້ານກົວ
"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໂຢບກໍາລັງຮ້ອງທຸກ.

ການຮັດຄໍຕາຍ
ຂ້າຄົນໂດຍການບີບຄໍ ແລະຢຸດຫາຍໃຈ
ກະຕຸກເຫລົ່ານີ້ຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ສິ່ງນີ້ໂຢບໃຊ້ຄຳວ່າ "ກະຕຸກ" ເພື່ອຮ້າງເຖິງຮ່າງກາຍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍນີ້" .
Job 7:16
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

Translation Questions

Job 7:1
ໂຢບປຽບທຽບຕາຍກັບເຄື່ອນທີ່ແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມ
ໂຢບປຽບທຽບມັນເຫມືອນກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ, ຫລືກັບລູກຈ້າງຄົນຫນຶ່ງ
ທີ່ຄອຍຖ້າຄ່າແຮງງານຂອງຕົນ.
Job 7:4
ສິ່ງໃດທີ່ປົກຄຸມເນື້ອຫນັງຂອງໂຢບ?
ເນື້ອຫນັງຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຫນອນ ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຝຸ່ນ.
Job 7:6
ໂຢບໃຊ້ຮູບໃດເພື່ອບັນຍາຍເຖິງຄວາມໄວຂອງວັນເວລາຂອງລາວ?
ມືທັງຫລາຍຂອງລາວ ກໍ່ໄວກວ່າກະສວຍທີ່ຜ້າຂອງຊ່າງທີ່.
Job 7:8

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,
ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຜົນກະທົບຂອງຄ
ຂ້າງນ້ອຍເບື້ອງຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ
"ຂ້ອຍດູຫນິນຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"
ມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີໄປ
"ເພື່ອມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"
ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ ເປັນແຕ່ພຽງສິ່ງທີ່ເຮັດປະໂຫຍດ
"ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື
"ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ"
ທີ່ພຣະອົງຊົງສົມຄວນເອົາໃຈໃສ່ລາວ
"ທີ່ພຣະອົງຄວນສັ່ງເກດເບິ່ງລາວ"
ທີ່ພຣະອົງຊົງສົມຄວນຢູ່ປາກຂອງລາວ
"ທີ່ພຣະອົງຄວນໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະອົງຕໍ່ລາວ"
ທີ່ພຣະອົງສົມຄວນເຝົ້າເບິ່ງລາວ
"ພຣະອົງຄວນກວດກາຢ່າງລະມັດລະວັງ"

Job 7:19
ອີກຕົ້ນປານໃດ ທີ່ມັນຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ຈະຊົງເບິ່ງຫນີໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍ,
ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະປ່ອຍຂ້າງນ້ອຍໄວ້ຕາມລຳພັງ ເພື່ອຂ້າງນ້ອຍຈະກິນນ້ຳລາຍ
ຂອງຕົນລົງຄໍໄດ້
ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບສະແດງແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມປາຖະຫນາ
ທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຢຸດເບິ່ງລາວ. "ເບິ່ງໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍ!
ປ່ອຍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຢູ່ຄົນດຽວດົນພໍທີ່ຈະກິນນ້ຳລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ!"
ເຖິງແມ່ນ ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບໄປ, ແລ້ວການກະທຳຮ້າຍໃດທີ່ເຮັດຕໍ່ພຣະອົງ,
ຜູ້ຊົງປົກປັກຮັກສາມະນຸດທັງຫລາຍ?
ໂຢບຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາພຣະເຈົ້າ. "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ,
ມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງສຳລັບພຣະອົງບໍ່, ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ດູແລຄົນທັງຫລາຍ."
ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເປັນເປົ້າ...ພຣະອົງ?
"ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຕົກເປັນເປົ້າຫມາຍຂອງພຣະອົງ...
ພຣະອົງ?"

ແມ່ນພຣະອົງທໍລະມານຢ່າງແຮງຂອງໂຢບ.
ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ອະໄພແກ່ການລະເມີດຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະ ນຳເອົາຄວາມ
ຊົດຊຳຂອງຂ້າງນ້ອຍອອກໄປ?
ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບໃຊ້ສອງຂໍ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນພາຍໃນຄຳຖາມເຊິ່ງໄດ້ກັບເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂ
ທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພບາບຂອງລາວ.
ລາວຕັ້ງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິພຣະເຈົ້າ ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວທຸກທໍລະມານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ອະໄພການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້າງນ້ອຍ
ແລະນຳເອົາຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງຂ້າງນ້ອຍອອກໄປ." ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ອະໄພແກ່ການລະເມີດຂອງຂ້າງນ້ອຍ
"ເປັນຫຍັງບໍ່ໃຫ້ອະໄພການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ອຍ?"
ນຳເອົາ
"ເອົາອອກ"
ບັດນີ້ ຂ້າງນ້ອຍຈະນອນລົງໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ" ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໂຍນ
ຫລືສຸພາບໃນການເວົ້າວ່າ "ຕາຍ". "ຕອນນີ້ຂ້າງນ້ອຍຈະຕາຍ"

ໂຢບປຽບທຽບຜູ້ຊາຍທີ່ລົງໄປຫາບ່ອນຫລຸມສົບຄືແນວໃດ?
ເຫມືອນກັບກ້ອນເມກທີ່ຖືກສະລາຍຈາງໄປ ແລະ ຈາງຫາຍໄປສິ້ນ-
ໃດ.
Job 7:11
ໂຢບຈະເວົ້າ ແລະຈົມວ່າໃນທາງໃດ?
ລາວຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມທຸກແສນຣະທຶມໃນວິນຍານຂອງລາວ ແລະຈະຈົມ
ດ້ວຍຄວາມຂົມຂຶ້ນໃນຈິດໃຈຂອງລາວ.
Job 7:13
ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບໂຢບເມື່ອລາວເຂົ້ານອນ?
ພຣະອົງກໍເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມຝັນທັງຫລາຍ ແລະ
ຊົງຊໍ່ຂ້າລາວ ໂດຍຜ່ານທາງນິມິດທັງຫລາຍ.

Job 7:16

ເປັນຫຍັງໂຢບຈຶ່ງຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍລາວໄວ້ຄົນດຽວ?

ໂຢບເວົ້າວ່າວັນທັງຫລາຍຂອງລາວ ເປັນແຕ່ພຽງສິ່ງທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ.

Job 7:19

ໂຢບທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍ ໃຫ້ລາວຢູ່ຄົນດຽວຍາວນານພໍທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ປ່ອຍຂ້າງອ້ອມໄວ້ຕາມລຳພັງພຽງພໍ ເພື່ອລາວຈະກິນນ້ຳລາຍ

ຂອງຕົນລົງຄໍໄດ້.

Job 7:21

ໂຢບຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ລາວຄິດວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ອະໄພແກ່ການລະເມີດຂອງລາວ ແລະ ນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງລາວອອກໄປ.

Chapter 8

Job 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນແຕ່ລະຂໍ້ຂອງຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ບິນດັດ

ສ້າງຄວາມຄິດອັນດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ຫ້າອິດໃຫ້ຄຳນິຕິຕຽນໂຢບ ແລະຈາກນັ້ນເພື່ອປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວບິນດັດຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ບິນດັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງຊົນເຜົ່າຊູອາ.

ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະເປັນລົມພາຍຸຕົນປານໃດ?

ບິນດັດ ສ້າງຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຄຳນິຕິຕຽນໂຢບຍ້ອນການຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໃນຄຳປຽບທຽບນີ້, ທັງຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ

ແລະລົມກໍບໍ່ມີຕົວຕົນແລະບໍ່ເປັນຕາເຊື້ອ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງເຈົ້າແມ່ນເປັນລົມແຮງ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປັນປ່ວນຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່? ຫລືອີງຜູ້ມີອິດທານຸພາບປັນ-

ປ່ວນຄວາມທ່ຽງທັມບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳຖາມແບບຂະຫນານ,

ຊຶ່ງບິນດັດວາງອອກເພື່ອຄຳນິຕິຕຽນວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງບໍ່ຍຸຕິທັມ;

ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Job 8:4

ເພາະພຣະອົງມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພະລັງຂອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອອກມາເຊິ່ງນັ້ນເອງເຂົາ

ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍຜົນຂອງບາບຂອງຕົນເອງ."

ຖ້າເຈົ້າຈະຫມັ້ນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ ແລະນຳການຮ້ອນວອນຂອງເຈົ້າຕໍ່ອົງຜູ້ມີອິດທານຸພາບ

ທັງສອງວະລິນີກ່າວເຖິງໂຢບທຸນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຫລືອ້ອນວອນຂໍຄວາມກະລຸນາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຫມັ້ນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ

"ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

Job 8:6

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຮື້ສຸດ ແລະ ທ່ຽງທັມແທ້

"ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າບໍ່ລືສຸດ ແລະ ຊອບຫ້າ" ຫລື "ຖ້າຈິດໃຈ ແລະ

ການກະທຳຂອງເຈົ້າຖືກຕ້ອງ"

ເຖິງແມ່ນວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຈົ້າຈະເລັກນ້ອຍ, ແຕ່

ສະຖານະຕອນທ້າຍຂອງເຈົ້າຈະຍັງຄົງຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍກ່ວາ

"ແມ້ວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເຄີຍຮັ່ງມີມາກ່ອນ,

ແຕ່ໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີຫລາຍ."

Job 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານໃນແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສ່ຽງທີ່ຜູ້ຂຽນເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັດຮຸນໃນຕອນຕໍ່ມາ.

ຍ້ອນຄວາມແຕກຕ່າງຂອງຊີວິດ

ແລະຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບັນພະບູລຸດໃນການຖ່າຍທອດຄຳສອນ.

ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ບັນບັນພະບູລຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້

"ສຶກສາຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາຄົ້ນພົບ"

ຫລື "ພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້"

ມີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເປັນພຽງແຕ່ເງົາ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຊີວິດປຽບທຽບກັບເງົາ; ຜ່ານທັງສອງໄປຢ່າງວ່ອງໄວ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສອນເຈົ້າ ແລະ ບອກເຈົ້າຫລື?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆຈາກຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ບິນດັດຕັ້ງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຄຳນິຕິຕຽນໂຢບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະສອນເຈົ້າ ແລະບອກເຈົ້າ, ແລະ

ຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດຄຳເວົ້າ."

Job 8:11

ຕົນກົກສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ໂດຍບໍ່ມີບຶງໄດ້ບໍ່? ຕົນອ້າະງອກງາມໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ໄດ້ບໍ່?

ບິນດັດຕັ້ງຄຳຖາມສອງຢ່າງໃນເຊິ່ງໄດ້ຖຽງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດທີ່ລາວເວົ້າໃນຂໍ້

8: 8: ຜູ້ຄົນຕ້ອງການຄຳສອນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົນກົກບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ຈາກຫນອງນ້ຳ.

ຕົນອ້ອບສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ຫາກບໍ່ມີນ້ຳ. .

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ແຫ້ງ"

Job 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງບິນດັດ. ໃນຂໍ້ 14-15,

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະຫນານກັນ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວກັບສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຄົນທີ່ບໍ່

ດັງນັ້ນແລ້ວວິຖີຂອງທຸກຄົນທີ່ຫລົງລົມພຣະເຈົ້າ

"ການເສັ້ນທາງ" ແມ່ນສຳນວນທົ່ວໄປທີ່ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນ

ແລະທິດທາງຂອງມັນ.

ມັນມັກຈະຫມາຍເຖິງວ່າຄົນເຮົາກຳລັງເຮັດຕາມວິຖີຂອງພະເຈົ້າ ຫລື

ຂອງຕົນເອງເຂົາ"

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາອ່ອນໄຫວເຫມືອນຄີໃຍແມງມຸມ

ບິນດັດປຽບທຽບຊີວິດຂອງຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າກັບໃຍແມງມຸມ;

ແຮງທີ່ຫນ້ອຍຈະແຕກຫັກທັງສອງ.

ເຂົາຍິນດີມັນໄວ້, ແຕ່ມັນກໍ່ບໍ່ທົນຢູ່

"ລາວຈະພະຍາຍາມສະຫນັບສະຫນູນຢູ່"

Job 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 16-17, ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ການຂະຫນານ,

ຖ່າຍທອດແນວຄິດດຽວໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອສະແດງກ່ອນຫນ້າ, ຊຶ່ງເປັນຜົນຖານຊົ່ວຄາວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ ລາວຈະຂຽວສິດ, ແລະກິ່ງຂອງມັນກໍ່ງອກແຜ່ອອກໄປ

ເທິງສວນທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ທີມີເມືອງບິນດັດປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າກັບຝືດທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕໃນຕອນກາງເວັນ;

ເບື້ອງຕົ້ນທັງສອງເບິ່ງມີຊີວິດ, ສິດ ແລະສຸຂະພາບດີ.

ຮາກຂອງມັນກໍ່ຫົ່ມຫນ້າ;

ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ

ຮາກເຫງົ້າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າບໍ່ຄິດກັບດິນທີ່ບໍ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນແຕ່ເປັນດິນຫີນ.

ດິນຫີນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ໄດ້.

ລາວຈະສ່ຽງຕົນຢູ່ເທິງພື້ນຖານທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນຕອນຕໍ່ມາ,

ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາກເຫງົ້າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາຊອກຫາຝືນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນບັນດາໂງ່ນຫີນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຊອກຫາດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນບັນດາໂງ່ນຫີນ"

ຖ້າບຸກຄົນນີ້ຖືກທຳລາຍໄປຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ,

ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນຈະປະຕິເສດເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ, ‘ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ.’

ບຸກຄົນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບໃສ່ຕົ້ນໄມ້ຊຶ່ງເມື່ອຖືກໂຍກຍ້າຍອອກຈາກຝືນຖານຫີນຂອງມັນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮັບຮູ້ໃນບ່ອນອື່ນເພາະວ່າມັນບໍ່ສາມາດຈະເລີນເຕີບໂຕໄດ້ໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ອຸດົມສົມບູນ

"ຖ້າເຂົາຖືກປົດຈາກສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ,

ມັນຈະປະຕິເສດເຂົາໂດຍເວົ້າວ່າ, ' ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍເຫັນເຈົ້າ. "

ແລ້ວສະຖານທີ່ນັ້ນ ຈະປະຕິເສດເຂົາ ແລະເວົ້າວ່າ
ຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດໃນການປະຕິເສດ
ແລະເວົ້າແມ່ນຖືກນຳໄປໃຊ້ກັບຜົນທີ່ໂງ່ນຫິນ.

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ
"ຜົນທີ່ໂງ່ນຫິນ"

Job 8:19

ຄວາມຍິນດີ

ລາງວັນ,

ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງບຸກຄົນທີ່ບັນດິດໄດ້ດູຫນິນສຽງນັ້ນເປັນຂອງທ່ານ" ໝາຍ ເຖິງໂຢບ.

'ຄວາມສຸກ'.

ພຶດຕິກຳ

"ການກະທຳ" ຫລື "ວິຖີຊີວິດ"

ຫນຶ່ງຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ ຈະງອກຈາກດິນດຽວກັນໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ 8:16.

ຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ຕົກເປັນເປັນຂອງທ່ານ" ໝາຍ ເຖິງໂຢບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍ, ຄົນອື່ນຈະມາແທນທີ່"

ຫລື "ຈາກຜົນດິນ, ຄົນອື່ນຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ."

ຈະງອກ

"ເຕີບໃຫຍ່"

ຈາກດິນດຽວກັນ

"ຜົນທີ່ໂງ່ນຫິນ"

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ

Translation Questions

Job 8:1

ບິນດັດໂຕໄດ້ປຽບທຽບຫຍັງກັບຄຳເວົ້າຈາກປາກຂອງໂຢບ?

ລາວໄດ້ປຽບທຽບມັນເປັນລົມພາຍຸ.

Job 8:4

ບິນດັດເວົ້າແນວໃດໃຫ້ລາວຮູ້ວ່າລູກຂອງໂຢບໄດ້ເຮັດຜິດ?

ລາວເວົ້າວ່າລາວຮູ້

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Job 8:6

ບິນດັດເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໂຢບຖ້າລາວເປັນຄົນບໍ່ຮື້ສຸດ

ແລະທ່ຽງທັມແທ້?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ລາງວັນໂຢບກັບເຮືອນທີ່ເປັນຂອງລາວແທ້ໆ.

Job 8:8

ບິນດັດປຽບທຽບວັນເວລາຂອງເອົາເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບຫຍັງ?

ລາວເວົ້າວ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ເປັນພຽງແຕ່ເຈົ້າ.

Job 8:11

ຕື້ນກົກ ແລະ ຕື້ນອ້ອມການຫຍັງເພື່ອຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່?

Chapter 9

Job 9:1

ຈິງແທ້ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

ເລື່ອງນີ້ດີ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບັນດິດເວົ້າ.

ຄົນຫນຶ່ງຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ບ່າງໃດ?

"ຜູ້ໃດຈະເປັນຄົນບໍ່ລືສຸດຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?"

ໂຕ້ແຍ້ງ

"ຂັດແຍ້ງ"

ໃນຫນຶ່ງຜັນເທື່ອລາວບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້ເລີຍແມ້ແຕ່ເທື່ອດຽວ

"ຫນຶ່ງຄັ້ງໃນຫນຶ່ງຜັນເທື່ອ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເລີຍ".

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວບໍ່ສາມາດໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕອບລາວເລີຍ"

ໃນຫນຶ່ງຜັນເທື່ອ

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງມະນຸດປາສະຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຫລືພຣະອົງຈະປະມືຈາກຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. "ພຣະອົງຈະບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນຄົນຊົ່ວ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະບໍ່ເສີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຄົນຊົ່ວ"

Job 8:21

ແຕ່ພຣະອົງຈະເຕີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍສຽງຫົວ, ອີມ-

ປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂຕ້ຮ້ອງສະເຫມີ

ບັນດິດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂອງທ່ານ" ໝາຍ ເຖິງໂຢບ.

ຜູ້ຂຽນສະເຫມີແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ສອງຄຳເວົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຸກທີ່ໂຢບຈະປະສົບ.

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ."

ອີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂຕ້ຮ້ອງສະເຫມີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສົມບູນຂອງວະລິນີ

ບໍ່ມີທີ່ຕັ້ງໃນຈຸນຕິກຳນີ້ເພື່ອເປັນຂອງປະໂຫຍກ.

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ອີມປາກຂອງເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍສຽງໂຕ້ຮ້ອງທີ່ມີຄວາມສຸກ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄວາມອັບອາຍ; ບ່ອນອາໄສຂອງຄົນຊົ່ວຈະ

ບໍ່ມີຕໍ່ໂປອິກເລີຍ

"ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ;

ຄົນຊົ່ວຈະດຳລົງຢູ່."

ຈະບໍ່ມີຕໍ່ໂປອິກເລີຍ

"ຈະບໍ່ຍືນຍົງ" ຫລື "ຈະບໍ່ມີຜົນຫຍັງ"

ຕື້ນກົກສາມາດເຕີບໂຕໄດ້ໂດຍບໍ່ມີຢຶງ, ແລະຕື້ນອ້ອມຈະງອກງາມໃນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳ.

Job 8:13

ບິນດັດປຽບທຽບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ?

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາອ່ອນໄຫວເຫມືອນຄີໄຍແມງມຸມ.

Job 8:16

ຮາກເຮັດຫຍັງທີ່ເປັນຄົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ລົມພຣະເຈົ້າ?

ຮາກຂອງມັນກໍ່ຫຸ້ມຫັນ;

ພວກເຂົາຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ດີໃນທ່າມກາງກ້ອນຫີນນັ້ນ.

Job 8:19

ພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮື້ສຸດ ແລະຄົນຊົ່ວຮ້າຍແຕກຕາງກັນແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ປະຖິ້ມຄົນດີຮອບຄອບ,

ຫລືພຣະອົງຈະປະມືຈາກຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ.

Job 8:21

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ປາກ ແລະອີມປາກຂອງຄົນບໍ່ຮື້ສຸດດ້ວຍສິ່ງໃດແດ່?

ພຣະອົງຈະເຕີມປາກຂອງທ່ານດ້ວຍສຽງຫົວ, ອີມ-

ປາກຂອງທ່ານດ້ວຍການໂຕ້ຮ້ອງສະເຫມີ.

"1,000 ເທືອ"

Job 9:4

ພຣະອົງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະປັນຍາ

ໃນນິຕິໄຈສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນ ຫລືຄວາມຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈ"

ກຳລັງຂອງພຣະອົງກໍ່ແຂງແຮງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກຳລັງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ

"ແຂງແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງປະກົດໃນຄວາມແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ"

ມີໃຜທີ່ໄດ້ເຄີຍແຂງຂັດສູ້ກັບພຣະອົງ ແລະເຮັດໄດ້ສຳເລັດບໍ່?

ມີແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ."

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຕໍ່ໄປພຣະອົງ ແລະ ປະສົບຜົນສຳເລັດ."

ແຂງຂັດສູ້ກັບພຣະອົງ

ການແຂງຂັດຫມາຍເຖິງການແຂງກະຕ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງນັ້ນພວກເຮົາ" ຫຼື "ທ້າທາຍພວກເຮົາ"
ພວກເຮົາຜູ້ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍພູເຂົາທັງຫມົດ
"ພວກເຮົາໂຍກຍ້າຍພູເຂົາ"
ພວກເຮົາໂຮດຂອງພວກເຮົາ
ຄຳລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາໃຈຮ້າຍ"
ພວກເຮົາຜູ້ຊົງສັນແຜ່ນດິນໂລກ
"ພວກເຮົາສັນແຜ່ນດິນໂລກ"
ຊົງເຮັດໃຫ້ຄານເສົາຂອງມັນກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ
"ເຮັດໃຫ້ຜົນຖານຂອງມັນສັນສະເຫຼືອນ"
Job 9:7
ຜູ້ຊົງປົກຄຸມດວງດາວທັງຫມົດເອົາໄວ້
"ຜູ້ຂັດຂວາງດວງດາວຈາກການແນມເຫັນ"
ຜູ້ຊົງໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າອອກ ແລະ ຊົງໄດ້ຢຽບຄົນທັງຫມົດໃນທະເລ
ພວກເຮົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສ້າງສະຫວັນໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອໃນຕະຫລອດ
ຄືກັບວ່າສະຫວັນໄດ້ເປັນຜ້າທີ່ພວກເຮົາຍຶດອອກໄປ.
ຊົງໄດ້ຢຽບຄົນທັງຫມົດໃນທະເລ
ພວກເຮົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ທະເລສະຫງົບງຽບຄືກັບຕົນຂອງພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງຕົນຂອງພວກເຮົາລົງເທິງຄົນຂອງທະເລ" ຫຼື
"ເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລສະຫງົບລົງ"
ຫມູ່ດາວແຂ້, ຫມູ່ດາວໄຖ, ຫມູ່ດາວລູກໄກ່
ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມດາວ
ຊຶ່ງເປັນກຸ່ມຂອງດວງດາວທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນປະກອບເປັນຮູບຊົງພິເສດໃນທ້ອງຟ້າ.
ຫມູ່ດາວໄຖ
ເປັນນັກລ່າທີ່ມີຊື່ສຽງໃນນິທານເກຣັກ
ຫມູ່ດາວລູກໄກ່
ດວງດາວສະຫວ່າງຫລາຍດວງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນຢູ່ໃກ້ກັນໃນທ້ອງຟ້າ.
ຫມູ່ດາວທີ່ດີໃຈ
ກຸ່ມດວງດາວທີ່ເບິ່ງຄືວ່າພວກມັນປະກອບເປັນຮູບຊົງສະເພາະໃນທ້ອງຟ້າ
Job 9:10
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ການຂະໜານກັນໃນແຕ່ລະຂັ້ນເຫລົ່ານີ້,
ຖ້າຍາດແນວຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຮົາ
ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ, ແລະອະທິບາຍໄດ້.
ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້
"ສິ່ງທີ່ຄົນຫາບໍ່ໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"
ນັບບໍ່ຖ້ວນ
"ບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"
ເບິ່ງແມ
"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"
ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານກາຍໄປ
"ພວກເຮົາຜ່ານໄປ" ຫລື "ພວກເຮົາກ້າວຕໍ່ໄປ"
ຖ້າພວກເຮົາຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ, ໃຜຈະຫ້າມພວກເຮົາໄດ້? ໃຜຈະສາມາດ
ເວົ້າກັບພວກເຮົາໄດ້ວ່າ, 'ພວກເຮົາໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງບໍ່ດີ?'
ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ."
ພວກເຮົາສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າລາວເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄປ, ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພວກເຮົາໄດ້.
ບໍ່ມີໃຜສາມາດຖາມພວກເຮົາວ່າ 'ທ່ານເຮັດຫຍັງຢູ່?'"
ຖ້າພວກເຮົາຊົງເອົາບາງສິ່ງໄປ
"ຖ້າພວກເຮົາເອົາຄົນໄປ" ຫລື
"ຖ້າພວກເຮົາຕ້ອງການຈັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກໄປ"
Job 9:13
ຜູ້ຊ່ວຍທັງຫມົດຂອງເອົາບັນທຶກກາຍທີ່ເບື້ອງລຸ່ມຂອງພວກເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ກົມຕົວຢູ່ໃຕ້ລາວ" ເປັນສັນຍາລັກເຖິງການຍອມຢູ່ໃຕ້ຫລື
ການພ່າຍແພ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕິຜູ້ຊ່ວຍ ຣາຮາບ"
ຣາຮາບ
ຄຳວ່າ "ຣາຮາບ" ໃນນິທານເຖິງສັດປະຫລາດຂອງທະເລ.

ຂ້າພວກເຮົາຈະຕອບພວກເຮົາໄດ້ນັ້ນໂດຍພຽງໃດ, ຂ້າພວກເຮົາສາມາດເລືອກຖ້ອຍຄຳ
ຫຍັງມາໃຫ້ເຫດຜົນກັບພວກເຮົາ?
ໂຢບມີສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມບໍ່ເຕັມໃຈຂອງລາວທີ່ຈະປະເຊີນກັບພວກເຮົາ
ພວກເຮົາສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຂ້າພວກເຮົາຈະຕອບພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ
ຫລືເລືອກຄຳເວົ້າເພື່ອຫາເຫດຜົນກັບພວກເຮົາ."
Job 9:16
ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຊົງທຸບຕີຂ້າພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມປົນປ່ວນ
ໂຢບປຽບທຽບປັນຫາຂອງລາວຈາກພວກເຮົາກັບຜົນກະທົບຂອງລົມພາຍຸ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຂ້າພວກເຮົາບາດເຈັບຄືກັບລົມພາຍຸ."
ຄວາມປົນປ່ວນ
ພາຍຸທີ່ມີພະລັງ ຫລື ຮຸນແຮງ
ເພີ່ມທະວີບາດແຜຂອງຂ້າພວກເຮົາ
"ໃຫ້ຂ້າພວກເຮົາມີບາດແຜຫລາຍຢ່າງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພວກເຮົາເຈັບຊ້າອີກຄັ້ງ"
ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ
ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື
"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"
ຂ້າພວກເຮົາໄດ້ຢຸດຜັກຫາຍໃຈ
ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃຊ້ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື "ຫາຍໃຈ"
ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຂ້າພວກເຮົາເຕັມໄດ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ
ຂໍ້ນິສະແດງເຖິງພວກເຮົາທີ່ກຳລັງເຕັມເຕັມຊີວິດຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຂົມຂືນ.
ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຂົມຂືນ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນສັບ "ຂົມຂືນ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຂ້າພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ຂົມຂືນ"
Job 9:19
ຖ້າຫາກເປັນເລື່ອງກຳລັງແລ້ວ
"ຖ້າມີການແຂ່ງຂັນຄວາມເຂັ້ມແຂງ"
ເບິ່ງແມ
"ເບິ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ພວກເຮົາຊົງເຂັ້ມແຂງ
"ພວກເຮົາແມ່ນອົງທີ່ເຂັ້ມແຂງ"
ໃຜສາມາດອອກຫມາຍຮຽກພວກເຮົາ?
ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບຂອງ "ບໍ່ມີໃຜ"
ອີງຕາມທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳພວກເຮົາຂຶ້ນສານໄດ້. ນີ້ສາມາດນຳໃຊ້
ເປັນການຖະແຫລງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເອີ້ນພວກເຮົາໄດ້."
ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້າພວກເຮົາຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ
ທີ່ນີ້ "ຂ້ອຍຖືກຕ້ອງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື
"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ"
ຖ້າແມ່ນວ່າຂ້າພວກເຮົາຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ, ປາກຂອງຂ້າພວກເຮົາຈະກ່າວໂທດ
ຂ້າພວກເຮົາ; ແລະເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພວກເຮົາກ່າວຕົວຕົນອອກ, ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້າພວກເຮົາ ກໍ່ຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ
ຂ້າພວກເຮົາເປັນຄົນຜິດເອງ
ຂໍ້ນິສະແດງແນວຄິດດຽວກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນໜັກ.
ປາກຂອງຂ້າພວກເຮົາຈະກ່າວໂທດຂ້າພວກເຮົາ
"ປາກ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ
ເວົ້າຂອງຂ້ອຍເອງຈະກ່າວຫາຂ້ອຍ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າຈະກ່າວໂທດຂ້ອຍເອງ"
ອ້າງວ່າຕົວຕົນອອກ
"ບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດ"
ຄຳເວົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້າພວກເຮົາ ກໍ່ຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າ
ຂ້າພວກເຮົາເປັນຄົນຜິດເອງ
"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້າພວກເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຮົາສາມາດດຳເນີນການໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະໃຊ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າເພື່ອພິສູດວ່າຂ້າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດ"
ຄວາມຜິດ

ຄຳຢູ່ນີ້ມີຄວາມຫມາວ່າ "ຍິດ" ຫລື "ຄິດຈູ່".

Job 9:21

ຂ້ານ້ອຍດີສອບຄອບ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ກ່ຽວກັບຕົວເອງ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ມັນບໍ່ແຕກຕ່າງກັນເລີຍ

"ມັນຄືກັນທັງຫມົດ" ຫລື "ມັນບໍ່ສຳຄັນ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍທັງຄົນດີສອບຄອບ ແລະ ທີຄົນຊົດຮ້າຍຄືກັນ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນສິ້ນສຸດ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ຫລື ຄົນຊົດ"

ຖ້າໂຮກລະບາດນຳຄວາມຕາຍມາໂດຍໄວ

"ຖ້າໄພພິບັດຄວນຂ້າຄົນຢ່າງກະທັນຫັນ"

ໃຫ້ກັບຄວາມລຳບາກຍາກເຂັ້ມຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ "ຄວາມທຸກ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນບໍ່ມີສຸດໄດ້ຮັບຄວາມທຸກ"

ແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຢູ່ເທິງໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນໂລກແມ່ນ"

ແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໄດ້ມອບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ"

ໄວ້ໃນມືຂອງ

"ມື" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ການຄວບຄຸມ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມ"

ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມຫນ້າຂອງບັນດາຜູ້ພິພາກສາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາຜູ້ພິພາກສາຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈາກການແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

ຫລື "ພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາບໍ່ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງກະທຳສິ່ງນີ້, ແລ້ວຈະແມ່ນໃຜທີ່ກະທຳ?

"ຖ້າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ຜູ້ໃດເຮັດເຊັ່ນນີ້?"

Job 9:25

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວກວ່ານັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າເວລາຂອງລາວ ກຳລັງຜ່ານໄປກັບນັກແລ່ນໄວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ"

ນັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ

"ນັກແລ່ນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍແລ່ນ"

ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນຫນີໄປ

ຮູບນິສະແດງເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງໂຢບທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໄດ້ຄືກັບຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ນັກແລ່ນ" ຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະມີຜົນຕອບຮັບທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ໂຢບຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຖືມລາວ

ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນສິ່ງດີໃນທີ່ແຫ່ງໃດເລີຍ

ຮູບນິສະແດງເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງໂຢບທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຄືກັບຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ນັກແລ່ນ" ຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະມີຜົນຕອບຮັບທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ໂຢບຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຖືມລາວ

ບໍ່ເຫັນສິ່ງດີ

"ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ດີ"

ພວກມັນໄວເຫມືອນກັບເຮືອໄວ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າວັນເວລາຂອງລາວກຳລັງຜ່ານໄປໄວເທົ່າໃດກັບຄວາມໄວຂອງເຮືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາໂດຍມີເຮືອໄວ"

ເຫມືອນກັບເຮືອໄວ

"ເຮືອທີ່ຜະລິດອອກຈາກຕົ້ນອໍ."

ຕົ້ນອໍແມ່ນຫຍ້າທີ່ເປັນຮູທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳ.

ໄວເຫມືອນນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງມາຈັບເຫຍືອ

ໂຢບປຽບທຽບວ່າເວລາຂອງລາວ ກຳລັງຜ່ານໄປດ້ວຍການດຳ

ນ້ຳຂອງນົກໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງໄປຫາເຫຍືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄວເທົ່າກັບນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງຢ່າງໄວວາເພື່ອຈັບອາຫານຂອງມັນ"

ບິນລົງມາ

"ຟ້າວລົງໄປ"

Job 9:27

ຂ້ານ້ອຍຈະລືມຄຳຮ້ອງທຸກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມ "ຄຳຮ້ອງທຸກ" ຫລືບໍ່ມີຕົວຕົນ ສາມາດແປເປັນຄຳວ່າ "ຈົມ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຢຸດການຈົມ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຢຸດຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄຳຮ້ອງທຸກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ບິບອກສາມາດເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ອຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາໃບຫນ້າໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ ແລະຈະມີຄວາມສຸກ

ໃບຫນ້າທີ່ຫນ້າເສົ້າຂອງໂຢບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນີ້ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຢຸດເບິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຍົມແຍ້ມ"

ຂ້ານ້ອຍຄົງຖືກເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ບັນດາຄວາມມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນຂໍ້ທີ 28 ແລະ ຂໍ້ທີ 29

ສະແດງຜົນທີ່ຕາມມາຖ້າໂຢບເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 27.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະຢ້ານກົວຄວາມໂສກເສົ້າທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄວາມມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຈັບປວດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກລົງໂທດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະຖືກກ່າວຫາ ແລະຖືກລົງໂທດ."

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວໂທຂ້ານ້ອຍ"

ເຫດໃດ, ແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຕ້ອງພະຍາຍາມໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດຢ່າງນັ້ນ?

ໂຢບໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຄິດວ່າມັນມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ພະຍາຍາມໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈ ຂໍ້ມູນທີ່ບິບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢບກຳລັງພະຍາຍາມສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະສຶກກະປົກເກີນໄປ ສຳ

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະພະຍາຍາມໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ"

Job 9:30

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່າລະຕົວເອງ ດ້ວຍຫົມະຫີລະລາຍເປັນນ້ຳ

"ຖ້າຂ້ອຍອາບນ້ຳດ້ວຍນ້ຳບໍລິສຸດ,"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທຶສຸດ

"ເຮັດໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະອາດທຶສຸດ."

ຄຳພຣະຄຳພິສະບັບແປບາງສະບັບແປນີ້ດ້ວຍຄວາມຫມາຍວ່າ

"ເຮັດຄວາມສະອາດມືຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສະບູທີ່ສະອາດຫລາຍ."

ຈຸມຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນຊຸມຂີ້ຕົມ

"ຖິ້ມຂ້ອຍລົງໃນຊຸມ"

ເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຜ່ອມກັບຕົວຂ້ານ້ອຍ

ເສື້ອຜ້າຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະມີຜົນຕອບຮັບທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ໂຢບຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຖືມລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະສຶກກະປົກເກີນໄປ ສຳ

ລັບເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

Job 9:32

ຕອບພຣະອົງ

ຂໍ້ມູນທີ່ບິບອກສາມາດເພີ່ມເຕີມໄດ້. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ເອົາຂ້າກ່າວຫາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ປ້ອງກັນຕົວເອງ" ຫລື

"ໄຕ້ແຍ້ງຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍກັບພຣະອົງ"

ພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາໃນສານນຳກັນ

"ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອທົດລອງ." ຫລື "ສານ"

ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຂົ້າມາ ແລະ

ຜູ້ພິພາກສາຈະແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ. "ການມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນສານ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ສຳລັບການຕໍ່ຕ້ານເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນໃນສານກົດຫມາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເຊີນຫນ້າກັນຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ"

ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີຄວາມລະຫວ່າງພວກເຮົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຜູ້ໃດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສາມາດຕັດສິນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງລະຫວ່າງພຣະອົງກັບໂຢບ.

ວາງມືຂອງລາວເຫມືອນພວກເຮົາທັງສອງຝ່າຍໄດ້

"ວາງມືລົງເທິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າມີ ອຳນາດຫລືສິດອຳນາດ ເຫນືອ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍຶດເອົາ" ຫລື "ມີສິດອຳນາດ ເຫນືອ"

Job 9:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້

ຍັງຄົງສືບຕໍ່ການໄຕ້ຖຽງທີ່ຜ່ານມາວ່າບໍ່ມີໃຜໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສາມາດເຮັດແບບທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍໄດ້ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະເຮັດ

ແລະ ໂຢບ.

ເອົາໄມ້ແສ້ຂອງພຣະເຈົ້າອອກໄປຈາກຂ້ານ້ອຍໄດ້

ຫີນີ້ " ໄມ້ເຫຼົ່າຂອງພຣະເຈົ້າ " ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ລົງໂທດ

ຫລື ແກ້ໄຂວຽກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດພຣະເຈົ້າຈາກການລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເກັບການຂົ່ມຂູ່ຂອງພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວໄວ້ໄດ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ

"ຢ້ານກົວ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາລາວຈາກຄວາມຢ້ານກົວ

ແລະ ບໍ່ຮັກສາລາວຈາກຄວາມຢ້ານກົວ ຫຼື ບໍ່ຮັກສາລາວຈາກຄວາມຢ້ານກົວ

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຂຶ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າ"

ເຫມືອນກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນເວລານີ້

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສິ່ງຕ່າງໆຢູ່ໃນເວລານີ້"

Translation Questions

Job 9:1

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ພະຍາຍາມໄຕ້ແຍ້ງກັບພຣະເຈົ້າ?

ໃນຫນຶ່ງພັນເທື່ອລາວບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້ເລີຍແມ້ແຕ່ເທື່ອດຽວ.

Job 9:4

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດຫຍັງກັບພູເຂົາເມືອພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍພູເຂົາທັງຫລາຍ ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຕືອນກ່ອນ

ແລະຫລົບຫລີນພວກເຂົາ.

Job 9:7

ພຣະເຈົ້າຢຽບສົງໃດ?

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຢຽບຄົນທັງຫລາຍໃນທະເລ.

Job 9:10

ໂຢບເຫັນພຣະເຈົ້າບໍ່ເມື່ອລາວຜ່ານໄປ?

ພຣະອົງໄດ້ຜ່ານກາຍໄປ, ໂຢບບໍ່ໄດ້ສັງເກດເຫັນພຣະອົງ.

Job 9:13

ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢບຈະເປັນຄົນຊອບທັມ,

ລາວຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດແນວໃດຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ?

ໂຢບກໍບໍ່ສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້, ແຕ່ເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ຂໍພຣະກະຣຸນາ.

Job 9:16

ເປັນຫຍັງໂຢບເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເພີ່ມທະວີບາດແຜຂອງລາວຫລາຍຢ່າງ?

ໂຢບເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເພີ່ມທະວີບາດແຜຂອງລາວບໍ່ມີເຫດຜົນ.

Job 9:19

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ໂຢບຈະເປັນຄົນຊອບທັມ ແລະສົມບູນແບບ?

ບໍ່, ເຖິງແມ່ນວ່າ, ປາກຂອງລາວຈະກ່າວໂທດລາວເອງ ແລະ

ກໍຈະພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຄົນຜິດເອງ.

Job 9:21

ໂຢບຄິດວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ຊອບທັມ ແລະຄົນຊົ່ວຕ່າງກັນບໍ່?

ລາວເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງທຳລາຍທັງຄົນດີຮອບຄອບ ແລະ ທີ່ຄົນ

ຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນ.

Job 9:25

ໂຢບປຽບທຽບຄວາມໄວຂອງສະໄຫມຂອງລາວກັບສາມຢ່າງຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາແມ່ນໄວກວ່ານັກແລ່ນສົງສານຄົນຫນຶ່ງ; ພວກມັນໄວເກີນກັບ

ເຮືອໄວ, ແລະ ໄວເກີນກັບນົກອິນຊີທີ່ບິນລົງມາຈັບເຫຍືອ.

Job 9:27

ເປັນຫຍັງໂຢບເວົ້າວ່າມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະລືມຄຳຮ້ອງທຸກຂອງລາວ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ແຕ່ໂຢບຈະຖືກລົງໂທດ.

Job 9:30

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 9:32

ໂຢບເວົ້າຫຍັງວ່າບໍ່ມີຜູ້ພິພາກສາສາມາດເຮັດໄດ້?

ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີໃດສາມາດວາງມືເທິງທັງສອງຝ່າຍລະຫວ່າງໂຢບ ແລະ

ພຣະເຈົ້າໄດ້.

Job 9:34

ໂຢບເວົ້າວ່າບໍ່ມີຜູ້ພິພາກສາຄົນອື່ນສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ບໍ່ມີຜູ້ຕັດສິນຄະດີຄວາມຄົນອື່ນ ຫຼືສາມາດເອົາໄມ້ແສ້

ຂອງພຣະເຈົ້າອອກໄປຈາກໂຢບໄດ້,

ຫລືສາມາດເກັບການຂົ່ມຂູ່ຂອງພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບຢ້ານກົວໄວ້ໄດ້.

Chapter 10

Job 10:1

ຂ້ານ້ອຍເບືອຫນ່າຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍເມື່ອຍກັບການດຳລົງຊີວິດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໃຫ້ເສຣີພາບແກ່ການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການສະແດງອອກ" ແລະ "ການຮ້ອງທຸກ."

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ "ດ່ວນ" ແລະ "ຈຶມ." ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສະແດງອອກຢ່າງເປັນອິສະຫລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈຶມກ່ຽວກັບແຜນການຂອງຄົນຊົ່ວ"

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະໄຕ້ຖຽງຢ່າງອິສະຫລະ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຂົ່ມຂຶ້ນໃນຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບຖືກປຽບທຽບກັບລົດຊາດຄວາມຂົ່ມຂຶ້ນ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຂົ່ມຂຶ້ນ" ສາມາດແປເປັນຄຸນສັບວ່າ

"ຢ່າງຂົ່ມຂຶ້ນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າຢ່າງຂົ່ມຂຶ້ນ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າອອກມາຢ່າງຂົ່ມຂຶ້ນ"

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບພຣະອົງທີ່ວ່າ ພຣະອົງສົມຄວນບິບບັງ-

ຄັບຂ້ານ້ອຍ, ຫມືນປະຫມາດສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກມືຂອງພຣະ-

ອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບ "ບໍ່" ແລະສາມາດປ່ຽນເປັນ ຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີທີ່ພຣະອົງຄວນກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້ານ້ອຍ,

ພຣະອົງຄວນດູກດູກວຽກງານຂອງມືຂອງພຣະອົງ,

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍົມໃສ່ແຜນການຂອງຄົນຊົ່ວ."

ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກມືຂອງພຣະອົງ

ມີນິສະແດງເຖິງອິດເດດໃນການສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຊົງຍົມໃຫ້ກັບແຜນການຕ່າງໆຂອງຄົນຊົ່ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສຳນວນ "ຍົມສຸດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງການອະນຸມັດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອະນຸມັດແຜນການຂອງຄົນຊົ່ວ"

Job 10:4

ພຣະອົງຊົງມີດວງຕາເຫມືອນຕາຄົນບໍ່? ພຣະອົງເຫັນເຫມືອນກັບມະ-

ນຸດຄົນຫນຶ່ງເຫັນບໍ່?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ເກືອບຄືກັນ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງຄຳຕອບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ ຫລືເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມະນຸດເຮັດ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີຕາເນື້ອຫນຶ່ງ,

ແລະທ່ານບໍ່ເຫັນຄືກັບທີ່ຄົນເຫັນ."

ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດບໍ່

ຫລືວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະ-

ອົງ ເປັນເຫມືອນວັນທັງຫລາຍຂອງຄົນເອົາ... ແລະບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນທີ່ສາມາດ

ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜັນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຢ່າງນັ້ນຫລື?

ຄຳຖາມນີ້ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນນິລັນຕອນ

ແລະວັນເວລາຂອງມະນຸດແມ່ນມີຈຳກັດ.
ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ວັນເວລາຂອງພຣະອົງບໍ່ຄືກັບວັນເວລາຂອງມະນຸດ
ແລະປີຂອງພຣະອົງບໍ່ຄືກັບປີຂອງຄົນ ...
ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກມືຂອງພຣະອົງໄດ້.”
ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ...
ປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ເປັນເຫມືອນປີທັງຫລາຍຂອງຄົນເຮົາ
ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.
ວັນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
“ຈຳນວນມືຂອງພຣະອົງ”
ປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ
“ຈຳນວນປີຂອງພຣະອົງ”
ຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບຄວາມຊົວຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ...
ຊົງຄົນຫາຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ
ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.
ຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບ
“ຊອກຫາ”
ພົນອອກຈາກມືຂອງພຣະອົງ
“ມືຂອງພຣະອົງ” ສະແດງເຖິງຮິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈາກ ອຳນາດຂອງພຣະອົງ”
Job 10:8
ມືຂອງພຣະອົງ
“ມື” ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການກະທຳທີ່ສ້າງສັນຂອງພຣະອົງ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ: “ພຣະອົງ”
ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັ້ນແຕ່ງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າດ້ວຍກັນ
ໂຍບກຳລັງໃຊ້ການປຽບທຽບຂອງຊ່າງໜັດິນທີ່ປະກອບເປັນດິນເຜົາເພື່ອ
ໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັ້ນແຕ່ງຂ້ານ້ອຍ
“ຫລໍ່ຫລອມ ແລະສ້າງຂ້ານ້ອຍ.” ຄຳສັບທີ່ວ່າ “ການສ້າງ” ແລະ “ການປັ້ນ” ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຄວາມຫມາຍ.
ຂໍຊົງໄດ້ລະນຶກວ່າ
“ຮີ”
ນຳຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບໂປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງຢ່າງນັ້ນ
“ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັບໂປເປັນຂີ້ຝຸ່ນອີກຄັ້ງ”
Job 10:10
ຂີ້ຝຸ່ນທົ່ວໂປ:
ໃນຂັ້ນຕົ້ນຄຳພີເຫລົ່ານີ້,
ໂຍບໃຊ້ພາສາຂອງກະວີເພື່ອປັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຕັ້ງລາວໃນທັງ
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຖອກຂ້ານ້ອຍອອກເຫມືອນຖອກນ້ຳນົມ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເນີຍແຂງບໍ່?
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບໃນທາງບວກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ພຣະອົງຖອກເຫຂ້ານ້ອຍອອກຄືນ້ຳນົມແລະປັ້ນຂ້ອຍຄືກັບເນີຍແຂງ.” ຫລື
“ພຣະອົງສ້າງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນທ້ອງດິນຄືກັບນ້ຳນົມທີ່ປັ້ນແລ້ວກາຍເປັນເນີຍແຂງ.”
ພຣະອົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຂ້ານ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງໂຍບ.
ຊົງໄດ້ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນດ້ວຍກະດູກ ແລະເສັ້ນເອັນທັງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າເອົາຜິວຫນຶ່ງ ແລະ
ເນື້ອຫນຶ່ງໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງໂຍບຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອົາເຄື່ອງນຸ່ງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະອົງໄດ້ໃສ່ຜິວຫນຶ່ງ
ແລະເນື້ອຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ”
ຊົງໄດ້ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ
“ສານຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ.”
ພຣະເຈົ້າວາງຮ່າງກາຍຂອງໂຍບໃສ່ກັນໃນທ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າ
ຫລິ້ນຜ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເອົາຂ້ານ້ອຍເຂົ້າກັນ”
ເສັ້ນເອັນທັງຫລາຍ
“ເສັ້ນເອັນ”

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາສາສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບມືຊີວິດກັບກະດູກ
ຫລືຊີວິດສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍແລະ ຄ້າຍຄືເຊື່ອກສິຂາວ
ຫລືສາຍພິດຂອງແຮງ.

Job 10:12

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ແລະພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່
ໃນນີ້ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ"
ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງຝ່າຍເນື້ອຫນັງແລະ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງສັດຊື່ຕໍ່ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.
ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕຳລົງຊີວິດ
ແລະໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ
"ການດູແລຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຊົງດູແລຮັກສາວິນຍານຂ້ານ້ອຍ
" ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ເບິ່ງຂ້ານ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ"
ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ
" ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້"ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີຕໍ່ໄປ.
ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ
" ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ໃນໃຈຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາຄວາມລັບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຫລືເຊື່ອງໄວ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະອົງຮັກສາຄວາມລັບ"

ພຣະອົງກໍຈະສົ່ງເກດເຫັນ
ໃນພຣະສົງເກດເຫັນເຫລົ່ານີ້ສ້າງລາວຢ່າງລະມັດລະວັງ.

Job 10:15

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນຊິວຮ້າຍ
"ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ" ຫລື "ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດ"
ວິທີຈົງເກດແກ່ຂ້ານ້ອຍເຖິດ
"ມັນຈະຮ້າຍແຮງເຫລືອເກີນສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"
ແມ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບທັມ
"ເຖິງແມ້ວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີໄປ"
ຍັງເງິຍຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນໄດ້
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຫລື ຫມັ້ນໃຈ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍົກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"
ຫລື "ຫມັ້ນໃຈໃນຕົວເອງ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ເຕັມດ້ວຍການດູຫມືນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳຄຸນສັບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມດູຫມືນສັກສີ"

ການດູຫມືນ
" ຄວາມອັບອາຍ"

ແລະຂ້ານ້ອຍກຳລັງເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ
"ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍທົນທຸກທໍລະມານ"

ແລະຂ້ານ້ອຍກຳລັງເບິ່ງ
ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດລະບຸໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຂ້ອຍກຳລັງຊອກຫາຢູ່"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເປັນຊິວຮ້າຍ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກາຍເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຕົນເອງ
ຫລືຄວາມພູມໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ພຣະອົງກໍຊົງໄລ່ລຳຂ້ານ້ອຍເຫມືອນວ່າໂຕສົງຄົວຫນຶ່ງ
ແລ້ວຫມາຍເຫລືອເປັນໄປໄດ້ຂອງການປ່ຽນຫຼັບມີແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າລຳສັດ
ໂຢບຄືກັບສົງໂຕທີ່ລ່າເຫຍື້ອຫລື 2)
ໂຢບແມ່ນຄືກັບສົງໂຕທີ່ຖືກພຣະເຈົ້າໄລ່ລຳ.

ອີກຄັ້ງພຣະອົງສະແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ວະລີນີສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຈິງໃນວິທີທີ່ເຮົາເຮັດເອີກອັນຢືນໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອອກໃນວິທີທີ່ພຣະອົງຕໍ່ຕ້ານໂຢບ.

Job 10:17

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພະຍານຂອງພຣະອົງຄົນໃຫມ່ທັງຫລາຍມາຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ບັນຫາຂອງໂຢບຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເປັນສະເພາະເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງໂຢບ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເອງຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນສັບທີ່ວ່າ "ໃຈຮ້າຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມີຄວາມໂກດແຄ້ນກັບຂ້າງນ້ອຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍບັນດາກອງທັບທີ່ສິດໃຫມ່ທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າສົ່ງບັນຫາຕ່າງໆມາຕໍ່ຕ້ານໂຢບຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງກອງທັບໃຫມ່ມາຕໍ່ຕ້ານລາວຕະຫລອດເວລາ.

Job 10:18

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າງນ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງຂອງແມ່

ການຖືກນຳອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຫມາຍເຖິງການເກີດມາໃນໂລກນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້າງນ້ອຍອອກຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ເອົາຂ້າງນ້ອຍມາສູ່ໂລກນີ້"

ຢາກໃຫ້ວິນຍານຂອງຂ້າງນ້ອຍ ຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍໄປ

ການໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຄົນໜຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສຍຊີວິດ"

ແລະບໍ່ຕ້ອງມີດວງຕາໃດໄດ້ເຄີຍເຫັນຂ້າງນ້ອຍ

ໂຢບໃຊ້ "ຕາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ລາວປາຖະໜາວ່າລາວອາດຈະເສຍຊີວິດໃນເວລາເກີດ,

ກ່ອນທີ່ຜູ້ໃດຈະເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນຄົນໃດເຄີຍເຫັນຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ກ່ອນຂ້າງນ້ອຍເກີດ"

ໄດ້ເກີດມາ

"ມີຊີວິດຢູ່"

ຂ້າງນ້ອຍຈະໄດ້ຖືກຮຸ້ມ

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະຕ້ອງຖືກຮຸ້ມ"

ວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີພຽງແຕ່ຫນ້ອຍດຽວບໍ່?

ໃນນີ້ "ວັນເວລາຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ສະເພາະເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງໂຢບ.

ຄຳຖາມນີ້ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບໃນທາງບວກ,

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບພຽງແຕ່ຫວັງວ່າຈະມີຊີວິດອີກສອງສາມມື້ຂ້າງຫນ້າ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍມີເວລາພຽງສອງສາມມື້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່." ຫລື

"ຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະສິ້ນສຸດລົງໃນໄວໆນີ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ມາຕເກ 13:44-46)

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍໄປເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແຜ່ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່"

ແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະຄິນແດນທີ່ເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເງົາແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ໄດ້ເພີ່ມຄວາມຄິດຂອງ "ຄວາມມືດ."

ວະລີທັງສອງນີ້ບັນຍາຍເຖິງບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ທີ່ເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ

ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 3: 4.

ຄວາມມືດທີ່ບໍ່ເຫມືອນເວລາກາງຄືນ

ຄວາມມືດຂອງສະຖານທີ່ໆວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຖືກປຽບທຽບກັບຄວາມມືດຂອງເວລາ

ຄືທຶບປາສະຈາກລະບຽບ

ວະລີທາງລົບນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທາງບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນສັບສົນ"

ທີ່ຄວາມສະຫວ່າງເປັນເຫມືອນເວລາກາງຄືນ

ແສງສະຫວ່າງຂອງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍໄປເມື່ອທຽບກັບເວລາທ່ຽງຄືນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີແສງ"

Translation Questions

Job 10:1

ເປັນຫຍັງໂຢບຈຶ່ງຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງລາວ,

ແທນທີ່ຈະກ່າວໂທດລາວຢ່າງດຽວ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງໂຢບວ່າ

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວໂທດລາວ.

Job 10:4

ໂຢບຖາມພຣະເຈົ້າຊົງມີດວງຕາເຫມືອນຕາຂອງມະນຸດບໍ່?

ໂຢບຖາມພຣະອົງເຫັນເຫມືອນກັບມະນຸດຄົນໜຶ່ງເຫັນ.

ໂຢບເວົ້າແນວໃດ ທີ່ພຣະເຈົ້າສອບຖາມ ແລະ ຊອກຫາຫລັງຈາກນັ້ນ?

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຄອຍຖ້າຈັບຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງໂຢບ ແລະ ຊົງຄືນຫາ

ຄວາມບາບຂອງລາວ.

Job 10:8

ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບໂຢບ?

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະປັບແຕ່ງໂຢບເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

Job 10:10

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດແຕ່ງໂຢບດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງລາວເຂົ້າກັນດ້ວຍກະດູກ ແລະເສັ້ນເອິນ.

Job 10:12

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຫຍັງແກ່ໂຢບ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ລາວ

ແລະພັນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມສັດຊື່.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າໂຢບເຮັດບາບ?

ພຣະເຈົ້າກໍຈະສັງເກດເຫັນ, ຈະບໍ່ໄດ້ປ່ອຍຕົວລາວໄປໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຂອງລາວ.

Job 10:15

ຖ້າໂຢບຍົກຕົວຂອງລາວເອງ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດກັບໂຢບ?

ພຣະເຈົ້າກໍຊົງໄລ່ລ້າລາວເຫມືອນລ່າໂຕສິ່ງຕົວໜຶ່ງ.

Job 10:17

ພຣະເຈົ້ານຳຜູ້ໃດມາຕໍ່ຕ້ານໂຢບອະທິບາຍວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ?

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ນຳພະຍານຂອງພຣະອົງຄົນໃຫມ່ມາຕໍ່ສູ້ລາວ.

Job 10:18

ໂຢບຢາກໃຫ້ມີຫຍັງເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາວ?

ລາວຢາກໃຫ້ວິນຍານຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍໄປ

ແລະບໍ່ຕ້ອງມີດວງຕາໃດໄດ້ເຄີຍເຫັນລາວ.

Job 10:20

ໂຢບຈະໄປໃສ, ຈາກບ່ອນທີ່ລາວຈະບໍ່ກັບມາ?

ລາວກຳລັງໄປເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະຄິນແດນທີ່ເປັນເງົາມັດຈຸຣາດ.

Chapter 11

Job 11:1

ໂຊຟາຊາວນາອາມາ

ແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍຄົນນຶ່ງຄືກັບການແປໃນຂໍ້ 2:11. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊຟາ ຊາວນາອາມາ"

ຖ້ອຍຄຳຫລວງຫລາຍເຊັ່ນນີ້ ສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບຫລື?

ໂຊຟາກຳລັງຖາມຄຳຖາມໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າຂອງໂຢບຕ້ອງຖືກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕ້ອງຕອບທຸກຄຳເຫລົ່ານີ້!" ຫລື

"ມີບາງຄົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ສົມຄວນທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າບໍ່ເຊົາ, ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອຖືຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂຢບກຳລັງເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍການເວົ້າຫລາຍ,

ແຕ່ລາວກໍບໍ່ຄວນເຊື່ອລາວ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານຫລາຍໆຢ່າງບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ."

ສົມຄວນທີ່ການໂຮ່ວດຂອງເຈົ້າ ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໆມີດຽວເສຍຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິດຽວໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າທ່ານໄດ້ເວົ້າຫລາຍຄຳ,

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນຕ້ອງງຽບຢູ່."

ເມື່ອເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍຄຳສອນຂອງພວກເຮົາ, ຈະບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກ ຮັບອາຍບໍ່?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຫົວເຍາະເຍີ້ຍການສົດສອນຂອງພວກເຮົາ.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມອາຍ!"

Job 11:4

ຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້າຍອຍບໍ່ຮືສຸດ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້າຍອຍແມ່ນຖືກຕ້ອງ,"

ຂ້າຍອຍບໍ່ຄິດລົບໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ,

ຊຶ່ງເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການປະເມີນຜົນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ.

ຄວາມ ມາຍຫຼືເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢບກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຕັດສິນລາວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຕຳນິ" ຫລື 2)

ໂຢບເຊື່ອວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ ແລະ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮັບຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເວົ້າ...ຊົງເປີດປາກຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເປີດປາກຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ.

ວະລີທັງສອງນີ້

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກຄວາມປາຖະໜາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕັດສິນໃຈຕໍ່ພຣະອົງທີ່ຖືກຕັດສິນໃຈຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງສະແດງ...ຄວາມລືລົບຂອງສະຕິປັນຍາ

ສິ່ງທີ່ "ຄວາມລືລົບຂອງປັນຍາ" ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະສະແດງໃຫ້ຂ້າຍອຍເຫັນວ່າຂ້າຍອຍກຳລັງທຸກທໍລະມານຍ້ອນປາບປາມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມລືລົບໃນການຕັດສິນໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຮ້ອງຈາກເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າຄວາມຫລອກລວງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງ

ເຈົ້າອີກ

ຄວາມຕ້ອງການຈາກໂຢບຫມາຍເຖິງການລົງໂທດໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າຫນ້ອຍກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນ"

Job 11:7

ເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍການສະແຫວງຫາພຣະອົງຢ່າງນັ້ນຫລື?

ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຜູ້ມີອິດທານພາຍໃຕ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນຢ່າງນັ້ນຫລື?

ຄຳຖາມຄູ່ຂະຫນານສອງຂໍ້ນີ້ຖາມໃນສິ່ງດຽວກັນ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ໂດຍການຄົ້ນຫາພຣະອົງ,

ແລະທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດທານພາຍຢ່າງສົມບູນ!"

ເລື່ອງລາວນີ້

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າ"

ກໍສູງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ...ເລີກກວ່າແດນຄົນຕາຍ

ຄວາມເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ເປັນສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນສະຫວັນ ...

ບໍ່ແມ່ນສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ຫລາຍກ່ວາສະຖານທີ່ໄລ່ກີດສູດໃນແດນຄົນຕາຍ"

ເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໄດ້ຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ"

ເຈົ້າສາມາດຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດຫລື?

ໂຊຟາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງຮູ້"

ວັດແທກຂະໜາດຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກໍຍາວກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ...ກວ້າງກວ່າທ້ອງທະເລ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ຫລືສະເຕີ້ປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຄື່ອງວັດແທກນັ້ນສາມາດວັດແທກໄດ້ຈາກ

Job 11:10

ຖ້າພຣະອົງ...ປິດປາກໃຈຄົນຫນຶ່ງ

"ຖ້າພຣະເຈົ້າ ... ຈະປິດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃນຄຸກ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງເອີ້ນໃຈຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອພິພາກສາ, ແລ້ວໃຈຈະບໍ່ສາມາດຂັດ-

ຂວາງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການພິພາກສາ" ສາມາດແປຄຳກິລິຍາ "ພິພາກສາ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ໃດໃຫ້ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຂົ້າ"

ໃຈຈະບໍ່ສາມາດຂັດຂວາງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີໃຈສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຈສາມາດຢຸດພຣະອົງໄດ້!"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສັງເກດຢ່າງນັ້ນຫລື?

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຈົ້າສັງເກດເຫັນຄວາມບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສັງເກດເຫັນມັນຢ່າງແນ່ນອນ!"

ແຕ່ຄົນໂງ່ຍ່ອມບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນໂງ່ຮຸ່ນເຮື້າໃຈ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ສັງເກດເຫັນວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນໃຈຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ"

ເນື່ອງຈາກວ່າລາຢາບໍ່ສາມາດເກີດລູກເປັນຄົນໄດ້,

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ຈະບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເລີຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າລາຢາສາມາດເກີດລູກເປັນຄົນໄປໄດ້ຄົນໂງ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະບໍ່ສັງເກດເຫັນວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນໃຈຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

Job 11:13

ແຕ່ສິມມຸດວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າທ່ຽງຫມ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມຄິດ ແລະທັດສະນະຄະຕິ.

ການຕັ້ງຄຳໃຫ້ຖືກຕ້ອງຫມາຍເຖິງການແກ້ໄຂ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ້ວ່າທ່ານໄດ້ແກ້ໄຂທັດສະນະຄະຕິຂອງທ່ານ"

ແລະໄດ້ປຸງມືຂອງເຈົ້າອອກໄປຫາພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແລະໄດ້ອຸທອນ ແລະອະທິບາຍຫາພຣະເຈົ້າ"

ສິມມຸດວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ມີສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ແມ້ວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນອະດີດ"

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ຫ່າງໄກຈາກຕົວເຈົ້າ

ການວາງບາບຢູ່ເບື້ອງຫລັງຫມາຍເຖິງການຢຸດບາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອນັ້ນທ່ານໄດ້ຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ຄວາມບໍ່ຊອບທັມອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ການດຳລົງຊີວິດທີ່ບໍ່ຊອບທັມຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈສະຖານທີ່ໆຢູ່ໄກແສນໄກນີ້.

"ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ"

Job 11:15

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໂດຍປາສະຈາກສັນຍານຂອງຄວາມຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ

"ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໂດຍປາສະຈາກສັນຍານຂອງຄວາມຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ"

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ບໍ່ສະເໝີພາບກັບການຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ.

ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ ແລະບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວສິ່ງໃດ

ໂຊຟາປຽບທຽບຄວາມທຸກທໍລະມານກັບນ້ຳທີ່ໄຫລລົງມາ

ແລະມັນກໍ່ຫາຍໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຈິມັນໄດ້,

ເພື່ອຮັບການອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານຢູ່ໄກແສນໄກນີ້"

ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າ...ຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ

ໂຊຟາ ລືມຄືນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອໃຫ້ຈຸດເນັ້ນໜັກ.

ແລ້ວຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະສ້ອງສະຫວ່າງຢ່າງກວ່າເວລາກາງເວັນ

ຄວາມສະຫວ່າງສະແດງເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັບຕອນບ່າຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າມີຄວາມມືດມືດ

ຄວາມມືດສະແດງເຖິງບັນຫາ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີບັນຫາຄວາມມືດ ແລະ ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ"

ແຕ່ມັນຈະເປັນເຫມືອນເວລາຕອນເຊົ້າ

ຕອນເຊົ້າເປັນຕົວແທນແສງສະຫວ່າງ,

ຊຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະ ມີຄວາມສຸກຄືກັບຕອນເຊົ້າ"

Job 11:18

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງປອດພິບ...ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມປອດພິບ

ໂຊຟາເລີມຄືນແນວຄິດດຽວກັນສຳລັບການເນັ້ນຫມັ້ນ

ແລະ ອະທິບາຍຄວາມເປັນໄປໄດ້.

ຈະໄດ້ນອນພັກສະຫງົບໃນຄວາມປອດໄພ

"ໃຊ້ເວລາພັກຜ່ອນຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ພັກຜ່ອນ." ວະລິທິວ່າ

"ຢູ່ໃນຄວາມປອດພິບ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳວ່າ "ປອດໄພ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະພັກຜ່ອນຢ່າງປອດໄພ"

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ,...ຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຈາກເຈົ້າ

ໂຊຟາເລີມຄືນແນວຄິດດຽວກັນສຳລັບການເນັ້ນຫມັ້ນ

ແລະ ອະທິບາຍຄວາມເປັນໄປໄດ້.

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນການພັກສະຫງົບດ້ວຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການພັກຜ່ອນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

"ສ່ວນທີ່ເຫຼືອພັກຜ່ອນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະນອນ ແລະ

ພັກຜ່ອນ"

Job 11:20

ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຜິດຫວັງ

ຕາຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນຊົ່ວຈະລົ້ມເຫລວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາກໍຈະ

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເທົ່ານັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ".

ລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາຈະເປັນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຫວັງຈະຕາຍ"

Translation Questions

Job 11:1

ໂຊຟາຄິດວ່າໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນການສ້າງສັນຂອງພວກເຂົາ?

ລາວຄິດວ່າໂຢບເຍາະເຍີ້ຍຄຳສອນຂອງພວກເຂົາ.

Job 11:4

ໂຊຟາເວົ້າວ່າແນວໃດທີ່ພຣະເຈົ້າເອີ້ນຮ້ອງຈາກໂຢບ?

ລາວເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນຮ້ອງຈາກໂຢບຫນ້ອຍກວ່າ

ຄວາມຫລອກລວງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາອີກ.

Job 11:7

ໂຊຟາຄິດວ່າໂຢບສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ໂຊຟາຄິດວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ເພາະວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ສູງເຫນືອຝ້າສະຫວັນ, ເລິກກວ່າແດນຄົນຕາຍ, ຍາວ

ກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ກວ້າງກວ່າທ້ອງທະເລ.

Job 11:10

ໂຊຟາຄິດວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ບໍ່ທີ່ຈະມີໃຜຂັດຂວາງພຣະເຈົ້າໄດ້?

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ວ່າ ໃຜຈະຫ້າມສາມາດຂັດຂວາງພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພຣະອົງ

ຮູ້ຈັກຄົນຫລອກລວງ ແລະ ສັງເກດເຫັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ໂຊຟາຈະເວົ້າວ່າຄົນໂງ່ຈະມີຄວາມເຂົ້າໃຈເມື່ອໃດ?

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເມື່ອລາຢ່າຕົວຫນຶ່ງເກີດລູກອອກມາເປັນມະນຸດ.

Job 11:13

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 11:15

ໂຊຟາຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄວາມທຸກຍາກຂອງໂຢບ

ຖ້າລາວປະຖົມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວໄປຢ່າງແທ້ຈິງ?

ໂຢບຈະລົ້ມຄວາມທຸກຍາກຂອງລາວ ແລະ ລາວຈະຈິດຈຳໄດ້ພຽງແຕ່

ເຫມືອນນ້ຳທີ່ໄດ້ໄຫລຜ່ານໄປ.

Job 11:18

ເປັນຫຍັງໂຢບຈຶ່ງຈະປອດໄພຖ້າລາວຖືມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ?

ລາວຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນຄົງປອດໄພເພາະມີຄວາມຫວັງ

Job 11:20

ໂຊຟາເວົ້າຫຍັງທີ່ເປັນຄວາມຫວັງດຽວຂອງຄົນຊົ່ວ?

ຄວາມຫວັງດຽວຂອງພວກເຂົາກໍຈະ

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດເທົ່ານັ້ນ.

Chapter 12

Job 12:1

ບໍ່ຄ່ອງສົງໃສເລີຍ

"ແນ່ນອນ"

ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່

"ເຈົ້າແມ່ນຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ຮູ້ທຸກຢ່າງ"

ບໍ່ຄ່ອງສົງໃສເລີຍວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາຈະຕາຍໄປພ້ອມກັບເຈົ້າ

ໂຢບເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍວ່າພວກເຂົາກຳລັງສະແດງ ແລະ

ສະແດງວິທີການທີ່ຫນ້າກຽດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າທ່ານແມ່ນຄົນທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນນີ້ທີ່ປັນຍາບໍ່ສາມາດມີໄດ້ໂດຍບໍ່ມີທ່ານ

ຫລື "ທ່ານທັງຫມົດປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາເທົ່ານັ້ນ ແລະ

ວ່າເມື່ອທ່ານຕາຍສະຕິປັນຍາກໍຈະຫາຍໄປ" .

ເຈົ້າ

ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍທີ່ມີ ແລະ ໃນສອງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປ.

ທີ່ຈິງແລ້ວ, ໃນເລື່ອງສົງຄາງໆເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຈິງທີ່ຄວນຈະແຈ້ງສຳລັບຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບໍ່ມີໃຜທີ່ບໍ່ຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ແທ້ຈິງແລ້ວ,

ທຸກຄົນຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 12:4

ຂ້ານ້ອຍເປັນບາງສິ່ງທີ່ມີໄວ້ ເພື່ອເພື່ອນບ້ານຫົວເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ—ຂ້ານ້ອຍ,

ເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຮັບທຸກພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຕອບ!

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນກັບຄຳວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ. " ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ອຍຈະຫົວຂວັນ—

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຂ້ານ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຕອບຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຄົນທີ່ຮອບຄອບຮ້ອນຊອບທັມ ແລະ ບໍ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ— ບັດນີ້

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຖືກຫົວຂວັນ

ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງວະລິເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນກັບຄຳວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ທຽບທຽມ ແລະ ບໍ່ມີຕຳນິ,

ແຕ່ປະຈຸບັນຜູ້ຄົນກໍຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມຄິດຂອງບາງຄົນຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ ກໍມີຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ,

ສຳລັບຄົນທີ່ມີເຄາະຮ້າຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄິດ", "ຄວາມສະບາຍ,"

"ຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດ" ແລະ "ຄວາມໂຊກຮ້າຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍວະລິອິນໆ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ມີຊີວິດທີ່ງ່າຍດາຍດູໝົນຄົນທີ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ"
ສິ່ງທີ່ນຳເຄາະຮ້າຍ
ການນຳເຄາະໂຊກຮ້າຍມາໃຫ້ເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຫລາຍຂຶ້ນ"
ມາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຕົນກໍລ້າງມືນລົມຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ
ການເລືອນລົງຂອງຕົນແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຫລືບັນຫາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີບັນຫາຢູ່ແລ້ວ"
ເຕັ້ນທັງຫລາຍຂອງພວກໂຈນກໍຈະເຮັນຮັ່ງມີ
ບັນດາເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຫມາຍເຖິງພວກໂຈນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນຕົນເຂົາເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກໂຈນອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງໃນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາເອງ"
ມີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນພະຂອງພວກເຂົາ
ມີຂອງພວກເຂົາເອງ "ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ແລະ"
ເທບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ "ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ
ສຳລັບຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາມີຄວາມພູມໃຈທີ່ສູດໃນຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງ "
Job 12:7
ແຕ່ເວລານີ້ ຂໍຖາມ...ຈະສອນເຈົ້າ
ຂໍຄວາມທັງ 4 ຂໍ້ມື້ລ້ວນແຕ່ສະແດງແນວຄິດທີ່ວ່າສັດຮ້າຍ, ສັດປີກ,
ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະປາກໍເຂົາໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ດີກ່ວາເພື່ອນຂອງໂຢບ.
ແຕ່ເວລານີ້ຂໍຖາມສັດຮ້າຍທັງຫລາຍ ແລະພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ
ຄວາມຈຳເປັນໃນພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຈົ້າຈະຖາມສັດຮ້າຍ,
ພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ"
ຖາມບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າເບີງ, ແລະພວກມັນຈະບອກເຈົ້າ
ຄວາມຈຳເປັນໃນພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າທ່ານຖາມນົກໃນສະຫວັນ,
ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານ "
ຫລື ເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ມັນຈະສອນເຈົ້າ
ຄວາມຈຳເປັນໃນພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ເປັນຂໍ້ສົມມຸດຖານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລືຖ້າເຈົ້າຈະເວົ້າກັບໂລກ, ມັນຈະສອນເຈົ້າ"
ປາໃນທະເລຈະປະກາດແກ່ເຈົ້າ
ຄວາມຈຳເປັນທີ່ວ່າ "ຖາມປາໃນທະເລ"
ແມ່ນເປັນທີ່ເຂົາໃຈຈາກປະໂຫຍກກ່ອນໜ້ານັ້ນ.
ມັນເຮັດໜ້າທີ່ເປັນເງື່ອນໄຂສົມມຸດຖານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຖ້າທ່ານຈະຖາມປາທະເລ, ພວກເຂົາຈະປະກາດກັບທ່ານ"
Job 12:9
ສັດຕິວິດໃນທ່າມສົງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ບໍ່ຮູ້...ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງຈຸດທີ່ສັດທັງຫມົດຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.
ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ສັດທຸກຕົວຮູ້ ... ສິ່ງນີ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Rhetorical Question)
ມີຂອງພຣະຢາເວເອງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ບໍ່?
ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metonymy)
ໃນມືຂອງພຣະອົງ ຄືຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່
ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງມວນມະນຸດທັງຫມົດ
ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື
ອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະອົງທີ່ຈະຄວບຄຸມທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແລະໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ມະນຸດທຸກຄົນ"
| Metonymy)
ລົມຫາຍໃຈຂອງມວນມະນຸດທັງຫມົດ
"ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ຫລື ຄວາມສາມາດໃນການດຳ ລົງຊີວິດ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metonymy)

Job 12:11
ຫຼຸບໄດ້ຊິມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບເພດານຊິມຮິດອາຫານບໍ່ແມ່ນຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຄົນເຮົາຈະຝັງສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເວົ້າ
ແລະຕັດສິນວ່າມັນດີ ຫລືບໍ່. ຫຼື
ແລະເພດານປາກແມ່ນແບບປຽບທຽບສຳລັບການໄດ້ຍິນ ແລະລົດຊາດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາ
ແລະທົດສອບຄືກັນກັບວ່າ ພວກເຮົາຈະລອງຊິມອາຫານ"
ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຜ່ອນກັບສະຕິປັນຍາ
"ຜູ້ສູງອາຍຸມີປັນຍາ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ"
"ສິ່ງໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ" "ສະຕິປັນຍາ". ຄຳວ່າ "ຜູ້ຄົນ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນມີອາຍຸແມ່ນສະຫລາດ"
ວັນທັງຫລາຍກໍຄືຄວາມເຂົ້າໃຈ
ວະລີ "ໄລຍະເວລາຂອງວັນ "ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບການ
ດຳລົງຊີວິດເປັນເວລາດົນນານ.
ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນໄລຍະເວລາຂອງວັນຫມາຍເຖິງໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນເວລາທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ເຂົ້າໃຈຫລາຍ. " ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈເມື່ອພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" ຫລື
"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານເຂົ້າໃຈຫລາຍ"
Job 12:13
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 13 ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຫລາດ ແລະອິດທານຸພາບ.
ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງບົດນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສະຫລາດ
ແລະອິດອຳນາດຊົງ ພຣະເຈົ້າເຮັດ.
ພຣະສະຕິປັນຍາ ແລະ ອິດທານຸພາບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ
ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຄຳວ່າ "ສະຕິປັນຍາ" ແລະ "ອາດຈະ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນສັບ "ສະຫລາດ" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່."
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສະຫລາດ ແລະມີອິດທານຸພາບ"
ເບິ່ງແມ່
ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ໂຢບຢາກໃຫ້ຜູ້ຟັງເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດ.
ບໍ່ສາມາດສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໄດ້
"ສາມາດສ້າງຄືນໃຫມ່ໄດ້"
ຖ້າພຣະອົງໄດ້ກັກຂັງໃຜບາງຄົນ, ກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດປ່ອຍຕົວໄດ້
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປ່ອຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ວ່າ
"ປ່ອຍຕົວ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າປິດຄົນຢູ່,
ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ອຍລາວໄດ້"
ຖ້າພຣະອົງຊົງກັກນ້ຳເຮົາໄວ້, ພວກມັນກໍຈະເຫືອດແຫ້ງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າການກັກນ້ຳເປັນຕົວແທນ 1)
ບ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະອົງຢຸດຝົນບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກລົງດົນກໍຈະແຫ້ງລົງ" ຫລື 2)
ບ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳໄຫລ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະອົງຢຸດນ້ຳໄຫລ,
ດິນກໍຈະແຫ້ງລົງ"
ຖ້າພຣະອົງຊົງສົງພວກມັນອອກໄປ, ພວກມັນກໍຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນການສົງພວກມັນອອກມາແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ
1) ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍ, ມັນກໍເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໄຫລຖ້ວມ"
ຫລື 2) ເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລລ້ຽນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າພຣະອົງເຮັດກະແສນ້ຳຫລາຍ, ມັນກໍເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໄຫລຖ້ວມ"
Job 12:16
ພຣະອົງສະເດັດມາຜ່ອນກັບອິດທານຸພາບ ແລະພຣະສະຕິປັນຍາ
ຄຳ ກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ອິດທານຸພາບ"
ແລະອຸປະມາສຳລັບປັນຍາ. ຢູ່ "ພຣະເຈົ້າມີອິດອຳນາດແລະສະຫລາດ"
ທັງຄົນທີ່ຖືກຫລອກ ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງ ກໍຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ
"ທັງຄົນທີ່ຖືກຫລອກ ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າປົກຄອງພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ
ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນແມ່ນທັງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງທັງຄົນທີ່ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ
ແລະຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳທີ່ປົກສາໄປຕົວເປົາໃນຄວາມໂສກເສົ້າ
ຜູ້ໃຫ້ຄຳປົກສາທີ່ນຳໄປສູ່ຕົນເປົາຫມາຍເຖິງການເອົາສະຕິປັນຍາ
ແລະສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປ.

ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ເສົ້າ" ຫລື "ເສຍໃຈ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ" ຫລື
"ແລະພວກເຂົາເສຍໃຈຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ກະທຳຜູ້ພິພາກສາໄປສູ່ການເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາກາຍເປັນຄົນໂງ່"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົດໄສສິດອຳນາດຂອງບັນດາກະສັດທັງຫລາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ກະສັດບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
ພຣະອົງປົດອຳນາດຂອງກະສັດ "ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການປົດປ່ອຍຜູ້ຄົນອອກຈາກຕ່ອງໂສ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະອົງເອົາພັນທະບັດທີ່ກະສັດໄດ້ໃສ່ກັບຄົນ
"(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພຣະອົງຊົງເອົາຜ້າຄາດແອວຂອງພວກເຂົາ
ຜ້ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າຫາດໃຊ້ນຸ່ງ.
ການເອົາຜ້າເຫລົ່ານີ້ຄາດໃສ່ກະສັດຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ກະສັດກາຍເປັນຊົນເຜົ່າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ກະສັດນຸ່ງເຄື່ອງຂອງຊ້າຮັບໃຊ້" ຫລື
"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ"
Job 12:19

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໄປຕົວເປົາໃນຄວາມໂສກເສົ້າ
ພວກປະໂລຫິດທີ່ນຳໜ້າຕົນເປົາຫມາຍເຖິງການສະລະສິດ
ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ໃນໂສກເສົ້າ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ເສົ້າ" ຫລື "ເສຍໃຈ" ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ" ຫລື
"ແລະພວກເຂົາເສຍໃຈຫລາຍ"

ຊົງໄດ້ລົ້ມຜູ້ມີກຳລັງເສຍ
"ເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ"

ພຣະອົງຊົງກຳຈັດຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ
ການຖອນຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ສາມາດເວົ້າ" ຫລື
"ພຣະອົງມີດຽວຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນໄວ້ໃຈ"

ເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປຈາກພວກຜູ້ໃຫ່ຍ
ການຖິ້ມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈເຫດຜົນທີ່ເຮົາເຮັດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃຫ່ຍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃຫ່ຍບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ດີ"

ພວກຜູ້ໃຫ່ຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ໃຫ່ຍ ຫລື 2) ຜູ້ນຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຖອກຄວາມຮັບອາຍເທິງບັນດາເຈົ້າຊາຍ
ການດູຖອກເຈົ້າຊາຍແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກດູຫມົນປະຫມາດເຂົາເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ເຄົາລົບຜູ້ທີ່ປົກຄອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ໄດ້ກະທຳໃຫ້ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງອ່ອນກຳລັງ
ສາຍແອວແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.
ການບໍ່ປັບສາຍແອວຂອງຄົນທີ່ແຂງແຮງຫມາຍເຖິງການລົດກຳລັງຂອງລາວ
ແລະເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄົນແຂງແຮງອ່ອນແອ"

Job 12:22
ພຣະອົງຊົງສ້າງແດງສິ່ງລ້ຳເລິກຕ່າງໆຈາກຄວາມມືດ
ການເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.
"ສິ່ງເລິກລ້ຳຈາກຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມລັບທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ຮູ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຮັດຄວາມລັບທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທີ່ຄົນບໍ່ຮູ້"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄົນທີ່ມີຄຳຮາດອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ
ການນຳເອົາສິ່ງຕ່າງໆອອກສູ່ແສງສະຫວ່າງສະແດງເຖິງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກກັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂະຫຍາຍບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂອບເຂດຂອງດິນແດນຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຈະກາຍເປັນໃຫຍ່"
ຫມາຍເຖິງເຮັດໃຫ້ປະເທດຕ່າງໆຕ້ອງຍຶດເອົາທີ່ດິນຫລາຍຂຶ້ນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳພວກເຂົາມາເຫມືອນກັບນັກໂທດດ້ວຍ
ພຣະເຈົ້ານຳປະເທດຕ່າງໆເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ປະເທດສັດຕູນຳພວກເຂົາໄປ.
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໃຫ້ແກ່ປະເທດຕ່າງໆ,
ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຍັງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ນຳພວກເຂົາໄປໃນເປັນນັກໂທດ"
Job 12:24

ພຣະອົງຊົງໄດ້ນຳຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປ
ຈາກບັນດາຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້
ການປະຖິ້ມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້
ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນໂລກບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ພະເນຈອນໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ຊຶ່ງບໍ່ມີຫົນທາງ
ການເດີນທາງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບ່ອນທີ່ບໍ່ມີເສັ້ນທາງສະແດງເຖິງການຕົກຢູ່ໃນສະຖານະ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າໃນສິ່ງທີ່ໄ້ອາໄສຈະເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ຫລົງທາງຢູ່ໃນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ
ແລະບໍ່ມີເສັ້ນທາງ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ ປາສະຈາກຄວາມສະຫວ່າງ
ການຢູ່ໃນຄວາມມືດໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງສະແດງເຖິງການຂາດຄວາມຮູ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂຊເຊຕມືອນກັບຄົນເມົາ
ໂຊເຊ ຫລື ຫລົງທາງຄືກັບຄົນເມົາເຫລົ່າຫມາຍເຖິງການ
ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງຄືກັບຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າທີ່ຢ່າງໂຊເຊໃນເວລາ

Translation Questions

Job 12:1

ໂຢບປ່ຽນທຽບຕົວເອງກັບເພື່ອນຂອງລາວແນວໃດ?
ລາວກໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ບໍ່ຖືກວ່າພວກເຂົາ.

Job 12:4

ເພື່ອນບ້ານຂອງໂຢບຄິດແນວໃດກັບລາວຕອນນີ້?
ພວກເຂົາຫົວຂວັນລາວ.

Job 12:7

ໂຢບຄິດວ່າໃຜສາມາດສອນເພື່ອນຂອງລາວໄດ້?
ສັດຮ້າຍ, ບັນດານົກ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ປ່າໃນທະເລ
ສາມາດສອນເພື່ອນຂອງລາວໄດ້.

Job 12:9

ສັດທັງຫມົດສູ້ຫຍັງແດ່?

ພວກມັນຮູ້ວ່າ ໃນມືຂອງພຣະຢາວໄດ້ໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກມັນ.

Job 12:11

ໂຢບເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍສູງອາຍຸ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ?
ຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຜ່ອມກັບສະຕິປັນຍາ; ວິນັດທັງຫລາຍກໍ່ຄືຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Job 12:13

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳ?

ພຣະອົງຊົງກັກນ້ຳເອົາໄວ້, ພວກມັນກໍ່ຈະເຫືອດແຫ້ງ, ແລະ
ຖ້າພຣະອົງຊົງສົ່ງພວກມັນອອກໄປ, ພວກມັນກໍ່ຈະຖ່ວມແຜ່ນດິນ.

Job 12:16

ພຣະເຈົ້າເອົາຫຍັງຈາກກະສັດ?

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົດໄສສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

Job 12:19

ໂຢບເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດກັບຜູ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່?
ພຣະອົງຊົງກຳຈັດຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື,
ແລະເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈອອກໄປຈາກພວກຜູ້ໃຫ່ຍ.
Job 12:22
ໂຢບເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເຮັດກັບປະຊາຊາດຕ່າງໆ?
ພຣະອົງຊົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ປະຊາຊາດເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ແລະຂະຫຍາຍບັນດາ

ປະຊາຊາດຕ່າງໆ, ຫລື ໄດ້ນຳພວກເຂົາມາເຫມືອນກັບນັກໂທດດ້ວຍ.
Job 12:24
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນໂລກ
ເມື່ອພຣະເຈົ້າຢຶດຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາອອກໄປ?
ພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາພະເນຈອນໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ຊຶ່ງ
ບໍ່ມີຫົນທາງ.

Chapter 13

Job 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຟັງ."

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ໂຢບຕ້ອງການໃຫ້ເພື່ອນສາມຄົນຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ທີ່ຈຳເປັນເພື່ອທີ່ຈະສາມາດປຶກສາກັນໄດ້.

ດວງຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ແລ້ວ

ໂຢບໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຕາຂອງລາວ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງ ຫມົດແລ້ວ

ຫຼຸຂອງຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ແລ້ວ

ໂຢບໄດ້ອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຫຼຸຂອງລາວ

ຟັງແຕ່ຫຼຸຂອງລາວທີ່ລາວໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນ ແລະເຂົ້າໃຈ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າທັງຫມົດຮູ້, ຂ້ອຍກໍ່ຮູ້ເຫມືອນກັນ

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮູ້, ຂ້ອຍກໍ່ຮູ້" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຫລາຍເທົ່າກັບເຈົ້າ"

Job 13:3

ຂ້ານ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ເຫດຜົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນຂອງໂຢບກໍາລັງຕັດສິນລາວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ໂຢບຈະໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວກ່ຽວກັບການຮ້ອງທຸກຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະປ້າຍສິດຄວາມຈິງດ້ວຍການຂີ້ຕົວະ

ການໃສ່ປູນຂາວ ຫລື

ໂບກປູນສີຂາວໃສ່ຄວາມຈິງແມ່ນຫມາຍເຖິງການບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປິດບັງຄວາມຈິງດ້ວຍຄຳຂີ້ຕົວະ" ຫລື

"ເຈົ້າຂີ້ຕົວະ ແລະບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງ"

ພວກເຈົ້າທັງຫມົດເປັນແພດທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ການເປັນຫມົດຫມາຍເຖິງເປັນພະຍາດທີ່ປອບໂຍນແກ່ຄົນອື່ນ.

ການບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຫມົດທີ່ບໍ່ຮູ້ວິທີປົນປົງຄົນອື່ນ" ຫລື

"ເຈົ້າທັງຫມົດປອບໂຍນຂ້ອຍ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວິທີ, ຄືກັບແພດທີ່ບໍ່ມີທັກສະ"

ບົດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ງຽບ" ຫລື "ຢຸດເວົ້າ."

ມັນຈະເປັນສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ມີປັນຍາ,

ແຕ່ໂຢບເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຖ້າພວກເຂົາຈະຢຸດເວົ້າ. ຄຳ

ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ປັນຍາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢາກເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ທ່ານຈະສະຫລາດ" ຫລື "ຖ້າທ່ານຕ້ອງຢຸດເວົ້າ, ທ່ານຈະສະຫລາດ"

Job 13:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ຂໍ້ຟັງຄຳຮ້ອນວອນຂອງອິມປາກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ອິມປາກ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເອງໄດ້ຮ້ອນວອນຕໍ່"

ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈະເວົ້າຢ່າງຊົດເຊີຍ...ຄວາມບໍ່ຈິງເພື່ອພຣະອົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວໃນການເວົ້າບໍ່ສຸພາບ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າກຳລັງເວົ້າສຳລັບພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ບຸກຕິທຳ. ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຂີ້ຕົວະ"

ເວົ້າຂີ້ຕົວະ

"ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າຕົວະ"

ພວກກ່າວທ່ານຈະ...ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈິງຫຼືບໍ່?

ການສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອພຣະເຈົ້າຫລື

ປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງໂຢບ.

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວເພາະຄິດວ່າພວກເຂົາສາມາດປ້ອງກັນພຣະເຈົ້າ

ໄດ້. ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສາມາດໄດ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບທະນາຍຄວາມໃນສານ"

Job 13:9

ເມື່ອພຣະອົງຊົງໄດ້ຄົ້ນພົບພວກເຈົ້າ ມັນຈະມີຜົນດີແກ່ເຈົ້າ

ທີນີ້ "ຄົ້ນຫາເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກວດສອບເຈົ້າ." ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເພື່ອນຂອງລາວວ່າ

ຖ້າພຣະເຈົ້າກວດເບິ່ງພວກເຂົາ,

ພຣະອົງຈະເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະເຈົ້າກວດເບິ່ງເຈົ້າ, ມັນຈະບໍ່ດີ

ສຳລັບເຈົ້າ."

ພວກເຈົ້າສາມາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໄດ້ເຫມືອນກັບພວກເຈົ້າເຍາະເຍີ້ຍ

ມະນຸດໄດ້ຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເພື່ອນຂອງລາວວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າອາດຈະສາມາດຫລອກລວງມະນຸດ,

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫລອກລວງພຣະເຈົ້າໄດ້."

ລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

"ສັງຫ້າມເຈົ້າ"

ຖ້າພວກເຈົ້າສະແດງຄວາມລ່າອຽງຢ່າງລັບໆ

ການສະແດງຄວາມລ່າອຽງຫມາຍເຖິງການເວົ້າແຕ່ສິ່ງຕົງກ່ຽວກັບບາງຄົນ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາເວົ້າວ່າຄົນນັ້ນດີ.

ການເຮັດແບບນີ້ຢ່າງລັບໆຫມາຍຄວາມວ່າ ທ່າທ່າເວົ້າທີ່ທ່ຽງຫມ,

ແຕ່ກໍ່ເປັນທີ່ນິຍົມຕໍ່ຄົນຫນຶ່ງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າສະແດງຄວາມໂປດປານແກ່ຄົນອື່ນ"

Job 13:11

ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວເລີຍບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢບກຳລັງເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນ

ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ, ແລະ

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຄວນຈະຕົກກັບເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໂຢບກຳລັງກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ,

ແລະຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະລົ້ມລົງກັບເຈົ້າ!"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຕົກລົງມາເຫນືອພວກເຈົ້າເລີຍ

ຄວາມຕາຍທີ່ຕົກຢູ່ກັບຜູ້ຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຄຳກ່າວທັງຫມົດທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງພວກເຈົ້າເປັນພຽງສຸພາສິດທີ່ເຮັດຈາກຂີ້-

ເຖົ້າ

ຂີ້ເຖົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ບໍ່ຢັ້ງຢືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຈິດຈຳຂອງເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄືກັບຂີ້ເຖົ້າ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຈິດຈຳຂອງເຈົ້າຈະຖືກລົ້ມໄປຄືກັບຂີ້ເຖົ້າທີ່ຖືກພັດພາໄປ"

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າເປັນການປ້ອງກັນເຮັດມາຈາກຕົນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກຳແພງຮ້ອນອອບເມືອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຕີນຜີ;

ມັນບໍ່ສາມາດປົກປ້ອງປະຊາຊົນ ເພາະວ່າຕີນຜີແຕກງ່າຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າໃນການປ້ອງກັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັບ ກຳ
ແພງຂອງດິນເຜົາ"

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນິຫມາຍເຖິງ 1)

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພຣະເຈົ້າ.

Job 13:13

ຂໍຈົງຍືດຫມັນໃນສັນຕິຂອງພວກເຈົ້າໄວ້

ແມ່ນສໍານວນເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ງຽບ" ຫລື "ຢຸດເວົ້າ."

ປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້ຕາມລໍາພັງເຖິນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດລົບກວນຂ້ອຍ"

ຫລື "ຢຸດຂັດຂວາງຂ້ອຍ"

ປ່ອຍໃຫ້ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ອຍ ກໍ່ຂໍໃຫ້ເກີດຖ້ອນ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບບຸກຄົນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ.

ການສະແດງອອກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ປ່ອຍໃຫ້"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍເກີດຂຶ້ນ"

ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະກັດກັນຊິນຂອງຂ້ອຍເອງ; ຂ້ອຍຈະເອົາຊີວິດຝາກໄວ້ໃນມືຂອງຂ້ອຍ

"ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສໍາລັບຊີວິດ. "ແຂ້ວ" ແລະ "ມື" ແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສໍາລັບການຄວບຄຸມຂອງຕົນເອງ.

ສອງວະລີນີ້ຮ່ວມກັນເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບເຕັມໃຈສ່ຽງຊີວິດຂອງລາວໂດຍການໂຕ້ຖຽງຄະດີຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

"ຂ້ອຍພ້ອມແລ້ວທີ່ຈະສ່ຽງຊີວິດຂ້ອຍ"

Job 13:16

ນີ້ຈະເປັນເຫດຜົນສໍາລັບການຟື້ນຟູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

"ຟື້ນ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຂ້ອຍ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງຟັງ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນຊີ້ນຳຄຳເວົ້າຂອງລາວໂດຍກົງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຂໍຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້ານ້ອຍ ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່;

ຂໍໃຫ້ຄຳປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫຼຸຂອງພຣະອົງ.

ສອງເສັ້ນນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເພີ່ມທະວີການຮ້ອງຂໍຂອງໂຢບ ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງລາວ.

ຂໍໃຫ້ຄຳປະກາດຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຖິງຫຼຸຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ "ປະກາດ."

ຫຼຸເປັນຕົວແທນຂອງການຟັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຄຳປະກາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງປະກາດ"

Job 13:18

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງແມ ເວລານີ້

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ. "ຟັງດຽວນີ້" ຫລື

"ກະລຸນາເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດ"

ຂໍໃຜດເບິ່ງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງລາວໃຫ້ເປັນລະບຽບເປັນຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈທີ່ເປັນລະບຽບຂອງລາວ ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄິດໂດຍຜ່ານວິທີທີ່ຂ້ອຍຈະປ້ອງກັນຕົວເອງ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍຈະອະທິບາຍຕົວເອງແນວໃດ"

ໃຜນໍ ຄວນຄົນທີ່ໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວວ່າຍ້ອນວ່າລາວເວົ້າຖືກ,

ບໍ່ມີໃຜຈະໂຕ້ຖຽງກັບລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຜູ້ໃດຈະໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍໃນສານ"

ຖ້າຫາກພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້

"ຖ້າພຣະອົງມາໂຕ້ຖຽງກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຖ້າຫາກພຣະອົງ

"ພຣະອົງ" ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການພິສູດວ່າຜິດແທ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະອົງພິສູດຂ້ານ້ອຍຜິດ"

ຍອມມອບຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການສະລະຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການປຽບທຽບການຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ"

Job 13:20

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ຈາກຫນ້າຂອງພຣະອົງ

"ໃບຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພຣະອົງ."

ຂໍຈົງຖອນມືແຫ່ງການກົດຂີ່ຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ມືທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຄວາມຫມາຍສຳລັບສິ່ງກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ການຖອນມືແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຢຸດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຢ່າປ່ອຍໃຫ້ການຄຸກຄາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ"

Job 13:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຊົງປັ່ນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ?

ໂຢບຖາມຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ລາວອາດຈະຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງປັ່ນຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ການເຊື່ອໃບຫນ້າຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງລາວ

ຫລື ບໍ່ສົນໃຈລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປະຕິເສດທີ່ຈະເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຂົນເຫຼັ້ງ...ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫຼ້ງນີ້?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກພຣະເຈົ້າວ່າເນື່ອງຈາກໂຢບບໍ່ສຳຄັນ

ແລະ ອ່ອນແອຈຶ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະຂົນເຫຼັ້ງລາວ.

ໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມຜັດຫັກ...ເປັນເຫມືອນເພື່ອງແຫຼ້ງ

"ໃບໄມ້" ແລະ "ຕ່ເສດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ບັນຍາຍເຖິງຈຸດອ່ອນແອ,

ຄວາມບໍ່ສຳຄັນ ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂົນເຫຼັ້ງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອຄືກັບໃບໄມ້ທີ່ຖືກລົມຜັດ

ແລະບໍ່ສຳຄັນຄືກັບເພື່ອງແຫຼ້ງ"

Job 13:26

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສຳເລັດການສະເຫນີຄະດີຂອງຕົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພາະພຣະອົງຊົງໄດ້ຈາຣຶກສົງຫີຂົນຕ່າງໆ

"ສົງຫີຂົນ" ສະແດງເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂຽນຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບມໍຣະດົກຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຍູ້ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບມໍຣະດົກຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 1)

ເຮັດຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງມີຄວາມຜິດຕໍ່ບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື 2) ຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍສຳລັບບາບໃນໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄວຫນຸ່ມ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຫນຸ່ມ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງໜຸ່ມ"
ພຣະອົງຊົງວາງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຜູ້ນັກໂທດ
ການເຮັດສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການລົງໂທດໂຢບ
ແລະເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດໄດ້ຢ່າງອິສະລະຄືກັບວ່າໂຢບໄດ້ກະ
ທຳຜິດ ແລະ ເປັນນັກໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງເອົາຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໃສ່ຜູ້ນັກໂທດ"
ໃນຜູ້ນັກໂທດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ກອບທີ່ເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງນັກໂທດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍຕີນອອກໄປຈາກນັກໂທດ (ຫລື 2) ໃສ່ໄຊຕິນຂອງນັກໂທດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຍາກທີ່ຈະຍ່າງ.
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກໃຊ້ເປັນຮູບແບບຂອງການລົງໂທດ.
ພຣະອົງໄດ້ເຝົ້າເບິ່ງທາງທັງຫມາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ເສັ້ນທາງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢບເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"
ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍ່າງ
ຕີນຂອງພຣະອົງເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຍ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງກວດເບິ່ງຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍຍ່າງ"
ພຣະອົງຊົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍ່າງ
ການກວດສອບແຜ່ນດິນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງການກວດສອບທຸກສິ່ງທີ່ໂຢບໄດ້ເຮັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງກວດເບິ່ງຜູ້ທີ່ຍ່າງໄດ້ຍ່າງ"
ຫລື
ພຣະອົງກວດແຜ່ນດິນທີ່ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ກວດເບິ່ງຕີນຂອງຄົນອື່ນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"
ເປັນເຫມືອນສິ່ງເມົາເປືອຍທີ່ຕ້ອງຖິ້ມ
ໂຢບປຽບທຽບຊີວິດຂອງລາວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເມົາເປືອຍ. ລາວ
ກຳລັງຈະຕາຍຊ້ຳໆ.
ເປັນເຫມືອນຜ້າທີ່ຖືກໂຕມອອກກັດກິນກໍຕາມ
ໂຢບປຽບທຽບຕົນເອງກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຮູຊຸມເພາະວ່າຫນ້ອຍຂອງແມງເມົາໄດ້ກິນສ່ວນ

Translation Questions

Job 13:1
ໂຢບເວົ້າວ່າຄວາມຮູ້ຂອງລາວສົມທຽບກັບຄວາມຮູ້ຂອງເພື່ອນຂອງລາວແນວໃດ?
ໂຢບເວົ້າວ່າສິ່ງໃດທີ່ພວກເຂົາຮູ້, ລາວກໍຮູ້ເຫມືອນກັນ, ແລະລາວບໍ່
ໄດ້ຕ້ອຍໄປກວ່າພວກເຂົາເລີຍ.
Job 13:3
ໂຢບຢາກເວົ້າລົມຫຍັງແທນເພື່ອນຂອງລາວ ແລະຍ້ອນຫຍັງ?
ລາວຄວນຈະຫຼິ້ນຕໍ່ອົງຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບ ເພາະວ່າໂຢບປາຖະ-
ຫນາໃຫ້ເຫດຜົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ໂຢບເວົ້າວ່າເພື່ອນຂອງລາວເຮັດຫຍັງກັບຄວາມຈິງ?
ພວກເຂົາປາຍສິຄວາມຈິງດ້ວຍການຂີ້ຕົວະ.
Job 13:6
ໂຢບຢາກໃຫ້ເພື່ອນຂອງລາວໄດ້ຍິນຫຍັງ?
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຟັງຄຳອ້ອນວອນຂອງຮິມປາກຂອງລາວ.
Job 13:9
ພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດບໍ່
ຖ້າເພື່ອນຂອງໂຢບສະແດງຄວາມລຳອຽງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?
ພຣະອົງຈະໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ ຖ້າພວກເຂົາສະແດງຄວາມລຳອຽງ.
Job 13:11
ໂຢບຄິດແນວໃດກັບຄຳເວົ້າ ແລະການປ້ອງກັນຂອງເພື່ອນຂອງລາວ?
ລາວເວົ້າວ່າ ຄຳກ່າວທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງພວກເຂົາ
ເປັນພຽງສຸພາສິດທີ່ເຮັດຈາກຂີ້ເຖົາ, ແລະ

ການປ້ອງກັນຂອງພວກເຈົ້າເປັນການປ້ອງກັນເຮັດມາຈາກຕົນ.
Job 13:13
ໂຢບຂໍໃຫ້ເພື່ອນຂອງລາວເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວຈະເວົ້າ?
ໂຢບຂໍຈົງຍືດຫມັ້ນໃນສັນຕິຂອງພວກເຂົາໄວ້,
ປ່ອຍລາວໄວ້ຕາມລຳພັງເຖິນ.
Job 13:16
ເປັນຫຍັງໂຢບຄິດວ່າລາວຈະຜັນຜີດ?
ລາວບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງເຫມືອນກັນຄົນຊອບທັມ.
Job 13:18
ໂຢບໄດ້ຕັ້ງຫຍັງ?
ໂຢບໄດ້ຕັ້ງການປ້ອງກັນຂອງລາວ.
Job 13:20
ໂຢບຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຖອນຕົວຈາກລາວແນວໃດ?
ໂຢບຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຖອນມືແຫ່ງການກົດຂີ່ຂອງພຣະອົງຈາກໂຢບ.
Job 13:23
ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບໃຜຄືກັບໂຢບ?
ພຣະອົງຊົງປະຕິບັດຕໍ່ໂຢບເຫມືອນເປັນສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
Job 13:26
ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ໂຢບເວົ້າວ່າລາວເປັນຄືກັນ?
ລາວເປັນເຫມືອນສິ່ງເມົາເປືອຍທີ່ຕ້ອງຖິ້ມ,
ເປັນເຫມືອນຜ້າທີ່ຖືກໂຕມອອກກັດກິນກໍຕາມ.

Chapter 14

Job 14:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບົດນີ້ສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ, ຊຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 12:1.
ໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
ມະນຸດ, ທີ່ເກີດມາຈາກຜູ້ຍິງ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ, ທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ; ທຸກຄົນເກີດມາໃນໂລກນີ້.
ຍ່ອມມີຊີວິດພຽງແຕ່ບໍ່ພໍເທົ່າໃດມື້
ມີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ພຽງແຕ່ເດືອນ
ເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາສັ້ນໆ ເທົ່ານັ້ນ"
ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຈ
ການ“ ເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ” ຫມາຍເຖິງການປະສົບກັບບັນຫາຫລາຍຢ່າງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີບັນຫາຫລາຍຢ່າງ" ຫລື
"ຫົນທຸກທໍລະມານຫລາຍ"
ລາວງອກອອກມາດິນເຫມືອນກັບດອກໄມ້ດອກໜຶ່ງ
ຄືກັບຊີວິດຂອງດອກໄມ້, ຊີວິດຂອງຄົນເຮົານັ້ນສັ້ນ ແລະຕາຍໆຢ່າງ.
ກໍຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງ; ເຂົາຫນີໄປຄືເງົາ ແລະ ບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ
ຊີວິດສັ້ນໆຂອງຄົນເຮົາຖືກປຽບທຽບກັບເງົາທີ່ຫາຍໄປໄວ.
ພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່?
ໂຢບຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສົນໃຈລາວຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ເບິ່ງສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື
"ພຣະອົງບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ຂໍໂຜດຢາສົນໃຈກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍ"
ເບິ່ງທີ່
ໃນຫນ້າການເບິ່ງບາງອັນຫມາຍເຖິງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ລາວເພື່ອຕັດສິນລາວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຊອກຫາຄວາມຜິດໃນ"
ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າສູ່ການຝຶພາກສາຂອງພຣະອົງອີກບໍ່?
ໂຢບໃຊ້
ຄຳຕັ້ງຫມາຍເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຕັດສິນລາວ,
ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢບບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຄືກັບດອກໄມ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ພຣະອົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"
Job 14:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
ໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກມາຈາກບາງສິ່ງບໍ່ສະອາດໄດ້ຢ່າງໃດ?
ບໍ່ມີໃຜເຮັດຫຍັງເລີຍ?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດຕໍ່ໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳສິ່ງທີ່ສະອາດອອກຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໄດ້"
ວັນທັງຫມາຍຂອງມະນຸດ ກໍຖືກກຳນົດໄວ້ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ພຣະອົງກຳນົດວັນເວລາຂອງມະນຸດ" ຫລື
"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າມະນຸດຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ"

ຈຳນວນເດືອນທັງຫມົດຂອງເຂົາກໍ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ

ຈຳນວນເດືອນຂອງມະນຸດທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈເລືອກເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອມີຊີວິດຢູ່.
"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຈັກເດືອນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດຂອບເຂດຂອງລາວ ວ່າລາວບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້

ການຈຳກັດກຳນົດຂອບເຂດຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດໃຫ້. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດເວລາທີ່ລາວຈະຕາຍ
ແລະລາວຈະບໍ່ມີອາຍຸຍືນກວ່ານັ້ນ.

ລູກຮ້າງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຮ້າງໃຫ້ເຮັດວຽກ ແລະ ກັບບ້ານຫລັງຈາກນັ້ນ.

Job 14:7

ສິ່ງນັ້ນສາມາດເປັນຄວາມຫວັງໃຫ້ກັບຕົນໄມ້ຫນຶ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫວັງ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ຄວາມຫວັງ".

ຄວາມຫວັງໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ທີ 7-9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຫວັງວ່າຕົນໄມ້ຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ຖ້າຫາກມັນຖືກຕັດລົງ

"ມັນອາດຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ອີກຄັ້ງ"

ເພື່ອຕົ້ນຫນ້ອນຂອງມັນຈະບໍ່ຫາຍໄປ

ການຫາຍຕົວໄປຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຍອດອ່ອນຂອງມັນຈະບໍ່ຕາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ

"ແມ້ວ່າ" ຫລື "ເຖິງແມ້ວ່າ"

ເຫງົ້າ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຍັງຄົງຄ້າງອອກຈາກພື້ນດິນຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຕັດຕົ້ນໄມ້.

ແຕ່ມັນໄດ້ກິນນ້ຳພຽງຈັກເລັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຫງົ້າທີ່ຕາຍແລ້ວຄືກັບວ່າມັນສາມາດດື່ມກິນນ້ຳເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມີພຽງນ້ຳເລັກນ້ອຍຢູ່ໃກ້"

ມັນກໍ່ຈະຢຶງ

"ມັນຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ແຕກກົງອອກເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ອ່ອນຕົ້ນຫນຶ່ງ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຕກກົງກ້ານເປັນກົງກ້ານທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເທິງຕົ້ນໄມ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກົງກ້ານຕ່າງໆຈະເລີນຕົ້ນຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ຕົ້ນໄມ້"

Job 14:10

ແລະເຂົາຢູ່ບ່ອນໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ລາວບໍ່ຢູ່ນຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າລາວຢູ່ໃສ" ຫລື

"ແລະລາວກໍ່ຫາຍໄປ"

ເຫມືອນນ້ຳໃນທະເລສາບທີ່ແຫ້ງໄປ... ແລະ ກໍ່ເຫືອດແຫ້ງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄວາມຕາຍບໍ່ສາມາດກັບຄືນໄດ້ແມ່ນປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ແຫ້ງ
ແລະບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາໄດ້.

ເຫມືອນນ້ຳທີ່ແຫ້ງໄປ...ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ສອງວະລີນີ້ກຳລັງອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄວາມຕາຍແມ່ນສຸດທ້າຍ.

ດັ່ງນັ້ນຄົນລົມລົງ

ການນອນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຄົນເຮົາຈະຕາຍ"

ແລະ ບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາອີກ

ການລຸກຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ ຫລື ຖືກປຸກຈາກການນອນຫລັບຂອງພວກເຂົາ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມຕາຍເປັນສຸດທ້າຍ.

ການນອນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ

ການຕື່ນຂຶ້ນຫມາຍເຖິງມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກ ແລະ
ຈະຖືກປຸກໃຫ້ເປັນຄົນຈາກຄວາມຕາຍ"

Job 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໂອ, ຫາກພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອຊ້ານ້ອຍໄວ້

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ໂຢບຢາກໄດ້ຫລາຍແຕ່ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າມັນຈະເກີດ
ຂຶ້ນກັບຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ້ານ້ອຍຫວັງວ່າພຣະອົງຈະເຊື່ອຊ້ານ້ອຍ"

ອີກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນທີ່ສ່ວນຕົນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຖືກລ້ອກໄວ້" ຫລື "ອີກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ແລະຈາກນັ້ນຈິ່ງຊົງລະນຶກເຖິງຂ້ານ້ອຍອີກ

ລະນຶກຫາຜູ້ໃດທີ່ຄິດເຖິງຄວາມຫມາຍສຳນວນທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຄິດກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈິ່ງຂ້ານ້ອຍ"

ຖ້າມະນຸດຄົນຫນຶ່ງຕາຍແລ້ວ, ເຂົາຈະມີຊີວິດອີກບໍ່?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຖ້າມະນຸດຕາຍ,
ລາວຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກ"

ຖ້າຫາກມີໄດ້

ສິ່ງທີ່ "ສະນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນເຂົາໃຈຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າລາວຈະມີຊີວິດອີກ"

ຈະຄອຍຖ້າຢູ່ຕະຫລອດໃນຊ່ວງເວລາອັນອ່ອນແອຂອງຂ້ານ້ອຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເວລາອິດເມື່ອຍຂອງຂ້ອຍ"

ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ໂຢບຈະອ່ອນເພຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອລໍຖ້າຕະຫລອດເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍເຖິງແມ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະອ່ອນເພຍ"

ຈົນກວ່າການປົດປ່ອຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະມາເຖິງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປົດປ່ອຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກຳລິຍາວ່າ "ປ່ອຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຕົວ" ຫລື

"ຈົນກວ່າຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຕົວຂ້ານ້ອຍ"

Job 14:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຈະທູນຕອບ

"ຂ້ອຍຈະຕອບ"

ພຣະອົງຈະຊົງມີຄວາມປາຖະຫນາສຳລັບ

ຄຳວ່າ "ຄວາມປາຖະຫນາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ

ກຳລິຍາ "ປາຖະຫນາ" ຫລື "ຮ້ອງການ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປາຖະຫນາ" ຫຼື "ພຣະອົງຈະຮ້ອງການ"

ການວາງແຜນແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຕັດສິນໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະອົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ.

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນວຽກງານຂອງພຣະອົງຕັດສິນໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ຈຳນວນ ແລະຄູ່ແລສຳລັບ

ຄຳກຳລິຍາທີ່ສອງຄຳນີ້ສະແດງການກະທຳດຽວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງ"

ບາດກ້າວທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບາດກ້າວເປັນຕົວແທນຂອງຊີວິດຂອງລາວ ຫລືສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບ...ຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ...ພຣະອົງຈະປົກປິດ

ສາມເສັ້ນນີ້ສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫນັ້ນໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄດ້ຈ້ອງຈັບຜິດຕາມຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຕິດຕາມຄວາມບາບຂອງໂຢບສະແດງເຖິງການຄິດເຖິງບາບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະບໍ່ເບິ່ງບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ການກະທຳຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈະຖືກໃສ່ໄວ້ໃນຖົງທີ່ປະທັບຕຣາໄວ້

ການຍັບຢັ້ງການລ່ວງລະເມີດໃນຖົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອງແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາດຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນອື່ນທີ່ເຊື່ອໃນອົງລົງບາງຢ່າງໃນຖົງ"

ພຣະອົງຈະປົກປິດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
ການປົກປິດຊົ່ວຮ້າຍບາງຢ່າງເພື່ອຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນສະແດງເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບການລ່ວງລະເມີດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປິດບັງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຫລື "ພຣະອົງຈະບໍ່ສົນໃຈຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Job 14:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
ພູເຂົາທັງຫລາຍລົມລົງ ແລະ ສະລາຍໄປ
"ສະລາຍໄປ" ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຖືກທຳລາຍທັງຫມົດ.
ວະລີນິຂະຫຍາຍໄປສູ່ຄຳວ່າ "ລົມ"
ແລະເນັ້ນໜັກເຖິງການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພູເຂົາທັງຫມົດພັງຫະລາຍລົງ"
ບົນທັງຫລາຍຖືກຍ້າຍໄປຈາກບ່ອນຂອງມັນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່ນຫີນລົມລົງມາຈາກບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງນີ້, ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄວາມຫວັງຫວັງຂອງມະນຸດ
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານງ່າຍກວ່າ,
ທ່ານສາມາດໃສ່ວະລີນິໃນຕອນຕົ້ນຂອງຂໍ້ທີ 18
ແລະດັດປັບຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເຫມາະສົມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທຳລາຍຄວາມຫວັງຫວັງຂອງມະນຸດ, ຄືກັນກັບ ... ຂໍຢູ່ນຂອງໂລກ."
ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄວາມຫວັງຫວັງຂອງມະນຸດ
ການທຳລາຍຄວາມຫວັງຫວັງຂອງມະນຸດເຖິງການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຫວັງວ່າຈະບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"

Translation Questions

Job 14:1
ໂຢບເວົ້າວ່າມະນຸດຄືກັບດອກໄມ້ແນວໃດ?
ມະນຸດງອກອອກມາດິນເຫມືອນກັບດອກໄມ້ດອກໜຶ່ງ, ແລະກໍຖືກຕັດໃຫ້ລົມລົງ.
Job 14:4
ຜູ້ໃດທີ່ກຳນົດໄລຍະເວລາຢູ່ຂອງມະນຸດ?
ພຣະເຈົ້າກຳນົດວັນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ ແລະ ຈຳນວນເດືອນທັງຫລາຍຂອງເຂົາ.
Job 14:7
ໂຢບເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ທີ່ຖືກຕັດລົງ?
ສິ່ງນັ້ນສາມາດເປັນຄວາມຫວັງໃຫ້ກັບຕົນໄມ້ໜຶ່ງ ທີ່ຖ້າຫາກມັນຖືກຕັດລົງ, ມັນກໍຈະແຕກຫນຶ່ງຂຶ້ນອີກ.
Job 14:10
ໂຢບເວົ້າວ່າມະນຸດຈະສາມາດມີຊີວິດອີກຄັ້ງບໍ່?
ລາວເວົ້າວ່າຄົນລົມລົງ ບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາອີກ ແລະຖືກປູກຈາກການນອນຫລັບຂອງພວກເຂົາ.

Job 14:13
ໂຢບປາຖະຫນາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຊື່ອລາວຢູ່ໃສ?
ໂຢບຕ້ອງການພຣະເຈົ້າເຊື່ອລາວຈາກແດນຄົນຕາຍຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຕ່າງໆ.
Job 14:15
ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດຕໍ່ການລະເມີດແລະຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງໂຢບບໍ່ຖ້າພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າສິ້ນສຸດລົງ?
ພຣະເຈົ້າຈະຖືກໃສ່ໄວ້ໃນຖົງການກະທຳຜິດຂອງໂຢບ ແລະຈະປົກປິດຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງລາວ.
Job 14:18
ນັກສາມາດເຮັດຫຍັງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນເມື່ອເວລາຜ່ານໄປ?
ນັກທັງຫລາຍກັດເຊາະກ້ອນຫີນໄປ.
Job 14:20
ມັນຈະມີຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ຄົນທີ່ຕາຍ ຖ້າລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຮັບກຽດຄືຍົດຫລື ຕຳຄ່ອຍ?
ຖ້າບັນດາລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຮັບກຽດ, ລາວກໍບໍ່ຮູ້, ແລະຖ້າພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ, ລາວກໍບໍ່ຮູ້ບໍ່ເຫັນວ່າມັນເກີດຂຶ້ນ.

Chapter 15

Job 15:1
ເອລີຟັດຊາວເຕມານ
ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຄົນຈາກເຕມານແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນນາມເຕມານ. ແປສິ່ງນີ້ແບບດຽວກັນໃນຂໍ້ 2:11.
ຄວນທີ່ຄົນມີປັນຍາຈະຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍດ ແລະ ຕື່ມເຕັມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກບໍ່?
ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດບໍ່ຄວນຕອບດ້ວຍຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລືຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ"
ຕື່ມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ
ລົມແທນຄວາມເປົ່າຫວ່າງ. ວະລີນິເວົ້າເຖິງຄົນເວົ້າຄຳເວົ້າເປົ່າຫວ່າງ ແລະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍລົມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຕົວເອງດ້ວຍຄຳວ່າເປົ່າຫວ່າງ" ຫລື

"ມີພຽງແຕ່ຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"
ລົມຕາວັນອອກ
"ອາກາດຮ້ອນ" ຫລື "ລົມຫະເລຊາຍ"
ຄວນຫລືທີ່ລາວຈະ
ໃຫ້ເຫດຜົນດ້ວຍການເວົ້າຈາຮັນຫາປະໂຫຍດບໍ່ໄດ້ໃນດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໃຈເອລີຟັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຕິຕຽນໂຢບ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຄວນຫາເຫດຜົນກັບການເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ຫລືຄຳເວົ້າທີ່ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້" ຫລື
"ລາວບໍ່ຄວນໄຕ້ຖຽງໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ຫລືເວົ້າຄວາມເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີຫຍັງດີເລີຍ"
Job 15:4
ນ້ອຍລົງ
"ທຳລາຍ" ຫລື "ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄັດຄ້ານ

"ລົດນ້ອຍລົງ" ຫລື "ເຮົາໄປ"

ອຸທິດຕໍ່

"ສະມາທິໃນ" ຫລື "ຄວາມກັງວົນສໍາລັບ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ ສອນປາກຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອາຈານ ແລະປາກຂອງໂຢບຖືກອະທິບາຍວ່າມັນກໍາລັງຮຽນຮູ້ຢູ່. ນິທະມາຍຄວາມວ່າ ຄໍາເວົ້າຂອງລາວມີອິດທິພົນຫລາຍຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນອາຈານ ແລະປາກຂອງເຈົ້າກໍຄືກັບນັກຮຽນ" ຫລື "ເປັນເພາະບາບເຈົ້າທີ່ເຈົ້າເວົ້າແບບທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ປາກຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ, ແຕ່ຫມາຍເຖິງ "ປາກ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າເວົ້າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ເອົາລິ້ນຂອງຄົນສະຫລາດແກມໂກງ

ຄໍາເວົ້າທີ່ກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຈົ້າເຮັດເວົ້າວ່າ "ລິ້ນ" ຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າໃນແບບຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ເຈົ້າເຮັດ

"ຫລອກລວງ"

ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢບ ແລະເອລີຟັດໂດຍ "ປາກ" ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຖືກກ່າວໂທດໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ບໍ່ແມ່ນໂດຍສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າກ່າວໂທດຕົວເອງໂດຍສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ມັນບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດເຈົ້າ"

ອີມປາກຂອງເຈົ້າຕ່າງຫາກປັກປ້າເຈົ້າເອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ, ແຕ່ຫມາຍເຖິງ "ອີມປາກ" ຂອງລາວ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າເອງ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນພະຍານ"

Job 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ແມ່ນຂະຫນານຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍຄໍາຖາມສອງຢ່າງ.

ເຈົ້າເປັນມະນຸດຄົນທໍາອິດທີ່ເກີດມາບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມະນຸດຄົນທໍາອິດທີ່ເກີດມາ"

ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນໂນນພູທັງຫລາຍບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກ ນໍາມາສູ່ຕ່ຫນ້າພູເຂົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນໍາເຈົ້າມາສູ່ຄວາມມີຊີວິດກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະນໍາເອົາພູເຂົາມາເປັນທີ່ຢູ່ແລ້ວ"

ເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ພາທ່ານມາ"

ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຟັງຄວາມຮູ້ອັນເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍືນຄວາມຮູ້ເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈໍາກັດສະຕິປັນຍາໄວ້ສະເພາະຕົວເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກ່າວເນັ້ນວ່າລາວບໍ່ສາມາດຈໍາກັດສະຕິປັນຍາໃຫ້ຕົວເອງ ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຈໍາກັດສະຕິປັນຍາໃຫ້ກັບຕົວທ່ານເອງ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມີປັນຍາເທົ່ານັ້ນ"

ເຈົ້າຮູ້ຈັກຫຍັງແດ່ທີ່ເອົາບໍ່ຮູ້ບໍ່?

ຄໍາຕອບທີ່ສະແດງຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ." ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຈົ້າຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້" ຫລື "ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າຮູ້, ພວກເຮົາກໍຮູ້"

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບມະນຸດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ "ຢູ່ໃນ" ຂອງພວກເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຊັ່ນກັນ" ຫລື "ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຂົ້າໃຈ" Job 15:10

ໃນພວກເຮົາທັງສອງຕ່າງກໍມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍຫລາຍຍິ່ງກວ່າພໍຂອງເຈົ້າອີກ

ຜົມຫງອກ ແລະຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ - ເອລີຟັດ ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ ແລະຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່ມີສະຕິປັນຍາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຫລາຍທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາມີປະສົບການທາງຮ່າງກາຍກັບພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຈາກທັງຫົວສີຂີ້ເຖົ້າ ແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່"

ມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍຫລາຍ

ຜົມຫງອກ ແລະຜູ້ຄົນທີ່ມີອາຍຸຫລາຍ ສໍານວນທີ່ວ່າ "ຫົວສີຂີ້ເຖົ້າ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍທາງກາຍະພາບຂອງ "ຊາຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍອາຍຸຫລາຍທີ່ມີຜົມສີຂີ້ເຖົ້າ."

ອາຍຸກໍຫລາຍຍິ່ງກວ່າພໍຂອງເຈົ້າອີກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍຸແກ່ກວ່າພໍຂອງເຈົ້າ"

ການເລົ່າໂລມຂອງພຣະເຈົ້າຫນ້ອຍເກີນໄປບໍ່, ທີ່ໃຊ້ຄໍາເວົ້າສຸພາບອ່ອນຫວານຕໍ່ເຈົ້ານັ້ນ?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ແມ່ນການກ່າວຫາ, ຊຶ່ງຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມແມ່ນ "ແມ່ນແລ້ວ." ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຄິດວ່າການປອບໂຍນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນນ້ອຍເກີນໄປ ສໍາລັບເຈົ້າ, ຄໍາເວົ້າທີ່ສຸພາບຕໍ່ເຈົ້າ"

ການເລົ່າໂລມ

"ຄວາມສະບາຍ" ຫລື "ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" Job 15:12

ເຫດໃດທີ່ວິໄຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງນໍາເຈົ້າອອກຫ່າງໄປ?

ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງອາລົມຂອງເຈົ້າຈຶ່ງພາເຈົ້າໄປ?" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມໃຫ້ອາລົມຂອງເຈົ້າຊີ້ນໍາການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າ?"

ເປັນຫຍັງດວງຕາຂອງເຈົ້າຈຶ່ງພົບ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງໂຢບເບິ່ງຄືວ່າໃຈຮ້າຍ, ໂດຍສະເພາະຮູບລັກສະນະຂອງຕາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງຕາຂອງເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໂກດແຄ້ນ"

ຫັນຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນຕົວເອງ"

ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຊັ່ນນັ້ນອອກມາຈາກປາກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ສົມບູນຕໍ່ຄຳຖາມກ່າວເລີຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະດັ່ງນັ້ນເຈົ້າເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ"

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາ...ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດມາຈາກ

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນຝັນຖານຄືກັນ ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດເປັນຄົນສົມບູນແບບໄດ້.

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດ "ສະອາດ" ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ລາວບໍ່ສາມາດເຮັດຄວາມສະອາດໄດ້ຢ່າງສົມບູນ."

ສະອາດ

ຄົນທີ່ພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນ

ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ? ຄົນແບບໃດທີ່ເກີດ

ມາຈາກຜູ້ຢັ້ງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນເປັນຄົນຊອບທັມຫລື?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດ "ເປັນຄົນຊອບທັມ" ໄດ້ຢ່າງສົມບູນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ຢ່າງສົມບູນ."

Job 15:15

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຕຶງຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທ້າຍຂອງພຣະອົງ

"ເທວະດາຂອງພຣະອົງ"

ສະອາດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າການຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ສອນການສຳລັບບັນຫາຂອງທ່ານ.

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນໃນສາຍຕາສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈ ຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊົດຊ້າ ແລະເສື່ອມຫົມ

ສອງຄຳນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດທີ່ຊົດຮ້າຍແມ່ນແນວໃດ.

Job 15:17

ຂ້ອຍຈະສະແດງແກ່ເຈົ້າເປັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າຮູ້" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນແຈ່ມແຈ້ງແກ່ເຈົ້າ"

ຂ້ອຍຈະກ່າວ

"ຂ້ອຍຈະປະກາດ"

ທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ເຄີຍປົດປັ້ງໄວ້

ເອລີຟັດເນັ້ນຫນັກບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງມີຈຸດປະສົງອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສອນຢ່າງເປີດເຜີຍ"

Job 15:19

ຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ຮັບມອບແຜ່ນດິນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບທີ່ດິນໃຫ້ຜູ້ດຽວ"

ທີ່ບໍ່ມີຄົນແປກຫນ້າຜ່ານໄປທ່າມກາງພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຄົນຕ່າງປະເທດອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ.

ໂດຍສະເພາະເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກສາສະຫນາອື່ນສະລາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈາກປະເທດອື່ນມາ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄິດຜິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ເຈັບປວດ

"ມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍ." ແມ່ນຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ

ຫລືອາລົມ.

ຈຳນວນປີທັງຫມົດທີ່ຖືກເກັບໄວ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫຼອດປີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດວາງໄວ້"

ທີ່ຖືກເກັບໄວ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ກຽມພ້ອມ" ຫລື

"ທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້"

ສຽງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ໃນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ຍິນສຽງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວເລື້ອຍໆ"

Job 15:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົດຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບັນຍາຍໃນຊື່

15:19.

ບັນອກໄປຈາກຄວາມມືດ

"ຄວາມມືດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບັນຫາ ຫລືຄວາມໂຊກຮ້າຍ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ຫລືບຫນີຄວາມໂຊກຮ້າຍ"

ດາບກໍ່ຄອຍຖ້າລາວຢູ່

ໃນນີ້ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຄວາມຫມາຍທີ່ສະແດງເຖິງສັດຕູທີ່ລໍຖ້າຂ້າຄົນຊົດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວມີຄວາມກັງວົນວ່າມີບາງຄົນຈະຂ້າລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວກັງວົນວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກໍາລັງຈະຂ້າລາວ" ຫຼື 2)

ແນ່ນອນວ່າລາວກໍາລັງຈະຖືກຄາດຕະກຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກໍາລັງລໍຖ້າຂ້າລາວ"

ເພື່ອຫາອາຫານ

"ເຂົາຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບອາຫານ"

ວັນແຫ່ງຄວາມມືດ

ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງໄຟພິບັດ" ຫລື

"ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການເສຍຊີວິດຂອງລາວ"

ນັ້ນຢູ່ພຽງແຕ່ເຮືອມມີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທາງສຳລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ມີອຳນາດໂຈມຕີເຂົາ

"ເກີນກຳລັງ" ຫລື "ພ່າຍແພ້"

ເຫມືອນກັບກະສັດອົງຫນຶ່ງຕຽມພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເຮັດສົງຄາມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄວາມທຸກໃຈ

ແລະຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງລາວຈະເອົາຊະນະລາວໄດ້ແນວໃດກັບກະສັດຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມສູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບກະສັດ, ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ,

ຈະເອົາຊະນະລາວ"

Job 15:25

ເຂົາໄດ້ຢຽດມືຂອງຕົນອອກຕໍ່ສັງຄົມເຈົ້າ

"ເຂົາໄດ້ສັນກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການລ່ວງລະເມີດ.

ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ພຣະອົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົດທີ່ກະທຳຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງແລ່ນຫາພຣະອົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກະທຳຮຸນແຮງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ພ້ອມກັບໂລ່ຫນາ

"ດ້ວຍກຳລັງປ້ອງກັນທີ່ແຂງແຮງຂອງເຂົາ"

Job 15:27

ນິຄົດຄວາມຈິງ

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົດທີ່ແລ່ນມາຫາພຣະເຈົ້າຈາກຂີ້ຜ້ານມາ.

ເຂົາໄດ້ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມຮ້ອນຂອງຕົນແລ້ວ ແລະຮວບຮວມໄຂ-

ມັນມາໄວ້ທີ່ບັນແອວຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຊົດນີ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຮ້ອນ ແລະອ່ອນເພຍ,

ໃນຂະນະທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາອ່ອນແອດ້ວຍໃບຫນ້າຮ້ອນ ແລະແອວໄຂມັນ"

ທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

"ທີ່ຖືກປະຖິ້ມ"

ກອງຊາກຫັກຜັງ

"ຊາກຫັກຜັງ" ຫລື "ຖິ້ມ"

Job 15:29

ເຂົາຈະບໍ່ສັງມີ; ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່

ສອງສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າລາວຈະກົງກັນຂ້າມກັບຄົນລວຍ,

ທີ່ວ່າເຂົາຈະທຸກຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະທຸກຍາກ;

ເງິນທັງຫມົດຂອງເຂົາຈະຫາຍໄປ"

ແມ່ນແຕ່ເງົາຂອງລາວ ກໍຈະບໍ່ຢູ່ຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ສິ່ງນີ້ຄວາມຄິດຊ້າກັນທີ່ວ່າຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງຄົນຊົດຈະຫາຍໄປ.

ການແປພາສາອື່ນໆອາດອ່ານວ່າ:

"ຊັບສົມບັດຂອງເຂົາຈະບໍ່ແຜ່ໄປທົ່ວໂລກ."

ອອກຈາກຄວາມມືດມືດ

ຄວາມມືດຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກຄວາມມືດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແປວໄຟຮັ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງລາວແຫ້ງໄປ

ໃນທີ່ນີ້ແປວໄຟຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະການເຮັດໃຫ້ກ້າມຂອງມັນແຫ້ງສະແດງເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຊັບສົມບັດຂອງເຂົາຫາຍໄປ,

ຫລືວ່າເຂົາຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງອອກໄປ,

ຄືກັບວ່າໄຟໄຫມ້ກົງກັນທີ່ຊຸ່ມຂອງຕົນໄປ"

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຮ້ອງຫາຍໄປ

ທີ່ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງການພິພາກສາຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຈະຕ້ອງຫາຍໄປ
ນິທາມາຍເຖິງເຂົາກໍາລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ"
Job 15:31
ເພາະການສູນເສຍເປົ້າຈະເປັນລາງວັນຂອງລາວ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ,
ຄວາມບໍ່ມີປະໂຫຍດຈະເປັນລາງວັນຂອງລາວ"
ກົງກັນຂອງລາວຈະບໍ່ຂຽວສິດ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຈິດໆ ແລະ ຕາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນກ້ານແຫ້ງ
ຫລືກົງແຫ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງຄືວ່າຕາຍ,
ຄືກັນກັບກົງກ້ານຂອງຕົນໄມ້ທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເປັນສີຂຽວ"
ລາວຈະຫລົ່ມ...ລາວຈະຖິ້ມດອກບານ
ສອງເສັ້ນນີ້ໃຫ້ພາບຄ້າຍຄືກັນ,
ຊຶ່ງຊ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.
ລາວຈະຫລົ່ມເຫມືອນກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ບໍ່ສຸກ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກໍາລັງອ່ອນແອ
ແລະຕາຍຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ກໍາລັງຫລຸດລົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບຫມາກອະນຸ່ງຖິ້ມຫມາກອະນຸ່ງຂອງມັນ,
ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະຫລຸດກໍາລັງຂອງມັນ"
ລາວຈະຖິ້ມດອກບານທັງຫລາຍຂອງລາວເຫມືອນຕົ້ນຫມາກກອກ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ກໍາລັງອ່ອນແອ
ແລະກໍາລັງຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນຫມາກກອກທີ່ຫລຸດດອກຂອງມັນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບຕົ້ນຫມາກກອກເຫດດອກຂອງມັນ,

ສະນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະພວນກໍາລັງຂອງຕົນ"
Job 15:34
ເພື່ອນຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມນັ້ນຈະເປັນຫມັນ
"ກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"
ໄຟຈະເຜົາຜານເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນຂອງພວກເຂົາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວໄດ້ຊື່ເຕັ້ນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເງິນທີ່ພວກເຂົາຕິດສິນບົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຕັ້ນທີ່ພວກເຂົາຊື້ດ້ວຍເງິນສິນບົນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ"
ພວກເຂົາທັງຫມົດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະເຮັດໃຫ້ກໍາເກີດຄວາມບໍ່ຊອບທັມ;
ມົດລູກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຄຽມການຫລອກລວງ
ຄວາມຄິດແບບດຽວກັນຊ້າອີກສາມຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນພວກນີ້.
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ແລະເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກໍາລັງຖືພາ ແລະເກີດລູກ
ໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ແມ່ຍິງຖືພາ ແລະເກີດລູກຄົນຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຫລອກລວງຄົນອື່ນສະເຫມີ"
ມົດລູກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຄຽມການຫລອກລວງ
ໃນນີ້“ ມົດລູກ”
ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດ,
ເຫມືອນຢູ່ໃນມົດລູກວ່າການຖືພາເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະມີລູກ"

Translation Questions

Job 15:1
ຄົນທີ່ມີປັນຍາບໍ່ຄວນເຕີມເຕັມຕົວເອງບໍ່?
ລາວບໍ່ຄວນເຕີມເຕັມຕົວເອງດ້ວຍລົມຕາວັນອອກ.
Job 15:4
ເອລິຟັດຄິດແນວໃດວ່າ ຄຳເວົ້າຂອງໂຢບເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເສຍຊື່ສຽງ?
ລາວຄິດວ່າ ໂຢບເຄົາລົບພຣະເຈົ້ານ້ອຍລົງ, ແລະ
ຄັດຄ້ານການອຸທິດຕໍ່ພຣະອົງ.
Job 15:7
ເອລິຟັດຄິດວ່າ ໂຢບຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເພື່ອນຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້ບໍ່?
ລາວບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງທີ່ໂຢບຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ, ຫລື
ສິ່ງທີ່ລາວເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.
Job 15:10
ເອລິຟັດ ເວົ້າວ່າຄົນໃດທີ່ເຫັນດີກັບເພື່ອນຂອງໂຢບ?
ຜູ້ທີ່ມີຜົມຫງອກ ແລະອາຍຸກໍ່ຫລາຍຍິ່ງກວ່າພໍ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ກັບເອລິຟັດ ແລະ
ເພື່ອນຂອງລາວ.
Job 15:12
ເອລິຟັດ ຄິດວ່າຈິດວິນຍານຂອງໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ?
ລາວຄິດວ່າຈິດວິນຍານຂອງໂຢບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.
Job 15:15
ພຣະເຈົ້າມີທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະທ້ອງຟ້າ?
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງວາງໃຈແມ່ນແຕ່ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະທ້ອງຟ້າ ກໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນ
ສາຍຕາຂອງພຣະອົງ.
Job 15:17
ເອລິຟັດ ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ລາວຈະປະກາດແກ່ໂຢບຈາກໃຜ?

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບັນດາຄົນມີປັນຍາທີ່
ໄດ້ຮັບການຖ່າຍທອດມາຈາກພໍ່ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະສິ່ງຕ່າງໆ
ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ເຄີຍປິດປັ້ງໄວ້.
Job 15:19
ເມື່ອໃດທີ່ຜູ້ທຳລາຍພວກເຂົາຈະມາໂຈມຕີຄົນຊົ່ວ?
ຜູ້ທຳລາຍຈະມາເຫນືອລາວ ໃນຂະນະທີ່ລາວມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ.
Job 15:22
ສິ່ງທີ່ຖ້າຄົນຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນຫຍັງ?
ດາບກໍ່ຄອຍຖ້າຄົນຊົ່ວຢູ່.
Job 15:25
ດ້ວຍຫຍັງຄົນຊົ່ວໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ?
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍນີ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ພຣະອົງດ້ວຍຄໍທີ່ຕັ້ງຊັນ, ຜ່ອມກັບໂລ່ຫນາ.
Job 15:27
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງ ແລະເສືອນຂອງຄົນຊົ່ວ?
ພວກມັນຜ່ອມທີ່ຈະເປັນກອງຊາກຫັກຜັງແລ້ວ.
Job 15:29
ສິ່ງໃດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫາຍໄປ?
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫາຍໄປໂດຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າ.
Job 15:31
ຄົນຊົ່ວຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຫຍັງ ສຳລັບການວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ?
ຄວາມບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ ຈະເປັນລາງວັນຂອງເຂົາ.
Job 15:34
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບການຄົບຫາກັບເພື່ອນຄົນທີ່ບໍ່ມີຊອບທັມ?
ມັນຈະເປັນຫມັນ, ແລະໄຟຈະເຜົາຜານເຕັ້ນທີ່ຕິດສິນບົນຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 16

Job 16:1
ເຈົ້າທຸກຄົນເປັນຜູ້ເວົ້າໂລມທີ່ຫນ້າສັ່ງເວດທີສຸດ
"ແຫນທີ່ຈະເປັນການປອບໂຍນຂ້ອຍ,
ເຈົ້າທຸກຄົນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ"
ຖ້ອຍຄຳລົມໆແລ້ງໆທັງຫລາຍຈະມີທີ່ຈົບສິ້ນເມື່ອໃດຫນ້າ?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫນານນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວປາຖະຫນາວ່າພວກເຂົາຈະຖອດມືຂອງຕົນອອກຈາກຕົນ!
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຫວັງວ່າຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າຈະຈົບລົງແນວໃດ!"
ມີສິ່ງໃດຜິດປົກກະຕິ ພວກເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຕອບຢ່າງນີ້ບໍ່?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບ ເພື່ອຕິຕຽນເອລິຟັດ. ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ
"ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ ແລະຫມາຍເຖິງເອລິຟັດຜູ້ທີ່ຫາກໍ່ເວົ້າຈົບກັບໂຢບ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອລິຟັດ,
ຈະຖອດມືຂອງຕົນອອກຈາກຕົນ!"
Job 16:4

ຂ້ອຍສາມາດສະສົມ ແລະລວມຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ

ໂຢບຄຳເວົ້າເຖິງການຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຄືກັນກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງລາວເປັນ
ແລະ ເຂົາກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສາມາດຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າ"

ສັນຕິດຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ເຍາະເຍີຍ

ຄຳວ່າ "ເຍາະເຍີຍ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າເຍາະເຍີຍເຈົ້າ"

ໂອ, ຂ້ອຍຈະຫນູນໃຈພວກເຈົ້າດ້ວຍປາກຂອງຂ້ອຍ-

ໄດ້ປ່າງໃດ! ແລະການປອບໂຍນອີມປາກຂອງຂ້ອຍ ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໂຢບເວົ້າຢ່າງບໍ່ເສີຍເມີຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຄົງຈະບໍ່ເປັນກຳລັງໃຈໃຫ້ເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມທຸກໂສກຂອງເຈົ້າເບົາບາງລົງ "ຫລີ"

ໂດຍການເວົ້າກັບເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ອຍກ່ອນຫນ້າ

ນີ້ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຈົ້າ ຫລືເບົາບາງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຈົ້າ! "

ດ້ວຍປາກຂອງຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນ "ປາກ" ຂອງໂຢບສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ການປອບໂຍນອີມປາກຂອງຂ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ປອບໂຍນທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ"

ຈະລະງັບຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ດ້ວຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທາງຮ່າງກາຍທີ່ຫນັກຫນ່ວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊ່ວຍຫລຸດຜ່ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າຫນ້ອຍລົງ"

Job 16:6

ຄວາມເຈັບປວດ

ໂຢບໄດ້ປະສົບກັບການສູນເສຍຄອບຄົວ

ແລະສຸຂະພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້

ແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວເປັນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມເຈັບປວດທາງຈິດໃຈ".

ຈະຊ່ວຍບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້

ເພື່ອສະແດງວ່າການມີດຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມທຸກໂສກຂອງລາວຫລຸດລົງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍເລີຍ."

ແຕ່ວ່າດຽວນີ້, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ດຽວນີ້ໂຢບຫັນຫນ້າຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ

"ໄດ້ທຳລາຍຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແຫ້ງຫຼົວໄປ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງໂຢບໄດ້ຫົດຕົວລົງ

ແລະກາຍເປັນຮອຍຫຼົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຫົດຕົວຂຶ້ນ"

ຊົງມັນເປັນພະຍານປັກປ້າຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງການຫົດຕົວຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ກຳລັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນຄິດວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາງ"

ຮ່າງກາຍທີ່ຈອມຜອມຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລຸກຂຶ້ນປັກປ້າຂ້ານ້ອຍ, ແລະມັນເປັນພະ-

ຍານຕໍ່ຕ້ານ

ໂຢບໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມຜອມບາງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ກຳລັງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຫັນວ່າຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຜອມບາງ,

ແລະພວກເຂົາຄິດວ່າມັນບໍ່ສຸດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ຕໍ່ຕ້ານໃບຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບກ່າວເຖິງໂດຍ "ໃບຫນ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ"

Job 16:9

ພຣະອົງໄດ້ຈັກຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫນາມແຫ້ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແລະຊົງມັນເປັນພະຍານປັກປ້າຂ້ານ້ອຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບມີຄວາມເຈັບປວດຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດປ່າ

ແລະໂຢບກໍເປັນເຫຍືອຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຂ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຂ້ານ້ອຍຫລາຍ,

ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດປ່າທີ່ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແຂ້ວ

ເພາະພຣະອົງເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າ "ສັດຕູ"

ຂອງລາວຄືກັບທີ່ລາວບັນຍາຍເຖິງວິທີພຣະອົງເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດຫຼາຍ.

ບິນຕາຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລຽວເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບປາກໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ການ" ຮັບປາກ"

ຫມາຍເຖິງການຈ້ອງເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈດ້ວຍການຮັບປາກ.

Job 16:11

ຊົງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່ຄົນອະທຳ ແລະຊົງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງຄົນ

ຊົງຮ້າຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນຢ້າວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບທີ່ຖືກທໍລະຍົດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຊົງໄດ້ມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ແກ່

ສິ່ງນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງ"

ຊົງໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງ

ສິ່ງນີ້ "ມື" ຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄວບຄຸມ"

ແຕ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍເສຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດ

ແລະຄວາມສືນຫວັງຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເອງເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງແຍກຂ້ານ້ອຍແຍກອອກຈາກກັນ"

ແລະໄດ້ຊົງຟາດຂ້ານ້ອຍລົງເປັນຕ່ອນໆ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວເຈັບປວດ ແລະ

ຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າລາວເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປ

ແລະຕີເປັນຕ່ອນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເອົາຕໍ່ຂອງຂ້ອຍແລະຕີຂ້ານ້ອຍເປັນຕ່ອນໆ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນເປົ້າຂອງພຣະອົງດ້ວຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຈຸດສຸມຂອງການໂຈມຕີຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງລາວໄວ້ເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະຍິງລູກສອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະອົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເປັນເປົ້າຫມາຍ"

Job 16:13

ເຫລົ່ານັກຍິງທະນູຂອງພຣະອົງຮ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຈຸດສຸມຂອງການໂຈມຕີຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງລາວ

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ລ້ອມຮອບລາວເພື່ອຕິດລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຄົນຍິງທະນູຂອງພຣະອົງໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ແທງແອວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະບໍ່ຊົງໄດ້ລົງສານຂ້ານ້ອຍເລີຍ; ພຣະ-

ອົງໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງເທິງດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງເທິງດິນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງລູກສອນທີ່ລາວຍິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຮູ້ສຶກຄືວ່າລູກສອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈາະຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖອກນ້ຳບີຂອງຂ້ານ້ອຍລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ເລີຍ"

ຊົງຊົມກຳແພງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວຮູ້ສຶກໂດຍການປ່ຽນທຽບຕົວເອງກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າຕີຜ່ານ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າຕີຜ່ານ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບກຳແພງທີ່ພຣະເຈົ້າທະລຸຜ່ານ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ແລ່ນເຂົ້າໃສ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນນັກອົບຄົນຫນຶ່ງ

ໂຢບບັນຍາຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນທະຫານທີ່ໂຈມຕີລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືພຣະອົງແມ່ນນັກຮົບທີ່ແລ່ນມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

Job 16:15

ຜົວຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫຍິບເຫມືອນກະສອບ

ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບການນຸ່ງເສື້ອທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານຄືກັບວ່າຜ້າປ່ານນັ້ນຕິດຢູ່ໃນຮ່ອງກົງຂອງຜົວຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຜູ້ຄົນມັກໃສ່ຜ້າປ່ານເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຫລືເສຍໃຈຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ,

ຂ້ອຍໄດ້ຫຍິບຜ້າປ່ານເຂົ້າກັນເພື່ອນຸ່ງເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດຈາກຜ້າປ່ານ,

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກຕີນເຂົ້າລົງໄປເຖິງພື້ນດິນ

“ຖືກຕີນ” ຂອງໂຢບສະແດງເຖິງອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດທີ່ລາວເຄີຍມີແຕ່ຕອນນີ້ບໍ່ມີອີກແລ້ວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍນັ່ງຢູ່ບ່ອນນີ້ທີ່ເປືອນ, ຕົກຕ່ຳຫລາຍ"

ເປືອກຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເງົາມັດຈຸອາດ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນດວງຕາຂອງໂຢບຖືກແທນທີ່ໂດຍ "ເປືອກຕາ".

ໂຢບເວົ້າເຖິງຕາຂອງລາວທີ່ມີລັກສະນະມືດມົວເບິ່ງຄືວ່າດວງຕາຂອງຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີວົງມົນທີ່ມືດອ້ອມຮອບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍມືດຄືກັບດວງຕາຂອງຄົນຕາຍ"

ບໍ່ມີຄວາມຮຸນແຮງໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ມື" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ແລະກິດຈະກຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງຮຸນແຮງ"

Job 16:18

ແຜ່ນດິນໂລກເຮີຍ, ຢ່າປົດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ໂຢບເວົ້າກັບ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ໂດຍກົງເຖິງແມ້ວ່າມັນບໍ່ສາມາດຟັງລາວ,

ເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

ແຜ່ນດິນໂລກມີລັກສະນະເປັນການປົກຄຸມເລືອດຂອງລາວໂດຍເຈດຕະນາຫຼັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບຄວາມເສຍໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຊຶມລົງໄປໃນພື້ນດິນແຕ່ວ່າມັນຈະຍັງຊຶມລົງເຖິງພື້ນດິນເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມເສຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ແຜ່ນດິນໂລກເຮີຍ, ຢ່າປົດບັງເລືອດຂອງຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຕົວເອງວ່າກຳລັງຈະຕາຍຄືກັບວ່າລາວຈະຖືກຂ້າ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ

“ເລືອດ” ຂອງລາວແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ອ້າງເຖິງການຕາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ໂລກ, ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕາຍ,

ຢ່າເຊື່ອງວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍຕາຍຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ມັນເຊື່ອງໄວ້ວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍໂດຍບໍ່ຍຸຕິທຳ"

ຢ່າໃຫ້ສັງຄົມຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນຢຸດພັກເຖິດ

ໂຢບເວົ້າເຖິງການຢາກໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ສຶງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຄືກັບວ່າ

"ຮ້ອງໄຫ້"

ຂອງລາວແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍຢຸດຢັ່ງຢືນເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ

ຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີບ່ອນຢຸດພັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່

ໂຢບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ພະຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຢູ່ເທິງຫ້ອງຟ້າ

ໂຢບເຊື່ອວ່າບາງຄົນຈະເວົ້າເພື່ອລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຮັບຮອງ

"ເປັນພະຍານ"

ຢູ່ໃນທີ່ສູງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ສູງ"

Job 16:20

ດູຫມືນ

"ດູກູກ" ຫລື "ເຍາະເຍີຍ"

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຖອກນ້ຳຕາ

ໂຢບບັນຍາຍວ່າລາວຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍພຽງໃດ.

ໃນທີ່ນີ້ລາວເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ລາວຮ້ອງໄຫ້ເລື້ອຍໆໂດຍກ່າວວ່ານ້ຳຕາໄຫລອອກຈາກສາຍຕາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຕາໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄຫ້"

ແທນຊາຍຄົນນີ້

ທີ່ມີໂຢບຫມາຍເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. "ສຳລັບຂ້ອຍ"

ແທນພື້ນທີ່ຂອງຄົນຫນຶ່ງເຮັດໃຫ້ກັບພື້ນທີ່ຂອງເຂົາ

"ຄືກັບວ່າມະນຸດເຮັດເພື່ອເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ."

ເຊິ່ງຢູ່ເທິງພື້ນທີ່ນີ້ທີ່ມີພື້ນທີ່ຂອງເຂົາໃສ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນທີ່ຂອງຂ້ານ້ອຍໃນທີ່ນີ້.

ຊາຍຄົນນີ້

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົວເອງ.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຍັງສະຖານທີ່

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບແມ່ນອ້າງເຖິງຕົວເອງກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະໄປສະຖານທີ່"

Translation Questions

Job 16:1

ໂຢບເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເລົ່າໂລມຂອງເພືອນລາວ?

ໂຢບເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ເລົ່າໂລມທີ່ຫນ້າສັງເກດທີ່ສຸດນຳໃຊ້ຖ້ອຍຄຳລົມໆແລ້ງໆ.

Job 16:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 16:6

ການເວົ້າຂອງໂຢບມີຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ?

ຖ້າລາວເວົ້າ, ຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວກໍ່ບໍ່ລະງັບລົງ, ແລະ ຖ້າລາວມືດງຽບຢູ່, ຈະຊ່ວຍບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວໄດ້.

Job 16:9

ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ໂຢບແນວໃດ ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວ?

ພວກເຂົາໄດ້ອ້າຢາກໃສ່ຂີ້ໂຢບ; ພວກເຂົາໄດ້ຕິບແກ້ມປະຈານລາວຢ່າງເສື່ອມເສຍ; ແລະພວກເຂົາໄດ້ສຸມຫົວກັນປັກປ້າລາວ.

Job 16:11

Chapter 17

Job 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາຜານ

ໂຢບຫມາຍເຖິງຕົນເອງໂດຍ "ວິນຍານ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກອາລົມພາຍໃນຂອງລາວ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າບໍ່ມີກຳລັງເຫລືອຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງທີ່ເຄີຍຖືກນຳໃຊ້ມາແລ້ວ
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູນເສຍ" ຫຼື
 "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສູນເສຍກຳລັງທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈົບລົງ
 ໂຢບຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງລາວເປັນ "ວັນເວລາ" ຂອງລາວ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໄວໆນີ້"
ຊຸມຝັ່ງສືບກໍຄຽມພ້ອມສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ
 ວະລິນີບັນຍາຍເຖິງ "ບ່ອນຝັ່ງສືບ"
 ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບງານໃນຖານະເປັນແຂກ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວໆນີ້ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະຖືກຝັ່ງໄວ້"
ແນ່ນອນເລີຍວ່າຈະຕ້ອງມີຄົນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ
 "ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວຂ້ານ້ອຍກໍາລັງເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍ"
ແນ່ນອນ
 "ຢ່າງແທ້ຈິງ"
ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຕ້ອງຈ້ອງເບິ່ງ
 ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຕາ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງເບິ່ງສະເຫມີ " ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງໄດ້ຍິນເລື້ອຍໆ"
ການນິນທາຂອງພວກເຂົາ
 "ການດູກູກຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ການນິນທາ"
 ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົານິນທາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາ,
 ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໂກດແຄ້ນ"
ບັດນີ, ຂໍຊົງສັນຍາ, ຂໍຊົງເປັນຜູ້ຄ້າປະ-
ກັນເພື່ອຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງເຖິດ
 ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.
 ໃນນີ້ລາວເວົ້າເຖິງສະພາບຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນຄຸກ.
 ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ ຄຳໝັ້ນສັນຍາເພື່ອລາວຈະຖືກປ່ອຍຕົວ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
 ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຍາດຽວນີ້ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການປ່ອຍຕົວຈາກຄຸກນີ້" ຫລື
 "ຈ່າຍເງິນເພື່ອການປ່ອຍຕົວຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ"
ໃຜອີກຢູ່ບ່ອນນັ້ນທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລື?
 ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ຈະຊ່ວຍລາວ.
 ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜອີກທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
 Job 17:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ໄດ້ຊົງປິດໃຈຂອງພວກເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງລາວ.
 ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຈິດໃຈ"
 ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັກສາພວກມັນໄວ້" ຫລື
 "ໄດ້ຮັກສາເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພວກເຂົາເຫນືອຂ້ານ້ອຍ
 "ພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ"
ເຂົາຜູ້ປະນາມ
 "ໃຜກໍຕາມ"
ພວກເພື່ອນຂອງເຂົາ ເພື່ອເຫັນແກ່ລາງວັນ
 "ກ່າວຫາເພື່ອນຂອງຕົນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ກຳໄລ" ຫລື
 "ຫໍລະຍົດເພື່ອນຂອງຕົນເພື່ອຮັບລາງວັນ"
ດວງຕາຂອງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະມີດມົວໄປ
 ເດັກນ້ອຍຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກອ້າງອີງເຖິງທີ່ນີ້ໂດຍຄຳວ່າ "ດວງຕາ"
 ຂອງພວກເຂົາ.
 ວະລິນີບັນຍາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ທຸກຫໍລະມານເພາະສິ່ງທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຂອງເຂົາຈະທົນທຸກກັບມັນ"
 Job 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນບ່ອນນິນທາຂອງຜູ້ຄົນ
 ທີ່ນິນທາຍາຄວາມວ່າຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບລາວໃນແບບເຍາະເຍີ້ຍ
 ແລະໃຊ້ຊື່ຂອງລາວເປັນການດູກູກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນລາວ,
 ຄົນໃຊ້ຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນການດູກູກ" ຫລື ຍ້ອນພວກເຂົາ,
 ຄົນໃຊ້ຊື່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຄຳເວົ້າ"
ພວກເຂົາຖືມື້ນ້ຳລາຍຫົດຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ
 "ຜູ້ຄົນຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ."
 ໃນວັດທະນະທຳນີ້ຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນການດູກູກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
 ຖ້າການຖືມື້ນ້ຳລາຍມີຄວາມຫມາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານໆສາມາດຂຽນສິ່ງ
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນດູກູກຂ້ອຍຢ່າງໃຫຍ່,
 ໂດຍການຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີດມົວໄປດ້ວຍຄວາມທຸກໂສກ
 ໂຢບກ່າວເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຄືກັບ "ດວງຕາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ວິໄສທັດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອ່ອນລົງເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ" ຫລື
 "ຂ້ານ້ອຍເກືອບຕາບອດຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດກໍຈ່ອຍບາງເຫມືອນກັບເງົາ
 ເງົາບໍ່ມີຄວາມໝາ ແລະ ບາງເບົາ.
 ນັ້ນແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງຂອງສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງໂຢບບາງໆ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທຸກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນບາງຫລາຍ"
ອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ
 ນີ້ແມ່ນລັກສະນະທີ່ໄປທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວທັງບາງໆ,
 ແຕ່ຫມາຍເຖິງສະເພາະແຂນ ແລະຂາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຂນ ແລະຂາຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຂາດສະຕິໄປ
 "ຕຶກຕະລຶງ" ຫລື "ຫນ້າຢ້ານກົວ"
ເພາະສິ່ງນີ້
 "ໂດຍສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"
ລູກຂຶ້ນປັກປ້າຄົນໜ້າຊື່ໃຈຄົດ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເສົ້າສະຫລົດໃຈເພາະວ່າ"
 ຫລື "ຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບ"
 Job 17:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຍັງຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບທາງຂອງຕົນ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈະສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ຊອບທັມ"
ເຂົາຜູ້ທີ່ມີມືທີ່ສະອາດກໍຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ
 ຄຳເວົ້ານີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຄືກັບວ່າມີມືທີ່ສະອາດ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"
ຈະແຂງແຮງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະຫລາຍຂຶ້ນ
 ສິ່ງນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ
 ແຕ່ມັນຍັງກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມຖືກຕ້ອງໃຈ
 ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ.
ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ
 ໂຢບກຳລັງເວົ້າກັບເອລີຟັດ, ປິນດັດ, ແລະໂຊໂຟ.
ຈົນມາດຽວນີ້
 ໂຢບຊົນເພື່ອນຂອງລາວໃຫ້ໄຕ້ຖຽງກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
 ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມາດຽວນີ້, ໄຕ້ຖຽງກັບຂໍ້ອະນິດຢັ້ງ"
 Job 17:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ວັນທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຜ່ານຜົນໄປ
 ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ຫມົດແລ້ວ"
 ຫລື "ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ"
ແຜນການທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ

"ແຜນການຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ" ຫລື
"ແຜນການຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ"
ທັງຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ
ນີ້ແມ່ນ "ຫົວໃຈ" ຂອງໂຢບຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ
ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດ"
ແຫ່ງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ
ທີ່ນີ້ໂຢບບໍ່ໄດ້ເຕີມປະໂຫຍກໃຫ້ສຳເລັດ
ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຫວັງຫຍັງກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ,
ບໍ່ມີຢ້ານຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ"
ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍເຫລົ່ານັ້ນ
ສອງວະລີນີ້ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ, ຄືເພື່ອນຂອງໂຢບ, ເອລີຟັດ, ບິນດັດ,
ແລະໂຊໂຟ. ວະລີທີ່ສອງເນັ້ນເຖິງທັດສະນະຄະຕິທີ່ບໍ່ເປັນມິດຂອງພວກເຂົາ.
ບ່ຽນຄຳຄືນໃຫ້ເປັນກາງເວັນ
ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອ້າງວ່າຄົນນັ້ນເປັນວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ບ່ຽນກາງຄືນໃຈເມື່ອຂ້ອງຕືກຝັງ, ເຈົ້າຈະຢູ່ໄກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່"
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາອ້າງວ່າມັນແມ່ນເວລາກາງເວັນເມື່ອເຖິງເວລາກາງຄືນ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າມັນກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ,
ຄືກັນກັບວ່າກາງຄືນແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບວັນ"
ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດມືດ
ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາອ້າງວ່າແສງສະຫວ່າງຢູ່ໃກ້ຄວາມມືດ" ຫລື
"ພວກເຂົາອ້າງວ່າເມື່ອມັນມືດມືດ, ມັນກໍາລັງຈະມີຄວາມສະຫວ່າງ"
Job 17:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຂ້ານ້ອຍເຫັນແດນຄົນຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ການ“ ເບິ່ງ ” ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນວິທີທີ່ແນ່ນອນຫມາຍ ຄວາມວ່າ“ ຄິດ ”
ມັນໃນທາງນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງແດນຄົນ
ຕາຍເປັນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຄິດວ່າ ແດນຄົນ

ຕາຍເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍໃນຄວາມມືດ
ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບເວົ້າເຖິງການຕຽມຕົວທີ່ຈະຕາຍຄືກັບການວາງຕຽງນອນຂອງລາວໃນຄວາມມືດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ກຽມຕົວຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໄປນອນຫລັບທ່າມກາງຄືນຕາຍ"
ໄດ້ກາງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ໄດ້ເຮັດຕຽງນອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກ່າວຕໍ່ຊຸມເລີກວ່າ... ແລະເວົ້າກັບຫນອນວ່າ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ເປັນການປ່ຽນແປງ ຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ
ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບຫມົດຫວັງພຽງໃດ.
ຊຸມເລີກ
"ຊຸມຝັງສືບ"
ເຈົ້າເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ
ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດທີ່ລາວຈະມີໃນບ່ອນຝັງສືບຂອງລາວໃນໄວໜຶ່ງໂດຍການປຽບທຽບມັນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ໄກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ເຈົ້າຈະຢູ່ໄກ້ຂ້ອຍຄືກັບພໍ່"
ຫນອນ
"ຕົວຫນອນ." ຫນອນແມ່ນສັດນ້ອຍໆທີ່ກິນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.
ເຈົ້າເປັນແມ່ຂອງຂ້ອຍ
ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດທີ່ລາວຈະມີກັບຫນອນໃນບ່ອນຝັງສືບຂອງລາວໂດຍການປຽບທຽບມັນ
ແລະເອື້ອຍນ້ອງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢູ່ໄກ້ຂ້ອຍຄືກັບແມ່
ຫລືເອື້ອຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າຈະເປັນຄົນໄກ້ຂ້ອຍຄືກັບແມ່ ຫລືເອື້ອຍ"
ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ໃດ?
ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່ມີບ່ອນໃດເລີຍ",
ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຫວັງ. ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ
ຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"
ຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທີ່ໃດ? ໃຜທີ່ສາມາດເຫັນໄດ້,
ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄາດຫວັງວ່າລາວຈະມີຄວາມຫວັງໃດໆ
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນຄວາມຫວັງສຳລັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະມີຄວາມຫວັງອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Job 17:1
ໂຢບຕ້ອງເຫັນຫຍັງຢູ່ສະເຫມີ?
ລາວຕ້ອງຈ້ອງເບິ່ງການນິນທາຂອງຄົນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍລາວ.
ໂຢບຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນຍາແນວໃດກັບລາວ?
ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າຈະຄ້ຳປະກັນພຣະອົງເອງສຳລັບໂຢບ.
Job 17:4
ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃຜ
ຈະເຮັດໃຫ້ສາຍຕາຂອງລູກຫລານຂອງລາວລົ້ມເຫລວ?
ຜູ້ປະນາມພວກເພື່ອນຂອງລາວ ເພື່ອເຫັນແກ່ລາງວັນ,
ດວງຕາຂອງລູກຫລານຂອງລາວຈະມືດມົວໄປ.
Job 17:6
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດວງຕາຂອງໂຢບ
ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ?

ດວງຕາຂອງລາວໄດ້ມືດມົວໄປ ແລະອະໄວຍະວະໃນຮ່າງກາຍຂອງລາວ
ກໍ່ອຍບາງເຫມືອນກັບເຈົ້າ.
Job 17:9
ໂຢບຄິດວ່າລາວສາມາດຜົບຄົນທີ່ສະຫລາດໃນເພືອນຂອງລາວບໍ່?
ລາວບໍ່ຮູ້ຈະບໍ່ຜົບຄົນທີ່ມີປັນຍາຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ.
Job 17:11
ໂຢບມີແຜນການໃນອະນາຄົດບໍ່?
ແຜນການຂອງໂຢບສິ້ນສຸດລົງ,
ທັງຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງຫົວໃຈຂອງລາວ.
Job 17:13
ສິ່ງທີ່ໄດ້ກາຍເປັນພໍ່, ແມ່ ແລະເອື້ອຍຂອງໂຢບ?
ຊຸມເລີກໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງລາວ, ແລະຫນອນໄດ້ເປັນແມ່ຂອງລາວ, ແລະ
ເປັນເອື້ອຍຂອງລາວ.

Chapter 18

Job 18:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບິນດັດ ຄົນຊູອາກຳລັງເວົ້າກັບໂຢບ.
ແລ້ວບິນດັດຄົນຊູອາໄດ້ຕອບ ແລະເວົ້າວ່າ
"ບິນດັດ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງຊົນເຜົ່າ ຊູອາ.
ແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 8:1.
ເມື່ອໃດທີ່ເຈົ້າຈະເຊົາເວົ້າ?
ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບໄດ້ລົມກັນມາດົນແລ້ວ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢຸດເວົ້າ!"
ຜົນດີເບິ່ງເຖິດ
"ສົມເຫດສົມຜົນ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
Job 18:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບິນດັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກນັບໃຫ້ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍ
ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂຢບວ່າລາວບໍ່ຄວນຖືວ່າຕົນເອງເປັນຄົນໄງ່.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທີ່ຖືກພິຈາລະນາທີ່ຄົນໂງ່ໂດຍການເອີ້ນພວກເຂົາວ່າບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

"ສັດຮ້າຍ." ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄືກັບສັດຮ້າຍ." ຫລື

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າພວກເຮົາໂງ່ຄືກັບສັດ."

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງເພື່ອນອື່ນໆຂອງ ບິນດັດ ແລະ ໂຢບ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງກາຍເປັນຄົນໂງ່ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ?

ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ທີ່ລາວບໍ່ຄວນຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໂງ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໂງ່ຄືກັບທີ່ເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນ."

ໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ໃນສາຍຕານີ້ແມ່ນສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈຫລືການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຜູ້ຈັກຕົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ບິນດັດໄດ້ກ່າວວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງໂຢບທີ່ລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບ,

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບທີ່ໂຢບໄດ້ຮ້າງມາກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນບ້ວງແຮ້ວ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳຕາ" ໃນນິທານຍາຄວາມວ່າ "ບາດເຈັບ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດບາດເຈັບກັບເຈົ້າເອງຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖິ້ມເພາະເຈົ້າ ຫລືກ່ອນຫນ້າທັງຫລາຍຍ້າຍອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າການປ່ອຍໃຫ້ໂຢບ,

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ,

ຖືກປ່ອຍອອກມາແມ່ນຄ້າຍຄືກັບການປ່ຽນແປງໂລກທັງຫມົດ.

ບິນດັດໃຊ້ຄຳເວົ້າເອ້ອວດທີ່ໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າເຂົາຄິດວ່າ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍເຈົ້າ, ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ,

ໃຫ້ເປັນອິດສະລະຄືກັນກັບການຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຖືກປະຖິ້ມໄວ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ"

ຫລືເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າຍຫົນອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຖືກປະຖິ້ມ

ແຜ່ນດິນໂລກສົມຄວນຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຄວນອອກຈາກໂລກ"

ກ່ອນຫນ້າທັງຫລາຍຍ້າຍອອກຈາກບ່ອນຂອງມັນບໍ່?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ຄຳວ່າ "ກ່ອນຫນ້າ"

ຢູ່ທີ່ນິທານຍາເຖິງກ່ອນຫນ້າໃຫຍ່, ເຊັ່ນວ່າຢູ່ເທິງພູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຄວນຢ້າຍກ່ອນຫນ້າອອກຈາກບ່ອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຄວນຢ້າຍພູເຂົາອ້ອມຮອບ"

Job 18:5

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ບິນດັດ ສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແທ້ຈິງ, ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກດັບມອດໄປ ແລະແປວໄຟຂອງເຂົາຈະບໍ່ສ້ອງແສງອີກ

ບິນດັດເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍຄືກັບໂຄມໄຟຂອງລາວຖືກເປົ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກໍຄືວ່າຊີວິດຂອງຄົນຊົວເຊັ່ນພວກເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາທີ່ບໍ່ມີອາດຕະໂນຳ"

ຫລືມອດແປວໄຟໄດ້"

ຈະຖືກດັບມອດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະອອກໄປ"

ຄວາມສະຫວ່າງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ມືດໄປໃນເຕັ້ນຂອງເຂົາ; ແລະຕະກູງຂອງເຂົາທີ່ຕັ້ງເຫນືອເຂົາຈະດັບມອດໄປ

ບິນດັດສິບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄຳເວົ້າຂອງລາວກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງໃນເຕັ້ນຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ມັນຈະເປັນຄືກັບແສງຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວໄດ້ຫັນໄປສູ່ຄວາມມືດ,

ຄືກັບໂຄມທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງລາວໄດ້ອອກໄປແລ້ວ"

Job 18:7

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ບາດກ້າວອັນແຂງແຮງຂອງເຂົາກໍຈະສິ້ນເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນ

ອາດຈະແປອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການຍ່າງອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາລົມລົງ

"ຄຳແນະນຳຂອງເຂົາເອງເຮັດໃຫ້ເຂົາລົມລົງ."

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ກຳລັງປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າເຂົາຮູ້ສຶກຫັໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງຕົນເອງຈະນຳເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ"

ເພາະເຂົາຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນບ້ວງແຮ້ວດ້ວຍຕົນຂອງເຂົາເອງ ແລະເຂົາຈະຍ່າງຢູ່ເທິງຊຸມກັບຕົກ

"ຕົນຂອງຕົວເອງຈະນຳເຂົາໄປສູ່ບ້ວງແຮ້ວ."

ບິນດັດໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າວິທີການທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍດຳລົງຊີວິດຂອງເຂົານຳພາເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເຂົາໄດ້ນຳຕົວເອງເຂົາໄປໃນບ້ວງແຮ້ວ,

ຄືກັບວ່າເຂົາຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕົກຊຸມກັບຕົກ"

ໃນບ້ວງແຮ້ວ

ສາຍເຊືອກ ຫລືສາຍເຊືອກທີ່ຄົນເຮົາເຮັດດ້ວຍກັນເພື່ອສ້າງຕາຫນ່າງ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຊ້ບ້ວງແຮ້ວເພື່ອຈັບສັດ.

ຊຸມກັບຕົກ

ຊຸມກັບຕົກທີ່ມີກົງກ່າມ ແລະໃບໄມ້ຢູ່ເຫນືອນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສັດຍ່າງໄປຕາມກົງ

ແລະໃບໄມ້ ແລະຕົກລົງໃນຊຸມກັບຕົກ.

Job 18:9

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ບິນດັດເອີ້ນເພື່ອນໃດ.

ແລະໃຊ້ສາມຮູບພາບເປັນຄູ່ຂະຫນານເພື່ອອະທິບາຍວ່າຄົນຊົວຮ້າຍຈະປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງ

ກັບຕົກອັນຫນຶ່ງຈະຈັບສິນຄົນຂອງເຂົາ... ບ້ວງແຮ້ວຈະ... ມີບ້ວງແຮ້ວ...

ຫລັກຂອງມີຄວາມເຊື່ອຈັບເຂົາວາງຕາມທາງຂອງເຂົາ

ຫລັກຂອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ກຳລັງປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າເຂົາຖືກຈັບກັບຕົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າເປັນກັບຕົກທີ່ຈະພາເຂົາໄປ ...

ບ້ວງແຮ້ວຈະເປັນ... ບ້ວງແຮ້ວຈະ ... ແລະເປັນກັບຕົກສຳລັບເຂົາໃນທາງ

"

ກັບຕົກອັນຫນຶ່ງ

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳໃຊ້ກັບຕົກຊະນິດນີ້ເພື່ອຈັບນົກ. ຈັນຈັບໄດ້ປິດລົງ

ແລະຈັບຢູ່ເທິງຕີນນົກ.

ຈະຈັບສິນຄົນຂອງເຂົາໄວ້

ນີ້ແມ່ນ "ສິນຄົນ" ຫມາຍ ຖິງຕີນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຈັບຕີນຂອງເຂົາ"

ມີບ້ວງແຮ້ວເຊືອງຢູ່ໃນຕີນໄວ້ຕົກຈັບເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຊືອງບ້ວງແຮ້ວຢູ່ເທິງພື້ນເພື່ອຈັບເຂົາ"

ບ້ວງແຮ້ວ

ເຊືອກທີ່ມີວົງແຫວນທີ່ຈັບຂາຂອງສັດໃນເວລາທີ່ສັດຍ່າງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງວົງ.

ບ້ວງມີແຮ້ວເພື່ອຈັບເຂົາ

ທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ປະສົບກັບໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການປະຖິ້ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະກັບຕົກຖືກເຊືອງໄວ້ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ຈະຈັບເຂົາ" ຫລື

"ແລະບາງຄົນຈະເຊືອງກັບຕົກເພື່ອຈັບເຂົາໃນທາງ"

ສິ່ງຫນ້າຢ້ານຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານທຸກດ້ານ

"ຄວາມຮຸນວາຍຢູ່ອ້ອມຕົວຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວ"

ພວກມັນຈະໄລ່ຕາມສິນຄົນຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູຜູ້ທີ່ໄລ່ເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄວາມຢ້ານກົວຈະໄລ່ຕາມເຂົາອ້ອມຮອບ"

ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຈະຫັນໄປສູ່ຄວາມຫົວໂຫຍ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກຳລັງກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ

ແລະຫົວໂຫຍຄືກັບວ່າຄວາມຮັງມີຂອງເຂົາແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫັນໄປເປັນສິ່ງອື່ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່ຈະເປັນຄົນຮັງມີ,
ເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ ແລະຫົວໂຫຍ"

ແລະພັຍພິບັດຈະພ້ອມທີ່ດ້ານຂ້າງຂອງເຂົາ

ວະລີທີ່ວ່າ "ພ້ອມທີ່ຈະຢູ່ຂ້າງເຂົາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຂົາຈະປະສົບກັບໄພພິບັດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ແລະເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງໄພພິບັດ"

ອະໄວຍະວະຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ຈະຖືກກັດກິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ພ້ອມກັນນີ້,

ນີ້ເວົ້າເຖິງພະຍາດທີ່ທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະ-

ແລະ ກຳລັງກິນເຂົາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາດຈະກິນໄປຕາມຜິວຫນັງຂອງເຂົາ" ຫລື

"ພະຍາດຈະທຳລາຍຜິວຂອງເຂົາ"

ລູກກີກຂອງຄວາມຕາຍຈະກັດກິນອະໄວຍະວະທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍຕາຍ ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າ

"ລູກຊາຍກີກຂອງຄວາມຕາຍ." ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພະຍາດທີ່ທຳ

ລາຍຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດທີ່ທຳຮ້າຍເຂົາແລະ

ກຳລັງກິນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຈະທຳລາຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ"

Job 18:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ເຂົາຖືກຈັກຂາດຈາກຄວາມປອດພັຍແຫ່ງເຕັ້ນຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຝັນອອກຈາກເຕັ້ນຂອງເຂົາ, ບ່ອນທີ່ເຂົາປອດໄພ"

ເດີນຂະບວນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມັນດຶງເຂົາໄປ" ຫຼື "ມັນບັງຄັບໃຫ້ເຂົາໄປ"

ກະສັດແຫ່ງຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງ "ກະສັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ,"

ພະເຈົ້ານອກອິດທິເຊືອກັນວ່າປົກຄອງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເຫນືອຄວາມຕາຍ" ຫລື "ກະສັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ປາຖະຫນາ

"ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ມີກຳມະຖັນກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວເຕັ້ນຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ກຳມະຖັນເພື່ອກຳຈັດພະຍາດຕ່າງໆຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປທົ່ວເຕັ້ນຂອງເຂົາ"

Job 18:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ຮາກຕ່າງໆຂອງເຂົາຈະແຕ້ງໄປ... ກິ່ງຈະຖືກຕັດອອກ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ

ແລະບໍ່ມີລູກຫລານຄືກັບວ່າເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກ ແລະກິ່ງໄມ້ແຕ້ງ

ແລະບໍ່ມີຫມາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ ແລະບໍ່ມີລູກຫລານ,

ເຂົາຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກແຕ້ງ ແລະຮາກຈະຫ່ຽວແຕ້ງທັງຫມົດ"

ກິ່ງຂອງເຂົາຈະຖືກຕັດອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິ່ງກິ່ງຂອງມັນຈະຫ່ຽວແຕ້ງ"

ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ; ເຂົາຈະບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະ-

ຫນົນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຈິເຂົາຫລັງຈາກເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຊົງຈຳຂອງເຂົາຈະຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົງຈຳ"

ຂອງຄົນຊົວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຈິເຂົາໄດ້"

ເຂົາຈະບໍ່ມີຊີຢູ່ໃນຖະຫນົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢ່າງຕາມຖະຫນົນຈະຈິເຂົາໄດ້"

Job 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະ-

ຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ... ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ວະລີເຫລົ່ານີ້ພ້ອມກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຊົວຈະຖືກສົ່ງໄປຫາແດນຄົນຕາຍ,

ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ຈາກຄວາມສະຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຂັບໄລ່ຄົນຊົວຈາກຄວາມສະຫວ່າງໄປສູ່ຄວາມມືດ."

ຈາກຄວາມສະຫວ່າງເຂົາສູ່ຄວາມມືດ

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກແສງສະຫວ່າງຂອງຊີວິດໄປສູ່ຄວາມມືດແຫ່ງຄວາມຕາຍ"

ແລະຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂລກຂອງພຣະອົງຈາກໄປແລະໄປໃນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປຄືກັບວ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາອອກຈາກໂລກນີ້" ຫຼື

"ແລະພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງເຂົາໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ"

ຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໄລ່ເຂົາໄປ"

ເຂົາຈະບໍ່ມີລູກ ຫລືຫລານຊາຍ... ຫລືບໍ່ມີຍາດມິດຄົງເຫລືອຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາ

ເຄີຍຢູ່

ຮ່ວມກັນສອງວະລີນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ເຂົາຈະບໍ່ມີຄອບຄົວ

ຫລືເຊື້ອສາຍທີ່ເຫລືອຢູ່.

ຫລານຊາຍ

"ຫລານຊາຍ" ຫລື "ລູກຫລານ"

ຍາດມິດ

"ຍາດພີນ້ອງ"

ວັນຫນຶ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ ...ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກ

ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະທ້ານຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງນີ້.

ວະລີທີ່ວ່າ "ທາງທິດຕາເວັນຕົກ" ແລະ "ທາງທິດຕາເວັນອອກ"

ແມ່ນການລວມເອົາຄວາມກົມກຽວກັນຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທີ່ອາໄສຢູ່ທຸກບ່ອນ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນໃນໂລກຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນໃນໂລກທັງຫລາຍຈະຮູ້ສຶກຢ້ານ

ແລະຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ

ແລະທິດຕາເວັນຕົກຈະຮູ້ສຶກຢ້ານ

ແລະຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ "

ວັນຫນຶ່ງ

"ນີ້ຫນຶ່ງ"

Job 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບິນດັດສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ບ້ານທັງຫລາຍຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມ,

ສະຖານທີ່ທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະອ້າງອີງເຖິງບຸກຄົນດຽວກັນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງຕາມສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

Job 18:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 18:3

ບິນຕິດຄິດວ່າໂຢບເບິ່ງເພື່ອນຂອງລາວແນວໃດ?

ບິນຕິດຄິດວ່າໂຢບນັບພວກເຂົາໃຫ້ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍ ແລະ
ຄິດວ່າພວກເຂົາຄົນໂງ່.

Job 18:5

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວ?

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກຕີບມອດໄປ ແລະແປວໄຟຂອງເຂົາ
ຈະບໍ່ສ້ອງແສງອີກ.

Job 18:7

ແມ່ນຫຍັງຈະໂຍນຄົນຊົວຮ້າຍລົງໃນບັງແຮ້ວ?

ເຂົາຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນບັງແຮ້ວດ້ວຍຕີນຂອງເຂົາເອງ ແລະເຂົາຈະ
ຍ່າງຢູ່ເທິງຊຸມກັບຕັກ.

Job 18:9

ສິ່ງທີ່ຈະຈັບຄົນຊົວຮ້າຍ?

ເຂົາຈະຖືກຈັບດ້ວຍກັບຕັກ, ບັງແຮ້ວ, ແລະບັງ.

Job 18:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົວ?

ຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຈະຫັນໄປສູ່ຄວາມຫົວໂຫຍ.

Job 18:14

ຄົນຊົວຈະບໍ່ມີຢູ່ເສຍຫາຍ?

ເຂົາຖືກຈັກຂາດຈາກຄວາມປອດພິພາດແຫ່ງເຖົ້າຂອງລາວ,
ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຂົາ ຊຶ່ງຕອນນີ້ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ.

Job 18:16

ບິນຕິດໃຊ້ຮູບໃດເພື່ອພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ?

ບິນຕິດພັນລະນາເຖິງຄົນຊົວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮາກຈະແຕ້ງຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ, ແລະ
ກົງຂອງເຂົາທີ່ຢູ່ເທິງຂຶ້ນໄປຈະຖືກຕັດອອກ.

Job 18:18

ຄົນຊົວຈະມີລູກຫລານຢູ່ບໍ່?

ເຂົາຈະບໍ່ມີລູກ ຫລືຫລານຊາຍທຳມາກາງຄົນຂອງເຂົາ, ຫລືບໍ່ມີຍາດມິດຄົນ
ເຫລືອຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຄີຍຢູ່.

ຜູ້ຄົນຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກ ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຂະຫຍອງຂວັນ
ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກ
ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະຫງົບຢ້ານກົວ.

Job 18:21

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 19

Job 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ: ແລະ

ແລະທຳລາຍຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ ດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງທ່ານອີກດິນປານໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຈຶມວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍໆທຸກທໍລະມານ

ແລະທຳລາຍຂ້ອຍເປັນຕ່ອນໆດ້ວຍຄຳເວົ້າ."

ທຳລາຍຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ ດ້ວຍຄຳເວົ້າ

ໂຢບໃຊ້ຮູບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ

ສິ້ນຫວັງຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທໍລະມານຂ້ອຍດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

Job 19:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ທ່ານໄດ້ຫມົບປະຫມາດຂ້າງນ້ອຍຢ່າງນີ້ສິບຄັ້ງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ສິບເທື່ອນີ້"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເພື່ອນໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນໂຢບຢ່າງສົມບູນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຫລາຍຄັ້ງແລ້ວ"

ແລະທ່ານໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ລະອາຍເລີຍ

ຫລືທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້

ໂຢບໄດ້ຕຳນິຕິຕຽນເຂົາສຳລັບສິ່ງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະອາຍໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທີ່ເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍຢ່າງຫຍາບຄາຍນີ້

"ໄດ້ດູຖຸກຂ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ຫົວເຍາະເຍີຍຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຮັດຜິດ

"ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບັງເອີນ" ຫລື "ເຮັດຜິດພາດ"

ຄວາມຜິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ບາບຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ"

Job 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຖ້າຫາກເປັນຄວາມຈິງທີ່ເຈົ້າຈະຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

"ຖ້າເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານດີກວ່າຂ້ອຍ" ຫລື

"ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າປະຕິບັດຕົວເອງວ່າເຈົ້າດີກວ່າຂ້ອຍ"

ແລະໃຊ້ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້າງນ້ອຍໂຈມຕີຂ້າງນ້ອຍ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອ້າງວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍແມ່ນຫລັກຖານຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ແລະໃຊ້ຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍເປັນຫລັກຖານວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ໃຊ້ຄວາມຍາກລຳບາກຂອງຂ້າງນ້ອຍໂຈມຕີຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າງວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍຂ້ອຍໄດ້ຜິດສຸດວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ"

ໄດ້ຊິງຈັບຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນບັງແຮ້ວຂອງພຣະອົງ

ໂຢບເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ລ່າ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢບຢູ່ໃນຕາ

ຫນ່າງຂອງລາວ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄວບຄຸມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂຢບ

ແລະໂຢບທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັກຂັງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄວບຄຸມຂ້ອຍ" ຫລື "ການຄວບຄຸມສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ,

ເພື່ອຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

Job 19:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ຮຸນແຮງ!

ນີ້ແມ່ນການຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮຸນແຮງ! ຊ່ວຍເຫລືອ!" ຫລື "ຊ່ວຍເຫລືອ!

ຂ້າງນ້ອຍກຳລັງຖືກໂຈມຕີ!"

ຂ້າງນ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ຂ້າງນ້ອຍຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື

"ຂ້າງນ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທຳເກີດຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ ວະລີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີໃຜປົກປ້ອງຂ້າງນ້ອຍຈາກຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຂ້າງນ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົດລ້ອມທາງ...ຄວາມມົດໃນວິທີຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

ໂຢບໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກຫມົດຫົນທາງ ແລະສິນຫວັງ.
ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົດລັອມທາງ
ຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງກຳແພງທີ່ຖະຫນົນທີ່ຂ້ານ້ອຍກຳລັງເດີນທາງ"
ຫລືພຣະອົງໄດ້ກົດຂວາງເສັ້ນທາງ
ດັ່ງນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເດີນຕໍ່ໄປໄດ້"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດເປືອງ...ມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ.
ໂຢບໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊື່ສຽງ, ຄວາມຮັ່ງມີ
ແລະຄວາມຈະເລີນຂອງລາວອອກຈາກລາວ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດເປືອງສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບເວົ້າເຖິງສັກສີຂອງລາວຄືກັບວ່າເປັນເລື່ອຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເອົາສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດມົງກຸດອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ
ມົງກຸດຫມາຍເຖິງສັກສີ ຫລື ກຽດຕິຍົດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ເອົາມົງກຸດຂອງກຽດຕິຍົດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ມັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເອົາມົງກຸດຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Job 19:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.
ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກດ້ານ
ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທຳລາຍລາວຄືກັບວ່າ
ໂຢບກຳລັງສ້າງຂຶ້ນທຸກພຣະເຈົ້າກຳລັງທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆດ້ານ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍໃນທຸກໆດ້ານ"
ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈາກໄປ
ການ "ຫາຍໄປ" ຫມາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ"
ພຣະອົງຊົງອີຖອນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຖອນຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ
ໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຢບບໍ່ມີຄວາມຫວັງ
ຄືກັບວ່າຄວາມຫວັງຂອງໂຢບເປັນຕົ້ນໄມ້ ແລະແທນທີ່ຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ລົງ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ດຶງຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ມີຮາກອອກຈາກພື້ນດິນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເອົາຄວາມຫວັງທັງ
ຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດໄປ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ,
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດມີຄວາມຫວັງຫຍັງອີກ"
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຜິດຮອດຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮ້າຍແຮງເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈຸດໄຟດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"
ຫລື "ພຣະເຈົ້າກໍຍັງໂກດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງນັບວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນບັນດາສັດຕູຜູ້ຮ້າຍກາດ
ຂອງພຣະອົງ
"ພຣະອົງຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນສັດຕູ"
ກອງທະຫານຂອງພຣະອົງມາຮ່ວມກັນ
ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບເປັນເມືອງແລະພຣະເຈົ້າສົງກອງ
ທີ່ໂຢບເປັນເມືອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສົງກອງທັບຂອງລາວມາໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"
ພວກເຂົາສຸມກອງຄົນເພື່ອໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບເປັນເມືອງແລະກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າ
ກຳແພງເມືອງ ເພື່ອຈະປົນຂ້າມກຳແພງເມືອງ ແລະໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກທະຫານວາງສິ່ງເປະເປືອນເພື່ອປົນຂ້າມກຳແພງຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ແລະຕັ້ງຄ້າຍປົດລັອມເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້
ໂຢບເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າໂຈມຕີລາວຄືກັບວ່າໂຢບຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ
ແລະກອງທັບຂອງພຣະເຈົ້າຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບລາວ
ແລະກຽມຈະໂຈມຕີລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຕັ້ງຄ້າຍອ້ອມຮອບເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ແລະກະກຽມໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"
Job 19:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.
ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍທ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ
ການເປັນ " ຫ່າງໄກ"
ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະພົວພັນກັບລາວ ຫລືຊ່ວຍລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
ບັນດາຄົນຮູ້ຈັກຂ້ານ້ອຍກໍເລີ່ມຫນີຈາກຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຮູ້ຈັກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຍກຕົວອອກຈາກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍຄືກັບຄົນແປກຫນ້າ"
ພວກຍາດພີ່ນ້ອງຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜິດຫວັງ
"ພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ອອກຈາກຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອ"
ເພື່ອນຝູງສະຫມິດຂ້ານ້ອຍ
"ເພື່ອນສະ ຫມິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ໄດ້ຫລົງລົມຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວຕາມວິທີທີ່ລາວ
ແລະພວກເຂົາເຄີຍພົວພັນກັບກັນ ແລະກັນໃນອະດີດ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ລະເລີຍຂ້ານ້ອຍ"
Job 19:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.
ເຫັນຂ້ານ້ອຍ
"ພິຈາລະນາຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນຄົນຕ່າງດ້າວໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ
ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາສະແດງເຖິງທັດສະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ"
ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍ
ຄຳຕອບຄືການຕອບສະຫນອງຕໍ່ການຮຽກຮ້ອງຂອງໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຂົາບໍ່ຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ແຕ່ເຂົາບໍ່ມາຫາຂ້ານ້ອຍ"
ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍອ້ອມວອນເຂົາດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຕາມ
ຄຳວ່າ "ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບເຂົາ ແລະ
ອ້ອງຂໍກັບເຂົາ."
ອ້ອມວອນເຂົາ
"ອ້ອງຂໍເຂົາ"
Job 19:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.
ລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງກິນຂອງລົມຫາຍໃຈຂອງລາວ.
"ກິນເປືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງກິນຂອງລາວກຽດຊັງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍກຽດຊັງກິນຂອງລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ລົມຫາຍໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຕໍ່ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບຫມາຍເຖິງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງລາວໂດຍວິທີນີ້ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຄວນຮັກລາວ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ" ຫລື "ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຄູຫມັນຂ້ານ້ອຍ
"ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ລັງກຽດຂ້ານ້ອຍ"
ພວກເຂົາເວົ້າໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ
"ພວກເຂົາເຍາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພວກເຂົາເຮັດເຍາະເຍີຍໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"
ເພື່ອນທຸກຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍຄຸ້ນເຄີຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອນສະຫມິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດທີ່ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທຸກຄົນທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແບ່ງປັນຄວາມລັບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ກຽດຊັງຂ້າງນ້ອຍ

"ຖືກລັງກຽດໂດຍຂ້າງນ້ອຍ"

ຫັນມາໃຈມຕິຂ້າງນ້ອຍ

"ໄດ້ທໍລະຍົດຂ້າງນ້ອຍ"

Job 19:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ກະດູກທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍຕິດກັບຫນັງ ແລະຊີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງກະດູກ, ຜິວຫນັງ ແລະເນື້ອຫນັງຂອງລາວ

ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງລັກສະນະທີ່ປະກົດຂຶ້ນຂອງລາວ. ລາວຈຳອ່ຍຜອມຫລາຍ, ແລະຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນຮູບຊົງຂອງກະດູກຂອງລາວໄດ້ງ່າຍດາຍ.

ບາງພາສາມີສໍານວນສໍາລັບເລື່ອງນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເປັນພຽງແຕ່ຜິວຫນັງ ແລະກະດູກ" ຫລື

"ຜິວຫນັງຂອງຂ້າງນ້ອຍຕິດກັບກະດູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຊີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າງນ້ອຍມີຊີວິດລອດພຽງຫນັງຫຸ້ມແຂ້ວຂອງຂ້າງນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ມີຊີວິດລອດ, ວ່າລາວເກືອບບໍ່ລອດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ມີຊີວິດລອດ"

ຂໍ້ຈົງສົງສານຂ້າງນ້ອຍ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຂ້າງນ້ອຍ"

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຂ້າງນ້ອຍແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ອຍ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສໍາລັບ "ຕິຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢບໄດ້ຮັບຄວາມເຄີຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍທຸກທໍລະມານ"

ເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າລະ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຂົມເຫັງຂ້າງນ້ອຍ ... ພຣະເຈົ້າ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການເຜົາຜານຊີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ?

ໂຢບໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ຈົນວ່າເພື່ອນຂອງລາວປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ກິນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ອຍພໍແລ້ວ!"

ຫລື "ຢຸດກິນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ອຍ!"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ພໍໃຈກັບການເຜົາຜານຊີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ?

ໂຢບເວົ້າເຖິງເພື່ອນຂອງລາວເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຮ້າຍທີ່ກິນສັດອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ." ຫລື

"ຢຸດທຳຮ້າຍຂ້ອຍດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ."

Job 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ໂອ, ທີ່ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຖືກບັນທຶກເອົາໄວ້

ຄຳອຸທອນນິບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າບາງຄົນຈະຂຽນຄຳເວົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ວະລີນິສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂຢບເວົ້າ. ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍເວົ້າ"

ໂອ, ຖ້າພວກມັນໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມຫນັງ

ຄຳອຸທອນນິບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຂຽນຈົດຫມາຍເຫລົ່ານັ້ນ ໄວ້ໃນປຶ້ມ"

ໂອ, ດ້ວຍເຫລັກ ແລະກົວ

ພວກມັນໄດ້ຖືກສະຫລັກໃນກ້ອນຫີນຊົມຮັ້ນດອນ!

ຄຳອຸທອນນິບອກສິ່ງທີ່ໂຢບປາດຖະຫນາ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໃຊ້ປາກກາເຫລັກ

ແລະນຳໄປແກະສະຫລັກພວກມັນຢູ່ໃນຫີນຕະຫລອດໄປ"

ປາກກາເຫລັກ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນ.

ມັນຖືກເຮັດດ້ວຍເຫລັກເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດແກະສະຫລັກຄຳໃນຫີນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິວເຫລັກ"

ກົວ

ກົວແມ່ນໂລຫະທີ່ອ່ອນ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄົນໃຊ້ຂີ້ເຫລັກແນວໃດໃນການແກະສະຫລັກຫີນ.

ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍຂອງແຜ່ນຈາລຶກທີ່ມີຄຳນຳຫນ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນຈາລຶກຍາວກວ່າ.

Job 19:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ຜູ້ເຖ່ຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຜູ້ເຖ່"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍກູ້ໂຢບໂດຍການພິສູດຄວາມບໍລິສຸດຂອງໂຢບ, ຄົນກຽດຕິຍົດຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງແຜ່ນດິນໂລກໃນທີ່ສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ເຖ່ຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຈະເວົ້າໃນສານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຜິດ ຫລື ບໍ່" ຫລື 2)

ຜູ້ເຖ່ຈະຍື່ນຢູ່ໃນສານສຸດທ້າຍນີ້ເພື່ອປ້ອງກັນໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ສຸດພຣະອົງຈະປ້ອງກັນຂ້າງນ້ອຍໃນສານ"

ຫລັງຈາກທີ່ຜິວຫນັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ...ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ອາດຈະແປຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຖືກທຳລາຍຢ້ອນພະຍາດ ຫລື 2)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວຊຸດໂຊມພາຍຫລັງທີ່ລາວຕາຍ.

ໃນຊີນຫນັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ ຂ້າງນ້ອຍຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ

ເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ, ແລະ

"ໃນເນື້ອຫນັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ມີຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້າງນ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ,

ຂ້າງນ້ອຍຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍຄຳຂ້າງນ້ອຍເອງ- ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ- ຈະເຫັນພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ດວງຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ດວງຕາຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ" ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າໂຢບຈະເຫັນພຣະເຈົ້າແທ້ໆ. ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າຄົນອື່ນຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ

ແລະບອກໂຢບກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້າງນ້ອຍແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍ.

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າຫມາກໄຂ່ຫລັງເປັນບ່ອນທີ່ສ້າງອາລົມ.

ສະນັ້ນຫມາກໄຂ່ຫລັງທີ່ລົ້ມເຫລວສະແດງວ່າລາວມີອາລົມຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບເລື່ອງນິຫລາຍ"

ຫລື

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຂ້າງນ້ອຍລົ້ນຂ້າງນ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້າງນ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ"

ຫມາກໄຂ່ຫລັງຂອງຂ້າງນ້ອຍແຕກສະຫລາຍພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂຢບຮູ້ສຶກມີຄວາມຫວັງຫລາຍ, ຂອບໃຈ

ແລະມີຄວາມສຸກ ຫລື 2) ໂຢບຮູ້ສຶກຫມິດ

ຫວັງລໍຖ້າຈະເຫັນຜູ້ເຖ່ຂອງລາວ.

Job 19:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເວົ້າກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ພວກເຮົາຈະຂົມເຫັງເຂົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ!

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະຂົມເຫັງໂຢບຢ່າງແນ່ນອນ ຫລື 2)

ພວກເຂົາຈະຂົມເຫັງລາວຢ່າງຮຸນແຮງ.

ຮາກແຫ່ງຄວາມທຸກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ຝັ່ງຢູ່ໃນຕົວເຂົາຕ່າງຫາກ

"ຮາກ" ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນຕົ້ນກຳເນີດຂອງບັນຫາທັງຫມົດຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວມີບັນຫາທັງຫມົດນີ້ເພາະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ ຈົ່ງຢ້ານກົວດາບເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າດາບຫມາຍເຖິງ 1)

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນເຈົ້າ" ຫລື 2)
ພຣະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນຈິງຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າ"
ເພາະພຣະພິໂຣດນຳມາຊົງການລົງໂທດດ້ວຍດາບ
ທີນີ້ "ນຳ" ແມ່ນຄຳປະກອບສຳລັບ "ຜົນໄດ້ຮັບໃນ" ຫລື "ສາເຫດ."
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມທີ່ " ໃຈຮ້າຍ"
ແລະ ຄຳກິລິຍາ" ລົງໂທດ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີການລົງໂທດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນເຈົ້າ
ແລະລົງໂທດເຈົ້າ" ຫລື 2)
ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເພື່ອນຂອງໂຢບສົງຜົນໃຫ້ມີການລົງໂທດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບຂ້ອຍ,
ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າ"
ມີການພິພາກສາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຕັດສິນ"ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ຜູ້ພິພາກສາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

Translation Questions

Job 19:1

ໂຢບເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ເພື່ອນຂອງລາວເຮັດໃຫ້ລາວແຕກແຍກ?

ໂຢບຈິງໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາທຳລາຍລາວໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ.

Job 19:3

ເພື່ອນຂອງໂຢບໄດ້ທຳຫນີລາວເລື້ອຍປານໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດລາວຢ່າງມີສິບຄັ້ງແລ້ວ.

ຖ້າໂຢບໄດ້ເຮັດຜິດລາວຄວນກັງວົນໃຈຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ໂຢບເວົ້າວ່າຄວາມຜິດຂອງລາວກໍຍັງຄົງເປັນຄວາມກັງວົນຂອງລາວເອງ.

Job 19:5

ໂຢບເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດກັບລາວແນວໃດ?

ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ລາວ ແລະໄດ້ຊົງຈັບ
ລາວໄວ້ໃນຢ້ວງແຮ້ວຂອງພຣະອົງ.

Job 19:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອໂຢບຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເພາະລາວຖືກເຮັດຜິດ?

ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທຳເກີດຂຶ້ນ.

Job 19:10

ພຣະເຈົ້ານັບໂຢບເປັນແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນັບລາວເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນບັນດາສັດຕູຜູ້ຮ້າຍກາດຂອງ
ພຣະອົງ.

Job 19:13

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຄອບຄົວ ແລະ ເພື່ອນຂອງໂຢບທັງຫມົດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຜົນງ່ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຫ່າງໄກຈາກລາວ;
ບັນດາຄົນຮູ້ຈັກລາວກໍເລີ່ມຫັນຫນີ, ພວກຍາດຜົນງ່ອງຂ້ານ້ອຍ
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຜິດຫວັງ; ເພື່ອນຝູງສະຫນິດ ໄດ້ຫລົງລີ້ມລາວ.

Job 19:15

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໂຢບຕອບແນວໃດ ເມື່ອລາວເອີ້ນເຂົາ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຈະບໍ່ຕອບລາວເຖິງແມ່ນວ່າ
ລາວຈະອ້ອນວອນເຂົາດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງລາວກໍຕາມ.

Job 19:17

ຜູ້ທີ່ໂຢບຮັກຕອບສະຫນອງກັບລາວແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລາວຮັກໄດ້ຫັນມາໂຈມຕີລາວ.

Job 19:20

ໂຢບມີຊີວິດລອດໄດ້ແນວໃດ?

ລາວມີຊີວິດລອດພຽງຫນຶ່ງຫຸ້ມແຂ້ວຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

Job 19:23

ໂຢບຢາກໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ?

ລາວຕ້ອງການຖ້ອຍຄຳຂອງລາວໄດ້ຖືກປັ້ນຫຼິກເອົາໄວ້ ແລະ ໄດ້ຖືກບັນ-
ທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລັ້ມຫນຶ່ງ, ຫລື ຖືກສະຫລັກດ້ວຍເຫລັກ ແລະກົວ
ໃນກ້ອນຫີນຊົ່ວນັ້ນດອນ.

Job 19:25

ໂຢບເວົ້າວ່າລາວຮູ້ຫຍັງ?

ລາວຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເຖົ້າລາວ ຊົງມີຊີວິດຢູ່,
ແລະພຣະອົງຈະຊົງຍືນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໃນທີ່ສຸດ.

ໂຢບເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອຮ່າງກາຍຂອງລາວຖືກທຳລາຍ?

ໂຢບໃນຊີນຫນັງຂອງລາວຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ.

Job 19:28

ພຣະພິໂຣດນຳມາຫຍັງມາ?

ພຣະພິໂຣດນຳມາຊົງການລົງໂທດດ້ວຍດາບ.

Chapter 20

Job 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາຕອບກັບໂຢບ.

ໂຊຟາຊາວນາອາມາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ດັ່ງທີ່ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນຂໍ້ 2:11.

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນເທື່ອທີ່ສອງທີ່ໂຊຟາເວົ້າ, ການແປບາງພາສາຍົກເວັ້ນ
"ນາອາມາ" ທີນີ້.

ເພາະຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕອບຄວາມຮີບຮ້ອນ

ຄວາມຄິດຂອງໂຊຟາເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະຕອບຄຳຂອງລາວທີ່ຂ້ານ້ອຍຝູງສະຫນິດຂ້ານ້ອຍ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າຕອບເຈົ້າຢ່າງໄວວາ"

ເພາະຄວາມກັງວົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກັງວົນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມທີ່
"ກັງວົນ." ສາມາດລະບຸເຫດຜົນຂອງຄວາມກັງວົນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຫວັງເຈົ້າຫລາຍ" ຫລື

"ເພາະຂ້ອຍກັງວົນຫລາຍເພາະສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຟັງຄຳຄຶຕຽນທີ່ຫມືນປະຫມາດທີ່ບໍ່ໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຕຳນິ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ວ່າ "ຕຳນິ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າຕຳນິຂ້ອຍແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າຕູກູກຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຕູກູກຂ້ອຍໂດຍວິທີທີ່ເຈົ້າຕຳນິຂ້ອຍ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

ທີນີ້ "ວິນຍານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືແນວຄິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

"ວິນຍານ"

ຫລືຄວາມຄິດນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຕອບໂຊຟາ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ

ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກຮູ້"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

ເນື່ອໃນຂອງຄຳຕອບສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍຕອບຂ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍມີຄວາມຄິດຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ"

ແຕ່ວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕອບຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ " ວິນຍານ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ຄິດ" ແລະ "ເຂົ້າໃຈ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຍ້ອນວ່າຂ້ອຍເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ, ຂ້ອຍໄດ້ຄິດ,

ແລະຕອນນີ້ຂ້ອຍຮູ້ວິທີທີ່ຂ້ອຍສາມາດຕອບກັບເຈົ້າ.

Job 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ຈາກຍຸກໂບຮານ... ກໍຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ?
ໂຊຟາໄຊ້ຄຳຖາມທີ່ເຮັດໃຫ້ໂຢເບຍຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໂດຍແຕ່ສະໄຫມບູຮານ ...
ເປັນຊົ່ວລະຍະຫນຶ່ງ."

ທີ່ຊັບຊະນະຂອງຄົນຊົ່ວນັ້ນສັນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໂຊຊະນະ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ
"ໂຊຊະນະ" ຫລື "ສະເຫລີມສະຫລອງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຈະຊະນະພຽງແຕ່ເວລາສັ້ນໆ" ຫລື
"ຄົນຊົ່ວກໍສະຫລອງພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ"
ຄວາມຍິນດີຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ກໍຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ມີຄວາມສຸກ"
ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ວ່າ "ຊົມຊືມຢືນດີ" ຫລື
ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄວາມສຸກ". ຄຳວ່າ "ຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເວລາມັນສັ້ນຫລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຊົມຊືມຢືນດີພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຄົນໄ້ຮັກມີຄວາມສຸກໃນເວລາສັ້ນໆ"

Job 20:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢເບຍ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງລາວ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມສູງຂອງຄົນຊົ່ວ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສູງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳຄຸນນາມ
"ສູງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະສູງເທົ່າກັບຫ້ອງຟ້າ"
ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ຄວາມສູງຂອງຄົນຊົ່ວສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຊື່ສຽງຂອງລາວຈະເຖິງຫ້ອງຟ້າ" ຫລື
"ເຖິງວ່າຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວຈະສູງເຖິງຫ້ອງຟ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ທີ່ນີ້ "ເຖິງຫ້ອງຟ້າ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຊື່ສຽງຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື
"ເຖິງວ່າຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່"

ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສູງ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງ
ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາ.
ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍວະລີອື່ນໆ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຄົນຄິດວ່າເຂົາເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື
"ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ"

ແລະຫົວຂອງເຂົາໄປເຖິງຫມູ່ເມກທັງຫລາຍ
"ເຖິງແມ່ນວ່າຫົວຂອງເຂົາສູງເທົ່າກັບເມກ." ນີ້ຍັງສະແດງຊື່ສຽງ
ຫລືຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ
ອາຈົມປົນຢູ່ກັບຜົນ ແລະ ຫາຍໄປ.
ການຮ້າງອີງກ່ຽວກັບອາຈົມກໍອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍຕະຫລອດໄປຄືອາຈົມຂອງເຂົາ,
ຊຶ່ງຫາຍໄປໃນຜົນດິນຢ່າງສົມບູນ"

ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ
ຖ້າຜູ້ຄົນມີຄວາມລະອາຍໃຈກ່ຽວກັບຄຳວ່າອາຈົມ,
ຜູ້ແປອາດຈະຫມາຍເຖິງສິ່ງອື່ນໃດທີ່ຫາຍໄປຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນທີ່ລົມພັດມາ"

Job 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢເບຍ.

ເຂົາຈະ

"ຄົນຊົ່ວຈະ"

ເຂົາຈະຍິນໄປຄືຄວາມຝັນ...ເຂົາຈະຖືກໄລ່ອອກໄປເຫມືອນກັບນິມິດຍາມຄຳ-
ຄົນ
ທີ່ນີ້ "ຍິນຫນີໄປ" ແລະ "ຖືກໄລ່ອອກໄປ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຫາຍໄປ.
ພວກເຂົາອາດຈະຫມາຍເຖິງການຖືກລືມ, ເພາະວ່າຄວາມຝັນ
ແລະວິໄສທັດຈະຫາຍໄປເມື່ອຄົນລືມພວກເຂົາ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ເຂົາຈະຫາຍໄປຄືກັບຄວາມຝັນ ...
ເຂົາຈະຖືກລືມຄືກັບນິມິດຂອງກາງຄືນ"

ແລະຈະບໍ່ຖືກຄົ້ນພົບ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະພົບເຂົາ"

ດວງຕາທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາຈະບໍ່ເຫັນເຂົາອີກຄັ້ງ
ດວງຕາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາ" ຫຼື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນເຂົາ"

ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາ" ຫລື
"ຄອບຄົວຂອງເຂົາ"

Job 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢເບຍ.

ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ
"ລູກຂອງຄົນຊົ່ວ"

ມີທັງສອງຂອງເຂົາຈະຕ້ອງມອບຄວາມມັງຄັງຂອງເຂົາຄືນໃຫ້
ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວ.
ເມື່ອເຂົາຕາຍລູກຂອງເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ກັບຄືນທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາເອົາມາຈາກຄົນອື່ນ.
ກະຕຸກທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍກຳລັງຂອງຄົນຫນຸ່ມ
"ກະຕຸກ" ຂອງເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ. ການເປັນ "ເຕັມ"
ໄປດ້ວຍກຳລັງຂອງຊາວຫນຸ່ມສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄົນຫນຸ່ມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາແຂງແຮງຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນຫນຸ່ມ"

ແຕ່ມັນຈະນອນລົງໄປພ້ອມກັບເຂົາໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງຫນຸ່ມຂອງເຂົາ. ຄຳອຸປະມາ
"ນອນຢູ່ໃນຂີ້ດິນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມກຳລັງຈະຕາຍ.
ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ກຳລັງຈະຕາຍຄືຄຳປຽບທຽບທີ່ຈະຫາຍໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງເຂົາຈະຕາຍກັບເຂົາ" ຫລື
"ແຕ່ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມເຂົາຈະຫາຍໄປເມື່ອເຂົາຕາຍ"
Job 20:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢເບຍ.

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະຫວານຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫວານຊືນ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.
ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນມີຄວາມສຸກຄືກັບການຊົມອາຫານຫວານໃນປາກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຍືດມັນໄວ້...ບ່ອນມອບມັນໄປ
ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະເພີດເພີນໄປກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ
ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາຢາກສືບຕໍ່ກິນອາຫານແຊບໂດຍການຮັກສາມັນໄວ້ໃນປາກ.

ອາຫານໃນລຳໄສ້ຂອງລາວຈະກາຍເປັນອິດຂົມ
ເມື່ອອາຫານປ່ຽນເປັນຂົມໃນກະເພາະອາຫານຈະເຮັດໃຫ້ເຈັບແລະມີລົດຂົມ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ເຈັບປວດຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນກາຍເປັນຄືກັບອາຫານທີ່ຂົມໃນທ້ອງ" ຫລື
"ຜົນທີ່ຕາມມາຂອງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນຈະເຈັບປວດຄືກັບອາຫານທີ່ລົດສົມໃນກະເພາະອາຫານ"

ມັນກາຍເປັນພິດ ເຫມືອນພິດງຸ່ມພາຍໃນລາວ
ຮູບພາບນີ້ຮ້າຍແຮງກວ່າອາຫານສົມໃນກະເພາະອາຫານ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບຸກຄົນທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນເຈັບປວດຄືກັບພິດຂອງງູພາຍໃນ
ພິດງູ
"ງູພິດ"
Job 20:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ...ຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ
ໂຊຟາເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບ
ແລະສູນເສຍຄວາມຮັ່ງມີຄືກັບວ່າມັນເປັນອາຫານທີ່ຄົນກິນ ແລະຮາກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ,
ແຕ່ເຂົາສູນເສຍຊັບສິນບັດຂອງເຂົາຄືກັບຄົນທີ່ຮາກກິນອາຫານ.
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສູນເສຍມັນທັງຫມົດ"
ລາວກິນຄວາມມັງຄັງລົງໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ການກິນຄວາມຮັ່ງມີ" ຫມາຍເຖິງ 1)
ການສະສົມຄວາມຮັ່ງມີ
ແລະການຈັດເກັບຮັກສາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນແກ່ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ ແລະເກັບໄວ້ເປັນຂອງຕົນເອງ" ຫລື 2)
ການສະສົມຊັບສິນບັດໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ. ອາດຈະແປອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ"
ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກມັນອອກມາຈາກທ້ອງຂອງລາວ
ທີ່ນີ້ "ໂຍນພວກເຂົາອອກຈາກທ້ອງຂອງລາວ"
ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮາກ.
ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຂາດຄວາມຮັ່ງມີ.
ໂຍນ
"ຖິ້ມ"
ລາວຈະດູດພິດຂອງງູ
ທີ່ນີ້ "ດູດສານພິດຂອງງູ" ເຫມາະເຖິງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.
ທັງສອງແມ່ນອັນຕະລາຍຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືການດູດສິ່ງທີ່ເປັນພິດຂອງງູ" ຫລື
"ລາວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ
ແລະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊີວິດຂອງລາວຄືກັບຄົນທີ່ດູດສານພິດຂອງງູ"
ພິດງູ
"ງູພິດ"
ລົນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ
ລົນຂອງງູພິດ. ລົນຂອງມັນສະແດງເຖິງການກັດພິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພິດຂອງງູກັດຈະຂ້າລາວ" ຫລື "ງູພິດຈະກັດລາວ ແລະລາວຈະຕາຍ"
ລົນຂອງງູທີ່ມີພິດຮ້າຍຈະຂ້າລາວເສຍ
ງູເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຈະຂ້າລາວຄືກັບການກັດຂອງງູພິດ"
Job 20:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ສາຍນ້ຳຕ່າງໆ, ກະແສນ້ຳແຮງແຫ່ງນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍເຫລວ
ສາຍນ້ຳ
ແລະກະແສແມ່ນວິທີການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ.
ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະເນີຍແຫລວເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງດີໆ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງສິ່ງດີໆທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຫມາກໄມ້ຈາກການເຮັດວຽກຫນັກຂອງລາວ
ໂດຍປົກກະຕິ "ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວ" ຫມາຍ
ເຖິງຜົນໄດ້ຮັບການເຮັດວຽກຂອງລາວ. ໃນກໍລະນີນີ້ມັນ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວໄດ້ລັກມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອໃຫ້ໄດ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກໄປ"
ຈະບໍ່ສາມາດກິນມັນໄດ້
ທີ່ນີ້ "ກິນ"
ຫມາກຜົນການເຮັດວຽກຂອງລາວສະແດງຄວາມເພີດເພີນກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຖືກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະບໍ່ສາມາດເພີດເພີນກັບພວກມັນໄດ້"
Job 20:20

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດຫລົງເຫລືອທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜານ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກສ້າງໃຫມ່ໄດ້ດ້ວຍເຊິ່ງລົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່" ຫລື
"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍເພາະວ່າລາວໄດ້ເສຍທຸກຢ່າງ"
ເຫດສະໜັບ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຫລົງເຫລືອທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ຜານ
ທີ່ນີ້ "ກິນ" ຫມາຍເຖິງການເອົາສິ່ງຂອງມາເພື່ອຕົວເອງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອເລີຍທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ເອົາເຮັດເພື່ອຕົນເອງ" ຫລື
"ລາວເອົາທຸກຢ່າງເພື່ອຕົວເອງ, ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດເຫລືອຢູ່"
ລາວຈະລົ້ມລົງໃນຄວາມທຸກຍາກ
"ລາວຈະປະສົບບັນຫາຢ່າງຫນ້າສົຫລົງ"
ມີຂອງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຍາກຈົນຈະມາໂຈມຕີລາວ
ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ, ແລະ "ມີ...ຈະມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ"
ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ທ້າຮ້າຍລາວ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
"ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຜູ້ທຸກຍາກ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກຈະໂຈມຕີລາວ" ຫລື
"ທຸກຄົນທີ່ທຸກຍາກຈະໂຈມຕີລາວ"
Job 20:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຊຟາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເຕີມທ້ອງຂອງເຂົາໃຫ້ເຕັມ
ທີ່ນີ້ "ເຕີມເຕັມທ້ອງຂອງລາວ" ແມ່ນຄວາມຫມາຍຄຳຮ້ອງກິນຫລາຍ.
ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ສົ່ງຄວາມອຳມະຫິດແຫ່ງພຣະພິໂຣດມາເຖິງເຂົາ
"ຄວາມຮຸນແຮງຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນ
ແລະການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ການລົງໂທດເຂົາເປັນການລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນແລະລົງໂທດເຂົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນ
ແລະລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"
ພຣະເຈົ້າຈະຖອກຝົນແຫ່ງພຣະພິໂຣດລົງມາເຖິງເຂົາ
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາເທິງເຂົາ." ໃນນີ້ "ຝົນຕົກໃສ່ເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຫລາຍຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນັ້ນ.
"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"
ຈະຫນີໄປຈາກອາວຸດເຫລັກ
ອາວຸດເຫລັກຫມາຍເຖິງຂອງຄົນທີ່ຖືມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຫນີຈາກຄົນທີ່ຖືອາວຸດເຫລັກ"
ຄັນທະນຸທອງເຫລືອງຈະຍິ່ງເຂົາ
ຄັນທະນຸຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຍິ່ງລູກສອນໃສ່ມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ມີຄັນທະນຸທອງເຫລືອງຈະຍິ່ງເຂົາ"
ຮັບ
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນໃຫຍ່ ແລະ ສຳຄັນຂອງຮ່າງກາຍ.
ຖ້າມີຄົນຍິ່ງໃສ່ມັນດ້ວຍລູກສອນ, ຜູ້ທີ່ຖືກຍິ່ງຈະຕາຍ.
ຄວາມຫນ້າຢ້ານມາເຖິງເຂົາ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ລາວຢ້ານກົວຢ່າງຫນ້າສົຫລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
Job 20:26
ຄວາມມືດສະຫນິດຮຽມໄວ້ສຳລັບຊັບສິນບັດຂອງລາວ
"ຄວາມມືດສະຫນິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທຳລາຍ.
ສິ່ງນີ້ຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການທຳລາຍຖືກສະຫງວນໄວ້
ສຳລັບຊັບສິນບັດຂອງລາວ" ຫລື "ຊັບສິນບັດຂອງລາວຈະຖືກທຳລາຍ"
ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົາຈະເຜົາຜານລາວ
ທີ່ນີ້ "ກິນ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ຕັດປະທຳລາຍລາວ"
ໄຟທີ່ບໍ່ຕ້ອງເປົາຈະເຜົາຜານລາວ
ວະລີທີ່ວ່າ "ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະເລີມດັງໄຟໄດ້.
ກົງກັນຂ້າມພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄຟທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກມະນຸດຈະທຳລາຍລາວ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ໄຟ ຫໍາລາຍລາວ"

ມັນຈະເຜົາຜານ

ທີນີ້ "ເຜົາຜານ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍທຳລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຈະທຳລາຍ"

ຝ້າສະຫວັນ...ແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຫລື 2) ໂຊຟາ ກຳລັງປັນຍາຍເຖິງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມະນຸດທີ່ຈະເປັນພະຍານໃນສານຕໍ່ກັບຊົນຊົນນານາຊາດຈາກພຣະເຈົ້າ"

Job 20:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຊຟາຕໍ່ໂຢບ.

ຖືກກວາດໄປ

"ຫາຍໄປ" ຫລື "ຫນີໄປ"

ສິນຄ້າຂອງລາວຈະໄຫລອອກໄປ

ທີນີ້ "ຫນີໄປ" ຫມາຍເຖິງການຖືກເອົາຕົວໄປຈາກລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິນຄ້າຂອງລາວຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ,

ຄືກັບສິນຄ້າທີ່ລອຍໄປໃນນ້ຳຖ້ວມ"

ສິນຄ້າຂອງລາວ

"ຊັບສົມບັດຂອງລາວ"

ໃນວັນແຫ່ງພຣະພໍ່ໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີນີ້ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສະແດງເຖິງການລົງໂທດ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາລົງໂທດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນ"

ນິເປັນຊະຕາຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ມີຄວາມໝາຍເຖິງການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິຕິສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ"

ມໍຣະດົກທີ່ສຳຮອງໄວ້ສຳລັບລາວໂດຍພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນ.

ມີການກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ລາວເປັນມໍຣະດົກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ແກ່ລາວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງແຜນຄວນຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

Translation Questions

Job 20:1

ເປັນຫຍັງໂຊຟາຈຶ່ງຕອບໂຢບຢ່າງອີບຮ້ອນ?

ເຂົາຕອບໂຢບຢ່າງອີບຮ້ອນເພາະຄວາມກັງວົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນລາວ

ແລະວິນຍານຫນຶ່ງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງລາວຕອບລາວ.

ລາວໄດ້ຍິນຄຳຕຳຫນິທີ່ຫມົບປະຫມາດຂອງໂຢບ ແລະ

ເວົ້າວ່າມັນເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍ.

Job 20:4

ຄວາມຍິນດີຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຢູ່ດົນປານໃດ?

ຄວາມຍິນດີຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ກໍຢູ່ພຽງຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ.

Job 20:6

ຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄດ້ແນວໃດ?

ຄົນເຊັ່ນນີ້ຈະຈົບຫາຍໄປຢ່າງຖາວອນ ເຫມືອນກັບຫນ້າຂອງລາວເອງ.

Job 20:8

ຄົນຊົ່ວຈະຫນີໄປໄດ້ແນວໃດ?

ເຂົາຈະບິນໄປຄືຄວາມຝັນ, ແລະຖືກໄລ່ອອກໄປເຫມືອນກັບນິມິດຍາມຄຳ-
ຄືນ.

Job 20:10

ລູກຂອງຄົນຊົ່ວຈະເຮັດຫຍັງ?

ລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາຈະຂໍໂທດຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ.

Job 20:12

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍພາຍໃນຄົນຊົ່ວ?

ມັນຈະເຮັດໃຫ້ອາຫານໃນລຳໃສ່ຂອງເຂົາຈະກາຍເປັນອິດຂົມ;

ມັນກາຍເປັນພິດ ເຫມືອນພິດງູຢູ່ພາຍໃນເຂົາ.

Job 20:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊັບສົມບັດທີ່ຄົນຊົ່ວກິນລົງໄປ?

ເຂົາຈະຮາກມັນອອກມາອີກ.

Job 20:17

ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອຄວາມສຸກກັບສິ່ງໃດ?

ເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບການເບິ່ງສາຍນ້ຳຕ່າງໆ ແລະ ແມ່ນ້ຳທີ່ມີນ້ຳເຜິ້ງ

ແລະເນີຍແຫລວ.

ເປັນຫຍັງຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກ?

ເຂົາໄດ້ບຽດບຽນ ແລະປະຖິ້ມຄົນຍາກຈົນ, ແລະເຂົາໄດ້ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

ເພື່ອຢຶດເຮືອນທັງຫລາຍທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງ.

Job 20:20

ເປັນຫຍັງຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ມີຖາວອນ?

ມັນຈະບໍ່ຄົງຢູ່ ເພາະວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດຫລົງເຫລືອທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຜານ.

Job 20:23

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງເຕີມທ້ອງຂອງເຂົາ?

ພຣະເຈົ້າຈະຖອກຝົນແຫ່ງພຣະພໍ່ໂຣດລົງມາເຖິງເຂົາໃນຂະນະທີ່ເຂົາກຳລັງກິນອາຫານ
ຢູ່.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫນີຈາກອາດຸດເຫລັກ?

ຄົນທະນູທອງເຫລືອງຈະຍິ່ງເຂົ້າ.

Job 20:26

ຝ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ກັບຄົນຊົ່ວ?

ຝ້າສະຫວັນຈະສະແດງຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຂົາ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະລຸກ-

ຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ເຂົາໃນຖານະພະຍານຜູ້ຫນຶ່ງ.

Job 20:28

ໃນວັນແຫ່ງພຣະພໍ່ໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະເປັນແນວໃດ?

ຄວາມມັງຄັງແຫ່ງເຮືອນຂອງເຂົາ ຈະຖືກກວາດໄປ ແລະ

ສິນຄ້າຂອງເຂົາຈະໄຫລອອກໄປ.

Chapter 21

Job 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເລີ່ມຕອບຄຳກ່າວຫາຂອງໂຊຟາ.

ຕໍ່ກອນກັບຂ້າງນ້ອຍເຖິດ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມອິດທິນກັບຂ້ອຍ"

ກໍຈົ່ງເຍາະເຍີ້ຍຕໍ່ໄປສາ

"ເຈົ້າສາມາດເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍຕໍ່ໄປ."

ໂຢບແມ່ນໃຊ້ການຖາກຖາງເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະບໍ່ສົນໃຈ

ແລະ ສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍລາວຕໍ່ໄປ.

Job 21:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບເລີ່ມຕອບຄຳກ່າວຫາຂອງໂຊຟາ.

ສ່ວນຂ້າງນ້ອຍແລ້ວ, ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຈົມວ່າບຸກຄົນຫນຶ່ງຫລື?

ເປັນຫຍັງຂ້າງນ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ລົມຄວນທີ່ຈະອິດທິນ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຄິດວ່າມັນຍຸຕິທຳທີ່ຈະຈົມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ຈົມກັບຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ.

ຂ້າງນ້ອຍມີສິດທີ່ຈະອິດທິນ"

ຈົ່ງເອົາມືຂອງເຈົ້າບິດປາກຂອງເຈົ້າໄວ້

"ບິດປາກຂອງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

"ບິດປາກຂອງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)

ນິເພດສັນຍາລັກທີ່ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງອີກ"

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍ່ສັນສະທ້ານໄປຫມົດ

ឆ្នាំបង្កើតឡើងវិញ៖

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ມີຜູ້ໃດສາມາດສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າເນື່ອງຈາກ ພຣະອົງຊົງພິພາກ-ສາ ແມ້ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ?

ໂຢບຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກສິ່ງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດສອນຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າພຣະອົງຕັດສິນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະໄໝນັ້ນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື 2) "ຄົນທີ່ມີອຳນາດ."

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຕາຍ ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງຂອງລາວແຂງແຮງເຕັມທີ່

ໂຢບກົງກັນຂ້າມກັບຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ເສຍຊີວິດໃນສຸຂະພາບແລະຄວາມສະຫງົບສຸກກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດໃນຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເຖິງແກ່ໃນສະໄໝນັ້ນ.

21:25. ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີຜູ້ຊາຍສອງຄົນ, ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະຕາຍດ້ວຍກຳລັງແຮງຂອງລາວ"

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ ...ໂຂໃນກະຕຸກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ

ແລະມີສຸຂະພາບດີ

ທັງສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳນົມ

ຄຳວ່າ "ນົມ" ອາດຈະຫມຄວາມວ່າ "ໂຂມັນ."

ການສະແດງອອກຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວໄດ້ຮັບອາຫານທີ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວຖ້າເຕັມໄປດ້ວຍໂຂມັນ"

ໂຂໃນກະຕຸກຂອງລາວກໍ່ຊຸ່ມ ແລະມີສຸຂະພາບດີ.

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວແມ່ນໄວຫນຸ່ມ

ແລະສຸຂະພາບດີ.

Job 21:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຕາຍ

ໂຢບປຽບທຽບຜູ້ຊາຍນີ້ ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍຢ່າງສະຫງົບສຸກໃນຂໍ້ 21:22.

ດ້ວຍຈິດວິນຍານທີ່ຂົມຂຶ້ນ

ນີ້ຄວາມໂສກເສົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນໄດ້ຊົມລົດຊາດຂົມ, ແລະ

"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ຄວາມແຄ້ນໃຈ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ມີຊີວິດທີ່ໂສກເສົ້າ"

ທີ່ບໍ່ເຄີຍມີປະສົບການກັບສິ່ງດີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ປະສົບກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາລົມຕົວນອນໃນຂີ້ຝຸ່ນຄົນຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທັງສອງເສຍຊີວິດ

ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ຝັງພວກເຂົາໄວ້"

ບັນດາຕົວຫນອນກໍ່ກັດກິນປົກຄຸມພວກເຂົາທັງສອງ

ຫນອນມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບການເລື່ອມສະພາບຂອງສິບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນອນໃນຕີນກິນສິບຂອງພວກເຂົາ"

Job 21:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເບິ່ງແມ

ໂຢບໃຊ້ວະລີນີ້ເພື່ອຮຽກຮ້ອງຄວາມສົນໃຈໄປຍັງຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງເບິ່ງ"

ຕອນນີ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າຊາຍຢູ່ທີ່ໃດ? ເຕັ້ນຊຶ່ງຄົນຊົວເຄີຍອາໄສນັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ?"

ໂຢບເຊື່ອວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຊຸ່ນເຊືອງ.

ຄໍາຖາມທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ເຮືອນຂອງຜູ້ປົກຄອງຊົວຮ້າຍຫາຍໄປແລ້ວ. ເຕັ້ນຂອງຄົນຊົວໄດ້ຫາຍໄປ."

Job 21:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຖາມຄົນສັນຈອນມາບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງຫລັກຖານທີ່ພວກເຂົາ

ສາມາດບອກໄດ້...ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ

ເພາະບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກຄົນທີ່ເດີນທາງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຝັງຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກ.

ເຖິງແກ່ໃນສະໄໝນັ້ນພວກເຂົາຈະບອກເຈົ້າ ... ຈາກມືແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ."

ຄົນຊົວໄດ້ຖືກມ້ວນໄວ້ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດ...ລາວຈະໄດ້ຖືກນໍາອອກ-

ໄປຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທໍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮັກຄົນຊົວເມື່ອເຂົາເຈົ້າເພີ່ມບັດມາສູ່ສະຖານທີ່ອື່ນໆ"

Job 21:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ໃຜຈະກ່າວໂທດວິທີທາງຂອງຄົນຊົວຕໍ່ຫນ້າລາວ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໂຕ້ຕອບກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເພື່ອນຂອງລາວວ່າຄົນຊົວຈະຖືກຕັດສິນສະເໜີ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜກ່າວໂທດຄົນຊົວຮ້າຍຕໍ່ຫນ້າລາວ."

ຕໍ່ຫນ້າລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈະໄປຫາຄົນຊົວໂດຍກົງ

ແລະກ່າວໂທດລາວເປັນການສ່ວນຕົວ.

ຜູ້ໃດຈະຕອບແທນລາວສໍາລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໂຕ້ຕອບກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເພື່ອນຂອງລາວວ່າ

ຄົນຊົວຈະຖືກຕັດສິນສະເໜີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕອບແທນລາວຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ."

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະພາລາວໄປ"

ດິນແຫ່ງພູເຂົາຈະເປັນຂອງຫວານສໍາລັບລາວ

ໂຢບຈົນຕະນາການວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຈະມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງສຶກກະປົກທີ່ຕິດຢູ່ກັບລາວ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົວຈະໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ

ແລະການຝັງທີ່ດີພາຍຫລັງທີ່ມີຊີວິດທີ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ. "ດິນແຫ່ງພູເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ປົກຄຸມບ່ອນຝັງສິບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຝີດເຝີນກັບການຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍດິນຂອງຮ່ອມພູ" ຫລື

"ລາວຈະມີຄວາມສຸກທີ່ຖືກຝັງຢູ່ໃນດິນຂອງຮ່ອມພູ"

ທຸກຄົນຈະຕາມລາວໄປ,

ຢ່າງທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ໄປກ່ອນລາວແລ້ວທີ່ນັ້ນ

ໂຢບເນັ້ນວ່າຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະຢູ່ໃນພິທີແຕ່ສິບຂອງຜູ້ຊາຍຊົວຮ້າຍຈົນຕະນາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄປທີ່ສະຖານທີ່ຝັງສິບ;

ບາງຄົນໄປທາງຫນ້າຂະບວນແຕ່ ແລະບາງຄົນກໍ່ມາທາງຫລັງ"

Job 21:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄໍາເວົ້າຂອງໂຢບກັບເພື່ອນຂອງລາວ.

ແລ້ວເຈົ້າປອບໂຍນຂ້າຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປົ່າໆ, ເພາະໃນຄໍາຕອບທັງຫລາຍຂອງ

ເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ນອກຈາກການເວົ້າຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ່?

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິເພື່ອນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດປອບໃຈຂ້ອຍດ້ວຍຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຄໍາຕອບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

Translation Questions

Job 21:1

ໂຢບຄິດວ່າເພື່ອນຂອງລາວຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວເວົ້າ?

ລາວຄິດວ່າພວກເຂົາຈະສືບຕໍ່ໄປເຍາະເຍີ້ຍລາວ.

Job 21:4

ຜູ້ຄົນຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງໂຢບ?
ພວກເຂົາຈະປະຫລາດໃຈ ແລະ ເອົາມືຂອງເຈົ້າປິດປາກຂອງພວກເຂົາໄວ້.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບໂຢບເມື່ອລາວຄິດເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ?
ລາວມີຄວາມວິຕົກກັງວົນ ແລະ ຄວາມຢ້ານກົວຈັບເນື້ອຫນັງຂອງລາວ.
Job 21:7
ໂຢບຖາມຫຍັງແດ່ກ່ຽວກັບຄົນຊົວ?
ໂຢບຖາມເປັນຫຍັງຄົນຊົວຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ, ຈົນເຖິງເຖົ້າແກ່ ແລະ
ມີພະລັງແຂງແຮງຂຶ້ນ?
Job 21:10
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບງົວເຖິກ ແລະງົວຂອງຄົນຊົວ?
ງົວເຖິກຜະສົມພັນໄກ້; ມັນເຮັດໄກ້ສໍາເລັດ; ແມ່ງົວອອກລູກ ແລະບໍ່ມີຫລູ
ລູກ.
Job 21:13
ຄົນຊົວເວົ້າຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?
ພວກເຂົາຈຶ່ງຫຼຸນພຣະເຈົ້າວ່າ ຂໍຊົງແຍກໄປຈາກພວກເຮົາ,
ພວກເຮົາບໍ່ປາຖະຫນາຄວາມຮູ້ໃດໆ ໃນທາງຂອງພຣະອົງ.
Job 21:16
ໂຢບຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາແນະນໍາຂອງຄົນຊົວແນວໃດ?
ລາວບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດກັບຄໍາແນະນໍາຂອງຄົນຊົວ.
Job 21:19
ໂຢບຢາກໃຫ້ໃຜຮັບຜິດຊອບ ສໍາລັບຄວາມຜິດຂອງຄົນຊົວ?
ໂຢບຕ້ອງການຄົນຊົວຮ້າຍຊືດໃຊ້ຄວາມຜິດດ້ວຍຕົວເອງ, ແລະ

ບໍ່ແມ່ນບັນດາລູກຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອທີ່ເຂົາຈະຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.
Job 21:22
ມີຜູ້ໃດສາມາດສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ?
ບໍ່ມີ, ເນື່ອງຈາກພຣະອົງຊົງພິພາກສາ ແມ້ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ສູງ.
Job 21:25
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທັງຄົນທີ່ຕາຍດ້ວຍກໍາລັງແຮງ
ແລະຜູ້ທີ່ຕາຍດ້ວຍຄວາມຂົມຂື່ນຂອງວິນຍານຈິດ?
ພວກເຂົາລົ້ມຕົວນອນໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນຄືກັນ, ແລະບັນດາຕົວຫນອນກໍກັດກິນ
ປົກຄຸມພວກເຂົາທັງສອງ.
Job 21:27
ໂຢບຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມຄິດ ແລະວິທີການຂອງເພື່ອນຂອງລາວ?
ລາວຮູ້ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ, ແລະອຸບາຍທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາເຮັດ
ຜິດຕໍ່ລາວ.
Job 21:29
ຜູ້ຄົນເຄີຍສັນຈອນໄປມາໄດ້ເຫັນຫຍັງແດ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ?
ພວກເຂົາເຫັນຄົນຊົວໄກ້ຖືກມ້ຽນໄວ້ຈາກວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດ, ແລະທີ່-
ເຂົາຈະໄດ້ຖືກນໍາອອກໄປຈາກວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ.
Job 21:31
ຜູ້ຊາຍຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສິບຂອງຄົນຊົວ?
ຜູ້ຊາຍຈະເຝົ້າເຫນືອອຸໂມງຝັງສິບຂອງພວກເຂົາ.
Job 21:34
ໂຢບເວົ້າວ່າໂຊຟາ ກໍາລັງພະຍາຍາມປອບໂຍນລາວແນວໃດ?
ໂຢບເວົ້າວ່າໂຊຟາປອບໂຍນລາວດ້ວຍສິ່ງທີ່ເປົ່າໆ.

Chapter 22
Job 22:1
ເອລີຟັດຊາວເຕມານ
ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແປຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11.
ຄົນສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່? ຄົນສະຫລາດຄົນຫນັງສາມາດ
ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ບໍ່?
ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການກະທໍາ ຫລື
ສະຕິປັນຍາຂອງຄົນເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະອົງ."
ການທີ່ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມນັ້ນສ້າງຄວາມພໍພຣະທັຍຢ່າງໃດໃຫ້ກັບອົງຜູ້ຊົງຮັດທາງເພື່ອນດິນໂລກ... ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ການທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ວິທີທາງຂອງເຈົ້າບໍ່ມີທາງຕີນ
ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບຮັກສາໃດ?
ທັງສອງຂໍ້ຄວາມກ່າວມີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການກະທໍາຂອງໂຢບ
ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພິຈາລະນາ
ຖ້າວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມ.
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍຢ້ານເຈົ້າເຮັດແນວທາງຂອງເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
"
Job 22:4
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເປັນເພາະຄວາມຢ່າເກງຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະອົງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງຕໍານິເຈົ້າ
ແລະ ນໍາເຈົ້າເຂົ້າສູ່ການພິພາກສາຢ່າງນັ້ນຫລື? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມຊົວ
ຮັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່? ບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມອະທັມທີ່ບໍ່ສົນສຸດຂອງເຈົ້າ
ບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວໂທດໂຢບ
ແລະກ່າວຫາວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ແມ່ນຢ່າງແນ່ນອນເພາະວ່າລາວໄດ້ອຸທິດຕົວໃຫ້ລາວວ່າພຣະເຈົ້າສັງຫາ
ແລະ ພາລາວຕັດສິນ! ບໍ່, ດັ່ງທີ່ລາວຮູ້,
ພຣະອົງຕັດສິນລາວເພາະວ່າລາວມີຊົວຮ້າຍຂອງລາວໃຫຍ່ ແລະ
ລາວຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢູ່!"
Job 22:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງການຄ້າປະກັນຫນີ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຜູ້ກູ້ຢືມຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າ
ເຈົ້າໄດ້ຢູ່ນເສື້ອຜ້າຂອງຄົນທີ່ເປືອກຍາຍຢູ່
ເອລີຟັດກ່າວຫາໂຢບວ່າເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຄົນທຸກຍາກທີ່ໄດ້ຢືມຈາກລາວ.
ບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າ
ນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີອາຫານ"
ເອລີຟັດກ່າວຫາໂຢບເອົາດິນຈາກປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ ແລະ
ບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ.
ລາວກໍາລັງເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດນີ້ໂດຍການຊ້າສອງເທື່ອ.
ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ
ເອລີຟັດກໍາລັງເວົ້າເກີນໄປກ່ຽວກັບຈໍານວນທີ່ດິນທີ່ໂຢບເປັນເຈົ້າຂອງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄອບຄອງທີ່ດິນເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ"
Job 22:9
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເອລີຟັດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເຈົ້າໄດ້ສົງແມ່ຫມ້າຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົາ
"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຫມົດໄປດ້ວຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"
ແມ່ຫມ້າຍ
ແມ່ຍິງທີ່ສາມີຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ
ແຂນທັງຫລາຍຂອງຄົນທີ່ກໍາລັງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເກີດ
ນີ້ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າແມ່ນແຕ່ເດັກກໍາລັງທີ່ຖືກກົດຂີ່"
ບ້ວງແຮ້ວຈຶ່ງຢູ່ຮອບຕົວເຈົ້າ ...ມີຄວາມມືດ ...ນ້ຳທີ່ຖ້ວມ
ພຣະເຈົ້າຄໍາປຽບຫຼັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີບັນຫາ ແລະ
ຄວາມອັນຕະລາຍທັງຫມົດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບວຽກຢ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວ.
ນ້ຳທີ່ຖ້ວມ
"ນ້ຳຖ້ວມ"
Job 22:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະຖິດຢູ່ໃນທີ່ສູງໃນທ້ອງຟ້າບໍ່?

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳວ່າ

ພຣະເຈົ້າເຫັນຄວາມຜິດຂອງໂຢບແລະຈະຕັດສິນລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມສູງຂອງສະຫວັນ
ແລະເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ."

ເບິ່ງດາວທັງຫລາຍ ທີ່ຢູ່ໃນທີ່ສູງ, ພວກມັນຢູ່ສູງສຸດພຽງໃດ!

ເອລີຟັດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສູງກວ່າດາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງທີ່ດາວສູງເທົ່າໃດ. ພຣະເຈົ້າຍິ່ງສູງກວ່າພວກເຂົາ"

**ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເລື່ອງອັນໃດຫລື? ພຣະອົງຊົງສາມາດຕັດສິນຜ່ານຄວາມມືດທຶບ
ໄດ້ບໍ່?**

ເອລີຟັດໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢບໄດ້ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຜ່ານພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ. ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນເມກມືດ

ແລະບໍ່ສາມາດຕັດສິນພວກເຮົາໄດ້."

ພຣະອົງຊົງດຳເນີນໂດຍຮອບເທິງທ້ອງຟ້າ

ຫຼືບໍ່?

ຊຸມຝັ່ງສິບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງກົດຂວາງທີ່ຄົນບູຮານເຊື່ອກັນວ່າໄດ້ແຍກແຜ່ນດິນໄວ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງອາໄສຢູ່ໄກໃນສະຫວັນເພື່ອເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ນີ້"

Job 22:15

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະຮັກສາວິທີທາງເກົ່າທີ່ຄົນຊົວເຄີຍດຳເນີນນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວຄືກັບວ່າກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຄົນຊົວເຮັດສິບຕໍ່ໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຈັບໄປກ່ອນເວລາກຳນົດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຕາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໄປ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮາກຖານໄດ້ຖືກຜັດໄປເຫມືອນແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ

ຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕຶກທີ່ມີຜົນຖານຂອງພວກເຂົາ

ອົງຊົງມີອິດທານພາບຈະຊົງສາມາດເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ພວກເຮົາຫລື?

ຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດອ້າງຄຳຖາມທີ່ຄົນຊົວໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາໄດ້!"

Job 22:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແຜນການທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົວ ກໍ່ຫ່າງໄກຈາກຂ້າງອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຢູ່ໄກຈາກຂ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ເອລີຟັດ

ປະຕິເສດພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ຟັງແຜນການທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ເຫັນໂຊກຊະຕາຂອງພວກເຂົາ

"ຮູ້ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ"

ຫົວເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ

"ເຍາະເຍີ້ຍຄົນຊົວ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ໄດ້ລຸກຂຶ້ນໃຈມືດພວກເຮົາ ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍຄົນຊົວທີ່ທຳຮ້າຍພວກເຮົາ"

Job 22:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ບັດນີ້

ເອລີຟັດໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອແນະນຳບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຈົ່ງຍອມຮັບຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຈາກປາກຂອງລາວ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳແນະນຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ຈົ່ງບັນຈຸຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເພາະວ່າມັນແມ່ນຊັບສົມບັດທີ່ໂຢບສາມາດເກັບຮັກສາໄວ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊັບສົມບັດຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງທ່ານ"

Job 22:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ເອລີຟັດປຽບທຽບການບູລະນະຂອງໂຢບ

ກັບການປຸກສ້າງເຮືອນທີ່ລົມລົງມາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຮັກສາເຈົ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຖ້າຫາກເຈົ້າເອົາຄວາມອະທັມໄວ້ຫ່າງໄກຈາກເຕັ້ນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມອະທັມທີ່ນີ້ຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງໂຢບ

ໄວ້ທີ່ກ່ອນສະໄໝປ່າຍອອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າແລະທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າເຊົາເຮັດບາບ"

ວາງຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າລົງໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ

ການຈັດວາງຊັບສົມບັດໄວ້ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແມ່ນການປະຕິບັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິຈາລະນາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າວ່າ

ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ"

ຄຳຂອງເມືອງໂອລິທຳມາກາງບັນດາຫົນໃນແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ

ການໃສ່ຄຳລົງໃນກະແສນ້ຳ

ແມ່ນການປະຕິບັດຕໍ່ສິ່ງນັ້ນບໍ່ໃຫ້ຄຳຫຍັງເລີຍຫລາຍໄປກວ່າກ້ອນຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຂອງເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄືກັບກ້ອນຫີນໃນສາຍນ້ຳ"

ເມືອງໂອລິ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພາກພື້ນທີ່ມີຊື່ສຽງສຳລັບຄຳ.

ອົງມີອິດທານພາບຈະເປັນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າ, ເປັນເງິນອັນລຳຄ່າແກ່ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີຄ່າສຳລັບໂຢບຫລາຍກວ່າຊັບສົມບັດໃດໆ.

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຊື່ຖືກນຳຖ້ວມ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຟັດສິບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເຈົ້າຈະເງິນຫນ້າຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະບໍ່ມີຄວາມອາຍອີກຕໍ່ໄປແຕ່ຈະວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະສາມາດເຂົ້າຫາພຣະອົງຢ່າງ ຫນັ້ນໃຈ"

ສິ່ງນັ້ນຈະມີການຍືນຍັນສຳລັບເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາທາງຂອງເຈົ້າ

ພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມີແສງສະຫວ່າງໃນທຸກໆເສັ້ນທາງຂອງໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງຢູ່ເທິງຖະຫນົນຢູ່ທາງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

Job 22:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງເອລີຟັດຕໍ່ໂຢບ.

ຄົນທີ່ມີດວງຕາອ່ອນໂຍນໃຫ້ລອດ

ທີ່ນີ້ "ຕາອ່ອນໂຍນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຖ່ອມຖົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖ່ອມຖົວ"

ຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດໃຫ້ຜົນ

ບາງສະບັບອ່ານ, "ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມບໍ່ມີສຸດ."

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍຄົນ ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດໃຫ້ຜົນ;

ຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຜ່ານທາງມືທີ່ສະອາດຂອງເຈົ້າ

ບາງສະບັບອ່ານ,

"ລາວຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໂດຍຜ່ານການເຮັດຄວາມສະອາດຂອງມືຂອງເຈົ້າ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເພາະວ່າມີຂອງເຈົ້າສະອາດທີ່ສຸດ"
ຜ່ານທາງມືທີ່ສະອາດຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະອາດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍລິສຸດ ແລະ "ມື"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Translation Questions

Job 22:1

ເອລີຟັດຖາມໂຢບວ່າແນວໃດຖ້າຄວາມຊອບທັມຂອງລາວ

ສາມາດເຮັດໄດ້ສຳລັບຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບ?

ລາວຖາມວ່າຖ້າມັນສ້າງຄວາມພໍພຣະທັຍຢ່າງໃດໃຫ້ກັບອົງຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບ?

Job 22:4

ເອລີຟັດເຍາະເຍີຍຄວາມນັບຖືຂອງໂຢບຕໍ່ພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ລາວເຍາະເຍີຍ ເພາະໂຢບຄວາມຢ້າແກງຕໍ່ພຣະອົງ, ພຣະອົງຊົງຕຳນິລາວ.

Job 22:6

ເອລີຟັດກ່າວຫາໂຢບວ່າເຮັດຫຍັງກັບຄົນເປືອຍກາຍ?

ລາວເວົ້າວ່າໂຢບໄດ້ປຸ້ນເສື້ອຜ້າຂອງຄົນທີ່ເປືອຍກາຍຢູ່.

Job 22:9

ເອລີຟັດກ່າວຫາໂຢບວ່າເຮັດຫຍັງກັບແມ່ຫມ້າ?

ລາວກ່າວຫາໂຢບໄດ້ສົ່ງແມ່ຫມ້າຍອກໄປດ້ວຍຄວາມວ່າງເປົ້າ.

ເອລີຟັດເວົ້າວ່າຄວາມມືດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂຢບ?

ລາວເວົ້າວ່າຄວາມມືດ, ເພື່ອວ່າໂຢບຈະບໍ່ສາມາດແນມເຫັນ.

Job 22:12

ເອລີຟັດອ້າງວ່າໂຢບເວົ້າຫຍັງແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ເຫັນຄົນ?

ໂຢບເວົ້າວ່າ, "ເມກທີ່ບໍ່ປົກຄຸມພຣະອົງໄວ້, ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສາມາດເຫັນຄົນ."

Job 22:15

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຮາກຖານຂອງຄົນຊົວ?

ຄົນຊົວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮາກຖານໄດ້ຖືກຜັດໄປເຫມືອນແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ.

Job 22:18

ຖ້າໂຢບມີຄວາມມືດເພື່ອເຂົ້າເຫັນໂຊກຊະຕາກຳຂອງຄົນຊົວ?

ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນໂຊກຊະຕາຂອງພວກເຂົາ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ.

Job 22:21

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າໂຢບຍອມຈຳນົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ຖ້າໂຢບຍອມຈຳນົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ສິ່ງດີກໍຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

Job 22:23

ເອລີຟັດບອກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າໂຢບຫັນກັບຫາພຣະເຈົ້າອີງມີຮິດທານຸພາບ?

ໂຢບຫັນກັບຫາພຣະເຈົ້າອີງມີຮິດທານຸພາບ,

ລາວຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່.

Job 22:26

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອໂຢບມີຄວາມເຝິງພໍໃຈໃນອົງຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບ?

ເມື່ອໂຢບມີຄວາມເຝິງພໍໃຈໃນອົງຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບ,

ລາວຈະເງິຍຫນ້າຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Job 22:29

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດຫຍັງກັບຄົນອວດຕິວ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຍິ່ງຖ່ອມຕິວລົງ.

Chapter 23

Job 23:1

ເຖິງແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ແມ່ແຕ່ມືນີ"

ເນັ້ນຫນັກວ່າການໄຕ້ຖຽງຂອງເພື່ອນລາວບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແປງສະພາບການຂອງໂຢບເລີຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າຫຍັງ,

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ອຍກໍຍັງຂົມຂືນຢູ່"

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ມີຄຳຕອບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນລົດຂົມໃນປາກຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ບໍ່ມີຄຳ ຕອບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແມ່ນບໍ່ດີເທົ່າກັບອາຫານຂົມໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍຫນັກເພາະການຮ້ອງຄວນຄາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດຍົກມືຂຶ້ນໄດ້ເພາະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື 2)

"ມືຂອງພຣະອົງຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງຕອບກໍເຮັດບໍ່ຖືກ"

ບ່ອນທີ່ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະລົງໂທດ.

Job 23:3

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໂອ, ທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້...ໂອ, ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະ

ຫນາຂອງໂຢບທີ່ຈະພົບກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຈະພົບພຣະອົງໄດ້ຢູ່ໃສ

"ຂ້ານ້ອຍອາດຈະພົບກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຍືນຄະດີຂອງຂ້ານ້ອຍ...ເຕັມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຢບທີ່ຈະຮັບໄດ້ເປັນການທີ່ກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ເຕັມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄຳໄຕ້ແຍ້ງທັງຫມົດ

ນີ້ "ຕື່ມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າທຸກໆການໄຕ້ຖຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ຄຳຕອບຕ່າງໆ...ເຂົາໃຈສົງຫົວພຣະອົງຈະເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນກັບສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຢບທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄຳຕອບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຕອບຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ ຫົວພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບອາດຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

Job 23:6

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຈະ

"ພຣະເຈົ້າຈະ"

ນບ່ອນນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຢູ່.

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການ

ປະກາດວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດຊົງນັ້ນຮັດດອນໂດຍຄວາມຢູ່ຕິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍຈະປິດປ່ອຍຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ" ຫລື

ຖືກຮູ້ເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ຈະເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດທຸກຄັ້ງ"

Job 23:8

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຍ່າງ

ໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ ...ໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ...ໄປທາງທິດເຫນືອ...ໄປທາງທິດໃຕ້

ໂດຍກ່າວເຖິງສີ່ທິດທາງ, ໂຢບເນັ້ນວ່າລາວໄດ້ເບິ່ງຢູ່ທຸກບ່ອນ.

Job 23:10

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເອົາໃຈຄົວທີ່ບໍ່ເປັນການທີ່ກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ການກະທຳຂອງໂຢບຖືກກ່າວຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍກໍຈະອອກມາເປັນເຫມືອນຄຳ

ໂຢບເຊື່ອວ່າການທົດສອບຈະພິສູດວ່າ

ລາວມີຄວາມບໍລິສຸດຄືກັບຄໍາທີ່ຫລອມໂລຫະ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຫັນວ່າຂ້າພໍ່ອຍມີຄວາມບໍລິສຸດຄືກັບຄໍາທີ່ມີຄວາມບໍລິສຸດທີ່ຖືກເຜົາ
ຕີນຂອງຂ້າພໍ່ອຍພຶດຕະມັນໃນບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງຕິດຮອຍຄົນຂອງພຣະອົງ
ນີ້ແມ່ນ "ຕີນຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເຕີນຕາມເສັ້ນທາງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍເຫັນ"
ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຮັກສາວິທີທາງຂອງພຣະອົງ
ການເຊື່ອຝັງຂອງໂຢບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພຣະອົງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກຂ້າພໍ່ອຍໃຫ້ເຮັດ"
ບໍ່ໄດ້ຫັນໄປທາງຂ້າງເລີຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕິດຕາມມັນຢ່າງແນ່ນອນ"
ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ຫນີໄປຈາກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ"
ແຫ່ງອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ
ວະລິນິຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"
ຂ້າພໍ່ອຍເກັບໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ທີນີ້ "ຫົວໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເກັບຮັກສາຢູ່ໃນພາຍໃນຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
"ຫລື" ຂ້າພໍ່ອຍຄິດຢູ່ສະເໝີ " "
ບັນດາພຣະທັມແຫ່ງພຣະອົງຂອງພຣະອົງ
ນິຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"
Job 23:13
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຄໍ:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ແຕ່ພຣະອົງຄືຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊົງເມດຕາ,
ໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຫັນກັບໄດ້ຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຈົ້າມີເອກະລັກສະເພາະ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຄືພຣະອົງ

ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງປ່ຽນໃຈໄດ້." ຫລື
"ແຕ່ພຣະອົງມີອິດຖະຍາດຽວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,
ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດມີອິດທິພົນພຣະອົງໄດ້"
ພຣະອົງມີພຣະປະສົງສິ່ງໃດ, ພຣະອົງກໍ່ໄດ້ກະທຳສິ່ງນັ້ນ
"ພຣະອົງສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດ"
ພຣະອົງຊົງຈະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດທີ່ຕ້ານຂ້າພໍ່ອຍນັ້ນຄົບຖ້ວນ
ພຣະອົງກໍ່ສ້າງເຖິງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"
ມີອີກຫລາຍຢ່າງເປັນເຫມືອນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
"ພຣະອົງມີແຜນການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍຢ່າງສຳລັບຂ້າພໍ່ອຍ"
Job 23:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີຮູບແບບຂອງຂະໜານເພື່ອເນັ້ນໜັກ ເຖິງຈຸດສຳ
ຄັນທີ່ວຽກເຮັດຢູ່ນັ້ນ.
ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍອ່ອນແອ; ອົງຜູ້ຊົງມີ
ອິດທິພົນພາຍໃຕ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍສະຫງົບສະຫຼຸບ
ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ
ແລະເນັ້ນໜັກວ່າ ໂຢບຢ້ານຢ່າພຣະເຈົ້າຫລາຍ.
ໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າພໍ່ອຍອ່ອນແອ
ຄົນທີ່ຫົວໃຈອ່ອນແອແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມອາຍ ແລະຢ້ານກົວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍຢ້ານກົວ"
ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໄປຍັງຈຸດຈົບໂດຍຄວາມມືດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1) ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມມືດທີ່ມືດມົວຢູ່ທາງຫນ້າຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍມີດຽວ"
ຫລື 2) ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດທີ່ໄດ້ຕິດຂ້າພໍ່ອຍອອກ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຂ້າພໍ່ອຍອອກ, ບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດ."
ໃບຫນ້າອັນສົນຫວັງຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ນິຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ອຍ"

Translation Questions

Job 23:1
ໂຢບເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງກວ່າການຮ້ອງຄວນຄາງຂອງລາວ?
ໂຢບເວົ້າວ່າຄວາມທຸກຂອງລາວແມ່ນຫນັກກວ່າການຮ້ອງຄວນຄາງ
ຂອງລາວ.
Job 23:3
ໂຢບຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າຖ້າລາວສາມາດພົບພຣະອົງ?
ລາວຈະຍືນຄະດີຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ແລະ
ເຕີມປາກຂອງລາວດ້ວຍຄໍາໄຟ້ແຍ້ງ.
Job 23:6
ໂຢບຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕໍ່ຕ້ານລາວໃນອິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າຖ້າລາວສາມາດ
ບໍ່ເລີຍ, ລາວຄິດວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ກໍາລັງແກ່ລາວ.
Job 23:8
ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່ທາງທິດໃຕ້?
ໂຢບເວົ້າວ່າຢູ່ທາງທິດໃຕ້, ພຣະອົງ ເຊື່ອງພຣະອົງໄວ້ ເພື່ອໂຢບ

ຈະບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະອົງໄດ້.
Job 23:10
ໂຢບຄາດຫວັງຜົນໄດ້ຮັບຫຍັງແຕ່ຈາກການທົດສອບຂອງພຣະເຈົ້າ?
ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ທົດສອບໂຢບແລ້ວ, ໂຢບກໍ່ຈະອອກມາເປັນເຫມືອນຄຳ.
ໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະທັມແຫ່ງພຣະອົງຂອງພຣະເຈົ້າ?
ໂຢບໄດ້ເຫັນຄຸນຄ່າຕໍ່ບັນດາພຣະທັມແຫ່ງພຣະອົງຂອງພຣະອົງ
Job 23:13
ພຣະເຈົ້າດຳເນີນການຫຍັງແຕ່ກັບໂຢບ?
ພຣະອົງຊົງຈະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກຳນົດທີ່ຕ້ານໂຢບນັ້ນຄົບຖ້ວນ.
ໂຢບຮູ້ສຶກແນວໃດເມື່ອລາວຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າ?
ເມື່ອລາວຄິດເຖິງພຣະອົງ, ລາວກໍ່ຢ້ານກົວພຣະອົງ.
ແມ່ນຫຍັງທີ່ປົກຄຸມຫນ້າຂອງໂຢບ?
ຄວາມມືດທີ່ປົກຄຸມໃບຫນ້າອັນສົນຫວັງຂອງໂຢບ.

Chapter 24

Job 24:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ເປັນຫຍັງເວລາທັງຫລາຍເມື່ອການຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ຈົບຖ້ວນໂດຍອົງຜູ້ຊົງອຸດທິດຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັດສິນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ເຂົາໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ກຳນົດເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ"
Job 24:2
ຫລື "ຜູ້ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຄວນກຳນົດເວລາທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວ."
ເປັນຫຍັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເຫັນ
ວັນແຫ່ງການພິພາກສາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງຫລື?
ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສຍໃຈຂອງລາວທີ່ຄົນຊອບທຳບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າຕັດສິນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຊົງຊົງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງບໍ່ເຄີຍເຫັນພຣະອົງຕັດສິນຄົນຊົ່ວ." ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຄວນສະແດງມືທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນຊົ່ວໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ."
Job 24:2

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຫລັກເຂດແດນຕ່າງໆ

ນິແມ່ນກ່ອນຫົນ ຫລື

ວັດຖຸອື່ນໆເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເຂດແດນລະຫວ່າງດິນແດນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງປະຊາກອນແຕ່ລະກຸ່ມ.

ໃນທົ່ວນາ

"ຫຼັງຫຍ້າ" ຫລື "ຫຼັງຫຍ້າລ້ຽງສັດ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່

"ພວກເຂົາລັກ"

ຄົນກຳລັງ

"ເດັກກຳລັງ" ຫລື "ເດັກທີ່ແມ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

ພວກເຂົາເອົາຖົງຂອງແມ່ຫມ້າຍໄປເປັນຂອງປະກັນ

"ພວກເຂົາເອົາຖົງຂອງແມ່ຫມ້າຍເພື່ອຮັບປະກັນວ່າແມ່ຫມ້າຍຈະຈ່າຍຄືນເງິນທີ່ພວກເຂົາເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ."

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ເປັນຂອງປະກັນ

ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຜູ້ກູ້ຢືມຈ່າຍຄືນໃຫ້ເໝາະສົມ.

ອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ

"ອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ນອກເສັ້ນທາງ"

ຄົນຍາກຈົນແຕ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ເຊື່ອງຕົວຈາກພວກເຂົາ

ນິແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກຫລາຍກວ່າທີ່ເປັນຈິງ.

Job 24:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄົນຍາກຈົນເຫລົ່ານີ້ອອກໄປເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບພວກລວາປ່າ

ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ຊອກຫາອາຫານຢ່າງຖີ່ຖ້ວນ

ຄົນທຸກຍາກເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາປ່າທີ່ບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ອາຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກເຫລົ່ານີ້ອອກໄປຊອກຫາອາຫານຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລາປ່າທີ່ບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ອາຫານ."

ປ່າໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ພວກລາປ່າ

"ລາປ່າທີ່ບໍ່ມີໃຜເປັນເຈົ້າຂອງ ຫລືໃສ່ໃຈ"

ຄົນຍາກຈົນເກັບກ່ຽວໃນເວລາກາງຄືນ...ພວກເຂົາຮວບຮວມຜົນອະນຸພາບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຖືກບັງຄັບລັກເຂົ້າສູ່ພືດໄມ້ເພື່ອຊອບຊີ້ນ.

ພວກເຂົາອອນເປືອຍກາຍ...ພວກເຂົາບໍ່ມີຜ້າຫົ່ມກັນຄວາມຫນາວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ ແລະຖືກນຳ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຟຽງທີ່ຈະຮັກສາຄວາມຮ້ອນໃຫ້ພວກເຂົາ.

Job 24:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຂົາປຽກຊຸ່ມໄປດ້ວຍຫົມຈະຈາກພູເຂົາທັງຫລາຍ

"ພວກເຂົາຈະຊຸ່ມເມື່ອຝົນຕົກໃນພູເຂົາ"

ເດັກກຳລັງໄປຈາກເອີກຂອງແມ່

ຫຼືນິ" ເຄົານິມ" ຫມາຍເຖິງແມ່.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເດັກກຳລັງເຫລົ່ານີ້ຍັງຫນຸ່ມຫລາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກກຳລັງຫນຸ່ມຫມູ່ເຫລົ່ານີ້ອອກຈາກແຂນຂອງແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື"ເດັກທີ່ບໍ່ມີພໍ່ຈາກແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ເດັກກຳລັງ

ໂດຍທົ່ວໄປນິຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີແມ່. ໃນທີ່ນີ້, ແນວໃດກໍຕາມ,

ມັນຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບເດັກນ້ອຍທີ່ມີແມ່ແຕ່ບໍ່ມີພໍ່.

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຈັບເດັກເປັນປະກັນຈາກຄົນຍາກຈົນ

"ເອົາລູກຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກມາຄ້າປະກັນວ່າ

ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກຈະຈ່າຍຄືນເງິນທີ່ພວກເຂົາຢືມຈາກຄົນຊົ່ວ"

ເປັນປະກັນ

ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຜູ້ກູ້ຢືມຈ່າຍຄືນໃຫ້ເໝາະສົມ.

ແປແບບນິໃນຂໍ້ 24: 2.

ໄປກ່ຽວກັບ

"ຢ່າງຮ້ອມ"

ຕົວເປົ້າໂດຍບໍ່ມີເສືອຜ້າ

ຄຳວ່າ" ໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ" ເປືອຍກາຍ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປືອຍຫມົດ" ຫລື

"ເປືອຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ"

ພວກເຂົາກໍ່ຕ້ອງແບກຝ່ອນເຂົ້າໄປຈາກຄົນທີ່ຫົວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ວຽກຂອງພວກເຂົາຈະສະຫນອງອາຫານ

ສຳລັບຄົນອື່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນສຳລັບຕົວເອງ.

Job 24:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄົນຍາກຈົນເອົາຖົງຂອງແມ່ຫມ້າຍເປັນຂອງປະກັນ

ພວກເຂົາບິບເອົາຫມາກກອກ

ເພື່ອສະກັດເອົານ້ຳມັນຫມາກກອກຈາກພວກເຂົາ.

ໃນກຳແພງທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

"ແສງ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາຢຽບອະນຸພາບໃນບ່ອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າ

ພວກເຂົາເອົາເຄື່ອງທີ່ເພື່ອເຮັດເຫລົ່າແວງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢຽບອະນຸພາບເພື່ອເຮັດເຫລົ່າສຳລັບເຫລົ່າ"

ພວກເຂົາກັບທຶນທຸກໃນຄວາມຫົວກະຫາຍ

"ພວກເຂົາທຶນທຸກຈາກການຫົວນ້ຳ" ຫລື "ພວກເຂົາຫົວນ້ຳ"

Job 24:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄົນກະບົດຄວາມສະຫວ່າງ

ອາດມາຫມາຍເຖິງເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນ 1)

ແສງສະຫວ່າງທີ່ເບິ່ງເຫັນ ຫລື 2) ແສງສະຫວ່າງທາງວິນຍານ,

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽດຊັງເວລາກາງເວັນ" ຫລື

"ບໍ່ຢາກເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງເປີດເຜີຍ" ຫລື "ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ທາງຂອງມັນ, ຫລືພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໃນທາງຂອງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ທາງທາງທາງສາດສະໜາ,

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເດີນຕາມທາງຂອງແສງ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຈະດຳເນີນຊີວິດທີ່ມີສິນທຳ;

ພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກການດຳລົງຊີວິດທີ່ຊອບທຳ."

ຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຂັດສິນ

ຄຳວ່າ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສິນ"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອເອງໄດ້.

ເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນຂີ້ຄິດ

ຄາດຕະກອນຂ້າຄົນແບບລັບໆຄືກັນກັບໂຈນລັກໂດຍບໍ່ມີໃຜເຫັນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຂ້າປະຊາຊົນຢ່າງລັບໆ,

ຄືກັບໂຈນລັກເຂົ້າມາແບບລັບໆ"

Job 24:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດວງຕາຂອງຄົນລ່ວງປະເວນີ

ຫຼືນິ"ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຫລິ້ນຊູ"

ເວລາຄຳ

"ສຳລັບຕາເວັນຕົກຕົນ"

ບໍ່ມີດວງຕາໃຈຈະເຫັນຂ້າງນ້ອຍ

ຫຼືນິ"ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຈຈະເຫັນຂ້າງນ້ອຍ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຕ່າງໆ

ພວກເຂົາຂຸດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອລັກເອົາຈາກພວກເຂົາ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຄົນຂຸດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເພື່ອລັກເອົາພວກເຂົາ"

ວກເຂົາເກັບຕົວເອງຽບ

"ພວກເຂົາຊ່ອນຢູ່ພາຍໃນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ຄວາມມືດທຶບ ກໍເປັນເຫມືອນເວລາເຊົ້າ

ຄວາມມືດຫນ້າ

ແມ່ນສະດວກສະບາຍສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງໃນຕອນເຊົ້າ

ສຳລັບຄົນທຳມະດາ.

ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບຄວາມຫນ້າກົວແຫ່ງຄວາມມືດທຶບ

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕອນກາງຄືນ"

Job 24:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ກໍເປັນເຫມືອນກັບຟອງທີ່ຢູ່ເທິງຜິວນ້ຳ

ໄຟມາຈະແກ່ຍາວໃນເວລາສັນຕູ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

ສ່ວນແບ່ງຕົນແດນຂອງພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງບາງສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ເມື່ອຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນເຮັດໃຫ້ເຫມາະ

ລະລາຍເປັນນ້ຳ...ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ

ໂຢບກ່າວວ່າຄົນບາບຈະຫາຍໄປໃນແດນຄົນຕາຍໃນແບບດຽວກັນບໍ່ມີສິ່ງທີ່ລະລາຍ

ແລະຫາຍໄປເມື່ອມັນອົບອຸ່ນ.

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງ ແລະຄວາມຮ້ອນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ບັນຍາຍເຖິງສະພາບອາກາດທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກ

ນຳໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຄົບຖ້ວນ.

Job 24:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຕົວຫນ່ວຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່"

ຕົວຫນ່ວຍຈະກິນຕົວລາວຢ່າງແຊບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວຈະຕາຍ ແລະຫນ່ວຍຈະກິນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ່ວຍຈະເພີດເພີນກັບການກິນສົບຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວຈະຕາຍ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນຮ່າງກາຍຂອງລາວຈະຖືກກິນໂດຍຫນ່ວຍ"

ລາວຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ລາວອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກທຳລາຍເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນຫນຶ່ງ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ ລາວກຳລັງຕັດຕົ້ນໄມ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນໄມ້"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຖືກລ້າງຜາຍ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ສຸພາບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັນກັບສັດປ່າຂ້າເຫຍື່ອຂອງມັນ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວຈະກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ"

ຫມັນທີ່ບໍ່ມີລູກ ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງດີແກ່ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນໃນສະໄຫມນັ້ນໄດ້ພິຈາລະນາວ່າຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຫມັນໄດ້ຖືກສາບແຊ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ຈິງສະແດງເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ໂຊກຮ້າຍທີ່ສຸດ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

Job 24:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຮິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍການໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ"

ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນ ແລ້ວບໍ່ຊົງເສີມກຳລັງໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ບໍ່ໄດ້ເສີມກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາໃນຊີວິດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າລຸກຂຶ້ນແລະບໍ່ໃຫ້ຄົນຊົ່ວມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການດຳລົງຊີວິດ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າລຸກຂຶ້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ"

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງກຳລັງຕິດຕາມເບິ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່ສະເຫມີ"

Job 24:24

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນການສະຫລຸບຄຳເວົ້າຂອງໂຢບ.

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳລົງໄປທີ່ຕ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ່າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ

ການແປບາງສະບັບແມ່ນອີງໃສ່ເນື້ອໃນຕົ້ນສະບັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

ຊຶ່ງເວົ້າວ່າ "ພວກມັນຫຼຽວແຫ້ງ ແລະຫລົ້ນລົງເຊັ່ນຫຍ້າ."

ພວກເຂົາຈະຖືກຮວບຮວມເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ສິ່ງທີ່ "ຄົນອື່ນ"

ຫມາຍເຖິງສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະລວບລວມພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງລວບລວມຄົນຊົ່ວອື່ນໆ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກໄປເຫມືອນກັບຮວງເຂົ້າ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຕັດອອກໃນແບບດຽວກັນກັບຮວງຂອງເມັດພືດໃນລະຫວ່າງການເກັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດພວກມັນອອກຄືກັບຊາວນາຕັດຮວງເຂົ້າ"

ຖ້າຫາກມັນບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ, ໃຜທີສາມາດຈະພິສູດໄດ້ວ່າ ຂ້ານ້ອຍຂີ້ຕົວະ;

ໃຜທີສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ?

ໂຢບໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແນ່ນອນຂອງການໄຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມເຫດສົມຜົນແມ່ນ: "ບໍ່ມີໃຜ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ, ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຕົວະ;

ບໍ່ມີໃຜສາມາດພິສູດວ່າຂ້ານ້ອຍຜິດ."

ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ພິສູດສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າແມ່ນຜິດ"

Translation Questions

Job 24:1

ຊ່ວງເວລາທີ່ໂຢບຄິດວ່າບໍ່ໄດ້ກຳນົດໂດຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ເປັນຫຍັງເວລາທັງຫລາຍເພື່ອການຕັດສິນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຈຶ່ງບໍ່ຕັ້ງໂດຍອົງຜູ້ຊົງຮິດ.

Job 24:2

ຄົນຊົ່ວເຮັດຫຍັງກັບຝູງລາຂອງຄົນກຳພ້າພໍ?

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜ້ອນຝູງລາຂອງຄົນກຳພ້າພໍ.

Job 24:5

ຜູ້ທຸກຍາກຫວັງວ່າຊາວອາຣາບຈະສະໜອງຫຍັງ?

ພວກເຂົາຫວັງວ່າອາຣາບາ ຈະຕຽມອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອບັນດາລູກ

ທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຄົນທຸກຍາກຈະຂາດເຂີນຫຍັງຊ່ວງຫນ້າເປັນ?

ພວກເຂົາບໍ່ມີຜ້າຫຸ້ມກັນຄວາມຫນ້າວ.

Job 24:8

ຄົນທຸກຍາກກອດເອົາຫຍັງແດ່ ສຳລັບການຂາດບ່ອນກຳບັງ?

ພວກເຂົາກອດກ້ອນຫີນ ເພາະບໍ່ມີບ່ອນກຳບັງ.

ຄົນທຸກຍາກເຮັດຫຍັງເພື່ອຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຫົວ?

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຫົວກໍຕາມ, ພວກເຂົາກໍຕ້ອງແບກຟ້ອນເຂົ້າໄປຈາກ

ຄົນທີ່ຫົວ.
Job 24:11
ຄົນທຸກຍາກເຮັດຫຍັງເພື່ອຄົນອື່ນ,
ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະປະສົບຄວາມຫົວກະຫາຍ?
ພວກເຂົາຢຽບອະນຸກູນໃນບ່ອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ;
ແຕ່ພວກເຂົາກັບທຶນທຸກໃນຄວາມຫົວກະຫາຍ.
Job 24:13
ໃນຕອນກາງຄືນຄາດຕະກຳແມ່ນຫຍັງ?
ໃນກາງຄືນ, ຄາດຕະກຳເປັນເຫມືອນຄົນຂີ້ລັກ.
Job 24:15
ເປັນຫຍັງຄົນຊົ່ວຈຶ່ງຢຶດຕິວເອງໃນຍາມກາງເວັນ?
ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄວາມສະຫວ່າງ.
ຄົນຊົ່ວຈະສະບາຍກັບຄວາມຢ້ານກົວຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາສະບາຍກັບຄວາມຫນ້າກົວແຫ່ງຄວາມມືດທຶບ.
Job 24:18
ແດນຄົນຕາຍຈະຈັບເອົາໃຜ?
ແດນຄົນຕາຍກໍຈັບເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ.
Job 24:20
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍລ້າງຜານຫຍັງ?
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລ້າງຜານຍິ່ງຜູ້ເປັນຫມັ້ນ ຜູ້ທີ່ເຄີຍບໍ່ມີລູກ.
Job 24:22
ພຣະເຈົ້າຊົງລາກໃຜໄປ?
ພຣະເຈົ້າຊົງຊົງລາກຄົນທີ່ມີກຳລັງອອກໄດ້ດ້ວຍອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ
Job 24:24
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ມີອຳນາດໃນເວລາສັນຕິ?
ແຕ່ກໍເປັນພຽງຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ, ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຈາກໄປ.

Chapter 25
Job 25:1
ບິນດັດຄົນອຸອາ
ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແປຄືກັບໃນຂໍ້ 2:11.
ພຣະເຈົ້າຊົງຄອບຄອງ ແລະຫນ້າຢາເກງ
ທີນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນ
"ການຄອບຄອງ" ແລະ "ຄວາມຢ້ານກົວ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຄອບຄອງ ແລະຄວາມຢ້ານກົວຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເຫມືອທຸກຄົນ,
ແລະປະຊາຊົນຄວນຈະຢ້ານກົວພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ"
ພຣະອົງຊົງບັນຊາໃນສະຖານທີ່ສູງແຫ່ງທ້ອງຟ້າຂອງພຣະອົງ
"ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ໃນສະຫວັນຊັ້ນສູງ"
ກອງທັບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ມີຈຳນວນທີ່ສິ້ນສຸດບໍ່?
ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.
ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ "ບໍ່."
ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຈຸດສິ້ນສຸດຂອງຈຳນວນເທວະດາໃນກອງທັບຂອງພຣະອົງ." ຫລື
"ກອງທັບຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບພວກເຂົາໄດ້."
ມີໃຜ ຫລື ທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງມາເຫນືອລາວແດ່?
ບິນດັດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງແກ່ທຸກໆຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສ້າງແສງ." ຫລື
"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງສ້າງແສງເຫນືອທຸກຄົນ."
Job 25:4
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ບິນດັດເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນ...ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ? ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດ
ຈາກ...ຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຄົນຈະຜູ້ທີ່ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ແລ້ວມະນຸດຈະສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ປະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດບໍ່ເຄີຍເປັນຄົນຊອບທຳຕໍ່ພຣະເຈົ້າເລີຍ."
ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດ... ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຮັບຕໍ່ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?
ປະຕິກິລິຍາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເກີດມາຈາກແມ່ຍິງບໍ່ສາມາດສະອາດ
ຫລືເປັນຫຍັງຈຶ່ງຮັບຕໍ່ພຣະອົງ."
ບໍ່ອີ່ສຸດ, ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຮັບຕໍ່ພຣະອົງ
"ສະອາດ - ນັ້ນແມ່ນ, ສິ່ງທີ່ຍອມຮັບໄດ້"
ເຂົາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ
ສຳນວນນີ້ປະກອບມີທຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນໃດ"
ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"
ດວງເດືອນກໍ່ບໍ່ສະຫວ່າງແຈ້ງຕໍ່ພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສະຫວ່າງ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດວງເດືອນກໍ່ບໍ່ສະຫວ່າງພຽງພໍສຳລັບພຣະເຈົ້າ"
ດວງດາວທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ອີ່ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ທີນີ້ "ບໍ່ອີ່ສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດີເລີດ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຄິດວ່າແມ່ນແຕ່ດາວກໍ່ດີເລີດ"
ມະນຸດຍິ່ງນ້ອຍກວ່າເທົ່າໃດ...ລູກຂອງມະນຸດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຽງຕົວຫນອນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດບໍ່ສົມບູນແບບ.
ຜູ້ທີ່ເປັນພຽງຕົວຫນອນ
ບິນດັດກ່າວວ່າມະນຸດມີຄຸນຄ່າຕ່ຳກວ່າຕົວຫນອນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜບໍ່ມີຄ່າຄືກັນກັບຕົວຫນອນ"
ລູກຂອງມະນຸດ
ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ສຳລັບພຣະເຈົ້າ."

Translation Questions

Job 25:1
ພຣະເຈົ້າບັນຊາໃຫ້ຢູ່ບ່ອນໃດ?
ພຣະອົງຊົງບັນຊາໃນສະຖານທີ່ສູງແຫ່ງທ້ອງຟ້າຂອງພຣະອົງ.
Job 25:4
ບິນດັດໄດ້ຖາມໃຜແດ່ວ່າ ພວກເຂົາສາມາດສະອາດ

ແລະເປັນຫຍັງຈຶ່ງຮັບຕໍ່ພຣະອົງ?
ລາວຖາມຜູ້ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ອີ່ສຸດ, ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຮັບຕໍ່ພຣະອົງ.
ບິນດັດປຽບທຽບບຸດມະນຸດກັບຫຍັງ?
ລາວເວົ້າວ່າ ລູກຂອງມະນຸດແມ່ນຕົວຫນອນຕົວຫນຶ່ງ.

Chapter 26
Job 26:1
ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນ...ໄດ້ຊ່ວຍແຂນທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ!
ໃນຄຳຖະແຫລງເຫລົ່ານີ້, ໂຢບກຳລັງກ່າວຫາບິນດັດ. ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ"
ຫມາຍເຖິງຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີອຳນາດ ແລະ
ບໍ່ມີກຳລັງແຕ່ເຈົ້າກະທຳຄືກັບວ່າເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍ—

ແຕ່ແທ້ຈິງແລ້ວເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍເລີຍ!"
ແຂນທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ
ໂຢບໃຊ້ວະລິນີ້ເພື່ອບັນຍາຍຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ,
ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບແຂນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ອ່ອນແອຫລາຍ"
ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິບັນຍາ ແລະ

ປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທິດເຫລືອເກີນ!

ໂຢເບຣວົາວ່າບິນດັດ ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ ແລະຄວາມຮູ້ທິດແກ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຮັດຄືຂ້ອຍບໍ່ມີປັນຍາ ແລະເຈົ້າໄດ້ແນະນໍາຂ້ອຍ, ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທິດແກ່ຂ້ອຍ!"

ປະກາດແກ່ລາວດ້ວຍຄວາມຮູ້ທິດເຫລືອເກີນ

"ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທິດແກ່ລາວ"

ການທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ມັນຊ່ວຍໃຜໄດ້ແດ່?

ວິນຍານຂອງໃຜ...ເຈົ້າ?

ໃນຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ໂຢເບຣຍັງສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍ ບິນດັດ.

ພວກເຂົາທັງສອງໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບ ແລະມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ພວກເຂົາຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເສີມສ້າງຊຶ່ງກັນແລະ ກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງມີຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການເວົ້າຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້.

ບາງທີອາດມີວິນຍານບາງຢ່າງທີ່ຊ່ວຍເຈົ້າເວົ້າໄດ້!"

Job 26:5

ຄວາມຕາຍ

ນິທາຍເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື

"ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ພວກເຂົາສັນເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວສັນໃນຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ"

ທັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃຕ້ນ້ຳທັງຫລາຍ

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນຕາຍທີ່ສິ້ນສະເຫຼືອນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳນັ້ນ

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຄົນຕາຍທີ່ສິ້ນສະເຫຼືອນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳ.

ແດນຄົນຕາຍກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປືອຍເປົາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ; ການທຳລາຍ

ກໍ່ບໍ່ມີສິ່ງປົກປິດ

ແດນຄົນຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນ.

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ການເປັນ "ເປືອຍກາຍ" ຫລືບໍ່ມີ

"ການປົກປິດ" ແມ່ນຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍ ແລະບໍ່ສາມາດປິດບັງຫຍັງໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືແດນຄົນຕາຍນອນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນແດນຄົນຕາຍ, ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມພິນາດ,

ຖືກປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການທຳລາຍ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບແດນຄົນຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງການທຳລາຍ" ລ້າງ

Job 26:7

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າທາງທິດເຫນືອ ເທິງພື້ນທີ່ຫວ່າງເປົາ

ທ້ອງຟ້າທາງເຫນືອເປັນຕົວແທນຂອງສະຫວັນ,

ເປັນສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ກັບບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດພຣະອົງສ້າງຂຶ້ນເທິງພື້ນທີ່ພຽງແຕ່ສ່ວນນ້ອຍຂອງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໄວ້ໃນເມກທີ່ບໍ່ຂອງພຣະອົງ

ເມກໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າຫຸ້ມຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳຝົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໃນເມກທີ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

ແຕ່ເມກທັງຫລາຍນັ້ນກໍ່ຈະບໍ່ແຕກກະຈາຍໃຕ້ນ້ຳນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈິງຈັງ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ນ້ຳຫນັກຂອງນ້ຳບໍ່ແຕກກະຈາຍເມກໄດ້"

Job 26:9

ແລະແຜ່ເມກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເທິງດວງເດືອນນັ້ນ

ວະລິນີ້ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງປົກຄຸມພື້ນຜິວຂອງດວງຈັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະຈາຍເມກຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າມັນ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຂີດຫມາຍເປັນວົງມົນໄວ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂອບເຂດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຫມາຍເຂດແດນຢູ່ເທິງມະຫາສະໝຸດ.

Job 26:11

ເສົາທັງຫລາຍຂອງທ້ອງຟ້າກໍ່ຫວັ້ນໄຫວ ແລະປະຫລາດ

ໃຈຕໍ່ການວ່າກ່າວຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າສະຫວັນ ຫລືທ້ອງຟ້າປຽບເຫມືອນເສົາຫລັກ.

ໂຢເບຣວົາຄືກັບວ່າເສົາຫລັກແມ່ນມະນຸດທີ່ສິ້ນສະເຫຼືອນເມື່ອພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສົາຫລັກທີ່ຍຶດຄອງສະຫວັນສັນສະເຫຼືອນໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ"

ຫລື

"ເສົາຫລັກທີ່ຍຶດທ້ອງຟ້າສັນຄືກັບຄົນທີ່ຢ້ານເມື່ອພຣະເຈົ້າສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຮາຮັບກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຮາຮັບ

ຮາຮັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສັດທີ່ປະຫລາດຫນ້າກົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ [ວຽກ 9:13]../././ວຽກ/09/13.md).

Job 26:13

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນດາທ້ອງຟ້າສ່ອງໃສ

ຄຳນາມ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫລືບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ຫາຍໃຈ" ຫລື

"ເປົາລົມ." ພາບນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລົມພັດມາຈາກເມກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຫາຍໃຈ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າແຈ່ມແຈ້ງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພັດເມກອອກໄປ, ເພື່ອໃຫ້ທ້ອງຟ້າແຈ່ມແຈ້ງ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງໄດ້ແທງງທີ່ກຳລັງຫນີໄປ

ໃນນີ້“ ມືຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ“ ແທງ”

ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງແທງງທີ່ຖືກຫລິບຫນີ"

ງທີ່ກຳລັງຫນີໄປ

"ງຖັງທີ່ມັນກຳລັງພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະອົງ." ນິທາຍເຖິງຮາຮັບ,

ສັດປະຫລາດໃນທະເລ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມໃນຂໍ້ 26:11.

ເບິ່ງແມ່, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນພຽງເສັ້ນຂອບແຫ່ງວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຂອບ"

ແມ່ນສະແດງຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນນ້ອຍໆທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສະແດງໃຫ້ເຫັນພຽງແຕ່ສ່ວນນ້ອຍຂອງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ສ່ວນຊື່ມຄ່ອຍໆທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະອົງນັ້ນຊ່າງເປົາເຫລືອເກີນ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງໂຢເບຣທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ

ທີ່ໂຢເບຣເຮັດຊຶ່ງພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຕົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມກທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນພຽງແຕ່ສ່ວນນ້ອຍຂອງພຣະອົງ"

ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສ່ວນຟ້າຮ້ອງແຫ່ງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງໄດ້?

ຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳຝົນ.

ຟ້າຮ້ອງຂອງພະລັງຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະທຳ.

ໂຢເບຣໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຈົນບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະອົງ!"

Translation Questions

Job 26:1

ໂຢເບຣຄິດວ່າ ບິນດັດເວົ້າຄໍາເວົ້າຂອງຕົວເອງແນວໃດ?

ບໍ່ເລີຍ, ໂຢເບຣຢາກຮູ້ວ່າການທີ່ບິນດັດໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ມັນຊ່ວຍໃຜ.

Job 26:5

ບໍ່ມີສິ່ງໃດປົກປິດຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ?

ການທຳລາຍ ກໍ່ບໍ່ມີສິ່ງປົກປິດຕໍ່ພຣະອົງ.

Job 26:7

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໄວ້ຢູ່ໃສ?

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ນ້ຳໄວ້ໃນເມກທີ່ບໍ່ຂອງພຣະອົງ

Job 26:9

ພຣະເຈົ້າຊົງແຜ່ຂະຫຍາຍສິ່ງໃດຢູ່ເທິງຜິວດວງເດືອນ?

ພຣະອົງຊົງປົກຄຸມຜິວດວງເດືອນ

ແລະແຜ່ເມກຂອງພຣະອົງເທິງດວງເດືອນນັ້ນ.

Job 26:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງໃຫ້ສະຫງົບດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລສະຫງົບດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ.
Job 26:13

Chapter 27

Job 27:1

ຕາບໃດພຣະເຈົ້າຍັງມີພຣະຊົນຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ

ວະລີນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢບກຳລັງສາບານ.

ໂຢບປຽບທຽບຄວາມແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ກັບຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງໃຫ້ມີຊີວິດ ເຊັ່ນຄວາມສະຫງົບຂອງທະເລ ຫຼື ຄວາມສະຫງົບຂອງທະວີບ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສາບານໂດຍພຣະເຈົ້າ"

ເອົາຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍອອກໄປ

ຄວາມຍຸຕິທັມຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປ
ຫລືມອບໃຫ້ໄດ້.

ການເອົາມັນໄປນັ້ນຫມາຍເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກກັບຄວາມຍຸຕິທັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຢ່າງທ່ຽງທ່າ"

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຂົນຂົນ

ຊີວິດທີ່ "ຂົນຂົນ" ຂອງໂຢບສະແດງວ່າໂຢບຮູ້ສຶກລັງກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກແຄ້ນໃຈ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ສຶກໂກດແຄ້ນຍ້ອນວິທີທີ່ເປັນທັມພຣະອົງປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ເຫລືອຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດເວລາທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຕາບໃດທີ່ຊີວິດຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນຂ້ານ້ອຍ"

ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊີວິດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ

"ມີຊີວິດ" ຫລື ຄຳກິລິຍາທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາບໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າຍັງຢູ່ໃນຮູ້ດັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ລົມຫາຍໃຈຢູ່ໃນຮູ້ດັງຫມາຍເຖິງການສາມາດຫາຍໃຈໄດ້. ແລະ

"ລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດຫາຍໃຈໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫາຍໃຈ"

ຮູ້ດັງ

"ດັງ"

Job 27:4

**ແນ່ນອນອີ່ມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ແລະລິນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່
ເປັງຄຳຂີ້ຕົວະ**

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ ລາວຈະບໍ່ເວົ້າແບບນັ້ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ອີ່ມປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ລິນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເປັນຕົວແທນຂອງໂຢບເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລືການຫລອກລວງ"

ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ ...ເປັງຄຳຂີ້ຕົວະ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຫລອກລວງ".

ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ດ້ວຍ "ຊົ່ວຮ້າຍ" ແລະ "ຫລອກລວງ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍ ... ເວົ້າຂີ້ຕົວະ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຍອມຮັບວ່າພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຕ້ອງ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຖືກລົງເຫັນດີກັບພວກເຈົ້າ ແລະ

ເວົ້າວ່າພວກເຈົ້າສາມຄົນຖືກຕ້ອງ"

ທີພວກເຈົ້າທັງສາມເປັນການຖືກຕ້ອງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ມີແມ່ນຄຳນາມ. ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງໂຢບ.

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນປະຕິເສດຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍລິສຸດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍບໍລິສຸດສະເຫມີ"

Job 27:6

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍຶດຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຍຶດຫນັ້ນ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຂອງພະຍຸສ່ອງໃສ່ໂດຍສົງໃດ?

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ,

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຂອງພະຍຸສ່ອງໃສ່.

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າບາງຢ່າງ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທ້າ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ

"ຊອບທ້າ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍຂອງພະຍຸສ່ອງໃສ່"

ບໍ່ຍອມບໍ່ຍອມມັນໄປ

ນີ້ "ຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ມັນໄປ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການຢຸດເວົ້າບາງຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ຈະບໍ່ຢຸດເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ"

ຄວາມຄິດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄຳນີ້ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນຄວາມຄິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຕຳນິຕົວເອງ"

ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນ...ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ

ສອງຂໍ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າຂອງໂຢບວ່າສິ່ງນີ້ຄວນຈະ

ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວເປັນຄືກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດຄືກັບຄົນຊົ່ວ"

ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບວ່າລາວລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນຄົນອະທັມ

ວິທີທີ່ລາວຢາກໃຫ້ຄົນນີ້ເປັນຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທ້າສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຕື່ມອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທ້າ"

ປ່ອຍໃຫ້ລາວຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນຕ້ານຂ້ານ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍຕໍ່ຕ້ານລາວ.

ວະລີທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ກົງກັນຂ້າມຂອງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ກົງກັນຂ້າມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 27:8

ເພາະອັນໃດຄືຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ ເມື່ອ...

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປຫລື?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍແບບນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມຫວັງສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອເມື່ອພຣະເຈົ້າ ...

ເອົາຈິດວິນຍານຂອງລາວໄປ."

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຕັດລາວອອກໄປ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດລາວອອກ ແລະ ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ"

ຕັດລາວອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວຕາຍ"

ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຂ້າລາວ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວຢຸດເຊົາການດຳລົງຊີວິດ"

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຟັງສຽງຮ້ອງເປັນຂອງລາວ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊ່ວຍຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວເມື່ອມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເກີດຂຶ້ນກັບລາວ."

ຫລື "ເມື່ອມີບັນຫາເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະລາວຮ້ອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນລາວ."

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຟັງສຽງຮ້ອງເປັນຂອງລາວ

"ລາວພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງມັນ"

ມັນຕິບມືຂອງມັນໃສ່ລາວດ້ວຍການເຍາະເຍີ້ຍ

ການຕິບມືແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ ຄືກັບຄົນທີ່ຕິບມືເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍລາວ"

ມັນຊ່ວຍໃຫ້ອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງລາວ

ລົມກໍເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງດັງໃນຂະນະທີ່ມັນພັດລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວ.

ມັນຟັງຄືກັບສຽງທີ່ດັງຂອງຄົນທີ່ມັກເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງອີກກະທຳໃຈ

ເພາະມັນເຮັດໃຫ້ລາວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື

"ມັນເຮັດໃຫ້ລາວອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງລາວ ແລະເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ

ຄ້າຍຄືກັບຄົນທີ່ຍິວະເຍາະເຍີ້ຍລາວ"

Translation Questions

Job 27:1

ໂຢບເວົ້າແນວໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຫຍິບໄປຈາກລາວ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເອົາຄວາມຍຸຕິທຳຂອງລາວອອກໄປ.

Job 27:4

ໂຢບສາບານວ່າອີມປາກຂອງລາວຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງ?

ໂຢບສາບານວ່າອີມປາກຂອງລາວຈະບໍ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ.

Job 27:6

ຄວາມຄິດຂອງໂຢບຈະບໍ່ຕໍານິລາວດິນປານໃດ?

ລາວຄິດວ່າຄວາມຄິດຂອງລາວຈະບໍ່ຕໍານິລາວ ນານຕາບຈິນເຖິງທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່

Job 27:8

ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດຊີວິດຂອງຄົນ

ທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ?

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຕັດລາວອອກໄປ, ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງລາວໄປ.

Job 27:11

ໂຢບເວົ້າຫຍັງແດ່ວ່າລາວຈະບໍ່ປິດບັງຜູ້ມີອິດທານພາບ?

ໂຢບເວົ້າວ່າຈະບໍ່ປິດບັງພຣະເຈົ້າອີ່ຫຍັງຂອງພຣະເຈົ້າອີ່ຜູ້ຊົງມີ

ອິດທານພາບ.

Job 27:13

ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນຊົ່ວຈະມີຫຍັງບໍ່ພຽງພໍ?

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະບໍ່ມີວັນທີ່ອາຫານພຽງພໍກິນ.

Job 27:15

ແມ່ຫມ້າຍຂອງຄົນຊົ່ວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອເຂົາບໍ່ໄດ້?

ແມ່ຫມ້າຍຂອງເຂົາຈະບໍ່ຮ້ອງຄວນຄາງເພື່ອເຂົາ.

Job 27:18

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫັນຫຍັງໃນເວລາທີ່ເຂົາເປີດຕາເຂົາຫລັງຈາກເຂົາອນຈົນລວຍ?

ເຂົາເປີດຕາຂອງເຂົາ ແລະທຸກສິ່ງກໍຫາຍໄປ.

Job 27:20

ລົມຕາເວັນອອກເຮັດຫຍັງເມື່ອມັນໄລ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ?

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກຈະຫອບເອົາເຂົາໄປ, ແລະມັນກວາດລາວອອກໄປຈາກບ່ອນຂອງເຂົາ.

Job 27:22

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍພະຍາຍາມເຮັດຫຍັງເມື່ອລົມແຮງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກບໍ່ຢຸດ?

ເຂົາພະຍາຍາມຫນີອອກໄປຈາກມືຂອງມັນ.

Chapter 28

Job 28:1

ບໍ່ແຮ່

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນຂຸດຫີນອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

ຫີນເຫລົ່ານີ້ມີໂລຫະຢູ່ໃນນັ້ນ.

ກັນ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດຄວາມຮ້ອນຂອງໂລຫະເພື່ອກໍາຈັດຄວາມບໍ່ສະອາດຂອງຫີນທີ່ຢູ່ໃນ

ແຮ່ເຫລັກຖືກເອົາອອກມາຈາກພື້ນດິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເອົາທາດເຫລັກອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ແຮ່ທອງເຫລືອງຖືກຫລອມມາຈາກກ້ອນຫີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຫລອມທອງແດງອອກຈາກກ້ອນຫີນ"

ຫລື "ຜູ້ຄົນເຮັດຄວາມຮ້ອນໃນຫີນເພື່ອຫລໍ່ທອງແດງອອກຈາກມັນ"

ແຮ່ທອງເຫລືອງ

ເປັນໂລຫະສີແດງສີນ້ຳຕານທີ່ສໍາຄັນ

ຫລອມ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດຄວາມຮ້ອນຂອງຫີນເພື່ອເຮັດໃຫ້ໂລຫະຫລອມໃນນັ້ນເອົາໃຫ້ອອກຈາກພື້ນດິນໂລກ.

Job 28:3

ມະນຸດຄົນໜຶ່ງກໍາຫນົດຈຸດສິ້ນສຸດໃຫ້ກັບຄວາມມືດ

ນີ້ "ຊຸດ ແລະສິ້ນສຸດຄວາມມືດ"

ຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ. ຜູ້ຄົນຈະໃຊ້ເປວໄຟ,

ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຕະກຽງ ຫລືໂຄມໄຟ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເອົາໄຟເຂົ້າໄປໃນບ່ອນມືດ"

ໄປຍັງເຂດຫ່າງໄກທີ່ສຸດ

"ເຖິງພາກສ່ວນທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງບໍ່ແຮ່"

ໃນທີ່ລັບ...ໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່

ສອງວະລິນຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າ ຄວາມມືດແມ່ນມືດມົວທີ່ສຸດ.

ອຸໂມງ

ຊຸມເລິກທີ່ແຄບທີ່ຂຸດລົງສູ່ພື້ນດິນ ຫລືຫີນ. ຜູ້ຄົນລົງຊຸມເພື່ອຂຸດຄົ້ນມັນ.

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ທີ່ຕົນຂອງຜູ້ຄົນຫລົງລົມ

ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ຄົນບໍ່ຢ່າງຈະເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຕົນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ອາດຈະຢ່າງຢູ່ທີ່ອອກມາໃນນັ້ນໃນອະດີດທີ່ຢູ່ກ່ອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຍ່າງໄປມາ"

ລາວແຂວນເອົາໄວ້ໄກຈາກຜູ້ຄົນ

ວິທີການ ແລະ ບ່ອນທີ່ລາວແຂວນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໄກຈາກຜູ້ຄົນ, ລາວແຂວນຈາກເຊື້ອກຢູ່ໃນເພົາ"

Job 28:5

ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຫນ້າອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາຫານທີ່ອອກມາຈາກພື້ນດິນແມ່ນການປ່ຽບທຽບສໍາລັບການເຕີບໃຫຍ່ຂອງອາຫານໃນພື້ນດິນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກ, ບ່ອນທີ່ອາຫານເຕີບໃຫຍ່,"

ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາເປັນເຫມືອນໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ຜູ້ຄົນໄດ້ຈູດໄຟໃຕ້ດິນເພື່ອແຍກກ້ອນຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກແຍກຢູ່ທາງລຸ່ມໂດຍໄຟໄຫມ້ທີ່ຜູ້ແຮ່ທາດເຮັດ" ຫລື 2) "ຫີນ"

ແມ່ນການປ່ຽບທຽບສໍາລັບການປ່ຽນແປງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຖືກແຍກຢູ່ດ້ານລຸ່ມຫລາຍເທົ່າກັບວ່າມັນຖືກທໍາລາຍໂດຍໄຟ"

ເບື້ອງລຸ່ມກັບມາ...ກ້ອນຫີນທັງຫລາຍຂອງມັນ...ຂີຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຂົາຈີ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ມໍຣະກິດ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງແກ້ວປະເສີດສີຟ້າທີ່ຫາຍາກ

ແລະລາຄາແພງ.

Job 28:7

ບໍ່ມີນິກາໂຕໃດທີ່ເປັນເຫຍື້ອຮູ້ຈັກທາງນັ້ນ, ບໍ່ມີດວງຕາຂອງ

ນິກາຕົວໃດທີ່ແນມເຫັນມັນ

ຂໍເຫລົ່ານີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີນິກາຊະນິດໃດທີ່ຖືກລ້າເຫຍື້ອ ຫລື ເຫລວຮູ້ ຫລື

ເຄີຍເຫັນເສັ້ນທາງທີ່ໄປສູ່ເຫມືອງ"

ນິກາໂຕໃດທີ່ເປັນເຫຍື້ອ

ນິກາຊະນິດໜຶ່ງທີ່ກິນສັດອື່ນໆ

ເຫລວ

ສິ່ງນີ້ຍັງອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຫລວ."

ທ່ານອາດແປພາສານີ້ກັບນິກຊະນິດຄ້າຍຄືກັນຈາກວັດທະນະ
ທຳຂອງທ່ານທີ່ໃຫຍ່ ແລະກິນສັດອື່ນໆ.

**ສັດທີ່ອວດຮ້າງບໍ່ໄດ້ເຄີຍຍ່າງທາງນັ້ນ, ຫລືໃນສິ່ງໃດໃນຫວັດຮ້າຍກໍບໍ່ໄດ້ຜ່ານ-
ບ່ອນນັ້ນ**

ຂ້າເຫລົ່ານີ້ຍັງສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

ສັດທີ່ອວດຮ້າງ

ນິຫມາຍເຖິງສັດປ່າ, ຫຼືແຂງແຮງ.

Job 28:9

ວາງມືຂອງເຂົາເທິງຫີນເຫລັກໄຟ

ນິສະແດງເຖິງການທຳລາຍຫີນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຸດເຂົ້າໄປໃນຫີນອ່ອນໆ"

ຫີນເຫລັກໄຟ

"ຫີນແຂງ"

ເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕ່າງໆຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ຫັ້ນພູເຂົາຂຶ້ນໂດຍການດຶງຮາກຂອງມັນອອກ." ການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ນິສະແດງເຖິງການຊຸດເອົາພູເຂົາ ແລະຝືນດິນຢູ່ໃຕ້ເຂົາ.

ເຂົາເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕ່າງໆຖືກທຳລາຍລົງເຖິງຮາກທັງຫລາຍຂອງມັນ

ຝືນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພູເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພູເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້

ແລະຝືນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພູເຂົາມັນແມ່ນຮາກ.

ດວງຕາຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເຫັນ"

ລາວປິດແມ່ນ້ຳຕ່າງໆ ເພື່ອນ້ຳຈະບໍ່ໄຫລ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປິດສາຍນ້ຳ"

ຫມາຍເຖິງການສ້າງຄວາມເສີຍຫາຍຫລືສະກັດກັ້ນສາຍນ້ຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕັ້ນສາຍນ້ຳເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນ້ຳໄຫລ"

ສິ່ງທີ່ປິດຢັ້ງໄວ້ທີ່ນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຫົວໄປບໍ່ເຫັນ ເພາະວ່າມັນຢູ່ໃນຝືນດິນ ຫລືຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ.

Job 28:12

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ 28:12-28, ສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຄ່າທີ່ຢູ່ໃນບາງບ່ອນ

ແລະຜູ້ຄົນກໍ່ຕ້ອງການຊອກຫາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ການຊອກຫາປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຫມາຍເຖິງການກາຍເປັນຄົນສະຫລາດ

ແລະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ.

ສະຕີປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຍາກຫລາຍທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຍາກຫຼາຍທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ."

ສະຕີປັນຍາຈະຖືກຄົ້ນພົບບ່ອນໃດ? ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດ?

ການກາຍມາເປັນຄົນມີສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊອກຫາປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນເຮົາກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ແນວໃດ? "

ມະນຸດບໍ່ຮູ້ຈັກຄ່າຂອງສະຕີປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປັນຍາເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມີຄ່າຫຍັງ" ຫລື 2)

ຄຳສັບທີ່ແປວ່າ "ລາຄາ" ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າມັນຢູ່ໃສ"

ບໍ່ໄດ້ພົບມັນໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ແລະມັນກໍ່ບໍ່ພົບໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນມີຊີວິດ." " ແຜ່ນດິນແຫ່ງການ

ດຳລົງຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊອກຫາປັນຍາໃນໂລກນີ້"

ນ້ຳເລິກ...ເວົ້າວ່າ, 'ມັນບໍ່ຢູ່ໃນຂ້າງນ້ອຍ'; ແລະທະເລກ່າວວ່າ 'ມັນບໍ່ຢູ່

ກັບຂ້າງນ້ອຍ'.

ນ້ຳເລິກ ແລະທະເລຖືກນຳສະເຫນີຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປັນຍາບໍ່ຢູ່ໃນນ້ຳເລິກທີ່ຢູ່ໃຕ້ໂລກ, ແລະມັນບໍ່ຢູ່ໃນທະເລ"

Job 28:15

ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ມາດ້ວຍຄຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າປັນຍາດ້ວຍ ຄຳ"

ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຄິດຄາດ້ວຍເງິນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າເງິນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊື້ນ້ຳຫນັກພຽງພໍ ເພື່ອຈ່າຍຄ່າປັນຍາ"

ມັນບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການວັດຄຸນຄ່າດ້ວຍແກ້ວໄຟທູນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳຂອງແຫ່ງໂອຟີ,

ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ ແລະ ແກ້ວໄຟທູນທີ່ມີຄ່າ.

ແຫ່ງໂອຟີ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງດິນແດນທີ່ມີ ຄ່າດີ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ດ້ວຍພອຍສີນ້ຳເຂົ້າປະເສີດ

ເປັນແກ້ວປະເສີດສີດຳ

ແກ້ວໄຟທູນ

ເປັນແກ້ວປະເສີດສີຟ້າ

ຄຳ ແລະແກ້ວບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ສາມາດມີຄ່າທຽບເທົ່າມັນໄດ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳ ແລະໄປເຊຍ.

ໄປເຊຍ

ເປັນແກ້ວປະເສີດທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຈະແຈ້ງ ຫລືສີອ່ອນໆ

ບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງຄ່າບໍ່ຮູ້ສຸດເນື້ອດີ

ແລະມັນບໍ່ສາມາດແລກປ່ຽນກັບເຄື່ອງປະດັບ ຄຳ ອັນດີງາມໄດ້." ນິ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງປະດັບຂອງ ຄຳດີ.

ແລກປ່ຽນ

"ຄ້າຂາຍ"

Job 28:18

ພາະເຮົາເຖິງຄຸນຄ່າຂອງຫີນປະກາລັງ

"ມັນບໍ່ມີຄ່າທີ່ຈະກ່າວເຖິງປະກາລັງ ແລະ ນິນ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາແມ່ນມີຄ່າຫລາຍກວ່າປະກາລັງ ແລະ ນິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ກ່າວເວົ້າກ່ຽວກັບປະກາລັງ ແລະ ນິນ."

ຫລື "ປະກາລັງ ແລະ ນິນ ແມ່ນບໍ່ມີຄ່າຫຍັງທຽບກັບປັນຍາ"

ປະກາລັງ

ນິແມ່ນສານທີ່ສວຍງາມ ແລະແຂງຊຶ່ງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ລຸ່ມມະຫາສະໝຸດ.

ນິນ...ທັບທິມ...ຍົກເຫລືອງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແກ້ວລາຄາແພງຫລາຍ.

ຍົກເຫລືອງຂອງເມືອງເອທິໂອເປຍ ກໍ່ບໍ່ສາມາດປຽບຄ່າໄດ້ດ້ວຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາ ແມ່ນມີຄຸນຄ່າຫຼາຍກວ່າຍົກເຫລືອງ.

ກໍ່ບໍ່ສາມາດປຽບຄ່າໄດ້ດ້ວຍຄ່າບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ແລະປັນຍາບໍ່ສາມາດມີຄ່າໃນແງ່ຂອງ ຄຳບໍລິສຸດ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສະຕີປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າ ຄຳບໍລິສຸດ.

Job 28:20

ແລ້ວສະຕີປັນຍາມາຈາກໃສ? ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ໃດຫລື?

ໂຍບໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອແນະນຳ ວິທີທີ່ຄົນເຮົາມີສະຕີປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າສະຕີປັນຍາມາຈາກໃສ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນມາຈາກໃສ?" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວິທີທີ່ຈະສະຫລາດ

ແລະວິທີການຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ແລ້ວສະຕີປັນຍາມາຈາກໃສ?

ສະຕີປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ ແລະມາສູ່ຄົນ.

ການມາຂອງມັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນເຮົາສະຫລາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຮັບສະຕີປັນຍາ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນຄົນເຮົາຈະສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ"

ສະຖານທີ່ຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຢູ່ໃນໃຈຫລື?

ຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາເຂົ້າໃຈບ່ອນໃດ" ຫລື

"ວິທີທີ່ຄົນຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ສະຕິປັນຍານັ້ນທີ່ເຊື່ອງພົ້ນຈາກຄວາມທັງຫມົດຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ

ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາໄດ້.

ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສາມາດເບິ່ງເຫັນສະຕິປັນຍາ"

ແລະບົດບັ້ງໄວ້ຈາກບັນດານິກແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

ນີ້ສະແດງເຖິງນິກທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແມ່ນແຕ່ນິກທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າກໍບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນປັນຍາ"

ການທຳລາຍ ແລະຄວາມຕາຍເວົ້າວ່າ

ນີ້ແມ່ນ "ການທຳລາຍ" ແລະ "ຄວາມຕາຍ" ແມ່ນຄຳອຸປະກອນ

ສຳລັບສະຖານທີ່ທີ່ ຄົນໄປຫາເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ.

ພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

Job 28:23

ພຣະເຈົ້າຊົງເຂົ້າໃຈທາງໄປຫາສະຕິປັນຍານັ້ນ; ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ຂອງສະຕິປັນຍາດ້ວຍ

ສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮູ້ວິທີທີ່ຈະຊອກຫາປັນຍາ.

ພຣະອົງຮູ້ບ່ອນທີ່ມັນຢູ່"

ໄປເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ສະຖານທີ່ທີ່ສຸດໃນໂລກ"

ແບ່ງນ້ຳທັງຫມົດອອກດ້ວຍເຄື່ອງຜອງ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່ານ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນແຕ່ລະບ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານິທາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈ 1)

ວ່າຄວນຈະມີຝົນຫລາຍປານໃດໃນແຕ່ລະເມກ ຫລື 2)

ນ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນນ້ຳ ທະເລໃນປະລິມານເທົ່າໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນໃຈວ່ານ້ຳຄວນຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ແຕ່ລະແຫ່ງ" ຫລື

"ວາງຈຳນວນນ້ຳທີ່ເຂົາວາງແຜນໄວ້ ສຳລັບແຕ່ລະບ່ອນ"

Job 28:26

ສ້າງທາງໄວ້ສຳລັບຜ້າຮ້ອງຟ້າຜ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າກະແສຟ້າຜ່າຄວນຈະປະຫ້ວງ ຫລື 2)

ເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າບ່ອນໃດທີ່ພາຍຸຝົນຄວນໄປ.

ຄວາມຢາກເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ—ນັ້ນແຕ່ພວກ ຄົສະຕິປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ "ຢ້ານກົວ" ຫລື "ເຄົາລົບ."

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ປັນຍາ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢ້ານກົວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ -

ທ່ານຈະສະຫລາດ"

ການອອກຫ່າງຈາກຄວາມຊົ່ວ ກໍເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງນີ້ "ຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສະແດງເຖິງການປະຕິເສດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ. ຄຳ

ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ

"ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ແມ່ນຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຖ້າທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ,

ທ່ານຈະສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ດີ"

Translation Questions

Job 28:1

ແຮ່ທອງເຫລືອງຖືກຫລອມມາຈາກໃສ?

ແຮ່ທອງເຫລືອງຖືກຫລອມມາຈາກກ້ອນຫີນ.

Job 28:3

ມະນຸດຄົນຫາຫຍັງທີ່ໄປຍັງເຂດຫ່າງໄກທີ່ສຸດ?

ມະນຸດຄົນຫາ, ທີ່ໄປຍັງເຂດຫ່າງໄກທີ່ສຸດ, ກ້ອນຫີນຕ່າງໆ ໃນທີ່ລັບ

ແລະໃນຄວາມມືດທຶບ.

ມະນຸດເບີດອຸໂມງຢູ່ບ່ອນໃດ?

ເຂົາເບີດອຸໂມງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

Job 28:5

ສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນຫຍັງ?

ຂີ້ຂອງມັນປັນຈຸຄຳ.

Job 28:7

ສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຍ່າງຜ່ານເສັ້ນທາງຂອງກະດູກຂອງມະນຸດແມ່ນຫຍັງ?

ສັດທີ່ອວດອ້າງບໍ່ໄດ້ເຄີຍຍ່າງທາງນັ້ນ, ຫລືໂຕສິ່ງໂຕໂຫດຮ້າຍກໍບໍ່ໄດ້ຜ່ານ-

ບ່ອນນັ້ນ.

Job 28:9

ຜູ້ຊາຍເຫັນຫຍັງໃນຊ່ອງທາງຕ່າງໆທີ່ເຂົາຕັດໃນບັນດາກ້ອນຫີນ?

ດວງຕາຂອງເຂົາແນມເຫັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າທຸກຢ່າງທີ່ນັ້ນ.

Job 28:12

ສະຕິປັນຍາ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈອັນໃດທີ່ບໍ່ພົບໄດ້?

ທັງສອງຢ່າງພົບໄດ້ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

Job 28:15

ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດທຽບເທົ່າຄ່າຂອງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ?

ຄຳ ແລະແກ້ວບໍ່ຮິສຸດບໍ່ສາມາດມີຄ່າທຽບເທົ່າທັງສອງຢ່າງໄດ້.

Job 28:18

ລາຄາຂອງສະຕິປັນຍາແມ່ນຫລາຍສູງກ່ວາເຄື່ອງປະດັບອັນໃດ?

ລາຄາຂອງສະຕິປັນຍານັ້ນມີຫລາຍສູງກ່ວາບັນດາທັບທິມ.

Job 28:20

ສະຕິປັນຍານັ້ນທີ່ເຊື່ອງພົ້ນຈາກຄວາມທັງຫມົດຂອງໃຜ?

ສະຕິປັນຍານັ້ນທີ່ເຊື່ອງພົ້ນຈາກຄວາມທັງຫມົດຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ.

Job 28:23

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ສະຖານທີ່ຂອງສະຕິປັນຍາ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເຂົ້າໃຈທາງໄປຫາສະຕິປັນຍານັ້ນ ແລະ ພຣະອົງຊົງ

ຮູ້ຈັກສະຖານທີ່ຂອງສະຕິປັນຍາດ້ວຍ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຫຍັງໂດຍການວັດແທກ?

ພຣະອົງແບ່ງນ້ຳທັງຫມົດອອກດ້ວຍເຄື່ອງຜອງ.

Job 28:26

ສຳລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງກົດເກນຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງກົດເກນສຳລັບຝົນ.

ພຣະເຈົ້າບອກຫຍັງໃຫ້ຄົນຜູ້ມີສະຕິປັນຍາ?

ຕໍ່ຜູ້ຄົນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງແມ, ຄວາມຢາກເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ ແຕ່ລະຄືສະຕິປັນຍາ."

Chapter 29

Job 29:1

ໂອຫາກຂ້ານ້ອຍຢາກຈະຢູ່ຄືຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເມື່ອຫລາຍເດືອນ

ໂຢບເຮັດງານທຳໃຊ້ ອຸທານນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປາດຖະໜາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະເປັນຄືກັບຂ້ານ້ອຍໃນເດືອນທີ່ຜ່ານມາ"

ເມື່ອຕະກຽງຂອງພຣະອົງສອງສະຫວ່າງເຫນືອເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕະກຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ່ອງໃສ່ໂຢບ ສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າອ່ວຍພອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຕະກຽງທີ່ສ່ອງແສງຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍໄດ້ເດີນຜ່ານຄວາມມືດ ໂດຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ

ການຍ່າງຜ່ານຄວາມມືດສະແດງເຖິງການປະສົບກັບສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ.

Job 29:4

ໄດ້ເປັນໃນຄວາມສົມບູນແຫ່ງວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຕອນທີ່ລາວຍັງຫນຸ່ມ

ແລະແຂງແຮງຄືກັບວັນເວລາຂອງລາວໃນເວລາທີ່ການເກັບກູ້ຽວສຸກແລ້ວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນຂ້ອຍຍັງຫນຸ່ມ ແລະແຂງແຮງ"

ເມື່ອສຳລັບທະພາບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ມິດຕະພາບ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳນາມ
"ເພື່ອນ." ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງໂຢບ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າເປັນເພື່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ປົກປ້ອງເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເມື່ອຫົນທາງຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປົກຄຸມໄວ້ດ້ວຍສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ
"ເມື່ອເສັ້ນທາງຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງໄຫລດ້ວຍຄຣິມ."

ໂຢບໃຊ້ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີງົວຫລາຍ
ແລະພວກເຂົາກໍ່ຜະລິດຄຣິມຫລາຍກ່ວາທີ່ລາວ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວຕ້ອງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອງົວຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫນອງຄຣິມທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ"

ແລະກ່ອນຫົນນັ້ນໄດ້ຫລັງສາຍນ້ຳແຫ່ງນ້ຳມັນອອກໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ
"ແລະກ່ອນຫົນໄດ້ໄຫລອອກຈາກນ້ຳມັນສຳລັບຂ້ານ້ອຍ." ໂຢບໃຊ້
ຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີເຄືອຫມາກກອກຫລາຍ
ແລະ ມີນ້ຳມັນຫມາກກອກຫລາຍ.

ກ່ອນຫົນແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວກິດນ້ຳມັນອອກຈາກຫມາກກອກ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍກິດນ້ຳມັນຫມາກກອກຈຳນວນຫລາຍ" ຫລື
"ເມື່ອນ້ຳມັນໄຫລຄ້າຍຄືສາຍນ້ຳຈາກຫົນທີ່ກິດ"

Job 29:7

ລານເມືອງ

ນີ້ແມ່ນຝົນທີ່ເປີດໃນຫມູ່ບ້ານ ຫລື

ເມືອງທີ່ມີຖະຫນົນສອງຫລືຫລາຍແຫ່ງຝົນກັນ.

ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍິນຕ້ອນສັບຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍິນຢູ່ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

Job 29:9

ບັນດາເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍຢູ່ການໂຮ່ລົມ ເມື່ອຂ້ານ້ອຍມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາມືປິດປາກຂອງຕົນໄວ້.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າ.
ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມນັບຖືຂອງພວກເຂົາສຳລັບໂຢບ.

ສ່ຽງຂອງບັນດາຂ້າຣາຊະການທັງຫລາຍກໍ່ສະຫງົບລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຄົນຊັ້ນສູງໄດ້ຢູ່ສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພວກຄົນຊັ້ນສູງຢຸດເວົ້າ"

ແລະລົນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຕິດເພດານປາກຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມນັບຖືຫລາຍຕໍ່ໂຢບຈົນພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງເວົ້າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າ"

ຫລື "ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າ"

Job 29:11

**ຫລັງຈາກຫຼຸຂອງພວກເຂົາໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍ...ຫລັງຈາກດວງຕາຂອງພວກເຂົາ
ໄດ້ເຫັນຂ້ານ້ອຍ**

ຫຼຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນລາວ,
ແລະຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກພວກເຂົາ ...

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳພະຍານຳຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ ແລະຍອມຮັບຂ້ານ້ອຍ

"ພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານຳເຖິງຄວາມເຫັນດີເຫັນຜ່ອມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນຍາກຈົນ ເມື່ອເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ນີ້" ຄົນທຸກຍາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຄີຍຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກທີ່ຮ້ອງຂໍ"

ການອວຍພອນຂອງລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍ່ໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

ການໃຫ້ພອນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະມາເຖິງອີກຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ນັ້ນອວຍພອນຄົນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຈົບຫາຍຈະໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ລາວຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍກໍ່ໄດ້ມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ"

**ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນ-
ຍິນດີ**

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ແມ່ຫມ້າຍ
ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍຮ້ອງເພງຢ່າງມ່ວນຊື່ນ"

Job 29:14

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມ ແລະມັນກໍ່ຫຍຸ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ຜູ້ຄົນມັກເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມ,
ແລະມັນຄືກັບເສື້ອຜ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໃສ່"

ຄວາມຍຸຕິທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽນຫົວ

ຜູ້ຄົນມັກເວົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທັມ ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,
ແລະມັນຄືກັບເສື້ອຄຸມ ແລະຜ້າຄຽນຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຜ້າຍາວທີ່ຜູ້ຊາຍຄຽນຮອບຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະໃສ່ເປັນຫນວກ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຄົນຕາບອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາບອດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄືກັບຕາ ສຳລັບຄົນຕາບອດ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຳພາ
ຄົນຕາບອດ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຕົນໃຫ້ຄົນງ່ອຍ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນຕາບອດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍປຽບເຫມືອນຕີນ ສຳລັບຄົນທີ່ຂາເປ້ຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສະຫນັບສະຫນູນ ຄົນທີ່ເປັນເປ້ຍ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນພໍ່ໃຫ້ຄົນຂັດສິນ

ທີນີ້ "ຂ້ອຍເປັນພໍ່" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຄົນທີ່ຂັດສິນຄືພໍ່ທີ່ລ້ຽງດູລູກໆຂອງລາວ"

Job 29:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18-20

ໂຢບບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວເຄີຍເວົ້າກ່ອນສິ່ງທີ່ປະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປົກກະຕູກຄາງຂອງ...ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຖືກເປັນເຫຍືອ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄົນອະທຳທີ່ຂົ່ມເຫັງຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ
ໂດຍການຈັບພວກມັນຢູ່ລະຫວ່າງແຂ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອະທຳຢຸດເຊົາການຂົ່ມເຫັງຄົນ,
ຄືກັບຄົນທີ່ທຳລາຍຄາງກະສັດສັດປ່າ

ແລະຊ່ວຍຖືກເຄາະຮ້າຍອອກຈາກແຂ້ວຂອງມັນ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນຕາຍໃນສັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ສັງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນ ແລະຄອບຄົວຂອງໂຢບ.

ໂຢບເຄີຍເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສັງກັບນົກນ້ອຍຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍຢູ່ເຮືອນກັບຄອບຄົວຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍໃນຄວາມປອດໄພໃນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

**ຂ້ານ້ອຍຈະເພີມທະວີຄຸນວັນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບເມັດ-
ຊາຍທັງຫລາຍ**

ໂຢບເຄີຍເວົ້າຄືກັບວ່າວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວຈະຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍໃນຝັງ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີ"

ຮາກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ...ກົງທັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບເຄີຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າລາວແຂງແຮງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີນ້ຳພຽງພໍ.

Job 29:20

ສິ່ງທີ່ສະຫງ່າອາສາສີຂ້ານ້ອຍມີນັ້ນ ສິດໃຫມ່ສະເຫມີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກຽດຕິຍົດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາວ່າ

"ກຽດຕິຍົດ." ທີນີ້ "ສິດໃຫມ່"

ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີທີ່ຖືກມອບໃຫ້ເລື້ອຍໆ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດຂ້າພໍ່ອຍຕະຫລອດເວລາ" ຫລື
"ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດຂ້າພໍ່ອຍສະເຫມີ"
ຄັນທະນູແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້າພໍ່ອຍໃຫມ່ໃນມືຂ້າພໍ່ອຍສະເຫມີ
ຄັນທະນູໃຫມ່ແມ່ນແຂງແຮງທີ່ສຸດ.
ຄວາມແຂງແຮງຂອງໂຢບໃນມືຂອງລາວສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ບໍ່ມີອົງຄົນໃດກັບຄັນທະນູໃຫມ່"
ຄຳຂອງຂ້າພໍ່ອຍກໍ່ຢອດລົງໄປເຫມືອນກັບນ້ຳທີ່ຖອກເທິງພວກເຂົາ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຖືກຫົດລົງຄືກັບນ້ຳຖອກໃສ່ພວກເຂົາ"
ສະແດງເຖິງຄວາມສົດຊື່ນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວ. ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ
"ການປາກເວົ້າ" ສາມາດຖືກແປກັບຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າ" ຫລື "ເວົ້າ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້າພໍ່ອຍເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາສົດຊື່ນຄືກັບຢອດນ້ຳ
ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນສົດຊື່ນ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ອຍເວົ້າກັບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຢອດ"
Job 29:23
ພວກເຂົາໄດ້ລໍຄອຍຂ້າພໍ່ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ
ພວກເຂົາໄດ້ລໍຄອຍຂ້າພໍ່ອຍເຫມືອນກັບຄອຍຖ້າສາຍຝົນ.
ພວກເຂົາໄດ້ເປີດປາກຂອງຕົນກວ້າງເພື່ອດື່ມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ນິທາມາຍເຖິງການລໍຖ້າໂຢບເວົ້າຢ່າງກ້າຫານ
ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາລໍຖ້າຂ້າພໍ່ອຍເວົ້າຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ
ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສິ່ງທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເວົ້າ"
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຈະດື່ມນ້ຳຝົນຕົກທ້າຍຣະດູ
"ຍ້ອນວ່າຊາວກະສິກອນລໍຖ້າຝົນສຸດທ້າຍ"

ນ້ຳຝົນຕົກທ້າຍຣະດູ
ນິທາມາຍເຖິງປະລິມານນ້ຳຝົນທີ່ຕົກລົງມາຫລາຍກ່ອນລະດູແລ້ງ.
ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຍິມໃຫ້ພວກເຂົາ
ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຍິມແຍ້ມແຈ້ມໃສ່ແມ່ນເພື່ອກະຕຸ້ນພວກເຂົາ.
ອາດຈະຮູ້ວ່າໄດ້ອີກວ່າຈະເຂົ້າໄດ້ອີກວ່າໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍເຮັດຊ່ວຍເຫລືອກັບຄັນທະນູ
ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຫນ້າຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ນິສະແດງເຖິງຄວາມເມດຕາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໃນຫນ້າຂອງໂຢບ.
Job 29:25
ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ກຳນົດທາງຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ເລືອກວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າ"
ສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ.
ນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ນັ່ງ" ສະແດງເຖິງການປົກຄອງ ຫລືການນຳ.
ຫົວຫນ້າໄດ້ນັ່ງລົງເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນຳພາພວກເຂົາເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"
ນັ່ງເຫມືອນກັບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ
ໂຢບເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນຳພາພວກເຂົາເພາະວ່າຂ້າພໍ່ອຍເປັນຫົວຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເຫມືອນກັບກະສັດທີ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງເຂົາ
ໂຢບເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວນຳພາປະຊາຊົນ ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງລາວ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນກະສັດ ແລະພວກເຂົາເປັນກອງທັບຂອງລາວ.
ຂ້າພໍ່ອຍເຫມືອນກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປອບໂຍນບັນດາຄົນໄວ້ທຸກ
ວະລີນິທາມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບເປັນຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ປອບໂຍນພວກເຂົາ
ເມື່ອພວກເຂົາໂສກເສົ້າ"

Translation Questions

Job 29:1
ໂຢບໄດ້ລະນຶກເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຫວ່າງໂຍລາວບໍ່?
ໂຢບໄດ້ລະນຶກເຖິງເມື່ອຫລາຍເດືອນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຫວ່າງໂຍລາວ.
Job 29:4
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຕັ້ນຂອງໂຢບໃນວັນແຫ່ງຄວາມສົມບູນຂອງລາວ?
ໂຢບໄດ້ລະນຶກເຖິງໃນຄວາມສົມບູນແຫ່ງວັນຂອງລາວ, ເມື່ອ
ສຳພັນທະພາບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງລາວ.
ກ່ອນທີ່ນັ້ນໄດ້ປາກເວົ້າໃດໃຫ້ແກ່ໂຢບໃນອາດິດ?
ເມື່ອອົງຜູ້ມີອິດທານພາບຍັງຊົງຢູ່ກັບລາວ,
ກ່ອນທີ່ນັ້ນໄດ້ຫລົງສາຍນ້ຳແຫ່ງນ້ຳມັນອອກໃຫ້ແກ່ລາວ.
Job 29:7
ຄົນຫນຸ່ມໄດ້ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ໂຢບຢູ່ບໍລິເວນເມືອງແນວໃດ?
ພວກເຂົາເຫັນຂ້າພໍ່ອຍແລະຢູ່ຫ່າງຈາກຂ້າພໍ່ອຍດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ
Job 29:9
ບັນດາເຈົ້ານາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໂຢບມາເຖິງ?
ພວກເຂົາຢຸດການໂອ້ລົມ ເມື່ອລາວມາເຖິງ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລົນຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍເມື່ອໂຢບມາ?
ລົນຂອງພວກເຂົາກໍ່ຕິດເພດານປາກຂອງພວກເຂົາ.
Job 29:11
ບັນດາເຈົ້ານາຍຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກດວງຕາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຫັນໂຢບ?

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳພະຍານຕໍ່ລາວ ແລະຍອມຮັບລາວ.
ໂຢບເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຍິງຫມ້າຍເປັນແນວໃດ?
ລາວໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງແມ່ຫມ້າຍ ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊົມຊື່ນ-
ຍິນດີ.
Job 29:14
ໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງ ແມ່ນແຕ່ສຳລັບຄົນທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ຈັກ?
ລາວຈະພິຈາລະນາຄະດີ ແມ້ແຕ່ຂອງຜູ້ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກ.
Job 29:17
ຜູ້ໃດທີ່ໂຢບຈະໄວ້ຈາກແຂ້ວຂອງຄົນບໍ່ຊອບທັມ?
ໂຢບຈະຊ່ວຍຜູ້ຕົກເປັນເຫຍືອອອກຈາກລະຫວ່າງແຂ້ວຂອງລາວ.
Job 29:20
ໂຢບເວົ້າຫຍັງສືດໃຫມ່ ຢູ່ໃນມືຂອງລາວສະເຫມີ?
ຄັນທະນູແຫ່ງກຳລັງຂອງລາວສືດໃຫມ່ໃນມືລາວສະເຫມີ.
Job 29:23
ຜູ້ຊາຍລໍຖ້າດື່ມຫຍັງ ຄືກັບນ້ຳຝົນຈາກໂຢບ?
ພວກເຂົາໄດ້ເປີດປາກຂອງຕົນກວ້າງເພື່ອດື່ມຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ,
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຈະດື່ມນ້ຳຝົນຕົກທ້າຍຣະດູ.
Job 29:25
ໂຢບປຽບທຽບຕົນເອງກັບອັນໃດໃນງານສືບ?
ລາວເວົ້າວ່າ ລາວເຫມືອນກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ປອບໂຍນບັນດາຄົນໄວ້ທຸກ.

Chapter 30

Job 30:1
ຮ້ອຍກັບບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດນອກຈາກການເຍາະເຍີ້ຍຂ້າພໍ່ອຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເຍາະເຍີ້ຍ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ເຍາະເຍີ້ຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ເຍາະເຍີ້ຍຂ້າພໍ່ອຍ"
ພໍ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດວຽກຄວາມສຳພັນພວກເຂົາເປັນຜູ້ສັດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຕຸກຫມື່ນບັນພະບຸຣຸດເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍປານໃດ.
ພວກເຂົາຍັງບໍ່ດີພໍທີ່ຈະຢູ່ກັບຫມາຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງຂ້າພໍ່ອຍຕຸກ
ແລະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮັດວຽກຢູ່ຂ້າງຫມາຂອງຜູ້ສັດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ"

ພວກຫມາທີ່ເປົ່າຝູງສັດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ສາຍພົວພັນຂອງຫມາກັບຝູງສັດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫມາທີ່ເປົ່າຝູງສັດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ"
ອັນທີ່ຈິງແລ້ວ, ກຳລັງແຫ່ງມືທັງຫລາຍຂອງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ,
ພວກຜູ້ຊາຍສາມາດຊ່ວຍຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ...ໄດ້ສາຍສູນໄປ?
ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຈຸດອ່ອນຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງມືຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ ...
ລົມຕາຍ." ຫລື "

**ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ມີກຳລັງໃນວັຍຜູ້ໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ສາບສູນໄປ
ສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ?**

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ເຂັ້ມ
ແຂງທີ່ "ອາຍຸແກ່" ຫມາຍເຖິງພວກມັນເຖົ້າແກ່ແລ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຖົ້າແກ່ ແລະບໍ່ມີກຳລັງແຮງ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຖົ້າແກ່
ແລະອ່ອນແອ"

ພວກເຂົາຝ່າຍຜອມເພາະຄວາມຍາກຈົນ ແລະ ຫົວໂຫຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຍາະເຍີ້ຍຫຸ່ນ.

ພວກເຂົາຝ່າຍຜອມເພາະຄວາມຍາກຈົນ ແລະຫົວໂຫຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ທຸກຍາກ." ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອຶດຫິວ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຫົວໂຫຍ" ຫລື "ຫົວໂຫຍ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອ່ອນຜອມຫລາຍເພາະວ່າພວກເຂົາທຸກຍາກ ແລະຫົວໂຫຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ທຶນທໍຣະມານທີ່ບິນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) "ບິນດິນແຫ້ງ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຮາກແຫ້ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນບິນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຫຍຳຮາກແຫ້ງທີ່ພວກເຂົາພົບຢູ່ໃນບິນດິນ" ຫລື 2)

"ຖືກຫົດຕົວຢູ່ທີ່ດິນແຫ້ງ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບກິນອາຫານທຸກຢ່າງທີ່ພວກມັນສາມາດພົບໄດ້ໃນບິນດິນແຫ້ງ

Job 30:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢບຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບັນພະບູຣຸດຂອງຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍ.

ເກັບຜັກທ່າມກາງຝຸ່ມໄມ້...ເກັບໃບຂອງຝຸ່ມໄມ້ຕ່າງໆ...ເກັບ

ຮາກທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນຊາກ

ນີ້ແມ່ນພຶດຕິທິນເຮົາຈະກິນພຽງແຕ່ຖ້າວ່າມັນບໍ່ສາມາດຊອກຫາດີກວ່ານີ້.

ເກັບຮາກທັງຫລາຍຂອງຕົ້ນຊາກມາເປັນອາຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນກິນຮາກຂອງຕົ້ນດອກແຂມຫລື

2) ຄົນທີ່ອົບອຸ່ນດ້ວຍການເຜົາຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ດອກແຂມ.

**ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກທ່າມກາງປະຊາກອນຜູ້ທີ່ຮ້ອງຕາມ...ຫລັງ
ໂຈນ**

ວະລີທີ່ວ່າ "ຖືກຂັບໄລ່ອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີອອກໄປ."

ວະລີເຫລົ່ານີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຈັດລຳດັບໃຫມ່

ແລະລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນມາຕາມພວກເຂົາວ່າເປັນ ... ໂຈນ ແລະ

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ"

ຮ້ອງຕາມຫລັງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຕາມຫລັງໂຈນ

"ຮ້ອງໃສ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂຈນ"

Job 30:7

ພວກເຂົາສົງສຽງຮ້ອງເຫມືອນກັບພວກລາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງອອກມາໃນຄວາມອຶດຫິວຂອງພວກເຂົາ;"

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນລູກຊາຍຂອງພວກຄົນໂງ່, ຄວາມຈິງຄື, ເປັນລູກຊາຍ

ຂອງພວກທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງ!

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ."

ພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກດິນແດນດ້ວຍແສ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນຄືກັບຄະດີອາຍາ"

Job 30:9

ພວກເຂົາຖືມ້າລາຍໃສ່ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກໍ່ຖືມ້າລາຍໃສ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ!"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແກ້ສາຍທະນູຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ເຖິງອຳນາດຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະປ້ອງກັນຕົວເອງ."

Job 30:12

ຂ້າງຂວາມືຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນຝຸງຊີນກໍ່ລຸກຂຶ້ນ

"ແກ້ງຊາວຫຸ່ນມາໂຈມຕີກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ກຸ່ມຄົນຮ້າຍໂຈມຕີງູດສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊຸດກອງຕົນລວມກັນໄວ້ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ພວກຜູ້ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ກຸ່ມກຳລັງໂຈມຕີລາວ

ຄືກັບທີ່ກອງທັບກຽມຈະໂຈມຕີກຳແພງປ້ອງກັນອ້ອມຮອບເມືອງ.

Job 30:14

ເຫມືອນກັບກອງທັບແລ່ນມາທາງປ່ອງກວ້າງຂອງກຳແພງເມືອງ

ໂຢບປຽບທຽບສະພາບການຂອງລາວກັບເມືອງທີ່ຖືກໂຈມຕີດ້ວຍຊຸມກຳແພງປ້ອງກັນ.

ກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກກຳຈັດອອກໄປເຫມືອນກັບມັນເປັນພຽງແຕ່ສາຍລົມ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົມໄດ້ເຮັດໃຫ້ກຽດສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດໄປ;"

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຜ່ານໄປເຫມືອນກັບກ້ອນເມກ

ສິ່ງຂອງຂອງໂຢບໄດ້ຫາຍໄປຄືກັບເມກທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ

ຫາຍໄປຈາກທ້ອງຟ້າ.

Job 30:16

ບັ້ນນີ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກຳລັງໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂ້ານ້ອຍໄປ

ໂຢບຮູ້ສຶກວ່າລາວກຳລັງຈະຕາຍ.

ຄວາມເຈັບປວດທີ່ກັດກິນຂ້ານ້ອຍນັ້ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢຸດຝັກເລີຍ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Job 30:18

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນຂີ້ຕົມ

ໂຢບເວົ້າວ່າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອັບອາຍ.

Job 30:20

ໂຫດຮ້າຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ອ່ອນໂຍນ.

ດ້ວຍກຳລັງແຫ່ງພຣະເຫັດ ພຣະອົງຊົງຂົນເຫັງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Job 30:22

ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເທິງສາຍລົມ...ໂຍນຂ້ານ້ອຍໄປມາໃນພະຍຸ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂຢບອຶດຫິນໄດ້.

ໄປເຖິງສູ່ບ່ອນທີ່ເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງສຳລັບທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆຄົນຕາຍໄປ.

ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ນັ້ນແມ່ນ, ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ,

ແຕ່ວ່າມັນຈະຕາຍໃນມື້ຫນຶ່ງ.

Job 30:24

ຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຍືນຍົງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເມື່ອເຂົາລົມລົງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຄວາມທຸກຈະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອບໍ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ລົມລົງເມື່ອເຂົາເຈົ້າຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ມີບັນຫາໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ."

ຫລື 2) "ຂ້ອຍລົມລົງ,

ແລະດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍເຮັດຜິດໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄປ...ຄວາມທຸກບໍ່? ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ທຸກໂສກ...ຄົນ?

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄປ... ບັນຫາ, ແລະຂ້ານ້ອຍກໍ່ໂສກເສົ້າ ...

ຄົນ!"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຄອຍຖ້າຄວາມສະຫວ່າງ...ຄວາມມືດກໍ່ມາແທນທີ່.

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງພຣະພອນ

ແລະຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "ຄວາມມືດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະຄວາມທຸກທໍລະມານ.

Job 30:27

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຮັດໃຫ້ທຸກຍາກ ແລະບໍ່ໄດ້ຢຸດຝັກ

ໂຢບເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໄປເຫມືອນກັບຄົນທີ່ກຳລັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເພາະດວງຕາເວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢບຫມາຍເຖິງຄວາມມືດຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ແລະມືດມືດຢູ່ສະເຫມີ."

ພື້ນຖານຂອງຝຸງຫມາຍ, ເປັນເພື່ອນຂອງພວກນັກກະຈອກເທດ

ໂຢບປຽບທຽບການຮຽກຮ້ອງຂອງລາວດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານກັບສັງຂັນທີ່ຮ້ອງຂໍໃນໝາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງໝົດ, ຊຶ່ງມີອາການເປັນໄຂ້.
ແລະ ນົກກະຈອກເຫດ.
Job 30:30
ກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກເຜົາດ້ວຍຄວາມຮ້ອນ

ຮ້ອງໄປຕໍ່ຄໍາຄວນ
"ຮ້ອງໄປ" ແມ່ນສັງຂັນທີ່ດັງ, ຍາວນານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ
ຫລືຄວາມເຈັບປວດ.

Translation Questions

Job 30:1

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ ນອກເໜືອຈາກການເຍາະເຍີ້ຍໂຢບ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າ

ໂຢບກັບບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດນອກຈາກການເຍາະເຍີ້ຍລາວ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທີ່ຫນຸ່ມຈ່ອຍຜອມ?

ພວກເຂົາຝາຍຜອມເພາະຄວາມຍາກຈົນ ແລະຫົວໂຫຍ.

Job 30:4

ບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທີ່ຫນຸ່ມຖືກໄລ່ອອກຈາກໄສ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກທ່າມກາງປະຊາກອນ.

Job 30:7

ຈາກຜູ້ໃດ ທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງຄົນທີ່ຫນຸ່ມນີ້ ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ?

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນລູກຊາຍຂອງພວກຄົນໂງ່, ຄວາມຈິງຄື, ເປັນລູກຊາຍ
ຂອງພວກທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງ.

Job 30:9

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນແກ່ໂຢບ ສໍາລັບພວກລູກຫລານຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ?

ໂຢບໄດ້ກາຍເປັນເພງແຫ່ງການເຍາະເຍີ້ຍຂອງພວກເຂົາ.

ດຽວນີ້ປະຊາຊົນສູນເສຍຫຍັງຕໍ່ຫນ້າໂຢບ?

ຄົນເຫລົ່ານີ້ສູນເສຍການຄວບຄຸມຕົນເອງທັງໝົດຕໍ່ຫນ້າລາວ.

Job 30:12

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງຍູ້ຄວາມພິນາດໄປທາງຫນ້າໂຢບໄດ້?

ພວກເຂົາຍູ້ຄວາມພິນາດໄປທາງຫນ້າລາວ, ພວກຄົນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດຕ້ານທານ
ພວກເຂົາໄວ້ເລີຍ.

Job 30:14

ໂຢບເວົ້າຫຍັງທີ່ຖືກກໍາຈັດອອກໄປເໝືອນກັບມັນເປັນພຽງແຕ່ສາຍລົມ?

ກຽດຂອງລາວຖືກກໍາຈັດອອກໄປເໝືອນກັບມັນເປັນພຽງແຕ່ສາຍລົມ.

Job 30:16

ມີສິ່ງໃດໄດ້ຈັບຕົວໂຢບໄວ້ຈົນຫມັ້ນ ໃນຂະນະທີ່ຊີວິດຂອງລາວ

ກໍາລັງຫລົງເຫລືອໃນຕົວລາວ?

ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານທັງຫລາຍຂອງລາວ ໄດ້ຈັບ
ຕົວລາວໄວ້ຈົນຫມັ້ນ.

Job 30:18

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂຢບເວົ້າ ໄດ້ຍຶດເສື້ອຜ້າຂອງລາວໄປ?

ກໍາລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຍຶດເສື້ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Job 30:20

ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຂົມເຫັງລາວແນວໃດ ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງປ່ຽນແປງ
ແລະ ກາຍເປັນຄົນໂຫດຮ້າຍ?

ພຣະເຈົ້າຊົງປ່ຽນແປງ ແລະຊົງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ລາວ;

ພ້ອມກັບຮີດອໍານາດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂົມເຫັງລາວ.

Job 30:22

ໂຢບຮູ້ວ່າ ມີຫຍັງຖືກກໍານົດໄວ້ສໍາລັບສິ່ງມີຊີວິດທັງໝົດ?

ລາວຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວໄປເຖິງຄວາມຕາຍເສຍ, ໄປເຖິງສູ່
ບ່ອນທີ່ເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງສໍາລັບທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

Job 30:24

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອໂຢບໄດ້ລໍຄອຍຖ້າຄວາມສະຫວ່າງ?

ເມື່ອລາວໄດ້ລໍຄອຍຖ້າຄວາມສະຫວ່າງ, ຄວາມມືດກໍມາແທນທີ່.

Job 30:27

ໂຢບຍືນຍົງບ່ອນໃດເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ?

ລາວຍືນຍົງໃນທີ່ຊຸມນຸມຊົນ ແລະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

Job 30:30

ໂຢບເວົ້າວ່າສັງຂັນຄູ່ຂອງລາວ ໄດ້ຫັນໄປສູ່ເພງປະເພດໃດ?

ໂຢບເວົ້າວ່າສັງຂັນຄູ່ຂອງລາວ ຈຶ່ງຫັນໄປສູ່ເພງໄວ້ທຸກ.

Chapter 31

Job 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂ້າໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບຕົວເອງວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄວາມປາຖະຫນາກັບແມ່ຍິງຢ່າງທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.
ແຕ່, ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ ແລະ ລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ໄດ້ເດີນໄປກັບຄວາມຂີ້ຕົວ, ຖ້າຫາກຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍເລັ່ງໄປສູ່ການຫລອກ-
ລວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເບິ່ງຄວາມປາຖະຫນາກັບແມ່ຍິງບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງແນ່ນອນ"

ເພາະສິ່ງໃດທີ່ເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກພຣະເຈົ້າເບື້ອງບິນເປັນມໍຣະດົກຈາກອົງຜູ້

ຊົງຮິດທານພາບເທິງທີ່ສູງບໍ່?

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດດີແກ່ລາວຖ້າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ແລະລະເມີດຄໍາສັນຍາຂອງລາວ.

Job 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຮັບຜິດຊອບທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ນັບບາດກ້າວທັງສິ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີການຂອງຂ້ານ້ອຍ" ແລະ "ຂັ້ນຕອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳຂອງໂຢບ.

ໂຢບໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າເບິ່ງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ."

Job 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍ

ໃນຂໍ້ 31: 5-40

ໂຢບໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການຕ່າງໆທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.
ແຕ່, ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ ແລະ ລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ໄດ້ເດີນໄປກັບຄວາມຂີ້ຕົວ, ຖ້າຫາກຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍເລັ່ງໄປສູ່ການຫລອກ-
ລວງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຫຍັງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື ຫລອກລວງຜູ້ໃດ"

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊັງຢ່າງສົມດຸນ

ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ດຸນດ່ຽງເພື່ອຊັງນ້ຳຫນັກເຄື່ອງ ແລະ

ກໍານົດມູນຄ່າຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

Job 31:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກຄົນຂ້ານ້ອຍບັນອກໄປຈາກທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕິດຕາມດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

ຖ້າຫາກຈຸດໃດໜຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຂອງຂ້ານ້ອຍມີມົນທົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດໃນຄວາມບາບໃດໆ"

ຂໍໃຫ້ການເກັບກ່ຽວຖືກຖອນອອກໄປຈາກທຶນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນອື່ນມາ

ແລະເກັບກ່ຽວຈາກທຶນໄຮ່ທຶນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຫາກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຫລອກລວງໂດຍຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ານ້ອຍປາຖະໜາເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕົກຈາກບລົບູທິ ນອກປະຕູເຮືອນຂອງເພື່ອນບ້ານຂ້ານ້ອຍ

"ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າລາວອອກຈາກເຮືອນຂອງລາວ

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ນອນຢູ່ກັບນາງ"

ແລ້ວຂໍໃຫ້ເມຍຂອງຂ້ານ້ອຍຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະນອນກັບເມຍຂອງໂຢບ ຫລື 2)

ມັນໝາຍຄວາມວ່ານາງຈະກາຍເປັນທາດ ແລະ

ເຮັດວຽກໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນ.

Job 31:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຖືກໂທດ ໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນອາຊະຍາກັມທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະຖືກຕ້ອງທີ່ຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະມັນເປັນໄພທີ່ເຜົາຜານທຸກສິ່ງເພື່ອແດນຄົນຕາຍ ແລະ

ທີ່ເຜົາໄຫມ້ການເກັບກ່ຽວທຸກຢ່າງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໂຢບແມ່ນເນັ້ນຫນ້າວ່າບາບຂອງການຫລິ້ນຊູ້ແມ່ນຂີ້ຮ້າຍ ແລະ

ທຳລາຍລ້າງພຽງໃດ.

Job 31:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ແລ້ວສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນກ່າວໂທດຂ້ານ້ອຍຫລື?

ເມື່ອພຣະອົງມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໂຢບໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ມີຫຍັງແທ້ໆທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າມາຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

ຄົນທີ່ໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍໃນທ້ອງແມ່ ກໍບໍ່ໄດ້ປັນພວກເຂົາດ້ວຍຫລື?

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວກັນທີ່ໄດ້ປັນພວກເຂົາທຸກຄົນໃນທ້ອງນັ້ນ?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ສ້າງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນແບບດຽວກັນທຸກພຣະອົງໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ,

ຄວນຕັດສິນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳເຄື່ອນກັບທຸກພຣະອົງຕັດສິນພວກເຂົາ.

Job 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ດວງຕາທັງຫລາຍຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ມືວລົງໄປຈາກການຮ້ອງໃຫ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ທີ່ມືວລົງ"

ຫມາຍເຖິງແມ່ຫມ້າຍທີ່ມີສາຍຕາບໍ່ດີຍ້ອນວ່າລາວຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍປານໃດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ຫມ້າຍ

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ"

ອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກວັຍຫນຸ່ມຂອງຂ້ານ້ອຍລູກກຳຜ້າໄດ້

ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນພ້ອມກັບຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບ ຂ້ານ້ອຍເປັນພໍ່ຂອງເຂົາ, ແລະ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊີ້ນຳແມ່ຂອງເຂົາຄືຢູ່ຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ

ໂຢບກຳລັງບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ເດັກກຳຜ້າ ແລະ

ແມ່ຫມ້າຍແທ້ຈິງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດູແລເດັກກຳຜ້າ

ແລະ ແມ່ຫມ້າຍນັບຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຍັງນ້ອຍ"

Job 31:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ

ຖ້າຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ອວຍພອນຂ້ານ້ອຍເພາະເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ອົບອຸ່ນດ້ວຍຂົນແກະຂອງ

ພາກພູມໃຫຍ່ໃກ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂົນສັດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນ,

ແລະດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ອວຍພອນຂ້ອຍ; ແຕ່ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ,"

ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍຍົກມືຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຜູ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂົ່ມຂູ່ວ່າຈະເຮັດອັນຕະລາຍ"

ທີ່ປະຕູເມືອງ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຄົນທີ່ສຳຄັນຂອງເມືອງຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕັດສິນໃຈ.

Job 31:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ດັງນັ້ນຂໍໃຫ້ໂຫລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຫລອດອອກຈາກບ່າຂອງຂ້ານ້ອຍເສຍ, ແລະຂໍ

ໃຫ້ລຳແຂນຂອງ ຂ້ານ້ອຍແຕກຫັກຈາກຂັດຂອງມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈັກບ່າໂຫລ່ຂອງຂ້ອຍ

ແລະແຕກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຄຳເນື້ອດີວ່າ, ' ເຈົ້າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເສັ້ນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບເສັ້ນທີ່ຜ່ານມາ.

ພວກເຂົາເວົ້າລວມກັນວ່າໂຢບບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມປອດໄພ

ມືຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຊັບສົມບັດຫລວງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຊັບສິນຫລາຍຢ່າງໂດຍຄວາມສາມາດຂອງຂ້ານ້ອຍເອງ"

Job 31:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ດວງຈັນດຳເນີນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງເດືອນເຄືອນໄປຫົວທ້ອງຟ້າ"

ຖ້າຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຕຶງດູດຄວາມລັບ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍມີຄວາມປາຖະໜາຢ່າງລັບໆທີ່ຈະນະມັດສະການສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ປາກຂອງ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຈຸບມືຂອງ ຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງຍາມຂອງຄວາມຮັກ ແລະຄວາມອຸທິດຕົນ.

ຈະຕ້ອງຖືກໄດ້ຮັບໂທດໂດຍຜູ້ພິພາກສາທັງຫລາຍ

ອັນດັບຜູ້ທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະຖືກຕ້ອງທີ່ຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ"

Job 31:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອັນທີຈົງແລ້ວ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍແມ້ແຕ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປາກຂອງ ຂ້ານ້ອຍເຮັດບາບ

ດ້ວຍການຂໍຊີວິດຂອງເຂົາພ້ອມກັບຄຳສາບແວ່ງ

ໂຢບກຳລັງພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງລາວຢ່າງແທ້ຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຈົງແລ້ວ,

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງເຮັດບາບໂດຍການດຳຊີວິດຂອງລາວ"

Job 31:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ

ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.
ຖ້າຫາກມະນຸດທັງຫລາຍຢູ່ໃນເຄັນຂອງ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, ' ຜູ້ສາມາດພົບຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮິມຫນ້າດ້ວຍອາຫານຂອງໂຢບຫລີ?
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້ສະເໝີວ່າ,"
ທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຮົາຮູ້ຈັກມີອາຫານຂອງໂຢບຫລາຍເທົ່າທີ່ລາວຕ້ອງການ!
ຖ້າສິ່ງນັ້ນບໍ່ເປັນຈິງ,"
ຄົນຕ່າງຊາດກໍບໍ່ເຄີຍຕ້ອງພັກຢູ່ທີ່ເດີນເມືອງ, ເພາະ
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປີດປະຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບນັກເດີນທາງສະເຫມີ
ໂຢບກໍາລັງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງປະເທດຢ່າງແທ້ຈິງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກເດີນທາງບໍ່ເຄີຍນອນຢູ່ຖະຫນົນ.
ຂ້ານ້ອຍຍິນດີຕ້ອນຮັບພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Job 31:33
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ
ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.
ພາະ ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢ້ານກົວຝູງຊິນໃຫຍ່ເພາະການດູຫມິນຄອບຄົວທັງຫລາຍ
ເຮັດໃຫ້ ຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ
ອາດຈະປິດປັງບາບຂອງລາວ ເພາະລາວຢ້ານສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເວົ້າ.
Job 31:35
ນິຄົລາຍມີຊື່ຂ້ານ້ອຍ
ໂຢບກໍາລັງອະທິບາຍຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງລາວ

Translation Questions

Job 31:1
ໂຢບເວົ້າວ່າ ຄວາມປາຖະຫນາອັນໃດ ດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ
ໂດຍເຮັດສັນຍາກັບດວງຕາຂອງລາວ?
ໂຢບໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບດວງຕາຂອງລາວ; ແລ້ວລາວຄວນຈະເບິ່ງຍິ່ງບໍ່ຮື້ສຸດ
ດ້ວຍໃຈປາຖະຫນາຢ່າງນັ້ນ.
Job 31:3
ໂຢບຄິດວ່າເຫດການເລວຮ້າຍມີໄວ້ສໍາລັບໃຜ?
ໂຢບຄິດວ່າເຫດການເລວຮ້າຍມີໄວ້ສໍາລັບຄົນອະທັມ.
Job 31:5
ໂຢບຂໍໃຫ້ເຮັດຫຍັງ ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ?
ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊົງຢ່າງສົມດຸນ ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮູ້-
ເຖິງຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ.
Job 31:7
ໂຢບຂໍໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບການເກັບກ່ຽວ ຖ້າລາວກັບໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ?
ລາວເວົ້າວ່າ ຂໍໃຫ້ການເກັບກ່ຽວຖືກຖອນອອກໄປຈາກທຶງນາຂອງລາວ.
Job 31:9
ໂຢບເວົ້າວ່າ ແມ່ນຫຍັງຄືການພິພາກສາຖ້າລາວຖືກຕັ້ງດູດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນ?
ລາວເວົ້າວ່າຂໍໃຫ້ເມຍຂອງລາວຮັບໄຊ້ຄົນອື່ນ.
Job 31:11
ໂຢບເວົ້າວ່າ ພຣະນິດໃດຈຶ່ງເວົ້າວ່າອາຊະຍາກໍາເປັນເຊັ່ນນີ້?
ໂຢບເວົ້າວ່າເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານທຸກສິ່ງເພື່ອແດນຄົນຕາຍ.
Job 31:13
ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດຫຍັງສໍາລັບທັງຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ສໍາລັບໂຢບ?
ພຣະເຈົ້າຊົງປັ້ນພວກເຮົາທຸກຄົນໃນທ້ອງນັ້ນ.
Job 31:16
ໂຢບເວົ້າວ່າ ລາວໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ເດັກກໍາຜ້າຕັ້ງແຕ່ຍັງນ້ອຍມາ ແນວໃດ?
ລາວວ່າລູກກໍາຜ້າໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນພ້ອມກັບລາວເຫມືອນ
ກັບລາວເປັນພໍຂອງເຂົາ.
Job 31:19
ສິ່ງທີ່ຄວນສະເຫມີເພື່ອໃຫ້ຄວາມຮັບຊຸ່ນແກ່ຄົນຂັດສົນ ໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?
ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ຮັບຊຸ່ນດ້ວຍຂົນແກະຂອງລາວ.
Job 31:22

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຂຽນລົງໃນເອກະສານທາງກົດຫມາຍ.
ລາວຈະຂຽນຊື່ຂອງລາວໃສ່ມັນເປັນຄໍາ
ສັນຍາວ່າທຸກຢ່າງໃນເອກະສານແມ່ນຄວາມຈິງ.
ຖ້າພຽງແຕ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ລະປັກຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ບັນທຶກເອົາໄວ້!
"ຖ້າມີພຽງແຕ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດອ່ານ
ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງຄູ່ແຂ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ!"
ແນ່ນອນທີ່ ຂ້ານ້ອຍຈະແບກມັນເທິງບ່າຂອງ ຂ້ານ້ອຍຢ່າງເປີດເຜີຍ;
ຂ້ານ້ອຍຈະໃສ່ໄວ້ເຫມືອນກັບເປັນມົງກຸດ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າຈະຂຽນຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ໂຢບ,
ຈາກນັ້ນໂຢບຈະເອົາເອກະສານທີ່ທຸກຄົນສາມາດອ່ານໄດ້.
ບາດກ້າວທັງຫລາຍຂອງ ຂ້ານ້ອຍ
ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງໂຢບ.
ເປັນເຫມືອນເຈົ້າຊາຍທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບຈະເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວໃດໆ.
Job 31:38
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢບຍັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການຕ່າງໆ
ທີ່ລາວຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ລາວຮູ້ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ.
ຖ້າຫາກທີ່ດິນຂອງຂ້ານ້ອຍເຄີຍຮ້ອງຕໍ່ສູ້ ຂ້ານ້ອຍ
ແລະຮ້ອງຕົນທັງຫລາຍຂອງມັນຮ້ອງໃຫ້ດ້ວຍກັນ
ໂຢບອະທິບາຍທີ່ດິນວ່າເປັນຄົນຮ້ອງໄຫ້
ເພາະວ່າໂຢບໄດ້ລັກເອົາດິນຈາກເຈົ້າຂອງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ໂຢບກ່າວວ່າສ່ວນໃດຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ
ຄວນຈະຫລຸດອອກຖ້າລາວບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານ?
ໂຢບເວົ້າວ່າຂໍໃຫ້ໂຫລ່ຂອງລາວຫລຸດອອກຈາກບ່າຂອງລາວເສຍ
Job 31:24
ຜູ້ຄົນສາມາດເວົ້າຫຍັງກັບຄໍາເນື້ອດີ?
ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຕໍ່ຄໍາເນື້ອດີວ່າ, "ເຈົ້າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງຂ້ອຍ"
Job 31:26
ໂຢບຈະປະຕິເສດໃຜຖ້າລາວນະມັດສະການດວງອາທິດ ຫລືດວງຈັນ?
ຖ້າລາວນະມັດສະການພວກມັນ
ລາວກໍໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຢູ່ເບື້ອງເທິງ.
Job 31:29
ໂຢບບໍ່ຍອມໃຫ້ປາກຂອງລາວເຮັດບາບແນວໃດ?
ໂຢບບໍ່ຍອມໃຫ້ປາກຂອງລາວເຮັດບາບ ດ້ວຍ
ການຂໍຊີວິດຄົນທີ່ກຽດຊົງລາວ ດ້ວຍຄໍາສາບແຊ່ງ.
Job 31:31
ໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງຢ່າງສະເຫມີສະເຫມີໃຫ້ແກ່ນັກເດີນທາງ?
ລາວໄດ້ເປີດປະຕູຂອງລາວໃຫ້ກັບນັກເດີນທາງສະເຫມີ.
Job 31:33
ໂຢບເວົ້າວ່າມະນຸດໄດ້ເຊື່ອບາບຂອງລາວໄດ້ແນວໃດ?
ລາວໄດ້ປິດປັງບາບຂອງລາວ
ໂດຍການເຊື່ອຄວາມຜິດລາວພາຍໃນເສື້ອຄຸມຂອງລາວ.
Job 31:35
ໂຢບຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ບໍ່ລະປັກຂອງລາວຂຽນສິ່ງໃດ?
ໂຢບຢາກໃຫ້ມີຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ລະປັກຂອງລາວໄດ້ບັນທຶກເອົາໄວ້.
ໂຢບຈະຂຶ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ລະປັກຂອງລາວແນວໃດ
ຖ້າລາວມີກໍາລັງຂອງພວກເຂົາ?
ຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະອົງ ເປັນເຫມືອນເຈົ້າຊາຍທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ.
Job 31:38
ຖ້າໂຢບໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂອງດິນສູນເສຍຊີວິດ,
ລາວຈະຮຽກຮ້ອງປູກຫຍັງແທນທີ່ຈະເປັນຜົນລະປູກ?
ໂຢບເວົ້າວ່າຂໍໃຫ້ຫນາມທັງຫລາຍເຕີບໂຕແທນທີ່ສາລີ
ແລະຫຍ້າແທນເຂົ້າບາເລ.

ໃນສາຍຕາຂອງລາວເອງ

ຕາເປັນດວງຕົວແທນຂອງການເບິ່ງເຫັນ,
ແລະການເບິ່ງເຫັນເປັນຕົວແທນຄວາມຄິດ ຫລື ການພິພາກສາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນຊອບທັມ"

ແລ້ວເອລີຮູ ລູກຊາຍບາຣາເກນຄົນຍູເຊ, ຄອບຄົວຂອງລາມ;

ກໍຮ້ອນຮົນໄປດ້ວຍຄວາມໂກດ. ລາວໂກດຮ້າຍໂປຍ

ນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.

ນອກຈາກນີ້, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເອລີຮູລູກຊາຍຂອງບາຣາເກນຄົນຍູເຊ, ໃນຄອບຄົວຂອງລາມ, ໄດ້ໂກດແຄ້ນກັບໂປຍ"

ເອລີຮູ.....ບາຣາເກນ...ລາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນຍູເຊ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ລາວຮ້າງວ່າຕົນເອງຖືກຕ້ອງແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຖືວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ແລະເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຜິດໃນການລົງໂທດລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ປະຕິບັດຕົນເອງ

ແລະຮ້າງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ການລົງໂທດລາວ"

Job 32:3

ເອລີຮູ ມີຄວາມໂກດຕໍ່ເພື່ອນທັງຫລາຍທັງສາມຄົນດ້ວຍ

ນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

" ເອລີຮູ ກໍ່ໃຈຮ້າຍກັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ"

ແຕ່ເມື່ອ

ຄຳສັ່ນຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳ ຄັນ.

ນີ້ບອກຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບເອລີຮູ.

ເຫັນວ່າບໍ່ມີຄຳຕອບໃດ ຈາກປາກຊາຍທັງສາມເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າກັບໂປຍ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຄຳຕອບຄືກັບວ່າຄຳຕອບແມ່ນວັດຖຸທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕອບສະຫນອງ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າ, ເພາະພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍສາມຄົນນີ້ບໍ່ມີຫຍັງອີກທີ່ຈະເວົ້າ" ຫລື

"ແລະຜູ້ຊາຍສາມຄົນນີ້ບໍ່ມີຄຳຕອບຫຍັງອີກທີ່ຈະໃຫ້ໂປຍ"

ຄວາມໂກດຂອງລາວຈຶ່ງຢຸງຂຶ້ນ

ນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເອລີຮູ ກັບຄົນທີ່ກຳລັງມອດໄຟ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Job 32:6

ພວກທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ອາດຸໂສ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂປຍ ແລະ ຫມູ່

ສາມຄົນຂອງລາວ.

ວັນທັງຫລາຍທີ່ຍາວນານສົມຄວນເວົ້າ; ບໍ່ທັງຫລາຍເພີ່ມຂຶ້ນ ສົມຄວນສອນ

ສະຕິປັນຍາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີ-

ຮູເນັ້ນຫນັກວ່າເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ເຖົ້າມີສະຕິປັນຍາຫລາຍກວ່າຄົນຫນຸ່ມ,

ພວກເຂົາຄວນຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີຄວນເວົ້າ;

ເຂົາຈະສູງອາຍຸຄວນສອນປັນຍາ"

Job 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂປຍ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ມີຈິດວິນຍານດວງຫນຶ່ງໃນມະນຸດ...ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງຮີດທານູພາບ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີຮູ

ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າສະຕິປັນຍາຂອງມະນຸດແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີວິນຍານຢູ່ໃນມະນຸດ,

ນັ້ນແມ່ນລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່"

ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງຮີດທານູພາບ

ນີ້ແມ່ນວິນຍານໄດ້ສະແດງໂດຍ "ລົມຫາຍໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິນຍານຂອງອົງຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ"

Job 32:11

ເບິ່ງແມ

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງມະນຸດ

ກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ຂ້າໄດ້ຄອຍຖ້າຟັງຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຂອງໂປຍ. "ຄຳເວົ້າ" ຂອງພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍລໍຖ້າຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າ"

ມີໃຜທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງໂປຍໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບສະຫນອງ" ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຕອບ,

ແຕ່ໃຫ້ຕອບດ້ວຍ ຄຳຕອບທີ່ມີກຳໄລ.

Job 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂປຍ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ເຮົາໄດ້ພົບສະຕິປັນຍາ

"ພວກເຮົາໄດ້ຄົ້ນພົບສິ່ງທີ່ສະຫລາດ." ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພວກເຂົາໄດ້ຄິດຫາສິ່ງທີ່ສະຫລາດ.

ໂປຍໃຫ້ພ່າຍແພ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຕອບສະຫນອງ ກັບໂປຍ

ແລະແກ້ໄຂລາວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເອົາຊະນະລາວໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອລົບລ້າງໂປຍ" ຫລື "ເພື່ອຕອບໂປຍ"

ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ

"ໂດຍການເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"

Job 32:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂປຍ ແລະ ເພື່ອນຂອງລາວ.

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນໃບແລ້ວ

"ເວົ້າບໍ່ໄດ້"

ທີ່ນີ້ອາດຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າ, ເພາະພວກເຂົາ

ບໍ່ມີນິກົງຮັບ ແລະບໍ່ຕອບອີກແລ້ວຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ເອລີຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະບໍ່ລໍຖ້າເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເອລີຮູ

ຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ.

Job 32:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍໃຊ້ຂະຫນານ.

ຂ້າໜ້ອຍຈະຕອບໃນສ່ວນຂອງຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍເຊັ່ນດຽວ

"ຕອນນີ້ຂ້າໜ້ອຍຈະຫັນຫນ້າມາຕອບ"

ຂ້າໜ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງການມີຫລາຍຢ່າງທີ່ເວົ້າວ່າເຕັມໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າ"

ວິນຍານພາຍໃນຕົວຂ້າໜ້ອຍບັງຄັບຂ້າໜ້ອຍ

"ວິນຍານຂອງຂ້າໜ້ອຍບັງຄັບໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍເວົ້າມັນ"

ຫນ້າເອິກຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ເຫມືອນກັບເຫລົ້າອະນຸນຫມັກ

ທີ່ບໍ່ມີຊ່ອງລະບາຍອາກາດ; ເຫມືອນກັບ ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ້າອະນຸນໃຫມ່,

ມັນຜ່ອມຈະລະເບີດຢູ່ແລ້ວ

ໃນຂະນະທີ່ເຫລົ້າອະນຸນກຳລັງຫມັກ, ອາຍແກ້ສຈະເກັບຢູ່ໃນຖົງ.

ຖ້າແກັດບໍ່ປ່ອຍອອກຖົງຈະລະເບີດ. ເອລີຮູ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

ຖ້າລາວບໍ່ເວົ້າລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວຈະແຕກ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຫນ້າເອິກຂອງຂ້າໜ້ອຍກຳລັງຈະລະເບີດ,

ຄືກັບຖົງເຫລົ້າອະນຸນທີ່ເຮັດຈາກການຫມັກທີ່ບໍ່ມີລົມຜັດ"

ຫນ້າເອິກຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ເຫມືອນ

ນີ້ສະແດງເຖິງ ເອລີຮູ , ໂດຍສະເພາະວິຍານຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານຂອງຂ້າມ້ອຍແມ່ນ" ຫລື "ຂ້າມ້ອຍແມ່ນ"
Job 32:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍໃຊ້ຂະໜານ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.
ຂ້າມ້ອຍຈະໄດ້ມີຄວາມສົດຊື່ນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າມ້ອຍອາດຈະຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"
ເປີດສົມປາກຂອງຂ້າມ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນ "ສົມປາກ" ຫມາຍເຖິງປາກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປີດປາກຂອງຂ້າມ້ອຍ"
ຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ໄປປະຈຸບັນແຈ້ງຜູ້ໃດ
"ຂ້າມ້ອຍຈະບໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ໃດ ຫລືໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ"
ຜູ້ສ້າງຂອງຂ້າມ້ອຍ
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງຂ້າມ້ອຍ." ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ອ້າງເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ກໍຊົງເອົາຂ້າມ້ອຍໄປ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະອົງຈະທຳລາຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຳລາຍຂ້າມ້ອຍ"

Translation Questions

Job 32:1
ເພື່ອນສາມຄົນຂອງໂຢບໄດ້ເຮັດຫຍັງ
ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ໂຢບເຊື່ອວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ?
ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຢຸດຕອບໂຢບ.
ເອລີ-
ຮູ້ມີຄວາມຮູ້ສຶກແນວໃດເມື່ອໂຢບສືບຕໍ່ອ້າງຕົວເອງຖືກຕ້ອງຫລາຍກວ່າພຣະເຈົ້າ?
ເອລີຮູ ກໍຮ້ອນຮົນໄປດ້ວຍຄວາມໂກດໂຢບ.
Job 32:3
ເປັນຫຍັງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເອລີຮູ ຈຶ່ງເກີດກັບເພື່ອນທັງສາມຄົນຂອງໂຢບ?
ເອລີຮູ ມີຄວາມໂກດຕໍ່ເພື່ອນທັງຫລາຍທັງສາມຄົນດ້ວຍ
ເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີຄຳຕອບໃຫ້ກັບໂຢບ,
ແລະພວກເຂົາກໍຍັງຄົງໄດ້ຕຳຫນິໂຢບ.
Job 32:6
ເປັນຫຍັງເອລີຮູ ຈຶ່ງຮູ້ສຶກອາຍ ແລະບ້ານທຶຈະບອກໂຢບ
ແລະເພື່ອນຂອງລາວວ່າ ຕົນເອງຄິດແນວໃດ?
ເອລີຮູ ເປັນຄົນຫນຸ່ມ ແລະພວກທ່ານທັງຫລາຍເປັນຜູ້ອາດຸໂສ
ແລະຄວນຈະສາມາດສອນສະຕິປັນຍາໄດ້.
Job 32:8
ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າໃຜເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ມະນຸດ?
ລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຊົງຮິດທາງພາຍປະມານຄວາມເຂົ້າໃຈ.
ເປັນຫຍັງ ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າຄົນອື່ນຄວນຟັງລາວ
ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ລາວປະກາດສິ່ງທີ່ລາວຮູ້?
ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຄົນທີ່ຢືນໃຈໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນສະຫລາດ ຫລືບໍ່ພຽງແຕ່
ຄົນມີອາຍຸສູງເທົ່ານັ້ນທີ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸຕິທັມ.

Job 32:11
ເພື່ອນຂອງໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ ເຖິງແມ່ນວ່າ ເອລີຮູ
ລໍຖ້າໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ, ແລະເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ?
ເພື່ອນຂອງໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ໂຢບສຳນຶກ ຫລືບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະ
ຕອບສະຫນອງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງໂຢບໄດ້.
Job 32:13
ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າໃຜຈະປາບ ໂຢບເມື່ອເພື່ອນທັງສາມຄົນ,
ຊຶ່ງຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດ, ບໍ່ສາມາດເຮັດເຊັ່ນນັ້ນໄດ້?
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປາບໂຢບ.
Job 32:15
ແມ່ນຫຍັງເປັນ ສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດ
ຍ້ອນວ່າເພື່ອນສາມຄົນເປັນຄົນຫຼຸປາກກົກ ແລະບໍ່ສາມາດຕອບໂຢບໄດ້?
ເອລີຮູຕັດສິນໃຈເຊັ່ນນີ້ ຍ້ອນວ່າ ເພື່ອນທັງສາມຄົນຂອງລາວ
ບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳທີ່ຈະເວົ້າ, ລາວຈະບໍ່ຄອຍຖ້າອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.
Job 32:17
ແມ່ນຫຍັງທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ ເອລີຮູ ແບ່ງປັນຄວາມຮູ້ຂອງລາວກັບໂຢບ?
ວິນຍານພາຍໃນຕົວເອລີຮູບັງຄັບໃຫ້ລາວແບ່ງປັນຄວາມຮູ້.
ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າລາວ ກຳລັງຮູ້ສຶກແນວໃດໃນຫນ້າຕາຂອງລາວ?
ຫນ້າຕາຂອງລາວກໍ ເຫມືອນກັບ ຖົງຫນັງເຫລືອກອະນຸກຸນໃຫມ່,
ທີ່ມັນຜ່ອມຈະລະເບີດຢູ່ແລ້ວ.
Job 32:20
ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າຜູ້ສ້າງຂອງລາວຈະເຮັດຫຍັງກັບລາວ
ຖ້າລາວຕ້ອງເວົ້າແລະໃຫ້ກຽດແກ່ມະນຸດຜູ້ໃດ?
ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າຜູ້ສ້າງຂອງລາວກໍຊົງເອົາລາວໄປ.

Chapter 33

Job 33:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ຂໍໃຫ້ຟັງຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ; ແລະຟັງຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເອລີຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າໂຢບຕ້ອງໄດ້ຮັບຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ.
ຂ້ອຍໄດ້ຮັບປາກຂອງຂ້ອຍ...ລົນຂອງຂ້ອຍພາຍໃນປາກຂອງຂ້ອຍ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າຕອນນີ້ລາວຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະເວົ້າ. ການເວົ້າ " ລົນ "
ຂອງລາວສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເປີດປາກຂອງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ"
ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າມ້ອຍທັງຫລາຍສະແດງຄວາມທ່ຽງທັມຂອງຈິດໃຈ
ນີ້ ເອລີຮູ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ຈິດໃຈ"
ຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງເວົ້າຄື "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງລາວທີ່ເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື
"ຂ້າມ້ອຍຈະເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຢ່າງສົມບູນ"
ສົມປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະກ່າວຢ່າງຈິງໃຈ
ໃນນີ້ ເອລີຮູ ຫມາຍເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ສົມປາກ"
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄຳເວົ້າຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອນ້ອຍຈະເວົ້າກັບເຈົ້າຢ່າງຈິງໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້າມ້ອຍຮູ້" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Job 33:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້າພະເຈົ້າ...ໄດ້ຊົງໃຫ້ຊີວິດໃຫ້ແກ່ຂ້າ-
ພະເຈົ້າ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ເອລີຮູ
ແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງລາວ ແລະ
ດັງນັ້ນຈຶ່ງມອບສິດອຳນາດໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ຕັ້ງຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງທ່ານ ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ ແລະປົນຂຶ້ນ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບທີ່ກຽມສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າຄືກັບວ່ານີ້ຖືກຈັດກຽມ ແລະ
ຈັດຕັ້ງວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະກຽມສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ, ແລະ ປົນຂຶ້ນ ແລະຕອບຂ້ອຍ"
Job 33:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.
ເບິ່ງແມ
ເອລີຮູ
ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"
ຂ້າມ້ອຍເປັນເຫມືອນຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນການເບິ່ງເຫັນສະແດງເຖິງການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄືກັນກັບເຈົ້າຢູ່ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເຈົ້າແບບດຽວກັບທີ່ພຣະອົງຕັດສິນຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປັນຮ່າງຈາກດິນຄືກັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຖືກຜະລິດຈາກດິນຫນຽວ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເປັນຊ່າງປັນຫມ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງລະມັດລະວັງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຮົາທັງສອງຄືກັນກັບຊ່າງປັນຫມ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຈາກດິນເທົ່າ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປັນຮ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍັງໄດ້ສ້າງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຕັ້ງພວກເຮົາທັງສອງ"

ຄວາມຍິນດີຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຍິນດີ

"ເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຂ້ອຍ"

ຄວາມກົດດັນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫນັກຫນ່ວງເກີນໄປ
ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ລາວຈະບໍ່ກົດຂວາງໂຢບ ຫລື ພາລະຫນັກໃຫ້ລາວ.

ລາວເວົ້າເຖິງພາລະທາງດ້ານອາລົມຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທາງກາຍທີ່ຫນ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນພາລະ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງເຈົ້າກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

Job 33:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳກ່າວທັງຫມົດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບ່ອນທີ່ຂ້ອຍສາມາດໄດ້ຍິນເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄຳກ່າວທັງຫມົດຂອງທ່ານວ່າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງໂຢບ ທີ່ເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ຄຳເວົ້າ" ຂອງລາວທີ່ເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າ"

ບໍ່ຮື້ສຸດ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າ

ເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນນັ້ນສະອາດຢູ່ໃນຮູບ

ບໍ່ມີຄວາມບາບໃນຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

Job 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນໂຢບເວົ້າ.

ເບິ່ງແມ່

ເອລິຮູ

ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ"

ພຣະອົງຊົງວາງໄດ້ເອົາມັດຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສະຫນັບໃສ່ຂາ"

ແມ່ນທ່ອນໄມ້ທີ່ນັກໂທດຄົນຫນຶ່ງວາງຕີນຂອງນັກໂທດເພື່ອ

ຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງລາວ.

ໂຢບເວົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າລາວເປັນນັກໂທດທີ່ຖືກໃສ່ສະຫນັບຂາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນນັກໂທດ"

ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ລາວໄປ.

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ລາວໄປສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄອບທ່ານ

ເອລິຮູ ກຳລັງເວົ້າກັບໂຢບ.

Job 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຕ້ອງວ່າບາກໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເອົາປຽບວ່າໂຢບບໍ່ຄວນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ. ຄຳ

ຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຄວນພະຍາຍາມໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລາຍງານສິ່ງໃດໆ ທີ່ພຣະອົງເຮັດເລີຍ

"ລາວບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອະທິບາຍຫຍັງກັບພວກເຮົາທີ່ລາວເຮັດ"

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເທື່ອຫນຶ່ງ-ແມ່ນ, ສອງເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເວົ້າອີກຄັ້ງໃນຫລາຍວິທີຫຼາຍ"

ໃນເທົ່າທີ່ເປັນຫນຶ່ງ... ໃນນິມິດຫນຶ່ງຍາມກາງຄືນ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ເມື່ອມະນຸດນອນຫລັບສະນິດ, ສະຫງົບຢູ່ເທິງບ່ອນນອນນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງນອນຫລັບຢ່າງເລິກເຊິ່ງຄືກັບວ່າການນອນຫລັບສະນິດ

ຫລື ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນນອນຫລັບສະນິດຢູ່ເທິງຕຽງຂອງພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່"

Job 33:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເປີດຫຼູຂອງມະນຸດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງເປີດຫຼູຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ"

ເພື່ອດຶງມະນຸດກັບມາຈາກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດຶງລາວຈາກຄວາມອັນຕະລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາລາວຈາກ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້ຈາກຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ...ຊີວິດຂອງ

ພວກເຂົາໄວ້ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ຂໍ້ຄວາມທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຄົນໃຫ້ລອດຈາກຊຸມຝັ່ງສົບ ແລະຈາກຄວາມຕາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ໆຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສົບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ໆຄົນຕາຍ"

ໄດ້ຍຶດຊີວິດຂອງມະນຸດໄວ້...ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ ...

ລາວຮັກສາລາວ"

ຈາກຂວ້າມໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຕາຍ" ແມ່ນສະແດງສະຖານທີ່ ໆ

ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ນັ້ນແມ່ນແດນຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກໄປ ແດນຄົນຕາຍ"

Job 33:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ມະນຸດຍັງຖືກລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍັງລົງໂທດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ"

ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເທິງຕຽນອນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນ

ກຳລັງປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດດັ່ງກ່າວທີ່ລາວຕ້ອງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດເພື່ອວ່າລາວຕ້ອງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ"

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງລາວຈະເປື້ອອາຫານ, ແລະຈິດໃຈຂອງລາວຈະເປື້ອອາຫານ

ທີ່ແຊບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມໂດຍພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ,

ວ່າຄົນເຈັບມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍຈົນວ່າ ລາວບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າ.

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ" ແລະ "ຈິດໃຈຂອງລາວ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການອາຫານໃດໆ,

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ອາຫານພິເສດຫລາຍ"

ເປື້ອອາຫານທີ່ແຊບ

"ກຽດຊັງອາຫານພິເສດຫລາຍ"

Job 33:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເນື້ອຫານັ້ງຂອງລາວຖືກທຳລາຍໄປເພື່ອມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກເບິ່ງບໍ່ເຫັນ; ກະ-

ດູກທັງຫລາຍຂອງລາວ, ທີ່ບໍ່ເຄີຍຍິ່ງເຫັນ, ບັດນີກໍຍິນອອກມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. "ເນື້ອຫານັ້ງຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງໄຂມັນ ແລະ ກ້າມຂອງລາວ,

ບໍ່ແມ່ນຜິວຫນັງອອກຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາດເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວອ່ອນ ແລະບາງ

ເພື່ອໃຫ້ຄົນເຮົາເຫັນກະດູກຂອງລາວ"

ຈິດວິນຍານຂອງລາວເຂົ້າໄປໃກ້ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກສະແດງໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໃກ້ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັ່ງສິບ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ຊີວິດຂອງລາວກໍ່ໃກ້ກັບ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາຖະຫນາຈະທຳລາຍມັນ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຜູ້ທີ່ຢາກທຳລາຍມັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວກໍ່ລັງຈະໃກ້ຈະໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ"

ຫລື "ແລະລາວຈະໄປບ່ອນຕາຍໃນໄວໆນີ້")

Job 33:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ສຳລັບລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ຈາກທຳມະກາງເທວະດານັ້ນຝັນໆ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະກ່າວເຖິງ

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ແທນ "ຫລາຍຝັນຄົນ". ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເທວະດາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບຄຳໄຖ່ສຳລັບລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເທວະດາໄດ້ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຄຳໄຖ່ບາບຂອງມະນຸດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລູກສຳລັບລາວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົບເຫັນຫນ້າສຳລັບເຈົ້າ

ທີ່ຈະຮັກສາລາວຈາກຄວາມຕາຍ"

Job 33:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ຫລັງຈາກ

ຄຳວ່າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າພຣະເຈົ້າມອບການຮ້ອງຂໍຂອງເທວະດາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນເປັນຜົນ" ຫລື

"ເປັນຜົນມາຈາກການຮ້ອງຂໍຂອງເທວະດາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ເນື້ອຫານັ້ງຂອງລາວຈະສົດຊື່ນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫານັ້ງເດັກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວແຂງແຮງອີກຄັ້ງ

ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວກາຍເປັນຄົນໃຫມ່

ຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງເດັກນ້ອຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ໄວ້ຢູ່ປະຈຸບັນຈະກາຍເປັນຄົນໃຫມ່

ຄືກັບຮ່າງກາຍຂອງຄົນໜຸ່ມ"

ສົດຊື່ນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫານັ້ງເດັກ

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຄຳວ່າ "ສົດຊື່ນ" ແມ່ນຄຳທີ່ເວົ້າເກີນຈິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົດໆຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍ"

ເດັກຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື້ອຫານັ້ງຂອງເດັກນ້ອຍ"

ລາວຈະເຫັນກັບໄປສູ່ກຳລັງຄືຕອນຍັງໜຸ່ມຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນັ້ນແຂງແຮງອີກຄັ້ງ

ຄືກັບວ່າລາວໃນຕົວຈິງແລ້ວລາວຍັງໜຸ່ມອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະແຂງແຮງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຄືກັບຕອນລາວຍັງໜຸ່ມ"

ລາວຈະເຫັນພຣະພັກພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມັດສະການພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມ"

ພຣະພັກພຣະອົງ

ໃນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໂດຍ "ພຣະພັກ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຈະປຣະທານຊັບຊະນະຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຄົນນີ້

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ກັບຄົນນັ້ນອີກ"

Job 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ແຕ່ຄວາມບາບຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຂ້ອຍໃນການເຮັດບາບ"

ຊ່ວຍໄຖ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກການລົງໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຝັນຈາກການຕາຍ

ແລະໄປສູ່ຊຸມ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຍັງຄົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຊີວິດ." ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ການ

ດຳລົງຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຫັນແສງສະຫວ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະເຫັນວັນຮຸ່ງເຮື້າ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"

Job 33:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເບິ່ງແມ່

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ນີ້ເປັນສຳນວນ

ເພື່ອຕິງຄູດຄວາມສົນໃຈຂອງໂຢບກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ສອງຄັ້ງ, ແມ່ນ, ແມ້ເຖິງສາມຄັ້ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ແລະອີກຄັ້ງ"

ຈິດວິນຍານຂອງລາວ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ"

ເພື່ອຈະນຳຈິດວິນຍານຂອງລາວມາຈາກຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍຊີວິດຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ລອດ

ຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ ແລະຖືກນຳກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາລາວຈາກການຕາຍ

ແລະໄປສູ່ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ"

ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ

ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງນີ້ວ່າ

"ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນຕາຍ"

ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະດີໃຈທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Job 33:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ຂໍ້ຕັ້ງໃຈເຖິດ, ໂຢບ, ແລະຂໍ້ຟັງຂ້າງອະຍາຈະເວົ້າ

ວະລິເຫລົງນິມິດຄວາມຫມາຍຄືກັນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັ້ງໃຈຟັງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ, ໂຢບ."

ທິຈະພິສູດວ່າມ່ານຢູ່ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ

ນິເມນສານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Translation Questions

Job 33:1

ເປັນຫຍັງ ເອລີຮູ ຈຶ່ງຂໍຮ້ອງໂຢບໃຫ້ຟັງຄໍາເວົ້າທີ່ລາວຈະເວົ້າ?

ເອລີຮູ ຂໍໃຫ້ໂຢບຟັງ ເພາະວ່າລາວຈະສະແດງຄວາມທົ່ງທໍມຂອງຈິດ-
ໃຈຂອງລາວ.

Job 33:4

ຜູ້ໃຜສ້າງເອລີຮູ ແລະສິ່ງໃດທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ລາວ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງເອລີຮູ ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງອົງຜູ້ມີ
ອິດທານພາບໄດ້ຊົງໃຫ້ຊີວິດໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເອລີຮູ ຂໍໃຫ້ໂຢບເຮັດຫຍັງ ຖ້າໂຢບສາມາດຕອບເອລີຮູໄດ້?

ລາວໄດ້ຖາມໂຢບຕັ້ງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງລາວ ແລະຍິນຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າ
ເອລີຮູ.

Job 33:6

ມີເຫດຜົນຫຍັງແດ່ທີ່ເອລີຮູບອກໂຢບ ບໍ່ຄວນຢ້ານລາວ

ຫລືຜູ້ສຶກຖືກກົດດັນຈາກເອລີຮູ?

ເອລີຮູໄດ້ບອກກັບໂຢບວ່າ ພວກເຂົາເຫມືອນກັນໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະທັງສອງເກີດມາຈາກຕີນຄືກັນ.

Job 33:8

ເອລີຮູ ໄດ້ຍິນໂຢບເວົ້າກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ເອລີຮູ ໄດ້ຍິນໂຢບເວົ້າວ່າ ລາວເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະປາສະຈາກການລະ-
ເມີດ, ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະ ບໍ່ມີຄວາມບາບໃນລາວເລີຍ.

Job 33:10

ໂຢບໄດ້ຕໍາຫນິຜູ້ໃດທີ່ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ ແລະ

ສໍາລັບລາວທີ່ເປັນສັດຕູ?

ໂຢບ ໄດ້ຕໍາຫນິພຣະເຈົ້າສໍາລັບການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າປຸງບຽບກັບມະນຸດແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າມະນຸດ

Job 33:13

ເປັນຫຍັງ ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລາຍງານສິ່ງໃດໆ ທີ່ພຣະອົງເຮັດເລີຍ.

ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບມະນຸດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເວົ້າໃນຄວາມຝັນຫນຶ່ງ ແລະ ໃນນິມິດຫນຶ່ງຍາມກາງຄືນ,
ເມື່ອມະນຸດນອນຫລັບສະນິດ.

Job 33:16

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າເປີດຫຼຸຂອງມະນຸດ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວດ້ວຍການຂົມຂຸ່?

ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອດຶງມະນຸດກັບມາຈາກເປົ້າຫມາຍ
ຄວາມບາບຂອງລາວ, ແລະຕັດຄວາມຈອງຫຼອກເສຍຈາກລາວ.

Job 33:19

ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຄືເຫດຜົນວ່າຄວາມເຈັບປວດຂອງມະນຸດນອນເທິງ

ຕັ້ງຂອງພວກເຂົາ, ແລະດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດຢ່າງສາຫັດໃນກະດູກຂອງ

ລາວ, ແລະບໍ່ຕ້ອງການອາຫານ ຫລື ເບື້ອອາຫານ?

ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າເພາະມະນຸດຍັງຖືກລົງໂທດ.

Job 33:21

ເອລີຮູ ເວົ້າວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບ ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກພຣະເຈົ້າລົງໂທດ?

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວຖືກທໍາລາຍໄປ, ກະດູກທັງຫລາຍຂອງລາວກໍຍືນອອກ
ມາ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງລາວເຂົ້າໄປໃກ້ຊຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

Job 33:23

ຜູ້ເປັນຄົນກາງເທວະດາສາມາດທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຊ່ວຍຄົນໃຫ້ລອດຈາກການລົງໄປໃນຊຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ?

ເທວະດາທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝຶບຄໍາໄຖ່ສໍາລັບລາວ. "

Job 33:25

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເນື້ອຫນັງຂອງຄົນທີ່ລອດຈາກການລົງໄປໃນຊຸມຝັງສິບຄົນ
ຕາຍ?

ເນື້ອຫນັງຂອງລາວຈະສົດຊື່ນຂຶ້ນຍິ່ງກວ່າເດັກເນື້ອຫນັງເດັກ.

Job 33:27

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຍອມຮັບບາບຂອງລາວ

ແລະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ?

ຊີວິດຂອງຄົນຍັງຄົງເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ.

Job 33:29

ເປັນຫຍັງເອລີຮູ ຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນໃຫ້ລອດຈາກຊຸມຝັງສິບຄົນ
ຕາຍ?

ພຣະເຈົ້າຊົງກະທໍາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອ
ວ່າລາວຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ.

Job 33:31

ເອລີຮູຕ້ອງການສອນຫຍັງແດ່ແກ່ໂຢບ ຖ້າໂຢບຈະສົນໃຈ ແລະ ຝັງລາວ

ແລະມີດຽວ?

ເອລີຮູຈະສອນສະຕິປັນຍາໃຫ້ແກ່ໂຢບ.

Chapter 34

Job 34:1

ຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ເອລີຮູ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເອລີຮູ"

ເອລີຮູ

ຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບການແປໃນຂໍ້ 32:1.

ຂໍ້ຟັງຖ້ອຍຄໍາທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ເຈົ້າຜູ້ມີປັນຍາ...ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມຮູ້

ເອລີຮູ ກໍາລັງວິພາກວິຈານໂຢບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ລາວບໍ່ຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ພາະຫຼັກຖານຖ້ອຍຄໍາຕ່າງໆ ເຫມືອນກັບລົມຊົມຮົດຊາດອາຫານ

ເອລີຮູ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນການກໍານົດສິ່ງທີ່ຖືກ
ຫລື ຜິດ ຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ຊົມອາຫານ ເພື່ອ ກໍາ ນົດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີ

ຫລື ບໍ່ດີ. ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫຼຸ" ແລະ "ລິນ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາມີລົດຊາດ

ແລະໄດ້ຍິນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບພວກເຮົາຟັງຄໍາສັບ

ເພື່ອຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະບໍ່ດີ,

ຄືກັບວ່າພວກເຮົາຈະຊົມອາຫານເພື່ອຮູ້ສິ່ງທີ່ຄວນກິນ

Job 34:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຮົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຮູ, ໂຢບ,

ແລະເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ.

ໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍໄປເສຍ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທໍາແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກນັບເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

ບາດແຜຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດຮັກສາບໍ່ເຊົາໄດ້

ໃນນີ້ຄວາມເຈັບປ່ວຍແລະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງໂຢບ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ບາດແຜ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຈັບປ່ວຍ ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄດ້"

Job 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄົນແບບໃດຫນ້າທີ່ຈະເຫມືອນໂຍບ

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາໂຍບ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜອື່ນຄືກັບໂຍບ"

ຜູ້ທີ່ຄົມຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດເຫມືອນດີມນ້າ

ເອລິຮູ ກໍາລັງກ່າວຫາໂຍບວ່າເຍາະເຍີ້ຍຄົນອື່ນເລື້ອຍໆ ຄືກັບຄົນດີມນ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍຄົນອື່ນເລື້ອຍໆ ຫຼືລາວດີມນ້າ"

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າສັງຄົມກັບຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຍ່າງ" ແມ່ນສໍານວນສໍາລັບການປະຕິບັດບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕົວຄືກັບຄົນຊົ່ວ"

Job 34:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ເວົ້າຕໍ່ໄປ. ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍວະລິຄູ່ຂະຫນານ.

ເຈົ້າຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເອລິຮູ ກໍາລັງວິພາກວິຈານໂຍບ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າຕົວເອງສະຫລາດ.

ກໍເປັນສິ່ງທີ່ທາງໂກຈາກພຣະອົງ...ທາງຈາກອົງຜູ້ຊົງມີຮິດ

ທານຸພາບຈະຊົງເຮັດຄວາມບາບັນ

ສອງວະລິມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ວະລິທີວ່າ "ທາງໂກຈາກ" ແມ່ນ ສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຮິດທານຸພາບຈະບໍ່ພິຈາລະນາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ຫລືຜິດ!"

ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບສະຫນອງຕາມການເຮັດຂອງມະນຸດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສົມຄວນ

ສໍາລັບວຽກທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ. ນີ້ "ວຽກ"

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະຕອບແທນ

ສໍາລັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກເຄີຍໄດ້ຮັບ

ລາງວັນແຫ່ງວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງລາວເອງ

ວະລິທີວ່າ "ວິທີການຂອງຕົນເອງ"

ແມ່ນສໍານວນວິທີການດໍາລົງຊີວິດຂອງຄົນ. ເອລິຮູ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າປະທານສິ່ງທີ່ສົມຄວນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນໄດ້ຮັບລາງວັນທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບໃນວິທີການທີ່ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຂອງລາວ"

Job 34:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃຜທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພຣະອົງເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້ຫລື? ໃຜທີ່ວາງ

ໂລກທັງຫມົດພາຍໃຕ້ພຣະອົງຫລື?

ທັງສອງ ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານ ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຈໍາເປັນຕ້ອງມອບສິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າມັນແມ່ນຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮັບຜິດຊອບທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ. ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຕັ້ງໂລກ ແລະເປັນຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມໂລກ ແລະເປັນຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງໂລກ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງ

ເອລິຮູ ກໍາລັງບັນຍາຍສະຖານະການ ຫຼືລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງ

"ພຣະວິນຍານ" ແລະ "ລົມຫາຍໃຈ"

ຫລືພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິນຍານ ແລະ

ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ໃຫ້ຊີວິດພວກເຮົາ"

ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ສິ່ງມີຊີວິດທັງຫມົດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ມວນມະນຸດກໍຈະກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນຄືນອີກຄັ້ງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກຄົນຈະຕາຍ ແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເສື່ອມໂຊມ ແລະ ກາຍເປັນດິນ.

ໃນຕອນຕົ້ນພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຈາກຂີ້ຝຸ່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດຈະກາຍເປັນດິນອີກໃນໄວໆນີ້"

Job 34:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດຽວນີ້

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄໍາສັບນີ້ ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ລາວ

ກໍາລັງຈະເວົ້າ.

ທ່ານມີ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງໂຍບ.

ຝັງສຽງຖ້ອຍຄໍາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງສຽງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມສາມາດປົກຄອງໄດ້ບໍ່? ທ່ານຈະຕໍານິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ

ທິຊອບທັມ ແລະ ຊົງຮິດຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນໂຍບ

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ ບໍ່ສາມາດຄາດຫວັງວ່າຈະປົກຄອງປະຊາຊົນ.

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕໍານິຕິຕຽນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊອບທໍາ ແລະ

ມີອໍານາດຫລາຍ ແລະ

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄໍາຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄໍາຖາມໂວຫານນີ້ແມ່ນ "ບໍ່."

ຄໍາຖາມນີ້ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດປົກຄອງໂລກຖ້າພຣະອົງກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຍຸຕິທັມບໍ່ສາມາດປົກຄອງໂລກໄດ້." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າແນ່ນອນວ່າບໍ່ສາມາດກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຍັງປົກຄອງໂລກຢູ່."

ທ່ານຈະຕໍານິພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງທິຊອບທັມ ແລະຊົງຮິດຫລື?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າໂຍບບໍ່ມີອໍານາດຫລືເຫດຜົນທີ່ຈະຕັດສິນລົງໂທດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດກ່າວໂທດພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ ແລະ ມີອໍານາດ!"

Job 34:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ, 'ເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ' ແລະ ກ່າວແກ່

ພວກຂຸນນາງວ່າ, 'ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍ'?

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ຄໍາຖາມໂວຫານທີ່ຫຍັ້ມຈາກຂໍ້ທີຜ່ານມາ,

ເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂຍບວ່າລາວ ບໍ່ສາມາດຕໍານິຕິຕຽນພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາ ຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະອົງເວົ້າກັບກະສັດບາງອົງວ່າ, 'ເຈົ້າຊົ່ວຮ້າຍ,' ແລະ

ພຣະອົງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ມີກຽດບາງຄົນວ່າ, 'ທ່ານຊົ່ວຮ້າຍ.'"

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງວ່າ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄໍາຖາມທີ່ຜ່ານມາ.

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຕັ້ງໂລກ ແລະເປັນຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມໂລກ ແລະເປັນຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງໂລກ"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບກະສັດ"

ຊົ່ວຮ້າຍ

"ຊົ່ວ" ຫລື "ໄຮ້ຄ່າ

ພວກເຂົາລ້ວນເປັນສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ໃນຍາມທ່ຽງຄືນ

ນີ້ "ທ່ຽງຄືນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີຫນຶ່ງສິນສຸດລົງ ແລະອີກມື້ຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນ.

ນີ້ເຖິງແມ່ນວ່າ, ມັນຖືກນໍາໃຊ້ເປັນສໍານວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນກາງຄືນ" ຫລື "ທັນທີທັນໃດ, ໃນຕອນກາງຄືນ"

ຜູ້ຄົນຈະຕົວສັນ ແລະ ຈະຕາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ວະລີທີ່ວ່າ

"ຈະສັນສະເຫຼືອນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາວ່າ "ຖືກຕີ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ຄົນທີ່ມີກຳລັງຈະຖືກເອົາໄປເສຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ, ບໍ່ແມ່ນຄົນ.

ນອກຈາກນີ້, ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າ ແລະ ບໍ່ແມ່ນມະນຸດ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ຕາຍ"

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ໃນທີ່ນີ້ປະຊາຊົນແມ່ນຕົວແທນໂດຍ "ມື"ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນໂດຍມະນຸດ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນໂດຍຄົນ"

Job 34:21

ເພາະດວງຕາຂອງພຣະອົງຊົງເປັນບັນດາທາງຂອງທຸກຄົນ

" ດວງຕາ" ຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ.

ວະລີທີ່ວ່າ "ວິທີການຂອງບຸກຄົນ"

ແມ່ນສຳນວນຂໍ້ສັງເກດສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ ແລະ

ວິທີການທີ່ລາວດຳລົງຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະເຈົ້າເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທຸກບາດກ້າວຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ສະເຫມີວ່າຄົນນັ້ນຢູ່ໃສ ແລະ

ລາວກຳລັງຈະໄປໃສ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງເຫັນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ"

ບໍ່ມີບ່ອນມືດຄືມ, ຫລືເຈົ້າບໍ່ມີດຸຣາດ

ຄຳວ່າ "ມືດມືນ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະເພີ່ມທະວີຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ."

ໃນການພິພາກສາ

"ດັ່ງນັ້ນລາວອາດຈະຕັດສິນລາວ" ຫລື "ທີ່ຈະຖືກຕັດສິນ"

Job 34:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີກຳລັງໃຫ້ແຫລກເປັນຕ່ອນຫຼື

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ທຳ

ລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຕ່ອນຫຼື. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງທຳລາຍຄົນທີ່ຢູ່ໃຫຍ່" ຫລື "ພຣະອົງທຳລາຍຄົນສຳຄັນ"

ເພາະວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ຈຳເປັນ

ຕ້ອງໄດ້ຮັບການກວດສອບເພີ່ມຕື່ມ

ພຣະອົງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສືບສວນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພາະພຣະອົງຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ ຈຳເປັນຕ້ອງສືບສວນຕື່ມອີກ,

ເພາະວ່າພຣະອົງຮູ້ວິທີການຂອງພວກເຂົາຢູ່ແລ້ວ"

ວິທີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພຣະອົງຊົງວາງຄົນອື່ນໄວ້ໃນທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງຄົນອື່ນໃຫ້ປົກຄອງໃນຕຳແໜ່ງຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວເລືອກຄົນອື່ນໃຫ້ປົກຄອງໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

ໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຫວັງມັນ"

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກທຳລາຍແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ"

Job 34:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນຫຼື ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ ເພາະການກະທຳຢ່າງ

ຊົ່ວຮ້າຍເຊັ່ນອາຊະຍາກັມ.

ວະລີນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍກັບວິທີການທີ່ຄະດີອາຍາຈະເສຍຊີວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາ

ສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ,

ໃນສາຍຕາຄົນອື່ນທີ່ເປີດໃຈຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄະດີອາຍາ"

ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາ

ເລື່ອງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບຕີນເອງ.

ພຣະອົງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຂ້າພວກເຂົາຫລືໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນຫຼື

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນ"

ດ້ວຍວິທີຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳລັບວິທີທີ່ຄົນຄວນປະຕິບັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນຍາກຈົນມາເຖິງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ໄຫ້" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້

ແມ່ນຄົນທີ່ມາຫາພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Job 34:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢບ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົມພຣະອົງໄດ້ຫລື? ຖ້າພຣະອົງຊົງ

ເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງງຽບ

ແລະປິດບັງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອພຣະອົງຊົງງຽບ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົມພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຢບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວິພາກວິຈານພຣະເຈົ້າໄດ້ຖ້າພຣະອົງຕັດສິນໃຈທີ່ຈະມີດຽບ"

ຖ້າພຣະອົງຊົງເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ໃຜ

ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນໂຢບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄປ

ແລະເບິ່ງພຣະອົງຖ້າພຣະອົງຕັດສິນໃຈເຊື່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ"

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ໃນນິພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໂດຍ " ຫນ້າ" ຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວເອງ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງປາກົດໜ້າ, ໃຜສາມາດຕຳຫນົມພຣະອົງໄດ້?

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

ຊົງເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລ່າສັດດັກຈັບພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ ທຳຮ້າຍປະຊາຊົນ"

Job 34:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍຊົງໃຜດສອນຂ້ານ້ອຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ທີ່ນີ້ເພື່ອ " ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຮູ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້ານ້ອຍສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດ ຫລືຂ້ອຍບໍ່ຮູ້"

ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄວາມບາດຂອງຄົນບໍ່,

ເນື່ອງຈາກທ່ານບໍ່ມັກສົງທົນພຣະເຈົ້າເຮັດ?

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານບໍ່ມັກສົງທົນພຣະເຈົ້າເຮັດ,

ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະລົງໂທດບາບຂອງຄົນນີ້ບໍ່?" ເອລິຮູ

ໃຊ້ຄຳຖາມວາທະສິນ ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າລາວບໍ່ຄວນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດຊາຍຄົນນີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານບໍ່ມັກສົງທົນພຣະເຈົ້າເຮັດ,

ແນ່ນອນທ່ານກໍ່ບໍ່ຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນນີ້"

ຄວາມບາບຂອງຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ການລົງໂທດບຸກຄົນນັ້ນ
ຍ້ອນຄວາມບາບຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກລົງໂທດ "ບາບຂອງຄົນ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນເພາະຄວາມບາບຂອງລາວ"

ເນື່ອງຈາກທ່ານບໍ່ມັກ

"ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ມັກ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານຮູ້

"ທ່ານກໍາລັງຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

Job 34:34

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ເອລິຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍເວົ້າ

"ໃຜໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

Job 34:36

ຖ້າພຽງໃຢບຖືກການທົດລອງດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາພຽງແຕ່ສາມາດທົດລອງດຽວໃນ" ຫລື

"ຖ້າພວກເຮົາພຽງແຕ່ສາມາດເອົາໂຢບໄປສາມ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາສາມາດຝັງໄດ້"

ດ້ວຍລາຍລະອຽດເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ໃນເລື່ອງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຟັງຄະດີຂອງລາວຢ່າງລະອຽດ" ຫລື

"ເພື່ອຟັງລາຍລະອຽດທັງໝົດຂອງຄະດີຂອງລາວ"

ການເວົ້າຂອງເຂົາທີ່ ເຫມືອນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວເວົ້າເຊັ່ນຄົນຊົ່ວ"

ເຂົາເພີ່ມການກະບົດ

ນິທາຍເຖິງການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເພີ່ມການກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າຕົບມືຂອງເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ

ໃນຂໍ້ກ່າວຫາດັ່ງກ່າວນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢບໄດ້ຕົບມືຂອງລາວເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຍາະເຍີ້ຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕົບມືຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ"

ຫລື "ລາວເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ"

ເຂົາສະສົມຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງ "ຄຳສັບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸ, ແລະເວົ້າຫລາຍ

ຄຳຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງ

ຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເວົ້າຫລາຍຄຳຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

Job 34:1

ແມ່ນໃຜທີ່ ເອລິຮູຢາກໃຫ້ຟັງຄຳເວົ້າຂອງລາວ ແລະ ຟັງລາວ?

ເອລິຮູຕ້ອງການຜູ້ມີປັນຍາ ແລະ ຜູ້ມີຄວາມຮູ້ ເພື່ອຮັບຟັງລາວ.

Job 34:4

ເອລິຮູ ຕ້ອງການໃຫ້ຄົນອື່ນເລືອກ ແລະຄົນພົບດ້ວຍຕົນເອງຫຍັງແດ່?

ເອລິຮູ ຕ້ອງການພວກເຂົາເລືອກສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຄົນຫາສິ່ງທີ່ດີ.

ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເອົາຫຍັງໄປຈາກລາວ

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະບໍ່ມີບາບ ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດຮັກສາໃຫ້ຫາຍ?

ໂຢບເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຄວາມຊອບທັມຂອງລາວໄປເສຍ.

Job 34:7

ເອລິຮູ ເວົ້າວ່າໂຢບເຂົ້າສັງຄົມກັບຜູ້ໃດ?

ລາວເວົ້າວ່າ ໂຢບເຂົ້າສັງຄົມກັບຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ.

Job 34:10

ເອລິຮູ ບອກພວກມະນຸດທີ່ເຂົາໃຈວ່າ ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ກະທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ, ເຮັດຄວາມບາບ, ຫລືບິດເບືອນ
ຄວາມຍຸຕິທັມ.

Job 34:13

ເອລິຮູ ເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າຫາກວ່າ

ພຣະເຈົ້າເຄີຍເຕົ້າໂຮມຕົວເອງກັບວິນຍານ ແລະລົມຫາຍໃຈຂອງລາວ?

ເມື່ອຫນຶ່ງທັງໝົດກໍຈະຜິດໄປນຳກັນ; ມວນມະນຸດກໍຈະກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນ
ດິນອີກຄັ້ງ.

Job 34:16

ຄຳຖາມຂອງເອລິຮູ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບກຳລັງຕຳຫນິຜູ້ໃດ?

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າ ໂຢບຕຳຫນິພຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງຊອບທັມ ແລະຊົງຮິດ.

Job 34:18

ເອລິຮູເວົ້າວ່າ ຜູ້ໃດເປັນສິພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພວກຜູ້ນຳ, ຮັງ ແລະ ຍາກຈິນ, ແມ່ນພວກເຂົາລ້ວນເປັນສິພຣະຫັດຂອງ
ພຣະອົງ.

Chapter 35

Job 35:1

ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າ... " ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ ?

ເອລິຮູ ໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທຳຫາຍໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງຄິດວ່າທ່ານຖືກຕ້ອງ ...

'ສິດທິຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ.' ຫລື "ມັນບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ ...

'ສິດທິຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.'"

ທ່ານຄິດວ່າ ແມ່ນພຽງແຕ່ເມື່ອທ່ານເວົ້າ

Job 34:21

ເອລິຮູ ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຫັນຫຍັງ.

ພຣະອົງຊົງເຫັນບັນດາທາງຂອງທຸກຄົນ ແລະ

ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກບາດກ້າວຂອງພວກເຂົາທັງໝົດ.

Job 34:24

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງໃນຕອນກາງຄືນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີອຳນາດ ຊົງເຂົ້າຮູ້ວິທີ ແລະ

ການກະທຳ?

ພຣະອົງຊົງໂຄ່ນຄົນເຫລົ່ານີ້ໃນເວລາກາງຄືນ ແລະພວກເຂົາກໍ

ຖືກທຳລາຍແລ້ວ.

Job 34:26

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືກັບຄະດີອາຊະຍາກຳ

ແລະເຮັດໃຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງຄົນຍາກຈິນມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະອົງຊົງຂ້າພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຄົນອື່ນໆ.

Job 34:29

ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອຜູ້ໃດ?

ພຣະອົງປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດ ແລະສ່ວນບຸກຄົນເຊັ່ນກັນ.

Job 34:31

ເອລິຮູ ແນະນຳຫຍັງແດ່ແກ່ໂຢບ ໃຫ້ໂຢບຄວນຍອມຮັບກັບພຣະເຈົ້າ?

ເອລິຮູ ແນະນຳໂຢບຄວນຍອມຮັບວ່າ ລາວມີຄວາມຜິດ ແລະ ເຮັດບາບ,

ແຕ່ຈະບໍ່ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປ.

Job 34:34

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບໂຢບ?

ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ ໂຢບເວົ້າໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້ ແລະສະຕິປັນຍາ.

Job 34:36

ເອລິຮູເວົ້າວ່າ ໂຢບກຳລັງເພີ່ມຫຍັງໃນຄວາມຜິດຂອງລາວ

ເພາະວ່າລາວເວົ້າຄືກັບຄົນຊົ່ວ?

ເອລິຮູເວົ້າວ່າ ໂຢບໄດ້ເພີ່ມການກະບົດເຂົ້າໃນຄວາມບາບຂອງລາວ.

"ທ່ານຄິດວ່າມັນ ເຫມາະສົມບໍ່ທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ"

ທ່ານຄິດວ່າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງໂຢບ.

ຄວາມຊອບທັມຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂຢບກຳລັງຮ້າງວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຕໍ່ ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ໂຢບກຳລັງຮ້າງວ່າຕົນເອງຖືກກວ່າພຣະເຈົ້າ.

ເພາະທ່ານຖາມວ່າ, 'ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງສຳລັບຂ້ານ້ອຍບໍ?' ແລະ, 'ຂ້ານ້ອຍດີກວ່ານີ້ ຖ້າຫາກຂ້ານ້ອຍເຮັດບາບ?' ເອລີຮູ ໄດ້ອ້າງຄຳ ເວົ້າຂອງໂຢບໂດຍກ່າວຄຳຖາມເຊິ່ງໂວຫານສອງຂັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະທ່ານເວົ້າວ່າ, 'ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລະ' ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຕີກ່າວຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ."

Job 35:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

Job 35:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ...ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງຕໍ່ພຣະອົງ?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ຖ້າທ່ານເຮັດບາບ, ທ່ານຈະໄດ້ຫຍັງທີ່ກະທົບກະເທືອນພຣະອົງ?

ເອລີຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບາບຂອງໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານໄດ້ເຮັດບາບ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຍາກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການລ່ວງລະເມີດ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸ,

ແລະ ການກະທຳຜິດຫລາຍຢ່າງ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນ ຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.

ລາວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າໂຢບບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການລະເມີດຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ກະທຳຜິດຫລາຍຢ່າງ,

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະອົງເລີຍ."

ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ, ທ່ານຖວາຍຫຍັງແກ່ພຣະອົງໄດ້ຫລື? ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານໄດ້ຢູ່ຫລື?

ຄຳຖາມສອງຢ່າງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ, ວ່າຄວາມຊອບທັມຂອງໂຢບບໍ່ມີຫຍັງເພີ່ມເຕີມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຊອບທັມ,

ສິ່ງນັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງແກ່ພຣະອົງ,

ແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບຈາກມືຂອງທ່ານ."

ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກມືຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງໂຢບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບເອົາຈາກເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດຄົນອື່ນ" ຫລື "ບຸກຄົນອື່ນ"

Job 35:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະການກະທຳແຫ່ງການຖືກຍົບຍັງຄັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ການກົດຂີ່ຂົມເຫັງ" ສາມາດແປວະລິໄດ້ດ້ວຍທາງຄຳເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຫຼາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ

ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອກົດຂີ່ຂົມເຫັງຄົນອື່ນ"

ພວກເຂົາຮຽກຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກແຂນທັງຫລາຍຂອງມະນຸດທີ່ມີອິດທິພົນ

ນີ້ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປົດປ່ອຍພວກເຂົາ ຈາກອຳ

ນາດຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

ຜູ້ປະທານບົດເພງໃນຍາມຄຳຄືນ

ເອລີຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຄວາມຫວັງໃນສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ເພງທີ່ພວກເຂົາສາມາດຮ້ອງໃນເວລາກາງຄືນ.

Job 35:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຂົາຮ້ອງທຸກ

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຮ້ອງອອກມາ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບທ່ານຫນ້ອຍຊ່າໃດ ...ຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ!

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຄົນອວດອົງຫະນຶ່ງຕົວຜູ້ທີ່ຊົດຮ້າຍ,

ມັນອາດຈະຫນ້ອຍກວ່າທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຍິນໂຢບຜູ້ທີ່ຈົມທຸກຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງແນ່ນອນຈະບໍ່ຕອບທ່ານ ...

ວ່າທ່ານກຳລັງລໍຖ້າພຣະອົງຢູ່!"

ຊົງເລືອງລາວຂອງທ່ານຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

"ທ່ານໄດ້ສະເໜີຄະດີຂອງທ່ານຕໍ່ພຣະອົງ"

ຊົງທ່ານກຳລັງຄອຍຖ້າພຣະອົງ

"ທ່ານກຳລັງລໍຖ້າໃຫ້ພຣະອົງຕອບ"

Job 35:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຕອບທ່ານນ້ອຍຊ່າໃດ...ຊົງສົນພຣະທັຍ

ຕໍ່ຄວາມຍິ່ງຂອງຜູ້ຄົນມັກຫລາຍ

ເອລີຮູ ກ່າວວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ຫນ້ອຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງໂຢບ ເນື່ອງຈາກວ່າໂຢບ

ກຳລັງເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຈິງ.

ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຄົນໃດດ້ວຍພຣະພິໂຣດ

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດໃຜເລີຍ ເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ"

ເຂົາເພີ່ມພູນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງ "ຄຳສັບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸ,

ແລະເວົ້າຫລາຍຄຳຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງຈຸດປະສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້"

ສາມາດແປດ້ວຍວະລິທາງຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເວົ້າຫລາຍຄຳສັບໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເວົ້າຫຍັງຢູ່"

Translation Questions

Job 35:1

ເອລີຮູ ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບປຽບທຽບຕົວເອງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ເອລີຮູ ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢບຄິດວ່າລາວບໍ່ອີ່ສຸດ ແລະ

ຍຸຕິທັມກວ່າພຣະເຈົ້າ.

Job 35:4

ເອລີຮູບອກຫຍັງແກ່ໂຢບ ແລະ ເພື່ອນຂອງລາວເບິ່ງ ແລະເບິ່ງຫຍັງ?

ເອລີຮູບອກພວກເຂົາວ່າຈົງເບິ່ງຂຶ້ນໄປທ້ອງຟ້າ ແລະເບິ່ງເມກ.

Job 35:6

ຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງໂຢບ ຫລືຄວາມຊອບທັມຂອງລາວ

ສາມາດສົງຜົນແນວໃດຕໍ່ຄົນອື່ນ?

ຄວາມຊົດຂອງໂຢບ ອາດເປັນອັນຕະຣາຍແກ່ມະນຸດຄົນຫນຶ່ງ ແລະຄວາມ

ຊອບທັມຂອງລາວກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ລູກຊາຍຂອງມະນຸດ.

Job 35:9

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງຮຽກຮ້ອງ

ໃຫ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກແຂນຂອງມະນຸດທີ່ມີອຳນາດ?

ຜູ້ຄົນຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ເພາະວ່າການກະທຳແຫ່ງການຖືກ

ຍົບຍັງຄັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ເອລີຮູເວົ້າຫຍັງແດ່ ທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດເພື່ອຜູ້ຄົນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜຍອມຮັບກໍ່ຕາມ?

ຜູ້ປະທານບົດເພງໃນຍາມຄຳຄືນ, ສອນພວກເຮົາ, ແລະສ້າງ

ພວກເຮົາໃຫ້ສະຫລາດ.

Job 35:12

ເປັນຫຍັງເອລີຮູຈຶ່ງເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ປະທານຄຳຕອບເມື່ອຜູ້ຄົນຮ້ອງໃຫ້ຫາພຣະອົງ?

ເອລີຮູຈຶ່ງເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ປະທານຄຳຕອບເມື່ອຜູ້ຄົນຮ້ອງໃຫ້ຫາພຣະອົງ ເພາະຄວາມ

ຈອງຫອງຂອງມະນຸດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຫຍັງຢ່າງແນ່ນອນ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄົນໂງ່ຈ້າຢ່າງແນ່ນອນ.

Job 35:15

Chapter 36

Job 36:1

ຂ້າມອຍຈະສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນບາງສິ່ງ

ເອລີຮູ

ເວົ້າເຖິງການອະທິບາຍສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ໂຢບຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຈະສະແດງສິ່ງທີ່ລາວເຫັນເຖິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍຈະອະທິບາຍບາງເລື່ອງໃຫ້ເຈົ້າ"

ຂ້າມອຍຈະໄດ້ຮັບເອົາຄວາມຮູ້ຂອງຂ້າມອຍມາຈາກບ່ອນໄກ

ເອລີຮູ

ເວົ້າເຖິງການມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຫລາຍໆວິຊາທີ່ແຕກຕ່າງກັນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບມາຈາກບ່ອນທີ່ຢູ່ໄກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍຈະສະແດງຄວາມຮູ້ທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້າມອຍ"

ຄວາມຊອບທັມນັ້ນເປັນຂອງພຣະຜູ້ໄດ້ສ້າງຂ້າມອຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທັມ" ສາມາດແປກັບຄຳຄຸນນາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ສ້າງຂອງຂ້າມອຍເປັນຄົນຊອບທຳ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Job 36:4

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຜິດໄປ

"ສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍເວົ້າຈະບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ"

ບາງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ໃນດ້ານຄວາມຮູ້ຢູ່ກັບທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງ ເອລີຮູ ເອງ.

ລາວເວົ້າເຖິງການມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມຮູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ, ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ພຣະອົງມີອິດທານພາບໃນເລື່ອງພະລັງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຳລັງທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ສ້າງຄວາມສົງໄສຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ແຂງແຮງຫລາຍ." ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງໆສົມບູນ

ຄືກັບວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງແຂງແຮງຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຂັ້ມແຂງໃນການເຂົ້າໃຈ" ຫລື

"ພຣະອົງເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງຢ່າງສົມບູນ"

Job 36:6

ພຣະອົງບໍ່ຊົງໄດ້ເຫັນພຣະເນດຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊອບທັມ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຄົນຊອບທັມ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາ

ລັງເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພຣະເຈົ້າຢຸດປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງຖອດສາຍຕາຈາກພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດການປົກປ້ອງຄົນຊອບທັມ"

ທັງພວກເຂົາເທິງບັນລັງເຫັນມືອນບັນດາພຣະສັດທັງຫລາຍ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງເທິງບັນລັງຄືກັບກະສັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນບ່ອນສູງ

ເອລີຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຊອບທັມຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນສູ່ບັນດາພຣະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະອົງໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ"

Job 36:8

ຖ້າພວກເຂົາຖືກວ່າມດ້ວຍໄສ້

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕິສອນຖ້າພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຜູກມັດພວກເຂົາໃສ່ໄສ້" ຫລື "ຖ້າໃຜຜູ້ໜຶ່ງ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນນັກໂທດ"

ຄິດກັບດັກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ເອລີຮູກ່າວຫາວ່າໂຢບເຮັດຫຍັງ ເມື່ອໂຢບເປີດປາກ?

ລາວເວົ້າວ່າ ໂຢບຈຶ່ງອ້າປາກລາວເວົ້າ ພຽງເພື່ອເວົ້າຢ່າງຄົນໂງ່ເທົ່ານັ້ນ

ແລະ ເພີ່ມພູນຖ້ອຍຄຳໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້.

ເພື່ອໃຫ້ທຸກທໍລະມານຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກັກຂັງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ບາງຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ"

ການລະເມີດຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມຍິ່ງຂອງພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຝັ່ງ ຄືກັບວ່າມັນເປີດຫຼີກຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາລ່ວງລະເມີດ

ແລະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Job 36:10

ພຣະອົງຜູ້ປົກປ້ອງພວກເຂົາຢູ່ໄກ.

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຝັ່ງ ຄືກັບວ່າມັນເປີດຫຼີກຄົນນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຝັ່ງ"

ຕໍ່ຄຳສອນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍວະລິທາງວາຈາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງສອນພວກເຂົາ"

ຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເອລີຮູ ກ່າວເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳ

ຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຫັນຫລັງຈາກມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ວັນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ບິທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ແລະ "ປີ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ"

ພວກເຂົາກໍຈະຈົບຫາຍດ້ວຍດາບ

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຂ້າຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າມີຄົນໄດ້ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງ"

Job 36:13

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າໃນຈິດໃຈ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາລົມ.

ວະລິນີອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄົນຫົວຄົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"

ພຣະສົມຄວາມໂກດຂອງພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຍັງຄງດແຄ້ນ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັນກັບຄົນໜຶ່ງຈະເກັບຊັບສົມບັດໄວ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຈຮ້າຍຕະຫລອດເວລາ"

ແມ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງມັດພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າປະຕິບັດວິໄນປະຊາຊົນ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ

ຂຶ້ນສູ່ບັນດາພຣະສັດດ້ວຍເຊືອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ້ແຕ່ເມື່ອພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ"

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ທ່າມກາງໄສ້ເພນີໃນວິຫານທັງຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ໄສ້ເພນີ" ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ

ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນວັດວາອາຮາມທີ່ເຮັດຜິດສິນລະທຳທາງເພດເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພິທີກຳຂອງພວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບວະລິນີແມ່ນ 1)

ຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຈົ້າຍ້ອນພິດຕິກຳທີ່ຜິດສິນລະທຳຂອງພວກເຂົາ ຫລື

2) ຄົນທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຄວາມອັບອາຍ

ແລະຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ່ງ.

Job 36:15

ພຣະອົງຊົງເປີດຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຝັ່ງ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍລັງເປີດຫູຂອງເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 36:10. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ"

ຜົນເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ກວ້າງທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກລ່າຍາກ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ມີບັນຫາ

ຄືກັບວ່າມັນກໍລັງຢູ່ໃນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງ

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລ່າຍາກ.

ທີໂຕຂອງທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ

ຄືກັບວ່າມີໂຕຂອງທ່ານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ໂຕຂອງທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈະຕັ້ງໂຕຂອງທ່ານ"

ອາຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ

ຊືນທີ່ມີໄຂມັນຫລາຍຢູ່ເທິງນັ້ນ

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງເພາະວ່າສັດມີສຸຂະພາບແຂງແຮງຢູ່ 36:25

ແລະມີອາຫານການກິນທີ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Job 36:17

ທ່ານກໍກັບໄປດ້ວຍການພິພາກສາທີ່ຄວນແກ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າລົງໂທດເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າລາວຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າກໍລັງສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຕໍ່ຄຳ ຕັດສິນທີ່ຄົນຊົ່ວສົມຄວນໄດ້ຮັບ."

ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຈັບທ່ານເອົາໄວ້

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຕັດສິນໂຢບ ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ລາວ

ຄືກັບວ່າການພິພາກສາ ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳແມ່ນຄົນທີ່ຍຶດຖືໂຢບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳທ່ານມາພິພາກສາ

ແລະໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ທ່ານ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມໂກດຂອງທ່ານຊັກນຳທ່ານສູ່ການເຍາະເຍີ້ຍ

ພຣະຄຳພີບາງສະບັບແປວ່າ

"ຈົງລະວັງວ່າທ່ານບໍ່ຖືກດຶງດູດຈາກຄວາມຮັ່ງມີ."

Job 36:19

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານສາມາດໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ...ກໍລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານໃນສະພາບດຳລົງທີ່ເໝາະສົມກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງທ່ານ

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເງິນ

ແລະອຳນາດຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໂຢບ ຖ້າລາວປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປັນປະໂຫຍດແກ່ເຈົ້າໄດ້ ... ທຸກໆ

ກໍລັງຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້"

ກໍລັງທັງຫມົດຂອງທ່ານສາມາດຊ່ວຍທ່ານ

"ກໍລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື "ທຸກໆ

ຄວາມພະຍາຍາມອື່ນໆໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ເມື່ອຜູ້ຄົນຖືກຕັດອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫົວ "ປະຊາຊົນ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຫົວໄປ ແລະ "ຖືກຕັດຂາດຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບການກົດຂີ່ຊູດອິດຄົນອື່ນ

ໂດຍການດຶງພວກເຂົາອອກຈາກບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ" ຫລື 2) ວ່າ

"ປະຊາຊົນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດຕ່າງໆແລະ

"ຖືກຕັດແຍກຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປະເທດທີ່ຖືກທຳລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະເທດຕ່າງໆຈະພິນາດໄປ"

ທ່ານກໍລັງຖືກທົດສອບໂດຍຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກໍລັງທົດລອງທ່ານ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ທ່ານທຸກທໍ່ລະມານ"

Job 36:22

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫຼືເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດທີ່ສຸດ" ຫລື 2)

"ຜູ້ຄົນຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ"

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ສັງສອນໄດ້ເຫມືອນກັບພຣະອົງບໍ່?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນ້າ ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜເປັນຄູຄືກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເປັນຄູຄືກັນກັບພຣະອົງ." ຫລື "ບໍ່ມີໃຜສອນຄືກັນກັບພຣະອົງ."

ຜູ້ໃດທີ່ເຄີຍສັງສອນພຣະອົງກ່ຽວກັບວິທີທາງຂອງພຣະອົງຫລື?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນ້າ ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍສອນພຣະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດຫຍັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍແນະນຳພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຄວນເຮັດ."

ຜູ້ໃດສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ 'ພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມແລ້ວ?'

ເອລິຮູ ໃຊ້ຖາມຄຳທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາພຣະເຈົ້າວ່າໄດ້ກະທຳຄວາມບໍ່ຊອບທັມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ,

'ທ່ານໄດ້ກະທຳຄວາມບໍ່ຊອບທັມ.'"

Job 36:25

ພວກເຂົາເຫັນພຣະອາຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນຈາກທີ່ໂກເທົ່ານັ້ນ

ເອລິຮູ ກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່

ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນສາມາດເຫັນການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນຈາກບ່ອນໄກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາຢ່າງເຕັມສ່ວນ"

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫຼືເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຈຳນວນປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ສາມາດນັບໄດ້

ນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າມີຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຮູ້ວ່າ ພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຮູ້ອາຍຸຂອງພຣະອົງ"

Job 36:27

ພຶພຣະອົງຊົງກັນໃຫ້ເປັນນ້ຳຝົນຈາກອາຍນ້ຳຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກັນ" ກໍສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ກັນຕອງ" ຫລື "ກອງ." ເອລິຮູ

ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າປ່ຽນຢອດນ້ຳ, ຫລື ອາຍ,

ວ່າພຣະອົງແຕ້ມເປັນຝົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຶພຣະອົງປ່ຽນເປັນຝົນ"

ແລະສ່ວນຝ້າຮ້ອງຈາກກະທຳອມຂອງພຣະອົງໄດ້ຫລື?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນ້າ ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈການແຜ່ກະຈາຍຂອງເມກຢ່າງກວ້າງຂວາງ

ແລະສ່ວນຝ້າຮ້ອງຈາກຕຶກຂອງພຣະອົງ."

ການແຜ່ອອກຢ່າງກວ້າງຂວາງຂອງກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການແຜ່ຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ"

ສາມາດຖືກແປດ້ວຍວະລີທາງຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມກ

ຫມອກກະຈາຍຫົວທ້ອງຝ້າ"

ຈາກກະທຳອມຂອງພຣະອົງ

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບທ້ອງຝ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ກະທຳອມ"

ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທ້ອງຝ້າ,

ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່"

Job 36:30

ເບິ່ງເຖິດ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫຼືເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຊົງປົກຄຸມຮາກທັງຫລາຍຂອງທະເລ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງສ່ວນເລິກຂອງທະເລ ຄືກັບວ່າທະເລແມ່ນພືດ

ແລະຄວາມເລິກຂອງມັນແມ່ນຮາກຂອງມັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຖິງແມ່ນວ່າການເຮັດໃຫ້ມີແສງເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຝ້າ,

ແຕ່ສ່ວນທີ່ເລິກຂອງທະເລຍັງມືດຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມເລິກຂອງທະເລຍັງມືດຢູ່" ຫລື 2)

ແສງສະຫວ່າງໃນທ້ອງຝ້າເຮັດໃຫ້ແມ່ນແຕ່ຄວາມເລິກຂອງທະເລ

ຈະມີແສງສະຫວ່າງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສ່ອງຄວາມເລິກຂອງທະເລ"

Job 36:32

ພຣະອົງຊົງເຕີມພຣະບັດຂອງພຣະອົງດ້ວຍຝ້າແລບ

ເອລີຮູ

ກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງທີ່ພະຍຸເຮັດໃຫ້ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງພິພິດຢູ່ໃນມືຂອງລາວ ແລະຊື່ທາງໃຫ້ໄປໃຈມຕິບ່ອນທີ່ພຣະອົງປະສົງ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືສາຍຝ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ ເພື່ອໂຍນພວກເຂົາ, ຫລື 2)

ວ່າພຣະເຈົ້າເຊືອງສາຍຝ້າຜ່າຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງຈົນ

ກວ່າພຣະອົງຈະຜ່ອມທີ່ຈະໃຊ້ມັນ.

ພຣະອົງຢູ່ໃນມືຂອງລາວ

"ຝ້າຮ້ອງທີ່ເກີດຈາກການເຮັດໃຫ້ມີແສງ" ຫລື "ຝ້າຮ້ອງ"

ຍິນສຽງມັນກຳລັງມາດ້ວຍ

"ໄດ້ຍິນວ່າພາຍຸ ກຳ ລັງຈະມາ"

Translation Questions

Job 36:1

ເອລີຮູ ຍອມຮັບວ່າຄວາມຊອບທັມເປັນຂອງໃຜ?

ເອລີຮູ ຍອມຮັບວ່າຄວາມຊອບທັມນັ້ນ ເປັນຂອງພຣະຜູ້ໄດ້ສ້າງລາວ.

Job 36:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 36:6

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ?

ພຣະອົງຊົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຸກຍາກ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຊອບທັມ?

ພຣະອົງຊົງຕັ້ງພວກເຂົາເທິງບັນລັງ ເຫມືອນບັນດາກະ-

ສັດທັງຫລາຍໄວ້ເປັນນິດ, ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນບ່ອນສູງ.

Job 36:8

ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍຫຍັງແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກວ່າມດ້ວຍໂສ້

ແລະຖືກຕິດກັບຕັກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານ?

ພຣະ-

ອົງຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ພວກເຂົາເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ, ແລະການລະເມີດ ຂອງພວກເຂົາ ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາປະພຶດຕິນຢ່າງຈອງຫອງ.

Job 36:10

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າ ແລະນະມັດສະການພຣະອົງ?

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ວັນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະ ປີທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາກໍຈະຈົບຫາຍດ້ວຍຄາບ ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ

ເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມຮູ້.

Job 36:13

ຄົນທີ່ບໍ່ຮັບຖືພຣະເຈົ້າທີ່ສະສົມຄວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະບໍ່ຮ້ອງຂໍພຣະເຈົ້າເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ຈະເປັນແນວໃດ?

ພວກເຂົາຕາຍເມື່ອຍັງໄວຫນຸ່ມຢູ່ ແລະຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ຈະສິ້ນສຸກລົງໃນຄວາມອັບອາຍ.

Job 36:15

ເອລີຮູເວົ້າແນວໃດວ່າ ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄວາມລຳບາກ ແລະການກົດຂີ່ຂົມເຫັງ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄວາມລຳບາກເພື່ອຊ່ວຍກູ້ຄົນທີ່ເຄືອດຮ້ອນ

ແລະການກົດຂີ່ເພື່ອເປີດຫູຂອງພວກເຂົາ .

ເອລີຮູເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການເຮັດຫຍັງໃຫ້ໂຢບ?

ພຣະອົງຊົງດຶງໂຢບອອກຈາກຄວາມເຈັບປວດ

ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ກວ້າງທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກລຳບາກ.

Job 36:17

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຕັມຢູ່ໃນໂຢບ?

ລາວໄດ້ເຕັມເຕັມການພິພາກສາທີ່ຄົນຊົງຮ້າຍຄວນໄດ້ຮັບ.

ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ໂຢບໄປສູ່ການຫລອກລວງ

ແລະເຮັດໃຫ້ລາວຂາດຄວາມຍຸຕິທັມ?

ຄວາມຮັ່ງມີອາດຈະເຮັດໃຫ້ໂຢບໄປສູ່ການຫລອກລວງ

ແລະການໃຫ້ສິນບິນສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວຫ່າງຈາກຄວາມຍຸຕິທັມ.

Job 36:19

ສິ່ງໃດແດ່ທີ່ຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໂຢບຜົນຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ?

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງໂຢບ ແລະ

ກຳລັງຂອງລາວຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ລາວຜົນຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງເອລີຮູຈຶງເວົ້າວ່າ ໂຢບກຳລັງຖືກທົດສອບໂດຍຄວາມທຸກທໍລະມານ?

ໂຢບກຳລັງຖືກທົດສອບໂດຍຄວາມທຸກທໍລະມານ

ເພື່ອລາວຈະຄົງຫ່າງໄກຈາກຄວາມບາບ.

Job 36:22

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນບໍ່ສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສິ່ງທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.

Job 36:25

ແມ່ນຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດນັບໄດ້?

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດນັບໄດ້ຈຳນວນປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

Job 36:27

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງດຶງເມັດນ້ຳທັງຫລາຍ ທີ່ພຣະອົງຊົງກັນໃຫ້ເປັນນ້ຳຝົນຈາກອາຍ

ນ້ຳຂອງພຣະອົງ, ທີ່ກ່ອນເມກທັງຫລາຍຖອກເຫລື້ມມາ ແລະຍ້ອຍລົງຢ່າງອຸ-

ດົມສົມບູນເຫນືອມວນມະນຸດ.

Job 36:30

ເປັນຫຍັງເອລີຮູຈຶງເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງແຜ່ຝ້າແມບ

ແລະຊົງປົກຄຸມຮາກທັງລາຍຂອງທະເລດ້ວຍຄວາມມືດ?

ພຣະອົງຊົງແຜ່ຝ້າແມບຂອງພຣະອົງລ້ອມຮອບພຣະອົງ ແລະ

ຊົງປົກຄຸມຮາກທັງຫລາຍຂອງທະ-

ເລດ້ວຍຄວາມມືດເພື່ອປະທານອາຫານແກ່ຄົນ ແລະໃຫ້ອາຫານຢ່າງອຸ-

ດົມສົມບູນ.

Job 36:32

ສິ່ງໃດທີ່ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະຝູງສັດຂອງລົມພາຍ ກຳລັງຈະມາເຖິງ?

ສຽງຕັ້ງຂອງຝ້າແລບໄດ້ພັດເຂົ້າໄປໃນເປົ້າຫມາຍຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອບອກໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະຝູງສັດວ່າ ລົມພາຍຸກຳລັງຈະມາ.

Chapter 37

Job 37:1

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວ...ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ້ນໄຫວດ້ວຍເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງລົມພະຍຸໃນຂໍ້ 36:32.

ມັນຖືກເຄື່ອນອອກຈາກທີ່ຂອງມັນ

ເອລີຮູ ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງລາວທີ່ຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງໂດດອອກຈາກຫນ້າເອິກຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຍ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງມັນ" ຫລື

"ມັນເຕັ້ນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ໄດ້ຍິນສຽງອັນດັງຂອງພຣະອົງ, ສຽງທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດ ຂອງພຣະອົງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຝົນຖານຄືກັນ. ເອລີຮູ

ເວົ້າເຖິງສຽງຝ້າຮ້ອງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ເອລີຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ໆໂກທີ່ສຸດໃນໂລກ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາຍແດນຂອງໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ"

Job 37:4

ສຽງຫນຶ່ງຄຳລາມຫລັງຈາກມັນ...ດ້ວຍພຣະສຸຣະສຽງແຫ່ງ

ພຣະບາຣະມີຂອງພຣະອົງ

ເອລີຮູ ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສຽງຝ້າຮ້ອງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳລາມຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຫລັງຈາກຝ່າຜ່າ"

ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະອົງ

"ສຽງອັນງົດງາມຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ໄດ້ຍິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສາຍຝົນທີ່ເຫລືອງມາວ່າ

ຄຳກຳລິຍາມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊັ່ນດຽວກັນ, ລາວເວົ້າກັບນ້ຳຝົນ"

Job 37:7

ພຣະອົງຊົງຢຸດມືຂອງພຣະອົງທຸກຄົນຈາກການເຮັດວຽກ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຢຸດທຸກໆຄົນ"

ລົມບ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້ ແລະຄວາມຫນາວມາຈາກລົມ

ທາງທິດເຫນືອ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ພາຍຸລົມແຮງພັດມາຈາກທິດໃຕ້ ແລະ ອາກາດຫນາວເປັນມາຈາກທາງເຫນືອ.

ລົມບ້າຫມູອອກມາຈາກທາງທິດໃຕ້

ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງລົມພາຍຸທີ່ພັດມາຈາກທິດໃຕ້ຄ້າຍຄືວ່າພາຍຸມີສະຖານທີ່ທີ່ມັນອາໄສຢູ່. ພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້.

Job 37:10

ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ; ຄວາມຫນາວກໍ່ຖືກປຣະທານມານ້ຳ-

ທັງຫລາຍ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງລົມເຫນືອທີ່ຫນາວເປັນຄືກັບລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນ"

ເກາະຕິວແຂງເຫມືອນກັບໂລຫະ

ເອລິຮູ ປຽບທຽບຄວາມແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນກັບຄວາມແຂງຂອງໂລຫະ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂງ, ແຂງຄືກັບໂລຫະ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເມກຫນາວທີ່ບັນກໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ

ເອລິຮູ

ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພາຍຸລົມພັດເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຄືກັບຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຂອງຜູ້ທີ່ມີຢ່າງແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເມກຫມອກຫນາວເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊຸ່ມ"

Job 37:12

ບາງຄັ້ງມັນເກີດຂຶ້ນເພື່ອການກວດແກ້

ຄຳວ່າ "ກວດແກ້" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍກທາງຄຳເວົ້າ.

ຈຸດປະສົງຂອງ "ກວດແກ້" ຂອງລາວແມ່ນຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງຄັ້ງມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນເພື່ອແກ້ຄົນຂອງເຂົາ"

ບາງຄັ້ງເພື່ອດຶກແດນຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍຄວາມວ່ານ້ຳຝົນເຮັດໃຫ້ຜືນດິນ ແລະເຮັດໃຫ້ພືດຝັນເຕີບໃຫຍ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ : "ບາງຄັ້ງການຫົດນ້ຳທີ່ດິນ"

Job 37:14

ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

ແລະເຮັດໃຫ້ຝ້າແລບມີແສງຢູ່ໃນພວກມັນພຽງໃດ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງຟັງ ແລະເຮັດໃຫ້ຝ້າຜ່າກະແສໄຟຝ້າເຂົ້າມາໃນພວກເຂົາ."

ຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

"ຄວບຄຸມເມກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເມກເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງ"

Job 37:16

ທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງກ້ອນເມກທັງຫລາຍທີ່ລອຍຢູ່,

ພຣະຣາຊະກິດອັນອັດສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ

ສົມບູນແບບໃນຄວາມຮູ້ຫລື?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການລອຍຂອງເມກ,

ການກະທຳ ທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສົມບູນແບບໃນຄວາມຮູ້."

ກ້ອນເມກທັງຫລາຍທີ່ລອຍຢູ່

"ວິທີທີ່ເມກລອຍ"

ພຣະຣາຊະກິດອັນອັດສະຈັນທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄຳກຳລິຍາອາດຈະສະຫມອງຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງການກະທຳ ອັນຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ແລະທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈເຖິງການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທ່ານເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການທີ່ເລືອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ ...ຈາກທິດໃຕ້?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າຮ້ອນຂຶ້ນແນວໃດ ... ຈາກທິດໃຕ້."

ເລືອຜ້າທັງຫລາຍຂອງທ່ານຮ້ອນ

"ວິທີທີ່ທ່ານຈະຮ້ອນໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ວິທີທີ່ທ່ານເຫຼືອອອກໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານ"

ເພາະລົມນັ້ນມາຈາກທິດໃຕ້

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ມີລົມຮ້ອນພັດຜ່ານທະເລຊາຍຈາກທິດໃຕ້ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມີອາກາດຮ້ອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າລົມຮ້ອນແລະ

ແຫ້ງແລ້ງທີ່ພັດມາຈາກທິດໃຕ້"

Job 37:18

ທ່ານສາມາດແຜ່ທ້ອງຟ້າ...ກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດແຜ່ທ້ອງຟ້າ ...

ກະຈົກດ້ວຍໂລຫະຫລໍ່."

ທີ່ແຂງແຮງເຫມືອນກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ

ໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີ, ກະຈົກຖືກເຮັດດ້ວຍໂລຫະ. ເອລິຮູ

ເວົ້າເຖິງທ້ອງຟ້າບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ ຄືກັບວ່າມັນແຂງ ຄືກັບໂລຫະແຂງ.

ໂລຫະຫລອມ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງໂລຫະທີ່ລະລາຍ, ເຫລືອງໃນແມ່ພິມ,

ແລະຈາກນັ້ນແຂງຕົວໃນເວລາທີ່ມັນເປັນຕົວລົງ.

ຂ່າງສອນເອົາເຖິງສິ່ງທີ່ ເອົາສົມຄວນຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງ ເອລິຮູ,

ເອລິຟັດ, ບິນເຕັດ, ແລະ ໂຊຟາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບໂຢບ. ເອລິຮູ

ຖາມເພື່ອຖາມເຖິງຜູ້ທີ່ຢ່າງແຈ້ງ.

ເພາະຄວາມມືດແຫ້ງຈິດໃຈຂອງເອົາ

ເອລິຮູ ເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມມືດຢູ່ໃນໃຈຂອງຄົນເອົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກຫລື? ຂ້າພະເຈົ້າ

ປາຖະຫນາຈະທຸນຕໍ່ພຣະອົງ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີໃຜບອກພຣະອົງວ່າຂ້ານ້ອຍຢາກເວົ້າກັບພຣະອົງ."

ພຣະອົງຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການບອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄວນມີຄົນບອກພຣະອົງ"

ມັນເປັນການທີ່ຄົນຫນຶ່ງປາຖະຫນາຖືກກິນກິນ?

ເອລິຮູ ຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫນານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຢາກໃຫ້ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຢາກຖືກກິນກິນ."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍ ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກິນກິນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອພຣະເຈົ້າທຳລາຍລາວ"

Job 37:21

ແສງທອງເປັງອອກມາຈາກທາງທິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫງ່າລາສີທອງ"

ອະທິບາຍເຖິງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນິສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມາຈາກທິດເຫນືອ ດ້ວຍຄວາມງົດງາມສີທອງ"
ເຫນືອພຣະເຈົ້າຊົງພຣະບາຣະມີອັນຫນ້າຢາເກງ
ຄຳວ່າ "ຢ້ານກົວ" ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ. ເອລິຮູ
ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວ"
Job 37:23
ເຮົາບໍ່ສາມາດຄົ້ນພົບພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

Translation Questions

Job 37:1
ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຫຼົ່າໃຈຂອງເອລິຮູ ສັ່ນໄຫວ?
ສ່ຽງອັນດັງຂອງພຣະອົງ, ສ່ຽງທີ່ອອກຈາກພຣະໂອດ ຂອງພຣະອົງ
ເຮັດໃຫ້ໃຈໃຈຂອງເອລິຮູສັ່ນໄຫວ.
Job 37:4
ພຣະເຈົ້າບອກຫຍັງຕໍ່ຫົມະ ແລະສາຍຝົນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງກ່າວຕໍ່ຫົມະວ່າ ຈົ່ງຕິກລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ແລະເຊັ່ນດຽວກັນກັບສາຍຝົນ ຈົ່ງກາຍເປັນຝົນຫ່າໃຫຍ່ທີ່ເຫລືງມາ.
Job 37:7
ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຢຸດມືຂອງມະນຸດທຸກຄົນຈາກການເຮັດວຽກ?
ພຣະອົງຊົງຢຸດມືຂອງມະນຸດທຸກຄົນຈາກການເຮັດວຽກ
ເພື່ອວ່າມະນຸດທັງຫລາຍຈະເຫັນພຣະຣາຊະກິດຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ.
ດ້ວຍເຫດຜົນຫຍັງສັດຮ້າຍທັງຫລາຍກໍ່ເຂົ້າໄປເຊືອງຕົວ ແລະພັກຢູ່ໃນຖ້ຳຂອງມັນ?
ສັດຮ້າຍທັງຫລາຍກໍ່ເຂົ້າໄປເຊືອງຕົວ ແລະພັກຢູ່ໃນຖ້ຳຂອງ
ມັນເພາະວ່າລົມບ້າຫມູ່ຫມື່ນມາ.
Job 37:10
ສິ່ງໃດທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພຣະເຈົ້າປຣະທານນ້ຳແຂງໂດຍລົມຫາຍໃຈ.
Job 37:12
ດ້ວຍເຫດຜົນໃດແດ່ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳກ່ຽວກັບກ້ອນເມກ ແລະ ພວກມັນຈະເຮັດໃນສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາ?
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງມີເກີດຂຶ້ນ;
ບາງຄັ້ງມັນເກີດຂຶ້ນເພື່ອການກວດແກ້, ບາງຄັ້ງເພື່ອດິນແດນຂອງພຣະອົງ
ແລະບາງຄັ້ງເປັນດັງການກະທຳແຫ່ງຜັນຫະສິນຍາອັນສັດຊື່.
Job 37:14

Chapter 38

Job 38:1
ແລ້ວ
"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ." ຄຳວ່າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ"
ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງປຶ້ມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.
ເບິ່ງວ່າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອແນະນຳສະຖານະການໃຫມ່.
ໄດ້ຊົງຮຽກໂຢບ
"ຕອບໂຢບ" ຫລື "ຕອບກັບໂຢບ"
ໃຫ້ອອກຈາກພະຍຸຮ້າຍ
"ຈາກພາຍຸທີ່ມີພະລັງ"
ຜູ້ນິຄົໃຜທີ່ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ
ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້ຫລື?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າ ໂຢບເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້.
ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຂອງເຮົາໂດຍຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້."
ຜູ້ນິຄົໃຜທີ່ນຳ
"ເຈົ້າແມ່ນໃຜທີ່ຈະນຳ"
ນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຕ່າງໆ
"ປິດບັງແຜນການຂອງເຮົາ" ຫລື "ສັບສົນຈຸດປະສົງຂອງເຮົາ."
ວິທີທີ່ໂຢບສັບສົນແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າຍາກກວ່າເກົ່າ.

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາພຣະອົງໄດ້" ຫລື 2) ມີແມ່ນການປຽບທຽບ
ຊຶ່ງ ເອລິຮູ ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່
ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ສາມາດພົບກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອົງໄດ້"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ມີປັນຫາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ"
ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຖືວ່າຕົວເອງເປັນຄົນສະຫລາດ"

ເອລິຮູຕ້ອງການຢາກໃຫ້ໂຢບຢຸດ ແລະຄິດເຖິງກ່ຽວກັບຫຍັງ?
ເອລິຮູຕ້ອງການຢາກໃຫ້ໂຢບຢຸດ
ແລະຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະຣາຊະກິດທັງຫລາຍທີ່ຫນ້າຢາເກງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຝົນພຣະທັມຂອງພຣະອົງເຫນືອກ້ອນເມກ?
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຝ້າແມບມີແສງຢູ່ໃນກ້ອນເມກ.
Job 37:16
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
Job 37:18
ເອລິຮູໃຊ້ຮູບແບບໃດເພື່ອອະທິບາຍທ້ອງຟ້າ?
ລາວເວົ້າວ່າທ້ອງຟ້າທີ່ແຂງແຮງເຫມືອນກະຈົກທີ່ເຮັດຈາກໂລຫະຫລອມ
ເປັນຫຍັງເອລິຮູຈຶ່ງເວົ້າວ່າລາວ ແລະຄົນອື່ນໆ ບໍ່ສາມາດໂຕ້ແຍ້ງກັນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໄດ້?
ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຜີຍ
ຄຳໄດ້ແຍ້ງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ ເພາະວ່າຄວາມ
ມືດແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.
Job 37:21
ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຫັນ ເມື່ອທ້ອງຟ້າສ່ອງແສງ?
ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຫັນທີ່ດວງຕາເວັນ ເມື່ອມັນສ່ອງແສງໃນທ້ອງຟ້າ.
Job 37:23
ເອລິຮູເວົ້າວ່າ ອົງຜູ້ມີອິດທານພາບບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?
ອົງຜູ້ມີອິດທານພາບ ບໍ່ສາມາດກົດຂີ່ປະຊາຊົນໄດ້.
ເອລິຮູເວົ້າວ່າອົງຜູ້ມີອິດທານພາບຈະບໍ່ສົນໃຈຜູ້ໃດ?
ອົງຜູ້ມີອິດທານພາບບໍ່ຊົງສົນພຣະໄທຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ມີປັນຫາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມມືດ" ສາມາດແປເປັນກິລິຍາຄຳວ່າ "ມືດ."
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ແຜນການເບິ່ງຍາກ"
ໂດຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້
"ໂດຍການເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້"
ຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກຄວາມຮູ້
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້"
ຈົ່ງຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ
"ຄາດເສືອຂອງທ່ານໄວ້ຮອບແອວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ."
ຜູ້ຊາຍໄດ້ມັດເສືອຂອງພວກເຂົາໄວ້ຮອບແອວຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້ຢ່າງອິດສະຫລະຫລາຍຂຶ້ນ.
ສຳນວນ "ຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກຽມຜ່ອມທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະທຳເຊັ່ນ:
ການເຮັດວຽກ, ການແຂ່ງຂັນ, ຫລື ການສູ້ຮົບ,
ແລະໂຢບແມ່ນການກະກຽມສຳລັບການເຮັດວຽກຫນັກຂອງການຕອບພຣະເຈົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຕົວໃຫ້ຜ່ອມສຳລັບວຽກຫນັກ"
Job 38:4
ຂໍ້ມູນສຳນວນຂອງພຣະເຈົ້າຍາກກວ່າເກົ່າ.

ພຣະຢາເວ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະທ້າທາຍໂຢບກັບຄຳຖາມຫລາຍຂໍ້.

ເຈົ້າຢູ່ໃສເມື່ອເຮົາສ້າງໂລກ? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກເຈົ້າ

ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ ເມື່ອເຮົາວາງພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຖ້າເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

ເຮົາວາງພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍການສ້າງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ກຳລັງສ້າງໂຄງສ້າງ.

ຖ້າຫາກເຈົ້າມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາ

"ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຂົ້າໃຈຫລາຍ"

ຜູ້ໃດກໍານົດຂອບເຂດທັງຫລາຍໃຫ້ກັບມັນຫລື? ບອກເຮົາ, ຖ້າຫາກຮູ້

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າຜູ້ໃດກໍານົດຂະໜາດຂອງມັນ, ຖ້າເຈົ້າຮູ້"

ຂອບເຂດທັງຫລາຍ

"ການວັດແທກ"

ໃຜຄືຜູ້ທີ່ວາງເສັ້ນຂອບແດນເຫນືອມັນຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາຜູ້ທີ່ວາງເສັ້ນວັດແທກໄດ້."

ເສັ້ນຂອບແດນ

ເຊືອກ ຫລື ສາຍທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງມີຂະໜາດ ແລະຮູບຮ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Job 38:6

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພື້ນຖານຂອງມັນຖືກວາງໄວ້."

ອາກຖານຂອງມັນວາງຢູ່ເທິງສິ່ງໃດຫລື?

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

"ເຮົາໄດ້ຕັ້ງພື້ນຖານໄວ້ບ່ອນໃດ"

ໃຜວາງສິດາມຸມເອກໃຫ້ກັບມັນ

ເມື່ອ... ບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາວ່າໃຜວາງເສົາຫລັກໃນເວລາ ...

ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍິນດີ."

ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ແລະບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລື?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ເມື່ອໃດທີ່ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ດວງດາວຕອນເຊົ້າເວົ້າເຖິງການຮ້ອງເພງຄ້າຍຄືຄົນຮ້ອງ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ດວງດາວຕອນເຊົ້າ" ແມ່ນຄືກັນກັບ

"ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃນແຖວຕໍ່ໄປຫລື 2) "ດວງດາວຕອນເຊົ້າ"

ຫມາຍເຖິງດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ

ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າ

"ດວງດາວທີ່ສົດໃສທີ່ສ່ອງແສງໃນຕອນເຊົ້າ"

ບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເທວະດາ, ບັນດາເທວະດາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:6.

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສຸກ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ

"ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງຂຶ້ນຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ"

Job 38:8

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜຮັດປະຕູຄັນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ...

ແລະຄວາມມືດທຶບເປັນຜ້າຫົວຂອງມັນເມື່ອໃດຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກເຮົາຜູ້ທີ່ປິດທະເລດ້ວຍປະຕູ ... ແລະຄວາມມືດຫນ້າຂອງມັນ."

ຮັດປະຕູຄັນນ້ຳທະເລທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະອົງປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ທະເລປົກຄຸມທັງຫມົດ

ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ເພື່ອໃຫ້ມັນຢູ່ກັບປະຕູ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຖ້ວມເນື້ອທີ່ດິນ"

ເມື່ອມັນລະເບີດອອກມາເຫມືອນກັບມັນໄດ້ອອກມາຈາກທ້ອງນັ້ນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບການສ້າງທະເລຂອງພຣະອົງກັບການເກີດລູກ.

ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບທະເລ

"ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບທະເລ"

ແລະຄວາມມືດທຶບເປັນຜ້າຫົວຂອງມັນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມມືດ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ "ມືດ".

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮັດໃຫ້ເມກມືດປົກຫຸ້ມຂອງມັນ"

ຜ້າຫົວຂອງມັນ

ຜ້າຍາວໆ ທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອຫໍ່ເດັກນ້ອຍຫລັງຈາກເກີດ.

Job 38:10

ເຮົາໄດ້ກຳນົດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ເປັນເຂດກັນສຳລັບທະເລ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດເຂດແດນ ສຳລັບທະເລ"

ເຂດກັນ

ພຣະຢາເວ ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດທີ່ທະເລ ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າມ.

ເຮົາໄດ້ວາງຊີ້ ແລະປະຕູທັງຫລາຍຂອງມັນ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວິທີທີ່ລາວສ້າງເຂດແດນ

ສຳລັບທະເລໃນການບັນຈຸທະເລດ້ວຍແຖບ ແລະປະຕູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕັ້ງອຸປະສັກຂອງມັນ"

ວາງຊີ້

ໄມ້ ຫລື ໂລຫະຍາວໆ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອຮັກສາປະຕູ

ແລະເມື່ອເຮົາໄດ້ບອກຕໍ່ມັນ

"ແລະເມື່ອຂ້ອຍເວົ້າກັບທະເລ." ພຣະຢາເວ

ເວົ້າກັບທະເລຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າມາໂກເທົານີ, ແຕ່ບໍ່ໂກໂປກວ່ານີ

ຄຳວົງຫົວ "ຢູ່ໂກນີ" ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ເຂດແດນທີ່ ພຣະຢາເວ

ຕັ້ງຂຶ້ນເທົານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະມາຮອດເຂດແດນນີ້ແຕ່ບໍ່ໂກກວ່ານີ"

ຄວາມຍິ່ງແຫ່ງກະແສຄືນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ກັບພະລັງຂອງຄືນຂອງເຈົ້າ."

ຄືນຟອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດມີຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມພາກພູມໃຈ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ພູມໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຄືນຟອງທີ່ພູມໃຈຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ກັບຄືນຟອງທີ່ມີພະລັງຂອງເຈົ້າ"

Job 38:12

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າເຄີຍ... ຈະຖືກສັ່ນສະເທືອນເພາະມັນ?

ຄຳ າມນີ້ຄາດວ່າຈະມີ ຄຳຕອບລົບ.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍ ... ຖືກສັ່ນສະເທືອນຈາກມັນ."

ຕັ້ງແຕ່ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນ

"ນັບຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າເກີດ" ຫລື "ໃນມື້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າຢູ່"

ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົ້າເລີ່ມຕົ້ນ

ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົ້າຮຸ່ງສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

ສອງວະລິນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຍາມເຊົ້າເລີ່ມຕົ້ນ ແລະເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົ້າຮຸ່ງ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍໃນຕອນເຊົ້າວ່າສາມາດໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງ

ແລະຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນຄົນ.

ເຮັດໃຫ້ຍາມຮຸ່ງເຊົ້າຮຸ່ງສະຖານທີ່ຂອງມັນໃນແຜນການຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

"ເຮັດໃຫ້ຮຸ່ງອາລຸນຮູ້ວ່າມັນຢູ່ໃສ"

ຍາມຮຸ່ງເຊົາ

ແສງອາທິດທີ່ປະກົດອອກມາໃນທ້ອງຟ້າຕອນເຊົ້າກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ
ເພື່ອວ່າມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍ ຖືງຮຸ່ງອາລຸນ.

ຈັບຕ້ານຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ແສງສະຫວ່າງຂອງຮຸ່ງອາລຸນຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນຈັບເອົາຂອບເຂດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອວ່າມັນຈະຈັບຕ້ານຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກນີ້

ຊຶ່ງຄົນຊົວຮ້າຍຈະຖືກສັນສະເທືອນເພາະມັນ

ແສງສະຫວ່າງກາງເວັນເປັນພາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍ

ຕ້ອງປ່ອຍຕົວຄືກັບການສັນສະເທືອນບາງຢ່າງ

ເພື່ອເອົາສິ່ງທີ່ປ່ັ້ງອອກຈາກໄປ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສັນຄົນຊົວຮ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

Job 38:14

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເຮັດໃຫ້ປ່ຽນແປງໃນສະພາບເຫມືອນດິນຫນຶ່ງ

ທີ່ປ່ຽນແປງໄປພາຍໃຕ້ຮາປຣະທັບອັນຫນຶ່ງ

ໃນຕອນກາງຄືນ, ຄົນບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ,

ແຕ່ວ່າໃນຕອນເຊົ້າແສງສະຫວ່າງຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຮູບຊົງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີບ່ອນຝັກຜ່ອນ

ຄືກັນກັບປະທັບຕາສ້າງຮູບພາບທີ່ແຕກຕ່າງໃນດິນຫນຶ່ງ.

ທຸກສິ່ງເທິງນັ້ນຢືນແຈ້ງເຫມືອນກັບຜ້າຜົນຫນຶ່ງ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບວະລີທຳອິດໃນຂໍ້ນີ້.

ແສງສະຫວ່າງ ' ຂອງຄົນຊົວຮ້າຍນັ້ນຖືກຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນເຊົ້າຈະເອົາແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊົວອອກໄປ."

'ແສງສະຫວ່າງ' ຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຊົວຮ້າຍຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມມືດ

ແລະພວກເຂົາຄຸ້ນເຄີຍກັບຄວາມມືດ.

ແຂນທີ່ຍົກຂອງພວກເຂົາກໍ່ປັກ

ແຂນທີ່ຍົກຂຶ້ນມາຂອງຄົນຊົວສະແດງເຖິງ ອຳນາດ ແລະ

ເຈດຕະນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍ,

ແຕ່ຄົນຊົວຮ້າຍຢຸດການເຮັດສິ່ງຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນເມື່ອແສງຮຸ່ງເຊົາ.

Job 38:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 16 ແລະ 17 ແຕ່ລະຂໍ້ມີສອງວະລີທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ເຈົ້າເຄີຍໄປຍັງ...ໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບໃນທາງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄປຫາແຫລ່ງນ້ຳທະເລ,

ຫລືຢ່າງໃນຝັນທີ່ຕ່ຳທີ່ສຸດຂອງຄວາມເລິກປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດແຫ້ງອອກຈາກຄວາມມືດ.

ແລະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນປະຕູແຫ່ງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈແຜ່ນດິນໂລກໃນຂອບເຂດຂອງມັນ. "

ແຫລ່ງນ້ຳຂອງແປວ

"ນ້ຳບູ"

ທີ່ເລິກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລ ຫລື ມະຫາສະໝຸດບ່ອນທີ່ນ້ຳເລິກຫລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລເລິກ" ຫລື

"ຄວາມເລິກຂອງມະຫາສະໝຸດ" ຫລື "ນ້ຳເລິກ"

ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຖືກສຳແດງແກ່ເຈົ້າບໍ່?

ເຈົ້າເຄີຍເຫັນປະຕູແຫ່ງເຈົ້າຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີປະຕູທີ່ຄົນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

ສິ່ງນິສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີໃຜໄດ້ສະແດງປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍແກ່ເຈົ້າ"

ແຫ່ງເຈົ້າຄວາມຕາຍ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປນີ້ໃນຂໍ້ 3: 4.

ແຜ່ນດິນໂລກໃນເລື່ອງການຂະຫຍາຍຂອງມັນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທັງຫມົດກ່ຽວກັບມັນ

"ຖ້າເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Job 38:19

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ແຕ່ລະຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີສອງວະລີຂະຫນານ.

ໃດຄືເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ -

ເຊັ່ນດຽວກັນສຳລັບຄວາມມືດ, ສະຖານທີ່ຂອງມັນຢູ່ໃສບໍ່?

ຄຳຖາມນິສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເສັ້ນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ ມີແສງສະຫວ່າງ

ຫລື ບ່ອນທີ່ຄວາມມືດ."

ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງແສງໄດ້."

ແຫ່ງສະຫວ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີບ່ອນຝັກຜ່ອນ

ຊຶ່ງມັນອອກມາໃນແຕ່ລະມື້.

ຄວາມສະຫວ່າງ

"ກາງເວັນ" ຫລື "ແສງແດດ"

ເຈົ້າສາມາດນຳຄວາມແສງສະຫວ່າງ ແລະຄວາມ

ມືດມາຍັງທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ່?

ເຈົ້າສາມາດຄົ້ນຫາທາງກັບໄປສູ່ບ້ານທັງຫລາຍຂອງພວກມັນໄດ້ບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບເຊິ່ງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດນຳພາແສງສະຫວ່າງ

ແລະຄວາມມືດໄປບ່ອນເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ, ຫລື

ຫາທາງກັບໄປເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບພວກເຂົາ."

ທີ່ແຫ່ງການເຮັດວຽກຂອງພວກມັນ

"ເຖິງດິນແດນຂອງພວກເຂົາ." ແສງສະຫວ່າງ

ແລະຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງການຖືກນຳພາ

ແລະກັບໄປແຕ່ລະມື້ເພື່ອບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງ ພຣະຢາເວ.

ບໍ່ຕ້ອງສົງໄສເລີຍວ່າ ...ມັນໃຫຍ່ຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມສະຫວ່າງ ແລະຄວາມມືດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້, ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດ

ເມື່ອເຮົາສ້າງພວກມັນ, ແລະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ມີອາຍຸຫລາຍ."

ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ

"ສຳລັບເຈົ້າທີ່ກຳລັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຕອນນັ້ນ." ຄຳວ່າ "ຈາກນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແສງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແລະແຍກອອກຈາກຄວາມມືດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບເຈົ້າໄດ້ເກີດມາແລ້ວ

ແຕ່ຕອນນີ້ສ້າງພວກມັນ"

ຈຳນວນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້ານັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ

"ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີແລ້ວ"

Job 38:22

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫິມະ,

ຫລືເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາກເຫີບບໍ່, ...ແລະການເຮັດເສັກສິງຄາມ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳຕອບເຊິ່ງລົບ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫິມະ, ຫລື

ໄດ້ເຫັນບັນດາຄັງສຳລັບເກັບຫມາກເຫີບ, ແລະ ສິ່ງຄາມ."

ເຈົ້າເຄີຍເຂົ້າໄປໃນຄັງສຳລັບເກັບຫິມະ,

ຫລີເຈົ້າເຄີຍເຫັນຄັງເກັບຫມາກເຫັບບໍ່

ສອງວະລີນີແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.

ຄັງສຳລັບເກັບຫມາຍ...ຄັງເກັບຫມາກເຫັບ

ຫມະ ແລະຫມາກເຫັບຕົກເປັນພາບທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍ ພຣະຢາເວ ເພື່ອເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ຫມາກເຫັບ

ລູກນ້ຳກ້ອນ (ປົກກະຕິແລ້ວນ້ອຍ

ຊຶ່ງບາງຄັ້ງກໍ່ຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າໃນເວລາທີ່ມີພາຍຸ.

ແມ່ນຫຍັງຄືເສັ້ນທາງບ່ອນທີ່ຟ້າແລບຖືກປ່ອຍ ຫລືໄປຍັງສະຖານບ່ອນທີ່ ລົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປຈາກທິດຕາເວັນອອກເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກນີ້?

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງໄປບ່ອນທີ່ເຮົາແຈກສາຍຟ້າຜ່າ

ຫລືໄປບ່ອນທີ່ເຮົາກະຈາຍລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກ

ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ?"

ົມທັງຫລາຍກະຈາຍອອກໄປ

"ລົມພັດແຮງ"

Job 38:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຖາມໂຢບໃຫ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ ແລະຟ້າຮ້ອງ ແລະໂຢບເຮັດກໍບໍ່ໄດ້.

ໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນຫລວງຫລາຍ,

ຫລືໃຜທີ່ໄດ້ສ້າງ...ຫຍ້າທີ່ນຸ່ມງອກງາມຂຶ້ນມາ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ເຮົາໄດ້ສ້າງຊ່ອງທາງສຳລັບນ້ຳຝົນທີ່ຖ້ວມ,

ແລະມີພຽງເຮົາເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ສ້າງ ... ຫຍ້າງອອກອອກມາ."

ປ່ອງສຳລັບນ້ຳຝົນ

"ກະແສນ້ຳຝົນ"

ເສັ້ນທາງໃຫ້ກັບຟ້າຮ້ອງດັງສະຫນັ້ນ

"ເສັ້ນທາງຂອງສາຍຟ້າແລບຂອງຟ້າຜ່າ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) ພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈວ່າກະແສຟ້າຜ່າ ຄວນຈະກະທົບ ຫລື 2)

ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າ ບ່ອນໃດທີ່ພາຍຸຝົນຄວນໄປ.

ເທິງແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່,

ແລະເຫນືອຖິ້ນທຸຣະກັນດານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ.

ທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

"ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ"

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອບໍ່ອິເວນຕ່າງໆຂອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຶງບອກແມ່ນມັນແມ່ນຝົນທີ່ຕອບສະຫນອງ ຄວາມຕ້ອງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າລະດູຝົນສາມາດຕອບສະຫນອງ

ຄວາມຕ້ອງການຂອງ"

ທີ່ເປັນຫມັນ ແລະໂດດດ່ຽວ

"ຖືກທຳລາຍ ແລະ ເສຍຫາຍ." ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໄກ້ຄຽງກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະທີ່ເສຍຫາຍ ແລະ

ເປົ່າຫວ່າງຂອງຂົງເຂດເຫລົ່ານີ້.

ຫຍ້າທີ່ນຸ່ມງອກງາມຂຶ້ນມາ

"ຫຍ້າໃຫມ່" ຫລື "ຫຍ້າສົດ." ນີ້ແມ່ນຫຍ້າທີ່ກຳລັງເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ງອກງາມຂຶ້ນມາ

"ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່"

Job 38:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຝົນນັ້ນມີພັດຫລືບໍ່? ໃຜທີ່ເຮັດນ້ຳຫມອກເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຝົນ, ນ້ຳຫມອກ, ນ້ຳກ້ອນ ແລະອາກາດຫນາວ.

ຝົນນັ້ນມີພັດຫລືບໍ່?

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍລະດູຝົນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ທີ່ເຮັດເກີດຂຶ້ນ

ພາລະບົດບາດທີ່ພໍ່ມີໃນການເຮັດໃຫ້ເກີດເກີດມາ.

ນ້ຳຫມອກ

ຢອດນ້ຳຕົກທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຈາກການປັ່ນປ່ວນໃສ່ພືດ ແລະສິ່ງອື່ນໆ

ໃຜເຮັດໃຫ້ນ້ຳກ້ອນແຂງສີຂາວ

"ໃຜເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດອາກາດຫນາວ"

ນ້ຳທັງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອງຕົວ

ໃນໄລຍະລະດູຫນາວ, ນ້ຳກ້ອນຈະເຊື່ອງນ້ຳຢູ່ໃຕ້ມັນນັ້ນ.

ທີ່ເລິກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳເລິກເຊັ່ນ: ທະເລສາບ, ແມ່ນ້ຳ ແລະມະຫາສະໝຸດ.

Job 38:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດມັດສາຍໂສ້...ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ຮູ້ວິທີຄວບຄຸມດວງດາວ.

ມັດສາຍໂສ້

" ມັດສາຍໂສ້" ຫລື " ມັດສາຍຜູກມັດ"

ດາວລຸກໄກ...ດາວໄຖ...ຫມີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດາວບໍລິວານ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 9:7.

ຄ້າຍເຊື່ອກຜູກດາວໄຖ

"ແຍກສາຍເຊື່ອກທີ່ຈັບດາວໄຖ"

ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມສິບສອງດາວທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ປະກົດຢູ່ທາງຫລັງຂອງດວງອາທິດໃນເວລາທີ່ມັນ

ກຸ່ມດາວທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະກົດຢູ່ທາງຫລັງຂອງດວງອາທິດໃນແຕ່ລະເດືອນ.

ປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມຂອງພວກມັນ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາປາກົດຢູ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ລູກໆ ຂອງມັນ

"ລູກຂອງມັນ"

Job 38:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດຍົກສຽງຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ...ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເມກ, ຝົນ, ຫລືຟ້າຜ່າໄດ້.

ເພື່ອວ່ານ້ຳຝົນອັນອຸດົມສົມບູນຈະເຫລືງປົກຄຸມເຈົ້າ

"ດັ່ງນັ້ນນ້ຳປະລິມານຫລາຍຈະປົກຄຸມເຈົ້າ"

ເຈົ້າສາມາດສັ່ງສາຍຟ້າຜ່າລົງມາ ທີ່ພວກມັນອອກໄປ

"ເຈົ້າສາມາດປັ່ນຊາສາຍຟ້າຜ່າໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ

ແລະພວກມັນຈະໄປຈົ່ງໆ"

ທີ່ພວກມັນເວົ້າຫລືວ່າ

"ແລະພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດບອກພວກເຮົາວ່າເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງ."

Job 38:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາ...ລວມຕົວກັນຈົນຫນາແຫນ້ນ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງມີການຄວບຄຸມເມກ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ໄດ້ໃສ່ສະຕິປັນຍາໄວ້ໃນກ້ອນເມກທັງຫລາຍ

"ໄດ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ເມກ." ພຣະຢາເວ

ອະທິບາຍເມກເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຍາເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຈະເຮັດຫຍັງ.

ໃຜສາມາດນັບຈຳນວນກ້ອນເມກດ້ວຍທັກສະຂອງເຂົາໄດ້

ວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ:

"ໃຜສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ຢ່າງສະຫລາດວ່າມີເມກບາງໆຢູ່ເທິງຟ້າ."

ຜົວຫນຶ່ງນັ້ນ

ຫນຶ່ງທີ່ຄົນຕິດກັນເພື່ອກັນນັ້ນ. ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເມກທີ່ຫນຶ່ງວ່າ "ຜົວຫນຶ່ງນັ້ນ" ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກປາກົດລາຍຄືກັບຜົວຫນຶ່ງ.

ເມື່ອໃດທີ່ຝົນແລ່ນເຂົ້າເກາະກັນຈົນເປັນກ້ອນ
"ເມື່ອຝົນກຳລັງປົນເປື້ອນເຂົ້າກັນເປັນຊົນດຽວ."
ລະດູຝົນເຮັດໃຫ້ຝົນລະອອງທີ່ແຫ້ງແລ້ງຢູ່ນຳກັນ
ຄືກັນກັບຫນຶ່ງສ່ວນຂອງຝົນ.

ດິນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກລວມຕົວກັນຈົນຫນາແຫນ້ນ
"ຊົນສ່ວນຂອງຝົນຕິດກັນ"

Job 38:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ເຈົ້າສາມາດວ່າເຫຍື່ອ...ຄອຍຖ້າຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງ
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະອົງຮູ້ວິທີການລ້ຽງສິ່ງ, ແຕ່ໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ເຫຍື່ອ

"ຜູ້ຖືກລ່າ." ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ສົ່ງໂຕຫນຶ່ງສາມາດກິນໄດ້.

ນາງສົງ

ອາດຈະເປັນ "ສົງ."

ຫລືເຮັດໃຫ້ລູກຫນຸ່ມຂອງມັນອີ່ມ

"ຫລືເອົາສົງຫນຸ່ມ ໃຫ້ອາຫານພຽງພໍທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢູ່ໄດ້"

ລູກຫນຸ່ມຂອງສົງໂຕ

"ຂອງສົງໂຕຫນຸ່ມ."

ນີ້ແມ່ນສົງໂຕຫນຸ່ມທີ່ມີອາຍຸຫລາຍພໍທີ່ຈະລ່າສັດລ້ຽງຕົວເອງ.

ໃນຖ້ຳຂອງພວກມັນ

"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກມັນອາໄສຢູ່" ຫລື "ຢູ່ໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກມັນ"

ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງ

"ນອນນຶ່ງຢູ່ໃນປ່າຫນາ"

ເຊື່ອງຕົວຄອຍຖ້າ

"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ປິດລັອມຂອງພວກມັນ" ຫລື
"ເຊິ່ງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກມັນເຊື່ອງເພື່ອລ່າສັດອື່ນໆ."
ສົງໂຕເຊື່ອງຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫນາ
ແລະລ່າຖ້າໃຫ້ສັດຜ່ານໄປເພື່ອພວກມັນຈະໂດດອອກມາ
ແລະຈັບສັດຕົວນັ້ນໄດ້.

Job 38:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ໃຜຈັດຫາເຫຍື່ອ

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພຣະອົງສະໜອງອາຫານ
ສຳລັບອີກ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.

ເຫຍື່ອ

ສັດທີ່ອີກໄດ້ຊອກຫາ ແລະກິນໄດ້

ອີກ

"ກາ"

ຮ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ"

ຍ່າງໂຊເຊພາະ

"ຍ່າງໄປຮອບໆ"

ຂາດອາຫານ

"ຍ້ອນວ່າພວກມັນບໍ່ມີອາຫານ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກມັນບໍ່ມີຫຍັງກິນ"

Translation Questions

Job 38:1

ພຣະເຢເວຊົງເອີ້ນໂຢບໃຫ້ອອກຈາກໃສ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນໂຢບໃຫ້ອອກຈາກພະຍຸຮ້າຍ.

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຂອງພຣະຢາເວໂດຍວິທີໃດ?

ໂຢບນຳຄວາມມືດມາສູ່ແຜນງານຂອງພຣະຢາເວດ້ວຍບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ປາສະຈາກສະຫງ່າງຂອງອາລຸນປ່ຽນແຜນດິນໂລກ ເພື່ອໃຫ້ທຸກສິ່ງເຫຼີງ

ພຣະເຢເວຊົງບອກອັນໃດແກ່ໂຢບ

ທີ່ລາວຕ້ອງເຮັດເມື່ອພຣະເຢເວຊົງຖາມລາວ?

ໂຢບຕ້ອງໄດ້ຄາດເອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະຢາເວ.

Job 38:4

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 38:6

ຈະຮ້ອງເພງຫຍັງຮ່ວມກັນ ແລະຜູ້ທີ່ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ເມື່ອພຣະຢາເວວາງສິລາມຸມເອກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ?

ດາວປະຈຳຮຸ່ງເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງດ້ວຍກັນ

ແລະບັນດາຊາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ເມື່ອສິລາມຸມເອກຖືກວາງ.

Job 38:8

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຫຍັງກັບທະເລ

ທີ່ແຕກອອກຫລັງຈາກມັນຖືກປິດດ້ວຍປະຕູ?

ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບກັບທະເລ ທີ່ແຕກອອກຫລັງຈາກມັນຖືກປິດດ້ວຍປະຕູ
ເຫມືອນກັບມັນໄດ້ອອກມາຈາກຫ້ອງນັ້ນ.

Job 38:10

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ ເປັນເຂດກັນສຳລັບທະເລ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ມາວ່າເກເທົານີ້ ແລະ ແຄບ່າເກໂປກວ່ານີ້?

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຊີ້ ແລະປະຕູທັງຫລາຍ ເພື່ອກຳ-

ນົດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ເປັນເຂດກັນສຳລັບທະເລ.

Job 38:12

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 38:14

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເຮັດໃຫ້ປ່ຽນແປງສະພາບແນວໃດ

ເຫມືອນດິນຫນຽວທີ່ປ່ຽນແປງໄປພາຍໃຕ້ຖືກປະທັບອັນຫນຶ່ງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງບອກເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງອາລຸນປ່ຽນແຜນດິນໂລກ ເພື່ອໃຫ້ທຸກສິ່ງເຫຼີງ
ນັ້ນຍືນແຈ້ງເຫມືອນກັບຜ້າຜືນຫນຶ່ງ.

Job 38:16

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 38:19

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເຍາະເຍີ້ຍໂຢບ ກ່ຽວກັບການຂາດຄວາມຮູ້ຂອງລາວ

ກ່ຽວກັບສັນທາງໄປສູ່ສະຖານທີ່ພັກແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ ແລະຄວາມມືດ?

ພຣະຢາເວເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍໂຢບ ດ້ວຍຄຳເວົ້າບໍ່ຕ້ອງສົງໄສເລີຍວ່າ

ໂຢບຄວນຮູ້ ກ່ຽວກັບສິ່ງໄດ້ເກີດມາແລ້ວ;

ຈຳນວນວັນທັງຫລາຍຂອງໂຢບນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ.

Job 38:22

ດ້ວຍເຫດຜົນອັນໃດ ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເວົ້າວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ເກັບໃນຄັງສຳລັບເກັບຫີນ ແລະ ຄັງເກັບຫມາກເຫັບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເກັບສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄວ້ສຳລັບເວລາລຳບາກ,

ສຳລັບວັນທັງຫລາຍໃນສົງຄາມ ແລະການເຮັດເສັກສົງຄາມ.

Job 38:25

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວ

ຈົງຊົງເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກໃນຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍ?

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ ມັນເປັນຝົນລົດລົງມາເທິງແຜ່ນດິນທັງຫລາຍ

ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອບໍ່ຄິດຕ່າງໆທີ່ເປັນຫມັນ ແລະໂດດດ່ຽວ ແລະ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫຍ້າທີ່ຖືກມຸງອກງາມຂຶ້ນມາ.

Job 38:28

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 38:31

ພຣະຢາເວຊິງຖາມຫຍັງກັບໂຢບ ຖ້າລາວສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ດາວລູກໄກ່
ແລະ ດາວໂຖ?
ພຣະອົງຊິງຖາມໂຢບ ຖ້າລາວສາມາດມັດດາວລູກໄກ່, ຫລື ຄ້າຍເຊືອກຜູກ
ດາວໂຖໄດ້.
Job 38:34
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
Job 38:36
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂີ້ຝຸ່ນ ແລະຄົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກເມື່ອ ພຣະຢາເວ

ຖອກນ້ຳໃສ່ພວກມັນ?
ຂີ້ຝຸ່ນແລ່ນເຂົ້າເກາະກັນຈົນເປັນກ້ອນ
ແລະດິນຫຼັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກລວມຕົວກັນຈົນຫນາແຫນ້ນ.
Job 38:39
ສິ່ງໃດຫນຸ່ມ ລ່ຖ້າອາຫານຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?
ພວກມັນຫມູບຢູ່ໃນຖ້ຳຂອງພວກມັນ ແລະເຊືອງຕົວຄອຍຖ້ຳຢູ່ໃນທີ່ກຳບັງ.
Job 38:41
ເປັນຫຍັງລູກນ້ອຍຂອງອີກາຈຶ່ງຍ່າງໂຊເຊ?
ພວກມັນຍ່າງໂຊເຊເພາະຂາດອາຫານ.

Chapter 39
Job 39:1
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ຂໍ້ມູນທີ໒໒:
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມສີ່ຂໍ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະອົງຢຶດໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າພຣະຢາເວ ຄູ່ແລແບ້ຍເຂົາປ່າ
ແລະກວາງ ແລະໂຢບເຮັດບໍ່ໄດ້.
ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເວລາໃດທີ່ແບ້ຍເກີດຕາມຊ່ອງຜາຕ່າງໆເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເວລາ ... ເກີດລູກນ້ອຍຂອງມັນ!"
ເຈົ້າສາມາດເປົ້າເບິ່ງກວາງນັ້ນກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນບໍ່?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເປົ້າເບິ່ງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກຢ່າງດຳເນີນໄປໄດ້ດີໃນເວລາທີ່ກວາງເກີດລູກຂອງພວກມັນ.
ກຳລັງເກີດລູກຂອງພວກມັນ
"ເກີດລູກຂອງພວກມັນ"
ເຈົ້າສາມາດນັບເດືອນຕ່າງໆທີ່ພວກມັນຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ສາມາດນັບເດືອນທີ່ພວກມັນຖືພາ."
ໃນທ້ອງແມ່ຈັກເດືອນ
"ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດການຖືພາ"
ພວກມັນ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແບ້ ແລະ ກວາງ.
ຖືພາ
"ກຳລັງຖືພາ"
ເຈົ້າຮູ້ເວລາເມື່ອພວກມັນເກີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນບໍ່?
ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຮູ້ເວລາທີ່ພວກມັນເກີດລູກຂອງພວກມັນໃນໄວຫນຸ່ມ"
Job 39:3
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ພວກມັນຫມູບລົງ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແບ້ຍເຂົາປ່າ ແລະກວາງ.
ໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນ
"ໃຫ້ກຳເນີດລູກຂອງພວກມັນເຂົາ"
ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກມັນກໍ່ຫາຍໄປ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄວາມເຈັບປວດການເກີດລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິນສຸດລົງເມື່ອການເກີດລູກສິ້ນສຸດລົງ:
ຫລື 2) "ຄວາມເຈັບປວດການເກີດລູກ"
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍເຖິງລູກຂອງແບ້ແລະກວາງ
ເພາະວ່າມັນເປັນຜົນມາຈາກການເກີດລູກ ແລະຄວາມເຈັບປວດຂອງແມ່.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງລູກຂອງພວກມັນອອກຈາກທ້ອງຂອງພວກມັນ"
ໃນທົ່ງໂລ່ງ
"ຊົນນະບົດ" ຫລື "ປ່າທຳມະຊາດ"
ບໍ່ກັບມາອີກ
"ຢ່າກັບມາຫາພວກມັນ" ຫລື "ກັບມາຫາແມ່ຂອງພວກມັນ"
Job 39:5
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ໃຜປ່ອຍ...ໃນແຜ່ນດິນເກືອນນັ້ນ?
ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສອງຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະອົງຢຶດໃຫຍ່ກວ່າໂຢບເພາະວ່າ ພຣະຢາເວ ຄູ່ແລລາປ່າ ແລະ
ໂຢບບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງ.
ໃຜປ່ອຍໃຫ້ລາປ່າໄປຢ່າງອິສະຫລະ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ປ່ອຍລາປ່າໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ."
ລາປ່າ...ລາແລ່ນໄວ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແຕກຕ່າງກັນ ສຳລັບລາປະເພດດຽວກັນ.
ໃຜໄດ້ແກ້ມັດເຊືອກໃຫ້ກັບ...ໃນແຜ່ນດິນເກືອນນັ້ນ?
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາແກ້ມັດເຊືອກຂອງພວກມັນໃນດິນເກືອນ."
ມັດ
ເຊືອກ, ຕ່ອງໂສ້, ຫລື ສາຍເຊືອກທີ່ຖືສັດ ແລະບໍ່ໃຫ້ມັນແລ່ນຫນີ.
ບ້ານຂອງໃຜທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້ໃນອາຮາບາ
ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍເຖິງລາທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ມີເຮືອນ.
"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງຊາວອາຮາບາ"
ແຜ່ນດິນເກືອນ
ເນື້ອທີ່ດິນອ້ອມຮອບທະເລເກືອແຮ່ທີ່ມີເກືອຫລາຍ
Job 39:7
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ມັນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງລາປ່າ.
ຫົວເຍາະເຍີຍ
ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍເຖິງລາທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄົນ.
ພວກລາຫົວເຍາະເຍີຍເພາະວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ້ອງໄດ້ຍິນສຽງຕັ້ງ,
ແຕ່ມັນອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ງົບສະຫງົບ.
ຄົນຂັບໄລ່
ຄົນທີ່ຍັງຄັບສັດໃຫ້ເຮັດວຽກ
ປ່າຫຍ້າ
ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ສັດສາມາດກິນພືດທີ່ຢູ່ກິນໃນທົ່ງ.
Job 39:9
ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:
ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.
ສັດທີ່ຢູ່ປ່າ:
ທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສຳຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຄືກັບ ພຣະຢາເວ
ເພາະວ່າ ໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໄດ້.
ງົວກະທົງຈະມີຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃຫ້ເຈົ້າບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ງົວປ່າບໍ່ດີໃຈທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້າ."
ງົວກະທົງ
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ປະເພດງົວທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນປ່າທຳມະຊາດ ຫລື 2)
ຄວາຍບາງຊະນິດທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບງົວ.
ມີຄວາມສຸກ

"ເຕັມໃຈ"

ມັນພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຍິນຍອມໃຫ້ຢູ່ຄອກຂອງເຈົ້າ."

ພໍໃຈທີ່ຈະຢູ່ໃນຄອກງົວຂອງເຈົ້າ

"ນອນຢູ່ຄອກຂອງເຈົ້າຕະຫລອດຄືນ"

ຄອກງົວ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖືກເກັບອາຫານ ເພື່ອໃຫ້ສັດສາມາດກິນໄດ້

ເຈົ້າສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໃຫ້ໂຖນໄດ້ດ້ວຍໄມ້ເທົ່າອັນຫນຶ່ງບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຝູງງົວປ່າດ້ວຍສາຍເຊືອກ

ເພື່ອທີ່ຈະໂຖໂຖຢູ່ຕາມທຶງນາຂອງເຈົ້າ."

ດ້ວຍເຊືອກ

ເຊືອກຖືກມັດຢູ່ຫົວ ຫລື ຄໍຂອງສັດເພື່ອນໍາມັນ

ຮອຍໂຖນາ

ຮອຍທາງທີ່ຍາວໆ ເຮັດຢູ່ໃນຝຸ່ນໃນຂະນະທີ່ໂຖດິນ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປແບບນີ້ໃນຂໍ້ 31:38.

ຫລືມັນຈະໂຖຄາດວ່າຫ້ວຍຕ່າງໆໃຫ້ກັບເຈົ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ໂຖຄາດຮ່ອມພູໃຫ້ເຈົ້າ."

ໂຖຄາດ

ເພື່ອກັ່ງ ແລະແຕກແຍກດິນ

Job 39:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ທີ່ນີ້ ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສາມຄໍາຖາມເພື່ອສືບຕໍ່ການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວ

ທີ່ວ່າໂຢບບໍ່ຄືກັບ ພຣະຢາເວ ເພາະວ່າໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າ.

ເຈົ້າໄວ້ໃຈມັນເພາະມັນມີກໍາລັງເຂັ້ມແຂງຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈມັນໄດ້ ເພາະວ່າ ກໍາລັງຂອງມັນຍິ່ງໃຫຍ່."

ໄວ້ໃຈມັນ

ຄໍາວ່າ "ມັນ ຫມາຍເຖິງ "ງົວປ່າ."

ເຈົ້າຈະປ່ອຍການງານຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນ ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າໄດ້."

ປ່ອຍການງານຂອງເຈົ້າໄວ້ໃຫ້ມັນເຮັດ

"ໃຫ້ມັນເຮັດວຽກຫນັກຂອງເຈົ້າ ສໍາລັບເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະເພິງອາໄສມັນນໍາຮວງເຂົ້າກັບໂປຢັງບ້ານຂອງເຈົ້າ,

ໃຫ້ມັນຮວບຮວມຮວງເຂົ້າທີ່ລານຝາດເຂົ້າຂອງເຈົ້າຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ສອງຂໍ້ນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເພິງອາໄສມັນໄດ້ ... ເມັດພືດສໍາລັບລານຝາດເຂົ້າ."

Job 39:13

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ປົກທັງຫລາຍຂອງນົກກະຈອກເທດ...ປົກ ແລະຂົນທີ່ໃຫ້ຄວາມອັກບໍ່?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ໂຢບບໍ່ສາມາດອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງ ນົກກະຈອກເທດ ປະຕິບັດຕົວເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າດອກປົກນົກ

ແລະໄຂ່ຂອງນົກກະຈອກເທດເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມອັກ

ເມື່ອພວກມັນພົບປົກຂອງພວກມັນຢ່າງພາກພູມໃຈ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | ຄໍາ

ຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)

ນົກກະຈອກເທດ

ນົກຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ ແຕ່ບໍ່ສາມາດຍິນໄດ້

ພື້ນອກຢ່າງອວດໃຫຍ່

"ຍ້າຍໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ປົກ

ປົກຍາວຫຼາຍຢູ່ປົກຂອງນົກ

ຂົນ

ຂົນສັດຂະຫນາດນ້ອຍກວ່າ ເຊິ່ງປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງນົກ

ໃຫ້ຄວາມອັກ

ພາສາຍິວແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄວາມສັດຊື່" ຫລື 2) "ຂອງນົກກະຫາ."

ຊື່ຂອງນົກກະຫາໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຄົນທີ່ຮັກ"

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຮູ້ວ່ານົກກະຫາດູແລລູກຂອງພວກມັນ.

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເທິງພື້ນ"

ປຽບພວກມັນ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໄຂ່.

ປຽບຢ່າພວກມັນ

"ປຽບພວກມັນ"

Job 39:16

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນເຮັດການຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນົກກະຈອກເທດຕົວແມ່.

ແຮງຂອງມັນ

ວຽກທີ່ມັນເຮັດໃນເວລາທີ່ມັນວາງໄຂ່

ອາດເສຍໄປລ້າໆ.

ຖ້າລູກນົກຕາຍ, ວຽກທັງຫມົດຂອງມັນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຖ້າລູກນົກຕາຍ"

ຖອນສະຕິປັນຍາຈາກມັນ

"ເຮັດໃຫ້ມັນລືມສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ບໍ່ໃຫ້ປັນຍາຂອງມັນ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປແບບນີ້ໃນຂໍ້11: 4.

ເມື່ອມັນແລ່ນຫນີໄປໄວ

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບຈຸດອ່ອນຂອງມັນ ໃນການເບິ່ງແຍງລູກນົກຂອງມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເມື່ອມັນແລ່ນ"

ມັນຫົວເຍາະເຍີຍ...ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນຫົວເລາະ ເພາະວ່າມັນໄວກວ່າມ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຫົວເລາະ ... ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າ

ເພາະວ່າມັນສາມາດແລ່ນໄວກວ່າມ້າ"

Job 39:19

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ສາມຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ໂຢບບໍ່ຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າໂຢບບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມມ້າປ່າໄດ້.

ເຈົ້າໄດ້ມອບກໍາລັງໃຫ້ກັບມ້າບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໃຫ້ກໍາລັງແກ່ມ້າຂອງມັນ."

ເຈົ້າສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຍາວຫຼັມຄໍຂອງມັນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດນຸ່ງເສື້ອຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຫຼັມຄໍຂອງມັນ."

ສວມຄໍຂອງມັນດ້ວຍແຝງຍາວຫຼັມຄໍຂອງມັນ

"ແຝງຫຼັມຄໍ" ຂອງມ້າແມ່ນເວົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບຄໍຂອງມ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ກະແສຫລັກຂອງມັນໄຫລເຂົ້າໄປໃນຄໍມັນຄືເຄື່ອງນຸ່ງ"

ດ້ວຍແຝງຍາວຫຼັມຄໍຂອງມັນ

ຜົມຍາວຢູ່ເທິງສູດຂອງຄໍມ້າ

ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດເດັ່ນໄດ້ເຫມືອນຕັກແຕນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນກະໂດດຄືຕັກແຕນ."

ຕັກແຕນ

ຕັກແຕນຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ສາມາດເຕັ້ນໄປຫາໄກ ແລະໄວຫລາຍ

ສຽງຫຼອກມາຈາກດັງ

ເປັນສຽງທີ່ດັງຫລາຍ ທີ່ມີສ່າງດ້ວຍດັງຂອງພວກມັນ

Job 39:21

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນເກືອກກົວດິນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ມ້າກິບພື້ນເພາະວ່າມັນຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍທີ່ຈະເລີ່ມການຕໍ່ສູ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຕື່ນຕື່ນດ້ວຍຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ"

ເກືອກກົວດິນ

"ຊຸດຢູ່ພື້ນດິນດ້ວຍກິບຕື່ນມັນ"

ເພື່ອເຂົ້າຫາອາຈຸດ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ອາຈຸດ" ສະແດງເຖິງການສູ້ຮົບທີ່ພວກມັນຖືກນຳ ໃຊ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ"

ມັນເຍາະເຍີຍຄວາມກົວ

"ມັນບໍ່ຢ້ານຫຍັງເລີຍ"

ເຍາະເຍີຍ

"ຫົວຂວັນ"

ບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ

"ຫ້ແທ້"

ບໍ່ຫັນກັບຈາກດາບ

"ບໍ່ແລ່ນຫນີ"

ງຫາງກະດຶງ

ຖືງບັນຈຸລູກສອນ

ສັນ

"ສັນ ແລະເຮັດໃຫ້ມີສຽງລົບກວນ"

ຮ້າງມ້າ

ດ້ານຂ້າງຂອງມ້າ

ຫອກແຫລມ

ໄມ້ຍາວທີ່ມີປາຍແຫລມ ທີ່ຜູ້ຄົນຖິ້ມໃສ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

Job 39:24

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງມ້າ.

ກິນພື້ນດິນ

ມ້າແລ່ນຂ້າມພື້ນດິນຢ່າງໄວວາ ຈົນພື້ນດິນໄຫລຜ່ານຄືກັບນ້ຳທີ່ຄົນຕື່ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄວກວ່າພື້ນດິນ"

ດ້ວຍຄວາມດູຮ້າຍ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ

ມ້າມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງໄວວາ

ແລະແຂງແຮງ.

ໃນສຽງແກ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປົ່າແກເພື່ອປະກາດວ່າການສູ້ຮົບໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວ"

ມັນບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ບ່ອນດຽວ

"ມັນຮູ້ສຶກຕື່ນເຕັ້ນເກີນໄປທີ່ຈະຢືນຢູ່"

ມັນຮູ້ຈັກວ່າ, 'ຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ຍິນດີ" ແມ່ນສຽງທີ່ຄົນສ້າງຂຶ້ນ

ເມື່ອພວກເຂົາຄົ້ນພົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ມ້າມີສຽງເພາະວ່າມັນໄດ້ຄົ້ນພົບການສູ້ຮົບ.

ສຽງໂຫ້ຮ້ອງດັງສະຫນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມ້າໄດ້ຍິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງດັງກ່ອງສະຫນັ້ນ"

ສຽງຂອງມວນຊົນ

"ການສູ້ຮົບຮ້ອງໄຫ້." ຜູ້ຄົນມີສຽງຮ້ອງທີ່ພິເສດທີ່

ພວກເຂົາໃຊ້ໃນສິ່ງຄາມເພື່ອສະແດງກຳລັງ

ແລະຄວາມກ້າຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຢ້ານ.

Job 39:26

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນແມ່ນສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ...ສຳລັບທາງທິດໃຕ້?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອພິສູດວ່າ ໂຢບບໍ່ໄດ້ດີເທົ່າກັບ ພຣະຢາເວ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນໂດຍປັນຍາຂອງເຈົ້າ ... ສຳ ລັບພາກໃຕ້."

ແຫລວຍິນໄດ້ທີ່ມັນກາງປົກບິນໄປທາງທິດໃຕ້

ຕໍ່ໄປນີ້ການຍຶດຍາວຂອງປົກຂອມັນຫມາຍເຖິງການບິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິນໄປທາງທິດໃຕ້"

ສຳລັບທາງທິດໃຕ້

ໃນພູມສາດໃນພຣະຄຳພີ, ນິກບິນໄປທາງໃຕ້ໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ

ເພື່ອທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດໃນສະພາບອາກາດທີ່ອົບອຸ່ນ.

Job 39:27

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ...ເຮັດສັ່ງຂອງມັນທີ່ສູງ?

ພຣະຢາເວ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າ

ໂຢບບໍ່ມີອຳນາດພຽງພໍທີ່ຈະສັ່ງນິກອິນຊີ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສັ່ງໃຫ້ນິກອິນຊີບິນຂຶ້ນ ແລະກໍ່ສ້າງຮັງຂອງມັນຢູ່ບ່ອນສູງ."

ຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳ ສັ່ງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ"

ຂຶ້ນໄປບ່ອນສູງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນບິນຂຶ້ນໄປຂ້າງເທິງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິນຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ປັນຍາມາດຕິເຂັມແຂງຫນຶ່ງ

ຫນ້າຜາສູງແມ່ນຖານທີ່ຫນັ້ນຂອງນິກອິນຊີ

ເພາະວ່າສັດທີ່ຢາກກິນພວກມັນບໍ່ສາມາດໄປຫາພວກມັນໄດ້.

Job 39:29

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ທ້າທາຍໂຢບ.

ມັນຫລວງຫລາຍເຫຍື່ອ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງນິກອິນຊີ.

ເຫຍື່ອ

"ສັດທີ່ມັນສາມາດຂ້າ ແລະກິນໄດ້"

ສາຍຕາຂອງມັນເຫັນເຫຍື່ອເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງມັນ" ຫມາຍເຖິງນິກອິນຊີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫັນພວກເຂົາ"

ລູກນ້ອຍຂອງມັນ

"ລູກນິກອິນຊີ." ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້

ຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນິກອິນຊີຂ້າ ແລະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນິກອິນຊີໄດ້ຂ້າໂຕສັດ, ລູກນິກອິນຊີກໍ່ໄດ້"

ດິມເລືອດເຊັ່ນກັນ

"ດິມເລືອດຂອງສັດທີ່ມັນຂ້າ"

ມີຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຢູ່ບ່ອນໃດ

"ບ່ອນທີ່ມີຄົນຕາຍ." ວະລີນິຫມາຍເຖິງຊາກສົບຫິນອນຢູ່ໃນບ່ອນໂລ່ງ,

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບສິບທີ່ຖືກຝັງຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ມັນກໍ່ຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນວ່າ ມັນມາກິນສົບຄົນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກິນພວກເຂົາ"

Job 39:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 39:3

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກນ້ອຍຂອງກວາງ ຫລັງຈາກພວກມັນໄດ້ເຄີຍ-
ໂຕແຂງແຮງໃນທົ່ງໂລ່ງ?

ພວກມັນອອກໄປ ແລະບໍ່ກັບມາອີກ.

Job 39:5

ພຣະຢາເວສ້າງບ້ານຂອງຝຸງລາໄວ້ຢູ່ໃສ?

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງບ້ານຂອງພວກມັນໄວ້ໃນອາຣາບາ,
ຄືບ້ານຂອງມັນໃນແຜ່ນດິນເກືອ.

Job 39:7

ລາປ່າຊອກຫາອາຫານຢູ່ໃສ?

ມັນພະນາຈອນໄປຕາມພູເຂົາຕ່າງໆ ບ່ອນມັນຊອກຫາຫຍ້າອັນຂຽວສົດ
ເພື່ອຈະກິນ.

Job 39:9

ພຣະເຢເວຊິງຂໍໃຫ້ໂຢບ ເຮັດໃຫ້ຮູ້ວ່າກະທົງສາມາດຄວບຄຸມໄດ້?

ພຣະຢາເວຊິງຖາມ ໂຢບຖ້າສາມາດຄວບຄຸມງົວປ່າໃຫ້ໂຖນາໄດ້
ດ້ວຍໄມ້ເທົ່າອັນຫນຶ່ງ ຫລື ມັນຈະໄຖຄາດລ່າຫ້ວຍຕ່າງໆໃຫ້ກັບເຈົ້າ.

Job 39:11

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 39:13

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ນົກກະຈອກເທດ ພ້ອມກັບຢາງອວດໂຕໄດ້?

ປົກຫຸ້ງຫລາຍຂອງນົກກະຈອກເທດກໍ່ພ້ອມກັບຢາງອວດໂຕ.

ນົກກະຈອກເຮັດຫຍັງກັບໄຂ່ຂອງມັນ?

ມັນອອກໄຂ່ຫຸ້ງຫລາຍຂອງມັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະມັນປະໄຂ່ເຫລົ່ານັ້ນ
ອົບອຸ່ນຢູ່ໃນຝຸ່ນ.

Job 39:16

ເປັນຫຍັງນົກກະຈອກເທດຈຶ່ງຢ້ານວ່າ ແຮງຂອງມັນອາດເສຍໄປຝ້າ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຖອນສະຕິປັນຍາຈາກມັນ

ແລະບໍ່ປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈໃດໆໃຫ້ກັບມັນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບນົກກະຈອກເທດເມື່ອມັນແລ່ນ?

ມັນຫົວເຍາະເຍີ້ຍມ້າ ແລະຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້ານັ້ນ.

Job 39:19

ເຄື່ອງຫຸ້ມຄໍຂອງມ້າແມ່ນຫຍັງ?

ດ້ວຍແຝງຍາວຫຸ້ມຄໍຂອງມັນ.

Job 39:21

ມ້າມີປະຕິກິລິຍາຕໍ່ຕາບແນວໃດ?

ມັນບໍ່ຫັນກັບຈາກຄົມດາບ.

Job 39:24

ມ້າບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ ໃນສະຖານະ?

ມັນບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ບ່ອນດຽວ.

Job 39:26

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 39:27

ນົກອິນຊີເຮັດຢັງ ແລະເຮືອນຂອງມັນຢູ່ໃສ?

ມັນເຮັດຮັງຂອງມັນທີ່ສູງ ແລະເຮືອນຂອງມັນເທິງໂງ່ນຫີນສູງຂອງຫນ້າຜາ.

Job 39:29

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 40

Job 40:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນຕໍາຫນິຕິຕຽນໂຢບອີກຄັ້ງໂດຍຖາມຄໍາຖາມລາວ.

ສົມຄວນຫລືທີ່ຜູ້ປາຖະຫນາການຕັດສິນຈະພະຍາຍາມແກ້ໄຂຂອງຜູ້ຊົງອິດທານພາຍໃຕ້ການຕັດສິນຂອງທ່ານ ແລະໂຢບຄວນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວກໍາລັງສັ່ງຫ້າມໂຢບ. ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ຢາກວິພາກວິຈານເຮົາ

ຄວນພະຍາຍາມໄຕ້ຖຽງກັບເຮົາ,

ເພາະວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດ." ຫລື "ເຈົ້າ, ບຸກຄົນ,

ຕ້ອງການວິພາກວິຈານເຮົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດ,

ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ຄວນພະຍາຍາມແກ້ໄຂເຮົາ."

ເຂົາຜູ້ທີ່ໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ເຂົາຕອບເຖິງ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢບ ແລະຕົວເອງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສອງຄົນເພື່ອເຕືອນໂຢບວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ບ່ອນໃດຄວນໄຕ້ຖຽງກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢາກໄຕ້ຖຽງກັບເຮົາ, ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຕອບເຮົາ."

Job 40:3

ເບິ່ງແມ່

"ຢ່າງແທ້ຈິງ." ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຂ້າພ້ອມເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສໍາຄັນອັນໃດ

"ຂ້າພ້ອມບໍ່ສໍາຄັນ"

ຂ້າພ້ອມຈະສາມາດທຸນຕອບພຣະອົງຢ່າງໃດໄດ້?

ໂຢບ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຂໍໃຫດທີ່ຈະຖາມພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຕອບພຣະອົງບໍ່ໄດ້."

Job 40:6

ຈົ່ງມັດແອວຂອງເຈົ້າເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ໃສ່ເສື້ອຄຸມຢູ່ໃຕ້ຜ້າຄາດແອວຫລືເຂັມຂັດຂອງລາວກໍາລັງກະທົບຕໍ່ພື້ນທີ່ທີ່ມັນກິນ "ສະຫງ່າຮາສີ," "ກຽດສັກສີ," "ກຽດຕິຍົດ," ແລະ

ແລະ ໂຢບແມ່ນກຽມຕົວສໍາລັບການເຮັດດວງກຫນັກເພື່ອຈະຕອບພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມແປໃນຂໍ້ 38:1.

Job 40:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ເລີ່ມຕົ້ນຕໍາຫນິຕິຕຽນ ໂຢບອີກຄັ້ງໂດຍຖາມຄໍາຖາມລາວ.

ເຈົ້າຈະເວົ້າຈິງໆ ຫລືວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິທັມ?

ຄຳທີ່ວ່າ "ຈິງໆ" ຊຶ່ງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະຢາເວ ປະຫລາດໃຈທີ່ ໂຢບຈະເວົ້າວ່າ

ລາວຕ້ອງການເວົ້າແນວນັ້ນແທ້ໆ. ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາປະຫລາດໃຈທີ່ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຮົາບໍ່ຍຸຕິທັມ."

ຫລື "ເຈົ້າຄວນແນ່ໃຈວ່າເຈົ້າຕ້ອງການເວົ້າວ່າຂ້ອຍບໍ່ຍຸຕິທັມ,

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າ."

ເຈົ້າຈະຄຳນືເຮົາເພື່ອເຈົ້າຈະຮຽກຮ້ອງວ່າເຈົ້າຖືກຕ້ອງຢ່າງນັ້ນຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າກໍາລັງກ່າວໂຫດເຮົາ ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດອ້າງວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດ."

ເຫມືອນກັບແຂນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງມັນແມ່ນເຄື່ອງທີ່ບາຍສໍາລັບຄວາມແຂງຂອງແຂນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຝ້າຮ້ອງດ້ວຍສະຖະເຫມືອນກັບພຣະອົງຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແນ່ນອນວ່າ

ເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສະຖະຝ້າຮ້ອງກັບສະຖະເຈົ້າຄືກັບພຣະເຈົ້າເຮັດກັບພຣະອົງ."

ສະຖະເຫມືອນກັບພຣະອົງ

"ສະຖະເຫມືອນກັບພຣະອົງເຮັດ." ການແປພາສາສ່ວນໃຫຍ່ອ່ານ,

"ສະຖະເຫມືອນກັບພຣະອົງຂອງລາວ"

Job 40:10

ຈົ່ງສວມຕົວເອງດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຮາສີ ແລະຄວາມມີກຽດ;

ຈົ່ງແຕ່ງກາຍຂອງເຈົ້າດ້ວຍກຽດ ແລະບາຣະມີ

ຄວາມເປັນທີ່ນັກກິນ "ສະຫງ່າຮາສີ," "ກຽດສັກສີ," "ກຽດຕິຍົດ," ແລະ

"ບາຣະມີ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄືອ່ານຢ່າງ ທີ່ບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງສາມາດໃສ່ໄດ້. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ ແລະ ຄໍາ

ກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຮຸ່ງເຮືອງ;

ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບເຈົ້າ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ເຈົ້າ;

ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
ຈົງກະຈາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນເກີນຄວນຂອງເຈົ້າ
ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"
ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງຫລາຍກ່ວາພາຊະນະຫນຶ່ງທີ່ບັນຈຸດັ່ງນັ້ນ
ມັນຍັງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການກະທຳ
ທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃຊ້ໃນເວລາທີ່ລາວໃຈຮ້າຍ.
ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ລະອຽດວ່າສາເຫດຄົນນັ້ນໃຈຮ້າຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈຮ້າຍເພາະວ່າຄົນເຮົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຖ່ອມຕົວລົງ
"ເຮົາທຸກຢ່າງທີ່ເຂົາພູມໃຈໃນ"

Job 40:12

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ໃບຫນ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກມັນ"

ໃນສະຖານທີ່ເຊື່ອງຕົວ

ຄຳສະລະສະລວຍສຳລັບສະຖານທີ່
ວິນຍານຂອງຄົນໄປເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ

Job 40:15

ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ສັດນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ອາດຈະເປັນສັດຊ້າງນ້ຳ.

ມັນກິນ

ຊ້າງນ້ຳ ກິນ

ຫຍ້າເຫມືອນງົວ

ທັງ ຊ້າງນ້ຳ ແລະ ງົວກິນຫຍ້າ.

ເອວ...ກ້າມທ້ອງຂອງມັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນຂອງຮ່າງກາຍ.

Job 40:17

ເຫມືອນເສັ້ນເອັນ

ເສັ້ນເອັນແມ່ນໄມ້ແຂງ ແລະ ຫາງຂອງມັນຈະແຂງຫລາຍ.

ກະດູກເຫມືອນທອງສຳລິດ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ກະດູກຂອງລາວຖືກປຽບທຽບກັບທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງແດງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສັດໂຕນີ້ແຂງແຮງປານໃດ.

ແຂ່ງຂາເຫມືອນກັບທ່ອນເຫລັກ

ການປຽບທຽບສຸດທ້າຍນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້.
ມັນບໍ່ເປັນການປຽບທີ່ເປັນຕົ້ນສະບັບຕ້ອງໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວ.

ຫົວຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ຊິງສ້າງ

"ສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

ສິ່ງທີ່ຊິງສ້າງທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງມີຊີວິດຂອງເຮົາ. ມີແຕ່ເຮົາ, ພຣະເຈົ້າ"

ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຈັດຕຽມອາຫານ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບເນີນພູຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ອາຫານແກ່
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງເນີນພູສຳລັບພວກເຂົາ"

ກົກບົວ

ກົກກອກບົວທີ່ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໃນຝົນທີ່ຊຸ່ມ

ກົກຮັ

ຕີນຫຍ້າສູງທີ່ຢືນໃນຫນອງນ້ຳຫລືຫນອງບຶງ

Job 40:22

ກົກບົວ

ກົກກອກບົວທີ່ລອຍຢູ່ເທິງຫນ້ານ້ຳໃນຝົນທີ່ຊຸ່ມ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປໃນຂໍ້
40:19.

ກົກຊະໂນໃກ້ນ້ຳ

ກົກຊະໂນ ແມ່ນຕີນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນຝົນທີ່ປຽກຊຸ່ມ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປ
ສຳລັບຕີນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ນ້ຳ.

ຕະລົງ

ສອງຂ້າງຂອງແມ່ນ້ຳ

ເຖິງແມ່ນແມ່ນ້ຳຈຳແດນຈະຍິ່ງໄຫລຜ່ານຢູ່ທີ່ດັ່ງຂອງພວກມັນ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເກີດນ້ຳຖ້ວມເຖິງດັ່ງຂອງມັນ"

ໃຜສາມາດຈັບມັນໄດ້ດ້ວຍຂອງເກາະ,

ຫລືແທງດັ່ງຂອງມັນຜ່ານທາງກັບດັກໄດ້ຫລື?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຈັບຕົວມັນດ້ວຍຂອງເກາະ

ຫລືເຈາະດັ່ງຂອງມັນຜ່ານດ້ວຍແຮ້ວ"

Translation Questions

Job 40:1

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Job 40:3

ໂຢບໄດ້ເຮັດແນວໃດເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ລາວບໍ່ສຳຄັນທີ່ຈະທູນຕອບພຣະຢາເວໄດ້?

ໂຢບວາງມືຂອງລາວເຫມືອປາກຂອງລາວ.

Job 40:6

ພຣະຢາເວຊົງຕອບໂຢບອອກມາຈາກໃສ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບໂຢບອອກມາຈາກລົມພະຍຸແຮງ.

ພຣະເຢເວຊົງບອກໃຫ້ໂຢບເຮັດຫຍັງເພື່ອກະກຽມຕອບພຣະເຢເວ?

ພຣະອົງຊົງບອກໂຢບມັດແຜວຂອງລາວ ເຫມືອນກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Job 40:8

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວວ່າ ໂຢບກຳລັງຄຳນີພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າກັບໂຢບຕຳຫນິພຣະຢາເວ

ເພື່ອໂຢບຈະຮຽກຮ້ອງວ່າລາວຖືກຕ້ອງຢ່າງນັ້ນ.

Job 40:10

ພຣະຢາເວຊົງທ້າທາຍສິ່ງໃດກັບໂຢບໃນການສວມເຄື່ອງນຸ່ງຕົວເອງ?

ພຣະຢາເວຊົງທ້າທາຍໂຢບສວມຕົວເອງດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຮາສີ,

ຄວາມມືກຽດ, ດ້ວຍກຽດ ແລະບາຣະມີ.

Job 40:12

ພຣະຢາເວຊົງບອກໂຢບໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນຊົວ?

ພຣະຢາເວຊົງບອກໂຢບ ກຳຈັດຄົນຊົວຮ້າຍເມື່ອພວກເຂົາຍືນຊື່ນ.

Job 40:15

ສັດທີ່ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດກິນຫຍັງ?

ມັນກິນຫຍ້າເຫມືອນງົວ.

Job 40:17

ຫາງຂອງສັດທີ່ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດເປັນແນວໃດ?

ຫາງຂອງມັນຄືກັບຕີນສິນ.

Job 40:19

ໃຜສາມາດເອົາຊະນະ ສັດທີ່ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໄດ້?

ມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເອົາຊະນະ ສັດທີ່ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໄດ້.

ສັດທີ່ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດນອນຢູ່ໃສ?

ມັນນອນລົງຢູ່ລຸ່ມກົກບົວໃນຮົ່ມຂອງກົກຮັຢູ່ໃນຫນອງບຶງ.

Job 40:22

ສັດທີ່ໃຕ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດຄິດແນວໃດ ເມື່ອແມ່ນ້ຳໄຫລຖ້ວມຕະລົງ

ແລະແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໄຫລຖ້ຽວ?

ມັນກັບຫວັ້ນໄຫວ ແລະ ມັນຫມັ້ນໃຈ.

Chapter 41

Job 41:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຕໍ່ໄປ. ພຣະອົງກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເຖິງໂວຫານຫລາຍໆຢ່າງ
ເພື່ອທ້າທາຍໂຢນາ.

ເຈົ້າສາມາດເອົາລາກເລວີອາທານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດໃສ່ປາບໍ່?
ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາລາກເລວີອາທານອອກໄດ້ດ້ວຍເບັດຕຶກປາ".

ເອົາລາກ
ດຶງອອກຈາກນ້ຳ

ຂອງມັນ...ມັນ

ຄຳວ່າ "ຂອງມັນ" ແລະ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເລວີອາທານ.

ຫລືມັດຜູກລົນຂອງມັນດ້ວຍເຊືອກໄດ້ບໍ່?

ນີ້ບໍ່ແມ່ນປະໂຫຍກເຕັມ, ແຕ່ຄວາມຫມາຍຂອງມັນ

ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຈາກສະພາບການວ່າ

"ຫລືເຈົ້າສາມາດມັດລົນຂອງມັນດ້ວຍສາຍເຊືອກ?"

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດມັດລົນຂອງມັນດ້ວຍສາຍເຊືອກ."

ເຈົ້າສາມາດເອົາກີເຊືອກເຂົ້າໄປໃນຮູດັງຂອງມັນ...ດ້ວຍຂໍເກາະໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາເຊືອກເຂົ້າໄປໃນດັງຂອງມັນ ... ດ້ວຍເບັດ."

ມັນຈະຂໍ້ອ້ອນວອນເຈົ້າໃຫ້ປ່ອຍຫລີບ?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າມັນຈະບໍ່ຂໍ້ອ້ອນເຈົ້າ."

ມັນຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳອ່ອນຫວານກັບເຈົ້າຫລີບ?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ອ່ອນໂຍນຕໍ່ເຈົ້າ."

Job 41:4

ຂ້ຽນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ມັນຈະເອັດພັນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ, ເພື່ອເຈົ້າຈະເອົາມັນໄປເປັນທາດຕະຫລອດໄປຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າມັນຈະບໍ່ເອັດພັນທະສັນຍາກັບເຈົ້າ, ທີ່ເຈົ້າຄວນຈະເອົາມັນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຕະຫລອດໄປ"

ເຈົ້າຈະຫລິນກັບມັນເຫມືອນຫລິນກັບນົກໄດ້ຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫລິນກັບມັນໄດ້ຄືກັບວ່າເຈົ້າຈະຫລິນກັບນົກ."

ເຈົ້າຈະມັດມັນດ້ວຍເຊືອກສຳລັບທາດຍິງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າບໍ່ສາມາດຜູກມັດມັນໄວ້ສຳລັບທາດຍິງຂອງເຈົ້າ."

ກຸ່ມຊາວປະມົງທັງຫລາຍຈະຕໍ່ລອງກັບມັນໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າກຸ່ມຊາວປະມົງຈະບໍ່ຕໍ່ລອງກັບມັນ."

ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນເພື່ອແລກປ່ຽນໃນທຳມະກາງພໍ້ຄ້າໄດ້ບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ແບ່ງມັນເພື່ອການຄ້າລະຫວ່າງພໍ້ຄ້າ."

ພວກເຂົາຈະແບ່ງມັນ

"ກຸ່ມຊາວປະມົງຈະແບ່ງ"

Job 41:7

ຂ້ຽນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ເຈົ້າສາມາດແທງຫນຶ່ງຂອງມັນດ້ວຍຫລາວ ຫລື ແທງຫົວມັນດ້ວຍຫອກຈັບປາຢ່າງນັ້ນບໍ່?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດແທງຜິວຫນຶ່ງຂອງມັນດ້ວຍອາວຸດລ່າສັດຂອງເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າບໍ່ສາມາດແທງຫົວຂອງມັນດ້ວຍຫອກຫປາ."

ຫລາວ

ຫລາວຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ມີຫນາມເຊິ່ງຄົນໃຊ້ເພື່ອລ່າສັດທະເລຂະຫນາດໃຫຍ່

ເບິ່ງແມ

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຂ້ອຍຈະເວົ້າ"

ຈະບໍ່ມີຄົນໃດຖືກໂຍນລົງໄປເທິງພື້ນດ້ວຍການຢາກເຫັນຂອງມັນດອກຫລື?

ຄຳສັບຫົວໄປນິສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ຄຳ

ເວົ້າທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງມັນ"

ເຫດຜົນທີ່ວ່າຄົນນັ້ນຈະໂຍນຕົວເອງລົງສູ່ພື້ນດິນ,

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ ແລະ ຄົນທີ່ໂຍນຕົວເອງລົງພື້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຜູ້ໃດທີ່ແນມເບິ່ງມັນຈະຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຈົນວ່າມັນຈະໂຍນຕົວເອງລົງເທິງພື້ນ." Job 41:10

ຂ້ຽນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ບໍ່ມີໃຜທຶດຮ້າຍ ພໍ້ທີ່ຈະປູກເລວີອາທານໃຫ້ລູກຂຶ້ນ;

ແລ້ວໃຜຄືມັນຫລືສາມາດຢືນຕໍ່ຫນ້າເອົາໄດ້?

ມັນຈະເປັນການງ່າຍທີ່ຈະປູກ ເລວີອາທານ

ໃຫ້ລູກຂຶ້ນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ. ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄົນໃດໂຫດຮ້າຍຈົນມັນກ້າເຮັດໃຫ້

ເລວີອາທານຕື່ນຕົວ,

ເຈົ້າແມ່ນອນຄວນຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາໄດ້."

ໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຢູ່ກັບເອົາກ່ອນ

ເພື່ອເອົາຈະສົມຄວນຕອບແທນມັນຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜໄດ້ມອບສິ່ງໃດໃຫ້ເອົາກ່ອນ,

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜທີ່ເອົາຜ້ອງຕອບແທນ."

ເອົາຈະບໍ່ນຶງຽບ

ສິ່ງນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະເວົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ຂາທັງຫລາຍ, ຫລືບໍ່ນຶງຽບກ່ຽວກັບກຳລັງຂອງມັນ

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຖືກຕັດອອກຍົກເລີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາ. ເອົາຍັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງກຳລັງຂອງມັນ"

ກຳລັງ...ຫລືບໍ່ນຶງຽບກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຖືກຕັດອອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:"ກຳລັງເຂັ້ມແຂງ.

ເອົາຍັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຮູບຮ່າງອັນສະຫງ່າງາມຂອງມັນ." -

Job 41:13

ຂ້ຽນເຊືອມຄໍ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕຳຫນິຕິຕຽນ ໂຢບໂດຍຖາມຄຳຖາມລາວ.

ໃຜສາມາດລອກຫນຶ່ງຄຸມດ້ານນອກຂອງມັນອອກໄດ້ຫລື?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອກຫນຶ່ງຊັ້ນນອກຂອງມັນອອກໄດ້."

ໃຜສາມາດແທງທະລູເສືອເກາະສອງຊັ້ນຂອງມັນໄດ້ລື?

ຄຳວ່າ "ເສືອເກາະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເກັດແຂງ ຫລື

ເຊືອງຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງມັນ.ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດແທງທະລູເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຫນາຂອງມັນໄດ້."

ໃຜທີ່ສາມາດເບີດປະຕູທັງຫລາຍແຫ່ງຫນ້າຂອງມັນ...ອັນຫນ້າຢ້ານຫລາຍ?

ນິສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດແຍກປາກຂອງມັນອອກນອກ ... ເປັນຕາຢ້ານ."

ແຜ່ນເຫລັກ

ທັງແຜ່ນເຫລັກ ແລະ ບ່ອນເອງຂອງ ເລວີອາທານປົກປ້ອງໄດ້ດີ

ແລະອັກສາລູກສອນ ແລະອາວຸດອື່ນໆໄວ້.

ຄິດກັນ ແຫນ້ນເຫມືອນກັບຄິດແຈບເຂົ້າໄວ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຜ່ນເຫລັກ" ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັນ

ແລະບໍ່ມີຫຍັງສາມາດເຂົ້າຫາກັນໄດ້.

Job 41:16

ອັນຫນຶ່ງຄິດກັບອີກອັນ

ແຜ່ນເຫລັກແຖວຫນຶ່ງ(41:13) ແມ່ນໃກ້ໆ ກັບແຖວອື່ນ.

ພວກມັນ...ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແຖວຂອງແຜ່ນເຫລັກ (41:13).

ພວກມັນຈະບໍ່ສາມາດຖືກຕຶງໃຫ້ຂາດຈາກກັນ

ສິ່ງນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດດຶງພວກມັນອອກຈາກກັນໄດ້"

ຈາກສຽງຫາຍໃຈຂອງມັນ

"ໃນເວລາທີ່ມັນຫາຍໃຈ. ສຽງຫາຍໃຈຄ້າຍຄືສຽງໂກນສັ້ນໆ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງ ແມ່ນ "ຈາກການຈາມຂອງມັນຫລື
"ເມື່ອມັນຈາມ."

ດວງຕາຂອງມັນເປັນເຫມືອນກັບຫນັງຕາຂອງແສງອາລຸນ

ດວງຕາຂອງມັນມີສີແດງ ແລະ ຕອນເຊົ້າມືດກໍ່ແດງ.

Job 41:19

ແປວໄຟຮ້ອນອິນອກມາຈາກປາກຂອງມັນ ແລະປະກາຍໄຟບິວອອກມາ

"ມີໄຟລຸກອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ,

ແປວໄຟລຸກອອກມາຈາກປາກຂອງມັນ."

ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມຄິດແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເປັນຫນ້າຕ້ອງການໃຫ້ມັນຮູ້ວ່າມັນຕ້ອງການຮັບການປະຕິບັດທີ່ເໝາະສົມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄວັນອອກມາເຫມືອນກັບຫມ້ຕຶມນ້ຳ

ທັງຄວັນ ແລະຫມ້ຕຶມແມ່ນຮ້ອນຫລາຍ.

ຮູດັງ

ສອງດັງຂອງດັງ

ຈຸດຖານໃຫ້ຮ້ອນຈົນເປັນໄຟ

"ເຮັດໃຫ້ຖານຫົນລຸກເປັນໄຟ"

Job 41:22

ຂອງມັນ...ມັນ

ເລວີອາຫານ

ຄວາມສະຫຍິດສະຫຍອງເຕັ້ນຕໍ່ຫນ້າມັນ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ

"ຢ້ານກົວ," ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນມັນມາ,

ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ພວກມັນບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ເຄື່ອນໄປໃສ່ໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍ້າຍພວກມັນໄດ້"

ຫົວໃຈຂອງມັນແຂງເຫມືອນຫີນ

ກ້ອນຫີນບໍ່ປ່ຽນແປງ ແລະ ອ່ອນລົງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຫນ້າເອິກທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງ ເລວີອາຫານ

ແລະອະໄວຍະວະພາຍໃນມັນແຂງແຮງທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື 2)

ເລວີອາຫານ ບໍ່ຢ້ານຫຍັງເລີຍຫລື 3)

ເລວີອາຫານຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ຂ້າຕົວຕາຍໂດຍບໍ່ເຄີຍເສຍໃຈເລີຍ.

ແຂງເຫມືອນກັບຫີນໄມ້ແບ່ງ

ຫີນທັງສອງທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ ແລະຫນັກກວ່າເຄີຍໃຊ້ໄມ້ເມັດພືດ.

ມັນຈະເປັນຫີນທີ່ຍາກທີ່ສຸດທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຊອກຫາໄດ້. "ຫີນທີ່ຍາກທີ່ສຸດ"

Job 41:25

ພຣະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

ມັນຄິດເຖິງເຫລັກວ່າເປັນເລື່ອງເຂົ້າ

"ມັນຄິດເຖິງອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເຫລັກຄືວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍເລື່ອງ" ເລື່ອງຈະບໍ່ເຂົ້າໄປບ່ອນລືຂອງມັນ, ແລະອາວຸດເຫລັກກໍ່ບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ.

ແລະທອງສຳລິດເປັນເຫມືອນໄມ້ຜຸ້ງ

"ມັນຄິດເຖິງອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງສຳລິດ ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນອາວຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຜຸ້ງ"

ໄມ້ຜຸ້ງຈະບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ,

ແລະອາວຸດທີ່ເຮັດຈາກທອງສຳລິດບໍ່ໄດ້ຜ່ານບ່ອນລືຂອງມັນ.

Job 41:28

ສຳລັບມັນແລ້ວຫີນສະລົງກໍ່ກາຍເປັນແກບ

ແກບບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍ ເລວີອາຫານ,

ແລະກ້ອນຫີນສະລົງບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ.

ມັນຄິດເຖິງເຫລັກເປັນເຫມືອນກັບໄມ້ຜຸ້ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ໄມ້-

ຄ້ອນທີ່ເຮັດດ້ວຍເລື່ອງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ, ແລະໄມ້-

ຄ້ອນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ກໍ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຈັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄິດເຖິງໄມ້ຄ້ອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເລື່ອງ"

ມັນຫົວຂວັນໃຫ້ກັບການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຊັດຫອກໃສ

ຜູ້ທີ່ຊັດຫອກໃສຫວັງວ່າຫອກຈະຂ້າເລວີອາຫານ,

ແຕ່ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເລວີອາຫານ ຮູ້ວ່າຫອກຈະບໍ່ຂ້າມັນ

ແລະກໍ່ຫົວຂວັນ.

ມັນຖິ້ມຫາງທີ່ແຜ່ອກລົງໃນຂີ້ຕົມເຫມືອນກັບຫມ້ຕຶມນ້ຳພົດ

ເລື່ອນນວດເຂົ້າ ຫຼືກຳລັງປັ້ນເຂົ້າໄປໃນເມັດພືດ ຫລືສອງເຂົ້າໄປໃນພື້ນທີ່

ກຳລັງນວດເຂົ້າ ແລະປ່ຽນສິ່ງທີ່ມັນແລ່ນໄປເປັນແປ່ງ,

ແລະຫາງຂອງມັນກໍ່ຈະຕິດຕາມຂີ້ຕົມ

ໃນຂະນະທີ່ມັນແກວ່ງມັນໃນເວລາທີ່ມັນຍ່າງໄປ.

Job 41:31

ມັນເຮັດໃຫ້ຝອງຈາກທີ່ເລິກລອຍຂຶ້ນມາເຫມືອນກັບຫມ້ຕຶມນ້ຳພົດ

"ໃນຂະນະທີ່ມັນກຳລັງຍ່າງຜ່ານນ້ຳ,

ມັນປ່ອຍໃຫ້ຝອງນ້ຳຢູ່ທາງຫລັງຂອງມັນ, ຄືກັບຝອງນ້ຳຕຶມເຄືອດໃນຫມ້"

ມັນເຮັດໃຫ້ນ້ຳທະເລເຫມືອນກັບຫມ້ຂີ້ເຜີງ

ຂີ້ເຜີງຢູ່ໃນຫມ້ແມ່ນມີເມກຖ້າມີຄົນສັ່ນມັນ,

ແລະທະເລກໍ່ຈະເປືອນໃນເວລາທີ່ ເລວີອາຫານລອຍຢູ່ໃນນ້ຳ.

ຄົນຈະຄິດວ່າທີ່ເລິກມີຜົມສີເທົາ

ເພາະວ່າຝອງໃນການຕື່ນຂອງມັນເປັນສີຂາວ

Job 41:33

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ບໍ່ມີໃຜທຽບມັນໄດ້

"ບໍ່ມີສິ່ງມີວິດອິນໄດທີ່ຄ້າຍຄືກັບ ເລວີອາຫານ"

ມັນເປັນທຸກສິ່ງທີ່ອວດຈອງຫອງ

"ມັນມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍ"

ມັນເປັນຮາຊາເຫມືອນລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຄວາມຍິ່ງ

ເລວີອາຫານ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ແລະກາຍເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເລວີອາຫານ

ມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະມີຄວາມພາກພູມໃຈຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໃນໂລກ"

Translation Questions

Job 41:1

ພຣະຢາເວຊິງຖາມຫຍັງກັບໂຢບ ຖ້າລາວສາມາດເອົາລາກເລວີອາຫານອອກໄດ້?

ພຣະຢາເວຊິງຖາມໂຢບ ຖ້າລາວສາມາດເອົາລາກເລວີອາຫານອອກໄດ້ ດ້ວຍເບັດໃສ່ປາ.

Job 41:4

ພຣະຢາເວຊິງຖາມຫຍັງກັບໂຢບ

ຖ້າຫາກວ່າຊາວປະມົງຈະເຮັດແນວໃດກັບເລວີອາຫານ?

ພຣະອົງຖາມໂຢບຖ້າຖ້າມຸ່ມຊາວປະມົງທັງຫລາຍຈະຕໍ່ລອງກັບເລວີອາຫານ ຫລື ແບ່ງມັນເພື່ອແລກປ່ຽນໃນທຳມະກາງພໍ້ຄ້າ.

Job 41:7

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ຖ້າມີຄົນເອົາມືຂອງລາວວາງເທິງເລວີອາຫານ?

ຖ້າມີຄົນເອົາມືຂອງລາວວາງເທິງເລວີອາຫານພຽງແຕ່ຄັ້ງໜຶ່ງ ແລະລາວຈະລະນຶກເຖິງສິ່ງຄາມ ແລະບໍ່ເຮັດມັນອີກ.

Job 41:10

ເນື່ອງຈາກວ່າມີໃຜທຶດຮ້າຍ ພໍທີ່ຈະປຸກເລວີອາຫານໃຫ້ລຸກຂຶ້ນໄດ້, ບໍ່ມີໃຜຈະຢືນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວໄດ້?

ບໍ່ມີໃຜກ້າທີ່ຈະກະຕຸ້ນໃຫ້ມີເລວີອາຫານຂຶ້ນໄປ, ສະນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າພຣະຢາເວໄດ້.

Job 41:13

ພຣະຢາເວຊິງລະນຶກວ່າເຖິງປາກຂອງເລວີອາຫານແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງກ່າວມັນມີປະຕູແຫ່ງຫນ້າຂອງມັນ ທີ່ປາກຂອງມັນກໍ່ເຕັມດ້ວຍ ແຂ້ວ, ອັນຫນ້າຢ້ານຫລາຍ.

Job 41:16

ມີເກັດຢູ່ດ້ານຫຼັງຂອງເລວີອາທານໃກ້ເທົາໃດ?
ອັນຫນຶ່ງຕິດກັບອີກອັນ ຊຶ່ງອາກາດບໍ່ສາມາດທະລຸພວກມັນ.
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າດວງຕາຂອງເລວີອາທານເປັນຄືແນວໃດ?
ດວງຕາຂອງມັນເປັນເຫມືອນກັບຫນຶ່ງຕາຂອງແສງອາລຸນ.
Job 41:19
ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງເລວີອາທານ ແມ່ນຫຍັງ?
ແປວໄຟຮ້ອນຮິນອອກມາຈາກປາກຂອງເລວີອາທານ ແລະປະກາຍໄຟປົວ
ອອກມາ.
ຄວັນຈາກຮູດັງຂອງເລວີອາທານຄ້າຍຄືແນວໃດ?
ມັນເຫມືອນກັບຫມໍ້ຕຶມນ້ຳທີ່ກຳລັງຝົດ
ຕັ້ງຢູ່ເທິງໄຟທີ່ຖືກຜັດໃຫ້ຮ້ອນຢ່າງຫລາຍ.
Job 41:22
ຫົວໃຈຂອງເລວີອາທານ ເປັນແນວໃດ?
ຫົວໃຈຂອງມັນແຂງເຫມືອນຫີນ.
Job 41:25

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ ເມື່ອເລວີອາທານຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ?
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮຽນໃຈຢ່າງ ແລະຖອຍຫລັງ.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຕາບເຫວັນຫນຶ່ງ, ຫອກອັນຫນຶ່ງ, ລູກສອນ ຫລື
ອາດູດໃດໜຶ່ງຕາມຕໍ່ສູ້ກັບ ເລວີອາທານ?
ພວກມັນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບມັນໄດ້.
ເລວີອາທານຄິດແນວໃດກັບເຫວັນ ແລະທອງແດງ?
ມັນຄິດເຖິງເຫວັນວ່າເປັນເລື່ອງເຂົ້າ, ແລະທອງແດງເປັນເຫມືອນໄມ້ຜຸພັງ.
Job 41:28
ເລວີອາທານຖືມຮ່ອງຮອຍຫຍັງໄວ້?
ມັນຖືມຫາງທີ່ແຜ່ອອກລົງໃນຂີ້ຕົມ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນລານນວດເຂົ້າ.
Job 41:31
ມັນເຮັດໃຫ້ບ່ອນເລິກເຮັດຫຍັງ?
ມັນເຮັດໃຫ້ຟອງຈາກທີ່ເລິກລອຍຂຶ້ນ ມາເຫມືອນກັບຫມໍ້ຕຶມນ້ຳຝົດ.
Job 41:33
ເປັນຫຍັງເລວີອາທານຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜທຽບມັນໄດ້ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?
ມັນຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊີວິດໂດຍປາສະຈາກຄວາມຢ້ານກົວ.

Chapter 42
Job 42:1
ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງ;
ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຂ້າອີກ "ຂ້ານ້ອຍຮູ້." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້.
ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າບໍ່ມີຈຸດປະສົງຫຍັງຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງໄດ້."
ບໍ່ມີພຣະປະສົງໃດຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຖືກຢຸດຢັ້ງໄດ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດແຜນການໃດໜຶ່ງຂອງພຣະອົງ"
ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຊ້ອນແຜນການທັງຫລາຍໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮູ້?
ສະບັບໃຫມ່ສ່ວນຫລາຍຍອມຮັບວ່າ
ໂຢບ ໄດ້ອ້າງເຖິງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັ້ນ 38:1.
ຜູ້ແປພາສາດັ່ງນັ້ນອາດຈະຕິດສິນໃຈ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມຂອງໂຢບ ແລະ
ຕອນນີ້ໂຢບຍັງຈື່ມັນຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ
"ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ," ຜູ້ໃດແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້,
ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ກຳປິດແຜນຂອງພຣະອົງຈາກຄົນອື່ນ?" ຫລື
"ພຣະອົງເວົ້າກັບຂ້ານ້ອຍວ່າ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້;
ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບເລື່ອງແຜນຂອງພຣະອົງ. "
ທີ່ຊ້ອນແຜນການທັງຫລາຍ
ນັ້ນແມ່ນ, ປົກປິດ ຫລື ປິດເບື້ອນແຜນການ ແລະ
ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.
Job 42:4
ແຕ່ບັດນິດວຽກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນພຣະອົງ
ຜູ້ອ່ານບໍ່ຄວນເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ
ໂຢບ ໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຕົວຈິງແລ້ວ. ການເຫັນດ້ວຍຕາ
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ບັດນິດຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈພຣະອົງແທ້ໆ."
ຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງຖືກຕົວເອງ
ໂຢບເອງ
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຮູບແບບການກະທຳຢູ່ສຳລັບການເວົ້າຂອງລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຖືຫມົນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"
ຖືກ
"ບໍ່ມັກຫລາຍ" ຫລື "ບໍ່ພໍໃຈກັບ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ຽນໃຈໄປນັ່ງຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ ແລະຂີ້ເຖົາ
ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າໂຢບໄດ້ນັ່ງຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົາແທ້ໆ.
ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບການສະແດງຄວາມເສຍໃຈສຳລັບບາບ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍສຳລັບບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ
ທີ່ຂ້ານ້ອຍຄວນນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ເຖົາ"
Job 42:7

ເມື່ອຫລັງຈາກທີ່
ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.
ເອລີຟັດຊາວເທມານ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂັ້ນ 2:11
ຄວາມໂກດຂອງເຮົາຜູ້ຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ
ໄຟແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂກດແຄ້ນ, ແລະ
ການເລີ່ມຕົ້ນໄຟແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການໃຈຮ້າຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຈຮ້າຍກັບເຈົ້າ"
ງົວເຖິກເຈັດໂຕ
"ງົວເຖິກ7 ໂຕ"
ເຮົາຈະບໍ່ຈັດການກັບເຈົ້າຕາມຄວາມໂງ່າຈ້າຂອງເຈົ້ານັ້ນ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂງ່າ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງວ່າເຈົ້າຈະໂງ່າຫລາຍ,
ແລະສື່ມຄວນທີ່ຈະໃຫ້ເຮົາລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ,
ເຮົາຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ"
ຍິນດີ ຊາວຊອກ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂັ້ນ 2:11
ໂຊຟາຊາວນາມາອາ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັບໃນຂັ້ນ 2:11
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງມອບຮັບໂຢບ
ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄຳອະທິບາຍທີ່ລາວອະທິບາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບຄຳອະທິບາຍຂອງໂຢບສຳລັບເພື່ອນສາມຄົນຂອງລາວ"
Job 42:10
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
Job 42:12
ໃຫ້ມີຫລາຍກວ່າຕອນຕົ້ນ
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຕິດອອກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລາຍກວ່າສ່ວນທຳອິດຂອງຊີວິດຂອງລາວ"
ແກະສິບສີ່ພັນໂຕ
ແກະ 14,000 ໂຕ
ອູດຫົກພັນໂຕ
ອູດ 6,000 ໂຕ
ອູດຫົກພັນຄູ່
ງົວກວ່າ 1,000 ໂຕ
ລາວມີລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະລູກສາວສາມຄົນ
ລູກຊາຍ 7 ຄົນ ແລະລູກສາວ 3 ຄົນ

ເປມີມາ... ເກຊີຢາ... ເກເຮັນຮາປຸກ

ເຫລົ່ານີຊີຂອງແມ່ຍິງ

Job 42:15

ບໍ່ມີຍິງໃດຄົນໃດທີ່ຖືກຝົບວ່າຈຶ່ງດຸງາມເທົ່າລູກສາວຂອງໂຢບ

"ລູກສາວຂອງໂຢບ ແມ່ນງາມກ່ວາຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ ທັງຫມົດ"

ມີຊີວິດຈົນເຕັມອາຍຸໄຂ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຕັມອາຍຸໄຂ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນກັບ "ເຖົ້າແກ່".

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປະກອບເປັນສຳນວນຫົວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເຖົ້າແກ່ຫລາຍ."

Translation Questions

Job 42:1

ໂຢບຍອມຮັບວ່າລາວໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ລາວໄດ້ກ່າວສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈ,

ຫຼືຍາກເກີນກ່ວາທີ່ລາວຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ສິ່ງຕ່າງໆ,

ຊຶ່ງລາວບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

Job 42:4

ໂຢບຕອບສະຫນອງຕໍ່ກັບພຣະຢາເວແນວໃດ

ຫລັງຈາກທີ່ເຫັນພຣະອົງດ້ວຍດວງຕາຂອງລາວ?

ໂຢບດູຖືກຕົວເອງ ແລະ ລາວໄດ້ປ່ຽນໃຈໄປນັ່ງຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ ແລະຂີ້ເຖົ້າ.

Job 42:7

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເອລີຟັດ

ແລະເພື່ອນສອງຄົນຂອງລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້?

ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ, ເຫມືອນກັບໂຢບໄດ້ກ່າວ.

ພຣະຢາເວຊົງບອກອັນໃດກັບເອລີຟັດໃຫ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍ?

ພຣະອົງຊົງບອກເອລີຟັດ ຈຶ່ງເອົາຈິງເຖົ້າເຈັດໂຕກັບແກະເຖົ້າເຈັດ

ໂຕຂອງເຈົ້າ, ຈຶ່ງຖວາຍເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາສຳລັບເພື່ອຕົວຂອງພວກ

ເຂົາເອງ.

ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຈະຍອມຮັບຄຳອະທິຖານ?

ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງໂຢບ.

Job 42:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ຫລັງຈາກໂຢບອະທິຖານເພື່ອເພື່ອນຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂຶ້ນອີກແກ່ໂຢບ. ພຣະຢາເວ

ຊົງມອບໃຫ້ແກ່ລາວຫລາຍເປັນສອງເທົ່າຈາກສິ່ງທີ່ລາວມີມາກ່ອນ.

Job 42:12

ພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນໂຢບແນວໃດ ໃນຊ່ວງບັນປາຍຂອງຊີວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອວຍພອນໃຫ້ໂຢບ ໃນຊ່ວງບັນປາຍຂອງຊີ-

ວິດໃຫ້ມີໃຫ້ມີຫລາຍກວ່າຕອນຕົ້ນ.

ພຣະຢາເວຊົງປຸກສະຫນອງລູກຊາຍ ແລະລູກສາວອີກຈັກຄົນໃຫ້ແກ່ໂຢບ?

ລາວມີລູກຊາຍເຈັດຄົນ ແລະລູກສາວສາມຄົນ.

Job 42:15

ສິ່ງທີ່ເປັນເອກະລັກສະເພາະກ່ຽວກັບລູກສາວຂອງໂຢບ?

ໃນແຜ່ນດິນທັງຫລາຍ ບໍ່ມີຍິງຄົນໃດທີ່ຖືກຝົບວ່າຈຶ່ງດຸງາມເທົ່າລູກສາວຂອງ

ໂຢບ. ລາວໄດ້ແບ່ງມໍຣະດົກໃຫ້ພວກນາງ ເຫມືອນກັບມອບໃຫ້ບັນດາ

ອ້າຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກນາງ.

Chapter 1

Psalms 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄວາມເຫົາຫຼົ້ມແມ່ນຜົນຫົວໄປໃນບົດກະວີພາສາເຮັບເຮີ.

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢາກຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ

"ຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຈະຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົ່ວ"

ຢືນໃນທາງຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ຄຳວ່າ "ຢືນ"

ເຫົາຫຼົ້ມກັບຄຳວ່າ "ຍ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮຽນແບບພຶດຕິກຳຂອງຄົນບາບ"

ຫລື ນັ່ງໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ

ນັ່ງກັບຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຂີ້ແກບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຫລື

ເປາະເຍີຍພຣະເຈົ້າກັບຄົນອື່ນທີ່ເປາະເຍີຍພຣະອົງ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

"ຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະພິພິດສະພາທີ່ເປັນຄືກັບຄຳວ່າ "ຢືນ" ຫລື "ຢືນຢູ່".

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ໃນວິທີການແປນີ້.

Psalms 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ແນະນຳຮູບພາບທີ່ລະອຽດເຊິ່ງຄົນຊອບທຳຄິດໃນພາບຂອງຕົນໄດ້ເຫັນໃນພຣະພິພິດສະພາ.

ເຂົາຈະເປັນຄືຕົນໄມ້... ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ

ໃນພຣະຄຳພີ, ຄົນເຮົາມັກເວົ້າເຖິງຕົນໄມ້.

ຄົນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃນກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ສາມາດເຮັດຫຼາກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຮັດຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ປູກດ້ວຍມືຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ຫມາກໄມ້ທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະໆເລີນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບຕົນໄມ້ ... ຫລື

ຫມາກໄມ້ຕາມລະດູການຂອງມັນ" .

ປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານນ້ຳ

ຕົນໄມ້ທີ່ຖືກປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານ

ນ້ຳສາມາດມີນ້ຳທີ່ພຽງພໍເພື່ອໃຫ້ຕົນແຂງແຮງ.

ທີ່ເກີດຫມາກຕາມລະດູການຂອງມັນ

ຕົນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງດີຈະໃຫ້ຫມາກທີ່ດີໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ.

ໃບກໍ່ບໍ່ຫຼົວແຫ້ງ

ຖ້າຕົນໄມ້ມີນ້ຳພຽງພໍ, ໃບຂອງມັນຈະບໍ່ຫຼົວແຫ້ງ ແລະຕາຍ.

ເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຈະໆເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ລາວຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ".

Psalms 1:4

ຄົນຊົ່ວຊ້າບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ

ວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ເປັນແບບນັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວກໍບໍ່ຈະເລີນ" .

ແຕ່ກັບເປັນຄືຂີ້ແກບ

ຄົນຊົ່ວທີ່ເປັນຄືກັບຂີ້ແກບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ພວກມັນມີຄຳຄືກັບຂີ້ແກບ" .

ຈະຢືນຢູ່ບໍ່ໄດ້ໃນວັນພິພາກສາ

ການຢູ່ລອດເມື່ອພຣະເຈົ້າພິພາກສາຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຢືນຢູ່."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ລອດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີ້: .

ບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ

ຜູ້ແປສາມາດສະຫນອງໃຫ້ຄຳກິລິຍາ "ຢືນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນບາບຈະບໍ່ຢືນຢູ່ໃນບ່ອນຊຸມນຸມ" .

ບໍ່ມີຄົນບາບທັງຫລາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ

ໃນທີ່ຊຸມນຸມນີ້, ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບເປັນຄົນຊອບທຳ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຢືນຢູ່ນຳກຸ່ມຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະເຈົ້າຈະຍ່ອມຮັບຄົນບາບໃນທຳມາກາງຄົນຊອບທຳ" .

Psalms 1:6

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຫັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທຳ, ແຕ່ທາງຂອງ

ຄົນຊົ່ວຈະຈົບຫາຍໄປ

ຂໍ້ສອງຂໍ້ນີ້ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ.

ເຫັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທຳ

ວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນ "ທາງ" ຫລື "ຖະຫນົນ"

ທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ

ທາງຂອງຄົນຊົວຈະຈົບຫາຍໄປ
ນີ້ແມ່ນ "ວິທີທາງ" ຍືນສຳລັບຄົນຊົວ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເດີນໄປຕາມທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຈະສູນຫາຍຍ້ອນທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຄົນຊົວຈະຕາຍຍ້ອນວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" .

Translation Questions

Psalms 1:1

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນບໍ່ໄດ້ຍ່າງໄປໃສ?

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຍ່າງຕາມຄຳແນະນຳຂອງຄົນຊົວ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບພອນບໍ່ໄດ້ຢືນຢູ່ໃສ?

ບໍ່ໄດ້ຢືນໃນທາງຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນບໍ່ໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃສ?

ເຂົາບໍ່ນັ່ງໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງພວກຄົນຫລວງຫລາຍ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈະເລີດເລີ່ມໃນສິ່ງໃດ?

ເຂົາຊົມຊື່ນຢືນຕື່ຢູ່ໃນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈະຄິດຕຶກອງກິດຫມາຍເມື່ອໃດ?

ເຂົາພາວັນນາພຣະຄຳຂອງພຣະອົງທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.

Psalms 1:3

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນປຽບເຫມືອນກັບຫຍັງ?

ເຂົາຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໄວ້ໃກ້ລຳທານນ້ຳ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ໄດ້ຮັບພອນເຮັດ?

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຈະໆເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງ.

Psalms 1:4

ຄົນຊົວເປັນຄືກັບຫຍັງ?

ພວກເຂົາເປັນຄືຂີ້ແກບທີ່ລົມພັດປົວໄປ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວໃນວັນພິພາກສາ?

ຄົນຊົວຈະຢືນຢູ່ບໍ່ໄດ້ໃນວັນພິພາກສາ.

Psalms 1:6

ມີໃຜຍອມຮັບແນວທາງຂອງຄົນຊອບທຳ?

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຫັນຊອບທາງຂອງຄົນຊອບທຳ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແນວທາງຂອງຄົນຊົວ?

ທາງຂອງຄົນຊົວຈະຈົບຫາຍໄປ.

Chapter 2

Psalms 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ. .

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸນວາຍ ... ເປັນຫຍັງເຫລົ່າປະຊາຊົນຈຶ່ງຄິດແຜນການວາງອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ?

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ແລະ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະຊາຊົນ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະຊາຊົນ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເປັນຫຍັງບັນດາຜູ້ນຳຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ກຳລັງປັ້ນປ່ວນ ແລະ ວາງແຜນທີ່ຈະລືມເຫລວ?" .

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸນວາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊາດໄດ້ສ້າງຄວາມຮຸນວາຍ ແລະ ໂກດແຄ້ນ.

ແຜນການວາງອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນແຜນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ ... ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍສຸມຫົວກັນ.

ສອງຂໍ້ມືມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ລຸກຂຶ້ນຮ່ວມຫົວກັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້" ຫລື "ສາມັກຄີກັນ ແລະກະກຽມເພື່ອກະບົດ" .

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢຽບສາຍໄສ້ທີ່ພວກເຂົາໃສ່ພວກເຮົາ ... ບົດໃສ່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆເວົ້າກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ການປົກຄອງຂອງຜູ້ເປັນເມືອງຈະປົກຄອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນຖືກມັດ ແລະ ລ່າມໄສ້ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຄວນປ່ອຍຕົວພວກເຂົາໃຫ້ຜືນຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຮົາບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປົກຄອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ!" .

Psalms 2:4

ພຣະອົງ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວມັກຖືກເອີ້ນວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແຕ່ວ່າຄຳສັບສຳລັບ "ພຣະຢາເວ" ແລະ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ.

ປະທັບໃນສະຫວັນ

ການປະທັບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນ.

ສິ່ງທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກົດລະບຽບໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນສະຫວັນ" .

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຫຍັງພວກເຂົາ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດູກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງເວົ້າເຢາະເຍີຍພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫົວຂວັນພວກເຂົາສຳລັບແຜນການທີ່ໂງ່າຈຳຂອງພວກເຂົາ" .

ແລ້ວພຣະອົງຈະເຕືອນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ສາມາດຫມາຍເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນ. .

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ

"ຄວາມຢ້ານກົວ".

Psalms 2:6

ເອົາເອງ

ພຣະຢາເວແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ,

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງພຣະອົງ.

ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງເອົາ

"ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງຂ້ອຍໃຫ້ປົກຄອງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະປາວປະກາດຕາມຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຄົນທີ່ເວົ້າວ່ານີ້ແມ່ນກະສັດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດກ່າວວ່າ

'ຂ້ອຍຈະປະກາດຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ" .

ພຣະອົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວກ່າວກັບຂ້ອຍ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງເອົາ! ໃນມື້ນີ້ເອົາເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ

ໃນບັນດາປະຊາຊົນໃນຫລາຍໆປະເທດໃນໂລກນັ້ນ, ຜູ້ຊາຍສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍຢ່າງຖືກກິດຫມາຍ, ເຊິ່ງຈະກາຍເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວເອົາຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ.

ມື້ນີ້ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນພໍ່ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ດຽວນີ້ເຈົ້າເປັນລູກຂອງຂ້ອຍ

ແລະແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ".

Psalms 2:8

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຢັ້ງເວົ້າຕໍ່ກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາປະຊາຊົນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າ ... ດິນແດນທີ່ໄກໄປຈົນເຖິງສຸດ

ປາຍແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ດິນແດນທີ່ໄກໄປຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ດິນແດນທີ່ຢູ່ໄກຫລາຍ".

ເຈົ້າຈະຂັບພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ; ຄືກັນກັບໂຫຂອງຊ່າງປັ້ນ, ເຈົ້າ

ຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ.

ເຈົ້າຈະຂ້ຽນຕົວພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ແສ້ເຫລັກ

ການເອົາຊະນະຊາດຕ່າງໆເວົ້າເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະ ອຳນາດຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບໄຊ້ເຫລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເອົາຊະນະພວກມັນໄດ້ໂດຍ ອຳນາດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" .

ເຈົ້າຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ

ບັນດາປະເທດທີ່ຖືກທຳລາຍຖືກກ່າວເຖິງ ຄືກັບພວກເຂົາຈະຖືກຕີໃຫ້ແຕກຄືກັບຫມໍ້ດິນເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກມັນຫມົດຄືກັບຫມໍ້ດິນເຜົາ" .

ໂຫຂອງຊ່າງປັນ

ຊ່າງປັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຮັດຫມໍ້ດິນເຜົາ ແລະ ຫມໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແຕກ ແລະ ສາມາດແຍກໄດ້ງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຫດິນເຜົາ" ຫລື "ຫມໍ້ດິນເຜົາ" .

Psalms 2:10

ດັງນັ້ນ, ບັດນີ້ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນກະສັດທັງຫລາຍ; ຈົ່ງຟັງຄຳເຕືອນ, ພວກເຈົ້າປັນ

ດາຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈົ່ງປັບປຸງຕົວເອງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນດຽວນີ້, ເຈົ້າກະສັດ ແລະຜູ້ປົກຄອງໂລກ, ໄດ້ຮັບການເຕືອນ ແລະແກ້ໄຂ" .

ຈົ່ງຟັງຄຳເຕືອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຄຳເຕືອນນີ້" ຫລື "ສະຫລາດ" .

ປັບປຸງຕົວເອງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງການແກ້ໄຂນີ້" ຫລື "ເອົາການແກ້ໄຂນີ້" .

Psalms 2:12

ຈົ່ງຈຸບພົດພຣະບຸດ

ຜູ້ຄົນຈະສະແດງກະສັດຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຈົ່ງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະອົງໂດຍການຈຸບພຣະອົງ

ບາງທີຢູ່ຕື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ລູກຊາຍຮູ້ວ່າທ່ານມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລາວແທ້ໆ" ຫລື

"ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າລູກຊາຍຂອງລາວ" .

ເຈົ້າຈະຕາຍຕາມທາງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ກ່ອນທີ່ຄົນນັ້ນຈະມີໂອກາດຫາຍຕົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕາຍທັນທີ" .

ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລຸກຂຶ້ນມາໃນທັນທີ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟທີ່ສາມາດໂຫມ້ໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເມື່ອລາວໃຈຮ້າຍຢ່າງກະທັນຫັນ" .

ລົໂພຢູ່ໃນພຣະອົງ

ການທູນຂໍກະສັດເພື່ອປົກປ້ອງແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສະແຫວງຫາບ່ອນລີໂພໃນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ກະສັດປົກປ້ອງພວກເຂົາ" .

Translation Questions

Psalms 2:1

ແມ່ນໃຜຄືຜູ້ປົກຄອງສົມຮູ້ວ່າຄິດຕໍ່ຕ້ານ?

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍສຸມຫົວກັນ ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະຕໍ່ພຣະ ເມຊີອາຂອງພຣະອົງ,

ພວກຜູ້ປົກຄອງຄົນໃດທີ່ຕ້ອງການປາກຈິກຂາດ ແລະ ຖົມໄປ?

ພວກເຂົາຕ້ອງການຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮຽບຮ້າຍໄສ້ທີ່ພຣະຢາເວໃສ່ພວກເຮົາ ແລະ ປົດໄສ້ຂອງພວກເຂົາອອກໄປເສຍ."

Psalms 2:4

ມີໃຜນັ່ງຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະຫົວຂວັນປະເທດທີ່ກະບົດ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຫຍັບຫຍັນພວກເຂົາ.

Psalms 2:6

ແມ່ນໃຜຜູ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຈົ້າ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຂອງເຮົາຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ, ພູເຂົາອັນ ສັກສິດຂອງເຮົາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງຫຍັງແກ່ນັກຂຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ "ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ!

ໃນມື້ນີ້ເຮົາເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ."

Psalms 2:8

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊາດ ແລະ

ເຂດທີ່ໂກດຮ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກ ແລະ ໃຫ້ເປັນກຳມະສິດ.

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະເທດຊາດຕ່າງໆ?

ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້ຽນ ແລະ ຈະຟາດໃຫ້ແຕກເປັນປ່ຽງໆ.

Psalms 2:10

ກະສັດ ແລະ

ຜູ້ປົກຄອງຄວນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງນະມັດການພຣະຢາເວດ້ວຍຢ່າເກງ ແລະ ຊືນຊົມຍິນດີດ້ວຍ ການຕິແຊ່ງ.

Psalms 2:12

ເປັນຫຍັງກະສັດຄວນໃຫ້ຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ລູກຊາຍຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຄວນໃຫ້ຄວາມຈົ່ງຮັກພັກດີແກ່ພຣະອົງ

ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍ ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ລົໂພຢູ່ໃນພຣະບຸດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະພອນ.

Chapter 3

Psalms 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເພງສັນຮະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງ ຫລື 2)

ບົດເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ບົດເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວ, ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຊ່າງຫລວງຫລາຍເຫລືອເກີນ!

ຄຳອຸທອນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດຢ້ານສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ຍ, ຂ້ອຍມີສັດຕູຫລາຍ!" .

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ການຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາໄຕ່ນຂ້ອຍ" .

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. .

Psalms 3:3

ຂ້າແດ່, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນໂລໂລ້ມຮອບຂ້ານ້ອຍ

ເຄື່ອງປ້ອງກັນປົກປ້ອງທະຫານ.

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບໄສ້" .

ສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຈົ້າແມ່ນສະຫງ່າລາສີຂອງຂ້ອຍ."

ໂດຍການເອີ້ນພຣະເຈົ້ານີ້ແມ່ນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ,

ດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ລາວ.

ເນື່ອງຈາກດາວິດຫາກໍເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວ ແລະ

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງລາວ,

ລາວອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງໂດຍໃຫ້ລາວມີໄຊຊະນະເຫ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ສະຫງ່າລາສີແກ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຂ້ອຍຊະນະ" .

ຜູ້ທີ່ຊູຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຍົກຫົວຂອງຂ້ອຍ."

ການໃຫ້ຄວາມກ້າຫານແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍົກຫົວຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ).

ຂ້ານ້ອຍຍົກສຽງ

ການໃຊ້ສຽງຂອງຄົນໜຶ່ງເພື່ອຮ້ອງອອກມາແມ່ນເວົ້າຄືກັບການຍົກສຽງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ອອກ" .

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງ

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ .

Psalms 3:5

ຝຸງຊົນຫລວງຫລາຍທີ່ຕັ້ງຕົນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຮອບດ້ານ

"ໄດ້ຮັບຮອບຂ້ອຍເພື່ອທຳລາຍຂ້ອຍ".

Psalms 3:7

ລູກຂຶ້ນ

ດາວິດເວົ້າເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນການລູກຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" .

ຕົບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຫັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົວ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ແລະ "ຄົນຊົວ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ. .

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຕົບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການດູກູກຄົນ. ດາວິດເວົ້າວ່າຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວຈະມາ ແລະ

ດ້ານຮ່າງກາຍຕິສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າຈະດູກູກສັດຕູຂອງຂ້ອຍທັງຫມົດຄືກັບວ່າ

ຜູ້ໃດຕິພວກເຂົາໃສ່ຄາງກະໄຕ" .

ພຣະອົງຈະຊົງຫັກແຂ້ວຂອງຄົນຊົວເສຍ

ເພື່ອຕົບຫນ້າຂ້ອຍດ້ວຍແຂ້ວ.

ການຫັກແຂ້ວຂອງພວກເຂົາຈະໃຊ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປໂຈມຕີ.

ດາວິດເວົ້າເປັນຖ້າຫາກວ່າ ພຣະຢາເວຈະມາ

ແລະທາງຮ່າງກາຍຕໍ່ສູ້ຕ້ານກັບຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ທຳລາຍແຂ້ວສັດຮ້າຍ" .

ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາ

ເວຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງລາວ" .

Translation Questions

Psalms 3:1

ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫນີໄປ ແລະ ໂຈມຕີລາວ.

Psalms 3:3

ດາວິດປຽບທຽບກັບພຣະຢາເວໃນເລື່ອງຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງເປັນໄລ່ລອຍຮອບຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນສັກສີຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຊູຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ.

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຫຍັງເມື່ອດສວິດເປັງສຽງຂອງລາວ?

ພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍຈາກເນີນພູເຂົາບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 3:5

ດາວິດຈະບໍ່ຢ້ານກົວໃຜເພາະວ່າການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດຈະບໍ່ຢ້ານຝຸງຊົນຫລວງຫລາຍທີ່ຕັ້ງຕົນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍຮອບດ້ານ.

Psalms 3:7

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບສັດຕູຂອງດາວິດ?

ພຣະອົງຈະຊົງຕົບຫນ້າຂອງສັດຕູທັງປວງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຈະຊົງຫັກ

ແຂ້ວຂອງຄົນຊົວເສຍ.

ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວໃຜ?

ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວ.

Chapter 4

Psalms 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດິນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດິນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດິນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້".

ບົດເພງສັນລະເສີນໂດຍດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຕອບຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນ

"ຕອບຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງທຸນ" ຫລື "ຊ່ວຍຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຮ້ອງທຸນ".

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຊອບທຳ".

ປະທານຊ່ອງທາງເມື່ອຂ້ານ້ອຍຫມົດຫົນທາງ

ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າຢູ່ໃນຊ່ອງແຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເອົາຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ" .

Psalms 4:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດຮ້ອງເພງນີ້ສ່ວນໜຶ່ງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຂອງລາວ.

ປະຊາກອນທັງຫລາຍເອີຍ, ພວກທ່ານຈະປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍ

ເປັນຄວາມຮັບອາຍອີກດີນານເທົ່າໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິພວກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປະຊາຊົນສືບຕໍ່ຫັນກຽດຕິຍົດຂອງຂ້ອຍໄປສູ່ຄວາມຮັບອາຍ!" .

ປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງເຮົາໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຮັບອາຍ

ການໃຫ້ກຽດເຂົ້າແທນທີ່ຈະໃຫ້ກຽດເຂົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ກຽດສັກສີຂອງລາວກາຍເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຍຂ້ອຍແທນທີ່ຈະໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອັບອາຍໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຄວນໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ".

ພວກທ່ານຈະຮັກສາສິ່ງທີ່ເຮັດຄ່າ ແລະສະແຫວງຫາຄ່າຕົວະຢືນຍະອີກດີນານ

ເທົ່າໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິພວກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຮັກສາສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ແລະສະແຫວງຫາຄວາມຕົວະ." .

ຮັກສາສິ່ງທີ່ເຮັດຄ່າ ... ສະແຫວງຫາຄ່າຕົວະຢືນຍະ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ການຂີ້ຕົວະແມ່ນບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກຄວາມຕົວະທີ່ບໍ່ມີຄ່າ" .

ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງເລືອກຄົນຊອບທຳສຳລັບ ພຣະອົງເອງ

"ພຣະຢາເວເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕົນເອງ".

Psalms 4:4

ຈົງຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງ "ສັນສະເຫຼືອນ" ແລະ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ແລະຜູ້ທີ່ຄວນຢ້ານກົວສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຢ້ານກົວພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າເຈົ້າສັນສະເຫຼືອນ" ຫລື

"ຈົງຢ້າເກງພຣະຢາເວ" .

ຕົວສັນ

"ສັນ".

ຈົງຕຶກຕອງໃນໃຈ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ການຄິດຢ່າງຮອບຄອບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສະມາທິໃນຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ" .

ຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເອົາໄປປ່ອນໃນເຈົ້າໄດ້ ຫຼື ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ" .
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນ ພຣະຢາເວ" ຫລື
"ໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ" .

Psalms 4:6

ໃຜຈະສ້າງແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຖາມບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືສະແດງຄວາມປາດຖະໜາກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ຫຼື ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ ຫຼື ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນບາງຢ່າງທີ່ດີ" ຫລື
"ພວກເຮົາຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະສະແດງສິ່ງທີ່ດີໃຫ້ພວກເຮົາ" .

ໃຜຈະສ້າງແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?

ການສະແດງບາງສິ່ງທີ່ດີເປັນຕົວແທນໃຫ້ນຳສິ່ງດີໆ ຫລື
ເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ດີໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜຈະເອົາສິ່ງດີໆມາໃຫ້ພວກເຮົາ?" ຫລື
"ໃຜຈະເວົ້າວ່າສິ່ງດີໆໄດ້ເກີດຂຶ້ນ?" .

ສ່ອງແສງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງມາເຫນືອພວກເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາຄຳວ່າ "ປອດໄພ" ແລະ "ເຮັດໃຫ້ປອດໄພ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ ແລະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້ານ້ອຍຍິນດີຫລາຍກວ່າ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້ານ້ອຍຍິນດີຫລາຍກວ່າເມື່ອເວລາທີ່ຄົນອື່ນ
ຄວາມສະຫງ່າລາສີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນ" .

ນີ້ແມ່ນພຣະອົງຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ມີກິດຈະກຳ

"ເຫລົ້າໃຫມ່" ອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງ ຫມາກອະກຸນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກທີ່ເກັບກ່ຽວ
ແລະເມັດຫມາກອະກຸນ" .

ຂ້ານ້ອຍຈະເອນຕົວລົງ ແລະນອນຫລັບຢ່າງເປັນສຸກ

ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສະຫງົບສຸກເມື່ອຂ້ອຍນອນຫລັບ
ແລະນອນຫລັບ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະປ່ຽນກົວອິນຕະລາຍເມື່ອຂ້ອຍນອນ ແລະ
ນອນຫລັບ" .

ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ລອດປອດໄພ

ເນັ້ນໜັກໃສ່ຄວາມປອດໄພຄົບຖ້ວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພສົມບູນ" .

Translation Questions

Psalms 4:1

ດາວິດຂໍໃຫ້ໃຜຕອບເມື່ອລາວຮ້ອງທຸນ?

ດາວິດໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງລາວຊົງຕອບໃນເວລາທີ່ລາວກ່າວຫຍັງ?

Psalms 4:2

ຄົນກຳລັງເຮັດຫຍັງເພື່ອກຽດສັກສີຂອງດາວິດ?

ພວກເຂົາກຳລັງປ່ຽນກຽດຂອງລາວໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມອັບອາຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງແຍກໃຜ?

ພຣະເຈົ້າຢາເວຊົງເລືອກຄົນຊອບທຳສຳລັບ ພຣະອົງເອງ.

Psalms 4:4

ດາວິດເວົ້າແນວໃດໃຫ້ຄົນຕືກຕອງ?

ລາວເວົ້າວ່າ, "ຈົ່ງຕືກຕອງໃນໃຈຢູ່ເທິງພື້ນນອນຂອງທ່ານ ແລະ ມີດງຽບຢູ່."

ການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາແບບໃດທີ່ດາວິດກ່າວເຖິງ?

ຈົ່ງຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ດາວິດບອກໃຫ້ໄວ້ວາງໃຈໃນໃຜ?

ລາວເວົ້າວ່າໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ.

Psalms 4:6

ພວກເຮົາຈະກ່າວຫຍັງ?

ຫລາຍຄົນກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະສ້າງແດງສິ່ງດີໆ ໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຫັນ?"

ດາວິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຍົກສູງຂຶ້ນແນວໃດ?

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສ່ອງແສງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງມາເຫນືອ
ພວກເຮົາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຫົວໃຈຂອງດາວິດເປັນແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານໃຫ້ໃຈຂ້ານ້ອຍຍິນດີຫລາຍກວ່າເມື່ອເວລາທີ່ຄົນອື່ນ
ມີເຂົ້າ ແລະເຫລື້າອະກຸນໃຫມ່ຢ່າງອຸດົມ.

ໃຜເຮັດໃຫ້ດາວິດມີຄວາມປອດໄພ ແລະ

ປອດໄພເມື່ອລາວນອນຫລັບຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ?

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ລອດປອດ
ໄພ.

Chapter 5

Psalms 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ເພງນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການສະແດງໂດຍຜູ້ທີ່ມັກຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍຊົງຟັງຄຳຮ້ອງທຸນຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີພຣະອົງ

ມີແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຂ້ອຍດັງທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງທຸນເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" .

ສຽງຄຳຄວນ

ສຽງຄຳຄວນທີ່ຄົນເຮົາເຮັດດ້ວຍສຽງເມື່ອເຂົາ ເຈົ້າກຳລັງທຸກທໍລະມານຢູ່.

ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງເຫລືອຂ້ານ້ອຍໃນຍາມເຊົ້າ ... ຂ້ານ້ອຍຈະທຸນ

ວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນຍາມເຊົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.

ຂ້ານ້ອຍຈະທຸນວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງ

"ຂ້ອຍຈະນຳຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະຖາມເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຕ້ອງການຫຍັງ"

ລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມຫວັງ

"ຫວັງວ່າ"

Psalms 5:4

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊົງບັນດາຜູ້ກໍ່ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຫລອກລວງ

ເນື່ອງຈາກວ່າດາວິດກໍ່ລັງເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນບົດເພງສັນລະເສີນ,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ, ທ່ານກຽດຊົງຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວ, ທ່ານກຽດຊົງຜູ້ທີ່ກະທຳທີ່ຮຸນແຮງ ແລະ

ຫລອກລວງຄົນອື່ນ" .

Psalms 5:7

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງ
ພຣະອົງ".

ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໄປໃນຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ ແລະ

ການສຶດສອນເປັນຜູ້ນຳ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊອບທຳຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສອນຂ້ອຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳຄືກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດ" .

ຂໍຊົງເຮັດທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ລາບລົ້ນຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທຳຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ.

ເສັ້ນທາງທີ່ກົງໄປກົງມາງ່າຍທີ່ຈະເບິ່ງ ຫລືຢ່າງຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບວິທີດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ພວກເຂົາອາດຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນຍ້ອນແຜນການຂອງພວກເຂົາ". ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍງ່າຍທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

Psalms 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວ

ເພາະບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຈິງຢູ່ໃນປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າຄວາມຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ".

ກາຍພາຍໃນຂອງພວກເຂົານັ້ນຊົ່ວ

ກາຍເປັນພາຍໃນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາຊົ່ວ".

ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາ

ຄໍແມ່ນຕົວແທນການປາກເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ".

ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາເປັນຫລຸມຝັ່ງສົບທິເບີດຢູ່

ຄໍຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນຝັ່ງສົບທິເບີດ,

ກຽມຮັບສຳລັບຊາກສົບທິຈະຝັ່ງສົບເຂົ້າໄປໃນບ່ອນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າຄົນ"

ຫລື 2) "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຂ້າຄົນ".

ພວກເຂົາປະຈົບປະແຈງດ້ວຍລິນຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງດີໆກ່ຽວກັບຄົນ ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍແທ້ຫຍັງເລີຍ".

ລິນຂອງພວກເຂົາ

ລິນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. .

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງດ້ວຍແຜນຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ

"ອາດຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບກັບໄພພິບັດ" ຍ້ອນວ່າເຈົ້າມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຂົາ, ເຈົ້າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ .

ຫລື

ແຜນຮ້າຍ

ແຜນການທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນ

ລົມລົງ

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາປະສົບກັບໄພພິບັດ ຫລືສູນເສຍອຳນາດ.

ປະສົບກັບໄພພິບັດ

ຫລືກາຍມາເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມລົມເຫລວ. .

Psalms 5:11

ຂໍໃຫ້ຄົນທັງປວງທີ່ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງຍິນຕີ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນບ່ອນລີ້ໄພ,

ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອການປົກປ້ອງຈົງປະຕິຍິນຕີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs).

ຄົນທັງປວງທີ່ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງຍິນຕີ ... ເປັງສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນຕີຢູ່ສະ

ເຫມີເພາະພຣະອົງຊົງປ້ອງກັນພວກເຂົາ.

ຂໍສອບຖາມສະແດງຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. .

ລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ".

ບັນດາຄົນທີ່ສັກກາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. ຫຼື: "ຄົນທີ່ຮັກເຈົ້າ".

ພຣະອົງຈະຊົງໂອບລັອມພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈດັງໄລ່ກຳຍັງ

ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະມັກພວກເຂົາ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບທະຫານປົກປ້ອງຕົນເອງດ້ວຍເຄື່ອງປ້ອງກັນ" ຫລື

ປົກປ້ອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຂົາ, ເຈົ້າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ .

Translation Questions

Psalms 5:1

ດາວິດແມ່ນໃຜຮ້ອງຂໍໃຫ້ຝັງການເອີ້ນຂອງລາວ ແລະ

ຄິດກ່ຽວກັບສຽງຮ້ອງຂອງລາວ?

ດາວິດກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຝັງການເອີ້ນຂອງລາວ ແລະ

ຄິດກ່ຽວກັບສຽງຮ້ອງຂອງລາວ.

ດາວິດໃຊ້ຊື່ຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຝັງສຽງເອີ້ນຂອງລາວ?

ດາວິດເອີ້ນພຣະຢາເວວ່າ, "ຂ້າແດ່ກະສັດແລະພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ໃນຕອນເຊົ້າດາວິດຈະເຮັດຫຍັງ?

ລາວຈະທຸນວົງວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນຍາມເຊົ້າ ແລະລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມຫວັງ.

Psalms 5:4

ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ແນ່ນອນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພໍໃຈກັບຄວາມຊົ່ວ; ບັນດາ

ຄົນຊົ່ວຈະເຂົ້າເຝົ້າພຣະອົງບໍ່ໄດ້.

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ?

ຄົນອວດອົງຈອງຫອງຈະບໍ່ໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າກຽດຊົງໃຜ?

ຊົງກຽດຊົງບັນດາຜູ້ກໍ່ຄວາມຮຸ່ນແຮງແລະຫລອກຫລວງ.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກັບຄົນຂີ້ຕົວະ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍ.

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ພຣະຢາເວຕູຫມິ່ນ?

ພຣະຢາເວຕູຫມິ່ນຜູ້ກໍ່ຄວາມຮຸ່ນແຮງແລະຫລອກຫລວງ.

Psalms 5:7

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດຈະກົມຂາບລົງສູ່ວິຫານສັກສິດຂອງພະເປໂຫວາໄດ້ແນວໃດ?

ດາວິດຈະກົມກາບລົງ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານຳລາວໃນຄວາມຊອບທຳ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານຳລາວໃນຄວາມຊອບທຳ

ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເພາະວ່າສັດຕູຂອງດາວິດ.

Psalms 5:9

ດາວິດອະທິບາຍສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ດາວິດຜັນລະນາສັດຕູຂອງລາວວ່າບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນປາກຂອງພວກເຂົາ

ເລີຍ; ກາຍພາຍໃນຂອງພວກເຂົານັ້ນຊົ່ວ; ລຳຄໍຂອງພວກເຂົາເປັນຫລຸມຝັ່ງ

ສົບທິເບີດຢູ່; ພວກເຂົາປະຈົບປະແຈງດ້ວຍລິນຂອງພວກເຂົາ.

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງດາວິດເພາະວ່າການລະເມີດ

ແລະ ການກະບົດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າສັດຕູຂອງລາວມີຄວາມຜິດ.

Psalms 5:11

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເລີ່ມພາພຣະເຈົ້າຄວນຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນຕີ?

ພວກເຂົາເປັງສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນຕີຢູ່ສະເຫມີ ເພາະພຣະອົງຊົງປ້ອງ

ກັນພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນຊອບທຳ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງອວຍພອນແກ່ຄົນຊອບທຳ, ພຣະຢາເວ; ພຣະອົງຈະຊົງ

ໂອບລັອມພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈດັງໄລ່ກຳຍັງ.

Chapter 6

Psalms 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ນິແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການຫລິ້ນດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີແບບສາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ".

ຜັງໃນຮູບແບບ ຊີມິນິດ

ນີອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ກະຕູກທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິນຢູ່

ກະຕູກເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ຮ່າງກາຍຂອງລາວອາດຈະມີການສັນສະເທືອນເພາະວ່າລາວເຈັບຫນັກຫລື ເມື່ອຍຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍສັນສະເທືອນ".

Psalms 6:3

ເປັນທຸກຫນັກ

"ຢ້ານກົວ" ຫລື "ກັງວົນ".

ຈະເປັນແບບນີ້ໄປອີກດິນປານໃດ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ຢາກສືບຕໍ່ຮູ້ສຶກອ່ອນແອ ແລະກັງວົນໃຈຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງນີ້ດຳເນີນຕໍ່ໄປ! ".

ຫັນກັບມາ, ພຣະຢາເວ

ດາວິດກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເມດຕາຕໍ່ລາວໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າກັບມາຫລັກຮ້ອຍອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື

"ມີຄວາມເມດຕາຂ້ອຍ, ພຣະຢາເວ".

ເພາະໃນຄວາມຕາຍ ບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ. ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາໃຜຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ເພາະໃນຄວາມຕາຍບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ

ຄວາມຊົງຈຳເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຍ້ອງຍໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ສັນລະເສີນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ".

ແລ້ວໃນແດນມໍຣະນາໃຜຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແດ່?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນແດນມໍລະ

ນາຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນແດນມໍລະນາຈະຂອບໃຈທ່ານ!" ຫລື "ຄົນຕາຍບໍ່ສາມາດສັນລະເສີນທ່ານ!".

Psalms 6:6

ຂ້ານ້ອຍອ່ອນແຮງດ້ວຍການຮ້ອງໃຫ້

ສຽງຮ້ອງຂອງລາວສະແດງເຖິງຄວາມເຈັບປວດຫລືຄວາມທຸກໃຈທີ່ລາວຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເມື່ອຍຫລາຍຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ອຍ".

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາ, ຂ້ານ້ອຍລ້າງ

ບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. .

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງຂ້ອຍປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາ

"ຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ຕຽງນອນປຽກດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕຽງນອນຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມຫລາຍເພາະນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ".

ຂ້ານ້ອຍລ້າງບ່ອນນອນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍເຮັດຕຽງນອນຂອງຂ້ອຍປຽກດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໃຄ່ຟອງໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າ

ຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງດ້ານຕາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເບິ່ງເຫັນຂອງຂ້ອຍແມ່ນມືດມົວ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ".

ດ້ວຍຄວາມເສົ້າ

ຄວາມໂສກເສົ້າຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງການຮ້ອງໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຮ້ອງໃຫ້" ຫລື "ເພາະວ່າຂ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍ".

Psalms 6:8

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂໍຄວາມກະລຸນາຂອງເຮົາແລ້ວ... ພຣະຢາເວໄດ້

ຊົງຮັບຄຳອະທິຖານຂອງເຮົາ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. .

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັບຄຳອະທິຖານຂອງເຮົາ

ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ອະທິຖານກ່າວເຖິງການຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຕອບສະ

ຫນອງຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ".

Translation Questions

Psalms 6:1

ດາວິດກ່າວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ເຮັດແນວໃດ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢ່າຊົງໂມໂຫລາວຍັງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ຫລືຕິສອນລາວ ດ້ວຍພະຍິໂລດຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພາະວ່າດາວິດອ່ອນແອ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ ແລະຮັກສາລາວ.

Psalms 6:3

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນຊ່ວຍຫຼື ແລະ ຊ່ວຍ ດາວິດ?

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງທີ່ຈະບໍ່ຈິໃນຄວາມຕາຍແມ່ນຫຍັງ?

ໃນຄວາມຕາຍ ບໍ່ມີການລະລຶກເຖິງພຣະອົງ.

Psalms 6:6

ດາວິດເຮັດຫຍັງຢູ່ເທິງຕຽງຂອງລາວຍ້ອນວ່າລາວອ່ອນແອ ແລະ ຮ້ອງໃຫ້?

ລາວເຮັດໃຫ້ບ່ອນນອນຂອງລາວ ປຽກຊຸ່ມດ້ວຍນ້ຳຕາຕະຫລອດທັງຄືນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຕາຂອງດາວິດເພາະຄວາມທຸກໂສກ ແລະ

ຍ້ອນຄວາມທຸກຂອງລາວ?

ຕາຂອງລາວໃຄ່ຟອງໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າ ແລະ ອ່ອນແຮງ.

Psalms 6:8

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຄວນຈະຫນີຈາກດາວິດ?

ເພາະພຣະຢາເວ ຊົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໃຫ້ ແລະ ສຽງຮ້ອງຂໍຄວາມກະລຸນາ

ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຮັບຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງດາວິດ?

ບັນດາສັດຕູທັງປວງຂອງລາວຈະອີບອາຍ. ແລະປະສົບທຸກຫນັກ ພວກເຂົາ

ຈະຫັນກັບແລະສັບສົນໃນທັນທີ.

Chapter 7

Psalms 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ສ່ວນປະກອບດິນຕີຂອງດາວິດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນ".

ເຊິ່ງລາວຮ້ອງເຖິງພຣະຢາເວເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງເປັນຢາມິນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄຳຂອງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳ,

ຜູ້ຊາຍຈາກຊົນເຜົ່າເປັນຢາມິນກ່າວ," .

ລີ້ໄພໃນພຣະອົງ!

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີ້ໄພໃນພຣະ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄປຫາທ່ານເພື່ອການປ້ອງກັນ!" .

ພວກເຂົາຈະຈິກຂ້ານ້ອຍຢ່າງສົງ, ຈິກຂ້ານ້ອຍອອກເປັນຕ່ອນໆ

ດາວິດກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວໂຈມຕີລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະຈິກຮ່າງກາຍຂອງລາວອອກ ແລະ

ຈິກມັນເປັນຕ່ອນຄືກັບສົງໂຕເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງຄືກັບສົງໂຕທີ່ຈິກຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ

ແລະຈິກມັນເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະຂ້າຂ້ານ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ".

ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດພາຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ຄວາມປອດໄພໄດ້

"ແລະບໍ່ມີໃຜອີກຈະຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໄດ້".

Psalms 7:3

ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳເລີຍ

ມີເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ.

ຄືນມີຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳຕໍ່ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳກັບໃຜເລີຍ" .

Psalms 7:5

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຊີວິດເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ" .

ໄລ່ຫັນ

"ທຽບທັນກັບມັນ" ຫລື "ເຂົາເຖິງມັນ." ນີ້ ຫມາຍເຖິງການຈັບຕົວລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັບຂ້ອຍ" .

ຂໍໃຫ້ເຂົາຢຽບຢາຮ່າງກາຍທີມີຊີວິດຢູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈົນຕິດດິນ

ທີນີ້ "ຮ່າງກາຍທີມີຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍທຳລາຍຂ້ອຍ" .

ນອນເກືອກຝຸ່ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານອນຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ ແລະບໍ່ເສີຍເມີຍຕໍ່ຄວາມອັບອາຍ.

Psalms 7:6

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນເຖິດ, ຂ້າແຄ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍຄວາມກົວໂກດຂອງພຣະອົງ

ການລຸກຂຶ້ນແມ່ນຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລືການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງຢ່າງໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຈຮ້າຍກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ ແລະ ລົງມືປະຕິບັດ: .

ຢືນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການຕໍ່ສູ້ຕ້ານກັບຜູ້ຄົນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ໂຈມຕີສັດຕູຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ໂກດແຄ້ນຂ້ອຍ" .

ຄວາມໂກດຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໂຈມຕີຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍທີ່ໂຈມຕີຂ້ອຍ" .

ຕືນຂຶ້ນ

ການຕືນນອນຫມາຍເຖິງ ການເລີ່ມເຮັດບາງສິ່ງ ຫລືລົງມືປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" .

ເພື່ອເປັນແກ່ຂ້ານ້ອຍ

"ສຳລັບຂ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍຂ້ອຍ".

ບັນດາປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ມາຊຸມນຸມ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງກອງທັບທັງຫມົດທີ່ໄດ້ລວບລວມເຂົ້າໂຈມຕີ. .

ໃນຖານະອັນຊອບທຳເຫນືອພວກເຂົາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ປະຊາຊົນທີ່ປົກຄອງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປົກຄອງພວກເຂົາ.

ສະຖານທີ່ ທີ່ເຫມາະສົມຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງສະຫວັນ

ຫລືການປົກຄອງທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກຄອງພວກເຂົາຈາກສະຫວັນ" ຫລື "ປົກຄອງພວກເຂົາ" .

Psalms 7:8

ແກ່ຕາງແທນຂ້ານ້ອຍ

"ສະແດງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ".

ຖັງຄົນຊອບທຳ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳເຂັມແຂງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ".

ຜູ້ຊົງຢັ້ງຢືນໃຈ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍ

ຫົວໃຈ ແລະ ຈິດໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຕ້ອງການ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ຄວາມຄິດພາຍໃນຂອງພວກເຮົາ" .

Psalms 7:10

ໄລ່ຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ໄລ່" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຈັບຮ້ອນແທນໃນແຕ່ລະມື

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ໂກດແຄ້ນຕໍ່ຄົນຊົດທຸກໆວັນ" .

Psalms 7:12

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຝົນດາບຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຊົງຕຽມທະນູຂອງພຣະອົງເພື່ອ

ເຮັດສົງຄາມ

ໃນຂັ້ນທີ 12 ແລະ 13,

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຕັດສິນໃຈລົງໂທດຄົນຊົດຮ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນນັກຮົບກຽມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບນັກຮົບຜູ້ທີ່ເຮັດດາບຄົມ ແລະ ກຽມທະ

ນູຂອງລາວເພື່ອສູ້ຮົບ" .

Psalms 7:14

ຄົນທີ່ຖືພາກັບຄວາມຊົ່ວ ... ວາງແຜນການແຫ່ງການທຳລາຍ ... ການຫລອກ

ລວງທີ່ອັນຕະລາຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ຖືພາ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເດັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ.

ລາວວາງແຜນທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ ແລະສ້າງຄຳຕົວະທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ" .

ແຜນແຫ່ງຄວາມຈິບຫາຍຂອງຕົວເຂົາເອງໄດ້ກັບມາຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ເອງ , ເພາະຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ

ຄວາມຈິບຫາຍ ແລະຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຕິຫົວຄົນ

ຫລືຕິກເທິງຫົວຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທຳລາຍຂອງລາວຈະທຳລາຍລາວເອງ,

ເພາະຄວາມຮຸນແຮງຂອງລາວທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ, ຄົນອື່ນກໍ່ທຳລາຍລາວ;

ເມື່ອລາວໂຈມຕີຄົນອື່ນ, ຄົນອື່ນກໍ່ໂຈມຕີລາວ" .

Translation Questions

Psalms 7:1

ດາວິດເຂົ້າໄປຫາຜູ້ໃດ?

ດາວິດໃຊ້ບ່ອນຫລິບໄພໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ ໃຫ້ລອດຝົນຈາກຄົນທັງຫລາຍທີ່

ໄລ່ຕາມລາວ, ແລະຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ລາວ.

ມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເວໃດທີ່ສາມາດເຮັດເພື່ອດາວິດ?

ບໍ່ມີໃຜສາມາດພາດດາວິດໄປສູ່ຄວາມປອດໄພໄດ້.

Psalms 7:3

ດາວິດເວົ້າວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດບອກພຣະຢາເວວ່າລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງ ທີ່ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້າ

ນ້ອຍກ່າວຫາ; ວ່າລາວໄດ້ເຮັດ ໃນມືຂອງລາວ ບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳເລີຍ.

ດາວິດເວົ້າວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ໃດທີ່ມີສິນຄີສຸກກັບລາວ

ຫລືຜູ້ທີ່ຕ້ານລາວ?

ດາວິດເວົ້າວ່າລາວບໍ່ເຄີຍເຮັດຜິດ ຕໍ່ຄົນທີ່ມາຢ່າງສັນຕິຕໍ່ລາວ, ຫລື ທຳຮ້າຍ

ຄົນທີ່ມາຕໍ່ຕ້ານ ລາວໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດ.

Psalms 7:5

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຄວນເຮັດແນວໃດກັບລາວຖ້າດາວິດບໍ່ໄດ້ບອກຄວາມຈິງ? ໄລ່ຂອງດາວິດແມ່ນມາຈາກໃສ?

ດາວິດເວົ້າກັບພຣະຢາເວວ່າຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມລ້າຊີວິດຂອງຂ້າ

ນ້ອຍແລະໄລ່ຫັນ; ຂໍໃຫ້ເຂົາຢຽບຢ້າ ຮ່າງກາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຈົນ

ຕິດດິນ ແລະປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນອນເກືອກຝຸ່ນຢ່າງໂຮ່ກຽດ

Psalms 7:6

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຢືນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງດາວິດ.

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພື່ອດາວິດ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕືນ ແລະຊົງຝົນພາກສາຢ່າງທ່ຽງທຳ ຕາມທີ່ພຣະ

ອົງໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້.

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບບັນດາປະເທດ?

ດາວິດຕ້ອງການພຣະຢາເວຊົງກັບໄປຢູ່ໃນຖານະອັນຊອບທຳ ເຫນືອພວກ

ເຂົາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

Psalms 7:8

ດາວິດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການພຣະຢາເວທີ່ຈະຕັດສິນ?

ດາວິດຕ້ອງການພຣະຢາເວທີ່ຈະຕັດສິນນຊາດຕ່າງໆ.

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊອບທຳເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຢັ້ງຢືນໃຈ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍ.

Psalms 7:10

ໄລ່ຂອງດາວິດແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຄົນທີ່ມີໃຈສັດຊື່.

ດາວິດຜົນລະນາເຖິງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ດາວິດຜົນລະນາເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຕັດສິນທີ່ຊອບທ້າ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຈັບຮ້ອນແທນໃນແຕ່ລະມື້.

Psalms 7:12

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າຄົນເຮົາບໍ່ກັບໃຈ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຝັນດາບຂອງພຣະອົງແລະຈະຊົງຕຽມທະນູຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮັດສິ່ງຄາມບ.

Psalms 7:14

ດາວິດຜົນລະນາເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນຜູ້ທີ່ບໍ່ກັບໃຈແນວໃດ?

ດາວິດອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືພາກັບຄວາມຊົ່ວ, ຄົນທີ່ວາງແຜນການແຕ່ງ

ການທຳລາຍ, ຄົນທີ່ດຳເນີນການຫລອກລວງທີ່ອັນຕະລາຍ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວຜູ້ທີ່ຊຸດຊຸມ?

ເຂົາຕົກເຂົ້າໄປໃນຂຸມທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບແຜນການທີ່ມາດາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ?

ແຜນແຕ່ງຄວາມຈິບຫາຍຂອງຕົວເຂົາເອງໄດ້ກັບມາຕົກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ, ເພາະຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຕົກເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ

Psalms 7:17

ສຳລັບສິ່ງທີ່ດາວິດຈະຂອບໃຈພຣະຢາເວ ?

ລາວຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະຢາເວ ເພາະຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດຈະຮ້ອງເພງໃຫ້ໃຜແດ່?

ດາວິດຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນຮ້ອງສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວຜູ້ສູງສຸດ.

Chapter 8

Psalms 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ. .

ສຳຫລັບນັກຄົ້ນຄ້າ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບຕົນຕິໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ".

ຄັງຕາມແບບກົດຄື

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຫນຶ່ງຂອງຕົນຕິ

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງສົ່ງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

"ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ທັງ ຫມົດແກ່ພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທົ່ວໂລກຮູ້ວ່າທ່ານເປັນທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່".

ອອກຈາກປາກຂອງບັນດາເດັກອ່ອນ ແລະເດັກແຮກເກີດທັງຫລາຍ

ການເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າການສັນລະເສີນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນໃນປາກຂອງເດັກ

ແລະເຮັດໃຫ້ອອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດແກ່ເດັກນ້ອຍ

ແລະເດັກອ່ອນຂອງທ່ານໃນການສັນລະເສີນທ່ານ".

Psalms 8:3

ຟ້າສະຫວັນຂອງພຣະອົງຊົງເປັນສິ່ງພຣະເກີດຂອງພຣະອົງ

ນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຫວັນທີ່ພຣະອົງເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ".

ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດສຳຄັນຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຄິດເຖິງພວກເຂົາ,

ຫລືມະນຸດເປັນຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຊົງຫວັງໃຈພວກເຂົາ?

ຂໍ້ສັງເກດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່

ເຫນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບຄົນ ແລະ

ມີຄວາມກັງວົນໃຈກັບພວກເຂົາ!".

ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດ ... ມະນຸດຊາດ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທົ່ວໄປ

ໄດ້ຊົງສວມສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

ສະຫງ່າຣາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືມົງກຸດ.

ຄຳວ່າ "ສະຫງ່າຣາສີ" ແລະ "ກຽດຕິຍົດ" ແມ່ນມີຄວາມ

ຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມອບສະຫງ່າຣາສີ ແລະ

ກຽດຕິຍົດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກະສັດ".

Psalms 8:6

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຄອບຄອງເຫນືອທຸກໆສິ່ງ ... ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່

ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ

ສອງຂໍ້ມືສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ ... ຢູ່ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ." ຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ແລະ "ຂອງເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ສ້າງມາດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ".

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຢູ່ໃຕ້ຝາຕີນຂອງເຂົາ

ພຣະອົງມີສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງຄົນອື່ນ

ຫລືຄວບຄຸມສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຄົນອື່ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ຜູ້ຄົນໃນການສ້າງທຸກສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ກັບລາວທຸກໆສິ່ງ".

Psalms 8:9

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສູງສົ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ດ້ວຍຄຳອຸທານນີ້, ດາວິດສະແດງຄວາມປະຖິ້ງໃຈ ແລະ

ຄວາມເກງຂາມເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາມຊື່ຂອງທ່ານມີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ສະຫງ່າລາສີເຕັມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫລື "ຜູ້ຄົນທົ່ວໂລກຮູ້ວ່າທ່ານມີຄວາມງົດງາມປານໃດ".

ພຣະອົງເອົາມະນຸດມາມົງກຸດສິ່ງໃດ?

"ນາມຊື່" ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ".

ງົດງາມ

"ດີເລີດ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່".

Translation Questions

Psalms 8:1

ຊື່ຂອງໃຜທີ່ມີຊື່ສຽງໃນທົ່ວໂລກ?

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງສູງສົ່ງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ.

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສ້າງອອກຈາກປາກຂອງເດັກນ້ອຍ ແລະ

ເດັກນ້ອຍແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຄຳສັນລະເສີນໃຫ້ອອກຈາກປາກຂອງບັນດາເດັກອ່ອນ

ແລະເດັກແລກເກີດທັງຫລາຍ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງສັນລະເສີນ?

ເພື່ອຈະໄດ້ປົດປາກທັງສັດຕູແລະຜູ້ເຮັດການແກ້ແຄ້ນນັ້ນເສຍ.

Psalms 8:3

ດາວິດເບິ່ງສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຄິດວ່າເຊື້ອຊາດຂອງມະນຸດບໍ່ສຳຄັນ?

ລາວແນມເບິ່ງບັນດາຟ້າສະຫວັນ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

ເຊື້ອຊາດຂອງມະນຸດປຽບທຽບກັບມະນຸດໃນສະຫວັນໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ຕ່ຳກວ່າຊາວສະຫວັນພຽງຫນ້ອຍດຽວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາມະນຸດມາມົງກຸດສິ່ງໃດ?

ພຣະອົງຊົງສວມສະຫງ່າລາສີແລະກຽດຕິຍົດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Psalms 8:6

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມະນຸດເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຄອບຄອງເຫນືອເຫລົ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ໄດ້ສ້າງມາດ້ວຍມືຂອງ

ພຣະອົງ.

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວວາງໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງມະນຸດ?

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວວາງໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງມະນຸດຄືຝູງແກະ ແລະຝູງງົວທັງຫມົດ, ແມ່ນແຕ່ບັນດາສັດຕ່າງໆ ແຫ່ງທ້ອງຫຼົງ, ຫລືານົກໃນທ້ອງຟ້າທັງປວງ, ແລະປາໃນທ້ອງທະເລ, ລວມເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ໄປມາຕາມກະແສແຫ່ງທະເລທັງ

ຫລາຍ.

Psalms 8:9

ຊື່ຂອງໃຜທີ່ມີຊື່ສຽງໃນທົ່ວໂລກ?

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງສູງສົ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ຫຼວງຫຼວງແຜ່ນດິນໂລກ.

Chapter 9

Psalms 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫຼົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ. .

ເຖິງບັນດານັກດິນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນຕີນຳໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ".

ຄັງໃນແບບມັດລັບເບັນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງດິນຕີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວຈາກສ່ວນເລິກຂອງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັບຕັ້ງແຕ່ເພງນີ້ຖືກກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ, ພຣະຢາເວສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ

"ທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂອບໃຈທ່ານດ້ວຍສູດໃຈ".

ສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ອັດສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ພາສາ "ສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຮັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ".

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ".

Psalms 9:3

ຫັນຫລັງກັບ

"ຫວນຄືນ" ຫລື "ຫນີໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານ".

ພຣະອົງຊົງປະທັບເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ, ຊົງຕັດສິນຢ່າງຊອບທຳ

ກະສັດມີອຳນາດໃນການຕັດສິນຜູ້ຄົນ,

ແລະພວກເຂົາຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນ.

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕັດສິນຄືກັບກະສັດຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ,

ແລະທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ".

Psalms 9:5

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປຕະຫລອດ ແລະເປັນນິລັນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກລືມແມ່ນເວົ້າອອກມາວ່າເປັນການລົບລ້າງຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລືມຄືກັບຊື່ຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ພວກເຂົາອີກເທື່ອ".

ລົບຊື່ອອກ

"ຖືກລົບແລ້ວ".

ສັດຕູກໍຖືກດັບສູນຫາຍໄປ

ສັດຕູຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ເຕັມ ໄປດ້ວຍຕຶກອາຄານທີ່ແຕກຫັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຖືກທຳລາຍ".

ເມື່ອພຣະອົງຊົງເອົາເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ

"ເມື່ອເຈົ້າທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ

ຄວາມຊົງຈໍາແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງມີຊີວິດທີ່ອາດຈະຕາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຈໍາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢຸດເຊົາແລ້ວ"

ຫລື "ບໍ່ມີການລະນຶກເຖິງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ".

ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ

ຄວາມຊົງຈໍາສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຈື່ຈໍາ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈື່ພວກເຂົາໄດ້ເລີຍ".

Psalms 9:7

ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ດຳລົງ" ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງປົກຄອງຕະຫລອດໄປ".

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ເພື່ອຄວາມຍຸດຕິທຳ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນລັງຂອງພຣະອົງ"

ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

1) "ພຣະອົງປົກຄອງເພື່ອຕັດສິນຄົນ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງປົກຄອງຜູ້ຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ".

ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ... ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນຊົນ

ຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທຳ

ສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍດຽວກັນ. .

ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ໃນນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນທົ່ວໂລກຢ່າງຊອບທຳ".

Psalms 9:9

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງແກ່ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວວ່າ ຖ້າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາ

ເພື່ອຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຍັງຈະຊົງປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່" ຫລື

"ພຣະຢາເວຍັງຈະໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່".

ກຳບັງ

"ບ່ອນລີໄພ" ຫລື "ທີ່ພັກອາໄສ".

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ".

ບໍ່ຊົງຖິ້ມ

"ຢ່າປະຖິ້ມ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້".

Psalms 9:11

ຜູ້ຊົງຄອບຄອງໃນຊີໂອນ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ".

ບອກຊົນຊາດ

ທີ່ນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ. .

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນແທນການຫລັງເລືອດບໍລິມາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຈື່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນການນອງເລືອດຈື່ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າ ແລະພຣະອົງລົງໂທດຜູ້ຂ້າ".

ພຣະອົງບໍ່ຊົງລົມສຽງຮ້ອງ

"ພຣະອົງບໍ່ຊົງເສີຍຊາຕໍ່ສຽງຮ້ອງໄຫ້".

Psalms 9:13

ຂໍຊົງແນມເບິ່ງການທີ່ຂ້ານ້ອຍຖືກຂົມເຫັງຈາກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວ່າຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເບິ່ງວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດກັບຂ້ານ້ອຍບໍ່ດີເທົ່າໃດ".

ຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍອອກຈາກປະຕູຄວາມຕາຍໄດ້

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ມີປະຕູທີ່ຄົນເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

ຖ້າມີບາງຄົນຢູ່ໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ, ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້.

ການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະພາລາວອອກໄປຈາກປະຕູເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ທີ່ສາມາດຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄວາມຕາຍ"

ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ສາມາດຮັກສາຂ້າພະເຈົ້າຈາກຄວາມຕາຍ".

Psalms 9:15

ຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຈົມລົງໄປໃນຊຸມພິພາກເຂົາໄດ້ຊຸດໄວ້
ປະຊາຊົນພາກັນຊຸດຊຸມເພື່ອຈັບສັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນພວກມັນ.
ທີ່ນີ້ການຊຸດຊຸມແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນແຜນການທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊາດແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຊຸດຊຸມສຳລັບຄົນອື່ນ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍຕິກລົງຢູ່ໃນມັນ" .

ຕົນຂອງພວກເຂົາຕິດຕາຂ່າຍພິພາກເຂົາໄດ້ຫ້າງເອົາໄວ້
ປະຊາຊົນເຊືອງຕາຫນ່າງເພື່ອຕັກຈັບສັດທີ່ສາມາດຈັບໄດ້.
ໃນທີ່ນີ້ເຊືອງຕາຫນ່າງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແຜນການທີ່ຈະທຳລາຍຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນທີ່ເຊືອງຕາຫນ່າງ
ແລະຕິດຢູ່ໃນນັ້ນ" .

ຕິດກັບຕັກ
"ຖືກກັກຂັງ" ຫລື "ຖືກຈັບ." ນີ້ສະແດງເຖິງການຖືກທຳລາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍ" .

Psalms 9:17

ບ້ານກັບ
"ຖືກປະຕິເສດ".

ນິຄົປາຍທາງຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ລົມ ພຣະເຈົ້າ
"ບ່ອນທີ່ທຸກປະຊາຊາດທີ່ລົມພຣະເຈົ້າຈະຢູ່".

ເພາະຄົນຂັດສິນຈະບໍ່ຖືກລົມຢູ່ສະເໝີໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົມຄົນທີ່ຂັດສິນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະຈື່ຈຳຄົນທີ່ຂັດສິນ" .
ແລະຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະບໍ່ສູນຫາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຄວາມຫວັງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ອາດຈະຖືກທຳລາຍ
ຫລື ຖືກທຳລາຍ.
ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກທຳລາຍສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຫວັງວ່າຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງຕະຫລອດໄປໂດຍບໍ່ມີຜົນໄດ້ຮັບ"
ຫລື "ແລະມື້ຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ຄວາມຫວັງທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຈະເກີດຂຶ້ນ" .

Psalms 9:19

ລູກຂຶ້ນ
ການລູກຂຶ້ນເປັນຕົວແທນເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ" .

ມະນຸດ

"ຄົນ".

ຖືກພິພາກສາ
ນີ້ແມ່ນການພິພາກສາເປັນຕົວແທນໃຫ້ລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກລົງໂທດ" .

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສາຍຕາສະແດງເຖິງການຊົງສະຖິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຕົວຂອງທ່ານ" .

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກພິພາກສາໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັດສິນປະຊາຊາດໃນທີ່ປະທັບຂອງທ່ານ" ຫລື
"ເອົາປະຊາຊາດເຂົາມາໃນທີ່ປະທັບຂອງທ່ານ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ" .

Translation Questions

Psalms 9:1

ດາວິດຈະຂອບໃຈພຣະຢາເວແນວໃດ ແລະ ລາວຈະບອກຫຍັງ?

ລາວຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວຈາກສ່ວນເລິກຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ;
ລາວຈະເລົ່າເຖິງສິ່ງຢັ້ງໃຫຍ່ອັດສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 9:3

ເມື່ອສັດຕູຂອງດາວິດກັບຄືນມາ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?

ເມື່ອເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຂົາຫັນຫລັງກັບ, ພວກເຂົາກໍລົມລົງ ແລະສູນຫາຍໄປ
ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຕັດສິນທີ່ຊອບທັມໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ດາວິດ?

ຜູ້ພິພາກສາທີ່ຊອບທັມນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງລາວ ແລະ ໄດ້ຊົງປົກປ້ອງຄວາມ
ຍຸດຕິທຳໃຫ້ແກ່ດາວິດ.

Psalms 9:5

ຜູ້ພິພາກສາທີ່ຊອບທັມໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະເທດຊາດ ແລະ ຄົນຊົວຮ້າຍ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດສິນຊົນຊາດຕ່າງໆ; ພຣະອົງໄດ້ຊົງທຳລາຍຄົນຊົວ; ພຣະ
ອົງໄດ້ຊົງລົບຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປຕະຫລອດ ແລະເປັນນິລັນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູເມື່ອຜູ້ພິພາກສາທີ່ຊອບທັມ

ໂຄ່ນລົມເມືອງຂອງພວກເຂົາ?

ສັດຕູກໍຖືກດັບສູນຫາຍໄປເມື່ອພຣະອົງຊົງເອົາເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ.
ອານຸສອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາກໍສູນຫາຍໄປ.

Psalms 9:7

ໃຜຢັ້ງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ສ້າງບັນລັງຂອງລາວເພື່ອຄວາມຍຸດຕິທຳ?

ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງ
ໄວ້ເພື່ອຄວາມຍຸດຕິທຳ.

ພຣະຢາເວຕັດສິນໂລກແນວໃດ ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອປະຊາຊາດ?
ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະພຣະອົງຈະຊົງຕັດ
ສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມທ່ຽງທຳ.

Psalms 9:9

ພຣະຢາເວຈະເປັນແນວໃດສຳລັບຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງແກ່ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຊອກຫາລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະອົງບໍ່ຊົງຖິ້ມບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.

Psalms 9:11

ດາວິດເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ປົກຄອງໃນຊີໂອນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງຄອບຄອງໃນຊີ
ໂອນ;ຈົນບອກຊົນຊາດທັງຫລາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າບໍລົມຫຍັງ?

ພຣະອົງບໍ່ຊົງລົມສ່ວງຮ້ອງໃຫ້ຂອງຜູ້ຖືກຂົມເຫັງ.

Psalms 9:13

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບລາວ?

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.

ດາວິດຖືກກົດຂີ່ໂດຍໃຜ?

ດາວິດຖືກຂົມເຫັງຈາກຜູ້ທີ່ກຽດຊັງລາວ.

ດາວິດຈະປະຕິຍືນດີໃນຄວາມລອດຢູ່ໃສ?

ດາວິດຈະປະຕິຍືນດີໃນຄວາມລອດໃນປະຕູຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ.

Psalms 9:15

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາດຕ່າງໆ?

ຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຈົມລົງໄປໃນຊຸມພິພາກເຂົາໄດ້ຊຸດໄວ້; ຕົນຂອງພວກ
ເຂົາຕິດຕາຂ່າຍພິພາກເຂົາໄດ້ຫ້າງເອົາໄວ້.

ມີໃຜໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຮູ້ຈັກ ແລະ ປະຕິບັດຄຳຕັດສິນຂອງສານ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງພຣະອົງເອງໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ພຣະອົງໄດ້ຊົງພິພາກ
ສາ.

Psalms 9:17

ຄົນຊົວຮ້າຍຖືກລົງໄປໃສ?

ບັນດາຄົນຊົວຕ່າງກໍຫັນກັບແລະຖືກລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ ປາຍທາງຂອງ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ລົມພຣະເຈົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຂັດສິນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ?

ຄົນຂັດສິນຈະບໍ່ຖືກລົມຢູ່ສະເໝີໄປ, ແລະຄວາມຫວັງຂອງຄົນທີ່ຖືກ
ຂົມເຫັງຈະບໍ່ສູນຫາຍຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Psalms 9:19

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງພຣະຢາເວໃນການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈາກການເຮັດ?

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວລູກຂຶ້ນ ແລະ

ບໍ່ໃຫ້ມະນຸດເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບປະເທດຊາດ?

ລາວກຳລັງຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ, ພຣະຢາເວ; ໃຫ້ຊົນຊາດທັງ
ຫລາຍໄດ້ຮູ້ວ່າເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ. .

ເປັນຫຍັງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ເຫດໃດພຣະອົງປະທັບຢູ່ຫ່າງໄກ? ເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລົບຊ່ອນພຣະອົງເສຍໃນຍາມລ່າບາກ?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ອນພຣະອົງເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຢູ່ໄກຈາກຂ້າພ້ອມ ແລະ ເພຣະອົງລືຈາກຂ້າພ້ອມທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້າພ້ອມມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ".

ແຜນ

"ແຜນການ".

ຄົນຊົວ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ".

ຄວາມປາດຖະໜານເລິກໆໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄຳນາມ "ຄວາມປາດຖະໜານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ "ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເຮັດ".

ຄົນໂລບ

"ຄົນຂີ້ຄ້ານ".

Psalms 10:4

ຄົນຊົວ

ນິທາມາຍເຖິງບ່ອນນີ້ສຳລັບຄົນຊົວຮ້າຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ".

ກໍເຊິດຫນ້າ

ໃບຫນ້າທີ່ຍົກຂຶ້ນມາສະແດງເຖິງຄວາມທະນົງໃຈ ຫລືຄວາມອວດດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີທັດສະນະຄະຕິທີ່ຈອງຫອງ" ຫລື "ມີຄວາມທະນົງໃຈ".

ເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື 2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ລາວບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ".

ເຂົາກໍຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດເວລາ

"ລາວປອດໄພຕະຫລອດເວລາ." ລາວບໍ່ປອດໄພແທ້ໆ, ແຕ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນ.

ແຕ່ກົດເກນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງກໍສູງເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນສູງເກີນໄປທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈກົດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງທ່ານ".

ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍໃສ່ສັດຕູທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນກ່າວຄວາມຮ້າຍ ໃຫ້ກັບສັດຕູຂອງເຂົາເຈົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຄິດວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາອ່ອນແອ ແລະ ໄຮ້ຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄິດວ່າສັດຕູຂອງລາວທັງຫມົດແມ່ນອ່ອນແອ ແລະ ໄຮ້ຄ່າ" ຫລື "ລາວກ່າວຄວາມຮ້າຍໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວທັງຫມົດ".

ເຂົາກ່າວຄວາມຮ້າຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວເປົາລົມອອກມາ ດ້ວຍສຽງດັງຜ່ານດັງຂອງລາວ. Psalms 10:6

ເຂົາຄິດໃນໃຈ

"ຄົນຊົວເວົ້າ".

ທຸກຊົວເຊື້ອຊາດ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດໄປ".

ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ການປະສົບກັບຄວາມຍາກລຳບາກຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປະສົບມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີປັນຫາຫຍັງເລີຍ".

ປາກຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງ ແລະຄຳຫລອກລວງ, ຄຳໃສ່ຮ້າຍ; ລົມຂອງເຂົາຊົ່ວຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ

ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າແມ່ນເວົ້າໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມັກຈະດຳຄົນ ແລະເວົ້າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍ"

ຫລື "ລາວມັກຈະດຳຄົນ, ເວົ້າຕົວະ, ແລະຊ່ວງຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ".

ລົມຂອງເຂົາຊົ່ວຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ

ນີ້ແມ່ນລົມຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ ແລະ ທຳລາຍຄົນອື່ນ" ຫລື "ລາວເວົ້າຄຳທີ່ຂົ່ມຂູ່ ແລະ ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ".

ໄຊ້ງຸ່ມຄຳ 10:8

ເຂົາຜັກຈອບລໍ່ຖ້າ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ຕາຂອງເຂົາເບິ່ງຫາເຫຍື່ອບໍ່ມີທີ່ເພິ່ງ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຊອກຫາຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ".

ເຂົາຈອບໃນທີ່ລັບເຫມືອນສິ່ງຖ້າຄຸບໃນທີ່ກຳບັງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວລີ້ໃນຂະນະທີ່ລາວລໍຖ້າຄົນທີ່ອ່ອນແອທີ່ຈະຢ່າງຢູ່ໃກ້ລາວ, ຄືກັນກັບສິ່ງໂຕໜຶ່ງທີ່ລໍຖ້າງຽບຢູ່ໃນພຸ່ມໄມ້ສຳລັບສັດທີ່ມັນຕ້ອງການໂຈມຕີ".

ຈອບ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະເຊືອງ ຫລືລໍ່ຖ້າດ້ວຍເຈດຕະນາທີ່ຈະທຳຮ້າຍ ຫລືຂ້າ.

ເຂົາມອນຖ້າ

"ນອນຢູ່ກັບການລໍຖ້າ" ຫລື "ລາວລີ້ ແລະລໍຖ້າ".

ເພື່ອຄອບຈັບຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ, ເມື່ອເຂົາຖືກຕຶງເຂົາມາຕິດຕາຂ່າຍຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົວທີ່ຈັບຄົນ ຄືກັບວ່າລາວເປັນລ່າໂດຍໃຊ້ຕາຫນ່າງເພື່ອຈັບສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈັບຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຄືກັບນັກລ່າທີ່ຈັບສັດໄປໃນຕາຫນ່າງ ແລະລາກມັນໄປ".

ພວກເຂົາລົ້ມລົງໃນຕາຂ່າຍທີ່ຫນຽວແຫນ້ນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນຊົວທີ່ຈັບຄົນຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ລ່າ, ແຜນການຂອງລາວແມ່ນເປັນຕາຫນ່າງ, ແລະປະຊາຊົນແມ່ນສັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນຕາຫນ່າງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງລາວຖືກຈັບໂດຍແຜນການຂອງລາວຄືກັບສັດທີ່ຕິກເຂົ້າໄປໃນຮັງທີ່ແຂງແຂງ". Psalms 10:11

ເຂົາຄິດໃນໃຈ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ, ແລະຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລົ້ມ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າລົ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ".

ພຣະອົງຊົງປັດຕາຂອງພຣະອົງເສຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເຮັດແມ່ນເວົ້າເຖິງການປົກປັດຫນ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະເຫັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ".

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງສົນໃຈທີ່ຈະເບິ່ງເລີຍ

ການເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເບິ່ງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ລົບກວນທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ລາວຈະບໍ່ສົນໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs ປຽບທຽບ).

ລູກຂຶ້ນ

ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລຸກຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs ປຽບທຽບ).

ຍົກມືຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ຍົກມືຕີຄົນທີ່ເປັນຕົວແທນລົງໂທດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕີລາວຢ່າງຫນັກ" ຫລື "ລົງໂທດຄົນຊົວ".

Psalms 10:13

ເຫດໃດຄົນຊົ່ວປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະຄິດໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ ... "ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເຮົາບໍ່?".

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວຮູ້ສຶກເສົາໃຈທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍມັກຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ແລະເວົ້າວ່າ ...

'ເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ." .

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເຮົາບໍ່

"ເຈົ້າຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງຂ້ອຍຈຶ່ງເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດຢູ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນ ການໃຫ້ຄົນທີ່ຈະມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ລົງໂທດຂ້າຍ້ອນ" .

Psalms 10:15

ຂໍຊົງຫັກແຂນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວ ແລະຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວ ແລະຄົນຊົ່ວຮ້າຍອ່ອນແອລົງ" .

ຊົ່ວ ແລະຊົ່ວ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວເພື່ອສະແດງແນວຄິດທັງສອງຢ່າງ. .

ຊົງໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຜົນກຳຊົ່ວຂອງເຂົາ ຊົງເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງບໍ່ມີທາງຮູ້

ການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວອີກ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດລາວສຳລັບສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ" .

ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກໄລ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງ ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ຢູ່ເຮັດຢ່າງນັ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງລາວ" .

Psalms 10:17

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍືນຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງໄດ້ຮ້ອງຫາທ່ານ,

ທ່ານໄດ້ຟັງພວກເຂົາບອກທ່ານວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຫຍັງ" .

ພຣະອົງຊົງປຣະທານກຳລັງໃຈແກ່ພວກເຂົາ

ຫົວໃຈແຂງແຮງສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານ,

ແລະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຂັ້ມແຂງເປັນຕົວແທນໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຊຸກຍູ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ" .

ມະນຸດຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຢ້ານກົວໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ເປັນໂຄງໂທດພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວອີກ".

Translation Questions

Psalms 10:1

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກແນວໃດວ່າພຣະຢາເວກຳລັງປະຕິບັດຕໍ່ລາວ?

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຢືນຢູ່ໄກແລະເຊື່ອງຕົວເອງ.

Psalms 10:4

ເປັນຫຍັງຄົນຊົ່ວບໍ່ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ?

ຄົນຊົ່ວເຂົາບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ. ເຂົາບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າ ເພາະເຂົາບໍ່ສົນໃຈກ່ຽວກັບພຣະອົງເລີຍ.

Psalms 10:6

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າຫຍັງໃນໃຈຂອງລາວ?

ເຂົາຄິດໃນໃຈວ່າ, "ເຮົາຈະບໍ່ພາດທ່າເສຍທີ; ເຮົາຈະບໍ່ພົບຄວາມເດືອດ ຮ້ອນໃນຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື່ອຊາດ."

ສິ່ງໃດທີ່ເຕັມປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ?

ປາກຂອງເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງ ແລະຄຳຫລອກຫລວງ, ຄຳໃສ່ຮ້າຍ; ລິ້ນຂອງເຂົາຊົ່ວຮ້າຍ ແລະທຳລາຍ.

Psalms 10:8

ຈະເປັນແນວໃດສັດຖ້ຳວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍມັກ?

ລາວປຽບດັງສິ່ງໂຕທີ່ລືຕົວຢູ່ໃນບ່ອນລັບ ແລະ

ນອນຢູ່ໃນຄອຍຖ້ຳທີ່ຈະຈັບກຸມຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ.

Psalms 10:11

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າແນວໃດໃນໃຈຂອງລາວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ?

ເຂົາຄິດໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງລືມໄປແລ້ວ; ພຣະອົງຊົງປິດ ຕາຂອງພຣະອົງເສຍ"

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຕໍ່ມະນຸດຊົ່ວແນວໃດ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຍົກມືຂອງລາວ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ! ຂໍຊົງຢາ ລືມຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ.

Psalms 10:13

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າຫຍັງໃນໃຈຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ລາວເວົ້າວ່າ, "ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຖືໂທດເຮົາບໍ່"

Psalms 10:15

ຄົນຊົ່ວ ແລະ ຄົນຊົ່ວຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບການກະທຳມ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ?

ເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງບໍ່ມີທາງຮູ້.

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຢ່າງໃດ?

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເຂັ້ມແຂງ, ຮັບຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

Chapter 11

Psalms 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ.

ສຳຫລັບນັກຄົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກຄົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ລິໄພໃນພຣະຢາເວ

ເຂົາຫາພຣະຢາເວ ເພື່ອການປົກປ້ອງຮັກສາ

ເວົ້າວ່າເປັນການລິໄພໃນພຣະອົງ.

ທ່ານຈະເວົ້າກັບຂ້າຍ້ອນເຊັ່ນນີ້ຫລືວ່າ "ຈົງຫນີໄປທຶພູເຂົາເຫມືອນກັບນົກ

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຢາຂໍໃຫ້ຂ້ອຍແລ່ນຫນີໄປ!"

ເພາະເບິ່ງເຖິງ! ຄົນຊົ່ວກົງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເອົາລູກທະນູພາດ

ໄວ້ທີ່ສາຍແລ້ວພ້ອມທຶຈະຍິງໄປໃນຄວາມມືດໃຫ້ຖືກທຶໃຈຄົນທ່ຽງທ່າ.

"ເບິ່ງແມ່! ຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳລັງຕຽມໂຈມຕີຄົນທີ່ທ່ຽງທ່າ"

ໃຈທ່ຽງທ່າ

ຢູ່ໃນ "ຫົວໃຈທີ່ທ່ຽງທ່າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊອບທຳ ຫລື ຄົນທ່ຽງທ່າ.

Psalms 11:3

ເພາະຖ້າຮາກຖານຖືກທຳລາຍໄປເສຍແລ້ວ, ຄົນຊອບທຳຈະເຮັດຫຍັງໄດ້?

ໃນຂໍ້ນີ້ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງກິດບັນຍັດ ແລະ ຂໍ້ຄຳສັ່ງ.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຄົນຊອບທຳບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວທີ່ລະເມີດກິດບັນຍັດ!

ບໍ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ"

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຝົ້າເບິ່ງ. ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງທິດສອບລູກຫລານ

ຂອງມະນຸດ

ພຣະຢາເວ ຊົງຮັບຮູ້ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພຣະອົງກວດເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ມະນຸດກະທຳ"

ລູກຫລານຂອງມະນຸດ

"ມະນຸດ"

Psalms 11:5

ທິດສອບ

"ເຝົ້າເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ກະທຳຮຸນແຮງ

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຈັບປວດ"

ພຣະອົງຊົງເທຖ່ານທິລຸກໄຫມ້ ແລະໄຟກຳມະຖັນລົງເທິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ; ລົມ

ຮ້ອນທີ່ເຜົາໄຫມ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກຖ້ວຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ!

ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແມ່ນປຽບເຫມືອນຖ່ານທີ່ລຸກໄຫມ້ ແລະໄຟກຳມະຖັນຈາກພູເຂົາໄຟ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງລົງໂທດຄົນຊົ່ວ;

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຫນີໄດ້ເລີຍ! "
ໄຟກໍາມະຖິນ
ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງມາດ.

ຊ້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
"ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

Psalms 11:1

ດາວິດໄປຫາຜູ້ໃດ?

ດາວິດໃຊ້ບ່ອນຫລົບໄຟໃນພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າຫຍັງກັບດາວິດກ່ຽວກັບຈິດວິນຍານຂອງລາວ?

ພວກເຂົາຈະບອກລາວໃຫ້ຫນີໄປຄືກັບນົກໄປຫາພູ.

ຄົນຊົວຮ້າຍຕຽມຕົວທີ່ຈະໂຈມຕີຄົນທີ່ສັດຊື່ໃນຕົວໃຈແນວໃດ?

ພວກເຂົາກຽມຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກຽມລູກສອນຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 11:3

ພຣະຢາເວກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ?

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເຝົ້າເບິ່ງ. ສາຍຕາຂອງພຣະອົງຊົງທິດສອບລູກ

ຫລານຂອງມະນຸດ.

Psalms 11:5

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວກວດກາ?

ພຣະຢາເວ ຊົງທິດສອບທັງຄົນຊອບທໍາແລະຄົນຊົວ.

ແມ່ນໃຜພຣະຢາເວກວດກາຊັງ?

ພຣະອົງຊົງກວດກາຜູ້ທີ່ຮັກການກະທໍາຮຸ່ນແຮງ.

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງແກ່ຄົນຊົວ?

ພຣະອົງຊົງເຫຖ່ານທີ່ລູກໄຫມ້ແລະໄຟກໍາມະຖິນລົງເທິງຄົນຊົວຮ້າຍ; ລົມ
ຮ້ອນທີ່ເຜົາໄຫມ້ຈະເປັນສ່ວນແບ່ງຈາກຖ້ວຍຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ?

ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທໍາ.

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ສັດຊື່?

ຄົນສັດຊື່ຈະຢູ່ຊ້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

Chapter 12

Psalms 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສໍາຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສໍາຫລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ຄັງເປັນແບບ ສີມິນິດ

ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງຄໍາແປເພີມເຕີມ6:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງໂຜດຊ່ວຍດ້ວຍເຖິດ

"ພຣະຢາເວ, ມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍແດ່"

ຄົນທີ່ຊື່ສັດໄດ້ສູນຫາຍໄປ

"ຄົນທີ່ສັດຊື່ໄດ້ສູນຫາຍໄປຫມົດ"

Psalms 12:2

ທຸກຄົນເວົ້າ... ທຸກຄົນເວົ້າ

ການເວົ້າຢ້າສອງເທື່ອເຖິງ "ທຸກຄົນ" ທີ່ເວົ້າເກີນຈິງ,

ກໍ່ເພື່ອເນັ້ນວ່າບັນຫານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ແມ່ນຮ້າຍແຮງ.

ລົມ

"ປະຈິບປະແຈງ"

ສອງໃຈ

"ຄໍາຫລອກຫລວງ"

ຂໍຊົງຕັດປາກທີ່ປະຈິບປະແຈງອອກໃຫ້ຫມົດ

"ຢຸດການເວົ້າປະຈິບປະແຈງຂອງພວກເຂົາ "

ທຸກລົມທີ່ໂອ້ອວດໃນເລື່ອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ

ຄໍາວ່າ "ລົມ" ແມ່ນໃຊ້ແທນຂອງຄໍາເວົ້າໂອ້ອວດ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

" ທຸກຄົນທີ່ໂອ້ອວດ"

"ເຮົາຈະຊະນະໄດ້ດ້ວຍລົມຂອງເຮົາ"

ຄໍາວ່າລົມຂອງພວກເຮົາປຽບເຫມືອນຄໍາເວົ້າຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ການເວົ້າຫລາຍຄໍາຂອງພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

ເຮົາຈະຊະນະ

"ພວກເຮົາຈະຊະນະ" ຫລື " ພວກເຮົາຈະສໍາເລັດ"

ໃຜຈະເປັນນາຍເຫນືອພວກເຮົາໄດ້?

ຄໍາຖາມເຊິ່ງໂວຫານນີ້ກໍ່ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາໄດ້"

Psalms 12:5

ສັງຄວນຄາງ

ແມ່ນສັງຄົມຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ ຫລື

ຄວາມສຶກທີ່ເຈັບປວດຮຸນແຮງ.

ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວກໍາລັງວ່າ

້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະກະທໍາບາງຢ່າງເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ຄົນ.

Psalms 12:6

ເປັນດັງເຊັ່ນເງິນບໍລິສຸດໃນເຄົາຫລອມແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງຖືກຫລອມເຖິງ

ເຈັດຄັ້ງ

ຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ປຽບເຫມືອນເງິນທີ່ບໍລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂໍ້ຕໍາຫນິໃດໆ "

ພຣະອົງຊົງຮັກສາ

"ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນຊອບທໍາ"

ຄົນຊົວກໍ່ຢູ່ທຸກບົນທຸກແຫ່ງ

"ຢູ່ອ້ອມຮອບເຮົາ"

ຄວາມຊົວຮ້າຍໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທ່າມກາງບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເມື່ອຜູ້ຄົນຫົວທຸກບ່ອນຍ້ອງຍໍຄວາມຊົວ"

ບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ

"ການເປັນມະນຸດ" ຫລື "ຜູ້ຄົນ"

Translation Questions

Psalms 12:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ?

ດາວິດກໍາລັງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ສັດຊື່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລົມທີ່ໂອ້ອວດໃນເລື່ອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ.

ແລະ ຜູ້ສັດຊື່ໄດ້ຫາຍໄປ.

Psalms 12:2

ທຸກຄົນເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງລາວແນວໃດ?

ທຸກຄົນເວົ້າຄໍາຕົວະກັບເພື່ອນບ້ານ; ທຸກຄົນເວົ້າດ້ວຍລົມປະຈິບປະແຈງ

ແລະດ້ວຍສອງໃຈ.

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເຮັດຫຍັງກັບຄໍາເວົ້າທີ່ຫນ້າລັງກຽດ?

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຕັດປາກທີ່ປະຈິບປະແຈງອອກໃຫ້ຫມົດ,

ແລະທຸກລົມທີ່ໂອ້ອວດໃນເລື່ອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ.

ບາງຄົນເວົ້າໂລດຫຍັງ?

ບາງຄົນໄດ້ເວົ້າວ່າ, ຕັດປາກທີ່ປະຈິບປະແຈງອອກໃຫ້ຫມົດ, ແລະທຸກລົມທີ່

ໂອ້ອວດໃນເລື່ອງໃຫຍ່ໂຕດ້ວຍ?"

Psalms 12:5

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສໍາລັບຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສິນ?

ພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຈັດໃຫ້ປອດໄພໄວ້ໃຫ້ຕາມຫົວກະເຂົາ
ປາຖະຫນາ.

Psalms 12:6

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວເປັນພຣະສັນຍາບໍ່ຮື້ສຸດ, ເປັນດັງເຊັ່ນເງິນບໍລິ
ສຸດໃນເຕົ້າຫລອມແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊຶ່ງຖືກຫລອມເຖິງເຈັດຄັ້ງ.

Chapter 13

Psalms 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນການພິພາດໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮື້.

ສຳຫລັບນັກຄົນຄື

"ນີ້ແມ່ນໃຊ້ສຳຫລັບຫົວຫນ້ານັກຄົນຄືໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ອີກຄົນປານໃດ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະຊົງລົມຂ້າພ້ອມ?

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ນຳເລັ່ງຄວາມສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພຣະຢາເວ, ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງຫລົງລົມຂ້າພຣະອົງແລ້ວ! "

ອີກການປານໃດພຣະອົງຈະລົງຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຂ້າພ້ອມ?

ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງພຣະອົງ"

ແມ່ນປຽບເຫມືອນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫານເພື່ອເນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພຣະອົງລົງຈາກຂ້າພຣະອົງ! "

ອີກການປານໃດທີ່ສັດຕູຂອງຂ້າພ້ອມມີໄຊເຫນືອຂ້າພ້ອມ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫານນີ້ກໍເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ເຄົາລົບ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວກສາຄົນສັດຊີໄວ້ຕະຫລອດໄປຈາກຄົນໃນຊົວອາ
ຍຸທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້.

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຍ່າງໄປມາໃນທຸກໆດ້ານ?

ຄົນຊົ່ວກໍຢູ່ທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ ໃນຂະນະທີ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ
ໃນທຳມະກາງບັນດາລູກຫລານຂອງມະນຸດ.

"ແນ່ນອນສັດຕູຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາຊະນະຂ້ອຍສະເຫມີໄປ!"

Psalms 13:3

ຂໍຊົງຫລຽວເບິ່ງຂ້າພ້ອມ ແລະ ຊົງຕອບຂ້າພ້ອມ

"ໂຜດສົນໃຈ ແລະ ຮັບຟັງຂ້າພ້ອມແດ່ "

ຂ້າພ້ອມຈະຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ

"ຫລັບໄຫລຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຕາຍ.

ຂໍຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າພ້ອມກ່າວວ່າ: ເພື່ອສັດຕູຂອງຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າພຣະອົງເວົ້າໃຫ້ຂ້າພຣະອົງ ...

ເພື່ອວ່າສັດຕູຂອງຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້າພ້ອມ"

ເມື່ອຂ້າພ້ອມລົມລົງ

"ເມື່ອຂ້າພ້ອມລົມລົງ" ຫລື "ເມື່ອສັດຕູເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຜ່າຍແຜ່"

Psalms 13:5

ຂ້າພ້ອມໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຖ້າເວົ້າເຖິງ "ພັນທະສັນຍາທີ່ຊື່ສັດ"

ກະສັດດາວິດເຊື່ອໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ເພິ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຂ້າພຣະອົງເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ "

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພ້ອມຊົມຊືມຍິນດີໃນການຊ່ອຍໃຫ້ພັນ

"ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຂ້າພຣະອົງຊົມຊືມຍິນດີຍ້ອນພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ພັນ"

Translation Questions

Psalms 13:3

ດາວິດບໍ່ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຫລຽວເບິ່ງລາວ, ຕອບລາວ, ແລະ
ໃຫ້ຕາຂອງລາວ.

ດາວິດຢ້ານຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ຕອບ?

ດາວິດຢ້ານວ່າລາວຈະນອນຫລັບໃນຄວາມຕາຍ.

ດາວິດບໍ່ຢາກໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລາວ?

ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະລາວ ແລະ
ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າດາວິດຖືກຜ່າຍແຜ່?

ສັດຕູຂອງລາວຈະປີຕີຍິນດີເມື່ອຖືກໂຄ່ນລົ້ມລົງ.

Psalms 13:5

ໃນສິ່ງທີ່ດາວິດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ໃຈຂອງດາວິດມີຄືຍິນດີໃນສິ່ງໃດ?

ຊົມຊືມຍິນດີໃນການຊ່ອຍໃຫ້ພັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຮ້ອງເພງໃຫ້ກັບພຣະຢາເວ?

ດາວິດຈະຮ້ອງເພງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງດູແລລາວ ດ້ວຍໃຈກວ້າງຂວາງ.

Chapter 14

Psalms 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພິພາດໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮື້.

ສຳຫລັບນັກຄົນຄື.

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກຄົນຄືໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຄືຂອງດາວິດ.

ຄົນໂງ່ຄິດຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າກັບຕົວເອງ ຫລື ຄິດກັບຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຄົນໂງ່ເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ພວກເຂົາກໍຊົ່ວຊ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂງ່ຈ້າງຫມົດທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.

Psalms 14:2

ບັນດາລູກຂອງມະນຸດທັງຫລາຍ

ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ

ມີໃຜທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແນ່

ແມ່ນການອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາກຳລັງຕິດຕາມໄປໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາທັງປວງຄ່າງຫັນຫນີໄປກັນຫມົດ

ແມ່ນອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະເສັນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະ ໄດ້ໄປໃນທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫັນໄປຈາກພຣະຢາເວ"

Psalms 14:4

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງກັນເລີຍບໍ່, ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, ບັນດາຄົນ

ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນຂອງເຂົາດັ່ງພວກເຂົາກິນອາຫານ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້

ພາວັນນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວ້ຫານນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພວກເຂົາເຮັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ ...

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເອີ້ນຫາພຣະຢາເວ. ແຕ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່!"

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ

ເຮັດຄວາມຜິດບາບ, "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຄວາມຊົ່ວ. ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ຈະບໍ່ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດຫຍັງທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?
ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີທາງຫວັງໄຫວໄດ້ເລີຍ.

Chapter 16

Psalms 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນໃດຍາວ?

ຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍບໍ່ແນ່ນອນ. ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ
"ເພງສັນລະເສີນ" ແທນສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:
"ນິແມ່ນເພງສັນລະເສີນທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້."

ຂ້າຍອຍລົງໃນພຣະອົງ

ເຂົາຫາພຣະຢາເວເພື່ອລົງໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຫາພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ"

ສ່ວນບັນດາຜູ້ສັດຊືອກໃສ່ຝຸ່ນດິນໃນລາງ

"ບັນດາຜູ້ສັດຊື". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນດິນແດນນີ້"

Psalms 16:4

ຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາຈະ...ພະ

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພະອິນຈະເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເຄື່ອງດົມບູຊາດ້ວຍເລືອດໃຫ້ແກ່ບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ

"ແມ່ນການທຳພິທີຖະຫວາຍບູຊາຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບພະ"

ຍົກຍ້ອງນາມພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້າຍອຍ.

ຍົກຍ້ອງ "ພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງຂ້າຍອຍ" ຫມາຍເຖິງການສັນເສີນ

ຫລື ພາລະນາອະທິຖານຫາພະອິນ

Psalms 16:5

ສ່ວນທີ່ແບ່ງໄວ້ຂອງຂ້າຍອຍ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເພິ່ນອາໄສ. ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ເພິ່ນອາໄສໃນດິນແດນນີ້.

ຈອກຂອງຂ້າຍອຍ

ດາວິດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວເຫມືອນກັບວ່າລາວປຽບດັ່ງຈອກທີ່ມີພຣະພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ " ຜູ້ທີ່ອວຍພອນຂ້າຍອຍ"

ພຣະອົງຊົງຖືປາຍທາງຂອງຂ້າຍອຍໄວ້

"ພຣະອົງຊົງກຳນົດອະນາຄົດຂອງຂ້າຍອຍ"

ເຊືອກວັດໄດ້ຖືກວາງໄວ້ແລ້ວໃນດິນແດນທີ່ອິມເປັນ

ພອນຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບດາວິດແມ່ນປຽບດັ່ງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງດິນແດນທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງດາວິດໃຫ້ເພິ່ນອາໄສໃນດິນແດນນີ້.

"ເຊືອກວັດ" ຫມາຍເຖິງເຊືອກຂອງນັກສຳຫລວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຂ້າຍອຍແມ່ນສິ່ງທີ່ ຫນ້າຍິນດີ"

ມໍລະດົກທີ່ອິມເປັນນັ້ນເປັນຂອງຂ້າຍອຍ

ດາວິດໄດ້ປຽບພອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເຫມືອນດັ່ງມໍລະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍອຍຊົນຊົມຍິນດີກັບທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະທານໃຫ້"

Psalms 16:7

ຂ້າຍອຍຕັ້ງພຣະຢາເວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້າຍອຍສະເຫມີ

"ຂ້າຍອຍຈິຈຳສະເຫມີວ່າພຣະຢາເວຊົງຢູ່ນຳຂ້າຍອຍ"

ເພື່ອຂ້າຍອຍຈະບໍ່ຫວັງໄຫວ້ປາກມີເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ

ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດແຍກຂ້າຍອຍອອກຈາກພຣະອົງໄດ້"

Psalms 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ກະສັດດາວິດສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບພຣະເຈົ້າ

ສະນັ້ນໃຈຂອງຂ້າຍອຍຈຶ່ງຍິນດີສັກສີຂອງຂ້າຍອຍຮຸ່ງເຮືອງ

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າມັນເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບກຽດທີ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຂ້າຍອຍຈຶ່ງມີຄວາມຍິນດີ;

ຂ້າຍອຍເປັນກຽດທີ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ"

ໃຈຂອງຂ້າຍອຍ

"ໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຈິດໃຈ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງກະສັດດາວິດ.

ສັກສີຂອງຂ້າຍອຍ

ມີການແປຫລາຍເທື່ອ, ລວມທັງໄດ້ແປ "ສັກສີຂອງຂ້າຍອຍ"

ວ່າແມ່ນຫມາຍເຖິງຫົວໃຈຂອງຜູ້ເວົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເພິ່ນອາໄສໃນດິນແດນນີ້.

Psalms 16:11

ເຫລືອລົ້ນ

"ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ" ປຽບເຫມືອນດັ່ງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ມີຫມາຍເຖິງມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງດາວິດໃຫ້ເພິ່ນອາໄສໃນດິນແດນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເມື່ອຂ້າຍອຍຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ"

Translation Questions

Psalms 16:1

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວ?

ດາວິດຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຄຸມຄອງລາວເພາະວ່າລາວຍັງບໍ່ມີພຣະອົງ.

ດາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະຢາເວ?

ດາວິດຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາເວແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາວ, ແລະ

ວ່າລາວມີຂອງດາວິດແມ່ນບໍ່ມີຫຍັງອອກຈາກພຣະຢາເວ.

ໃຜເປັນໄພພິນຢູ່ເທິງໂລກ?

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີສິນທຳເຊິ່ງດາວິດຊົມຊື່ນຍິນດີຢ່າງຍິ່ງໃນພວກເຂົາ.

Psalms 16:4

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອິນ?

ຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາຈະເພີ່ມຂຶ້ນຕໍ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພະອິນ.

ດາວິດຈະບໍ່ມີສະການພະເຈົ້າອິນໃນທາງໃດແດ່?

ລາວຈະບໍ່ສ່ວນເຄື່ອງດົມບູຊາດ້ວຍເລືອດໃຫ້ແກ່ບັນດາພະຂອງພວກເຂົາ

ຫລືຍົກຍ້ອງນາມພະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍປາກຂອງເຂົາ.

Psalms 16:5

ດາວິດໄດ້ຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດສຳລັບລາວ?

ພຣະເຢເວຊົງຖືປາຍທາງຂອງລາວໄວ້. ເຊືອກວັດໄດ້ຖືກວາງໄວ້ແລ້ວໃນດິນ

ແດນທີ່ອິມເປັນ; ມໍລະດົກທີ່ອິມເປັນນັ້ນເປັນຂອງລາວ.

Psalms 16:7

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນໃຫ້ພຣະຢາເວ?

ດາວິດຖວາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຢເວເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງ

ສັງສອນລາວ.

Psalms 16:9

ຫົວໃຈຂອງດາວິດຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ຫົວໃຈຂອງດາວິດມີຄວາມຍິນດີ ແລະ ຈະຍົກຍ້ອງໃນພຣະຢາເວ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດພັນທະສັນຍາ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວໄດ້ເຫັນຫລຸ່ມນັ້ນ.

Psalms 16:11

ດາວິດໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງຈາກພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຊົງສອນເສັ້ນທາງແຫ່ງຊີວິດແກ່ລາວ; ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມ

ຊົມຊື່ນຍິນດີຢ່າງເຫລືອລົ້ນ; ໃນມືຂວາຂອງພຣະອົງມີຄວາມປິຕິຍິນດີຢູ່ຕະ

ຫລອດ.

Chapter 17

Psalms 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ.

ຄໍາອະທິຖານໂດຍດາວິດ

"ຄໍາອະທິຖານທີ່ຂຽນໂດຍດາວິດ."

ຂໍຊົງວຽງຫຼືຟັງຄໍາອະທິຖານຈາກປາກກະທົບມີການຫລອກລວງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ວຽງຫຼື" ຫມາຍເຖິງການຟັງ, ແລະ ຄຳວ່າ "ສັບ"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເຊິ່ງບໍ່ມີຄຳເວົ້າຕົວະ"

ຂໍໃຫ້ການຊະນະຄວາມຂອງຂ້ານ້ອຍ; ມາຈາກເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

"ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງອອກມາວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂໍຕາຂອງພຣະອົງຊົງເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ຕາຂອງພຣະອົງ" ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄວາມຈິງ"

Psalms 17:3

ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຖ້າພຣະອົງມາຫາຂ້ານ້ອຍໃນເວລາກາງຄືນ

"ທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການກວດສອບຄວາມຄິດ ແລະ ເຈດຕະນາຂອງຂ້ານ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໃນເວລາກາງຄືນ "

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຄຳຕົວະ

ໃນທີ່ນີ້ປາກຄືກັບວ່າມັນສາມາດເວົ້າອອກມາດ້ວຍຕົນເອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຕົວະ ຫລື

ເຮັດຜິດຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

Psalms 17:4

ເປັນເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກອິມສິປາກຂອງພຣະອົງທີ່ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳຈາກອິມສິປາກ" ສະແດງເຖິງແນວທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫລີກລ້ຽງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະກ້າວເດີນ ແລະ ຍຶດຫມັ້ນໃນທາງຂອງພຣະອົງ; ຄືນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່

ຫລີກຫນີຈາກທາງຂອງພຣະອົງ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເພີ່ມເນັ້ນໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳຄັນ.

ຄືນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫລີກຫນີຈາກທາງຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 17:6

ເພື່ອຂໍພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ, ຂໍຊົງຫັນມາຟັງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍກາບທູນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ນີ້ "ຂໍຊົງຫັນມາຟັງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມພໍພະໄທຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງຜູ້ທີ່ພາວັນນາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປດຫລຽວເບິ່ງ

ແລະຂ້ານ້ອຍ ...ຮັບຟັງເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ມືຂວາຂອງພຣະອົງ

"ມືຂວາ" ຫມາຍເຖິງລິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ລິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ລົ້ມໃນພຣະອົງ

ເຂົ້າຫາພຣະຢາເວເພື່ອຮັບການປົກປ້ອງ ແລະ ຜູ້ລົ້ມໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເຂົ້າຫາການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 17:8

ຂໍຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ

"ແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງສິ່ງທີ່ມີຄ່າ ແລະ ມີຄ່າທີ່ສຸດ"

ຊົງເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ພາຍໃຕ້ອິມປົກຂອງພຣະອົງ

ກະສັດດາວິດເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບນິກທີ່ປົກປ້ອງລູກອ່ອນຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພຄືກັບແມ່ນົກທີ່ປົກປ້ອງລູກນ້ອຍໄວ້ຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງມັນ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າໂອ້ອວດຈອງຫອງ

"ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພວກເຂົາມັກເວົ້າໂອ້ອວດ"

Psalms 17:11

ພວກເຂົາໄດ້ປິດລັອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ປິດລັອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ຕິດຕາມລາວທຸກທີທຸກບ່ອນບໍ່ໃຫ້ຄາດສາຍຕາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: : "ສັດຕູໄດ້ປິດລັອມຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມລັກຢູ່ໃນທີ່ລັບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ເພື່ອເນັ້ນຢ້າ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ຊອກຫາເຫຍື່ອ ເປັນສິ່ງຫນຸ່ມ

ຜູ້ຂຽນຮູ້ສຶກເຖິງ ວິທີການທີ່ສິ່ງໂຕໜຶ່ງໄລ່ລ່າເຫຍື່ອຂອງມັນ

Psalms 17:13

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ, ຈາກພວກ

ມະນຸດຂອງໂລກນີ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນຫລາຍ. ເພື່ອເນັ້ນຢ້າອີກ.

ດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ...ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ດາບ" ແລະ "ມື"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນຂອງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ທັງຂອງຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກສາດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີ

ຂໍ້ຄວາມໂບຮານເສຍຫາຍນີ້. ແຕກຄວາມ ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ພອນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະອົງຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງອຸດົມສົມບູນ" ຫລື

2) ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນຊົງຮ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ລູກ ແລະ

ຫລານຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 17:15

ຂ້ານ້ອຍຈະປຸ່ມຕຸກຫນ້າຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທຳ

"ຕຸກຫນ້າ" ທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ.

ກະສັດດາວິດຫມັ້ນໃຈວ່າລາວຈະເຫັນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຮັບຕອບຂ້ານ້ອຍກະທຳໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງໃນມື້ໜຶ່ງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ອິມໃຈ; ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕື່ນ, ດ້ວຍສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

ກະສັດດາວິດເຊື່ອວ່າຫລັງຈາກລາວຕາຍ, ລາວຈະຢູ່ກັບພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຂ້ານ້ອຍຕາຍຂ້ານ້ອຍຈະຍິນດີທີ່ຈະຕື່ນໃນທີ່ປະທັບພຣະອົງ"

Translation Questions

Psalms 17:1

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຟັງຄໍາຮ້ອງຂໍຄວາມຢຸດຕິທຳຂອງລາວ,ພຣະຢາເວ; ຂໍຊົງສົນໃຈຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວ !ຂໍຊົງວຽງຫຼືຟັງຄໍາອະທິຖານ ຈາກປາກກະທົບມີການຫລອກລວງຂອງລາວ.

ດາວິດອະທິຖານຈະເປັນແນວໃດມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດອະທິຖານວ່າຂໍໃຫ້ການຊະນະຄວາມຂອງລາວ; ມາຈາກເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ.

Psalms 17:3

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວມາຫາລາວໃນເວລາກາງຄືນ?

ພຣະອົງຊົງທົດສອບຈິດໃຈຂອງລາວ, ຖ້າພຣະອົງມາຫາລາວໃນເວລາກາງຄືນ, ພຣະອົງຈະຊົງຊຳລະລາວໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ ແລະຈະບໍ່ພົບແຜ່ນການຊົ່ວໃດໆເລີຍ.

Psalms 17:4

ດາວິດໄດ້ຫລີກລ້ຽງຕົວເອງຈາກແນວທາງຂອງຄົນຜິດແນວໃດ?

ມັນເປັນເພາະພຣະຄຳ ຈາກອິມພິປາກຂອງພຣະອົງທີ່ຮັກສາລາວໄວ້ ຈາກທາງຂອງຄົນຊົ່ວ.

Psalms 17:6

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ?

ດາວິດອະທິຖານຕໍ່ພຣະອົງ, ເພື່ອຂໍພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ.

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສຳແດງສິ່ງໃດແກ່ລາວ?

ລາວຂໍຊົງສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຢ່າງມະຫັດສະຈັນ.

ໃຜແຕ່ທິພຣະເຈົ້າຊ່ວຍກອບຖ້ຳໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຜູ້ຊົງຊ່ວຍປັນດາຜູ້ລີ້ໄພໃນພຣະອົງໃຫ້ລອດພິນຈາກເຫລົາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 17:8

ດາວິດອະທິບາຍແນວໃດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປົກປ້ອງລາວຈາກສັດຕູທີ່ຊົມເຊີຍພຣະເຈົ້າຂອງລາວ?

ພຣະເຈົ້າຊົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍດັ່ງແກ້ວຕາຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດອະທິບາຍກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວກ່າວວ່າສັດຕູຂອງລາວບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ທຸກຄົນ, ແລະປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າໂອ້ອວດຈອງຫອງ.

Psalms 17:11

ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວແນ່?

Chapter 18

Psalms 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນທຽບແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງບັນດານັກຮ້ອງ

"ມີແມ່ນສຳລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1.) ດາວິດເປັນຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ 2)

ບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວກ່ຽວກັບດາວິດ 3)

ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຂຽນໃນຮູບແບບຂອງດາວິດ.

ເມື່ອຮ້ອງເພງເຖິງພຣະຢາເວໂດຍຖ້ອຍຄຳຂອງເພງ

"ລາວຮ້ອງບົດເພງນີ້ເຖິງພຣະຢາເວ"

ໃນວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ

"ຫລັງຈາກພຣະຢາເວຊ່ວຍຖ້ຳລາວ"

ຈາກມືຂອງຊາອູນ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຊາອູນ. ສຳມາດແປວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຊາອູນ"

Psalms 18:2

ພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນພຣະສິລາ. "ສິລາ"

ແມ່ນພາບລວມຂອງບ່ອນທີ່ປອດໄພ.

ສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນປ້ອມປາກການຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສິລາ" ແລະ "ປ້ອມປາກການ" ມີຄວາມໝາຍດຽວກັນຄືພຣະຢາເວ

ໄດ້ໃຫ້ການຮັກສາປອດໄພຈາກສັດຕູ.

ຂ້ານ້ອຍລີ້ພິນໃນພຣະອົງ

ເຂົາຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງຮັກສາ ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າລີ້ພິນໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອຮັບການປົກປ້ອງ"

ພຣະອົງຊົງເປັນໂລ້ຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນເຂົາສັດແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປຽບເຫມືອນພຣະອົງເປັນ "ໂລ້", "ສຽງແກ"

ຂອງຄວາມລອດຂອງລາວ, ແລະ "ທີ່ຫມັ້ນຂອງລາວ." ພຣະຢາເວ

ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງລາວຈາກອັນຕະລາຍ.

ການຢ້າເຖິງສາມຄັ້ງແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂ້ານ້ອຍຈະລອດພິນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ພິນຈາກສັດຕູ"

Psalms 18:4

ສາຍໃບແຫ່ງຄວາມຕາຍກໍ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ

ດາວິດກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຈັບຕົວລາວ ແລະມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຖືກຂ້າຕາຍ"

ສາຍນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຳລາຍ

ພວກເຂົາໄດ້ປິດລ້ອມກ້າວເດີນຂອງຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຈັບຕາຖ້ຳໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງພິນ.

Psalms 17:13

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງລາວ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ! ຂໍຊົງໂຈມຕີພວກເຂົາ, ແລະ ຂໍຊົງໂຍນພວກເຂົາໃຫ້ຫນ້າຄວ້າ.

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວກອບຖ້ຳດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງຈາກໃຜ?

ລາວກຳລັງຂໍຊົງຊ່ວຍຖ້ຳນ້ອຍໃຫ້ພິນຈາກພວກມະນຸດຂອງໂລກນີ້ທີ່ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ ຢູ່ແຕ່ໃນຊີວິດນີ້ເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບພຣະອົງຊົງຮັກແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ທ້ອງຂອງຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກອີ່ມດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີ;

ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານຫລວງຫລາຍ ແລະຈະຖືມຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ .

Psalms 17:15

ດາວິດຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອລາວເປັນໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວໃນຄວາມຊອບທຳ?

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ອີ່ມໃຈດ້ວຍສະຫງ່າລາສີຂອງ ພຣະອົງ.

ດາວິດບໍ່ມີຄວາມສິ້ນຫວັງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືກພາໄປດ້ວຍນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກສິ້ນຫວັງທັງຫມົດ" .

ສາຍໃບແຫ່ງແດນຄວາມຕາຍກໍ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ; ປັນດາບັງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຫ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ແດນຄວາມຕາຍ," ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ, ແລະ "ຄວາມຕາຍ"

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດອ້ອມຮອບ

ແລະຕັກລາວໄດ້. ປະໂຫຍກ 2 ຂຶ້ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວຖືກເຮັດຂຶ້ນມາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຕິດແຫ້ວ ແລະຄິດວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ" .

Psalms 18:6

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນຄວາມຕ້ອງການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໃນຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຂົ້າມາຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະອົງ"

ສຽງຮ້ອງນັ້ນໄດ້ໄປເຖິງຫຼຸຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້ຳອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຍິນການວົງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 18:7

ແລ້ວແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຖືກສັ່ນ ... ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍ

ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນກ່າວເຖິງວ່າມີແຜ່ນດິນໄຫວຮ້າຍແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນຈົນວ່າມັນເປັນຄືກັບແຜ່ນດິນໂລກ ... ສັ່ນສະເຫຼືອນ"

ສັ່ນແລະສັ່ນສະເຫຼືອນ

ຄຳວ່າ "ສັ່ນ" ແລະ "ສັ່ນສະເຫຼືອນ" ຫມາຍເຖິງພິນຖານດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເຫຼືອນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໄດ້ຍ້າຍກັບຄືນ ແລະໄປຫນ້າ" ຫລື "ພິນດິນໄດ້ຍ້າຍຂຶ້ນ

ແລະລົງ" ຫລື "ມີແຜ່ນດິນໄຫວຮຸນແຮງ"

ຮາກຖານຂອງພູເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ສັ່ນສະເຫຼືອນ ແລະ ຄອນແຄນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິນຖານຂອງພູເຂົາກໍ່ສັ່ນ ແລະສັ່ນສະເຫຼືອນ"

ຄວັນໄດ້ຝຸ່ງຂຶ້ນຈາກຮູ້ດັງຂອງພຣະອົງ ... ຖ່ານກໍ່ຕິດແປວໄຟນັ້ນ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຫາຍໃຈເອົາໄຟ.

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຄວາມໂກດແຄ້ນຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໄຟໄດ້ຝຸ່ງອອກຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ຖ່ານກໍ່ຕິດແປວໄຟນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຟລຸກໄຫມ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ເກີດການເຜົາຜານຖ່ານ"

Psalms 18:9

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມມືດທຶບໄດ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວ ບໍ່ມີຕີນໃນຕົວຈິງ,

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດທຶບຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພຣະອົງ" .

ປົກຂອງລົມ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນມີປົກຄ້າຍຄືກັບທູດສະຫວັນທີ່ມີການມີ "ມີສະອາດ"

Psalms 18:11

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມມືດ ... ພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັບຕ່າງໆ "ພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມມືດ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມມືດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບ່ອນຕັ້ງເຕັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມີຄວາມມືດປົກຄຸມ" ຫລື "ພຣະອົງ

ໄດ້ສ້າງຄວາມມືດໃຫ້ເປັນບ່ອນລີຊ່ອນ" .

ຝົນຫນາທົບ

"ເມກຝົນຕົກຫນັກ" ຫລື "ຝົນຕົກຫນັກມືດຄືມ"

ລູກເປັບ

"ກ້ອນຫີນທີ່ເຮັດດ້ວຍນ້ຳກ້ອນ"

Psalms 18:13

ພຣະຢາເວຊົງສົງສວງຕະຫນັ້ນໃນພ້າສະຫວັນ

ສວງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບສວງຟ້າຮ້ອງ.

ຜູ້ສູງສຸດ

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

**ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົງລູກສອນຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງກະ
ແຈກກະຈາຍໄປ; ພ້າແມບຫລວງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະ
ຈາຍໄປ**

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

**ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍົງລູກສອນຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງກະ
ແຈກກະຈາຍໄປ**

ບ່ອນທີ່ມີການກ່າວເຖິງພ້າຜ່າຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນລູກສອນ (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:
ການປຽບທຽບຂອງ figs)

ກະແຈກກະຈາຍໄປ

"ສິ່ງພວກມັນໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ."

Psalms 18:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ້ວນ້ຳກໍເປີດອອກເປັນຊ່ອງໃຫ້ເຮັດ, ພື້ນຂອງໂລກຖືກເປີດອອກ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນສາຍນ້ຳໄດ້ປາກົດຂຶ້ນ ແລະ

ທາງລຸ່ມຂອງມະຫາສະຫມຸດໄດ້ສາມາດເບິ່ງເຫັນ;

ທ່ານໄດ້ເປີດເຜີຍພື້ນຖານຂອງໂລກ" .

ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈທີ່ຝຸ່ງອອກມາຈາກຮູ້ດັງຂອງພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນລັກສະນະທາງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດດັ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃນຮູບພາບທີ່ຝຸ່ງອອກມາຈາກຮູ້ດັງຂອງພຣະອົງຢ່າງຊີ້ສັດ" ຫລື

ນີ້ແມ່ນພາບໃຫ້ເຫັນເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.

ລົມແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເກີດມາຈາກລົມຫາຍໃຈທີ່ອອກມາຈາກຮູ້ດັງຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕັ້ງ ພຣະອົງຊົງສ້າງແດງພຣະອົງເອງວ່າ ຊົງບໍ່ມີທີ່ຕັ້ງ

Psalms 18:16

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອີ້ນລົງ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນ້ຳໄຫລ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືພວກພວກມັນແປ່ນຄືນໃຫຍ່ຫລືນ້ຳໄຫລແຮງ,
ຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍກູ້ລາວມາ.

Psalms 18:18

ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ແຂງແຮງໃນຂໍ້ 17.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ ໃນມື້ແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແຕ່ພຣະຢາ

ເວຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຂ້າງນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກໃຈ"

ພັນລະນາເຖິງສະພາບຂອງຄົນທີ່ມີບັນຫາຫລາຍຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູທີ່ແຂງແຮງໄດ້ໂຈມຕີຂ້າງນ້ອຍໃນມື້ທີ່ຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ,
ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .

Psalms 18:20

ມືຂອງຂ້າງນ້ອຍສະອາດ

ໃນທີ່ນີ້ການມີ "ມີສະອາດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ມີການກະທຳຜິດຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການກະທຳຂອງຂ້າງນ້ອຍແມ່ນຖືກຕ້ອງ" .

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຮັກສາ ທາງຂອງພຣະຢາເວໄວ້

ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄວນຈະເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງ ພຣະຢາເວ" .

ບໍ່ຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ ໄປຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ໃນທີ່ນີ້ການເປັນຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນຫນຶ່ງອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວໂດຍການຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

Psalms 18:22

ເພາະຄຳຕັດສິນອັນຊອບທັມທັງສິນຂອງພຣະອົງ ... ຂ້າງນ້ອຍຈະບໍ່ຫັນຫນີໄປ

ຈາກຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນຊ້າຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າງນ້ອຍ

"ໄດ້ນຳພາຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍຮື"

ຂ້າງນ້ອຍເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ ... ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມ

ບາບ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນຊ້າຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

"ບໍ່ລິສຸດຕາມພຣະອົງ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ໄກຈາກຄວາມບາບ

"ຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ"

ມືຂອງຂ້າງນ້ອຍສະອາດ

ການມີ "ມືທີ່ສະອາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:20; ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆການກະທຳຂອງຂ້າງນ້ອຍຖືກຕ້ອງ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊົງວະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫລື "ຕາມພຣະອົງ" .

Psalms 18:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ

ທີ່ນີ້ "ຊື່ສັດ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢ່າງຊື່ສັດ" .

ພຣະອົງຊົງສ້າງແດງພຣະອົງເອງວ່າ ຊົງບໍ່ມີທີ່ຕັ້ງ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ຄວາມຄິດເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງຊົງສະຫລາດຜູ້ທີ່ບໍ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ

"ພຣະອົງຊະນະຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດດ້ວຍສະຕິປັນຍາ."

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມສະຫລາດແປ່ນຄືນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຊົງດຶງ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"

ຄົນທີ່ໄວ້ອວດ, ຕາທິຈອງຫອງໃຫ້ຕ່າລົງ
ສ່ານວນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

ເພາະພຣະອົງປະທັບທານແສງສະຫວ່າງ ແກ່ຕະກຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະຢາເວ
ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດ ຂອງຂ້ານ້ອຍສະຫວ່າງຂຶ້ນ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງ
ເປັນແສງສະຫວ່າງ. ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ເພາະໂດຍພຣະອົງຂ້ານ້ອຍຈົງສາມາດແວ່ນຂໍ້ຄວາມສົງກົດຂວາງໄດ້
"ເພາະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ
ຂ້ານ້ອຍສາມາດຜ່ານຜ່າອຸປະສັກໃດໆໄດ້."
Psalms 18:30

ພຣະອົງຊົງເປັນໂລໂລໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນທີ່ລົ້ມຢືນໃນພຣະອົງ
ໂລ້ປ້ອງກັນທະຫານຄົນຫນຶ່ງ. ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໂລ້
ປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ປົກປ້ອງທຸກຄົນ ທີ່ລົ້ມຢືນໃນພຣະອົງ"

ເພາະໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ ນອກຈາກພຣະຢາເວ? ໃຜຈະເປັນພຣະສິລາ
ໄດ້ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ?
ຄໍາຕອບແມ່ນບໍ່ມີໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າ!
ມີພຽງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາທີ່ເປັນພຣະສິລາ!"

ສິລາ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫີນສິລາທີ່ລາວສາມາດປັກປັກ
ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສື່ນີ້ໃນ 18:2.

ຊົງຄາດກຳລັງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັ່ງຄາດສາຍແອວ
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງແກ່ດາວິດຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງ.

ວາງຄົນບໍ່ມີທີ່ເທິງເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້

ດາວິດເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕຳນິຕິຕຽນດຳເນີນຊີວິດທີ່ຊອບທຳ"

Psalms 18:33
ຊົງເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍແລ່ນໄວຫລາຍ"

ດັ່ງກວາງ ແລະວາງຂ້ານ້ອຍໄວເທິງທຶສູງ
ກວາງແມ່ນສັດສະເພາະທີ່ໄວ ແລະຫມັ້ນຄົງໃນພູເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງຝຶກຝົນໃຫ້ມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ມືຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຝຶກຂ້ານ້ອຍ"

ແຂນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນິຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 18:35
ໂລ້ແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳວ່າ
"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງ
ແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ມືຂອງພຣະອົງ ... ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ
ທັງສອງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງວາງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວເທິງທຶກວ້າງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຫາໃຫ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສາເຫຼົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນປອດໄພສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ພະລາດລົ້ມຈັກເທື່ອ
ໃນນີ້ "ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມປອດໄພຂອງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວ
ຫລືລົ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ພະລາດລົ້ມລົງ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຢູ່ດີ"
Psalms 18:37

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕິພວກເຂົາ
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທູບຕິພວກເຂົາ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຍກພວກເຂົາເປັນຕ່ອນໆ"
ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້
"ບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງໃຫ້ຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ສ່ານວນນິຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະພວກມັນທັງຫມົດ"

ຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍຄືຄາດສາຍແອວ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວທີ່ລ້ອມຮອບ
ແລະສະຫນັບສະຫນູນລາວຄືກັບເຂັມຂັດ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສື່ນີ້ໃນ
18:30.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການພ່າຍແພ້ຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຍືນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເອົາຊະນະເພື່ອຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ
ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານກັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 18:40

ໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຫັນຫລັງຫນ້າຈາກຂ້ານ້ອຍ;
ນິສະແດງເຖິງໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະຄົນທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຳລາຍຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍຫມົດ"

ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງຕອບພວກເຂົາ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຢ່າງຍຸບພະລັກມາກຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພວກລະອຽດ ຄືຝຸ່ນທີ່ຖືກລົ້ມພັດ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນປຽບທຽບສັດຕູຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊະນະແນວໃດ.

ຂ້ານ້ອຍໂຍນພວກເຂົາຖິ້ມຄືຂີ້ຕົມຕາມຫົນທາງ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນປຽບທຽບສັດຕູຄືກັບຂີ້ຕົມ ຕາມຫົນທາງ
ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊະນະແນວໃດ. .
Psalms 18:43

ການຕໍ່ສູ້
"ການຂັດແຍ້ງ" ຫລື "ການໂຕ້ຖຽງ"

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍ
ໃນນີ້ "ຫົວ" ສະແດງເຖິງຜູ້ປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລາຍປະເທດ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວກໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ກົມລົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດກົມຕົວລົງ"

ພວກຄົນຕ່າງດ້າວຕ່າງຕົວສັນ
ທີນີ້ "ສັນສະເຫືອນ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕ່າງປະເທດໄດ້ສັນສະເຫືອນ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
Psalms 18:46

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ສັນສະເສີນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງແມ່ນສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະພຣະອົງຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ"

ສາເຫຼົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ຕໍ່ພຣະອົງເພື່ອປ້ອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫີນທີ່ກົດຂວາງສັດຕູຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າຫລາວ.

ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອາດຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມພົນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງແກ້ແຄ້ນ
ໃນການ "ປະຕິບັດການແກ້ແຄ້ນ"
ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຜູ້ຄົນຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນໃນສົງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 18:48
ຂ້ານ້ອຍເປັນອິສະຣະ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ"
ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍໄວ້
ການປົກປ້ອງນັກຂຽນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງຍົກນັກຂຽນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເອົາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພສູງຂ້າງເທິງ"
ຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"
ຄົນໂຫດຮ້າຍ
"ຊາຍທີ່ປ່າເຖືອນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"
ໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ
ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຂອບພຣະໂທພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທຸກປະຊາຊາດຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ"
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ນາມຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນກຽດສັກສີຂອງຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຕໍ່ພຣະອົງ"
Psalms 18:50
ຊັບຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ກະສັດ
ໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ "ກະສັດຂອງລາວ", ດາວິດກໍາ
ລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນກະສັດ.
ຊົງສ້າງລົດຖານສັດຜູ້ກອງມົນລົງ ແຫ່ງຄຳສັ່ນຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ແກ່ຜູ້ບໍ່ຮັບ
ການອວຍພອນ ... ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານເປັນນິອັນດອນ
"ພຣະອົງຮັກຂ້ານ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ,
ແລະ ພຣະອົງຈະຮັກເຊື້ອສາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ".

Translation Questions

Psalms 18:1
ດາວິດສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ລາວເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຮັກພຣະອົງ."
Psalms 18:2
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອດາວິດຮຽກຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ?
ດາວິດຈະລອດພົ້ນຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.
Psalms 18:6
ພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ໃດເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງຂອງດາວິດ?
ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກ ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.
Psalms 18:7
ເຫດໃດພົນຖານຂອງພູເຂົາຈຶ່ງສັນສະເທືອນ?
ພວກເຂົາໄດ້ຄອນແຄນເພາະພຣະເຈົ້າຊົງໂກດຮ້າຍ.
Psalms 18:9
ພຣະຢາເວສະເດັດລົງມາຈາກຟ້າຫວັນໄດ້ແນວໃດ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂີ່ເຄຣບແລະເຫາະໄປ, ພຣະອົງຊົງເຫາະໄປເທິງປີກຂອງ
ລົມ.
Psalms 18:13
ພຣະຢາເວຊົງກະແຈກກະຈາຍສັດຕູຂອງລາວໄດ້ແນວໃດ?
ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິງລູກສອນຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະ
ອົງ ກະແຈກກະຈາຍໄປ.
Psalms 18:15
ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍພົນຖານຂອງໂລກ?
ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍພົນຖານຂອງໂລກດ້ວຍສຽງຮ້ອງລົມຫາຍໃຈທີ່ຜຸ່ງອອກ
ມາຈາກຮູດັງຂອງພຣະອົງ.
Psalms 18:16
ພຣະຢາເວໄດ້ດຶງດາວິດອອກມາຈາກຫຍັງ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງລາວອອກມາຈາກນ້ຳໄຫລ.
Psalms 18:18

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍດາວິດໃຫ້ລອດ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອລາວເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພໍໃຈໃນລາວ.
Psalms 18:27
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ທຸກໃຈ?
ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍບັນດາຄົນທີ່ທຸກໃຈ.
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ມີສາຍຕາເຫຍື້ອງ, ຍົກສູງຕາ?
ພຣະອົງຊົງດຶງບັນດາຄົນທີ່ໄອ້ອວດ, ຕາທີ່ຈອງຫວາງໃຫ້ຕຳລົງມາ.
Psalms 18:30
ດາວິດອະທິບາຍວິທີການຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?
ລາວເວົ້າວ່າວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນສົມບູນ.
Psalms 18:37
ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງລາວ?
ດາວິດໄດ້ໄລ່ຕາມສັດຕູທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຈັບພວກເຂົາໄວ້ໄດ້.
Psalms 18:40
ແມ່ນຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ?
ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຕອບພວກເຂົາ.
Psalms 18:43
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ດາວິດເປັນຫົວຫນ້າຫຍັງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງດາວິດໃຫ້ເປັນຫົວຫນ້າບັນດາປະຊາຊາດ.
Psalms 18:48
ດາວິດຖືກປົດປ່ອຍຈາກໃຜ?
ລາວຖືກເປັນອິດສະຫລະຈາກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
Psalms 18:50
ພຣະຢາເວສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພົນທະສັນຍາຂອງຜູ້ໃດໃຫ້ກັບໃຜ?
ພຣະອົງຊົງສ້າງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່
ຜູ້ໄດ້ຮັບການອວຍພອນໄວ້, ຄືແກ່ດາວິດແລະເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານເປັນນິລັນ
ດອນ.

Chapter 19
Psalms 19:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ
ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ເພງສັນ
ຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນຣະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ບັນດາພົນຝ່າເຮັດໃຫ້ເປັນຊັດແຈ້ງ
ສະຫວັນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຟ້າສະແດງ" ຫລື "ສະຫວັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາປະກາດ"
ພົນຝ່າເຮັດໃຫ້ເປັນຊັດແຈ້ງສົງທົ່ວໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນ
ທ້ອງຟ້າໄດ້ຖືກພົ້ນລະນາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄູສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຟ້າເບິ່ງຄືວ່າຈະເຮັດໃຫ້ວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ພວກເຮົາ"
ສົງທົ່ວໄດ້ຊົງເຮັດ
"ສົງເນລະມິດສ້າງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ໂລກທີ່ພຣະອົງສ້າງ"
ຖ້ອຍຄຳກໍຖືກເທອອກມາ

ສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບການສ້າງແມ່ນປຽບທຽບກັບການເວົ້າ,
ຄືກັບວ່າການສ້າງແມ່ນຄົນ.
ຫລັງຈາກຄຳເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ໄຫລໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສ້າງຄ້າຍຄືກັບຄົນເວົ້າກັບທຸກໆຄົນ"
ຖ້າບໍ່ມີຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກປຽບທຽບກັບນ້ຳທີ່ໄຫລໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສອງຂໍ້ຄວາມທຳອິດແມ່ນຄຳປຽບທຽບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳເວົ້າ ຫລືຄຳເວົ້າທີ່ແທ້ຈິງ;
ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຕົວຈິງກັບທຸກໆພວກເຂົາ"
ກໍບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງເຫລົ່ານັ້ນ
ການແປພາສາອື່ນໆອ່ານວ່າ "ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີສຽງຂອງພວກເຂົາ,"
ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ການເວົ້າ" ຂອງການສ້າງແມ່ນມີຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ.
Psalms 19:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ດາວິດພຽງແຕ່ກ່າວວ່າການສ້າງສະແດງໃຫ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ ... ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນ
ນິທາຍເຖິງ "ຄຳເວົ້າ"
ທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຂອງການສ້າງທີ່ສະແດງເຖິງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ອອກໄປ
ຄຳສັບຕ່າງໆ ໄດ້ຖືກອະທິບາຍໄວ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ອອກໄປດ້ວຍຂ່າວສານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ການສ້າງເວົ້າຄືກັບຄົນທີ່ອອກໄປ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງແຕ່ນັ້ນໄວ້ໃຫ້ດວງຕາເວັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງອອກໄປດ້ວຍຂ່າວສານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບແສງຕາເວັນ"
ໃນທຳມະຊາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນ
"ພວກມັນ" ອາດຫມາຍເຖິງສະຫວັນ.
ດວງຕາເວັນເປັນຄືເຈົ້າບ່າວທີ່ກຳລັງອອກມາຈາກ ຫ້ອງໂຄງຂອງເຂົາ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະອອກມາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຈົ້າບ່າວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດວງອາທິດຄ້າຍຄືເຈົ້າບ່າວຍ່າງມາຢ່າງມີຄວາມສຸກກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວ"
ເປັນຄືຄົນແຂງແຮງທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດ.
ຄົນແຂງແຮງ
"ນັກແລ່ນໄວ"
ຂອບເຂດ
ເສັ້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຫ້ອງຟ້າຟ້າ
ອື່ນໆ
ໃນນີ້ "ອື່ນໆ" ຫມາຍເຖິງຂອບເຂດອື່ນໆ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປສູ່ຂອບເຂດອື່ນໆ" .
ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະລອດຜົນຄວາມຮ້ອນຂອງມັນໄດ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຮູ້ສຶກເຖິງຄວາມຮ້ອນຂອງມັນ" .
Psalms 19:7
ຈິດໃຈ ... ໃຈ ... ດວງຕາ
ທັງສາມຄຳນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທັງໝົດ"
ຄົນຮຸ່ນຮອຍ
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນ"
ຖືກຕ້ອງ
"ແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື "ຖືກຕ້ອງ"
ເຮັດໃຫ້ດວງຕາກະຈ່າງແຈ້ງ
"ນຳຄວາມເຂົ້າໃຈ"
Psalms 19:9
ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ
"ຖືກຕ້ອງຫມົດ"
ມີຄຳຫລາຍຢ່າງກ່າວທອງຄຳ ... ຫວານຍິງກວ່ານ້ຳເຜິ້ງ
ດຳລັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດຊີ

ແລະຊີມລົດຊາດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊີພວກມັນໄດ້,
ມັນຈະມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າຄຳ ... ຖ້າເຈົ້າສາມາດຊີມລົດຊາດຂອງມັນ,
ມັນກໍຈະຫວານກວ່ານ້ຳເຜິ້ງ"
ມີຄຳຫລາຍຢ່າງກ່າວທອງຄຳ
ຄຳທີ່ລະບຸໄວ້ວ່າ "ມີຄຸນຄ່າ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິງມີຄຳຫລາຍກວ່າຄຳທີ່ຕົກລາຍ" .
ທອງຄຳ
"ຄຳທີ່ບໍ່ລົສຸດ" ຫລື "ຄຳທີ່ມີລາຄາແພງ"
Psalms 19:11
ແມ່ນແລ້ວ
"ຍິງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເປັນຄຳເຕືອນສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ພວກເຂົາເປັນຄຳເຕືອນສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ ... ການເຊື່ອຟັງ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງດຳລັດທີ່ຊອບທຳຂອງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນ
ສາມາດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ໃນເວລາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ເຄົາລົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຖືກເຕືອນ"
ຈາກຄວາມຜິດພາດຂອງຕົນເອງໄດ້ທັງຫມົດ?
ສິ່ງນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ ແລະ
ສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດພາດຂອງຕົນເອງ! "
ຈາກຄວາມຜິດພາດທີ່ແອບລົບ
"ຈາກຄວາມຜິດພາດລັບທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດ"
Psalms 19:13
ຂໍຊົງປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນນີ້ເປັນຮູບພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖືກໂຍກຍ້າຍອອກຈາກບາບທີ່ລາວບໍ່ຕ້ອງການເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອກຈາກນີ້,
ປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈາກການເຮັດ" ຫລື "ນອກຈາກນີ້,
ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ກະທຳ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ດາວິດເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
ໃນເວລາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຄື່ອງຫມາຍການເຄົາລົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11.
ຂໍຢ່າໃຫ້ມັນຄອບຄອງເຫນືອຂ້ານ້ອຍ
ບາບຖືກບັນຍາຍໄວ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດທີ່ສາມາດປົກຄອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ບາບຂອງຂ້ານ້ອຍກາຍເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຂ້ານ້ອຍ"
ບໍ່ມີຄວາມຜິດຮ້າຍເນື່ອງມາຈາກ ການຫລອກລວງ ຫລວງຫລາຍ
"ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນການກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື ບໍ່ມີຄວາມ
ຜິດທີ່ຈະກະທຳບາບຫລາຍ"
ບັນດາຖ້ອຍຄຳທີ່ອອກຈາກປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຄວາມຄິດທັງຫລາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ທີ່ນຳມາລວມກັນອະທິບາຍທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເວົ້າ ແລະຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ ແລະສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບ"
ຂໍເປັນທີ່ພໍໃຈສຳລັບໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
"ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ກະລຸນາກັບພຣະອົງ"
ໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
ນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ພຣະອົງ"
ພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນສິລາ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຫີນສິລາທີ່ສາມາດປົນຂຶ້ນ
ແລະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຄືກັບສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 19:1

ສະຫວັນປະກາດຫຍັງ ແລະ ທ້ອງຟ້າເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ?

ທ້ອງຟ້າປະກາດສະຫງ່າລາສີຂອງພະເຈົ້າ ແລະ ບັນດາຟ້າເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນສິ່ງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດນັ້ນ.

ຖ້ອຍຄໍາກໍຖືກເທອກມາເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນຫຍັງ?

ຖ້ອຍຄໍາກໍຖືກເທອກມາເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນຄວາມຮູ້.

Psalms 19:4

ຄໍາເວົ້າ ແລະ ຖ້ອຍຄໍາຂອງສະຫວັນ ແລະ ທ້ອງຟ້າໄປໃສ?

ຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ, ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ..

ດວງອາທິດເປັນຄືແນວໃດ?

ດວງຕາເວັນເປັນຄືເຈົ້າບ່າວ, ແລະ ເປັນຄືຄົນແຂງແຮງທີ່ປິຕິຍົນດີ.

Psalms 19:7

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວເປັນພູຢູ່ໃຈ.

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ສະຕິປັນຍາແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ.

ຄໍາສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ໃຈປິຕິຍົນດີ.

ຄໍາສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ດວງຕາກະຈ່າງແຈ້ງ.

Psalms 19:9

ກົດເກນອັນຊອບທໍາຂອງພຣະຢາເວນັ້ນ ປຽບທຽບໃສ່ຄໍາຄືແນວໃດ?

ກົດເກນນັ້ນມີຄໍາຫລາຍຢ່າງກວ່າທອງຄໍາ, ແມ່ນແຕ່ຄໍາທີ່ພົບເຫັນຫລາຍກວ່າຄໍາ.

Psalms 19:11

ກົດເກນອັນຊອບທໍາຂອງພຣະຢາເວ

ນັ້ນເຮັດຫຍັງສໍາລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ໂດຍພວກເຂົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ໄດ້ຮັບຄໍາຕັກເຕືອນຈາກຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້; ການເຊື່ອຝັງເຮັດຕາມຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ກໍ່ມີບໍາເຫັນດລາງວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ດາວິດຂໍໃຫ້ໄດ້ຮັບການຊໍາລະລ້າງໃຫ້ສະອາດຈາກຫຍັງ?

ລາວຂໍໃຫ້ຖືກລ້າງຈາກຄວາມຜິດບາບທີ່ແອບລີຢູ່.

Psalms 19:13

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ປອຍໃຫ້ບາບແຫ່ງການຍິ່ງຈອງ

ຫອງຂອງລາວປົກຄອງລາວ?

ລາ; ຈິງຈະດີຜົນ, ແລະ ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດອັນເນື່ອງມາຈາກການຫລອກລວງ ຫລວງຫລາຍ

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງທີ່ຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

ດາວິດຢາກໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາທີ່ອອກຈາກປາກ ແລະ ຄວາມຄິດທັງຫລາຍໃນໃຈຂອງລາວ ເປັນທີ່ພໍໃຈໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 20

Psalms 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນິເລີມຕົ້ນຕໍວ່າກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າກັບກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງບັນດາຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຊ່ອຍທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນຄຳສັບ ແລະ ຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ວັນຍາກລໍາບາກ

ທີ່ນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ຊົມພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບເຊື່ອສາຍຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຊົງສົງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍເຫລືອເພງສັນລະເສີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍທ່ານຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ"

ສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ... ຊີໂອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 20:3

ຂໍພຣະອົງຊົງຮະນົກເຖິງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຮະນົກເຖິງ" ແມ່ນວິທີການທີ່ເວົ້າວ່າ "ຈີ".

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມ. ມັນຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາ

ຫລືຄິດກ່ຽວກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຈີ"

ຂໍພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເສດຖາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກຄົນໃນການຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລືນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ບາງການແປບາງແມ່ນຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົານັ້ນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 3:1.

ຂໍພຣະອົງຊົງປະທານ

"ຂໍພຣະອົງຊົງໃຫ້".

ຕາມໃຈປຣາຖນາຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມປາຖະຫນາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເຮັດໃຫ້ແຜນການທັງປວງຂອງທ່ານສຳເລັດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ແຜນການ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ" .

Psalms 20:5

ເອົາຈະຊົມຊົມຍິນດີ ໃນຊັຍຊະນະຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາຈະປິຕິຍົນດີໃນໄຊຊະນະຂອງກະສັດ.

ໃນພຣະນາມຊື່ແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຫມາຍເຖິງກຽດຕິຍົດ ຫລືຊື່ສຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນກຽດສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍເຫລືອເພງສັນລະເສີນ"

ຈະຍົກທຸງຂຶ້ນ

"ພວກເຮົາຈະຍົກທຸງ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຍົກປ້າຍ"

ໃຫ້ຕາມຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງທ່ານ

"ໃຫ້ທຸກສິ່ງແກ່ທ່ານຕາມທີ່ເຈົ້າຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"

ບັດນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດໃນເພງສັນລະເສີນ.

ມັນປຽບຈາກຄົນເວົ້າໄປສູ່ກະສັດເວົ້າ.

ຂ້າພ້ອມຮູ້

ຄຳວ່າ "ຂ້າພ້ອມ" ອາດຫມາຍເຖິງກະສັດທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນພາກນີ້.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງອວຍພອນຂອງພຣະອົງ ... ຄອບເຂົາ ... ຊ່ວຍກູ້ເຂົາ

ກະສັດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຕົວຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຜູ້ຖືກເຈີມຂອງພຣະອົງ ... ຕອບຂ້ານ້ອຍ ...
ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດ"

ຈາກສະຫວັນອັນບໍ່ອີ່ມຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ແລະໃນວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ. (ເບິ່ງ:
20: 1)

ດ້ວຍພຣະກຳລັງແຫ່ງມືຂວາຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດຊ່ວຍກັບເຂົາໄດ້
ມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອຊ່ວຍກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍລາວໄດ້" .

Psalms 20:7
ບາງຄົນກ່າວໆໃຈໃນບັນດາລົດຮີບ ແລະ ຄົນອື່ນໆກ່າວໆໃຈບັນດາມ້າຮີບ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ລົດມ້າ" ແລະ "ມ້າ" ຢືນຢູ່ກອງທັບຂອງກະສັດ.

ແລະຄົນອື່ນໆ ກ່າວໆໃຈບັນດາມ້າຮີບ
ຄຳວ່າ "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈອື່ນໆໃນມ້າ"

ເຮົາຮ້ອງຫາ
ໃນນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ ແລະປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳ ແລະ ມົມລົງ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈລົດຮີບ ແລະ ມ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາລົງມາ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງ"

ຕົກຕ່ຳ ແລະມົມລົງ
ທັງສອງຄຳກິລິຍາເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.
ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງການສູນເສຍໃນການສູ້ຮົບ.

ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນແລະຍື່ນຂຶ້ນຊື່ຕິງ
"ພວກເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍື່ນຂຶ້ນຊື່ຕິງ."
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.
ທັງສອງສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບ.
Psalms 20:9

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອພະຣາຊາ
ການຕີຄວາມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ປະຊາຊົນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງກະສັດ ຫລື 2)
ກະສັດສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ຂໍຊົງຊ່ວຍເຮົາເມື່ອເຮົາຮ້ອງທຸນດ້ວຍເຖິດ
ການແປບາງພາສາເຂົ້າໃຈພາສາເຮັບເຮີແຕກຕ່າງກັນ.
ບາງຄົນແປວ່າປະຊາຊົນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ກະສັດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ,
ຊ່ວຍພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາຮ້ອງຫາພຣະອົງ."

Translation Questions

Psalms 20:1
ດາວິດຢາກໃຫ້ພະເຈົ້າສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ສະຫນັບສະຫນູນຈາກບ່ອນໃດ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສົ່ງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານທີ່ບໍ່ອີ່ມສຸດ
ແລະ ເພື່ອຄ້າຂຸ້ນທ່ານຈາກຊີໂອນ.
Psalms 20:3
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວລະນົກເຖິງ ແລະຍອມຮັບແນວໃດ ?
ດາວິດຂໍພຣະອົງຊົງລະລຶກເຖິງເຄື່ອງບູຊາທັງຫມົດຂອງທ່ານ ແລະຂໍຊົງພໍ
ໃຈກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງທ່ານດ້ວຍເຖິດ.
Psalms 20:5

ດາວິດເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບຜົນດີໃນຫຍັງ?
ດາວິດເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຊື່ນຊົມຢືນດີໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະຢາເວ,
ດາວິດບອກໃຜວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍ?
ດາວິດຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງອວຍພອນຂອງພຣະ
ອົງ.
Psalms 20:7
ຄົນອື່ນເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງໃດ?
ບາງຄົນກ່າວໆໃຈໃນບັນດາລົດຮີບ ແລະຄົນອື່ນໆ ກ່າວໆໃຈບັນດາມ້າຮີບ.
ດາວິດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ?
ພວກເຂົາຮ້ອງຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 21

Psalms 21:1
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ
"ມີແມ່ນສຳລັບຜູ້ກັບດິນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."
ເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນຫລື 2)
ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3)
ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.
ບົດເພງຂອງດາວິດ, ພຣະຢາເວ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງພຣະຢາເວ
ໄດ້ໃຫ້ກະສັດເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເພາະວ່າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວໄດ້"
ທ່ານຈະຍິນດີຫລາຍປານໃດ
"ພຣະອົງດີໃຈຫລາຍ"
ໃນຄວາມພົ້ນທົນພຣະອົງປະທານໃຫ້
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກະສັດໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງລາວ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ"
ພຣະອົງໄດ້ປະທານຕາມໃຈປະຖານຂອງທ່ານ
"ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຫົວໃຈຂອງລາວ." ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວປາດຖະໜາ"
ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດ
"ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດລາວ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ"
ສິ່ງທີ່ປາກທ່ານທຸນຂໍ
ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"
ເສລາ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກຄົນໃນການຮ້ອງເພງ ຫລື
ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າ. ບາງການແປໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,
ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.
Psalms 21:3
ພຣະອົງຊົງນຳການອວຍພອນອັນອັນມີມາ
ຄຳນາມ "ອວຍພອນ" ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອວຍພອນລາວຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ພຣະອົງໃຫ້ສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງແກ່ລາວ"
ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ອີ່ມສຸດເທິງຫົວຂອງທ່ານ
ການສວມມົງກຸດລົງເທິງຫົວຂອງຄົນ
ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດ.
ມົງກຸດທອງຄຳບໍ່ອີ່ມສຸດ
ໃນນີ້ "ຄຳບໍ່ອີ່ມສຸດ" ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມອບໃຫ້ກະສັດ.
ທ່ານໄດ້ທຸນຂໍຊີວິດຕໍ່ພຣະອົງ; ພຣະອົງກໍປະທານຊີວິດນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖາມວ່າທ່ານເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ;

ທ່ານກໍ່ໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວຕະຫລອດໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຊີວິດທີ່ຍາວນານຫລື 2)

ຊີວິດນິລັນດອນ ຫລື 3) ເຊືອສາຍທີ່ຍາວນານ.

Psalms 21:5

ກຽດຕິຍົດຂອງທ່ານ

"ກຽດສັກສີຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ"

ພຣະອົງໄດ້ປຣະທານຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາລະມີໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະສະຫງ່າລາສີແກ່ລາວ."

ການເຮັດໃຫ້ກະສັດມີຄວາມຮຸ່ງມີ ແລະມີອຳນາດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາລະມີ ແມ່ນວັດຖຸທີ່ວາງໄວ້ເທິງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຮຸ່ງມີແລະມີອຳນາດ" .

ພຣະອົງປຣະທານ

"ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້ລາວມີ" ຫລື "ພຣະອົງຕິກລົງເຫັນດີທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາ".

ພຣະພອນນິຣັນດອນ

"ພຣະພອນທີ່ຈະຢູ່ໄດ້ຕະຫລອດໄປ" ຫລື "ພອນທີ່ຈະຢູ່ນິຣັນ".

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມສຸກທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມສຸກທີ່ມາຈາກທ່ານຢູ່ໃກ້ທ່ານ".

Psalms 21:7

ໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງຜູ້ສູງສຸດ

"ເພາະວ່າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມສັດຊື່ທີ່ຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ທ່ານຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາລາວອອກຈາກການເປັນກະສັດ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອຳນາດຂອງພຣະ

ອົງຈະຍຶດຄອງ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຍຶດອຳນາດໄດ້"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ ... ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງພຣະອົງ "

ແລະ "ພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ ຫລື 2)

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ມັນເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະມອບອຳນາດໃຫ້ກະສັດທີ່ຈະຢຸດສັດຕູຂອງລາວ.

Psalms 21:9

ເມື່ອຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງມາເຖິງ

"ເມື່ອພຣະອົງປະກົດໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ... ພຣະອົງຈະເຜົາຜານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ "ຂອງພຣະອົງ "

ແລະ "ພຣະອົງ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ.

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຄືດັງເຕົາຫລອມທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່

ພຣະຢາເວ ຫລື

ກະສັດທີ່ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາແມ່ນໄມ້ແລະ ພຣະຢາເວ ຫລື ກະສັດຈະຖິ້ມພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ.

ພຣະຢາເວ ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະໄຟ

ນັ້ນຈະກິນກິນພວກເຂົາເສຍ

ທັງສອງຂໍ້ຄວາມນິຫມາຍເຖິງຜົນຖານອັນດຽວກັນ.

ພຣະຢາເວທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວແມ່ນໄຟທີ່ລຸກ

ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ... ຈາກທ່ານກາງເຊືອສາຍຂອງມະນຸດ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າຢ່າງແທ້ຈິງບໍ່ມີສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະລອດຊີວິດໄດ້.

Psalms 21:11

ພວກເຂົາໄດ້ປອງ

"ພວກເຂົາວາງແຜນ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະກະສັດ.

ປອງຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນຊົດ

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຜນ" ຫລື "ພວກເຂົາສ້າງແຜນການ"

ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່

ຫນ້າພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນ

1) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງກະສັດ ຫລື 2) ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ

ແລະເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບທີ່ມີທະນູ

ແລະລູກສອນ.

ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າ

ແລະກະສັດຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຍົງລູກສອນໄປທີ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

Psalms 21:13

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ໃນພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະຢາເວ,

ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະອົງແຂ່ງແຮງຫລາຍ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງເຂັ້ມແຂງພວກເຮົາຈະຍົກສູງພຣະອົງ"

ຂ້າໂອຍທັງຫລາຍຈະຮ້ອງເພງ ແລະສັນຣະເສີນພຣະອານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງເພງ" ແລະ "ສັນລະເສີນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ອຳນາດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບການຮ້ອງເພງພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີອິດເດດ" .

Translation Questions

Psalms 21:1

ກະສັດຍິດຍິນດີໃນສິ່ງໃດ?

ພະຣາຊາຊົນຊົມຍິນດີໃນພະກຳລັງຂອງພຣະອົງ ແລະ ທ່ານຈະຍິນດີ

ຫລາຍປານໃດໃນຄວາມຝັນທີ່ພຣະອົງປະທານໃຫ້.

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ກະສັດ?

ພຣະອົງໄດ້ປະທານຕາມໃຈປາຖະຫນາຂອງທ່ານ ແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ປາກຫ່ານຫຼຸ່ນຂໍ.

Psalms 21:3

ມີຫຍັງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳມາໃຫ້ກະສັດ ແລະ ວາງເທິງຫົວຂອງລາວ?

ພຣະອົງຊົງນຳການອວຍພອນອັນຮັ່ງມີມາ; ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດທອງຄຳບໍລິສຸດເທິງຫົວຂອງທ່ານ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຫຍັງແກ່ກະສັດ ພາຍຫລັງທີ່ກະສັດໄດ້ຫຼຸ່ນຂໍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຊີວິດນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ ແລະ ພຣະອົງຊົງໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວຕະຫລອດໄປ.

Psalms 21:5

ເປັນຫຍັງລັດສະໝີຂອງກະສັດຈຶ່ງຍິ່ງໃຫຍ່?

ກຽດຂອງທ່ານຍິ່ງໃຫຍ່ກໍ່ເປັນເພາະໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບສິ່ງໃດແກ່ກະສັດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບາລະມີໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

Psalms 21:7

ເປັນຫຍັງກະສັດຈະບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍ?

ເພາະພະຣາຊາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ; ໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງຜູ້ສູງສຸດ ທ່ານຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວເລີຍ.

ຜູ້ໃດທີ່ມີຂອງພຣະຢາເວຍຶດເອົາໄວ້?

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈະໄລ່ຕາມສັດຕູທັງປວງຂອງພຣະອົງ.

Psalms 21:9

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ ຄືດັງເຕົາຫລອມທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່, ພຣະຢາເວຈະເຜົາຜານພວກເຂົາໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດແນວໃດກັບເຊືອສາຍຂອງສັດຕູຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍລູກຫລານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫມົດໄປ ແລະແລະທຳລາຍເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ .

Psalms 21:11

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວ?

ພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປອງຮ້າຍຕໍ່ພຣະອົງ.

ເປັນຫຍັງແຜນຊົດຂອງສັດຕູຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ?

ພວກເຂົາຈະເຮັດບໍ່ສຳເລັດ ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີກັບໄປ; ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເລັ່ງທະນູໄປຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

Psalms 21:13

ປະຊາຊົນຈະຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮ້ອງເພງ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະອານຸພາບຂອງພຣະອົງ.

Chapter 22

Psalms 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດິນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ຈັງຫວະຂອງກວາງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ.

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າອີກຄັ້ງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງລາວ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍເສຍ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມລາວ ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສາມາດຕິສຸດທິຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ!"

ພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງຊົງປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຄົນດຽວ"

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງເມີນເສີຍທຶນຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳ

ແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້ານ້ອຍ?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມລາວ ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສາມາດຕິສຸດທິຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນອາດຈະຕິສຸດທິຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນຄຳຖາມ.

ມັນຍັງສາມາດແປເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຢູ່ໄກຈາກການຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ

ແລະໄກຈາກຄຳເວົ້າທີ່ເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍ!"

ຊົງເມີນເສີຍ ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຟັງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພຣະເຈົ້າຢູ່ໄກຈາກການຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສາມາດຕິສຸດທິຈະປ່ອຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນຄຳຖາມ.

ໃນນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນໄດ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ຟັງເມື່ອຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກເພື່ອເຝິກເຝີນຂອງພຣະຢາເວໃນລາວ" ຫລື 2)

ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກພຣະອົງກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕ່ພຣະອົງບໍ່ມາຫາຂ້ານ້ອຍ" 22:9

ໃນເວລາກາງເວັນ ... ໃນຍາມຄຳຄືນ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ກາງເວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຮູ້ເສີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຍັງເວົ້າ"

Psalms 22:3

ພຣະອົງນັ່ງທີ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງທຳມາກາງບັນດາຄຳສັນຮະເສີນຂອງອິສະ

ຣາເອນ

"ການຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນບັນລັງທີ່ພຣະອົງນັ່ງເປັນກະສັດ ທີ່ບໍ່ມີຄຳສັນຮະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາເປັນບັນລັງທີ່ພຣະອົງນັ່ງເປັນກະສັດ"

ແລະປົກຄອງ, ຫລືເປັນວິຫານທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນກະສັດ

ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຂອງອິດສະຣາເອນ

ຢູ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ບໍ່ຜິດຫວັງ

.ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜິດຫວັງ" ຫລື

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມເຫລວ"

ແລະບໍ່ຜິດຫວັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດເພື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ"

Psalms 22:6

ຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນອນໂຕຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຫນອນໂຕຫນຶ່ງ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ມີຄຳ ຫລື

ວ່າຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບວ່າລາວບໍ່ມີຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຄືຂ້ານ້ອຍເປັນພຽງຫນອນ ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນ"

ຜູ້ຄົນກໍ່ພາກັນສຽດສີແລະປະຊາຊົນກໍ່ດູຫມືນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່

"ດູຫມືນປະຊາຊົນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຄິດວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄຳ

ແລະຄົນທັງຫລາຍກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາບໍ່ເຄົາລົບພຣະອົງຫລາຍປານໃດ.

ພວກເຂົາແກ່ງຫົວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອເປາະເຍີຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ... ຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະອົງ

ປະຊາຊົນພາກັນເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍນັກຂຽນ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍລາວໄດ້. .

ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຂົາເຖິດ

"ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ"

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງທີ່ຈະຊ່ວຍລາວ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງທີ່ຈະຊ່ວຍລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກເພື່ອເຝິກເຝີນຂອງພຣະຢາເວໃນລາວ" ຫລື 2)

"ສຳລັບລາວຍິນດີໃນພຣະຢາເວ"

ຂ້ານ້ອຍ" 22:9

ເພາະພຣະອົງ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພື່ອ" ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງສັບສົນ

ແລະຖາມພຣະເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງລາວບໍ່ມາຊ່ວຍ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍ ອອກມາຈາກທ້ອງແມ່

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເກີດມາ."

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ທີ່ເອີກຂອງແມ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ວາງໃຈໃນ ພຣະຢາເວຕັ້ງແຕ່ລາວຍັງຫນຸ່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່ານັບແຕ່ເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍຕື່ມນິມາຈາກເຕົ້ານົມແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຖືກຖິ້ມໄວ້ກັບພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ອອກຈາກທ້ອງ

ແມ່ນີ້ເປັນວິທີການທີ່ບອກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລລາວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຮັບຮອງລາວເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຮອງຂ້ານ້ອຍໃນເວລາທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ດູແລນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້ານ້ອຍ"

ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນທ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນຂ້ານ້ອຍເກີດ"

Psalms 22:11

ຂໍຢ່າຊົງຫາງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໃກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະຄວາມລ່າບາກຢູ່ໃກ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ບັນຫາ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຢູ່ໃກ້ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ສຳລັບສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ບໍ່ມີໃຜທຶນຊ່ວຍໄດ້ເລີຍ

"ບໍ່ມີຜູ້ຊ່ວຍ"

ພວກງົວໂຕຜູ້ກໍ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ; ງົວປ່າຮ້າຍທຶບາຊານກໍ່ອ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ລັກ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີທີ່ສັດຕູຂອງລາວເປັນອັນຕະລາຍ

ແລະມີພະລັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີສັດຕູຫລາຍ ແລະ

ພວກມັນຄ້າຍຄືງົວທີ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ;

ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບງົວທີ່ແຂງແຮງຈາກເມືອງບາຊານທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາອ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕອ້າປາກຜ່ອມ

ສັດຕູຂອງລາວອາດຈະເວົ້າຕົວະ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວເສີຍຊື່ສຽງ.

ຫລືພວກເຂົາອາດຈະຂົ່ມຂູ່ລາວ ແລະ ຫ້າຮ້າຍລາວ.

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ຄຳລາມກຳລັງຈິກເຫມືອນຂອງມັນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີ ທີ່ສັດຕູຂອງລາວມີອຳນາດ ແລະອັນຕະລາຍ.

Psalms 22:14

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເທອອກເຫມືອນນ້ຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືຜູ້ໂຕຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງຖອກເຫຂ້ານ້ອຍອອກເຫເມືອນນ້ຳ"

ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຖືກເທອອກເຫເມືອນນ້ຳ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດແຮງ

ແລະອ່ອນເພຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖອກນ້ຳອອກຈາກກະປອງ.

ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫລຸດອອກຈາກກັນ

"ກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ."

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່ານັກຂຽນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານຮ່າງກາຍບາງຢ່າງ.

ຫລື

ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນ

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຄືກັບຂີ້ເຜີງ ... ຢູ່ພາຍໃນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງລາວກໍ່ຄືກັບ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຄວາມກ້າຫານ."

ຂີ້ເຜີງ

ສານອ່ອນທີ່ລະລາຍໃນອຸນຫະພູມທີ່ຂ້ອນຂ້າງຕໍ່າ

ຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

"ພາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ແຫ້ງໄປຄືເສດຫມົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ອ່ອນແອຄືກັບວ່າກຳລັງຂອງລາວແມ່ນຄ້າຍ

ເສດຫມົດ

ວັດຖຸທີ່ເຮັດດ້ວຍດິນເຜົາທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ໃນເຮືອນໄດ້

ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຄືດູຢູ່ທີ່ເພດານປາກ

"ລົມຂອງຂ້ານ້ອຍຕິດຢູ່ເທິງສູດຂອງປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ນັກຂຽນອາດຈະພັນລະນາເຖິງຄວາມຫົວກະຫາຍທີ່ສຸດຂອງລາວ. ຫລື

ລາວອາດຈະສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອ່ອນແອຄືກັບວ່າລາວແຫ້ງຫມົດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນແດນແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຂີ້ຝຸ່ນຂອງຄວາມຕາຍ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 1) ຄົນທີ່ກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງກຳລັງຈະປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍ ແລະ

ກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນ" ຫລື 2) ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າກ່ຽວກັບບ່ອນຝັງສົບ,

ຊຶ່ງຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເສຍຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບ່ອນຝັງສົບຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງ" ແມ່ນຄຳ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 22:16

ຫມາຍໄດ້ລຸມອ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາ.

ສັດຕູຂອງລາວກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້ລາວຄືກັບຫມາປ່າເຮັດກັບສັດທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັນກັບຫມາທີ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ"

ເຫລົ່າພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ

"ກຸ່ມຄົນຮ້າຍ" ຫລື "ແກ້ງຄົນຮ້າຍ"

ອ້ອມ

"ອ້ອມຮອບ"

ພວກເຂົາໄດ້ແທງມືແທງຕີນຂ້ານ້ອຍ

ນິຍົມສືບຕໍ່ການປຽບທຽບໃສ່ກັບຫມາ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາທີ່ກຳລັງກັດ

ແລະເຈາະມື ແລະຕີນຂອງລາວດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ.

ໄດ້ແທງ

ເຈາະຜ່ານບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍວັດຖຸແຫລມຄົມ.

ສາມາດນັບກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນັກຂຽນແມ່ນຈ່ອຍຜອມຈົນສາມາດແນມເຫັນກະດູກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຫັນກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື "ຂ້ານ້ອຍສາມາດຮູ້ສຶກເຖິງກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕ່ລະຂ້າງ" ຫລື 2)

ສິ່ງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຫມາ

ແລະນັກຂຽນສາມາດເຫັນກະດູກຂອງລາວຫລັງຈາກທີ່ຫມາກັດເນື້ອໜັງຂອງລາວ.

ພວກເຂົາຈ້ອງເບິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເບິ່ງ" ແລະ "ຈ້ອງເບິ່ງ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນໜັກ

ວ່າຜູ້ຄົນເບິ່ງລາວຢ່າງຫນ້າອາຍ ແລະເຢາະເຍີຍລາວ.

Psalms 22:18

ເລື່ອຜ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຢ່າຊົງຫາງໄກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃກ້ຊິດກັນຫລາຍ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍ.

ໃນນີ້ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຜູ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວ.

ອີກໜຶ່ງເຖິງວ່າ: "ພຣະອົງທີ່ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ພຣະອົງທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" .

Psalms 22:20

ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນ

ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອບກູ້ເອົາຂ້ານ້ອຍ" .

ຄົມດາບ

ຄືກັບຊີ້ນທີ່ຖືກເອົາໄປພັດເປົ້າທີ່ສຳນຸກສຳນຸກແຮງໂອ້ງດຸແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຊີວິດທີ່ລ້ຳຄ່າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊີວິດດຽວທີ່ຂ້ານ້ອຍມີ"

ແຂ້ວຂອງພວກຫມາປ່າ ... ປາກສົງ ... ກະທົງປ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມາ, ສິ່ງໂຕ

ແລະງົວເຖິງປ່າເພື່ອເນັ້ນໜັກ ວ່າສັດຕູຂອງລາວເປັນອັນຕະລາຍແນວໃດ.

ຜອມກັນນັ້ນ, ເລັບ, ປາກ, ແລະແຂ້ວຫມາຍເຖິງສັດທັງຫມົດ.

ນັກຂຽນເນັ້ນໜັກພາກສ່ວນຮ່າງກາຍຂອງສັດເຫລົ່ານີ້

ເພາະວ່າມັນແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສັດຈະໃຊ້ເພື່ອຂ້າຄົນ.

ຫມາປ່າ ... ກະທົງປ່າ

ຄຳວ່າ "ປ່າ" ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈັບ ແລະຍຶດສັດໄດ້.

Psalms 22:22

ຂ້ານ້ອຍຈະປະກາດ ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ." ທີນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະ ຫລື ຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະເວົ້າກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງພຣະອົງ".

ພວກພີ່ນ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຫາຍອິດສະຣາເອນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອນຮ່ວມການນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ໃນທ່າມກາງທີ່ຊຸມນຸມ

"ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຮ່ວມກັນ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍເພື່ອນຮ່ວມນະມັດສະການພຣະຢາເວ".

ທ່ານຜູ້ທີ່ປາກົດ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ .

ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ ... ທ່ານ

ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນ .

ຈົ່ງປືນຂຶ້ນໃນຄວາມຍ່າກະແສງພຣະອົງເຖິດ

"ມີຄວາມຫວາດຫວັ່ນຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ອິດສະຈັນໃຈເຈົ້າ".

Psalms 22:24

ພຣະອົງບໍ່ຊົງດູກ ຫລືລ້ຽງກຽດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງໄດ້ເຫີດຫຼຸນ ແລະຮັກແພງ"

ບໍ່ຊົງດູກ ຫລືລ້ຽງກຽດຄວາມລຳບາກ ຂອງຄົນທີ່ທຸກຍາກ

ໃນນີ້ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ດູຫມິນປະຫມາດ

ຫລືກຽດຊັງຜູ້ທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

ດູກ ຫລືລ້ຽງກຽດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫີດຫຼຸນ ຫລືລ້ຽງກຽດ.

ຖືກດູກ

"ລ້ຽງກຽດ" ຫລື "ຊັງ"

ລ້ຽງກຽດ

"ກຽດຊັງ" ຫລື "ດູຫມິນ"

ຄວາມລຳບາກ ຂອງຄົນທີ່ທຸກຍາກ ... ຈາກເຂົາ ... ຄົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ດັ່ງນັ້ນມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ ... ຈາກພວກເຂົາ ...

ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານໄດ້ຮັບອຸໄຫ້"

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຫັນຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະອົງອອກໄປ" ຫລື "ຍັງບໍ່ໄດ້ລະເລີຍ"

ພຣະອົງກໍຊົງຟັງ

"ພຣະອົງຟັງ"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຕອບສະຫນອງເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂໍຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຄວາມຕາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຕອບ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍ"

ເພາະພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຢາຍທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຖວາຍຂອງນັກຂຽນ

ທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ທີ່ປາກົດພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ປະທັບຂອງຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະອົງ".

Psalms 22:26

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົມເຫັງຈະໄດ້ກິນອີມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານສາມັກຄີທຳເຊິ່ງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກນັກຂຽນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງອອກເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານໄດ້ກິນອາຫານໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສັດເຫຼົ່ານັ້ນປະກອບມີທຳ "ຄວາມຊອບທຳ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງພຣະຢາເວ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສູງການຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ແລະສັນລະເສີນພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານທັງຫລາຍ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ໃນນີ້ "ຕົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ໃຈຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.

ຈະຣະນຶກໄດ້ ແລະຫັນໄປຫາພຣະຢາເວ

ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າຄືຖືກຫາກວ່າປະຊາຊົນຫັນໄປສູ່ການພຣະຢາເວໂດຍຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ"

ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະກັມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກຄົນຈາກທຸກແຫ່ງຫົນຈະນະມັດສະການ

ແລະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.

ຈະກັມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດ ແລະນັບຖືຕໍ່ບາງຄົນ. .

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະ

ໃນນີ້ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ມັນສາມາດຖືກແປໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອກົງກັບສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນພຣະອົງ"

Psalms 22:28

ຮາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ

"ເພາະຮາຊອານາຈັກເປັນຂອງພຣະຢາເວ." ໃນນີ້ "ອານາຈັກ"

ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບ ພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດ"

ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ

ໃນນີ້ "ຊົນຊາດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ຈະສະເຫລີມສະຫລອງ

ປະຊາຊົນຈະຮ່ວມກັນກິນເຂົ້າໃນງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ" ຫລື "ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ໂຮ່ວດຈອງຫອງນັ້ນຈະກັມກາບ...ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີ

ວິດຂອງຕົນເອງໄວ້ໄດ້.

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງກຸ່ມດຽວກັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງຫມາຍເຖິງທຸກຄົນເພາະວ່າທຸກຄົນຈະຕາຍ .

ຜູ້ທີ່ໂຮ່ວດຈອງຫອງ

ທີ່ນີ້ "ຂີ້ຝຸ່ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຫລຸມສິບ. ຄຳວ່າ "ລົງໄປໃນຂີ້ຝຸ່ນ"

ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະກ່າວເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕາຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງໄດ້" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຕົນເອງຈາກຄວາມຕາຍໄດ້."

Psalms 22:30

ຄົນຊົ່ວອາຍຸຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຄົນຊົ່ວອາຍຸຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "

ທີ່ຈະມາ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປຮອດບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃນອະນາຄົດ"

ຊົ່ວອາຍຸຕໍ່ໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊົ່ວອາຍຸ" ຕາງຫນ້າໃຫ້ແກ່ຄົນລຸ້ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງຄົນລຸ້ນຕໍ່ໄປ" ຫລື "ລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ."

ພຣະອົງຈະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຢາຍຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Psalms 22:1

ດາວິດຖາມພຣະເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ດາວິດຖາມວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າປະຖິ້ມລາວ, ເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກດາວິດ.

ດາວິດເຮັດຫຍັງທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ?

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້າພ້ອມເສຍ, ເປັນຫຍັງພຣະອົງຊົງເນີນເສີຍທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້າພ້ອມ.

Psalms 22:3

ດາວິດເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ເຖິງຢ່າງໃດພຣະອົງກໍຍັງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ພຣະອົງນັ່ງທີ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງທ່າມກາງບັນດາຄຳສັນລະເສີນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງ ແລະ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາ ບໍ່ຜິດຫວັງ.

Psalms 22:6

ດາວິດພັນລະນາເຖິງຄົນເອງແນວໃດ?

ດາວິດກ່າວວ່າຂ້າພ້ອມເປັນພຽງຫນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນມະນຸດ, ຜູ້ຄົນກໍພາກັນສຽດສີ ແລະປະຊາຊົນກໍດູຫມິນ.

ຄົນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຄູ່ຖືກດາວິດເວົ້າຫຍັງກັບລາວ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ; ໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຂົາເຖິດ.

Psalms 22:9

ດາວິດໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າຕົນປານໃດ?

ດາວິດໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ ເມື່ອຂ້າພ້ອມຍັງຢູ່ທີ່ເອິກຂອງແມ່ ແລະຕັ້ງແຕ່ຂ້າພ້ອມຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງແມ່ຂອງຂ້າພ້ອມ.

Psalms 22:11

ດາວິດກ່າວວ່າໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວ?

ລາວຂໍຢາຊົງຫ່າງຈາກຂ້າພ້ອມ, ເພາະຄວາມລຳບາກຢູ່ໃກ້; ແລະບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍໄດ້ເລີຍ.

ມີສິ່ງໃດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງດາວິດຄືກັບສິ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາ?

ພວກງົວໂຕຜູ້ກໍອ້ອມຮອບຂ້າພ້ອມ; ງົວປ່າ ຮ້າຍທີ່ບາຊານກໍອ້ອມຂ້າພ້ອມໄວ້ກັບອ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້າພ້ອມເຫມືອນສິ່ງທີ່ຄຳລາມກຳລັງຈິກເຫຍືອຂອງມັນ.

Psalms 22:14

ດາວິດພັນລະນາເຖິງຄົນເອງແນວໃດ?

ລາວບອກວ່າຂ້າພ້ອມກຳລັງຖືກເຫອກ ເຫມືອນນ້ຳ, ແລະກະດູກທັງຫມົດຂອງຂ້າພ້ອມກໍຫລຸດອອກຈາກກັນ. ໃຈຂອງຂ້າພ້ອມກໍລະລາຍຢູ່ພາຍໃນ; ຂ້າພ້ອມຄືຂີ້ເຜີຍ. ກຳລັງຂອງຂ້າພ້ອມກໍແຫ້ງໄປຄືເສດຫມົດ; ລິ້ນຂອງຂ້າພ້ອມກໍຕິດຢູ່ທີ່ເພດານປາກ.

Psalms 22:16

ມີສິ່ງໃດທີ່ລ້ອມຮອບດາວິດ ແລະ ລ້ອມລ້ອມລາວໄວ້?

ພວກຫມາໄດ້ລຸມອ້ອມຂ້າພ້ອມ; ເຫລົ່າພວກຄົນເຮັດຊົດກໍອ້ອມຂ້າພ້ອມ; ພວກເຂົາໄດ້ແທງມືແທງຕີນຂ້າພ້ອມ.

Psalms 22:18

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ແລະ ເສື້ອຜ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງເສື້ອຄຸມ. ຂອງຂ້າພ້ອມໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ ພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກເສື້ອຜ້າຂອງຂ້າພ້ອມ.

ດາວິດໄດ້ຮ້ອງຂໍສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຢາຊົງຫ່າງໄກ.

Psalms 22:20

ດາວິດຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອແລະ

ການຊ່ວຍໃຫ້ລອດຈາກຫຍັງ?

ລາວຕ້ອງການຂໍໃຜຊ່ວຍຂ້າພ້ອມໃຫ້ພົ້ນຈາກຄົມດາບ, ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດທີ່ເຫລືອຂອງຂ້າພ້ອມຈາກແຂ້ວຂອງພວກຫມາປ່າ. ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້າພ້ອມໃຫ້ພົ້ນຈາກປາກສິງ.

Psalms 22:22

ດາວິດຈະປະກາດຫຍັງກັບອ້າຍນ້ອງລາວ ແລະ

ເຂົາຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ຂ້າພ້ອມຈະປະກາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກພີ່ນ້ອງຂອງຂ້າພ້ອມ ແລະຂ້າພ້ອມຈະສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທ່າມກາງທີ່ຊຸມນຸມ.

ໃຜຄວນສັນລະເສີນ, ໃຫ້ກຽດ, ແລະ ຍືນຢູ່ໃນຄວາມຢ່າເກງຂອງພຣະຢາເວ?

ທ່ານຜູ້ທີ່ຢ່າເກງພຣະຢາເວເອີຍ, ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງເຖິດ! ບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບເອີຍ, ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ, ຈົ່ງຖວາຍກຽດ, ແລະ ຈົ່ງຍືນຢືນໃນຄວາມຢ່າເກງພຣະອົງເຖິດ.

Psalms 22:24

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຍືນຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານ?

ເມື່ອຄົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງ, ພຣະອົງກໍຊົງຟັງ.

ດາວິດຈະສັນລະເສີນ ແລະ ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງລາວຢູ່ໃສ?

ຂ້າພ້ອມ ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່; ຂ້າພ້ອມຈະເຮັດຕາມຄຳປະຕິຍານທັງຫລາຍຂອງຂ້າພ້ອມຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ທີ່ຢ່າເກງ ພຣະອົງ.

Psalms 22:26

ໃຜຈະກິນ, ພໍໃຈ ແລະ ຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ?

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງຈະໄດ້ກິນອີມ; ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງພຣະຢາເວຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະເປັນແນວໃດ ແລະ

ຄວາມອຶດຢາກຂອງປະເທດຕ່າງໆຈະເຮັດຫຍັງ?

ບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະລະນຶກໄດ້ແລະຫັນໄປຫາພຣະຢາເວ; ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດຂອງບັນດາປະຊາຊົນຈະກຶມກາບລົງຕໍ່ພຣະອົງ.

Psalms 22:28

ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງເຫນືອຊົນຊາດຕ່າງໆ.

ໃຜຈະກຶມກາບຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ໂອ້ອວດຈອງຫອງນັ້ນ ຈະກຶມກາບພຣະອົງ.

Psalms 22:30

ຄົນຊົນຕໍ່ໄປຈະເປັນແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະມາບອກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາຊີວິດຂອງຕົນເອງໄວ້ໄດ້, ຈະກຶມກາບພຣະອົງ.

Chapter 23

Psalms 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງຂ້າພ້ອມ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງຜູ້ຄົນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຂ້າພ້ອມ" ຫລື "ພຣະຢາເວເບິ່ງແຍງຂ້າພ້ອມຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຂາດສິ່ງໃດໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມມີທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມຕ້ອງການ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນອນລົງທຶງຫຍ້າຂຽວສົດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະ, ແລະ
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍພັກຜ່ອນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປນອນຢູ່
"

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປແຄມນ້ຳທີມິດງຽບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະ, ແລະ
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈັດຕັ້ງມໃຫ້ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປນອນຢູ່
ແຄມນ້ຳທີ່ມິດງຽບ"

ນ້ຳທີມິດງຽບ

"ນ້ຳສະຫງົບ" ຫລື "ນ້ຳທີ່ໄຫລຄ່ອຍໆ." ນ້ຳນີ້ປອດໄພທີ່ສາມາດດື່ມໄດ້.

Psalms 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ບອກເຖິງວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຫ່ວງໃຍພວກເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ຊົງນຳຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກັບຄືນມາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອແລະ

ເມື່ອຍລ້າເພື່ອຈະແຂງແຮງ ແລະໄດ້ພັກຜ່ອນອີກຄັ້ງ.

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປຕາມທາງຊອບທັມ

ການສະແດງໃຫ້ບຸກຄົນຫນຶ່ງຮູ້ວິທີດຳເນີນຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈໄດ້ຖືກ
ກ່າວເຖິງໃນບົດເພງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສະແດງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຫັນວິທີທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຢູ່ນິທາມາຍເຖິງນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບພຣະອົງ" .

Psalms 23:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງນີ້ສືບຕໍ່ບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຫ່ວງໃຍພວກເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດູແລ
ແມ່ນຂ້ານ້ອຍຈະຍ່າງໄປຕາມຮ່ອມເຂົາເຈົ້າມືດມືດ

ນັກຂຽນໄດ້ພັນລະນາຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງປະສົບບັນຫາຮ້າຍແຮງຄືກັບວ່າລາວເປັນ
ແລະອັນຕະລາຍ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນແກະໂຕຫນຶ່ງຈະສູນເສຍຫລືຖືກສັດປ່າທຳຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຄືກັບການຍ່າງຜ່ານຮ່ອມພູທີ່ມືດ

ແລະອັນຕະລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານອັນຕະລາຍໃດໆ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງສະຖິດກັບຂ້ານ້ອຍ

Translation Questions

Psalms 23:1

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງດາວິດ?

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງຂ້ານ້ອຍດັງລ້ຽງແກະ.

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ດາວິດນອນຢູ່ໃສ?

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນອນລົງທີ່ທຶງຫຍ້າຂຽວສົດ.

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງນຳພາດາວິດ?

ພຣະອົງຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປແຄມນ້ຳທີ່ມິດງຽບ.

Psalms 23:3

ພຣະຢາເວຊົງຝຶນຝູກຫຍັງ?

ຊົງນຳຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກັບຄືນມາ.

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວນຳພາດາວິດ?

ພຣະຢາເວຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປຕາມທາງຊອບທັມ.

Psalms 23:4

ໃນນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໄມ້ຄ້ອນແລະໄມ້ເທົາຂອງພຣະອົງຊົງປອບໃຈຂ້ານ້ອຍ

ໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ໄມ້ເທົາ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການປົກປ້ອງເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະໃຊ້ມັນເພື່ອປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພວກເຂົາຈາກ

ພຶດຕິກຳຂອງຕົນເອງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຢ້ານເພາະວ່າພຣະອົງ

ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງເຂົາດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ

ແລະ ໄມ້ເທົາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດນີ້ນັກຂຽນບອກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຕ້ອນຮັບແຂກມາເຮືອນ

ແລະປົກປ້ອງສາມາດຖືກບຽບ"

ພຣະອົງຊົງຈັດຕັ້ງມໃຫ້ອາຫານ

ໂຕະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກິນລ້ຽງ

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານທັງຫມົດໃສ່ເທິງໂຕະ.

ຕ່ານນ້ຳສັດຕູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ມີແມ່ນນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ກັງວົນກັບສັດຕູຂອງລາວເພາະວ່າລາວເປັນແຂກຜູ້ມີກຽດຂອງ

ແລະ ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງວ່າຈະມີສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່"

ໄດ້ຊົງເຈີມຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳມັນ

ບາງຄັ້ງຜູ້ຄົນເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫົວຂອງແຂກເພື່ອໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

ຖ້ວຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລົ້ນຢູ່.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ພຣະອົງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ຕື່ມເຕັມຈອກຂອງຂ້ານ້ອຍຫລາຍຈົນມັນໄຫລລົ້ນ" ຫລື "ພຣະອົງ

ໃຫ້ພອນແກ່ຂ້ານ້ອຍຫລາຍ" .

Psalms 23:6

ພຣະຄຸນຄວາມດີແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍໄປ

ພຣະຢາເວເປັນຄົນດີ ແລະຊື່ສັດຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມດີ

ແລະ ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາແມ່ນສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າພຣະອົງດີ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມສະຫງົບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນິທາມາຍເຖິງບ້ານນິລັນດອນຂອງພຣະຢາເວ, ຫລື 2)

ນິທາມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວໃນເຢຊູຊາເລັມ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແປໃຫ້ທັງສອງຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕະຫລອດໄປ" ຫລື 2)

"ຕາຍໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່."

ເມື່ອດາວິດຍ່າງຜ່ານຮ່ອມພູເຂົາເຈົ້າມືດມືດສຸດ, ໃຜຢູ່ກັບລາວ?

ພຣະອົງສະຖິດກັບຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 23:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວກະກຽມໄວ້ຕ່ານນ້ຳສັດຕູ?

ພຣະອົງຊົງຈັດຕັ້ງມໃຫ້ອາຫານ ໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍຕ່ານນ້ຳສັດຕູທັງ

ຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ພຣະຢາເວຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຍັງ ?

ພຣະຢາເວພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈີມຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍນ້ຳມັນ.

Psalms 23:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະຕິດຕາມດາວິດຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະຄຸນຄວາມດີແລະຄວາມຊື່ສັດ ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຈະຕິດຕາມຂ້ານ້ອຍ

.

Psalms 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນຮະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຮະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ແລະທຸກສິ່ງມີຢູ່ໃນນັ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ເຕັມ" ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ "ເຕັມເຕັມ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນເຕັມ"

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກໍ່ຕັ້ງແຜ່ນດິນໄວ້ເທິງມະຫາສະໝຸດແລະຊົງສ້າງມັນໄວ້ເທິງແມ່ນ້ຳທັງປວງ.

ທີ່ນີ້ "ສ້າງຕັ້ງມັນຢູ່ເທິງທະເລ" ແລະ "ສ້າງຕັ້ງມັນຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຊາວເຮັບເຮີໃນເວລານັ້ນເຊື່ອວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະແມ່ນ້ຳໃຕ້ດິນເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮາກຖານຢູ່ເທິງທະເລ

ແລະສ້າງມັນຢູ່ເທິງນ້ຳເລິກ "

ມະຫາສະໝຸດ ... ແມ່ນ້ຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອອ້າງອີງເຖິງມະຫາສະໝຸດເລິກໃນບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ ແລະໃນບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ໄວ້ເທິງແມ່ນ້ຳ

"ນ້ຳທີ່ເລິກຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ"

Psalms 24:3

ຜູ້ໃດຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້?

ທັງສອງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຖາມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດ ແລະໃຫ້ໄປນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຂຶ້ນໄປ

"ໄປທາງເທິງ" ຫລື "ຂຶ້ນ"

ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງພູສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພູສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທີມີ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ ... ແລະບໍ່ສາບານ

ໃນນີ້ "ລາວ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີມີ ... ຜູ້ທີ່ມີ ... ແລະບໍ່ມີ"

ຜູ້ທີ່ມີມີສະອາດ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ. ເພື່ອໃຫ້ "ມີ"

ຂອງລາວສະອາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຈບໍ່ຮິສຸດ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດໃນຄວາມຄິດທີ່ດີ" ຫລື

"ບໍ່ຄິດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງຄວາມຕົວະ

ໃນນີ້ "ຄວາມຕົວະ" ສະແດງເຖິງຮູບເຄົາຮົບປອມ. ການ "ເຊີດຊູ"

ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການຮູບບູຊາ"

Psalms 24:5

ເຂົາຈະຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນຫນຶ່ງສະເພາະ.

ມັນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫົວໃຈບໍລິສຸດທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ພຣະພອນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງອວຍພອນພວກເຂົາ" .

ແລະຮັບຄວາມຊອບທັມຈາກ ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊອບທັມ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ຊອບທັມ". ແລະ, "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນ "ກອບຫູ້".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບລາວຢ່າງຊອບທັມ

ແລະຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດ"

ເຊັ່ນນີ້ແຫລະເປັນຍຸກຂອງຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຍຸກຂອງຄົນ" ສະແດງເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງແມ່ນເປັນແບບນີ້" .

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະພັກພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກຳລັງສະແຫວງຫາພຣະອົງທີ່ໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຫາພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ທີ່ອາດຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນນະມັດສະການ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ໃນບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຫນ້າ" ຍືນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

Psalms 24:7

ຈົງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເອີຍ; ບານປະຕູນິຮັນດອນເອີຍ ສອງປະໂຫຍກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ແລະ

"ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບປະຕູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູຈະເປັນຜູ້ເປີດປະຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ,

ທ່ານປະຕູບູຮານ" ຫລື "ເປີດປະຕູບູຮານເຫລົ່ານີ້" .

ຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ

ມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພາກສ່ວນໃດຂອງປະຕູຮື້ວແມ່ນ "ຫົວ." ແຕ່ວ່າ,

ມັນຫມາຍເຖິງປະຕູຮື້ວໂດຍລວມ.

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຊົງຮີດທານພາບ; ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງມີຊັບໃນສະຫນາມຮີບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາ

ເວຄືກັບວ່າລາວເປັນນັກຮີບຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສູ່ຮີບ .

Psalms 24:9

ຈົງຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ, ປະຕູເມືອງທັງຫລາຍເອີຍ; ບານປະຕູນິຮັນດອນເອີຍ ສອງປະໂຫຍກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ"

ແລະ" ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງປະຕູຂອງວິຫານ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບປະຕູຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູຈະເປັນຜູ້ເປີດປະຕູ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24:7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ, ທ່ານ, ປະຕູບູຮານ" ຫລື

"ເປີດປະຕູບູຮານເຫລົ່ານີ້" .

ຍົກຫົວຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ

ມັນບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພາກສ່ວນໃດຂອງປະຕູຮື້ວແມ່ນ "ຫົວ." ແຕ່ວ່າ,

ມັນຫມາຍເຖິງປະຕູຮື້ວໂດຍລວມ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຖິ້ວທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ.

ໃນບາງການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. .

Translation Questions

Psalms 24:1

ໃຜສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກໍ່ຕັ້ງແຜ່ນດິນໄວ້ເທິງມະຫາສະໝຸດແລະຊົງສ້າງມັນໄວ້

ເທິງແມ່ນ້ຳທັງປວງ.

Psalms 24:3

ໃຜຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຍິນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ?

ຄືຜູ້ທີ່ມີສະອາດ ແລະມີໃຈບໍ່ຮຸນແຮງ; ຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງຄວາມຕົວະ, ແລະບໍ່ສາບານຢ່າງຫລອກລວງ. ແລະຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງ ພຣະຢາເວໄດ້ ແລະຈະຍິນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 24:5

ຜູ້ໃດຈະໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະຢາເວ?

Chapter 25

Psalms 25:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້າຍອຍຍົກຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກສູງຊີວິດຂ້າຍອຍ" ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນັກຂຽນກຳລັງໃຫ້ຕົວເອງແກ່ພຣະຢາເວ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວແມ່ນຂຶ້ນກັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍອຍໃຫ້ຕົວເອງກັບເຈົ້າ" ຫລື 2) ລາວກຳລັງສະເຫນີຄຳອະທິຖານ ແລະການບູຊາພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍອຍນະມັດສະການ ແລະບູຊາພຣະອົງ."

ຂໍ້ຢາຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າຍອຍຮັບອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າຍອຍເຮັດໃຫ້ຂ້າຍອຍຮັບອາຍ"

ຮັບອາຍ

"ຂີອາຍ"

ດີໃຈເຫນືອຂ້າຍອຍ

"ປິຕິຍິນດີໃນການເອົາຊະນະຂ້າຍອຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຫນືອຂ້າຍອຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງລາວໄດ້ເອົາຊະນະລາວ

ແລະຍິນຢູ່ເຫນືອໄຊຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊະນະຂ້າຍອຍແລະມີຄວາມປິຕິຍິນດີກ່ຽວກັບມັນ" piti nyindi naikan aosana khony paojkhiva henu khony maikhuaamva

ຂໍ້ຢາໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫວັງໃຈໃນພຣະອົງຮັບອາຍຫນ້າ

"ຢາໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫວັງໃຈໃນຕົວພຣະອົງເສີຍເມີຍ".

ຄວາມອັບອາຍສາມາດມາຈາກການຖືກສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະຜູ້ທີ່ຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ."

ເຮັດການປັກຫລັງ

"ກະທຳຕົວຫລອກລວງ" ຫລື "ກະທຳແບບຫລອກລວງ"

ໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ

"ໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ"

Psalms 25:4

ໃຫ້ຂ້າຍອຍໄດ້ຮັບຈັກສັດທາຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຈົ້າສັ່ງສອນບຸກຄົນຫນຶ່ງວ່າພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດແນວໃດຖືກເວົ້າຄືກັບ

ຂ້າຍອຍຫວັງໃຈໃນພຣະອົງ

"ຂ້າຍອຍເພິ່ງພາພຣະອົງ" ຫລື "ຂ້າຍອຍລໍຖ້າພຣະອົງຢ່າງອິດທົນ".

ຂໍຊົງນຳຂ້າຍອຍໄປໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ ແລະຂໍຊົງສອນຂ້າຍອຍ

ທິດທາງ ແລະ ການສຶດສອນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ເພື່ອໃຫ້ການສຶດສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນະນຳໃຫ້ຂ້າຍອຍດຳເນີນຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍໂດຍການເຊື່ອຟັງຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງສອນຂ້າຍອຍ" ຫລື "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງ".

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້າຍອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ເປັນຍຸກຂອງຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງ

ຫາພຣະພັກພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ, ຈະຮັບພຣະພອນ.

Psalms 24:7

ເປັນຫຍັງປະຖືຮື້ວັດຖຸໄດ້ຍົກຂຶ້ນ ?

ຈົ່ງຍົກຂຶ້ນເພື່ອອົງກະສັດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຣາສີຈະໄດ້ເຂົ້າມາ.

"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າຍອຍ" .

Psalms 25:6

ຂໍຊົງຮະນົກເຖິງ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມບາງຢ່າງ.

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດ ແລະ

ພິຈາລະນາການກະທຳຂອງຄວາມເມດຕາ ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຄວາມເມດຕາແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ແລະ

"ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີ ທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນອີກເຫັນໃຈ

ແລະຊື່ສັດຕໍ່ຂ້າຍອຍຢ້ອນຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຢູ່ຕະຫລອດມາ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ" ເປັນຕົວຕົນຂອງຄວາມເມດຕາ

ແລະຄວາມສັດຊື່ຂອງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບມັນແມ່ນວິທີ ທີ່ພຣະອົງເຄີຍເປັນ"

ຂໍຢາຊົງຮະນົກເຖິງບັນດາຄວາມບາບໃນໂຕຫນຸ່ມຂອງຂ້າຍອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ບາບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຮັດບາບ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຄິດກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ຂ້າຍອຍໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງໃນຕອນຂ້າຍອຍຍັງຫນຸ່ມ" .

ຫລັກການກະບົດຂອງຂ້າຍອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ກະບົດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລື ກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ຂ້າຍອຍໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ "(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: fig abstract nouns).

ຂໍຊົງຮະນົກເຖິງຂ້າຍອຍ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ນິບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມບາງຢ່າງ.

ນັກຂຽນກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈີຂ້າຍອຍ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບຂ້າຍອຍ"

ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາອັນເນືອງມາຈາກຄວາມຕື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ" ແລະ "ຄວາມຕື່ງາມ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຊື່ສັດຕໍ່ຂ້າຍອຍເພາະຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ,

ເພາະພຣະອົງຊົງແສນດີ"

Psalms 25:8

ທາງ ... ທາງຂອງພຣະອົງ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮົາປະພຶດຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ຄົນ

ຖ່ອມໃຈ

ຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖ່ອມຕົວ"

Psalms 25:10

ທາງທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວເປັນຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງແລະຄວາມຊື່ສັດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ແມ່ນຄຳທີ່ຖືກກ່າວເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງທີ່ຄວນເດີນທາງ.

"ພຣະຢາເວຮັກພວກເຮົາສະເຫມີເພາະວ່າຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງມີຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຕະຫລອດເວລາ" .

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງ" .

ຂໍຊົງຮະນົກເຖິງຂ້າຍອຍ, ເພາະບາບນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ບາບ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຮັດບາບ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາໃຫ້ອະໄພຂ້າມໂອຍ,
ຂ້າມໂອຍໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍ" .

Psalms 25:12

ຜູ້ໃດແດ່ ເປັນຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະຢາເວ?

ຄໍາຖາມນີ້ແນະນຳໃຫ້ "ຊາຍຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ" ເປັນຫົວຂໍ້ໃຫມ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂອຍຈະບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ."

ຜູ້ໃດແດ່ ເປັນຜູ້ທີ່ຢາກເກງ ... ສອນເຂົາ ... ເຂົາຄວນ ... ຊີວິດຂອງເຂົາ ... ເຊື່ອສາຍຂອງເຂົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວ ... ແນະນຳພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາຄວນ ...

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ... ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

**ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງສອນເຂົາເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ເຂົາຄວນຈະເລືອກ
ພຣະຢາເວ**

ສອນປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຄວນປະຕິບັດແນວໃດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວ

ຫລືເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາຄວນເດີນ.

ຊີວິດຂອງເຂົາດຳເນີນໄປໃນຄວາມດີ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Psalms 25:14

ມິດຕະພາບຂອງພຣະຢາເວມີໃຫ້ແກ່ບັນດາຄົນທີ່

"ພຣະຢາເວແມ່ນເຜືອນກັບຜູ້ທີ່." ບາງຄົນແປມັນວ່າ "ພຣະຢາເວ
ໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາສະແດງເຖິງມິດຕະພາບທີ່

ແຫນ້ນແຟ້ນທີ່ພຣະອົງມີກັບພວກເຂົາ.

ດວງຕາຂອງຂ້າມໂອຍຮ້ອງເບິ່ງພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ

ທີນີ້ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການຊອກຫາ.

ຊອກຫາພຣະຢາເວແມ່ນວິທີການ

ທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມໂອຍແນມຫາພຣະຢາເວຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້າມໂອຍຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍຂ້າມໂອຍສະເຫມີ" .

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຖອນຕົນຂອງຂ້າມໂອຍໃຫ້ບໍ່ລຸດອອກຈາກຕາຂ້າຍ
ຕາຂ້າຍເປັນກັບດັກ.

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຕົນຂອງພວກເຂົາຖືກເຊື່ອມຢູ່ກັບພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກູ້ຂ້າມໂອຍຈາກອັນຕະລາຍ "

ບັນມາຫາຂ້າມໂອຍ

ພຣະຢາເວຈຳຍາຄຳຄວາມສົນໃຈກັບບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງແລະພິຈາລະນາເຂົາແມ່ນເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນຄົນທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ຫັນໄປສູ່ບຸກຄົນນັ້ນໂດຍທາງກາຍ.

Psalms 25:17

ຄວາມທຸກໃນໃຈຂອງຂ້າມໂອຍພຣະອົງກໍ່ເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມໂອຍຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍກວ່າເກົ່າ" .

ຂໍຊົງນຳຂ້າມໂອຍອອກຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າມໂອຍ

"ເຮົາຂ້າມໂອຍອອກຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ບຸກຄົນສາມາດຖືກນຳອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກູ້ເຮົາຂ້າມໂອຍຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້າມໂອຍ"

ຫລື "ບັນເທົາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້າມໂອຍ" .

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າມໂອຍ

ຄຳວ່າ "ກັງວົນ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍກັງວົນໃຈ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍຢ້ານກົວ" .

ຂໍຊົງແນມເບິ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າມໂອຍ

"ສັງເກດຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້າມໂອຍ"

ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າມໂອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້າມໂອຍ" ຫລື

"ຂ້າມໂອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ" .

ຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າມໂອຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລຳບາກ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້າມໂອຍ" .

ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້າມໂອຍຢ່າງຄຽດແຄ້ນຫລາຍ

"ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້າມໂອຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຽດຊົງຂ້າມໂອຍຢ່າງຮຸນແຮງ".

Psalms 25:20

ຂໍຢ່າຊົງຖືມືຂ້າມໂອຍໃຫ້ຂ້າມໂອຍຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າມໂອຍເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍຮັບອາຍ"

ລົບໄປໃນພຣະອົງ!

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລົບໄປໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ!"

ຂໍຄວາມດີແລະຄວາມສັດຊື່ປົກປ້ອງຂ້າມໂອຍໄວ້

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມດີ" ແລະ "ຄວາມສັດຊື່"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັກສາຄົນອື່ນໃຫ້ປອດໄພ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນຄົນສັດຊື່"

ແລະຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງປົກປ້ອງຂ້າມໂອຍ" ຫລື "ຮັກສາຂ້າມໂອຍ,
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພາະວ່າຂ້າມໂອຍມີຄວາມຊື່ສັດ ແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ປົກປ້ອງຂ້າມໂອຍໄວ້

ເຮັດໃຫ້ຂ້າມໂອຍໃຫ້ປອດໄພ"

Psalms 25:22

ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອອິສະຣາເອນ

"ຊ່ວຍຮັກສາອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ໂຖ່ອິດສະຣາເອນ".

ອິສະຣາເອນ ... ວາມຍາກລຳບາກ

ທີນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ບັນຫາຂອງພວກເຮົາ" .

Translation Questions

Psalms 25:1

ດາວິດຖາມພຣະເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ດາວິດຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມໂອຍຮັບອາຍ; ແລະ ຢ່າຊົງ
ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້າມໂອຍໄດ້ຕິໃຈເຫນືອຂ້າມໂອຍຢ່າງຜູ້ມີໄຊຊະນະ.

Psalms 25:4

ດາວິດຫຼຸນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ເຂົາແນວໃດ ?

ດາວິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງໃຫ້ຂ້າມໂອຍໄດ້ຮູ້ຈັກຮູ້ທາງຂອງພຣະອົງ,

Psalms 25:6

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວລະນຶກເຖິງຫຍັງ ?

ດາວິດຫຼຸນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເອີ້ນໃຫ້ກັບໃຈ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງລະນຶກ
ເຖິງຄວາມເມດຕາແລະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ຂໍຢ່າ
ຊົງລະນຶກເຖິງບັນດາຄວາມບາບໃນໄວຫນຸ່ມຂອງຂ້າມໂອຍຫລືການກະບົດ
ຂອງຂ້າມໂອຍ.

Psalms 25:8

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພາະວ່າພຣະອົງດີ ແລະ ຊອບທຳ ?

ພຣະອົງຊົງສອນທາງທີ່ເຂົາຈະປະພຶດແກ່ບັນດາຄົນບາບ, ຊົງນຳຄົນຖອມ
ໃຈໄປໃນສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະພຣະອົງຊົງສອນໃຫ້ຮູ້ທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກ
ເຂົາ.

Psalms 25:10

ເສັ້ນທາງຂອງພຣະຢາເວມາຈາກໃສ ?

ພວກເຂົາເຮັດຈາກຄົນທີ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາແລະຄວາມຊື່ສັດ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນໃຫ້ອະໄພບາບຂອງດາວິດ?

ພຣະອົງຄວນອະໄພບາບຂອງດາວິດ ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

Psalms 25:12

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະຢາເວ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງສອນເຂົາເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ເຂົາຄວນຈະເລືອກ.

Psalms 25:14

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ມິດຕະພາບແກ່ພວກເຂົາ ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງແນມເບິ່ງພຣະຢາເວຕະຫລອດເວລາ?

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຖອນຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫລຸດອອກຈາກຕາຂ່າຍ.

ເມື່ອດາວິດຢູ່ຄົນດຽວ ແລະ ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ,

ລາວຮ້ອງທຸນຫຍັງຈາກພຣະຢາເວ?

ດາວິດຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະຢາເວຂໍຊົງຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍແລະຊົງມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 25:17

ໃນເວລາທີ່ໃຈຂອງດາວິດພົບວິກິດການລາວໄດ້ທຸນຂໍສົງໃດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

Chapter 26

Psalms 26:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນຫລື 2) ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນ

ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະພຶດຕົວ" .

ໃນພຣະຢາເວ

ຄົນທີ່ສາມາດໃຊ້ "ພຣະຢາເວ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕົວພຣະອົງ" .

ໂດຍບໍ່ຫວັງໄຫວ

ຄວາມສົງໄສແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງສູນເສຍຄວາມສົມດຸນ ແລະ ໂບກມີກັບໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ" .

ທິດສອບຂ້ານ້ອຍ

"ທິດລອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊົງທິດສອບຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ພາກສ່ວນພາຍໃນ" ແລະ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແຮງຈູງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທິດສອບວ່າແຮງຈູງໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕີບໍ່" .

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຕາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຂ້ານ້ອຍຄິດສະເຫມີວ່າພຣະອົງຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍດຳເນີນຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຕາມຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍປະພຶດຕົວທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດເພາະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ" .

Psalms 26:4

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າສ່ວນກັບ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ນັ່ງຢູ່ກັບ"

ກັບພວກຄົນຫລອກລວງ

"ກັບຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບພວກຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່" .

ຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ

"ຫນ້າຊິໃຈຄົດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕົວະຜູ້ອື່ນ"

ທີ່ຊຸມນຸມຂອງພວກຄົນເຮັດຊົວ

"ຜູ້ທີ່ເຕົ້າໂຮມເພື່ອເຮັດຄວາມຊົວ"

ຄົນເຮັດຊົວ

ນີ້ແມ່ນຄຳນາມນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດຊົວ" .

Psalms 26:6

ຂ້ານ້ອຍລ້າງມືຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງແນມເບິ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍແລະ

ຄວາມລຳບາກຂອງຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຊົງອະໄພຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງເບິ່ງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພວກເຂົາກຽດຊັງຂ້ານ້ອຍຢ່າງຄຽດແຄ້ນຫລາຍ.

Psalms 25:20

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ຖືກຮັບອາຍ?

ເພາະຂ້ານ້ອຍລືໄພໃນພຣະອົງ.

Psalms 25:22

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຖັດຊາດອິດສະລາເອນຈາກຫຍັງ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອອິດສະລາເອນຈາກຄວາມຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະອ້າງເຖິງການລ້າງມືໃນນ້ຳເພື່ອເປັນສັນຍາລັກແຫ່ງອິດສະຫລະຈາກບາບ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ.

ຂ້ານ້ອຍຍ່າງຮອບແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການທີ່ຊາວອິດສະລາເອນເຄີຍເຮັດ.

ວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຽນເລື່ອງນີ້ຫລັງຈາກເວລາຂອງດາວິດ, ຫລັງຈາກນັ້ນນັກຂຽນກໍ່ອ້າງເຖິງພຣະວິຫານໃນເປຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຖ້າດາວິດຂຽນນີ້,

ນິທມາຍເຖິງເຕັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງລາວຕັ້ງຕັ້ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າສາມາດນະມັດສະການ

ເປັນບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງ, ທີ່ຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງປຣະທັບຢູ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສະຫງ່າຮາສີ" ສະແດງເຖິງການມີ ແລະພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຄ້າຍກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ" .

Psalms 26:9

ຂໍຢ່າຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໄປພ້ອມກັບພວກຄົນບາບ

"ກວາດຫນີ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທຳລາຍຂ້ານ້ອຍພ້ອມກັບຄົນບາບຄົນອື່ນໆ"

ຫລືທຳລາຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ກວາດ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືກວາດຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ພວກຄົນທີ່ວເລືອດ

ຄຳວ່າ "ນອງເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢາກຂ້າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະປາດເລືອດຄົນອື່ນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເປັນຄາດຕະກຳ" .

ຢູ່ມືຂອງເຂົາ

"ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ"

ແຜນຊົວ

"ແຜນການທີ່ຊົວຮ້າຍ".

Psalms 26:11

ແຕ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານັກຂຽນກຳລັງປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົວມາເວົ້າກ່ຽວກັບ

ຂ້ານ້ອຍຈະດຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່

"ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະປະພຶດຕົວດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" .

ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍຢືນ

ໃນນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຢືນ" .

ຕິດພັນຕີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພື້ນທີ່ລະດັບ" ຫມາຍ ເຖິງ 1)

ສະຖານທີ່ປອດໄພ ຫລື 2) ພຶດຕິກຳທີ່ຖືກຕ້ອງ .

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວໃນທຳມາກາງທີ່ຊຸມນຸມ

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍເຕົ້າໂຮມກັບຊາວອິດສະລາເອນ

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍພຣະອົງ."

Translation Questions

Psalms 26:1

ດາວິດເວົ້າວ່າລາວໄດ້ດຳເນີນໄປແນວໃດ ?

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ດຳເນີນໄວ້ຄວາມສັດຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວໂດຍບໍ່ຫວັງໄຫວ.

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວກວດເບິ່ງ ແລະ ທົດສອບຫຍັງ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງທົດສອບຄວາມບໍລິສຸດໃນຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ແມ່ນຫຍັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງດາວິດ?

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຢູ່ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 26:4

ດາວິດບໍ່ຄົບຫາສະມາຄົມກັບໃຜ?

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຂົ້າສ່ວນກັບພວກຄົນຫລອກຫລວງ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບພວກຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ.

ດາວິດກຽດຊັງຫຍັງ?

ດາວິດກຽດຊັງທີ່ຊຸມນຸມຂອງພວກຄົນເຮັດຊົ່ວ.

ດາວິດບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳໃຜ?

ລາວຫລີກຫນີຈາກພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

Psalms 26:6

ດາວິດເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງໄປຮ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ?
ລາວເພື່ອເບິ່ງສ່ຽງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແລະເລົ່າເຖິງການອັດສະຈັນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ພຣະວິຫານທີ່ພຣະຢາເວອາໄສຢູ່?

ລາວຮັກວິຫານຂອງພຣະອົງຊຶ່ງເປັນບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງ,

Psalms 26:9

ດາວິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດຮຽກຮ້ອງຂໍຢາຊົງທຳລາຍຂ້ານ້ອຍໄປຜ່ອມກັບພວກຄົນບາບ, ຫລື ທຳລາຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄປຜ່ອມກັບພວກຄົນຫົວເລືອດ.

Psalms 26:11

ດາວິດເວົ້າວ່າລາວຈະເດີນແນວໃດ ?

ດາວິດກ່າວວ່າຂ້ານ້ອຍຈະດຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄົນຂອງດາວິດປົນຢູ່ໃສ ແລະ ລາວຈະເປັນພວນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍຍືນຕິດພື້ນດິນ; ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ.

Chapter 27

Psalms 27:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນຫລື 2)

ບົດເພງສັນຣະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະ

ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນແຫລ່ງຂອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເກາະກົວຜູ້ໃດແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ດາວິດຄວນຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານໃຜເລີຍ" .

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລືຜັຍແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນສະຖານທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເກາະກົວຜູ້ໃດແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ດາວິດຄວນຢ້ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານໃຜເລີຍ" .

Psalms 27:2

ເພື່ອກັດກົນເນື້ອຂ້ານ້ອຍ

ການທຳລາຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຢ່າງສົມບູນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນກຳລັງທຳລາຍເນື້ອຫນັກຂອງບົດນີ້ ຫລື ມັນກຳລັງປ້ອງຂ້ານ້ອຍ

ລາວບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢາກກິນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ສະດຸດແລະລົ້ມລົງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກນີ້ແມ່ນພວກຄົນຊົ່ວທີ່ເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

ສະດຸດແລະລົ້ມລົງ

ນິສະແດງເຖິງສັດຕູຂອງນັກຂຽນທີ່ບໍ່ປະຕິບັດແຜນການທີ່ຈະທຳຮ້າຍນັກຂຽນ. ເຊິ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າວາງເຂົ້າໄວ້ເທິງໂງ່ນຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ລົ້ມເຫລວ"

ແມ່ນກອງທັບຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບທີ່ຢູ່ຮ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າກອງທັບໄດ້ວາງຜ້າເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ຢູ່ຮ້ອມຂ້ານ້ອຍ"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຢ້ານ

ຫີນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຢ້ານກົວ"

ແມ່ນສົງຄາມລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາເອງກໍ່ເປັນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມາຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າຕ່ຽງໄປທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 27:4

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະຢາເວ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະສະແຫວງຫາສິ່ງນັ້ນ

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງການບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລະສືບຕໍ່ທຸນຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່.

ເພື່ອຈະໄດ້ເບິ່ງຄວາມງາມຂອງພຣະຢາເວ

ລັກສະນະທີ່ດີເລີດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄວາມງາມທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເບິ່ງວິທີການຂອງພຣະຢາເວທີ່ດີເລີດ" .

ເປົ້າພາວັດນາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດຫຍັງ" ຫລື 2)

"ຄິດຢ່າງລະອຽດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນວິຫານຂອງພຣະອົງ."

Psalms 27:5

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ມີບັນຫາ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ານ້ອຍມີບັນຫາ"

ລາວຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍພຣະອົງຈະເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍ

ເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ກຳລັງຂອງພຣະອົງ ... ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຕໍ່ເຕັ້ນບ່ອນທີ່ນັກຂຽນພວມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ປົກຫຸ້ມ" ເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຊື່ອງ ແລະປົກປ້ອງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ສູງເທິງໂງ່ນຫີນ

ພຣະເຈົ້າຮັກສານັກຂຽນໃຫ້ປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ເຊິ່ງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າວາງເຂົ້າໄວ້ເທິງໂງ່ນຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາ

ແລ້ວຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເຊິດຂຶ້ນເຫນືອພວກສັດຕູທີ່ຢູ່ຮ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງນັກຂຽນໄດ້ຮັບຄວາມພາກພູມໃຈຫລືກຽດຖືຍິດເມື່ອລາວເອົາຊະນະສັດຕູຂອງ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຊະນະການຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍໂດຍຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ" .

Psalms 27:7

ຈົງຟັງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງສ່ຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງຟັງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະຢາເວ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງນັກຂຽນ
ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ນັກຂຽນຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຂໍຈາກພຣະອົງ"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເວົ້າ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໃຈຂ້ານ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຈົ່ງສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ບຸກຄົນທີ່ໄປພຣະວິຫານເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນ
ໃນນີ້ "ພຣະພັກ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປແລະອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ" .

ຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແຄ່ພຣະຢາເວ

ບຸກຄົນທີ່ໄປພຣະວິຫານເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບຸກຄົນ
ໃນນີ້ "ພຣະພັກ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະມາຫາພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງເພື່ອອະທິຖານຫາພຣະອົງ" .

Psalms 27:9

ຂໍຢ່າຂັບໄລ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃບຫນ້າຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ
"ຢ່າປິດບັງຫນ້າຂອງເຈົ້າ"
ແມ່ນວິທີການທີ່ຈະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າປະຕິເສດພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າຢຸດດູແລຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ດາວິດເວົ້າວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນແບບທີ່ຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໂກດແຄ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລືມຂ້ານ້ອຍຫລືຖືມຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຊົງລືມ" ແລະ "ປະຖິ້ມ" ກໍມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກລາວ.

ຫລືຖືມຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ແລະ ຢ່າ" ແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ຢ່າປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ແລະຢ່າປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ການປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ "ຫລື
ເພາະວ່າທ່ານແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ແມ່ນພໍແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພໍ ແລະແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຕ້ອງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ."
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ຫລືວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດມັນ.
ຈຸດຂອງລາວແມ່ນວ່າເຖິງພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ປະຖິ້ມລາວ.

ພຣະຢາເວຊົງຮັບຂ້ານ້ອຍໄວ້

"ພຣະຢາເວຈະຮັກສາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະດູແລຂ້ານ້ອຍ"
Psalms 27:11

ຂໍຊົງສອນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ບຸກຄົນຄວນມີພຶດຕິກຳແນວໃດຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື
ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນຄວນຈະເດີນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອນຂ້ານ້ອຍວ່າເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື
"ສອນຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດ"

ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປເທິງທາງທີ່ປອດ

ພຣະຢາເວຮັກສານັກຂຽນໃຫ້ປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວນຳນັກຂຽນ
ໄປສູ່ສິ່ງປອດພິນຳພ່ຢູ່. ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ຂໍຢ່າຊົງມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນໂປຕາມໃຈຊອບຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມປາຖະຫນາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັກປາຖະຫນາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາຖະຫນາ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຂ້ານ້ອຍ

"ລຸກຂຶ້ນ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນພະຍານຢືນຢູ່ໃນສານເພື່ອນຳກ່າວພະຍານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍືນຂຶ້ນເພື່ອເວົ້າຕໍ່ໄ້ນຂ້ານ້ອຍ" .

ພວກເຂົາຫາຍໃຈເຮົາຄວາມໂຫດຮ້າຍອອກມາ

ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຫາຍໃຈອອກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 27:13

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໂວຫານນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມດີ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

ນິທມາຍເຖິງການມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ ... ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ!

ຂໍ້ນີ້ອາດຈະແມ່ນ 1) ນັກຂຽນເວົ້າກັບຕົວເອງ ຫລື 2)
ນັກຂຽນເວົ້າກັບຄົນອື່ນ ຫລື 3) ຄົນທີ່ເວົ້າກັບນັກຂຽນ.

ຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກ້າຫານເຖິດ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີຄວາມກ້າຫານ"

ຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ!

ໃນນັ້ນທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າອີກໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນເປັນວິທີການສິນສຸດເພງສັນລະເສີນ

Translation Questions

Psalms 27:1

ເປັນຫຍັງດາວິດບໍ່ຄວນຢ້ານໃຜ?

ດາວິດບໍ່ຄວນຢ້ານໃຜເພາະວ່າພຣະຢາເວແມ່ນແສງສະຫວ່າງ,
ຄວາມລອດຂອງລາວ, ແລະ ບ່ອນລີໄພຊີວິດຂອງລາວ.

Psalms 27:2

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ດາວິດ?

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄດ້ສະດູດແລະລົມລົງ.

ໃນສະຖານະການໃດທີ່ດາວິດຈະບໍ່ຢ້ານກົວ ແຕ່ຄວນຫມັ້ນໃຈຢູ່ສະເຫມີ?

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຢ້ານ; ແມ່ນສິ່ງຄາມລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຂ້ານ້ອຍ, ແມ່ນສະນັ້ນກໍ່
ຕາມຂ້ານ້ອຍຈະຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

Psalms 27:4

ດາວິດໄດ້ຖາມຫຍັງພຣະຢາເວ?

ນັ້ນຄືທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວຕະຫລອດວັນຄືນແຫ່ງຊີ

ວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພື່ອຈະໄດ້ເບິ່ງຄວາມງາມຂອງພຣະຢາເວແລະຈະເຝົ້າ
ພາວັນນາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

Psalms 27:5

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບດາວິດໃນວັນທີ່ມີບັນຫາ?

ພຣະອົງຈະເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະເກັບຂ້າ
ນ້ອຍໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍໄວ້ສູງເທິງ
ໂງ່ນຫີນ.

ດາວິດຈະສະເຫນີການນະມັດສະການຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ດາວິດຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະ
ອົງ! ຮ້ອງເພງແລະຖວາຍບົດເພງແດ່ພຣະຢາເວ.

Psalms 27:7

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍ

ຮ້ອງຫຼຸນ, ແລະຂໍຊົງກະລຸນາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ.

ຫົວໃຈຂອງດາວິດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ຫົວໃຈຂອງດາວິດເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງ!"

Psalms 27:9

ດາວິດຖາມພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ຂໍຢ່າຂັບໄລ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ; ຂໍຢ່າຊົງລືມຂ້ານ້ອຍຫລືຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ.

ໃນສະຖານະການໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະເອົາດາວິດເຂົ້າມາ?

ແມ່ນພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຮັບຂ້ານ້ອຍໄວ້.

Psalms 27:11

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດແນວໃດເພາະສັດຕູຂອງດາວິດ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງສອນທາງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ! ຂໍຊົງນໍາຂ້ານ້ອຍໄປເທິງທາງທີ່ປອດ ເຫດເພາະພວກສັດຕູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຫຼຸນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ຍອມມອບຈິດວິນຍານຂອງລາວໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງລາວ?

ຂໍຢ່າຊົງມອບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈຊອບຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກຂໍຖືກວະໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຂ້ານ້ອຍ, ແລະພວກເຂົາຫາຍໃຈເອົາຄວາມໂຫດຮ້າຍອອກມາ.

Psalms 27:13

ດາວິດໄດ້ເຊື່ອຫຍັງທີ່ຊ່ວຍລາວ?

ລາວເຊື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ເຫັນຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

ດາວິດສົງເສີມໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດກະຕຸ້ນໃຫ້ປະຊາຊົນຈົ່ງລໍຖ້າພຣະຢາເວ; ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງ, ແລະຈົ່ງໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານກ້າຫານເຖິດ.

Chapter 28

Psalms 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາ ເພງ ຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາ

ເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງ

"ຂ້ອຍຮ້ອງດັງໆ"

ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງເມີນເສີຍຂ້ານ້ອຍ

"ຢ່າມີດຽບກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້ຜູ້ດຽວ"

ຂ້ານ້ອຍກໍຄົງຈະໄປພ້ອມກັບບັນດາຄົນທີ່ລົງໄປຍັງແດນມໍຣະນາ

ຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງລົງໄປໃນບ່ອນຝັງສົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕາຍຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ"

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງວິງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງເນື້ອໃນຂອງການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຄໍາຮ້ອງຂໍທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮູ້ມີໄປຍັງພຣະວິຫານຮັ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄຫວ້.

ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການສະຖານທີ່ສັກສິດ,

ແຕ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ.

ໄປຍັງພຣະວິຫານຮັ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຖ້າດາວິດຂຽນເລື່ອງນີ້,

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງລາວຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຂ້ອງຂັບໄລ່ພໍ່ແມ່ທີ່ບໍ່ມັດສະການພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ຫລື 2) ຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຽນເລື່ອງນີ້ຫຼັງຈາກເວລາຂອງດາວິດ,

ນັກຂຽນແມ່ນຂຽນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 28:3

ຂໍຢ່າຊົງດຶງຂ້ານ້ອຍໄປ

ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ ພຣະອົງຈະດຶງພວກເຂົາອອກໄປ.

ໃນຄໍາປຽບທຽບນີ້ພຣະຢາເວອາດຈະຖືກດຶງພວກເຂົາໄປຄຸກ, ເນລະເທດ,

ຫລື ຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເອົາຂ້ອຍອອກ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ

ຄໍານີ້ "ເພື່ອນບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຢ່າງສັນຕິກັບຄົນອື່ນ"

ແຕ່ມີຄວາມຊົດຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ກໍາລັງຄິດບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບພວກມັນ"

ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຢ່າງສະສົມກັບການກະທໍາ ... ຕອບສະຫນອງພວກເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ວຽກງານຂອງມືຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ອນເຂົາເຈົ້າ

"ໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ... ບໍ່ເຄີຍກໍສ້າງພວກມັນຄືນອີກ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າຂໍ້ທີ 5 ຖືກເຂົ້າໃຈດີທີ່ສຸດເປັນຄໍາຖະແຫລງການ

(ຄືກັນກັບULB) ຫລື ຕາມການຮ້ອງຂໍ (ຄືກັນໃນ UDB).

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນຂອງ ພຣະຢາເວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ ຫລື

ບໍ່ໃຫ້ກຽດວຽກຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ ຫລື ສ້າງຂຶ້ນມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາລົງ ແລະ ບໍ່ຊົງສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນມາອີກ

ການລົງໂທດຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຖິກ ຫລື

ເມືອງທີ່ຈະຖືກທໍາລາຍ.

Psalms 28:6

ພຣະອົງຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນກໍາລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ມັດສະການພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ນີ້ສະແດງເຖິງການປົກປ້ອງນັກຂຽນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ"

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວາງໃຈ

ຫນຶ່ງ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຈ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ

ຫນຶ່ງ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍດີໃຈຫລາຍ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນກໍາລັງຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລົງໄພແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຫົດສົງ

ພຣະຢາເວຮັກສາກະສັດມີຄວາມປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສະຖານທີ່ທຸກະລັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຮັກສາຄວາມປອດໄພຄົນທີ່ພຣະອົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນກະສັດ"
ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຫົດສົງ
ຕົວແທນຂອງກະສັດ.
Psalms 28:9
ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກັບມາຈາກມືນຕະຫຼອດໄປ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄອບຄອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"
ຂໍຊົງເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາ ແລະ ອຸ່ມຊູພວກເຂົາຕະຫຼອດໄປ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວລີກັບວ່າ ພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງ
ແລະຜູ້ຄົນແມ່ນແກະຂອງພຣະອົງ.
ຄົນລ້ຽງແກະຈະແບກແກະຖ້າມັນຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຫລືການປົກປ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ
ແລະເປັນຜູ້ລ້ຽງພວກເຂົາມັນຕະຫຼອດໄປ"

Translation Questions

Psalms 28:1
ດາວິດຮ້ອງຫາຜູ້ໃດ?
ດາວິດຮ້ອງຫາພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະສິລາຂອງຂ້າ້ນ້ອຍ.
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວລີບໍ່ອອກສະຫນອງກັບລາວ?
ດາວິດກໍຄົງຈະໄປຜ່ອມກັບບັນດາຄົນທີ່ລົງໄປຍັງແດນມໍລະນາ.
ດາວິດຕ້ອງການຢາກໄດ້ຍິນສຽງອ້ອນວອນຂອງຜູ້ໃດ?
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວລີສຽງອ້ອນວອນຂອງລາວ.
Psalms 28:3
ດາວິດຖາມພຣະຢາເວລີໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວລີຂໍຢາຊົງດຶງຂ້າ້ນ້ອຍໄປຜ່ອມກັບຄົນຊົວ.
ດາວິດຫຼຸດຊ່ວຍເຫລືອແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?
ດາວິດຂໍໃຫ້ພະເຢໂຫວາໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຢາງສາສິມກັບການກະທຳ
ຂອງພວກເຂົາ ແລະຂໍຊົງຕອບສະຫນອງພວກເຂົາຕາມຂະໜາດຄວາມ
ຊົວຂອງພວກເຂົາ.
ຄົນຊົວບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງ?
ຄົນຊົວບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳຢັ້ງຢືນສັນລະເສີນຂອງພຣະຢາເວລີຜົນງານແຫ່ງມື

ຂອງພຣະອົງ.
Psalms 28:6
ພຣະຢາເວລີໄດ້ຍິນຫຍັງ?
ພຣະຢາເວລີໄດ້ຍິນສຽງຂອງຄຳອ້ອນວອນຂອງດາວິດ.
ໃຜເປັນກຳລັງ ແລະ ເປັນກຳລັງຂອງດາວິດ?
ພຣະຢາເວລີເປັນກຳລັງຂອງຂ້າ້ນ້ອຍແລະເປັນໄລ່ຂອງຂ້າ້ນ້ອຍ.
ຫົວໃຈຂອງດາວິດໄວ້ວາງໃຈໃນໃຜ?
ຫົວໃຈຂອງດາວິດວາງໃຈໃນພຣະຢາເວລີ ແລະ ມີຄວາມປະຖົມຕິຢາງຍິງ.
ໃຜເປັນກຳລັງຂອງປະຊາກອນ?
ພຣະຢາເວລີເປັນກຳລັງຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ.
ໃຜເປັນບ່ອນອົບພະຍົບທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຖືກເຈີມຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລີໄພແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຫົດສົງ.
Psalms 28:9
ດາວິດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການພຣະຢາເວລີຊ່ວຍກອບກູ້ ແລະ ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່?
ດາວິດຕ້ອງການພຣະຢາເວລີຊ່ວຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃຫ້ລອດ
ແລະຂໍຊົງອວຍພອນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ

Chapter 29
Psalms 29:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ
ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.
ບັນດາລູກຂອງພຣະເຈົ້າ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ
"ມີຄຸນລັກສະນະຂອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
**ຈົ່ງຖວາຍສັນລະເສີນແດ່ພຣະຢາເວລີ ເພາະພຣະສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ພຣະກຳ
ລັງຂອງພຣະອົງ**
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນ "ພຣະສະຫງ່າຮາສີ " ແລະ "ພຣະກຳລັງ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວລີ ເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ
ແລະເຂັ້ມແຂງ"
**ຈົ່ງຖວາຍພຣະສະຫງ່າຮາສີຊຶ່ງຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງແດ່ພຣະຢາ
ເວລີ**
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ກຽດຕິຍົດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວລີກັບຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງສົມຄວນ" ຫລື
"ປະກາດວ່າພຣະຢາເວລີແມ່ນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັນກັບນາມຊື່ຂອງພຣະອົງສົມຄວນ"
ຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວລີ ຫລື
ຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ"
Psalms 29:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເພງສັນລະເສີນສະແດງເຖິງລົດເດດ
ແລະພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວລີ.
ສຽງຂອງພຣະຢາເວລີໄດ້ຍິນຢູ່ເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍ

ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນດັງກວ່າ ແລະ ແຈ້ງກວ່າສຽງ ແລະ
ສຽງອື່ນໆທັງຫມົດ. ມັນສາມາດໄດ້ຍິນຜ່ານສຽງດັງອື່ນໆເຊັ່ນ:
ສຽງຂອງນ້ຳ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະຢາເວລີສຽງຂອງລາວດັງກວ່າສຽງຂອງທະເລ" ຫລື
"ພຣະຢາເວລີຮ້ອງດັງກວ່າສຽງຂອງນ້ຳ"
ເຫນືອນ້ຳ
ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລ ຫລື ມະຫາສະໝຸດ.
ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງຫລາຍໃນຂະນະທີ່ຄືນຟອງຂຶ້ນ ແລະ
ຕົກລົງມາ.
ສຽງຂອງພຣະຢາເວລີ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ສຽງ"
ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວລີ.
ນັກຂຽນໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວລີເວົ້າ,
ສຽງກໍດັງແຮງມັນໄດ້ຍິນຜ່ານນ້ຳ, ແລະ
ມັນມີພະລັງຫລາຍທີ່ມັນສາມາດທຳລາຍຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວລີເວົ້າ, ສຽງຂອງພຣະອົງ"
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບສຽງຟ້າຮ້ອງ.
ຄືກັນກັບສຽງຟ້າຮ້ອງ,
ສຽງຂອງພຣະຢາເວລີສາມາດໄດ້ຍິນໃນໄລຍະທາງກວ້າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຸລະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຮຸ່ງເຮືອງແມ່ນດັງໆຄ້າຍຄືກັບຟ້າຮ້ອງ" ຫລື
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຫງ່າຮາສີກ່າວມັນດັງຂຶ້ນຄືກັບຟ້າຮ້ອງ"
ເຫນືອນ້ຳທັງຫລາຍ
"ຫລາຍກວ່າສາຂາຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງນ້ຳ"
Psalms 29:6
ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:
ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງອຳນາດຂອງສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເລບານອນກະໂດດເຫນືອນລູກງົວ
ເລບານອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນງົວເຖິກອ້ອນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,
ພະລັງຂອງສຽງຂອງລາວສັນສະເໜີອນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງປະເທດເລບານອນສັນສະເໜີອນດິນກັບການແລ່ນຂ້າມມືນ
ກະໂດດ
ກະໂດດຄ່ອຍໆໄປຫລັງ ແລະ ຫນ້າ
ຜູ້ເຂົ້າເຮືອມາເຮັດກະທຳທັງຫມົດ.
ຜູ້ເຂົ້າເຮືອມາ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນກະທຳ ຫນຸ່ມ.
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ,
ພະລັງຂອງສຽງຂອງພຣະອົງສັນສະເໜີອນດິນ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າເຮືອມາໂດດຄືກັບກະທຳທັງຫມົດ"
ຜູ້ເຂົ້າເຮືອມາ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ໃນເລບານອນ. ມັນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ ຜູ້ເຂົ້າເຮືອມາ.
ສຽງຂອງພຣະຢາເວເປັນແປວໄຟອອກມາ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ສຽງ"
ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າລາວເຮັດໃຫ້ຝ້າຜ່າສະຫວ່າງໃນທ້ອງຟ້າ"
ແປວໄຟ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຝ້າຜ່າ.

Psalms 29:9
ສຽງຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້
ພູຖ້ຳແມ່ນ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວເວົ້າ, ສຽງແມ່ນສາເຫດ"
ຕົ້ນໂອກຫມຸນຄວ້າງ
"ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ຈະສັນ"
ເຮັດໃຫ້ໃບໄມ້ລົນລົງ
ການເອົາໃບໄມ້ອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນ
ກຳລັງເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລອກເອົາໃບອອກຈາກຕົ້ນໄມ້"
ພຣະຢາເວຊົງປະທັບດັງພຣະອາຊາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດລະບຽບຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວແມ່ນກະສັດ"
ເຫນືອນ້ຳເລິກທັງຫມົດ
ນີ້ "ນ້ຳຖ້ວມ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ປົກຄຸມແຜ່ນດິນໂລກ.
Psalms 29:11
ພຣະຢາເວຊົງອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ
ຄຳວ່າສັນຕິພາບແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແລະ
ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Translation Questions

Psalms 29:1
ດາວິດບໍ່ເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ຄວນຮັບຮູ້ພຣະຢາເວມີລັດສະໝາພາບ ແລະ ພະລັງງານ?
ດາວິດກ່າວວ່າພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ມີອຳນາດຄວນຮັບຮູ້ກຽດຕິຍົດ ແລະ
ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.
ຊື່ຂອງພຣະຢາເວສົມຄວນຈະເປັນແນວໃດ?
ພຣະສະຫງ່າລາສີຊື່ຄວນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງແຕ່ພຣະຢາເວ.
Psalms 29:3
ດາວິດບໍ່ປຽບທຽບສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດ?
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຊື່ເບິ່ງສຽງດັງຟ້າຮ້ອງ.
ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວແຕກແຍກຢູ່ໃນຕ່ອນ?
ພຣະຢາເວຊົງຕັດຕົ້ນແປກແຫ່ງເລບານອນລົງເປັນຕ່ອນໆ.
Psalms 29:6

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ສັນ?
ພຣະຢາເວສັນທີ່ແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.
Psalms 29:9
ທຸກຄົນໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງ?
ທຸກຄົນໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ສະຫງ່າລາສີ!"
ດິນປານໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະນັ່ງເປັນກະສັດ?
ພຣະຢາເວຊົງປະທັບດັງກະສັດຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.
Psalms 29:11
ພະເຍີໂຫວາຈະນັ່ງເປັນກະສັດແກ່ເວລາດິນປານໃດ?
ພຣະຢາເວປະທານກຳລັງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ; ພຣະຢາເວຊົງ
ອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ.

Chapter 30

Psalms 30:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງທີ່ແຕ່ງຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ
"ບົດເພງນີ້ໄດ້ຮັບການຂັບຮ້ອງເມື່ອວັດໄດ້ອຸທິດສ່ວນ"
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະ
ເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກຂ້າມ້ອຍຂຶ້ນ
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ ແລະ
ຮັກສາລາວຈາກການຕາຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ດຶງລາວລົງຈາກນ້ຳເລິກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້າມ້ອຍ"
ໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້າມ້ອຍອອກຈາກແດນມໍຣະນາ
ເນື່ອງຈາກ "ແດນມໍຣະນາ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ,
ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮັກສາຂ້າມ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຕາຍ"
ໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້າມ້ອຍ
ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າມ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ນຳຂ້າມ້ອຍຂຶ້ນ"
ຈາກການລົງໄປຍັງຫລຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍ.
"ສິບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຕາຍ"

Psalms 30:4
ຈົງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນ ເມື່ອພວກທ່ານລະນຶກເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ບໍ່ຮູ້ສຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຈຳໄວ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດ
ແລະຂອບໃຈພຣະອົງ" ຫລື
"ຈິສັງຫິພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະຂອບໃຈພຣະອົງ"
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວເທົ່ານັ້ນ
"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຈະແກ່ຍາວເຖິງເວລາດຽວກັນ."
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ໃຈຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍດຽວນີ້"
ຊົ່ວຄາວ
ນີ້ "ປັດຈຸບັນ" ສະແດງເປັນເວລາສັ້ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາສັ້ນໆ"
ແຕ່ຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມໂປດປານ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ດີ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ລາວດີຕໍ່ພວກເຮົາຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ"
ການຮ້ອງໃຫ້ຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວຄືນ, ແຕ່ຄວາມຊົນຊົມຍິນດີມາເຖິງໃນຍາມເຊົ້າ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຮ້ອງໃຫ້" ແລະ "ຄວາມສຸກ"
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ເດີນທາງໄປຮອດ ແລະຮອດເວລາໃດຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາອາດຈະຮ້ອງໃຫ້ໃນຕອນກາງຄືນ,
ແຕ່ວ່າໃນຕອນເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາພວກເຮົາຈະມີຄວາມສຸກ"
Psalms 30:6

ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ.

ນັກຂຽນໄດ້ລະນຶກເຖິງຊ່ວຍເຫລືອທີ່ລາວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະຮູ້ສຶກຫມັ້ນໃຈ ແລະປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກປອດໄພ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງຫວັງໄຫວເລີຍ

ຄຳວ່າ "ສິນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມພ່າຍແພ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍໄດ້"

ໂດຍຄວາມພໍໃຈຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມໂປດປານ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ທີມັກ" ຫລື ຄຳຄຸນນາມຂອງ

"ປະເພດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈົ້າພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເວລາພຣະອົງເມດຕາຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ສະຖາປະນາຂ້ານ້ອຍໄວ້ດັ່ງພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນ

ຄວາມປອດໄພຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນພູເຂົາທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອດໄພຄືກັບພູເຂົາສູງ"

ແຕ່ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງລົງຫນ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງຢຸດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະອົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍກໍລຳບາກຫລາຍ

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍກັງວົນ"

ສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສະແຫວງຫາຄວາມໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນັກຂຽນກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະຢາເວໃນບຸກຄົນທີສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທີສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພຣະອົງ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 30:9

ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງ ... ເປັນຜູ້ອຸປະຖຳຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຊິ່ງສາມາດຖືກລະບຸເປັນກິລິຍາໂດຍກົງໃນ .

ຖ້າຂ້ານ້ອຍໄປຍັງຫລຸມຝັ່ງສິບ, ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນຄວາມຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ?

Translation Questions

Psalms 30:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ?

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນແລະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນດີເຫນືອຂ້ານ້ອຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອດາວິດຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາດາວິດ.

ບ່ອນທີ່ບໍ່ພຣະຢາເວເອົາມາໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງດາວິດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກແດນມໍລະນາ.

Psalms 30:4

ສິ່ງທີ່ຊີ້ສັດບອກໃຫ້ເຮັດໃນການລະນຶກເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວ?

ຜູ້ທີ່ສັດຊີຈຶ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ, ຈຶ່ງຖວາຍຂອບພຣະຄຸນເມື່ອພວກທ່ານລະນຶກເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວຕົນປານໃດ?

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຄົງຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວເທົ່ານັ້ນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການຮ້ອງໃຫ້ມາເປັນເວລາກາງຄືນ?

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີມາເຖິງໃນຍາມເຊົ້າ.

Psalms 30:6

ດາວິດໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈ?

Chapter 31

Psalms 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນິເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວຈະບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖ້າລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງໃນການຕາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ລົງໄປສູ່ບ່ອນຝັ່ງສິບ"

ຜົງຂີດິນນັ້ນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງບໍ່? ມັນຈະປະກາດເຖິງຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍ ແລະ

ຊຸດໂຊມຂອງລາວບໍ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂີ່ຝຸ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນອນຈະບໍ່ສັນລະເສີນເຈົ້າຫລືບອກຄົນອື່ນວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຫນ້າເຊື່ອ"

ຂີດິນ

ນິທມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງນັກຂຽນເຊິ່ງຈະເນົາເປືອຍ ແລະ

ກາຍເປັນຂີ່ຝຸ່ນເວລາລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍທີ່ຊຸດໂຊມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 30:11

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຄວາມເສົາໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກາຍເປັນການເຕັ້ນລຳ

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຊາວຢິວຈະເຕັ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມທຸກໂສກ" ແລະ "ເຕັ້ນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ , ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຊົາໂສກເສົາ

ແລະເຕັ້ນລຳດ້ວຍຄວາມສຸກແທນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດເສື້ອຜ້າກະສອບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເສື້ອຜ້າກະສອບມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມທຸກໂສກ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໂສກເສົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຊົງສວມຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດີໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ລາວສາມາດໃສ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດີໃຈ"

ກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຂຽນ ຫລື ຫົວໃຈຫລືພາຍໃນ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດຂອງນັກຂຽນ,

ເຊິ່ງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຍິນດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ດາວິດກ່າວດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າ "ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງຫວັງໄຫວເລີຍ"

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວເຊື່ອງໃບຫນ້າຂອງລາວ?

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວເຊື່ອງໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງ, ດາວິດລຳບາກຫລາຍ.

ດາວິດໄດ້ຊອກຫາຫຍັງຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ດາວິດໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Psalms 30:9

ມີສິ່ງໃດທີ່ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດເພື່ອລາວ?

ດາວິດກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວໂຜດຝັ່ງແລະເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ! ຂ້າ

ແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເປັນຜູ້ອຸປະຖຳຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 30:11

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຄວາມເສົາໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກາຍເປັນການເຕັ້ນລຳ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດເສື້ອຜ້າກະສອບຂອງຂ້ານ້ອຍອອກແລະຊົງສວມຂ້າ

ນ້ອຍດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

ຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງດາວິດຈະເຮັດຫຍັງ?

ກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະອົງແລະຈະບ່ຽງບ; ຂ້າ

ແຕ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແຕ່

ພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮື້.

ເຖິງຄະນະນັກຮ້ອງ

"ນິແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ໃນພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍນີ້ພໍຍໃນພຣະອົງ

ໄປຫາພຣະຢາເວສຳລັບການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຂົາລືໄພໃນພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄປຫາພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ຂໍຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອັບອາຍ"

ຂໍຊົງເປັນພຣະສີລາທີ່ລືພໍຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຈະຊ່ວຍ

ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນ

ສຳນວນ "ເປັນພຣະສີລາທີ່ລືໄພ" ຄືການຂໍສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ສຳນວນທີ່ສອງເນັ້ນຫນັກສຳນວນທຳອິດ.

ຂໍຊົງເປັນພຣະສີລາທີ່ລືພໍຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະສີລາໃຫຍ່

ທີ່ຈະປົກປ້ອງຜູ້ຂຽນຈາກການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນພຣະສີລາໃຫຍ່ຄືທີ່ນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພ"

ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນ.

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກພຣະອົງລາວ.
Psalms 31:3

ເປັນພຣະສີລາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະສີລາໃຫຍ່ທີ່ຈະປົກປ້ອງຜູ້ຂຽນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນພຣະສີລາໃຫຍ່ຄືທີ່ນັ້ນຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມປອດໄພ"

ບ່ອນປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັມແຂງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກພຣະອົງລາວ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນສຳນວນທີ່ວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພຣະນາມຂອງພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້ານ້ອຍຈະນະມັດສະການພຣະອົງ"

ຂໍຊົງນຳ ແລະ ພາຂ້ານ້ອຍໄປ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ແລະ "ພາ" ພົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເສີມຄຳຂໍທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍທຸກໆບ່ອນທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄປ"

ຂໍຊົງປົດຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຕ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງເຊືອງໄວ້ຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງໄດ້ຈັບນົກດ້ວຍຕ່າງທີ່ເຊືອງໄວ້, ແລະລໍຖ້າພຣະຢາເວໃຫ້ມາປົດປ້ອງລາວອອກຈາກກັບຕັ້ງ.

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືພໍຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຂຽນສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດເວລາ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບການປົກປ້ອງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ"

Psalms 31:5

ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນວິນຍານ,

ແຕ່ພຣະອົງໃນທີ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງມີພຣະຫັດ. ທີ່ນີ້

"ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງການລ້ຽງດູຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການຊົງລ້ຽງດູຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ວາງຂ້ານ້ອຍເອງລົງ"

ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້

"ພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດໄວ້ວາງໃຈໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ບັນດາຮູບເຄົາຮົບທີ່ໄຮ້ຄ່າ

"ຮູບເຄົາຮົບທີ່ໄຮ້ຄ່າ. ຂ້ານ້ອຍກຽດຊົງຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພວກມັນ"

ພຣະອົງແນມເຫັນຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມ

ທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງແນວຄວາມຄິດທີ່ວ່າ
ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບບັນຫາຂອງຜູ້ຂຽນ.

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:8

ພຣະອົງໄດ້ວາງຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ວາງຕັ້ງຂ້ານ້ອຍ"

ໄວ້ໃນທີ່ໂລ່ງກວ້າງ

ແນວຄວາມຄິດເຮັດເຮັດຂອງສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງເຫມືອນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມປອດໄພ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍມີອິດສະຫລະ"

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ພ້ອມທັງຈິດໃຈແລະຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ແລະ ຮ່າງກາຍ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງຄົນຢ່າງສົນເຊີງ.

Psalms 31:10

ເພາະຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍອິດເມືອຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ອ້ອມຮອບກັບພຣະເຈົ້າກະຕຸກຂອງລາວ.

"ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຍ້ອນການຄຳຄວນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເດືອນປີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ

ສຳນວນ "ເດືອນປີ" ຫມາຍເຖິງ "ເດືອນປີ" ຂາດຫາຍໄປ, ແຕ່ເປັນຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດືອນປີຂອງຂ້ານ້ອຍກໍອິດເມືອຍໄປ"

ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຫມົດໄປ

ທີ່ນີ້ "ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍປັດປ້ອງຕົນບໍ່ພໍແຮງຂອງລາວ."

ກະຕຸກຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ

ທີ່ນີ້ "ກະຕຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດ້ານສຸຂະພາບຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸຂະພາບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ"

ຜູ້ຄົນຕຸກມືນຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ຄົນຕຸກມືນປະຫມາດຂ້ານ້ອຍ"

ຕົກໃຈຢ້ານຕໍ່ຄວາມເປັນໄປຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ສັນຢ້ານໄປດ້ວຍສະຖານນະການຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:12

ຂ້ານ້ອຍຖືກລົມດັງຄົນຕາຍແລ້ວທີ່ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ລົມໄລລາວໄປແລ້ວ

ເຫມືອນກັບວ່າລາວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນດັງຫມັ້ນແຕກແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການທີ່ຜູ້ຂຽນຖືກຕຸກຕື່ນໂລ່ງກວ້າງຂອງພຣະອົງຊົງການຫຍັງບໍ່ໄດ້ຢ່າງສົງເຊີງ.

"ເຫມືອນຫມັ້ນແຕກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຊົມກັນເລືອງ

ມັນເປັນຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຂ້ານ້ອຍ"

ເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຫານຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 31:14

ປາຍທາງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງມີອິດອຳນາດທີ່ຈະຕັດສິນອານາຄົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກບັນດາຄົນທີ່ໄວ້ວາງຂ້ານ້ອຍ

"ຈາກຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈັບຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງຊົງສ້າງແສງມາເຫນືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງການກະທຳຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທເຫມືອນກັບວ່າພຣະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງພໍພຣະໄທ"

Psalms 31:17

ຂໍຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພ້ອຍອັບອາຍ

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອຍຮູ້ສຶກອັບອາຍ"
ຂໍໃຫ້ຄົນຊົວໄດ້ອັບອາຍ!
"ຂ້າພ້ອຍປາຖະຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍອັບອາຍ"

ຄົນຊົວ

ນິຫມາຍເຖິງ "ຄົນຊົວຮ້າຍ."

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີດຽວໃນແດນມໍຣະນາ. ຂໍໃຫ້ປາກຄົນຂີຕົວະທີ່ເວົ້າດູ

ຫມົນນິນທາ

ນິແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເວົ້າຊ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຂຽນທີ່ສະແດງຄວາມຢາກຮູ້ສຶກທີ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີດຽວໃນແດນມໍຣະນາ

ທີ່ນີ້ "ໃນແດນມໍຣະນາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍດັ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ປາກຄົນຂີຕົວະ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຂີຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຂີຕົວະ"

ເວົ້າດູຫມົນນິນທາຄົນຊອບທັມຢ່າງອວດຕິກາຍເປັນໃບ້.

ທີ່ນີ້ "ຄົນຊອບທັມ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຕາຫນ່າຍກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ"

ດ້ວຍການອວດຕິແລະການດູກຸກ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ອມກັບການຂາດຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Psalms 31:19

ຄວາມດີຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ນິສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະສົມ

ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເອົາມາສະສົມໄດ້ເປັນຮ່າງກາຍທີ່ສົມບູນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເກັບຮັກສາໄວ້ກໍ່ຜ່ອມທີ່ຈະໃຊ້ແບ່ງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງໄວ້

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະອົງຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ລີ້ຢໃນພຣະອົງ

ໄປຫາພຣະຢາເວສຳລັບການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຂົາລີ້ໄພໃນພຣະອົງທີ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງການແປນິເພີມເຕີມໃນ 31:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

ຊົງເຊືອງພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊືອງພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ໃນທີ່ກຳບັງ

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຕຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງບ່ອນທີ່ຜູ້ຂຽນຈະປອດໄພ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊືອງພວກເຂົາໄວ້ໃນທີ່ກຳບັງ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ກຳບັງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສະຖານທີ່ປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງພວກເຂົາຂຶ້ນເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາ"

ຈາກລົມທີ່ຜິດຖຽງກັນ

ທີ່ນີ້ "ລົມ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັນຕະລາຍຕໍ່ສູ້ຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາສາມາດເວົ້າສິ່ງຊົວຮ້າຍຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

Psalms 31:21

ຂ້າພ້ອຍຖືກຕັດຂາດໄປຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍ້າຍຂ້າພ້ອຍອອກຈາກການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄຳຮ້ອງ" ສາມາດຖືກສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຂ້າພ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Psalms 31:23

ພຣະອົງສະສົມໄດ້ເຫມືອນກັບການເກັບກ່ຽວ.

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສັດຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສັດຊື່"

ພຣະອົງຊົງຕອບແທນຜູ້ຈອງຫອງຢ່າງຕາມສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບແທນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດຄົນທີ່ໂຮ້ອວດທັງຫມົດ

ທີ່ປະກອບການລົງໂທດທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

Translation Questions

Psalms 31:1

ດາວິດໄປຫາຜູ້ໃດ?

ດາວິດໃຊ້ບ່ອນລີ້ໄພໃນພຣະຢາເວ.

ດາວິດທູນຂໍຫຍັງແດ່ທີ່ຈະກາຍເປັນສຳລັບດາວິດ?

ຂໍຊົງເປັນພຣະສິລາທີ່ລີ້ໄພຂອງຂ້າພ້ອຍ, ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້າພ້ອຍໃຫ້ຜົນ.

Psalms 31:3

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳພາແລະຊີ້ນຳລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງນຳ ແລະພາຂ້າພ້ອຍໄປ, ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ເປັນຫຍັງດາວິດເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະໄລ່ລາວອອກຈາກຕາຫນ່າງສັດຕູຂອງລາວທີ່ເຊື່ອງໄຂ້ມແຂງຂອງລາວລື້ມເຫລວ ແລະ ກະຕູກຂອງມັນເສີຍຫາຍໄປສຳລັບລາວ?

ພຣະຢາເວຈະໄລ່ລາວອອກຈາກຕາຫນ່າງເພາະພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລີ້ໄພຂອງຂ້າພ້ອຍວ.

Psalms 31:5

ດາວິດມອບຫມາຍແນວໃດເຂົ້າໄປໃນລາວ?

ຂ້າພ້ອຍຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພ້ອຍໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດກຽດຊັງໃຜ?

ລາວກຽດຊັງຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ບັນດາຮູບເຄົາລົບທີ່ໄຮ້ຄ່າ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງດີໃຈ ແລະ

ຊົມຊືມກັບຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ?

ດາວິດຈະດີໃຈ ແລະ ປິຕິຍິນດີເພາະພຣະອົງແນມເຫັນຄວາມທຸກຍາກຂອງ

ຂ້າພ້ອຍ ພຣະອົງຊົງຮູ້ເຖິງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າພ້ອຍ.

Psalms 31:8

ພຣະຢາເວຕັ້ງຕົນຂອງດາວິດຢູ່ໃສ?

ພຣະອົງໄດ້ວາງຕົນຂອງຂ້າພ້ອຍໄວ້ໃນທີ່ໂລ່ງກວ້າງ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້າພ້ອຍ, ເພາະຂ້າພ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໃຈ; ດວງຕາຂອງຂ້າພ້ອຍກໍ່ອິດເມືອຍໄປດ້ວຍຄວາມເສົ້າຜ່ອມທັງຈິດໃຈແລະຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພ້ອຍ.

Psalms 31:10

ເປັນຫຍັງກຳລັງຂອງດາວິດຈຶ່ງລື້ມເຫລວ ແລະ ກະຕູກຂອງມັນເສີຍຫາຍໄປ?

ທີ່ເຊື່ອງໄຂ້ມແຂງຂອງລາວລື້ມເຫລວ ແລະ ກະຕູກຂອງມັນເສີຍຫາຍໄປເພາະຄວາມບາບຂອງລາວ.

ຜູ້ຄົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ສະພາບການຂອງດາວິດແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນດູຫມືນຂ້າພ້ອຍ; ເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້າພ້ອຍກໍ່ຕົກໃຈຢ້ານຕໍ່ຄວາມເປັນໄປຂອງຂ້າພ້ອຍ, ແລະບັນດາຄົນທີ່ຮູ້ຈັກຂ້າພ້ອຍຕ່າງກໍ່ຢ້ານກົວ. ບັນດາຄົນທີ່ເຫັນຂ້າພ້ອຍຕາມທາງກໍ່ແລ່ນຫນີຂ້າພ້ອຍ.

Psalms 31:12

ດາວິດປຽບປຽບຕົວເອງກັບຫຍັງ?

ດາວິດເວົ້າວ່າຂ້າພ້ອຍຖືກລືມດັ່ງຄົນຕາຍແລ້ວທີ່ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈ. ຂ້າພ້ອຍເປັນດັ່ງຫມັ້ນທີ່ແຕກແລ້ວ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງກັງວົນຫລາຍ?

ເພາະຂ້າພ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງຊົມກັນເລື່ອງທີ່ຕາຢ້ານຫລາຍຈາກທຸກດ້ານໃນ

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ່ວມກັນວາງແຜນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ. ພວກເຂົາຫມາຍທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

Psalms 31:14

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວໃຫ້ຝົນຈາກຜູ້ໃດ?

ຂໍຊົງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າງນ້ອຍຈາກນ້ຳມືສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍ ແລະຈາກບັນດາຄົນທີ່ໄລ່ລ້າຂ້າງນ້ອຍ.

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂໍຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງຊົງສ້າງແສງມາເຫນືອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຝົນໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

Psalms 31:17

ດາວິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າໃຫ້ສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດ?

ດາວິດຫຼຸ່ມຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢາປ່ອຍໃຫ້ລາວເສີຍເມີຍ.

ເປັນຫຍັງຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຕົວຈົງຄວນງຽບ?

ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຄົນຊອບຢ່າງຫມັ້ນໜ້າລັງກຽດດ້ວຍຄວາມຈອງຫອງແລະ ຄວາມດູຫມືນ.

Psalms 31:19

ຄວາມດີຂອງພຣະເຈົ້າເກັບໄວ້ສຳລັບໃຜ?

ຄວາມດີຂອງພຣະອົງນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສະສົມບັນດາຜູ້ທີ່

ຢ່າເກງພຣະອົງ.

ຈາກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ເຊືອງຜູ້ທີ່ເຄົາລົບພຣະອົງ?

ພະອົງເຊືອງພວກເຂົາຈາກຕົນແດນຂອງມະນຸດ

ແລະຈາກຄວາມຮຸນແຮງຂອງລົນ.

Psalms 31:21

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຮັບພອນ?

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເຫັນເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາອັນມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງເມື່ອຂ້າງນ້ອຍຢູ່ເມືອງທີ່ຖືກລ້ອມໄວ້.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດເຖິງແມ່ນວ່າດາວິດໄດ້ກ່າວວ່າລາວຖືກຕັດອອກຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຊົງໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າງນ້ອຍເມື່ອຂ້າງນ້ອຍຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງ.

Psalms 31:23

ພະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວຊົງຄຸ້ມຄອງຜູ້ທີ່ສັດຊື່, ແຕ່ພຣະອົງຊົງຕອບແທນຜູ້ຈອງຫອງຢ່າງຕາມສົມຄວນທີ່ໄດ້ຮັບ.

ດາວິດໃຫ້ຄຳແນະນຳແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ?

ລາວບອກພວກເຂົາຈຶ່ງເຂັ້ມແຂງແລະເຊື່ອຫມັ້ນເຖິງ, ບັນດາທ່ານທີ່ວາງໃຈໃນຄວາມອຸປະຖຳຂອງພຣະຢາເວ.

Chapter 32

Psalms 32:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນທຽບຄົນທົ່ວໄປໃນກອບກອນເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນິຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດິນຕາຣີ.

ຄືຜູ້ຊົງຄວາມບາບຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກໂທດແລ້ວ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກໂທດຄວາມຜິດແລະປົກປິດຄວາມບາບຂອງລາວ"

ຄວາມບາບຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກໂທດ

ບາບທີ່ນິທິຖືກຍົກໂທດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບກວ່າມັນຖືກປົກປິດດັ່ງກັບວ່າມັນສາມາດເປັນໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມບາບເຫລົ່າຖືກປະຕິເສດ" ຫລື

"ຄວາມບາບເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກລືມໄປຢ່າງເັ່ງໃຈ"

ບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຖືໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນທີ່ພຣະຢາເວເຫັນວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດອົງຕາມພຣະຢາເວ"

ຜູ້ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງເຂົາບໍ່ມີການຫລອກລວງ

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີການຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສັດຊື່ເອົາແທ້ເອົາວ່າ"

Psalms 32:3

ກະດູກຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ

ທີ່ນີ້ "ກະດູກຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປແລ້ວ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍກໍຍິ່ງອ່ອນແຮງກວ່າເກົ່າ"

ຕະຫລອດທັງວັນ

ສຳນວນນິຫມາຍເຖິງ "ສືບຕໍ່ໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆເວລາ"

ທັງເວັນທັງຄືນ

ເຫລົ່ານີ້ລວມເຖິງທຸກສິ່ງໃນລະຫວ່າງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເວລາ"

ພຣະອົງຊົງລົງໂທດຢູ່ເທິງຂ້າງນ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ສຳນວນທັງຫມົດເປັນສຳທິຫມາຍເຖິງ

"ພຣະອົງຊົງລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍທຶນທຸກຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ກຳລັງຂອງຂ້າງນ້ອຍກໍອ່ອນແຮງລົງດັ່ງຄວາມແຫ້ງແລ້ງໃນຣະດູຮ້ອນ

ກຳລັງຂອງດາວິດຖືກປ່ຽນທຽບໃສ່ກັບສິ່ງນ້ອຍໆ, ພຶດສີຂຽນຫີນນ້ຳຕານ

ແລະ ເຫລືອງກອບໃນລະດູການແຫ້ງແລ້ງ.

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕິທິບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມໃນ 3:1. .

Psalms 32:5

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕິທິບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມໃນ 3:1. .

ໃນຍາມມີຄວາມທຸກຍາກໃຫຍ່ຫລວງ

ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນບັນຫາຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ດັ່ງນ້ຳມາກໄຫລລົງເຂົ້າມາ, ນ້ຳນັ້ນຈະບໍ່ໄຫລຖ້ວມເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກມັນເປັນດັ່ງນ້ຳຖ້ວມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວເມື່ອຄວາມທຸກຍາກທັງຫລາຍມາເຫມືອນດັ່ງນ້ຳຖ້ວມ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະປອດໄພ"

Psalms 32:7

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ກຳບັງຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນບ່ອນປອດໄພຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນເຫມືອນບ່ອນທີພ

ພຣະອົງຈະຊົງລາຍລ້ອມຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍບົດເພງແຫ່ງຊັຍຊະນະ

ການປ່ຽນທຽບນິຖືກປາກົດຫຼືຫມາຍເຖິງ

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວຂອງຜູ້ຂຽນ

ເປັນເຫດສຳລັບການຮ້ອງບົດເພງແຫ່ງໄຊຊະນະນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນພຣະອົງ ຂ້າງນ້ອຍຈະຮ້ອງບົດເພງແຫ່ງໄຊຊະນະ"

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕິທິບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ບາງຄຳແປບໍ່ໄດ້ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມໃນ 3:1. .

ເອົາຈະແນະນຳເຈົ້າແລະສອນເຈົ້າໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ

ຄຳວ່າ "ແນະນຳ" ແລະ "ສອນ"
ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະນັ້ນໃຫ້ຮູ້ເຖິງການລະວັງໃນການແນະນຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຮົາຈະສອນເຈົ້າທຸກໆສິ່ງກ່ຽວກັບທາງນັ້ນ"
ເຮົາຈະແນະນຳ
ທີນີ້ "ເຮົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວທີ່ເວົ້າກ່າວຄຳແນະນຳແກ່ດາວິດ.
ໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ
ດຳເນີນຊີວິດໃນທາງແຫ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ທາງຂີ້ຜູ້ຂຽນຄວາມຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິທີທີ່ເຈົ້າຄວນດຳເນີນຊີວິດຂອງເຈົ້າ"
ຈັບຕາເບິ່ງເຈົ້າ
ທີນີ້ "ຕາຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫັນຄວາມສົນໃຈຂອງເຮົາໄປຫາເຈົ້າ" ຫລື
"ເຝົ້າເບິ່ງເຈົ້າ"
Psalms 32:9
ຢ່າເປັນເຫມືອນມ້າ ... ທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
ຜູ້ຂຽນໄດ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຄວາມບໍ່ເຂົ້າໃຈກັບມ້າ ແລະບັງຫຼັງ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບຜູ້ອ່ານຂອງລາວວ່າ,
"ພວກເຈົ້າທັງຫມົດບໍ່ຕ້ອງເປັນເຫມືອນມ້າ ... ທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື 2)
ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຂຽນຜ່ານກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນ.
ໃສ່ເຊືອກຂອງປາກແລະບັງຫຼັງ

Translation Questions

Psalms 32:1
ພຣະຢາເວອວຍພອນຜູ້ຄົນແນວໃດ?
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການອາໄສກໍເປັນສຸກ, ຄືຜູ້ຊົງຄວາມ
ບາບຂອງເຂົາໄດ້ຮັບການຍົກໂທດແລ້ວ.
Psalms 32:3
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບດາວິດເມື່ອລາວມີດຽວ?
ກະດູກຂອງຂ້າມ້ອຍກໍຊຸດໂຊມໄປ ໃນຂະນະທີ່ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຄ້າຄວນຕະ
ຫລອດທັງວັນ.
Psalms 32:5
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອດາວິດຍອມຮັບຄວາມຜິດຂອງລາວ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ປິດບັງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ?
ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກໂທດຄວາມຜິດຂອງດາວິດ.
ຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບຄວນເຮັດແນວໃດ?

Chapter 33

Psalms 33:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເອີ.
ຈົງຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວ
ທີນີ້ "ໃນພຣະຢາເວ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບເພື່ອພວກເຂົາ.
"ຈົງຊົນຊົມຍິນດີຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ"
ເປັນການສົມຄວນທີ່ຄົນທ່ຽງທັມຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ
"ການສັນຮະເສີນພຣະຢາເວເປັນຄວາມເຕັມໃຈຂອງຄົນທ່ຽງທັມນັ້ນ"
Psalms 33:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວນັ້ນທ່ຽງຕິງ,
ທີນີ້ "ທ່ຽງຕິງ"
ຖືກໃຊ້ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ
ພຣະອົງຈະເຮັດສະເໝີ"
ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມສັດຊື່
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮັກທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ສອງຢ່າງນີ້ທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຄົນທີ່ນຳພາມ້າ
ແລະມ້າລໍໄປບ່ອນທີ່ຄົນຂີ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກມັນໄປ.
ພວກມັນໄປທີ່ໃດໆຕາມທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄດ້
"ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາໄປ." "ເຈົ້າ"
ທີນີ້ເປັນເອກກະພົດແລະບໍ່ໄດ້ອ້າງອີງເຖິງຄົນໃດໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.
ຈະລ້ອມຮອບ
ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະ "ລ້ອມຮອບ"
ພຣະອົງເປັນເຫດໃຫ້ການປົກປ້ອງແລະການນຳພາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະນຳພາ" ຫລື "ຈະປົກປ້ອງ"
Psalms 32:11
ຊົນໃຈໃນພຣະຢາເວເຖິດ
ທີນີ້ "ໃນພຣະຢາເວ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດສຳເລັດສຳລັບພວກເຂົາ.
"ຈົງຊົນໃຈເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳເລັດນັ້ນ"
ພວກເຈົ້າຄົນຊອບທຳເອີຍ
ທີນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຊອບທຳເອີຍ"
ຈົງໂຮ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊືນຊົມຍິນດີ
"ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊືນຊົມຍິນດີ" ແລື "ຮ້ອງຍ້ອນຄວາມຊືນຊົມຍິນດີ"
ທຸກທ່ານທີ່ມີໃຈສັດຊື່ເອີຍ
ທີນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່"

ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານຫາພຣະຢາເວໃນເວລາທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ.
ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ສະຫງ່າງາມທີ່ອະທິຖານຫາພຣະເປົ້າໝາຍໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ
ເມື່ອນ້ຳທີ່ສູງຂຶ້ນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄປຮອດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.
Psalms 32:7
ພຣະເຈົ້າຢູ່ອ້ອມຂ້າງດາວິດກັບສິ່ງໃດ?
ພຣະເຈົ້າອ້ອມຮອບພຣະອົງດ້ວຍເພງຂອງໄຊຊະນະ.
Psalms 32:9
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ?
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຈະລ້ອມຮອບຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນ
ພຣະອົງ.
Psalms 32:11
ຄົນຊອບທັມ ແລະ ຄົນທີ່ສັດຊື່ໃນຫົວໃຈຄວນເຮັດຫຍັງສຳລັບພຣະຢາເວ?
ຄົນຊື່ສັດໃນໃຈຄວນປິຕິຍິນດີ ແລະ ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມສຸກ.

ຫລື "ພຣະອົງຮັກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"
ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ທີນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍ"
ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສາມາດເຫັນໄດ້ທົ່ວທັງໂ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວສາມາດສຳພັດໄດ້ທົ່ວທັງຫມົດແຜ່ນດິນໂລກ"
ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ບັນດາທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍການໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ"
ໂດຍລົມຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ
ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"
Psalms 33:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແຕ່ລະຂໍ້ມືສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.
ເຂົ້າດ້ວຍກັນໃນບ່ອນດຽວ
"ເຫມືອນເບື້ອງຫລັງຂອງເຄື່ອນ"
ຜູ້ຂຽນບັນຍານເຖິງການຊົງສ້າງຂອງທະເລເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າຮວບ
ຮວມນ້ຳທຸກແຫ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນບ່ອນຂອງມັນ
 ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍເຖິງການຊົງສ້າງຂອງມະຫາສະມຸດເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງພວກມັນເຂົ້າກັບໄວ້ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເກັບມະຫາສະມຸດເລິກໄວ້ໃນບ່ອນຂອງມັນ, ເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກັບມ້ຽນເຂົ້າໄວ້ໃນເຮືອນຂອງລາວ"
ໃຫ້ທຸກສິ່ງທັງແຜ່ນດິນໂລກ
 ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນໂລກ"
ໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
 ທີ່ນີ້ "ຍິນຢູ່ໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ເປັນນັບຖື." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດລາວ"
ມັນກໍເກີດຂຶ້ນມາ
 ທີ່ນີ້ "ຍິນຢູ່ໃນບ່ອນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຖືກສ້າງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນມາ"
 Psalms 33:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ແຕ່ລະຂໍ້ມູນສອງສຳນວນທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັນ.
ພຣະຢາເວຊົງຫມົດຄວາມອິດທິພົນ
 "ພຣະຢາເວທຳລາຍ" ຫລື "ພຣະຢາເວຊົງຫັກ"
ພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍ
 ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍ"
 ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນທະມິດແຫ່ງປະຊາຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"
ພັນທະມິດ
 ພັນທະ
 ມິດເປັນການຕິກລົງລະຫວ່າງສອງຫລືຫລາຍຊົນຊາດທີ່ຈະສະໜັບສະໜູນກັນແລະກັນໃນສິ່ງຄຸກຄຸມໃນການຕໍ່ສູ້ສັດຕູຄົນດຽວກັນ.
ແຜນການຕ່າງໆ ຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ
 "ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງປະຊາຊົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແຜນການແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນ"
ແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງສຳລັບທຸກຊົນຊາດ
 ທີ່ນີ້ "ຍິນ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອິດທິພົນ."
ແຜນການໃນໃຈຂອງພຣະອົງ
 ທີ່ນີ້ "ໃຈຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງພຣະອົງ"
ສຳລັບທຸກຊົນຊາດ
 "ສຳລັງທຸກຊົນຊາດທັງຫລາຍໃນອານາຄົດ." ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ."
ຊົນຊາດນັ້ນກໍເປັນສຸກ
 ທີ່ນີ້ "ຊົນຊາດນັ້ນ" ຮ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດນັ້ນກໍເປັນສຸກ"
ຊົນຊາດທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຄືພຣະຢາເວ
 "ຜູ້ທີ່ພຣະມັດສະການພຣະຢາເວຖະນະພຣະເຈົ້າ"
ໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ
 ປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກໃຫ້ພຣະມັດສະການພຣະອົງຖືກບັນຍາຍທີ່ນີ້ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຝັດເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ.
 Psalms 33:13
ພຣະອົງຫລວງລົງ
 ປະສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຊົງອາໄສຢູ່
 ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເຫມືອນແຜ່ນດິນໂລກບ່ອນທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.
ຊົງສ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງປວງ

ທີ່ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້.
 ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການນຳພາທີ່ພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວປະຊາຊົນເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຊ່າງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນຳພາຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເຫມືອນເປັນຊ່າງປັ້ນຫມ້ທີ່ຂຶ້ນຮູບຖ້ວຍນັ້ນ"
 Psalms 33:16
ກະສັດບໍ່ຫ້ອນຊະນະໄດ້ໂດຍກອງທັບມະຫາສານ
 ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທະຫານຈຳນວນຫລາຍບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະຊ່ວຍກະສັດໄດ້"
ມ້າເສີກກໍເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ຈອມປອມສຳຫລັບຊັບຊະນະ
 ທີ່ນີ້ "ມ້າ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສ່ວນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດຂອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມີທະຫານພ້ອມກັບມ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງບໍ່ໄດ້ມີຄວາມປອດໄພ"
 Psalms 33:18
ເບິ່ງເຖິງ
 ຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການອະລຳພະບົດໃນການເລີ່ມຕົ້ນເພງສັນລະເສີນໃຫມ່ນີ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງເຖິງ" ຫລື
 "ຈົ່ງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ
 ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ການໃສ່ໃຈຂອງພຣະຢາເວ"
ຜູ້ທີ່ເຊືອຫມັ້ນ
 "ຜູ້ລໍຖ້າສຳລັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫວັງສຳລັບ"
ເພື່ອນຳຊີວິດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຕາຍ
 ທີ່ນີ້ "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກຄວາມຕາຍ"
ພຣະອົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແລະຊົງເປັນໄລ້ຂອງເຂົາທັງຫລາຍ
 ພຣະອົງເປັນໄລ້ທີ່ປົກປ້ອງພວກທະຫານໃນສິ່ງຄຸກຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຮົາແລະປົກປ້ອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບໄລ້ຕ້ານທານ"
ຈິດໃຈຂອງເຂົາທັງຫລາຍຍິນດີ
 ທີ່ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາຊົນຊົມຍິນດີ"
ໃນພຣະນາມຊີບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະອົງ
 ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຊີບໍ່ຮື້ສຸດ"
 ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດແຫ່ງບຸກຂະລິກຂອງພຣະຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດໃນບຸກຂະລິກຂອງພຣະອົງ" ຫລື
 "ໃນພຣະອົງຍ້ອນວ່າພຣະອົງບໍ່ຮື້ສຸດ"
 Psalms 33:22
ບຸກບໍ່ຂ້າງອຍທັງຫລາຍ
 ພຣະອົງບໍ່ສອບຖອນທີ່ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຝັດເປັນມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເອງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮັດວຽກສຳລັບຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື
 "ປົກປ້ອງພວກເຮົາ"
ຂ້າງອຍທັງຫລາຍມີຄວາມວາງໃຈໃນພຣະອົງ
 "ເຫມືອນກັບພວກເຮົາຕັ້ງຄວາມຫວັງສຳລັບການຊ່ວຍຊຸ້"

Translation Questions

Psalms 33:1
ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າຄົນຊອບທຳຄວນປິຕິຍິນດີໃນໃຜ?
 ທ່ານຜູ້ຊອບທຳ, ຈົ່ງຊົມຊົມຍິນດີໃນພຣະຢາເວ.
ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າຕ້ອງຊອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ ດ້ວຍເຄື່ອງມືຫຍັງ ?
 ຜູ້ຂຽນກ່າວວ່າຈົ່ງຖວາຍຊອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະຢາເວດ້ວຍຜົນ.
 Psalms 33:4

ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງຄຳເວົ້າ ແລະ ການກະທຳຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?
 ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວນັ້ນກ່ຽວຕິງ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳນັ້ນດີງາມ.
ພຣະຢາເວຊົງຮັກຫຍັງ?
 ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຊອບທຳ ແລະຄວາມສັດຊື່.
ສິ່ງໃດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ?

ດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ບັນດາທ້ອງຟ້າກໍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.
ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ໂດຍລົມຫາຍໃຈຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວ?
ດວງດາວທັງປວງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍລົມຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ.
Psalms 33:7
ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳທະເລ?
ພຣະອົງຊົງຮວບຮວມນ້ຳໃນທະເລທຸກແຫ່ງເຂົ້າດ້ວຍກັນໃນບ່ອນດຽວ.
ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າທຸກໆຄົນໃນໂລກຄວນເຮັດແນວໃດ?
ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ຈົ່ງໃຫ້ກຽດພຣະອົງໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.
Psalms 33:10
ແຜນການຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນຢູ່ດົນປານໃດ?
ບັນດາແຜນການຂອງພຣະຢາເວນັ້ນຢັ້ງຢືນຢູ່ເປັນນິດ, ຄືແຜນການໃນໃຈ

ຂອງພຣະອົງສໍາລັບທຸກຊົນຊາດ.
Psalms 33:13
ພຣະຢາເວຊົງຫລຽວເບິ່ງຜູ້ໃດແຕ່ຈາກບ່ອນທີ່ພຣະອົງອາໄສຢູ່?
ຈາກສະຖານທີ່ພຣະອົງຢູ່, ພຣະອົງຫລຽວເຫັນເຫນືອບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ເທິງ
ແຜ່ນດິນໂລກທັງ ຫມົດ.
Psalms 33:18
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ກັບໃຜ ?
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ເຫນືອບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ.
Psalms 33:20
ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາຄວນປິຕິຍິນດີໃນພຣະຢາເວ?
ຈິດໃຈຂອງເຮົາທັງຫລາຍຍິນດີໃນພຣະອົງ, ເພາະເຮົາວາງໃຈໃນພຣະ
ນາມບໍ່ຮິສຸດຂອງ ພຣະອົງ.

Chapter 34
Psalms 34:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)
ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)
ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.
ທ່າທ່າວ່າເປັນຢ້າ
"ສະແດງອອກເຫມືອນກັບຄົນຢ້າ"
ຕໍ່ຫນ້າອາຍີເມເຫລັກ
ນິຫມາຍເຖິງເຫດການສະເພາະເຈາະຈົງໃນເຫດການປະຫວັດສາດທີ່ເຮັບຮູ້ດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວຢູ່ຕໍ່ໃນວັງຂອງອາຍີເມເຫລັກ" ຫລື
"ເມື່ອລາວຢູ່ໃນຄຸກຂອງອາຍີເມເຫລັກ"
ຂັບໄລ່ລາວອອກ
"ຂັບໄລ່ລາວຢ່າງເຂັ້ມງວດ"
ຄໍາສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍສະເຫມີ
ທີ່ນີ້ "ຢູ່ທີ່ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງດັງຕະຫລອດ"
Psalms 34:2
ຖືກກົດຂີ່
ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຖືກກົດຂີ່"
ຂ້າງນ້ອຍຈະສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ
ຄໍາກິລິຍາ "ສັນຣະເສີນ" ເປັນຄໍາສັ່ງໃນກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວກັບຂ້າງນ້ອຍເຖິດ"
ຍົກຍ້ອງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ຍົກຍ້ອງ" ນິແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ເຖິງວ່າພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່"
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຂະລິກຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຂະລິກຂອງພຣະອົງ"
Psalms 34:4
ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ
ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ"
ຫມາຍເຖິງດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງນ້ອຍຈະຫາພຣະຢາເວ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍຮຸ້"
ບັນດາຜູ້ທີ່ຫລຽວເບິ່ງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ທີ່ຫລຽວເບິ່ງ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງການສະແຫວງຫາການຊ່ວຍຮຸ້ຈາກພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເບິ່ງໄປທີ່ພຣະອົງສໍາລັບການຊ່ວຍຮຸ້"
ຫລື
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຄາດຫວັງໃຫ້ການຊ່ວຍຮຸ້ມາຈາກພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ"
ຈະເປົກບານ

ສໍານວນນິຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກຂອງພວກເຂົາ ເມື່ອຊົມຊືມຍິນດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຊົມຊືມຍິນດີ"
ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ອັບອາຍ
ທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເບິ່ງໄປທີ່ພຣະຢາເວ.
ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອັບອາຍ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ມີໃຈ"
ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຄົນນີ້
ດາວິດບັນຍາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ເຫມືອນວ່າເປັນຄົນຖືກກົດຂີ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍຖືກກົດຂີ່ແລະ"
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ໄດ້ຊົງຕອບ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນລາວ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍລາວ"
Psalms 34:7
ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບ
ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ລາວເປັນທະຫານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍລ້ອມຮອບບາງຄົນເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງ"
ຈົ່ງພິສູດແລະຈະເຫັນວ່າພຣະຢາເວຊົງປະເສີດ
ຄວາມດີຂອງພຣະຢາເວ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຊົມໄດ້ແລະເຫັນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຊົມແລະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວນັ້ນດີ"
ທີ່ລີ້ລີ້ຍໃນ
ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະອົງເປັນບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດລີ້ໄພເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງໃນການປົກປ້ອງພວກເຂົາ"
ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງບໍ່ຂາດເຂີນ
ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກເກງຈະມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນຕະຫລອດເວລາ"
Psalms 34:10
ຈະບໍ່ຂາດເຂີນອາຫານທີ່ດີເລີຍ
ປະໂຫຍກກົງນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະມີສິ່ງຕ່າງດີທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນຕະຫລອດເວລາ"
ລູກຊາຍເອີຍ
ທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍແທ້ຂອງຜູ້ຂຽນ,
ແຕ່ປະຊາຊົນທີ່ລາວກຳລັງສອນກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັກຮຽນຂອງຂ້າງນ້ອຍ"
Psalms 34:12
**ມີມະນຸດຄົນໃດແຕ່ທີ່ປຣາຖນາຊີວິດແລະອັກທິຈະມີອາຍຸຍືນຍາວ, ເພື່ອເຂົາຈະ
ໄດ້ເຫັນສິ່ງດີ?**
ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາຕອບຂອງຄໍາຖາມນີ້ "ມະນຸດທຸກຄົນ."
ຄໍາຖາມທີ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດທຸກຄົນຕ້ອງການຊີວິດແລະຕ້ອງການມີຊີວິດທີ່ຍືນຍາວແລະມີຊີວິດທີ່ດີທີ່ນີ້ "ຊົງໃກ້ຊິດ" ຫມາຍເຖິງ "ພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຈົງຮັກສາລິນຂອງເຈົ້າຈາກຄວາມຊົວ ... ຮັກສາອິມສົບປາກຂອງເຈົ້າຈາກການເວົ້າຕົວະ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະມັນຖືກເວົ້າໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງເພື່ອເນັ້ນວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນ.

ຈົງຮັກສາລິນຂອງເຈົ້າຈາກຄວາມຊົວ

ທີ່ນີ້ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງຊົວຮ້າຍ"

ຮັກສາອິມສົບປາກຂອງເຈົ້າຈາກການເວົ້າຕົວະ

ທີ່ນີ້ "ອິມສົບ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຕົວະ"

ຈົງຫັນຫນ້າຈາກຄວາມຊົວ

ທີ່ນີ້ "ຫັນຫນ້າ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການປະຕິເສດຄວາມຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຊົວຮ້າຍ"

ຈົງສະແຫວງຫາສັນຕິພາບ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາ" ຫມາຍເຖິງການສືບໃຈກ່ຽວກັບສັນຕິພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາຍາງຫນັກທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສັນຕິສຸກກັບຄົນອື່ນໆ"

Psalms 34:15

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ເຫນືອຄົນຊອບທັມ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ. "ຄົນຊອບທັມ"

ເປັນທີ່ອ້າງອີງເຖິງຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊົງເບິ່ງຢູ່ເຫນືອຄົນຊອບທັມຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຫຼຸຂອງພຣະອົງຊົງຝັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຫຼຸຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະຕອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃສ່ໃຈເຖິງຄຳຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະອົງຊົງຕອບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອຈະຕັດຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນລືມພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ. ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ,

ປະຊາຊົນຈະລືມພວກເຂົາຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ພຣະຢາເວຊົງຝັງ

ທີ່ນີ້ "ຊົງຝັງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຕອບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃສ່ໃຈພວກເຂົາ"

Psalms 34:18

ພຣະຢາເວຊົງໃກ້ຊິດ

"ພຣະຢາເວພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຕະຫລອດເວລາ"

ຜູ້ທີ່ຂາດກຳລັງໃຈ

ຄວາມເສົ້າຢູ່ເລິກເຊິ່ງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງ

ຄົນທີ່ສິ້ນຫວັງຢ່າງຫມົດສິ້ນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາຖືກທຸບຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງຢ່າງຫມົດສິ້ນ"

ຄົນຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ"

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງກະດູກທຸກຊີກຂອງເຂົາ ແມ່ນແຕ່ກະດູກຊີກຫນຶ່ງກໍຈະບໍ່ຖືກຕັກຖົມ.

ທີ່ນີ້ "ກະດູກທຸກຊີກຂອງເຂົາ" ເປັນຕາມຕົວອັກສອນ,

ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວລ້ຽງດູຕະຫລອດທັງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຈັດຕັ້ງການປົກປ້ອງສຳລັບລາວຢ່າງຫມົດສິ້ນ,

ພຣະອົງຈະບໍ່ທຳລາຍເລີຍໃນໃດເລີຍ"

Psalms 34:21

ຄວາມຊົວຈະຂ້າຄົນຊົວ

ຊົວຮ້າຍຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ສາມາດຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງຄົນຊົວຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆ"

ຄົນຊົວ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊົວຮ້າຍ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມຈະຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທັມ"

ຄວາມຊອບທັມ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມ.

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃນໂລກ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບແງ່ບວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ກັບທຸກຄົນທີ່ໄປລີ້ໄພໃນພຣະອົງ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ໄພ

ໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄປລີ້ໄພຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ປົກປ້ອງ"

Translation Questions

Psalms 34:1

ດາວິດຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວເລື້ອຍປານໃດ?

ດາວິດຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕະຫລອດເວລາ.

Psalms 34:2

ດາວິດຕ້ອງການຢາກໄດ້ຍິນສຽງຫຍັງ ເມື່ອລາວສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ດາວິດຢາກໃຫ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ໄດ້ຍິນ ແລະຊົມຊືມຍິນດີ.

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງພຣະນາມຂອງພຣະອົງດ້ວຍກັນ.

Psalms 34:4

ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ດາວິດສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບຂ້າງນ້ອຍ, ແລະພຣະອົງໄດ້ປະທານໄຊຊະນະເຫນືອຄວາມຢ້ານທັງຫມົດຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ແນມເບິ່ງພຣະຢາເວ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ຫລຽວເບິ່ງພຣະອົງຈະເບີກບານ, ແລະໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ອັບອາຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອ ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງເປັນຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເປັ່ງນີ້?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Psalms 34:7

ທຸດຂອງພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວຕັ້ງຄ້າຍຮ້ອມຮອບຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ?

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງຄ້າຍຮ້ອມຮອບບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນໃຜ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ໄພໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ ບັນດາຜູ້ທີ່ປອດໄພຢູ່ໃນພຣະອົງເອີຍ.

ຈະເປັນແນວໃດກັບຜູ້ຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງບໍ່ຂາດເຂີນ.

Psalms 34:10

ດາວິດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຈະບໍ່ຂາດສິ່ງດີໃດໆເລີຍ.

ດາວິດເວົ້າຫຍັງກັບເດັກນ້ອຍ ?

ດາວິດກ່າວວ່າ, " ມາເຖິດລູກຊາຍເອີຍ, ຈົງຝັງເຮົາ, ເຮົາຈະສອນເຈົ້າເຖິງຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ."

Psalms 34:12

ດາວິດເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາຢາກມີຊີວິດຄວນເຮັດແນວໃດ?

ດາວິດເວົ້າວ່າກໍຈົງຮັກສາລິນຂອງເຈົ້າຈາກຄວາມຊົວແລະຮັກສາອິມສົບ

ປາກຂອງເຈົ້າຈາກການເວົ້າຕົວະ. ຈົງຫັນຫນ້າຈາກຄວາມຊົວແລະຈົງເຮັດດີ.

ຈົງສະແຫວງຫາສັນຕິພາບແລະຕິດຕາມມັນ.

Psalms 34:15

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ສົງຄວາມຂອງຄົນຊອບທໍາ ?
ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວຊົງຢູ່ເຫນືອຄົນຊອບທໍາແລະຫຼຸດຂອງພຣະອົງຊົງຟັງ
ສົງຄວາມຂອງພວກເຂົາ.
ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຄົນຊົງຮ້າຍ, ຜູ້ທີ່ລາວຕໍ່ຕ້ານ?
ພຣະຢາເວຈະຕັດຄວາມຊົງຈໍາຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຫຍັງເມື່ອຄົນຊອບທໍາຮ້ອງເປັນອອກມາ ?
ພຣະຢາເວຊົງຟັງເຂົາ ແລະພຣະອົງຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຈາກຄວາມຍາກ
ລໍາບາກທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ.
Psalms 34:18
ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ໃກ້ຜູ້ໃດ?
ພຣະຢາເວຊົງໃກ້ຊິດຜູ້ທີ່ຂາດກໍາລັງໃຈ.
ແມ່ນໃຜແດ່ທີ່ພຣະຢາເວຊົງກອບກູ້ໄວ້?

Chapter 35
Psalms 35:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກອບກອນເຮັດເຮີ.

ເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

**ຂໍ້ຊົງໃຜດຈັບໄລ່ແລະເສື້ອຫຸ້ມເກາະຂອງພຣະອົງ ... ຂໍຊົງໃຊ້ຫອກແລະ
ຂວານຂຶ້ນ**

ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍພຣະເຈົ້າເຫມືອນເປັນນັກຮົບຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມລາວເອງສໍາລັບການທີ່ເປັນບ່ອນລີ້ແລະອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໄລ່ແລະເສື້ອຫຸ້ມເກາະ

ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປ້ອງກັນອາວຸດ

ຫອກແລະຂວານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາວຸດຮ້າຍກາດ

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄລ່ຕາມຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ທະຫານເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງໄລ່ຕາມຜູ້ຂຽນ

ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນພວກພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ຂໍຊົງກ່າວແກ່ຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບຂ້າງນ້ອຍ"

ເຮົາເປັນຄວາມພື້ນຂອງເຈົ້າ

"ມີສາມາດຖືກລະບຸໂດຍບໍ່ໃຊ້ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

Psalms 35:4

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຮັບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຮັບອາຍແລະແລະພ່າຍແພ້"

ຂໍໃຫ້

"ຂ້າງນ້ອຍຫວັງວ່າ"

ຜູ້ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ທີນີ້ "ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາປາຖະຫນາທີ່ຈະຂ້າຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະປະຫານຂ້າງນ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍໄດ້ປັ່ນກັບໄປແລະພ່າຍແພ້

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍ
ໄດ້ປັ່ນກັບໄປແລະພ່າຍແພ້"

ໄດ້ປັ່ນກັບໄປ

"ໄດ້ປັ່ນກັບໄປ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດຕາມເປົ້າຫມາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ"

ພ່າຍແພ້

ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍບັນດາຜູ້ທີ່ຫມົດຫວັງໃຫ້ໄດ້ຜົນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທໍາທີ່ມີບັນຫາຫລາຍຢ່າງ?

ຄົນຊອບທໍາມີຄວາມຍາກລໍາບາກຫລາຍຢ່າງ ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍນໍາ
ພວກເຂົາໃຫ້ຜົນອອກມາທັງໝົດ .

Psalms 34:21

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ?

ຄວາມຊົວຈະຂ້າຄົນຊົວ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ກຽດຊັງຄົນຊອບ ທໍາ ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຊອບທໍາຈະຖືກລົງໂທດ.

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສໍາລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ຜູ້ທີ່ລີ້ໄພຢູ່ໃນພະອົງ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ລີ້ໄພໃນພຣະອົງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຖືກລົງໂທດ.

"ສັບສົນ" ຫລື "ງົງ"

ຄືຂີ້ແກບຕໍ່ຫນ້າລົມ

ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຂີ້ແກບທີ່ຖືກລົມພັດໄປຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົວໄປເຫມືອນກັບລົມພັດຂີ້ແກບ"

ທາງຂອງພວກເຂົາ

ທີນີ້ "ທາງຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ມືດມືດແລະມືນພະລາດ

ສໍາລັບການທີ່ເປັນບ່ອນລີ້ແລະອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລີ້ແລະເຕັມໄປດ້ວຍອັນຕະລາຍ"

ຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫວະດາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ"

Psalms 35:7

ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງແຮ້ວໃສ່ຂ້າງນ້ອຍ

ການປຽບທຽບຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ້ວເພື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງການຈັບຂ້າງນ້ອຍໃນຕາຂ່າຍເຫມືອນສັດໂຕນ້ອຍໆ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມຕັກຈັບຊີວິດຂ້າງນ້ອຍ

ການປຽບທຽບຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄດ້ຊຸດຊຸມທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະຈັບຂ້າງນ້ອຍໃນຊຸມເຫມືອນຕັກຈັບສັດໃຫຍ່"

ຊີວິດຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ພິພິດຕາມທັນພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງຕົວ

ໄພພິບັດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອັນຕະລາຍກັບສັດທີ່ຈະໂຈມຕີພວກມັນຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທໍາລາຍຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງຕົວ" ຫລື "ຂໍ

ໃຫ້ພວກເຂົາແປກໃຈຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ທັນຕັ້ງ
ຕົວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕິດແຮ້ວຫົວໆໄວ້ເອງ

ການປຽບທຽບຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄດ້ຊຸດຊຸມທີ່ພວກເຂົາຫ້າງແຮ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຕາຂ່າຍທີ່ພວກເຂົາຮ້າງ

ແຮ້ວເພື່ອຕັກຈັບຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນກັບເປັນສັດແລະທໍາລາຍຂ້າງນ້ອຍ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບທີ່ຄືກັນກັບໃນຂໍ້ 7.

ຕາຂ່າຍເປັນຕົວແທນຂອງການຈັບຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໃນນ້ຳທີ່ພວກເຂົາຊຸດຕັກຈັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຕິກລົງໄປໃນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕິກລົງໃນນ້ຳສ້າງຂອງຂໍ້ 7 ຫລື 2)

ລົມລົງໃນໄພພິບັດ

ພິພິດຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ພິພິດ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື
"ທີ່ເປັນວິທີທີ່ຮະອົງຄວນທຳລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 35:9

ໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ກະດູກທຸກຊີກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ກະດູກ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກທີ່ສຸດພາຍໃນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດພາຍໃນທີ່ເປັນ"

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຜູ້ໃດເປັນດັງພຣະອົງ ... ຜູ້ທີ່ຫາທາງປ່ຽນພວກເຂົາ?

ຫມາຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ຄຳຖາມທີ່ເປັນວ່າບໍ່ມີໃຜເຫມືອນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຈະບໍ່ມີໃຜເຫມືອນພຣະອົງ ...

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມປ່ຽນພວກເຂົາ."

ຄົນຍາກຈົນແລະຂັດສົນ

ຄຳວ່າ "ຄົນຍາກຈົນ" ແລະ "ຂັດສົນ"

ຝັນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ.

Psalms 35:11

ກຳລັກຂຶ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເປັນພະຍານໃນຄວາມທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາສາສະຫມັກທີ່ຈະກ່າວຄຳພະຍານ"

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ນິຫມາຍເຖິງການປ່ຽນທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການຕອບສຳລັບສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆຕອບແທນຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມດີ ... ຄວາມຊົ່ວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວທີ່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ... ສິ່ງດີຕ່າງໆ"

ຂ້ານ້ອຍເສົ້າໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າໃຈຫລາຍ"

Psalms 35:13

ເມື່ອຍາມທີ່ພວກເຂົາເຈັບປ່ວຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ພະຍານທີ່ອະທັມ" (35:11).

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

"ຂ້ານ້ອຍສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າ"

ດ້ວຍກົມຫົວລົງພາວ້ານອະທິຖານ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງການອະທິຖານ.

"ດ້ວຍຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍກົມລົງໃນຄຳອະທິຖານ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກໂສກເສົ້າເພື່ອຜົນງອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜົນງອງຂອງລາວໄດ້ຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໂສກເສົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜົນງອງຂອງຂ້ານ້ອຍເອງທີ່ເຈັບປ່ວຍ"

ຂ້ານ້ອຍໄວ້ທຸກເຫມືອນກັບວ່າແມ່ຂອງລາວໄດ້ຕາຍ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ໄວ້ທຸກເຫມືອນກັບວ່າແມ່ຂອງລາວໄດ້ຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄວ້ທຸກເຫມືອນກັບແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເອງໄດ້ຕາຍໄປ"

ຂ້ານ້ອຍໄວ້ທຸກ

ນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈັບປອດແລະການຫຼີກຫໍ່ລະມານ.

Psalms 35:15

ສຸມຫົວກັນ

"ລວມຕົວນຳກັນ" ຫລື "ມານຳກັນ"

ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ,

ນິຫມາຍເຖິງພວກເຂົາມານຳກັນເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການໂຈມຕີຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດແຜນການຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ເພື່ອວາງແຜນທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະຈັກຂ້ານ້ອຍຖິ້ມ

ທີ່ນີ້ເຮັດນຳຜູ້ຂຽນເຫມືອນກັບສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈັກເປັນຕອນປາຍຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໂຈມຕີຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງລົບລຸ່ມ

"ປະຊາຊົນທີ່ໄຮ້ຄຳພວກເຂົາເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ໂດຍບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຕົວຕະຫລົກ"

ພວກເຂົາກັດແຂ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ເປັນສັນຍານຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມກຽດຊັງ.

"ພວກເຂົາເຮັດຂົບສຽງດັງດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຂົາໃສ່ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 35:17

ພຣະອົງຈະຊົງຫລວງເບິ່ງອີກຄົນປານໃດ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດເບິ່ງຊື່

ແລະເລີ່ມຕົ້ນຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນປານໃດທີ່ພຣະອົງຈະເບິ່ງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນເຮັດນີ້" ຫລື

"ເມື່ອໃດພຣະອົງຈະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍຈາກຝູງສົງໂຕ

ຄຳວ່າ "ຊ່ວຍ" ເປັນຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍກູ້ເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກຝູງສົງໂຕ"

ຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ຈາກຝູງສົງໂຕ

ທີ່ນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພວກສັດຕູຂອງລາວເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຝູງສົງໂຕໂຫດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

Psalms 35:19

ຂໍຢ່າໃຫ້ສັດຕູຄິດໃນຂໍ້ຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍຢ່າໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ເວົ້າຂໍຕົວຂອງຂ້ານ້ອຍ,"

ໄດ້ເຮັດຕາມແຜນຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ

"ແຜນຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຈາກດ້ວຍສັນຕິພາບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສັນຕິພາບ"

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຮູບແບບອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າດ້ວຍສັນຕິພາບກັບປະຊາຊົນ"

ຖ້ອຍຄຳຫລວງລວງຕໍ່ຕ້ານ

"ຊອກຫາທາງທີ່ຈະເວົ້າຕົວ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດໃນຄວາມສະຫງົບສຸກໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ"

ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສະຫງົບ" ສາມາດຖືກແປເປັນຮູບແບບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ທຳອັນຕະລາຍຜູ້ໃດເລີຍ"

Psalms 35:21

ພວກເຂົາຮ້າປາກກວ້າງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາເປີດປາກຂອງພວກເຂົາ ຖືກເວົ້າວ່າກ່າວໂຫດຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຮ້ອງໃສ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອກ່າວໂຫດຂ້ານ້ອຍ"

ຫັນເດ, ຫັນເດ

ນີ້ແມ່ນການອຸທານຂຶ້ນວ່າເປັນການຖືກໃຊ້ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນໄດ້ເຫັນ

ຫລື ຖືກເຂົ້າໃຈ. ມັນເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນກັບຕາແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນກັບຕາ" ຫມາຍເຖິງຕາຂອງພວກສັດຕູ,

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາເວົ້າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນມັນ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນຄວາມຜິດຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫລວງເປັນແລ້ວ

ທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງການກ່າວໂຫດທີ່ຜິດຂອງພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນວິທີທີ່ພວກເຂົາກ່າວໂຫດພວກເຮົາຢ່າງຜິດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຂຽນ

"ຂໍຢາປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"
ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸເປັນແບ່ງປວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັດສິນພວກເຂົາຢ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ຂໍຢາຊົງສະຖິດໂກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸເປັນແບ່ງປວກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍຫລາຍ"

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະຊົງຕື່ນ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນອນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຜູ້ຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຂົ້າມາແຊກແຊງ.

ທັງສອງຄຳນີ້ຟື້ນຖານແລ້ວມີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມເລັ່ງດ່ວນຂອງຄຳຂໍນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກເຫມືອນວ່າພຣະອົງນອນຫລັບຢູ່! ຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ"

ເພື່ອຄວາມເປັນຫມັ້ນຂອງຂ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ"

ໃຫ້ຄວາມເປັນຫມັ້ນແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 35:24

ຂໍຢາໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດີໃຈເຫມືອຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍຢາໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ດີໃຈເຫມືອເພາະຍ້ອນຂ້ານ້ອຍກຳລັງທຶນທຸກ"

ພວກເຂົາຄິດໃນໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກັບຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າກັບພວກເຂົາເອງ"

ຫັນເດ

ນີ້ແມ່ນການອຸທານຂຶ້ນວ່າ

ເປັນການຖືກໃຊ້ເມື່ອບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນໄດ້ເຫັນ ຫລື

ຖືກເຂົ້າໃຈ. ມັນເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ"

ເຮົາໄດ້ສົ່ງທິເຮົາຕ້ອງການແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຕ້ອງການທີ່ຈະໃຫ້ລາວຖືກປະຈຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ປະກາດວ່າມີຄວາມຜິດເຫມືອນກັບພວກເຮົາປາຖະຫນາ!"

ເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົາແລ້ວ

ພວກສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການທຳລາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນເຂົາແລ້ວ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍລາວແລ້ວ"

ພ່າຍແຜ່

"ເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ງົງ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄຸມຕິວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມ

ພ່າຍແຜ່.

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະອົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເປາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ຄຸມຕິວ

ດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່"

ເປາະເຍີຍ

ເປາະເຍີຍບາງຄົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍ.

ຄຸມຕິວດ້ວຍຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່

ທີ່ນີ້ຄວາມອັບອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງມຸງທີ່ອັບອາຍ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ສາມາດເວົ້າໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມພ່າຍແຜ່"

ຄວາມອາຍແລະຄວາມພ່າຍແຜ່

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າວິທີທີ່ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດທີ່ພວກເຂົາຈະ

Psalms 35:27

ເຫັນຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວປະກາດຫລືຕັດສິນຜູ້ຂຽນເພງສັນຣະເສີນວ່າບໍ່ຄວາມຜິດ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຕະຫລອດໄປ"

ຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງພໍໃຈໃນ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກກັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຍິນດີກັບ"

ຄວາມປະສົບຊັບຊ້ອນຂອງ

ມີຄວາມສຸກ, ມີຄວາມດີໃຈ

ກ່າວເຖິງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸຕິທັມ"

ສຳນຸກບັນຍັດຮັບຊັບຊ້ອນທີ່ມີຄວາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະກາດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Translation Questions

Psalms 35:1

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວ?

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ ຂໍຊົງຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍ ຂໍຊົງຕໍ່ສູ້

ບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ .

ອາດູດຫຍັງທີ່ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍລາວ?

ລາວໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງໃຜດຈັບໄລ່ແລະເສື່ອຫຸ້ມເກາະຂອງພຣະອົງ ຂໍຊົງ
ລຸກຂຶ້ນແລະຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ 3 ຂໍຊົງໃຊ້ຫອກແລະຂວານຂຶ້ນຕໍ່ສູ້.

Psalms 35:4

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ວາງແຜນເຮັດຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ຫັນກັບໄປແລະພ່າຍ
ແຜ່. .

ດາວິດຕ້ອງການຂັບໄລ່ສັດຕູຂອງລາວອອກໄປຈາກໃຜ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ທູດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ.

Psalms 35:7

ສັດຕູຂອງດາວິດເຮັດຫຍັງໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງແຮ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ.

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກສັດຕູຂອງລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ໄພພິບັດຕາມຫັນພວກເຂົາຢ່າງບໍ່ຫັນຕັ້ງຕົວ. ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕິດ
ແຮ້ວຫຼວງໄວ້ເອງ. ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕິກລົງໄປໃນໄພພິບັດຂອງພວກເຂົາເອງ.

Psalms 35:9

ສົ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ດາວິດຈະບໍ່ຄືຍິນດີ ?

ລາວຈະບໍ່ຄືຍິນດີໃນການຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຂອງ ພຣະອົງ.

Psalms 35:11

ເປັນຫຍັງດາວິດເວົ້າໃຈ?

ລາວມີຄວາມໂສກເສົ້າເພາະວ່າພວກພະຍານຄົນຊົວກໍລຸກຂຶ້ນ; ພວກເຂົາ
ເວົ້າຕົວະໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ
ຄວາມຊົ່ວ.

Psalms 35:13

ດາວິດໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ບັນຫາຂອງສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງໄວ້ທຸກ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືສິນອິດອາຫານເພື່ອພວກເຂົາ
ດ້ວຍກິມຫົວລົງພາວີນນາອະທິຖານ.

Psalms 35:15

ພວກສັດຕູໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ບັນຫາຂອງດາວິດແນວໃດ?

ພວກເຂົາບໍ່ຢຸດທຶກຈົກຖິມຂ້ານ້ອຍ. ພວກເຂົາເຍາະເຍີຍຂ້ານ້ອຍຢ່າງລົບ
ລຸ່; ພວກເຂົາກັດແຂ້ວໃສ່ຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 35:17

ໃນເວລາໃດທີ່ດາວິດຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວໃນຊຸມນຸມ ?

ຂ້ານ້ອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງເມື່ອຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າ
ນ້ອຍຈາກການຮູ້ໂຈມທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ,

Psalms 35:19

ສັດຕູຂອງດາວິດເຮັດຫຍັງແທນທີ່ຈະກ່າວເຖິງຄວາມສະຫງົບສຸກ?

ພວກເຂົາຄິດຖ້ອຍຄຳຫລອກລວງຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບໃນແຜ່ນ
ດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

Psalms 35:21

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງຕັ້ງແຕ່ໄດ້ເຫັນບັນຫາຂອງດາວິດ?
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຢາຊົງຮູບ, ຂໍຢາຊົງສະຖິດໄກຈາກຂ້າ
ນ້ອຍ. ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນແລະ ຊົງຕື່ນເພື່ອຄວາມເປັນທຳຂອງຂ້າ;
Psalms 35:24

Chapter 36
Psalms 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ເຖິງຫົວຫນ້າພວກນັກຮ້ອງ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຄວາມບາບຂອງເຂົາຈາກສ່ວນເລິກໃນໃຈຂອງເຂົາ

ຄວາມບາບຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບເປັນເຫມືອນຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມໄດ້ຜູ້ເວົ້ານັ້ນ"

ໃນໃຈຂອງຄົນຊົ່ວ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຂ້າງໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງໃນຂອງຄົນນັ້ນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນຊົ່ວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ,

ແຕ່ແມ່ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນພຣະອົງ"

ເຂົາປອບໃຈຕົນເອງ, ຄິດວ່າ

"ລາວຢາກທີ່ຈະເຊື່ອ" ຫລື "ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະຄິດ"

ບາບຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຄົ້ນພົບແລະບໍ່ເປັນທີ່ລັງກຽດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຄົ້ນພົບແລະ ລັງກຽດບາບຂອງລາວ"

Psalms 36:3

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາເປັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ເຮັດດີ

"ດີ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດສິ່ງຕ່າງທີ່ດີ"

ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍວິທີ

ການເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນທາງໃນເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາບໍ່ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ

"ຄວາມຊົ່ວ" ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບອື່ນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດການເຮັດຊົ່ວ"

Psalms 36:5

ໄປເຖິງຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ຂອງສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງຫຼາຍສະຫວັນ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງມະຫາສານ"

ໄປເຖິງຫມູ່ເມກ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ຂອງສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງຫຼາຍເມກ" ຫລື "ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງມະຫາສານ"

ເປັນດັງບັນດາພູເຂົາຂອງພຣະເຈົ້າ ... ເປັນດັງທະເລເລິກ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະການພິພາກສາເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນສູງແລະເລິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສູງກວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍ ...

ເລິກກວ່າທະເລທີ່ເລິກທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງ

"ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ" ຫລື "ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຖັງ"

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງກ່າວວ່າພຣະຢາເວຄວນຈະປົກປ້ອງລາວ?

ລາວເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຄວນປົກປ້ອງລາວ ເພາະຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະ
ອົງ;

Psalms 36:7

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນມີຄຳຫລາຍ

ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເພັດພອຍທີ່ຫລາຍ

ແລະ ມີລາຄາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງ

ພຣະອົງເຫມືອນກັບເພັດພອຍທີ່ຫລາຍກວ່າຄຳຫລາຍ"

ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລືພ້ອມ

"ປະຊາຊົນສະແຫວງຫາການປົກປ້ອງ"

ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລືພ້ອມພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມີປົກແທ້.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົາລື

ພ້ອມໃນພຣະເຈົ້າເຫມືອນນັກນ້ອຍທີ່ຂໍການປົກປ້ອງທີ່ພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງ

ແມ່ພວກມັນ"

ພວກເຂົາຈະອຶມຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອຶມຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າມີເຮືອນໄວ້ອາຫານ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຈັດຕັ້ງຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພ້ອມກັບພຣະພອນຢ່າງອຸດົມຂອງພຣະອົງ"

ຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາດຶມຈາກແມ່ນ້ຳແຫ່ງພຣະພອນອັນມີຄຳຂອງພຣະອົງ

ຈະມີສອງການປຽບທຽບທີ່ນີ້.

ການອວຍພອນຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳໂຫລ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບພຣະພອນເຫລົ່ານັ້ນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນນ້ຳທີ່ພວກເຂົາດຶມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະພອນອັນມີຄຳຂອງພຣະ

ອົງເຫມືອນກັບນ້ຳທີ່ໂຫລອອກມາໃຫ້ພວກເຂົາດຶມ."

ນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

"ແຫລ່ງນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ"

ຄວາມສະຫວ່າງໃນແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ,

ພວກເຂົາຈະຮູ້ຄວາມຊື່ສັດ"

"ຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

Psalms 36:10

ຂໍຊົງຂະຫຍາຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປ

"ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ໄປ"

ການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ທີ່ມີໃຈທ່ຽງທັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການປົກປ້ອງ"

ສັນຍາຖືກລະບຸເປັນຄຳກົລິຍາໄດ້. "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເປັນສຳນວນຈະສຳນວນທີ່ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ມີໃຈ

ທ່ຽງທັມສືບໄປ"

ຜູ້ທີ່ມີໃຈທ່ຽງທັມ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ຽງທັມ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກະທຳດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ຕົນຂອງຄົນຈອງຫວງມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍ ... ມືຂອງຄົນຊົ່ວ

ທີ່ນີ້ "ຕົນ" ແລະ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນສະເພາະເຈາະຈົງ. ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈອງຫວງ ... ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍໄປ

"ສົ່ງຂ້ານ້ອຍໄປຫ່າງໄກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຫນີຈາກບ່ອນຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນເຮັດຊົດກໍ່ໄດ້ລົມລົງຫີນ; ພວກເຂົາຖືກຊັດລົງແລະບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້.

ສາມສ່ວນເຫລົ່ານີ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອນຖືກຜ່າຍແຜ່.

ຄົນເຮັດຊົດກໍ່ໄດ້ລົມລົງ

ປະໂຫຍກກົງມີສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ນໍາອາພວກເຂົາໃຫ້ລົມລົງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້

"ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້"

Translation Questions

Psalms 36:1

ຄວາມບາບເວົ້າແນວໃດໃນໃຈຂອງຄົນຊົ່ວ?

ຄົນຊົ່ວເວົ້າເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາຈາກສ່ວນ ເລິກໃນໃຈຂອງເຂົາ.

ຄົນຊົ່ວຈະປອບໂຍນຕົວເອງແນວໃດ?

ເຂົາປອບໃຈຕົນເອງ ຄິດວ່າບາບຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຄົນພົບແລະບໍ່ເປັນທີ່ລັງກຽດ.

Psalms 36:3

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນຫຍັງ?

ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາບ ແລະການຫລອກຫລວງ.

ຄົນຊົ່ວບໍ່ຢາກເປັນຄົນແນວໃດ?

ເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເປັນຄົນສະຫລາດແລະເຮັດດີ.

ຄົນຊົ່ວເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວນອນຢູ່ເທິງຕຽງ?

ເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດບາບໄວ້ຫລາຍວິທີ; ເຂົາຝັງໄປທາງຊົ່ວ.

Psalms 36:5

ມີຫຍັງໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ ແລະ ເມກ?

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປເຖິງຟ້າສະຫວັນ, ພຣະຢາເວ,

ຄວາມສະເຫມີຕົ້ນສະເຫມີປາຍຂອງພຣະອົງໄປເຖິງຫຸ່ມເມກ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງເປັນຕົ້ນບັນດາຜູ້ເຂົາຂອງພຣະເຈົ້າ; ການພິ

ພາກສາຂອງພຣະອົງເປັນດັງທະເລເລິກ.

ພຣະຢາເວປົກປັກຮັກສາຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງທັງບັນດາມະນຸດແລະສັດທັງຫລາຍ.

Psalms 36:7

ຜູ້ໃດກໍ່ໄປລົງຢູ່ໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະເຈົ້າ?

ມະນຸດທັງຫລາຍເຂົ້າລົງພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງ.

ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມະນຸດເພິ່ນໃຈ?

ພວກເຂົາຈະອີ່ມຢ່າງອຸດົມສົມບູນດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີດ້ວຍອາຫານອັນດີຂອງພຣະອົງ;

Psalms 36:10

ດສິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຶດຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງຕົນໃຫ້ກັບໃຜ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂໍຊົງຂະຫຍາຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປຍັງບັນດາຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງຢ່າງເຕັມຂະຫນາດ.

ດາວິດຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢ່າໃຫ້ສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນ?

ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂໍຢ່າໃຫ້ຕົນຂອງຄົນຈອງຫວາມາໃກ້ຂ້ານ້ອຍ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ມີຂອງຄົນຊົ່ວຂັບໄລ່ຂ້ານ້ອຍໄປ .

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວທີ່ຕົກເປັນເຫຍືອ?

ພວກເຂົາຖືກຊັດລົງ ແລະບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້.

Chapter 37

Psalms 37:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນຫົວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະພວກຄົນເຮັດຊົດ

"ຢ່າໃຫ້ພວກຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຢ່າກັງວົນໃຈເພາະຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກຄົນຊົ່ວໄດ້ເຮັດ"

ຈະແປ້ງໄປຄືຫຍັງ ... ຫ່ຽວໄປຄືພຶດສົດ

ພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນຫຍັງ ແລະພຶດສົດແຫ້ງແລະຕາຍໃນອາກາດຮ້ອນ.

ສອງສ່ວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍ" ຫລື "ມາເຖິງຈຸດຈົບ"

Psalms 37:3

ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢ່າງດີເຖິດ.

ຄວາມສັດຊື່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສັດທີ່ຈະຖືກເສີມກຳລັງໂດຍການລ້ຽງດູທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ເປັນທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ຽງດູຢ່າງສັດຊື່" ຫລື

"ເພີ່ມພູນຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ຕາມໃຈປາຖນາຂອງທ່ານ

ທີນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງພາຍໃນຂອງຄົນ ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງທ່ານ, ພາຍໃນຄວາມປາຖະຫນາ"

ຫລື "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າປາຖະຫນາທີ່ສຸດ"

Psalms 37:5

ຈົ່ງມອບທາງຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ທີນີ້ "ມອບທາງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນສ່ວນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍພຣະຢາເວໃຫ້ຊົງນຳການກະທຳຂອງເຈົ້າໃນຊີວິດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດແທນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງການປະກາດກົດຫມາຍອີກອັນຫນຶ່ງ. ທີນີ້, ເມື່ອໃຜທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຄົນນັ້ນ ແລະແລະໃສ່ຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ແກ່ຄົນນັ້ນ.

ເຫມືອນຕາເວັນ ... ເຫມືອນຍາມທ່ຽງ

ທັງສອງສ່ວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຫມືອນຕາເວັນ

"ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ການແນມເຫັນຢ່າງເຕັມຮູບແບບຂອງທຸກໆຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຫັນໄດ້ຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງເຫມືອນແສງຂອງຕາເວັນ"

ເຫມືອນຍາມທ່ຽງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຕາເວັນຍາມທ່ຽງສາມາດເຫັນໄດ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງສະຫວ່າງທີ່ເຫັນໄດ້ວ່າເວລາສ່ອງສະຫວ່າງທີ່ສຸດຂອງມື."

Psalms 37:7

ຈົ່ງສະຫງົບຢູ່

"ຈົ່ງມີດຽວຢູ່"

Psalms 37:8

ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພຶດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ.

"ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ"

ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ຈະສູນຫາຍໄປ

ສ່ວນວນທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຕາຍ ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນລາວອີກ"

Psalms 37:11

ຄົນທີ່ມີໃຈອ່ອນສຸພາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປັນຄົນໃຈອ່ອນສຸພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ໃຈອ່ອນສຸພາບ"

ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ. ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 37:8.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ຄົນຊົວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຄົນຊອບທັມ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທັມ"

ກັດແຂ້ວຄ້ຽວຟັນໃສ່ເຂົ້າ

ຄົນຊົວຮ້າຍກຽດຊັງຄົນຊອບທັມຫລາຍທີ່ສຸດ

ທີ່ລາວໄດ້ກັດແຂ້ວຄ້ຽວຟັນຂອງລາວພ້ອມກັນກັບສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງລາວຕໍ່ຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເວລາຂອງເຂົາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

ມັນຫມາຍເຖິງວ່າ "ເວລາຂອງເຂົາ" ຈະເປັນວັນຂອງການພິພາດສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ເມື່ອພຣະຢາເວຈະຕັດສິນ

ແລະລົງໂທດລາວ" ຫລື "ວັນນັ້ນກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ເມື່ອພຣະຢາເວຈະພິພາດສາ ແລະລົງໂທດຄົນຊົວຮ້າຍ"

Psalms 37:14

ຄົນຊົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຮ້າຍ"

ໄດ້ຖອດດາບຂອງພວກເຂົາອອກ ... ກົງຄັນທະນູເພື່ອຍິງໄປຍັງຄົນ

ທັງສອງ "ດາບ" ແລະ "ຄັນທະນູ" ເປັນອາວຸດທີ່ໃຊ້ເພື່ອໂຈມຕີຄົນ.

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ "ຖອດ" ແລະ "ກົງ"

ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາພ້ອມທັງຈະເລີ່ມຕົ້ນໂຈມຕີແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການກຽມພ້ອມອາວຸດຂອງພວກເຂົາເພື່ອບຸກໂຈມຕີ"

ຖືກຂົມເຫັງ

ນີ້ແມ່ນການທຳລາຍຂອງຄົນທຸກຈົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫມື່ນທີ່ຖືກຂົມເຫັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍ"

ຄົນທີ່ຖືກຂົມເຫັງແລະຄົນທີ່ຂັດສົນ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ອຳນາດເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາເອງໄດ້"

ໃຈຂອງພວກຄົນຊົວຈະຖືກແທງດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ດາບເປັນຕົວຢ່າງຂອງອາວຸດຕ່າງໆ ແລະ "ໃຈ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ເພື່ອ "ເຮັດໃຫ້ໃຈແຕກເປັນຕ່ອນໆ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການຂ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາວຸດຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍພວກເຂົາເອງ"

Psalms 37:16

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມີກໍດີກວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄົນຊົວຈຳນວນຫລາຍ

ທີນີ້, ແຖວທີ່ສອງແວກແນວຈາກແຖວທີ່ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນດີກວ່າທີ່ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າທຸກຍາກກໍຕາມ,

ຫລາຍກວ່າຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ຮັ່ງມີຕ້ວຍ." (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: Parallelism)

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທັມມີກໍດີກວ່າ

"ມັນດີກວ່າທີ່ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າທຸກຍາກກໍຕາມ"

ເລັກໆ ນ້ອຍໆ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມີສິ່ງຂອງຕ່າງໆໜ້ອຍດຽວ.

ຄົນຊອບທັມມີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມມີ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ.

ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ກຳລັງຂອງຄົນຊົວຫາຍໄປ

ທີນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງກຳລັງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ.

ຫັກແຂນຂອງພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງການເອົາອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະຢາເວຈະເອົາກຳລັງຂອງຄົນຊົວຮ້າຍອອກໄປ"

Psalms 37:18

ເປົ້າເບິ່ງຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງ

"ເປົ້າເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງບາງຄົນ. ທີນີ້ "ບໍ່ມີຕຳຫນິ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງຄົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິດ"

ມີຄໍມື

"ທຸກໆມື" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອເຖິງຍາມຊົວຮ້າຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງໂຮກພະຍາດ, ເຊັ່ນການກັ່ນຕານອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໄພພິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງເກີດຂຶ້ນ"

Psalms 37:20

ພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນດັງຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທົງຫຍ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ປຽບທຽບສັດຕູຂອງພຣະຢາເວກັບຄວາມງາມຂອງດອກໄມ້ໃນທົງຫຍ້າ.

ພວກເຂົາເປັນພຣະຢາເວທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງ່າງາມແລະບໍ່ປາຍໄປໃນຄວັນ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍກກົງ.

ຫລື

ດອກຫມາກແຫວ່ແຫ້ງໃນທົງຫຍ້າທີ່ຖືກເຜົາຜານຫລາຍຈາກເກັບກ່ຽວ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາເຫມືອນກັບໄຟໄຫມ້ຫຍ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍກກົງໃນທົງຫຍ້າໃຫ້ເປັນຄວັນ"

ໃຈກວ້າງແລະແຈກຈ່າຍ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໃຈກວ້າງຂອງຄົນຊອບທັມ.

Psalms 37:22

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນ

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນ

ພອນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຊົງພຣະເຈົ້າອວຍພອນນັ້ນ"

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຊື່ອຝັງ ນີ້ອາດໂຍນລົງເຖິງຜົນດິນ.

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ.

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 37:8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງສາບແຊ່ງ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວສາບແຊ່ງ"

ຈະຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ ... ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງໃນ

ສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເຊື່ອມຕໍ່ທີ່ມີເຫດຜົນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ມແຈ້ງຜູ້ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຊາຍຄົນໜຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ໃນທາງທີ່ຍົກຍ້ອງໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງຕີນຂອງລາວໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ"

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມະນຸດພົບກັບຄວາມສຳເລັດໄດ້"

ມະນຸດ ... ເຂົາ

ນີ້ບໍ່ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ, ແຕ່ເປັນປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ກ້າວຕີນຂອງມະນຸດ

ກ້າວຕີນເປັນຕົວແທນເຖິງທາງທີ່ມະນຸດໃຊ້ຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທາງທີ່ມະນຸດໃຊ້ຊີວິດ"

ແມ່ນວ່າເຂົາສະດຸດ, ເຂົາຈະບໍ່ລົ້ມລົງ

ທີນີ້ "ສະດຸດ" ແລະ "ລົ້ມລົງ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງມະນຸດທີ່ຢູ່ເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນວ່າລາວໄດ້ຜ່ານເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ,
ລາວຈະບໍ່ລືມລືງ"

ປະຄອງເຂົາໄວ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ
"ປະຄອງເຂົາໄວ້" ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການປົກປ້ອງລາວດ້ວຍອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 37:25

ຄົນຊອບທັມຖືກຖິ້ມ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະປະຖິ້ມຄົນຊອບທັມ"

ຄົນຊອບທັມ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.
ມັນເປັນຄຳເວົ້າໂດຍທົ່ວໄປ.

ຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ

ທີ່ນີ້ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍທານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ"

ໃຫ້ປຶ້ມມາຍາວນານ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການກະທຳນີ້ເປັນນິໄສຂອງຊີວິດຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນແນວນັ້ນຕະຫລອດ"

ລູກຫລານຂອງເຂົາກໍກາຍເປັນພອນ

"ລູກຫລານຂອງເຂົາກໍກາຍເປັນພອນໃຫ້ກັບຄົນອື່ນໆ"

ຫັນຫນີຈາກ

ຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນຫນີຈາກມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດ"

Psalms 37:28

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ຈະຖືກຕັດອອກໄປເສຍ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

ຄົນຊອບທັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"

ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍຣະດົກ

ຊັບສິນຂອງແຜ່ນດິນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນໄດ້ຮັບເຫມືອນເປັນມໍຣະດົກ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 37:8.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເຫມືອນເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື
"ຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢ່າງປອດໄພ"

ປາກຂອງຄົນຊອບທັມ

ທີ່ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນຜູ້ທີ່ເວົ້ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທັມ"

ເວົ້າເຖິງປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ປັນຍາ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ມີປັນຍາແກ່ຄົນອື່ນໆ"

ເພີ່ມພູນຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸຕິທັມ"
ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນໃຫ້ມີຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Psalms 37:31

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຢູ່ໃນໃຈຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກພາຍໃນຄົນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ສະສົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ສ່ວນເລິກພາຍໃຈລາວ"
ຕົນຂອງເຂົາຈະບໍ່ມີນຸ່ງຖືກຕ້ວ

ທີ່ນີ້ແມ່ນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນຖະໂຫລ່ໃນທາງທີ່ປອດໄພ ແລະລືມລືງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຍ່າງໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງປອດໄພຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວຍ່າງໄປ"
ຫລື

"ລາວຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງປອດໄພຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"

ຄົນຊົ່ວ ... ຄົນຊອບທັມ ... ຄົນຊົ່ວ

ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງ.

ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງຄົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ເບິ່ງຄົນຊອບທັມ

ການເບິ່ງໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການສຳຫລວດຄົນຊອບທັມເພື່ອເຮັດອັນຕະຣາຍກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳຫລວດຄົນຊອບທັມ"

ເງື່ອນມືຂອງຄົນຊົ່ວ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນຊອບທັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຢາເວຕັດສິນລາວ"

Psalms 37:34

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທ່ານຂຶ້ນໃຫ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ທີ່ນີ້ "ຍົກທ່ານຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດເຈົ້າໂດຍການໃຫ້ແຜ່ນດິນແກ່ເຈົ້າ"

ຄົນຊົ່ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປແລະໂຍນມັນຖິ້ມ.
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

Psalms 37:35

ຄົນຊົ່ວແລະຄົນທີ່ຫນ້າຍ້າຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ແຜ່ນຢາຍອອກໄປເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ຂຽວທີ່ປູກໃນດິນ

ທີ່ນີ້ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ເຮືອງຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນດິນດີ.

ເຂົາ ແຕ່ກໍບໍ່ພົບເລີຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍ້ອຍບໍ່ສາມາດພົບລາວໄດ້" ຫລື

"ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາລາວໄປແລ້ວ"

Psalms 37:37

ຄົນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດສຸ່ມຈະຮິດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫມາຍຄົນທ່ຽງຕຣົງໄວ້

"ຫມາຍຢ່າງລະມັດລະວັງຄົນດີ" ຫລື "ໃສ່ໃຈນຳຄົນດີ"

ອານະຄົດຂອງຄົນຊົ່ວກໍຖືກຕັດອອກໄປ.

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງລາວຈົບລົງ" ຫລື
"ລາວຈະບໍ່ມີເຊື່ອສາຍໃດໆ"

ມີອານາຄົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຊື່ອສາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອສາຍຂອງລາວ"

ຄົນຊົ່ວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ. ມັນເປັນປະໂຫຍກໂດຍທົ່ວໄປ.

ຖືກຕັດອອກໄປ

ການທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກິ່ງໄມ້ຂອງພືດພັນທີ່ຖືກຕັດອອກໄປ
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປທີ່ສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນ 37:8.

Psalms 37:39

ຄວາມຝັນຂອງຄົນຊອບທັມມາຈາກພຣະຢາເວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຝັນ"
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຄົນຊອບທັມໄດ້"
ຄົນຊອບທັມ
ນິຕມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ"
ຊ່ວຍເຫລືອ ... ຊ່ວຍກູ້ ... ຊ່ວຍ

Translation Questions

Psalms 37:1

ເປັນຫຍັງດາວິດເວົ້າວ່າໃຫ້ກັງວົນໃຈເພາະຄົນຊົວ?

ລາວກ່າວວ່າຢ່າກັງວົນໃຈເພາະພວກຄົນເຮັດຊົວ; ຢ່າອິດສາບັນດາຜູ້ປະພຶດຊົວຮ້າຍ. ເພາະອີກບໍ່ດົນພວກເຂົາຈະແຕ້ງໄປຄືຫຍ້າແລະຫ່ຽວໄປຄືພືດສົດ.

Psalms 37:3

ເປັນຫຍັງດາວິດເວົ້າວ່າຈະຊົມຊືມໃນພຣະຢາເວ?

ລາວເວົ້າວ່າຈົ່ງປິຕິຍິນດີໃນພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງຈະປະທານຕາມໃຈປາຖະຫນາຂອງທ່ານ.

Psalms 37:5

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງກ່າວວ່າໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ?

ລາວເວົ້າວ່າຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ແລະພຣະອົງຈະຊົງເຮັດແທນເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊອບທຳຂອງເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອອກໄປເຫມືອນດັງຕາເວັນໃນຍາມທ່ຽງ.

Psalms 37:7

ດາວິດກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດກ່ອນພຣະຢາເວ?

ລາວເວົ້າວ່າຈົ່ງສະຫງົບຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວແລະ ລໍຖ້າພຣະອົງດ້ວຍຄວາມພຽນ. ຢ່າກັງວົນຖ້າບາງຄົນປະສົບຄວາມສຳເລັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດ.

Psalms 37:8

ເປັນຫຍັງດາວິດເວົ້າວ່າໃຫ້ໂກດແຄ້ນ ແລະ ທັດໃຈ ຫລືກັງວົນໃຈກັບຄົນຊົວ?

ພວກຄົນເຮັດຊົວຈະຖືກຕັດອອກໄປ, ແຕ່ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຖ້າພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍລະດົກ.

Psalms 37:11

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຖອມຕົວລົງ ?

ຄົນທີ່ມີໃຈອ່ອນສຸພາບຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍລະດົກແລະຈະເບີກບານໃນຄວາມຈະເລີນຮັ່ງມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Psalms 37:14

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊົວທີ່ພະຍາຍາມຈະຂ້າຄົນທີ່ສັດຊື່?

ໃຈຂອງພວກຄົນຊົວຈະຖືກແຕ້ງດ້ວຍຕາບຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາຈະຫັກ.

Psalms 37:16

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ຊອບທຳຈຶ່ງຕົກວ່າອຸຕົມສົມບູນຂອງຄົນຊົວຫລາຍຄົນ?

ສິ່ງເລັກໆ ນ້ອຍໆ ທີ່ຄົນຊອບທຳມີກໍຕົກວ່າຄວາມອຸຕົມສົມບູນຂອງຄົນຊົວຈຳນວນຫລາຍ, ເພາະພຣະອົງຈະໃຫ້ກຳລັງຂອງຄົນຊົວຫາຍໄປ, ແຕ່ພຣະຢາເວຊົງຖືກຄວາມຊອບທຳໄວ້.

Psalms 37:18

ພຣະຢາເວຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໂທດແນວໃດ ?

ນິແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ຖືກເວົ້າຊ້າໄປມາຫລາຍວິທີທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້ ແລະ ສາມາດໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ລົບໄລ່ໃນພຣະອົງ

ການໄປການຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າໄດ້ລົບໄລ່ໃນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ໄປລົບໄລ່ໃນພຣະອົງເພື່ອການປົກປ້ອງ"

ຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງພວກເຂົາຈະບໍ່ອັບອາຍເມື່ອເຖິງຍາມຊົວຮ້າຍ. ເມື່ອຄວາມອຶດຢາກມາເຖິງ, ພວກເຂົາຈະມີກິນຢ່າງພຽງພໍ.

Psalms 37:20

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນດັງຄວາມສະງ່າງາມຂອງທຸ່ງຫຍ້າ; ພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາຜານແລະຫັບຫາຍໄປໃນຄວັນ.

Psalms 37:22

ຜົນປະໂຫຍດຂອງການມີພຣະຢາເວສ້າງຕັ້ງຂັ້ນຕອນຂອງຄົນແມ່ນຫຍັງ?

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາສະດຸດ, ເຂົາຈະບໍ່ລົ້ມລົງ, ເພາະພຣະຢາເວຊົງປະຄອງເຂົາໄວ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

Psalms 37:25

ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຫັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳ?

ລາວບໍ່ເຄີຍເຫັນຄົນຊອບທຳຖືກຖິ້ມຫລືລຸກຫລານຂອງເຂົາຂໍຫານເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານ.

ຄົນຊອບທຳປະຕິບັດແນວໃດ?

ເຂົາມີເມດຕາ ແລະໃຫ້ຢືມມາຍາວນານ

ຄົນເຮົາຄວນເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະປອດໄພຕະຫລອດໄປ?

ພວກເຂົາຄວນຫັນຫນ້າຈາກຄວາມຊົວແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ;

Psalms 37:28

ຄົນຊອບທຳຈະສືບທອດມໍລະດົກຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ປາກຂອງຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງ?

ປາກຂອງຄົນຊອບທຳເວົ້າເຖິງປັນຍາ ແລະເພີມພູນຄວາມຍຸດຕິທຳ.

Psalms 37:31

ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳທີ່ຄົນຊົວອອກຫາຈະຂ້າ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຖິ້ມເຂົາໄວ້ໃນເງື່ອນມືຂອງຄົນຊົວ ຫລືຊົງໂທດເຂົາເມື່ອພຣະອົງຊົງພິພາກສາ.

Psalms 37:34

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ລໍຖ້າພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຍົກທ່ານຂຶ້ນໃຫ້ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ.

Psalms 37:35

ສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວ ແລະ ຫນ້າຢ້ານ?

ຄົນຊົວແລະຄົນທີ່ຫນ້າຢ້ານແຜ່ຢາຍອອກໄປເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ຂຽວທີ່ປູກໃນດິນທີ່ເຫມາະສົມກັບມັນ, ແຕ່ກໍບໍ່ພົບເລີຍ.

Psalms 37:39

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນຊອບທຳ?

ພຣະອົງຊົງປົກປ້ອງພວກເຂົາໃນຍາມຍາກລຳບາກ, ຄຸ້ມຄອງພວກເຂົາແລະຊົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

Chapter 38

Psalms 38:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປຽບທຽບຄົນທີ່ວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ເພງສັນຣະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂໍ້ຢ້ານປະຊາຊົນນ້ອຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ... ຂໍຢ່າຊົງລົງໂທດຂ້າຍ້ອນ

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ແນວຄວາມຄິດທີ່ຖືກເວົ້າຊ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ລູກທະນູຂອງພຣະອົງປົກເຂົາໃນຕົວຂ້າຍ້ອນ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຜູ້ຂຽນທີ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຍິນລູກທະນູໃສ່ຂ້າຍ້ອນ *gs_metaphor*)

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ກົດຂ້າຍ້ອນລົງ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຂອງຜູ້ຂຽນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປິດຂະຢືຜູ້ຂຽນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ທີນີ "ມື" ຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຂໍມາຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍໂດຍໄວເຖິດ
ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະອົງກໍາລັງແລ່ນຫນີຈາກການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຂຽນ.
ຜູ້ຊົງເປັນຄວາມພົ້ນຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ຄວາມພົ້ນ"
ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເປັນພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້າໜ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 38:1

ດາວິດທຸນຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວທີບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ?
ຂ້າແດ່ ພຣະຢາເວ, ຂໍຢ່ານາບຄູ່ຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ຂໍ
ຢ່າຊົງລົງໂທດຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

Psalms 38:3

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ກະດູກຂອງຂ້ອຍບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ?"
ກະດູກຂອງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ມີສະພາບດີເລີຍ. ເພາະຄວາມຜິດປາບຂອງລາວ
ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ດາວິດຖືກຄອບງໍາ?
ເພາະຄວາມຜິດປາບຂອງຂ້າໜ້ອຍຖ້ວມຂ້າໜ້ອຍ.

Psalms 38:5

ດາວິດເຮັດຫຍັງຕະຫລອດມື້?
ຂ້າໜ້ອຍໃຊ້ຊີວິດຢ່າງທຸກໂສກຕະຫລອດວັນຍັງຄໍາ.

Psalms 38:7

ດາວິດເອົາຊະນະກັບຫຍັງ?
ລາວຖືກເອົາຊະນະດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ.

Psalms 38:9

ດາວິດເວົ້າຫຍັງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຂົ້າໃຈ?
ລາວເວົ້າວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະອົງຊົງເຂົ້າໃຈຄວາມປາຖະຫນາຈາກ

ກິນບຶງໃນໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍ .

Psalms 38:11

ເປັນຫຍັງຫມູ່ເພື່ອນ ແລະ ມິດສະຫາຍຂອງດາວິດຈຶ່ງຫລີກລ່ຽງລາວ?
ຫມູ່ເພື່ອນແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ພາກັນຫລີກລ່ຽງຂ້າໜ້ອຍເພາະສະ
ພາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ.

Psalms 38:15

ດາວິດຢ້ານວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະເຮັດຫຍັງຖ້າຄົນຂອງລາວເລືອນລົງ?
ຫມູ່ເພື່ອນແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ພາກັນຫລີກລ່ຽງຂ້າໜ້ອຍເພາະສະ
ພາບຂອງຂ້າໜ້ອຍ .

Psalms 38:19

ພວກສັດຕູຂອງລາວຕອບແທນຕໍ່ສິ່ງທີ່ດີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດມາແນວໃດ?
ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມດີຂອງຂ້າໜ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ; ພວກເຂົາລຸມ
ກ່າວໂທດຂ້າໜ້ອຍແມ່ນວ່າຂ້າໜ້ອຍຕິດຕາມແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ.

Psalms 38:21

ດາວິດໃຊ້ຫຍັງເມື່ອລາວຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ?
ລາວເອີ້ນລາວວ່າ, "ພຣະຢາເວ", "ພຣະເຈົ້າ", "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ", ແລະ
"ຄວາມລອດຂອງຂ້ອຍ."

Chapter 39

Psalms 39:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການປ່ຽນທຽບຄົນທົ່ວໄປໃນກາບກອນເຮັບເຮົາ.

ເຖິງຄະນະດິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ກໍາກັບເພງທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເຈດູທັນ

ຫນຶ່ງໃນຫົວຫນ້າກັບດິນຕຣີໄດ້ມີຊື່ຄືກັນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນຮະເສີນຫລື 2)
ເພງສັນຮະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3)

ເພງສັນຮະເສີນໃນຮູບແບບຂອງເພງສັນຮະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້າໜ້ອຍຈະເປົ້າໝາຍວັງສິ່ງທີ່ຂ້າໜ້ອຍເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເປົ້າໝາຍວັງ" ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ການເອົາໃຈໃສ່."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຂ້າໜ້ອຍເວົ້າ"

ເພື່ອຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດປາບດ້ວຍລົມຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ລົມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອ
ຂ້າໜ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ"

ບົດປາກ

"ບົດປາກ" ຫມາຍເຖິງບົດປາກໄວ້.

ທີ່ນີ້ດາວິດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ເວົ້າໃນຂະນະທີ່ຢູ່ກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

Psalms 39:2

ຂ້າໜ້ອຍມີດຽວບ; ຂ້າໜ້ອຍເກັບຄໍາເວົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍໄວ້

ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນວ່າຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນັ້ນເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍມີດຽວບຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຂ້າໜ້ອຍເກັບຄໍາເວົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້າໜ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ຂຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າ"

ໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ຂ້ອນຢູ່ ... ມັນໄປຫມັ້ງເຊັ່ນໄຟ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ການຄິດກັງວົນຂອງຜູ້ຂຽນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານຜູ້ຂຽນໃນອັນຕະລາຍຕາມທາງໃຈຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍກາຍເປັນວ່າມີຄວາມກະວົນກະວາຍຫລາຍເມື່ອຂ້າໜ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Psalms 39:4

ເຖິງບັນດາຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ປະໂຫຍກກົງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ຂໍຊົງສໍາແດງໃຫ້ສູ່ວ່າຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍນັ້ນສັນຫລາຍໃດ

"ຂໍຊົງສໍາແດງໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍຮູ້ວ່າຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍນັ້ນສັນຫລາຍ" ຫລື

"ຂໍຊົງສໍາແດງໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍວິທີທີ່ຂ້າໜ້ອຍຈະຕາຍນັ້ນໄວປານໃດ"

ພຽງແຕ່ຝາມຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊ່ວງເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດຖືກວັດແທກໄດ້ໂດຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຽງແຕ່ເວລາທີ່ສັ້ນໆ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍກໍ່ໄດ້ຄໍາສະເພາະຫນ້າພຣະອົງ

ການເວົ້ານີ້ເປັນການປຽບເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນມັນສັນຫລາຍຈົນບໍ່ໄດ້ມີຢູ່.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ວັດແທກວ່າມັນສັນປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວນານຂອງຊີວິດຂອງຂ້າໜ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງຫຍັງເຊັ່ນເລີຍ"

ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ໄດ້ພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈດຽວ

ລົມຫາຍໃຈຂອງຊີວິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນຍາວພຽງເວລາທີ່ຄົນໃຊ້ຫາຍໃຈພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ມະນຸດມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນມັນສັນພຽງແຕ່ລົມຫາຍໃຈເທື່ອດຽວຂອງຄົນເທົ່ານັ້ນ"

Psalms 39:6

ແມ່ນອນ ມະນຸດທຸກຄົນເດີນໄປມາດັງເຊັ່ນເງົາ

ຊີວິດຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດັງເງົາທີ່ບໍ່ສໍາຄັນຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຈະຫາຍໄປເຫມືອນດັງເງົາເປັນ"

ແມ່ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜຈະມາຮັບ

ທີ່ນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ວ່າຈະເກີດສິ່ງໃດຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຫລັງ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ຖ້າຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້, ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ,

ຂ້າໜ້ອຍໃຈຂ້າໜ້ອຍອາດຫວັງໄດ້ບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດຈາກຄົນໃດໆອີກ.

Psalms 39:8

ສິ່ງນີ້ເປັນຫນັກເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກການຖືກຂັງຢູ່ໃນຊຸມທີ່ເປັນຕາຢ້ານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຂີ້ຕົມ"

ຊົງວາງຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງໂງ່ນຫີນ

ນີ້ "ຕົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ, ແລະ "ຫີນ"

ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ປອດໄພ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄວາມປອດໄພສຳລັບຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 40:3

ພຣະອົງໄດ້ສອນບົດເພງໃຫມ່ໄວ້ໃນປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງໄດ້ສອນຄຳເວົ້າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັບເພງໃຫມ່" ຫລື 2)

"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນໃຫມ່ແກ່ຂ້ານ້ອຍໃນການຮ້ອງເພງ."

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ປາກຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂ້ານ້ອຍ"

ສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເອົາທັງຫລາຍ

ຄຳນາມ "ສັນຣະເສີນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພງເພື່ອສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ຄົນເປັນແບບນີ້ຈະເຫັນ

ນີ້ "ເບິ່ງມັນ"

ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍິນນັກຂຽນຮ້ອງເພງຂອງເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຫັນ ຫລື ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຈະໄດ້ຍິນຂໍ້ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມສຸກເປັນຂອງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ

"ຜູ້ໃດທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ໄດ້ຮັບພອນຫລາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວໄດ້ຮັບພອນ"

ຍົກຍ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຄວາມບໍ່ຈົງ

ຄຳໃນພາກສາຍົວແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂີ້ຕົວະ" ຫລື 2) "ພະເຈົ້າປອມ"

Psalms 40:5

ຄຳຮ້ອງພຣະອົງຊົງເກີນກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະນັບໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ"

ຈະນັບໄດ້...ກົງມືຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິ່ງດຽວກັນ.

ຄັງທຳອິດແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບ, ແລະ

ທີສອງແມ່ນໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ພຣະອົງບໍ່ຊົງຍິນດີໃນສັດຖວາຍບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍກ່ວາຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບໄດ້"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຖວາຍບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຊົມຊື່ນທີ່ສຸດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດຫຼຸຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ຫຼຸ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຍິນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດຟັງຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຊົງປະສົງເຄື່ອງເຜົາບູຊາຫລືເຄື່ອງບູຊາລົບລ້າງບາບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍກ່ວາຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບໄດ້"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທີ່ຖືກເຜົາເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ

ເຄື່ອງບູຊາອື່ນໆສຳລັບບາບຂອງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດ"

Psalms 40:7

ມືຂ້ອງກ່ຽວກັບໃບຫນັງສືກັບບັນຍັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມ້ວນຫນັງສືທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນຄຳສັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມ້ວນຫນັງສືຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ"

ຮັກສາຄຳສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບຄຳສອນຂອງພຣະອົງສະເຫມີພາຍໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" Psalms 40:14

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປະກາດຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກຂ່າວດີກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

ຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວດີທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ່າວດີວ່າຍ້ອນວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ,

ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງທ່ານ"

ອິມສິບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະປະກາດເລີຍ

ນີ້ແມ່ນ "ອິມສິບຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດຕົວເອງຈາກການປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້"

Psalms 40:10

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປິດບັງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໄວ້ພຽງແຕ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັກສາຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມລັບ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກຢ່າງເປີດເຜີຍທຸກໆຄົນກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ"

ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປົກປິດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລືຄວາມຈິງ

ຂອງພຣະອົງໄວ້ຈາກທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່ເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ບອກທຸກຄົນໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່ກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ

ຫລືຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາມີສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຈະຮັກສາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງ

ທ່ານໄດ້ແນວໃດ"

ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາມີສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ແນວໃດ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງຄຸ້ມ

ຄອງຮັກສາຂ້ານ້ອຍຢູ່ສະເຫມີ

ໃນນີ້ "ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແລະ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ມີການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊິ່ງສາມາດປົກປ້ອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຍາກໃຫ້ຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະອົງຮັກສາໄວ້ຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 40:12

ຄວາມຍາກລຳບາກອັນນັບຖ້ວນໄດ້ລ້ອມຂ້ານ້ອຍ

ບັນຫານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ອ້ອມຮອບ ແລະ

ດັກຝັ່ງຜູ້ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບັນຫາທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍຫລາຍກ່ວາຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບໄດ້" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍຫລາຍກ່ວາຂ້ານ້ອຍສາມາດນັບໄດ້"

ອັນນັບຖ້ວນໄດ້

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບເພື່ອເພີ່ມທະວີຈຳນວນຂຶ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 40:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ອ້ອມຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ຕາມທັມຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າທີ່ອ້ອມຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູຂອງເຂົາທີ່ກຳລັງທຳຮ້າຍ

ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຫຍັງໄດ້

ສະບັບແຕກຕ່າງກັນໃນວິທີທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕ່ຳຢູ່ຍາກນີ້.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເວົ້າໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫລາຍຈົນ

ບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງໄດ້ຍ້ອນນ້ຳຕາຂອງເຂົາ.

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຫົດຫຼ່ຽມ

ໃນນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຫ້ແທ້ໃຈຫລາຍ"

Psalms 40:14

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ...ຜູ້ທີ່ໄວ້ລ້າເພື່ອເອົາຊີວິດໄດ້ຫມົດ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາ ແລະ ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຂ້າຮ້ອຍກາຍເປັນຄົນທີ່ອາຍ ແລະ
ຫນ້າຜິດຫວັງ"

ຜູ້ທີ່ໄລ່ລາເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຂ້າຮ້ອຍໄດ້ຫມົດ
ທີນີ "ໄລ່ຊີວິດຂ້າຮ້ອຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າປາດຖະຫນາຢາກຂ້າຮ້ອຍກະດຽນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຂ້າຂ້າຮ້ອຍ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາ...ຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນການທຳຮ້າຍຂ້າຮ້ອຍ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການຕີລາຄາ ແລະ ລະບຸໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປດຢຸດຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນການທຳ

ຮ້າຍຂ້າຮ້ອຍແລະດູກູກພວກເຂົາ"

ຫັນກັບໄປ

ເພື່ອຈະຖືກຢຸດ ຫລື

ທຳລາຍມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຫັນກັບມາຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຊົາ"

ຂໍໃຫ້ບັນດາ...ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ!"

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ, 'ຫັນເດ, ຫັນເດ!'"

ຕົກໃຈເພາະຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ "

ຂໍໃຫ້, ບັນດາຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນການທຳຮ້າຍຂ້າຮ້ອຍໄດ້ຫັນກັບໄປແລະໄດ້ຮັບຄວາມ
ອັບອາຍ

"ຂ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຕົກຕະລົງເມື່ອເຈົ້າອາຍພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ!"

"ຫັນເດ, ຫັນເດ!"

ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາເວົ້າເປາະເຍີ້ຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ສະຫນອງຢ່າງໄວວາ"

ມັນສາມາດໃຊ້ຢູ່ນີ້ໄດ້. ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປດ້ວຍພາສາເຊັ່ນ

"ການເປາະເຍີ້ຍ."

Psalms 40:16

ປິຕິຍິນດີແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ

ສອງວະລິນິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມສຸກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຮັກຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຝັນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກພຣະອົງເພາະພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຍາກຈົນແລະຂັດລົງ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນກະດຽນບໍ່ມີຄວາມສຸກປານໃດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮະນົກເຖິງຂ້າຮ້ອຍ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສົນໃຈຂ້າຮ້ອຍ"

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າຮ້ອຍ...ພຣະອົງມາເພື່ອເປັນຜູ້ຊ່ວຍກູ້ຂອງຂ້າຮ້ອຍ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າຮ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າຮ້ອຍ"

ຜູ້ຊ່ວຍກູ້ຂອງຂ້າຮ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າມາຊ່ວຍຂ້າຮ້ອຍ"

ຂໍຢ່າລໍຊ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າລໍຊ້າໃນການສະຫນອງຢ່າງໄວວາ"

Translation Questions

Psalms 40:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກດາວິດລໍຖ້າຢ່າງຍືນຍົງສຳລັບລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຟັງດາວິດ ແລະ ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງອີກແຕ່ສຳລັບດາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາດາວິດອອກຈາກຊຸມທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ອອກຈາກຂີ້ຕົມ,
ແລະວາງຕີນຂອງລາວຢູ່ເທິງຫີນມັນຄົງ.

Psalms 40:3

ຫລາຍຄົນຈະເຮັດຫຍັງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາບົດເພງໃຫມ່ແຫ່ງຄຳສັນລະເລີຍໃຫ້ເຊິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຫລາຍຄົນຈະເຫັນແລະຖວາຍກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະອົງ ແລະຈະໄວ້ວາງໃຈ
ໃນພຣະຢາເວ.

ໃຜໄດ້ຮັບພອນ?

ຄົນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ຍົກຍ້ອງຄົນຢິງຈອງຫອງ ຫລື ບັນ
ດາຜູ້ທີ່ຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນ.

Psalms 40:5

ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການກະທຳ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ການກະທຳທີ່ດີເລີດຂອງພຣະເຈົ້າມີຫລາຍຢ່າງ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກເຮົາບໍ່ສາມາດນັບໄດ້.

Psalms 40:7

ມີການຂຽນຫຍັງກ່ຽວກັບດາວິດໃນຫນັງສືກົດປັນຍັດ?

ມີຂຽນໄວ້ວ່າລາວປິຕິຍິນດີທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ, ພຣະ
ເຈົ້າຂອງຂ້າຮ້ອຍ, ຮັກສາຄຳສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ.

ດາວິດໄດ້ປະກາດຫຍັງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່?

ລາວໄດ້ປະກາດຂ່າວດີແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່.

Psalms 40:10

ດາວິດບໍ່ໄດ້ປິດບັງຫຍັງ?

ລາວບໍ່ໄດ້ປິດບັງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ໃນໃຈຂອງລາວ ຫລື ປົກ

ປິດຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ຫລື ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງໄວ້
ຈາກທີ່ຊຸມນຸມໃຫຍ່.

ດາວິດອະທິບາຍຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບລາວ?

ດາວິດອະທິບາຍວ່າ ຂໍຢາຊົງຢາຢຸດຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້າ
ຮ້ອຍ, ຂໍໃຫ້ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄວາມຈິງຂອງ
ພຣະອົງຄຸ້ມຄອງຮັກສາຂ້າຮ້ອຍຢູ່ສະເຫມີ.

Psalms 40:12

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງສຳລັບລາວ?

ລາວຢ້ານເພາະວ່າຄວາມຍາກລຳບາກອັນນັບບໍ່ຖ້ວນໄດ້ລ້ອມລາວ ແລະ
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວໄດ້ມາເຖິງລາວ. ຫົວໃຈຂອງລາວກໍຫົດຫູ່

ລາວອະທິບາຍກັບພຣະຢາເວຈະຍິນດີທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?

ລາວອະທິບາຍວ່າພຣະຢາເວຈະຍິນດີທີ່ຈະຊ່ວຍລາວ.

Psalms 40:14

ດາວິດອະທິບາຍຂໍໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ໄລ່ຊີວິດຂອງລາວ?

ລາວອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາຈະຖືກອັບອາຍ ແລະ ສັບສົນ, ຫັນກັບໄປ ແລະ
ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

Psalms 40:16

ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍຫຍັງແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຮັກຄວາມລອດຂອງລາວ?

ລາວອະທິບາຍວ່າຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງປິຕິຍິນ
ດີແລະຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະອົງ; ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຮັກຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ
ກ່າວຢູ່ສະເຫມີວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນທີ່ສັນຮະເສີນ."

ດາວິດອະທິບາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແນວໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮະນົກເຖິງລາວ, ຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວ,
ແລະມາເພື່ອເປັນຜູ້ຊ່ວຍກູ້ຂອງດາວິດ.

Chapter 41

Psalms 41:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກກິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນຣະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນຣະເສີນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນຣະເສີນ ແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດ.

ເຂົາ...ເຂົາ...ຂອງເຂົາ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນຫ່ວງນຳຄົນອ່ອນແອ.

ຍາກລຳບາກ

"ຄົນອ່ອນແອ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ພຣະຢາເວຈະຊົມຊື່ມຊູເມື່ອເຂົາຢູ່ເທິງຕຽງແຫ່ງການທົນທຸກ

ຄຳວ່າ " ຕຽງນອນຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານ "

ຫມາຍເຖິງເວລາຄົນນອນຢູ່ເທິງຕຽງເພາະວ່າເຂົາເຈັບປ່ວຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຂົາເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ເທິງຕຽງ,

ພຣະຢາເວຈະຊົມຊູເຂົາ"

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕຽງແຫ່ງຄວາມເຈັບປ່ວຍກາຍເປັນຕຽງແຫ່ງການຮັກສາ
ວະລີທີ່ວ່າ "ຕຽງນອນຂອງການຮັກສາ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົານອນຢູ່ເທິງຕຽງ

ແລະຫາຍດີຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ຈະປົນປົວເຂົາຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ"

Psalms 41:4

ຊື່ຂອງເຂົາຈະຖືກລືມໄວ້ໄປ

ຖ້າຊື່ຂອງຄົນຕາຍມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນລືມວ່າເຂົາເຄີຍມີຊີວິດຢູ່.

ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເວລາທີ່ຊື່ຂອງເຂົາຈະສູນເສຍໄປ" ຫລື

"ເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະລືມເຂົາ"

ຖ້າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມາເຫັນຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູໃນໃຈທີ່ວ່າແລະບໍ່ແມ່ນສັດຕູສະເພາະ.

ເຂົາເວົ້າສິ່ງໄຮ້ສາລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື

2) ສັດຕູຂອງເຂົາເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຂົາຄິດວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນຂອງເຂົາເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຢູ່. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ເຂົາເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຳທຳເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍກັງວົນໃຈ"

ໃຈຂອງເຂົາເກັບເລື່ອງຄວາມພິນາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້

ສັດຕູຂອງເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຂົາ. ມີຄຳວ່າ "ໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດເຕົ້າໂຮມກັນໃນສະຖານທີ່ໜຶ່ງພຣະຢາເວສາມາດເຫັນເຂົາ ແລະ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໄພພິບັດທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 41:7

ພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານຂ້ານ້ອຍເພື່ອຫວັງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ."

ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົ່ວ...ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດ

ສັດຕູຂອງເຂົາເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈັບເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາປ່ວຍເປັນໂລກຮ້າຍແຮງ"

ເຊື້ອແຫ່ງຄວາມຊົ່ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພະຍາດທີ່ຮ້າຍກາດ" ຫລື 2)

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບັດນິເຂົາກຳລັງນອນລົງແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນອີກຕໍ່ໄປ

ມີຄຳວ່າ "ນອນລົງ" ຫມາຍເຖິງການນອນຢູ່ເທິງຕຽງເພາະວ່າເປັນພະຍາດ.

ຫຼືເຂົາຈະບໍ່ "ລຸກຂຶ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຈະສືບຕໍ່ນອນຢູ່,

ເຊິ່ງແມ່ນຄວາມໂລບມາກມາຍສຳລັບຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ເຂົາກຳລັງນອນຢູ່ເທິງຕຽງ, ເຂົາຈະຕາຍຢູ່ຫຼັງນັ້ນ"

ກໍໄດ້ສູ້ຂ້ານ້ອຍ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຂອງເຂົາໄດ້ທໍລະຍົດເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທໍລະຍົດຂ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ຫັນມາຕໍ່ຕ້ານຂ້ອຍ"

Psalms 41:10

ແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ້ ພຣະອົງເຈົ້າເອີຍ,

ຂໍເມດຕາຂ້ານ້ອຍ ແລະຍົກຂ້ານ້ອຍ"

ຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ລາວຍົກຂຶ້ນຈາກຕຽງຂອງເຂົາ,

ຫລືເຮັດໃຫ້ເຂົາຫາຍດີຈາກພະຍາດຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍດີ"

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຕອບໂຕ້ພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນຈ່າຍໃຫ້ພວກເຂົາສິ່ງທີ່ລາວເປັນຫມົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາ"

ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ, ຂໍຄິດອາດຈະຖືກປ່ຽນຄືນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ຊະນະຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງພໍໃຈຂ້ານ້ອຍ"

ເພາະນີ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງພໍໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ, ເພາະສັດຕູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີຊັບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດແປໄດ້ໃນອະນາຄົດ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຍັງບໍ່ໄດ້ຮັກສາເຂົາເໝືອ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້,

ດ້ວຍຜົນທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ,

ຂ້ານ້ອຍຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງຊົມຊູຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດຈະຮິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະອົງຊົງຊົມຊູຂ້ານ້ອຍເພາະຄວາມຊື່ສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຈະຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕໍ່ເບື້ອງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວສາມາດເຫັນເຂົາ ແລະ

ເຂົາສາມາດເຫັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຢູ່ກັບພຣະອົງ"

Psalms 41:13

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນຣະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບົດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 1 ຂອງເພງສັນຣະເສີນ,

ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກສັນຣະເສີນ 1 ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍສັນຣະເສີນ ບົດທີ 41.

ຈາກນີ້ຮັບການຈົນເຖິງນີ້ຮັບການ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສອງສຸດ ແລະວິທີການສຳລັບການທັງຫມົດທີ່ໃຊ້ເວລາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

ອາແມນແລະອາແມນ

ຄຳວ່າ "ອາແມນ"

ແມ່ນຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນ້າເຖິງການອະນຸມັດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

Translation Questions

Psalms 41:1

ດາວິດເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມສຸກ?

ຜູ້ໃດທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຄົນອ່ອນແອໃນຍາມຍາກລຳບາກກໍເປັນສຸກ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເກັບເຂົາໄວ້ແລະຊົງຮັກສາຊີວິດຂອງເຂົາ ແລະເຂົາຈະໄດ້

ຮັບພຣະພອນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດກັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງມອບເຂົາໃຫ້ໄປຕາມໃຈມັກຂອງພວກສັດຕູຂອງເຂົາ.

ພຣະຢາ

ເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນທີ່ນອນເທິງຄວາມທຸກທໍລະມານ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຮູ້ມື້ເມື່ອເຂົາຢູ່ເທິງຕຽງແຫ່ງການທຶນທຸກ ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຕຽງແຫ່ງຄວາມເຈັບປ່ວຍກາຍເປັນຕຽງແຫ່ງການຮັກສາ.

Psalms 41:4

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ສັດຕູຂອງລາວເວົ້າຮ້າຍຫຍັງຕໍ່ດາວິດ?

ພວກເຂົາຖາມວ່າ ເມື່ອໃດເຂົາຈະຕາຍ ແລະ ຊືຂອງເຂົາຈະຖືກລືມໄລໄປ?

ສັດຕູຂອງດາວິດເວົ້າກັບລາວວ່າແນວໃດ?

ສັດຕູຂອງລາວເວົ້າສົງໄສສາລະ.

Psalms 41:7

ຜູ້ທີ່ກຽດຊົງດາວິດກະຊົບແລະຫວັງຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ກຽດຊົງດາວິດກະຊົບຕໍ່ລາວແລະຫວັງວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ມີຫມູ່ສະຫນິດຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ລາວໄວ້ໃຈໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເພື່ອນສະຫນິດຂອງລາວເອງໄດ້ຍົກສົນຕິນຂອງລາວຕໍ່ຜ້ານລາວ.

Psalms 41:10

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດ?

ພຣະຢາເວຊົງເມດຕາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລະຊົງຍົກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນ ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ຕອບໂຕ້ຜູ້ທີ່ກຽດຊົງລາວ.

ດາວິດຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພຣະຢາເວຍິນຕິໃນລາວ?

ດາວິດຮູ້ເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າສັດຕູຂອງລາວບໍ່ຊະນະລາວ.

ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ມູນຊູດາວິດແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງຮູ້ມູນຊູດາວິດເພາະຄວາມຊື່ສັດສຸດຈະຮິດຂອງລາວ ແລະຈະຊົງຮັກສາລາວໄວ້ຕໍ່ເບື້ອງໜ້າຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Psalms 41:13

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວອາດຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ?

ພຣະຢາເວອາດຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຕະຫລອດໄປຈົນເຖິງນິລັນຕອນ.

Chapter 42

Psalms 42:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ມາກຊິວ ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕຣີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ດັງກວາງກະເສືອກກະສິນຫາລຳນ້ຳ, ຂ້ານ້ອຍກັກກະຫາຍຫາພຣະອົງນັ້ນ, ຂ້າ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງນັກດິນຕຣີທີ່ຖືກຍ້າຍອອກຈາກການຊົມເສົ້າຫລືທີ່ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຫົດຫູ່.

ກະເສືອກກະສິນ

ການຫາຍໃຈຢ່າງຮຸນແຮງຈາກສັດ ຫລື ຄົນທີ່ເມື່ອຍຫລາຍຫລື ຫົວ

ຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາ, ພຣະເຈົ້າ...ກະຫາຍຫາພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າຂອງເຂົາສຳລັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນໂຕກຳລັງທີ່ເອກະລັກໃນໂລກ.

ເມື່ອໃດທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ເບື້ອງພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ແຕ່ສະແດງຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າເປັນເວລາດົນນານກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ.

Psalms 42:3

ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄຫລຖ້ວມ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງນ້ຳຕາຂອງເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ເຂົາກິນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເສົ້າໃຈທີ່ເຂົາກິນບໍ່ໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຄືກັບອາຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ກິນຫຍັງອີກ"

ທັງເວັນທັງຄືນ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງຫມົດມື້ໂດຍອ້າງເຖິງທັງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນແລະຕອນທ້າຍຂອງມື້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດມື້"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍພາກັນເວົ້າວ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ. ສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ເລື້ອຍໆ;

ພວກເຂົາເວົ້າເລື້ອຍໆ.

ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເປາຍເຍີຍເຂົາ ແລະ

ສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວຊ່ວຍລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ອະນິກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈິດຈຳຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຈຳ"

ຂ້ານ້ອຍລະບາຍຄວາມໃນໃຈອອກມາ

ນີ້ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງອາລົມ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງເຫລວທີ່ເຂົາຖອກອອກມາ.

ວະລີທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເຂົາສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ"

ຝຸງຊົນຫລວງຫລາຍ

"ຝຸງຊົນຂອງປະຊາຊົນ"

ຄວາມຍິນຕີແລະສຽງສັນຣະເສີນ

ວະລີນິໃຊ້ສອງຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດຫນຶ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສັນຣະເສີນທີ່ມີຄວາມສຸກ"

Psalms 42:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້າເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶງຫົດຫູ່?

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."

ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕຳນິຕິນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກຶມຫົວລົງ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນໃຈ"

ຫົດຫູ່

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດທີ່ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຫົດຫູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ແທ້ໃຈ"

ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ແລະສັ່ງໃຫ້ຕົນເອງໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂົາກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ.

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈຶງອະນິກເຖິງ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ອະນິກເຖິງຫລືຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄິດເຖິງພຣະອົງ"

ດິນແດນແຫ່ງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ,

ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳຈໍແດນຕັ້ງຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ແມ່ນ້ຳ

ຈໍແດນເລີ່ມຕົ້ນ"

ຍອດພູ

ຈອມພູເຂົາ

ເນີນພູມີຊາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເນີນພູຢູ່ຖານຂອງພູເຂົາເຮີໂມນ.

Psalms 42:7

ທີ່ເລິກຮ້ອງຫາທີ່ເລິກດ້ວຍສຽງຂອງນ້ຳຕົກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ເລິກ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳເລິກເຊິ່ງໃນນີ້ນ້ຳອາດຈະມີສາຍນ້ຳໄຫລລົງມາທາງພູເຮີໂມນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຮຽກຮ້ອງຕໍ່ກັນ

ແລະ ກັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງສືບເຊື້ອສາຍຂອງຕົນເອງຈາກພູ.

ຄືນຂອງ ພຣະອົງ...ໄດ້ຖ້ວມຂ້ານ້ອຍແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂຊກຮ້າຍ

ແລະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຢືນໃຫຍ່ຂອງເຂົາຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແມ່ນນ້ຳເລິກເຊິ່ງໄດ້ຈົມນ້ຳໃຫ້ເຂົາດ້ວຍຄືນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ.

ຄືນຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ຝອງຄືນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຝອງຄືນ" ແມ່ນອີກຄຳຫນຶ່ງສຳລັບ " ຄືນ."

ພ້ອມກັນສອງຄຳນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄືນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນຝອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

ພຣະຢາເວຍັງຈະຊົງບັນຊາຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າເປັນບຸນທີ່ພຣະອົງສົ່ງໃຫ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະສະແດງໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍເຫັນຄວາມຊື່ສັດຂອງພັນທະສັນຍາ"
ບົດເພງຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ພຣະອົງໃຫ້ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື
"ເພງກ່ຽວກັບພຣະອົງ"
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ
"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ"
Psalms 42:9
ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍຈະທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ອີງເປັນສິລາຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍວ່າ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ເຊິ່ງຈະໃຫ້ການປ້ອງກັນຕໍ່ພຣະອົງທີ່ເຮົາຕ້ອງສັກສິດຢູ່ກັບພຣະອົງ.
ເປັນຫຍັງນັ້ນ ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍຈຶ່ງທຸກໂສກ
ການ "ໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ"
ແມ່ນການປະຕິບັດອິດຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.
ເຫມືອນດັ່ງດາບທີ່ຢູ່ໃນກະຕູກຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງຄຳຕຳນິຂອງຄູ່ສັດຕູຂອງເຂົາວ່າ
ເຂົາໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດ.
ພວກເຂົາເວົ້າກັບຂ້າພໍ່ຂ້ອຍສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ; ສັດຕູຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າແນວນີ້ເລື້ອຍໆ
ແຕ່ພຣະອົງສົ່ງໃຫ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ.
ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ?
ສັດຕູຂອງນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຢາະເຍີຍເຂົາ
ແລະສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"
Psalms 42:11
ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງຫົດຫູ່, ຈິດໃຈຂອງຂ້າເຮືອ? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍ່ໃຈຢູ່ພາຍໃນຂ້າ?
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."
ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳຫນິຕິນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
ໂປຣເຊດຕາມທີ່ພຣະອົງສົ່ງໃຫ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ.
ຫົດຫູ່
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຊຶມເສົ້າຫລືຫຸ້ນໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາກຳລັງຫົດຫູ່.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັດແທ້ໃຈ"
ຈິງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ
ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ
ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:5.

Translation Questions

Psalms 42:1
ຈິດວິນຍານຂອງນັກຂຽນກະຫາຍຫາພຣະເຈົ້າຄືແນວໃດ?
ຈິດວິນຍານຂອງລາວກະຫາຍຫາພຣະອົງ ດັ່ງກວາງກະເລື້ອກກະສິນຫາ
ລຳນ້ຳ.
ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຈິດວິນຍານຂອງລາວ?
ຈິດວິນຍານຂອງລາວກະຫາຍພຣະເຈົ້າ, ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.
Psalms 42:3
ນ້ຳຕາຂອງນັກຂຽນກາຍເປັນແນວໃດສຳລັບລາວ?
ນ້ຳຕາຂອງລາວແມ່ນອາຫານຂອງລາວທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ.
ນັກຂຽນສົນໃຈເລື່ອງຫຍັງແດ່?
ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງຕອນທີ່ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍໄປກັບຝູງຊົນຫລວງຫລາຍ ແລະ
ນຳພວກເຂົາໄປຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍສ່ຽງແຫ່ງຄວາມຍິນດີ
ແລະ ສ່ຽງສັນຣະເສີນ.
Psalms 42:5
ນັກຂຽນບອກຈິດວິນຍານຂອງລາວໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ລາວບອກຈິດວິນຍານຂອງລາວຈົ່ງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ, ເພາະຂ້າພໍ່ຂ້ອຍຈະສັນ
ຣະເສີນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມພົ້ນຂອງການສະຖິດຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ.
Psalms 42:7

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ໄດ້ສູນເສຍໄປຈາກນັກຂຽນ?
ຄືນຟອງ ແລະສ່ຽງນັ້ນຕົກທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກວຸ້ມນັກຂຽນ.
ພຣະຢາເວຈະສັ່ງຫຍັງໃນຕອນກາງເວັນ?
ພຣະຢາເວຈະບັນຊາຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາໃນເວລາກາງເວັນ.
ຈະເປັນແນວໃດໃນຕອນກາງຄືນ?
ບົດເພງຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ກັບຂ້າພໍ່ຂ້ອຍໃນຍາມກາງຄືນ ເປັນຄຳອະທິຖານ
ແດ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດຂອງລາວ.
Psalms 42:9
ນັກຂຽນຈະຖາມພຣະເຈົ້າ, ຫົນຂອງລາວແນວໃດ?
ລາວຈະຖາມວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າລືມລາວ,
ແລະເປັນຫຍັງລາວຕ້ອງໂສກເສົ້າເພາະການກົດຂີ່ຂອງສັດຕູ.
ນັກຂຽນຈະຖາມພຣະເຈົ້າ, ຫົນຂອງລາວແນວໃດ?
ລາວຈະຖາມວ່າ ເປັນຫຍັງນັ້ນ ພຣະອົງຊົງລືມຂ້າພໍ່ຂ້ອຍເສຍ? ເປັນຫຍັງນັ້ນ
ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍຈຶ່ງທຸກໂສກເພາະການຂົ່ມເຫັງຂອງສັດຕູ?
Psalms 42:11
ນັກຂຽນຈະຄາດຫວັງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ?
ລາວຈະຫວັງຢ່າງຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນລາວ.

Chapter 43

Psalms 43:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າທີ່ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)
"ພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ອຍ."
ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ? ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກເພາະການຂົ່ມເຫັງຂອງສັດຕູ?
ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຈົມຫາພຣະເຈົ້າ ແລະ
ສະແດງອາລົມຂອງເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.
ເປັນຫຍັງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ
ການ "ໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ"
ແມ່ນການປະຕິບັດອິດຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.
ເພາະການຂົ່ມເຫັງຂອງສັດຕູ
ຄຳວ່າການກົດຂີ່ສາມາດແປເປັນຄຳກົລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ"
Psalms 43:3

ຂໍຊົງສົງຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງມາ
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການປົດປ່ອຍຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຂົາ
ແລະ ຄວາມຈິງທີ່ສອນເຂົາໃຫ້ມີຊີວິດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນຳພາຂ້າພໍ່ຂ້ອຍໂດຍແສງສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"
ພູເຂົາສັກສິດ
ນິທາຍເຖິງພູຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່ ແລະ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຫມາຍເຖິງວັດນັ້ນເອງ.
ໄປເຖິງທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງ
"ເຖິງສະຖານທີ່ໆທ່ານອາໄສຢູ່"
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຢ່າງເຫລືອວິນຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທີ່ເປັນຄວາມຊົນຊົມຍິນດີໃຫຍ່ຂອງຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທີ່ໃຫ້ຄວາມສຸກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຂ້າພໍ່ຂ້ອຍ"
Psalms 43:5
ຈິດໃຈຂອງຂ້າເຮືອເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຫົດຫູ່? ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ພໍ່ໃຈຢູ່ຂ້າງໃນຂ້າ?
ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງພາຍໃນຂອງເຂົາວ່າ "ຈິດວິນຍານ."
ເຂົາຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຕຳຫນິຕິນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກົມຕົວຂ້ານ້ອຍບໍ່ຄວນກັງວົນ"

ຫົດຫຼ່ຽມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງອາການຊຶມເສົ້າຫລືຫຼຸດອາການໃຈຄືກັບວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາຕິດຜູ້ທີ່ວ່າ "ຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 42:5. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ແທ້ໃຈ"

ຈົງຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນຍັງເວົ້າຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 42:5

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຄວາມລອດ

ຜູ້ທີ່ວ່າ "ຄວາມລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຈຳເປັນສອງວະລິສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 43:1

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວ?

ລາວຮຽກຮ້ອງຂໍປະທານຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ລາວ ແລະຂໍຊົງສູ້ຄະດີຂອງລາວກັບພວກຊົນຊາດອະທັມ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຄວນປະທານຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ລາວ ແລະ ສູ້ຄະດີຂອງລາວ?

ພະເຈົ້າຄວນຍຸຕິທຳກັບ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າແຫ່ງກຳລັງຂອງລາວ.

Psalms 43:3

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ

ຄວາມຈົງຂອງລາວເຮັດຫຍັງ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ

ຄວາມຈົງຂອງລາວນຳລາວ ແລະ ນຳລາວໄປທີ່ເນີນພູ

ແລະຫໍເຕັ້ນທີ່ສັກສິດ.

ນັກຂຽນຈະໄປໃສ່ເມືອພຣະເຈົ້ານຳລາວໄປທີ່ຫໍເຕັ້ນ?

ລາວຈະໄປທີ່ແທ້ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນັກຂຽນຈະເຮັດແນວໃດກັບເພງຂອງລາວ?

ລາວຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງຂອງລາວ.

Psalms 43:5

ເປັນຫຍັງຈິດວິນຍານຂອງນັກຂຽນບໍ່ຄວນຫຼຸດອາການ ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນພາຍໃນຕົວເອງ?

ຈິດວິນຍານຂອງລາວຄວນຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ເພາະລາວຍັງຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

Chapter 44

Psalms 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ມາກຊິວ ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 32:1.

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ຍິນກັບຫູ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫູ" ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ແລະ

ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ນັກຂຽນກຳລັງຈະພັນລະນາ.

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຖະແຫລງການນີ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າ, ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ໃນສະໄໝຂອງພວກເຂົາ, ໃນສະໄໝບູຮານນັ້ນ

ວະລິທັງສອງຢ່າງນີ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ວັນ"

ເພື່ອຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ບັນພະບູຮຸດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຊີວິດຢູ່ໃນສະໄໝຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄວ້ຊົນຊາດຕ່າງໆ ອອກໄປ

"ທ່ານຍັງຄົບໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນອອກໄປ"

ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະຢາເວ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະລາເອນອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝຂອງພຣະເຈົ້າ

ພວກມັນຢູ່ໃນຕົນຄືກັບຕົນໄມ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Psalms 44:3

ໂດຍຄາບຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຄາບ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທະຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຄາບຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ໂດຍກຳລັງຂອງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ແລະແຂນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງຕົນເອງ"

ແລະໂດຍຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະໃຫ້ຄຳກິລິຍາສຳລັບວະລິນີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແສງສະຫວ່າງຂອງໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບທີ່ດິນເພື່ອເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະບັດຂວາຂອງພຣະອົງ, ແຂນຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະບັດ" ແລະ "ແຂນ"

ທັງສອງກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ລວມເຂົ້າກັນ,

ພວກເຂົາເນັ້ນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ"

ຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງທີ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາແລະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າພ

ຣະພັກຂອງ ພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມກະລຸນາຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມໂປດປານຂອງທ່ານ"

ຊັບຊະນະໃຫ້ແກ່ຢາໂຄບດ້ວຍເຖິດ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຂົາວ່າ

"ຢາໂຄບ."

Psalms 44:5

ຜ່ານພຣະອົງ...ຜ່ານພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຜ່ານພຣະອົງ" ແລະ "ຜ່ານພຣະອົງ"

ລົມລົງ...ຢຽບບັນດາ...ລູກຂຶ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຝ່າຍແຜ່ຂອງສັດຕູຂອງເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

"ລົມລົງ" ແລະການກະກຽມຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາ"

ລູກຂຶ້ນ".

ໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝຂອງພຣະເຈົ້າ

ຢຽບບັນດາ

"ຢຽບພວກມັນໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຢ່າງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ"

Psalms 44:7

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ອວດ

ຄຳວ່າ "ໂອ້ອວດ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ໂອ້ອວດ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະຖວາຍສັນຮະເສີນແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງເອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຂ້ານ້ອຍຖວາຍສັນຮະເສີນພຣະອົງ"

Psalms 44:9

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖິ້ມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະຕິເສດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປະຖິ້ມເດີ

ខ្ញុំរំលងនូវការពិភាក្សាអំពីការងារទាំងឡាយទាំងនេះ, ឈរនៅលើជើងឆ្មារ!"

ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຊົງຫລັບຢູ່

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະຕິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຕໍ່ອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງປະຖິ້ມເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.
ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 44:9. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າປະຕິເສດພວກຂ້ານ້ອຍ"

ເຫດໃດພຣະອົງຊົງລົງໜ້າຂອງພຣະອົງ...ກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົມວ່າພຣະເຈົ້າປະກົດວ່າບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປິດບັງໜ້າຂອງພຣະອົງ ...
ການກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ."

ຊົງລົງໜ້າຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງປິດບັງໂບໜ້າຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອພຣະອົງຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ສົນໃຈພວກຂ້ານ້ອຍ"

ຊົງລົມຄວາມທຸກຍາກແລະການຖືກກົດຂີ່ຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກ" ແລະ "ການກົດຂີ່"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກ
ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງຄວາມທຸກທີ່ລະມານຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍານຳອີກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລືມວ່າປະຊາຊົນຂົນຂົນເຫັງພວກເຮົາ ແລະກົດຂີ່ຂົນເຫັງພວກເຮົາ" ຫລື
"ລືມວ່າປະຊາຊົນຂົນຂົນພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Psalms 44:25

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ; ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ເກາະຕິດດິນ

ວະລີຂະຫນານເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ນັກຂຽນໄດ້ພັນລະນາເຖິງປະຊາຊົນຂອງລາວວ່ານອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນໃນທ່າທາງແຫ່ງຄວາມພ່າຍຫລົ່າ

ເພາະຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍລະລາຍໄປສູ່ຜົງຂີດິນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນວັດຖຸ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,
ເຊິ່ງມັນຈະປັ່ນເປືອນ ແລະປ່ຽນເຂົ້າໄປໃນຝຸ່ນ.

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເກາະຕິດດິນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກຕິດຢູ່ກັບພື້ນດິນ
ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຍົກຕົວເອງຂຶ້ນໄດ້.

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງໃຫ້ຢືນ. ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງການລືມປະຕິບັດບາງສິ່ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ"

Translation Questions

Psalms 44:1

ນັກຂຽນໄດ້ຍືນຫຍັງກັບທູຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຍືນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນສະໄຫມຂອງພວກເຂົາ,
ແລະໃນສະໄຫມກ່ອນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງດ້ວຍມືຂອງລາວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ ອອກໄປດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ, ແຕ່ພຣະ
ອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Psalms 44:3

ຊົນຍິດສະລາເອນໄດ້ຍືນທີ່ດິນ ແລະ

ເຮົາມາເປັນກຳມະສິດຂອງຕົນເອງໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດຂອງຕົນເອງໄດ້ ໂດຍດາບ ຫລື
ແຂນຂອງພວກເຂົາເອງ, ແຕ່ວ່າໂດຍພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ ເພາະພຣະ
ອົງໄດ້ຊົງພິຈາລະນາພວກເຂົາ.

Psalms 44:5

ຊາວອິດສະລາແອນຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ແຕ່ຜ່ານພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາຈະຢູ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາລົງ ແລະ
ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ຈະຫັບມ້າງພວກເຂົາພາຍໃຕ້.

ນັກຂຽນຈະບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ລາວຈະບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຄົນທະນູຂອງລາວ,
ແລະດາບຂອງລາວຈະບໍ່ຊ່ວຍລາວ.

Psalms 44:7

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຈາກຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາອັບອາຍ.

Psalms 44:9

ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນພວກເຂົາອອກໄປ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ອອກໄປກັບກອງ
ທັບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຊົນຍິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫັນຫນີຈາກສັດຕູ.

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຊົນຍິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາຍຶດເອົາສິ່ງຂອງຕົວເອງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຍິດສະຣາເອນເປັນຄືກັບຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນຄືແກະ ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນອາ
ຫານ ແລະ ຊົງກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາໄປທ່າມກາງຊົນຊາດຕ່າງໆ.

Psalms 44:12

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຊົນຍິດສະຣາເອນເປັນຫຍັງຕໍ່ເພື່ອນບ້ານ?

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ເຢາະເຢີຍຂອງເພື່ອນບ້ານເປັນທີ່ຫົວຂວັນ
ແລະ ເຍີຍຫຍິນຈາກບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

Psalms 44:15

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຈຶ່ງເສຍຊີວິດຂອງລາວຕະຫລອດມື?

ຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວແມ່ນຢູ່ຕໍ່ໜ້າລາວ,
ແລະຄວາມອັບອາຍຂອງໂບໜ້າຂອງລາວໄດ້ປົກຄຸມລາວ ເນື່ອງດ້ວຍສຽງ
ຂອງຄົນທີ່ເຢາະເຢີຍແລະດູຫມິນ, ເພາະວ່າສັດຕູ ແລະ ຜູ້ແກ້ແຄ້ນ.

ຊົນຍິດສະລາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລືມພຣະເຈົ້າ ຫລື
ບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 44:18

ຫົວໃຈແລະຂັນຕອນຕ່າງໆຂອງຊາວອິດສະລາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫວນກັບຄືນໄປບ່ອນຫລືບໍ່ມີເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາໄປຈາກເສັ້ນທາງຂອງ
ພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ ທຳ

ລາຍພວກມັນຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນບ່ອນທີ່ພວກໂຈນສະລັດແລະປົກຄຸມພວກມັນດ້ວຍເງົາແຫ່ງຄວາມ

ພຣະເຈົ້າຈະຄືນຫາຫຍັງແນ່?

ພຣະເຈົ້າຈະຄືນຫາວ່າພວກເຂົາລືມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຫລືໄດ້ແຜ່ມືຂອງພວກເຂົາໄປ
ຊາວອິດສະລາແອນໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຫຍັງແຕ່ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກສັ່ນນິຖານວ່າເປັນແກະ ສຳ ລັບຂ້າສັດ.

Psalms 44:25

ຈິດວິນຍານຂອງຊາວອິດສະລາແອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາໄດ້ລະລາຍໄປໃນຂີ້ຝຸ່ນແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຕິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ນັກຂຽນອະທິດຖານວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງ?

ລາວອະທິຖານວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະລຸກຂຶ້ນເພື່ອຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກເຂົາແລະໄຖ່ພວກເຂົາ

Chapter 45

Psalms 45:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດິນຕະນິ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ກຳນົດເປັນໂຊຊານນິມ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວອາດຈະຫມາຍເຖິງທ່ານອງເພງ ຫລືສຽງງ່ອງເພງ.
ບາງຄັ້ງມັນຖືກແປເປັນ "ຕັ້ງຄ່າກັບສຽງຂອງ 'ລິລິລ'."

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ຄະນະນັກຮ້ອງ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ບົດເພງແຫ່ງຄວາມຮັກ

"ເພງຮັກ"

ໃຈຂ້າງນ້ອຍເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງເຂົາທີ່ກັບມາມີເປັນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍທາດເຫຼັກສວຍຂອງທ່ານໄດ້ແທງຫົວໃຈຂອງສັດຕູຂອງທ່ານ.
ຄຳວ່າ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງອາລົມຂອງເຂົາ,
ເຊິ່ງມີຄວາມຕື່ນເຕັ້ນກັບເພງທີ່ເຂົາຮ້ອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອາລົມຂອງຂ້ອຍຕື່ນເຕັ້ນໄປດ້ວຍທີ່ດີ"

ດ້ວຍເລື່ອງທີ່ດີ

"ເລື່ອງທີ່ສູງສົ່ງ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ສວຍງາມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເພງທີ່ເຂົາແຕ່ງ.

ຜູ້ປະພັນ

ເພື່ອການຂຽນ ຫລືສ້າງບົດເພງ

ລົ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍເປັນຄຳກາບກອນຜູ້ປະພັນທີ່ຜ່ອມແລ້ວ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບລົ້ນຂອງເຂົາທີ່ກັບມາເປັນປາກກາ.
ເຂົາເວົ້າຄຳເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ ຄືກັບນັກຂຽນທີ່ມີປະສົບການຂຽນຄຳເວົ້າ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍແມ່ນຄືກັບປາກກາຂອງຄົນທີ່ຂຽນດີ" ຫລື

"ຂ້າງນ້ອຍເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊຳນານ

ຄືກັບນັກຂຽນທີ່ມີປະສົບການສາມາດຂຽນຄຳເວົ້າ"

ພະອົງຊົງງາມສະຫງ່າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ ເຊື່ອຊາດຂອງມະນຸດຄົນໃດ

ວະລີນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເຖິງເກີນຄວາມຈິງໄປ

ເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກວ່າກະສັດມີຄົນເບິ່ງດີກ່ວາຄົນອື່ນ. ວະລີທີ່ວ່າ

"ເດັກນ້ອຍຂອງມະນຸດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າແລະຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນງາມກ່ວາຄົນອື່ນ"

ພຣະຄຸນຖືກເທມາຍັງອິມສິບປາກຂອງ ພະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຄຸນທີ່ກັບມາມີເປັນນ້ຳມັນທີ່ມີຄົນໃຊ້ເພື່ອຫາອິມສິບຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈັມເຂົ້າເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຊິ່ງສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໃຫ້

ຄຳວ່າ "ອິມສິບ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງກະສັດ.

ວະລີທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າກະສັດເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ທາອິມສິບຂອງທ່ານດ້ວຍນ້ຳມັນ" ຫລື

"ທ່ານເວົ້າແບບຄ່ອງແຄ້ວ"

Psalms 45:3

ຂໍຊົງຄາດດາບຂອງພະອົງໄວ້ຂ້າງກາຍ

ນັກຮິບໄດ້ຖືດາບຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ມັດຈາກສາຍແອວຮອບຂອງພວກເຂົາ

ດາບຈະຢູ່ທ່າສະແດງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

ວະລີນີ້ອະທິບາຍເຖິງການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກຽມຜ່ອມສູ້ຮົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມຜ່ອມສຳລັບການສູ້ຮົບ"

ຂີ້ມ້າຢ່າງມີຊັບ

ນັກຂຽນບອກກະສັດໃຫ້ຂີ້ມ້າ ຫລືລົດຮິບເພື່ອເອົາຊະນະ.

ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຈິງ, ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນ, ແລະຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຸນລັກສະນະຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື, ອ່ອນໂຍນ, ແລະຊອບທຳ" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຸນງາມຄວາມດີທີ່ລາວຕໍ່ສູ້ເພື່ອລ້ຽງດູຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາປົກຄອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຮັກສາຄວາມໄວ້ວາງໃຈ,

ຄວາມສຸພາບອ່ອນໂຍນແລະຄວາມຊອບທຳ"

ມີຂວາຂອງພະອົງຈະຊົງສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ພະອົງ

ທະຫານສ່ວນໃຫຍ່ຖືກດາບຂອງເຂົາເຈົ້າດ້ວຍມືຂວາເມື່ອພວກເຂົາຕໍ່ສູ້.

ໃນນີ້, ວະລີທີ່ວ່າ "ມືຂວາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້ຂອງເຂົາ,

ເຊິ່ງນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດສອນກະສັດໄດ້ຜ່ານປະສົບການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂດຍການສູ້ຮົບໃນຫລາຍໆສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ວາຂອງທ່ານ."

ສອນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄຊຊະນະທາງທະຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາຢ້ານກົວເຂົາ
ແລະຜັນທະນິດຂອງກໍເຄົາລົບເຂົາ.

Psalms 45:5

ປະຊາຊົນກໍລົມລົງໃຫ້ພຣະອົງ

ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນລົມລົງຢູ່ໃຕ້ຂອງທ່ານດ້ວຍການຍອມຈຳນົນ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນລົມຕາຍຢູ່ໃຕ້ຂອງທ່ານ."

ລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງພວກສັດຕູຂອງພະອາຊາ

ພວກສັດຕູຂອງທ່ານໄດ້ແທງຫົວໃຈຂອງສັດຕູຂອງທ່ານ."

ນັກຂຽນເວົ້າກັບກະສັດໃນຂະນະທີ່ກ່າວເຖິງກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພຣະທິນັງ...ຕະຫລອດໄປແລະຢູ່ເປັນນິດ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກ ແລະການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ ...

ແມ່ນຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ" ຫລື "ເຈົ້າຈະປົກຄອງ ...

ຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດ"

ພຣະທິນັງ, ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" 1)

ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບກະສັດ, ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ດັດແປງຄຳວ່າ "ພຣະທິນັງ" ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ອານາຈັກຂອງທ່ານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ"

ຄະທາແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳວ່າ "ຄະທາ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ອຳນາດຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານປົກຄອງອານາຈັກຂອງທ່ານດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ"

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ຂອງພະອົງ ໄດ້ຊົງອວຍພອນພະອົງດ້ວຍນ້ຳມັນ

ແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມດີໃຈທີ່ກັບມາ

ມັນເປັນນ້ຳມັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອເຈັມກະສັດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຈັມເຂົ້າເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຊິ່ງສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໃຫ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານດີໃຈຫລາຍ"

Psalms 45:8

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ປະກົດວ່າເປັນພິທີແຕ່ງງານຂອງກະສັດແລະເຈົ້າສາວຂອງເຂົາ

ກິນມິດຍອບ ກຳຍານ ແລະຢາງໄມ້ຫອມ

ເຂົາຫລົງມືແມ່ນສານທີ່ມີກິນຫອມຈາກພືດເຊິ່ງຄົນເຮົາເຄີຍໃຊ້ເຮັດນ້ຳຫອມ.

ພະອາຊວັງງາຊ້າງ

ງາຊ້າງແມ່ນສານສີຂາວທີ່ແຂງເຊິ່ງກໍເກີດງາຂອງສັດ.

ວະລີນີ້ຜັນລະນາເຖິງພະອາຊວັງທີ່ມີຝາ

ແລະເຝີນີ້ເຈີທີ່ຄົນໄດ້ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງ.

ເຄື່ອງສາຍເຮັດໃຫ້ພະອົງຍິນດີ

ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງສາຍ"

ຫມາຍເຖິງດິນເຕີທີ່ຜູ້ຄົນຜະລິດໂດຍການຫລິ້ນເຄື່ອງມືທີ່ມີສາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນເຕີຂອງເຄື່ອງດິນເຕີທີ່ມີສາຍລວດເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ສະເຕຣີສູງສັກຂອງພະອົງ

ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜົນລະຍາຂອງກະສັດທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກພຣະອົງ.

ພະອາຊີນີ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາວເຈົ້າຍິງ" ຫລື "ເຈົ້າສາວເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຈະເປັນພະອາຊີນີ"

ພິທີກຳໃຫ້ມູນໃນການສູ້ຮົບ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ມີຊື່ສຽງດ້ວຍຄຳທີ່ດີງາມ.

ສັນຮິບທີ່ຍິ່ງບໍ່ທັນຮູ້ເທື່ອ.

Psalms 45:10

ຈົງຟັງເຖິດ, ເຈົ້າສາວເອີຍ

ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຮາຊິນີແລະກ່າວເຖິງນາງວ່າ "ລູກສາວ"
ເພາະວ່ານາງເປັນຍິງຫນຸ່ມ.

ຈິງວິເຄາະແລະງ່ຽງຫຼືຂອງພະນາງມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຝັງບາງສິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຫຼຸດຂອງຄົນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຈິງລົມປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພະຮາຊິນີບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄວາມເຊື່ອ ແລະ
ອິດຄອງປະເພນີຂອງຄົນພື້ນເມືອງຂອງນາງຄືກັບວ່າມັນຖືກລົມພວກເຂົາແລ້ວ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງປະເພນີຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ບ້ານລູກສາວຂອງພະນາງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ດ້ວຍວິທີນີ້

"ແລະ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນ"

ພະຮາຊາຊົງປະຖາມຄວາມງາມຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອຈະເວົ້າວ່າກະສັດຈະຢາກນອນກັບຮາຊິນີເປັນຜົນລະ
Psalms 45:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຮາຊິນີ.

ເຈົ້າສາວແຫ່ງເມືອງຕີເຣ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຕີເຣ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງເມືອງຕີເຣ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງຕີເຣ"

ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດໃນພະຮາຊວັງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ກະສັດຈະແຕ່ງງານ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາວຂອງກະສັດ"

ຜ້າຊົງຂອງພວກນາງເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງນາງຖືກຕິດແຕ່ງຫລືປັກດ້ວຍຄຳ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກແສ້ວດ້ວຍທອງຄຳ"

Psalms 45:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຮາຊິນີ ແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບກະສັດອີກຄັ້ງ.
ນາງຖືກນຳໄປເຂົ້າເຝົ້າພະຮາຊາດ້ວຍເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະພາບາງໄປຫາກະສັດໃນຂະນະທີ່ນາງນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຖືກຖັກແສ້ວ"

ເຄື່ອງຊົງລາຍປັກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເຄື່ອງທີ່ຖືກຖັກແສ້ວດ້ວຍການແສ້ວສິລິງໃນຜ້າ.

**ລູກສາວພົມະຈາຣີ, ບັນດາເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງຈະຖືກນຳມາເຂົ້າ
ເຝົ້າພະອົງ**

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະພາເຈົ້າສາວພົມະຈາຣີມາດ້ວຍ,
ເພື່ອນຂອງນາງທີ່ຕິດຕາມນາງໄປ"

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະຊົມຊື່ນ
ວະລີນີ້ອະທິບາຍວ່າ "ຄວາມຍິນດີແລະຄວາມຊົມຊື່ນ"
ເປັນຄົນທີ່ນຳພາຄົນອື່ນໃຫ້ສະຫລອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຍິນດີແລະຄວາມຊົມຊື່ນ ຈະນຳພາພວກເຂົາໄປ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລະຊົມຊື່ນ"

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າເຝົ້າພະອົງ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ
ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງຄວາມດີ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍິນດີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 45:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງກະສັດ

ບັນດາລູກຊາຍຂອງພະອົງຈະມາແທນທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດຈະເຂົ້າແທນລາວໃຫ້ເປັນກະສັດ,
ຄືກັບທີ່ເຂົາໄດ້ປ່ຽນແທນບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃຫ້ເປັນກະສັດ.

ພະອົງຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເປັນເຈົ້າປົກຄອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ
ວະລີທີ່ວ່າ "ໃນແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລ້ຳສຸດເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະປົກຄອງຫລາຍຊົນຊາດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງເຫນືອຫລາຍຊົນຊາດ"

ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຊິສຽງຂອງພະອົງເປັນທີ່ຮະນຶກເຖິງຄະຫລອດທຸກຊົດຊາດ
ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນ. ຄຳວ່າ "ຊິ"

ຫມາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະ ແລະຊິສຽງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໃນທຸກຊັ້ນຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ"

Translation Questions

Psalms 45:1

ນັກຂຽນຈະອ່ານອອກສຽງຫຍັງ?

ລາວຈະອ່ານ ຄຳ ເວົ້າທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍກ່ຽວກັບກະສັດແນວໃດ?

ກະສັດມີຄວາມຫ່ຽງ ຫ້າ ກວ່າລູກຫລານມະນຸດ,
ພຣະຄຸນໄດ້ຖອກລົງໃສ່ປາກຂອງລາວ,
ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນລາວຕະຫຼອດໄປ.

Psalms 45:3

ເປັນຫຍັງກະສັດຄວນຂີດດ້ວຍໄຊຊະນະ?

ກະສັດຄວນຂີດດ້ວຍໄຊຊະນະເພາະຄວາມຫນ້າ ເຊື່ອຖື,
ຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະ ຄວາມຊອບທັມ.

Psalms 45:5

ລູກສອນຂອງກະສັດຖືກອະທິບາຍແນວໃດ?

ລູກສອນຂອງລາວແມ່ນຄົມ ແລະ ຢູ່ໃນໃຈຂອງສັດຕູຂອງກະສັດ.

ບັນລັງຂອງພະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຜູ້ຕັດສິນຄວາມຍຸຕິທັມໄດ້ຖືກອະທິບາຍແນວໃດ?

ບັນລັງຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ຕະຫຼອດໄປ ແລະ ເປັນນິດ, ແລະ
ບັນດາຜູ້ຕັດສິນຄວາມຍຸຕິທັມແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດແຫ່ງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກະສັດໄດ້ຮັກ ແລະ ກຽດຊັງຫຍັງ?

ລາວຮັກຄວາມຊອບທັມ ແລະ ກຽດຊັງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

Psalms 45:8

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງກະສັດທັງຫມົດມີກິນຫຍັງ?

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວທັງຫມົດມີກິນຫອມຂອງ myrrhh, aloes, ແລະ
cassia.

ລູກສາວຂອງກະສັດ ແລະ ລາຊິນີບູ່ໃສ?

ທີ່ຕາຂອງກະສັດຢູ່ໃນບັນດາແມ່ຍິງທີ່ມີກຽດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຈົ້າຢືນຢູ່ໃນລາຊິນີທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງທອງຄຳຂອງໂອເປຣ.
Psalms 45:12

ຄົນລວຍຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຮັງມີໃນບັນດາປະຊາຊົນຈະອ້ອນວອນຂໍຄວາມກະລຸນາ.

Psalms 45:14

ລູກສາວຂອງກະສັດຈະຖືກນຳໄປໃສ?

ນາງຈະຖືກພາໄປຫາກະສັດໃນການນຸ່ງຖືທີ່ຖືກປັກແສ້ວ.

ຍິງສາວບໍລິສຸດຈະຖືກນຳພາໄປບ່ອນໃດ ແລະ ຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຈະຖືກ ນຳພາໂດຍຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະຄວາມປິຕິຍິນດີ;
ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນວັງຂອງກະສັດ.

Psalms 45:16

ຜູ້ໃດຈະມາຂຶ້ນແທນບັນພະບຸລຸດຂອງກະສັດ?

ບ່ອນທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານຈະເປັນລູກຂອງທ່ານ,
ຜູ້ທີ່ທ່ານຈະແຕ່ງຕັ້ງບັນດາກະສັດໃນທົ່ວໂລກ.

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງກະສັດ?

ມັນຈະເປັນຊື່ທີ່ຄວນຈະຈິດຈຳໃນທຸກຊັ້ນຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງ ທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ເຖິງ ອາໂມດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນທີ່ລິລັຍແລະກຳລັງຂອງເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ພວກເຮົາ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສ່ວນເລິກຂອງທະເລຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຫົວໃຈຂອງທະເລ.

ໃນນີ້ເພິ່ນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຮັດໃຫ້ພູເຂົາແຕກແລະຕົກລົງສູ່ທະເລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຄວນສັນສະເທືອນຢ່າງຮຸນແຮງຈົນວ່າພວກເຂົາຈະຕົກລົງໄປໃນຄວາມເລືອກຕົກລົງຂອງພູເຂົາເອງ."

ແມ່ນວ່າບ້ານທະເລສົງສຽງຮ້ອງແລະຄົນຊັດແຮງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າບ້ານທະເລກໍ່ຮ້ອງໄຫ້ແລະໂກດຮ້າຍ." ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ສົງສຽງ

ຮ້ອງ" ແລະ "ຄົນຊັດແຮງ"

ອະທິບາຍເຖິງການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງຂອງທະເລໃນເວລາທີ່ມີລົມພາຍຸແຮງ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນດ້ວຍການຂະຫຍາຍຕົວອອກຂອງມັນ

ວະລີທີ່ວ່າ "ການຂະຫຍາຍຕົວຂອງພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳທະເລໃນຂະນະທີ່ພວກມັນລຸກຂຶ້ນແລະລົມລົງເທິງພູ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳທີ່ບວມເຮັດໃຫ້ພູເຂົາສັນສະເທືອນ"

Psalms 46:4

ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ, ມີລ່າທານແຍກຊົງເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີ**ຄວາມສຸກ**

"ມີແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ."

ຮູບພາບຂອງແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລເປັນລັກສະນະຂອງຄວາມສະຫງົບສຸກແລະຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເມືອງທີ່ສຸກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຮັດໃຫ້ນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

ວະລີທີ່ວ່າ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ,

ເຊິ່ງນັກຂຽນກ່າວເຖິງວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມສຸກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມສຸກ"

ຄືສະຖານທີ່ສັກສິດແຫ່ງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ວະລີນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ສັກ

ສິດ"

ອອກສຽງຫລາຍຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດທີ່ວ່ານີ້ແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດບ່ອນທີ່ສູງສຸດ"

ຢູ່ທ່າມກາງນະຄອນນັ້ນ; ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ...ຊ່ວຍເຫລືອນະຄອນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ແລະ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງ "ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນະຄອນນັ້ນຈະບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ແປວ່າ "ສັນ" ໃນ 46:1.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໂດຍກອງທັບຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໄຫວຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈະທຳລາຍນາງໄດ້"

Psalms 46:6

ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫວາດຫວັ່ນຕົກໃຈ

ຢູ່ທີ່ນີ້, ຄຳວ່າ "ຫວາດຫວັ່ນຕົກໃຈ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ໃນ

46:1 ເພື່ອພັນລະນາເຖິງນ້ຳທະເລ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆຄືກັບວ່າມັນແມ່ນການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຊາດຕ່າງໆຢ້ານກົວ"

ອານາຈັກຕ່າງໆກໍ່ສັນສະເທືອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັນສະເທືອນ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ໃນ 46:1

ເພື່ອພັນລະນາເຖິງຜົນກະທົບຂອງແຜ່ນດິນໄຫວຢູ່ເທິງພູ.

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົ້ມທັບຂອງອານາຈັກໂດຍກອງທັບຄືກັບແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຮົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບໄດ້ໂຄ່ນລົ້ມອານາຈັກ"

ພໍພຣະອົງຊົງເປັນສຽງຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກສຽງຂອງລາວ." ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ສຽງ"

ເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນສາມາດເອົາຂຶ້ນແລະຂຶ້ນເທິງອາກາດໄດ້.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສຽງຈະດັງຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນສຽງຮ້ອງອອກມາ"

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຖະຫລົມໄປ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າເປັນວັດຖຸ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງສາມາດລະລາຍ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ມະນຸດ,

ແລະ ການປົນເປື້ອນເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນທີ່ລິລັຍຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມປອດໄພ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະເຈົ້າທີ່ຢາໂຄບໄດ້ນະມັດສະການ" ຫລື 2) "ຢາໂຄບ"

ແມ່ນຄຳຟ້ອງຄວາມຫມາຍ ສຳລັບຊາດອິດສະລາແອນ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ."

Psalms 46:8

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ສົງຄາມສະຫງົບ

"ເຂົາເຮັດໃຫ້ປະເທດຢຸດການສູ້ຮົບກັນ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງເຖິງອອກທີ່ສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ຫົວຫຸກແຫ່ງຂອງຄຳສັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫົວຫຸກແຫ່ງໃນໂລກ"

ພຣະອົງຊົງປົກຄຸນທະນູ...ເຜົາໄວ້ທັງຫລາຍ

ວິທີຫນຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສົງຄາມທັງຫມົດຢຸດຕິແມ່ນການທຳລາຍອາວຸດທີ່ກອງທັບໃຊ້ເພື່ອສົງຄາມ.

Psalms 46:10

ຈົງຮູບສະຫງົບແລະຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ

ນີ້, ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.

ຈົງຮູບ

ໃນສະພາບການດັ່ງກ່າວ,

ເພື່ອຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເປັນຄຳສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊາດຢຸດສົງຄາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການຕໍ່ສູ້"

ຮູ້ວ່າເຮົາຄືພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໃຈ ແລະສາລະພາບວ່າ

ພຣະຢາເວ ແມ່ນພຣະເຈົ້າທັງໝົດ.

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ; ເຮົາຈະໄດ້ຮັບການ**ຍົກຍ້ອງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ**

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊາດຕ່າງໆຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊາດຈາກທຸກໆຊົນຊາດຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງຂຶ້ນ;

ປະຊາຊົນທົ່ວໂລກຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວ ຈອມໂຍທາສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາ; ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຊົງເປັນທີ່ລິລັຍ**ຂອງເຮົາທັງຫລາຍ**

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງເຖິງອອກທີ່ສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ຫົວຫຸກແຫ່ງຂອງຄຳສັບ.

Translation Questions

Psalms 46:1

ນັກຂຽນອະທິບາຍເຖິງພະເຈົ້າແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນລີໄພ ແລະ ກຳລັງຂອງພວກເຮົາ, ເປັນການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ຫຍຸ້ງຍາກໃນປະຈຸບັນ.

ຊາວອິດສະລາເອນຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ, ເຖິງແມ່ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກຈະປ່ຽນແປງ ແລະ ພູເຂົາຄວນສັນສະເທືອນໃຈກາງທະເລ?

ເພາະສະນັ້ນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານກົວ.

Psalms 46:4

ອັນໃດເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ?

ມີແມ່ນ້ຳ, ແມ່ນ້ຳລຳເຊເຮັດໃຫ້ເມືອງມີຄວາມສຸກ.

ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ເມືອງຈະບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍ.

Psalms 46:6

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນໂລກເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກສຽງຂອງລາວຫລັງຈາກປະຊາຊາກອນທັງຫລາຍໃນປະເທດຊາວໂຄບ ແລະ ອານາຈັກໄດ້ສັນສະເທືອນ?

ແຜ່ນດິນໂລກລະລາຍໄປ.

ພະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຢາໂຄບພະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຢູ່ໃສແລະ ຢູ່ໃສ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງບັນດາອິດສະລາເອນຢູ່ກັບອິດສະລາເອນ, ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບເປັນບ່ອນລີໄພຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 46:8

ພະເຍີໂຫວາເຮັດຫຍັງໃນສົງຄາມ?

ລາວເຮັດໃຫ້ສົງຄາມຢຸດຕິລົງຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ ລາວໄດ້ຫັມລາຍ bow, ຕັດຫອກເປັນຕ່ອນໆ, ແລະ ເຜົາຜານ.

Psalms 46:10

ພະເຈົ້າບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?

ຈົງມືດງຽບ ແລະ ຮູ້ວ່າລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າໃນບັນດາປະຊາຊາດ?

ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ ໃນແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນປະເທດຊາວໂຄບສຳລັບອິດສະລາເອນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງເປັນບ່ອນລີໄພຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 47

Psalms 47:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ.

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ມີແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ຈົງຕິບມືຂອງທ່ານເຖິດ

ການຕິບມືຂອງທ່ານແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິບມືຂອງທ່ານໃນການສະເຫລີມສະຫລອງ"

ໃຫ້ຮ້ອງແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງແຫ່ງຊັບຊະນະ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງທີ່ມີຄວາມສຸກ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄຊຊະນະ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໄຊຊະນະ.

Psalms 47:3

ພຣະອົງຊົງປາຍປະຊາກອນທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ເອົາ ແລະ ຊົນຊາດທັງ

ຫລາຍໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງເອົາ

ສອງວະລີມີແມ່ນຂະຫນານກັນ

ແລະ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ອິດສະລາເອນເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຊົງປາຍ

ເອົາຊະນະແລະວາງອຳນາດພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ

ຢູ່ພາຍໃຕ້ເອົາ...ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຂອງເອົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາຊະນະຊົນຊາດອື່ນຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດເຫຼົ່ານັ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ພະເຈົ້າ

ພຣະອົງຊົງເລືອກມໍຣະດົກຂອງເອົາໄວ້ໃຫ້ພວກເອົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະລາເອນຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍຣະດົກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ພວກເອົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເລືອກທີ່ດິນນີ້ເປັນມໍຣະດົກສຳລັບພວກເອົາ"

ເປັນກຳມະສິດຂອງຢາໂຄບ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລາສີ" ຫມາຍເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນລາວເປັນມໍຣະດົກຫລື 2)

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ຢາໂຄບມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ຢາໂຄບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະລາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງໃຫ້ຮ້ອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊົນຊາດຕ່າງໆຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນຄອງບັນລັງຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດໄປໃນພຣະວິຫານໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວສະເດັດຂຶ້ນດ້ວຍສຽງແກ

ວະລີມີຂະຫນານກັບວະລີທີ່ຜ່ານມາ.

ຄຳກິລິຍາອາດຈະຖືກສະຫນອງໃຫ້ເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກ້າວຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນເປົ່າແກ"

Psalms 47:6

ຈົງຮ້ອງສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈົງຮ້ອງສັນຮະເສີນເຖິດ; ຈົງຮ້ອງສັນຮະ

ເສີນແຕ່ກະສັດຂອງເອົາ, ຈົງຮ້ອງສັນຮະເສີນເຖິດ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຮ້ອງເພງສັນຮະເສີນ" ແມ່ນຊ້ຳອີກສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ທ່ານອາດຈະຍົກເລີກການຊ້ຳຄືນຖ້າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ອິດອັດໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະແປໄດ້ອີກ

"ຮ້ອງເພງ, ຮ້ອງເພງສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ; ຮ້ອງເພງ,

ຮ້ອງເພງສັນຮະເສີນກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 47:8

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປາຍປະຊາກອນທັງຫລາຍ

"ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດທັງຫມົດ"

ຊຸມນຸມພ້ອມກັນໃນຖານະປະຊາກອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊາດ 1)

ເຖິງແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນພຣະອົງເອົາລື 2) "ເຕົາໂຮມກັນກັບປະຊາຊົນ"

ເພື່ອວ່າທຸກຄົນອາດຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດ.

ໃນທັງປະເທດຊາດພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ໄລ" 1)

ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືຂອງສົງຄາມ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດຫລາຍກວ່າອາວຸດຂອງກະສັດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນໄລ້ທີ່ປົກປ້ອງປະເທດຂອງພວກເຂົາ

"ບັນດາກະສັດໃນແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

Psalms 47:1

ເປັນຫຍັງທຸກຄົນຄວນຕິບມື ແລະ ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງຂອງໄຊຊະນະ?

ພວກເຂົາຄວນຕິບມື ແລະ ຮ້ອງເພາະວ່າພະເຍີໂຫວາຜູ້ສູງສຸດເປັນຕາຢ້ານ ແລະ ເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 47:3

ພະເຍີໂຫວາເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນ ແລະ ປະເທດຊາດ?

ພຣະອົງຊົງປົດປະຊາຊົນຢູ່ໃຕ້ອິດສະລາເອນ

ແລະປະຊາຊາດຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ.

ພະເຈົ້າຂຶ້ນໄປໃດແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ດັງຂຶ້ນດ້ວຍສຽງຮ້ອງ ແລະ ສຽງແກຂອງ.

Psalms 47:6

ເປັນຫຍັງທຸກຄົນຄວນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາຄວນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເພາະວ່າພະເຈົ້າເປັນກະສັດປົກຄອງທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 47:8

ພະເຈົ້າປົກຄອງຢູ່ໃສ?

ພຣະເຈົ້າປົກຄອງປະເທດຕ່າງໆ.

ພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ໃສ?

ພຣະເຈົ້າຊົງນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

Chapter 48

Psalms 48:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ແມ່ນບົດເພງກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດຂຽນ"

ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ເທິງພູເຂົາສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງພູຊີໂອນ.

ໃນນະຄອນແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມືອງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາອາໄສຢູ່" ຫລື 2)

"ເມືອງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ສູງສົງແລະງາມຫລາຍ

"ສວຍງາມແລະສູງ." ຄຳວ່າ "ສູງສົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສູງພູເຂົາຊີໂອນ.

ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງທົ່ວທັງແຜ່ນດິນໂລກ, ຄືພູເຂົາຊີໂອນ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຄຳວ່າ "ຊື່ນຊົມຍິນດີ" ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູຊີໂອນເຮັດໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ທຸກຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຊື່ນຊົມຍິນດີເພາະພູຊີໂອນ"

ທາງດ້ານທິດເຫນືອ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າວະລີນີ 1) ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດເຫນືອ

ຫລື 2) ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບພູຊີໂອນຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ພູເຂົາແຫ່ງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນປາສາດທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນວ່າຊົງເປັນທີ່ລົດົຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າ

ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ປະຊາຊົນໃນພະຣາຊະວັງພູຊີໂອນ"

Psalms 48:4

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ"

ທີ່ນີ້ເຄື່ອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ບັນດາກະສັດໄດ້ມາຊຸມນຸມກັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບັນດາກະສັດຂອງຊາດອື່ນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອໂຮມກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ຜ່ານໄປພ້ອມກັນ

"ຮ່ວມກັນພວກເຂົາຜ່ານເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນນະຄອນນັ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນເຢຣູຊາເລັມ"

ຫ້ໃຈ

"ມີບັນຫາຫລາຍ"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງຳພວກເຂົາທັງນັ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງກະສັດ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ກະສັດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼືອນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຈຶ່ງໄດ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງອັບຣາຮາມ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງອັບຣາຮາມເພາະວ່າລາວສູງສົງ.

ມີຄວາມເຈັບປວດດັ່ງຕອນທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງກະສັດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມີ.

ແລະ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ຄຳກຳລິຍາອາດມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຈັບປວດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ,

ຄືກັບວ່າຜູ້ຍິງກຳລັງເຈັບທ້ອງເກີດລູກຫນັກ" ຫລື

"ພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວ,

ຄືກັບຜູ້ຍິງຢ້ານທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກຢ່າງແຮງ"

Psalms 48:7

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍກອງເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດດ້ວຍລົມຕະວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງຜູ້ຂຽນອະທິບາຍວ່າກະສັດມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຮືອທີ່ສັນສະເຫຼືອນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມແຮງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສັນສະເຫຼືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ,

ຍ້ອນວ່າເຮືອຂອງເມືອງທາຊິດ

ສັນສະເຫຼືອນເມື່ອທ່ານທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍລົມຕາເວັນອອກ" ຫລື2)

ນີ້ແມ່ນຄວາມຕຶກໃຈທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລົມຕະວັນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລົມທີ່ພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ຫລື2) "ລົມແຮງ."

ເຮືອແຫ່ງເມືອງທາຊິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ເຮືອທີ່ຂີ່ເຮືອໄປຫລືຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນເມືອງທາຊິດ ຫລື 2)

ເຮືອຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ເດີນທາງມະຫາສະຫມຸດ.

ດັ່ງທີ່ເຂົາເຄີຍໄດ້ຍິນມາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນອະດີດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ເຮົາກໍໄດ້ເຫັນ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫລັກຖານສະແດງວ່າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເປັນຄວາມ

ຍິນດີຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດຽວນີ້"

ໃນນະຄອນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ເຊັ່ນນັ້ນ ໃນນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ທັງສອງວະລີນີກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວແຫ່ງຈອມໂຍທາ"

ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາ

"ເຮັດໃຫ້ມັນປອດໄພ." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ສະຖາ

ປະນາ" ຫມາຍເຖິງການປັກຮັກສາ

ແລະເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງປອດໄພ.

Psalms 48:9

ເມື່ອຢູ່ກາງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

"ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງທ່ານ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນ...ຄຳສັນຣະເສີນຂອງພຣະອົງກໍໄປເຖິງທີ່ສຸດ

ປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຸນລັກສະນະ ແລະ

ຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສອງວະລີນີປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ສັນຣະເສີນພຣະອົງຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະນາມຂອງທ່ານແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ ...

ແລະດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນທົ່ວໂລກຈຶ່ງຢ້ອງຍໍທ່ານ" ຫລື "ຄົນທົ່ວໂລກໄດ້ຍິນທ່ານ ...

ສະນັ້ນຄົນທົ່ວໂລກຈຶ່ງຢ້ອງຍໍທ່ານ"

ເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສໍາຄັນວ່າເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ຫຼັກທຸກແຫ່ງຂອງຄໍາສັ່ງທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 46:8.

ພຣະບັດຂວາຂອງພຣະອົງຊົງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທໍາທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຈຸດປະສົງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຖືກຍິນດີໂດຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ນີ້ ຄໍາວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດ ແລະສິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຊອບທໍາ" ຫລື

"ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທໍາໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າປົກຄອງ"

Psalms 48:11

ໃຫ້ພູເຂົາຊົ່ວໂອນຍິນດີເຖິດ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພູຊົ່ວໂອນທີ່ກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດມີຄວາມຍິນດີ. ວະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູຊົ່ວໂອນມີຄວາມສຸກ"

ໃຫ້ເຫລົ່າລູກສາວຂອງຢູດາຊົນຊົມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນຢູດາທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງຢູດາ. ພຣະລີທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຢູດາມີຄວາມປິຕິຍິນດີ"

Psalms 48:12

ຈົ່ງຍິນດີຂອງພູເຂົາຊົ່ວໂອນເຖິດ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍ່າງໄປຫົວພູຊົ່ວໂອນ"

ຈົ່ງສັ່ງເກດກໍາແພງຂອງຊົ່ວໂອນໃຫ້ດີ

"ແຈ້ງການໂດຍລະອຽດ"

Psalms 48:14

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຜູ້ນໍາຂອງເອົາ

ຄໍາວ່າ "ຄູ່ມື" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງຈະນໍາພາພວກເຮົາ"

ຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍ" ຫລື 2)

"ຕະຫລອດໄປ."

Translation Questions

Psalms 48:1

ນັກຂຽນອະທິບາຍກ່ຽວກັບພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພະເຍໂຫວາຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຍິງໃຫຍ່ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ.

ພູສີໂອນໄດ້ຖືກອະທິບາຍແນວໃດ?

ພູສີໂອນແມ່ນສວຍງາມໃນລະດັບສູງ, ເປັນຄວາມສຸກຂອງຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

ພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຮູ້ຈັກຕົວເອງແນວໃດ?

ພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຮູ້ວ່າເປັນບ່ອນລືໄພ.

Psalms 48:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ ເຫັນພູສີໂອນ?

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈ, ຕຶກໃຈ, ແລະ ຮີບຮ້ອນໄປ; trembling ໄດ້ຖືຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Psalms 48:7

ພະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງສໍາລັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມຂອງເຈົ້າພາບ?

ພຣະເຈົ້າຈະຕັ້ງມັນໄວ້ຕະຫຼອດໄປ.

Psalms 48:9

ຊາວອິດສະລາແອນຄິດເຖິງຫຍັງຢູ່ໃນກາງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍເຖິງມືຂວາຂອງພະເຈົ້າແນວໃດ?

ມືຂວາຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ.

Psalms 48:11

ເປັນຫຍັງພູສີໂອນຄວນປິຕິຍິນດີ ແລະ ທິດາຂອງຢູດາມີຄວາມປິຕິຍິນດີ?

ມັນຄວນຈະດີໃຈ ແລະ

ພວກເຂົາຄວນຈະມີຄວາມປິຕິຍິນດີຍ້ອນກົດຫມາຍທີ່ຊອບທັມຂອງພະເຈົ້າ.

Psalms 48:12

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະລາແອນຈຶ່ງຄວນຍ່າງຍ້ອມພູເຂົາຊົ່ວໂອນ,

ນັບຫ້ຄອຍຂອງນາງ, ແລະເບິ່ງວັງຂອງນາງ?

ພວກເຂົາຄວນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເລົ່າເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຄົນຮຸ່ນຫລັງ.

Psalms 48:14

ພະເຈົ້າຈະເປັນແນວໃດສໍາລັບຊົນຍິດສະລາເອນ?

ພຣະອົງຈະເປັນຜູ້ນໍາພາພວກເຂົາຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ.

Chapter 49

Psalms 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສໍາຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບເພງໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງຂອງພວກລູກຊາຍຂອງໂຄລັດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄລັດໄດ້ຂຽນ"

ຊົນຊາດທັງຫມົດເອີຍ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງນີ້; ບັນດາຜູ້ອາສັຍທັງຫມົດໃນໂລກເອີຍຈົ່ງ

ງ່ຽງຫຼືຟັງເຖິດ

ສອງວະລີນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າຮ່ວມກັນເສີມສ້າງຄໍາສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນຟັງ.

ຈົ່ງງ່ຽງຫຼືຟັງ

ການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຫຼືຟັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ"

ທັງຄົນຖານະຄໍາຕ້ອຍ ແລະ ຄົນຖານະສູງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອ ຫລື ບໍ່ສໍາຄັນໃນສັງຄົມວ່າເປັນຄົນຕໍ່າ ແລະ ຄົນທີ່ສໍາຄັນ ແລະ ມີອໍານາດສູງເທົ່າກັບ. ຮ່ວມກັນ, ຄໍາວ່າ " ຕໍ່າ " ແລະ " ສູງ " ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ.ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຄົນທີ່ ສໍາຄັນ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ຄົນທຸກໆຊັ້ນສັງຄົມ"

ທັງຄົນລ້າລວຍແລະຄົນຍາກຈົນດ້ວຍ

ພ້ອມກັນຄໍາວ່າ " ລວຍ " ແລະ " ຄົນຍາກ " ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

Psalms 49:3

ປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະເຜີຍປັນຍາ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເວົ້າຄໍາເວົ້າທີ່ສະຫລາດ"

ການພາວັນນາແຫ່ງຈິດໃຈຂ້າມ້ອຍຈະເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ຄໍາວ່າ "ຈິດໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ. ຄໍາວ່າ

"ການເຮັດສະມາທິ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດທີ່ຂ້ອຍນັ່ງສະມາທິຈະນໍາໄປສູ່ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ງ່ຽງຫຼືຟັງຂອງຂ້າມ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງບາງສິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັບວ່າມັນກໍາລັງງ່ຽງຫຼືຟັງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ກໍາລັ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ດ້ວຍພົນເຂົາຄູ່

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຫລິ້ນພົນ"

ເປັນຫຍັງຂ້າມ້ອຍຈະຕ້ອງຢ້ານ...ຄົນ

ນັກຂຽນຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ລາວບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຢ້ານກົວເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ ... ຕົນ."

ວັນແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ເມື່ອສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ຄໍາວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຫົວໄປ.

ເມື່ອຄວາມບາບຜິດຮ້ອມຮອບຢູ່ທີ່ຕີນຂອງຂ້າມ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງສັດຕູຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ລ້າກຽມພ້ອມທີ່ຈະເອົາຊະນະລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄວາມຊື່ວຮ້າຍຂອງຄົນບາບມີຄວາມພ້ອມທີ່ຈະເອົາຊະນະຂ້ອຍ" ຫລື
2) ສັດຕູຂອງນັກຂຽນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວໃນຂະນະທີ່
ພວກເຂົາກະທຳຄວາມຊື່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ . ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ເມື່ອສັດຕູຂອງຂ້ອຍອ້ອມຮອບຂ້ອຍ"

Psalms 49:6

ບັນດາຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄວ້ວາງໃຈຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຫຍຸ້ງຍາກກັບພວກເຂົາໄປຕີກັບຜູ້ລ້ຽງແກະພາໂຕແກະໄປຂ້າ"

ລະດັບຄວາມລ້າລວຍຂອງພວກເຂົາ

ຈຳນວນຂະໜາດໃຫຍ່ຂອງບາງສິ່ງ.

ແມ່ນອນ ບໍ່ມີໃຜ

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ພວກມັນສາມາດເຮັດໄດ້" ຫລື ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໄດ້"

**ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຖິງຜົນຂອງເຂົາຫລືຊ່ຳຮະຄ່າເຖິງຕົວເຂົາໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ
ໄດ້**

ທັງສອງວະລີນີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດໃຫ້ເງິນພຽງພໍແກ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພື່ອວ່າຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ການເຖິງຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງນັ້ນມີຄ່າສູງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ການໄຖ່" ສາມາດແປກັບພາສາໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະໄຖ່ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ"

Psalms 49:9

ເພື່ອຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຈະບໍ່ເນົາເປືອຍ

ນິຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທີ່ເນົາເປືອຍຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ.

ເຂົາຈະເຫັນຄວາມເນົາເປືອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະສົບກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກັບວ່າມັນໄດ້ເຫັນສິ່ງນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍແລະຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຈະເນົາເປືອຍ"

ຄົນມີປັນຍາກໍຕາຍ ຄົນໂງ່ແລະຄົນຊື່ຕົວະກໍ່ມີນາດເຫມືອນກັນ

ຜູ້ຂຽນຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໂດຍຮ່າງອີງໃສ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາທີ່ສຸດ

ແລະຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.

ຄົນໂງ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ໂງ່ ຫລືບໍ່ມີປັນຍາ.

Psalms 49:11

ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ"

ແລະເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງເຂົາທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

ຄຳກຳລິຍາອາດຈະມາຈາກວະລີທີ່ຜ່ານມາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່ຈະດຳເນີນຕໍ່ໄປສູ່ທຸກໆຊັ້ນຄົນ"

ພວກເຂົາຮ້ອງທົດຕົນຂອງພວກເຂົາຕາມຊື່ຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພວກເຂົາຕັ້ງຊື່ຕົນແດນຂອງພວກເຂົາເອງ."

ວະລີນີສະແດງເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງດິນແດນຂອງຕົນເອງ"

Psalms 49:12

ແຕ່ມະນຸດ, ແມ່ນມີຄວາມຮັ່ງມີ

"ແຕ່ມະນຸດ, ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາມີຄວາມຮັ່ງມີ"

ນິຄີ, ວິທີທາງ, ຂອງຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊະຕາກຳຂອງຄົນໂງ່ທີ່ກັບວ່າມັນແມ່ນຈຸດຫມາຍ

ປາຍທາງ

ໃນຕອນທ້າຍຂອງເສັ້ນທາງທີ່ເຂົາເຈົ້າເດີນໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນໂຊກຊະຕາຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຄວາມໂງ່ຈ້າ"

ແລະຕ່ຳຈາກເຂົາ

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ"

Psalms 49:14

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ

ເປັນເຫມືອນແກະ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄົນທີ່ທຸກຄົນຈະຕາຍກັບຝູງແກະ.

ຄືກັນກັບຝູງແກະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ເມື່ອທີ່ນັກຂ້າສັດຕິດສິນໃຈຂ້າພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນມະນຸດຈະບໍ່ລອດເມື່ອມັນເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ພວກເຂົາຖືກກຳນົດໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ"

ຄວາມຕາຍຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍໂດຍການໃຫ້ຕົວຕົນເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳພາພວກເຂົາໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະພາໂຕແກະໄປຂ້າ"

ໃນຍາມເຊົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຊົ້າ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປິດປ່ອຍຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກຄົນຊົ່ວ.

ແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍໄປໃນແດນຄົນຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເຊໂອນ, ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນຫລືສັດ.

ພຣະເຈົ້າສາມາດເຖິງຫາຄົນລ້ຽງຄົນບາບທີ່ຕັ້ງຄືກັບແດນຄົນຕາຍກຳລັງກິນພວກມັນຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະເນົາເປືອຍຢູ່ໃນຊຸມຝັງສົບ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຖິງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກອຳນາດຂອງແດນຄົນຕາຍ

ນັກກຂຽນເວົ້າເຖິງແດນຄົນຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດເຫນືອຜູ້ທີ່ຕາຍໄປ.

ຈາກສະພາບການ, ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ອຳນາດນິຫມາຍເຖິງການກິນຊາກສົບຂອງຄົນຕາຍ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຖິງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໄຖ່ຂ້ອຍ"

Psalms 49:16

ຊັບສິນຂອງບ້ານເຂົາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ລາສີ" ໃນນິຫມາຍເຖິງຄວາມລ້າລວຍ ຫລືຄວາມຮັ່ງມີ.

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມື່ອເຂົາມີຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍຂຶ້ນໃນບ້ານຂອງເຂົາ" ຫລື 2)

"ເມື່ອຄອບຄົວຂອງເຂົາຮັ່ງມີຂຶ້ນ."

ເຂົາຈະເອົາຫຍິ່ງໄປບໍ່ໄດ້ເລີຍ

"ເຂົາຈະບໍ່ເອົາຫຍິ່ງໄປນຳໃນຊຸມຝັງສົບ"

ຊັບສິນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຕາມເຂົາລົງໄປ

ຄຳວ່າ "ລົງໄປ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາສີຂອງເຂົາຈະບໍ່ໄປຄຽງຄູ່ກັບລາວເມື່ອເຂົາຕາຍ" ຫລື

"ເຂົາຈະບໍ່ຮັກສາຊື່ສຽງຂອງລາວເມື່ອເຂົາຕາຍ"

Psalms 49:18

ເມື່ອເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ຈິດໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາຖືວ່າຕົນເອງມີຄວາມສຸກ

ແລະປະສົບຜົນສຳເລັດຍ້ອນຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາສະແດງຄວາມຍິນດີຕື່ນເອງ"

ແລະມະນຸດທັງຫລາຍສັນຮະເສີນເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ນີ້ນັກຂຽນໄດ້ສະເຫນີຄຳເວົ້າຫົວໄປ

ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງຄົນອື່ນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດຕາມມາດຕະຖານທາງໂລກ.

ເມື່ອເຈົ້າຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ວະລີນິຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດຢ່າງປະສົບຜົນສຳເລັດຕາມມາດຕະຖານທາງໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີເພື່ອຕົວເອງ" ຫລື

"ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນຊີວິດ"

ເຂົາຈະໄປຢູ່ກັບຄົນໃນຍຸກບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ

"ເຂົາຈະໄປບ່ອນທີ່ລຸ້ນພໍ່ຂອງເຂົາເປັນຢູ່." ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍວ່າເສດຖີຄົນນີ້ຈະຕາຍ

ແລະເຂົາຮ່ວມບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາໃນຊຸມຝັງສົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈະເຂົ້າຮ່ວມບັນພະບຸຣຸດຂອງລາວໃນຊຸມຝັງສົບ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງອີກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເສດຖີແລະບັນພະບຸຣຸດເຂົາ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມສະຫວ່າງ"

ອາດຫມາຍເຖິງດວງຕາເວັນຕາມເປັນການປຽບທຽບຊີວິດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນແສງຕາເວັນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Psalms 49:1

ນັກຂຽນບອກໃຫ້ຟັງ ແລະ ຟັງຫຍັງ?

ພະອົງບອກໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຊົນວັນນະຈົງໄດ້ຍິນ, ແລະທຸກຄົນໃນໂລກ, ທັງຕ່ຳແລະສູງ, ຮັ່ງມີ ແລະ ທຸກຍາກຮ່ວມກັນ, ໃຫ້ຟັງ.

Psalms 49:3

ປາກຂອງນັກຂຽນຈະເວົ້າຫຍັງ?

ປາກຂອງລາວຈະເວົ້າປັນຍາ.

ສະມາທິຂອງຫົວໃຈນັກຂຽນຈະເປັນແນວໃດ?

ສະມາທິໃນຫົວໃຈຂອງລາວຈະເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ນັກຂຽນຈະເອົາຫຼືຂອງຕົນໄປສູ່ສິ່ງໃດ ແລະ ລາວຈະເລີ່ມຕົ້ນແນວໃດ?

ລາວຈະຕັ້ງຫຼັກຖານຄຳອຸປະມາເຊິ່ງລາວຈະເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍສຽງຮ້ອງ.

Psalms 49:6

ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາທີ່ສາມາດໄຖ່ອ້າຍຂອງຕົນ ແລະບໍ່ໃຫ້ຄ່າໄຖ່ແກ້ພະເຈົ້າ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍເຖິງການໄຖ່ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແນວໃດ?

ການໄຖ່ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແມ່ນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຫຼາຍສະເຫມີ.

Psalms 49:9

ໃຜສາມາດມີຊີວິດຕະຫຼອດໄປ?

ບໍ່ມີໃຜສາມາດມີຊີວິດຢູ່ຕະຫຼອດໄປເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍຂອງລາວບໍ່ຄວນເສື່ອມໂລກ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄົນສະຫລາດ, ຄົນໂງ່, ແລະສັດຕ່າງກັນ?

ຄົນສະຫລາດຕາຍ; ຄົນໂງ່ ແລະ ສັດສະຫລາດກໍ່ຕາຍແລະ

ປ່ອຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຄົນອື່ນ.

Psalms 49:12

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມະນຸດຊາດ?

ຜູ້ຊາຍ, ມີຄວາມຮັ່ງມີ, ບໍ່ໄດ້ຢຸລອດ.

Psalms 49:14

ໃຜຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງມະນຸດຊາດ?

ຄວາມຕາຍຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມະນຸດຊາດໃນຕອນເຊົ້າ?

ຄົນຊອບທັມຈະມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາໃນຕອນເຊົ້າ.

ພະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດສຳລັບນັກຂຽນ?

ພະເຈົ້າຈະໄຖ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວຈາກອຳນາດຂອງເຊໂອນ;

ລາວຈະຮັບເອົາລາວ.

Psalms 49:16

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າບໍ່ຄວນຢ້ານເວລາໃດ?

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານກົວເມື່ອຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ,

ເມື່ອອຳນາດຂອງເຮືອນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ.

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ?

ລາວເວົ້າວ່າຢ້ານເພາະວ່າເມື່ອເສດຖີຄົນນັ້ນຕາຍ,

ລາວຈະບໍ່ເອົາຫຍັງໄປ, ແລະ ອຳນາດຂອງລາວຈະບໍ່ຕົກຢູ່ກັບລາວ.

Psalms 49:18

ຜູ້ຊາຍຍ້ອງຍໍຄົນອື່ນເມື່ອໃດ?

ຜູ້ຊາຍຍ້ອງຍໍຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ.

ເສດຖີຈະໄປຫາໃຜ?

ລາວຈະໄປສູ່ຊັ້ນຂອງປັນພະບຸລຸດຂອງລາວ.

ຄົນຮັ່ງມີ ແລະ ປັນພະບຸລຸດຂອງລາວຈະບໍ່ເຫັນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນແສງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ.

ຄົນທີ່ມີຄວາມຮັ່ງມີແຕ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄືແນວໃດ?

ລາວແມ່ນຄືກັບສັດເດຍລະສານ, ເຊິ່ງຫາຍໄປ.

Chapter 50

Psalms 50:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພິບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງທີ່ສອນຄົນ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ."

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ, ພຣະຢາເວ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສາມຊື່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເອີ້ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເອີ້ນວ່າທຸກໆຄົນ" ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເອີ້ນວ່າທຸກຄົນ"

ຈາກທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ ໄປຈົນເຖິງທີ່ຕາເວັນຕົກ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນກໍາມິດ.

ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຈຸດສຸດຍອດນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ຊີໂອນ, ເປັນຄວາມງົດງາມ ທີ່ສົມບູນພ້ອມ,

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊີໂອນ,

ຄວາມງາມຂອງລາວສົມບູນແບບ" ຫລື 2) "ຊີໂອນ,

ເມືອງທີ່ສວຍງາມທີ່ສຸດ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ່ອງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງແສງPsalms 50:7

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະສະຫງ່າອາສາສີຂອງພຣະອົງເຮົາຈະບໍ່ຕ່ຳຫນີເຈົ້າໃນເລື່ອງເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະສະຫງ່າອາສາສີຂອງພຣະເຈົ້າສ່ອງແສງຄ້າຍຄືແສງໄຟ"

Psalms 50:3

ບໍ່ຊົງລົບຢູ່

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າລົບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເວົ້າເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນພຣະອົງ"

ໄຟໄດ້ເຜົາຜານຢູ່ເບື້ອງຫນ້າພຣະອົງ,

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງໄຟທີ່ກຳລັງເຜົາໄຫມ້ສິ່ງຂອງ

ຄືກັບວ່າໄຟນັ້ນກຳລັງກິນພວກມັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໄຟລຸກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ມັນເປັນລົມພາຍຸອັອມຮອບລາວ

"ມີພາຍຸໃຫຍ່ຢູ່ອັອມຮອບລາວ"

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນຝ້າສະຫວັນເບື້ອງເທິງ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກເປັນພະຍານໃນຂະນະທີ່ພຣະ

ອົງພິພາກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຫລື 2) ພຣະ

ອົງຕັດສິນຄົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 50:6

ຝ້າສະຫວັນຈະປະກາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື 2) ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ

"ຝ້າສະຫວັນ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ເຮົາຈະຕິຕຽນເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສໍາລັບການຖວາຍຂອງເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າອະທິບາຍວ່າການຖວາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຢູ່ສະເໝີ.

ກ່າວໂທດ

"ຕໍ່າຫນີ" ຫລື "ປະນາມ"

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາສະເໝີ.

ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕໍ່າຫນີຕິຕຽນພວກເຂົາຢ້ອນການຖວາຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຜິດພາດ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຢູ່ສະເໝີ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຜົາບູຊາຂອງພຣະອົງຢູ່ສະເໝີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າມັກຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີຝັ່ງເຜົາໃຫ້ເຮົາ"

Psalms 50:9

ຄອກ

"ຄອກສັດ" ຫລື "ຮິວ"

ງົວເທິງພູເຂົາກັບພັນລູກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເທິງພູເຂົາກັບພັນລູກ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນງົວທັງໝົດທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຕົວເລກແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງງົວທັງໝົດໃນໂລກ. ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວທຸກຊະນິດໃນໂລກແມ່ນຂອງເຮົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ

ພັນເນີນພູ

"1,000 ຫນ່ວຍພູ"

ເຮົາຮູ້ຈັກນົກທຸກໂຕແຫ່ງພູເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງນົກທັງໝົດ"

Psalms 50:12

ຖ້າເຮົາຫົວ

ນີ້ອະທິບາຍບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫົວ.

ເຮົາຈະກິນເນື້ອງົວໂຕຜູ້ຫລີກລືມເລືອດຂອງແພະບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍນິເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ແລະສະນັ້ນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮົາບໍ່ກິນຊີ້ນງົວ ຫລືຕົ້ມເລືອດແບ່." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 50:14

ຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງຕົວພຣະອົງເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ສະເໝີໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຖວາຍຄຳປະຕິຍານແຕ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄຳປະຕິຍານ"

ທີ່ວ່າມັນເປັນເງິນຕາທີ່ຄົນຈ່າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງທ່ານຕໍ່ອົງຜູ້ສູງສຸດ" ຫລື

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃຫ້ຜູ້ສູງສຸດເຮັດ"

ໃນວັນຍາກລ່າບາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານມີບັນຫາ"

Psalms 50:16

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຄົນຊົວວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າຍັງເວົ້າ ແລະ ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແຕ່ເຮົາເວົ້າກັບຄົນຊົວ".

ຄົນຊົວ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕໍ່ຄົນຊົວ"

ເຈົ້າມີສິດຫຍັງມາປະກາດກົດເກນຂອງເຮົາ ... ແລະຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່າຫນີຄົນຊົວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງທີ່ທ່ານປະກາດກົດຫມາຍ

ແລະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າເຈົ້າກຽດຊັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຖິ້ມຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ." ຫລື

"ມັນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ທ່ານຈະປະກາດໃຊ້ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ ... ຫັນທີ."

ເຮົາບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຢູ່ສະເໝີ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວທີ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເວົ້າກ່ຽວກັບພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ຖິ້ມຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເໝີ.

ເຈົ້າກໍຄົບກັບເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ພວກເຂົາອະນຸຍາດໃນການກະທຳຂອງໂຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ທ່ານອະນຸຍາດ ຫລືເຂົາ" ຫລື 2)

ວ່າພວກເຂົາເຂົ້າຮ່ວມກັບໂຈນໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວ"

ເຈົ້າຍົກປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄວາມຊົວ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຊົວຄືກັບວ່າປາກຂອງຄົນນັ້ນ

ເປັນຜູ້ນຳຂ່າວສານທີ່ຄົນສົງໃສໄປເຮັດສິ່ງຊົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຄຳຊົວຮ້າຍຢູ່ສະເໝີ"

ລິ້ນຂອງເຈົ້າເວົ້າຄຳຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ລິ້ນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ເຈົ້ານັ່ງລົງ ແລະເວົ້າຕໍ່ທ່ານພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ; ເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍລູກຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າເອງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແຕ່ໃຊ້ຄຳສັບຕ່າງກັນ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວຫາພວກເຂົາເວົ້າຕົວະຕໍ່ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້ານັ່ງລົງ ແລະເວົ້າ

ການ "ນັ່ງ ແລະ ເວົ້າ"

ຕໍ່ກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນີ້ຕັ້ງໃຈຄິດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າຄິດເຖິງວິທີການເວົ້າຢູ່ສະເໝີ"

Psalms 50:21

ເຈົ້າກໍຄິດວ່າເຮົາເປັນເຫມືອນກັບເຈົ້າເອງ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມີດຽວ ແລະ

ຍັງບໍ່ໄດ້ຕໍ່າຫນີຕິຕຽນຄົນຊົວຕໍ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍແມ່ນຄົນທີ່ກະທຳຄືກັບເຈົ້າ".

ກ່າວໂທດ

"ຕໍ່າຫນີ" ຫລື "ປະນາມ"

ເວົ້າ ... ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທຳ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການບອກເຖິງສິ່ງຊົວຮ້າຍທັງໝົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລາຍຊື່ ... ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ກະທຳຂຶ້ນມາຕໍ່ຕາຂອງເຈົ້າ

ທີ່ນີ້, ການທີ່ຈະ "ຢູ່ຕໍ່ສາຍຕາຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະເຫັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາມາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ສາມາດປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຜູ້ລືມພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນຊົວໆທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະອົງ.

ພຣະອົງເວົ້າເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າທີ່ປະຕິເສດເຮົາ"

ເຮົາຈະຈັກເຈົ້າອອກເປັນຕ່ອນໆ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການທຳລາຍຄົນຊົວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ກິນສັດປ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

Psalms 50:23

ວາງທາງຢ່າງຂອງເຂົາໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນເດີນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຊ້ຊີວິດຂອງລາວໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເຮົາກໍຈະສ້າງແດງຄວາມພັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຄົນຄືກັບວ່າມັນກໍາລັງເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງເຫັນສາມແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮົາຈະຊ່ວຍລາວ"
ພຣະອົງກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ.

Translation Questions

Psalms 50:1

ອາສາບໃຊ້ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າສາມປາງແນວໃດເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ?
ລາວໃຊ້ຊື່ວ່າ "ຜູ້ມີອຳນາດ", "ພຣະເຈົ້າ", ແລະ "ພຣະຢາເວ".

Psalms 50:3

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າເອີ້ນສະຫວັນເທິງຝ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ?
ພຣະອົງຊົງເອີ້ນເທິງຝ້າເທິງຝ້າ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 50:7

ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງວ່າລາວຈະບໍ່ຕິຕຽນແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າບອກພວກເຂົາວ່າລາວຈະບໍ່ຕິຕຽນພວກເຂົາຢ້ອນການເສຍສະລະຂອງພວກເຂົາຄືກັນກັບພວກເຂົາ.

Psalms 50:9

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າລາວຈະບໍ່ເອົາງົວ

ຫລືແບ້ມາຈາກປະຊາຊົນຂອງລາວ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າສັດປ່າທຸກຊະນິດແມ່ນສັດຂອງມັນ, ແລະ
ງົວຢູ່ເທິງເນີນພູຫລາຍພັນຫນ່ວຍ.

Psalms 50:14

ອາຊັບເວົ້າຫຍັງທີ່ທຸກຄົນຄວນສະເຫນີ ແລະຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ?

ບຸກຄົນທຸກຄົນຄວນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຖວາຍບູຊາຕໍ່ພຣະເຈົ້າອີງສູງສຸດ.

Psalms 50:16

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຽດຊັງ ແລະ ຖືມໄປໃສ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຄຳແນະນຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກຽດຊັງ ແລະ
ຖືມຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

Psalms 50:21

ພຣະເຈົ້າບອກຫຍັງວ່າຄົນຊົ່ວຄິດກ່ຽວກັບລາວເມື່ອພຣະເຈົ້າມີດຽວ?

ໃຜຈະຊ່ວຍຄົນຊົ່ວໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈັກພວກເຂົາອອກເປັນຕ່ອນ?

ຈະບໍ່ມີໃຜມາຊ່ວຍພວກເຂົາເລີຍ.

Psalms 50:23

ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມລອດຂອງລາວໃຫ້ກັບຜູ້ໃດ?

ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມລອດຂອງລາວໃຫ້ຜູ້ໃດທີ່ຖະຫວາຍຄວາມຂອບໃຈ
ແລະ ວາງແຜນເສັ້ນທາງຂອງລາວໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Chapter 51

Psalms 51:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນເພງສັນລະເສີນດາວິດນີ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະໄພ.

ສຳຫລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ເພງສັນລະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)

ເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ເພງສັນລະເສີນ

ແມ່ນຢູ່ໃນແບບເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ເມື່ອຕອນທຶນທານຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳມາຫາທ່ານ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວມາຫາທ່ານ ຫລື ທ່ານໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວມາຫາທ່ານ

ເພາະວ່າເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພື່ອຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເມື່ອນາທານຜູ້ເຜີຍພຣະ

ຄຳມາຫາດາວິດແລະສັ່ງຫ້າມລາວ"

ຫລັງທີ່ລາວໄດ້ນອນກັບບັດເຊບາ

"ຫລັງຈາກດາວິດໄດ້ນອນກັບນາງບັດເຊບາ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ການກະທຳຫລວງຫລາຍອັນຊົງເມດຕາ

"ຢ້ອນວ່າເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ມີເມດຕາຫລາຍ"

ຂໍຊົງລົບບັນດາການບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ການໃຫ້ອະໄພບາບແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າ 1) ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກ ຫລື 2)

ລົບລ້າງບັນຫີກຂອງບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳຈັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງອອກໄປ" ຫລື

"ລືມບາບຂອງຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ລົບບັນຫີກບາບ"

ລ້າງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫມົດກ້ຽງຈາກຄວາມຜິດ ... ຂໍຊົງຊຳຮະຂ້ານ້ອຍຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຂໍຊົງລ້າງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຫມົດກ້ຽງຈາກຄວາມຜິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລ້າງບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໃຫ້ອະໄພບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ອະໄພບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມົດກ້ຽງ

"ສົມບູນ"

ຊຳຮະຂ້ານ້ອຍຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນທີ່ສະອາດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຖືກຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສະອາດຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ໃຫ້ອະໄພຂ້ານ້ອຍຈາກບາບຂອງຂ້ານ້ອຍເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະສະອາດ"

Psalms 51:3

ບາບຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ບໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

ການທີ່ບໍ່ສາມາດລືມບາບຂອງລາວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທາງຫນ້າຂອງລາວສະເຫມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຮູ້ກ່ຽວກັບບາບຂອງຂ້ອຍຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລືມບາບຂອງຂ້ອຍ"

ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

"ແລະຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

Psalms 51:5

ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ ... ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາ

ຄວາມຊື່ສັດສຸຈະຮິດ

ທັງສອງການນຳໃຊ້ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງສະຖານະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແທ້ໆຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ...

ແຕ່ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ເບິ່ງເຖິງ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ ... ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືພາ

ຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ

ທັງສອງການນຳໃຊ້ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງສະຖານະການ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ແທ້ໆຂ້ານ້ອຍເຈົ້າໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ...

ແຕ່ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ

ການເປັນຄົນບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາບແລ້ວເມື່ອຂ້ານ້ອຍເກີດມາ"

ທັນທີທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຖືພາຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ

ການເປັນຄົນບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງທ້ອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍກໍ່ເປັນຄົນບາບ"

ພຣະອົງຊົງປຣາຖນາຄວາມຊື່ສັດສຸຈະຮິດໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ 1) ຄວາມຕ້ອງການຂອງບຸກຄົນ ຫລື 2)

ຄືທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍປາດຖະຫນາຄວາມຊື່ສັດສຸຈະຮິດ" ຫລື

"ພຣະອົງຢາກໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື"

Psalms 51:7

ຂໍຊົງຊໍາລະຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ບໍລິສຸດດ້ວຍ ... ຂ້າງນ້ອຍຈະສະອາດ ... ລ້າງຂ້າງນ້ອຍ ... ຂ້າງນ້ອຍຈະຂາວກວ່າຫີມະ

ການເປັນຫີຍອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄວາມສະອາດຫລືຂາວພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນຫີຍອມຮັບໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍຊົງຊໍາລະຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ບໍລິສຸດດ້ວຍຕົນຫູລົບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຫົດນ້ຳໃສ່ຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ເປັນຄວາມສະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຖືກຍອມຮັບໄດ້ໂດຍການຫົດນ້ຳໃສ່ຂ້າງນ້ອຍດ້ວຍຫູລົບຫລື"

ອະໄພໂທດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍສຳລັບບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍເພື່ອຂ້າງນ້ອຍຈະເປັນຫີຍອມຮັບໂດຍພຣະເຈົ້າ

ຕົນຫູລົບ

ນີ້ແມ່ນພຶດຕິພາບປະໂຫຍດໃຊ້ໃນການຫົດນ້ຳ ຫລືເລືອດໃສ່ຄົນ ຫລືສິ່ງຂອງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຶດຕິທຳຄວາມສະອາດ, ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ.

ຂາວຫຍິບກວ່າຫີມະ

ການບໍ່ມີບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄົນຂາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂາວຫລາຍ"

ຄວາມສຸກ ແລະຄວາມຍິນດີ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງລາວທີ່ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ເພື່ອກະຕຸກຫີພຣະອົງໃຫ້ຊົງຫັກ ຈະໄດ້ຍິນດີ

ຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຮ້າຍແຮງ

ຄືກັບເວົ້າເຖິງກະຕຸກຂອງລາວທີ່ໄດ້ແຕກຫັກນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເສົ້າສະຫລົດໃຈພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍ.

ຂໍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ!"

ຂໍຊົງລົບຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກບາບທັງຫລາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການຄິດເຖິງຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຫັນພວກເຂົາເປັນຄວາມສະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

ການໃຫ້ອະໄພ ຫລືການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາເປັນຄວາມສະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຢ່າເບິ່ງບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື

"ຢ່າຈື່ຈຳບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຊົງລົບຄວາມຜິດທັງສິ້ນຂອງຂ້າງນ້ອຍເສຍ.

ການໃຫ້ອະໄພ

ຫລືການປະຕິເສດທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຜິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄວາມສະອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

1) ລົບຄວາມບາບອອກໄປ ຫລື 2) ລົບລ້າງບັນຫີກທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ 1)

"ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ກຳຈັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງອອກໄປ" ຫລື

"ລືມບາບຂອງຂ້າງນ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ລົບບັນຫີກບາບ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ)

Psalms 51:10

ຂໍຊົງສ້າງໃຈສະອາດພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະຄວາມປາຖະໜາ.

ການອຸທິດຕົນ

ແລະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຫົວໃຈທີ່ສະອາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະອົງທັງຫມົດ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງການເຊື່ອຟັງພຣະອົງສະເຫມີ"

ຊົງສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ຖືກຕ້ອງຂຶ້ນໃຫມ່ພາຍໃນຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ວິນຍານ"

ສະແດງເຖິງຫົດສະນະຄະຕິແລະຄວາມປາຖະໜາຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຫົດສະນະຄະຕິຂອງຂ້າງນ້ອຍຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ"

ຂໍຢ່າຊົງໄລ່ຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

"ຢ່າບັງຄັບຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ອອກໄປຈາກພຣະອົງ."

ການຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີຈາກພຣະອົງ.

ການຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະເຈົ້າເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດວຽກຂອງຕົນ.

ເປັນໜຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 51:12

ແລະຂໍຊົງປັກສາຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ຂ້າງນ້ອຍຫນັບສະຫນູນຂ້າງນ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍ"

ວິທີການຂອງທ່ານ

"ວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນດຳລົງຊີວິດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດ"

ບັນດາຄົນບາບ ... ຄົນບາບ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນຢູ່ນີ້.

Psalms 51:14

ການຫລັງເລືອດ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນອື່ນ.

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງເປີດຮົມສືບປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ແລະປາກຂອງ

ຂ້າງນ້ອຍຈະກ່າວຄຳສັນລະເສີນພຣະອົງ

ເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ ຖືກເວົ້າອອກມາຄືກັບວ່າປາກກຳລັງເປີດຢູ່.

ໃນທີ່ນີ້ບໍ່ສາມາດເວົ້າແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຜິດ

ແລະບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້, ແລະຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າ"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ຊົງຍິນດີໃນເຄື່ອງບູຊາ ... ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ຊົງພໍໃຈໃນເຄື່ອງ

ເຜົາບູຊາທັງຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖວາຍບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະໃຫ້ພຣະອົງຍິນດີ...

ພຣະອົງຕ້ອງການບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລາຍກວ່າການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ"

Psalms 51:17

ການເສຍສະຫລະຂອງພຣະເຈົ້າ

"ການເສຍສະຫລະທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍ

ຈິດໃຈທີ່ແຕກຫັກສະແດງເຖິງຫົດສະນະຄະຕິທີ່ຖ່ອມຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນຖ່ອມຕົວ"

ຈິດໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ ແລະໃຈທີ່ສຳນຶກຜິດ

ການເປັນຄົນຖ່ອມຕົວ ແລະເສຍໃຈກັບບາບຂອງຄົນຫນຶ່ງ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຫົວໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍ ແລະສຳນຶກຜິດ.

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ອາລົມ ແລະຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເສຍໃຈກັບບາບ

ແລະຖ່ອມຕົວ"

ຊົງສ້າງກຳແພງຂອງເປຣູຊາເລັມຂຶ້ນໃຫມ່

ກຳແພງເມືອງປົກປ້ອງເມືອງ ແລະຜູ້ຄົນໃນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສ້າງກຳແພງເມືອງເປຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່" ຫລື 2)

"ປົກປ້ອງເປຣູຊາເລັມ ແລະເຮັດໃຫ້ມີແຂ້ມແຂງ"

ປະຊາກອນຂອງຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍຈະຖວາຍງົວໂຕຜູ້ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງ.

ງົວແມ່ນງົວຜູ້ໃຫຍ່.

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວງົວເປັນສັດທີ່ໃຊ້ເພື່ອຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ,

ຕາມການສັ່ງສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Translation Questions

Psalms 51:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຄວນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ?

ເຂົາກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຄວນມີຄວາມເມດຕາເພາະຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ດາວິດ

Psalms 51:3

ດາວິດກ່າວວ່າລາວໄດ້ເຮັດຜິດບາບຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ລາວເວົ້າວ່າຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ ພຣະອົງ, ຕໍ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ.

Psalms 51:5

ພຣະເຈົ້າເປັນຫຍັງຈຶ່ງບາບຂອງລາວເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອໃດ?

ລາວກ່າວວ່າຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມບາບ; ຫົນຫີທີ່ແມ່ຂອງຂ້າງນ້ອຍຖືພາຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າງນ້ອຍກໍ່ຢູ່ໃນຄວາມບາບແລ້ວ.

Psalms 51:7

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວຈະບໍ່ລືສຸດ?

ລາວທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງຊໍາຣະຂ້ານ້ອຍໃຫ້ບໍ່ລືສຸດດ້ວຍຕີນຫູສືບ, ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະສະອາດ; ຂໍຊົງລ້າງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຂາວຍິງກວ່າຫີມະ.

Psalms 51:10

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສ້າງ ແລະ ປ່ຽນແປງລາວແນວໃດ?

ລາວທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງສ້າງໃຈສະອາດພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະຊົງສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ຖືກຕ້ອງຂຶ້ນໃຫມ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ.

ດາວິດທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

Chapter 52

Psalms 52:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນເພງສັນລະເສີນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂດເອກ.

ເມື່ອຊາອູນຢາກຂ້າດາວິດ,

ໂດເອກໄດ້ບອກຊາອູນວ່າດາວິດຢູ່ໃສ່ເພື່ອວ່າຊາອູນຈະໄດ້ພົບລາວ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ໂດເອກ ... ອາທິມິເລກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຖິງພູມໃຈໃນການສ້າງບັນຫາ?

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າດາວິດໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ສ້າງບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທ່ານບໍ່ຄວນພູມໃຈໃນການສ້າງບັນຫາ,

ທ່ານຜູ້ຊາຍທີ່ຫຍິງໃຫຍ່."

ເຈົ້າຜູ້ມີອຳນາດ

ດາວິດອາດຈະໄດ້ໃຊ້ຄຳສຽດສີ່ໃນເວລາທີ່ເຂົາເອີ້ນວ່າໂດເອກແບບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າເຈົ້າມີຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທຸກມື້

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້.

ດາວິດອາດຈະອ້າງເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊື່ສັດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັນຍາແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຊົ່ວຄືກັນກັບທ່ານ"

ມິດໂກນ

ແຜ່ນໃບແຫລມ

ລິນຂອງເຈົ້າວາງແຜນທຳລາຍດັງມິດໂກນທີ່ຄົມ, ເຮັດການຫລອກລວງ

ໃນນິລິນຖືກປ່ຽນທຽບກັບມິດທີ່ມີຄວາມສາມາດສ້າງຄວາມອັນຕະລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລິນຂອງທ່ານເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນຄືກັບມິດຄ້າຍຄືກັນ,

ເມື່ອທ່ານວາງແຜນທຳລາຍແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ລິນຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ລິນຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດາວິດກຳລັງເວົ້ານຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເຈົ້າ"

Psalms 52:3

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບ "ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່" ຂອງ 52:1

ຮັກການຂີ້ຕົວະຫລາຍກວ່າການເວົ້າເຖິງຄວາມຊອບທັມ

"ເຈົ້າມັກຕົວະຫລາຍກວ່າເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Psalms 52:4

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ກັດກິນຄົນອື່ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນອື່ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ທຳຮ້າຍຄົນ.

ລາວທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຢ່າຊົງໄລ່ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ແລະຂໍຢ່າຊົງເອົາພຣະວິນຍານບໍ່ລືສຸດຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 51:14

ຄວາມຜິດບາບອັນໃດທີ່ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ອະພິຍ?

ລາວທູນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງອະພິຍຂ້ານ້ອຍໃນການຫລັງເລືອດ.

Psalms 51:17

ການເສຍສະລະຂອງພຣະເຈົ້າມີຫຍັງແດ່?

ເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າຄືຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍ. ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງດູຫມິນຈິດໃຈທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະໃຈທີ່ສຳນຶກຜິດເລີຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄຳເວົ້າທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ເຈົ້າຜູ້ມີລິນຫລອກລວງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເຈົ້າເວົ້າຕົວະ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

ຈັບເຈົ້າ ... ດົງເຈົ້າອອກ ... ຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າ

ທັງສາມປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງການເວົ້າວ່າ

"ເອົາທ່ານອອກ"

ຊົງຖອນຮາກຖອນໂຄນເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

ການມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄົນເປັນພືດທີ່ມີຮາກຢູ່ໃນພື້ນດິນ.

ພຣະເຈົ້າຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຊຸດຮາກຂອງຕົນໄມ້

ແລະເອົາມັນອອກຈາກພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະເອົາທ່ານອອກຈາກແຜ່ນດິນທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ພຣະອົງຈະຂ້າທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນ.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ.

Psalms 52:6

ຄົນຊອບທັມຈະເຫັນແລະຢ້ານ

"ຄົນຊອບທັມກໍ່ຈະເຫັນພຣະເຈົ້າຢ້າຍລາວ ແລະພວກເຂົາຈະຢ້ານ"

ຈົງເບິ່ງ

"ຢ່າງແທ້ຈິງ"

ບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ລົບພ້ອງເຂົາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ"

Psalms 52:8

ຕົ້ນຫມາກກອກເທດຂຽວ

ຕົ້ນຫມາກກອກເທດຂຽວແຂງແຮງ ແລະປອດໄພ. ພວກເຂົາບໍ່ລົມ.

ຂ້ານ້ອຍເປັນດັງຕົ້ນຫມາກກອກເທດຂຽວສົດໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ມີຄວາມປອດໄພ ແລະປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄືກັບຕົ້ນ

ຫມາກກອກເທດສີຂຽວ" ຫລື

"ເນື່ອງຈາກວ່າຂ້ານ້ອຍນະມັດສະການຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງຄືກັບຕົ້ນຫມາກກອກເທດຂຽວ"

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍຈະລໍຄອຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເພາະວ່າເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ປະ

ເສີດ

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການລໍຖ້າພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການລໍຖ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຈະລໍຖ້າເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນດີ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະລໍຖ້າເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍ, ເພາະພຣະອົງເປັນຄົນດີ"

Translation Questions

Psalms 52:1

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າທຸກໆມື?

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າມາທຸກມື.

Psalms 52:3

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຮັກຫຍັງຫລາຍກວ່າຄວາມດີ?

ເຂົາຮັກຄວາມຊົ່ວຫລາຍກວ່າຄວາມດີ.

Psalms 52:4

ຊາຍຜູ້ມີອຳນາດຮັກຖ້ອຍຄຳແບບໃດ?

ລາວຮັກຖ້ອຍຄຳທັງໝົດທີ່ກັດກິນຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກັບຊາຍທີ່ມີອຳນາດ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Psalms 52:6

ຊາຍຄົນນັ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ເຂົາໄດ້ວາງໃຈ ໃນຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ.

Psalms 52:8

ດາວິດຈະວາງໃຈສິ່ງໃດໃນຕົວເອງ?

ຂ້ານ້ອຍຈະວາງໃຈໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Chapter 53

Psalms 53:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ສິ່ງເຖິງມາຫາຮາດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ.

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ລູກຂອງມະນຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

ມີໃຜແດ່ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນບຸກຄົນຈະຊອກຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືກກະຕຸ້ນໂດຍ:

"ຊອກຫາ" ພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢາກຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢາກຮູ້ຈັກລາວ" ຫລື 2)

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ"

ພວກເຂົາທັງໝົດຕ່າງຫັນຫນີໄປ

ການປະຕິເສດພຣະເຈົ້າແລະສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຫັນຫນີຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"

Psalms 53:4

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ - ຄືບັນດາ ... ພຣະເຈົ້າ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງອາການຕົກໃຈທີ່ນັກຂຽນຮູ້ສຶກເພາະປະຊາຊົນມີສາມາດຂຽນເປັນສອງຄຳເວົ້າ.

"ຜູ້ທີ່ກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ.

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກິນກິນປະຊາກອນພຣະເຈົ້າຄືດັ່ງກິນເຂົ້າຫນົມປັງ

ການທຳລາຍຄົນເວົ້າເຖິງການທຳລາຍພວກເຂົາ.

ການເຮັດມັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດມັນໄດ້ຖືກປະຊາຊົນປະຕິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຜູ້ທີ່ທຳລາຍຜູ້ຄົນຂອງຂ້ອຍຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເຂົ້າຈີ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດໃຫ້ກະດູກຂອງຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ທ່ານກະແຈກກະຈາຍໄປ

ກະແຈກກະຈາຍກະດູກຂອງຜູ້ຄົນແມ່ນຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາ ແລະປ່ອຍໃຫ້ກະດູກຂອງພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເສຍຊີວິດ ແລະບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງເຫມາະສົມ.

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍໄປ

ຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ທ່ານປະຊາຊົນຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ກອງທັບສັດຕູຈະເດີນທາງ

ແລະຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຄ້າຍເພື່ອອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບຄົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຜູ້ໃດຈະໂຈມຕີທ່ານ"

Psalms 53:6

ໂອ, ຄວາມຝັນຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາ

ຄຳວ່າ "ໂອ"

ໃນນີ້ຈະເວົ້າເຖິງຄຳອຸທານທີ່ສະແດງອອກເຖິງຄວາມຫວັງຫລືການອະທິຖານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງວ່າຄວາມລອດຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າຄວາມລອດຈະມາເຖິງ"

ຄວາມຝັນຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ

ຄວາມຝັນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ,

ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານຢູ່ໃນສີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະມາຈາກຊີໂອນ ແລະ ຊ່ວຍຊາດອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງນຳປະຊາກອນພຣະອົງກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນທີ່ເປັນຊະເລີຍຂອງລາວ"

ຢາໂຄບຈະຊົມຊືມຍິນດີ ແລະ ອິດສະຣາເອນຈະຍິນດີ!

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ຢາໂຄບ

"ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ, ຊາວອິດສະຣາເອນ.

Translation Questions

Psalms 53:1

ຄົນໃຊ້ເວົ້າຫຍັງຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ?

ເຂົາເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ."

ເມື່ອພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄູກຊາຍຂອງມະນຸດ, ລາວພົບຜູ້ໃດທີ່ເຂົາໃຈ ແລະ

ຊອກຫາລາວບໍ່?

ບໍ່, ພວກເຂົາທັງໝົດກາຍເປັນຄົນສຶກກະປົກ, ແລະບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ເຮັດດີ ບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ.

Psalms 53:4

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ບໍ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຈະຖືກຮັບອາຍ?

ຄົນແບບນັ້ນຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດພວກເຂົາແລ້ວ.

Psalms 53:6

ຈາກບ່ອນໃດທີ່ດາວິດຫວັງວ່າຄວາມຝັນສຳລັບອິດສະຣາເອນຈະມາ?

ເຂົາຫວັງວ່າຄວາມຝັນຂອງອິດສະຣາເອນຈະມາຈາກຊີໂອນ!

Chapter 54

Psalms 54:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1

ຊາວຊົບ

ປະຊາຊົນຈາກນະຄອນຂອງຊົບໃນຜູ້ເຂົ້າຈຳແດນ,
ພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເຮັບໂບນ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງເຊື່ອງພຣະອົງຈາກພວກເຮົາ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ໂຊນຄວນຮູ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ດາວິດ ແມ່ນເຊື່ອງຕົວກັບພວກເຮົາ."

ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນໂດຍພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງເຖິງລັກສະນະຂອງພຣະອົງ.

ມັນອາດຈະສະແດງເຖິງອຳນາດຫລືຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ
ຫລືສະຫນັບສະຫນູນລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຜປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ຕັດສິນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ການຕັດສິນຂອງດາວິດຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜູ້ຄົນວ່າດາວິດບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
ເມື່ອພຣະເຈົ້າໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອດາວິດ,
ຜູ້ຄົນຈະຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນລາວວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ໃນຄວາມສາມາດຂອງພຣະອົງ, ສະແດງໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດ"
ຫລື "ສະແດງໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດໂດຍໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງວຽງຫູຝັງຕໍ່ຖ້ອຍຄຳ

ການໃຫ້ຫູຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ຝັງຄຳເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"
ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ການລຸກຂຶ້ນຕໍ່ໜ້ານຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການກະກຽມທີ່ຈະໂຈມຕີລາວ
ຫລື ທຳຮ້າຍລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄດ້ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີຂ້ອຍ"
ຫລື "ກຳລັງໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກຄົນໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ໄດ້ຫມາຍເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ພະຍາຍາມຂ້າລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໄດ້ພະຍາຍາມຂ້າຂ້ອຍ" ຫລື "ຢາກຂ້າຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ການຕັ້ງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈພຣະເຈົ້າ"

Psalms 54:4

ຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຈູນຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ການປ້ອງກັນດາວິດ

ແລະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ
ຫລືສະຫນັບສະຫນູນລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃຜປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບໂຕ້ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສົງຊົວຮ້າຍ

ການລົງໂທດແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນການຈ່າຍເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ລາວຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍ"
ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດກັບຂ້ອຍເພື່ອເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ຂໍຊົງທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະເຈົ້າ,

ທຳລາຍພວກມັນເພາະວ່າທ່ານຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

Psalms 54:6

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ, ຂ້າແດ່ພຣະຢາ

ເວ, ເພາະ ພຣະນາມຊື່ນັ້ນປະເສີດ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍຈະຂອບໃຈເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນດີ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນ

ຕາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ເບິ່ງແລ້ວ"

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນໄຊຊະນະເຫນືອພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຫັນວ່າສັດຕູຂອງລາວໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຖືກຜ່າຍແຜ່" ຫລື

2) ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂ້ອຍໄດ້ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 54:1

ໂດຍຫຍັງດາວິດໄດ້ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຂົາ?

ລາວໄດ້ທຸນວ່າຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ໃຜໄດ້ລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຊອກຫາຈິດວິນຍານຂອງດາວິດ?

ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ, ແລະພວກຄົນໂຫດຮ້າຍໄດ້ຫມາຍ
ເອົາຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 54:4

ໃຜເປັນຜູ້ວຽງຊີວິດຂອງດາວິດ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຊົງເປັນຜູ້ຄ້າຈູນຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າຈະຈ່າຍຫຍັງໃຫ້ສັດຕູຂອງດາວິດ?

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບໂຕ້ບັນດາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສົງຊົວຮ້າຍ.

Psalms 54:6

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຂອບໃຈນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ?

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເພາະພຣະ
ນາມຊື່ນັ້ນປະເສີດ

ດາວິດແນມເບິ່ງສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນຊັບຊະນະເຫນືອພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ.

Chapter 55

Psalms 55:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເຄື່ອງດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1

ຂໍຊົງວຽງຫູຝັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການໃຫ້ຫູຂອງຄົນຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຝັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ຂໍຊົງຢຳລືພຣະອົງຈາກຄຳວິງວອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຂໍຮ້ອງຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເຖິງການປິດບັງຕົວເອງຈາກພວກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢາລະເລີຍຄຳຂໍຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະສັງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ສັງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຂົານຳຄວາມທຸກມາໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການນຳບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີບັນຫາໃຫຍ່" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຂ້ອຍ ແລະຂ້ອຍກໍ່ທົນທຸກທໍລະມານ"

Psalms 55:4

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍສັ່ນຢ້ານຢູ່ພາຍໃນ

ໃນນີ້, "ຄວາມອຸກໃຈໃນຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ

ແລະຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.
ຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ :
"ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານເພາະວ່າຂ້ອຍຢ້ານຫລາຍ"
ຄວາມເປັນຕາຢ້ານຂອງຄວາມຕາຍໄດ້ຕົກມາເທິງຂ້າຍນ້ອຍ
ກາຍມາເປັນຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ, ຫລືຢ້ານກົວ,
ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ຕົກໃສ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ຂ້ອຍມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍທີ່ຂ້ອຍຈະຕາຍ" ຫລື
"ຂ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍ"
ຄວາມຢ້ານ ແລະຄວາມສັ່ນເຊັນມາເຫນືອຂ້າຍນ້ອຍ
ກາຍມາເປັນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ
ການສັ່ນສະເທືອນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວ
ແລະການສັ່ນສະເທືອນແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຫລາຍ ແລະຂ້ອຍສັ່ນສະເທືອນ"
ຄວາມຢ້ານໄດ້ຖ້ວມລົ້ນຂ້າຍນ້ອຍ
ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານກົວທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ" ຫລື
"ຂ້ອຍຢ້ານທີ່ສຸດ"
Psalms 55:6
ໂອ, ຂໍພຽງຂ້າຍນ້ອຍມີປົກຄຸ້ມກິດພິລາບ!
ຄໍາອຸທອນນີ້ສະແດງບາງສິ່ງທີ່ນັກຂຽນປາດຖະຫນາຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາຫລາຍວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີປົກຄຸ້ມກິດເຂົາ"
ແລ້ວຂ້າຍນ້ອຍກໍຈະບິນຫນີໄປ
"ຖ້າຂ້ອຍມີປົກ, ຂ້ອຍຈະບິນໄປ"
ເບິ່ງ
"ຢ່າງແທ້ຈິງ"
ເສລາ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນ
ຄໍາສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້
ການແປບາງພາສາຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ
ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ.
Psalms 55:8
ຂໍມູນທົ່ວໄປ
ນັກຂຽນຈົບການເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ພາຍຸ
ເປັນພາຍຸທີ່ແຮງ
ເຜົາຜານພວກເຂົາ
ການທໍາລາຍສິ່ງຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນທັງຫມົດ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ທໍາລາຍແຜນການຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"
ຫລື "ທໍາລາຍສັດຕູຂອງຂ້ອຍ."
ພາສາຂອງພວກເຂົາຊັ້ນວາຍໄປ
"ພາສາ"
ໃນນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຕໍ່ກັນແລະອາດຈະຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໂດຍສະເພາະ
ການສັບສົນມັນຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກັນ ແລະ
ກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັບສົນພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບກັນ" ຫລື
"ສັບສົນແຜນການຂອງພວກເຂົາ"
Psalms 55:10
ພວກເຂົາຢ່າງເທິງກໍາແພງເມືອງ
"ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະຄວາມຊັນວາຍເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງຝາເຮືອນຂອງນາງ." .
ເທິງກໍາແພງເມືອງ
"ຢູ່ເທິງຍອດຂອງກໍາແພງເມືອງ."
ເມືອງຕ່າງໆມີກໍາແພງຮ້ອນຮອບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູ.
ປະຊາຊົນສາມາດຢ່າງໄປຕາມແຄມຂອງກໍາແພງ
ເພື່ອເບິ່ງວ່າມີສັດຕູຜູ້ໃດເຂົ້າມາໃນເມືອງ.
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະຄວາມທຸກຮ້ອນຢູ່ໃນ ທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ
ຄຸນລັກສະນະ
ແລະຄວາມຫລົງໄຫລແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

ແລະຄວາມບໍ່ດີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຄົນເຮັດຄວາມຊົ່ວແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ດີໃນກາງເມືອງ" ຫລື
"ຜູ້ຄົນເຮັດບາບ ແລະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາໃນມັນ" .
ຄວາມທຸກຮ້ອນ
"ປັນຫາ".
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ
ຄວາມຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ກາງເມືອງ" ຫລື
"ຜູ້ຄົນທໍາລາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນຕົວເມືອງ" .
ການກົດຂີ່ ແລະການຫລອກລວງບໍ່ໄດ້ຫາຍຈາກບົນທາງຂອງເມືອງນັ້ນໄປເລີຍ
ການກົດຂີ່ຂູດອີດ
ແລະການຫລອກລວງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.
ຄົນບໍ່ສາມາດສະແດງອອກໂດຍການເລົ່າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ກົດຂີ່ຂູດອີດ
ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນກົດຂີ່ຂູດເຫັງ
ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງໃນເມືອງ,
ແລະພວກເຂົາບໍ່ຍອມຫນ້ອຍໄປ" ຫລື "ຜູ້ຄົນມັກກົດຂີ່ຂູດເຫັງ
ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນຢູ່ຕາມຖະຫນົນໃນເມືອງ" &%
ບົນທາງຂອງເມືອງນັ້ນ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຕະຫລາດໃນເມືອງ.
Psalms 55:12
ຂ້າຍນ້ອຍຈິງຈະທົນໄດ້
ການຕໍາຫນິ ຫລື ອິດທິພົນຕໍ່ຄໍາຕໍາຫນິຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການແບກຫາຍ
ຫລືແບກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສາມາດທົນຕໍ່ຄໍາຕໍາຫນິ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເສົ້າໃຈກັບຄໍາຕໍາຫນິ" .
ທ້າໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າຍນ້ອຍ
ມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເອງ
ແລະດູກູກຄົນອື່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້ຽງຕົວເອງຕໍ່ຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດູກູກຂ້ອຍ" ຫລື "ດູຫມົນຂ້ອຍ" .
ແຕ່ເປັນທ່ານ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງເວົ້າຄືກັບວ່າ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕໍາຫນິ ແລະ
ຕໍາຫນິລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນຝັງລາວ. .
ເປັນຜູ້ເທົາທຽມກັບຂ້າຍນ້ອຍ, ເປັນເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້າຍນ້ອຍ
ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນເພື່ອນ
ແລະເພື່ອນສະ ຫນິດຂອງຂ້ອຍ."
ພວກເຮົາ
ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກຂຽນບົດເພງ ແລະເພື່ອນຂອງລາວ.
ພ້ອມກັບຝູງຊົນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຮ່ວມກັນ" ຫລື 2) "ກັບຝູງຊົນ."
Psalms 55:15
ຂໍໃຫ້ຄວາມຕາຍມາເທິງພວກເຂົາໃນທັນທີ
ແລະບໍ່ຖືກຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວບຸກຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນອື່ນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs
personification | Personification.
ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົງໄປຢັ້ງແດນຄົນຕາຍທັງເປັນ
ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນເຮົາຈະໄປຫາເຊໂອນໄວຫລາຍຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫາເຊໂອນຢ່າງກະທັນຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: |
Metaphor).
ເປັນສະຖານທີ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນນິໄສຂອງສັດຕູຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ກັບພວກເຂົາ
ຫລືຢູ່ໃກ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: |
Metaphor).
ຢູ່ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ເຮັດໃຫ້ແນວຄວາມຄິດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຂົ້າໃກ້ພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).
 ໃນຫີນີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນຢ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຢູ່ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ" ຫລື
 "ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຢູ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Metaphor).
 Psalms 55:16
ແຕ່ສຳຫລັບເຮົາ
 ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານັກຂຽນໄດ້ຢຸດເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຫນຶ່ງ
 ແລະດຽວນີ້ກໍາລັງຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍ".
ຮ້ອງທຸກ
 "ຮ້ອງອອກມາ".
ພຣະອົງຈະຊົງຟັງສຽງຂອງເຮົາ
 ໃນນີ້ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງ 1) ຜູ້ຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2) ຄຳຮ້ອງ
 ແລະສຽງຮ້ອງຂອງຜູ້ຂຽນບົດເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຟັງຂ້ອຍ"
 ຫລື "ລາວຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ" .
ຊີວິດຂອງເຮົາ
 ນີ້ "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນບົດເພງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ" .
ເພາະບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ເຮົາມີຈຳນວນຫລວງ ຫລາຍ
 "ສຳລັບປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຂ້ອຍ"
 Psalms 55:19
ຈະຊົງສະຕັບຟັງ
 "ຈະໄດ້ຍິນສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເວົ້າ."
 ບາງສະບັບເວົ້າວ່າ "ຈະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ
 ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍພວກເຂົາສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງແຍງທ່ານ" ຫລື "ລາວຈະຊ່ວຍທ່ານ".
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເອົາຊະນະ ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ" .
 Psalms 55:20
ໄດ້ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ບັນດາຄົນ
 ການຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ຄົນຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີພວກເຂົາ.
 ນີ້ອາດຈະແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ ຫລືເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ທີ່" ຫລື
 "ໄດ້ທຳລາຍຍິດຜູ້ທີ່" .
ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ
 "ປາກ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍເວົ້າ" .
ຄຳເວົ້າຂອງເຂົາມີນ້ຳໜັກຄືເນີຍ
 ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຍິນດີ ຫລືງາມທີ່ໄດ້ຍິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກ້ຽງ
 ແລະງ່າຍທີ່ຈະກິນກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າເປັນສິ່ງທີ່
 ຫນ້າພໍໃຈ ຄືກັບເບີແຫລວກ້ຽງ" ຫລື "ລາວເວົ້າວ່າງາມ" .
ເປັນສັດຕູ
 "ຫມາຍຄວາມວ່າ" ຫລື "ກຽດຊັງ"
ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາ
 "ຄຳເວົ້າ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

Translation Questions

Psalms 55:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ບັນເທົາໃນຄວາມລຳບາກຂອງລາວ?

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ບັນເທົາໃນຄວາມລຳບາກເພາະສຽງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະເພາະວ່າການກົດຂີ່ຂອງຄົນຊົ່ວ.

Psalms 55:4

ຄວາມເປັນຕາຢ້ານໃນດາວິດແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມເປັນຕາຢ້ານຂອງຄວາມຕາຍໄດ້ຕົກມາເທິງຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 55:6

ເປັນຫຍັງດາວິດກັບລາວມີຢົກຄືນກັບລາວ?

ຖ້າລາວມີຢົກດັ່ງນັກຟິລາບ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍຈະບິນຫນີໄປແລະຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ.

Psalms 55:8

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy).

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຂົາມີນ້ຳໜັກຄືເນີຍ

ປະຊາຊົນໃສ່ນ້ຳມັນໃສ່ຜິວຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນງາມ, ແລະພວກເຂົາເອົານ້ຳມັນໃສ່ບາດເພື່ອຊ່ວຍປິ່ນປົວພວກເຂົາ.

ການປາກເວົ້າທີ່ດີ ຫລືເປັນປະໂຫຍດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນອ່ອນສຸພາບ ຫລືປອບໂຍນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າມັນມີຄວາມກະລຸນາ ແລະນ້ຳມັນຄືກັບນ້ຳມັນ" ຫລື "ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ" .

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຖືກຖອດອອກມາແລ້ວ

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາແມ່ນເວົ້າຄືກັບຄາບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າຄົນທີ່ຖືກບາດເຈັບເປັນຄາບເຮັດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີບັນຫາ"

ດາບທີ່ຖືກຊັກອອກມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ດາບຖືກດຶງ"

ຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດາບຖືກດຶງອອກຈາກປົກຄຸມຂອງພວກເຂົາ ແລະພ້ອມທີ່ຈະໃຊ້.

Psalms 55:22

ວາງພາລະຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງເວົ້າກັບຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ.

ວາງພາລະຂອງທ່ານໄວ້ກັບພຣະຢາເວ

ບັນຫານີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງແບກຫາບ.

ການໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາມີບັນຫາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພຣະຢາເວແກ້ບັນຫາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃນທຸກໆບັນຫາຂອງເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະອົງຈະຊົງຄຳຂູ່ທ່ານ

ການເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫລືການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເມື່ອມີບັນຫາແມ່ນເວົ້າເຖິງການສະໜອງໃຫ້ທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເບິ່ງແຍງທ່ານ" ຫລື "ລາວຈະຊ່ວຍທ່ານ".

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນຊອບທຳພ່າຍແພ້ເລີຍ

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຢ່າງຮ້າຍແຮງຈາກໄຟຟ້າບັດບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ແລະກຳລັງຈະລົ້ມລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊອບທຳຖືກກວາດ ແລະລົ້ມລົງ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊອບທຳຖືກທຳລາຍ"

ແຕ່ພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າດຽວນີ້.

ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງບ່ອນຝັງສືບຫລິ້ນລົກ.

ຈະຊົງໂຍນຄົນຊົ່ວລົງສູ່ຊຸມແຫ່ງການຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສະແດງເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕາຍ" ຫລື "ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕາຍ

ແລະໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ" .

ພວກທີ່ກະຫາຍເລືອດ ແລະຫລອກລວງ

"ຄົນທີ່ຕົວະ ແລະຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າຄົນອື່ນ" ຫລື "ຄາດຕະກອນທີ່ຫລອກລວງ".

ເຖິງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຄົນອື່ນທົ່ວໄປ

"ເຖິງແມ່ນວ່າເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າທີ່ຄົນອື່ນມີຊີວິດຢູ່".

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງດາວິດ?

ລາວຫຼຸນຂໍໃຫ້ຜູ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາ, ແລະຂໍຊົງໃຫ້ພາສາຂອງພວກເຂົາຮຸ່ນວາຍໄປ.

Psalms 55:10

ມີສິ່ງໃດພົບເຫັນຢູ່ກາງເມືອງ?

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ຄວາມທຸກຮ້ອນ ແລະ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນທຳມະກາງເມືອງນັ້ນ.

Psalms 55:12

ຜູ້ໃດນາບຄູ່ດາວິດ ແລະ ຍົກຕົວຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບດາວິດ?

ດາວິດເປັນເພື່ອນສະຫນິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

Psalms 55:15

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງເພື່ອມາໂຈມຕີພວກສັດຕູຂອງລາວຢ່າງກະທັນຫັນ?

ລາວຕ້ອງການຂໍໃຫ້ຄວາມຕາຍມາເທິງພວກເຂົາໃນທັນທີ, ແລະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາລົງໄປຍັງແດນຄົນຝ່າຍອື່ນເປັນ.

Psalms 55:16

ດາວິດເຮັດຫຍັງໃນຕອນແລງ, ຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນທ່ຽງ?

ເຮົາຮ້ອງທຸກແລະຄື້າຄວນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Psalms 55:19

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຊົງຟັງ ແລະ ຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດຕູຂອງດາວິດ?

ລາວຈະໄດ້ຍິນ ແລະ ຕອບເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ປ່ຽນແປງ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ.

Psalms 55:20

ເພື່ອນຂອງດາວິດເຮັດຫຍັງໃນການເຮັດຄໍາສັນຍາທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ?

ເຂົາບໍ່ເຄົາຮົບຕໍ່ຄໍາສັນຍາທີ່ເຂົາເຄີຍເຮັດໄວ້.

Psalms 55:22

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວຮ້າຍລົງໄປບ່ອນໃດແດ່?

ພຣະອົງຈະຊົງໂຍນຄົນຊົວລົງສູ່ຊຸມແຫ່ງການຖືກທໍາລາຍ.

Chapter 56

Psalms 56:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສໍາລັບຫົວຫນ້ານັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ກໍາກັບການນໍາໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ;"

ສົງເຖິງໃນນາດ

ສົງນິອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງບົດເພງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ສຽງຂອງ 'ໂຈນັດ' ຫລື "

ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ແບບໂຈນັດ ".

ໂຈນັດເປັນຜູ້ນໍາ

ນິອາດຫມາຍເຖິງ "ນົກພິລາບເທິງຕົ້ນໂອ້ກໂກງ "

ນັກແປອາດຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ຄັດລອກຄໍາພາສາເຮັບເລີ

ບົດເພງຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນິສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄໍາເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນິໃນ 16: 1.

ໃນເວລາທີ່ພິລິດສະຕິນໄດ້ໃຫ້ເຂົາຢູ່ກາດ

"ໃນເວລາທີ່ພິລິດສະຕິນໄດ້ຈັບລາວໃນກາດ"

ໂຈມຕີຂ້າງນ້ອຍຕະຫລອດວັນຍັງຄໍາ

"ເຂົາໃກ້ ແລະ ໃກ້ຊິດເພື່ອໂຈມຕີຂ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍຢຽບຢ້າຂ້າງນ້ອຍ

ການໂຈມຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງແກ້ວກັບພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໂຈມຕີຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

Psalms 56:3

ພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງຂ້າງນ້ອຍໄດ້?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທໍາຮ້າຍລາວໄດ້.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍໄດ້!" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍພຽງແຕ່ບໍ່ສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຂ້າພະເຈົ້າດີ!" .

ພຽງແຕ່ມະນຸດ

"ພຽງແຕ່ມະນຸດ" ຫລື "ຄົນ." ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີອໍານາດ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າມີ ອໍານາດ.

Psalms 56:5

ຕະຫລອດວັນຍັງຄໍາ

"ຕະຫລອດເວລາ".

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຖອຍຄໍາຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ເວົ້າຊ້າງສົງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າແຕ່ປ່ຽນມັນເລັກຫນ້ອຍເພື່ອໃຫ້ມັນຫມາຍຄວາມທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຂ້ອຍເວົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຮ້າງວ່າຂ້ອຍເວົ້າຫຍັງ, ແຕ່ພວກເຂົາຖືວ່າ" .

ພວກເຂົາຄິດແຕ່ປອງຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍ

"ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດຊົວຮ້າຍກັບຂ້ອຍສະ ເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ອຍ".

ພວກເຂົາຄິດຕາມທຸກຂັ້ນຕອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຮັດ

ເພື່ອເບິ່ງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີຜົນຫາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເບິ່ງບາດກ້າວຂອງລາວ,

ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຕ້ອງການຈັບບຸກຄົນຫນຶ່ງເບິ່ງບ່ອນທີ່ຄົນນັ້ນຍ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເບິ່ງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ" .

ໄດ້ລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະເອົາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ການລໍຖ້າທີ່ຈະຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການລໍຖ້າຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລໍຖ້າຂ້າຂ້ອຍ" .

Psalms 56:7

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຫນີພົນຈາກການເຮັດຜິດ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະຫນີສາມາດຖືກຟ້ອງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານຍ້ອນຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຫນີເມື່ອທ່ານລົງໂທດພວກເຂົາສໍາລັບສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ" .

ຂໍຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ການເອົາຊະນະສັດຕູໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທໍາລາຍປະຊາຊົນ" .

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າການເດືອດຮ້ອນຕົກຖືກຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມກັງວົນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້ານັບແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດ, ແລະບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະໄປເພື່ອຄວາມສະດວກສະບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຫ່ວງເປັນໄຍຕະຫລອດເວລາທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງໄປຄົນດຽວ" .

ແລະເກັບນໍ້າຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນກວດຂອງພຣະອົງ

ກ່າວວ່າພວກເຂົາເກັບນໍ້າຕາຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍ.

ກ່າວວ່າພວກເຂົາເກັບນໍ້າຕາຂອງພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍ.

ນໍ້າຕາສະແດງເຖິງການຮ້ອງໂຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຮ້ອງໂຫ້ຫລາຍປານໃດແລະ

ເຈົ້າກໍເອົາໃຈໃສ່ຂ້ອຍ" .

ນໍ້າຕານັ້ນບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນບັນທຶກຂອງພຣະອົງບໍ່?

ຄວາມກັງວົນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ແຕ່ງຄໍາເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຂຽນຈໍານວນນໍ້າຕາຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທໍາຮ້າຍລາວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກມັນຢູ່ໃນປຶ້ມບັນທຶກຂອງທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານຈິສຽງຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 56:9

ຈະຫັນກັບໄປ

"ຈະຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຈະຫັນ ແລະຫນີ".

ພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ພ່າຍຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງ.

ໃນສະພາບການນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກໍາລັງຕໍ່ສູ້ເພື່ອຂ້ອຍ" .

ຜູ້ໃດຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຂ້າງນ້ອຍໄດ້?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທໍາຮ້າຍລາວໄດ້.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍໄດ້!" ຫລື

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດທ້າຮ້າຍຂ້ອຍໄດ້!" .

Psalms 56:12

ຫນ້າທີ່ຈະເຮັດຕາມຄໍາສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີພຣະອົງຢູ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍ

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຫນ້າທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແບບທີ່ເຮັດຕາມຄໍາສັນຍາຂອງເຈົ້າຕໍ່ເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາກັບເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັກສາດິນຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ລົມ

ຕົນຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ຕົກຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ກິດຂວາງຂ້ອຍຈາກການລົມລົງ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ກິດກັນຂ້ອຍຈາກການຖືກຂ້າໂດຍສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" .

ເພື່ອຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ດໍາເນີນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ການດໍາລົງຊີວິດ

ແລະການຖືກເຫັນຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງຢູ່ຕໍ່

ຫນ້າພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໜ້າໃຫ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ" .

ໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງການມີຊີວິດ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການດໍາລົງຊີວິດ"

ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຊີວິດທີ່ເຈົ້າໃຫ້" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່" .

Translation Questions

Psalms 56:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ?

ລາວທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງເມດຕາເພາະວ່າມີຄົນຢາກຈະກິນກິນເຂົາ.

ເມື່ອໃດທີ່ສັດຕູຂອງດາວິດປາດຖະຫນາຢາກກິນລາວ?

ສັດຕູຂອງດາວິດປາດຖະຫນາຢາກກິນລາວຕະຫລອດວັນຍັງຄໍາ.

Psalms 56:3

ດາວິດສາບານວ່າຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອເຂົາຢ້ານກົວ?

ເມື່ອດາວິດຢ້ານກົວ, ລາວຈະວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

ຜົນຂອງການໄວ້ວາງໃຈຂອງດາວິດໃນພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຢ້ານກົວ, ຂ້ານ້ອຍຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

Psalms 56:5

ສັດຕູຂອງດາວິດເຮັດຫຍັງກັບຄໍາເວົ້າຂອງດາວິດ?

ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງດາວິດ.

ສັດຕູຂອງດາວິດຄິດຫຍັງຕໍ່ດາວິດ?

ພວກເຂົາຄິດແຕ່ປອງຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 56:7

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທໍາລາຍສັດຕູຂອງດາວິດແນວໃດ?

ດາວິດທຸນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງໂຍນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳຕາຂອງເຂົາ ?

ດາວິດທຸນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າເກັບນ້ຳຕາຂອງຂ້າ

ນ້ອຍໄວ້ໃນກວດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 56:9

ສັດຕູຂອງດາວິດຈະຫັນກັບມາເມື່ອໃດ?

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ ຈະຫັນກັບໄປໃນວັນທີ່ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງທຸນຕໍ່ພຣະອົງ.

Psalms 56:12

ດາວິດປະຕິຍານຫຍັງແດ່ທີ່ຈະຖວາຍແດ່ພຣະເຈົ້າ?

ດາວິດເຮັດຕາມຄໍາສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ມີພຣະອົງຢູ່ທີ່ຂ້ານ້ອຍ.

ດາວິດຍ່າງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ ?

ຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ດໍາເນີນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໃນຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງການມີຊີວິດ.

Chapter 57

Psalms 57:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ. .

ສໍາຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບການນໍາໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".

ສິ່ງເຖິງທາຫາດ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ

ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງ

ເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ສຽງເພງຂອງ 'ທາຫາດ' ຫລື "ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ແບບທາຫາດ".

ທາຫາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢ່າທໍາລາຍ." ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ສໍາເນົາຄໍາ ຍິວ. .

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ບົດເພງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄໍາເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16:1.

ໃນເວລາທີ່ເພີ່ນໄດ້ຫນີຈາກໂຊນ, ລົງໃນຖ້ຳ

ຈຸດປະສົງຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງພ້ອມກັບບາງລາຍລະອຽດເພື່ອຖືກກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ເພີ່ນໄດ້ຫນີຈາກໂຊນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລື່ອງນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ດາວິດເຊື່ອງຢູ່ໃນຖ້ຳຈາກໂຊນ" ຫລື

"ເລື່ອງນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ກະສັດໂຊນກໍາລັງໄລ່ດາວິດ,

ແລະດາວິດເຊື່ອງຢູ່ໃນຖ້ຳ" .

ຂ້ານ້ອຍລົ້ມຢູ່ໃນພຣະອົງ

ໄປຫາພຣະຢາວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າເປັນການອົບພະຍົກໃນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄປຫາເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ" .

ຂ້ານ້ອຍຢູ່ພາຍໃຕ້ປົກແຫ່ງການຄຸ້ມຄອງຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນພຣະທໍາຄໍາເພງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າ

ລາວເປັນນັກແມ່ທຶປົກປ້ອງລູກນ້ອຍໂດຍການກອດພວກມັນໄວ້ໃຕ້ປົກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄວ້ໃຈເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .

ຈົນກວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຜ່ານຝົນໄປ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງໂຊນທີ່ຈະຂ້າລາວຄືກັບທີ່ໂຊນກໍາລັງທໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າບັນຫານິຈະສໍາເລັດ" ຫລື

"ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ມີອັນຕະລາຍອີກຕໍ່ໄປ" .

Psalms 57:2

ຜູ້ຊົງກະທໍາທຸກສິ່ງເພື່ອຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈະຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ. ມັນສາມາດຖືກແປກັບ

"ເພາະວ່າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອຂ້ອຍ".

ຜູ້ທີ່ກິດຂີ້ຂ້ານ້ອຍ

ການໂຈມຕີຢ່າງໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງແກວ່ງຮ່າງກາຍຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຂ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສົ່ງສາຍຕາແຫ່ງຄວາມຮັກແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງມາຍັງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມກະລຸນາ

ແລະສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າລາວກໍາລັງສົ່ງຄວາມກະລຸນາ ແລະ

ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າລາວກໍາລັງສົ່ງຄວາມກະລຸນາ.

"ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຂ້ອຍແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້" .

Psalms 57:4

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ທ່າມກາງເຫລົ້າສິ່ງ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນບັນດາສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື
"ສັດຕູທີ່ແຂງແຮງອ້ອມຮອບຂ້ອຍຄືສິ່ງໃດ" .

ຜູ້ທີ່ພ້ອມຈະກັດກິນຂ້ານ້ອຍ

ການທຳລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນ ຫລືການກິນສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.
ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມ ໃນພາສາເຮັບເລີເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ
"ສັດຮ້າຍ." ຮູບພາບທັງສອງເວົ້າເຖິງສັດຕູຂອງລາວ
ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະທຳລາຍຂ້ອຍ" .

ຜູ້ຄົນທີ່ແຂ້ວຂອງເຂົາເປັນຫອກ ແລະລູກທະນູ

ຫອກ ແລະລູກສອນຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບແຂ້ວຂອງຊ້າງ.
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສັດຕູຂອງພຣະອົງ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຂ້າຄົນອື່ນດ້ວຍຕາຍ
ແລະລູກສອນຄືສິ່ງໃດຂ້າດ້ວຍແຂ້ວແຫລມຂອງພວກເຂົາ"

ຫອກ ແລະລູກທະນູ

ເນື່ອງຈາກຂໍ້ກຳນົດທັງສອງນີ້ແມ່ນອາວຸດ,
ຖ້າວັດທະນະທຳຂອງທ່ານຮູ້ພຽງແຕ່ຄຳດຽວ,
ມັນເປັນທີ່ຍອມຮັບທີ່ຈະໃຊ້ມັນຢ່າງດຽວ.

ລົນຂອງເຂົາເປັນຕາບຄົມ

ລົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າ ແລະ
ຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືຕາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບຕາບແຫລມ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" .

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອຟ້າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງ.
ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຟ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ" .

ຂໍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງພຣະລັດສະຫມຸດຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ".
Psalms 57:6

ພວກເຂົາກາງຕາຫນ່າງຕັກຈັບຂ້ານ້ອຍ

ແຜນການຂອງສັດຕູຂອງລາວທີ່ຈະຈັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ
ຫນ່າງລົງດິນເພື່ອຕັກຈັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂະຫຍາຍຕາຫນ່າງເພື່ອຕັກຈັບຂ້ອຍ" ຫລື
"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຈັບຕົວຂ້ອຍຄືກັນກັບຄົນທີ່ເອົາຕາຫນ່າງໄປຕັກຈັບສັດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຂຸມໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂ້ານ້ອຍ

ແຜນການຂອງສັດຕູຂອງລາວທີ່ຈະຈັບລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຂຸມສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະຕົກຢູ່ໃນ" ຫລື
"ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະຈັບຂ້ອຍຄືກັບຄົນທີ່ຊຸດຂຸມດິນເພື່ອຕັກຈັບສັດ" .

ພວກເຂົາກັບຕົກລົງໄປກາງຂຸມນັ້ນເອງ

ໄພອັນຕະລາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງລາວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມຈັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເອງທີ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຂຸມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດເພື່ອຂ້ອຍ" ຫລື
"ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເອງກໍ່ຈັບປວດຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບຂ້ອຍ"
Psalms 57:7

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ, ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ

ການມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຖືກເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫນັກແຫນ້ນແທນທີ່
ຖ້ອຍຄຳດັງກ່າວຖືກກ່າວຊ້ຳອີກ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ
ແລະຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນທ່ານ," .

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນ

ຜູ້ທີ່ລາວຈະຮ້ອງເພງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ," .

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເອີຍ; ຈິງຕືນເຖິດ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຕື່ນນອນແມ່ນການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະ
ການຕື່ນນອນອາດຈະເປັນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຫລືການກະກຽມເຮັດຫຍັງ.
ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນເພງຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນຂຶ້ນ, ຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງຂ້ອຍ,
ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະກຽມຫົວໃຈທີ່ມີກຽດຂອງຂ້ອຍເພື່ອຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"
ຫລື "ຂ້ອຍເປັນກຽດທີ່ຈະຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"
ຫລື .

ພົນໃຫຍ່ ແລະພົນເຂົາຄູ່; ຈິງຕືນເຖິດ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຈຸດປະສົງຂອງການຕື່ນນອນແມ່ນການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບສວັງຮ້ອງ ແລະ
ສວັງຮ້ອງຄືຄົນທີ່ສາມາດຕື່ນຂຶ້ນມາຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຕືນ, ຮ້ອງແລະຮ້ອງເພງ, ແລະ
ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຫລິ້ນສວັງຮ້ອງ ແລະ
ຮ້ອງເພງໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" .

ຂ້ານ້ອຍຈະປຸກຕາເວັນໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ

ອາລຸນຍາມເຊົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະ
ການລູກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນເກີດຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຈະຕື່ນນອນ.
ຈຸດປະສົງຂອງການລູກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນຍາມເຊົ້າແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະລູກຂຶ້ນກ່ອນອາລຸນ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະລູກຂຶ້ນກ່ອນຕາເວັນ" .

Psalms 57:9

ເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງ ສູງເຖິງຟ້າສະຫວັນ ... ຄວາມ

ສັນລະອົງສູງເຖິງເມກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍໃນຄວາມຫມາຍ.
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກອັນລ້ຳຄ່າຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດວັດແທນ
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີສິ້ນສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນສາມາດວັດແທນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດຂອງເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບໄລຍະທາງຈາກໂລກສູ່ສະຫວັນ" .

ແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງສູງເຖິງເມກ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ເຖິງ"
ແມ່ນເຂົ້າໃຈຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຍິ່ງໃຫຍ່ແມ່ນຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານ, ເຂົ້າເຖິງເມກ" ຫລື
"ແລະຄວາມຊື່ສັດຂອງທ່ານແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ເທົ່າກັບໄລຍະທາງຈາກແຜ່ນດິນໂລກສູ່ເມກ" .

ຂໍຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອຟ້າສະຫວັນ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງເພື່ອລາວ.
ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຟ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ" .

ຂໍພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຫນືອທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງພຣະລັດສະຫມຸດຂອງພຣະອົງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງສະຫງ່າລາສີຂອງທ່ານໃນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

Translation Questions

Psalms 57:1

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶງທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຂົາ?

ລາວໄດ້ທຸນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງເມດຕາເຂົາ, ເພາະວ່າຈິດວິນຍານຂອງເຂົາ
ລີ້ພ້ຽມໃນພຣະອົງ.

ດາວິດຝັກອາໄສໃນພຣະເຈົ້າດິນປານໃດ?

ດາວິດລີ້ພ້ຽມໃນພຣະອົງຈົນກວ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກທັງຫລາຍຜ່ານຝົນ
ໄປ.

Psalms 57:2

ດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງສໍາລັບລາວ?
ດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳທຸກສິ່ງເພື່ອຂ້າພ້ອມ
ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົງລາວໄປຫາອັນໃດ?
ດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະ ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງລາວ.
Psalms 57:4
ດາວິດນອນຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ໃດ?
ລາວຢູ່ທ່າມກາງເຫລົ່າສິ່ງຜູ້ທີ່ຈູດໄຟ.
ດາວິດທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄວາມລັດສະໝັ້ພາບຂອງລາວຢູ່ໃສ?
ດາວິດທູນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອທັງແຜ່ນ
ດິນໂລກ.
Psalms 57:6
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຊຸດຊຸມຢູ່ທາງຫນ້າຂອງດາວິດ?

Chapter 58
Psalms 58:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ບົດເພງນີ້ແມ່ນເພງກ່ຽວກັບຄົນຊົວ.
ສໍາຫລັບນັກດົນຕີ
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".
ສົງເຖິງທາດເດດ
ສົງນິອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ
ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 57:1.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)
ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.
ບົດເພງ
ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາວ່າ " ບົດເພງ "ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.
ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄໍາວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:
"ນີ້ແມ່ນຄໍາເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 16:1.
ພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງເວົ້າຢ່າງຊອບທໍາບໍ່?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍາຫນິຜູ້ປົກຄອງເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຖືກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກຄອງບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!" .
ທ່ານ ... ຂອງທ່ານ
ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ເປັນຜູ້ຕັດສິນ. ຄໍາວ່າ "ທ່ານ"
ຢູ່ນີ້ແມ່ນຫລາຍພາສາ. .
ທ່ານພິພາກສາປະຊາຊົນຢ່າງທ່ຽງທໍາບໍ່?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍາຫນິຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຕັດສິນຄົນຢ່າງທ່ຽງທໍາ!" .
ບໍ່ເລີຍ
ຜູ້ຂຽນຕອບສອງຄໍາຖາມທີ່ລາວຫາກໍາຖາມ.
ທ່ານກະທຳການຊົ່ວຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ
ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ຫລືແຜນການຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື
"ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" .
ທ່ານປ່ອຍການທາລຸນອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນດ້ວຍມືຂອງທ່ານ
ການກະທຳຄວາມຮຸນແຮງໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ
ໃນທົ່ວແຜ່ນດິນແມ່ນເວົ້າເຖິງການແຈກຢາຍ ຫລື
ເຜີຍແຜ່ຄວາມຮຸນແຮງໃນທົ່ວແຜ່ນດິນ,
ຄືກັບວ່າຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຂອງປະເພດໃດຫນຶ່ງ ຫລື ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເອງກະທຳການກະທຳຮຸນແຮງຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນແຜ່ນດິນ" .
Psalms 58:3
ຄົນຊົ່ວກໍ່ເຮັດຜິດມາຕະຫລອດແມ່ນຕອນທີ່ພວກເຂົາຢັ້ງຢືນໃນທ້ອງ ... ພວກ

ພວກເຂົາກັບຕົກລົງໄປກາງຊຸມນັ້ນເສຍເອງ.
Psalms 57:7
ດາວິດໃຊ້ເຄື່ອງດົນຕີຫຍັງໃຫ້ຕົນ?
ດາວິດໃຊ້ຜົນໃຫຍ່ແລະຜົນເຂົ້າຄູ່ໃຫ້ຕົນຂຶ້ນ.
Psalms 57:9
ດາວິດຈະຂອບໃຈພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ໃສ?
ຂ້າພ້ອມຈະຮ້ອງສັນຣະເສີນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ.
ດາວິດຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ໃສ?
ດາວິດຈະຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະອົງທ່າມຊົນຊາດທັງຫລາຍ.
ດາວິດທູນຂໍສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ?
ດາວິດທູນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍິກ
ຍ້ອງເຫນືອທັງແຜ່ນດິນໂລກ.

ເຂົາເຮັດຜິດໄປ ແລະ ເວົ້າຂີ້ຕົວະມາແຕ່ເກີດ
ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດດຽວກັນທີ່ສະແດງອອກໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. .
ພວກເຂົາເຮັດຜິດໄປ
ການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນກໍາລັງຢາງຢູ່ຖະຫນົນ,
ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຫັນໄປ ແລະ ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ)
ພິດຂອງພວກເຂົາເປັນດັງພິດງ
ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນພິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາ ເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ
ຄືກັບູຂອງທີ່ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ຄົນ" .
ພວກເຂົາເປັນດັງພິດຫຼືບັນຫາທີ່ບິດຫຼືຂອງມັນ
ຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ຟັງຄໍາແນະນໍາຫລືຄໍາຕໍາຫນິຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນກູທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງກັບເພງຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄືກັບຄົນຫຼືບັນຫາທີ່ບິດຫຼືຂອງມັນ" .
ງພິດຫຼືບັນຫາທີ່ບິດຫຼື
ເຄື່ອງເພີ່ມທີ່ບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ເພງຂອງເຄື່ອງສາກໄຟແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນສາມາດເອົາບາງສິ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄື່ອງເສີມທີ່ບໍ່ຟັງ" .
ງພິດ
ປະເພດຂອງພິດ.
ສັງຂອງຫມັງ
ຄົນທີ່ຫລິ້ນຫລືຮ້ອງເພງເພື່ອຄວບຄຸມງ.
ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມຊ່ຽວຊານພຽງໃດ
ສິ່ງທີ່ຊ້າງເຮັດຫັດຖະກໍາງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ວ່າຫມັງຈະມີທັກສະໃນການຄວບຄຸມງໄດ້ແນວໃດ" .
Psalms 58:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຜູ້ຂຽນມີລາຍຊື່ສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດກັບຄົນຊົ່ວ.
ຫັກແຂ້ວໃນປາກຂອງພວກເຂົາ ... ຫັກແຂ້ວໃຫຍ່ຂອງສິ່ງຫມຸ່ມ
ໃນທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້,
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງໂຕ,
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນບໍ່ມີອໍານາດທີ່ຈະຂ້າຄົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນແຂ້ວແຕກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອໍານາດຂອງເຂົາໄປຂ້າ,
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີອໍານາດຄືກັບສິ່ງໂຕຫມຸ່ມທີ່ແຂ້ວ ແລະຖືກແຕກອອກ"
ຂໍໃຫ້ເຂົາທັງຫລາຍສະຫລາຍໄປດັງນ້ຳທີ່ໄຫລອອກ
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳກ້ອນ ຫລືນ້ຳ.
ບໍ່ມີອີກແລ້ວທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງລະລາຍ
ຫລືໄຫລອອກສູ່ພື້ນດິນແຫ້ງແລ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບນ້ຳທີ່ໄຫລອອກ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບນ້ຳກ້ອນທີ່ລະລາຍ ແລະ
ໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນ" .
ຂໍໃຫ້ມັນເປັນດັງລູກທະນູທີ່ເຮັດໂຫຍດ
"ປ່ອຍໃຫ້ລູກສອນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຈຸດ".
ຂໍໃຫ້ເຂົາເປັນດັງຫອຍທາກທີ່ສະຫລາຍ ແລະຕາຍໄປ

ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວແມ່ນເວົ້າເຖິງການລະລາຍແລະຫາຍໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫາຍໄປຄືກັບຫອຍທີ່ຫົດຕົວແລະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ" .
ຫອຍ
"ໂຕທາກ"
ດັງເດັກແຮກເກີດທີ່ຍັງບໍ່ເຖິງກຳໜົດເກີດຂອງຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນແສງຕາເວັນ
ເດັກເກີດມາຂອງແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເຄີຍເຫັນແສງແດດ -
ບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄືກັບເດັກທີ່ເກີດມາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາໄວເກີນໄປ ແລະ ມີຊີວິດເບິ່ງແສງແດດ" ຫລື
"ຄືເດັກທີ່ເກີດມາຕາຍ"

Psalms 58:9
ກ່ອນທີ່ຫມັ້ນຂອງເຈົ້າຮູ້ສຶກຮ້ອນຈາກເປວໂຟທີ່ເຫມັ້ນກັບຫນາມ ...ທັງຫນາມສົດ ແລະຫນາມທີ່ເຫມັ້ນເປັນເປວໂຟ
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນງ່າທີ່ຖືກຫນາມ,
ແລະການລົງໂທດຢ່າງໄວວາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຈະບໍ່ໄວ້ວາໄປຢ່າງໄວວາ
ຫລືກວາດພວກເຂົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄວກ່ວາລົມພະຍຸສາມາດຝັນກົງງ່າທີ່ຖືກເອົາລົງມາໃນພູມພູມຂອງເຂົາ"

ແລະເຮັດໃຫ້ມີແສງໄຟ"
ຂອງທ່ານ
ດາວິດກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. .
ຫນາມ
"ສາຂາຂອງຫນາມ".
ຄົນຊອບທຳຈະຍິນດີເມື່ອເຂົາເຫັນ
ຄຳວ່າ "ຄົນຊອບທຳ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບ ທຳໂດຍຫົວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳຈະປິຕິຍິນດີເມື່ອເຫັນ" .
ເຂົາຈະລ້າງຕີນຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ
ການເອົາຕີນຂອງຄົນເຮົາປຽກໂດຍການຢ່າງຢູ່ໃນເລືອດແມ່ນເວົ້າເຖິງການລ້າງຕີນໃນເລືອດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທຳຈະເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງພວກເຂົາປຽກຢູ່ໃນເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ"
ຫລື "ຄົນຊອບທຳຈະເດີນຕາມເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ" .
ເຂົາຈະລ້າງຕີນຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງຄົນຊົ່ວ
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເສຍຊີວິດແມ່ນສະແດງອອກໂດຍການໃຊ້ປານນັ້ນຂອງຄົນຊົ່ວ
ທີ່ເຫມັ້ນກັບເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊົ່ວຫລາຍຄົນຈະຕາຍວ່າເມື່ອຄົນຊອບທຳເດີນຕາມເລືອດຂອງພວກເຂົາ,
ເພື່ອເປັນສັນຍາທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດລ້າງຕີນຂອງພວກເຂົາໃນມັນ" .

Translation Questions

Psalms 58:1
ດາວິດເວົ້າວ່າພວກລູກຊາຍໄດ້ແຈກຢາຍແຜ່ນດິນນັ້ນແນວໃດ?
ທ່ານປ່ອຍການທຳຣຸນອອກໄປຫົວແຜ່ນດິນດ້ວຍມືຂອງທ່ານ.
Psalms 58:3
ເມື່ອໃດທີ່ດາວິດເວົ້າວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫລົງທາງ?
ພວກເຂົາເຮັດຜິດໄປແລະເວົ້າຂີ້ຕົວະມາແຕ່ເກີດ.

Psalms 58:6
ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເມື່ອຄົນຊົ່ວຮ້າຍຍິງລູກທະນູ?
ດາວິດທູນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍໃຫ້ມັນເປັນດັງລູກທະນູທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ.
Psalms 58:9
ເມື່ອໃດທີ່ຄົນຊອບທຳຈະປິຕິຍິນດີ?
ຄົນຊອບທຳຈະຍິນດີເມື່ອເຂົາເຫັນການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 59
Psalms 59:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ. .
ສຳລັບນັກດົນຕີ.
"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ".
ສິ່ງເຖິງທາຫາດ
ສິ່ງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງຮູບແບບຂອງດົນຕີ
ຫລືການໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 57:1.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ຄຳເພງຂອງດາວິດ.
ບົດເພງ
ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.
ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:
"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16:1.
ເມື່ອໂຊນສົງໄປ, ແລະ ພວກເຂົາເປົ່າເບິ່ງເຮືອນເພື່ອຈະຂ້າລາວ.
"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ໂຊນສົງທະຫານຂອງລາວໄປເປົ່າເຮືອນຂອງດາວິດເພື່ອໃຫ້ມີໂຊນໃນຕະຫຼາດເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ.
ຕັ້ງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ເທິງທີ່ສູງ
ສະຖານທີ່ສູງຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ປອດໄພທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າຫາລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ອຍຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ" .
ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າງນ້ອຍ
ການລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຕົ້ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການໂຈມຕີລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈມຕີຂ້ອຍ" .
ພວກຄົນທີ່ຫົວເລືອດ
ຄຳວ່າ "ນອງເລືອດ" ມີ "ເລືອດ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງການຄາດຕະກຳ ແລະ
"ກະຫາຍນ້ຳ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ປາດຖະໜາຈະຂ້າ" ຫລື "ຄົນທີ່ມັກຂ້າຄົນ" .
Psalms 59:3
ພວກເຂົາລັກຊັມຖ້າເຮົາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ສັດຕູຂອງດາວິດກຳລັງລີ້ຊ່ອນຢູ່ ແລະ ກຳລັງລໍຖ້າຢ່າງງຽບໆໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາສາມາດໂຈມຕີລາວໄດ້. .
ຕີນຂຶ້ນ
ການຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ແລະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຕື່ນນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ" .
ແລະເບິ່ງ
ສິ່ງທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເບິ່ງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ" ຫລື
"ແລະເບິ່ງວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ" .
Psalms 59:5
ລູກຂຶ້ນ
ການຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ແລະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະລູກຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດ" .
ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ
ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ"
ໂຊນໃນຕະຫຼາດເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ" .
Psalms 59:6
ພວກເຂົາກັບມາໃນຕອນແລງ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຜິດຊົ່ວ.
ພວກເຂົາເຫົ້າຫອນຄືຫມາ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຊຶ່ງຈະໂຈມຕີຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເປັນ
ເຫົ້າຫອນ, ຫລືຮ້ອງໃສ່ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະໂຈມຕີຄົນ" .
ເລາະໄປຮອບເມືອງ
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາໄປຫົວເມືອງສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫົວເມືອງເພື່ອໂຈມຕີທຸກໆຄົນທີ່ພວກເຂົາພົບ" .
ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"
ກຳລັງຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈ"
ພວກເຂົາເວົ້າບໍ່ມ່ວນອອກມາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ
ການເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫມົນປະຫມາດ.
ສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນການດູດຖູກຫລືຂົ່ມຂູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າຄຳທີ່ຂີ້ຮ້າຍ" ຫລື "ພວກເຂົາຮ້ອງອອກຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຮ້າຍ".
ອີມສົບປາກ
ອີມສົບປາກ;
ອະນຸຍາດໃຫ້ມີອາກາດຈາກກະເພາະອາຫານອອກມາຈາກປາກດ້ວຍສຽງດັງ
ດາບກໍຍູ່ໃນອີມສົບປາກຂອງພວກເຂົາ
ສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືດາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີປັນຫາຄືກັນກັບດາບທຳລາຍຄົນ"
ໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນອິດສະລາເອນ"
ແລະລົງໂທດພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຟັງພວກເຮົາໄດ້!" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິນພວກເຮົາ!" .
Psalms 59:8
ຫົວຂວັນພວກເຂົາ
"ຫົວເຍາະເຍີຍພວກເຂົາເຍາະເຍີຍ" ຫລື "ເຍາະເຍີຍພວກເຂົາ."
ພຣະເຈົ້າຈະຫົວຂວັນພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າ
ແລະບໍ່ມີອຳນາດ.
ພຣະອົງຊົງຫົວເຍາະເຍີຍບັນດາຊົນຊາດທັງ ຫມົດ
"ທ່ານເວົ້າເຍາະເຍີຍທຸກໆປະຊາຊາດ" ຫລື
"ທ່ານຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຂອງຊາດນັ້ນເປັນຄົນໂງ່"
ເຍາະເຍີຍ
"ເຍາະເຍີຍ" ຫລື "ຫົວເຍາະເຍີຍ"
ກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ແຕ່ງປົດເພງສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື
"ເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .
ພຣະອົງຊົງເປັນບ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຫ້ອຍສູງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ້ອມພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະ ປອດໄພ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ອງ" .
Psalms 59:10
ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຊົງມາພົບຂ້ານ້ອຍ
ການຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າຈະພົບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍຈະຊ່ວຍກູ້ຂ້ອຍ"
ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ເທິງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ
"ຕ້ອງການ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"
ໃຫ້ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປ
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງອ້ອມຮອບ".
ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາລົ້ມລົງ
ການປົກປ້ອງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກຳລັງທີ່ສູງກວ່າພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງພວກເຮົາຄືກັນກັບເກາະປ້ອງກັນ"
Psalms 59:12
ເພາະບາບຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະເພາະຖ້ອຍຄຳຈາກອີມສົບປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກ ແລະປາກແມ່ນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື
"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າຜິດ" .
ຂໍຊົງໃຫ້ພວກເຂົາຕິດກັບໂດຍຄວາມໂຮ່ອວຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ຄົນຈັບພວກເຂົາ ເພາະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ"
ການຂີ້ຕົວະພວກເຂົາເປັນອອກມານັ້ນ
"ວ່າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ"
ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາໂດຍຄວາມໃຈຮ້າຍ, ຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເຫລືອອີກຕໍ່ໄປ
ການທຳລາຍພວກມັນຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຜົາຜານພວກມັນ ຫລື
ການກິນພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໂກດແຄ້ນພວກເຂົາ ແລະ
ທຳລາຍພວກມັນໃຫ້ຫມົດສິນເພື່ອຈະບໍ່ມີພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ" .
ປາໂຄບຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະລາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດສະລາເອນ"
ຈົນເຖິງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
"ເຖິງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຫ່າງໄກທີ່ສຸດໃນໂລກ."
ນີ້ເປັນຕົວແທນສະຖານທີ່ທັງຫມົດໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ" .
Psalms 59:14
ເຫົາຫອນຄືຫມາ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວຊຶ່ງຈະໂຈມຕີຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດັງຫມາ.
ເຫົາຫອນ, ຫລືຮ້ອງໃສ່ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງຈະທຳຮ້າຍພວກເຮົາ" ຫລື
"ຊຶ່ງຈະທຳຮ້າຍພວກເຮົາຄືກັບຫມາປ່າ" .
ຄວາມເພີ່ງໝໍ້ໃຈ
"ເນື້ອຫາ".
Psalms 59:16
ພຣະອົງຊົງເປັນບ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະຊົງເປັນທີ່ລົ້ມ
ແລະບ້ອມລົ້ມແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ້ອມພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ
ແລະປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ອງແລະບ້ອມລົ້ມ".
ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ວັນ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກຄັ້ງທີ່ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" .
ຂ້າແຕ່, ພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະອົງ
"ຕໍ່ທ່ານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ" ສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຂໍ້ໜຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າແມ່ນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຂ້ອຍ,
ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເຈົ້າ"
ກຳລັງຂອງພຣະອົງ
ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ແຕ່ງປົດເພງສະແດງເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍ" .
ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເປັນບ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງ
ຫ້ອງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຫາທີ່ພັກອາໄສຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ້ອມພັກເຊົາທີ່ປອດໄພ ແລະປອດໄພ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງຂ້ອຍຄືກັບຫ້ອງ"
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ
ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ຫລື
"ທ່ານແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

Psalms 59:1

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວໃຫ້ຝັນຈາກສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວທູນຖາມຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງຖິ້ງຂ້າພໍ່ຂ້າຍໄວ້ເທິງຫີນສູງໄກຈາກບັນດາຜູ້ທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ.

Psalms 59:3

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຮວບຮວມເລື່ອງຕໍ່ຕ້ານດາວິດ?

ພວກຄົນເຮັດຊົດທີ່ມີອຳນາດຮ່ວມຫົວກັນຕໍ່ສູ້ຂ້າພໍ່ຂ້າຍ.

Psalms 59:5

ແມ່ນໃຜຖາມດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເທົ່າຈະບໍ່ມີເມດຕາຕໍ່?

ລາວໄດ້ທູນຖາມພຣະຢາວວ່າຂໍຢາຊົງເມດຕາຕໍ່ບັນດາຄົນທີ່ຮະຍົດທີ່ຊົດຮ້າຍຄົນໃດເລີຍ.

Psalms 59:10

Chapter 60

Psalms 60:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳຫລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງຊຸດານ ອິດົບ

ສົງນີ້ອາດຈະບອກເຖິງສຽງເພງ

ຫລືຮູບແບບເພງທີ່ຄວນໃຊ້ໃນເວລາຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເພງບົດເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ສຽງຂອງ 'ຊຸດານ ອິດົບ' ຫລື

"ຮ້ອງເພງນີ້ໂດຍໃຊ້ແບບຊຸດານ ອິດົບ "

ຊຸດານ ອິດົບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດອກລົມລີຂອງຄຳສັນຍາ."

ຜູ້ແປອາດຈະຂຽນຄວາມຫມາຍ ຫລື ສຳເນົາຄຳຍົວ.

ຄຳແນະນຳ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ບົດເພງ" ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ເພງສັນລະເສີນ" ແທນ. ສົງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ:

"ນີ້ແມ່ນຄຳເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 16:1.

ອາລາມນາຮາລຽມ ... ອາລາມໂຊບາ

"ອາລາມຂອງແມ່ນ້ຳສອງແຫ່ງ ... ປະຊາຊາດໂຊບາຂອງນາຮາລຽມ."

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່.

ໂຢອາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢອາບ ແລະກອງທັບທີ່ລາວນຳພາ.

ສົບສອງພັນຄົນທີ່ຮ້ອມພູເກືອ

"12,000 ຄົນເອໂດມ"

ພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້າພໍ່ຂ້າຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍແນວປ້ອງກັນຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະລາ

ເອນແຕກແຍກຜ່ານການປ້ອງກັນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເອກະຊົນໄດ້ເອກະຊົນ 60:6

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຮົາທຳລາຍກຳລັງປ້ອງກັນຂອງພວກເຮົາພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

Psalms 60:2

ຄຳຊີ້ແຈງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະອົງໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກຂ້າພໍ່ຂ້າຍ; ຂໍຊົງອີພິນຂ້າພໍ່ຂ້າຍທັງຫລາຍອີກຄັ້ງເຖິດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງກ່າວເຖິງໄພພິບັດໃນປະເທດຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບມາ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນສັນສະເຫຼືອນ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນແຂງແຮງອີກຄັ້ງໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງການສ້ອມແປງຮອຍແຕກຢູ່ເທິງພື້ນທີ່ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບມາ ຫລືຝາເຮືອນ.

ຮອຍແຕກ

ຮອຍແຕກໃຫຍ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ ຫລືຝາ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫັນບັນດາສິ່ງທີ່ຍາກລຳບາກ

ນີ້ "ເຫັນ" ສະແດງເຖິງ "ປະສົບການ" ຫລື "ທຶນທຸກທໍລະມານ."

ດາວິດຄາດຫມາຍວ່າຈະພົບພຣະເຈົ້າຂອງລາວແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍ ຈະຊົງມາພົບຂ້າພໍ່ຂ້າຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

Psalms 59:12

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທັມລາຍສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວທູນຖາມຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງເຜົາຜານພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາຈະບໍ່ມີເຫລືອອີກຕໍ່ໄປ.

Psalms 59:16

ດາວິດຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ລາວກ່າວວ່າພຣະອົງຊົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍແລະຊົງເປັນທີ່ລືຝັຍໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້າພໍ່ຂ້າຍ.

ດິມເຫລົ້າອະນຸນຸຍາດແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

"ເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງຫາງ."

ການເປັນຄົນສິ້ນຫວັງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶດຈູ້ຢູ່,

ບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ຊື່ໆ.

Psalms 60:4

ພຣະອົງຊົງທຸງຫນຶ່ງໄວ້ເພື່ອສະແດງ

ພຣະເຈົ້າຊື່ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ໃນການສູ້ຮົບແມ່ນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດມະນຸດ ຫລື

ຜູ້ບັນຊາການທີ່ໄດ້ຖິ້ງປ້າຍໂຄສະນາກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄືກັບກະສັດທີ່ຖິ້ງປ້າຍໂຄສະນາ" ຫລື

"ເຈົ້າສັງພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບຄືກັບກະສັດທີ່ຖິ້ງປ້າຍໂຄສະນາ"

ເພື່ອສະແດງ

"ທຸງສູ້ຮົບ." ນີ້ແມ່ນທຸງທີ່ກະສັດ

ຫລືຜູ້ບັນຊາການຈະຂຶ້ນເທິງເສົາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກອງທັບຄວນເຖົ້າໂຮມ.

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືທະນູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຖືກະດູກ." ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

ເຖິງການຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ຖືທະນູ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຖືທະນູ" ຫມາຍເຖິງທະຫານສັດຕູໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃນເວລາທີ່ລາວໃຊ້ກອງທັບຂອງລາວເຂົ້າໃນການສູ້ຮົບກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍອຳນາດຂອງເຈົ້າ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້າພໍ່ຂ້າຍ

ການຕອບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບສະຫນອງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 60:6

ເອຟຣາອິມກໍເປັນຫມວກປ້ອງກັນຫົວຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຄືກັບວ່າເຂົາແມ່ນກອງທັບຂອງລາວ. ຫມວກ

ກັນກະທົບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຸປະກອນ ສຳລັບສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມ ແມ່ນຄ້າຍຄືຫມວກທີ່ຂ້ອຍເລືອກ" ຫລື

"ຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ ແມ່ນກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອປ້ອງກັນຫົວ

ຫມວກແຂງທີ່ທະຫານໃສ່ເພື່ອປ້ອງກັນຫົວຂອງພວກເຂົາຈາກການບາດເຈັບ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນ

ແລະພຣະອົງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນທີ່ດາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຂອງຢູດາ ຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຢູດາແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ຂ້ອຍປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 60:8

ໂມອາບເປັນຄ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງໂມອາບເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບວ່າໂມອາບເປັນຄົນລ້າງຫນ້າ
ຫລື ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳຮ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມອັບແມ່ນຄືກັບຊາມທີ່ຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຊັກຜ້າ"

ເຈົ້າໂຍນເກີບຂອງເຈົ້າລົງເທິງເອໂດມ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບການຄອບຄອງເອກະຊົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືກ
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ຂ້ອຍໂຍນເກີບຂອງຂ້ອຍໃສ່ແຜ່ນດິນເອໂດມເພື່ອສະແດງວ່າມັນເປັນຂອງຂ້ອຍມີໄຊຊະນະ"

&%

Psalms 60:10

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍແລ້ວ?

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈເຊິ່ງເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າ,

ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ." ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄປຮີບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີກບໍ່

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄປສູ່ຮີບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄປສູ່ຮີບ"

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

"ໄຮ້ຄ່າ"

ໄຊຊະນະ

"ໄຊຊະນະ"

ພຣະອົງຈະຊົງປຽບພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະສົບຜົນສໍາເລັດກັບພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາລົງ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

Translation Questions

Psalms 60:1

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຊົງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ, ພຣະອົງຊົງທຳລາຍ, ແລະດ້ວຍ
ຄວາມໃຈຮ້າຍ.

Psalms 60:2

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ກັບແຜ່ນດິນ?

ພຣະອົງໄດ້ໂກດຮ້າຍພວກຂ້ານ້ອຍແລະຂໍຊົງຮີບໂຍນຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍອີກຄັ້ງ
ເຖິງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງສິ່ງໃດແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາດຶມ?

ພຣະອົງໄດ້ສະແດງສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງແກ່ພວກເຂົາ ແລະໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງ
ຫລາຍດຶມເຫລື້ອມຈະຮຸ່ນແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ.

Psalms 60:4

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບປ່າຍໂຄສະນາໃຫ້ຜູ້ໃດ?

ພຣະອົງຊົງຖືກຫຼົງໄວ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການຕໍ່ໄ້ນບັນດາຜູ້ຖືຫະນູ.

Psalms 60:6

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຊີໂອນ ແລະ ຮ່ອມພູສຸໂອດ?

ເຮົາຈະແບ່ງເມືອງ ຊີໂອນ ແລະແບ່ງຮ່ອມພູເຂົາ ເມືອງສຸໂຄດອອກ.

Psalms 60:8

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເອໂດມ?

ເຈົ້າໂຍນເກີບຂອງເຈົ້າລົງເທິງເອໂດມ.

Psalms 60:10

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອກອງທັບ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງໄປຮີບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ຊົນອິດສະຣາເອນຈະສາມາດຊະນະໄດ້ແນວໃດ?

ເຮົາຈະມີຊັຍຊະນະດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະຊົງ
ປຽບພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າລົງ.

Chapter 61

Psalms 61:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນບົດເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງຫລິ້ນດົນຕີ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີດ້ວຍສຽງເພງນີ້"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຫາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ ພຣະເຈົ້າ; ຂໍຊົງຟັງຄຳພາວັນນາອະ

ທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຂໍເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ຟັງຂ້ອຍ ແລະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ອ່ອນແຮງ

"ເອົາຊະນະ"

ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປຍັງໂງ່ນຫີນທີ່ສູງກວ່າຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນທີ່ສູງເຊິ່ງລາວສາມາດປິ່ນຂຶ້ນເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ຊົງເປັນຫໍຄອຍແຂງແກ່ນຈາກສັດພວກນັ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ບົ່ງບອກວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພ"

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຄືກັບຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງຂ້ອຍນີ້" ຫລື "ປີ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຈະມີຊີວິດຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫລາຍລຸ້ນຄົນ"

ທ່ານຈະດຳລົງຢູ່ຊ່ອງຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າເປັນນິມົນ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ
ຫລືຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບລາວຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ກັບກະສັດຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Psalms 61:1

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອເຂົາ?

ດາວິດທູນຖາມວ່າຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງຫາຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂໍຊົງຟັງ
ຄຳພາລັງນາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນແນວໃດສຳລັບດາວິດ?

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືພິພິດສຳລັບຂ້ານ້ອຍແລະ ຊົງເປັນຫໍຄອຍແຂງແກ່ນຈາກ
ສັດຕູດາວິດ.

Psalms 61:4

ດາວິດຈະຢູ່ໃສແລະລືພິພິດຢູ່ທີ່ໃດ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງເປັນນິດແລະຂໍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍລືພິພິດຢູ່ພາຍໃຕ້ທີ່
ກຳປັງແຫ່ງປົກຂອງພຣະອົງ.

Chapter 62

Psalms 62:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພິພິດໄປໃນປົດກະວີຊາວຍິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປົດເພງນີ້ແມ່ນເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ເປຼດທານ

ນັກດົນຕີໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດມີຊື່ຄ້າຍຄືກັນນີ້. ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:1.

ປົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ສາມາດປົກປ້ອງ
ແລະຊ່ວຍຊີວິດຂ້ອຍໄດ້"

ພຣະອົງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຢູ່ຫ່າງຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ສາມາດຍ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

Psalms 62:3

ພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ຄົນນານປານໃດ ... ພວກເຈົ້າທັງຫມົດ ... ກຳແພງທີ່ເພພັງ?

ດາວິດໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຽງເວົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມເສີຍໃຈຂອງລາວ.

ບໍ່ມີຄຳຕອບທີ່ຄາດຫວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຢຸດເຊົາໃຈມາຕີຂ້ອຍ.

ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອ່ອນເພຍຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບກຳແພງທີ່ພັງທະລາຍ

ຫລືຮື້ວພັງທະລາຍ."

Psalms 61:8

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຍືນສຳລັບພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນເຈົ້າສະເຫມີ"

ຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າທຸກໆມື້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດເມື່ອລາວໄດ້ຍືນຄຳສັນຍາຂອງເຂົາ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານມໍລະດົກຂອງຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ອົງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະ
ອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 61:6

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຊີວິດຂອງກະສັດ?

ພຣະອົງຈະຊົງຖືມອາຍຸຍືນຍາວຂອງພະຣາຊາເພື່ອປິດຖິ່ນຂອງທ່ານຈະຍືນ
ນານໄປຫລາຍຊົ່ວອາຍຸ.

Psalms 61:8

ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ?

ດາວິດຈະຮ້ອງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ ເພື່ອຂ້າ
ນ້ອຍຈະໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍທຸກວັນ.

ໃຈມຕິຄົນຫນຶ່ງ

"ໃຈມຕິຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາປົກສາກັບທ່ານ

"ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈ" ຫລື "ພວກເຂົາວາງແຜນ"

ປົກສາກັບທ່ານ ... ພາທ່ານ ... ອວຍພອນທ່ານ ... ປ້ອຍດ່ຳທ່ານ

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ດາວິດກຳລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງໂດຍ "ລາວ."

ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ ຫລື ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 62:5

ເພາະຄວາມຫວັງຂອງນ້ອຍຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ເທິງ ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍວາງຄວາມຫວັງຂອງຂ້ອຍໄວ້ໃນພຣະອົງ"

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນສິລາ ແລະ ຄວາມຝັນຂອງຂ້ານ້ອຍ; ພຣະອົງຊົງເປັນ

ປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນ ແລະຫໍສູງ.

ການປ່ຽນຫວັງຫຼັງສອງຢ່າງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ການປົກປ້ອງຈາກສັດຕູຂອງໃຜຜູ້
ທີ່ກໍ່ຄວາມກັງວົນ. ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດນັກຂຽນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 62: 1.

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຫວັງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ສາມາດຍ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

Psalms 62:7

ສິລາແຫ່ງກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ທີລີໄພຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຫີນທີ່ຊ່ວຍຮັກສາຄວາມປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງ
ລາວຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນບ່ອນພັກເຊົາທີ່ໃຫ້ການປົກປ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງ ແລະ ປົກປ້ອງຂ້ອຍສະເຫມີ"

ຈົງລະບາຍຄວາມໃນໃຈຂອງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງການບອກຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖອກນ້ຳອອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄວາມກັງວົນທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ລີໄພສຳລັບເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດ ແລະ ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

Psalms 62:9

ບັນດາຄົນຖານະຕ່ຳ ... ບັນດາຄົນຖານະສູງກໍ່ເປັນເລື່ອງບໍ່ຈົງ

ນິຫມາຍເຖິງບັນດາຄົນທຸກລະດັບຄວາມຮັ່ງມີແລະຄວາມສຳຄັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຕົວຕົນ" ແລະ "ແມ່ນຄຳຕົວະ"

ກໍມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນໃຜໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈທ່ານໃນຜູ້ຊາຍ,
ບໍ່ວ່າມັນຈະມີຄວາມສໍາຄັນເທົ່າໃດກໍຕາມ"
ເມື່ອໄດ້ຊົງຜ່ອນກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ເປົ່າກ່າວລົມຫາຍໃຈ
ຖ້າທ່ານເອົາບັນດາຄົນທຸກປະເພດເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນໃນລະດັບຫນຶ່ງ,
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີນ້ຳ ຫນັກ.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າຫຍັງຕໍ່ທ່ານ.
ການບິບບັງຄັບ ຫລືການຢູ່ນ
ສອງຄໍານິມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ.
ທ່ານບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບໂດຍການເອົາມັນຈາກຄົນອື່ນ.
ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເກີດຜົນ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຖິ້ມໄມ້
ຫລືເຄືອໄມ້ທີ່ສາມາດເກີດ ຫມາກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງດີສໍາລັບເຈົ້າ"
ຢ່າປັກໃຈຂອງເຈົ້າເທິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
ທີນີ້ "ແກ້ໄຂຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່
ຫມາຍຄວາມວ່າຢາກໄດ້ສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ ຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຕ້ອງການພວກເຂົາ"
Psalms 62:11
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄັ້ງ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຂັ້ນຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງຄັ້ງ.
ອິດອໍານາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ມີອໍານາດແທ້ໆ"
ຂ້າແດ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເປັນຂອງພຣະອົງ
"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກພວກເຮົາຢ່າງຊື່ສັດ, ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ສັນຍາໄວ້"
ເພາະພຣະອົງຊົງຕອບແທນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລາງວັນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຈ່າຍຄ່າແຮງງານ.

Translation Questions

Psalms 62:1
ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງບໍ່ຖ້າຢູ່ໃນຄວາມງຽບສະຫງົບສໍາລັບພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ?
ດາວິດຄໍາຖ້າຢູ່ໃນຄວາມງຽບສະຫງົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຄວາມລອດຂອງລາວມີ
ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງກັບເຂົາ?
ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນຊຶ່ງເປັນສິລາແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງຂ້າ
ນ້ອຍ, ແລະຊຶ່ງເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ສູງຂອງຂ້ານ້ອຍ.
Psalms 62:3
ພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍແນວໃດໃນຄໍາແຫ່ງທີ່ມີກຽດຂອງລາວ?
ພວກເຂົາປົກສາກັບທ່ານ ພຽງເພື່ອຈະພາທ່ານລົງມາ, ພວກເຂົາຮັກໃນການ
ເຫລົ້າເລື່ອງຂີ້ຕົວະ, ແລະພວກເຂົາອວຍພອນທ່ານດ້ວຍປາກຂອງພວກ
ເຂົາ, ແຕ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາປ້ອຍດ່າທ່ານ. ເສລາ
Psalms 62:7
ດາວິດບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ລາວບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຈົ່ງວາງໃຈໃນພຣະອົງຕະຫລອດເວລາແລະຈົ່ງລະ

ບາຍຄວາມໃນໃຈຂອງທ່ານຕໍ່ພຣະອົງ.
Psalms 62:9
ດາວິດບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເຖິງຄົນທີ່ມີຖານະສູງ ແລະ ຄວາມສູງແນວໃດ?
ບັນດາຄົນຖານະຕໍ່າກໍອາໄສໃຈ, ແລະບັນດາຄົນຖານະສູງກໍເປັນເລື່ອງບໍ່
ຈິງ, ພວກເຂົາແທບບໍ່ມີນ້ຳຫນັກເລີຍເທິງຕາຊຶ່ງ.
ດາວິດກ່າວວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ຄວນແກ້ໄຂກ່ຽວກັບຫຍັງ?
ລາວກ່າວວ່າພວກເຂົາຢ່າວາງໃຈໃນການບິບບັງຄັບຫລືການຢູ່ນແລະຢ່າ
ຫວັງລົມໆ ແລ້ງໆ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ເກີດຜົນ.
Psalms 62:11
ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງ, ດາວິດໄດ້ຍິນຫຍັງ?
ດາວິດໄດ້ຍິນວ່າອິດອໍານາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເປັນຂອງໃຜ?
ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາເປັນຂອງພຣະອົງເພາະພຣະອົງຊົງຕອບ
ແທນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້.

Chapter 63

Psalms 63:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍິດ.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)
ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.
ຢ່າງຮ້ອນອິນ
"ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"
ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ, ແລະເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍປາ
ດຖະຫນາຫາພຣະອົງ
ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຝັນຖານ
ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານັກຂຽນປາດຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຕັມໃຈຂອງຂ້ອຍເຕັມທີ່ຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ"
ດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະອ່ອນລ້າ
"ຮ້ອນ, ທະເລຊາຍແຫ້ງ "
Psalms 63:3
ອົມລົບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ
ທີນີ້ "ລົບຂ້ອຍ" ສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າ"
ຂ້ານ້ອຍຈະຊົມຂຶ້ນຂ້ານ້ອຍໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ໃນນາມຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສໍາລັບເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະນະມັດສະການເຈົ້າ ແລະອະທິຖານຫາເຈົ້າ"
Psalms 63:5
ຊຶ່ງຈະເປັນເຫມືອນຂ້ານ້ອຍ ໄດ້ກິນມື້ທີ່ມີໄຂກະດູກ ແລະໄຂມັນ
ນີ້ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການຮູ້

ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າວ່າເປັນທີ່ພໍໃຈຫລາຍກ່ວາການກິນອາຫານທີ່ດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍກ່ວາຄົນທີ່ກິນອາຫານທີ່ມີໄຂມັນ
ແລະອາຫານທີ່ເລືອກ"
ອົມລົບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຊືນບານ
ຢູ່ທີນີ້ "ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ອຍທີ່ຊືນບານ"
ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນທ່ານດ້ວຍຄວາມສຸກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs
synecdoche)
ເມື່ອຂ້ານ້ອຍລະນຶກເຖິງພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນຖານ ... ຕະຫລອດທັງ
ຄົນ
ນີ້ສອງນິມິດມີຄວາມໝາຍດຽວກັນ.
ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານັກຂຽນຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.
Psalms 63:7
ຂ້ານ້ອຍຈະຊົມຊືມຍິນດີພາຍໃຕ້ອົມປົກຂອງ ພຣະອົງ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກທີ່ປົກປ້ອງມັນຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງມັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍດີໃຈເພາະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍຄິດພັນຢູ່ກັບພຣະອົງ
"ຂ້ອຍຕ້ອງການເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍເພິ່ງພາເຈົ້າ"
ມືຂວາຂອງພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້
ຢູ່ນີ້, ມືຂວາຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງກໍາລັງ ແລະ ກໍາລັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສະ ຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າຍົກຂ້ອຍຂຶ້ນ"
Psalms 63:9
ຈະລົງໄປຍັງທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ ແລະໄປສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຕາຍ ແລະລົງໄປໃນບ່ອນຂອງຄົນຕາຍ" ຫລື "ຈະຕາຍ
ແລະລົງໄປໃນບ່ອນຂອງຄົນຕາຍ"
ພວກເຂົາຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາພວກທີ່ມີຂອງພວກເຂົາຖືດາບ
ທີນີ້ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ, ແລະ "ຄົນທີ່ໃຊ້ດາບ"
ຫມາຍເຖິງສັດຕູຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"
ວກເຂົາຈະກາຍເປັນອາຫານຂອງພວກຫມາຈົງຈອກ
ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສິບຂອງຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຈນຈະກິນຊາກສິບຂອງພວກມັນ"
ຫມາຈົງຈອກ
"ຫມາ" ແມ່ນຫມາປ່າຊະນິດຫນຶ່ງຢາວ. ພວກມັນກິນຜັກ, ຫມາກໄມ້,

ແລະ ຫມາກ ໄມ້.
Psalms 63:11
ພະຣາຊາ
ດາວິດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ,"
ສາບານໂດຍອ້າງພຣະເຈົ້າ ... ພາກພູມໃຈໃນພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະເຈົ້າ."
ແຕ່ປາກຂອງບັນດາຄົນເວົ້າຂີ້ຕົວຈະຖືກງັບໄວ້
ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນທັງຫມົດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີດຽວຜູ້ທີ່ຂີ້ຕົວ" ຫລື
"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະມີດຽວຜູ້ທີ່ຂີ້ຕົວ" &%

Translation Questions

Psalms 63:1

ດາວິດຊອກຫາພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ຂ້ານ້ອຍຈະສະແຫວງຫາພຣະອົງຢ່າງຮ້ອນຮົນ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກະ
ຫາຍຫາພຣະອົງແລະເນື້ອຫນັງຂອງຂ້ານ້ອຍປຣາຖນາຫາພຣະອົງ.

ເມື່ອດາວິດຊອກຫາພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະວິຫານ, ລາວເຫັນຫຍັງ?

ລາວເພື່ອເຫັນຮິດອຳນາດແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

Psalms 63:3

ດາວິດຈະເຮັດຫຍັງເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຮິມສິບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ, ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍຄຳໂມ
ທະນາແຕ່ພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່, ແລະຂ້ານ້ອຍຈະຊຸມຊົມຂອງ
ຂ້ານ້ອຍໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 63:5

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງດາວິດພໍໃຈ

ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ?

ລາວພໍໃຈ ແລະ ສັນລະເສີນເມື່ອລາວຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຫີນອນ
ແລະຄິດເຖິງພຣະອົງຕະຫລອດທັງຄືນ.

Chapter 64

Psalms 64:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ປົກປ້ອງ

"ບັນທຶກ"

ເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ຈາກການວາງແຜນລັບ ... ການເຈຣະຈາຂອງບັນດາຜູ້ເຮັດ

ຄວາມຜິດບາບ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມໂດຍການອະທິບາຍວ່າ

"ການວາງແຜນຄວາມລັບ" ຄືແນວໃດ.

ເຊື່ອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ສະແດງເຖິງ "ເຊື່ອງຂ້ອຍ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຂ້ອຍຈາກຄວາມຖີ່ຮ້າຍ"

ຈາກການເຈຣະຈາ

ເປັນສຽງທີ່ສັບສົນຂອງສຽງ ແລະຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ

Psalms 64:3

ພວກເຂົາໄດ້ຝຶກຝົນລົນຂອງພວກເຂົາຄົມຕັ້ງດາບ

Psalms 63:7

ດາວິດປິຕິຍິນດີຢູ່ໃສ?

ລາວປິຕິຍິນດີໃນຂ້ານ້ອຍຈະຊືນຊົມຍິນດີພາຍໃຕ້ຮົມປົກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງໃດທີ່ສະຫນັບສະຫນູນດາວິດ?

ມືຂວາຂອງພຣະອົງຊົງຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃຫ້ປອດພິຍ.

Psalms 63:9

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທັມລາຍຈິດວິນຍານຂອງດາວິດ?

ພວກເຂົາຈະລົງໄປຢັງງິດທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ພວກເຂົາຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ບັນດາພວກທີ່ມີຂອງພວກເຂົາຖືດາບ, ແລະພວ
ກເຂົາຈະກາຍເປັນອາຫານຂອງພວກຫມາຈົງຈອກ.

Psalms 63:11

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ສາບານຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ?

ທຸກຄົນທີ່ສາບານໂດຍອ້າງພຣະເຈົ້າຈະພາກພູມໃຈໃນພຣະອົງ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ?

ປາກຂອງບັນດາຄົນເວົ້າຂີ້ຕົວະຈະຖືກງັບໄວ້.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລົນຂອງສັດຕູຂອງລາວ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄົມ
ຄືກັບດາບ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ລົນ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ພວກສັດຕູເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຈັບຄືກັບດາບແຫລມ"

ຄຳຂົມຂຶ້ນ, ລູກທະນູ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຂົມຂຶ້ນຂອງສັດຕູຂອງລາວຄືກັບລູກສອນທີ່ຖືກຍິງໃສ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂົມຂຶ້ນທີ່ເຈາະຂ້ອຍຄືລູກສອນ"

Psalms 64:5

ໃຜຈະເຫັນເອົາໄດ້?

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ຄາດຫວັງໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳ

ຖາມຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນພວກເຂົາເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່"

ຄວາມຄິດພາຍໃນ ແລະ ຈິດໃຈຂອງມະນຸດນັ້ນຊ່າງເລິກລັບ

ບໍ່ມີໃຜຢັ້ງຢືນໄດ້ເລີຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຄິດພາຍໃນ" ຂອງມະນຸດ ແລະ

"ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນ້ຳທີ່ເລິກເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຄົ້ນຫາທຸກທາງຈົນເຖິງລຸ່ມ.

ຄວາມຄິດພາຍໃນ ... ຈິດໃຈຂອງມະນຸດ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຄິດສ່ວນຕົວ ຫລືໃນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

Psalms 64:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງ "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຂອງ 64:1.

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງທະນູໃສ່ພວກເຂົາ ... ດ້ວຍທະນູຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການລົງໂຫດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຍິງລູກສອນໃສ່ພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍລົ້ມເຫຼັງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດລົ້ມ" ຫລື
 "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພວກເຂົາລົ້ມເຫລວ"
ເມື່ອລົ້ມຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ
 ນີ້ "ພາສາ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄຳສັບທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເນື່ອງຈາກຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າແມ່ນຕ້ານພວກເຂົາ"
ສິ່ງຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະດຸດໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ.
 Psalms 64:10
ລົ້ມໃນພຣະອົງ
 ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລົ້ມໃນພຣະອົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາລາວເພື່ອປົກປ້ອງ"
ຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງທຳທັງຫມົດຈະພາກພູມໃຈໃນ ພຣະອົງ
 ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕັ້ງໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລືຊອບທຳ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄົນທັງປວງທີ່ເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

Translation Questions

Psalms 64:1

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງຫຍັງ?

ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າຂໍຊົງຟັງສຽງຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ຈາກດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວແນວໃດ?

ລາວທູນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງເຊື່ອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ຈາກການວາງແຜນລັບຂອງພວກຄົນເຮັດຊົ່ວຈາກການເຈຣະຈາຂອງບັນດາຜູ້ເຮັດຄວາມຜິດປາບ.

Psalms 64:3

ສັດຕູຂອງດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລົ້ມຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຝຶກຝົນລົ້ມຂອງພວກເຂົາຄົມດັງດາບ.

ສັດຕູຂອງດາວິດຍິ່ງລູກທະນູໃສ່ໃຜ?

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຄຳຂົມຂຶ້ນເລັ່ງມາຢ່າງລູກທະນູ.

Psalms 64:5

ສັດຕູຂອງດາວິດເວົ້າຫຍັງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາປົກສາຫາລືກັນເປັນສ່ວນຕົວເພື່ອຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ແລະ ຈະເພິ່ງພາພຣະອົງ; ຄົນຕັ້ງກັບຕົກ?

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ໃຜຈະເຫັນພວກເຮົາໄດ້?"

Psalms 64:7

ພຣະເຈົ້າຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ສັດຕູຂອງດາວິດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງທະນູໃສ່ພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະບາດເຈັບດ້ວຍທະນູຂອງພຣະອົງ ໃນທັນທີ.

ຍ້ອນການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູ?

ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສະດຸດແລະທຸກຄົນທີ່ເຫັນພວກເຂົາພາກັນແກ່ງຫົວ.

ທຸກຄົນຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນສັດຕູຂອງດາວິດ?

ແລ້ວປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຢ້ານກົວ, ປະກາດເຖິງພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ພວກເຂົາຈະຄິດຢ່າງສະຫລາດເຖິງສິ່ງຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ.

Psalms 64:10

ຄົນຊອບທຳ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະຕັດສິນໃຈເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະເພິ່ງພາພຣະອົງ; ຄົນທີ່ມີໃຈທ່ຽງທຳທັງຫມົດຈະພາກພູມໃຈໃນພຣະອົງ.

Chapter 65

Psalms 65:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີບົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນ. ບົດເພງຂອງດາວິດ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງທີ່ດາວິດໄດ້ຂຽນໄວ້"

ຂ້າແດ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າໃນຊີໂອນ, ການສັນຣະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ລ່ຄອຍຖ້າພຣະອົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການສັນລະເສີນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດກະທຳດ້ວຍຕົນເອງໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເຈົ້າຜູ້ດຽວ, ໃນພຣະເຈົ້າໃນສີໂອນ,

ພວກເຮົາຈະສະເຫນີຄວາມສັນລະເສີນຂອງພວກເຮົາ"

ຄຳສັນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະມີຕໍ່ ພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັນຍາກັບທ່ານວ່າພວກເຮົາຈະເຮັດ"

ຄວາມຜິດປາບຊະນະເຫນືອຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດເອົາຊະນະ ຫລືກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າປາບຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຮົາ"

ພຣະອົງກໍຊົງອະໄພໃຫ້ຫມົດລົ້ມ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ຂອງພວກເຮົາ.

Psalms 65:4

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ ... ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາຍຄົນນີ້ອາໄສຢູ່ໃນວິຫານແຫ່ງແຕ່ວ່າລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນເລື່ອກເພື່ອຂຶ້ນມາສະການພຣະຢາເວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການນະມັດສະການຢູ່ໃນສານຂອງທ່ານເລື້ອຍໆ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະອີ້ມບໍລິບຸນດ້ວຍຂອງດີແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ , ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງເຮືອນເຈົ້າ, ວັດທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າ,

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພໍໃຈ"

ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະອີ້ມ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ, ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ

"ເຮືອນຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງແມ່ນວັດທີ່ສັກສິດຂອງທ່ານ"

Psalms 65:5

ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

"ເພາະວ່າທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນ

"ເຈົ້າແມ່ນ"

ທີ່ສຸດປາຍທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ... ຝາກທະເລ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະທົ່ວທະເລ"

ທີ່ສຸດປາຍທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche)

Psalms 65:6

ພຣະອົງຜູ້ຊົງຄາດດ້ວຍພຣະກຳລັງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວໃສ່ຄວາມແຮງຂອງລາວຄືກັບເຂັ້ມຂັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານມີອຳນາດຫລາຍ"

ສຽງອີກກະທົກຂອງທະເລ, ສຽງອີກກະທົກຂອງຄົນທະເລອັນປັນ

ປ່ວນສະຫງົບລົງ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສ້າງຄວາມປະທັບໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຟັງຫລືຜູ້ອ່ານ.

ທະເລ

ສ່ຽງດັງທີ່ເກີດຈາກລົມ ແລະຄືນ

ແລະ ມິດງຽບ

ຄຳທີ່ຍິ່ງບອກວ່າ "ງຽບ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນຄຳແປ. ອາດປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະມິດງຽບໃນການຮຸ່ນວາຍ"

ສ່ຽງອີກກະທຶກ

ສ່ຽງດັງ

Psalms 65:8

ຂີ້ຟຸດ

ຫຼັກຖານ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງອື່ນແມ່ນຄວາມຈິງ
ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ຕາເວັນອອກ ແລະຕາເວັນຕົກຊົນບານ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທິດຕາເວັນອອກ ແລະທິດຕາເວັນຕົກ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຫົວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຊ່ວຍເຫລືອແຜ່ນດິນໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ອຸດົມຍິ່ງ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດິນດີຫລາຍເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ດີຈະເຕີບໃຫຍ່ໃນມັນ"

ແມ່ນ້ຳຂອງພຣະເຈົ້າຊົງມີນ້ຳເຕັມ

ນິຫມາຍເຖິງການສະຫນອງນ້ຳໃນທ້ອງຟ້າທີ່ພຣະເຈົ້າສົ່ງມາໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ
ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຕີມນ້ຳໃສ່"

Psalms 65:10

ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ພຣະອົງ" ດຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຮອຍໂຖຂອງມັນ

"ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຮອຍໂຖ

ຮ່ອງຍາວໆນັ້ນແມ່ນຮ່ອງແຄບໆຍາວທີ່ເຮັດຢູ່ໃນພື້ນດິນສຳລັບການປູກແນວພັນ
ຫລືເພື່ອຫັດນ້ຳໃນສະຫນາມທີ່ມີການປູກເມັດພືດ.

ຮາບລົງ

ແຄມ

ພຣະອົງຊົງໃສ່ມົງກຸດປິດຕື່ອນດ້ວຍຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ປິ" ແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງມະນຸດໃນການໃສ່ມົງກຸດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ໃຫ້ກຽດປີກັບການເກັບກ່ຽວທີ່ດີ"

ຍົດລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຍົດລົງມາ" ຊື່ໃຫ້ເຫັນຄວາມຈະເລີນພັນຫລືຄວາມດີ.

ດັ່ງທີ່ໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້,

ມັນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີການທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ດິນດີ ແລະ

ອຸດົມສົມບູນທີ່ມັນສາມາດຜະລິດຜົນລະປູກໄດ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ທົ່ງຫຍ້າໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງ ... ມີນ້ຳຫມອກຍ້ອຍ

ມີນ້ຳຕົກຫລາຍໃນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຫົດນ້ຳກັບມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ... ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳຕົກ" ຫລື

"ນ້ຳຕົກຫລາຍໃນນ້ຳຕົກໃນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ"

ເນີນເຂົ້າທັງຫລາຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມງາມຂອງເນີນພູຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ,

ແລະມີຄວາມສຸກຄືກັນກັບເຄື່ອງນຸ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນີນພູຄືກັບຄົນທີ່ໃສ່ຄວາມສຸກ" ແລະ "ເນີນພູຄືຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ"

Psalms 65:13

ທົ່ງຫຍ້າທັງຫລາຍຖືກຄຸມດ້ວຍຝຸງແບ້ຝຸງແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດວ່າມັນຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍຝຸງແກະຫລາຍປານໃດມັນຄ້າຍຄືກັບ

ທົ່ງຫຍ້າ

ທົ່ງນາຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ

ຝຸງແບ້ແກະ

ກຸ່ມຂອງສັດ, ເຊັ່ນ: ແກະ ແລະແບ້

ພວກເຂົາໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊົນບານ ແລະພວກເຂົາຮ້ອງ

ບັນດາທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ, ເນີນພູ ແລະ ຮ່ອມພູມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ,

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາຮ້ອງ ແລະ ຮ້ອງເພື່ອຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາເຈົ້າປຽບເຫມືອນ ຄົນຮ້ອງເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ"

ພວກເຂົາຮ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດ ແລະຮ່ອມພູ.

Translation Questions

Psalms 65:1

ດາວິດເວົ້າວ່າຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປະຕິບັດກັບໃຜ?

ຄຳສັນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະມີຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນຊີໂອນ.

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຂົາ?

ລາວກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພການກະທັມຜິດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 65:4

ດາວິດເວົ້າວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ?

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກແລະນຳມາໄກ້ພຣະອົງກໍເປັນສຸກ ເພື່ອເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນ
ບໍຣິເວນທີ່ປອດທັບຂອງພຣະອົງ; ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຈະອີ່ມບໍຣິບູນດ້ວຍຂອງ
ດີແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ ໂອຂ້າ
ແດ່ພຣະເຈົ້າ.

Psalms 65:5

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງເຂົາຈະຕອບຄຳ

ອະທິຖານຂອງເຂົາເຈົ້າແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ ໂດຍການກະ
ທຳທີ່ຫນ້າອັສະຈັນ.

Psalms 65:6

ພຣະເຈົ້າຊົງງຽບແນວໃດ?

Chapter 66

Psalms 66:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສຳລັບນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີ້ນ , ຈົ່ງເຮັດສ່ຽງຊົນບານແດ່ພຣະເຈົ້າ

"ສ່ຽງຮ້ອງທີ່ມີຄວາມສຸກສຳລັບພຣະເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ການຮ້ອງເພງ

ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຮ້ອງ

ແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ຈິງຮ້ອງເພງເຖິງພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊີ ພຣະອົງ; ຈິງເຮັດໃຫ້ການສັນລະເສີນຂອງ ພຣະອົງມີສະຫງ່າຮາສີ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ດີເລີດ; ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນວ່າພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ສຳໃດ"

ພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊີພຣະອົງ
ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະລິດສະຫມີຂອງລາວ"

Psalms 66:3

ບັນດາການກະທຳຂອງພຣະອົງນັ້ນຫນ້າອັດສະຈັນ

ວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມເກງຂາມ ແລະ ຢ້ານກົວຫລາຍເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ວ່າລາວມີອຳນາດ ແລະບໍລິສຸດ.

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງລົດທານຸພາບ
"ເພາະວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດຈະນະມັດສະການພຣະອົງ,
ນິຫມາຍເຖິງຄົນທັງໝົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ຢູ່ເທິງໂລກຈະນະມັດສະການທ່ານ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເພງແຕ່ພຣະນາມຊີຂອງ ພຣະອົງ
ນີ້ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະສັນລະເສີນແລະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

Psalms 66:5

ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ ... ພຣະອົງ
ນີ້ຖ້ອຍຄຳທັງໝົດເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ອັດສະຈັນ
"ຫນ້າປະຫລາດໃຈ"

ລູກຂອງມະນຸດ
"ມະນຸດ"

ພຣະອົງຊົງປ່ຽນທະເລໃຫ້ເປັນດິນແຫ້ງ; ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງຂ້າມຜ່ານແມ່ນ້ຳໄປ

ນິຫມາຍເຖິງການຂ້າມທະເລແດງ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

ພວກເຂົາໄດ້
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ຍິນດີ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ, ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ດາວິດ ແລະຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ສາຍຕາຂອງພຣະອົງເປົ່າສັງເກດ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຫັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: | Synecdoche)

ຢ່າໃຫ້ພວກກະບົດຍົກຍ້ອງຕົນເອງ
"ຢ່າໃຫ້ຄົນກະບົດຍົກຍ້ອງຕົວເອງ" ຫລື "ຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ກະບົດກຽດຊຶ່ງ"
Psalms 66:8

ຖວາຍຄຳຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ ... ຈິງໃຫ້ສຽງສັນຣະເສີນພຣະອົງ
ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວແມ່ນຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາ
ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ປະກອບມີດາວິດ ແລະ ຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້ານຳ.

ບໍ່ຊົງຍອມໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາພະລາດລົ້ມ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຄືການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກລາຍໄຫລ. ຫລືຕົກຈາກຫນ້າຜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາຕົກຢູ່ໃນໄພພິບັດ"

Psalms 66:10

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້າມຮອຍທັງຫລາຍເຂົ້າໄປໃນຕາຂ່າຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປໃນຕາຂ່າຍ

ກັບດັກສຳລັບນົກ ຫລືສັດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງພາລະຫນັກໄວ້ເທິງຫລັງ ຂ້າມຮອຍທັງຫລາຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ອິດທິນຍ້ອນຕ້ອງແບກຫາບພາລະຫນັກຢູ່ດ້ານຫລັງ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂັບລົດແລ່ນທັບຫົວຂອງຂ້າມຮອຍທັງຫລາຍ
ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການຖືກເອົາຊະນະຢ່າງໂຫດຮ້າຍໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຮົາໃນການສູ້ຮົບ ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຂັບລົດຮົບຂອງພວກເຂົາລົງໃສ່ອ່າງກາຍທີ່ລົ້ມຂອງພວກເຮົາ"

ຕ້ອງລຸຍນ້ຳລຸຍໄຟ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບພວກເຂົາດ້ວຍໄຟພິບັດທາງທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ໄຟໄຫມ້ ແລະນ້ຳຖ້ວມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາປະສົບຄືກັບຄົນທີ່ປະສົບກັບໄຟ ແລະນ້ຳຖ້ວມ"

ທົກລ້າງໃຫຍ່
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພອນຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບໃນຕອນນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນໍ້າອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນເປີດຫົວພວກເຮົາປອດໄພ"

Psalms 66:13
ຊົງອົມສົບປາກຂອງຂ້າມຮອຍໄດ້ສັນຍາ ແລະປາກຂອງຂ້າມຮອຍໄດ້ກ່າວ
ນີ້ "ສົບ" ແລະ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳ ສັນຍາທີ່ໄດ້ເວົ້າໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ກິນຫອມຂອງບັນດາແກະ
"ກິນຄວັນຂອງຄວັນຂອງແກະທີ່ເສຍສະຫລະ"

Psalms 66:16
ເຮົາຈະປະກາດເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳເພື່ອຈິດໃຈຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຂ້ອຍ"

ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍປາກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດທີ່ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)
ພຣະອົງໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນດ້ວຍລົນຂອງເຮົາ
ນີ້ "ລົນ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າ ຫລື ຄຳເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍ້ອງຍໍລາວດ້ວຍລົນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ຍ້ອງຍໍລາວ"

ເຫັນຄວາມບາບ
"ຮັກບາບ" ຫລື "ຖືຄວາມຊົວ"

ຈະບໍ່ຊົງລົງສຽງຂອງເຮົາ
ນີ້ "ຈະບໍ່ໄດ້ຟັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງລາວ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໃນການແພ່ພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້ອຍເອີ້ນຫາລາວ" ຫລື "ລາວຈະບໍ່ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 66:19
ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂ້ອຍແນ່ນອນ; ພຣະອົງໃສ່ໃຈ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍແທ້ໆ" (ແມ່ນ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳພາວັນນາອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ຂຽນແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບສ່ວນຕົວຂອງການມີສຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ຫລືຫັນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄປຈາກຂ້ອຍ
ພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມສຳພາດເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮົາໃນຄຳແປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຫັນຄວາມສັດຊື່ທີ່ພັນທະສັນຍາໄປຈາກຂ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 66:1

ນັກຂຽນບອກໃຫ້ທົ່ວໂລກເຮັດຫຍັງ?

ລາວບອກທຸກໆຄົນໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເອີ້ນຊື່ເຮັດສຽງຊື່ນບານແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ການສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງມີສະງ່າຮາສີ.

Psalms 66:3

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະອົງ?

ລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງຍອມຈຳນົນຕໍ່ພຣະອົງຖວາຍເຜົາສັດທີ່ມີໄຂມັນສັດ, ມີກິນຫອມຂອງແກະ, ແລະ ງົວ

Psalms 66:5

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຫຍັງແຕ່ສຳລັບລູກຫລານມະນຸດ?

ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນທະເລໃຫ້ເປັນດິນແຫ້ງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍ່າງຂ້າມແມ່ນ້ຳ.

Psalms 66:8

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຊີວິດ?

ພຣະອົງຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາໃນຊີວິດແລະ
ບໍ່ຍອມຍ້າຍຕີນຂອງພວກເຂົາໄປ.

Psalms 66:10

ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດລອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແນວໃດ

ແລະພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາໄປໃສ່?

ພຣະອົງຊົງທົດສອບພວກເຂົາໂດຍດັງທົດສອບເງິນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປໃສ່?

ພຣະອົງໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກໄປໃນສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງ.

Psalms 66:13

ນັກຂຽນຈະເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າກັບສິ່ງໃດ?

ລາວຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ນັກຂຽນຈະສະເຫນີຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ພຣະອົງຖວາຍເຜົາສັດທີ່ມີໄຂມັນສັດ, ມີກິນຫອມຂອງແກະ, ແລະ ງົວ
ແລະ ແບ້.

Psalms 66:16

ນັກຂຽນຈະປະກາດຫຍັງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຢ້ານພຣະເຈົ້າ?

ລາວຈະປະກາດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອຈິດວິນຍານຂອງລາວ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດຖ້ານັກຂຽນເບິ່ງຄວາມຊົດຮ້າຍໃນຫົວໃຈຂອງລາວ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຟັງລາວຖ້ານັກຂຽນເບິ່ງຄວາມຊົດຮ້າຍໃນຫົວໃຈຂອງລາວ.

Psalms 66:19

ຈາກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມ?

ລາວບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກຄຳອະທິຖານຂອງນັກຂຽນ

ແລະຈາກຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງລາວ.

Chapter 67

Psalms 67:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສຳລັບນັກດິນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ກ່ຽວກັບເຄື່ອງດົນຕີທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີສາຍດ້ວຍເພງນີ້"

ຊົງໃຫ້ພຣະພັກຂອງພຣະອົງທ່ຽວແສງມາເຫນືອພວກເຂົາໂດຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໂບຫນ້າ
ຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ເພື່ອທົ່ວທັງໂລກນີ້ຈະຮູ້ຈັກພຣະປະສົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອາດຈະຮູ້ຈັກວິທີຂອງເຈົ້າໃນໂລກ"

ຄວາມຜົນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຸກກາງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນັກຂຽນປາດຖະຫນາຢາກໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ປະຊາຊົນທຸກປະເທດອາດຈະຮູ້ວ່າທ່ານມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

Psalms 67:3

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນລະເສີນພຣະອົງ ... ໃຫ້ຄົນທັງປວງສັນລະເສີນພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ສອງເພີມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍ ... ປົກຄອງເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກປະຊາຊາດໃນໂລກ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)

ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ຍຸດຕິທຳ" ຫລື "ທ່ຽງທຳ"

Psalms 67:5

ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍສັນລະເສີນພຣະອົງ ... ຂໍໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫມົດສັນລະ

ເສີນພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ສອງເພີມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເກີດຜົນຂອງມັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະສະຫນອງການເກັບກ່ຽວໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກຜົນລະປູກຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 67:7

ທີ່ສຸດປາຍທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະອົງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າທຸກຄົນໃນທຸກຫົນທຸກແຫ່ງຄວນໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າເພາະພອນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍປາດຖະຫນາວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ທົ່ວໂລກຈະມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືລາວ"

Translation Questions

Psalms 67:1

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຄວນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ອວຍພອນພວກເຂົາ?

ລາວຄວນຈະໃຫ້ພອນແກ່ພວກເຂົາເພື່ອວ່າເສັ້ນທາງຂອງລາວອາດຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທົ່ວໂລກ
ແລະ ຄວາມລອດຂອງລາວໃນບັນດາຊົນຊາດ.

Psalms 67:3

ໃຜຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ?

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊາດຄວນຈະດີໃຈ ແລະ ຮ້ອງເພງ?

ປະຊາຊາດຄວນຈະດີໃຈ ແລະ

ຮ້ອງເພງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນປະຊາຊົນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ
ປົກຄອງປະເທດຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປັນຫຍັງໂລກຈຶ່ງໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຂອງມັນ?

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນ.

Psalms 67:7

ສິ່ງທີ່ຄວນຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນ?

ສຸດປາຍທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະອົງ.

Chapter 68

Psalms 68:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສຳລັບນັກດິນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2) ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂໍ້ພຣະເຈົ້າຊົງລຸກຂຶ້ນ

ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນກະທຳຄືກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຢືນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ"

ໃຫ້ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກະຈາຍໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄລ່ສັດຕູຂອງລາວອອກໄປ"

ຄວັນຖືກຂັບໄປສັນໃນຕ່າງຂົງໄລ່ພວກເຂົາໄປສັນນັ້ນ

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຄວັນທີ່ຖືກລົມພັດມາຢ່າງງ່າຍດາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປຄືລົມພັດມາຄວັນໄຟ"

ຂີ້ເຜີຍເປືອຍຕໍ່ບັນດາໄຟ

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຂີ້ເຜີຍທີ່ຖືກພວນໂດຍໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫາຍໄປຄືກັບຂີ້ເຜີຍທີ່ລະລາຍກ່ອນໄຟ"

ຄົນຊົວ

ນິທມາຍເຖິງຄົນຊົວໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄົນຊອບທຳ

ນິທມາຍເຖິງຄົນຊອບທຳໂດຍທົ່ວໄປ.

ຊົນຊົມຍິນດີ ແລະມີຄວາມສຸກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ນິທມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນ

ຫນັກເຖິງຈຳນວນຄວາມສຸກທີ່ພວກເຂົາຮູ້ສຶກ.

Psalms 68:4

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ລາວ"

ຜູ້ຊົງເຄື່ອນຜ່ານທີ່ຮ່ອມພູເຂົາ

ການຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນບັນດາຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວຂີ້ລົດມ້າ ຫລືລົດມ້າ.

ພໍ່ຂອງເດັກກຳລັງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຄືກັບພໍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຄືພໍ່ກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່"

ຜູ້ພິພາກສາຂອງບັນດາຍິງຫມ້າຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມເມດຕາທີ່ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເອົາຄົນເປົາປ່ຽວໄປໄວ້ໃນຄອບຄົວທັງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເອົາຄົນທີ່ໂດດດ່ຽວເຂົ້າມາໃນຄອບຄົວ. "ພຣະເຈົ້າຈັດຫາຄອບຄົວສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜມາຢູ່ນຳ"

ພຣະອົງຊົງນຳບັນດາຊະເລີຍອອກມາດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ທີ່ນຳພານັກໂທດອອກຈາກຄຸກຂອງພວກເຂົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປ່ອຍນັກໂທດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ກະບົດ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານ. ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ກະບົດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະ ທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເປົາປ່ຽວ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນທີ່ກະບົດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ແຫ້ງ ແລະແຫ້ງຫລາຍ"

Psalms 68:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້ານຳຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລຊາຍໄປຫາສະໜິດທັງຫມົດພວກກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະອົງອອກໄປ ... ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳຂະບວນເດີນຜ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງເຫດການດຽວກັນ.

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດນຳຫນ້າປະຊາຊົນຂອງ ພຣະອົງອອກໄປ

"ທ່ານໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງທ່ານ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງນຳຂະບວນເດີນຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນທະຫານທີ່ເດີນທັບມາທາງຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນ.

ທ້ອງຟ້າກຳລັງເຕພຝົນລົງມາ ... ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ນິໄນນິທມາຍເຖິງການປະກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

Psalms 68:9

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເສີມກຳລັງໃຫ້ແກ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງເມື່ອມັນເມື່ອຍລ້າ

ທີ່ດິນຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນດິນທີ່ສາມາດອ່ອນເພຍ, ຫລື ສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ດິນເກີດຜົນລະປູກທີ່ດີ"

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ແຜ່ນດິນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ພໍ້ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"

Psalms 68:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດາວິດໄດ້ເລົ່າເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການເດີນທາງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລຊາຍ.

ໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງນີ້,

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນສົງຄາມເຫນືອສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ປະກາດເລື່ອງນັ້ນ ... ກອງທັບໃຫຍ່

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ບອກຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມີກອງທັບໃຫຍ່.

ເນື່ອງຈາກປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມເປັນເພດຍິງ, ບາງສະບັບແປວ່າ

"ແມ່ຍິງທີ່ປະກາດພວກເຂົາ ... ກອງທັບ."

ກະສັດແຫ່ງກອງທັບ ... ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ຂໍ້ມູນໃນ 68:11 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ບັນດາກະສັດແຫ່ງກອງທັບທັງຫລາຍກໍ່ຫນີໄປ, ພວກເຂົາຫນີ

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຫນີໄປເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກກອງທັບອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ

ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາຫນີຈາກພວກເຮົາເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກພ່າຍແຜ່"

ຂອງທີ່ອີບມາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າການຍຶດເອົາບາງສ່ວນແມ່ນມີຄ່າຫລາຍເພາະວ່າມັນຖືກປົກຄຸມດ້ວຍໂລຫະບາງຊະນິດ.

ນົກກາງແກກຕຸ້ມດ້ວຍເງິນ ... ຄຳ

ນິທມາຍຄວາມວ່າການຍຶດເອົາບາງສ່ວນແມ່ນມີຄ່າຫລາຍເພາະວ່າມັນຖືກປົກຄຸມດ້ວຍໂລຫະບາງຊະນິດ.

ໃນຂະນະທີ່ບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າໄດ້ຢູ່ທ່າມກາງຝຸງແກະເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າ

ເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕຳນິຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່າມກາງຝຸງແກະບໍ່ຄວນຈະຢູ່;

ພວກເຂົາຄວນຈະໄປສູ້ຮົບ."

Psalms 68:14

ກະສັດທັງຫລາຍກະແຈກກະຈາຍໄປໃນທີ່ນັ້ນ ... ຫົມມະໄດ້ຕົກເທິງພູເຂົາຊານໂມນ

ໂມນ

ມີກະສັດ ແລະທະຫານເສຍຊີວິດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຢູ່ເທິງພູເຂົາທີ່ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈເອົາມາປົກຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊະນະບັນດາກະສັດສັດຕູ

ແລະທະຫານຫລາຍຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພວກມັນຄ້າຍຄືກັບຫົມະປົກຄຸມພູເຂົາ

ຊານໂມນ"

ກະສັດທັງຫມົດພວກກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະແຈກກະຈາຍກະສັດສັດຕູ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ພູເຂົາຊານໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາ.

ພູເຂົາທີ່ແຂງແກ່ນ ... ພູເຂົາທີ່ສູງຄືແດນພູເຂົາ

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຫນ້າຢ່າເກງໃນສະຖານທີ່ບໍ່ຮິສດຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າໂດຍກົງກັບພຣະເຈົ້າ.

ກຳລັງ ແລະ ອຳນາດ

ສອງຄຳນິທາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມແຮງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້.

Translation Questions

Psalms 68:1

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າແລະ

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກະແຈກກະຈາຍ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າຕ້ອງໜີໄປຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າລາວ.

ຄົນຊອບທຳຄວນເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຊອບທຳຄວນມີຄວາມຍິນດີ, ປິຕິຍິນດີ, ຮ້ອງເພງແລະ
ມີຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາວ.

Psalms 68:4

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນທີ່ໂດດດ່ຽວ ແລະນັກໂທດ?

ລາວເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂດດດ່ຽວກາຍເປັນຄວາມອິດຢາກ, ແລະ
ນຳເອົານັກຮ້ອງອອກມາດ້ວຍການຮ້ອງເພງ.

Psalms 68:7

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ສະຫວັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຈົ້າອອກໄປຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?
ແຜ່ນດິນໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ ແລະ ສະຫວັນກໍຈະມີຝົນຕົກຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

Psalms 68:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງສິ່ງໃດເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຝົນທີ່ອຸດົມສົມບູນເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຝົນທີ່ອຸດົມສົມບູນເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 68:11

ກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ປະກາດຫຍັງ?

ກອງທັບໄດ້ປະກາດຄຳສັ່ງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພວກຜູ້ຍິ່ງທີ່ລໍຖ້າຢູ່ເຮືອນເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກກະສັດແຫ່ງກອງທັບໜີ?

ພວກເຂົາແບ່ງກະເປົາຂອງເງິນ ແລະ ນົກຄຳ.

Psalms 68:14

ປະເທດພູເຂົາກຳລັງເບິ່ງຄວາມອິດສະຫຼ່ຍຂອງພຣະອົງໃດ?

ປະເທດພູເຂົາກຳລັງຊອກຫາຄວາມອິດສະຫຼ່ຍເທິງພູທີ່ພຣະເຈົ້າປາຖະໜາສຳລັບພວກເຂົາ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຝົນທີ່ອຸດົມສົມບູນເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 68:17

ຮົ່ງຮີບຂອງພຣະເຈົ້າມີຈຳນວນເທົ່າໃດ?

ຮົ່ງຮີບຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຊາວສອງແສນຄົນ, ຫລາຍພັນຄົນນັບເປັນພັນໆ.

Psalms 68:19

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດຫຍັງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທຸກໆວັນ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະຈຳວັນຮັບຜິດຊອບຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Psalms 68:22

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປຈາກບ່ອນໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະນຳເອົາຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງຈາກບາຊານ ແລະ
ຈາກທະເລເລີກ.

Psalms 68:24

ຂະບວນແຕ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນການສັ່ງເຂົ້າໄປໃນພະວິຫານແນວໃດ?

ນັກຮ້ອງໄດ້ໄປກ່ອນ, ນັກກະວີ ພວກນັກດົນຕີດ້ານຫລັງ ໄດ້ຕິດຕາມຫລັງ,
ແລະ ຢູ່ເຄິ່ງກາງແມ່ນເດັກຍິງທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານແລ້ວຫຼິ້ນກອງນ້ອຍ.

Psalms 68:26

ໃຜຄວນອວຍພອນ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໃນການຊຸມນຸມ?

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນແທ້ຄວນອວຍພອນ ແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ຊົນເຜົ່າທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດແມ່ນໃຜ?

ເປັນຢາມິນແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດ.

Psalms 68:28

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍຫຍັງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຂົາຄືກັບທີ່ຜ່ານມາ.

Psalms 68:30

ດາວິດເວົ້າກ່າວວ່າຈະສັ່ງຫ້າມສັດຮ້າຍຂອງລົນ ແລະ ງົວແລະ

ງົວຂອງປະຊາຊົນ.

ຜູ້ໃດຈະອອກຈາກອີຢິບ?

ພວກເຈົ້າຊາຣາຈະອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

Psalms 68:32

ໃຜຄວນຮ້ອງເພງໃຫ້ພຣະເຈົ້າ?

ອານາຈັກຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກຄວນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຝົນທີ່ອຸດົມສົມບູນເພື່ອເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ມໍລະດົກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ດາວິດເວົ້າກ່າວວ່າຈະສັ່ງຫ້າມສັດຮ້າຍຂອງລົນ ແລະ ງົວແລະ ງົວຂອງປະຊາຊົນ.

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງໃຫ້ກຳລັງ ແລະ ອຳນາດແກ່ປະຊາຊົນຂອງເຂົາ.

Chapter 69

Psalms 69:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົ່ງເຖິງ ໂຊຊານິມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ເພາະນັ້ນເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂ້າຍອຍຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຕ່າງໆໃນຊີວິດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳຢູ່ໃນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຂອງຂ້ອຍໃຄ່ພວມຈາກນ້ຳຕາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະມັນຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈົມຢູ່ໃນນ້ຳ"

ຂ້າຍອຍຈົມຢູ່ໃນຂີ້ຕົມ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຕ່າງໆໃນຊີວິດຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມຢູ່ໃນຕົມເລີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະມັນຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍ ກຳລັງຈົມຢູ່ໃນຕົມເລີກ ແລະຈະຕາຍ"

ຂີ້ຕົມ

ຕົມຫນາ

ທີ່ຊົງບໍ່ມີທີ່ຢືນ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນໜັກ

ວ່າສະພາບການຂອງລາວບໍ່ຫມັ້ນຄົງ ແລະບໍ່ແນ່ນອນ.

ຂ້າຍອຍໄດ້ມາຍັງທີ່ນ້ຳເລີກ; ທີ່ຊົງນ້ຳເຫລືອຖ້ວມຂ້າຍອຍ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງບັນຫາຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳທີ່ເລີກ

ແລະຂົມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍຢູ່ໃນນ້ຳເລີກ,

ແລະສາຍນ້ຳຖ້ວມກະແສຂ້ອຍ"

Psalms 69:3

ອິດອ່ນ

ເມື່ອຍຫລາຍ

ຕາຂອງນ້ອຍກໍ່ອ່ນແສງ

ສຳນວນນິທາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍຈົນວ່າຕາຂອງລາວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງດີອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຂອງຂ້ອຍໃຄ່ພວມຈາກນ້ຳຕາ"

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າເສັ້ນຜົມເທິງຫົວຂອງຂ້າຍອຍ

ມີແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງເຖິງສັດຕູນັກຂຽນມີຈຳນວນເທົ່າໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ຂ້ອຍສາມາດນັບໄດ້,

ຄືກັບຂົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs hyperbole)

ຕັດຂ້າຍອຍຖົມ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ."

Psalms 69:5

ຄວາມໂງ່າຈ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂງ່າຈ້າ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໂງ່າຈ້າທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຜິດຍາບທັງຫຼາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເຊື່ອງໄວ້ຈາກພຣະອົງບໍ່ໄດ້ ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຖະແຫຼງທີ່ເປັນບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບາບທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ"

ຜູ້ລ່ອຍພຣະອົງຮັບອາຍ ... ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ສອງປະໂຫຍກນິທມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງນັກຂຽນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ລ່ອຍພຣະອົງຮັບອາຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າເຮັດຄວາມຮັບອາຍເພາະຂ້ອຍຜູ້ທີ່ລ່ອຍເຈົ້າ"

ຢ່າຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢ່າເອົາຄວາມຮັບອາຍມາໃຫ້ຂ້ອຍເພາະຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1)

"ຜູ້ທີ່ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ພະມັດສະການ

ແລະເຊື່ອຟັງທ່ານ"

Psalms 69:7

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ

"ໃນນາມຂອງທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດ

ຄຳຕຳນິຂອງສັດຕູຂອງນັກຂຽນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນພາລະຫນັກທີ່ລາວຕ້ອງໄດ້ຮັບຈາກສັດຕູຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ອິດທິພົນກັບຄຳເວົ້າທີ່ດູກຂອງສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ຄວາມຂາຍຫນ້າໄດ້ຄຸມຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຮັບອາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຫນ້າຂອງລາວທີ່ຖືກເອົາມາປາດຖະໜາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຮັບອາຍຢ່າງລະອຽດ"

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ ແລະຮັບເອົາຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນແປກຫນ້າສຳຫລັບເຫລົ່າຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ຄົນທ່າງດ້າວສຳຫລັບ

ລູກທັງຫຼາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາເຊົາພັດຄຽດໃຫ້ລາວແຍກຕົວອອກຈາກຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຄົນທ່າງດ້າວສຳຫລັບລູກທັງຫຼາຍແຫ່ງແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນ" ຄວນເຂົ້າໃຈຢູ່ທີ່ນີ້.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຂອງຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ ແລະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມຮ້ອນໃຈໃນເລື່ອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ເຜົາຜານຂ້າພະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງລາວຕໍ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ມັກເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຂ້ອຍມີຕໍ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກິນຂ້ອຍ"

ໄດ້ເຜົາຜານຂ້າພະເຈົ້າ

ສຳນວນນິທມາຍຄວາມວ່າຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງນັກຂຽນສຳລັບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະການກະທຳຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວບຄຸມຢ່າງສິ້ນເຊີງທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍຄິດ ແລະເຮັດ"

ຄຳຫມັ້ນປະຫມາດ ... ຄຶກເທິງຂ້າພະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳຕຳຫມັ້ນຂອງສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຫົນທີ່ຖືກແກວ່ງໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕຳນິທານຍັງໄດ້ຕຳຫນິຕິດຽນພວກເຮົາ"

Psalms 69:10

ຂ້າພະເຈົ້າອິດອາຫານແລະຖອມຕົວລົງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່ານັກຂຽນໄດ້ຖືສິນອິດເຂົາໄດ້ສະແດງວ່າລາວເສົາສະຫລົດໃຈຕໍ່ວິທີທີ່ຜູ້ຄົນປະຕິບັດ.

ພວກເຂົາໄດ້ດູກຂ້າພະເຈົ້າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍສັງຫາມຂ້ອຍເພາະມັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຊ້ຜ້າກະສອບມາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ການນຸ່ງເສື້ອທີ່ຫຍາບຄາຍ,

ລາຄາຖືກແມ່ນສິນຍາລັກຂອງການເປັນທຸກຍ້ອນບາບ.

ຂ້າພະເຈົ້າກັບກາຍເປັນຂີປາກຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ໂສກເສົ້າຫລືໂງ່າຈ້າໃນຄຳສຸພາສິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນໂສກເສົ້າທີ່ກ່າວເຖິງໃນຄຳ

ສຸພາສິດຂອງພວກເຂົາ ຫລື "ພວກເຂົາຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ນັ່ງທີ່ປະຕູເມືອງ

ທີ່ນີ້ "ປະຕູເມືອງ" ແມ່ນຕິດພັນກັບການນຳຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງ"

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເພງຂອງຄົນຂີເມົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຄົນຂີເຫລົ່າຮ້ອງເພງເຍາະເຍີ້ຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຂີເຫລົ່າໃນເມືອງຮ້ອງເພງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Psalms 69:13

ໃນຍາມທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຍອມຮັບ

"ໃນເວລາທີ່ທ່ານຍອມຮັບ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເຕັມໃຈ"

ຂໍຊົງຕອບຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສັດຈິງແຫ່ງຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື" ແລະ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເອົາຂ້ອຍເພາະວ່າເຈົ້າຮັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ,

ດັ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ດົງຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນ ... ຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຈົມ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ດົງຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນຈາກຂີຕິມ, ແລະຢ່າຊົງປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຈົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມລົງໃນຊ່ອງຫມໍ້.

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍຈົມຢູ່ໃນຂີຕິມອີກຕໍ່ໄປ"

ຂໍຊົງນຳຂ້າພະເຈົ້າຜົນ

ທີ່ນີ້ "ຜົນ" ຫມາຍເຖິງຢ່າງໃດທີ່ຜູ້ອອກຈາກອັນຕະລາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຂ້ອຍໄປ" ຫລື "ກູ້ເອົາຂ້ອຍ"

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າ "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍເປັນ" ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຢູ່ທີ່ນີ້.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າອອກ"

ນ້ຳເລິກ ... ນ້ຳຖ້ວມ ... ຊຸມເລິກ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນຈາກນ້ຳເລິກ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນນ້ຳເລິກ.

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມຂ້າພະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍຂອງລາວຈາກສັດຕູຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຈົມນ້ຳໃນນ້ຳຖ້ວມ.

ຢ່າຊົງໃຫ້ເລິກກິນຂ້າພະເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເລິກຄືກັບວ່າມັນເປັນສັດຮ້າຍທີ່ກຳລັງຈະກິນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ເລິກກິນຂ້ອຍຄືກັບສັດທີ່ອັນຕະລາຍ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຊຸມເລິກກິນປົດປາກຂອງມັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນິທານ "ຊຸມ" ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີປາກຄ້າຍຄືກັບຄົນ ແລະ

ສາມາດກິນນັກຂຽນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຊຸມຝັງສິບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຊຸມແຫ່ງຄວາມຕາຍຢູ່ໃກ້ຂ້ອຍ"

Psalms 69:16

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຜົນທະສັນຍາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະ ຫໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເກັ່ງ ແລະຮັກຂ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງສຳລັບຂ້ານ້ອຍນັ້ນມີຫລວງຫລາຍ

"ເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຫລາຍຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຂໍຊົງມາຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ

ແນວຄິດທີ່ຈະຫັນໄປຫາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາຫລືຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳເລັດສິ້ນສຸດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງເຊືອງຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເລີຍ

ການປິດປັງໃບຫນ້າຂອງຄົນໜຶ່ງຫມາຍ

ເຖິງການປະຕິເສດທີ່ຈະໄດ້ຍິນຫລືຊ່ວຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ໃນຄວາມທຸກໃຈ

"ຢູ່ໃນບັນຫາໃຫຍ່"

Psalms 69:18

ໂຖ່ຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຖ່ລາວຄືກັບນັກຂຽນເປັນທາດທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊີ້ແຈ້ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສຳເລັດສິ້ນສຸດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເສຍຄຳຂ້ອຍ"

ຄຳເປີດຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຖ່ລາວຄືກັບວ່ານັກຂຽນເປັນນັກໂທດຜູ້ທີ່ຈະຖືກປ່ອຍຕົວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກູ້ເອົາຂ້ອຍ"

ການຖືກເຍາະເຍີ້ຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ທັງຄວາມຮັບອາຍ, ແລະເສຍກຽດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະຫໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຕຳຫນິຕິຕຽນຂ້ອຍ, ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍ ແລະກຽດຊັງຂ້ອຍ"

ພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫມົດຕ່າງຢູ່ຊ້ອງ ຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ ກໍ່"ອນທ່ານ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ແລະຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ"

Psalms 69:20

ຈິດໃຈຂ້ານ້ອຍອີດອ່ອນເມື່ອພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສີຍໃຈຢ່າງເລິກເຊິງ"

ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນັກໃຈ

ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວມີນ້ຳຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫນັກກັບຄວາມໂສກເສົ້າ"

ທີ່ຈະມາອີຕົນ

ຮູ້ສຶກເສົ້າ ຫລືໂສກເສົ້າ

ພວກເຂົາເອົາຢາພິດໃຫ້ເປັນອາຫານ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນຕົວເລກ.

ອາຫານທີ່ຜູ້ຄົນມອບໃຫ້ນັກຂຽນແມ່ນບໍ່ດີຈົນລົດຊາດຄືກັບພິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ຂ້ອຍອາຫານທີ່ມີລົດຊາດຄ້າຍຄືກັບສານພິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບ figs)

Psalms 69:22

ໃຫ້ໂຕອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາກາຍເປັນກັບດັກ ... ໃຫ້ມັນກາຍເປັນ ບັງວາແຮ້ວ

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ອາຫານຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທຳລາຍພວກມັນຢ່າງສົມບູນ ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນແຮ້ວ ຫລືກັບດັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ອາຫານຂອງພວກເຂົາທຳລາຍພວກເຂົາຄືກັບແຮ້ວ ...

ມັນອາດຈະທຳລາຍພວກມັນຄືກັບດັກ"

ໂຕອາຫານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນໂຕະ, ອາດຈະແມ່ນໃນງານລ້ຽງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື

"ງານລ້ຽງທີ່ເສຍສະລະ"

ຂໍຊົງໃຫ້ດວງຕາຂອງພວກເຂົາມືດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຕາທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກມືດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງເລີຍ"

ຊົງເຮັດໃຫ້ບັນເຮວຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼືອນສະເຫມີ

ດ້ານຫລັງທີ່ອ່ອນແອຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສັນສະເຫຼືອນຢູ່ໃນຈຸດອ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເປັນໄປທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໄດ້"

ບັນເຮວຂອງພວກເຂົາ

"ດ້ານຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຫລັງຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 69:24

ຂໍຊົງເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງລົງເທິງພວກເຂົາ

ການສະແດງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຜັນລະນາໄວ້ຄືກັບວ່າລາວຖອກມັນລົງໃສ່ສິ່ງ

ຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນອັນຮ້ອນຍິງຂອງພຣະອົງ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ເສຍຫາຍພວກເຂົາ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວຖືກຜັນລະນາໄວ້ຄືກັບວ່າລາວແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ ແລະຈັບພວກເຂົາ.

ເສຍຫາຍພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະຫໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນປະຖົມ"

Psalms 69:26

ພວກເຂົາໄດ້ຂົ່ມເຫັງ

"ພວກເຂົາຂົ່ມເຫັງຊາຍ"

ພຣະອົງຊົງຮັ່ງມີ

ບ່ອນນີ້ທີ່ຈະຖືກ "ປະຫ້ວງ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຖືກລົງໂທດ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຫ້ບາດເຈັບແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ທີ່ຈະຖືກ "ບາດເຈັບ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ກ່າວໂທດພວກເຂົາດ້ວຍເລື່ອງການເຮັດຜິດບາບຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

"ສືບຕໍ່ສ້າງບັນທຶກກ່ຽວກັບຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ການເຮັດຜິດບາບຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

"ບາບຫລາຍ"

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນຊັບຊະນະແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ

ການເຂົ້າໄປໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບລາງວັນອັນຊອບທຳຂອງທ່ານ"

Psalms 69:28

ໃຫ້ພວກເຂົາຖືກລົບອອກ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງສັດຕູ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊັດຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນ"

ຢ່າໃຫ້ຖືກບັນທຶກລົງ

ມັນແມ່ນແນ່ນຳວ່າ "ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາລົງ"

ຂໍຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງວາງຂ້ານ້ອຍໄວ້ເທິງຫົວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດລະບຸໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ

"ບັນທຶກ." ຢູ່ທີ່ນີ້ "ສູງ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຂ້ອຍ

ແລະວາງໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພ"

Psalms 69:30

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຂອບໃຈ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຂອບໃຈລາວ"

ພໍໃຈຫລາຍກວ່າການຖວາຍບູຊາງົວໂຕຜູ້ ຫລືງົວຫນຸ່ມນັ້ນ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າງົວເຖິງ ແລະງົວແມ່ນຈະຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກ່ວາການຖວາຍງົວ ຫລືການເສຍສະລະງົວ"

ການຖວາຍບູຊາງົວໂຕຜູ້ ຫລືງົວຫນຸ່ມນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຈະແຍກຄວາມແຕກຕ່າງຂອງງົວທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຈາກງົວຫນຸ່ມອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວເຖິງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເຕັມໄປດ້ວຍງົວ ແລະແກະ"

Psalms 69:32

ຖ່ອມຕິວ

ນິທານຍເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວ"

ທ່ານຜູ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ທູນຂໍພະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື

"ເຈົ້າທີ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ໄດ້ຮັບຄຳເລົ່າໂລມໃຈຂອງທ່ານ

ທີນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ທີນີ້ "ສິດ"

ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການຊຸກຍູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ"

ພຣະຢາເວຊິງຮັບຟັງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຊິງຕອບ"

ຜູ້ຂັດສິນ

ນິທານຍເຖິງຄົນຂັດສິນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັດສິນ"

ຄົນທີ່ຖືກຈອງຈຳໄວ້ຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນເພື່ອລາວ"

Psalms 69:34

ຂໍຟ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກສັນລະເສີນ ພຣະອົງ ... ທະເລ

ນີ້ແມ່ນສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທະເລທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້.

ທັງທະເລ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວຢູ່ໃນນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂໍໃຫ້ ... ສັນລະເສີນພຣະອົງ" ຄວນເຂົ້າໃຈຢູ່ທີນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລາວຢູ່ທະເລແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນພວກມັນຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍລາວ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຊີໂອນ

ນີ້ "ຊີໂອນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນຂອງສີໂອນ"

ໄດ້ໄວ້ເປັນກຳມະສິດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

Psalms 69:1

ຈາກດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດຈາກຫຍັງ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກນ້ຳເລິກທີ່ເຂົາມາໃນຈິດວິນຍານຂອງລາວ.

Psalms 69:3

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດໃນຂະນະທີ່ລາວລໍຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງລາວ?

ລາວອ່ອນເພຍຈາກການຮ້ອງໄຫ້, ຄໍຂອງລາວແຫ້ງ, ແລະ

ຕາຂອງລາວລືມເຫລວ.

ສັດຕູຂອງດາວິດທີ່ກຽດຊັງລາວມີຈັກຄົນ?

ສັດຕູຂອງລາວຫລາຍກວ່າຂຶ້ນຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ.

Psalms 69:5

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບດາວິດ?

ພຣະເຈົ້າຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງດາວິດ ແລະ

ບາບຂອງລາວບໍ່ໄດ້ຖືກປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າ.

ດາວິດບໍ່ຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຄອບ ແລະຊອກຫາພຣະເຈົ້າ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າອັບອາຍຫລືເຮັດໃຫ້ເສີຍເນີຍຍ້ອນດາວິດ.

Psalms 69:7

ແມ່ນຫຍັງທີ່ກິນດາວິດ?

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນສຳລັບເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກິນລາວ.

Psalms 69:10

ດາວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເປັນການຕໍ່າຫນີຕົນເອງ?

ລາວຮ້ອງໄຫ້ແລະລົງໂທດຈິດວິນຍານຂອງລາວດ້ວຍການຖືສິນອິດເຂົ້າ.

ໃນເວລາທີ່ດາວິດໄດ້ກາຍເປັນຈຸດປະສົງຂອງຄຳສຸພາສິດ?

ຂ້າພ້ອມໃຊ້ຜ່າກະສອບມາເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງຂ້າພ້ອມ.

Psalms 69:13

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບຄຳອະທິຖານຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວທູນຂໍຊົງຕອບຂ້າພ້ອມດ້ວຍຄວາມສັດຈິງແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 69:16

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນຫັນໄປຫາດາວິດ?

ລາວຄວນຫັນໄປຫາດາວິດເພາະວ່າຄວາມເມດຕາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ດາວິດມີຫລາຍກວ່າຕໍ່ພວກອື່ນ.

Psalms 69:18

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພາະສັດຕູຂອງດາວິດ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວມາໃກ້ຈິດວິນຍານຂອງລາວແລະໄຖ່ມັນ.

Psalms 69:20

ພຣະອົງດາວິດໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ລາວກິນ ແລະ ດືມ?

ພວກເຂົາເອົາຢາເບື້ອໃຫ້ອາຫານ ແລະ ນ້ຳສື່ມ.

Psalms 69:22

ດາວິດຢາກໃຫ້ໂຕະຂອງສັດຕູຂອງລາວກາຍເປັນອັນໃດ?

ລາວຢາກໃຫ້ໂຕະຂອງສັດຕູຂອງລາວກາຍເປັນແຮ້ວແລະ

ເປັນບ້ວງແຮ້ວສຳລັບພວກເຂົາ.

Psalms 69:24

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສະຖານທີ່ຂອງສັດຕູຂອງລາວ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງ; ຢ່າໃຫ້ມີຜູ້ໃດອາສັຍຢູ່

ໃນເຕັ້ນຫັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເລີຍ.

Psalms 69:26

ໃນສິ່ງທີ່ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວກ່າວຫາສັດຕູຂອງລາວ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວກ່າວຫາພວກເຂົາວ່າໄດ້ກະທຳຄວາມຊົງຮ້າຍຫລັງຈາກຄວາມຊົງ

Psalms 69:30

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຫຼາຍກວ່າງົວໂຕຜູ້ຫລືງົວຫນຸ່ມ?

ຂ້າພ້ອມສັນລະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍບົດເພງ ແລະຈະຍົກ

ຍ້ອງພຣະອົງດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນການນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈຫລາຍກວ່າ.

Psalms 69:32

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄົນຂັດສິນ ແລະນັກໂທດຂອງລາວແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງຟັງຜູ້ຂັດສິນອະທິຖານຫາແລະບໍ່ຊົງດູຫມືນບັນດາຄົນທີ່ຖືກ

ຈອງຈຳໄວ້ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 69:34

ດາວິດເວົ້າມີຫຍັງແຕ່ຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ?

ສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ທະເລ, ແລະ

ທຸກຢ່າງທີ່ເຄື່ອນຍ້າຍຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊີໂອນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ?

ພຣະເຈົ້າ ຈະຊົງຊ່ວຍຊີໂອນໃຫ້ພົ້ນແລະຈະຊົງສ້າງເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູ

ດາຂຶ້ນ, ປະຊາຊົນຈະອາສັຍຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະໄດ້ໄວ້ເປັນກຳມະສິດ.

Psalms 70:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ນຳມາເຊິງຄວາມຊົງຈຳ

"ເພງສັນລະເສີນນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈື່ຈຳ"

ຜູ້ທີ

"ຄົນທີ"

ເຮົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າຂ້າພະເຈົ້າ."

ໄດ້ຮັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສີຍເມີຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຫັນກັບໄປເພາະຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນພວກເຂົາໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ໄດ້ຫັນກັບໄປ

ເພື່ອຈະຖືກຢຸດ ຫລື

ທຳລາຍມັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຫັນກັບຈາກການໂຈມຕີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຊົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຫັນເດ, ຫັນເດ"

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງການຫົວເຍາະເຍີ້ຍ. ທ່ານອາດຈະປ່ຽນແທນ

"ຫັນເດ, ຫັນເດ" ດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫົວເລາະດັງໆເປັນພາສາຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະຫົວຂວັນຂ້ອຍ"

Psalms 70:4

ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

Translation Questions

Psalms 70:1

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ?

ດາວິດກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນ ຂໍຊົງໂຜດສະເດັດ
ມາແລະຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ.

ດາວິດຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເຂົາ?

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບອາຍແລະຂາຍ
ຫນ້າ; ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຫັນກັບໄປແລະໄດ້ຮັບຄວາມສັບສົນຊັ້ນວາຍ.

Chapter 71

Psalms 71:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເພງນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ຂ້າແຕ່, ພຣະຢາເວ, ຂ້ານ້ອຍລົ້ມລົງໃນພຣະອົງ

ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລົ້ມລົງໃນພຣະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາເຈົ້າ, ພຣະຢາເວ, ເພື່ອການປົກປ້ອງ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍ" ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບອາຍ" ຖືກແປໃນ 25:1.

ຂໍຊົງກອບກູ້ເຮົາຂ້ານ້ອຍແລະຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍປອດພິພິດພາດຂອງພຣະອົງ

ການສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ 1) ທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື

2) ຄິດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ເຊື່ອຝັງທ່ານ"

ບິຕິຍົນຕີ ແລະມິຄວາມຍົນຕີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມເປົກບານມ່ວນຊື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບິຕິຍົນຕີຫລາຍ" ຫລື "ຍົນຕີທີ່ສຸດ"

ຮັກຄວາມຜົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມ "ຄວາມລອດ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກເຈົ້າເພາະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ກ່າວຢູ່ສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເລື້ອຍໆ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຍາກຈົນ ແລະຂັດສົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຕ້ອງການຫລາຍ"

ຮີບມາຫາຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງແລ່ນຫນີກຂຽນເພື່ອຈະຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຊ່ວຍຂ້ອຍໄດ້ໄວ!"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ອະທິບາຍ"

ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນ "ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ອຍໂດຍການຊ່ວຍກູ້ຂ້ອຍ"

ຢ່າຊັກຊ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາມາໄວໆນີ້"

Psalms 70:4

ດາວິດຢາກໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຊອກຫາພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງທັງຫມົດຍົນຕີໃນພຣະ
ອົງ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົງຍ້ອງຍໍ."

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງຈາກພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວຍາກຈົນແລະຂັດສົນ?

ຊົງຮີບມາຫາຂ້ານ້ອຍ ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ານ້ອຍແລະ
ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພເພາະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເຫມີ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປອດໄພຄືກັບຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ"

ຂໍຊົງວັງຫຼອດພຣະອົງ ຟັງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ຫຼອດເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄົນທີ່ອະທິດຖານກັບເຂົາ.

ອີງຕາມ 17:6 ເຖິງວ່າ "ເອົາໃຈໃສ່ຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 17:6

ຂໍຊົງເປັນບ່ອນລົ້ມລົງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ລາວປອດໄພຄືກັບວ່າລາວຈະຢູ່ໃນໂງ່ນຫີນໃຫຍ່ ຫລື

ຜາຫີນບ່ອນທີ່ສັດຕູຂອງລາວບໍ່ສາມາດຊອກຫາລາວໄດ້.

rock ... rock

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເນັ້ນພູ ຫລືພູເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນໂງ່ນຫີນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຈັບຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນຊາ

"ທ່ານໄດ້ບັນຊາເທວະດາຂອງທ່ານ"

ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນ

"ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທິເພິງແລະປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເຊື່ອວ່າພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງລາວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວປອດໄພຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລີຊ່ອນຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາໃຫຍ່ຫລືພາຍໃນກະບອກເບີກກູ້ຮັກຂ້ານ້ອຍ.

Psalms 71:4

ໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນຊົມຝັນຈາກມືຂອງຄົນຊົມຊາມແລະຄົນໂຫດຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ມື"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຊົມ, ຈາກອຳນາດຂອງຄົນບໍ່ຊອບທຳ" ຫລື 2) "ມື"

ຫມາຍເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນຊົມ,

ຈາກຄົນບໍ່ຊອບທຳ ... ຄົນ" ຫລື "ເພື່ອຄົນຊົມ ແລະຄົນບໍ່ຊອບທຳ ...

ຄົນບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍຂ້ອຍໄດ້"

ຄົນຊົມ ຝັນຈາກມືຂອງຄົນຊົມຊາມ

"ຄົນຊົມ; ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຝັນຈາກມືຂອງຄົນບໍ່ດີ."

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ຄົນຊົມ ... ຄົນຊົມຊາມ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ສ່ວນປະກອບເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົມ ... ຄົນບໍ່ຊອບທຳ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຫວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຄວາມຫວັງ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຫນຶ່ງໃນຜູ້ປະພັນບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ຫວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຄາດຫວັງວ່າຈະຊ່ວຍຂ້ອຍຢ່າງຫມັ້ນໃຈ"

Psalms 71:6

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍອຸຖັງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ສະໜັບສະໜູນຂ້ານ້ອຍຕັ້ງແຕ່ທ້ອງ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ດູແລຂ້ານ້ອຍມາຕັ້ງແຕ່ຂ້ານ້ອຍອອກມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ນຳ

"ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ"

ຂ້ານ້ອຍເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ

"ຫລາຍໆຄົນເຫັນວ່າຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ຢາກມີຊີວິດຄືກັບຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 71:8

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສັນຮະເສີນພຣະອົງ ... ດ້ວຍການ

ຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ

ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າປາກຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ມັນສາມາດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄຳທີ່ຍິ່ງຍ່ວເຈົ້າ ...

ທີ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍຈະສັນລະເສີນພຣະອົງສະເຫມີ ...

ຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງສະເຫມີ"

ຄຳສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ຄຳກ່າວທີ່ບອກຄົນວ່າພຣະອົງເກັ່ງຫລາຍເທົ່າໃດ"

ພຣະກຽດພຣະອົງ

"ຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນນັບຖືພຣະອົງ"

ຕະຫລອດວັນຍັງຄ່າ

"ຫມົດມື້" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"

ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ ... ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍຜົນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ຢາບັງຄັບຂ້ານ້ອຍໃຫ້ອອກໄປຈາກພຣະອົງ."

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິເສດລາວ

ແມ່ນກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າບັງຄັບໃຫ້ລາວອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 51:10. hor).

ຂໍຢາຊົງຖືມຂ້ານ້ອຍ

"ຢາປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຕະຫລອດໄປ"

Psalms 71:10

ເມົາເອົາຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ກຳລັງລໍຖ້າໂອກາດທີ່ຈະຂ້າຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ເບີກກູ້ຮັກຂ້ານ້ອຍ."

ຈົງໄລ່ຕາມ ແລະຈັບເຂົາໄວ້

"ຕິດຕາມລາວໃນເວລາທີ່ລາວແລ່ນຫນີ, ແລະຂ້າລາວ"

Psalms 71:12

ຢາຊົງຢູ່ກາຈາກຂ້ານ້ອຍເລີຍ

"ຢູ່ໃກ້ຂ້ານ້ອຍ"

ຂໍຊົງຮັບມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍເຖິດ

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃນໄວໆນີ້"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ ແລະຖືກທຳລາຍ; ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູ

ຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກຮັບອາຍ ແລະ ຖືກທຳລາຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ ແລະຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍວ່າເຮັດຜິດ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການຜ່າຍແພ້ແລະຄວາມຮັບອາຍ, ຄືບັນດາ

ຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄຳຕຳຫນິ

ແລະຄວາມເສີຍເມີຍ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີໄປດ້ວຍການຜ່າຍແພ້ແລະຄວາມຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປິດພວກເຂົາດ້ວຍຄຳຕຳຫນິ ແລະຄວາມເສີຍເມີຍ."

ຄຳນາມສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນອາດຈະສັງຫາມພວກເຂົາ, ແລະຢາໃຫ້ຜູ້ໃດນັບຖືພວກເຂົາ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 71:14

ຫລາຍກວ່າ ແລະຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

"ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ສະເຫມີໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍເຄີຍມີມາກ່ອນ"

ປາກຂອງຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າ

ປາກແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະເລົ່າກັບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ບອກ"

ຄຳສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ທ່ານເປັນຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ທ່ານເຮັດ"

ຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ

"ວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ວິທີທີ່ທ່ານຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ແມ່ນວ່າຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນນະມັດສະການພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍຈະໄປຫາສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ເລື່ອງກະທຳອັນຊົງຮືທາງພາບຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຫລື 2)

"ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອເຮັດການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ຈະເອີ້ນເຖິງຄວາມ

"ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບ"

Psalms 71:17

ສອນຂ້າງນ້ອຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຶງບອກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ໄດ້ສອນຂ້າງນ້ອຍຫລາຍຢ່າງ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງສອນຂ້າງນ້ອຍ

"ພຣະເຈົ້າ, ກະລຸນາຢ່າປະຖິ້ມຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍປະກາດເຖິງບັນດາການກະທຳຮ້າຍກະທຳຂອງພຣະອົງ

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ບອກວ່າພຣະອົງເຂັ້ມແຂງເທົ່າໃດ"

ໃຫ້ແກ່ຊົວອາຍຸຖັດໂປ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນເດັກນ້ອຍໃນວັນນີ້"

ອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມານັ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຍົກເລີກອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັ່ງທີ່ຂ້າງນ້ອຍປະກາດອ່ານຂອງເຈົ້າຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ຈະມາ"

ທຸກຄົນທີ່ຈະເກີດມານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເກີນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຫລາຍຄົນທີ່ຂ້າງນ້ອຍສາມາດບອກໄດ້ຈະຮູ້ຈັກ"

Psalms 71:19

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງກໍສູງສຸດເຊັ່ນກັນ

ຜູ້ຂຽນພຣະທຳບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສິ່ງດີໆທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄືນມາແບບໃໝ່ໃຫ້ເຖິງຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຫລືພຣະອົງໄດ້ໄຖ່, ຫລືພຣະອົງໄດ້ໄຖ່.

ຜູ້ໃຈຈະຄຶດຖືພຣະອົງ?

ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄຶດກັບທ່ານ!"

ຄວາມທຸກຍາກລ່າບາກ

"ບັນຫາທີ່ຫນ້າຢ້ານ"

ອິພິນ

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຫລື ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຊີວາອີກຄັ້ງ.

ຈາກທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຄວາມເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ໄປໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕາຍ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນບໍ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແຕ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຮົາໃກ້ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ"

Psalms 71:21

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫລາຍກວ່າ ... ຂ້າງນ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້າງນ້ອຍ

"ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເພີ່ມ ... ຂ້າງນ້ອຍຢາກໃຫ້ຫັນຫນ້າອີກຄັ້ງ

ແລະປອບໃຈ." ການແປບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ພຣະອົງຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ...

ພຣະອົງຈະກັບມາອີກ ແລະປອບໃຈ."

ທີ່ຂ້າງນ້ອຍມີ; ແລະທັງຈະປອບໂຍນຂ້າງນ້ອຍ

ນິອະທິປາຍການກະທຳຫນຶ່ງຜ່ານສອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະບາຍໃຈຂ້າງນ້ອຍອີກຄັ້ງ"

ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງ

"ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍສາມາດໄວ້ໃຈເຈົ້າໄດ້"

ຂ້າແຕ່ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ແຕ່ອົງອິດສະຣາເອນ ຂ້າງນ້ອຍຈະຮ້ອງສັນຣະເສີນດ້ວຍພິນແຕ່ພຣະອົງ

"ຕໍ່ທ່ານ, ຜູ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫລິ້ນເພງ"

Psalms 71:23

ອິມສິບປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ອິມສິບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຈະຮ້ອງເພີ່ມຄວາມສຸກ"

ແມ່ນກະທັ່ງຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍຊົງພຣະອົງ, ໄດ້ຊົງໄຖ່ໄວ້ກໍເຊັ່ນກັນ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນລະເວັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ອີກເຖິງຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ, ຫລືພຣະອົງໄດ້ໄຖ່, ຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ລິນຂອງຂ້າງນ້ອຍຈະກ່າວ

ໃນນີ້ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຍັງຈະສົນທະນາ"

ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ ແລະສັບສົນ, ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຖືກອັບອາຍ

ແລະສັບສົນ"

ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ ແລະສັບສົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ ແລະສັບສົນ"

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ຫາທາງທຳຮ້າຍຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງນັກຂຽນ. (71:8). ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຖືກແປໃນ 71:12.

Translation Questions

Psalms 71:1

ນັກຂຽນບອກພຣະຢາເວວ່າລາວຢາກໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ?

ນັກຂຽນຕ້ອງການຂໍຊົງກອບກູ້ເອົາຂ້າງນ້ອຍແລະຊົງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍປອດພິນໃນຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ, ຂໍຊົງຽງຫຼຸຂອງພຣະອົງ ຝັງຂ້າງນ້ອຍແລະຊົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຝັນ.

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນລາວແນວໃດ?

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ເພິງແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

Psalms 71:4

ນັກຂຽນຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກມື້ຈາກຜູ້ໃດ?

ລາວຕ້ອງການຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ຝັນຈາກມື້ຂອງຄົນຊົວ, ແລະຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທຳ ແລະໂຫດຮ້າຍ.

ດິນປານໃດທີ່ນັກຂຽນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ?

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ຂ້າງນ້ອຍເປັນເດັກມາ.

Psalms 71:6

ນັກຂຽນໄດ້ກາຍມາເປັນແນວໃດສຳລັບຫຼາຍໆຄົນ?

ຂ້າງນ້ອຍເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ.

Psalms 71:8

ນັກຂຽນເຮັດຫຍັງກັບປາກຂອງລາວຫມົດມື້?

ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ ເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສັນຣະເສີນພຣະອົງແລະດ້ວຍການຖວາຍພຣະກຽດພຣະອົງຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ.

ນັກຂຽນຖາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຮັດຫຍັງເມື່ອນັກຂຽນເກົາແລະ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວລົ້ມເຫລວ?

ເຂົາຫຼຸນຖາມພຣະຢາເວວ່າຂໍຢ່າຊົງຖິ້ມຂ້າງນ້ອຍຫລືໄປໃນໄວເຖົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

Psalms 71:10

ສັດຕູຂອງນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງວາງແຜນຮ່ວມກັນຕໍ່ທ່ານເຂົາ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຖິ້ມລາວ; ສິບຕໍ່ ແລະ ຈັບລາວ, ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍລາວໄດ້."

Psalms 71:12

ນັກຂຽນຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊີວິດຂອງລາວ.

ພຣະອົງຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຖືກອັບອາຍ ແລະ ຖືກຫົມລາຍ, ແລະປົກຄຸມດ້ວຍຄຳຕຳນິ ແລະ ຄວາມເສີຍເມີຍ.

Psalms 71:14

ນັກຂຽນຈະປະກາດຫຍັງກັບປາກຂອງລາວກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ?

ປາກຂອງເຂົາຈະບອກເຖິງຄວາມຊອບທຳ ແລະຄວາມລອດຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 71:17

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ຄວນປະຖິ້ມນັກຂຽນ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຄວນປະຖິ້ມລາວເພາະວ່ານັກຂຽນກຳລັງປະກາດກຳລັງຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ຄົນຮຸ່ນ ແລະ ອຳນາດຂອງລາວຕໍ່ທຸກໆຄົນທີ່ຈະມາເຖິງ.

Psalms 71:19

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າຜູ້ທີ່ກົດຂີຂົມເຫັງພວກເຂົາ
ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ"
ໂລຫິດຂອງພວກເຂົາກໍ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ
"ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດທີດີ"
ໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ
"ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສະຫວັດດີພາບຂອງພວກເຂົາ"
ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ
"ຕໍ່ລາວ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ (19:13)
Psalms 72:15
ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຍືນຍາວ!
"ຂໍໃຫ້ກະສັດຈົງມີຊີວິດຍືນຍາວ!" ຫລື
"ຂ້ານອຍປາດຖະຫນາວ່າກະສັດມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ!"
ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບທອງແຫ້ງເຊບາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາອາດຈະໃຫ້ຄຳຂອງ ເຊບາ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບຄຳຂອງເຊບາ"
ຕະຫລອດວັນ
"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"
ມີເຂົ້າອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນ
"ຄວາມອຸດົມສົມບູນ" ແມ່ນເວລາທີ່ມີບາງຢ່າງຫລວງຫລາຍ.
"ເມັດພືດຫລາຍ" ຫລື "ມີເມັດພືດຫລວງຫລາຍ"
ເຂົ້າ
ພືດທີ່ຄົນປູກເພື່ອເປັນອາຫານ
ເຄື່ອນໄຫວ
ໃຊ້ຄຳສັບໃນສິ່ງທີ່ຫຍ້າຍາວເຮັດໃນເວລາທີ່ລົມອ່ອນໆພັດມາໃສ່ມັນ ແລະ
ມັນຈະຄ່ອຍໆກັບມາ.
ຄືເລບານອນ
"ຄືກັນກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສີດາ ໃນເລບານອນ." ຕົ້ນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນງາມ
ແລະມີໄມ້ທີ່ດີຕໍ່ການກໍ່ສ້າງ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຈະເຣີນງອກງາມຂຶ້ນໃນເມືອງທັງຫລາຍຄືຫຍ້າແຫ່ງທ້ອງທົງ
ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆເວົ້າຄືກັນກັບຫຍ້າທີ່ເຕີບ
Psalms 72:17
ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານດຳຣົງຢູ່ເປັນນິດ
"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື
"ຄົນອາດຈະບໍ່ລືມວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜ"
ຊື່ຂອງທ່ານ
"ຊື່ຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງກະສັດ"
ຢ່າງດວງອາທິດ

"ຕາບໃດທີ່ຕາເວັນຈະສ່ອງແສງ"
ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບພອນໃນທ່ານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ດີແກ່ຄົນອື່ນ"
ຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ
"ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ"
Psalms 72:18
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຍິ່ງກວ່າບົດເພງສັນລະເສີນນີ້.
ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ປັດສຳລັບປົມທັງຫມົດຂອງສອງບົດສັນລະເສີນເພງ,
ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກບົດສັນລະເສີນເພງ 42
ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍບົດສັນລະເສີນເພງ 72.
ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂໍອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"
ສັນຮະເສີນແດ່ພຣະນາມຊື່ອັນຊົງສະຫງ່າຣາສີຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ຜູ້ຄົນອວຍພອນໃຫ້ຊື່ອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວຕະຫລອດໄປ", ຫລື ຖືຊື່
"ນາມມະຍົດ" ເປັນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບພຣະຢາເວຕົນເອງ,
"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າລາວມີກຽດຕິຍົດຕະຫລອດໄປ"
ພຣະນາມຊື່ອັນຊົງສະຫງ່າຣາສີ
"ລາວ, ຜູ້ທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ, ໄດ້ຮັບພອນ"
ຂໍໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລັດສະຫມີພາບຂອງພຣະອົງຈະເຕັມແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເຕັມເຕັມແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"
ອາແມນ, ແລະອາແມນ
ຄຳວ່າ "ອາແມນ" ຊື່
ແມ່ນເພື່ອເປັນຫນັກເຖິງການອະນຸຍາດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.
ໃນບາງບົດທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນອາດຈະເປັນແນວນັ້ນແທ້"
ຄຳພາວັນນາອະທິຖານທັງຫລາຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊີໄດ້ຈົບລົງແລ້ວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວວິດ
ຜູ້ເປັນລູກຂອງເຢຊີ ໄດ້ສຳເລັດຄຳອະທິຖານຂອງລາວ" ຫລື
"ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານສຸດທ້າຍຂອງດາວວິດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງ ເຢຊີ"

Translation Questions

Psalms 72:1
ໂຊໂລໂມນຂໍພຣະເຈົ້າໃຫ້ສົງໃດແກ່ກະສັດ ແລະ ລູກຊາຍຂອງລາວ?
ໂຊໂລໂມນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານກະສັດທີ່ຊອບ ຫ້ມໃຫ້ກະສັດ,
ແລະ ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຊອບຫ້ມ.
Psalms 72:4
ໂຊໂລໂມນຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນນັບຖືພຣະເຈົ້າດົນປານໃດ?
ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົານັບຖືພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຕາເວັນອິດທົນ
ແລະ ຕາບໃດທີ່ດວງເຄື່ອນຢູ່ຕະຫຼອດທຸກຊັ້ນຄົນ.
Psalms 72:6
ໂຊໂລໂມນຢາກໃຫ້ວັນເວລາຂອງກະສັດເປັນຄືແນວໃດ?
ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຝົນເທິງຕົ້ນຫຍ້າທີ່ຖືກຕາກແດດ,
ແລະ ອາບນ້ຳທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ.
Psalms 72:8
ການຄອງອຳນາດຂອງກະສັດຈະຮອດຈຸດໃດ?
ການຄອງຂອງພຣະອົງຈະໄປຈາກທະເລຫາທະເລ,
ຈາກແມ່ນ້ຳຂອງຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 72:11
ກະສັດ ແລະ ປະເທດທັງຫມົດຈະເຮັດຫຍັງກ່ອນກະສັດ?
ກະສັດທັງຫມົດຈະລົມລົງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ແລະ ຮັບໃຊ້ລາວ.
Psalms 72:13
ກະສັດປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນແນວໃດ?
ພຣະອົງມີຄວາມສົ່ງສານຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສົນ, ແລະ
ຈິດວິນຍານຂອງຄົນຂັດສົນທີ່ລາວຊ່ວຍຊີວິດ.
Psalms 72:15
ສັນຍາລັກຂອງພອນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີກະສັດແມ່ນຫຍັງ?
ສັນຍາລັກຂອງການອວຍພອນແມ່ນຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງເມັດພືດ,
ແລະຜູ້ຄົນໃນເມືອງຈະຮຸ່ງເຮືອງ.
Psalms 72:17
ໂຊໂລໂມນຖາມວ່າຊື່ຂອງກະສັດອິດທົນດົນປານໃດ?
ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານດຳຣົງຢູ່ເປັນນິດ, ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານຢັ້ງຢືນຢ່າງດວງອາທິດ.
Psalms 72:18
ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນເຮັດຫຍັງແດ່?
ພຣະອົງຜູ້ຊົງກະທຳສິ່ງອັສະຈັນທັງຫລາຍແດ່ພຣະອົງດຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາຊາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 53:1.

ຄົນຂອງຂ້າຍອຍເກືອບລົ້ນໄຫລ; ຄົນຂອງຂ້າຍອຍຫມົດສິນຈາກພາຍໃນຂ້າຍຮ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນກ່າວເຖິງການບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈພຣະເຈົ້າ ແລະຢາກເຮັດບາບຄືກັບວ່າລາວເກືອບລົ້ນລົງໃນຂະນະທີ່ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍອຍເກືອບຈະຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ; ຂ້າຍອຍເກືອບຈະມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບທີ່ຢຶດໃຫຍ່ຕໍ່ພຣະອົງ"

ຂ້າຍອຍໄດ້ອິດສາຄົນຈອງຫອງ

"ຂ້ອຍໄດ້ອິດສາຄົນທີ່ຈອງຫອງ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຈອງຫອງມີສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຂົາມີ"

ຄົນຈອງຫອງ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ອວດຕີ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອວດຕີ"

ຄວາມຈະເຣີນສັງມີຂອງຄົນຊົວ

ຄຳວ່າຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວມີສິ່ງທີ່ດີຫລາຍຢ່າງແນວໃດ" khongkhed khongkhonsov

Psalms 73:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດຕີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1).

ພາຣະທັງຫລາຍຢ່າງຄົນອື່ນໆ

ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນຊີວິດປະຈຳວັນ

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງທຸກໃຈຢ່າງຄົນອື່ນໆ

"ພວກເຂົາບໍ່ທໍລະມານວິທີທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ"

Psalms 73:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດຕີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1).

ຄວາມຈອງຫອງຈຶ່ງເປັນດັ່ງສາຍຄໍປະດັບຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມຂົມເຫັງຄຸມພວກເຂົາໄວ້ຄືຢ່າງເສື້ອຄຸມ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄົນຊົວຈະສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະຮຸນແຮງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໃສ່ສາຍຄໍ ຫລືເສື້ອຍາວງາມ.

ສາຍຄໍ ... ເສື້ອຄຸມ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນລວຍ ແລະຄົນສຳຄັນໃສ່.

ສາຍຄໍ

ຕ່ອງໂສ້ໂດຍປົກກະຕິໄດ້ເຮັດດ້ວຍທອງ ຫລື ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ໄວ້ທີ່ຄໍ

ເພາະຄວາມມືດບອດແບບນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມບາບເຂົ້າມາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ, ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ.

ການເປັນຄົນຕາບອດແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນວ່າລາວຊື່ນໃຈກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຄິດຊົວຮ້າຍທັງຫລາຍຜ່ານເຂົ້າມາໃນໃຈພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວຍັງພັນລະນາເຖິງຄົນພາຍໃນຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົກທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕົວຕົນພາຍໃນພວກເຂົາມັກຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊົວຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າທີ່ຈະເຮັດ"

Psalms 73:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບ

ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດຕີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1).

ພວກເຂົາຫົວຂວັນ

ຜູ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຢາະເຍີຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຢາະເຍີຍພຣະເຈົ້າ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ເຂົາທັງຫລາຍຮ້າຍປາກສູ້ຟ້າສະຫວັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າສະຫວັນແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ເຂົາທັງຫລາຍຮ້າຍປາກ

"ເວົ້າຢ່າງແຂງແຮງ" ຫລື "ເວົ້າດ້ວຍຈຸດປະສົງ"

ລົ້ນຂອງພວກເຂົາກໍ່ເລາະໄປໃນໂລກ

ຄຳວ່າ "ລົ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກຕົວເອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ ແລະອວດອ້າງຕົວເອງ."

Psalms 73:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາ

ສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດຕີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1).

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈຶ່ງເປັນໄປຫາພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຮັກຄົນຊົວ"

ຫລື "ຄົນຊົວກັບຄົນມາບ່ອນນີ້"

ນັກທຶນຄົມສົມບູນກໍ່ແຕ່ງໄປ

ຄົນທີ່ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຟັງຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົວຮ້າຍຢ່າງຫນ້າຍິນດີ" ຫລື

2) "ຄົນຊົວມີອາຫານພິສິມຄວນ ແລະມີເຫລົ້າແວງຕືມ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄົນຊົວເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດມີຄວາມຮູ້ບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງຄວາມດູຫນິນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ແນ່ນອນພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າສູງສຸດບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ."

Psalms 73:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້13 ແລະ 14, ອາ

ສາບສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ບາງຄັ້ງລາວຢາກຮ້ອງທຸກຕໍ່ພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ "ອວດຕີ" ແລະ "ຊົວ" (73:1). ໃນຂໍ້ທີ 15

ລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄິດແທ້ໆ.

ຂ້ອຍມີ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງອາສາບ

ປົກປ້ອງຈິດໃຈຂອງຂ້າຍອຍ

ອາ

ສາບເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງຫົວໃຈຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເຝົ້າຍາມເມືອງ ຫລືອາຄານຕໍ່ຕ້ານສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາຄວາມຄິດຂອງຂ້ອຍໃຫ້ບໍ່ລົສຸດ"

ເຮົາບໍ່ຢາກໃດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ລົສຸດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ລ້າງມືດ້ວຍຄວາມບໍ່ລົສຸດແທນທີ່ຈະເຮັດວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນ 26:6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຢາກຂ້ອຍຍັງຄົງບໍ່ລົສຸດ" ຫລື

"ຂ້ອຍໄດ້ລ້າງມືເພື່ອສະແດງວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມບໍ່ລົສຸດ"

ພະເຈົ້າເຮັດ

"ສະເຫມີ" ຫລື "ທຸກໆມື້"

ຂ້າຍອຍໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍລະມານ

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຖືກ ... ຖືກຕີສອນ

"ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຖືກ ... ລົງໂທດ"

ຖ້າຂ້າໜ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າໜ້ອຍຈະເວົ້າເຊັ່ນນີ້," ແລ້ວຂ້າໜ້ອຍກໍຄົງບໍ່ໄດ້ປະຕິ

ບັດຕໍ່ພວກລູກຊາຍຂອງພຣະອົງໃນຊົ່ວອາຍຸນີ

ສະຖານະການສົມມຸດຖານນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າໜ້ອຍຈະເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້,'"

ດັ່ງນັ້ນຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ທໍລະຍົດຕໍ່ລູກຫລານຂອງເຈົ້າຊັ້ນນີ້"

Psalms 73:16

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ສິ່ງດີໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ຄົນຊົ່ວ" (73:4-73:10).

ປາຍທາງຂອງພວກເຂົາ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະຕາຍ"

Psalms 73:18

ຊົງວາງພວກເຂົາໄວ້

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ.

ທີ່ຈະພະລາດມືນ

"ມືນທີ່ບໍ່ປອດໄພຫລືບໍ່ຫມັ້ນຄົງ." ເບິ່ງວິທີການ "ເລື່ອນລົງ" ຖືກແປໃນ

73:1.

ພວກເຂົາຊ່າງກາຍເປັນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ໃນທັນທີ

ຄຳວ່າ "ຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ສູນເສຍທຸກຢ່າງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຖືກທຳລາຍຢ່າງໄວວາ"

ເປັນດັ່ງຄວາມຝັນທີ່ຫາຍໄປເມື່ອຕືນຂຶ້ນ

ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ຢູ່ດົນກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຫັນໃນຄວາມຝັນ.

ມັນຫາຍໄປທັນທີທີ່ຄົນຕືນນອນ.

Psalms 73:21

ຈິດໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍໂສກເສົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳກົລິຍາສຳລັບຄວາມຄິດ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໜ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ"

ຂ້າໜ້ອຍເຈັບປວດຂົມຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສິດທິພາບໃນການຈັດການອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືວ່າມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍບາດເຈັບ"

ດ້ວຍມືດ ຫລື ລູກສອນ.

ບໍ່ຮູ້ ແລະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ຫນ້ອຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂງ່ຫລາຍ"

ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ"

ພຣະອົງ.

"ພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 73:23

ຂ້າໜ້ອຍຢູ່ກັບພຣະອົງສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ຂ້າໜ້ອຍ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງອາສາ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຈັບມືຂວາຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າເຊິ່ງສະໜອງຄວາມຫມັ້ນຄົງ

ແລະຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈັບຂ້າໜ້ອຍໄວ້ໃກ້ໆ"

ຮັບຂ້າໜ້ອຍໄປສູ່ກຽດຕິຍົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເອົາຂ້າໜ້ອຍໄປບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ກຽດຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື 2)

"ໃຫ້ກຽດຂ້າໜ້ອຍໂດຍການພາຂ້າໜ້ອຍໄປທີ່ເຈົ້າຢູ່." ເບິ່ງວິທີທີ່

"ຮັບເອົາຂ້າໜ້ອຍ" ຖືກແປໃນ 49:14.

Psalms 73:25

ນອກຈາກພຣະອົງແລ້ວ, ຂ້າໜ້ອຍມີໃຜໃນຝ້າສະຫວັນບໍ່?

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສຳລັບຂ້ອຍຢູ່ໃນສະຫວັນແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຂ້າໜ້ອຍມີຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ໃນຝ້າສະຫວັນ

"ໃນບັນດາພະເຈົ້າ" ຫລື "ໃນບັນດາສິ່ງທີ່ເຫນືອທຳມະຊາດ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເທິງໂລກ

"ບໍ່ມີມະນຸດ"

ເນື້ອຫນັງ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍ ແລະຈິດໃຈຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

Psalms 73:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບ ສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃນຄວາມຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສິດທິພາບໃນການຈັດການອົງ.

ໃນທີ່ນີ້ແນວຄິດທີ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບການບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງພຣະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັ່ງທ່ານ"

ທີລິລັຍຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດຫນີໄປໄດ້ເພື່ອຄວາມປອດໄພ.

Translation Questions

Psalms 73:1

ພຣະເຈົ້າຊົງດີຕໍ່ໃຜ?

ພຣະເຈົ້າຊົງດີຕໍ່ອິດສະຣາເອນ, ຕໍ່ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ບໍ່ລິສຸດ.

ເປັນຫຍັງຄືນຂອງອາສາບເກືອບລື້ນໂຫລ?

ລາວເກືອບຈະລື້ນ

ໂຫລເພາະວ່າລາວອິດສາຄົນທີ່ຈອງຫອງເມື່ອລາວເຫັນຄວາມຈະເລີນຂອງຄົນ

Psalms 73:4

ອາສາບໄດ້ອະທິບາຍແນວໃດຄຳວ່າອວດດີ ແລະ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ?

ລາວກ່າວວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຈັບປວດ, ພວກເຂົາແຂງແຮງ ແລະ

ເປັນອາຫານທີ່ດີ, ພວກເຂົາປາດສະຈາກພາລະຫນັກ, ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານຄືກັບຄົນອື່ນໆ .

Psalms 73:6

ຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຫຍັງຄືກັບຄົນຊົ່ວ?

6ຄວາມຈອງຫອງຈຶ່ງເປັນດັ່ງສາຍຄໍປະດັບຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຄວາມຂົມເຫັງຄຸມພວກເຂົາໄວ້ຄືຢ່າງເສື້ອຄຸມ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຜົນຂອງການຕາຍອດຂອງຄົນຊົ່ວ?

ຄວາມມືດບອດແປບນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄວາມບາບເຂົ້າມາແລະຄວາມຄິດຊົ່ວຮ້າຍ

ທັງຫລາຍຜ່ານເຂົ້າມາ.

Psalms 73:8

ຄົນຊົ່ວເວົ້າຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍ, ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ຂົ່ມຂູ່ຄວາມຮຸນແຮງ, ແລະ ຮ້າປາກສູ້

ຝ້າສະຫວັນ.

Psalms 73:10

ຊົ່ວເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຮູ້ໄດ້ແນວໃດ? ພຣະເຈົ້າຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນບໍ່?"

Psalms 73:13

ເປັນຫຍັງອາສາບຮູ້ສຶກວ່າລາວຮັກສາຫົວໃຈຂອງລາວໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ?

ອາສາບໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຕະຫຼອດມື້ ແລະ ມີວິໄນທຸກໆເຊົ້າ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າອາສາບເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້?

ລາວຈະທໍລະຍົດລູກຫລານຂອງພຣະເຈົ້າຄົນຊັ້ນນີ້.

Psalms 73:16

ອາສາບໄດ້ໄປໃສເພື່ອຈະໄດ້ຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ອາສາບໄດ້ໄປທີ່ພະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 73:18

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະກາຍເປັນຫຍັງໃນເວລານີ້?

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນເວລາດຽວກັນ.

Psalms 73:21

ອາສາບເວົ້າລາວເປັນແບບໃດຄໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ?

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຄືສັດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງ.

Psalms 73:23

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ອາສາບຫວັງຈາກລາວໃຫ້ຄໍ່າແນະນໍາຂອງລາວ?

ພາຍຫລັງ, ພຣະເຈົ້າກໍຊົງຮັບຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ກຽດຕິຍົດ.

Psalms 73:25

ຮັບໃດຄືຄວາມປາດຖະໜາຂອງອາສາບໃນໂລກ?

Chapter 74

Psalms 74:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດຄວາມຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດຄວາມທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນຂຶ້ນ."

ບົດຄວາມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງຕົນຕື່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເຫດໃດພຣະອົງຊົງປະຕິເສດຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນນິດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ,

ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ!"

ເຫດໃດຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເບິ່ງແຍງພວກເຮົາ,

ແລະພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ແຕ່ດຽວນີ້ທ່ານໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ!"

ແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜ່ານອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບຝູງແກະທີ່ທ່ານລ້ຽງໃນທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງທ່ານ"

ຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງ

"ຕັ້ງໃຈໃສ່" ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລືມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ແຕ່ວ່າພຣະອົງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ມຣະດິກຂອງພຣະອົງເອງ

"ຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

Psalms 74:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຫດການຕົວຈິງ,

ການໂຈມຕີທາງຮ່າງກາຍຕໍ່ວິຫານອິດສະຣາເອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເລາະເບິ່ງ

ອາສາບເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ລາວມາເບິ່ງຄວາມພິນາດ.

ຮ້ອງ

ພວກສັດຕູໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນຢ່າງແຮງດ້ວຍສຽງຮ້ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງໄຊຊະນະ.

ໄມ້ແກະສະລັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແກະສະຫລັກໃສ່ໄມ້, ໂລຫະ, ຫລື ຫີນໃນວັດ.

Psalms 74:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງການທໍາລາຍວິຫານ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ນີ້ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນ 74:3.

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າ

ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າກັບຕົວເອງ" ຫລື

"ພວກເຂົາຄິດກັບຕົວເອງ"

Psalms 74:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມພິນາດທີ່ລາວເຫັນ.

ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນບັນດາຫມາຍສໍາຄັນທັງຫລາຍອີກເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຂົາປາດຖະໜາ.

Psalms 73:27

ໃຜຈະຕາຍ?

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກຈາກພຣະເຈົ້າຈະເສີຍຫາຍໄປ, ແລະ ລາວຈະ

ຫມລາຍຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ.

ສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ອາສາບຕ້ອງເຮັດແມ່ນຫຍັງແດ່?

ລາວຈໍາເປັນຕ້ອງເຂົ້າໃກ້ພຣະເຈົ້າ.

"ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນສັນຍະລັກທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນອີກຕໍ່ໄປຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ສັນຍາລັກອັນສັກສິດຂອງພວກເຮົາຫມົດແລ້ວ" ຫລື 3)

ຖ້າເວົ້າເຖິງທຸງ ແລະສັນຍາລັກຂອງກອງທັບ,

"ກອງທັບຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກທໍາລາຍຫມົດແລ້ວ. '"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ສັດຕູນັ້ນຈະດູຫມືນພຣະອົງຢູ່ດົນປານໃດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສັດຕູໄດ້ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍທ່ານເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ!"

ສັດຕູຈະຫມືນປະຫມາດພຣະນາມຊື່ພຣະອົງເປັນນິດບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢຸດສັດຕູຈາກການຫມືນປະຫມາດຊື່ຂອງທ່ານ!"

ຫມືນປະຫມາດພຣະນາມຊື່ພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າວ່າພຣະອົງບໍ່ດີ" ຫລື "ຕູກພຣະອົງ"

ດ້ວຍເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຢັ້ງມືຂອງພຣະອົງໄວ້ ຄືມືຂວາຂອງພຣະອົງ?

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທາງກາຍະພາບ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຈັບມືຂອງເຈົ້າ,

ມືຂວາຂອງເຈົ້າ!" .

ຢັ້ງມືຂອງພຣະອົງໄວ້

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບອໍານາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສະແດງອໍານາດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ບໍ່ໃຊ້ອໍານາດຂອງເຈົ້າເພື່ອທໍາລາຍສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ມືຂວາຂອງພຣະອົງ

"ມືທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງທ່ານ"

ຂໍຍືນມືຂວາຂອງພຣະອົງຈາກຫວັງຂອງພຣະອົງແລະທໍາລາຍພວກເຂົາເຖິດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທາງກາຍະພາບ.

"ຢຸດເຊື່ອງອໍານາດຂອງເຈົ້າ ແລະດໍາເນີນການ"

Psalms 74:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຫົວຂໍ້ໃຫມ່:

ອາສາບກໍາລັງປະກາດການກະທໍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນປະຫວັດສາດຂອງປະຊາຊົນລາວ.

ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນກະສັດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍຕັ້ງແຕ່ບູຮານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ອາສາບກໍາລັງເວົ້າໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ,

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຮົາຕັ້ງແຕ່ພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍມາເປັນຊາດ

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຂ້ານ້ອຍ,

ມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່າໃນສະໄຫມບູຮານ."

ນໍາຄວາມພັນມາ

"ຮັກສາຄົນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກ ... ໃນນັ້ນ

ອາສາບອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ,

ແບ່ງທະເລ, ໄດ້ນໍາອິດສະຣາເອນຜ່ານມັນໄປເທິງດິນແຫ້ງ,

ແລ້ວກໍຖ້ວມກອງທະຫານຂອງຟາໂລໃຫ້ຈົມລົງໃນນໍ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ

ອາສາບແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີຮ່າງກາຍທາງກາຍະພາບ.

"ທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ດິນແຫ້ງໃນກາງທະເລ."

ທະເລ

"ນໍ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະອົງຊົງທຸບບັນດາບົວຂອງສັດທະເລທີ່ມາໃນນັ້ນ

ອາສາບອາດຈະເວົ້າເຖິງຟາໂລ
ແລະກອງທັບຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທະເລ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,
ແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານຂ້າກອງທັບຂອງກະສັດຟາໂລ,
ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຕິຫົວມ້າທະເລຢູ່ໃນນ້ຳ"

Psalms 74:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳມາດົນແລ້ວ.
ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້ານຳອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ
ແລະເຮັດໃຫ້ກອງທັບຂອງຟາໂລຈົມນ້ຳໃນທະເລ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ເລວີອາທານ

ເລວີອາທານ ແມ່ນມອນທະເລ. ມັນສະແດງເຖິງສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ພຣະອົງເອງຊົງທຸບຕາມນ້ຳ ແລະ ລຳທານທັງຫລາຍໃຫ້ເປັນອອກພຣະອົງ
"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳພູ ແລະ ສາຍນ້ຳໄຫລອອກຈາກພື້ນທີ່ແຫ້ງແລະແຫ້ງ"

Psalms 74:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເຫລົ້າເຖິງພະລັງສ້າງສັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຂດແດນທັງຫລາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຂອບເຂດແດນຂອງແຜ່ນດິນ ແລະທະເລ"

Psalms 74:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບໄດ້ອ້ອນວອນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍຊົງຮະນົກເຖິງ

"ຕັ້ງໃຈໃສ່." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 74:1.

ສັດຕູໄດ້ຫົວຂ້ວນໃສ່ພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ດູກຸກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ,
ຄືກັອນຫົນ, ເຊິ່ງສັດຕູກຳລັງໂຍນຖິ້ມຢູ່ທີ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູໄດ້ໃສ່ຮ້າຍທ່ານຫລາຍເທື່ອ"

ຊີວິດນົກເຂົາ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກເຂົາ,
ນົກທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ,
ນົກເຂົາຂອງເຈົ້າ."
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນນຳອີກ.

ນົກເຂົາ

ນົກນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ມັກຈະເປັນສັດລ້ຽງ.

ສັດປ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສຳລັບສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູທີ່ຮ້າຍກາດທີ່ຄ້າຍຄືກັບສັດປ່າ"

ຢ່າຊົງລົມຊີວິດຂອງປະຊາກອນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ

"ຢ່າດຳເນີນການຕໍ່ໄປຕະຫລອດການໂດຍບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອປະຊາກອນຂອງທ່ານ"

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂອງພຣະອົງໃນໄວໆນີ້" .

Psalms 74:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບຍັງສືບຕໍ່ການຄຳຄວນຂອງຕົນເພື່ອພຣະຢາເວ.

ບັນດາເຂດແດນທີ່ມີມິດຂອງແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາທິອາສັຍຂອງຄວາມຮຸນແຮງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຂດແດນ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບ່ອນເກັບມ້ຽນຄົນຫນຶ່ງສາມາດໃສ່

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຮຸນແຮງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນບ່ອນມືດໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້"

ບັນດາເຂດແດນທີ່ມີມິດຂອງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ມືດ" ອາດຈະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສະຖານທີ່ໆມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ ຫລື
ສຳລັບດິນແດນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຢູ່ຕ່າງປະເທດ,
ແຕ່ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນຕົວຫນຶ່ງສີຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຕ້ອງກັບໄປດ້ວຍຄວາມຂາຍຫນ້າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວເອົາຊະນະພວກທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂູດອິດ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ"

ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຖືກປະຕິບັດຢ່າງໂຫດຮ້າຍໂດຍຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ.

ຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຖືກກົດຂີ່

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນຍາກຍາກ" ແລະ "ກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຊ່ວຍຊີວິດຫລາຍຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 35:9.

Psalms 74:22

ປົກປ້ອງກູ້ຮູ້ຂອງພຣະອົງ

"ສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າທ່ານຖືກຕ້ອງ"

ຂໍຊົງຮະນົກ

"ຕັ້ງໃຈ." ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລືມວິທີທີ່ຄົນໂງ່ດູກຸກພຣະອົງ,
ແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້. ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນຂໍ້ທີ
74:1.

ສັງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສັງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງທ່ານກຳລັງເວົ້າ"

ຫລືສັງຮ້າຍກາດຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ທ້າທາຍພຣະອົງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດຕູ
ຫລືລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳເວົ້າທີ່ຕັ້ງ

ແລະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຂອງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ທ້າທາຍ

ຊຸດຂອງຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ."

Translation Questions

Psalms 74:1

ອາສາບຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈົດຈຳສິ່ງໃດທີ່ລາວໄດ້ເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄຖ່ພວກເຂົາໃນສະໄຫມບູຮານ, ແລະ
ໄດ້ຊົມພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງລາວ.

Psalms 74:3

ສັດຕູໄດ້ເຮັດຄວາມເສຍຫາຍຫຍັງແດ່ໃນພະວິຫານ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງທຸງສູ້ຮົບຂອງພວກເຂົາ, ຖືກທຸບຕີດ້ວຍຕັດຫອນລາຍຈ່າຍ,
ຕີ ແລະ ແກະສະຫລັກ.

Psalms 74:7

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງອີກແດ່ຕໍ່ພະວິຫານ?

ເຂົາທັງຫລາຍເອົາໄຟຈູດສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງເປັນມົນທົນ
ໄປພັງລົງຈົນເຖິງດິນ.

ສັດຕູໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສະຖານທີ່ປະຊຸມ?

ພວກເຂົາໄດ້ຈູດເຜົາທຸກໆສະຖານທີ່ປະຊຸມໃນດິນ.

Psalms 74:9

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນສັນຍານທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນອີກ, ບໍ່ມີຜູ້ທ່ານວຍອີກແລ້ວ.

Psalms 74:12

ສັນຍານອັນໃດທີ່ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນກະສັດຂອງອາສາບຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກທະເລດ້ວຍຮີທານຸພາບຂອງພຣະອົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງ
ທຸບບັນດາຫົວຂອງສັດທະເລທີ່ມາໃນນ້ຳ.

Psalms 74:14

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດແນວໃດກັບເລວີອາທານໄດ້?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຽບຫົວມັງກອນທີ່ຊື່ວ່າເລວີອາທານ, ແລະຊົງໃຫ້ມັນກາຍ
ເປັນອາຫານແກ່ບັນດາສັດທີ່ອາສັຍໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Psalms 74:16

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງເປົ້າຫມາຍຫຍັງໄວ້ແດ່?

ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຕາເວັນ ແລະ ດວງຈັນ ໄວ້, ແລະ

ກຳນົດຂອບເຂດທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 74:18

ສັດຕູເຮັດອັນໃດທີອາເຊບຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວຈີຈຳ?

ສັດຕູໄດ້ກ່າວຄຳຫຍາບຄາຍໃສ່ພຣະຢາເວ ແລະ
ຫມົນປະຫມາດຊື່ຂອງລາວ.

Psalms 74:20

Chapter 75

Psalms 75:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າໃນ 75:1, ແລະພຣະເຈົ້າກ່າວໃນ
75:2-3.

ສຳລັບຄະນະນັກຄົນຕຣີ

"ມີແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖີງທາເຊັດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖີງແບບຂອງດິນຕີ. ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງມີໃນ 57:1.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ມີແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບີງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ
53:1.

ບັນດາຜູ້ຢູ່ອາສັຍທັງຫມົດ

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ"

ເຮັດໃຫ້ບັນດາເສົາຫລັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກຫມັ້ນຄົງ

"ຮັກສາແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໃຫ້ຖືກທຳລາຍ" ຫລື ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ຍອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພີງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງພວກເຮົາຢູ່ນັ້ນ.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 75:4

ເອົາເວົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ ຫລື 2)

ອາສາບກຳລັງເວົ້າ.

ຢ່າອອງຫວງ ... ຢ່າຍົກ ... ຢ່າຍົກມືຂຶ້ນ ... ຢ່າເວົ້າ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວຫລາຍຄົນ,

ສະນັ້ນຮູບແບບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຫລາຍຮູບຫລາຍແບບ.

ແລະກັບຄົນຊົ່ວ

"ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວ"

ຢ່າຍົກເຂົ້າມັນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ມີຫົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຍຶດຄໍ ແລະຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາສູງເພື່ອຢ້ານກົວສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ຢ່າອວດອ້າງວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດອວດອ້າງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຕໍ່ຕ້ານ

ຫລືທຳຫາຍພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ມີຫົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຍຶດຄໍ ແລະ ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາສູງເພື່ອຢ້ານກົວສັດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວດດີ"

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ... ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ເປັນຫຍັງອາສາບຈຶ່ງບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າລະນຶກເຖີງຄຳ ສັນຍາຂອງພຣະອົງ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຈີຈຳຜັນຫະສັນຍາຂອງລາວເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍຄົນ.

Psalms 74:22

ອາສາບຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍົກປ້ອງຫຍັງ?

ອາສາບຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າລຸກຂຶ້ນ ແລະ

ປົກປ້ອງກຽດສັກສີຂອງຕົນເອງ.

ອາສາບເວົ້າເຖີງຜູ້ທີ່ຍົກມືຂຶ້ນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຍົກມືຂຶ້ນ.

ລາວຍັງກ່າວເຖີງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຳລັງ ແລະ

ກຽດຕິຍົດແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຍົກຄົນນັ້ນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນຈະບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ມີຄົນໃຫ້ກຽດເຈົ້າຈະບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ" .

Psalms 75:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ລົງ ແລະ ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນ

ຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ:

"ລາວນຳບາງຄົນລົງ ແລະລາວຍົກຄົນອື່ນຂຶ້ນ." ຄຳເວົ້າທີ່ "ຖອຍລົງ" ແລະ

"ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນມີອຳນາດ

ແລະຍຶດອຳນາດຂອງພວກເຂົາ:

"ລາວແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງແທນຄົນອື່ນ" ຫລື

"ລາວເອົາອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປ

ແລະມອບອຳນາດໃຫ້ກັບຊາຍຄົນອື່ນ"

ຈອກໃບຫນຶ່ງທີ່ມີເຫລົ້າອະງຸ່ນ ... ປະສົມດ້ວຍເຄື່ອງເທດຕ່າງໆ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຕື່ມເຫລົ້າທີ່ເຂັ້ມ

ແລະຈຶ່ງຢູ່ນັ້ນ.

ເຫລົ້າອະງຸ່ນເປັນຟອງ

ຟອງແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພະລັງງານຂອງເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕື່ມເຫລົ້າ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ເຄື່ອງເທດ

ໃບໄມ້ແຫ້ງ ຫລື ເມັດພືດ

ຊົງເທອກ

ຖອກມັນອອກຈາກຖັງຂະຫນາດໃຫຍ່ລົງໃສ່ຖ້ວຍທີ່ປະຊາຊົນຈະຕື່ມຈາກ

ຈະຕື່ມມັນຈົນຍຶດສຸດທ້າຍ

"ຕື່ມທຸກຢອດຂອງມັນ"

Psalms 75:9

ພຣະອົງຊົງບອກວ່າ

ພຣະເຈົ້າກ່າວ

ບໍ່ໃຫ້ບັນດາເຂົາຂອງຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ

ຄັນຮືມຂອງສັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອຳນາດທັງຫມົດອອກຈາກ"

ບັນດາເຂົາຂອງຄົນຊອບທັມຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ

ເຂົາຂອງສັດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດຂອງຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຖະແຫລງໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກສູງເຂົາຂອງຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທັມມີອຳນາດ"

Translation Questions

Psalms 75:1

ປະຊາຊົນຂອບໃຈຫຍັງແດ່?

ພວກຂ້ານ້ອຍຂໍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງຊົງສຳແດງເຖີງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ກຳນົດ?

ພຣະອົງຈະຕັດສິນຢ່າງຍຸດຕິທັມ, ແລະ ເຮັດເສົາຫຼັກຂອງໂລກໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

Psalms 75:4

ອາສາບບອກຫຍັງທີ່ອວດດີ ແລະ ຄົນຊົ່ວບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ລາວບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າອວດດີຫລືຫມັ້ນໃຈໃນໄຊຊະນະ, ແລະ

ຢ່າເວົ້າກັບຫົວຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 75:7

ອາສາບເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ພິພາກສາ ແລະ ຍົກຕົວລົງ ແລະຍົກຄົນຂຶ້ນອີກ.

ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດຫຍັງກັບຈອກເຫຼົ້າອະງຸ່ນໃນມືຂອງພຣະຢາເວ?

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກສະຫວັນ?
ເມື່ອການພິພາກສາຂອງພຣະອົງມາເຖິງ, ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານ ແລະ
ມີດຽບ.

Psalms 76:10

ການພິພາກສາທີ່ໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນແນວໃດ? ກະສັດຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?
ການຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ມະນຸດຈະນໍາການສິ້ນສະ
ພຣະອົງໄດ້ຖືມາຈິດໃຈຂອງເຈົ້ານາຍ, ແລະ ລາວກໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່ບັນດາກະສັດ.

Chapter 77

Psalms 77:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສໍາລັບຄະນະນັກກິນຕຣີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບດິນຕີນໍາໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເຈດູທັນ

ນັກດິນຕີໃຫຍ່ຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດມີຊື່ຄ້າຍຄືກັນນີ້. ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:1.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ
53:1.

Psalms 77:2

ຂ້າມອຍໄດ້ຍືນມືຂອງຂ້າມອຍເຂົ້າອອກ

"ຂ້າມອຍໄດ້ອະທິຖານດ້ວຍຍືນແຂນຂອງຂ້າມອຍອອກ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າມອຍບໍ່ຍອມຮັບການປອບໂຍນ

"ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບບຸກຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜພະຍາຍາມປອບໃຈຂ້າມອຍ"

ຂ້າມອຍໄດ້ຮະນຶກເຖິງພຣະເຈົ້າເມື່ອຂ້າມອຍໄດ້ຕິກຕອງ; ຂ້າມອຍໄດ້ຮະນຶກ

ເຖິງພຣະອົງເມື່ອຂ້າມອຍອ່ອນກໍາລັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນັກ.

ເມື່ອຂ້າມອຍອ່ອນກໍາລັງ

"ໃນຂະນະທີ່ຈິດໃຈຂອງຂ້າມອຍອ່ອນແຮງລົງ" ຫລື

"ຄືວ່າຈິດໃຈຂອງຂ້າມອຍຫຍຸ້ງຍາກ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄໍາສັບດິນຕີທີ່ອອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 77:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລັງຈາກເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ, ອາສາບໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນຂໍ້ 4
ແລະຈາກນັ້ນກັບມາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັບຫນັງຕາຂອງຂ້າມອຍໃຫ້ເປີດອອກ

"ຂ້າມອຍໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ,

'ພຣະອົງໄດ້ເປີດຕາຂອງຂ້າມອຍໃຫ້ກວ້າງອອກ.'"

ຈັບຫນັງຕາຂອງຂ້າມອຍ

ເປີດຕາແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບການນອນບໍ່ຫລັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຂ້າມອຍຈາກການນອນຫລັບ"

ເຖິງເວລາທີ່ຜ່ານໄປນານແລ້ວ

ຖ້າຈໍາເປັນ, "ວິນເວລາເກົ່າ" ແລະ "ເວລາທີ່ຜ່ານມາດົນນານ"

ກໍ່ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນມາດົນແລ້ວ"

Psalms 77:6

ຂ້າມອຍຮະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນສໍາລັບການຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈີ"

ສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາແລ້ວ

"ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ສິ່ງທີ່ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ."

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຖືມຂ້າມອຍເປັນນິບໍ່? ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້າມອຍອີກເລີຍບໍ່?

ເສີນມາສູ່ພຣະອົງ.

Psalms 76:11

ປະຊາຊົນຄວນຈະເປັນແນວໃດກ່ຽວກັບຄໍາສັນຍາທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢາເວຂອງພວກເຂົາ
ພວກເຂົາຄວນຮັກສາຄໍາສັນຍາ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຖືກປະຕິເສດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ບໍ່ຊົງເມດຕາຂ້າມອຍອີກເລີຍ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະແດງວ່າພຣະອົງພໍໃຈກັບຂ້າມອຍ"

Psalms 77:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເນື່ອງຈາກວ່າອາສາບບໍ່ແນ່ໃຈຄໍາຕອບຕໍ່ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້,

ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຄໍາຖາມທີ່ມີຕົວອັກສອນ

ແລະຄວນແປເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ່.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາ

ໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ທີ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ "ດາວິດ"

ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກລາວຕະຫລອດໄປ. ເບິ່ງວິທີ

ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຍຶດຢັ້ງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງໄປແລ້ວ

ອາສາບເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຄືກັບວ່າຄົນທີ່ປົດປະຕູເພື່ອຮັກສາຄົນອື່ນ,

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ, ຈາກການອອກມາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດການສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຮົາເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາ"

Psalms 77:10

ຂ້າມອຍກ່າວວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນກໍາລັງເວົ້າກັບຕົນເອງ ຫລື 2)

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກໍາລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ການປ່ຽນໄປຂອງມືຂວາຂອງຜູ້ສູງສຸດທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ

"ມືຂວາ" ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບອໍານາດ, ສິດອໍານາດ

ຫລືຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດບໍ່ໄດ້ໃຊ້ອໍານາດຂອງພຣະອົງມາຊ່ວຍພວກເຮົາເລີຍ"

Psalms 77:11

ອັນດັບທີ່ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຮະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 74:1.

ບັນດາການກະທຳຮີດສະຈັນຂອງພຣະອົງໃນສະໄໝບູຮານ

"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາດົນແລ້ວ"

ຂ້າມອຍຈະນຶກເຖິງການກະທຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ແລະຈະຕິກຕອງເຖິງສິ່ງ

ເຫລົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການຄິດຕິກຕອງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ.

ຕິກຕອງ

"ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ"

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງ"

Psalms 77:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໃຜຈະທຽບກັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້າມອຍທັງຫລາຍໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າປຽບທຽບກັບພຣະເຈົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພວກເຮົາ."

ຊົງສ້າງແດງອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ໄດ້ສະແດງຄົນຈາກຫລາຍໆກຸ່ມຄົນວ່າທ່ານເຂັ້ມແຂງໄດ້ແນວໃດ"

ປະທານຊັຍຊະນະ ... ລູກຫລານ

"ໃຫ້ພວກເຮົາ, ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ, ໄຊຊະນະ ...

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານຊັບຊະນະແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ
"ຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ບັນດາລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ ແລະ ໂຢເຊັບ
ນິທມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Psalms 77:16

ທະເລໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ... ພວກມັນກໍ່ຢ້ານກົວ ... ບັນດາທິເລີກກໍ່ສັນສະເທືອນ
ອາສາບເວົ້າເຖິງນ້ຳຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຫັນບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ.

ທະເລໄດ້ເຫັນພຣະອົງ, ແລະ ພວກມັນກໍ່ຢ້ານກົວ; ບັນດາທິເລີກກໍ່ສັນສະ
ເທືອນ

"ນ້ຳ" ແລະ "ຄວາມເລິກ"

ຫມາຍເຖິງນ້ຳໃຫຍ່ເຊັ່ນທະເລຫລືມະຫາສະໝຸດ

ທິເລີກ

"ນ້ຳເລິກ"

ບັນດາເມກເທນ້ຳລົງມາ

ອາສາບເວົ້າເຖິງເມກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຖອກນ້ຳອອກຈາກຖັງບັນຈຸ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນຕົກຫລາຍ" ຫລື "ມັນກໍ່ມີຝົນຕົກຫລາຍ"

ບັນດາລູກທະນູຂອງພຣະອົງກໍ່ປົວໄປ

ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ອະທິບາຍເຖິງແສງ ຄືລູກສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟແສງໄຟທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດອອກມາຄືກັບລູກທະນູ"

ປົວ

ໃຊ້ຄຳສັບຂອງພາສາຂອງທ່ານສຳລັບສິ່ງທີ່ລູກສອນເຮັດຫລັງຈາກທີ່ມີຄົນຍິ່ງມີໂດຍການກະທຳຂອງ" ຫລື "ຜ່ານການກະທຳຂອງ."

Psalms 77:18

ສຽງຟ້າຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນລັກສະນະພິເສດ, ໂດຍກ່າວເຖິງຟ້າຮ້ອງຄືສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງ, ເຊິ່ງດັງຂຶ້ນກັບຟ້າຮ້ອງ" ຫລື
"ສຽງທີ່ດັງຫລາຍ"

ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທັງໂລກສະຫວ່າງ

ຟ້າແມບເບິ່ງຄືວ່າເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງທົ່ວໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟ້າແມບເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້"

ພຣະອົງຢ່າງ ... ພຣະອົງໄດ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ່າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. et).

ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງ

ອາສາບກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ

ຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວແມ່ນບຸກຄົນຫນຶ່ງແລະທີ່ມີຮອຍບາດຢ່າງ.

ໃນຂະນະທີ່ມີແມ່ນບຸກຄົນໃນສົມມຸດ, ມັນຄວນຈະຖືກແປເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ແຕ່ຮອຍບາດຢ່າງຂອງພຣະອົງກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຫັນຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງດັງນຳຝູງແບ່ງແຍກ

ການປ່ຽນທຽບນີ້ແມ່ນປ່ຽນທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າກັບຝູງສັດ.

ໂດຍມືຂອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດ້ວຍມືຂອງ" ທີ່ນິທມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍການກະທຳຂອງ" ຫລື "ຜ່ານການກະທຳຂອງ."

ມື

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບບຸກຄົນທັງຫມົດ.

Translation Questions

Psalms 77:2

ໃນວັນທີ່ລາວມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ອາສາບໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ລາວໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໄດ້ອະທິຖານຕະຫຼອດຄືນ, ແລະ
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍືນມືຂອງຂ້ານ້ອຍເຂົ້າອອກ.

Psalms 77:4

ອາສາບຄິດແນວໃດເມື່ອລາວນອນບໍ່ຫລັບໃນຕອນກາງຄືນ?

ລາວຄິດເຖິງສະໄຫມກ່ອນ, ກ່ຽວກັບເວລາທີ່ຜ່ານມາ.

Psalms 77:6

ໃນອາກາດກາງຄືນ, ອາສາບຈື່ໄດ້ແນວໃດ?

ຂ້ານ້ອຍອະນຸຍາດເຖິງບົດເພງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຄີຍຮ້ອງ.

Psalms 77:10

ຄວາມທຸກໂສກຂອງອາສາບແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວແມ່ນການປ່ຽນມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ມີ
ອຳນາດສູງສຸດຕໍ່ລາວ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງລາວ.

Psalms 77:11

ອາສາບປະຕິບັດການແນວໃດຂອງພຣະຢາເວທີ່ຄິດກ່ຽວກັບ?

ລາວຄິດກ່ຽວກັບການກະທຳມືອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວໃນສະໄຫມກ່ອນ.

Psalms 77:13

ພຣະເຈົ້າແຕກຕ່າງຈາກພຣະເຈົ້າອື່ນແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ, ລາວເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ,

ລາວສະແດງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ, ແລະ

ລາວໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.

Psalms 77:16

ທ່າມະຊາດມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ນ້ຳກໍ່ຢ້ານກົວ ແລະ ສັນສະເທືອນ. ບັນດາເມກເທນ້ຳລົງມາ; ບັນດາທ້ອງຟ້າ
ກໍ່ຮ້ອງສຽງ.

Psalms 77:18

ເສັ້ນທາງຂອງພຣະເຈົ້າໄປໃສ?

ເສັ້ນທາງຂອງລາວໄດ້ຜ່ານທະເລ, ແລະ ເສັ້ນທາງຂອງລາວຜ່ານນ້ຳທີ່ສູງ,
ແຕ່ຮອຍຕີນຂອງລາວບໍ່ເຫັນ.

Chapter 78

Psalms 78:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດຄວາມຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດຄວາມທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການ

"ເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ" ຖືກແປໃນ 50:1.

ບົດຄວາມ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

ຄຳສອນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຄືກັບທີ່ຂ້ານ້ອຍສອນເຈົ້າ"

ບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປາກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້າຈະອ້າປາກກ່າວບັນດາຄຳເລິກລັບ

"ເປີດປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ"

ຮ້ອງເພງເຖິງ

"ບອກ." ເບິ່ງວິທີການທີ່ "ຖອກເຫລື່ງ" ຖືກແປໃນ 19:1.

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຂົ້າໃຈຍາກ,

ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

Psalms 78:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 3 ສືບຕໍ່ປະໂຫຍກທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ 2.

ເອົາຈະບໍ່ເຊື່ອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ຈາກບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເອົາຈະບອກລູກຫລານຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບພວກເຂົາແນ່ນອນ"

ການກະທຳອັນສັນຮະເສີນຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວສຳລັບ"

Psalms 78:5

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງ

"ພຣະຢາເວສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ"

ບັນດາກົດບັນຍັດ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

Psalms 78:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ເດັກນ້ອຍ" ໃນ 78:5.

Psalms 78:9

ຄົນເອຟຣາອິມ ... ໃນວັນສົງຄາມ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການບໍ່ຮັກສາພັນທະສັນຍາ (ຂໍ້ທີ 10), ແຕ່ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນຕົວຫນັງສື.

ຄົນເອຟຣາອິມ

"ທະຫານເອຟຣາອິມ"

ໄດ້ມີທະນູເປັນອາວຸດ

ເຫລົ່ານັກຮົບອາດຈະມີລູກສອນເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຫນ້າແລະລູກສອນ ສໍາລັບອາວຸດ"

Psalms 78:12

ທີ່ດິນຂອງໄຊອານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງໄຊອານ, ເຊິ່ງຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ.

Psalms 78:15

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກ

"ພຣະເຈົ້າແຍກ"

ພຽງພໍທີ່ຈະເຕີມບັນດາທີ່ເລິກຂອງທະເລ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນສໍານວນເກີນຈົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດດື່ມໄດ້"

ສາຍນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳຂະຫນາດນ້ອຍ

Psalms 78:17

ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທ້າຍພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ໃນໃຈຂອງເຂົາ

"ດ້ວຍສູດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ໂດຍຮຽກຮ້ອງຫາອາຫານເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫິວຂອງພວກເຂົາໄດ້ອີມ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Psalms 78:19

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າ

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າ

ພຣະເຈົ້າ, ຊົງຄຣຽມໂຕະໄວ້ສໍາລັບພວກເຮົາໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້ບໍ່?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຈັດໂຕະອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາໃນຖິ່ນກັນດານແລ້ງກັນດານໄດ້ບໍ່?"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ພິສູດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານສາມາດຈັດໂຕະອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາໃນຖິ່ນກັນດານແລ້ງກັນດານໄດ້ບໍ່?"

ຄຣຽມໂຕະໄວ້

"ສະຫນອງອາຫານໃຫ້ພວກເຮົາ"

ນ້ຳກໍໄດ້ຝຸງອອກມາ

ນ້ຳຫລາຍໄຫລອອກມາຢ່າງໄວວາ

ແຕ່ພຣະອົງ, ຊົງປະທານອາຫານໄດ້ບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງຈັດເນື້ອໃຫ້ປະຊາ

ກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ບໍ່?

ຜູ້ຄົນພາກັນຫິວຂວັນພຣະເຈົ້າໃສ່ຮ້າຍພຣະອົງດ້ວຍຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດເອົາເຂົາຈີໃຫ້ພວກເຮົາ ຫລື

ຈັດຫາຊີນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະເຫັນພຣະອົງເຮັດເຂົ້າໄດ້ບໍ່?"

ເຂົາຈີ ... ຊີນ

ອາຫານຈາກພືດ ຫລື ອາຫານຈາກສັດ. ເຖິງແມ່ນວ່າມີແມ່ນຄວາມເມດຕາ

ສໍາລັບອາຫານທຸກປະເພດ,

ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປເປັນຕົວຫນັງສືຖ້າເປັນໄປໄດ້.

Psalms 78:21

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ

"ຍ້ອນວ່າລາວໂກດແຄ້ນ, ລາວໄດ້ໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນການຊ່ວຍໃຫ້ພື້ນຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ເຊື່ອຖືພຣະອົງວ່າຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດໄດ້"

Psalms 78:23

ພຣະອົງຍັງໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນ

ແລະ ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າກັບທ້ອງຟ້າ"

ທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ້ອງຟ້າ" ຫລື 2) "ເມກ."

ເປີດບັນດາປະຕູແຫ່ງທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍອອກ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນທ້ອງເກັບທີ່ມີປະຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນທ້ອງເກັບເຄື່ອງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດສົງເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ, ຕົກລົງມາໃຫ້ພວກ

ເຂົາໄດ້ກິນອີມທ້ອງ

ສອງແຖວນີ້ເວົ້າເຖິງເຫດການດຽວກັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດສົງເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ມານາຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບ "ຝົນຕົກ".

ເມັດເຂົ້າຄືມານາລົງຈາກສະຫວັນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງມານາ. "ອາຫານປະເພດດຽວກັນທີ່ເຫວະດາກິນ."

ອາຫານໃຫ້ເຂົາຢ່າງສົມບູນ

"ອາຫານຈໍານວນຫລວງຫລາຍ"

Psalms 78:26

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດມາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຜດເນື້ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຜົງຂີດິນ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີນຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ, ແລະ

ມີມັນຫລາຍຈົນວ່າມັນປົກຄຸມພື້ນດິນຄືຂີດິນ"

ນົກ

ນົກພຣະອົງຈະເຮັດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ.

ຢ່າງຜົງຂີດິນ...ຢ່າງຫລວງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຊາຍໃນທະເລ

ມີນົກຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນສາມາດນັບໄດ້.

Psalms 78:29

ຢາກ

"ຕ້ອງການຢ່າງຍິ່ງ"

Psalms 78:31

ແລ້ວ

ໃນຂະນະທີ່ອາຫານຍັງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ (78:29)

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍໄດ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ

ພຣະອົງໄກດແຄ້ນ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາ." ເບິ່ງວິທີການ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ" ຖືກແປໃນ 78:21.

ພຣະອົງແຕ່ງ!"

"ຖືກຂ້າ"

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນການກະທໍາອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆຂອງພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ການກະທໍາ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທໍາ.

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນແບບນີ້"

Psalms 78:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ວັນຂອງພວກເຂົາສັນລົງ

ເຮັດເຂົ້າພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມ"

ປີເດືອນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ອາສາບ ເວົ້າກ່ຽວກັບປີຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກບັນຈຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປີຕໍ່ປີພວກເຂົາຢ້ານຕະຫລອດເວລາ"

ຊອກຫາພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຖາມພຣະອົງວ່າພວກເຂົາຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດແນວໃດເພື່ອພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ, ພວກເຂົາກໍ ... ພວກເຂົາກໍກັບມາແລະຊອກຫາ

ພຣະເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກວັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າ "ຕັດຂາດ".

"ເມື່ອບາງຄົນຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ, ຄົນອື່ນຈະ "ເລີ່ມຕົ້ນຊອກຫາ" ພຣະເຈົ້າ.

ກັກບມາ

"ຈະກັບໃຈ" ຫລື "ຈະເສຍໃຈແທ້ໆສໍາລັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ດ້ວຍໃຈຮ້ອນອື່ນ

"ດ່ວນ" ຫລື "ດີທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້"

Psalms 78:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການເລົ່າເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ເຮັດ.

ຣະນຶກ

"ຈີ." ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 20:3.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນພຣະສິລາຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເນີນພູ

ຫລືພູເຂົາທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປຢູ່ບ່ອນປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ພຣະຜູ້ເຖົ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ປະຈົບປະຊາພຣະອົງ

"ບອກພຣະອົງວ່າພຣະອົງດີເລີດເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ"

ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສໍາລັບຄຳທີ່ພວກເຂົາເວົ້າໂດຍໃຊ້ປາກຂອງພວກເຂົາ.

ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ຍຶດຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈລາວ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ"

Psalms 78:38

ໄດ້ຊົງອະພິຍຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ

"ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ"

ໄດ້ຊົງຢັບຢັງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍອື່ນໆທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງເຈັບຕົວທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຈະໂກດແຄ້ນພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ຊົງກວນຄວາມໂກດຮ້າຍທັງໝົດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນນອນຫລັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ກວນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຍອມໃຫ້ພຣະອົງເອົາໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່"

Psalms 78:39

ນຶກໄດ້ວ່າ

"ຈີໄດ້." ເບິ່ງວິທີການ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງ" ຖືກແປໃນ 20:3.

ພວກເຂົາຖືກສ້າງຈາກເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ," ຫຼືອ່ອນເພຍ ແລະ ຈາກນັ້ນຕາຍ,

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສໍາລັບຄວາມອ່ອນແອ ແລະຄວາມຕາຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນອ່ອນແອ ແລະມີຫນຶ່ງຈະຕາຍ"

ຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຫຍັງເຕີບໃຫຍ່"

ພວກເຂົາຍັງໄດ້ທຳທຳພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະ

ອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 78:17.

Psalms 78:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃຊ້ອານ

ເມືອງໃນປະເທດເອຢິບ

Psalms 78:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳ.

ຝຸງອື່ນ

ມີແມງໄມ້ຫລາຍທີ່ມັນເບິ່ງຄືກັບກ້ອນເມກ.

ທີ່ໄດ້ມາກັດກິນພວກເຂົາ

ແມງໄມ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບເກືອບບໍ່ມີຄວາມສຸກເທົ່າທີ່ຈະມີຖ້ຳພວກເຂົາໄດ້ກິນຊາວເອຢິບ.

ໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພືດຜົນຂອງພວກເຂົາແກ່

ຕັກແຕນອ່ອນແລະຕັກແຕນວັຍບິນ

"ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຕັກແຕນກິນພືດທັງໝົດຂອງພວກມັນ ແລະ

ອະນຸຍາດໃຫ້ຕັກແຕນວັຍບິນກິນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກເພື່ອຜະລິດມາ"

ໄດ້ຂຶ້ນມາ

"ໄດ້ໄປທຸກບ່ອນໃນ"

ຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ກິນພືດທີ່ມີຂາຍາວໃຊ້ເພື່ອໂດດ

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຝູງຕັກແຕນມາທຳລາຍພືດຜົນຂອງພວກເຂົາແກ່ຕັກແຕນອ່ອນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຜົນລະປູກເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່

ຝູງຕັກແຕນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອະນຸຍາດໃຫ້

ຝູງຕັກແຕນກິນພືດຂອງເຂົາເຈົ້າ"

ຕັກແຕນວັຍບິນ

"ພຣະອົງໄດ້ມອບແຮງງານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຕັກແຕນວັຍບິນ." ອາສາບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບແຮງງານຂອງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ຕັກແຕນ ຄຳວ່າແຮງງານແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການປູກພືດທີ່ແຮງງານຂອງພວກເຂົາໄດ້ຜະລິດອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຫມູ່ກິນພືດທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຜະລິດມາ"

Psalms 78:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວເອຢິບ.

ຕື້ນເດືອ

ຕື້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກ

ສາຍຟ້າ

ຟ້າຜ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ຟ້າຮ້ອງດັງ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຫມາກເຫັບລົງ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບລົງເປັນອັນດີເພື່ອປ້ອງກັນໃຫ້ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບຕົກລົງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງຂອງພຣະອົງໄດ້ຟາດໃສ່ພວກເຂົາ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນອື່ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາ, ສະນັ້ນພຣະອົງ

ໄດ້ປິ່ນຕົ້ນຕົ້ນຂອງພວກເຂົາເປັນຫລັບ

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ"

ຟາດໃສ່ພວກເຂົາ

"ໂຈມຕີພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທັງຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ, ຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມ

ທຸກວ່າບາກມາເປັນດັງບັນດາທຸດສະຫວັນຜູ້ນຳຄວາມຕາຍມາ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດສົ່ງໄປເຮັດວຽກຂອງພ

ຣະອົງເພື່ອພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ພຣະອົງ

ຕ້ອງການເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຊາວເອຢິບ, ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງ

ກໍ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ພວກເຂົາ ແລະນຳພວກເຂົາໄປສູ່ໄພພິບັດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.

Psalms 78:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ຊາວເອຢິບ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກທາງສຳລັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມໃຈຮ້າຍຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຢ່າງພຣະຢາວ

ຣະອົງກຳລັງສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍສຳລັບຄົນທີ່ຈະຍ່າງໄປມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ພຣະອົງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະ

ອົງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ມັນຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄືກອງທັບ ແລະພຣະອົງ

ໄດ້ສ້າງເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍເພື່ອໃຫ້ມັນເດີນໄປໃນ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນພວກເຂົາຈາກຄວາມຕາຍ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັກສາຊາວເອຢິບໃຫ້ຕາຍ" ຫລື "ພຣະ

ອີງບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເອຢິບມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຊົງມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ໂຮກລະບາດ

ອາສາບເວົ້າເຖິງໄພພິບັດນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຊາວເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນເຈັບປ່ວຍກັບໂລກໄພພິບັດ"

ຄືຜົນແຮກແຫ່ງກຳລັງຂອງພວກເຂົາ

"ຊາຍທີ່ດີທີ່ສຸດ ແລະສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ"

ໃນບັນດາເດັກຂອງຮາມ

"ໃນບັນດາຄອບຄົວຂອງເອຢິບ"

Psalms 78:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນພຣະອົງພຽງແຕ່ມອບມັນໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການກັບມັນ"

ຄືພາຝຸງແບ່ງ ແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ.

ນິທານຍາຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງແຍງ

ແລະປົກປ້ອງຜູ້ຄົນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ລ້ຽງຝຸງແກະຂອງລາວ.

ໄດ້ຖ້ວມ

"ປົກຄຸມຢ່າງສົມບູນ"

Psalms 78:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນພຣະອົງໄດ້ຊົງກົດກາດຕໍ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ພຣະບັດຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້

ຄຳວ່າ "ມີຂວາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ປຽບທຽບເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊະນະດ້ວຍພຣະອົງເອງໂດຍໃຊ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງເອງ"

ໄດ້ຊົງແບ່ງທີ່ດິນໃຫ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາໃນພາກພື້ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຊື້ຈາກຊາວເອຢິບ ຫລື 2) "ມອບດິນແດນໃຫ້ພວກເຂົາທີ່ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"

ຕາມເດັກຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນເດັກຂອງພວກເຂົາເອງໃນແຜ່ນດິນ ຫລື

2) ລາວຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນເດັກທີ່ລາວໄດ້ຂັບໄລ່ປະເທດອື່ນ.

"ເດັກ" ສ່ວນໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮືອນແຕ່ໆ,

ທັງປະເທດອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຂົາ

ແລະໃນເວລາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 78:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນຍິງຫມ້າຍ

ທ້າທາຍ ແລະກະບົດ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ພວກມັນທັງສອງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ ຫລື ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ ຫລື ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ທ້າທາຍ

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພຣະອົງສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າເຖິງ ຫລື ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ ຫລື ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຄຶດນີ້ໃນ 78:17.

ກະບົດ

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ"

ບໍ່ໄດ້ຊື້ສັດແລະກະບົດ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.

ນັກຂຽນໃຊ້ພວກມັນທັງສອງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ ຫລື ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

Psalms 78:58

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນພຣະອົງໄດ້ຊົງກົດກາດຕໍ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍດ້ວຍເລື່ອງສະຖານສູງຂອງເຂົາແລະໄດ້ຍຸດຍະພຣະ

ອົງໃຫ້ໂກດຮ້າຍດ້ວຍຄວາມຫວຽດຫນ້າດ້ວຍເລື່ອງບັນດາຮູບເຄົາຮົບຂອງພວກ

ເຂົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

Psalms 78:60

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ອິທານພາບຂອງພຣະອົງຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ ແລະຊົງ

ປຣະທານສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ມືຂອງສັດຕູ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຈັບ

ແລະຖືໄວ້ໄດ້. ຄຳວ່າ "ອິທານພາບ" ແລະ "ສະຫງ່າຮາສີ"

ອາດຈະເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາ. ຄຳວ່າ "ມື"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບອຳນາດຂອງສັດຕູ.

ນິທານຍາຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງຈັບເອົາຫົບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

Psalms 78:62

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ດາບ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸນ້ອຍໆທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະຊາຊົນ

ແລະ ດາບ, ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຕາຍໃນສົງຄາມ,

ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍອມໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າປະຊາຊົນພຣະອົງທຸກຄົນໃນສົງຄາມ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກົດກາດຕໍ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ພຣະອົງໃຈຮ້າຍກັບຄົນທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະເປັນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

ໄຟໄດ້ເຜົາຜານບັນດາຄົນຫນຸ່ມໆຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສັດຕູໄດ້ໃຊ້ໄຟເພື່ອຂ້າຊາຍຫນຸ່ມທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບຢ່າງໄວວາຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້ຫຍ້າແຫ້ງ."

ໄຟໄດ້ເຜົາຜານບັນດາຄົນຫນຸ່ມໆຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຜົາຜານ

ເພື່ອ "ເຜົາຜານ" ແມ່ນການກິນທຸກຢ່າງໂດຍໄວ.

ແຕ່ງງານ

ສະເຫລີມສະຫລອງໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນແຕ່ງງານ

Psalms 78:64

ບັນດາປະໂລຫິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

"ສັດຕູໄດ້ຂ້າປະໂລຫິດຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍຄົນໂດຍໃຊ້ດາບ"

ບັນດາຍິງຫມ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາດຮ້ອງໃຫ້ໄວ້ທຸກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີຄົນບັງຄັບແມ່ຫມ້າຍບໍ່ໃຫ້ຮ້ອງໄຫ້

ຫລື 2)

ປະໂລຫິດຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນບໍ່ມີເວລາສຳລັບພິທີຟັງສືບທັດເຫມາະສົມ.

ຍິງຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນພຣະອົງໄດ້ຊົງກົດກາດຕໍ່ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ ຫລື ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕື່ນຄືຢ່າງຕື່ນນອນ

Psalms 79:1

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 50:1.

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຄີຍເປັນເຈົ້າຂອງຕະຫລອດໄປ" ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 68:9.

ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກ ເຫມືອນນ້ຳ

ຄຳວ່າເລືອດແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ລົບສຸດ.

ການເສຍເລືອດແມ່ນການຂ້າຄົນບໍ່ລົບສຸດ. ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເຫັນນ້ຳທຸກໆມື້, ສະນັ້ນເພື່ອໃຫ້ເລືອດເປັນຄືກັນກັບນ້ຳ,

ຄົນບໍ່ລົບສຸດຈຳນວນຫລາຍຕ້ອງຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລົບສຸດຫລາຍແລ້ວວ່າເລືອດຈະມີຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ, ຄືກັບນ້ຳຫລັງຈາກຝົນຕົກ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຝັງພວກເຂົາເລີຍ

"ບໍ່ມີການຝັງສືບຄົນຕາຍ"

Psalms 79:4

ພວກເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນພືດພັນປະຫມາດສຳລັບເພືອນບ້ານ, ເປັນພືດຖົກຫົວຂວັນ ແລະຫຍ້ຫຍັນແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ "ຫມົນປະຫມາດ", "ຖົກຫົວຂວັນ," ແລະ "ຫຍ້ຫຍັນ"

ແມ່ນຄຳສັບຄ້າຍຄືຄຳສັບສຳລັບຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນຕຳຫນິ, ເຢາະເຍີຍ, ແລະຫຍ້ຫຍັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເພືອນບ້ານຂອງພວກເຂົາດູດູກ; ຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາເຢາະເຍີຍ ແລະຫຍ້ຫຍັນພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນ

ຄຳນາມວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫຍ້ຫຍັນ

ຫົວຂວັນຢ່າງແຮງທີ່ຈະບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງລະອາຍ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້ດັງໄຟໄປອີກດິນເທົາໃດ?

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຢຸດຢູ່ຄືກັບໄຟ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍເພາະຄວາມຫວງແຫນຂອງພຣະອົງຈະໄຫມ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຫວງແຫນ ແລະໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະອິດສາ ແລະໂກດຮ້າຍ"

ໄຫມ້ດັງໄຟ

ຕົວຢ່າງນີ້ປຽບທຽບການສະແດງອອກຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າກັບໄຟທີ່ໂກດລາຍລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 79:6

ຂ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກສອງຄູ່ນີ້ແຕ່ລະຄູ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຂໍຊົງເທຄວາມໂກດແຄ້ນລົງເຫນືອບັນດາປະຊາກອນ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໃຈຮ້າຍ, ລົງໂທດປະເທດຕ່າງໆ"

ບໍ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ

ແລະສິດອຳນາດຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ບໍ່ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ເຂົາໄດ້ກິນກິນຢາໂຄບ

ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າປຽບທຽບສຳລັບລູກຫລານຂອງລາວ, ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Psalms 79:8

ຂໍຢ່າຊົງຖືຄວາມຊົດຂອງບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍມາຕໍ່ເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍເລີຍ

"ຢ່າສືບຕໍ່ຈື່ຈຳບາບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ຂໍອະໄພພວກເຂົາສຳລັບບາບຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ"

ເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍຕິກຕຳຫລາຍ

"ພວກເຂົາອ່ອນແອຫລາຍ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ":

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ."

ເຫັນແກ່ພຣະສີຣີແຫ່ງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ນາມຊື່" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ, ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນພຣະອົງທັງຫມົດ

ແລະກຽດຕິຍົດພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດພຣະອົງ" ຫລື

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງເອງ"

Psalms 79:10

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈຶ່ງຖາມເຂົາໜ້ອຍວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ?"

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊາດບໍ່ຄວນຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ," ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ? "

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ?

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້!"

ຂໍໃຫ້ໂລຫິດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຫລັງອອກໄດ້ຮັບການແກ້ແຄ້ນ

ໃຫ້ຕິກໄປເທິງບັນດາປະຊາຊາດຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍ

ການຫລັງເລືອດແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຂ້າຄົນບໍ່ລົບສຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແກ້ແຄ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ລົບສຸດຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ປະເທດຕ່າງໆໄດ້ຂ້າຕາຍຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍ

"ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່"

ຂໍໃຫ້ບັນດາສັງຄວນຄາງຂອງນັກໂທດມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າເຖິງສັງຄວນທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍນັກໂທດໃນຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງສັງຄວນຄາງຂອງນັກໂທດ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ຜູ້ທີ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ຕາຍ"

ພວກເຂົາສົງຄາງໆ.

ຕອບໂຕ້... ຄູ່ຫມົນ ... ພຣະອົງ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະເທດເພືອນບ້ານໄດ້ເຮັດຕໍ່ຕ້ານອິດສະຣາເອນວ່າ "ຄຳປອບດຳ," ແລະຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງທາງກາຍຍະພາບ.

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັບການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ

ສຳລັບທຸກໆສິ່ງທີ່ປະເທດເພືອນບ້ານໄດ້ກະທຳ,

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ 7

ພະເທດເພືອນບ້ານ.

ຕອບໂຕ້

"ກັບຄືນ" ຫລື "ໃຫ້ຄືນ"

ໃຫ້ຕິກໄປເທິງຕັກ

ຫົວເຂົ້າ ແລະ ກິກຂາຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານັ່ງຢູ່.

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ໂດຍກົງແລະ ສ່ວນຕົວ."

ເຂົາໜ້ອຍທັງຫລາຍຜູ້ເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ແລະ ແກະແຫ່ງທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະອົງຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງເປັນນິດ

ຄຳວ່າ "ແກະ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ສິ້ນຫວັງເຊິ່ງຜູ້ລ້ຽງແກະປົກປ້ອງ

ແລະນຳພາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ຜູ້ທີ່ທ່ານປົກປ້ອງແລະນຳພາ, ຈະຂອບໃຈທ່ານ" etaphor).

ຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍຈະກ່າວບັນດາຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງແກ່ທຸກຊົດອາຍຸ
"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກລຸ້ນຄົນທີ່ຈະມາຮູ້ຈັກທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງ
ນິແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ສິ່ງດີໆທີ່ຜູ້ຄົນຈະຍ້ອງຍໍທ່ານ"

Translation Questions

Psalms 79:1

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຂົ້າມາໃນອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານ,ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາ
ເລີ່ມຖືກທຳລາຍ.

Psalms 79:4

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນທີ່ອິດສະຣາເອນກັບເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ?

ພວກຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍໄດ້ກາຍເປັນທີ່ຫມົນປະຫມາດສຳລັບເພື່ອນ
ບ້ານ,ແລະຫຍັ້ຫຍັ້ນແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຍູ້ອ້ອມຂ້າງຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍ.

Psalms 79:6

ອາສາບທຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຖອດເຫລວາມໂມໂຫລົງມາເຫນືອຜູ້ໃດ?

ລາວທຸນຖາມພຣະເຈົ້າວ່າຂໍຊົງເຫລວາມໂກດແຄ້ນລົງເຫນືອບັນດາປະຊາ
ກອນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະເຫນືອຣາຊອານາຈັກທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ຮ້ອງອອກ

ຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 79:8

ສິ່ງທີ່ອາສາບບໍ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕໍ່ຕ້ານອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ເກັບບາບຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

Psalms 79:10

ສິ່ງທີ່ອາສາບບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາດຕ່າງໆເວົ້າ?

ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊາດເວົ້າວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ?"

Psalms 79:12

ອາສາບເວົ້າຫຍັງວ່າອິດສະຣາເອນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ລາວກ່າວວ່າພວກເຂົາແມ່ນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າແລະ
ເປັນຝູງແກະຂອງທົ່ງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 80

Psalms 80:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນິແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບເພັງໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ເບິ່ງວິທີການນິແປເປັນ 4:1.

ສົງເຖິງໃຊ້ຊານິມ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງອາສາບ

"ນິແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ." ເບິ່ງວິທີການນິຖືກແປໃນ
50:1.

ພຣະຜູ້ຊົງລ້ຽງດູອິດສະຣາເອນດັ່ງລ້ຽງແກະ

ອາສາບແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ນຳພາ ແລະ
ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງນຳໂຢເຊັບຢ່າງນຳຝູງແບ້ແກະ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ນຳເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ"

ໂຢເຊັບ

ທີນີໂຢເຊັບເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຜູ້ປຸກຮັກສາເຫນືອເຫລົ່າເຄຣຸບ

ຝາ

ຫລືຝາປົກຂອງຫີບແຫ່ງພັນທະສັນຍາໃນວິຫານເຊິ່ງເປັນສັນຍາລັກທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງພຣະເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນມີທຸດສະຫວັນຫອງຢູ່ຕິດກັບມັນ,

ຢູ່ເບື້ອງສຸດເບື້ອງຫນຶ່ງເຊິ່ງປະເຊີນຫນ້າກັນ.

ສົງແສງມາເຫນືອຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍ

ອາສາບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວແມ່ນແສງຕາເວັນ,

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ, ການປຽບທຽບຄວາມດີທາງສິນທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ພວກເຮົາ" ຫລື

"ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາມີວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຂໍຊົງປຸກຮັກສາພາບຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກະຕຸ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ປະຕິບັດ."

ຂໍໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງສົງແສງມາເຫນືອຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກປິດໂດຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ແລະຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍຈະພົ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ກະລຸນາຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Psalms 80:4

ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

ອິດສະຣາເອນ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍອາຫານແຫ່ງນ້ຳຕາ ແລະ ຊົງປຸກຮັກສາ

ຕາໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ອາຫານແຫ່ງນ້ຳຕາ"ແລະ"ປຸກຮັກສານ້ຳຕາ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຕະຫລອດເວລາ"

Psalms 80:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບແມ່ນເວົ້າໃນນາມຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 8 ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ປຸກເປັນ

ຖ້ຳທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ,

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ຂໍພຣະຜັກຂອງພຣະອົງສົງແສງມາເຫນືອຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດຢ່າງດີຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກປິດໂດຍພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ຂ້າມໂອຍທັງຫລາຍຈະພົ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຊ່ວຍອັກສາພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳເຄືອຈະກຸ່ມອອກຈາກເອຍິບ

ອາສາບປຽບທຽບຊາດອິດສະຣາເອນກັບເຄືອໄມ້ທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະປູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ນຳພວກເຮົາ, ຄືກັບຕົ້ນອະນຸຸ່ນ,

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນມີທຸດສະຫວັນຫອງຢູ່ຕິດກັບມັນ,

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງອິດສະຣາເອນມີທຸດສະຫວັນຫອງຢູ່ຕິດກັບມັນ,

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຂັບໄລ່ບັນດາປະຊາຊາດອອກໄປ ແລະໄດ້ຊົງປຸກເຄືອຈະກຸ່ມໄວ້

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນຮະເສີນກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຂັບໄລ່ປະຊາຊາດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ແລະມອບໃຫ້ພວກເຮົາ, ເຄືອໄມ້ ແລະ ປູກພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Psalms 80:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາບສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

ຖ້ຳທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງ,

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດຮຸ້ນແຜ່ນດິນໃຫ້ໄລ່ໄວ້ສຳລັບມັນ

"ທ່ານໄດ້ເກັບກູ້ເນື້ອທີ່ດິນສຳລັບເຄືອໄມ້"

ມັນກໍໄດ້ຢັ້ງຮາກເລີກ

"ເຄືອໄດ້ຮາກ" ຫລື "ເຄືອເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ເຕັມແຜ່ນດິນ

"ສາຂາຂອງມັນໄດ້ກວມເອົາແຜ່ນດິນ"

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍບັນດາກິງກ້ານຂອງມັນ,ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍສາຂາຂອງມັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮິມຂອງມັນປົກຄຸມພູ, ສາຂາຂອງມັນຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍສາຂາຂອງມັນ
"ແລະຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍສາຂາຂອງມັນ,"
ເຊິ່ງຄັດລອກຈາກຄຳກິລິຍາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ສາຂາຂອງມັນປົກຄຸມຕົ້ນສິດາຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ຕົ້ນແຄນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຕົ້ນສູງທີ່ສຸດ,"
ຕົ້ນໄມ້ສິດາທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງ "ພູ"
ໃນຕົ້ນແຄນເລບານອນທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ, ຫລື 2)
"ຕົ້ນໄມ້ສິດາຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທະເລ

ເມດີແຕຣາເນທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ

ຫນ້

ພາກສ່ວນຂອງພືດຊະນິດໃຫມ່ທີ່ຫາກໍ່ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫນືອຫນ້າດິນ.

Psalms 80:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາຍສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນ.
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ກຳແພງຂອງມັນ

ຝາຂອງກ້ອນຫີນ, ບ່ອງໄມ້

ຫມູ່ປ່າ

ຫມູ່ປ່າທີ່ທຳລາຍສວນ ແລະ ກະສິກຳ ແລະທຳຮ້າຍຄົນ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ,

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບສັດປ່າທີ່ທຳລາຍສວນ ແລະກະສິກຳ ແລະທຳຮ້າຍຄົນ.

ທົງ

ທີ່ດິນບ່ອນທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ຫລາຍ

ສັດປ່າ

ສັດປ່າທຸກຊະນິດ

ທ້ອງທົງ

ດິນບ່ອນທີ່ມີພືດຜົນຫລາຍຕົ້ນແຕ່ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້.

Psalms 80:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາສາຍຈົບການເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງຖິ່ນຖານອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນ.
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງຫລາຍກວ່າເລື່ອງຂອງຕົວມັນເອງໃຫ້ເບິ່ງວ່າແປມັນແນວໃດ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າ ແປມັນແນວໃດ.

ຊົງແນມລົງມາ

"ຫັນກັບມາຫາພວກເຮົາ" ຫລື "ມາຊ່ວຍພວກເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ແລະຊົງສັ່ງເກດ

"ແລະເບິ່ງ"

ເຄືອອະນຸກຸນ

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ປຽບທຽບຊາດອິດສະຣາເອນກັບເຄືອ.

ນິຕິເບ້ຍອະນຸກຸນທີ່ມີຂວາຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງປູກໄວ້

ມີຂວາສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ນຮາກທີ່ທ່ານ, ພຣະຢາເວ, ປູກ"

shoot

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົ້ນໄມ້ໃຫມ່ທີ່ກຳລັງເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຫນືອຫນ້າດິນ.

ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 80:9.

ຄັດລົງພວກມັນທຳລາຍໄປເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລົງ;

ປະຊາຊົນຂອງທ່ານເສີຍຫາຍໄປຍ້ອນຄຳຕຳຫນິຂອງທ່ານ. ຫລື 2)

"ລົ້ມລົງ. ຂໍໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າເສີຍຫາຍໄປເພາະຄຳຕຳຫນິຂອງເຈົ້າ!"

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເກັບກຳພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມຂອງພຣະຢາເວ.

ຄົນຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະອົງ

ປະເທດຊາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເປັນປະຊາຊົນລາວ.

ຂວາມື

ເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນອິດສະຣາເອນຕ້ອງການໃຫ້ກຽດຊາຍຄົນອື່ນ,

ລາວຈະໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ, ຢູ່ໃກ້ມືຂວາຂອງລາວ.

ຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍຈະບໍ່ຕົ້ນໄປຈາກພຣະອົງ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ຢຸດການນະມັດສະການ ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະນະມັດສະການ ແລະເຊື່ອຝັງທ່ານສະເຫມີ"

Psalms 80:19

ສົງແສງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວລ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 80:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ພວກເຮົາ"

ອີກໜຶ່ງການແປທີ່ເໝາະສົມກັບພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ບຸກເບີກພື້ນທີ່ເພື່ອປູກຕົ້ນອະນຸກຸນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຊ່ວຍກອບກູ້ພວກເຮົາ" .

Translation Questions

Psalms 80:1

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ລາວເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ສ້ອງແສງໃຫ້ເຂົາ.

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງໃນສາຍຕາຂອງເອຟຣາອິນ?

ເປັນຢາມັນ ແລະ ມານາເຊ?

ລາວກຳລັງຮຽກຮ້ອງຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ປູກ ກຳ ລັງຂອງລາວ ແລະ
ມາຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ນັກຂຽນຖາມວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ?

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟື້ນຟູພວກເຂົາ, ສ້ອງແສງ ຫນ້າພວກເຂົາ ແລະ
ພວກເຂົາຈະລອດ

Psalms 80:4

ຈະເປັນແນວໃດການຕອບສະຫນອງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນລາວໄດ້ອະທິຖານ?

ລາວໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານ.

ພຣະເປໂຫວາໃຫ້ພວກເຂົາກິນ ແລະ ດືມຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳຕາ ແລະ ໃຫ້ນ້ຳຕາໃຫ້ພວກເຂົາດືມ.

ເພື່ອນບ້ານ ແລະ ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນພວມເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖຽງກັນ ແລະ ພວກສັດຕູກໍ່ຫົວຂວັນພວກເຂົາ.

Psalms 80:7

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຢາເວມື້ນຟູ ແລະສ້ອງຫນ້າພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະລອດ.

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຄືອທີ່ລາວນຳມາຈາກອີຢິບ?

ພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ປະເທດຕ່າງໆອອກຈາກດິນແດນນັ້ນ.

Psalms 80:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອກຽມພ້ອມສຳລັບການປູກຕົ້ນອະນຸກຸນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບຸກເບີກພື້ນທີ່ດິນສຳລັບມັນແລ້ວ.

ສາຂາເຄືອໄມ້ໄດ້ກວມເອົາຫຍັງ?

ເຄືອໄມ້ປົກຄຸມພູເຂົາ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

ເຄືອໄມ້ອອກສາຂາ ແລະ ຍອດຂອງມັນອອກໄປໂກປານໃດ?

ເຄືອໄມ້ສົ່ງງ່າຂອງມັນໄປເຖິງທະເລ ແລະ ສົ່ງຍອດຂອງມັນໄປທີ່ແມ່ນ້ຳເອີຟ
ຣັດ.

Psalms 80:12

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນນັບຕັ້ງແຕ່ຝາຂອງເຄືອຖືກຜັງທະລາຍລົງ?

ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປຈະໄປເກັບຫມາກຂອງມັນ.

ໝູ ແລະ ສັດເດຍລະສານຈະເຮັດຫຍັງກັບເຄືອ?

ໝາປ່າກໍ່ທຳລາຍມັນ ແລະ ສັດປ່າກໍ່ອາໄສຢູ່ເທິງມັນ.

Psalms 80:14

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແຫ່ງເຈົ້າພາບເຮັດຫຍັງເພື່ອເຮັດສວນອະນຸກຸນ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພາບຈົງຫັນຫລັງ,
ເບິ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ, ລະມັດລະວັງແລະເບິ່ງແຍງຕົນໄມ້ນີ້.
ໃຜເປັນຜູ້ປຸກຮາກຂອງເຄືອ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຍອດຂອງມັນເຕີບໃຫຍ່?
ມີເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຈົ້າຢາວໄດ້ປຸກຮາກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຍອດໄມ້ເຕີບໃຫຍ່.

ແມ່ນຫຍັງກໍາລັງເກີດຂຶ້ນກັບເຄືອໄມ້?
ຕົນໄມ້ຖືກເຜົາ ແລະ ຕັດລົງ.

ນັກຂຽນຄໍອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງການເປັນເຈົ້າພາບ?
ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຢາວເສີຍຫາຍໄປຍ້ອນການສົງສອນຂອງນັກຂຽນ.

Psalms 80:17
ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຊາຍໃນມືຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ?
ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ມືຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງຊາຍຄົນນັ້ນ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງສໍາລັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງສໍາລັບຕົນເອງ.
ປະຊາຊົນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພຣະເຈົ້າຝົນຝຸ່ນພວກເຂົາ?
ພວກເຂົາຈະຮຽກຮ້ອງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ.
Psalms 80:19
ນັກຂຽນຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຫາກພຣະເຈົ້າຢາວພຣະເຈົ້າຂອງອົງການເປັນເຈົ້າພາບສ່ອງແສງປະຊາຊົນ?
ຖ້າພຣະຢາວສ່ອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຈະລອດ.

Chapter 81

Psalms 81:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ.

ສໍາລັບຄະນະນັກກິນຄຣິ

"ມີແມ່ນສໍາລັບຜູ້ກໍາກັບດິນທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ;"

ສົງເຖິງແບບກົດຄຶດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ຫຼືທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງອາສາບ

"ມີແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ພຣະເຈົ້າພຣະກໍາລັງຂອງເຮົາ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ກໍາລັງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ເຂັ້ມແຂງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ປະເທດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຕິບແສງ, ຈົງຮ້ອງເພງຊົນບານພ້ອມກັບພົນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ.

ແສງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ

ແລະດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັ່ນ

ວັນເດືອນອອກໃຫມ່

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຈັນ.

ດວງຈັນເຕັມດວງ

ນີ້ແມ່ນເຄິ່ງກາງຂອງເດືອນຈັນ.

ເມື່ອວັນເທສະການລ້ຽງຂອງເຮົາໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ

"ແລະໃນວັນຫຼ້າສຸດຂອງພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນ"

Psalms 81:4

ເພາະນີ

ໃນນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງວັນຈັດງານລ້ຽງ.

ຂໍ້ຄໍາສັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໄດ້ຊົງປຣະທານໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບສັ່ງໃຫ້ມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບສັ່ງມັນ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ໃນນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ,

ປະເທດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຄັງໃຫ້ເປັນກົດບັນຍັດ

"ໃຫ້ມັນເປັນກົດຫມາຍ"

ໃນໂຍເຊັບ

ໃນນີ້ "ໂຍເຊັບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກໄປໂຍເຊັບແຜ່ນດິນເອຢິບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການປະຫວັດສາດໃນປະເທດເອຢິບເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບການສັ່ງແຈ້ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

ແຜ່ນດິນເອຢິບ

ທີ່ນີ້ "ທີ່ດິນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເອຢິບ"

Psalms 81:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.

ໄດ້ປົດພາຣະຈາກບ່າຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ "ພາລະຈາກບ່າຂອງລາວ"

ສະແດງເຖິງແຮງງານທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ເຮັດເປັນຂ້າທາດຮັບໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບ.

ມືຂອງເຂົາໄດ້ຝົນຈາກການຖືກະຕ່າ

ທີ່ນີ້ "ຖືກະຕ່າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແຮງງານອິດສະຣາເອນທີ່ຕ້ອງເຮັດເປັນຂ້າໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບ.

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງເຈົ້າ

"ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ຕອບເຈົ້າຈາກເມກຄະນອງທີ່ມືດຫຼືບ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າມາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ,

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຊື່ອງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຕັມທີ່

ແລະສະຫງ່າລາສີໃນເມກທີ່ມືດມົວ ແລະເປັນໄພຂົ່ມຂູ່.

ເຮົາໄດ້ທົດສອບເຈົ້າທີ່ນັ້ນແຫ່ງເມຣິບາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບເດັກນ້ອຍໃນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ເພື່ອເບິ່ງວ່າພວກເຂົາຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນການສະໜອງນ້ຳໃນຖົນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 81:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເວເຕືອນປະຊາຊົນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ເພາະເຮົາຕັກເຕືອນເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍກໍາລັງເຕືອນເຈົ້າ"

ອິດສະຣາເອນ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາດອິດສະຣາເອນ" ຫລື "ຊາວອິດສະຣາເອນ" .

ຖ້າພຽງແຕ່ເຈົ້າຈະຟັງເຮົາ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ແຕ່ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມຟັງຂ້ອຍ!"

ຈົງອ້າປາກຂອງເຈົ້າໃຫ້ກວ້າງ. ແລະເຮົາຈະຢ້ອນໃຫ້ອີມ

ພຣະເຈົ້າຄູ່ແລຄວາມຕ້ອງການທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງເປັນແມ່ນົກທີ່ລ້ຽງ.

Psalms 81:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນີ້ພຣະຢາວເວບອກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈົງຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນ.

ບັນດາຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ "ຄໍາ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ: "ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື

"ກັບຂ້ອຍ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈົງໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປຕາມທາງທີ່ດີດ້ານຂອງພວກເຂົາເອງ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ໃນໃຈແຂງກະດ້າງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້ອຍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ"

Psalms 81:13

ໂອ, ປະຊາກອນເຮົາຄວນຈະຟັງເຮົາ; ໂອ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາຄວນຈະຍ່າງ

ໃນທິວພັນຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຟັງພຣະອົງຄືເວົ້າກັບພຣະອົງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນໃຈໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຫລື ຖະຫນົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍ"
ຫົນມີຂອງເອົາຄໍສູ່ບັນດາຜູ້ຂົນເຫັງ
ຫີນີ "ມີ" ສະແດງເຖິງລິດເດດຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະທຳລາຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຕໍ່ສູ້"
Psalms 81:15
ຜູ້ທຶກຽດຊັງພຣະຢາເວ ... ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທຶກຽດຊັງເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ"
ດ້ວຍຄວາມຢ້ານ
"ກົມຕົວຢູ່ໃນຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ລົມລົງໃນຄວາມຢ້ານກົວ"
ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ອົບອາຍເປັນນິດ

ຂ້ອຍເຫັນໃຈໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອາຍຂາຍຫນ້າຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ"
ເຮົາຈະລ້ຽງອິສະຣາເອນດ້ວຍເຂົ້າສາລີຢ່າງດີ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດເຕີບໃຫຍ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ
ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງເຂົ້າສາລີໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນກິນເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ"
ລ້ຽງອິສະຣາເອນ ... ຄືທ່ານ
"ອິດສະຣາເອນ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ນ້າເຜິງທຶອອກມາຈາກຫີນ
ນິທມາຍເຖິງນ້າເຜິງປ່າ. ຕົ້ນເຜິງຈະສ້າງຂີ້ເຫຍືອໃນຊຸມໃນໂງ່ນຫີນ
ແລະເຮັດໃຫ້ນ້າເຜິງຢູ່ຫີນນັ້ນ.

Translation Questions

Psalms 81:1

ນັກຂຽນບອກໃຫ້ທຸກຄົນເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ລາວບອກໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງດັງໆ ແລະ ຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ.

ເຄື່ອງມືໃດທີ່ນັກຂຽນບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຫຼິ້ນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງເພງ?

ປະຊາຊົນຄວນຫລິ້ນດົນຕີ ແລະ ສຽງດົນຕີທີ່ມ່ວນຊື່ນກັບສຽງພິນ.

ປະຊາຊົນຄວນຈະເປົ່າແກຂອງແກະນະມືອໃດ?

ພວກເຂົາຄວນຈະລະເບີດມັນໃນມືອອກພັນສາ, ມືຂອງເດືອນເຕັມ, ໃນເວລາທີ່ງານລ້ຽງຂອງພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນ.

Psalms 81:4

ໃຜເປັນຜູ້ໃຫ້ກົດຫມາຍ ແລະ ຄຳລັດສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຈຶ່ງອອກລັດຖະບັນຍັດ ແລະ

ຄຳລັດສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງໄດ້ອອກກົດລະບຽບດັງກ່າວໄວ້ໃນໂຢເຊັບ.

Psalms 81:6

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຫຍັງອອກຈາກບ່າຂອງປະຊາຊົນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກຍ້າຍພາລະນັ້ນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນຮ້ອງອອກມາໃນຄວາມທຸກທໍລະມານ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ, ແລະ ຕອບພວກເຂົາ ແລະ ທິດສອບພວກເຂົາ.

Psalms 81:8

ພຣະເຈົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຕ່າງຊາດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຈະຕ້ອງບໍ່ມີພຣະເຈົ້າຕ່າງປະເທດໃນບັນດາອິດສະຣາເອນ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຕ່າງປະເທດໃດໆ.

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ເຂົາໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກອີຢິບ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບອກຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປີດປາກຂອງພວກເຂົາ?

ລາວບອກພວກເຂົາໃຫ້ເປີດມັນເພື່ອວ່າລາວຈະຕື່ມມັນ.

Psalms 81:11

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ, ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ ຫລືບໍ່ເຊື່ອຟັງລາວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງຕົນໃນໄລຍະວິທີການ ທີ່ດີດ້ານຂອງ

ພວກເຂົາເອງ? ພຣະອົງໄດ້ມອບສິດໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄິດວ່າເໝາະສົມ.

Psalms 81:13

ພຣະຢາເວປາຖະຫນາໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົາຟັງ ແລະ

ຍ່າງຕາມເສັ້ນທາງຂອງເຂົາ.

ຈະເປັນແນວໃດພຣະຢາເວຖ້າຫາກວ່າປະຊາຊົນລາວຈະຮັບຟັງພຣະອົງ ແລະ

ຍ່າງໃນເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະປາບສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ

ແລະຫັນມືຂອງລາວຕໍ່ຕ້ານຜູ້ກົດຂີຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 81:15

ນັກຂຽນຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທຶກຽດຊັງພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານກົວ ແລະ ຖືກອົບອາຍຕະຫລອດໄປ.

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະລ້ຽງເຂົ້າດ້ວຍເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ

ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າພໍໃຈກັບນ້າເຜິງຈາກຫີນ.

Chapter 82

Psalms 82:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ທີຊຸມນຸມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສະພາສະຫວັນ" ຫລື "ການປະຊຸມໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງຕັດສິນ

"ພຣະອົງໃຫ້ການຕັດສິນ." ຄຳນາມ "ຄຳຕັດສິນ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ເພີ່ມເຕີມອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕັດສິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບຸກຄົນທາງວິນຍານອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາສະຫວັນ"

ຫລື 2) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ພິພາກສາຂອງມະນຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

ໂດຍວິທີໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແມ່ນພະເຈົ້າ

ຄືກັບພຣະຢາເວ ແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອິດເດດ

ແລະສິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງ"

ພຣະອົງຊົງຕັດສິນເຈົ້າທັງຫລາຍຈະຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມແລະເຂົາເຂົ້າຂ້າງຄົນ

ຊົວອີກດິນປານໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິພຣະເຈົ້າສຳລັບການບໍ່ຕັດສິນຄົນຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

ເສວາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 82:3

ຄົນຍາກຈົນແລະເດັກກຳພ້າ

ໃນນີ້ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ກຳພ້າ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມສະເພາະ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນເດັກກຳພ້າ"

ປົກປ້ອງສິດຂອງ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບ"

ຜູ້ທຸກຍາກ ແລະ ຜູ້ຂັດສິນ

ຍູ່ທີ່ນີ້ "ຜູ້ທີ່ຖືກທຸກທໍລະມານ" ແລະ "ຕົກທຸກໄດ້ຍາກ" ແມ່ນຄຳຄຸນນາມ. ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນນາມສະກຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ"

ຜູ້ທຸກຍາກ ແລະ ຜູ້ຂັດສິນ ... ຄົນຊົວ

ນີ້ແມ່ນຄຳຄຸນນາມທັງຫມົດ. ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ ແລະ ຄົນທີ່ຂັດສິນ ... ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊົວ"

ເອົາພວກເຂົາອອກຈາກເງື່ອນໄຂຂອງຄົນຊົວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປຸດຄົນຊົວບໍ່ໃຫ້ທຳຮ້າຍພວກເຂົາ".

Psalms 82:5

ພວກເຂົາບໍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເທບພະເຈົ້າ ຫລື 2) "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວ.

ພວກເຂົາເລາະໄປໃນຄວາມມືດ

ການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງຢູ່ໃນບ່ອນມືດ.

ບັນດາສາກຖານທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ຫວັ້ນໄຫວ

ພະເຈົ້າທີ່ເສີຍເມີຍຕໍ່ລະບຽບການທາງສິນທຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແມ່ນເພື່ອຊີ້ບຳລະປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ ສຳລັບທຸກປະຊາຊາດແມ່ນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວໃຊ້ເວລາປະຊາຊົນທັງຫມົດເປັນຂອງຕົນເອງ ແລະ ປົກຄອງໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຖ້າປະເທດແມ່ນການຄອບຄອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນທົ່ວທຸກຊົນຊາດ"

ຫວັ້ນໄຫວ

"ລົມລົງ"

Psalms 82:6

ເຈົ້າທັງຫລາຍເປັນພະເຈົ້າທັງຫລາຍ, ເປັນບັນດາລູກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ທີ່ນີ້ "ພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມດຽວກັນກັບໃນ [PSA 82:1](#).

Translation Questions

Psalms 82:1

ພຣະເຈົ້າຢືນຢູ່ບ່ອນໃດໃນການພິພາກສາ?

ລາວຢືນຢູ່ໃນສະພາແຫ່ງສະຫວັນ ແລະ ໃນທຳມະກາງເທບພຣະເຈົ້າ.

ອາສາບໍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ລາວຖາມພຣະເຈົ້າວ່າທ່ານຈະຕັດສິນຢ່າງບໍ່ຍຸດຕິທັມ ແລະ

ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ຄົນຊົ່ວແນວໃດ?

Psalms 82:3

ອາສາບໍ່ອີ່ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອຄົນທຸກຍາກ ແລະ ບໍ່ມີພໍ່ ແລະ

ຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຂັດສິນ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາ ແລະ ຮັກສາສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ອາສາບໍ່ອີ່ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນຍາກຈົນແລະ ຄົນຂັດສິນ?

Chapter 83

Psalms 83:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນຂອງອາສາບ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ອາສາບໄດ້ຂຽນ"

ແລະເສີຍຕໍ່ຂ້າມ້ອຍ

"ແລະບໍ່ເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ເບິ່ງເຖິງ, ບັນດາສັດຕູຂອງພຣະອົງກຳລັງສ້າງຄວາມຮຸນວາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນວາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກໍ່ກວນ

ແລະກະບົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ,

ສັດຕູຂອງທ່ານກຳລັງກະບົດຕໍ່ທ່ານ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຊົງພຣະອົງໄດ້ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າກຳລັງຜ້າງພຣະເຈົ້າ"

Psalms 83:3

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກປ້ອງ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ວ່າສິ່ງນີ້ຈະກ່າວເຖິງມະນຸດຝ່າຍວິນຍານ ຫລື ມະນຸດ,

ພວກມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຄືພຣະຢາເວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ແລະພວກມັນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງລາວແທ້ໆ. ໂດຍການເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ

"ພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດ,"

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າລາວໄດ້ມອບອກຳລັງ

ແລະສິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຂົາ.

ບັນດາລູກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ສູງສຸດ."

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ແນວໃດກໍ່ຕາມ"

ແລະລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

Psalms 82:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າອີກຄັ້ງ.

ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພື່ອຊີ້ບຳລະປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນມໍລະດົກຂອງພຣະອົງ

ສຳລັບທຸກປະຊາຊາດແມ່ນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວໃຊ້ເວລາປະຊາຊົນທັງຫມົດເປັນຂອງຕົນເອງ ແລະ

ປົກຄອງໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຖ້າປະເທດແມ່ນການຄອບຄອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນທົ່ວທຸກຊົນຊາດ"

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊາດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງຄົນຊົ່ວ.

Psalms 82:5

ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ ແລະ ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ແລະ ຫລົງທາງຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຢ່າງອ້ອມໄປໃນຄວາມມືດ.

Psalms 82:6

ອາສາບໍ່ເວົ້າວ່າພວກລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດຈະຕາຍແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍຄືກັນກັບຜູ້ຊາຍ ແລະ ລົມລົງຄືກັບເຈົ້ານາຍຄົນຫນຶ່ງ.

Psalms 82:8

ເປັນຫຍັງອາສາບໍ່ຈົງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ?

ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕັດສິນເພາະວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກທຸກປະຊາຊາດ.

ຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ຈິດຈຳອີກຕໍ່ໄປ

ໃນນີ້ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຫລືຄວາມຊົງຈຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະຈື່ຈຳຊາວອິດສະຣາເອນຍັງຄົງຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ສຸມຫົວກັນວາງແຜນດ້ວຍວິທີດຽວກັນ

"ສັດຕູຂອງທ່ານໄດ້ຕົກລົງຮ່ວມກັນດ້ວຍແຜນການດຽວກັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງພັນທະມິດຂຶ້ນຕໍ່ສັງຄົມພຣະອົງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມກັນຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ"

Psalms 83:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຍັງສືບຕໍ່ລາຍຊື່ກຸ່ມຄົນທີ່ຕ້ອງການທຳລາຍອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາເຕັ້ນຂອງເອໂດມ

ບັນດາເຕັ້ນຂອງເອໂດມ ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy)

ຄົນຮັກກິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ເກບານ, ອຳໂມນ, ອາມາເຫວັກ ... ພິລິສະຕິນ

ເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນໃນແຕ່ລະພື້ນທີ່ ຫລື

ແຕ່ລະຊົນເຜົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງກີເບ, ຊາວອາມໂມນ, ຊາວອາມາລະໄຄ ... ຊາວຟິລິດສະຕິນ"

ເກບານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດພາກໃຕ້ຂອງທະເລຕາຍ.

Psalms 83:8

ອັດຊີເຣຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຂອງອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ"

ລູກຫລານຂອງໂລດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດໂມອັບ ແລະອ່າໂມນ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ.

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຟີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງ ຫລື

ຫລືນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເຮື້,

ແລະການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 83:9

ເຮັດແກ່ພວກເຂົາ ... ສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ເອົາຊະນະອິດສະຣາເອນໃນປີ 722 ບ. ຄ. ພ. ພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ຊົງເຮັດແກ່ຄົນມິດີອານ

ທີ່ນີ້ "ມິດີອານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງມິດີອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດກັບມິດີອານ"

ສີເສຣາ ... ຢາບິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ຢາບິນເປັນກະສັດຂອງເມືອງ ຮາຊຸ. ສີເສ

ຣາແມ່ນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບຂອງຢາບິນ.

ແມ່ນ້ຳກີໂຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ນ້ຳໃນພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເມືອງເອນໂດເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ກາຍເປັນຄືບຸຣຸດກສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິບຂອງສີເສຣາ ແລະ ຢາ

ບິນບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງແຕ່ຖືກປ່ອຍໃຫ້ເນົາ. .

Psalms 83:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເຕືອນພຣະເຈົ້າຂອງສັດຕູອື່ນໆທີ່ລາວໄດ້ເອົາຊະນະອິດສະຣາເອນໃນປີ 722 ບ. ຄ. ພ. ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້"

ໂອເຮັບ ... ເຊເອັບ ... ເຊບາ ... ຊັນມຸນນາ

ນີ້ແມ່ນບັນດາກະສັດທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂອເຮັບ, ເຊເອັບ, ເຊບາ ແລະ ຊັນມຸນນາ.

ທົ່ງຫຍ້າຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທີ່ດິນຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນທີ່ດິນສຳລັບແກະເພື່ອລ້ຽງ ແລະພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ລ້ຽງທີ່ເຝົ້າເບິ່ງມັນ.

Psalms 83:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອພິມລະນາເຖິງການທຳລາຍສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຂອງພຣະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫມືອນຂີ່ຝຸ່ນດິນທີ່ວິນວຽນ, ເຫມືອນແກບຕໍ່ຫນ້າລົມ

ຄຳກ່າວທັງສອງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນລົມທີ່ພັດແຮງໄດ້

ເຫມືອນຢ່າງໄຟທີ່ເຜົາຜານປ່າໄມ້, ແລະຢ່າງແປວໄຟທີ່ເຫມືອນນູເຂົາ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງກ່າວເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ,

ແລະສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຜົາຜານ.

ຂໍຊົງໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປດ້ວຍພາຍຸຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຊົງເຮັດໃຫ້

ພວກເຂົາຢ້ານກົວດ້ວຍພາຍຸຂອງພຣະອົງ

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າທຳລາຍສັດຕູດ້ວຍພາຍຸ.

Psalms 83:16

ຂໍຊົງໃຫ້ບັນດາໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອາຍ

ທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ເປັນຄຳສັບທີ່ໃຊ້ໃນພຣະກຳພິພິດພາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີອຳນາດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາອາດຈະຮັບຮູ້ວ່າທ່ານມີອຳນາດ"

ສະແຫວງຫາພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ຫລື 2)

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ ຫລື 3)

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເລີ່ມນະມັດສະການແລະເຊື່ອຝັງພະອົງ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍແລະຢ້ານກົວຢູ່ເປັນນິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ ແລະຢ້ານກົວຕະຫລອດໄປ"

ພວກເຂົາຈົບຫາຍໄປໃນຄວາມຮັບປະຍົດ

ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ".

Psalms 83:18

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮູ້

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່ານັກຂຽນເຮັດການຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້"

ຊົງເປັນຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງສູງກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນດີທີ່ສຸດ,

ແລະພຣະອົງປົກຄອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Translation Questions

Psalms 83:1

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາສ້າງຄວາມຮຸນວາຍ, ແລະ ໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນ.

Psalms 83:3

ໃຜທີ່ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແລະ ວາງແຜນຕ້ານ?

ພວກເຂົາສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າແລະ

ວາງແຜນຕ້ານຜູ້ປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າບອກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາທຳລາຍພວກເຂົາໃຫ້ເປັນປະເທດຊາດ."

ຈະເປັນແນວໃດເກີດຂຶ້ນກັບຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນຖ້າສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າທຳລາຍພວກເຂົາ? ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄືກັບຂີ່ຝຸ່ນ, ລົມພັດລົມ, ລົມທີ່ເຜົາປ່າ, ແລະ ແປວໄຟທີ່ຖືກຜຸເຂົ້າໄຟ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໃຈມາຕີຜູ້ໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຫມືນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ ແລະ ສ້າງສຳ ພັນທະມິດ.

Psalms 83:9

ອາສາບອີຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງລາວ,

ດັງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບມິເດຍ, ຊີເຊຣາ ແລະ ຢາບິນ?

ລາວຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍຢູ່ທີ່ເມືອງເອນໂດເຣ ແລະ

ກາຍເປັນຄືກັນກັບຝຸ່ນດິນສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 83:11

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ ແລະ

ຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກສັດຕູເວົ້າກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເອົາຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຕົວເຮົາເອງ."

Psalms 83:13

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ອາສາບອກໃຫ້ພຣະເຈົ້າສ້າງສັດຕູຂອງພະອົງ?

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄືກັບຂີ່ຝຸ່ນ, ລົມພັດລົມ, ລົມທີ່ເຜົາປ່າ, ແລະ ແປວໄຟທີ່ຖືກຜຸເຂົ້າໄຟ.

ອາສາບອກການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫລົ່າ ແລະ ຢ້ານກົວສັດຕູຂອງລາວແນວໃດ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຫລ່ພວກເຂົາດ້ວຍລົມແຮງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານລົມພາຍຸຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 83:16

ເປັນຫຍັງອາສາບອກຈົງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູວາຕື່ມພວກສັດຕູປະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມອາຍ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອາຍ,
ດັງນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະຊອກຫາຊີຂອງ ພຣະຢາເວ.
ອາສາບາດຖະຫນາຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພຣະອົງປາດຖະຫນາວ່າພວກເຂົາຈະຖືກອັບອາຍ, ຢ້ານກົວຕະຫລອດໄປ

Chapter 84
Psalms 84:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ"

ສົງເຖິງແບບກົດຕິ

ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:1.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂກຣາໄດ້ຂຽນ"

ງົດງາມ

"ສວຍງາມປານໃດ"

ຂ້າພ້ອມປາຖະຫນາຢາກຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງສຸດຂອງພຣະຢາເວ"

ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ສານປະຊາຊົນ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະວິຫານ.

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້າພ້ອມທີ່ມີພຣະວິຫານເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມອ່ອນ

ແຮງ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຫມົດແຮງ" ຫລື

"ຂ້າພ້ອມເມື່ອຍເພາະຂ້າພ້ອມຕ້ອງການມັນຫລາຍ"

ທັງຈິດໃຈແລະກາຍທັງຫມົດຂອງຂ້າພ້ອມກຳລັງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເປັນທຸກຂອງຂ້າພ້ອມ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່

ແລະພຣະອົງຍັງມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງອື່ນໆມີຊີວິດຢູ່ນຳ.

Psalms 84:3

ນົກກະຈອກ ... ນົກນາງແອ່ນ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຕ່າງໆຂອງນົກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຫາບ້ານໄດ້

"ພົບນາງຢູ່ບ້ານ" ຫລື "ສ້າງເຮືອນໃຫ້ນາງ"

ນົກນາງແອ່ນຫາຮັງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ພົບເຫັນ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກນາງແອ່ນໄດ້ພົບຮັງ" ຫລື "ນົກນາງແອ່ນ

ໄດ້ເຮັດຮັງ"

ໃນທີ່ ທີ່ມັນຈະວາງໄຂ່ອອກລູກຂອງມັນ

"ບ່ອນທີ່ນາງອາດຈະວາງໄຂ່ ແລະ ດູແລລູກຂອງນາງ"

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດທີ່ຮັບໃຊ້ຢ່າງຖາວອນຢູ່ທີ່ວິຫານ ຫລື 2)

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທີ່ມານະມັດສະການຢູ່ວິຫານ.

ຢ່າງຄ່ເນືອງ

"ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

Psalms 84:5

ຄົນທີ່ກຳລັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະອົງກໍເປັນສຸກ

ໃນນີ້ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ.

ກຳລັງຂອງເຂົາຢູ່ໃນພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າກຳລັງຄວາມເຂັ້ມແຂງໄດ້ຖືກພົບເຫັນໃນພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ"

ໃນຜູ້ທີ່ໃຈຂອງເຂົາເປັນບັນດາທາງຫລວງຂຶ້ນໄປຍັງຊີໂອນ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ຢາກຮູ້ສຶກໃນໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃສ່ທີ່ຢາກຂຶ້ນໄປຫາຊີໂອນ" ຫລື

ແລະ ຕາຍໃນຄວາມອັບອາຍ.

Psalms 83:18

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຈະຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າມີແຕ່ເຢຣູຊາເລັມເທົ່ານັ້ນທີ່ສູງທີ່ສຸດຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

"ຜູ້ທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ຈະໄປເຖິງຊີໂອນ"

ທາງຫລວງ

"ຖະຫນົນຫລັກ"

ຍັງຊີໂອນ

ວິຫານແມ່ນຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຍອດພູທີ່ສູງທີ່ສຸດເອີ້ນວ່າພູຊີໂອນ

ຮ່ອມພູແຫ້ງແລ້ງ

ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ້ງແລ້ງ ແລະກະແດ້ງ. ບາງສະບັບພຣະຄຳພີມີ

"ຮ່ອມພູບາຄາ." ຄຳວ່າ "Baca" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້."

ຝົນຕົ້ນຣະດູ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຝົນທີ່ຕົກໃນລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນກ່ອນລະດູຫນາວ.

ນີ້ແມ່ນໃນໄລຍະເດືອນຕຸລາ ແລະ ເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ

ພຣະພອນ

"ຫນອງນ້ຳ"

Psalms 84:7

ພວກເຂົາໄປດ້ວຍກຳລັງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາໄປ

ໃນນີ້ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມປາດຖະຫນາຢາກໄປວິຫານເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນໃນພາສາເຮັບເອີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າອອມໂຍທາ, ຂໍຊົງຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພ້ອມ

ກະສັດທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ເພົາລະວັງກະສັດຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະວັນດຽວໃນບໍ່ອິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງກໍຕົກວ່າພັນວັນໃນທີ່ອື່ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມຄວນຈະຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເວລາຫນຶ່ງມື້

ກໍຕົກວ່າທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນອື່ນເປັນເວລາຫນຶ່ງຝັນມື້"

ຝັນ

"1,000"

ເປັນຄົນເຝົ້າປະຕູ

"ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າປະຕູ" ຫລື "ຍື່ນຢູ່ປະຕູ"

ຊົວ

ຄຳຄຸນນາມສະເພາະນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ" ຫລື "ຄົນເຮັດຊົວ"

Psalms 84:11

ເພາະພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຊົງເປັນດວງອາທິດ ແລະປັນໂລ້ຂອງເອົາ

ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຊີນຳ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນແສງຕາເວັນ

ແລະເປັນທີ່ກຳປັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້ານຳພາພວກເຮົາຄືກັບແສງຈາກດວງອາທິດ,

ແລະພຣະອົງປົກປ້ອງພວກເຮົາຄືກັນກັບໂລ້"

ຈະຊົງປຣະທານພຣະຄຸນແລະສັກສີ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ສັກສີ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ

ແລະໃຫ້ກຽດພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດສຸຈະລົດ

ວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງດຳເນີນຊີວິດຫລືການປະພຶດຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສັດຊື່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສັດຊື່"
ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງກໍ່ເປັນສຸກ

ໃນນີ້ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່"

Translation Questions

Psalms 84:1

ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ພຣະຢາເວ ຂອງເຈົ້າຊີວິດຢູ່?

ລາວກ່າວວ່າສະຖານທີ່ພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າພາບອາໄສຢູ່ແມ່ນຫນ້າຮັກ.

ສຳລັບນັກຂຽນແມ່ນຫຍັງຍາວນານ?

ລາວປາຖະຫນາທີ່ສານປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ນັກຂຽນຫົວໃຈ ແລະ ຖືກເອີ້ນອອກໄປຫາໃຜ?

ຫົວໃຈ ແລະ

ຈິດວິນຍານທັງຫມົດຂອງລາວຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

Psalms 84:3

ນັກຈອກໄດ້ຊອກຫາເອື້ອນຂອງນາງ ແລະ

ຮັງກັນບ່ອນຫີນາງາະວາງມັນໄວ້ຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ພົບເຫັນເອື້ອນ ແລະ

ຮັງຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ແຫ່ນບູຊາຂອງພະເຈົ້າຢາເວ.

ນັກຂຽນໃຊ້ຊື່ຫຍັງອີກແຕ່ສຳລັບພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າພາບ?

ລາວໃຊ້ຊື່ຂອງກະສັດ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອື້ອນຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນ ແລະ

ພວກເຂົາຍັງຄົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕະຫລອດເວລາ.

Psalms 84:5

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນພຣະຢາເວ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນພຣະຢາເວໄດ້ຮັບພອນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈະພົບບ່ອນໃດທີ່ມີນ້ຳພຸທິມາດີມ?

ເຂົາເຈົ້າພົບເຫັນຫ້ວຍນ້ຳທີ່ດີມໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຜ່ານຫຸບເຂົ້າຮ້ອງໄຫ້.

Psalms 84:7

Chapter 85

Psalms 85:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ມີແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບດົນຕີໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນຣະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

"ມີແມ່ນບົດເພງສັນຣະເສີນທີ່ພວກລູກຊາຍຂອງໂຄໂຣໄດ້ຂຽນໄວ້."

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາແກ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມເປັນຢູ່ທີ່ດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ, ສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະຈະເລີນດີ

ຂອງຢາໂຄບ

ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ແມ່ນຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງໄດ້ປົກປັກຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ບາບທີ່ໃຫ້ອະໄພໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກປົກຄຸມເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນເບິ່ງເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ລືມຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໂດຍເຈດຕະນາ"

ບາບຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນຄົນນີ້ຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຂອງພວກເຂົາ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດົນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງ ຫລື

ຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແລະການແປບາງສະບັບລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1. .

Psalms 85:3

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳຈັດຄວາມໂຫດຮ້າຍທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈະໄປໃສ?

ພວກເຂົາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໃນຊີໂອນ.

ຜູ້ຂຽນຕ້ອງການຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ໃດ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າຟັງການອະທິຖານຂອງລາວ.

ນັກຂຽນຜູ້ໃດຢາກຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປົ້າລະວັງ ແລະ

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມກ້ຽວວົນຄໍໃຜ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງເຄື່ອງປ້ອງກັນ

ແລະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີ ໝຶ່ງ ໃນສານຂອງພຣະຢາເວແມ່ນດີກວ່າຫຍັງ?

ມີ ໝຶ່ງ ໃນສານປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວດີກວ່າ ໝຶ່ງ ພົ່ນປີຢູ່ບ່ອນອື່ນ.

ນັກຂຽນຈະຢູ່ໃນເອື້ອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງລາວຫຼາຍກວ່າທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງຄົນຊົ່ວບໍ່?

ແທນທີ່ຈະເປັນຜູ້ຮັກສາປະຕູໃນເອື້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 84:11

ພຣະເຈົ້າຢາເວແມ່ນຫຍັງສຳລັບນັກຂຽນ?

ພຣະເຈົ້າຢາເວແມ່ນແສງຕາເວັນ ແລະ ເປັນກຳບັງຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ພຣະຄຸນ ແລະ ລັດສະໝີພາບ.

ພຣະຢາເວຈະເປັນແນວໃດບໍ່ໄດ້ກັກຈາກຜູ້ທີ່ຍ່າງໃນຄວາມຊື່ສັດ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ກັກສິ່ງທີ່ດີຈາກຜູ້ທີ່ເດີນໄປໃນຄວາມຊື່ສັດ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າພາບ?

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວໄດ້ຮັບພອນ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຫັນຈາກຄວາມໃຈຮ້າຍຮັ່ງມີສ່ວນແຮງຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນແມ່ນໄຟທີ່ພຣະເຈົ້າຫັນຈາກໄປ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມມັ່ນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ຂໍຊົງລະງັບຄວາມຮ້າຍທີ່ມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ

ການຫຼຸນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈທີ່ນັກ

ພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນນິດບໍ່? ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມ

ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ໄປຈົນເຖິງຊົ່ວຄາຍໃນອານາຄົດບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແ

ຄຳຖາມແບບໄວຫານເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາໃຈຮ້າຍພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ."

Psalms 85:6

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຮື້ພົນພວກຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນອີກບໍ່?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄຳຂໍຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະ

ແລະ ມີຄວາມສຸກອີກຄັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກຄັ້ງ."

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ.

ສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຊື່ສັດເພາະພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານກັບພວກເຮົາ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ຄຳວ່າ "ໂດຍ"

ສາມາດຖືກເພີ່ມໃສ່ເພື່ອສະແດງມິດແມ່ນວິທີທີ່ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມຊື່ສັດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍການກອບກູ້ພວກເຮົາ"

Psalms 85:8

ສ້າງສັນຕິພາບກັບປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ

"ມີສາຍພົວພັນສັນຕິພາບກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ປະຊາຊົນພຣະອົງ"

ແຕ່ສະນັ້ນກໍຕາມ ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກ

ບຸກຄົນທີ່ປ່ຽນແປງວິທີການທີ່ລາວປະພຶດແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງຫັນໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກ ຫລື ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກຕໍ່ໄປ"

ທີ່ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້ຄືນທີ່ປ່າແກງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າກຽມພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າເຖິງ
ຄວາມລອດແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ໃກ້ຄືນອີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ"

ເພື່ອສະກຸ້ງອາສາຈະດຳລົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ທີນີ້ "ສະກຸ້ງອາສາ" ສະແດງເຖິງການປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນການປະກົດຕົວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 85:10

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ ແລະ ຄວາມແທ້ຈິງໄດ້ມາພົບກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະສັດຊື່ຍ້ອນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ປະຊາຊົນຈະຕອບສະຫນອງໂດຍການຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ. ວິທີທີ່ຄວາມຊື່ສັດ

ແລະ ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຈະເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ໄດ້ພົບກັນ.

ໄດ້ມາພົບກັນ ... ໄດ້ຈຸບກັນແລະກັນ

ສ່ວນຫລາຍອາດຈະເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ພົ້ນລະນາເຖິງເວລາໃນອະນາຄົດເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈະມາພົບກັນ ຫລື ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ຫັນກັບໄປສູ່ບັນດາທາງແຫ່ງຄວາມໂງ່ອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມຊອບທັມ ແລະ ສັນຕິພາບໄດ້ຈຸບກັນ ແລະກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ສັນຕິພາບທີ່ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ. ທັງຄວາມຊອບທັມ

ແລະ ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຈຸບກັນ.

ກັນແລະກັນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທຳມະດາເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນມິດອວຍພອນເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມແທ້ຈິງກ່ຽວກັບອາຊີບມາຈາກແຜ່ນດິນ

ປະຊາຊົນໃນໂລກທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ພວກເຮົາຈະພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມຊອບທັມກໍແນມລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ພົ້ນລະນາເຖິງຄວາມຊອບທັມໃນຖານະເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະ"

Psalms 85:12

ຄວາມຊອບທັມຈະນຳຫນ້າພຣະອົງ ແລະຄຣຽມຫົນທາງໄວ້ສຳຫລັບກ້າວຍ່າງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມຊອບທັມເປັນຄົນທີ່ເຕີບ
ແລະ ກະກຽມເສັ້ນທາງສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເດີນໄປ.

ກ້າວຍ່າງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນ "ຮອຍຕີນ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຍ່າງໄປ.

Translation Questions

Psalms 85:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອສະຫວັດດີພາບຂອງຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາແລະໄດ້ຟື້ນຟູສະຫວັດດີພາບຂອງຢາໂຄບ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບບາບຂອງປະຊາຊົນລາວ?

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ແລະປົກປັດຢາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 85:3

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄວາມຄຽດແຄ້ນ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ?

ພຣະອົງໄດ້ຖອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວທັງຫມົດ ແລະ

ຫັນກັບຄືນຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ.

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍສິ່ງໃດແດ່?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງລາວກັບປະຊາຊົນຂອງລາວ.

Psalms 85:6

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພຣະເຈົ້າຟື້ນຟູພວກເຂົາອີກ?

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດໃນພຣະເຈົ້າ.

ນັກຂຽນຖາມພຣະເຈົ້າສະແດງ ແລະ ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງແມ່ນຫຍັງ?

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາແລະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຕໍ່ພວກເຮົາ.

Psalms 85:8

ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອລາວຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວກ່າວ?

ພຣະເຈົ້າຈະສ້າງສັນຕິພາບກັບປະຊາຊົນຂອງລາວ,

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວ.

ຜູ້ຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອສ້າງສັນຕິພາບກັບພຣະເຈົ້າ?

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຫັນໄປສູ່ທາງທີໂງ່.

ສິ່ງທີ່ຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໃນເວລາທີ່ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃກ້ຄືນກົວພຣະອົງ?

ລັດສະໝີພາບຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

Psalms 85:10

ມີຫຍັງໄດ້ພົບກັນແລະມີການຈຸບກັນ?

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ພົບກັນ ແລະ

ຄວາມຊອບທັມ ແລະ ຄວາມສະຫງົບໄດ້ຈຸບກັນ.

ສິ່ງທີ່ຈະປົກຄຸມພື້ນດິນແລະສິ່ງໃດຈະເບິ່ງລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ?

ຄວາມແທ້ຈິງກ່ຽວກັບອາຊີບມາຈາກແຜ່ນດິນ ແລະ ໄຊຊະນະຈະເບິ່ງລົງ.

Psalms 85:12

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວໃຫ້ພອນທີ່ດີຂອງລາວ?

ທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາຈະໃຫ້ຜົນຜະລິດຂອງມັນ.

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະຢາເວແລະ ສ້າງທາງໃຫ້ລາວ?

ຄວາມຊອບທັມຈະໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

Chapter 86

Psalms 86:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ຍາກຈົນແລະຖືກກົດຂີ່

"ອ່ອນແອ ແລະ ຄົນຂັດສົນ"

ຊ່ວຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,"

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Psalms 86:3

ວັນຍັງຄ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຈິງ. ດາວິດບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫມົດມື.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮ້ອງໃຫ້ອອກມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ຂໍຊົງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍິນດີ

ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ,"

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ສ້າງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 86:5

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ

ໃນນີ້ "ວັນ" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ຍາວກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ
"ຂ້ານ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ"
Psalms 86:8
ໃນບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ
ນັກຂຽນບໍ່ຍອມຮັບເອົາພະເຈົ້າອົງອື່ນໆເຫລົ່ານີ້ຍັງຄົງຢູ່.
ລາວກໍາລັງຮ້າງເຖິງພະປອມຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນຈາກຊາດອື່ນມານະມັດສະການ.
ບັນດາຊົນຊາດທັງຫມົດ
ທີ່ນີ້ "ປະເທດຕ່າງໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກທຸກຊາດ"
ພວກເຂົາຈະເທິດທຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"
Psalms 86:10
ການຮັດສະຈັນ
"ສິ່ງທີ່ດີຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕິກຕະລຶງ"
ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ
"ເຈົ້າແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"
ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສອນບັນດາສິ່ງທີ່ຢາກໃຫ້ເຮັດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງເດີນທາງໄປຫາພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອນຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ,
ຈາກນັ້ນຂ້ານ້ອຍຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ"
ລວມໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນໃຈດຽວເພື່ອເຄົາຮົບຢ່າເກງຕໍ່ພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ
ເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.
ການທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງນັບຖືລາວຫມົດແມ່ນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັບຖືພຣະອົງຢ່າງຈິງໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍນັບຖືເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"
ຂ້າພຣະອົງຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ
ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ
ເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງຍໍພຣະອົງຢ່າງສົມບູນ ແລະດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ".

ຂ້ານ້ອຍຈະເທິດທຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເປັນນິດ
ທີ່ນີ້ "ນາມຊື່" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ".
Psalms 86:13
ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງມີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ຫລາຍ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຊື່ສັດ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍຈາກທີ່ເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພຣະອົງຄົນຫລັງຈາກພຣະອົງຕາຍ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງກໍາລັງຈະຕາຍ.
ຄົນຈອງຫອງ
ຄຳຄຸນນາມສະເພາະນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອວດດີ"
ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຂ້ານ້ອຍ
"ກໍາລັງມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອທຳຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"
ມັງເອົາຊີວິດຂ້ານ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢາກຂ້າລາວ.
Psalms 86:15
ອຸດົມດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມສັດຈິງ
ພຣະເຈົ້າສັດຊື່ ແລະຫນ້າເຊື່ອຖືຢູ່ສະເຫມີ ທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມສັດຊື່
ແລະຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືແມ່ນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າມີຈຳນວນຫລາຍ.
ຫັນມາຫາຂ້ານ້ອຍ
ການທູນຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາເບິ່ງຄືວ່າລາວຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫັນຫນ້າ
ແລະເບິ່ງລາວ.
ຊົງປຣະທານພຣະກຳລັງຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື
ຄຳຈະເລີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານເຂັ້ມແຂງ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ລຸກຊາຍຂອງຍິງຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ນັກຂຽນກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ແລະເປັນແລ້ວຮັບອາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມລະອາຍ"

Translation Questions

Psalms 86:1
ເປັນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງທູນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຟັງ ແລະ ຕອບລາວ?
ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບລາວເພາະວ່າດາວິດທຸກຍາກ ແລະ
ກົດຂີຂົມເຫັງ.
**ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວເມື່ອລາວສັດຊື່ແລະ
ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ?**
ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງລາວ ແລະ ຊ່ວຍລາວ.
Psalms 86:3
ດາວິດຖາມຫຍັງເມື່ອລາວຮ້ອງທູນຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?
ດາວິດທູນຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.
**ໃນເວລາທີ່ດາວິດຍົກຈິດວິນຍານຂອງຕົນເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ລາວກໍາລັງຂໍຫຍັງຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?**
ດາວິດທູນຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານມີຄວາມສຸກ.
Psalms 86:5
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ດີ?
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພ ແລະ
ສະແດງຄວາມເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ພວກເຂົາ.
ດາວິດຂໍໃຫ້ໃຜຟັງຄຳອະທິຖານຂອງລາວແລະຟັງສຽງຮ້ອງຂໍຂອງລາວ?
ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຟັງ ແລະ ຟັງ.
ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອດາວິດຮຽກຮ້ອງລາວໃນວັນທີ່ລາວມີບັນຫາ?

ພຣະຢາເວຈະຕອບດາວິດ.
Psalms 86:8
ມີໃຜແຕ່ທຽບໃສ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?
ບໍ່ມີໃຜປຽບທຽບໃສ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?
ທຸກປະຊາຊາດຈະມາຂາບໂຫວ້ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແລະໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
Psalms 86:10
ມີໃຜເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຮັດສະຈັນເທົ່ານັ້ນ?
ມີແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າ ຮັດສະຈັນໃຈ.
ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສອນລາວແນວໃດ?
ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວສອນລາວແນວທາງຂອງພຣະຢາເວ.
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວສອນດາວິດ?
ດາວິດຈະຍ່າງໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະຢາເວ.
ດາວິດບອກພຣະເຈົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງ?
ດາວິດຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ
ສັນລະເສີນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຕະຫຼອດໄປ.
Psalms 86:13
ດາວິດກ່າວວ່າຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈິດວິນຍານຂອງດາວິດໃຫ້ຝົນຈາກຄວາມຕາຍ.

ດາວິດເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ອວດດີ ແລະ ສຸນແສງໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບດາວິດ, ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ ແລະ
ບໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
Psalms 86:15
ດາວິດອະທິບາຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແນວໃດ?
ດາວິດອະທິບາຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ
ມີຄວາມເມດຕາ, ຊື່ທີ່ຈະໂກດແຄ້ນ, ແລະ
ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ ແລະ
ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ.

Chapter 87

Psalms 87:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນຮະເສີນຂອງໂກຣາ; ບົດເພງ

"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນຮະເສີນຫນຶ່ງທີ່ລູກຊາຍຂອງໂຄຣ່າຂຽນ"

ປະຕູຂອງຊີໂອນ

ໃນນີ້ "ປະຕູຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ບັນດາເດັກຂອງຢາໂຄບທັງຫມົດ

ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປທະເລຊາຍ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນໃຊ້ "ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບ່ອນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ໃນຕອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ອິນ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າເອີຍ, ບັນດາສິ່ງທີ່ມີສະຫງ່າຮາສີຕ່າງກ່າວເຖິງນາງ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຄືກັບວ່າມັນກໍາລັງຝັງລາວຢູ່.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຄົນອື່ນໆເວົ້າເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນກ່ຽວກັບເມືອງຂອງທ່ານ"

ເສລາ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນຕີທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພງຫລືຫຼິ້ນເຄື່ອງດົນຕີຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ສູງສຸດທີ່ກໍາລັງເຮັດສິ່ງນີ້.

ການແປບາງພາສາໄດ້ຂຽນໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 87:4

'ເອົາໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ຂ້ອຍບອກກ່ຽວກັບ." ໃນນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ອາຫັບ ແລະບາບີໂລນ

ທີ່ນີ້ "ອາຫັບ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງການອ້າງອີງເຖິງປະເທດເອຢິບ. ທັງ "

ອາຫັບ" ແລະ "ບາບີໂລນ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະບາບີໂລນ"

ແກ່ບັນດາຜູ້ຄິດຕາມເອົາ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ມະນັດສະການເຮົາ"

ຟິລິສະຕິນ, ແລະຕີເຣ, ພ້ອມກັບເອທິໂອເປຍ

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດຫຍັງເພື່ອລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫັນຫນ້າມາຫາລາວ,

ມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານລາວ, ໃຫ້ກໍາລັງ ແລະ ຊ່ວຍລາວ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ດາວິດເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂປດປານຂອງ

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງດາວິດຈະເຫັນຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຖືກອັບອາຍ.

ດາວິດເວົ້າແນວໃດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດກັບລາວ?

ພະເຢໂຫວາໄດ້ຊ່ວຍດາວິດ ແລະ ປອບໂຍນລາວ.

ຊື່ຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈາກປະເທດຟິລິສະຕິນແລະເມືອງຕີເຣພ້ອມກັບຄົນຈາກເອທິໂອເປຍ."

ຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດທີ່ນັ້ນ

"ຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກປະເທດຕ່າງໆທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເກີດໃນຊີໂອນໂດຍທາງກາຍ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນພື້ນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມທາງວິນຍານ.

Psalms 87:5

ສ່ວນພູເຂົາຊີໂອນກໍຈະກ່າວວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນ"

ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍເປັນຂອງພູນີ

ປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນທີ່ມະນັດສະການພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເກີດໃນເຢຣູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເກີດຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນນາງ

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ກ່າວເຖິງເມືອງຕ່າງໆວ່າ "ນາງ." :

"ໃນອາດແປໄດ້ອີກວ່າເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ໃນຊີໂອນ"

ຜູ້ຊົງຮູ້ທາງພາບສູງສຸດ

ນັກຂຽນໃຊ້ສໍານຽງສັບສົນ "ຕີນເຈງ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ກໍາລັງເຮັດສິ່ງນີ້.

ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະຢາເວຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມທະບຽນແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວຍອມຮັບວ່າປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນເປັນຂອງລາວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນກະສັດ

ຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດທີ່ນັ້ນ

"ຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຈາກປະເທດຕ່າງໆທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເກີດໂດຍຮ່າງກາຍໃນຊີໂອນ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນພື້ນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍທາງຈິດວິນຍານ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 87:4.

Psalms 87:7

ນ້ຳທັງຫມົດຂອງເອົາຢູ່ໃນພູເຂົາຊີໂອນ

ເຢຣູຊາເລັມເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບພອນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຢຣູຊາເລັມ

Translation Questions

Psalms 87:1

ເມືອງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕັ້ງຢູ່ໃສ?

ມັນໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນພູເຂົາທີ່ສັກສິດ.

ພຣະຢາເວຮັກປະຕູສີໂອນຫລາຍປານໃດ?

ພຣະອົງຮັກພວກເຂົາຫລາຍກ່ວາເຕັ້ນທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ.

ນິການເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ?

ສິ່ງທີ່ຫນ້າດຽ້ວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 87:4

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງອາຫາບ ແລະ ເມືອງບາບີໂລນໃຫ້ກັບໃຜ?

Chapter 88

Psalms 88:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງ, ບົດເພງສັນຮະເສີນລູກຊາຍຂອງໂກຣາ

ນັກຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດປະສົບກັບ
ຫລືປະກາດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລືພຣະເຈົ້າເຮັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ດີ
ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໃນບ່ອນມືດຂອງຄົນຕາຍທີ່ຖືກລືມ."
ຫລືຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົ່ມບໍ່?
ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢູ່ບ່ອນຖືກລືມບໍ່?" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລືມຈະບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊອບທຳທີ່ທ່ານເຮັດ."
Psalms 88:13
ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະອົງ
ນັກຂຽນທີ່ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄຳອະທິຖານຂອງຕົວເອງຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຫລົ່ມບໍ່?
ພຣະອົງຊົງເຊື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະອົງ?
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງນັກຂຽນທີ່ຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ
ຫລືປະຖິ້ມລາວຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງປິດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງ
ຫລືຫນ້າໄປຈາກນັກຂຽນ.
Psalms 88:15
ບັນດາການກະທຳແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຜ່ານໄປເທິງຂ້າພະເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນ
ແລະຕິໃສ່ນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າການກະທຳທີ່ໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕິໃສ່ຂ້າພະເຈົ້າ"
ບັນດາການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານຈາກພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍລ້າງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດນັກຂຽນຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍນັກຂຽນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານທີ່ພຣະອົງເຮັດເກືອບຈະທຳລາຍຂ້າພະເຈົ້າ"
Psalms 88:17
ພວກມັນໄດ້ຮັບຂ້າພະເຈົ້າເປັນເປື່ອນຢ່າງນຳຖ້ວມຕະຫລອດວັນ
ຜູ້ຂຽນຮຽບຮຽງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
"ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ກັບການໂຫລຂອງນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຂົ່ມຂູ່ຕະຫລອດມື້ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຂ້າພະເຈົ້າຄືກັບນ້ຳຖ້ວມ"
ພວກມັນ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະ "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຂ້າພະເຈົ້າເປັນເປື່ອນຢ່າງນຳຖ້ວມຕະຫລອດວັນ
ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ "ການກະທຳທີ່ໂກດແຄ້ນ" ຂອງພຣະເຈົ້າແລະ "
ການກະທຳທີ່ຫນ້າຢ້ານ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດຕູທີ່ພະຍາຍາມຈັບ
ແລະຂ້າລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ລ້ອມຮອບຂ້າພະເຈົ້າຄືກັບກອງທັບສັດຕູ"
ບັນດາເພື່ອນທີ່ໄກ່ຊິດອອກ
"ທຸກໆຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ແລະຮູ້ຈັກ"
ມັນຂຽນຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຂ້າພະເຈົ້າ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມມືດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເປັນເພື່ອນກັບຄົນອື່ນ.
ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນຫນ້າວ່າລາວຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆບ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄປມັນກໍ່ມືດ"

Translation Questions

Psalms 88:1
ນັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວເມື່ອໃດ?
ນັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ທັງກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ.
ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບລາວ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຟັງຄຳອະທິຖານຂອງລາວແລະ
ເອົາໃຈໃສ່ກັບສ່ຽງຮ້ອງຂອງລາວ.
Psalms 88:3
ບັນຫາ ແລະ ຊີວິດຂອງນັກຂຽນມີບັນຫາແນວໃດ?
ຈິດວິນຍານຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍບັນຫາ ແລະ
ຊີວິດຂອງລາວໃກ້ຈະສູນຫາຍໄປແລ້ວ.
ນັກຂຽນຈະຜັນລະນາຕົນເອງແນວໃດເມື່ອຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບຄົນທີ່ລົງໄປໃນຄວາມລືມ?
ລາວຜັນລະນາຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ.
Psalms 88:5
ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວເມື່ອລາວເປັນຄືກັບຄົນຕາຍທີ່ນອນຢູ່ໃນຫລຸມສິບ?
ລາວເວົ້າວ່າພະເຍໂຫວາເບິ່ງແຍງຄົນຕາຍບໍ່ມີອີກແລ້ວເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກຕິດ
ກັບຄວາມລືມທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.
ນັກຂຽນເວົ້າວ່າເຍໂຫວາວາງລາວຢູ່ໃສ?
ລາວກ່າວວ່າພະເຍໂຫວາໄດ້ວາງລາວໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ຕຳຫລິດຂອງຊຸມ.
Psalms 88:7
ສິ່ງທີ່ນອນຢູ່ກັບນັກຂຽນ?
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ກັບນັກຂຽນ.
Psalms 88:8
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຄຸ້ນເຄີຍຂອງນັກຂຽນຫລີກລ້ຽງລາວ?
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນຮູ້ສຶກປະຫຼາດໃຈຕໍ່ຄົນທີ່ລາວຮູ້ຈັກ.
Psalms 88:9
ຈາກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສາຍຕາຂອງນັກຂຽນອ່ອນເພຍ?
ຕາຂອງລາວອ່ອນເພຍລົງຈາກບັນຫາ.
ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄົນຕາຍ ແລະ ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຄຳຖາມຫຍັງແດ່?

ລາວຖາມພຣະຢາເວວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ
ສຳລັບຄົນທີ່ຕາຍໄປບໍ່, ແລະ ຖ້າພວກເຂົາຈະລຸກຂຶ້ນແລະ
ສັ່ນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
Psalms 88:11
ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ, ຄວາມສັດຊື່, ການກະທຳທີ່ດີເລີດ ແລະ ຄວາມຊອບທຳຂອງລາວແນວໃດ?
ນັກຂຽນຖາມຫາພຣະຢາເວຖ້າພວກເຂົາຈະຖືກປະກາດໃນບ່ອນຝັງສົບ,
ໃນບ່ອນຄົນຕາຍ, ໃນຄວາມມືດ ແລະ ໃນບ່ອນທີ່ລືມ.
Psalms 88:13
ຄຳອະທິຖານຂອງນັກຂຽນມາກ່ອນຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ເມື່ອໃດ?
ນັກຂຽນອະທິຖານຂອງພຣະອົງມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ.
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນັກຂຽນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິເສດນັກຂຽນ ແລະ ເຊື່ອງຫນ້າຂອງລາວຈາກລາວ.
Psalms 88:15
ນັກຂຽນອາດຈະຜັນລະນາຕົນເອງແນວໃດ ແລະ ໃກ້ຈະສູນລົງແລ້ວ.
ນັກຂຽນໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນ ແລະ
ໃກ້ຈະເຖິງຄວາມຕາຍນັບຕັ້ງແຕ່ໄວຫນຸ່ມລາວ.
ນັກຂຽນກ່າວວ່າການກະທຳທີ່ໂມໂຫແລະການກະທຳທີ່
ທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ການກະທຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ ແລະ
ການກະທຳຂອງລາວໄດ້ທັມລາຍນັກຂຽນ.
Psalms 88:17
ການກະທຳ ແລະ
ການກະທຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ນັກຂຽນຕະຫລອດວັນ?
ພວກເຂົາອ້ອມຮອບຕົວຂຽນທີ່ຄ້າຍຄືນ້ຳ ແລະ ລ້ອມລ້ອມລາວ.
ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກລາວ?
ລາວເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກພຽງແຕ່ລາວແມ່ນຄວາມມືດ.

Chapter 89

Psalms 89:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຄຳແນະນຳ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງດິນຟີ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.
ອີທານ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນັກຂຽນ.
ຂອງອີທານ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດທີ່ດີ
ຕໍ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວສ່ອງແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ວ່າທ່ານກະທຳຢ່າງດີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ທີ່ນີ້ "ມີ" ແລະ "ມີຂວາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະສິດອຳນາດ.

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າឱ្យសាយ

ພວກເຂົາບໍ່ມີປະຫມາດ ຮອຍຄົນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈີມໄວ້
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວ" ສະແດງເຖິງບ່ອນທີ່ກະສັດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ຖືກເຈີມຂອງທ່ານທຸກບ່ອນທີ່ລາວໄປ"
Psalms 89:52
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.
ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບໍລິບູນທັງໝົດ 3 ຂອງຄຳເພງ,
ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄຳເພງ 73 ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍຄຳເພງ 89.

Translation Questions

Psalms 89:1

ຂອງນັກຂຽນນັກຮ້ອງຈະຮ້ອງຫຍັງຕະຫຼອດໄປ?

ລາວຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນຂອງພຣະຢາເວໃນການກະທັມທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳສັນຍາ

ນັກຂຽນຈະປະກາດຫຍັງຕໍ່ຄົນຮຸ່ນຮຸ້ນ?

ພຣະອົງຈະປະກາດຄວາມຈິງຂອງພຣະຢາເວ.

ບ່ອນທີ່ຄວາມຈິງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ?

ມັນໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນສະຫວັນ.

Psalms 89:3

ມີຜົນທະສັນຍາ ແລະ ຄຳສັນຍາໃດກັບໃຜ?

ຄຳສັນຍາໄດ້ເຮັດກັບຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ ແລະ ຄຳ ສາບານຕໍ່ ດາວິດ.

ລູກຫລານ ແລະ ພະທີນັ້ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນດິນປານໃດ?

ລູກຫລານຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຕະຫລອດໄປ ແລະ

ເປັນບັນລັງຕະຫຼອດການ.

Psalms 89:5

ສຳລັບສະຫວັນຈະສັນລະເສີນສິ່ງໃດແດ່ພຣະຢາເວ

ທ້ອງຟ້າຈະສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສຳລັບຄວາມອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ.

ເພື່ອການຊຸມນຸມຂອງຜູ້ບໍລິສຸດຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມຈິງຂອງລາວ.

Psalms 89:7

ພຣະເຈົ້າສົມທຽບກັບຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງແນວໃດ?

ພຣະອົງເປັນຕາຢ້ານຫຼາຍກວ່າທຸກຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຕົວພຣະອົງ.

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະຢາເວ?

ມັນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະຢາເວ.

Psalms 89:9

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບກົດລະບຽບຂອງ

ພຣະຢາເວໃນທະເລທີ່ຮ້າຍແຮງ?

ລາວເວົ້າວ່າເມື່ອຄືນໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ພຣະຢາເວກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສະຫງົບລົງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອາຮາບ?

ລາວເອົາຊະນະນະນາງເປັນຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ຫຍັງກະແຈກກະຈາຍສັດຕູຂອງລາວ?

ລາວໃຊ້ແຂນແຂງແຮງ.

Psalms 89:11

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ສ້າງໂລກ

ແລະສິ່ງທັງໝົດມີປະກອບດ້ວຍ?

ສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວສ້າງຫຍັງ?

ພຣະຢາເວສ້າງພາກເຫນືອ ແລະ ພາກໃຕ້.

Psalms 89:13

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບແຂນ ແລະ ມືຂອງ ພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວມີແຂນ ແລະ ກຳລັງທີ່ແຂງແຮງ, ແລະ ມືຂວາຂອງລາວສູງ.

ຜົນຖານຂອງບັນລັງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຊອບທັມ ແລະ

ຄວາມຍຸດຕິທັມແມ່ນຜົນຖານຂອງບັນລັງຂອງພຣະຢາເວ

ຈະເປັນແນວໃດມາກ່ອນພຣະຢາເວ?

ຄວາມຊື່ສັດພັນທະສັນຍາ ແລະ ຄວາມໄວ້ວາງໃຈມາກ່ອນພຣະຢາເວ.

Psalms 89:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ມັດສະການພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນແລະເດີນໄປໃນແສງສະຫວ່າງຂອງໂບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຈິງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວເປັນນິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕະຫລອດໄປ"

ອາແມນ ແລະອາແມນ

ຄຳວ່າ "ອາແມນ"

ຊ້າພັດຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອະນຸມັດສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13.

ພວກເຂົາປິຕິຍິນດີໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ໃນຄວາມຊອບທັມ

ຂອງພຣະຢາເວພວກເຂົາຍົກຍ້ອງ.

Psalms 89:17

ພະລັງ ແລະ ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວມີປະໂຫຍດຕໍ່ປະຊາຊົນແນວໃດ?

ປະຊາຊົນມີໄຊຊະນະ

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ລາວເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ໄສ້ຂອງປະຊາຊົນເປັນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຖືກເອີ້ນວ່າບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

Psalms 89:19

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນນິມິດແກ່ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ?

ທ່ານກ່າວວ່າທ່ານໄດ້ຕັ້ງມຶງກຸດເທິງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແລະໄດ້ຍົກຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຈາກບັນດາຜູ້ຄົນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບບາດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ລາວເລືອກ?

ທ່ານກ່າວວ່າທ່ານໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງລາວ, ຈະສະຫນັບ ສະຫນູນລາວ, ແລະ

ຈະເສີມສ້າງລາວ.

Psalms 89:24

ຈະເປັນແນວໃດກັບບາດາວິດ ແລະ ລາວຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະແນວໃດ?

ຄວາມຈິງແລະຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງ

ພຣະຢາເວຈະຢູ່ກັບບາດາວິດ ແລະ ໂດຍຊື່ຂອງ

ພຣະຢາເວຊື່ວ່າບາດາວິດຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.

ຈະເປັນແນວໃດບາດາວິດຈະໂຫຫອກໄປຫາ ພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຈະເອີ້ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະບິດາ, ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ເປັນຫົນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງລາວ.

Psalms 89:27

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ກັບບາດາວິດຜູ້ທີ່ລາວແຕ່ງຕັ້ງເປັນບຸດຫົວບີຂອງລາວ

ແລະ ເປັນກະສັດທີ່ສູງສົ່ງທີ່ສຸດໃນໂລກ?

ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍ ແລະ

ຮັບປະກັນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວຕໍ່ບາດາວິດຕະຫຼອດໄປ.

ເຊື້ອສາຍ ແລະ ບັນລັງຂອງບາດາວິດຈະອິດທິນດິນປານໃດ?

ລູກຫລານຂອງລາວຈະອິດທິນຕະຫລອດການ

ແລະບັນດາບັນລັງຂອງລາວຈະອິດທິນໄດ້ດັ່ງທ້ອງຟ້າເທິງ.

Psalms 89:30

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເດັກນ້ອຍຂອງບາດາວິດຖ້າພວກເຂົາປະຖິ້ມກິດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ,

ບໍ່ເຊື່ອຝັງກິດຫມາຍຂອງລາວ, ລະເມີດກິດລະບຽບຂອງລາວແລະ

ບໍ່ຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດການກະບົດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ເຫຼົ້າ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ.

Psalms 89:33

ພຣະຢາເວສັນຍາຫຍັງກັບບາດາວິດ?

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະບໍ່ເອົາຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງລາວອອກໄປຫລືບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳ

ລາວຈະບໍ່ທັມລາຍພັນທະສັນຍາຂອງລາວຫລືປ່ຽນຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງລາວ.

Psalms 89:35

ໂດຍແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ສາບານເທືອດຽວ ແລະທັງໝົດ.

ພຣະຢາເວສາບານໂດຍຄວາມບໍລິສຸດຂອງລາວ.

Psalms 89:38

ນັກຂຽນຕອນນີ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບາດາວິດຖືກປະຕິບັດໂດຍພຣະຢາເວ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິເສດ ແລະປະຕິເສດ ແລະ

ໃຈຮ້າຍກັບກະສັດທີ່ຖືກເຈີມ.

Psalms 89:41

ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງກ່າວກ່ຽວກັບການສັດທິຖືກເຈີມ?
ລາວກໍາລັງຖືກປຸ້ນ ແລະ ກາຍເປັນຄົນທີ່ກຽດຊັງເພື່ອນບ້ານ.
ສັດຕູຂອງກະສັດທິຖືກເຈີມໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາໄດ້ຍົກມືຂວາຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຄວາມປິຕິຍິນດີ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດຜູ້ຖືກເຈີມໄດ້ເຂົ້າສູ່ຮົບ?
ຂອບດາບຂອງກະສັດໄດ້ຫັກຫລັງ ແລະ ລາວບໍ່ສາມາດສູ້ຮົບໄດ້.
Psalms 89:44
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ໃຊ້ຈ່າຍ ແລະ ບັນລັງຂອງກະສັດ?
ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພະອົງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ
ແລະບັນລັງຂອງພະອົງໄດ້ຖືກກໍາລັງສູ້ຟື້ນຕີນ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບວັນເວລາຂອງກະສັດທິຖືກເຈີມ?
ວັນເວລາຂອງລາວໄດ້ສິ້ນລົງ ແລະ ລາວໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ.
Psalms 89:46
ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວແນວໃດ?
ລາວຖາມວ່າດິນປານໃດພຣະຢາເວຈະປົກປິດຕົວເອງ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຈະໄຫມຄືກັບໄຟ.
ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້?
ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວກັບເວລາຂອງລາວທີ່ສິ້ນແລະ
ສໍາລັບສິ່ງທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງລູກຊາຍທັງໝົດ.
Psalms 89:49
ນັກຂຽນຖາມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າແນວໃດກ່ຽວກັບການກະທັມໃນອະດີດຂອງລາວທີ່ຊິສັດແຫ່ງຜົນທຳ?
ນັກຂຽນຖາມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, "ອະດີດການກະທັມ
ແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງຜົນທຳສິ້ນຍາຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?"
ນັກຂຽນບອກໃຫ້ພະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບໃຈອັນໃດ?
ລາວບອກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ
ທີ່ມີຮ້າຍຄໍາເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ
ເຍາະເຍີ້ຍຕີນຂອງຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 89:52
ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບພອນດິນປານໃດ?
ພະເຢໂຫວາຈະໄດ້ຮັບພອນຕະຫຼອດໄປ.

Chapter 90
Psalms 90:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຄໍາອະທິຖານຂອງໂມເຊ
"ນີແມ່ນຄໍາອະທິຖານທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"
ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ລືຜັຍຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກ
ກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນລີໄພ ຫລືທີ່ພັກອາໄສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ເປັນຄືກັບທີ່ພັກອາໄສສໍາລັບພວກເຮົາ"
ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ
"ສະເຫມີ"
ກ່ອນທີ່ພູເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ
ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະສ້າງພູເຂົາ"
ຖືກສ້າງຂຶ້ນ
"ສ້າງ" ຫລື "ຮູບຮ່າງ"
ໂລກ
ນີສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.
າຕັ້ງແຕ່ນິຮັນການເຖິງນິຮັນການ
ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຕົວແທນຕະຫລອດເວລາໃນອະດີດ,
ປະຈຸບັນແລະອະນາຄົດ.
Psalms 90:3
ພຣະອົງຊົງໃຫ້ມະນຸດກັບ
ນີຫມາຍຄວາມວ່າເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທໍາອິດຈາກພື້ນດິນ.
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນກັບມາເປັນດິນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານກັບຄືນປະຊາຊົນກັບຂີ້ຝຸນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕາຍ"
ມະນຸດ
ໃນນີ້ "ມະນຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ.
ກັບເປັນ, ທ່ານຕົກ
ຄໍາວ່າ "ຂີ້ຝຸນ" ຫລື "ກັບດິນ" ກໍເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸນ, ເຈົ້າເປັນລູກຫລານ" ຫລື "ກັບໄປເປັນດິນ,
ເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍ"
ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດທັງຫລາຍເອີຍ
ນີແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງມະນຸດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເປັນມະນຸດ" ຫລື "ທ່ານຄົນ"
ເພາະພັນປີໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນວານນີຊົງຜ່ານໄປແລ້ວ,
ແລະ ເປັນດັ່ງຍາມດຽວໃນເວລາກາງຄືນ
ນັກຂຽນຫມາຍຄວາມວ່າໄລຍະເວລາອັນຍາວນານເບິ່ງຄືວ່າໄລຍະເວລາອັນສັ້ນໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານພິຈາລະນາຫນຶ່ງພັນປີຄືກັນກັບມື້ຫນຶ່ງໃນອະດີດ,
ຫລືເປັນຊົ່ວໂມງສັ້ນໆໃນເວລາກາງຄືນ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າພັນປີກໍບໍ່ແມ່ນເວລາດົນນານສໍາລັບພຣະອົງ"
ຜັນປີ
"1,000 ປີ"
ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ"
ແມ່ນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຫລືຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຕາພຣະອົງ"
Psalms 90:5
ພຣະອົງຊົງກວາດເຂົ້າທັງຫລາຍໄປຄືກວາດດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ ແລະພວກເຂົາກໍ
ຫລັບໄຫລ
ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນເສີຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາຈັດພວກເຂົາ
ການກວາດລ້າງນີ້ຍັງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຖ້ວມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫາຍສາບສູນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ພຣະອົງທໍາລາຍປະຊາຊົນຄືກັບນ້ຳຖ້ວມອແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ"
ພວກເຂົາກໍຫລັບໄຫລ
ນີແມ່ນວິທີການສຸພາບໃນການເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ.
ໃນເວລາເຊົ້າພວກເຂົາເປັນຄືຫຍ້າ ... ໃນເວລາແລງກໍຫ່ຽວລົງ ແລະ ແຫ້ງ
ໄປ
ປະຊາຊົນຖືກປຽບທຽບກັບຫຍ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຮົາບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.
ມັນກໍບານອອກແລະງອກຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ອ້າງເຖິງວິທີການທີ່ຫຍ້າເຕີບໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ ແລະພັດທະນາ"
ຫ່ຽວລົງແລະແຫ້ງໄປ
ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງວ່າຫຍ້າຕາຍແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຫາຍໄປ ແລະ ຫ່ຽວແຫ້ງ"
Psalms 90:7
ຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຖືກຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຜົາຜານເສຍ
ພຣະເຈົ້າທໍາລາຍຜູ້ຄົນໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງ
ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງທໍາລາຍພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ"
ແລະໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກໍຢ້ານກົວ
"ແລະເມື່ອພຣະອົງໃຈຮ້າຍພວກເຮົາຢ້ານຫລາຍ"
ພຣະອົງຊົງຕັ້ງບັນດາຄວາມຊົດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ຊົງ
ຕັ້ງບັນດາຄວາມບາບທີ່ເຊື່ອງຊ້ອນຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໄວ້ໃນຄວາມສະ
ຫວ່າງແຫ່ງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ພຣະເຈົ້າພິຈາລະນາບາບຂອງຜູ້ຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າບາບແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະອົງສາມາດວາງຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຜິດ,
ແມ່ນແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນທີ່ລັບ"
Psalms 90:10
ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍຫມົດໄປພາຍໃຕ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ຄໍາວ່າ "ເພາະ"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຊີວິດເປັນສຸດລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງພວກເຮົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຮົາທຸກໆເຊົ້າ"

ການຂຽນ _ ການເຊື່ອມຕໍ່ຄຳສັບ)

ເຫມືອນຢ່າງສຽງລົມຫາຍໄປ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຊີວິດຂອງມະນຸດກັບຄວາມຕື່ນຕົວເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຊີວິດແມ່ນສັງເກດເຫັນວ່າເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຈັດສິບ

"70"

ແປດສິບ

"80"

ແມ່ນແຕ່ວ່າບັນດາປະຕິບັດສຸດຂອງຂ້າຍ້ອນທັງຫລາຍກໍ່ຖືກຫມາຍໄວ້ດ້ວຍ

ຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນປະຕິບັດສຸດຂອງພວກເຮົາປະສົບບັນຫາແລະຄວາມໂສກເສົ້າ"ໃນໄລຍະເວລາດຽວກັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຸກໆທໍລະມານ

ຂ້າຍ້ອນທັງຫລາຍກໍ່ຕາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຕາຍ"

Psalms 90:11

ຜູ້ໃດຈະຮູ້ເຖິງພະລັງແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຂະໜາດເທົ່າກັບຄວາມຍ້ານກົວພຣະອົງໄດ້?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜປະສົບກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຮົາເຮັດບາບ.

ເພາະສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜນັບຖືພຣະເຈົ້າ

ແລະຍ້ານກົວໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອຜູ້ຄົນເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີໃຜຢ້ານຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເມື່ອພວກເຂົາເຮັດບາບ."

ຂໍຊົງກັບມາ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ! ຍັງອີກດົນປານໃດ?

ການຫຼຸ່ມຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວບໍ່ໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່ານັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເປັນຄົນໃຈດີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາຢ່າໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

ຍັງອີກດົນປານໃດ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດການໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເປັນຄົນໃຈດີ."

ຂໍຊົງເມດຕາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ອີມເອີບໃນເວລາເຊົ້າ

ໃນເດືອນພຶດສະພາພວກເຮົາທຸກໆເຊົ້າ"

ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄວາມສັດຊື່ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດສັນຍາກັບພວກເຮົາ"

ຕາມສັດສ່ວນເທົ່າກັບຈຳນວນວັນທັງຫລາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກຂ້າຍ້ອນ

ທຸກຍາກນັ້ນ ແລະ ຕາມບັນດາປະຕິບັດຂອງຂ້າຍ້ອນໄດ້ປະສົບຄວາມຍາກລຳບາກ

ນັ້ນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກໃນເວລາດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກຂ້າຍ້ອນ

ທີ່ຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍ ແລະເຊື້ອສາຍ.

ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານເຮັດ"

Psalms 90:17

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າ

ນ້ອຍຂໍຊົງໃຜດປຣະທານພຣະພອນແຫ່ງຄວາມເມດຕາເປັນຂອງພວກຂ້າຍ້ອນ

ທີ່ພຣະເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງເປັນຄົນໃຈດີ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເມດຕາພວກເຮົາ"

ຂໍຊົງໃຫ້ການງານຈາກມືຂອງພວກຂ້າຍ້ອນໄດ້ຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Translation Questions

Psalms 90:1

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປັນບ່ອນອົບພະຍົບແກ່ໂມເຊແລະປະຊາຊົນດິນປານໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປັນບ່ອນລີໄພໃນທຸກລຸ້ນຄົນ.

Psalms 90:3

ຜູ້ຊາຍກັບຄືນມາໃນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດຫຍັງ?

ພະອົງເອົາມະນຸດກັບຄືນເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນ.

ເປັນເວລາພັນປີດີແນວໃດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ພວກເຂົາເປັນຄືກັບມື້ວານນີ້ໃນເວລາທີ່ມັນຜ່ານໄປ, ແລະ

ເປັນໂມງໃນຍາມກາງຄືນ.

Psalms 90:5

ເຊື້ອສາຍຂອງມະນຸດຊາດເປັນແບບໃດ?

ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຫຍ້າທີ່ປົ່ງຂຶ້ນ, ດອກໄມ້ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່, ແລະ

ຈາກນັ້ນກໍ່ຫຼົງແຫ້ງແລະແຫ້ງ.

Psalms 90:7

ເປັນຫຍັງມະນຸດຊາດຈຶ່ງຈົມຢູ່ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ຍ້ານກົວໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ?

ພວກເຂົາຖືກເຜົາຜານແລະຍ້ານກົວເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄວາມຊົງເປັນສຸດລົງຂອງພວກເຮົາ.

ແລະ ບາບທີ່ເຊື່ອງໄວ້ຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະອົງ.

Psalms 90:9

ຈັກປີຂອງມະນຸດຊາດຖ້າພວກເຂົາມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ?

ປີຂອງພວກເຂົາແມ່ນແປດສິບປີຖ້າມີສຸຂະພາບດີ.

Psalms 90:11

ໂມເຊຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສອນຫຍັງແກ່ມະນຸດ?

ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສອນມະນຸດໃຫ້ພິຈາລະນາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຊີວິດທີ່ສະຫລາດ.

Psalms 90:14

ໂມເຊຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມະນຸດພໍໃຈໃນຕອນເຊົ້າກັບຫຍັງ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະຕິບັດກັບມະນຸດຊາດດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ພັນທະສັນຍາຂອງ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ປະຕິບັດ ແລະ ມີຄວາມຍິນດີຕະຫລອດວັນເວລາ.

ໂມເຊຢາກໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເຫັນອັນໃດ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວເຫັນວຽກຂອງລາວ

ແລະ ລູກໆຂອງພວກເຂົາເຫັນຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງລາວ.

Psalms 90:17

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງລາວຕໍ່ມະນຸດແນວໃດ?

ການຂຽນນັກຂຽນນີ້ອ້າງເຖິງພວກເຮົາ.

ການຂຽນນັກຂຽນນີ້ອ້າງເຖິງພວກເຮົາ.

Chapter 91

Psalms 91:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຜູ້ທີ່ອາສັຍ ... ຈະຢູ່ ... ຂອງຜູ້ຊົງຮິດຄຳນາດ

ເນື່ອງຈາກວ່າ "ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຢູ່" ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເຊັ່ນດຽວກັບ "ທີ່ພັກອາໄສ" ແລະ "ເງິນ," ເຊິ່ງທັງສອງແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອປົກປ້ອງ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ລວມເອົາສອງແຖວເປັນແຖວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີງຜູ້ສູງສຸດ, ຜູ້ສູງສຸດ, ຈະເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ລາວສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາ" .

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກຳປັງຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ
ຄຳວ່າທີ່ພັກອາໄສແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ສູງສຸດປົກປ້ອງລາວ"

ສູງສຸດ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 18:13.

ຈະຢູ່ໃນອີ່ມເງົາຂອງຜູ້ຊົງອິດອຳນາດ
ຄຳວ່າ "ເງົາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສາມາດປົກປ້ອງລາວໄດ້"

ຜູ້ຊົງອິດອຳນາດ
ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ ແລະຄວບຄຸມທຸກຢ່າງ. ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 68:14

ຂ້າໜ້ອຍຈະກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າ
"ຂ້າໜ້ອຍຈະເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"

ທີ່ລືຜູ້ຂອງຂ້າໜ້ອຍ ແລະປ້ອມປ້ອງກັນຂອງຂ້າໜ້ອຍ
"ບ່ອນລືໄພ" ແມ່ນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄປ ແລະມີບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງປົກປ້ອງລາວ. " ປ້ອມປາການ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສ້າງເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງຕົນເອງ ແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ອາສາບໃຊ້ພວກມັນຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອປຽບທຽບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າໜ້ອຍສາມາດໄປໄດ້ ແລະ ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງຂ້າໜ້ອຍ" Psalms 91:3

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍກັບທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກກັບດັກຂອງນາຍພານແລະຜົນຈາກໂຮກຣະບາດຮ້າຍແຮງນັ້ນ
ຄຳເວົ້າທີ່ຖືກເອົາອອກແມ່ນສາມາດເອົາເຂົ້າໃສ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກແຮ້ວຂອງຜູ້ລ່າ ແລະພຣະອົງຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກໄພພິບັດທີ່ສາມາດຂ້າ"

ກັບດັກຂອງນາຍພານ
"ຈາກຢ້ວງແຮ້ວທີ່ລ່າໄດ້ກຳນົດຈັບທ່ານ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກທ່ານໄວ້ດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ, ແລະທ່ານຈະພົບທີ່ລືຜູ້ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ
ການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຖິກເອີ້ນຄືວ່າ "ປົກ" ເຊິ່ງມີກຊະນິດຫນຶ່ງໃຊ້ເພື່ອປົກປິດ 'ລູກໜ້ອຍຈາກອັນຕະລາຍ. "ປົກຄຸມເຈົ້າດ້ວຍປົກຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຮັກສາທ່ານໃຫ້ປອດໄພ ແລະປົກປ້ອງທ່ານ"

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງເປັນໄລ້ ແລະທີ່ຄຸ້ມພັຍ
ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນນິຖິກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ໄລ້" ເຊິ່ງສາມາດປົກປ້ອງຜູ້ຄົນທີ່ເພິ່ງອາໄສພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນການປົກປ້ອງທ່ານ"

ທີ່ຄຸ້ມພັຍ
ບໍ່ມີໃຜຮູ້ແນ່ນອນວ່າ ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຄື່ອງປ້ອງກັນຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຕິດຢູ່ກັບແຂນທີ່ທະຫານເຄີຍໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນຕົນເອງຈາກປັດໄຈພິດພາດຂອງພວກເຮົາ ແລະດາບ ຫລື 2) ກຳແພງຫີນຕັ້ງຢູ່ໃນວົງກົມພາຍໃນເຊິ່ງທະຫານສາມາດເຊື່ອ ແລະຍິ່ງລູກສອນໄດ້. Psalms 91:5

ຄວາມອັນຕະຣາຍໃນເວລາກາງຄືນ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນວິນຍານ ຫລືສັດຮ້າຍທີ່ສາມາດໂຈມຕີໃນຕອນກາງຄືນ ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້າຍທ່ານໃນຕອນກາງຄືນ"

ໃນເວລາກາງຄືນ ... ໂດຍມີ
ທັງສອງປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຮ່ວມກັນນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນທີເປັນໄປໄດ້.

ລູກທະນູທີ່ປົວໄປໃນເວລາກາງເວັນ
"ລູກສອນ" ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ຍິ່ງລູກສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທ່ານຮ້າຍເຈົ້າດ້ວຍລູກສອນໃນເວລາກາງເວັນ"

ຫລືໂຮກຣະບາດຮ້າຍເຖິງໃນທ່ຽງວັນ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເຈັບປ່ວຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຍ່າງໄປມາໃນຕອນກາງຄືນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເສຍຊີວິດຈາກພະຍາດ"

ເລາະ
ທຸກບ່ອນທີ່ຕ້ອງການຢາກໄປທຸກເວລາ

ຄວາມມືດ...ໃນທ່ຽງວັນ
ທັງສອງປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຮ່ວມກັນນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນທີເປັນໄປໄດ້.

ໂຮກຣະບາດ
ພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເຈັບໃນເວລາດຽວກັນ

ຜົນຄົນຈະລົມຢູ່ຂ້າງໆທ່ານ ແລະຫມົນຄົນທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ
"ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍອາດຈະຕິກລົງຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ." ຖ້າການແປຕົວເລກທີ່ແມ່ນອນຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານສັບສົນ, ທ່ານອາດຈະລືບມື້ນອກ.

ຜົນນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງທ່ານ
"ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ" Psalms 91:8

ທ່ານຈະໄດ້ແຕ່ເຝົ້າເບິ່ງ ແລະເຫັນການລົງໂທດຄົນຊົ່ວເຫຼົ່ານັ້ນ
"ເຈົ້າເອງຈະບໍ່ທົນທຸກທໍລະມານ, ແຕ່ເຈົ້າຈະເຝົ້າລະວັງ, ແລະເຈົ້າຈະເຫັນ"

ການລົງໂທດຄົນຊົ່ວ
"ວິທີ ທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຊົ່ວ"

ຊົ່ວເປັນທີ່ລືຜູ້ຂອງຂ້າໜ້ອຍ
"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄປຫາໃນເວລາທີ່ຂ້າໜ້ອຍຕ້ອງການຄົນທີ່ຈະປົກປ້ອງຂ້າໜ້ອຍ"

ຈົງໃຫ້ອົງຜູ້ສູງສຸດເປັນທີ່ລືຜູ້ຂອງທ່ານດ້ວຍ
"ທ່ານກໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ບ່ອນສູງສຸດເປັນບ່ອນລືໄພຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ." ຜູ້ຂຽນບົດເພງຢຸດເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ເວົ້າກັບຜູ້ອ່ານ. Psalms 91:10

ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຈະຕາມມາທັນທ່ານໄດ້
"ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ"

ບໍ່ມີໂຮກຣະບາດຮ້າຍເຖິງທ່ານໃນທ່ຽງວັນ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນທຸກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພອັນຕະລາຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

ເພາະພຣະອົງຈະຊົງບັນຊາ
"ພຣະຢາເວຈະສົ່ງ"

ໃນບັນດາທາງທັງຫມົດຂອງທ່ານ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ" Psalms 91:12

ເຫລົ່າທຸດສະຫວັນຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ
"ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຢາເວຈະຍົກເຈົ້າ"

ເພື່ອຕົນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕ່ຳຫີນ
ພຣະອົງຈະຍົກທ່ານຂຶ້ນ ບ່ອນທີ່ທ່ານຢູ່ປ້ອງບໍ່ພຽງແຕ່ຕົນຂອງຜູ້ອ່ານເທົ່ານັ້ນແຕ່ສ່ວນອື່ນໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ້ກະທັ້ງຕົນຂອງທ່ານຈະບໍ່ຕ່ຳໃສ່ກ້ອນຫີນ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ"

ທ່ານຈະເຮົາຊະນະເຫລົ່າສິ່ງ ແລະຍຸດທະສາດໃນຕົນຂອງທ່ານ; ທ່ານຈະຢູ່ບໍ່ຍ່າ
ເຫລົ່າສິ່ງຫນຸ່ມ ແລະຍຸດທະສາດ
ບ່ອນທີ່ "ຕົນຂອງທ່ານຕ່ຳໃສ່ກ້ອນຫີນ" ແມ່ນບັນຫາເລັກນ້ອຍ, ສິ່ງໂຕ ແລະງູແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງໂຕ ແລະງູຄືກັບວ່າພວກມັນມີຂະຫນາດນ້ອຍພໍທີ່ຈະຖືກແກ່ວ່າຕົນຂອງຄົນ.

"ພວກເຂົາຈະຕາຍ" ຫລື "ພຣະອົງຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ຄົນເຮັດຊົດທັງປວງຈະຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະກະແຈກກະຈາຍຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົດ"

ຈະກະແຈກກະຈາຍ

"ບົດຂຽນຫລາຍບົດທີ່ອ່ານວ່າ "ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍໄປແລ້ວ".

ກະແຈກກະຈາຍ

"ຖືກຂັບໄລ່ຫນີ"

Psalms 92:10

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຂຶ້ນເຫມືອນຢ່າງເຂົ້າຂອງງົວກະທົງ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງແຂງແຮງຄືກັບຢ່າງເຂົ້າຂອງງົວກະທົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງຄືກັບງົວເຖິກປ່າ"

ຍົກເຂົ້າ ... ເຂົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ເບິ່ງວິທີການ "ຍົກ ... ເຂົ້າ" ຖືກແປໃນ

75:4.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມດ້ວຍນ້ຳມັນໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ສໍາລັບນັກຂຽນເພງທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກເຝັດເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບພຣະເຈົ້າ

1) ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຄວາມສຸກ

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື 2)

ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ, "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ຫລື 3)

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ ເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ,

"ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້."

ຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເບິ່ງເຫັນການລົ້ມລົງຂອງພວກສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ; ທູຂອງ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄາວເຄາະຂອງພວກສັດຕູຊົດຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄໍາວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫູ" ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຄົນທີ່ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນ.

ແຖວນີ້ອາດຈະລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ

ແລະໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການພ່າຍແພ້ຂອງສັດຕູທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 92:12

ຄົນຊອບທັມຈະງຽບງາມຂຶ້ນຄືຢ່າງຕົ້ນຕານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຄົນຊອບທໍາຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນປາມທີ່ມີແຂງແຮງແລະມີຮູບຮ່າງທີ່ມີຄວາມສະຫງົບເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຕົ້ນທີ່ຈະປົກປ້ອງພຣະອົງ.

1) ແຂງແຮງ ຫລື 2) ອາໄສຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ.

ພວກເຂົາຈະເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືຢ່າງຕົ້ນແປກໃນເລບານອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າຄົນຊອບທໍາຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນ ໄມ້ສົນສີດາທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

1) ພວກເຂົາຈະແຂງແຮງ ຫລື 2) ຄົນຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ.

ພວກມັນໄດ້ຖືກປູກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ປູກພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະຢາເວດູແລພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ປູກ"

ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ... ໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງ

ເອົາທັງຫລາຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແທ້ໆຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້

ພວກມັນຈະໆເຂື່ອນຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊອບທໍາ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ແຂງແຮງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ດີ" ຫລື "ພວກເຂົາແຂງແຮງດີ"

ໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເອົາທັງຫລາຍ

ໃນສະຫມາມຫລວງຂອງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Psalms 92:14

ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຝັດເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊອບທໍາຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຜະລິດອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ພວກມັນຍັງຄົງສົດ ແລະ ຂຽວຢູ່

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄົນຊອບທໍາຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຕົ້ນໄມ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງແຂງແຮງ ແລະ ມີສຸຂະພາບດີ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈສະເຫມີ"

ຂຽວຢູ່, ເພື່ອເປັນການປະກາດວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສີຂຽວ,

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດປະກາດ" ຫລື 2) "ສີຂຽວ.

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຕົ້ນສີດາຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຂ້ານ້ອຍ."

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຕົ້ນທີ່ຈະປົກປ້ອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 18:2.

Translation Questions

Psalms 92:1

ນັກຂຽນຖືວ່າສິ່ງທີ່ດີແມ່ນຫຍັງ?

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະຂອບພຣະຄຸນ ແລະ

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

ໃນເວລາທີ່ບໍ່ມີນັກຂຽນເວົ້າທີ່ຈະປະກາດຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ

ແລະ ຄວາມຈິງ?

ລາວເວົ້າວ່າຈະປະກາດຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວໃນຕອນເຊົ້າ ແລະ ຕອນແລງ

ແລະ ຄວາມຈິງຂອງລາວທຸກໆຄືນ.

Psalms 92:4

ນັກຂຽນໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ການກະທັມທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ?

ການກະທັມທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວດີໃຈຫຼາຍຈົນລາວຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເປັນຕົ້ນທີ່ຈະປົກປ້ອງພຣະອົງ.

Psalms 92:6

ຄົນແບບໃດທີ່ບໍ່ຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈຄວາມສຸກດັ່ງກ່າວ?

ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຫລືຄົນໂງ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຄວາມສຸກເຊັ່ນນັ້ນ.

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຊົດຜູ້ທີ່ງອກຄືກັບຫຍ້າແລະ

ຄົນຊົດຮ້າຍທຸກຄົນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນຊົດຮ້າຍທຸກຄົນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງແມ່ນຫຍັງ ແລະ ຄົນຊົດຮ້າຍທຸກຄົນທີ່

ກໍາລັງຈະເລີນເຕີບໂຕຍິ່ງຖືກທັມລາຍໄປຕະຫລອດການ.

Psalms 92:8

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດທັງຫມົດ, ຜູ້ທີ່ເປັນສັດຕູຂອງ ພຣະຢາເວ,

ກະແຈກກະຈາຍ?

ຄົນຊົດຮ້າຍທັງຫມົດກະແຈກກະຈາຍເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະປົກຄອງຕະຫຼອດໄປ.

Psalms 92:10

ພຣະຢາເວຍົກສູງສຳຊື່ຂອງນັກຂຽນ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງລາວກັບນ້ຳມັນສົດແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກຍ້ອງ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງນັກຂຽນໂດຍໃຫ້ລາວເຫັນການຕິກຂອງສັດຕູຂອງລາວ ແລະ

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງສັດຕູທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງລາວ.

Psalms 92:12

ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຝັດເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບພຣະເຈົ້າ

ພວກມັນຖືກປູກຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 92:14

ຄົນຊອບທັມເຮັດຫຍັງເພື່ອປະກາດວ່າພຣະຢາເວທ່ຽງ ທັມ?

ຄົນຊອບທັມເກີດຫມາກເມື່ອເຂົາເຖົ້າແລ້ວ ແລະ ຍັງສົດ ແລະ ຂຽວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວແມ່ນຕົ້ນຂອງນັກຂຽນ?

ພຣະຢາເວແມ່ນຕົ້ນຂອງລາວເພາະວ່າບໍ່ມີຄວາມບໍ່ຊອບທັມໃນພຣະຢາເວ.

Chapter 93

Psalms 93:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລາຍລັກອັກສອນ _ ບົດກະວີ | ກະວີແລະ | ຂະຫນານ)

ພຣະອົງຊົງສວມຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ພຣະຢາເວ; ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມ ແລະໄດ້

ຊົງຄາດພຣະອົງເອງດ້ວຍພຣະກໍາລັງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສວມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງສະແດງໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດທີ່ມີອິດທິພົນອຳນາດ" ຫລື
"ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນ,
ຄືກັບເສື້ອຄຸມທີ່ກະສັດນຸ່ງ; ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ
ສະແດງວ່າພຣະອົງຊົງກຳລັງແຮງ
ແລະພຣະອົງຜ່ອມທີ່ຈະເຮັດວຽກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ : |
ການປຽບທຽບແລະ | Simile)
ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່
ອຳນາດຂອງກະສັດ ແລະວິທີການກະສັດ
ຄາດພຣະອົງເອງ
ໃສ່ສາຍແອວ - ສາຍແຂນ ຫນັ່ງ
ຫລືວັດສະດຸອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນນຸ່ງເສື້ອຮອບແອວຂອງພຣະອົງເພື່ອກຽມຕົວສຳລັບການເຮັດວຽກ
ຫລືການສູ້ຮົບ
ໂລກໄດ້ຖືກຕັ້ງໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງໂລກຢ່າງຫມັ້ນແຫນ້ນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື
Passive)
ມັນບໍ່ສາມາດສັນຄອນໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະຍ້າຍມັນໄປ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Active ຫລື Passive)
ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໄວ້ແລ້ວຕັ້ງແຕ່ສັບພະຍຸຮານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງບັນລັງຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມບູຮານ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |
Active ຫລື Passive)
ພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ນິຮັນການ
"ເຈົ້າເຄີຍມີຢູ່"
Psalms 93:3
ມະຫາສະຫມຸດ ... ມະຫາສະຫມຸດ '
ບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ນ້ຳຖ້ວມ ... ນ້ຳຖ້ວມ."
ຄຳສັບນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: "ແມ່ນ້ຳ," 72:8),
ແຕ່ວ່າ "ມະຫາສະຫມຸດ ... ມະຫາສະຫມຸດ "
ໄດ້ຖືກເລືອກຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າມະຫາສະຫມຸດ, ບໍ່ແມ່ນແມ່ນ້ຳ, ທີ່ມີ "ຄືນ" ທີ່
"ສຽງຄືນທີ່ຊັດແຮງ ແລະສຽງກົກກ້ອງ."
ໄດ້ຍົກສຽງຂອງພວກມັນຂຶ້ນຄືບັນດາສຽງຄືນທີ່ຊັດແຮງ; ແລະສຽງກົກກ້ອງ

ຂອງມະຫາສະຫມຸດ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ເວົ້າເຖິງມະຫາສະຫມຸດຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສ້າງສຽງດັງເນື່ອງຈາກວ່າສຽງຄືນທີ່ຊັດແຮງ ແລະ
ສຽງກົກກ້ອງ"
ສຽງຮ້ອງ
ເຮັດໃຫ້ສຽງທີ່ຍາວ, ດັງ.
ຜູ້ປະທັບເທິງທີ່ສູງນັ້ນຊົງຮີດອຳນາດ, ຍົງກວ່າສຽງຊັດແຮງຂອງນ້ຳ
ມາກຫລາຍ, ຍົງກວ່າຄືນຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈອມທຳລາຍທີ່ຊົງອຳນາດແຫ່ງທະເລ"
ຫມາຍເຖິງຝົນຖານຄືກັນກັບ "ຫລາຍຄືນ"
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄືນເຫລົ່ານີ້ຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນື້ອກາມແຮງຂອງຄືນທະເລທັງຫມົດ"
ຄືນທະເລ
ຄືນຟອງຂະຫນາດໃຫຍ່ມາສູ່ແຜ່ນດິນ
ສູງສຸດ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່ຄືກັບວ່າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກສູງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຫວັນ"
Psalms 93:5
ຈົງຈັງ
ຮ້າຍແຮງຫລາຍ
ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້
"ຢູ່ສະເຫມີກັນ" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ"
ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮີສຸດເປັນນິດ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າແມ່ຍິງນຸ່ງເຄື່ອງປະດັບ
ແລະເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມ ແລະ
ຄວາມບໍ່ຮີສຸດຂອງພຣະຢາເວຄືເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ວິຫານຂອງພຣະອົງສວຍງາມເພາະວ່າພຣະອົງຊົງບໍ່ຮີສຸດ" ຫລື
"ຄວາມບໍ່ຮີສຸດຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງເຈົ້າສວຍງາມຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງ
ແລະ ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງມີຄວາມງາມກວ່າ"
ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ
ພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ
ຢູ່ດ້ວຍ
ເຮັດໃຫ້ງາມ

Translation Questions

Psalms 93:1
ໃນສິ່ງທີ່ເຢຣູຊາເລັມນຸ່ງ ແລະ ນຸ່ງ?
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໂອບຮ້ອມດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າງາມແລະ
ນຸ່ງຫົມດ້ວຍຄວາມແຂງແຮງເຊິ່ງລາວນຸ່ງເສື້ອຄືກັບເຂັມຂັດ.
Psalms 93:3
ມະຫາສະຫມຸດໄດ້ຍົກສູງສຽງຂຶ້ນແນວໃດ?
ມະຫາສະຫມຸດສູງຂຶ້ນ ແລະ ຄືນຂອງພວກມັນກໍລືມລົງ ແລະ ສຽງຮ້ອງ.

ແມ່ນໃຜຢູ່ເຫນືອຄວາມລືມເຫຼວຂອງຄືນ ແລະ ຄືນແຮງຫລາຍຂອງທະເລ?
ພຣະຢາເວຢູ່ເບື້ອງເທິງແມ່ນໃຫຍ່ ແລະ ເຫນືອຄືນຟອງໃຫຍ່ ແລະ
ຄືນທະເລ.
Psalms 93:5
ນັກຂຽນອະທິບາຍຄຳສັ່ງ ແລະ ຄວາມບໍ່ລືສຸດຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?
ນັກຂຽນກ່າວວ່າຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວມີຄວາມຫນ້າ ເຊື່ອຖື ແລະ
ຄວາມບໍ່ລືສຸດປະດັບເຮືອນຂອງພຣະຢາເວຕະຫຼອດໄປ.

Chapter 94

Psalms 94:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ສ່ອງແສງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍທັງຫລາຍ
"ສະແດງຕົວພຣະອົງເອງ" ຫລື "ເປີດເຜີຍຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ"
ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນ, ຂ້າແຕ່ພຣະຜູ້ຊົງຕັດສິນໂລກ, ໃຫ້ຄົນຈອງຫອງໄດ້ຮັບຜົນຕອບ
ແທນທີ່ສະສົມຂອງພວກເຂົາ
"ມາ, ຜູ້ພິພາກສາແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຈອງຫອງ"
ລຸກຂຶ້ນ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລຸກຂຶ້ນ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບສຳລັບເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດ" ຫລື "ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"
Psalms 94:3

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ສ່ວນຄືນຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈໄປດົນປານໃດ? ພວກຄືນຊົ່ວ
ຈະຢູ່ອີກດົນປານໃດນ່?
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວຄືນຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ພໍໃຈກັບໄລຍະເວລາທີ່ພຣະຢາ
ຄຳຖາມ ໃນເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ລໍຖ້າດົນເກີນໄປທີ່ພຣະຢາເວ;
ທ່ານໄດ້ລໍຖ້າດົນເກີນໄປທີ່ຈະຢຸດຄືນຊົ່ວບໍ່ໃຫ້ຊືນຊົມຍິນດີ."
ຄືນຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນຈະດີໃຈ
ເປັນຫຍັງຄືນຊົ່ວຈຶ່ງຊືນຊົມຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືນຊົ່ວຈະປິຕິຍິນດີເພາະວ່າທ່ານບໍ່ເຄີຍລົງໂທດພວກເຂົາ
ສຳລັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"
ພວກເຂົາ
"ທຸກຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"
ພວກເຂົາເວົ້າບັນດາຖ້ອຍຄຳ; ຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາອອກມາ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ພຣະອົງປົກປ້ອງຄືກັບຄົນລ້ຽງແກະປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"
ມີນິທານທັງຫລາຍຄົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງວ່າ!
"ໂອ້, ທ່ານຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງໃນມືນີ!
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕັ້ງໃຈລົບກວນໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ "ສຽງຂອງພຣະອົງ"
ຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຟັງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ"
Psalms 95:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັດນີ້ນັກຂຽນໄດ້ຂຽນຄໍາເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ.
ຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາຄືດ້ານ
"ແຂງກະຕ້າງ"
ເມຣີບາ, ... ມັດສາ.
ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນທະເລຊາຍທີ່ໂມເຊຕັ້ງຊື່ເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ກະຕຸ້ນພຣະອົງທີ່ນັ້ນ.
ທິດລອງເຂົາ ... ທິດລອງເຂົາ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທັງສອງສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ເຫັນຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະອົງທີ່ປະໂຫຍກທີ່ກ່າວໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ
ແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທິດສອບຂ້າພ້ອມ" ຫລື
"ຕ້ອງການຢາກເບິ່ງວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລົງໄປທົບຕົວເອງ"

ທິດສອບວ່າຂ້າພ້ອມຈະອິດທິນຕໍ່ພວກເຂົາຕໍ່ໄປ"
ການກະທຳທັງຫລາຍຂອງເຂົາ
"ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"
Psalms 95:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.
ສີລິບຍີ
"40 ປີ"
ຄົນຊົມອາຍຸນີ
"ຄົນທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ຄົນຊັ້ນທັງຫມົດ"
ບໍ່ໄດ້ຮັບອັນດາທາງ
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນແກະ,
ເຊິ່ງຈະໄປບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ
ແລະບໍ່ຢູ່ໃກ້ຄົນລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້າຍອອກໄປຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ໄປຕາມທາງຂອງຕົນເອງ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອັນດາທາງຂອງເຂົາ
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້າພ້ອມ"
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອ
"ວິທີການທີ່ຂ້າພ້ອມຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ"
ທີ່ຢຸດພັກຂອງເຂົາ
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢຸດພັກເພາະວ່າພວກເຂົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຝັກຜ່ອນ"

Translation Questions

Psalms 95:1
ນັກຂຽນຈະສົ່ງເສີມທຸກຄົນເຂົ້າແນວໃດ?
ນັກຂຽນໄດ້ສົ່ງເສີມໃຫ້ທຸກຄົນເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງ
ພຣະຢາເວດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.
ແນວໃດບໍ່ພຣະຢາເວປຽບທຽບກັບພຣະອື່ນໆ?
ພຣະຢາເວແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ
ເປັນກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສູງກວ່າພະເຈົ້າທັງຫມົດ.
Psalms 95:4
ພະເຢເຮເວຍິງໃຫຍ່ກວ່າພະທັງປວງແນວໃດ?
ພຣະຢາເວແມ່ນສູງກວ່າພະເຈົ້າທັງຫມົດໃນຄວາມສູງຂອງພູເຂົາ ແລະ
ທະເລທີ່ລາວສ້າງແມ່ນມີ ແລະ
ມີຂອງລາວທີ່ປະກອບເປັນດິນແດນແຫ່ງແລ້ງ.
Psalms 95:6
**ເປັນຫຍັງທຸກຄົນຄວນນະມັດສະການໂດຍການຄູເຂົ້າລົງ ແລະ
ຄູເຂົ້າລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?**
ບຸກຄົນທຸກຄົນຄວນຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ແລະ ພວກເຂົາແມ່ນປະຊາຊົນຂອງທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດ
ແລະຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.
Psalms 95:8
ບັນພະບຸລຸດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ ພຣະຢາເວແນວໃດ?
ພວກເຂົາທ້າທາຍສິດອຳນາດຂອງລາວ
ແລະພະຍາຍາມຄວາມອິດທິນຂອງລາວ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນການກະທັມຂອງລາວ.
Psalms 95:10
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍວິທີການປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ທ້າທາຍສິດອຳນາດຂອງຕົນ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ຫົວໃຈຫລົງທາງ;
ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ທາງຂອງຂ້ອຍ."
ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວປະຕິຍານໃນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວ?
ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຍານໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວວ່າຜູ້ຄົນທີ່ທ້າທາຍສິດອຳນາດ
ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຄິດດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ທີ່ຢຸດພັກຂອງ
ເຮົາເລີຍ.
Psalms 95:11
ພວກເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີມເຫຼືອຕໍ່ພວກເຂົາແນວໃດ?

Chapter 96

Psalms 96:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ເພງບົດໃຫມ່
ເພງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ
ດິນໂລກທັງ ຫມົດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆທ່ານຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ຈົ່ງຖວາຍສັນຮະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອວຍພອນໃຫ້ພຣະຢາເວ" ຫລື
"ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມສຸກ." ເບິ່ງວິທີທີ່
"ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18.
ປະກາດຄວາມຝັນຂອງພຣະອົງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ
"ກອບກູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດວ່າພຣະອົງໄດ້ກອບກູ້ພວກເຮົາ"
ຫລື "ບອກຄົນວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊີວິດ"

Psalms 96:3
ເລົ່າເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ
"ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນທຸກໆປະເທດຮູ້ເຖິງພຣະ
ສະຫງ່າຣາສີອັນສູງສົ່ງຂອງພຣະອົງ"
ພຣະຢາເວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່. ສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື
"ພຣະຢາເວແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່,
ແລະປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢ້ານກົວເຫນືອບັນດາພະເຈົ້າອື່ນໆທັງຫມົດ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົ່ງຢ້ານກົວພຣະອົງເຫນືອບັນດາພຣະອື່ນໆ"
Psalms 96:5
ໃນສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງ
"ສະຖານທີ່ພຣະອົງຊົງຢູ່"
**ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ ກຽດສັກສີມີຢູ່ຊ່ອງພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ກຳລັງແລະ
ຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມັສະການຂອງພຣະອົງ**

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມງົດງາມ
ແລະສະຫງ່າລາສີແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມ
ແລະກຽດສັກສີຂອງພຣະອົງ"

ກຳລັງແລະຄວາມງົດງາມຢູ່ໃນສະຖານນະມີສະການຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ແລະ "ຄວາມງາມ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຫົບຜັນທະສັນຍາຂອງພັນທະສັນຍາເຊິ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິຫານທີ່ຍັງຫົວໃຈຂອງພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນພະວິຫານຂອງພຣະອົງທີ່ບັນຈຸຫົບຂອງຄຳສັ່ງພັນທະສັນຍາ"

Psalms 96:7

ຈົງຖວາຍສັນຣະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ ... ຈົງສັນລະເສີນພຣະສະຫງ່າລາສີ, ແລະ ກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳແມ່ນ "ພຣະສະຫງ່າລາສີ" ແລະ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ...

ຈົງສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະອົງມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະເຂັ້ມແຂງ." ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.

ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວຊົງຄວນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຖວາຍກຽດແກ່ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຊົງສົມຄວນ

"ກຽດຕິຍົມ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ ຫລື

ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະຢາເວຄືກັບຊື່ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງສົມຄວນ" ຫລື

"ປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັນກັບນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຊົງສົມຄວນ"

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຊື່" ຫມາຍເຖິງບ່ອນນິກຽດກັບບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະອົງ"

ບໍ່ຮິເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍສັດເພື່ອພຣະຢາເວ.

Psalms 96:9

ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່ຖວາຍກຽດແດ່ຄວາມບໍ່ຮິສຸດຂອງພຣະອົງ

ບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າ

ພຣະຢາເວຊົງບໍ່ຮິສຸດ. "ພຣະຢາເວ,

ແລະສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຫມາະສົມເພາະວ່າລາວຊົງບໍ່ຮິສຸດ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 29:1.

ຕົວສັນ

ສັນເພາະຄວາມຢ້ານກົວ

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ແຜ່ນດິນໂລກກໍຖືກຕັ້ງໄວ້ແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຍັງຊົງໄດ້ສ້າງໂລກ"

ໂລກບໍ່ສາມາດສັນຄວນໄດ້ເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສັນມັນ"

Psalms 96:11

ຈົງໃຫ້ຝ້າສະຫວັນຍິນດີ, ແລະຜ່ານດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າ

"ຝ້າສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ.

"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືວ່າສະຫວັນດີໃຈ ແລະແຜ່ນດິນໂລກປິຕິຍິນດີ" ຫລື 2)

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນດີໃຈ

ແລະໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກມີຄວາມສຸກ"

ໃຫ້ທະເລສົງສຽງກົກກ້ອງແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

"ໃຫ້ສຽງທະເລຕັ້ງຄືກັບຫລາຍໆຄົນທີ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ,

ແລະໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ໃຫ້ທຶນາທັງຫລາຍແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳຊົມຊືມຍິນດີ

"ຂໍໃຫ້ທຶນາ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳຊົມຊືມຍິນດີ."

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ທຶນາ"

ແລະສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບທຶນາຂອງພວກເຂົາເອງແລະສັດທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳມີຄວາມປິຕິຍິນດີ"

ແລ້ວໃຫ້ຕົນໄມ້ທັງຫມົດຂອງປ່າໄຫ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ແລ້ວຕົນໄມ້ທັງຫມົດໃນປ່າຈະຮ້ອງອອກມາ"

ຢູ່ຕ່າງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງກຳລັງມາ. ພຣະອົງກຳລັງມາຕັດສິນໂລກ

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນໂລກ ... ແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ;

ສອງປະໂຫຍກສຸດທ້າຍແມ່ນເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກທຳອິດເຂັ້ມແຂງ.

ຕັດສິນ ... ຈະຕັດສິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄື "ການປົກຄອງ...ຈະປົກຄອງ."

ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ

ຂອງພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນທັງຫມົດຂອງໂລກຢ່າງຍຸຕິທຳ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 9:7.

ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊົນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ"

ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເປັນທຳ,

ອົງຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງຮູ້ແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື 2)

"ໃຊ້ມາດຕະຖານດຽວກັນສຳລັບທຸກໆຄົນ."

Translation Questions

Psalms 96:1

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ທຸກຄົນປະກາດຫຍັງ?

ນັກຂຽນໄດ້ສົ່ງເສີມໃຫ້ທຸກຄົນປະກາດວັນແຫ່ງຄວາມລອດຝົນຂອງພຣະຢາເວໃນພຣະວິຫານ

Psalms 96:3

ເປັນຫຍັງທຸກຄົນຄວນປະກາດສະຫງ່າລາສີຂອງ ພຣະຢາເວ ແລະ

ການກະທັມທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນຂອງລາວໃນບັນດາປະຊາຊາດ?

ທຸກໆຄົນຄວນປະກາດສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການກະທັມອັນຫນ້າອັດສະຈັນໃຈຂອງລາວເພາະວ່າພຣະຢາເວຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະ ຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນຣະເສີນຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ພຣະອົງຊົງ

ເປັນທີ່ຢ້ານກົວເຫນືອບັນດາພະເຈົ້າອື່ນໆ ທັງຫມົດ.

Psalms 96:5

ຄຸນລັກສະນະໃດແດ່ທີ່ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ?

ຄຸນລັກສະນະຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພະເຢໂຫວແມ່ນຄວາມງົດງາມ,

ຄວາມສະຫງ່າງາມ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມງາມ.

Psalms 96:7

ທຸກຄົນຄວນເຮັດຫຍັງແດ່ທີ່ຈະສະແດງເຖິງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະຢາເວເນື່ອງຈາກຊື່ຂອງລາວ?

ທຸກໆຄົນຄວນເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນສານຂອງລາວ.

Psalms 96:9

ນັກຂຽນໄດ້ສົ່ງເສີມໃຫ້ທຸກຄົນເວົ້າຫຍັງໃນບັນດາປະຊາຊາດ?

ນັກຂຽນໄດ້ສົ່ງເສີມໃຫ້ທຸກຄົນເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວ ປົກຄອງ."

ພຣະຢາເວຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຕັດສິນປະຊາຊົນຢ່າງຍຸຕິທຳ.

Psalms 96:11

ເປັນຫຍັງສະຫວັນຄວນຈະມີຄວາມສຸກ ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະປິຕິຍິນດີ?

ສະຫວັນຄວນຈະດີໃຈ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກປິຕິຍິນດີເພາະວ່າພຣະຢາເວກຳລັງສະເດັດມາ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວມາລາວຈະຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ,

ໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ, ແລະ ປະຊາຊົນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮື.

ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຊົນຊົມຍິນດີ, ໃຫ້ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລຫລວງຫລາຍນັ້ນຍິນດີ
ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ຊາຍຝັ່ງທະເລໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັບຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຊົນຊົມຍິນດີ

ແລະມີຄວາມຍິນດີທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະໃກ້ທະເລ"

ແຜ່ນດິນຊາຍທະເລ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ດິນແດນໃກ້ທະເລ" ຫລື 2)

"ເກາະດອນ."

ຫມູ່ເມກແລະຄວາມມືດທຶບຢູ່ຮອບພຣະອົງ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນພຣະອົງໄດ້;

ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງນັ່ງຢູ່ບ່ອນມືດເມກດ້ວຍເມກຫມອກອ້ອມຮອບພຣະອົງໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສູງ, ໄກ"

ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະ
ອົງ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການກະທຳ

ແລະຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນຄວາມຊອບທຳ ແລະ

ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນລັງນັ້ນຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນຜູ້ຊອບທຳ ແລະ

ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ" ຫລື

"ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້ເພາະພຣະອົງປົກຄອງຢ່າງຊອບທຳແລະທ່ຽງທຳ"

ຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຜົນຖານຂອງບັນລັງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງວິທີການພຣະຢາເວປົກຄອງອານາຈັກຂອງພຣະອົງ.

Psalms 97:3

ໄຟຟ້ງໄປລ່ວງຫນ້າພຣະອົງ

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າໄຟເປັນຄົນຍ່າງໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດພຣະຢາເວທີ່ຊອບທຳ"

ແລະບອກຜູ້ຄົນວ່າກະສັດກໍາລັງຈະມາ.

ເຜົາຜານບັນດາສັດຕູທີ່ຢູ່ທຸກດ້ານຂອງພຣະອົງ

"ເຜົາຜານສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນ ແລະສັນສະທ້ານ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຫັນ ແລະສັນສະເຫຼືອນ"

ສັນສະທ້ານ

"ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ບູເຂົາທັງຫລາຍລະລາຍລົງຢ່າງຂີ້ເຜີງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

"ບູເຂົາບໍ່ສາມາດຍືນຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວມາໃກ້" ຫລື

"ບູເຂົາລົ້ມລົງໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ" .

Psalms 97:6

ບັນດາທ້ອງຟ້າປະກາດເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືວ່າທ້ອງຟ້າແມ່ນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະອົງໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທຳ,

ແບບດຽວກັນທີ່ທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງທ້ອງຟ້າ" ຫລື 2)

ທ້ອງຟ້າຫມາຍເຖິງສັດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນປະກາດວ່າພຣະຢາເວແມ່ນພຽງແຕ່"

ທຸກຄົນທີ່ນະມັສະການບັນດາຮູບເຄົາຮົບແກະສະລັກຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ,

ຄືທຸກຄົນທີ່ໄຮ້ອວດໃນພະເຈົ້າໄຮ້ຄ່າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອັບອາຍທຸກຄົນທີ່ອວດອ້າງໃນຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ

ແລະນະມັດສະການຮູບແກະສະລັກ"

ຊີໂອນໄດ້ຍິນ ... ເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊີໂອນໄດ້ຍິນ ... ປະຊາຊົນຢູດາ"

Psalms 97:9

ເປັນອົງຜູ້ສູງສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະປົກຄອງທາງຮ່າງກາຍສູງກ່ວາຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຢຶກຍ້ອງຢ່າງສູງ

ຜູ້ປະພັນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະປົກຄອງໄດ້ທາງຮ່າງກາຍສູງກ່ວາຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສູງ, ໄກ"

ມືຂອງຄົນຊົດ

"ຄວບຄຸມຄົນຊົດ"

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ້ອງໄວ້ເພື່ອ ... ແລະຄວາມດີໃຈສຳລັບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຫວ່ານແສງສະຫວ່າງສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະພຣະອົງຫວ່ານຄວາມສຸກສຳລັບຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່"

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ສ້ອງໄວ້ເພື່ອຄົນຊອບທັມ

"ຄຳວ່າ "ຫວ່ານ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳທີ່ມີຜົນໄດ້ຮັບໃນອະນາຄົດ.

"ແສງສະຫວ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວວາງແຜນສຳລັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳໃນອະນາຄົດ" .

ຄົນຊອບທັມ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຊອບທຳ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳ"

ແລະສ່ອງຄວາມຍິນດີໄວ້ເພື່ອຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ

"ແລະຄວາມຍິນດີທີ່ຖືກຫວ່ານລົງສຳລັບຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່." ຄຳວ່າ

"ຫວ່ານ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການກະທຳທີ່ມີຜົນໄດ້ຮັບໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ວາງແຜນໃຫ້ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ສັດຊື່ມີຄວາມສຸກໃນອະນາຄົດ"

ຄົນທີ່ມີໃຈຊື່ສັດ

ຫົວໃຈແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສັດຊື່"

Psalms 97:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ມີຄຳສັ່ງຕິດຕາມດ້ວຍເຫດຜົນຂອງຄຳສັ່ງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີເຫດຜົນກ່ອນຫນ້າຄຳສັ່ງ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອທ່ານ, ຄົນຊອບທຳ, ຈົ່ງດີໃຈ

ແລະຂອບພຣະຄຸນເມື່ອເຈົ້າຈົດຈຳຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ."

ຊົງຍິນດີຕໍ່ພຣະອົງເພື່ອທ່ານ.

"ຈົ່ງດີໃຈເພາະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອທ່ານ"

ເມື່ອພວກທ່ານຮະນຶກເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອທ່ານຈົດຈຳວ່າພຣະອົງແມ່ນ"

ຫລື 2) "ກັບນາມຊື່ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ," ຊື່ສຳລັບ "ສຳລັບພຣະອົງ."

Translation Questions

Psalms 97:1

ຜົນຖານຂອງບັນລັງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຍຸຕິທັມເປັນຮາກຖານແຫ່ງພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງ.

Psalms 97:3

ແມ່ນຫຍັງຄືຜົນຂອງໄຟທີ່ໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?

ໄຟຟ້ງໄປລ່ວງຫນ້າພຣະອົງ ແລະເຜົາຜານບັນດາສັດຕູທີ່ຢູ່ທຸກດ້ານຂອງພຣະອົງເສຍ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ?

ຟ້າແລບຂອງພຣະອົງ; ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສະຫວ່າງຂຶ້ນ ແຜ່ນດິນໂລກເຫັນແລະສັນສະທ້ານ ບູເຂົາທັງຫລາຍລະລາຍລົງຢ່າງຂີ້ເຜີງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

Psalms 97:6

ຈະເປັນແນວໃດປະກາດຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະ

ລັດສະໝັພາບຂອງພຣະຢາເວ?

ບັນດາທ້ອງຟ້າປະກາດເຖິງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ ແລະບັນດາຊົນ
ຊາດທັງຫມົດເຫັນພຣະສີຣິຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມອົບອາຍໂດຍພຣະຢາເວ?

ທຸກຄົນທີ່ມີສະການບັນດາຮູບເຄົາຣົບແກະສະລັກຈະໄດ້ຮັບຄວາມອົບ
ອາຍ, ຄືທຸກຄົນທີ່ໄວ້ອວດໃນພະເຈົ້າໄຮ້ຄ່າ ບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງ
ເຈົ້າ ຈຶ່ງກົມກາບຕໍ່ພຣະອົງ.

ເປັນຫຍັງສີໂອນຈຶ່ງໄດ້ຍິນ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາມີຄວາມປິຕິຍິນດີ?

ຊີໂອນໄດ້ຍິນແລະຍິນດີ ແລະເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາກໍຍິນດີ ຂ້າແຕ່ພຣະ
ຢາເວ ເພາະຄຳຕັດສິນອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.

Chapter 98

Psalms 98:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ເພງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ. ເບິ່ງວິທີການນິຖິກແປໃນ 96:1.

ພຣະຫັດຂວາແລະພຣະກຳລັງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ມີຂວາ" ແລະ "ແຂນສັກສິດ"

ຫມາຍເຖິງກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຜ່ອມກັນກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ສຳໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມີ"

ພຣະຫັດຂວາ

ທີ່ມີພະລັງ ແລະມີຄວາມຊຳນິຊຳນານ

ພຣະກຳລັງບໍ່ຮູ້ສຸດ

ທີ່ນີ້ "ແຂນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຄົນດຽວ"

ໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ພຣະອົງເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພຣະອົງສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຊ່ວຍໃຫ້ພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ".

ໄດ້ຊົງໃຫ້ຄວາມຟັນຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າພຣະອົງຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງ

ຫມົດຢ່າງເປີດເຜີຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸຕິທຳ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຫ່ຽງທຳ". ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກປະຊາຊາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກຊາດໄດ້ເຫັນວ່າພຣະອົງເປັນພຽງແຕ່"

Psalms 98:3

ຣະນົກເຖິງ

"ຈີໄຮ້." ເບິ່ງວິທີການ "ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງ" ຖືກແປໃນ 20:3.

ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ ... ຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກທົ່ວໂລກ ... ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ຈະໄດ້ເຫັນຊັບຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

Psalms 97:9

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພະເຍໂຫວາສູງທີ່ສຸດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ສູງສົ່ງເຫນືອ

ທຸກຄົນທີ່ມີສະການບັນດາຮູບເຄົາຣົບແກະສະລັກຈະໄດ້ຮັບຄວາມອົບ

ອາຍເຮັດຫຍັງ ສຳ ລັບໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຊົງຄຸ້ມຄອງບັນດາຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະ
ອົງຊົງເອົາພວກເຂົາອອກຈາກມືຂອງຄົນຊົວ.

Psalms 97:12

ນັກຂຽນກະຕຸ້ນໃຫ້ຄົນຊອບທັມເຮັດຫຍັງ?

ນັກຂຽນສົ່ງເສີມຄົນຊອບທັມຈຶ່ງຍິນດີໃນພຣະຢາເວເຖິດ ແລະຈຶ່ງຖວາຍ
ຂອບພຣະຄຸນເມື່ອພວກທ່ານຣະນົກເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ໄຊຊະນະ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຊະນະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຫັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຈົງໃຫ້ຮ້ອງອອກມາເປັນບົດເພງ.

"ເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ

ຮ້ອງເພາະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ຈົງໃຫ້ຮ້ອງອອກມາເປັນບົດເພງ

"ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພະເຈົ້າ"

Psalms 98:5

ເພງສັນລະເສີນ

ສຽງດົນຕີທີ່ມ່ວນຊື່ນຫລືຫນ້າຍິນດີ

ເຂົາ

ເຂົາສັດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງດົນຕີຊະນິດຫນຶ່ງ

ຈົງເຮັດສຽງຊື່ນບານ

"ຮ້ອງອອກສຽງ." ເບິ່ງວິທີການ "ສຽງຮ້ອງ" ຖືກແປໃນ 47:1.

Psalms 98:7

ໃຫ້ທະເລກັບທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳໃຫ້ຮ້ອງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າທະເລແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອຍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບທະເລແລະ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນມັນຮ້ອງອອກມາ"

ອີກທັງແຜ່ນດິນໂລກກັບບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຊັ່ນວ່າໂລກນີ້ເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ໂລກ ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳຮ້ອງອອກມາ"

ໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຕົບມືຂອງພວກມັນ ແລະໃຫ້ບັນດາພູເຂົາໃຫ້ຮ້ອງດ້ວຍ

ຄວາມຊື່ນບານ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບແມ່ນ້ຳ

ແລະພູເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕົບມືແລະຮ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ມັນເປັນຄືກັບວ່າແມ່ນ້ຳ ກຳລັງຕົບມື

ແລະພູເຂົາຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມສຸກ" .

ໂລກ ... ຊົນຊາດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຄົນໃນໂລກ" ແລະ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ."

ຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ

"ພຣະອົງຈະຕັດສິນປະຊາຊາດດ້ວຍຄວາມຍຸຕິ ທຳ"

ດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ

"ດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ໃຊ້ມາດຕະຖານດຽວກັນກັບທຸກໆຄົນ"

Translation Questions

Psalms 98:1

ສິ່ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄຊຊະນະແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ?

ພຣະຫັດຂວາແລະພຣະກຳລັງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຊັບຊະນະແກ່ພຣະ
ອົງເອງ.

ມີສິ່ງໃດແຕ່ພົບພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊາດທັງຫມົດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຄວາມຍຸຕິທັມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງ
ຫມົດຢ່າງເປີດເຜີຍ.

Psalms 98:3

ແມ່ນຫຍັງບໍ່ພຣະຢາເວເອີ້ນຫາກັບໃຈ?

ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄິດເຖິງຄວາມຈົງຮັກພັກດີແຫ່ງພັນທະສັນຍາແລະ

ຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ໃດຈະເປັນໄຊຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນ?

ສຸດທ້າຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະໄດ້ເຫັນຊັບຊະນະຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ.

ສິ່ງທີ່ຄວນຈະເປັນການຕອບສະຫນອງຂອງທຸກໆຄົນຕໍ່ການຈັດຫາຂອງພຣະຢາເວ
ທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຮູ້ດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບຮູ້ອອກມາເປັນບົດເພງ.

Psalms 98:5

ຄອບຄົວອິດສະຣາເອນຄວນໃຊ້ເຄື່ອງມືຫຍັງແດ່ເພື່ອຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍ ແລະ ຮ້ອງສັງມ່ວນຊື່ນຕໍ່ຫນ້າພະເປໂຫວາ?

Chapter 99

Psalms 99:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຊົນຊາດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs metonymy)

ຄົວສັນ

ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

ພຣະອົງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫນືອເຄຣບ

ຜູ້ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຊັ່ນດຽວກັບບັນລັງທີ່ພຣະຢາເວນັ້ນຢູ່ເຫນືອບັນດາທຸກຊາດທີ່ເປັນຫມາຍເຖິງທຸກຊາດ.

ແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໂຫວ

ສັນສະເໜີອນ

ພຣະຢາເວຊົງຍິງໃຫຍ່ໃນຊີໂອນ; ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໃນສີໂອນ,

ພຣະອົງສູງສົ່ງເຫນືອປະຊາຊາດທັງຫມົດ" ຫລື

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພຣະຢາເວປົກຄອງໃນສີໂອນ,

ພຣະອົງປົກຄອງປະເທດທັງຫມົດ"

ພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນທຸກປະເທດຍົກຍ້ອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນໃນທຸກປະເທດຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາສັນຣະເສີນພຣະນາມຊີອັນຍິງໃຫຍ່ແລະນ່າຢ້ານກົວຂອງພ

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຄວນໃຊ້ສຽງແກ, ສຽງແກ, ແລະ ສຽງແກ.

Psalms 98:7

ນັກຂຽນໄດ້ສົ່ງເສີມການສ້າງຂອງພຣະຢາເວແນວໃດເພື່ອຕອບສະຫນອງກັບການມາຂອງເຂົາ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າໃຫ້ທະເລກັບທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນໄດ້ຮັບຮູ້ອີກທັງແຜ່ນດິນໂລກ

ກັບບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຕົວມີຂອງພວກມັນ ແລະ

ໃຫ້ບັນດາພູເຂົາໄດ້ຮັບຮູ້ດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ.

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນໂລກແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນໂລກດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ ແລະຈະຊົງຕັດສິນຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ.

ຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ,

ເປັນການເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ. ຫລັງຈາກປະໂຫຍກນີ້,

ລາວປ່ຽນກັບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

Psalms 99:4

ພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຍຸຕິທັມ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສິ່ງທີ່ທຽບທຳ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຄວາມຍຸຕິທັມ

ທຸກໆຄົນທີ່ເປັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໃນພຣະວິຫານ.

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບກົດຫມາຍທີ່ເປັນທຳ.

"ກົດຫມາຍທີ່ພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງໄວ້ແມ່ນຍຸດຕິທຳ"

ແທ່ນຮອງຕີນຂອງພຣະອົງ

"ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 99:6

ຈົ່ງຈັງ

"ສັກສິດ"

Psalms 99:8

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕອບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນ

"ພຣະອົງໄດ້ຕອບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

"ບູຊີໂອນ"

Translation Questions

Psalms 99:1

ແນວໃດປະເທດຄວນຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວ?

ໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຕົວສັນໃນຄຳຕອບທີ່ພຣະຢາເວຊົງຄອບຄອງ.

ເປັນຫຍັງແຜ່ນດິນໂຫວ?

ພຣະອົງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫນືອເຄຣບແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ໂຫວ.

ເປັນຫຍັງພະເປໂຫວຈຶ່ງໄດ້ຍົກຍ້ອງເຫນືອຊາດທັງ ຫມົດ?

ພຣະຢາເວຊົງຍິງໃຫຍ່ໃນຊີໂອນພຣະອົງຊົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງເຊິດຊູເຫນືອບັນດາປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊາດຄວນສັນລະເສີນຊື່ທີ່ຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ຫນ້າຫວາດສຽງຂອງພຣະຢາເວ?

ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາສັນຣະເສີນພຣະນາມຊີອັນຍິງໃຫຍ່ແລະນ່າຢ້ານກົວຂອງພຣະອົງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Psalms 99:4

ນັກຂຽນອະທິບາຍກ່ຽວກັບກະສັດແນວໃດ?

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະມາຫາກະສັດຊົງຮູ້ທາງພາບ ແລະພຣະອົງຊົງຮັກຄວາມຍຸຕິທັມ.

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດວ່າຊາດຕ່າງໆຄວນຕອບ ສະຫນອງຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າປະເທດຕ່າງໆຈຶ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າ ຂອງ

ເຮົາແລະນະມັສະການທີ່ແທ່ນຮອງຕີນຂອງພຣະອົງພຣະອົງຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Psalms 99:6

ຜູ້ໃດໃນບັນດາພວກຜູ້ຊາຍທີ່ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ ແລະ

ລາວໄດ້ຕອບພວກເຂົາ?

ບາງຄົນໃນຈຳນວນນັ້ນທີ່ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວແລະ

ລາວຕອບພວກເຂົາແມ່ນໂມເຊ, ອາໂລນ, ແລະຊາມູເອນ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ອະທິຖານເພື່ອພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຕໍ່

ຄຳເວົ້າຂອງລາວແນວໃດ?

ພວກທ່ານໄດ້ຮັກສາບັນດາພຣະບັນຊາອັນຈົ່ງຂອງພຣະອົງແລະບັນດາ

ກົດບັນຍັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະທານແກ່ພວກທ່ານ.

Psalms 99:8

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ອະທິຖານຫາລາວ?

ພຣະຢາເວຊົງອະພິຍາຍສຳລັບທ່ານເຫລົ່ານັ້ນ ແຕ່ຊົງເປັນຜູ້ລົງໂທດຕໍ່ການກະທຳຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງທ່ານເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

ນັກຂຽນກະຕຸ້ນໃຫ້ທຸກຄົນເຮັດຫຍັງ?

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຈົ່ງສັນຣະເສີນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະຈົ່ງນະມັສະການທີ່ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

Chapter 100

Psalms 100:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

"ຍົກສຽງຮ້ອງຂຶ້ນຫາພຣະຢາເວ." ເບິ່ງວິທີການ "ຮ້ອງ" ທີ່ຖືກແປໃນ 47:1.

ແຜ່ນດິນໂລກ
ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງບ້ານຂອງພຣະຢາເວ. ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄປຫາບ່ອນທີ່ລາວຢູ່ດ້ວຍການຮ້ອງເພງຢ່າງມີຄວາມສຸກ" ຫລື
"ລາວສາມາດຟັງທ່ານ, ສະນັ້ນຈຶ່ງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ"
Psalms 100:3

ແກະແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ
ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັນກັບແກະຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈັດຫາໃຫ້ແລະ ຊົງປົກປ້ອງ"

ທຶງຫຍ້າ

ເປັນພື້ນທີ່ຫຍ້າທີ່ລ້ຽງສັດ
Psalms 100:4

ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ
"ໃນຂະນະທີ່ຂອບໃຈພຣະອົງ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂອບໃຈພຣະອົງ"

ຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳປະກອບສຳລັບພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍພຽງພໍກັບພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້
ພຣະຢາເວມີຄວາມສຸກ." ເບິ່ງວິທີ
"ຂໍໃຫ້ນາມຊື່ອັນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງໃຫ້ຮັບການສັນລະເສີນ"
ໄດ້ຖືກແປໃນ 72:18.

ຄວາມແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ຊົ່ວເຊື້ອ ຊາດ
"ຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງທຶນຢູ່ຕະຫລອດທຸກໆຊົ່ວຄົນ"

ດຳລົງຢູ່ຊົ່ວເຊື້ອຊາດ
"ຈາກລຸ້ນຕໍ່ລຸ້ນ." ເບິ່ງວິທີການທີ່ຖືກແປໃນ 89:3.

Translation Questions

Psalms 100:1

ນັກຂຽນເຊີນຜູ້ໃດໃຫ້ໄປຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ?
ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອເຊີນຫົວໂລກໃຫ້ໄປຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຄົນຄວນຈະເຂົ້າມາໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດ?
ພວກເຂົາຄວນມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະອົງດ້ວຍການຮ້ອງເພງຊື່ນບານ.

Psalms 100:3

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນໃຊ້ຮູບພາບເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເປັນຂອງພຣະຢາເວ?
ລາວເວົ້າວ່າເຮົາເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ ແລະເປັນແກະແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງພຣະອົງ.

Psalms 100:4

ຜູ້ຄົນຄວນຈະເຂົ້າໄປໃນປະຕູ ແລະ ບໍ່ອີເວນພຣະວິ

ຫານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຄວນຈະເຂົ້າສູ່ປະຕູທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ ແລະເຂົ້າບັນດາບໍ່ອີເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງດ້ວຍການສັນລະເສີນ.

ຜູ້ຄົນຄວນຈະເຂົ້າໄປໃນປະຕູ ແລະ ພຣະວິ

ຫານປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຄວນຈະເຂົ້າໄປໃນປະຕູຂອງລາວດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ ແລະເຂົ້າບັນດາບໍ່ອີເວນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງດ້ວຍການສັນລະເສີນຈົນຖືກຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງແລະຈົນຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ນັກຂຽນກ່າວວ່າອິດທິນຕະຫຼອດໄປເປັນແນວໃດ?

ລາວກ່າວວ່າຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

Chapter 101

Psalms 101:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

Psalms 101:2

ຂ້າພ້ອມຈະດຳເນີນໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດສຸກສະລິດ
ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການດຳລົງຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ
"ການຍ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ສັດຊື່
ແລະຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຂ້າພ້ອມຈະດຳເນີນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດສຸກສະລິດພາຍໃນເຮືອນຂອງຂ້າພ້ອມ
ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການມີຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຍ່າງຢູ່.

"ນອກຈາກນີ້,

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງເຮືອນຂອງລາວດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ,
ຄືກັບວ່າຄວາມຊື່ສັດແມ່ນວັດຖຸທາງດ້ານກາຍະພາບທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງເຮືອນຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ "

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຕັ້ງການກະທຳຜິດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂ້າພ້ອມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການເຮັດຜິດ"
ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ເຊິ່ງສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ສຳນວນ, "ເອົາຄວາມຊົ່ວໄວ້ຕໍ່ຕາຂອງຂ້ອຍ,"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອະນຸຍາດມັນໃຫ້ເກີດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ"

ມັນຈະບໍ່ເກາະຄິດຂ້າພ້ອມ.

ດາວິດພັນລະນາເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດເກາະຄິດລາວໄດ້.

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຫລີກລ້ຽງຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ແລະຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຫລີກລ້ຽງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ຕິດ

ຍຶດຫມັ້ນກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລືບາງຄົນທີ່ເຫນັ້ນຫນາ.

Psalms 101:4

ຊົ່ວຮ້າຍ

"ສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ"

ເຮັດຕົວໂອ້ອວດ ແລະມີທຳທີ່ຈອງຫອງ

ສອງປະໂຫຍກນິທມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນ ຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າຄົນນັ້ນມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ.

ທຳທີ່

"ທີ່ດສະນະຄະຕິ" ຫລື "ບຸກຄະລິກກະພາບ"

ຂ້າພ້ອມຈະເບິ່ງຫາຄົນຊື່ສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນເພື່ອໃຫ້ນັ່ງທີ່ດ້ານຂ້າພ້ອມ

ນິທມາຍຄວາມວ່າດາວິດຈະຍອມໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ອ້ອມຂ້າງລາວ
ແລະອາໄສຢູ່ນຳລາວ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຂອງແຜ່ນດິນຢູ່ກັບຂ້ອຍ"

ຊື່ສັດ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

ດຳເນີນຢູ່ໃນທາງຊື່ສັດສຸກສະລິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການດຳລົງຊີວິດ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

"ການຍ່າງ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳເນີນຊີວິດໃນແບບທີ່ສັດຊື່

ແລະຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດຳລົງຊີວິດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

Psalms 101:7

ຄົນຫລອກລວງຈະບໍ່ ... ຄົນຂີ້ຕົວະຈະບໍ່

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຄິດດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ດາວິດຈະບໍ່ຍອມທຶນຕໍ່ຄົນທີ່ຫລອກລວງ.

ຄົນຂີ້ຕົວະບໍ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບ

ນິທມາຍເຖິງລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອນຮັບຄົນຂີ້ຕົວະ" .

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງຂ້າພ້ອມເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຕາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດາວິດເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ຫນ້າຂ້ອຍ" ຫລື "ເວລາຢູ່ນຳຂ້ອຍ"

ທຸກໆເຊົ້າ
"ທຸກໆມື້"
ຄົນຊົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວຊ້າ"

ຈາກນະຄອນຂອງພຣະຢາເວ
ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງເມືອງທີ່ລາວຢູ່ໃນຖານະເປັນ "ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເມືອງນີ້,
ເຊິ່ງເປັນເມືອງຂອງພຣະຢາເວ"

Translation Questions

Psalms 101:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສອງຢ່າງສຳຄັນທີ່ກະສັດດາວິດຈະຮ້ອງເພງ?

ລາວຈະຮ້ອງເພງເລື່ອງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາແລະຄວາມຍຸຕິທັມ.

Psalms 101:2

ດາວິດບໍ່ໄດ້ເຮົາຫຍັງມາສູ່ສາຍຕາຂອງລາວ?

ລາວຈະບໍ່ຕັ້ງການກະທຳຜິດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂ້າມ້ອຍ.

Psalms 101:4

ດາວິດຈະທຳລາຍຜູ້ໃດ?

ລາວຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ໃສ່ຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຢ່າງລັບໆ.

ດາວິດຢາກນັ່ງຢູ່ຂ້າງລາວ ແລະ ຮັບໃຊ້ລາວເປັນຄົນແບບໃດ?

ດາວິດຢາກໃຫ້ຄົນຊື່ສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນເພື່ອໃຫ້ນັ່ງທີ່ດ້ານຂ້າງຂ້າມ້ອຍ. ບັນ
ດາຜູ້ດຳເນີນຢູ່ໃນທາງຊື່ສັດສຸດຈະຮັບໃຊ້ຂ້າມ້ອຍ.

Psalms 101:7

ໃຜທີ່ດາວິດຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນ?

ລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນຂີ້ຕົວະຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ດາວິດເວົ້າເລື້ອຍປານໃດວ່າລາວຈະທຳລາຍຄົນຊົວທັງຫມົດອອກຈາກແຜ່ນດິນ?

ທຸກໆເຊົ້າ ລາວຈະທຳລາຍຄົນຊົວທັງຫມົດຈາກແຜ່ນດິນ.

Chapter 102

Psalms 102:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ທຸກທໍລະມານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກທໍລະມານ"

ຄອບງ່າ

"ອ່ອນເພຍ" ຫລື "ອ່ອນແອ"

ໃຫ້ສຽງຮ້ອງຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ວິທີທີ່ຜູ້ຂຽນສະແດງຄວາມສົງສານຂອງລາວປຽບທຽບກັບການຖອກຫາດແຫຼ່ງນ້ຳທີ່ແຫຼ່ງນ້ຳໄຫຼອອກມາຈາກພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ"

Psalms 102:3

ເວລາຂອງຂ້າມ້ອຍຜ່ານໄປເຫມືອນຢ່າງດວງໄຟ

ໃນນີ້ "ວັນເວລາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຂຽນ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງ "ຄວັນໄຟ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະຜ່ານພື້ນໄປຢ່າງໄວວາ" .

ກະດູກຂອງຂ້າມ້ອຍໄຫຼມັນໄປເຫມືອນຢ່າງໄຟ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງ "ຮ່າງກາຍ" ເຫມືອນວ່າ "ກະດູກ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າມັນກຳລັງເຜົາ ໄຫມ້ຢູ່"

ໃຈຂອງຂ້າມ້ອຍຖືກຢຽບປ່າ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຫົວໃຈ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຫມົດຫວັງ"

ຂ້າມ້ອຍຖືກຢຽບປ່າເປັນຄືຫຍ້າທີ່ຫຼົງໄປ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະອະທິບາຍເຖິງຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກຳລັງຫຼົງໄປຈາກຫຍ້າແຫ່ງ"

Psalms 102:5

ຂ້າມ້ອຍເປັນຄືນົກປ່າແຫ່ງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ລາວປຽບທຽບຄວາມໂດດດ່ຽວຂອງລາວຄືດັ່ງ ນົກປ່າ

ເຊິ່ງມັກເບິ່ງຄືວ່າຢູ່ຄົນດຽວແທນທີ່ຈະຢູ່ກັບນົກໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໂດດດ່ຽວ

ແລະຖືກກຽດຊັງຄືກັບນົກເຄົາໃນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ນົກປ່າ

ນົກຊະນິດໃຫຍ່ກັນປາ

ຂ້າມ້ອຍກາຍເປັນຄືນົກເຄົາແມວໃນບ່ອນອີກຮ້າງເພພັງ

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ພັນລະນາຄວາມໂດດດ່ຽວໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບນົກເຄົາ

ອີກຮ້າງເພພັງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄົນດຽວຄືກັບນົກເຄົາໃນຊາກຫັກພັງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ"

ນົກເຄົາແມວ

ນີ້ແມ່ນນົກທີ່ຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກກາງຄືນ"

Psalms 102:7

ຂ້າມ້ອຍນອນບໍ່ຫລັບຄືນົກໂດດດ່ຽວ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຕົນເອງກັບນົກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກໂດດດ່ຽວຂອງລາວ.

Psalms 102:9

ຂ້າມ້ອຍກິນຂີ້ເຖົາແທນອາຫານ

ດາວິດຈະໄດ້ນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົາເປັນການກະທຳຂອງການເປັນທຸກ,

ເພາະສະນັ້ນ, ຂີ້ເຖົາຈະຕົກລົງໃນອາຫານຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກິນຂີ້ເຖົາຄືກັບຂ້ອຍກິນເຂົ້າຈີ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍເປັນທຸກ,

ຂີ້ເຖົາຈະຕົກລົງເຂົ້າຈີທີ່ຂ້ອຍກິນ"

ແລະເຄື່ອງດື່ມຂອງຂ້າມ້ອຍດ້ວຍນ້ຳຕາ

ດາວິດບໍ່ໄດ້ປະສົມເຄື່ອງດື່ມຂອງລາວດ້ວຍນ້ຳຕາ;

ແທນທີ່ນ້ຳຕາຂອງລາວຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນຈອກຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງໄຫ້

ແລະ ຄວນຄາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະນ້ຳຕາຂອງຂ້ອຍກໍຕົກຢູ່ໃນຈອກທີ່ຂ້ອຍດື່ມ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຍົກຂ້າມ້ອຍຂຶ້ນ ແລະຊົງໂຍນຂ້າມ້ອຍລົງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍົກຕົວຈົງ ແລະໂຍນສົບຂອງດາວິດລົງສູ່ພື້ນດິນ;

ແທນທີ່ດາວິດເວົ້າວ່ານີ້ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະປະສົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຍົກຂ້າມ້ອຍຂຶ້ນເພື່ອໂຍນຂ້ອຍລົງ"

Psalms 102:11

ວັນເວລາຂອງຂ້າມ້ອຍເປັນຄືເງົາທີ່ຈາງຫາຍໄປ

ດາວິດປຽບທຽບເວລາຂອງລາວທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັບເງົາທີ່ມີວມອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນສັ້ນໆຄືກັບເງົາຕອນແລງເຊິ່ງຈະຫມົດໄປໃນໄວໆນີ້"

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ຫຼົງໄປຈາກຫຍ້າ

ເມື່ອຮ່າງກາຍຂອງດາວິດອ່ອນແອລົງ ແລະລາວກຳລັງຈະສິ້ນສຸດຊີວິດລົງ,

ລາວປຽບທຽບຕົວເອງກັບຫຍ້າທີ່ກຳລັງແຫ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍອ່ອນແອລົງຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງ"

ຫຼົງໄປຈາກ

ຫຼົງໄປ ແລະ ແຫ້ງ

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກຊົ່ວເຮືອນ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບສຳລັບທຸກລັກສະນະທີ່ຈະມາເຖິງ"

ນາມຊື່

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຂອງຫລາຍຄົນ

Psalms 102:13

ຊື່ເພື່ອນຊື່ໂອນ

ໃນນີ້ "ຊື່ໂອນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊື່ໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງຊື່ໂອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Metonymy)

ເມືອງນີ້

ຄຳວ່າ "ເມືອງນີ" ຫມາຍເຖິງຊີໂອນ.

ປະຄອງບັນດາກ້ອນຫີນຂອງເມືອງນີດ້ວຍຮັກ
"ຫີນ"

ຫມາຍເຖິງຫີນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຳແພງເມືອງກ້ອນພວກມັນຈະຖືກທຳລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງຄົງຮັກຫີນທີ່ເກົ່າແກ່ໃນກຳແພງເມືອງ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຊື່ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: Metonymy)

ຈະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະຢາເວເນື່ອງຈາກວ່າພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໃຫ້ກຽດທ່ານເພາະວ່າທ່ານມີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ"

ຈະຊົງປະກົດດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງ ພຣະອົງ

"ຈະຖືກເຫັນວ່າຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະເຫັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

Psalms 102:17

ຄົນສິນເນືອປະດາຕົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕົກທຸກໄດ້ຍາກ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປະຕິເສດຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍອມຮັບຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ"

ເລືອງນີຈະຖືກບັນທຶກໄວ້ໃຫ້ຄົນລຸ້ນຫລັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຂຽນເລືອງນີສຳລັບຄົນລຸ້ນຫລັງ" .

Psalms 102:19

ເພາະພຣະອົງໄດ້ແນມເບິ່ງຈາກທິສຸງຮັນບໍລິສຸດ; ພຣະຢາເວໄດ້ແນມເບິ່ງ

ແຜ່ນດິນໂລກລົງມາຈາກຟ້າສະຫວັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຍຄືກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ນຳກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເບິ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນ

ທິສຸງຮັນບໍລິສຸດ

"ສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ".

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂທດເຖິງຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ຕາຍ"

Psalms 102:21

ຈະປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ໃນຊີໂອນ ແລະ ກ່າວຄຳສັນຮະເສີນ

ຂອງພຣະອົງໃນເປຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດທີ່ຈະຍ້ອງຍໍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະກ່າວຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະກາດການຍ້ອງຍໍຂອງລາວ"

Psalms 102:23

ເອົາກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໄປ

ດາວິດພົ້ນລະນາເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວອ່ອນແອ

ຄືກັບວ່າກຳລັງຂອງລາວແມ່ນຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາໄປຈາກລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍອ່ອນແອລົງ"

ຂໍຢ່າຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປ

ດາວິດກຳລັງຂໍພຣະເຈົ້າຢ່າໃຫ້ລາວຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເອົາຂ້ານ້ອຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເສຍຊີວິດ"

ພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ທີ່ນິຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ

"ທ່ານແມ່ນປະຈຸບັນຕະຫລອດທຸກລຸ້ນ"

Psalms 102:25

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະເກົາໄປ

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແລະ "ສະຫວັນ."

ຍີ່ເດືອນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ເປັນ "ປີ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

Psalms 102:28

ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ

ຈະສືບຕໍ່ມີຊີວິດຢູ່"

ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງລູກຫລານທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍພຣະຢາເວວ່າຢູ່ໃນຫນ້າຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

Psalms 102:1

ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານໄດ້ອະທິຖານຫຍັງແດ່ຕໍ່ພຣະເປຣູຊາທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວມີສັນຫາງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານອະທິຖານເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢ່າໃຫ້ປົດຢັງລາວຈາກເວລາທີ່ພຣະອົງບໍ່ສັດທັງຫມົດແຜ່ນດິນໂລກ ຈະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະ

Psalms 102:3

ຜູ້ທີ່ທຸກທໍລະມານປຽບທຽບຫົວໃຈທີ່ອີກຫ້ອງລາວດ້ວຍຫຍັງ?

ຄົນທີ່ທຸກທໍລະມານກ່າວວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຫຍັງຫຍັງໄປ. ຂ້ານ້ອຍລືມທີ່ຈະ

ກິນອາຫານໃດໆ.

Psalms 102:5

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ?

ດ້ວຍສຽງຮ້ອງຄາງບໍ່ຢຸດຂອງລາວ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ຈ່ອຍລົງຢ່າງຫລາຍ.

Psalms 102:7

ຜູ້ທີ່ເຍືຍຫຍິນໃຊ້ຊື່ຂອງລາວປ້ອຍດຳແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຍືຍຫຍິນໃຊ້ຊື່ຂອງລາວປ້ອຍດຳ.

Psalms 102:9

ຄົນທຸກທໍລະມານເວົ້າວ່າລາວໄດ້ຮັບການກະທຳແນວໃດດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອກະທຳກະທຳອື່ນໆໃນ?

ຄົນທຸກທໍລະມານກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຍົກລາວຂຶ້ນແລະຊົງໂຍນລາວລົງ.

Psalms 102:11

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງດຳຮົງຢູ່ດົນປານໃດ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງດຳຮົງຢູ່ທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ.

Psalms 102:13

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຮູ້ສຶກສົງສານອັນໃດ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຮູ້ສຶກສົງສານຮູ້ສຶກສົງສານຝຸ່ນດິນແຫ່ງຊາກຮົກ

ຮ້າງເພພັງຂອງຊີໂອນ.

ອງມັນ.

ປີຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ດົນປານໃດ?

ປີເດືອນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີທີສິ້ນສຸດ.

Chapter 103

Psalms 103:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮົາ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້າຍອຍຖວາຍສັນລະເສີນແຕ່ພຣະຢາເວ, ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍ

ແລະຂ້າຍອຍລະນຶກເຖິງການກະທຳອັນປະເສີດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວຫລາຍເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວກັບທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່" .

ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້າຍອຍ

"ຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ".

ດາວິດໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຕົນເອງ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການອຸທິດຕົນຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Psalms 103:3

ຂອງທ່ານ ... ທ່ານ

ການແປພາສາຫລາຍສະບັບມີສະແດງອອກດ້ວຍ "ຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍ, ຂ້ອຍ".

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານຈາກຄວາມພິນາດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຮັກສາລາວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າຈາກການຕາຍ"

ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ "ພອນ" ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນ "ມົງກຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອວຍພອນທ່ານ"

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານອີກດ້ວຍຂອງດີທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊີວິດເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ເຈົ້າ",

ແຕ່ມັນເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ພອນຕະຫລອດຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວພໍໃຈທ່ານກັບສິ່ງດີໆຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ"

ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານກັບຄືນມາໃຫມ່ຢ່າງນົກອິນຊີ

ການມີ "ໄວຫນຸ່ມ"

ຂອງທ່ານຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຈະຮູ້ສຶກຍັງຫນຸ່ມອີກຄັ້ງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໄວຫນຸ່ມນີ້ກັບຄວາມວ່ອງໄວແລະຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນົກອິນຊີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ສຶກອ່ອນແລະ ແຂງແຮງຄືກັບນົກອິນຊີ"

ໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານ

"ໄວຫນຸ່ມ" ແມ່ນກ່າວເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ພວກເຂົາມີໃນໄວຫນຸ່ມ.

Psalms 103:6

ຊົງກະທຳການຍຸດຕິທຳ

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເກີດຂຶ້ນ"

ທຸກຄົນທີ່ຖືກບີບບັງຄັບ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດການກົດຂີ່ຂູດອິດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫັງໂດຍຜູ້ຊາຍ"

ການກະທຳຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ແຈ້ງການກະທຳຂອງລາວໃຫ້ແກ່ລູກຫລານ"

ຊົງຊີລົດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ຕາມພັນທະສັນຍາ

"ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະຄວາມຮັກ"

Psalms 103:9

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຄືສອນຢູ່ສະເຫມີ; ພຣະອົງບໍ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

Psalms 102:28

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລູກຫລານຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວຈະມີຊີວິດຢູ່ໃສ?

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ເຮົາ ... ຫລືຕອບສະຫນອງເຮົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາຕາມທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຈ່າຍແທນພວກເຮົາດ້ວຍການລົງໂທດທີ່ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບສຳລັບບາບຂອງພວກເຮົາ"

ກະທຳຕໍ່ເຮົາ

"ລົງໂທດພວກເຮົາ"

Psalms 103:11

ເພາະຝ້າສະຫວັນສູງ ... ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢືກຍ້ອງພຣະອົງ

ຕົວຢ່າງປຽບທຽບໄລຍະທາງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ລະຫວ່າງສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຕະເວັນອອກ ... ບົດການເຮັດຜິດບາບຂອງເຮົາໄປໄກຈາກເຮົາເທົ່ານັ້ນ

ໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງຕາເວັນອອກ

ແລະທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນມາຮອດປັດຈຸບັນທີ່ບໍ່ສາມາດວັດແທກໄດ້.

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ໄລຍະທາງນັ້ນແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບວ່າພຣະເຈົ້າຍ້າຍຄວາມຜິດຂອງພວກເຮົາອອກໄປຈາກພວກເຮົາ

ພໍເມດຕາລູກໆຂອງຕົນຫລາຍເທົ່າໃດ ... ຄົນທີ່ຢືກຍ້ອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າ

ນັ້ນ

ນີ້ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມສົ່ງສານຂອງພໍ່ທີ່ມີຕໍ່ລູກໆຂອງລາວກັບຄວາມເມດຕາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

Psalms 103:14

ເຮົາໄດ້ຖືກປັນຂຶ້ນມາຢ່າງໃດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາແມ່ນຄ້າຍຄື" ຫລື

"ວິທີທີ່ພຣະອົງສ້າງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ" .

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າເຮົາເປັນແຕ່ຝຸ່ນດິນ

ເມື່ອພຣະຢາເວສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທຳອິດ ພຣະອົງ

ໄດ້ສ້າງເຂົາຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮູ້ໄດ້ວ່າພຣະອົງ

ໄດ້ສ້າງພວກເຮົາຈາກຂີ້ຝຸ່ນ" .

ສ່ວນມະນຸດນັ້ນ, ວັນເວລາຂອງເຂົາເປັນຄືຫຍ້າ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບໄລຍະເວລາສັ້ນໆທີ່ຫຍ້າເຕີບໃຫຍ່ກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນສັ້ນຄືກັບຫຍ້າ" .

ເຈົ້າຈະໆເລີນຂຶ້ນຄືດອກໄມ້ໃນທົ່ງນາ

ໃນການປຽບທຽບນີ້,

ວິທີການຂອງຜູ້ຊາຍຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ໃນໄລຍະເວລາຫຼັກກັບດອກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່. .

ຈະເລີນຂຶ້ນ

ການ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຄືການຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ ຫລື

ສຸຂະພາບແຂງແຮງ.

ລົມກໍ່ພັດພາມັນໄປ, ແລະມັນກໍ່ຫາຍໄປ ... ທີ່ຊົງມັນເຄີຍອຸກຂຶ້ນມາກ່ອນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງດອກໄມ້ ແລະຫຍ້າ.

ພວກເຂົາປຽບທຽບດອກໄມ້

ແລະຫຍ້າໄດ້ຕາຍແນວໃດກັບມະນຸດທີ່ຕາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມພັດຜ່ານດອກໄມ້ ແລະຫຍ້າ ແລະພວກມັນຫາຍໄປ,

ແລະບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ -

ມັນແມ່ນວິທີດຽວກັນກັບມະນຸດ"

Psalms 103:17

ນັ້ນຄຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ນີ້ອັນການເຖິງນີ້ລັບການ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສືບຕໍ່ຕະຫລອດໄປ"

ເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດລາວ"

ພວກເຂົາຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະຮະນຶກເຖິງການເຮັດຕາມບັນດາ
ຂໍ້ບັງຄັບຂອງພຣະອົງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ໄດ້ຊົງສະຖາປະນາບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະກະສັດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
"ບັນລັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ຄອງຕຳແໜ່ງໃນສະຫວັນບ່ອນທີ່ພຣະອົງປົກຄອງເປັນກະສັດ"
ສະຖາປະນາ
"ສ້າງ"
ອານາຈັກຂອງພຣະອົງຄອບຄອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ອານາຈັກຂອງລາວ"
ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງລາວໃນຖານະເປັນກະສັດ.

Translation Questions

Psalms 103:1

ດາວິດບໍ່ຢາກລືມຫຍັງ?

ລາວບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະລືມການກະທຳອັນປະເສີດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.

Psalms 103:3

ດາວິດໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດໃຫ້ລາວດ້ວຍຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງສວມມົງກຸດລາວດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາແລະການກະ
ທຳແຫ່ງຄວາມເມດຕາອັນອ່ອນໂຍນ.

Psalms 103:6

ຊົງກະທຳການຫຍັງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຖືກບັບບັງຄັບ?

ພຣະຢາເວຊົງກະທຳການຍູ້ຕີຫມແກ່ທຸກຄົນທີ່ຖືກບັບບັງຄັບ.

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຊົງສຳແດງແຜນການຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Psalms 103:9

ດາວິດເວົ້າຫຍັງແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດສະເຫມີໄປ?

ລາວເວົ້າວ່າພຣະຢາເວພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຕີສອນຢູ່ສະເຫມີ; ພຣະອົງບໍ່ໃຈ
ຮ້າຍຢູ່ສະເຫມີ.

ດາວິດເວົ້າວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຈັດການກັບພວກເຮົາໃນທາງໃດ?

Chapter 104

Psalms 104:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພງສັນລະເສີນນີ້ແມ່ນບົດເພງແຫ່ງການສັນລະເສີນ.

ສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ກັບຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລົມຂອງລົມໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນປົກກະຕິພຣະຢາເວຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຫລືອມໃສຂອງລາວຕໍ່ລາວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສວມຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫງ່າງາມ" ແລະ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກມັນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມພຣະຢາເວຄືກັບເສື້ອຜ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງມີຄວາມງົດງາມ

ແລະສະຫງ່າລາສີຢູ່ອ້ອມຕົວພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຜູ້ມາຫາພຣະອົງເອງດ້ວຍແສງສະຫວ່າງລັດສະມີ

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງ

ຄືກັບວ່າແສງນັ້ນແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຖືກປົກຄຸມໄປໃນແສງສະຫວ່າງ"

ພຣະອົງຊົງກາງຝ້າສະຫວັນອອກດັງຜ້າເຕັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະເຮົາໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການເຜີຍແຜ່ສະຫວັນ

ຄືກັບວ່າມີຄົນແຜ່ກະຈາຍອອກຈາກເຕັນໃນເວລາຕັ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເຜີຍແຜ່ຝ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າມີຄົນຕັ້ງຫໍເຕັນ"

ພຣະອົງຊົງວາງຄານທີ່ຂອງພຣະອົງໄວ້ເທິງເມກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກຄອງ"

Psalms 103:20

ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອ "ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງລາວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງລາວ" .

ໃນທຸກສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງຄອບຄອງຢູ່

"ສັນລະເສີນພຣະອົງໃນທຸກສະຖານທີ່ ທີ່ພຣະອົງປົກຄອງ"

ດ້ວຍສິນສຸດຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ກັບຂ້ອຍທັງຫມົດ" ຫລື "ດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ
ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຫລືອມໃສຂອງລາວຕໍ່ລາວ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳຕໍ່ເຮົາຕາມທີ່ສົມຄວນແກ່ບາບຂອງເຮົາ.

Psalms 103:11

ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາສົງສານຕໍ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງຄືແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກໍຊົງເມດຕາຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່ານັ້ນ

ໃນແບບດຽວກັບບໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານຕໍ່ລູກຂອງລາວ.

Psalms 103:17

ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄຳຮັງຄັນປານໃດ?

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ, ນັ້ນຄຳຮັງຢູ່ຕໍ່ນິຣັນການ

ເຖິງນິຣັນການ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ.

ບ່ອນໃດພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະຖາປະນາບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະຖາປະນາບັນລັງຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນຝ້າສະຫວັນ.

Psalms 103:20

ແມ່ນໃຜຄືຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຊົງເປັນຜູ້ທີ່ເຂັມແຂງ

ທີ່ຖືກເອີ້ນໃຫ້ອວຍພອນພຣະຢາເວ ແລະ ເຊື້ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ?

ບັນດາທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງຖືກເອີ້ນໃຫ້ເຊື້ອຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ດາວິດເວົ້າວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຄວາມຂອງພຣະຢາເວ?

ທູດສະຫວັນທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວປະຕິບັດຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງ.

"ເຮົາສ້າງຫ້ອງຊັ້ນເທິງຂອງເຮົາໃນສະຫວັນ."

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງເຮືອນຂອງລາວສູງຫລາຍຈົນຊັ້ນຊັ້ນສູງຂະຫຍາຍອອກສູ່ເມກ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເມກທັງຫລາຍເປັນມ້າຂອງ ພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ເມກໄດ້ຖືກບັນຍາຍວ່າຖືພຣະຢາເວ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນລົດມ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເຮັດໃຫ້ເມກຫມູນທ່ານຄືກັບລົດຮີບ"

ພຣະອົງຊົງຄຳເນີນໄປເທິງປົກຂອງລົມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລົມຂອງລົມໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນປົກກະຕິພຣະຢາເວຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຍ່າງຕາມລົມ"

Psalms 104:4

ພຣະອົງຊົງໃຊ້ລົມໃຫ້ເປັນທູດສື່ສານຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົມສາມາດນຳຂ່າວສານໄປຄືກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວ,

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ລົມເປັນຄືກັບຜູ້ສື່ສານຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ສື່ສານຂອງພຣະອົງໄປໄວຄືກັບລົມ" .

ແສງຝ້າແມບເຫລືອມເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແປວໄຟເປັນຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ໄຟເລືອ້ອມໃຊ້ພຣະອົງຄືກັນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະ ຫລື 2)

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນຄືກັບແປວໄຟ" ແລະ

ແສງຝ້າແມບເຫລືອມເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ປົກຄຸມຈາກແຖວທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເປັນແປວໄຟສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງ ແລະວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ວາງພື້ນຖານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວສ້າງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ" .

Psalms 104:6

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັດແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍນ້ຳ ເຫມືອນດັງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນນ້ຳທີ່ປົກຄຸມຢູ່ທົ່ວໂລກແມ່ນຖືກປ່ຽນທຽບກັບຜ້າຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ສິ້ນສຸດພົ້ນອອກມາຢູ່ທັງສີ່ຫົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ປົກຄຸມທົ່ວໂລກດ້ວຍນ້ຳ"

ການນາບຊ່ອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳ ... ນ້ຳນັ້ນກໍ່ຫນີໄປ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ
ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ
ແລະນ້ຳໄດ້ຫາຍໄປ.

ຖອຍໄປ

"ຖອຍຫລັງ" ຫລື "ຍ້າຍກັບຄືນ"

ກໍ່ຫນີໄປ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບນ້ຳທີ່ຫລຸດລົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງເຮັດວຽກງານທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ
ຄືກັບສັດຫລັງຈາກໄດ້ຍິນສຽງຂອງ ພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຫນີ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຫນີໄປໂດຍໄວ. : "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ,
ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ"

Psalms 104:8

ພູເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຜຸດຂຶ້ນ, ແລະຮ່ອມພູທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ຂະຍາຍອອກເຂົ້າສູ່ທິ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພູເຂົາ
ແລະຮ່ອມພູເຄື່ອນຍ້າຍ

ແລະປ່ຽນແປງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເລືອກທີ່ຈະຍ້າຍໄປຢູ່.

ພວກມັນຖືກອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂອບເຂດໄວ້ໃຫ້ພວກມັນທີ່ພວກມັນຈະຂ້າມໄປບໍ່ໄດ້

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ຂ້າມເຂດແດນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ
ເພື່ອພວກເຂົາຄືກັບວ່ານ້ຳເອງທີ່ຈະບໍ່ຂ້າມ.

ພວກມັນຖືກອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອບເຂດແດນສຳລັບພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າມຜ່ານໄປໄດ້"

ຂອບເຂດ

"ເສັ້ນ" ຫລື "ຊາຍແດນ"

ສຳລັບພວກມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງນ້ຳ.

Psalms 104:10

ລຳນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳຂະໜາດນ້ອຍ

ພວກລຳນ້ຳໄດ້ບັນເທົາຄວາມກະຫາຍນ້ຳຂອງພວກມັນ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຜ່ອນຄາຍຄວາມຢາກອາຫານໂດຍການດູແລງນ້ຳ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມາຍາຫາມະດາດື່ມນ້ຳເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫົວໂຫຍ"

ແຄມຝັ່ງແມ່ນ້ຳ

ພື້ນທີ່ແຄມຂອງແມ່ນ້ຳ

ຮ້ອງເພງໃນທ່າມກາງກິງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ທ່ານດາວິດອະທິບາຍນິກຮ້ອງເພງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງເພງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຮ້ອງໃສ່ໃນບັນດາສາຂາຕົ້ນໄມ້"

Psalms 104:13

ພຣະອົງຊົງຮັດພູເຂົາດ້ວຍນ້ຳຈາກບັນດາຄັງນ້ຳຂອງພຣະອົງໃນທ້ອງຟ້າ

ນິທານຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ.

ນ້ຳໄດ້ຖືກຝັນລະນາໄວ້ວ່າອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຮັດພູເຂົາໂດຍການເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ" .

ຜົນແຫ່ງການກະທຳຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງທີ່ທ່ານສ້າງ"

ແລະຊົງໃຫ້ຜັກທັງຫລາຍເພື່ອມະນຸດໄດ້ເພາະປຸກ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນສຳລັບມະນຸດເພື່ອປຸກຝັງ" .

Psalms 104:16

ຕົ້ນໄມ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຝົນຢ່າງຫວວງຫລາຍ

ນິທານາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍສຳລັບຕົ້ນໄມ້ຂອງລາວ" .

ເທິງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນຝຸງນົກໄດ້ສ້າງຮັງ

ພວກມັນເຮັດຮັງຂອງພວກມັນຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້.

ນິທານກ່າວເຖິງຝຸງນົກຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກເຮັດຮັງຢູ່ໃນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່"

ນົກຍາງ

ນີ້ແມ່ນນົກຊະນິດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກ"

ກະຕ່າຍ

ກະຕ່າຍແມ່ນສັດຂະໜາດນ້ອຍທີ່ເບິ່ງຄືກັບໝູໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົ້ນແບນ"

Psalms 104:19

ລະດູການ

ນິທານຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງດິນຟ້າອາກາດແຕກຕ່າງກັນໄປໃນປີ.

ບາງບ່ອນມີລະດູຝົນ ແລະລະດູແລ້ງ, ບາງບ່ອນມີລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ,

ລະດູຮ້ອນ, ລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນ ແລະລະດູຫນາວ.

ດວງຕາເວັນໃຫ້ຮູ້ຈັກເວລາຂອງມັນ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດອະທິບາຍດວງອາທິດຄືກັບວ່າມັນຮູ້ວ່າເວລາຂອງມື້ໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຕາເວັນໃຫ້ຂຶ້ນເມື່ອເຖິງກຳນົດເວລາຂອງມັນ"

ພຣະອົງຊົງສ້າງ

"ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງສ້າງ."

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໄປເວົ້າກັບພຣະອົງ.

Psalms 104:21

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ເປັນອາຫານສຳລັບສັດອື່ນ.

ນິທານກ່າວເຖິງອາຫານຂອງມັນພຣະເຈົ້າຈັດໄວ້ໃຫ້

"ແຕ່ພວກເຂົາເພິ່ງອາໄສພຣະເຈົ້າເພື່ອຈັດຫາອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ຜັກຜ່ອນ

"ກັບຄືນໄປບ່ອນ" ຫລື "ຍ້າຍອອກໄປ"

ຖ້າ

ເຮືອນຂອງສັດລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມສັດ ແລະສັດນ້ອຍ.

Psalms 104:23

ເຕັມດົນໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສ້າງ

ນິທານດາວິດໄດ້ອະທິບາຍຈຳນວນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສ້າງຂຶ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ລົ້ນອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຕັມໄປດ້ວຍຜົນງານຂອງເຈົ້າ!"

Psalms 104:25

ເອົາກະຕ່າຍນ້ຳ

"ມັນເລິກ ແລະກວ້າງຫລາຍ."

ຄວາມເລິກແລະຄວາມກວ້າງຂອງທະເລໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນກວ້າງເທົ່າໃດ.

ຄັບຄັງ

"ລືນ"

ນັບບໍ່ຖ້ວນ

"ນັບບໍ່ຖ້ວນ"

ທັງສັດນ້ອຍ ແລະໃຫຍ່

ນິທານຄວາມວ່າສັດຂອງຂະໜາດທັງຫມົດ.

ເອົາກະຕ່າຍນ້ຳປາກນ້ຳ

"ກຳປັ່ນເດີນທາງເທິງທະເລ"

Psalms 104:27

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ"

ເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຊົງປະທານອາຫານແກ່ພວກມັນຕາມເວລາ

"ເອົາອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ພວກມັນພວກ ພວກມັນກໍ່ມາຮ່ວມກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການລະບຸວ່າມັນແມ່ນອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະເກັບມັນ"

ມາຮ່ວມກັນ

"ລວບລວມ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງກາງມືອອກ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວ່າເປັນການເດີນໄປໃຫ້ອາຫານແກ່ສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເປີດມືຂອງທ່ານໃຫ້ອາຫານພວກມັນ"

Psalms 104:29

ລົດນໍ້າຂອງພຣະອົງ

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເບິ່ງພວກເຂົາ ຫລືບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານບໍ່ເບິ່ງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເມື່ອທ່ານບໍ່ສົນໃຈພວກເຂົາ"

ກັບເປັນຝຸ່ນດິນ

ນິທາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນເສື່ອມສະພາບ

ແລະກາຍເປັນດິນອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເສື່ອມໂຊມ ແລະກັບຄືນສູ່ພື້ນດິນ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງສົງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງອອກໄປ

ນິທາຍເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງຖືກສົງມາເພື່ອໃຫ້ຊີວິດແກ່ສັດ.

ພວກມັນກໍຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ມັນແມ່ນວິນຍານຂອງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງພວກມັນ.

ພຣະອົງກໍຊົງປ່ຽນໂສມຫນ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກຄືນໃຫມ່

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຊີວິດໃຫມ່"

Psalms 104:33

ຍົດເພງນັ້ນຈົງເປັນທີ່ພໍໃຈ

ລາວປ່ຽນທຽບຄວາມຄິດຂອງລາວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີລົດຊາດຫວານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພໍ້ອຍກໍສັນລະເສີນ"

Psalms 104:35

ສູນສິນໄປ

"ຫາຍໄປ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ມີຄົນຊົດອີກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຊົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົດອາດຈະສູນຫາຍໄປ"

Translation Questions

Psalms 104:1

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວນຸ່ງເຄື່ອງແນວໃດ?

ລາວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງສວມຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່.

ໃນທາງໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງກາງຝ້າສະຫວັນອອກ?

ພຣະອົງຊົງກາງຝ້າສະຫວັນອອກດັ່ງຜ້າເຕັ້ນ.

Psalms 104:4

ນັກຂຽນກ່າວວ່າຈະບໍ່ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ?

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະມັນຈະບໍ່ສັນຄອນເລີຍ.

Psalms 104:6

ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ້ຳນັ້ນຫລົບຖອຍໄປ?

ການນາຍຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳນັ້ນຫລົບຖອຍໄປ.

Psalms 104:8

ເປັນຫຍັງນ້ຳຈະບໍ່ປົກຄຸມໂລກອີກ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງວາງຂອບເຂດໄວ້ໃຫ້ພວກມັນທີ່ພວກມັນຈະຂ້ວາມໄປບໍ່ໄດ້.

Psalms 104:13

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະຢາເວສະຫນອງສິ່ງໃດໃນສາມຢ່າງສຳລັບມະນຸດ?

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດເຫລົ່າອະນຸ່ງເພື່ອເຮັດໃຫ້ມະນຸດມີຄວາມສຸກ, ຊົງປຣະທານນ້ຳມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງເຂົາສົດໃສ, ແລະຊົງປຣະທານອາຫານເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີເຫຼືອແຮງຂຶ້ນໃຫມ່.

Psalms 104:19

ພຣະຢາເວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງດວງຈັນ ແລະ ດວງອາທິດໃຫ້ ກຳນົດຫມາຍຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງດວງເດືອນໃຫ້ກຳນົດຣະດູການທັງຫລາຍ; ດວງຕາເວັນໃຫ້ຮູ້ຈັກເວລາຂອງມັນ.

Psalms 104:21

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສິ່ງໂຕຫນຸ່ມເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ?

ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ, ພວກມັນກໍພັກຜ່ອນແລະນອນຫລັບໃນຖ້ຳທັງຫລາຍຂອງພວກມັນ.

Psalms 104:25

ທະເລເລິກ ແລະ ກ້ວາງຂວາງເຕັມໄປດ້ວຍຫຍັງແດ່?

ທະເລຄັບຄັງໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຈົນນັບບໍ່ຖ້ວນ, ທັງສັດນ້ອຍແລະໃຫຍ່.

Psalms 104:27

ສັດທະເລທັງຫມົດຫລຽວຫາຜູ້ໃດເພື່ອຈະໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາທັງຫມົດນິຫລຽວຫາພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງຊົງປຣະທານອາຫານແກ່ພວກມັນຕາມເວລາ.

Psalms 104:29

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍ ຖ້າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງລົດນໍ້າຂອງພຣະອົງ ຫລືເອົາລົມຫາຍໃຈພວກມັນໄປ?

ເມື່ອພຣະອົງຊົງລົດນໍ້າຂອງພຣະອົງ, ພວກມັນກໍລຳບາກ; ຖ້າພຣະອົງຊົງເອົາລົມຫາຍໃຈພວກມັນໄປ, ພວກມັນກໍຕາຍແລະກັບເປັນຝຸ່ນດິນ.

Psalms 104:31

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງ?

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວປິຕິຍິນດີໃນການຊົງສ້າງຂອງພຣະອົງ.

Psalms 104:33

ນັກຂຽນສັນຍາວ່າຈະຮ້ອງຫຍັງຕະຫລອດທັງຊີວິດຂອງລາວ?

ລາວຈະຮ້ອງເພງຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງລາວຕາຍເຫົ່າທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Psalms 104:35

ນັກຂຽນມີຄວາມຫວັງໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນບາບ ແລະ ຄົນຊົດໃນໂລກ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ຄົນບາບສູນສິນໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະຂໍຢ່າໃຫ້ມີຄົນຊົດອີກເລີຍ

Chapter 105

Psalms 105:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເອີ.

ຈົງປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ... ອວດພຣະນາມຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງຫາລາວ ... ໂອ້ອວດໃນພຣະຢາເວ"

ຊົນຊາດ

ສິ່ງນິທາຍເຖິງຄົນໃນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

ໃຫ້ໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຊືນບານ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວປິຕິຍິນດີ"

Psalms 105:4

ຈົງສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ; ແລະກຳລັງຂອງພຣະອົງ

ການ "ສະແຫວງຫາພຣະລັງຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ພຣະອົງເສີມກຳລັງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ລະນຶກ

"ຮື"

ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີສິງມະຫັດສະຈັນຂອງລາວ ແລະ"

ບັນດາຄຳພາກສາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັດຖະບັນຍັດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ"

ທ່ານຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍທັງຫລາຍຂອງອັບຣາຮາມ ... ທ່ານຜູ້ເປັນປະຊາກອນ

ຂອງຢາໂຄບ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ, ເອີນຊີເຫລົ່ານີ້.

ອັບຣາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເອີຍ

"ອັບຣາຮາມ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ"

Psalms 105:7

ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງ ... ເປັນພຣະສັນຍາທິພຣະອົງຊົງມີໄວ້

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ຄຳວ່າ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ຈຳພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ, ຄຳສັນຍາທິພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໄວ້"

ລະນຶກເຖິງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ ແລະຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ຜັນເຊັນຄົນ

"1,000 ລ້ານ"

Psalms 105:9

ພຣະອົງຊົງລະນຶກເຖິງ

ຄຳວ່າ "ລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈື່ຈຳ"

ຄຳສັນຍາຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ ... ຄຳສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ "ພັນທະສັນຍາ" ແລະ "ຄຳສາບານ"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາດຽວກັນທິພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນລາວ.

ຄຳສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສາບານຂອງພຣະອົງທີ່ໃຫ້ກັບອີຊາກ"

Psalms 105:12

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີພຽງຈຳນວນນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະຍັງເປັນພວກຄົນແປກຫນ້າໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງການາອານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເປັນຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນການາອານ"

ພວກເຂົາໄດ້ທ່ອງທ່ຽວຈາກ

"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຫລົງທາງໄປ".

ຊົນຊາດຫນຶ່ງໄປຍັງອີກຊົນຊາດຫນຶ່ງ ແລະຈາກອານາຈັກຫນຶ່ງໄປຍັງອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. .

Psalms 105:14

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງຂຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພວກເຂົາ

"ເພື່ອຄວາມຜາສຸກຂອງຕົນເອງ." ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າແຕະຕ້ອງບັນດາຜູ້ທີ່ເອົາເຈົ້າໄວ້

ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນອັນຕະລາຍ,

ມັນແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທິພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອເສີມສ້າງຄຳເຕືອນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຂັ້ມງວດໃນບັນດາຊົນຊາດທີ່ຕ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

Psalms 105:16

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມອຶດຢາກໃນແຜ່ນດິນ.

ທຳລາຍແຫວງສະບຽງອາຫານທັງຫມົດ

ໃນນີ້ "ເຂົາຈື່" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນອງອາຫານທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປຮ້າງຫນ້າພວກເຂົາ; ໂຢເຊັບ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າພຣະອົງໄດ້ສົ່ງລາວໄປກ່ອນພວກເຂົາໃນປະເທດໄຊຊິມ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍກ່ອນຫນ້າພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ;

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໂຢເຊັບຜູ້ທີ່"

ໂຢເຊັບໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປັນທາດຮັບໃຊ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້າຍຂອງໂຢເຊັບໄດ້ຂາຍລາວໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້"

Psalms 105:18

ໂສ້

ເຄື່ອງຍືດເຫລັກທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕິດຂັມ ຫລືຂັມຕິດກັນ

ຄົນທັງຄູ່ຂອງເຂົາຖືກມັດດ້ວຍໂສ້; ຄໍຂອງເຂົາຖືກໃສ່ປອກເຫລັກ,

ບັນດາປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດປັບປ່ຽນໃຫ້ເປັນຮູບແບບກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບໄດ້ມັດຕີນຂອງລາວໄວ້ໃນຫອກ;

ພວກເຂົາເອົາເຫລັກລອກຄໍຂອງລາວ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງພິສູດເຂົາ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ທຶດສອບລາວ"

Psalms 105:20

ກະສັດກໍຊົງໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປປ່ອຍໂຕເຂົາ; ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນກໍປ່ອຍເຂົາເປັນອິດສະຫລະ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າກະສັດໄດ້ປົດປ່ອຍໂຢເຊັບ.

ແລ້ວອິສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາສູ່ເອຢິບ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ.

ຢາໂຄບຍັງໄດ້ນຳຄອບຄົວຂອງລາວມານຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນອິດສະຣາເອນ

ແລະຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ເຂົ້າມາໃນປະເທດເອຢິບ"

Psalms 105:24

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີລູກຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຫລາຍ.

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ກວັດຊັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຂົນເບັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ກວັດຊັງປະຊາຊົນລາວ ແລະດູກູກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເຂົາທັງສອງໄດ້ສຳແດງບັນດາຫມາຍສຳຄັນ ... ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂມເຊ

ແລະອາໂລນໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າໃນເອຢິບໃນບັນດາລູກຫລານຂອງຮາມ"

ການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງ"

Psalms 105:28

ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນມືດ

"ເຮັດໃຫ້ທ້ອງຟ້າມືດ"

ກົບ

ສັດເລືອຄານໂດດຂະຫນາດນ້ອຍ

ແມ່ນແຕ່ໃນບ້ອງຕ່າງໆ, ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

ຂອງພຣະອົງໃນບ້ອງຕ່າງໆຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 105:31

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນສືບຕໍ່ອະທິບາຍຄຳຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເອຢິບ.

ຝຸງເຫລືອກ

ກຸ່ມສັດທີ່ບິນຂະຫນາດໃຫຍ່

ຝຸງຮີນ

ແມງໄມ້ບິນຂະຫນາດນ້ອຍຄືແມງງິນແຕ່ນ້ອຍກວ່າ

ລູກເຫັບ

ກ້ອນທີ່ຕົກຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບ, ຝົນຕົກ, ແລະຟ້າຜາທຳລາຍເຄືອ

ແລະຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ມັນທຳລາຍ ...

ແລະທຳລາຍ"

Psalms 105:34

ມີຕັກແຕນຫລາຍຫລາຍ

"ມີຫນອນຫລາຍດັ່ງນັ້ນ"

ພວກຕັກແຕນໄດ້ມາກິນພືດຜັກໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ ... ພວກ

ມັນໄດ້ກິນພືດຜັກແຫ່ງພື້ນດິນຂອງພວກເຂົາຈົນຫມົດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມງໄມ້ໄດ້ກິນພືດ ແລະພືດທັງຫມົດໃນດິນ"

ພຣະອົງໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ຄືບັນດາຜົນ

ແອັກແຫ່ງກຳລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ສອງກ່ຽວກັບ "ຜົນທຳອິດ" ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງ

"ລູກກົກ" ໃນປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງເປັນຜົນທຳອິດຂອງກຳລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກົກໃນທຸກໆເຮືອນຂອງປະຊາຊົນເອຢິບ"

Psalms 105:37

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຄົນອີສະຣາເອນອອກໄປພ້ອມກັບເງິນ ແລະທອງຄຳ

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບພວກເຂົາເອົາເງິນ ແລະ

ຄຳໄປນຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ໄດ້ນຳເອົາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບດ້ວຍເງິນ

ແລະຄຳໃນການຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນເຜົ່າຂອງພຣະອົງສະດຸດຕາມທາງ.

ບໍ່ມີໃຜຖືກປະຖິ້ມໄວ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນແງ່ດີ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຊົນເຜົ່າຂອງພຣະອົງແມ່ນສາມາດເດີນທາງໄປໄດ້"

ເອຢິບໄດ້ຍືນດີ

ໃນນີ້ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນເອຢິບໄດ້ຍືນດີ .

ພຣະອົງໄດ້ກາງເມກເປັນເຄື່ອງກຳປັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ວາງເມກໃນທ້ອງສ້າງຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງກຳລັງຫວ່ານແຫ. ເມກແມ່ນ "ການປົກຄຸມ"

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກແດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ວາງເມກໃນທ້ອງຟ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກແດດ ແລະຄວາມຮ້ອນ"

ໄດ້ຊົງໃຫ້ໄຟສ່ອງສະຫວ່າງເວລາກາງຄືນ

ພຣະຢາເວວາງເສົາໄຟຢູ່ເທິງຟ້າເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງໄຟໃຫ້ມັນເປັນທ້ອງຟ້າເພື່ອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 105:40

ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳນົກຊັມມາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຈ້ງວ່ານົກກະຈອກເປັນນົກນ້ອຍໆທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງນົກນ້ອຍໆມາກິນ"

ອາຫານຈາກຟ້າ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຂົາຈິປະເພດຫນຶ່ງເຊິ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບເຂົາຈິທີ່ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ"

ໂຫລອອກມາ

"ນ້ຳໄດ້ໂຫລລົງ"

ລະນຶກເຖິງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

Psalms 105:43

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາ ... ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ດ້ວຍ

ສຽງໂຕ້ຮ້ອງແຫ່ງໄຊຊະນະ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າມີຄວາມປະສົບດີເມື່ອພ

ຣະອົງຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ຜູ້ຄົນພາກັນຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍິນດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະ

ອົງໄດ້ນຳຄົນທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຂອງພຣະ

ອົງອອກໄປດ້ວຍສຽງຮ້ອງແຫ່ງຄວາມສຸກ ແລະໄຊຊະນະ"

ໄດ້ນຳຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ທີ່ນີ້ "ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ ພຣະອົງທີ່ຖືກເລືອກ"

ໄຊຊະນະ

"ການສະຫລອງ" ຫລື "ຄວາມສຸກ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ແລະເຊື່ອຝັງເຮັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະ

ອົງຄືກັບວ່າ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ. “ ການຮັກສາ” ກົດຫມາຍຂອງພຣະ

ອົງຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ ແລະກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

Psalms 105:1

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດເພື່ອເຮັດໃຫ້ການກະທັມຂອງ ພຣະຢາເວເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ?

ນັກຂຽນຈົງປະກາດພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ; ຈົງໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະ

ທຳໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

ຜູ້ຂຽນຂໍແນະນຳຄວາມປະສົບດີຂອງຜູ້ໃດ?

ນັກຂຽນເອີ້ນຫົວໃຈຂອງທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວຊົນບານ.

Psalms 105:4

ຜູ້ຄົນຄວນຈະສະແຫວງຫາການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະຢາເວເລື້ອຍປານໃດ?

ນັກຂຽນຮຽກຮ້ອງຜູ້ຄົນຈົງສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ.

Psalms 105:7

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຮັກສາພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງຊົງມີໄວ້ດົນປານໃດ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະສັນຍາທີ່ພຣະອົງຊົງມີໄວ້ຫລາຍຊົ່ວໝື່ນຊັ້ນຄົນ.

Psalms 105:9

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮະນຶກເຖິງຄຳສັນຍາຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຮະນຶກເຖິງຄຳສັນຍາຊົງພຣະອົງ ໄດ້ຊົງເຮັດໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ

ແລະຄຳສັນຍາພຣະອົງກັບອີຊາກ.

ຄຳສັນຍານີ້ຮັບອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳສັນຍານີ້ຮັບຕໍ່ກັບອິດສະຣາເອນ ຈະໃຫ້ແຜ່ນ

ດິນການາອານແກ່ເຈົ້າໃຫ້ເປັນສ່ວນແບ່ງແຫ່ງມໍຣະດົກຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ.

Psalms 105:12

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າເມື່ອໃດພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາກັບອິດສະຣາເອນ?

ນັກຂຽນໄດ້ກ່າວພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າເລື່ອງນີ້ເມື່ອອິດສະຣາເອນຍັງມີພຽງ

ຈຳນວນນ້ອຍ, ພຽງເລັກນ້ອຍ,

Psalms 105:14

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວບອກກະສັດບໍ່ໃຫ້ແຕະຕ້ອງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະຢາເວຢາແຕະຕ້ອງບັນດາຜູ້ທີ່

ພຣະອົງເຈົ້ມໄວ້.

Psalms 105:16

ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງ ໂຢເຊບໄປລ່ວງຫນ້າຂອງອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຂົາ ໂຢເຊບໄດ້ຖືກຂາຍ

ໄປເປັນທາດຮັບໃຊ້.

Psalms 105:18

ໂຢເຊບຖືກໃສ່ປອກເຫລັກກົນປານໃດ?

ໂຢເຊບໄດ້ຖືກໃສ່ປອກເຫລັກຈົນກວ່າຈະເຖິງເວລາ, ສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ທຳນວາຍ

ໄດ້ກາຍເປັນຈິງ.

Psalms 105:20

ໃນຖານະໃດທີ່ໄຊ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງກະສັດທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໂຢເຊບເປັນຜູ້ດູແລພະ

ຣາຊະວັງຂອງພະອົງ?

ໂຢເຊບໄດ້ຊົງຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ດູແລພະຣາຊະວັງຂອງພະອົງໃນຖານະຜູ້ປົກ

ຄອງ ດູແລບັນດາຊັບສິນຂອງພະອົງທັງຫມົດ.

ຢາໂຄບອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດເມື່ອລາວມາຮອດເອຢິບ?

ຢາໂຄບໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຮາມຊິວໄລຍະຫນຶ່ງ.

Psalms 105:24

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນກຽດຊັງຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າພໍ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນກຽດຊັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ໂມເຊ ແລະ ອາໂລນເຮັດຫມາຍສຳຄັນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໂມເຊ ແລະ ອາໂລນໄດ້ສຳແດງບັນດາຫມາຍສຳຄັນຂອງພຣະອົງທ່າມກາງຄົນເອຢິບ.

Psalms 105:28

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງກັບນ້ຳ ແລະ ປາຂອງຊາວເອຢິບ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງຊາວເອຢິບໃຫ້ກາຍເປັນເລືອດ ແລະໄດ້ຊົງຂ້າປາຂອງພວກເຂົາຕາຍຫມົດ.

Psalms 105:31

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງສິ່ງໃດກັບຫມາກເຫັບ ແລະ ຝົນມາໃນເອຢິບ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຫມາກເຫັບ ແລະ ຝົນຕົກ, ພ້ອມດ້ວຍຝ້າຜ່າ ແລະ ຝ້າຮ້ອງ, ມາສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 105:34

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນກຸ່ມໃດໃນປະເທດເອຢິບ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກິກທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ,

ເປັນຫມາກຜົນທັມອິດຂອງກຳລັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 105:37

ເປັນຫຍັງຊາວເອຢິບຈຶ່ງຕິໃຈເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນອອກໄປ?

ເອຢິບໄດ້ຍິນດີເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍຈາກໄປ, ເພາະຄົນເອຢິບຕ່າງຢ່າງກົວພວກເຂົາ.

Psalms 105:40

ພຣະເຈົ້າພໍ່ໃຈກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນອາຫານປະເພດໃດ?

ພຣະເຈົ້າພໍ່ໃຈກັບພວກເຂົາດ້ວຍເຂົ້າຈີຈາກສະຫວັນ.

ຄຳສັນຍາອັນສັກສິດອັນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮະນຶກເຖິງພຣະສັນຍາອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ກັບອົບຮາຮາມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 105:43

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄອບຄອງຫຍັງ?

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກຳມະສິດແຫ່ງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

Chapter 106

Psalms 106:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັດເອີ. .

ຜູ້ໃດສາມາດພັນລະນາເຖິງການກະທຳອັນຊົງຮືທາງພາບຂອງພຣະຢາເວ ... ໄດ້ຄົບຖ້ວນ?

ຜູ້ຂຽນຂໍ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ແລະບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເລົ່າເຖິງການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ...

ການກະທຳ."

ການກະທຳທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ການກະທຳ

Psalms 106:3

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມີກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດພ້ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິຍິນດີໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ"

ການຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຖືກເລືອກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ"

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມີກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດພ້ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິຍິນດີໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ"

ຄວາມຍິນດີ

"ຄວາມສຸກ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

ຊົນບານໃນຄວາມຍິນດີ ... ແລະມີກຽດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດພ້ອມກັບ

"ເຫັນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຄົນທີ່ທ່ານເລືອກ."

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິຍິນດີໃນຄວາມຍິນດີ ...

ແລະຂ້ອຍຈະສະຫງ່າລາສີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Psalms 106:6

ບໍ່ໄດ້ຊົມຊືມໃນພຣະລາດຊະກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ບໍ່ຮູ້ບຸນຄຸນສຳລັບການກະທຳທີ່ເລີດທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ພົບເລ ... ພົບເລແດງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງທະເລດຽວກັນ. ທີ່ສອງແມ່ນຊື່ທະເລ.

Psalms 106:8

ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ

"ຍັງ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຄວາມຊື່ສຽງຂອງຕົນເອງ"

ຂ້າມຜ່ານທີ່ເລິກ, ເຫມືອນຢ່າງກັບຢ່າງຂ້າມຖິ້ນທຸລະກັນດານ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດປຽບທຽບວິທີການທີ່ ພຣະຢາເວ

ນຳອິດສະຣາເອນຜ່ານທະເລແດງ

ກັບວິທີທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຖືກນຳໄປທົວພົ້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຂອງຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

"ຄວາມເລິກ"

ຫມາຍເຖິງແຄມແມ່ນ້ຳທີ່ປາກົດຂຶ້ນຫລັງຈາກພຣະຢາເວແຍກສ່ວນນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານທະເລແດງໃນພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

Psalms 106:10

ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກມື ... ແລະ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາຈາກມື

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ມືຂອງຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຳນາດຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ເຊື່ອຖອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ" ແລະ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຢາເວ".

Psalms 106:13

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລໍຖ້າຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ອນ"

ຄວາມຢາກຢ່າງຮຸນແຮງ

"ຄວາມຢາກທີ່ບໍ່ສາມາດພໍໃຈ"

ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ກັດກັນ

"ລື້ນ" ຫລື "ຄອບຄອງ"

ແຕ່ໄດ້ຊົງສົ່ງໂຮກໄພ

ທີ່ມີດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເປັນທຸກຍ້ອນພະຍາດ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວສົ່ງພະຍາດໃຫ້ພວກເຂົາໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສົ່ງຄົນ

ຫລື ຜູ້ສົ່ງຂ່າວມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພຣະ

ອີງເຮັດໃຫ້ພະຍາດທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 106:16

ໃນຄ່າຍ

ນິທາມາຍເຖິງຄ່າຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖິ່ນກັນດານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄ່າຍໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ແຜ່ນດິນໂລກເປີດ ແລະໄດ້ຖືມ

ນິແມ່ນວິທີທີ່ພົນດິນເປີດ

ແລະຝັງຄົນໄວ້ເພື່ອປຸງທຽບກັບວິທີທີ່ສັດໄດ້ກິນກິນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດ ແລະຝັງໄວ້"

ດາທານ

ນິແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ.

ແລະໄດ້ຖືມອາບິຣາມກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງອາບິຣາມ ກໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ເມື່ອແຜ່ນດິນໂລກເປີດ

ແລະຝັງດາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ມັນຍັງກວມເອົາຜູ້ຕິດຕາມຂອງອາບິຣາມ" ຫລື "

ແລະມັນກໍ່ຍັງຝັງຜູ້ຕິດຕາມຂອງອາບິຣາມ"

ອາບິຣາມ

ນິແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ໂມເຊ.

ໂຟໂດລຸກໂຫມທຳມາກາງພວກເຂົາ; ໂຟໂດເຜົາຜານຄົນຊົວເສຍ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະຖືກຂຽນຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜ້າທີ່ເຖິງວິທີທີ່ຄົນຊົວເສຍໄດ້ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພິເນຕັດ

Psalms 106:19

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບງົວທີ່ໂຮເຣັບ ແລະໄດ້ນະມັດສະການຮູບໂລຫະທີ່ໄດ້ຫລໍ່

ຂຶ້ນ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໃຫມ່ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າລູກຢູໄດ້ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພິເນຕັດລູກຂຶ້ນເພື່ອແຊກແຊງໃນບັນດາຜູ້ຄົນເພາະວ່າບາບຂອງພວກເຂົາ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ໂຮເຣັບ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຮູບໂລຫະທີ່ເປັນຮູບແກະຄວັດສະຫລັກ

ແລະກາບໂຫວ້ມັນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະສີຣີຂອງພຣະເຈົ້າ ໂປແລກກັບຮູບປັນຂອງງົວທີ່ກິນຫຍ້າ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນທີ່ຈະນະມັດສະການພະເຈົ້າພວກເຂົາກໍ່ນະມັດສະການຮູບປັນຂອງງົວ ເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄ້າຂາຍການນະມັດສະການສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນະມັດສະການຮູບປັນຂອງງົວ"

ພຣະສີຣີຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງໂດຍລັດສະຫມີ ພາບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າທີ່ສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຫງ່າລາສີ"

Psalms 106:22

ແຜ່ນດິນຂອງຮາມ

ນິທາມາຍເຖິງທີ່ດິນທີ່ລູກຫລານຂອງຮາມໄດ້ອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງຮາມມີຊີວິດຢູ່"

ກິດຈະການອັນຊົງຮີດທານຸພາບ

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຫວາດສຽງ"

ປືນແທກລະຫວ່າງພຣະອົງກັບຄວາມຜິດ ... ຈາກການທຳລາຍພວກເຂົາ

ນິແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບໂມເຊຊັກຊວນໃຫ້ພຣະຢາເວບທຳລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ ເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປືນຢູ່ລະຫວ່າງພຣະຢາເວ

ແລະຊາວອິດສະຣາເອນແລະໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຢາທຳລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 106:24

ຈົມ

"ການຈົມ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນິທາມາຍເຖິງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຢຶດເອົາທີ່ດິນໃນການປະກອບສ່ວນກັບພຣະຢາເວກັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງຢູໄສເຟນີ

Psalms 106:26

ຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ,

ມັນແມ່ນປະເພນີທີ່ຈະຍົກມືຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ສາບານ.

ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍ ... ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະວ່າລາວຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນດິນແດນຕ່າງປະເທດ"

ກະແຈກກະຈາຍ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຈະກະແຈກກະຈາຍ ຫລືກະຈາຍສົ່ງໃນສິ່ງຫນຶ່ງ.

Psalms 106:28

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ໄດ້ຖວາຍໃຫ້ແກ່ຄົນຕາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສະເຫນີຕໍ່ຄົນຕາຍ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແກ່ຄົນຕາຍ

"ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັນ

ແລະພະຕ່າງໆທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນພວມບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພະທີ່ຕາຍແລ້ວ" ຫລື "ເທບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ"

ໂຣກຣະບາດກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ໂຣກຣະບາດ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍໃຫ້ລາວ"

Psalms 106:30

ແລ້ວພິເນຕັດໄດ້ຍິນຂຶ້ນຂວາງ

ພິເນຕັດແຊກແຊງໃນບັນດາຜູ້ຄົນ,

ລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.

ນິເຖິງວິທີທີ່ຄົນຊົວເສຍໄດ້ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພິເນຕັດ

ລູກຂຶ້ນເພື່ອແຊກແຊງໃນບັນດາຜູ້ຄົນເພາະວ່າບາບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຖືວ່າເປັນການກະທຳຊອບທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ພິເນຕັດລູກຂຶ້ນເພື່ອເປັນການກະທຳຊອບທຳ"

Psalms 106:32

ເມຣິບາ

ນິແມ່ນສະຖານທີ່.

ທຸກທໍລະມານເພາະພວກເຂົາ

ນິແມ່ນຄວາມເຄື່ອດຮ້ອນ ເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ແມ່ນສຳນຽງສຳລັບປະຊາຊົນ

ແລະນາມສະກຸນທີ່ອ້າງເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກທໍລະມານຍ້ອນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ"

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ໂຮ່ລົມກັບຊົນຊາດຕ່າງໆ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ

ການແຕ່ງງານກັບແມ່ຍິງຈາກປະເທດອື່ນໆເປັນ "ການປະສົມປະສານ"

ກັບເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກມັນປະສົມເຂົາໃນການແຕ່ງງານກັບປະເທດອື່ນໆ"

ໄດ້ກາຍເປັນບ້ວງແຮ້ວສຳຫລັບພວກເຂົາ

ບັນດາຮູບເຄົາລົບໄດ້ກາຍເປັນບ້ວງແຮ້ວຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 106:37

ພວກເຂົາໄດ້ຫລັງເລືອດຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ຄືເລືອດຂອງລູກຊາຍແລະ

ລູກສາວຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເລືອດໂຫລອອກ" ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍທີ່ໃຊ້ສຳລັບ

ການຂັບປ່າການແຊກແຊງໃນການລະເມີດ.

"ພວກເຂົາຫລັງເລືອດທີ່ບໍ່ລິສຸດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຂ້າລູກຊາຍ

ແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນມົນທົນໂດຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນ"

ໃນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ; ພວກເຂົາເປັນຄົພວກຍິງໂສເຟນີ

ນິທາມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ເພື່ອນພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວກັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງຢູໄສເຟນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວດັ່ງຍິງໂສເຟນີ"

Psalms 106:40

ດັ່ງນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງ

ກຽດຊັງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງເອງ

ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບປະຊາຊົນຂອງລາວ

ແລະຕູກພວກເຂົາ"

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືບັນດາປະ ຊາຊາດ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊາດຄວບຄຸມພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ
"ຄົນທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ"

Psalms 106:42

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຖືກຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ຖືກນຳໃຫ້ຕິກຕຳໂດຍຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເອງ
ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເອົາມາຕຳ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຖືກທຳລາຍ.
ນອກຈາກນີ້, ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບຂອງພວກເຂົາທຳ ລາຍພວກເຂົາ"

Psalms 106:44

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ
"ຍັງ" ຫລື "ເຖິງຢ່າງນັ້ນກໍຕາມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 106:8.

ຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ
"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາ"

ລະນຶກເຖິງ
ຄຳວ່າ "ລະນຶກເຖິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈື່ຢ່າງສົງບາງຢ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ແລະໄດ້ເມດຕາ
"ແລະລາວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໄຊຊະນະເຫນືອພວກເຂົາ
"ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຂົາ."
ນີ້ຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ໄດ້ເມດຕາພວກເຂົາ
"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ"

Psalms 106:47

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ນີ້ 106:48 ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.
ມັນແມ່ນຄຳ ຖະແຫລງປິດສຳລັບປຶ້ມທັງຫມົດ 4
ເຫລັ້ມຂອງພະທຳຄຳເພງເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄຳເພງ 90
ແລະສິ້ນສຸດດ້ວຍຄຳເພງ 106.

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ, ໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນອາດຈະສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຊື່ອັນບໍລິສຸດຂອງລາວ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເຈົ້າ"

ຈາກນີ້ລັກການຈົນເຖິງນີ້ລັກການ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສອງຊຸດ ແລະວິທີການສຳລັບການໃຊ້ເວລາທັງຫມົດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 41:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Psalms 106:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຄຳຮົງເປັນນິດ?

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຜົນທະສິນຍາຂອງພຣະຢາເວ ຄຳຮົງເປັນນິດ.

Psalms 106:3

ນັກຂຽນຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຣະນຶກເຖິງລາວເມື່ອໃດ?

ລາວຮ້ອງຂໍພຣະຢາເວ ໃຫ້ຊົງຣະນຶກເຖິງລາວ, ເມື່ອ ພຣະອົງຊົງສຳແດງ
ຄວາມເມດຕາແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນມີຄວາມປະສົບຜົນດີ?

ລາວຈະປະສົບຜົນດີເມື່ອລາວເຫັນຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການ
ຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງ.

Psalms 106:6

**ບັນພະບຸລຸດຂອງນັກຂຽນໄດ້ຕອບສະຫນອງໃນພຣະຣາຊກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່
ຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?**

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາຮ້ອງຂໍບໍ່ໄດ້ຊື່ນຊົມໃນພຣະຣາຊກິດອັນຍິ່ງໃຫຍ່
ຂອງພຣະອົງໃນເອຢິບ.

Psalms 106:8

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍບັນພະບຸລຸດຂອງນັກຂຽນ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ສຳແດງວິທານຸພາບຂອງພຣະອົງ.

Psalms 106:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ?

ນ້ຳໄຟຖ້ວມພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ບໍ່ມີພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈັກຄົນດຽວ
ໄດ້ລອດຊີວິດເລີຍ.

Psalms 106:13

**ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຄວາມຢາກຢ່າງຮຸ່ນແຮງ
ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?**

ພວກເຂົາໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຈົ້າໃນທີ່ແຫ່ງແລ້ງ.

Psalms 106:16

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຕາທານ ແລະ ຜູ້ຖືຕາມຂອງອາບີຣາມ?

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດ ແລະ ກິນເອົາຕາທານ ແລະ ໄດ້ຖືມອາບີ
ຣາມກັບຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.

Psalms 106:19

ປະຊາຊົນນະມັດສະການຫຍັງທີ່ເມືອງໂຮເຣັບ?

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບງົວທີ່ໂຮເຣັບ ແລະ ໄດ້ນະມັດສະການຮູບໂລຫະທີ່ໄດ້ຫລໍ່

ຂຶ້ນ.

Psalms 106:22

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບັນຊາຄວາມຜິດພາດຂອງຊາດຊົນອິດສະຣາເອນ?

ເພາະໂມເຊ, ຜູ້ໄດ້ຮັບການເລືອກຂອງພຣະອົງ ໄດ້ມາຢືນແຫກລະຫວ່າງພຣະອົງກັບຄວາມຜິດພາດນັ້ນເພື່ອຫັນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄປເສຍຈາກ
ການທຳລາຍພວກເຂົາ.

Psalms 106:26

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບານວ່າແນວໃດເມື່ອ ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກມືຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບານກັບພວກເຂົາວ່າພຣະອົງຈະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນ
ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານນັ້ນ, ໃຫ້ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປ
ທຳມກາງປະຊາຊາດ.

Psalms 106:28

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂກດຮ້າຍ?

ໂຣກຣະບາດກໍໄດ້ເກີດຂຶ້ນທຳມກາງພວກເຂົາ.

Psalms 106:30

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຝັ່ງເຫັດລຸກຂຶ້ນຂວາງເພື່ອປະຊາຊົນ?

ເມື່ອຝັ່ງເຫັດໄດ້ຢືນຂຶ້ນຂວາງ, ແລະໂຣກຣະບາດນັ້ນກໍຢຸດ.

Psalms 106:32

ເປັນຫຍັງໂມເຊໄດ້ເຮັດບາບທີ່ບໍ່ນ້ຳເມືອບາ?

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂມເຊຂົມຂຶ້ນ, ແລະໂມເຊຈຶ່ງໄດ້ເວົ້າຖ້ອຍຄຳບໍ່ທັນ
ຄິດສຳກ່ອນ

Psalms 106:37

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາປະຢືນກັນກັບປະຊາຊາດ ແລະ

ນະມັດສະການຮູບເຄົາຣົບຂອງພວກເຂົາ?

ຮູບເຄົາຣົບຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນແຮ້ວສຳລັບພວກເຂົາ.

Psalms 106:40

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍ

ກັບພວກເຂົາ ແລະ ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດ?

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.

Psalms 106:44

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຣະ ແລະ

ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີກັບພວກເຂົາ
ແລະ ໄດ້ເມດຕາເພາະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ.
Psalms 106:47
ດ້ວຍເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຄວນເຕົ້າໂຮມອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ?

Chapter 107
Psalms 107:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວະຮັບເຮື້.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ

"ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວຕໍ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ"

ການໄຖ່ຂອງພຣະຢາເວ

"ຜູ້ທີ່ຖືກໄຖ່" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກ"

ກ່າວອອກມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

ຈາກມືຂອງສັດຕູ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງສັດຕູ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກ...ແລະຈາກທິດໃກ້

ນີ້ແມ່ນສີ່ທິດທາງທີ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າລາວລວບລວມພວກເຂົາມາຈາກທຸກແຫ່ງຫນ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກທຸກທິດທາງ" ຫລື "ຈາກທຸກໆພາກສ່ວນຂອງໂລກ"

ຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະຈາກທິດຕາເວັນຕົກ, ຈາກທິດເຫນືອແລະຈາກທິດໃກ້

ນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວ

ເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງລາວຈາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ລວບລວມພວກເຂົາມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະທິດຕາເວັນຕົກ,

ຈາກພາກເຫນືອ ແລະພາກໃກ້"

Psalms 107:4

ພວກເຂົາໄດ້ເລາະໄປ

"ບາງຄົນຍ່າງໄປ"

ບົນທາງໃນທີ່ບໍ່ຮູ້

"ຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ທະເລຊາຍ"

ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນ

"ວ່າພວກເຂົາສາມາດອາໄສຢູ່ໃນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວ, ທ່າມກາງຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມທຸກໃຈ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

Psalms 107:8

ໃຈ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄຮ້" ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະ

ຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ມະນຸດ

"ຄົນ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເພາະພຣະອົງໃຫ້ຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳໄດ້ອົມພໍໃຈ

"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ນ້ຳແກ່ຜູ້ທີ່ປາດຖະ ຫນາມັນ - ຜູ້ທີ່ຫົວນ້ຳ"

ແລະຄວາມປາດຖະຫນາຂອງຜູ້ທີ່ຫົວເຂົ້າ ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຕີມໃຫ້ເຕັມດ້ວຍ

ສິ່ງດີ

"ແລະຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍຫລາຍ ແລະຢາກອາຫານ,

ພຣະອົງຄວນຊົງຮວບຮວມພວກເຂົາຈາກທ່າມກາງປະຊາຊົນຕ່າງໆ ເພື່ອ
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຖວາຍຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະນາມຊື່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ
ແລະຖວາຍພຣະສິຣິໃນບັນດາຄຳສັນຮະເສີນຂອງພຣະອົງ.

ລາວໃຫ້ພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ດີ"

ເພື່ອມະນຸດທັງຫມົດ

"ສຳລັບທຸກຄົນ"

ບາງຄົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ມີປະຊາຊົນທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຢັ້ງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ນັ້ງ"

ໃນຄວາມມືດ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ທັງສອງ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ຄວາມເສົ້າໂສກ"

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດຂອງຄຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມມືດທີ່ສົມບູນ"

Psalms 107:11

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ... ປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້

ສັງສຸດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຫລາຍເທື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຂັງຄຸກ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາທັງຫລາຍຖ່ອມລົງດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳ

ບາກ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ,

ແຕ່ໂດຍສະເພາະຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຖ່ອມຕົວພວກເຂົາໂດຍປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປັນຫາ" ຫລື 2) "ແຮງງານຫນັກ."

ພວກເຂົາໄດ້ສະດຸດ ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ສະດຸດ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕິກຢູ່ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ແລະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາອອກຈາກມັນໄດ້"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວ, ໃນຍາມຍາກລຳບາກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຫານພຣະຢາເວເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ."

ຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ" ຫລື "ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

107:4

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພາ

ຕໍ່ໄປນີ້

ແມ່ນດາວິດອະທິບາຍເຖິງການຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝືນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາແມ່ນສະຖານທີ່ທາງຮ່າງກາຍທີ່ລາວກຳລັງນຳພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ບັນທຶກ"

Psalms 107:14

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ"

ຄວາມມືດ ແລະຄວາມເສົ້າໂສກ

ທັງສອງ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ຄວາມເສົ້າໂສກ"

ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດຂອງຄຸກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

107:8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມມືດທີ່ສົມບູນ"

ໃຈ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນ

ຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ"
ຫລື
"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."
ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ໂອ້"
ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.

ເພາະພຣະອົງ

"ເພາະວ່າລາວ"

**ເພາະພຣະອົງໄດ້ມ້າງປະຕູເຮັດດ້ວຍທອງສຳຮິດ ແລະໄດ້ຕັດທ່ອນເຫລັກ
ໃຫ້ຫມຸ່ນໄປ**

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ພັນລະນາເຖິງພຣະຢາເວ
ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນລາວອອກຈາກຄຸກ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ພຣະຢາເວໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນລາວອອກຈາກຄຸກ"

Psalms 107:17

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຄົນໂງ່ໃນທາງແຫ່ງການກະບົດຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາໂງ່ໃນວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ ພຣະຢາເວ"

ແລະ ໄດ້ທຸກຍາກ

"ແລະພວກເຂົາກໍປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ."

ໂດຍສະເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນໂດຍການເຈັບປ່ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາກໍເຈັບປ່ວຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ການກະທຳຂອງ "ຄວາມຕາຍ" ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສະຖານທີ່,

"ປະຕູແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເກືອບຈະຕາຍ"

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮັບອຸປະສັດພຣະຢາເວ, ໃນຄວາມຍາກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະເຢຊູເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:4. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 107:20

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງໄປ, ແລະໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງ

ຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດ ອະທິບາຍເຖິງການເວົ້າຂອງ

ພຣະຢາເວວ່າເປັນການສົ່ງຄຳເວົ້າຂອງລາວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

`1)" ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາ "ຫລື 2)" ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ແລະຮັກສາພວກເຂົາ

"ໂອ້ຍວ່າຜູ້ຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ທ່ານເຮືອທີ່ເຂົາປາດຖະໜາ

ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ

ຄຳສັນຍາຂອງ ພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ໂອ້"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.

ການຂອບພຣະຄຸນ

"ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຂອບໃຈ"

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

"ໂດຍການຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບພວກມັນ"

Psalms 107:23

ແລະເຮັດອາຊີບລ້ຽງຊີວິດໃນທະເລກ້ວາງ

ພວກເຂົາຈະຂີ່ເຮືອໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ແລະຊື່

ແລະຂາຍສິ່ງຂອງກັບຜູ້ຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໄກ"

Psalms 107:25

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສົ່ງ ແລະໄດ້ໃຫ້ເກີດລົມພາຍຸຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທະເລພັດມາ

"ລາວໄດ້ສົ່ງລົມ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນລົມພາຍຸໃຫຍ່ທີ່ກະຕຸ້ນໃຫ້ທະເລ"

ລົມພາຍຸ

ເປັນລົມທີ່ແຮງ ຄືລົມທີ່ມາຜ່ອມກັບລົມຝົນແຮງ

ຄົນທະເລພັດມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດພັນລະນາລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮັດໃຫ້ຄົນສູງຂຶ້ນ

ຄືກັບວ່າລົມແມ່ນສົ່ງຂອງຢ່າງແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຟອງທະເລຂຶ້ນສູງຫລາຍ"

ທະເລນັ້ນໄດ້ຖືກຊັດຂຶ້ນໄປສູ່ທ້ອງຟ້າ; ແລະພວກມັນໄດ້ລົງໄປສູ່ທີ່ເລິກ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຮືອທີ່ກຳລັງເພີມຂຶ້ນ ແລະຕົກລົງດ້ວຍຄືນ.

ຈຸດສູງສຸດຂອງການຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ

ແລະການຕົກລົງສູ່ຄວາມເລິກແມ່ນການເວົ້າທີ່ລ້ຳສຸດເພື່ອສະແດງອອກເຖິງວ່າລົມພະຍຸດັ່ງກ່າວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອຂອງພວກເຂົາຈະສູງຂຶ້ນສູງສຸດຄືນຟອງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກມັນກໍຈະຕົກຢູ່ໃນລະດັບຄືນຕ່ຳຫລາຍລະຫວ່າງຄືນ"

ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ລະລາຍໄປໃນຄວາມທຸກໂສກ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ຂອງນັກເຮືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍມີຄວາມຢ້ານກົວ ແລະກັງວົນໃຈຫລາຍ"

ສຸດທ້າຍແມ່ນພວກເຂົາຫມົດປັນຍາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດ"

Psalms 107:28

ແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ຮັບອຸປະສັດພຣະຢາເວທ່າມກາງຄວາມທຸກລຳບາກຂອງພວກ

ເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນບັນຫາຂອງພວກເຂົາ"

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນັກແລ່ນເຮືອ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພາຍຸສະຫງົບລົງ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົມຢຸດ"

ຄົນທະເລກໍໄດ້ມີດຽວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສ້າງຄືນຟອງຍັງ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ

"ລາວໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາ"

ເພື່ອທ່ານເຮືອທີ່ເຂົາປາດຖະໜາ

"ເຖິງທ່າເຮືອບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໄປ"

Psalms 107:31

ໂອ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງ

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະວ່າລາວຮັກພວກເຂົາຢ່າງຊື່ສັດ"

ຫລື

"ປະຊາຊົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວຍ້ອນຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ."

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ໂອ້"

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຖ່າຍທອດຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າສຳລັບຄົນທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 107:8.

ສັນລະເສີນພຣະອົງໃນກອງປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ອາດຸໂສ

"ເມື່ອຜູ້ເຖົ້າແກ່ນັ້ງຢູ່ນຳກັນ." ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ນັ່ງຮ່ວມກັນປຶກສາຫາລື

ກ່ຽວກັບບັນຫາຕ່າງໆໃນຊຸມຊົນ ແລະຕັດສິນໃຈໃຫ້ຊຸມຊົນ.

Psalms 107:33

ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ເພາະວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນມັນຊົ່ວ"

ພຣະອົງປ່ຽນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ ແລະແຜ່ນດິນແຫ້ງເປົາ

ໃຫ້ເປັນນ້ຳພູທັງຫລາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ນ້ຳຢາກົດຂຶ້ນໃນຖິ່ນກັນດານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວສ້າງນ້ຳພູ
ແລະທະເລສາບໃນດິນແດນທີ່ເຄີຍເປັນທະເລຊາຍ"

Psalms 107:36

ພຣະອົງໃຫ້ຄົນຫົວໂຫຍອາໃສທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວສ້າງກະແສນ້ຳ
ແລະທະເລສາບ. ຜ່ອມກັນນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຫົວໂຫຍ"
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຫົວໂຫຍອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ປູກສວນອະງຸ່ນ

"ປູກສວນອະງຸ່ນໃນ"

ແລະເພື່ອໃຫ້ເກີດການເກັບກ່ຽວຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຜະລິດຜົນເກັບກ່ຽວຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ມີຈຳນວນມະຫາສານ

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຝູງສັດຂອງພວກເຂົາລົດຈຳນວນລົງເລີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຮັກສາຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາຫລາຍ"

Psalms 107:39

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫົວໂຫຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາພວກເຂົາໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກລົດຈຳນວນ ແລະຖືກປຸງໃຫ້ຕ່ຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຫລຸດຈຳນວນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ນຳພວກເຂົາຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳ"

ໄດ້ຖືກລົດລົງ

"ມີຈຳນວນຫນ້ອຍລົງ"

ຖືກປຸງໃຫ້ຕ່ຳ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກອັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ"

ເທຄວາມຫມັ້ນປະຫມາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວສະແດງຄວາມດູຫມັ້ນດູຫມັ້ນຜູ້ນຳ
ຄືກັບວ່າການດູຫມັ້ນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ລາວຖອກເຫລືອງໃສ່ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຄວາມດູຫມັ້ນດູ"

ຜູ້ນຳ

"ຄົນຊັ້ນສູງ." ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫັງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳທີ່ກົດຂີ່ຂຶ້ນເຫັງພວກເຂົາ"

ທີ່ຊົງບໍ່ມີຫົນທາງ

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ເຄີຍໄປ"

Psalms 107:41

ແຕ່ພຣະອົງ

"ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ຄົນຂັດສິນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂັດສິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂັດສິນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ທຸກຍາກ"

ຊົງດູແລບັນດາຄົວເຮືອນຂອງເຂົາຄືດູແລຝູງແບ້ແກະ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດໄດ້ປຽບທຽບວ່າພຣະຢາເວ

ເອົາໃຈໃສ່ປະຊາຊົນຂອງລາວແນວໃດກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ

ເບິ່ງແຍງຝູງແກະຂອງລາວ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຄົນໃນຄອບຄົວເພີ່ມຂຶ້ນຄືກັບຝູງແກະ" ຫລື 2)

"ເບິ່ງແຍງພວກມັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງດູແລແກະຂອງລາວ"

ຄົນຊອບທຳ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດໃນທາງທີ່ທ່ຽງຫ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເພີ່ມຄົນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄົນຊົງຮ້າຍຖືກເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຊົງຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົງທັງ ຫມົດ"

ປົດປາກຂອງມັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງໃນການຕອບໂຕ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າກັບພຣະຢາເວໃນການຕອບ"

ສັງເກດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ຈິສັງເກດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Translation Questions

Psalms 107:1

ຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວດຳລົງຢູ່ດິນປານໃດ?

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

ຈາກບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຮວບຮວມພວກເຂົາອອກມາ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮວບຮວມພວກເຂົາອອກມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ,
ຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈາກທິດຕາເວັນຕົກ, ຈາກທິດເຫນືອແລະ
ຈາກທິດໃຕ້.

Psalms 107:4

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອການໄດ້ຮັບຂອງພຣະອົງເມື່ອພວກເຂົາເອີ້ນຫາພຣະອົງໃນທ້ອງຟ້າເພື່ອຮັບການຮັກສາ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 107:8

ສຳລັບສິ່ງໃດທີ່ຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຄວນສັນລະເສີນພຣະອົງເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ແລະເພາະສິ່ງອັນສະໄໝ້ຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳໄວ້ເພື່ອມະນຸດ
ທັງຫລາຍ .

Psalms 107:11

ພຣະຢາເວຖ່ອມໃຈຂອງປະຊາຊົນແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຂົາທັງຫລາຍຖ່ອມລົງດ້ວຍຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ

Psalms 107:14

ປະຖຸປະເພດໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນຳສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງໄດ້ນຳປະຖຸເຮັດດ້ວຍຫອງສຳອິດແລະໄດ້ຕັດທ້ອນເຫລັກ
ໃຫ້ຫມຸ່ນໄປ.

Psalms 107:17

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງທຸກທໍລະມານ?

ພວກເຂົາຖືກທຸກທໍລະມານໄດ້ທຸກຍາກເພາະຄວາມຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 107:20

ເຄື່ອງບູຊາປະເພດໃດແດ່ຂອງປະຊາຊົນທີ່ຄວນຈະຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ.

Psalms 107:23

ຄົນທີ່ເດີນທາງໄປມາໃນທະເລແລະເຮັດອາຊີບລ້ຽງຊີວິດໃນທະ

ເລີຍເພື່ອຮັບການຮັກສາຈາກພຣະອົງ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອາຊະກິດຂອງພຣະຢາເວ, ແລະການອັນສະໄໝ້
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃນຄືນທະເລ.

Psalms 107:25

ເປັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍໃນເວລາທີ່ຄືນຟອງທະເລນັ້ນໄດ້ຖືກຊັດຂຶ້ນໄປສູ່

ທ້ອງຟ້າ; ແລະພວກມັນໄດ້ລົງໄປສູ່ພື້ນດິນ?

ຄວາມກ້າຫານຂອງຜູ້ຊາຍໄດ້ລະລາຍໄປຍ້ອນໄພອັນຕະລາຍ.

Psalms 107:28

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຊາຍເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຫາພຣະຢາເວທ່າມກາງ

ຄວາມທຸກລຳບາກຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມທຸກໂສກຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພາຍສະຫງົບລົງ

Psalms 107:31

ຄົນຄວນຍົກຍ້ອງແລະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຄວນຍົກຍ້ອງພຣະອົງໃນທີ່ຊຸມນຸມຊົນ ແລະສັນລະເສີນພຣະອົງ

ໃນກອງປະຊຸມຂອງບັນດາຜູ້ອາດໃສ່.

Psalms 107:33

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບແຜ່ນດິນທີ່ມີຜົນດີກເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພຣະອົງໄດ້ຫັນປ່ຽນແຜ່ນດິນທີ່ມີຜົນດີກໃຫ້ເປັນທີ່ຮ້າງເປົ້າເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາວແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Psalms 107:36

ປະຊາຊົນໄດ້ປູກຫຍັງຢູ່ໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຫວ່ານນາ ແລະ ປູກສວນອະນຸນ.

Psalms 107:39

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ນຳໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ ເຫລວກມາຫມິນປະຫມາດ

Chapter 108

Psalms 108:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຫມັ້ນຄົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນດາວິດເວົ້າເຖິງຕົວເອງໂດຍໃຈຂອງລາວ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ຄົງທີ່" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈຢ່າງສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຕັ້ງໃຈຢູ່ກັບພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍວາງໃຈໃນພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ຍິກຍ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ດາວິດກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າມີກຽດໃນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໃຫ້ກຽດຂ້ານ້ອຍໂດຍການໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງສັນລະເສີນທ່ານ"

ພົນໃຫຍ່ ແລະພົນເຂົາຄູ່ເອີຍ; ຈົງຕືນເຖີດ

ທີ່ນີ້ດາວິດອະທິບາຍການຫລິ້ນເຄື່ອງຫລິ້ນຂອງລາວວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕືນກະຕຸ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຈະສັນລະເສີນທ່ານໂດຍການຫລິ້ນພົນໃຫຍ່ ແລະພົນເຂົາຄູ່"

ຈົງຕືນເຖີດຂ້ານ້ອຍຈະປູກຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ດາວິດພວມພັນລະນາເຖິງຄວາມຕື່ນເຂົ້າຂອງຕືນຄືກັບຄືນຕືນມາໃນຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນເຈົ້າເມື່ອຮຸ່ງອາລຸນມາ"

ຕາເວັນໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ເມື່ອຕາເວັນຂຶ້ນ.

Psalms 108:3

ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິງ ... ຄວາມສັດຈິງຂອງພຣະອົງສູງໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມສັດຈິງໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫວັນທີ່ສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສັດຈິງໃນພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າໄລຍະຫ່າງລະຫວ່າງສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 108:5

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງເຫນືອຟ້າສະຫວັນ

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າສະແດງວ່າພຣະອົງສູງສົງ.

ການຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງຟ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຜູ້ສູງສົງຢູ່ເທິງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນສູງສຸດໃນສະຫວັນ"

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຈົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ" .

ລົງໃສ່ພວກເຂົາ?

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເລາະໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ ທີ່ຊຶ່ງບໍ່ມີຫົນທາງ.

Psalms 107:41

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອຄົນທີ່ສັດຊື່ເຫັນການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຍິຄິຍິນດີ?

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດກໍ່ບິດປາກຂອງມັນ.

ຜູ້ຂຽນຮຽກຮ້ອງຜູ້ໃດໃຫ້ຕືກຕອງສົງເຫລົ່ານີ້?

ນັກຂຽນຮຽກຮ້ອງທຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາກໍ່ຄວນສັງເກດສົງເຫລົ່ານີ້ແລະຕືກຕອງເຖິງກິຈະການແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າຄົນທີ່ທ່ານຮັກຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫລືອ "ຫລື"

ກູ້ເອົາຄົນທີ່ທ່ານຮັກ "

ດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ມືຂວາ" ຂອງພຣະຢາເວກ່າວເຖິງພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ຂໍຊົງຕອບ

ການຕອບຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອບສະຫນອງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 108:7

ພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ກ່າວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດຂອງ ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ດາວິດອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເວົ້າບາງຢ່າງເພາະວ່າລາວບໍ່ລິສຸດຄືກັບການເວົ້າ

"ໃນຄວາມບໍ່ລິສຸດຂອງລາວ",

ຄືກັບວ່າລາວບໍ່ລິສຸດຂອງລາວແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວຢູ່ພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າລາວບໍ່ລິສຸດ, ໄດ້ເວົ້າ"

ອັນຈະແບ່ງເມືອງຊີເຄມ; ແລະແບ່ງຮ່ອມພູ ເຂົາເມືອງຊຸກໂກດອອກ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການແບ່ງປັນດິນແດນຊີເຄມ

ແລະຮ່ອມພູຊຸກໂອດ.

ແບ່ງແຍກ

ແບ່ງອອກເປັນສ່ວນ

ເອຟຣາອິມກໍ່ເປັນຫມວກເຫລັກຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກອງທັບຂອງລາວ. ຫມວກ

ກັນກະທົບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຸປະກອນ ສຳລັບສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມ ແມ່ນຄ້າຍຄືຫມວກທີ່ຂ້ອຍເລືອກ" ຫລື

"ຊົນເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມແມ່ນກອງທັບຂອງຂ້ອຍ"

ຢູດາເປັນຕະບອງຄອງອຳນາດຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງປະຊາຊົນລາວ

ແລະພຣະອົງກ່າວເຖິງຊົນເຜົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນທິດາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນເຜົ່າຂອງຢູດາຄືກັນກັບຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຢູດາແມ່ນຊົນເຜົ່າທີ່ຂ້ອຍປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 108:9

ໂມອາບເປັນອ່າງລ້າງສ່ວຍຂອງເອົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງໂມອັບເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນຄືກັບວ່າໂມອາບເປັນຄົນລ້າງຫນ້າ

ຫລື ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕ່ຳ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມອັບແມ່ນຄືກັບຊາມທີ່ຂ້ອຍໃຊ້ສຳລັບຊັກຜ້າ"

ເອົາຈະໂຍນເກີບຂອງເອົາລົງເທິງເອໂດມ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຖືມເກີບຂອງລາວໃສ່ດິນແດນນັ້ນເພື່ອສະແດງວ່າລາວເປັນເຈົ້າຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບມີການຕີຄວາມອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍຶດເອົາທີ່ດິນຂອງເອໂດມ" ຫລື

"ຂ້ອຍໂຍນເກີບຂອງຂ້ອຍໃສ່ແຜ່ນດິນເອໂດມເພື່ອສະແດງວ່າມັນເປັນຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 108:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແຕ່ສັງເກດວ່າ 108:11 ບໍ່ມີປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ເຈົ້າ,"
ຄືກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງ 60:10.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືກພວກຂ້ານ້ອຍແລ້ວບໍ່?

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ
ເຊິ່ງເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,
ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຮົາແລ້ວ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄປອົບກັບກອງທັບຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາ
ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄປສູ່ອົບກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກອງທັບຂອງພວກເຮົາໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄປສູ່ອົບ"

ຖົມ

"ໄຮ້ຄ່າ"

ໄຊຊະນະ

"ມີໄຊຊະນະ"

ພຣະອົງຈະປຽບພວກສັດຕູຂອງເຮົາລົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອກອງທັບຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະສັດຕູຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດຢຽບສັດຕູຂອງພວກເຮົາລົງ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້."

Translation Questions

Psalms 108:1

ດ້ວຍຫຍັງທີ່ດາວິດກ່າວວ່າລາວຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ?

ດາວິດກ່າວວ່າຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ຍົກຍ້ອງຂອງລາວ.

Psalms 108:3

ດາວິດເວົ້າວ່າຄວາມສັດຊື່ທ່ວນທະສັນຍາຂອງ ພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ສ່ຳໃດ?

ດາວິດເວົ້າວ່າຄວາມສັດຊື່ແຕ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໃຫຍ່ຍິ່ງເໝາະກັບ
ດາຟ້າສະຫວັນ

Psalms 108:5

ດາວິດທູນຂໍສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງບໍ່ໃສ?

ດາວິດທູນຂໍວ່າສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຫຼືວ່າແຜ່ນ
ດິນໂລກ.

Psalms 108:7

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເອຟຣາອິມ ແລະ ຢູດາ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າເອຟຣາອິມກໍ່ເປັນຫມວກເຫລັກຂອງເຮົາ; ຢູດາເປັນຕະ
ບອງຄອງອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 108:9

ພຣະເຈົ້າຈະຮ້ອງແນວໃດເພາະພິລິສະຕິນ?

ພຣະເຈົ້າຢາເວຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຊັບຊະນະເພາະພິລິສະຕິນ.

Psalms 108:11

ດາວິດເວົ້າວ່າການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ໃດແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ?

ດາວິດຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງມະນຸດແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ດາວິດພັນລະນາເຖິງໄຊຊະນະຂອງລາວໂດຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ດາວິດກ່າວວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະມີຊັບຊະນະດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ
ຂອງພຣະເຈົ້າ; ພຣະອົງຈະຊົງຢຽບພວກສັດຕູຂອງເຮົາລົງ.

Chapter 109

Psalms 109:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ສຳລັບຄະນະນັກດົນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ດົນຕີໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນ ຫລື 2)
ບົດເພງສັນລະເສີນແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ບົດເພງສັນລະເສີນ
ແມ່ນຢູ່ໃນແບບບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ.

ເພາະຄົນຊົວ ແລະຄົນຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ຄົນຊົວ" ແລະ "ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ພວກເຂົາມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ດີປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນຊົວ ແລະຫລອກລວງ"

Psalms 109:4

ພວກເຂົາຕອບແທນຄວາມຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໂດຍໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຮັກພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກ່າວຫາຂ້ອຍ"

ຄວາມຮັກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍ ສຳລັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຊົວແລະຫລອກລວງ.

Psalms 109:6

ຕັ້ງຄົນຊົວ ... ຕັ້ງຜູ້ກ່າວໂທດ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຊົວ"

ແລະ "ຜູ້ກ່າວຫາ" ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ທີ່ຂວາມີຂອງເຂົາ

"ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ເມື່ອເຂົາຖືກຕັດສິນຄວາມກໍ່ຂໍໃຫ້ພົບວ່າເຂົາຜິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວຖືກທົດລອງ, ຂໍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາພົບວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຖືກຖິ້ວເປັນບາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາຄຳອະທິຖານຂອງລາວທີ່ມີບາບ"

Psalms 109:8

ຂໍໃຫ້ວັນເວລາຂອງລາວມີຫນ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ວັນເວລາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອາດຈະບໍ່ຢູ່ດົນນານ"

ຄຳແຫນ້ງຂອງເຂົາ

"ຄຳແຫນ້ງສັດອຳນາດຂອງລາວ"

ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ອາຫານ ຫລືເງິນທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຂໍຫານ

ບ້ານທີ່ເພລັງຂອງພວກເຂົາ

"ເຮືອນທີ່ຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 109:11

ເຈົ້າຫນີ

ຄົນທີ່ຢືມເງິນໃຫ້ຜູ້ອື່ນແຕ່ຄາດວ່າຄົນນັ້ນຈະຈ່າຍເງິນຄືນ

ຢູ່ນ

"ລັກ"

ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ; ຂໍໃຫ້ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວຖືກ
ທຳລາຍ.

ຂໍໃຫ້ລູກຫລານຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍລາວຖືກຕັດຂາດ" ຂອງ

"ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍລາວເສຍຊີວິດ"

ຂໍໃຫ້ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກຈາກຄົນໃນຊັ້ນຫລັງເຖິດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແນວຄວາມຄິດຂອງການບໍ່ມີໃຜທຶຈະປະຕິບັດຊີຄອບຄົວຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ຊີຂອງພວກເຂົາຖືກລົບອອກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະບໍ່ມີໃຜປະຕິບັດຊີຂອງລາວ"

Psalms 109:14

ຂໍໃຫ້ຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງບັນພະບຸດຂອງເຂົາຖືກຂຸດຄຸ້ຍຂຶ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈີ ຈຳບາບຂອງບັນພະບູລຸດຂອງລາວ, ພຣະຢາເວ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ບາບຂອງແມ່ຂອງລາວໄດ້ຮັບການອະໄພ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢາລືມບາບທີ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ກະທຳ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວສະເຫມີ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງພວກເຂົາທີ່ຢູ່ຕໍ່ພຣະຢາເວ. ຂໍ້ຮ້ອງຂໍອະໄພນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຄິດຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄວາມຈິດຈຳຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ
ດາວິດໃຊ້ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົງຈຳຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຈຳພວກເຂົາຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສ້າງມັນເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈື່ພວກເຂົາ"

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍສົນໃຈທີ່ສະແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນິຫມາຍເຖິງລາວສະແດງຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍເປັນຫນ້າທີ່ຈະສະແດງຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາກັບຜູ້ຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກບີບບັງຄັບ, ຄົນຂັດສົນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ ແລະຄົນຂັດສົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່, ຄົນຂັດສົນ"

ຜູ້ທີ່ໃຈ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ແທ້ໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ແທ້ໃຈ" ຫລື

"ຄົນທີ່ສູນເສຍຄວາມຫວັງ"

ຈົນຕາຍ

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວກ່າວພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Psalms 109:17

ຂໍໃຫ້ຄຳປ່ອຍຄຳນັ້ນກັບໄປຕົກເທິງເຂົາ

"ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວອາດຈະມາສູ່ລາວ"

ເຂົາໄດ້ສວມການສາບແຊ່ງຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ

ດາວິດເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ສາບແຊ່ງຄົນອື່ນເລື້ອຍໆທີ່ລາວໃສ່ເສື້ອຜ້າ"

ຫລື "ລາວໄດ້ດຳຄົນອື່ນຕະຫລອດເວລາ"

ຢ່າງກັບສວມເສື້ອຜ້າ

"ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ຄຳແຊ່ງສາບຂອງເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຮ່າງກາຍຂອງເຂົາຄືຢ່າງນັ້ນ, ເຂົາໄປໃນກະຕູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ລາວເວົ້າຄຳສາບແຊ່ງເລື້ອຍໆຈົນວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕົວຕົນຂອງພວກເຂົາ

"ຄຳສາບທີ່ລາວເວົ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ລາວເປັນ" ຫລື 2)

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ລາວເວົ້າໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

"ຄວາມເປັນຄົນລາວທັງຫມົດຖືກສາບແຊ່ງໂດຍຄຳສາບແຊ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄືຢ່າງນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຕື່ມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບນັ້ນທີ່ຄົນຕື່ມ"

ເຂົາໄປໃນກະຕູກຂອງເຂົາຢ່າງນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການທີ່ນັ້ນແຊ່ງນັ້ນເຂົ້າສູ່ກະຕູກເວລາຕາຍໃສ່ຜິວຫນັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບນັ້ນມະກອນແຊ່ງໃສ່ກະຕູກຂອງຄົນເຮົາເມື່ອຖືກຫາໃສ່ຜິວຫນັງຂອງລາວ"

Psalms 109:19

ຂໍໃຫ້ຄຳປ່ອຍຄຳຂອງເຂົານັ້ນເປັນຄືເສື້ອຜ້າທີ່ເຂົາສວມໃສ່ເພື່ອປົກປິດຕົວເອງ
ປະຊາຊົນໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາທຸກໆມື້.

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບລາວຢູ່ສະເຫມີຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວຄືກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວໃສ່ລາວທຸກມື້

ຄືກັບເສື້ອຜ້າທີ່ລາວນຸ່ງ"

ຄືຂັ້ມຂັດທີ່ເຂົາຄາດໄວ້ສະເຫມີ

ຄຳເວົ້າທີ່ຂາດຫາຍໄປນີ້ອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຂອງລາວຢູ່ກັບລາວ

ຄືກັນກັບສາຍແອວທີ່ລາວນຸ່ງສະເຫມີ"

ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນບ່າເຫນັດ

"ຂໍໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນລາງວັນ"

Psalms 109:21

ຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພຣະຢາເວສະເຫມີ ຂໍ້ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ.

ນິແມ່ນຄຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ລາວດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ"

ເປັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຜົນປະໂຫຍດຂອງຊື່ສຽງຂອງທ່ານ"

ກົດຂີ່ ແລະຂັດສົນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ໃຈຂ້າມອຍກໍບາດເຈັບຢູ່ພາຍໃນຂ້າມອຍ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດກ່າວເຖິງຄວາມຕົກຕະລົງໃນຂະນະທີ່ຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມສົນຫວັງ"

ຂ້າມອຍກໍາລັງຈາກໄປຢ່າງເຈັ້ງ ... ເຫມືອນແມງໄມ້

ດາວິດຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກນີ້ໂດຍການປຽບທຽບຕົວເອງກັບເຈັ້ງທີ່ມີວ

ແລະວິທີລົມພັດຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍກໍາລັງຈະຕາຍ,

ຄືກັບເຈັ້ງຕອນແລງທີ່ຈະຫາຍໄປໃນໄວໆນີ້,

ຄືກັນກັບຫນອນທີ່ຖືກລົມພັດມາຈາກລົມໄດ້ງ່າຍ"

Psalms 109:24

ຫົວເຂົາຂອງຂ້າມອຍກໍອ່ອນແອ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວອ່ອນແອ ແລະມັນຍາກສຳລັບລາວທີ່ຈະຢືນຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຢືນຢູ່" ຫລື

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍອ່ອນລົງ"

ຈາກການອິດອາຫານ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານໃດໆ"

ຂ້າມອຍກໍາລັງກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຫນັງຫມັກກະຕູກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍນ້ຳຫນັກຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນບາງຫລາຍ"

ເມື່ອຄົນເຫັນແລ້ວເຂົາກໍເຍາະເຍີ້ຍຫົວຂວັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ກ່າວຫາຂອງຂ້ອຍເຍາະເຍີ້ຍຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາກໍແກ່ງຫົວ

ນິແມ່ນການກະທຳທີ່ບໍ່ພໍໃຈ.

Psalms 109:26

ຂ້າມອຍກໍເຂົ້າສູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄຳກ່າວຫາຂອງດາວິດ

ແລະຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ໄດ້ຊົງເອົາການນີ

"ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໄວ້"

Psalms 109:28

ແມ່ນວ່າພວກເຂົາປ່ອຍຄຳຂ້າມອຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກ່າວຫາດາວິດ

ແລະເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບລາວ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະອາຍ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ"

ແຕ່ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍິນດີ

ແຕ່ຂໍໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຍິນດີ. ຫລື

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມຍິນດີ."

ດາວິດໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ" ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ຂໍໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງຂ້າມອຍໄດ້ຫົມ ... ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ສວມ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ລາວປາດຖະຫນາວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມອາຍຸຫລາຍປານໃດ.
ໄດ້ຫມີຄວາມອາຍຸຫນ້າ
ໃນນິດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ຫນ້າອາຍ ຄືກັບວ່າພວກເຂົານຸ່ງເຄື່ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ"
ພວກເຂົາໄດ້ສວມຄວາມອັບອາຍຢ່າງເສື້ອຄຸມ
ດາວິດເວົ້າເຖິງພວກເຂົາທີ່ມີຄວາມລະອາຍຄືກັບເສື້ອຄຸມທີ່ພວກເຂົານຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາອາດຈະປົກປິດພວກເຂົາຄືກັນກັບເສື້ອຄຸມຂອງພວກມັນຖືກຫໍ້ອັອ.
Psalms 109:30
ດ້ວຍປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເວົ້າ
ແລະໃຫ້"
ຊົງຢືນທີ່ຂວາມືຂອງຄົນຂັດສິນ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຊ່ວຍ ແລະປ້ອງກັນຄົນທຸກຍາກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປ້ອງກັນຄົນທີ່ຂັດສິນ"

Translation Questions

Psalms 109:1

ດາວິດເວົ້າວ່າຜູ້ໃດໂຈມຕີລາວ?

ດາວິດກ່າວວ່າຄົນຊົ່ວແລະຄົນຫລອກລວງໂຈມຕີ.

Psalms 109:4

ຄົນຊົ່ວເຮັດຫຍັງເພື່ອຕອບແທນຄວາມຮັກຂອງດາວິດ?

ດາວິດກ່າວວ່າເພື່ອຕອບແທນຄວາມຮັກຂອງລາວພວກເຂົາເວົ້າໃສ່ຮ້າຍ
ລາວ.

Psalms 109:6

ດາວິດຂໍໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອສັດຕູຂອງລາວຖືກຕັດສິນຄວາມ?

ດາວິດຂໍວ່າເມື່ອສັດຕູຂອງລາວຖືກຕັດສິນຄວາມ ກໍ່ຂໍໃຫ້ພົບວ່າເຂົາຜິດ.

Psalms 109:8

ດາວິດໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງສໍາລັບລູກໆຂອງສັດຕູຂອງລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ລູກໆຂອງສັດຕູຂອງລາວຫລົງທາງ ແລະເລາະໄປແລະຂໍຫານ.

Psalms 109:11

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລາຍໄດ້ຂອງສັດຕູຂອງລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພວກຄົນຕ່າງຖືນມາປຸ້ນສິ່ງທີ່ເຂົາຫາມາໄດ້.

ເປັນຫຍັງດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈັດການກັບລາວດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ?

ດາວິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາວຈັດການກັບລາວດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຍ້ອນເຫັນແກ່ກະລຸນາຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 109:14

ແມ່ນຫຍັງທີ່ດາວິດຂໍຈາກພຣະຢາເວສໍາລັບຄວາມຊົງຈໍາຂອງສັດຕູຂອງລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທໍາລາຍຄວາມຈິດຈໍາຂອງພວກເຂົາໄປຈາກແຜ່ນ
ດິນໂລກ.

ເປັນຫຍັງດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕັດຄວາມຊົງຈໍາ ຂອງພວກເຂົາ?

ດາວິດອະທິຖານວ່າພຣະຢາເວຊົງກະທໍາເຊັ່ນນີ້, ເພາະຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ເຄີຍສິນ

ໃຈທີ່ສະແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາ.

Psalms 109:17

ດາວິດໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງນັບຕັ້ງແຕ່ສັດຕູຂອງລາວກຽດຊົງຄໍາອວຍພອນ?

ດາວິດເວົ້າວ່ານັບຕັ້ງແຕ່ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ກຽດຊົງຄໍາອວຍພອນ; ຂໍໃຫ້
ພອນບໍ່ມາເຖິງເຂົາ.

Psalms 109:19

ດາວິດຂໍເອົາບໍາເຫັນດສໍາລັບຜູ້ກ່າວຫາລາວຈາກຜູ້ໃດ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນບໍາເຫັນດຈາກພຣະຢາເວແກ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

Psalms 109:21

ດາວິດປຽບທຽບການກໍາລັງຈາກໄປຂອງລາວກັບສິ່ງໃດ?

ດາວິດກ່າວວ່າລາວກໍາລັງຈາກໄປຢ່າງເງົາໃນຕອນຄໍາ.

Psalms 109:24

ພວກທີ່ກ່າວຫາດາວິດເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວ?

ດາວິດກ່າວວ່າເມື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍເຫັນຂ້ານ້ອຍ ພວກເຂົາກໍ່ແກ່ງຫົວ.

Psalms 109:26

ໂດຍດາວິດຂໍຮັບໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວເພື່ອຊ່ວຍລາວ?

ດາວິດຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ພົ້ນດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະ
ອົງ.

ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ຂັດສິນ.

ດາວິດຂໍຮ້ອງໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາລາວ ?

ດາວິດຂໍຮ້ອງໃຫ້ເມື່ອຜູ້ກ່າວຫາຂອງລາວໂຈມຕີພວກເຂົາຈະຖືກອັບອາຍ.

Psalms 109:30

**ດາວິດເວົ້າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວຢືນຊົງຢືນທີ່ຂວາມືຂອງ
ຄົນຂັດສິນ?**

ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ຂັດສິນໃຫ້ເຂົາຈາກຜູ້ທີ່ກ່າວໂຫດລາວ.

Chapter 110

Psalms 110:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ ຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ຈົງນັ່ງທີ່ຂວາມືຂອງເອົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມືຂວາຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ກຽດຕິຍົດເຊິ່ງຂ້ອຍມີໃຫ້ເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າເປັນແຜ່ນຮອງຕີນຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດບັນຍາຍເຖິງພຣະຢາເວວາງສັດຕູຂອງນາຍຂອງລາວຢູ່ພາຍໃຕ້ອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ.

ແລະການຄວບຄຸມຂອງລາວ

ຄືການວາງພວກມັນໄວ້ໃຕ້ຕີນຂອງລາວຄືກັບຕີນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ໃຕ້ອໍານາດຂອງທ່ານ"

Psalms 110:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ດາວິດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະສັດ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງຢືນກະບອງແຫ່ງພຣະກໍາລັງຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນິດາວິດກ່າວເຖິງພຣະຢາເວຂະຫຍາຍເຂດທີ່ກະສັດປົກຄອງເປັນຜູ້ກໍາລັງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມ ເພື່ອສະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍພື້ນທີ່
ທີ່ທ່ານປົກຄອງຢ່າງມີອໍານາດ"

ຄອບຄອງທ່ານກາງພວກສັດຕູຂອງທ່ານ

ກະສັດ, ປົກຄອງໃນບັນດາສັດຕູຂອງທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນເວົ້າກັບພຣະສັດເປັນຄໍາສັ່ງ.

ຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານ

"ໂດຍທາງເລືອກຂອງຕົນເອງ." ນິຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເລືອກທີ່ຈະຕິດຕາມກະສັດ.

ໃນວັນແຫ່ງອໍານາດຂອງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງວັນທີ່ກະສັດຈະນໍາກອງທັບຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ທີ່ທ່ານນໍາກອງທັບຂອງທ່ານເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ"

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າ ... ຄືຢ່າງນໍ້າຫມອກ

ດາວິດອະທິບາຍນໍ້າຝົນເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ອາລຸນໃຫ້ກໍາເນີດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕອນເຊົ້າ ... ຄືກັບນໍ້າຄ້າງ"

ຈາກທ້ອງຂອງເວລາເຊົ້າໄວຫນຸ່ມຂອງທ່ານຈະເປັນຂອງທ່ານຄືຢ່າງນໍ້າຫມອກ

ດາວິດກໍາລັງບອກກະສັດວ່າລາວຈະມີກໍາລັງທີ່ຫນຸ່ມສາວໃນແຕ່ລະເຊົ້າ

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບນໍ້າຕົກທີ່ປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຕອນເຊົ້າທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງໄວຫນຸ່ມ ເພື່ອສະ

ຫນັບສະຫນູນທ່ານຄືກັນກັບແຕ່ລະເຊົ້ານຳຝົນປະກົດວ່າມີນ້ຳ
ແລະຍືນຍົງແຜ່ນດິນໂລກ"

Psalms 110:4

ເຈົ້າເປັນ

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ" ຫລື

"ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ"

ຕາມຢ່າງເມຄີເຊເດັກ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມແບບທີ່ເມ
ຄີເຊເດັກເປັນປະໂລຫິດ" ຫລື

"ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ເມນຄີເຊເດັກເປັນປະໂລຫິດ"

Psalms 110:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປສູ່ຮີບ,

ພຣະຢາເວຍືນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວເພື່ອຊ່ວຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊ່ວຍທ່ານໃນການສູ້ຮົບ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງຈະຊົງປະຫານ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຕີກັນ
ແລະລົ້ມຕາຍ, ແຕ່ລາວຈະຍອມໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດຂ້າກະສັດສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດເສຍຊີວິດ" ຫລື

"ລາວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງທ່ານຂ້າພວກກະສັດ"

ກະສັດ

ນິຫມາຍເຖິງສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດສັດຕູ"

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ດາວິດເວົ້າເຖິງວັນເວລາທີ່ ພຣະຢາເວຈະໂກດແຄ້ນ

ແລະເອົາຊະນະກະສັດຕ່າງໆວ່າເປັນ

"ວັນແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນມື້ຕັດສິນເມື່ອຄວາມອິດທິນຂອງລາວຫັນໄປສູ່ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຈະຊົງໃຫ້ສະຫນາມຮົບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະຂ້າປະຊາຊົນທັງ ຫມົດທີ່ເສຍຊີວິດໃນສະຫນາມຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ສະຫນາມຮົບເຕັມໄປດ້ວຍຊາກສົບຕ່າງໆ"

ຈະປະຫານພວກຜູ້ນຳປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະຂ້າຜູ້ນຳ ສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳໃນຫລາຍໆປະເທດຖືກຂ້າຕາຍ" ຫລື

"ລາວຈະຍອມໃຫ້ຜູ້ນຳໃນຫລາຍໆປະເທດຕາຍ"

Psalms 110:7

ກະສັດຈະຊົງດຶມນ້ຳຈາກລຳທານຂ້າງທາງ

ກະສັດຢຸດພຽງແຕ່ດຶມເຄື່ອງດຶມສັ້ນໆ

ແລະຈາກນັ້ນລາວກໍ່ສືບຕໍ່ໄລ່ຕາມສັດຕູຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ລາວຕິດຕາມສັດຕູຂອງລາວ,

ລາວຈະຢຸດດຶມພຽງແຕ່ຈາກກະຕ່າຍ"

ນ້ຳຈາກລຳທານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະດຶມນ້ຳຈາກຫ້ວຍ.

ກະແສແມ່ນກະແສນ້ຳນ້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະດຶມນ້ຳຈາກຫ້ວຍ"

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ

"ແລະດັ່ງນັ້ນ" ຫລື "ເພາະສະນັ້ນ"

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ກະສັດຍົກຫົວຂຶ້ນເອງ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຍົກຫົວຂອງກະສັດ.

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນສູງຫລັງຈາກຊັຍຊະນະ

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກຫົວຂຶ້ນ ເມື່ອພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ, ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ,

ແລະມີຄວາມເປົກບານມ່ວນຊື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຍົກຫົວຢ່າງຫນັ້ນໃຈຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ" ຫລື

"ລາວຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

Translation Questions

Psalms 110:1

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ນາຍຂອງດາວິດນັ່ງຢູ່ບ່ອນໃດ ແລະຄົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຂໍໃຫ້ລາວນັ່ງທີ່ຂວາມືຂອງພຣະອົງ ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້
ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າເປັນແທ່ນຮອງຕີນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 110:2

ປະຊາຊົນຈະນຸ່ງຫຍ້າງເມື່ອພວກເຂົາຕິດຕາມນາຍຂອງດາວິດ?

ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມທ່ານໄປໂດຍສວມເຄື່ອງແຕ່ງກາຍບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Psalms 110:4

ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານຫຍັງແລະຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ?

ພຣະອົງໄດ້ສາບານຕ່ານາຍຂອງດາວິດວ່າ "ທ່ານເປັນປະໂລຫິດເປັນນິດ."

Psalms 110:5

ນາຍດາວິດຈະເຮັດຫຍັງແກ່ກະສັດບັນດາໃນມື້ແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະຊົງປຣະຫານບັນດາກະສັດໃນວັນແຫ່ງຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພ
ຣະອົງ.

Psalms 110:7

**ນາຍຂອງດາວິດຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງດຶມນ້ຳຈາກລຳທານຂ້າງ
ທາງ?**

ທ່ານຈະຊົງຍົກຫົວຂອງທ່ານຂຶ້ນສູງຫລັງຈາກຊັຍຊະນະ.

Chapter 111

Psalms 111:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ

ແລະຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນຢູ່"

ທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທຳ, ໃນການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າກັນຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນການເຕົ້າໂຮມຄົນຊອບທຳ"

ເປັນທີ່ລອຍຂອງທຸກຄົນທີ່ປາດຖະຫນາສົງເຫດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ປາດຖະຫນາວຽກງານຂອງພຣະຢາເວກະຕືລົ້ນລໍຖ້າພວກເຂົາ"
ເປັນທີ່ລອຍ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສະແຫວງຫາ" ຫລື 2) "ສຶກສາ."

Psalms 111:4

ຊົງຈະເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນຈະຈື່ຈຳສະເຫມີ"

ຈະຊົງລະນຶກເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈື່"

ພາລະກິດອັນຊົງລົດທານພາບຂອງພຣະອົງ

"ຜົນງານຂອງລາວທີ່ສະແດງອຳນາດຂອງລາວ"

ມໍລະດົກຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງປະເທດຕ່າງໆ

ໃນການອານຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນທີ່ເປັນຂອງປະເທດອື່ນ"

Psalms 111:7

ບັນດາຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນງານທີ່ລາວເຮັດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖັງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນນິຮັນດອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງຖັງພວກມັນຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ຊື່ຂອງພຣະອົງນັ້ນສັກສິດ ແລະຫນ້າຢາເກງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງສອນຂອງລາວໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະເຫມາະ ສົມ

ຫລື 2) ປະຊາຊົນລາວຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄຳ

ແນະນຳຂອງພຣະຢາເວໃນແບບທີ່ສັດຊື່ ແລະ ເຫມາະສົມ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນລາວສັ່ງເກດເບິ່ງພວກເຂົາຢ່າງສັດຊື່ ແລະຖືກຕ້ອງ"

ບໍ່ອີສຸດ ແລະອັດສະຈັນແມ່ນນາມຊື່ນີ

ຕໍ່ໄປນີຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນບໍລິສຸດ ແລະຫນ້າຫວາດສຽວ"

Psalms 111:10

ເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິປັນຍາ;

ຄຳວ່າສະຕິປັນຍາສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາດກ້າວທຳອິດຂອງການເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນສະຫລາດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ການສັນລະເສີນຂອງພຣະອົງຄຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ຄຳວ່າ "ສັນລະເສີນ" ສາມາດແປເປັນຄຳ ກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະສັນລະເສີນພຣະອົງຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Psalms 111:1

ນັກຂຽນຈະເວົ້າວ່າລາວຈະຂອບພຣະໂທພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງລາວຢູ່ໃສ?

ລາວຈະຖວາຍການຂອບພຣະຄຸນແດ່ ພຣະຢາເວ ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງລາວທີ່
ຊຸມນຸມຂອງຄົນຊອບທັມ, ໃນການຊຸມນຸມຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະຢາເວຈະຄຳຮຽງຢູ່ດົນປານໃດ?

ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງຄຳຮຽງຢູ່ເປັນນິດ.

Psalms 111:4

ພຣະອົງຈະຊົງຣະນຶກເຖິງຫຍັງສະເຫມີ?

ພຣະອົງຈະຊົງຣະນຶກເຖິງຜັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງສະເຫມີ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຜົນງານອັນຊົງອິທານຸພາບ

ແນວໃດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງໄດ້ສຳແດງພຣະກິດອັນຊົງອິທານຸພາບຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນ
ຂອງພຣະອົງ ໂດຍຊົງປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງຢ່າງຕະຫລອດໄປ

ພວກເຂົາ.

Psalms 111:7

ບັນດາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດແນວໃດ?

ບັນດາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດຢ່າງສັດຊື່ ແລະ
ຖືກຕ້ອງ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍຊື່ຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າ, "ບໍ່ອີສຸດ ແລະອັດສະຈັນແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ."

Psalms 111:10

ແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິປັນຍາ?

ການຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວ ເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິປັນຍາ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວມີຫຍັງ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຄວາມເຂົ້າໃຈດີ.

Chapter 112

Psalms 112:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ຍົນຕີຢ່າງຍິ່ງ

"ມີຄວາມຍິນດີຫລາຍ"

ເຊື້ອສາຍຂອງຄົນຊອບທຳຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນລູກຫລານຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ"

Psalms 112:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ຊັບສົມບັດ ແລະຄວາມຮັ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ. ຄຳວ່າ

"ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງລາວມີຄວາມຮັ່ງມີຫລາຍ"

ແສງສະຫວ່າງສ່ອງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດສຳລັບຄົນສັດຊື່

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພະເຈົ້າອວຍພອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບໃນເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພອນຕ່າງໆທີ່ຄົນທີ່ເຄົາລົບໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງທີ່ສຸດ

ໃຫ້ຢືມເງິນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປອຍເງິນໃຫ້ຜູ້ອື່ນ."

Psalms 112:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ເພາະເຂົາຈະບໍ່ຫລົ້ມຈົມເລີຍ

ລາວຈະບໍ່ຫຍຸ້ງຍາກ

ຫລືຫຍຸ້ງຍາກໂດຍສະພາບການທີ່ລາວໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວບໍ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ລາວເຄື່ອນໄຫວໄດ້"

ຄົນທີ່ຊອບທຳຈະມີຄົນລະນຶກເຖິງຢູ່ເປັນນິຮັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະຈື່ຈຳຄົນທີ່ຊອບທຳຕະຫລອດໄປ"

Psalms 112:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເພງນີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນັບຖື ພຣະຢາເວ.

ຈິດໃຈຂອງເຂົາສະຫງົບ

"ຫົວໃຈຂອງລາວໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະ ຫນູນ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1)

"ລາວມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື 2) "ລາວມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຄວາມຊອບທັມຂອງເຂົາຄຳຮຽງຢູ່ເປັນນິດ

"ການກະທຳອັນຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ."

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພະເຈົ້າອວຍພອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບໃນເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກລາວໂດຍໃຫ້ກຽດລາວ"

Psalms 112:10

ຈະເປັນສິ່ງນີ

"ຈະເຫັນວ່າສິ່ງດີໆສຳລັບຄົນທີ່ເຄົາລົບ." ຄຳ ວ່າ "ນີ"

ຫມາຍເຖິງຫຼັກສິ່ງທີ່ດີທີ່ນັກຂຽນໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີກ່ຽວກັບຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ

ເຂົາຈະຂົບແຂ້ວດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກຽດຊັງ

ເຂົາຈະຂົບແຂ້ວແມ່ນການຊີວາງທ່າທີ່ດ້ວຍມື ຂອງເຂົາຈະລະລາຍໄປ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 35:15.

ຈະລະລາຍໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຕາຍໃນທີ່ສຸດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ເຊັ່ນນ້ຳກ້ອນ,

ເຊິ່ງມັນສາມາດປົນເປື້ອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ສຸດກໍຈະຕາຍ"

Translation Questions

Psalms 112:1

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຊົມຊື່ມຍິນດີໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ?

ເຊື່ອສາຍຂອງເຂົາຈະມີອຳນາດໃນແຜ່ນດິນໂລກ; ເຊື່ອສາຍຂອງຄົນຊອບ
ທັມຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ.

Psalms 112:3

ມີຫຍັງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ?

ຊັບສົມບັດແລະຄວາມຮັ່ງມີຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າສິ່ງຕ່າງໆຈະດີຂຶ້ນສຳລັບໃຜ?

ມັນຈະເປັນເລື່ອງທີ່ດີສຳລັບຄົນທີ່ສະແດງຄວາມເມດຕາແລະໃຫ້ຢືມເງິນ, ຄື

ຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດສຸດຈະຮິດ.

Chapter 113

Psalms 113:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

Psalms 113:3

ຕັ້ງແຕ່ທິດຕາເວັນອອກຈົນເຖິງທິດຕາເວັນຕົກ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງທິດທາງທິດຕາເວັນອອກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນ,

ແລະທິດຕາເວັນຕົກ, ບ່ອນທີ່ຕາເວັນກຳນົດ.

ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຈຸດສຸດຍອດນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 50:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງສູງເຫນືອທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ

ລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນສູງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັດສະໝີພາບຂອງລາວສູງກວ່າທ້ອງຟ້າ" ຫລື

"ລັດສະໝີພາບຂອງລາວຍິ່ງໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ"

Psalms 113:5

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເປັນເຫມືອນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ... ທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ?

Translation Questions

Psalms 113:1

ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບພອນເມື່ອໃດ?

ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນທີ່ສັນຣະເສີນທັງບັດນິແລະຕະ
ຫລອດໄປ.

Psalms 113:3

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວສູງຂຶ້ນຢູ່ໃສ?

ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງສູງເຫນືອທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ.

Psalms 113:5

ບ່ອນນັ່ງຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອຟ້າສະຫວັນ, ພຣະອົງຫລຽວລົງມາທີ່ທ້ອງຟ້າ

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກຄົນຊົວຮ້າຍຈະຜັງພິນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄວາມປາດຖະໜາ" ແມ່ນ 1)

ຄວາມປາດຖະໜາທາງຈິດໃຈທີ່ຄົນຊົວມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນຊົວຢາກເຮັດມັນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນເລີຍ" ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົວໄດ້ປາຖະໜາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົວຈະສູນເສຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Psalms 112:6

ຄົນຊອບທັມເຮັດຫຍັງຫລາຍກວ່າຈະຢ້ານຂ່າວຮ້າຍ?

ເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານຂ່າວຮ້າຍ; ໃຈຂອງເຂົາຫມັ້ນຄົງໃນການວາງໃຈໃນພຣະຢາ
ເວ.

Psalms 112:8

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືທີ່ເຮືອເພື່ອແຜ່ກິນຍາກຈົນ?

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງດ້ວຍກຽດ.

Psalms 112:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວທີ່ເຫັນພອນຂອງຄົນຊອບທັມ

ແລ້ວເກີດຄວາມບໍ່ພໍໃຈ?

ຄົນຊົວຈະຂົບແຂ້ວດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກຽດຊັງແລະເຂົາຈະລະລາຍໄປ.

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະຢາເວ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ... ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜູ້ຊົງທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງຢູ່ເຫນືອຟ້າສະຫວັນ

"ຜູ້ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນເທິງສູງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ປົກຄອງໃນຕຳແໜ່ງທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

Psalms 113:7

ພຣະອົງຊົງຍົກຄົນຈົນຂຶ້ນ ... ຈາກກອງຂີເຖົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຂະຫນານກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫລືອ ພຣະຢາເວ

ແລະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຍືນຊື່ນຈາກການນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ
ແລະຂີເຖົາ.

ມາຈາກດິນ ... ຈາກກອງຂີເຖົາ

ນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸນ ແລະຂີເຖົາສະແດງເຖິງຄວາມທຸກຍາກ ຫລືຄວາມສິ້ນຫວັງ.

**ເພື່ອໃຫ້ເຂົານັ່ງກັບບັນດາເຈົ້າເມືອງ, ກັບເຈົ້າເມືອງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະ
ອົງ**

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າປະໂຫຍກ

ທຳອິດຫມາຍເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ສອງຄຳນີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະຢາເວອາດຈະນັ່ງລາວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງລາວ"

Psalms 113:9

ພຣະອົງຊົງປະທັບທານບ້ານໃຫ້ແກ່ຍິງຫມັ້ນໃຫ້ມີບ້ານຢູ່

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໃຫ້ເດັກນ້ອຍແກ່ຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີລູກ"

ແລະທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ.

Psalms 113:7

ພຣະຢາເວໃຫ້ບ່ອນນັ່ງແກ່ຜູ້ທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນຢູ່ໃສໃນເວລາທີ່ພຣະ

ອົງຊົງຍົກຄົນຈົນຂຶ້ນ?

ເພື່ອໃຫ້ເຂົານັ່ງກັບບັນດາເຈົ້າເມືອງ, ກັບເຈົ້າເມືອງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະ
ອົງ.

Psalms 113:9

ພຣະຢາເວໃຫ້ຫຍັງແກ່ໃຫ້ຍິງຫມັ້ນ?

ພຣະອົງຊົງປະທັບທານບ້ານໃຫ້ແກ່ຍິງຫມັ້ນໃຫ້ມີບ້ານຢູ່, ພຣະອົງໃຫ້ນາງ

ເປັນແມ່ແຫ່ງຄວາມຊື່ນບານຂອງລູກທັງຫລາຍ.

Chapter 114

Psalms 114:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີຍົວ.

ເມື່ອອິສະຣາເອນໄດ້ອອກຈາກເອຢິບ, ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊິງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ

ສາຍສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ, ກັບ "ອິດສະຣາເອນ" ແລະ "ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍຄືກັນ ແລະ "ອີຢິບ" ແລະ "ຄົນຕ່າງປະເທດ" ທີ່ກ່າວເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ຄືເຊື້ອສາຍຢາໂຄບອອກຈາກປະຊາຊົນຊິງເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຢູ່ນີ້ໝາຍເຖິງຄອບຄົວ ຫລືເຊື້ອສາຍ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫວ່າງໃຫ້ກັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ອອກໄປຈາກຄົນຕ່າງປະເທດນັ້ນ"

ຢູດາໄດ້ກາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ, ອິສະຣາເອນເປັນອາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ຢູດາ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາໝາຍເຖິງແຜ່ນດິນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຢູດາກາຍເປັນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ,

ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນກາຍເປັນອານາຈັກຂອງລາວ" ຫລື 2)

ພວກມັນເປັນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາແລະອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາກາຍເປັນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ທີ່

ພຣະຢາເວອາໄສຢູ່,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ທີ່ລາວປົກຄອງ"

Psalms 114:3

ທະເລແດງໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຢືບຫນີໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງທະເລສາບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຫນີໄປ

ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານຜືນດິນແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເບິ່ງຄືວ່າທະເລເບິ່ງ ແລະຫນີໄປ"

ຈໍແດນໄດ້ຫັນຫລັງກັບ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຈໍແດນຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຖອຍຫລັງໃນຖານະເຜົ່າ.

ພຣະຢາເວນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜ່ານຜືນດິນແຫ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າຈໍແດນໄດ້ຖອຍຫລັງ"

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແບ້ຕົວຜູ້, ບັນດາເນີນເຂົາໄດ້ກະໂດດ

ເຫມືອນຝຸງລູກແກະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຢູ່.

ລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແບ້ຕົວຜູ້, ບັນດາເນີນເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝຸງລູກແກະ."

Translation Questions

Psalms 114:1

ເມື່ອອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ, ຢູດາ

ແລະອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຫຍັງ?

ຢູດາໄດ້ກາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ, ອິສະຣາເອນເປັນອາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງ.

Psalms 114:3

ພູເຂົາ ແລະ ເນີນພູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນມາຮອດດິນແດນ?

ບັນດາພູເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແບ້ຕົວຜູ້, ບັນດາເນີນເຂົາໄດ້ກະໂດດເຫມືອນຝຸງລູກແກະ ທະເລເອີຍ.

Chapter 115

Psalms 115:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

dkoຂະໜານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີ-k;ຍົວ.

ພຣະກຽດນີ້ບໍ່ແມ່ນມີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ, ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນມີແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍເລີຍ

ນັກຂຽນເວົ້າອີກປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດທີ່ເປັນຍ້ອນກັບພຣະກຽດຕິຍົດທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາ. ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມມີເຫດຜົນທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າຈຳເປັນ, ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງຢູ່ບ່ອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເອົາກຽດຕິຍົດມາສູ່ພວກເຮົາ, ພຣະຢາເວ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າພູເຂົາໄດ້ສັນສະເທືອນຄືກັບກະດິງໂດດ ແລະພູເຂົາໄດ້ສັນສະເທືອນຄືກັບລູກແກະທີ່ໂດດ"

Psalms 114:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5-6 ປະກອບດ້ວຍ 4 ຄຳຖາມກ່ຽວກັບ rhetorical.

ຄຳຕອບທີ່ຄາດໄວ້ ສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມມີຢູ່ໃນຂໍ້ 7,

"ເພາະວ່າມີພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແບ້ ... ກະໂດດເຫມືອນຝຸງແກະນ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນພູຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກມັນມີຊີວິດຢູ່.

ລາວອາດຈະເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາໃນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ໂດດລົງຄືກັນກັບແກະ ແລະລູກແກະ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 114:3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນຄືກັນກັບລູກແກະໂດດ ... ສັນຄືກັບລູກແກະທີ່ໂດດ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົງຕົວສັນ ຕໍ່ຫນ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຖິດ, ຄືຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຂອງຢາໂຄບ

ສອງປະໂຫຍກສຸດທ້າຍແມ່ນຂະໜານກັນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງໃຫ້ໃນແຖວທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ຕໍ່ຫນ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ສັນສະເທືອນຕໍ່ທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ, ຈົງຕົວສັນ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບແຜ່ນດິນໂລກ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ

ແລະສັ່ງໃຫ້ມັນສັນສະເທືອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວ,

ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"

Psalms 114:8

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ຄືຊົງປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳພູທໍມະພູດ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ.

ນັກຂຽນອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ນ້ຳ

ໄຫລຈາກຫົນຄືກັບວ່າລາວຫັນຫົນໃຫ້ເປັນນ້ຳ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ຄືຊົງປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳພູທໍມະພູດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ຄືຊົງປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳພູທໍມະພູດ."

ໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ"

Psalms 114:5

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າແຜ່ນດິນໂລກຄວນສັນສະເທືອນ?

ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທືອນຕົວສັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄືຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຂອງຢາໂຄບ.

Psalms 114:8

ນັກຂຽນກ່າວວ່າພຣະຢາເວປ່ຽນຫົນ ແລະ ຫົນແຂງມາເປັນຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນຫົນໃຫ້ເປັນສະນ້ຳ, ຄືຊົງປ່ຽນຫົນແຂງໃຫ້ເປັນນ້ຳພູທໍມະພູດ.

ແຕ່ມີແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນຂອງ ພຣະຢາເວ, ຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ ນຳກຽດຕິຍົດໃຫ້ກັບຕົວເອງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ຍ້ອນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານ"

ເປັນຫຍັງບັນດາປະຊາຊາດຈະກ່າວວ່າ, "ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍຢູ່ໃສ?"

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ຄວນມີເຫດຜົນທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາ. ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມມີເຫດຜົນທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດບໍ່ຄວນຈະສາມາດເວົ້າວ່າ,"

ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃສ? "

ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫມົດຢູ່ໃສ?

ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພຣະຢາວຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ."

Psalms 115:3

ເປັນຜົນງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເຮັດຮູບປັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ"

Psalms 115:5

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີປາກ

ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີປາກ, ຕາ, ຫູ, ຫລື ດັງ. ກົງກັນຂ້າມ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງພວກມັນດ້ວຍປາກ, ຕາ, ຫູ, ແລະດັງ.

ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນໜັກວ່າບັນດາຮູບບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດຊີວາແທ້ໆ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ໃຫ້ປາກແກ່ຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ"

Psalms 115:7

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນມີມື

ບັນດາຮູບເຄົາລົບບໍ່ມີມື, ຕີນ ຫລື ປາກທີ່ແທ້ຈິງ. ກົງກັນຂ້າມ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງມັນດ້ວຍມື, ຕີນ ແລະປາກ.

ນັກຂຽນແມ່ນເນັ້ນໜັກວ່າບັນດາຮູບບູຊາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດຊີວາແທ້ໆ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນີ້ແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ມອບມືໃຫ້ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ສຶກ

"ແຕ່ວ່າມີເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຮູ້ສຶກຫຍັງ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດຮູບເຫລົ່ານັ້ນຈະເປັນຄືຮູບເຫລົ່ານັ້ນ ທຸກຄົນທົ່ວໆໃຈໃນຮູບເຫລົ່າ

ນັ້ນກໍ່ເຊັນກັນ

ຜູ້ທີ່ເຮັດ ແລະບູຊາຮູບປັ້ນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ ແລະບໍ່ມີອຳນາດ,

ຄືກັບຮູບປັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄໍາເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຄືກັບພວກເຂົາ,

ຄືກັນກັບທຸກໆຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ"

Psalms 115:9

ອິດສະຣາເອນເອີຍ, ຈິ່ງວາງໃຈໃນພຣະຢາວເຖິດ

ຄໍາວ່າອິດສະຣາເອນ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຈິ່ງໄວ້ວາງໃຈໃນ

ພຣະຢາວ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູ ແລະເປັນໂລ້ຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນເພາະວ່າລາວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວ

ຄືກັນກັບໄສ້ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກອັນຕະລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍທ່ານ ແລະປົກປ້ອງທ່ານ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄໍາວ່າ "ເອີອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ

ຫລືເຊື້ອສາຍ. ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ,

ເຊິ່ງແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ປະໂລຫິດ"

Psalms 115:12

ຊົງລະນຶກເຖິງພວກຂ້າງນ້ອຍ

"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ພວກເຮົາ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ຜູ້ທີ່ຍັງເອີ້ນວ່າອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ

ນິທມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອາໂຣນ" ຫລື "ພວກປະໂລຫິດ"

ທັງຜູ້ອາຍຸນ້ອຍ ແລະຜູ້ສູງອາຍຸ

"ທັງນ້ອຍ ແລະໃຫຍ່." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່ານິທມາຍເຖິງ 1)

ສະຖານະພາບທາງສັງຄົມ ຫລື 2) ເຖິງອາຍຸ. ທັງສອງຢ່າງ,

ທັງສອງສຸດຍອດເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນອາຍຸຫລືສະຖານະພາບທາງສັງຄົມ.

ຂໍພຣະຢາວເຊິ່ງໃຫ້ພວກທ່ານເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ

ນັກຂຽນກໍາລັງເວົ້າເຖິງຈຳນວນເດັກນ້ອຍ ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເພີ່ມຈຳນວນລູກຂອງທ່ານໃຫ້ນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນ"

ທັງທ່ານ ແລະລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງທ່ານ

"ທັງເດັກນ້ອຍ ແລະລູກຫລານຂອງທ່ານ."

ນັກຂຽນໄດ້ຊີ້ແຈ້ງວ່າການຮ້ອງຂໍຂອງລາວ

ສໍາລັບເດັກນ້ອຍເພີ່ມເຕີມແມ່ນບໍ່ພຽງແຕ່ ສໍາລັບຄົນລຸ້ນປັດຈຸບັນເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ສໍາລັບລູກຫລານຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ.

Psalms 115:15

ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາວ, ຜູ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາວ, ຜູ້ທີ່ສ້າງສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ,

ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ພຣະອົງປະທານແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດທັງຫລາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະຢາວ,

ແຕ່ວ່າໄດ້ໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດຊາດເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ.

Psalms 115:17

ຄົນຕາຍ

ຄໍາຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຕາຍ" ອາດຈະຖືກແປດ້ວຍປະໂຫຍກພາສາຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົ່ງຽບສະຫງົບກໍ່ເຊັນກັນ

ປະໂຫຍກຂະຫນານນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກກ່ອນມັນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມານັ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ລົງໄປໃນຄວາມສັນລະເສີນພຣະຢາວ"

ຄົນທີ່ລົງໄປສູ່ທົ່ງຽບສະຫງົບກໍ່ເຊັນກັນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບ່ອນຝັງສິບ

ຫລືບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຖຽບສະຫງົບທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້.

ນີ້ແມ່ນວິທີໃຊ້ສືບທັດສຸພາບ ສໍາລັບການເສຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ໄປບ່ອນຕາຍ"

ແຕ່ຂ້າງນ້ອຍ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Translation Questions

Psalms 115:1

ດ້ວຍເຫດຜົນຫຍັງດາວິດຈຶ່ງອະທິຖານວ່າພຣະຢາວ

ຈະນໍາກຽດສັກສີສູ່ນາມຂອງພຣະຢາວ?

ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາວ ນໍາກຽດສັກສີສໍາລັບພຣະຢາວເນື່ອງຈາກຄວາມຊື່

ສັດແຫ່ງຄໍາສັນຍາແລະຄວາມເຊື່ອຖືໄດ້ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 115:3

ດາວິດເວົ້າວ່າຮູບເຄົາລົບຂອງບັນດາຊາດຕ່າງໆແມ່ນຫຍັງ?

ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນເງິນແລະທອງຄໍາ, ເປັນຜົນງານ

ທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ.

Psalms 115:5

ຮູບເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າ, ເບິ່ງ, ຫລື ໄດ້ຍິນ, ຫລືດຶມກິນ.

Psalms 115:9

ເປັນຫຍັງທຸກຄົນຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງເຖິດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຊ່ວຍຊູແລະເປັນໄລ່ຂອງເຈົ້າ.

Psalms 115:12

ຄົນທີ່ມີອາຍຸເທົ່າໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງອວຍພອນລາວ?

ພຣະອົງຈະຊົງອວຍພອນຜູ້ທີ່ຖວາຍພຣະກຽດຂອງພຣະຢາເວ, ທັງຜູ້ອາຍຸນ້ອຍແລະຜູ້ສູງອາຍຸ.

Chapter 116

Psalms 116:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີຊາວຍິວ.

ເພາະພຣະອົງຊົງຟັງສຽງແລະຄໍາວົງວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ອຍເພື່ອຄວາມເມດຕາ"

ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າ ແລະ

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ"

Psalms 116:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຊືອກແຫ່ງຄວາມຕາຍໄດ້ຮັບຂ້ານ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈັບຕົວລາວ

ແລະ ມັດລາວດ້ວຍເຊືອກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:4.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າຂ້ອຍກຳລັງຈະຕາຍ"

ບັງແຫ່ງແດນຄົນຕາຍໄດ້ຈັບຂ້ານ້ອຍໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຊໂອນ," ສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຕັກລາວດ້ວຍແຮ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຄືກັບວ່າຂ້ອຍຜ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນຝັງສົບ"

ຮ້ອງຫາອອກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງອອກມາຫາພຣະຢາເວ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເຮົາຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຮັກສາຂ້ານ້ອຍຈາກການຕາຍ"

Psalms 116:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮຸ້ນອຍ

ນິທະມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການຫລືຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຕົວເອງໄດ້.

ຄຳຄຸນນາມສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ໂງ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສິ້ນຫວັງ"

ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່ຳ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຖອມຕົວຄືກັບວ່າຢູ່ໃນຕ່ຳແຫນ່ງຕ່ຳກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

Psalms 116:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດວງວິນຍານຂອງຂ້າເອີຍຈົງກັບໄປສູ່ທີ່ພັກຂອງເຈົ້າເຖິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວສາມາດພັກຜ່ອນໄດ້.

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍສາມາດພັກຜ່ອນໃນຄວາມສະຫງົບອີກຄັ້ງ"

ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍຈາກຄວາມຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື

Psalms 115:15

ສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກເປັນຂອງໃຜ?

ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍເປັນຂອງພຣະຢາເວ; ແຕ່ພຣະອົງປະທານແຜ່ນດິນໂລກແກ່ມະນຸດທັງຫລາຍ.

Psalms 115:17

ດາວິດເວົ້າວ່າຄົນປານໃດຄົນຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ?

ລາວກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະຖວາຍຄຳສັນຮະເສີນແດ່ພຣະຢາເວ ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ເປັນຕົ້ນໄປເປັນນິດ.

"ເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຂ້ອຍຈາກການຕາຍ"

ຊ່ວຍລະງັບນ້ຳຕາຂ້ານ້ອຍ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປົດປ່ອຍຕາຂອງຂ້ອຍໄວ້ຈາກນ້ຳຕາ" ຫລື

"ເຈົ້າໄດ້ກົດຂວາງຂ້ອຍຈາກການຮ້ອງໄຫ້"

ຄົນຂ້ານ້ອຍຈາກການສະດຸດ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍຊັດ

ຕື່ນຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

"ສະດຸດລົມຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ສະດຸດລົມ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ປ້ອງກັນຂ້າພະເຈົ້າຈາກການຖືກຂ້າໂດຍສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

Psalms 116:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໃນຄົນແດນຂອງຄົນເປັນ

"ໃນໂລກນີ້ທີ່ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່."

ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

ຂ້ານ້ອຍທຸກຍາກຍິ່ງຫນັກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຂົມເຫັງຂ້ອຍຫລາຍ"

ຂ້ານ້ອຍກ່າວໃນເວລາຕົກໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍເວົ້າໄວເກີນໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍເວົ້າໂດຍບໍ່ຕ້ອງພິຈາລະນາ"

ມະນຸດທຸກຄົນເປັນຄົນຫລອກລວງ

"ບຸກຄົນທຸກຄົນເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ທຸກຄົນເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ"

Psalms 116:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍສາມາດຈ່າຍແທນພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?

ຂ້ານ້ອຍຈະເອົາຫຍັງຕອບແທນພຣະຢາເວ ... ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມທີ່ນຳຫນ້ານີ້ເພື່ອແນະນຳວິທີທີ່ລາວຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີ

ທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຕອບແທນພຣະຢາເວ ... ຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ

ຂ້ານ້ອຍຈະຢຶກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມຝັນ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງດື່ມ,

ເຊິ່ງແມ່ນການເສຍສະລະທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖອກເຫລົ້າເທິງແຜ່ນບູຊາ,

ແລະນັກຂຽນຈະສະເໜີໃນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ຊ່ວຍປະຢັດລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະນຳສະເໜີເຄື່ອງດື່ມຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄວ້"

ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ"

ຄວາມຕາຍແຫ່ງໄພພິບັດຂອງພຣະອົງມີຄຳຫລາຍຍິ່ງໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳທີ່ວ່າ "ມີຄຳ"

ໃນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງໄພພິບັດຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ວ່າການເສຍຊີວິດຂອງໄພພິບັດຂອງພຣະອົງມີຄຳຫລາຍສຳລັບພຣະອົງ

ແລະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໂສກເສົ້າ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງ" ສະແດງເຖິງເຈດຕະນາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເຫັນ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຖືວ່າການເສຍຊີວິດຂອງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງແມ່ນສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບພຣະອົງ." Psalms 116:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ແຕ່ງປົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເປັນລູກຊາຍຂອງທາດຂອງພຣະອົງ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງແມ່ຂອງນັກຂຽນ ແລະ ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າການງານມັດສະການພຣະຢາເວ ຢ່າງຊື່ສັດ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖອດໄສ່ວ່າມາທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການເສຍຊີວິດຄືກັບວ່າພຣະອົງຖືກຂັງໂຄກລັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ"

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອບພຣະຄຸນ
"ການເສຍສະລະເພື່ອສະແດງຄວາມຂອບໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຮ້ອງອອກພຣະນາມຊື່ພຣະຢາເວ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເວຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ"

Psalms 116:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ທີ່ແຕ່ງເພງສັນລະເສີນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ານ້ອຍຈະຖວາຍ ... ປະຊາຊົນທັງປວງຂອງພຣະອົງ
ແປຂໍ້ນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ 116:12.

ໃນລານຕ່າງໆ ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

ໃນທ່າມກາງກຸງເປຣູຊາເລັມ
ນັກຂຽນເວົ້າກັບເປຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເປຣູຊາເລັມ"

Translation Questions

Psalms 116:1

ຍ້ອນແນວໃດນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວຮັກພຣະຢາເວ?
ລາວຮັກພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຖືກຊັງແລະ ຄຳອ້ອນວອນຂອງລາວເພື່ອຄວາມເມດຕາ.

Psalms 116:3

ນັກຂຽນຮູ້ສຶກແນວໃດເມື່ອລາວຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍເຊືອກແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ປະເຊີນຫນ້າກັບບັງຄັບແຕ່ນຄົນຕາຍ?
ລາວຮູ້ສຶກເຈັບປວດແລະເສຍໃຈ.

Psalms 116:5

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຜູ້ໃດ?
ພຣະຢາເວຊົງປົກປ້ອງຄົນຮູ້ນ້ອຍໄວ

Psalms 116:7

ຈິດວິນຍານຂອງນັກຂຽນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກສິ່ງໃດ?
ພຣະຢາເວປົດປ່ອຍຈິດວິນຍານຂອງລາວຈາກຄວາມຕາຍ.

Psalms 116:9

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?

ລາວຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວໃນດິນແດນຂອງຄົນເປັນ.

Psalms 116:12

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວຈະປະຕິບັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງຕົນຕໍ່ພຣະຢາເວຢູ່ໃສ?
ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງໃດທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວ?
ສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄວາມຕາຍຂອງໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 116:16

ນັກຂຽນກ່າວວ່າລາວຈະຖວາຍຫຍັງແດ່ແກ່ເປຣູຊາເລັມສຳລັບການຖອດໄສ່ ລາວທັງຫມົດຂອງລາວອອກໄປ?
ລາວບອກວ່າລາວຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອບພຣະຄຸນແດ່ພຣະອົງ.

Psalms 116:18

ຜູ້ຂຽນຈະປະຕິຍານຄຳສັນຍາຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ໃດ?
ລາວຈະຖວາຍຕາມທີ່ໄດ້ສັນຍາແດ່ພຣະຢາເວ ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງ ຂອງພຣະຢາເວ

Chapter 117

Psalms 117:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ເພາະພຣະອົງ
"ເພາະວ່າພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົານັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງຫນັກ
"ຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຕໍ່ພວກເຮົາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງ"

ຄຳຮົງເປັນນິດ
"ຍິນຍົງຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Psalms 117:1

ຜູ້ຂຽນນິຣຽກຮ້ອງໃຫ້ໃຜເພື່ອສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?
ລາວຮຽກຮ້ອງ ຊົນຊາດທັງປວງ ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈົນຢຶກ ຍ້ອງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ປະຊາຊົນພຣະອົງ?

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ພວກ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງນັ້ນໃຫຍ່ຍິ່ງຫນັກ.

ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະຢາເວຄຳຮົງຢູ່ດິນປານໃດ?
ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຂອງພຣະຢາເວຄຳຮົງເປັນນິດ.

Chapter 118

Psalms 118:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງປະເສີດ
"ຂອບໃຈພຣະຢາເວເພາະວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳຮົງເປັນນິດ
"ພຣະອົງຊົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ"

ໃຫ້ອິສະຣາເອນກ່າວ
ຄຳວ່າອິດສະຣາເອນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າ"

Psalms 118:3

ໃຫ້ເຊືອສາຍອາໂຣນກ່າວເຖິດ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ ແລະ ເຊືອສາຍຂອງບຸກຄົນ. ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດ, ເຊິ່ງແມ່ນເຊືອສາຍຂອງອາໂຣນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລູກຫລານຂອງອາໂຣນເວົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດເວົ້າ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຄຳຮົງເປັນນິດ
"ພຣະອົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

ບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຢ່າງສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະຢາເວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ ພຣະຢາເວ"
 Psalms 118:5

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ທີ່ນີ້ພວກປະໂລຫິດເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ວິຫານ" ຫມາຍເຖິງໂບດວິຫານສະຖານທີ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

ມັດເຄືອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍເຊືອກ

"ຖິ້ມການເສຍສະລະດ້ວຍເຊືອກ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະຊວງເລີມເວົ້າອີກຄັ້ງ ແລະເວົ້າກັບພຣະຢາເວໂດຍກົງ.

Psalms 118:29

ໂອ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນ

ຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃນພາສາຂອງທ່ານເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນທຳມະຊາດ.

ຈົງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ; ເພາະພຣະອົງຊົງປະເສີດ

"ຂອບໃຈພຣະຢາເວເພາະວ່າສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະອົງເຮັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 118:1.

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ

"ພຣະອົງຮັກພວກເຮົາຢ່າງສັດຊື່ຕະຫລອດໄປ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ

118:1.

Translation Questions

Psalms 118:1

ເຫດຜົນສອງຢ່າງທີ່ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນຄວນຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາ

ເວແມ່ນຫຍັງ? [118: 1]

ພວກເຂົາຄວນຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະອົງປະເສີດ, ເພາະ

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງເປັນນິດ.

Psalms 118:5

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດໃນເວລາທີ່ນັກຂຽນໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບລາວແລະປຣະທານຄວາມໂລ່ງໃຈໃຫ້ແກ່ລາວ.

Psalms 118:8

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະໄປຢູ່ອາໄສໃນພຣະຢາເວກວ່າຈະເຮັດຫຍັງ?

ມັນເປັນທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະໃຊ້ເວລາທີ່ຝັກອາໄສໃນ ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ ກໍ

ດີກວ່າວາງໃຈໃນມະນຸດ.

Psalms 118:10

ນັກຂຽນກ່າວວ່າປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນຄືແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາມາຮ້ອມຮອບລຳພັກຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນຄວນເຮັດຫຍັງກັບການຖວາຍບູຊາ?

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າປະເທດທັງຫມົດທີ່ຮ້ອມຮອບເຂົາຄືຝູງເຜິ້ງ.

Psalms 118:15

ໄດ້ຍິນສັງເກດເພດໃດແດ່ຢູ່ໃນເຄັນຂອງຄົນຊອບທັມ?

ສັງເກດເພດແລະຊັບໂຍຢູ່ໃນເຄັນຂອງຄົນຊອບທັມ.

Psalms 118:17

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງຊົງຕີສອນນັກຂຽນຢ່າງຫນັກ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງມອບຂ້າພ້ອມໄວ້ກັບຄວາມຕາຍ.

Psalms 118:19

ນັກຂຽນຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອພຣະຢາເວເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມຊອບທັມໃຫ້ລາວ?

ນັກຂຽນຈະເຂົ້າສູ່ປະຕູແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ ແລະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ.

Psalms 118:22

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບກ້ອນຫີນທີ່ຜູ້ສ້າງບໍ່ຍອມຮັບ?

ຫີນຊຶ່ງຊ່າງກໍ່ໄດ້ຖິ້ມ ໄດ້ເປັນຫີນມຸມເອກແລ້ວ.

Psalms 118:24

ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງ?

ພວກເຂົາຈະປີຕີຍິນດີ ແລະ ມີຄວາມຊົມຊື່ນໃນວັນນັ້ນ.

Psalms 118:26

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນຄວນເຮັດຫຍັງກັບການຖວາຍບູຊາ?

ພວກເຂົາຄວນຜູກມັດເຄືອງຖວາຍບູຊາດ້ວຍເຊືອກກັບແທ່ນບູຊາ.

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດແນວໃດເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງລາວ?

ລາວຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ, ແລະ ລາວຈະຍົກຍ້ອງພຣະອົງ.

Chapter 119

Psalms 119:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ອາລັບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທຳອິດຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ.

ບັນດາຜູ້ທີ່

"ມັນດີສຳໃດສຳລັບຜູ້ທີ່"

ຜູ້ທີ່ທາງຂອງເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ວິທີການທີ່ຄົນເຮົາມີພຶດຕິກຳຖືກກ່າວເຖິງເປັນ "ທາງ" ຫລື "ເສັ້ນທາງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີພຶດຕິກຳທີ່ບໍ່ມີຄຳຫນີ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕຳຫນີທີ່ເຮັດຜິດ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຫລືການປະພຶດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຍ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ."

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງ "ວິທີການທີ່ບໍ່ມີໂຫດ."

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ການ "ສະແຫວງຫາ" ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຢາກຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງຮຸນແຮງ ຫລື ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ" ຫລື

"ກັບທຸກຢ່າງໃນພວກເຂົາ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

Psalms 119:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເພງສັນລະເສີນນີ້ສ່ວນຫລາຍແມ່ນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ເກືອບຈະຫມາຍເຖິງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຜິດ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາເດີນຕາມທາງຂອງພຣະອົງ

"ພວກເຂົາເດີນໄປໃນທາງຂອງພຣະຢາເວ."

ໃນທີ່ນີ້ພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນ "ການຍ່າງ," ແລະ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດຕົວແມ່ນເວົ້າເຖິງ

"ວິທີການຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານປະກາດວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດ"

ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຢ່າງລະມັດລະວັງ.

ນີ້ແມ່ນການຮູ້ ແລະເຂົ້າໃຈພຣະບັນຍັດຢ່າງລະມັດລະວັງ

ແລະປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

Psalms 119:5

ຂ້າພ້ອມຈະໄດ້ຕັ້ງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໃນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ລ

ການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ໃນການເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຂ້າພ້ອມຈະບໍ່ຮັບອາຍ

ນັກຂຽນບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະອາຍໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ທັງຫມົດທີ່ທ່ານໄດ້ສັ່ງພວກເຮົາ"

Psalms 119:7

ໃຈທ່ຽງຕົງ

"ຫົວໃຈທີ່ຈິງໃຈ." ຄົນທີ່ຈິງໃຈຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງຈຸດໃຈກາງຂອງອາລົມໃນຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄວາມທ່ຽງຫ້າ" ໃນ 25:20.)

ກົດບັນຍັດທັງຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ກົດຫມາຍ" ຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍ ຫລືຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 119:9

BETH. ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສອງຂອງພາສາເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 9-16

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຄົນຫນຸ່ມຈະຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອແນະນໍາຄຸນຄ່າໃຫມ່ຕໍ່ຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄໍາຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນວິທີ

ທີ່ໄວຫນຸ່ມສາມາດຮັກສາເສັ້ນທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ລືສຸດ"

ຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບການດໍາລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ ເພາະຂ້າພ່ອງຢາກຮູ້ຫລາຍ"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ຫົວໃຈຫມາຍເຖິງອາລົມ, ຄວາມຮູ້ສຶກ,

ຄວາມປາດຖະໜາ, ແລະຄວາມປະສົງຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງຂ້າພ່ອງ" ຫລື

"ກັບທຸກໆຢ່າງໃນຕົວຂ້າພ່ອງ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ

ຢ່າໃຫ້ຂ້າພ່ອງຫລົງໄປຈາກຂໍ້ຄໍາສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ໃນຫນ້າການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການຫລົງຫາກໄປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຫນີໄປຈາກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້າພ່ອງບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:11

ຂ້າພ່ອງໄດ້ຮວບຮວມພຣະຄໍາຮັດຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນໃຈ

"ຂ້າພ່ອງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້າພ່ອງ."

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຂ້າພ່ອງໄດ້ຈິດຈໍາຄໍາສັບຂອງເຈົ້າ."

ຫົວໃຈແມ່ນຮູບເປັນພາຊະນະທີ່ສາມາດຖືສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ.

Psalms 119:13

ຫລາຍກວ່າຄວາມມັງມີທັງຫມົດ

"ຫລາຍກວ່າຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດ"

Psalms 119:15

ຂ້າພ່ອງຈະຊອກຫາ ... ແລະໃສ່ໃຈ

ຂ້າພ່ອງຈະຊອກຫາ ... ແລະໃສ່

ໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ເຊິ່ງໄດ້ຖືກເຮັດຊ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ຊອກຫາຄໍາສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແນະນໍາພວກເຮົາ"

ໃສ່ໃຈ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກປຶກສາຫາລື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຂ້າພ່ອງປິຕິຍິນດີ

ເພື່ອຄວາມສຸກ

Psalms 119:17

(ຈິເມວ) ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສາມຂອງຫນັງສືຍິວ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 17-24 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນໄດ້ເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວຂອງລາວ.

ຂໍຊົງເປີດຕາຂ້າພ່ອງ ເພື່ອຂ້າພ່ອງຈະເຫັນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ, ຄວາມຮູ້ ແລະ

ສະຕິປັນຍາທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:

ຊ່ວຍຂ້າພ່ອງໃຫ້ເຂົ້າໃຈ

ບັນດາສິ່ງອັນສະຈັນໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນກົດຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງດີ.

ໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ໃນຄໍາແນະນໍາຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃນຄໍາສັ່ງຂອງທ່ານ"

Psalms 119:19

ຂ້າພ່ອງເປັນຄົນຕ່າງດ້າວເທິງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສັນຂອງລາວເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ກັບວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ່ອງຄືກັບຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລາສັນຕິພາບໃນແຜ່ນດິນ" ຫລື

2)

ຄວາມບໍ່ຮູ້ຂອງນັກຂຽນໃນກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ບໍ່ຮູ້ກົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໂງ່ຄິດຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນ"

ຄວາມປຣາຖນາຂອງຂ້າພ່ອງກະຫາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງຂ້າພ່ອງຢາກຮູ້ຫລາຍ" ຫລື

"ນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະເຈົ້າ ເພາະຂ້າພ່ອງຢາກຮູ້ຫລາຍ"

Psalms 119:21

ຄົນທີ່ຖືກສາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ພຣະເຈົ້າຈະປ້ອຍດ່າພວກເຂົາ ຫລື

2) ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ຫລົງໄປຈາກກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ສາມ

ຫາກໄປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຫນີໄປຈາກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພ່ອງໄດ້ຝັນຈາກ

"ຮັກສາຂ້າພ່ອງຈາກ" ຫລື "ກູ້ຂ້າພ່ອງຈາກ"

ຄວາມຮັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ

"ແລະຮູ້ສຶກອາຍ ແລະໂງ່"

Psalms 119:23

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງນັ່ງປົກສາກັນແລະໃສ່ຮ້າຍຂ້າພ່ອງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງວາງແຜນທີ່ຈະທໍາຮ້າຍຂ້າພ່ອງ

ແລະເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບຂ້າພ່ອງ"

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງຄົງເປັນຄວາມປິຕິຍິນດີຂອງຂ້າ

ພ່ອງ

"ລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້າພ່ອງມີຄວາມສຸກຫລາຍ."

ແລະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເປັນທີ່ປົກສາທັງຫລາຍຂອງຂ້າພ່ອງ

ລັດຖະດໍາລັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາແມ່ນຄືກັບທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດແກ່ຂ້າພ່ອງ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາໃຫ້ຄໍາແນະນໍາທີ່ສະຫລາດແກ່ຂ້າພ່ອງ"

Psalms 119:25

(ຕາເລັດ) ບໍ່ມີໃນພຣະຄໍາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສີຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 25-32 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຊີວິດຂອງຂ້າພ່ອງຕິດຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວຄິດວ່າລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2)

ລາວນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນເພາະວ່າລາວມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ, ຫລື 3)

ລາວຮູ້ວ່າລາວຕ້ອງການສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຂໍຊົງປຣະທານຊີວິດແກ່ຂ້າພ່ອງໂດຍພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ໃນນີ້ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຈຸດປະສົງ ແລະຄວາມສໍາຄັນ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຊີວິດທາງຊີວະພາບເທົ່ານັ້ນ.

ໂດຍພຣະດໍາຮັດຂອງພຣະອົງ

"ຄໍາ" ຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງຕາມຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ທາງຂອງຂ້າພ່ອງ

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ ຫລື

ວິທີການທີ່ລາວປະພຶດຕົວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນຫນ້າທາງ ຫລືທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພ່ອງໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

Psalms 119:27

ຄຳສອນອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆ

"ຄຳສອນທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ຂໍຊົງເສີມກຳລັງຂ້ານ້ອຍ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂັ້ມແຂງ."

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມແຂງແຮງທາງຮ່າງກາຍ

ຫລືຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງວິນຍານ.

Psalms 119:29

ຂໍຊົງເປັນຂ້ານ້ອຍໄປຈາກທາງຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ທີ່ນິທມາຍເຖິງວິທີການປະພຶດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຕິດຕາມເສັ້ນທາງຂອງການຫລອກລວງ" ຫລື

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໃຫ້ຫລອກລວງ"

ຫລອກລວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວະ" ຫລື 2) "ເຊື່ອຄວາມຕົວະ"

ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄຳຕົວະ".

ທາງແຫ່ງຄວາມຊື່ສັດ

ບຸກຄົນທີ່ມີພຶດຕິກຳ ແລະການກະທຳຖືກເວົ້າຄືແນວໃດວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ

ຫລືວິທີການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຊື່ສັດຕໍ່ເຈົ້າ"

Psalms 119:31

ຂ້ານ້ອຍຍຶດຫມັ້ນຢູ່ກັບກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ການຍຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາຫມາຍເຖິງການຍຶດຫມັ້ນໃນການເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຍຶດຫມັ້ນກັບລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ຫລື

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຍຶດຫມັ້ນໃນການປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາ

ນິທມາຍເຖິງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຂ້ານ້ອຍຈະແລ່ນໃນທາງແຫ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ ຫລື

ຖັງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງກຳລັງແລ່ນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຖັງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຂະຍາຍາຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ຫລື 2)

"ເຈົ້າໃຫ້ຄວາມປາຖະຫນາຫລາຍກວ່າເກົ່າແກ່ຂ້ານ້ອຍທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:33

HE ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ຫ້າຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 33-40 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການອະທິບາຍກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົບຖ້ວນ" ຫລື 2)

"ຈົນເຖິງຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 3) "ຈົນເຖິງເວລາສຸດທ້າຍ."

ອັກສາກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມດ້ວຍສຸດໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍຖັງໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ກ່າວໄວ້"

ດ້ວຍສຸດໃຈ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນ" ຫລື

"ກັບທຸກຢ່າງໃນຕົວຂ້ອຍ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ"

Psalms 119:35

ຂໍຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນທາງແຫ່ງສັນຍາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ນຳພາຂ້ານ້ອຍຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ສອນຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ."

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກປຸງປັບກັບເສັ້ນທາງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍຊົງໂນ້ມໃຈຂ້ານ້ອຍເຂົ້າຫາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຫົວໃຈ" ໃນນິທມາຍເຖິງຄວາມຖັງໃຈ,

ຄວາມປາດຖະຫນາ ແລະ ການເລືອກທີ່ນຳພາຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານ".

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງການເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ການໄດ້ມາຊົງບໍ່ຊອບທັມ

"ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄວາມຮັ່ງມີ."

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍວິທີການທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ຫລື ການເຮັດຜິດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Psalms 119:37

ຂໍຊົງເປັນສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄປຈາກການເບິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດຄ່າ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ປາດຖະຫນາທີ່ບໍ່ມີຄ່ານິ້ວນດອນ.

ຂໍຊົງຮູ້ພຶ້ນຖານຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນບັນດາທາງຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ເຈົ້າປາດຖະຫນາໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ຮູ້ພຶ້ນຖານຂອງ

"ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງຂ້ອຍເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຂໍຊົງເປັນຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ພຣະອົງມີໄວ້

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຂອງພຣະອົງ

"ເຮັດເພື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດເພື່ອຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດທ່ານ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມຖອມຕົວຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

Psalms 119:39

ຂ້ານ້ອຍກັງວົນ

"ຂ້ານ້ອຍຢ້ານຫລາຍ"

ຄຳຕັດສິນສິ້ນຊອບທັມຂອງພຣະອົງນັ້ນປະເສີດ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະອົງດີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕັດສິນຂອງພຣະອົງແມ່ນຊອບທຳ ແລະດີ"

ເບິ່ງເຖິດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ຫລື "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງການຮູ້ສະຖານະການ.

ຈຸດສຸມແມ່ນກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ ຫລື ຄວາມເຂົ້າໃຈ,

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ສັງເກດ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ໂຫຍຫາດສັງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ານ້ອຍຢາກຮູ້ຫລາຍຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຈົ້າສອນໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ."

ຂໍຊົງຮູ້ພຶ້ນຖານຂອງພຣະອົງໃນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງເຖິດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ແລະ

ຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຶ້ນຖານຂ້ານ້ອຍເພາະວ່າພຣະອົງເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງຊອບທຳ"

ຮູ້ພຶ້ນຖານຂອງ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂັ້ມແຂງ."

Psalms 119:41

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ 6 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 41-48 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍປະສານຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາໃຫ້ຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ມີທີ່ສຸດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແກ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດພື້ນ"

ຄຳຕອບ

"ຄຳຕອບ" ຫລື "ຄຳສະຫນອງ"

Psalms 119:43

ຂໍຢ່າຊົງນຳພຣະຄຳຮັດແຫ່ງຄວາມຈິງໄປຈາກປາກຂ້າງນ້ອຍ

"ປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງກົດຂວາງຂ້າງນ້ອຍຈາກການເວົ້າຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"

ເພາະຂ້າງນ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າບັນດາກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

"ລໍຖ້າ" ມີແນວຄິດທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈ,

ມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຕາມພຣະອົງຕັດສິນໃຈ.

ຂ້າງນ້ອຍຈະປະຕິບັດຕາມ

"ຂ້າງນ້ອຍຈະເຊື່ອຟັງ"

Psalms 119:45

ຂ້າພຣະອົງຈະເຄີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງ

ການຢ່າງຢ່າງຫມັ້ນຄົງແມ່ນການໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຢ່າງປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍຈະຢູ່ຢ່າງປອດໄພໃນພຣະເຈົ້າ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອ "ສະແຫວງຫາ" ແມ່ນການຮັບຮູ້, ຫລື

ເຂົ້າໃຈຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າຄົນເຮົາຈະເຫັນເຂົາເຈົ້າ.

ພຣະໂອວາດອັນຈິງຈັງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າບັນດາກະສັດ

"ຄຳສັ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ກະສັດ" ຫລື "ຄຳແນະນຳຕໍ່ກະສັດ"

Psalms 119:47

ຂ້າງນ້ອຍປະຕິບັດໃນຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້າງນ້ອຍຮູ້ສຶກດີໃຈໃນການສຶກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ຂ້າງນ້ອຍດີໃຈທີ່ຂ້າງນ້ອຍມີໂອກາດສຶກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ."

ຊູມີຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ກຽດ,

ທະນຸຖະຫນອມຫລືເຄົາລົບນັບຖືພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 119:49

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 7 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 49-56 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຊົງຮະນົກເຖິງບັນດາພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

"ຈົງຈິຈຳຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງຄາມໃນ 20:3

ນິຕິການປອບໂຍນໃນຍາມທຸກຍາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ: ວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນັ້ນໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການປັບໂຄງສ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນສຳລັບຄວາມສະບາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍແມ່ນວ່າຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັກສາຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍໄວ້"

Psalms 119:51

ຄົນໂອຫົງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

ເປາະເຍີຍ

ເວົ້າເຍາະເຍີຍບາງຄົນ ຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງຂ້າມ, ສົງໄສ,

ຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ທີມີມາແຕ່ການກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງໃນເວລາທີ່ລັດຖະບັນຍັດ,

ກົດຫມາຍໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂມເຊຫລາຍປີກ່ອນ.

Psalms 119:53

ຄວາມໃຈຮ້າຍອັນຮ້ອນແຮງໄດ້ເກາະຄຸມຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍສະແດງອອກຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈັບຄືນອີນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ກົດຫມາຍທັງຫມົດຂອງພຣະອົງໄດ້ເປັນບົດເພງທັງຫມົດຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ໃຊ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງເປັນເນື້ອເພງສຳລັບເພງຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ສ້າງເພງຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:55

ຂ້າງນ້ອຍຄິດເຖິງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ"

ຂ້າງນ້ອຍປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ກະທຳ

"ນິໄສຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ປະຕິບັດຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຫລືປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:57

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບແປດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 57-64

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ພຣະຢາເວແມ່ນທຸກສ່ວນຕ່າງໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄົນເລວີບໍ່ໄດ້ຮັບດິນແດນທີ່ກວ້າງຂວາງສຳລັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນເພື່ອເປັນສ່ວນຂອງພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທີ່ພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງພຣະອົງ.

Psalms 119:59

ຫັນຕີນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ການກັບໃຈ ແລະ

ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຄ້າຍຄືການຫັນຕີນຂອງເຮົາໄປສູ່ເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ຽນທິດທາງຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍອົບເສັ້ນແລະບໍ່ໄດ້ຊ້າ

ນັກຂຽນສະແດງແນວຄິດດຽວກັນທັງດ້ານບວກ ແລະ

ດ້ານລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມອົບດ່ວນທີ່ລາວເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:61

ແມ່ນເຊືອກທັງຫມົດຂອງຄົນຊົວໄດ້ຕັກຂ້າງນ້ອຍໄວ້

ໃນການປຽບທຽບນີ້, ຄົນຊົວ ຫລື

ຄົນຊົວໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເຮັດບາບຄືກັບຜູ້ລ່າຊອກຫາຈັບສັດກັບຕັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້າງນ້ອຍໄດ້ພະຍາຍາມຈັບຂ້າງນ້ອຍ"

Psalms 119:63

ຂ້າງນ້ອຍເປັນມິດກັບທຸກຄົນທີ່ຖວາຍກຽດພຣະອົງ

"ຂ້າງນ້ອຍແມ່ນເພື່ອນຂອງທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດເຈົ້າ"

Psalms 119:65

ທິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 65 ຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 65-72 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຄໍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ກັບຂ້າງນ້ອຍ"

ຕາມພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄຳສັນຍາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້"

Psalms 119:67

ເມື່ອກ່ອນຂ້າງນ້ອຍໄດ້ທົນທຸກທໍລະມານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍເຈັບໃຈ" ຫລື

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຫລົງເຈັບໄປ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເດີນໄປໃນທາງທີ່ຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຟັງເຈົ້າ"

ຂ້າງນ້ອຍປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:69

ຄົນໂອຫັງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນອວດດີ"

ປາຍຄວາມບໍ່ຈິງໃສ່ຂ້າງນ້ອຍ

ປະຊາຊົນເວົ້າຕົວະຫລາຍໆເລື່ອງກ່ຽວກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາ

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄວາມມັ່ງຫນັ້ນສົມບູນ" ຫລື "ສົມບູນ"

ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງປະຊາຊົນ.

ຄົນທີ່ແຂ້ງກະດ້າງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຫົວໃຈຫລືຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາແຂ້ງກະດ້າງ"

Psalms 119:71

ຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :
"ຄຳແນະນຳທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າແມ່ນ" ຫລື "ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

ມີຄຳຍົກກ່າວທອງຄຳແລະເງິນເປັນຜົນໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວຈຳນວນເງິນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຫລາຍກ່ວາຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 119:73

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສືບຂອງຫນັງສືເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,
ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 73-80 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຫນັງສືໃບລານນີ້.

ມີຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແລະໄດ້ຊົງຕົບແຕ່ງຂ້າງນ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າສ້າງບຸກຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ມືຂອງຕົນເພື່ອສ້າງຮູບ

ມີຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ຫລືການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍມີຄວາມຫວັງໃນພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ເພາະວ່າຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເວົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຊື່ອຢ່າງຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

Psalms 119:75

ໃນຄວາມຊື່ສັດນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍນັ້ນທຸກຍາກ

"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້າງນ້ອຍເພາະວ່າພຣະອົງຊົງສັດຊື່."

ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຄົນຊອບທຳ

ແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ,

ສະນັ້ນພຣະອົງຊື່ສັດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂ້ອຍ"

Psalms 119:77

ຂໍຊົງໃຫ້ຄົນໂອຫັງຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຄວາມພາກພູມໃຈໃຫ້ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ຈະຮັບອາຍ"

ຄົນໂອຫັງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:79

ຫັນກັບມາຫາຂ້າງນ້ອຍ

ຄົນທີ່ກັບມາເປັນມິດຕະພາບກັບນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າຫັນໄປຫາລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື "ສາມັກຄີກັບຂ້ອຍ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍຕື່ມອີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ນີ້ສະແດງເຖິງຈຸດປະສົງສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ຂຽນ.

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ" ສາມາດຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອສະແດງສິ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ທ່ານສັ່ງ"

ຂໍໃຫ້ໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍເຮັດຕາມ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະເຈດຕະນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍຂອງຂ້າງນ້ອຍເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງເວົ້າລາວ."

ຂ້າງນ້ອຍຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະບໍ່ອາຍ"

Psalms 119:81

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ສືບຂອງອີກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 81-88

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຫວັງໃນພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ"

ຕາຂອງຂ້າງນ້ອຍຖ້າທີ່ຈະເປັນພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍລໍຖ້າ

ແລະ ລໍຖ້າເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

Psalms 119:83

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປັນເຫມືອນຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະນຸຍາດໃຫ້ຖືກກຸມຄວັນ

ຖົງຫນຶ່ງເຫລົ່າອະ

ນຸ່ງຖືກທຳລາຍໃນເວລາທີ່ມັນແຂວນຢູ່ເປັນເວລາດົນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ.

ນັກຂຽນປຽບທຽບຕົນເອງກັບຫນຶ່ງທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍຄວັນຢາສູບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງນ້ອຍຕ້ອງທົນຢູ່ອີກດົນປານໃດ, ເມື່ອໃດພຣະອົງຈະຊົງເຮັດການ

ມີຄຳຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີ້ນສະຫງ່າທີ່ຜູ້ອື່ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ. ຜູ້ຫນຶ່ງອາດຈະປັນດິນເຜົາເປັນວັດຖຸ. .

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງລາວ.

ຄຳຖາມໂວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຢາລໍຖ້າອີກຕໍ່ໄປ. ລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ນັກຂຽນອ້າງເຖິງຕົນເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍຕ້ອງ"

Psalms 119:85

ຄົນໂອຫັງໄດ້ຊຸດຫລຸມພາງຕັກຂ້າງນ້ອຍ

ຄົນທີ່ພາກພູມໃຈກໍາລັງຊອກຫາຈັບນັກຂຽນ ຫລືເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດຜິດ.

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາລ່າສັດຊຸດຂຸມເພື່ອດັກນັກຂຽນຄືກັບສັດ.

ຄົນໂອຫັງ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ"

Psalms 119:87

ພວກເຂົາເກືອບເຮັດໃຫ້ຂ້າງນ້ອຍສູນສິ້ນໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸຂຸມໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບການຂ້າຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເກືອບຈະຂ້າຂ້າງນ້ອຍ"

ດ້ວຍຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ

"ອີງຕາມຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະອົງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຄວາມຮັກທີ່ຫມັ້ນຄົງ" ຫລື "ຄວາມສັດຊື່"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳສຸພາສິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ເພາະວ່າພຣະ

ອົງຊົງຮັກຂ້າງນ້ອຍຢ່າງຊື່ສັດ"

Psalms 119:89

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບສອງລຳຂອງອີກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 89-96

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງຕະຫລອດໄປ"

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໃນທ້ອງຟ້າ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ຄົນ.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຍືນຍົງຢ່າງຫຼາຍທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເວົ້າຄືກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນອາຫານທີ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງໃນສະຫວັນຕະຫລອດໄປ"

ຄຳຮຽງຢູ່ທຸກຊົ່ວຊາດ

"ສຳລັບຄົນລຸ້ນອະນາຄົດ." ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຕະຫລອດໄປ."

Psalms 119:91

ທຸກສິ່ງເປັນຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທຸກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງໃຫ້ບໍລິການແກ່ທ່ານ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ"

Psalms 119:93

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ມີທາງລົມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຈື່ຈຳຢູ່ສະເຫມີ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄວ້

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຂ້ານ້ອຍໄວ້ເພາະຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງ"

ເພາະຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ການພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Psalms 119:95

ຂ້ານ້ອຍຈະສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຂ້ານ້ອຍຈະພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈ"

ທຸກສິ່ງມີຂໍ້ຈຳກັດຂອງມັນ

"ສັບພະທຸກສິ່ງມີວັນສິ້ນສຸດ"

ແຕ່ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກວ້າງຂວາງໄວ້ຂີດຈຳກັດ

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຈິງ

ແລະດີທີ່ພວກເຮົາຢາກຢ່າງທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຈຸດປະສົງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ແຕ່ວ່າຄຳສັ່ງຂອງທ່ານບໍ່ມີຂີດຈຳກັດ" ຫລື "ແຕ່ວ່າ

ຄຳສັ່ງຂອງທ່ານແມ່ນມີລັກດອນ"

Psalms 119:97

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົວອັກສອນສິບສາມຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 97-104 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສະຫລາດກວ່າສັດຕູທັງ

ຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄິດເລື້ອຍໆກ່ຽວກັບພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Psalms 119:101

ຂ້ານ້ອຍປັ່ງຕື່ນໄວ້ຈາກທາງຊົ່ວທຸກຢ່າງ

ການຫລີກລ້ຽງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະຫລີກລ້ຽງການເດີນໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫລີກລ້ຽງການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຂ້ານ້ອຍປັ່ງຕື່ນໄວ້

ໃນນີ້ "ຕື່ນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຕົວເອງ"

ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ປັນໄປຈາກບັນດາກິດບັນຍັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ການສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳລັດທີ່ຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່ານັກຂຽນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍປະຕິບັດຕາມກິດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າສະເຫມີ"

Psalms 119:103

ບັນດາພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງນັ້ນຊ່າງມີຮິດຊາດຫວານແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ແມ່ນ

ລະ, ຫວານກວ່ານ້ຳເຜິ້ງເມື່ອເຖິງປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ນັກຂຽນມີຄວາມສຸກໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເວົ້າຄືກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນອາຫານທີ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນດີ ແລະ ຫນ້າຍິນດີ!"

ຂ້ານ້ອຍສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຖ່ອຍ"

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍກຽດຊັງທາງທີ່ຜິດທັງຫລາຍ

ພິດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຫລືເປັນຫົນທາງ.

Psalms 119:105

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສີ່ຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 105-112 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງເປັນຕະກຽງແກ່ຄົນຂ້ານ້ອຍ ແລະ ເປັນຄວາມສະ

ຫວ່າງແກ່ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າບອກຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີດຳລົງຊີວິດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຊົ່ວ ແລະ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນນັ້ນຮູ້ວ່າຄວນໄປໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າບອກຂ້ອຍກ່ຽວກັບວິທີຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາດ້ວຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ຈາກປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

Psalms 119:109

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງຂ້ານ້ອຍສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສີ່ຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 109-116 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍມັກຈະພະຍາຍາມຂ້າຂ້ານ້ອຍ"

.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ລົມກິດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈື່ຈຳກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງສະເຫມີ"

ຄົນຊົ່ວໄດ້ວາງກັບຕັກຂ້ານ້ອຍ

ຄົນຊົ່ວທີ່ພະຍາຍາມຈັບ ແລະ

ຂ້ານັກຂຽນໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນລ່າສັດຕັ້ງຕັກຈັບສັດ.

ຄົນຊົ່ວ

ຄົນນີ້ມີຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕື່ນເຫຈາກຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສິບສີ່ຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 111-118 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:111

ຂ້ານ້ອຍຮັບກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເປັນມໍຣະດົກຂອງ

ຂ້ານ້ອຍເປັນນິດ

ນັກຂຽນມັກຮັກ

ແລະປະຕິບັດຕາມລັດຖະທຳມະນູນຂອງພຣະເຈົ້າຄືເວົ້າກັບລັດຖະດຳລັດຕັ້ງກ່າວວ່າເປັນທີ່ດິນ

ຫລືຊັບສິນທີ່ນັກຂຽນຈະສືບທອດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກິດຫມາຍຂອງເຈົ້າຈະເປັນຂອງຂ້ານ້ອຍຕະຫລອດໄປ" ຫລື

ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະສືບທອດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງປຽບເຫມືອນມໍຣະດົກທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະຮັກສາຕະຫລອດໄປ

ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມຊື່ນບານແກ່ຈິດໃຈຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກໃນພວກເຂົາ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າຍນອຍເຊືອຫມັນ

ໃນນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຖີ່ໃຈຂອງນັກຂຽນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫົວໃຈຖີ່ໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ມັນແມ່ນວິທີການເວົ້າຂອງນັກຂຽນທີ່ຖືກກຳນົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍນອຍມີຄວາມຖີ່ໃຈທີ່ຈະເຊືອຝັງ"

ຈົນເຖິງການອາວະສານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກໆຄົນໃນພວກມັນ" 2) "ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 3) "ຈົນເຖິງເວລາສຸດທ້າຍ" Psalms 119:113

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບຕໍ່ຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 113-120 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຄົນສອງໃຈ

ຄົນທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ ແລະ ບໍ່ຖືກໃຈທີ່ຈະເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນມີຈິດໃຈສອງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມມຸ້ງຫມັ້ນທີ່ຈະເຊືອຝັງທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຊືອຫມັ້ນ"

ທີ່ກຳນົດ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນມີຄວາມປອດໄພຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ປອດໄພຂຽນສາມາດໄປລີ້ຊ່ອນໄດ້. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໂລ້ຂອງຂ້າຍນອຍ

ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງນັກຂຽນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນຂອງນັກຂຽນ.

ຂ້າຍນອຍລໍຖ້າພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ຫີນີ້ "ລໍຖ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງລໍຖ້າຢ່າງບໍ່ຄາດຝັນ. ນີ້ມີຄວາມຄິດຂອງຄວາມຫວັງ ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄວ້ໃຈໃນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: Psalms 119:115

ຂໍຊົງຄຳຈູນຂ້າຍນອຍໄວ້ຕາມພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງ

"ສະຫນັບສະຫນູນຂ້ອຍໂດຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າ." ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຂ້າຍນອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງດັ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານຈະ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້າຍນອຍມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້"

ແລະບໍ່ອາຍໃນຄວາມຫວັງຂອງຂ້າຍນອຍ

ໃນນີ້ "ຄວາມຫວັງຂອງຂ້າຍນອຍ" ສະແດງເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງນັກຂຽນໃນພຣະເຈົ້າ ແລະຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້າຍນອຍຜິດຫວັງ. ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້າຍນອຍອາຍໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ." Psalms 119:117

ຂໍຊົງຄຳຈູນຂ້າຍນອຍ

"ຊ່ວຍຂ້າຍນອຍ" ຫລື "ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຂ້າຍນອຍ"

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫລອກລວງ ແລະເຊືອຖືບໍ່ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕົວຈິງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄວ້ວາງໃຈພວກເຂົາ" ຫລື 2) "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນວາງແຜນທີ່ຫລອກລວງແຕ່ພວກເຂົາຈະລົ້ມເຫລວ" Psalms 119:119

ພຣະອົງຊົງຖືມຄົນຊົວທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເປັນຄືຂີ້ແຮ່

ຂີ້ແຮ່ແມ່ນສິ່ງເສດເຫຼືອ ຫລືສິ່ງເສດເຫຼືອທີ່ບໍ່ຕ້ອງການໃນຂະບວນການກັນທອງ ຫລືໂລຫະອື່ນໆ. ພຣະຢາເວເອົາຄົນຊົວອອກໄປຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຖິ້ມ.

ຄົນຊົວ

ຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົວ"

ຄືຂີ້ແຮ່

"ຄືກັບຂີ້ເຫຍື້ອ" ຫລື "ຄືສິ່ງເສດເຫຼືອ"

ຮ່າງກາຍຂ້າຍນອຍສັນໃນຄວາມເກງກົວພຣະອົງ

ຫີນີ້ "ຮ່າງກາຍ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍນອຍສັນເພາະຂ້າຍນອຍຢ້ານພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂ້າຍນອຍຢ່າເກງກົດຫມາຍອັນຊອບທັມທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານັກຂຽນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ມີຄວາມລະອຽດ.

Psalms 119:121

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບຕໍ່ຂອງພາສາເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 121-128 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຢ່າຊົງຖືມຂ້າຍນອຍໄວ້ກັບຜູ້ກົດຂີ້ຂົມເຫັງຂ້າຍນອຍ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນກົດຂີ້ຂົມເຫັງຂ້າຍນອຍ"

ຂໍຊົງຮັບປະກັນສະຫວັດດີພາບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບປະກັນສະຫວັດດີການຂອງຂ້າຍນອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍ ແລະ ປົກປ້ອງຂ້າຍນອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຮັບປະກັນສະຫວັດດີການຂອງຂ້າຍນອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍ ແລະ ປົກປ້ອງຂ້າຍນອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຄຳຄຸນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ" Psalms 119:123

ສາຍຕາຂອງຂ້າຍນອຍເມື່ອຍລ້າ ຂະນະທີ່ຂ້າຍນອຍລໍຖ້າ

ຢູ່ຫີນີ້ "ຕາ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເມື່ອຍເພາະຂ້ອຍລໍຖ້າ ແລະລໍຖ້າ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ ແລະລໍຖ້າພຣະຄຳຮັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຊ່ວຍຮັກສາຂ້າຍນອຍຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເຮັດ"

ພຣະຄຳຮັດອັນຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສື່ສານກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັນຍາທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າ"

ສຳແດງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງໃຫ້ຂ້າຍນອຍເຫັນ" ຫລື "ສະແດງໃຫ້ຂ້າຍນອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາທີ່ເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມພິເສດ ຫລື ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮັກຂ້າຍນອຍຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື "ເຈົ້າຊື່ສັດຕໍ່ຂ້າຍນອຍເພາະພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:125

ຂໍຊົງປຣະທານຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ຂ້າຍນອຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້າຍນອຍເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້າຍນອຍຮູ້"

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຈັດການ

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ທ່ານຈະກະທຳ,ພຣະຢາເວ"

ປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ແຕກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ເຊືອຝັງ." ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ບໍ່ເຊືອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. Psalms 119:127

ຂ້າຍນອຍຈະຄິດຕາມຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

ຄົນທີ່ເຊືອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄຳແນະນຳນັ້ນນຳຫມົດ ແລະ ຄົນນັ້ນຄິດຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍນອຍປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳທັງຫມົດຂອງພຣະອົງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ທາງແຫ່ງຄວາມຫລອກລວງທຸກທາງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເລີຍໄດ້ຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງເດີນໄປໃນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວິທີທີ່ບໍ່ດີທີ່ທຸກຄົນອາໄສຢູ່"

Psalms 119:129

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບເຈັດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 129-136 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ການເປີດເຜີຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບຄຳເວົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກພັບ ແລະ

ຄົ້ນຫາອະທິບາຍຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເປີດຜ້ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳອະທິບາຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ" ຫລື

"ເມື່ອມີຄົນອະທິບາຍຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ, ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ"

ການເປີດເຜີຍພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ປັນຍາແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງຖືກແກ້ໄຂແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳອະທິບາຍຂອງຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາ"

Psalms 119:131

ຂ້າມອຍຮ້າຍປາກແລະເມືອຍຫອບ, ເພາະຂ້າມອຍປາກທະນາກົດບັນຍັດທັງ

ຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວສຳລັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນຫມາກະຫາຍຫນ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍມີຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ" .

ຫັນມາຫາຂ້າມອຍ

ການຫັນໄປສູ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃສ່ໃຈຂ້ອຍ"

ອັກພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກເຈົ້າ"

Psalms 119:133

ຂໍຊົງນຳຢ່າງຄົນຂອງຂ້າມອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ບາດກ້າວ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ນັກຂຽນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຍ່າງ.

ລາວເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງລາວ, ຫລືການປະພຶດຂອງລາວ,

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ນຳຂ້າມອຍ" ຫລື "ສອນຂ້າມອຍກ່ຽວກັບວິທີການດຳລົງຊີວິດ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຄວາມບາບໃດໆ ມີອຳນາດເຫນືອຂ້າມອຍ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບາບ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອລາວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້າມອຍເຮັດບາບຢ່າງເປັນປະຈຳ" ຫລື 2)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນບາບປົກຄອງຂ້າມອຍ"

ຂໍຊົງເຖິງຂ້າມອຍໃຫ້ຜົນການກົດຂີ່ຂົມເຫັງຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າການກົດຂີ່ຂົດອິດສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຂ້າມອຍໃຫ້ລອດຈາກຄົນທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງຄົນອື່ນ"

Psalms 119:135

ຂໍຊົງໃຫ້ມີຂອງພຣະອົງທ່ແສງມາຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງຖືກເປີດເຜີຍແສງມາຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະທຳທີ່ດີຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ບັນດາສາຍທານແຫ່ງນ້ຳຕາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນ້ຳຕາຫລາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າແມ່ນກະແສນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຕາຫລາຍ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງເຈົ້າ"

Psalms 119:137

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສືບແປດຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ. ໃນພາສາເຮັບເຮີ,

ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ທີ 137-144 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຂັ້ນໃນ 78:5.

Psalms 119:139

ຄວາມຮ້າຍກາດໄດ້ທຳລາຍຂ້າມອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ ແລະເປັນຄວາມໂງ່າຈ້າ

"ຂ້າມອຍໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ."

ໄດ້ຖືກທົດສອບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍໄດ້ທົດສອບຄຳສັບຂອງເຈົ້າຫລາຍໆເທື່ອແລ້ວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຮັກ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຄວາມຮັກ" ຫລື "ຂ້າມອຍຮັກ"

Psalms 119:141

ຂ້າມອຍພຣະອົງຖືກແກ້ໄຂແສງໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນດູຫນຶ່ງຂ້າມອຍ"

Psalms 119:143

ຄວາມທຸກຍາກແລະຄວາມຣະທົມຂົມຂືນໄດ້ມາສູ່ຂ້າມອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ

ຄວາມວິຕົກກັງວົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າມອຍຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ ເສົ້າສະຫລົດໃຈ" ຫລື "ຮ່າງກາຍ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງຂ້າມອຍກຳລັງທຸກທໍລະມານ"

Psalms 119:145

ໂອບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົວອັກສອນທີ່ເກົ່າສືບເກົ່າຂອງພາສາເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະຂໍ້ 145-152 ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ອອກມາຈາກຫົວໃຈ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດຄືກັບວ່າມັນເປັນພຽງຫົວໃຈຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົບຖ້ວນ"

ພຣະຄຳຮັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປນີ້ໃນ 78:5.

Psalms 119:147

ກ່ອນຮຸ່ງເຊົາ

"ກ່ອນທີ່ດວງອາທິດຈະປະກົດຕົວກ່ອນ"

ຕາຂອງຂ້າມອຍເປີດອອກກ່ອນທີ່ກາງຄືນຈະມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ໃນວັດທະນະທຳເຮັບເຮີ,

ເວລາກາງຄືນມັກຖືກແບ່ງອອກເປັນ 3 ໂມງ ຫລືໄລຍະເວລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍຕື່ນຕະຫລອດຄືນ"

Psalms 119:149

ສຽງຮ້ອງຂອງຂ້າມອຍຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບສຽງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້າມອຍເວົ້າເພາະຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Metonymy)

ວກເຂົາໄດ້ຫ່າງອອກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຫ່າງອອກຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:151

ພຣະບັດຂອງທ່ານກໍ່ເປັນນັບຖື

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ໄວ້ວາງໃຈ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ໄວ້ວາງໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າມອຍສາມາດເຊື່ອຖືຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າ"

ກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຂັ້ນໃນ 78:5

ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກກົດບັນຍັດ

ຜູ້ປະພັນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຕຳແໜ່ງຢູ່ໃນພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຟັງ"

Psalms 119:153

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ 20 ຂອງຕົວອັກສອນເຮັບເຮີ.
ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 153-160
ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຂໍຊົງເບິ່ງຄວາມທຸກທ່ຽວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທ່ຽວຂອງຂ້ານ້ອຍທີ່ເປັນວັດຖຸທຸກໆຮ່າງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງວ່າຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຫລາຍປານໃດ"

ຂໍຊົງໃຜດເປັນທະນາຍຄວາມແກ້ຄະດີໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ

"ປ່ອງກັນຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍ"

ໃຜດຊ່ວຍ

"ປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດ

Psalms 119:155

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຊ່ວຍຖ້າໃຫ້ພົ້ນພົບ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມລອດຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທຸກໆຮ່າງ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ
"ຮັກສາປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຊ່ວຍຮັກສາຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄວາມເອັນດູຂອງພຣະອົງນັ້ນກໍຍິ່ງໃຫຍ່

ໃນນີ້ "ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈຳນວນຫລາຍ."

"ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນຫລາຍໆເທື່ອ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ເຮັດຄວາມເມດຕາຫລາຍຢ່າງ"

ຊ່ວຍໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ພົ້ນດ້ວຍເຖິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

"ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

Psalms 119:157

ຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຜູ້ຂົ່ມເຫັງ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຂົ່ມເຫັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ລະເລີຍ

ມີແມ່ນສຳນວນ. "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊົາເຊື່ອຟັງ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊົາເຊື່ອ"

ກົດບັນຍັດ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 78:5.

ຄົນທ່ຽວຍົດ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຫລອກລວງ" ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກຄຳນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ທ່ຽວຍົດຂ້ອຍ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

ບໍ່ເຊື່ອຟັງ

"ບໍ່ເຊື່ອຟັງ"

Psalms 119:159

ເບິ່ງ

"ແຈ້ງ" ຫລື "ເບິ່ງຂ້ອຍເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ"

ແກ່ນແທ້ຂອງກົດບັນຍັດລ້ວນແຕ່ເປັນຄວາມຈິງ

"ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆ" ຫລື

"ຄຳສັບຂອງທ່ານສາມາດໄວ້ໃຈໄດ້"

Psalms 119:161

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍຊາວຫ້າສະບັບຂອງອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 161-168

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖອມຕົວລົງ, ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ລົມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນສາມາດສັນສະເທືອນ
ແລະ ຢ້ານກົວ. ຫົວໃຈແມ່ນສຳນວນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍສັນເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຢ້ານວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ຄົນທີ່ພົບຊັບສົມບັດມັງຄັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິ່ງທີ່ທະຫານ ແລະ

ພວກໂຈນເອົາຈາກຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະໃນການສູ້ຮົບ ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລື "ສົມບັດ".

Psalms 119:163

ກຽດຊັງການຕົວະຍົວະທຸກປະການ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຽດຊັງຢ່າງແຮງ"

ການຕົວະຍົວະ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ 1) "ຄົນທີ່ຕົວະ"
ຫລື 2) "ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄົນເວົ້າ."

Psalms 119:165

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຜິດ"

ຫລື 2) "ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ."

Psalms 119:167

ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຟັງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງທີ່ຈິງຈັງຂອງພຣະອົງ"

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ປະຈັກພະຍານ" ຫລື "ກົດຫມາຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 119:1.

ຂ້ານ້ອຍຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:169

(ທາ)ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳພີ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງຈິດຫມາຍສະບັບທີ່ຊາວແປດສະບັບຂອງຕົວອັກສອນເຮັບເຮີ.

ໃນພາສາເຮັບເຮີ, ແຕ່ລະແຖວຂອງຂໍ້ 169-176

ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈິດຫມາຍສະບັບນີ້.

ໃຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຈຸດປະສົງທີ່ແຂງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງບໍ່ສັນຮະເສີນພຣະອົງຕະລອດໄປ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າໃນຄຳອະທິດຖານຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຟັງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Psalms 119:171

ຂ້ານ້ອຍຈະຍ້ອງສັນຮະເສີນພຣະອົງຕະລອດໄປ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງປາກຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນຖັງ

ແລະການສັນລະເສີນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຖອກອອກໄດ້.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຢາກສັນລະເສີນພຣະອົງຫລາຍ"

ຂ້າຈະຮ້ອງເພງ

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງລືນຂອງລາວບໍ່ວ່າຈະເປັນ 1)

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນຫລື 2) ເປັນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນລາວທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງ"

Psalms 119:173

ຂໍມືຂອງພຣະອົງມາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ມີແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"

ໄດ້ເລືອກ

"ໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ"

ການໃຜດມາຊ່ວຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຮັກສາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້ານ້ອຍ"

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມສຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳນາມທີ່ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

"ຂ້ານ້ອຍມັກທີ່ຈະເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"

Psalms 119:175

ຂໍໃຫ້ຄຳແນະນຳຂອງພຣະອົງ ຊ່ວຍຊູ້ຂ້າພ້ອມດ້ວຍ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງນີ້ເຝົ້າກ່ຽວກັບລັດຖະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພ້ອມອາດຈະຟັງກົດຫມາຍທີ່ຊອບທຳຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຄົນສະຫລາດ ແລະ ເຂັ້ມແຂງ"
ຂ້າພ້ອມຫລົງທາງດັງທີ່ແກະໄດ້ຫລົງທາງໄປ
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໄປທາງຂອງທ່ານຄືກັບແກະທີ່ອອກຈາກຝູງແກະຂອງມັນ"
ຊອກຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ
"ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ, ມາຊອກຫາຂ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 119:1

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນຄວນສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ແນວໃດ?
ພວກເຂົາຄວນສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 119:5

**ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າລາວຈະໄດ້ຕັ້ງຢູ່ຢ່າງໝັ້ນຄົງໃນການປະຕິບັດ
ຕາມກົດບັນຍັດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ?**

ລາວເວົ້າວ່າລາວຈະບໍ່ອົບອາຍ ເມື່ອຂ້າພ້ອມຈິດຈຸ່ງທີ່ຄຳສັ່ງສອນທັງຫມົດ
ຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:7

ນັກຂຽນກ່າວຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດ້ວຍຫຍັງ?
ລາວຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍໃຈທີ່ຮຽງຕົງ.

Psalms 119:9

**ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດວ່າຄົນຫນຸ່ມຈະຮັກສາທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດໄດ້ຢ່າງ
ໃດ?**

ຄົນຫນຸ່ມສາມາດຮັກສາເສັ້ນທາງຂອງຕົນໃຫ້ບໍ່ຮີບສຸດໂດຍການເຊື່ອຟັງພຣະ
ດຳລັດຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:103

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຫວານກວ່າຫຍັງ?
ພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງນັ້ນຊ່າງມີອິດຊາດຫວານກວ່ານ້ຳເຜິ້ງເມື່ອເຖິງ
ປາກຂອງຂ້າພ້ອມ.

Psalms 119:105

ຜູ້ຂຽນໄດ້ສາບານຕົວຮັບຮອງ ແລະ ຍັງຍືນຍັນໃດ?

ລາວໄດ້ສາບານ ແລະ ໄດ້ຍືນຍັນວ່າ, ຂ້າພ້ອມຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ
ອັນຊອບທຳທັງຫລາຍຂອງ ພຣະອົງ.

Psalms 119:11

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຈຶ່ງເກັບຮັກສາຄຳເວົ້າຂອງ ພຣະຢາເວໃນໃຈຂອງລາວ?
ລາວໄດ້ຮວບຮວມພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນໃຈ ເພື່ອຂ້າພ້ອມຈະບໍ່
ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Psalms 119:111

**ຜູ້ຂຽນອ້າງວ່າແມ່ນຫຍັງເປັນມໍລະດົກຂອງລາວຕະຫຼອດໄປ ແລະ
ຄວາມສຸກໃຈລາວແມ່ນຫຍັງ?**

ຂ້າພ້ອມຮັບກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງໄວ້ເປັນມໍລະດົກ
ຂອງຂ້າພ້ອມເປັນນິດ, ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມຊື່ນບານແກ່ຈິດໃຈຂ້າ
ພ້ອມ.

Psalms 119:113

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະຢາເວແມ່ນບ່ອນລີ້ຊ່ອນຂອງລາວແລະ

ເປັນເຄື່ອງປ້ອງກັນຂອງລາວ, ຜູ້ຂຽນລໍຖ້າຫຍັງ?

ນັກຂຽນລໍຖ້າພຣະດຳລັດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 119:117

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະຕິເສດທຸກຄົນທີ່ຫລົງຜິດຈາກກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງຊົງປະຕິເສດທຸກຄົນທີ່ຫລົງຜິດຈາກກົດຫມາຍທັງຫລາຍຂອງພຣະ
ອົງ, ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຫລອກລວງແລະເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້.

Psalms 119:119

ອ່າງກາຍຂອງຜູ້ຂຽນສັນຍານັ້ນກົວຕໍ່ສິ່ງໃດ?

ອ່າງກາຍຂອງລາວສັນໃນຄວາມເກງກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Psalms 119:123

ເພາະນັກຂຽນລໍຖ້າຫຍັງໃນຂະນະທີ່ຕາຂອງລາວເມື່ອຍລ້າ?

ລາວລໍຖ້າຄວາມລອດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະດຳລັດອັນຊອບທຳຂອງພຣະ
ອົງ.

Psalms 119:125

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຂໍພຣະຢາເວເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈ?

ລາວຂໍຄວາມເຂົ້າໃຈເພື່ອວ່າລາວຈະຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:127

ນັກຂຽນກຽດຊົງຫຍັງ?

ລາວກຽດຊົງທຸກໆເສັ້ນທາງຂອງຄວາມບໍ່ຈິງ.

Psalms 119:129

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວເປີດເຜີຍບໍ່ໃຫ້ຫຍັງ?

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວທີ່ເປີດເຜີຍເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ.

Psalms 119:13

ນັກຂຽນປິຕິຍິນດີໃນສິ່ງໃດຫລາຍກວ່າໃນຊັບສົມບັດທັງຫມົດ?

ລາວປິຕິຍິນດີໃນທາງແຫ່ງກົດຫມາຍທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ
ຫລາຍກວ່າຄວາມມັງມີທັງຫມົດ.

Psalms 119:131

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສະເຫມີສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັກໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຫັນໄປຫາພວກເຂົາສະເຫມີ ແລະ ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.

Psalms 119:133

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໂຖ່ລາວຈາກການກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຂອງມະນຸດ?

ລາວຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໂຖ່ລາວເພື່ອລາວອາດຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:135

ເປັນຫຍັງສາຍທານໄຫລລົງຈາກສາຍຕາຂອງນັກຂຽນ?

ບັນດາສາຍທານແຫ່ງນ້ຳຕາໄຫລລົງມາຈາກສາຍຕາຂອງຂ້າພ້ອມ ເພາະ
ປະຊາຊົນບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

Psalms 119:137

ໃນທາງໃດພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໃຫ້ບັນດາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາພຣະອົງໄດ້ຊົງປຣະ
ທານນັ້ນຊອບທຳ ແລະ ແທ້ຈິງ.

Psalms 119:141

ນັກຂຽນຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ ເຖິງວ່າລາວຕຳອ້ອຍແລະຖືກຄູຫມິນ?

ລາວບໍ່ລືມຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:143

ມີຄຳສັ່ງຫຍັງແດ່ແກ່ນັກຂຽນ, ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມທຸກຍາກແລະຄວາມ

ຮະທຶມຂົມຂືນໄດ້ມາສູ່ລາວ?

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມທຸກຍາກແລະຄວາມຮະທຶມຂົມຂືນໄດ້ມາສູ່ລາວ, ກິດ
ບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຍັງຄົງເປັນຄວາມປິຕິຍິນດີຂອງລາວ.

Psalms 119:145

ນັກຂຽນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ?

ລາວຈະປະຕິບັດຕາມດຳລັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງ ພຣະຢາເວ.

Psalms 119:15

ນັກຂຽນຈະເຮັດແນວໃດກັບຄຳແນະນຳຂອງ ພຣະຢາເວ?

ລາວຈະຄິດເຖິກຕອງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:151

**ນັກຂຽນໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງມາດົນນານຈາກກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງ
ພຣະຢາເວ?**

ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ວາງກົດບັນຍັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະ
ອົງຕະຫລອດໄປ.

Psalms 119:153

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຄວນເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວ

ແລະ ຊ່ວຍລາວ?

ພຣະຢາເວຄວນຊ່ວຍລາວເພາະນັກຂຽນບໍ່ລືມກິດ ຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:155

ເປັນຫຍັງຄວາມລອດພົ້ນຈາກຄົນຊົວ?

ຄວາມລອດພົ້ນຈາກຄົນຊົວ,
ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮັກຂໍ້ກຳນົດຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:157
ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເບິ່ງຄົນທຣະຍົດນີ້ ກໍ່ຫນ້າເປືອເຕັມທີ?
ລາວເບິ່ງຄົນທຣະຍົດນີ້ ກໍ່ຫນ້າເປືອເຕັມທີ ເພາະວ່າເຂົາບໍ່ເຊືອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງ
ຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:159
ທຸກໆຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໃຊ້ເວລາດົນປານໃດ?
ທຸກໆລັດຖະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ດຳລົງຢູ່ສືບໄປເປັນນິດ.
Psalms 119:161
ນັກຂຽນຢ້ານຫຍັງໃນເວລາທີ່ພວກເປືອຫນ້າຂົມເຫັງລາວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ?
ລາວຢ້ານທີ່ຈະບໍ່ເຊືອຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:163
ນັກຂຽນຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວເລື້ອຍປານໃດເພາະວ່າດ້ວຍລັດຖະດຳລັດທີ່ຊ່ອຍຊີວິດຂອງລາວ?
ລາວຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຈັດເທື່ອຕໍ່ມື້.
Psalms 119:167
ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຈຶ່ງຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຄຳສັ່ງທີ່ຈຶ່ງຈັງ?
ລາວຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ຄຳສັ່ງທີ່ຈຶ່ງຈັງເພາະວ່າພຣະຢາເວຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ນັກຂຽນເຮັດ.
Psalms 119:169
ໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ພຣະອົງຊົງໄດ້ສັນຍາຫຍັງ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວທີ່ຈະຊ່ວຍນັກຂຽນໃນຂະນະທີ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວ.
Psalms 119:17
**ນັກຂຽນຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈໃນພຣະຄຳອັດ
ຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?**
ລາວຈະເຫັນບັນດາສິ່ງອັດສະຈັນໃນກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ
ເມື່ອພຣະຢາເວເປີດຕາລາວ.
Psalms 119:171
ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ລົນຂອງລາວຮ້ອງກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນວ່າຄົນໂອ້ນຢາຍເຍີຍລາວ, ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ລົນຂອງລາວຈະຮ້ອງເພງທີ່ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດ, ເພາະຂໍ້
ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງແລະທ່ຽງທັມ.
Psalms 119:175
**ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວເຮັດແນວໃດເມື່ອນັກຂຽນໄດ້ຫລົງທາງໄປຄືກັບແກະທີ່ຫລົງ
ທາງໄປ?**
ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຊອກຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,
ເພາະລາວບໍ່ໄດ້ລືມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:19
**ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຈິດວິນຍານຂອງນັກຂຽນໃນຂະນະທີ່ລາວຢາກຮູ້ກົດບັນຍັດທີ່ຊ່ອຍຊີວິດຂອງ
ພຣະຢາເວ?**
ຈິດວິນຍານຂອງລາວກະຫາຍທີ່ຈະຮຽນຮູ້ກົດບັນຍັດອັນຊອບທັມທັງ
ຫລາຍຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:21
**ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ໃດຖືກສາບແຊ່ງ ແລະ
ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ?**
ຄົນຈອງຫອງຖືກສາບແຊ່ງ ແລະ
ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:23
**ນັກຂຽນຈະເຮັດແນວໃດເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ປົກຄອງວາງແຜນ ແລະ
ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍລາວ?**
ລາວຈະຊອກຫາກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:25
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ຊີວິດແກ່ລາວໂດຍມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ?
ລາວຮ້ອງຂໍຊົງປະທານຊີວິດແກ່ລາວໂດຍພຣະດຳອັດ
ຂອງຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:27
ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຈຶ່ງຢາກເຂົ້າໃຈວິທີການຂອງຄຳ ແນະນຳຂອງພຣະຢາເວ?
ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈບັນດາທາງແຫ່ງຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະ

ອົງ, ເພື່ອວ່າລາວຈະຊອກຫາເຖິງຄຳສອນອັນອັດສະຈັນຕ່າງໆ ຂອງພຣະອົງ.
Psalms 119:29
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຫັນລາວໄປຈາກທາງໃດ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຫັນລາວໄປຈາກທາງຫລອກລວງ
Psalms 119:35
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງນຳຫົວໃຈຂອງນັກຂຽນໄປໃສ?
ລາວຮຽກຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງໂນ້ມໃຈລາວເຂົ້າຫາກົດບັນຍັດທັງ
ຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະອອກຫ່າງຈາກການໄດ້ມາຊຶ້ງບໍ່ຊອບ
ທັມ.
Psalms 119:37
ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຫັນໄປສາຍຕາຂອງລາວໄປຈາກສິ່ງໃດ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຫັນສາຍຕາຂອງລາວໄປຈາກການເບິ່ງເຫັນ
ສິ່ງທີ່ໄຮ້ຄ່າ.
Psalms 119:37
ນັກຂຽນທຸນຂໍພຣະຢາເວທີ່ຈະບໍ່ເອົາຫຍັງອອກຈາກປາກຂອງລາວ?
ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຢ່າຊົງນຳພຣະດຳອັດແຫ່ງຄວາມຈິງໄປຈາກ
ປາກຂອງລາວ.
Psalms 119:45
ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວຈະເດີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງ?
ລາວຈະເດີນຢ່າງຫມັ້ນຄົງ, ເພາະລາວໄດ້ສະແຫວງຫາຄຳສັ່ງສອນທັງ
ຫລາຍຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:47
ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວຮັກຫຍັງຫລາຍ?
ລາວຮັກພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຫລາຍ.
Psalms 119:49
ນັກຂຽນຂໍພຣະຢາເວຊົງຣະນຶກເຖິງຫຍັງ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຣະນຶກເຖິງບັນດາພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່
ມີຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.
Psalms 119:51
ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:53
ນັກຂຽນເວົ້າວ່າກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວແມ່ນບົດເພງຂອງລາວໃນເຮືອນປະເພດໃດ?
ນັກຂຽນທຸກໆທ້ອງຖິ່ນຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ເປັນບົດເພງທັງຫລາຍຂອງຂ້າ
ນ້ອຍ ໃນບ້ານທີ່ຂ້ານ້ອຍອາໄສຢູ່ຊົ່ວຄາວ.
Psalms 119:57
ນັກຂຽນໄດ້ຂໍເອົາຄວາມໂປດປານຂອງ ພຣະຢາເວດ້ວຍສິ່ງໃດ?
ລາວໄດ້ວິງວອນຂໍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງຢ່າງຮ້ອນຮົ່ນດ້ວຍສຸດໃຈຂອງ
Psalms 119:61
ນັກຂຽນບໍ່ລືມສິ່ງໃດເມື່ອເຊືອກທັງຫລາຍຂອງຄົນຊົວໄດ້ຕັກລາວໄວ້?
ລາວບໍ່ໄດ້ລືມກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:63
ນັກຂຽນແມ່ນເປັນມິດຂອງຄົນປະເພດໃດ?
ລາວເປັນມິດກັບທຸກຄົນທີ່ຖວຍກຽດພຣະອົງ.
Psalms 119:65
**ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວສອນລາວໃຫ້ມີວິຈາຣະນາ ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຖ່ອງແທ້?**
ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງສອນວິຈາຣະນາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ລາວຢ່າງ
ຖ່ອງແທ້, ເພາະລາວໄດ້ເຊືອໃນກົດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.
Psalms 119:69
ນັກຂຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ຄົນໂອ້ນຢາຍຄວາມບໍ່ຈິງໃສ່ລາວ?
ລາວຮັກສາຄຳສັ່ງສອນທັງຫລາຍຂອງພຣະຢາເວຢ່າງສຸດຫົວໃຈ.
Psalms 119:71
ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າມັນຄືທີ່ລາວໄດ້ທົນທຸກ?
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບລາວທີ່ຈະທົນທຸກເພື່ອລາວຈະຮຽນຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.
Psalms 119:73
**ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະຢາເວມີຄຳຫລາຍສຳລັບລາວ
ຫລາຍກວ່າສິ່ງໃດ?**

ຄຳສັ່ງສອນຈາກປາກຂອງພຣະຢາເວສຳຫລັບລາວແລ້ວ ກໍມີຄຳຍິງກວ່າ
ທອງຄຳແລະເງິນເປັນຜັນແຕ່ງ.

Psalms 119:73

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວຈະດີໃຈເມື່ອເຫັນນັກຂຽນ?
ພວກເຂົາຈະດີໃຈເມື່ອເຫັນນັກຂຽນ ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍພົບຄວາມຫວັງໃນພຣະ
ຄຳຮັດຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:75

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກແນວໃດ?
ໃນຄວາມຊື່ສັດນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຫ້ລາວນັ້ນທຸກຍາກ

Psalms 119:79

ນັກຂຽນອ່ານໃຫ້ຮູ້ໃຈຂອງລາວອາດຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ກັບນິຕິຂອງພຣະຢາເວເລີຍ.
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ໃຈຂອງລາວໄຮ້ຕຳນິດ້ວຍການເຄົາລົບນັບຖືກິດຕະການ
ທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ ດັ່ງນັ້ນລາວຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ.

Psalms 119:81

ສາຍຕາຂອງນັກຂຽນຖ້າເບິ່ງຫຍັງ?
ຕາຂອງລາວຖ້າຫາກຈະເຫັນພຣະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:85

ຄົນໂອຫັງເຮັດແນວໃດກັບກິດຕະການຂອງພຣະຢາເວ?
ຄົນໂອຫັງໄດ້ຊຸດຫລຸມພາງດັກສຳລັບນັກຂຽນ, ຝ່າຝົນກັບກິດບັນຍັດ

ຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 119:87

ນັກຂຽນອະທິຖານວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກສາລາວໃຫ້ມີຊີວິດລອດເພື່ອນັກຂຽນຈະເຮັດຫຍັງ?
ລາວຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວ ຂໍຊົງຮັກສາຊີວິດຂອງລາວ, ເພື່ອທີ່ລາວຈະໄດ້
ເຊື່ອຝັງບັນດາພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງ.

Psalms 119:89

ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວຈະດຳລົງຢູ່ດົນປານໃດ?
ຄວາມຊື່ສັດຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກຊົດຊາດ.

Psalms 119:93

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນຈຶ່ງຈະບໍ່ລືມຄຳແນະນຳຂອງ ພຣະຢາເວ?
ເພື່ອທີ່ລາວຈະບໍ່ລືມຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວເລີຍ, ເພາະໂດຍຄຳສັ່ງສອນທັງ
ຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງຮັກສາຊີວິດລາວໄວ້.

Psalms 119:95

ສິ່ງດຽວທີ່ບໍ່ມີຂີດຈຳກັດແມ່ນຫຍັງ?
ກິດບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກວ້າງຂວາງໄຮ້ຂີດຈຳກັດ.

Psalms 119:99

ເປັນຫຍັງຜູ້ຂຽນຈຶ່ງເວົ້າວ່າລາວມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າຄູ່ທັງຫມົດຂອງລາວ?
ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າຄູ່ທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເພາະຂ້າ
ນ້ອຍຊອກຫາກິດບັນຍັດທັງຫລາຍແຫ່ງສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

Chapter 120

Psalms 120:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ"
ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
3) "ເພງທີ່ຄຳເວົ້າຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ."

ໃນຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໃນບັນຫາຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເມື່ອຂ້ອຍມີບັນຫາ"

ກູ້ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກູ້ເອົາຂ້ານ້ອຍ"

**ຄົນທີ່ຫລອກລວງດ້ວຍອິມສົບປາກຂີຕົວຂອງພວກເຂົາ, ແລະການຫລອກ
ລວງດ້ວຍລິນຂອງພວກເຂົາ**

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິບຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ລິນຂອງພວກເຂົາ"
ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ ແລະຫລອກລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຕົວະຂ້ອຍ ແລະພະຍາຍາມຫລອກລວງຂ້ອຍ"

Psalms 120:3

**ພຣະອົງຈະລົງໂທດແກ່ພວກເຈົ້າ, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງໃດແກ່ພວກ
ເຈົ້າອີກ, ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ?**

ນັກຂຽນຖາມວ່ານີ້ແມ່ນຄຳຖາມອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງ
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ, ແລະ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບທ່ານ, ທ່ານຜູ້ທີ່ມີລິນທີ່ຕົວະ."

ພວກເຈົ້າຜູ້ຊົງມີລິນທີ່ຫລອກລວງ

ໃນນີ້ "ລິນທີ່ຫລອກລວງ" ຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າທີ່ເວົ້າຕົວະ"

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດພວກເຈົ້າດ້ວຍລູກທະນູຂອງນັກຮົບ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຂີຕົວະຢ່າງຫນັກຫນີ້ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຍິງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດທ່ານຢ່າງຮຸນແຮງ,
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍິງທ່ານດ້ວຍລູກສອນຂອງນັກຮົບ"

ແຫລມຄົມໂດຍການເຜົາດ້ວຍຖ່ານຂອງຕື້ນຊາກ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຮົາເອົາປາຍລູກສອນໃສ່ໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົມ ໂດຍຜ່ານການເຜົາຖ່ານຂອງຕື້ນຊາກ" .

Psalms 120:5

**ຂ້ານ້ອຍອາໄສຊີວິດກັບຄົນເມເຊັກ; ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝັກຢູ່ທ່າມກາງເຕັ້ນຂອງຄົນ
ເຄດາ**

ສະຖານທີ່ສອງແຫ່ງນີ້ຫ່າງໄກຈາກກັນ ແລະກັນ.

ນັກຂຽນອາດຈະໃຊ້ຊື່ປຽບທຽບເພື່ອເປັນຕົວແທນການຄຳລົງຊີວິດໃນທ່າມກາງບັນດາຄົນທີ່ໂຫດ
ແລະປ່າເຖືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າຂ້ານ້ອຍອາໄສຢູ່ໃນເມເຊັກ ຫລື ໃນບັນດາເຕັ້ນຂອງຄົນ
ເຄດາ" .

ເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງປະຊາຊົນຊາວເຄດາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຄດາ"

ຂ້ານ້ອຍອາໄສໃນກິລາບ

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຄວາມສະຫງົບ"

ພວກເຂົາຈະເອົາແຕ່ເຮັດສິ່ງຄາມ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການສິ່ງຄາມ"

Translation Questions

Psalms 120:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ນັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງອອກມາໃນຄວາມທຸກໃຈ?
ນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຕອບລາວ.

ນັກຂຽນຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈິດວິນຍານຂອງລາວ?

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຢໂຮວາຊ່ວຍກູ້ຊີວິດຈິດວິນຍານຂອງລາວຈາກ
ແລະ ຫລອກລວງພາສາຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 120:3

ນັກຂຽນບອກປະຊາຊົນວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບຄົນທີ່ມີລິນທີ່ຫລອກລວງ?
ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດພວກເຈົ້າດ້ວຍລູກທະນູຂອງນັກຮົບ ຊຶ່ງໄດ້ຄັດໃຫ້

ແຫລມຄົມໂດຍການເຜົາດ້ວຍຖ່ານຂອງຕື້ນຊາກ.

Psalms 120:5

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວເຄີຍຢູ່ຊົດຄາວ ແລະ ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃສ?

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າລາວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເມເຊັກຊົດຄາວ

ຜູ້ທີ່ອາໄສໃນບັນດາເຕັ້ນຂອງຄົນເຄດາ.

ນັກຂຽນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງົບ?

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຂ້ານ້ອຍຝັກຢູ່ດົນເກີນໄປແລ້ວກັບຜູ້ກຽດຊັງສັນຕິພາບ

Chapter 121
Psalms 121:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງທ່ານ" ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1.

ເງິນຫນ້າເບິ່ງຂຶ້ນ

ສໍານວນນິທາຍຄວາມວ່າ "ເບິ່ງ" ຫລື "ສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງຂ້ອຍ."

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກໃສ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວ
ຄຳຖາມໃນເຊິ່ງໄວທານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າໃນບ່ອນທີ່ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້ອຍມາຈາກໃສ."

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຜ່ານມາ.

Psalms 121:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການປ່ຽນບ່ອນນີ້ໄປຫາຄົນທີ່ສອງ. ນິອາດ ຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ນັກຂຽນເລີ່ມເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ນັກຂຽນກຳລັງຮ້າງເຖິງຄົນອື່ນເວົ້າກັບນັກຂຽນ.

ຄົນຂອງທ່ານລືນໄຫລ

ການລືນໄຫລຂອງຕົນແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການລືມລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າລືມລົງ"

ຜູ້ຊົງປົກປ້ອງ ... ຜູ້ຊົງຮັກສາ

ສອງປະໂຫຍກນິທາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,
ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງບົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະຜູ້ປົກປ້ອງ.

ຈະບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບ ... ບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບ ຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດ

ສອງປະໂຫຍກນິທາຍຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດໄປ

ສອງຄຳນິທາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ "ນອນຫລັບ"

ຍ່າຍເຖິງຢຸດເຊົາການປົກປ້ອງ.

ຮູບແບບດ້ານລົບເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ນອນ ແລະຢຸດປົກປ້ອງທ່ານ" ຫລື "ຈະປົກປ້ອງທ່ານສະເຫມີ"

Psalms 121:5

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ພັກທ່ານ; ພຣະຢາເວຊົງເປັນອົມເຈົ້າທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ "ອົມ" ຫມາຍເຖິງການປ້ອງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ຄຽງຂ້າງທ່ານເພື່ອປົກປ້ອງທ່ານຈາກສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ"

ທີ່ຂວາມືຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ສະແດງອອກຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢູ່ໃກ້ ຫລືໃກ້ກັບນັກຂຽນ.

ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍທ່ານໃນເວລາກາງເວັນ, ຫລືດວງ

ເດືອນກໍຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ຄຳສັບທີ່ກົງກັນຂ້າມ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຫມາຍເຖິງຈຸດສຸດຍອດ ແລະ

ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງທ່ານຈາກອົງປະກອບຕ່າງໆຕະຫລອດເວລາ"

ດວງເດືອນກໍຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍໃນເວລາກາງຄືນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າ" ແມ່ນສະແດງຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ອາດຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ດວງຈັນຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເຈົ້າໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 121:7

ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງທ່ານ ... ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ ... ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານກະທຳ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ລວມແຕ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ການຢ້າຄືນທີ່ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນດ້ານແນວຄວາມຄິດ.

ຊີວິດຂອງທ່ານ

ນິທາຍເຖິງນັກຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

Translation Questions

Psalms 121:1

ນັກຂຽນຈະເງິນຫນ້າເບິ່ງຫຍັງ?

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຈະເງິນຫນ້າເບິ່ງຂຶ້ນໄປຍັງພູເຂົາ.

ນັກຂຽນບອກວ່າການຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວແມ່ນມາຈາກໃສ?

ນັກຂຽນກ່າວວ່າການຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວແມ່ນມາຈາກພຣະຢາເວ.

Psalms 121:3

ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍຜູ້ຂຽນໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຈະບໍ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຕີນຂອງທ່ານລືນໄຫລ

ແລະຈະປົກປ້ອງລາວ.

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນບໍ່ເຄີຍເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຊົງເຄີມຫລັບຫລືຊົງຫລັບສະຫນິດໄປ.

ໃຜເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ອົມຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ບ່ອນທີ່ມີຮົມ

ຢູ່ໃນມືຂວາຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 121:5

ສິ່ງທີ່ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ແສງຕາເວັນຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຂົາໃນຕອນກາງເວັນຫລືເດືອນໂດຍໃນຕອນກາງຄືນ.

Psalms 121:7

ໃຜຈະຊົງປົກປ້ອງທ່ານໃຫ້ພົ້ນອັນຕະລາຍທັງຫມົດ, ຈະຊົງປົກປ້ອງຊີ

ວິດຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ປົກປ້ອງພວກເຂົາໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ?

ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກຄວາມຊື່ວຮ້າຍທັງຫມົດ, ຈະຊົງປົກ

ປ້ອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ແລະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

Chapter 122

Psalms 122:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງທ່ານ" ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ເຢລູຊາເລັມເອີຍ; ຕີນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງຢືນຢູ່ພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ!

ນັກຂຽນຢຸດເວົ້າສັ້ນໆກັບຜູ້ຝັງຂອງລາວ

ແລະເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ເມືອງເຢລູຊາເລັມ.

ເຢລູຊາເລັມຖືກເວົ້າກັບມັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດໄດ້ຍິນນັກຂຽນ.

ຕີນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງຢືນຢູ່

ໃນນີ້ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາກຳລັງຢືນຢູ່"

ພາຍໃນປະຕູຂອງເຈົ້າ

ນີ້ "ປະຕູ" ຫມາຍເຖິງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນທ່ານ,

ເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 122:4

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

ພຣະທີ່ນັ່ງຂອງຣາຊວິງດາວິດ

ໃນນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

Psalms 122:6

ຂໍບັນດາຜູ້ທີ່ຮັກເຈົ້າຈົນມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ... ຢູ່ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ

ພາກນີ້ກ່າວເຖິງເນື້ອໃນຂອງຄຳອະທິຖານທີ່ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຟັງອະທິຖານໄພພາກນີ້, ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນະຄອນເຢລູຊາເລັມໂດຍກົງ, ລາວຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າໂດຍກົງກັບເມືອງເຢລູຊາເລັມ, ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຟັງພວກເຂົາໄດ້.

ຂໍຄວາມສະຫງົບສຸກຈົນຢູ່ພາຍໃນ ... ຂໍໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພຕໍ່ຢູ່ພາຍໃນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດດເດັ່ນ ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເສີມສ້າງເຊິ່ງກັນແລະກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເຢລູຊາເລັມຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ພາຍໃນກຳແພງທັງຫມົດທີ່ປ້ອງກັນເຈົ້າ ... ພາຍໃນປ້ອມຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ເຢລູຊາເລັມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກຳແພງປ້ອມທີ່ປົກປ້ອງ. ຄຳວ່າ "ກຳແພງ" ແລະ "ປ້ອມປາການ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເຢລູຊາເລັມ" .

Psalms 122:8

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໄພພາກນີ້, ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນະຄອນເຢລູຊາເລັມໂດຍກົງ, ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດຟັງພວກເຂົາໄດ້.

ເພື່ອເຫັນແກ່

"ເພື່ອຄວາມຜາສຸກ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຈົນຢູ່ພາຍໃນເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານວ່າປະຊາຊົນໃນທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ສະແຫວງຫາຄວາມດີສຳລັບເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມດີ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ"

Translation Questions

Psalms 122:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເວົ້າກັບດາວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄດ້ມີຄວາມຍິນດີ?

ດາວິດກ່າວກັບພວກເຮົາວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໄປຍັງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວກັນເຖິດ."

ຕີນຂອງຄົນຍິນດີໃສ?

ຕີນຂອງພວກເຂົາກຳລັງຍິນດີຢູ່ທາງໃນປະຕູເມືອງເຢລູຊາເລັມ.

ເຢລູຊາເລັມໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນແນວໃດ?

ເຢລູຊາເລັມໄດ້ຖືກສ້າງໄວ້ຢ່າງນະຄອນທີ່ວາງແຜນໄວ້ຢ່າງຮອບຄອບ.

Psalms 122:4

ເປັນຫຍັງບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ ຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢລູຊາເລັມ?

ບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ ຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢລູຊາເລັມ ເພື່ອຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ນຳຈົນນັ່ງບັນລັງໃນກຸງເຢລູຊາເລັມ?

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ ເພື່ອຕັດສິນສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

Psalms 122:6

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຮັກເຢລູຊາເລັມ?

ຜູ້ທີ່ຮັກເຢລູຊາເລັມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງຢູ່ໃນກຳແພງ ແລະ ໃນປ້ອມຂອງເຢລູຊາເລັມ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ມັນມີຄວາມສະຫງົບສຸກພາຍໃນກຳແພງທັງຫມົດ ແລະ ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງພາຍໃນປ້ອມ.

Psalms 122:8

ດາວິດຈະເວົ້າເພື່ອໃຜວ່າ "ຂໍໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກຈົນຢູ່ພາຍໃນເຈົ້າ"?

ດາວິດເວົ້າວ່າເພື່ອເຫັນແກ່ຜົນງານຂອງເຈົ້າ ແລະ ຫມູ່ເພື່ອນທັງຫມົດ.

ເປັນຫຍັງດາວິດເວົ້າວ່າລາວຈະອະທິຖານເພື່ອກຸງເຢລູຊາເລັມ?

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຂອງພວກເຮົາລາວຈະສະແຫວງຫາຄວາມດີສຳລັບເຈົ້າ.

Chapter 123

Psalms 123:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງທ່ານ"

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ຂ້າພະເຈົ້າເຊີຍຫນ້າຂຶ້ນ

ນີ້ນັກຂຽນຫມາຍເຖິງຕາຂອງລາວ

ເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ໃຊ້ສຳລັບເບິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເບິ່ງເຈົ້າ"

ປະທັບ

ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແລະ ປົກຄອງເປັນກະສັດ

ດວງຕາຂອງຄົນຮັບໃຊ້ ... ດວງຕາຂອງຍິງຮັບໃຊ້ ... ດັ່ງນັ້ນດວງຕາທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາກໍ່ແນມເບິ່ງ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ສາມ,

ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ, ຖືກປຽບທຽບກັບວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້

ແລະແມ່ຍິງເບິ່ງແຍງນາຍ

ແລະແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ໃນແຕ່ລະກໍລະນີ

"ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ມືຂອງເຈົ້ານາຍ ... ມືນາຍຍິງ

ໃນນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຈັດຫາຂອງເຈົ້ານາຍ ... ການຈັດຫາມືນາຍຍິງ"

ຍິງຮັບໃຊ້

"ຍິງສາວຮັບໃຊ້"

ນາຍຍິງ

ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດໃນໄລຍະເດັກຍິງຮັບໃຊ້ໄດ້

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ"

Psalms 123:3

ລົງທຳຕໍ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເມດຕາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການກະທຳ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 123:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ"

ພວກຂ້າພະເຈົ້າທົນຕໍ່ ... ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ສ່ວນທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຮຸນແຮງຂອງສ່ວນທຳອິດ.

ພວກຂ້າພະເຈົ້າທົນຕໍ່ການຫມືນປະຫມາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມອັບປະໂຫຍດແມ່ນເວົ້າວ່າຖ້າຫາກມັນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຕື່ມເຕັ້ນ

"ພວກເຮົາມີຄວາມອັບອາຍຫລາຍ"

ພວກເຮົາຮັບການດູກຂອງຄົນຈອງຫລາຍເກີນພໍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຫລາຍເກີນໄປ,

ໃນຄວາມຮູ້ສຶກທາງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຫລາຍເກີນໄປ"

ຄວາມເປາະເຍີຍ ... ແລະການດູກ

ມີສອງປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຖືກເປາະເຍີຍຫລາຍປານໃດ.

ເປາະເຍີຍ

ເວົ້າເປາະເຍີຍ ຫລື ດູຫມືນປະຫມາດ

ຄົນອວດດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂອ້ອວດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫຍາບຄາຍ

ແລະອວດອົງທະນົງຕົວ"

ຄົນຈອງຫລາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອວດດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈ"

Translation Questions

Psalms 123:1

ນັກຂຽນໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນໄປຫາຜູ້ໃດ?

ນັກຂຽນໄດ້ເຖິງຫນ້າປົກສາຍຕາໄປຫາພຣະອົງຜູ້ປຣະທັບໃນຫ້ອງຟ້າ.

ຕາຂອງປະຊາຊົນຈະເບິ່ງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາດິນປານໃດ?
ພວກເຂົາແນມເບິ່ງພຣະຢາເວຈົນກວ່າພຣະອົງຈະເມດຕາພວກເຂົາ.

Chapter 124

Psalms 124:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ" (ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ)

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ ... ພວກເຂົາກໍຈະກິນພວກເຮົາເສຍ

ທັງເປັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງສົມມຸດຖານເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ເພາະວ່າໃນຕົວຈິງແລ້ວພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຢູ່ຂ້າງພວກເຮົາ ...

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນພວກເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຝ່າຍພວກເຮົາ ... ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຢູ່

ຝ່າຍພວກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ"

ກິນພວກເຮົາເສຍທັງເປັນ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ພັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນອາດຈະຕາຍໂດຍວິທີທີ່ສ້າງຄວາມຮ້ອນໃນຕົວພວກເຮົາໄດ້ກິນສັດປ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຮົາ" .

ເມື່ອຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຟຸ່ງຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຮົາ

ໃນນີ້ "ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ໃຈຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບພວກເຮົາຫລາຍ!"

Psalms 124:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນສອງຂໍ້ນີ້ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນກັບນ້ຳຖ້ວມ.

ນ້ຳກໍລົງກວາດພວກເຮົາໄປ ... ຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ

Translation Questions

Psalms 124:1

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢູ່ຂ້າງອິດສະຣາເອນ

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ?

ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ຢູ່ຂ້າງອິດສະຣາເອນ, ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ກໍຈະກິນກິນພວກເຂົາທັງເປັນ.

Psalms 124:4

ນ້ຳໄຫລ ແລະ ນ້ຳທີ່ກໍລົງຈະກວດອິດສະຣາເອນຈະເປັນແນວໃດ?

ກະແສນ້ຳຄົງໄຫລຖ້ວມ, ນ້ຳກໍລົງກວາດ, ແລະ ນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງຈະໄດ້ເຮັດ

ໃຫ້ພວກເຂົາຈົມນ້ຳຕາຍ."

Chapter 125

Psalms 125:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ" (ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ)

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື 3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 120:1

ບັນດາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ກໍຄືພູເຂົາຊີໂອນ, ຊົງບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ, ແຕ່

ດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າແມ່ນພູຊີໂອນ.

ຜູ້ທີ່ສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜນດິນໂລກ.

Psalms 123:3

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ?

ເພາະພວກເຂົາທຶນຕໍ່ການຫມື່ນປະຫມາດຫລາຍແລ້ວ. ພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ໄດ້ຮັບຄວາມເຢາະເຍີຍຂອງຄົນອວດດີແລະການຕູກຂອງຄົນຈອງຫອງ

ຫລາຍເກີນພໍແລ້ວ.

ນິສິບຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ສົມມຸດຖານຈາກຂ້າກ່ອນຫນ້າ.

ມັນອະທິບາຍເຖິງຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ເພາະວ່າໃນຕົວຈິງພຣະຢາເວຢູ່ຂ້າງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳບໍ່ໄດ້ກວາດພວກເຮົາໄປ ... ບໍ່ໄດ້ຈົມພວກເຮົາ"

ນ້ຳ ... ກະແສນ້ຳ ... ນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງ

ນ້ຳໄຫລແຮງຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ.

ກວາດພວກເຮົາໄປ ... ໄຫລຖ້ວມພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນ້ຳຄົງໄຫລຖ້ວມພວກເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກນ້ຳຖ້ວມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະເອົາຊະນະພວກເຮົາໄດ້ງ່າຍ"

ນ້ຳກໍລົງກວາດພວກເຮົາໄປ

ຕໍ່ໄປນີ້ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳຖ້ວມເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຄອບງຳ"

ນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຈົມນ້ຳຕາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ສັດຕູຂອງນັກຂຽນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳທີ່ໄຫລແຮງເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາ"

Psalms 124:6

ດ້ວຍແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ

ສັດຕູຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນສັດປ່າທີ່ຈະທຳລາຍຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍການກິນພວກເຮົາ

ສັດຕູເຮົາເປັນສັດປ່າທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຮົາໄດ້ກິນສັດປ່າ"

ໄດ້ຫນີລອດໄປໄດ້ເຫມືອນຢ່າງນົກຝັນຈາກກັບດັກຂອງບັນດາພານນົກ

ນັກຂຽນໄດ້ພັນລະນາເຖິງການຫນີຈາກສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ຫນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາຄືກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງຈາກຈັນຈັບຫຼືນາຍພານໄດ້ວາງໄວ້"

ກັບດັກ

ກັບດັກ ຫລືສາຍສຳລັບຈັບສັດ ຫລືນົກນ້ອຍ

ກັບດັກນັ້ນກໍໄດ້ຫັກ

ດິນຕອນຂອງສັດຕູທີ່ຈະຈັບນັກຂຽນໄດ້ປະສົບຜົນສຳເລັດຄືກັບວ່າມັນເປັນແຮ້ວທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ພູເຂົາຢູ່ອ້ອມນະຄອນເຢລູຊາເລັມ, ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງຢູ່ຮອບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ທັງແຕ່ບັນດາສິບໄປເປັນນິດ
ການປົກປ້ອງຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພຣະອົງເປັນພູເຂົາທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢລູຊາເລັມ.
ເຢລູຊາເລັມຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍພູຫລາຍຫນ່ວຍ, ເຊິ່ງປົກປ້ອງມັນຈາກການໂຈມຕີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືວ່າເນີນພູທີ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢລູຊາເລັມປົກປ້ອງມັນ, ດັ່ງນັ້ນ, ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ" .
ບັນດາສິບໄປເປັນນິດ
ໃນນີ້, ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ຕະຫລອດເວລາ."
ກະບອງຂອງຄວາມອະທຳ
ໃນນີ້ກະບອງຂອງຄວາມອະທຳສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງຄົນຊົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົວ" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົວ"
Psalms 125:4
ຂ້າແຄ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງເຮັດການດີ
ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການດີ"

ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ກະລຸນາເຮັດສິ່ງທີ່ດີ" ຫລື "ພຣະຢາເວ, ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"
ດວງໃຈທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຂອງພວກເຂົາ
ໃນນີ້, "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
ຫັນເຂົ້າຫາ
ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນີຈາກເສັ້ນທາງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ດີ ແລະໄປ"
ທາງຄົດໂກງຂອງພວກເຂົາ
ນິວິທີການທີ່ຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ຊື່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີການທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ"
ຈະຊົງພາພວກເຂົາໄປ
ຜູ້ຄົນພາກັນໜີໄປເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳພາພວກເຂົາໄປລົງໂທດພວກເຂົາ"

Translation Questions

Psalms 125:1

ຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວເປັນຄືຫຍັງ?

ພວກເຂົາເປັນຄືກັບພູສີໂອນ, ບໍ່ຫວັງໄຫວ ແລະ ມີຄວາມຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ.

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິທີ ທີ່ພຣະຢາເວລ້ອມຮອບປະຊາຊົນຂອງພະອົງກັບສິ່ງໃດ?

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະຢາເວລ້ອມຮອບປະຊາຊົນຂອງພະອົງໄປເທິງພູເຂົາທີ່ຢູ່ອ້ອມເມືອງເຢລູຊາເລັມ, ດຽວນີ້ ແລະ ຕະຫລອດໄປ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະບໍ່ປົກຄອງໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຊອບທັມ?

ກະບອງຂອງຄວາມອະທັມຈະບໍ່ປົກຄອງໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນຊອບທັມ
Psalms 125:4

ຜູ້ຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງທີ່ດີແກ່ຜູ້ໃດ?

ລາວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ສັດຊື່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຜູ້ທີ່ຫັນເຂົ້າຫາທາງຄົດໂກງຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາໄປກັບຄືນຊົວ.

ນັກຂຽນຕ້ອງການຫຍັງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ?

ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ສັນຕິສຸກຈົນຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

Chapter 126

Psalms 126:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງປອກສຽງແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ກ່ອນນຳສະເຫລີມສິ່ງທີ່ມັນອ້າງອີງ.

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໂດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໂດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ຮີໂຟນຊີໂອນ

"ເຮັດໃຫ້ຊີໂອນຮຸ່ງເຮືອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Psalms 126:2

ປາກຂອງພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຫົວຂວັນ

ສຽງຫົວຖືກເວົ້າເຖິງວ່າປາກຂອງພວກເຂົາເປັນຖັງ ແລະ

ສຽງຫົວຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນນັ້ນ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສຽງຫົວນີ້ແມ່ນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມສຸກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຫົວຂວັນສຳລັບຄວາມສຸກ"

ລິນຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮ້ອງເພງ

ຄຳກິລິຍາ "ເຕີມເຕີມ" ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ການຮ້ອງເພງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລິນຂອງພວກເຂົາແມ່ນຖັງບັນຈຸ

ແລະການຮ້ອງເພງຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລິນຂອງພວກເຮົາເຕັມໄປດ້ວຍການຮ້ອງເພງ" ຫລື

"ພວກເຮົາຮ້ອງເພງແຫ່ງຄວາມສຸກ"

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນທຳມາຢາກປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດເວົ້າໃນບັນດາຕົວເອງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນຜິດປົກກະຕິຫລາຍ.

ໄດ້ຊົງກະທຳການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃຫ້ພວກເຮົາ; ພວກເຮົາຊ່າງມີຄວາມຍິນດີ

ເຫລືອເກີນ

"ພວກເຮົາຕື່ໃຈຫລາຍ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ເພື່ອພວກເຮົາ!"

Psalms 126:4

ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ ... ຜູ້ທີ່ຮ້ອງເປັນອອກໄປ ... ໂດຍຫາບ

ຝ່ອນເຂົ້າມາຝ່ອມກັບເຂົ້າດ້ວຍ

ສຽງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທຳອິດ,

ແຕ່ມັນໃຫ້ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ.

ບັນດາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ

"ຜູ້ທີ່ຫວ່ານດ້ວຍນ້ຳຕາ"

Translation Questions

Psalms 126:1

ມັນເບິ່ງຄືວ່າເປັນແນວໃດໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຟື້ນຟູສະຫວັດດີກັບສີໂອນ?

ມັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ທີ່ຝັນ.

Psalms 126:2

ຈະເປັນແນວໃດເຕັມໄປປາກຂອງປະຊາຊົນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຟື້ນຟູສະຫວັດດີກັບສີໂອນ?

ປາກຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຫົວຂວັນເຕັມທີ່ ແລະ ລິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງ

ເພງ

Psalms 126:4

ນັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງຈາກພຣະຢາເວ?

ນັກຂຽນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຮີໂຟນໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບສູ່ສະພາບດີ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຫວ່ານນ້ຳຕາ?

ຄົນທີ່ເຂົ້າໂອນໄດ້ເກັບດ້ວຍສຽງໃຫ້ຮ້ອງແຫ່ງຄວາມຍິນດີ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ອອກໄປຮ້ອງເປັນ ແລະ ຫາບມັດພືດເພື່ອຈະຫວ່ານ?

ລາວຈະກັບມາດ້ວຍສຽງຮ້ອງທີ່ມີຄວາມສຸກ,

ນຳເອົາຝູງແກະຂອງລາວໄປກັບລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງສະຫລາຍ" ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ທ່ານລູກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດ, ແລ້ວກັບບ້ານຈົນເດິກ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກມັກຈະຕ້ອງຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ແລະກັບຄືນບ້ານຊ້າ.

ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ຈາກເຮັດວຽກທ່າງານຫນັກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ເຂົາຈຶ່ງມັກຈະເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການທຸກໆມື້ເພື່ອມີຊີວິດຢູ່ເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເດັກນ້ອຍແມ່ນລູກສອນຢູ່ໃນລູກທະນູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຄວາມຕ້ອງການປະຈຳວັນຂອງທ່ານ"

ມໍລະດົກ

"ຂອງຂວັນ" ຫລື "ການຄອບຄອງທີ່ມີຄ່າ".

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເດັກນ້ອຍຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຈາກພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ.

ມູນມໍລະດົກຈາກພໍ່ແມ່ໄປຫາລູກ.

ສິ່ງນີ້ກໍ່ກ່າວເຖິງເດັກນ້ອຍເປັນມໍລະດົກຂອງພໍ່ແມ່.

ລູກທັງຫລາຍທີ່ເກີດເມື່ອພໍ່ຢັ້ງຢືນ, ກໍ່ຄືລູກທະນູໃນມື້ນັກຮິບ

ລູກສອນແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ນັກຮິບເພາະວ່າພວກມັນປົກປ້ອງລາວໃນການສູ້ຮົບ.

ເດັກນ້ອຍຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກສອນຂອງນັກຮິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການມີລູກຫລາຍຈະຊ່ວຍປົກປ້ອງທ່ານ"

ລູກທະນູເຕັມແລ້ວກໍ່ເປັນສຸກ

ຕົວຖືກແມ່ນພາຊະນະສຳລັບລູກສອນ.

ເມື່ອເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເດັກນ້ອຍແມ່ນລູກສອນຢູ່ໃນລູກທະນູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເດັກນ້ອຍ" ຫລື

"ເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນ"

Translation Questions

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວບໍ່ສ້າງເຮືອນ ແລະ ບໍ່ເຝົ້າເມືອງ?

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສ້າງເຮືອນຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງມັນເຮັດວຽກໄຮ້ປະໂຫຍດ ແລະ ຖ້າພຣະຢາເວບໍ່ເຝົ້າເມືອງຜູ້ເຝົ້າຍາມເຝົ້າຍາມບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ພຣະຢາເວໃຫ້ອັນໃດແກ່ຜູ້ທີ່ຮັກຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຮັກໄດ້ນອນຫລັບດີ.

ມີຫຍັງເປັນມໍລະດົກ ແລະ ລາງວັນຈາກພຣະຢາເວ?

ລູກທັງຫລາຍເປັນມໍລະດົກຈາກພຣະຢາເວ, ແລະພຣະພອນຂອງທ້ອງຖໍ່ເປັນລາງວັນຈາກພຣະອົງ

ລູກທັງຫລາຍໃນໄວຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງເປັນຄືແນວໃດ?

ເດັກນ້ອຍກໍ່ຄືລູກທະນູໃນມື້ນັກຮິບ.

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບພອນ,

ຜູ້ທີ່ມີລູກທະນູຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍເດັກນ້ອຍ, ຈະບໍ່ຖືກຮັບອາຍ?

ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍໃນເວລາທີ່ລາວປະເຊີນຫນ້າກັບສັດຕູຂອງລາວຢູ່ໃນປະຕູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງສະຫລາຍ" ຫລື

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ທຸກຄົນທີ່ຢ້ານຢາພຣະຢາເວ, ກໍ່ເປັນສຸກ

ປະໂຫຍກນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນສຽງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການອ້າງວ່າພຣະຢາເວ

ມີພັນທະທີ່ຈະອວຍພອນຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ສິ່ງທີ່ມີຂອງທ່ານໄດ້ຫາມາ

ຜູ້ຊາຍສາມາດຖືກອ້າງອີງໃສ່ມືຂອງລາວເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ມີຄວາມອັນດີຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດວຽກເພື່ອ"

ທ່ານຈະເປັນສຸກ ແລະມີຄວາມຈະເລີນຂຶ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ຮັບພອນ" ແລະ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນທ່ານ ແລະ ເຮັດໃຫ້ທ່ານຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນສຸກ ແລະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ເປັນຢ່າງຕື່ນອະນຸຮູ້ພັນດີຫມາກດຶກງາມ; ຢູ່ພາຍໃນບ້ານຂອງເຈົ້າ

ພັນລະຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຄືອທີ່ອອກໄມ້ຫລາຍ.

ນິທາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍເປັນ ຫມາກໄມ້

ຊະເລີຍຈະມີລູກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜະລິດຕະຜົນຫລາຍ ແລະໃຫ້ລູກຫລາຍແກ່ທ່ານ"

ລູກໆຂອງເຈົ້າຈະເປັນດີບັນດາຕົນຫມາກກອກ

ເດັກນ້ອຍຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນຫມາກກອກ

ເພາະວ່າວິທີການທີ່ພວກມັນເຕີບໃຫຍ່ຈະອ້ອມຮອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ເດັກນ້ອຍຈະອ້ອມໂຕະ ແລະເຮັດໃຫ້ມັນເຕັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະມີລູກຫລາຍຄົນທີ່ຈະເຕີບໃຫຍ່ ແລະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ອ້ອມໂຕະຂອງເຈົ້າ

ນິທາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄອບຄົວເຝົ້າໂຮມກັນກິນ. ປົກກະຕິແລ້ວ,

ທຸກໆຄົນທີ່ກິນຮ່ວມໂຕະຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ

ທີ່ມີຄວາມອັນດີຂອງທ່ານ.

ຄົນທີ່ຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະຢາເວ, ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຄຳກິລິຍາກົງ.

"ພຣະຢາເວຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ຕະຫລອດວັນຄົນແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກມີຢູ່ໃນອິດສະລາເອນ

"ຂໍໃຫ້ອິດສະລາເອນມີສັນຕິພາບ"

Translation Questions

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ

ແລະເດີນໄປໃນທາງຂອງລາວ?

ທຸກໆຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ ແລະ

ເດີນໄປໃນທາງຂອງລາວແມ່ນໄດ້ຮັບພອນ.

ນັກຂຽນເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເພີດເພີນກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງລາວໄດ້ສະຫນອງ?

ຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບພອນ ແລະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າເມຍຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນເປັນຄືຫຍັງ?

ນາງຈະເປັນຢ່າງຕື່ນອະນຸຮູ້ພັນດີ ຫມາກດຶກງາມ.

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າເດັກນ້ອຍຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈະເປັນແບບໃດ?
ລູກຂອງເຂົາຈະເປັນຄືຕຶນຫມາກກອກເຫດ.
ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ກຽດພຣະຢາເວ?
ຄົນທີ່ໄດ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບພອນ.

Chapter 129
Psalms 129:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລຸມສະຫລຸມ
ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໂດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໂດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມີໃນ 120:1

ພວກເຂົາຂີດເທິງຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຮອຍບາດແຜ
ການຕັດຈາກການຕິແມ່ນເວົ້າວ່າເປັນການຖອກເຫລືອງຂອງຄົນໂຖນາ.
ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ໂຖນາເລິກເຂົ້າໄປໃນຫຼັງນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍໄດ້ຕັດຂ້ອຍລົງຂ້າງຫລັງຂອງຂ້ອຍ"

ໃຫ້ເປັນດັງຮອຍດິນນາທີ່ຖືກໂຖແລ້ວ
ມີແມ່ນການສືບຕໍ່ການປຽບທຽບການໂຖນາ. "ຮອຍ"
ແມ່ນເສັ້ນທີ່ຊາວນາໂຖນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຕັດຍາວ"

Psalms 129:4
ພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ້ເຊືອກມັດຂອງຄົນຊົວອອກ

ນັກຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈາກສິໂອນ?
ນັກຂຽນຂໍຊົງອວຍພອນເຈົ້າຈາກຊິໂອນ; ຂໍໃຫ້ເຫັນຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ
ຂອງກຸງເຢລູຊາເລັມ ຕະຫລອດວັນຄືແຫ່ງຊີວິດຂອງລາວ ແລະຂໍໃຫ້
ລາວໄດ້ມີຊີວິດທີ່ຈະເຫັນລູກຫລານຂອງລາວ.

ອິດສະລາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກຜູກມັດໂດຍຄົນຊິວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"
ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊົງຊິໂອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ແລະໄດ້ຖອຍກັບໄປ
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈົງກຽດຊົງພວກເຂົາ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ"
Psalms 129:6

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນ ... ຫຍ້າ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງສັດຕູຂອງລາວທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ ແລະ
ມີຈຳນວນຫນ້ອຍ.
ພວກມັນປຽບທຽບກັບຫຍ້ານ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງເຮືອນ
ແລະຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະຕັດ ຫລືມັດໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາອາດຈະຕາຍ
ແລະອາດຈະມີພວກມັນບໍ່ຫລາຍປານໃດທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບຫຍ້າ ...
ຫຍ້າ"

ພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ, ຊົງຄຳລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ
"ພຣະຢາເວໃຫ້ພອນແກ່ທ່ານ"

Translation Questions

Psalms 129:1
ດິນປານໃດອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກໂຈມຕີ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ?
ອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກໂຈມຕີ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະນັບຕັ້ງແຕ່ວັຍຫນຸ່ມ.
ຄົນໂຖດິນໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ກັບອິດສະຣາເອນ?
ບັນດາເຄື່ອງໂຖນາໄດ້ຂີດເທິງຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເປັນຮອຍບາດແຜ;
ໃຫ້ເປັນດັງຮອຍດິນນາທີ່ຖືກໂຖແລ້ວ.
Psalms 129:4
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊອບທັມໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ອິດສະຣາເອນ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງແກ້ເຊືອກມັດຂອງຄົນຊົວອອກ.

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ກຽດຊົງສິໂອນ?
ລາວຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ກຽດຊົງຊິໂອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ, ແລະໄດ້ຖອຍ
ກັບໄປ.
Psalms 129:6
ນັກຂຽນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປເວົ້າຫຍັງ?
ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, ""ຂໍພຣະພອນຂອງພຣະຢາເວ, ຊົງ
ຄຳລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ ພວກເຮົາຂໍອວຍພອນພວກເຈົ້າໃນພຣະນາມຊີ
ຂອງພຣະຢາເວ."

Chapter 130
Psalms 130:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລຸມສະຫລຸມ
ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໂດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື
3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໂດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມີໃນ 120:1

ຈາກທີ່ເລິກ
ຄວາມເສົ້າຂອງຜູ້ຂຽນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຖົງ.
ຄວາມເສົ້າຂອງລາວແມ່ນມາຈາກທາງລຸ່ມຂອງຖົງ.
ຄວາມໂສກເສົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາຊະນະທີ່ເຕັມໄປຈາກເທິງຫລຸ່ມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຂ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ,"

ຂ່າງວັງຫຼາຍພຣະອົງ
ຫຼາຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ,
ແຕ່ຍ້ອນວ່າຜູ້ຂຽນຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງ,
ລາວກໍ່ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະລຸນາຟັງ" ຫລື "ກະລຸນາຕອບ"

ຟັງສ່ຽງເອີນຫາຂໍຄວາມເມດຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຄວາມເມດຕາ" ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດ.
ຜູ້ຂຽນກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄຳອ້ອນວອນຂອງຂ້ອຍ ແລະເມດຕາຂ້ອຍ"

Psalms 130:3

ຜູ້ໃດຈະຍິນຢູ່ໄດ້?
ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໄຮັສາລະຂອງການຄິດວ່າໃຜສາມາດຍິນຢູ່ໃນສະຖານະ
ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຍິນໄດ້."

ຜູ້ໃດຈະຍິນຢູ່ໄດ້
"ຍິນ"
ມັກຈະເປັນຕົວແທນຂອງການຫນີຫລືລອດຊີວິດໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທຳຮ້າຍ.
ໃນກໍລະນີນີ້, ມັນອາດຈະເປັນການຫລົບຫນີຈາກການຖືກລົງໂທດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອດຝັນຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ"
ຫລື "ບໍ່ມີໃຜສາມາດລອດຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ"

Psalms 130:5

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວກຳລັງລໍຖ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍຄວາມຄາດຫວັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຫວັງ" ຫລື "ຂ້ອຍໄວ້ວາງໃຈ" ຫລື
"ຂ້ອຍປາຖະຫນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍລໍຖ້າ ... ຍິງກວ່າຄົນຍາມລໍຄອຍຖ້າໃຫ້ເຖິງຮຸ່ງເຮົາ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອ
ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫມົດຄືນມີໃນຕອນເຊົ້າ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [[rc://*/ta//

man/ແປ/figs-simile]])

ຄົນຍາມ

ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຝົ້າຍາມເມືອງ ຫລືເຂດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ
ຫລືພວກໂຈນ. ໃນນີ້ມັນ
ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງໄດ້ຕື່ນຕົວໃນຕອນກາງຄືນເພື່ອເຮັດສິ່ງນີ້.

Psalms 130:7

ອິດສະຣາເອນ ... ບາບທັງຫມົດຂອງເຂົາ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ພວກເຮົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ... ຂອງພວກເຮົາ"

Translation Questions

Psalms 130:1

ນັກຂຽນໄດ້ຮ້ອງເປັນຫຍັງແຕ່ພຣະຢາເວ?

ນັກຂຽນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຂໍຮຽງຮຽງຂອງພຣະອົງ ພັງສຽງເອີ້ນຫາຄວາມ
ເມດຕາຂອງຂ້າພ່ອງ.

Psalms 130:3

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີ?

ພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຍິນດີເພາະວ່າມີການໃຫ້ອະໄພກັບລາວ.

Psalms 130:5

ຈິດວິນຍານຂອງນັກຂຽນລໍຖ້າ ແລະ ມີຄວາມຫວັງຫຍັງ?

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພ່ອງລໍຖ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຍິ່ງກ່າວຄົນຍາມລໍຄອຍຖ້າ
ໃຫ້ເຖິງຮຸ່ງເຮົາ.

Psalms 130:7

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນບອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ມີຄວາມຫວັງໃນພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວຊົງພຣະເມດຕາ, ຊົງເຕັມໃຈຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະຍົກໂທດໃຫ້ ແລະ ຊົງ
ໄຖ່ອິສະຣາເອນອອກຈາກບາບທັງຫມົດຂອງເຂົາ.

Chapter 131

Psalms 131:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງສະຫງົບ

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພ່ອງບໍ່ໄດ້ອວດຕົວ. ແລະ ຕາຂອງຂ້າພ່ອງບໍ່ໄດ້ຈອງຫອງ

ຫົວໃຈ ແລະ ຕາແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈ ຫລື ເປັນຄົນຈອງຫອງ"

ຂ້າພ່ອງບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫວັງຫຍັງໃຫຍ່ສຳລັບຕົວເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

"ຂ້າພ່ອງບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຂ້າພ່ອງບໍ່ຄິດວ່າຂ້າພ່ອງເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີນຕົວຂອງຂ້າພ່ອງ

ສິ່ງທີ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ເທິງພື້ນດິນ ແລະ ການພັກຜ່ອນ"

ຫລືຢູ່ໄກຈາກຄົນທີ່ຈະສາມາດເຂົ້າຫາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຂົາໃຈຍາກເກີນໄປ"

Psalms 131:2

ຂ້າພ່ອງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພ່ອງສະຫງົບ ແລະ ມີດ

ຈິດວິນຍານເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.

ແລະ ຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຄົນເຮົາຍັງງຽບສະຫງົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສະຫງົບ ແລະ ສະຫງົບສຸກ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພ່ອງພາຍໃນຕົວຂ້າພ່ອງ

ຈິດວິນຍານເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ຫລືຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

ເດັກທີ່ຢຳນົມແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າເຖິງຕົວເອງທີ່ມີຄວາມອົມໃຈ ແລະ

ພັກຜ່ອນຄືກັບວ່າລາວຍັງເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງການລ້ຽງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມຈາກແມ່ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເນື້ອໃນຄືກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮ້ອງໃຫ້ຫນົມແມ່ອີກຕໍ່ໄປແຕ່ນອນຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງແມ່ຂອງລາວ"

ແລະ ການພັກຜ່ອນ"

Translation Questions

Psalms 131:1

ດາວິດພັນລະນາໃຈ ແລະ ຕາຂອງລາວແນວໃດ?

ຈິດໃຈຂອງລາວບໍ່ໄດ້ອວດຕົວ ແລະ ສາຍຕາຂອງລາວບໍ່ມີຄວາມຈອງຫອງ.

Psalms 131:2

ຈິດວິນຍານຂອງດາວິດເປັນແນວໃດ?

ຈິດວິນຍານຂອງລາວພາຍໃນຕົວຂ້າພ່ອງຄືຢ່າງເດັກທີ່ຢຳນົມແລ້ວ

ເວລາໃດທີ່ດາວິດໄດ້ບອກໃຫ້ອິດສະຣາເອນໃນຄວາມຫວັງໃນພຣະຢາເວ?

ລາວບອກພວກເຂົາຈົ່ງຫວັງໃຈໃນພຣະຢາເວຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ແລະ ສືບໄປເປັນ
ນິດ.

Chapter 132

Psalms 132:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງສະຫງົບ

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄຳເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 120:1

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງດາວິດ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບດາວິດ"

ລະນຶກເຖິງ

"ຮີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຜູ້ຊົງລິດອຳນາດຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 132:3

ພະອົງຊົງກ່າວວ່າ

"ກະສັດດາວິດກ່າວ"

ຂ້າພ່ອງຈະບໍ່ໃຫ້ດວງຕາຂ້າພ່ອງຫລັບຫລືພັກຜ່ອນ

ການນອນຫລັບ ແລະ

ການພັກຜ່ອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້. ມີແມ່ນຕາ

ແລະ ຕາເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຂ້າພ່ອງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຕາຂອງຂ້ອຍນອນຫລັບ

ຫລືສາຍຕາຂອງຂ້ອຍພັກຜ່ອນ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະບໍ່ນອນຫລືປິດຕາ ແລະ

ພັກຜ່ອນ"

ຈົນກວ່າຂ້າພ່ອງຈະຫາສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະຢາເວໄດ້

ການກໍ່ສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະຢາເວ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊອກຫາສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້າພ່ອງຈະສ້າງສະຖານທີ່ສຳລັບພຣະຢາເວ"

ຜູ້ຊົງລິດອຳນາດຂອງຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

Psalms 132:6

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Psalms 132:9

ພວກປະໂລຫິດຈະນຸ່ງເຄື່ອງແນວໃດ ແລະ ຜູ້ໃດອາດຮ້ອງໂຮດ້ວຍຄວາມຍິນດີ?

ພວກປະໂລຫິດອາດຈະນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ ແລະ

ຜູ້ທີ່ສັດຊື່ຂອງພະເຈົ້າອາດຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

ຄົນທີ່ຊື່ສັດບໍ່ຄວນປານີ້ປາໄປຫາໃຜ?

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຫນີຈາກກະສັດທີ່ຖືກເຈີມຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 132:11

ຄໍາສາບານທີ່ພຣະຢາເວສາບານກັບດາວິດແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈດາວິດ.

Psalms 132:13

ນັກຂຽນຢາກພັກຜ່ອນ ແລະ ມີຊີວິດຕະຫລອດໄປຢູ່ໃສ?

ລາວປາຖະຫນາທີ່ຈະພັກຜ່ອນ ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນສີໂອນ

ທີ່ຊົງຖືກເລືອກຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 132:15

ພະເຍີຫວາຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອສີໂອນ?

ພຣະອົງຈະອວຍພອນຢ່າງຫລວງຫລາຍແກ່ອາຫານຂອງເມືອງນີ, ໃຫ້ຄົນ
ທຸກຊົນ ຂອງເມືອງນີອີ່ມດ້ວຍອາຫານ ແລະຈະອວຍພອນທຸກສິ່ງທີ່ປະໂ
ຫິດກະທໍາ.

Psalms 132:17

ຜູ້ໃດຈະນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍຄວາມອາຍ?

ລາວຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງສັດຕູຂອງລາວດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ.

Chapter 133

Psalms 133:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄໍາເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ເບິ່ງເຖິງ

ຄໍານິ້ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມສໍາຄັນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ຈະຕາມມາ.

ທີ່ພີ່ນ້ອງອາໄສຢູ່ດ້ວຍກັນ

ສາຍສໍາພັນລະຫວ່າງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນອໍານາດທີ່ພົບປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ມີຫົມະຕິກະຕະຫລອດປີທີ່ສູງສຸດ.

Translation Questions

Psalms 133:1

ດາວິດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງ?

ທ່ານກ່າວວ່າມັນເປັນການດີແລະຫນ້າຊົນໃຈຫລາຍເທົ່າໃດ ທີ່ພີ່ນ້ອງອາສັຍ
ຢູ່ດ້ວຍກັນດ້ວຍຄວາມສາມັກຄີ.

Psalms 133:2

ດາວິດເວົ້າວ່າຄວາມສາມັກຄີຂອງອ້າຍນ້ອງເປັນເຫມືອນຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ນໍາກັນຢ່າງສັນຕິຄືກັນກັບອ້າຍນ້ອງ"

Psalms 133:2

ເຫມືອນນ້ຳມັນຢ່າງດີຢູ່ເທິງຫົວ

ຄວາມດີຂອງຄວາມສາມັກຄີໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນຄືກັບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມັກຄີນີ້ມີຄ່າຫລາຍຄືກັບນ້ຳມັນທີ່ຖອກລົງເທິງຫົວຂອງອາໂຣນ"

ເຫມືອນນ້ຳຄ້າງແຫ່ງພູເຂົາເຮີໂມນ

ຄວາມດີຂອງຄວາມສາມັກຄີໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະສົດຊື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຄ້າງພູເຂົາເຮີໂມນ"

ພູເຂົາເຮີໂມນ

ພື້ນທີ່ທີ່ພົບປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ມີຫົມະຕິກະຕະຫລອດປີທີ່ສູງສຸດ.

Chapter 134

Psalms 134:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງຂອງອາເຊັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢລູຊາເລັມເພື່ອການສະເຫລີມສະຫລອງ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຫລື 2) "ເພງທີ່ຄົນຮ້ອງໃນຂະນະທີ່ຂຶ້ນຂັ້ນໄດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

3) "ເພງເຊິ່ງຄໍາເວົ້ານັ້ນຄ້າຍຄືຂັ້ນໄດ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 120:1

ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ

"ທຸກໆທ່ານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ຊຸມຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານຫລືສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ໄປຍັງສະຖານບໍລິສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕໍ່ວິຫານ" ຫລື 2)

"ຕໍ່ສະຖານທີ່ສັກສິດໃນວິຫານ."

Psalms 134:3

ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງໃນສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ"

Translation Questions

Psalms 134:1

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະຢາເວຄວນເຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຄວນມາຖວາຍສັນຣະເສີນຍ້ອງຍໍແດ່ພຣະຢາເວ, ແລະ ຈົງຊຸມ
ຂອງພວກທ່ານຂຶ້ນໄປຍັງສະຖານບໍລິສຸດ.

Psalms 134:3

ພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ຈະຊົງອວຍ

ພອນແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈາກໃສ?

ພຣະອົງຈະອວຍພອນພວກເຂົາຈາກຊີໂອນ.

Chapter 135

Psalms 135:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົງສັນລະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວ ເປັນຕົວແທນຂອງລາວ. "ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ຫລື "ສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ ໃນພຣະວິຫານຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວ ... ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າຄໍາວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Psalms 135:3

ເພາະເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມສຸກຈາກການສັນລະເສີນຊື່ຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກຢາໂຄບ

"ຢາໂຄບ" ໃນນິທາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ, ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເລືອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງລາວ"

ອິດສະຣາເອນເປັນກຳມະສິດ

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເລືອກອິດສະຣາເອນໃຫ້ເປັນກຳມະສິດຂອງພຣະອົງ" .

Psalms 135:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງເຫນືອກວ່າບັນດາພະທັງຫມົດ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຊົງຢູ່ເຫນືອກວ່າພະທັງຫມົດ."

ການເປັນໃຫຍ່ກ່ວາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຫນືອກວ່າມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃຫຍ່ກ່ວາພະເຈົ້າທັງຫມົດ"

Psalms 135:7

ນຳລົມອອກຈາກຄັງຂອງພຣະອົງ

ບ່ອນເກັບມ້ຽນແມ່ນບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນອະນາຄົດ.

ພາບນິສະແດງໃຫ້ເຫັນລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຄວບຄຸມລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລົມພັດແຮງໂດຍພະລັງຂອງລາວ" ອ

Psalms 135:8

Translation Questions

Psalms 135:1

ໃຜແດ່ຄືຜູ້ທີ່ຄວນສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຄືບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເອີຍ, ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

Psalms 135:3

ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຄວນສັນຮະເສີນ ແລະ ຮ້ອງເພງ

ສັນຮະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ?

ພວກເຂົາຄວນສັນຮະເສີນພຣະຢາເວ ເພາະພຣະອົງປະເສີດ ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນຮະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ ເພາະເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Psalms 135:5

ນັກຂຽນຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ລາວຮູ້ວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂອງເຮົາຊົງເຫນືອກວ່າບັນດາພະເຈົ້າທັງຫມົດ. ພຣະຢາເວຊົງພໍໃຈສົງໃດ, ພຣະອົງກໍຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນ, ໃນທ້ອງຟ້າແລະເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ໃນທະເລແລະທີ່ເລິກຂອງມະຫາສະມຸດທັງຫມົດ.

Psalms 135:7

ພຣະຢາເວໄດ້ກະທຳມືືງໃດທີ່ສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວນຳເອົາເມກ, ເຮັດໃຫ້ຝ້າຜ່າຜ່ອມກັນຝົນ, ແລະ

ນຳລົມມາຈາກເຮືອນຂອງລາວ.

ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນ

ສອງຄຳນິທາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ກ່າວເຖິງບັນຫາທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດໃນປະເທດເອຍິບ.

ມາທຳມາກາງເຈົ້າເອຍິບເອີຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນອີຍິບຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບັນດາທ່ານປະຊາຊົນອີຍິບ" ຫລື "ໃນບັນດາປະຊາຊົນອີຍິບ"

ເພື່ອຕໍ່ສູ້ຝາໂຮ

"ລົງໂທດຝາໂຮ"

Psalms 135:10

ລີໂອນ ... ໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍສອງຄົນ.

Psalms 135:12

ພຣະອົງໄດ້ປະທານແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມໍລະດົກຂອງພວກເຮົາ

ຂອງປະທານທີ່ດິນຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊົນອິດສະລາເອນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່ກໍ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາມີຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຂອງພວກເຮົາຕະຫລອດໄປ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຊື່ຂອງລາວຢູ່ນິສະແດງເຖິງຊື່ສຽງ ຫລື ຊື່ສຽງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ" ຫລື "ຊື່ສຽງຂອງທ່ານ"

Psalms 135:19

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ໃນກຸງເຢລູຊາເລັມ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງອາໄສຢູ່ເມືອງເຢລູຊາເລັມເພາະວ່າວິຫານທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບຖືວ່າ

ອາດແປ ໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີພຣະວິຫານຢູ່ກຸງເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 135:8

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຊາວອີຍິບ?

ລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍກົກ ແລະ ສັດໃນອີຍິບ ແລະ ລາວໄດ້ສົ່ງເຄື່ອງຫມາຍ ແລະ ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຕໍ່ຝາໂລ ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານທັງຫມົດ.

Psalms 135:12

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດິນແດນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ໂຈມຕີ?

ພຣະອົງໄດ້ມອບທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກໃຫ້ອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Psalms 135:14

ຮູບເຄົ້າຮົບຂອງບັນດາຊົນຊາດຕ່າງໆ ມີລັກສະນະຄືແນວໃດ?

ພວກມັນຖືກເຮັດດ້ວຍເງິນ ແລະ ຄຳ, ມີປາກ, ຕາ, ແລະ ຫູແຕ່ພວກມັນບໍ່ເວົ້າ, ເບິ່ງ, ໄດ້ຍິນ, ບໍ່ຫາຍໃຈ.

ໃຜເປັນຜູ້ສ້າງຮູບເຄົ້າລົບຂອງຊາດຕ່າງໆ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັບພວກເຂົາ ແລະ

ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ.

Psalms 135:19

ຜູ້ທີ່ຄວນຈະເປັນພອນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ?

ເຂື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ອາໂຣນ, ເລວີ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວຄວນອວຍພອນລາວ.

Chapter 136

Psalms 136:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ໂອ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃຈແກ່ກະຕູ້ອົງໃດໜຶ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະເຈົ້າຢູ່ເຫນືອພະ

ພຣະເຈົ້າຜູ້ໃຫຍ່ກ່ວາພະທີ່ຄົນອື່ນນະມັດສະການ

Psalms 136:4

ດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນັ້ນແມ່ນ, ເພາະວ່າລາວສະຫລາດ.

Psalms 136:6

ກາງແຜ່ນດິນໂລກອອກເຫນືອຫ້ວຍນ້ຳທັງຫລາຍ

ຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານຄິດວ່າແຜ່ນດິນໂລກແຫ້ງແລ້ງຢູ່ເທິງທະເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວາງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ເທິງນ້ຳ"

ດວງສະຫວ່າງຂະຫນາດໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທານທີ່ຄວນຖືກແປກັບຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກອັນໃດອັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານມີໃຈແກ່ກະຕູ້ອົງໃດໜຶ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາເຮັດດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນຕາເວັນ ແລະດວງຈັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນແລະດວງດາວ"

Psalms 136:8

ປົກຄອງກາງເວັນ ... ປົກຄອງກາງຄືນ

ດວງອາທິດ, ດວງດາວ ແລະ

ດວງດາວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫມາຍເຄື່ອງຫມາຍເວລາກາງເວັນ ... ເພື່ອຫມາຍເວລາກາງເວັນ"

Psalms 136:10

ອອກມາຈາກທ່າມກາງຄົນເອຢິບ

"ຈາກບັນດາປະຊາຊົນຂອງເອຢິບ"

ດ້ວຍມືຮັກຊົງຮີດ ແລະແຂນທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຍົກຊູຂຶ້ນ

ນີ້ "ມື" ແລະ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ ອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Psalms 136:13

ທະເລແຫ່ງຕຶນກິກ

ທະຫານຂອງຟາໂຣໄດ້ຈົມນ້ຳໃນທະເລ.

ຊົງຂວ້າຟາໂຣ

ຄວາມຜ່າຍແພ້ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນ ກຳລັງລົ້ມຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະກະສັດຟາໂຣ" ຫລື

"ເອົາຊະນະກະສັດແຫ່ງເອຢິບ"

ຟາໂຣ

ນັ້ນແມ່ນກອງທັບຂອງຟາໂຣ.

Psalms 136:16

ປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ, ປະຊາກອນຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ, "ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງຈາກໂລກໃຫ້ມີຄວາມສຳພັນພິເສດກັບພຣະອົງ.

ທະເລຊາຍ, ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ທະເລຊາຍ ຫລື ຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຊຶ່ງມີພືດ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ເກີດຂຶ້ນບໍ່ຫລາຍ. * ທະເລຊາຍເປັນພື້ນທີ່ໆມີສະພາບ

ຜູ້ມີອາກາດແຫ້ງ ແລະ ມີພືດຫລືສັດນ້ອຍ. * ເນື່ອງຈາກສະພາບທີ່ບໍ່ດີ,

ຈຶ່ງມີຄົນບໍ່ຫລາຍທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນທະເລຊາຍ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງ ຫມາຍເຖິງ

"ຖິ່ນທຸລະກັນດານ" ດ້ວຍ. * "ຖິ່ນທຸລະກັນດານ"

ບົ່ງບອກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງການເປັນທີ່ຫ່າງໄກອີກຮ້າງ ແລະ

ໂດດດ່ຽວຈາກຜູ້ຄົນ. * ຄຳນີ້ ສາມາດແປເປັນ "ສະຖານທີ່ອີກຮ້າງ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ຫ່າງໄກ" ຫລື ສະຖານທີ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່ອາໄສ.

ກະສັດ

ຄຳວ່າ "ກະສັດ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຂອງເມືອງ, ລັດຫລືປະເທດໃດຫນຶ່ງ.

Psalms 136:18

ສີໂຫນ ... ໂອກ

ກະສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ສອງໃນບັນດາກະສັດຫລາຍອົງທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເລນ.

Psalms 136:21

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຮົາ"

ຊ່ວຍເຮົາຜູ້ຢູ່ໃນຖານະຄຳຄ້ອຍ

ສະພາບຂອງຄວາມອາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິດສະຣາເລນເຄີຍຢູ່.

ນີ້ແມ່ນການຮ້າງອົງເຖິງຫລາຍໆຄັ້ງທີ່ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເລນໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບການດູແລເມື່ອພວກເຮົາຖືກອາຍ"

Psalms 136:24

ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດຝົນຈາກສັດຕູທັງຫລາຍ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີໄຊຊະນະ ແລະ

ອົງອີກຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຊຊະນະ,

ຄືກັບວ່າໄຊຊະນະແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງທ້ອງຟ້າ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າທີ່ປັນດາບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນນະມັດສະການ"

Translation Questions

Psalms 136:1

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຄວນຂອບໃຈພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຄວນຂອບໃຈລາວເພາະວ່າລາວເປັນຄົນດີ, ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງລາວຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

Psalms 136:4

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຮັດໄດ້?

ພຣະຢາເວດຽວເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ.

Psalms 136:10

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບລູກຊາຍກິກຂອງອີຢິບ?

ລາວໄດ້ຂ້າລູກຊາຍກິກຂອງຊາວອີຢິບ.

Psalms 136:13

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເລນໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ແຍກທະເລແດງ?

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວອິສລາມຢ່າງຜ່ານກາງທະເລແດງ.

Psalms 136:16

ພຣະຢາເວມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ນຳພາປະຊາຊົນຂອງລາວຜ່ານຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Psalms 136:21

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບທີ່ດິນຂອງກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່?

ພຣະອົງໄດ້ມອບດິນແດນຂອງພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກໃຫ້ອິດສະຣາເລນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 136:24

ເປັນຫຍັງນັກຂຽນເວົ້າວ່າຈຶ່ງຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫວັນ?

ປະຊາຊົນຄວນຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ເພາະຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ຂອງພຣະອົງ

Chapter 137

Psalms 137:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ໃກ້ແຄມນ້ຳແຫ່ງບາບີໂລນ

"ຖັດຈາກແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງໃກ້ເມືອງບາບີໂລນ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ນຶງລົງ ... ຮ້ອງເປັ້ ... ພວກຂ້ານ້ອຍລະນຶກເຖິງ ... ພວກຂ້າ

ນ້ອຍໄດ້ແຂວນ

ນັກຂຽນບໍ່ລວມຜູ້ອ່ານ.

ທີ່ຕຶນຫລົວທັງຫລາຍທີ່ນັ້ນ

ຕຶນໄມ້ຫລົວບໍ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດອິດສະຣາເລນ. "ຕຶນຫລົວ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະຢືນຕຶນໄມ້ທັງຫມົດໃນບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງຕຶນໄມ້ໃນບາບີໂລນ"

Psalms 137:3

ພວກຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເພງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເພງ" ແມ່ນການສະແດງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຮ້ອງເພງ"

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາທຳວ່າມີຄວາມສຸກ"

ເພງກ່ຽວກັບຊີໂອນ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເພງທີ່ຊາວອິດສະຣາເລນເຄີຍໃຊ້ໃນການນະມັດສະການທີ່ວິຫານໃນເມືອງເຢ

Psalms 137:5

ຖ້າເຮົາລະເລີຍຄວາມຊົງຈຳຂອງເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າເຢລູຊາເລັມກຳລັງຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍປະຕິບັດຄືກັບວ່າຂ້ອຍບໍ່ຈື່ເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ" ຫລື

"ຖ້າຂ້ອຍພະຍາຍາມລືມເຈົ້າ, ເຢລູຊາເລັມ"

ມືຂວາ

ມືສ່ວນໃຫຍ່ໃຊ້ຫລາຍທີ່ສຸດ

Psalms 137:7

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຈີ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ"

ຊົງລະນຶກເຖິງ, ພຣະຢາເວ, ສິ່ງທີ່ພວກຄົນເອໂດມເຮັດ

ໃນທີ່ນີ້ການຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ຊາວເອໂດມໄດ້ເຮັດເປັນຕົວແທນລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງເຮືອງບາບີໂລນ ແລະຊາວເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດຊາວເອໂດມ, ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ມືທຶກຢຸດຊາເລັມແຕກ

ເຢລູຊາເລັມຖືກກອງທັບຂອງສັດຕູຈັບຕົວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນໄດ້ລົ້ມລົງແລ້ວຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນຄົນນັ້ນ"

ຜູ້ທີ່ຈັບເຢລູຊາເລັມສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືທີ່ເຢລູຊາເລັມຖືກຍຶດໄດ້" ຫລື

"ມືທີ່ກອງທັບບາບີໂລນເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມ"

Psalms 137:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເມືອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງລາວ.

ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ

ສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງເຮືອງບາບີໂລນ ແລະຊາວເມືອງ.

ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເປັນສຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຮະນຶກເຖິງສິ່ງກ່ຽວກັບຊາວເອໂດມ"

ຜູ້ຊົງໄດ້ຕອບແທນເຈົ້າໃຫ້ສະສົມກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບເຮົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຮັດຕໍ່ຜູ້ອື່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງຄືກັບການຈ່າຍເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດກັບເຈົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຮົາ"

ລູກນ້ອຍຂອງເຈົ້າກະແທກລົງກັບກ້ອນຫີນ

"ໃຫ້ຕົວຂອງລູກທ່ານໃສ່ກ້ອນຫີນ"

Translation Questions

Psalms 137:1

ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປໃສ່ເມືອພວກເຂົາກຳລັງລົງ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້?

ພວກເຂົາຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳຂອງບາບີໂລນ.

Psalms 137:3

ຜູ້ທີ່ຈັບກຸມນັກຮ້ອງຕ້ອງການຮ້ອງເພງຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ຈັບຕົວພວກເຂົາຕ້ອງການຮ້ອງເພງແຫ່ງຄວາມຄວາມສຸກ ແລະ ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຊີໂອນ.

Psalms 137:5

ນັກຂຽນຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າລາວລືມເຢລູຊາເລັມ ແລະ

ບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະຢາເວອີກ?

ລາວຂໍໃຫ້ມີຂວາຂອງເຮົາລືມສິ່ງຂອງເຈົ້າ ແລະ ຂໍໃຫ້ລືນຂອງເຮົາເກາະຕິດເພດານປາກຂອງເຮົາ.

Psalms 137:7

ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງຮະນຶກເຖິງສິ່ງກ່ຽວກັບຊາວເອໂດມ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວຂໍຊົງຮະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຄົນເອໂດມເຮັດໃນມືທຶກຢຸດຊາເລັມແຕກ. ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຈົງທຳລາຍມັນລົງ, ຈົນເຖິງຖານຮາກຂອງມັນເລີຍ."

Psalms 137:8

ຜູ້ຂຽນຢາກໄດ້ຮັບພອນຫຍັງ?

ລາວຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຳລາຍເມືອງບາບີໂລນໄດ້ຮັບພອນ.

Chapter 138

Psalms 138:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັ້ນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ຂ້າມອຍຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້າມອຍ

ຫົວໃຈຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງອາລົມ.

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຈົງໃຈຫລືສົມບູນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຮັດດ້ວຍສຸດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຂອບໃຈເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈົງໃຈ"

ຄໍາຫນ້າພະທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຖິງວ່າຈະມີຮູບປັນປອມທີ່ມີຢູ່" ຫລື

2) "ກ່ອນການຊຸມນຸມສະຫວັນ," ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນໃນສະຫວັນ."

ຂ້າມອຍຈະກາບລົງ

ການກຶມຕົວລົງແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງການນະມັດສະການໃນຕອນຕົ້ນເຖິງວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຫ່າງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະນະມັດສະການເຈົ້າ"

ຂອບພຣະຄຸນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຂອບໃຈທ່ານ"

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ຄຳສັ່ງ ແລະຄຳສັນຍາຂອງທ່ານ"

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວທ່ານເອງ" ຫລື 2)

"ຊື່ສ່ຽງຂອງພຣະອົງ."

Psalms 138:3

ກະສັດທັງຫມົດລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຜູ້ນຳທັງຫມົດໃນໂລກ"

ປາກຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

Psalms 138:5

ພຣະຢາເວຈະຢູ່ສູງສຸດພຣະອົງກໍຍັງເຝົ້າເບິ່ງ ຄົນຄຳຕ້ອນ

ພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ເໜືອກວ່າການສ້າງທັງຫມົດ ໃນອຳນາດ, ຕຳແໜ່ງ,

ແລະ ສິດອຳນາດ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມຄວາມສົນໃຈຂອງລາວແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖອມຕົວໃນວິນຍານ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທຸກຄົນ. ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມທຶງາຍດາຍ.

ຄົນໂອ້ຕັ້ງພຣະອົງຊົງຮັບຄຳແຕ່ໂກແສນໂກໄດ້

ການສະແດງອອກນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຄົນທີ່ຈອງຫອງ.

Psalms 138:7

ຍ່າງ

ຄຳລົງຊື່ວິດ, ມີຢູ່

ຢູ່ກາງອັນຕະລາຍ

ໃນຕອນຕົ້ນເຖິງວ່າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຫ່າງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ພຣະອົງຈະຍືນມືອອກຕໍ່ຜູ້ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຈະໂຈມຕີສັດຕູດ້ວຍມືຂອງລາວ.

ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້າມອຍ

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸແທນຄວາມຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ໃຈຮ້າຍ"

ໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໃຊ້ມືເພື່ອສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ສ້າງຂຶ້ນແລ້ວ"

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Translation Questions

Psalms 138:1

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກຍ້ອງຢູ່ເຫນືອສິ່ງທັງ ຫມົດ?

ພຣະອົງໄດ້ຍົກສູງບົດບາດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຊື່ຂອງລາວເຫນືອສິ່ງທັງຫມົດ.

Psalms 138:3

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດເມື່ອລາວເອີ້ນພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຕອບລາວ, ແລະ ຊົງໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງລາວກ້າຫານ ແລະ

ເຂັ້ມແຂງ.

ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະຊົງຂອບພຣະຄຸນພຣະຢາເວ.

Psalms 138:5

ພຣະຢາເວດູແລໃຜ?

ພຣະອົງເບິ່ງແຍງຄົນຕໍ່າຕ້ອຍ.

Psalms 138:7

ດາວິດໄດ້ຂໍພຣະຢາເວບໍ່ໃຫ້ປະຖົມໃຜ?

ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢາປະຖົມສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສ້າງ.

Chapter 139

Psalms 139:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສໍາລັບຄະນະນັກກິນຕີ

"ນີ້ແມ່ນສໍາລັບຜູ້ກໍາກັບການນໍາໃຊ້ດິນຕີໃນການນະມັດສະການ."

ບົດເພງສັນລະເສີຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄໍາເພງ ຫລື 2)

ຄໍາເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄໍາເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄໍາເພງຂອງດາວິດ.

ກວດສອບ

"ທິດສອບ"

ເມື່ອຂ້າຍນັ່ງລົງ ແລະ ເມື່ອຂ້າຍລຸກຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນໃຊ້ການກະທໍາສອງຢ່າງນີ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ ຫລື ໃນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ" ຫລື "ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Psalms 139:3

ທາງເດີນຂອງຂ້າຍນ້ອຍ; ແລະການນອນຂອງຂ້າຍນ້ອຍ

ນີ້ "ເສັ້ນທາງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຶດຕິກໍາຂອງຄົນເຮົາ. "ເສັ້ນທາງ

ແລະການນອນຫລັບຂອງຂ້ອຍ"

ຮ່ວມກັນເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ກ່ອນທີ່ຈະມີຄໍາເວົ້າອອກມາ

ນີ້ "ຄໍາສັບກ່ຽວກັບລິນ" ສະແດງເຖິງຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນຂ້ອຍຈະເວົ້າຫຍັງ"

ພຣະອົງຊົງຮ້ອມຂ້າຍນ້ອຍຢູ່ທັງຂ້າງຫລັງ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ຊົງວາງມືຂອງພຣະອົງເທິງຂ້າຍນ້ອຍ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການນໍາພາ ແລະການຊ່ວຍເຫລືອ. :

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານໍາພາ ແລະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

ຫລາຍເກີນໄປສໍາລັບຂ້າຍນ້ອຍ

"ຫລາຍເກີນໄປທີ່ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໃຈ"

ມັນສູງເກີນໄປ, ແລະຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ອາດເອື້ອມເຖິງ

ສູງ ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ແມ່ນການສະແດງອອກ, ໃນກໍລະນີນີ້,

ກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ບາງຢ່າງທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຂົ້າໃຈຍາກເກີນໄປ"

Psalms 139:7

ຂ້າຍນ້ອຍຈະຫນີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໄປທີ່ໃດໄດ້? ... ຂ້າຍນ້ອຍຈະຫນີ

ຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງໄດ້ແດ່?

ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນຜ່ອມກັນ.

ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງກ່າວວ່າລາວບໍ່ສາມາດຫນີໄປຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫນີຈາກພຣະວິນຍານຂອງເຈົ້າ."

parallelism)

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍຈະນອນໃນແດນຄົນຕາຍ

"ເຮັດຕຽງນອນຄົນຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຈະຢູ່ໃນເຊໂອນ"

Psalms 139:9

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍຈະບິນຫນີດ້ວຍປີກຂອງຮຸ່ງເຊົາແລະໄປອາໄສຢູ່ໃນສ່ວນຂອງສຸດ

ຂອບຂອງຝາກທະເລຜຸ້ນ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງອະທິບາຍວ່າບໍ່ວ່າລາວຈະຢູ່ໃສກໍ່ຕາມ,

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຊັ່ນກັນ.

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍຈະບິນຫນີດ້ວຍປີກຂອງຮຸ່ງເຊົາ

ໃນສະໄຫມບູຮານໃກ້ໆກັບທີ່ຕາເວັນອອກ,

ຕາເວັນອອກຈະນຶກພາຍເບິ່ງຄືວ່າມັນມີປີກເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ມັນສາມາດບິນຜ່ານຫ້ອງກ້ອງທີ່ມີຜູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕາເວັນສາມາດນໍາຂ້ອຍໄປຫົວຫ້ອງຝ້າ"

ໃນສ່ວນຂອງສຸດຂອບຂອງຝາກທະເລຜຸ້ນ

"ໂກຫລາຍໄປທາງທິດຕາເວັນຕົກ"

ຈະຊ່ວຍຂ້າຍນ້ອຍໄວ້

"ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ"

Psalms 139:11

ຖ້າຂ້າຍນ້ອຍໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຄວາມມືດຈະບັງເອົາໄວ້

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງກາງຄືນຄືກັບວ່າມັນເປັນຜ້າຫຼັກທີ່ສາມາດປົກປິດລາວ.

ກາງຄືນກໍ່ສະຫວ່າງຢ່າງກາງເວັນ

ກາງຄືນ, ເຊິ່ງມືດມືວ, ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມສະຫວ່າງ.

Psalms 139:13

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຮ່າງກາຍໃນຂ້າຍນ້ອຍ

"ພາກສ່ວນພາຍໃນ" ຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ,

ທີ່ມີໃນຕົນກະທົບສະແດງອອກອາດຈະຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງຂ້ອຍ

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າຍນ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດີ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທາງດ້ານຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນທີ່ແມ່ນນອນກັບ

ແລະການຊີ້ນໍາຂອງພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ແປອາດຈະ, ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ການປິ່ນປົວ

"ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຈິດໃຈ ແລະ

ຫົວໃຈຂອງຜູ້ແຕ່ງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງຂ້ອຍ"

Psalms 139:15

ຖືກປະດິດຂຶ້ນມາ

"ສ້າງດ້ວຍຄວາມສັບສົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ທີ່ເລິກແຫ່ງໂລກ

ນີ້ແມ່ນວິທີທາງການເວົ້າກ່ຽວກັບຢູ່ໃນຫ້ອງຂອງແມ່

ມືທັງຫມົດທີ່ກໍານົດໃຫ້ຂ້າຍນ້ອຍນັ້ນຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງພຣະອົງກ່ອນ

ທີ່ວິນໃດໆໃນວັນເຫລົ່ານີ້ຢັ້ງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນຂອງລາວໄວ້

Psalms 139:17

ລໍາຄໍາ

"ລໍາຄໍາ" ຫລື "ມີຄຸນຄ່າ"

ຮ່ວມກັນເຂົ້າກໍ່ມາກມາຍຫລວງຫລາຍ!

"ຄວາມຄິດຂອງທ່ານມີຫລາຍຢ່າງ."

ພວກມັນກໍ່ຫລາຍກວ່າເມັດຊາຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນັບໄດ້"

Psalms 139:19

ເຈົ້າຄົນໂຫດຮ້າຍທັງຫລາຍ, ຈົ່ງໄປໃຫ້ຜົນຈາກເຮົາ

ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງພຽງແຕ່ທໍາທໍາເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງເຊິ່ງລາວມີຢູ່ໃນໃຈ.

ຜູ້ແປອາດຕັດສິນໃຈສະແດງຄໍາສັ່ງນີ້ຕາມຄວາມປາດຖະໜາ

ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ

"ພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ສິດອໍານາດຂອງເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າ"

ສັດຕູຂອງພຣະອົງເວົ້າຕົວະ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຕົວະທ່ານ"

Psalms 139:21

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະອົງບໍ່? ຂ້າຍນ້ອຍບໍ່ໄດ້

ອາຄາດແຄ້ນຜູ້ທີ່ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະອົງບໍ່?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ທັງສອງຄໍາຖາມນີ້ເຮັດໃຫ້ມີການຖະແຫລງການ.

ນັກຂຽນ

ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຜ່ານ

Psalms 139:23

ກວດຄົ້ນຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຈົ້າບອກນັກຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່ຽວກັບຄວາມຄິດຂອງທ່ານທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຄົ້ນຫາຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າໃຫ້ຄົ້ນຫາຂ້ອຍ"

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ຂໍຊົງກວດຄົ້ນຂ້າງນ້ອຍ ແລະຊົງຮູ້ຈັກຈິດໃຈຂອງຂ້າງນ້ອຍເຖິດ; ຂໍຊົງທົດສອບຂ້າງນ້ອຍ ແລະຊົງຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຂ້າງນ້ອຍເຖິດ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄົນທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ມີຄຳຊົມເຊີຍໃນຕົວເອງທີ່ລາວອາດຈະມີ.

ນີ້ "ວິທີການ" ຍືນສຳລັບພຶດຕິກຳ.

ທາງນິຮັນດອນ

ນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈ ແລະການເຊື່ອຝັງໃນພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ໃດທີ່ "ຍ່າງໄປຕາມທາງ" ນີ້ຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ.

Translation Questions

Psalms 139:1

ພຣະອົງຊົງເຂົ້າໃຈຫຍັງຈາກທີ່ໄກ?

ພຣະອົງຊົງເຂົ້າໃຈຄວາມຄິດຂອງດາວິດຈາກທີ່ໄກ.

Psalms 139:3

ດາວິດບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມຮູ້ທີ່ວ່າພຣະຢາເວ ມັ່ນຮອບດາວິດຢ່າງໃດ?

ຄວາມຮອບຮູ້ຢ່າງນີ້ຫລາຍເກີນໄປສຳລັບຂ້າງນ້ອຍ; ສູງເກີນໄປ, ແລະຂ້າງນ້ອຍບໍ່ອາດເອື້ອມເຖິງ.

Psalms 139:7

ດາວິດບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຫນີໄປຈາກທີ່ປະທັບຂອງ ພຣະຢາເວບ່ອນໃດ,

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ລາວບໍ່ສາມາດຂຶ້ນໄປສະຫວັນ ຫລື

ເຮັດຕຽງນອນໃນບ່ອນຫລຸ່ມສິບຂອງລາວ, ເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Psalms 139:11

ຄວາມມືດແລະຄວາມສະຫວ່າງຕ່າງກັນແນວໃດ? ພຣະຢາເວ?

ຄວາມມືດ ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນ ຄືກັນກັບ ພຣະຢາເວບໍ່?

Psalms 139:13

ພຣະຢາເວບໍ່ບ່ອນທີ່ປະກອບດາວິດ?

ພຣະຢາເວສ້າງຕັ້ງລາວໃນທ້ອງແມ່ຂອງລາວ.

Psalms 139:15

ເວລາໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບັນທຶກວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງດາວິດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືຂອງພຣະອົງ ກ່ອນທີ່

ວັນໃດໜຶ່ງໃນວັນເຫລົ່ານີ້ຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

Psalms 139:17

ດາວິດຜັນລະນາຄວາມຄິດຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ພວກມັນມີຄຳ ແລະ ໃຫຍ່ເກີນໄປທີ່ຈະນັບໄດ້.

Psalms 139:19

ດາວິດຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບຄົນຊົ່ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ໂຫດຮ້າຍ?

ດາວິດຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂ້າຄົນຊົ່ວ ແລະ ດຶງຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍໃຫ້ລາວ.

Psalms 139:23

ດາວິດຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊີ້ນຳລາວແນວໃດ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳລາວໄປໃນທາງທີ່ຕະຫລອດໄປ.

Chapter 140

Psalms 140:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຜົນທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສຳລັບຄະນະນັກຄົ້ນຄິ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກຳກັບການນຳໃຊ້ຄົ້ນຄິໃນການນະມັດສະການ. "

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດສົງຄາມ

ທີ່ນີ້ "ການຕໍ່ສູ້" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງໃດໜຶ່ງ,

ລວມທັງການຜິດຖຽງກັນ.

ລົນຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບໄດ້ຄືງຸ່ມ

ຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ່ງໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນມີຄວາມຮ້າຍກັບພວກເຂົາ.

ແມ່ນອນ, ງ່ຽບໄດ້ທຳລາຍລົນຂອງພວກມັນ,

ແຕ່ດ້ວຍການກັດຂອງພວກມັນແລະໂດຍສະເພາະແມ່ນມີພິດ.

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລົນຂອງລາວຄົມ. ແທນທີ່ຈະ,

ໃນທີ່ນີ້ແນວຄວາມຄິດຂອງລົນແຫຼມແມ່ນການເວົ້າໃນທາງທີ່ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາກັບພວກເຂົາ.

ແລະ

ຄວາມຄິດທີ່ວ່າພວກມັນມີພາສາທີ່ຄົມຊັດແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກມັນສ່ວນຫລາຍມີຄວາມຮ້າຍກັບພວກເຂົາ.

Psalms 140:4

ມືຂອງຄົນອະທຳ

ນັ້ນແມ່ນອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວ

ວາງກັບຕັກ ... ກາງຕາຫນ່າງ ... ຫ້າງແຮ້ວຕັກ

ປະເພດຕັກທີ່ແນ່ນອນບໍ່ສຳຄັນກວ່າຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວ ...

ຄົນຮຸນແຮງ" ກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະສ້າງປັນຫາໃຫ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລາຍກ່ຽວກັບການຕິດຕາມ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຫລຸດຜ່ອນນິລົງເປັນຫນຶ່ງເສັ້ນ, ເພາະວ່າ

ຫລຸດສອງເສັ້ນຂອງລົງເປັນຫນຶ່ງເສັ້ນໃນ 140:1.

Psalms 140:6

ຝັງສຽງຮ້ອນວອນຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັງຂ້ອຍດັງທີ່ຂ້ອຍໂຫດຮ້າຍເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປັນໂລກຢ່າງຍິ່ງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນຍາມສົງຄາມ

ຫົວຂອງຄົນຫນຶ່ງແມ່ນຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍທີ່ສຸດໃນລະຫວ່າງການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໄປສົງຄາມ"

ຂໍຢ່າຊົງໃຫ້ຄົນອະທຳມີມາດຖະຫນາ

"ກະລຸນາຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະຫນາ"

ຄົນອະທຳ

ຄຳຄຸນນາມທີ່ວ່າ "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບພະນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

Psalms 140:9

ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອວດດີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອວດດີ"

ຍົກຫົວຂອງພວກເຂົາຊົ່ວຮ້າຍຂອງອົມສົບປາກຂອງພວກເຂົາເອງຍົກຄຸມພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິຖານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ສົບປາກຂອງພວກເຂົາເອງ

ບັນຫາທີ່ພວກເຂົາເອງກໍ່ເກີດມາຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ຍົກຄຸມພວກເຂົາ

ນັ້ນແມ່ນ, ຢຸດພວກເຂົາຈາກການກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາອີກຕໍ່ໄປ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເພື່ອຖານໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຕິກລົງເທິງພວກເຂົາ, ຈົ່ງໂຍນພວກເຂົາລົງໃນໄຟ

ຮູບພາບຕ່າງໆຂອງໄຟຢືນສຳລັບການລົງໂທດທີ່ຮ້າຍແຮງສຳລັບຄົນຊົ່ວ.

ບໍ່ເລິກ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງເຊໂອນ, ໂລກຂອງຄົນຕາຍ.

ລົນຂອງຄົນທີ່ໃສ່ຮ້າຍ

ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຂອງຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ

ຫມັ້ນຄົງໃນແຜ່ນດິນ

"ປອດໄພໃນຊີວິດນີ້"

ສົງຊົ່ວຮ້າຍໄວ້ວ່າຄົນທຳລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ແກ້ແຄ້ນຄົນອື່ນ.

Psalms 140:12

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳແກ່ຄົນຂັດສິນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງລະປະຕິບັດໃນແບບທີ່ເໝາະສົມເພື່ອຊ່ວຍຄົນຂັດສົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ທ່ານ

Translation Questions

Psalms 140:1

ດາວິດຕ້ອງການພະເປົ໋າວາຜູ້ໃດໃຫ້ຊ່ວຍລາວ?

ດາວິດຕ້ອງການພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວຈາກຄົນຊົວ
ເພື່ອປົກປ້ອງລາວຈາກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງ.

ດາວິດເວົ້າວ່າຄົນຊົວແມ່ນຫຍັງ?

ລາວກ່າວວ່າລື້ນຂອງພວກມັນມີບາດແຜຄ້າຍຄືງູຜິດ ແລະ
ພວກມັນມີພິດຂອງງູຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

Psalms 140:4

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍນັ້ນວາງແຜນຈະເຮັດຫຍັງກັບດາວິດ?

ພວກເຂົາວາງແຜນການຈະໃຫ້ຂ້ານ້ອຍລົ້ມລົງ.

ບັນດາຄົນໂຮ່ຫັງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດັກສຳລັບດາວິດ?

ພວກເຂົາໄດ້ກາງຕາຫນ່າງ; ພວກເຂົາໄດ້ຫ້າງແຮ້ວດັກຂາລາວ.

Psalms 140:6

ດາວິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຟັງເພື່ອຫຍັງ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຟັງສຽງຮ້ອງຂອງລາວເພື່ອຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດໃນວັນສຸກ?

ພຣະຢາເວປ້ອງກັນຫົວຂອງດາວິດໃນມືສູ້ຮົບ.

Psalms 140:9

ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງທີ່ຈະຄອບງຳຜູ້ທີ່ຢູ່ຮ້ອມຮອບລາວ?

ດາວິດຢາກໃຫ້ຄວາມເວົ້າທີ່ບໍ່ດີຂອງປາກຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈົມນ້ຳ.

ດາວິດຢາກໃຫ້ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເວົ້າຄົວະກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ?

ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຊົວກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ
ບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພຢູ່ເທິງໂລກ.

Psalms 140:12

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນ?

ພຣະຢາເວຈະຮັກສາສາເຫດຂອງຄົນທຸກທໍລະມານ ແລະ
ຈະໃຊ້ຄວາມຍຸດຕິທຳສຳລັບຄົນຂັດສົນ.

ຄົນຊອບທັມຈະເຮັດຫຍັງແນ່?

ປະຊາຊົນທີ່ຊອບທັມຈະຊອບໃຈຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ສັດຊື່?

ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

Chapter 141

Psalms 141:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3)

ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງຄຳເພງຂອງດາວິດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ
3:1.

ຮ້ອງຫາ

"ຂໍທ່ານຊ່ວຍເຫລືອ"

ອົບເຂົາມາຫາຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຖິດ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ເປັນຄົນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງມາຈາກບ່ອນອື່ນເພື່ອຊ່ວຍລາວ.

ສິ່ງທີ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາຊ່ວຍຂ້ອຍໄດ້ໄວ"

ຂໍຊົງຟັງສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍເມື່ອຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາທ່ານພຣະອົງ

"ກະລຸນາຟັງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໂຫຫາ" ຫລື

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຟັງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໂຫຫາ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ

"ຂໍໃຫ້ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້າພະເຈົ້າກະລຸນາທ່ານໃນທາງທີ່ກິນຫອມຫວານຂອງເຄື່ອງຫອມທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນກັ່ນຕຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແກ້ໄຂລາວກ່າວ

ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕ້ອງການໃຫ້ ພຣະຢາເວ

ພິຈາລະນາເພາະລາວອະທິຖານແລະຍ້ອນຄຳເວົ້າຂອງຄຳອະທິຖານຂອງລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງລາວດີຂຶ້ນ.

ມີຫຍັງຊຸມຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ມີຫຍັງຊຸມຢຶກມືຂຶ້ນ." ມີຢຶກແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍສຳລັບການອະທິຖານ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຢຶກມືຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຫລືຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຢຶກມືຂອງທ່ານ" ໃນ 134:1.

ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເວລາແລງ

ຄືກັບສັດທີ່ຖືກເຜົາເທິງແຜ່ນບູຊາໃນຕອນແລງ.

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວ

ພິຈາລະນາຄືກັບລາວກັບຜູ້ທີ່ເອົາສັດມາຖວາຍ. ລາວຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວພິຈາລະນາຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກຳລັງອະທິຖານ ຫລື

ຍ້ອນຄຳເວົ້າຂອງຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

Psalms 141:3

ຂໍຊົງຖັງຍາມເຝົ້າປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນນັກໂທດທີ່ພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກປາກຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍບໍ່ໃຫ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຖັງຍາມເຝົ້າ

"ບອກຄົນໃຫ້ເຝົ້າລະວັງ"

ເຝົ້າລະວັງປະຕູອົມສືບປາກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນນັກໂທດທີ່ພະຍາຍາມຫນີອອກຈາກປາກຂອງລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຊ່ວຍຂ້ອຍບໍ່ໃຫ້ເວົ້າໃນເວລາທີ່ຂ້ອຍບໍ່ຄວນ"

ຮ່ວມໃນກິດຈະກຳແຫ່ງຄວາມບາບ

"ເຮັດບາບ"

ຂອງດີໃດໜຶ່ງ

"ອາຫານພິເສດ"

Psalms 141:5

ຄືຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ປະພັນຄຳເພງເວົ້າຄືກັບການຕຳຫນິດຕຽນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງຫາມຂ້ອຍ" ຫລື

"ຕິຂ້ອຍເພື່ອຂ້ອຍຈະຟັງເມື່ອລາວແກ້ໄຂຂ້ອຍ"

ມັນຈະເປັນເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເມື່ອລາວຕິຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຕິຂ້ອຍແມ່ນໃຈດີກັບຂ້ອຍ"

ເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຫມືອນນ້ຳມັນເທິງຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນເວົ້າຄືກັບວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແກ້ໄຂລາວກ່າວ

1) ເພື່ອໃຫ້ກຽດລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວແກ້ໄຂຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ແກ້ຂ້ອຍແມ່ນຂ້ອຍເຮັດດີຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື 2)

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົວຂອງລາວດີຂຶ້ນ.

ຂໍປ່າໃຫ້ຫົວຂອງຂ້ານ້ອຍປະຕິເສດທຶນຍອມຮັບສິ່ງນັ້ນ

ຫົວແມ່ນທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນສຳລັບຄົນ.

ເຄື່ອງແຕ່ງດອກໄຟສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໃນແງ່ບວກ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຍອມຮັບມັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ການການກະທຳຊົດທ້າງຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ

ຄຳວ່າ "ການກະທຳຊົດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດການກະທຳຊົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍອະທິຖານສະເຫມີວ່າ

ພຣະຢາເວຈະປຸດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກໂຍນລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ບາງຄົນຈະຖືກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາລົງ" ຫລື 2)

"ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະຖືກພວກເຂົາລົງ."

ຍອດຫນ້າຜາສູງ
ຝົນດິນຫລົງໄປທາງຍາວ
ກະດູກຂອງພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ກະຈາຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຄົນເຮົາໄດ້ກະດູກຂອງພວກເຮົາອ້ອມຂ້າງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"
ຫລື 2) ເປັນຜົນມາຈາກການຕົກລົງມາຈາກຫນ້າຜາ (141: 6)
"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາແຕກ ແລະກະດູກຂອງພວກເຮົານອນບໍ່ສະບາຍ"
Psalms 141:8
ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍຈ້ອງໄປຍັງພຣະອົງ
ຕາແມ່ນທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນສໍາລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍກໍາລັງຊອກຫາສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຮັດ" ຫລື
"ຂ້ອຍຫວັງວ່າເຈົ້າຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: figs synecdoche)
ຂ້ານ້ອຍລົໂພໃນພຣະອົງ
"ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າປົກປ້ອງຂ້ອຍ" ເບິ່ງວິທີການ "ບ່ອນລົໂພ" ຖືກແປໃນ
118:8.
ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຈິດວິນຍານແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍ"

ຍ້ອງແຮ້ວທຶພວກເຂົາວາງຕັກຂ້ານ້ອຍໄວ້
ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງກ່າວເຖິງການຫລອກລວງຜູ້ຊາຍທີ່ເດີນວ່າຄົນດີຈະເຮັດບາບຫລືດັ່ງນັ້ນຄົນຊົ່ວລາວ
ຄໍາວ່າ "ແຮ້ວ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ກໍາລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທ້າຮ້າຍຂ້ອຍ"
ແຮ້ວ ... ກັບຕັກ
ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານພຣະຄໍາພິບັດເຫັນດີກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ແນ່ນອນຂອງຄໍາເຫລົ່ານີ້.
ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຫນຶ່ງໃນນັ້ນດ້ວຍຄໍາສັບສໍາລັບຕາຫນ່າງ
ຫລືຄອກເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍຜູ້ຖືກລ້າ ແລະ ອີກຊະນິດຫນຶ່ງເປັນເຊື່ອກ
ຫລືເຄື່ອທີ່ຈັບເອົາຜູ້ຖືກລ້າໂດຍຂາ ຫລືຄໍ
ຫລືແປທັງສອງຄໍາໂດຍຫົວໄປສໍາລັບ "ກັບຕັກ . " ເບິ່ງວິທີການແປ
ຄໍາເຫຼົ່ານີ້ໃນ 140:4.
ກັບຕັກຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ
"ກັບຕັກທີ່ຄົນທີ່ເຮັດຊົ່ວໄດ້ກໍານົດ"
ຂໍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກລົງໄປໃນຕາຫນ່າງຂອງພວກເຂົາເອງ
ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຫລອກລວງຄົນດີຄືກັບວ່າຄົນລ່າສັດກໍາລັງຕັກສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກຢູ່ໃນຕັກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເພື່ອຕັກຄົນອື່ນ" ຫລື
"ປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນຊົ່ວວາງແຜນໄວ້ສໍາລັບຄົນຊອບທຳເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວແທນ"

Translation Questions

Psalms 141:1
ດາວິດກໍາລັງຮ້ອງເພງຫຍັງແດ່ຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ລາວກໍາລັງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວເພື່ອມາຫາລາວຢ່າງໄວວາ ແລະ
ຟັງລາວເມື່ອລາວເອີ້ນ.
ດາວິດຢາກໃຫ້ຄໍາອະທິດຖານ ແລະ
ການຍົກມືຂອງລາວຂຶ້ນນັ້ນເປັນຄືຫຍັງສໍາລັບພຣະຢາເວ?
ດາວິດຢາກໃຫ້ຄໍາອະທິດຖານຂອງລາວເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຫອມ; ເພາະຕໍ່
ຫນ້າພຣະອົງ ຂໍໃຫ້ມີທີ່ຍົກຂຶ້ນຂອງລາວເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາເວ
ລາແລງ.
Psalms 141:3
ດາວິດບໍ່ຢາກໃຫ້ເຫົວໃຈຂອງລາວເຮັດຫຍັງ?
ລາວຢາກໃຫ້ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ປາຖະຫນາສົ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃດໆ,
ຫລືເຂົ້າຮ່ວມໃນກິດຈະກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກັບຄົນຊົ່ວ, ແລະ
ບໍ່ກິນອາຫານອັນໃດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍ.
Psalms 141:5
ດາວິດເວົ້າວ່າມັນຈະເປັນແນວໃດຖ້າຄົນຊອບທັມຕີລາວ?
ລາວເວົ້າວ່າຖ້າຄົນຊອບທັມຕີລາວ, ມັນຈະເປັນຄວາມເມດຕາຕໍ່ລາວ.
ດາວິດເວົ້າວ່າມັນຈະເປັນແນວໃດຖ້າຄົນຊອບທັມ ແກ້ໄຂລາວ?
ລາວບອກວ່າມັນຈະເປັນຄືກັບນ້ຳມັນຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ.

ດາວິດອະທິດຖານຢູ່ສະເຫມີຕໍ່ສົງໃດ?
ລາວອະທິດຖານສະເຫມີຕໍ່ການກະທັມຂອງຄົນຊົ່ວ.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ນໍາຂອງຄົນຊົ່ວ?
ພວກຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາຈະຖືກໂຍນລົງຈາກຍອດຂອງຫນ້າຜາ ແລະ
ໄດ້ຍິນວ່າຄໍາເວົ້າຂອງດາວິດເອງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີ.
ຜູ້ທີ່ຈະຮ້ອງເວົ້າວ່າ "ຄືກັບວ່າເມື່ອຄົນຫນຶ່ງໂຖດິນແລະ ທັມລາຍພົ້ນດິນ,
ດັ່ງນັ້ນກະດູກຂອງພວກເຮົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ໃນປາກຂອງເຊໂອນ."
ຄົນຊົ່ວຈະຕ້ອງເວົ້າວ່າ, "ຄືກັບວ່າເມື່ອຄົນຫນຶ່ງໂຖດິນແລະ
ທັມລາຍພົ້ນດິນ,
ດັ່ງນັ້ນກະດູກຂອງພວກເຮົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ໃນປາກຂອງບ່ອນຝັ່ງສືບ."
Psalms 141:8
ຕາຂອງດາວິດມີໃຜແດ່?
ຕາຂອງດາວິດມີຕໍ່ເປໂຫວາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ຈາກສິ່ງທີ່ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວປົກປ້ອງລາວ?
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວປົກປ້ອງລາວຈາກແຮ້ວຫົວວາງໄວ້ສໍາລັບລາວ
ແລະ ຈາກກັບຕັກຂອງຄົນຊົ່ວ.
ດາວິດຕ້ອງການຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ?
ດາວິດຢາກໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົກເຂົ້າໄປໃນຫນານຂອງຕົນເອງໃນຂະນະທີ່ລາວຫນີໄປ.

Chapter 142
Psalms 142:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ຄໍາແນະນໍາ
ນິອາດຫມາຍເຖິງແບບຂອງຕົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.
ຖ້າ
ສະຖານທີ່ເປີດຢູ່ໃຕ້ຝົນດິນກວ້າງພໍສໍາລັບຄົນຢ່າງອ້ອມຮອບ
ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາຄໍາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ ... ຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນຂໍ
ຄວາມເມດຕາຈາກພຣະຢາເວ
ຖ້າທັງສອງເສັ້ນນີ້ມັນຄືກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ
ທ່ານສາມາດແປເປັນເສັ້ນດຽວ.
ດ້ວຍສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ໃຊ້ສຽງຂອງຂ້ອຍ"
ລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ... ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາເລືອງ
ຄວາມລໍາບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ
ຖ້າທັງສອງເສັ້ນນີ້ມັນຄືກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ
ທ່ານສາມາດແປເປັນເສັ້ນດຽວ.

ລະບາຍຄວາມທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການບອກກັບພຣະຢາເວ
ວ່າເປັນຫຍັງລາວໂສກເສົ້າຄືກັບວ່າລາວຖອກນ້ຳທັງຫມົດອອກຈາກຖັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບອກລາວທັງຫມົດວ່າເປັນຫຍັງຂ້ອຍໂສກເສົ້າ"
ຮ້ອງທຸນເລືອງຄວາມລໍາບາກຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ ພຣະອົງ
"ບອກລາວກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກັງວົນ"
Psalms 142:3
ເມື່ອວິນຍານພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍອ່ອນແອຮຸງ
"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຖອຍໃຈທີ່ສຸດ"
ພຣະອົງຊົງຮັກທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ເຈົ້າຮູ້ເສັ້ນທາງທີ່ຂ້ອຍຄວນເດີນໄປ."
ຜູ້ປະພັນຄໍາເພງເວົ້າຄືກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນນັ້ນເດີນໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວິທີທີ່ຂ້ອຍຄວນດໍາລົງຊີວິດ"
ໃນວິທີທີ່ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອກັບຕັກສໍາລັບຂ້ານ້ອຍໄວ້
ຜູ້ຂຽນຄໍາເພງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຢາກທໍາຮ້າຍລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກໍາລັງພະຍາຍາມຕັກສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາກໍາລັງວາງແຜນເພື່ອວ່າສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຂ້ອຍເຮັດພວກເຂົາສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່"

ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂ້ອຍ."

ຮ້ອງຫາພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂທຫາເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ" ຫລື 3) "ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍມີ."

ໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍກຳລັງມີຊີວິດຢູ່"

Psalms 142:6

ຂໍຊົງລົງສຽງຮ້ອງທຸນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝັ່ງຂ້ອຍດັ່ງທີ່ຂ້ອຍໂທຫາເຈົ້າຕອນນີ້ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຂ້ານ້ອຍຕົກຕ່ຳຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍເປັນຄົນຂັດສົນຫລາຍ" ແລະ 2)

"ຂ້ອຍອ່ອນແອຫລາຍ." ເບິ່ງວິທີການ "ພວກເຮົາຕ່ຳຫລາຍ" ຖືກແປໃນ

78:7.

ຂໍຊົງນຳດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍອອກຈາກຄຸກ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຂ້ອຍອອກຈາກຄຸກ"

ຂອບພຣະຄຸນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

5:11. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອບໃຈສຳຫລັບພຣະອົງ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Translation Questions

Psalms 142:1

ດາວິດລະບາຍຫຍັງແກ່ພຣະຢາເວ?

ດາວິດລະບາຍຄວາມທຸກຂອງລາວຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

Psalms 142:3

ພຣະຢາເວຮູ້ຫຍັງເມື່ອວິນຍານຂອງດາວິດອ່ອນແອ?

ພຣະຢາເວຮູ້ເສັ້ນທາງຂອງດາວິດເມື່ອວິນຍານຂອງລາວອ່ອນແອ.

ເມື່ອດາວິດແນມເບິ່ງທາງເບື້ອງຂວາດາວິດເຫັນຫຍັງ?

ດາວິດເຫັນວ່າບໍ່ມີໃຜສົນໃຈລາວ ແລະ ກໍບໍ່ມີຄົນຫລົບຫນີໄດ້.

ດາວິດບໍ່ເວົ້າວ່າພຣະຢາເວເປັນຫຍັງສຳລັບລາວ?

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ລິເລີຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

Psalms 142:6

ເປັນຫຍັງດາວິດຕ້ອງການພຣະຢາເວ ເພື່ອຫລຸດລາວຈາກຜູ້ຂົມເຫັງລາວ?

ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວໃຫ້ຜົນຈາກຜູ້ຂົມເຫັງຂອງລາວເພາະວ່າພວກເຂົາແຂງແຮງກວ່າລາວ.

ເປັນຫຍັງຄົນຊອບທັມຈະເຕົ້າໂຮມອ້ອມຮອບດາວິດ?

ຄົນຊອບທັມຈະເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມຂ້າງດາວິດ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຕີຕໍ່ລາວ.

Chapter 143

Psalms 143:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)

ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ

ຄຳເພງຂອງດາວິດ

ຂໍຊົງລົງຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ອຍ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທີ່ອະທິຖານ. ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ

39:12. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຝັ່ງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ"

ຫລື "ຈົ່ງເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຂໍຊົງຖອບຂ້ານ້ອຍ

"ກະລຸນາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຂໍຢ່າຊົງຕັດສິນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

"ກະລຸນາຢ່າຕັດສິນ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຕັດສິນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນຄຳເພງກ່າວເຖິງຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍ"

ໃນສາຍຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ມີໃຜຊອບທຳເລີຍ

"ທ່ານບໍ່ຄິດວ່າໃຜເປັນຄົນຊອບທຳ"

Psalms 143:3

ໄລ່ກວດດວງວິຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ໄລ່ຂ້ອຍໃຫ້ພະຍາຍາມຈັບຂ້ອຍ"

ໄດ້ຢຽບຢາຊີວິດຂ້ານ້ອຍລົງເຖິງດິນ

"ໄດ້ເອົາຊະນະຂ້ອຍຫມົດແລ້ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ)

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຖອຍໃຈທີ່ສຸດ"

ໃຈຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິ້ນຫວັງ

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງອີກຕໍ່ໄປ"

Psalms 143:5

ລະນຶກເຖິງ

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ພາລະກິດທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມພາສາອັງກິດ "ຄວາມສຳເລັດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ສຳເລັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ ສຳເລັດແລ້ວ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຢືນໃຫຍ່ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຊຸມຊົນໄປຍັງພຣະອົງ

"ອະທິຖານຫາເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງຂ້ອຍຍົກມືຂຶ້ນຢູ່ຂ້າງຂ້ອຍ"

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງຢ່າງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງການຢາກຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ງົບສະຫວາດ.

ແລະ ລາວກໍ່ກຳລັງຈະຕາຍຍ້ອນຫົວນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກຢູ່ກັບເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ຫຼົວແຫ້ງທີ່ຫົວນ້ຳຫລາຍຢາກໄດ້ນ້ຳ."

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍກະຫາຍຫາພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນຕ້ອງການຮູ້ພຣະຢາເວ.

ຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວທີ່ຢາກຮູ້

ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຫົວຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າ"

ດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຈິດວິນຍານແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ.

ແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ

ເປັນດິນແດນທີ່ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄດ້ຕາຍຍ້ອນບໍ່ມີນ້ຳ.

ເສລາ

ນິອາດຈະແມ່ນຄຳສັບດິນທີ່ບອກໃຫ້ຄົນເຮົາຮ້ອງເພິ່ງຫລືຫລິ້ນເຄື່ອງມືຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ການແປບາງພາສາຂຽນພາສາເຮັບເລີ, ແລະ

ການແປບາງສະບັບບໍ່ລວມເອົາມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Psalms 143:7

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ອຍອ່ອນແອ" ຫລື "ຂ້ອຍຖອຍໃຈຫລາຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບກັບຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອງຈາກຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະລຸນາຢ່າຊ້ອນຈາກຂ້ອຍ"

ຂໍຢ່າຊົງລົບກັບຂອງພຣະອົງຈາກຂ້ານ້ອຍ

ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ແຕ່ງຄຳເພງຮ້ອງຂໍຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ບໍ່ຍອມປະຕິບັດຕາມທີ່ຜູ້ຂຽນຄຳເພງ.

ຜ້າພັນຫົວນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຂ້ອຍ" ຫລື "ກະລຸນາຟັງຂ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມເລິກ
"ຂ້ອຍຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ຕາຍອີກ"
ຂໍຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"
ຫລື "ບອກຂ້ອຍກ່ຽວກັບຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງເຈົ້າ"
ໃນເວລາຮຸ່ງເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຕອນເຊົ້າ,"
ໃນເວລາທີ່ຫລາຍຄົນຄິດວ່າແມ່ນເວລາທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການອະທິຖານ, ຫລື 2)
"ຕອນເຊົ້າ," ທຸກໆມື້.
ສອນຂ້ານ້ອຍ
"ບອກຂ້ອຍ"
ເຖິງທາງທີ່ຄວນເຄີ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາເປັນພຣະບໍລິເວນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"
ເພາະຂ້ານ້ອຍຍົກດວງວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຕໍ່ພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍອະທິຖານຫາເຈົ້າ" ຫລື 2)
"ຂ້ອຍເຊື່ອວ່າເຈົ້າຈະນຳພາ ແລະປົກປ້ອງຂ້ອຍ."
Psalms 143:9
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫນີມາລີຢູ່ໃນພຣະອົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ອຍຫນີໄປຫາເຈົ້າເພື່ອຂ້ອຍຈະປົດບັງ" ແລະ 2)
"ຂ້ອຍຫນີໄປໄປຫາເຈົ້າເພື່ອເຈົ້າຈະເຊື່ອງແລະປົກປ້ອງຂ້ອຍ."
ເຮັດຕາມພຣະໂທຂອງພຣະອົງ
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ"
ນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ" ຫລື 2)
"ຊີວິດຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ມີປັນຫາ"
ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ຊອບທຳ ຫລື 2)
"ດິນແດນລະດັບ," ການປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດທີ່ບໍ່ມີປັນຫາ.
Psalms 143:11
ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ແລະເຫັນແກ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຂໍຊົງກຳຈັດສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ສັດຕູຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເອົາຊີວິດຂ້ອຍ"
ໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງຂໍຊົງທຳລາຍສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ສະແດງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງທ່ານໂດຍການຕັດສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"
ສັດຕູທັງຫມົດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ສັດຕູຂອງຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ" ຫລື, ເອົາ "ຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"
ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຂ້ອຍ," "ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ"

Translation Questions

Psalms 143:1
ເປັນຫຍັງດາວິດບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຂົ້າໄປໃນການພິພາກສາລາວ?
ດາວິດບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຂົ້າໄປໃນການພິພາກສາຕໍ່ລາວ
ເພາະວ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະຢາເວບໍ່ມີໃຜເປັນຄົນຊອບທັມ.
Psalms 143:3
ສັດຕູໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບດາວິດ?
ສັດຕູໄດ້ໄລ່ຈິດວິນຍານຂອງລາວ, ຍູ່ລາວລົງພື້ນດິນ, ແລະ
ເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ໃນຄວາມມືດ.
ສັດຕູເຮັດໃຫ້ເກີດວິນຍານ ແລະ ໃຈຂອງດາວິດເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?
ສັດຕູເຮັດໃຫ້ວິນຍານຂອງລາວໄດ້ຖືກຄອບງຳຢູ່ພາຍໃນລາວ,
ຈິໃຈຂອງລາວກໍ່ສິ້ນຫວັງ.
Psalms 143:5
ດາວິດໄດ້ອະທິບາຍຄວາມປາຖະຫນາຂອງຈິດວິນຍານຂອງລາວສຳລັບພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ດາວິດ?
ດວງວິນຍານຂອງລາວກະຫາຍຫາພຣະອົງຢ່າງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ.
Psalms 143:7
ສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ດາວິດກາຍເປັນຄືກັບຄົນທີ່ລົງໄປໃນຊຸມ?

ດາວິດຈະເປັນເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລົງໄປຍັງຫລຸມເລິກ
ພຣະຢາເວບໍ່ຕອບຢ່າງໄວວາ ຫລື
ຖ້າລາວເຊື່ອງໃບຫນ້າຂອງລາວຈາກດາວິດ.
ດາວິດຢາກຟັງຫຍັງໃນຕອນເຊົ້າເພາະວ່າລາວວາງໃຈ ພຣະຢາເວ?
ດາວິດຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພາະລາວຍົກຈິດວິນຍານຂອງລາວໄປສູ່ພຣະຢາເວ?
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຄວນຢ່າງ.
Psalms 143:9
ດາວິດຢາກນຳລາວໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມສັດຊື່ບໍ່?
ດາວິດຕ້ອງການຂໍພຣະວິນຍານປະເສີດຂອງພຣະອົງ ຊຶ່ງນຳຂ້ານ້ອຍໄປໃນ
ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ.
Psalms 143:11
ດາວິດຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງດາວິດ?
ດາວິດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊຶ່ງທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວ, ແລະຂໍຊົງກຳຈັດສັດ
ຕູທັງຫມົດຂອງດາວິດ.

Chapter 144

Psalms 144:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.
ບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດຂຽນຄຳເພງ ຫລື 2)
ຄຳເພງແມ່ນກ່ຽວກັບດາວິດ ຫລື 3) ຄຳເພງແມ່ນຢູ່ໃນແບບຂອງ
ພຣະສິລາຂອງຂ້ານ້ອຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ປອດໄພ" ຫລື 2)
"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ຂ້ອຍ"
ຊົງຝຶກມືທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ເຮັດສົງຄາມ ແລະຝຶກນິວມືຂອງຂ້ານ້ອຍ
ໃຫ້ເຮັດເສິກ
ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ນິວມື" ແມ່ນສຳນວນສຳລັບ "ຂ້ອຍ". ຖ້າ "ສົງຄາມ"
ແລະ "ການສູ້ຮົບ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນໃນພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນທາງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜເປັນຜູ້ຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍສຳລັບສົງຄາມແລະຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍເພື່ອສູ້ຮົບ"
ຫລື "ໃຜເປັນຜູ້ຝຶກອົບຮົມຂ້ອຍເພື່ອສົງຄາມ"

ຄຳສັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ຂ້ອຍເຫັນຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາ"
ຫ້ຄອຍສູງ ... ລົໂພ
ຜູ້ຂຽນບົດເພງໃຊ້ການປຽບທຽບຫລາຍຢ່າງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງລາວ.
ຫ້ຄອຍສູງຂອງຂ້ອຍ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງລາວຈາກການໂຈມຕີ.
ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງດາວິດຈາກອັນຕະລາຍ.
ປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ປ້ອງກັນທີ່ປົກປ້ອງທະຫານ. ພຣະຢາເວ
ແມ່ນຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງດາວິດຈາກອັນຕະລາຍ. ເບິ່ງວິທີການນິຖົກແປໃນ 18:2.
ປ້ອງກັນຂອງຂ້ານ້ອຍ
ການໄປຫາພຣະຢາເວເພື່ອການປົກປ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການເປັນຜູ້ລີໄພໃນພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂ້ອຍໄປເພື່ອລາວຈະປົກປ້ອງຂ້ອຍ"
ຜູ້ຊົງປາບຊົນຊາດທັງຫລາຍໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສາມາດເອົາຊະນະຊາດອື່ນໆ"

Psalms 144:3

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ມະນຸດເປັນຜູ້ໃດນຳຊຶມຮະອົງຮ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງ

ເຂົາຫລືກູ່ກອງລູກມະນຸດເປັນຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຊົງຄິດເຖິງເຂົາ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດມີຂະໜາດນ້ອຍຫລາຍເມື່ອທຽບໃສ່ກັບທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດມາ,

ຂ້ອຍແປກໃຈທີ່ເຮົາໄດ້ສັງເກດເຫັນມະນຸດ

ແລະເຮົາຄິດກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດ"

ມະນຸດ ... ລູກຂອງມະນຸດ

ສອງຄຳສຳລັບມະນຸດ.

ເຫມືອນລົມຫາຍໃຈ ... ເຫມືອນເງົາທີ່ຜ່ານໄປ

ນັກຂຽນປຽບທຽບມະນຸດກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຊີວິດຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຊ່ວຍເຫລືອເຂົາເຈົ້າ ແລະປັດປ່ອຍເຂົາເຈົ້າ

Psalms 144:5

ສະເດັດ ... ລົງມາ ... ແຕະຕ້ອງ ... ເຮັດ ... ສົ່ງ ... ກະແຈກກະຈາຍ ...

ຍິ່ງ ... ຂັບໄລ່

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄວນຖືກແປເປັນຄຳບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ,

ເພາະວ່າຜູ້ຂຽນຄຳເພງຖືວ່າພຣະເຮົາໃຫຍ່ກວ່າເຂົາ.

ຂໍຊົງໂນມທ້ອງຟ້າລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຈົກທ້ອງຟ້າເປີດ ຫລື 2)

ໂຄ້ງສະຫວັນຄືກັບງ່າທີ່ເປັນຕົ້ນໄມ້ເມື່ອມີຄົນຍ່າງເທິງມັນ

ຫລືດັ່ງດຽວກັມຫນ້າກ່ອນຍິ່ງລູກສອນ.

ສັບສົນ

"ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຄວນຄິດແນວໃດ ຫລື ເຮັດຫຍັງ"

Psalms 144:7

ຂໍປຽບພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຈາກທີ່ສູງ; ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກວັງ

ນ້ຳເລິກ

ດາວິດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຮົາຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ມີນ້ຳຖ້ວມ

ແລະມີມືທາງດ້ານຮ່າງກາຍທີ່ລາວສາມາດດຶງດາວິດ ອອກຈາກນ້ຳຖ້ວມ.

ນ້ຳຖ້ວມແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບບັນຫາທີ່ເກີດຈາກ "ຄົນຕ່າງປະເທດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຜູ້ທີ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້,

ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ເອົາຊະນະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຂ້ອຍ"

ຈາກພວກມີຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ"

ມືຂວາຂອງພວກເຂົາບໍ່ຊື່ຕົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ດາວິດ

ເວົ້າກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການຍົກມືຂວາເພື່ອສາບານວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າໃນສະໄໝນັ້ນບໍ່ມີຄວາມໝາຍໃນສະໄໝນີ້ ຫລື 2) ມືຂວາ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, "ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ,

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເວົ້າຕົວະ."

Psalms 144:9

ເພງບິດໃຫມ່

Translation Questions

Psalms 144:1

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຝຶກແອບມືຂອງດາວິດ ສຳລັບສົງຄາມ ແລະ

ນິວມືຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຝຶກແອບມືຂອງດາວິດສຳລັບສົງຄາມ

ແລະນິວມືຂອງລາວໃນການສູ້ຮົບ.

Psalms 144:3

ມີໃຜແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງເກດ ແລະ ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມແປກໃຈຂອງດາວິດ?

ດາວິດແປກໃຈທີ່ພຣະຢາເວເຫັນແກ່ມະນຸດ ແລະ ບຸດມະນຸດ.

Psalms 144:5

ພູເຂົາຈະເປັນແນວໃດຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວແຕະຕ້ອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຄວັນຂຶ້ນ

Psalms 144:7

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ" ຫລື

2) "ເພງທີ່ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ."

ພຣະອົ, ຜູ້ປະທານ ... ກະສັດ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້

"ທ່ານ. ມັນແມ່ນທ່ານຜູ້ທີ່ໃຫ້ ... ກະສັດ. ມັນແມ່ນທ່ານຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອ"

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນອື່ນ. "ຂ້ອຍ,ດາວິດ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຈາກດາບຊົວຮ້າຍ

ດາວິດເວົ້າເຖິງຄົນຊົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນດາບທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເປັນອາວຸດ. :

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈາກຄົນຊົວທີ່ພະຍາຍາມຈະຂ້າລາວ"

ຂໍຊົງຊ່ວຍກູ້ຂ້ານ້ອຍ ແລະປ່ອຍຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຮົາ ແລະປັດປ່ອຍຂ້າພະເຮົາ

ຈາກມືພວກຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນ 144:7.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກອຳນາດຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ"

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ." ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນ 144:7.

ມືຂວາຂອງພວກເຂົາບໍ່ຊື່ຕົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບປະເພນີຂອງການຍົກມືຂວາເພື່ອສາບານວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເວົ້າໃນສາມແມ່ນປີ

"ພວກເຂົາຕົວະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາສາບານວ່າຈະເວົ້າຄວາມຈິງ, ຫລື

2)" ມືຂວາ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບອຳນາດ, "ທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ,

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເວົ້າຕົວະ." .

Psalms 144:12

ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ເຕັມຂະໜາດ

ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະ ແຂງແຮງ

ເມື່ອພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມໆຢູ່

ທີ່ໃຊ້ເວລາໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນພັດທະນາ

ລູກຍິງຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນເຫມືອນເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກ

"ລູກສາວຂອງພວກເຮົາອາດຈະເປັນຄືເສົາທີ່ຖືກແກະສະຫລັກ"

ເສົາຫົວມຸມທີ່ໄດ້ສະລັກ

"ກະທູ້ທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຖືກມຸມຂອງເຮືອນຫລັງໃຫຍ່"

ເສົາຫົວມຸມ, ທີ່ໄດ້ສະລັກຕາມແບບພະຣາຊະວັງ

"ເສົາຫົວທີ່ຖືກແກະສະຫລັກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພະລາຊະວັງສວຍງາມ"

ເປັນຜົນເປັນຫມົນທີ່ໃນທ້ອງທົງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຫລາຍຜົນຄົນ - ແມ້ກະທັ່ງຫລາຍສິບຜົນຄົນ! -

ແລະຕື່ມຂຶ້ນໃສ່ທຶງມາຂອງພວກເຮົາ"

Psalms 144:14

ມີໃຜແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງເກດ ແລະ ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມແປກໃຈຂອງດາວິດ?

ດາວິດແປກໃຈທີ່ພຣະຢາເວເຫັນແກ່ມະນຸດ ແລະ ບຸດມະນຸດ.

ບໍ່ມີສຽງຮ້ອງ

"ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງໃຫ້ໃນຄວາມເຈັບປວດ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງຂໍອາຫານ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຮ້ອງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ພຣະຢາເວຊ່ວຍກູ້ ດາວິດຈາກມືຂອງຄົນຕ່າງປະຊາດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວເອື້ອມມືຂອງພຣະອົງຈາກເບື້ອງເທິງ ແລະ

ຊ່ວຍດາວິດອອກຈາກນ້ຳເລິກ ແລະ ໃຫ້ຜົນຈາກພວກມີຄົນຕ່າງຊາດ.

Psalms 144:9

ດາວິດຈະຮ້ອງເພງໃຫມ່ແນວໃດຕໍ່ພຣະເຮົາ?

ດາວິດຈະຮ້ອງເພງໃຫມ່ດ້ວຍການດິດພິນສິບສາຍສັນຮະເສີນແຕ່ພຣະອົງ.

ປາກຂອງຄົນຕ່າງຊາດເວົ້າຫຍັງ?

ປາກຂອງພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ ແລະ ມືຂວາຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄວາມຕົວະ.

Psalms 144:12

ດາວິດຢາກໃຫ້ພວກອິດສະລາແອນເປັນຄືແນວໃດ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂະຫຍາຍຕົວໃນໄວຫນຸ່ມ.

ດາວິດຢາກໃຫ້ລູກສາວຂອງຊາດອິດສະລາແອນເປັນແບບໃດ?

ພະອົງຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເປັນຄືເສົາເສົາທີ່ຖືກແກະສະຫລັກ,
ຄ້າຍຄືກັບພະລາຊະວັງ.

Psalms 144:14
ດາວິດເວົ້າວ່າໃຜແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກ?
ລາວກ່າວວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກແມ່ນຜູ້ທີ່ມີພຣະຢາເວ.

Chapter 145
Psalms 145:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ບົດເພງສັນລະເສີນຍ້ອງຍໍຂອງດາວິດ
"ນີ້ແມ່ນບົດເພງສັນລະເສີນທີ່ດາວິດຂຽນໄວ້."

ຍົກຍ້ອງພຣະອົງ
"ບອກຄົນອື່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ປະເສີດສ່ຳໃດ"

ອວຍພອນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວຕົນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່
"ຊື່ສຽງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອວຍພອນເຈົ້າ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກ"

ສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອງຍໍທ່ານ" ຫລື "ບອກຄົນອື່ນວ່າທ່ານເກັ່ງຫລາຍ"

Psalms 145:4
ກິຈະການອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
"ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າທ່ານແຂງແຮງ"

Psalms 145:6
ຈະເລົ່າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
"ບອກຄົນອື່ນວ່າເຈົ້າເກັ່ງຫລາຍປານໃດ"

Psalms 145:8
ມີຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງຄຳສັນຍາຢ່າງອຸດົມ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຊື່ທີ່ພັນທະສັນຍາຂອງລາວ"

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງເປັນພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ
"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນລາວສະແດງຄວາມເມດຕາໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"
Psalms 145:10

ພຣະຣາຊກິດທັງສິ້ນຂອງພຣະອົງຈະຂອບ ພຣະຄຸນ
"ທຸກໆຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຈະຂອບໃຈ" ຫລື
"ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂອບໃຈ"

Psalms 145:13
ຄຳລົງຢູ່ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວເຊື້ອຊາດ
"ຍັງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"
Psalms 145:14

ຊົງຊ່ວຍເຫລືອທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມ ... ຮູ້ມຸຊຸກຄົນທີ່ລົ້ມລົງ
ຜູ້ຂຽນເພງສັນລະເສີນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ
ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍ.
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປທັງສອງທາງໂດຍໃຊ້ພຽງແນວດຽວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ແທ້ໃຈ"
ດວງຕາທຸກດວງເມົາຄອຍ
"ທຸກຄົນລໍຖ້າ"
ພຣະອົງຊົງຍືນມືຂອງພຣະອົງ
"ທ່ານໃຫ້ຄວາມເອື້ອເຟືອເຟືອແຜ່"
ຊົງໃຫ້ສົມຄວນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອີມຕາມຄວາມປາດຖະໜານ
"ທ່ານໃຫ້ທຸກຄົນຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ
ແລະຫລາຍເທົ່າທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ"
Psalms 145:17
ພຣະຢາເວ ຊົງຊອບທັມໃນທຸກທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ
"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວເຮັດວ່າລາວເປັນຄົນຊອບທຳ"
ຊົງພຣະຄຸນໃນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ
"ແລະພຣະອົງມີຄວາມກະລຸນາໃນທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ" ຫລື
"ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນໄດ້ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດວ່າລາວມີຄວາມກະລຸນາ"
ສະຖິດໃກ້ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງ
"ປະຕິບັດຢ່າງວ່ອງໄວເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ທີ່ອະທິຖານ"
ຄືທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງດ້ວຍໃຈຈິງ
"ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຫາພຣະອົງໃຫ້ເປັນມື້ນັ້ນເພື່ອມາພົບພຣະອົງທີ່ຖານ" ຫລື
"ຕໍ່ທຸກໆຄົນທີ່ລາວໄວ້ວາງໃຈເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານ"
Psalms 145:20
ປາກຂອງຂ້າມ້ອຍຈະ
"ຂ້ອຍຈະ"
ຈະກ່າວສັນລະເສີນພຣະຢາເວ
"ບອກທຸກຄົນເຮັດແນວໃດດີ ພຣະຢາເວ ແມ່ນ"
ຂໍມະນຸດຊາດທັງຫມົດຈົງສັນລະເສີນແຕ່ພຣະນາມຊື່ບໍ່ອີ່ສຸດຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕົນເອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່
"ຊື່ສຽງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງລາວ" ຈະຖືກແປໃນ 72:18. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນອວຍພອນລາວ" ຫລື
"ໃຫ້ທຸກຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ"

Translation Questions

Psalms 145:1
ດາວິດຈະຍົກຍ້ອງ ແລະ ໃຫ້ພອນແກ່ໃຜ?
ດາວິດຈະຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ກະສັດຂອງລາວ,
ໃຫ້ພອນຊື່ຂອງລາວຕະຫລອດໄປ ແລະ ເປັນນິດ.
ດາວິດອວຍພອນພະເຈົ້າເລື້ອຍປານໃດ?
ທຸກໆມື້ດາວິດຈະສັນຮະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປເປັນ
ນິດ
Psalms 145:4
ຄົນຊັ້ນຫນຶ່ງຈະສັນລະເສີນ ແລະ ປະກາດຄໍຄົນຊັ້ນຕໍ່ໄປແນວໃດ?
ຄົນຊັ້ນຫນຶ່ງຈະຍ້ອງຍໍການກະທັມຂອງພະເຈົ້າຕໍ່ໄປແລະ
ປະກາດການກະທັມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງ.
ດາວິດຈະຄິດຕຶກຄອງຫຍັງ?
ລາວຈະຄິດຕຶກຄອງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫງ່າຣາສີອັນສູງສົ່ງຂອງພຣະອົງ, ແລະໃນພຣະຣາຊກິດຕ່າງໆ ອັນມະຫັສະຈັນຂອງພຣະອົງ.
Psalms 145:6
ຄົນຊັ້ນຫນຶ່ງຈະປະກາດ ແລະ ຮ້ອງເພງຫຍັງຕໍ່ໄປ?
ພວກເຂົາຈະປະກາດຄວາມດີຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ.
Psalms 145:10
ຈະເປັນແນວໃດຈະຂໍຂອບໃຈ ແລະ ເປັນພອນໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ?
ພຣະຣາຊກິດທັງສິ້ນຂອງພຣະອົງຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ພຣະ
ຢາເວ ແລະ ຜູ້ຈົງຮັກພັກດີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.
ຜູ້ໃດຈະເວົ້າເຖິງລັດສະໝີພາບຂອງອານາຈັກຂອງ ພຣະຢາເວ ແລະ ບອກອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ?
ຜູ້ຈົງຮັກພັກດີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງຈະກ່າວເຖິງສະຫງ່າຣາສີແຫ່ງຣາຊ
ອານາຈັກຂອງພຣະອົງ, ແລະພວກເຂົາຈະເລົ່າເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະ
ອົງ.
Psalms 145:13
ອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ດົນປານໃດ?
ອານາຈັກຂອງພຣະຢາເວແມ່ນອານາຈັກອັນເປັນນິດ ແລະ
ອຳນາດການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢູ່ຕະຫລອດທຸກຄົນ.
Psalms 145:14
ມີຜູ້ໃດທີ່ສະຫນັບສະຫນູນ ແລະ ຍົກສູງບົດບາດຂອງ ພຣະຢາເວ?
ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍເຫລືອທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມ ແລະຊົງຮູ້ມຸຊຸກຄົນທີ່ລົ້ມ

ລົງໃຫ້ລູກຂຶ້ນ.

ຜູ້ໃດທີ່ລູກຖ້າໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ຮັບອາຫານໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ?

ຕາຂອງທຸກຄົນລຳຖ້າໃຫ້ພຣະຢາເວ ແລະ

ໄດ້ຮັບອາຫານໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ.

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຄວາມປາຖະຫນາຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວເປັນມີຂອງລາວ ແລະ ຕອບສະຫນອງ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

Psalms 145:17

ພຣະຢາເວຢູ່ໃກ້ກັບໃຜ?

ພຣະຢາເວແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບທຸກຄົນທີ່ເອີ້ນຫາພຣະອົງ ແລະ
ຜູ້ທີ່ເອີ້ນຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມໄວ້ວາງໃຈ.

Psalms 145:20

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັກລາວ?

ພຣະຢາເວເບິ່ງແຍງທຸກຄົນທີ່ຮັກລາວ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ?

ພຣະອົງຈະຫັນລາຍຄົນຊົ່ວທັງຫມົດ.

Chapter 146

Psalms 146:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບຫົວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວເຖິດ, ດວງວິນຍານຂອງເຮົາເອີຍ

ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງນັກຂຽນ.

ນັກຂຽນກຳລັງສັ່ງໃຫ້ພາຍໃນຂອງຕົນເພື່ອສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສັນລະເສີນ ພຣະຢາເວດ້ວຍສູດຈິດສູດໃຈຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຫ້ສັນລະເສີນກັບພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດຂອງຂ້ອຍ"

ຕາບເທົາທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຊີວິດຢູ່

"ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະຕາຍ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່"

Psalms 146:3

ໃນເຈົ້າ

ຫີນີ້ "ເຈົ້ານາຍ" ຕາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ນຳມະນຸດທຸກຄົນ.

ໃນມະນຸດຊາດພວກເຂົາມີຄວາມພົ້ນ

ຄຳນາມພາສາອັງກິດທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

"ບັນທຶກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນບຸກຄົນໃດກໍ່ຕາມເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ໃນມະນຸດຊາດ

"ໃນມະນຸດ" ຫລື "ໃນຄົນ"

ເມື່ອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາຫມົດໄປ,

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ "

ເຂົາກໍ່ກັບເປັນດິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງອາດາມມະນຸດຄົນທຳອິດຈາກດິນດັ່ງນັ້ນສະນັ້ນພວກເຂົາຈະກັບເປັນດິນອີກຄັ້ງ.
ແລະ ກາຍເປັນດິນອີກເມື່ອລາວຕາຍ.

Psalms 146:5

ໄດ້ຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນເອກະພົບທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຊົງຮັກສາພຣະສັນຍາໄວ້

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງຄົງເຊື່ອຖືໄດ້"

ຫລື "ຍັງຊື່ສັດ"

Psalms 146:7

ພຣະອົງຊົງກະທຳຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ລາວຕັດສິນໃຈເລື່ອງຕ່າງໆຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ເພື່ອຄົນທີ່ຖືກບັບບັງຄັບ

ຄຳສັບນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່" ຫລື "ສຳລັບຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນກົດຂີ່"

ແກ່ຄົນທີ່ຫົວ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ" ຫລື "ສຳລັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ"

ຊົງເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເຫັນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ພຣະຢາເວກຳລັງເປີດຕາຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຕາບອດ

ຄຳນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຕາບອດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕາບອດ"

ຊົງຮຸ້ມຮູ້ຜູ້ຖືກກົດຂີ່ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນໄດ້ຖືກເວົ້າຂອງເປັນຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຮັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ທີ່ທ້າທ້າໃຈ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ຜູ້ຖືກກົດຂີ່

ການກະທຳນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມທຸກໂສກຫລືຄວາມທຸກໂສກ.

Psalms 146:9

ພຣະອົງຊົງຮຸ້ມຮູ້ຄົນເຮົາຈະເສື່ອມສະພາບ

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ຊົງໂອນເອີຍ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ຫີນີ້ "ຊົງໂອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ນັກຂຽນກຳລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງພຣະ

ອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະປົກຄອງ" ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະປົກຄອງສຳລັບຄົນທຸກຊົນ" ຫລື "ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Psalms 146:1

ນັກຂຽນຈະຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວດິນປານໃດ?

ລາວຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຕະຫລອດຊີວິດ.

Psalms 146:3

ສິ່ງທີ່ຄົນເອົາບໍ່ຄວນໄວ້ວາງໃຈ?

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ບັນດານາຍ ຫລື
ມະນຸດ, ເຊິ່ງໃນນັ້ນບໍ່ມີຄວາມລອດ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອລົມຫາຍໃຈຂອງຄົນເອົາຢຸດ?

ເມື່ອລົມຫາຍໃຈໃນຊີວິດຂອງຄົນເອົາຢຸດ, ລາວຈະກັບຄືນສູ່ພື້ນດິນ;

ໃນມື້ນັ້ນແຜນການຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງ.

Psalms 146:5

ມີໃຜແດ່ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ມີພຣະເຈົ້າຢາໂຄບສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອຂອງລາວ,

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫວັງຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າຢາເວຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ, ທະເລແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພວກມັນ.

Psalms 146:7

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນທີ່ກົມຕົວລົງ?

ພຣະຢາເວເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ, ແລະ ຊົງຮຸ້ມຮູ້ຜູ້ຖືກກົດຂີ່ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນ.

Psalms 146:9

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຄົນຕ່າງປະເທດໃນແຜ່ນດິນໂລກ.

ດິນປານໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະປົກຄອງ?

ພະເຍໂຫວດາຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ທຸກຊົນອາຍຸ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮື.

ເປັນການຕີ

ວັດຖຸອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນການຕີທີ່ຈະຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍ"

ສົມຄວນທີ່ຈະສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ການສັນລະເສີນແມ່ນເຫມາະສົມ" ຫລື

"ການສັນລະເສີນແມ່ນເຫມາະສົມ"

Psalms 147:2

ພຣະອົງຊົງຮັກສາຄົນທີ່ໃຈແຕກສະຫລາຍ ແລະຊົງພັນແຜນໃຫ້ພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມຫ້າວຫນ້າສູ້ຂອງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາດແຜທາງຮ່າງກາຍ

ແລະ ພຣະຢາເວໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ກຳລັງຮັກສາບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງ

ຫນຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີຈາກບາດແຜທາງດ້ານຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Psalms 147:4

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ ນັ້ນສຸດຈະຊັງຊາໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂອບເຂດ"

Psalms 147:6

ພຣະຢາເວ ຊົງຊ່ວຍຊູຜູ້ຖືກຂົ່ມເຫັງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂຶ້ນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນຈາກພື້ນທີ່ທີ່ລຳບັກກັບວ່າມັນເປັນຫົນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່"

ພຣະອົງຊົງໂຍນຄົນຊົດລົງເຖິງດິນ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົດຊ້ຳຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາມອບສິ່ງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຈາກພື້ນທີ່ທີ່ລຳບັກກັບວ່າມັນເປັນຫົນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວອັບອາຍຄົນທີ່ຊົດ"

ດ້ວຍພົນ

"ໃນຂະນະທີ່ຫລິ້ນພົນ"

Psalms 147:8

ແລະແກ່ພວກລູກນົກກາພວກມັນຮ້ອງເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງ

ໃຫ້ອາຫານແກ່ນົກກະຮອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

ເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ

"ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຄວນ" ຫລື "ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

Psalms 147:10

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ພໍໃຈໃນກຳລັງຂອງມ້າ

"ມ້າແຂງແຮງບໍ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມສຸກ"

ຂາອັນແຂງແຮງຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂາທີ່ແຂງແຮງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍສາມາດແລ່ນໄດ້ຢ່າງໄວວາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ໄວ" ຫລື 2) "ຂາແຂງແຮງ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມແຂງແຮງຂອງຊາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍແຂງແຮງເທົ່າໃດ"

Psalms 147:12

ເຢຣູຊາເລັມ ... ຊີໂອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ, ເຊິ່ງລາວຍັງເອີ້ນວ່າຊີໂອນ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ຊື່ຂອງເມືອງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ... ຄົນຊີໂອນ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກສາປະຖູເມືອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຖູເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຕົວເມືອງທັງຫມົດ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມປອດໄພຈາກການບຸກລຸກຂອງສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງຊົງອວຍພອນ ... ຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງອວຍພອນ

ອັນເປັນພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງຊົງປຣະທານຄວາມສັງເກດ

"ພຣະອົງນຳຄວາມສະຫງົບສຸກ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຈະເລີນທາງດ້ານວັດຖຸ

ແລະ ທາງດ້ານການເງິນ ຫລື 2) ຄຳທີ່ແປວ່າ "ຄວາມຈະເລີນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແລະ

ພຣະຢາເວຮັກສາເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ປອດໄພຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

Psalms 147:15

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງແລ່ນໄປຢ່າງວອງໄວ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂ່າວສານທີ່ຍ້າຍອອກໄປຢ່າງໄວວາ

ພຣະອົງປຣະທານຫົມະຢ່າງປຸຍຂົນແກະ, ພຣະອົງຊົງໂຮຍນ້ຳຄ້າງເຫລືອມຫຼຸ

ກະຈາຍທົ່ວຫນ້າດິນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ພຣະອົງ

ປົກຄຸມພື້ນດິນດ້ວຍຫົມະຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບວ່າຄົນປົກຫຸ້ມບາງຢ່າງດ້ວຍຜ້າຂົນສັດ.

ແລະ ພຣະອົງເອົາອາກາດຫນາວອອກໄດ້ງ່າຍເທົ່າທີ່ລົມພັດມາ.

Psalms 147:17

ພຣະອົງຊົງໂຍນລູກເຫັບຂອງພຣະອົງລົງມາແຂງເຫມືອນຂີ້ຫົນ

ພຣະຢາເວກະແຈກກະຈາຍລູກເຫັບໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະກະແຈກກະຈາຍ

ກ່ອນຫົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໂຍນຫມາກເຫັບໄດ້ຢ່າງງ່າຍ,

ກ່ອນທີ່ມັນເປັນຫົນ"

ພຣະອົງຊົງໂຍນ

"ພຣະອົງສົ່ງ"

ລູກເຫັບ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ພຣະອົງ

ບໍ່ມີໃຜຈະທົນທານຄວາມຫນາວຂອງພຣະອົງໄດ້?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ຈະອິດທິນກັບສະພາບອາກາດເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດອາໄສຢູ່ໃນອາກາດເປັນທີ່ພຣະອົງ

ໄດ້ສົ່ງ."

ພຣະອົງສົ່ງພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງອອກໄປແລະລະລາຍພວກມັນເສຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງສົ່ງໃຫ້ນ້ຳກ້ອນລະລາຍ"

Psalms 147:19

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ, ແກ່ຢາໂຄບກົດບັນຍັດ ແລະ ກົດ

ຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ

ສອງແຖວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ເທົ່ານັ້ນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ກົດບັນຍັດ ແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງແກ່ອິສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ປະກາດໃຊ້ກົດຫມາຍ ແລະ

ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳຂອງລາວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ"

ກົດບັນຍັດແລະກົດຫມາຍແຫ່ງຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກົດຫມາຍ" ແລະ "ລັດຖະບັນຍັດທີ່ຊອບທຳ" ພ້ອມດ້ວຍ "ຄຳ"

ໃນແຖວກ່ອນຫນ້ານີ້, ທັງຫມົດແມ່ນກ່າວເຖິງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານອາດຈະສົມທົບສອງແຖວເປັນຫນຶ່ງແຖວ, ໃຊ້ທັງ "ຢາໂຄບ" ຫລື

"ອິດສະຣາເອນ" ສຳ ລັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກບັນດາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ປະເທດອື່ນໆບໍ່ຮູ້ດຳລັດຂອງພຣະຢາເວ.

Translation Questions

Psalms 147:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ?

ພຣະຢາເວຄວນຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍເພາະເປັນການດີ, ເປັນການຫນ້າຊົມຊື່ມ, ແລະສົມຄວນ.

Psalms 147:2

ພຣະຢາເວຊ່ວຍຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງສ້າງກຸງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນມາໃຫມ່, ພຣະອົງຊົງຮວບຮວມຄົນອີສະຣາເອນທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

Psalms 147:4

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງຕໍ່ດວງດາວຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບພວກມັນ?

ພຣະຢາເວນັບດວງດາວ ແລະ ຕັ້ງຊື່ທັງຫມົດ.

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ?

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງລາວບໍ່ສາມາດວັດແທກໄດ້.

Psalms 147:6

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງແກ່ຄົນຊົວ?

ພຣະຢາເວນຳຄົນຊົວຮ້າຍລົງສູ່ພື້ນດິນ.

Psalms 147:8

ພຣະຢາເວເບິ່ງແຍງແກ່ສັດ ແລະແກ່ພວກລູກນົກກາໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໃຫ້ອາຫານແກ່ສັດ ແລະ ນົກປ່າໃນເວລາທີ່ພວກມັນຮ້ອງເມື່ອມັນຫົວໂຫຍ.

Psalms 147:10

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຫັນບໍ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຸກ?

ພະເຢໂຫວາບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນຄວາມແຮງຂອງມ້າແລະ

ບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບຂາທີ່ແຂງແຮງຂອງມະນຸດ.

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເວລາຄວາມສຸກ?

ພຣະຢາເວຊົງຍິນດີໃນຄົນທີ່ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງ, ໃນຄົນທີ່ຫວັງໃນຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

Psalms 147:12

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວພໍໃຈກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຫ້ເຈົ້າອີມດ້ວຍເຂົ້າສາລີທີ່ດີທີ່ສຸດ.

Psalms 147:15

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຄຳສັ່ງຕໍ່ໂລກແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງໃຊ້ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄປຍັງແຜ່ນດິນໂລກ, ພຣະຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງແລ່ນໄປຢ່າງວອງໄວ

Psalms 147:17

ພຣະຢາເວຊົງໂຍນລູກເຫັບຂອງພຣະອົງລົງມາໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງໂຍນລູກເຫັບຂອງພຣະອົງລົງມາແຂງເຫມືອນຂີ້ຫີນ.

Psalms 147:19

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳ ແລະ ລັດຖະບັນຍັດແລະ

ດຳລັດທີ່ຊອບທັມຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງລາວຕໍ່ຢາໂຄບ, ແລະກິດເກນ ແລະ ລັດຖະດຳລັດທີ່ຊອບທັມຂອງລາວຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຄຳສັ່ງ, ລັດຖະບັນຍັດ

ແລະລັດຖະດຳລັດຂອງຊາດໃດໃຫ້ແກ່ຊາດອື່ນ?

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ປະກາດຄຳສັ່ງ, ລັດຖະບັນຍັດ ແລະ

ລັດຖະດຳລັດຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ຊາດອື່ນ.

Chapter 148

Psalms 148:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຈົ່ງສັນຮະເສີນອົງພຣະຢາເວ; ໃນທ້ອງຟ້າ ... ໃນທີ່ສູງຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະອົງ

"ຈົ່ງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ ...

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ." ສອງແຖວນີ້ເປັນເສັ້ນຂະຫນານ, ມີປະໂຫຍກ

"ຄວາມສູງ" ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ "ສະຫວັນ" ໃນແຖວກ່ອນ.

Psalms 148:3

ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ດວງຕາເວັນແລະດວງເດືອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນທຸກໆວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນ, ດັ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ພ້ອມດວງດາວທັງຫມົດທີ່ສ້າງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບດວງດາວທີ່ເຫລືອມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະ

ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ຍົກຍ້ອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ດາວທີ່ຮຸ່ງເຫລືອມ, ດັ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຈົ່ງສັນຮະເສີນພຣະອົງເຖິດ, ທ້ອງຟ້າທີ່ສູງສຸດ

ຄຳວ່າ "ສະຫວັນສູງສຸດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຫວັນເອງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຫວັນຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ສັນລະເສີນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ, ສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ, ດັ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດ"

ວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊົງຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າດ້ວຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກັບ "ນ້ຳທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າ" ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າສາມາດສະຫນອງໄດ້ຈາກແຖວຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະອົງ, ທ່ານນ້ຳທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າ,

ຄືກັບຄົນເຮົາ"

ວັງນ້ຳທັງຫລາຍຊົງຢູ່ເຫນືອທ້ອງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຢູ່ເຫນືອທ້ອງຟ້າບ່ອນທີ່ມີນ້ຳເກັບ ແລະ

ຈາກຝົນມາ.

Psalms 148:5

ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນສັນຮະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ"

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສ້າງພວກມັນ"

ພຣະອົງໄດ້ປະທານກົດບັນຍັດຊຶ່ງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງທີ່ຖາວອນ" ຫລື

2) "ພຣະອົງໄດ້ອອກຄຳສັ່ງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງ."

ປະທານ

"ໃຫ້," ຕາມທີ່ກະສັດໃຫ້

Psalms 148:7

ທີ່ມະຫາສະມຸດເລິກທັງປວງ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມເລິກຂອງມະຫາສະຫມຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສັດໃນມະຫາສະຫມຸດ"

ໄຟກັບລູກເຫັບ, ທີ່ມະກັບເຫລົ່າມາກ, ລົມພາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປະກົດການທຳມະຊາດເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະ ສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ລົມພາຍເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງລາວ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມພາຍທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງ"

Psalms 148:9

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ເຂົາສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ບັນດາສັດປ່າ ແລະບັນດາສັດໃຊ້ງານ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ທຳມະຊາດ" ແລະ "tame" ແມ່ນກົງກັນຂ້າມ.

ຮ່ວມກັນພວກມັນລວມສັດທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດທັງຫມົດ"

Psalms 148:11

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນສັ່ງໃຫ້ທຸກຄົນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫມົດ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທຸກໆຊາດໃນປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກໆປະເທດ"
ທັງພວກຊາຍຫນຸ່ມ ແລະ ຍິງສາວທັງຫລາຍ, ຜູ້ອາດໄສ ແລະ ເດັກໆ
ນັກຂຽນໃຊ້ສອງຄູນງາມຄວາມດີ, ຫນຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບບົດບາດຍິງຊາຍ
ແລະ ຫນຶ່ງ ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາຍຸ, ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆຄົນ.
Psalms 148:13
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ, ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະອົງດຽວ"
ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຊົງແຜ່ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ ແລະບັນດາທ້ອງຟ້າ

Translation Questions

Psalms 148:1

ແມ່ນໃຜທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ບຸກຄົນທຸກຄົນໃນສະຫວັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມສູງ, ທູດສະຫວັນທັງຫມົດ
ແລະ ກອງທັບທູດຂອງລາວທັງຫມົດ ແມ່ນເພື່ອສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

Psalms 148:3

ແມ່ນໃຜທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ແສງຕາເວັນ, ດວງຈັນ, ດວງດາວທີ່ເຫລືອມ, ທ້ອງຟ້າສູງສຸດ ແລະ
ນ້ຳຢູ່ເທິງຟ້າແມ່ນເພື່ອສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

Psalms 148:5

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ?

ພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ ຄຳສັ່ງ ແລະ
ທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ກົດບັນຍັດໃດຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ?

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ.

Psalms 148:7

Chapter 149

Psalms 149:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນຝົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນບົດເພງສັນລະເສີນເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກຄົນ,
ສະນັ້ນທ່ານຄວນໃຊ້ແບບຟອມຄຳສັ່ງຫລາຍຄຳຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ.

ເພງບົດໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເພງທີ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ" ຫລື
2) ເພງທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຮ້ອງມາກ່ອນ.

ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງ

"ສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍເພງ"

Psalms 149:2

ຍົນຕີໃນຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ປິຕິຍົນຕີຍ້ອນວ່າລາວໄດ້ສ້າງພວກເຂົາ" ຫລື 2)
"ປິຕິຍົນຕີເພາະວ່າຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາດີ."

ປິຕິຍົນຕີໃນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ກະສັດຂອງພວກເຂົາ"
ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ດີໃຈເພາະວ່າລາວເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)
"ດີໃຈເພາະວ່າກະສັດຂອງພວກເຂົາດີ."

ສັນລະເສີນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳນາມສຳລັບພຣະຢາເວ ຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັນລະເສີນພຣະອົງ" ຫລື "ບອກຄົນອື່ນວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ຕີກອງ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ
ແລະເຮັດດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ່ອມຮອບຂ້າງທີ່ມີສຽງດັງເມື່ອເຄື່ອງດົນຕີສັນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ ສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະ
ອົງສູງຢູ່ເໜືອແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສະຫວັນ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເຂົ້າຂອງປະຊາຊົນຂຶ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນສຽງຂອງເຂົາ.
ຍົກຫມາຍສັດເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງໄຊຊະນະຂອງທະຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວເຂັ້ມແຂງ" ຫລື
"ລາວໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວມີໄຊຊະນະ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສັນຣະເສີນຂອງຜູ້ຈັງຮັກຝັກຕິດພຣະອົງ

"ເພື່ອວ່າຄົນສັດຊື່ທຸກຄົນຂອງພຣະອົງຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ຄືຄົນອີສະຣາເອນຜູ້ຊົງຢູ່ໃກ້ພຣະອົງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢູ່ໃກ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະອົງຮັກ"

ໃຜຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນໂລກ?

ສັດທະເລ, ທັງຫມົດໃນມະຫາສະຫມຸດ, ໄຟ, ຫມາກ ເຫັບ, ຫີມະ, ເມກ
ແລະ ລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງລາວສົມຄວນຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ.

Psalms 148:9

ຜູ້ທີ່ຍັງຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ພູເຂົາ, ເນີນພູ, ຕີນໄມ້ໃຫ້ຫມາກ, ຕີນໄມ້ກິນຫມາກ, ສັດປ່າ ແລະ ສັດປ່າ,
ສັດທີ່ກວາດ ແລະ ນົກ ຈຳ ເປັນຕ້ອງສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

Psalms 148:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ?

ພຣະຢາເວຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ເຫຼົ່ານັ້ນທີ່
ຄວນໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ ແລະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ ຊົງແຜ່ອອກໄປ
ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກແລະບັນດາທ້ອງຟ້າ.

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຂອງພຣະຢາເວ?

ຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ລາວແມ່ນຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວ.

Psalms 149:4

ຍົກຍ້ອງຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈດ້ວຍຄວາມຝັນ

"ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວໂດຍການຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ເທິງທິນອນຂອງພວກເຂົາ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາອນຫລັບຢູ່ໃນຕອນກາງຄືນ"

Psalms 149:6

ຈົງໃຫ້ການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ປາກ ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອມຫິຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ໃຫ້ດາບສອງຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ດາບທີ່ມີຄົມຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ - ຖ້າບໍ່ຮູ້ຈັກດາບ,
ໃຫ້ໃຊ້ຊື່ຂອງອາວຸດຂອງທ້ອງຖິ່ນ. ຄຳວ່າ "ດາບ"
ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການກຽມຜ່ອມໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ອມຫິຈະໄປສູ້ຮົບເພື່ອລາວ"

ບັນດາປະຊາຊາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບັນດາປະຊາຊາດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ສຳລັບຄົນທຸກໆຊາດໃນປະເທດຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ"

Psalms 149:8

ຕ່ອງໂສ້

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດດ້ວຍໂລຫະຫນັກ
ແລະຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງນັກໂທດ.

ຕ່ວນເຫລັກ

ສາຍໂສ້ຫລືສາຍໂສ້ຄູ່ທີ່ມີລະບົບຕ່ອງໂສ້ລະຫວ່າງທີ່ຈຳກັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງທັງມື
ຫລື ຕີນຂອງຄົນ.

ຕາມຄຳພິພາກສາທີ່ບັນທຶກໄວ້

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

Translation Questions

Psalms 149:1

ທຸກຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາວແນວໃດ?

ທຸກໆຄົນຄວນຮ້ອງເພງໃຫມ່ໃຫ້ແກ່ພຣະຢາວ
ແລະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນຂອງລາວໃນການຊຸມນຸມ.

Psalms 149:2

ອິດສະຣາເອນຄວນປິຕິຍົນດີໃນໃຜ?

ອິດສະຣາເອນຄວນປິຕິຍົນດີໃນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນປະເທດຊາດ,
ແລະ ໃນກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

ທຸກຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາວແນວໃດ?

ບຸກຄົນທຸກຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາວ ດ້ວຍການເຕັ້ນ ແລະ
ຮ້ອງເພງສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍເທບ ແລະ ເພັງ.

Psalms 149:4

ພຣະຢາວບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບໃຜ?

ພຣະຢາວມີຄວາມສຸກໃນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາວສັນລະເສີນ?

ພຣະອົງສັນລະເສີນຄົນທີ່ຖອມຕົວດ້ວຍຄວາມລອດ.

ຄົນທີ່ບໍ່ຖືພຣະເຈົ້າຄວນປິຕິຍົນດີແນວໃດ?

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າຄວນປິຕິຍົນດີໃນໄຊຊະນະ
ແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມສຸກ.

Psalms 149:6

ສິ່ງທີ່ຄວນຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນທີ່ເຄົາລົບ?

ຄຳຢັ້ງຢືນຂອງພຣະເຈົ້າຄວນຈະຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ.

ດາບສອງຄົມທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າມີຈຸດປະສົງຫຍັງ?

ດາບຢູ່ໃນກຳມືຂອງພວກເຂົາແມ່ນການກະທຳການແກ້ໄຂຄັນຕໍ່ປະເທດຕ່າງໆ
ແລະ ການກະທຳທີ່ລົງໂທດຕໍ່ປະຊາຊົນ.

Psalms 149:8

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ບັນດາກະສັດ ແລະ

ຜູ້ມີກຽດຂອງຊາດອື່ນ?

ພວກເຂົາຈະຜູກມັດກະສັດດ້ວຍໂສ້ ແລະ ພວກທີ່ສູງດ້ວຍສາຍຮັດເຫລັກ.

ໃຜຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດເມື່ອການຕັດສິນລົງໂທດຖືກປະທານ?

ນີ້ຈະເປັນກຽດສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

Chapter 150

Psalms 150:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການຂະຫນານແມ່ນພົບທົ່ວໄປໃນບົດກະວີເຮັບເຮີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງນີ້ສຸມໃສ່ການສັນລະເສີນຫລືການນະມັດສະການແມ່ນຈັດຂຶ້ນໃນວິຫານ.

ຈິ່ງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໃນສະຖານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າມັກຖືກເອີ້ນວ່າສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ທຳມະດາທີ່ສຸດທີ່ຈະໄປນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ກິດຈະການອັນຊົງອານຸພາບທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ຢັ້ງໃຫຍ່ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ." " ການກະ ທຳອັນຢັ້ງໃຫຍ່"

ຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ລົມພະຍຸ

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວ ຫລື 2) ມະຫັດສະຈັນເຊັ່ນ: ການຮັກສາ

ແລະໄຊຊະນະອັນຢັ້ງໃຫຍ່ໃນການສູ້ຮົບ.

Psalms 150:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດຟ້ອນນີ້ສຸມໃສ່ການສັນລະເສີນ

ຫລືນະມັດສະການພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງດົນຕີ ແລະການເຕັ້ນລຳ.

ດ້ວຍຕົກອງ

ເຄື່ອງຕົກອງແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີໄດ້ ແລະ
ມີໂລຫະປະມານອ້ອມຂ້າງທີ່ມີສ່ວນດັງເມື່ອເຄື່ອງມືສັ່ນ.

ຊິງ

ແຜ່ນໂລຫະບາງໆມີນາໆທີ່ຖືກຕີເພື່ອສ້າງສຽງດັງ

Psalms 150:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນຫລາຍກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງເພງສັນລະເສີນນີ້.

ມັນແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ບົດສຳລັບທັງຫມົດຂອງປີມ

5ຂອງບົດເພງສັນລະເສີນ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນຈາກເພງສັນລະເສີນ 107 ແລະ

ສິ້ນສຸດດ້ວຍເພງສັນລະເສີນ 150.

ທຸກສິ່ງທີ່ຫມາຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ການສ້າງທັງຫມົດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

Translation Questions

Psalms 150:1

ທຸກຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ທຸກໆຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ ແລະ ໃນ
ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ ອັນອານຸພາບຂອງພຣະອົງ.

ຍ້ອນຫຍັງທີ່ທຸກໆຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ?

ທຸກໆຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າເພາະກິດຈະການອັນຊົງອານຸພາບທັງ
ຫລາຍຂອງພຣະອົງ ຈິ່ງສັນລະເສີນພຣະອົງເຖິງ ຕາມຄວາມຢັ້ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
ຂອງພຣະອົງ.

Psalms 150:3

ທຸກໆຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງມືອັນໃດ?

ທຸກໆຄົນຄວນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຽງແກ, ສຽງຮ້ອງ, ສຽງຟິນ,
ສຽງຟິນ, ເຕັ້ນ ລຳ, ເຕັ້ນ ລຳ, ເຄື່ອງສາຍ ແລະ ສາຍລົມ, ແລະ
ດ້ວຍສຽງຮ້ອງ.

Psalms 150:6

ຜູ້ທີ່ຄວນສັນລະເສີນພຣະຢາວ?

ທຸກສິ່ງທີ່ມີລົມຫມາຍໃຈຄວນຢັ້ງຢືນພຣະຢາວ.

Chapter 1

Proverbs 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳທີ່ 2-33 ແມ່ນກາບກອນ.

ເພື່ອສອນໃຫ້ຜູ້ຈັກປັນຍາ ແລະການສັງສອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ເພື່ອວ່າຄຳນາມມະທຳຄື "ປັນຍາ" ແລະ
"ຄຳສັງສອນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ອາດກ່າວໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສອນທ່ານໃຫ້ສະຫລາດ ແລະ

ແນະນຳທ່ານກ່ຽວກັບວິທີດຳລົງຊີວິດດ້ານສິນທຳ"

ເພື່ອສອນບັນດາຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ຄຳສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈ ຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ອ່ານ. ຖ້າມັນເປັນ

ທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ ທ່ານສາມາດລະບຸວ່າມັນເປັນ "ພວກເຮົາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ"

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັງສອນເພື່ອທຳລົງຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ ເພື່ອວ່າຄຳນາມມະທຳຄື "ຄຳສັງສອນ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດກ່າວໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສອນທ່ານກ່ຽວກັບວິທີດຳລົງຊີວິດ"

Proverbs 1:4

ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ປັນຍາແກ່ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ

ນິສາມາດໃຊ້ຄືນໃຫມ່ໄດ້ດັ່ງນັ້ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ປັນຍາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນພາສາທີ່ "ສະຫລາດ".

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງສອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮູ້ຫນ້ອຍວິທີທີ່ຈະສະຫລາດ"

ຄົນຮູ້ຫນ້ອຍ

ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນ

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຄິດທີ່ສະຫລາດແກ່ບັນດາຄົນຫນຸ່ມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເພື່ອສອນໃຫ້ຄົນຫນຸ່ມຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ ແລະ

ວິທີທີ່ຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ"

ການຕັດສິນໃຈ

ຮູ້ສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດໃນສະຖານະການໃດຫນຶ່ງ

ໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຟັງ ແລະ ເລີ່ມເຕີມການຮຽນຮູ້ຂອງພວກເຂົາ

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ຮຽນຮູ້ຕື່ມອີກ

ແລະ ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະໄດ້ການແນະນຳ

ໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຮຽນຮູ້ຈາກຄຳ

ສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ເປັນວິທີການຕັດສິນໃຈທີ່ດີແນວໃດ "

ຄວາມຫມາຍອັນລັບເລິກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ ຫລັງຈາກຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນ

Proverbs 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສອນລູກ.

ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມຮູ້

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາແມ່ນ "ຄວາມຢຳນກົວ," "ເລີ່ມຕົ້ນ," ແລະ

"ຄວາມຮູ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນອື່ນຫມົດທ່ານຕ້ອງຢຳນຢ່າພຣະຢາເວ ເພື່ອເລີ່ມຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ຫລື "ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ກຽດ ແລະ

ເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວກ່ອນເພື່ອຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ຄົນໂງ່ທັງຫລາຍມັກຫມິນປະຫມາດປັນຍາ ແລະ ການສັ່ງສອນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນຄຸນຄ່າສິ່ງທີ່ສະຫລາດ ແລະ ການສອນແມ່ນຄົນໂງ່ "

ຢ່າຖືມຄຳສອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ຢ່າປະຕິເສດ"

ພວກເຂົາຈະເປັນພວງມະໄລທີ່ສະຫງ່າງາມສຳລັບຫົວຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເປັນສາຍຄໍອ້ອມຄໍຂອງເຈົ້າ

ກິດລະບຽບ ແລະ ຄຳແນະນຳ ທີ່ບໍ່ແມ່ສອນລູກຂອງພວກເຂົາແມ່ນມີຄຸນຄ່າ

ແລະ ສຳຄັນຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບການທີ່ສວຍງາມທີ່ຄົນມຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະຫລາດຄືກັນກັບການໃສ່ພວງມະໄລ

ຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ ຫລື ກິຮອບຄໍຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສວຍງາມ"

ພວງມະໄລ

ວົງມົນທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບ ຫລື ດອກໄມ້

ເປັນກິຂອງສາຍຄໍ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວມໃສ່ຄໍ

Proverbs 1:10

ພະຍາຍາມຊັກຊວນເຈົ້າໃຫ້ເຮັດບາບຂອງເຂົາ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ຈົງປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມພວກເຂົາ

ປະຕິເສດພວກເຂົາ " ຫລື " ບໍ່ຟັງພວກເຂົາ "

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ເວົ້າຈະຍົກຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນບາບອາດຈະພະຍາຍາມຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ເຮັດ

ລຽນແຖວລໍຖ້າ

"ເຊື່ອງ ແລະ ລໍຖ້າເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

Proverbs 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 12-14

ຈົບຄຳເວົ້າທີ່ຈົນຕະນາການຂອງຄົນບາບທີ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດບາບ.

ໃຫ້ເຮົາກິນພວກເຂົາທັງເປັນ,

ຄືແບບແດນຄົນຕາຍກິນເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ

ຄົນບາບເວົ້າເຖິງການຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ລິສຸດ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຊໂອນ ແລະ

ພວກເຂົາຈະເອົາຄົນທີ່ມີຊີວິດ ແລະ

ສຸຂະພາບແຂງແຮງລົງໄປບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄປ.

ໃຫ້ເຮົາກິນກິນ...ຄືກັບເຊໂອນອອກໄປ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຫລຸ່ມຝັ່ງສົບຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ກິນກິນມະນຸດ ແລະ

ນຳພວກເຂົາລົງໄປສູ່ບ່ອນຕາຍ.

ຄືແບບແດນຄົນຕາຍ ກິນເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີສຸຂະພາບດີ

ຄົນຊົ່ວຄາດຫວັງວ່າຈະທຳລາຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ໃນວິທີດຽວກັນກັບເຊໂອນບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍ,

ຈະເອົາຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງໄປນຳ.

ເຮັດໃຫ້ເຂົາຄືກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕົກລົງໃນຊຸມນະລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິທາມາຍເຖິງນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ຕົກເຂົ້າໄປໃນຊຸມເລິກເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜຈະຝັບເຫັນພວກເຂົາ

ຫລື 2) ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊຸມ" ແມ່ນອີກ ຄຳຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າເຊໂອນ ຫລື

ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຕາຍໄປ.

ຈົງມາຮ່ວມກັບພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຮົາ"

ເຮົາທຸກຄົນຈະມີຖົງເງິນດຽວກັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ກະເປົາເງິນ" ສະແດງເຖິງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາລັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະແບ່ງປັນທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາລັກມາຢ່າງເທົ່າທຽມກັນ"

ກະເປົາເງິນ

ແມ່ນກະເປົາສຳຫລັບໃສ່ເງິນ

Proverbs 1:15

ຢ່າເດີນໃນທາງນັ້ນກັບພວກເຂົາ;

ຈົງຢ່າໃຫ້ຕີນຂອງເຈົ້າແຕ່ຕ້ອງວິທີຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອຫລີກລ້ຽງການປະພຶດແບບດຽວກັນກັບຄົນບາບທີ່ກ່າວມານັ້ນຄືກັບວ່າລູກຊາຍຈະຫລີກລ້ຽງຈາກ

ສຳພັດໃນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນບາບເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄປກັບຄົນບາບ ຫລື ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດ"

ຄົນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄົນບາບທີ່ມີຄວາມສົນໃຈກະຕືລືລົ້ນໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແລ່ນ"

ຝ່າວໄປເຮັດໃຫ້ເລືອດຕົກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ການ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ເພາະມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະເຜີຍແຜ່ ... ກຳລັງສັງເກດເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນການປຽບທຽບທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນ 1:18.

ມັນປຽບທຽບສະຕິປັນຍາຂອງນົກທີ່ຫລີກລ້ຽງການໃສ່ກັບຕັກທີ່ພວກເຂົາເຫັນກັບຄວາມໂງ່ຮ້າຍ

Proverbs 1:18

ຄົນເຫລົ່ານີ້ລຽນແຖວລໍຖ້າເພື່ອຂ້າໂຕເອງ - ພວກເຂົາວາງກັບຕັກໂຕເອງ

ນີ້ຈົບການປຽບທຽບເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15. ພວກຜູ້ຊາຍທີ່

ທຳລາຍຕົວເອງໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳນົດກັບຕັກ ແລະ ຂ້າຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ຊາຍພວກນີ້ໂງ່ຫລາຍກ່ວານົກ.

ພວກເຂົາຂ້າຕົວເອງດ້ວຍກັບຕັກຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ນັ້ນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນ

ຊະຕາກຳ ຫລື ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ"

ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທຳ ຄືເຮົາຊີວິດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທົດອບຄວາມ

ບຸກຄົນທີ່ທຳລາຍຕົວເອງໂດຍການພະຍາຍາມຫາຄວາມຮັ່ງມີໂດຍການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ,

ການລັກ ແລະ ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ
ຈະຂ້າຄົນທີ່ເອົາມັນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຄ້າຍຄືກັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນກັບມັນ"
Proverbs 1:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນ 1: 20-1: 33 ສະຕີປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າແມ່ຍິງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນ.

ປັນຍາໄດ້ຮັບເອີນສຽງດັງ
ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າປະຕິບັດສະຕີປັນຍາ
ຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ຮ້ອງໃສ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ,
ເຈົ້າອາດຈະພະຍາຍາມບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ:
"ແມ່ຜູ້ປັນຍາຮ້ອງອອກສຽງດັງ" ຫລື "ກຽດຕິຍົດນາງສາວແຫ່ງປັນຍາ
ຮ້ອງດັງໆ" ຫລື "ປັນຍາຄືແມ່ຍິງຮ້ອງໄຫ້ດັງໆ"

ໄດ້ຍົກສຽງຂອງນາງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ"

ໃນສະຖານທີ່ໂລ່ງແຈ້ງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕະຫລາດ" ຫລື "ໃນເມືອງສືບຕໍ່ມາ"

ທີ່ບົວຫົນທາງທີ່ມີສຽງດັງກ້ອງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫົວ" ຫມາຍ
ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຖະຫນົນຫົນທາງທີ່ຫຍຸ້ງຫລາຍຕັດກັນຫລື 2) "ຫົວ"
ຫມາຍເຖິງຊັ້ນເທິງຂອງ
ກຳແພງທີ່ຄົນທີ່ຢູ່ຕາມຖະຫນົນທີ່ບໍ່ມີສຽງດັງສາມາດເບິ່ງເຫັນ ແລະ
ໄດ້ຍິນຄວາມເວົ້າຂອງປັນຍາ.

ຄົນໂງ່ຈ້າເອີຍ, ພວກເຈົ້າຈະຮັກຄວາມໂງ່ຈ້າໄປອີກດົນປານໃດ?
ປັນຍາໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳຫນິດທີ່ບໍ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າໂງ່ຕ້ອງຢຸດຮັກຄວາມໂງ່ຈ້າ."

ຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ຫນ້ອຍ
"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ດົນປານໃດ, ຄົນທີ່ມັກເປາະເບີຍ, ຈະພໍໃຈໃນການເປາະເບີຍ,
ພວກຄົນໂງ່ຈະຊັງຄວາມຮູ້ໄປອີກດົນປານໃດ?
ປັນຍາໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕີລົງຜູ້ເປາະເບີຍ ແລະຄົນໂງ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປາະເບີຍຕ້ອງຢຸດການເບີກບານມ່ວນຊື່ນ, ແລະ
ຄົນໂງ່ຕ້ອງຢຸດກຽດຊັງຄວາມຮູ້."
Proverbs 1:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົ່ງຫັນມາສົນໃຈ
"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເອົາຈະເທຄວາມຄິດຂອງເອົາໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍ
ສະຕີປັນຍາບອກປະຊາຊົນທຸກຢ່າງທີ່ນາງຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ
ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດຂອງນາງເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ນາງຈະຖອກອອກ.

ເອົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາຈະແຈ້ງແກ່ພວກເຈົ້າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຂ້ອຍຄິດແນວໃດ"

ເອົາໄດ້ຍິນມືອອກ
ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເອີ້ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫລື
ການເຊື່ອເຊີນບຸກຄົນທີ່ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເຊີນເຈົ້າມາຫາຂ້ອຍ"
Proverbs 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ, ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈນາງ.

ເອົາຈະເປາະເບີຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ເພາະສະນັ້ນ"
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປັນຍາຂອງຜູ້ຍິງຍິມໃສ່ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈນາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະຫົວຂວັນ"

ຢູ່ໃນສະຖານະການຂອງທ່ານ
"ເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອຄວາມຢ້ານມາຮອດພວກເຈົ້າ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຢ້ານກົວ"
ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມສະກຸນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອທ່ານຢ້ານກົວຫລາຍ"

ເມື່ອຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຈົ້າມາຕຳພວກເຈົ້າ ຄືລົມພາຍຮ້າຍ...

ຄືພາຍຫມູນ...ມາຮອດພວກເຈົ້າ
ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຖືກປຽບທຽບກັບພາຍທີ່ຜິດເຂົ້າມາ
ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານ.

ລົມພາຍ
ພາຍລົມແຮງຫລາຍເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ
Proverbs 1:28

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຮ້ອງເອີນເອົາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈຂ້ອຍກໍ່ຈະຮ້ອງຫາຂ້ອຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຊັງຄວາມຮູ້
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ
"ຮຽນຮູ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະສະຫລາດ"

ບໍ່ໄດ້ເລືອກເອົາຄວາມຢ່າແກງພຣະຢາເວ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມຢ້ານກົວ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຢ້ານກົວ
ພຣະຢາເວ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແລະນັບຖື ພຣະຢາເວ"

ຈະບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ
"ຈະບໍ່ຍອມຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ປະຕິເສດ
ຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ"
Proverbs 1:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 33 ຈົບຄຳເວົ້າຂອງປັນຍາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:20.

ກິນຜົນແຫ່ງທາງຂອງພວກເຂົາ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງ.
ພ້ອມກັນນັ້ນ,
ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຈາກການປະພຶດຂອງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງກິນຫມາກໄມ້
ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກການກະທຳຂອງພວກເຂົາ"

ແລະ ພວກເຂົາຈະອື່ມດ້ວຍຜົນຂອງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພວກເຂົາເອງ
"ພວກເຂົາຈະກິນຫມາກຜົນຂອງໂຄງການຂອງພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຕັມ."
ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຂອງແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກິນຫມາກໄມ້
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ຫນ້ອຍ
"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ໄດ້ຖືກຂ້າເມື່ອພວກເຂົາຫັນເຫໄປ
ຄົນທີ່ປະຕິເສດສະຕີປັນຍາຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຈາກສະຕີປັນຍາ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮຽນຮູ້"

ການທີ່ຄົນໂງ່ລົງເພີດເພີນກໍ່ທຳຮ້າຍຕົນເອງ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫຳ "ຄວາມບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ
ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໂງ່ຈະຕາຍເພາະພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ"

ຄວາມບໍ່ເອົາໃຈໃສ່
ສິ່ງທີ່ຄວນສົນໃຈກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

Proverbs 1:1

ໃຜເປັນຜູ້ຂຽນສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້?

ໂຊໂລໂມນກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ຂຽນສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້.

ສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ສອນຄົນແນວໃດໃຫ້ມີຊີວິດ?

ສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ສອນໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດໂດຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ທ້ວງທຳ ແລະ ຍຸດຕິທຳ.

Proverbs 1:4

ການຟັງສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້ຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແນ່?

ຄົນສະຫລາດສາມາດເພີ່ມການຮຽນຮູ້ຂອງເຂົາເຈົ້າໂດຍການຟັງສຸພາສິດເຫລົ່ານີ້.

Proverbs 1:7

ແມ່ນຫຍັງເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມຮູ້?

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມຮູ້.

ລູກຊາຍຄວນຟັງຄຳແນະນຳຂອງໃຜ?

ລູກຊາຍຄວນຟັງຄຳສັ່ງສອນຈາກພໍ່ແມ່.

Proverbs 1:10

ລູກຊາຍຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າຄົນບາບພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວໃຫ້ເຮັດບາບ?

ລູກຊາຍຄວນປະຕິເສດທີ່ຈະຕິດຕາມຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວໃຫ້ເຮັດບາບ.

Proverbs 1:12

ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະຖິ້ມເຮືອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບກຳລັງວາງແຜນຄອບຄອງເຮືອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢຳຢູ່.

Proverbs 1:15

ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບກຳລັງລັງເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຮັດບາບຮີບຮ້ອນຫລັງເລືອດ.

Proverbs 1:18

ຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະເປັນແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນມັນ?

ການໄດ້ຮັບທີ່ບໍ່ເປັນທຳກໍ່ເຮົາຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນມັນໄປ.

Proverbs 1:20

ມີໃຜຮ້ອງຕັ້ງຢູ່ຕາມຖະໜົນ, ໃນສະຖານທີ່ໂລ່ງແຈ້ງ, ແລະປະຕູເມືອງ?

ປັນຍາຮ້ອງຕັ້ງຢູ່ຕາມຖະໜົນ, ໃນສະຖານທີ່ໂລ່ງແຈ້ງ, ແລະປະຕູເມືອງ.

Proverbs 1:23

ຜູ້ທີ່ຂາດປັນຍາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອປັນຍາເອີ້ນຫາພວກເຂົາ?

ຜູ້ທີ່ຂາດປັນຍາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງ

ແລະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ເມື່ອປັນຍາໄດ້ເອີນຫາພວກເຂົາ.

Proverbs 1:26

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອເກີດຄວາມເດືອດຮ້ອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂາດປັນຍາ?

ສະຕິປັນຍາຈະຫົວຂ້ວນເມື່ອໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຂາດປັນຍາ.

Proverbs 1:28

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອຄົນທີ່ຂາດສະຕິປັນຍາຮ້ອງຫານາງ?

ສະຕິປັນຍາຈະບໍ່ຕອບເມື່ອຜູ້ທີ່ຂາດປັນຍາຮ້ອງຫານາງ.

Proverbs 1:31

ຄົນທີ່ຂາດສະຕິປັນຍາຈະເຕັມໄປກັບສິ່ງໃດ?

ຜູ້ທີ່ຂາດປັນຍາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຫມາກຜົນຂອງແຜນການຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ອາໄສຟັງສຽງປັນຍາຈະເປັນແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ຟັງປັນຍາຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ.

Chapter 2

Proverbs 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພໍ່ສອນລູກໃຫ້ໃຊ້ກາບກອນ.

ຖ້າເຈົ້າຮັບຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ສະແດງເຖິງຄຳສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງສອນທ່ານ"

ຖ້າເຈົ້າຮັບຖ້ອຍຄຳ

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ຄວາມທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊິ່ງສະຫລຸບໃນ 2: 5.

ຖ້າມັນເປັນທຳມະດາສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດແປຂໍ້ຄວາມທີ່ເປັນເງື່ອນໄຂເຫລົ່ານີ້ເປັນ ຄຳສັ່ງດັ່ງນັ້ນ.

ສະລິມະຍັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເອົາໄວ້ກັບເຈົ້າ

ການໃຫ້ຄຸນຄ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບການສັ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳວ່າຄຳສັ່ງເປັນຊັບສົມບັດ

ແລະ ບຸກຄົນນັ້ນເປັນບ່ອນທີ່ປອດໄພໃນການເກັບຮັກສາຊັບສົມບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝິຈາລະນາ ຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍໃຫ້ມີຄ່າເທົ່າກັບສົມບັດ"

ເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງທ່ານເອົາໃຈໃສ່ກັບປັນຍາ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈ

ຖ້າທ່ານແປ 2: 1 ເປັນຄຳສັ່ງ, ທ່ານສາມາດແປ 2: 2 ເປັນຄຳສັ່ງ,

ຄືກັບໃນ. ຫລື, ຖ້າທ່ານແປ 2: 1 ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີເງື່ອນໄຂ,

ທ່ານກໍ່ສາມາດແປ 2: 2 ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊັ່ນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຫຼຸຂອງທ່ານເອົາໃຈໃສ່ກັບປັນຍາແລະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈ, ທ່ານຈະໄດ້ຄວາມສະຫງົບໃຈ."

ຈົ່ງວັງຫຼຸຂອງເຈົ້າຟັງ

ນີ້ແມ່ນສັບສ້າງນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັງຄັບຕົວເອງໃຫ້ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ສະຕິປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມສະກຸນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງສິ່ງທີ່ສະຫລາດທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງສອນເຈົ້າ" pnaia

ຈົ່ງອ່າງໃຈຂອງເຈົ້າເຂົ້າຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໂມ້ມ່ອນໃຈຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຜູກມັດ ຫລື

ຖິ້ມເທົ່າໃຈໃຈຂອງຕົນເອງຢ່າງຫນຶ່ງ ໃຫ້ແກ່ວຽກງານໃດຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ສະຫລາດ" ຫລື

"ອຸທິດຕົນເອງຢ່າງເຕັມທີ່ເພື່ອເຂົ້າໃຈຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

Proverbs 2:3

ຖ້າເຈົ້າຮ້ອງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ເປັງສຽງຂອງເຈົ້າຫາປັນຍາ

ທັງສອງຄຳກ່າວມານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ມັນໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຂໍຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ

ສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍພຣະເຈົ້າຢ່າງຮີບດ່ວນແລະທູນຂໍຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຖ້າເຈົ້າຮ້ອງໃຫ້ ... ຖ້າເຈົ້າສະແຫວງຫາ

ນິສິບຕໍ່ບັນດາຂໍ້ຄວາມທີ່ມີເງື່ອນໄຂເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2: 1. ຖ້າທ່ານແປຂໍ້ຄວາມ

ໃນ 1: 1-2 ເປັນຄຳສັ່ງ, ທ່ານຄວນແປຄຳ

ສັ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັ່ງຄືກັນກັບໃນ.

ຍົກສຽງຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ສັບສ້າງນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເວົ້າອອກສຽງຫລືຮ້ອງ.

ຖ້າເຈົ້າສະແຫວງຫາປັນຍາຄືເຈົ້າຫາເງິນ

ແລະຊອກຫາຄວາມເຂົ້າໃຈຄືເຈົ້າຊອກຫາຊຸມຊົນທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ຄຳຖະແຫລງການທັງສອງມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຕົວຢ່າງເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມພະຍາຍາມອັນໃຫຍ່ຫລວງທີ່ບຸກຄົນຄວນເຮັດເພື່ອເຂົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຊອກຫາຄວາມເຂົ້າໃຈດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍເທົ່າທີ່ທ່ານຄົ້ນຫາວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ"

ເຈົ້າຊອກຫາມັນ ... ຄົ້ນຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ

ການພະຍາຍາມຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ສະຫລາດເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົ້ນ

ເຈົ້າຈະພົບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສັບສ້າງນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເວົ້າອອກສຽງຫລືຮ້ອງ.

Proverbs 2:6

ຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈກໍ່ອອກມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ ຫລື ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ ພຣະຢາເວ

ມາຈາກຄວາມຮູ້ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ພຣະຢາເວ

ບອກພວກເຮົາສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈ"

ພຣະອົງຊົງສະລິມສະຕິປັນຍາອັນດີເລີດໄວ້ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍືນດີໃນພຣະອົງ

ພຣະຢາເວ ການສຶດສອນສະຕິປັນຍາໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປັນຍາແມ່ນລາຍການຫນຶ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ເກັບມ້ຽນແລະໃຫ້ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສອນສິ່ງທີ່ສະຫລາດແທ້ໆ ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ"

ສຽງ

"ເຊື່ອຖືໄດ້"

ພຣະອົງຊົງເປັນໄວ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ

ສາມາດທີ່ຈະປົກປັກຮັກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຜູ້ທີ່"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດ

ບຸກຄົນທີ່ປະພຶດຕິດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເດີນໄປໃນຄວາມສັດຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະພຶດຕິດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຕາມທີ່ຄວນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄວາມຍຸດຕິທຳເອງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນເຮົາປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທ່າ" ຫລື 2)

ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ກະທຳຢ່າງທ່ຽງທ່າ"

ຊົງປົກປ້ອງວິຖີທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນທາງ ຫລືເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງຜູ້ທີ່"

Proverbs 2:9

ຄວາມທ່ຽງທ່າ

"ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ທຸກວິຖີທາງທີ່ດີ

ພຶດຕິກຳທີ່ສະຫລາດ ແລະເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວ

ພໍໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການດຳລົງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ປັນຍາຈະເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ຂອງບຸກຄົນ.

ຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າປັນຍາຈະເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຫລາຍ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຈະສະຫລາດແທ້ໆ"

ເປັນທີ່ໜ້າຍິນດີແກ່ຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານ" ຫລື "ມ່ວນຊື່ນກັບທ່ານ"

Proverbs 2:11

ຄວາມສະຫລາດຈະຄອບຄຸມກັນເຈົ້າ, ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະປົກປ້ອງເຈົ້າໄວ້

ນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມຮອບຄອບ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເບິ່ງແຍງຄົນອື່ນໄດ້.

ຄຳຖະແຫລງທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານຄິດຢ່າງຮອບຄອບ ແລະ

ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຜິດທ່ານຈະປອດໄພ"

ຄວາມສະຫລາດ

ຄຸນນະພາບຂອງການລະມັດລະວັງໃນການກະທຳ ແລະ ການປາກເວົ້າ

ເປົ້າເບິ່ງ

ເພື່ອປົກປ້ອງ, ປົກປ້ອງ ຫລື ເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ຜັນຈາກທາງຂອງຄົນຊົວ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການມີສະຕິປັນຍາ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍກູ້ຄົນອື່ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຕ້ອງຢູ່ຫ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຊົວ"

ໃຫ້ຜັນຈາກທາງຂອງຄົນຊົວ

ພຶດຕິກຳທີ່ຊົວຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຊົວແມ່ນວິທີ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປ.

ຜູ້ປະຖິ້ມບັນດາວິຖີແຫ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະຢ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມມັດ

ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຈະບໍ່ດົນນານປະຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງອີກແລ້ວແຕ່ຕັດສິນໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະເລືອກທີ່ຈະເດີນໄປໃນທາງທີ່ມັດມົນ.

ຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ໃດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ.

ປະຖິ້ມ

ອອກຈາກ ແລະ ບໍ່ກັບຄືນຫາບາງຄົນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

Proverbs 2:14

ພວກເຂົາຍິນດີ

"ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນກັບໃນ 2:11.

ພວກເຂົາເປັນໄວ້ແກ່ພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພຶນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສົງດຽວກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິນດີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊົວ"

ພວກເຂົາຄິດຕາມວິຖີຂອງຄົນຕື່ມຖຸນ

ຄົນທີ່ຕົວະຜູ້ອື່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຄິດໂຄ້ງ

ຫລື ບິດເບືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ແລະ ພວກເຂົາເຊື່ອການຫລອກລວງໃນວິຖີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄົນຊື່ຕົວະເພື່ອຄົນອື່ນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ

ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາປົກຄຸມເສັ້ນທາງຢູ່ເທິງເສັ້ນທາງ

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜສາມາດຕິດຕາມພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຕົວະເພື່ອບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ"

Proverbs 2:16

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ຜູ້ເປັນພິນສິບຕໍ່ສອນລູກວ່າ ປັນຍາຈະປົກປ້ອງລາວແນວໃດ.

ປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຄອບຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າຜັນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປັນຍາ

ແລະຄວາມຮອບຄອບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ມີມັນໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານມີປັນຍາແລະຄວາມຮອບຄອບ,

ທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ"

ຄູ່ຊີວິດທຶນາງໄດ້ຕອນເປັນສາວ

ນິຫມາຍເຖິງຜົວຂອງນາງ, ຜູ້ທຶນາງແຕ່ງງານຕອນລາວຍັງຫນຸ່ມ.

ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາການແຕ່ງງານທຶນາງໄດ້ເຮັດກັບສາມີຂອງນາງໃນທີ່ປະທັບຂະນະທີ່

Proverbs 2:18

ຄົນຂອງນາງຄົງລົງສູ່ຄວາມມຸຮະນາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການໄປເຮືອນຂອງນາງ

ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ເສັ້ນທາງສູ່ເຮືອນຂອງນາງແມ່ນເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍ".

ທຶນທາງທັງຫລາຍຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເສັ້ນທາງສູ່ເຮືອນຂອງນາງຈະນຳທ່ານໄປ." ນິຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງ ຫລື

ເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ເຮືອນຂອງນາງ, ຫລື 2)

ນິແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທຶນາງຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດຂອງນາງຈະນຳເຈົ້າ"

ຫາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນອຸມຝັ່ງສົບ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະ

ເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງບ່ອນຝັ່ງສົບ"

ເຂົ້າຫານາງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງນາງເພື່ອນອນກັບນາງ, ຄືກັບຜູ້ຍິງໂສເຜນີ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຝົບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ

ໄດ້ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບມາຢູ່ດິນແດນແຫ່ງການດຳລົງຊີວິດ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກອີກຕໍ່ໄປ."

Proverbs 2:20

ຕັ້ງນັ້ນ

ນັກຂຽນບອກຜົນຂອງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະການຕັດສິນໃຈ.

ນັກຂຽນບອກຜົນຂອງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະການຕັດສິນໃຈ. ຫລື ນັກຂຽນບອກຜົນຂອງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະການຕັດສິນໃຈ. ຫລື ນັກຂຽນບອກຜົນຂອງການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະການຕັດສິນໃຈ.

ການປະພຶດຂອງບຸກຄົນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນ

ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະດຳລົງຊີວິດໃນທາງ ... ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງ"

ຄົນອະທຳຈະຖືກກຳຈັດອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງການໂຍກຢ່າຍປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕັດຄົນອອກຈາກຄົນ,

ຄືກັບວ່າຄົນອາດຈະຕັດງ່າຈາກຕື້ນໄມ້.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຍາເວຈະກໍາຈັດຄົນຊົ່ວອອກຈາກແຜ່ນດິນ"
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ...ບໍ່ສັດຊື່
ນິແມ່ນຄຳຄຸນນາມທີ່ເປັນຄຳນາມ ເຊິ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນ
ຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ... ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່" ຫລື
"ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄົນບໍ່ສັດຊື່"

ຄົນບໍ່ສັດຊື່ຈະຖືກກໍາຈັດອອກໄປ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງການໂຍກຍ້າຍປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນ
ພຣະຢາເວ ຄືກັບວ່າລາວ ກໍາລັງຕັດຄົນອອກຈາກຄົນ,
ຄືກັບວ່າຄົນອາດຈະຕັດງ່າຈາກຕື້ນໄມ້.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະເອົາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືອອກຈາກມັນ"

Translation Questions

Proverbs 2:1

ສະຕິປັນຍາຕ້ອງການໃຫ້ຊັບສົມບັດຫຍັງແກ່ລູກຊາຍຂອງນາງ?

ສະຕິປັນຍາຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍຂອງນາງຖືຮັກສາ

ຄຳສັ່ງຂອງນາງເປັນສົມບັດ.

Proverbs 2:3

ລູກຊາຍຄວນສະແຫວງຫາ ແລະ ຄົ້ນຫາສຳລັບຄວາມເຂົ້າໃຈໄດ້ແນວໃດ?

ລູກຊາຍຄວນສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈຄືດັ່ງເປັນເງິນ, ແລະ

ຄົ້ນຫາມັນເປັນຊັບສົມບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້.

ຖ້າລູກຊາຍຊອກຫາ ແລະ ຄົ້ນຫາຄວາມເຂົ້າໃຈ, ລາວຈະພົບຫຍັງ?

ລູກຊາຍຈະພົບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

Proverbs 2:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດສຳລັບຜູ້ທີ່ຍ່າງໃນຄວາມຊື່ສັດ?

ພຣະຢາເວແມ່ນເຄື່ອງປ້ອງກັນສຳລັບຜູ້ທີ່ຍ່າງໃນຄວາມຊື່ສັດ.

Proverbs 2:9

ເມື່ອສະຕິປັນຍາເຂົ້າມາໃນຫົວໃຈຂອງລູກຊາຍ, ລາວຈະເຂົ້າໃຈຫຍັງ?

ລູກຊາຍຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຊອບທຳ, ຄວາມຍຸດຕິທຳ, ຄວາມທ່ຽງທຳ ແລະ
ທຸກໆເສັ້ນທາງທີ່ດີ.

Proverbs 2:11

ຈາກການຕັດສິນໃຈ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາລູກຊາຍໄດ້ຈາກຫຍັງ?

ຄວາມຮອບຄອບ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາລູກຊາຍຈາກທາງຊົ່ວ
ແລະ ຈາກຜູ້ທີ່ເດີນໄປໃນທາງແຫ່ງຄວາມມືດ.

Proverbs 2:14

ຜູ້ທີ່ຍ່າງໄປຕາມທາງແຫ່ງຄວາມມືດຈະເຊື່ອງເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເດີນໄປໃນທາງແຫ່ງຄວາມມືດເຊື່ອງການຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ການຫລອກລວງ.

Proverbs 2:16

ຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳປະຖົມ ແລະ ລົມຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳປະຖົມຄູ່ໄວໝູ່ມຂອງນາງ, ແລະ
ລົມພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Proverbs 2:18

ການຕິດຕາມຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳນຳໄປຫາບ່ອນໃດ?

ການຕິດຕາມຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳນຳໄປສູ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບ.

Proverbs 2:20

ລູກຊາຍຄວນຈະເດີນໄປໃນທາງໃດ?

ລູກຊາຍຄວນເດີນໄປໃນທາງຂອງຄົນດີ ແລະ ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງ?

ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະເຮັດເຮືອນຢູ່ໃນດິນແດນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ?

ຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະຖືກຕັດອອກຈາກແຜ່ນດິນ.

Chapter 3

Proverbs 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າຄືພິທີສອນລູກຂອງລາວໂດຍໃຊ້ກະວີ.

ຢ່າລົມຄຳສອນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າລົມສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສັ່ງທ່ານ"

ໃຫ້ເຝົ້າຮັກສາຄຳສັ່ງສອນຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າໃນແງ່ບວກສົ່ງທິປະໂຫຍກກ່ອນຫນ້ານີ້ເວົ້າໃນແງ່ລົບ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ. ຄຳວ່າ

ຄຳສອນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິຈຳສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນເຈົ້າສະເໜີ"

ຄວາມຍືດຍາວຂອງວັນທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະກ່າວເຖິງການມີຊີວິດຍືນຍາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດທີ່ຍາວນານ"

Proverbs 3:3

ຢ່າໃຫ້ຄວາມຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພັນທະສັນຍາ ແລະຄວາມຊື່ສັດປະຖົມເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ" ແລະ

"ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ"

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດອອກຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຄຳສັ່ງທາງລົບສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສະເໜີປະຕິບັດຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ

ມີຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖື"

ຈົງພັນມັນໄວ້ຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຊື່ສັດ ແລະ ຄວາມຫນ້າ

ເຊື່ອຖືຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນສາມາດມັດຮອບຄໍຄືກັບສາຍຄໍ.

ຮູບພາບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຄົນນັ້ນສະແດງອອກທາງນິຕິ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງພວກເຂົາຢ່າງພາກພູມໃຈຄືກັບຄົນທີ່ຈະໃສ່ສາຍຄໍ"

ຈົງຂຽນມັນໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ຈິດໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນແທ້ບໍ່ເລັດເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ
ສາມາດຂຽນຂໍ້ຄວາມ ແລະ ຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິຈຳພວກມັນຢູ່ສະເໜີ,

ຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນແທ້ບໍ່ເລັດຢ່າງຖາວອນ"

ໃນສາຍຕາມະນຸດ

ນິແມ່ນການເບິ່ງເຫັນຕົວແທນການຕັດສິນໃຈ ຫລື ການປະເມີນຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ມະນຸດ"

Proverbs 3:5

ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ຄົນພາຍໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເປັນທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າເພິງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົວເຈົ້າເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການເພິງພາຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງຄືກັບວ່າ

"ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແມ່ນຈຸດປະສົງຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ອີງໃສ່ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທ່ານເອງ"

ໃນທຸກວິທີທາງຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ພຣະອົງເອງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ວິຖີຂອງເຈົ້າຊື່ຄົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງບຸກຄົນມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

ຄືກັບວ່າການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີອຸປະສັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະໃຫ້ທ່ານປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Proverbs 3:7

ຢ່າເປັນຄົນສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍຕາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົວເອງ"

ຈົ່ງຫັນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ປະພຶດຕິດຊົ່ວ ຄືກັບວ່າມັນຫັນໄປຈາກຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າກະທຳຄວາມຊົ່ວ"

ນີ້ຈະເປັນການຢຽວຢາໃຫ້ແກ່ເຫນືອຫນັງຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄຳແນະນຳ ທີ່ນັກຂຽນໃຫ້ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ຄຳວ່າ

"ເນື້ອຫນັງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້, ມັນຈະຮັກສາຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

Proverbs 3:9

ຜົນຜະລິດ

"ການເກັບກ່ຽວ"

ບ່ອນເກັບເຄື່ອງຂອງເຈົ້າຈະເຕັມລົ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຮ້ານຂາຍເຄື່ອງຂອງເຈົ້າຈະເຕັມຢູ່"

ບ່ອນເກັບເຄື່ອງ

ອາຄານ ຫລື ຫ້ອງທີ່ມີບ່ອນເກັບມ້ຽນອາຫານ

ອ່າງເກັບຂອງເຈົ້າຈະລົ້ນເຫລືອ

ພາຊະນະເກັບມ້ຽນຂອງທ່ານຈະເຕັມທີ່ສຸດ, ຄືກັບວ່າພ້ອມທີ່ຈະເປີດ.

Proverbs 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນຂຽນວ່າເປັນພໍ່ສອນລູກຊາຍຂອງລາວ.

Proverbs 3:13

ມະນຸດຜູ້ຝົບປັນຍາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ປັນຍາ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາຝົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາ"

ສິ່ງທີ່ເງິນຈະໃຫ້ໃນການກັບຄືນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງກຳໄລທີ່ຄົນເຮົາສາມາດສ້າງໄດ້ຈາກການຊື້ຂາຍ

ຫລື ການລົງທຶນເງິນ.

Proverbs 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ລ້ຳຄ່າ

ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ລາຄາແພງ"

ປັນຍາມີຊີວິດຍິນຍາວຢູ່ໃນມືຂອງຂອງນາງ; ສ່ວນມືຊ້າຍມີຄວາມມັງມີ ແລະ

ກຽດຕິຍົດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນໜຶ່ງໄດ້ຮັບຈາກການມີສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ.

ຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນມືຂອງນາງ ແລະ ສະເຫນີໃຫ້ຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມຍາວ ແລະ ວັນຮັງມີແລະ

ກຽດຕິຍົດ"

ຄວາມຍິນຍາວຂອງມື

ຄຳສັບນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ຍາວນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຍາວ"

Proverbs 3:17

ທາງຂອງປັນຍາເປັນທາງຂອງຄວາມກະລຸນາ ແລະ

ວິຖີທັງຫມົດຂອງປັນຍາຄືຄວາມສຸກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາ ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ

ແລະຜົນປະໂຫຍດທີ່ປັນຍາໃຫ້ບຸກຄົນຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາ

ກຳລັງນຳຄົນນັ້ນໄປຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປັນຍາສະເຫນີຈະປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ

ແລະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ທ່ານ"

ປັນຍາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເອົານາງໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

ແລະຄົນທີ່ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກປັນຍາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ກິນຫມາກໄມ້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາປ່ຽບ

ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮ້າຊູຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ກິນຫມາກໄມ້ຂອງມັນ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

"ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື "ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫມາກມັນຮ້າຊູຊີວິດ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ຍຶດນາງໄວ້ແຫນ້ນ

ຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນກັບຫມາກຂອງມັນ"

Proverbs 3:19

ພຣະຢາເວຊິງວາງຮາກແຜ່ນດິນໂລກ...ພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາຟ້າສະຫວັນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງວາງຮາກຖານຂອງອາຄານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ...

ສ້າງຟ້າສະຫວັນ"

ນັບບາດານກໍ່ຜັງອອກມາ

ໃນຄວາມຄິດໃນສະໄຫມບູຮານ, ມີນ້ຳຢູ່ໃຕ້ໂລກ. ປະໂຫຍກນີ້

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢໂຫວາເຮັດໃຫ້ນ້ຳໄຫລອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມະຫາສະຫມຸດ ແລະ ແມ່ນ້ຳມີຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳໄຫລວຽນ" ຫລື "ລາວເຮັດໃຫ້ມະຫາສະຫມຸດມີຢູ່"

ນ້ຳຄ້າງ

ນ້ຳທີ່ສ້າງຢູ່ໃນພື້ນດິນໃນຕອນກາງຄືນ

Proverbs 3:21

ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄາດສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ລືມບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຫັນມັນຢູ່ສະເຫມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລືມພວກເຂົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຊີວິດແກ່ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າຈິດວິນຍານຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນຈະເປັນຊີວິດສຳລັບທ່ານ"

ເປັນເຄື່ອງປະດັບຂອງການເຊີດຊື້ສວມຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ" ແລະ

"ຄວາມຮອບຄອບ" ຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ

ສາມາດມັດຮອບຄໍຄືກັບສາຍຄໍ.

ຮູບພາບຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ຄົນນັ້ນສະແດງອອກທາງນອກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສະແດງຄວາມເຮືອເພື່ອເຜື່ອແຜ່

ຄ້າຍຄືຄົນໜຶ່ງຈະປະດັບດ້ວຍສາຍຄໍ"

ເຄື່ອງປະດັບຂອງຄວາມໂປດປານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຄື່ອງປະດັບທີ່ເຮືອອ່ານວຍ" ຫລື 2)

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງ ພຣະຢາເວ."

Proverbs 3:23

ເຈົ້າຈະດຳເນີນໃນທາງຂອງເຈົ້າຢ່າງປອດໄພ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະໄຊ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າຢ່າງປອດໄພ"

ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະອົງໄຊ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ຄືກັບວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສະດຸດຈຸດປະສົງໃນເສັ້ນທາງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເມື່ອເຈົ້ານອນລົງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງນອນຢູ່ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຈະນອນ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານນອນຫລັບນອນ"

ການຫລັບນອນຂອງເຈົ້າກໍ່ຈະຫລັບສະບາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການນອນທີ່ສະຫງົບສຸກ

ແລະສິດຂຶ້ນຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຊົມລົດຫວານກັບຄືນນອນຫລັບ. ຄຳວ່າ"

ນອນຫລັບ" ສາມາດແປເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການນອນຂອງເຈົ້າຈະເປັນສຸກ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະນອນຫລັບຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

Proverbs 3:25

ຢ້ານຄວາມຫາຍຍະນະທີ່ຄົນອະທຳເປັນຕົ້ນເຫດ, ເມື່ອມັນມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຢູ່ຂ້າງເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວຈະຢູ່ຂ້າງທ່ານ." ບຸກຄົນທີ່ຢືນຄວາມຢູ່ຂ້າງຄົນອື່ນແມ່ນ
ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງຈະຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ
ສະໜັບສະໜູນຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະສະໜັບສະໜູນ ແລະ ປົກປ້ອງທ່ານ"
ຈະຊົງປົກປ້ອງຕົນຂອງເຈົ້າຈາກການຖືກຈັບໃນກັບດັກ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ປະສົບໄພອັນຕະລາຍຈາກ
"ການກໍ່ການຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຫລົງໄຫລ" ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຖືກກັກຂັງ.
ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະປົກປ້ອງທ່ານຈາກຜູ້ທີ່ຢາກທຳຮ້າຍທ່ານ"

Proverbs 3:27

ຢ່າກົດກັນສົງຄິດ

"ຢ່າກົດກັນສົງຄິດ" ຫລື "ຢ່າກົດກັນການກະທຳທີ່ດີ"

ໃນເມື່ອສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າທຶຈະເຮັດໄດ້

"ເມື່ອທ່ານສາມາດຊ່ວຍໄດ້"

ໃນເມື່ອເຈົ້າມີເງິນຢູ່ກັບເຈົ້າແລ້ວ

"ເມື່ອທ່ານມີເງິນກັບທ່ານດຽວນີ້."

ຄວາມຫມາຍຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າບຸກຄົນມີເງິນທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອໃນມື້ນີ້,
ແຕ່ບອກເພື່ອນບ້ານໃຫ້ກັບມາມືອີນ.

Proverbs 3:31

ຢ່າ...ເລືອກທາງໃດຂອງລາວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຄວນເລືອກທີ່ຈະຮຽນແບບການກະທຳຂອງຄົນທີ່ຮຸນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າ ... ເລືອກທີ່ຈະຮຽນແບບວິທີໃດຂອງລາວ"

ບຸກຄົນທີ່ສ້າງ ແມ່ນລັງກຽດກັບພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວກຽດຊັງຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ບຸກຄົນທີ່ສ້າງ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ຫລື ຫລອກລວງ

ພຣະອົງຊົງນຳຄົນທ່ຽງທຳເຂົ້າໄວ້ໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແບ່ງປັນຄວາມຄິດຂອງລາວກັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບເພື່ອນສະໜິດ
ແລະ ໄວ້ວາງໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວແມ່ນເພື່ອນສະໜິດກັບຄົນທີ່ຊື່ສັດ"

Proverbs 3:33

ຄຳສາບແຊ່ຂອງພຣະຢາເວ ຢູ່ເທິງບ້ານຂອງບຸກຄົນອະທຳ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳສາບແຊ່ຂອງ ພຣະຢາເວ
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ລາວວາງຢູ່ເທິງເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວ. ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ສາບແຊ່ຄອບຄົວຂອງຄົນຊົ່ວ"

ພຣະອົງຊົງອວຍພອນບ້ານຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວອວຍພອນຄອບຄົວຂອງຄົນຊອບທຳ"

ພຣະອົງຊົງປະທານຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພຣະອົງແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖອມຕົວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ລາວໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສະແດງຄວາມໂປດປານຂອງລາວຕໍ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ" ຫລື

"ລາວມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຄົນທີ່ຖອມຕົວ"

Proverbs 3:35

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາຈະໄດ້ກຽດເປັນສົມບັດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຮັບຊື່ສຽງກຽດຕິຍົດຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ສືບທອດກຽດຕິຍົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ" ຫລື

"ຄົນສະຫລາດຈະໄດ້ຮັບຊື່ສຽງທີ່ມີກຽດ"

ເຫລົ່າຄົນໂງ່ຈະໄດ້ຄວາມຮັບປະຍົດຂອງພວກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງເລື່ອງພຣະຢາເວ

ເຮັດໃຫ້ຄວາມອາຍຂອງຄົນໂງ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຕໍ່ທຸກຄົນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ

ກຳລັງຍົກຄົນໂງ່ຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນຄວາມຮັບອາຍຂອງຄົນໂງ່"

Translation Questions

Proverbs 3:1

ຄຳສັ່ງ ແລະ ຄຳສອນຂອງປັນຍາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງນາງຮູ້ຫຍັງ?

ຄຳສັ່ງ ແລະ ຄຳສອນຂອງປັນຍາຈະເພີ່ມປະໂຫຍດຊີວິດ ແລະ

ຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ແກ່ລູກຊາຍຂອງນາງ.

Proverbs 3:3

ບ່ອນໃດທີ່ຕ້ອງມີການຂຽນຄວາມຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມຊື່ສັດ?

ຄວາມຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພັນທະສັນຍາ

ແລະຄວາມຊື່ສັດຕ້ອງໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນຫົວໃຈ.

Proverbs 3:5

ລູກຊາຍບໍ່ຕ້ອງເພິ່ງຫຍັງ?

ລູກຊາຍບໍ່ຄວນເພິ່ງພາອາໄສຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງ.

Proverbs 3:7

ລູກຊາຍບໍ່ຕ້ອງເບິ່ງຕົວເອງຄືແນວໃດ?

ລູກຊາຍບໍ່ຕ້ອງເບິ່ງຕົນເອງວ່າເປັນຄົນສະຫລາດ.

Proverbs 3:9

ລູກຊາຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ?

ລູກຊາຍຕ້ອງໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວດ້ວຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ.

Proverbs 3:11

ພຣະຢາເວປະຕິບັດລະບຽບວິໄນຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ.

Proverbs 3:13

ສະຕິປັນຍາດີກວ່າຫຍັງ?

ສະຕິປັນຍາແມ່ນດີກວ່າເງິນ ແລະ ຄຳ.

Proverbs 3:17

ແມ່ນຫຍັງແມ່ນທຸກໆທາງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ?

ວິຖີທັງຫມົດຂອງປັນຍາຄືຄວາມສຸກ.

Proverbs 3:19

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໂດຍປັນຍາ?

ໂດຍພຣະປັນຍາ ພຣະອົງຊົງສະຖາປະນາຝ້າໂດຍຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Proverbs 3:21

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນຊີວິດຈິດວິນຍານຂອງລູກຊາຍ?

ການຕັດສິນໃຈ ແລະ

ການແນມເບິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຈະເປັນຊີວິດຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງລູກຊາຍ.

Proverbs 3:23

ຖ້າລູກຊາຍຍ່າງໄປດ້ວຍປັນຍາ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ລາວນອນຢູ່?

ເມື່ອລາວນອນຢູ່, ລາວຈະບໍ່ຢ້ານກົວ ແລະ

ການນອນຂອງລາວຈະຫວານຊືນ.

Proverbs 3:25

ລູກຊາຍບໍ່ຄວນປ້ານຫຍັງ?

ລູກຊາຍບໍ່ຄວນປ້ານກົວຈາກການກໍ່ການຮ້າຍແບບກະທັນຫັນຫລືຄວາມພິນາດ.

Proverbs 3:27

ລູກຊາຍຄວນເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ?

ລູກຊາຍບໍ່ຄວນກັກສິ່ງທີ່ດີຈາກຜູ້ທີ່ສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

Proverbs 3:29

ລູກຊາຍບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງກັບເພື່ອນບ້ານ?

ລູກຊາຍບໍ່ຄວນວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.

Proverbs 3:31

ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ຄົນຂີ້ຕົວະຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Proverbs 3:33

ພຣະຢາເວເຮັດແນວໃດກັບຄົນທີ່ເຢາະເຍີຍ?

ພຣະອົງຊົງເຢາະເຍີຍຄົນທີ່ມັກເຢາະເຍີຍ

Proverbs 3:35

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາຈະເປັນແນວໃດ?

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີປັນຍາຈະໄດ້ກຽດເປັນສົມບັດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເປັນພິເສດສອນລູກຂອງຕົນ.

ຈົງໃສ່ໃຈ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຖືກຄວາມຮອບຮ້ອນ

"ທ່ານຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ເອົາກຳລັງໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີແກ່ພວກເຮົາ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ"

Proverbs 4:3

ເມື່ອເອົາເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ກັບພໍ່ຂອງເອົາ

ນິທາມາຍ

ເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ນັກຂຽນເປັນເດັກຍັງມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງພໍ່ລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕອນຂ້ອຍຍັງເປັນເດັກຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເດັກອ່ອນ ແລະມີພຽງແຕ່ເດັກນ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອ່ອນນ້ອຍ"

ຫມາຍເຖິງອາຍຸຍັງນ້ອຍທີ່ເດັກນ້ອຍຍັງອ່ອນແອຢູ່.

ມັນປະກອບເປັນສອງຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍດຽວ "ເທົ່ານັ້ນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກນ້ອຍທີ່ອ່ອນໄຫວ"

ຈົງໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢຶດຖອຍຄຳຂອງເອົາໄວ້ໃຫ້ດີ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເອົາ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຈື່ຈຳຄຳ

ເວົ້າຄືກັບວ່າຫົວໃຈກຳລັງຢຶດຫມັ້ນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈື່ຈຳສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງສອນເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

Proverbs 4:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພິເສດສອນລູກຂອງຕົນຕາມສິ່ງທີ່ພໍ່ສອນ.

ຈົງສະແຫວງຫາປັນຍາ

"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຫາປັນຍາໃຫ້ຕົວເອງ" ຫລື "ໄດ້ຮັບປັນຍາ"

ຢ່າລືມ

"ຈື"

ຢ່າປະຖິ້ມ

"ຍອມຮັບ"

ຖອຍຄຳແຫ່ງປາກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ຢ່າປະຖິ້ມປັນຍາແລ້ວນາງຈະຮັກສາເຈົ້າໄວ້;**ຈົງຮັກນາງແລ້ວນາງຈະຄຸ້ມຄອງເຈົ້າ**

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງທີ່ປົກປ້ອງຄົນທີ່ສັດຊື່ຕໍ່ລາວ.

ຢ່າປະຖິ້ມປັນຍາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍຶດຫມັ້ນກັບສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ສັດຊື່ຕໍ່ປັນຍາ"

ຮັກລາວ

"ຮັກປັນຍາ"

Proverbs 4:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ເປັນພິເສດສອນລູກໃຫ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ພໍ່ສອນ.

ຈົງທຸ້ມເທທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີ ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຄວາມຮອບຮ້ອນຮູ້ໄວ້

"ເຂົ້າໃຈຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

ຈົງຖະຫນອມປັນຍາໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ ແລະ

ສະຕິປັນຍາໃຫ້ກຽດແກ່ບຸກຄົນຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາໄດ້ຍົກຜູ້ນັ້ນຂຶ້ນສູ່ຕຳແໜ່ງສູງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າທະນຸຖະ ຫນອມສະຕິປັນຍາ,

ນາງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ເຈົ້າ"

ທະນຸຖະຫນອມ

ຮູ້ສຶກ ຫລື ສະແດງຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ສຳລັບບາງຄົນ ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແລ້ວນາງຈະຍົກຍ້ອງເຈົ້າ ເມື່ອເຈົ້າກອດນາງໄວ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ ແລະ

ຄົນທີ່ໃຫ້ຄຸນຄ່າສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນວາງແຂນຂອງລາວໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຮັກປັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ,

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຖືກຮັກ"

ນາງຈະເອົາພວງມະໄລແຫ່ງກຽດຕິຍົດສວມຫົວຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກຽດຕິຍົດທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ

ຈະໄດ້ຮັບຈາກການໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າສະຕິປັນຍາວາງພວງມາໄລເທິງຫົວຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາຈະເປັນຄືກັບພວງມະໄລ

ຢູ່ເທິງຫົວຂອງທ່ານທີ່ສະແດງເຖິງກຽດສັກສີຂອງທ່ານ"

ພວງມາໄລ

ວົງແຫວນທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບຫລືດອກໄມ້

ນາງຈະໃຫ້ມິ່ງກຸດທີ່ສວຍງາມແກ່ເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບກຽດຕິຍົດທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະໄດ້ຮັບຈາກການໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາຄືກັບວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາຈະເປັນຄືມິ່ງກຸດທີ່ງົດງາມຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 4:10

ແລະເອົາໃຈໃສ່ໃນຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເອົາ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຊີວິດຍິນຍາວໃນຊີວິດຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລາຍປີ"

ເອົາໄດ້ສອນເຈົ້າເລື່ອງທາງແຫ່ງປັນຍາແລ້ວ;**ເອົາໄດ້ນຳເຈົ້າໃນບົນທາງແຫ່ງຄວາມທ່ຽງທ່າ**

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສັງສອນລູກຊາຍຂອງລາວໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງນຳພາລູກຊາຍຂອງລາວໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະພົບປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າກ່ຽວກັບວິທີ

ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງມີສະຕິປັນຍາ; ຂ້ອຍ ກຳລັງອະທິບາຍວິທີການ

ດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເມື່ອເຈົ້າກ້າວຢ່າງຄົນເດີນ, ຈະບໍ່ມີໃຜຂັດຂວາງທາງຂອງເຈົ້າ ແລະ**ຖ້າເຈົ້າວົງວອນ, ເຈົ້າຈະບໍ່ສະດຸດ**

ສອງຫວັກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈ

ແລະ ການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ ເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຢ່າງ ຫລື

ແລ່ນໄປຕາມເສັ້ນທາງ ແລະ ຄົນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດຄືກັບວ່າ

ເສັ້ນທາງບໍ່ມີອຸປະສັກເຊິ່ງອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສະດຸດລົ້ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານວາງແຜນບາງຢ່າງ,

ທ່ານຈະປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການເຮັດມັນ"

Proverbs 4:13

ຈົງຢຶດຄຳສອນໄວ້ໃຫ້ແຫນ້ນ, ແລະ ຢ່າປ່ອຍໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຈື່ຈຳ ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮຽນຮູ້ຄືກັບວ່າ "ຄຳສັ່ງສອນ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນນັ້ນສາມາດຍຶດຫມັ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສອນເຈົ້າ ແລະ ຢ່າລືມມັນອີກ"

ເພາະນາງເປັນຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລະບຽບວິໄນຮັກສາຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະມັນຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າເຂົ້າໄປໃນວິຖີຂອງຄົນອະທຳ ແລະ**ຢ່າຍ່າງໄປໃນທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຊົ່ວ**

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດແລະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການກະທຳຂອງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ຈົງຫລີກຫນີ

"ຫລີກລ້ຽງເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 4:16

ພວກເຂົາມອນບໍ່ຫລັບຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຊົ່ວ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເກີນຈົງເພື່ອສະແດງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນຊົ່ວໃນການກະທຳ

ທີ່ຊົ່ວ.

ພວກເຂົາຈະຂົ່ມເຫັບບໍ່ລົງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມອນບໍ່ຫລັບຄືກັບວ່າການມອນຫລັບແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລັກໄປຈາກພວກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາມອນຫລັບບໍ່ໄດ້"

ຈົນກວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນສະດຸດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກ່າວຄວາມອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນຄືກັບວ່າມັນເຮັດໃຫ້ຄົນນັກຂຽນເຂົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະທຳຮ້າຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ພວກເຂົາກິນອາຫານແຫ່ງຄວາມຊົດຮ້າຍ ແລະ

ຕືມເຫລົ້າອະນຸຍາດແຫ່ງຄວາມທາລຸນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ປະຕິບັດຄວາມຊົດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນ ແລະ ຕືມພວກມັນຄືກັນກັບຄົນໜຶ່ງ ຈະຕືມເຂົ້າຈີ ແລະ ເຫລົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົດຮ້າຍຄືກັບເຂົ້າຈີທີ່ພວກເຂົາກິນ ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງຄືກັນກັບເຫລົ້າທີ່ພວກເຂົາຕືມ" ຫລື 2)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໂດຍການກະທຳຄວາມຊົດ ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດ ແລະ ຕືມເຫລົ້າທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂດຍການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ"

Proverbs 4:18

ວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳ...ທາງຂອງຄົນອະທຳ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງການກະທຳ ແລະ ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊອບທຳ ແລະ ຄົນຊົດຮ້າຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ "ເສັ້ນທາງ" ຫລື "ທາງ"

ທີ່ພວກເຂົາເດີນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊອບທຳ ... ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊົດ"

ວິຖີຂອງຄົນຊອບທຳຄືແສງອະລຸນທຳອິດທີ່ເລີ່ມສະຫວ່າງຂຶ້ນ

ນັກຂຽນປຽບທຽບເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊອບທຳ ກັບດວງອາທິດຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປອດໄພ

ເພາະວ່າພວກເຂົາມີແສງສະຫວ່າງທີ່ຈະເຫັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳມີທາງຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພ ເພາະວ່າຕອນເຊົ້າມືດສ່ອງແສງມັນ ແລະ ຮຸ່ງແຈ້ງຂຶ້ນ"

ແສງອະລຸນທຳອິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາລຸນ ຫລື ແດດຂຶ້ນ

ຈົນກ່ວາຄວາມສົມບູນຂອງມືທຶມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງມືທີ່ແສງແດດສ່ອງສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາແສງຕາເວັນຈະຮຸ່ງແຈ້ງທີ່ສຸດ" ຫລື "ຈົນກ່ວາມືເຕັມດວງ"

ທາງຂອງຄົນອະທຳກໍຄືຄວາມມືດ

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິທີການຂອງຄົນຊົດກັບຄວາມມືດ, ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍສະເຫມີເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງໃນຕາມືດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົດຮ້າຍຢ່າງໄປມາຢ່າງອັນຕະລາຍຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີແສງທີ່ຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະສະດຸດອັນໃດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະສົບກັບຄວາມອັນຕະລາຍຄືກັບວ່າມັນກຳລັງສະດຸດລົມໃນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຢ່າງໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈະສືບກັບຄວາມອັນຕະລາຍແລະ ໂຊກຮ້າຍ"

Proverbs 4:20

ຈົງໃສ່ໃຈ

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຈົງອ່ຽງຫຼຸຂອງເຈົ້າເຂົ້າຫາຄຳເວົ້າຂອງເອົາ

ຢູ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫຼຸ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຄືກັບວ່າມັນ

ກຳລັງກ່າວຫນ້າ ເພື່ອວ່າຫຼາຍຈະໃກ້ຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງເວົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ມັນພາດສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຮັກສາມັນໄວ້ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ມັນພາດສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢຸດຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນ"

ຈົງຮັກສາມັນໄວ້ພາຍໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຈັບຄູ່ສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນ

ກຳລັງເກັບໄວ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາເຂົາຢູ່ສະເຫມີ"

Proverbs 4:22

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຂອງເອົາເປັນຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບ

ຄຳເວົ້າຂອງລາວທີ່ຮັກສາຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍໃຫ້ຊີວິດ"

ແກ່ຜູ້ຄົນຝົບ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈ ຄຳເວົ້າຂອງລາວຢ່າງເຕັມທີ່ຄືກັບວ່າຄົນຄົນຫາ ແລະ ຊອກຫາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຂົ້າໃຈ ແລະ ປະຕິບັດກັບພວກເຂົາ"

ເປັນພາລະນາໄມແກ່ຮ່າງກາຍທຸກສ່ວນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ຝົບພວກເຂົາ." ຫົວຂໍ້ສຳລັບປະໂຫຍກນີ້ສາມາດສະຫນອງ ຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະໃຫ້ສຸຂະພາບແກ່ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ຝົບພວກມັນ"

ຈົງລະວັງໃຈຂອງເຈົ້າ ແລະ ປົກປ້ອງດູແລ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ປອດໄພ ແລະ ປົກປ້ອງຄວາມຄິດຂອງທ່ານ"

ດ້ວຍຄວາມດູຫມັ້ນທັງຫມົດ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ

ເພາະມັນເຮັດໃຫ້ເກີດນ້ຳມູດແຫ່ງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຫົວໃຈ, ເຊິ່ງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນລະດູໃບໄມ້ຫລົ້ນທີ່ໂຫລມາຈາກຫົວໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າມາທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ ແລະ ເຮັດ" ຫລື "ຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າກຳໜົດເສັ້ນທາງຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 4:24

ຈົງຖືມຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້ຈາກເຈົ້າ

ແລະໃຫ້ຄຳເວົ້າປະຈົບປະແຈງຫ່າງຈາກເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການເວົ້າຕົວະ ຫລື ຕົວະທີ່ຫລອກລວງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນໄງ່ ແລະ ຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໃຊ້ພາສາປະເພດນີ້ຄືກັບວ່າກຳຈັດມັນອອກຫ່າງໄກຈາກຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຕົວະແລະຢ່າເວົ້າຕົວະ" ຫລື "ຢ່າເວົ້າຄຳທີ່ບໍ່ມີພູນຢູ່ນັ້ນ"

ແລະໃຫ້ການຈ້ອງເບິ່ງຂອງເຈົ້າຊື່ຕົງໄປທາງຫນ້າເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຊອກຫາ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເບິ່ງໄປຫນ້າຢູ່ສູ່

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຫັນຫນ້າໄປຫາທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເບິ່ງໂດຍກົງກ່ອນທ່ານ"

Proverbs 4:26

ຈົງເຮັດຫົນທາງແຫ່ງຄົນຂອງເຈົ້າໃຫ້ພຽງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄົນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ ກຳລັງຢ່າງ. ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ, ແລະການວາງແຜນການກະທຳ ເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້ລະດັບເສັ້ນທາງນັ້ນຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງເສັ້ນທາງໃນລະດັບທີ່ຈະເດີນໄປ" ຫລື "ກະກຽມສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເຮັດ"

ເສັ້ນທາງລະດັບໃດຫນຶ່ງ

"ເສັ້ນທາງທີ່ລຽບງ່າຍ" ຫລື "ເສັ້ນທາງທີ່ສົມບູນແບບ"

ແລ້ວທາງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະປອດໄພ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ ແລະ ບໍ່ພະຍາຍາມປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງກະທຳ

ແລະປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກນັ້ນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດຈະຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າຫັນເຫໂປທາງຂວາ ຫລື ທາງຊ້າຍ

ທິດທາງ "ດ້ານຂວາ" ແລະ "ຊ້າຍ" ປະກອບເປັນການລວມຕົວ, ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ຄວນອອກຈາກເສັ້ນທາງໃນລະດັບໃດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ່າງໄປທາງຫນ້າ ແລະ ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສັ້ນທາງກ້າວສູ່ລະດັບ"

ຈົງປັນຕົນຂອງເຈົ້າອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

Translation Questions

Proverbs 4:1

ພວກລູກຊາຍບໍ່ຄວນລືມຫຍັງ?

ພວກລູກຊາຍບໍ່ຄວນລືມຄໍາສັ່ງສອນຂອງພໍ່.

Proverbs 4:3

ພໍ່ບອກລູກຊາຍວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ເປັນພໍ່ບອກລູກຊາຍວ່າລາວຈະດໍາລົງຊີວິດໂດຍຮັກສາຄໍາສັ່ງຂອງພໍ່.

Proverbs 4:5

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດຫຍັງສໍາລັບລູກຊາຍຖ້າລູກຊາຍບໍ່ປະຖົມນາງ, ແຕ່ຮັກນາງ?

ປັນຍາຈະຮັກສາລາວ ແລະ ຈະຄຸ້ມຄອງລາວໃຫ້ປອດໄພ.

Proverbs 4:7

ສະຕິປັນຍາຈະເຮັດແນວໃດສໍາລັບລູກຊາຍຖ້າລູກຊາຍຮັກ ແລະ ກອດມັນ?

ສະຕິປັນຍາຈະຍົກຍ້ອງລາວ, ໃຫ້ກຽດລາວ, ເອົາດອກໄມ້ໃສ່ຫົວຂອງລາວ, ແລະ ມອບມົງກຸດທີ່ສວຍງາມໃຫ້ລາວ.

Proverbs 4:10

ພໍ່ຈະນຳລູກຊາຍໄປສູ່ເສັ້ນທາງແບບໃດ?

ຜູ້ເປັນພໍ່ນຳລູກຊາຍໄປທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Proverbs 4:13

ລູກຊາຍຕ້ອງຍືດຫມັ້ນໃນສິ່ງໃດ, ສໍາລັບຊີວິດຂອງລາວ?

ລູກຊາຍຕ້ອງຍືດຫມັ້ນໃນການຕີສອນ, ເພາະມັນແມ່ນຊີວິດຂອງລາວ.

Chapter 5

Proverbs 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນເວົ້າເປັນພໍ່ສອນລູກຂອງຕົນ.

ຈົງອ່ຽງຫຼືຂອງເຈົ້າຟັງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫຼື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງເອົາໃຈໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າກຳລັງມັງຫນ້າໄປຂ້າງສາມຫນ່ວຍ ເພື່ອໃຫ້ຫຼືຈະໄກ້ຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 4:20.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ການຕັດສິນໃຈ

ຄວາມຮອບຄອບແມ່ນຄຸນນະພາບຂອງການລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບການກະທຳ ແລະ ການເວົ້າຂອງຄົນເຮົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:4.

ຮິມສົບຂອງເຈົ້າຈະປົກປ້ອງຄວາມສູ້

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ລະມັດລະວັງ

ພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງເທົ່າກັບຮິມສົບຂອງຄົນນັ້ນແມ່ນການປົກປ້ອງຄວາມຈິງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ"

Proverbs 5:3

ຮິມສົບຂອງຍິງແພດສະຫຍາກໍ່ປົກປ້ອງນ້ຳເຜິ້ງອອກມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຮິມສົບ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ ແລະ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຕຶງຄຸດໃຈຂອງຄຳເວົ້າຂອງນາງຄືກັບວ່າສົບຂອງນາງກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ແມ່ນຫວານ, ຄືກັບການນ້ຳເຜິ້ງ"

ຫລື 2)

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຈູງໃຈຂອງການຈູບຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ຄືກັບວ່າສົບຂອງນາງຈຶ່ງມີຄວາມສຳຄັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູບຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ແມ່ນຫວານ, ຄືກັບວ່າສົບຂອງນາງຈຶ່ງມີຄວາມສຳຄັນ"

ປາກຂອງນາງກໍ່ລຽບນຽນຍິງກວ່ານ້ຳມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການເວົ້າຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ ແລະ

ໃນຫນຶ່ງ ຄຳວ່າ "ຕີນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຍ່າງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການບໍ່ປະພຶດຕົວຊົ່ວຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຍ່າງຫນີ ຈາກຄວາມຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຫລີກຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວ"

ລູກຊາຍຄວນຫລີກລ້ຽງເສັ້ນທາງໃດ?

ລູກຊາຍຕ້ອງຫລີກລ້ຽງເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊົ່ວ.

Proverbs 4:16

ຄົນຊົ່ວຕ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນ?

ຄົນຊົ່ວຕ້ອງເຮັດຄວາມຊົ່ວກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະນອນ.

Proverbs 4:18

ເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊອບທຳເປັນຄືແນວໃດ?

ເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊອບທຳປ່ຽບເໝືອນແສງທຳອິດທີ່ຮຸ່ງແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບຫຍັງ?

ເສັ້ນທາງຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນຄືກັບຄວາມມືດ.

Proverbs 4:22

ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຕ້ອງປົກປ້ອງຫົວໃຈຂອງລາວດ້ວຍຄວາມພາກພຽນທຸກຢ່າງ?

ລູກຊາຍຕ້ອງປົກປ້ອງຫົວໃຈຂອງລາວດ້ວຍຄວາມດູ ຫມັນຂະຫຍັນພຽນ ເພາະຈາກຫົວໃຈນັ້ນເອງໄດ້ເກີດນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ.

Proverbs 4:24

ຄຳເວົ້າ ແລະ ການເວົ້າປະເພດໃດທີ່ລູກຊາຍຕ້ອງເອົາໄປ?

ລູກຊາຍຕ້ອງປະຖົມຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້ຈາກເຈົ້າ ແລະ ຄຳເວົ້າປະຈິບປະແຈງ.

ລູກຊາຍຕ້ອງແກ້ໄຂການເບິ່ງລາວຢູ່ໃສ?

ລູກຊາຍຕ້ອງແກ້ໄຂການເບິ່ງລາວ ທີ່ຈະເບິ່ງຊິໄປທາງຫນ້າ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມໂນ້ມນ້າວໃຈຂອງຄຳເວົ້າຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າປາກຂອງນາງອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນຫມາກກອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງນາງມີຄວາມຄ່ອງແຄ້ວ ແລະ

ອ່ອນໂຍນກວ່ານ້ຳມັນຫມາກກອກ" ຫລື 2)

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງການຈູບຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ຄືກັບວ່າປາກຂອງນາງອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູບຂອງນາງແມ່ນອ່ອນກວ່ານ້ຳມັນເວີ"

ແຕ່ໃນທີ່ສຸດນາງກໍ່ຂົ່ມຂູ່ລະເພີດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ມາຈາກການມີຄວາມສຳພັນກັບຄົນຫລິ້ນຊູ້ຄືກັບວ່ານາງໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ໃນທີ່ສຸດ,

ນາງແມ່ນຄືກັນກັບຫນອນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົ່ມຂູ່ ແລະ

ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນອັນຕະລາຍ" .

ຫນອນໄມ້

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີລົດຊາດຂົ່ມຂູ່

ຕັດຄືຢ່າງດາບທີ່ຄົມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບນາງຄືກັບວ່ານາງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນບາດແຜ,

ຄືກັບວ່າລາວເປັນດາບທີ່ຄົມຮ້າຍ"

Proverbs 5:5

ຕີນທັງສອງຂອງນາງກ້າວໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ນີ້ "ຕີນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ້ໃນຂະນະທີ່ນາງຍ່າງໄປ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ຫລື "ວິຖີຊີວິດຂອງນາງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ຄູ່ກັບຄູ່ທີ່ຍ່າງຍ່າງຊິໄປຍັງແດນມໍລະນາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງ

ກຳລັງເດີນຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຍ່າງທຸກທາງໄປສູ່ຊີໂອນ" ຫລື

"ການປະພຶດຂອງນາງພາມາໄປຫາຊີໂອນ"

ນາງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຄິດກ່ຽວກັບວິຖີແຫ່ງຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຄົນຍາວນານຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ແປງໄປສູ່ຊີວິດ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບການຍ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງທີ່ນ້າໄປສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ນາງບໍ່ສົນໃຈກັບການປະພຶດທີ່ນ້າໄປສູ່ຊີວິດ" .

ບາດຕິນຂອງນາງກໍ່ເປັນດັ່ງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ນາງຫລົງທາງໄປຄືກັບວ່ານາງໄດ້ສູນເສຍໄປ" ຫລື 2)

"ນາງຍ່າງຕາມທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ."

Proverbs 5:7

ດຽວນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ອາດຈະມີປຸງນາຈາກການເຕືອນກ່ຽວກັບຜູ້ຫລິ້ນຊູໄປໃຫ້ຄຳແນະນຳ.

ຈົ່ງຟັງເອົາ...ຢ່າເຫັນໄປຈາກການຟັງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ນັກຂຽນເອົາໃຈໃສ່.

ຢ່າເຫັນໄປຈາກການຟັງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຢຸດເຊົາການກະທຳຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຈາກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢຸດຟັງ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມາຍແຫ່ງປາກຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເວົ້າ"

ຈົ່ງຮັກສາທາງຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄກຈາກການງາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳ ແລະ

ສະພາບການປະຈຳວັນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກສາຕົວທ່ານຢູ່ໄກຈາກການງາ" ຫລື "ຢູ່ຫ່າງຈາກການງາ"

ຢ່າໄປໃກ້ປະຕູບ້ານຂອງນາງ

ນີ້ "ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນນັ້ນເອງ.

ມັນອາດຈະເຫມາະສົມກວ່າທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳວ່າ "ໄປ" ແທນທີ່ຈະ "ມາ"

ເພາະວ່າຄົນສຸດທ້າຍອາດຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເວົ້າຢູ່ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຂົ້າໄປໃກ້ປະຕູເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື

"ຢ່າໄປໃກ້ເຮືອນຂອງນາງ"

Proverbs 5:9

ໂດຍວິທີນີ້

ຖ້າທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້.

"ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຫາກໍ່ເວົ້າໃນຂັກອນຫນ້ານີ້.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມອບກຽດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳວ່າ "ກຽດຕິຍົດ" ແມ່ນ 1)

ມັນຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ສູນເສຍຊື່ສຽງທີ່ດີຂອງທ່ານໃນບັນດາຄົນອື່ນ" ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຊັບສົມບັດຂອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ມອບຊັບສົມບັດຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນ" ຫລື

3) ມັນຫມາຍ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງປະທັບອິດທິພົນຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ປະຖິ້ມເວລາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ຄົນອື່ນ."

ໃຫ້ປິ່ງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດກ່ອນໄວອັນຄວນ,

ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍການຄາດຕະກຳ,

ຄືກັບວ່າປິ່ງຫລາຍມີຊີວິດຢູ່ເປັນລາຍການທີ່ລາວມອບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ພະຍັນຊະນະອາດຈະສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລື ໃຫ້ປິ່ງຂອງຊີວິດຂອງທ່ານແກ່ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ຫລື "ຫລື ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຂ້າທ່ານໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງຫນຸ່ມ"

ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຜົວຂອງຜູ້ຫລິ້ນຊູ,

ຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນທີ່ອັນຍຸກບາງ.

ຄົນແປກຫນ້າທັງຫມາຍຈະບໍ່ອີ່ມເອົາໃຈດ້ວຍຊັບສິນຂອງເຈົ້າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກິນ ແລະ

ເຝິກເຝັນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງກິນເຂົ້າຢູ່ໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນແປກຫນ້າຈະບໍ່ເອົາຄວາມຮັ່ງມີທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

ເຄື່ອງທີ່ໄດ້ມາດ້ວຍນ້ຳຝັກນ້ຳແຮງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໄປໃນບ້ານຂອງຄົນແປກຫນ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນສະແດງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ຫນ້າແປງໄປສູ່ຊີວິດ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຈະບໍ່ເປັນຂອງຄອບຄົວຂອງຄົນແປກຫນ້າ"

Proverbs 5:11

ເນື້ອຫນັງ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສື່ອມຫມົດສະພາບໄປ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ແລະ "ຮ່າງກາຍ" ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າເສຍໄປ" ຫລື "ເຈົ້າເສຍໄປ"

ເສື່ອມຫມົດສະພາບໄປ

ອ່ອນເພຍທາງຮ່າງກາຍ" ຫລື " ອ່ອນເພຍ ແລະ ບໍ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ຂ້ອຍກຽດຊັງຄຳແນະນຳ ... ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍດູຫມືນການແກ້ໄຂ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນນີ້ບໍ່ມັກສົງໄສໄດ້ເວົ້າ.

ຂ້ອຍຊັງການສັງສອນ

ຄຳວ່າ "ເຮັດແນວໃດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ. ຄຳວ່າ "ຄຳແນະນຳ"

ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍກຽດຊັງມັນຫລາຍເມື່ອມີຄົນແນະນຳຂ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍໄດ້ດູຫມືນການຕັກເຕືອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ຄຳວ່າ "ການແກ້ໄຂ"

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍດູຫມືນປະຊາຊົນເມື່ອເຂົາເຈົ້າແກ້ໄຂຂ້ອຍ"

Proverbs 5:13

ອ່ຽງຫູໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ສັງສອນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫູ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງກ່າວຫນ້າ

ເພື່ອວ່າຫູຈະໄກ້ຊິດກັບຄົນເວົ້າ. ເບິ່ງວິທີ

ທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 4:20. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຜູ້ທີ່ແນະນຳຂ້ອຍ"

ໃນທຳມາກາງການຊຸມນຸມ, ໃນບັນດາການເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ອ້າງອີງເຖິງຊຸມຊົນຂອງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນທັງຫມົດ 1)

ເພື່ອນະມິດສະກາມພຣະເຈົ້າຫລື 2) ເພື່ອຕັດສິນໃຫ້ລາວເຮັດຜິດ.

Proverbs 5:15

ນ້ຳຈາກຖັງເກັບນ້ຳຂອງເຈົ້າ ... ນ້ຳທີ່ໂຫລຈາກບ່ອງຂອງເຈົ້າເອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊາຍທີ່ນອນກັບເມຍເທົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າລາວຕື່ມນ້ຳຈາກອ່າງນ້ຳຂອງຕົນເອງຫລືດີ

ນ້ຳໂຫລ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງນ້ຳຈິດ ຫລື ໂຫລຄືກັບວ່ານ້ຳກຳລັງແລ່ນເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຈິດ" ຫລື "ນ້ຳໂຫລ"

ນ້ຳພູຂອງເຈົ້າ...ນ້ຳຂອງເຈົ້າໂຫລໄປທີ່ລານເມືອງ?

ນັກຂຽນຖາມ

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ຄວນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາຍນ້ຳຂອງເຈົ້າບໍ່ຄວນ ...

ສາຍນ້ຳຂອງເຈົ້າບໍ່ຄວນໂຫລໃນບໍລິເວນສາທາລະນະ."

ລານເມືອງ

ເປີດພື້ນທີ່ໃນເມືອງ ຫລື ເມືອງທີ່ມີຖະຫນົນສອງ ຫລື ຫລາຍແຫ່ງພົບກັນ.

ເປັນສະຖານທີ່ທຳມະດາ ສຳລັບຄົນທີ່ຈະພົບກັນ ແລະສົນທະນາກັນ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ " ສາຍນ້ຳ" ແລະ " ສາຍນ້ຳ" ແລະ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຍືນຢູ່.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກິນແປກຫນ້າແກ່ເຈົ້າ

"ຢ່າແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ"

Proverbs 5:18

ອີ່ຫຼີນ້ຳພູຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພັນລະຍາຂອງລູກຊາຍຄືກັບວ່ານາງເປັນນ້ຳພູ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອວຍພອນ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມສຸກທີ່ຜູ້ຊາຍມີໃນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກສະເໝີໄປກັບພັນລະຍາຂອງເຈົ້າ"
ເມຍຄົນທີ່ເຈົ້າໄດ້ເມື່ອຍັງເປັນຫນຸ່ມນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ພັນລະຍາທີ່ເຈົ້າແຕ່ງງານຕອນເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມ" ຫລື 2)
"ເມຍນ້ອຍຂອງເຈົ້າ."
ນາງຄືກວາງທີ່ຫນ້າຮັກ ແລະຄືກວາງໂຕແມ່ທຶງາມສະຫງ່າ
ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງລູກຊາຍຄືກັບວ່ານາງເປັນ
"ກວາງທີ່ຫນ້າຮັກແພງ ແລະ ເປັນນົກທີ່ມີຄຸນຄ່າ. "ຢູ່ທີ່ນີ້ "ກວາງ" ແລະ
"ກວາງໂຕແມ່" ຫມາຍຄວາມວ່າກວາງເພດແມ່.
ພວກເຂົາແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມງາມທັງໃນຮູບລັກສະນະ
ແລະການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງງາມ ແລະ
ມີຄຸນງາມຄວາມດີຄືກວາງ ຫລື ນົກ" ຫລື "ນາງງາມ
ແລະມີຄຸນງາມຄວາມດີຄືກັບກວາງກວາງຜູ້ຍິງ"
ພຣະຄຸນ
ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະຄຸນ", ແຕ່
"ສວຍງາມໃນຂະນະທີ່ເຄື່ອນຍ້າຍ."
ຈົ່ງໃຫ້ຫນ້າເອິກທັງສອງຂ້າງຂອງນາງເປັນທີ່ເບີກບານໃຈຂອງເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເຖົ້າມີມຂອງຜູ້ເປັນເມຍເຮັດໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຂອງຜົວ
ແລະເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງພັນລະຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ເຖົ້າມີມຂອງນາງພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ປ່ອຍໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງນາງພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ" ຫລື 2)
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ນັກຂຽນກ່າວເຖິງເຖົ້າມີມຂອງພັນລະຍາເຮັດໃຫ້ຄວາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ມີມຂອງນາງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມສຸກຄືກັບເຖົ້າມີມຂອງແມ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ລູກ
ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈົ່ງຈັບໃຈຢູ່ກັບຄວາມຮັກຂອງນາງຢູ່ສະເໝີ
ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ ແລະ
ຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນຈາກຄວາມຮັກແບບໂລແມນຕິກຂອງເມຍຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງນາງຄວບຄຸມເຈົ້າຄືກັບເຫຼົ້າຄວບຄຸມຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າ"
ໂດຍຄວາມຮັກຂອງນາງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໂດຍຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າສຳລັບນາງ"
ຫລື 2) "ໂດຍຄວາມຮັກຂອງນາງທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້າ."
Proverbs 5:20
**ລູກຊາຍຂອງເອົາເອີຍ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະເພີດເພີນຢູ່ກັບຍິງແພດສະຫຍາຍຢູ່;
ເປັນຫຍັງເຈົ້າໂອບກອດຫາຄວາມສຸກກັບເມຍຂອງຊາຍອື່ນ?**

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລູກຊາຍຂອງລາວບໍ່ຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ຢ່າຮູ້ກັບຜູ້ຫລິ້ນຊູ!
ຢ່າກອດເຖົ້າມີມຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ!"
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈະເພີດເພີນຢູ່ກັບຍິງແພດສະຫຍາຍຢູ່
ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຢ່າງແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວຖືກຈັບ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຊູເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສິ້ນໃຈ" ຫລື
"ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຊູເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສິ້ນໃຈ"
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຮັບເອົາເຖົ້າມີມຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຖົ້າມີມ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ ແລະ
ຄວາມຫນ້າຕຶງດູດທາງເພດຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນກອດແມ່ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ"
ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນພັນລະຍາຂອງທ່ານ"
ຫລື 2) "ແມ່ຍິງທີ່ເປັນພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ."
ຊົງທອດພຣະເນດທຸກສິ່ງທີ່ບຸກຄົນເຮັດ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ.
ທຸກເສັ້ນທາງທີ່ລາວເດີນໄປ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳ ຫລື
ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກບ່ອນທີ່ລາວໄປ" ຫລື "ທຸກຢ່າງທີ່ລາວເຮັດ"
Proverbs 5:22
ເທື່ອນໆກໍ່ຂອງເຖົ້າເປັນທີ່ພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເອົາເອີຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຄືກັບວ່າ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊົ່ວຂອງຕົນເອງຂອງຄົນຊົ່ວຈະຍຶດເອົາລາວ" ຫລື
"ຄົນຊົ່ວຈະບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"
ເທື່ອນໆກໍ່ຂອງເອົາເອີຍເປັນທີ່ພໍໃຈກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງເອົາເອີຍ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງຜົນສະທ້ອນຂອງຄວາມບາບຂອງລາວໄດ້ຄືກັບວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນບາບຂອງລາວ,
ລາວຈະເປັນຄືກັບສັດທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນຕັກ"
ເຂົາຫລົງໄປເພາະຄວາມໂງ່ທັງຫລາຍຂອງເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂງ່ຊ້າທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງລາວ ນຳລາວໄປສູ່ທາງທີ່ຜິດ"
ໂດຍຄວາມໂງ່ຊ້າທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງລາວ
"ເພາະວ່າລາວໂງ່ຫລາຍ"

Translation Questions
Proverbs 5:1
ລູກຊາຍຈະຮຽນຮູ້ຫຍັງຖ້າລາວພັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນການເຂົ້າໃຈ?
ລູກຊາຍຈະຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຮອບຄອບ
ຖ້າລາວພັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນການເຂົ້າໃຈ.
Proverbs 5:3
ໃນທີ່ສຸດ, ແມ່ນຫຍັງຄືການຫລິ້ນຊູ?
ໃນທີ່ສຸດ, ການຫລິ້ນຊູແມ່ນຂົມຕີກັນກັບໝອນໄມ້.
Proverbs 5:5
ຄົນຂອງຄົນທີ່ຫລິ້ນຊູໄປບ່ອນໃດ?
ຕົນຂອງຄົນທີ່ຫລິ້ນຊູໄດ້ລົງໄປສູ່ຄວາມຕາຍ, ທຸກວິທີທາງໄປຫາເຊໂອນ.
Proverbs 5:7
**ພວກລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດຄວນຈະໄປສູ່ເສັ້ນທາງໃດໃນການຫລິ້ນຊູ ແລະ
ເຮືອນຂອງນາງ?**
ພວກລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາຄວນເດີນຕາມເສັ້ນທາງໂກຈາກການຫລິ້ນຊູ ແລະ
ບໍ່ຢູ່ໃກ້ເຮືອນຂອງນາງ.
Proverbs 5:9
ພວກລູກຊາຍຈະສູນເສຍຫຍັງໄປ ຖ້າພວກເຂົາມາພົວພັນກັບການຫລິ້ນຊູ?
ຖ້າພວກເຂົາເຂົ້າໄປພົວພັນກັບການຫລິ້ນຊູ, ພວກລູກຊາຍຈະສູນເສຍກຽດ
ແລະ ປີຂອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

Proverbs 5:11
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ
ຖ້າພວກລູກຊາຍເຂົ້າໄປພົວພັນກັບການຫລິ້ນຊູ?
ຖ້າພວກເຂົາເຂົ້າໄປພົວພັນກັບການຫລິ້ນຊູ, ເນື້ອຫນຶ່ງ ແລະ
ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຈະ ຫມົດໄປ.
ພວກລູກຊາຍຈະເວົ້າຫຍັງໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດ
ຖ້າພວກເຂົາເຂົ້າໄປພົວພັນກັບການຫລິ້ນຊູ?
ຖ້າພວກເຂົາມີສ່ວນຮ່ວມກັບການຫລິ້ນຊູ,
ພວກເຂົາຈະເວົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາວ່າ
ພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ໄດ້ກຽດຊັງການຕິສອນ ແລະ ໄດ້ປະຕິເສດການແກ້ໄຂ.
Proverbs 5:15
ພວກລູກຊາຍຄວນດື່ມຈາກໃສ?
ພວກລູກຊາຍຄວນດື່ມນ້ຳຈາກອ່າງຂອງຕົນເອງ
ແລະຈາກອ່າງນ້ຳຂອງຕົນເອງ.
Proverbs 5:18
ພວກລູກຊາຍຄວນປິຕິຍິນດີກັບໃຜ?
ພວກລູກຊາຍຄວນປິຕິຍິນດີກັບພັນລະຍາຂອງເຂົາຕອນຍັງໄວຫນຸ່ມ.
ພວກລູກຊາຍຄວນຈະສິນໃຈກັບສິ່ງໃດ?
ພວກລູກຊາຍຄວນໄດ້ຮັບຄວາມສິນໃຈຈາກຄວາມຮັກຂອງພັນລະຍາຂອງໄວຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາ

Chapter 6

Proverbs 6:1

ຈັດການເລື່ອງການເງິນຂອງທ່ານ

ສະແດງຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າຄຳສັນຍາ ແລະ

ສະພາບການຂອງທ່ານບັງຄັບໃຫ້ທ່ານປະຢັດເງິນຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້ອງປະຫຍັດເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຂອງເຈົ້າ"

ການຄ້າປະກັນສຳລັບການກູ້ຢືມຂອງເພື່ອນບ້ານ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານອາດຈະມາຫາທ່ານເພື່ອຂໍກູ້ຢືມ ຫລື 2)

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຢາກຈະກູ້ຢືມເງິນຈາກຜູ້ອື່ນ,

ແຕ່ທ່ານສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຖ້າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍໄດ້.

ເພື່ອນບ້ານ

ຄຳ ພາສາເຮັບເລີແບບດຽວກັນນີ້ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນ."

ທ່ານໄດ້ວາງກັບຕັກໄວ້ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າວ່າທ່ານກຳລັງຕັກຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດກັບຕັກທີ່ທ່ານເອງຖືກຈັບ"

ຄຳເວົ້າຈາກປາກຂອງເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາວ່າຈະເຮັດ."

Proverbs 6:3

ຊ່ວຍຕົວເຈົ້າໃຫ້ຜັນໄພ

ປົກປ້ອງຕົວເອງ" ຫລື "ຊ່ວຍຕົວເອງຈາກບັນຫາເຫລົ່ານີ້"

ເຈົ້າຕົກຢູ່ໃນກຳມີເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ ຄຳວ່າ "ມີ" ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

"ອັນຕະລາຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານສາມາດສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ທ່ານຖ້າລາວຜ້ອງການທ່ານ."

ຫລື "ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມີອຳນາດເຫນືອທ່ານ"

ເພື່ອນບ້ານ

"ເພື່ອນ"

Proverbs 6:4

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາທັງສອງຂ້າງຂອງເຈົ້າຫລັບລົງ

ແລະຢ່າໃຫ້ເກດຂອງເຈົ້າເລື່ອນລອຍໄປ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້ານອນຫລັບ;

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້ານອນຫຼັບສະບາຍ."

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າມັນບໍ່ຄວນຈະເປັນຄົນຂີກຽດແນວໃດ.

ມັນຍັງຖືກກ່າວເຖິງໃນແງ່ລົບ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກຕື່ມອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕື່ນ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້"

ຕາຂອງທ່ານ ... ຫນັງຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ພາກສ່ວນຂອງໃບຫນ້າຂອງທ່ານເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງ ...

ຕົວທ່ານເອງ"

ຊ່ວຍປະຢັດຕົວເອງຄືກັບກວາງຫລັກຫນີຈາກມືຂອງຜູ້ລ່າ

"ຫນີຈາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າຄືກັບກວາງຫລັກຫນີຈາກຜູ້ລ່າ"

ກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ໃຫຍ່ ແລະ ບໍ່ແຂງເຊິງກິນຫຍ້າ ແລະຄົນມັກລ່າສັດ.

ມັນມີຊື່ສຽງສຳລັບການແລ່ນຫນີຢ່າງໄວວາ.

ຈາກມືຂອງຜູ້ລ່າ

ມືຂອງຜູ້ລ່າຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ລ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ລ່າ"

ຄ້າຍຄືນິກຈາກມືຂອງຄົນຈັບນົກໄດ້

"ແລະຫນີໄປຄືກັບນົກທີ່ບິນຫນີຈາກຜູ້ລ່ານົກ"

Proverbs 6:6

ເບິ່ງແມ້ ... ພິຈາລະນາ

"ສິກສາ ... ຄິດກ່ຽວກັບ" ຫລື "ສັງເກດຢ່າງລະມັດລະວັງ ... ໃຕ້ຕອງ

ມິດ

ມິດແມ່ນແມງໄມ້ຂະໜາດນ້ອຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃຕ້ດິນ ຫລື

ຢູ່ເທິງເນີນພູທີ່ສ້າງດ້ວຍຕີນເອງ. ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເປັນຫລາຍພັນຄົນ,

ແລະ ພວກເຂົາສາມາດຍົກສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າພວກເຂົາ.

ພິຈາລະນາວິທີການຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຕົວເລກຂອງການເວົ້າໂດຍໃຊ້ "ວິທີ"

ຂອງມິດເພື່ອອ້າງອີງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງມິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າມິດຈະປະຕິບັດແນວໃດ"

ຜູ້ບັນຊາການ, ເຈົ້າຫນ້າທີ່, ຫລືຜູ້ປົກຄອງ

ສາມາດຄຳນຶກຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ມັນກຽມອາຫານໃນລະດູຮ້ອນ ...

ໃນລະດູເກັບກ່ຽວມັນເກັບມ້ຽນສິ່ງທີ່ມັນຈະກິນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ຖືກຊ້າອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມິດມີຄວາມຮັບຜິດຊອບແນວໃດ.

ລະດູຮ້ອນ

ລະດູຮ້ອນແມ່ນເວລາຂອງປີທີ່ຕົ້ນໄມ້ບາງຕົ້ນຮັບຫມາກ.

Proverbs 6:9

ເຈົ້າຈະນອນຫລັບອີກດິນປານໃດ...ປານໃດເຈົ້າຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຫລັບຂອງເຈົ້າ?

ອາຈານໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຮ້າຍຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານເພາະວ່ານອນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື່ນນອນ, ຄົນຂີ້ຄ້ານ! ອອກຈາກຕຽງຂອງເຈົ້າສາ!"

ລັບອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ...ກອດມືຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອຝັກຜ່ອນ

ນີ້ແມ່ນບັນດາປະເພດທີ່ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າ

ຫລັບອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ, ເພື່ອອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະນອນຕໍ່ໄປອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ. ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ນອນຫລັບໄປດິນໆ."

ກອດມືຫນ້ອຍຫນຶ່ງເພື່ອຝັກຜ່ອນ

ຜູ້ຄົນມັກຈະພັບມືຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ນັ່ງຢູ່ເພື່ອຝັກຜ່ອນໃຫ້ສະບາຍກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຂ້າມແຂນຂອງຂ້ອຍຢ່າງສະບາຍແລະຝັກຜ່ອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ"

ຄວາມທຸກຂອງເຈົ້າຈະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່ານີ້ແມ່ນຜົນມາຈາກການເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຍັງເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານ,

ຄວາມທຸກຍາກຂອງທ່ານຈະມາຮອດ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ທ່ານນອນ,

ຄວາມທຸກຍາກຈະມາເຖິງ" .

ຄວາມທຸກຂອງເຈົ້າຈະມາຄືໂຈນ

ວິທີການຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ຄົນຂີ້ຄ້ານກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກຄືກັບວິທີທີ່ຄົນຂີ້ລັກມາລັກເອົາສິ່ງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກຢ່າງກະທັນຫັນ,

ຄືກັບວ່າມີຄົນຂີ້ລັກມາລັກເອົາທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີ"

ແລະຄວາມຂັດສົນຂອງເຈົ້າຈະມາຢ່າງທະຫານຖືອາວຸດ

ວິທີການຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ຄົນຂີ້ຄ້ານກາຍເປັນຄົນທີ່ຜ້ອງການສິ່ງຕ່າງໆ

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບວິທີທີ່ທະຫານປະກອບອາວຸດເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນຢ່າງກະທັນຫັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຄວາມຜ້ອງການຂອງເຈົ້າຈະມາເຖິງເຈົ້າຄືກັບທະຫານປະກອບອາວຸດ" ຫລື

"ແລະ

ເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄົນຂັດສົນຄືກັບວ່າທະຫານປະກອບອາວຸດໄດ້ລັກສິ່ງຂອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"

ທະຫານຖືອາວຸດ

"ທະຫານທີ່ມີອາວຸດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາວຸດ"

Proverbs 6:12

ຄົນບໍ່ມີຄຸນຄ່າ - ຄົນຊົ່ວ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ດີປານໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ - ຄົນຊົ່ວ"

ທີ່ໃຊ້ຊີວິດດ້ວຍຄໍາເວົ້າມັກໄປຫາຕົວະ

"ເວົ້າຕົວະເລື້ອຍໆ"

ຂະຫຍັດບົດວາງຕາຂອງເຂົາ, ໃຫ້ສັນຍາດ້ວຍຕົນຂອງເຂົາ

ແລະນິວຂອງເຂົາກໍຊິໄປ

ປະໂຫຍກທັງສາມຂໍ້ນີ້ອະທິບາຍວິທີການທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສື່ສານຢ່າງລັບໆເພື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດຕົນເອງ

ຂະຫຍັດບົດວາງຕາຂອງເຂົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີວ, ລາວຈະບິດຕາເບື້ອງໜຶ່ງ

ຢ່າງສັ້ນໆເປັນສັນຍານລັບໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ນີ້ອາດຈະເປັນສັນຍານຂອງຄວາມໄວ້ວາງໃຈ,

ຄວາມເຫັນດີເຫັນພ້ອມຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງອື່ນ.

Proverbs 6:14

ເຂົາຄິດປະດິດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ລາວວາງແຜນຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ລາວກຽມເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

ຂົາຄິດເປີເບື້ອນສ້າງຄວາມເຄື່ອນຮ້ອນຢູ່ທຸກເວລາ

"ລາວເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ປອດໄພຢູ່ສະເຫມີ" ຫລື

"ລາວກໍາລັງຊອກຫາຄວາມຂັດແຍ້ງ ແລະ ກໍາລັງເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ"

ເພາະສະນັ້ນ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນັ້ນ"

ຄວາມຫາຍະນະຈະມາຮອດເຂົາ

ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄພພິບັດ ກໍາລັງໄລ່ລາວຄືກັບຄົນຫລືສັດ, ແລະ

ມັນຈະຈັບລາວໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດຂອງລາວຈະຈັບລາວ"

ຄວາມຫາຍະນະ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໄພພິບັດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ,

ແຕ່ມັນກໍແມ່ນໄພພິບັດທີ່ລາວເອງໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ.

ຢ່າງກະທັນຫັນ

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະ ຫນຶ່ງ

ຫລືທັງສອງຢ່າງສາມາດຖືກປ່ຽນແທນດ້ວຍ "ທັນທີ" ຫລື "ຢ່າງໄວວາ".

Proverbs 6:16

ຫົກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ, ເຈັດສິ່ງນັ້ນ

ຂຶ້ນທັງຫມົດແມ່ນຂະຫນານດຽວກັນເຊິ່ງເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າກຽດຊັງຫລາຍກວ່າທັງຫມົດ

ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂັດຮົງເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ; ເຈັດສິ່ງທີ່"

ຊົງເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດສຳລັບພຣະອົງ

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຮູ້ສຶກກຽດຊັງ" ຫລື

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານກຽດຊັງຕາມພຣະອົງ"

Proverbs 6:17

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນບັນຊີລາຍຊື່ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ກຽດຊັງທີ່ໄດ້ຖືກນຳສະເຫນີໃນ 6:16.

ຕາ ... ລົມ ... ມື ... ຫົວໃຈ ... ຄິນ

ທຸກໆສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ທ່ານສາມາດແປແຕ່ລະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບ "ຄິນ."

ເລືອດຂອງ

"ຂ້າ" ຫລື "ຄາດຕະກຳ"

ແຜນການຊົ່ວຮ້າຍ

"ແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ລົມຫາຍໃຈອອກມາຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ຜິດຖຽງກັນ

ແປແບບນີ້ໃນ 6:14.

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຄວາມຂັດແຍ້ງ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ "ຫວ່ານ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ລົງລອຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຜິດຖຽງກັນ"

Proverbs 6:20

ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພໍ່ຂອງເຈົ້າ ... ຢ່າປະຖິ້ມຄຳສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນມືດຽວ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ,

ການເນັ້ນຫນັກ ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກຕໍ່ທັງ "ພໍ່" ແລະ "ແມ່"

ລວມມີແມ່ຍິງໃນຂະບວນການຮຽນ - ການສອນທັງຫມົດ.

ບໍ່ປອດຖືກຢືນສັນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ

ຕົວເລກຂອງການປາກເວົ້ານີ້ແມ່ນການໃຊ້ "ປະຖິ້ມ"

ທາງລົບເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື່ອຝັງ" ໃນແງ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຝັງຄຳສອນຂອງແມ່ຂອງເຈົ້າ"

ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ; ມັດເຂົາເຈົ້າໄວ້ທີ່ຄໍຂອງທ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ພວກເຂົາອະທິບາຍຄຳສັ່ງ ແລະ

ຄຳແນະນຳ

ຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກຂຽນລົງເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດໃສ່ຫລືໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເພື່ອເຕືອນທ່ານ

ຜູກມັດພວກເຂົາໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

"ຮັກພວກເຂົາ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

Proverbs 6:22

ເມື່ອເຈົ້າຢ່າງ ... ເມື່ອເຈົ້ານອນຫລັບ ... ເມື່ອເຈົ້າຄືນ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບົດຮຽນມີຄຸນຄ່າຕະຫລອດເວລາ.

ພວກມັນຈະນຳເຈົ້າ ... ພວກມັນຈະເຝົ້າເຈົ້າ ... ພວກມັນຈະສອນເຈົ້າ

ການຄ້າງຫ້ອງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບົດຮຽນມີຄຸນຄ່າສຳລັບທຸກ

ມັນຍັງເວົ້າເຖິງບົດຮຽນເຫລົ່ານັ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ບັນຍັດ ... ຄຳສອນ ... ການແກ້ໄຂທີ່ມາດ້ວຍການສັ່ງສອນ

ປະໂຫຍກສາມຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະ ຮ່ວມກັນສະແດງບົດຮຽນປະເພດຕ່າງໆທີ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ສອນ.

ໂຄມໄຟ ... ແສງສະຫວ່າງ ... ວິຖີຊີວິດ

ທັງສາມຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າບົດຮຽນເຮັດໃຫ້ຊີວິດດີຂຶ້ນ ແລະ

ງ່າຍຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຄືກັບໂຄມໄຟ ...

ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຄືກັບຄວາມສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ ...

ທີ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດຕາມເສັ້ນທາງຂອງຊີວິດ"

Proverbs 6:24

ນີ້ປົກປ້ອງເຈົ້າໄວ້ຈາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງບົດຮຽນທີ່ພໍ່ ແລະ ແມ່ສອນໃນເວລາ 6:20.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຊ່ວຍປະຢັດທ່ານຈາກ" ຫລື

"ມັນປົກປ້ອງທ່ານຈາກ"

ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ ... ເປັນຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ການຫລິ້ນຊູ້" ໃນ 5: 3.

ຂາດສິນທຳ

"ຊົ່ວຮ້າຍຂາດສິນທຳ"

ຄວາມງາມຂອງນາງ

"ສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບນາງ" ຫລື "ນາງ"

ຈັບ

"ສາມາດຄວບຄຸມ"

ຕາເຈົ້າຮູ້ຂອງນາງ

"ຂົນຕາ"

ຢືນຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງນາງທີ່ນາງໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຊາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາທີ່ສວຍງາມຂອງນາງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Proverbs 6:26

ຄຳຈ້າງເທົ່າກັບເຂົາຈີກ້ອນດຽວ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳໃຊ້ຈ້າຍທາງວັດຖຸ, ບໍ່ແມ່ນຄຳໃຊ້ຈ້າຍທາງວິນຍານ

ຫລື ຄຳໃຊ້ຈ້າຍທາງສິນທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລັກຫນ້ອຍ"

ອາດຈະຕ້ອງຊື້ດ້ວຍຊີວິດຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜົນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະທຳລາຍຊີວິດຂອງເຈົ້າເພາະວ່າລາວຕ້ອງການຫລາຍຫລື

2) ຜົນຂອງຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຈະໄລ່ລ່າເຈົ້າ ແລະ ຂ້າເຈົ້າ.

ຄົນເຮົາຈະຫອບໄຟໄວ້ທີ່ຫນ້າເອິກຂອງເຂົາ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເສື້ອຜ້າໄຫມ້ໄດ້ບໍ່?

ການກະທຳນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍຫລາຍ ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍ.

ຄຳຕອບທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຕໍ່ຄຳຖາມແມ່ນ "ບໍ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເອົາໄຟຢູ່ໃນເອີກຂອງລາວຈະເຜົາເສືອຜ້າຂອງລາວ."

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເສືອຜ້າເຫມົດ

"ໂດຍບໍ່ທຳລາຍ" ຫລື "ແລະບໍ່ທຳລາຍ"

ເສືອຜ້າຂອງລາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງລາວ ສຳລັບລາວທັງຫມົດ.

Proverbs 6:28

ຄົນເຮົາຈະຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນໂດຍບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງສອງຂ້າງຖືກໄຟລວກໄດ້ບໍ່?

ການຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນຈະເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຄົນເຮົາຈ່ອຍຜອມ, ສະນັ້ນ
ຄຳຕອບທີ່ຢືນຍອມແມ່ນ "ບໍ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນທີ່ຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນຈະມີຕີນທີ່ຖືກຊຸດ."

ຍ່າງເທິງຖ່ານທີ່ຮ້ອນ

ນິທານາຍເຖິງການຫລິ້ນຊູ້.

ການຍ່າງ

ນັ້ນແມ່ນການຍ່າງຊ້າໆໃນໄລຍະທາງໄກ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ວິທີ ຫລື

ວິສະວະກຳ.

ຖືກໄຟລວກ

"ໄຟໄຫມ້"

Proverbs 6:30

ດູກຖືກຂີລັກ

"ຢ່າຖືວ່າເປັນຄົນຂີລັກໂດຍການດູກຖືກ" ຫລື "ຢ່າຄິດວ່າໂຈນເປັນຄົນຊົວ"

ຖ້າລາວຖືກຈັບ

ອັນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈັບລາວ"

ໃນເຮືອນຂອງລາວ

ຕົວເລກການປາກເວົ້ານີ້ກຳລັງເວົ້າວ່າທຸກຢ່າງໃນເຮືອນຂອງລາວແມ່ນຂອງທີ່ລາວເອົາມາຈາກຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

Proverbs 6:32

ຫນຶ່ງດຽວ

"ບຸກຄົນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍ"

ສິ່ງທີ່ລາວສົມຄວນໄດ້ຮັບ

"ການລົງໂທດທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມເສີຍເມີຍຂອງລາວ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນການໃຊ້ຄຳສັບ "ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ"

ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວທີ່ປະຕິບັດຫນ້າອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົງຈຳຂອງການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງລາວ"

ຈະລົບລ້າງບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ຕົວເລກຂອງການປາກເວົ້ານີ້ແມ່ນການໃຊ້ແງ່ລົບ "ຈະບໍ່ຖືກລົບລ້າງ"

ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງມັນຢູ່ສະເຫມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຍັງຄົງຢູ່"

chabothuksed

Proverbs 6:34

ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຂົາຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາ

"ລາວ" ແມ່ນເພື່ອນບ້ານທີ່ເມຍໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ກັບຊາຍອີກຄົນໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່

ຈຳກັດຄວາມເຈັບປວດທີ່ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດເທົ່າທີ່ລາວສາມາດເຮັດໄດ້"

ເມື່ອເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ການແກ້ແຄ້ນຂອງລາວ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ປັດຈຸບັນມາຮອດເມື່ອລາວສາມາດແກ້ແຄ້ນ

ເຂົາລົງມືແກ້ແຄ້ນ

ຖ້າບຸກຄົນໃດໜຶ່ງແກ້ແຄ້ນ, ມັນແມ່ນການສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່

ທຳຮ້າຍລາວກ່ອນ.

ຄຳຊົດເຊີຍ

"ການຈ່າຍເງິນ"

ເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຢັ້ງຢືນ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວພຽງພໍທີ່ຈະປ່ຽນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ບໍ່ສາມາດຢັ້ງຢືນ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

"ປັດ. ນີ້ຈະເປັນຄວາມຈິງເຖິງແມ່ນວ່າ"

ຂໍສະເຫມີ

"ໃຫ້" ຫລື "ຄຳສັນຍາ"

Translation Questions

Proverbs 6:1

ລູກຊາຍຈະວາງກັບຕັກສຳລັບຕົວເອງຄືແນວໃດ?

ລູກຊາຍຈະວາງກັບຕັກສຳລັບຕົວເອງ

ໂດຍທີ່ໃຫ້ຄຳສັນຍາຂອງລາວສຳລັບການກູ້ຢືມເງິນຂອງຄົນທີ່ລາວບໍ່ຮູ້ຈັກ.

Proverbs 6:3

ລູກຊາຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ຕົນເອງປອດໄພ?

ເພື່ອຈະຊ່ວຍຕົນເອງໃຫ້ປອດໄພ ພວກເຂົາຕ້ອງໄປຫາເພື່ອນບ້ານ ແລະ

ຂໍຮ້ອງໃຫ້ປ່ອຍຕົວຈາກຄຳສັນຍາຂອງລາວ.

Proverbs 6:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຄວນຈະຮຽນຮູ້?

ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຄວນຮຽນຮູ້ຈາກໂຕມົດ.

ມົດຈະເຮັດຫຍັງໃນລະດູຮ້ອນ?

ໃນລະດູຮ້ອນ, ມົດກຽມ ແລະ ເກັບມ້ຽນອາຫານຂອງມັນ.

Proverbs 6:9

ຈະເປັນແນວໃດກັບຄົນທີ່ບໍ່ລູກຂຶ້ນຈາກຄວາມອິດເມື່ອຍຂອງລາວ?

ຄວາມທຸກຍາກຈະມາສູ່ຄົນທີ່ບໍ່ລູກຂຶ້ນຈາກຄວາມອິດຢາກຂອງລາວ.

Proverbs 6:12

ຄົນຊົວມີຊີວິດຢູ່ໂດຍສິ່ງໃດ?

ຄົນຊົວຮ້າຍອາໄສຢູ່ໂດຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຄຳເວົ້າຂອງລາວ.

Proverbs 6:14

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວຍ້ອນແຜນການຊົດຮ້າຍຂອງລາວ?

ໄພພິບັດຈະກາຍມາເປັນຄົນຊົວໃນທັນທີ.

Proverbs 6:16

ພຣະຢາເວກຽດຊັງຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ ແລະ

ມີຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ພຣະອົງແນວໃດ?

ມີຫນ້າຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ, ເຈັດສິ່ງທີ່ ຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ລາວ.

Proverbs 6:17

ຄົນປະເພດໃດທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ?

ພຣະຢາເວກຽດຊັງຕົນທີ່ແລ່ນໄປເຮັດຄວາມຊົວ.

ພຣະຢາເວກຽດຊັງການເປັນພະຍານແບບໃດ?

ພຣະຢາເວກຽດຊັງພະຍານຜູ້ທີ່ເວົ້າຕົວະ.

Proverbs 6:22

“ຄຳສັ່ງ” ແລະ “ຄຳສັ່ງສອນ” ປຽບທຽບກັບຫຍັງ?

ຄຳສັ່ງປຽບທຽບກັບໂຄມໄຟ ແລະ ຄຳສອນປຽບທຽບກັບແສງສະຫວ່າງ.

Proverbs 6:26

ການນອນກັບພັນລະຍາຂອງຄົນອື່ນມີຄຳເທົ່າກັບຫຍັງຂອງລູກຊາຍ?

ການນອນກັບເມຍຂອງຄົນອື່ນສາມາດເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍເສຍຊີວິດໄດ້.

Proverbs 6:30

ເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຄວນກຽດຊັງຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຖ້າລາວລັກເຮົາຂອງຄົນອື່ນ?

ປະຊາຊົນອາດຈະບໍ່ດູຫມິດໂຈນ

ຖ້າລາວລັກເຂົ້າມາເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວເມື່ອລາວຫິວ.

Proverbs 6:32

ຜູ້ໃດທີ່ເຮັດຜິດປະເພນີຈະເປັນການທຳລາຍຜູ້ໃດ?

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດປະເພນີກໍ່ທຳລາຍຕົວເອງ.

Proverbs 6:34

ຜູ້ທີ່ຈະແກ້ແຄ້ນກັບການຫລິ້ນຊູ້ຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ການຫລິ້ນຊູ້ຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄຳຊົດເຊີຍ.

ຈົງຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພໍ່

ການຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພໍ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ຈົງສະສົມບັນຍັດຂອງພໍ່ໄວ້ກັບເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ສາມາດເອົາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງເກັບຂອງຮ້ານໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົດຈຳຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ"

ຮັກສາຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ

ການຮັກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພໍ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ"

ຄືກັບແກ້ວຕາຂອງທ່ານ

ຫມາກແອັບເປັນຂອງດວງຕາແມ່ນນັກຮຽນພາຍໃນດວງຕາ, ເຊິ່ງປົກກະຕິຄົນປົກປ້ອງໂດຍປົກກະຕິໃນເວລາທີ່ວັດຖຸບິນໄປຢູ່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ. ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫມາກໂປມຂອງດວງຕາ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຄົນເຮົາເຫັນຄຸນຄ່າ ແລະປົກປ້ອງທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຂອງທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ" .

ຜັນມັນໃສ່ນົວມີຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ນັກຂຽນຢາກໃຫ້ລູກຊາຍຂອງລາວໃສ່

ຄຳສັ່ງບາງຢ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໃສ່ແຫວນ ແລະໃສ່ມັນ, ຫລື 2)

ນັກຂຽນຕ້ອງການໃຫ້ລູກຊາຍຈີ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າສະເຫມີ,

ຄືກັບວ່າລາວໃສ່ແຫວນທີ່ແນ່ນອນ.

ຈົງຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເທິງແຜ່ນຈາລຶກແຫ່ງເຈົ້າຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ,

ແລະການຈົບບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ເກີດເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງຂຽນມັນຢູ່ເທິງແຜ່ນຈາລຶກ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຮົາເຮັດໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົດຈຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍໄດ້ຄືກັບວ່າເຈົ້າ ກຳລັງຂຽນມັນຢູ່ໃນຫີນ"

Proverbs 7:4

ເວົ້າກັບປັນຍາວ່າ, "ເຈົ້າເປັນນັກຂຽນຂອງຂ້ອຍ"

ນີ້ສະເພາະເຖິງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະເພາະເຖິງໃຫ້ຄຸນຄ່າຄືກັບທີ່ທ່ານຈະຮັກເອື້ອຍຂອງທ່ານ"

ເອີ້ນຄວາມຮອບຮູ້ວ່າຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ສະຫນິດຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຸນນະພາບຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພີ່ນ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບທີ່ທ່ານຈະປະຕິບັດຕໍ່ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ"

ຍິ່ງແພດສະຫຍາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງກັບ"

ຈາກຍິງຊົດຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ຊາຍ.

ເວົ້າຈາກຕົວະຕຶມ

ຄຳເວົ້າທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ລຽບງ່າຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີແຕ່ຢາກຫລອກລວງເຈົ້າ"

Proverbs 7:6

ທ່ອນໄມ້

ຜ້າຄຸມໃນປ່ອງຢ້ຽມທີ່ເຮັດດ້ວຍລອກບາງໆຂອງໄມ້ທີ່ຂ້າມເຊິ່ງກັນແລະກັນໃນຮູບທີ່ບໍ່ຊ້າງໆ ຫຼື ລອກບາງໆເປັນຮູບທີ່ສະແດງເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະຕື່ມ.

ໂງ່

"ບໍ່ມີປະສິບການ" ຫລື "ອ່ອນ"

Proverbs 7:8

ຫົວມຸມບ້ານຂອງນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງແປກຫນ້າ ຄົນໃດຫນຶ່ງ, ດັ່ງທີ່ກ່າວໃນ

7: 4. ນາງກຳລັງຍືນຢູ່ແຈ້ງແນ່ນອນ, ລໍຖ້າຊາຍທີ່ເຫມາະສົມຜ່ານໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຈ້ງຄົນແປກຫນ້າ ຍິງກຳລັງຍືນຢູ່"

ຫົວມຸມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ສອງຖະຫນົນພົບກັນ.

ມົດຄົມ

ຊ່ວງເວລາຂອງມືທີ່ມົດມົວ ແລະ ໃກ້ຈະກາຍເປັນກາງຄືນ

Proverbs 7:10

ດ້ວຍຫົວໃຈປອມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ຫລືແຜນການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

Proverbs 7:11

ນາງແຕ່ງໂຕຢ່າງເລີດໂພ່ນ

"ນາງໄດ້ເວົ້າລົມຢ່າງແຮງກ້າ ແລະ ກະທຳໃນວິທີທີ່ນາງປາດຖະຫນາ"

ຕີນຂອງນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕີນຂອງນາງ" ເປັນຕົວແທນຂອງແມ່ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ"

ນາງໄດ້ຍືນຄອຍຖ້າຢູ່ຕາມແຈກທາງ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວກຳລັງກະກຽມທີ່ຈະຕັກຄົນ ຫລື

ສັດ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ຄວາມຄິດທີ່ຈະຕັກຄົນຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງການຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງລໍຖ້າທີ່ຈະຕັກຄົນອື່ນ" ຫລື

"ນາງລໍຖ້າພົບຄົນທີ່ນາງສາມາດຊັກຊວນໃຫ້ເຮັດບາບ"

Proverbs 7:13

ນາງ

"ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ຖືກແນະນຳໃນ 7:10

ໂດດກອດລາວ

"ໄດ້ຈັບລາວໄວ້ຢ່າງແຫນ້ນແຝ້ນ"

ມີໃບຫນ້າແຂງແຮງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແຂງແຮງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງ "ແບບດີ້ດ້ານ."

"ໃບຫນ້າທີ່ແຂງແຮງ"

Proverbs 7:14

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທີ່ແຂງກະຕ້າງຕໍ່ຫນ້າຄົນ.

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຍິງ ກຳລັງເຮັດໃນແບບທີ່ແຂງກະຕ້າງ,

ວ່ານາງກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຮູ້ວ່າຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍການສະແດງອອກທີ່ຫນ້າອາຍໃນໃບຫນ້າຂອງນາງ"

ຂ້ອຍໄດ້ປະຕິຍານຂອງຂ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳປະຕິຍານ"

ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນສັນຍາວ່າຈະຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ເສຍສະຫລະ

ທີ່ຂ້ານ້ອຍສັນຍາໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ"

ຊອກຫາໃບຫນ້າຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ " ໃບຫນ້າ"

ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນແລະໂດຍສະເພາະການມີຫນ້າຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາເຈົ້າ" ຫລື "ຊອກຫາບ່ອນທີ່ເຈົ້າຢູ່"

Proverbs 7:16

ໂຮ່ຍບ່ອນອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັບ

"ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ເທິງຕຽງຂອງຂ້ອຍ"

ໄມ້ຫອມ

ໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງຈາກຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິ່ນດີ.

ໂຄ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງເທດທີ່ເຮັດຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກິ່ນ ແລະມີລົດຊາດດີ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາດຶມຄວາມຮັກຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກເປັນຮູບທີ່ສະແດງເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະຕື່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ"

Proverbs 7:19

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ບ້ານຂອງເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນ"

ເດືອນເຕັມດວງ

ດວງຈັນໄດ້ຖືກບອກວ່າເຕັມໄປເມື່ອມັນເປັນແຜ່ນມົນທີ່ສົມບູນ,

ສ່ອງແສງຢູ່ທີ່ສະຫວ່າງທີ່ສຸດ.

ນາງໄດ້ຫັນລາວ

ການທີ່ຈະຊັກຊວນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ກະທຳ ໃນວິທີການໃດຫນຶ່ງ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງປ່ຽນທິດທາງ ທີ່ຄົນນັ້ນກຳລັງຢາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຊັກຊວນລາວ"

ນາງ ... ນາງ ... ລາວ

ຜູ້ຍິງແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວທີ່ຢາກນອນກັບ "ລາວ", ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້.

ອົບອົບທີ່ອ່ອນຫວານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອົບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງຖືກຄົນອື່ນໂດຍເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ,

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ລຽບງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງ, ຫລອກລວງ"

ນາງໄດ້ລ້ວງລາວ

"ນາງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ລາວເຮັດບາບກັບນາງ"

Proverbs 7:22

ເຂົາກໍໄດ້ຄິດຕາມນາງໄປທັນທີ

ສິ່ງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຕາມຄວາມວ່າຊາຍຫນຸ່ມ ຄົນນີ້ໃຊ້ເວລາຫນ້ອຍ

ທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຄວນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕັດສິນໃຈໄປຫນາງຢ່າງໄວວາ"

ຄືກັບງົວທີ່ກຳລັງຈະ...ຄືກັບເປັນເຫຍືອ

ວິທີທີ່ໂງ່ ແລະ

ບໍ່ຄາດຄິດຊາຍຫນຸ່ມຕິດຕາມການຫລິ້ນຊູ້ໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບວິທີການທີ່ສັດ

3 ໂຕ ບໍ່ຮູ້ເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ພວກເຂົາມີຢູ່.

ການຂ້າສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າສັດເພື່ອຈະກິນຊີ້ນຂອງມັນ.

ກວາງ

ແປສັດນີ້ຄືກັບໃນ 5:18.

ຈົນລູກທະນູປັກລົງເລິກຮອດຕັບຂອງມັນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ລ່າໄດ້ຕັກກວາງເພື່ອຈະຍິງມັນດ້ວຍລູກສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຜູ້ລ່າຈະຍິງມັນຢູ່ໃນສ່ວນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງມັນ"

ຕັບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ອະໄວຍະວະນີເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພາກສ່ວນທີ່

ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຮ່າງກາຍຂອງກວາງ.

ມີລາຄາຮອດຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າຄົນນີ້ຈະຕາຍຍ້ອນຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະຂ້າລາວ" ຫລື "ລາວຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"

Proverbs 7:24

ບັດນີ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງລູກຊາຍຂອງຜູ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການສະຫລຸບບົດຮຽນນີ້.

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢັ້ງຢືນໄປຕາມທາງຂອງນາງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິທີການ" ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເລືອກທີ່ຈະເດີນໄປ.

ມັນສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງຄົນ, ສິ່ງທີ່ລາວຕັດສິນໃຈເຮັດໃນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຢູ່ຫ່າງໄກຈາກແນວທາງຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຊູ້" ຫລື

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຢາກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງປະຕິບັດຜິດ"

ຫົສໃຈຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາປາດຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ"

ຢ່າຖືກນຳພາໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບປະໂຫຍກກ່ອນມັນ.

ມັນເສີມສ້າງການເຕືອນໄພຄັ້ງທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອຈະເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ"

Proverbs 7:26

ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຫລວງຫລາຍລົມລົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

ຖືກແທງໂດຍໃຊ້ຫອກ ຫລື ລູກສອນທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຖືກຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນລົມຕາຍ"

ບ້ານຂອງນາງເປັນທາງໄປສູ່ແດນຄວາມຕາຍ...ພວກເຂົາລົງໄປຮອດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ຄົນໂງ່ເຂົ້າຮ່ວມ. ເຊໂອນ

ແມ່ນຊື່ສຳລັບຄົນຕາຍຂອງໂລກ.

ຫ້ອງນອນມືດທຶບແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ສຳນວນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄົນທີ່ຕາຍໄປນອນຫລັບຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍແຫ່ງໃນເຊໂອນ.

Translation Questions

Proverbs 7:1

ລູກຊາຍຕ້ອງຮັກສາ ແລະ ເກັບຮັກສາສິ່ງໃດເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່?

ລູກຊາຍຕ້ອງຮັກສາ ແລະ ເກັບຮັກສາຄຳສັ່ງ ແລະ ຄຳສັ່ງສອນຂອງພໍ່.

Proverbs 7:4

ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຮັກສາລູກຊາຍໄດ້ຈາກໃຜ?

ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຮັກສາລູກຊາຍຈາກແມ່ຍິງທີ່ຫລອກລວງ.

Proverbs 7:6

ຊາໂລໂມນໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວຫລວງເບິ່ງຜ່ານທ່ອນໄມ້?

ຊາໂລໂມນໄດ້ເຫັນຊາຍຫນຸ່ມຫລາຍຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ແລະໃນນັ້ນມີຊາຍຫນຸ່ມຄົນໜຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຫຍັງເລີຍ.

Proverbs 7:10

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຕ້ອງການໃຫ້ຊາຍຫນຸ່ມເຫັນນາງແຕ່ງກາຍຄືແນວໃດ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແຕ່ງຕົວຄືກັບຍິງໂສເພນີ.

ຜູ້ຍິງເຮັດຫຍັງຢູ່ທຸກແຈມຸມ?

ຜູ້ຍິງນອນລໍຖ້າຢູ່ທຸກແຈມຸມ.

Proverbs 7:13

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນັ້ນ?

ໃນຕອນເຊົ້າຂອງວັນດັ່ງກ່າວ,

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງສານບູຊາຂອງນາງ.

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກຳລັງສະແຫວງຫາຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກຫາໃບຫນ້າຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນຢ່າງໃຈຈິດໃຈຈໍ່.

Proverbs 7:16

ຜູ້ຍິງເຊີນຊວນໃຫ້ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງໄດ້ເຊື່ອເຊີນຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄປນຳນາງກັບຕຽງນອນຂອງນາງຈົນຮອດເຊົ້າ.

Proverbs 7:19

ຜົວຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຢູ່ໃສ?

ສາມີຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ແມ່ນເດີນທາງໄກຢູ່ເລື້ອຍໆ.

Proverbs 7:22

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນຢ່າງຕາມແມ່ຍິງໄປທາງໃດ?

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນຢ່າງຕາມຜູ້ຍິງຄືກັບງົວເຖິກເພື່ອຂ້າ

ຫລືຄືກວາງທີ່ຖືກຈັບຢູ່ໃນກັບດັກ.

ການກະທຳຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ຈະເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ການກະທຳຂອງຊາຍຫນຸ່ມຈະເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດ.

Proverbs 7:24

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໃຫ້ຄຳແນະນຳຫຍັງທີ່ສະຫລາດກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງ?

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ຖືກແນະນຳຢ່າງສຸຂຸມ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງຂອງນາງ.

Proverbs 7:26

ເຮືອນຂອງແມ່ຍິງຢູ່ທາງໃດ?

ເຮືອນຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຢູ່ໃນເສັ້ນທາງໄປຫາເຊໂອນ.

Chapter 8

Proverbs 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດທີ 8 ສະຕິປັນຍາແມ່ນເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ສອນຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີສະຫລາດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຂຶ້ນໃນບົດທີ 8 ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນ.

ປັນຍາບໍ່ໄດ້ເຮືອນອອກມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັນຍາເຮືອນອອກມາ"

ປັນຍາບໍ່ໄດ້ເອີ້ນອອກມາບໍ່?

ນິສະຕິປັນຍາ ແມ່ນຈິນຕະນາການເປັນຜູ້ຍິງ.

ຖ້າພາສາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປຽບທຽບປະເພດນີ້,

ການແປພາສາອື່ນໆທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

"ບໍ່ແມ່ນປັນຍາຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກເອີ້ນອອກມາບໍ່?" 2)

"ຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ວ່າປັນຍາບໍ່ຮ້ອງອອກມາບໍ່?"

ຄວາມເຂົ້າໃຈບໍ່ໄດ້ຍົກສູງສຽງຂອງນາງບໍ່?

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າດຽວກັນກັບ "ປັນຍາ."

ປະຕູທິທາງເຂົ້າເມືອງ

ໃນສະໄຫມບູຮານ, ເມືອງຕ່າງໆມັກຈະມີຝານອກຜ່ອມປະຕູຢູ່ໃນນັ້ນ.

ປັນຍາໄດ້ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຍິງ.

Proverbs 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນຂັ້ນ 4-36.

ສຽງເອີ້ນຂອງເອົາໄປຮອດເຫລົ່າລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນສຳລັບລູກຊາຍຂອງມະນຸດຊາດ"

ລູກຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບຕົວແທນຂອງມະນຸດທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ຄົນໂງ່

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຮຽນຮູ້ປັນຍາ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ສະຕິປັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເຊື່ອ ແລະ ວິທີທີ່ລາວປະຕິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຄົນສະຫລາດປະຕິບັດ" ຫລື

"ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສະຕິປັນຍາ"

ທ່ານຕ້ອງມີສະຕິເຂົ້າໃຈ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຈິດໃຈທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເລີ່ມເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ"

Proverbs 8:6

ເມື່ອປາກຂອງເອົາເປີດອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ສະແດງເຖິງປາກຂອງຄົນ, ເຊິ່ງລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຂ້ອຍເປີດປາກຂອງຂ້ອຍເພື່ອເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ເຫມາະສົມ" ຫລື "ຜິດ"

ປາກຂອງເອົາຈະເວົ້າຄວາມຈິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເວົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື

"ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນຄວນເຊື່ອ"

ຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊົງຄໍປາກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ"

ຄວາມຊົ່ວເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຫນ້າຊົງຄໍປາກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສືບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ" ຫລື

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍກຽດຊັງ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ເປັນຕົວແທນຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Proverbs 8:8

ທຸກຄຳຈາກປາກຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື ຄຳສອນ. ນອກຈາກນີ້,

"ປາກ" ກໍ່ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບົດເບືອນ

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຊີກົງ

"ສັດຊີ ແລະ ໂປ່ງໃສ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາກໍ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບຜູ້ພົບຄວາມຮູ້

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຊອກຫາຄວາມຮູ້ຈະເຂົ້າໃຈງ່າຍວ່າຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ເວົ້າແມ່ນຖືກຕ້ອງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳສັບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຫລື ຄຳສອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະ

ຜິດຖືກພິຈາລະນາສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນໃຫ້ຖືກຕ້ອງ"

ກໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ສັດຊີ"

Proverbs 8:10

ຈິງຮັບຄຳສັງສອນຂອງເອົາແທນເງິນ

"ເຈົ້າຄວນພະຍາຍາມຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ

ຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍຫລາຍກວ່າການຫາເງິນ

ເພາະປັນຍາດີກວ່າເພັດພອຍ;

ບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດຈະເທົ່າທຽມກັບປັນຍາໄດ້ເລີຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຍິງ, ບໍ່ແມ່ນການເວົ້າ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ມັນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປັນຍາກາຍເປັນຜູ້ເວົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເຊັ່ນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຂ້ອຍ, ປັນຍາ, ຂ້ອຍຕິກວ່າເຄື່ອງປະດັບ;

ສົມບັດບໍ່ມີຄ່າເທົ່າກັບຂ້ອຍ"

Proverbs 8:12

ເອົາເອງ, ຄືປັນຍາ, ຢູ່ກັບຄວາມສຸຂຸມ

ຄວາມລະມັດລະວັງຍັງເປັນຕົວແທນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນຖານະບຸກຄົນ.

ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ແນວຄວາມຄິດທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ການຕັດສິນ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຄວາມຮູ້

ແລະອອບຄອບ" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຫລາຍຢ່າງ, ແລະຂ້ອຍລະມັດລະວັງ"

ຄວາມສະຫລາດ

ລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າ ແລະ ເຮັດ;

ມີຄວາມລະມັດລະວັງທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດຫລືເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຄົນອື່ນ

ຄຳເວົ້າກັບໄປກັບມາ

"ຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ກັບໄປກັບມາ

ຫັນຈາກສິ່ງທີ່ຖືກ

Proverbs 8:14

ຄຳແນະນຳທີ່ດີ

"ຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດ"

ຄຳແນະນຳ

ໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນ

ຫລັກແຫລມ

ດີ, ເຊື່ອຖືໄດ້

ຂ້ອຍມີຄວາມຮອບຮ້ອຍ

ນິສະຕິປັນຍາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່ານາງມີຄວາມເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄົນທີ່ມີອຳນາດ

ບັນດາຜູ້ມີກຽດ, ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ສຳຄັນຂອງຊາດ

Proverbs 8:17

ຄວາມຮັກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບອ້າຍນ້ອງ ຫລື ຄວາມຮັກຕໍ່ໝູ່ເພື່ອນ

ຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກແບບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດລະຫວ່າງຫມູ່ເພື່ອນຫລື

ຍາດພີ່ນ້ອງ.

ຢ່າງຕັ້ງໃຈ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງແລະຕໍ່ເນື່ອງ

ຄວາມຮັກມີ ແລະ ກຽດສັກສິນຢູ່ກັບເອົາ

"ຂ້ອຍມີຄວາມລ້າລວຍແລະກຽດຕິຍົດ"

ທັງຊັບສິນນິລັນ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ.

ນິອະທິບາຍສິ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍໂດຍ "ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ກຽດຕິຍົດ".

ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນກັບ ຄຳຖະແຫຼງການເຊື່ອມໂຍງ

"ເພາະສະນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມຊອບທຳທີ່ຍືນຍົງແກ່ຜູ້ທີ່ພົບຂ້ອຍ"

ຄວາມຊອບທຳ

ຄວາມສາມາດໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 8:19

ຜົນຂອງເອົາ

ສິ່ງທີ່ສະຕິປັນຍາຜະລິດຫລືສາເຫດ

ຜົນຜະລິດຂອງເອົາ

ຜົນປະໂຫຍດ ຫລື ການໄດ້ຮັບທີ່ມາດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ເອົາຢ່າງໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງສ້າງຝັ່ງທະເລສຳລັບມະຫາສະຫມຸດ "ຈຳກັດສຳລັບທະເລ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍມີຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃນທຳມະຊາດວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທຳ

ສິ່ງນີ້ບອກເຕືອນອີກກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍ ຂອງ

"ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີເລີດ" ຫລື "ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄັງເງິນ

ສິ່ງນີ້ແຈ້ງເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຄວາມຍຸຕິທຳ ຂອງ "ເສັ້ນທາງຄວາມຈຳເປັນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

"ຂ້ອຍເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ :

Proverbs 8:22

ເມື່ອຊົງເລີມງານຂອງພຣະອົງ

"ຂ້ອຍແມ່ນ ສິ່ງທຳອິດທີ່ລາວສ້າງໃນຕອນນັ້ນ"

ໃນຫລາຍອາຍຸທີ່ຜ່ານມາ

"ດົນນານມາແລ້ວ"

ອາຍຸ

ຄຳວ່າ "ອາຍຸ" ຫມາຍເຖິງ ໄລຍະເວລາທີ່ໄປ, ຕ່ຽງໄປ.

ຂ້ອຍຖືກສ້າງຂຶ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂ້ອຍ"

ຈາກເມື່ອສະໄຫມການເລີມຕົ້ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຄິດ ຂອງການເລີມຕົ້ນສາມາດຖືກແປເປັນວິທີ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ"

Proverbs 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ກ່ອນພູເຂົາທັງຫລາຍຖືກວາງຮາກລົງ

"ກ່ອນທີ່ບັນດາຮາກຖານຂອງພູເຂົາໄດ້ຖືກຈັດໃສ່."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພື້ນຖານຂອງພູເຂົາ ແລະ

ວາງມັນໄວ້ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ເໝາະສົມ"

Proverbs 8:26

ເອົາໄດ້ເກີດ ... ອີກໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນປັນຍາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໄດ້ເກີດມາ

"ຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ໄດ້ຊົງສ້າງ

ການສ້າງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ກໍຄືການເຮັດໃຫ້ເປັນພື້ນຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສ້າງ" ຫລື "ໄດ້ເຮັດ"

ເມື່ອຊົງລາກເສັ້ນຮອບວົງເທິງພື້ນຜິວຂອງບ່ອນເລິກ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງການກຳນົດຂອບເຂດ ຈຳກັດວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອຢູ່ກາງທະເລສາມາດເບິ່ງເຫັນຕົວເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອລາວຫມາຍ

ໃສ່ຫນ້ານ້ຳຂອງມະຫາສະຫມຸດວ່າຄົນທີ່ຢູ່ກາງທະເລສາມາດເຫັນໄດ້ໃນທຸກທິດທາງ"

ເລິກ

"ມະຫາສະຫມຸດ"

Proverbs 8:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປັນຍາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ສະຖາປານາ

ໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໄປໃນການເປັນຖາວອນ

ຊົງສະຖາປານາຕາມຊັບສິນມາຈາກບ່ອນເລິກ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສ້ອມແຊມນ້ຳໃນບ່ອນເລິກ"

ນ້ຳພູຂຶ້ນມາຈາກບ່ອນເລິກ

ຊາວເຮັບເຮືອຮ້ານຄິດວ່າມະຫາສະຫມຸດໄດ້ມາຈາກນ້ຳທີ່ຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລ.

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດຂອງຕົນສຳລັບທະເລ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແບ່ງມະຫາສະຫມຸດ ຈາກດິນແຫ້ງແລ້ງ.

ເມື່ອຊົງມີການຈຳກັດສຳລັບປັກຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນແຫ້ງ

ຄຳ ພາສາເຮັບເລີສຳລັບ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຍັງມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ແຜ່ນດິນ."

ເມື່ອມີການກຳນົດຂອບເຂດພື້ນຖານຂອງພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າກຳນົດຂອບເຂດ ສຳລັບພື້ນຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

Proverbs 8:30

ເອົາກຳໄດ້ຢູ່ຂ້າງພຣະອົງແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນຍັງເວົ້າເຖິງປັນຍາ.

ປັນຍາໃນປັດຈຸບັນກ່າວວ່າບາງຖືກຕ້ອງຢູ່ຄຽງຂ້າງກັບ ພຣະຢາວ,

ສະແດງວ່າລາວເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂອງລາວໃນການສ້າງໂລກ.

ຢ່າງນາຍຊ່າງທີ່ຊ່ານານ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຝຶກອົບຮົມມາເປັນເວລາຫລາຍປີໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍເຊັ່ນ:

ເຟີນີເຈີ ຫລື ເຮືອນ.

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ

"ແຫລ່ງຄວາມສຸກ" ຫລື "ເຫດຜົນທີ່ຈະດີໃຈ"

ທຸກໆມື

ນີ້ແມ່ນວິທີການສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການປະຕິບັດນິໄສ ຫລື

ສະພາບການທີ່ຕໍ່ເນື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ຕະຫລອດເວລາ"

ໂລກຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ,

"ໂລກທັງຫມົດທີ່ລາວສ້າງ" ຫລື "ທຸກສິ່ງທີ່ລາວສ້າງ"

ລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດປະຊາຊາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມະນຸດທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ລາວນຳມາສູ່ຄວາມເປັນຢູ່"

Proverbs 8:32

ບັດນີ

ທັງນີ້ກໍເພື່ອແນໃສ່ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງເດັກນ້ອຍເຖິງການສະຫລຸບບົດຮຽນນີ້.

ຈົງຟັງເອົາ

ນີ້ແມ່ນສະຕິປັນຍາທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຜູ້ທີ່ຮັກສາທາງຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ວິທີການຂອງຂ້ອຍ" ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງຂ້ອຍ"

ຢ່າລະເລີຍ

"ຢ່າເອົາໃຈໃສ່" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະປະຕິບັດຕາມ"

ເປົ້າຢູ່ທີ່ປະຕູທັງຫລາຍຂອງເອົາທຸກມື,

ຖ້າຢູ່ຂ້າງເສົາປະຕູບ້ານທັງຫລາຍຂອງເອົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ສະຕິປັນຍາຖືກພັນລະນາວ່າມີເຮືອນ;

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການ“ ເບິ່ງ” ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ມີປັນຍາລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງປັນຍາໃນຕອນເຊົ້າເພື່ອຮັບໃຊ້ນາງ, ຫລື 2)
ຄົນສະຫລາດລໍຖ້າຢູ່ນອກເຮືອນຂອງປັນຍາເພື່ອໃຫ້ລາວມາສອນລາວ.
Proverbs 8:35
ພົບຂ້ອຍ ... ພົບຂ້ອຍ ... ກຽດຊັງຂ້ອຍ

Translation Questions

Proverbs 8:1

ໃຜທີ່ຮ້ອງອອກນອກຂ້າງທາງເຂົ້າໄປສູ່ເມືອງ?

ສະຕີປັນຍາຮ້ອງອອກມາຈາກຂ້າງທາງເຂົ້າປະຕູເມືອງ.

Proverbs 8:4

ສະຕີປັນຍາເອີ້ນຫາໃຜ?

ສະຕີປັນຍາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ລູກຫລານຂອງມະນຸດຊາດ.

Proverbs 8:6

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ປັນຍາເວົ້າເຖິງ?

ປັນຍາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສູງສົ່ງ ແລະ ສິ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື.

Proverbs 8:10

ປັນຍາມີຄ່າຫຍັງຫລາຍກວ່າສິ່ງໃດ?

ປັນຍາມີຄ່າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງປະດັບ.

Proverbs 8:12

ຜູ້ທີ່ປັນຍາພຣະຢາເວກຽດຊັງຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ປັນຍາພຣະຢາເວກຽດຊັງຄວາມຊົ່ວ, ຄວາມຈອງຫອງ, ຄວາມດີດ້ານ, ແລະ ຄຳເວົ້າທີ່ໂງ່.

Proverbs 8:14

ກະສັດ ແລະ ເຈົ້າຊາຍທີ່ມີປັນຍາປົກຄອງແນວໃດ?

ກະສັດ ແລະ ເຈົ້າຊາຍທີ່ມີປັນຍາປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

Proverbs 8:19

ຫມາກໄມ້ຂອງປັນຍາຈະດີກ່ວາຫຍັງ?

ນິແມ່ນສະຕີປັນຍາທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ຜູ້ທີ່ລົມເຫລວ

ຄວາມຄິດທີ່ລົມບູນແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ລົມເຫລວໃນການຊອກຫາຂ້ອຍ"

ຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ "ຊີວິດ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຕົວເອງ.

ຫມາກໄມ້ຂອງປັນຍາແມ່ນດີກວ່າຄຳ ແລະ ເງິນ.

ປັນຍາຈະໃຫ້ຫຍັງແກ່ຜູ້ທີ່ຮັກນາງ?

ປັນຍາຈະໃຫ້ມູນລະດັບແກ່ຜູ້ທີ່ຮັກນາງ.

Proverbs 8:22

ເມື່ອໃດທີ່ປັນຍາຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາ?

ປັນຍາໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຈາກອາຍຸດົນນານມາແລ້ວ, ຈາກການເລີ່ມຕົ້ນ.

Proverbs 8:26

ສະຕີປັນຍາຢູ່ໃສ ເມື່ອພຣະຢາເວສ້າງແຜ່ນດິນໂລກແລະ ພ້າສະຫວັນ?

ສະຕີປັນຍາແມ່ນຢູ່ທີ່ນັ້ນ ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ສະຫວັນ.

Proverbs 8:30

ສະຕີປັນຍາເຮັດຫຍັງຢູ່ຂ້າງພຣະຢາເວໃນເວລາທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ?

ສະຕີປັນຍາແມ່ນຢູ່ຂ້າງພຣະຢາເວເປັນຊ່າງຫັດຖະກຳຕື້ນສະບັບໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ຄວາມຍິນດີຂອງສະຕີປັນຍາແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຍິນດີຂອງປັນຍາແມ່ນມະນຸດຊາດ.

Proverbs 8:35

ຜູ້ໃດທີ່ຊອກຫາປັນຍາກໍ່ໄດ້ຊອກຫາຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ຊອກຫາປັນຍາກໍ່ພົບຊີວິດ ແລະ ເປັນຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ລົມເຫລວໃນການຊອກຫາປັນຍາກໍ່ໄດ້ຊອກຫາຫຍັງ?

ຄົນທີ່ລົມເຫລວໃນການຊອກຫາປັນຍາກໍ່ເປັນຕັ້ງຊອກຄວາມຕາຍ.

Chapter 9

Proverbs 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນເປັນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງສະຕີປັນຍາຖືວ່າເປັນຜູ້ຍິງທີ່ໄດ້ຮັບຮຽນຈາກຄຳສອນຂອງພຣະຢາເວ. ຜູ້ທີ່ຮັບຮຽນຈາກຄຳສອນຂອງພຣະຢາເວ ຈະໄດ້ຮັບຮຽນຈາກຄຳສອນຂອງພຣະຢາເວ.

ຄຳແນະນຳ ທີ່ດີແກ່ຜູ້ຄົນ.

ປັນຍາໄດ້ສ້າງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສະຕີປັນຍາ

ຄືກັບວ່າແມ່ຍິງໄດ້ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເອງ.

ນາງໄດ້ຂ້າສັດຂອງນາງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຊິນຈະກິນໃນຄຳທີ່ສະຕີປັນຍາຈະໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງໄດ້ຂ້າສັດເພື່ອຊິນໃນອາຫານຄຳ"

ປະສົມເຫລົ່າທີ່ເຮັດຂອງນາງ

ໃນອິດສະລາແອນບູຮານ, ຜູ້ຄົນມັກຈະປະສົມເຫລົ່າແວງກັບນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະກຽມເຫລົ່າຂອງນາງໂດຍການປະສົມມັນໃສ່ນ້ຳ"

ນາງໄດ້ຈັດໂຕຂອງນາງໄວ້ແລ້ວ

"ນາງໄດ້ກະກຽມໂຕຂອງນາງ"

Proverbs 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ,

ເຊິ່ງມີລັກສະນະເປັນຜູ້ຍິງ.

ນາງໄດ້ສົ່ງຂ້າໃຊ້ຂອງນາງອອກໄປ

ແມ່ຍິງເຫລົ່ານີ້ອອກໄປ ແລະ

ເຊີນຄົນມາຮ່ວມງານລ້ຽງທີ່ປັນຍາໄດ້ກະກຽມໄວ້.

ສາວໃຊ້ຂອງນາງ

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມ ຫລື ຍິງສາວທີ່ ກຳລັງຮັບໃຊ້ຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ, ເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ເຊີນວ່າປັນຍາ.

ນາງຮຽກຮ້ອງອອກມາ

"ນາງປະກາດ" ຫລື "ນາງຮຽກຮ້ອງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຮຽກຮ້ອງສຽງດັງໆຂອງການເຊື່ອເຊີນຂອງນາງ"

ຈຸດສູງສຸດຂອງເມືອງ

ຄຳເຊີນແມ່ນຖືກຮ້ອງຂຶ້ນຈາກຈຸດສູງສຸດເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບຟັງທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ຜູ້ເປັນຄົນໂງ່? ໃຫ້ ... ຜູ້ທີ່ຂາດສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງກຸ່ມຄົນດຽວກັນ,

ຜູ້ທີ່ໄຕ້ອງການສະຕີປັນຍາຫລາຍຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງປະຊາຊົນດັ່ງກ່າວທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໂງ່, ໃຫ້ ... ຜູ້ໃດຂາດສະຕິ"

ເປັນຄົນທີ່ສູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສິບການຫລືອ່ອນໄວ"

ຫັນໄປບ່ອນນີ້

"ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ ແລະ ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

Proverbs 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ.

ມາ ... ກິນ ... ດືມ ... ປ່ອຍໃຫ້ ... ຄຳ ລົງຊີວິດ ... ຍ່າງ

ຄຳສັ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍ;

ປັນຍາກຳລັງເວົ້າເຖິງຫລາຍໆຄົນໃນເວລາດຽວກັນ.

ເຫຼົ່າແວງທີ່ຂ້ອຍປະສົມ

ໃນອິດສະລາແອນບູຮານ, ຜູ້ຄົນມັກຈະປະສົມເຫລົ່າແວງກັບນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະກຽມເຫລົ່າຂອງນາງໂດຍການປະສົມມັນໃສ່ນ້ຳ"

ປ່ອຍໃຫ້ການກະທຳ ທີ່ໂງ່ຂອງທ່ານ

ການກະທຳທີ່ໂງ່ໆນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການກະທຳທີ່ໂງ່ຈ້າຂອງທ່ານ"

ການກະທຳທີ່ໂງ່

"ການກະທຳທີ່ຂາດປະສິບການ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເປັນມືອາຊີບ"

ເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນຂອງຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບສະຕີປັນຍາທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເຮົາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລັກສະນະການດຳລົງຊີວິດທີ່ຄົນສະຫລາດມີ"

Proverbs 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ສືບຕໍ່ຂ່າວສານຂອງປັນຍາ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວວ່າ...ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຕັກເຕືອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ຜູ້ເປາະເບີຍ

ຄົນທີ່ມັກເປາະເບີຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເວົ້າດູງກສັງຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ຄົນທີ່ມັກເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເບິ່ງບໍ່ດີ"

ໄດ້ຮັບການລ່ວງລະເມີດ

"ໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ຜູ້ໃດສັງເກດ

"ຜູ້ໃດແກ້ໄຂ"

ຢ່າຕິດລົງ

"ບໍ່ແກ້ໄຂ"

ໃຫ້ກັບຄືນທີ່ມີປັນຍາ, ແລະ ລາວ ... ສອນຄົນຊອບທຳ, ແລະ ລາວ

ຄຳສັ່ງທັງສອງຢ່າງນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ມີເງື່ອນໄຂ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ລາວ ...

ຖ້າທ່ານສອນຄົນທີ່ຊອບທຳ, ລາວ"

ໃຫ້ກັບຄືນທີ່ມີປັນຍາ ... ສອນຄົນທີ່ຊອບທຳ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເວົ້າແບບດຽວກັນ.

ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ນິຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາ.

Proverbs 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ຈົບຂໍ້ຄວາມຂອງປັນຍາ.

ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 7.

ໂດຍເອົາວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຄຸນວັນເວລາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ອີກຫຼາຍໆວັນ"

ໂດຍເອົາ

ປັນຍາ, ບຸກຄົນທີ່ເປັນແມ່ຍິງ, ສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່ບ່ອນນີ້.

ວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະທະວີຂຶ້ນ,

ແລະບິທັງຫລາຍແຫ່ງຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະເພີ່ມພູນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງປັນຍາທີ່ມີປະໂຫຍດອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

ປີຂອງຊີວິດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນທ່ານ

ປັນຍາເວົ້າເຖິງປີຂອງຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ມີຕົວຕົນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເພີ່ມປີຂອງຊີວິດໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເພີ່ມປີໃຫ້ຊີວິດເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ມີຊີວິດຍືນຍາວກວ່າ"

ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາ...ແລະຖ້າເຈົ້າເປາະເບີຍ

ຄຳເວົ້າສອງຢ່າງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນສະຫລາດໄດ້ຮັບປະໂຫຍດເຊື່ອນ" ຫມາຍເຖິງໂລກຂອງຄົນຕາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ.

ສຳລັບຕົນເອງຢ້ອນປັນຍາຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ເປາະເບີຍໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນຍ້ອນພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ.

ເຈົ້າເອງນັ້ນແຕ່ລະກໍາຈະຕ້ອງແບກຮັບ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຜົນສະທ້ອນຂອງພຶດຕິກຳທີ່ບໍ່ດີຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນພາລະຫນັກທີ່ຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງແບກຫາບຂອງລາວ.

Proverbs 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະພັນລະນາເຖິງຄວາມໂງ່ຊ້າ,

ເຊິ່ງມີລັກສະນະເປັນເພດຍິງເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ຊ້າ

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະແປ "ຄວາມໂງ່ຊ້າ" ເປັນຄຳອະທິບາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ຍິງໂງ່." ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າພາສາຫນຶ່ງ

ອະນຸຍາດໃຫ້ສະຕິປັນຍາເປັນຕົວຂອງຕົວເອງ, ຄືກັບພາກກ່ອນຂອງບົດນີ້,

ມັນອາດຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄວາມໂງ່ຊ້າເປັນບຸກຄົນນຳອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂງ່ຂອງຜູ້ຍິງ"

ນາງຮັບປັນຍາ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຕົວຕົນ

ສຳນວນສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ເຊິ່ງຊ້າພັດຊ້າອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແມ່ນແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ຮູ້ຕົວຕົນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນາງຮັບປັນຍາ

"ນາງບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກປະສົບການ" ຫລື "ລາວຍັງຫມຸ່ມ ແລະ ໂງ່"

ຍ່າງຊື່ໄປຕາມທາງຂອງພວກເຂົາວ່າ

ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສຳນວນສຳລັບ "ຄິດແຕ່ເລື່ອງຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຄິດເຖິງຫຼລະກິດຂອງຕົນເອງ."

Proverbs 9:16

ຮູ້ຫນ້ອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການຫລືອ່ອນໄວ"

ໃຫ້ເຂົາຫລຽວເຂົ້າມາບ່ອນນີ້

"ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ ແລະ ມາທີ່ນີ້"

ລາວເວົ້າ

ນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ໂງ່ຊ້າທີ່ຖືກແນະນຳ ໃນ 9: 13.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂງ່ຊ້າ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມີປັນຍາ"

ນ້ຳທີ່ຖືກລັກລອບແມ່ນຫວານ, ແລະ ເຂົ້າຈີທີ່ໄດ້ມາຂອງຄວາມລັບແມ່ນແຊບ

ແມ່ຍິງທີ່ໂງ່ຊ້າເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງນ້ຳທີ່ຖືກລັກ ແລະ

ເຂົ້າຈີທີ່ລັບເພື່ອບອກຜູ້ຊາຍວ່າຖ້າພວກເຂົາອນຢູ່ກັບນາງ,

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການປຽບທຽບ:

"ເຈົ້າສາມາດມີຄວາມສຸກກັບຂ້ອຍຄືກັນກັບເຈົ້າມັກນ້ຳ ຫລື ເຂົ້າຈີທີ່ເປັນຄວາມລັບ"

ວ່າຄົນຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ໄປຫານາງຕອນນີ້ ກຳລັງຈະຕາຍ"

ໃນວັງເລິກຂອງແດນຄົນຕາຍ

ເຊື່ອນ" ຫມາຍເຖິງໂລກຂອງຄົນຕາຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ.

Translation Questions

Proverbs 9:1

ປັນຍາຖືກສ້າງຂຶ້ນມາແນວໃດ?

ປັນຍາໄດ້ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນເອງ.

Proverbs 9:3

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຊີນປັນຍານັ້ນຈະສົ່ງຜົນຫຍັງມາໃຫ້?

ຄຳເຊື່ອເຊີນທີ່ປັນຍາທີ່ສົ່ງອອກໄປແມ່ນມຸ້ງໄປຫາຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໂງ່ຊ້າ,

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ.

Proverbs 9:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ສະຕິປັນຍາເວົ້າບໍ່ໄດ້ສຳລະ ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຢູ່ເບື້ອງຫລັງ?

ປັນຍາເວົ້າວ່າຄົນທີ່ໄດ້ສຳລະຄວນຈະປະຖິ້ມແນວທາງທີ່ບໍ່ໄດ້ສອນຂອງເຂົາ.

Proverbs 9:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຕຳຫນິຕິຕຽນຜູ້ທີ່ມັກເປາະເບີຍ?

ຄົນທີ່ຕິຕຽນຜູ້ມັກເປາະເບີຍໄດ້ເຊື່ອເຊີນການທາລຸນ ແລະ ຈະຖືກທຳຮ້າຍ ແລະ ກຽດຊຶ່ງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ສົ່ງສອນຄົນສະຫລາດ?

ຄົນທີ່ແນະນຳຄົນທີ່ສະຫລາດແມ່ນຄວາມຮັກ.

Proverbs 9:10

ແມ່ນຫຍັງເປັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງສະຕິປັນຍາ?

ການຢາກເກງພຣະຢາເວແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປັນຍາ.

ຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ບໍລິສຸດແມ່ນຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Proverbs 9:13

ແມ່ຍິງທີ່ໂງ່ຊ້າມີຄຸນລັກສະນະຫຍັງແດ່?

ແມ່ຍິງທີ່ໂງ່ຊ້າແມ່ນບໍ່ມີສຽງເວົ້າ, ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຕົວຕົນ.

Proverbs 9:16

ການລັກ ແລະ ສິ່ງລັກລັບໃນເບື້ອງຕົ້ນຈະເປັນແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນ?
ສິ່ງທີ່ຖືກລັກ ແລະ ຄວາມລັບໃນເບື້ອງຕົ້ນສາມາດເປັນສິ່ງທີ່ຫວານຊິນ ແລະ

Chapter 10

Proverbs 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີຫຼາຍຂໍ້ໃນບົດທີ 10 ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເສັ້ນຂະຫນານ)

ສຸພາສິດຂອງຊາໂລໂມນ

ຫລັງຈາກການແນະນຳບົດ 1-9, ບົດທີ 10 ເລີ່ມຕົ້ນການເກັບກຳຄຳ
ສຸພາສິດ; ຄຳເວົ້າສັ້ນໆທີ່ສອນປັນຍາ.

ສະສົມ

ໄດ້ຮັບໃນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເວລາ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈຂອງຄົນຊອບທຳບົດກະຫາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງມີອາຫານກິນ"

Proverbs 10:4

ມີທີ່ຂີ້ຄ້ານ

"ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດວຽກ"

ມີຂອງພາກພຽນ

"ມີ" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ"

Proverbs 10:6

ບຸ່ງເທິງຫົວ

"ຫົວ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນມອບໃຫ້"

ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າ"

ກວມເອົາເຖິງ

ເຊື່ອງຄວາມຈິງ

ຊື່

"ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົງຈຳ"

Proverbs 10:8

ມາທຳລາຍ

"ຖືກທຳລາຍ" ຫລື "ຖືກເຮັດໃຫ້ໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ຄົດຸ່ງ

ບໍ່ກົງ; ເສຍຫາຍ; ບໍ່ສັດຊື່; ຫລອກລວງ

Proverbs 10:10

ຜູ້ທີ່ປົກປິດຄວາມຈິງ

"ປົກປິດຄວາມຈິງ"

ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຄວາມລັບສຳລັບຄວາມໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສັນຍານດ້ວຍທາງທາງ"

ຈະຖືກຖົມລົງ

ຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວຖືກຖົມລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະທຳລາຍລາວ"

ປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ"

ແມ່ນລະດູໃບໄມ້ປົງຂອງຊີວິດ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຜູ້ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນໄດ້ຮັກສາສັດທີ່ມີຊີວິດຫລືຄົນ,
ເປັນນ້ຳທີ່ຈະເຮັດໃນພື້ນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ປາກຂອງຄົນອະທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs metonymy)

ປາກຂອງຄົນອະທຳເຊື່ອງຄວາມໂຫດຮ້າຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ຄົນຊົ່ວປະກົດວ່າເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ຫນ້າຢືນດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເອົາພວກມັນ.

ຜູ້ໃດຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ຈ້າ?

ຄົນຕາຍໃນບ່ອນເລິກຂອງເຊໂອນແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ແຕ່ວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

Proverbs 10:12

ຄວາມຮັກກໍປົດປັງ

ຄວາມຮັກປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນຫາລະຫວ່າງຄົນງຽບສະຫງົບແທນທີ່ຈະກະຕຸ້ນມັນ.

ອິມປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາເວົ້າ"

ໄມ້ແສ້ ແມ່ນສຳລັບການກັບຄືນໄປບ່ອນ

"ໄມ້ແສ້" ເປັນຕົວແທນຂອງການລົງໂທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ທາງຮ່າງກາຍແລະ

"ດ້ານຫລັງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິຕ້ອງການລົງໂທດແບບບັງຄັບ."

Proverbs 10:14

ປາກຂອງຄົນໂງ່

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ເວົ້າຈາກຄົນໂງ່"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງລາວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັ່ງມີເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປອດໄພຂອງລາວ"

Proverbs 10:16

ຄຳຈ້າງ... ກຳໄລ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ພະນັກງານຫາໄດ້.

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຜົນຂອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຫລືເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ.

ມີເສັ້ນທາງສຸຂີວິດ ສຳລັບຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມວິໄນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳ ທີ່ສະຫລາດຈະມີຊີວິດທີ່ຍາວນານ ແລະ

ມີຄວາມສຸກ"

ແຕ່ຄົນທີ່ປະຕິເສດຄຳຕັກເຕືອນກໍ່ຫລົງຜິດໄປ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ດີ"

Proverbs 10:18

ມີອິມປາກທີ່ຂີ້ຕົວະ

"ສິບ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຕົວະ"

ການລ່ວງລະເມີດບໍ່ຂາດ

"ມີບາບຫລາຍ"

Proverbs 10:20

ລິນຂອງຄົນຊອບທຳ

"ລິນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງກໍ່ຕາມ"

ລິນຂອງຄົນຊອບທຳ

"ລິນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຄົນຊອບທຳເວົ້າຫຍັງກໍ່ຕາມ"

ສິບຂອງຄົນຊອບທຳ

"ສິບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ

ເວົ້າຂອງຄົນຊອບທຳ"

ບ່າລຸງ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພັດທະນາຫລືແຂງແຮງຂຶ້ນ

Proverbs 10:22

ຄວາມອະທຳເປັນການລະຫລົງລົງທີ່ຄົນໂງ່ຫລົງເພື່ອຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ເກມແມ່ນກິດຈະກຳຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ພົບຄວາມສຸກໃນຄວາມຊົ່ວ"

Proverbs 10:24

ມາຮອດ

ເອົາຊະນະຄົນ

ຄົນອະທຳເປັນຄືພາຍຫມຸນ

ເຊັ່ນດຽວກັບລົມພາຍມາກວາດລ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອຄົນຊົ່ວຈະຫາຍໄປ.

ຈະມີຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ຮາກຖານ"
ສະແດງພື້ນຖານຫລືຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາສ້າງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍືນຍົງຕະຫຼອດໄປ"
Proverbs 10:26
ຄືນ້າສົມສາຍຊຸກັບແຂ້ວ ແລະຄວັນໃນດວງຕາເປັນແນວໃດ,
ຄົນກຽດຄ້ານກັບຜູ້ທີ່ໃຊ້ຜູ້ອື່ນກໍ່ເປັນແນວນັ້ນ
"ສົມ" ແລະ "ຄວັນ"
ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວແລະຕາຂອງຄົນເຈັບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການສົ່ງຄືນທີ່ຂີ້ຕົວະໄປປະຕິບັດວຽກງານກໍ່ເປັນຫນ້າອຸກອັງ ແລະ ບໍ່ດີ"
ນ້າສົມສາຍຊູ
ຂອງແຫຼວສົມໃຊ້ສໍາລັບປຸງລົດຊາດຫລືຮັກສາອາຫານ
ປີທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທໍາ
"ປີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົາອາໄສຢູ່.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວ"
Proverbs 10:28
ຈຳນວນປີຂອງຄົນອະທໍາ

ນີ້ "ປີ" ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ຄົນເຮົາອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວ"
ຈະບໍ່ມີວັນຫວັງເຫວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການເຄື່ອນໄຫວແລະເປັນບວກ:
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປອດໄພ"
Proverbs 10:31
ສິ່ງທີ່ອອກຈາກປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທໍາ
"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທໍາ"
ລົນທີ່ເວົ້າສິ່ງບໍ່ຈິງຈະຖືກຕັດອອກ
"ລົນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະປັດປາກຂອງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"
ຮົມປາກຂອງບຸກຄົນຊອບທໍາ ຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄວນ
"ສົບ" ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທໍາ
ຮູ້ວິທີເວົ້າທີ່ຍອມຮັບໄດ້"
ປາກຂອງຄົນອະທໍາ
"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ"

Translation Questions

Proverbs 10:1
ພໍ່ມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ເດັກນ້ອຍທີ່ສະຫລາດ?
ເດັກນ້ອຍທີ່ສະຫລາດເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວມີຄວາມສຸກ.
ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບຄວາມຢາກຂອງຄົນຊົ່ວ?
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄວາມອິດຢາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍສັບສົນ.
Proverbs 10:4
ຜົນຂອງມືທີ່ຂີ້ຄ້ານແມ່ນຫຍັງ?
ມືທີ່ຂີ້ຄ້ານເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ.
Proverbs 10:6
ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກພຣະເຈົ້າ?
ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກພຣະເຈົ້າ.
Proverbs 10:8
ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນໃຊ້ທີ່ເວົ້າຫລາຍແມ່ນຫຍັງ?
ຜູ້ທີ່ເວົ້າຫລາຍຈະຖືກທໍາລາຍ.
Proverbs 10:12
ຄວາມຮັກກວມເອົາຫຍັງ?
ຄວາມຮັກຄອບຄຸມທຸກການກະທໍາຜິດ.
ສິ່ງທີ່ພົບຢູ່ໃນຮົມສົບຂອງຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ?
ປັນຍາແມ່ນພົບຢູ່ໃນຮົມສົບຂອງຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ.
Proverbs 10:16
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຄໍາຕໍາຫນິ?

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຄໍາຕໍາຫນິຕິຕຽນແມ່ນຖືກນໍາພາໄປໃນທາງທີ່ຜິດ.
Proverbs 10:18
ສິ່ງທີ່ຂາດບໍ່ໄດ້ເມື່ອມີຫລາຍຄໍາ?
ການກະທໍາຜິດ (ບາບ) ບໍ່ຂາດເມື່ອມີຫລາຍຄໍາ.
Proverbs 10:22
ຂອງຂວັນທີ່ດີຂອງພຣະຢາເວນໍາເອົາຫຍັງໄປ?
ຂອງຂວັນທີ່ດີຂອງພຣະຢາເວນໍາມາເຊິ່ງຄວາມຮັ່ງມີ.
Proverbs 10:24
ຄົນຊົ່ວມັກຫຍັງ?
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບພາຍຸທີ່ຜັດຜ່ານໄປ ແລະ ບໍ່ມີຕໍ່ໄປ.
Proverbs 10:26
ແມ່ນຫຍັງຄືກັບຄວັນໃນຕາ?
ຄົນຂີ້ຄ້ານຄືກັບຄວັນໃນສາຍຕາຕໍ່ຜູ້ທີ່ສົ່ງລາວໄປ.
ປີທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທໍາຈະເປັນແນວໃດ?
ປີທັງຫລາຍຂອງຄົນອະທໍາຈະສັ້ນເຂົ້າ.
Proverbs 10:28
ວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວປົກປ້ອງຜູ້ໃດ?
ວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດ.
Proverbs 10:31
ມີຫຍັງອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງ?
ອອກຈາກປາກຂອງຄົນທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງແມ່ນຫມາກ ຜົນແຫ່ງປັນຍາ.

Chapter 11

Proverbs 11:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ມີຫລາຍຂໍ້ໃນບົດທີ 11 ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ເສັ້ນຂະຫນານ)
ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງຊົງຕື້ມຖຸນ
"ຊົງ" ສະແດງເຖິງການວັດແທກທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຈລະຈາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງຊົງຫລອກລວງ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນຫລອກລວງ"
ແຕ່ພຣະອົງຊົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນນ້ຳຫນັກທີ່ບໍ່ຽງຕົງ
"ນ້ຳຫນັກທີ່ຊັດເຈນ" ສະແດງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງໃນການເຈລະຈາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລາວມັກໃນວິທີທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື
"ແຕ່ລາວກໍ່ມີຄວາມສຸກເມື່ອຄົນມີຄວາມຊື່ສັດ"
Proverbs 11:3
ຕົວະຕື້ມ
ຄໍາຄຸ້ນນາມນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ"
ຄວາມຮັ່ງມີບໍ່ມີປະໂຫຍດໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ
"ມື້ແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ"
ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຫດການສະເພາະໃດຫນຶ່ງເຊັ່ນ:
"ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ວັນພິພາກສາ" ຫລື "ຍຸກສຸດທ້າຍ".
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນເຮົາຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງດີໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າພິພາກສາ."
Proverbs 11:5
ກໍ່ເຮັດໃຫ້ທາງຂອງເຂົາຊື່ຕົງ
"ມີທິດທາງທີ່ຈະແຈ້ງ"
ຄົນອະທໍາ...ຄົນທີ່ປັກຫລັງ
ສ່ວນປະກອບຊື່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ ... ຄົນທີ່ຫລອກລວງ"
ຄົນທີ່ປັກຫລັງຈະຕິດກັບຕັກຂອງຄວາມຢາກຂອງພວກເຂົາ
"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກຈັບໄດ້ໂດຍຄວາມໂລບມາກຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນທີ່ປົກຫລັງ

ຜ່ອມທີ່ຈະທໍລະຍົດຄວາມໄວ້ວາງໃຈ; ທໍລະມານ; ຫລອກລວງ

Proverbs 11:7

ຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ເຄີຍມີຢູ່

"ຄວາມຫວັງໃຈທີ່ລາວມີໃນພະລັງຂອງຕົນເອງ"

ເຂົາກໍສະຫລາຍໄປ

"ຫາຍໄປ"

ບຸກຄົນຊອບທຳໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມລຳບາກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮັກສາຕົວໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ມັນຈະໄປຫາ

"ບັນຫາເກີດຂຶ້ນ"

Proverbs 11:9

ປາກຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຖືພຣະເຈົ້າ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮັກ"

ບ້ານເມືອງກໍເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍ

"ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນຂອງຊຸມຊົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນທີ່ກ້າວຫນ້າ" ຫລື "ຊຸມຊົນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ແຕ່ໂດຍປາກຂອງຄົນອະທຳ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 11:12

ກໍປົດເລື່ອງໄວ້ໄດ້

"ປິດບັງ"

ຫມາຍເຖິງການຮັກສາສິ່ງທີ່ປິດບັງໄວ້ໃຫ້ຫຼາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ບອກ" ຫລື "ບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງ"

Proverbs 11:14

ບຶກສາ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ; ທີ່ປຶກສາ

Proverbs 11:15

ຜູ້ທີ່ຊຸກການຄ້າປະກັນ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້"

ປະຊາຊົນໃຈໂຫດຮ້າຍ

ຄົນໂດຍບໍ່ມີຄວາມສົງສານ ຫລື ເຫັນອີກເຫັນໃຈ; ຄົນໂຫດຮ້າຍ

ລັກເອົາຄວາມຮັ່ງມີ

"ມີຄວາມໂລບມາກກັບຄວາມຮັ່ງມີ"

Proverbs 11:17

ຕົວເຂົາເອງ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່"

ທີ່ຫວ່ານສິ່ງທີ່ຊອບທຳ

ການ "ຫວ່ານ" ຫມາຍເຖິງການກະຈາຍອອກເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຈາຍສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈະເກັບກ່ຽວຄຳຈ້າງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ເພື່ອ "ເກັບກ່ຽວ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບ ຫລື ການເຝົ້າໂຮມໃນ

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຢ່າງແນ່ນອນ

Proverbs 11:19

ຄົນທີ່

"ຜູ້ທີ່"

ຕິດຕາມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ໄລ່ຕາມຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ສະແຫວງຫາທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ພວກຄົນທີ່ມີໃຈບໍ່ສັດຊື່

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ,

ຫົດສະນະຄະຕິແລະແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຄິດຊົ່ວ"

Proverbs 11:21

ຈະຖືກລົງໂທດ

"ຈະຖືກລົງໂທດ"

ຄ້າຍຄືຫວງທອງຄຳ ... ໂດຍບໍ່ມີການວິເຄາະ

ແມ່ຍິງທີ່ສວຍງາມໂດຍບໍ່ມີການພິຈາລະນາປຽບທຽບກັບແຫວນຄຳທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະບໍ່ເຫມາະສົມໃນດັ່ງຫມູ່.

ໂດຍບໍ່ມີການວິເຄາະ

"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຫົວໄປ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໂງ່"

Proverbs 11:23

ບາງຄົນທີ່ຫວ່ານແກ່ນພືດ

"ການຫວ່ານແກ່ນ" ຫມາຍເຖິງການກະກຽມເພື່ອອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຽມຕົວເພື່ອອະນາຄົດ"

ກໍຫຍິງມີຫລາຍຂຶ້ນ

"ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ

"ຫວ່ານ" ສະແດງເຖິງການກະກຽມ ສຳລັບຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ກຽມຕົວ"

Proverbs 11:25

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ

"ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍ"

ຄົນທີ່

"ຄົນໃຈກວ້າງຜູ້ທີ່" ຫລື "ໃຜກໍຕາມ"

ພວກຄົນທີ່ບໍ່ຂາຍເຂົ້າ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄົນທີ່ຫລົງທຸກຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວແທນທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ຂັດສົນ.

ພຣະພອນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາຜູ້ທີ່ຂາຍເຂົ້າ

"ມົງກຸດ" ສະແດງເຖິງລາງວັນຫລືລາງວັນສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຂາຍເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂອງຂ້ວນທີ່ດີແມ່ນມອບໃຫ້ເປັນມົງກຸດແຫ່ງກຽດຕິຍົດແກ່ຜູ້ທີ່ຂາຍມັນ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຂາຍມັນແມ່ນໄດ້ຮັບກຽດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Proverbs 11:27

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາ

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງ

ຈະລົ້ມລະລາຍ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ນີ້ "ລົ້ມ" ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍຫລື ລົ້ມເຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື "ລໍ່າຖ້ອະນາຄົດທີ່ບໍ່ດີ"

ຄົນຊອບທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງຄືໃບໄມ້ຂຽວ

"ໃບ" ສະແດງເຖິງການເຕີບໃຫຍ່ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳ

ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນແບບດຽວກັນກັບໃບໄມ້ສີຂຽວທີ່ແຂງແຮງເຕີບໃຫຍ່"

ຄົນຊອບທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊອບທຳຈະເຕີບໃຫຍ່ຫລືຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

Proverbs 11:29

ຮັບລົມເປັນມໍຣະດົກ

"ລົມ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຈັບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງສືບທອດ."

Proverbs 11:30

ບຸກຄົນທີ່ຊອບທຳຈະເປັນຄືຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກປຽບທຽບກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດເປັນຫມາກຂອງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະນຳຊີວິດມາສູ່ຕົນເອງແລະຜູ້ອື່ນ"

ຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ແປນີ້ໃນ 3:17.

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າ

"ຍິ່ງກວ່ານັ້ນອີກ"

Translation Questions

Proverbs 11:1

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈອງຫອງ?

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນມາກ່ອນຄວາມຈອງຫອງ.

Proverbs 11:3

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າໃນມືແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ?
ການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນມີຄຸນຄ່າໃນມືແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນ.
Proverbs 11:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໃສ່ກັບຕັກຄົນຊົ່ວຮ້າຍ?
ຄົນທີ່ຫລອກລວງແມ່ນຖືກກັກຂັງໂດຍຄວາມຢາກຂອງພວກເຂົາ.
Proverbs 11:7

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ຫ່າງຈາກບັນຫາ?
ການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຢູ່ຫ່າງຈາກບັນຫາຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.
Proverbs 11:9

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທຳລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງຄືແນວໃດ?
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍທຳລາຍເພື່ອນບ້ານດ້ວຍປາກຂອງລາວເອງ.
Proverbs 11:12

ຄົນທີ່ສັດຊື່ເຮັດຫຍັງແທນທີ່ຈະທຽວໄປຊຸບຊີບນິນທາ?
ບຸກຄົນທີ່ສັດຊື່ຈະຮັກສາຄວາມລັບ ແທນທີ່ຈະທຽວໄປຊຸບຊີບນິນທາ.
Proverbs 11:15

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮົາບໍ່ຄວນເຮັດສຳລັບຄົນແປກຫນ້າ
ເພາະມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນຕະຫຼອດແກ່ຕົວເອງ?
ບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ຄວນຮັບປະກັນການກູ້ຢືມເງິນສຳລັບຄົນແປກໜ້າ.
Proverbs 11:17

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບຄຳຕອບແທນຄືແນວໃດ?
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕົວຈິງຈະໄດ້ຄຳຕອບແທນຂອງຕົນ.

Proverbs 11:19
ພຣະຢາເວພິໃຈນຳຜູ້ໃດ?
ພຣະຢາເວພິໃຈນຳຜູ້ທີ່ມີບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

Proverbs 11:21
ຂອງສິ່ງທີ່ທຸກຄົນສາມາດແນ່ໃຈໄດ້ຄືຫຍັງ?
ທຸກຄົນສາມາດຫມັ້ນໃຈໄດ້ນັ້ນ ແມ່ນວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະບໍ່ຖືກທໍລະມານ.

Proverbs 11:23
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດ?
ຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຈະສະສົມຫລາຍກວ່າເກົ່າ.

Proverbs 11:25
ຜູ້ໃຫ້ນ້ຳໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ນ້ຳແກ່ຄົນອື່ນຈະໄດ້ຮັບນ້ຳສຳລັບຕົວເອງ.

Proverbs 11:27
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ?
ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຈະລົ້ມລົງ.

Proverbs 11:30
ໃຜຄືກັບຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ?
ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຄືຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ.

ແມ່ນໃຜຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ?
ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະ ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນຄົນຊົ່ວແລະ
ຄົນບາບກໍຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

Chapter 12

Proverbs 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຕະຫລອດບົດນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ທີ 1-15 ກົງກັນຂ້າມກັບປັນຍາ ແລະ ຄວາມໂຮ່ຈ້າ.

ຄົນໃດ
"ບຸກຄົນຜູ້ໃດ"

ຄົນທີ່ຊຶ່ງຄຳຕັກເຕືອນ

"ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ"

ກໍເປັນຄົນໂງ່

"ໂງ່" ຫລື "ບໍ່ສະຫລາດ"

Proverbs 12:3

ບຸກຄົນບໍ່ອາດຈະຕັ້ງຫມັ້ນໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດກາຍເປັນຄົນປອດໄພ ແລະ

ປອດໄພໄດ້ໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ່ນໄຫວ

"ຫວັ່ນໄຫວ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຕຶງອອກຈາກພື້ນດິນຄືກັບພືດ ຫລື

ຕົ້ນໄມ້. ສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮັດຖືກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຮາກເລິກ"

ເມຍທີ່ຕິປະເສີດເປັນມົງກຸດຂອງຜົວຂອງນາງ

ເຮືອນຍອດເປັນຕົວແທນກຽດຕິຍົດສູງສຸດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນລະຍາທີ່ດີແມ່ນສັນຍານຂອງກຽດສັກສີທີ່ດີ

ສຳລັບຜົວຂອງນາງ."

ນາງຜູ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາກໍຄືຄວາມເນົາເນື່ອໃນກະດູກຂອງຜົວ

ພະຍາດທີ່ກະດູກກະດູກເປັນຕົວແທນຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງເມຍທຳລາຍອິດທິພົນແລະຄວາມສຸກຂອງຜົວການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນສະແດງເຖິງລັກສະນະຂອງລາວ.

Proverbs 12:5

ບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນອະທຳຫມອບຖ້າສັງຫານຄົນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເປັນຄຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະເໝີພາບກັບຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ກຳລັງລໍຖ້າຂ້າຄົນໂດຍແປກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຫລອກລວງທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າຄືກັບຄົນທີ່ລໍຖ້າຂ້າຄົນໂດຍແປກໃຈ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທ່ຽງທຳຊ່ອຍຊີວິດພວກເຂົາ

"ຄຳແນະນຳ ຈາກຄົນທີ່ສັດຊື່ເຮັດໃຫ້ຄົນປອດໄພ"

ຄົນທ່ຽງທຳ

"ຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນທີ່ສັດຊື່" ຫລື "ຄົນຊອບທຳ"

Proverbs 12:7

ປະຊາຊົນອະທຳຖືກຄວາມລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະໂຄ່ນລົ້ມຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈະກຳຈັດຄົນຊົ່ວອອກຈາກອຳນາດ"

ບຸກຄົນຈະໄດ້ຄຳຍົກຍ້ອງຕາມຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ"

ຄົນທີ່ໃຈຄົດບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນທີ່ດູຫມືນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະກຽດຊັງຄົນທີ່ຄິດແຕ່ຄວາມຄິດຊົ່ວ" ຫລື

"ຄົນເຮົາຈະກຽດຊັງຄົນທີ່ຖືເອົາສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ບິດເບືອນພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມບໍ່ດີ"

Proverbs 12:9

ການເປັນຄົນທຳມະດາ

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະເປັນຄົນທຳມະດາ"

ຄືຄວາມດູຮ້າຍ

"ສາເຫດຂອງຄວາມທຸກ"

Proverbs 12:11

ໂຄງການ

"ແຜນການ" ຫລື "ຫນ້າວຽກ"

ຜົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ແລະ ຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຫມາກໄມ້ຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້ສະແດງວ່າມັນເປັນໄມ້ຊະນິດໃດ,

ໃນລັກສະນະດຽວກັນ ຄຳເວົ້າ ແລະ

Proverbs 12:13

ບຸກຄົນຊົ່ວຍ່ອມຄິດບ່ວງໂດຍປາກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວເວົ້າວ່າຈະດັກລາວ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຂົາກໍໃຫ້ລາງວັນແກ່ເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ, "ຜົນງານຂອງພຣະອັນດີຂອງພຣະອົງ"

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວຽກງານທີ່ອອກກຳລັງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບຜົນງານທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ລາງວັນແກ່ລາວ"

Proverbs 12:15

ໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ລາວມີຈາກການສັງເກດ,
ຈົນຕະນາການ ຫລື ຄວາມຊຶ່ງຈຳຂອງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົວເອງ"

ຄຳແນະນຳ

ຄຳແນະນຳທີ່ສະຫລາດ

ຄົນຫມັ້ນປະຫມາດ

"ສະຫລາດ" ຫລື "ມີຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ."

Proverbs 12:17

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄິດ ເຮັດໃຫ້ເຈັບຊ້າດັງດາບແທງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ດາບແທງດາບ" ສະແດງເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່
ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໂດຍບໍ່ຄິດກໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດຄືກັບວ່າລາວໄດ້ແທງດາບ."

ຄຳເວົ້າທີ່ມີປັນຍາ

"ລືນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າ"

ປົວແປງໃຫ້ດີໄດ້

"ຄວາມສະບາຍແລະການຮັກສາ"

Proverbs 12:19

ປາກທີ່ເວົ້າຊື່ຢູ່ໄດ້ຍືນຍາວ

"ສືບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສັດຊື່ຍືດຫມັ້ນຕະຫລອດໄປ"

ປາກທີ່ເວົ້າຕົວະຢືນຢູ່ໄດ້ຊົດຄາວ

"ລືນ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕົວະຍົວະຢຽວພຽງຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄົນທີ່ແນະນຳ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ; ທີ່ປຶກສາ

Proverbs 12:21

ບໍ່ມີສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເກີດຂຶ້ນ

ທາງລົບ, "ບໍ່" ຈະລົບລ້າງຄວາມຄິດທີ່ວ່າ "ບໍ່ສະບາຍ"

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກຽດຊັງປາກທີ່ເວົ້າຕົວະ

"ສືບ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ກຽດຊັງຜູ້ທີ່ເວົ້າຕົວະ"

Proverbs 12:23

ເກັບກຳຄວາມຮູ້ຢ່າງງຽບຮູ້ສຳລັບຕົນ

"ບໍ່ບອກທຸກຢ່າງທີ່ລາວຮູ້"

ມືຂອງຄົນດູຫມັ້ນ

"ມື" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດ - ວຽກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນດູຫມັ້ນ"

ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ

"ແຮງງານບັງຄັບ"

ແມ່ນອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດເຊິ່ງບໍ່ມີອິດສະຫລະ

ໃນການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນທາດ"

Proverbs 12:25

ຄວາມກວົນກະວາຍ

ຄວາມຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍໃຈຢ້ານກົວ, ກັງວົນໃຈ

ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈັບຕູ້

"ການຊັງນ້ຳຫນັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງການເອົາພາລະຫນັກໃຫ້ກັບບຸກຄົນດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂສກເສົ້າ ຫລືເສົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວເສີຍໃຈຫລືເສົ້າໃຈ"

ແຕ່ຖ້ອຍຄຳທີ່ດີເຮັດໃຫ້ເຂົາຍືນດີ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເມື່ອຄົນອື່ນເວົ້າດີກັບລາວ,

ລາວມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນອີກຄັ້ງ"

Proverbs 12:27

ບໍ່ໄດ້ຍິງອາຫານຕາມທີ່ເຂົາຕ້ອງການ

"ສັດປ່າ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຖືກຈັບ ແລະ ຂ້າໃນຂະນະທີ່ລ່າ. ແລະ“ ປິ່ງ”

ແມ່ນວິທີປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ສົມບັດລ້ຳຄ່າ

ຊັບສົມບັດອັນລ້ຳຄ່າ"

Translation Questions

Proverbs 12:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນໂງ່ກຽດຊັງ?

ຄົນໂງ່ກຽດຊັງການແກ້ໄຂ.

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະຢາເວຕັດສິນລົງໂທດ?

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ.

Proverbs 12:3

ມົງກຸດຂອງຜົວແມ່ນຫຍັງ?

ເມຍທີ່ມີຄຳຄວນແມ່ນມົງກຸດຂອງຜົວ.

Proverbs 12:5

ຄົນຊົ່ວໃຫ້ຄຳແນະນຳປະເພດໃດ?

ຄົນຊົ່ວໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ຫລອກລວງ.

Proverbs 12:7

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຮືອນຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງ?

ເຮືອນຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະຍືນຍູ້.

Proverbs 12:9

ໃຜສົນໃຈຄວາມຕ້ອງການຂອງສັດລ້ຽງຂອງລາວ?

ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງສັດລ້ຽງຂອງລາວ.

Proverbs 12:13

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນກັບຕົກຄົນຊົ່ວຮ້າຍ?

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກັບຕົກໂດຍຄຳເວົ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ.

Proverbs 12:15

ວິທີການຂອງຄົນໂງ່ຈະເບິ່ງໃນຕາຂອງຕົນເອງແນວໃດ?

ວິທີການຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ.

Proverbs 12:17

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄິດ ເຮັດໃຫ້ເປັນຄືແນວໃດ?

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄິດ ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົມຂອງດາບແທງເຮັດໃຫ້ເຈັບຊ້າ.

Proverbs 12:19

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ?

ການຫລອກລວງແມ່ນຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

Proverbs 12:21

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວກຽດຊັງ?

ພຣະຢາເວກຽດຊັງການເວົ້າຕົວະ.

Proverbs 12:23

ຄົນຂີ້ຄ້ານຈະເປັນແນວໃດ?

ຄົນຂີ້ຄ້ານຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ໃຊ້ແຮງງານ.

Proverbs 12:25

ວິທີການຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍນຳພວກເຂົາໄປໃສ?

ທາງຂອງຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງ.

Proverbs 12:27

ຜູ້ທີ່ຢ່າງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງພົບເຫັນຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ເດີນໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງພົບກັບຊີວິດ.

Proverbs 13:1

ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາຝັງຄຳສັ່ງສອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ໄດ້ຍິນ" ສະແດງເຖິງການຝັງເພື່ອເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດເຊື່ອຝັງ"

ບໍ່ຝັງຄຳເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຝັງ" ສະແດງເຖິງຄວາມເອົາໃຈໃສ່ເພື່ອເຮັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ຈາກການຕໍານິ" ຫລື "ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງ,

ເຖິງວ່າຈະມີຄຳຕໍາຫນິຕິຕຽນ"

ຈາກຜົນທີ່ມາຈາກປາກຂອງເຂົາ

ນີ້ "ຫມາກໄມ້" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງປາກລາວ" ຫລື "ຈາກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄວາມປາກ

ຄວາມປາກຖະຫນາ ຫລື ຄວາມມັກ ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ຄົນທໍລະຍົດ

ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະທໍລະຍົດຫລືຫລອກລວງຄົນອື່ນ

Proverbs 13:3

ຈາກປາກເຂົາ

ນີ້ "ປາກ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນທີ່ເວົ້າຢ່າງບໍ່ຄິດ

ການເປີດຮີມສືບສະແດງເຖິງການເວົ້າ, ແລະ

ການເປີດກວ້າງໃຫ້ເວົ້າຫລາຍເລື້ອຍໆ ຫລື ຫລາຍເກີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຫລາຍ" ຫລື "ເວົ້າຫລາຍເກີນໄປ"

ຄວາມປາກ...ຄວາມປາກ

ແປຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 13: 1.

ບໍ່ໄດ້ອີກຍັງເລີຍ

"ປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ"

ຄວາມປາກຂອງຄົນຂະຫຍັນຈະໄດ້ຮັບການຄອບສະຫນອງຢ່າງສຸດໃຈ

ນີ້ "ຄວາມປາກອາຫານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາກຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນດູຫມັນຈະມີຊີວິດທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຫລື "ຄວາມດູຫມັນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມພໍໃຈຢ່າງອຸດົມສົມບູນ"

ຄົນຂະຫຍັນ

ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງ

Proverbs 13:5

ຫນ້າກຽດຊັງ

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄົນຊອບທຳຄຸ້ມຄອງ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ສະແດງເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກພຣະຢາເວ.

ຄຸນນະພາບນີ້ເຮັດຄືກັບຄົນທີ່ປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກ ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທາງຂອງເຂົາຂາດການຕໍານິ

ນີ້ "ເສັ້ນທາງ" ສະແດງເຖິງວິທີທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຊີ້ນຳຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນວິທີການດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຄວາມອະທຳລາຍທີ່ລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດບາບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ສະແດງເຖິງການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊີວິດ.

ຄຸນລັກສະນະນີ້ປະຕິບັດຄືກັບຄົນທີ່ຫັນຫນີຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຫັນໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ຫລື "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ທຳລາຍຊີວິດຂອງຄົນບາບ"

Proverbs 13:7

ໂຕເອງມັງຄັງ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງລວຍ"

ບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂົ່ມຂູ່ເອົາຄຳຖື

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບໍ່ມີໃຜຂົ່ມຂູ່ທີ່ຈະລັກຈາກລາວເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍທີ່ຄົນຢາກຈະລັກ

ຫລື 2)

ລາວຈະບໍ່ຝັງເມື່ອຄົນແກ້ໄຂລາວເພາະລາວບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສູນເສຍຖ້າພວກເຂົາລົງໂທດລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຝັງຄຳຕໍາຫນິ"

Proverbs 13:9

ແສງສະຫວ່າງຂອງຄົນຊອບທຳເປັນດັງໂຄມສ່ອງແຈ້ງ

ແສງສະຫວ່າງນັ້ນຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງຄົນຊອບທຳ ແລະ

ຖືກປັນຍາຍວ່າປະສົບກັບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມະນຸດແຫ່ງຄວາມສຸກ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດສະແດງອອກເປັນແບບຈຳລອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດທິພົນຂອງຄົນຊອບທຳ ສ້າງຄວາມສຸກ"

ຄົນຊົ່ວເປັນຕະກຽງທີ່ກຳລັງຈະມອດ

ໂຄມໄຟຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເປັນຕົວແທນໃຫ້ອິດທິພົນຂອງຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນ.

ໂຄມໄຟທີ່ຖືກວາງອອກ ຫມາຍຄວາມວ່າອິດທິພົນຂອງພວກມັນຈະຢຸດລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈະສູນເສຍອິດທິພົນຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມໂອ້ນຮູ້ມີກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເຄືອດຮ້ອນ

"ຄວາມພາກພູມໃຈສະເຫມີ ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັດແຍ້ງ"

ຮັບຝັງ

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕິດຕາມ"

ຄຳແນະນຳທີ່ດີ

ຄຳແນະນຳ ທີ່ເປັນປະໂຫຍດແລະມີກຳໄລ

Proverbs 13:11

ຊັບພະຍາກຳລັງກຳລັງກຳລັງກຳລັງ

"ຄວາມຮັ່ງມີຫລຸດລົງ" ຫລື "ຄວາມຮັ່ງມີຫາຍໄປຢ່າງຊ້າໆ"

ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງວຽກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແທນທີ່ຈະເຮັດວຽກທາງດ້ານຈິດໃຈ

ຫລື ປະເພດອື່ນໆ. ຫລາຍຄົນໃຫ້ວຽກທາງດ້ານຮ່າງກາຍມີຄຸນຄ່າຕ່ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມແຂງແຮງທາງດ້ານຮ່າງກາຍ"

ເຮັດໃຫ້ເງິນຂອງລາວເຕີບໃຫຍ່

ເງິນຖືກປຸງປຸງກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ເງິນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ"

ເມື່ອຄວາມຫວັງຖືກເລື່ອນອອກໄປ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຫວັງ" ເປັນຕົວແທນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຫວັງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຫວັງວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບມັນເປັນເວລາດົນນານ"

ມັນເຮັດໃຫ້ອ່ອນໃຈ

ການທຳລາຍຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນນັ້ນສະແດງເຖິງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົາຫລາຍ"

ແຕ່ການປາກຖະຫນາແມ່ນທຳມະຊາດແຫ່ງຊີວິດ

ມີບາງຄົນໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫວັງ

ແລະມີຄວາມສຸກຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສຳເລັດຂອງຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາຄືຕົນໄມ້ທີ່ໃ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປະສົງທີ່ຍາວນານໄດ້ປຸງປຸງຕົຕົນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ"

Proverbs 13:13

ຄົນທີ່ນັບຖືບັນຍັດຈະໄດ້ຮັບບຳເນັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດຄຳສັ່ງ"

ນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ນ້ຳພູແມ່ນແຫລ່ງນ້ຳທີ່ດີ ແລະ ນີ້ສະແດງເຖິງແຫລ່ງຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຫລ່ງຊີວິດທີ່ລ້ຳລວຍ"

ແຮ້ວແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ແຮ້ວ" ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ຈະຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບຕົກຫຼັກ ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

Proverbs 13:15

ແຕ່ຫົນທາງຂອງຄົນທໍລະຍົດນັ້ນບໍ່ມີສິ້ນສຸດ

ສິ້ນສຸດລົງ - ນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳ ຫລື

ການປະພຶດຂອງຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື ເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງ.

ຄົນທີ່ຖືກທຳລາຍໂດຍການຫຼອກລວງຂອງຕົນເອງຖືກກຳລັງເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຶດຕິກຳຂອງຄົນຫລອກລວງຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດຂອງຕົວເອງ"

ຄົນທໍລະຍົດ

ນາມສະກຸນນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຂີ້ຕົວະ"

ຄົນໂງ່ຈ້າເຜີຍແບບຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງຕົນໃຫ້ຄົນອື່ນເປັນ

ໃນນິຕິກຳ "ຂະບວນແຕ່" ຫມາຍເຖິງການສະແດງຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າທຸກໆຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ສະແດງຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງລາວຕໍ່ທຸກໆຄົນ"
Proverbs 13:17

ນໍາຄວາມເດືອດຮ້ອນມາ

"ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອຖື" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"

ທຸດພິເສດ

"ທຸດ" ຫລື "ທຸດ"

ສິນໃຈຄໍາຕັກເຄື່ອນ

ແນວຄວາມຄິດຫລືຄວາມຄິດຂອງ "ການແກ້ໄຂ"
ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮຽນຮູ້ເມື່ອມີຄົນແກ້ໄຂລາວ"

Proverbs 13:19

ນັ້ນຫວານຊືນ

"ແມ່ນຄວາມຍິນດີ" ຫລື "ເອົາຄວາມສຸກ"

ຜູ້ທີ່ປາຖະຫນາ

ຄວາມປາຖະຫນາຫລືຄວາມມັກສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ

"ຈະປະສົບກັບຄວາມອັນຕະລາຍ" ຫລື "ຈະຖືກທຳລາຍ"

Proverbs 13:21

ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕິດຕາມຄົນບາບ

"ໄພພິບັດ"

ແມ່ນໄດ້ຮັບຄຸນລັກສະນະຂອງມະນຸດຄືກັບຄວາມສາມາດໃນການແລ່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບາບມີບັນຫາທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ"

Translation Questions

Proverbs 13:1

ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດໄດ້ຍິນຫຍັງ?

ລູກຊາຍທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຍິນຄໍາສັ່ງສອນຂອງພໍ່.

Proverbs 13:3

ບຸກຄົນຈະປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຕົນໄດ້ດີແນວໃດ?

ບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະປົກປ້ອງຊີວິດຂອງຕົນເອງໂດຍການຮັກສາປາກຂອງລາວ.

ແມ່ນໃຜທີ່ປາຖະຫນາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ຄົນຂີ້ຄ້ານມີຄວາມປາຖະຫນາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ.

Proverbs 13:7

ບາງຄົນຮັ່ງມີແທ້ໆຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

ບາງຄົນແມ່ນຮັ່ງມີແທ້ໆ ໂດຍການໃຫ້ສິ່ງຂອງທຸກຢ່າງ.

ໄພຂົ່ມຂູ່ແບບໃດທີ່ຄົນທຸກຍາກຈະບໍ່ເຄີຍຮັບ?

ຄົນທຸກຍາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບໄພຂົ່ມຂູ່ຈາກຄໍາໄຖ່.

Proverbs 13:9

ຄວາມຄວາມໂອ້ນຮູ້ກໍ່ໃຫ້ເກີດຫຍັງ?

ຄວາມໂອ້ນຮູ້ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເດືອດຮ້ອນເທົ່ານັ້ນ.

Proverbs 13:11

ຊັບພະຍາກຳໄດ້ງ່າຍກໍ່ຫາຍໄປໄວແນວໃດ?

ຊັບພະຍາກຳໄດ້ງ່າຍກໍ່ຫາຍໄປໄວ ເມື່ອມີຄວາມອວດຮ້າງຫລາຍເກີນໄປ.

Proverbs 13:13

Chapter 14

Proverbs 14:1

ສ້າງບ້ານຂອງນາງຂຶ້ນ

"ສ້າງເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງນາງດີຂຶ້ນ"

ເຮືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິອາດຈະ

ຫມາຍເຖິງເຮືອນຕົວຈິງຂອງນາງ, ນັ້ນແມ່ນອາຄານຫຼືນາງອາໄສຢູ່ ຫລື 2)

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງນາງ.

ສິ່ງດີເປັນລາງວັນຂອງຄົນຊອບທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ລາງວັນແກ່ຄົນຊອບທຳດ້ວຍຄວາມດີ"

ລູກຫລານ

"ລູກຊາຍຂອງລາວ" ຫລື "ລູກຫລານຂອງລາວ" ຫລື

"ລູກຫລານຂອງລາວ"

ຊັບສົມບັດຂອງຄົນບາບນັ້ນຖືກເກັບໄວ້ ໃຫ້ຄົນຊອບທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຄົນບາບໄດ້ເກັບໄວ້"

Proverbs 13:23

ຄົນທີ່ບໍ່ຖືກເຖິງພວນ

"ທຶນທີ່ບໍ່ກຽມພ້ອມ ສຳລັບການຜະລິດສະບຽງອາຫານ" ຫລື

"ທຶນໂຮ່ທຶນທີ່ບໍ່ພ້ອມສຳລັບປູກ"

ແຕ່ມັນຖືກກວາດໄປໂດຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ກວາດໄປ" ຫມາຍເຖິງການເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງອອກໄປ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຍຸດຕິທຳຈະເອົາອາຫານນັ້ນໄປ" ຫລື

"ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທຳກໍ່ເອົາອາຫານໄປ"

ແມ່ນລະມັດລະວັງທີ່ຈະແນະນຳໃຫ້ເຂົາ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະສັງສອນລາວ"

Proverbs 13:25

ລາວພໍໃຈຄວາມຢາກອາຫານຂອງລາວ

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ" ຫລື

"ລາວປະຕິບັດຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວ"

ແຕ່ທ້ອງຂອງຄົນອະທຳກໍ່ຫົວໂຫຍສະເຫມີ

ທີມີ "ກະເພາະອາຫານ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫົວໂຫຍຢູ່ສະເຫມີ"

ນ້ຳພຸແຫ່ງຊີວິດແມ່ນຫຍັງ?

ຄຳສອນຂອງບຸກຄົນມີປັນຍາເປັນນ້ຳພຸແຫ່ງຊີວິດ.

Proverbs 13:15

ໃນທຸກໆການຕັດສິນໃຈ ຂອງຄົນສະຫລາດແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນທີ່ສະຫລາດ ກໍ່ຢັ້ງຢືນຈາກຄວາມຮູ້ກ່ອນ ໃນທຸກໆການຕັດສິນໃຈ.

Proverbs 13:17

ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກການແກ້ໄຂຈະເປັນແນວໃດ?

ກຽດຕິຍົດຈະມາສູ່ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກການແກ້ໄຂ.

Proverbs 13:19

ແມ່ນໃຜທີ່ຄົນເອົາຄວນຢ່າງໄປຕາມເພື່ອຈະກາຍເປັນຄົນມີປັນຍາ?

ເພື່ອຈະເປັນຄົນມີປັນຍາ, ບຸກຄົນນັ້ນຄວນຢ່າງໄປກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ.

Proverbs 13:21

ຊັບສົມບັດຂອງຄົນບາບແມ່ນເກັບໄວ້ສຳລັບໃຜ?

ຊັບສົມບັດຂອງຄົນບາບນັ້ນຖືກເກັບໄວ້ ໃຫ້ຄົນຊອບທຳ.

Proverbs 13:23

ພໍ່ແມ່ສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ລູກແນວໃດ?

ພໍ່ແມ່ສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ລູກໂດຍການລະມັດລະວັງໃນການຕິສອນລູກ.

Proverbs 13:25

ທ້ອງຂອງຄົນອະທຳເປັນດີແນວໃດ?

ທ້ອງຂອງຄົນອະທຳກໍ່ຫົວໂຫຍສະເຫມີ.

ດ້ວຍມືຂອງນາງເອງ

"ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງການກະທຳຫຼືນາງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຕົວເອງ" ຫລື "ໂດຍວິທີຫຼືນາງປະພຶດຕົວ"

ຄົນທີ່...ຄົນທີ່

"ຜູ້ທີ່ ... ຜູ້ທີ່"

ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງທຽງທຳ

"ຢ່າງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງລາວໃນແບບທີ່ທ່ຽງທ້າ ແລະ ຊື່ສັດ"

ຄູຫມິນ

"ບໍ່ເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ" ຫລື "ສະແດງວ່າລາວກຽດຊຶ່ງ"

ໃນວິທີການຂອງພຣະອົງຫມິນປະຫມາດເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Proverbs 14:3

ໃນປາກຂອງ...ອິມສົບຂອງ

ປາກແລະອິມສົບທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ລົງທຸກຄວາມຍິ່ງຂອງເຂົາ

ການອອກກຳລັງກາຍ ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ອອກຈາກສິ່ງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງລາວຜະລິດ"

ຄົນສະຫລາດ

ຄຳນີ້ແມ່ນຕົວຈິງຫລາຍຄຳ. "ຄົນສະຫລາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໄວ້

"ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ຈະຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ"

ການໃຫ້ອາຫານ

"ຮາງ" ແມ່ນພາຊະນະທີ່ທ່ານເອົາອາຫານສຳ ລັບສັດ.

ເປັນພຶດຕິຊົມສົມບູນ

"ການເກັບກ່ຽວທີ່ດີ"

ດ້ວຍກຳລັງຂອງງົວ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສະແດງເຖິງການເຮັດວຽກທີ່ແຂງແຮງເຊິ່ງງົວສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າງົວເຮັດວຽກ"

Proverbs 14:5

ຫາຍໃຈອອກມາເປັນຄຳຕົວະ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົວະຕະຫລອດເວລາ" . ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 6:17

ແລະບໍ່ພົບ

"ແລະປັນຍາບໍ່ມີ" ຫລື "ແຕ່ວ່າລາວຈະບໍ່ພົບປັນຍາ"

ກ່ຽວກັບສຳລັບ

"ແມ່ນພົບໄດ້ງ່າຍໂດຍ" ຫລື "ຊື່ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮູ້ຮອບຄອບ

"ຄົນທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Proverbs 14:7

ຈາກປາກຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄຳເວົ້າຂອງລາວ" ຫລື "ດ້ວຍຄຳເຫັນຂອງລາວ"

ສະຫລາດຮອບຄອບ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີການຕັດສິນໃຈ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີ

ທາງເດີນຂອງຄົນເອງ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະພຶດຂອງລາວ" ຫລື "ລາວອາໄສຢູ່"

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ຄືການຫລອກລວງ

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດ, ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ມີ.

Proverbs 14:9

ເມື່ອຖວາຍເຄື່ອງບຸຊາຊົດໃຊ້ບາບ

ຢູ່ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ" ຫລື "ໃນການຖວາຍຄວາມຜິດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວ່າຄົນໂງ່ບໍ່ໄດ້ຂໍໂທດກັບພຣະເຈົ້າໃສ່ຄວາມຮູ້ເປັນຜ້າຂົນຫນູ"

ຫລື ຜູ້ຊາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຜິດ.

ແຕ່ຄົນທ່ຽງທ້າເປັນທີ່ໂປດປານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນຊອບທ້າ ມີຄວາມໂປດປານນຳກັນ" ຫລື

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນປະສົບນຳກັນໃນບັນດາຄົນຊອບທ້າ"

ຄວາມຂົມຂືນ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫລື "ຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈ"

ບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຍານ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກລາວ"

Proverbs 14:11

ເຕັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ສະແດງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົວເຮືອນ"

ຮຸ່ງເຮືອງ

ຄຳວ່າ "ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງແຂງແຮງຂອງດອກໄມ້ ແລະ

ດັງນັ້ນມັນກໍ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດດີແລະຍາວນານ" ຫລື "ສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຫລື "ປະສົບຜົນສຳເລັດຫລາຍ" .

ມີທາງຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດວ່າຖືກ

ຄຳວ່າ "ທາງ" ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງຊີວິດທີ່ຄົນເຮົາຕິດຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄິດວ່າວິທີການທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງດຳລົງຊີວິດແມ່ນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 14:13

ໃຈອາດຈະຫົວ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະຄະຕິ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາສາມາດສະແດງຄວາມຫົວເລາະ"

ອັນນີ້ແມ່ນຫຍັງ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວມີສິດທິຈະ"

Proverbs 14:15

ຄົນຮຸ່ນຮອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ທຸກສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ຍິນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຄິດຂອງການຢ່າງເປີດເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳຂອງລາວ"

ຫນີຈາກສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລີກລ້ຽງການເຮັດຊົ່ວ"

ຂາດຄວາມຢັບຢັງ

"ບໍ່ສົນໃຈຢ່າງກ້າຫານ"

Proverbs 14:17

ຢາກຮ້າຍໄວ

"ໃຈຮ້າຍໄວ"

ຄົນຮຸ່ນຮອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ໄດ້ຄວາມໂງ່ເປັນມໍລະດົກ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສົບທອດ" ຫມາຍເຖິງການມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີຖາວອນ.

ຄວາມໂງ່

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂງ່ຮ້າ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສະແດງເຖິງແນວຄິດທີ່ໂງ່ຮ້າ ແລະ

ການກະທຳທີ່ໂງ່ຮ້າ.

ປະຊາຊົນທີ່ຫລັກເຫລືອ

"ຄົນສະຫລາດ"

ໄດ້ຄວາມຮູ້ເປັນລາງວັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຮູ້ຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວຍງາມທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງຫົວຂອງຕົວ

ເຊັ່ນ: ເຄື່ອງປະດັບດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Proverbs 14:19

ກົມກາບລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງກົມຕົວສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ

ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນການກະທຳ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜົນດີທັງຫມົດ ຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ມີອິດທິພົນຫລາຍກວ່າ.

ປະຖູບ້ານຂອງຄົນຊອບທ້າ

ຄຳວ່າ “ປະຕູຮົວ” ຫມາຍເຖິງທາງເຂົ້າທີ່ຈະພົບກັບປະຕູອື່ນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຊົ່ວຈະຕ້ອງລໍຖ້າຄົນຊອບທຳ ແລະ
ອ້ອນວອນເຂົ້າໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພົບກັບຄົນຊອບທຳ."

ບຸກຄົນຍາກຈົນນັ້ນແມ່ນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນຈະລັງກວັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນກວັດຊິງຄົນທຸກຍາກແມ່ນແຕ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ"
Proverbs 14:21

ຄົນທີ່...ຄົນທີ່
"ບຸກຄົນ ... ບຸກຄົນ"

ຄົນຍາກຈົນ
"ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ"

ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວນັ້ນບໍ່ຜິດບໍ່?
ຄຳຕອບທີ່ສົມມຸດຕິຖານຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ແມ່ນແລ້ວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ວາງແຜນຄວາມຊົ່ວຈະຫລົງທາງໄປ."

ຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວ
"ຜູ້ທີ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"
Proverbs 14:23

ແຕ່ພຽງການເວົ້າເທົ່ານັ້ນ
"ແຕ່ຖ້າທ່ານເວົ້າພຽງແຕ່" ຫລື "ແຕ່ວ່າໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນເວົ້າກໍເວົ້າ"

ມົງກຸດຂອງປະຊາຊົນ
ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜົນສຳເລັດສູງສຸດທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແລະ
ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ສຳລັບທຸກໆຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາງວັນຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ຄວາມໂງ່ຂອງຄົນໂງ່
ແປປະໂຫຍກນີ້ເປັນໃນ 14: 7.
Proverbs 14:25

ຫາຍໃຈອອກມາເປັນການຕົວະ
ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"
ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ
6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"
Proverbs 14:26

ເປັນນ້ຳພຸດເຫງຊີວິດ
"ນ້ຳພຸ" ແມ່ນແຕ່ລ່າງນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແລະ ເປັນແຕ່ລ່າງທີ່ມາຂອງຊີວິດນີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລ່າງຂອງຊີວິດ" .

ຈາກບ່ວງແຕ່ງຄວາມຕາຍໄດ້
"ແຮ້ວ" ແມ່ນແບບດັກທີ່ໃຊ້ເພື່ອລ່າສັດ ແລະ
ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍເຊິ່ງຈະຂ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກດັກທີ່ຈະຂ້າ"
Proverbs 14:28

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງລາວ

"ລາວມີຈັກຄົນໃນກິດລະບຽບ"

ຖືກທຳລາຍ
"ເຈົ້າຊາຍບໍ່ມີຫຍັງ ແລະ ອານາຈັກຂອງລາວຈະລົ້ມລົງ"

ອາລົມຂຶ້ນໄວ
ອຸ່ນຫະພູມ - ເປັນຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໄວ
Proverbs 14:30

ຈິດໃຈສະຫງົບ
"ແນວຄິດຈິດໃຈທີ່ສະຫງົບສຸກ" ຫລື
"ທັດສະນະຄະຕິທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ເຮັດໃຫ້ກະດູກຢຸ
ຄຳວ່າ "ຮາກ" ສະແດງເຖິງຄວາມເສື່ອມໂຊມຂອງຄົນແລະ "ກະດູກ"
ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ຕິຕໍ່ຮ່າງກາຍແລະວິນຍານ"

ຜູ້ທີ່ ... ຜູ້ທີ່
"ບຸກຄົນທີ່ ... ບຸກຄົນທີ່"

ຄຳສາບແຕ່ງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢາກສະແດງຄວາມປາຖະໜາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນ.

ຄົນທຸກຍາກ ... ຄົນຂັດສົນ
"ຄົນທຸກຍາກ ... ຄົນທີ່ຂັດສົນ"

ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່
"ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່" ຫລື "ຊ່ວຍ"
Proverbs 14:32

ຖືກນຳລົງມາໂດຍການກະທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ຕົນ" ຫລື "ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຳລາຍ"

ປັນຍາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໃຈ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ທັດສະນະຄະຕິ ແລະ
ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປັນຍາແມ່ນຢູ່ໃນທັດສະນະຄະຕິ"

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
"ຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄົນຮູ້ຈັກລາວ"
Proverbs 14:34

ຫນ້າອາຍ
"ເອົາຄວາມອັບອາຍມາໃຫ້"

ຢ່າງຮອບຄອບ
"ສະຫລາດ"

ຜູ້ທີ່
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່"

Translation Questions

Proverbs 14:1
ຜູ້ຍິງທີ່ສະຫລາດຄວນເຮັດຫຍັງ?
ແມ່ຍິງທີ່ສະຫລາດສ້າງເຮືອນຂອງນາງ.

ແມ່ນໃຜທີ່ດູຫມົນພຣະຢາເວ?
ຄົນທີ່ທາງຂອງເຂົາຄິດກໍດູຫມົນພຣະຢາເວ.
Proverbs 14:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພະຍານທີ່ສັດຊີ້ບໍ່ຄວນເຮັດ?
ພະຍານທີ່ສັດຊີ້ບໍ່ໄດ້ຕົວະ.
Proverbs 14:7

ຈະບໍ່ພົບຫຍັງຢູ່ປາກຂອງຄົນໂງ່?
ຈະບໍ່ພົບຄວາມຮູ້ຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໂງ່.
Proverbs 14:11

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວ?
ເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວຈະຖືກທຳລາຍ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຮືອນຂອງຄົນທີ່ບໍ່ລັງທຳ?

ເຖິງແກ່ເສຍຄວາມຄິດທີ່ລັງທຳຈະຮຸ່ງເຮືອງ.
Proverbs 14:13

ຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?
ຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຕົນເອງສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບ.
Proverbs 14:15

ຄົນໂງ່ເຮັດຫຍັງເມື່ອຖືກເຕືອນ?
ຄົນໂງ່ຈຳຂາດຄວາມຢືນຢູ່ຈິງຈິງມີເຮັດໄປຢ່າງວ່ອງໄວ.
Proverbs 14:17

ຄົນທີ່ຢາກຮ້າຍໄວຈະເຮັດຫຍັງ?
ຄົນທີ່ຢາກຮ້າຍໄວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່.
Proverbs 14:19

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະກົມຂາບໃຜ?
ຄວາມຊົ່ວຈະກົມລົງຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ດີ.
Proverbs 14:21

ຜູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີຈະໄດ້ຮັບຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ ແລະ ຄວາມໄວ້ວາງໃຈ.

Proverbs 14:23

ແມ່ນຫຍັງທີ່ມາພ້ອມກັບການເຮັດວຽກຫນັກຫັ່ງຫມົດ?

ດ້ວຍການເຮັດວຽກຫນັກຫັ່ງຫມົດຈະໄດ້ກໍາໄລ.

Proverbs 14:26

ນ້ຳພຸດແຫ່ງຊີວິດເປັນຫຍັງ?

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວເປັນພື້ນຖານຂອງຊີວິດ.

Proverbs 14:28

ໃຜຢາກສູງຄວາມໂງ່າຈ້າ?

ບຸກຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໄວກໍ່ຢາກຢ່ອງຄວາມໂງ່າ.

Proverbs 14:30

ແມ່ນໃຜທີ່ສາບແຊ່ຜູ້ສ້າງຂອງຕົນໂດຍການກະທຳຂອງລາວ?

ຄົນທີ່ກົດຂີ່ຄົນທຸກຍາກສາບແຊ່ຜູ້ສ້າງຂອງຕົນ.

Proverbs 14:34

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຊິດຊູປະເທດຊາດ?

ການເຮັດໃນຄວາມຊອບທຳກໍ່ເຊິດຊູປະເທດຊາດ.

Chapter 15

Proverbs 15:1

ຄຳຕອບນັ້ນມວນຊົນຢຸດຢັ້ງຄວາມໂກດກ້ຽວ

ການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຢຸດຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນ

ກຳລັງຫັນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຄົນນັ້ນໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຕອບຄຳຖາມຂອງຄົນຢ່າງສຸພາບອ່ອນຫວານຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຄົນນັ້ນຫັນໄປເປັນຄວາມສຸພາບອ່ອນຫວານເຊັ່ນກັນ."

ແຕ່ຄຳເວົ້າຫຍາບຊ້າຍິວະໃຫ້ໂມໂຫ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງປຸກ

ຫລື ປຸກຄວາມໂກດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເວົ້າຮຸນແຮງເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລົມຂອງປະຊາຊົນມີປັນຍາຢ່າງຍິ່ງຂອງຄວາມຮູ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຍ້ອງຍໍຄວາມຮູ້ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າ"

ມີປັນຍາຢ່າງຍິ່ງຂອງຄວາມຮູ້

"ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ມີຄວາມດົງດູດ" ຫລື "ນຳໃຊ້ຄວາມຮູ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ປາກຂອງຄົນໂງ່ຍ່ອມເວົ້າແຕ່ຄວາມໂງ່ອອກມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປາກຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະ ແລະ

ໂງ່ຈຳຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວທີ່ເຕັມໄປໃນພວກມັນ. ເມື່ອຄົນໂງ່ເວົ້າ,

ປາກຂອງພວກເຂົາຖອກນ້ຳອອກ. ຄຳວ່າ "ປາກ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ມັກເວົ້າໂງ່ຢູ່ສະເຫມີ"

Proverbs 15:3

ທຸກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນພຣະຢາເວຊົງຮູ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຕາ"

ສະແດງເຖິງຄວາມພຣະຢາເວສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເຫັນທຸກຢ່າງ"

ຄົນດີແລະຄົນຊົ່ວ

ຄຳວ່າ "ຊົ່ວ" ແລະ "ດີ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ ແລະ ຄົນດີ"

ລົມທີ່ຮັກສາເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຊ່ວຍ

ແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນອື່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານບຳລຸງຊີວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ດີແມ່ນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດ"

ແຕ່ລົມເວົ້າຈາກຫີນຫຍາບຄາຍເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈແຕກສະຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ລົມທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງ ຫລື

ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ຫລື

ຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາແຕກສະຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງເຮັດໃຫ້ຄົນຫມົດຫວັງ"

Proverbs 15:5

ຄົນຮຽນຮູ້ຈາກຄຳຕັກເຕືອນ

ຄຳວ່າ "ແກ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກົລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ເມື່ອມີຄົນແກ້ໄຂລາວ"

ຄົນທີ່ສະຫລາດ

"ສະຫລາດ"

ສິ່ງທີ່ຄົນອະທຳຫາມາໄດ້ນັ້ນນຳຄວາມລຳບາກມາໃຫ້

ຄຳວ່າ "ກຳໄລ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຄົນຊົ່ວມີລາຍໄດ້ໃຫ້"

Proverbs 15:7

ສົບປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້

ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນເນັດທີ່ຄົນມີປັນຍາກະແຈກກະຈາຍເມື່ອເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ທີ່ຄົນມີປັນຍາກະຈາຍຄວາມຮູ້"

ຄົນໂງ່ຈຳບໍ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງສຳລັບຄົນໂງ່ຕົວເອງ ແລະ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ກະແຈກກະຈາຍຄວາມຮູ້ຄືກັບຄົນສະຫລາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ບໍ່ກະແຈກກະຈາຍຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ" ຫລື 2)

ຄົນໂງ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ, ໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້"

ຄົນທ່ຽງທ່າ

"ຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຊົງປິຕິຍິນດີກັບ

"ພຣະອົງພໍໃຈ"

Proverbs 15:9

ພຣະຢາເວກຽດຊັງທາງຂອງຄົນອະທຳ

ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເດີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວກຽດຊັງທາງທີ່ຄົນຊົ່ວດຳລົງຢູ່"

ຜູ້ຕິດຕາມຄົນຊອບທຳ

ການມີຄວາມດູຫມັ້ນໃນການດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຖືມາທາງດີ

ນີ້ "ທາງ" ຫມາຍເຖິງເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ.

ຄົນທີ່ເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຢຸດຢ້ອງໄປໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຢຸດເຊົາດຳລົງຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ຄົນທີ່ກຽດຄຳຕັກເຕືອນ

ຄຳວ່າ "ແກ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກົລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນອື່ນແກ້ໄຂລາວ"

Proverbs 15:11

ແດນຄົນຕາຍ ແລະແດນພົນາດປະກົດແຈ້ງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຊໂອນ ແລະ ການທຳລາຍ"

ທັງສອງກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ. ພຣະຢາເວ

ຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປີດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ສະຫຍາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຕາຍ"

ແລ້ວໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິ່ງກວ່ານັ້ນຫລາຍຊໍ່ໃດ?

ຄຳຖາມເຊິ່ງໄວຫານນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່ານັ້ນຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ

ມັນຈະແຈ້ງກວ່າວ່າລາວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຫົວໃຈຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງນັ້ນພຣະອົງຮູ້ແນ່ນອນເຖິງ

ຫົວໃຈຂອງລູກຊາຍຂອງມະນຸດຊາດ!"

ໃຈຂອງເຫລົ່າລູກຊາຍຂອງມະນຸດຍິ່ງກວ່ານັ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ແຮງຈູງໃຈ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຫລານມະນຸດຊາດ"

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ"

ຄົນທີ່ມັກເປາະເຍີຍຄົນອື່ນບໍ່ມັກການຕັກເຕືອນ

ຄຳວ່າ "ການແກ້ໄຂ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເປາະເຍີຍກຽດຊັງເມື່ອຄົນອື່ນແກ້ໄຂລາວ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄປຫາຄົນມີປັນຍາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ໄປຫາຄົນສະຫລາດເພື່ອຂໍຄຳແນະນຳ ຫລື ຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ໄປຫາຄົນສະຫລາດເພື່ອຊອກຫາຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 15:13

ໃຈຍິນດີເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຊືນບານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຄົນເຮົາມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ໃບຫນ້າຂອງລາວມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ"

ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈສະຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖອຍໃຈຄືກັບວ່າຈິດໃຈຂອງຄົນນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກທຳຜິດເຖິງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 15: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຖອຍໃຈ"

ຫົວໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຄົນທີ່ແນມເບິ່ງ"

ປາກຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ປ້ອນດ້ວຍຄວາມໂງ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນໂງ່ທີ່ປາກຖະຫນາ ສິ່ງທີ່ໂງ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກິນສິ່ງທີ່ໂງ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຈຳປາກຖະຫນາ

ຄວາມໂງ່ຄືກັບອາຫານທີ່ພວກເຂົາກິນ"

Proverbs 15:15

ວັນທັງສິນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງກໍ່ໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນທີ່ຖືກກົດຂົ່ມເຫັງທຸກມື້ຕະຫລອດຊີວິດ"

ໃຈລ້າເລີງມີງານລ້ຽງທົບເລີກລາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນກັບຊີວິດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງສະຫລອດຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນກັບຊີວິດ,

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສະຫລອງງານລ້ຽງທົບມື້ວັນສິນສຸດ"

ງານລ້ຽງທົບມື້ວັນສິນສຸດ

"ງານລ້ຽງນັ້ນທົບມື້ວັນສິນສຸດ"

ຄວາມວິຕົກກັງວົນ

"ກັງວົນ"

Proverbs 15:17

ກິນຜັກເປັນອາຫານ

ຜັກສະແດງເຖິງ ອາຫານຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ມີອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານນ້ອຍ" ຫລື "ອາຫານຫນ້ອຍຫລາຍ"

ທີ່ມີຄວາມຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ" ສາມາດແປກັບຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນເຮົາຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ຊົນງົວຮ້ວນໂດຍມີການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຂມັນທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຮັບໃຊ້ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງ"

ງົວຮ້ວນຜີ

ນິທມາຍເຖິງລູກງົວທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານຫລາຍໆເພື່ອໃຫ້ມັນຈະຖ່ວຍຜີ.

ໃນນີ້ມັນສະແດງເຖິງອາຫານແຊບຫລື ງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄາບອາຫານທີ່ຫລຸຫລາ" ຫລື "ງານລ້ຽງ"

ການກຽດຊັງຢູ່ດ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມກຽດຊັງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນກຽດຊັງກັນ ແລະ ກັນ"

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການວິວາດ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເກີດຄວາມໂຕ້ຖຽງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ"

Proverbs 15:19

ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານ...ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຂີ່ຄ້ານ ... ຊີວິດຂອງຄົນທີ່ຊື່ຕິງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ທາງຂອງຄົນກຽດຄ້ານເຫມືອນກັບທີ່

ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມວິດພື້ນຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊ້າກັບການພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານຮົ້ວຫນາມ.

ທັງສອງເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບເຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງຄົນຂີ່ຄ້ານແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ພະຍາຍາມຍ່າງຜ່ານຮົ້ວຂອງຫນາມ"

ວິຖີຂອງຄົນທ່ຽງທ່າເປັນທາງລຽບ

ທາງທີ່ລຽບ -

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພອນຕ່າງໆທີ່ຄົນຊື່ສັດປະສົບໃນຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ກ້ຽງດີ.

ສ້າງ-ທາງລຽບ

ທາງລຽບ - ນີ້ແມ່ນຖະຫນົນຫົກວ້າງ, ຮາບພຽງ,

ແລະບໍ່ມີອຸປະສັກຫລືສິ່ງຂັດຂວາງ.

Proverbs 15:21

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຍ່າງໄປໃນທາງທີ່ຊື່

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ກົງໄປກົງມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ການວາງແຜນຜິດພາດ

"ແຜນການລົ້ມເຫລວ"

ທີ່ປາສະຈາກການປົກສາຫາລື

"ເມື່ອບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄຳແນະນຳ"

ທີ່ປົກສາ

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳເປັນຄູ່ມືໃນການປະຕິບັດ

ພວກເຂົາປະສົບຜົນສຳເລັດ

"ແຜນການສຳເລັດ"

Proverbs 15:23

ຄຳຕອບທີ່ຖືກກັບປັນຍາ

ຄຳຕອບທີ່ຖືກກັບປັນຍາ - ຫລື "ຄຳຕອບທີ່ເຫມາະສົມ"

ຄຳຕອບທີ່ມາຈາກເວລານັ້ນຊ່າງວິເສດເທັ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນດີຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນດີຫລາຍ"

ວິຖີນຳຄົນສະຫລາດ...ຈາກເດນຄົນຕາຍເບື້ອງລຸ່ມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ກ້າວໄປສູ່ຊີວິດ

ແລະ

ວິຖີຊີວິດທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປສູ່ສະຖານທີ່ຄົນຕາຍ.

Proverbs 15:25

ຊັບສິນ

"ເຮືອນ." ນິທມາຍເຖິງຄົວເຮືອນ, ຊັບສິນ ແລະຄວາມຮັ່ງມີ.

ຄຳຊົມຊື່ນນັ້ນບໍລິສຸດ

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີແມ່ນບໍລິສຸດ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຍ້ອງຍໍແມ່ນບໍລິສຸດ"

Proverbs 15:27

ໃຈຂອງບຸກຄົນຊອບທຳ ໄດ້ຕອງກ່ອນວ່າຈະຕອບແນວໃດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ.

ນີ້ສະແດງເຖິງຜູ້ທີ່ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄິດໄດ້ຕອງສິ່ງທີ່ລວນເວົ້າກ່ອນທີ່ລາວຈະຕອບ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳແມ່ນເທສົງຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງປາກຂອງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນພາຊະນະ ແລະ

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວທີ່ເຕັມໄປໃນພວກມັນ.

ເມື່ອຄົນຊົ່ວເວົ້າ, ປາກຂອງພວກເຂົາຖອກນ້ຳອອກ. ຄຳວ່າ "ປາກ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວມັກເວົ້າຄຳຊົ່ວ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳແມ່ນເທສົງຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ

ທ່ານອາດຈະແປພາສາທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ເປັນ ທ່າມະຊາດ ຫລື

ໃຫ້ເກີດຄວາມໂຕ້ຖຽງກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳຈັດຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງມັນ" ຫລື

"ປາກຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍກຳຈັດຄວາມຊົ່ວທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 15:29

ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ທາງໄກປະຊາຊົນອະທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວບໍ່ຟັງຄົນຊົ່ວຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໄກຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວບໍ່ຟັງຄົນຊົ່ວ" ຫລື

"ພຣະຢາເວບໍ່ຕອບຄົນຊົ່ວ"

ຕາຍົມແຍ້ມ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສະແດງຄວາມຍິນດີຕໍ່

ຫນ້າຄົນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າຕາຂອງຄົນນັ້ນສະຫວ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະແດງອອກທີ່ເບີກບານມ່ວນຊື່ນ"

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ມີການສະແດງອອກທີ່ເບີກບານກາຍເປັນຄວາມສຸກຫລື 2)

ຄົນອື່ນຈະກາຍເປັນຄວາມສຸກເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄົນທີ່ມີການສະແດງອອກຢ່າງເໝາະສົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ"

ຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ສະບາຍຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ " ຮ່າງກາຍ " ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການໄດ້ຮັບຂ່າວດີເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ສຶກດີ"

Proverbs 15:31

ເຈົ້າກໍຈະຢູ່ທ່າມກາງບຸກຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນເຮົາຈະສືບຕໍ່ພິຈາລະນາໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນສະຫລາດ ຫລື 2)

ທ່ານຈະສືບຕໍ່ເພີດເພີນກັບການຄົບຫາກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ.

ຍອມຮັບການແອບສອນ

ຄຳວ່າ "ການແອບສອນ" ສາມາດແປໃນຮູບກິລິຍາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງເມື່ອຄົນອື່ນສອນລາວ"

Proverbs 15:33

ການປ່າແກງພຣະຢາເວເປັນການຮຽນຮູ້ໃນຕົວເກີດປັນຍາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ສະຕິປັນຍາ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຄົນຫນຶ່ງຢ້ານຢາພຣະຢາເວ , ລາວຈະຮຽນຮູ້ທີ່ສະຫລາດ"

ການປ່າແກງພຣະຢາເວ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 7.

ຄວາມຖ່ອມຕົວມາກ່ອນກຽດຕິຍົດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຖ່ອມຕົນກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດ

Translation Questions

Proverbs 15:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ບໍ່ໂກດແຄ້ນ?

ຄຳຕອບທີ່ອ່ານໂຍນຈະຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ບໍ່ໂກດແຄ້ນ.

Proverbs 15:3

ພຣະຢາເວເປົ່າເບິ່ງຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວເປົ່າເບິ່ງຄົນດີ ແລະຄົນຊົ່ວ.

Proverbs 15:5

ທັດສະນະແນວໃດຂອງຄົນໂງ່ກ່ຽວກັບຄຸນສົມບັດຂອງພໍ່?

ຄົນໂງ່ໄດ້ເບິ່ງຂ້າມການຄຸ້ມຄອງຂອງພໍ່.

Proverbs 15:7

ພຣະຢາເວກຽດຊຶ່ງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແບບໃດ?

ພຣະຢາເວກຽດຊຶ່ງເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງຄົນຊົ່ວ.

Proverbs 15:9

ແມ່ນຫຍັງວ່າທຸກຄົນທີ່ປະຖົມທາງອັນຖືກຕ້ອງ?

ມີການຕີສອນຢ່າງຫນັກສຳລັບຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຖືມທາງດີ.

Proverbs 15:13

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ໃບຫນ້າເບີກບານ?

ຫົວໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກເຮັດໃຫ້ໃບຫນ້າເບີກບານ.

Proverbs 15:15

ແມ່ນຫຍັງທີ່ດີກວ່າຊັບສົມບັດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ກັບຄວາມສັບສົນ?

ສິ່ງນ້ອຍໆກັບຄວາມຢາກເພຣະຢາເວແມ່ນດີກວ່າສົມບັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມສັບສົນ.

Proverbs 15:17

ຄົນແບບໃດທີ່ງຽບສະຫງົບ?

ບຸກຄົນທີ່ຊ້າທີ່ຈະໂກດແຄ້ນເປັນຄົນທີ່ສະຫງົບ.

Proverbs 15:19

ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດເອົາຫຍັງໄປຫາພໍ່?

ລູກຊາຍທີ່ສະຫລາດນຳຄວາມສຸກມາໃຫ້ພໍ່.

Proverbs 15:21

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜນການປະສົບຜົນສຳເລັດ?

ທີ່ປຶກສາຫລາຍຄົນເຮັດໃຫ້ແຜນການປະສົບຜົນສຳເລັດ.

Proverbs 15:25

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊິງຮືຖອນ?

ພຣະຢາເວຊິງຮືຖອນຢ້ານຂອງຄົນອອດດີ.

Proverbs 15:27

ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງຈະເຮັດຫຍັງກ່ອນຈະຕອບ?

ຄົນທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງເຂົາຈະຄິດໄດ້ຕ່ອງກ່ອນທີ່ຈະຕອບ.

Proverbs 15:31

ຄົນທີ່ສະຫລາດເຮັດຫຍັງເມື່ອມີຄົນຕັກເຕືອນລາວ?

ຄົນສະຫລາດເອົາໃຈໃສ່ເມື່ອມີຄົນຕັກເຕືອນ.

Proverbs 15:33

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນກຽດຕິຍົດ?

ສັນຕິພາບຖ່ອມຕົວມາກ່ອນຫນ້າກຽດຕິຍົດ.

Chapter 16

Proverbs 16:1

ແຜນງານຕ່າງໆຂອງຈິດໃຈເປັນຂອງບຸກຄົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນສະແດງເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງວາງແຜນໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ພຣະຢາເວປະທານຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວ

ກ່າວຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ແຜນການຂອງບຸກຄົນ,

ຊຶ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພຣະຢາເວກຳຫນົດຜົນຂອງແຜນຄົນນັ້ນຫລື 2)

ພຣະຢາເວຊ່ວຍໃຫ້ບຸກຄົນເວົ້າ

ຄຳເວົ້າກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ລາວໄດ້ວາງໄວ້.

ຄຳຕອບຈາກພະໂອດຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບຄຳ ສັບທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳ ຕອບທີ່ລາວເວົ້າ"

ທາງທຸກສາຍຂອງບຸກຄົນກໍບໍລິສຸດໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຄິດວ່າທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນບໍລິສຸດ"

ພຣະຢາເວຊິງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ " ວິນຍານ " ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮອບຄອບຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ການພິພາກສາຄວາມປາຖະຫນາ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຊັງນ້ຳໃຈຂອງຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຕັດສິນຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງບຸກຄົນ"

Proverbs 16:3

ແມ່ນຄົນອະທ່າກໍເພື່ອວັນແຫ່ງຄວາມລຳບາກ

ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າອາດຈະຖືກສະຫນອງ ຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ສຳລັບມືທີ່ມີປັນຫາ"

Proverbs 16:5

ຄົນທີ່ມີໃຈຫຍາບຊ້າຈອງຫວງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ອວດດີ"

ພວກເຂົາຈະຫນີການລົງໂທດໄປບໍ່ໄດ້

ສອງຂໍ້ເສຍໃນປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກໃສ່ດ້ານບວກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວແນ່ນອນຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ໂດຍຄວາມຈິງຮັກພັກດີເລະຄວາມສັດຊື່ ຄວາມບາບຊົດກໍຖືກລົບລ້າງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຊົດໃຊ້ແທນຄວາມຊົດຮ້າຍໂດຍຄວາມຊື່ສັດແຫ່ງພັນທະສັນຍາ
ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈ"

ປະຊາຊົນບໍ່ນັບຈາກຄວາມຊົດຮ້າຍໄດ້

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ນັບຈາກຄວາມຊົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຢຸດການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

Proverbs 16:7

ພະຍິງຊົງເຮັດ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

ມີລາຍໄດ້ຫລາຍກວ່າ

"ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ເຮັດຜິດ"

Proverbs 16:9

ບຸກຄົນວາງແຜນງານໃນໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງເດີນໄປຕາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງວາງແຜນໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງ" .

ພຣະຢາເວຊົງນຳບາດຕິນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວກຳນົດຜົນໄດ້ຮັບຂອງແຜນການຂອງບຸກຄົນຄື
ພຣະຢາເວ ກຳລັງບອກຄົນນັ້ນວ່າຈະຢ່າງຢູ່ໃສ.

oracle ແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງກະສັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳ ລັບກະສັດເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວວ່າແມ່ນ oracle"

oracle ໄດ້

ການຕັດສິນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ, ເປັນຄຳ ພິພາກສາອັນສູງສົ່ງ

Proverbs 16:11

ຕາຊັງທັງຫລາຍຕົວມາຈາກພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ

ຄວາມຫ່ຽງທຳໃນເວລາດຳເນີນທຸລະກິດ. ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳຫນັກ
ຫນັກ ຫລື ເບົາກວ່າໃນເກັດຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອຊື້
ຫລື ຂາຍ. .

ຜູ້ມີນ້ຳຫນັກທັງຫມົດໃນຖິ່ນເປັນພາລະກິດຂອງພະຍິງ

ພໍ້ຄ້າໄດ້ເອົານ້ຳຫນັກຂອງພວກເຂົາໃສ່ກະເບົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດວ່ານ້ຳຫນັກທຸກຊັ້ນຕ້ອງມີນ້ຳຫນັກ ຫລາຍປານໃດ
ຫລື 2) ພຣະຢາເວມີຄວາມກົງວິນຕໍ່ນ້ຳຫນັກທຸກຢ່າງທີ່ພໍ້ຄ້າໃຊ້.

ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕຳນິ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນດູຫມິນ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວດູຫມິນ"

ເພາະວ່າຮາຊາບັນລັງໄດ້ຮັບການສະຖາປານາໄວ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ບັນລັງ" ສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດສ້າງການປົກຄອງຂອງລາວໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Proverbs 16:13

ອິມສິບທີ່ກ່າວອອກມາຈາກປາກມີຄວາມຊອບທຳ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ " ສິບ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງ"

ພະພິໂຣດຂອງກະສັດເປັນທຸດແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງກະສັດທີ່ຄຽດແຄ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕາຍຄືກັບວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດທີ່ຄຽດແຄ້ນສາມາດຂ້າຄົນໄດ້"

Proverbs 16:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 15 ກົງກັນຂ້າມກັບຂໍ້ 14.

ໃນຄວາມສະຫງ່າແຫ່ງພະພັກຂອງກະສັດຄືຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການສະແດງຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າກະສັດຄືກັບໃບຫນ້າຂອງລາວທີ່ສະຫວ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກະສັດມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່"

ຄວາມໂປດປານຂອງພະຍິງຄືເມກທີ່ນຳຝົນຕົ້ນລະດູມາໃຫ້

ນັກຂຽນປຽບທຽບກະສັດທີ່ສະແດງຄວາມໂປດປານຕໍ່ຄົນທີ່ມີເມກເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົນລະປູກ. ທັງສອງສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ.

ໄດ້ປັນຍາທີ່ດີກວ່າໄດ້ທອງຄ່າສັກເທົ່າໃດ

ຄຳອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າການມີສະຕິປັນຍາດີກວ່າການມີຄ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະໄດ້ຮັບປັນຍາຫລາຍກວ່າການໄດ້ຮັບຄ່າ"

ໄດ້ຄວາມຮູ້ກັບນ້ຳຈະດຶກວ່າໄດ້ເງິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຄວນເລືອກທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍກວ່າການຫາເງິນ"

Proverbs 16:17

ທາງຫລວງຂອງປະຊາຊົນທີ່ທ່ຽງທ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນຊຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ,

ບໍ່ມີອຸປະສັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ຊອບທຳທີ່ຄົນຊອບທຳດຳລົງຊີວິດ"

ຫລັກກົດນິຍົມຈາກຄວາມຊົດຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຫລີກລ້ຽງ ຫລື

ບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າມັນຫັນໄປຈາກຄວາມຊົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກສາພວກເຂົາຈາກການເຮັດຄວາມຊົດ"

ຄົນທີ່ມີໃຈຫຍາບຊ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ແມ່ນສະແດງເຖິງທັດສະນະ ແລະ

ທັດສະນະຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັດສະນະຄະຕິທີ່ຈອງຫວງ"

ການຫລົ້ມຈົມ

"ຄວາມເສຍຫາຍ" ຫລື "ຄວາມລົ້ມເຫລວ"

Proverbs 16:19

ຢູ່ນ

ສິ່ງຂອງທີ່ເອົາມາໃນການສູ້ຮົບ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສອນພວກເຂົາ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້"

Proverbs 16:21

ຄົນມີປັນຍາເອີ້ນໄດ້ວ່າເປັນຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ບຸກຄົນນີ້ຈະມີຊື່ສຽງເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາໃນການຄົ້ນພົບຫົວໃຈ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາໃນຫົວໃຈຈະມີຊື່ສຽງວ່າເປັນຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ຄົນມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຫົວໃຈສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນການຄິດຂອງລາວ"

ວາຈາອ່ອນຫວານເພີ່ມພະລັງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ ຫລື

ດີໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມັກລົດຫວານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າຍິນດີ"

ປັນຍາເປັນນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳພູທີ່ໄຫລມາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງກັບນ້ຳ ແລະ

ມັນຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ທີ່ຕື່ມາຈາກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຂົ້າໃຈຄືກັບນ້ຳພູທີ່ໄຫລມາດ້ວຍນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ"

Proverbs 16:23

ໃນໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາເຮັດໃຫ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຈິດໃຈ ແລະ ຄວາມຄິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາໃຫ້"

ໃຫ້ວາຈາຂອງເຂົາຫວານຊິນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງລາວສະຫລາດ"

ແກ່ປາກຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ສິບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບການເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຊົນຊົມເປັນເຫມືອນຮັງເຜິ້ງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ມີວນຊົນເຊິ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຟັງມີຄວາມຊົນຊົມອີກດີແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຮັງເຜິ້ງຊົມເຂົ້າກັບນ້ຳເຜິ້ງສົດໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊົນຊົນ ຄືກັບຮັງເຜິ້ງ"

ເປັນການປຽວປາລະຫວ່າງກະດູກ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ກະດູກ" ເປັນຕົວແທນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮັກສາໃຫ້ຮ່າງກາຍ"

Proverbs 16:25

ມີທາງຫນຶ່ງຊຶ່ງເອົາຄິດວ່າຖືກ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການປະພຶດ ຫລື
ການປະພຶດຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນຄິດວ່າວິທີການທີ່ລາວກຳລັງດຳລົງຊີວິດແມ່ນຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່ປາຍທາງຄືຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ທາງ" ໃນເສັ້ນກ່ອນຫນ້າ. "ທາງ"
ນີ້ແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ພາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

ຄວາມຫົວຂອງພະນັກງານເຮັດໃຫ້ເຂົາດູຫມັນເພາະຄວາມຕ້ອງການ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຢາກອາຫານຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ເຮັດວຽກແທນຄົນງານ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານແມ່ນຖືກກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມປາຖະຫນາຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ອອກແຮງງານເຮັດວຽກເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຢາກອາຫານຂອງລາວ"

ການຕອບສະຫນອງຄວາມຫົວນັ້ນ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງ " ຄວາມອຶດຫິວ " ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແຮງງານສືບຕໍ່ເຮັດວຽກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດວຽກຕໍ່ໄປເພາະວ່າລາວຫົວເຂົ້າ"

Proverbs 16:27

ຄົນຊົວຮ້າຍເຈາະປາຍແນວບໍ່ດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊອກຫາວິທີທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນຄືກັບວ່າຄົນ
ກຳລັງຂຸດຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ຝັງຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຳຄວນຊອກຫາຄວາມຫລົງໄຫລ
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຂຸດຫາສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ"

ຊົວຮ້າຍ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ຄົນຊົວ"

ແນວບໍ່ດີ

"ຊົວ" ຫລື "ປັນຫາ"

ລົນລາວເປັນໄຟດັງທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍຄຳເວົ້າອັນຊົດຊຳ

ນັກຂຽນປຽບທຽບວິທີການເວົ້າຂອງຄົນຜູ້ນີ້ທີ່
ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນກັບວິທີທີ່ໄຟໄຫມ້ສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງລາວ,
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລຸກໄຫມ້ສິ່ງຂອງທີ່ມັນສຳພັນ"

ເວົ້າຂວັນນິນທາ

ຄົນທີ່ນິນທາ ຫລື ເຜີຍແຜ່ຂ່າວລື

Proverbs 16:29

ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຫລອກລວງຫມູ່ເພື່ອນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ນອນຢູ່ກັບເພື່ອນບ້ານເພື່ອໃຫ້ເພື່ອນບ້ານເຂົ້າຮ່ວມກັບລາວໃນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຊັກຊວນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຄົນທີ່ມັກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປະຕິບັດຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ປະຕິບັດຄວາມຮຸນແຮງ"

ນ້ຳເຂົ້າເຂົ້າສູ່ຄວາມຈົບຫາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນຍ່າງໄປມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ສູ່ຄວາມຈົບຫາຍ

ນັກຂຽນໃຊ້ສະຖານະພາບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເສັ້ນທາງນີ້ມັນບໍ່ດີປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍ" ຫລື "ເສັ້ນທາງທີ່ຂີ້ຮ້າຍ"

ບຸກຄົນທີ່ຂະຍຶບຕາ...ໃຫ້ຄອຍລະວັງເຮົາໃນໃຈເຂົາ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທາງຫນ້າເຊິ່ງຄົນອາດຈະໃຊ້ເພື່ອສັນຍານແຜນການຂອງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ກະພົບຕາ" ໃນ 10:10.

ຫມາຍແຕ່ທຳລາຍຄົນ

"ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວ"

Proverbs 16:31

ຊີວິດຄົນຍືນຫມັ້ນເປັນບ່າເນັດ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ ຫລື ຜົນສະທ້ອນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີປານໃດ. "ຜົນສະທ້ອນ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນເຖົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຍາວນານທີ່ຈະມີຜົນສະທ້ອນທີ່ໃສ່ມືງຸດທີ່ງົດງາມຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໄດ້ຮັບມັນ"

ຄວບຄຸມຕົນເອງໄດ້ກົດກວ່າ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ສາມາດຄວບຄຸມອາລົມ ແລະ
ອາລົມຂອງຕົນເອງໄດ້ຄືກັບວ່າລາວປົກຄອງວິນຍານຂອງລາວຄືກັບກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວ"

Proverbs 16:33

ມະນຸດໃຊ້ສະຫລາດຢ່າກຮູ້ຈຸດປະສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໂຍນເຂົ້າຂອງຕົນໄວ້ໃນຕັ້ງຂອງລາວ"

ແມ່ນພຣະຢາເວເອງທີ່ໃຫ້ຄຳຊີຂາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວ ຕັດສິນໃຈອັນມາກຫລາຍ
ຫລື 2) ມັນບໍ່ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ, ແຕ່ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້
ກຳນົດວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ.

Translation Questions

Proverbs 16:1

ທຸກໆແນວທາງຂອງຄົນເຮົາຈະປະກົດຕົວອອກມາຄືແນວໃດ?

ທຸກໆວິທີທາງຂອງບຸກຄົນແມ່ນບໍລິສຸດໃນສາຍຕາຂອງລາວ.

Proverbs 16:3

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງມັນ.

Proverbs 16:5

ໂດຍຫຍັງເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົວຮ້າຍ (ບາບ) ໄດ້ຮັບການອະໄພ?

ໂດຍຄວາມສັດຊື່ຂອງພັນທະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຊົວຮ້າຍທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື
(ບາບ) ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ.

Proverbs 16:9

ເມື່ອຄົນຜູ້ຫນຶ່ງວາງແຜນເສັ້ນທາງຂອງລາວ, ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອບຸກຄົນວາງແຜນອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງລາວ,

ພຣະຢາເວຊີນຳບາດກ້າວຂອງລາວ.

Proverbs 16:11

ບັນລັງຕັ້ງຂຶ້ນມາໄດ້ແນວໃດ?

ບັນລັງໄດ້ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Proverbs 16:13

ທຸດແຫ່ງຄວາມຕາຍແມ່ນຫຍັງ?

ພະພິໂຣດຂອງກະສັດເປັນທຸດແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

Proverbs 16:15

ສິ່ງທີ່ຄວນເລືອກຫລາຍກວ່າຄຳ ແລະ ເງິນ?

ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວນຖືກເລືອກຫລາຍກວ່າຄໍາ ແລະ ເງິນ.

Proverbs 16:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນການຫລົ້ມຈົມ?

ວິນຍານທີ່ຈອງຫອງມາກ່ອນການຫລົ້ມຈົມ.

Proverbs 16:19

ບຸກຄົນໃດຈະຊອກຫາສິ່ງທີ່ດີໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືກສອນ?

ຄົນທີ່ຄິດຕຶກຕອງສິ່ງທີ່ລາວຖືກສອນມາຈະພົບສິ່ງທີ່ດີ.

Proverbs 16:23

ຫົວໃຈຂອງຄົນສະຫລາດເຮັດຫຍັງເພື່ອປາກຂອງລາວ?

ຫົວໃຈຂອງຄົນສະຫລາດໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ປາກຂອງລາວ.

Proverbs 16:25

ເຖິງແມ່ນວ່າວິທີທາງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງສໍາລັບມະນຸດ,

ມີບ່ອນໃດແດ່ທີ່ຈະສາມາດນໍາພາໄດ້?

ເຖິງແມ່ນວ່າວິທີການທີ່ເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງກັບມະນຸດ,

ມັນອາດຈະນໍາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

Proverbs 16:27

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ທໍາລາຍມິດຕະພາບ?

ການເວົ້າຂວັນນິນຫາທໍາລາຍມິດຕະພາບ.

Proverbs 16:29

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາມົວ?

ຄົນທີ່ຕາມົວແມ່ນວາງແຜນສິ່ງຊົ່ວ.

Proverbs 16:31

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນມິດກຸດຂອງສະຫງ່າລາສີ?

ຜົມສີເທົາເປັນມິດກຸດຂອງສະຫງ່າລາສີ.

ໃຜທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະເມືອງໄດ້?

ຜູ້ທີ່ປົກຄອງວິນຍານຂອງລາວເຂັ້ມແຂງກວ່າຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະເມືອງ.

Proverbs 16:33

ຈະເຮັດແນວໃດເພື່ອຕັດສິນໃຈສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ທີ່ຕ້ອງເຮັດ?

ການຕັດສິນໃຈສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ແມ່ນເຮັດໄດ້ໂດຍພຣະຢາເວ.

Chapter 17

Proverbs 17:1

ຢ່າງສະຫງົບສຸກ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຫຼິ້ນສະຫງົບ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຕົກວ່າກິນລ້ຽງໃນງານທີ່ມີຄວາມຮຸນຮາຍ

ມີຄໍາທີ່ຂາດຢູ່ນີ້; "ທີ່ຈະຕ້ອງມີ" ຫລື "ຢູ່ໃນ" ອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກວ່າທີ່ຈະຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍງານລ້ຽງທີ່ມີການຖຽງກັນ"

Proverbs 17:3

ເງິນຄໍາຖືກທົດລອງດ້ວຍໄຟສັນໃດ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການຄໍາ ແລະ ເງິນທີ່ຖືກປັບປຸງໃຫມ່.

ໂລຫະຖືກກັ້ນຕອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງເພື່ອໃຫ້ມັນລະລາຍເປັນເວົ້າທີ່ດີ. ຫລື "ຄໍາເວົ້າທີ່ດີເລີດ"

ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດອາດຈະຖືກກໍາຈັດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄມ້ກາງແຂນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບເງິນ ແລະເຕົາໄຟແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງຄໍາ" .

ຖືກທົດລອງ

ຫມໍ້ທີ່ໂລຫະຖືກລະລາຍໃນອຸນຫະພູມສູງ

ໃຈມະນຸດກໍຈະຖືກພຣະຢາເວລອງປຸງສັນນິ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ດສອບຄົນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການເປັນຄົນສົງໄສເປັນເວົ້າທີ່ດີກ່ອນທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ດີ.

ແລະ ໂງ່ຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນໂລຫະທີ່ ພຣະຢາເວ

ກໍາລັງປັບປຸງເພື່ອກໍາຈັດທຸກສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວທີ່ດສອບຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນ"

ໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກຄວາມຄິດ

ແລະ ຄວາມປາຖະໜາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນ"

ສິ່ງທີ່ຊົ່ວ

ຄໍາວ່າ "ສິບ" ສາມາດແປເປັນ 1) ສໍາລັບບຸກຄົນຫລື 2)

ເປັນຄໍາເວົ້າສໍາລັບຄໍາທີ່ອອກມາຈາກສິບເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄໍາເວົ້າທີ່ຊົ່ວ"

ກໍມັກຟັງ

"ຟັງ"

ເລື່ອງທີ່ຕົວະຕົມ

ຄໍາວ່າ "ລົມ" ສາມາດແປເປັນ 1) ສໍາລັບບຸກຄົນ ຫລື 2)

ເປັນຄໍາເວົ້າສໍາລັບຄໍາທີ່ລົມຜະລິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທໍາລາຍ"

ຫລື "ການສົນທະນາທີ່ທໍາລາຍ"

Proverbs 17:5

ຄົນຍາກຈົມ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ກໍແມ່ນຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາທີ່ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງລາວ"

ເກີດໄພພິບັດ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຄວາມໂຊກຮ້າຍຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ໃນບັນຫາຂອງຄົນອື່ນ"

ເປັນມິດກຸດຂອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພວກຫລານໆຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາຄືກັບວ່າຫລານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາເອົາກຽດຕິຍົດ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບມາໃຫ້"

ຜູ້ສູງໄວ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນສູງອາຍຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຫລາຍກວ່າ"

ຫລື "ຜູ້ສູງອາຍຸ"

Proverbs 17:7

ເວົ້າຕົວະບໍ່ໄດ້

ຄົນໂງ່ຈໍາກັດເວົ້າບໍ່ເປັນຕາລັງສັນນິ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄົນຕົວະຕົວເອງວ່າມັນເປັນ "ສິບ" ຂອງພວກເຂົາທີ່ຕົວະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນມັນກໍບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຫ້ລາຊະອານາຈັກນອນ"

ສິນບິນຄືແກ້ວວິເສດໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃຫ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ສິນບິນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ

ທີ່ເຮັດວຽກໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບິນເຮັດໄດ້ຄືກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນສໍາລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້"

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄປທາງໃດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ສິນບິນຂອງຄົນຜູ້ໜຶ່ງ

ທີ່ເຮັດວຽກໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິນບິນເຮັດໄດ້ຄືກັບຫີນທີ່ມະຫັດສະຈັນສໍາລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້"

Proverbs 17:9

ການລະເມີດ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບ ຫລື ໃຈຮ້າຍຄົນ.

ຄົນທີ່ເວົ້າຢ້າຄວາມຜິດ

ນິຫມາຍເຖິງການນໍາສະຖານະການໃນອະດີດທີ່ເພື່ອນໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ

ຫລື ກະທໍາຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຊ້າການກະທໍາຜິດໃນອະດີດ"

ແຍກຈາກກັນ

"ແຍກອອກ"

ຄໍາວ່າກ່າວຄັງດຽວຈະຊົມເລິກເຂົ້າໄປສໍາລັບຄົນ...

ຫລາຍກວ່າຄົນຄິດຄົງລ້ອຍເທື່ອ

ນີ້ປຽບທຽບວ່າຄໍາຕໍາຫນິ

ສິ່ງຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈເຖິງຜົນຂອງການຕີຫົງໂງ່ຈໍາ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງຜົນກະທົບຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັບວ່າມັນສາມາດວັດແທກໄດ້ດ້ວຍຄວາມເລິກເຊິ່ງມັນເຂົ້າໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາຕໍາຫນິມີຜົນຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ ...

ກວ່າຄວາມເຈັບປວດຫນຶ່ງຮ້ອຍໂຕທີ່ມີກັບຄືນໂງ່"

ສຳລັບຄົນທີ່ເຂົາໃຈ

"ຄົນທີ່ມີຄວາມຕັດສິນໃຈທີ່ດີ "ຄຳວ່າ "ເຂົາໃຈ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຂົາໃຈ"

ຮ້ອຍເທື່ອ

" ການຕີຄວາມຜິດຮ້ອຍເທື່ອ"

Proverbs 17:11

ສະແຫວງຫາແຕ່ຄວາມຈິບຫາຍ

ຄຳວ່າ "ການກະບົດ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາການກະບົດ"

ຜູ້ສືບສານດູຮ້າຍຈະຖືກສົງໄປສູ່ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທູດທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະມາຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ຈະຖືກສົງໄປສູ່ເຂົາ

ການຖືກ" ສົງຕໍ່"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກສົງໄປທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກສົງໄປທຳຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມີທີ່ຫາກໍ່ສູນເສຍລູກເສື່ອຂອງນາງ"

ໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າຄວາມໂງ່ຊ້າສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສະແດງຄວາມໂງ່ຊ້າ"

Proverbs 17:13

ຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ພາກຈາກບ້ານຂອງຄົນນັ້ນ

ຫນຶ່ງ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ຍອມອອກຈາກເຮືອນຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ອາດຈະຖືກນຳມາໃຊ້ເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ,

ແຕ່ມັນຍັງເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະສືບຕໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະບໍ່ຢຸດຢັ້ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ການຜິດຖຽງກັນກໍ່ຊ່າເຄື່ອນເລີມແຕກ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄວາມຂັດແຍ່ງແຜ່ໄປຢ່າງງ່າຍດາຍເຖິງວິທີການໂຫລຂອງນັກທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຍິດສະຫວະແດງອອກເຖິງສຸຂະພາບ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການເລີມຕົ້ນຂັດແຍ່ງແມ່ນຄ້າຍຄືການສູບນ້ຳ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ມັນໄຫລໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ເລີມແຕກອອກ

"ເລີມຕົ້ນ" ຫລື "ຂຶ້ນຕົ້ນ"

Proverbs 17:15

ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອະທຳພຶນຄວາມຜິດ

ແລະບຸກຄົນທີ່ລົງໂທດຄວາມຊອບທຳ

"ຜູ້ທີ່ປ່ອຍຕົວຄົນຊົ່ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ກ່າວໂທດຄົນຊອບທຳ"

ພຶນຄວາມຜິດ

ພຽງແຕ່ອ້າງອີງ, ປະກາດວ່າຜູ້ໃດບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ເປັນຫຍັງຄົນໂງ່ຈຶ່ງຈ່າຍເງິນເພື່ອຊື້ປັນຍາ,

ໃນເມື່ອເຂົາບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກ ວ່າຄົນໂງ່ບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ບໍ່ຄວນຈ່າຍເງິນເພື່ອຮຽນຮູ້ປັນຍາເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮຽນຮູ້ເພື່ອຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສຳຄັນຂອງຄວາມສະຫງວນຮັກສາ"

Proverbs 17:17

ຜົນກະທົບມາເພື່ອຊ່ວຍກັນຍາມທຸກຍາກ

ຈຸດປະສົງຫນຶ່ງຂອງອ້າຍຄືການຢູ່ຫນ້າເພື່ອຊ່ວຍອ້າຍເຮືອນມີອາຍຸຂອງລາວໃນເວລາທີ່ມີຄວາມຍິດສະຫວະແດງອອກເຖິງສຸຂະພາບ ແລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ້າຍຢູ່ຫນ້າສຳລັບເວລາທີ່ມີປັນຫາ"

ບໍ່ມີຄວາມຄິດ

"ບໍ່ມີການຕັດສິນໃຈທີ່ດີ"

ຍ່ອມໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ

ນິຫມາຍເຖິງຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຮັກສາ ແລະ

ມັກຈະເປັນພາລະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາດັ່ງກ່າວ.

Proverbs 17:19

ໄປຫາຄວາມພິນາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະເດີນທາງໄກຈະເຂົ້າສູ່ຈຸດທຽບຖານ

ແລະ ຫັກກະດູກ, ອາດຈະຢູ່ໃນຕີນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ໃຈວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເດີນທາງ ແລະ

ທຳລາຍກະດູກຂອງພວກເຂົາຄາຕິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແນ່ໃຈວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເດີນທາງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຕີນເອງບາດເຈັບ"

ບຸກຄົນທີ່ໃຈຄິດ

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະ

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນໃຜທີ່ຫລອກລວງ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່"

ມີລິນຕະຫລົບຕະແລງ

"ລິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄຳເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າຂີ້ຮ້າຍ"

ຍ່ອມຕິກຢູ່ໃນຄວາມຍາກລ່າຍາກ

"ຕິກຢູ່ໃນປັນຫາ" ການ "ຕິກຢູ່ໃນ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນສະຖານະການນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຄວາມອັນຕະລາຍ"

Proverbs 17:21

ໃຈລ້າເລີງເປັນຢາຢ່າງດີ

ນີ້ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈທີ່ເບີກບານວ່າເປັນຢາດີເພາະວ່າມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວໃຈທີ່ເບີກບານແມ່ນຄ້າຍຄືຢາທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນ"

ໃຈລ້າເລີງ

"ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫັດສະນະ

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄົນເບີກບານ"

ຈິດໃຈຊອກຊ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ສະພາບອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຈິດໃຈທີ່ເສີຍເມີຍຫມາຍເຖິງສະພາບຈິດໃຈທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊຶມເສົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ກະດູກແຫ້ງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າການຍິດສະຫວະແດງອອກເຖິງສຸຂະພາບ ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງຮ່າງກາຍ.

ຖ້າກະດູກຂອງຄົນເຮົາແຫ້ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຈັບຫນັກ ແລະ

ບໍ່ມີສຸຂະພາບດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ແລະ ອ່ອນແອ"

Proverbs 17:23

ເພື່ອບິດເບືອນວິຖີແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

"ເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມຍຸດຕິທຳ ຈາກການສະແດງ" ຫລື

"ເພື່ອທຳລາຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຍ່ອມຈັບຈ້ອງເບິ່ງປັນຍາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈຸດສຸມຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ໃນການກະທຳທີ່ສະຫລາດຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເບິ່ງສະຕິປັນຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຸມໃສ່ການກະທຳທີ່ສະຫລາດ"

ຕາຂອງຄົນໂງ່

ນິຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ໂດຍຕາຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງສຸມໃສ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ແມ່ນ"

ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ເປັນຄຳວ່າຜູ້ທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄົນໂງ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອ

ຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນຫຍັງຢາກ.

"ພະຍາຍາມສຳລັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໄກຈາກລາວເທົ່າກັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫລື "ສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້" .

Proverbs 17:25

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ເປັນຄວາມໂສກສະຫລົດໃຈແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວໂສກເສົ້າຄືກັບລູກຊາຍຂອງລາວເອງທີ່ເປັນ

"ຄວາມທຸກໂສກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈຳເຮັດໃຫ້ຄວາມໂສກເສົ້າກັບພໍ່"

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່...ແລະ ເປັນຄວາມຂົມຂືນແກ່ແມ່

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ແມ່ຂອງລາວມີຄວາມຂົມຂືນຄືກັບວ່າລູກຊາຍຜູ້ນີ້ມີຄວາມຂົມຂືນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈ້າ ...

ແລະນຳຄວາມຂົມຂືນມາສູ່ຜູ້ຍິງ"

ຜູ້ທີ່ກຳເນີດຂອງເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກ"

ເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ, ຄວາມໂສກເສົ້າ

ກໍບໍ່ດີ... ທັງມັນກໍບໍ່ດີ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຜິດຢູ່ສະເຫມີ ... ແລະ ມັນກໍຊົ່ວ"

ຄົນຊອບທຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ "ຄົນບໍລິສຸດ",

ຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ອື່ນກ່າວຫາວ່າເປັນອາຊະຍາກຳ ທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ກະທຳ.

ການຕີ

ຢ່າງຮຸນແຮງ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊື່ສັດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ຄຸນນາມວ່າ "ສັດຊື່".

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດ"

Proverbs 17:27

ກໍຍັບຢັ້ງຖ້ອຍຄຳ

ນິທາມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າດ້ວຍສອງສາມຄຳ"

ແມ່ນຄົນໂງ່ຫາກເສີຍກໍນັບວ່າມີປັນຍາ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າຄົນໂງ່ເປັນຄົນສະຫລາດ"

ປິດປາກຂອງເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເວົ້າ"

ເຂົາກໍມີພິກໄຫວ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຖືວ່າລາວເປັນຄົນສະຫລາດ"

Translation Questions

Proverbs 17:1

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສະຫລາດຈະເຮັດຫຍັງກັບລູກຊາຍທີ່ໜ້າອັບອາຍ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສະຫລາດຈະປົກຄອງລູກຊາຍທີ່ ໜ້າອັບອາຍ.

Proverbs 17:3

ຄົນຂີ່ຕົວະເອົາໃຈໃສ່ຜູ້ໃດ?

ຄົນຂີ່ຕົວະເອົາໃຈໃສ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າຮ້າຍ.

Proverbs 17:5

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຍິນດີເມື່ອເກີດໄພພິບັດ?

ຜູ້ທີ່ຍິນດີເມື່ອເກີດໄພພິບັດແກ່ຄົນອື່ນຈະຖືກລົງໂທດກໍບໍ່ມີ.

Proverbs 17:7

ການໃຫ້ສິນບິນຄືແກ້ວວິເສດແນວໃດ?

ສິນບິນຄືແກ້ວວິເສດໃນສາຍຕາຂອງຜູ້ໃຫ້,

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະໄປທາງໃດກໍປະສົບຄວາມສຳເລັດ.

Proverbs 17:9

ແມ່ນແຕ່ສິ່ງທີ່ຜິດພາດຫລາຍເທົ່າໃດຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄົນໂງ່?

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມຜິດພາດໜຶ່ງຮ້ອຍຢ່າງກໍ

ບໍ່ສົ່ງຜົນກະທົບຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ຄົນໂງ່.

Proverbs 17:11

ແມ່ນຫຍັງທີ່ບໍ່ດີກວ່າການພົບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປ?

ພົບຄົນໂງ່ໃນຄວາມໂງ່ຂອງເຂົາ

ແມ່ນຮ້າຍກວ່າການພົບແມ່ຫມີທີ່ລູກຖືກລັກໄປ.

Proverbs 17:13

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນຄວນຈະເຮັດກ່ອນທີ່ຂັດແຍ່ງຈະແຕກອອກ?

ຄົນຄວນຈະຢ່າງໜີກ່ອນການຜິດຖຽງກັນ.

Proverbs 17:15

ຄົນປະເພດໃດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ປ່ອຍຕົວໄປຕາມຄົນຊົ່ວ

ຫລືກ່າວໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວກໍເປັນການຊົ່ວຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Proverbs 17:17

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຈະເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຈະໃຫ້ຄຳສັ່ນຍາຜູກມັດສຳລັບໝີເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ.

Proverbs 17:19

ສາເຫດຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນ ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຍາກລຳບາກ?

ບຸກຄົນທີ່ມີລິນຕະຫລົບຕະແລງຍ່ອມຕົກຢູ່ໃນຄວາມຍາກລຳບາກ.

Proverbs 17:21

ແມ່ນຫຍັງເປັນຢາທີ່ດີ?

ຫົວໃຈທີ່ເປັນບານແມ່ນຢາທີ່ດີ.

Proverbs 17:25

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈ້າເປັນຫຍັງຂອງແລະແມ່?

ລູກຊາຍທີ່ໂງ່ຈ້າແມ່ນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງແມ່

ແລະຄວາມຂົມຂືນຕໍ່ແມ່ຂອງລາວ.

Proverbs 17:27

ຄົນໂງ່ຈະຖືກຖືວ່າສະຫລາດໄດ້ແນວໃດ?

ຄົນໂງ່ສາມາດຖືວ່າເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ ຖ້າລາວງຽບຢູ່.

Chapter 18

Proverbs 18:1

ພິກໄຕເອງອອກໄປ

"ຢູ່ຫ່າງຈາກຄົນອື່ນ"

ມີຄວາມຂັດແຍ່ງກັບຄວາມພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ

ນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳ ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າ

"ການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ" ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຕໍ່ສູ້ກັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ເຫັນດີກັບການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງທັງໝົດ"

ພິຈາລະນາທຸກຢ່າງ

"ການຕັດສິນໃຈທີ່ດີ" ຫລື "ການເລືອກທີ່ສະຫລາດ".

ຄົນໂງ່ບໍ່ເພີດເພີນໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ເຫັນ

"ຄົນໂງ່ບໍ່ສົນໃຈຄວາມເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ"

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ຖືວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ກົງກັນຂ້າມກັບຄວາມສຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ກຽດຊັງຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ

ມີແຕ່ຄວາມສຸກໃນ"

ແຕ່ເພີດເພີນໃນການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໂງ່ພຽງແຕ່ພົບຄວາມສຸກໃນການບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ແລະ ຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວໃນຫົວໃຈຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ໃນການບອກຄົນອື່ນໃນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງລາວເອງ"

ຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ

ເນື້ອໃນຂອງຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນ ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວຄິດ"

Proverbs 18:3

ຄວາມມືນປະຫມາດກໍມາດ້ວຍ

ແລະມາດ້ວຍຄວາມອັບປະຍົດແລະຄວາມອິດສຸ

ໃນທີ່ນີ້ "ດູກູກ", "ຄວາມອາຍ," ແລະ "ຕ່ຳຫນີ"

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເດີນຕາມຄົນຊົ່ວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນສະແດງຄວາມດູຫມືນຕໍ່ຄົນຊົ່ວ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຖືກຕຳຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຫມືນປະຫມາດລາວ ຜ່ອມກັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການຕຳຫນີ"

ຫລື 2) ຄົນຊົ່ວຮ້າຍສະແດງຄວາມດູຫມືນຄົນອື່ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຕຳຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສະແດງຄວາມດູຫມືນຂອງລາວຕໍ່ຄົນອື່ນ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອັບອາຍ ແລະ ຕຳຫນີ"

ຄວາມອັບປະຍົດ ແລະ ຄວາມອິດສຸ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງ “ຄວາມອັບອາຍ” ທີ່ຜູ້ຊາຍຄົນຊົວ ຫລື ຄົນອື່ນໆຮູ້ສຶກ. .

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ;...ນ້ຳພູແຕ່ງປັນຍາເປັນທານແຕ່ງປັນຍາເປັນທານ
ສາຍທັງສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະ ມັນກໍຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍໃນແຖວທຳອິດແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາແມ່ນນ້ຳ ເລິກ; ... ນ້ຳພູແຕ່ງປັນຍາແມ່ນກະແສໄຫລ"

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍໃນປາກຂອງເຮົາເປັນນ້ຳເລິກ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດມີຄວາມຫມາຍເລິກເຊິ່ງຄືກັບ ຄຳເວົ້າທີ່ເລິກເຊິ່ງ ແລະ ເລິກຄືກັບນ້ຳເລິກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເລິກເຊິ່ງຄືກັບນ້ຳເລິກ" ຫລື "ຄຳເວົ້າຂອງປາກຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເລິກແລະເລິກເຊິ່ງ"

ປາກຂອງເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຊາຍຄົນນັ້ນອ້າງອີງໂດຍປາກຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກ ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງຜູ້ຊາຍ"

ນ້ຳພູແຕ່ງປັນຍາເປັນທານແຕ່ງປັນຍາ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງປັນຍາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຄືກັບວ່າມັນເປັນລະບົບທີ່ມີຄວາມເບີກບານຂອງລະດູໃບໄມ້ປົງ ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນແມ່ນກະແສນ້ຳໄຫລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຫລ່ງຂອງປັນຍາແມ່ນອຸດົມສົມບູນຄືກັບນ້ຳໄຫລອອກມາ"

Proverbs 18:5
ມັນບໍ່ດີທີ່ຈະ ... ຕໍ່ຄົນຊອບທຳ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຊົ່ວຕາມທີ່ລາວຄວນ, ແລະ ເປັນຄົນທີ່ຊອບທຳ"

ເມື່ອຄົນໂງ່ຈຳຜິດຖຽງກັນ
ໃນທີ່ນີ້ຄົນໂງ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ສິບ" ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າເຮັດໃຫ້"

ນຳມາ
"ສາເຫດ"

ປາກຂອງລາວເຊື່ອເຊີນການຊິກຕິກັນ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນໂງ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢາກຕີລາວຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ຕີລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປາກຂອງລາວເຮັດໃຫ້ຄົນຢາກຕີລາວ"

ປາກຂອງລາວ
ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າວ່າ "ປາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

Proverbs 18:7
ປາກຂອງຄົນໂງ່...ປາກຂອງເຂົາ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໂງ່ເວົ້າ ... ໂດຍສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ເປັນສິ່ງທຳລາຍຕົວເຂົາເອງ
"ຈະທຳລາຍລາວ"

ເປັນບັງຄັບເຂົາເອງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ ແລະບັນຫາສຳລັບຕົນເອງຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດັກຕົວເອງຄືກັບວ່າຜູ້ຊາຍດັກສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຕົວເອງ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊຸບຊິບກໍຄືອາຫານທີ່ມີລົດຊາດແຊບ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງນັ້ນທາທີ່ເປັນຄວາມປາຖະໜາທີ່ຈະຟັງເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄຳຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸຂະພາບຂອງຄົນເຮົາ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງຄົນທີ່ຊຸບຊິບ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້ານັ້ນທາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້ານັ້ນທາເວົ້າ"

ອາຫານ
ກິນອາຫານຄຳນີ້ອຍໜຶ່ງ
ມັນລົງເລິກໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນຮ່າງກາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄຳນັ້ນທາທີ່ເຂົາໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ ແລະ ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ກຳລັງເຂົ້າໄປໃນກະເພາະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວ" Proverbs 18:9

ຄົນກຽດຄ້ານໃນການງານ ກໍເປັນທີ່ຟັ້ນອງຫລາຍຄົນຊອບທຳ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຊ້ຳບໍ່ຄືກັນກັບຄົນທີ່ທຳລາຍຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງໃກ້ຊິດກັບ" ຫລື "ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບ"

ຄ້ານ
"ຂີ້ຄ້ານ" ຫລື "ບໍ່ສົນໃຈ"

ຜູ້ທີ່ທຳລາຍຫລາຍທີ່ສຸດ
ຜູ້ທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ທຳລາຍຕະຫລອດເວລາ" ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວເປັນປ້ອມທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວເປັນຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງເຊິ່ງພວກເຂົາສາມາດໄປລີ້ໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງຄືຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຫໍຄອຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຊື່ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ"

ຄົນທີ່ຊອບທຳ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນຊອບທຳ"

ແລ່ນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນແລະປອດໄພ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຊອກຫາຄວາມປອດໄພຈາກ ພຣະຢາເວ ແລະ ພຣະຢາເວ ປົກປ້ອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າລາວເປັນຫໍຄອຍທີ່ແຂງແຮງທີ່ພວກເຂົາແລ່ນເຂົ້າມາເພື່ອຄວາມປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ່ນໄປຫາລາວ ແລະ ພວກເຂົາປອດໄພ" ຫລື "ຊອກຫາລາວແລະພວກເຂົາປອດໄພ"

Proverbs 18:11
ແລະໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນມັງມີເປັນເມືອງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນລ້ຳລວຍຂຶ້ນຢູ່ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຄືກັບວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວແມ່ນ ກຳແພງທີ່ປົກປ້ອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີຂຶ້ນຢູ່ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວເພາະວ່າເມືອງ ແມ່ນຂຶ້ນກັບກຳແພງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງມັນ"

ຄົນມັງມີ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນລວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນລວຍ"

ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ
ເປັນເມືອງທີ່ມີກຳລັງປ້ອງກັນທີ່ເຂັ້ມແຂງຄືກັບຝາແລະ ຫໍ

ມັນເປັນຄືກຳແພງທີ່ສູງ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນລ້ຳລວຍເຊື່ອວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຈະຮັກສາລາວໃຫ້ປອດໄພຄືກັບກຳແພງສູງ ເຮັດໃຫ້ຄົນພາຍໃນເມືອງປອດໄພ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄິດວ່າມັນປົກປ້ອງລາວເຊັ່ນດຽວກັນກັບກຳແພງສູງ"

ກ່ອນທີ່ເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ
"ທຳອິດຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ, ແຕ່ຕໍ່ມາຄວາມສົມເຫລວຂອງລາວ"

ຖືກທຳລາຍ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການຫລຸດລົງຢ່າງຫລວງຫລາຍຂອງຊື່ສຽງ ຫລື ສຸຂະພາບຂອງຄົນເຮົາ.

ເປັນຄຳຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸຂະພາບ
ຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໃຈຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່ຄວາມຄິດ ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໜຶ່ງ"

ຄວາມຖ່ອມຕະຫລອດກ່ອນກຽດ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນ ຄຳຄຸນນາມແລະ ຄຳວ່າກຽດຕິຍົດອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນ ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນຕ້ອງມີຄວາມຖ່ອມຕົວກ່ອນທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ"

Proverbs 18:13

ກໍເປັນຄວາມໂງ່ ແລະ ຄວາມຂາຍຫນ້າແກ່ເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂງ່ຮ້າ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມແລະ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ອາດຈະສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນຄວາມໂງ່ຮ້າຂອງລາວ, ແລະ

ລາວຄວນຈະມີຄວາມລະອາຍ"

ຈິດໃຈຂອງບຸກຄົນຈະທົນຕໍ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍວິນຍານຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງທັດສະນະຂອງລາວທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຄວາມຫວັງຈະລອດຊີວິດຈາກໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ"

ຫລື "ຖ້າຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງໃນຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງລາວ,

ລາວຈະຢູ່ລອດໄດ້ຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນຊົກໃຜຈະທົນໄດ້?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ,

ໂດຍຄາດວ່າຈະໄດ້ຄຳຕອບທີ່ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບໄດ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນຍາກຫຼາຍທີ່ຈະແບກຫາບວິນຍານທີ່ແຕກຫັກ."

ຈິດໃຈຂອງຄົນຊົກ

ນິທມາຍເຖິງການເປັນໂລກອຸກໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງອຸກໃຈ"

Proverbs 18:15

ໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຍ່ອມໄດ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສະຫລາດໄດ້ຖືກອ້າງອີງໂດຍຫົວໃຈຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງທັດສະນະຂອງລາວທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ສະຫລາດທີ່ຈະໄດ້ມາ"

ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ຍ່ອມໄດ້

ຜົນປະໂຫຍດ" ຫລື "ການໄດ້ຮັບ"

ການໄດ້ຟັງຂອງຄົນມີປັນຍາສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້

ໃນທີ່ນີ້ຄົນທີ່ມີປັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍການໄດ້ຍິນຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງທັດສະນະຂອງລາວທີ່

ເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຊອກຫາຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບມັນ" .

ຄົນມີປັນຍາ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ" ຫລື

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາ"

ສະແຫວງຫາຄວາມຮູ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຮູ້"

ຜ່ອມໄຂ່ຂອງທາງໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເປີດທາງ" ຫມາຍເຖິງການສ້າງໂອກາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະສ້າງໂອກາດໃຫ້ລາວ"

ນຳເຂົາມາເຖິງ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຫັນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລາວພົບກັນ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ລາວຖືກແນະນຳໃຫ້"

Proverbs 18:17

ທຳອິດ

"ທີ 1." ນິທມາຍເຖິງຄົນທຳອິດທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທຳອິດ"

ການຈັບສະຫລາກ

"ສະຫລາກຫລາຍ"

ແຍກຄູ່ໂຕຖຽງທີ່ມີກຳລັງອອກຈາກກັນ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຮຸນແຮງກ່ຽວກັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.

ເມື່ອພວກເຂົາແຍກກັນ,

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບການຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄູ່ແຂ່ງຢຸດການຕໍ່ສູ້ກັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 18:19

ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງຮ້າຍນ້ອງກໍສຳກັບກຳແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ໃນການສ້າງສັນຕິພາບກັບຮ້າຍທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສຍໃຈໂດຍການປຽບທຽບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຮ້າຍຂອງເຈົ້າເຮັດຜິດ,

ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບມືຄວາມສະຫງົບສຸກກັບລາວອີກອາດຈະຍາກກວ່າການສູ້ຮົບເພື່ອເອົາຊະນະຈາກລາວ"

ການຜິດຖຽງກັນກໍຊ່າກັນກັບເຫລັກໄລປະຕູອັດຕັນຕົນໄວ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ທຳລາຍຫລັກຂອງປາສາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການແກ້ໄຂການຜິດຖຽງກັນແມ່ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຄືກັບການທຳລາຍຫລັກຂອງປາສາດ"

ເຫລັກໄລ

ພະລາຊະວັງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ທ້ອງຂອງຄົນຈະຮືມດ້ວຍຜົນແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ;

ເຂົາຈະເຕັມຮືມດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ

ສາຍສອງເສັ້ນນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າມານັ້ນ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາພໍໃຈກັບຜົນຂອງສິ່ງດີໆທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນທີ່ຖືກຕາຍປາກຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດີໆທີ່ຄົນເວົ້າຄືກັບຫມາກໄມ້ທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດຂອງລາວ" ຫລື "ຄຳ

ເວົ້າທີ່ດີຂອງລາວ"

ທ້ອງຂອງຄົນຈະຮືມ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ພໍໃຈຫລືເນື້ອໃນໂດຍຜົນຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນ

ແລະ ພໍໃຈກັບອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ບຸກຄົນຫນຶ່ງພໍໃຈ "

ດ້ວຍຜົນຜະລິດແຫ່ງປາກຂອງເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດີໆທີ່ຄົນເວົ້າວ່າມັນເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ຖືກເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດຂອງລາວ" ຫລື

"ຄຳເວົ້າທີ່ດີຂອງລາວ"

ເຂົາຈະເຕັມຮືມ

"ລາວພໍໃຈ"

Proverbs 18:21

ຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດຢູ່ໃນອຳນາດຂອງລິນ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລິນສາມາດນຳໄປສູ່ຊີວິດແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າສາມາດນຳໄປສູ່ຊີວິດ ຫລືຄວາມຕາຍ"

ໃນອຳນາດຂອງລິນ...ທີຮັກລິນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລິນ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ ... ຮັກການເວົ້າ"

ຈະກິນຜົນຂອງມັນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນຫມາກໄມ້ທີ່ລາວໄດ້ກິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຂອງມັນ"

Proverbs 18:23

ຫມູ່ຫລາຍຊົງພວກເຂົານຳຫາຍຍະນະມາໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີເພື່ອນຫລາຍຄົນ - ພວກເຂົາຈະນຳລາວໄປທຳລາຍ" ຫລື

"ຫມູ່ເພື່ອນຫລາຍຄົນ - ຫມູ່ຂອງລາວຈະທຳລາຍລາວ"

ຍິງກວ່າ

"ສັດຊີກວ່າ" ຫລື "ຈິງຮັກພັກດີກວ່າ"

Translation Questions

Proverbs 18:1

ຄົນໂງ່ບໍ່ໄດ້ພົບຄວາມສຸກໃນສິ່ງໃດ?

ຄົນໂງ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Proverbs 18:3

ມີຫຍັງທີ່ມາກັບຄົນຊົກ?

ການຫມື່ນປະຫມາດ, ຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການຕຳຫນິມາກັບຄົນຊົກ.

Proverbs 18:5

ສິບຂອງຄົນໂງ່ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນແນວໃດ?

ສິບຂອງຄົນໂງ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຂັດແຍ້ງ.

Proverbs 18:7

ແມ່ນຫຍັງຄືກັບເຂົ້າຫນົມແຊບ?

ຄຳເວົ້າຂອງການນິນທາຄືກັບເຂົ້າຫນົມຫວານ.

Proverbs 18:9

ຫ້ອຍທີ່ເຂັມແຂງແມ່ນຫຍັງ?

ຊື່ຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫ້ອຍທີ່ເຂັມແຂງ.

Proverbs 18:11

ທັດສະນະຂອງຄົນກ່ອນທີ່ຈະລົມລົງຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ກ່ອນທີ່ລາວຈະລົມລົງ, ຫົວໃຈຂອງຄົນນັ້ນກໍຈະມີຄວາມພູມໃຈ.

Proverbs 18:13

ມີຫຍັງຍາກທີ່ຈະແບກຫາບໍ່ໄດ້?

ວິນຍານທີ່ແຕກຫັກແມ່ນສິ່ງທີ່ຍາກທີ່ຈະຮັບຜິດຊອບ.

Proverbs 18:17

ຜູ້ໃດເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງໃນຕອນທຳອິດ?

ຄົນທຳອິດທີ່ຝ້ອງຮ້ອງຄະດີຂອງລາວເບິ່ງຄືວ່າຖືກຕ້ອງ.

Proverbs 18:19

ແມ່ນຫຍັງຍາກກວ່າການເອົາຊະນະເມືອງທີ່ເຂັມແຂງ?

ອ້າຍທີ່ເສຍໃຈແມ່ນຍາກກວ່າທີ່ຈະເອົາຊະນະເມືອງທີ່ເຂັມແຂງ.

Proverbs 18:21

ລົມມີອຳນາດຫຍັງແດ່?

ຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດແມ່ນຢູ່ໃນອຳນາດຂອງລົມ.

Proverbs 18:23

ຄົນລວຍຕອບຄົນອື່ນແນວໃດ?

ຄົນລວຍຕອບຄົນອື່ນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

Chapter 19

Proverbs 19:1

ບຸກຄົນຍາກຈົນ

"ມັນເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກກວ່າ"

ຜູ້ດຳເນີນໃນສັກສີຂອງເຂົາ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ການດຳເນີນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການ ດຳລົງຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສັດທີ່ຊື່ສັດ"

ຄົນທີ່ເວົ້າບົດເບືອນ

ຄຳວ່າ "ປາກເວົ້າ" ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າແບບຂີ້ຕົວະ" ຫລື "ເວົ້າໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ" .

ທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຕັ້ນປາສະຈາກຄວາມຮູ້

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພະຍາຍາມເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຳລັບວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຫນັກໂດຍບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່."

ຄົນທີ່ເລັ່ງຕີນມັນຈະອອກມາອກເສັ້ນທາງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄວເກີນໄປ ແລະ

ເຮັດຜິດພາດຄືກັບວ່າແລ່ນໄວເກີນໄປ ແລະ ຂາດເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກະທຳໄວເກີນໄປເຮັດຜິດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ກະທຳໄວເກີນໄປເຮັດການເລືອກທີ່ບໍ່ດີ."

Proverbs 19:3

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍ່ກ້ຽວກາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫົວໃຈ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວກ້ຽວກາດ "

ຊັບສົມບັດເຮັດໃຫ້ມີຫມູ່ຫລວງຫລາຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຮັ່ງມີຈະມີຫມູ່ຫລາຍເພາະຄວາມຮັ່ງມີດຶງດູດຄົນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີສາມາດຫາໄດ້ຫມູ່ຫລາຍ"

ຄົນຍາກຈົນກໍ່ຖືກເພື່ອນບ້ານຕິຈາກ

ຄົນທຸກຍາກຖືກແຍກອອກຈາກຫມູ່ຂອງລາວຫລາຍຄົນຍ້ອນຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມທຸກຍາກເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາສູນເສຍເພື່ອນຂອງລາວ"

Proverbs 19:5

ພະຍານເວົ້າຕົວະກໍ່ຈະຖືກລົງໂທດໃນສານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ ແລະ ການກະທຳ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນເວົ້າຕົວະຕະຫລອດເວລາຈະຫນີບໍ່ຜົນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຖືກຈັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຈັບຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍຄຳຕົວະ"

ຕົວະຕະຫລອດເວລາ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ"

ຫມາຍເຖິງການນອນຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ຄົນໃຈກວ້າງ

ຄົນທີ່ມັກຖືມສິ່ງຂອງອອກໄປ

ທຸກຄົນກໍ່ເປັນມິດກັນ

ມີແມ່ນການເວົ້າເລັກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າທຸກຄົນແມ່ນເພື່ອນ" ຫລື "ເກືອບທຸກຄົນແມ່ນເພື່ອນ."

Proverbs 19:7

ແລ້ວຫມູ່ຈະຫນີຫ່າງຈາກເຂົາໄປປານໃດ!

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນຄຳອຸທານ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີມິດແນວໄກມັກຫລາຍກວ່າປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວຈະກຽດຊັງລາວ

ແລະ ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກລາວ!"

ຮັກຊີວິດຕົນເອງ

ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຊີວິດ"

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຕົວເອງທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກຕົວເອງ"

ຮັກສາຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ"

Proverbs 19:9

ພະຍານເວົ້າຕົວະຈະຖືກລົງໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ ແລະ ກົງ.

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັບທີ່ເວົ້າໄດ້ເຮັດໃນ 19: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແນ່ນອນຈະລົງໂທດພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເວົ້າຕົວະຕະຫລອດເວລາ

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າແບບນີ້ໃຊ້ "ລົມຫາຍໃຈ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງການຕົວະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

6:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວະຕະຫລອດເວລາ"

ບໍ່ເຫມາະສົມ

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າງຫລຸຫລາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ ແລະ ຄວາມສຸກ

ຍິງບໍ່ເຫມາະຫລາຍກວ່າມັນອີກ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເຫມາະສົມຫລາຍສຳລັບຂ້າໃຊ້" ຫລື

"ມັນຍິ່ງຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າສຳລັບຂ້າທາດ"

Proverbs 19:11

ຄວາມສະຫລາດຂອງບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົາຊັງ

"ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮອບຄອບຊ້າຈະໃຈຮ້າຍ"

ຄວາມສະຫລາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າການຮູ້ສຶກທີ່ຄວນເຮັດໃນສະຖານະການສະເພາະໃດຫນຶ່ງ.

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1: 4.

ກໍ່ເປັນສັກສີແກ່ເຂົາ

"ມັນຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີກຽດຕິຍົດທີ່ຈະເບິ່ງຂ້າມ" ຫລື

"ຄົນອື່ນຈະຖືວ່າມັນເປັນກຽດຖ້າລາວເບິ່ງຂ້າມ"

ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດ

ລົມຈຸດປະສົງ

ຄວາມຮ້າຍຂອງກະສັດກໍຄືສົງຄາມຂອງສິງຫນຸ່ມ

ທີ່ນີ້ສົງຄາມຂອງສິງຫນຸ່ມຕາມຄຳເວົ້າໂຈມຕີ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດກັບການໂຈມຕີທີ່ບໍ່ສາມາດຄາດເດົາໄດ້
ແລະ ເປັນອັນຕະລາຍຂອງສິງຫນຸ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດແມ່ນອັນຕະລາຍຄືກັບການໂຈມຕີຂອງສິງຫນຸ່ມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມໂປດປານຂອງພະອົງຄືນ້ຳຕ້າງຢູ່ຫຍ້າ

ຄວາມໂປດປານຂອງກະສັດກັບນ້ຳທີ່ສົດຊື່ນທີ່ປາກົດຢູ່ໃນຫຍ້າໃນຕອນເຊົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງລາວແມ່ນສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳຕົກເທິງຫຍ້າ" ຫລື

"ແຕ່ຄວາມໂປດປານຂອງລາວກໍສົດຊື່ນຄືກັບນ້ຳ

ຕົກໃນຝືນດິນໃນຕອນເຊົ້າ"

Proverbs 19:13

ເປັນຫາຍຍະນະແກ່ພໍ່ຂອງເຂົາ

"ຈະທຳລາຍພໍ່"

ເມຍມັກຮ້າຍກໍຄືນ້ຳຫລອດປັດບັດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພັນລະຍາທີ່ຫນ້າລຳຄານຄືກັບວ່າການກຳລັງຈົມນ້ຳເປັນປະຈຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພັນລະຍາທີ່ຜິດຖຽງກັນ ແມ່ນຫນ້າລຳຄານ

ແລະຫຍັງຍາກຄືກັບການຫົດນ້ຳຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ"

ເມຍມັກຮ້າຍ

"ພັນລະຍາທີ່ໂຖ່ຖຽງ" ຫລື "ພັນລະຍາທີ່ຂັດແຍ້ງກັນ"

ບ້ານກັບຊັບສົມບັດເປັນມໍລະດົກຈາກພໍ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍໄດ້ຮັບມໍລະດົກເຮືອນແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ສະຫລາດ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 12:23.

ເມຍທີ່ສະຫລາດມາຈາກພຣະຢາເວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ໃຫ້ເມຍທີ່ມີຄວາມລະມັດລະວັງ"

Proverbs 19:15

ຄວາມກຽດຄ້ານເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຫລັບສະພິດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການຂຶ້ນກຽດເຮັດໃຫ້ຄົນນອນຫລັບຫລາຍຄືກັບວ່າຄວາມຂຶ້ນກຽດເຮັດໃຫ້ຄົນນອນຫລັບຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂລບເຮັດໃຫ້ຄົນນອນຫລັບຫລາຍ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຂີ້ຕົວະນອນຫລາຍ"

ກໍຈະຫົວ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ກິນ"

ຫລື "ຫົວເຂົ້າ"

ຮັກສາບັນຍັດ

"ຄຳສັ່ງທີ່ລາວຖືກສອນ"

ຍ່ອມປົກປ້ອງຊີວິດຂອງເຂົາ

"ປົກປ້ອງຊີວິດຂອງລາວ"

ທາງຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວອາໄສຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ລາວອາໄສຢູ່" ຫລື "ວິທີທີ່ລາວອາໄສຢູ່"

Proverbs 19:17

ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເມດຕາຄົນຍາກຈົນກໍໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງປົມ

ພຣະຢາເວ

ພິຈາລະນາຄວາມເມດຕາທີ່ສະແດງໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກເປັນຄວາມເມດຕາທີ່ສະແດງໃຫ້
ຫນຶ່ງໃນວິທີທີ່ຄົນເຮົາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນຍາກຈົນແມ່ນການໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມອບໃຫ້ຄົນທຸກຍາກແມ່ນໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ" ຫລື

"ຄົນທີ່ທຸກຍາກ"

ຍັງມີຄວາມຫວັງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໃນຂະນະທີ່ເດັກຍັງຫນຸ່ມ ແລະ ຍັງຈະຍອມຮັບເອົາວິໄນ

ແລະ ຄຳແນະນຳ. ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງສິ່ງນີ້

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຫນຸ່ມ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງສາມາດສອນຢູ່" .

ແລະຢ່າຈົງໃຈເຮັດໃຫ້ເຂົາພິນາດໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍການລົງໂທດລູກຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຢ່າລົງໂທດລາວຢ່າງຮຸນແຮງຈົນວ່າລາວອາດຈະຕາຍ" ຫລື 2)

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍວ່າມັນຈະເປັນແນວໃດຖ້າທ່ານບໍ່ລົງໂທດລູກຂອງທ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານບໍ່ລົງໂທດລາວທ່ານກໍລັງຊ່ວຍລາວທຳລາຍຕົວເອງ" .

ຖ້າເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຂົາ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເອົາລາວ"

Proverbs 19:19

ບຸກຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍ

ຄົນໃຈເຢັນ - ສຳນວນນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ຄວບຄຸມອາລົມຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍໄວ"

ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຜົນສະທ້ອນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອລາວໃຈຮ້າຍ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜົນຮ້າຍຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ" ຫລື

"ຜ່ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜົນທີ່ລາວເຮັດໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ" .

ເພາະຖ້າເຈົ້າຊ່ວຍເຂົາແລ້ວ

"ຖ້າເຈົ້າຊ່ວຍລາວ."

ນິຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍລາວໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ກະທຳອອກຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍ ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຊ່ວຍກູ້ລາວຫລັງຈາກລາວໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ".

ຄັງທີ່ສອງ

"ຄັງທີ່ 2" ຫລື "ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຈົງຟັງຄຳແນະນຳ ແລະຮັບການສັ່ງສອນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍຜົນຖານ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນສຳຄັນພຽງໃດ. .

ຈົງຟັງຄຳແນະນຳ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄຳແນະນຳທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຽງແຕ່ຟັງເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ໃຫ້ຮຽນຮູ້ຈາກຄຳແນະນຳທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ ແລະ ໃຫ້ເຮັດຕາມມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳແນະນຳ" ຫລື

"ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳ"

Proverbs 19:21

ໃນໃຈຂອງພະນຸດ

ໃນນິຕິໄຈ "ຫົວໃຈ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຈິດໃຈ"

ເພື່ອເນັ້ນຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນ" ຫລື "ທີ່ບຸກຄົນປາຖະຫນາ" .

ຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວ

"ຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື "ແຜນການຂອງພຣະຢາເວ" .

ຈະຄຳລົງຢູ່

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເກີດຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

Proverbs 19:23

ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວນຳປະຊາຊົນໄປສູ່ຊີວິດ,

ຖ້າກໍຕາມທີ່ຢ່າເກງພຣະອົງຈະຢູ່ຢ່າງຜາສຸກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານຖ້າພວກເຂົາໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ

ຈະມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ; ຜູ້ໃດທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະຢາເວຈະພໍໃຈ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ກຽດສັກສີສຳລັບພຣະຢາເວ."

ຢ່າເກງພຣະອົງຈະຢູ່ຢ່າງຜາສຸກ ແລະຈະບໍ່ມີສິ່ງຮ້າຍໃດຫມາຍເຕັມຕ້ອງໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍໃຈ;

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນໄພຂົ່ມຂູ່" ຫລື "ພໍໃຈ; ລາວຈະປອດໄພ"

ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານ

ແປຄຳນິຕິກັນກັບຫົວໜ້າໄດ້ເຮັດໃນ 10:26.

ຝັງມືເຂົ້າໄວ້ໃນຊາມ

"ຈຸ່ມມືຂອງລາວໃສ່ຊາມ" ຫລື "ເອົາມືຂອງລາວໃສ່ຊາມຂອງລາວ."

ໃນວັດທະນະທຳຄຳຝີ

ຄົນຫົວໄປມັກກິນດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາຄືກັບຄົນໃນວັດທະນະທຳຫລາຍປະຈຸບັນ.

ເຂົາບໍ່ຍອມແມ່ນແຕ່ຈະຍິບອາຫານເຂົ້າປາກຂອງເຂົາ

ລາວບໍ່ເອົາມືຂອງລາວກັບປາກຂອງລາວເພາະວ່າລາວຂີ້ຕົວະເກີນໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າລາວຂີ້ຕົວະເກີນໄປທີ່ຈະເອົາມືຂອງລາວຂຶ້ນປາກຂອງລາວເພື່ອລ້ຽງຕົວ."

Proverbs 19:25

ຈົງຕີຄົນທີ່ເວົ້າເປາະເບີຍ, ແລະຄົນຮຸ້ນອຍ

"ຖ້າທ່ານປະທ້ວງເຍາະເບີຍ, ຄົນໂງ່"

ຈົງຕີ

"ລົງໂທດ"

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ" ຫລື "ບຸກຄົນທີ່ອ່ອນ"

ໂງ່

ແປຄຳນິຕິກັນກັບຫົວໜ້າໄດ້ເຮັດໃນ 12:23.

ຈົງຕັກເຕືອນຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະ

"ຖ້າເຈົ້າປະຕິບັດວິໄນຄົນທີ່ມີຄວາມຮອບຄອບ,"

ຂ້າຈະໄດ້ຮັບ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຂອງຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນສາມາດໃຊ້ໃນການປະຕິບັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຮູ້ຕື່ມອີກ"

Proverbs 19:26

ນຳຄວາມຮັບອາຍແລະນຳຄວາມເຊື່ອມເສຍມາໃຫ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວນຳມັນມາສູ່ຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳຄວາມຮັບອາຍ ແລະ ຕຳຫນິໃຫ້ກັບຕົນເອງ" ຫລື

2) ລາວນຳເລື່ອງນີ້ມາສູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳຄວາມຮັບອາຍ ແລະ ຄຳຕຳຫນິໃຫ້ກັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ລູກຊາຍເອີຍ, ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຝັງຄຳສັ່ງສອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການຝັງ ແລະ ການເຊື່ອຝັງ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

"ໄດ້ຍິນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢຸດການເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳແນະນຳ"

ຫລື "ຖ້າທ່ານຢຸດການເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳ" .

ເຈົ້າກໍຈະຫລົງໄປຈາກ

"ເຈົ້າຈະປະຖິ້ມ" ຫລື "ເຈົ້າຈະຫັນຫລັງ"

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຮູ້

"ຄວາມຮູ້"

Proverbs 19:28

ປາກຂອງຄົນອະທຳກຳກິນກິນສົງຊົດຮ້າຍ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນຊົດຮ້າຍມັກເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດໂດຍການເວົ້າວ່າພວກເຂົາກິນກິນຄວາມຊົດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົດມັກເຮັດຄວາມຊົດເທົ່າທີ່ພວກເຂົາມັກກິນອາຫານ"

ປາກຂອງຄົນອະທຳກຳກິນກິນ

ໃນນີ້ຄົນຊົດຮ້າຍຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ປາກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົດຮ້າຍກິນກິນ"

ການພິພາກສາມີພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ມັກເປາະເບີຍ ແລະ

ການໂບຍຕີມືໄວ້ສຳລັບ

ຄຳວ່າ "ການກ່າວໂທດ" ແລະ "ການຕີ"

ອາດຈະສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ

ພິພາກສາກ່າວໂທດໃຫ້ແກ່ຜູ້ເປາະເບີຍ ແລະ ຕີ" .

ການໂບຍຕີມືໄວ້ສຳລັບຫລັງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໂບຍຕີ

ແມ່ນກຽມພ້ອມສຳລັບຫລັງ" ຫລື "ລາວພ້ອມທີ່ຈະຕີຫລັງ"

ການໂບຍຕີ

ຕິດ້ວຍໄມ້ແສ້ຫລືໄມ້ຕີ

Translation Questions

Proverbs 19:1

ນອກຈາກຄວາມປາຖະຫນາແລ້ວ, ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງມີຫຍັງອີກ?

ບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ນອກເຫນືອຈາກຄວາມປາຖະຫນາ.

Proverbs 19:5

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນຫຍັງ?

ການເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບແກ້ໄຂ.

Proverbs 19:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຊາຍທີ່ທຸກຍາກຮ້ອງຫາຫມູ່ຂອງລາວ?

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຍາກຮ້ອງຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ,

ພວກເຂົາກໍຫາຍໄປ.

ຄົນທີ່ຮັກຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງເຂົາຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄົນທີ່ຮັກຈິດວິນຍານຂອງຕົນເອງຈະໄດ້ຮັບສະຕິປັນຍາ.

Proverbs 19:11

ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາເມື່ອພົບກັບເສຍໃຈເຂົາຈະເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາເບິ່ງຂ້າມການກະທຳຜິດ.

Proverbs 19:13

ແມ່ນຫຍັງຄືກັບການຫົດນ້ຳຢູ່ຕະຫລອດເວລາ?

ເມຍທີ່ຜິດຖຽງກັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັບການຫົດນ້ຳຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.

ເມຍທີ່ສະຫລາດສຸພາບມາຈາກໃສ?

ເມຍທີ່ສະຫລາດ ແມ່ນມາຈາກພຣະຢາເວ.

Proverbs 19:17

ບຸກຄົນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ພຣະຢາເວເຂົາຈະເຮັດແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນຍາກຈົນກໍຄືການໃຫ້ຢືມແກ່ພຣະຢາເວ.

Proverbs 19:19

ໃຜຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອເປັນເທື່ອທີສອງ?

ບຸກຄົນທີ່ໃຈຮ້ອນໄວ (ໃຈຮ້າຍ)

ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອເປັນເທື່ອທີສອງ.

ຄົນເຮົາຈະກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໄດ້ແນວໃດໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດ?

ຄົນເຮົາສາມາດກາຍເປັນຄົນສະຫລາດໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດຂອງລາວ

ໄດ້ ໂດຍການຝັງຄຳແນະນຳ ແລະຍອມຮັບຄຳແນະນຳ.

Proverbs 19:23

ອັນໃດພາໃຫ້ຄົນເຮົາມີຊີວິດ?

ກຽດຕິຍົດສຳລັບພຣະຢາເວນຳຄົນເຮົາສູ່ຊີວິດ.

ຄົນຂີ້ຄ້ານບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ຄົນຂີ້ຄ້ານບໍ່ສາມາດແມ່ນແຕ່

ຍົກມືຂອງເຂົາຂຶ້ນເອົາອາຫານເຂົ້າໃສ່ປາກຂອງລາວ.

Proverbs 19:26

ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ລັກຊັບຈາກພໍ່ ແລະ ໄລ່ແມ່ຂອງລາວໄປຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ເດັກນ້ອຍທີ່ລັກຊັບຈາກບິດາຂອງຕົນ ແລະ

ໄລ່ແມ່ຂອງຕົນໄປຈະນຳຄວາມຮັບອາຍ ແລະ ຄຳຕຳຫນິມາ.

Proverbs 19:28

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນການເປາະເບີຍ?

ພະຍານທີ່ບໍ່ຕິເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນການເປາະເບີຍ.

Chapter 20

Proverbs 20:1

ເຫລົ່າອະນຸນະເັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເບີຍແລະການກິນເຫລົ່າກະເັດໃຫ້ຂວາງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການດື່ມເຫລົ້າຫລາຍເກີນໄປ.

ເຫລົ່າອະນຸນະເັດໃຫ້ເປັນຄົນມັກເປາະເບີຍ

ນີ້ "ເຫລົ້າແວງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເມົາເຫລົ້າກັບເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າເມົາກັບການເປາະເບີຍ"

ການກິນເຫລົ້າກໍ່ເຮັດໃຫ້ເຂວາງ

ນີ້ “ເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຂງແຮງ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າກັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຮງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າກັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຮງ ກໍ່ຈະເລີ່ມຕໍ່ສູ້”

ເຮັດໃຫ້ເຂວາງ

ບຸກຄົນທີ່ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຮຸນແຮງ, ໂດຍປົກກະຕິຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ

ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວບໍ່ມີປັນຍາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຜູ້ໃດດື່ມຈົນກ່ວາພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ”

ທີ່ກິນເຂົ້າໄປແລ້ວ

ນີ້ “ເຄື່ອງດື່ມ” ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີທາດເຫລົ້າ

ບໍ່ມີປັນຍາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກົງກັນຂ້າມກັບ “ສະຫລາດ” ເຊິ່ງ “ໂງ່ຈ້າ.”

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ໂງ່”

ຄວາມຢ້ານຂອງກະສັດຄືກັບຄວາມຢ້ານຂອງສິ່ງຫນຸ່ມ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວ່າຄົນເຮົາຢ້ານຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງກະສັດ ແລະ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາຢ້ານສິ່ງໃດອ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງປະຕິຊາບກັບກະສັດ”

ທີ່ກຳລັງສັນສະເທືອນພວກເຂົາ”

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ

“ເຮັດໃຫ້ກະສັດຄຽດແຄ້ນ”

ກໍ່ສ້າງຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນິຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ. “ຊີວິດ” ຢູ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະຕາຍ”

Proverbs 20:3

ເປັນກຽດ

“ມັນເປັນກຽດ.” ນິຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ຄົນໂງ່ທຸກຄົນຈະຜິດກັນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງການເຂົ້າໄປໃນການໂຕ້ຖຽງຢ່າງໄວວາຄືກັບວ່າການໂຕ້ຖຽງແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ທຸກໆຄົນໂງ່ຈະໄວ ໃນການໂຕ້ຖຽງ” ຫລື

“ຄົນໂງ່ທຸກຄົນກໍ່ໄວ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມການໂຕ້ຖຽງ.”

ໂຖນາ

ການກະກຽມທີ່ດີນສຳລັບການປູກ

ລະດູເຮັດນາ

“ລະດູການປູກ”

ແຕ່ບໍ່ພົບຫຍັງເລີຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ມີຫຍັງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນທຶງນາຂອງລາວສຳລັບລາວທີ່ບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແຕ່ຈະບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວກັບການເກັບກ່ຽວ”

Proverbs 20:5

ຈຸດປະສົງໃນໃຈຄືນາເລີກ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈເຫດຜົນຂອງການກະທຳຂອງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຈຸດປະສົງໃນຫົວໃຈຂອງມະນຸດຄືກັນກັບການໄປເຖິງນ້ຳໃນຮັບຄືນ.”

ຫລື “ຈຸດປະສົງໃນຫົວໃຈຂອງມະນຸດແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້”

ຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

“ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ”

ຈະຫວັດມັນອອກມາໄດ້

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຄິດເຖິງຈຸດປະສົງຂອງຫົວໃຈຂອງມະນຸດຄືກັບວ່າມັນຖືກນຳອອກມາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ” ຫລື “ຈະຄິດອອກ”

ຄວາມຈົງຮັກຜັກດີ

“ສັດຊື່” ຫລື “ທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້”

ແຕ່ໃຜຈະຫາຄົນສັດຊື່ພົບ?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນ

“ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ສາມາດພົບຄົນທີ່ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ.”

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແຕ່ມີຜູ້ຊາຍຫນ້ອຍຄົນສາມາດຊອກຫາຄົນທີ່ຊື່ສັດ” ຫລື

“ແຕ່ມັນຍາກທີ່ຈະພົບຄົນທີ່ຊື່ສັດ”

Proverbs 20:7

ຄຳເນີນໃນຄວາມສັດຊື່ຂອງເຂົາ

ການຢ່າງຢູ່ນິຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ

19: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ດຳລົງຊີວິດໂດຍຄວາມຊື່ສັດຂອງລາວ” ຫລື

“ດຳລົງຊີວິດທີ່ຊື່ສັດ”

ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງເຂົາທີ່ເກີດຕາມມາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າ “ຕິດຕາມພະອົງໄປ”

ຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາອາຍຸຕ່ຳກວ່າລາວ ແລະ ເດັກນ້ອຍລາວ.

ຖ້າຫາກວ່າປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນງ່າມງາມໃນພາສາຂອງທ່ານມັນອາດຈະຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ລູກຊາຍຂອງລາວຫລັງລາວ” ຫລື

“ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ”

ຊົງເຍກເຍຍຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງອອກດ້ວຍຕາຂອງພະອົງ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດຕິດສິນລະຫວ່າງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຊະນິດຄືກັບວ່າລາວກຳລັງແຍກພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເຫັນແລະຈັດປະເພດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຖືກນຳມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ”

Proverbs 20:9

ໃຜຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງໂຕເອງສະອາດແລ້ວ;

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດຜົນບາບແລ້ວ?”

ຄຳຖາມທີ່ສົນທິສົງເໝີນີ້ເປັນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ມີຄຳຕອບ. “ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າແບບນັ້ນໄດ້.”

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າວ່າຫົວໃຈຂອງລາວສະອາດ ແລະ ລາວຜົນຈາກບາບ”

ໃຈຂອງໂຕເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ “ຫົວໃຈ”

ຂອງລາວເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຕົວຂ້ອຍເອງ”

ສະອາດແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບທາງຝ່າຍວິນຍານຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບຄົນທີ່ສະອາດທາງສະຫຼຸກ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດຜົນບາບແລ້ວ

“ຂ້ອຍບໍ່ມີບາບ” ຫລື “ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບ”

ທີ່ຕົນເອງໂຮກຂ້າມ.

ແມ່ນແຕ່ເດັກກໍ່ເຜີຍໂຕເອງອອກມາໂດຍການປະພຶດຂອງເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກຊາຍຫນຸ່ມ ໂດຍການກະທຳຂອງລາວ”

ວ່າສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດບໍ່ຮູ້ສຸດແລະຖືກຕ້ອງບໍ່

“ບໍ່ວ່າການປະພຶດຂອງລາວບໍ່ລືສຸດ ແລະ ຫ່ຽງທຳ ຫລືບໍ່”

ການປະພຶດຂອງເຂົາ

“ການກະທຳຂອງລາວ” ຫລື “ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ”

ອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງຕ້ອງບໍ່

ສອງຄຳນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນຫນຸ່ມຄົນນີ້ດີສຳໃດ.

ພວກມັນສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງ ຄຳຖ້າຈຳເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ບໍ່ລືສຸດ”

ທີ່ເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ

ຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ຊ້ຳຟັດໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຕົວ.

Proverbs 20:13

ຍາກຈົນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ມາຮອດ”

ຢູ່ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຫັນປ່ຽນໄປສູ່ສະຖານະການໃຫມ່; ກາຍເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ”

ຈົງມືນຕາຂອງເຈົ້າ

ນີ້ “ການເປີດຕາຄົນຫນຶ່ງ” ແມ່ນເວົ້າເຖິງ “ຕື່ນຕົວ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຕື່ນຕົວ” ຫລື “ເຕືອນສະຕິ”

ຜູ້ຊື່ເວົ້າວ່າ “ຂອງບໍ່ດີ” ,ແຕ່ເມື່ອເຂົາໄປແລ້ວເຂົາຈຶ່ງອວດວ່າໂຕຊື່ຂອງໂຕຖືກ

ນີ້ຜູ້ຊື່ກຳລັງວິພາກວິຈານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງກຳລັງຂາຍເພື່ອໃຫ້ລາຄາຖືກຈາກລາວ.

ຫລັງຈາກລາວຊື່ແລ້ວລາວກໍ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບລາຄາທີ່ດີທີ່ລາວໄລ່ຕາມຜູ້ຂາຍໃຫ້.

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ ບໍ່ດີ! ບໍ່ດີ! “ຜູ້ຊື່ເວົ້າວິພາກວິຈານຂອງຜູ້ຂາຍ,

ແຕ່ວ່າຫລັງຈາກທີ່ລາວຊື່ລາວໄປລາວກໍ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບລາຄາທີ່ຕ່ຳທີ່ລາວຈ່າຍ”

Proverbs 20:15

ປາກທີມີຄວາມຮູ້ກໍເປັນຂອງລູກຄ່າຍິງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄຸນຄ່າຂອງສິບຂອງຄວາມຮູ້ໂດຍການປຽບທຽບພວກມັນກັບເຄື່ອງອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິບຂອງຄວາມຮູ້ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເທົ່າກັບເຄື່ອງປະດັບລາຄາແພງ"

ປາກທີມີຄວາມຮູ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ຖືກເອີ້ນວ່າ "ສິບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດ" ຫລື "ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຮູ້"

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຮັບໃຊ້ຫນຶ່ງສິນຄົນແປກຫນ້າ

ເມື່ອໃຫ້ເງິນກູ້, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມ, ເຊັ່ນ:
ເສື້ອຜ້າ, ເພື່ອເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ.

ລາວຈະເອົາຄືນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຖ້າຜູ້ກູ້ຢືມມີຄວາມທຸກຍາກເກີນໄປ,

ຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສຳລັບລາວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ຢືມມາຈາກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວກ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ."

ປະກັນໃຫ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການ

ຄ້າປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຢືມຈະຖືກຈ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມແລ້ວຈະຖືກຈ່າຍຄືນ" ຫລື

"ສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນກູ້"

ຈົ່ງຍຶດຫມັ້ນໄວ້ໃນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ການ "ຖືບາງສິ່ງໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງການຍຶດຫມັ້ນ ໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ໃຫ້ເປັນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ຫລືສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືເສື້ອຄຸມຂອງລາວເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ"

Proverbs 20:17

ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການຫລອກລວງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຈິຕິຄົນໄດ້ຮັບໂດຍການຫລອກລວງ"

ການຫລອກລວງ

ຄຳວ່າ "ຫລອກລວງ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຫລອກລວງຄົນອື່ນ"

ອາຫານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາຫານ"

ມີລົດຫວານ

"ລົດຊາດດີ"

ແຕ່ພາຍຫລັງປາກຂອງເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍລວດລາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລົດຊາດອາຫານທີ່ບໍ່ຫນ້າ

ພໍໃຈຄືກັບວ່າປາກຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍຫົນອ່ອນແທນອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນມັນຈະມີລົດຊາດຄ້າຍຄືຫົນໃນປາກຂອງລາວ" ຫລື

"ແຕ່ວ່າໃນໄວໆນີ້ມັນຈະມີລົດຊາດຄ້າຍຄືຊາຍໃນປາກຂອງລາວ"

ລວດລາຍ

ກ້ອນຫີນນ້ອຍໆ

ແຜນການສຳເລັດໄດ້ເພາະຄຳປຶກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ້າງແຜນການໂດຍອີງໃສ່ຄຳແນະນຳ"

Proverbs 20:19

ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ວ່າຊຸບຊິບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດນັ້ນຫາຫລາຍ.

ຢ່າເຂົ້າສັງຄົມກັບ

"ທ່ານບໍ່ຄວນເປັນເພື່ອນກັບ"

ຖ້າບຸກຄົນສາຍແດງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສະແດງຄວາມປາຖະຫນາວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ອື່ນຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບໃນຄວາມມືດ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເສຍຊີວິດຢ່າງກະທັນຫັນແລະບໍ່ຄາດຝັນຄືກັບວ່າຊີວິດຂອງລາວແມ່ນໂຄມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງກະທັນຫັນຄືກັບແສງຂອງໂຄມໄຟທີ່ຖືກດັບສູນໄປໃນຄວາມມືດ ຫລື "ລາວຈະຕາຍຢ່າງກະທັນຫັນ"

ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຄມໄຟຂອງລາວຈະອອກໄປ"

ຊີວິດຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຄມໄຟທີ່ມີແປວໄຟລຸກຢູ່.

ນີ້ແມ່ນແປວໄຟຂອງໂຄມໄຟຫມາຍເຖິງໂຄມໄຟຕົວມັນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແປວໄຟຂອງໂຄມໄຟຂອງລາວ"

ດັບໃນ

ເຮັດໃຫ້ເກີດໄຟລ້າໆ

Proverbs 20:21

ໃນຕົ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງລາວກ່ອນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ.

ຄວາມຫມາຍ ເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ"

ຂ້ອຍຈະແກ້ແຄ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດຜິດກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ຈົ່ງລໍຄອຍພຣະຢາເວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີສັດຫວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຈັດການກັບສະຖານະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມເຊື່ອໃນ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຫວັງວ່າໃນພຣະຢາເວ"

Proverbs 20:23

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງຖ້ຳນັກກັກສັງຄົມ ແລະ ຕາຊັງຂີໂກງກໍບໍ່ດີ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ວ່າມັນບໍ່ດີປານໃດ.

ພຣະຢາເວຊົງກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວ ຊີ້ນຳບາດກ້າວຂອງຄົນ"

ກຳນົດທາງເດີນຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງບຸກຄົນ"

ໃຜຈະເຂົ້າໃຈທິດທາງຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຕອບທີ່ສົມບູນແບບແມ່ນລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນ ຄຳຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນ, ບຸກຄົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວິທີການຂອງຕົນ"

ເຂົາໃຈທິດທາງຊີວິດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທາງລາວ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໃຈວ່າເປັນຫຍັງບາງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງລາວ"

Proverbs 20:25

ຈົ່ງຄິດໃຫ້ດີ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນຕົກຫລືເປັນແຮ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນອັນຕະລາຍ"

ເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ

ເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍໄວແລະໂດຍບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງລະມັດລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ມັນອາດ

ຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜຜິດ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ປະຕິຍານຄຳປະຕິຍານວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສັກສິດ

ແລະ ອຸທິດໃຫ້ແກ່ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ " ຫລື "ການປະກາດວ່າມັນສັກສິດ"

ໃຜຜິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະລົງໂທດທັນທີໂດຍບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຈັກດີ
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດລົງໂທດຄົນຊົງຮ້າຍຄືກັບວ່າລາວກໍາລັງຂັບລົດລັ່ງໃສ່ພວກເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າວ່າ: "ແລະລາວລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ"
ລັດເຂັນ
"ລົດເຂັນ." ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການທຳລາຍເມັດພືດ
ແລະຊ່ວຍແຍກມັນອອກຈາກຜິວຫນັງ.
Proverbs 20:27
ພຣະຢາເວໃຫ້ຈິດໃຈ ແລະ
ຈິດສຳນຶກແກ່ເອົາ, ເອົາບໍ່ສາມາດປິດບັງຈາກຕົນເອງໄດ້
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນເປັນໂຄມໄຟ.
ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາຊ່ວຍລາວໃຫ້ເຂົ້າໃຈຕົນເອງພາຍໃນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາມີຈິດໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຕົວເອງທີ່ເລິກເຊິ່ງ,
ຄືກັນກັບໂຄມໄຟທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫັນໃນຄວາມມືດ"
ຄວາມຈິງຮັກຜັກດີແລະຄວາມຊື່ສັດມີທັກກະສັດໄວ້
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາຂອງກະສັດ
ແລະຄວາມໄວ້ວາງໃຈຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຮັກສາກະສັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດປົກປ້ອງຕົນເອງໂດຍຄວາມສັດຊື່ໃນຜັນທະສັນຍາ
ແລະຄວາມໄວ້ເນື້ອເຊື່ອໃຈ"
ພິທີກະສັດໄວ້
ຮັກສາກະສັດໃຫ້ຝົນຈາກໄພອັນຕະລາຍ
ເພິນຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພະທີນັ່ງຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຄວາມຮັກ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກຂອງກະສັດຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮັບປະກັນການປົກຄອງຂອງກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນລັງຂອງລາວໄດ້ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍຄວາມຮັກຂອງລາວ"
Proverbs 20:29
ການຕິເຮັດໃຫ້ເກີດບາດແຜກໍ່ຊ່າລະຄວາມຊົ່ວອອກໄປ
ແລະການໂຍຍຕິກໍ່ຊ່າລະດ້າງສ່ວນເລິກພາຍໃນ
ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເລື້ອຍໆເປັນຫນຶ່ງ.
ການໃຊ້ການລົງໂທດທາງຮ່າງກາຍເພື່ອແກ້ໄຂຄົນຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ແລະການທຸບຖືໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວສະອາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການຕິຄົນທີ່ເຮັດຜິດຈະແກ້ໄຂ ແລະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນທີ່ດີກວ່າ"

Translation Questions

Proverbs 20:1
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນກະສັດ?
ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນກະສັດໄດ້ປະຖິ້ມຊີວິດຂອງລາວ.
Proverbs 20:3
ຄົນໂງ່ທຸກຄົນເຕັ້ນໄປຫາຫຍັງ?
ຄົນໂງ່ທຸກຄົນກ້າວເຂົ້າສູ່ການໄຕ້ຖຽງ.
Proverbs 20:5
ຄົນແບບໃດທີ່ຫາຍາກ?
ຄົນທີ່ຊື່ສັດແມ່ນຫາໄດ້ຍາກ.
Proverbs 20:9
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໄດ້ແມ່ນຫຍັງ?
ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໄດ້ວ່າ,
"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍໃຫ້ສະອາດ; ຂ້ອຍບໍ່ມີບາບ."
Proverbs 20:11
ດ້ວຍຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮູ້ແມ່ນວ່າເປັນເດັກ?
ແມ່ນແຕ່ເດັກກໍ່ເຜີຍໂຕເອງອອກມາໂດຍການປະພຶດຂອງເຂົາ.
Proverbs 20:13
ຄົນຮັກໃນສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເອົາທຸກຍາກ?
ການຮັກການນອນຫລັບນຳຄົນເອົາໄປສູ່ຄວາມທຸກຍາກ.
Proverbs 20:15
ສິ່ງໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບເຄື່ອງປະດັບອັນລ້ຳຄ່າ?
ປາກທີ່ມີຄວາມຮູ້ກໍ່ເປັນຂອງລ້ຳຄ່າຢຶງ.

Proverbs 20:17
ອາຫານໄດ້ຮັບຈາກການຫລອກລວງຈະເປັນແນວໃດຫລັງຈາກນັ້ນ?
ອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກການຫລອກລວງລົດໄປດ້ວຍລວດລາຍຫລັງຈາກນັ້ນ.
Proverbs 20:19
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ປ່ອຍຄຳພໍ່ ຫລືແມ່ຂອງລາວ?
ບຸກຄົນແຊ່ງຂອງເຂົາຫລືແມ່ຂອງເຂົາ,
ຊີວິດຂອງເຂົາຈະດັບໃນຄວາມມືດ.
Proverbs 20:21
ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດຜິດ, ບຸກຄົນ
ນັ້ນຄວນເຮັດຫຍັງ?
ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຄົນ,
ຄວນລໍຖ້າໃຫ້ພຣະຢາເວຊ່ວຍລາວ.
Proverbs 20:25
ແມ່ນຫຍັງທີ່ມັນເປັນບ້ວງແຮ້ວທີ່ເປັນຕາຢ້ານ?
ບ້ວງແຮ້ວທີ່ເປັນຕາຢ້ານຄືການໃຫ້ຄຳສາບານ.
Proverbs 20:27
ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງຮັກສາກະສັດ?
ຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຜັນທະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຫນ້າເຊື່ອຖືຈະປົກ
ປ້ອງຮັກສາກະສັດ.
Proverbs 20:29
ຄວາມງົດງາມຂອງຊາຍຫນຸ່ມແມ່ນຫຍັງ?
ສະຫງ່າລາສີຂອງຊາຍຫນຸ່ມແມ່ນກຳລັງຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 21

Proverbs 21:1
ໃຈຂອງກະສັດຄືສາຍນ້ຳທີ່ມີຂອງພຣະຢາເວ
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຂອງກະສັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ
ຄອງນ້ຳຊົນລະປະທານໃນບໍລິເວນທີ່ແຫ້ງແລ້ງໂດຍຜ່ານທີ່ປະຊາຊົນນຳເອົານ້ຳໄປປາກົດເປັນຕົວເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ຄວບຄຸມຫົວໃຈຂອງກະສັດຄືກັບຜູ້ຊາຍຊື່ນຳນ້ຳເພື່ອການຊົນລະປະທານ"
ໃຈຂອງກະສັດ
ຫົວໃຈແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເອົາຄິດແລະສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດແລະການກະທຳຂອງກະສັດ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ກະສັດຄິດແລະສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດ"
ທາງທຸກສາຍຂອງມະນຸດກໍ່ຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຂົາເອງ
ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຖືກແລະຜິດ.
ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ ກຳລັງຢ່າງຕາມເສັ້ນທາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຄິດວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນດີ"
ຊິງກວາດເບິ່ງຈິດໃຈທັງຫລາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຕັດສິນໃຈວ່າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງປາຖະຫນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບວ່າ
ກຳລັງເບິ່ງວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍແລະຕັດສິນໃຈວ່າມັນມີຄຸນນະພາບດີຫລືບໍ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນສິ່ງລະດົມໃຈ"
Proverbs 21:2
ຄວາມສັດຊື່ເປັນສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງການ.
ການປະພຶດຊອບທຳ
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ"
ການປະພຶດ...ພຽງແຕ່
"ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຄືກັບທີ່ ພຣະຢາເວ
ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນ"
ຍຸດຕິທຳເປັນທີ່ໂປດປານຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ພຽງແຕ່ - ພຣະຢາເວຕ້ອງການມີຫລາຍ"
ການຫລອກລວງ ແລະການອວດຄື
ຄຳວ່າ "ຕາ" ແລະ "ຫົວໃຈ"
ແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນທີ່ຖືວ່າຕົນເອງດີກວ່າຄົນອື່ນ
ແລະຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຕົນເອງເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ"

ການຫລອກລວງ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງໝົດສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າລາວຄິດວ່າລາວເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ການອວດດີ

ນີ້ແມ່ນຕົວຕົນທັງໝົດສໍາລັບຄົນທີ່ຄິດວ່າລາວເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຄວບຄຸມຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ສິ່ງທີ່ຊ່ວຍຄົນຊົ່ວຖືກກ່າວເຖິງຄືໂຄມໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຊ່ວຍຄົນຊົ່ວຄືກັບໂຄມໄຟຊ່ວຍໃຫ້ເຫັນໃນຄວາມມືດ"

Proverbs 21:5

ຄົນຂະຫຍັນ

ຄໍາຄຸນນາມນີ້ ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ດຸຫມັນ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ"

ພາໃຫ້ທຸກໄດ້

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນເຫົ້ານັ້ນ"

ການຮັບຊັບມາ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ການຕົວະ

ລິ້ນແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄໍາສັບທີ່ຄົນໃຊ້ລິ້ນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າຄໍາຕົວະ"

ກໍຕົກມອກທີ່ຈາກຫາຍ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການຕົວະ

ກັບຫມອກທີ່ຫນີໄປຢ່າງໄວວາໃນຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມອກທີ່ຫາຍໄປ"

ເລວະກັບດັກເຫ່ງຄວາມຕາຍ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມລ້ຳລວຍທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໄດ້ຮັບໂດຍການຕົວະຄືກັບວ່າ

ຄໍາວ່າ "ແຮ້ວ" ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາ ສໍາລັບປາທີ່ຕິງຕູດສັດເຂົ້າໄປໃນແຮ້ວ.

Proverbs 21:7

ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳຈະກວາດພວກເຂົາໄປ

ນັກຂຽນເວົ້າວ່າຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຕັ້ງຄົນອື່ນອອກໄປ.

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວທີ່ທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງພວກເຂົາເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼືອ.

ຄວາມທາລຸນຂອງຄົນອະທຳ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮຸນແຮງ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຮຸນແຮງ ຫລື

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍ່ລິສຸດ. ຄໍາວ່າ "ຄົນຊົ່ວ"

ແມ່ນຄໍາຄຸນນາມທີ່ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກຄໍານາມ, "ຄົນຊົ່ວ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ຄົນຊົ່ວເຮັດເພື່ອທຳຮ້າຍເພື່ອນບ້ານທີ່ບໍ່ລິສຸດຂອງພວກເຂົາ"

ກວາດພວກເຂົາໄປ

"ຈັບພວກເຂົາ ແລະ

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຕັດສິນໃຈຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້."

ທາງຂອງຄົນບາບຫນ້າຄົດ

ນີ້ປຽບທຽບວິທີການດຳລົງຊີວິດຫນຶ່ງເສັ້ນທາງ

ທີ່ໂງ່າຫນ້າອາດຈະເດີນທາງ. ນີ້ກໍແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຖີຊີວິດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດແມ່ນຄົດຖ້ຽງ"

ຄົດ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ຄົດຖ້ຽງ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂຄ້ງ ຫລື ບໍ່ຊື່.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມຜິດທາງສິນທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜິດ"

Proverbs 21:9

ທີ່ຊອກມຸມຂອງດາດຝ້າ

ເຮືອນໃນສະໄຫມນັ້ນມີຫລັງຄາພຽງ.

ຊາວອິດສະຣາແອນບູຮານໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍວັນ

ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາ, ບ່ອນທີ່ມັນມັກຈະເຢັນກວ່າພາຍໃນເຮືອນ,

ແລະ ບາງຄັ້ງຄົນກໍຈະສ້າງຫີບກອກໄສ້ທີ່ກວ້າງຂວາງພໍ

ສໍາລັບຄົນທີ່ຈະນອນຢູ່ຂ້າງຫນຶ່ງຂອງຫລັງຄາ. .

ທີ່ມັກຖຽງກັນ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມັກຈະໄຕ້ຖຽງ ຫລື ຈົມ

ຄວາມອະທຳຍອມປາຖະຫນາຄວາມຊົ່ວ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມຫົວອາຫານຂອງບຸກຄົນ,

ການກະທຳຫນ້າທາງຮ່າງກາຍສໍາລັບອາຫານ ແລະເຄື່ອງດື່ມ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດປາດຖະຫນາສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ. ຄໍາວ່າ

"ຄົນຊົ່ວ" ແມ່ນຄໍາຄຸນນາມຫົວໄປ ທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວ; ຄໍາວ່າ "ຊົ່ວ"

ແມ່ນຄໍາສັບປຽບທຽບສໍາລັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົ່ວມີຄວາມປາຖະຫນາ ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຄືກັນ

ກັບທີ່ພວກເຂົາຢາກກິນ ແລະດື່ມ"

ປາຖະຫນາ

"ຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງແຮງ"

ຈິງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມເມດຕາ" ສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ.

ຄໍາວ່າ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ" ສາມາດແປໄດ້ໃນທາງບວກ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ດວງຕາຂອງລາວ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນລາວຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມກະລຸນາ" ຫລື

"ລາວກໍມີຄວາມຫມາຍ"

Proverbs 21:11

ເມື່ອຄົນມັກເປາະເຍີຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ລົງໂທດຜູ້ເປາະເຍີຍ."

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ບໍ່ມີປະສົບການ, ອ່ອນໄວ"

ຄົນມັກເປາະເຍີຍ

"ຄົນທີ່ເປາະເຍີຍຄົນອື່ນ"

ເມື່ອຄົນມີບັນຫາໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ສັ່ງສອນຄົນທີ່ສະຫລາດ"

ຈິງໄດ້ຄວາມຮູ້

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮັກສາຕົວເອງ.

ການກະທຳທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກໍຈະຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນຊອບທຳ ຫລື 2)

"ພະເຢໂຫວາຜູ້ທີ່ຊອບທຳ."

ວິເຄາະເບິ່ງ

"ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງຕໍ່"

ເຂົາຈະນໍາຄວາມຝັນມາໃຫ້ຄົນອະທຳ

ໄຟຟ້ບັດນີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະຖືກນຳໄປຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຳລາຍພວກເຂົາ"

Proverbs 21:13

ຄົນທີ່ປິດຫຸບຝັງສຽງຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຈົນ, ເຂົາຈະຮ້ອງເຊັນກັນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າໄປນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ຝັງເມື່ອຄົນທຸກຍາກຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ບໍ່ມີໃຜຕອບເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ຕອບ" ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍ

ສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຄົນອື່ນຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຈະຊ່ວຍ. ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍລາວ"

ໃຈຮ້າຍ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍຮູ້ສຶກດີຂຶ້ນສະນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ຄຽດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ"

Proverbs 21:15

ເມື່ອມີການປະຕິບັດຢ່າງຍຸດຕິທຳ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ.

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໄປທາງເຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຢ່າງສະຫລາດ"

ເຂົາຈະຝັກຢູ່ໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຕາຍ

"ລາວຈະຢູ່ໃນການຂຸມນຸມຂອງວິນຍານທີ່ຕາຍແລ້ວ"

Proverbs 21:17

ເປັນຄຳຖືກສຳລັບ

ຄຳວ່າ "ຄຳໄຖ່" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບຄົນໜຶ່ງ ທີ່ໃຊ້ແທນຄົນອື່ນ.
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກລົງໂທດແທນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄົນທໍລະຍົດ

ຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈລາວໂດຍການຕົວະແລະເວົ້າບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທໍາຜິດ

"ຄົນຊອບທຳ" ຫລື "ຄົນທີ່ສັດຊື່" ຫລື "ພຽງແຕ່ຄົນ"

Proverbs 21:19

ປັນຍາ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດ"

ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ

"ໃຊ້ພວກມັນທັງໝົດ"

Proverbs 21:21

ປົນເຂົ້າເມືອງ

"ປົນຂຶ້ນແລະຂ້າມຝາທີ່ລອມຮອບເມືອງ"

ເມືອງຂອງຄົນມີກຳລັງ

"ເມືອງທີ່ຜູ້ຊາຍໃຫຍ່ກຳລັງດຳລົງຊີວິດ" ຫລື

"ເມືອງແຫ່ງນັກຮົບທີ່ມີອຳນາດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ UDB)

ຜັງທະລາຍ

ມີແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ ທຳລາຍ"

ກຳແພງທີ່ເຂົາໄວ້ວາງໃຈ

"ກຳແພງແລະຫໍ້ອ້ອມເມືອງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄິດວ່າມີໃຜຈະສາມາດຜ່ານເຂົ້າໄປໃນ
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຮູ້ສຶກປອດໄພ"

Proverbs 21:23

ບຸກຄົນໃດກໍຕາມທີ່ລະວັງປາກແລະລິ້ນ

ທັງ "ປາກ" ແລະ "ລິ້ນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ"

ຄົນໂອ້ຫຼັງອວດດິດທຸກທຸກແນວ...ກໍລ້ວນຂີ້ສະຫາວທັງນັ້ນ

"ທ່ານສາມາດຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈແລະອວດດິດປະພຶດຕິກຳຂອງທ່ານ
ໄດ້ຮັບຜົນດີຈາກການພາກພູມໃຈຂອງທ່ານ"

ໂອ້ຫຼັງແລະອວດດິດທຸກ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກ
ວ່າຄົນທີ່ໂອ້ຫຼັງແລະອວດດິດທຸກທຸກແນວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນດີຈາກການພາກພູມໃຈຂອງທ່ານ

ການປະພຶດແມ່ນຊື່ຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຈະເອີ້ນລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເອີ້ນລາວ"

Proverbs 21:25

ຄວາມຍາກຂອງຄົນກຽດຄ້ານຂ້າໃຕເຂົາເອງ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເອົາຕ້ອງການຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຂ້າຄົນ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານຕ້ອງການຄວາມກຽດຄ້ານ ແລະ ບໍ່ເຮັດວຽກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຄ້ານພຽງແຕ່ຢາກບໍ່ເຮັດວຽກ, ແລະ

ຍ້ອນແນວນັ້ນລາວຈະຕາຍ" ຫລື

"ຄົນຂີ້ກຽດຈະຕາຍຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ຢາກເຮັດວຽກ"

ມີເຂົາບໍ່ຍອມ

Translation Questions

Proverbs 21:1

ພຣະຢາເວຄວບຄຸມຫຍັງ ໃນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງໂປດ?

ພຣະຢາເວຄວບຄຸມຫົວໃຈຂອງກະສັດໃນທຸກບ່ອນຕາມແຕ່ຈະໂປດ.

Proverbs 21:3

ແມ່ນຫຍັງເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າເຄື່ອງບູຊາ?

ການປະພຶດຊອບທຳແລະຍຸດຕິທຳເປັນທີ່ໂປດປານ

ແຕ່ພຣະຢາເວຫລາຍກວ່າເຄື່ອງບູຊາ.

Proverbs 21:5

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ລວຍໂດຍລົ້ນທີ່ຕົວະ?

ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ລ້າລວຍໂດຍລົ້ນທີ່ຕົວະຈະຖືກຂ້າໂດຍການຕັກນັ້ນ.

Proverbs 21:7

ມີແມ່ນຕົວຕົນທັງໝົດສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປະຕິເສດ"

ໂລບມາກໂລບາ

"ຕ້ອງການຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຄວາມປາຖະໜາຢ່າງແຮງ"

ໃຫ້ໄດ້ວຍໃຈສັດທາ ແລະ ບໍ່ທວງຄືນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ຍຶດຫມັ້ນ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ

ແລະສິ່ງທີ່ລາວໃຫ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ລາວຄວນ" ຫລື "ໃຫ້ໂດຍຫົວໄປ"

Proverbs 21:27

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນອະທຳເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ນັກຂຽນບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະຢາເວຢູ່ນີ້, ຄືກັບໃນ 15: 7,

ແຕ່ຜູ້ອ່ານຄວນເຂົ້າໃຈວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ ພຣະຢາເວ

ກຽດຊັງການເສຍສະລະຂອງຄົນຊົງ.

ຄົນອະທຳ

ຄຳຄຸນນາມທຳມະດາ "ຊົງຮ້າຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົງ"

ຫລື "ປະຊາຊົນຊົງ"

ເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

"ພຣະຢາເວກຽດຊັງການເສຍສະຫລະຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຈະເວົ້າໄດ້ທຸກເວລາ

ມີແມ່ນຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ລືມສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

Proverbs 21:29

ໃຫ້ຫນ້າຂອງເຂົາຊາໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຳທຳວ່າມີຄວາມກ້າຫານ" ຫລື 2)

"ຈະບໍ່ຝັງການແກ້ໄຂ."

ມີເຈົ້າໂອ້ຫຼັງທາງທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ແມ່ນອັນວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຮັດຖືກຕ້ອງເພາະລາວເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນຖືກຕ້ອງກ່ອນທີ່ລາວຈະເຮັດ"

Proverbs 21:30

ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວາມຫລັກແຫມ, ແຖມປັນຍາກໍບໍ່ມີຄຸນຄ່າ, ແລະ ເອົາຊະນະ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໜັກ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ " "

ປັນຍາ," "ຄວາມເຂົ້າໃຈ," ແລະ "ຄຳແນະນຳ."

ພຣະຢາເວແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ທຸກຄົນສາມາດຮູ້ຫລືຄິດຫລືເວົ້າ.

ພຣະຢາເວຂໍ້ມູນທຸກຢ່າງທີ່ຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານບໍ່ເຮັດຊ້າອີກ "ບໍ່ມີ."

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.

ຄຳຄຸນນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳມີພູມຄຳທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີໃຜເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ,

ແລະກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ບອກຄົນອື່ນວ່າຄວນເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ບໍ່ມີປັນຍາ,

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະ ຄຳແນະນຳ"

ເອົາຊະນະພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້

"ທຳລາຍພຣະຢາເວ" ຫລື "ເຮັດວຽກຕໍ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການເຮັດ"

ຫລື "ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຖືກຕ້ອງ ແລະ ພຣະຢາເວຜິດ"

ມີເຈົ້າໂອ້ຫຼັງມາໄດ້ແລ້ວສຳລັບວັນເຮັດເສີກ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານກຽມມ້າ ສຳລັບວັນສູ້ຮົບ"

ສຳລັບວັນເຮັດເສີກ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ອາດຈະຍາວ ຫລື ສັ້ນກວ່າມື້ໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອມີການສູ້ຮົບ"

ເປັນຫຍັງຄົນຊົງຈຶ່ງຖືກກວາດລ້າງໄປ?

ຄົນຊົງຖືກກວາດລ້າງເພາະພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ.

Proverbs 21:9

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ເຫັນໃນສາຍຕາຂອງຄົນຊົງຮ້າຍ?

ຄວາມເມດຕາບໍ່ໄດ້ເຫັນໃນສາຍຕາຂອງຄົນຊົງ.

Proverbs 21:11

ມີໃຜຮຽນສະຕິປັນຍາເມື່ອຄົນມັກເປາະເຍີ້ຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ?

ຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຈະຮຽນຮູ້ປັນຍາເມື່ອຄົນມັກເປາະເຍີ້ຍໄດ້ຮັບການລົງໂທດ.

Proverbs 21:13

ຂອງຂວັນລັບເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່?

ຂອງຂວັນໃຫ້ລັບໆແລ້ວຄວາມຮ້າຍມັນກໍຈະຜ່ອນຄາຍລົງD

Proverbs 21:15

ຄົນທີ່ບໍ່ມີຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈຈະພັກຢູ່ໃສ?

ຄົນທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈແມ່ນນອນຢູ່ໃນທີ່ຊຸມນຸມຂອງຄົນຕາຍ.

Proverbs 21:19

ຢູ່ໃສດີກວ່າຈະຢູ່ກັບເມຍທີ່ຈົມວ່າ?

ມັນເປັນການດີກວ່າທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍດີກວ່າຢູ່ກັບຜູ້ຍິງທີ່ມັກແຕ່ຮ້າຍ.

Proverbs 21:21

ຄົນທີ່ມີປັນຍາສາມາດເຮັດຫຍັງລົງ?

ຄົນທີ່ມີປັນຍາສາມາດນຳເອົາຖານທີ່ຫມັ້ນຂອງເມືອງທີ່ມີອຳນາດລົງມາ.

Proverbs 21:23

ຊື່ສຳລັບຄົນທີ່ມີຄວາມໂອ້ນໄຫວ ແລະ ອວດຕິແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນທີ່ມີຄວາມໂອ້ນໄຫວ ແລະ ອວດຕິຖືກເອີ້ນວ່າ "ຄົນມັກເຢາະເຍີຍ."

Proverbs 21:27

ເຄື່ອງບູຊາແບບໃດທີ່ບໍ່ມີກຽດຊັງ?

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຄົນອະທຳເປັນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ.

Proverbs 21:30

ແມ່ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດຍື່ນຕໍ່ຜູ້ພຣະຢາເວໄດ້?

ບໍ່ມີປັນຍາ, ຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫລື

ຄຳແນະນຳໃດໆທີ່ສາມາດຕໍ່ຜ່ານກັບພຣະຢາເວໄດ້.

ໃຜໃຫ້ໄຊຊະນະໃນວັນສຸກ?

ພຣະຢາເວໃຫ້ໄຊຊະນະໃນວັນສຸກ.

Chapter 22

Proverbs 22:1

ຄວນເລືອກຊື່ສຽງດີ ດີກວ່າຄວາມຮັ່ງມີມາກມາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນຄວນເລືອກຊື່ທີ່ດີຫລາຍກວ່າຊັບສົມບັດອື່ນໆໃຫຍ່"

ຊື່ສຽງດີ

"ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າຄົນຫນຶ່ງເປັນຄົນທີ່ດີ"

ຄືກັນຢູ່ບ່າງຫນຶ່ງ

"ຄືກັນໃນທາງດຽວກັນ" ຫລື "ແມ່ນຄືກັນໃນທາງນີ້"

Proverbs 22:3

ຄົນທີ່ຍິ່ງຮູ້

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄວາມຮອບຄອບ" ໃນ 12: 15.

ຄົນບໍ່ຄິດ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ ແລະ ຍັງອ່ອນ"

Proverbs 22:5

ຫນາມ ແລະ ແຮ້ວນອນຢູ່ໃນເສ້ນທາງຂອງຄົນ ທຳມະດາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງວິທີການທີ່ຄົນໂງ່ງຕຳລົງຊີວິດຄືກັບວ່າເສ້ນທາງທີ່ຄົນໂງ່ງຈະມີບ່ອນຕຳລົງ.

"ຫນາມ" ທຳມະຊາດ ແລະ ມະນຸດທີ່ເຮັດເປັນ "ແຮ້ວ."

ແຮ້ວ

ກັບດັກຈັບສັດ

ຄົນເສຍນິໄສ

ຄຳຄຸນນາມທຳມະດາ ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນນາມວະລີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່"

ຄົນຮັກຊີວິດ

ບຸກຄົນທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວ

ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດເພື່ອວ່າລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນ.

ກຳລັງເຮັດໃຫ້ໃຈນຢູ່ຫ່າງຈາກວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຢາກມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

ໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ວິທີການເວົ້າຂອງຄົນໃນຊີວິດຄືກັບວ່າມັນເປັນເສ້ນທາງທີ່ລາວຍ່າງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄວນຕຳລົງຊີວິດແນວໃດ"

Proverbs 22:7

ຂໍຢືມ...ໃຫ້ຢືມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ ກຳນົດຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມັນແມ່ນຫຍັງທີ່ຢືມ ຫລື ໃຫ້ກູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢືມເງິນ ... ກູ້ເງິນ"

ຜູ້ຫວ່ານຄວາມອະຍຸດຕິທຳຈະເກັບກຳກຽດສົງຊົວຮ້າຍ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຫລືຜູ້ມີອຳນາດ

ນາດຄົນອື່ນທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫນ້ອຍ ໂດຍບໍ່ຍຸດຕະທຳ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງປູກເມັດພັນທີ່ຈະໃຫ້ເກີດຕົ້ນໄມ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າບຸກຄົນປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຕ່ຳກວ່າລາວແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີບັນຫາໃນພາຍຫລັງ"

ໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດຂອງເຂົາຈະສິ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຈະສູນເສຍອຳນາດ

ທີ່ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ ຫລື 2)

ເມື່ອປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໂດຍການທຳຮ້າຍລາວ, ລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດ

ທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ລາວເຄີຍໃຊ້ ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ໄມ້ທີ່ແຫ້ງຄວາມກ້ຽວກາດ

ຄຳວ່າ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ຊາຍທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳກຳລັງທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ລິສຸດຄືກັບວ່າລາວໃຈຮ້າຍກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄມ້ເຫຼົ້າທີ່ລາວເຄີຍໃຊ້ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລົງໂທດຜູ້ຄົນ" ຫລື

"ອຳນາດທີ່ລາວໃຊ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ຈະສິ້ນໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ຈາກຫາຍໄປ" ຍັງຖືກນຳໃຊ້ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫຼົງແຫ້ງ.

Proverbs 22:9

ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ຄົນທີ່ເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ຫລື ຄົນທີ່ມີສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີສາຍຕາທີ່ເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່"

ຄົນເບິ່ງຢ່າງໃຈກວ້າງຂວາງ

ຕາແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳລັບການເຫັນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການ, ແລະ

"ສາຍຕາທີ່ເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່" ບໍ່ພຽງແຕ່ເຫັນແຕ່ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການ.

ຕາກໍ່ແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບຄົນທັງໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃຈກວ້າງ"

ຫລື "ຄົນທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະມອບສິ່ງຂອງໃຫ້ຄົນອື່ນ"

ອາຫານ

ເນື່ອງຈາກເຂົາຈິເປັນອາຫານຫລັກ

ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສໃນສະໄຫມພຣະຄຳພີ, ມັນມັກຈະຖືກ

ນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ແລ້ວການວິວາດຜິດຖຽງກັນຈະຫມົດໄປ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຖຽງກັນອີກຕໍ່ໄປ ຫລື

ເວົ້າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ກັນ ແລະກັນ"

Proverbs 22:11

ມີຄວາມຈິງໃຈ

ມັນແມ່ນຫົວໃຈຂອງລາວເອງທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງການບໍລິສຸດ.

ຫົວໃຈແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກມີຫົວໃຈບໍລິສຸດ" ຫລື "ຢາກເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ສຸພາບອ່ອນຫວານ

"ປະເພດ"

ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວເປົ້າຮັກສາ

ຕາແມ່ນຕົວຕົນທັງຫມົດສຳລັບຄົນ.

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າພະເຈົ້າໂຫວາມີຕາຄ້າຍຄືກັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເປົ້າລະວັງ" ຫລື "ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຄວາມຮູ້"

ເປົ້າຮັກສາຄວາມຮູ້

ການຕິດຕາມເບິ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບການປົກປ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປົກປ້ອງຄວາມຮູ້"

ທ່າລາຍ

"ຝັງທະລາຍ"

ຄົນບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ

ນາມທີ່ເປັນນາມສະກຸນທີ່ຫລອກລວງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຕົວະ." ແປວ່າ "ຫລອກລວງ" ຄືກັບ 11: 3. Proverbs 22:13

ບຸກຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານເວົ້າວ່າ

ຄຳອ້າງອີງທີ່ກ່າວມານັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະແລະຂັດກັບຕົວທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານແນະນຳຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງດ້ວຍວິທີໃດໜຶ່ງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ປາກຂອງຄົນຫລິ້ນຮູ້ສຸດຜົວເມຍເປັນປ່ວງເຮັດແກ່ຕົນ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄຳທີ່ອອກມາຈາກປາກ. ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້ໂດຍມີຄົນລົງໂທດລາວ ສຳລັບການກະທຳ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ລົມລົງໃນຊຸມຄົນທີ່ໄດ້ຊຸດລົງມາຈາກພື້ນດິນເຊິ່ງລຽບໄປສາມາດຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າໂດຍຄົນຫລິ້ນຮູ້ຈະດຶງດູດໃຈທ່ານ, ແລະມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຕິກຢູ່ໃນຊຸມເລິກແລະເປັນອັນຕະລາຍ"

ຄົນຫລິ້ນຮູ້ສຸດຜົວເມຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 5: 3.

ຄົນທີ່ພຣະຢາວອດຽດຮ້າຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສັບສົນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວເພີ່ມຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວແມ່ນໃຈຮ້າຍ"

ມັນຄອຍຕັກຈັບ

ການຜິດສິນລະທຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາອາດຕິກຢູ່ໃນສະພາບການທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບເພາະການຜິດປະເພນີ" Proverbs 22:15

ຄວາມໂງ່ຕິດຢູ່ໃນໃຈເດັກນ້ອຍ

"ຫົວໃຈຂອງເດັກເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ໂງ່ຈ້າ"

ໄມ້ແສ້ທີ່ຕິສອນ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ທີ່ໃຊ້ວິທີການຕິສອນທຸກຮູບແບບຄືກັບວ່າພື້ນທີ່ລູກ

ໄມ້ຄວາມໂງ່ໃຫ້ເຫ່າງຈາກເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າຄວາມໂງ່ຈ້າແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຄົນອື່ນສາມາດໃຊ້ລູກສອນເພື່ອສົນທິຍາກ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກສະຫລາດ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັ່ງມີຍິ່ງຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຄົນລວຍ" ຫລື "ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນມັງຄັງ

"ໃຫ້ເງິນແກ່ຄົນລວຍ"

ຈະມາເຖິງຄວາມຂັດສົນແນ່ນອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ"

Proverbs 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 17 ເລີ່ມຕົ້ນການແນະນຳກ່ຽວກັບພາກ ໃຫມ່ຂອງຫນັງສືສຸພາສິດ.

ຈົ່ງວັງທູຂອງເຈົ້າຟັງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ທູ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຟັງ.

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງການຟັງຢ່າງເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງມຸ້ງຫນ້າໄປເພື່ອວ່າທູຈະໄກ້ຊິດກັບຄົນທີ່ເວົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ທູຂອງທ່ານໃສ່ທູ" ໃນ 4:20. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາໃຈໃສ່ແລະຟັງ" ຫລື "ຟັງດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ຖ້ອຍຄຳຄົນມີປັນຍາ

"ຄົນທີ່ສະຫລາດເວົ້າຫຍັງ"

ເອົາໃຈໃສ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຈົນສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອເຂົ້າໃຈແລະຈິຈຳ"

ຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ

ຄົນທີ່ເວົ້າແມ່ນອາດຈະເປັນຄືກັນກັບພ່າງກາ 1: 7. ລາວອາດຈະເວົ້າເຖິງ "ຄຳເວົ້າຂອງຄົນສະຫລາດ" ເປັນ "ຄວາມຮູ້ຂອງຂ້ອຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮູ້ທີ່ຂ້ອຍມີ, ເຊິ່ງຂ້ອຍແບ່ງປັນກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້"

ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າອອກມາ

ຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ກຽມພ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາໄດ້ທຸກເວລາ"

ໃຫ້ເຈົ້າ-ໃນວັນນີ

"ມີນີ້ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍກຳລັງສອນເຈົ້າ,"

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຟັງ, ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນທີ່ລາວກຳລັງສອນຢູ່,

ແລະລາວກຳລັງສອນຜູ້ຟັງເພາະວ່າຜູ້ຟັງຕ້ອງຮຽນຮູ້.

ຖ້າມັນເປັນເລື່ອງທີ່ກຸ່ມງ່າມໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກໃນວິທີນີ້,

ທ່ານສາມາດເນັ້ນຫນັກໃນທາງອື່ນ ຫລື ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່ທ່ານ"

ກໍຍັງບໍ່ສາມາດແປໄດ້.

Proverbs 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ ດຳເນີນຕໍ່ໄປແລະສິ້ນສຸດການນຳສະເຫນີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫຼົ່ານີ້ ດຳເນີນຕໍ່ໄປແລະສິ້ນສຸດການນຳສະເຫນີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນໃຫ້ເຈົ້າ...ເຈົ້າ?

ຄຳຖາມຕົວຕົນນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຮູ້ວ່າຂ້ອຍໄດ້ຂຽນສຳລັບເຈົ້າ ... ເຈົ້າ."

ສາມສິບຕອນ

ການແປບາງພາສາອ່ານ, "ຄຳເວົ້າທີ່ດີເລີດ."

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເຈົ້າມາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຟັງແມ່ນ ຫລື ຈະເປັນຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນສົ່ງເພື່ອໃຫ້ໄດ້ ແລະນຳເອົາຂໍ້ມູນຄືນ.

Proverbs 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນ " ສາມສິບຄຳ" (22:20).

ປ່າຢູ່ນຄົນຈົນ ... ຫລືປ່າຢູ່ນບັງຄັບ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີແມ່ນວິທີທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າຢ່າງແຂງແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ

ແຕກຕ່າງຈາກກົດລະບຽບທົ່ວໄປທີ່ຄົນເຮົາຄວນເຊື່ອຟັງ,

ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າ" ຫລື "ຄົນທຸກຍາກ"

ບົບບັງຄັບ

ບິ່ງໃຫ້ເປັນແປ້ງ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງບໍ່ເປັນທຳ."

ເຂັ້ມໃຈ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂັດສົນ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເພື່ອດຳ ລົງຊີວິດ"

ທີ່ປະຕູເມືອງ

ສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຊື່ແລະຂາຍສິນຄ້າແລະການໂຕ້ຖຽງກັນດ້ານກົດຫມາຍ

ແມ່ນໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບທຸລະກິດແລະກິດຈະກຳທາງກົດຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນສານ"

ພຣະຢາວເຊິ່ງວ່າຄວາມແທນພວກເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບແມ່ນຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ປ້ອງກັນຄົນຂັດສົນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາວ

ຈະປົກປ້ອງຄົນຂັດສົນຈາກຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະຢາວຈະເຫັນວ່າຄົນຂັດສົນໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ພຣະອົງຈະອຸເອົາຊີວິດຜູ້ທີ່ຢູ່ນພວກເຂົາ

ພຣະຢາວເປັນແມ່ນໂຈນ,

ແຕ່ຄືກັບຄົນຂີ້ລັກລາວຈະເອົາຊີວິດຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະທຳລາຍຄົນທີ່ກົດຂີ່ຄົນທຸກຍາກ"

Proverbs 22:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ຄົນທີ່ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ

ເຈົ້າຈະເອົາໃຈຂອງເຈົ້າເອງໄປຕິດກັບຕົກ

ຄົນທີ່ຢາກເປັນຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນແມ່ນຄືກັບສັດທີ່ເອົາໄປໃສ່ກັບຕັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສັດທຳກິນແມງໄມ້ທີ່ຕິດກັບຕົກແລະບໍ່ສາມາດຫນີລອດໄດ້"
Proverbs 22:26
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ການເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ທີໃນຈຳພວກ
ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະຕິມີຂອງລາວຕໍ່ມີຄົນອື່ນເພື່ອຜູກຕົວເອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ມັກເຮັດ.
ໃນຫນຶ່ງເວົ້າເຄື່ອນຜູ້ທີ່ຝັງບໍ່ໃຫ້ຈັບມືເປັນວິທີ
ທີ່ຈະສັນຍາວ່າຈະຊຳລະຫນີຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.
ທີໃຫ້ຄຳປະຕິຍານ
"ແລະຕົກລົງທີ່ຈະຈ່າຍສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນ ຫນີແກ່ຜູ້ອື່ນ"
Proverbs 22:28
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ການເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).

ວັດຖຸບູຮານ
ມີອາຍຸຫລາຍ
ຫລັກເຂດທິບູຮານ
ກ່ອນຫນ້າໃຫຍ່ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນບ່ອນທີ່ດິນຂອງຄົນຜູ້ຫນຶ່ງສິ້ນສຸດລົງ
ແລະທີ່ດິນຂອງຄົນອື່ນເລີ່ມຕົ້ນ
ບັນພະບູລຸດ
ບໍ່ມັກເຮັດ.
ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີຝີມືໃນງານຂອງເຂົາບໍ່?
ຄຳຖາມທີ່ຕົວຕົນທັງຫມົດມີແມ່ນຕົວຈິງແລ້ວເປັນຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄິດເຖິງຄົນທີ່ທ່ານຮູ້ວ່າແມ່ນຜູ້ທີ່ ຊຳນານໃນວຽກງານຂອງລາວ"
ປັນຍຸດທະນາ
ຮັບໃຊ້, ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ.
ກະສັດແລະຜູ້ທີ່ສຳຄັນອື່ນໆຈະຄິດຢ່າງສູງຕໍ່ລາວວ່າພວກເຂົາຈະໃຊ້ບໍລິການຂອງລາວ.

Translation Questions

Proverbs 22:1
ຄົນຮັ່ງມີ ແລະ ຄົນທຸກຍາກມີສິ່ງໃດແຕ່ທີ່ຄືກັນ?
ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ສ້າງທັງຄົນຮັ່ງມີ ແລະ ຄົນທຸກຍາກ.
Proverbs 22:3
ຄວາມຮັ່ງມີ, ກຽດຕິຍົດ, ແລະ ຊີວິດແມ່ນລາງວັນສຳລັບໃຜ?
ບຳເນີດຂອງຄົນຖ້ອມຕີນ, ແລະຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ, ຄືຄວາມຮັ່ງມີ
ກຽດແລະຊີວິດ.
Proverbs 22:5
ຖ້າເດັກໄດ້ຮັບການສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຄວນໄປ,
ລາວຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່?
ຖ້າເດັກນ້ອຍໄດ້ຮັບການສິດສອນເຖິງວິທີທີ່ລາວຄວນໄປ,
ລາວຈະບໍ່ຫັນໄປຈາກຄຳແນະນຳນັ້ນເມື່ອລາວເຖົ້າ.
Proverbs 22:7
ຜູ້ທີ່ກູ້ຢືມ ແລະ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກູ້ຢືມມີຄວາມສຳພັນຫຍັງ?
ຜູ້ທີ່ຢືມແມ່ນເປັນທາດຂອງຜູ້ທີ່ໃຫ້ຢືມ.
Proverbs 22:9
ຈະມີຫຍັງຢຸດຖ້າຜູ້ເຢາະເຢີຍຖືກຂັບໄລ່ຫນີ?
ຄວາມຮຸນວາຍ, ການຜິດຖຽງກັນ ແລະ
ການດຳກັນຈະຢຸດລົງຖ້າຄົນເຢາະເຢີຍຖືກຂັບໄລ່ຫນີ.
Proverbs 22:13
ຄົນທີ່ຂີ້ຄ້ານແກ່ຕົວແນວໃດ?
ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າວ່າ ມີສິ່ງຢູ່ຕາມຖະຫນົນເປັນຂໍ້ແກ່ຕົວ.
ຜູ້ທີ່ຕິກເປັນເຫຍືອຂອງການຫລິ້ນຮູ້ເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ຕິກເປັນເຫຍືອຂອງການຫລິ້ນຮູ້ກະຖຸ້ນຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຂົາ.
Proverbs 22:15
ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂງ່ຊ້າຫ່າງຈາກເດັກນ້ອຍ?
ໄມ້ແສ້ແຫ່ງການຕິສອນເຮັດໃຫ້ຄວາມໂງ່ຊ້າຫ່າງຈາກເດັກນ້ອຍ.
Proverbs 22:17
ແມ່ນໃຜທີ່ຄົນຄວນໄວ້ວາງໃຈ?
ຄົນຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ.
Proverbs 22:22
ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສົນ?
ຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສົນຕ້ອງບໍ່ຖືກປຸ້ນ ຫລື ບິບບັງຄັບ.
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຄົນທີ່ປຸ້ນຄົນຍາກຈົນ?
ພຣະຢາເວຈະປຸ້ນເອົາຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ປຸ້ນຄົນຍາກຈົນ.
Proverbs 22:24
ເປັນຫຍັງຄົນເຮົາບໍ່ຄວນຄົບຫາກັບຄົນທີ່ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ?
ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ຄວນສ້າງມິດຕະພາບກັບຄົນທີ່ປົກຄອງດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ
ເພາະວ່າຄົນນັ້ນຈະຮຽນຮູ້ວິທີການຂອງຕົນເອງໄປຖືກກັບຕົກ.
Proverbs 22:26
ຄົນເຮົາຈະສູນເສຍຫຍັງຖ້າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊຳລະຫນີສິນໄດ້?
ບຸກຄົນສາມາດສູນເສຍຕຽງນອນຂອງພວກເຂົາ
ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈ່າຍຫນີສິນໄດ້.
Proverbs 22:28
ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນເຮົາອອກ?
ຢາຢ້າຍຫລັກເຂດທິບູຮານຊຶ່ງບັນພະບູຫລຸດຂອງເຈົ້າປັກໄວ້.

Chapter 23
Proverbs 23:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ເຈົ້າຈົງຍັງຄົບຕົວໄວ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕ້ອງລະວັງທີ່ຈະບໍ່ກິນຫລາຍເກີນໄປ"
ຫລື 2) "ຢ່າກິນຫຍັງເລີຍ"
ຢ່າບຽດບຽນ
"ຢ່າປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຢາກ" ໃນ 21: 9.
ອາຫານໂປດ
ອາຫານພິເສດ ແລະ ລາຄາແພງ"
ມັນແມ່ນອາຫານຂອງຄວາມຕົວະ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.
"ລາວກຳລັງໃຫ້ມັນແກ່ທ່ານເພື່ອວ່າລາວຈະຫລອກລວງທ່ານໄດ້"
Proverbs 23:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ຢ່າເຮັດວຽກຫນັກເກີນໄປ

ຢ່າເຮັດວຽກຫລາຍຈົນວ່າທ່ານເມື່ອຍສະເຫມີ"
ແສງໃຫ້ມັນ
ທີ່ດິນຄືນກິນໃນຄວາມຮັ່ງມີ
ແມ່ນອນມັນຈະຍຶດປົກຄ້າຍຄືນກິນຊີແລະບິນອອກໄປ
ຄົນທີ່ສູນເສຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນນົກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຮັ່ງມີຈະຫາຍໄປໄວເທົ່າທີ່ຈະເປັນນົກອິນຊີສາມາດບິນໄປໄດ້"
ປົກຄ້າຍຄືນກິນຊີ
ປົກຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກອິນຊີ
Proverbs 23:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).
ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີຕາຊົວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເປັນຄົນຂີ້ຄ້ານ,
ຄົນທີ່ບໍ່ມັກມອບສິ່ງຂອງໃຫ້ຄົນອື່ນ, ຫລື 2) ເປັນຄົນຊົວ.
ຄົນໂລບມາກ
"ບໍ່ຕ້ອງການຢ່າງແຮງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມຢາກ" ໃນ 21: 9.

ອາຫານທີ່ດີ

"ອາຫານພິເສດແລະລາຄາແພງ". ແປເປັນໃນ 23: 1.

ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ

ນິແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານມ່ວນຊື່ນກັບອາຫານ"

ເຈົ້າຈະຮາກໃຫ້ເດັກນ້ອຍທີ່ເຈົ້າໄດ້ກິນ

ນິແມ່ນປານນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຫວັງວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ"

ທ່ານຈະໄດ້ເສຍຄ່າຄ່າຍ້ອງຍໍຂອງທ່ານ

ຄ່າຍ້ອງຍໍເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ. ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຍ້ອງຍໍ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມສຸກເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະເວົ້າກ່ຽວກັບລາວແລະອາຫານທີ່ດີ"

Proverbs 23:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ໃນການໄຕ່ສວນຂອງຄົນໂງ່

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໄດ້ຍິນ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄົນໂງ່ສາມາດຝັງທ່ານ"

ວັດຖຸບູຮານ

ມີອາຍຸຫລາຍ. ແປເປັນໃນ 22:28.

ຫິນຊາຍແດນ

ນິແມ່ນກ້ອນຫິນໃຫຍ່ເພື່ອສະແດງບ່ອນທີ່ດິນຂອງຄົນຜູ້ ໜຶ່ງ

ສິນສຸດລົງແລະທີ່ດິນຂອງຄົນອື່ນເລີ່ມຕົ້ນ. ແປໃນ 22:28.

ລູກລ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຄ່ອຍໆເອົາ ຫລື ເລີ່ມນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ (ຫລືບາງສິ່ງ)

ທີ່ເປັນຂອງຄົນອື່ນ.

ເດັກກໍາຜ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ແມ່ມ່ວນເສຍຊີວິດ

ຜູ້ຖ່າຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວ.

ລາວຈະຢ້ອງຮ້ອງພວກເຂົາຕໍ່ທ່ານ

ຄໍາປຽບທຽບແມ່ນຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ປ້ອງກັນຄົນຂັດສິນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ພິພາກສາຝັງ, ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຢ່າງລະມັດລະວັງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະປົກປ້ອງເດັກກໍາຜ້າຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ລາວຈະເຫັນວ່າເດັກກໍາຜ້າໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທໍາແລະລົງໂທດທ່ານ"

Proverbs 23:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ນໍາໃຊ້ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນິແມ່ນສໍານວນ. ແປເປັນໃນ 22:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຈົນສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອເຂົ້າໃຈແລະຈິຈໍາ"

ຄໍາແນະນໍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສິ່ງທີ່ຄົນຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະສິ່ງທີ່ຜິດປອກທ່ານ" ຫລື 2)

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າແລະເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາແກ້ໄຂທ່ານ."

ແລະຫຼຸຂອງທ່ານ

ສາມາດເຕັມໄປດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃຊ້ຫຼຸຂອງທ່ານ" ຫລື

"ແລະຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ກັບຄໍາເວົ້າຂອງຄວາມຮູ້

"ກັບຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍບອກເຈົ້າສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮູ້"

Proverbs 23:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າປະຕິເສດຄໍາແນະນໍາຈາກເດັກນ້ອຍ

ຄໍາກິລິຍາ ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະຫມາດທີ່ຈະສັງສອນເດັກ" ຫລື

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະສັງສອນເດັກນ້ອຍ"

ລະເລີຍ

ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງຮູ້ຈັກຄົນອື່ນຕ້ອງການ

ໄມ້

ໄມ້ເປັນທ່ອນ

ແລະຊ່ວຍຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງລາວຈາກເຊໂອນ

ຖ້າຜູ້ຝັງຕິລູກຂອງຕົນດ້ວຍໄມ້ເຫຼົ້າ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍຫນຸ່ມ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ໂງ່ຮ້າຫລືສິ່ງຊົ່ວ. ຄໍາວ່າ

"ຈິດວິນຍານ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບບຸກຄົນ. ເຊໂອນເປັນໂລກຂອງຄົນຕາຍ;

ການໄປສູ່ໂລກແຫ່ງຄວາມຕາຍແມ່ນຄວາມໂລບມາກມາຍ

ສໍາລັບຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະທ່ານຈະຮັກສາລາວຈາກໂລກຂອງຄົນຕາຍ" ຫລື

"ແລະທ່ານຈະຮັກສາລາວຈາກຄວາມຕາຍ"

Proverbs 23:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ເມື່ອປາກຂອງທ່ານເວົ້າ

"ສືບຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເວົ້າ"

Proverbs 23:17

ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນບາບຂອງເຈົ້າອິດສາໃຈ

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຕົວຕົນສໍາລັບຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງອິດສາຄົນບາບ" ຫລື

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານບໍ່ອິດສາຄົນບາບ"

ຄວາມຫວັງຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜຕັດຂາດຄວາມຫວັງຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຮັກສາຄໍາສັນຍາທີ່ທ່ານໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບທ່ານ"

Proverbs 23:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຝັງ - ເຈົ້າ! - ລູກຊາຍຂ້ອຍ

ຜູ້ເວົ້າເວົ້າຄໍາສັບພິເສດເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຝັງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່.

ຈົນກໍາໃຈຂອງເຈົ້າໄປໃນທາງນັ້ນ

ການຕັດສິນໃຈເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນເສັ້ນ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ກິນອາຫານເປັນຊິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນທີ່ກິນຊິນຫລາຍກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນຕົວຕົນສໍາລັບ"ຄົນທີ່ກິນອາຫານຫລາຍ ກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ກິນກັບນອນເຈົ້າຈະໄດ້ນຸ່ງໂສ້ງຂາດ

ຄໍາວ່າ" ເຫງົາງນອນ" ແມ່ນຄໍາສັບສໍາລັບຄົນທີ່ໃຊ້ເວລາກິນອາຫານ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມຫລາຍເກີນໄປ.

ກິດຈະກຳນີ້ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພໍ່ແມ່ເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ເດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເວລາກິນແລະດື່ມຫລາຍ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດວຽກຫຍັງ ແລະ ກໍຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນ"

Proverbs 23:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດນີຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຢ່າຫມືນປະຫມາດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. "ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່"

ຈົງຊິຄວາມຈິງ, ແຕ່ຢ່າຂາຍໄປ, ຈົງຊິປັນຍາ, ຄໍາສັ່ງສອນ, ແລະ

ຄວາມຮອບຮູ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ຊື່ຄວາມຈິງ, ແລະ

ຢ່າຂາຍສະຕິປັນຍາ, ຄໍາແນະນໍາຫລືຄວາມເຂົ້າໃຈ." ຄໍາວ່າ "ຄວາມຈິງ,"

ສະຕິປັນຍາ, "ຄໍາແນະ ນໍາ," ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຄໍາສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນແມ່ນສິ່ງຂອງທາງກາຍຍະພາບທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ

ສາມາດຊື້ແລະຂາຍຢູ່ຕະຫລາດ. ພວກມັນສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດເພື່ອໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶງທີ່ຖືກຕ້ອງ,
ດັ່ງນັ້ນທ່ານສາມາດສະຫລາດ,
ສະນັ້ນທ່ານສາມາດຮຽນຮູ້ການກະທຳ,ແລະທ່ານສາມາດບອກສິ່ງທີ່ດີຈາກສິ່ງທີ່ຜິດ
ຢ່າຄິດເຖິງສິ່ງອື່ນໃດທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ສິ່ງຕ່າງໆ”
Proverbs 23:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳຈະປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ,
ແລະຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ສະຫລາດຈະມີຄວາມຍິນດີໃນລາວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງ ແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ມີປັນຍາ"
ອະທິບາຍວ່າ "ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳ" ແມ່ນໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງຄົນຊອບທຳ, ຜູ້ທີ່ຖືລູກທີ່ສະຫລາດ,
ຈະປິຕິຍິນດີຢ່າງຍິ່ງແລະຈະຍິນດີໃນລາວ."

ຈະດີໃຈໃນລາວ
"ຈະດີໃຈເພາະລາວ"
Proverbs 23:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ຂໍໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ເອົາເຖາະ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດແລະຕັດສິນໃຈເຮັດ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື 2)
"ໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ."

ໃຫ້ຕາຂອງເຈົ້າຊົນຊົມ
ຕາແມ່ນຕົວຕົນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງເກດ" ຫລື
"ເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ຍິງໃສເພນີ ... ຜູ້ຍິງທີ່ຂາດສິນທຳ
ແມ່ຍິງຜິດສິນທຳທາງເພດມີສອງປະເພດ. "ໃສເພນີ" ແມ່ນບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ,
"ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ" ແມ່ນແຕ່ງງານແລ້ວ.
ພວກເຂົາຜ່ອມກັນສ້າງຄວາມເມດຕາ
ສຳລັບຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ.

ຫລຸມເລິກ ... ບ້ວງແຮ້ວ
ນີ້ແມ່ນສອງສະຖານທີ່ທີ່ງ່າຍທີ່ຈະຕົກລົງໄປແລະຍາກທີ່ຈະອອກຈາກນັ້ນ,
"ຊຸມ" ເພາະວ່າມັນ "ເລິກ" ແລະ "ດີ" ເພາະວ່າມັນ "ແຄບ".

ເປັນບ້ວງແຮ້ວເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ
ການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເຊິ່ງຄົນໜຶ່ງຈະຖືກລົງໂທດແມ່ນເວົ້າວ່າຕົກຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ດີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນອນກັບພັນລະຍາຂອງຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນແມ່ນຄືກັບການຕົກລົງໄປໃນອ່າງນ້ຳແຄບ
ດີ
ຮູ້ຊຸມໃນດິນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຂຸດເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບນ້ຳ
ຫມອບຄອຍຢູ່
ເຊືອງໄວ້, ຜ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີເມື່ອຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍເຂົ້າມາ
ຄົນບໍ່ຊື່ຖືກ
ນາມປະນາມໃນນາມນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ ຫລື ຄຳກິລິຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນໂດຍການຫລອກລວງພວກເຂົາ"
Proverbs 23:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ໃຜທີ່ວິປັດ? ໃຜທີ່ຮ້ອງໃຫ້? ໃຜທີ່ມີເລື່ອງວິວາດຜິດຖຽງກັນ? ໃຜໂວຍວາຍ?

ໃຜທີ່ມີເພດໃດຍ່ອຍຈຳເປັນ? ໃຜທີ່ມີຕາສອງຂ້າງກຳ?
ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອກຽມຜູ້ອ່ານສຳລັບຈຸດທີ່ລາວກຳລັງຈະເຮັດກ່ຽວກັບບຸກຄົນປະ
ລາວບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າຈະມີຄຳຕອບສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມ.
ພໍ່ສ້າຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ໃນການແນະນຳບົດຮຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຝັງຂ້ອຍໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າຄົນທີ່ມີປັນຫາ, ຄວາມໂສກເສົ້າ,
ການຕໍ່ສູ້, ການຈຶມວ່າ, ບາດແຜໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງ,
ແລະສາຍຕາຫຼິ້ນອາດເລືອດ."

ຕາສອງຂ້າງກຳ
"ຕາແດງ, ຄ້າຍຄືສີຂອງເລືອດ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແລະພວກທີ່ເຊຢູ່ເຫລົ້າອະງຸ່ນ,
ພວກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄປລອງດື່ມເຫລົ້າປະສົມ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ 29 ແລະ
ບັນຍາຍເຖິງຄົນທີ່ດື່ມເຫລົ້າຫລາຍ.

ເຫລົ້າປະສົມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຫລົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະສົມເຂົ້າກັນ
ຫລື 2) ເຄື່ອງດື່ມອື່ນໆທີ່ແຂງແຮງກວ່າເຫລົ້າ
Proverbs 23:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ໃນທີ່ສຸດ
"ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າດື່ມມັນ"
ມັນຈະກັດເຫມືອນງູແລະຝັງເຂັ້ວຄົງພິດ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ເຫລົ້າເມື່ອມັນແດງ." ຄຳວ່າ "ກັດ" ແລະ
"ຕອກ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຢາກດື່ມເຫລົ້າແວງຫລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກບໍ່ດີຄືກັບວ່າງໄດ້ກັດທ່ານ ຫລື
ສິ່ງເສບຕິດໄດ້ຕິດທ່ານ"

ງູພິດ.
ເປັນປະເພດຂອງງູພິດ
ໃຈຂອງເຈົ້າຈະເວົ້າຄິດ
ຫົວໃຈແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຕັດສິນໃຈເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະຄິດກ່ຽວກັບແລະຕັດສິນໃຈເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເວົ້າຄິດ
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າແມ່ນຜິດສິນທຳ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ; ສິ່ງທີ່ຊົ່ວ
ແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ທ່ານຈະຫນີບໍ່ໄດ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ມັນແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳອະທິບາຍຂອງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າ
ນອນຢູ່ອດເສົາທີ່ໂດກ ເຈົ້າຈະວ່າວິນວຽນ
ສະຖານທີ່ຢູ່ເທິງຕັ້ງທີ່ຄົນຂີ່ຕົວະສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນອນຢູ່ໃນກະຕ່າໃກ້ກັບປາຍຂອງຫມາກ"
ພວກເຂົາຄືຂ້ອຍ,...ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ. ພວກເຂົາຄືຂ້ອຍ,
ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຶກເລີຍ.
ຍ້ອນວ່າຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າບໍ່ໄດ້ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ,
ລາວກຳລັງຈົນຕະນາການວ່າຄົນກຳລັງຕິ ແລະ ຕິລາວຢູ່,
ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບ ແລະບໍ່ສາມາດຈັດຫຍັງໄດ້.
ແຕ່ຂ້ອຍຈະຕື່ນມີໃຈ?
ຄົນເມົາເຫລົ້າສິ່ງໃສ່ວ່າລາວຈະຕື່ນຕົວອີກຄັ້ງ;
ໃນເວລາທີ່ຜົນກະທົບຂອງເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈະຢຸດເຊົາ.

Translation Questions

Proverbs 23:1

ໃນເວລາໃດທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຄວນສັງເກດເບິ່ງຢ່າງລະອຽດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງເຂົາ?

ໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງນັ່ງກິນເຂົ້າກັບຜູ້ປົກຄອງ,
ລາວຄວນສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ກ່ອນລາວ.

Proverbs 23:4

ຄົນສະຫລາດຮູ້ເວລາທີ່ຈະຢຸດເຮັດຫຍັງ?

ຄົນສະຫລາດຮູ້ເວລາທີ່ຈະຢຸດເຮັດວຽກຫນັກເກີນໄປທີ່ຈະພະຍາຍາມກາຍເປັນຄົນລວຍ.

ຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນເອົາປັກຕະຂອງລາວແນມເບິ່ງທີ່ເງິນ?

ເພາະວ່າເງິນຂອງເຈົ້າອາດສູນເສຍໃນພິບຕາກໍໄດ້.

Proverbs 23:6

ເປັນຫຍັງຫົວໃຈຂອງຄົນຊົ່ວບໍ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ

ເມື່ອລາວເຊື່ອເຊີນເຈົ້າໃຫ້ກິນແລະດື່ມ?

ຫົວໃຈຂອງຄົນຊົ່ວບໍ່ຢູ່ກັບເຈົ້າ ເພາະວ່າລາວນັບລາຄາຂອງອາຫານ.

Proverbs 23:9

ຄົນໂງ່ຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄໍາເວົ້າທີ່ສະຫລາດແນວໃດ?

ຄົນໂງ່ຄູຫມິນຄໍາເວົ້າທີ່ສະຫລາດ.

ແມ່ນໃຜຈະເປັນຜູ້ອ້ອນວອນເຖິງສາເຫດຂອງເດັກກໍາຜ້າ?

ພຣະຜູ້ຖືກຂອງເດັກກໍາຜ້ານັ້ນແຂງແຮງ

ແລະພຣະອົງຈະສູ້ຄວາມກັບເຈົ້າໃນຄະດີຂອງພວກເຂົາ.

Proverbs 23:13

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນກິດກັນຈາກເດັກ?

ການປະຕິບັດວິໄນບໍ່ຄວນກິດຂວາງຈາກເດັກນ້ອຍ.

Proverbs 23:15

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພໍ້ມີຄວາມຊົນຍິນດີ?

ເມື່ອລູກຊາຍເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເປັນຄວາມຍິນດີທີ່ສຸດຂອງພໍ້ທີ່ຍິນດີ.

Proverbs 23:19

ແມ່ນບຸກຄົນໃດທີ່ບໍ່ຄວນຄົບຫນ້າ?

ບຸກຄົນບໍ່ຄວນເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນເມົາເຫລືອ ຫລືຄົນກິນເຂົ້າຫນົມ.

Proverbs 23:22

Chapter 24

Proverbs 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ"

ປາກຂອງເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ສິບຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາ"

ເວົ້າຮ້າຍ

"ເວົ້າກ່ຽວກັບການສ້າງຄວາມອັນຕະລາຍ" ຫລື

"ເວົ້າກ່ຽວກັບການສ້າງບັນຫາ"

Proverbs 24:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ໂດຍປັນຍາບ້ານຈຶ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ຄໍານາມ "ປັນຍາ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄໍາຄຸນນາມ.

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງມີປັນຍາຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງເຮືອນທີ່ດີ"

ໂດຍຄວາມເຂົ້າໃຈມັນກໍ່ຖືກສະຖາປານາໄວ້

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ດີທາງສິນທໍາ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທາງສິນທໍາ

ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງຖັງບ້ານ"

ໂດຍຄວາມຮູ້ຕ້ອງທັງຫລາຍກໍ່ເຕັມ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕ້ອງຮູ້ສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ມີຄວາມສຸກຖ້າພວກເຂົາຈະຕື່ມຕ້ອງຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 24:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ນັກອົບແຫ່ງປັນຍາ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປັນຍາ" ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກອົບທີ່ສະຫລາດ"

ຄົນມີຄວາມຮູ້ກໍ່ມີກໍາລັງຫລາຍຂຶ້ນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຮູ້" ແລະ "ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາວ່າ "ຮູ້" ແລະ ຄໍາຄຸນນາມທີ່ "ແຂງແຮງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບຸກຄົນຄວນຊື່ຫຍັງ?

ບຸກຄົນຄວນຈະຊື່ຄວາມຈິງ, ສະຕິປັນຍາ, ລະບຽບວິໄນ

ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Proverbs 23:26

ລູກຊາຍຄວນຈະເອົາຫຍັງໃຫ້ພໍ້ຂອງລາວ?

ລູກຊາຍຄວນເອົາຫົວໃຈໃຫ້ພໍ້ຂອງລາວ.

ເມຍຂອງຜູ້ຊາຍມີຫຍັງເພີ່ມຂຶ້ນໃນຫມູ່ມະນຸດ?

ນາງເຮັດໃຫ້ມີຄົນບໍ່ຊື່ຕິງເພີ່ມຂຶ້ນໃນທຳມະກາງມະນຸດ.

Proverbs 23:29

ຜູ້ທີ່ວິປັດ ແລະ ໃຜທີ່ມີເລືອງວິວາດຜິດຖຽງກັນ?

ຄົນທີ່ແຊ່ຢູ່ເຫລືອອະນຸໂນມິວິປັດ ແລະວິວາດຜິດຖຽງກັນ .

Proverbs 23:31

ຕາຂອງຄົນທີ່ເບິ່ງເຫລືອອະຫງ່ນເມື່ອມັນເບິ່ງເປັນສີແດງແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນທີ່ເບິ່ງເຫລືອອະຫງ່ນເມື່ອມັນເປັນສີແດງເບິ່ງຄືເປັນສິ່ງແປກໆ.

Proverbs 23:34

ຄົນຂີ່ເຫລືອເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອຕື່ນນອນ?

ຄົນເມົາເຫລືອກ່າວວ່າລາວຈະຊອກຫາເຄື່ອງດື່ມອີກຄັ້ງເມື່ອລາວຕື່ນນອນ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຫລາຍສິ່ງຫລາຍກວ່າເພາະວ່າລາວຮູ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ໂດຍການນຳທີ່ສະຫລາດ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານມີຄົນທີ່ມີປັນຍາບອກທ່ານສິ່ງທີ່ຄວນເຮັດ"

ສົງຄາມ

"ຕໍ່ສູ້"

ທີບິກສາ

ຜູ້ທີ່ບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດຖະບານວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານັ້ນຄວນເຮັດຫຍັງ.

Proverbs 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຄົນໂງ່ນັ້ນປັນຍາສູງເກີນໄປ

ນິແມ່ນສໍານວນ. "ມັນຍາກເກີນໄປທີ່ຄົນໂງ່ຈະເຂົ້າໃຈ"

ເຂົາຮ້າປາກເວົ້າ

ປາກແມ່ນຄໍາອະທິບາຍ ສໍາລັບຄໍາສັບທີ່ມາຈາກປາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າ"

Proverbs 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຍອດຄົນເຈົ້າແລ່

ເປັນຜູ້ທີ່ຊໍານານໃນການວາງແຜນຊີວິດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຫລົງໄຫລ" ຫລື "ຜູ້ສ້າງບັນຫາ"

Proverbs 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ກໍາລັງຂອງເຈົ້າກໍ່ຫນ້ອຍ

ນິແມ່ນສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫນ້ອຍຫລາຍ" ຫລື "ທ່ານອ່ອນແອແນ່ນອນ"

Proverbs 24:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ "ຄໍາເວົ້າສາມສິບຄໍາ" (22:20).

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກນຳໄປສູ່

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເອົາໄປ," ບ່ອນທີ່ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະແມ່ນໃຜ,

ແຕ່ອາດຈະແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ລັດຖະບານ.

ກໍາລັງໃຊເຊ

ເວລາຍ່າງບໍ່ຕັ້ງໃຈແລະເກືອບຫລຸດລົງ.

ຄໍາເວົ້ານີ້ຍັງຈະອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຍ່າງໃນເວລາທີ່ກໍາລັງຖືກຕຶງໄປ.

ໄປສູ່ການຖືກຂ້າ.

ຄຳນາມ "ການຂ້າສັດ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.
 ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບຜູ້ທີ່ເອົາພວກເຂົາໄປຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ດີກ່ວາສັດ.
 ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳສັບສຳລັບການຂ້າສັດທີ່ ເຫມາະກັບບ່ອນນີ້,
 ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂ້າພວກເຂົາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າສັດ"
ຖ້າເຈົ້າຈະວ່າ, "ເບິ່ງສາ, ... ມີເລີຍ," ບໍ່
 ນັກຂຽນກຳລັງຕອບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ອ່ານອາດຈະຄິດຜິດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະເວົ້າວ່າ, 'ຈິງເບິ່ງ, ... ມີ,' ແຕ່ວ່າເຮັດ"
ເບິ່ງສາ, ພວກເຮົາ
 "ພັງພວກເຮົາ! ພວກເຮົາ" ຫລື "ແຕ່ພວກເຮົາ" ຫລື
 "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ເພາະວ່າພວກເຮົາ"
ພຣະອົງພຣະຜູ້ຊົງກວາດຈິດໃຈຈະບໍ່ທັນຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າບໍ່?
 ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ທີ່ຊົງຫົວໃຈເຂົາໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ."
ຜູ້ທີ່
 ນັກຂຽນຄາດຫວັງວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ວ່າ "ຜູ້ໜຶ່ງ" ແມ່ນ ພຣະຢາເວ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່"
ກວາດຈິດໃຈ
 ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ
 ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະຄວາມປາຖະໜາ.
 ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ຄົນຄິດແລະຄວາມປາຖະໜາ
 ແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊິງນ້ຳໜັກໄດ້,
 ແລະການຊິງນ້ຳໜັກ
 ຂອງວັດຖຸແມ່ນການປຽບທຽບການເບິ່ງໃກ້ໆກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອເບິ່ງວ່າມັນດີຫຼືບໍ່ດີ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຮູ້ດີວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະຄວາມປາຖະໜາດີແທ້ໆ"
ພຣະອົງຜູ້ຊົງຖືກຄວບຄຸມຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງຮັບ?
 ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງຊີວິດທ່ານຮຸ້ນ."
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະທານໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາບໍ່?
 ນັກຂຽນຖືວ່າຜູ້ອ່ານຈະຮູ້ຄຳຕອບແລະຂໍໃຫ້ເນັ້ນໜັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະເຈົ້າຈະປະທານສິ່ງທີ່ຕົນສົມຄວນໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນ."
 Proverbs 24:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ສາມສິບກ່າວວ່າ" (22:20).
ຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ສະຫລາຍ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທາງອ້ອມສາມາດແປໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະ ເອົາຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າອອກໄປ" ຫລື 2)
 ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກປະຕິເສດທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບບວກ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຫວັງຂອງເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ຢ່າງແນ່ນອນ"
 Proverbs 24:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ຢ່າຕັກຊັ້ມທຳຮ້າຍ
 ຄຳວ່າ "ນອນຢູ່ໃນການລໍຄອຍ" ແມ່ນຄຳ ເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປິດບັງແລະລໍຖ້າເວລາທີ່ເຫມາະສົມ." ແປວ່າ
 "ນອນລໍຖ້າ" ຄືກັບ 1:10.
ທີ່ຜັກຂອງເຂົາ
 ບ້ານຂອງຄົນຊອບທຳ
ລຸກຂຶ້ນ
 "ກັບມາຂາລາວ" ຫລື "ຍືນຂຶ້ນ"
ປະຊາຊົນອະທຳຈະລົມລົງໃນຄວາມລຳບາກ
 ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມເດືອດຮ້ອນ"
 ແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ.
 ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ຄວາມທຸກທໍລະມານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍລົງ"
ຈະລົມລົງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງຄົນທີ່ກຳລັງຍືນຢູ່ແຕ່ວ່າມີຄົນນຳລາວລົງພື້ນດິນຫລືເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງ
ຄວາມລຳບາກ
 ເວລາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຄົນແລະຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າ
 Proverbs 24:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບຄຳ" (22:20).
ສັດຕູຂອງເຂົາໄດ້ຮັບຜົນ
 "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"
ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຍືນດີ
 ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ໜັກແໜ້ນ. ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"
 ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງດີໃຈ" ຫລື "ຢຸດຕົວເອງຈາກຄວາມດີໃຈ"
ຊົງຫັນຄວາມກັງວົນຂອງເຂົາເສຍ
 ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຫັນໜ້າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"
 ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ.
 ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດແທນທີ່ຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດໂກດແຄ້ນລາວແລະໂກດແຄ້ນທ່ານແທນ"
 Proverbs 24:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).
ປະຊາຊົນທີ່ອະທຳຈະຖືກຕັບສູນ ລຸກຊາຍຂອງເຮົາເອີຍ
 ໂຄມໄຟຖືກນຳໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບຊີວິດ.
 ຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວຈະສິ້ນສຸດລົງຄືກັນກັບໂຄມໄຟອອກ.
 Proverbs 24:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ "ຄຳເວົ້າສາມສິບ ຄຳ" (22:20).
ເກງບ້ານ
 ເປັນຄວາມນັບຖືຢ່າງເລິກເຊິງ ແລະ ໜ້າເກງຂາມຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດ
ຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄພພິບັດທີ່ຈະມາຈາກທັງສອງນຳມາ?
 ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງໄພພິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຂອບເຂດຂອງການທຳລາຍທີ່ຈະມາຈາກພວກມັນທັງສອງ."
ທັງສອງ
 ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ກະສັດ
 Proverbs 24:23
ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳກ່າວຂອງຄົນມີປັນຍາ
 ປະໂຫຍກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການເກັບກຳຄຳສຸພາສິດ ໃຫມ່.
ການຕັດສິນຄະດີຄວາມ
 ສະຖານະການທີ່ຖືກນຳມາຕໍ່ໜ້າຜູ້ພິພາກສາເຊິ່ງບາງຄົນຖືກກ່າວຫາວ່າລະເມີດກົດຫມາຍ
 Proverbs 24:24
ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່າວແກ່ຄົນອະທຳວ່າ, ... ຈະຖືກປະຊາຊົນແຂ່ງຄ່າ
ແລະເຫລົ່າປະຊາຊາດລັງກຽດ
 ຄຳວ່າ "ປະເທດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ.
 ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຈະປ້ອຍດ່າທຸກຄົນທີ່ເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວ, ... , ແລະ
 ປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນຈະກຽດຊັງລາວ"
ຄົນອະທຳວ່າ...ຄົນທີ່ຊອບທຳ
 ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
 ຄົນເຮົາບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນຊົ່ວເປັນຄົນຊອບທຳ ຫລື 2)
 ບໍ່ມີໃຜຄວນກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດກ່ຽວກັບອາຊະຍາກຳທີ່ລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ອາຊະຍາກຳ ... ບໍ່ລືສຸດ"
ຈະປິຕິຍືນດີ
 "ຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ"
ພອນອັນດີຈະມາຍັງພວກເຂົາ
 ຂອງຂວັນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຍ້າຍດ້ວຍຕົນເອງ.
 ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມດີ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະໃຫ້ຂອງຂວັນທີ່ດີແກ່ພວກເຂົາ"
ພອນອັນດີ
 "ສິ່ງດີໆ" ຫລື "ພອນຕ່າງໆ"

Proverbs 24:26

ປາກຂອງເຂົາທີ່ໄດ້ເວົ້າອອກມາ

ການຈຸບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມເຄົາລົບແລະການອຸທິດຕົນໃນວັດທະນະທຳຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງມິດຕະພາບທີ່ແທ້ຈິງ"

Proverbs 24:28

ດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ

ສົບແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ຕອບແທນເຂົາ

ມີແມ່ນສຳນວນ. "ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ລາວ"

Proverbs 24:30

ຫນາມ

ພຶດຕິພຳມີປະໂຫຍດທີ່ມີປາຍແຫລມ

ຕົນຫນາມ

ພຶດຕິພຳມີປະໂຫຍດດ້ວຍໃບໄມ້ ແລະ ຂົນ

ມັນກໍ່ພັງລົງ

"ໄດ້ລົມລົງ"

Proverbs 24:32

ພ້ອມໄດ້ຮັບຄະດີເຄື່ອນໄຈ

"ຖອດຖອນບົດຮຽນ"

ນອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງ...ຜັກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ແລ້ວຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາ

ທ່ານອາດຈະຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຄຳທີ່ຖືກຍົກເລີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານອາດຈະເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າ, 'ການນອນຫລັບນອນຫລັບ ...

ຈະຝັກຜ່ອນ - ແຕ່ວ່າຄວາມທຸກຍາກຈະມາເຖິງ"

ຄວາມຍາກຈົນຈະເດີນຂະບວນມາຫາເຈົ້າ

ການແປບາງຂໍ້ທີ່ອ່ານວ່າ "ຄວາມທຸກຍາກເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຄືກັບຄົນຂີລັກ."

ຄວາມທຸກຍາກແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນຫລືສັດທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນຂີກຽດ.

ຄວາມຍາກຈົນຈະມາຢ່າງທະຫານຖືອາວຸດ

ຄວາມຕ້ອງການຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດໂຈມຕີຄົນຂີກຽດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານຈະມາເຖິງທ່ານຄືກັບທະຫານປະກອບອາວຸດ"

Translation Questions

Proverbs 24:1

ກັບບຸກຄົນໃດທີ່ບໍ່ຄວນອິດສາ?

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ຄວນອິດສາພວກຄົນຊົວ.

Proverbs 24:3

ການສ້າງຕັ້ງເຮືອນຂຶ້ນແມ່ນສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍຫຍັງ?

ໂດຍການເຂົ້າໃຈ ເຮືອນໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

Proverbs 24:5

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ?

ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

Proverbs 24:8

ຄົນເຮັດບຸກຄົນທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີວ່າແນວໃດ?

ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວວ່າຍອດຄົນເຈົ້າໄຜ້.

Proverbs 24:10

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນເຮົາສະແດງອອກໄດ້ຫນ້ອຍປານໃດ?

ເມື່ອບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສະແດງຄວາມອ່ອນລ້າຂອງລາວໃນມືທີ່ມີບັນຫາ,

ລາວໄດ້ສະແດງກຳລັງຂອງລາວກໍ່ຫນ້ອຍ.

Proverbs 24:11

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ແຕ່ລະຄົນ?

ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ

Proverbs 24:15

ຄົນຊົ່ວອ້າຍນອນຢູ່ໃນການບໍ່ຖ້າທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຊົ່ວອ້າຍລໍຖ້າທີ່ຈະໂຈມຕີເຮືອນຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງ.

Proverbs 24:17

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຖ້າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສະຫລອງ

ເມື່ອສັດຕູຂອງລາວມື້ມລົງ?

ພຣະຢາເວຈະເຫັນ ແລະບໍ່ພໍໃຈ,

ແລະຫັນກັບຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງອອກຈາກສັດຕູ.

Proverbs 24:19

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບໂຄມໄຟຂອງຄົນຊົ່ວ?

ໂຄມໄຟຂອງຄົນຊົ່ວອ້າຍຈະຖືກຕີບສູນໄປ.

Proverbs 24:21

ຄົນທີ່ບໍ່ຄວນຄົບຫນ້າແມ່ນໃຜ?

ບຸກຄົນບໍ່ຄວນຄົບຫນ້າກັບຜູ້ທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດ.

Proverbs 24:24

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດວ່າ, "ທ່ານຖືກຕ້ອງ"?

ຄົນນັ້ນຈະຖືກສາບແຊ່ຈາກປະຊາຊົນ ແລະ

ຖືກກຽດຊັງຈາກປະເທດຕ່າງໆ.

Proverbs 24:26

ແມ່ນຫຍັງຄືການຈຸບຢູ່ທີ່ຮີມສິບ?

ຄຳຕອບທີ່ສັດຊື່ກັບການຈຸບທີ່ຮີມສິບ.

Proverbs 24:28

ຄົນບໍ່ຄວນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເພື່ອນບ້ານຂອງລາວ?

ຄົນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າລາວຈະຕອບແທນເພື່ອນບ້ານສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

Proverbs 24:30

ໂຮ່ນາຂອງຄົນກຽດຄ້ານນັ້ນມີລັກສະນະຄືແນວໃດ?

ໂຮ່ນາຂອງຄົນກຽດຄ້ານ ກໍ່ມີຫນ້າມງອກເຕັມໄປຫມົດຫມູ່ກະແຫ້ງ,

ຫນ້າດິນກໍ່ປົກຄຸມດ້ວຍຕົ້ນຫນາມ, ແລະກຳແພງຫິນຂອງມັນກໍ່ພັງລົງ.

Proverbs 24:32

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຂີດ້ານຄືກັບຄົນຂີລັກ?

ຄວາມຍາກຈົນເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຂີດ້ານຄືກັບຄົນຂີລັກ.

Chapter 25

Proverbs 25:1

ການປົກປິດສິ່ງຕ່າງໆໄວ້

"ເພື່ອຮັກສາບາງເລື່ອງລັບ"

ແຕ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່

ການຕັດຄຳອອກສາມາດຕື່ມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດ"

ເຫມືອນດັງຝ້າສະຫວັນສຳລັບຄວາມສູງແລະແຜ່ນດິນໂລກສຳລັບຄວາມເລິກ,

ສະນັ້ນຫົວໃຈຂອງກະສັດບໍ່ສາມາດຄົ້ນຫາໄດ້

ຫົວໃຈຂອງກະສັດທຽບໃສ່ຂະຫນາດຂອງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດແທກຄວາມສູງຂອງສະຫວັນ ຫລື

ຄວາມເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຫົວໃຈຂອງກະສັດໄດ້"

ສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນຢູ່ເຫນືອ ແຜ່ນດິນໂລກ,

ລວມທັງດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

Proverbs 25:4

ຂີ້ແຮ່

ວັດສະດຸໃນໂລຫະທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ຕ້ອງການ ແລະ

ພວກມັນເອົາອອກໂດຍການເຮັດໂລກະເກີດຄວາມຮ້ອນ

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະອົງຈະຖືກສະຖາປະນາໄວ້

ບັນລັງແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບອຳນາດໃນການປົກຄອງ.

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຕັ້ງບັນລັງຂອງລາວໂດຍການເຮັດ" ຫລື

"ລາວຈະມີອຳນາດໃນການປົກຄອງເພາະວ່າລາວເຮັດ"

Proverbs 25:7

ການທີ່ເຂົາຈະກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, “ເຊີນຂຶ້ນມາທຶນີ,”

ຄຳວ່າ

“ຂຶ້ນ” ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍ້າຍໄປຢູ່ສະຖານທີ່ທີ່ໃກ້ກັບກະສັດ.

ມັນເປັນກຽດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ນັ້ນໃກ້ຊິດກັບກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າສຳລັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຊີນທ່ານມານັ້ນຢູ່ໃກ້ກັບກະສັດ”

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້ານາຍ

“ຕໍ່ຫນ້າຄົນສູງສົ່ງ”

ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນທີ່ສຸດຫາກເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂາຍຫນ້າທີ່ ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຜິດເຊື່ອກ່ຽວກັບຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວອາດເຮັດໄດ້ເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນອັບອາຍສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ເພາະທ່ານຈະບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເຮັດຫຍັງໃນທີ່ສຸດເພື່ອເພື່ອນບ້ານເຮັດໃຫ້ທ່ານອາຍ

ຫລື “ເພາະວ່າຖ້າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມີຄຳອະທິບາຍ,

ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ,

ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າທີ່ຈະປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງ.”

Proverbs 25:9

ເລືອງຂອງເຈົ້າ

“ຄວາມບໍ່ເຫັນດີຂອງເຈົ້າ”

ຢ່າເຜີຍຄວາມລັບຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ

“ຢ່າແບ່ງປັນຄວາມລັບຂອງເພື່ອນບ້ານກັບຄົນອື່ນ”

ແລະ ເລືອງບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຖືກປົດປ່ອຍຕໍ່ໄປ.

ນີ້ “ບົດລາຍງານຊົ່ວຮ້າຍ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ບຸກຄົນຈະບອກຄົນອື່ນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

“ບໍ່ສາມາດມີດຽວ” ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແລະທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຢຸດລາວຈາກການບອກເລົ່າເລື່ອງອື່ນໆທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ”

ຫລື “ແລະ ລາວຈະບອກຄົນຊົ່ວກ່ຽວກັບທ່ານ

ແລະທ່ານຈະບໍ່ມີຊື່ສຽງອີກຕໍ່ໄປ”

Proverbs 25:11

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າເວົ້າຖືກກາລະເທຊະເຫມືອນຜົນແອບເປັນທອງຄຳຮ້ອນດ້ວຍເງິນ

ຄຸນງາມຄວາມດີຂອງ “ ຄຳເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ”

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບຄວາມງາມທາງອ້າງກາຍຂອງ“

ຫມາກໂປມຄຳໃນການຕັ້ງຄຳເງິນ.”

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງແລະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ 25:16

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມແມ່ນງາມຄືກັບຫມາກໂປມຄຳໃນການຕັ້ງຄຳເງິນ”

ຜົນແອບເປັນທອງຄຳຮ້ອນດ້ວຍເງິນ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນສະໄຫມບູຮານບໍ່ຮູ້ຫມາກໂປມທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຮູ້ໃນປະຈຸບັນວ່າມັນກໍເປັນການປຽບທຽບທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ດີຫລາຍເກີນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ຫມາກໂປມ” ຄວນຖືກແປເປັນ

“ການອອກແບບ.” ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ການອອກແບບສີຂອງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່ໃນໂຖເງິນ” ຫລື 2)

“ຫມາກໂປມ”

ຫມາຍເຖິງຫມາກໂມ້ຊະນິດອື່ນທີ່ມີສີຂອງທີ່ຄົນຫນຶ່ງວາງໃສ່ຈານເງິນຫລືຊາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຫມາກໂມ້ສີຂອງທີ່ຖືກຈັດໃສ່ໃນໂຖເງິນ”

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ”

ແຫວນທອງຄຳ ຫລື

ເຄື່ອງປະດັບທອງບໍ່ມີສຸດເປັນເຫມືອນຄຳຕັກເຕືອນຂອງຄົນມີບັນຍາດແກ່ຫຼືຖ້າຝັງ

ຄຸນຄ່າ ແລະ ຄວາມສຳຄັນຂອງ “ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ”

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນມີຄວາມງາມ ແລະຄຸນຄ່າຂອງຄຳ.

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງ

ແລະປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄຳຕຳຫນິທີ່ສະຫລາດ ສຳລັບຫຼັກຖານທີ່ແມ່ນງາມ ແລະ

ມີຄ່າຄືກັບແຫວນຄຳ ຫລືເຄື່ອງປະດັບທອງ”

ຫຼືຖ້າຝັງ

ຫຼືແມ່ນທັງຫມົດສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຝັງ”

Proverbs 25:13

ຄວາມເປັນຂອງຫົມະໃນລະດູກ່ຽວເປັນເຊັ່ນໃດຜູ້ສື່ສານທີ່ຊື່ສັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າທີ່ຊື່ສັດຖືກປຽບທຽບກັບ ຫນາວເຢັນຂອງຫົມະ,

ເພາະວ່າທັງສອງມີຄວາມສຸກ.

ຄວາມເປັນຂອງຫົມະ

ຫົມະຕົກລົງມາແຕ່ເທິງພູ, ແລະ

ການເກັບກ່ຽວໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະພາບອາກາດຮ້ອນ,

ສະນັ້ນມີອາດຈະເປັນການປຽບທຽບສຳລັບນ້ຳເຢັນທີ່ສຸດໃສ່ຈາກສາຍນ້ຳທີ່ສະອາດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳວ່າຫົມະ, ໃຫ້ພິຈາລະນາ “ນ້ຳ ເຢັນ, ສີດ,

ແລະເສັ້ນໂອແກ້ກັບສະຖານະການ.

ຫົມະ

ນ້ຳກ້ອນສີຂາວທີ່ຕົກລົງມາຈາກເທິງຝ້າຄ້າຍຄືຝົນຕົກ

ຍອມເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງນາຍຄຸມຊືນຢ່າງນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເຮັດໃຫ້ນາຍຂອງຕົນທີ່ອ່ອນເພຍແລະເມື່ອຍລ້າ,

ໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງແລະພັກຜ່ອນອີກຄັ້ງ.

ຄົນທີ່ອວດວ່າຈະໃຫ້ຂອງກຳນັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້...ບໍ່ມີ

ການແປສ່ວນໃຫຍ່ແປຄຳປຽບທຽບນີ້ເປັນແບບຈຳລອງ ແລະ

ປ່ຽນຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກ.

ຝົນເປັນສິ່ງສຳຄັນສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າມັນມີພຽງແຕ່ຈຳນວນໜ້ອຍ

ເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕົກລົງ, ສະນັ້ນ, ເມກທີ່ບໍ່ມີຝົນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ

ນຳຄວາມຜິດຫວັງມາສູ່ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄົນທີ່ອວດອ້າງ ... ບໍ່ໃຫ້ຄືກັບເມກ ແລະ ລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນຕົກ” ຫລື

“ຄົນທີ່ອວດຕົວ ... ບໍ່ໃຫ້ແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ຄວາມຜິດຫວັງ,

ຄືກັບເມກ ແລະ ລົມທີ່ບໍ່ມີຝົນ” (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

Proverbs 25:15

ລົມທີ່ອ່ອນສາມາດເຮັດໃຫ້ກະດູກແຕກ

“ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຄຳສັບທີ່ຄົນເວົ້າໂດຍໃຊ້ລົມ. ຄຳວ່າ“

ກະດູກ” ແມ່ນຄຳ ປຽບທຽບ ສຳລັບການຄັດຄ້ານຢ່າງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບສາມາດເອົາຊະນະການຄັດຄ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ”

ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນຜູ້ປົກຄອງສາມາດຖືກຊັກຊວນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທິພົນສາມາດຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງ” ຫລື

“ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດທິພົນສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ປ່ຽນໃຈ”

Proverbs 25:16

ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ໄປ:

ຄຳວ່າ “ບໍ່ໄປ” ກ່າວເຖິງຫລັກທຳທີ່ບໍ່ໄປ, ແລະ ຂໍ້ທີ 17 ຍົກຕົວຢ່າງສະເພາະ.

ຄວາມຄິດທີ່ຈະກິນນ້ຳເຜິ້ງຫລາຍເກີນໄປ ແລະ

ຖືກຈາກນັ້ນຮາກມັນກໍເປັນການປຽບທຽບທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ດີຫລາຍເກີນໄປ

ແລະເສຍໃຈໃນພາຍຫລັງ.

Proverbs 25:18

ຜູ້ໃດເປັນພະຍານທີ່ຕົວະກ່າວຫາເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນກໍເຫມືອນກະບອງທີ່ໃຊ້ໃນສົງຄາມ,

ຫລື ດາບ, ຫລື ລູກທະນູແຫລມຄົມກໍເຊັ່ນດຽວກັນ

ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກປຽບທຽບກັບອາວຸດສາມຢ່າງທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍຫລືຂ້າຄົນໄດ້.

ຄົນບໍ່ຊື່ໃນວັນຍາກລ່າບາກກໍເຫມືອນແຂ້ວທີ່ບຸ ຫລື ຕີນທີ່ມີການ

ຄົນໂງ່ຈະຖືກປຽບທຽບກັບສ່ວນຂອງອ້າງກາຍທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາສຳລັບບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

“ການໄວ້ວາງໃຈໃນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ຊື່ສັດໃນເວລາທີ່ມີບັນຫາຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບຄືກັບແຂ້ວບໍ່ດີ

ຫລືຕີນທີ່ຫນຶ່ງ”

Proverbs 25:20

ເກືອຂອງໂຊດາ

ນີ້ແມ່ນແຮ່ທາດຊະນິດໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ຟອງໃນເວລາທີ່ພົວພັນກັບອາຊິດເຊັ່ນນ້ຳສົມ.

ການແປຫລາຍປະເພດແປຄຳນີ້ວ່າ “ບາດແຜ.”

ຮ້ອງເພງ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າປະເພດໃດແດ່ທີ່ນັກຮ້ອງຮ້ອງ:

“ຮ້ອງເພງທີ່ມີຄວາມສຸກ” (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs explicit)

ຫນັກໃຈ

ຫົວໃຈແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນໂສກເສົ້າ"

Proverbs 25:21

ຖ່ານທີ່ລຸກລົງໄວ້ເທິງຫົວຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວມີສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບ ແລະ ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Proverbs 25:23

ລົມເຫນືອ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ລົມຈາກພາກເຫນືອມັກຈະມີຝົນຕົກ.

ຜູ້ແປສາມາດໃຊ້ສັບອື່ນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ເພື່ອສື່ສານກະທົບດຽວກັນນີ້, ຢຶກຕົວຢ່າງ, "ລົມຫນາວ."

ຄົນທີ່ບອກຄວາມລັບ

ບາງສະບັບອ່ານ "ຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍ."

ໃບຫນ້າບູດບຶງ

ໃບຫນ້າແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍ"

ແຈຂອງຫລັງຄາ

ເຮືອນໃນສະໄຫມນັ້ນມີຫລັງຄາພຽງ. ຊາວອິດສະຣາເອນບູຮານ

ໄດ້ໃຊ້ເວລາດົນ ຢູ່ເທິງຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາ,

ບ່ອນທີ່ມັນມັກຈະເຢັນກວ່າພາຍໃນເຮືອນ, ແລະ

ບາງຄັ້ງຄົນກໍຈະສ້າງທີ່ຜັກອາໄສທີ່ກວ້າງຂວາງພໍສຳລັບຄົນທີ່ຈະນອນຢູ່ແຈຂອງເພື່ອຫາຄວາມເຢັນທີ່ດີກວ່າເພື່ອນອື່ນໄດ້ຢູ່ຄົນ."

ເມຍທີ່ຜິດຖຽງກັນ

ພັນລະຍາຜູ້ທີ່ມັກຈະໂຕ້ຖຽງ ຫລື ຮ້ອງທຸກ

Proverbs 25:25

ຂ່າວດີຈາກແດນໄກ

ນັ້ນເປັນຖືກປຽບທຽບກັບຂ່າວດີທີ່ມີທັງສິດຊື່ນ ແລະ ມ່ວນຊື່ນ.

ຄົນຊອບທຳທີ່ຍອມແຜ່ຄົນອະທຳ ກໍເຫມືອນນ້ຳພຸດີເປີເບືອນ ຫລື ຖືກທຳລາຍ

ຄົນຫນຶ່ງຄາດຫວັງວ່າລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ຫລື ນ້ຳພຸດີຈະມີນ້ຳທີ່ໃສ, ຄືກັນກັບຄົນທີ່ຄາດຫວັງວ່າຊາຍທີ່ຊອບທຳຈະຍືນຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຊື່ອ.

ລະດູໃບໄມ້ປົ່ງຫລື

ນ້ຳພຸດີມີມົນລະພິດຖືກປຽບທຽບໃສ່ກັບຄົນຊອບທຳທີ່ລົ້ມລົງ.

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

ບໍ່ມີໃນພຣະຄຳ

Proverbs 25:27

ກິນນ້ຳຜຶງຫລາຍບໍ່ດີແບບໃດ;

ກໍຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລື້ອຍໄປກໍບໍ່ດີແບບນັ້ນ.

ທັງຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນໃຫ້ກຽດທ່ານ ແລະ ການກິນນ້ຳຜຶງແມ່ນດີ,

ແຕ່ທ່ານສາມາດກິນນ້ຳຜຶງຫລາຍເກີນໄປ, ແລະ

ທ່ານກໍສາມາດພະຍາຍາມຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະມີຄົນໃຫ້ກຽດທ່ານ.

ບໍ່ດີແບບໃດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ກໍຄືການສະແຫວງຫາກຽດເລື້ອຍໄປກໍບໍ່ດີແບບນັ້ນ

"ມັນແມ່ນຄ້າຍຄືຄິດສະເຫມີກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຄົນອື່ນຄວນໃຫ້ກຽດທ່ານ."

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາດັ່ງເດີມແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ຄຳພີສະບັບແປບາງສະບັບແປນີ້ວ່າ

ທີ່ສຳຄັນການເວົ້າຢ້ອງຍໍຊົມເຊີຍຫລາຍເກີນໄປຕໍ່ຜູ້ຄົນ."

ຄົນທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງບໍ່ໄດ້ກໍເຫມືອນເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.

ການຄວບຄຸມແມ່ນຄ້າຍຄືເມືອງທີ່ມີການລະເມີດແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ.

ຖືກທຳລາຍ ແລະ ບໍ່ມີກຳແພງ

"ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຜັງທະລາຍລົງ ແລະ ທຳລາຍ"

Translation Questions

Proverbs 25:1

ໃຜເປັນຜູ້ຂຽນຄຳສຸພາສິດນີ້?

ກະສັດຊາໂລໂມນເປັນຜູ້ຂຽນຄຳສຸພາສິດນີ້.

ລັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງ?

ລັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າຈະປິດບັງບັນຫາໄວ້.

Proverbs 25:4

ບັນລັງຂອງກະສັດຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາແນວໃດ?

ໂດຍການກຳຈັດມາຈາກຄົນຊົ່ວອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງກະສັດ,

ບັນລັງຂອງກະສັດກໍສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

Proverbs 25:7

ແມ່ນຫຍັງທີ່ດີກວ່າການຢືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ ທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ສຳລັບຄົນຍິງໃຫຍ່?

ລໍຖ້າກະສັດທີ່ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ, "ເຊີນຂຶ້ນມາທີ່ນີ້,"

ກໍດີກວ່າຈະຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຄົນຍິງໃຫຍ່.

ຖ້າທ່ານໄດ້ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ,

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຄວນອົບຮ້ອນເອົາມັນມາຍັງໂຮງສານ?

ທ່ານບໍ່ຄວນອົບຮ້ອນເອົາເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານມາຍັງໂຮງສານ

ເພາະວ່າເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານອາດເຮັດໃຫ້ທ່ານອົບອາຍ.

Proverbs 25:13

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ສັດຊື່ເຮັດຫຍັງກັບນາຍຂອງຕົນ?

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ຊື່ສັດເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຂົາສົດຊື່ນ.

Proverbs 25:15

ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດໂ້ມນ້ຳວູຜູ້ປົກຄອງໄດ້?

ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນອິດກັນສາມາດໂ້ມນ້ຳວູຜູ້ປົກຄອງໄດ້.

Proverbs 25:16

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຈະຮູ້ສຶກເມື່ອຍກັບທ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານອາດຈະຮູ້ສຶກອິດເມື່ອຍກັບທ່ານ

ຖ້າທ່ານໄປຢຽມເພື່ອນບ້ານຂອງເຈົ້າເລື້ອຍໆໄພດ.

Proverbs 25:18

ແມ່ນຫຍັງເປັນເຫມືອນຕົນທີ່ພິການ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໃນການທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈແມ່ນຄືກັບຕົນທີ່ພິການ.

Proverbs 25:21

ເຈົ້າຄວນເຮັດແນວໃດກັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ?

ເຈົ້າຄວນຈະເອົາໃຫ້ອາຫານແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າກິນແລະດື່ມ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານ

ແລະເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ຜູ້ທີ່ເອົາອາຫານ

ແລະເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງລາວ.

Chapter 26

Proverbs 26:1

ເຫມືອນດັງທີ່ມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື ຝົນໃນລະດູເກັບກ່ຽວ

ປົກກະຕິແລ້ວທີ່ມະຈະບໍ່ຕົກໃນຊ່ວງລະດູຮ້ອນແລະຝົນກໍບໍ່ຕົກໃນໄລຍະເກັບກ່ຽວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນເລື່ອງແປກທີ່ຈະມີທີ່ມະໃນລະດູຮ້ອນ ຫລື

ຝົນໃນຊ່ວງລະດູເກັບກ່ຽວ"

ດັງມັນຄົນໂງ່ກໍບໍ່ຄູ່ຄວນກັບກຽດຕິຍົດ

ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບນົກທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງຈອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງມັນຄຳສາບແຊ່ງທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມບໍ່ໄດ້ຕົກຢູ່ໃນເຄື່ອງຫມາຍຂອງມັນ"

ຄຳແຊ່ງສາບຢ່າງບໍ່ສົມຄວນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສາບແຊ່ງຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນ"

ເກີດຜົນ

ທີ່ດີນ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

Proverbs 26:3

ໄມ້ແສ້ມີໄວ້ສຳລັບມ້າບັງຫຼັງມີໄວ້ສຳລັບລາ ແລະ

ໄມ້ລຽວກໍມີໄວ້ສຳລັບຫລັງຂອງພວກຄົນໂງ່

ໄມ້ຕີ, ໄມ້ຄ້ອນ, ແລະ ໄມ້ເທົາແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດມ້າ, ມ້າ, ແລະ

ຄົນໂງ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍພຽງແຕ່ເວົ້າຕະຫລົກເທົ່ານັ້ນ." ຫລື
"ຢ່າໂຫດຂ້ອຍ. ຂ້ອຍພຽງແຕ່ເວົ້າຕະຫລົກເທົ່ານັ້ນ."

Proverbs 26:20

ຄົນຊຸມຊົບນິນທາ

ບຸກຄົນທີ່ເວົ້າຂ້ວນຫລາຍ

ຖ່ານເປັນເຊື້ອເຟັງ ແລະ ຟິນເປັນເຊື້ອໄຟແບບໃດ

ຖ່ານແມ່ນຫຍັງສໍາລັບຖ່ານແລະສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄຟເພື່ອສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະເປັນຖ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ຖ່ານຫົນເຜົາຜານ
ແລະ ຟິນກໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ໄຟໂຫມ້ໄດ້"

ການຜິດຖຽງລູກລາມແບບນັ້ນ

ການຈູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການຕັ້ງໄຟ.

ການສ້າງຄວາມຂັດແຍ້ງກ່ຽວກັບໄຟແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕໍ່ສູ້ຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕໍ່ສູ້" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນໂຕ້ຖຽງ"
Proverbs 26:22

ຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ຊຸບຊົບນິນທາກໍ່ເຫມືອນຊົນອາຫານແຊບ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການນິນທາເປັນຄວາມປາຖະຫນາ

ທີ່ຈະຟັງຖ້າມັນເປັນອາຫານທີ່ແຊບທີ່ຈະກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າຂອງການນິນທາແມ່ນຢາກຟັງ" ຫລື

ມັນລົງໄປຍັງສ່ວນຕ່າງໆໃນຮ່າງກາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ນິນທາເວົ້າເຖິງການເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ
ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນອາຫານທີ່ກໍາລັງຈະ
ປະໂຫຍກນິເຫົາໃນຂໍ້ທີ 18: 7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຈິດໃຈຂອງຄົນ ແລະ

ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຄິດຂອງລາວ"

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວກໍ່ເຫມືອນການເຄື່ອນເງົາຢູ່ເທິງຫມໍ້ດິນ

ການປຽບທຽບນິທາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອປິດບັງຄວາມຊົ່ວໃນ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດໂອນຄືນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຮິມສົບ
ແລະ

ຫົວໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍແຜ່ນດິນໂລກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍການ

ການເຄື່ອນເງົາ

"ເຄື່ອນເງົາງາມທີ່ປົກຄຸມຫມໍ້ດິນເຜົາ."

ຫມໍ້ດິນເຜົາແມ່ນພາສະນະລາຄາຖືກ ແລະມີຢູ່ຫົວໄປ.

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນປົກປິດມັນໂດຍການເຄື່ອນເງົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເຫລືອມ ແລະ
ເບິ່ງຄືວ່າມີລາຄາແພງກວ່າ.

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ ແລະ ໃຈຊົ່ວ

ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ ຫົວໃຈຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄົນທີ່ມີຮິມສົບ ແລະ ຫົວໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນແມ່ນຄົນທີ່ເວົ້າວ່າງາມແຕ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຊົ່ວ"

ປາກທີ່ເຜັດຮ້ອນ

ຄຳວ່າ "ເຜັດຮ້ອນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແຮງກ້າ"

ແລະ ຄຳວ່າ "ສົບ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຄຳເວົ້າ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເວົ້າທາງດ້ານອາລົມ" ຫລື "ເວົ້າສິ່ງທີ່ດີ"

ໃຈຊົ່ວ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດ, ຫັດສະນະຄະຕິ, ຄວາມປາຖະຫນາ,
ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດຊົ່ວ" ຫລື

"ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຊົ່ວ"

Proverbs 26:24

ກໍກົບເກືອນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຂົາດ້ວຍຮິມຝີປາກຂອງເຂົາ

ການປອມຕົວຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວຫມາຍ

ເຖິງການຮັກສາຄົນບໍ່ໃຫ້ຮູ້ວ່າຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົບຂອງລາວ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວກັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າໃນແບບທີ່ຄົນບໍ່ສາມາດຮູ້ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ"

ເຂົາເກັບການຫລອກລວງໄວ້ພາຍໃນໃຈເຂົາ

ການຫລອກລວງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວກໍາລັງເກັບຮັກສາຄວາມຫລອກລວງຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

ຫມາຍຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ການຫລອກລວງ"

ຫມາຍເຖິງຄຳຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວມັກຄວາມຂີ້ຕົວະຂອງລາວຫລາຍ" ຫລື 2)

ການຂີ້ຕົວະຫມາຍເຖິງແຜນການລັບທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ຄົນຢ່າງລັບໆ"

ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍແຈ້ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈິງຈັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າການຫລອກລວງກວມເອົາຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວປົກຄຸມຄວາມກຽດຊັງຂອງລາວດ້ວຍການຫລອກລວງ"

ເຖິງເຂົາຈະປົກປິດຄວາມກຽດຊັງໄວ້ດ້ວຍແຈ້ງ

ການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການປົກປິດຄວາມກຽດຊັງຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕົວະເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕົວະເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຽດຊັງພວກເຂົາ"

ແຕ່ຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະຖືກເປີດໂປງໃນທີ່ປະຊຸມ

ຄຳເວົ້າທີ່ເປີດເຜີຍແຈ້ງໃນພາກສ່ວນທີ່ຖືກຄົ້ນພົບຫລືຮູ້ຈັກກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນສະພາ"

ຫລື "ສະພາແຫ່ງຈະຄົ້ນພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ທີ່ປະຊຸມ

"ຊຸມຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ"

ທີ່ປະຊຸມແມ່ນຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຖ້ວຍດິນທີ່ປົກຄຸມຢູ່ໃນແວ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເບິ່ງດີ.

ຄົນທີ່ກົງກ້ອນຫີນຂຶ້ນໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ຂຸດຂຸມເປັນກັບດັກເພື່ອວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຕົກລົງໃນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ຂຸດຂຸມເພື່ອຕົກລົງຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນມັນ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດຂຸດຂຸມເພື່ອຈັບຄົນອື່ນ, ຜູ້ທີ່ຂຸດຂຸມນັ້ນຈະຕົກຢູ່ໃນມັນ"

ມັນຈະກົງກັບມາທັບເຂົາເອງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຍູ້ກ້ອນຫີນຂະຫນາດໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ມັນເລື່ອນລົງໄປ

ແລະ ລົງຄົນທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນຍູ້ກ້ອນຫີນເພື່ອໃຫ້ມັນເລື່ອນລົງມາ ແລະ

ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງກ້ອນຫີນ ຈະກົງມັນຂຶ້ນມາແທນລາວ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປັ່ນຫີນກ້ອນຫີນເພື່ອວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ທັບໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ເຈັບ,
ກ້ອນຫີນກໍ່ທັບໃສ່ລາວເອງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ລົມຂີ້ຕົວະກຽດຊັງປະຊາຊົນທີ່ມັນທຳລາຍ

ຄຳວ່າ "ລົມນອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ເວົ້າຕົວະ.

ການປັ່ນປ່ວນປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບັນຫາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂີ້ຕົວະກຽດຊັງຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຈັບໂດຍຕົວະລາວ"

ປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງກໍ່ນຳຄວາມພິນາດມາໃຫ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປາກທີ່ເວົ້າໂລດໆ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຖືມຄົນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ກະທົບກະເທືອນຄົນອື່ນເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາ ຫລື 2)

ຄົນທີ່ກະທົບກະເທືອນຄົນອື່ນທຳລາຍພວກເຂົາ

ປະຈົບປະແຈງ

ການສັນລະເສີນບາງຄົນໃນແບບທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ,

ຫລືການສັນລະເສີນບາງຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ

Translation Questions

Proverbs 26:1

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ເກີດຜົນກັບບາງຄົນ?

ຄຳສາບແຊ່ງຢ່າງບໍ່ສົມຄວນຈະບໍ່ເກີດຜົນແບບນັ້ນ.

Proverbs 26:3

ຖ້າບຸກຄົນໃດທີ່ເຂົ້າໄປໃນຄວາມໂງ່າຈ້າຂອງຄົນໂງ່າເຂົາຈະກາຍມາເປັນຄົນແບບໃດ?

ຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຄວາມໂງ່າຈ້າຂອງຄົນໂງ່າຈະກາຍເປັນຄົນໂງ່າ.

Proverbs 26:5

ແມ່ນຫຍັງຄືການຕັດຕີນຂອງຕີນເອງ?

ການສົ່ງຂໍ້ຄວາມໂດຍມືຂອງຄົນໂງ່າ ແມ່ນຄ້າຍຄືການຕັດຕີນຂອງຕີນເອງ.

Proverbs 26:9

ຄົນທີ່ຈ້າງຄົນໂງ່າແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຫຍັງ?

ຄົນທີ່ຈ້າງຄົນໂງ່າ ຄ້າຍຄືກັນກັບຄົນຍິງທະນູທີ່ທຳຮ້າຍທຸກຄົນ.

Proverbs 26:11

ເປັນຫຍັງຄົນໂງ່ຈ້າ ຄ້າຍຄືກັບຫມາທີ່ກັບມາກິນຮາກຂອງມັນເອງ?

ຄົນໂງ່ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຫມາທີ່ກັບມາກິນຮາກຂອງມັນເອງ

ເພາະວ່າຄົນໂງ່ເຮັດຊ້າອີກຊ້າອີກ.

Proverbs 26:13

ປະຕູທີ່ຫັນໄປມາດ້ວຍບານພັບຂອງມັນແມ່ນຫຍັງ?

ປະຕູທີ່ຫັນໄປມາດ້ວຍບານພັບຂອງມັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົນຂີ່ຄ້ານຢູ່ເທິງຕຽງຂອງຕົນເອງ ທີ່ກັບມາຮຸກຮ້າຍຕົນເອງດ້ວຍອີ່ມຝີປາກຂອງລາວ.

Proverbs 26:15

ບຸກຄົນທີ່ຂີ່ຄ້ານເປັນຕົວເອງໃນສາຍຕາຂອງລາວຄືແນວໃດ?

ຄົນຂີ່ຄ້ານເບິ່ງຄືວ່າມີຄວາມສະຫລາດກວ່າຊາຍເຈັດຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນສຸກສັນຕິພາບຂອງຕົນເອງ ແຕ່ຈະຖືກລົງໄປໃນຂຸມນັ້ນ.

Proverbs 26:18

ຄົນຈະເວົ້າຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ຫລອກລວງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ?

ບຸກຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍບໍ່ເວົ້າຕະຫລົກບໍ່?"

ຫລັງຈາກຫລອກລວງເພື່ອນບ້ານຂອງລາວເອງ.

Proverbs 26:20

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນມັກຜິດຖຽງກັນກໍ່ເປັນເຫດໃຫ້?

ຄົນທີ່ຜິດຖຽງກັນກໍ່ພາໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງລູກລາມກັນ.

Proverbs 26:24

ບຸກຄົນກຽດຊັງຄົນອື່ນຈະກີບເກືອນຕົວເອງແນວໃດ?

ຄົນກຽດຊັງຄົນອື່ນຈະກີບເກືອນຕົນເອງດ້ວຍອີ່ມຝີປາກຂອງລາວ.

Proverbs 26:27

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຊຸດຊຸມ?

ຄົນທີ່ຊຸດຊຸມຈະຖືກລົງໄປໃນຂຸມນັ້ນ.

ປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງເຮັດໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ປາກທີ່ປະຈົບປະແຈງເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຝັນດາດ.

Chapter 27

Proverbs 27:1

ປ່າເວົ້າອວດເຖິງມືອິນ

ມີແມ່ນຄຳເຕືອນທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄາດຫວັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ສະແດງແຮງໃນເວລາທີ່ຄົນອື່ນສາໃຈມາຕີລາວ"

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່າເວົ້າຢ່າງພາກພູມໃຈກ່ຽວກັບແຜນການຂອງທ່ານສຳລັບມືອິນ"

ມື້ຫນຶ່ງຫຼາຍກວ່າຫຍັງມາໃຫ້ແນ່

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ແມ່ນອນຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນມື້ທີ່ຈະນຳມາເຫດການນັ້ນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກວ່າທີ່ຈະຖືກຕຳນິຢ່າງເປີດເຜີຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ຫນຶ່ງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ອື່ນ"

ປາກຂອງເຈົ້າເອງ...ອີ່ມຝີປາກຂອງເຈົ້າເອງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງ "ປາກ" ແລະ "ສິບ"

ຄືກັບການເວົ້າເພາະວ່າມັນແມ່ນພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົວທ່ານເອງ ... ຕົວທ່ານເອງ"

ນຳກຸງດ້ວຍສັນລະເສີນ; ແລະ ບໍ່ແມ່ນອີ່ມຝີປາກຂອງເຈົ້າເອງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດສະຫນອງຈາກປະໂຫຍກກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າຍ້ອງຍໍເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນປາກຂອງເຈົ້າເອງ"

Proverbs 27:3

ແຕ່ການຍົວະຍົງຂອງຄົນໂງ່ກໍ່ຫນັກກວ່າທັງສອງຢ່າງນັ້ນ

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງຄວາມອິດທິພົນກັບຄົນໂງ່ຜູ້ທີ່ກະຕຸ້ນເຈົ້າຖືກເວົ້າເຖິງຄວາມສະຫງົບທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຕໍ່ກັບຄົນໂງ່ທີ່ກະຕຸ້ນເຈົ້າເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະຕຸ້ນຂອງຄົນໂງ່ແມ່ນຍາກທີ່ຈະຍອມຮັບໄດ້ດີກວ່າພວກເຂົາ" ຫລື

"ມັນເປັນການຍາກທີ່ຈະອິດທິພົນເມື່ອຄົນໂງ່ຈູງໃຈເຈົ້າຫລາຍກວ່າມັນແມ່ນຄວາມອິດທິພົນຂອງຄົນໂງ່ທີ່ກະຕຸ້ນເຈົ້າເອງກວ່າທ່ານໂດຍການຈູບເຈົ້າຢ່າງສຸພາບ"

ແຕ່ການຍົວະຍົງຂອງຄົນໂງ່

"ບັນຫາທີ່ເກີດຈາກຄົນໂງ່." "ການໂຍະຍານ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ຫລື

ຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຮ້າຍ ຫລື ເຄື່ອງຄາຍ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍກໍ່ດູຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ,

ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້?

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຊື່ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ", "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ

"ຄວາມອິດສາ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນແມ່ນໂຫດຮ້າຍ ແລະຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນແມ່ນລົ້ນເຫລືອ,

ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນທີ່ອິດສາ?"

ຄວາມໃຈຮ້າຍ

"ຄວາມໂຫດຮ້າຍ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍກໍ່ຖ້ວມທັນ

"ການທຳລາຍຄວາມໂກດແຄ້ນ."

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນິຕິກັບວ່າມັນເປັນນ້ຳຖ້ວມໃຫຍ່.

ແຕ່ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ກ່ອນຄວາມອິດສາ.

ມັນສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢືນຢູ່ກ່ອນຫນ້າອິດສາ" .

ໃຜຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄວາມອິດສາໄດ້

ການຢືນຢູ່ທີ່ນິຫມາຍເຖິງການເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ

ໄຖ່ນທານຕໍ່ການຖືກທຳຮ້າຍໂດຍຄົນທີ່ອິດສາທີ່ທຳຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄຖ່ນທານກັບຄົນທີ່ອິດສາ" ຫລື

"ໄຖ່ນທານກັບຄົນທີ່ອິດສາ" ຫລື

Proverbs 27:5

ຄຳຫນຶກັນຕໍ່ຫນ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳຫນຶກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

ເຫດການນັ້ນອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກວ່າທີ່ຈະຖືກຕຳນິຢ່າງເປີດເຜີຍ"

ດີກວ່າຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກ

"ກ່າວຄວາມຮັກທີ່ບໍ່ສະແດງອອກຢ່າງເປີດເຜີຍ." ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຮັກ" ສາມາດແປເປັນຄຳສັບຫຼາກວ່າຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວທີ່ຈະຮັກຢ່າງລັບຖູ"

ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມິດກໍ່ເຊືອໃຈໄດ້

"ບາດແຜທີ່ເພື່ອນເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າເຊືອຖື." ຄຳວ່າ "ບາດແຜ"

ໃນນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເຈັບປວດແລະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ບຸກຄົນຮູ້ສຶກເມື່ອເພື່ອນຕຳນິຕິຕຽນຫລື

ບາດແຜທີ່ເກີດເພາະເພື່ອນມິດກໍ່ເຊືອໃຈໄດ້

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນຄຳຕຳນິຂອງເພື່ອນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ຄຳຕຳນິຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂສກເສົ້າ,

ການຕິຕຽນຂອງເພື່ອນແມ່ນຫນ້າເຊືອຖື"

ແຕ່ການຈູບຂອງສັດຕູນັ້ນຫລາຍເກີນຄວາມເປັນຈິງ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈະແຈ້ງວ່າການຈູບຂອງສັດຕູແມ່ນບໍ່ຫນ້າເຊືອຖື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ການຈູບຫລາຍໆຢ່າງຂອງສັດຕູແມ່ນບໍ່ຫນ້າເຊືອຖື" ຫລື

"ຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຮັກກັບທ່ານແມ່ນດີກວ່າຄົນທີ່ຈູບທ່ານໂດຍການຈູບເຈົ້າຢ່າງສຸພາບ"

ຫລື

ຄວາມເປັນຈິງ

"ອຸດົມສົມບູນ" ຫລື "ຫລາຍເກີນໄປ"

Proverbs 27:7

ຄົນທີ່ອີ່ມແລ້ວ

"ຄົນທີ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຄົນທີ່ກິນພໍທີ່ຈະອີ່ມ"

ຍ່ອມປະຕິເສດແມ່ນແຕ່ນ້ຳຜັງ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຮັງເຜິງຈະເປັນສິ່ງທີ່ເພິງປາຖະຫນາ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ກິນອາຫານອີ່ມທີ່ຈະພໍໃຈ.

ທຸກສິ່ງທີ່ຂົ່ມກັບຫວານ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຂົ່ມຂຶ້ນແມ່ນລົດຊາດຫວານ"

ຄົນທີ່ເລາະຈາກບ້ານຂອງຕົນ ກໍ່ເຫມືອນນົກທີ່ເລາະຈາກຮັງຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງໄປມາ" ແລະ "ສາຍລົມ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນໃນຂັ້ນ.

Proverbs 27:9

ນ້ຳຫອມ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳຫອມ" ໃນນິຫມາຍຄວາມວ່ານ້ຳມັນ ຫລື ນ້ຳມັນທີ່ຕ້ອງການ.

ຮັດໃຫ້ໃຈຍິນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ຫລື ອາລົມຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກ"

ຄວາມອ່ອນຫວານຂອງເພື່ອນມາຈາກຄຳແນະນຳທີ່ຈິງໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຫວານ"

ສະແດງເຖິງຄວາມເມດຕາ. :

"ພວກເຮົາຮັບຮູ້ຄວາມເມດຕາຂອງເພື່ອນຂອງພວກເຮົາໂດຍຄຳແນະນຳຂອງສາວະນີມິດຕິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ຫລື 2) "ຄວາມຫວານ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊົມຊືມກັບຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊົມຊືມກັບເພື່ອນແມ່ນຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

ບ້ານພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ແມ່ນຄຳຮ້າງອີງທົ່ວໄປກ່ຽວກັບຍາດພີ່ນ້ອງ,

ເຊັ່ນວ່າສະມາຊິກຂອງເຜົ່າດຽວກັນ, ຕະກູນ, ຫລືກຸ່ມຄົນ.

ຄວາມຫາຍະນະ

ບັນຫາທີ່ຮ້າຍແລະໂຊກຮ້າຍ

Proverbs 27:11

ຈິງເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເອົາຍົນດີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ຫລື ອາລົມຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ແລ້ວເອົາຈະຕອບຄືນທີ່ຄຳຫນີເອົາໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳຕອບ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕອບຄຳຖາມ.

ມັນຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງ ຫລື ຕອບກັບຜູ້ທີ່ກຳລັງເຢຍະເຍີຍ.

ວິທີການນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະໂຫຍກກ່ອນທີ່ມັນຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະຕອບກັບຜູ້ທີ່ເຢຍະເຍີຍໂດຍບອກລາວກ່ຽວກັບເຈົ້າແລ

ຄົນທີ່ສຸຂຸມເປັນອັນຕະລາຍ ແລະ ເຊືອງຕົວ, ແຕ່ຄົນຮຸ້ນອຍຍ່າງເລື້ອຍໄປ

ແລະ ເປັນທຸກເພາະສິ່ງນັ້ນ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22: 3.

ຄົນທີ່ສຸຂຸມ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ຄົນຮຸ້ນອຍ

"ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການແລະອ່ອນໄວ"

Proverbs 27:13

ຈິງຮີບເລືອກຜ້າຂອງຜູ້ທີ່ຄ້າປະກັນໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ

ເມື່ອໃຫ້ເງິນ, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຈະເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ກູ້ຢືມ, ເຊັ່ນ:

ເສື້ອຜ້າ, ເພື່ອເປັນການຄ້າປະກັນໃນການຈ່າຍຄືນ.

ລາວຈະເອົາຄືນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຖ້າຜູ້ກູ້ຢືມມີຄວາມທຸກຍາກເກີນໄປ,

ຜູ້ອື່ນອາດຈະໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນສຳລັບລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາເສື້ອຜ້າເປັນຄວາມປອດໄພຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ຢືມຈະຖືກກູ້ຢືມມາຈາກຜູ້ທີ່ຮັບປະກັນ"

ເມື່ອເຂົາປະກັນໃຫ້

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະມອບສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ກູ້ເປັນການຄ້າປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມຈະຖືກຈ່າຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບປະກັນວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືມແລ້ວຈະຖືກຈ່າຍຄືນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ສັນຍາວ່າຈະຈ່າຍເງິນກູ້"

ຈິງຍິດມັນໄວ້

ການ "ຖືບາງສິ່ງໃນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ"

ຫມາຍເຖິງການຍິດຫມັ້ນໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນຄຳຫມັ້ນສັນຍາ ແລະ ຖືກກັກຕ້ອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງ

ຫລື ສັນຍາວ່າເຂົາຈະຈ່າຍຫນີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືເສື້ອຄຸມຂອງລາວເປັນການຄ້າປະກັນການຈ່າຍຄືນ"

ຄົນທີ່ຄືນແຕ່ເຊົາມີຄຳປອບພອນເພື່ອນບ້ານ

"ຖ້າຜູ້ໃດໃຫ້ພອນແກ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຄຳອວຍນັ້ນຈະກາຍເປັນຄຳສາບແຊ່ງ!

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນບ້ານຈະຖືວ່າພອນນັ້ນເປັນຄຳສາບແຊ່ງ"

Proverbs 27:15

ຜິດຖຸລັງ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍຫລືກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຂັດແຍ້ງກັນລະຫວ່າງຄົນທີ່ຢູ່ຢູ່ນັ້ນ

ຍິດລົງມາບໍ່ຢຸດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າມັນແມ່ນຝົນທີ່ຕົກຢູ່ເລື້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝົນທີ່ຕົກຕະຫລອດເວລາ"

ວັນພິນຕິກ

ວັນທີ່ມີພິນຕິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ການຫ້າມນາງກໍ່ເຫມືອນຫ້າມລົມ ຫລື ພະຍາຍາມຈັບນ້ຳມັນດ້ວຍມືຂວາ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກ ຫລື

ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະພະຍາຍາມ ແລະ

ຍົບຢັ້ງນາງເພາະມັນເປັນການພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບນ້ຳມັນ ຫລື

ຈັບນ້ຳມັນໄວ້ໃນມືຂອງທ່ານ

ການຫ້າມນາງ

"ການຫ້າມນາງ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ນາງຢູ່ໃຕ້ການຄວບຄຸມ."

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າມັນກຳລັງພະຍາຍາມທີ່ຈະຢຸດຢັ້ງລາວຈາກການຜິດຖຸຮັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້າມນາງຈາກການຜິດຖຸຮັກ"

ຫ້າມລົມ

"ຍົບຢັ້ງລົມ" ຫລື "ຮັກສາລົມໄວ້ຄວບຄຸມ"

Proverbs 27:17

ເຫລັກຝົນເຫລັກໃຫ້ຄົນໄດ້ແບບໃດ;

ຄົນຫນຶ່ງກໍ່ລັບເພື່ອນຂອງຕົນໃຫ້ແຫລກຄົນໄດ້ແບບນັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບວ່າທາດເຫລັກແລະຜູ້ຊາຍສາມາດປັບປຸງໄດ້ແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະເປັນທາດເຫລັກສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫລັກເຫລັກອີກຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນລັກສະນະຂອງຜູ້ຊາຍຈະຖືກປັບປຸງໂດຍການຕິດຕໍ່ກັບເພື່ອນຂອງລາວ"

ແລ

"ດູແລ"

ຄົນທີ່ຄຸ້ມກັນນາຍຂອງຕົນຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ບິດຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງລາວ"

Proverbs 27:19

ໃຈຂອງຄົນ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄິດຂອງຄົນເອົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເອົາຄິດ"

ແຕ່ນມໍລະນາ

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າຄວາມຫມາຍວ່າ "ຜູ້ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທຳລາຍ" a beda

ພໍໃຈ

"ເຕັມໄປ"

ດວງຕາຂອງຄົນເອົາ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄຟອຮັມມີໄວ້ອ້ອມເງິນ ແລະ ເຕົາຖະລຸງມີໄວ້ຖະລຸງທອງຄຳ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ຊາຍ" ນິຕາມາຍເຖິງວິທີຄຳ

ແລະ ເງິນທີ່ຖືກປັບປຸງໃຫມ່.

ສິ່ງທີ່ຖືກກັກຕ້ອງໂດຍການເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ອຸນຫະພູມສູງ

ເພື່ອໃຫ້ມັນລະລາຍ ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດອາດຈະຖືກກຳຈັດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 17: 3. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖະລຸງໃຊ້ເພື່ອຫລໍ່ຫລອມເງິນ ແລະ ເຕົາໄຟແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປັບປຸງຄຳ"

ໄຟອຮັມມີໄວ້

ພາຊະນະທີ່ໃຊ້ສຳລັບສານເຮັດຄວາມຮ້ອນໃຫ້ກັບອຸນຫະພູມສູງຫລາຍ

ເຕົາ

ເຕົາອົບທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຮ້ອນຫລາຍ

ບຸກຄົນຈະພິສູດໄດ້ໂດຍຄຳຍົກຍ້ອງທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນິຕາມາຍຄວາມວ່າຄຳຍົກຍ້ອງຍ່ອຍ, ພວກເຂົາຍັງທົດສອບຄົນນັ້ນ"

ເອົາຄົນໂງ່ໃສ່ຄົກ...ຄົນໂງ່ກໍ່ຍັງໂງ່ຢູ່ນັ້ນເອງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າຄົນໂງ່ຈະຖືກປະສົບກັບຄວາມລຳບາກຫລືຄວາມທ້າຍໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດລະບຽບຂອງກະສັດ"	ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜ່ານຂະໜາດຂອງກະສັດ
ສາກ ເຄື່ອງມືການຍາກທີ່ມີໃນຕອນທ້າຍມີຮູບກົມ, ນຳໃຊ້ສຳລັບບົດສົງຄົມໃນໂຕ Proverbs 27:23	ຫຍ້າຕາມພູເຂົາຕ່າງໆ "ງອກໃຫມ່ຈະອອກມາ" ຫລື "ຫຍ້າໃຫມ່ເລີມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" Proverbs 27:26
ຈິງແມ່ນໃຈເຈົ້າຮູ້ຄວາມທຸກຂອງຝູງແພະແກະຂອງເຈົ້າ ແລະ ຈິງເອົາໃຈໃສ່ຝູງສັດຂອງເຈົ້າ ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອນັບຖືກແກະຈະໃຫ້ເລືອຜ້າແກ່ເຈົ້າ ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜ່ານຂະໜາດຂອງກະສັດ	ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່: ຂໍ້ທີ 26 ແລະ 27 ໄປຜ່ອມກັນກັບຂໍ້ທີ 23 ເຖິງ 25 ເປັນຄຳສຸພາສິດຫນຶ່ງ. ເລືອມຖືກແກະຈະໃຫ້ເລືອຜ້າແກ່ເຈົ້າ ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜ່ານຂະໜາດຂອງກະສັດ
ຝູງສັດ "ຝູງແກະ"	ແພະກໍຈະເປັນຄຳນາ ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບໂດຍການຂາຍແບ້ຈະພຽງພໍທີ່ຈະຊື້ນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂາຍແບ້ຂອງທ່ານຈະໃຫ້ລາຄາຂອງສະຫນາມ"
ຝູງ "ຝູງແບ້"	ແກ່ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ "ສຳລັບຄອບຄົວຂອງທ່ານທັງຫມົດ"
ມົງກຸດຈະບໍ່ຄົງທົນຢູ່ທຸກຊົ່ວໂມງແມ່ນບໍ່? ຄຳຖາມນີ້ຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບທີ່ບໍ່ດີຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດສຳຄັນທີ່ການປົກຄອງຂອງຜູ້ມີອຳນາດຢູ່ໃນສະໄຫມຂອງເຈົ້າ ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມົງກຸດບໍ່ທົນທານຕໍ່ຄົນທຸກຊັ້ນ"	ຜູ້ມີອຳນາດຢູ່ໃນສະໄຫມຂອງເຈົ້າ ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າຍັງຈະມີນິມະຍັນພຽງພໍເພື່ອລ້ຽງເດັກຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມັນຈະມີນິມະຍັນພຽງພໍເພື່ອລ້ຽງເດັກຍິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ມົງກຸດ ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບການປົກຄອງຂອງກະສັດປົກຄອງອານາຈັກລາວ.	ເປັນເຄື່ອງຍັງຊີ "ອາຫານ"

Translation Questions

Proverbs 27:1	ແຕ່ຕອນເຊົ້າມືດ, ພອນທີ່ໄດ້ໃຫ້ດ້ວຍສຽງດັງຖືກຖືວ່າເປັນຄຳສາບແຊ່ງ.
ເປັນຫຍັງຄົນເອົາບໍ່ຄວນອວດຮ້າງໃນມືອື່ນ? ບຸກຄົນຫນຶ່ງບໍ່ຄວນອວດຮ້າງໃນມືອື່ນ ເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຫຍັງຈະນຳມາໃຫ້ໃນມືຫນຶ່ງ.	Proverbs 27:15 ແມ່ນຫຍັງເປັນຄືກັບການຄວບຄຸມລົມ? ການຫ້າມເມຍທີ່ຜິດຖຽງກັນ ແມ່ນຄືກັບການຄວບຄຸມລົມ.
Proverbs 27:3	Proverbs 27:17
ແມ່ນຫຍັງທີ່ມັນຫນັກກວ່ານ້ຳຫນັກຂອງດິນຊາຍ? ການກະຕຸ້ນຂອງຄົນໂງ່ ແມ່ນຫນັກກວ່ານ້ຳ ຫນັກຂອງດິນຊາຍ.	ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນຄືເຫລັກຝົນເຫລັກໃຫ້ຄົມ? ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຫມູ່ຂອງລາວເຂັ້ມແຂງ ກໍຄືກັບເຫລັກຝົນເຫລັກໃຫ້ຄົມໄດ້.
Proverbs 27:5	Proverbs 27:19
ສັດຕູອາດຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອລັລວງທ່ານ? ສັດຕູອາດຈະຈຸບເຈົ້າຢ່າງສຸພາບເພື່ອຫລອກລວງເຈົ້າ.	ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈ, ຄືກັບແດນມໍລະນາ? ຕາຂອງຜູ້ຊາຍບໍ່ເຄີຍພໍໃຈ, ຄືກັນກັບແດນມໍລະນາທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກອີມ.
Proverbs 27:7	Proverbs 27:21
ທຸກສິ່ງທີ່ຂົມຢັງຫວານສຳລັບໃຜ? ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍ, ທຸກສິ່ງທີ່ຂົມກໍແມ່ນຫວານ.	ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງໃດທີ່ຈະບໍ່ລົບລ້າງຄວາມໂງ່ຈ້າຈາກຄົນໂງ່? ແມ່ນແຕ່ການຕີຄົນໂງ່ກໍຈະບໍ່ລົບລ້າງຄວາມໂງ່ຈ້າຈາກຄົນໂງ່ໄດ້.
Proverbs 27:9	Proverbs 27:23
ແມ່ນຫຍັງດີກວ່າຮ້າຍຜູ້ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ? ເພື່ອນຢ້ານຍັງດີກວ່າຮ້າຍຜູ້ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ.	ຄວາມຮັ່ງມີຈະຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ? ຄວາມຮັ່ງມີບໍ່ຢູ່ເໝາະຫລອດໄປ.
Proverbs 27:11	Proverbs 27:26
ຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນບັນຫາ? ຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາເຊື່ອງຕົວເອງເມື່ອເຫັນບັນຫາ.	ລູກແກະຈັດຫາສິ່ງໃດສຳລັບຄົວເຮືອນ? ລູກແກະສະຫນອງເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບຄົວເຮືອນ.
Proverbs 27:13	
ເມື່ອໃດທີ່ຄຳອວຍພອນໃຫ້ກັບສຽງດັງ ຖືວ່າເປັນຄຳສາບແຊ່ງ?	

Chapter 28

Proverbs 28:1

ເມື່ອແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປ່ວນ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລ່ວງລະເມີດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າດິນແດນໃດທີ່ລ່ວງລະເມີດ"

ແຜ່ນດິນເກີດການລະເມີດປັນປ່ວນ
ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບາບຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລ່ວງລະເມີດຂອງປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ"

ໂດຍອາໄສຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈແລະຄວາມຮູ້
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລືຜູ້ນຳ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ຄວາມຮູ້"
ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ວິທີການປົກຄອງ"
Proverbs 28:3

ຂົມເຫຼັງ

"ຖືກຂົມເຫຼັງຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເຫມືອນຝົນທີ່ຊັດລົງມາທຳລາຍພືດຜົນຈົນບໍ່ມີຫຍັງຈະກິນ
ຄົນທຸກຍາກທີ່ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັງຄົນທຸກຍາກຄົນອື່ນປຽບທຽບກັບຝົນທີ່ຕົກແຮງຈົນເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີຜົນລະ
ຝົນທີ່ຊັດລົງມາ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຝົນທີ່ຕົກລົງມາຢ່າງຫນັກພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພືດລົ້ມລົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນທີ່ທຳລາຍ"

ລະຖົມກົດບັນຍັດ

"ປະຖົມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດ

ການ“ ຮັກສາກົດຫມາຍ”

ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຕໍ່ສັງເກດເຂົ້າ

ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ."
ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄັດຄ້ານຢ່າງແຂງແຮງຫລືຕ້ານພວກມັນ.
Proverbs 28:5

ຄົນຊົດຮ້າຍ
ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ
ຄຳນາມ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"
ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເປັນພຽງ"

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ
ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ແລະ
ກະລຸນາໃຫ້ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາ ພຣະຢາເວ.

ເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງ
ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ ເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸດຕິທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈຢ່າງສົມບູນວ່າສິ່ງທີ່ເປັນພຽງແຕ່"

ບຸກຄົນຍາກຈົນ...ກໍດຶກວ່າບຸກຄົນມັງມີ
"ມັນເປັນຄົນທີ່ທຸກຍາກ ... ດຶກວ່າທີ່ຈະເປັນຄົນລວຍ"

ຄຳເນີນໃນຄວາມຊື່ສັດຂອງເຂົາ
ນິສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ.
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຊື່ສັດ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາພິເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ່າງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຊີວິດຢ່າງຊື່ສັດ"

ບຸກຄົນມັງມີທີ່ຄິດໃກງໃນທາງຂອງເຂົາ
ຄົນລວຍທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢ່າງໄປຕາມເສັ້ນທາງຄິດໄລ່ງ່າຍໆທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ"
Proverbs 28:7

ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດ
ການ "ຮັກສາກົດຫມາຍ"
ຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເປັນລູກຊາຍທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກຊາຍທີ່ເຂົ້າໃຈ"

ຕະກະ
"ຄົນທີ່ກິນຫລາຍເກີນໄປ." ຄຳວ່າ "ຄົນຜຸ້ຍ" ແມ່ນຄົນທີ່ມັກກິນ ແລະ
ດື່ມຫລາຍເກີນໄປ.

ພໍ່ຂອງເຂົາຂາຍຫນ້າ
"ເຮັດໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວອັບອາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ພໍ່ເສຍຊື່ສຽງ"

ມີຊັບສົມບັດຂອງເຂົາ
"ເພີ່ມຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ການອຸດອິດອກເບີຍ
"ຄິດໄລ່ເງິນພິເສດເພື່ອຍື່ມ"

ດອກເບີຍ
ເງິນທີ່ຜູ້ຖືກຢືມຈ່າຍສຳລັບການນຳໃຊ້ເງິນຂອງຜູ້ອື່ນ.

ກຳໄດ້ຮັບຮອມຊັບສິນໄວ້
"ເອົາຊັບສົມບັດຂອງລາວມາລວມກັນ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່
"ສຳລັບຄົນອື່ນ"

ເມດຕາ
ຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ຫລື ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງສຳລັບບາງຄົນ.
Proverbs 28:9

ຖ້າຜູ້ໃດ
"ຖ້າບຸກຄົນ"

ຫັນຫຼຸຂອງເຂົາບໍ່ຟັງກັດບັນຍັດ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ງ່າຍດາຍທີ່ຫັນຫນີຈາກແລະປະຕິເສດກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫັນໄປຈາກການໄດ້ຍິນແລະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍ"

ແມ່ນຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາກໍເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ
"ແມ່ນແຕ່ຄຳອະທິຖານຂອງລາວກໍຫນ້າ ກຽດຊັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."
ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າກຽດຊັງການອະທິຖານຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ນຳຄົນທ່ຽງທ່າຫລົງເຂົ້າໄປໃນທາງຊົ່ວ
ນິແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການນຳຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງຕັ້ງຢູ່ໃນທິດທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"
ຄົນທີ່ນຳຄົນທ່ຽງທ່າຫລົງເຂົ້າໄປ ... ເຂົ້າໄປໃນທາງຊົ່ວ ກໍຈະຕົກລົງ
"ຖ້າຜູ້ໃດຫລອກລວງ ... ທາງຊົ່ວ, ລາວຈະລົມ"

ຄົນທ່ຽງທ່າ
ນິທາມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຊື່ຖືງຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງ" pin

ກໍຈະຕົກລົງໃນຫລຸມຂອງເຂົາເອງ
"ຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນຕັກທີ່ລາວໄດ້ຂຸດໄວ້." ນິແມ່ນການປຽບທຽບ
ສຳລັບການຈົບລົງໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ດີຄືກັບທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຖືກນຳພາໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນສະຖານທີ່ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍດຽວກັນທີ່ລາວໄດ້ນຳພາຄົນອື່ນ"

ຄົນດີພ້ອມ
ນິທາມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງດີເປັນມໍລະດົກ
"ຈະສືບທອດສິ່ງທີ່ດີ"

Proverbs 28:11
ມີຢືນຍາໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ "ຕາຂອງຕົນເອງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ຄິດວ່າລາວສະຫລາດ"

ຜູ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜເຂົ້າໃຈ"

ຈະຮູ້ຈັກຕົວເຂົາຊັດເຈນ
ນິແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທຸກຍາກຈະສາມາດກຳນົດວ່າຄົນລວຍແມ່ນຄົນສະຫລາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຫັນລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ"

ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ມັກຄວາມປິຕິຍົນດີ
"ເມື່ອຄົນຊອບທຳ ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ເມື່ອຄົນຊອບທຳຊະນະ"

ເມື່ອຄົນອະທຳມີອຳນາດ
ນິແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບອຳນາດ ຫລື
ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຂຶ້ນເປັນອຳນາດ"

ຄົນອະທຳ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນຊົ່ວໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວ"

ປະຊາຊົນກໍເຊື່ອງຕົວ
"ປະຊາຊົນເຂົ້າໄປລີ້ຊ່ອນ."

ວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງເມື່ອການລູກຂຶ້ນຂອງຄົນຊົ່ວຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າປະຊາຊົນປົດບັງຈາກ
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກປົດບັງຕົວຈິງ.

Proverbs 28:13

ປົກປິດຄວາມບາບຂອງເຂົາ
"ປົກປິດບາບຂອງລາວ."

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບການສຳລະພາບແລະການປະຖິ້ມບາບ,
ແລະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການປົກປິດບາບແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປີດເຜີຍ

ຈະເລີນ
"ປະສົບຜົນສຳເລັດ" ຫລື "ກ້າວຫນ້າ"

ຜູ້ສຳລະພາບແລະຖິ້ມມັນຈະໄດ້ຄວາມກາລຸນາ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ທີ່ສຳລະພາບ
ແລະປະຖິ້ມພວກເຂົາ."

ຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຍ່າເກງພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີກໍເປັນສຸກ
ນິສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ສະເຫມີດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ"

ຄຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຍ່າເກງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມເຄົາລົບ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບ"

ຄວາມຍ່າເກງ

ນິທາຍເຖິງການເຄົາລົບນັບຖືພຣະຢາເວ

ຢ່າງເລິກເຊິ່ງແລະການສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັ້ນໂດຍການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ຄົນທີ່ເຮັດໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ແຂງກະດ້າງ

"ຜູ້ທີ່ແຂງກະດ້າງໃຈ"

ຈະຕິກໃນຄວາມຍາກລ່າຍາກ

ນິສະແດງເຖິງການສືບສູດໃນຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຈົບລົງໃນບັນຫາ"

Proverbs 28:15

ຄົນອະທຳທີ່ປົກຄອງປະຊາຊົນຜູ້ຍາກຈົນ

ກໍເຫມືອນສິ່ງໂຕຄຳລາມຫລືຫມີໂດດໃສ່ເຫຍື້ອ

ຄົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫວັງກັບຜູ້ປົກຄອງຊົ່ວຮ້າຍປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ມີສິ່ງ

ທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາຫລືຫນີທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ຫມີໂດດໃສ່ເຫຍື້ອ

ຫມີແມ່ນສັດໃຫຍ່, ມີຂົນແລະເປັນສັດອັນຕະລາຍເຊິ່ງຢ່າງຢູ່ 4

ຂາແລະມີຮອຍ ແລະແຂ້ວແຫລມ.

ຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ຄົນກົດຂີ່ຂົນເຫັງ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ຄົນທີ່ກຽດຊັງສິ່ງທີ່ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຊອບທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມເສີຍຊື່ສັດ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຽດຊັງຄວາມບໍ່ຊື່ສັດ"

ມີຊີວິດຍືນຍາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າການດຳລົງຊີວິດຂອງລາວເປັນເວລາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊີວິດຍາວກວ່າ" ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນສຳນວນ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າການຂະຫຍາຍໄລຍະເວລາຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດໄລຍະເວລາດົນກວ່າ" nyud

vanuaelakhonglav

Proverbs 28:17

ໂລບໂຕຂອງຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຂ້າຄົນ" ຫລື

"ລາວໄດ້ຂ້າຄົນ"

ຫລົບຫນີໄປ

ຄົນທີ່ແລ່ນຫນີເພື່ອຫລີກລ້ຽງການຖືກຈັບ

ຈົນຕາຍ

"ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ." ນິທາຍຄວາມວ່າຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

ບຸກຄົນໃດທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງເຮັດຄຳນຳຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊຸ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຮັກສາຄວາມປອດໄພທຸກໆຄົນທີ່ເດີນໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ບຸກຄົນໃດ

"ໃຜກໍ່ຕາມ"

ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງເຮັດຄຳນຳ

ນິສະແດງເຖິງບຸກຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຊື່ສັດ"

ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳສັບພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ" ຫລື "ຊີວິດຢ່າງຊື່ສັດ"

ຄົນຄົດໂກງໃນທາງຂອງເຂົາ

ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າລາວຢ່າງໄປຕາມທາງຄົດໂຄ້ງ ຫລື ບິດເບືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດ"

ຈະລົມລົງທັນທີ

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວລົມລົງຢ່າງກະທັນຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຳລາຍຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫລື

"ຈະເສີຍຫາຍໄປຢ່າງກະທັນຫັນ"

Proverbs 28:19

ເຮັດວຽກໃນທີ່ດິນຂອງເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຫວ່ານ, ຫວ່ານ ແລະເບິ່ງແຍງຜົນລະປູກຂອງລາວ.

ຄົນທີ່

"ໃຜກໍ່ຕາມ"

ແລ່ນຕາມສິ່ງໄຮ້ສາລະ

"ໄລ່ຕາມໂຄງການທີ່ບໍ່ມີຄຳ."

ຄົນທີ່ຫຍຸ້ງຢູ່ກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຜັນຫຍັງກໍ່ເວົ້າວ່າຖືກໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຈະຍິ່ງຍາກຈົນ

ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມການກະທຳທີ່ບໍ່ມີຄຳຄວນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນອາຫານທີ່ກົງກັນຂ້າມ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະທຸກຍາກຫລາຍ"

ຄົນທີ່ອົບເລັງລວຍທາງລັດຈະຖືກລົງໂທດ

ຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທົ່ານີ້ "ຈະບໍ່ໄປບໍ່ພົ້ນ"

ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີຢ່າງວ່ອງໄວ"

ຄົນທີ່ອົບເລັງລວຍທາງລັດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນບຸກຄົນນີ້ໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີໂດຍວິທີທີ່ບໍ່ສັດຊື່ສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຮັ່ງມີຢ່າງໄວວາ"

Proverbs 28:21

ພຽງແຕ່ອາຫານຕ່ອນຫນຶ່ງກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອາດເຮັດຜິດໄດ້

ການໃຫ້ສິນຢືນຂະຫນາດນ້ອຍແມ່ນເວົ້າໃນວິທີການທີ່ເວົ້າເກີນໄປທີ່ນີ້ເປັນພຽງແຕ່ເຂົ້າຈີເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະເຮັດບາບເພື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ເຮັດຜິດ

"ບາບ"

ຄົນຕະກະ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຫັນແກ່ຕົວ."

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ມັກແບ່ງປັນຊັບສິນຂອງຕົນຫລືໃຊ້ຈ່າຍເງິນ.

ເລັງຫາຊັບສິນບັດ

ຄົນຂີ້ຄ້ານເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງໄລ່ຕາມຄວາມຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄວາມໂລບມາກກັບຄວາມຮັ່ງມີ"

ຄວາມຂັດສິນຈະມາເຖິງເຂົາ.

ຜົນຂອງການແຂ່ງຂັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄວາມທຸກຍາກແມ່ນລືນກາຍຄົນທີ່ແຂງກະດ້າງ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະກາຍເປັນຄົນຍາກຈົນຫັນທີ"

Proverbs 28:23

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕັກເຕືອນຄົນອື່ນ,

ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານພາຍຫລັງຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ລົງປະຈົບປະແຈງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ,

ດ້ວຍຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມໂປດປານ"

ຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະມັກຄົນທີ່ໃສ່ສອນລາວຫລາຍກວ່າທີ່ລາວມັກຄົນທີ່ຖືມລາວດ້ວຍລົງປະແຈງລາວ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມຕັກເຕືອນ

"ຖ້າບຸກຄົນໃດປະຕິບັດວິໄນ"

ໃຊ້ລົງປະຈົບປະແຈງ

ລົງຢູ່ນິທາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຍັງໃຫ້ລາວດ້ວຍຄຳເວົ້າ"

ປະຈົບປະແຈງ

ສັນລະເສີນບາງຄົນໃນແບບທີ່ບໍ່ຈິງໃຈ, ຫລື

ຍ້ອງຍໍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ

ຄົນທີ່ຂີ້ລັກຊັບ

"ຜູ້ທີ່ລັກ"

ແລະເວົ້າວ່າ, "ຢ່າງນີ້ບໍ່ຜິດ"

ນີ້ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກຍື່ມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າວ່າມັນບໍ່ແມ່ນບາບ,"

ເປັນເລື່ອງຂອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ເລື່ອງຂອງ" ຫລື 2)

ສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນແບບດຽວກັນກັບ"

Proverbs 28:25

ຄົນໂລບ

ຄົນທີ່ເຫັນແກ່ຕົວຕ້ອງການສິ່ງຕ່າງໆ, ເງິນ ຫລື

ອາຫານຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ

ປຸກປັນໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງ

ການກະທຳຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ໂລບມາກໂລບແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງກະຕຸ້ນຫມົດເຂົ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງແບບຊ່ວຍແບບຊ່ວຍຈາກຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັດແຍ້ງ"

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃຈຕົນເອງ

ຂຶ້ນກັບຕົນເອງຂອງຄົນຫນຶ່ງເວົ້າເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນໃຈຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເພິງພາຕົນເອງ"

ຄົນທີ່

"ບຸກຄົນຜູ້ໃດ"

ຢ່າງໃນປັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຄຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຢ່າງມີປັນຍາ" ຫລື 2)

ນິແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງຄົນທີ່ສະຫລາດເປັນປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຊົ່ວຂຶ້ນເປັນອຳນາດ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນທີ່ສະຫລາດ"

Proverbs 28:27

ຜູ້ທີ່

"ບຸກຄົນ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"

ບໍ່ຂັດສົນ

ຜົນກະທົບທາງລົບຄູ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເລີກເສີຍຈະຖືກແຊ່ງສາບຫລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກຄົນຍາກຈົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຍາກຈົນຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ຜູ້ຄົນຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາຄົນທຸກຍາກ" ຫລື 3)

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ປິດຕາຄົນທຸກຍາກ"

ຜູ້ໃດ

"ໃຜກໍຕາມ"

ທີ່ເລີກເສີຍ

ການປິດຕາເປັນຕົວແທນບໍ່ຕອບສະຫນອງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນທຸກຍາກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື "ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ຊ່ວຍ"

ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍພົນາດໄປ

ນິແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າໃນເວລາທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບອຳນາດ ຫລື

ເມື່ອຄົນຊົ່ວຂຶ້ນເປັນອຳນາດ"

Translation Questions

Proverbs 28:1

ມີໃຜທີ່ແຜ່ນຫນີ ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜໄລ່ຕາມພວກເຂົາກໍຕາມ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫນີໄປເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີໃຜໄລ່ຕາມພວກເຂົາ.

Proverbs 28:3

ແມ່ນໃຜໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມກົດ ຫມາຍ?

ຄົນຊົ່ວໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຄົນທີ່ປະຖິ້ມກົດຫມາຍ.

Proverbs 28:5

ອັນໃດທີ່ສຳຄັນກວ່າກັນ, ເງິນ ຫລື ຄວາມຊື່ສັດ?

ຄວາມຊື່ສັດແມ່ນສຳຄັນກວ່າເງິນ.

Proverbs 28:7

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນລວຍໂດຍຄິດຄຳຕອກເບ້ຍຕໍ່ຄົນອື່ນທີ່ມີປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ,

ຊັບສົມບັດຂອງລາວແມ່ນໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສົ່ງສານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ.

Proverbs 28:9

ຜູ້ໃດຈະຕົກໄປໃນຂຸມຂອງຕົນເອງ?

ຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນສັດຊີໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະຕົກເຂົ້າໄປໃນຂຸມຂອງຕົນເອງ.

Proverbs 28:11

ປະຊາຊົນມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອມີຄົນຊົ່ວເກີດຂຶ້ນ?

ປະຊາຊົນຊ້ອນຕົວ ເມື່ອຄົນຊົ່ວເກີດຂຶ້ນ.

Proverbs 28:13

ຄົນບາບຈະໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາແນວໃດ?

ຄົນບາບທີ່ສາລະພາບ ແລະ ປະຖິ້ມບາບຂອງຕົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ.

Proverbs 28:15

ວັນເວລາຂອງຄົນສາມາດຍຶດຍາວອອກໄປອີກໄດ້ແນວໃດ?

ສາມາດຍຶດວັນເວລາຂອງຄົນອອກໄປອີກໄດ້ຖ້າລາວກຽດຊັງຄວາມບໍ່ສັດຊື່.

Proverbs 28:17

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງໃດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຫນີໄປຈົນເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ?

ການລັງເລືອດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນຄົນທີ່ຫລົບຫນີໄປຈົນເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍໄດ້.

Proverbs 28:19

ຄົນເຮົາຈະມີຄວາມທຸກຍາກຢ່າງຫລວງຫລາຍໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີມ ປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ,

ລາວຈະມີຄວາມທຸກຍາກຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Proverbs 28:21

ບຸກຄົນທີ່ຂີ້ຫນຽວຈະສະສົມຄວາມຮັ່ງມີແນວໃດ?

ບຸກຄົນທີ່ຂີ້ຫນຽວກໍຈະຮັບອັນເລັ່ງຫາຊັບສົມບັດ.

Proverbs 28:25

ຜົນໄດ້ຮັບຂອງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາແມ່ນຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາແລະຈະມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

Proverbs 28:27

ຄົນທີ່ປິດຕາຕົນເອງຈາກຄົນທຸກຍາກຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ຄົນທີ່ປິດຕາຕົນເອງຈາກຄົນທຸກຍາກຈະໄດ້ຮັບຄຳສາບແຊ່ງຫລາຍໆຢ່າງ.

Chapter 29

Proverbs 29:1

ຍັງບົວຄື

"ຕ້ານທານກັບຄຳຕຳຫນິ"

ຈະຖືກທຳລາຍທັນທີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍລາວຢ່າງກະທັນຫັນ"

ໂດຍບໍ່ມີທາງແກ້ໄຂ

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປົນປົວລາວໄດ້."

ຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີໃດໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍລາວໄດ້"

ປະຊາຊົນກໍຄຳຄວນ

ຜູ້ຄົນບໍ່ອ່ອນລົມຫາຍໃຈຍາວໆທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາອ່ອນເພຍ ແລະ

ເສົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະອ່ອນເພຍ ແລະ ໂສກເສົ້າ"

Proverbs 29:3

ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເປັນພຽງ" ຫລື

"ໂດຍການສ້າງກົດຫມາຍພຽງແຕ່"

Proverbs 29:5

ປະຈົບປະແຈງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ໂດຍບອກໃຫ້ຮູ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງເພື່ອເພື່ອນບ້ານຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າຢາກໃຫ້ເຮັດ

ຍ່ອມກາງຕາຂ້າຍໄວ້ດັກຄີນຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນປຽບທຽບຄວາມເວົ້າທີ່ໄກ້ຊ້າຂອງຄົນກັບການຕັ້ງຄົນນັ້ນຂຶ້ນກັບການຕັ້ງຄົນອື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງດັກຈັບຄົນນັ້ນ"

ໃນຄວາມບາບຂອງບຸກຄົນຊົ່ວຄືກັບດັກ

ເມື່ອຄົນຊົ່ວເຮັດບາບມັນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງກ້າວເຂົ້າໄປໃນດັກ.

ລາວປາຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດເພື່ອລົງໂທດລາວ.

Proverbs 29:7

ເຮັດໃຫ້ບ້ານເມືອງລຸກເປັນໄຟ

"ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍສະຫງົບລົງ

ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍກາຍເປັນຄົນສະຫງົບສຸກ

Proverbs 29:9

ມີເລື່ອງໂຕ້ຖຽງກັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄື "ໄປຕໍ່ສານ."

ເຂົາທັງຫົວຂວັນແລະບໍ່ມີຄວາມສະງົບ

ຄົນໂງ່ຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະ ພະຍາຍາມບໍ່ໃຫ້ຄົນສະຫລາດເວົ້າ ຫລື

ຜູ້ພິພາກສາຂອງສານບໍ່ໃຫ້ຕັດສິນ.

ຫົວຂວັນ

ນິຕິກຳຄວາມວ່າຈະດັງແລະຕື່ນເຕັ້ນ ແລະ

ເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍການເຄື່ອນໄຫວທີ່ມີພະລັງ ຄືກັບລົມພະຍຸທີ່ແຮງ.

ມີແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ.

ບໍ່ມີຄວາມສະງົບ.

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້"

ສະແຫວງຫາຊີວິດ

ສຳນວນນິຕິກຳຄວາມວ່າ "ຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າ."

Proverbs 29:11

ໃສ່ໃຈ

"ຮັບຟັງ." ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 17: 3.

ຂ້າຮາຊາການທັງສິ້ນຂອງເຂົາ ກໍ່ຖ້າເປັນຄົນອາທຳ.

ການກະທຳຂອງຜູ້ປົກຄອງຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກ່າວເຖິງຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສັງສອນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງຕົນໃຫ້ເປັນຄົນຊົ່ວ"

Proverbs 29:13

ຜູ້ກົດຂີ່

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ

ພຣະຢາເວປະທານຄວາມສະຫວ່າງແກ່ດວງຕາຂອງຄົນທັງສອງ

ສຳນວນນິຕິກຳຄວາມວ່າ

"ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທັງສອງຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

ພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະອົງ

ບັນລັງແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບອານາຈັກທີ່ລາວປົກຄອງຈາກບັນລັງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກລາວ"

Proverbs 29:15

ໄມ້ແສ້ແລະຄຳຕັກເຄື່ອນໃຫ້ເປັນຍາ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບໄມ້ເທົ່າ

ແລະການຕຳຫນິດແມ່ນຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສະຕິປັນຍາເປັນຂອງປະທານທາງຮ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພໍ່ແມ່ໃຊ້ລູກສອນ ແລະ ຕິສອນລູກ,

ເດັກກະເປັນຄົນສະຫລາດ" ຫລື "ຖ້າພໍ່ແມ່ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ລູກ

ແລະບອກລາວເມື່ອລາວເຮັດຜິດ,

ເດັກກະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີສະຕິປັນຍາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ໄມ້ແສ້

ພໍ່ແມ່ໃນປະເທດອິດສະລາແອນໄດ້ໃຊ້ເຊືອກໄມ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕິສອນເດັກນ້ອຍໂດຍການຕີພວມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລະບຽບວິໄນ"

ຕຳຫນິ

ເມື່ອບຸກຄົນໃຫ້ຄຳຕຳຫນິຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ, ຫລື ຕຳຫນິບຸກຄົນນັ້ນ,

ລາວບອກຄົນນັ້ນວ່າລາວບໍ່ເຫັນດີນຳສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ກະຕືລືລົ້ນອີ່ຫລີກເລີມຂຶ້ນ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການລ່ວງລະເມີດ"

ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າຈະລ່ວງລະເມີດ ແລະ

ບາບຂອງພວກເຂົາຈະຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ"

ຄວາມລົມຈົມຂອງຄົນອະທຳເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການຕົກຕຳລົງ" ສາມາດຖືກແປກັບຄຳວ່າ

"ລົມ," ເຊິ່ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການສູນເສຍອຳນາດໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນລົມລົງ" ຫລື

"ຄົນຊົ່ວເຫລົ່ານັ້ນຈະສູນເສຍອຳນາດໃນການປົກຄອງ"

Proverbs 29:17

ຄົນທີ່ຮັກສາກົດບັນຍັດຍ່ອມເປັນສຸກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮັກສາກົດຫມາຍ"

Proverbs 29:19

ຄົນຮັບໃຊ້ຈະຮັບການສັງສອນດ້ວຍຄຳເວົ້າເທົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ເປັນການກະທຳ

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂຂ້າຫາດໂດຍງ່າຍໆໂດຍເວົ້າກັບລາວ"

ເຈົ້າເຫັນຄົນປາກໄວບໍ່?

ນັກຂຽນກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮີບຮັອນໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວ."

Proverbs 29:21

ຄົນທີ່ຕາມໃຈຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວຫລືກຳລັງການເຮັດວຽກແລະຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ

ໃນທີ່ສຸດ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງຊາວຫນຸ່ມຂອງຂ້າໃຊ້" ຫລື "ເມື່ອຂ້າໃຊ້ເຕີບໃຫຍ່"

ຈະພົບວ່າເຂົາຳຄວາມຍຸ່ງຍາກມາໃຫ້

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແປຄຳສັບພາສາເຮັບເລີເຊິ່ງບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງແນ່ນອນ.

ບາງຄົນເຂົ້າໃຈມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າໃຊ້ຈະອ່ອນແອ,

ຄົນອື່ນວ່າຂ້າໃຊ້ຈະປົກຄອງຄອບຄົວ. ທັງທາງໃດກໍ່ຕາມ,

ຜູ້ອ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າແນ່ນອນວ່າຜູ້ຊາຍຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນລູກຊາຍຂອງລາວ

(29:17), ລາວຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ.

ເລັ່ງເລົ່າໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກະຕຸ້ນຫລືປຸກໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນມີການໂຕ້ຖຽງແລະຕໍ່ສູ້." ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ

15:17.

ຄົນເຈົ້າອາລົມ

ສຳນວນນິຕິກຳຄວາມວ່າ "ບຸກຄົນທີ່ເປັນໃຈຮ້າຍໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ."

Proverbs 29:23

ຄົນຖ່ອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບຸກຄົນທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ຖ່ອມຕົວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ຖ່ອມຕົວຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຈາກມະນຸດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ມີຈິດໃຈທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ກຽດຊັງຊີວິດຂອງເຂົາ

"ກາຍເປັນສັດຕູຂອງຕົນເອງ"

ຮັກໄດ້ຍິນຄຳສາບແຊ່ງແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່

"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບໂຈນ"

ໃນຄຳສາບານເພື່ອບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຈນລັກໄປ,

ແລະລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຖືກລົງໂທດຖ້າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ກ້າຫົວຈະເປັນພະຍານພາຍໃຕ້ຄໍາສາບານ" ຫລື
2)
ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໂຈນແມ່ນໃຜແຕ່ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພະເຈົ້າສາບແຊ່ງໂຈນ,
ແລະ "ຜູ້ທີ່ແບ່ງປັນ"
ຢ້ານທີ່ຈະສາລະພາບແລະດັງນັ້ນຈຶ່ງອອກມາຈາກພາຍໃຕ້
ການສາບແຊ່ງເພາະວ່າລາວຢ້ານໂຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເວົ້າຫຍັງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ສາບແຊ່ງລາວ"
ເຂົາໄດ້ຍິນຄໍາສາບແຊ່ງ ແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່
"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບໂຈນ"
ໃນຄໍາສາບານເພື່ອບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຈນລັກໄປ
ແລະລາວຮູ້ວ່າລາວຈະຖືກລົງໂທດຖ້າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ກ້າຫົວຈະເປັນພະຍານພາຍໃຕ້ຄໍາສາບານ" ຫລື
2)
ຄົນບໍ່ຮູ້ວ່າໂຈນແມ່ນໃຜແຕ່ພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພະເຈົ້າສາບແຊ່ງໂຈນ,
ແລະ "ຜູ້ທີ່ແບ່ງປັນ" ຢ້ານທີ່ຈະສາລະພາບ ແລະ
ດັງນັ້ນຈຶ່ງອອກມາຈາກພາຍໃຕ້ການສາບແຊ່ງເພາະວ່າລາວຢ້ານໂຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເວົ້າຫຍັງບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ສາບແຊ່ງລາວ"

Proverbs 29:25
ຄວາມຢ້ານກົວຂອງຄົນເຮັດໃຫ້ມີການວາງບັງໄວ້
ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະເຮັດແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າກໍາລັງກ້າວເຂົ້າສູ່ກັບຕົກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃດທີ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນອາດຈະເຮັດຕໍ່ລາວແມ່ນຄືກັບຄົນທີ່ຕິກຢູ່ໃນຕົກ"
ວາງບັງ
ກັບຕົກທີ່ຈັບສັດດ້ວຍເຊືອກ
ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວກໍປອດໄພ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"
ຄົນຫລວງຫລາຍສະແຫວງຫາຄວາມພໍໃຈຈາກຜູ້ຄອບຄອງ
ຄຳວ່າ "ໃບຫນ້າ"
ແມ່ນຄຳຫຍໍ້ສຳລັບຜູ້ປົກຄອງຟັງຜູ້ຄົນບອກລາວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ
ແລະ ເຮັດຕາມນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລາຍໆຄົນຢາກໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ"
ບຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳຈາກພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຂອງມະນຸດ,
ເຊິ່ງຈະເຫັນວ່າຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບຄົນຢ່າງທ່ຽງທຳ.
Proverbs 29:27
ລັງກຽດ
ຄົນທີ່ຄວນຈະຖືກກຽດຊັງ. ເບິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:31.

Translation Questions

Proverbs 29:1

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ແຂງຄໍຂອງລາວຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຖືກຕັກເຕືອນຈາກຫມາຍສັດ?
ຄົນທີ່ແຂງຄໍຫລັງຈາກຖືກຕັກເຕືອນເລື້ອຍໆ
ແຕ່ຍັງຕົວຕົວຈະຖືກທຳລາຍທັນທີໂດຍບໍ່ມີທາງແກ້ໄຂ.

Proverbs 29:3

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ທຳລາຍຊັບສົມບັດຂອງຄົນ?

ການຢູ່ຮ່ວມກັບຢິງໂສເພນີກໍຈະທຳລາຍຊັບສົມບັດຂອງຄົນ.

Proverbs 29:5

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກັກຂັງ?

ຄວາມບາບຂອງຕົນເອງເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກັກຂັງ.

Proverbs 29:7

ຄົນແບບໃດທີ່ຫນ້າຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນ?

ຄົນສະຫລາດແມ່ນຈະຫັນຫນີຄວາມໂກດແຄ້ນ.

Proverbs 29:9

ຜູ້ທີ່ນອງເລືອດສະແຫວງຫາຈະຂ້າໃຜ?

ການນອງເລືອດສະແຫວງຫາການຂ້າຄົນທີ່ສັດຊື່.

Proverbs 29:11

ຄົນສະຫລາດເຮັດຫຍັງກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ?

ຄົນສະຫລາດຍັບຢັງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ

ແລະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສະຫງົບລົງ.

Proverbs 29:13

ກະສັດສາມາດຕັ້ງບັນລັງຂອງລາວຕະຫລອດໄປແນວໃດ?

ຄຳວ່າ "ສາມາດຕັ້ງບັນລັງຂອງລາວຕະຫລອດໄປ
ໂດຍການຕັດສິນຄົນທຸກຍາກດ້ວຍຄວາມຈິງ.

Proverbs 29:17

ການປະຕິບັດວິໄນເດັກຈະສົ່ງຜົນຫຍັງ?

ເດັກທີ່ມີລະບຽບວິໄນຈະເຮັດໃຫ້ພໍ່ແມ່ພັກຜ່ອນ.

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍ, ພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດ?

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ແລ່ນເຂົ້າປ່າ.

Proverbs 29:19

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າການເປັນຄົນໂງ່?

ການເປັນຄົນທີ່ວອງໄວໃນຄຳເວົ້າຂອງລາວແມ່ນຮ້າຍແຮງກວ່າການເປັນຄົນໂງ່.

Proverbs 29:23

ຄົນປະເພດໃດແດ່ທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດ?

ບຸກຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຖ່ອມຕົວແມ່ນຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

Proverbs 29:25

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

Proverbs 29:27

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຖືກຕ້ອງ?

ຄົນທີ່ບຸດຕິທຳແມ່ນຫນ້າກຽດຊັງສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Chapter 30

Proverbs 30:1

ອາກູ...ຢາເກ ...ອິທິເອນ...ອູສານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອາກູລູກຂອງຢາເກ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງຢາເກ, ບໍ່ແມ່ນຫລານ.

ຖ້ອຍຄຳ

ຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ອິທິເອນ, ກັບອິທິເອນແລະອູສານ

"ກັບອິທິເອນ - ນັ້ນແມ່ນ, ໃຫ້ ອິທິເອນ ແລະ ອູສານ"

ແນ່ນອນ

"ແນ່ນອນ" ຫລື "ບໍ່ມີຄວາມສົງໄສວ່າ"

ຂ້າມ້ອຍກໍ່ໂງ່ເກີນກວ່າຈະເປັນຄົນ.

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບວິທີ

ທີ່ມະນຸດຄວນຈະເຂົ້າໃຈພວກມັນ"

ແລະຂ້າມ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮຽນຮູ້ປັນຍາທັງບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບອົງບໍລິສຸດ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມຮູ້" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ"

Proverbs 30:4

ໃຜໄດ້...ລົງມາ?ໃຜໄດ້...ມີທັງສອງຂ້າງ? ໃຜໄດ້...ເສືອຜ້າ?

ໃຜໄດ້...ແຜ່ນດິນໂລກ?

ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄິດກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ທີ່ຢຶດໃຫຍ່ກວ່າຄົນເທົ່າໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ລົມລົງ.

ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ມື. ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ເສືອຄຸມ. ບໍ່ມີໃຜເຄີຍ ... ໂລກ." ຫລື

"ມີໃຜລົງ ... ໃຜມີ ... ມີ? ໃຜມີເສື້ອຄຸມ ... ໃຜມີແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?
ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເລີຍ."

ສະຫວັນ

ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່

ລວບລວມລົມໄວ້ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຈັບແລະຈັບໄວ້ໃນມືຂອງຕົນເອງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຈັບລົມຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ໃນມືທັງສອງຂ້າງຂອງເຂົາ

ວິທີທີ່ມີຂອງລາວມີຮູບຮ່າງໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຂຸດ, ຍົກຕົວຢ່າງ, ນັ້ນ ຫລືດິນຊາຍ. "ມີປູລາວ"

ລວບລວມລົມໄວ້

ໄດ້ນຳເອົາວັດຖຸກະແຈກກະຈາຍຂະຫນາດ

ນ້ອຍລົງເປັນທ່ອນຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຍົກອອກ

ສະຖາປະນາທີ່ສຸດປາຍແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ

"ໄດ້ກຳນົດຂອບເຂດຈຳກັດສຳລັບບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື

"ໄດ້ກຳນົດເຂດແດນສຳລັບທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ? ແລະລູກຂອງຜູ້ນັ້ນຊື່ຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຊື່ ແລະ ຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງລາວ, ຖ້າທ່ານຮູ້ພວກເຂົາ."

ພວກທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ແນ່.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທັງລາວ ແລະ

ຜູ້ອ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ "ຜູ້ໃດ"

ທີ່ຄຳຖາມກ່ອນຫນ້ານີ້ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຄິດວ່າເຈົ້າຮູ້ຈັກໃຜແທ້ໆທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ."

Proverbs 30:5

ພິສູດ

ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນໂລຫະທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງກຳຈັດສ່ວນທີ່ເປັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາຕິກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນຄ້າຍຄືໂລຫະທີ່ມີຄ່າເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເອົາວັດຖຸທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດອອກໄປຕັ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນໂລໂຊແກ່ຜູ້ລົງໃນໃນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ໂສ້" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ມາ ແລະ

ຂໍໃຫ້ລາວປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ເຂົ້າກັບຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ເວົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າ

ຊົງຕັດສິນວ່າພວກເຈົ້າເວົ້າຕົວະ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະພິສູດວ່າທ່ານເປັນ"

Proverbs 30:7

ຂໍໃຫ້ຄວາມບໍ່ຈິງແລະຄຳຕົວະໄກຈາກຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນເວົ້າຄວາມໂງ່ຊ້າແລະຕົວະກັບຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າຄວາມໂງ່ຊ້າແລະຕົວະ"

ຄວາມບໍ່ຈິງ

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ຂໍຢ່າປະທານຄວາມຍາກຈົນຫລືຄວາມຮັ່ງມີແກ່ຂ້າງນ້ອຍ

ນັກຂຽນເວົ້າຄືກັບວ່າ "ຄວາມຍາກ" ແລະ "ຄວາມຮັ່ງມີ" -

ຄຳກິລິຍາທີ່ສາມາດແປວ່າພາສາ -

ແມ່ນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດມອບໃຫ້ແກ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຄົນທຸກຍາກ ຫລື ຮັ່ງມີຫລາຍ"

ຖ້າຂ້າງນ້ອຍມີຫລາຍເກີນໄປ, ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະປະຕິເສດພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ເປັນໄປທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າຂ້າງນ້ອຍຍາກຈົນ, ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະລັກ ແລະລົບລຸ່

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ເປັນໄປທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະລັກ ແລະລົບລຸ່ພຣະນາມພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ

"ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຮູ້ວ່າຂ້ອຍລັກສິ່ງຂອງຄິດວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍອາດຈະທຳຮ້າຍຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍການລັກ"

Proverbs 30:10

ກ່າວຮ້າຍ

ເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບຄົນອື່ນດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະທຳຮ້າຍລາວ

ເຂົາຈະແຊ່ງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະສາບແຊ່ງ"

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບໂທດ

ຂໍ້ນັ້ນກ່າວເຖິງຄົນທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມຜິດ"

Proverbs 30:11

ມີຄົນທີ່ແຊ່ງ...ບ່ອນພຣະແມ່ຂອງພວກເຂົາ...ຄົນຊັ້ນຫນຶ່ງທີ່ເປັນ

"ຄົນຊັ້ນຫນຶ່ງທີ່ສາບແຊ່ງ ... ແລະບ່ອນພຣະໃຫ້ ... ຄົນຊັ້ນຫນຶ່ງທີ່ເປັນ"

ຊ່ວງຊັ້ນຄົນ

ປະເພດ ຫລື ລະດັບ ຫລື ກຸ່ມ

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາເອງ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຄິດເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ລິສຸດ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊ່າລະຄວາມເປີເບືອນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຊ່າລະ" ແລະ "ຄວາມເປີເບືອນ"

ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ອະໄພຄົນທີ່ເຮັດບາບ

ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງລ້າງຄວາມສົກກະປົກອອກຈາກຄົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ອະໄພຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

Proverbs 30:13

ດວງຕາສະແດງຄວາມຍິ່ງ...ຫນັງຕາສະແດງຄວາມຖີ່

ການປຽບທຽບສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງເກັ່ງກວ່າຄົນອື່ນ.

ຕາຂອງພວກເຂົາສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມພາກພູມໃຈ,

ທີ່ເປັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາຕິກວ່າຄົນອື່ນ.

ມີຄົນທີ່ແຂ້ວຂອງເຂົາເປັນຕາບ, ແລະແຂ້ວກາມຂອງເຂົາເປັນມິດ,

ມີຄົນທີ່ມີກາມຍາກຈົນ...ແລະຄົນຂັດສົນ

ຄົນໃນຊັ້ນທີ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດປ່າທີ່ມີແຂ້ວ ແລະ

ກະຕຸກແຂນເຮັດດ້ວຍຕາບແລະມິດ, ແລະພວກມັນກິນຄົນຍາກຈົນ

ແລະຄົນຂັດສົນ.

ກະຕຸກຄາງກະໂຕ

ກະຕຸກຂອງໂບຫນ້າບ່ອນທີ່ແຂ້ວເຕີບໃຫຍ່

Proverbs 30:15

ຫນອນມີລູກສາວສອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຕ້ອງການສະເໜີໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂລບມາກມີລູກສາວສອງຄົນ"

ຫນອນ

ຫນອນຊະນິດຫນຶ່ງຂອງແມ່ພະຍາດທີ່ເກີດຕົວເຂົ້າກັບຜິວຫນັງ

ແລະຕູດເລືອດ

ພວກເຂົາຮ້ອງເປັນ "ໃຫ້ແລະໃຫ້"

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ

"ແລະພວກເຂົາທັງສອງມີຊື່ວ່າໃຫ້ຂ້ອຍ."

ມີສາມສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍອີມສີສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, "ພໍແລ້ວ"

ການໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ" ນີ້ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນກະວີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສີຢ່າງທີ່ບໍ່ພໍໃຈ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ, 'ພຽງພໍ'"

ບໍ່ເຄີຍອີມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການສະເໜີໄປ"

ຂໍ້ນັ້ນກ່າວເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການ.

ທີ່ຕົນທີ່ບໍ່ມີອາຫານການຜະລິດອີກແລ້ວເພາະວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຳຕຶມພຽງພໍ.

ທີ່ຕົນທີ່ບໍ່ມີອາຫານການຜະລິດອີກແລ້ວເພາະວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຳຕຶມພຽງພໍ.

ທີ່ຕົນທີ່ບໍ່ມີອາຫານການຜະລິດອີກແລ້ວເພາະວ່າບໍ່ມີຝົນຕົກຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຳຕຶມພຽງພໍ.

ຄຳວ່າ "ເຊື່ອຟັງ" - ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ -

ແມ່ນຄຳສັບສຳ ລັບແມ່ຕົ້ນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືວ່າແມ່ຂອງລາວບໍ່ມີຄ່າ ແລະ ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງແມ່"

ຕາຂອງເຂົາ ... ລູກນົກແຮັງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າຄົນມັນຈະຕາຍໂດຍໃຫ້ສອງຮູບພາບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມມີອັນດີໃຈກັບເຮົາໄສຢູ່.

ຈະຖືກຝຸງກາແຫ່ງຫຼບເຂົາຈິກອອກໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກກະຮອກຂອງຮ່ອມພູຈະພິກຕາຂອງລາວ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຝຸງກາ

ນົກສີດຳຂະຫນາດໃຫຍ່, ເຫລືອມ, ຫີກິນພືດ ແລະ ສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ

ລູກນົກແຮ້ງຈະກິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນົກອິນຊີຈະກິນລາວ"

Proverbs 30:18

ມີສາມສິ່ງທີ່ປະຫລາດລ້າ...ສີສິງຫີຂ້າມ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງທີ່ຫນ້າງົດງົກໄປ ສຳລັບຂ້າມ້ອຍທີ່ຂ້າມ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈ -

ສີຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ໃນທ້ອງທະເລ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ກາງທະເລ" ຫລື

"ເທິງທະເລເປີດ"

Proverbs 30:20

ນາງກິນ ແລະນາງເຊັດປາກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າທັງສອງເວົ້າເຖິງ ແລະ ການປຽບທຽບສຳລັບການຫລິ້ນຊູ້ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນກໍອາບນ້ຳ.

Proverbs 30:21

ແຜ່ນດິນສະເຫຼືອນພາຍໃຕ້ສາມສິ່ງ, ແລະມັນບໍ່ອາດທົນຢູ່ໃຕ້ສີສິງ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ.

"ມີບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນ, ວ່າມັນທົນບໍ່ໄດ້.

ສີຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ຄົນໂງ່ຈ້າເມືອກິນອີມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Proverbs 30:1

ຄຳເວົ້າຂອງໃຜແມ່ນຂຽນໄວ້ໃນຄຳສຸພາສິດນີ້?

ຄຳເວົ້າຂອງທ່ານອາກູລູກຊາຍຂອງຢາເກ ແມ່ນຂຽນໄວ້ໃນຄຳສຸພາສິດນີ້.

ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ປັນຍາ.

Proverbs 30:5

ມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພຣະເຈົ້າຈະຕິຕຽນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເພີ່ມເຂົ້າໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Proverbs 30:7

ຄົນຮັ່ງມີມີຄວາມປາດຖະຫນາຄືແນວໃດ?

ຄົນຮັ່ງມີປາດຖະຫນາວ່າຈະມີທັງຄວາມທຸກຍາກ ຫລືຊັບສິນ.

ຜູ້ຂຽນຢ້ານວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຖ້າລາວລວຍ?

ຜູ້ຂຽນຢ້ານວ່າລາວຈະປະຕິເສດພຣະຢາເວ ຖ້າລາວລວຍ.

Proverbs 30:11

ແມ່ນໃຜທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າງຈາກຄວາມສຶກກະປົກຂອງພວກເຂົາ?

ຄົນທີ່ດຳພໍ ແລະບໍ່ອວຍພອນແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າງຈາກຄວາມສຶກກະປົກຂອງພວກເຂົາ.

Proverbs 30:13

ຄົນທີ່ມີຄຳແຫນ່ງສູງເຂົາເຮັດຫຍັງກັບຄົນຍາກຈົນ?

ຄົນມີກຽດຕິຍົດສູງກໍເອົາປຽບຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ.

Proverbs 30:15

ຍິງທີ່ເປັນທີ່ກຽດຊັງເມື່ອໄດ້ແຕ່ງງານ

ນັ້ນແມ່ນ, ປະຊາຊົນກຽດຊັງນາງຢ່າງຖືກຕ້ອງກ່ອນນາງແຕ່ງງານ;

ເມື່ອນາງແຕ່ງງານ, ນາງຈະຮ້າຍແຮງກວ່າທີ່ລາວເຄີຍແຕ່ງງານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ຄົນດີໄດ້ກຽດຊັງໃນເວລາທີ່ນາງແຕ່ງງານ" ຫລື

"ແມ່ຍິງທີ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເມື່ອນາງແຕ່ງງານ"

ມາແທນທຶນາຍຍິງຂອງຄົນ

ກົດລະບຽບຂອງຄົວເຮືອນ

Proverbs 30:24

ຕົວຕຸ່ນ

ສັດທີ່ມີຫູນ້ອຍໆ, ຮູບກົມ, ຂາສັ້ນ, ແລະບໍ່ມີຫາງ

Proverbs 30:27

ຂີ້ກຽມ

ສັດເລື້ອຄານຂະຫນາດນ້ອຍມີ 4 ຂາ, ຮ່າງກາຍຍາວແລະຍາວ,

ແລະມີຫາງ

Proverbs 30:29

ມີສາມສິ່ງທີ່ຍ່າງຢ້າຍ...ມີສີສິງຫີຍ່າງໄດ້ສະງ່າງາມ

ການນຳໃຊ້ຕົວເລກ "ສາມ" ແລະ "ສີ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະເປັນອຸປະກອນທີ່ເປັນກະວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງສິ່ງທີ່ຍ່າງສະຫງ່າງາມ. ສີຢ່າງນີ້ແມ່ນ:"

ສະງ່າງາມ

ສະຫງ່າຜ່າເຜີຍ ຫລືມີກຽດຕິຍົດ, ຄືກັບກະສັດ

ພໍ່ກໍ່ທີ່ຍ່າງຢູ່

ໄກ່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ຍ່າງດ້ວຍຄວາມພູມໃຈ

Proverbs 30:32

ກວນ

ຢ່າງແຮງກ້າ

ເນີຍ

ນົມສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ກະຕຸ້ນແລະເຮັດໃຫ້ ຫນາ.

ມີສີຢ່າງທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ "ພຽງພໍ" ແມ່ນຫຍັງ?

ສີຢ່າງທີ່ບໍ່ເຄີຍເວົ້າວ່າ "ພຽງພໍ" ແມ່ນເຊໂອນ, ມົດລູກໃນທ້ອງ, ດິນຫົວນ້ຳ ແລະ ໄຟ.

Proverbs 30:18

ສິ່ງທີ່ສອງທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ເພາະມັນຫນ້າອັດສະຈັນເກີນໄປແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ແມ່ນວິທີການຂອງູຢູເທິງຫີນ.

Proverbs 30:21

ສິ່ງທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເຫຼືອນແມ່ນທາດຜູ້ຮັບໃຊ້ເມື່ອລາວໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດ.

Proverbs 30:27

ຜູ້ຂຽນພົບຫຍັງທີ່ປະຫລາດໃຈກ່ຽວກັບໂຕ ຫນອນ?

ຜູ້ຂຽນພົບຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບໂຕຫນອນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີກະສັດ, ແຕ່ພວກມັນລ້ວນແຕ່ເດີນຂະບວນເປັນແຖວ.

Proverbs 30:29

ແມ່ນຫຍັງບໍ່ຫັນຫນີຈາກສິ່ງໃດເລີຍ?

ສິ່ງໃດບໍ່ໄດ້ຫັນຫນີຈາກສິ່ງໃດເລີຍ.

Proverbs 30:32

ຄົນທີ່ຄິດເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຄວນຈະເຮັດແນວໃດ?

ຄົນທີ່ກຳລັງຄິດຊົ່ວຮ້າຍຄວນວາງມືໃສ່ເພື່ອປົດປາກຂອງລາວ.

ຄວາມໃຈຮ້າຍແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມໃຈຮ້າຍສ້າງຄວາມຂັດແຍ້ງ.

Chapter 31

Proverbs 31:1

ກະສັດເລມູເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.

oracle

ຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ. ແປເປັນໃນ 30: 1.

ແມ່ນຫຍັງ, ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ? ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຢາຍຂອງແມ່?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳຖາມປະໂຫຍກ "ແມ່ນຫຍັງ" ແມ່ນ 1) "ເຈົ້າກຳ ລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?" ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງເຮັດ" ຫລື 2) "ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າແນວໃດ?" ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ" ຫລື 3) "ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເຕືອນເຈົ້າຕໍ່ໄປ."

ລູກຊາຍ, ຂອງແມ່ເອີຍ...ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່
ຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການຜູ້ຝັງໃຫ້ສັງເກດຢ່າງລະມັດລະວັງ ແລະ ເຄົາລົບຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບລາວ.

ລູກຊາຍແຫ່ງຄຳປະຕິຍານຂອງແມ່
ມີດລູກແມ່ນປະໂຫຍກກົງສຳລັບຄົນ.
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ
ສຳລັບສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເກີດ.

ຢ່າໃຫ້ກຳລັງຂອງເຈົ້າແກ່ພວກຜູ້ຍິງ
"ຢ່າເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອພະຍາຍາມຮ່ວມເພດກັບແມ່ຍິງ,"
ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ນອກການແຕ່ງງານຫລືກັບເຈົ້າສາວ.

ຫລືໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ
"ຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ທຳລາຍກະສັດໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ທ່ານ"

ໃຫ້ທາງຂອງເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ທ່ານດຳລົງຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື
2) "ວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ"

ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຫລົ່າກະສັດ
"ຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິນລະທຳ" ຫລືລາວບໍ່ຄວນໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວ
Proverbs 31:4

ເລມູເອນເອີຍ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ແປເປັນໃນ 31: 1.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ" ຫລື
2) "ສິ່ງທີ່ກະສັດເອງໄດ້ອອກຄຳສັ່ງ"

ບິດເບືອນ
"ປ່ຽນ" ຫລື "ບິດ" ຫລື "ປະຕິເສດ"
Proverbs 31:6

ແລະເຫລົ່າອະນຸນ
ການຕັດຄຳສາມາດເຕີມເຕີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ໃຫ້ເຫລົ່າແວງ"
ຜູ້ຂົມຂືນໃຈ
"ຈິດວິນຍານຂອງໃຜແມ່ນຂົມຂືນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຄວາມຍາກຈົນຂອງເຂົາ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມທຸກຍາກ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວທຸກຍາກຫລາຍປານໃດ"

ຄວາມທຸກຂອງເຂົາ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳສາມາດແປເປັນຂໍ້ຮ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"
Proverbs 31:8

ຈົ່ງເວົ້າເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນໃບໄຟ
ການປາກເວົ້າແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຄົນບໍລິສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ້ອງກັນຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງ"

ເພື່ອຄະດີຄວາມຂອງທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຈະຜິດນາດ
ສາເຫດແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ມີສາເຫດຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ ກຳລັງທຳລາຍຢ່າງທ່ຽງທຳ"

ເພື່ອຄະດີຄວາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າສຳລັບສາເຫດ" ຫລື "ເວົ້າອອກມາເພື່ອ"

ຄົນຍາກຈົນແລະປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ.
ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພື້ນຖານ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຸກຍາກ
ແລະ ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

Proverbs 31:10
ໃຜຈະຜົບເມຍທີ່ລົດປະເສີດ?
ນັກຂຽນຖາມຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າລາວກຳລັງເລີ່ມພາກໃຫມ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນສາມາດຊອກຫາເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ." ຫລື
"ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນສາມາດຊອກຫາເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໄດ້ຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ."

ຄຸນຄ່າຂອງນາງເລີດດ້າກວ່າເຄື່ອງປະດັບ
"ນາງມີຄ່າຫລາຍກວ່າເຄື່ອງປະດັບ"

ຂົນຈະບໍ່ມີທາງເປັນຄົນຍາກຈົນເລີຍ
ດອກໄຟນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການຢູ່ສະເໝີ"

Proverbs 31:13

ຂົນແກະ
ຂົນແກະທີ່ໃຊ້ສຳລັບເຮັດຜ້າ

ຜ້າປານ
ຕືມໄມ້ທີ່ມີເສັ້ນໃຍທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດເຮັດຜ້າເລນິນ

ດ້ວຍມືຢ່າງເຕັມໃຈ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມຍິນດີ" ອະທິບາຍເຖິງ 1)
ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດໃນເວລາທີ່ນາງເຮັດວຽກ, "ດີໃຈດ້ວຍມືຂອງນາງ," ຫລື
2) ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດກ່ຽວກັບຂົນ ແລະຜ້າປານ,
"ດ້ວຍມືຂອງນາງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ນາງມັກເຮັດວຽກກັບ"

ພໍ້ຄ້າ
ຄົນທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍ
ຈັດງານໃຫ້ແກ່ສາວໃຊ້ຂອງນາງ.
"ບອກຜູ້ຮັບໃຊ້ຢັງຂອງນາງວ່າວຽກງານຂອງແຕ່ລະຄົນແມ່ນຫຍັງທີ່ຕ້ອງເຮັດໃນມື້ນັ້ນ"
Proverbs 31:16

ດ້ວຍຜົນແຫ່ງມືຂອງນາງ
ເງິນຫຼືນາງຫາມາຈາກວຽກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ
ຜ້າເນື້ອລະອຽດດີ

ນາງຄາດເອວຂອງນາງດ້ວຍກຳລັງ
ການໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍສຳລັບການກະກຽມເຮັດວຽກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງກຽມຕົວຕົວເອງສຳລັບການອອກກຳລັງກາຍຫນັກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງນາງແຂງແຮງ
"ແລະນາງເສີມສ້າງແຂນຂອງນາງໂດຍການເຮັດວຽກຂອງນາງ"
Proverbs 31:18

ຮູ້ວ່າ
ເບິ່ງໂດຍການເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ
ຕະຫລອດຄຳຄົນຕະກຽງຂອງນາງກໍ່ບໍ່ດັບ.
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງນາງເຮັດວຽກດົນນານໃນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ.
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ: ນາງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຕະຫລອດຄືນ,
ຕັ້ງແຕ່ເວລາທ່ຽງຄືນຈົນຮອດເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນາງຈຸດໂຄມໄຟຕະຫລອດຄືນໃນຂະນະທີ່ນາງເຮັດວຽກ"
ເຄື່ອງປັ້ນຝາຍ
ເປັນໄມ້ຮາວບາງຫລື ຕິດກັບສິນທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການເຮັດກະທູ້
Proverbs 31:20

ຍິນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່ຂັດສົນ
ມີແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ແມ່ຍິງໃຊ້ມືຂອງນາງເພື່ອໃຫ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຄົນທຸກຍາກ"

ຍິນມືຂອງນາງຊ່ວຍປະຊາຊົນທີ່
ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແປດຽວກັນທີ່ແປວ່າ "ວາງມືນາງ" ໃນ 31:18.

ນາງສວມເສື້ອສີແດງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເມັດສີແດງ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສີຂອງຜ້າ,
ແຕ່ວ່າເຄື່ອງນຸ່ງມີລາຄາແພງ ແລະ ອົບອຸ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີເສື້ອຜ້າລາຄາແພງ, ອົບອຸ່ນ"

ສີແດງ
ສີແດງ, ແຕ່ມີສີສົມ.
Proverbs 31:22
ຜ້າເລນິນ
ຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍເສັ້ນດ້າຍຜ້າລະອຽດດີ

ຜົວຂອງນາງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ພະຍັນຊະນະ "ຮູ້"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມເຄົາລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນນັບຖືຜົວຂອງນາງ"

ເມື່ອເຂົາຢູ່ໃນຫມູ່ພວກຜູ້ອາດຊາສະຫງວນຜົນດີນ

ສ້າງກິດຫມາຍ ແລະແກ້ໄຂການໄຕ້ຖຽງ

Proverbs 31:24

ຜ້າເລນິນ

ຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນດ້າຍເນື້ອລະອຽດດີ

ຜ້າຄາດເອວ

ສິນເສື້ອຍາວໆທີ່ສວມໃສ່ຮອບແອວຫລືຂ້າງບ່າໄຫລ່

ນາງໄດ້ສວມອາລົມດ້ວຍກຳລັງແລະກຽດຕິຍົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມເຂັ້ມແຂງ" ແລະ "ກຽດຕິຍົດ" ສາມາດແປໄດ້ໂດຍຄຳຄຸນນາມ

ແລະ ຄຳກິລິຍາຕາມລຳດັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນສາມາດເຫັນວ່ານາງແຂງແຮງ,

ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໃຫ້ກຽດນາງ"

ບົວຂວັນໃຫ້ແກ່ເຫດການທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນອາດາຈະເປັນການເວົ້າເກີນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຢ້ານສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ"

Proverbs 31:26

ນາງຮ້າປາກກ່າວດ້ວຍຢັນຍາ

ການກະທຳຂອງການເປີດປາກຂອງນາງແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ໃນການເວົ້າ.

ຄຳນາມ "ຢັນຍາ" ຫົບມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນຄຳສັບຫລື ຄຳ ນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງເວົ້າຢ່າງສຸຂຸມ" ຫລື

"ນາງເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລາດ"

ກິດລະບຽບທີ່ຄວນອ່ອນຫວານທີ່ລົນຂອງນາງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃສ່ລົນຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງນາງ,

ເພາະວ່າລົນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປາກ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ກິດແຫ່ງຄວາມເມດຕາ"

ຫມາຍເຖິງການສອນຄົນຂອງນາງໃຫ້ມີຄວາມກະລຸນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງສອນຄົນໃຫ້ເປັນຄົນໃຈດີ"

ດູແລຄວາມເປັນຢູ່ໃນຄອບຄົວຢ່າງດີ

ຄຳວ່າວິທີການຕ່າງໆຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄອບຄົວຂອງນາງທັງຫມົດດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ສຳຄັນຂອງເມືອງຈຶ່ງຢ້ອງຍ່ນາງຢ່ອນຜົນງານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ"

ບໍ່ກິນອາຫານທີ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມກຽດຄ້ານ

ການ "ກິນເຂົ້າຈີຂອງ" ບາງຢ່າງຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

Proverbs 31:28

ຕີນຂຶ້ນມາແລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແທ້ຈິງແລ້ວ "ຕີນຂຶ້ນແລະ" ຫລື 2)

ເປັນຄຳປຽບທຽບ, "ກະຕືລົ້ນ"

ກໍຊົມເຊີຍນາງ

ເວົ້າວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບນາງເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະແດງຄວາມຍິນດີກັບນາງ" ຫລື "ເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່!'"

ດິເລິດ

"ເຮັດໄດ້ດີກ່ວາ"

Proverbs 31:30

ສະເຫນ່ເປັນຂອງຫລອກລວງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມສະຫງ່າງາມ"

ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມກະລຸນາສາມາດຫລອກລວງຜູ້ຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ຍິງທີ່ມີນິດໄສດີອາດຈະເປັນຄົນຊົ່ວ"

ຄວາມງາມກໍບໍ່ສຸນເສຍ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມງາມ" ສາມາດແປເປັນຄຳຄຸນນາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ງາມຕອນນີ້ຈະບໍ່ງາມຕະຫລອດເວລາ"

ນາງຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນສະເສີນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະສັນລະເສີນນາງ"

ນາງຮັບຜົນແຫ່ງນ້ຳມືຂອງນາງ

ເງິນທີ່ນາງຫມາຈາກວຽກທີ່ລາວເຮັດດ້ວຍຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າເນື້ອລະອຽດ

ໃຫ້ການງານຂອງນາງສັນລະເສີນນາງທີ່ປະຕູເມືອງ

ນາງຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຜົນງານຂອງນາງ,

ບໍ່ແມ່ນຈາກຜົນງານຂອງນາງ. ຜູ້ທີ່ "ຢູ່ໃນປະຕູ"

ແມ່ນບຸກຄົນສຳຄັນຂອງເມືອງທີ່ດຳເນີນທຸລະກິດ ແລະ

ກິດຫມາຍຢູ່ໃກ້ປະຕູເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງເປັນທີ່ສຳຄັນຂອງເມືອງຈຶ່ງຢ້ອງຍ່ນາງຢ່ອນຜົນງານທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ"

Translation Questions

Proverbs 31:1

ໃຜຂຽນຄຳສຸພາສິດນີ້?

ກະສັດເລມູເອນຂຽນບົດສຸພາສິດນີ້.

ກະສັດບໍ່ຄວນໃຫ້ແນວທາງແກ່ຜູ້ໃດ?

ລາວບໍ່ຄວນໃຫ້ແນວທາງຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ທຳລາຍກະສັດ.

Proverbs 31:4

ຜູ້ປົກຄອງຈະລົມຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາມີເຄື່ອງຕືມທີ່ແຮງຫລາຍ?

ຜູ້ປົກຄອງຈະລົມສິ່ງທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດເມື່ອພວກເຂົາມີເຄື່ອງຕືມທີ່ແຮງຫລາຍ.

Proverbs 31:6

ຄົນທີ່ຖືກຢູ່ໃນຄວາມຂົມຂືນເຂົາຈະລົມຫຍັງແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາມີເຄື່ອງຕືມ

ທີ່ແຮງຫລາຍ?

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຂົມຂືນຈະລົມຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາມີເຄື່ອງຕືມທີ່ແຮງຫລາຍ.

Proverbs 31:8

ກະສັດຄວນມີອ້ອນວອນເພື່ອໃຜແນ່?

ກະສັດຄວນມີຄວາມກາລຸນາຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສົນ.

Proverbs 31:10

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງປະດັບ?

ເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດແມ່ນມີຄ່າຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງປະດັບ.

ເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ຫມົດທັງມີຕະຫລອດຊີວິດຂອງນາງ?

ນາງເຮັດສິ່ງທີ່ດີສຳລັບຜົວ ແລະ ບໍ່ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍຕະຫລອດຊີວິດຂອງນາງ.

Proverbs 31:13

ເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດຕີນຂຶ້ນເມື່ອໃດ?

ນາງຕີນຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ມັນເປັນເວລາກາງຄືນ.

Proverbs 31:16

ເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງຫຍັງ?

ນາງແຕ່ງຕົວເອງດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

Proverbs 31:20

ເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດເອື້ອມອອກໄປຫາຜູ້ໃດ?

ນາງເອື້ອມອອກໄປຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນ.

Proverbs 31:22

ຜົວຂອງເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດນັ່ງຢູ່ໃສ?

ຜົວຂອງນາງນັ່ງຢູ່ກັບຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ຢູ່ປະຕູເມືອງ.

Proverbs 31:23

ແມ່ນຫຍັງຢູ່ເທິງລົນຂອງເມຍທີ່ມີຄວາມສາມາດ?

ກິດແຫ່ງຄວາມເມດຕາແມ່ນຢູ່ກັບລົນຂອງພັນລະຍາທີ່ມີຄວາມສາມາດ.

Proverbs 31:28

ລູກຂອງພັນລະຍາທີ່ມີຄວາມສາມາດເອີ້ນນາງວ່າແນວໃດ?

ລູກຂອງນາງຈະເອີ້ນນາງວ່າໄດ້ຮັບພອນ.

Proverbs 31:30

ແມ່ຍິງປະເພດໃດຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ?

ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ.

Chapter 1

Ecclesiastes 1:1

ເຫມືອນກັບອາຍຫມອກ, ເຫມືອນກັບສາຍລົມໃນກະແສລົມ
ວະລີສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈິງຖືກລວມເຂົ້າກັນ .

ມະນຸດໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ... ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?

"ມະນຸດບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດເລີຍ ... ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ."

Ecclesiastes 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນກຳລັງນຳສະເຫນີຄວາມເປັນລະບຽບຊີວິດຕາມຫມໍ້ມະຊາດຢ່າງທີ່ລາວເຂົ້າໃຈໃນສະຕະວັດທີ 3 ຂອງສະຕະວັດທີ 3 ຂອງສະຕະວັດທີ 3

Ecclesiastes 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ກັບການສັງເກດຕາມຄຳສັ່ງຂອງຫມໍ້ມະຊາດ.

ທຸກສິ່ງສາອະພັດກໍ່ອ່ອນເມື່ອຍ

ເນື່ອງຈາກມະນຸດບໍ່ສາມາດອະທິບາຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້,
ມັນກໍ່ຈະເປັນການບໍ່ມີປະໂຫຍດທີ່ຈະພະຍາຍາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງກາຍເປັນຄວາມອິດເມື່ອຍ".

ຕາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດອະທິບາຍແບບງ່າຍໆໃນສິ່ງທີ່ເກີດເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃຜພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ຕາຂອງລາວເຫັນ"

ຫລື ທຸກບໍ່ອີ່ມກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດບໍ່ສາມາດມີຄຳອະທິບາຍແບບງ່າຍໆໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະບໍ່ມີໃຜຜູ້ຫນຶ່ງສະຫລຸບເນື້ອໃນສິ່ງທີ່ຖືກຂອງລາວໄດ້ຍິນ".

Ecclesiastes 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃຫມ່ກ່ຽວກັບມະນຸດ ແລະ ກິຈະກຳຂອງເຂົາ.

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດແລ້ວ ກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດແລ້ວແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃນອະນາຄົດ"

ມີສິ່ງໃດທີ່ອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ, "ເບິ່ງແມ່! ນີ້ເປັນສິ່ງໃຫມ່?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງອາດຈະເວົ້າວ່າ,"ເບິ່ງແມ່, ນີ້ແມ່ນສິ່ງໃຫມ່."

Translation Questions

Ecclesiastes 1:1

ຜູ້ທີ່ເປັນອາຈານແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງໃຜ?

ຜູ້ທີ່ເປັນອາຈານແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ, ກະສັດຢູ່ໃນນະຄອນ
ເຢຣູຊາເລັມ.

Ecclesiastes 1:4

ແມ່ນຫຍັງທີ່ດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ?

ແຜ່ນດິນໂລກຍັງຄົງຢູ່ເປັນນິດ.

Ecclesiastes 1:7

ຕາບໍ່ພໍໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ຕາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ.

Ecclesiastes 1:9

ສິ່ງໃດຈະສຳເລັດ?

ກໍ່ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະບໍ່ມີການຈັດຈຳກັດດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄົງຈະບໍ່ຈົບພວກເຂົາຄືກັນ".

Ecclesiastes 1:12

ຂ້າພ້ອມໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຕັດສິນໃຈ" ຫລື "ຂ້າພ້ອມມີຄວາມຕັ້ງໃຈ".

ສຶກສາອຳຮຽນ ແລະ ຄົ້ນຫາທຸກສິ່ງ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຢ່າງຂະຫຍັນພາກພຽນລາວສຶກສາອຮຽນຮູ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດ"

ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ຖືກກະທຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ອາຍຫມອກ

"ຫມອກ" ຫລື "ລົມຫາຍໃຈ." ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ດົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົ່ວຄາວ" ຫລື "ໄຮ້ຄ່າ."

ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດຄືກັບອາຍຫມອກເພາະມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ດົນ ແລະ

ບໍ່ມີຄ່າອັນໃດ.

ດັ່ງການແລ່ນໄລ່ໄປຕາມລົມ

ອາຈານບອກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດຄື ກັບການພະຍາຍາມຈັບລົມ

ຫລືເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລົມຜັດມາ.

ສິ່ງທີ່ຄົດຢູ່ໃຫ້ຊີບໄດ້! ສິ່ງທີ່ຂາດຢູ່ກໍ່ຈະນັບໃຫ້ຄົບບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບິດເບືອນໄດ້!

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນັບສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຢູ່ທີ່ນັ້ນໄດ້!"

Ecclesiastes 1:16

ຂ້າພ້ອມຈົ່ງໄດ້ຕັ້ງໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຕັດສິນໃຈ" ຫລື "ຂ້າພ້ອມມີຄວາມຕັ້ງໃຈ".

ຄວາມຍ້າຍປ່ວງ ແລະ ຄວາມໂງ່າໄຊ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍ້າຍປ່ວງ" ແລະ "ຄວາມໂງ່າໄຊ້" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະ ຫມາຍເຖິງແນວຄິດ ແລະການປະພຶດທີ່ໂງ່າໄຊ້, ຕາມລຳດັບ.

ນີ້ກໍ່ເປັນການກິນລົມກິນແລ້ງຄືກັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດແລ້ວກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດອີກ.

Ecclesiastes 1:12

ອາຈານໄດ້ນຳໃຊ້ຄວາມຄິດຂອງລາວກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ອາຈານໄດ້ຕັ້ງໃຈສຶກສາອຳຮຽນ ແລະ ຄົ້ນຫາທຸກສິ່ງ
ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າດ້ວຍສະຕິປັນຍາ.

ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດແມ່ນຫຍັງ?

ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ

ກໍ່ເປັນເຫມືອນອາຍຫມອກ ແລະ ດັ່ງການແລ່ນໄລ່ໄປຕາມລົມ.

Ecclesiastes 1:16

ຄວາມວິຕົກກັງວົນເກີດມີຫລາຍຢູ່ໃສ?

ເພາະໃນສະຕິປັນຍາທີ່ອຸດົມສົມບູນນັ້ນ, ກໍ່ມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍ
ເທົ່ານັ້ນ.

Chapter 2

Ecclesiastes 2:1

ຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ຂ້າພ້ອມຈະລອງເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມຈະລອງເບິ່ງດ້ວຍຕົນເອງ

ກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມມີຄວາມສຸກ"

ກໍ່ຈົ່ງເພີດເພີນກັບຄວາມສະຫນຸກສະຫນານເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ

ຂ້າພ້ອມຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າພ້ອມພໍໃຈ"

ຂ້າພ້ອມໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການຫົວຂວັນວ່າ, "ເປັນການໂງ່າໄຊ້,"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພ້ອມເວົ້າວ່າມັນເປັນເລື່ອງໂງ່າໄຊ້ທີ່ຈະຫົວຂວັນໃນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ມັນມີປະໂຫຍດອັນໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ"

Ecclesiastes 2:3

ຂ້າພ້ອມໄດ້ຄົ້ນເບິ່ງໃນໃຈຂອງຂ້າພ້ອມວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຄິດຫນັກກ່ຽວກັບ"

ຈິງຈະເຮັດຕາມໃຈປຣາຖນາ ຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ເຫລົ່າອະນຸນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົນເອງມີຄວາມສຸກ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຈິດໃຈ ຂອງຂ້ານ້ອຍນຳຂ້ານ້ອຍໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄົນສະຫລາດໄດ້ສອນຂ້ານ້ອຍ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Ecclesiastes 2:4

**ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປຸກເຮືອນຫລາຍຫລັງເພື່ອຕົນເອງ ແລະ ໄດ້ປຸກສວນອະນຸນໄວ້
ຫລາຍບ່ອນ**

ຜູ້ຂຽນອາດຈະບອກຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດວຽກນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ມີຄົນປຸກເຮືອນ ແລະ ປຸກຕົ້ນອະນຸນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ"

ສວນຄົວ ແລະ ສວນພັກຜ່ອນ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງຕົ້ນໄມ້ປະດັບທີ່ສວຍງາມ.

ສະນ້າຫລາຍແຫ່ງ ເພື່ອໃຊ້ເກີດພຶດຕະນຳ

"ເພື່ອຈັດສັນນ້ຳໃຫ້ແກ່ປ່າໄມ້"

ປ່າໄມ້ບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່າໄມ້ທີ່ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່"

Ecclesiastes 2:7

ຂ້າທາດທີ່ໄດ້ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍມີຂ້າທາດທີ່ເກີດຢູ່ໃນວັງຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້າທາດຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ລ້ຽງລູກ ແລະ

ພວກເຂົາກໍເປັນຂ້າທາດທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຊັບສົມບັດຂອງບັນດາກະສັດ ແລະ ຄົນແດນແຄ້ວນຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງ ຄຳ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີອື່ນໆທີ່ປະເທດໃກ້ຄຽງຖືກບັງຄັບໃຫ້ຈ່າຍໃຫ້ກະສັດອິສະຣາເອນ.

**ເມຍນ້ອຍມາກມາຍ ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຊອບໃຈຂອງບັນດາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງ
ມະນຸດ**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຊອບໃຈບັນດາເມຍ ແລະ

ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ, ເຫມືອນກັບຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຕ້ອງການ".

Ecclesiastes 2:9

ສະຕິປັນຍາຂອງຂ້ານ້ອຍຍັງຄົງຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍສືບຕໍ່ການປະຕິບັດຢ່າງສະຫລາດ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສືບຕໍ່ໃນການເປັນຄົນສະຫລາດ"

ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດທີ່ໃນຕາຂອງຂ້ານ້ອຍປຣາຖນາຈະເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນ ແລະ ປຣາຖນາຈະເຫັນ"

ຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ໄດ້ປັກຫ້າມຈິດໃຈຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍມີເພື່ອຕົນເອງ".

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫ້າມໃຈຈາກຄວາມສະຫມຸກສະຫນານໃດເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຕົນເອງມີຄວາມສຸກກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມສຸກ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຊື່ນຊົມຍິນດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຊື່ນຊົມຍິນດີ"

Ecclesiastes 2:11

ການກະທຳທັງຫມົດທີ່ມີຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສຳເລັດແລ້ວ"

ລ້ວນອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງອີກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຄວາມບ້າບໍ່ ແລະ ຄວາມໂງ່ຊ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ເພາະກະສັດອົງຕໍ່ໄປ ...

ອີງຕັ້ງກ່າວຈະເຮັດອັນໃດທີ່ຍັງເຮັດບໍ່ສຳເລັດໄດ້ຫລືບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຈາະຈົງເຖິງຈຸດຍືນຂອງລາວວ່າ

ກະສັດອົງຕໍ່ໄປຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງອີກ

ທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດມາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດອົງຕໍ່ໄປ ແມ່ນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ ...

ຊຶ່ງບໍ່ທັນໄດ້ເຮັດເທື່ອ."

ກະສັດອົງຕໍ່ໄປ... ຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງກະສັດ

"ກະສັດ ... ຜູ້ທີ່ສຳເລັດໃນການເປັນກະສັດໃນປະຈຸບັນ."

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນໂດຍກະສັດໃນປະຈຸບັນ, ສະນັ້ນ

"ຫລັງຈາກກະສັດ" ຍັງສາມາດແປເປັນ "ຫລັງຂ້ານ້ອຍ"

Ecclesiastes 2:13

ສະຕິປັນຍາໄດ້ປຽບເຫມືອຄວາມໂງ່ຊ້າ, ຊຶ່ງເຫມືອນກັບຄວາມສະຫວ່າງ

ກໍດີກວ່າຄວາມມືດນັ້ນ

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາກໍດີກວ່າຄວາມໂງ່ຊ້າ, ຄືກັບວ່າ

ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນດີກວ່າຄວາມມືດ.

ຄົນສະຫລາດໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງບ່ອນທີ່ເຂົາກຳລັງໄປໃສ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນສະຫລາດຄືກັບຄົນທີ່ໃຊ້ສາຍຕາຂອງເຂົາເພື່ອເບິ່ງວ່າ

ເຂົາກຳລັງຈະໄປໃສ່"

ໃຊ້ຕາໃນສະຫມອງຂອງເຂົາເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາມາດເບິ່ງ"

ຄົນໂງ່ຊ້າເດີນໃນຄວາມມືດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່ຊ້າເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ"

Ecclesiastes 2:15

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"

ເພາະສະນັ້ນຈະມີອັນໃດເຮັດໃຫ້ແຕກຕ່າງ ຖ້າຂ້ານ້ອຍສະຫລາດຫລາຍ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງເຂົາວ່າ

ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍທີ່ຈະເປັນຄົນສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນ ມັນບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງຫຍັງເລີຍ

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນສະຫລາດຫລາຍ."

ຂ້ານ້ອຍສະຫລຸບໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍສະຫລຸບວ່າ"

ອະນິຈັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ເພາະຄົນສະຫລາດ, ກໍເຫມືອນກັບຄົນໂງ່ຊ້າ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຈິດຈຳເດັນນາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຈະບໍ່ຈິດໃຈທີ່ມີປັນຍາດົນນານ, ຄືກັນກັບວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ຈິດໃຈໂງ່ຊ້າດົນ"

ທຸກສິ່ງກໍຈະຖືກລົມໄປຍາວນານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາຈະລົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເປັນເວລາດົນ"

Ecclesiastes 2:17

ການງານທັງຫມົດທີ່ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກງານທັງຫມົດທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ອະນິຈັງ ແລະ ເປັນລົມເປັນແລ້ງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ ໃນ 1:12.

Ecclesiastes 2:19

ເພາະໃຜຈະຮູ້ວ່າ ເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດຫລືຄົນໂງ່ຊ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າເຂົາຈະເປັນຄົນສະຫລາດ

ຫລືໂງ່ຊ້າ."

ເຂົາຈະເປັນ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດຊັບສົມບັດຂອງຊາໂລໂມນ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເລີ່ມຫມົດຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍເລີ່ມຫມົດຫລັງ"

Ecclesiastes 2:21

ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍັງໃຫຍ່

"ພ້ອມພ້ອມໃຫຍ່ຫລວງ"

ເພາະຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ

ພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈເຮັດວຽກທີ່ວ່າຍກວ່າຂອງເຂົາໃຫ້ສຳເລັດ

ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ

ເພື່ອເຮັດວຽກຂອງຕົນໃຫ້ສຳເລັດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍ."

ເຮັດວຽກຫນັກ ແລະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ

ສອງວະລິນີ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນເຮົາເຮັດວຽກຫນັກປານໃດ.
ພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມຢ່າງເຮົາແທ້ເຮົາວ່າ"
ຄວາມເຈັບປວດ ແລະຄວາມລະທົມຂົມຂືນ
ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນວ່າວຽກຂອງຄົນນັ້ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສຳໃດ.
ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍບໍ່ພົບຄວາມສະຫງົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການພັກຜ່ອນ" ຫລື
"ເຂົາຍັງກັງວົນຢູ່ຕໍ່ໄປ"
Ecclesiastes 2:24
ຄວາມຈິງນີ້ມາຈາກພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ"
ເພາະໃຜຈະສາມາດກິນ ຫລື

ຈະມີຄວາມສະຫງ່າສະຫມານໃດໆທີ່ຕ່າງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດກິນຫລືມີຄວາມສຸກໃດໆນອກເຫນືອຈາກພຣະເຈົ້າ."
Ecclesiastes 2:26
ເພື່ອທຶພຣະອົງຈະຊົງປະທານ ສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະທັຍ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ອາດຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຫລື ຄົນບາບ. ຄຳວ່າ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນບາບໄດ້ລວບລວມ ແລະເກັບໄວ້.
ການແປດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິທີຫນຶ່ງຂອງການເວົ້າແບບນີ້
ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ
ມັນແມ່ນໃຜແທ້ທີ່ເປັນຄົນເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍອາດມີ"
ເປັນອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ ໃນ 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 2:1
ສິ່ງໃດທີ່ເປັນເຫມືອນລົມພັດຊົດຄາວເທົ່າໃດ?
ຄວາມສະຫງ່າສະຫມານກໍເປັນແຕ່ລົມພັດພຽງຊົດຄາວ.
Ecclesiastes 2:3
ອາຈານຢາກຊອກຫາສິ່ງໃດ?
ອາຈານກໍຕ້ອງການທີ່ຈະພົບວ່າອັນໃດດີສຳລັບຄົນ
ເຮົາທີ່ຈະກະທຳພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.
Ecclesiastes 2:4
ເປັນຫຍັງອາຈານຈຶ່ງຊຸດນ້ຳສ້າງ?
ອາຈານໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງຫລາຍແຫ່ງເພື່ອໃຊ້ຫົດພືດຜັນໄມ້ໃຫ້ເຕີບໂຕ.
Ecclesiastes 2:7
ອາຈານໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງໃດເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມະນຸດຢູ່ໃນໂລກມີຄວາມສຸກ?
ໂດຍການໃຫ້ມີເມຍຫລາຍຄົນ ແລະ ເມຍນ້ອຍຫລາຍຄົນ,
ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ມີຄວາມສຸກ.
Ecclesiastes 2:9
ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນໃຈຂອງອາຈານມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ?
ຫົວໃຈຂອງອາຈານຊື່ນຊົມສຳລັບແຮງງານທັງຫມົດຂອງລາວ.
Ecclesiastes 2:11
ຢູ່ໃສທີ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດອັນໃດ?
ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນໃນການງານນັ້ນ.
Ecclesiastes 2:13
ຊາຕາກຳຫຍັງທີ່ມີສຳລັບທຸກຄົນ?
ທຸກຄົນມີຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃຫ້ແລ້ວ.

Ecclesiastes 2:15
ແມ່ນໃຜທີ່ຈະບໍ່ຖືກຈິດຈຳໄລ້ຄືນ?
ຄົນສະຫລາດ, ກໍເຫມືອນກັບຄົນໂງ່ຮ້າ, ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນທີ່ຈິດຈຳໄລ້ຄືນ.
Ecclesiastes 2:17
ເປັນຫຍັງອາຈານຈຶ່ງກຽດຊັງຄວາມສຳເລັດທຸກຢ່າງ?
ຂ້າພ້ອມໄດ້ກຽດຊັງຄວາມສຳເລັດທຸກຢ່າງ ເພາະຂ້າພ້ອມຕ້ອງປະສົງ
ເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ເບື້ອງຫລັງ ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ມາພາຍຫລັງຂ້າພ້ອມ.
Ecclesiastes 2:19
ຈິດໃຈຂອງອາຈານຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ວຽກຂອງລາວ?
ຈິດໃຈຂອງຂ້າພ້ອມໄດ້ເລີ່ມໃນການງານທີ່ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດພາຍໃຕ້
ດວງຕາເວັນ.
Ecclesiastes 2:21
ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນໃນເວລາກາງຄືນ?
ການງານຂອງເຂົາທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ ແລະ ຄວາມລະທົມ
ຂົມຂືນທຸກວັນ, ບໍ່ເຖິງຕອນກາງຄືນຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍບໍ່ພົບຄວາມສະຫງົບ.
Ecclesiastes 2:24
ແມ່ນຫຍັງທີ່ບໍ່ດີກວ່າສຳລັບທຸກຄົນ?
ບໍ່ມີອັນໃດດີສຳລັບຄົນເຮົາຫລາຍກວ່າການກິນ ແລະ ການດື່ມ ແລະ
ພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີໃນງານຂອງຕົນ.
Ecclesiastes 2:26
ພຣະເຈົ້າປະທານສິ່ງໃດໃຫ້ແກ່ຄົນຜິດບາບ?
ພຣະອົງປະທານງານທີ່ເກັບຮວບຮວມໃຫ້ກັບຄົນບາບ,
ເພື່ອທຶພຣະອົງຈະຊົງປະທານສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງພໍພຣະທັຍ.

Chapter 3

Ecclesiastes 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
ມີເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບທຸກສິ່ງ, ແລະ ມີຮະຄຸກການສຳລັບຈຸດມຸ່ງຫມາຍທຸກ
ສອງວະລີນີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຖືກລວມເຂົ້າກັນ.
ເກີດ ແລະ ... ຕາຍ ... ຂ້າ ແລະ ... ປົນປົວ
ແມ່ນແຈ້ງມຸມຕ່າງໆຂອງຊີວິດທີ່ໄດ້ບັນລະຍາຍຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກຢ່າງອື່ນ.
ເວລາສຳລັບຫລົກຖິ້ມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເວລາທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ" ຫລື 2)
"ເວລາທີ່ຈະປູກ" ຫລື 3) "ເວລາທີ່ຈະຫລົກຖິ້ມ."
Ecclesiastes 3:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
ຮ້ອງເປົ່ ແລະ ... ຫົວ, ... ໃສກເສົ້າ ແລະ ... ພ້ອມລ່າ
ແມ່ນແຈ້ງມຸມຕ່າງໆຂອງຊີວິດທີ່ໄດ້ບັນລະຍາຍຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກຢ່າງອື່ນ.
Ecclesiastes 3:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
Ecclesiastes 3:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຂຽນປ່ຽນແຈ້ງມຸມຕິໆຂອງຊີວິດຫລາຍຢ່າງ.
ຄົນງານໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງ ໃນການເຮັດວຽກງານທັງຫມົດຂອງເຂົາ?
ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ກະຕຸ້ນຄວາມຄິດຂອງຜູ້ອ່ານໃຫ້ສົນໃຈໃນຫົວຂໍ້ສົນທະນາຕໍ່ໄປ.
Ecclesiastes 3:11
ໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນການໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃສ່ຄວາມເປັນນິຣັນໃນຈິດໃຈຂອງມະນຸດ".
Ecclesiastes 3:12
ຄວນເຂົ້າໃຈເຖິງການເພີດເພີນ
ຜູ້ຂຽນກຳລັງເນັ້ນເຖິງການຝຶກຝົນຄວາມເພີດເພີນໃນການເຮັດວຽກງານຂອງຄົນໃດຫນຶ່ງ,
ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮູ້ທາງປັນຍາກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ຈະເພີດເພີນກັບວຽກງານຂອງຄົນໃດຫນຶ່ງ.
Ecclesiastes 3:14
ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ; ສິ່ງໃດທີ່ຈະມີຂຶ້ນ ກໍໄດ້ມີຢູ່ແລ້ວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 9.
Ecclesiastes 3:16

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເຫັນຄວາມອະທັມ ... ຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ສອງວະລີນີ້ ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງການປະພຶດຊົວຮ້າຍເປັນແນວໃດ.
ຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາມັກພົບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເລື້ອຍໆ"
ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເວົ້າໃນໃຈວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍເວົ້າກັບຕົນເອງ"
ທຸກເລື່ອງ ແລະ ການກະທຳທຸກຢ່າງ
ສອງວະລີນີ້ ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານເປັນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະອ້າງອີງໃສ່ທຸກໆການກະທຳທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ.
Ecclesiastes 3:18
ບໍ່ມີ
ບໍ່ມີ
Ecclesiastes 3:19

Translation Questions

Ecclesiastes 3:1
ສຳລັບຫຍັງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຕາມລະດູການ?
ມີລະດູການ ສຳລັບຈຸດມຸ່ງຫມາຍທຸກຢ່າງພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າ.
Ecclesiastes 3:8
ອາຈານໄດ້ເຫັນຫຍັງ?
ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເຫັນການງານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທັບໃຫ້
ແກ່ມະນຸດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ.
Ecclesiastes 3:11
ພຣະເຈົ້າຊົງໃສ່ສິ່ງໃດເຂົ້າໃນໃຈຂອງມະນຸດ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃສ່ຄວາມເປັນມື້ຮືນການໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ.
Ecclesiastes 3:12
ຂອງຂວັນຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?
ສິ່ງດີທີ່ມາຈາກການງານທັງສິ້ນຂອງເຂົາເປັນຂອງປະທານທີ່ມາຈາກ
ພຣະເຈົ້າ.
Ecclesiastes 3:14
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເພີ່ມຫຍັງໃສ່ຫລື

Chapter 4

Ecclesiastes 4:1
ອຳນາດໄດ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງຂອງພວກເຂົາມີສິດອຳນາດຫລາຍ"
ແຕ່ພວກຄົນທີ່ກົດຂີ່ ແລະ ບໍ່ມີໃຜປອບໃຈພວກເຂົາ
ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີອຳນາດປົກປ້ອງຜູ້ຖືກກົດຂີ່.
Ecclesiastes 4:2
ໂຊກດີກວ່າທັງສອງຄົນ ແມ່ນຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາແມ່ນດີກວ່າທັງສອງຄົນ".
Ecclesiastes 4:4
ເຮັດໃຫ້ເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນນັ້ນອິດສາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ຄວາມອິດສາຂອງເພື່ອນບ້ານຄືສິ່ງທີ່ເພື່ອນບ້ານເຮັດ ຫລື 2)
ຄວາມອິດສາຂອງເພື່ອນບ້ານຄືທັກສະທີ່ເພື່ອນບ້ານມີ.
ອະນິຈັງ ແລະ ກິນລົມກິນແລ້ງດ້ວຍ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດຄວບຄຸມ
ຫລືຄວບຄຸມທິດທາງຂອງລົມໄດ້ຄືກັບຄວບຄຸມພວກສັດໄຟ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.
Ecclesiastes 4:5
ກຸມມືຂອງເຂົາໄວ້ ແລະບໍ່ເຮັດວຽກ
ການກຸມມືໄວ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ຂີ້ຄ້ານ ແລະ ເປັນອີກວິທີໜຶ່ງຂອງການເວົ້າວ່າ
ຄົນນັ້ນປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດວຽກ.
ດັ່ງນັ້ນອາຫານຂອງເຂົາກໍ່ຄືເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນເຫດນັ້ນ,
ເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຕົນເອງ."

ມະນຸດບໍ່ມີອັນໃດໄດ້ປຸງເຫນືອກວ່າສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດບໍ່ໄດ້ດີກວ່າສັດ"
ເພາະທຸກສິ່ງກໍ່ເປັນແຕ່ພຽງອິດໃຈດຽວບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງແມ່ນອິດໃຈເທົ່ານັ້ນ"
Ecclesiastes 3:21
ຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ວ່າວິນຍານ... ໃນແຜ່ນດິນໂລກຫລືບໍ່?
ຜູ້ຂຽນກຳລັງອ້າງວ່າ ສັດມີວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າວິນຍານ ... ສູ່ແຜ່ນດິນໂລກ."
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສຳລັບຄົນເຮົາກວ່າການ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 3:12.
ໃຜຈະສາມາດນຳ... ພາຍຫລັງເຂົາ?
ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ລ້ຽງຄົນ ຫລືສັດໃດໆຈາກຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດນຳເອົາ ... ຫລັງຈາກເຂົາ."

ຕັດຫຍັງອອກໄປຈາກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ?
ບໍ່ມີອັນໃດສາມາດທີ່ຈະເພີ່ມເຂົ້າໄປໄດ້ຫລື ເອົາອອກໄປໄດ້, ເພາະວ່າ
ພຣະເຈົ້ານັ້ນເອງທີ່ເປັນຜູ້ໄດ້ຊົງກະທຳ.
Ecclesiastes 3:16
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພົບເຫັນໄດ້ເລື້ອຍໆໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ?
ໃນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ກໍ່ມີຄວາມອະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
Ecclesiastes 3:19
ມະນຸດເອົາເຫມືອນກັບສັດແນວໃດ?
ມະນຸດ ແລະ ສັດກໍ່ຕ້ອງຕາຍເຫມືອນກັນ.
ພວກເຂົາຫາຍໃຈເອົາອາກາດຈາກບ່ອນອັນດຽວກັນ. ທຸກຢ່າງກໍ່ຈະໄປສູ່
ບ່ອນດຽວກັນ. ທຸກຢ່າງມາຈາກຂີ້ຝຸ່ນດິນ, ແລະ ທຸກຢ່າງກໍ່ກັບໄປເປັນຂີ້ຝຸ່ນ
ດິນ.
Ecclesiastes 3:21
ວຽກທີ່ແຕ່ລະຄົນຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ແມ່ນຫຍັງ?
ວຽກທີ່ແຕ່ລະຄົນຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ຄື ຈິ່ງເຝິດເຝີນໃນການງານຂອງເຂົາ.

ການທຳງານດ້ວຍພະຍາຍາມ ແບບກິນລົມກິນແລ້ງ
ບໍ່ແມ່ນວຽກທຸກຢ່າງເປັນກຳໄລ.
ວຽກບາງຢ່າງບໍ່ໄດ້ຜົນກຳໄລຄືກັບພະຍາຍາມຄວບຄຸມທິດທາງລົມ.
Ecclesiastes 4:7
ບໍ່ມີລູກຊາຍ ຫລື ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ
ບຸກຄົນນີ້ບໍ່ມີຄອບຄົວ.
ຕາຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ເຄີຍພໍໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ພໍໃຈ"
ຂ້າໜ້ອຍກຳລັງເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ ແລະ ຫ້າມໃຈຕື່ນເອງຕໍ່ຄວາມ
ສະຫນຸກສະຫນານເພື່ອຜູ້ໃດກັນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີໃຜໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການເຮັດວຽກຫນັກຂອງຂ້າໜ້ອຍ ແລະ
ບໍ່ເພີດເພີນກັບຕົນເອງບໍ່?" ຫລື
"ວຽກຂອງຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຄົນອື່ນ ແລະ
ຂ້າໜ້ອຍກໍ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບຕົນເອງ."
Ecclesiastes 4:9
ຖ້າສອງຄົນນອນຢູ່ດ້ວຍກັນ, ພວກເຂົາກໍ່ອົບອຸ່ນໄດ້
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງສອງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ກັນ ແລະກັນອົບອຸ່ນໃນຄືນທີ່ຫນາວເຢັນ.
ຄົນທີ່ຢູ່ຄົນດຽວ ຈະອົບອຸ່ນໄດ້ຢ່າງໃດ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດອົບອຸ່ນເມື່ອລາວຢູ່ຄົນດຽວ."
Ecclesiastes 4:12
ຍ່ອມຕໍ່ຕ້ານການໂຈມຕີໄດ້
"ບ້ອງກັນຕື່ນເອງຈາກການໂຈມຕີໄດ້"
ເຊື່ອກສາມາດຮັບຄຳບໍ່ຂາດໄດ້ງ່າຍໆຈັກເທົ່ອ

ເຊື່ອກວ່າບໍ່ຂາດງ່າຍ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຊື່ອກທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊື່ອກສາມເສັ້ນຂາດໄດ້ງ່າຍ"
Ecclesiastes 4:13
ເຂົາໄດ້ເກີດມາເປັນຄົນຍາກຈົນໃນອານາຈັກຂອງເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາເກີດເພື່ອພໍ້ແມ່ທີ່ທຸກຍາກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ
ທີ່ເຂົາຈະປົກຄອງໃນວັນຫນຶ່ງຂ້າງຫນ້າ"
Ecclesiastes 4:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ແທນທີ່ຈະເລືອກເອົາຄົນຫນຸ່ມທີ່ສະຫລາດ,

ປະຊາຊົນເລືອກເອົາຄູກຊາຍຂອງກະສັດຊົງອາດຈະບໍ່ສະຫລາດ.
ມີຊີວິດຢູ່ ແລະ ເດີນໄປມາ
ຄຳວ່າ "ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຍ່າງໄປມາ" ໂດຍຟື້ນຖານແລ້ວ.
ມີຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ ແລະ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.
ປະຊາຊົນທຸກຄົນບໍ່ພົບຈຸດສິ້ນສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຄົນ"
ມັນຊ່າງອະນິຈັງ ແລະ ກົນລົມກົນແລ້ງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 4:1
ສຳລັບສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ມີການປອບປະໂລມໃຈ?
ບໍ່ມີການປອບປະໂລມໃຈຕໍ່ຄົນທີ່ຖືກຂົ່ມເຫັງ.
Ecclesiastes 4:2
ໃຜມີໃຊກຫລາຍກວ່າທັງຄົນທີ່ມີຊີວິດ ແລະ ຄົນຕາຍ?
ຂໍສະແດງຄວາມຍິນດີກັບຄົນຕາຍ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບຄົນທີ່ມີຊີວິດ.
Ecclesiastes 4:5
ແມ່ນຫຍັງທີ່ດີກວ່າສອງກຳມີກັບການວຽກທີ່ພະຍາຍາມແບບກົນລົມກົນແລ້ງ?
ການເຮັດວຽກຢ່າງຫງຽບໆກໍ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍກວ່າສອງກຳມີທີ່ເຮັດວຽກ
ດ້ວຍພະຍາຍາມແບບກົນລົມກົນແລ້ງ.
Ecclesiastes 4:9
ເປັນຫຍັງສອງຄົນຈຶ່ງດີກວ່າຄົນດຽວໃນກໍລະນີທີ່ອີກຄົນຫນຶ່ງລົມລົງ?

ສອງຄົນເຮັດວຽກດີກວ່າຄົນດຽວເພາະຖ້າຄົນຫນຶ່ງລົມລົງອີກຄົນຫນຶ່ງກໍ່ຊູ
ເພື່ອນຂອງລາວໃຫ້ລຸກຂຶ້ນມາໄດ້.
Ecclesiastes 4:12
ແມ່ນຫຍັງທີ່ບໍ່ແຕກງ່າຍ?
ເຊື່ອກສາມກຽວກໍ່ບໍ່ຂາດໄດ້ງ່າຍໆຈັກເທື່ອ.
Ecclesiastes 4:13
ການແມ່ນຫຍັງຈະດີກວ່າການທີ່ຈະເປັນກະສັດເກົາແກ່ ແລະ ໂງ່ຮ້າ?
ການເປັນຄົນຫນຸ່ມທີ່ຍາກຈົນແຕ່ສະຫລາດກໍ່ດີກວ່າ ກະສັດເຖົ້າ ແລະ
ໂງ່ຮ້າ.
Ecclesiastes 4:15
ຜູ້ຄົນຢາກເຮັດຫຍັງກັບກະສັດອົງໃຫມ່?
ປະຊາຊົນທຸກຄົນກໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຟັງຕໍ່ກະສັດອົງໃຫມ່.

Chapter 5

Ecclesiastes 5:1
ຈົ່ງໄປທີ່ນັ້ນເພື່ອຟັງ
ການໄປຟັງ
ແລະຮຽນຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະວິຫານເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນເພື່ອເຮັດໃຫ້
ແຕ່ຍັງສືບຕໍ່ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.
Ecclesiastes 5:2
ເວົ້າດ້ວຍປາກຂອງເຈົ້າ
ເພື່ອຈະໃຫ້ ຄຳສັ່ນຍາ ຫລື ຄຳປະຕິຍານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ຢ່າໄດ້ໄວໂພດ... ແລະ ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າໄວເກີນໄປ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ຈົ່ງໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນ້ອຍຄຳ
"ບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫລາຍ"
Ecclesiastes 5:4
ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງພໍພຣະທັຍໃນຄົນໂງ່ຮ້າ
ຄຸນລັກສະນະອັນຫນຶ່ງຂອງຄົນໂງ່ຮ້າແມ່ນ ການເຮັດຄຳຫມັ້ນສັ່ນຍາ ຫລື
ຄຳປະຕິຍານ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຮັກສາ ຫລື
ປະຕິບັດຕາມ.
Ecclesiastes 5:6
ຢ່າໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ເນື້ອຫນັງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ
"ຢ່າໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດບາບ"
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂກດຮ້າຍ ...ມືທັງຫລາຍ?
"ມັນຈະເປັນການໂງ່ຮ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໂກດແຄ້ນ ... ມືທັງຫລາຍ."
ທຳລາຍການງານໃນມືຂອງເຈົ້າເສຍ
"ທຳລາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"
ເພາະໃນຄວາມຝັນທັງຫລາຍກໍ່ເຊັ່ນດຽວ ກັບໃນຄຳເວົ້າຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ມີ
ປະໂຫຍດໃດໆ ກໍ່ຄືອະນິຈັງ.
"ການເວົ້າຫລາຍບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຫມາຍ,
ຄືກັນກັບຄວາມຝັນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຈິງ."
Ecclesiastes 5:8
ຄົນຍາກຈົນຖືກຂົ່ມເຫັງ ແລະ ຖືກຢູ່ນຈີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຄົນທຸກຍາກແລະ ຢູ່ນຈີພວກເຂົາ"
ຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ການປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທ່າ

ຄຳວ່າ "ຍຸຕິທຳ" ແລະ "ຖືກຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຟື້ນຖານຢ່າງດຽວກັນ ແລະ
ກ່າວເຖິງການປົນປົງທີ່ຄົນເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການປະຕິບັດທີ່ເປັນທຳ."
ເພື່ອບໍ່ເຮັດໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າຫລາຍກວ່າການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ
"ຢ່າແປກໃຈເລີຍ"
ເພາະມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດ"
ຢັ້ງມີພວກຄົນທີ່ຢູ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອເຂົາອີກ
ມີຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປົກຄອງຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍດ້ວຍສິດອຳນາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສິດອຳນາດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ"
ຊົງເປັນຜົນຜະລິດຂອງແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຫານທີ່ແຜ່ນດິນຜະລິດ"
Ecclesiastes 5:10
ຫລາຍຂຶ້ນສະເຫມີ. ນັກຄືອະນິຈັງທັງສິ້ນ
ຄືກັບອາຍື້າຫມອກທີ່ບໍ່ມີແກ່ນສານ,
ສະນັ້ນບໍ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໃນຄວາມປຣາຖນາເງິນຄຳ.
ຍິ່ງຄວາມຮັ່ງມີເພີ່ມຜູນຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງຫລາຍຂຶ້ນ"
ຄົນທີ່ມີເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປຫລາຍຂຶ້ນດ້ວຍສັນນັ້ນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສະນັ້ນຄົນນັ້ນກໍ່ໃຊ້ຈ່າຍເງິນຫລາຍ"
ຫລື 2)
"ດັ່ງນັ້ນກໍ່ຈະມີຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວດ້ວຍ."
ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ໃນຄວາມຮັ່ງມີນັ້ນ ນອກຈາກ
ໄດ້ແຕ່ເບິ່ງດ້ວຍຕາຂອງເຂົາເທົ່ານັ້ນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜົນປະໂຫຍດດຽວທີ່ເຈົ້າຂອງໄດ້ມາຈາກຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນ
ເຂົາສາມາດເບິ່ງມັນໄດ້"
Ecclesiastes 5:12
ການຫລັບຂອງຄົນເຮັດວຽກຫນັກກໍ່ເປັນສຸກ
ຄົນທີ່ເຮັດວຽກດີ ຫລື
ຊື່ສັດຕໍ່ວຽກງານສາມາດມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກັບຕົນເອງ ໂດຍຮູ້ວ່າ

ເຂົາໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ດີໃນມື້ນັ້ນຕາມທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຊ່າງແລ້ວ.

ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນຫນ້ອຍ ຫລື ຫລາຍ

"ບໍ່ວ່າເຂົາຈະກິນອາຫານຫນ້ອຍ ຫລື ກິນອາຫານຫລາຍ".

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫລັບສະບາຍ

ຄົນຮັ່ງມີບໍ່ເຄີຍມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ.

ເຂົາຕື່ນຢູ່ຫມົດຄືນເນື່ອງຈາກຄວາມກັງວົນ ກ່ຽວກັບເງິນຄ່າຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ລາວຕື່ນໃນຕອນກາງຄືນ".

Ecclesiastes 5:13

ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ກັກຕຸນຄວາມລ້າລວຍໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຂອງຄັງສົມບັດ"

ເນື່ອງຈາກຄວາມເຄາະຮ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜ່ານໂຊກຮ້າຍ" ຫລື 2)

"ຜ່ານທຸກຮະກິດທີ່ຫລົ້ມເຫລວ."

ລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງ ... ກໍ່ບໍ່ເຫລືອຫຍັງໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາເລີຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວະລີທີ່ວ່າ "ໃນມືຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຖິ້ມລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງໄວ້"

Ecclesiastes 5:15

ຄົນຫນຶ່ງອອກແຕ່ຕົວເປົ້າສັນໃດ... ເຂົາກໍ່ຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປແຕ່ໂຕເປົ້າສັນນັ້ນ

ນອກເຫນືອຈາກການທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ, ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໂຕເປົ້າ"

ໄດ້ເນັ້ນເຖິງວ່າ ຄົນເຮົາເກີດມາໂດຍບໍ່ມີຊັບສົມບັດໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະເປື້ອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນເວລາທີ່ລາວເກີດ ...

ລາວຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປຢ່າງດຽວກັນ"

ເຂົາກໍ່ຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະຕາຍ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງໃດຄິດມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາຫຍັງໄປກັບເຂົາໄດ້ເລີຍ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາສັນໃດ, ເຂົາກໍ່ຕ້ອງຈາກໄປສັນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງການກຳເນີດ ແລະ ການຕາຍຂອງຄົນ

ແລະເປັນການສະແດງຄວາມຄິດດຽວກັນກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ດັງນັ້ນຄົນເຮົາຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ໃນການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງລາວວ່າ ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ໃນການເຮັດວຽກໃຫ້ກັບອາກາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໃດໆ ໃນການເຮັດວຽກກັບອາກາດ."

ການເຮັດວຽກຫນັກທີ່ໄດ້ແຕ່ຈັບລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພະຍາຍາມທີ່ຈະຈັບລົມ" ຫລື 2)

"ເຮັດວຽກສຳລັບອາກາດທີ່ເຂົາຫາຍໃຈ"

ເຂົາກິນດ້ວຍຄວາມມົດມົນ

ໃນຄຳນີ້ "ຄວາມມົດ" ຫມາຍເຖິງສະຖານະການທີ່ໂສກເສົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຂົາ

ກິນໃນຄວາມເສົ້າໃຈ" ຫລື 2)

"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຂົາຖືກໃຊ້ໄປກັບຄວາມທຸກໂສກ"

ຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ ດ້ວຍຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຶນທຸກທໍຣະມານຫລາຍ, ໃນການເຈັບປ່ວຍ

ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

Ecclesiastes 5:18

ເບິ່ງເຖິງ

"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕັ້ງໃຈຝັງ".

ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຫັນວ່າດີ ແລະ ເຫມາະສົມກໍ່ຄື

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ເຫມາະສົມ" ໂດຍຝັນຖານແລ້ວ

ມັນມີຫມາຍອັນດຽວກັນ. ຂໍ້ທີ່ສອງເພີ່ມຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຫັນແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເຮັດ."

ຕະຫລອດຊີວິດຊີວິດອັນສັ້ນໆນີ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານແກ່ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍໃດທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່"

ເພາະນີ້ເປັນຫນ້າທີ່ທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລາງວັນຂອງມະນຸດ" ຫລື 2)

"ໂຊກຊະຕາຂອງມະນຸດ."

Ecclesiastes 5:19

ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ຊັບສົມບັດ

ສອງຄຳນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງເງິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້ດ້ວຍເງິນ.

ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຂົາ ແລະ ຊົມຊື່ນຍິນດີໃນວຽກງານທີ່ຕົນເຮັດ

ແມ່ນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ ແລະ

ເພີດເພີນກັບວຽກຂອງຂອງຕົນ.

ເພາະເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຄິດເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ຮູ້"

ວັນເວລາຂອງເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງເຂົາ"

ຮຸ່ນວາຍສັບສົນ

"ເຮັດໂຕບໍ່ວ່າງ"

Translation Questions

Ecclesiastes 5:1

ເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຕ້ອງໄປພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຄົນເຮົາຄວນເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຟັງ.

Ecclesiastes 5:2

ເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຈຶ່ງຄວນເວົ້າຫນ້ອຍໆ?

ພຣະເຈົ້າສະຖິດໃນສະຫວັນ, ແຕ່ເຈົ້າຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ, ດັງນັ້ນຈຶ່ງໃຫ້ຄຳ

ເວົ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫນ້ອຍຄຳ.

Ecclesiastes 5:4

ແມ່ນຫຍັງຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີກວ່າການເຮັດການສາບານທີ່ຕົນບໍ່ສາມາດປະຕິບັດຕາມ?

ການທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາບານເລີຍກໍ່ດີກວ່າເຈົ້າສາບານໄວ້ແລ້ວບໍ່ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ.

Ecclesiastes 5:8

ເມື່ອມີຄົນເຫັນທຸກຍາກຖືກກົດຂີຂົມເຫັງ ແລະ ຖືກປຸ້ນເຮົາຄວາມຖືກຕ້ອງ

ແລະ ຄວາມຍຸຕິທຳ, ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ຄວນມີໃຜແປກໃຈຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້?

ເມື່ອເຈົ້າເຫັນຄົນຍາກຈົນຖືກຂົມເຫັງ ແລະ ຖືກຕັດຮອນຄວາມຍຸຕິທຳ

ແລະ ການປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທຳໃນແຂວງຂອງເຈົ້າ, ຢ່າປະຫລາດໃຈວ່າບໍ່ມີ

ໃຜຮູ້, ເພາະມີພວກຄົນທີ່ມີອຳນາດຄອຍເຝົ້າເບິ່ງ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ພວກເຂົາຢູ່, ແລະ ຍັງມີພວກຄົນທີ່ຢູ່ຊັ້ນຜູ້ໃຫຍ່

ກວ່າທີ່ຢູ່ເຫນືອເຂົາອີກ.

Ecclesiastes 5:10

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງເພີ່ມຂຶ້ນ?

ຄວາມຮັ່ງມີເພີ່ມພູນຫລາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ, ກໍ່

ມີຄົນທີ່ບໍ່ລິໄພກຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

Ecclesiastes 5:12

ອັນໃດເປັນເຫດໃຫ້ຄົນຮັ່ງມີບໍ່ສາມາດນອນຫລັບສະບາຍໄດ້?

ຊັບສົມບັດອັນຫລວງຫລາຍຂອງຄົນຮັ່ງມີ ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຫລັບສະບາຍ.

Ecclesiastes 5:13

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຄົນຮັ່ງມີສູນເສຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວດ້ວຍການເຄາະຮ້າຍ?

ເມື່ອຄົນຮັ່ງມີໄດ້ສູນເສຍຊັບສົມບັດຂອງເຂົາໄປ

ເພື່ອຈາກຄວາມເຄາະຮ້າຍ, ລູກຊາຍຂອງເຂົາເອງຜູ້ທີ່ເຂົາໃຫ້ກຳເນີດກໍ່ບໍ່

ເຫລືອຫຍັງໄວ້ໃນມືຂອງເຂົາເລີຍ.

Ecclesiastes 5:15

ມະນຸດເກີດມາແນວໃດ ແລະ ລາວຈະອອກຈາກຊີວິດນີ້ໄປແນວໃດ?

ຄົນຫນຶ່ງອອກຈາກທ້ອງແມ່ແຕ່ຕົວເປົ້າສັນໃດ, ເຂົາກໍ່ຈະຈາກຊີວິດນີ້ໄປແຕ່

ຕົວເປົ້າສັນນັ້ນ.

Ecclesiastes 5:19

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງບໍ່ທົບທວນເຖິງວັນເວລາຂອງຊີວິດຂອງລາວເລື້ອຍໆ?

ຜູ້ຄົນບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຄິດເຖິງວັນເວລາຂອງເຂົາຫລາຍເທົ່າໃດ, ເພາະ

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຂົາ

ຮຸ່ນວາຍສັບສົນກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເພີດເພີນໃນການກະທຳນັ້ນ.

Chapter 6

Ecclesiastes 6:1

ເປັນສິ່ງທີ່ອາຍແສງສຳລັບມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມລຳບາກຕໍ່ຄົນເຮົາ".

ຄວາມຮັ່ງມີ, ຊັບສົມບັດ

ສອງຄຳນີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງເງິນ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊື້ໄດ້ດ້ວຍເງິນ.

ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີທຸກຢ່າງ".

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊົມຊືມກັບສິ່ງນັ້ນ.

ການໄດ້ມາເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ຫລື ຊັບສິນຕ່າງໆ ແລະ

ບໍ່ສາມາດມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນໄຮ້ສາອະ.

ນິກອະນິຈັງ, ແລະ ຄວາມທຸກໃຈຢ່າງໃຫຍ່ອາຍ.

ການທີ່ບໍ່ສາມາດມີຄວາມສຸກ ກັບຊັບສົມບັດຂອງຄົນເຮົາ

ແມ່ນຄວາມທຸກທຣະມານໃຈ ຫລື ຄຳສາບແຊ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Ecclesiastes 6:3

ພໍທີ່ມີລູກເປັນຮ້ອຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພໍຂອງລູກ 100ຄົນ"

ມີຊີວິດຢືນຍາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າຈັ່ນເດືອນບິຂອງເຂົາຈະຫລວງຫລາຍ

ສອງວະລີນີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ໃຈຂອງເຂົາບໍ່ອົມໃຈດ້ວຍສິ່ງດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີ"

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົາ" ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜຝັງເຂົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ."

ຢ່າງເຊັ່ນແອນອຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາໃນຄວາມອະນິຈັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງເຊັ່ນແອນອຍເກີດມາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ".

ຕາຍໄປໃນຄວາມມືດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງໂລກແຫ່ງຄົນຕາຍ ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຍຢ່າງບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ຊື່ຂອງເຂົາກໍ່ຍັງບິດຊ້ອນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຊື່ຂອງມັນ"

Ecclesiastes 6:5

ກໍ່ໄດ້ຜິດສະຫງົບທັງໆທີ່ມະນຸດນັ້ນບໍ່ໄດ້ຜິດ

ເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາບໍ່ເຄີຍປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,

ພວກເຂົາຍັງຄົງຜິດຜອນຢ່າງສະຫງົບຢູ່.

ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາທີ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ມາໄດ້ຫລາຍປີແລ້ວ

ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມສິ້ນໃຈໃນການຂາດການຜິດຜອນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າມະນຸດຈະມີຊີວິດຢູ່ຮອດສອງພັນປີ

ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າ

ຄົນເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດົນປານໃດ

ຖ້າເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີໃນຊີວິດ.

ສອງພັນປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "2,000 ປີ"

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມສຳລານໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍ

ແມ່ນຈຸດປະສົງ

ທີ່ມະນຸດຕ້ອງຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງດີໃນຊີວິດທີ່ສະເໜີໃຫ້ເຂົາ.

Ecclesiastes 6:7

ເພື່ອປາກຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາອາຫານໃສ່ປາກລາວ" ຫລື "ກິນເຂົ້າ"

ຄວາມຢາກຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການເຕີມເຕັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາບໍ່ພໍໃຈໃນຄວາມຢາກຂອງເຂົາ"

ຄົນມີຢືນຍາໄດ້ປຽບອັນໃດເຫນືອຄົນໂງ່ຮ້າແດ່?

ສະຖິປັນຍາຂອງຄົນສະຫລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກສະບາຍເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດບໍ່ໄດ້ປຽບຄົນໂງ່ຮ້າ."

ຄົນທີ່ຍາກຈົນໄດ້ປຽບອັນໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຮູ້ຈັກວິທີການຜະເຊີນຫນ້າ

ກັບຄົນອື່ນໆ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ທຸກຍາກບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ

ແມ້ວ່າເຂົາຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະຜະເຊີນຫນ້າກັບຄົນອື່ນ."

Ecclesiastes 6:9

ສິ່ງທີ່ຕາຫລວງເຫັນກໍ່ດີ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າເຂົາມີມັນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມີແລ້ວ"

ການປະທານສິ່ງທີ່ໂຫຍຫາ ດ້ວຍຄວາມຢາກໄດ້ໄປຕາມຄັນຫາ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຕ້ອງການແຕ່ບໍ່ມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກໄດ້ສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ມີ"

ຊຶ່ງກໍ່ແມ່ນອະນິຈັງ ແລະ ຄວາມພະຍາຍາມແບບກິນລົມກິນແລ້ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ສິ່ງໃດທີ່ມີຢູ່ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຊື່ອັນສິ່ງນັ້ນແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ຕັ້ງຊື່ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ"

ມະນຸດເປັນຢ່າງໃດກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮູ້ກັນຢູ່ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ມະນຸດເປັນຄົນແນວໃດ"

Translation Questions

Ecclesiastes 6:1

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ອາດຈະເຫັນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ອາດຈະໄດ້ເຫັນທີ່ພຣະເຈົ້າອາດຈະປະທານຄວາມຮັ່ງມີ, ຊັບສົມບັດ ແລະ

ກຽດໃຫ້ແກ່ຄົນຫນຶ່ງເພື່ອທີ່ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດທີ່

ເຂົາປາຖະຫນາສຳລັບຕົນເອງເລີຍ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊົມຊືມກັບສິ່ງນັ້ນ.

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ, ບາງຄົນໄດ້ຊົມຊືມໃນສິ່ງນັ້ນ.

Ecclesiastes 6:3

ຖ້າຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍ່ອົມໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີ ແລະ

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ດ້ວຍຢ່າງມີກຽດ, ໃຜຈະດີກວ່າລາວ?

ແຕ່ຖ້າໃຈຂອງເຂົາບໍ່ອົມໃຈດ້ວຍສິ່ງດີ ແລະ ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງມີ

ກຽດ, ແລ້ວລາວກໍ່ເວົ້າໄດ້ວ່າ, ເປັນແອນອຍທີ່ຕາຍຕັ້ງແຕ່ເກີດກໍ່ຍັງ

ດີກວ່າຄົນນັ້ນ.

Ecclesiastes 6:5

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງຄວນໃຊ້ຊີວິດຢູ່ສອງພັນປີ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເພີດເພີນກັບສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍ, ລາວໄປໃສ?

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະມີຊີວິດຢູ່ຮອດສອງພັນປີ

ແຕ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມສຳລານໃຈກັບສິ່ງທີ່ດີທັງຫລາຍ, ເຂົາກໍ່ໄປໃນ

ທິດດຽວກັນເຫມືອນກັບຄົນອື່ນໆ.

Ecclesiastes 6:7

ເຖິງແມ່ນວ່າວຽກງານທັງໆທີ່ມີຂອງມະນຸດແມ່ນເພື່ອປາກຂອງເຂົາ,

ມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ວຽກງານທັງໆທີ່ມີຂອງມະນຸດກໍ່ເພື່ອປາກຂອງເຂົາ, ແຕ່ຄວາມ

ຢາກຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ.

Ecclesiastes 6:9

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອມີການເວົ້າຫລາຍຂຶ້ນ?

ຢຶງເວົ້າຖ້ອຍຄຳຫລາຍເທົ່າໃດກໍ່ຍັງບໍ່ມີປະໂຫຍດຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ.

Chapter 7

Ecclesiastes 7:1

ຊື່ສຽງທີ່ດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ສຽງທີ່ດີ"

ດັ່ງຄົນທີ່ມີຊື່ດີຢູ່ຕ້ອງເກັບເອົາເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ

ພວກເຂົາຕ້ອງພິຈາລະນາວ່າ ຊື່ ຫລື ຊື່ສຽງຫຍັງທີ່ພວກເຂົາມີ ແລະ ພວກເຂົາຈະປະຖິ້ມມັນໄວ້ຂ້າງຫລັງເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ຮ່ອງຄິດຢ່າງຈິງຈັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

Ecclesiastes 7:3

ໃບຫນ້າທີ່ເສົາຫມອງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໂສກເສົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະສົບການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໂສກເສົາ"

ຊິງຈິດໃຈທີ່ຍືນດີ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ

ອາຣົມຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມຍືນດີໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບຂອງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມສະຫງົບສຸກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນວຄິດທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນມີປັນຍາຈະຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍ"

ແຕ່ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄົນໂງ່ຈ້າຄິດພຽງແຕ່ຢາກມ່ວນຊື່ນໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ"

ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້ ... ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ

ວະລິເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້.

Ecclesiastes 7:5

ການຟັງຄຳເຕືອນຂອງຄົນມີປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນທີ່ມີປັນຍາເຕືອນສະຕິເຈົ້າ"

ການຟັງເພງຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຟັງຄົນໂງ່ຈ້າຮ້ອງເພງ".

ເພາະສຽງແຕກຂອງຫນາມທີ່ລູກໄຫມ້ຢູ່ໃຕ້ຫມ້ສັນໃດ,

ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈ້າກໍເປັນສັນນິດ

"ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ"

ແມ່ນປຽບທຽບກັບການຈູດຫນາມທີ່ມີສຽງດັງແຕ່ລູກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ.

Ecclesiastes 7:7

ການບົບບັງຄັບ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການບົບບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາເງິນໃຫ້ ຫລື ເອົາຂອງມີຄ່າອື່ນໆໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ເພື່ອວ່າອີກຜູ້ໜຶ່ງຈະບໍ່ມາທ້າຮ້າຍເຂົາ. ນີ້ຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຜິດ.

ເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາໂງ່ຈ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປ່ຽນຄົນທີ່ມີປັນຍາໃຫ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ຄຳແນະນຳຂອງຄົນມີປັນຍາເບິ່ງຄືຄຳແນະນຳທີ່ໂງ່ຈ້າ."

ຈິດໃຈເຊື່ອມຊາມໄປ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຳລາຍຄວາມສາມາດຂອງຄົນໃນການຄິດ ແລະ

ການຕັດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

Ecclesiastes 7:8

ຄົນທີ່ມີຄວາມອິດກັນໃຈກໍ່ດີກວ່າຄົນທີ່ມີໃຈຈອງຫອງ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ສະນະຄະຕິຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອິດທິນມີຄວາມສຸກດີກວ່າຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຈອງຫອງ" ຫລື

"ທີ່ສະນະຄະຕິຂອງຄົນອິດທິນແມ່ນດີກວ່າທີ່ສະນະຄະຕິທີ່ມີຄວາມຈອງຫອງ"

ຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຮ້າຍໄວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໂກດແຄ້ນຢ່າງໄວວາ" ຫລື

"ຢ່າມີອາຣົມໂກດຮ້າຍ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຝັງຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຖືກປຽບທຽບ

ກັບບາງຢ່າງທີ່ອາດສ້າງຜູ້ພາຍໃນຊີວິດຂອງຄົນໂງ່ຈ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນໂງ່ຈ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ"

Ecclesiastes 7:10

ເປັນຫຍັງສັມຍກ່ອນຈຶ່ງດີກວ່າສັມຍນີ້?

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຈົບກ່ຽວກັບປະຈຸບັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອະດີດ ສິ່ງຕ່າງໆດີກວ່າທີ່ມັນເປັນຢູ່ໃນຕອນນີ້"

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນເຈົ້າມີສະຕິປັນຍາທີ່ເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້

ບຸກຄົນທີ່ຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້ ບໍ່ໄດ້ປຽບທຽບກັບເຫດຜົນໃນປະຈຸບັນ

ແລະອະດີດ, ແຕ່ເປັນຫົວຂໍ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າເຈົ້າມີປັນຍາເຈົ້າຈະບໍ່ຖາມຄຳຖາມນີ້" ຫລື

"ຖາມຄຳຖາມນີ້ສະແດງວ່າເຈົ້າບໍ່ມີປັນຍາ"

Ecclesiastes 7:11

ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫັນດວງຕາເວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່"

ປະໂຫຍກຂອງຄວາມຮູ້ຄືການທີ່ມີປັນຍາ ໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ແລະ

"ປັນຍາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຫລື 2)

"ປະໂຫຍດຂອງການຮູ້ພູມປັນຍາແມ່ນມັນໃຫ້ຊີວິດ."

ໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ

"ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງສະຕິປັນຍາ. ຄວາມຮູ້ ແລະ ສະຕິປັນຍາ "ໃຫ້ຊີວິດ"

ໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ການເລືອກການລົງທຶນທີ່ດີ, ການສ້າງຫມູ່ຄູ່ທີ່ດີ,

ການເລືອກຮູບແບບຊີວິດທີ່ດີ,

ການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບຄົນອື່ນ

ແມ່ນເປັນພຽງບາງວິທີທີ່ສະຕິປັນຍາຈະ "ໃຫ້ຊີວິດ".

Ecclesiastes 7:13

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງຄົດໄປແລ້ວ ຜູ້ໃດຈະເຮັດໃຫ້ຊີ້ໄດ້ແດ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົດຖ້." "

Ecclesiastes 7:14

ເມື່ອຊ່ວງເວລາທີ່ດີ ... ເມື່ອເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ເດືອດຮ້ອນ

"ເມື່ອສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນ ... ເມື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນ"

ມີຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກໃນຊ່ວງເວລາທີ່ດີນັ້ນ

"ມີຄວາມສຸກກັບສິ່ງດີໆເຫລົ່ານັ້ນ"

ຄວັງຄູ່ກັນໄປ

"ໃນເວລາດຽວກັນ"

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງເຂົາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ"

ຫລື 2) "ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໂລກຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ" ຫລື 3)

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາຫລັງຈາກເຂົາຕາຍ".

Ecclesiastes 7:15

ທີ່ຈົບຫາຍທັງໝົດມີຄວາມຊອບທັມໃນພວກເຂົາ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຊອບທັມ ແລະ ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ຊອບທັມ, ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ - ສອງວະລິນີ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນມີຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ ແລະ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຢ່າອວດຕົນເອງວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ

ຊອບທັມ - "ຢ່າຄິດວ່າ ເຈົ້າເປັນຄົນຊອບທັມຫລາຍກວ່າທີ່ເຈົ້າເປັນ"

ສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຫລາດໃນຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະທຳລາຍຕົນເອງເສຍ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າການເປັນຄົນຊອບທັມທຳລາຍຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະທຳລາຍຕົນເອງ."

Ecclesiastes 7:17

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຄວນຈະຕາຍກ່ອນເຖິງເວລາຂອງເຈົ້າ?

"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງເສຍຊີວິດໄວກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນເປັນ."

ຄວນຈະຢຶດເອົາປັນຍານີ້ໄວ້

"ຍຶດຫມັ້ນກັບສະຕິປັນຍານີ້"

ເຈົ້າຈະບໍ່ປ່ອຍຄວາມຊອບທັມໄປ

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຢຸດການພະຍາຍາມທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນພະຍາຍາມສືບຕໍ່ເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຈະພົບກັບພາຣະຫນ້າທີ່ທັງສິ້ນຂອງເຂົາ

"ຈະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງຈາກເຂົາ."

Ecclesiastes 7:19

ຫລາຍຍິ່ງກວ່າຜູ້ປົກຄອງສືບຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຫນຶ່ງ

ສະຕິປັນຍາຖືກປຽບທຽບກັບຜູ້ປົກຄອງຫລາຍເມືອງ.
ສະຕິປັນຍາສາມາດເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນສຳຄັນກວ່າຜູ້ປົກຄອງຫລາຍເມືອງ.
ເຮັດແຕ່ຄວາມດີ ແລະບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບຮັກເທື່ອ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດບາບອີກ"
Ecclesiastes 7:21
ທຸກຄຳທີ່ໄດ້ເວົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ"
ເຈົ້າກໍຮູ້ບໍ່ແກ່ໃຈ
"ເຈົ້າເອງກໍຮູ້ແກ່ໃຈ." ນີ້ "ຕົນເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ "ເຈົ້າຮູ້."
ເຈົ້າກໍຮູ້ບໍ່ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານເອງ"
Ecclesiastes 7:23
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝຣັດທັງຫມົດ
"ທັງຫມົດນີ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂຽນມາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຝຣັດ"
ກໍບໍ່ໄດ້ຫລາຍໄປກວ່າທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເປັນໄດ້
"ມັນເກີນກວ່າຄວາມສາມາດຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ"
ຢູ່ຫ່າງໄກ ແລະ ເລິກລັບຫລາຍ
ປັນຍາເປັນສິ່ງທີ່ຍາກຈະເຂົ້າໃຈໄດ້. ເມື່ອມີຄວາມເຂົ້າໃຈ,
ມັນມີຂໍ້ຈຳກັດຫລາຍ.
ມັນຕ້ອງການຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເລິກຢູ່ກວ່າຜູ້ຂຽນສາມາດໄດ້ຮັບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈຍາກ"
ໃຜຈະຄົ້ນພົບປັນຍາໄດ້ແດ່?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ ຄຳ
ຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າໃຈປັນຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ."
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກັບໃຈ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຫັນຄວາມຄິດ" ຫລື "ຂ້ອຍຕັ້ງໃຈ"
Ecclesiastes 7:26
ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ, ແລະ ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າ ຜູ້ຍິງທີ່ຢືວຢວນຄືກັບດັກທີ່ພວກລ່າສັດໃຊ້ເພື່ອຈັບສັດ.
ຄົນທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາຣົມ.
ແມ່ນຜູ້ຍິງຄືຜູ້ທີ່ສົນໃຈພຽງແຕ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢາກດັກຈັບຄົນອື່ນ"
ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຕະຂ່າຍ
ທັງສອງຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ຄົນດັກຈັບສັດ.
ນາງຄິດກ່ຽວກັບວິທີຕ່າງໆທີ່ຈະດັກຈັບຜູ້ຊາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນການເອົາສິ່ງຂອງຕ່າງໆມາໃຫ້ແກ່ນ.
ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້
ຄຳວ່າ "ມື" ໃນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລືການຄວບຄຸມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຫນີຜົນໄດ້"
ພວກຄົນບາບຈະຖືກນາງດັກຈັບເອົາໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະຈັບຄົນບາບ"
Ecclesiastes 7:27
ໄດ້ເພີ່ມສິ່ງຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄົ້ນພົບສິ່ງຫນຶ່ງ ຫລັງຈາກສິ່ງອື່ນ"
ເພື່ອທີ່ຈະຊອກຫາຄຳຕອບແຫ່ງຄວາມຈິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົ້ນພົບເຂົ້າໄປກັບອີກສິ່ງຫນຶ່ງ"
ມີຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທັມພຽງຄົນດຽວ, ໃນທຳມະກາງຜູ້ຊາຍພັນຄົນ
ພົບຄົນຊອບທັມພຽງຄົນດຽວໃນກຸ່ມ 1,000 ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຊອບທັມພຽງຄົນດຽວໃນທຳມະກາງ 1,000 ຄົນ"
ຜູ້ຍິງຄົນດຽວໃນທຳມະກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ
ໃນກຸ່ມແມ່ຍິງ 1,000 ຄົນບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນແມ່ຍິງທີ່ຊອບທັມຈັກຄົນເລີຍ.
Ecclesiastes 7:29
ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປສະແຫວງຫາຄວາມຫຍຸ້ງຍາກມາກມາຍ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງແຜນການທີ່ຜິດບາບຫລາຍຢ່າງ" ຫລື 2)
"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາຫຍຸ້ງຍາກ."
ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນຫນຶ່ງ ຫມາຍເຖິງ "ມະນຸດ".

Translation Questions

Ecclesiastes 7:1
ເປັນຫຍັງການໄປເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້ຈົງດີກວ່າການໄປເຮືອນທີ່ມີງານລ້ຽງ?
ການໄປຍັງເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້ ກໍດີກວ່າໄປເຮືອນທີ່ມີການກິນລ້ຽງ,
ເພາະການຮ້ອງໄຫ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນໃນວາລະສຸດທ້າຍຂອງຊີວິດ.
Ecclesiastes 7:3
ຈິດໃຈຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາຢູ່ໃສ?
ຈິດໃຈຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ມີການຮ້ອງໄຫ້.
Ecclesiastes 7:5
ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈຳແນ່ນຫຍັງ?
ກໍເຫມືອນສຽງແຕກຂອງຫນາມທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃຕ້ຫມ້ສັນໃດ,
ສຽງຫົວຂອງຄົນໂງ່ຈຳ ກໍເປັນສັນນັ້ນ.
Ecclesiastes 7:7
ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ມີປັນຍາໂງ່ຈຳ?
ແທ້ຈິງແລ້ວການບິບຢັງຄັບກໍເຮັດໃຫ້ ຄົນທີ່ມີປັນຍາໂງ່ຈຳ.
Ecclesiastes 7:8
ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງບໍ່ຄວນໃຈຮ້າຍໄວໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ?
ຄືຢ່າໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຮ້າຍໄວ, ເພາະຄວາມຮ້າຍຝັ່ງຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງ
ຄົນໂງ່ຈຳ.
Ecclesiastes 7:11
ສະຕິປັນຍາຈະດີກວ່າເງິນແນວໃດ?
ປັນຍາໃຫ້ເຄື່ອງປ້ອງກັນເຊັ່ນ ດຽວກັບເງິນທີ່ສາມາດໃຫ້ການປ້ອງກັນໄດ້,
ແຕ່ປະໂຫຍດຂອງຄວາມຮູ້ຄື ປັນຍາໃຫ້ຊີວິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີປັນຍານັ້ນ.
Ecclesiastes 7:14
ເມື່ອມີເວລາທີ່ດີ, ປະຊາຊົນຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່ແນວໃດ?
ເມື່ອຊ່ວງເວລາທີ່ດີ, ກໍຈຶ່ງມີຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກໃນຊ່ວງເວລາທີ່ດີນັ້ນ.

Ecclesiastes 7:15
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວທີ່ອາຈານເຫັນ?
ອາຈານໄດ້ເຫັນພວກຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ທີ່ມີຊີວິດຍືນຍາວ ທັງໆທີ່ມີຄວາມຊົ່ວ
ຮ້າຍໃນພວກເຂົາ.
Ecclesiastes 7:17
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນສຳລັບຄົນທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ?
ຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ ຈະພົບກັບພາລະຫນ້າທີ່ທັງສິ້ນຂອງເຂົາ.
Ecclesiastes 7:21
ເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຄວນຝັງທຸກຄຳທີ່ໄດ້ເວົ້າ?
ຄົນເຮົາບໍ່ຄວນຝັງທຸກຄຳທີ່ໄດ້ເວົ້າ, ເພາະພວກເຈົ້າອາດຈະໄດ້ຍິນຄົນ
ຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຈົ້າ ປ້ອຍດຳພວກເຈົ້າຢູ່ກໍໄດ້.
Ecclesiastes 7:23
ປັນຍາຢູ່ໃສ?
ປັນຍາຢູ່ຫ່າງໄກ.
Ecclesiastes 7:26
ຄົນບາບຈະຖືກຈັບໄປໂດຍໃຜ?
ຄົນບາບຈະຖືກຈັບໂດຍ ຜູ້ຍິງທີ່ຈິດໃຈຂອງນາງເຕັມດ້ວຍບ່ວງແຮ້ວ ແລະ
ຕະຂ່າຍ, ແລະ ແຂນຂອງນາງເປັນເຫມືອນສາຍໂສ້.
Ecclesiastes 7:27
ເຖິງແມ່ນວ່າອາຈານໄດ້ພົບເຫັນ ຄົນຊອບທຳຄົນຫນຶ່ງ ໃນ ຈຳນວນພັນຄົນ,
ແຕ່ແມ່ນຫຍັງທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ພົບ?
ເຖິງວ່າ ອາຈານ ໄດ້ພົບວ່າມີຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທຳພຽງຄົນດຽວ, ໃນທຳມະກາງ
ຜູ້ຊາຍພັນຄົນ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ພົບຜູ້ຍິງຈັກຄົນດຽວ.
ໃນທຳມະກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ.

ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາ? ໃຜຮູ້ໄດ້ວ່າເຫດການຕ່າງໆໃນ

ຊີວິດມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອເປັນຄຳຖາມນຳທີ່ໃຫ້ຄຳຕອບໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ລາວຍິນແຍ້ມແຈ່ມໃສ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ໃບຫນ້າຂອງຄົນເຮົາຈະສະແດງອອກວ່າ

ເຂົາມີປັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາ"

ຄວາມບຸດບັງເທິງໃບຫນ້າຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບລັກສະນະທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງເຂົາ"

Ecclesiastes 8:2

ເພາະຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງພະອົງ

"ຄຳສັນຍາທີ່ພະອົງກ່າວຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພະອົງ"

ຢ່າຟ້າວຝັງອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າເຝົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢ່າຮີບຮ້ອນທີ່ຈະອອກຈາກທີ່ປະຊຸມຂອງພະອົງຫລື 2)

ເພື່ອຮັກສາຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ກະສັດ, ຢ່າຮີບຮ້ອນປະຖິ້ມພະອົງເພື່ອຄົນອື່ນ.

ຄຳສັ່ງຂອງກະສັດມີອຳນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວວ່າແມ່ນກົດຫມາຍ"

ໃຜຈະທຸກພະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າກັບພະອົງ"

ພະອົງຊົງກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງເຮັດ."

Ecclesiastes 8:5

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາກໍ່ຮູ້ເຖິງການປະຕິບັດ

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນສະຫລາດຮັບຮູ້"

ໃຜຈະບອກເຂົາໄດ້ວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນເຖິງວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດບອກເຂົາວ່າມີຫຍັງກຳລັງຈະມາ."

Ecclesiastes 8:8

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນມີອຳນາດເຫນືອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາ,

ເພື່ອທີ່ຈະຢຸດລົມຫາຍໃຈນັ້ນ ... ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດເຫນືອວັນຕາຍຂອງເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັນບໍ່ມີໃຜມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຢຸດການຫາຍໃຈຂອງຕົນເອງ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດດຳລົງຊີວິດຕໍ່ໄປໄດ້ ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຕ້ອງຕາຍ.

ຄວາມອະທັມ ກໍ່ຈະບໍ່ຊ່ວຍຊີວິດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຂ້າທາດຂອງເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄວາມອະທັມຄືກັບວ່າມັນເປັນນາຍຜູ້ທີ່ມີຂ້າທາດ.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ສິ້ນໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ວຽກທຸກປະເພດທີ່ເຮັດແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

Ecclesiastes 8:10

ພວກຄົນຊົວຮ້າຍຖືກຝັງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ

ຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກຝັງຢ່າງມີກຽດ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຄວນຖືກໂຍນລົງໃນຕົວເມືອງທີ່ປະຕິເສດຫລືບໍ່ມີສິ່ງດັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຝັງຄົນຊົວຮ້າຍໃນບ່ອນສາທາລະນະ"

ພວກເຂົາຖືກນຳມາຈາກບໍລິເວນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ຖືກຝັງໄວ້ ແລະປະຊາຊົນກໍ່

ຍົກຍ້ອງກັນໃນເມືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາພວກເຂົາມາຈາກບໍລິເວນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ແລະ ໄດ້ຝັງພວກເຂົາ ແລະ ຍ້ອງຍໍພວກເຂົາ"

ເມື່ອການລົງໂທດຕໍ່ຄົນທີ່ຈະເຮັດຊົ່ວຮ້າຍບໍ່ໄດ້ດຳເນີນການໂດຍໄວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຄົນທີ່ມີສິດອຳນາດບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳຕັດສິນລົງໂທດຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ກໍ່ເປັນການຊັກນຳຈິດໃຈຂອງມະນຸດ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດປະສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລ້ຽວງມະນຸດ"

Ecclesiastes 8:12

ຮ້ອຍຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "100 ຢ່າງ "

ມັນຈະເປັນການດີ ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຈະດີໄດ້ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຄົາຮົບນັບຖືພຣະເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ກັບພວກເຂົາ

ສອງວະລິນີ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຊີວິດພວກເຂົາຈະບໍ່ຍິນຍາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕ່ອຍຂອງເຂົາ"

ວັນເວລາຂອງເຂົາກໍ່ເປັນເຫມືອນດັ່ງເຈົ້າຊົ່ວຄາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບຄວາມຍາວຂອງຊີວິດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອກັບເຈົ້າທີ່ຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ

ຫລື 2) ຄຸນນະພາບ

ຫລືຄວາມເຝືດເຝື້ນໃນຊີວິດຫາຍໄປກັບເຈົ້າຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ,

ບໍ່ມີແກ່ນສານຫຍັງຕໍ່ຊີວິດຂອງເຂົາ.

Ecclesiastes 8:14

ມີອະນິຈັງ

"ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື "ໄຮ້ສາຣະ". ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ຄວນ. ເຊັ່ນວ່າ

ສິ່ງດີໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວ ແລະ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຄົນດີ.

ຄືສິ່ງອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຂົາ ທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາດົນນານທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາມີຊີວິດຢູ່"

Ecclesiastes 8:16

ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ນຳໃຊ້ຄວາມຄິດ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນເຮົາຕໍ່ການຄົ້ນຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:16.

ການງານທີ່ທຳກັນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກທີ່ຄົນເຮັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ອິດຫລັບອິດສະຫລະຕະຫລອດມືຕະຫລອດຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ໄດ້ນອນ"

ການງານທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ" ຫລື 2)

"ວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ."

Translation Questions

Ecclesiastes 8:1

ຄົນທີ່ມີປັນຍາແມ່ນຫຍັງ?

ຄົນທີ່ມີປັນຍາແມ່ນຄົນທີ່ເຂົາໃຈຄວາມຫມາຍຂອງຊີວິດ.

Ecclesiastes 8:2

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຮີບຮ້ອນອອກຈາກທີ່ປະຊຸມຂອງກະສັດ,

ແລະບໍ່ຄວນສົ່ງເສີມໃນສິ່ງທີ່ຜິດ?

ຢ່າຟ້າວຝັງອອກໄປໃຫ້ຜົນຫນ້າຂອງກະສັດ, ແລະ ຢ່າໄດ້ດີດ້ານໃນການ

ສະຫນັບສະຫນູນສິ່ງໃດທີ່ຜິດ.

ເພາະກະສັດຊົງເຮັດຕາມທີ່ພະອົງຊົງປະສົງໄວ້.

Ecclesiastes 8:5

ແມ່ນໃຜທີ່ຫລີກລ້ຽງການອັນຕະລາຍ?

ຄືຜູ້ທີ່ຮັກສາຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ ຈະຫລີກລ້ຽງຄວາມອັນຕະລາຍ.

Ecclesiastes 8:8

ເຫນືອສິ່ງໃດ ທີ່ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເປັນຄົນມີອຳນາດເຫນືອລົມຫາຍໃຈຂອງເຂົາ,

ເພື່ອທີ່ຈະຢຸດລົມຫາຍໃຈນັ້ນ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດເໝືອນຕາຍຂອງເຂົາ.

Ecclesiastes 8:10

ຄົນຊົວໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກໃຜ?

ຄົນຊົວຮ້າຍໄດ້ຮັບຄວາມຍົກຍ້ອງດ້ວຍຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດການຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນ.

Ecclesiastes 8:12

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນບາບຈະເຮັດຄວາມຊົວຫລາຍຮ້ອຍເທື່ອ ແລະ

ຍັງມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາດົນນານ,

ແຕ່ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ຖືພຣະເຈົ້າ?

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນບາບເຮັດຊົວໄວ້ຕັ້ງຮ້ອຍເທື່ອ ແລະ ກໍຍັງມີຊີວິດຢືນຍາວ,

Chapter 9

Ecclesiastes 9:1

ຂ້າຍ້ອຍຈິງຄິດຕົກຕອງເຖິງເລື່ອງທັງຫມົດນີ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

ພວກເຂົາທັງຫມົດຢູ່ໃນພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ "ຄົນຊອບທັມ ແລະສະຫລາດ"

ພ້ອມທັງ "ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ."

ໃນພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມີ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ"

Ecclesiastes 9:2

ຄົນທີ່ຊອບທັມ ແລະ ຄົນອະທັມ

ຄົນທີ່ສະອາດ ແລະ ຄົນມີມົນທົນ

ຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາ

ຄົນດີຕ້ອງ... ຄົນບາບກໍຕ້ອງ

ຄົນທີ່ສາບານຈະຕ້ອງຕາຍສັນໃດ ຄົນທີ່ຢ້ານກົວທີ່ຈະເຮັດການ

ສາບານກໍຈະຕ້ອງຕາຍສັນນັ້ນ

Ecclesiastes 9:3

ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນ

ຄຳວ່າ "ຊາຕາກຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຈິດໃຈຂອງມະນຸດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົວຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມ

ບ້າບໍ່ກໍຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົວຮ້າຍ, ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາກໍໂງ່ຮ້າ"

ພວກເຂົາກໍໄປຫາຄົນຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄປສະຖານທີ່ຄົນຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາຕາຍ".

Ecclesiastes 9:4

ເພາະຄວາມຈຳຂອງພວກເຂົາຖືກລືມໄລ່ໄປຫມົດສິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນລືມພວກເຂົາ"

Ecclesiastes 9:6

ສິ່ງໃດອີກເລີຍທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດພາຍໃຕ້ດວງອາທິດ"

ຈິງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊືນບານ, ແລະ ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນ

ຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການມ່ວນຊື່ນ ກັບກິຈະກຳພື້ນຖານຂອງຊີວິດ.

ຈິງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊືນບານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິນອາຫານດ້ວຍຄວາມເບີກບານ"

ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ຈິງເຮັດໃຫ້ເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າຂາດຢູ່ສະເຫມີ ແລະ

ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

ແຕ່ຂ້າຍ້ອຍຮູ້ວ່າມັນຈະເປັນການດີ, "ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢ້າເກງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະອົງກັບພວກເຂົາ.

Ecclesiastes 8:14

ເປັນຫຍັງອາຈານຈິງແນະນຳໃຫ້ມີຄວາມສຸກ?

ຂ້າຍ້ອຍຈິງຂໍແນະນຳໃຫ້ມີຄວາມສຸກ, ເພາະສຳລັບມະນຸດບໍ່ມີສິ່ງໃດຢູ່ພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນດີໄປກວ່າການກິນ ແລະ ຕືມ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

Ecclesiastes 8:16

ແມ່ນຫຍັງທີ່ມະນຸດບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ?

ມະນຸດບໍ່ເຂົ້າໃຈການງານທີ່ທຳກັນພາຍໃຕ້ດວງຕາເວັນ.

ການນຸ່ງເສື້ອຂາວ ແລະ ສະໂລມນ້ຳມັນໃສ່ຫົວ

ຊຶ່ງເປັນສັນຍານຂອງຄວາມຍືນດີ ແລະການສະເຫລີມສະຫລອງ.

ສະໂລມຫົວຂອງເຈົ້າດ້ວຍນ້ຳມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫາຫົວຂອງເຂົາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

Ecclesiastes 9:9

ຈິງໃຫ້ຊີວິດຂອງເຈົ້າ ໃຫ້ມີຄວາມສຸກຢູ່ກັບເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ

ຄົນໆຫນຶ່ງ ຄວນຮັກເມຍທີ່ລາວມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າ

ເຈົ້າມີເມຍທີ່ເຈົ້າຮັກ, ຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງມີຄວາມສຸກກັບນາງ".

ມີຂອງເຈົ້າຈັບສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

ເພາະບໍ່ມີການກະທຳ, ຫລື ຄຳອະທິບາຍ, ຫລື ຄວາມຮູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ເຮັດດວງ ຫລື ອະທິບາຍ ຫລື

ຄວາມຮູ້ ຫລື ມີປັນຍາໃດໆ".

Ecclesiastes 9:11

ແຕ່ເວລາ ແລະໂອກາດເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນມັນສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນ

ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາທັງຫມົດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອຊາດ, ການສູ້ຮົບ, ເຂົ້າຈີ,

ຄວາມຮັ່ງມີ, ແລະຄວາມໂປດປານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບປາ... ເຊັ່ນດຽວກັບນົກ... ເຊັ່ນດຽວກັບສັດ, ມະນຸດ

ຄວາມຕາຍແຂນຄໍຕົວມະນຸດທຸກບາດຢ່າງ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຄິດ,

ຄືກັນກັບຄົນຈັບສັດ ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ຄາດຝັນ.

ໃນເວລາແຫ່ງຄາວຊົວຮ້າຍທີ່ຕົກຢູ່ກັບພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ໃນສະຖານະການທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫລື 2)

"ໂດຍຄວາມຕາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກະທັນຫັນພວກເຂົາ."

Ecclesiastes 9:13

ໃນຂະນະນັ້ນໄດ້ຜົບເຫັນ ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຍາກຈົນໃນເມືອງນັ້ນ,

ລາວເປັນຄົນມີສະຕິປັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເມືອງນັ້ນ,

ປະຊາຊົນໄດ້ຜົບເຫັນຄົນຈົນທີ່ມີປັນຍາ," ຫລື "ຄົນຈົນສະຫລາດ,

ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

Ecclesiastes 9:16

ປັນຍາຂອງຊາຍຍາກຈົນ ຄົນນັ້ນຖືກດູຫມືນປະຫມາດ

ຍ້ອນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນທຸກຍາກ, ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າຂອງຊາຍຜູ້ມີປັນຍາ,

ແລະບໍ່ໃຫ້ກຽດສາວຍ້ອນປັນຍາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນດູຫມືນປັນຍາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຍາກ"

ບໍ່ມີໃຜຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ

ພວກເຂົາປະຊາຊົນຢູ່ດຟັງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຟັງໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງລາວ"

Ecclesiastes 9:17

ທີ່ເດີຍນາດີກວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈດີກວ່າ".

Translation Questions

Ecclesiastes 9:1

ແມ່ນໃຜທີ່ຢູ່ໃນພຣະຫັດພຣະເຈົ້າ?

ບັນດາຄົນຊອບທ້າ ແລະ

ຄົນສະຫລາດທັງຫມົດຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ecclesiastes 9:2

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນກັບທຸກຄົນ?

ທຸກຄົນມີຊາຕາກຳຢ່າງດຽວກັນ.

Ecclesiastes 9:3

ຈິດໃຈຂອງມະນຸດເຕັມໄປດ້ວຍຫຍັງ?

ຈິດໃຈຂອງມະນຸດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

Ecclesiastes 9:4

ເປັນຫຍັງຄົນຕາຍຈຶ່ງບໍ່ມີລາງວັນຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ?

ພວກເຂົາບໍ່ມີບ່າເຫນັດໃດໆອີກຕໍ່ໄປເພາະຄວາມຈຳຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກຫລົງລືມໄປຫມົດສິດ.

Ecclesiastes 9:6

ສິ່ງໃດທີ່ສູນຫາຍໄປຄົນແລ້ວ?

ຄວາມຮັກ, ຄວາມກຽດຊັງ, ແລະ ຄວາມອິດສາຂອງພວກເຂົາ ໄດ້

ສູນຫາຍໄປນານແລ້ວ.

Ecclesiastes 9:9

ປະຊາຊົນຄວນເຮັດຫຍັງກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາຈັບຄັ້ງ?

ມີຂອງພວກເຂົາຈັບສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຮັດ, ຈຶ່ງເຮັດສິ່ງນັ້ນຢ່າງເຕັມກຳລັງຂອງເຈົ້າ.

Ecclesiastes 9:11

ມະນຸດຖືກກັກຂັງຢູ່ໃນສິ່ງໃດ?

ມະນຸດໄດ້ຖືກກັກຂັງຢູ່ໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຖືກຢູ່ກັບພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ບໍ່ຄາດຟັນ.

Ecclesiastes 9:13

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຍາກຈົນ, ຄົນມີປັນຍາ,

ດ້ວຍປັນຍາຂອງລາວຊ່ວຍປົກປ້ອງເມືອງ?

ກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດຄິດເຖິງຊາຍຍາກຈົນຄົນນັ້ນເລີຍ, ລາວເປັນຄົນມີສະຕິປັນຍາ, ເປັນຄົນຊ່ວຍເມືອງນັ້ນໃຫ້ລອດດ້ວຍປັນຍາຂອງລາວ.

Ecclesiastes 9:17

ສິ່ງທີ່ດີກວ່າອາດຊຸດສິ່ງຄາມ?

ປັນຍາດີກວ່າອາດຊຸດສິ່ງຄາມ.

Chapter 10

Ecclesiastes 10:1

ແມ່ງໄມ້ຕາຍ... ຍ່ອມເຮັດໃຫ້ມີກິນເຫມັນ

ຄືກັບແມ່ງໄມ້ທີ່ສາມາດທຳລາຍກິນນ້ຳຫອມ, ດັ່ງນັ້ນ

ຄວາມໂງ່າໄຊ້ສາມາດທຳລາຍຊື່ສຽງຂອງຄົນທີ່ມີປັນຍາ ແລະກຽດຕິຍົດໄດ້.

ຈິດໃຈຂອງຄົນມີປັນຍາຄົນຫນຶ່ງ ... ຈິດໃຈຂອງຄົນໂງ່າ

ໃນນີ້ ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ຄວາມຕັ້ງໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ຄົນສະຫລາດຄິດ ... ທາງທີ່ຄົນໂງ່າຄິດ"

ນຳໄປທາງຂວາ ... ນຳໄປທາງຊ້າຍ

ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ຂວາ" ແລະ "ຊ້າຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກ ແລະຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ...

ມັກຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມຄິດຂອງລາວກໍຂາດສະຕິ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເປັນຄົນໂງ່າ".

Ecclesiastes 10:4

ຖ້າອາຣົມຮ້າຍຂອງຜູ້ເປັນນາຍ ເພີ່ມຂຶ້ນຕໍ່ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ປົກຄອງໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Ecclesiastes 10:5

ຄົນໂງ່າໄດ້ສັບມອບຕຳແຫນ່ງສູງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຕຳແຫນ່ງຜູ້ນຳແກ່ຄົນໂງ່າ"

ຄົນທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໄດ້ສັບມອບຕຳແຫນ່ງທີ່ຕຳ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ຕຳແຫນ່ງຕຳ້ອຍແກ່ຜູ້ຊາຍທີ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

Ecclesiastes 10:8

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ

ການເຮັດວຽກບໍ່ໄດ້ປາສະຈາກຄວາມສ່ຽງ.

ອາດຈະບາດເຈັບເພາະຫນ້າໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ້ອນຫີນເຫລົ່ານັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບໄດ້"

Ecclesiastes 10:10

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ຄຳສຸພາສິດບາງຂໍ້

ປັນຍາໃຫ້ປະໂຫຍດເພື່ອຄວາມສຳເລັດ

ຄົນສະຫລາດອາດຈະເຮັດໃຫ້ຝັນມີດຂອງລາວໃຫ້ຄົມຂຶ້ນ ແລະ

ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງໄດ້ອອກແຮງຫລາຍ.

ກ່ອນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຫມູ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເຊືອງ"

Ecclesiastes 10:12

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ສືບຕໍ່ຄຳສຸພາສິດ.

ຖ້ອຍຄຳຈາກປາກຂອງຄົນມີປັນຍາກໍມີພຣະຄຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຄົນສະຫລາດເວົ້າແມ່ນເປັນຄວາມກະຣຸນາ"

ອິມສົບຂອງຄົນໂງ່າກໍກິນກິນຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ກິນ" ເປັນປະໂຫຍກຂອງການທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນໂງ່າເວົ້າເປັນການທຳລາຍຕົນເອງ"

Ecclesiastes 10:13

ຖ້ອຍຄຳທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເຜີຍເວົ້າອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນໂງ່າສັ່ນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຄົນໂງ່າເລີ່ມເວົ້າ"

ໃນເກຣນຈົບ ປາກຂອງເຂົາກໍເຜີຍເວົ້າອອກມາ ດ້ວຍຄວາມບ້າບຢ່າງຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຂົາເວົ້າຈົບ, ເຂົາກໍເວົ້າຄວາມບ້າທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄົນໂງ່າເວົ້າຖ້ອຍຄຳບໍ່ຊ້າຊາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໂງ່າມັກເວົ້າຫລາຍ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:5

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕາມຫລັງເຂົາ?

ຜູ້ຂຽນຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເຂົາ."

Ecclesiastes 10:15

ການເຮັດວຽກຫນັກຂອງຄົນໂງ່າ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອິດເມື່ອຍຫລາຍ".

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ແມ່ນແຕ່ທາງທີ່ຈະໄປໃນເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ໂງ່າຈະຮູ້ສຶກອິດເມື່ອຍຈາກການເຮັດວຽກຫນັກ

ຈົນບໍ່ສາມາດຊອກຫາທາງຂອງລາວໄດ້, ຫລື 2)

ຄົນໂງ່າຈະເມື່ອຍຈາກການເຮັດວຽກຫນັກເກີນໄປ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ທາງກັບບ້ານ.

Ecclesiastes 10:16

ແຜ່ນດິນເອີຍ, ວິບັດແກ່ເຈົ້າ ... ແຜ່ນດິນເອີຍ, ຄວາມສຸກມີແກ່ເຈົ້າ

ໃນຂໍ້ນີ້, ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງປະເທດຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຄົນ.

ຖ້າກະສັດຂອງເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມນ້ອຍຢູ່

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ກະສັດບໍ່ມີປະສົບການ ຫລື ບໍ່ມີຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່.

ໃນບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສັບພັນ, ແຕ່ແປຄວາມຫມາຍພາສາເຮັດເຮື້ວ່າ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້."

ເລີ່ມລ້ຽງສະຫລອງກັນແຕ່ງເຊົາ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວ ຫມາຍຄວາມວ່າ ບັນດາຜູ້ນຳມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ການມີຊ່ວງ

ເວລາທີ່ດີກັບຜູ້ນຳປະເທດ.

ກະສັດຂອງພວກເຈົ້າເປັນລູກຊາຍຂອງພວກເຈົ້ານາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າ
ລູກຊາຍໄດ້ຮັບການອົບຮົມຈາກຜູ້ປົກຄອງໃນການເປັນກະສັດຫຼີກ.
Ecclesiastes 10:18
ເພາະຄວາມຂີ້ຄ້ານ ຫລັງຄາຈິງເພື່ອລົງ
ຄົນຂີ້ຄ້ານບໍ່ຮູ້ຈັກຄຸນຄ່າຂອງສິ່ງທີ່ຕົນຢູ່ເປັນປະຈຳ.
ເພາະມືທີ່ຂີ້ຄ້ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຄົນຂີ້ຄ້ານ"
ການກິນລ້ຽງເຮັດໃຫ້ມີການສຽງຫົວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຮົາກະກຽມອາຫານເພື່ອສຽງຫົວ"
ເຫລົ່າອະນຸນຳມາຊຶ່ງຄວາມມ່ວນຊື່ນສຳລານໃຈຕໍ່ຊີວິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າອະນຸນຳຊ່ວຍໃຫ້ຄົນມີຄວາມສຸກກັບຊີວິດ"
ເງິນກໍເຮັດໃຫ້ໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ເງິນສະໜອງໃຫ້ທຸກໆຄວາມຕ້ອງການ" ຫລື 2)

"ເງິນສະໜອງໃຫ້ທຸກໆອາຫານ ແລະ ເຫລົ່າອະນຸນຳ."
Ecclesiastes 10:20
ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນໃຈກໍຕາມ
"ແມ່ແຕ່ໃນຄວາມຄິດຂອງທ່ານ"
ຄົນຮັ່ງມີ ໃນຫ້ອງນອນຂອງເຈົ້າ
"ຄົນຮັ່ງມີ ເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນຫ້ອງນອນຂອງທ່ານ." ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ
ເຈົ້າບໍ່ຄວນສາບແຊ່ງຄົນຮັ່ງມີ
ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນກໍຕາມ.
ເພາະນົກໃນທ້ອງຟ້າ ... ຈະແຜ່ກະຈາຍເລື່ອງລາວນັ້ນ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ
ເພື່ອເນັ້ນໜັກຈິງຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຕົວຢ່າງປະໂຫຍກຂອງນົກ
ເພື່ອເວົ້າວ່າ ຄົນທີ່ຈະຄົນພົບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເວົ້າ, ນີ້ເປັນອີກວິທີໜຶ່ງ ຫລື
ອີກທາງໜຶ່ງ.

Translation Questions

Ecclesiastes 10:1
ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສຸດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າມະນຸດເຮົາເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ?
ຄວາມຄິດຂອງລາວກໍຂາດສະຕິ, ຊຶ່ງເປັນການເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ວ່າຕົນເປັນ
ຄົນໂງ່ຈ້າ.
Ecclesiastes 10:5
ອາຈານໄດ້ເຫັນພວກຂ້າໃຊ້ເຮັດຫຍັງ?
ອາຈານໄດ້ເຫັນພວກທາດຮັບໃຊ້ກຳລັງຂີ້ມ້າ.
Ecclesiastes 10:8
ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ທຸກຄັ້ງ ທີ່ມີຄົນທຳລາຍກຳແພງລົງ?
ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກຳແພງ, ງອດຈະຕອດເຂົ້າໄດ້.
Ecclesiastes 10:10
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຄົນເຮົາບໍ່ຕິໃບມິດທີ່ຢູ່ໃຫ້ແຫລມ?
ຖ້າໃບມິດເຫລັກທີ່ຢູ່ແລ້ວ, ແລະ ຄົນບໍ່ຝັນມັນໃຫ້ຄົມ, ແລ້ວເຂົາກໍຕ້ອງໃຊ້
ແຮງຫລາຍຂຶ້ນ.

Ecclesiastes 10:13
ໃນທີ່ສຸດ, ປາກຂອງຄົນໂງ່ຈ້າກໍໄດ້ເຜີຍຄວາມໂງ່ຈ້າອອກມາ?
ໃນສຸດທ້າຍ, ປາກຂອງເຂົາກໍເຜີຍເວົ້າອອກມາດ້ວຍຄວາມບ້ຳບໍ່ຢ່າງຊິວຮ້າຍ.
Ecclesiastes 10:16
ໃນເວລາໃດທີ່ແຜ່ນດິນພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ?
ວິບັດແກ່ແຜ່ນດິນ, ຖ້າກະສັດຂອງເຈົ້າຍັງຫນຸ່ມນ້ອຍຢູ່, ແລະ ຖ້າບັນດາ
ຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າເລີ່ມລ້ຽງສະຫລອງກັນແຕ່ເຊົ້າ!
Ecclesiastes 10:18
ເປັນຫຍັງເຮືອນຮົວ?
ເພາະມືທີ່ຂີ້ຄ້ານນັ້ນ ເຮືອຈຶ່ງມີຮູຮົວ.
Ecclesiastes 10:20
ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນບໍ່ຄວນສາບແຊ່ງກະສັດ?
ຢ່າສາບແຊ່ງກະສັດ, ເພາະນົກໃນທ້ອງຟ້າອາດຈະຄາບຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າໄປ.

Chapter 11

Ecclesiastes 11:1
**ຈົ່ງໂຍນເຂົ້າຈີຂອງເຈົ້າລົງເທິງນ້ຳ, ເພາະຫລັງຈາກນັ້ນອີກຫລາຍວັນເຈົ້າຈະ
ພົບມັນອີກ**
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ທີ່ບຸກຄົນຄວນມີຄວາມເອື້ອເຮືອແຜ່ກັບຊັບສົມບັດຂອງລາວ ແລະ
ຈາກນັ້ນກໍຈະໄດ້ຮັບຄວາມເອື້ອເຮືອແຜ່ຈາກຄົນອື່ນ, ຫລື 2)
ທີ່ບຸກຄົນຄວນລົງທຶນຊັບພະຍາກອນຂອງຕົນຢູ່ຕ່າງປະເທດ ແລະ ຈະໄດ້ຜົນ
ກຳໄລຈາກນັ້ນ.
ຈົ່ງແບ່ງມັນໃຫ້ອີກເຈັດຄົນ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດຄົນກໍຕາມ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ເພື່ອແບ່ງປັນຊັບສິນຂອງເຈົ້າກັບຫລາຍໆຄົນ, ຫລື 2)
ເພື່ອລົງທຶນຊັບພະຍາກອນຂອງເຈົ້າໃນຫລາຍໆບ່ອນ.
ເຈັດ, ເຖິງແມ່ນຈະເຖິງແປດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "7, ແມ່ນແຕ່ 8" ຫລື "ຫລາຍ"
ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າອັນຕະລາຍຊະນິດໃດຈະເກີດຂຶ້ນເທິງໂລກນີ້
ປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນໂລກ"
ຫລື "ໃນສັງຄົມ."
ເມກເຫລົ່ານັ້ນກໍຈະເທພົນລົງມາ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ວະລິຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ເທິງຝັນດິນ."
ໄປທາງທິດເຫນືອຫລືທາງທິດໃຕ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທິດທາງໃດກໍຕາມ".
Ecclesiastes 11:4
ຜູ້ໃດທີ່ເປົ່າຫລັງວເບິ່ງລົມກໍຈະບໍ່ຫວ່ານພືດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດທີ່ເອົາໃຈໃສ່ເລື່ອງລົມຈະບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ
ເມື່ອລົມພັດໄປໃນທິດທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື 2)

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈເລື່ອງລົມຫລາຍກໍຈະບໍ່ໄດ້ປູກຝັງເລີຍ."
ຜູ້ໃດທີ່ເປົ່າຫລັງວເບິ່ງເມກກໍຈະບໍ່ເກັບກ່ຽວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈເລື່ອງເມກກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ
ເມື່ອຝົນກຳລັງຈະຕົກ" ຫລື 2)
"ຊາວກະສິກອນຜູ້ໃດໃສ່ໃຈຫລາຍເລື່ອງເມກກໍຈະບໍ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວ".
ກະດູກຂອງເດັກອ່ອນເຕີບໂຕສັ້ນໃດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ" ຫລື 2)
ຕາມຄວາມແທ້ຈິງ, "ວິທີກະດູກຂອງເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່."
Ecclesiastes 11:6
ເຮັດວຽກງານດ້ວຍມືຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ເຮັດວຽກ"
ບໍ່ວ່າຈະເປັນຕອນເຊົ້າ ຫລື ຕອນແລງ, ຫລື ສິ່ງນີ້ ຫລື ສິ່ງນັ້ນ
ສອງວະລິນີ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມັນມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນວ່າ ວຽກງານຂອງຄົນເຮົາອາດຈະຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ,
ບໍ່ວ່າລາວຈະໄດ້ເຮັດໃນເວລາໃດກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ວ່າແນວພັນທີ່ເຈົ້າປູກໃນຕອນເຊົ້າຫລື ແນວພັນທີ່ເຈົ້າປູກໃນຕອນແລງ."
ແສງສະຫວ່າງເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ
ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການສາມາດເບິ່ງດວງອາທິດ
ແລະ ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງມີຊີວິດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມສາມາດເບິ່ງດວງຕາເວັນແມ່ນເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ" ຫລື
"ການມີຊີວິດຢູ່ເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ."
ໃນຕາທີຫລັງວເປັນດວງຕາເວັນ
ວະລິນີຫມາຍເຖິງໂດຍຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນກັບວະລິທີ່ຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຈະເບິ່ງດວງອາທິດ" ຫລື
"ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່."

ຄວາມສຸກຕະຫລອດປີເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງປີທີ່ຄົນເຮົາມີຊີວິດຢູ່.

ວັນແຫ່ງຄວາມມືດທຶນມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັກມີທີ່ເຂົາຈະຕາຍ."

ທຶນມາເຖິງເພາະວັນແຫ່ງຄວາມມືດກໍຈະມີຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ວັນແຫ່ງຄວາມມືດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ເຂົາຈະຕາຍເປັນເວລາຫລາຍມື້ຫລາຍກວ່າທີ່ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພາະວ່າ ເຂົາຈະຕາຍຕະຫລອດໄປ."

ທຸກສິ່ງທຶນເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ທຸກຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ."

Ecclesiastes 11:9

ຈົງຊົນບານໃນຄວາມຫນຸ່ມແຫນ້ນຂອງເຈົ້າ. ຈົງຕາມຫາ

ຄວາມປະຖານທີ່ໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ສອງວະລີນີ້ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແລະເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈົງຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ຈົງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຊົນບານ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄວາມຊົນບານ"

ຈົງຕາມຫາຄວາມປະຖານທີ່ໃນຈິດໃຈຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ຫລື ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າປະຖານ" ຫລື

"ໄລ່ຕາມສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈສະແຫວງຫາ".

ສິ່ງໃດກໍຕາມໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນເປັນຄວາມປະຖານຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນວ່າດີທີ່ສຸດ"

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເຈົ້າໄປສູ່ການພິພາກສາ ສຳລັບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆການກະທຳຂອງເຈົ້າ".

ຈົງໄລ່ຄວາມໂກດຮ້າຍອອກໄປຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດໃນການທີ່ຈະໂກດຮ້າຍ"

Translation Questions

Ecclesiastes 11:1

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຄວນແບ່ງປັນເຂົ້າຈີ້ກັບເຈັດຄົນ, ແມ້ແຕ່ແປດຄົນກໍຕາມ?

ຜູ້ຄົນຄວນແບ່ງປັນກັບເຈັດຄົນ, ເຖິງແມ່ນວ່າແປດຄົນກໍຕາມ, ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າອັນຕະລາຍຊະນິດໃດຈະເກີດຂຶ້ນເທິງໂລກນີ້.

Ecclesiastes 11:4

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້?

ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພຣະອາຊີກິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ecclesiastes 11:6

ປະຊາຊົນຄວນປູກແນວເມັດພືດຕົ້ນປານໃດ?

ປະຊາຊົນຄວນຫວ່ານເມັດພືດຂອງເຈົ້າໃນຕອນເຊົ້າຈົນເຖິງຄ່ຳ.

Ecclesiastes 11:9

ຄົນເຮົາຄວນເອົາສິ່ງໃດອອກໄປຈາກຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ?

ຈົງໄລ່ຄວາມໂກດຮ້າຍອອກໄປຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ.

Chapter 12

Ecclesiastes 12:1

ຈົງຮະນົກເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ"

ຂ້າມໂອບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນປີເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ປີ."

Ecclesiastes 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນບັນຍາຍເຖິງເຮືອນທີ່ມີກິຈະກຳຕ່າງໆໄດ້ຢຸດ. ນີ້ປະກົດວ່າເປັນການປ່ຽນທຽບ ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດເມື່ອເຖົ້າແກ່ລົງ.

ພວກຜູ້ຍິງຢຸດໄມ້ແປ້ງ ເພາະພວກເຂົາມີຢູ່ຫນ້ອຍ

"ຜູ້ຍິງທີ່ໄມ້ແປ້ງໄດ້ຢຸດການຜະລິດເມັດພືດ

ເພາະວ່າມັນມີຈຳນວນຫນ້ອຍໃນພວກເຂົາ"

Ecclesiastes 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ການປ່ຽນທຽບຂອງລາວ.

ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຖືກປິດໃນບັນທາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນປິດປະຕູທີ່ນຳໄປສູ່ຖະຫນົນ"

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຫວາດກົວຕໍ່ສັງຂອງນົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອສັງຂອງນົກເລີ່ມຮ້ອງຂຶ້ນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຕື່ນ"

Ecclesiastes 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ການປ່ຽນທຽບຂອງລາວ.

ເມື່ອຄວາມປະຖານຕາມທັມະຊາດໄດ້ຫມົດລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນເຮົາບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່

ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດແບບທັມະຊາດອີກຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອຕີນອາມອນອອກດອກ

"ຕີນໄມ້ອາມອນ" ແມ່ນຕີນໄມ້ທີ່ອອກດອກໃນຣະດູຫນາວ

ດ້ວຍດອກໄມ້ສີຂາວ.

ແລ້ວມະນຸດກໍ່ຢູ່ຢັ້ງຢືນອັນຖາວອນຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ຄົນທີ່ໄວທຸກເຫລົ່ານັ້ນ ກໍ່ເດີນໄປຕາມຖະຫນົນບັນທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ທີ່ເສົ້າໂສກເດີນໄປຕາມທ້ອງຖະຫນົນເພື່ອໄປຮ່ວມພິທີສົງສະການ, ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນໂສກເສົ້າຈະເດີນເທິງຖະຫນົນໄປເຮືອນຂອງຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອມໃຈ.

Ecclesiastes 12:6

ຈົງຮະນົກເຖິງ

"ຈີຈຳ"

ກ່ອນທີ່ສາຍເງິນຈະຂາດ, ... ຫລື ລັດຖະມົນຕີຈະເພ

ຜູ້ຂຽນປ່ຽນທຽບຄວາມຕາຍກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ແຕກຫັກ.

ຄວາມຕາຍຈະທຳລາຍຮ່າງກາຍໃນທັນທີທີ່ໃດ

ຊຶ່ງເຫມືອນກັບຄົນເຮົາຍັງເອີ້ນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆແຕກຫັກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໃຊ້ມັນຢູ່.

ສາຍເງິນຈະຂາດ

"ມີຄົນຕັດສາຍເງິນ"

ຊາມທອງຄຳຈະຕົກລົງ ແລະ ຫັກ

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດໃຫ້ຊາມຄຳແຕກ"

ໄຫນ້າຈະແຕກກະຈາຍໄປ

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທຳລາຍເຄື່ອງເຈາະຊຸມ"

ຕີນລັດຖະມົນຕີຈະເພ

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທຳລາຍຕີນລັດຖະມົນຕີ"

ຂີ້ຝຸ່ນຕີນຈະກັບມາສູ່ແຜ່ນດິນໂລກຕາມເຕີມ

ຄຳວ່າ "ຂີ້ຝຸ່ນ" ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ເສື່ອມໂຊມ.

Ecclesiastes 12:8

ທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ອະນິຈັງ

"ທຸກຢ່າງຢູ່ພຽງແຕ່ຊົດຄາວເທົ່ານັ້ນ, ຄືກັບອາຍຫມອກທີ່ຫາຍໄປ."

ພິຈາຣະນາຕໍ່ຕອງ ແລະລຽບລຽງສຸພາສິດໄວ້ຢ່າງຖ້ວນຖີ

"ຄິດຫລາຍກ່ຽວກັບ ແລະ ຈັດແຈງ" ຫລື "ຄິດຫລາຍກ່ຽວກັບແລະ

ຂຽນລົງ".

Ecclesiastes 12:10

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາ ... ໄດ້ສອນດ້ວຍຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນປຽບທຽບອາຈານຄຣູດີ ຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄຳເວົ້າຂອງລາວ
ເພື່ອແນະນຳໂດຍໃຊ້ເຄື່ອງມືໃນການນຳພາຝູງແກະຂອງລາວ.

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາເປັນເຫມືອນກັບໄມ້ເຫຼົ້າ

"ຄົນທີ່ມີປັນຍາກະຕຸ້ນໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິບັດ,
ຄືກັບໄມ້ແຊ່ງຫວາຍທີ່ຕ້ອນສັດໃຫ້ເຄື່ອນຍ້າຍ."

**ເປັນເຫມືອນກັບຕະປູອັນແຫລມຄົມຂອງຄຳເວົ້າບັນດາເຈົ້ານາຍໃນສຸພາສິດ
ຕ່າງໆທີ່ຮວບຮວມໄວ້**

"ເຫມືອນກັບວ່າ ເຈົ້າສາມາດອາສັຍຕະປູທີ່ຖືກຕອກລົງເລິກ,
ເຈົ້າສາມາດເຊື່ອຖືສຸພາສິດທີ່ຂຽນໂດຍຄົນມີປັນຍາ."

ຄຳເວົ້າຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍໃນສຸພາສິດຕ່າງໆທີ່ຮວບຮວມໄວ້
"ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ຂຽນຊານໃນການລວບລວມຄຳສຸພາສິດ".

ທີ່ຊຶ່ງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ສອນ

"ຊຶ່ງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ສອນ"

Ecclesiastes 12:12

ການເຮັດຫນັງສືຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ທີ່ບໍ່ເປັນການສິ້ນສຸດ

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຢຸດທີ່ຈະເຮັດປຶ້ມຫລາຍຫົວ".

ກໍພາໃຫ້ຮ່າງກາຍອ່ອນເພຍ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາອິດເມືອຍ"

Ecclesiastes 12:13

ຕອນຈົບຂອງເລື່ອງນີ້

"ຂໍສະຫລຸບສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້".

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຟັງທຸກສິ່ງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນທຸກຢ່າງແລ້ວ"

Translation Questions

Ecclesiastes 12:1

ເວລາໃດທີ່ຄົນເຮົາຄວນລະລຶກເຖິງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ?
ຈົ່ງລະນຶກເຖິງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງເຈົ້າ ໃນໄວຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ.

Ecclesiastes 12:3

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ໄມ້ແປ້ງຂຶ້ນຢຸດເຊົາ?

ພວກຜູ້ຍິງຢຸດໄມ້ແປ້ງເພາະພວກເຂົາມີຢູ່ຫນ້ອຍຄົນ.

Ecclesiastes 12:4

ພວກຜູ້ຊາຍຫວາດກົວຕໍ່ສິ່ງໃດ?

ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍໄດ້ຫວາດກວາຕໍ່ສຽງຂອງນົກ.

Ecclesiastes 12:6

ຂີ່ຝຸ່ນດິນຈະກັບຄືນໄປໃສ?

ຂີ່ຝຸ່ນດິນຈະກັບມາສູ່ແຜ່ນດິນໂລກຕາມເດີມ.

Ecclesiastes 12:8

ອາຈານໄດ້ສອນຫຍັງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ?

ອາຈານໄດ້ສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

Ecclesiastes 12:10

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາຄືຫຍັງ?

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນມີປັນຍາເປັນເຫມືອນກັບໄມ້ເຫຼົ້າອັນແຫລມຄົມ.

Ecclesiastes 12:12

ການຮຽນຫລາຍໂພດນຳຫຍັງມາ?

ການຮຽນຫລາຍໂພດນຳພາໃຫ້ຮ່າງກາຍອ່ອນເພຍ.

Ecclesiastes 12:13

ຕອນຈົບຂອງເລື່ອງແມ່ນຫຍັງ?

ຕອນຈົບຂອງເລື່ອງນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຟັງທຸກສິ່ງແລ້ວ, ຄືເຈົ້າຕ້ອງຢາກເກງ
ພຣະເຈົ້າ ແລະ ເຮັດຕາມຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Chapter 1

Song of Solomon 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນທີ່ຫນຶ່ງຂອງພຣະຄຳພີເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1: 2.

ບົດເພງຂອງທຸກໆບົດເພງ

"ເພງທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື "ເພງທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ"

ເຊິ່ງເປັນຂອງໂຊໂລໂມນ

"ເຊິ່ງແມ່ນກ່ຽວກັບໂຊໂລໂມນ" ຫລື "ທີ່ໂຊໂລໂມນໄດ້ແຕ່ງ"

ນ້ຳມັນແຫ່ງການຊົງເຈີມຂອງທ່ານ

"ນ້ຳມັນທີ່ທ່ານໃສ່ເທິງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ນິກົນຫອມແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

"ນິກົນຫອມດີ"

ນາມຊື່ຂອງທ່ານແມ່ນຄືກັບນ້ຳຫອມທີ່ກຳລັງລົງໄປຫລ

ແມ່ຍິງຮັບຮູ້ວ່າຄົນຮັກຂອງນາງມີຊື່ສຽງດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງທ່ານແມ່ນສິ່ງທີ່ງົດງາມ

ຄືກັບກິນຂອງນ້ຳມັນທີ່ມີຄົນຫນຶ່ງຖອກເຫລົ່ງ."

ຂໍໃຫ້ພາຂ້າພະເຈົ້າໄປກັບທ່ານ

"ເຮົາຂ້າພະເຈົ້າມາພ້ອມກັບທ່ານ." ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນຮັກ.

ພວກເຮົາຈະແລ່ນໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຫນຸ່ມພ້ອມກັນກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ກ່ຽວກັບເຈົ້າ

"ເພາະວ່າເຈົ້າ"

ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສະເຫລີມສະຫລອງ

"ຂໍໃຫ້ຂ້າພ້ອມສັນລະເສີນ"

ມັນເປັນເລື່ອງທ່າມະຊາດທີ່ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຄວນເຄົາລົບທ່ານ

"ທຸກຄົນທີ່ຮັກທ່ານ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ"

Song of Solomon 1:5

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນດຳຄ້າແຕ່ກໍຫນ້າຮັກ

"ຜິວຂອງຂ້າພະເຈົ້າດຳ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍຍັງງາມ"

ຄ້າຍຄືກັບຜ້າເຕັນຂອງຄົນເກດາ

ຊົນເຜົ່າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເກດາໄດ້ໃຊ້ຫນັງແບບດຳເພື່ອສ້າງເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ ກຳລັງປຽບທຽບຜິວຫນັງຂອງນາງຢູ່ເຕັນເຫລົ້ານີ້.

ຫນ້າຮັກຄືກັບຜ້າກັງໂຊໂລໂມນ

ນາງປຽບທຽບຜິວຫນັງຂອງນາງກັບຜ້າມ່ານທີ່ສວຍງາມທີ່ໂຊໂລໂມນຜະລິດສຳລັບພະອາຊະວັງ
ຫລື ສຳລັບວິຫານ.

Song of Solomon 1:7

ລ້ຽງຝູງແກະຂອງທ່ານ

"ລ້ຽງສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ"

ເຮົາຝູງແກະຂອງທ່ານໄປໄວ້

"ຝູງແກະຂອງເຈົ້ານອນຢູ່"

Song of Solomon 1:8

ຈົ່ງຕິດຕາມຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ

"ຕິດຕາມນຳຫລັງຝູງແກະ"

ຕິດຕາມ

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງຝູງແກະຢູ່ພື້ນດິນ

ປ່ອຍໃຫ້ຝູງແບ້ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ລ້ຽງແບ້ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ປ່ອຍໃຫ້ແບ້ ຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າກິນ"

Song of Solomon 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ທີ່ຮັກ

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ"

ມ້າແມ່ໃນທ່າມກາງລົດມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣ

ຄົນຮັກປຽບທຽບຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ກັບມ້າແມ່ທີ່ສວຍງາມ.

ລົດມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣ

"ມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣທີ່ດຶງລົດມ້າ"

ພ້ອມກັບລູກຖ້ຳເຢຽນ

"ດ້ວຍລູກຜູ້ມເງິນ"
Song of Solomon 1:12

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພະອົງ
"ນັ່ງຢູ່ໂຕະພະອົງ"

ນ້ຳຫອມນາຣະດາ ກໍມີກິນຫອມໄປ
"ສິ່ງກິນຫອມຂອງມັນ"

ນ້ຳຫອມນາຣະດາ
ນ້ຳມັນທີ່ຄົນໄດ້ຮັບຈາກນ້ຳມັນຫອມນາຣະດາທີ່ມີລາຄາແພງ ຫລື
ດອກໄມ້ນ້ຳຫອມ (ຕົ້ນວາເລີລຽນມີດອກໄມ້ສີປົວ ຫຼື ສີຂາວນ້ອຍໆ) ແລະ
ໄດ້ໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜົວຂອງພວກເຂົາອ່ອນນຸ່ມຊຸ່ມຊື່ນເພື່ອໃຫ້ມີກິນຫອມ.

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄື
"ສຳລັບຂ້ອຍ, ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຄື"

ນອນລົງລະຫວ່າງເອິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຍາມຄຳຄົນ
"ນອນຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດຄືນ."

ແມ່ຍິງເອົາຢາງໄມ້ຫອມທີ່ມີລາຄາແພງຫນ້ອຍຫນຶ່ງໃສ່ຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງ
ທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ມີລາຄາແພງຫນ້ອຍຫນຶ່ງໃສ່ຢູ່ລະຫວ່າງເຕົ້ານົມຂອງທ່ານ
ດອກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້ທະເລຊາຍຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ຄົນໃຊ້ເຮັດເປັນນ້ຳຫອມ
Song of Solomon 1:15

ເບິ່ງແມ່
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ນິເພີມຄວາມເນັ້ນຫນັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເຫມືອນດວງຕາຂອງນົກກາງແກ
ນົກກາງແກແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມບໍລິສຸດ, ທຳມະຊາດ,

ຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະ ຄວາມຮັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕາຂອງເຈົ້າອ່ອນໄຫວ ແລະ ຫນ້າຮັກຄືກັບດວງຕາຂອງນົກກາງແກ.
Song of Solomon 1:16

ເບິ່ງເຖິດ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ" ທີ່ນິເພີມຄວາມເນັ້ນຫນັກ ໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຈົ້າຊູ້
"ເປັນຕາເບິ່ງ" ຫລື "ຫນ້າຮັກ" ຫລື "ງາມ"

ຜົນໄມ້ຂຽວສົດ
ພືດທີ່ມີສີຂຽວ, ຊຸ່ມ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ.

ປູໄວ້ທີ່ຕຽງນອນຂອງພວກເຮົາ
"ແມ່ນຕຽງນອນຂອງພວກເຮົາ."

ແມ່ຍິງໄດ້ຜັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາມອນເທິງຕົນໄມ້ທີ່ງອກງາມຢູ່ທາງນອກເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາ
ໄດ້ມອນເທິງຕົນໄມ້ທີ່ງອກງາມຢູ່ທາງນອກເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິ່ງງ່າຂອງຕົນໄມ້ ສົນສິດາ

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຂີເຮືອນຂອງພວກເຮົາ.

ຂີ
ໄມ້ທ່ອນໃຫຍ່ທີ່ສະຫນັບສະຫນູນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງເຮືອນ
ຫລັງຄາເຮືອນຂອງພວກເຮົາຄືຕົ້ນແປກສາມໃບ
"ແລະ ຕົ້ນແປກສາມໃບແມ່ນຄ້າຍຄືຫລັງຄາເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ໂຄງຫລັງຄາເຮືອນ
ທ່ອນໄມ້ທີ່ຍືດມຸງຫລັງຄາເຮືອນ

Translation Questions

Song of Solomon 1:1

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ແຕ່ງຍອດເພງ?

ໂຊໂລໂມນເປັນຜູ້ແຕ່ງຍອດເພງ.

ສຳລັບຍິງສາວຄົນນັ້ນຂໍໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຮັດຫຍັງ?

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຂໍໃຫ້ຄົນຮັກຂອງລາວຈູບນາງດ້ວຍການຈູບຂອງປາກຂອງລາວ

ຍິງສາວເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງດີກວ່າເຫລົ່າອະນຸ່ນ?

ຍິງສາວຄົນນີ້ເວົ້າວ່າຄວາມຮັກຂອງຄົນຮັກຂອງນາງດີກວ່າເຫລົ່າອະນຸ່ນ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນບອກຊື່ຄົນຮັກຂອງນາງວ່າຄ້າຍຄືແນວໃດ?

ຍິງສາວຄົນນັ້ນບອກວ່າຊື່ຂອງລາວແມ່ນຄ້າຍຄືນ້ຳຫອມທີ່ກຳລັງລົ້ນໄຫລ.

ກະສັດໄດ້ເອົາຍິງສາວຄົນນີ້ໄປໃສ?

ກະສັດໄດ້ນຳຍິງສາວຄົນນີ້ເຂົ້າຫ້ອງຂອງຕົນ.

Song of Solomon 1:5

ຍິງສາວໄດ້ອະທິບາຍວ່າຜົວຂອງນາງເປັນແນວໃດ?

ຜົວດຳຄ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜ້າເຕັນຂອງຄົນເກດາ, ຫນ້າຮັກຄືກັບຜ້າກັ້ງຂອງໂຊ
ໂລໂມນ.

ເປັນຫຍັງນາງຈຶ່ງບໍ່ຢາກໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນກິ່ງຕາເບິ່ງນາງ?

ນາງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຕັ້ງໃຈເບິ່ງນາງເພາະວ່າຜົວຂອງນາງດຳຄ້າ.

ອ້າຍນ້ອງຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໂກດແຄ້ນນາງ?

ອ້າຍນ້ອງຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນຜູ້ຕູແລສວນອະນຸ່ນ.

Song of Solomon 1:7

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຖາມຄົນຮັກຂອງນາງວ່າແນວໃດ?

ນາງໄດ້ຖາມລາວວ່າ ທ່ານລ້ຽງຝູງແກະຂອງທ່ານຢູ່ໃສ ແລະ

ທ່ານເອົາຝູງແກະຂອງທ່ານໄປໄວ້ບ່ອນໃດໃນຍາມຕອນທ່ຽງ

Song of Solomon 1:8

ຄົນຮັກຂອງນາງເວົ້າແນວໃດກັບຍິງສາວຄົນນັ້ນວ່າສາມາດພົບລາວຢູ່ທີ່ໃດ?

ລາວບອກນາງໃຫ້ຕິດຕາມຝູງແກະຂອງລາວໄປທີ່ເຕັນຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ.

Song of Solomon 1:9

ຄູ່ຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ປຽບທຽບນາງເປັນຄືແນວໃດ?

ລາວປຽບທຽບນາງກັບມ້າແມ່ໃນທ່າມກາງລົດມ້າຂອງກະສັດຟາໂຣ.

ຄົນຮັກຂອງນາງເວົ້າຫຍັງເຖິງເທິງແກ້ມ ແລະລຳຄໍຂອງນາງ?

ລາວໄດ້ກ່າວວ່າ ແກ້ມຂອງເຈົ້ານັ້ນງົດງາມດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ,

ລຳຄໍຂອງເຈົ້າຕິກແຕ່ງດ້ວຍສາຍຄໍເພັດ.

ຄົນຮັກຂອງລາວເວົ້າຫຍັງກັບນາງວ່າລາວຈະເຮັດເພື່ອນາງ?

ຂ້ອຍຈະເຮັດເຄື່ອງປະດັບທອງຄຳໃຫ້ກັບເຈົ້າ ຜ່ອມກັບລູກຜູ້ມເງິນໃຫ້ກັບ
ນາງດ້ວຍ.

Song of Solomon 1:12

ກະສັດໄດ້ນັ່ງຢູ່ບ່ອນໃດໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກຳລັງເວົ້າກັບຕົວເອງ?

ກະສັດກຳລັງນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງລາວ

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກຳລັງເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ຄົນຮັກຂອງນາງໃຊ້ເວລາກາງຄືນຢູ່ໃສ?

ຄົນຮັກຂອງນາງໃຊ້ເວລາກາງຄືນນອນຢູ່ຫວ່າງເອິກຂອງນາງ.

ຍິງສາວຄົນນີ້ເຫັນຄົນຮັກຂອງລາວເປັນຄ້າຍຄືຫຍັງ?

ຄົນຮັກຂອງນາງເປັນຄືຊ່ວຍດອກທຽນກິ່ງໃນສວນອະນຸ່ນແຫ່ງເມືອງເອນເກດີ.

Song of Solomon 1:15

ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບດວງຕາຂອງນາງເປັນຄືແນວໃດ?

ດວງຕາຂອງນາງປຽບເຫມືອນດວງຕາຂອງນົກກາງແກ.

Song of Solomon 1:16

ຜູ້ຍິງເວົ້າຫຍັງກັບຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຕຽງນອນຂອງພວກເຂົາ?

ຜົນໄມ້ຂຽວສົດກໍປູໄວ້ທີ່ຕຽງນອນຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບກິ່ງໄມ້ແປກສິດາ ແລະ ຕົ້ນແປກສາມໃບ?

ຊີວິດຫານຂອງພວກເຮົາເປັນກິ່ງແປກສິດາ, ແລະ

ຫລັງຄາວິຫານຂອງພວກເຮົາຄືຕົ້ນແປກສາມໃບ.

Chapter 2

Song of Solomon 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນພຽງແຕ່ດອກໄມ້ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຕົນເອງກັບດອກໄມ້ໃນທົ່ງພຽງເພື່ອໃຫ້ເນັ້ນໜັກວ່ານາງເປັນສາວຄົນທີ່ມີ
ຄວາມສວຍງາມ

ແລະ

ມີຄວາມອ່ອນໄຫວມາຈາກຊົນນະບົດເຊິ່ງບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຢ່າງຫລວງຫລາຍຈາກ

ທົ່ງພຽງ

ພື້ນທີ່ຂອງດິນທີ່ຮາບພຽງ, ບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້, ແລະ ປູກຫຍ້າ ແລະ

ດຳລົງກິນຫອມ

ເປັນພຽງດອກລົນລືໃນຮ່ອມພູ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຕົນເອງກັບດອກລົນລືຢູ່ໃນຮ່ອມພູດ້ວຍເຫດຜົນດຽວກັນຫຼືນາໆ

ດອກລົນລື

ດອກໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມຫວານເຊິ່ງມີຮູບຄ້າຍຄືແກ

ຮ່ອມພູ

ນິທາມາຍເຖິງພື້ນທີ່ຮາບພຽງຂະໜາດໃຫຍ່ຢູ່ລະຫວ່າງພູ.

ເປັນດັງດອກລົນລືດອກຫນຶ່ງ ຄົນໃນປະເທດຂອງຂ້ອຍ.

ຜູ້ຊາຍຫມາຍຄວາມວ່າຍິງຄົນດັງກ່າວມີຄວາມສວຍງາມ ແລະ

ມີຄ່າຫລາຍກວ່າຍິງສາວອື່ນໆທັງຫມົດ,

ຄືກັນກັບດອກລົນລືທີ່ມີຄວາມສວຍງາມ ແລະ

ມີຄ່າຫລາຍກວ່າຝຸ່ມໄມ້ທີ່ມີຫນາມທັງຫມົດທີ່ອ້ອມຮອບມັນ.

ທີຮັກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ບັນດາບຸດສາວຂອງຄົນໃນປະເທດຂອງຂ້ອຍ.

"ຍິງສາວຄົນອື່ນໆ

Song of Solomon 2:3

ຄືກັນກັບຕົ້ນຫມາກຈອງ ຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍ

ເປັນຕົ້ນຫມາກຈອງແມ່ນມີຄວາມສະດວກສະບາຍ ແລະ

ມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນປ່າດັງນັ້ນທີຮັກຂອງຍິງນັ້ນກໍ່ແມ່ນມີຄວາມສຸກ

ແລະ ມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ອື່ນໆ.

ຕົ້ນຫມາກຈອງ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກສີເຫລືອງນ້ອຍໆທີ່ມີລົດຊາດຫວານຫລາຍ

ຂ້າພະເຈົ້າຍິງລົງກ້ອງອີເມເຈົ້າຂອງມັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລາຍ

ຍິງນັ້ນເຫັນວ່າມີຄວາມປິດິຍິນດີ

ແລະຄວາມສະດວກສະບາຍຫລາຍໃນການຢູ່ໃກ້ຄົນຫຼືນາໆຮັກ.

ຫມາກຂອງມັນນັ້ນຫອມຫວານຄ່າການຊົມລົດຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ຍິງປຽບທຽບຄວາມເພີດເພີນໃຈຂອງຄົນຮັກຂອງນາໆກັບຫມາກໄມ້ຫວານສະຫງ່າງາມຄືກັບສັດເຫລົ່ານີ້.

ຫ້ອງສຳລັບງານລ້ຽງ

ເປັນຫ້ອງທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ

ເປັນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ມ່ວນຊື່ນໃນການຢ້ຽມຢາມກັນແລະກັນ

ແລະ ປ້າຍຂອງລາວ

"ປ້າຍ"

ແມ່ນຜ້າແພຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຈັບຂຶ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກອງທັບເພື່ອນຳຫນ້າ

ແລະ ສ້າງຄວາມກ້າຫານໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ

ປ້າຍຂອງລາວຂຽນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄວາມຮັກ

ຍິງຄົນນີ້ມີຄວາມກັງວົນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຫໍງານລ້ຽງ,

ແຕ່ຄວາມຮັກຂອງຄົນຮັກຂອງນາໆໄດ້ສະແດງໃຫ້ນາໆເຫັນທາງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ນາໆມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະເຂົ້າໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຮັກຂອງລາວໄດ້ນຳພາຂ້ອຍ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມກ້າຫານຄືກັບປ້າຍ."

Song of Solomon 2:5

ຂໍ້ຕົນໃຈຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄືນກຳລັງຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ໃຫ້ພະລັງແກ່ຂ້ອຍ"

ເຄັກອະນຸຍາຍແຫ້ງ

"ໂດຍການໃຫ້ຂ້ອຍກິນເຂົ້າຫນົມເຄັກທີ່ເຮັດຈາກອະນຸຍາຍທີ່ຕິດກັນເປັນແຜ່ນແປງຫລື ຫາງເຂົ້າອື່ນໆ

ຫລື "ໂດຍເອົາໃຫ້ເຂົ້າຫນົມເຄັກອະນຸຍາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າລົດຊື່ນດ້ວຍຫມາກຈອງ

"ສະຫນັບສະຫນູນຂ້າພະເຈົ້າໂດຍການເອົາ ຫມາກຈອງໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໂດຍເອົາຫມາກຈອງໃຫ້ຂ້ອຍ

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອລົງດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ເພາະວ່າຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍແຮງຫລາຍ ຈົນຂ້ອຍຮູ້ສຶກອ່ອນແອ."

ມີຊ້າຍ ... ມີຂວາ

"ແຂນຊ້າຍ ແຂນຂວາ"

ໂອບກອດຂ້າພະເຈົ້າໄວ້

"ກອດຂ້ອຍ"

Song of Solomon 2:7

ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

"ຍິງສາວຂອງເມືອງເປຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຕົນເອງກັບລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມໃນທຸກໆທັງຫລາຍ

ສັດເຫລົ່ານີ້ໃນທຸກໆມີຄວາມລະອາຍ ແລະ ຂີ້ອາຍ,

ແຕ່ປະສົບກັບເສລີພາບຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຝຸ່ງເຍືອງ

ສັດທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກວາງ ແລະ ໄວ, ຈ່ອຍຜອມ, ແລະ ຂີ້ອາຍ

ໃນທຸກໆ

"ທີອາໄສຢູ່ຊົນນະບົດ"

ທີພວກ

ເຈົ້າຈະບໍ່ລົບກວນຄວາມສຳພັນແຫ່ງຮັກຂອງພວກເຮົາຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ

"ຈະບໍ່ຂັດຂວາງພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາສ້າງຄວາມຮັກຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະສຳເລັດ.

ລົບກວນ

"ຂັດຂວາງ" ຫລື "ລົບກວນ"

Song of Solomon 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມພາກທີສອງຂອງປຶ້ມຫົວນີ້

ໂອ້, ລາວມາທີນີ້

ຄຳວ່າ "ໂອ້" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ພວກເຮົາເອົາຄຳວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ກຳລັງໂດດຂ້າມພູເຂົາທັງຫລາຍ, ກຳລັງເຕັ້ນຂ້າມເນີນເຂົາຕ່າງໆ

"ໂດດໄປຕາມເທິງພູ, ແລ່ນຢ່າງໄວວາເທິງເນີນພູ."

ຄົນຮັກຍິງແລ່ນຢ່າງໄວວາ ແລະ ຄືດັງໂຕເຍືອງ, ແມ່ນແຕ່ຢູ່ເທິງສັນພູ ແລະ

ພູເຂົາ.

ເປັນດັງເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ

ຜູ້ຍິງປຽບທຽບຄົນຮັກຂອງນາໆກັບເຍືອງ ຫລື

ກວາງຫນຸ່ມເພາະວ່າລາວມີຄວາມວ່ອງໄວ, ສວຍງາມ, ແລະ

ສະຫງ່າງາມຄືກັບສັດເຫລົ່ານີ້.

ເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຍືອງ" ໃນ 8: 2.

ກວາງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

"ກວາງຫນຸ່ມ" ຫລື "ກວາງຊາຍຫນຸ່ມ"

ເບິ່ງແມ້, ລາວກຳລັງຢືນຢູ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ້" ຢູ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຍິງນັ້ນໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ດ້ານຫລັງກຳແພງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງກຳແພງຂອງພວກເຮົາ." ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຢູ່ໃນເຮືອນ ແລະ

ຄົນຮັກຂອງນາໆແມ່ນຢູ່ນອກເຮືອນ.

ກຳແພງຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງ ແລະ

ຄົນອື່ນໆໃນເຮືອນກັບນາໆ.

ແນມເບິ່ງຜ່ານປ່ອງຢ້ຽມ

"ລາວເບິ່ງຜ່ານເຂົ້າໄປໃນປ່ອງຢ້ຽມ"

ຄ່ອຍໆປະກົດຕົວຜ່ານຊ່ອງທາງນັ້ນ.

"ລາວເບິ່ງຜ່ານໄມ້ແຕະນັ້ນ"

ແຕະໄມ້

ໄມ້ຍາວທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ສານປະກອບເຂົ້າກັນເພື່ອສ້າງຝາປິດສຳລັບປ່ອງຢ້ຽມ

ຫລື ຫາງເຂົ້າອື່ນໆ

Song of Solomon 2:10

ຈິງຈາກຂຶ້ນເຖິດ

"ລູກຂຶ້ນ"

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ເບິ່ງແມ້, ລະຄູຫນາວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ້" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ລະຄູຝົນເຊົາຕົກ ແລະ ຜ່ານພື້ນໄປ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ມັນມີຝົນຕົກພຽງແຕ່ໃນລະຄູຫນາວ.

Song of Solomon 2:12

ດອກໄມ້ທັງຫລາຍໄດ້ປາກົດຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດເຫັນດອກໄມ້" ຫລື
"ປະຊາຊົນສາມາດເບິ່ງດອກໄມ້ໄດ້."

ເທິງແຜ່ນດິນ
"ຫົວແຜ່ນດິນນີ້"

ເປັນເວລາສຳລັບການຕັດກົງ
"ລະດູການສຳລັບຄົນຄວນຕັດກົງກ້ານອອກ"

ແລະ ສຽງຮ້ອງເພງຂອງນົກທັງຫລາຍ
"ແລະ ສຳລັບນົກກໍຮ້ອງເພງ"

ການຕັດກົງ
ການຕັດກົງງ່າໄມ້ ຈາກຕົ້ນໄມ້ ເພື່ອວ່າມັນຈະອອກຫມາກຫລາຍຂຶ້ນ ຫລື
ເບິ່ງງາມຂຶ້ນ

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຫລົ່ານົກກາງແກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຍິນສຽງນົກກາງແກຮ້ອງຮີ້ແຮ້" ຫລື
"ຄົນເຮົາສາມາດໄດ້ຍິນສຽງຂອງນົກກາງແກ"

ຕົ້ນອະນຸທັງຫລາຍກໍເບິ່ງບານ
"ຕົ້ນອະນຸອອກດອກ" ຫລື "ມີດອກໄມ້"

ພວກມັນໄດ້ລົງ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງດອກເບິ່ງບານທີ່ມີຢູ່ເທິງເຄືອ.

ກິນຫອມ
"ກິນຫວານ"
Song of Solomon 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນກຳລັງເວົ້າ.

ແມ່ນົກເຂົາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນປຽບທຽບຍິງກັບນົກເຂົາເພາະວ່ານາງມີໃບຫນ້າທີ່ສວຍງາມ
ແລະ ມີສຽງທີ່ມ່ວນອອນຊອນຄືກັບນົກເຂົາ
ແລະເພາະວ່າລາວຕ້ອງຢູ່ກັບນາງໃນສະຖານທີ່
ທີ່ຢູ່ໄກຈາກຄົນອື່ນຄືກັນກັບນົກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກຈາກຜູ້ຄົນ.

ຢູ່ໃນໂງ່ນຫີນ
"ບ່ອນທີ່ລັບລືຂອງຫນ້າຜາ."
ແມ່ນເປັນຮອຍແຕກໃຫຍ່ໆຂອງຫນ້າຜາຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງໂງ່ນຫີນ.

ໃນໂງ່ນທີ່ລັບລືຂອງພູຜາ
"ໃນສະຖານທີ່ລັບລືຢູ່ເທິງພູທີ່ສູງຊັນ."
ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຮັກຕ້ອງການຢາກເຫັນໃບຫນ້າຂອງຍິງນັ້ນ

ໃບຫນ້າຂອງທ່ານ
"ຮູບລັກສະນະຂອງທ່ານ" ຫລື "ຮູບແບບຂອງທ່ານ" ຫລື
"ທ່ານເບິ່ງດີຫຍັງ"

Song of Solomon 2:15
ຫມາາຈອກ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ຫມາາໄນ"
ສັດເຫລົ່ານີ້ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືຫມາາ້ນອຍ ແລະ
ມັກຖືກໃຊ້ໃນບົດກະວີຄວາມຮັກເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫົວຈະທຳ

ສຳລັບພວກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ແມ່ຍິງ ແລະ ຄົນຮັກຂອງລາວ ຫລື
2) ແມ່ຍິງ ແລະ ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄອບຄົວຂອງລາວ.

ຫມາາຈອກໃຫນ້ອຍ
"ຫມາາຈອກຫນຸ່ມ."
ຫມາາຈອກໃຫ້ກຳເນີດລູກນ້ອຍຂອງພວກມັນໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ
ເມື່ອເຄືອອະນຸອອກດອກເບິ່ງບານ.

ທີ່ທຳລາຍ
"ຫັກຜັງ" ຫລື "ທຳລາຍ." ຫມາາຈອກ ແລະ ຫມາາໄນກໍທຳ
ລາຍສ່ວນອະນຸໂດຍການຂຸດຂຸມ ແລະກິນເຄືອອະນຸ ແລະ ຫມາກ.
ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງຊາຍຫນຸ່ມຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຍິງໝຸ່ມ.

ກຳລັງເບິ່ງບານ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເປັນຕົວແທນຂອງແມ່ຍິງຫນຸ່ມທີ່ກຽມຜ້ອມສຳລັບການແຕ່ງງານ
ແລະ ການມີລູກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:12.

Song of Solomon 2:16
ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເປັນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງລາວ
"ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍຂຶ້ນກັບລາວ"

ລາວປ່ອຍໃຫ້ຝູງສັດລ້ຽງ
"ລ້ຽງ" ຫລື "ກິນຫຍ້າ."
ຍິງນັ້ນປຽບທຽບຄົນທີ່ລາວຮັກທີ່ສຸດກັບສັດທີ່ກິນພືດໃນທຳມະກາງດອກລິນລີ,
ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ.

ຮຸ່ງອາລຸນ
ໃນເວລາຫນຶ່ງຂອງມື້ທີ່ຕາເວັນກຳລັງຮຸ່ງຂຶ້ນ

ເງົາທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ
ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບເງົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແລ່ນຫນີຈາກແສງແດດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງົາຫາຍໄປ."

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ຄືກັບເຍືອງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ
ສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກວາງ ແລະ ທີ່ມີຫອນຍາວ

ກວາງ
ກວາງຜູ້ໂຕໃຫຍ່

ຫຍາບ
"ຫີນ" ຫລື "ຫຍາບ"

Translation Questions

Song of Solomon 2:1

ຜູ້ຍິງໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົນເອງດີແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົນເອງວ່າ ເປັນພຽງດອກໄມ້ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງ,
ເປັນພຽງດອກລິນລີໃນຮ່ອມພູ.

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າລາວເປັນດີແນວໃດໃນບັນດາລູກສາວຂອງຊົນຊາດລາວ?
ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່ານາງແມ່ນຄ້າຍຄືດອກລິນລີໃນຮ່ອມພູ.

Song of Solomon 2:3

ຍິງສາວໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຜູ້ທີ່ນາງຮັກໃນບັນດາຊາຍຫນຸ່ມແນວໃດ?

ຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຊາຍຫນຸ່ມຂອງນາງວ່າຄືກັນກັບຕົ້ນຫມາກຈອງທີ່ມີ
ຢູ່ທຳມະກາງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍໃນປ່າ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນນັ່ງຢູ່ທີ່ໃດ?

ນາງໄດ້ນັ່ງລົງກ້ອງຮຶມເງົາຂອງມັນດ້ວຍຄວາມຍິນດີຫລາຍ.

ລົດຊາດຂອງນາງມັນຫວານຄືກັບຫຍັງ?

ຫມາກຂອງມັນມັນຫອມຫວານຕໍ່ການຊົມຣົດຊາດຂອງນາງ.

ຊາຍຫນຸ່ມຂອງລາວໄດ້ເຮົາລາວໄປໃສ?

ຊາຍຫນຸ່ມຂອງນາງລາວໄດ້ນຳນາງມາທີ່ຫ້ຮຽງສຳລັບງານລ້ຽງ.

ປ້າຍໂຄສະນາຂອງລາວຢູ່ເຫນືອນາງແມ່ນຫຍັງ?

ປ້າຍໂຄສະນາຂອງລາວເຫນືອນາງແມ່ນຄວາມຮັກ.

Song of Solomon 2:5

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຕ້ອງການຫຍັງທີ່ຈະມີນູ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສົດຊື່ນ?

ຍິງສາວຄົນນັ້ນກ່າວວ່າຂໍດິນໃຈຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍເຄັກອະນຸໂອບແຫ້ງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າສົດຊື່ນດ້ວຍຫມາກຈອງ.

ມີຊ້າຍ ແລະ ຂວາຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ຢູ່ໃສ?

ມີຊ້າຍຂອງລາວປະຄອງຫົວຂອງນາງ, ແລະ
ມີຂວາຂອງລາວໂອບກອດນາງໄປ.

Song of Solomon 2:7

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຢາກໃຫ້ລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມສາບານຕົວຢ່າງໃດ?

ຍິງສາວນັ້ນຢາກໃຫ້ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມສາບານຕົວທີ່
ພວກ

ເຂົາຈະບໍລິບກວນຄວາມສຳພັນຮັກຂອງພວກເຮົາຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ.

Song of Solomon 2:8

ຍິງສາວໄດ້ຍິນສຽງຫຍັງ?

ຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ຍິນສຽງຄົນທີ່ນາງຮັກ.

ນາງໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ຮັກຂອງນາງກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?

ລາວກໍາລັງໂດດຂ້າມພູເຂົາທັງຫລາຍ, ກໍາລັງເຕັ້ນຂ້າມເນີນເຂົາຕ່າງໆ.

ນາງເວົ້າວ່າຄົນທຶນາງຮັກມັກຫຍັງ?

ຄົນຮັກຂອງນາງເປັນດັງເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມ.

Song of Solomon 2:10

ຜູ້ທີ່ຮັກຂອງນາງຢາກໃຫ້ນາງເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ລາວຢາກໃຫ້ລາວລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໄປກັບລາວ.

ລາວໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນອະດີດ ແລະ ສິ່ງທີ່ຜ່ານໄປ ແລະ ຫມິດໄປ?

ລາວກ່າວວ່າລະດູຫນາວຜ່ານພື້ນໄປ; ລະດູຝົນເຊົ້າຕົກ ແລະ ຜ່ານພື້ນໄປ.

Song of Solomon 2:12

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ?

ດອກໄມ້ທັງຫລາຍໄດ້ປາກົດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ມັນແມ່ນເວລາສໍາລັບຫຍັງ?

ເປັນເວລາສໍາລັບການຕັດກົງ ແລະ ສວ່ງຮ້ອງເພງຂອງນົກທັງ

ຫລາຍໄດ້ມາຮອດແລ້ວ.

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ສຸກ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມເບັ້ງບານ?

ຕຶນຫມາກເຕືອໄດ້ໃຫ້ຫມາກສີຂຽວສຸກງອມ, ແລະ ຕຶນອະນຸ່ງທັງ

ຫລາຍກໍເບັ້ງບານ.

ຜູ້ທີ່ຮັກຂອງນາງຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ດຶງດູກຂອງລາວເຮັດຫຍັງ?

ລາວຢາກໃຫ້ນາງລຸກຂຶ້ນເຖິດ ແລະ ມາກັບລາວ.

Song of Solomon 2:14

ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງເອີ້ນນາງວ່າແນວໃດ?

ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງເອີ້ນນາງວ່າແມ່ນົກເຂົາຂອງລາວ.

ຄົນເປັນທີ່ຮັກຂອງນາງຢາກເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນຫຍັງ?

ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງຢາກເຫັນໃບຫນ້າທີ່ຫນ້າຮັກ ແລະ ໄດ້ຍິນສຽງອັນມ່ວນ

ແລະ ອ່ອນຫວານ ຫວານຂອງນາງ.

Song of Solomon 2:15

ຍິງສາວຕ້ອງການໃຫ້ລາວຈັບຫຍັງ?

ຍິງສາວຕ້ອງການໃຫ້ລາວຈົ່ງຈັບຫມາກອກມາໃຫ້.

Song of Solomon 2:16

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນເປັນຂອງໃຜ?

ຄົນຮັກຂອງນາງເປັນຂອງນາງ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນເປັນຂອງໃຜ?

ນາງເປັນຂອງຄົນຮັກຂອງລາວ.

ຄົນເປັນທີ່ຮັກຂອງນາງໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນບັນດາດອກລົມລີ?

ລາວປ່ອຍໃຫ້ຝູງສັດລ້ຽງກິນຫຍ້າຢູ່ທ່າມ

ກາງດອກລົມລີດ້ວຍຄວາມເບີກບານໃຈ.

ນາງຢາກໃຫ້ຄົນທຶນາງຮັກເຮັດຫຍັງ?

ນາງຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງຟ້າວໄປ.

ເມື່ອໃດທຶນາງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງອອກໄປ?

ນາງຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງຟ້າວໄປ, ຄົນຮັກຂອງນາງ,

ກ່ອນທີ່ຈະສາຍລົມພັດໄຫວແຫ້ງຮຸ່ງອາລຸນ ແລະ ເງົາທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ.

ນາງຢາກໃຫ້ລາວເປັນແບບໃດ?

ນາງຢາກໃຫ້ລາວຂໍຈົ່ງເປັນຄືກັບເຍືອງ ຫລື

ກວາງຫນຸ່ມເທິງພູເຂົາອັນເຂັ້ມແຂງເຖິດ.

Chapter 3

Song of Solomon 3:1

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ; ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ

ນີ້ໄດ້ຖືກຢ້າຄົນສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກຕື່ມອີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊອກລາວ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຫັນ

"ກໍາລັງຢາກຢູ່ກັບລາວ" ຫລື "ມີຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະພົບລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜູ້ທີ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍຮັກ" ໃນ 1:7.

ໄປທົ່ວເມືອງ

"ຍ່າງຜ່ານໄປໃນເມືອງ"

ໄປຕາມບົນທາງ ແລະ ເດີນກວ້າງທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ເດີນກວ້າງມືນທຶນ"

ສະແດງເຖິງເຂດໃຈກາງຂອງເມືອງບ່ອນທີ່ຖະຫນົນ ຫລື

ຫົນທາງມາຮ່ວມກັນ. ມັນມັກຈະເປັນພື້ນທີ່ທີ່ຄົນຂາຍສິນຄ້າ,

ເປັນຕະຫລາດ ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນມາລົມກັນ.

ຊອກຫາ

"ຄົ້ນຕາມຫາ"

Song of Solomon 3:3

ພວກຄົນເຝົ້າຍາມ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຫນ້າທີ່ປ້ອງກັນຕົວເມືອງໃນຍາມກາງຄືນເພື່ອຮັກສາຄວາມປອດໄພ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງກວດກາໃນເມືອງ

"ຜູ້ທີ່ກໍາລັງຈະເດີນທາງໄປຜ່ານເມືອງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກໍາລັງຍ່າງອ້ອມເມືອງ"

ຫ້ອງນອນ

"ຫ້ອງສໍາລັບ ຫລັບນອນ"

ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກໍາເນີດຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ຖືພາຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮູ້ມາຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນທ້ອງຂອງນາງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງລາວ.

Song of Solomon 3:5

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານສັນຍາ ຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

Song of Solomon 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນພາກທີສາມຂອງປຶ້ມຫົວນີ້

ສິ່ງທີ່ຈະຂຶ້ນມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ມີກຸ່ມຄົນເດີນທາງຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ.

ເນື່ອງຈາກວ່າຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຢູ່ໃນຮ່ອມພູຈໍແດນ ແລະ

ເນື່ອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຢູ່ເທິງພູສູງ,

ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນໄປເພື່ອຈະໄປເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄືກັບລໍາຫມອກຄວັນ

ເນື່ອງຈາກວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂີ້ຝຸ່ນຫລາຍຂຶ້ນໃນອາກາດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງ,

ຂີ້ຝຸ່ນເບິ່ງຄືກັບຄວັນໃນໄລຍະທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບລໍາຫມອກຄວັນຈະເພີມຂຶ້ນ."

ສິ່ງກິນຫອມດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກໍາຍານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວັນທີ່ມີກິນຫອມຫວານຂອງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ

ມີກິນຫອມຢູ່ອ້ອມມັນ."

ດ້ວຍແປ້ງທັງຫມົດທີ່ຂາຍໂດຍພໍ່ຄ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະກິນຄວັນຫວານຂອງຜິງແປ້ງທັງຫມົດທີ່ພໍ່ຄ້າຂາຍ."

ແປ້ງ

ຝຸ່ນລະອອງທີ່ດີຂຶ້ນໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ແຂງ

ເບິ່ງເຖິດ

ຄຳສັບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນເວລາຜູ້ເວົ້າຄົ້ນພົບຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມໃນຂໍ້ 6.

ມັນຄືດຽງນອນ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ດຽງນອນທີ່ມີຜ່າຄຸມທີ່ສາມາດຍ່າຍໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນ.

ນັກຮົບທັງຫມົດສືບຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບ, ເຫລົ່າທະຫານຫົກສືບຄົນຂອງອິດສະຣາ

ເອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ກ່າວເຖິງຫົກສືບຄົນຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ສອງຊີ້ແຈງວ່າ

"ນັກຮົບ" ແມ່ນ "ທະຫານອິດສະຣາເອນ."

ນັກຮົບ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້

Song of Solomon 3:8

ການສູ້ຮົບ

"ໃນການສົງຄາມ"

ມີແຂນທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບ

"ເພື່ອປ້ອງກັນ" ຫລື "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບ"

ຄວາມເປັນຫນ້າຢ້ານກົວໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ສະແດງເຖິງອັນຕະລາຍໃດໆ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາມືດຂອງກາງຄືນ, ຄືກັບພວກໂຈນ.

ພະບັນລັງ

ຕັ້ງຫົວສົ່ງຍາວເຊິ່ງຄົນເຄີຍນຳໃຊ້ຫາມບຸກຄົນທີ່ສຳຄັນ

Song of Solomon 3:10

ເສົາຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຕັ້ງພະບັນລັງຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ເສົາ

ຄຳວ່າ “ເສົາ” ຢູ່ຫົວຫມາຍເຖິງ ຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຍຶດຕຸບຜ້າ ອ້ອມຮອບຕັ້ງຂອງພະອົງ.

ມຸມພາຍໃນແມ່ນ

"ພາຍໃນຂອງມັນແມ່ນ"

ຖືກປະດັບປະດາດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ເຮັດໃຫ້ງາມດ້ວຍຄວາມຮັກ" ຫລື "ປັກແສ່ວດ້ວຍຄວາມຮັກ".

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກແມ່ຍິງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລົດຄັນດັ່ງກ່າວສວຍງາມໃນທາງທີ່ພິເສດ

ຈົງຫລຽວເບິ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນ

"ເບິ່ງໄປທີ່ກະສັດໂຊໂລໂມນ." ຄຳວ່າ "ຫລຽວເບິ່ງ"

ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເວລາດົນນານ, ໂດຍປົກກະຕິມີຄວາມຮູ້ສຶກທາງດ້ານອາລົມທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ກຳລັງສວມໃສ່ມົງກຸດ

"ໃສ່ມົງກຸດ"

Translation Questions

Song of Solomon 3:1

ຍິງສາວຄົນນີ້ມີຄວາມປາຖະຫນາຢາກຊອກຫາໃຜ?

ຍິງສາວໄດ້ລໍຖ້າຄົນທີ່ນາງຮັກ; ນາງໄດ້ຊອກຫາລາວ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນກຳລັງຊອກຫາໃຜຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ ແລະສືບຕໍ່ລໍຖ້າ ແຕ່ບໍ່ສາມາດພົບ?

ຍິງສາວຄົນນັ້ນກຳລັງຄົ້ນຫາໄປຕາມຫົນທາງ ແລະ ເດີນກ້ວາງທັງຫລາຍ; ແຕ່ນາງບໍ່ພົບລາວ.

Song of Solomon 3:3

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຖາມຫຍັງກັບຜູ້ເຝົ້າຍາມເມືອພວກເຂົາພົບນາງ?

ນາງຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນຄົນຮັກຂອງນາງຫລືບໍ່?"

ນາງໄດ້ພົບກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ດວງໃຈຂອງນາງຮັກເມື່ອໃດ?

ໃນຂະນະດຽວເທົ່ານັ້ນຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ຜ່ານພວກເຂົາມາ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບກັບຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ດວງໃຈຂອງນາງຮັກ.

ນາງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ຮັກ?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈັບລາວໄວ້ ແລະ

ຈະບໍ່ຍອມປ່ອຍໃຫ້ລາວໄປບ່ອນໃດຈົນກວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າຈະໄດ້ນຳລາວເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

Song of Solomon 3:5

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຢາກໃຫ້ລູກສາວຂອງຜູ້ຊາຍໃນເມືອງເປຣູຊາເລມສັນຍາວ່າແນວໃດ? ນາງຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານສັນຍາ, ບັນດາລູກສາວຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດ

ແຫ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ, ທີ່

ພວກທ່ານຈະບໍ່ລົບກວນຄວາມສຳພັນຮັກຂອງຂ້າພະ

ເຈົ້າຈົນກວ່າມັນຈະຜ່ານໄປ.

Song of Solomon 3:6

ຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ເຫັນຫຍັງມາຈາກຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຄືກັບວ່າຫມອກ

ຄວັນ, ສົງກັນຫມອດດ້ວຍຢາງໄມ້ຫມອມ ແລະ ກຳຍານ, ດ້ວຍແປ້ງທັງຫມົດ?

ນາງໄດ້ເຫັນຕຽງນອນຂອງກະສັດໂຊໂລໂມນ;

ນັກຮົບທັງຫົກສິບຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບ.

Song of Solomon 3:8

ນັກສູ້ຮົບທີ່ດີແມ່ນຫຍັງ?

ນັກສູ້ຮົບທີ່ດີແມ່ນພວກເຂົາຊ່ຽວຊານໃນເລື່ອງດາບ ແລະ

ມີຄວາມຊຳນານໃນການສູ້ຮົບ.

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຄົວເອງ?

ກະສັດໂຊໂລໂມນໄດ້ຊົງສ້າງພະບັນລັງຂອງພະ

ອົງຈາກຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ແຫ່ງເລບານອນເພື່ອ ພະອົງເອງ.

Song of Solomon 3:10

ບ່ອນນັ່ງຂອງກະສັດຊາໂລໂມນຄ້າຍຄືແນວໃດ?

ເສົາຂອງມັນເຮັດຈາກເງິນ; ຕ້ານຫລັງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຫອງຄຳ, ແລະ

ບ່ອນນັ່ງຊົງໃຊ້ຜ້າສີມ່ວງ, ແລະຖືກປະດັບປະດາດ້ວຍຄວາມຮັກ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຕ້ອງການຢາກໃຫ້ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມເບິ່ງຫຍັງ?

ນາງຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ກະສັດໂຊໂລໂມນນຸ່ງເສື້ອຫຍັງໃນວັນແຕ່ງງານຂອງລາວ?

ລາວສວມໃສ່ມົງກຸດທີ່ມານດາຂອງພະອົງໄດ້ໃສ່ໃຫ້ແກ່ພະ

ອົງໃນວັນແຕ່ງງານ.

Chapter 4

Song of Solomon 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂອ, ເຈົ້າຊ່າງ

ງົດງາມ....ດວງຕາຂອງເຈົ້າປຽບເຫມືອນດັງດວງຕາຂອງນົກກາງແກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:15.

ເສັ້ນຜົມຂອງນາງ ຈາກພູກີເລອາດ.

ແປ້ມັກຈະເປັນສີດຳ ແລະ

ເມື່ອພວກມັນຍ່າງໄປເທິງພູເຂົາຂຶ້ນຂອງພວກມັນຈະເບິ່ງຄ້າຍຄືຄົນຍາວຂອງພູເຂົາຮຸ່ງເຮືອງຢ່າງຍິ່ງຄົນດັ່ງກ່າວ.

Song of Solomon 4:2

ແຂ້ວຂອງນາງເປັນຄືກັບຝູງແກະໂຕແມ່ທີ່ຫາກໍ່ຕັດຂຶ້ນໃຫມ່ອອກ

ຫລັງຈາກແກະຖືກຕັດຂຶ້ນ, ພວກມັນຖືກລ້າງ ແລະ

ຜິວຂອງພວກມັນເບິ່ງຄືວ່າຂາວຫລາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບຄວາມຂາວຂອງແຂ້ວຂອງແມ່ຍິງກັບຄວາມສະຫວ່າງຂອງສີດຳຂອງຄົນທີ່ກັບມາຈາກການເຮັດວຽກ.

ຝູງແກະໂຕແມ່ທີ່ຫາກໍ່ຕັດຂຶ້ນໃຫມ່ອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູງແກະແມ່ ທີ່ຖືກຕັດຂຶ້ນໂດຍຄົນ."

ມາຈາກສະຖານທີ່ຊະລ້າງ

ຫມາຍເຖິງແກະແມ່ກຳລັງລູກອອກຈາກນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ກຳລັງລູກອອກຈາກນ້ຳຫລັງຈາກຄົນໄດ້ລ້າງພວກເຂົາແລ້ວ."

ແຕ່ລະໂຕມີຝາແຝດ

ແກະມັກຈະໃຫ້ເກີດລູກແກະສອງໂຕໃນເວລາດຽວ.

ລູກແກະຝາແຝດເຫລົ່ານີ້ມັກຈະເບິ່ງກັນແລະກັນ.

ແຂ້ວຂອງແມ່ຍິງແຕ່ລະຄົນມີແຂ້ວທີ່ກົງກັນຢູ່ທາງຂ້າງຂອງປາກຂອງນາງ.

ສະນັ້ນມັນຄ້າຍຄືແຂ້ວແຕ່ລະຄູ່ມີຄູ່ແຝດຄືກັບລູກແກະ.

ບໍ່ມີຈັກໃດໃນພວກມັນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍໄປ

ບໍ່ມີແຂ້ວເຫລັ້ມໃດຂອງນາງສູນເສຍແຂ້ວທີ່ກົງກັນໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

ແມ່ຍິງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍແຂ້ວໃດໆ.

ສູນເສຍໄປ

ເພື່ອໄດ້ສູນເສຍຄົນທີ່ຮັກໄປຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ.

Song of Solomon 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຢູ່ອ້ອມຮອບຢ່າງຍິ່ງຄົນດັ່ງກ່າວ.

ແມ່ນຄ້າຍຄືລູກຜຸ່ມຂອງເມັດສີແດງ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບສີຂອງສິບຂອງຜູ້ຍິງກັບລູກຜຸ່ມສີແດງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນສີແດງເຂັ້ມ ຄ້າຍຄືລູກຜຸ່ມສີແດງ."

ສີແດງ

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຢູ່ອ້ອມຮອບຢ່າງຍິ່ງຄົນດັ່ງກ່າວ.

ຊ່າງຫນ້າຮັກ

"ແມ່ນງາມ"

ຄ້າຍຄືກັບຫມາກພິລາເຄີງປ່ຽງ

ຫມາກພິລາແມ່ນກ້ຽງ, ມົນ, ແລະ ມີສີແດງທີ່ອຸດົມສົມບູນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນສີບົວ ແລະ ມົນຄືສອງປ່ຽງຂອງຫມາກພິລາ."

ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

Song of Solomon 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິນັນ.

ລຳຄໍຂອງນາງຄ້າຍຄື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍແມ່ນຍາວ ແລະ ສວຍງາມຄືກັບ."

ຂອງດາວິດ

"ຫີດາວິດໄດ້ສ້າງ"

ສ້າງດ້ວຍຫີນຈັດວາງເປັນແຖວ

ແມ່ຍິງມີສາຍຄໍຫຼັກຫຼັມຄໍຂອງພວກເຂົາ ດ້ວຍການຕິບແຕ່ງເປັນແຖວ.

ຄົນຮັກປຽບທຽບການປະດັບປະດາເຫລົ່ານີ້

ກັບແຖວກ້ອນຫີນຢູ່ເທິງຫໍຄອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫີນກ້ອນຫີນຫລາຍແຖວ."

ດ້ວຍແຜ່ນຈາລຶກຫລາຍພັນແຜ່ນ

ຄົນຮັກປຽບທຽບການປະດັບປະດາຂອງສາຍຄໍຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ

ກັບໄລ່ທີ່ອອຍຢູ່ເທິງຫໍຄອຍ.

ຫລາຍພັນແຜ່ນ

"1,000 ແຜ່ນຈາລຶກ"

ແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດຂອງເຫລົ່າທະຫານ

"ແຜ່ນຈາລຶກທັງຫມົດເປັນຂອງນັກຮົບທີ່ຍິງໃຫຍ່"

ຄືກັນກັບລູກກວາງສອງໂຕ, ຄືກັນກັບເຍືອງຝາແຝດ

ເຖົ້າມີມຂອງຍິງນັ້ນມີຄວາມສວຍງາມ, ເປັນຄູ່ ແລະ

ອ່ອນນຸ້ມຄືກັນກັບກວາງນ້ອຍສອງໂຕ ຫລື ກວາງອ່ອນສອງໂຕ.

ຝາແຝດ

ລູກຂອງແມ່ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກສອງໂຕໃນເວລາດຽວກັນ

ລູກກວາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ກວາງ" ໃນ 2: 7.

ທິເລັມກິນຫຍ້າຢູ່ທ່າມກາງສວນລິນລີ

"ກິນພືດຕົ້ນດອກລິນລີ." ລູກກວາງທີ່ສວຍງາມ ແລະ

ກວ້າງອ່ອນກໍຍິງສວຍງາມກວ່າ ເມື່ອດອກລິນລີຢູ່ອ້ອມຮອບພວກມັນ.

Song of Solomon 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຍິນັນ

ຈົນກ່ວາຮຸ່ງເຊົາຈະມາເຖິງ ແລະ ເວົ້າທັງຫລາຍຈະຈາງໄປ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາໃນແຖວທີ 2:16 ບ່ອນທີ່ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບຄຳສັບນີ້.

ຂ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ໄປທີ່ໂນນພູແຫ່ງກຳຍານ

ຄົນຮັກສະແດງຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວ

ທີ່ເພີດເພີນກັບເຖົ້າມີມຂອງຍິງນັ້ນໂດຍການປຽບທຽບກັບພູເຂົາຫລືເນີນພູທີ່ລາວພົບວ່າຄຳເວົ້າທີ່ນາງເວົ້າແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ.

ເຖົ້າມີມຂອງນາງມີ ແລະ ໂນນຄືພູເຂົາ ຫລື ເນີນພູ.

ພວກມັນມີກິນຫອມຄືກັນຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ກຳຍານ.

ພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ

"ພູເຂົາທີ່ເຮັດດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ" ຫລື "ພູເຂົາທີ່ມີຢາງໄມ້ຫອມຢູ່ເທິງ"

ເຈົ້າຊ່າງງົດງາມໃນທຸກດ້ານ

"ທຸກໆສ່ວນຂອງເຈົ້າແມ່ນງາມ" ຫລື "ທຸກທ່ານແມ່ນງາມ

ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

Song of Solomon 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ.

ມາກັບຂ້ອຍ ... ເສືອດາວທັງຫລາຍ

ຄົນຮັກຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າສາວຂອງລາວມາຢູ່ກັບລາວທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກປ່າ ແລະ

ເປັນສະຖານທີ່ອັນຕະລາຍ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ ແລະ

ຄູ່ບ່າວສາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພູເຂົາເຫລົ່ານີ້ ຫລື ດ້ວຍຖ້ຳເຫລົ່ານີ້.

ຈາກເລບານອນ

"ຫ່າງຈາກເລບານອນ"

ອາມານາ

ຊື່ພູເຂົາຢູ່ໃກ້ເມືອງດາມາສກາດ

ເສນີ

ຊື່ຂອງພູເຂົາໃກ້ກັບອາມານາ ແລະ ເຮໂມນ.

ບາງຄົນຄິດວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງພູເຂົາດຽວກັນກັບເຮໂມນ.

ຖ້ຳ

ສະຖານທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ມີສິ່ງໂຕ ແລະ ເສືອດາວອາໄສຢູ່, ຄືກັບຖ້ຳ ຫລື ຊຸມ

Song of Solomon 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນ.

ໄດ້ລັກຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍໄປແລ້ວ

ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າຄວາມສະເໝີພາບ ແລະ

ຄວາມຮັກຂອງລາວໃນຕອນນີ້ເປັນຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຈັບຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍ."

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ

ແມ່ຍິງທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຄົນຮັກຄືກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນອ້າຍເຄືອຍນ້ອງກັນແທ້ຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ"

ໂດຍການເບິ່ງຂ້ອຍພຽງແຕ່ຄັ້ງດຽວ, ດ້ວຍເຜັດຫນຶ່ງເມັດທີ່ຢູ່ເທິງລຳຄໍຂອງເຈົ້າ

ທັງດວງຕາຂອງແມ່ຍິງ ແລະ

ເຄື່ອງປະດັບຂອງນາງດຶງດູດຄົນຮັກຂອງນາງມາໃຫ້ຫນາງ.

Song of Solomon 4:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ.

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າຊ່າງງົດງາມເຫລືອເກີນ

"ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າດີເລີດ"

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າກໍ່ດີກວ່າເຫລົ່າອະນຸ່ງຫລວງຫລາຍ

ເສັ້ນເຫລົ່ານີ້ເຮັດຊ້າກັບຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນຄຳສັບແຕກຕ່າງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ກິນນ້ຳຫອມຂອງເຈົ້າກໍ່ຫອມກວ່າກິນເຄື່ອງເທດໃດໆ

"ກິນຂອງນ້ຳມັນຂອງທ່ານດີກວ່າກິນຂອງເຄື່ອງເທດໃດໆ."

ກິນຫອມ ... ນ້ຳຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 1: 1.

ເຄື່ອງເທດ

ພືດແຫ້ງຫລືເມັດທີ່ມີກິນ ຫລື ລົດຊາດດີ

ອີ່ມສືບຂອງນາງ...ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລົນຂອງນາງ

ສາຍເຫລົ່ານີ້ເຮັດຊ້າຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນຄຳສັບຕ່າງໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ, ອີ່ມສືບຂອງນາງ, ເປັນຍອດນ້ຳເຜິ້ງ

ຄົນຮັກຄິດວ່າການຈຸບຂອງແມ່ຍິງແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ; ຫລື ,

ພົບວ່າຄຳເວົ້າທີ່ນາງເວົ້າແມ່ນຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ.

ນ້ຳເຜິ້ງ ແລະ ນົມແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ລົນຂອງທ່ານ

ຄົນຮັກຄິດວ່າການຈຸບຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຫວານຄືນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ; ຫລື

ວ່ານາງເວົ້າຄຳທີ່ຫວານເທົ່າກັບນົມ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ.

ກິນຫອມຂອງເສືອຜ້າຂອງນາງຄ້າຍຄືກິນຫອມແຫ່ງເລບານອນ

"ກິນຂອງເສືອຜ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຄືກັບກິນຂອງເລບານອນ."

ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາຫລາຍຕົ້ນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ.

ຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາມີກິນທີ່ດີ, ສະນັ້ນ, ເລບານອນຈະມີກິນຫອມ ແລະ ສົດຊືນ.

Song of Solomon 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ

ນ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ, ເຈົ້າສາວຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ເປັນສວນທີ່ປິດກັ້ນເຮົາໄວ້

"ແມ່ນສວນທີ່ຖືກປິດກັ້ນ."

ຄົນຮັກປຽບທຽບແມ່ຍິງກັບສວນທີ່ຖືກກັກຂັງເພາະວ່າລາວເປັນຂອງລາວ

ແລະ ມີພຽງລາວທີ່ສາມາດມີຄວາມສຸກກັບນາງໄດ້.

ລາວຍັງອາດຈະເວົ້າວ່ານາງຍັງເປັນຄົນບໍລິສຸດທີ່ລາວຍັງບໍ່ທັນຊືນຊົມ.

ເປັນນ້ຳພູທີ່ຖືກປະທັບຕາປິດໄວ້

ຄົນຮັກປຽບທຽບແມ່ຍິງຄົນນັ້ນດ້ວຍລະດູໃບໄມ້ປົ່ງທີ່ປິດສະຫນາດ້ວຍເຫດຜົນດຽວກັນທີ່ລາວບໍ່

ກົງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ... ທີ່ມີຫມາກລົດຊາດດີເລີດຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄົນຮັກໄດ້ອະທິບາຍວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ດີເລີດຂະຫນາດໃດໂດຍການອະທິບາຍວ່ານາງເປັນສວນທີ່ເຕັ

ສວນ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຕົ້ນຢູ່ກ່ອນກັນ

ກັບຫມາກໄມ້ທີ່ເລືອກ

"ກັບຫມາກໄມ້ຊະນິດດີທີ່ສຸດ"

ຕົ້ນທຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຕົ້ນນາອະດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ໄມ້ຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:12

ຕົ້ນໄມ້ອັບຫອມ

ເຄື່ອງເທດທີ່ມາຈາກພາກສ່ວນທີ່ແຫ້ງຈາກກະທູ້ສີເຫລືອງຢູ່ໃຈກາງຂອງດອກໄມ້.

ຕົ້ນໃບເຄີຍ

ນິແມ່ນຕົ້ນລົມທີ່ມີກົນຫີນກຳຍິນດີເຊິ່ງຄົນເຄີຍໃຊ້ເຮັດນ້ຳມັນຫາ.

ອົບເຊີຍ

ເຄື່ອງເທດທີ່ເຮັດຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄົນໃຊ້ເຮັດອາຫານ

ຢາງໄມ້ຫອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຫວ້ານຫາງແຂ້

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີກົນຫວ້ານຫລາຍ

ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ.

"ທຸກເຄື່ອງເທດທີ່ດີທີ່ສຸດ"

Song of Solomon 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

Translation Questions

Song of Solomon 4:1

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຜັນລະນາເຖິງຕາຂອງລນາງຄືແນວໃດ?

ຕາຂອງນາງແມ່ນຄືກັບນົກເຂົ້າຢູ່ທາງຫລັງຜ້າມ່ານຂອງນາງ.

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜົມຂອງນາງແນວໃດ?

ຜົມຂອງນາງເປັນຄືຝູງແປ້ກຳລັງລົງໄປຈາກພູກິເລອາດ.

Song of Solomon 4:2

ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ອະທິບາຍແຂ້ວຂອງນາງແນວໃດ.

ແຂ້ວຂອງນາງເປັນຄືກັບຝູງແກະໂຕແມ່ຫີຫາກຕັດຂຶ້ນໃຫມ່ອອກ.

Song of Solomon 4:3

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບອີມສົບ ແລະ ປາກຂອງນາງ.

ອີມສົບຂອງນາງປຽບເໝືອນລູກຖູ້ມສີແດງ; ປາກຂອງນາງຊ່າງຫນ້າຮັກ.

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແກ້ມຂອງນາງແນວໃດ.

ລາວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແກ້ມຂອງນາງກໍ່ຄ້າຍຄືກັບຫມາກພິ

ລາເຄິ່ງປ່ຽງຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ.

Song of Solomon 4:4

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄໍຂອງນາງແນວໃດ?

ລາວອະທິບາຍເຖິງລໍາຄໍຂອງນາງຄ້າຍຄືຫໍຄອຍຂອງດາວິດທີ່

ຖືກສ້າງດ້ວຍຫີນຈັດວາງເປັນແຖວ,

ຜ່ອມດ້ວຍແຜ່ນຈາລຶກຫລາຍຝັນແຜ່ນຫົວາງເທິງນັ້ນ.

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສອງເຕົ້ານົມຂອງນາງແນວໃດ?

ເຕົ້ານົມທັງສອງຂ້າງຂອງນາງເປັນຄືກັນກັບລູກກວາງສອງໂຕ, ຄືກັນກັບ

ເຍືອງຟາແຝດ, ທີ່ເລັ່ມກົນຫຍ້າຢູ່ທ່າມກາງສວນລົມສີ.

Song of Solomon 4:6

ຄົນຮັກຂອງນາງຈະໄປໃສ່ຈົນກວ່າອາລຸນມາ ແລະ ເງົາຈະຫນີ?

ລາວໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາແຫ່ງຢາງໄມ້ຫອມ ແລະ ໄປ

ຫີນໂນນພູແຫ່ງກໍາຍານ.

ຄວາມຮັກຂອງລາວສວຍງາມໃນທາງໃດ?

ຄວາມຮັກຂອງລາວຊ່າງງົດງາມໃນທຸກດ້ານ.

ຄວາມຮັກທີ່ສວຍງາມຂອງລາວບໍ່ມີຫຍັງແດ່?

ຄວາມຮັກທີ່ສວຍງາມຂອງລາວບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າຕໍາຫນິ.

Song of Solomon 4:9

ໂຊໂລໂມນເອີ້ນເຈົ້າສາວຂອງລາວວ່າແນວໃດ?

ໂຊໂລໂມນເອີ້ນນາງວ່ານ້ອງສາວຂອງຂ້ອຍ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ບອກກັບເຈົ້າສາວວ່ານາງລັກຫຍັງຈາກລາວ?

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍແມ່ຍິງນັ້ນ

ເຈົ້າເປັນຄືກັນກັບສວນນ້ຳພູ

"ທ່ານເປັນຄືກັບບໍ່ນ້ຳພູໃນສວນ."

ຄົນຮັກໄດ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ດີເລີດໂດຍການປຽບທຽບນາງກັບນ້ຳທີ່ດີ.

ນ້ຳຕືມທີ່ສົດຊື່ນ

ນ້ຳທີ່ດື່ມໄດ້

ແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລລົງມາຈາກເລບານອນ

ເພາະວ່າປະເທດເລບານອນມີພູເຂົາປົກຫຸ້ມດ້ວຍຕົ້ນໄມ້,

ສາຍນ້ຳຈາກເລບານອນຈະສະອາດ ແລະ ເຢັນດີ.

ເມື່ນເຖິດ ... ມັນຈະສົ່ງກິນຫອມໄປທົ່ວ

ແມ່ຍິງນັ້ນເວົ້າກັບລົມທີ່ເຫນືອ ແລະ ລົມທີ່ເຕັກຄ້າຍຄືກັບຄົນ.

ຕົ້ນເຖິດ

"ເລີ່ມຕົ້ນເຄື່ອນຍ້າຍ"

ເຂົ້າມາໃນສວນຂອງລາວ

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງນາງໂດຍການເວົ້າກ່ຽວກັບສວນ.

ເຄື່ອງຫອມຂອງມັນຈະສົ່ງກິນຫອມໄປທົ່ວ

"ສົ່ງກິນຫອມຂອງພວກມັນອອກມາ"

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...ໄມ້ລົດຊາດທີ່ດີທີ່ສຸດ

ແມ່ຍິງກຳລັງເຊື່ອເຊີນຄົນຮັກຂອງນາງໃຫ້ມີຄວາມສຸກກັບລາວຄືກັບເມຍຂອງລາວ.

ຫມາກໄມ້ລົດຊາດທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງມັນ

"ຫມາກໄມ້ປະເສີດ"

ລາວກ່າວວ່ານາງໄດ້ລັກຫົວໃຈຂອງລາວໄປແລ້ວ.

ໂຊໂລໂມນເວົ້າແມ່ນຫຍັງທີ່ສວຍງາມ ແລະ ແມ່ນຫຍັງທີ່ດີກວ່າ?

ໂຊໂລໂມນກ່າວວ່າຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າຊ່າງງົດງາມເຫລືອເກີນ ແລະ

ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າກໍ່ດີກວ່າເຫລືອອະນຸ່ງຫລວງຫລາຍ.

Song of Solomon 4:10

ກິນນ້ຳຫອມຂອງນາງດີກວ່າກິນຫຍັງ?

ກິນນ້ຳຫອມຂອງເຈົ້າກໍ່ຫອມກວ່າກິນເຄື່ອງເທດໃດໆ.

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າອີມສົບຂອງເຈົ້າສາວຂອງລາວຈຸ່ມໃສ່ຫຍັງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລົມຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ລາວໄດ້ກ່າວວ່າອີມສົບຂອງນາງ, ເປັນຢອດນ້ຳເຜິ້ງ; ຄືນ້ຳເຜິ້ງ ແລະ

ນ້ຳນົມທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ລົມຂອງນາງ.

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຍິງສາວມີກິນຫອມຄືແນວໃດ?

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງມີກິນຫອມຂອງເສື້ອຜ້າຂອງນາງຄ້າຍຄືກິນຫອມແຫ່ງເລບານອນ.

Song of Solomon 4:12

ສວນດອກໄມ້ຊະນິດໃດ ແລະ

ລະຄູໃບໄມ້ປົງແປບໃດທີ່ໂຊໂລໂມນເວົ້າກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ,

ເຈົ້າສາວຂອງລາວເປັນຄືແນວໃດ?

ໂຊໂລໂມນເວົ້າກັບລາວວ່າ ເປັນດັງສວນທີ່ຫວງຫ້າມ, ເປັນສວນທີ່ປິດກັນ

ເອົາໄວ້, ເປັນນ້ຳພູທີ່ຖືກປະທັບຕາປິດໄວ້.

ພະອົງປຽບທຽບກິ່ງກ້ານຂອງຍິງສາວວ່າເປັນແນວໃດ?

ລາວໄດ້ປຽບທຽບກິ່ງຕ່າງໆຂອງນາງເປັນດັງກັບສວນຕົ້ນຫມາກພິລາ ແລະ

ພືດ ແລະ ຜ່ອມກັບເຄື່ອງຫອມທຸກຊະນິດ.

Song of Solomon 4:15

ໂຊໂລໂມນຜັນລະນາຄົນຮັກຂອງລາວຄືກັບນ້ຳປະເພດໃດແດ່?

ລາວໄດ້ຜັນລະນາວ່ານາງເປັນຄືກັນກັບສວນນ້ຳພູ, ບໍ່ນ້ຳຕືມທີ່ສົດຊື່ນ,

ແມ່ນ້ຳທີ່ກຳລັງໄຫລລົງມາຈາກເລບານອນ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຢາກໃຫ້ລົມພາກເຫນືອ ແລະ ໃຫ້ເກີດເປັນຫຍັງ ແລະ

ເປັນຫຍັງ?

ນາງຢາກໃຫ້ລົມທີ່ເຫນືອ; ມາເຖິດ, ລົມທີ່ເຕັກ;

ພັດເຂົ້າມາໃນສວນຂອງນາງເພື່ອວ່າເຄື່ອງຫອມຂອງມັນຈະສົ່ງກິນຫອມໄປ

ທົ່ວ.

ນາງຢາກໃຫ້ຄົນຮັກຂອງລາວເຮັດຫຍັງ ແລະ ກິນຫຍັງ?

ນາງຢາກໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຂົ້າມາໃນສວນຂອງລາວ. ແລະ

ກິນຫມາກໄມ້ລົດຊາດທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງມັນເຖິດ.

ຂ້ອຍເພີມເຕີມ:

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: ແລະ

ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າມາ

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າຄົນຮັກຂອງຍິງນັ້ນກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ມາໃນສວນຂອງຂ້ອຍແລ້ວ

ຜູ້ຊາຍອະທິບາຍວ່າຜູ້ຍິງເປັນສວນ.

ໃນຄືນຂອງການແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາ,

ຜູ້ຊາຍສຸດທ້າຍສາມາດມີຄວາມສຸກກັບແມ່ຍິງຢ່າງເຕັມທີ່.

ລາວຝັນລະນາເລື່ອງນີ້ວ່າເຂົາມາໃນສວນຂອງລາວ.

ເຄືອບຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຊາຍເອີ້ນແມ່ຍິງວ່າເປັນນ້ອງສາວຂອງລາວເພາະລາວຮັກລາວຫຼາຍຄືກັບນ້ອງສາວຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ."

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຮາມເອົາຢາຊະນິດຫນຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ພ້ອມດ້ວຍນົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ (ເພີມເຕີມ: ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ຮູບເຫຼົ່ານີ້ຈາກສວນເພື່ອຊີ້ບອກວ່າລາວສາມາດເພີດເພີນກັບຫລາຍໆຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສວນຂອງລາວ ແລະ ຜູ້ຍິງເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລື

ເຄື່ອງເທດ

ພືດທີ່ມີກິນ ຫຼື ລົດຊາດທີ່ເຂັ້ມຂຶ້ນ

Song of Solomon 5:2

ຂ້ອຍເພີມເຕີມ:

ນີ້ແມ່ນພາກທີສີຂອງປຶ້ມທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ຂ້ອຍເພີມເຕີມ:

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໃຊ້ຄຳເວົ້າສຸພາບເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຝັນຂອງນາງເພື່ອໃຫ້ສາມາດຮູ້ເຫດຜົນທີ່ນາງເຫັນຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ສັງເກດເຫັນທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ:

1)

ແມ່ຍິງອະທິບາຍຄວາມຝັນກ່ຽວກັບຄືນຫນຶ່ງເມື່ອຄົນຮັກຂອງນາງມາຢ້ຽມຢາມແມ່ຍິງທີ່ຢູ່ໃນສວນຂອງລາວ ແລະ ຜູ້ຍິງເອີ້ນຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄວາມຝັນຂອງນາງ.

ແລະ 2)

ຜູ້ຍິງອະທິບາຍຄວາມຝັນກ່ຽວກັບການເລີ່ມຕົ້ນນອນກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ແຕ່ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍຕື່ນເຕັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍກໍ່ຕື່ນຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຂ້ອຍມີການເຄື່ອນໄຫວ."

ເປີດອອກໃຫ້ຂ້ອຍ

ແຕ່ມັນຍັງສາມາດຖືກຕີຄວາມວ່າເປັນການຮ້ອງຂໍທາງເພດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ເປີດໂຕເຈົ້າໃຫ້ຂ້ອຍ"

ເຄືອບຂອງຂ້ອຍ

ໄລຍະແຫ່ງຄວາມຮັກແພງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 9.

ທີ່ຮັກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.

ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:14

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງຂ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ສົມບູນແບບຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ຊື່ສັດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງຂ້ອຍ"

ນ້ຳຫມອກ

ຢອດນ້ຳ ຫລື

ນ້ຳຫມອກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ເປັນໃນຕອນກາງຄືນເມື່ອອຸນຫະພູມຫລຸດລົງ

ຜົມຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມຊຸ່ມໃນຕອນກາງຄືນ

ອາກາດໃນຕອນກາງຄືນທີ່ປຽກຊຸ່ມເຮັດໃຫ້ຜົມຂອງຜູ້ຊາຍປຽກເພາະວ່າລາວຮັກຜົມທີ່ປຽກຊຸ່ມຂອງນາງ ແລະ ຜູ້ຍິງເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລື

ຫົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ປຽກໄປດ້ວຍນ້ຳຫມອກ, ເສັ້ນຜົມຂອງຂ້ອຍຊຸ່ມໄປດ້ວຍລະ

ອອງນ້ຳໃນຍາມກາງຄືນ

ສອງແຖວນີ້ຫມາຍ ເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

Song of Solomon 5:3

ເສື້ອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບາງໆທີ່ຄົນເຮົາສວມໃສ່ບັງຜິວຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃສ່ມັນກັບເຂົ້າໄປອີກຫລັບ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການແຕ່ງຕົວອີກ."

ຂ້າພະເຈົ້າຝ້າງຕີນ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ການຕີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແມ່ຍິງຫນຸ່ມໄດ້ຝ້າງຕີນຂອງນາງເພື່ອວ່ານາງຈະສາມາດເຂົ້ານອນ ຫລື 2)

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ແມ່ນບາງຄັ້ງໃຊ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ສຸພາບ

ອ້າງເຖິງສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຝ້າງຕົວເອງ."

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອົາມືເຂົ້າມາເພື່ອເປີດໂລປະຕູ

ການຕີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນຮັກເຂົ້າໄປໃນເຮືອນໂດຍຜ່ານຂຸມໃນປະຕູເພື່ອເປີດປະຕູເຮືອນຫລື 2)

ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ ທາງເພດ.

ໃນສະພາບການນີ້, "ມື" ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳນີ້ໃນ 1:12.

ໂລປະຕູ

"ລ່ອກປະຕູ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດປະຕູ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລຸກປືນຂຶ້ນເພື່ອເປີດປະຕູໃຫ້ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຍິງເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລື

2)

"ຂ້ອຍໄດ້ກະກຽມຕົວເອງເພື່ອເປີດໃຈຕົນເອງໃຫ້ມີເພດສຳພັນກັບຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ."

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ... ນົມມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ແລະ "ນົມມື" ອາດຈະຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະເພດຂອງຜູ້ຍິງ.

ຊຸ່ມຊື່ນດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ

"ດ້ວຍນ້ຳຢາງໄມ້ຫອມ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍນ້ຳຢາງໄມ້ຫອມ"

ຂ້ອຍເພີມເຕີມ:

ແມ່ຍິງເອີ້ນຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄວາມຝັນຂອງນາງ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປີດຕົວເອງໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:12.

ຂ້າພະເຈົ້າຕິກຕະລິງ; ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫວັງເລີຍ

"ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເສຍໄປ, ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວໄດ້ເວົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກ

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ."

Song of Solomon 5:7

ພວກຄົນຍາມ

ຜູ້ທີ່ເຝົ້າຍາມ ແລະ ກວດກາເມືອງໃນຍາມກາງຄືນ

ໄດ້ພົບຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຍິງຫນຸ່ມ.

ທຸບຄືຂ້າພະເຈົ້າ

"ຄືຂ້ອຍ" ຫລື "ທຸບຂ້ອຍ"

ທ່າຮ້າຍຂ້າພະເຈົ້າ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮັບບາດເຈັບ"

ພວກຄົນຍາມທີ່ເຝົ້າຢູ່ເທິງກຳແພງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປົກປ້ອງກຳແພງ"

ເສື້ອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມບາງໆທີ່ຄົນເຮົາສວມໃສ່ບັງຜິວຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປປະກາດໃຊ້ໃນບ່ອນສາທາລະນະ.

Song of Solomon 5:8

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຄຳສັນຍາ, ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປວ່າ "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າສັນຍາ,

ບັນດາລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ," ໃນ 2: 7.

ເຈັບປ່ວຍຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ມີຄ່າລາວ

ຄວາມຮັກຂອງນາງມີຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ນາງຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ.

Song of Solomon 5:9

ເຈົ້າເປັນຜູ້ງົດງາມໃນບັນດາຍິງສາວທັງຫລາຍ

ວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຜູ້ຍິງງາມທີ່ສຸດ" ໃນ 1: 8.

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງເຈົ້າຈຶ່ງດຶກວ່າຄົນຮັກຂອງຄົນອື່ນ

"ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງເຈົ້າດີກວ່າ"
ທີ່ເຈົ້າຈຶ່ງຂໍ້ຮອງພວກເຮົາໃຫ້ສັນຍາເຊັ່ນນີ້
"ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາສາບານນີ້"

ສັນຍາເຊັ່ນນີ້

ເບິ່ງຄຳສາບານໃນ 5: 8.

Song of Solomon 5:10

ສະຫງ່າງາມ ແລະ ຜິວແດງກຳ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ຍິງກຳລັງອະທິບາຍຜິວຫນັງຂອງຄົນຮັກນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜິວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງແລະຮຸ່ງເຮືອງ"

ສະຫງ່າງາມ

"ມີສຸຂະພາບສົມບູນ" ຫລື "ບໍລິສຸດ."

ຄົນຮັກຍິງມີຜິວທີ່ບໍ່ມີປັນຫາຫຍັງເລີຍ.

ແດງ

ເປັນສີທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງຜິວຫນັງທີ່ມີສີນ້ຳຕານປົນແດງ

ໂດດເດັ່ນໃນທຳມະການຄົນນັບສິບຮ້ອຍ

"ດີທີ່ສຸດຂອງ 10,000." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີກວ່າຄົນອື່ນ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜອື່ນຄືກັບລາວ."

ຫົວຂອງເຂົາເປັນຄືກັບທອງຄຳທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ

ຫົວຂອງຄົນຮັກແມ່ນມີຄຳສຳລັບຜູ້ຍິງຄືກັບຄຳທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ.

ກາ

ນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີຂົນສີດຳ

Song of Solomon 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ດວງຕາຂອງເຂົາ ຄ້າຍຄືດວງຕາຂອງນົກກາງແກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຕາຂອງທ່ານເປັນຄືກັບນົກເຂົາ" ໃນ 1:15.

ຮ່າງກະແສນ້ຳ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະໃຊ້ຮູບພາບນີ້

ເພື່ອເວົ້າວ່າຕາຂອງຄົນຮັກຂອງນາງມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນຄືກັບກະແສນ້ຳ.

ອາບດ້ວຍນ້ຳນົມ

"ລ້າງຕົວເອງໃນນ້ຳນົມ." ນົກກາງແກເປັນໂຕແທນໃຫ້ແກ່ນັກຮຽນທີ່ຮັກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍຕາອື່ນໆຂອງລາວ, ເຊິ່ງມີສີຂາວຄືກັບນົມ.

ຍົດຕິດໄວ້ຄ້າຍຄືເຜັດ

ຕາຂອງລາວງາມຫລາຍຈົນເບິ່ງຄ້າຍຄືເຄື່ອງປະດັບທີ່ຊ່າງຫັດຖະກຳໄດ້ຈັດວາງກັບຕາຂອງພວກເຮົາ

Song of Solomon 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ງຫຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ແກ້ມຂອງເຂົາ...ກິນຫອມຂອງພືດພັນ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າແກ້ມຂອງລາວ

ປຽບເຫມືອນຕຽງຂອງເຄື່ອງເຫດເພາະວ່າພວກມັນທັງສອງມີກິນຫອມດີ.

ມີກິນຫອມຂອງພືດພັນ

"ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີກິນທີ່ດີເລີດ."

ແທ່ນເຄື່ອງຫອມ

ສ່ວນຫລື ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງສ່ວນທີ່ຜູ້ຄົນປູກເຄື່ອງຫອມ

ອົມລົບຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນສ່ວນລົມລົ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະປຽບທຽບສິບຂອງລາວກັບດອກລົມລົເພາະວ່າມັນງາມ

ແລະ ມີກິນຫອມດີ.

ດອກລົມລົ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຍ້ອຍດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ

"ນັ້ນຈຳດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມທີ່ດີທີ່ສຸດ." ສິບຂອງລາວມີຄວາມຊຸ່ມຊື່ນ ແລະ ມີກິນອັນມະຫັດສະຈັນຄືກັນກັບຢາງໄມ້ຫອມ.

Song of Solomon 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ແຂນຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນທອງຄຳດ້ອມຮອບດ້ວຍເຜັດ

"ແຂນຂອງລາວແມ່ນກະບອກທອງຄຳທີ່ມີເຄື່ອງປະດັບຢູ່ທົ່ວ."

ຜູ້ຍິງໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າແຂນຂອງລາວສວຍງາມ ແລະ ມີຄ່າ.

ທ້ອງຂອງທ່ານຄ້າຍຄືງາຊ້າງອ້ອມຮອບດ້ວຍໄພລິນ

"ທ້ອງຂອງລາວແມ່ນຄືງາຊ້າງກ້ຽງທີ່ມີເຜັດໄພລິນອ້ອມຮອບທັງຫມົດ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າທ້ອງຂອງລາວສວຍງາມ ແລະ ມີຄ່າ.

ງາຊ້າງ

ງາຂາວ ຫລື ແຂ້ວຂອງສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບກະດູກ.

ປະຊາຊົນໃຊ້ງາຊ້າງເພື່ອເຮັດສິນລະປະທີ່ລຽບຄູ ແລະ ເງິງາງາມ.

ໄພລິນ

ໄພລິນແມ່ນປະເພດຫນຶ່ງຂອງຫີນທີ່ຈະແຈ້ງ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ. ໄພ

ລິນປະເພດນີ້ ອາດຈະມີສີເຫລືອງ ຫລືສີທອງ.

Song of Solomon 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ຂາຂອງເຂົາຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ

ຂາຂອງລາວແຂງແຮງ ແລະ ສວຍງາມຄືກັບເສົາຫີນອ່ອນ.

ຫີນອ່ອນ

ເປັນກ້ອນຫີນທີ່ແຂງແຮງທີ່ມີຫລາຍສີແຕກຕ່າງກັນ ແລະ ຄົນ ແລະ

ຫລໍ່ຫລອມເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກ້ຽງງາມດີ

ມີຖານເປັນທອງຄຳ ບໍລິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ມີຖານທອງຄຳບໍລິສຸດເປັນພື້ນຖານຂອງພວກມັນ."

ຕີນຂອງລາວມີຄຸນຄ່າ ແລະ

ລ້ຳຄ່າຄືກັບຖານຂອງຄຳບໍລິສຸດທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເສົາຫີນອ່ອນ.

ຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາຄືກັບເລບານອນ

"ລາວເບິ່ງຄືວ່າເລບານອນ."

ເລບານອນແມ່ນເຂດທີ່ສວຍງາມຫລາຍເຊິ່ງມີຜູ້ເຂົ້າ ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຕົ້ນ.

ກັບປູກຕາຂອງພວກເຮົາ

"ເປັນທີ່ປາຖະຫນາຄືກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາ" ຫລື

"ທີ່ດີເລີດຄືກັບຕົ້ນໄມ້ສິນສິດາ"

Song of Solomon 5:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນິສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຫົນາງຮັກ.

ປາກຂອງເຂົາແມ່ນຫວານທີ່ສຸດ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອພັນລະນາການຈູບທີ່ຫວານຂອງຜູ້ຫົນາງຮັກຫລືຄຳເວົ້າທີ່ຫວານໆທີ່

ເຂົາເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້

"ທຸກໆສ່ວນຂອງສິ່ງທີ່ຫນ້າຮັກ" ຫລື "ລາວທັງຫມົດແມ່ນຫນ້າຮັກ"

ນິຄົດິນອັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ ນິຄົດິນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຫາກໍຈົບລົງ.

ທ່ານຍັງສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກເປັນ,

ແລະ ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍເປັນ."

ບັນດາລູກສາວແຫ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 5.

Translation Questions

Song of Solomon 5:1

ໂຊໂລໂມນໄດ້ມາແຕ່ໃສ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສ່ວນຂອງລາວ.

Song of Solomon 5:2

ເຈົ້າສາວຂອງໂຊໂລໂມນກຳລັງຝັນກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ນາງກຳລັງຝັນເຖິງມິສຽງເຄາະປະຕູຂອງຄົນຮັກຂອງນາງ ແລະ

ມິສຽງເວົ້າ.

Song of Solomon 5:3

ຄົນອັກຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງແລ້ວ?

ນາງໄດ້ແກ້ເສື້ອຄຸມຂອງນາງອອກແລ້ວ ແລະ ລ້າງຕີນຂອງນາງແລ້ວ.

ໂຊໂລໂມນໄດ້ວາງມືໃສ່ບ່ອນໃດ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເອົາມືເຂົ້າມາເພື່ອເປີດໂລປະຕູ.

Song of Solomon 5:5

ມືຂອງເຈົ້າສາວກໍາລັງຈຸມລົງປຽກໄປດ້ວຍຫຍິບເມືອນາງເບີດປະຕູ?

ມືຂອງນາງປຽກຊຸ່ມໄປດ້ວຍຢາງໄມ້ຫອມ.

Song of Solomon 5:6

ເຈົ້າສາວພົບຫຍິບເມືອເບີດປະຕູ ແລະ ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດ?

ນາງໄດ້ເປີດປະຕູໃຫ້ກັບຄົນຮັກຂອງນາງ,

ແຕ່ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ຫນີໄປແລ້ວ, ນາງຕຶກຕະລຶງ

ແລະນາງຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ.

Song of Solomon 5:7

ພວກຄົນຍາມທີ່ເປົ່າໄດ້ເຮັດຫຍິບເມືອພົບເຈົ້າສາວຂອງໂຊໂລໂມນ?

ພວກເຂົາໄດ້ທູບຕີ ແລະ ຫ້າຮ້າຍນາງ ແລະ ເອົາເສື້ອຄຸມຂອງນາງໄປ.

Song of Solomon 5:8

ເຈົ້າສາວຂໍໃຫ້ຍິງໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມສັນຍາຫຍິບ?

ນາງໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ແມ່ຍິງໃນກຸງເປຣູຊາເລັມສັນຍາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງບອກນາງ

ຖ້າຫາກພວກເຂົາເຫັນຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຮູ້ສຶກແນວໃດ?

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນເຮັດໃຫ້ນາງຮູ້ສຶກເຈັບປ່ວຍຍ້ອນຄວາມຮັກ.

Song of Solomon 5:9

ຍິງສາວໄດ້ຖາມຫຍິບກັບເຈົ້າສາວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖາມນາງວ່າຄົນຮັກຂອງນາງຕົກວ່າຜູ້ຊາຍຜູ້ເປັນຄົນຮັກຂອງ

ຄົນອື່ນແນວໃດ.

Song of Solomon 5:10

ຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ພົບລະນາເຖິງຜູ້ທີ່ນາງຮັກແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍວ່າລາວເປັນຄົນສະຫງ່າງາມ, ຜິວແດງກ້າ,

ແລະໂດດເດັ່ນ.

ຍິງສາວໄດ້ອະທິບາຍແນວໃດກ່ຽວກັບຫົວ ແລະ ຜົມຂອງຄົນຮັກຂອງນາງ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍຫົວຂອງເຂົາເປັນຄືກັບຫອງຄຳທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ;

ເສັ້ນຜົມຂອງເຂົາຫຍິກງໍ ແລະ ເປັນສີດຳ.

Song of Solomon 5:12

ຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງດວງຕາຂອງຄົນຮັກຂອງນາງແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງດວງຕາຂອງເຂົາຄ້າຍຄືດວງຕາຂອງນົກກາງແກທີ່ຢູ່ຂ້າງກະແສນ້ຳ, ອາບດ້ວຍນ້ຳນົມ.

Song of Solomon 5:13

ເຈົ້າສາວຂອງໂຊໂລໂມນອະທິບາຍເຖິງແກ້ມ ແລະ ອີມສົບຂອງລາວແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແກ້ມຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນກັບແທ່ນເຄື່ອງຫອມ,

ມີກິ່ນຫອມຂອງພືດພັນ. ອີມສົບຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນສວນລິນລີ.

Song of Solomon 5:14

ຍິງສາວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແຂນ ແລະ ທ້ອງຂອງຄົນຮັກຂອງນາງແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍແຂນຂອງເຂົາປຽບເຫມືອນຫອງຄຳລ້ອມຮອບດ້ວຍເພັດ;

ທ້ອງຂອງທ່ານຄ້າຍຄືງາຊ້າງຮ້ອນຮອບດ້ວຍໄພລິນ.

Song of Solomon 5:15

ຍິງສາວໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຂາຂອງຄົນຮັກ ແລະ

ຮູບລັກສະນະຂອງລາວແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍວ່າຂາຂອງເຂົາຄືກັບເສົາຫິນອ່ອນ, ມີຖານເປັນ

ຫອງຄຳບໍລິສຸດ; ຮູບລັກສະນະຂອງເຂົາຄືກັບເລບານອນ,

ດັງກັບຕີນແປກທີ່ດີສວຍງາມ.

Song of Solomon 5:16

ເຈົ້າສາວຂອງໂຊໂລໂມນໄດ້ພົບລະນາເຖິງປາກຂອງຄົນທີ່ຮັກ ແລະ

ໂຊໂລໂມນຕໍ່ລູກສາວຂອງເມືອງເປຣູຊາເລັມແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍວ່າປາກຂອງເຂົາແມ່ນຫວານທີ່ສຸດ; ເຂົາເປັນຄົນ

ທີ່ຫນ້າຮັກໂດຍແທ້.

Chapter 6

Song of Solomon 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ: ແລະ

ຄົນຮັກຂອງເຈົ້າໄປທາງທິດໃດແລ້ວ

"ຄົນທີ່ທ່ານຮັກໄປທາງໃດ"

ຜູ້ທີ່ງາມທີ່ສຸດໃນທ່າມກາງຍິງສາວທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 8.

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຊອກຫາລາວຮ່ວມກັນກັບເຈົ້າໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກເຮົາ,

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດຊອກຫາລາວກັບທ່ານ."

Song of Solomon 6:2

ຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງໄປທີ່ສວນຂອງລາວ

ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍຂອງຮູບພາບນີ້ໃນ 5:1.

ໄປທີ່ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປ "ແທ່ນບູຊາເຄື່ອງຫອມ" ໃນ 5:13.

ຜູ້ທີ່ຮັກໄດ້ມາສຳພັດກັບສະເຫນ່າທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງ

ທີ່ມີຄວາມງົດງາມຄືກັບເຄື່ອງຫອມ.

ໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລົມລີ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອຊີ້ບອກວ່າຜູ້ທີ່ນາງຮັກເປັນທີ່ຫນ້າຊົນຊົມໃນນາງ.

ລ້ຽງສັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລາວລ້ຽງສັດ" ໃນ 2:16.

ເກັບດອກລິນລີ

"ເພື່ອເກັບດອກລິນລີ"

ດອກລິນລີ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ແລະຜູ້ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປວ່າ "ທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍແມ່ນຂອງຂ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ອຍແມ່ນເປັນຂອງລາວ" ໃນ 2:16.

ລາວໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລົມລີດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

Song of Solomon 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນພາກທີ່ຫ້າຂອງປຶ້ມ

ເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ງົດງາມຄືກັບເມືອງຄິຣະຊາ, ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍເອີຍ, ຫນ້າ

ຮັກຄືກັບນະຄອນ ເປຣູຊາເລັມ

ຄົນຮັກປຽບທຽບຄວາມງາມ ແລະ

ຄວາມພໍໃຈຂອງແມ່ຍິງກັບຕົວເມືອງທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

ຫນ້າຮັກ

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 5.

ຄົນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ມີທຸງປະດັບ

ເປັນແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ເປັນກອງທັບທີ່ມີປ້າຍ -

ຄວາມງາມຂອງຜູ້ຍິງມີພະລັງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຮູ້ສຶກສິ້ນຫວັງ,

ຄືກັບວ່າມີກອງທັບເຂົ້າມາໃກ້ລາວ.

Song of Solomon 6:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສັບສົນ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຕາຢ້ານ."

ສາຍຕາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນສວຍງາມຈົນເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຮູ້ສຶກສັບສົນ ແລະ

ຢ້ານກົວເພາະວ່າລາວບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບອຳນາດຂອງພວກມັນໄດ້.

ເສັ້ນຜົມຂອງເຈົ້າ...ລົງມາຈາກເນີນພູກິເລອາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຜົມຂອງເຈົ້າ ... ຈາກເນີນພູກິເລອາດ" ໃນ 4: 1.

Song of Solomon 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ຍ້ອງຍໍຜູ້ຍິງນັ້ນ.

ແກ້ມຂອງເຈົ້າຄືກັບຫມາກພິລາຜ່າເຄິງປ່ຽງທີ່ຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມ

ຫນ້າຂອງນາງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 3.

Song of Solomon 6:8

ມີຣາຊີນີຫົກສິບຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກແປດສິບຄົນ

"ມີພະຣາຊີນີ 60 ຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກ 80 ຄົນ."

ຍິງສາວອີກຫລວງຫລາຍທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີຕົວເລກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບພວກມັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງຫນຸ່ມຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ແມ່ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ, ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິຕຽນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນົກກາງແກຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິຕຽນຂອງຂ້ອຍ" ໃນ 5:2.

ນາງເປັນຜູ້ດຽວ,

"ເປັນເອກະລັກ" ຫລື "ແມ່ນຫນຶ່ງໃນປະເພດໃດຫນຶ່ງ."

ຄົນຮັກແມ່ນປຽບທຽບຍິງນັ້ນກັບຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໆ.

ເຖິງວ່າຈະມີແມ່ຍິງທີ່ດີເລີດຫລາຍ,

ແຕ່ແມ່ຍິງຄົນນີ້ໂດດເດັ່ນທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນອື່ນໆທັງຫມົດ.

ນາງເປັນລູກສາວຄົນພິເສດຂອງແມ່ຂອງນາງ

"ນາງແມ່ນລູກສາວທີ່ເປັນເອກະລັກຂອງແມ່" ຫລື

"ນາງແມ່ນລູກສາວຂອງແມ່ຂອງລາວເຊິ່ງເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາປະເພດຫນຶ່ງ"

ຜູ້ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດນາງ

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດລູກ." ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ຂອງລາວ.

ເອີ້ນນາງວ່າຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

"ແລະ ໄດ້ປະກາດວ່າສິ່ງຕ່າງໆ ໄດ້ດີໂດຍສະເພາະສຳລັບນາງ" ຫລື

"ກ່າວວ່ານາງໂຊກດີ"

Song of Solomon 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສິ່ງທີ່ບັນດາຣາຊະນີ ແລະ ບັນດາເມຍນ້ອຍໄດ້ກ່າວເຖິງແມ່ຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບຄິດວ່າຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງເວົ້າກຳລັງເວົ້າຢູ່ໃນຂັ້ນເຊັ່ນກັນ.

ໃຜຄືຜູ້ນີ້ທີ່ປະກົດຕົວຄ້າຍຄືຮຸ່ງອາລຸນຕອນເຊົ້າ

ພວກເຂົາກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ແມ່ນຫນ້າປະຫລາດໃຈ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນແມ່ຍິງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ!

ນາງເຂົ້າມາເບິ່ງຄືກັບຕອນເຊົ້າ."

ຄົນໃຈຢ່າງຫນ້າເກງຂາມຄືກັບກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງຫລື

ແຮງບັນດານໃຈໃນຖານະເປັນກອງທັບທີ່ປະດັບດ້ວຍທຸງ -

ຄວາມງາມຂອງແມ່ຍິງແມ່ນມີພະລັງຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງຜູ້ອື່ນຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ,

ຄືກັບວ່າມີກອງທັບເຂົ້າມາໃກ້ພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 6: 4.

Song of Solomon 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກຈົບການເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ທີ່ສວນ

. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 4:12.

ຕົ້ນອ່ອນເຕີບໃຫຍ່

"ຕົ້ນອ່ອນ" ຫລື "ຫນໍ້ໃໝ່"

ແຕກຍອດ

"ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ແຕກຍອດຂອງພວກມັນ."

ຍອດແມ່ນພາກສ່ວນຂະຫນາດນ້ອຍຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປີດອອກເປັນດອກໄມ້.

ເບັງບານ

"ກຳລັງບານດອກໄມ້ຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າກຳລັງຂີດມ້າຂອງເຈົ້າຊາຍອື່ນໆ.

ຄົນຮັກໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວມີຄວາມສຸກຫລາຍ.

Song of Solomon 6:13

ຫລຽວກັບໄປ, ຫລຽວກັບໄປເຖິງ

"ກັບມາ, ກັບຄືນມາ." ນີ້ໄດ້ຖືກຊ້າສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ໄດ້ເບິ່ງ

ເບິ່ງຢ່າງຕັ້ງໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນເວລາຫນຶ່ງ

ຂ້ອຍກຳລັງຟ້ອນວ່າໃນທ່າມກາງຄົນຟ້ອນສອງແຖວ

ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າໃຈດີທີ່ໄດ້ເຫັນແມ່ຍິງຟ້ອນລຳກັບນັກເຕັ້ນອື່ນໆ.

Translation Questions

Song of Solomon 6:1

ຍິງສາວໃນເມືອງເຢຣູຊາແລ້ມຖາມຫຍັງກ່ຽວກັບຍິງສາວຄົນນີ້?

ພວກເຂົາຖາມນາງວ່າຄົນຮັກຂອງນາງໄປຢູ່ໃສຫລື ແລະຄົນຮັກຂອງເຈົ້າໄປ
ທາງທິດໃດແລ້ວ?

ພວກຍິງສາວຕ້ອງການຢາກສະແຫວງຫາສຳລັບຫຍັງ?

ຍິງສາວຕ້ອງການຢາກຊອກຫາຄົນຮັກຂອງນາງ.

Song of Solomon 6:2

ຍິງສາວຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າຄົນຮັກຂອງນາງເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າລາວໄດ້ລົງໄປທີ່ສວນຂອງລາວ, ໄປທີ່ແຫ່ນບູຊາເຄື່ອງ
ຫອມ, ເພື່ອພາສັດໄປກິນຫຍ້າຢູ່ໃນສວນ ແລະ ເກັບດອກລິ້ນລື.

ຍິງສາວ ແລະ ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງເປັນຂອງໃຜ?

ຍິງສາວ ແລະ ຄູ່ຮັກຂອງນາງເປັນຂອງກັນ ແລະ ກັນ.

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນລາວໄດ້ພາສັດໄປກິນຫຍ້າໃນທ່າມກາງປ່າລິ້ນລື.

Song of Solomon 6:4

ສອງເມືອງຫຍັງທີ່ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍກ່ຽວກັບນາງ?

ລາວໄດ້ຜັນລະນາໃຫ້ນາງເປັນສອງເມືອງຄືກັບເມືອງຕີຣະຊາ ແລະ ນະ
ຄອນ ເຢຣູຊາແລ້ມ.

ຄົນຮັກຂອງນາງຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ນາງ?

ລາວຮູ້ສຶກວ່ານາງເປັນຄົນທີ່ຫນ້າຫລົງໄຫລທັງຫມົດ.

Song of Solomon 6:5

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຈຶ່ງຢາກໃຫ້ນາງຫັນສາຍຕາຈາກລາວ?

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຢາກໃຫ້ນາງຂໍຊົງປ່ອຍວາງສາຍຕາຂອງນາງໄປ
ຈາກລາວ, ເພາະມັນເຮັດໃຫ້ລາວສັບສົນ.

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜົມຂອງນາງແນວໃດ?

ລາວໄດ້ຜັນລະນາເຖິງເສັ້ນຜົມຂອງນາງຄືກັບຝູງແບ້ທີ່ກຳ
ລັງລົງມາຈາກເນີນພູກີເລອາດ.

Song of Solomon 6:6

ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ອະທິບາຍແຂ້ວຂອງນາງແນວໃດ?

ລາວໄດ້ອະທິບາຍແຂ້ວຂອງນາງຄືກັບຝູງແກະໂຕແມ່ທີ່ກຳລັງຂຶ້ນມາຈາກ
ສະຖານທີ່ຊຳລະລ້າງ.

ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແກ້ມຂອງນາງແນວໃດ?

ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ອະທິບາຍເຖິງແກ້ມຂອງນາງຄືກັບຫມາກຝິລາ
ຜ່າເຄິ່ງປ່ຽງທີ່ຢູ່ດ້ານຫລັງຜ້າຄຸມຫນ້າຂອງນາງ.

Song of Solomon 6:8

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ເວົ້າວ່າມີຜູ້ຍິງອື່ນອີກຈັກຄົນ?

ລາວກ່າວວ່າມີຣາຊີນີຫົກສິບຄົນ, ມີເມຍນ້ອຍອີກແປດສິບຄົນ, ແລະ
ຍິງສາວອີກຫລວງຫລາຍທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ.

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງນົກກາງແກວ່າແນວໃດ?

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍວ່າແມ່ນົກກາງແກຂອງລາວ,
ນາງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິຕຽນ, ນາງເປັນຜູ້ດຽວ, ນາງເປັນລູກສາວຄົນພິເສດຂອງແມ່
ຂອງນາງ.

ພະຣາຊີນີທັງຫລາຍ ແລະ ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບນາງ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນນາງ?

ພະຣາຊີນີທັງຫລາຍ ແລະ ເມຍນ້ອຍທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນນາງດ້ວຍເຊັ່ນກັນ,
ແລະ ພວກເຂົາກໍໄດ້ຍ້ອງຍໍນາງ.

Song of Solomon 6:10

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ອະທິບາຍເຖິງນາງແນວໃດ?

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງນາງຄືຮຸ່ງອາລຸນຕອນເຊົ້າ,
ງົດງາມຄືດັງດວງຈັນ, ສະຫວ່າງຄືກັບດວງອາທິດ,
ແລະມີສະເຫນ່າຢ່າງສົມບູນ.

Song of Solomon 6:11

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນດິງຕົ້ນຫມາກຖົ່ວ?

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ເຂົ້າໄປທີ່ສວນຕົ້ນຖົ່ວເພື່ອເບິ່ງຕົ້ນອ່ອນເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນອ່ອມພູນນັ້ນ,

ເພື່ອເບິ່ງເຄືອອະນຸກຳແຕກຍອດ, ແລະ ດອກຫມາກພິລາເບັງບານ.

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແນວໃດ.

ຄົນຮັກຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຮູ້ສຶກຄືມີ

ຄວາມສຸກຫລາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວກຳລັງຂີ່ລົດມ້າຂອງເຈົ້າຊາຍອົງຫນຶ່ງ.

Song of Solomon 6:13

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຢາກໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ?

Chapter 7

Song of Solomon 7:1

ຕົນຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເກີບສາຍພາຍນັ້ນແມ່ນງົດງາມເຫລືອເກີນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການສືບຕໍ່ຈາກ 6:13

ວ່າຜູ້ຮັກຂອງແມ່ຍິງກຳລັງອະທິບາຍເຖິງນາງໃນເວລາທີ່ລາວເຕັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົນຂອງເຈົ້າສວຍງາມຫຼາຍໃນເກີບເຈົ້າດັ່ງທີ່ເຈົ້າເຕັ້ນ."

ບຸດສາວຂອງເຈົ້າຊາຍເອີຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ໄດ້ເກີດມາໃນວົງຕະກູນ, ແຕ່ວິທີການຫຼິ້ນກິນເບິ່ງ

ແລະການກະທຳເຮັດໃຫ້ນາງເບິ່ງຄືວ່າເປັນລູກສາວຂອງເຈົ້າຊາຍ. /

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທີ່ມີຄຸນລັກສະນະທີ່ສູງສົ່ງ" ຫຼື

"ເຈົ້າທີ່ສະຫງ່າງາມ."

ຕົນຂາຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເຜັດ

ຮູບຊົງຂອງຂາຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນຄ້າຍຄືກັບອັນທີ່ລ້ຳຄ່າທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງຊ່າງມີມືທີ່ຊ່າງນຳມາແຕ່ສະໄໝກ່ອນທີ່ຈະມີຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນໂຄ້ງຂອງຂາຂອງເຈົ້າສວຍງາມຄືກັບເສັ້ນໂຄ້ງທີ່ສວຍງາມຂອງເຄື່ອງປະດັບທີ່ຊ່າງເຮັດຂຶ້ນເບິ່ງໄປທີ່ເມືອງດາມາເຊ"

ຕົນຂາຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂາ"

ຫມາຍເຖິງສະໄໝຂອງຜູ້ຍິງແລະສ່ວນຂອງຂາທີ່ຢູ່ເໜືອຫົວເຂົ້າຂອງນາງ.

Song of Solomon 7:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສາວນ້ອຍຂອງລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.

ສາຍບີຂອງເຈົ້າຄືກັບອ່າງວົງມົນ

ສາຍບີຂອງຜູ້ຍິງມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບຊາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປຸ່ມຫນ້າທ້ອງຂອງທ່ານມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບໂຖມົນ."

ສາຍບີ

ຈຸດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນກະເພາະອາຫານ,

ເຊິ່ງເປັນຮອຍທີ່ເຫຼືອຈາກສາຍແຮ່ທີ່ຕິດເດັກນ້ອຍກັບແມ່ຂອງລາວ

ທິເຫລົ້າອະນຸກຳປະສົມແລ້ວມີບໍ່ເຄີຍຂາດຈັກເທື່ອ

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳໃຊ້ໂຖໃຫຍ່ໃສ່ນ້ຳເຫລົ້າປົນກັບນ້ຳຫລືຫົມະໃນງານລ້ຽງ.

ຜູ້ຄົນມັກຕື່ມລົດຊາດຂອງເຫລົ້າໃນງານລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍອາດຈະມີຄວາມສຸກກັບຄວາມງາມຂອງມັນຢູ່ສະເໝີ" ຫຼື

"ຂໍໃຫ້ປະຊາຊົນຊືນຊົມກັບຄວາມງາມຂອງມັນຢູ່ສະເໝີ."

ຫນ້າທ້ອງຂອງເຈົ້າປຽບເໝືອນເມັດເຂົ້າສາລີ

ປະຊາຊົນຄິດວ່າສີເຂົ້າສາລີແມ່ນສີທີ່ງາມທີ່ສຸດຂອງຜິວຫນັງ ແລະ

ວ່າເຂົ້າຫນົມປັ້ງສາລີແມ່ນງາມຫຼາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ້ອງຂອງເຈົ້າມີສີສັນທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຮູບກົມມົນຄ້າຍຄືກັບເຂົ້າສາລີ."

ຄືກັບກອງເຂົ້າສາລີທີ່ຖືກຮ້ອນຮອບດ້ວຍດອກລິນລີມີຢູ່ຫລວງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມັດຂອງເຂົ້າສາລີຫລັງຈາກທີ່ຄົນເຮົາປັ່ນເຂົ້າເປືອກ ແລະ

ຫວ່ານເຂົ້າສາລີ.

ລ້ອມຮອບດ້ວຍດອກລິນລີ

ດອກໄມ້ທີ່ສວຍງາມເຮັດໃຫ້ເປືອກຂອງເຂົ້າສາລີເບິ່ງຄືວ່າສວຍງາມກວ່າເກົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີດອກກຸຫລາຍຢູ່ທົ່ວມັນ."

ດອກລິນລີ

ດອກໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ

Song of Solomon 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສາວນ້ອຍຂອງລາວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.

ເຕົ້ານົມທັງສອງຂອງເຈົ້າຄືກັນກັບລູກກວາງນ້ອຍສອງໂຕ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:4.

ລຳຄໍຂອງນາງຄືກັບຫໍຄອຍງາຊ້າງ

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຕ້ອງການໃຫ້ນາງຫລຽວກັບໄປເຖິດ.

ເປັນຫຍັງຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຈຶ່ງຢາກໃຫ້ລາວຫັນມາຫາລາວ?

ຄົນຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນຢາກໃຫ້ນາງຫັນໄປຫາລາວເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ເບິ່ງນາງ.

ຍິງສາວນັ້ນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຕົວເອງ?

ຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍຕົນເອງວ່າຍິງທີ່ພຽບພ້ອມ,

ຂ້ອຍກຳລັງຟ້ອນລຳໃນທ່າມກາງນັກຟ້ອນສອງແຖວ.

ຄົນຮັກປຽບທຽບຄໍຂອງນາງກັບຫໍຄອຍທີ່ເຮັດດ້ວຍງາຊ້າງ.

ງາຊ້າງ

ງາຂາວຫລືງາຂອງສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັບກະດູກ.

ປະຊາຊົນໃຊ້ງາຊ້າງເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິລະປະ ແລະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆງາມຂຶ້ນ.

ວງຕາຂອງນາງຄືກັບສະນ້າໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕາຂອງທ່ານແຈ່ມໃສແລະສ່ອງແສງຄ້າຍຄືກັບຫນອງນ້ຳໃນເຮັດຊະໂບນ."

ເຮັດຊະໂບນ

ຊື່ຂອງເມືອງໃນພາກຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ອາບນ້ຳ ຮັບບົມ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ດັງແມ່ນຄ້າຍຄືຫໍຄອຍໃນເລບານອນ

ທີ່ຢູ່ຂອງນາງແມ່ນສະໄໝກ່ອນທີ່ຈະມີຜູ້ຍິງ.

ທີ່ເບິ່ງໄປສູ່ເມືອງດາມາເຊ

ທີ່ຢູ່ຂອງນາງມີໄປທັງເຮັດຊະໂບນ ແລະ ເມືອງດາມາເຊ"

Song of Solomon 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວຮັກ.

ຫົວຂອງເຈົ້າຄືກັບອູດ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຖືກປຽບທຽບກັບຜູ້ເຂົ້າທີ່ລຸກຂຶ້ນສູງກວ່າສິ່ງອື່ນໆທີ່ຢູ່ຮ່ອມຮອບ.

ສີ່ມ່ວງເຂັ້ມ

ການແປທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສີດຳເຂັ້ມ" ຫຼື 2) "ສີແດງເຂັ້ມ."

ອາຊາຖືກຈັບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍໂດຍຜົມເປຍນັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົມຂອງເຈົ້າທີ່ຫ້ອຍລົງແມ່ນງາມຫຼາຍຈົນກະສັດບໍ່ສາມາດຢຸດຕິການຊົມເຊີຍ."

ຜົມເປຍ

ກຸ່ມຂອງຜົມທີ່ຫ້ອຍລົງຈາກຫົວຂອງແມ່ຍິງ.

ນອກນັ້ນທ່ານຍັງສາມາດແປຄຳສັບນີ້ວ່າ "ລ້ອກ" ຫລື "ແຫວນ" ຫລື

"ແຫວນແຫວນ."

Song of Solomon 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດກັບຄົນທີ່ລາວຮັກ.

ຮູບຮ່າງຂອງເຈົ້ານັ້ນສູງສະງ່າງາມຄືກັບຕົ້ນ ຕານ

"ທ່ານຍືນຄືກັບຕົ້ນຕານ." ຜູ້ຍິງສູງ, ຍືນກົງ, ແລະມີສະເໝີ ຄືກັບຕົ້ນຕານ.

ຕົ້ນຕານ

ເປັນຕົ້ນໄມ້ສູງ, ຊື່ທີ່ຜະລິດຫມາກຫວານ, ສີນ້ຳຕານ, ແລະ ຫນຽວ

ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນກຸ່ມ

ເຕົ້ານົມຂອງທ່ານຄືກັບພວງຫມາກໄມ້

ວັນຕົ້ນປາມໄດ້ຂະຫຍາຍຕົວຢູ່ໃນຊ່ຽວຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ແລະງາມທີ່ວາງສາຍລົງຈາກຕົ້ນໄມ້.

ຂ້ອຍຢາກຢືນຂຶ້ນ ... ງ່າຂອງມັນ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຮູ້ແມ່ຍິງ.

ຂໍໃຫ້ເຕົ້ານົມຂອງທ່ານເປັນຕົ້ງຫມາກອະນຸນ

ຜູ້ຊາຍຕ້ອງການທີ່ຈະແຕ່ະນົມຂອງນາງທີ່ແຂງແກ່ນແຕ່ອ່ອນຄືກັນກັບຫມາກອະນຸນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

ຂໍໃຫ້ກິນຫອມຂອງຕົ້ງຂອງເຈົ້າຫອມຫວນຕົ້ງຫມາກຈອງ

"ລົມຫາຍໃຈອາດຈະມາຈາກຕົ້ງຂອງເຈົ້າມີກິ່ນຄືກັບຫມາກຈອງ."

ຫມາກຈອງ

ຫມາຍເຖິງ ໝາກໄມ້ທີ່ແຊບ, ມີສີເຫລືອງ, ມີລົດຫວານ.

Song of Solomon 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄົນຮັກສີບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຢາກເຮັດກັບຄົນທີ່ລາວຮັກ.
ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນນ້ຳອະນຸທິດິທິສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຢາກຊົມປາກຂອງເຈົ້າຄືກັບເຫລົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນນ້ຳອະນຸທິດິທິສຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຢາກຊົມປາກຂອງເຈົ້າຄືກັບເຫລົ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ.
ເຫລວິນຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວຕໍ່ຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ
"ທີ່ເຫລວິນຢ່າງສະບາຍ ສໍາລັບຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ."
ຄົນຮັກມັກຍິມແບບຍິມແຍ້ມໃສ່ຂອງຜູ້ຍິງ.
ເຫລວິນລົງມາເຖິງອີມສົບ ແລະ ແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ
"ທີ່ເຫລວິນຢ່າງປາກແລະແຂ້ວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫຼື
"ເລື່ອນໃສ່ສົບແລະແຂ້ວຂອງພວກເຮົາ."
Song of Solomon 7:10
ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຂ້ອຍເປັນຂອງຄົນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ໃນ 6: 2.
ແລະພຣະອົງປະສົງຂ້າພະເຈົ້າ
"ແລະລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນກ່ຽວກັບຂ້ອຍ" ຫຼື
"ແລະລາວກໍ່ຕ້ອງການຂ້າພະເຈົ້າ"
Song of Solomon 7:12
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ນາງຮັກ.
ລູກແຕ່ເຊົ້າ
"ຕື້ນແຕ່ເຊົ້າ" ຫລື "ຕື້ນແຕ່ເຊົ້າ"
ເປັນການເບິ່ງບານ
"ກໍາລັງເລີ່ມຕົ້ນດອກໄມ້"

ດອກໄມ້
ດອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າແມ່ນເປີດ
ຢູ່ໃນດອກ
"ມີດອກໄມ້ເປີດຕົ້ນ"
ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄວາມຮັກແກ່ເຈົ້າ
"ຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະສ້າງຄວາມຮັກກັບເຈົ້າ"
Song of Solomon 7:13
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ນາງຮັກ.
ເຄື່ອງບັງຄັບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ກິນທີ່ແຂງແຮງແຕ່ເປັນສຸກ.
ກິນດັ່ງກ່າວມີຄວາມເປັນພິດ
ແລະກະຕຸ້ນເລັກນ້ອຍເຊິ່ງເພີ່ມຄວາມຢາກເຮັດໃຫ້ຮັກ.
ໃຫ້ກິນຂອງພວກເຂົາ
"ຜະລິດກິນຂອງພວກມັນ"
ຢູ່ທີ່ປະຕູ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າປະຕູແມ່ນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າງເທິງປະຕູເຂົ້າຢ້ານຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ປະຕູເຮືອນຂອງພວກເຮົາ."
ແມ່ນທຸກປະເພດຂອງ ຫມາກໄມ້ທີ່ເລືອກ, ທັງໃຫມ່ແລະເກົ່າ
"ແມ່ນຫມາກໄມ້ທຸກຊະນິດທີ່ດີທີ່ສຸດ, ທັງ ຫມາກໄມ້ເກົ່າ
ແລະຫມາກໃຫມ່"
ເກັບຮັກສາໄວ້ສໍາລັບທ່ານ
"ບັນທຶກໄວ້ ສໍາລັບທ່ານ" ຫລື "ຖືກປົກປ້ອງສໍາຫລັບທ່ານ"

Translation Questions

Song of Solomon 7:1

ໃຊໂລໂມນໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄົນຂອງຄົນຮັກຂອງລາວໃນເກີບຂອງນາງ

ແລະ ເສັ້ນໂຄ້ງທີ່ຂອງນາງແນວໃດ?

ລາວໄດ້ພັນລະນາຕົນຂອງນາງທີ່ຢູ່ໃນເກີບສາຍພາຍນັ້ນແມ່ນງົດງາມເຫລືອ
ເກີນ, ບຸດສາວຂອງເຈົ້າຊາຍເອີຍ! ຕົ້ນຂາຂອງເຈົ້າຊ່າງໂຄ້ງງາມຄືກັບເພັດ.

Song of Solomon 7:2

ໃຊໂລໂມນພັນລະນາສາຍບີ ແລະ ຫນ້າທ້ອງຄົນຮັກຂອງລາວແນວໃດ?

ໃຊໂລໂມນໄດ້ພັນລະນາສາຍບີຂອງນາງຄືກັບອ່າງວົງມົນ; ທີ່ເຫລົ້າອະນຸ
ນປະສົມແລ້ວມີບໍ່ເຄີຍຂາດຈັກເທື່ອ.

ຫນ້າທ້ອງຂອງນາງຄືກັບກອງເຂົ້າສາລີທີ່ຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍດອກລິນລີມີຢູ່
ຫລວງຫລາຍ.

Song of Solomon 7:3

ໃຊໂລໂມນໄດ້ພັນລະນາສອງຫນ້າເອິກຂອງຄົນຮັກຂອງລາວແນວໃດ?

ໃຊໂລໂມນໄດ້ອະທິບາຍເຕົ້ານົມທັງສອງຂອງນາງຄືກັນກັບລູກກວາງ
ນ້ອຍສອງໂຕ, ຄືກັນກັບເຍືອງແຝດ.

ໃຊໂລໂມນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງລໍາຄໍ, ຕາ ແລະ ດັງຂອງຄົນຮັກຂອງລາວແນວໃດ?

ໃຊໂລໂມນໄດ້ອະທິບາຍລໍາຄໍຂອງນາງຄືກັບຫໍຄອຍງາຊ້າງ;

ດວງຕາຂອງນາງຄືກັບສະນ້າ,ແລະ ດັງຂອງ

ນາງຄືກັບຫໍຄອຍໃນເລບານອນ.

Song of Solomon 7:5

ໃຊໂລໂມນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຫົວ ແລະ ຜົມຂອງຄົນຮັກຂອງລາວແນວໃດ?

ໃຊໂລໂມນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຫົວຂອງນາງຄືກັບອູດ; ເສັ້ນຜົມຂອງ
ເຈົ້າເປັນສີມ່ວງເຂັ້ມ.

Song of Solomon 7:7

ໃຊໂລໂມນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນຮັກ ແລະ ຫນ້າເອິກຂອງນາງແນວໃດ?

ລາວໄດ້ພັນລະນາເຖິງນາງວ່າຄືກັບຕົ້ນຕານ, ແລະ ເຕົ້ານົມຂອງ

ນາງຄືກັບພວງຫມາກໄມ້.

ລາວຢາກໃຫ້ຫນ້າເອິກ ແລະ

ລົມຫາຍໃຈຂອງຄົນຮັກຂອງລາວເປັນຄືແນວໃດ?

ລາວຢາກໃຫ້ເຕົ້ານົມຂອງນາງຄືກັບພວງຫມາກອະນຸ ແລະ ແລະ ຂໍ
ໃຫ້ກິນຫອມຂອງດັງຂອງເຈົ້າຫອມຫວນດັງຫມາກຈອງ.

Song of Solomon 7:9

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ປາກຂອງຄົນຮັກລາວເປັນຄືແນວໃດ?

ລາວຢາກຂໍໃຫ້ປາກຂອງເຈົ້າເປັນຄືເຫລົ້າອະນຸທິດິທິສຸດ.

Song of Solomon 7:10

ຍິງສາວຄົນນັ້ນເປັນຂອງໃຜ ແລະ ລາວຕ້ອງການໃຜ?

ຍິງສາວເປັນກໍາມະສິດຂອງຄົນຮັກຂອງນາງ ແລະ ເຂົາຢາກຖະຫນານນາງ .

ຍິງສາວຄົນນີ້ຢາກໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງໄປກັບລາວຢູ່ໃສ?

ນາງຢາກຂໍໃຫ້ພວກເຮົາອອກໄປທີ່ຊົນນະບົດ;

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາໃຊ້ເວລາກາງຄືນທັງຫມົດໃນຫມູ່ບ້ານເຫລົ້ານັ້ນ.

Song of Solomon 7:12

ເປັນຫຍັງນາງຈຶ່ງຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງລາວລຸກແຕ່ເຊົ້າ?

ນາງຢາກຂໍໃຫ້ພວກເຮົາລຸກແຕ່ເຊົ້າເພື່ອໄປທີ່ສວນອະນຸນ;

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເບິ່ງເຫັນເຄືອແຕກຍອດ.

ນາງເວົ້າຫຍັງວ່ານາງຈະເຮົາໃຫ້ຄົນທີ່ນາງຮັກເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນສວນອະນຸນ?

ນາງກ່າວວ່ານາງຈະມອບຄວາມຮັກຂອງນາງໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

Song of Solomon 7:13

ນາງເວົ້າວ່າພຶດພັນຈະເຮັດຫຍັງ?

ນາງກ່າວວ່າພຶດພັນສິ່ງກິນຫອມຫວນ.

ລາວເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຄືປະຕູທີ່ນາງ ແລະ ຄົນຮັກຂອງລາວພັກອາໄສຢູ່?

ນາງກ່າວວ່າຢູ່ປະຕູທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງພັກອາໄສຢູ່ນັ້ນກໍ່ມີຫມາກໄມ້ທີ່
ດີທີ່ສຸດທຸກຊະນິດ, ທັງໃຫມ່ ແລະ ເກົ່າ, ທີ່ນາງໄດ້ເກັບສະສົມເອົາໄວ້ເພື່ອ
ລາວ.

Chapter 8

Song of Solomon 8:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເຈົ້າເປັນຄືກັບຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງປາດຖະຫນາວ່າລາວສາມາດສະແດງຄວາມຮັກຂອງນາງ

ໃນທີ່ສາທາລະນະຍ້ອນວ່າລາວສາມາດມີຄວາມສໍາພັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງນາງ.

ນາງບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງຄວາມຮັກກັບອ້າຍຂອງນາງ.

ທ່ານຢູ່ນອກ

"ທ່ານຢູ່ໃນທີ່ສາທາລະນະ"

ຂ້ອຍສາມາດຈຸບເຈົ້າ

ແມ່ຍິງອາດຈະຈຸບອ້າຍຂອງລາທີ່ແກ້ມ ເພື່ອຫັກຫາຍລາວ.

ຈະດູກູກຂ້ອຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້ສຶກອາຍ"

Song of Solomon 8:2

ຂ້ອຍທົວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຂ້ອຍຈະພາເຈົ້າ ແລະ ພາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂ້ອຍ

ຖ້າຄົນຮັກເປັນອ້າຍຂອງນາງ, ນາງສາມາດພາລາວໄປທີ່ຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທຳມະດາໃນວັດທະນະທຳນັ້ນແລະຍັງມີຢູ່ໃນບາງມືນີ້.

ຂ້ອຍຈະພາເຈົ້າ ແລະ ພາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງແມ່ຂ້ອຍ

ຖ້າຄົນຮັກເປັນອ້າຍຂອງນາງ, ນາງສາມາດພາລາວໄປທີ່ຄອບຄົວ.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງ ທຳ ມະດາໃນວັດທະນະທຳນັ້ນແລະຍັງມີຢູ່ໃນບາງມືນີ້.

ແລະເຈົ້າຈະສອນຂ້ອຍ

ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ແລະນາງຈະສອນຂ້ອຍ."

ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ມີປະສົບການໃນການສ້າງຄວາມຮັກ, ນາງຈຶ່ງນຶກພາບວ່າຄົນຮັກຫລືແມ່ຂອງລາວຈະສອນວິທີຮັກນາງ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດີມ ແລະ

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະນັ້ນກໍ່ເປັນຄວາມຮັກກັບລາວ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດີມ ແລະ

ນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະນັ້ນກໍ່ເປັນຄວາມຮັກກັບລາວ.

ແລະ ສ້າງຄວາມຮັກກັບລາວ.

ຂ້ອຍຈະເອົາເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດໃຫ້ເຈົ້າດີມ

ແລະນ້ຳຫມາກພິລາຂອງຂ້ອຍ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເວົ້າວ່ານາງຈະໃຫ້ຕົວເອງກັບຄົນຮັກຂອງນາງແລະນັ້ນກໍ່ເປັນຄວາມຮັກກັບລາວ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເຄື່ອງເທດ

"ເຫລົ່າອະງຸ່ນກັບເຄື່ອງເທດ" ຫລື "ເຫລົ່າທີ່ມີເຄື່ອງເທດໃນມັນ"

ນີ້ສະແດງເຖິງອຳນາດທີ່ເປັນພິດຂອງການສ້າງຄວາມຮັກ.

ນ້ຳໜາກພິລາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ຍິງເປັນຕົວແທນຂອງແຫຼວຫວານຂອງນາງເອງທີ່ມີສານສະກັດຈາກຫມາກພິລາ.

ມີຊ້າຍຂອງລາວ ... ໂອບກອດຂ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມີຊ້າຍຂອງລາວຢູ່ໃຕ້ຫົວຂອງຂ້ອຍ,

ແລະມີຂວາຂອງລາວກອດຂ້ອຍ" ໃນ 2: 5.

Song of Solomon 8:4

ຂ້ອຍຕ້ອງການເຈົ້າ ... ຊາຍເປຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

ວ່າທ່ານຈະ ... ຈົນກວ່າມັນຈະສິ້ນສຸດລົງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 7.

Song of Solomon 8:5

ຂ້ອຍທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກທີ່ຫົກຂອງປຶ້ມ, ພາກສຸດທ້າຍ

ຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ

"ເບິ່ງແມ່ຍິງທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈນີ້ເມື່ອນາງລູກຂຶ້ນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 6:10.

ຂ້ອຍຕື່ນເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຕື່ນເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍປຸກເຈົ້າ"

ຕື່ນໄມ້ສີແດດໄຫມ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 3.

ບຸ່ງທີ່ນັ້ນ

ພາຍໃຕ້ຕື່ນໄມ້ສີແດດໄຫມ້ໄດ້

ນາງໄດ້ສົງທ່ານ

"ນາງໄດ້ເຈາະເຈົ້າ"

Song of Solomon 8:6

ຂ້ອຍທົວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຕັ້ງຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະທັບຕາໃສ່ຫົວໃຈຂອງທ່ານ,

ຄືກັບປະທັບຕາໃສ່ແຂນຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເນື່ອງຈາກວ່າປະທັບຕາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັກສາພວກມັນໄວ້ຢູ່ອ້ອມຄໍຫຼືຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ.

ຜູ້ຍິງຕ້ອງການຢູ່ກັບຄົນຮັກຂອງນາງຄືກັນກັບປະທັບຕາ. ຫຼື 2)

ປະທັບຕາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໃຜເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີກາປະທັບຢູ່ນັ້ນ.

ແມ່ຍິງຕ້ອງການຕົວເອງເປັນປະທັບຕາຢູ່ໃນຫົວໃຈ

ແລະແຂນຂອງຄົນຮັກຂອງນາງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄວາມຄິດ,

ອາລົມແລະການກະທຳ ຂອງລາວເປັນຂອງນາງ.

ເພາະວ່າຄວາມຮັກນັ້ນເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນແຂງແຮງຫຼາຍ

ເພາະມັນຊະນະຄົນທີ່ມີອຳນາດທີ່ສຸດໃນໂລກ.

ເປັນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັບເຊໂອນ

"ເຄິ່ງຄັດຄືກັບເຊໂອນ."

ເຊໂອນບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຄົນກັບມາມີຊີວິດອີກຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ຄວາມຮັກຍັງຄົງຢູ່ຄືກັນກັບເຊໂອນເພາະມັນບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ.

ແປວໄຟຂອງມັນລຸກ ໄໝ້ ... ໄຟອື່ນໆ

ຄວາມຮັກມີພະລັງຫລາຍຄືກັບໄຟ.

ລະເບີດອອກ

ແລະນັ້ນກໍ່ເປັນຄວາມຮັກກັບລາວ.

Song of Solomon 8:7

ຂ້ອຍທົວໄປ:

ຍິງຫຸ່ມຄົນນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ນ້ຳທີ່ເພີມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດດັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້

ຄວາມຮັກແມ່ນແຂງແຮງດີທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ຮ້ອນຈົນບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີນ້ຳທີ່ເພີມຂຶ້ນ.

ນ້ຳທີ່ເພີມຂຶ້ນບໍ່ສາມາດດັບໄຟແຫ່ງຄວາມຮັກໄດ້

ຄວາມຮັກແມ່ນແຂງແຮງດີທີ່ມັນຄ້າຍຄືກັບໄຟທີ່ຮ້ອນຈົນບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີນ້ຳທີ່ເພີມຂຶ້ນ.

ນ້ຳເພີມຂຶ້ນ

"ມະຫາສະຫມຸດຂອງນ້ຳ" ຫລື "ຈຳນວນມະຫາສານຂອງນ້ຳ"

ບໍ່ສາມາດດັບໄຟ

"ບໍ່ສາມາດດັບສູນໄດ້" ຫລື "ບໍ່ສາມາດປິດອອກ"

ນ້ຳຖ້ວມກໍ່ບໍ່ສາມາດຜັດພາມັນໄປໄດ້

ຄວາມຮັກບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ

ຢູ່ສະເຫມີຄືເກົ່າສະນັ້ນມັນຄ້າຍຄືກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນ

ແຕ່ນ້ຳຖ້ວມທີ່ມີພະລັງສາມາດເຄື່ອນ ເຫນັງໄດ້.

ນ້ຳຖ້ວມ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ, ນ້ຳຈາກຝົນຈະໄຫຼເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູເລິກ ແລະ

ແຄບ. ສິ່ງນີ້ສ້າງກະແສນ້ຳທີ່ມີພະລັງຫລາຍຈົນສາມາດຍ້າຍຫີນ

ແລະຕື່ນໄມ້ໃຫຍ່. ເຖິງແມ່ນວ່າໃນທຸກມືນີ້,

ບາງຄັ້ງນ້ຳໄດ້ຖ້ວມຂົວທີ່ແຮງຫລາຍ.

ກວາດມັນໄປ

"ເອົາມັນໄປ" ຫຼື "ລ້າງມັນອອກ"

ຖ້າຜູ້ຊາຍໃຫ້ ... ຂໍສະເຫນີດັ່ງກ່າວກໍ່ຈະຖືກດູກ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍ ... ລາວກໍ່ຈະຖືກດູກຢ່າງແທ້ຈິງ."

ຖ້າຜູ້ຊາຍໃຫ້ ... ຂໍສະເຫນີດັ່ງກ່າວກໍ່ຈະຖືກດູກ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍ ... ລາວກໍ່ຈະຖືກດູກຢ່າງແທ້ຈິງ."

ຊັບສົມບັດທັງຫມົດໃນເຮືອນຂອງລາວ

"ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ"

ສຳລັບຄວາມຮັກ

"ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັກ" ຫລື "ເພື່ອຊື່ຄວາມຮັກ"

ຂໍສະເຫນີດັ່ງກ່າວຈະຖືກດູກ

"ຜູ້ຄົນຈະດູກກລາວຢ່າງສົມບູນ" ຫລື "ຜູ້ຄົນຈະເຍາະເຍີຍລາວ"

Song of Solomon 8:8

little sister **ນ້ອງສາວ**

"young sister" "ເອື້ອຍ ຫນຸ່ມ"

she will be promised in marriage **ນາງຈະຖືກສັນຍາໃນການແຕ່ງງານ**
AT: "a man comes and wants to marry her." AT:
"ຜູ້ຊາຍມາແລະຢາກແຕ່ງງານກັບນາງ."
Song of Solomon 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອ້າຍນ້ອງຂອງແມ່ຍິງຫນຸ່ມຍິງສືບຕໍ່ເວົ້ານຳກັນ.

ຖ້ານາງເປັນກຳແພງ ... ກະດານໄມ້ໄຜ່
ເພາະວ່າເຖົ້າມີມຂອງນາງມີຂະຫນາດນ້ອຍ,
ນາງມີຫນ້າເອິກຄ້າຍຄືຝາຜະຫນັງ ຫລືປະຕູແປ້ນ.
ພວກອ້າຍຕັດສິນໃຈໃຫ້ເຄື່ອງປະດັບຕົກແຕ່ງນາງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເອື້ອຍຂອງນາງ

ຈະປະດັບນາງ
"ຈະຕົກແຕ່ງນາງ"

Song of Solomon 8:10

ເຖົ້າມີມຂອງຂ້າພະເຈົ້າດຽວນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືຫໍຄອຍ
ເຖົ້າມີມຜູ້ຍິງແມ່ນສູງຄືກັບຫໍຄອຍ.

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸເຕັມແລ້ວໃນສາຍຕາຂອງລາວ
ດຽວນີ້ນາງທີ່ຮັກແພງເຫັນວ່ານາງເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີການພັດທະນາຢ່າງເຕັມທີ່,
ແລະເຮັດໃຫ້ລາວພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍມີຄວາມສຸກກັບຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກ"

ໃນສາຍຕາຂອງລາວ
ນີ້" ຕາຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນຮັກຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ລາວ"

Song of Solomon 8:11

ບາອານຮາໂມນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. .
ເຂົາສວນອະງຸ່ນ

"ເຂົາອອກສວນອະງຸ່ນ"
ຜູ້ທີ່ຈະຮັກສາມັນ
"ຕໍ່ຄົນທີ່ຈະເບິ່ງແຍງມັນ"
ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເອົາເງິນຈຳນວນຫນຶ່ງຜັນຊາເກມາແລກປ່ຽນສຳຫລັບຫມາກຂອງມັນ
"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຄວນຈະໃຫ້ເງິນຫນຶ່ງຜັນຊາເກແກ່ໂຊໂລໂມນເພື່ອເປັນການຈ່າຍເງິນໃຫ້
ຫມາກໄມ້ຂອງສວນອະງຸ່ນ."
ເພື່ອເອົາເງິນຫນຶ່ງຜັນຊາເກ
ນຳເອົາເງິນ 1,000 ຊາເກ."

ສວນອະງຸ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແມ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ
ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີຄູອຸປະສານສວນອະງຸ່ນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຍິງຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນສວນອະງຸ່ນຄືກັບໃນ 1: 5.

ເງິນຜັນຊາເກເປັນຂອງເຈົ້າ, ຊາໂລໂມນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ
ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໃຫ້ສິດຜົນກຳໄລຂອງສວນອະງຸ່ນແກ່ໂຊໂລໂມນເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນຂອງນາງແລະ.
Song of Solomon 8:13

ສຳລັບສວງຂອງທ່ານ
"ກັບສວງຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະໄດ້ຍິນຄືກັນ
"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຍິນມັນ." ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍ ເຖິງສວງຂອງແມ່ຍິງ.

Song of Solomon 8:14

ຂໍເປັນຄືກັບເຍືອງໂຕຫນຶ່ງ ຫລື ກວາງຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ພູເຂົາແຫ່ງເຄືອງຫອມ
"ພູເຂົາທີ່ມີເຄືອງເຫດຫົວພວກມັນ."

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເຊື່ອມຄົ້ນຮັກຂອງນາງມີຄວາມສຸກກັບນາງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ຄົນຮັກໃຊ້ຮູບພາບກ່ຽວກັບພູຫີນປູນປະດັບປະດາແລະພູເຂົາທີ່ມີທາດອີງຮັງໃນ
4: 6.

Translation Questions

Song of Solomon 8:1

ຍິງສາວຄົນນັ້ນປາດຖະຫນາຢາກໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເປັນແບບໃດ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ນາງປາດຖະຫນາວ່າໃຫ້ລາວເປັນຄືກັນກັບອ້າຍຂອງນາງ,
ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຈາກນົມຂອງແມ່ຂອງນາງ. ຫລັງຈາກນັ້ນ
ເມື່ອນາງໄດ້ພົບລາວຢູ່ທາງນອກ, ນາງຈະສາມາດຈຸບລາວ, ແລະ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດຫມິ່ນປະຫມາດນາງໄດ້.

Song of Solomon 8:2

ຍິງສາວຄົນນັ້ນຈະມັກເອົາຄົນຮັກຂອງລາວໄປໃສ?

ນາງອາດຈະມັກເອົາລາວໄປເຮືອນແມ່ຂອງນາງເພື່ອລາວຈະສາມາດສອນນາງ
ກ່ຽວກັບຄວາມສຸກທີ່ມາຈາກການຮັກສາຄົນອື່ນ.

ມີຊ້າຍ ແລະ ຂວາຂອງຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ມີຊ້າຍຂອງລາວວາງຢູ່ກ້ອງຫົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ມີຂວາຂອງລາວກັກອຸດນາງ.

Song of Solomon 8:4

ຍິງສາວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມສັນຍາວ່າແນວໃດ?

ຍິງສາວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຍິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຂັດຂວາງນາງ
ແລະ ຄົນຮັກຂອງນາງຈົນກວ່າຄວາມສຳພັນຮັກຂອງພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດ.

Song of Solomon 8:5

ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖາມຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖາມວ່າແມ່ນໃຜມາຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,
ທີ່ຢູ່ກັບຄົນຮັກຂອງນາງ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ບອກຫຍັງກັບຄົນຮັກຂອງນາງເມື່ອລາວຕີນາງປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນເຢັ້ງຫຼືນຫມາກຈອງ?
ນາງໄດ້ບອກລາວວ່າແມ່ຂອງລາວໄດ້ຕັ້ງຫ້ອງ ແລະເກີດລາວຢູ່ກ້ອງຕື່ນ
ຫມາກຈອງ.

Song of Solomon 8:6

ຍິງສາວຄົນນັ້ນປາກໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງເຮັດຫຍັງແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ນາງຢາກໃຫ້ລາວຕັ້ງນາງເປັນປະທັບຕາຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ
ເພາະວ່າຄວາມຮັກມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບຄວາມຕາຍ ແລະ
ແປວໄຟຮ້ອນ.

Song of Solomon 8:7

ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສາມາດຢຸດຄວາມຮັກ?

ນ້ຳທີ່ເຄື່ອນຍ້າຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍບໍ່ສາມາດຢຸດຮັກໄດ້.

Song of Solomon 8:8

ອ້າຍຂອງຍິງສາວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບນ້ອງສາວຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າມີມຂອງນາງບໍ່ໃຫຍ່ເຕັມທີ່ ແລະ

ພວກເຂົາກໍ່ສົງໄສວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ລາວເມື່ອລາວຖືກສັນຍາໃນການແຕ່ງງານ.

Song of Solomon 8:9

ອ້າຍຂອງແມ່ຍິງຈະເຮັດແນວໃດຖ້ານາງຫາກເປັນກ ແພງ?

ຖ້ານາງເປັນກຳແພງ, ພວກເຂົາຈະສ້າງຫໍເງິນຢູ່ເທິງນາງ.

ອ້າຍຂອງແມ່ຍິງຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ຖ້ານາງຫາກເປັນປະຕູ?

ຖ້ານາງຫາກເປັນປະຕູ,

ພວກເຂົາຈະປະດັບປະດານາງດ້ວຍກະດານໄມ້ສິນ.

Song of Solomon 8:10

ຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ພັນລະນາຕົນເອງແນວໃດ?

ນາງໄດ້ອະທິບາຍຕົນເອງວ່າເປັນກຳແພງທີ່ມີເຖົ້າມີມຄ້າຍຄືຫໍຄອຍທີ່ເປັນປ້ອມປາການ
ແລະ ໃຫຍ່ເຕັມທີ່.

Song of Solomon 8:11

ຍິງສາວຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າໂຊໂລໂມນເຮັດຫຍັງກັບສວນອະງຸ່ນຂອງລາວທີ່ບາອານ

ຮາໂມນ?

ໂຊໂລໂມນໄດ້ເຂົ້າສວນອະງຸ່ນຂອງລາວໃຫ້ຜູ້ທີ່ດູແລເບິ່ງແຍງມັນ.

ຍິງສາວຄົນນັ້ນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສວນອະງຸ່ນຂອງຕົນເອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຮັກສາສວນນັ້ນ?

ນາງກ່າວວ່າເງິນຈຳນວນ 1000 ທີ່ເອົາມາເປັນຂອງໂຊໂລໂມນ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຮັກສາມັນຈະໄດ້ຮັບ 200.

Song of Solomon 8:13

ຄູ່ຮັກຂອງຍິງສາວຄົນນັ້ນເວົ້າກັບລາວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສວນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ,

ເຊັ່ນດຽວກັບລາວ, ໄດ້ຢາກຝັງຫຍັງ?

ລາວບອກວ່າເພື່ອນຂອງລາວ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບລາວ,

ຢາກເປັນຄົນທີ່ໄດ້ຍິນສວງຂອງນາງ.

Chapter 1

Isaiah 1:1

ນິມິດຂອງເອຊາຢາ ... ທີລາວໄດ້ເຫັນ

ນິແມ່ນນິມິດຂອງເອຊາຢາ ... ທີພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ລາວ" ຫລື
 "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງແກ່ເອຊາຢາ"

ອາໂມດ

ອາໂມດແມ່ນພໍ່ຂອງເອຊາຢາ.

ຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນພາກໃຕ້. "ເຢຣູຊາເລັມ"
 ເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ
 ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນການປົກຄອງຂອງອຸດຊິຢາ, ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ບັນ
 ດາກະສັດຂອງຢູດາ

ນິແມ່ນສຳນວນ ແລະ ຫມາຍເຖິງເວລາເມື່ອແຕ່ລະກະສັດໄດ້ປົກຄອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາປົກຄອງຈາກກະສັດອົງໜຶ່ງຫາອີກອົງໜຶ່ງ,

ທັງຫມົດບໍ່ແມ່ນເວລາດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອຸດຊິຢາ,
 ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາເປັນກະສັດໃນຢູດາ"

Isaiah 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Parallelism)

ຟ້າສະຫວັນເອີຍ, ຈິງຟັງ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ; ຈິງວັງຫຸຟັງ

ເຖິງແມ່ນວ່າບັນດາຄຳທ່ານວາຍເຫລົ່ານີ້

ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາໃຫ້ໄດ້ຍິນ,

ເອຊາຢາຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ລາວເວົ້າໃນເຊິ່ງໃຫ້ຄົນຄິດ, ຜ່ານຄຳວ່າ "ຟ້າສະຫວັນ" ແລະ

"ແຜ່ນດິນໂລກ" ຈະສາມາດຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າໄດ້, ຫລື 2) ຄຳວ່າ

"ຟ້າສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຄຳປຽບທຽບ ແລະ

ໃຫ້ຄວາມຫມາຍສຳລັບທຸກຊີວິດໃນທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຟ້າສະຫວັນ ...

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນໂລກ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|

Apostrophe ແລະ|Personification ແລະ|Merism)

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສຳແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອເບິ່ງວິທີການແປນີ້.

ເຮົາໄດ້ຖະຫນາຖະຫນອມ ... ບໍ່ເຂົາໃຈ

ຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້ານັ້ນ ແລະ

ແມ່ນເອຊາຢາເປັນຜູ້ກຳລັງເວົ້າກັບອິດສະຣາເອນເພື່ອພຣະຢາເວ.

ເຮົາໄດ້ຖະຫນາຖະຫນອມ ແລະ ວັງດູລູກຫຼ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງເປັນອາຫານ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນລູກໆຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ລ້ຽງດູປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາເຫມືອນພວກເຂົາເປັນລູກໆຂອງຂ້ານີ້" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Metaphor)

ລາຍັງຮູ້ຮາງຫຍ້າຂອງນາຍຂອງມັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈຂໍ້ມູນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາຍັງຮູ້ຮາງຫຍ້າຂອງນາຍຂອງມັນ" ຫລື

"ລາຍັງວ່າບ່ອນໃດນາຍຂອງມັນຈະກຽມອາຫານມັນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Ellipsis)

ແຕ່ອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກ, ອິດສະຣາເອນບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ "ແຕ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ,

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າ ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງດູພວກເຂົາຢູ່."

ອິດສະຣາເອນ

ນິເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢູດາເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນາງຢາກໃຫ້ຄົນທີ່ຮັກຂອງນາງຮີບຮ້ອນ ແລະ ຄືກັນກັບກວາງ.

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີມເຕີມ:|Metonymy)

Isaiah 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແກ່ປະເທດ, ພວກຄົນບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ເອຊາຢາເວົ້າສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ, ພວກເຈົ້າຜູ້ເປັນຄົນບາບເອີຍ"

ຫລື 2) ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງດຽວກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດຂອງຄົນບາບທັງຫລາຍເອີຍ"

ຊົນຊາດທີ່ແບກພາລະຫນັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຊ້າ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນັກຫລາຍທີ່ຜູ້ຄົນອາດແບກຫາບຢູ່ຊຶ່ງປຽບທຽບສຳລັບບາບທັງຫລາຍຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຖົງຫນັກເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນຍາກທີ່ພວກ

ລູກຫລານຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ລູກຫລານ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາມສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນອື່ນເຮັດນັ້ນ"

ເຮັດຄວາມເຊື່ອມເສຍ

"ເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມພຣະຢາເວ

"ພວກເຂົາໄດ້ຫນີຫ່າງໂກຈາກພຣະຢາເວ"

ໄດ້ດູຫມິນ

"ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ" ຫລື "ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະເຄົາລົບນັບຖື"

ອິດສະຣາເອນ

ຢູດາໄດ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໂຕອອກຫ່າງຈາກພຣະອົງ

ຜ່ານຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງພວກເຂົາເຄີຍເປັນເພື່ອນກັນ,

ບັດນີ້ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ.

Isaiah 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຍັງຖືກຂ້ຽນຕີຢູ່ອີກ? ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຖືກກະບົດຂຶ້ນ

ເລື້ອຍໆ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕຳຫນົບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຍັງຄົງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງລົງໂທດພວກເຈົ້າສຳລັບ.

ພວກເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ."

ພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາເປັນພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ
 ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ທັງຫມົດກໍ່ເຈັບໄປຫມົດ, ທັງຈິດໃຈກໍ່ອ່ອນແອ

ນິເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຂ້ຽນຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນອີກຄົນໜຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຫົວມີບາດແຜ

ແລະ ຜູ້ທີ່ມີຫົວໃຈອ່ອນແອດ້ວຍ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າເປັນອີກຄົນໜຶ່ງຜູ້ທີ່ຫມົດທັງຄວາມຄິດ ແລະ ຫົວໃຈເຈັບປ່ວຍ"

ບໍ່ມີພາກສ່ວນໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນແງ່ບວກໄດ້.

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກພາກສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າຖືກເຮັດໃຫ້ເຈັບປ່ວຍຫມົດ" ຫລື

"ບາງຄົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບທຸກພາກສ່ວນຂອງພວກເຈົ້າ"

ບາດແຜເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກປົດໄວ້, ບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຫໍ່ຜ້າ ຫລື

ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເລັກມາດເປັນຄຳຂວັນໃນປະຫວັດສາດຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ໂດຍບາດແຜທາງດ້ານກາຍຍາພາບ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜປົກປັດບາດແຜ, ທຳຄວາມສະອາດ, ບໍ່ໄດ້ຜັນແຜ, ຫລື
ໄດ້ຮັບການຮັກສາດ້ວຍນ້ຳມັນ"

Isaiah 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ປະເທດຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຖືກທຳລາຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື
"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຈົ້າ"

ບັນດາເມືອງຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາຜານບັນດາເມືອງຂອງພວກເຈົ້າ"

ສ່ວນທຶງນາຂອງ—ພວກເຈົ້າ, ພວກຊາວຕ່າງດ້າວກໍ່ຈະທຳລາຍ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມາຈາກປະເທດຂອງພວກເຈົ້າເອງ
ຈະລັກຟິດຜັນຈາກທຶງນາຂອງພວກເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າເບິ່ງຢູ່"

ຖືກປະຖົມໃຫ້ເປົາຮ້າງ

"ຄວາມເປົາຮ້າງ ແລະ ການຖືກປະຖົມ."

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຂອງນາມມະທຳສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນສຳນວນແຕ່ງກາຍທີ່ມີຄຳສັ່ງເປັນຕົ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນ ແລະ
ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ແລະຖືກທຳລາຍໂດຍພວກຊາວຕ່າງດ້າວ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວຕ່າງດ້າວຈະທຳລາຍປະເທດຂອງພວກເຈົ້າ" ຫລື
"ທະຫານຕ່າງຊາດຈະເອົາປົກຄອງພວກເຈົ້າຢ່າງຫມົດສິນ"

ບຸດສາວຂອງຊີໂອນໄດ້ຖືກຖົມໄວ້

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ປະຖົມລູກສາວຂອງຊີໂອນ"

ບຸດສາວຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ໄດ້ຖືກຖົມໄວ້ຄືກັບຕູບໃນສ່ວນອະນຸ່ງ, ຄືກັບຖຽງໄອ້ໃນສ່ວນຫມາກແຕງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ໄດ້ກາຍເປັນຕູບທີ່ຢູ່ໃນສ່ວນອະນຸ່ງ
ຫລື ຄືກັບຖຽງຢູ່ໃນສ່ວນຫມາກແຕງ" ຫລື 2)
"ໄດ້ຖືກປະຖົມຕາມທີ່ໄດ້ປະຖົມຕູບໃນສ່ວນອະນຸ່ງ ຫລື
ຖຽງໃນສ່ວນຫມາກແຕງເມື່ອລາວເກັບຜົນລະປູກແລ້ວ"

ຄືກັບ ... ຫມາກແຕງ, ຄືກັບເມືອງທີ່ຖືກປິດໄວ້ອມໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ເຫມືອນຫມາກແຕງ.
ນາງໄດ້ລ້ອມເມືອງໄວ້"

Isaiah 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ຖ້າຫາກພຣະຢາເວ

ການບັນລະຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.
ປະປ່ອຍຄົນສ່ວນເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ລອດຊີວິດສ່ວນເລັກນ້ອຍ"

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ
ແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ ແລະເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາກໍ່ຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂຊໂດມ, ພວກເຮົາກໍ່ຈະເປັນຄືກັບເມືອງໂກໂມຣາ

ວິທີທີ່ຢູດາຈະເປັນເຫມືອນເມືອງໂຊໂດມ ແລະ
ເມືອງໂກໂມຣາສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍພວກເຮົາ.
ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງໂຊໂດມ ແລະໂກໂມຣາ"

Isaiah 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຊໂດມ ... ພວກຊາວເມືອງໂກໂມຣາ

ເອຊາຢາປຽບທຽບປະຊາຊົນຢູດາກັບໂຊໂດມ
ແລະໂກໂມຣາເພື່ອເນັ້ນຫນັກພວກເຂົາບາບຫນາຫລາຍຂະຫນາດໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ບາບຫນາເຫມືອນປະຊາຊົນໂຊໂດມ ...

ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫມືອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂກໂມຣາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ

ເຄື່ອງຍຸຊາຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າທີ່ຖວາຍແກ່ເຮົາມີຫຍັງແດ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນ.
ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕັ້ງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຍຸຊາຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງກັບເຮົາ!"

Isaiah 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ໃຜໄດ້ຮຽກຮ້ອງສິ່ງນິຈາກເຈົ້າ, ໃຫ້ຢຽບຢຳເຂົ້າມາໃນພື້ນທີ່ຂອງເຮົາ?

ຄຳວ່າ "ຢຽບຢຳ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຢຽບເທິງ
ແລະເຮັດໃຫ້ຫມຸ່ນດ້ວຍຕີນຂອງຄົນນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕັ້ງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າໃຫ້ມາຢຽບຢຳອ້ອມຮອບລານຂອງເຮົາ!

ຢ່າຳເນົາເຄື່ອງຍຸຊາທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງມາອີກ

"ຢ່າໄດ້ນຳຂອງຂວັນອັນບໍ່ມີຄ່າມາໃຫ້ເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຄື່ອງຫອມກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງສຳລັບເຮົາ

ທີ່ນີ້ແມ່ນຄຳນາມມະທຳ "ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ"

ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ກຽດຊັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຽດຊັງເຄື່ອງຫອມທີ່ປະໂລຫິດເຜົາຖວາຍແກ່ເຮົາ"

ເຮົາບໍ່ອາດທຶນທານຕໍ່ການຊຸມນຸມທີ່ຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າມາຊຸມນຸມຜ່ອມກັນເພາະວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆທີ່ພວກເຈົ້າ
ຫລື 2)

"ເຮົາບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ຕົວເຮົາເອງເບິ່ງພວກເຈົ້າມາຊຸມນຸມຜ່ອມກັນເພາະວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ"

Isaiah 1:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເທດສະການສະລັ່ງວັນອອກໃຫມ່ ແລະ ເທດສະການສະລັ່ງສະຫລອງຕາມກຳ

ນິດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ວັນອອກໃຫມ່"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບການຫລອງວັນອອກໃຫມ່.

ພວກເຂົາສາມາດເປັນການປຽບທຽບເຖິງເທດສະການສະຫລອງເປັນປະຈຳທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທດສະການຂອງພວກເຈົ້າ ຂອງວັນອອກໃຫມ່ ແລະ

ເທດສະການ ແລະເທດສະການສະຫລອງເປັນປະຈຳສິ່ງຮູບ."

ວັນອອກໃຫມ່

ວັນອອກໃຫມ່ແມ່ນເມື່ອດວງຈັນສ່ອງແສງອອກທຳອິດຫລັງຈາກມີຄວາມມືດ.

ເຮົາອິດເຫມືອຍເຫລືອທີ່ຈະອິດທຶນກັບເທດສະການເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບເທດສະການສະຫລອງຂອງປະຊາຊົນເຫມືອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນຂອງຫນັກ

ເຮົາເມື່ອຍໃນການຍົກຫລາຍ"

ເຮົາຈະປິດຕາຂອງເຮົາຈາກພວກເຈົ້າ

ສຳນວນນີ້ເປັນວິທີທາງໃນການເວົ້າ "ເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ໃສ່ໃຈພວກເຈົ້າ"

ມືຂອງພວກເຈົ້າແຕ້ມໄປດ້ວຍເລືອດ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ.

ເລື່ອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເພາະວ່າມັນເປັນເຫມືອນມືຂອງພວກເຈົ້າ

ທີ່ປົກຄຸມໄປດ້ວຍເລືອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ທຳຮ້າຍນັ້ນ" ຫລື
"ເພາະວ່າພວກເຈົ້າມີຄວາມຜິດຂອງຄວາມຮຸນແຮງນັ້ນ"

Isaiah 1:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຈົງຊະນ້າງ, ຈົງຊ້າງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດ

ທີ່ນີ້ ພຣະເຈົ້າປຽບທຽບກັນຄົນທີ່ຢຸດເຮັດບາບ

ກັບຄົນທີ່ລ້າງຮ່າງກາຍຂອງລາວນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງກັບໃຈໃຫມ່
ແລະ ລ້າງບາບຈາກໃຈຂອງພວກເຈົ້າ"

ເຫມືອນກັບການລ້າງສິ່ງສົກກະປົກອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈົງເອົາການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າອອກໄປໃຫ້

ຝັນຈາກສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ໃນບ່ອນໃດເລີຍ,

ແຕ່ໃຫ້ຢຸດເຊົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ຕາມທີ່ເຈົ້າເຫັນເຈົ້າກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ"

ຈົງຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຄົນອື່ນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄມ້ຄ່ອນເທົ່າຄົດ ທີ່ຄວາມຈະຊື່,

ແລະພຣະອົງໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດໃຫ້ວັດຖຸເຫລົ່ານັ້ນຊື່ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຄຳນາມມະທຳ "ການກົດຂີ່" ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄົນຊ່ວຍ

ພວກເຈົ້າຕ້ອງຢຸດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ

ຕາມທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ຈົງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຕໍ່ລູກທີ່ກຳລັງພ່ຳ

"ຈົງຍຸດຕິທຳກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພໍ່"

ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ

"ປົກປ້ອງຍິງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຜິວໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

Isaiah 1:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ມາເຖີດ, ແລະໃຫ້

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຄຸນ ແລະຊົງມີຄວາມຮັກ

ເຊັ່ນປະຊາຊົນຝັ່ງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ. "ໂຜດຝັ່ງເຮົາ. ໃຫ້" ຫລື

"ຈົງໃສ່ໃຈ; ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍພວກເຈົ້າ. ໃຫ້"

ໃຫ້ພວກເຮົາມາເວົ້າຄວາມກັນ

"ໃຫ້ພວກເຮົາຄົດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ນຳກັນ" ຫລື

"ພວກເຮົາຈຳເປັນຕ້ອງໂອລົມກັນໃນເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ພວກເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດ?"

ພຣະຢາເວເຊັ່ນປະຊາຊົນໃຫ້ສິນທະນາກັນໃນອານາຄົດ. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາ.

ເຖິງແມ່ນວ່າບາບຂອງເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສີແດງເຂັ້ມ, ມັນກໍຈະຂາວຄືກັບຫີມະ;

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເປັນສີແດງຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ, ກໍຈະຂາວເທົ່າກັບຂົນແກະ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງນຸ່ງເຄື່ອງ

ທີ່ຄວາມຈະເປັນສີຂາວເຫມືອນຂົນແກະ ແລະ

ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເລືອດສີແດງເຂັ້ມທີ່ຢູ່ເທິງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າພຣະຢາເວຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຂາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ເປັນຄືກັບສີແດງເຂັ້ມ

ສີແດງປະກາຍຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແດງປະກາຍ"

ຂາວຄືກັບຫີມະ

ຫລາຍເທື່ອສີຂາວເປັນພາບສຳລັບຄວາມບໍ່ອີ່ມສຸດ ຫລື ຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍ່ອີ່ມສຸດ.

"ຫີມະ"

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນເຫມືອນນ້ຳແຂງທີ່ຕົກລົງມາເປັນຝົນ

ທີ່ຂາວຫລາຍ. ເມື່ອມີແມ່ນເປັນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂາວຫລາຍ,

ເຈົ້າສາມາດແທ້ໆກັບບາງສິ່ງອື່ນທີ່ເປັນສີຂາວ:

"ຂາວເຫມືອນເປືອກຫອຍ" ຫລື "ຂາວເຫມືອນນົກເຂົາ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຈະຮັບການອະໄພ.

ສີແດງຄືກັບຜ້າແດງເຂັ້ມ

ຜ້າເປັນສີດຳແດງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຳແດງ"

ຂາວເທົ່າກັບຂົນແກະ

ຂົນແມ່ນຂົນຂອງແກະ ຫລື ແບ້.

ວິທີທີ່ພວກມັນຈະເປັນຂົນແກະສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາວເຫມືອນຂົນແກະ"

Isaiah 1:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈ ແລະ ເຊື່ອຝັ່ງ

ທີ່ນີ້ "ເຕັມໃຈ" ແລະ "ເຊື່ອຝັ່ງ"

ຖືກໃຊ້ໃຫ້ລວມເຂົ້າກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຈົ້າເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ"

ພວກເຈົ້າກໍຈະໄດ້ກິນອາຫານທີ່ດີແຫ່ງແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນຈະຜະລິດອາຫານທີ່ດີສຳລັບພວກເຈົ້າເພື່ອທີ່ຈະກິນ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດ ແລະ ກະບົດ

"ແຕ່ຖ້າພວກເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ ແລະຢືນການທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງເຮົາ"

ດາບກໍຈະລ້າງຜານພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າສັດຕູຂອງຢູດາ. ຄືກັນກັບຄຳວ່າ

"ລ້າງຜານ" ປຽບທຽບກັບເຫລົ່າສັດຕູທີ່ຈະມາຂ້າພວກເຂົາ

ເຫມືອນດັ່ງສັດປ່າທີ່ໂຈນຕີ ແລະກິນສັດໂຕອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະຂ້າພວກເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ" ຫລື "ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າມີຈະເກີດຂຶ້ນ"

Isaiah 1:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເມືອງທີ່ສັດຊີ້ແນວໃດ

ການປະກາດນີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ, ຜູ້ທີ່ເຄີຍເປັນຄົນສັດຊີ້ພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ກາຍເປັນເມືອງໂສເພນີ

ເອຊາຢາປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍິງໂສເພນີ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສັດຊີ້ຕໍ່ຜົວຂອງນາງ

ແຕ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ລັບນອນກັບຊາຍອື່ນເພື່ອເອົາເງິນ.

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ສັດຊີ້ພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ

ແຕ່ໄດ້ນະມັດສະການບັນດາພະຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳເຫມືອນຍິງໂສເພນີ"

ເມືອງທີ່ເຄີຍເຕັມແຕ່ຄວາມຍຸຕິທຳ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ແລະປະຊາຊົນເອງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຽນພຣະຄຳພີ

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວອ້າງອີງເມືອງຕ່າງໆເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຍຸຕິທຳ ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່ເຮົາມີເມືອງນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍພວກຄາດຕະກອນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ແລະປະຊາຊົນເອງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຽນພຣະຄຳພີ

ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວອ້າງອີງເມືອງຕ່າງໆເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບັດນີ້ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເປັນພວກຄາດຕະກອນ"

ເງິນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ອີ່ມສຸດ, ເຫລົ່າອະນຸກຳຂອງພວກເຈົ້າກໍປະສົມດ້ວຍນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ທີ່ເອຊາຢາໃຊ້ເງິນແລະ

ເຫລົ່າອະນຸກຳປຽບທຽບສຳລັບ 1) "ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນເງິນ

ທີ່ບໍ່ອີ່ມສຸດອີກຕໍ່ໄປ, ແລະເຫມືອນເຫລົ່າອະນຸກຳທີ່ປະສົມກັບນ້ຳ," ຫລື 2)

ການກະທຳດີທີ່ປະຊາຊົນເຄີຍເຮັດເປັນປະຈຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເຄີຍເຮັດສິ່ງທີ່ດີ,

ແຕ່ບັດນີ້ຊົ່ວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມດີຂອງພວກເຈົ້າຫມົດຄຸນຄ່າ."

ເງິນ ... ບໍ່ອີ່ມສຸດ

ບາງຄົນທີ່ທຳຄວາມສະອາດເງິນເລື້ອຍໆ
ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ສ່ອງແສງປະກາຍອີກເລີຍ.

ເຫລົ່າອະນຸງ ... ນ້ຳ

ເຫລົ່າອະນຸງທີ່ມີນ້ຳຢູ່ນັ້ນລົດແຊບຈະຫນ້ອຍລົງ ແລະ
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ດີໄປກວ່ານ້ຳ.

Isaiah 1:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ພວກເຈົ້າມາຍຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ເປັນພວກກະບົດ

"ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຈົ້າເຈົ້າກໍ່ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ"

ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພວກໂຈນ

"ພວກເຂົາເປັນເພື່ອນກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ລັກຈາກຄົນອື່ນໆ"

ສິນບົນ ... ຜົນຕອບແທນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ "ສິນບົນ"

ເຫມືອນກັບການໃຫ້ຂອງຂວັນແກ່ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ດັ່ງບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະກະທຳສິ່ງບໍ່ຍຸດຕິທຳ. ຜູ້ປົກຄອງຮັບ

"ຜົນຕອບແທນ"

ເປັນຂອງຂວັນຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ.

ທີ່ບັນດາຜູ້ປົກຄອງໄດ້ສົ່ງຕໍ່ມາໃຫ້.

ແລ່ນນຳຜົນຕອບແທນ

ຄົນທີ່ປາຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ

ໃຫ້ຄົນບາງຄົນໃຫ້ສິນບົນກັບລາວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜົນຕອບແທນກຳລັງແລ່ນຫນ້າໄປ

ແລະຄົນນັ້ນກຳລັງແລ່ນນຳມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ປາຖະຫນາໃຫ້ບາງຄົນຈ່າຍເງິນໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃນການຕັດສິນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ."

ພວກເຂົາບໍ່ປົກປ້ອງລູກທີ່ກຳລັງ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີພໍ່ແມ່"

ຫລືຄະດີຂອງແມ່ຫມ້າຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ຝັງພວກເຂົາເມື່ອບັນດາຍິງຫມ້າຍໄປຫາພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນການຕັດສິນທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ."

ຫລື "ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຍິງຫມ້າຍ ຜູ້ທີ່ໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດກົດຫມາຍ"

Isaiah 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເລີ່ມຕົ້ນກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເພາະສະນັ້ນ

"ເພາະຍ້ອນເຫດຜົນນັ້ນ"

ນິແມ່ນການປະກາດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳນາມມະທຳ "ການປະກາດ" ສາມາດແປໃນຮູບແບບກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກາດ"

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ, ແລະ ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຕົວເຮົາ

ເອງ

ທັງສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຄືກັນ. ຄຳວ່າ

"ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ" ເວົ້າເພີ່ມເຕີມເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່

ພຣະອົງຕ້ອງເຮັດກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ

ເພື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດມີຄວາມສຸກໄດ້. ຄຳວ່າ "ລ້າງແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງເຮົາ

"

ເວົ້າເຫມືອນເພີ່ມເຕີມຂອງການລົງຢ່າງຍຸດຕິທຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ເຮົາ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຫນ້າໃຈເຮົາ

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຮັດການຕໍ່ສູ້ເຮົາ ແລະ

ເຮົາຈະລົງໂທດເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຮົາດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ເຮົາຈະປົນມືຂອງເຮົາມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊຶ່ງພຣະອົງຈະໃຊ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເລີ່ມໃຊ້ອິດທິພົນຂອງເຮົາທັງຫມົດຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ"

ເພື່ອຊະລ້າງສິ່ງສົກກະປົກຂອງເຈົ້າອອກໄປຄືກັບຊະລ້າງດ້ວຍນ້ຳດ່າງ

ທີ່ນີ້ເປັນຂະບວນການໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຖອນຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ນາງແຍກໂລຫະຈາກສິ່ງຕ່າງໆທີ່ປະສົມມັນຢູ່ນັ້ນ. ຄຳວ່າ "ນ້ຳດ່າງ"

ເພີ່ມການປຽບທຽບອີກຢ່າງຫນຶ່ງເຂົ້າໄປ, ເພາະວ່ານ້ຳດ່າງ

ແມ່ນຖືກໃຊ້ໃນສະບູ, ບໍ່ແມ່ນໃນໂລຫະບໍລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຫມືອນຝັງທີ່ຖອນເອົາສິ່ງສົກກະປົກອອກຈາກເງິນ,

ເຮົາຈະຖອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດອອກຈາກທ່າມກາງພວກເຈົ້າ.

ສິ່ງສົກກະປົກ

ນິແມ່ນສິ່ງສົກກະປົກ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆອີກທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເອົາອອກຈາກໂລກະ

ເພື່ອວ່າໂລຫະຈະບໍລິສຸດ.

Isaiah 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ແຕ່ກ່ອນ ... ກັບຕອນເລີ່ມຕົ້ນ

ເຫລົ່ານີ້ບາງສອງທາງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບ ພາກສ່ວນທຳອິດ ຫລື

ຕອນເລີ່ມຕົ້ນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເມື່ອຕອນທຳອິດທີ່ອິດສະຣາເອນຈະກາຍມາເປັນຊາດ.

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຖືກເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າ"

ເມື່ອແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ເມື່ອສັດຊື່

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ແລະ "ເມືອງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳ ແລະ ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 1:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຖືກໂຖດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອີກໜຶ່ງສຳຄັນທີ່ພວກເຮົາມັກເຫັນໃນເບີເບີກນີ້ແມ່ນໃຫ້ແມ່ແຈ້ງໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະຢາເວຈະໂຖຊີໂອນ

ຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ,

ແລະພຣະອົງຈະໂຖຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກັບໃຈໃຫມ່

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ" ຫລື 2)

ພຣະອົງຈະໂຖຊີໂອນ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຍຸດຕິທຳ, ແລະ

ພຣະອົງຈະໂຖຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກັບໃຈໃຫມ່

ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຄວາມຊອບທຳ"

ຊີໂອນ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບ "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ.

ພວກກະບົດ ແລະ ພວກຄົນບາບຈະຖືກທຳລາຍໄປພ້ອມກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ກະບົດ ແລະເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວກໍ່ຈະຖືກທຳລາຍໄປເຊັ່ນກັນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະປະຖິ້ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫັນຫລັງຫນີໄປຈາກພຣະອົງ"

ຫລື "ແລະພຣະຢາເວຈະຂ້າຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງທັງຫມົດ"

Isaiah 1:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຕົນໂອກສັກສິດ ... ສວນ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາໄດ້ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ບາງສະບັບອ່ານຄືກັນກັບວ່າ "ພວກເຈົ້າຈະຫນ້າແດງເພາະວ່າ."

ຄົນຫນ້າແດງ ແມ່ນຫນ້າຂອງລາວຮ້ອນ ແລະ ແດງ,

ສ່ວນຫລາຍຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກວ່າລາວໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜິດແລ້ວ.

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບຕົນໂມໂອກທີ່ໃບຫຼົ່ວແຫ້ງໄປ, ແລະ

ຄືກັບສວນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ເມື່ອນ້ຳໃຫ້ຊີວິດແກ່ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ສວນ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຕັດພວກເຂົາເອງອອກຈາກພຣະຢາເວ,

ຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Isaiah 1:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກະບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັບມັນໄດ້
ຄົນທີ່ແຂງແຮງ
"ຄົນທີ່ແຂງແຮງ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ມີອໍານາດຫລາຍ"
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສໍາຄັນ ແລະ
ເປັນຜູ້ທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ.

Translation Questions

Isaiah 1:1

ເອຊາຢາເປັນໃຜ?

ເອຊາຢາເປັນບຸດຊາຍຂອງອາໂມດ,

ນິມິດຂອງເອຊາຢາກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ນິມິດຂອງເອຊາຢາກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເອຊາຢາມີນິມິດຂອງລາວເມື່ອໃດ?

ເອຊາຢາໄດ້ເອຊາຢາມີນິມິດຂອງລາວໃນສະໄຫມການປົກຄອງຂອງ ອຸດຊິຢາ, ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ບັນດາກະສັດຂອງຢູດາ.

Isaiah 1:2

ເປັນຫຍັງຝ້າສະຫວັນຈຶ່ງຕ້ອງຟັງ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງຕ້ອງຟັງ?

ຝ້າສະຫວັນຄວນໄດ້ຍິນແລະແຜ່ນດິນໂລກຄວນຟັງເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ຖະຫນຸຖະຫນອມ ແລະ ລ້ຽງດູລູກໆ

ລູກໆຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ

Isaiah 1:4

ປະເທດໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າແນວໃດ?

ພວກເຂົາຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຄົນບາບ,

ຊົນຊາດທີ່ແບກພາລະຫນັກດ້ວຍຄວາມຊົ່ວຊ້າ, ລູກ

ຫລານຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ, ພວກບຸດຊາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມເຊື່ອມເສຍ.

ປະເທດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາໄດ້ດູຫມິນ

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

Isaiah 1:5

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 1:7

ສະພາບຂອງປະເທດແລະເມືອງຂອງພວກເຂົາເປັນຄືແນວໃດ?

ປະເທດຂອງພວກເຮົາກໍຖືກທຳລາຍ ແລະ ບັນດາເມືອງຂອງພວກ

ເຂົາກໍຖືກເຜົາໄຫມ້

Isaiah 1:9

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະປ່ອຍຫຍັງໄວ້ໃຫ້ກັບພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະປ່ອຍສ່ວນເລັກນ້ອຍໄວ້ໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

Isaiah 1:10

ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງພໍໃຈສົງໃດແດ່?

ເຊື້ອໄຟ

ວັດຖຸແຫ້ງທີ່ໄວໄຟ

ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັບມັນໄດ້

ນີ້ແມ່ນການປຽບຂອງການກະທຳຂອງຄົນ ຫລື

ການກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເປັນການເຮັດໃຫ້ຕິດໄຟເທິງເຊື້ອໄຟ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ເທິງໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການງານຂອງລາວຈະຖືກຈຸດສະນວນເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນໄຫມ້ໄຟ"

ພຣະອົງບໍ່ຊົງພໍໃຈໃນເລືອດຂອງບັນດາງົວຫມຸ່ມ, ແກະໂຕຜູ້, ແລະແປ້ໂຕຜູ້.

Isaiah 1:12

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 1:14

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງຫຍັງ?

ພຣະອົງກຽດຊັງມີສະຫລອງເດືອນອອກໃຫມ່ ແລະ ມີສັກສິດຕ່າງໆ

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ຟັງເພາະມີຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ.

Isaiah 1:16

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ;

ໃຫ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ດີ; ໃຫ້ຊອກຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ,

ໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່, ໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຕໍ່ລູກທີ່ກຳພ້າພໍ, ແລະ

ປົກປ້ອງແມ່ຫມ້າຍ.

Isaiah 1:19

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ກິນອາຫານທີ່ດີແຫ່ງແຜ່ນດິນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເຕັມໃຈ ແລະ ເຊື່ອຟັງ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາປະຕິເສດ ແລະ ກະບົດ?

ດາບກໍຈະລ້າງຜານພວກເຂົາ

Isaiah 1:21

ເມືອງທີ່ສັດຊີໃນເມືອກ່ອນເປັນແນວໃດກ່ອນຈະກາຍເປັນເມືອງໃສ່ເພນີ?

ເມືອງທີ່ສັດຊີເຄີຍເຕັມແຕ່ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ.

ເມືອງທີ່ສັດຊີເຄີຍເຕັມໄປດ້ວຍຫຍັງ?

ເມືອງທີ່ສັດຊີເຕັມໄປດ້ວຍພວກຄາດຕະກອນ.

Isaiah 1:24

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 1:29

ສົງໃດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍແລະລະອາຍໃຈ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ

ຄວາມອັບອາຍໃນຕົ້ນໂອກາດສັກສິດທີ່ພວກເຂົາຢາຖະຫນາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມອັບອາຍໃນສ່ວນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກ

Isaiah 1:31

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ແຂງແຮງແລະວຽກຂອງລາວ?

ພວກມັນທັງສອງຢ່າງກໍຈະເຜົາໄຫມ້ໄປພ້ອມກັນ

Chapter 2

Isaiah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກະບໍ່ມີໃຜສາມາດຕັບມັນໄດ້
ຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຢູດາ" ແລະ "ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນການປຽບທຽບສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນວາລະສຸດທ້າຍ

"ໃນອານາຄົດ"

ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) "ເຫມືອນເປັນການອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຢືນຢູ່" ຫລື 2)

ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພູເຂົາຂຶ້ນ

ເທິງທີ່ນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) ເຫມືອນເປັນຄໍາອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະລຸກຂຶ້ນ" ຫລື

ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພູເຂົາ

ເທິງທີ່ນັ້ນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ເປັນພູເຂົາທີ່ສູງທີ່ສຸດຂອງບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄວາມສູງທາງກາຍຍາພຣະເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດກວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນໂລກ"

ພູເຂົານີ້ຈະຖືກຍົກຂຶ້ນໄປເທິງເນີນພູເຂົາທັງຫລາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງການໃຫ້ກຽດເຫມືອນກັບວ່າມັນແມ່ນຄວາມສູງທາງກາຍຍາພຣະເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ. ນິສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 1) ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການທີ່ນັ້ນ ຫລາຍກວ່າວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດຄົນອື່ນໆອີກດ້ວຍ"

ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ "ປະຊາຊາດ"

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະປະຊາຊົນຈາກປະຊາຊາດທັງຫມົດ"

ຈະຫລັງໄຫລມາສູ່ພູເຂົານີ້.

ປະຊາຊົນທີ່ໄຫລມາຈະໄປທີ່ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ

ປຽບທຽບກັບແມ່ນ້ຳໄຫລ.

ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄົນຢາງຫລວງຫລາຍຈະມາ,

ບໍ່ແມ່ນພຽງຄົນໜ້ອຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຫລັງໄຫລເຫມືອນແມ່ນ້ຳທີ່ມາຫາພູເຂົານີ້" ຫລື "ຈະໄປຫາມັນ"

Isaiah 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຢາໂຄບ, ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສອນ ... ພວກເຮົາຈະເດີນ

ຄວາມຫມາຍອີງອີກທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ຢາໂຄບ, ພຣະອົງຈະສອນ ...

ແລະ ພວກເຮົາຈະເດີນຕາມ"

ພຣະອົງຈະຊົງສອນທຸກວິທີທາງຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຮົາ, ແລະ ພວກ

ເຮົາຈະເດີນໃນທາງພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ວິທີທາງ" ແລະ "ທາງ"

ແມ່ນປຽບທຽບກັບການດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຄຳວ່າທາງມີຄວາມຫມາຍດຽວ

ຄືສຳລັບຄົນຢາງໄປໄດ້, ເຖິງອາດຈະເຊື່ອມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະສອນພວກເຮົາເຖິງພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ"

ເພາະວ່າທຳມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາ

ເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນ.

ເອຊາຢາເວົ້າໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດທັງຫມົດ

ຈະເຂົ້າໃຈວ່າຄວາມຖືກພົບໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນຊີໂອນຈະສອນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຈະສອນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ເພາະວ່າທຳມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ

"ເພາະວ່າທຳມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ."

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ທຳມະບັນຍັດເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຫມືອນແມ່ນ້ຳ

ທີ່ສາມາດເຄື່ອນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສອນທຳມະບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະປະກາດທຳມະບັນຍັດຂອງພຣະອົງມາຈາກຊີໂອນ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ

"ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ"

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຫມືອນແມ່ນ້ຳ

ທີ່ສາມາດເຄື່ອນທີ່ໂດຍບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນເລີຍ.

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນແຈ້ງເຂົ້າໃຈງ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສອນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະອົງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດສິນ

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດສິນ"

ຈະຊົງຕັດສິນຄວາມ

ຝ່າຍແກ້ໄຂຄະດີ"

ພວກເຂົາຈະເຮົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ, ແລະ

ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ່ກ່ຽວ

ປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈະຫັນອາວຸດສົງຄາມຂອງພວກເຂົາປ່ຽນມາເປັນອຸປະກອນສຳ

ດາບ ... ຫອກ ... ດາບ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ ອາວຸດທຸກປະເພດ.

ຫມາກສົບໂຖນາ ... ຂໍ່ກ່ຽວ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນສຳລັບອຸປະກອນທຸກປະເພດທີ່

ປະຊາຊົນໃຊ້ກິດຈະກຳທີ່ມີສັນຕິພາບ.

ພວກເຂົາຈະເຮົາດາບຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໂຖນາ

ພວກເຂົາຈະເຮັດດາບຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ເປັນອຸປະກອນການກະເສດ."

ຫມາກສົບໂຖນາເປັນຮູບຊົງແບບ ທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຂຸດດິນ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດປູກພືດໃນທີ່ນັ້ນ.

ແລະ ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຂໍ່ກ່ຽວ

"ພວກເຂົາຈະຕິຫອກໃຫ້ກາຍເປັນຂໍ່ກ່ຽວ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະເຮັດຫອກໃຫ້ເປັນອຸປະກອນການກະເສດ."

ຂໍ່ກ່ຽວເປັນເຫມືອນມິດ ທີ່ຄົນໃຫ້ຕັດງ່າໄມ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການອອກ.

ປະຊາຊາດຈະບໍ່ຍົກດາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດ

ບໍ່ມີຊົນຊາດໃດ ທີ່ຈະຍົກດາບຕໍ່ສູ້ອີກຊົນຊາດນັ້ນ."

ດາບເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດໜຶ່ງຈະບໍ່ເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບອີກຊົນຊາດໜຶ່ງ"

ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ.

"ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ຝຶກຊ້ອມໃນການເຮັດສົງຄາມອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ຂຽນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຊື່ອວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຝຶກຊ້ອມກ່ອນເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັນພວກເຂົາ

ແລະ ທີ່ບາງຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຊ້ອມຕໍ່ສູ້.

Isaiah 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນ 2:5 ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ, ແລະ ໃນ 2:6

ລາວເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ໃນເວລາດຽວກັນລາວເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

"ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ຄຳວ່າ "ເຮືອນ"

ເປັນການປຽບສຳລັບຄົນຢູ່ໃນເຮືອນ, ຄອບຄົວ. ທີ່ມີຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຊົນຊາດຢູ່ດາ, ແຕ່ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດຈະໃຊ້

"ຢາໂຄບ" ໃນທີ່ນີ້.

ມາເຖີດ

ຄຳຫນຸ່ມໃຈທີ່ສຸພາບໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກໃຫ້ຜູ້ຟັງເຮັດ

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເດີນໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກ ແລະ

ແລະແລ້ວເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເດີນໃນຄວາມມືດກັບແສງຕະກຽງ

ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ນັ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດເຫັນທາງເດີນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຮົາຮຽນຮູ້ວິທີທີ່

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢູ່

ແລະແລ້ວດຳເນີນໃນທາງນັ້ນ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ

"ເພາະພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມປະຊາຊົນຂອງຂອງເຮົາ"

ແລະບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ. ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ດັ່ງນັ້ນເປັນຈຳນວນໜ້ອຍ.

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນ

ອຸປະກອນທີ່ສາມາດບັນຈຸໃຫ້ເຕັມ

ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກທິດຕາເວັນອອກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວເວົ້າຢ່າງໄດ້ 1)
ການກະທຳທີ່ຊາວຕາເວັນອອກເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕະຫລອດເວລາ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນທິດຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ"
ຫລື 2) ປະຊາຊົນ,
ໂດຍສະເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອ້າງເຖິງຈະເວົ້າກັບຄົນຕາຍ,
ຜູ້ໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີພະເຈົ້າຫລາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍໄດ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ
ແລະບັດນິອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ"

ພວກຜູ້ທຳນາຍ
ປະຊາຊົນຜູ້ອ້າງຕີນເອງວ່າພວກເຂົາສາມາດບອກອານາຄົດໂດຍການເບິ່ງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາເຫັນໄປໄດ້
ແລະ ໃບໄມ້

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບມືທັກທາຍກັບພວກບຸດຊາຍຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວ.
ຈັບມືທັກທາຍເປັນພາບເລັ່ງເຖິງການເປັນມິດ ແລະ ສັນຕິພາບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບ ແລະ
ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນອິດສະຣາເອນ"
Isaiah 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບພຣະຢາເວໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.
ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍເງິນ ...
ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຝູງມ້າ ...
ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາລົບ
ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນແມ່ນພາຊະນະບັນຈຸ
ຊຶ່ງໃນບາງຄົນໄດ້ວາງເງິນ, ມ້າ, ແລະຮູບເຄົາລົບ. ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ"
ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ, ແລະ ຄຳວ່າ
"ເຕັມໄປດ້ວຍ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງຂອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງເງິນຫລາຍ ...
ພວກເຂົາຍັງເປັນເຈົ້າຂອງມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ ...
ພວກເຂົາຍັງເປັນເຈົ້າຂອງຮູບເຄົາລົບຢ່າງຫລວງຫລາຍເຊັ່ນກັນ"

ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ, ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ນິວ
ຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເທບເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າແທ້.

ຖ້າໃນພາສາຂອງບໍ່ມີຖ້ອຍຄຳຫົວໄປເຫລົ່ານີ້ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບາງຄົນໄດ້ເຮັດ
ທ່ານສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເປັນອັນດຽວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ"

ງານຫັດຖະກຳທີ່ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງານຫັດຖະກຳຈາກພວກເຂົາເອງ" ຫລື
"ງານຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ"

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ນິວຂອງພວກເຂົາເອງໄດ້ເຮັດຂຶ້ນມາ
ຄຳວ່າ "ນິວ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບນິວຂອງພວກເຂົາເອງ"
Isaiah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນ 2:9 ເອຊາຢາເວົ້າກັບພຣະຢາເວ. ໃນ 2:10-11
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.
ໃນເວລາດຽວກັນລາວເວົ້າໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ປະຊາຊົນຈະກັມຂາບລົງ, ແລະ ແຕ່ລະຄົນຈະລົມລົງ
ການຢູ່ໃນທີ່ຕ່ຳຈົນເຖິງດິນ ເປັນຕົວແທນທີ່ປະຊາຊົນ
ຜູ້ທີ່ຖືກອມຕົວຢ່າງຫມົດສິ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບຮູ້ວ່າ
ພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ອັບປະໂຫຍດ, ແລະ
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດ ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາໄດ້.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊົນອັບອາຍ,
ແລະພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ວ່າ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄວ້ວາງໄວ້ໃຈທັງຫມົດນັ້ນ

ເປັນສິ່ງທີ່ອັບປະໂຫຍດ"
ປະຊາຊົນ
ເປັນມະນຸດ, ແຕ່ຕິດ້ານເຫມືອນສັດ

ແຕ່ລະຄົນ
"ແຕ່ລະຄົນ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ" ເປັນການປຽບທຽບວ່າ
ພຣະຢາເວຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າໄດ້ຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຈົ່ງໄປທີ່ບ່ອນເຕັມດ້ວຍຜາບີນ
ຄຳວ່າ "ບ່ອນເຕັມດ້ວຍຜາບີນ" ເປັນໄປໄດ້ ຄືວ່າປະຊາຊົນຄວນເຂົ້າໄປໃນ 1)
ຖ້າທີ່ມີບ່ອນຊຸມເທິງເນີນພູ ຫລື 2)
ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ທຳມະກາງມີຫີນໃຫຍ່ຫລາຍ ຊຶ່ງເປັນບ່ອນລີ້ນັ້ນ.

ລີ້ຕົວຢູ່ໃນພື້ນດິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຄືປະຊາຊົນຄວນລີ້ 1)
ໃນຮູບໃຫຍ່ທຳມະຊາດທີ່ຢູ່ໃນພື້ນດິນ ຫລື 2)
ໃນນ້ຳສ້າງທີ່ພວກເຂົາຂຸດໃນພື້ນດິນນັ້ນ.

ໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ໂດຍຄຳກິລິຍາໄດ້ "ກຳລັງຢ້ານກົວຢູ່." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ຫນີ້ຈາກພຣະພໍ່ທີ່ກຳລັງຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຈາກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພວກເຈົ້າຈະມີຄວາມຢ້ານຢ່າງສຸດຂີດຕໍ່ພຣະອົງ"
ຈາກຮັດສະຫມຸດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ
ຄວາມງົດງາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຮິດອຳນາດທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"
ຫລື "ຄວາມສັດຊື່ໃນຄວາມເປັນມະຫາລາດຂອງພຣະອົງ."
ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.

ຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງຂຶ້ນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ
"ພຣະຢາເວນຳເອົາຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫອງຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ" ຜູ້ຊາຍທີ່ມີ
"ຕາທີ່ຈອງຫອງ" ເປັນການເບິ່ງວ່າເຫມືອນວ່າທຸກຄົນ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າ ລາວຕົກວ່າທຸກຄົນ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ມີ ມີຄວາມຜິດຂອງການຄິດວ່າ
ພວກເຂົາຕົກວ່າພຣະຢາເວ, ແລະ
ວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະມັດສະການພຣະຢາເວ,
ໄດ້ຮັບການປຽບສະລັບຄວາມອວດຕົວຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດອັບອາຍ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າ ພວກເຂົາຕົກວ່າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປັນ"

ພວກຄົນທີ່ໄອ້ອວດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໄອ້ອວດ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອງອັບອາຍ."
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະນຳຄົນທີ່ໄອ້ອວດໃຫ້ຕົກຕຳລົງ"
"ຄວາມໄອ້ອວດຂອງຄົນ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຈອງຫອງຂອງປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະນຳປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈອງຫອງໃຫ້ຕົກຕຳລົງ"
ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ"

ໃນມືນັ້ນ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາລົງໂທດທຸກຄົນ"

Isaiah 2:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ຄົນທີ່ອວດຕົວ ແລະ ຈອງຫອງຂຶ້ນ
ຄົນຜູ້ທີ່ "ຈອງຫອງຂຶ້ນ" ເປັນຄວາມໄອ້ອວດ ແລະ
ເບິ່ງຕົວເອງຕົກວ່າຄົນອື່ນໆ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜທີ່ອວດຕົວ ແລະ

ໃຜທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນເຫນືອຄົນອື່ນໆ" ຫລື "ໃຜທີ່ອວດຕົວ
ແລະຄົນວ່າລາວດີກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ຄົນທີ່ອວດຕົວ ... ຄົນທີ່ໂອ້ນຮູ້

ບາງຄົນຜູ້ທີ່ໂອ້ນຮູ້ເວົ້າ ແລະ ກະທຳເຫມືອນວ່າລາວດີກວ່າຄົນອື່ນໆ.
ສອງສ່ວນວນມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງ

"ແລະທຸກຄົນທີ່ອວດຕົວຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕໍ່າລົງ."

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດລາວຖ່ອມຕົວລົງ"

ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນສິດຕາແຫ່ງເລບານອນທຸກຄົນທີ່ສູງ ...

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕົນໂອກທຸກໆຄົນຂອງບາຊານ.

"ມີແຫ່ງພຣະຢາເວຈະມາໂຢທານັ້ນ" ຈະເປັນການຕໍ່ສູ້ຕົນສິດຕາ ແລະ

ຕົນໂອກ. ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂອ້ນຮູ້

ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສານັ້ນ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຕົນໄມ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ.

Isaiah 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາ

ແລະ ໄດ້ຕໍ່ສູ້

ໃນ 2:14-16 ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ

ປະຊາຊົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂອ້ນຮູ້ ຫລືພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຖ່ອມຕົວລົງ

ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດທີ່ຢູ່ລາຍການທີ່ເວົ້າມານັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ບຸເຂົາ ... ເນີນບຸ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ເປັນການຄຳປຽບທຽບສຳລັບການໂອ້ນຮູ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກມັນປາກົດຄືກັນຢູ່ໃນ 2:1.

ທີ່ຍົກຕົວເອງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນເປັນທີ່ສູງຫລາຍ"

ຕົກສູງ ... ກຳແພງທີ່ແຂງແຮງ

ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນສ້າງ

ອ້ອມຮອບເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອພວກເຂົາສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງຈາກການຕໍ່ສູ້ຂອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມໂອ້ນຮູ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ແລະ ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະຢາເວ ແລະ

ສາມາດຢືນຢັນການລົງໂທດໃດໆກ່ຳຕາມພຣະເຈົ້າຈະຈັດການກັບພວກເຂົາ

ສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົານັ້ນ.

ກຳແພງທີ່ແຂງແຮງ

"ກຳແພງທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດສາມາດທຳລາຍມັນລົງໄດ້ງ່າຍໆ ຫລື ຜ່ານມັນໄປໄດ້"

ກຳປັ່ນທັງໝົດຂອງທາຊິດ ... ເຮືອທີ່ສວຍງາມທີ່ລອຍລ່າຢູ່

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຮືອໃຫຍ່ ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສັນຈອນທາງໄກ

ເທິງຫນ້ານ້ຳທະເລ ແລະນ້ຳສົງຂອງຕ່າງໆມາເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.

ກຳປັ່ນທັງໝົດຂອງທາຊິດ

"ເຮືອທີ່ພວກເຂົາໄປທາຊິດ"

Isaiah 2:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາ

ຄວາມຈອງຫອງຂອງພະນຸດຈະຖືກຖອຍລົງໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະນຳທຸກຄົນທີ່ຈອງຫອງໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຈອງຫອງຖ່ອມຕົວລົງ"

ຄວາມໂອ້ນຮູ້ຂອງພະນຸດຈະລົ້ມລົງ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມໂອ້ນຮູ້"

ສາມາດຖືກແປໃນຮູບແບບຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນໂອ້ນຮູ້ຈະຢຸດໂອ້ນຮູ້"

ພຣະຢາເວພຣະອົງດຽວທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຽງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ."

ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນ 2:9.

ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຈະສູນສິ້ນໄປ

"ຮູບເຄົາລົບທັງໝົດຈະຫາຍສາບສູນໄປ" ຫລື

"ຈະບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບອີກຕໍ່ໄປ"

ມະນຸດຈະໄປ ... ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຈະໄປ ...

ລົບລື້ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວໃຫຍ່"

ຖ້າພູຜາຕ່າງໆ

"ຖ້າທີ່ຢູ່ໃນພູຜາຕ່າງໆ." ເຫລົ່ານີ້ເປັນຫີນໃຫຍ່, ບໍ່ຫີນນ້ອຍໆ

ທີ່ສາມາດຈັບໄວ້ໃນມືໄດ້.

ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ຈາກພຣະສີຣີແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.

ຈາກຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ"

ຈາກພຣະສີຣີແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ສະຫງ່າລາສີ" ເປັນການອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມງົດງາມ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມງົດງາມທີ່ພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"

ເມື່ອພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ

"ເມື່ອພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນຈັດການ ແລະ ເຮັດກັບຄືນໃນໂລກ

ຈະເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວພຣະອົງຫລາຍທີ່ສຸດ."

Isaiah 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາໃນຮູບແບບຂອງກາບກອນ.

ລາວສືບຕໍ່ອະທິບາຍວ່າ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຢທາ

ໄປຫາໄມ້ ແລະ ເຈຍ

ໄມ້ເປັນສັດນ້ອຍໆທີ່ຂຸດດິນ ແລະອາໄສຢູ່ໃນພື້ນດິນ. ສ່ວນ

ເຈຍເປັນສັດທີ່ບິນໄດ້ ທີ່ບາງເທື່ອກໍ່ອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫາບັນດາສັດ"

ຮອຍແຕກໃນຫີນຜາ ... ຜາເປືອນ

ຮອຍແຕກໃນຜາ ຮອຍແຕກຂອງພວກທ່ານ ບໍ່ມີສອງຄຳວ່າ "ຮອຍແຕກ" ແລະ

"ຜາເປືອນ" ໃຫ້ວ່າງເວັ້ນລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນຂອງຫີນ

ເມື່ອມັນແຍກຈາກກັນ,

ເຈົ້າສາເຮັດເຊື່ອມສອງສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງດຽວ.

ຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວຫລາຍ.

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:17.

ຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງລັດສະຫມິພາບຂອງພຣະອົງ

ຄວາມງົດງາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງມີໃນຖານະກະສັດ"

ຫລື "ຄວາມສັດຊື່ໃນຄວາມເປັນມະຫາລາດຂອງພຣະອົງ."

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:9.

ພຣະອົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຢ້ານກົວ

"ເມື່ອພຣະຢາເວລຸກຂຶ້ນຈັດການ ແລະ ເຮັດກັບຄືນໃນໂລກ

ຈະເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວພຣະອົງຫລາຍທີ່ສຸດ."

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 2:17.

ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນດັງຂອງລາວ

ຜູ້ທີ່ລົມຫາຍໃຈໃນດັງຂອງລາວ - ດັງຄືຄວາມອ່ອນແອ ແລະ

ຮູ້ດັງແມ່ນບ່າງາມ, ດັງນັ້ນດັງເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນ,

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອ ແລະ

ຈະຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຫາຍໃຈເຂົ້າທາງຮູ້ດັງເພື່ອໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ຮູ້ດັງ

ຮູ້ທີ່ຢູ່ໃນດັງ ຊຶ່ງຜ່ານການຫາຍໃຈຂອງຄົນ.

ເພາະລາວມີຄຸນຄ່າຫຍັງແດ່?

ເອຊາຢາໄຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຄວາມຈຳຂອງປະຊາຊົນ
ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຄວນຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າມະນຸດບໍ່ຄຸນຄ່າຫຍັງເລີຍ!" ຫລື
"ເພາະວ່າມະນຸດບໍ່ມີຄຸນຄ່າອັນໃດເລີຍ!"

Translation Questions

Isaiah 2:1

ຄຳທີ່ເອຊາຢາເປັນກຸງວິນແມ່ນຫຍັງ?

ຄຳທີ່ເອຊາຢາເປັນກຸງວິນແມ່ນຢູດາ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນວາລະສຸດທ້າຍ?

ໃນວາລະສຸດທ້າຍພູເຂົາແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາ
ເວຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຜູ້ໃດຈະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ບັນດາປະຊາຊາດຈະຫລັງໄຫລມາສູ່ພູເຂົານີ້.

Isaiah 2:3

ເປັນຫຍັງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈຶ່ງຈະຂຶ້ນໄປເທິງພູຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະຂຶ້ນໄປເພື່ອຮັບການສອນເຖິງວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 2:4

ພຣະຢາເວຈະຊົງກະທຳຫຍັງສຳລັບປະຊາຊາດ

ແລະປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດສິນພວກເຂົາ ແລະຈະຊົງຕັດສິນຄວາມ.

ປະຊາຊາດຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍົກຕາບຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊາດ ຫລື ຝຶກຊ້ອມໃນ
ການເຮັດສົງຄາມ.

Isaiah 2:5

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ເດີນໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະຖິ້ມເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ?

ພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຍັງເຕັມໄປດ້ວຍປະເພນີຈາກທິດຕາເວັນອອກ
ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍພວກຜູ້ທຳນວຍຄືກັບພວກຟິລິດສະຕິນ, ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ຈັບມືທັກທາຍກັບພວກບຸດຊາຍຂອງພວກຄົນຕ່າງໆດ້າວ.

Isaiah 2:9

ເປັນຫຍັງເຊື້ອ

ສາຍຂອງຢາໂຄບຈຶ່ງຄວນເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ເຕັມດ້ວຍຜາຫີນແລະລີ

ຕົວຢູ່ໃນພື້ນດິນ?

ພວກເຂົາຄວນລີຕົວເພາະຄວາມຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຮັດສະຫມິດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຕາທີ່ຍິ່ງຈອງຫຼອດຂຶ້ນແລະຄວາມໂອ້ອວດຂອງມະນຸດ?

ພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳລົງ ແລະ ຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳລົງ

ຜູ້ໃດຊົງສົມຄວນແກ່ການສັນລະເສີນໃນມື້ນັ້ນ?

ໃນມື້ນັ້ນພຣະຢາເວອົງດຽວເທົ່າຈະຮັບໄດ້ການສັນລະເສີນ.

Isaiah 2:17

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນ?

ພວກເຂົາຈະສູນສິນໄປ.

ມະນຸດຈະໄປໃສ່ໃນມື້ນັ້ນ?

ພວກເຂົາຈະໄປຍັງຖ້ຳພູຜາຕ່າງໆ ແລະ ຮູຂອງພື້ນດິນ.

Isaiah 2:20

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ບອກໃຫ້ເລີກໄວ້ວາງໃຈໃສ່?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ເລີກໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດ.

Chapter 3

Isaiah 3:1

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ມັນສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈົງຟັງ" ຫລື "ແທ້ຈິງ."

ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ການຈຸນເຈືອ

ສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຄ້າຢ່າງ, ທີ່ຄົນໃຊ້ອົງເພື່ອຄ້າ.

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເວົ້າເຖິງການຍືນ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການຫລາຍທີ່ສຸດເພື່ອທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່; ອາຫານ

ແລະນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ສະຫນັບສະຫນູນພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເພິ່ງພານັ້ນ

ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານ ... ຄົນໃຊ້ເວດມົນທີ່ຊຳນານ

ນີ້ແມ່ນລາຍການຂອງຈຳພວກຂອງປະຊາຊົນທີ່ ຄົນອື່ນໆ ໄວ້ວາງໃຈ.

ເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ ຄົນແຕ່ລະຄົນ,

ພວກເຂົາສາມາດຖືກແປທັງຫມົດເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮົບທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ ...

ຄົນໃຊ້ເວດມົນທີ່ຊຳນານທັງຫລາຍ"

ຜູ້ທຳນວາຍ

ປະຊາຊົນຜູ້ອຳນວຍເຖິງວ່າພວກເຂົາສາມາດບອກອານາຄົດໂດຍການເບິ່ງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເພີ່ມເຂົ້າເພື່ອເຖິງຕົນ
ແລະ ໃບໄມ້. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 2:5.

ນາຍກອງຫ້າສິບຄົນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງນາຍກອງຜູ້ທີ່ຍັງຄັບບັນຊາທະຫານຫ້າສິບຄົນ.

ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຂໍ້ມູນທົ່ວໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຫນ້າທະຫານ" ຫລື "ຜູ້ນຳກອງກຳລັງທະຫານ"

ຫ້າສິບ

"50"

Isaiah 3:4

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃຫ້ເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຄົນຫນຸ່ມຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຄວາມຫມາຍພື້ນຖານເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃນຖະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ" ຫລື 2) "ຄົນຫນຸ່ມ"

ເປັນການປຸງທຽບສຳລັບຄົນສາມັນ ແລະ ຄົນໂງ່ຈ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ນຳທີ່ຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່,

ເຫມືອນຄົນຫນຸ່ມ, ແລະ

ພວກຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຍັງສາມາດເຮັດປະໂຫຍກນີ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ,

"ເຮົາຈະຕັ້ງຄົນຫນຸ່ມໃນຖານະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຈະຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ, ທຸກຄົນຈະຖືກປັບຍັງຄັບຈາກຄົນອື່ນ; ແລະ

ທຸກຄົນຈະຖືກເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງກົດຂີ່ອຸດອິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຈະເປັນຄົນໃຈດຳກັບຄົນອື່ນໆ ແລະ

ຄົນໃກ້ຄຽງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ"

ຖືກຫມົດ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ປາດສະຈາກການໃຫ້ກຽດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງບໍ່ຄົນເຄົາລົບນັບຖື"

ຜູ້ທີ່ມີກຽດ

ປະຊາຊົນພ້ອມກັບໃຫ້ກຽດ" ຫລື "ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງທຸກໆຄົນໃຫ້ກຽດ"

Isaiah 3:6

ໃຫ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງມີຕິກຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັບຜິດຊອບໃນການທຳລາຍຊາກຫັກຜັງມື" ຫລື

"ປົກຄອງເຫນືອການທຳລາຍມື"

ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ຕຶກອາຄານໃນເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຫລື
ຫລາຍທີ່ສຸດຈະຖືກທຳລາຍ ຫລື 2)
ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ຫລື
ໃນຖານະພາບການເປັນຜູ້ນຳບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມືອງນີ້, ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ຊາກປະຫລັກຫັກຜັງ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ເປັນຜູ້ຮັກສາ

ການແກ້ໄຂບັນຫາຂອງປະຊາຊົນເວົ້າກັບວ່າເປັນການຮັບສາພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່, ເຮົາບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂບັນຫານີ້" ຫລື "ບໍ່,
ເຮົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້"
Isaiah 3:8

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເລີມໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບສະຖານະການນີ້.

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສະດຸດ, ແລະຢູດາກໍລົ້ມລົງ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ການສະດຸດ
ແລະການລົ້ມລົງ.

ພຣະເນດແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ທີນີ້ "ພຣະເນດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ, ຜູ້ທີ່ເປັນສະຫງ່າຮາສີ.

ການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາກໍເປັນພະຍານປັກປຸ້ນພວກເຂົາ

ການສະແດງອອກເຖິງຄວາມໂອຫັງ
ທີ່ໃບຫນ້າຂອງປະຊາຊົນຜູ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ສາມາດເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ຄວາມໂອ້ອວຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງຄວາມອວດຕົວ
ສະແດງວ່າພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ;

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍຶດຍັງຫຍັງເລີຍ

ໃນນີ້ປະຊາຊົນຢູດາຖືກເວົ້າເປັນເຫມືອນກັບປະຊາຊົນໂຊໂດມ,
ເພາະວ່າພວກເຂົາອວດອ້າງກ່ຽວກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຢ່າງເປີດເຜີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເຫມືອນກັບປະຊາຊົນໂຊໂດມ,
ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໃຫ້ທຸກໆຄົນຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄພວິບັດມາສູ່ຄົນເອງຢ່າງເຕັມທີ່

ໄພວິບັດຍັງກຳລັງມາ, ແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ແລ້ວ

ໃນສິ່ງທີ່ຈະເປັນໃຫ້ໄພວິບັດມາ.

ເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດໄພວິບັດຖືກເວົ້າໃນທີນີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໄພວິບັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນພວກເຂົາໄດ້ທຸກສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໄພວິບັດ"

Isaiah 3:10

ຈົບອກຄົນຊອບທຳວ່າພວກເຂົາຈະໄປໄດ້ດີ

"ຈົບອກຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຕອບຄືນນັ້ນ"

ຄົນຊອບທຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທຳໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ຊອບທຳ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ການກະທຳຖືກເວົ້າເຫມືອນ ວ່າພວກມັນເປັນຕົ້ນໄມ້
ທີ່ໃຫ້ຜົນທີ່ສາມາດກິນໄດ້. ຜົນແມ່ນການຕອບແທນໃນສິ່ງດີທີ່ໄດ້ກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂອງຕອບແທນຂອງພວກເຂົາ

ໃນການກະທຳດີຂອງພວກເຂົານັ້ນ" ຫລື "ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບປ່າເຫນັດຂອງພວກເຂົາ ສຳລັບສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ"

ພວກເຂົາຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮີ ເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳແທນນາມທີ່ເປັນຈຳນວນຫລາຍ,
ແຕ່ພວກມັນຫມາຍເຖິງ ຄົນໃດກໍຕາມທີ່ເປັນຄົນຊອບທຳ.

ນາຍແປສາມາດເລືອກໃຊ້ພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍໄດ້:

"ລາວຈະກິນຜົນຂອງການກະທຳຂອງລາວ."

ເພາະການຕອບແທນທີ່ມີຂອງເຂົາໄດ້ກະທຳ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະລັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໄດ້ເຮັດກັບຄົນອື່ນ
ຈະຖືກເຮັດກັບລາວເຊັ່ນກັນ"

ຊົນຊາດຂອງເຮົາ ... ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ ແລະ "ຂອງເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ, ຫລື 2) ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າ ແລະ "ຂອງເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເດັກນ້ອຍກໍເປັນຜູ້ບິບັງຄັບພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຄົນຫນຸ່ມໄດ້ກາຍເປັນ
ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາກິດຂີປະຊາຊົນ" ຫລື
"ພວກຜູ້ນຳເປັນຂອງພວກເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍ ແລະ
ກິດຂີປະຊາຊົນ."

ພວກຜູ້ຍິງກໍປົກຄອງເຫມືອນພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພວກຜູ້ຍິງປົກຄອງເຫມືອນປະຊາຊົນ"
ຫລື 2) "ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາກໍອ່ອນແອເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳທາງພວກເຈົ້າໄດ້ນຳພວກເຈົ້າໃຫ້ຫລົງທາງໄປ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ການນຳທາງຂອງພວກເຈົ້າສັບສົນ

ມັນເປັນທຳມະດາໃນຄົນບູຮານໃນຕາເວັນອອກກາງທີ່ເວົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊົນຊາດ ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ່ຽງແກະ.

ເຫມືອນຜູ້ລ່ຽງແກະນຳຝູງແກະໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ດີໃຫ້ປອດໄພ,

ພວກຜູ້ນຳຄວນສອນປະຊາຊົນເຖິງຄວາມຈິງ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ພວກຜູ້ນຳຢູ່ດາບໄດ້ເຮັດຢ່າງນີ້ເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນຳຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນພວກຜູ້ລ່ຽງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ຜູ້ໄດ້ນຳພວກເຈົ້າໃຫ້ຫັນຫນີຈາກທາງດີ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ສຳແດງທາງບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຈະໄປນັ້ນ"

Isaiah 3:13

ພຣະຢາເວຊົງປົນຂົນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ;

ພຣະອົງກຳລັງປົນເພື່ອຊົງກ່າວໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ເອຊາຢາເວເຫມືອນກັບວ່າ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳການກ່າວໂທດໃນຫ້ອງສານຕັດສິນນັ້ນ

ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ພາກສ່ວນທີ່ສອງຂອງແຖວນີ້

ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ເຫມືອນກັບກັບພາກສ່ວນທຳອິດນັ້ນ,

ແຕ່ການເວົ້າຄືວ່າເກືອບສິ້ນສຸດໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຫມືອນພຣະຢາເວໄດ້ເຂົ້າປະຈຳທີ່

ບ່ອນຂອງພຣະອົງໃນຫ້ອງສານຕັດສິນ ແລະ

ປະຊາຊົນໄດ້ຖືກກ່າວໂທດແລ້ວ"

ປົນຂົນເພື່ອເປັນຜູ້ກ່າວໂທດ

ການຕັດສິນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນວັດຖຸທີ່ອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມນຳຄົນເຂົ້າມາດ້ວຍການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະແຈ້ງການເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຈະປະກາດເຖິງການຕັດສິນຂອງພຣະອົງ"

ເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍສວນອະນຸ່ມແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ອາວຸໂສ ແລະ ພວກຜູ້ປົກຄອງ.

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸ່ມ. ເຫມືອນບາງຄົນຜູ້ທີ່ລົ້ມແຕຫລວ

ໃນການດູແລສວນອະນຸ່ມ

ເພື່ອທີ່ວ່າເຫລົ່າອະນຸ່ມຈະບໍ່ມີຫມາກອະນຸ່ມອີກຕໍ່ໄປ, ພວກຜູ້ອາວຸໂສ ແລະ

ພວກຜູ້ນຳເປັນຄົນເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນທ້ອຍຈາກການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຮົາເປັນເຫມືອນສວນອະນຸ່ມ,

ແລະເຈົ້າໂດທຳລາຍມັນເສຍ"

ຂອງທີ່ອົບມາຈາກຄົນຍາກຈົນແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ

"ສິ່ງຂອງທີ່ເຈົ້າເອົາມາຈາກຄົນຍາກຈົນ ແມ່ນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າ"

ຄົນຍາກຈົນ

ນີ້ເປັນພຽງຊື່ຄຸນນາມສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຍາກຈົນ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບິບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ ແລະ

ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂທດພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນ.

ການກ່າວໂທດສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໂກດຮ້າຍກັບເຈົ້າຜູ້ເປັນຄົນຊົ່ວເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ບິບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຄົນທຸກຍາກ ແລະ ໄດ້ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ!"

ບິບັງຄັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົນທຸກທໍລະມານ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການບິບັງຄັບພວກເຂົາພ້ອມກັບຂອງຫນັກຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຈດຳທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ກະທຳການທໍລະມານຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ

ການເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທົນທຸກທໍລະມານ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຢູ່ປະຫນ້າຂອງພວກເຂົາລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທົນທຸກທໍລະມານ"

Isaiah 3:16

ພວກລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ຊີໂອນ, ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຫມືອນກັບເປັນຜູ້ຍິງກັບ ລູກສາວຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຂອງຊີໂອນ"

ຍ່າງຮູ້ຄຳໄປ

ນິຄວາມຫມາຍໃນທາງຄວາມໂອຫັງ.

ສົງສາຍຕາເຈົ້າຮູ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຍິງເບິ່ງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມໃຫ້ຊາຍເກີດຄວາມປະທັບໃຈກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນທຸກຍາກ"

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປຢ່າງຫມັ້ນໃຈ

"ຄ່ອຍໆຍ່າງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປນັ້ນ"

ແລະ ສັນຕິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ມີສຽງດັງ

"ເຫມືອນດັງສາຍຄ້ອງທີ່ພວກເຂົາມີໄວ້ທີ່ຂີ້ຕົນ" ຫລື

"ດັງທີ່ກະດິງຢູ່ທີ່ຂີ້ຕົນຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ"

Isaiah 3:18

ຂີ້ມູນທົວໄປ:

ການສືບຕໍ່ອະທິບາຍວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາຢ່າງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອົາອອກ

ຫນຶ່ງ "ເອົາອອກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງເຫດທີ່ເຮັດຄົນອື່ນເອົາບາງສິ່ງບາງອອກໄປ"

ເຄື່ອງປະດັບອັນງົດງາມທີ່ຂີ້ຕົນ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ຂີ້ຕົນ, ເຫນືອຕີນຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ແຂບຮັດຫົວ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ເຫນືອຫົວ ແລະ ຜົມ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີຮູບພະຈັນສັງວ

"ເປັນຮູບພະຈັນສັງວທີ່ປະຊາຊົນສວມໃສ່

ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າພວກມັນຈະປົກປັກຮັກສາຄົນນັ້ນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຮຸ່ມຫູ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຫ້ອຍໄວ້ທີ່ຫູ ຫລື ເຫນືອຫູໄປ

ສາຍແຂນ

ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ຢູ່ທີ່ແຂນໃກ້ກັບມື

ຜ້າປົກຫນ້າ

ເປັນສິນສ່ວນທີ່ບາງຫລາຍຖືກໃຊ້ໃນການປົກປິດຫົວ ແລະ ຫນ້າຂອງຜູ້ຍິງ

ຜ້າຄາດຫົວ

ຍາວ, ເປັນສິນສ່ວນທີ່ບາງທີ່ຜູ້ຍິງໃຊ້ພ້ອມຮອບຫົວ ຫລື ຜົມ

ສ້ອຍຂີ້ຕົນ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການຕິກແຕ່ງທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ທີ່ໃກ້ຕີນ.

ຫລາຍເທື່ອສ້ອຍມັດຢູ່ດ້ານລຸ່ມ ເພື່ອໃຫ້ເກີດສຽງນຸ່ມນວນມ່ວນຫຼຸ.

ຜ້າຄາດແຂວ

ເປັນສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສວມໃສ່ພ້ອມຮອບແຂວ ຫລື

ອ້ອມຮອບຫນ້າເອິກ.

ອົບນ້ຳຫອມ

ເປັນກ້ອງນ້ອຍ ຫລື ຖົງບັນຈຸນ້ຳຫອມ ທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ສາຍແຂນ ຫລື

ສາຍອ້ອມຮອບຄໍຂອງພວກເຂົາດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມີກິນຫອມດີ

ຕະກູດ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຄົນສວມໃສ່ ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າ ມັນຈະນຳໃຫ້ມີໂຊກດີ

Isaiah 3:21

ແຫວນ

ເປັນເຄື່ອງປະດັບສວມໃສ່ນິວ

ພອຍທີ່ເກາະທີ່ດັງໄປ

ເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ສວມໃສ່ໃນ ຫລື ຜ້ານດັງ

ເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບໃສ່ອອກງານ

ຍາວ, ເຄື່ອງນຸ່ງພ້ອມກັບເຄື່ອງແຕ່ງກາຍທີ່

ສວມໃສ່ເຫນືອເຄື່ອງນຸ່ງສ່ວນອື່ນສຳລັບທຸກໆທີ່ສາມາດເຫັນໄດ້

ເສື້ອຄຸມ

ເຄື່ອງນຸ່ງເຫນືອບ່າຢູ່ທາງດ້ານນອກຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ

ຜ້າປົກຫນ້າ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 3:18.

ກະເປົາຖື

ກະເປົາທີ່ໃຊ້ໃນຫົວສິ່ງນ້ອຍໆຕ່າງໆ

ກະຈົກຖືສ່ອງ

ດ້ານຫນ້ານ້ອຍໆ, ຈັບດ້ວຍມືຫນຶ່ງ ແລະ ໃຊ້ເບິ່ງຕີນເອງເທິງກະຈົກນັ້ນ.

ຜ້າປ່າມ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ນຸ່ມນວນໂດຍຄົນລວຍມັກໃສ່

ຜ້າປົກຫົວ

ເຄື່ອງນຸ່ງ ຫລື ຫມວກນ້ອຍທີ່ສວມໃສ່ເທິງຫົວ

ອ້ອມຮອບ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ຜູ້ຍິງສວມໃສ່ເປັນເສື້ອຊັ້ນນອກ ອ້ອມຮອບຮ່າງກາຍຂອງຕົນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງງົດງາມ

Isaiah 3:24

ຜ້າຄາດແຂວ

ເປັນສິນສ່ວນຂອງເຄື່ອງນຸ່ງ ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ສວມໃສ່ພ້ອມຮອບແຂວ ຫລື

ອ້ອມຮອບຫນ້າເອິກ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 3:18.

ເຊືອກຮັດ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງເຊືອກ ທີ່ເຫລົ່າສັດຕູຈະມັດປະຊາຊົນຊາວຢູດາ

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ. ຫລື ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດ ທີ່ຈະນຸ່ງ ແຕ່ສວມໃສ່ເຊືອກມັດໄວ້.

ຫົວລ້ານແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊິງຢ່າງດີ

ຫົວລ້ານແທນຜົມທີ່ຈະຈັດຊິງ - "ຜົມງາມໆ,

ຫົວຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຫົວລ້ານ"

ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າຈະລົມລົງດ້ວຍດາບ, ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຂອງພວກເຈົ້າຈະລົມລົງໃນສິ່ງຄາມ

ການລົມລົງເປັນຕົວແທນເຖິງການຂ້າຝັນ,

ແລະດາບເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ຊາຍຂອງເຈົ້າ ຈະຖືກຂ້າໃນສິ່ງຄາມ, ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງຈະຖືກຂ້າໃນສິ່ງຄາມເຊັ່ນກັນ" ຫລື

"ເຫລົ່າສັດຕູຈະຂ້າພວກທະຫານຂອງເຈົ້າໃນສິ່ງຄາມ"

ປະຕູນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນທຸກ ແລະ ໂສກເສົ້າ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຕູເມືອງທີ່ໂສກເສົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ

ທີ່ເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນທຸກໃນທິສາທາລະນະ

ໃກ້ກັບປະຕູນະຄອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງລົງທີ່ປະຕູນະຄອນ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ ແລະ

ໂສກເສົ້າໄຫວ້ທຸກ"

ນາງຈະຮ້າງວ້າງແລະ ນັ່ງລົງເທິງພື້ນດິນ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ,

ຜູ້ຊຶ້ງບໍ່ໃຜຈະປົກປ້ອງເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເມືອງເອງ ແລະ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ນັ່ງລົງພື້ນດິນ

ເພາະວ່າຫມູ່ເພື່ອນຂອງນາງທັງຫມົດໄດ້ປະຖິ້ມນາງເສຍແລ້ວ.

Translation Questions

Isaiah 3:1

ພຣະຢາເວຈະຊົງເອົາຫຍິບອອກໄປຈາກເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ການຈຸນເຈືອຂອງພວກເຂົາອອກໄປ.

Isaiah 3:4

ຜູ້ໃດຈະນຳຢູດາແລະເຢຣູຊາເລັມ?

ຄົນຫນຸ່ມຈະນຳຂອງພວກເຂົາ ແລະຄົນຫນຸ່ມຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.

ຜູ້ໃດຈະກົດຂີ່ຂູດອີດປະຊາຊົນ?

ຜູ້ຄົນຈະຖືກບີບບັງຄັບຈາກຄົນອື່ນ ແລະ

ທຸກຄົນຈະຖືກເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງຂອງລາວກົດຂີ່ຂູດອີດ.

Isaiah 3:8

ເປັນຫຍັງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຖືກທຳລາຍແລະຢູດາກໍລົ້ມລົງ?

ຖືກທຳລາຍ ແລະ ລົ້ມລົງເພາະຄຳເວົ້າ ແລະ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ.

ມີພະຍານຫຍັງແດ່ທີ່ປົກປ້ອງຢູດາແລະເຢຣູຊາເລັມ?

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາກໍເປັນພະຍານປົກປ້ອງພວກເຂົາ

Isaiah 3:10

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳ?

ມັນຈະໄປໄດ້ດີກັບຄົນຊອບທຳ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນອະທຳ?

ມັນຈະວິບັດກັບຄົນອະທຳ

ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາຈະນຳພວກເຂົາໄປໃສ?

ຜູ້ນຳເຫລົ່ານັ້ນນຳທາງພວກເຂົາໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ແລະໃຫ້ການນຳທາງຂອງພວກເຈົ້າສັບສົນ.

Isaiah 3:13

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງ

ກັບພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາພວກເຂົາ.

Isaiah 3:16

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຢາເວຈະຊົງກະທຳຫຍັງກັບລູກສາວຂອງຊີໂອນ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພະຍາດຂີ້ຫົດຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຄົນຫົວລ້ານ.

Isaiah 3:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 3:21

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 3:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຊາຍ?

ພວກຜູ້ຊາຍຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

Chapter 4

Isaiah 4:1

ໃຫ້ເຂົາໃສ່ຊີຂອງທ່ານ

ສຳນວນນິທະຍາຍເຖິງ "ໃຫ້ເຂົາແຕ່ງງານກັບເຈົ້າ."

ກົງຂອງພຣະຢາເວຈະງົດງາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ກົງ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງພືດພັນພຣະຢາເວຈະເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພືດພັນເຫລົ່ານັ້ນເປັນອົກສະຣາເອນເປັນທັງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພືດພັນໃນອິດສະຣາເອນເປັນທັງດຽວກັນ" ຫລື 2)

"ກົງ" ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ.

ຈະງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ

"ຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມງົດງາມ ແລະ ມີສະຫງ່າລາສີ"

ຜົນລະໄມ້ຂອງແຜ່ນດິນຈະມີລົດແຊບ

ແລະໃຫ້ຄວາມປະສົບດີສຳລັບຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນໃນອິດສະຣາເອນ

"ຜົນລະໄມ້"

ບາງເທື່ອອາດຈະເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານທີ່ຜະລິດໄດ້ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ

ບາງເທື່ອມັນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະພອນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຜະລິດອາຫານດີອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຈະມີຄວາມສຸກກັບອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ມາຈາກແຜ່ນດິນກໍສາ ແລະ ໂດຍໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ຫລື 2)

ໃນອານາຄົດພຣະເມຊີອາຈະນຳພຣະພອນຝ່າຍຈິດວິນຍານກັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນທີ່ເຜົາຜານ

Isaiah 4:3

ມີຜູ້ທີ່ເຫລືອໃຫ້ຢູ່ໃນຊີໂອນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີຜູ້ທີ່"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ ແຕ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ

ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງມີຊີວິດຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ບໍລິສຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອີນພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ຫລື "ຈະກາຍເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຖືກຈັດໄວ້ໃນບັນຊີຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈະຊົງຊຳລະລ້າງຄວາມເປົ່າຂອງລູກຍິງທັງຫມົດຂອງຊີໂອນ

ການເວົ້ານີ້ສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບາບ

ທີ່ພົບເຫັນໃນເດືອນຕົ້ນປີ ແລະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍົກຄວາມບາບຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນແລ້ວ

ເຫມືອນກັນກັບບາງຄົນໄດ້ຊຳລະລ້າງສິ່ງສົກກະປົກໃຫ້ຫມົດໄປ"

ລູກຍິງທັງຫມົດຂອງຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກຜູ້ຍິງຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະ ຈະຊຳລະຄາບໂລຫິດຈາກທຳມະກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

"ຄາບໂລຫິດ" ຫລືເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ການຂ້າຝັນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ໂດຍວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ ແລະ ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ

ນິເພດວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຄວາມຜິດບາບຈາກເຢຣູຊາເລັມ. ຫລື

"ວິນຍານ" ເປັນຕົວແທນຂອງກົດຈະກຳການຕັດສິນ

ແລະການເຜົາຜານດ້ວຍໄຟຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍພຣະພອນຝ່າຍກໍສາ ແລະ ໂດຍໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ວິນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ ຫລື

2) ພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ.

ວິນຍານແຫ່ງແປວໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນບາບຈາກ

ຊີໂອນເຫມືອນກັບໄຟທີ່ຊຳລະຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດ ຫລື 2) "ໄຟທີ່ເຜົາຜານ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍໂດຍທົ່ວໄປ

ຂອງພວກຄົນບາບທັງຫມົດ.

Isaiah 4:5

ເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຫນືອພຣະສະຫງ່າຣາສີທັງສິ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ສິ່ງທີ່ປົກປ້ອງສະຫງ່າຣາສີຂອງເມືອງ,

ຫລື 2)

ສິ່ງທີ່ປ້ອງກັນຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປົກປ້ອງເມືອງຖ້າຄວາມພິດມາພໍ້ຕື່ນຖືກທີ່ເປັນການຫ້ອຍເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລ້ວມັນອາດຈະຂະຫຍາຍຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າເມືອງເປັນສະຫງ່າຣາສີເພາະວ່າໃນສະໄຫມເດືອນກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນນັ້ນ.

ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມ

Translation Questions

Isaiah 4:1

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງເຈັດຄົນຈຶ່ງຍຶດຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄວ້?

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃສ່ຊື່ຂອງລາວ

ແລະອີາຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາອອກໄປ

Isaiah 4:3

ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອໃຫ້ຢູ່ໃນຊີໂອນແລະເຢຣູຊາເລັມຈະໄດ້ຮັບການຊົມເຊີຍຈາກພົນລາຍເມືອງນັ້ນ?

ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຫລືອໃຫ້ຢູ່ໃນຊີໂອນແລະເຢຣູຊາເລັມຈະໄດ້ຮັບການຊົມເຊີຍຈາກພົນລາຍເມືອງນັ້ນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງເຮັດຫຍັງໃດຍືນຍານແຫ່ງການພິພາກສາ

ແລະຍືນຍານແຫ່ງແປວໄຟ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຊໍາລະລ້າງຄວາມເປີເປືອນ

ຂອງລູກຍິງທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນ ແລະ

ຈະຊໍາລະຄາບໂລຫິດຈາກທ່າມກາງກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 4:5

ພຣະປາເວຈະຊົງສ້າງສິ່ງໃດຢູ່ເຫນືອຫົວທຸກແຫ່ງຂອງພູຊີໂອນ

ຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ພົນລາຍເມືອງນັ້ນຈະຊົມເຊີຍພົນລາຍເມືອງນັ້ນ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງເມກ ແລະ ຄວັນໃນຕອນກາງເວັນ, ແລະ

ແສງສ່ອງສະຫວ່າງຂອງແປວໄຟໃນຕອນກາງຄືນ;

ຊຶ່ງຈະເປັນສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເຫນືອພຣະສະຫງ່າຣາສີທັງສິ້ນ

Chapter 5

Isaiah 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກໍາວຄໍາອຸປະມາກໍ່ຽວກັບຊາວກະເສດ ແລະ

ສວນອະນຸຸ່ນຂອງລາວ. ຊາວກະເສດເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ສວນອະນຸ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊົນຢູດາ,

ອານາຈັກທາງໃຕ້ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ"

ຢູ່ເທິງພູເຂົາທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ

"ເທິງເນີນພູເຂົາບ່ອນທີ່ພືດພັນສາມາດປູກໄດ້ດີທີ່ສຸດ"

ລາວໄດ້ຊຸດສວນນັ້ນ

"ລາວໄດ້ກຽມດິນ."

ນີ້ເປັນການສະແດງທີ່ມີຄວາມຫມາຍໃນການໃຊ້ອຸປະກອນຊຸດລົງໄປໃນດິນເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພືດພັນສາມາດປູກໄດ້ດີທີ່ສຸດ.

ລາວໄດ້ສ້າງຫໍຄອຍຫລັງຫນຶ່ງໄວ້ຢູ່ກາງສວນນັ້ນ

"ລາວໄດ້ສ້າງຕຶກສູງຫລັງຫນຶ່ງ

ໄວ້ຢູ່ກາງສວນອະນຸ່ນເພື່ອໄວ້ສອດແນມສວນນັ້ນ."

ບາງຄົນຈະຍືນຢູ່ເທິງຂອງຫໍຄອຍ ສອດແນມສວນອະນຸ່ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຫມັນໃຈວ່າບໍ່ມີສັດ ຫລື ຄົນເຂົ້າໄປໃນສວນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຂອງປະໂຫຍກສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງໄດ້.

ສ້າງບ່ອນເຮັດເຫລົ່າອະນຸ່ນໄວ້ນຳ

"ຊຸດສ້າງໄວ້ບົບເຫລົ່າອະນຸ່ນໄວ້ນຳ."

ສ້າງບ່ອນບົບເຫລົ່າອະນຸ່ນເປັນບ່ອນຕຳທີ່ສະກັດຫົນຢູ່ໃນພື້ນດິນບ່ອນທີ່ຄົນງານຈະເຮັດວຽກເພື່ອເຮັດໃຫ້ພືດພັນສາມາດປູກໄດ້ດີທີ່ສຸດ.

ເພື່ອບົບນ້ຳອະນຸ່ນອອກມາ.

ຫມາກອະນຸ່ນສົມເທົ່ານັ້ນ

"ຫມາກອະນຸ່ນທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ຫມາກອະນຸ່ນທີ່ລົດຊາດບໍ່ດີ"

Isaiah 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງສວນອະນຸ່ນ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຄືພຣະເຈົ້າ, ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຢູດາກໍ່ຽວກັບສວນອະນຸ່ນຂອງພຣະອົງ.

ບັດນິປະຊາວນະຄອນເຢຣູຊາເຮັມ ແລະ ຊາວຢູດາ

ການສະແດງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະ ຢູດາ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄໍານາມຈຳນວນຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຢູດາ"

ເຢຣູຊາເຮັມ ... ຢູດາ

"ຢູດາ" ເປັນຊື່ຂອງອານາຈັກທາງໃຕ້ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມເປັນເມືອງຫລວງ.

ຕັດສິນລະຫວ່າງຂ້າພະເຈົ້າກັບສວນອະນຸ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການແຍກສອງສິ່ງ

ມັກຖືກໃຊ້ໃນການສະແດງແນວຄວາມຄິດຂອງການເລືອກສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດສິນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງ, ເຮົາ ຫລື

ສວນອະນຸ່ນຂອງເຮົາ"

ມີຫຍັງທີ່ຈະສາມາດເຮັດກັບສວນອະນຸ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອີກ, ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຢັ້ງຢືນໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບສວນນັ້ນ?

ເຈົ້າຂອງສວນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກໍ່ຽວກັບສວນອະນຸ່ນຂອງລາວ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້

ສໍາລັບສວນອະນຸ່ນຂອງເຮົາ!"

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຄາດຫວັງວ່າສວນນັ້ນຈະຜະລິດຫມາກອະນຸ່ນ,

ແຕ່ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງອອກເປັນຫມາກອະນຸ່ນສົມໄດ້?

ເຈົ້າຂອງສວນໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າສວນອະນຸ່ນຂອງລາວຈະເກີດຫມາກອະນຸ່ນທີ່ດີ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ສວນເກີດຫມາກອະນຸ່ນທີ່ດີ,

ແຕ່ສວນພັດເກີດແຕ່ຫມາກອະນຸ່ນສົມ"

Isaiah 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງເອຊາຢາ, ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນສືບຕໍ່ເວົ້າກໍ່ຽວກັບ

ສວນອະນຸ່ນຂອງລາວ.

ຍ້າຍຮີວັກັນອອກໄປ

ອີງເຖິງເລື່ອງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຢູ່ຮ່ວມກັນເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີ ຫລື

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ນ້ອຍທີ່ ໄດ້ຖືກປູກເພື່ອທີ່ຈະປົກປ້ອງສວນ ຫລື

ບາງຊະນິດຂອງສະຖານທີ່ນັ້ນ, ທີ່ນີ້ "ຮີວັກັນ" ຫມາຍເຖິງພູມຫນາມ

ທີ່ຖືກປູກໃຫ້ໃຫຍ່ຂຶ້ນຝາຫີນ ອ້ອມຮອບສວນອະນຸ່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ຽນສວນນັ້ນໃຫ້ກາຍເປັນທົ່ງຫຍ້າ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດໄປຫີນນັ້ນ ແລະກິນມັນ."

ນີ້ແມ່ນທົ່ງຫຍ້າບ່ອນທີ່ລ້ຽງສັດຫລາຍ.

ສວນນັ້ນຈະຖືກປ່ຽນຍ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາສັດທັງຫລາຍຈະຢູ່ປ່ຽນຍ້າມັນລົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນຫວ່າງເປົາ

"ເຮົາຈະທຳລາຍມັນ"

ສວນນັ້ນຈະບໍ່ຖືກພວນດິນ ຫລື ຊຸດອີກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜຈະພວນດິນ ຫລື ຊຸດອີກ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະຕັດງ່າອອກ ທີ່ຈະບໍ່ຈຳເປັນອອກ, ແລະ ບໍ່ມີໃຜຈະຕູແລດິນ"

ແຕ່ກົງກັນຂ້າມ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຫນາມຈະປົງຂຶ້ນ

ຕົ້ນໄມ້

ແລະຫມາຍເຖິງຂຶ້ນມັກຖືກໃຊ້ເປັນເຫມືອນສັນຍາລັກຂອງການທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ

ແລະ ແຜ່ນດິນ.

Isaiah 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາອະທິບາຍຄຳອຸປະມາຂອງສວນອະນຸຸ່ນ.

ສຳລັບສວນອະນຸຸ່ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

"ສຳລັບສວນອະນຸຸ່ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສວນອະນຸຸ່ນຂອງພຣະຢາເວ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນດາທະຫານເຫວະດານັ້ນ"

ເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ບັນດາຊົນຊາດ ແລະ ກຸ່ມເຜົ່າຕ່າງໆ

ຖືກເວົ້າໃນພຣະຄຳພີເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເຮືອນຕ່າງໆ, ນັ້ນແມ່ນ,

ຄອບຄົວຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຄົນຢູດາເປັນສິ່ງທີ່ບຸກໄວ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຊົງພໍພຣະໄທ

ປະຊາຊົນຢູດາເປັນເຫມືອນສວນອະນຸຸ່ນທີ່ໃຫ້ປະຊາຊົນພິຈາໄດ້"

ຄົນຢູດາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງລໍຖ້າຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ, ກົງກັນຂ້າມ

ກັບມິແຕ່ການຂ້າ

ນິສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ."

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຂ້າ" ສາມາດສະແດງເຫມືອນກັບວ່າ

"ໄດ້ຂ້າເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວລໍຖ້າສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງເປັນທຳ,

ແຕ່ພວກເຂົາຂ້າເຊິ່ງກັນແລະກັນແທນ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ສຳນວນ "ພຣະອົງລໍຖ້າ" ຖືກປະປອຍແຕ່ມັນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້,

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້

ສາມາດຖືກເພີ່ມເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງລໍຖ້າຄວາມຊອບທຳ" ຫລື

"ພຣະອົງລໍຖ້າໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ແຕ່, ສັງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ແຕ່, ສັງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ເຫດຜົນທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນທີ່,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ມີຄວາມອ່ອນແອໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ບາງຄົນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາແຕ່ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມອ່ອນແອໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ບາງຄົນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ສັງການຮ້ອງຂໍ

ການສະແດງອອກນີ້

ຄວາມຫມາຍແມ່ນການຮ້ອງອອກສັງຫລາຍເທື່ອຢ່າງແນ່ນອນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [gs_genericnoun](#))

Isaiah 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາແຈ້ງການເຖິງ ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນເຂົ້ານຳກັນ, ຜູ້ທີ່ລວມທົງນາ ແລະ

ທົງນາເຂົ້ານຳກັນ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ລວມເຮືອນ ແລະ ເຮືອນຫລາຍຂຶ້ນ, ຜູ້ທີ່ລວມທົງນາ

ແລະ ທົງນາຫລາຍຂຶ້ນ." ເອຊາຢາເດົາເອົາວ່າ ຜູ້ອ່ານຂອງລາວຮູ້ວ່າ

ກົດຫມາຍຂອງ

ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ກຳປາສະຈາກຜູ້ຢູ່ອາໄສ

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນມັນ"

ສວນອະນຸຸ່ນສິບແອກ

ສວນອະນຸຸ່ນສິບແອກ -

ຂະໜາດຂອງສວນອະນຸຸ່ນແມ່ນຖືກແທນໂດຍຈຳນວນງົວທີ່ສາມາດໄຖ່ໄດ້ໃນມື້ດຽວເຂົ້າໄປໃນແດນຄົນຕາຍ"

ງົວສອງໂຕ ແຕ່ລະໂຕຈະເຊື່ອມຕໍ່ກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສວນອະນຸຸ່ນທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ພໍສຳລັບງົວ 10 ຄູ່ທີ່ຈະໄຖ່ມັນ"

ຫນຶ່ງອາຍ

"ຫນຶ່ງອາຍຂອງເຫລົ່າອະນຸຸ່ນ" ຫລື "22 ລິດຂອງເຫລົ່າອະນຸຸ່ນ"

ແນວພັນຫນຶ່ງໂຮເມີຈະໃຫ້ຜົນຜະລິດພຽງແຕ່ຫນຶ່ງເອເຟ

"220 ລິດຂອງເມັດພືດຈະຜະລິດພຽງແຕ່ 22 ລິດຂອງເມັດພືດເທົ່ານັ້ນ."

ຫນຶ່ງໂຮເມີເທົ່າກັບສິບເອເຟ.

Isaiah 5:11

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລຸກຂຶ້ນແຕ່ເຊົ້າມືດເພື່ອມາຫາເຫລົ່າດື່ມ ...

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຄົງຄ້າງຢູ່ຈົນຮອດເດິກຕີນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໜຶ່ງໜຶ່ງ,

ມີແຕ່ຕືມຂອງມືນເມົາເທົ່ານັ້ນ.

ຈົນກ່ວາເຫລົ່າອະນຸຸ່ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພິນາດໄປ

ທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງອຳນາດຂອງເຫລົ່າອະນຸຸ່ນທີ່ເຮັດໃຫ້ນັກດື່ມມືນເມົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເຮັດໃຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາພວກເຂົາເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸຸ່ນ"

ສັງພິນໃຫຍ່, ພິນສອງຄູ່, ລະນາດ, ຄຸຍ, ແລະ ເຫລົ່າອະນຸຸ່ນ

ເຄື່ອງດົນຕີເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ເຫລົ່າອະນຸຸ່ນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນພິຈາກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍການສະຫລອງຢ່າງໃຫຍ່ໂຕ.

ກອງແຊ່ງ

ເປັນເຄື່ອງດົນຕີທີ່ເທິງຫົວມີກອງຢູ່ ສາມາດຖືກຖືກຕີພ້ອມດ້ວຍມື,

ມັນເປັນຊັ້ນສ່ວນຂອງໂລຫະທີ່ອ້ອມຮອບດ້ານຂ້າງທີ່ອ້ອມຮອບເມື່ອຜູ້ຫລິນເຄື່ອງດົນຕີຮີນສັນມັນ.

ກອງແຊ່ງເປັນເຄື່ອງທີ່ນ້ອຍພໍທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຫລິ້ນຈັບໄດ້ ແລະ

ສັນມັນດ້ວຍມືດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ໄດ້ລະລຶກ

"ເອົາຈິງເອົາໃນການຄິດກ່ຽວກັບ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກປ່ຽນດັງທີ່ໃນນີ້ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ໄດ້ເຮັດ"

ເປັນການສະແດງເຫມືອນກັບເປັນຄຳກິລິຍາ "ໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ໄດ້ສ້າງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ "ມີ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 5:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກເຖິງວ່າມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ມາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ

ໃນການທຳນວາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດມັກຈະຫມາຍຄວາມວ່າພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ສາມາດເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳພະຍາກອນຈະເກີດມາເປັນຄວາມຈິງ.

ອີກແຕ່ລະຄຳອີກໜຶ່ງຈະຂ້າພວກເຂົາ".

"ເຫລົ່າສັດຕູຈາກປະເທດອື່ນຈະນຳປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,

ອິດສະຣາເອນໄປ, ເຫມືອນດັ່ງທາດ"

ເພາະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະຢາເວ ຫລື ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"

ເພາະສະນັ້ນແດນຄົນຕາຍກໍ່ໄດ້ເປັນສາເຫດໃຫ້ຄວາມກະຫາຍຂອງມັນ

ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ອຳປາກຂອງມັນກວ້າງຂຶ້ນອີກ

ສຳນວນນີ້ຖືກເວົ້າວ່າແດນຄົນຕາຍ, ຊຶ່ງທີ່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ອຸໂມງຝັ່ງສິບ,

ໃຫ້ແກສັດທີ່ພ້ອມທີ່ກິນສັດອື່ນອີກຢູ່ແລ້ວ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຫລາຍ,

ຫລາຍຄົນຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍເປັນເຫມືອນຄວາມຫົວໄຫຍຂອງສັດທີ່ໄດ້ເປີດປາກກວ້າງທີ່ຈະກິນຫລາຍຄົນໜຶ່ງໜຶ່ງ"

ພວກຄົນສູງສັກ, ປະຊາຊົນ, ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ພວກສຳມາເລ

ເຫມົາ ແລະ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມສຸກໃນບັນດາພວກເຂົາ,

ກໍ່ໄດ້ຕົກລົງໄປໃນທີ່ດິນແດນຂອງຄົນຕາຍ

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເວົ້າເຖິງອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫລາຍໆຄົນ,

ຄົນສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄົນທຳມະດາ, ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພິຈາກັບການຮ່ວມຂອງຝູງສັດຮ້າຍ,

"ເຂົາໄປໃນແດນຄົນຕາຍ"

Isaiah 5:15

ມະນຸດຈະຖືກຍືບຍັງຄັບໃຫ້ກັບຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕໍ່າລົງ

ສຳນວນຖືກໃຊ້ເຂົ້າກັນ ມີຄວາມຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອລວມມັນເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນັກເຫນື້ອນັ້ນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນກົມຂາບລົງ
ແລະຕິກຕໍາລົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:9.
ມະນຸດຈະຖືກບິບບັງຄັບໃຫ້ກົມຕົວລົງ, ແລະ ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕໍາລົງ
ເຫດການໃນອານາຄົດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.
ມະນຸດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕໍາລົງ
ກົມຂາບລົງມັກເປັນສັນຍາລັກເຖິງຄວາມຖອມໃຈ.
ໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍິ່ງຈອງຫວາງຈະຖືກທໍາລາຍ
ການເບິ່ງຕໍາ ມັກຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມອັບອາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຕາຂອງຄົນທີ່ຍິ່ງຈອງຫວາງຈະອັບອາຍ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຍິ່ງຈອງຫວາງຈະຖືກອັບອັບ."
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ຄໍາສັບຄ້າຍຄືກັນໃນ 2:9.
ຍິ່ງຈອງຫວາງ
ຍິ່ງຈອງຫວາງທີ່ນີ້, ເປັນຄົນທີ່ໂອ້ອວດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາຢູ່ສູງກວ່າຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂອ້ອວດ"
ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນຄວາມຍຸດຕິທໍາຂອງພຣະອົງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ
ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຄວາມຍຸດຕິທໍາ"
ພຣະຢາເວຈອມໂຢທາ
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.
ຈະຊົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ
ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນທີ່ຖືກຍົກໃຫ້ສູງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖືຕາຢ່າງສູງ"
ຝຸງແກະຈະຫາກິນຄືກັນກັບເປັນທົງຫຍ້າຂອງພວກມັນເອງ
ພຣະຢາເວຈອມທໍາລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຊຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ສວນອະງຸ່ນ"
ໃນ 5:1. ມັນຈະກາຍເປັນບໍ່ມີຫຍັງດີ
ນອກຈາກຫຍ້າສໍາລັບຝຸງແກະໃນທີ່ນັ້ນເທົ່ານັ້ນ.
ເລັມຫຍ້າ
ກິນຫຍ້າ
ພວກລູກແກະກໍຈະເລັມຫຍ້າຄືກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດ
ນັ້ນແມ່ນ, ພວກລູກແກະຈະເລັມຫຍ້າທີ່ນັ້ນ.
ແຜ່ນດິນຈະບໍ່ມີປະໂຫຍກຫຍັງ ສໍາລັບໃຊ້ເຮັດອັນອື່ນອີກ.
Isaiah 5:18
ວິບັດຈົງມີແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ນັ້ນທີ່ດຶງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄປໃສ່ສາຍເຊືອກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ
ພວກຄົນທີ່ດຶງລາກຄວາມບາບໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນເຊືອກໂຍງກວຽນ
ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຝືນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ພວກມັນຖືກເວົ້າວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສືບຕໍ່ເຮັດບາບດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈເຫມືອນກັບ
ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາສໍາລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເຮັດການບາບ
ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ດຶງລົດມ້າດ້ວຍເຊືອກນັ້ນ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າ
ນິທາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ສືບຕໍ່ເຮັດບາບ
ໃຫ້ແຜນການຂອງອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນມາເຖິງ
ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງພຣະອົງສໍາເລັດສາ"
ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ
ການແປ "ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ" ເຫມືອນກັນໃນ 5:15.
Isaiah 5:20
ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະ ຄວາມສະ
ຫວ່າງເປັນຄວາມມື ... ພວກທີ່ຖືວ່າຄວາມຂົມຂືນຄືຄວາມຫວານ, ແລະ
ຄວາມຫວານຄືຄວາມຂົມຂືນ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ວ່າ
"ຜູ້ເອີ້ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍວ່າເປັນຄວາມດີ,

ແລະຄວາມດີວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັນ
ແລະ ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງພວກມັນ, ແຕ່ບາງຄົນຕົວະ
ແລະ ເວົ້າວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆເປັນຄວາມດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຄວາມມືດວ່າເປັນຄວາມສະຫວ່າງ
ແລະ ຄວາມສະຫວ່າງແມ່ນຄວາມມືດ.
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຄວາມຂົມຂືນ
ວ່າເປັນຄວາມຫວານ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫວານວ່າເປັນຂົມຂືນ"
ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫລາດໃນສາຍຕາຂອງຕົນເອງ
ການປຽບທຽບທີ່ນີ້ "ສາຍຕາ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຄິດວ່າ
ພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດ"
ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາຮອບຄອບໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນເອງ!
"ແລະ ຄິດວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"
Isaiah 5:22
ຜູ້ທີ່ປອຍຕົວໃນອະທໍາສໍາລັບຄໍາຕອບແທນ
ສໍານວນນີ້ຖືກເວົ້າກ່ຽວກັບການກິນສິນບິນການຕັດສິນໃນສານຂອງກົດຫມາຍ.
ປອຍຕົວໃນອະທໍາ
"ປະກາດວ່າຄົນມີຄວາມຜິດວ່າຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດ"
ການຖອນສິດຂອງຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ
"ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດກັບຄົນບໍ່ມີຄວາມຜິດຢ່າງເປັນທໍາ"
Isaiah 5:24
ແປວໄຟເຜົາຜານ
"ແປວໄຟຂອງກອງໄຟ" ຫລື "ແປວໄຟ"
ແປວໄຟເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າສັນໃດ, ແລະ ຫຍ້າແຫ້ງຍຸບລົງໄປໃນແປວໄຟສັນໃດ
ສໍານວນເຫລົ່ານີ້ຝືນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ.
ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນໃນຄໍາອະທິບາຍໃນ 5:18.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ເຜົາຜານຕໍ່ເຂົ້າ ແລະ ຫຍ້າ"
ຕໍ່ເຂົ້າ
"ຕໍ່ເຂົ້າແຫ້ງ"
ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍຈະເນົາເປື້ອນ, ແລະ ຄວາມເບັ້ງ
ບານຂອງພວກເຂົາກໍຈະປົວໄປຄືກັບຜົງຂີ້ຝຸ່ນສັນນິ
ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ ເປັນເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນພືດຜັນທີ່ແຫ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຕາຍເຫມືອນກັບພືດທີ່ຮາກຂອງມັນເນົາເປື້ອນ ແລະ
ຄວາມເບັ້ງບານກັບກາຍແຫ້ງໄປ ແລະ ປົວໄປໃນລົມນັ້ນ"
Isaiah 5:25
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈົງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ
ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ
ເຫມືອນກັນກັບໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະອົງເຮັດໂກດແຄ້ນໃຫ້ສູງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ
ຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດໃນການດຶງຂອງຫນັກໃນລໍລົດມ້າ.
ພຣະອົງໄດ້ປຽດພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແລະ ລົງໂທດພວກເຂົາ
ຜູ້ປະການພຣະທໍາເວົ້າກ່ຽວກັບອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.
ລາວເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄໍາພະຍາກອນກາຍມາເປັນຄວາມຈິງຢ່າງແນ່ນອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ
ດ້ວຍອິດອໍານາດແຫ່ງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"
ໄດ້ປຽດພຣະຫັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ
ທີ່ພວກເຂົາເຮັດ
"ຫມາຍເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ການລວບລຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ສໍາເລັດອິດອໍານາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"
ຊາກສົບ
"ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"
ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຄ້າຍຄືກອງຂີ້ເຫຍື້ອຕາມຖະຫນົນ
ຮ່າງກາຍຂອງຄົນຕາຍຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ຢາຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນຫນ້າທາງເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນ
ຄວາມຫມາຍນິຕິຫລາຍຄົນຈະຕາຍແຕ່ວ່າບໍ່ຄົນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໄວ້ອາໄສພວກເຂົາ.
ຄໍາວ່າ "ຂີ້ເຫຍື້ອ" ສາມາດແປໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າ "ປະຕິເສດ" ຫລື
"ຂີ້ສົດ"
ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດເທົ່າລົງ,

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ສວນອະນຸກຸນຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງລໍຖ້າຫາບັງ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງລໍຖ້າຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ.
ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຫຍັງແທນຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການຂ້າ ແລະ ສຽງການຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

Isaiah 5:8

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຮືອນເຫລົ່ານັ້ນ?

ມີຫລາຍຫລັງຄາເຮືອນຈະເປົາຮ້າງ ແລະ ປາສະຈາກຜູ້ຢູ່ອາໄສ

Isaiah 5:11

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 5:13

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະຢູດາຈຶ່ງໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕົກເປັນຊະເລີຍເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ.

Isaiah 5:15

ໃນສິ່ງໃດທີ່ຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວຈາກມາໂຢທາ?

ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງທີ່ສັນລະເສີນພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າອົງບໍ່ມີສຸດຖືກຮັບຮູ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຖືກຮັບຮູ້ໂດຍຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 5:18

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 5:20

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 5:22

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 5:24

ເປັນຫຍັງຮາກຂອງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງເນົາເປືອຍ, ແລະຄວາມເບັ້ງ

ບານຂອງພວກເຂົາກໍຈະປົວໄປຄືກັບຜົງຂີ້ຝຸ່ນ?

ຮາກຂອງອິດສະຣາເອນຈະເນົາເປືອຍ ແລະ ຄວາມເບັ້ງ

ບານຂອງພວກເຂົາກໍຈະປົວໄປຄືກັບຜົງຂີ້ຝຸ່ນ ເພາະພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດພຣະບັນຍັດຂອງອົງພຣະຢາເວ ແລະ ໄດ້ຕູກມືນພຣະຄຳຂອງອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 5:25

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 5:26

ພຣະຢາເວຈະຊົງເອີ້ນຊົນຊາດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກໃຫ້ມາແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະຊົງເອີ້ນພວກເຂົາໂດຍການຍົກທຸງສັນຍານ ແລະ ຊົງຜິວພຣະ

ໂອດກັບພວກເຂົາ.

ຊົນຊາດທີ່ຢູ່ໄກນັ້ນຈະມາໄດ້ແນວໃດ?

ຊົນຊາດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈະມາໃນທັນທີ ແລະ ມາຢ່າງວ່ອງໄວ.

Isaiah 5:27

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 5:29

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 6

Isaiah 6:1

ພຣະອົງຊົງສູງ ແລະ ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງອື່ນໃດ

ຄຳວ່າ "ສູງ" ແລະ "ສູງຍິ່ງກວ່າ" ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າບັນລັງທີ່ສູງ

ແລະ ເຫນືອທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງອ້ອມຮອບມັນ.

ຄວາມສູງຂອງບັນລັງເປັນຕົວແທນເຖິງວິທີທີ່ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ອິດທິພົນຕໍ່ອື່ນໆໃຫຍ່ທີ່ສຸດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຢູ່.

ເຕັມໃນພຣະວິຫານ

"ເຕັມໃນອາຊະວັງ."

ເຫນືອພຣະອົງຂຶ້ນໄປຄືພວກເຊລາຟິມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຊລາຟິມ" ເປັນຄຳນາມຈຳນວນຫລາຍຂອງເຊເລ.

ນິທານາຍຄວາມວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທັບຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ

ພວກເຊລາຟິມຍືນຢູ່ ຫລື

ບິນໃກ້ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພ້ອມທຶກຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ພວກເຊລາຟິມ

ຄຳນິພະນຳສັດທີ່ມີຊີວິດອາດຈະປະກົດເປັນໄຟທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່ ຫລື

ປາກົດເປັນງູ. ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງທີ່

"ພວກເຊລາຟິມ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ທ່ານສາມາດແປຄຳນິເຫມືອນ

"ສັດທີ່ມີປີກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີປີກມີຊີວິດ" ຫລື ທ່ານສາມາດຍື່ມຄຳສັບ ແລະ

ໃຊ້ມັນໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ແຕ່ລະຕົນມີປີກຫົກປີກ

"ເຊລາແຕ່ລະຕົນມີຫົກປີກ" ຫລື "ສັດທີ່ມີຊີວິດມີຫົກປີກ"

ປົກຄຸມຫນ້າຂອງຕົນເອງດ້ວຍປົກສອງປົກ,

ແລະປົກຄຸມຕີນຂອງຕົນດ້ວຍປົກສອງປົກ, ແລະ

ລາວໄດ້ຍິນໄປດ້ວຍປົກສອງປົກ

ຄຳວ່າ "ປົກ" ແລະ "ເຊລາ" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບສອງປົກແຕ່ລະເຊລາປົກຄຸມຫນ້າ, ແລະ ກັບສອງປົກປົກຄຸມຕີນ, ແລະ

ກັບອີກສອງປົກລາວບິນໄປ"

Isaiah 6:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ແຕ່ລະຕົນກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ພວກເຊລາຟິມກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກ່າວວ່າ" ຫລື

"ສັດທີ່ມີປີກກໍຮ້ອງອອກມາຫາກັນ ແລະ ກັນ"

ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຄືພຣະຢາເວຈາກມາໂຢທາ

ເວົ້າຊ້າໃນຄຳວ່າ "ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສາມເທື່ອຊັບອກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງຫມົດຈິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈາກມາໂຢທາເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດເຫນືອກວ່ານາມຊີອິນອີກ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈາກມາໂຢທາບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງຫມົດສິນ"

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະອິດສະຫມິດຂອງພຣະອົງ

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກເປັນພາຊະນະ ແລະ

ພຣະອິດສະຫມິດເປັນເຫມືອນເຕັມຢູ່ໃນພາຊະນະນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ເປັນຫລັກຖານເຖິງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ພື້ນຖານຂອງປະຕູທັງຫລາຍ

ກໍສັນສະເທືອນຍ້ອນວ່າສຽງຮ້ອງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຮ້ອງອອກມາ

"ເມື່ອພວກເຊລາຟິມຮ້ອງອອກມາ, ສຽງຂອງພວກເຂົາສືບຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູ

ແລະຮາກຖານຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ"

ພຣະນິເວດກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄວັນກໍເຕັມຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ແລະຄວັນກໍເຕັມຢູ່ໃນອາຊະວັງ"

ວິບັດແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ! ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຖິງຄາວຕາຍແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍ້ອຍຢູ່ໃນບັນຫາອັນໃຫຍ່ແລ້ວ!

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນຕາຫນ້າຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າຍ້ອຍແລ້ວ"

ທີ່ມີປາກບໍ່ສະອາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າ. ແລະ,

ປະຊາຊົນເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຮີບສືບເປັນຕົວແທນ

ອົງພຣະຢາເວ, ອົງພຣະຢາເວຈາກມາໂຢທາ

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ປົກຄອງຂອງເຫລົ່າທະຫານເຫລວະດາ"

ຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນຄົນຫນຶ່ງຄົນທຸກຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ"

Isaiah 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ພວກເຊລາຟິມ

ຄຳນີ້ແນະນຳສັດທິມີຊີວິດອາດຈະປະກົດເປັນໄພທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່ ຫລື ປາກົດເປັນງູ. ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຢາງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງທີ່ "ພວກເຊລາຟິມ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ, ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ເຫມືອນ "ສັດທີ່ມີປີກ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ມີປີກມີຊີວິດ" ຫລື ທ່ານສາມາດຢືນຄຳສັບ ແລະ ໃຊ້ມັນໃນພາສາຂອງທ່ານ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຂອງຄຳສັບນີ້ໃນ 6:1.

ຄົມຄົບ

ອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ຈັບ ຫລື ຍຶດວັດຖຸ

ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ, ແລະ

ຄວາມບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຊຳລະລ້າງໃຫ້ສະອາດແລ້ວ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວເວົ້າສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄປແລ້ວ ແລະ ໄດ້ຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຈົ້າແລ້ວ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາອອກໄປແລ້ວ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຖືຄົນຜິດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ຄວາມຜິດບາບ"

ເປັນວັດຖຸທີ່ໃຜບາງຄົນສາມາດເອົາອອກໄປຈາກອີກບາງຄົນໄດ້.

Isaiah 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕ່ອະທິບາຍນິມິດຂອງລາວ.

ສ່ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ສ່ຽງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເວົ້າ"

ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປ

ມັນຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຈະສົ່ງບາງຄົນໄປກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຕົນກັບດ້ານກາຍຍາພາບມາຫາພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປເປັນຜູ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ແກ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ຜູ້ໃດຈະໄປແທນເຮົາໄດ້

ມັນຄືກັບວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ ມີສະມາຊິກທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງສະຫວັນ.

ຊົນຊາດນີ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ

"ບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ບໍ່ຮັບຮູ້" ສິ່ງທີ່ແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຟັງ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ;

ພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ. " ຫລື 2)

ຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ "ຟັງ" ແລະ ເບິ່ງ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງ "ຖ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຟັງແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າລະມັດລະວັງ, ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຈົງຟັງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງມັນ; ;

ຈະເບິ່ງສິ່ງພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່,

ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນສິ່ງທີ່ມັນເປັນຄວາມຫມາຍ"

Isaiah 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກເອຊາຢາສິ ລາວຕ້ອງເຮັດ ເມື່ອພຣະຢາເວສົ່ງລາວໄປ ເຫດສະຫນາແກ່ປະຊົນ.

ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຄິດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງ ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ແລະ

ສົນໃຈກ່ຽວສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຫົວໃຈຂອງລາວບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໄປ"

ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຊົນຊາດນີ

ມັນອາດຈະຖືກແປໃຫ້ເປັນທຳມະຊາດໃນຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ນິ"

ເຫມືອນເປັນຈຳນວນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຈົງເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈ ... ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ຄຳສັ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອຊາຢາ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈຫນ້ອຍລົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົດຄວາມຮູ້ສຶກລົງ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່.

ເຮັດໃຫ້ຫຼຽນຂອງພວກເຂົາເຄັ່ງຄັງ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດໄປ

"ເຮັດໃຫ້ຫຼຽນຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກ

ເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້." ເອຊາຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເຮັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເອຊາຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫຼຽນວກ ແລະ

ຕາບອດໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ, ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫຼຽນຂອງພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນສາມາດສຳພັດດ້ານກາຍຍາພາບ ເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງ ແລະໄດ້ຍິນ.

ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ.

ເຂົາໃຈເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໆແທ້ຈິງ ແລະ

ສົນໃຈກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ປະຊາຊົນເຂົາໃຈໄດ້ດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ແລ້ວຕົນກັບມາ

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດແລະ ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນຕົນກັບດ້ານກາຍຍາພາບມາຫາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕິດຕາມເຮົາອີກ" ຫລື

"ແລ້ວເລີ່ມຕົ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ໄດ້ຮັບການອີກສາໃຫ້ຄິ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາ"

Isaiah 6:11

ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຊາກ, ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່,

ແລະ ບ້ານເຮືອນກໍບໍ່ມີປະຊາຊົນ

"ຈົນກ່ວາເມືອງທັງຫມົດ ແລະ ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍ ຈະຖືກທຳລາຍເປັນ

ຊາກ ແລະ ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສົນເຊີງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕົກຢູ່ໃນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢັ້ງກາຍເປັນວ່າຮ້າຍກວ່າເກົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນກາຍເປັນເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສົນເຊີງ"

ຈົນກ່ວາພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຊົນຊາດນັ້ນອອກໄປໂກ, ແລະ ບ່ອນເປົ່າ

ຫວ່າງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກໍກວ້າງຂວາງ

ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ສົ່ງປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນັ້ນອອກໄປໂກຈາກແຜ່ນດິນ, ເພື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫລືອຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Isaiah 6:13

ເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍອີກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າທະຫານຈະທຳລາຍດິນແດນອິດສະຣາເອນອີກ"

ຄືກັບຕົ້ນແປກ ຫລື ຕົ້ນໂອກທີ່ຖືກຕັດລົງມາ ແລະ ລຳຕົ້ນຂອງມັນຍັງຄົງຢູ່,

ແກ່ນຜັນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດກໍ່ແມ່ນຢູ່ໃນເຫງົ້າຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍເຊັ່ນນີ້ ທີ່ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທຳລາຍອິດສະຣາເອນ, ພຣະອົງຈະຍັງແຍກປະຊາຊົນຈາກທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ ເພື່ອໃຫ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

ຕົ້ນແປກ

ປະເພດຂອງຕົ້ນໂອກ

ລຳຕົ້ນ ... ເຫງົ້າ

ລຳຕົ້ນເປັນກຳເນີດຫລັກຂອງຕົ້ນໄມ້. ເຫງົ້າເປັນພາກສ່ວນຂອງຕົ້ນທີ່ ຍັງເຫລືອໃນພື້ນດິນ ຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.

ແກ່ນຜັນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ

ຫລັງຈາກເຫລົ່າທະຫານທຳລາຍອິດສະຣາເອນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາແຍກແກ່ນຜັນບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Translation Questions

Isaiah 6:1

ເອຊາຢາໄດ້ເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຢູ່ເທິງບັນລັງສູງ ແລະ ສູງຍິ່ງເມື່ອໃດ?

ເອຊາຢາໄດ້ເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນປີທີກະສັດອູດຊີຢາໄດ້ສິ້ນຊີວິດ.

ຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ເຫນືອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ພວກເຊລາຟິມໄດ້ຢູ່ເຫນືອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Isaiah 6:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 6:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຊລາຟິມໄດ້ຮ້ອງຫາກັນແລະກັນ?

ເມື່ອພວກເຊລາຟິມໄດ້ຮ້ອງຫາກັນແລະກັນ, ປະຕູທັງຫລາຍ

ແລະພື້ນຖານກໍ່ສິ້ນສະເໝືອນ ແລະ ພຣະນິເວດກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວັນ.

ເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ?

ເອຊາຢາກໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າລາວໄດ້ເຖິງ

ຄາວຕາຍແລ້ວເພາະວ່າລາວມີປາກບໍ່ສະອາດ ແລະ

ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຊົນຊາດທີ່ມີປາກບໍ່ສະອາດ ແລະ

ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນອົງກະສັດ, ອົງພຣະຢາເວ.

Isaiah 6:6

ເຊຣາຟິມໄດ້ເວົ້າຫຍັງ ເມື່ອເພີນໄດ້ສຳ

ພັດປາກຂອງເອຊາຢາດ້ວຍຖ້ານໄຟຈາກແທ່ນບູຊາ?

ເພີນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເບິ່ງເຖິງ, ສິ່ງນີ້ໄດ້ສຳພັດປາກຂອງທ່ານແລ້ວ;

ຄວາມບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຊຳລະລ້າງໃຫ້ສະອາດແລ້ວ."

Isaiah 6:8

ເອຊາຢາໄດ້ຍິນສຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຖາມຫຍັງ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະໃຊ້ຜູ້ໃດໄປ;

ຜູ້ໃດຈະໄປແທນພວກເຮົາໄດ້?"

ເອຊາຢາໄດ້ທູນຕອບແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຖາມ?

ເອຊາຢາໄດ້ທູນວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ ຂໍຊົງໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າໄປເຖິງ."

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກເອຊາຢາໃຫ້ບອກກັບປະຊາຊົນວ່າ ຈົ່ງຟັງ,

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ຈົ່ງເບິ່ງ, ແຕ່ຈະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

Isaiah 6:10

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 6:11

ເອຊາຢາຄວນບອກຂ່າວສານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອີກດິນປານໃດ?

ເອຊາຢາຄວນບອກຂ່າວສານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຈົນກ່ວາເມືອງທັງ

ຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຊາກບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ ແລະ

ບ້ານເຮືອນກໍ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ ແລະ

ແຜ່ນດິນນັ້ນໄດ້ຕົກຢູ່ໃນຄວາມເປົ່າປ່ຽວຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ

ຈົນກ່ວາພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຊົນຊາດນັ້ນອອກໄປໄກ ແລະ ບ່ອນເປົ່າ

ຫວ່າງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ກວ້າງຂວາງ.

Isaiah 6:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Chapter 7

Isaiah 7:1

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງອາຮາດ ... ກະສັດແຫ່ງຢູດາ

"ເມື່ອອາຮາດ ... ເປັນກະສັດຢູດາ" ນີ້ແມ່ນ

ເມື່ອເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ເຮຊິນ ... ເປກາ ... ເຣມາລີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຮຊິນ ... ແລະ ເປກາ ... ໄດ້ຂຶ້ນໄປ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບ ບັນດາກະສັດເປັນທະຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນຳໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮຊິນ ... ແລະ ເປກາ ... ເຫລົ່າທະຫານນຳຂຶ້ນໄປ"

ເພື່ອໄປສູ່ອິບກັບເມືອງນັ້ນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ ເມືອງເອງ

ເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ມີຄົນລາຍງານເລື່ອງຕໍ່ອາຊະວົງຂອງດາວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດໄດ້ຍິນລາຍງານ" ຫລື

"ບາງຄົນໄດ້ລາຍງານເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ອາຊະວົງຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອາຮາດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຂອງພະອົງ"

ອາຮາມໄດ້ຮ່ວມມືກັບເອຟຣາອິມແລ້ວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອາຮາມ" ແລະ "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາ. ເອຟຣາອິມຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້

ຫມາຍເຖິງ ອານາຈັກຝ່າຍເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ ເຮຊິນ, ກະສັດອາຮາມໄດ້ຊ່ວຍເປກາ, ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ຫົວໃຈຂອງພຣະອົງ ແລະ ໃຈຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ກໍ່ສິ້ນສະເໝືອນຄືກັບຕົນໄມ້ໃນປາກທີ່ສັ່ນໄປເປັນກະແສລົມ

ການສິ້ນສະເໝືອນຂອງຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂ່າວນີ້ຖືກປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ຕົນໄມ້ສິ້ນສະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາຮາດ ແລະ ປະຊາຊົນຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່"

Isaiah 7:3

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ເອຊາຢາຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບອີກບາງຄົນ.

ເອຊາຢາຊຸບ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍທີ່ວ່າ, "ຊື່ຂອງ ເອຊາຢາຊຸບ

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພວກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຈະກັບມາອີກ.'"

ຄວາມຫມາຍຖືກມອບເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫວັງແກ່ອາຮາດ.

ທີ່ປາຍທໍ່ສົ່ງນ້ຳຂອງສະນ້ຳທາງເທິງ

"ບ່ອນທີ່ນ້ຳເຂົ້າໄປໃນສະນ້ຳດ້ານເທິງ"

ປາຍທໍ່ສົ່ງນ້ຳ

ການເຮັດທໍ່ສົ່ງນ້ຳ ຫລື ອຸໂມງທີ່ຄົນເຮັດຊົງຜ່ານການໄຫລຂອງນ້ຳ

ເທິງເສ້ນທາງໄປ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳວ່າ ເສ້ນທາງ ຫລື

ຖະຫນົນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະດວກ ໂດຍການຖິ້ມບ່ອນທີ່ຕ່ຳ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ບ່ອນສູງຕ່ຳລົງ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ໄດ້ວຍ.

ພື້ນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ເຫມາະສົມ

ຊົງໂດຍປະຊາຊົນໄດ້ເອີ້ນຝົນທີ 2) ນີ້ແມ່ນຄຳນາມທຳມະດາ
ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຝົນທີ່, "ຝົນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ" ຫລື
"ຝົນທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງຊັກຜ້າຂົນແກະ" ຫລື
"ຝົນທີ່ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ຍິງຊັກເຄື່ອງນຸ່ງ."

ຝົນທີ່ຂອງຊ່າງຊັກເຄື່ອງ

ຊ່າງຊັກເຄື່ອງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ຊາຍຜູ້ທີ່ຊັກຜ້າຂົນແກະ
ທີ່ບາງຄົນໄດ້ຕັດມາຈາກແກະນັ້ນ "ຝົນທີ່ບ່ອນທີ່ຊ່າງຊັກຂົນແກະ," ຫລື 2)
ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງໄດ້ຊັກສິ່ງເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເປັນ, ຫລື
"ຝົນທີ່ຊັກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຊ່າງຊັກ"

ຈົງບອກລາວ

"ບອກອາຮາດ"

ຢ່າຢ້ານກົວຫລືຢ່າໃຫ້ຕົນຝົນທີ່ໃກ້ຈະມອດທັງສອງອັນນີ້ມາຂົນຊຸ່ມໄດ້,

ຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮຊິນ ແລະ ອາຮາມ, ແລະ

ຈາກເປົ້າລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ

ພຣະເຈົ້າປຽບເຮຊິນ ແລະ ເປົ້າລູກ ກຳລັງເຜົາໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ
ຊຶ່ງໄຟໄດ້ມອດໄປແລ້ວ ແລະ ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດຄວັນໃນເວລານີ້.

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາເປັນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງແທ້ຈິງແກ່ຢູດາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າໄດ້ໃຫ້ເຮຊິນ ແລະ ເປົ້າລູກເຮັດໃຫ້ພະອົງຢ້ານເລີຍ;

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເຜົາຜານຂອງພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ໂຫມ້ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າເຫມືອນ ຊຶ່ງໄຟໄດ້ມອດແລ້ວ ແລະ

ມີພຽງແຕ່ຄວັນເທົ່ານັ້ນ"

ຢ້ານກົວຫລືຢ່າໃຫ້ຕົນຝົນ

ຄຳວ່າ "ຢ້ານກົວ" ແລະ "ຕົນຝົນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ສາມາດແປໃຫ້ເປັນຄຳດຽວເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານກົວ"

Isaiah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກເອຊາຢາສິ່ງທີ່ລາວຄວນບອກອາຮາດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: [ISA 7:3](#))

ອາຮາມ, ເອຟາອິມ, ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ

ຄຳວ່າ "ອາຮາມ" ແລະ "ເອຟາອິມ"

ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນເຫລົ່ານັ້ນ. ຍັງ "ເອຟາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອຊິມກະສັດອາຮາມ ແລະ ເປົ້າລູກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ,

ກະສັດອິດສະຣາເອນ"

ເຣມາລີຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 7:1.

ໄດ້ວາງແຜນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເປັນເອກກະພົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງອາຮາດ

ລູກຊາຍຂອງຕາເບເອນ

ມັນບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນໃຜ.

Isaiah 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ ລາວຄວນບອກອາຮາດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

[ISA 7:3](#))

ແລະ ຫົວຂອງຕາເບເອນ

"ແລະ ກະສັດຕາເບເອນເຊີເຮຊິນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຊາຍຜູ້ອ່ອນແອ"

ຫົກສິບ-ຫ້າປີ

ຫ້າປີ - "65 ປີ"

ເອຟາອິມຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ ຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຟາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຈະທຳລາຍເອຟາອິມ, ແລະ

ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫົວຂອງຕາເບເອນຈະຖືກລຸກຊາຍຂອງເຣມາລີຢາ

ນີ້ຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າ ເປົ້າລູກເປັນກະສັດຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຊາມາເຣຍຄື ເປົ້າລູກ,
ເປັນຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍຈະຍັງບໍ່ປອດໄພແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບແບ່ງປັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນເຮົາ,

ທ່ານຈະຍັງຈະປອດໄພຢ່າງແນ່ນອນ"

ຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນ

"ພຽງແຕ່ທ່ານທີ່ຍັງເຫລືອ"

Isaiah 7:10

ຈົງທຸນຖາມເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນນັ້ນໃນບ່ອນເລິກ ຫລື ໃນບ່ອນທີ່ສູງເຫນືອຂຶ້ນ
ໄປກໍໄດ້

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ບ່ອນເລິກ" ແລະ "ບ່ອນທີ່ສູງ"

ຫມາຍເຖິງອາຮາດສາມາດທຸນຖາມພຣະອົງສຳລັບສິ່ງໃດກໍໄດ້.

ເລິກ ... ສູງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ເລິກ" ແລະ "ສູງ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳອະທິບາຍ.

"ສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄກຢູ່ດ້ານລຸ່ມທ່ານ ... ສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ໄກເຫນືອທ່ານ"

ຈະບໍ່ທຸນຂໍ

"ຈະບໍ່ທຸນຂໍພຣະຢາເວ ເພື່ອຫມາຍສຳຄັນການອັດສະຈັນ"

Isaiah 7:13

ອາຮາມວົງຂອງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ເປັນການປຽບທຽບກັບ ຄອບຄົວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 7:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອາຮາດ,

ທ່ານ ແລະ ບັນດາທີ່ປຶກສາຂອງທ່ານດ້ວຍ"

ຂໍຊົງຟັງການທົບທວນອົງທິດສອບຄວາມອິດທິນຂອງປະຊາຊົນນັ້ນຍັງບໍ່ພໍຫລື? ພ

ຣະອົງຍັງຕ້ອງທິດສອບຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກດ້ວຍຫລື?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ທິດລອງຄວາມອິດທິນຂອງປະຊາຊົນ!

ບັດນີ້ທ່ານແຮງທິດລອງຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາດ້ວຍ!"

ຍິງສາວຄົນໜຶ່ງຈະຖືພາ, ແລະ ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງ

ບາງສະບັບໃນບູຮານ ແລະ ບາງສັບບັບຊົ່ວຄາວແປວ່າ,

"ຍິງພົມມະຈາລີຈະຖືພາ," ໃນຂະນະທີ່ການແປອື່ນອີກ

"ຍິງສາວຄົນໜຶ່ງຈະຖືພາ."

ຈະເອີ້ນຊື່ຂອງລາວວ່າເອມານູເອນ

ຜູ້ແປອາດເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານລຸ່ມກ່າວວ່າ :

"ຊື່ເອມານູເອນຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຮົາ."

ລາວຈະກິນນົມຊີ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ລາວຮູ້ຈັກການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ໂດຍເວລາທີ່ເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະກິນນົມຊີ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ,

ລາວຈະສາມາດປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກໃນສິ່ງທີ່ດີ.

ນີ້ແມ່ນເນັ້ນໜັກໃຫ້ເຫັນວ່າເດັກນ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຍັງໜຸ່ມນ້ອຍ

ເມື່ອລາວຮູ້ຈັກເລືອກສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແທນການເລືອກສິ່ງທີ່ຜິດ ຫລື 2)

"ໂດຍເວລາທີ່ເດັກນ້ອຍນັ້ນໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ເລືອກເອົາສິ່ງທີ່ດີ, ລາວຈະກິນນົມຊີ້ນແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ."

ປະຊາຊົນຢູ່ດາວະລະນີກໍໄດ້ວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກ
12 ປີ. ການເນັ້ນໜັກນີ້ທີ່ວ່າພາຍໃນເວລາສິບສອງປີ

ປະຊາຊົນຈະກິນນົມຊີ້ນ ແລະ ນ້ຳເຜິ້ງ

ເພາະວ່າຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະຖືກຂ້າ ແລະ

ຖືກຈັບໄປເປັນທາດ.

ນົມຊີ້ນ

ນົມທີ່ປະຊາຊົນເຮັດມັນໃຫ້ນຸ່ມແຂງ

ການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ

"ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຄວາມດີ"

Isaiah 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສີບຕໍ່ບັນຍາເຖິງຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມອບໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວ ແລະ ເລືອກຄວາມດີ

"ປະຕິເສດກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ເລືອກທີ່ຈະເຮັດຄວາມດີ."

ການແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:13.

ພະອົງຊົງຢ້ານກົວ

"ພະອົງຢ້ານກົວ." ທີນີ້ "ພະອົງ" ເປັນຄຳນາມ ແລະ ຫມາຍເຖິງອາຮາດ

ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ເອຟຣາອິມໄດ້ແຍກຈາກຢູດາ

"ປະຊາຊົນເອຟຣາອິນໄດ້ແຍກອອກຈາກປະຊາຊົນຢູດາ"

Isaiah 7:18

ໃນເວລານັ້ນ

ກ່ອນທີ່ເດັກນ້ອຍຮູ້ຈັກເຖິງການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ

ເລືອກການດີ (7:13)

ພຣະຢາເວຈະຊົງຜົວປາກ

"ພຣະຢາເວຈະເອີ້ນ" ຫລື "ພຣະຢາເວຈະຮ້ອງປະຊຸມ"

ເອີ້ນແມງວັນໂຕຫນຶ່ງມາຈາກແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບທີ່ຫ່າງໄກ, ແລະ ເອີ້ນເຜິ້ງໂຕ

ຫນຶ່ງຈາກແຜ່ນດິນຂອງອັດຊີເຣຍ

"ສຳລັບທະຫານຂອງເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ, ແລະ

ເຫລົ່າທະຫານຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ທຸກທີທຸກບ່ອນເຫມືອນດັ່ງແມງວັນ

ແລະ ເຜິ້ງ"

Isaiah 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ

ເມື່ອທະຫານອັດຊີເຣຍຈະບຸກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໂກນຫົວ ແລະ ຂົນຂາ; ດ້ວຍມືດ

ໂກນທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ-

ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ

ຄຳວ່າ "ມືດໂກນ" ເປັນພາບປຽບທຽບສຳລັບກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ທະຫານຂອງພະອົງ, ແລະ ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ກະສັດເປັນຊາຍຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ແລ້ວເຮັດເງິນຈາກພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເອີ້ນກະສັດອັດຊີເຣຍ

ຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ

ເພື່ອເຮັດວຽກເພື່ອພຣະອົງໃນການໂກນພວກເຈົ້າ"

ທີ່ຖືກເຊົາມາຈາກອີກ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ນຳມາ"

ຫົວ ... ຂົນຂາ ... ຄືກັນ ... ຫນວດເຄົາ

ມັນເປັນເລື່ອງຫນ້າອັບອາຍຫລາຍທີ່ ບາງຄົນຖືກໂກນເທິງສຸດຂອງຫົວ;

ມັນແຮງຮ້າຍໄປກວ່ານັ້ນອີກຄືມີບາງຄົນໂກນ "ຂົນຂາ";

ມັນຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດທີ່ບາງຄົນໂກນຫນວດເຄົາທັງຫມົດ.

ຫົວ ... ຂົນຂາ ... ຫນວດເຄົາ

ເອຊາຢາບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຫົວຂອງຜູ້ໃດ, ຜົມ, ແລະ

ຫນວດເຄົາທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໂກນ, ແຕ່ອາຮາດ ແລະ

ຜູ້ອ່ານຈະເຂົ້າໃຈຫົວ ເປັນຄົນໆນີ້;

ຜູ້ຊາຍເປັນການປຽບທຽບເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.

ຫົວ

"ຜົມເທິງຫົວ"

ຂົນຂາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ນິແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບເຫມືອນກັບວ່າຂົນລຸ່ມກວ່າຮ່າງກາຍ ຫລື 2)

ນິແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຂົນຂາ.

ເຊິ່ງຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ

"ໃບມືດຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປດ້ວຍ."

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ບຸກຄົນເປັນຫົວເລື່ອງຂອງ "ຈະແຖ..." ,

ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະແຖເອົາຫນວດເຄົາອອກໄປ."

ເພາະວ່າພວກມັນຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ລາວຈະກິນນົມຂຶ້ນ,

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ສາມາດຖືກແປວ່າເປັນເຫດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ພວກເຂົາຈະໃຫ້ນົມຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອທະຫານຈາກອັດຊີເຣຍ

ຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ບ່ອນໃດທີ່ເຄີຍມີເຄືອອະນຸນຫນຶ່ງຜັນເຄືອ ... ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດຫນາມ

ຫນາມ

"ມີເຄືອອະນຸນ 1,000 ເຄືອ." ຫລືເປັນ ເມື່ອເອຊາຢາໄດ້ຂຽນ,

ມີສ່ວນອະນຸນຫລາຍ, ໃນບາງສ່ວນເຫລົ່ານັ້ນ ເຄືອອະນຸນ 1,000 ຫລື

ຫລາຍກວ່ານັ້ນແດ່ລະສ່ວນນັ້ນ. ລາວເວົ້າວ່າ ສ່ວນອະນຸນເຫລົ່ານີ້

ຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດຫນາມ.

ເປັນເງິນຫນຶ່ງຜັນເຊເຄນ

"ເງິນ 1,000 ເຊເຄນ." ຫນຶ່ງເຊເຄນແມ່ນຄ່າແຮງງານສີມື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເງິນ 1,000 ຫລຽນ"

ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດຫນາມ

ຄຳວ່າ "ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະອ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ທີ່ວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຸ່ມຫນາມ" ຫລື "ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ"

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະເປັນພຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພືດຫນາມ

ດ້ວຍເຫດໃດທີ່ຜູ້ໄລ່ລ່າໄດ້ມາຫາ ແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ຈະບໍ່ມີຫຍັງເລີຍໃນແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້ ມີແຕ່ພຸ່ມໄມ້ຫນາມ, ພືດຫນາມ,

ແລະ ສັດປ່າເຫຼົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກທຸກໆພືດຖືກຂຸດດ້ວຍຊັວນ,

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເນີນພູທັງຫລາຍ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກຽມດິນເພື່ອປູກພືດ"

Translation Questions

Isaiah 7:1

ອາຮາດແມ່ນໃຜ?

ອາຮາດແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂຢທາມ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງອຸດຊິຢາ,

ກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ໃນສະໄຫມຂອງອາຮາດ,

ກະສັດອົງໃດໄດ້ຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນແຂວງຢູດາ

ເພື່ອໄປສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນ?

ເຣຊິນ, ກະສັດແຫ່ງຊີເຣຍ ແລະ ເປກາລູກຊາຍຂອງກະສັດເຣມາລິຢາ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ຂຶ້ນໄປເພື່ອໄປສູ້ຮົບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາຮາດແລະປະຊາຊົນຂອງລາວມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຊີເຣຍບຸກຕໍ່ບ່ອນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?

ຟາອິມ?

ຫົວໃຈຂອງອາຮາດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ກໍ່ສັ່ນສະເທືອນເມື່ອໄດ້ຍິນເລື່ອງ

Isaiah 7:3

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກເອຊາຢາໃຫ້ເຮັດວຽກຫຍັງແດ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາຈົງອອກໄປກັບລູກຊາຍຂອງທ່ານ ແລະ

ໄປເຝົ້າອາຮາດ.

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບອາຮາດວ່າບໍ່ຄວນຢ້ານກົວຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບອາຮາດວ່າຢ່າຢ້ານກົວ ຫລື ການຂົ່ວຂອງເຣຊິນ

ແລະເປກາ.

Isaiah 7:5

ອາຮາມ, ເອຟາອິມ, ແລະລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢ

ພວກເຂົາແຜ່ນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ອາຮາດ ແລະຢູດາ.

ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນໂຈມຕີຢູດາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຢູດານັ້ນຢ້ານ, ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງລູກຊາຍຂອງຕາເບເອນໃຫ້ເປັນກະສັດ.

Isaiah 7:7

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກຫຍັງກັບອາຮາດກ່ຽວກັບເອຟາອິມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກອາຮາດ, "ພາຍໃນຫົກສິບ-ຫ້າປີ, ເອຟຣາອິມຈະຖືກເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ ຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງອາຮາດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຄວາມເຊື່ອຂອງເພິ່ນບໍ່ຫນັ່ນຄົງ?

ອາຮາດຈະຍັງບໍ່ປອດໄພແນ່ນອນ ຈົນກ່ວາຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຫນັ່ນຄົງ.

Isaiah 7:10

ອາຮາດໄດ້ຕອບຮັບແນວໃດເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເພິ່ນຮັ່ງມືຕາມຢາເວເພື່ອບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ອາຮາດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຫຼຸນຂໍ, ຂ້າພະ

ເຈົ້າຈະບໍ່ທົດລອງພຣະຢາເວ."

Isaiah 7:13

ເອຊາຢາບອກວ່າອາຮາດກໍາລັງເຮັດຫຍັງ?

ເອຊາຢາທູນຕອບວ່າພຣະ

ອົງບໍ່ພຽງແຕ່ທົດສອບຄວາມອົດທົນຂອງປະຊາຊົນເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ພຣະ

ອົງຍັງທົດສອບຄວາມອົດທົນຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍ.

Isaiah 7:16

ເອຊາຢາໄດ້ບອກອາຮາດວ່າພຣະຢາເວຈະນຳຜູ້ໃດມາໂຈມຕີເພິ່ນ?

ເອຊາຢາໄດ້ບອກອາຮາດວ່າພຣະຢາເວຈະນຳະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍມາເຫນືອພຣະອົງ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 7:20

ກະສັດອັດຊີເຣຍຈະຊົງໂກນຫົວ, ຂົນຂາ ແລະຈະແຖເອົາ ຫນວດເຄົາ.

Isaiah 7:23

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນ?

ແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຝຸ່ມຫນາມ ແລະ ພືດມີຫນາມ ແລະ

ມັນຈະເປັນບ່ອນທີ່ຝູງົງ ແລະ ຝູງແກະເລັມຫຍ້າ.

Chapter 8

Isaiah 8:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກພະຍານທີ່ສັດຊີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າ:

"ເຮົາຈະເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ" ຫລື 2) ເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ" ຫລື 3)

ພຣະຢາເວກໍາລັງອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ເອຊາຢາວ່າ:

"ເອີ້ນພວກຄົນສັດຊີມາເປັນພະຍານ."

Isaiah 8:3

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຫາຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງວ່າ

ເອຊາຢາແຕ່ງງານກັບຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນອນກັບເມຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຍິງ"

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈະຂຶ້ນເອົາຊັບສິນຂອງຕາມາເຊ ແລະ ສົງຂອງທີ່ຍຶດມາ

ໄດ້ຂອງຊາມາເຣຍໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອັດຊີເຣຍຈະຂຶ້ນເອົາຊັບສິນຂອງຕາມາເຊ

ແລະ ຊາມາເຣຍໄປ"

Isaiah 8:5

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນພວກນີ້ໄດ້ປະຕິເສດນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາທີ່ໂຫລອກມາ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳແຫ່ງຊີໂອລາ"

ເປັນການປຽບທຽບເຖິງກົດບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າ ປະຊາຊົນພວກນີ້

ໄດ້ປະຕິເສດກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ,

ຊຶ່ງເປັນເຫມືອນນ້ຳນຶງຂອງຊີໂອລາ"

ຜູ້ຄົນພວກນີ້

"ປະຊາຊົນກຸ່ມນີ້."

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເປັນຈຳນວນຫລາຍໃນທີ່ນີ້,

ທ່ານສາມາດແປສຳນວນນີ້ ແລະ ຕາມມາດ້ວຍກິລິຍາ

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປະຕິເສດ ... ຍິນດີ."

ແລະ ຍິນດີກັບເຮຊິນ ແລະ ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍິນດີທີ່ເຫລົ່າທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ເອົາຊະນະເຮຊິນ,

ກະສັດອາຣາມ, ແລະ ເປກາ, ລູກຊາຍຂອງເຣມາລິຢາ,

ກະສັດອິດສະຣາເອນ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:1.

ດັງນັ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ

ເປັນເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນອີກບາງຄົນເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າພຣະອົງເປັນໃຜກໍ່ເຮົາຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ, ເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນ"

ຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ

ຄຳກິລິຍາເປັນ "ນຳຂຶ້ນມາ"; ຄຳກິລິຍາວິເສດເປັນ "ເຫນືອພວກເຂົາ."

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ເທິງປະຊາຊົນຢູດາ"

ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳນັນ, ທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ອຸດົມສົມບູນຂຶ້ນມາເຫນືອພວກເຂົາ,

ຄືກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ສະຫງ່າລາສີທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນ້ຳເປັນພາບເຖິງທະຫານອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຈາກອັດຊີເຣຍ, ຊຶ່ງມີອຳນາດຫລາຍເຫມືອນແມ່ນ້ຳຍິງໃຫຍ່"

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳເອຟຣາອິດໃນອັດຊີເຣຍ

Isaiah 8:8

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງ

ທະຫານອັດຊີເຣຍເຫມືອນແມ່ນ້ຳທີ່ຈະໂຫລຖ້ວມຢູດາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

8:5)

ແມ່ນ້ຳນັນຈະໂຫລໄປສູ່ຢູດາ, ນ້ຳຖ້ວມ ແລະ ກະແສຍັງສືບຕໍ່ໂຫລໄປ,

ຈົນກ່ວານ້ຳນັນຈະຮອດຄໍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍເປັນເຫມືອນນ້ຳໂຫລຖ້ວມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫລົ່າທະຫານຫລວງຫລາຍຈະມາເຫມືອນດັ່ງແມ່ໂຫລຂຶ້ນມາຖ້ວມຄໍຂອງພວກເຈົ້າ"

ແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນ້ຳເອຟຣາອິດໃນອັດຊີເຣຍ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເຖິງພວກທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍ,

ຜູ້ຈະມາຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ໂດຍຜ່ານທາງແມ່ນ້ຳເອຟຣາອິດ

ປົກຂອງນ້ຳທີ່ກາງອອກຈະເຕັມໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເຫມືອນ "ແມ່ນ້ຳ" ໃນການຍົກຂຶ້ນ

ເອມານູເອນ

ນັກແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍທີ່ວ່າ:

"ພຣະນາມເອມານູເອນຫມາຍຄວາມວ່າ 'ພຣະເຈົ້າສະຖິດກັບພວກເຮົາ."

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນໃນ 7:13.

Isaiah 8:9

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ"

ຈົງຟັງ, ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ປະຊາຊົນໃນປະເທດອື່ນທັງຫລາຍ

ສາມາດໄດ້ຍິນພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຟັງ,

ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກທັງຫລາຍ"

ຈົງຖືອາວຸດຂອງຕົນເອງເພື່ອເຮັດສົງຄາມ ແລະ ຖືກທຳລາຍເປັນຕ່ອນໆ

ພື້ນຖານນີ້ ເປັນສິ່ງດຽວກັນ, ເວົ້າສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າສາມາດຕຽມຕົວພວກເຈົ້າເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ,

ເພື່ອເຮົາຈະເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ຈົງວາງແຜນການ, ແຕ່ວ່າມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ; ຈົງອອກຄຳສັ່ງ,

ແຕ່ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າສາມາດຕຽມຕົວໂຈມຕີຢູດາ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ"

ມັນຈະບໍ່ມີການກະທຳໃດໆເລີຍ ... ມັນກໍຈະບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ການ "ນໍາອອກໄປ" ເປັນແຜນການ ຫລື

ຄຳສັ່ງເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດກັບຄົນຜູ້ທີ່ວາງແຜນ ຫລື

ອອກຄຳສັ່ງຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນເຮັດ. ເຫດຜົນເຫລົ່ານີ້

ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າວາງທີ່ຈະເຮັດໄດ້ ...

ບັນດາທະຫານຂອງພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາສັງພາກ

Isaiah 8:11

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, ດ້ວຍມືຂັ້ນເຂັ້ມຂອງພຣະ

ອົງຢູ່ຂ້າງເທິງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນທາງທີ່ມີອິດອາດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ແລະ ໄດ້ຊົງເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຍ່າງໄປໃນທາງຂອງຊົນຊາດນີ້

ນີ້ເປັນການບັນທຶກທາງອ້ອມທີ່ເວົ້າເຖິງຈຸດຈົບໃນ 8:17. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະ ໄດ້ເຕືອນຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ກ່າວວ່າ,

"ຢ່າໄດ້ເຮັດເຫມືອນປະຊາຊົນພວກນີ້."

ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ຊົນຊາດນີ້ເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ,

ຢ່າເອີ້ນວ່າການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ

ປະຊາຊົນຈົນຕະນາການທີ່ເປັນການສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະວົນກະວາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄດ້ກະວົນກະວາຍເຫມືອນປະຊາຊົນ

ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າບາງຄົນພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຂົາຕະຫລອດ"

ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທານີແຫລະທີ່ຈະຖວາຍພຣະກຽດໃຫ້ເປັນອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ; ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຢ້ານກົວ, ແລະ ພຣະອົງຊົງ

ເປັນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງຫວາດຫວັງ

ຖ້າທ່ານແປສິ່ງນີ້ເປັນປະໂຫຍກກົງ,

ທ່ານຍັງສາມາດແປມັນພຣະຢາເວເວົ້າໃນຕົວຄົນທຳອິດວ່າ:

"ແຕ່ວ່າທ່ານຈະພິຈາລະນາເອົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ. ແລະ

ເຈົ້າຈະຢ້ານແລະຢາເກງເອົາ"

Isaiah 8:14

ຂໍ້ມູນທີ໒໔:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເລົ່າຄືນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທາງອ້ອມທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

8:11.

ສາມາດຖືກແປເຫມືອນກັນເລົ່າຄືນກັບວ່າພຣະຢາເວເວົ້າກັບຄົນທຳອິດ.

ພຣະອົງຈະເປັນສະຖານທີ່ນະມັດສະການ

ຄຳວ່າ "ສະຖານທີ່ນະມັດສະການ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວຮັກສາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ປອດໄພ ແລະ

ປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາໄປກັບພຣະອົງ"

ພຣະອົງຈະເປັນຫົນທຶກະທົບ, ແລະ ເປັນສີລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ຄຳວ່າ "ຫົນທຶກະທົບ" ແລະ "ສີລາທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ"

ທັງສອງເປັນການປຽບທຽບເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວທຳອັນຕະລາຍແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ບາງການແປ

"ກະທົບ" ແລະ "ສະດຸດ" ເຫມືອນກັບວ່າ "ສະດຸດ" ແລະ "ລົມລົງ";

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ເຫມືອນຫົນຕໍ່ສູ້ ຊຶ່ງປະຊາຊົນກະທົບດ້ວຍຕົນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສະດຸດ,

ແລະ ເຫມືອນດັງຫົນທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນສະດຸດລົມລົງ"

ພຣະອົງຈະກາຍເປັນກັບດັກ ແລະ ບ່ວງແຮ້ວຕໍ່ປະຊາຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຄຳວ່າ "ກັບດັກ" ແລະ "ບ່ວງແຮ້ວ" ຄວາມຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເມື່ອພຣະຢາເວຕັດສິນທີ່ຈະລົງໄທດປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະວາງກັບດັກຈັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້"

ກັບດັກ

ເປັນອຸປະກອນທີ່ຈັບນົກດ້ວຍຕາຫນ່າງ ຫລື ກະຕ່າ

ບ່ວງແຮ້ວ

ເປັນກັບດັກທີ່ຈັບ ແລະ ຍືດຂາຂອງສັດ ຫລື ດັງ

ຫລາຍຄົນຈະສະດຸດລົງເທິງຫົນ ແລະ ລົມລົງ ແລະ ແຕກຫັກ, ແລະ ຄິດຢູ່

ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຈະສະດຸດເຫນືອຫົນນີ້, ແລະ

ເມື່ອພວກເຂົາລົມລົງພວກເຂົາຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນໄດ້. ແລະ

ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນຈະຢຽບເຂົ້າໄປໃນກັບດັກ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫນີອອກໄປໄດ້"

ຄິດຢູ່ບ່ວງແຮ້ວ ແລະ ຈັບໂຕໄປ.

ສິ່ງທີ່ຮ້າກໄດ້ເລົ່າໃນພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກຈັບໃນກັບດັກນັ້ນ.

Isaiah 8:16

ຈົງຮັກສາຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້, ຈົງປະທັບຕາ ແລະ ບັນ

ທຶກໄວ້ຢ່າງເປັນທາງການ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຫນັງສືມ້ວນຖືກປິດຢ່າງແຫນ້ນຫນາໄພ້ອມດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທີ່ຂຽນໃສ່ເທິງຫນ້ນ"

ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ພວກສາວິກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມັນບໍ່ແມ່ນແຈ້ງວ່າ ຜູ້ໃດເວົ້າຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຜ.

ມັນອາດຈະເປັນເອຊາຢາ ຫລື ພຣະຢາເວ.

ມັນເປັນການຕີຕື່ມໃຈໃສ່ຄຳຄຸນນາມຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມັນມີ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຖ້າພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອພຣະພັກຂອງພຣະອົງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

"ພຣະພັກ"

ຂອງພຣະຢາເວເປັນການປຽບທຽບສຳລັບພຣະພອນຂອງພຣະອົງ ຫລື

ເປັນທີ່ພຣະພັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາພຣະພອນຂອງພຣະອົງອອກໄປຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" ຫລື

"ຜູ້ກໍຕາມບໍ່ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຂ້າພະເຈົ້າກັບພວກລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຄື່ອງຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການ

ອິດສະຣິນໃນອິດສະຣາເອນ

"ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ພວກລູກຊາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນເປັນເຄື່ອງຫມາຍ

ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ." ພວກລູກຊາຍຊື່ວ່າລູກຊາຍຊື່ ເອຊາ

ຢາຮູບ" ແລະ ມາເຊີ - ຊາລາ - ຮັດ - ບັດ, ຊຶ່ງຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳ

ເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: 7: 3 ແລະ 8: 1)

Isaiah 8:19

ຂໍ້ມູນທີ໒໕:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ, "ຈົງປົກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນ,"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສັງຈ່ອກແຈ້ກ ແລະ ຈົມມົນ. ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ບໍ່ຄວນທີ່ຈະປົກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນຕໍ່ຄົນບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ!

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ,

'ປົກສາກັບຫມໍ້ ແລະ ຄົນປັນຍາຊົນ, ຜູ້ທີ່ຊວດມົນແລະທ່ອງຄາຖາ.

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປົກສາເທບພະເຈົ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນປົກສາຄົນຕາຍແທນຄົນມີທີ່ຍັງຊີວິດ ເພື່ອການສອນ ແລະ

ປະຈັກພະຍານ. "' ຫລື 2) "ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ,

'ປົກສາກັບຫມໍ້ ແລະ ຄົນປັນຍາຊົນ, ຜູ້ທີ່ຊວດມົນແລະທ່ອງຄາຖາ,

'ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປົກສາພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ພວກເຂົາຄວນປົກສາຄົນຕາຍແທນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບໍ່? ກິດຫມາຍ ແລະ

ການນຶບຄຳພຣະອົງໄດ້"

ພວກເຂົາຈະບອກທ່ານວ່າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະ ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ.

ຈົງປົກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນ

"ຖາມຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນເຖິງສິ່ງທີ່ ພວກເຈົ້າຄວນເຮັດນັ້ນ"
ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຮ້າງຕົນເອງວ່າສາມາດເວົ້າກັບ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮ້ອງສຽງຈໍອກແຈ້ກ ແລະ ຈົມມົນ
ຄຳວ່າ "ຮ້ອງສຽງຈໍອກແຈ້ກ" ແລະ "ຈົມມົນ" ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ ຜູ້ຮັບໃຊ້
ແລະ ຄົນໃຊ້ເວດມົນເຮັດ
ເມື່ອພວກເຂົາພະຍາຍາມທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນຕາຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຜູ້ເວົ້າສຽງສົມ ແລະ ຈົມມົນ
ຊຶ່ງຖ້ອຍແຫ່ງເວດມົນຂອງພວກເຂົາ ທີ່ພະຍາຍາມ ແລະ
ເວົ້າກັບຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ"
ສຽງຈໍອກແຈ້ກ
ເຮັດສຽງເຫມືອນນົກ
ແຕ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງບໍ່ຄວນທີ່ຈະປົກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່?
ພວກເຂົາຄວນຈະປົກສາຄົນຕາຍແທນຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ບໍ່?
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ປະຊາຊົນສາມາດປົກສາກັບພະເຈົ້າ ແທນທີ່ການກະທຳອັນໂງ່ງາວທີ່
ຈະພະຍາຍາມສື່ສານກັບຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ປະຊາຊົນຄວນຫຼຸ່ມຖາມພະຢາເວໃຫ້ແນະນຳພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາບໍ່ຄວນທີ່ຈະສະແຫວງຫາຄຳຕອບ
ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ."
ຕໍ່ກົດບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ເອົາໃຈໃສ່ໃນຄຳແນະນຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳສອນຕ້ວຍ" ຫລື 2)
"ແລ້ວພວກເຈົ້າຕ້ອງຈິດຈຳໄວ້ເຖິງການສອນ ແລະ
ການເປັນພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ນັ້ນ." (8:16).
ກົດບັນຍັດ
ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳການແປຄືກັນກັບໃນ "ຈິດບັນທຶກທາງລັດທະການ" ໃນ
8:16.
ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ
ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 8:16.
ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ
"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳແຫ່ງ ກົດບັນຍັດ ແລະ ຄຳພະຍານແລ້ວ"
ນັ້ນແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງແສງອາລຸນເລີຍ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຍ່າງໃນຄວາມມືດ
ໂດຍປາສະຈາກແສງສະຫວ່າງໃດໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນເພາະວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນ ທີ່ຫລົງຫາຍໃນຄວາມມືດ"
Isaiah 8:21
ຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ
"ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເປັນຫນ່າຍຫລາຍ"
ພວກເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຂັບໄລ່ຄວາມມືດຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Translation Questions

Isaiah 8:1
ພຣະຢາເວບອກເອຊາຢາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງໄດ້ບອກເອຊາຢາໃຫ້ນຳເອົາແຜ່ນຈາລຶກຂະຫນາດໃຫຍ່ມາ ແລະ
ຂຽນໃສ່ເທິງນັ້ນວ່າ, 'ມາເຮືອາລານຫັດສະບັດ.'
ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວ?
ພະຍານຂອງພຣະຢາເວຈະຕ້ອງເປັນປະໂລຫິດອູຣິຢາ ແລະ
ເຊຄາຣິຢາລູກຊາຍຂອງເຢເບເຣກິຢາ.
Isaiah 8:3
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງບອກເອຊາຢາໃຫ້ຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງລາວ 'ມາເຮືອາລານຫັດສະບັດ'?
ລາວຈະຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າ 'ມາເຮືອາລານຫັດສະບັດ'
ເພາະວ່າກ່ອນທີ່ເດັກຊາຍຄົນນັ້ນຈະຮູ້ວິທີຮ້ອງໄຫ້, 'ພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,'
ແລະ, 'ແມ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້,'
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຈະຂຶ້ນເອົາຊັບສິນຂອງຕາມາເຊ ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ຢຶດ
ມາໄດ້ຂອງຊາມາເຣຍໄປ.
Isaiah 8:5
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Isaiah 8:8
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Isaiah 8:9
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Isaiah 8:11
ໃນທາງສະເພາະເຈາະຈົງໃດຂອງປະຊາຊົນທີ່ເອຊາຢາໄດ້ຖືກເຕືອນບໍ່ໃຫ້ຍ່າງ?
ເອຊາຢາໄດ້ຖືກເຕືອນບໍ່ໃຫ້ເອີ້ນການສົມຮູ້ສຸດມຄິດໃດໆ
ທີ່ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ສົມຮູ້ສຸດມຄິດ ແລະ ບໍ່ຢ້ານກົວສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢ້ານ
ຫລື ຢາຫວາດຫວັນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ຜູ້ໃດທີ່ເອຊາຢາຖືກບອກໃຫ້ຖວາຍພຣະກຽດໃຫ້ເປັນອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ຕ້ອງຢ້ານກົວ?
ເອຊາຢາຖືກບອກໃຫ້ຢ້ານກົວ ແລະ ຕ້ອງຫວາດຫວັນພຣະຢາເວຈອມໂຍ
ຫາ ຕ້ອງຖວາຍພຣະກຽດໃຫ້ເປັນອົງບໍ່ຮູ້ສຸດ.
Isaiah 8:14
ພຣະຢາເວຈະເປັນທັງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນແລະເປັນຄົນທີ່ອາໄສຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍ່າງໃດ?
ພຣະອົງຈະເປັນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເດີນທາງໄປ ແລະ ເປັນສິລາທີ່ເຮັດ
ໃຫ້ສະຕຸດໄປສູ່ອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເປັນກັບດັກ ແລະ ບ່ວງແຮ້ວຕໍ່ປະຊາ
ຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
Isaiah 8:16
ຄຳພະຍານໃດຂອງເອຊາຢາທີ່ຈະມອບໃຫ້ແກ່ລູກສິດຂອງລາວ?
ຄຳພະຍານຂອງເອຊາຢາວ່າລາວຈະລໍຖ້າພຣະຢາເວ ແລະ ເອຊາຢາ ແລະ
ພວກລູກຊາຍຂອງລາວຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານໃຫ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ
ຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນໃນອິດສະຣາເອນ.
Isaiah 8:19
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບອກພວກລູກສິດຂອງເອຊາຢາວ່າແນວໃດອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງເອຊາຢາ?
ພວກເຂົາບອກພວກລູກສິດຂອງເອຊາຢາປົກສາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ຄົນ
ໃຊ້ເວດມົນ.
ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຄວນປົກສາຜູ້ໃດ?
ປະຊາຊົນຄວນທີ່ຈະປົກສາກັບພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.
ເອຊາຣິສັງໃຫ້ພວກລູກສິດຂອງລາວສົນໃຈຕໍ່ຫຍັງ?
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ສົນໃຈຕໍ່ກົດບັນຍັດ ແລະ ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພະຍານ.
Isaiah 8:21
**ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຄວາມທຸກຍາກລຳ
ບາກແລະຫົວແລະໃຈຮ້າຍ ?**
ພວກເຂົາຈະເງີຍຫນ້າຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນໄປ ແລະ ຍາບແຊ່ງກະສັດ ແລະ
ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?
ພວກເຂົາຈະຖືກຂັບໄລ່ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມມືດ.

Chapter 9

Isaiah 9:1
ຄວາມໂສກເສົ້າຈະເລື່ອນຫາຍໄປຈາກເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະທົມ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ຫລົງເສຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດຢ່າງຫມົດສິ້ນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຄື່ອນຍ້າຍຄວາມມືດຫນ້າ

ຈາກນາງຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມທຸກລະຫັມ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ

ຄຳນິທາຍຄວາມວ່າ "ເປັນບາງສ່ວນ ຫລື ຄວາມມືດຢ່າງຫມົດສິນ." ການແປເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "'ຄວາມໂສກເສົ້າໃຈ' ໃນ 8:21.

ເມືອງທີ່ກຳລັງທຸກລະຫັມ

"ນາງຜູ້ກຳລັງທຸກທໍລະມານໃນຄວາມເຈັບປວດອັນໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ." ນີ້ເປັນການປ່ຽນທຽບຢ່າງແນ່ນອນ ສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ໃນໄລຍະຜ່ານມາພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຊບູລຸນ ແລະ ນັບທາອີເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ

"ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອາດິດ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ ເຊບູລຸນ ແລະ ນັບທາລີຖອມຕົວລົງ"

ແຕ່ຕໍ່ມາພຣະອົງຈະເດີນທາງໄປສູ່ທະເລອີກລັງຂອງຟາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ, ຄິຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄາລີເລ

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ໃນອານາຄົດ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດປະຊາຊົນຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ, ຊຶ່ງເປັນເສັ້ນທາງລະຫວ່າງກາງໄປ ທະເລເມດີເຕຣາເນ ແລະແມ່ນ້ຳຈໍແດນ"

ຄາລີເລຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ບັນດາປະຊາຊາດ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຈາກຊາດອື່ນທີ່ມາອາໄສຢູ່ໃນ ຄາລີເລ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄາລີເລ, ບ່ອນທີ່ມີຄົນຕ່າງດ້າວອາໄສຢູ່"

ໄດ້ຢ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ ... ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດໃນບາບ

ແລະທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນສິ່ງນັ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຢ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ຫລື

ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃຫຍ່ ... ແສງສະຫວ່າງສ້ອງມາໃສ່

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຫວັງ ແລະ ການປົດປ່ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ.

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ

ສຳນວນ "ເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຕາຍ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຄວາມມືດມືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງຄວາມມືດທີ່ສຸດ"

Isaiah 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງທະວີຄຸນຈຳນວນປະຊາຊາດນັ້ນ; ພຣະ

ອົງໄດ້ຊົງເພີ່ມພູມຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຂົາຫລາຍຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ເອຊາຢາລວມຕົວລາວເອງ

ເຫມືອນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະອົງຈະເພີ່ມພູມປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ"

ພວກເຂົາມີຄວາມປະດິດຍິນດີຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງໃນລະດູການເກັບກ່ຽວ,

ຄືກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຸກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາສາມາດແບ່ງປັນສ່ວນທີ່ປົດມາໄດ້

"ພວກເຂົາຈະປະດິດຍິນດີ ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະອົງ

ເຫມືອນປະຊາຊົນປະດິດຍິນດີ ເມື່ອພວກເຂົາລວບລວມພຶດຜົນຂອງພວກເຂົາ

ຫລື ເມື່ອສົງຄາມສິ້ນສຸດລົງ ແລະ

ພວກທະຫານໄດ້ແບ່ງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດມານັ້ນ"

Isaiah 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ ... ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດ

ໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປຄືກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນທາດຂອງຊາວອິດຊີເຣຍ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຈິງທີ່ໃສ່ແອກໄຟ. ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ, ແຕ່ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າ ເຫມືອນກັນໃນວັນຂອງ ພວກມີດີເອນ,

ພວກເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປັນທາດ

ຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ ຍ້າຍແອກຈາກບ່າຂອງສັດນັ້ນ"

ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາລະຫນັກຂອງລາວ ... ບ່າຂອງລາວ ...

ຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ລາວ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າແອກອັນເປັນພາ

ລະຫນັກຂອງພວກເຂົາ ... ບ່າຂອງພວກເຂົາ ... ຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂອງພວກເຂົາ

ໄມ້ຄານທີ່ຢູ່ເທິງບ່າຂອງລາວ

ໄມ້ຄານເປັນອີກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ ແອກທີ່ຢູ່ເຫນືອບາງຂອງຈິງວັນນັ້ນ.

ໄມ້ຄານ

ຄວາມຫມາຍອື່ນອີກທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຄື "ໄມ້ຄ້ອນເທົາ", ເປັນໄມ້ຍາວ

ທີ່ຄົນໃຊ້ມັນເພື່ອຕັ້ງ ເພື່ອໃຫ້ພວກມັນຈະໄດ້ເຮັດວຽກ ແລະ

ເປັນພາບເລັ່ງເຖິງອຳນາດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ

ທີ່ຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆອີກ.

ໄມ້ເທົາຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ລາວ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ອຳນາດຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ ໄດ້ຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນຢູດາ

ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນທ່ອນໄມ້ທີ່ຖືກໃຊ້ ໂດຍຄົນຫນຶ່ງ ເພື່ອຈະຕັ້ງ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຈະເຮັດວຽກ.

ກັນກັບໃນວັນເວລາຂອງພວກມີດາອານ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນສຳນວນທີ່

ສາມາດຫມາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງທີ່ຈະໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງມື

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນເມື່ອພວກເຈົ້າເອົາຊະນະຊາວມິດີອານ"

ເກີບທະຫານທຸກໆຄູ່ທີ່ປຸງໃນຄວາມສັບສົນລຸ່ນລາຍ ແລະ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຖືກເກືອກຢູ່ໃນເລືອດ, ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊື້ອເຜິງແກ່ໄຟ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະເຜົາຜານເກີບທະຫານທຸກໆຄູ່ ແລະ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງຖືກປົກຄຸມໄປດ້ວຍເລືອດ"

ຈະຖືກເຜົາເປັນເຊື້ອເຜິງແກ່ໄຟ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງເພີ່ມເຕີມຂຶ້ນ

ໂດຍແປມັນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຜົາຜານ,

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີບ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງ ເປັນເຝິງສຳລັບໄຟ"

Isaiah 9:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ.

ຜ່ານເຫດການເຫລົ່ານີ້ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຈະເກີດມາເພື່ອພວກເຮົາ, ລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປະທານ

ແກ່ພວກເຮົາ

ສອງສຳນວນນີ້ຜົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງລວມກັນກັບຜູ້ເວົ້າ ແລະ ຜູ້ຟັງດ້ວຍ ແລະ

ດັງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສະຫລຸບລວມເຂົ້າກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປອະທານເດັກນ້ອຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ"

ການຄອບຄອງຈະຢູ່ເທິງບ່າຂອງທ່ານ

"ພຣະອົງຈະມີສິດທິອຳນາດປົກຄອງເຫມືອນກະສັດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຮັບຜິດໃນການປົກຄອງ"

ທີ່ປຶກສາ

ຄົນຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ແນະນຳພວກກະສັດ

ການປົກຄອງຂອງທ່ານຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ຈະມີສັນຕິລາດທີ່ບໍ່ມີທຶນສຸດ

"ເຫມືອນກັບເວລາທີ່ຜ່ານໄປພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ

ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ
ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ ຫລາຍຂຶ້ນ ແລະ ຫລາຍຂຶ້ນ"

ປົກຄອງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

ການແຕ່ງຕັ້ງເທິງ "ບັນລັງຂອງດາວິດ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງ
ການມີສິດທິອຳນາດອັນຊອບທຳໃນການປົກຄອງ;
ພຽງແຕ່ເຊື່ອຍາຍຂອງດາວິດທີ່ສາມາດເປັນກະສັດເຫນືອອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມີສິດທິອຳນາດອັນຊອບທຳໃນການປົກຄອງ
ເຫມືອນກັບເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ"

**ຮາຊອນາຈິກຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອສ້າງຕັ້ງ ແລະ ເຊີດຊູໄວ້ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ
ແລະ ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ**

ນິສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາ
ຊອນາຈິກຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງຈະສ້າງຕັ້ງ ແລະ ປົກປ້ອງຮາ
ຊອນາຈິກຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ຽງທຳ ແລະ
ຍຸດຕິທຳເຫຼົ່ານັ້ນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

Isaiah 9:8

**ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ພຣະວັດຈະນະມາຕໍ່ສູ້ຢາໂຄບ, ແລະ ພຣະວັດຈະ
ນະນັ້ນໄດ້ຕົກລົງສູ່ອິດສະຣາເອນ**

"ພຣະວັດຈະນະຖືກສົງມາ" ການເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ ... ເອເລຣາອິມ ... ຊາວຊາມາເຣຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນອານາຈັກອິດສະຣາເອນຝ່າຍເຫນືອ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຮູ້, ແມ່ນແຕ່ເອເລຣາອິມ ແລະ ຊາວຊາມາເຣຍ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮູ້ນັ້ນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຮູ້ຈັກທີ່ວ່າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນພວກເຂົາແລ້ວ, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເອເລຣາອິມ ແລະ ຊາມາເຣຍ"

ກ້ອນດິນຈິເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ,

ແຕ່ພວກເຮົາຈະສ້າງດ້ວຍຫີນແກະສະຫລັກ; ບັນ

ດາຕິນຫມາກເຕືອໄດ້ຖືກຕັດລົງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະເຮົາຕິນແປກສີ

ດາມາແທນທີ່ພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍເຕັມສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະແທນທີ່ກ້ອນຫີນທຳມະດາ

ຂອງການທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາດ້ວຍຫີນແກະສະຫລັກລາຄາແພງ

ແລະ ພວກເຮົາຈະປູກບັນດາຕິນແປກສີດາຍິງໃຫຍ່ບ່ອນທີ່ບັນ

ດາຕິນຫມາກເຕືອໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ມານັ້ນ"

Isaiah 9:11

ດ້ວຍເຫດນີ້ ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຮຊິນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງລາວຂຶ້ນ

ມາຕໍ່ສູ້ກັບລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮຊິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍເຫດນີ້, ພຣະຢາເວຈະນຳເຮຊິນ ແລະ

ທະຫານຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ເຮຊິນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີການແປ ເຮຊິນ ເພີ່ມເຕີມໃນ 7:1.

ແລະ ຈະກະຕຸ້ນສັດຕູຂອງລາວ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ກະຕຸ້ນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງປຸກປັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາມາໂຈມຕີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະຢາເວຈະເປັນເຫດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນມາບຸກໂຈມຕີ"

ພວກເຂົາຈະຮ້າປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກິນກິນອິດສະຣາເອນ

"ກິນກິນ" ເປັນວິທີທີ່ສັດຮ້າຍກິນເຫຍືອຂອງພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນດັ່ງສັດປ່າກິນເຫຍືອຂອງພວກມັນ,

ທະຫານຂອງສັດຕູຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົ່າລົງ;

ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົ່າລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະ
ອົງ." ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຍຸດຕອກຢູ່.

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນຫນຶ່ງ
ດ້ວຍກຳປັ້ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 9:13

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ຫົວ ແລະ ຫາງ

ເອຊາຢາອະທິບາຍຄຳອຸປະມາໃນຂໍ້ 15. "ຫົວ"

ເປັນພາກສ່ວນຂອງຫນຶ່ງຂອງສັດ ຄົນຫນຶ່ງຕ້ອງການເປັນ, ເປັນ" ເປັນຜູ້ນຳ

ແລະ ຊາຍທີ່ມີຕະກູນສູງສັກ," ແລະ ຄຳວ່າ "ຫາງ"

ເປັນພາກສ່ວນທີ່ເປັນຂອງສັດ, ເປັນ

"ຜູ້ປະກາດພຣະທຳທີ່ສອນຄວາມຕົວະແທນ."

ງ່າປາມ ແລະ ຕີນກົກ

"ງ່າປາມ" ເກີດຂຶ້ນສູງຢູ່ເທິງຕີນໄມ້ ແລະ

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນ. ຄຳວ່າ "ຕີນກົກ" ໃຫຍ່ຂຶ້ນແຄມນ້ຳ ແລະ

ເປັນການປຽບທຽບວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນທຸກຍາກ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ ແລະ

ຖືກປົກຄອງໂດຍຄົນອື່ນໆ.

Isaiah 9:16

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາຊົນຊາດນີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງທາງ

ພວກຜູ້ນຳເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກຜູ້ນຳໄດ້ນຳພາພວກເຂົາໄປທາງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້

ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ພວກຄົນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນນຳໄປກໍ່ຖືກກິນກິນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກກົງໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ພວກເຂົານຳກາຍເປັນວ່າ ມີຄວາມສັບສົນດ້ວຍ" ຫລື 2)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະຢາເວຈະທຳລາຍ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນຳພາພວກເຂົາ"

ທຸກໆປາກເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່າຈ້າ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນຫນຶ່ງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່າຈ້າ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ຈະບໍ່ປັນເທົ່າ

ລົງ; ແຕ່ວ່າ, ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າໃນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ ທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົ່າລົງ; ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະ

ອົງ." ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຍຸດຕອກຢູ່

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນຫນຶ່ງດ້ວຍກຳປັ້ນ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 9:18

ຄວາມອະທຳກະເຜົາຜານຄືກັບໄຟ; ມັນເຜົາຜານຜູ້ມັ້ນຫນາມ ແລະ ພຶດ

ທີ່ມີຫນາມ; ມັນເຜົາໄຫມ້ຜູ້ມັ້ນທີ່ມີຫນາໃນປ່າ

ຄວາມອະທຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກໄຟກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຜິນາດຈິບຫາຍ.

ໄຟນີ້ ເຜົາຜານແມ່ນແຕ່ຜູ້ມັ້ນຫນາມ ແລະ ພຶດທີ່ມີຫນາມ,

ພຶດທີ່ໃຫຍ່ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ,

ແລະ "ຜູ້ມັ້ນທີ່ມີ

ຫນາໃນປ່າເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ເພາະວ່າມັນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວສະຖານທີ່ຕ່າງໆບ່ອນທີ່ປ່າ

ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພຶດທິມີຫນາມ

ຄຳວ່າ "ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພຶດທິມີຫນາມ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພຶດທິມີຫນາມ.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະອ່ານແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ທີ່ວ່າ.

ເຢຍູ້ການແປຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 7: 23. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝຸ່ມໄມ້ຫນາມ"

ຍ້ອນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ຖືກ ເຫມີ

ການແປ "ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ" ເຫມືອນໃນ 1:9.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານແຜ່ນດິນ,

ຄວາມຕັ້ງໃຈໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ມີໃຜໄວ້ຊີວິດພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

"ບໍ່ມີໃຜເຮັດສິ່ງຫນຶ່ງສິ່ງໃດອີກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນໃຫ້ຫນີໄປໄດ້"

Isaiah 9:20

ພວກເຂົາຈະຈັບເອົາອາຫານໄວ້ຢູ່ໃນມືຂວາ ... ຢູ່ໃນມືຊ້າຍ

ການສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຫມາຍນີ້

Translation Questions

Isaiah 9:1

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ກຳລັງທຸກລະທົມໃຈ?

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງນາງຈະເລື່ອນຫາຍໄປ

ແຜ່ນດິນອັນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍໃນໄລຍະທີ່ຜ່ານມາ?

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຊບູລູນ ແລະ ນັບທາຣີອັບອາຍ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບເຊບູລູນ ແລະ ນັບທາຣີໃນໄລຍະຕໍ່ມາ?

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດພວກເຂົາຮຸ່ງເຮືອງ.

ແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາໃສ່ໃຜ?

ແສງສະຫວ່າງໄດ້ສ່ອງມາໃສ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເງິ

າແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

Isaiah 9:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 9:4

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 9:6

ຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງຢູ່ເທິງບ່າຂອງລາວຊື່ຫຍັງ?

ນາມຊື່ຂອງທ່ານວ່າເປັນທີ່ປຶກສາມະຫັດສະຈັນ, ພະບິດານິລັນດອນ, ແລະ ອົງສັນຕິລາດ.

ພຣະອົງຈະປົກຄອງແບບໃດ?

ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ.

ພຣະອົງຈະປົກຄອງດິນປານໃດ?

ພຣະອົງຈະປົກຄອງຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ ແລະ ໄປຈົນຊົ່ວນິລັນ.

Isaiah 9:8

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນຄວາມອວດຮົງແລະດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ຈອງຫອງ?

ອິດສະຣາເອນກ່າວ, "ກ່ອນດິນຈິເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ,

ແຕ່ພວກເຮົາຈະສ້າງດ້ວຍຫີນແກະສະຫລັກ; ບັນ

ດາຕິນຫມາກເຕືອໄດ້ຖືກຕັດລົງແລ້ວ, ແຕ່ພວກເຮົາຈະເອົາຕິນແປກສີ

ດາມາແທນທີ່ພວກມັນ."

Isaiah 9:11

Chapter 10

Isaiah 10:1

ຜູ້ທີ່ອອກກົດຫມາຍທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ແລະ ຂຽນບົດບັນຍັດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກກົດຫມາຍ ແລະ

ອັກສອນທີ່ບໍ່ທ່ຽງທຳສຳລັບທຸກໆຄົນ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ອ້າງການຄວາມຍຸດຕິທຳ,

ທີ່ປະຊາຊົນຈະຈັບເອົາອາຫານບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາສາມາດຄົ້ນພົບໄດ້.

ແຕ່ລະຄົນຈະກິນກະທັ່ງເນື້ອຫນຶ່ງຂອງແຂນຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ປະຊາຊົນຈະຫົວໂຫຍຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະກິນ ຫລື

ຈະກິນແມ່ນແຕ່ແຂນຂອງພວກເຂົາເອງ ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ແຂນ"

ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ.

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ໄດ້ບັນເທົາລົງ; ກົງ

ກັນຂ້າມ, ແຕ່ວ່າພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

"ເຖິງແມ່ນວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່

ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງຍັງຢຽດອອກຢູ່

ເອຊາຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນຫນຶ່ງ

ດ້ວຍກຳປັ່ນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍົກຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮຊິນ, ຄົນອາຣາມ

ແລະວກຟິລິດສະຕິນຕໍ່ສູ້ກັບອິດສະຣາເອນ.

ຫລັງຈາກເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບັນເທົາລົງບໍ່?

ບໍ່, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບັນເທົາລົງພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ຍັງຢຽດອອກເພື່ອໂຈມຕີອິດສະຣາເອນຢູ່.

Isaiah 9:13

ປະຊາຊົນໄດ້ຕົ້ນໄປຫາພຣະຢາເວບໍ່?

ປະຊາຊົນກໍ່ຈະບໍ່ກັບມາຫາພຣະຢາເວ ຫລືແຫວງຫາພຣະອົງ.

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນ "ຫົວ" ແລະ "ຫາງ" ທີ່ພຣະຢາເວຈະຕັດອອກໃນມືດຽວ?

ພວກຜູ້ນຳ ແລະ ຄົນສູງສົງຄີຫົວ; ແລະ ພວກສາດສະດາທີ່ສອນບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ກໍ່ຄືຫາງ.

Isaiah 9:16

ເປັນຫຍັງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກທີ່ກຳລັງຜ່າພິ ແລະ

ແມ່ຫມ້າຍ?

ພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ ເພາະວ່າທຸກຄົນລ້ວນບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

ແລະ ເປັນຄົນຊົ່ວ ແລະ ທຸກໆປາກເວົ້າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່ຊ້າ.

ຫລັງຈາກເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບັນເທົາລົງບໍ່?

ບໍ່, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບັນເທົາລົງພຣະຫັດຂອງພຣະ

ອົງຍັງຢຽດອອກ ເພື່ອໂຈມຕີອິດສະຣາເອນຢູ່.

Isaiah 9:18

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແມ່ນຜົນມາຈາກຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບໍ່?

ພຣະຢາເວຊົງກະທຳໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກນັ້ນກໍ່ຖືກໄຫມ້ ແລະ ຊົນຊາດນັ້ນ

ກໍ່ເປັນຄືກັບນ້ຳມັນໃຫ້ເຊື້ອໄຟ.

Isaiah 9:20

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບມານາເຊ, ເອຟຣາອິມແລະຢູດາ?

ມານາເຊ ແລະເອຟຣາອິມຈະກິນກິນກັນ ແລະກັນ

ແລະພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາຮ່ວມກັນ.

ຫລັງຈາກເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບັນເທົາລົງບໍ່?

ບໍ່, ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວບັນເທົາລົງພຣະຫັດຂອງພຣະ

ອົງຍັງຢຽດອອກ ເພື່ອໂຈມຕີອິດສະຣາເອນຢູ່.

ລັກເອົາສິດຂອງຄົນທຸກຍາກຂອງຊາດຂອງພວກເຮົາ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳແກ່ຄົນທຸກຍາກ ແລະ

ຄົນຍາກຈົນ ທຳມາກຽປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ຄົນທຸກຍາກ

"ຄົນທຸກຍາກ"

ຍົດຊັບສິນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

"ຍົດເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກພວກຜູ້ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ຕາຍແລ້ວ"

ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍກຳພ້າວເປັນເຫຍືອຂອງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາຢຽບທຽບກຳພ້າວກັບສັດທີ່ສັດອື່ນອີກໄລ່ລ່າ ແລະ ກິນມັນ.

ນິເບ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າກຳພ້າວເປັນຄົນບໍ່ມີອຳນາດ ແລະ

ຕັດສິນສາມາດທຳອິນຕະລາຍກັບພວກເຂົານັ້ນງ່າຍຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ທຳອິນຕະລາຍແກ່ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີແມ່ເຫມືອນກັບສັດ

ທີ່ໄລ່ລ່າເຫຍືອຂອງມັນ"

ເປັນເຫຍືອ

ແປ "ເຫຍືອ" ເຫມືອນກັບໃນ 5:29.

Isaiah 10:3

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດໃນວັນພິພາກສາ ... ທີ່ຫ່າງໄກ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຢູດາທີ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈິນ ແລະ

ຄົນອ່ອນແອດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດອັນໃດໄດ້ໃນວັນພິພາກສາ ... ທີ່ຫ່າງໄກ!"

ວັນພິພາກສາ

"ໃນມື້ເມື່ອພຣະຢາເວມາພິພາກສາພວກເຈົ້າ" ຫລື "ໃນມື້

ເມື່ອພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກໃຜ, ແລະ

ເຈົ້າຈະປະຊັບສິນບັດຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຢູດາທີ່ໄດ້ທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈິນ ແລະ ຄົນອ່ອນແອດ້ວຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ມີບ່ອນຫນີໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີບ່ອນເຊື່ອງປະຊັບສິນບັດຂອງພວກເຈົ້າ!"

ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອເລີຍ

"ບໍ່ມີຫຍັງຄົງເຫລືອໃຫ້ພວກເຈົ້າເຮັດ"

ແລະ ເຈົ້າກໍ່ຫມູບຢູ່ທ່າມກາງບັນດານັກໂທດ ຫລື

ລົມລົງຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ

"ແລະ

ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຈະເອົາພວກເຈົ້າໄປເຫມືອນເປັນນັກໂທດ ຫລື

ຈະຂ້າພວກເຈົ້າ"

ໃນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ປັນເທົ່າລົງໄດ້

"ເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຍັງໂກດຮ້າຍຢູ່

ແລະ ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ." ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

ມືຂອງພຣະອົງຍັງຢຽດອອກຢູ່

ເອຊາຢາເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວກັບການຕີອີກຄົນ

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຍັງຄົງຜ່ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່"

ການແປນີ້ເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:25.

Isaiah 10:5

ວິບັດ

ຖ້ອຍຄຳນີ້ເປັນການຫມາຍເຫດການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ກ່ຽວກັບການລົງໂທດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ອັດຊີເຣຍ.

ຊາວອັດຊີເຣຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຄົງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຂ້ອຍ

ແລະແມ່ນຕົນເປັນພວກເຂົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕ້ານກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນທັງສອງຢ່າງນີ້ ພື້ນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ພຣະຢາເວປຽບທຽບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍກັບອາວຸດທີ່

ຄົນຫນຶ່ງຖືໄວ້ໃນມືຂອງລາວ ແລະຕີຄົນອື່ນໆ.

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ທະຫານຂອງພຣະອົງເປັນອຸປະກອນຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນອາວຸດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຮົາ

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໃຊ້ໃນການສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງ ... ຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງໃຫ້ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ອ້າງອີງເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ. ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວ່າ

ພຣະເຈົ້າສົງກະສັດມາເທົ່ານັ້ນ;

ພຣະອົງສົງລາວມາພ້ອມກັບທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສົງທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ ... ເຮົາໄດ້ສົງພວກເຂົາ"

ຕໍ່ຕ້ານກັບຄົນທີ່ຮອງຫວຍ ແລະ

ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ

"ເພື່ອໂຈມຕີຊົນຊາດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍ ປະຊາຊົນທີ່ໂອ້ອວດ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດຮ້າຍຢ່າງຫລວງຫລາຍນັ້ນ"

ຜູ້ຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກັບທາດແຫລວທີ່ຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ພາຊະນະໃດໆຈະໃສ່ໄດ້;

"ປະຊາຊົນ" ພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກພາຊະນະນີ້, ແຕ່ມັນຫນັກຫລາຍ, ແລະ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເຫທາດແຫລວ ເຖິງແມ່ນມັນເລີ່ມລົ້ນອອກມາແລ້ວກໍ່ຕາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຜູ້ນັ້ນທີ່ ເຮົາສືບຕໍ່ໂກດຮ້າຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວກໍ່ຕາມ"

ເອົາຂອງທີ່ຝັງມາ

"ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາມີ"

ເອົາໂຈມ

ເອົາປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນເຫຍືອ. ເບິ່ງການແປ "ເຫຍືອ" ເພີ່ມເຕີມໃນ

5:29.

ຢຽບພວກເຂົາຄືກັບຂີ້ຕົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພຣະຢາເວປຽບທຽບທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບການຢຽບຂີ້ຕົມ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂີ້ຕົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຽບພວກເຂົາຈົນພວກເຂົາກາຍເປັນເຫມືອນຂີ້ຕົມ" ຫລື 2)

ຄົນກຳລັງຢຽບຢ້າປະຊາຊົນຄົນອື່ນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງນອນລົງໃນຂີ້ຕົມ ແລະ

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້.

ນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງນັ້ນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຊະນະພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Isaiah 10:7

ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຕັ້ງໃຈ, ແລະ ລາວກໍ່ບໍ່ຄິດແບບນີ້

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ນີ້" ແລະ "ແບບນີ້"

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ກະສັດອັດຊີເຣຍບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບອກລາວ, ບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າ

ເຮົາກຳລັງໃຊ້ລາວໃຫ້ເປັນເຫມືອນອາວຸດຂອງເຮົາ"

ການທຳລາຍ ແລະ ກຳຈັດເຊື້ອຊາດຕ່າງໆທັງຫລາຍກໍ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ການທຳລາຍ" ແລະ "ກຳຈັດ" ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ຊຶ່ງກໍ່ໃຊ້ເພື່ອນຳຂໍ້ວາງໄວ້ຂອງພຣະອົງຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນໄປ"

ບັນດາເຈົ້າຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າທັງຫມົດແມ່ນກະສັດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຊື່ອວ່າທຸກໆຄົນຮູ້ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຖືພວກນາຍຮ້ອຍຂອງທະຫານຂອງກະສັດ

ເຫນືອແຜ່ນດິນທັງຫລາຍທີ່ເຮົາໄດ້ຍຶດຄອງມັນ!"

ເມືອງການໂນບໍ່ຄືກັນກັບເມືອງກາເກມິດບໍ່? ເມືອງຮາມັດບໍ່ຄືກັນກັບອາປາດບໍ່?

ເມືອງຊາມາເຣຍບໍ່ຄືກັນກັບເມືອງດາມາເຊບ?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສຳລັບເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງການໂນບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກເມືອງກາເກມິດ.

ເມືອງຮາມັດບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກ ເມືອງອາປາດ.

ເມືອງຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກເມືອງດາມາເຊບ.

ເຮົາໄດ້ຍຶດຄອງພວກເຂົາທັງຫມົດ!"

ເມືອງການໂນ ... ເມືອງກາເກມິດ ... ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງອາປາດ

ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ.

Isaiah 10:10

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຄືນເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດອັດຊີເຣຍເວົ້າ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

10:7)

ເຫມືອນດັ່ງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ເອົາຊະນະ

"ນີ້" ເປັນການອ້າງອີງກຳລັງທາງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນທະຫານທີ່ຊົງອະນຸພາບຂອງເຮົາ ໄດ້ເອົາຊະນະມາແລ້ວ" ຫລື
"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍຶດຄອງມາແລ້ວ"

ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ທິບູຊາຮູບເຄົາລົບຮູບປັນຂອງເຂົາແມ່ນຍິງໃຫຍ່ກວ່າ

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຊື່ອໃນ ຄວາມຍິງໃຫຍ່ຂອງຮູບເຄົາລົບ
ສຳແດງເຖິງວິທີທີ່ອານາຈັກທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ສ້າງມັນໃຫ້ເປັນ.

ກະສັດອັດຊີເຣຍເວົ້າວ່າເພາະວ່າບັນດາຮູບເຄົາລົບໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ຍິງໃຫຍ່ກ່ວາຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະມາແລ້ວ,
ເຢຣູຊາເລັມຈະເຊື່ອມຖອຍທີ່ຈະສາມາດເອົາຊະນະລາວ
ຫລາຍໄປກວ່າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນ.

ຮູບເຄົາລົບຂອງເມືອງຄົກັນກັບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຕໍ່ຊາມາເຣຍ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າ

ຄຳວ່າ "ຊາມາເຣຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ, ແລະ

"ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຂອງຊາມາເຣຍ. ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ

ຊົນຊາດຕ່າງໆຖືກເວົ້າເຖິງເລື້ອຍໆ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດປະຊາຊົນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຮູບເຄົາລົບຂອງເມືອງຄົກັນບໍ່?

ກະສັດອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຈະສາມາດຍຶດຄອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດຄືກັນກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງນາງໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ!"

Isaiah 10:12

ເມື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສຳ ເລັດວຽກຂອງລາວຢູ່ເທິງພູສີໂອນ ແລະ

ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະລົງໂທດ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງເອງ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ. "ເມື່ອເຮົາ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໄດ້ເຮັດສຳເລັດວຽກຂອງເຮົາເທິງພູເຂົາ ຊີໂອນ ແລະ

ທີ່ເຢຣູຊາເລັມ, ເຮົາຈະລົງໂທດ"

ວຽກຂອງລາວ ... ແລະ ເທິງ

ວຽກຂອງການລົງໂທດລາວ. "ການລົງໂທດ ... ແລະ ການລົງໂທດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄຳເວົ້າຈາກບົວໃຈທີ່ໜ້າຮຸນໃຈຂອງບັນດາກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ຮູບເຄົາລົບຂອງເມືອງຄົກັນ

"ເຮົາຈະລົງໂທດກະສັດອັດຊີເຣຍ ສຳລັບຄວາມຈອງຫອງ

ໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວເວົ້າ ແລະ ເບິ່ງໃນຄວາມໂອ້ອວດເທິງໃບໜ້າຂອງລາວ"

ເພາະລາວເວົ້າ

"ເພາະກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເວົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍ້າຍຊາຍແດນຂອງປະຊາຊົນອອກໄປ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ໄດ້ຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ພະອົງໄດ້ເປັນຜູ້ນຳທະຫານຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ ແລະ

ໄດ້ຄວາມດີຄວາມຊອບສຳລັບສິ່ງທີ່ທະຫານໄດ້ເຮັດໃນຕາມຄຳສັ່ງຂອງພະອົງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຂອງເຮົາໄດ້ຍ້າຍເຂດແດນຂອງປະຊາຊົນ"

ຄືກັນກັບງົວຫນຸ່ມ

"ແຂງແຮງເຫມືອນກັບງົວຫນຸ່ມ" ບາງສະບັບໃນພຣະຄຳພີອ່ານວ່າ,

"ເຫມືອນຊາຍຜູ້ແຂງແຮງ."

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນຳ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລັກຊັບຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ຍຶດຄອງນັ້ນ

ຫລື 2) ລາວໄດ້ປັບປຸງບັນດາກະສັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 10:14

ຂ້ຽນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຄືນກ່ຽວກັບກະສັດອັດຊີເຣຍ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
10:12)

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຊັບສົມບັດ

ມີເປັນການປຽບທຽບເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດ ຫລື ທະຫານຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອຳນາດຂອງຂ້ອຍໄດ້ມີຊັບສົມບັດ" ຫລື

"ທະຫານຂອງຂ້ອຍໄດ້ຊັບສົມບັດ"

ມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊາດຄືກັບເຮົາຈາກຮັງນົກ

ກະສັດອັດຊີເຣຍປຽບທຽບຊັບສົມບັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ເຫມືອນດັ່ງຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາພວກໄຂ່ທັງຫລາຍອອກມາຈາກຮັງນົກ.

ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າທີ່ພະອົງ ແລະ

ທະຫານຂອງພະອົງໄດ້ຍຶດຄອງອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນຕ່າງໆນັ້ນ

ບໍ່ມີກ່າວເຖິງຄວາມຍິ່ງຍາວຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາຊະນະມາແລ້ວ,

"ທະຫານຂອງເຮົາໄດ້ຂະໂມຍເອົາຄວາມຮັ່ງຈາກບັນດາປະຊາຊາດ

ຊຶ່ງມັນງ່າຍເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາໄຂ່ນົກມາຈາກຮັງນົກນັ້ນເອງ"

ແລະ ຄົນຫນຶ່ງທີ່ເກັບໄຂ່ນົກຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນຜູ້ນັ້ນທີ່ໄດ້ເກັບກຳແຜ່ນຄົນໂລກທັງໝົດແລ້ວ

"ແລະ

ເຫມືອນດັ່ງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເກັບໄຂ່ນົກຈາກຮັງນົກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ເມື່ອນົກບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອປົກປ້ອງພວກມັນ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ເອົາຊັບສົມບັດຂອງທຸກໆຊົນຊາດໄປ"

ບໍ່ມີໃຜຍ້າຍປົກຂອງລາວໄປ. ຫລືເປັດປົກຂອງພວກເຂົາຫລືເຮັດສຽງດັງ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບຊົນຊາດຕ່າງໆກັບນົກທີ່ນັ່ງຢ່າງມີດຽວໃນຂະນະທີ່ໄຂ່ຂອງນາງຖືກເອົາໄປ

ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າຊົນຊາດຕ່າງໆບໍ່ມີອັນໃດໃນຂະນະທີ່ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຫມືອນກັບນົກທີ່ບໍ່ສຽງ ຫລື

ເຫມືອນປີກນົກເມື່ອບາງຄົນລັກໄຂ່ຂອງນາງໄປ.

ບັນດາປະຊາຊາດບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ"

Isaiah 10:15

ຕັດທອນລາຍຈ່າຍສາມາດໂອ້ອວດຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືບໍ່?

ສຽງທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ບໍ່?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອຕິຕຽນກະສັດອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂວານສາມາດໂອ້ອວດຕົວເອງກັບຄືນທີ່ໃຊ້ມັນເປັນເຄື່ອງມືໄດ້. ແລະ

ເລື່ອຍບໍ່ໄດ້ຍ້ອງຍໍຕົວເອງດີກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ມັນຕັດ."

ເລື່ອຍ

ເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຕັດໄມ້.

ມັນແມ່ນຄືກັບໄມ້ເທົ່າທີ່ຍົກຄົນໃຫ້ຈັບມັນຫລືບໍ່.

ຫລືຄືກັບວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມໝາຍໃນການຕັດໄມ້ ຄົນໜຶ່ງ ຈະຍົກມັນໄດ້ບໍ່

ເຫມືອນກັບວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມໝາຍໃນການຕັດໄມ້ ຫມາຍເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອເສີມຄວາມຫມາຍຂອງສອງຄຳຖາມກ່ອນຫນ້າມັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ບໍ່ວ່າຈະປັ້ນໄມ້ຄ້ອນ ຫລື ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າທີ່ຍົກຄົນນັ້ນ ຜູ້ທີ່ຍົກມັນ"

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ພຣະເຈົ້າຢາເວຈະສົ່ງຄວາມຜອມຈ່ອຍໃຫ້ບັນດານັກຮົບທີ່ດີເລີດຂອງລາວ

ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ພຣະຢາເວ ຫລື ເອຊາຢາ ກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ສາມາດຖືກປ່ຽນດັ່ງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ຄວາມຜອມຈ່ອຍ"

ນີ້ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫມືອນເປັນກິລິຍາໄດ້ "ເຮັດໃຫ້ອ່ອນເພຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເຮົາ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ,

ຈະສົ່ງຄວາມອ່ອນເພຍໃຫ້ບັນດານັກຮົບທີ່ດີເລີດຂອງກະສັດ"

ພາຍໃຕ້ກຽດສັກສີຂອງລາວຈະມີລູກໄປຫັກຍາຄືໄຟ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືໄຟໄຫມ້.

ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ

ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຈະທຳລາຍຜູ້ຍຶດຄອງທັງຫມົດ ແລະ

ຄວາມຍິງໃຫຍ່ຂອງອານາຈັກອັດຊີເຣຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຮູ້ໂຮງທຳລາຍຄວາມຍິງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາໄດ້ເລີ່ມເຜົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ ໃນສິ່ງທີ່ລາວໂອ້ອວດນັ້ນ"

Isaiah 10:17

ແສງສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກໄຟໄຫມ້

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ມັນບໍ່ແຈ້ງວ່າ ພຣະຢາເວ ຫລື ເອຊາຢາ

ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະກາຍເປັນເຫມືອນໄຟ"

ໄຟ

"ໄຟ" ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
 ອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວໃນການທຳລາຍທຸກສິ່ງ
 ທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງຈະເປັນແປວໄຟ
 "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ ຈະກາຍເປັນແປວໄຟ."
 ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນ "ອົງບໍລິສຸດ" ໃນ 1:4.

ໄຟນັ້ນຈະໄຫມ້ ແລະ ພວກຕົນໄມ້ຫນາມຂອງມັນແລະຜຸມໄມ້ຫນາມ
 "ໄຟຈະເຜົາຜານ ແລະ ກິນກິນກະສັດອັດຊີເຣຍຂອງພວກຕົນໄມ້ຫນາມ
 ແລະ ຜຸມໄມ້ຫນາມ.
 ນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີງ່າຍສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາຈະທຳລາຍຊາວອັດຊີເຣຍເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ພວກຕົນໄມ້ຫນາມ
 ແລະ ຜຸມໄມ້ຫນາມດ້ວຍ"

ໄມ້ຫນາມຂອງມັນ ... ຜຸມໄມ້ຫນາມ
 ຄຳວ່າ "ຜຸມໄມ້ຫນາມ" ແລະ "ພືດພືມຫນາມ"
 ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ, ພືດພືມຫນາມ.
 ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງແປທັງສອງຄຳສັບນີ້ວ່າ.
 ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີມເຕີມໃນ 7:23. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜຸມໄມ້ຫນາມ"
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ຂອງລາວ ແລະ
ແຜ່ນດິນອຸດົມສົມບູນຂອງລາວ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
 "ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ ແລະ
 ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນໃນປະເທດອັດຊີເຣຍ" ຫລື 2)
 "ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍເຫມືອນດັ່ງໄຟທີ່ເຜົາຜານປ່າໄມ້
 ແລະ ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ."

ທັງຈິດໃຈແລະຮ່າງກາຍ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
 ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ ແລະ
 ແຜ່ນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຫມົດສິນ" ຫລື 2)
 ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍຢ່າງຫມົດສິນ.
 ສຳນວນທີ່ວ່າ "ທັງຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍ"
 ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງວິນຍານ ແລະ ພາຍສ່ວນກາຍຍາພາບຂອງຄົນ.
ມັນຈະເປັນຄືກັບທີ່ຊີວິດຂອງຄົນເຈັບໄດ້ຫາຍໄປ
 ນີ້ປຽບທຽບເຖິງ ປ່າໄມ້ ແລະ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງແຜ່ນຂອງອັດຊີເຣຍ
 ຫລື ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍທີ່ເຈັບປ່ວຍເຫມືອນກັບວ່າລາວນອນຕິດຕຽງຢູ່.
 ນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງສາມາດກາຍມາເປັນຄວາມອ່ອນແອ
 ແລະ ກຳລັງຈະຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຊາຍທີ່ເຈັບປ່ວຍຜູ້ທີ່ອ່ອນເພຍ ແລະຕາຍ"

ຕົນໄມ້ທັງຫມົດທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນປ່າຂອງລາວຈະສັນລົງ
 "ຕົນໄມ້ທີ່ຍັງເຫລືອຈາກຕົນໄມ້ໃນປ່າຂອງກະສັດຈະເຫລືອຫນ້ອຍຫລາຍ"
 Isaiah 10:20

ໃນວັນນັ້ນ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ບັນຍາຍໃນ 10:15.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

ທີ່ເຮັດອອກຊີວິດ
 ຄວາມຫມາຍນີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ"

ຈະບໍ່ພົງພາອາໄສຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາອີກຄັ້ງ
 "ຈະບໍ່ພົງພາກະສັດອັດຊີເຣຍ, ຜູ້ໄດ້ທຳອິດທະລາຍພວກເຂົາ"

ອົງບໍລິສຸດ
 ແປຄືກັນໃນ 1:4.
 Isaiah 10:22

ຊົນຊາດຂອງເຈົ້າ, ອິດສະຣາເອນ, ເປັນດັ່ງ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນເອກກະພົດ.
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບເອຊາຢາ ແລະ
 "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ
 ອິດສະຣາເອນເປັນ" ຫລື 2) ເອຊາຢາ ຫລື
 ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະ "ຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ, ໂອ
 ອິດສະຣາເອນ, ເປັນ"

ເປັນດັ່ງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ
 ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ມີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫນຶ່ງຫລາຍ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຈຳນວນຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະນັບໄດ້,
 ເຫມືອນດັ່ງດິນຊາຍທີ່ຢູ່ແຄມທະເລ"

ການທຳລາຍນັ້ນໄດ້ຖືກກຳໜົດໄວ້ແລ້ວ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກຳໜົດໄວ້ແລ້ວວ່າ
 ພຣະອົງຈະທຳລາຍ
 ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນເປັນສ່ວນໃຫຍ່"

ຕາມທີ່ຄວາມຊອບທຳຢ່າງເຫລືອລົນຕ້ອງການ
 ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນີ້ຕ້ອງສຳເລັດສຳລັບຄວາມຊອບທຳອັນສົມບູນແບບ" ຫລື
 "ພຣະຢາເວຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຊອບທຳຢ່າງຫມົດສິນ"

ຈະເຮັດການທຳລາຍຕາມທີ່ກຳໜົດໄວ້ທະຫລອດທົ່ວແຜ່ນດິນ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
 "ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງໃນແຜ່ນດິນເຫມືອນກັບວ່າພະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະໄດ້ແລ້ວ"
 ຫລື 2)
 "ທະລາຍປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດແລ້ວ."

ທີ່ກຳໜົດໄວ້
 "ຕັດສິນໃຈ"
 Isaiah 10:24

ພ້ອມຮັດໃຫຍ່
 ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ
 ເຫມືອນດັ່ງພະອົງເປັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ"

ເຂົາຈະຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ ແລະ ຍົກໄມ້ຂອງເຂົາມາຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ
 ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາວອັດຊີເຣຍ"
 ເປັນຕົວຢ່າງທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ.
 ຄຳວ່າ "ໄມ້ຄ້ອນ" ແລະ "ໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"
 ຫມາຍເຖິງຫອນໄມ້ທີ່ຄົນໃຊ້ເປັນແສ້ ເພື່ອຕີສັດ ແລະ ຄົນອື່ນ.
 ເອຊາຢາເວົ້າໃນທາງຂອງຊາວອັດຊີເຣຍຈະປົກຄອງເຫມືອນ
 ຊາວອິດສະຣາເອນ ເຫມືອນຊາວອັດຊີເຣຍກຳລັງຕີ
 ຊາວອິດສະຣາເອນດ້ວຍໄມ້ແສ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຊາວອັດຊີເຣຍຈະປົກຄອງເຫມືອນພວກເຈົ້າ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດ"

ຄົນເອຢິບໄດ້ເຮັດ
 ຄວາມຫມາຍເຕັມ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຫມືອນຊາວເອຢິບໄດ້ປົກຄອງເຫມືອນບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
 ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເອຢິບຈະມຸ້ງໄປສູ່ການທຳລາຍຂອງເຂົາ
 ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການທຳລາຍ" ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍລາວ ເພາະວ່າເຮົາໂກດຮ້າຍກັບລາວ"
 Isaiah 10:26

ພຣະຢາເວຈະອາໄສທາ
 ແປເຫມືອນກັນໃນ 1:9.

ຈະໃຊ້ໄມ້ແສ້ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
 "ຈະຕີຊາວອັດຊີເຣຍດ້ວຍໄມ້ແສ້." ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໄມ້ແສ້ແທ້ໆ.
 ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການລົງໂທດຊາວອັດຊີເຣຍຢ່າງຮຸນແຮງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດອັດຊີເຣຍຢ່າງຮຸນແຮງ
 ເຫມືອນກັບມັນເປັນໄມ້ແສ້"

ເຫມືອນກັບຕອນທີ່ພຣະອົງຊົງໂຈມຕີຄົນມິເດຍທີ່ທົນແຫ່ງໂອເຣັບ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ
 ກິເດໂອນໃຫ້ເອົາຊະທະຫານມິດີອານ.
ພຣະອົງຈະຊົງຍົກໄມ້ຄ້ອນຂອງພຣະອົງຂຶ້ນມາເຫນືອທະເລແລະ
ຈະຊົງຍົກຂຶ້ນຢ່າງທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃນເອຢິບ
 ນີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອ ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງທະເລແດງ

ແຍກອອກເພື່ອໃຫ້ອິດສະຣາເອນສາມາດຫນີໄປໄດ້
ຈາກທະຫານຊາວເອຢິບ ແລະດັງທີ່ທະຫານຊາວເອຢິບໄດ້ຈົມນ້ຳຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ
ເຫມືອນດັງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍ
ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າຫນີຈາກທະຫານເອຢິບນັ້ນ"
ພາລະຫນັກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ
ແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ
"ພຣະຢາເວຍິກພາລະຫນັກ ທີ່ອັດຊີເຣຍໄດ້ວາງໃສ່ບ່າຂອງພວກເຈົ້າ,
ແລະ ພຣະອົງຈະເອົາແອກຂອງພວກເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຈົ້າ."
ສອງສ່ຳນວນນີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ"
ແລະ "ແອກ" ຫມາຍເຖິງການເປັນທາດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຍ້າຍຊາວອັດຊີເຣຍ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຕໍ່ຕ້ານພວກເຈົ້າ ແລະ
ຈະຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເປັນທາດພວກເຂົາ"
ແອກນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍເພາະຄວາມຮຸນ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການແນະນຳທີ່ວ່າ
ຄໍຂອງສັດທີ່ໃສ່ແອກຈະກາຍເປັນວ່າ ບໍ່ມີດີກັບແອກອີກຕໍ່ໄປເພາະມັນຮຸນ.
ການປ່ຽນທຽບນີ້ ແມ່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນທີ່ຈະກັບມາເຂັມແຂງອີກ
ທີ່ຊາວອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ສາມາດປົກຄອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍຂອງເຈົ້າຈະຮຸນຂຶ້ນ
ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແອກຖືກທຳລາຍໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຈະເຂັມແຂງຫລາຍຈົນວ່າ
ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນທາດຂອງຊາວອັດຊີເຣຍອີກຕໍ່ໄປ"
Isaiah 10:28
ໄດ້ມາເຖິງ ... ໄດ້ຜ່ານ ... ໄດ້ເກັບ ... ໄດ້ຜ່ານຫົນທາງ ... ອາໃສ່ທີ່ ...
ກໍຕົວສັນ ... ກໍຫນີໄປ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເຫດການເຫລົ່ານີ້ໃນອານາຄົດ ເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຜ່ານມາແລ້ວ.
ອາອີ ... ມັກໂຣນ ... ມັກມາດ ... ເກບາ ... ຣາມາ ... ກິເບອາ
ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແມ່ນ ເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ບ້ານຕ່າງໆ
ໃກ້ຄຽງກັບເຢເຣຊາເລັມ ທີ່ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ຜ່ານໄປ ແລະ
ໄດ້ສ້າງບັນຫາໃນທີ່ນັ້ນ.
ຣາມາກໍຕົວສັນ ແລະ ກິເບອາຂອງໂຊນກໍຫນີໄປແລ້ວ
"ປະຊາຊົນຣາມາກໍຕົວສັນ ແລະ ປະຊາຊົນໃນກິເບອາຂອງໂຊນໄດ້ຫນີ"
Isaiah 10:30
ລູກສາວຂອງການລົມ
ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ຫນີຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົມ" ຫລື "ປະຊາຊົນການລົມ"
ການລົມ ... ໂລຊາ ... ອານາທິດ ... ມັດເມນາ ... ເກບິມ ... ໂນບ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ບ້ານຕ່າງໆ
ທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເຢເຣຊາເລັມ ທີ່ທະຫານອັດຊີເຣຍໄດ້ ເດີນທາງຜ່ານມາ
ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເກີດຄວາມຢ້ານກົວ.
ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.
ເຂົາຈະຢຸດຢູ່ທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ສັນກຳບັນຂອງເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ແລະ "ຂອງເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ
ທະຫານຂອງພະອົງ. ປະຊາຊົນຈະສັນກຳບັນຂອງພວກເຂົາ
ໃສ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂົ່ມຂູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍຈະຢຸດທີ່ເມືອງໂນບ ແລະ ຂົ່ມຂູ່"
ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ, ເຂົາໃສ່ເນີນເຂົາແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພູເຂົາ" ແລະ "ເນີນເຂົາ"
ເປັນການປ່ຽນທຽບສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ກັບພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ພູເຂົາຊີໂອນ ແລະ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເນີນພູເຂົາໃນເຢຣູຊາເລັມ" ຄຳວ່າ
"ພູເຂົາລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ"
ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວຄວາມຫມາຍຄືກັນເຫມືອນຄຳວ່າ
"ເນີນພູຂອງເຢຣູຊາເລັມ." ເບິ່ງວິທີທີ່ພວກມັນແປໃນ 2:14.
Isaiah 10:33
ເບິ່ງເຖິດ
ນີ້ສາມາດຖືກແປເຫມືອນ "ຈິງເບິ່ງ" ຫລື "ຈິງຝັງ" ຫລື
"ຈິງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."
ພຣະຢາເວຈະອາໄສທາດ
ແປຄືກັນໃນ 1:9.
ຈະຊົງຕັດກົງ ... ແລະ ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບ ທະຫານອັດຊີເຣຍ
ເຫມືອນເປັນຕົ້ນໄມ້ສູງໃຫຍ່ໃນເລບານອນ.
ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍທະຫານເຫມືອນ
ປະຊາຊົນຕັດຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່ຂອງເລບານອນ, ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ
ເຖິງແມ່ນວ່າທະຫານຈະເຂັ້ມແຂງກໍຕາມ,
ພຣະເຈົ້າມີອິດທິພົນທີ່ຈະທຳລາຍມັນໄດ້.
ຈະຊົງຕັດກົງ
"ຈະຕັດກົງໃຫຍ່ທັງຫລາຍຂອງຕົນໄມ້ຕ່າງໆ." ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງຂຶ້ນນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ,
ມັນສາມາດແປໃຫ້ເປັນເຫມືອນການປ່ຽນທຽບ:
ພຣະອົງຈະທຳລາຍທະຫານອັດຊີເຣຍ
ເຫມືອນຄົນແຂງແຮງທີ່ຕັດກົງໃຫຍ່ຂອງຕົນໄມ້ນັ້ນ.
ດ້ວຍການທຳລາຍທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ
ນີ້ສາມາດປ່ຽນຄຳສັບເພື່ອທີ່ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວ "ທຳລາຍ"
ເປັນການສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ເຮັດໃຫ້ສູງຕັ້ງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກກົງຈະຢຽບລົງເທິງພື້ນດິນ ແລະ
ເຮັດສູງໃຫ້ເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວ" ຫລື "ກົງຕ່າງໆທີ່ຈະຕິກລົງເຖິງດິນ
ກັບສູງຕັ້ງຫລາຍ"
ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດຈະຖືກໂຄ່ນລົງມາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງສຸດລົງ"
ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ
ນີ້ເປັນຄຳປ່ຽນທຽບສຳລັບ "ບັນດາທະຫານທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ."
ຄົນສູງສັກຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະນຳຄົນສູງສັກໃຫ້ຕິກຕ່ຳລົງ"
ຄົນສູງສັກ
"ຈອງຫອງ"
ຕັດຜຸ່ມໄມ້ຫນ້າທີ່ໃນປ່າລົງມາດ້ວຍຂວານ
"ຕີມໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຫນ້າທີ່ໃນປ່າ."
ນີ້ອາດຈະເປັນການປ່ຽນທຽບສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.
ເລບານອນໃນຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຂົາຈະລົ້ມລົງ
"ປ່າຂອງເລບານອນຈະບໍ່ເປັນທີ່ໃຫຍ່ໂຕອີກ."
ອາດເປັນເຫມືອນການປ່ຽນທຽບສຳລັບທະຫານຊາວອັດຊີເຣຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເອົາຊະນະທະຫານອັດຊີເຣຍ,
ທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

Translation Questions

Isaiah 10:5

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຄົງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

ແລະແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງມືໃນເພື່ອຕ້ານກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະຢູ່ບໍ່ຢາພວກອິດສະຣາເອນຄືກັບຂີ້ຕົມຢູ່ຕາມຖະໜົນ.

ຊາວອັດຊີເຣຍແມ່ນຜູ້ຄົງຄວາມໂກດແຄ້ນພຣະຢາເວ

ແລະແມ່ນຕົນໄມ້ທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງມືເພື່ອຕ້ານກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ. ຊາວອັດຊີເຣຍໄດ້ຕັ້ງໃຈຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາໃຫ້ຊາວອັດຊີເຣຍເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງບັນຊາໃຫ້ຊາວອັດຊີເຣຍເອົາຂອງທີ່ຝັງມາ, ເອົາເຍືອ

Isaiah 10:7

ມັນຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງອິດຊີເຣຍທີ່ຈະທຳລາຍທຳລາຍ ແລະ
ກຳຈັດເຊື້ອຊາດຕ່າງໆທັງຫລາຍ.

Isaiah 10:12

**ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດການ
ແລະໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?**

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລົງໂທດຄຳເວົ້າຈາກຫົວໃຈທີ່ຫນ້າຮູ້ມໃຈຂອງບັນດາກະສັດ
ແລະ ສາຍຕາທີ່ຫນ້າຮູ້ມໃຈຂອງພວກເຂົາ
ເປັນຫຍັງກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍຈຶ່ງຄິດວ່າລາວປະສົບຜົນສຳເລັດ?
ກະສັດແຫ່ງອິດຊີເຣຍຄິດວ່າລາວປະສົບຜົນສຳເລັດ ເພາະກຳລັງ, ປັນຍາ,
ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງລາວ.

Isaiah 10:15

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃນບັນດານັກຮົບທີ່ດິນຂອງອິດຊີເຣຍ?
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງຄວາມຜອມຈ່ອຍໃຫ້ບັນດານັກຮົບທີ່ດິນຂອງ

Isaiah 10:17

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກິນກິນຫຍັງໃນອິດຊີເຣຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກິນກິນສະຫງ່າລາສີຂອງປ່າໄມ້ຂອງລາວ

ແລະ ແຜ່ນດິນອຸດົມສົມບູນຂອງລາວ.

Isaiah 10:20

ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະພົງພາອາໄສຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາລົບຫນີໄປ?

ຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະພົງພາອາໄສຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ,
ແຕ່ຈະເພິ່ງພາໃນພຣະຢາເວ.

Isaiah 10:24

**ດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂປທາຈຶ່ງບອກປະຊາຊົນວ່າ
ຢ່າຢ້ານກົວຄົນອິດຊີເຣຍ?**

ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ ຢ່າຢ້ານກົວຄົນອິດຊີເຣຍ
ເພາະອີກບໍ່ດົນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນຊີໂອນຈະສິ້ນສຸດ
ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະມຸ່ງໄປສູ່ການທຳລາຍຂອງຊາວອິດຊີເຣຍ.

Isaiah 10:26

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນມືພຣະຢາເວຈະໃຊ້ໄມ້ແສ້ຕໍ່ສູ່ກັບພວກອິດຊີເຣຍແລະໃນມືພຣະຢາເວຈະຍົກ

ພາລະຫນັກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກຈາກປ່າຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ແອກຂອງເຂົາອອກຈາກຄໍຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 11

Isaiah 11:1

ຫນ້າຫນຶ່ງຈະງອກມາຈາກຄໍຂອງເຢຊີ ...

ກິ່ງຫນຶ່ງທົ່ງກອກອອກມາຈາກຮາກຂອງເຂົາຈະເກີດຜົນ

ເອຊາຢາເວົ້າກັບເຢຊີ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄມ້ທີ່ໄດ້ຖືກຕັດແລ້ວ.

ທັງສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍເຢຊີຈະມາເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າຫນຶ່ງຈະງອກມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີ ...

ດັ່ງທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີຈະກາຍເປັນກະສັດ

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ເຫລືອໄວ້ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ຄໍຂອງເຢຊີ

ຕໍ່ເປັນສິ່ງເຫລືອຈາກຕົ້ນໄມ້ຫລາຍຈາກມັນຖືກຕັດໃຫ້ລົ້ມລົງແລ້ວ.

"ຄໍຂອງເຢຊີ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ເຫລືອຂອງອານາຈັກທີ່ລູກຊາຍຂອງເຢຊີ

ເມື່ອດາວິດກາຍເປັນກະສັດຂອງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ

ສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ ເປັນຕົວແທນຂອງການຢູ່ກັບທ່ານ ແລະ

ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ກາຍເປັນກະສັດ.

ພຣະວິນຍານແຫ່ງປັນຍາ ... ພຣະວິນຍານແຫ່ງການສອນ ...

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຮູ້ ... ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພຣະວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ຫລື

ປະສິດຕິພາບທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະປະທານໃຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງຈະເປັນເຫດໃຫ້ລາວມີສະຕິເປັນຍາ

ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ການສອນ ແລະ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່, ຄວາມຮູ້ ແລະ

ການຢ່າເກງພຣະຢາເວ"

Isaiah 11:3

ປະໂຫຍກເຊື້ອມຄໍ:

ເອຊາຢາເລີບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງກະສັດ.

ທ່ານຈະບໍ່ພິພາກສາຕາມສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ

ສ່ຳນວນ "ສິ່ງທີ່ຕາຂອງທ່ານເບິ່ງເຫັນ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ບໍ່ສຳຄັນສຳລັບການຕັດສິນວ່າຄົນຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຕັດສິນຄົນຢ່າງງ່າຍໆ ໂດຍເບິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນວ່າເປັນຄົນແນວໃດ"

ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ຫຼືຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ

"ຈະບໍ່ຕັດສິນຕາມສິ່ງທີ່ຫຼືຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ" ນີ້ແມ່ນສ່ຳນວນ

"ສິ່ງທີ່ຫຼືຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຈະບໍ່ຕັດສິນຢ່າງງ່າຍໆ

ໂດຍການໄດ້ຍິນສິ່ງຄົນອື່ນເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ"

ຄົນຍາກຈິນ ... ຄົນຕຳຮ້ອຍ ... ຄົນອະທຳ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສ່ຳນວນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຖານະຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຍາກຈິນ ... ຄົນຕຳຮ້ອຍ ... ຄົນອະທຳ"

ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ ...

ທ່ານຈະປະທານຄົນອາທຳດ້ວຍລົມຈາກອີມຝົປາກຂອງທ່ານ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ທ່ານຈະຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຕີພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນຈາກປາກຂອງທ່ານ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນພວກເຂົາ, ແລະ

ການຕັດສິນຈະນຳໄປສູ່ການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕັດສິນປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດ"

ທ່ານຈະປະທານຄົນອະທຳດ້ວຍລົມຈາກອີມຝົປາກຂອງທ່ານ

"ລົມຈາກອີມຝົປາກຂອງທ່ານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຕັດສິນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຕັດສິນຄົນອະທຳ, ແລະພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າ"

ສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ ... ສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ສາຍອັດຖືກໃຊ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມຸ່ງເຄື່ອງນັ້ນປອດໄພ

ເພື່ອລາວຈະສາມາດເຮັດວຽກໄດ້, ຫລື 2)

ສາຍອັດຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເຄື່ອງມຸ່ງ, ຫລື 3)

ສາຍອັດເປັນສາຍສະໂພກທີ່ກະສັດອົງຫນຶ່ງຈະສວມໃສ່ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິດທິອຳນາດ.

ຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສາຍຄາດເອວຂອງທ່ານ

ການສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເຫມືອນກັບສາຍແອວເປັນຕົວແທນເຖິງການເປັນຄົນຊອບທຳ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມຊອບທຳຂອງກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນສາຍແອວອ້ອມຮອບແອວ"

ຫລື 2)

ຄວາມຊອບທຳຈະສຳແດງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ເຂົ້າໃຈໃນນີ້ວ່າເປັນສ່ຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ"

ຄວາມສັດຊື່ຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ

ການສວມໃສ່ຄວາມສັດຊື່ເຫມືອນເປັນສາຍແອວເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມສັດຊື່.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ຄວາມສັດຊື່ຂອງກະສັດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດປົກຄອງໄດ້ ຫລື 2)

ຄວາມສັດຊື່ຈະສຳແດງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງເພື່ອການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງຈະເປັນສາຍຄາດສະໂພກຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພຣະອົງຈະປົກຄອງດ້ວຍຄວາມສັດຊື່"

Isaiah 11:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂລກຈະເປັນຢ່າງໃດ
ເມື່ອກະສັດອົງນີ້ມາປົກຄອງ. ຈະມີສັນຕິພາບໃນໂລກຢ່າງແທ້ຈິງ.
ນິຖິກສະແດງໂດຍ ສັນຕິພາບທີ່ມີຢູ່ໃນທຳມະຊາດສັດທັງຫຼາຍ.
ສັດທີ່ປົກກະຕິແລ້ວຂ້າສັດໂຕອື່ນ ແຕ່ສັດນັ້ນຈະບໍ່ຂ້າພວກມັນ ແລະ
ພວກເຂົາຈະປອດໄພຮ່ວມກັນ.

ຫມາປ່າ ... ເສືອດາວ ... ສິງໂຕຫນຸ່ມ ... ຫມີ ... ສິງໂຕ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສັດເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ,
ບໍ່ໄດ້ເຊາະຈົງວ່າຫມາປ່າ ຫລື ເສືອດາວ.
ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດສັດທີ່ແຂງແຮງທີ່ໂຈມຕີ ແລະ ກິນບັນດາສັດອື່ນໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຫມາປ່າ ... ພວກເສືອດາວ ...
ພວກສິງໂຕຫນຸ່ມ ... ພວກຫມີ ... ພວກສິງໂຕ"
ລູກແກະ ... ລູກແບ້ຫນຸ່ມ ... ລູກງົວ ... ລູກງົວຜຸ້ຍ ... ແມ່ງົວ ... ງົວຜຸ້
ສຳນວນຫມາຍເຖິງສັດເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປ, ມັນບໍ່ແມ່ນແກະ ຫລື ແບ້.
ສັດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດກິນຫຍ້າ ແລະ ເຟືອງ. ສັດຈຳພວກອື່ນທີ່ໂຈມຕີ ແລະ
ກິນພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາລູກແກະ ...
ບັນດາລູກແບ້ຫນຸ່ມ ... ບັນດາລູກງົວ ... ບັນດາລູກງົວຜຸ້ຍ ...
ບັນດາແມ່ງົວ ... ບັນດາງົວຜຸ້"

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ຜ່ອມກັບຂົນສີເຫລືອງ ແລະ ເປັນຈຸດສຶດຕໍ່າ ທີ່ຂ້າ ແລະ
ກິນບັນດາສັດອື່ນ

ລູກງົວ, ສິງໂຕຫນຸ່ມ ແລະ ລູກງົວຜຸ້ຍ, ຈະຢູ່ນຳກັນ
ສຳນວນ "ຈະເປັນ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກງົວ, ສິງໂຕ,
ແລະ ລູກງົວຜຸ້ຍຈະຢູ່ນຳກັນ"

ຫມີ

ເປັນສັດທີ່ໃຫຍ່ໂຕຫລາຍຜ່ອມກັບຂົນສີເຫຼືອງ ແລະ ເຫລັບຄົມທີ່ຂ້າ ແລະ
ກິນບັນດາສັດອື່ນ

ເດັກນ້ອຍໆຈະນຳພວກມັນໄປ

ເດັກນ້ອຍໆ ຈະເບິ່ງແຍງພວກມັນ ແລະ ນຳພວກມັນໄປສະຖານທີ່ທີ່
ເພື່ອຕື່ມນ້ຳ ແລະ ກິນຫຍ້າ ຫລື ເຟືອງ.

ຈະຫາກິນນຳກັນ

"ຈະກິນຫຍ້າຮ່ວມກັນ"

ລູກໆຂອງພວກມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລູກໆຂອງບັນດາສັດທີ່ພວກມັນຫາກໍເກີດໃຫມ່.

Isaiah 11:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງ ສັນຕິສຸກຢ່າງສິ້ນເຊີງໃນໂລກ
ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ.

ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິ້ນຢູ່ທີ່ປາກຮູຂອງ

ມັນສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງທີ່ວ່າ ເດັກເກີດໃຫມ່ຈະປອດໄພ ເພາະວ່າ
ຈະບໍ່ກັດມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຈະຫລິ້ນຢ່າງປອດໄພ ເຫນືອຮູຂອງມັນ"

ງ ... ຮັງຂອງຜິດ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງ ງູຜິດໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກງູ ... ຮັງຂອງຜິດທັງຫຼາຍ"

ເດັກທີ່ເຂົ້າມາ

ເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ໄດ້ກິນນົມແມ່ຂອງມັນອີກ.

ທົວທັງພູເຂົາບໍ່ອີສຸດຂອງເອົາ

"ພູເຂົາບໍ່ອີສຸດ" ແມ່ນພູເຂົາຊື່ອນ, ໃນເປຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງພູເຂົາບໍ່ອີສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນ "ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກັບ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າ ພຣະຢາເວຈະປົກຄຸມໂລກນີ້"

ເຫມືອນນ້ຳທີ່ປົກຄຸມທະເລ

ສຳນວນນີ້ ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີທີ່ຈະເຕັມແຜ່ນດິນໂລກ

ຈະເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະຢາເວ. ມັນແຈ້ງກວ່າວ່າ

ມັນເປັນຄຳສັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ໃນສຳນວນທີ່ຜ່ານມາກ່ອນຫນ້າສຳນວນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນດັ່ງທະເລເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

Isaiah 11:10

ຮາກຂອງເຈຊີ

ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍເຢຊີ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດຜູ້ທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດ ທີ່ຖືກບອກໃນ 11:1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີເປັນກະສັດ" ຫລື

"ກະສັດທີ່ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເຢຊີ"

ຈະຕັ້ງຂຶ້ນເປັນທຸງສັນຍານແກ່ຊົນຊາດທັງຫຼາຍ

ທຸງສັນຍານເປັນທຸງທີ່ກະສັດຈະຍົກຂຶ້ນເພື່ອເປັນສັນຍານສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຫັນມັນ
ແລະ ມາຫາພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນເຫມືອນສັນຍານສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫຼາຍ" ຫລື

"ຈະເປັນທີ່ຖືກດູດຕາຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ"

ຊົນຊາດທັງຫຼາຍ

"ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຢືນມີຂອງພຣະອົງອີກຄັ້ງ

ເພື່ອນຳຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຊ້ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເພື່ອນຳບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຍັງເຫລືອໃຫ້ກັບຄືນມາ"

ປັດໂຣດ ... ເອລາມ ... ຮາມັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Isaiah 11:12

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ" ຫລື 2)

"ກະສັດຈະຊົງຍົກທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ."

ທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ຊົນຊາດຕ່າງໆ

ທຸງສັນຍານສຳລັບບັນດາປະຊາຊາດຈະໄດ້ເຫັນ" ຫລື

"ທຸງທີ່ຈະເອີ້ນເອົາຊົນຊາດຕ່າງໆມາຫາພຣະອົງເອງ"

ຄົນຢູດາຍທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ

"ຄົນຢູດາຍທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ຈາກທັງສີມຸມຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນຮູບພາບ ເຫມືອນກັບວ່າມີສີມຸມ, ແລະ

ມຸມເຫລົ່ານັ້ນເປັນສະຖານທີ່ຢູ່ໄກຈາກກັນຫລາຍ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກທີ່ທຸກບ່ອນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ບ່ອນທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອາດຈະເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ໄກສຸດໆຂອງໂລກກໍຕາມ" ຫລື

"ຈາກທົ່ວໂລກທັງຫມົດ"

ພຣະອົງຈະຊົງຫັນຄວາມອິດສາຂອງເອຟຣາອິມໄປ

ເອຟຣາອິມທີ່ນີ້

ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນດ້ານເຫນືອ. ຄຳນາມ

"ຄວາມອິດສາ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນເອຟຣາອິມບໍ່ໃຫ້ອິດສາ"

ຢູດາຈະບໍ່ເປັນສັດຕູກັບເອຟຣາອິມອີກຕໍ່ໄປ

ຢູດາທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອານາຈັກທາງໃຕ້.

ສຳນວນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນຢູດາຈາກການເປັນສັດຕູກັນ"

ຫລື "ພຣະອົງຈະຢຸດປະຊາຊົນຢູດາຈາກການກຽດຊັງກັນ"

Isaiah 11:14

ພວກເຂົາຈະໂນມລົງເຫນືອເນີນເຂົາຂອງພວກຝລິດສະຕິນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ຢູດາເປັນພາບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນົກທີ່ບິນຕົກລົງຢ່າງໄວວາເພື່ອໂຈມຕີຄົນ

ຫລື ສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໄປຢ່າງໄວວາເພື່ອທີ່ພວກຝລິດສະຕິນຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ເນີນພູທີ່ນັ້ນ"

ອ່າວຂອງທະເລແຫ່ງເອຢິບ

"ອ່າວ" ເປັນສະຖານທີ່ໃຫຍ່ທີ່ນ້ຳອ້ອມຮອບແຜ່ນດິນທີ່ນັ້ນ.

ດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງພຣະອົງຈະຊົງໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫນືອແມ່ນ້ຳເອີຟຣາດໃສ່ເກີບຍ່າງຂ້າມໄປໄດ້

ການໂບກມືຂອງພຣະອົງເຫນືອຍ່າງສິ່ງບາງຢ່າງ

ເປັນຕົວແທນຂອງຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການປ່ຽນແປງມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຈະເປັນເຫດໃຫ້ລົມຮ້ອນຜ່າເຫນືອແມ່ນ້ຳເອີຟຣາດ."

ດ້ວຍລົມທີ່ຮ້ອນຜ່າວຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນລົມ ແຮງ ຫລື

ຮ້ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນແມ່ນ້ຳຈົນແຫ້ງໄປ.

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຂ້າມເຫນືອມັນໄປ ໃນຂະນະທີ່ໃສ່ເກີບຂອງພວກເຂົາຢູ່"

Isaiah 11:16

ຈະມີທາງຫລວງ

ທາງຫລວງເປັນທາງໃຫຍ່ ທີ່ຫລາຍຄົນສາມາດເດີນທາງໄດ້.

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດເສັ້ນທາງຫນຶ່ງ"

ໃນຕອນທີ່ພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

"ເມື່ອພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບນັ້ນ"

Translation Questions

Isaiah 11:1

ຈະມີຫຍັງອກມາຈາກຮາກຂອງເຈຊີ?

ຫມໍ້ຫນຶ່ງ ແລະ ກິ່ງຫນຶ່ງຈະອອກມາຈາກຮາກຂອງເຈຊີ.

ສິ່ງໃດຈະສະຖິດຢູ່ເທິງເຂົາ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະສະຖິດຢູ່ເທິງທ່ານ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະປະທານສິ່ງໃດແກ່ເຂົາ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຈະປະທານປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ການສອນ ແລະ ຮິດເດດ, ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມຢາກເກງພຣະຢາເວ.

Isaiah 11:3

ເຮົາຈະໃຊ້ມາດຕະຖານໃດແດ່ໃນການພິພາກສາຄົນທຸກຍາກແລະຖ່ອມຕົວ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ພິພາກສາຕາມສິ່ງທີ່ຕາພຣະອົງເບິ່ງເຫັນ ຫລື

ຫຼຸຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນ. ພຣະອົງຈະພິພາກສາດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະ ຕັດສິນຢ່າງເປັນທຳ.

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບຄົນຊົວ?

ພຣະອົງຈະປະທານພວກເຂົາດ້ວຍລົມຈາກຮິມຝັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 11:8

ພວກສັດຈະປະພຶດແຕກຕ່າງກັນແນວໃດ?

ພວກມັນຈະບໍ່ເຮັດເຈັບປວດ ຫລື ທຳລາຍກັນທົ່ວທັງພູ.

ເປັນຫຍັງພວກສັດຈຶ່ງບໍ່ທຳຮ້າຍຫລືທຳລາຍ?

ພວກສັດຈຶ່ງບໍ່ທຳຮ້າຍ ຫລື

ທຳລາຍພາຍແຜ່ນດິນໂລກຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 11:10

ໃນວັນນັ້ນເປັນຫຍັງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຍົນມືຂອງພຣະອົງອອກໄປ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຍົນມືຂອງພຣະອົງອີກຄັ້ງ

ເພື່ອນຳປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ເຫລືອຢູ່ຜູ້ທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນອັດຊີເຣຍ, ເອຢິບ, ປັດໂຣດ, ເອລາມ, ຊິນາ, ຮາມັດ, ແລະ ເກາະຕ່າງໆໃນທະເລ.

Isaiah 11:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເປັນສັດຕູກັບຢູດາ?

ຄົນທີ່ເປັນສັດຕູກັບຢູດາຈະຖືກຕັດອອກໄປ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງເອຟຣາອິມແລະຢູດາ?

ເອຟຣາອິມຈະບໍ່ອິດສາຢູດາ ແລະ

ຢູດາຈະບໍ່ເປັນສັດຕູກັບເອຟຣາອິມອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 11:14

ເອຟຣາອິມແລະຢູດາຈະເຮັດຫຍັງຮ່ວມກັນ?

ພວກເຂົາຈະໂນມລົງເຫນືອເຂົາຂອງພວກພິລິດສະຕິນທາງຕາເວັນຕົກ ແລະປົນຊົນຊາດທາງຕາເວັນອອກ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເອໂດມແລະໂມອາບ..

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບອ່າວໃນທະເລອີຢິບແລະແມ່ນ້ຳຢູເຟນຕີ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງແຍກອ່າວທະເລທະເລຂອງປະເທດເອຢິບ ແລະ

ແຍກແມ່ນ້ຳຢູເຟນຕີໃຫ້ເປັນລຳທານເຈັດສາຍ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະຊົງແບງອ່າວທະເລທະເລຂອງປະເທດເອຢິບແລະແບງແມ່ນ້ຳຢູເຟນຕີ?

ພຣະອົງຈະຊົງແຍກພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ສາມາດໃສ່ເກີບຍ່າງຂ້າມໄປໄດ້.

Chapter 12

Isaiah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ວ່າມັນຈະເປັນຢ່າງໃດເມື່ອກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງໃຫ້ມາປົກຄອງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 11:1)

ໃນວັນນັ້ນ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງເຖິງ ເວລາເມື່ອມັນຖືກອ້າງອີງເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ເມື່ອກະສັດປົກຄອງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຫັນກັບໄປແລ້ວ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດຫັນຫນີ ແລະ ຫນີໄປໄດ້.

ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດເຊົາໂກດຮ້າຍແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຂ້າງອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້າງອຍ

ພຣະເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມລອດແກ່ບາງຄົນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມລອດຜົນນັ້ນ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດຜົນ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳນາມໄດ້ "ຜູ້ໂຖ່" ຫລື ເປັນຄຳກິລິຍາ

"ໂຖ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມລອດຜົນຂອງຂ້າງອຍ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງຂ້າງອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໂຖ່ຂ້າງອຍ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້າງອຍ

ພຣະເຈົ້າເປັນເຫດໃຫ້ບາງຄົນເຂັ້ມແຂງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນກຳລັງຂອງພວກເຂົາ.

ແລະຍົດເພງ

ຄຳວ່າ "ຍົດເພງ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນຮ້ອງເພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນທີ່ຮ້ອງເພງຢ່າງມ່ວນຊື່ນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມລອດຂອງຂ້າງອຍແລ້ວ

"ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້າງອຍ"

Isaiah 12:2 ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ມາປົກຄອງ."

ເຈົ້າຈະກັກນ້ຳຈາກບໍ່ນ້ຳແຫ່ງຄວາມລອດຜົນດ້ວຍຄວາມຊື່ນບານ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທີ່ຖືກຊ່ວຍເຫລືອເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໃນທາງທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຊື່ນບານເມື່ອພຣະອົງຊ່ວຍຮູ້ເຈົ້າ, ເຫມືອນກັບປະຊາຊົນຊື່ນບານເມື່ອພວກເຂົາຕັກນ້ຳຈາກນ້ຳສ້າງ"

ຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຮ້ອງຫາພຣະອົງເປັນຕົວແທນເຖິງການສັນລະເສີນພຣະອົງ ຫລື

ທຸນຂໍພຣະອົງໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະອົງດ້ວຍສຽງດັງ" ຫລື

"ຮ້ອງຫາພຣະອົງໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອເຈົ້າ"

ຈົງປະກາດບັນດາວຽກງານທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳນາມທີ່ "ວຽກງານ" ສາມາດສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນດ້ວຍສຳນວນ

"ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

ຈົງປາວຮ້ອງວ່າພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງປາວຮ້ອງວ່າພຣະອົງເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ" ຫລື

"ຈົງປາວຮ້ອງວ່າພຣະອົງຊົງຍິ່ງໃຫຍ່"

"ເພາະອົງບໍ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ, ຊົງຍິງໃຫຍ່"
ຫລື "ເພາະອົງບໍ່ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຊົງຍິງໃຫຍ່ ແລະ

ພຣະອົງຊົງຢູ່ທາມກາງພວກເຈົ້າ"

Translation Questions

Isaiah 12:1

ໃນວັນນັ້ນ, ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈະຂອບຄຸນພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ
ເພາະເຖິງແມ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຈຮ້າຍຕໍ່ພວກເຂົາ,
ພຣະອົງໄດ້ຫັນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປອບໂຍນພວກເຂົາ.

ໃນວັນນັ້ນພະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນຫຍັງສຳລັບພວກເຂົາ?

ພະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຊົງເປັນກຳລັງ, ບົດເພງຂອງພວກເຂົາ,
ແລະພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຮອດຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 12:5

ເປັນຫຍັງພະຊາຊົນຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ຮ້ອງເພງຖວາຍພຣະຢາເວ
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳວຽກທີ່ຫນ້າສັ່ນລະເສີນ ແລະ
ເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

Chapter 13

Isaiah 13:1

ກ່ຽວກັບບາບີໂລນ

ຊື່ຂອງເມືອງ ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບປະຊາຊົນໃນບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນບາບີໂລນ"

ອາໂມດ

ອາໂມດເປັນພໍ່ຂອງເອຊາຢາ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 1:1.

ຈົ່ງຮ້ອງສຽງດັງຕໍ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງທະຫານຈາກປະເທດອື່ນອີກ.

ປະຕູເມືອງຂອງບັນດາເຈົ້ານາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ປະຕູເມືອງຂອງບາບີໂລນບ່ອນທີ່ບັນດາເຈົ້ານາຍອາໄສຢູ່" ຫລື

"ປະຕູຂອງເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຂອງພວກເຈົ້ານາຍ"

ບັນດາເຈົ້ານາຍ

"ຄົນທີ່ຖືກນັບຖື" ຫລື "ຜູ້ປົກຄອງ"

ພວກຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ

"ພວກຄົນທີ່ເຮົາແຍກອອກໃຫ້ບໍ່ມີສຸດສຳລັບເຮົາເອງ" ຫລື

"ທະຫານທີ່ເຮົາໄດ້ແຍກອອກສຳລັບເຮົາເອງ"

ເຮົາໄດ້ຮ້ອງຫາບັນດານັກຮີບຂອງເຮົາລວມທັງໃຫ້ຈັດການຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ຈັດການຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງການລົງໂທດປະຊາຊົນຢ່າງກວ້າງໄກ ແລະ ພວກເຂົາຈະສະລາຍລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເອີ້ນທະຫານຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ຈະມາລົງໂທດບາບີໂລນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຮົາເປັນເມືອງທີ່ເສຍຊີວິດ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຍິນດີໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຮົາ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່."

ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງມີຄວາມຄວາມຍິນດີສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງແຈ້ງຂຶ້ນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກເຖິງຄວາມເຈັບປວດຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຜູ້ທີ່ຍິນດີໃນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ເພາະສິ່ງຕ່າງໆຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

Isaiah 13:4

ສຽງຂອງມວນຊົນໃນພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ເຫມືອນສຽງຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ສຳນວນ "ທະວີຄູນ" ແລະ

"ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຄວາມຫມາຍຄືສຽງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີສຽງຂອງມວນຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນພູເຂົາທັງຫລາຍ" ຫລື

"ມີສຽງຂອງຄົນຈຳນວນມະຫາໃນພູເຂົາທັງຫລາຍ"

ສຽງອີກກະທຳຂອງບັນດາຮາຊອນາຈັກເປັນເຫມືອນກັບຊົນຊາດຫລວງຫລາຍທີ່ອາດເຫັນໄດ້

ຄຳວ່າ "ມີ" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ຄຳວ່າ "ຮາຊອນາຈັກທັງຫລາຍ" ແລະ

"ບັນດາປະເທດທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງສຽງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີສຽງອີກກະທຳກິນກອງແຫ່ງຄວາມສັບສົນຂອງຫລາຍອານາຈັກໄດ້ລວມຕົວເລື່ອງແຫ່ງ"

ກຳລັງ ລະດົມກອງທັບ

"ກຳລັງລວມຕົວ"

ມາຈາກສູດຂອບຟ້າ

"ຈາກສະຖານທີ່ໄກສູດຂອບຟ້າຫລືກວ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຈາກສະຖານທີ່ໆໄກແສນໄກ"

ເຄື່ອງມືແຫ່ງການພິພາກສາ

ເຫລົ່າທະຫານທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງສົ່ງໄປໂຈມຕີ ບາບີໂລນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນອາວຸດ. "ການພິພາກສາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ພຣະອົງຈະໃຊ້ລົງໂທດບາບີໂລນ"

Isaiah 13:6

ຮ້ອງຄວນຄາງ

"ຮ້ອງໄຫ້ສຽງດັງ"

ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນກຳລັງມາໃກ້ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນໄວໆນີ້"

ວັນນັ້ນຈະມາດ້ວຍການທຳລາຍຈາກອົງຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ.

"ມັນມາກັບການທຳລາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການທຳລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ.

"ການທຳລາຍຈາກອົງຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

ມືທຸກມືຈະອ່ອນແອ

ນີ້ສະແດງວ່າ ປະຊາຊົນທັງໝົດອ່ອນແອງຫລາຍ ແລະ

ບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໄດ້.

ອົງຜູ້ທຸກມືຈະສະລາຍລົງ

ປະຊາຊົນຢ່າງກວ້າງໄກ ແລະ ພວກເຂົາຈະສະລາຍລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຢ່າງກວ້າງໄກເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງເຮົາເປັນເມືອງທີ່ເສຍຊີວິດ

ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກເຈັບປວດຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ຄວາມເຈັບປວດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຈັບພວກມັນໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກເຖິງຄວາມເຈັບປວດຢ່າງກະທັນຫັນ

ແລະ ຄວາມທຸກທໍລະມານດ້ວຍ"

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກຳລັງເກີດລູກພວກເຂົາ

ໃນວຽກງານນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເກີດລູກນ້ອຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນຍິງທີ່ໃຫ້ເກີດລູກ" ຫລື

"ເຫມືອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກ"

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນກັບແສງໄຟ

ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາອ່ອນ ແລະ

ແດງຖືກເວົ້າໃຫ້ເປັນເມືອນວ່າພວກມັນກຳລັງເຜົາໄຫມ້ຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ອ່ອນ 1)

ປະຊາຊົນຢ່າງຫລາຍ ຫລື 2) ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກອັບອາຍຫລາຍ ຫລື 3)

ປະຊາຊົນຮ້ອງໃຫ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະອ່ອນ

ແລະແດງ"

Isaiah 13:9

ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວຈະມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ

ຄວາມໃຈຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລົ້ນ

ການມາຂອງວັນກັບ ຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຫມາຍເຖິງວ່າ ຈະມີຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ ແລະ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຄວາມໃນວັນນັ້ນ. ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍແຮງ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳຄຸນນາມ "ໃຈຮ້າຍເປັນຝືນເປັນໄຟ" ແລະ

"ໃຈຮ້າຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະໃຈຮ້າຍເປັນພົນເປັນໄຟ ແລະ ໃຈຮ້າຍຢ່າງສຸດຂີດ"

ຄວາມໃຈຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລືນ

ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຖືກເວົ້າເຖິງໃນທີ່ນີ້ ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ໂກດຮ້າຍ ເປັນເຫມືອນພາຊະນະໃສ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈົນເຕັມ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຖ້ວມລືນຫມາຍເຖິງວ່າ

ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງສຸດຂີດ.

ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເປັນທີ

ສາມາດຜັນປ່ຽນຄຳເວົ້ານີ້ໄດ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ຮ້າງເປົາ" ເປັນການສະແດງອອກກັບກິລິຍາ "ເຮັດໃຫ້ລົ້ມສະຫລາຍ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນລົ້ມສະຫລາຍ"

ເຫລົາດວງດາວເທິງທ້ອງຟ້າ ແລະ ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ

"ພວກດາວໃນທ້ອງຟ້າ"

ຈະບໍ່ສ້ອງແສງ

ໃຫ້ຄວາມແສງສະຫວ່າງ ເປັນຕົວແທນເຖິງ "ສ້ອງແສງ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ສ້ອງແສງ"

ດວງອາທິດຈະມືດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຕາເວັນມືດໄປ" ຫລື

"ຕາເວັນຈະມືດໄປ"

Isaiah 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດໃນວັນຂອງພຣະຢາເວ.

ໂລກ

ນິຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງໂລກ."

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄວາມຈອງຫອງ ...

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ມີຖານະຊົນຊັ້ນເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ... ຄົນຈອງຫອງ ... ຄົນໂຫດຮ້າຍ"

ໂຫດຮ້າຍ

"ຄົນອຳມະຫິດ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິ່ງຍະໂສຂອງຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຕົກຕ່ຳລົງ

ການຕົກຕ່ຳລົງສ່ວນຫລາຍເປັນຕົວແທນເຖິງການຖ່ອມໃຈ.

ນຳຄົນທີ່ຍິ່ງຍະໂສລົງມາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖ່ອມໃຈລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໂຫດຮ້າຍຖ່ອມໃຈລົງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄຳ

ຍ້ອນຫຍັງຈຶ່ງຈະມີຄົນຫນ້ອຍດຽວເທົ່ານັ້ນ ທີ່ເວົ້າຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນຕາຍ

ທີ່ຄົນມີຊີວິດຢູ່ກ່າຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄຳ"

ພວກຜູ້ຊາຍຫາຍາກຍິ່ງກວ່າຫາທອງຄຳ ...

ມະນຸດກໍຈະຫາຍາກກວ່າທອງຄຳບໍລິສຸດແຫ່ງໂອຟີ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວຄືສິ່ງດຽວກັນ.

ທອງຄຳບໍລິສຸດແຫ່ງໂອຟີ

ໂອຟີເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ ບ່ອນທີ່ມີຄຳບໍລິສຸດ.

Isaiah 13:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ຖືກວ່າ ຫລື ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເຫມືອນກັບລະມັງທີ່ແລ່ນຫນີເມື່ອປະຊາຊົນໄລ່ລ່າພວກມັນ, ແລະ

ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງທີ່ແລ່ນຫນີຈາກພວກສັດຮ້າຍ"

ລະມັງ

ເປັນສັດທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບກວາງ. ທີ່ປະຊາຊົນໄລ່ລ່າ, ແລະ

ບາງເທື່ອພວກສັດຮ້າຍໂຈມຕີ ແລະ ຂ້າພວກມັນ.

ເຫມືອນກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ ບໍ່ມີຄົນປົກປ້ອງພວກມັນ ຈາກພວກສັດຮ້າຍທີ່ໂຈມ ແລະ ຂ້າພວກມັນ.

Isaiah 13:15

ທຸກຄົນທີ່ຖືກຝົບຈະຖືກຂ້າ ... ທຸກຄົນທີ່ຖືກຈັບໄດ້ກໍຈະຕາຍດ້ວຍດາບ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ພົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຂ້າທຸກໆຄົນດ້ວຍດາບ ທີ່ພວກເຂົາຄົ້ນພົບ"

ພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຝາດລົງເປັນຕ່ອນໆ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຝາດພວກເດັກເກີດໃຫມ່ເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື

"ສັດຕູຈະຕີພວກເດັກເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາຈະວ່າພວກເຂົາຕາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຢູ່"

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນວ່າພໍ່ແມ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກລູກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຮົາເບິ່ງຢ່າງບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຢຸ່ນ

ນິຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈະຖືກລັກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະລັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າ

ຈາກເຮືອນຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ"

ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົ່ມຂືນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ່າສັດຕູຈະໂຈມຕີພວກຜູ້ຍິງ ແລະ

ບັງຄັບພວກເຂົາໃຫ້ມີເພດສຳພັນກັບພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ"

ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຂົ່ມຂືນ" ຫລື

"ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂົ່ມຂືນເມຍຂອງພວກເຂົາ."

Isaiah 13:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຮົາກຳລັງລ້ຽງໃຫ້ຄົນມີເດຍມາໂຈມຕີພວກເຂົາ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ການເລັ່ງພວກເຂົາຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງເຮັດໃຫ້ຄົນມີເດຍຕ້ອງທີ່ຈະມາໂຈມຕີພວກເຂົາ"

Isaiah 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງທີ່ສຸດໃນບັນດາຣາຊອານາຈັກທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກທີ່ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ເປັນທີ່ຍົກຍ້ອງ"

ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພາກພູມໃຈ

ຄຳວ່າ "ພາກພູມໃຈ" ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນກັບ "ຈອງຫອງ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມງົດງາມທີ່ຄົນເຄນເດຍພູມໃຈທີ່ສຸດ"

ຈະຊົງທຳລາຍ

"ຈະຖືກທຳລາຍ"

ເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ ກັບເມືອງໂກໂມຣາ

"ເຫມືອນດັ່ງທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາທີ່ຖືກທຳລາຍ."

ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເມືອງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:9.

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຂົ້າໄປອາໄສ ຫລື ອາໄສຢູ່ໃນ

ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ພົນຖານແລ້ວຫມາຍສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜຈະອາໄສໃນມັນ"

ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນ

ສຳນວນ "ຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນ"

ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດທຸກຊົ່ວອາຍຸຄົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສໃນອານາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ" "ອີກຕໍ່ໄປ"

ຄົນອາຮັບ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອາຮັບໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອາຮັບ" ຫລື "ປະຊາຊົນອາຮັບ"

Isaiah 13:21

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາບີໂລນ.

ຈະນອນລົງຫຼືນັ້ນ

"ຈະນອນລົງໃນບາບີໂລນ"

ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ບ້ານເຮືອນຂອງປະຊາຊົນ"

ເຈຍ

ເຈຍເປັນນົກປ່າ ທີ່ອອກລ່າເຫຍືອໃນເວລາກາງຄືນ.

ນົກກະຈອກເທດ

ນົກກະຈອກເທດເປັນນົກໃຫຍ່ ທີ່ແລ່ນໄວ ແລະ ບໍ່ສາມາດບິນ.

ຫມາຈິງຈອກ

ຫມາຈິງຈອກເປັນສັດຮ້າຍ ທີ່ເບິ່ງຄືຫມາ ແລະ ກິນສັດອື່ນ.

ສ່ຽງຮ້ອງໄທ້ສ່ຽງດັງ ເຫມືອນສ່ຽງຄົນຫົວເລາະ.

ແລະ ຫມາປ່າຈະຢູ່ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ

ຄຳວ່າ "ຈະຮ້ອງໄທ້" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫມາປ່າຈະຮ້ອງໄທ້ໃນວັງທີ່ສວຍງາມ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າ

ເວລາຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະ

ວັນຂອງເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ລ່າຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

"ເວລາຂອງນາງ" ແລະ "ວັນຂອງນາງ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກສຳລັບບາບີໂລນ ຈະທຳລາຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວລາທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນບາບີໂລນໃກ້, ແລະຈະບໍ່ມີສິ່ງໃດຢຸດມື້ນໄດ້"

Translation Questions

Isaiah 13:1

ເອຊາຢາໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມຫຍັງຈາກພຣະຢາເວ?

ລາວໄດ້ຮັບຄຳປະກາດກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຈັດການຕາມຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 13:4

ກອງທັບຂອງພຣະຢາເວມາຈາກໃສ?

ພວກເຂົາມາຈາກປະເທດທີ່ຫ່າງໄກ, ມາຈາກສຸດຂອບຝາ.

ເຄື່ອງມືແຫ່ງການພິກພາກສາຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍຫົວທັງແຜ່ນດິນ

Isaiah 13:6

ປະຊາຊົນຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອພຶດຕິກຳທຳລາຍ?

ມືຂອງພວກເຂົາຈະອ່ອນແອ, ແລະ ໃຈຂອງພວກເຂົາຈະສະລາຍລົງ;

ພວກເຂົາຈະຕຶກໃຈຢ້ານ; ຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະຍຶດກຸມພວກເຂົາໄວ.

ພວກເຂົາຈະມີລັກສະນະປະຫລາດໃຈ

ແລະ ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນກັບແສງຝ.

Isaiah 13:9

ຈະມີຫຍັງອີກທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ?

ແຜ່ນດິນເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ ແລະ

ພວກຄົນບາບຈະຖືກທຳລາຍຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ. ເຫລົ່າດວງດາວ,

ກຸ່ມດາວຕ່າງໆ, ດວງອາທິດ ແລະດວງຈັນຈະບໍ່ຊ່ອງແສງ;

ພວກເຂົາຈະມືດໄປ.

Isaiah 13:11

ຈະມີຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນໄປເຫລືອຢູ່ບໍ່?

ບໍ່! ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຫລາຍກາຍາກຢຶງກວ່າຫາຫອງຄຳ.

Isaiah 13:17

ພຣະຢາເວຊົງກຳລັງເລັ່ງຜູ້ໃດໃຫ້ໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ?

ພຣະຢາເວກຳລັງເລັ່ງໃຫ້ຄົນມີເດຍມາໂຈມຕີຄົນບາບີໂລນ.

Isaiah 13:19

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບາບີໂລນ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາເຫມືອນກັບເມືອງໂຊໂດມ

ກັບເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເຂົ້າໄປອາໄສ

ຫລືອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນຕະຫລອດທຸກຊົ່ວໂມງຄືນ.

Isaiah 13:21

ສິ່ງໃດຈະນອນລົງຢູ່ບາບີໂລນ?

ພວກສັດປ່າແຫ່ງທະເລຊາຍຈະນອນລົງຫຼືນັ້ນ

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງບາບີໂລນເມື່ອໃດ?

ເວລາຂອງເມືອງນັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ແລະ

ວັນຂອງເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ລ່າຊ້າອີກຕໍ່ໄປ.

Chapter 14

Isaiah 14:1

ພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ຢາໂຄບ

ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະມີພຣະຄຸນຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຜົວຜົວພວກເຂົາເອງກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ,

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາມັກຄີກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາເອງ

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະນຳເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ກັບໄປສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ,

ຄືພວກທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບພວກເຂົາເປັນຊະເລີຍ

"ທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍ, ຄືເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບຊາວອິດສະຣາເອນເປັນຊະເລີຍ"

Isaiah 14:3

ໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຢຸດພັກຈາກຄວາມທຸກ ແລະ ຈາກຄວາມເຈັບປວດ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນເອກກະພົດ,

ແຕ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ພ້ອມທັງ "ຄວາມທຸກ" ແລະ

"ຄວາມເຈັບປວດ" ພົນຖານແລ້ວຄວາມຫມາຍແມ່ນຄືກັນ ແລະ

ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າເຈັບປວດ

ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບໄດ້ຢ່າງໃດນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ." ນີ້ເປັນຄຳອຸທານ.

ທີ່ຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ວິທີ" ແລະ "ໄດ້" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິທີທີ່ຄວາມຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງນັ້ນ" ຫລື "ຄວາມຈອງຫອງ ແລະ

ຄວາມໂມໂຫໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

ທີ່ຈອງຫອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ

"ຈອງຫອງຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ ເປັນຄວາມອວດຕົວ

ແລະ ເຮັດກັບຊົນຊາດອື່ນໆຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພະອົງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ" ຫລື

"ພະອົງບໍ່ສາມາດບັງຄັບປະຊາຊົນອີກຕໍ່ໄປ" .

Isaiah 14:5

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເພງເຢາະເຢີຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຫັກໄມ້ປະລອງຂອງຄົນອະທຳ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຄົນອະທຳແນ່ນອນຫມາຍເຖິງໄມ້ທີ່ຄົນຊົງຮ້າຍຕີປະຊາຊົນຄົນອື່ນ.

ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ເຮັດກັບປະຊາຊົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍອຳນາດຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ"
ຊົງປັກໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນ
ໄມ້ຄ້ອນເທົາເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດຂອງຜູ້ປົກຄອງທີ່ຈະປົກຄອງ.
ຫັກໄມ້ຄ້ອນເທົາ ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍອຳນາດຂອງຜູ້ປົກຄອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍອຳນາດຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງທີ່ຊົວຮ້າຍ"
ທຶນໄດ້ຊົມຊາດທັງຫລາຍ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົມຊາດທັງຫລາຍ."
ຄົນຊົວຜູ້ທີ່ຊົມຊາດທັງຫລາຍດັວ ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາ.
ດ້ວຍການທຸບຕີແບບບໍ່ຢຸດຢັ້ງ
"ໂດຍບໍ່ການຢຸດຢັ້ງ" ຫລື "ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"
ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫລາຍ"
ດ້ວຍການຕີແບບບໍ່ຢັ້ງມື
"ການໂຈມຕີກພວກເຂົາໂດຍບໍ່ຢຸດຢັ້ງເລີຍ"
Isaiah 14:7
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ທົວທັງໂລກ
ນິທາມາຍເຖິງທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ແມ່ນແຕ່ຕົນສິນສາມໃບກັບຊົມຊົມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າກັບບັນດາຕົນສິນສິດແຫ່ງເລບອນ
ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ສາມາດຊົມຊົມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າ.
ການເນັ້ນຫນັກນີ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ລາຍຫລາຍພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດກະສັດບາບີໂລນ
ທີ່ເຖິງແມ່ນວ່າທຳມະຊາດຍັງຊົມຊົມຍິນດີ ຖ້າມັນສາມາດເປັນໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນເຫມືອນປ່າໄມ້ສິນສິດ ແລະ
ປ່າຕົ້ນສິນສາມໃບຂອງເລບອນທີ່ຊົມຊົມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າ"
ຊົມຊົມຍິນດີເຫນືອເຈົ້າ
ຍ້ອນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຊົມຊົມຍິນດີ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊົມຊົມຍິນດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າອຳນາດຫລຸດລົງ"
ຕັ້ງແຕ່ເຈົ້າໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ
ໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງເປັນຕົວແທນເຖິງຖືກເຮັດໃຫ້ອຳນາດຫລຸດລົງ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກາຍມາໃຫ້ອຳນາດຫລຸດລົງນັ້ນ"
ແດນຄົນຕາຍຢູ່ເບື້ອງລຸ່ມກໍຕົນເຕັ້ນທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າ
ແດນຄົນຕາຍຖືກເວົ້າກັບຄົນຜູ້ທີ່ມີຮ້ອນຮົນຢາກຈະພົບກັບແຂກຂອງລາວ.
ນີ້ອາດຢືນຢັນວ່າກະສັດທີ່ຕາຍໄປນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແດນຄົນຕາຍເຫມືອນຜູ້ຮັບແຂກຮ້ອນຮົນຢາກພົບກັບເຈົ້າ"
ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
"ມັນປຸກຄົນຕາຍໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ, ຄືກະສັດທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."
ແດນຄົນຕາຍຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປຸກຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ມາຮັບເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຕາຍທັງປວງຂອງແຜ່ນດິນໃນແດນມໍຣະນາປຸກຄົນຕາຍເພື່ອທີ່ຈະພົບກັບເຈົ້າ"
Isaiah 14:10
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ
ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ພວກເຂົາຮ້ອງກ່ຽວກັບກະສັດໄດ້ຕາຍໃນແດນມໍຣະນາ ຈະເວົ້າກັບລາວ.
ພວກເຂົາຈະເວົ້າ ແລະ ກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍຢູ່ໃນແດນມໍຣະນາ,
ແລະ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກະສັດບາບີໂລນ.
ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ
ບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍ ຈະເວົ້າກັບກະສັດບາບີໂລນວ່າ
ບໍ່ມີຄວາມສະຫງ່າງາມອີກຕໍ່ໄປ ເຫມືອນກັບວ່າ
ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງທ່ານໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ"
ດ້ວຍສຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍຂອງເຈົ້າ
ປະຊາຊົນຈະເຮັດສຽງດິນຕີເຄື່ອງສາຍເພື່ອໃຫ້ກຽດກະສັດ.

ຄວາມຕາຍຂອງບັນດາກະສັດຈະເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດກະສັດບາບີໂລນດ້ວຍດິນຕີອີກຕໍ່ໄປ
ດິນຕີໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຳມາກາງສຽງຄົນທີ່ຫລິ້ນດິນຕີເພື່ອໃຫ້ກຽດເຈົ້າ"
ພວກໂຕຕັກແຕ້ຈະແຜ່ຂະຫຍາຍຢູ່ໃຕ້ຕົວເຈົ້າ
ພວກໂຕຕັກແຕ້ໄດ້ຊາກສົບຂອງລາວ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສາດຢູ ຫລື ຕຽງນອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້ານອນເທິງຕຽງຂອງພວກໂຕຕັກແຕ້" ຫລື
"ເຈົ້ານອນລົງເທິງໂຕຕັກແຕ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ພວກໂຕຫນອນຈະປົກຄຸມເຈົ້າ
ພວກໂຕຫນອນເຫມືອນຮ່າງກາຍຂອງລາວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກມັນປົກຄຸມລາວເຫມືອນກະຜ້າຫົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກໂຕຫນອນປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນຜ້າຫົມ" ຫລື
"ມີພວກຫນອນທັງຫມົດເຫນືອຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"
Isaiah 14:12
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ
ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງໃສ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ເຈົ້າຕົກລົງມາຈາກຝ້າສະຫວັນໄດ້ຈົ່ງໃດນ, ດາວປະຈຳຮຸ່ງ,
ລູກຊາຍແຫ່ງຮຸ່ງອາລຸນ!
ດາວປະຈຳຮຸ່ງເປັນດາວທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງເຈິດຈ້າ ທີ່ຂຶ້ນກ່ອນຕອນເຊົ້າ.
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຫມາຍເຖິງ ກະສັດບາບີໂລນໃນ
ຄວາມຫມາຍຂອງດາວນີ້ ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ
ລູກຊາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ມາກ່ອນ, ແຕ່ບັດນີ້ລາວກັບບໍ່ໄດ້ເປັນແລ້ວ.
ເຈົ້າຕົກລົງມາຈາກຝ້າສະຫວັນໄດ້ຈົ່ງໃດນ:
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າກັບກະສັດບາບີໂລນ ເຫມືອນກັບວ່າ
ລາວເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຕັດລົງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າພ່າຍແຜ່ເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ ທີ່ບາງຄົນໄດ້ຕັດລົງມາສູ່ພື້ນດິນ"
ເຮົາຈະນັ່ງເທິງພູເຂົາແຫ່ງການຊຸມນຸມກັນ
ສິ່ງນີ້ບອກກ່ຽວກັບຕຳນານຂອງຜູ້ວິເສດຄົນບູຮານໃກ້ກັບທິດຕາເວັນອອກຮູ້ດີ,
ທີ່ພະເຈົ້າປອມຂອງຊາວການາອານຸພິບເພື່ອປົກສາຍຢູ່ເທິງຍອດພູທາງພາກເຫນືອຂອງຊີເຣຍ.
ການນັ່ງລົງເທິງພູເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງກັບພະເຈົ້າປອມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປົກຄອງເທິງພູເຂົາ
ບ່ອນທີ່ພະເຈົ້າປອມຊຸມນຸມກັນ"
ໃນທິສຸດປາຍໂກທາງທິດເຫນືອນັ້ນ
"ໃນສະຖານທີ່ທິດເຫນືອສຸດ"
ພູເຂົາໃນທິດເຫນືອເປັນການເອີ້ນວ່າຊາພອນ.
ບາງສະບັບທັງສະໄຫມເວົ້າວ່າ "ໃນທິສຸດປາຍໂກດ້ານຫນຶ່ງຂອງຊາພອນ."
Isaiah 14:15
ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເພງເຢາະເຍີຍ
ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງໃສ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບັດນີ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງເຈົ້າລົງມາສູ່ແດນຄົນຕາຍ"
ຊາຍຄົນນີ້ຫລື
ປະຊາຊົນຈະໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ ຕຳຫນິກກະສັດບາບີໂລນ, ຫລື
ສະແດງວ່າຄວາມຕຶກໃຈຂອງພວກເຂົາ ທີ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ, ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊາຍຄົນນັ້ນ"
ທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນຂະນະທີ່ທະຫານຂອງກະສັດບຸກໂຈມຕີ
ເພື່ອຍຶດຄອງປະຊາຊົນ, ຫລື 2)
ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ສັ່ນສະເທືອນໃນຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ລາວ.
ເຮັດໃຫ້ຮາຊອານາຈັກທັງຫລາຍສັ່ນສະເທືອນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ

"ການຢຶດຄອງອານາຈັກຕ່າງໆ" ຫລື 2) ນິແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບ
"ປະຊາຊົນຢ້ານຈົນຕົວສັນຕິອານາຈັກຕ່າງໆ."

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກນີ້ເຫມືອນກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບ່ອນປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"
Isaiah 14:18

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:
ນິເປັນສ່ວນຂອງເພງເຢາະເຍີຍ
ທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຮ້ອງຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.
ພວກເຂົາທຸກຄົນຕ່າງໆນອນລົງຢ່າງມີກຽດ
ນິຫມາຍເຖິງ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກຝັງໄວ້ໃນທາງທີ່ໃຫ້ກຽດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດທັງຫມົດ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປ
ຖືກຝັງໄວ້ໃນທາງທີ່ມີກຽດນັ້ນ"

ແຕ່ເຈົ້າຖືກໂຍນອອກໄປຈາກຫລຸມຝັງສິບຂອງເຈົ້າ
ຖືກຖິ້ມອອກຈາກຫລຸມຝັງສິບ ເປັນຕົວແທນເຖິງບໍ່ໄດ້ຝັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຝັງ.
ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຖືກປະປ່ອຍເທິງພື້ນດິນ"

ເຫມືອນກັບກິ່ງໄມ້ທີ່ຖືກໂຍນອອກໄປ
ກິ່ງໄມ້ທີ່ຖືກຖິ້ມອອກໄປ ເປັນຕົວແທນເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນກິ່ງໄມ້ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ ທີ່ຄົນໂຍນມັນຖິ້ມໄປ"

ພວກຄົນຕາຍກໍປົກຄຸມເຈົ້າເຫມືອນກັບເສື້ອຄຸມ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຄົນຕາຍ
ເປັນທີ່ສຸດຂອງຊາກສົບຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາຊາກສົບຄົນຕາຍປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຢ່າງຫມົດສິນ" ຫລື
"ບັນດາຊາກສົບທະຫານທີ່ຕາຍ ເຖິງເທິງຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກແທງດ້ວຍຕາບ
ນິບອກເຖິງວ່າ ຜູ້ໃດ "ຄວາມຕາຍ" ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.
ເປັນການຖືກແທງດ້ວຍຕາບ ເປັນຕົວແທນເຖິງການຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າໃນສົງຄາມ"

ຄົນທີ່ລົງໄປຍັງຫີນແຫ່ງຂຸມນະລິກ
ຂຸມຫມາຍເຖິງນະລິກ, ຫລື ຂຸມໃຫຍ່ໃນພື້ນດິນ
ບ່ອນທີ່ມີຊາກສົບຄົນຕາຍຫລາຍທີ່ເປັນບ່ອນຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນງານຝັງສິບກັບພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາກະສັດອື່ນອີກ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍ
ແລະຖືກຝັງໄວ້ຢ່າງສົມກຽດ. ລວມພວກເຂົາໃນການຝັງ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການຝັງເຫມືອນພວກເຂົາເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຝັງເຫມືອນບັນດາກະສັດອື່ນໆທີ່ຖືກຝັງນັ້ນ"

ລູກຫລານຂອງຄົນເຮັດຊົ່ວຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວເຖິງອີກເລີຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ໃຜຈະເວົ້າອີກຕໍ່ໄປກ່ຽວເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເຮັດຊົ່ວຮ້າຍ"

Isaiah 14:21
ຈິງຄຽມການສັງຫານລູກໆຂອງເຂົາ
ສາມາດຖືກປ່ຽນດັງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ການສັງຫານ"
ສະແດງໃຫ້ເຫັນພ້ອມກັບຄຳກິລິຍາ "ຂ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈິງກຽມພ້ອມຂ້າລູກໆຂອງກະສັດບາບີໂລນ"

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດຖືກປ່ຽນເປັນຄຳໃຫມ່ໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນພ້ອມກັບຄຳກິລິຍາ
"ໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງຫລວງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ
ເຊື້ອສາຍຂອງບິດາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນມາ
ທີ່ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ ການກາຍມາເປັນຄົນມີອຳນາດຫລາຍ ຫລື
ການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ອຳນາດຫລາຍ"
ຫລື "ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂຈມຕີ"

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນໂລກ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງການຄວບຄຸມຂອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,
ໃນກໍລະນີນີ້ໂດຍການຢຶດຄອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາການຄວບຄຸມປະຊາຊົນອອກຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ການຢຶດຄອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"
ແລະ ເຮັດໃຫ້ທົ່ວທັງໂລກນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍເມືອງຕ່າງໆ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ໂລກນີ້ຫລາຍເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະສ້າງເມືອງທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ກັບພວກເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ. ອຄຳວ່າ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ" ຫລື "ເຮົາຈະສົ່ງປະຊາຊົນໃຫ້ໂຈມຕີພວກເຂົາ"
ນິຄົດຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ສາມາດຖືກປ່ຽນຄຳດັງມັນເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
"ນິຄົດຳປະກາດ" ເປັນການສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື
"ເວົ້າຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນິເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ປະກາດອອກໄປ" ຫລື
"ນິເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຢ່າງເຄັ່ງຂຶ້ນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ເຮົາຈະຕັດຊີເຊື້ອສາຍ ແລະ ລຸກຫລານອອກໄປຈາກບາບີໂລນ
"ຕັດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍ. ທີນີ້ "ບາບີໂລນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນບາບີໂລນ. ຄຳວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງ
ຊີສຽງຂອງບາບີໂລນ ຫລື ບາບີໂລນເອງເຫມືອນອານາຈັກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍບາບີໂລນ,
ພ້ອມກັບລູກໆຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ຫລານໆດ້ວຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.
ເມືອງຕ່າງໆຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຖ້າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດກັບມັນຄືກັນ"

ເມືອງນັ້ນຖືກຍຶດຄອງດ້ວຍພວກນົກເຄົ້າ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງສັດປ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ເພາະບໍ່ຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນບ່ອນທີ່ມີພວກນົກເຄົ້າຢູ່" ຫລື
"ເປັນບ່ອນທີ່ສັດປ່າຢູ່"

ແລະເຮັດໃຫ້ເປັນສະນ້າ
ນິເຫດທີ່ເປັນຫນອງ ຫລື ບຶງຂອງບໍ່ນ້ຳໄຫລ
ບ່ອນທີ່ເມືອງເປັນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເຮັດເມືອງໃນສົງເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີບຶງຂອງບໍ່ນ້ຳໄຫລ"

ເຮົາຈະກວາດເມືອງນັ້ນດ້ວຍໄມ້ກວາດແຫ່ງການທຳລາຍ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງການທຳລາຍບາບີໂລນຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ມີຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ ເຫມືອນກັບຝຸ່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າທີ່ປັດມັນຫນີ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍມັນຢ່າງສິ້ນເຊີງ,
ເຫມືອນກັບການປັດມັນດ້ວຍກ້ານຟອຍ"

Isaiah 14:24

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.

ເຮົາໄດ້ວາງແຜນໄວ້ຢ່າງໃດ, ມັນກໍຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງນັ້ນ; ແລະ
ເຮົາໄດ້ມຸ່ງຫມາຍໄວ້ຢ່າງໃດ ມັນກໍຈະເປັນເຊັ່ນນັ້ນ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ເຮົາໄດ້ວາງແຜນນັ້ນ
ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຮົາຈະຕິຄົນອັດຊີເຣຍໃຫ້ແຕກໃນມືຂອງເຮົາ
ຕິໃຫ້ແຕກ ເປັນແທນເຖິງ ການເອົາຊະນະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເອົາຊະນະຊາວອັດຊີເຣຍໃນຕົ້ນແດນຂອງເຮົາ" ຫລື
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອັດຊີເຣຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເຮົານັ້ນ ຖືກຜ່າຍແຜ່"

ຄົນອັດຊີເຣຍ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດອັດຊີເຣຍ ແລະ ທະຫານຂອງພະອົງ" ຫລື
"ທະຫານອັດຊີເຣຍ"

ຈະປ່ຽນປ້າເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຝ່າຕີນ
ນິເປັນຕົວແທນເຖິງການເອົາຊະນະລາວຢ່າງຫມົດສິນ"
ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ

ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸກັບຄຳກິລິຍາຂອງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວເຮົາຈະຍົກແອກອອກຈາກພວກເຂົາແລະ
ພາລະຫນັກຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ"
ແລ້ວແອກຂອງເຂົາຈະຖືກຍົກອອກໄປຈາກພວກເຂົາແລະ
ພາລະຫນັກຂອງເຂົາອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຍົກແອກ ແລະ
ພາລະຫນັກ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດຄົນເປັນອິດສະຫລະຈາກການເປັນທາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລ້ວເຮົາຈະປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກການເປັນທາດ
ເຖິງອິດຊີເຣຍ ເຫມືອນການເຄື່ອນຍ້າຍພາລະອັນຫນັກຫນາ
ອອກຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ"
ແອກຂອງເຂົາ ... ພາລະຫນັກຂອງເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ ອິດຊີເຣຍ.
ຍົກອອກໄປຈາກ ... ອອກໄປຈາກບ່າຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Isaiah 14:26
ຂັ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອາດຈະເປັນເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າ ຫລື ມັນອາດເປັນພຣະຢາເວເວົ້າເອງ.
ນິເປັນແຜນງານທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ແລ້ວຕໍ່ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ
ແນວຄວາມຄິດຂອງ "ການຕັ້ງໃຈ"
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ນີ້ແມ່ນແຜນການທີ່
ພຣະເຈົ້າຕັ້ງໃຈສຳລັບແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"
ແລະ ນິເປັນມີທີ່ຍົກຂຶ້ນເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ພຣະເຈົ້າພ້ອມຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫລາຍ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກມືຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຕີພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ມີ"
ອາດຍັງເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະນີ້ແມ່ນອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອລົງໂທດຊົນຊາດທັງຫມົດ"
ຫລື "ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ"
ໃຜຈະຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້?
ຄຳຖາມນີ້ ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າ ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະຢາເວໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້"
ພຣະຢາເວຈະອມໂປທາ
ການແປເຫມືອນກັນໃນ 1:9.
ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວ
ການເປັນຕົວແທນນີ້ທີ່ພຣະຢາເວນັ້ນ ພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"
ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມືນັ້ນກັບມາໄດ້?
ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າວ່າບໍ່ໃຜສາມາດຫັນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາໄດ້
ການຫັນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າກັບມາ
ເປັນຕົວແທນເຖິງການຢຸດຢັ້ງພຣະອົງຈາກລົງໂທດຊົນຊາດຕ່າງໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຫັນມືນັ້ນກັບມາໄດ້." ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງຈາກລົງໂທດພວກເຂົາ."
Isaiah 14:28
ທີ່ໄມ້ຄ້ອນທີ່ໄດ້ຕີພວກເຈົ້າຫັກລົງແລ້ວ
ໄມ້ຄ້ອນເຫື້າທີ່ຕີພວກຟິລິດສະຕິນເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງທະຫານຂອງພະອົງໄປໂຈມຕີພວກເຂົາ. ມັນຫັກລົງ
ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຕາຍ ຫລື ການຜ່າຍແພ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດນັ້ນ ໄດ້ສົ່ງທະຫານຂອງພະອົງຕໍ່ສູ້ເຈົ້ານັ້ນ ຕາຍແລ້ວ" ຫລື

"ທະຫານທີ່ໂຈມຕີເຈົ້າຖືກເຮັດໃຫ້ຜ່າຍແພ້ແລ້ວ"
ເພາະງຸໂຕຫນຶ່ງຈະເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຮາກເຫງົ້າຂອງງຸພິດ ...
ເຊື້ອສາຍຂອງເຂົາຈະເປັນໂຕມັງກອນ
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ທັງສອງເປັນພາບຂອງເຊື້ອສາຍງຸພິດ
ແຮ່ງອັນຕະລາຍຫລາຍກວ່າງຸພິດທົ່ວໄປ. ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນເຖິງ
ຜູ້ສຳເລັດຂອງກະສັດເປັນຫລາຍກວ່າອິດອຳນາດ ແລະ
ໂຫດຮ້າຍກວ່າກະສັດອົງທຳອິດ.
ງຸພິດ
ປະເພດຂອງງຸພິດ
ງຸພິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄວ
ຄຳວ່າ "ກຳລັງລູກໄຫມ້" ແນ່ນອນຫມາຍເຖິງງຸພິດກັດ ແລະ ຄຳວ່າ
"ພິບຕາດຽວ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໄວຂອງການເຄື່ອນໄຫວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໄວຂອງການເຄື່ອນໄຫວຂອງງຸພິດນັ້ນ"
ລູກຫົວປີຂອງຄົນທຸກຈົນ
ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນຍາກຈົນທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຍາກຈົນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຄວາມຍາກຈົນທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຮາກເຫງົ້າຂອງພວກເຈົ້າຕາຍດ້ວຍການແຕ້ງແລ້ງກັນດານອາຫານ
ທີ່ຈະສັງຫານຄົນທີ່ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮາກເຫງົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຟິລິດສະຕິນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຂ້າປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າດ້ວຍການກັນດານອາຫານ
ທີ່ຈະປະຫານຜູ້ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ"
Isaiah 14:31
ປະຕູເມືອງ, ຈົງຄວນຄາງ, ເມືອງເຮີຍ ຈົງຮ້ອງໄປ້,
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຕູເມືອງ" ແລະ "ເມືອງ"
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນປະຕູເມືອງ ແລະ ໃນເມືອງຕ່າງໆ. "
ຈົງຄວນຄາງ, ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນທີ່ປະຕູເມືອງ,
ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆ"
ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈະລະລາຍໄປ
ການລະລາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງເຫມາະສົມກັບຄວາມອ່ອນແອຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະອ່ອນແອພ້ອມກັບຄວາມຢ້ານ"
ເພາະເມກຄວັນອອກມາຈາກທາງເຫນືອ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຈຳນວນຫລວງຫລາຍມາຈາກທິດເຫນືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຈາກທິດເຫນືອທະຫານມາເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍພ້ອມກັບເມກຄວັນ"
ເມກຄວັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຝູ່ນເມກທີ່ທະຫານໄດ້ເຕີມເຕີມຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງເທິງທາງດິນແຫ້ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝູ່ນເມກ" ຫລື 2)
ມີຄວັນຫລາຍເພາະວ່າສິ່ງທັງຫມົດທີ່ທະຫານທຳລາຍ ແລະ
ເຜົາຜານເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວັນຫລາຍ"
ທີ່ແຕກອອກຈາກແຖວຂອງຕົນເລີຍ
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຢ່າງແຕກແຖວໂດຍການຍ່າງຊ້າໆຕາມຫລາຍອີກຄົນຫນຶ່ງ"
ແລ້ວຄົນຈະຕອບພວກຄົນສົງສານຂອງຊົນຊາດນັ້ນວ່າຢ່າງໃດ?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແນະນະການທຳລາຍວິທີທີ່ອິດສະຣາເອນຄວນເວົ້າກັບຄົນສົງສານນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຮົາຈະຕອບຜູ້ສົງສານຂອງຟິລິດສະຕິນ."
ພຣະຢາເວໄດ້ວາງຖານຮາກຊີໂອນໄວ້
"ພຣະຢາເວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຊີໂອນ"
ແລະຄົນທີ່ທຶນທຸກ
"ແລະໃນທີ່ນັ້ນ" ຫລື "ທີ່ນັ້ນ"
ຄົນທີ່ທຶນທຸກຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ
"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ທຶນທຸກ"

Translation Questions

Isaiah 14:1

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຈະຊົງເລືອກອິດສະຣາເອນອີກ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເອງ.

ມີຜູ້ໃດອີກທີ່ຈະໄປກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ?

ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະສົມທົບກັບພວກເຂົາ ແລະ

ພົວພັນຕົວພວກເຂົາເອງກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ຜູ້ໃດຈະນຳຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເອງ?

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະນຳພວກເຂົາມາຍັງທີ່ຂອງພວກເຂົາເອງ

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະເທດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບພວກອິດສະຣາເອນເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະຮັບພວກເຂົາມາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ພວກເຂົາຈະຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຊະເລີຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຄີຍຈັບພວກເຂົາເປັນຊະເລີຍ ແລະ ພວກເຂົາຈະປົກຄອງເຫມືອພວກຄົນທີ່ເຄີຍບິບບັງຄັບພວກເຂົາ.

Isaiah 14:3

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ອິດສະຣາເອນຢຸດຝັກຈາກຄວາມທຸກ

ແລະ ຈາກຄວາມເຈັບປວດ, ແລະ ຈາກງານຍາກກາກກໍາ?

ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງປິດເພງເຢາະເປີດກະສັດຂອງບາບີໂລນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບ?

ຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ.

Isaiah 14:5

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເພິ່ນໄດ້ຖືປະຊາຊົນດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍແບບບໍ່ຢັ້ງຢື.

ເພິ່ນໄດ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ,

ດ້ວຍການຕີແບບບໍ່ຢັ້ງຢື.

Isaiah 14:10

ບັນດາກະສັດທີ່ຕາຍແລ້ວໃນແຜ່ນດິນໂລກຈະເວົ້າຫຍັງກັບກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ?

ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ,

"ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອເຫມືອນກັບພວກເຮົາ..." ແລະ

"ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກນຳລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ..."

Isaiah 14:12

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກຊາຍແຫ່ງຮຸ່ງອາລຸນ?

ລາວຈະຕິກລົງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ ແລະຖືກໂຄ່ນລົງມາສູ່ພື້ນດິນ.

ລູກຊາຍແຫ່ງຮຸ່ງອາລຸນເວົ້າຫຍັງໃນໃຈຂອງລາວ?

ລາວໄດ້ເວົ້າວ່າ

ພວກເຂົາຈະເປັນຄູ່ມືຂອງລາວເຫມືອດວງດາວທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ຕົວຂອງເຮົາເອງເປັນເຫມືອນອົງພະເຈົ້າສູງສຸດ.

Isaiah 14:18

ເປັນຫຍັງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບກະສັດອົງອື່ນຂອງປະເທດຕ່າງໆໃນບ່ອນຝັງສິບ?

ລາວຈະບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນງານຝັງສິບກັບພວກເຂົາ,

ເພາະລາວໄດ້ທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງລາວ ແລະ ໄດ້ຂ້າຊົນຊາດຂອງລາວ.

Isaiah 14:21

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຢທາທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບບາບີໂລນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງປະກາດວ່າ, "ເຮົາຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ກັບພວກເຂົາ," ແລະ

ຫລາຍກວ່ານັ້ນ, "ເຮົາຈະຕັດຊີບາບີໂລນ, ລູກຫລານ,

ແລະເຊື້ອສາຍອອກໄປ. "

Isaiah 14:24

ພຣະຢາເວຈາກໂຢທາໄດ້ຊົງປະຕິຍານຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນອັດຊີເຣຍໃນແຜ່ນດິນພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຈະຕິຄົນອັດຊີເຣຍໃຫ້ແຕກດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຈະຢຽບຢ້າເຂົາໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຝ່າຕີນເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 14:28

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂຢທາທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນແມ່ນຫຍັງ?

ໄດ້ຖືກປະກາດວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນເອີ້ນຢ່າປິຕິຍິນດີ,

ພຣະຢາເວຈະຂ້າຮາກເຫງົ້າຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນໃຫ້ຕາຍດ້ວຍການແທ້ງແລ້ງກັນດານອາຫານ

ທີ່ຈະສັງຫານຄົນທີ່ລອດຊີວິດທັງຫມົດຂອງຄົນຟິລິດສະຕິນ.

Isaiah 14:31

ໃຜເປັນຜູ້ໄດ້ວາງຖານຮາກຊີໂອນໄວ້?

ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ໄດ້ວາງຖານຮາກຊີໂອນໄວ້

ຄົນທີ່ທຶນທຸກຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະຢາເວຈະພົບຫຍັງໃນທີ່ຊີໂອນ?

ຄົນທີ່ທຶນທຸກຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະຢາເວຈະພົບຫີລິໄພທີ່ຊີໂອນ.

Chapter 15

Isaiah 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການໃນຄຳພະຍາກອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດຖືກບັນຍາຍເຫມືອນວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ ຫລື ໃນອາດິດ. ນີ້ເນັ້ນຫນັກທີ່ວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຄຳປະກາດ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະຢາເວ"

ເມືອງອາຣະ ... ເມືອງກີຣະ ... ຄົນດີໂບນ ... ເມືອງເນໂບ ... ເມືອງເມເດບາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງໃນໂມອາບ.

ເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ ແລະ ຖືກທຳລາຍ

ຄຳວ່າ "ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າ ແລະ "ຖືກທຳລາຍ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງສັດຕູຈະທຳລາຍເມືອງອາຣະຂອງໂມອາບ"

ໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງທີ່ສູງເພື່ອຮ້ອງໄປ້

ຫີນີ "ຂຶ້ນໄປຍັງທີ່ສູງ" ຫມາຍເຖິງວິຫານ ຫລື

ແຫນ້ນບູຊາທີ່ສ້າງຂຶ້ນເທິງພື້ນທີ່ສູງເຫມືອນເປັນເນີນພູ ຫລື ຂ້າງພູເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂຶ້ນໄປວິຫານເທິງເນີນພູເພື່ອຮ້ອງໄປ້"

ໂມອາບຄຳຄວນເຖິງເມືອງເນໂບ ແລະ ເມືອງເມເດບາ

ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນໂມອາບຈະຮ້ອງໄປ້ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງເນໂບ

ແລະ ເມດາບາ"

ຫົວຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍ່ຖືກໂກນອອກຈົນໂລ້ນ ແລະ

ຫນວດຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນກໍ່ຖືກຕັດອອກ

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໂກນຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຕັດຫນວດຂອງພວກເຂົາອອກ ແລະ ຮ້ອງໄປ້ຄວນຄາງ"

Isaiah 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພວກເຂົາຈະເປັນຄູ່ມືຂອງລາວເຫມືອດວງດາວທັງຫລາຍຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຈະເຮັດໃຫ້ຕົວຂອງເຮົາເອງເປັນເຫມືອນອົງພະເຈົ້າສູງສຸດ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ ແລະ ຮ້ອງໄປ້ໄວ້ທຸກ"

ເມືອງເອເດລອາເລ ... ເມືອງຢາຮາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕົວເມືອງຕ່າງໆດ້ວຍ.

ເມືອງເອເດລອາເລ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍ

ຊື່ເມືອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆ.

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງເອເດລອາເລ ແລະ ເມືອງເອເລອາເລ ຮ້ອງຫາຂໍ"

ພວກເຂົາສັນສະທ້ານຢູ່ພາຍໃນຕົວເອງ.

ການສັນສະທ້ານທາງກາຍຍາພາບ ເປັນການປຽບທຽບເຖິງຄວາມຢ້ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

Isaiah 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໄປ້ອອກມາເພື່ອໂມອາບ

ຫົວໃຈ ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວນັ້ນຢຶງໃຫຍ່ຫລາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າ ຫົວໃຈຂອງລາວຮ້ອງໄປ້ອອກມາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໂສກເສົ້າແທ້ໆ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂມອາບ"

ພວກຜູ້ລີໄພຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຫນີໄປ

"ພວກຜູ້ລີໄພຈາກໂມອາບຈະຫນີໄປ." ພວກຜູ້ລີໄພເປັນການປຽບເຖິງຄົນ

ທີ່ແລ່ນຫນີ ເພື່ອຫີນສັດຕູຈະບໍ່ຈັບລາວໄປ.

ເມືອງເຊອາ ... ເມືອງເອັກລາດ ເຊລິດຊີຢາ ... ເມືອງລູຫິດ ...

ໂຮໂຣນາຣິມ ... ນິມຣິມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕິວເມືອງຕ່າງໆ.

ການຖືກທຳລາຍຕາມເປັນທາງ

ນີ້ສາມາດຖືກປ່ຽນເປັນຄຳທີ່ມາຈາກຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
"ຖືກທຳລາຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນເປັນຄຳກິລິຍາ "ການທຳລາຍ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ ເມືອງຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນ
"ທຸກໆສິ່ງ"

ລຳທານແຫ່ງຕຶນຫລົວໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳທີ່ທາງຊາຍແດນດ້ານໃຕ້ຂອງໂມອາບ.

Isaiah 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.
ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ການຮ້ອງໄປໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບ

ການຮ້ອງໄປໄດ້ຂອງປະຊາຊົນ ແລະ
ຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຍິນມັນຖືກເວົ້າວ່າການຮ້ອງໄປໄດ້ກະຈາຍໄປທົ່ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຕະຫລອດທົ່ວເຂດແດນຂອງໂມອາບຮ້ອງໄຫ້ອອກມາ"

ການຄຳຄວນທີ່ໄກໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ກະຈາຍໄປ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນໄດ້. ປະຊາຊົນຄຳຄວນ ແລະ
ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໄດ້ຍິນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າການຄຳຄວນໄດ້ກະຈາຍໄປເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ
ແລະ ເມືອງເບເອເຣລິມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຄຳຄວນໄດ້ກະຈາຍໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ
ເມືອງເບເອເຣລິມ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນເມືອງເອັກລາອິມ ແລະ
ເມືອງເບເອເຣລິມໄດ້ຍິນສຽງຄຳຄວນ"

ເມືອງເອັກລາອິມ ... ເມືອງເບເອເຣລິມ ... ເມືອງດີໂມນ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຂອງເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕິວເມືອງຕ່າງໆ.
ດີໂມນເປັນເມືອງຫລວງຂອງປະເທດໂມອາບ. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມມີ
"ດີໂບນ" ແທນທີ່ "ດີໂມນ"

ແຕ່ເຮົາຈະເພີ່ມໄພໃຫ້ກັບເມືອງດີໂມນຫລາຍກວ່ານີ້

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ຍັງຫມາຍເຖິງ, "ເທິງດີໂມນ"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ເຮົາແຮ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາຂຶ້ນຕື່ມອີກສຳລັບປະຊາຊົນດີໂມນ."

Translation Questions

Isaiah 15:1

ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບໃຜ?

ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບໂມອາບ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງອາຣະ ແລະເມືອງກີຣະຂອງໂມອາບ?

ແຕ່ລະເມືອງພວກເຂົາຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ
ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົ່າໃນຄືນດຽວ.

Isaiah 15:3

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 15:5

ພວກລີໄພຂອງໂມອາບຈະໄປໃສ?

ພວກເຂົາຈະຫນີໄປຍັງເມືອງໂຊອາ ແລະໄປຍັງເມືອງເຊລິດຊີຢາ.

Isaiah 15:8

ມີຫຍັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາລຳນ້ຳຂອງເມືອງດີໂມນ

ແລະມີຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາລຳນ້ຳຂອງເມືອງດີໂມນ?

ບັນດາລຳນ້ຳຂອງເມືອງດີໂມນເຕັມດ້ວຍເລືອດ;
ແຕ່ພຣະຢາເວຈະເພີ່ມໄພໃຫ້ກັບເມືອງດີໂມນຫລາຍກວ່ານີ້.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຫນີອອກຈາກໂມອາບແລະຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ສິ່ງໃດຈະທຳຮ້າຍພວກຄົນທີ່ຫນີຮອດໄປຈາກໂມອາບ ແລະ
ພວກຄົນທີ່ຍັງຄົງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນດ້ວຍ.

Chapter 16

Isaiah 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ຂັ້ນທີ 3 ແລະ 4

ແມ່ນອາດຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງໂມອາບ
ເຊິ່ງເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ສິ່ງພວກແກະໂຕຜູ້ໄປຍັງຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນ

ຊາວໂມອາບຈະສົ່ງພວກແກະໂຕຜູ້ໃຫ້ແກ່ກະສັດຢູດາ ເພື່ອທີ່ວ່າ
ພະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກທະຫານຂອງສັດຕູ.

ເມືອງເສລາ

ນີ້ເປັນຊື່ເມືອງ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ຄຳວ່າ "ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.
ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 1:7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ"
ຫລື "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່ ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ,

ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບທີ່ຢູ່ທີ່ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນກໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນ

ປະຊາຊົນໂມອາບທັງຫມົດ, ຊຶ່ງລວມທັງພວກຜູ້ຍິງ,
ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຫນີຈາກບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນດັ່ງ ພວກນົກບໍ່ມີເຮືອນຢູ່,
ພວກຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບຈະຫນີຂ້າມແມ່ນ້ຳ ໄປຫາອີກແຜ່ນດິນຫນຶ່ງ"

ພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່, ເຮັດໃຫ້ກະແຈກກະຈາຍໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

Isaiah 16:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ຂັ້ນທີ 3 ແລະ 4

ແມ່ນອາດຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພວກຜູ້ປົກຄອງຊາວໂມອາບສົ່ງມາຍັງກະສັດຢູດາ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ຈົ່ງໃຫ້ຮົມເງົາເຫມືອນກາງຄືນໃນເວລາທ່ຽວວັນ

ຄວາມຮ້ອນໃນເວລາທ່ຽວວັນເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຫິນທຸກຂອງຊາວໂມອາບ

ຈົກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຮົມເງົາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກປ້ອງຈາກເຫລົ່າສັດຕູ.

ປຽບທຽບຮົມເງົາໃນເວລາກາງຄືນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການການປົກປ້ອງຢ່າງແຂງແຮງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກປ້ອງພວກເຮົາຢ່າງສົນເຊີງ
ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາເຫມືອນກັບຮົມເງົາປົກປ້ອງປະຊາຊົນຈາກຕາເວັນຮ້ອນ"

ຈົ່ງໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບ, ອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາເປັນທີ່ເຊື່ອ

"ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກລີໄພຈາກໂມອາບມາອາໄສຢູ່ກັບເຮົາ." ຫລື

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ເຊື່ອໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຜູ້ທຳລາຍ

ຈິດຫາສະຖານທີ່ບ່ອນຫລົບລີ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບ່ອນລີ້ໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຂົາມີສະຖານທີ່ຫລົບລີ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍພວກເຂົາ"

ຫລື "ເຊື່ອງພວກເຂົາຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງຈາກຈະທຳລາຍພວກເຂົາ"

Isaiah 16:5

ບັນລັງຈະຖືກສະຖາປະນາໃນພັນທະສັນຍາອັນສັດຊື່

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອິດອຳນາດໃນການປົກຄອງເຫມືອນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເປັນຄວາມສັດຊື່ ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ ແລະ

ພຣະອົງຈະຕັ້ງກະສັດ"

ຄົນຫນຶ່ງຈາກເກີດຂອງດາວິດຈະປະທັບຢ່າງສັດຊື່ທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເດີນຂອງດາວິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວຂອງດາວິດ.

ລວມເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວດ້ວຍ. ນັ່ງເທິງບັນລັງ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະປົກຄອງຢ່າງສັດຊື່"

ຢ່າງທີ່ ພຣະອົງສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ

ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ ເປັນຕົວແທນເຖິງ

ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ.

Isaiah 16:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມທະນົງຕົວຂອງໂມອາບ, ຄວາມຈອງຫອງ,

ການໂອ້ອວດ, ແລະ ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງໂມອາບ" ແລະ "ຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາໄດ້ຍິນວ່າປະຊາຊົນໂມອາບຈອງຫອງ ແລະ

ໂອ້ອວດ, ອວດອ້າງ ແລະ ໂກດຮ້າຍ"

ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຢູ່ ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ການໂອ້ອວດຂອງເຂົາເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ໄດ້ປະໂຫຍດ

ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຮົາເອງຫມາຍເຖິງບໍ່ມີຫຍັງ" ຫລື

"ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໂອ້ອວດນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ດັງນັ້ນໂມອາບຈຶ່ງຄຳຄວນເຖິງໂມອາບ - ພວກເຂົາທຸກຄົນຄຳຄວນ

"ໂມອາບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ. "ດັງນັ້ນ

ປະຊາຊົນໂມອາບທັງຫມົດຈະຮ້ອງໄຫ້ສັງຄົມ

ເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ"

ເຖິງຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງຂອງເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ

"ເພາະວ່າ ບໍ່ມີຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງໃນເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ"

ຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງ

ຄຳສັບເຮັບເຮີ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂະຫນົມເຄັກຫມາກລະແຊງ"

ຫລື "ພວກຜູ້ຊາຍ."

ເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ

"ເມືອງກີເຣ-ຮາເຣເສັດ" ເປັນຊື່ຂອງເມືອງ.

Isaiah 16:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ກ່າວຄຳທຳນວາຍກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນລະຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນປັດຈຸບັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ເມືອງເອັດຊະໂບນ

ຊື່ເມືອງນີ້ເຫມືອນກັນກັບທ່ານແປໃນ 15:3.

ເມືອງສິບມາ ... ເມືອງຢາເຊ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ເມືອງຕ່າງໆ.

ພວກຜູ້ປົກຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຢຽບປ້າສວນອະງຸ່ນ

ແຜ່ນດິນໂມອາບເປັນທີ່ຮູ້ຈັກວ່າສຳລັບສວນອະງຸ່ນ.

ທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຖິງດິນແດນໂມອາບ

ເຫມືອນຫນຶ່ງໃນສວນອະງຸ່ນໃຫຍ່. ນິເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຜູ້ປົກຄອງ,

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງພວກທະຫານ, ຫຳລາຍທຸກໆສິ່ງໃນໂມອາບຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Isaiah 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຍາຍຂອງແຜ່ນດິນໂມອາບ ເຫມືອນຫນຶ່ງໃນສວນອະງຸ່ນໃຫຍ່

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 16:8).

ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຖິງເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນພວກມັນເກີດຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ

ໃນ 16:9-10 ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບົດນ້ຳເມືອງເອັດຊະໂບນດ້ວຍນ້ຳຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງ ຄວາມເຈັບປວດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ສຳລັບສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍ ແລະ

ນ້ຳຕາຂອງລາວຫລາຍ ຈະຕົກລົງເທິງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຮ້ອງໄຫ້ຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ"

ເມືອງຢາເຊ ... ສິບມາ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ ຂອງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໃນ 16:8.

ເມືອງເອັດຊະໂບນ ... ເມືອງເອເລອາເລ

ການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ ຂອງເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຈົ້າໃນ 15:3.

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ

ໃຫ້ກັບສວນຜົນລະໄມ້ລະດູຮ້ອນຂອງທ່ານ ແລະ ການເກັບກ່ຽວ

"ໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ

ປະຊາຊົນຮ້ອງຫາສຳລັບຄວາມຍິນດີ

ກ່ຽວກັບການເກັບກ່ຽວຫມາກໄມ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າ ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດ, ເຈົ້າຈະຮ້ອງຫາຄວາມຍິນດີ

ເມື່ອພວກເຈົ້າເກັບກ່ຽວ ຢູ່ໃນທຶນຂອງຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢຸດໂຕ້ຮ້ອງເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂຕ້ຮ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິນດີຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ຫມາກອະນຸຍາດ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນເຫລົ່າອະນຸຍາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດສະນັ້ນ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ຫມາກອະນຸຍາດຈະບໍ່ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

Isaiah 16:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳພະຍາກອນນີ້ສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພຣະເຈົ້າບັນຍາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 15:1)

ດັງນັ້ນຈິດໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເຫມືອນພົນເຖິງໂມອາບ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຈິດໃຈຂອງເຮົາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ ແລະ

ຄວາມຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າຂອງພຣະອົງ. ພຣະອົງປຽບທຽບເຖິງ

ສັນຍານຂອງພຣະອົງ ກັບສ່ຽງເພງທີ່ຮ້ອງປຶນກັບສ່ຽງພິນ"

ໂມອາບ ... ໂມອາບເອງ ... ຂອງເຂົາ

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.

ພາຍໃນເຮົາໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ເຖິງກີຣະເຮເຣັດ

ສຳນວນ "ພາຍໃນເຮົາໄດ້" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ຄຳວ່າ

"ການຫັນໃຈໃຫຍ່" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ

ເບິ່ງການແປນີ້ກີຣະເຮເຣັດໃນ 16:6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນເຮົາກໍ່ຖອນໃຈສຳລັບ ກີຣະເຮເຣັດ" ຫລື

"ເຮົາໂສກເສົ້າສຳລັບປະຊາຊົນຂອງກີຣະເຮເຣັດ"

ຄຳອະທິຖານຂອງເຂົາຈະບໍ່ເກີດຜົນແຕ່ຢ່າງໃດ

"ຄຳອະທິຖານທັງຫລາຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຕອບ"

Isaiah 16:13

ນິເປັນຖ້ອຍຄຳ

"ນິເປັນຂ່າວສານ." ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງພຣະອົງໄດ້ເວົ້າທັງຫມົດ ໃນ

15:1-16:12.

ກ່ຽວກັບໂມອາບ

ຄຳວ່າ "ໂມອາບ" ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນໂມອາບ.

ຄວາມຮັ່ງມີອັນມະຫາສານຂອງໂມອາບຈະສູນສິ້ນໄປ

"ປະເທດໂມອາບຈະບໍ່ມີສະຫງ່າຮາສີອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Isaiah 16:1

ພວກແກະໂຕຜູ້ຖືກສົ່ງອອກໄປໃຫ້ຜູ້ໃດ?

ພວກແກະໂຕຜູ້ຈະຖືກສົ່ງໄປຍັງຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນທີ່ພູເຂົາຂອງລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ.

ຜູ້ຍິງຂອງໂມອາບທີ່ຢູ່ທີ່ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອາກໂນນຖືກປຽບທຽບກັບຫຍັງ?

ພວກເຂົາຄືກັບພວກນົກທີ່ຖືກໄລ່ ຫລື ກະແຈກກະຈາຍໄປ.
Isaiah 16:3
ປຸກດາຄວນເຮັດຫຍັງກັບພວກລືໄພແລະຊາວອົບພະຍົບຂອງໂມອາບ?
ພວກເຂົາຈະເຊື່ອງຕົວເອງ ແລະບໍ່ຫັກຫລັງພວກຜູ້ລືໄພ ແລະ
ໃຫ້ພວກລືໄພອາໄສຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ;
ເປັນສະຖານທີ່ລືໄພໃຫ້ກັບພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກຜູ້ທຳລາຍ.
Isaiah 16:5
ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຕັມຂອງດາວິດຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງຈະເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຮົາຈະພິພາກສາຕາມທີ່ພວກເຮົາສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ

Chapter 17

Isaiah 17:1

ກ່ຽວກັບເມືອງດາມາເຊ

ເມືອງດາມາເຊເປັນຊື່ຂອງເມືອງ. ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 7:7.

ບັນດາເມືອງຂອງອາໄຣເອີນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອີກຮ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະປະຖິ້ມເມືອງຕ່າງໆຂອງອາໄຣເອີນ"

ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນຕົກໃຈຢ້ານໄດ້

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກແກະ.

ບັນດາເມືອງປ່ອມປາການຈະຫາຍໄປຈາກເອຟຣາອິມ

ເອຟຣາອິມເປັນເຜົ່າໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນ.

ທີ່ນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນທາງເຫນືອທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະຫາຍໄປຈາກອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປ

ນີ້ບໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຫາຍໄປ,

ແຕ່ວ່າເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກທຳລາຍ.

ຮາຊອນາຈັກຂອງເມືອງດາມາເຊ

ຄຳວ່າ "ຈະສູນຫາຍໄປ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນທີ່ແລ້ວມາ. ດາມາເຊ
ເປັນບ່ອນທີ່ກະສັດອາຣາມປົກຄອງຢູ່.

ຮາຊອນາຈັກຈະສູນຫາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງກະສັດຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ສັດຕູຂອງເຂົາເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາຊອນາຈັກຈະຫາຍໄປຈາກດາມາເຊ" ຫລື

"ຈະບໍ່ມີອຳນາດທີ່ສັດຕູໃນດາມາເຊ"

ອາຣາມ

ອາຣາມ ເປັນຊື່ຂອງປະເທດການແປຢູ່ໃນ 7:1.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າລາສີຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ,

ນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຂອງອາຣາມ

ກໍຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປເຫມືອນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີ, ເຫມືອນກັນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຫລື

"ເຮົາຈະນຳຄວາມອົບອາຍມາເທິງພວກເຂົາເຫມືອນທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ການນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 14:21.

Isaiah 17:4

ເຫດການຈະມາເຖິງໃນວັນນັ້ນ

ນິແມ່ນສຳນວນທີ່ ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າໃນພາສາໄດ້ມີທາງທີ່ຈະເຮັດຢ່າງນີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ທິຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບຈະເປົາບາງລົງ, ແລະ

ຄວາມຮຸ່ຍມີຂອງເນື້ອຫນັງຂອງເຂົາຈະຈ່ອຍຜອມລົງໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຮາຊອນາຈັກຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ມີສະຫງ່າລາສີອີກຕໍ່ໄປ. ແຕ່ມັນຈະອ່ອນແອ ແລະ

ຍາກຈົນ.

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຕອນທີ່ຄົນເກັບກ່ຽວຮວບຮວມຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຕັ້ງຢູ່ ...

ໃນຫຸບເຂົ້າເອຟາອິມ

ຈະບໍ່ຫຍັງເຫລືອໃນແຜ່ນດິນຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຫຸບເຂົ້າເອຟາອິມ

ນິແມ່ນເນີນພູເຂົາ ບ່ອນທີ່ປົກກະຕິແລ້ວ ປະຊາຊົນໄດ້ປູກ ແລະ

ເຮັດຢ່າງຊອບທຳ.

Isaiah 16:11

ໂມອັບຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ສຳເລັດເມື່ອລາວເຂົ້າໄປໃນວິຫານຂອງລາວເພື່ອອະທິຖານ?

ໂມອັບຈະບໍ່ສຳເລັດຫຍັງເລີຍໃນຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

Isaiah 16:13

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີອັນມະຫາສານຂອງໂມອັບ?

ພຣະຢາເວກາວວ່າຄວາມຮັ່ງມີອັນມະຫາສານຂອງໂມອັບຈະສູນສິ້ນໄປ.

ໂມອັບຈະມີເຫລືອຢູ່ຈັກຄົນ?

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງໂມອັບຈະຫນ້ອຍຫລາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ໄດ້ເກັບກ່ຽວອາຫານຫລາຍ.

Isaiah 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສັບຕໍ່ປຽບປະເທດອິດສະຣາເອນ ກັບຫຼິ້ນາຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 17:4)

ການເກັບຮວງເຂົ້າຈະເຫລືອຢູ່

ຄຳວ່າ "ຮວງເຂົ້າ" ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຈະເຫລືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫນ້ອຍດຽວ"

ກໍຈະເຫມືອນຕອນທີ່ຕົ້ນຫມາກກອກເທດຖືກສັ່ນ

ປະຊາຊົນເກັບກ່ຽວ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ ໂກນການສັ່ນພວກມັນ

ເພື່ອທີ່ຫມາກກອກເທດຈະຕົກອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນຫມາກກອກເທດທີ່ເຫລືອຢູ່

ເທິງຕົ້ນຫມາກກອກເທດຫລັງຈາກທີ່ຄົນໄດ້ເກັບກ່ຽວພວກມັນແລ້ວ"

ສີ ຫລື ຫ້າ

ຄຳວ່າ "ຫມາກກອກເທດ" ຖືກເຂົ້າໃຈຈາກສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີ ຫລື ຫ້າ ຫມາກກອກເທດ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ການແປນິຄືກັນກັບໃນ 14:21.

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປຍັງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ ...

ຄົນເບິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງໄປຫາພຣະເຈົ້າ ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຫວັງ

ທີ່ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຈະຫວັງຢູ່ທີ່ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ,

ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ, ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປ

ຄຳວ່າ "ຄົນທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເບິ່ງ"

ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາຈະເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເບິ່ງ" ຫລື "ປະຊາຊົນຈະເບິ່ງ"

ຄົນເບິ່ງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ການແປນິເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

Isaiah 17:8

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງແທ້ໆບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ

ການເບິ່ງແທ້ໆບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຕົວແທນເຖິງ

ການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກັບມີຄວາມຫວັງວ່າ

ຮູບເຄົາລົບຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ ທີ່ແທ້ໆບູຊາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ໄປທີ່ແທ້ໆບູຊາຂອງພວກເຂົາ

ແລະຂໍຕໍ່ຮູບເຄົາລົບເພື່ອໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ທີ່ເປັນຜົນງານຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ການເວົ້າເຖິງມື ທີ່ນີ້ເປັນຫນ້າກວ່າ ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງແທ້ໆບູຊາຕ່າງໆ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງໂດຍພວກເຂົາເອງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ນິວມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ... ເປັນອາເຊຣາ ຫລື

ຮູບປັ້ນຂອງດວງອາທິດ

ສຳນວນທີ່ສອງ ເປັນການ

ທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດ ເພາະເຫດຄົນອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມແຜ່ນດິນເຫລົ່ານີ້.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຊາວຮີວີ ແລະ ຊາວອາໂມໄດ້ຫນີ
ພາຍຫລັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມາ"

Isaiah 17:10

ເພາະເຈົ້າໄດ້ລົມ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ໄດ້ລົມ"
ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າອີກແລ້ວ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມລອດຟົນຂອງເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຈົ້າ"

ແລະ ບໍລິນໃຈຕົນເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບພຣະເຈົ້າເປັນຕົ້ນໃຫຍ່ຊຶ່ງປະຊາຊົນ

ໃນບໍ່ຊ້າຜົນລະປູກຂອງເຈົ້າຈະງອກຂຶ້ນ

"ຈະບໍ່ມີຜົນລະປູກຫລາຍສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະເກັບກ່ຽວອີກ"

Isaiah 17:12

ສຽງອີກກະທຶກຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ,

ທີ່ດັງສະນັນເຫມືອນສຽງຄະນອງຂອງທະເລ

ສຽງອີກກະທຶກເປັນສຽງແຊວດັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງປະຊາຊົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ທີ່ເປັນສຽງດັງເຫມືອນທະເລ"

ການຈູ່ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,

ທີ່ຈູ່ໂຈມເຂົ້າມາເຫມືອນກັບນ້ຳມືພະລັງມະຫາສານທີ່ໄຫລບ່າລົງມາຢ່າງວ່ອງໄວ
ທະຫານຂອງເຫລົ່າສັດຕູ ໄດ້ປາກົດເປັນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດບັງຄັບ
ທີ່ວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍຟ້າວມາຈູ່ໂຈມ ເຫມືອນນ້ຳມືພະລັງອັນມະຫາສານ"

ການຈູ່ໂຈມຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ທະຫານຂອງຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຈູ່ໂຈມຂອງບັນດາທະຫານສັດຕູ"

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ທີ່ແຫ້ງຕາຍແລ້ວຕໍ່ຫນ້າລົມເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ ...

ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງທີ່ປົວປ່ຽນຕໍ່ຫນ້າລົມພາຍ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ເຫລົ່າທະຫານຂອງສັດຕູ

ເບິ່ງຄືວ່າມີອຳນາດຫລາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຢຸດພວກເຂົາ ແລະ

ສົ່ງພວກເຂົາໄປໃຫ້ຫ່າງໄກເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ທີ່ແຫ້ງຕາຍ ເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍ

ທີ່ລົມໄດ້ພັດໄປຫ່າງໄກເສຍ ... ເຫມືອນກັບໃບໄມ້ແຫ້ງຕາຍທີ່ເບົາ ແລະ

ປົວໄປໃນຂະນະທີ່ລົມພາຍປາກົດ"

ນິເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ຊົງສັບພວກເຮົາ ... ຢູ່ພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ.

Translation Questions

Isaiah 17:1

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງດາມັສັກດ?

ມັນຈະບໍ່ເປັນເມືອງອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຈະເປັນຊາກຫັກພັງ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະຫາຍໄປຈາກເອຟາຣິມ?

ບັນດາເມືອງປ້ອມປາການຈະຫາຍໄປຈາກເອຟາຣິມ.

Isaiah 17:4

ໃນວັນນັ້ນ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບ?

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບຈະເປົາບາງລົງ ແລະ

ຄວາມຖີ່ຟັງຂອງເນື້ອຫນັງຂອງລາວຈະຈ່ອຍຜອມລົງໄປໃນວັນນັ້ນ.

Isaiah 17:6

ໃນວັນນັ້ນຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປຍັງຜູ້ໃດ?

ຄົນທັງຫລາຍຈະເບິ່ງໄປຍັງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາຈະເບິ່ງອົງບໍ່ຮູ້ດຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 17:8

ໃນວັນນັ້ນເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນຫຍັງ?

ໃນວັນນັ້ນເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາ

ຈະເຫມືອນກັບປ່າດົງທີ່ຖືກຖິ້ມຮ້າງເທິງຍອດສຸດຂອງຮ່ອມເຂົາ.

Isaiah 17:12

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເບິ່ງສຽງກິກຮ້ອງເຫມືອນກັບນ້ຳຫລວງຫລາຍທີ່ໄຫລ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງກຳລາບຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ພວກເຂົາຈະຫນີໄປໄກໆ

ແລະ ຈະຖືກໄລ່ຕາມ.

ສ່ວນຂອງຄົນທີ່ປົນສັບອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ?

ສ່ວນຂອງພວກເຂົາແມ່ນຈະເຫັນຄວາມຫນ້າຢ້ານໃນຕອນແລງ ແລະ

ຈະຫາຍໄປກ່ອນທີ່ຈະຮຸ່ງເຮືອງ.

Chapter 18

Isaiah 18:1

ວິບັດແກ່ແຜ່ນດິນທີ່ມີສຽງກະພິຂອງປີກ, ຊຶ່ງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ສຽງກະພິຂອງປີກ" 1) ປີກ

ເປັນຕົວແທນຂອງເຮືອທີ່ແລ່ນໄປເທິງຫນ້ານ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິບັດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ອາໄສຢູ່ແຜ່ນດິນ

ຊຶ່ງຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ,

ຊຶ່ງເຮືອທັງຫລາຍເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ເທິງນ້ຳ" ຫລື " 2)

ສຽງກະພິຂອງປີກ

ເປັນຕົວແທນເຖິງສຽງດັງຂອງແມງໄມ້ທີ່ເກີດມາຈາກສຽງປີກ,

ອາດຈະເປັນຝູງຕັກແຕນ.

ມາທາງທະເລ

ແມ່ນ້ຳໄນກວ້າງຫລາຍ, ແລະ ປະຊາຊົນໃນເອຢິບ ແລະ

ເອທິໂອເປຍຫມາຍເຖິງ "ທະເລ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທິງແມ່ນ້ຳໃຫຍ່"

ຫລື "ຕາມລອງແມ່ນ້ຳໄນ"

ໃນເຮືອຕົ້ນກີກເທິງນ້ຳ

ຕົ້ນກີກເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຕາມແຄມນ້ຳໄນ.

ຄົນໄດ້ມັດຕົ້ນກີກເຂົ້າດ້ວຍກັນເຮັດໃຫ້ເປັນເຮືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮືອຈາກຕົ້ນກີກ" ຫລື "ເຮັດເຮືອມາຈາກຕົ້ນກີກ"

ຊົນຊາດທີ່ຕົວສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ ... ຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື

ໄກຕ່າງຢ່າງເກງ ... ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຍຽບຍ້າລົງ,

ຊຶ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຫນຶ່ງ.

ຊົນຊາດທີ່ຕົວສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ຄົນຕົວສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ"

ຊົນຊາດທີ່ທັງໃກ້ ຫລື ໄກຕ່າງຢ່າງເກງ

ຄຳວ່າ "ໄກ" ແລະ "ໃກ້" ເປັນການໃຊ້ຮ່ວມເຂົ້າກັນຫມາຍເຖິງ

"ທຸກໆບ່ອນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢ່າງເກງຈາກຫົວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢ່າງເກງ"

ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຍຽບຍ້າລົງ

ຍຽບຍ້າລົງເປັນຕົວແທນຂອງການປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນ"

ຖືກແບ່ງດ້ວຍແມ່ນ້ຳ

ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງ

ແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍທີ່ໄຫລຜ່ານຊົນຊາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແບ່ງໃຫ້ເປັນຫລາຍພາກ.

Isaiah 18:3

ປະໂຫຍກເຊືອມຕໍ່:

ຂໍ 3 ໄດ້ບອກເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໃນ 18:1

ຕ້ອງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ.

ພວກເຈົ້າທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ ... ພວກເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັງຫມົດໃນພວກເຈົ້າປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເມື່ອສັນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈົ່ງເບິ່ງເຖິດ; ແລະ

ເມື່ອສ່ຽງແກເປົ້າຂຶ້ນ, ຈົ່ງຟັງເຖິດ

ສັນຍານ ແລະ ສ່ຽງແກເປົ້າເປັນການເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ.

ຄຳສັ່ງໃຫ້ເບິ່ງ ແລະ ຟັງຄຳສັ່ງເພື່ອໃຫ້ໃສ່ໃຈ ແລະ

ກຽມພ້ອມເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອສັນຍານຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາ ແລະ ສ່ຽງແກຖືກເປົ້າ"

ເມື່ອສັນຍານໄດ້ ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ, ຈົ່ງເບິ່ງເຖິດ

ສັນຍານເປັນທຸງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອພວກເຈົ້າເບິ່ງທຸກສິ່ງຄາມເທິງພູເຂົາ"

ເມື່ອແຕ່ແກເປົ້າຂຶ້ນ, ຈົ່ງຟັງເຖິດ.

ແກຖືກໃຊ້ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງໃສ່ໃຈເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ຽງແກໃຫ້ເຂົ້າສູ່ສິ່ງຄາມ"

Isaiah 18:4

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳອຸປະມາຂອງຊາວສວນທີ່ຢູ່ໃນສວນອະນຸ່ນ

ເພື່ອບັນຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດກັບຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຊົນຊາດນັ້ນເປັນເອທິໂອເປຍ ຫລື ສັດຕູຂອງເອທິໂອເປຍ.

ນິເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຂ້າພ້ອຍ." ຫລືນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ເຮົາຈະສັ່ງເກດເບິ່ງຈາກທີ່ອາໄສຂອງເຮົາຢ່າງງຽບໆ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງເກດເບິ່ງ

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ຊັດເຈນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສັ່ງເກດເບິ່ງຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງງຽບໆຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຈາກທີ່ເຮືອນຂອງເຮົາ,

ເຮົາຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດນັ້ນເຮັດຢ່າງງຽບໆ"

ເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ຮ້ອນຂຶ້ນ,

ເມື່ອຢູ່ໃນແສງແດດເຫມືອນກັບເມກຫມອກທີ່ຢູ່ທາມກາງຄວາມຮ້ອນໃນລະດູເກັບກ່ຽວຂອງຊົນທຸກໆຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກຈະຢາກເກງ"

ສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວິທີພຣະເຈົ້າເບິ່ງຊົນຊາດນັ້ນຢ່າງງຽບໆ.

ກ່ອນທີ່ຈະເຖິງລະດູເກັບກ່ຽວ

"ກ່ອນການເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸ່ນ"

ເມື່ອດອກໄມ້ບານຜ່ານຝົນໄປແລ້ວ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຫມາຍເຖິງດອກຂອງຫມາກອະນຸ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອດອກຂອງຫມາກອະນຸ່ນໄດ້ຜ່ານຝົນໄປແລ້ວ"

Translation Questions

Isaiah 18:1

ແຜ່ນດິນແຫ່ງສ່ຽງກະພົດຂອງປົກຄຸມໃສ?

ແຜ່ນດິນແຫ່ງສ່ຽງກະພົດຂອງປົກຄຸມແມ່ນ້ຳແຫ່ງເອທິໂອເປຍ.

ແຜ່ນດິນແຫ່ງສ່ຽງກະພົດຂອງປົກຄຸມສົງຄາມໃຫ້ໃຜ?

ພວກເຂົາສົ່ງສົງບັນດາທູດທັງຫລາຍໄປຍັງຊົນຊາດທີ່ຕິດສູງ ແລະ ຜິວພັນກ້ຽງໃສ, ໄປຍັງຊົນຊາດທີ່ເກງກົວ, ໄປຍັງຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ຍຽບຢ້າລົງ, ຊຶ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງຕ່ວຍແມ່ນ້ຳ.

Isaiah 18:3

ເມື່ອໃດຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ຄວນເບິ່ງແລະຟັງ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງເບິ່ງ ແລະ

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຖ້າຊາວນາໃຊ້ກົງໃຫມ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຫມາກ, ລາວຈະຕັດມັນອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວນາຈະຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນຖິ້ມ"

ມິດຕັດກົງໄມ້

ມິດຕັດກົງໄມ້ ເປັນມິດທີ່ຄົນໃຊ້ຕັດກົງອອກຈາກເຄືອ ຫລື ພືດຊະນິດອື່ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕັດພວກກົງທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍລົງໄປ ແລະ ເອົາອອກໄປ

ຊາວນາເບິ່ງຕອນກົງມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍເກີນໄປ ແລະ

ຮັກສາເຄື່ອງນັ້ນໃຫ້ຫມາກອະນຸ່ນຫລາຍ. ພຣະອົງຈະຕັດມັນອອກ ແລະ ໂຍນມັນຖິ້ມໄປ.

Isaiah 18:6

ກົງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກຝັງໄວ້ນຳກັນ

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄືປ່ຽນການເວົ້າຄຳອຸປະມາເວົ້າໃນທາງທີ່ກົງຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຊົນຊາດນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂ້າຄົນຕາຍຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້ນຳກັນ" ຫລື

"ເຫມືອນດັ່ງກົງຕ່າງໆທີ່ຖືກຕັດ ແລະ ຖືກໂຍນຖິ້ມໄກ,

ຊາກສົບຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້ເທິງຝືນດິນ"

ພວກນົກຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຮ້ອນ

"ນົກຈະກິນກພວກມັນໃນລະຫວ່າງລະດູຮ້ອນ." ຄຳວ່າ "ນົກ"

ຫມາຍເຖິງນົກທີ່ກິນຊາກສົບຄົນຕາຍ.

ໃຫ້ແກ່ສັດຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ສັດປ່າທຸກປະເພດ"

ຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ

"ຈະກິນພວກມັນໃນລະດູຫນາວ"

ຈາກພວກຄົນທີ່ຕິດສູງແລະ ຜິວກ້ຽງໃສ ... ຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ ແລະ

ຢູ່ໄກຕ່າງເກງກົວ ... ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງແລະ ຍຽບຢ້າລົງ,

ຊົງແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຖືກແບ່ງຕ່ວຍແມ່ນ້ຳ

ສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຊາດຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ທ່ານແປສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ໃນ 18:1.

ຈາກພວກຄົນທີ່ຕິດສູງແລະ ຜິວກ້ຽງໃສ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສູງ ແລະ ຜິວກ້ຽງໃສດີ"

ຊົນຊາດທີ່ທັງຄົນຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກຕ່າງເກງກົວ

ຄຳວ່າ "ໄກ" ແລະ "ໃກ້" ຖືກໃຊ້ນຳກັນຫມາຍເຖິງ "ທຸກທີ່ທຸກບ່ອນ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢາກເກງທຸກໆບ່ອນ" ຫລື

"ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ຍຽບຢ້າລົງ

ຍຽບຢ້າລົງ ເປັນຕົວແທນຂອງການປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ແລະ ປົກຄອງຊົນຊາດອື່ນ"

ໄປຍັງສະຖານທີ່ແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄປຍັງພູເຂົາຊີໂອນ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊີໂອນ, ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາສະຖິດຢູ່"

ຟັງເມື່ອສັນຍານໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງພູເຂົາເມື່ອແຕ່ແກເປົ້າຂຶ້ນ.

Isaiah 18:4

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ຈະເຖິງລະດູເກັບກ່ຽວ,

ເມື່ອດອກໄມ້ບານຜ່ານຝົນໄປແລ້ວ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຕັດກົງເຫລົ່ານັ້ນອອກດ້ວຍກ້ຽວຕັດກົງໄມ້ ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງຕັດພວກກົງທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍລົງໄປ ແລະ ເອົາອອກໄປ.

Isaiah 18:6

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບັນດານົກໃນລະດູຮ້ອນຢູ່ເທິງກົງໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນແລະສັດທັງປວງເທິງແຜ່ນດິນ?

ໃນເວລານັ້ນຂອງຖວາຍຈະຖືກນຳມາຍັງພູເຂົາຊີໂອນສຳລັບພຣະຢາເວຈາກພວກຄົນທີ່ຕິດສູງ ແລະ ຜິວກ້ຽງໃສ.

Chapter 19

Isaiah 19:1

ເບິ່ງເຖິດ

"ເບິ່ງເຖິດ" ຫລື "ຈົ່ງຟັງເຖິດ"

ນິເປັນຄຳສັບທີ່ເພີ່ມເຕີມເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວຊົງປະທັບເທິງເມກທີ່ວ່ອງໄວ

ພຣະຢາເວເບິ່ງຄືວ່າ ເປັນພາບໃນຫີນີ້

ໃນກາຂີ້ເມກເຫມືອນກັບວ່າຂີ້ເທິງລົດມ້າ.

ບັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບກໍ່ສັນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຮູບເຄົາລົບ ຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າ
ມີຄວາມຮູ້ສຶກຢ້ານກົວໃນຂະນະທີ່ປາກົດຕົວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບເຄົາລົບຂອງເອຢິບສິ້ນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"
ແລະ ໃຈຂອງຄົນເອຢິບກໍລະນາຍໄປພາຍໃນຕົວຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າໃຈລະລາຍໄປເປັນຕົວແທນເຖິງການສູນເສຍຄວາມກ້າຫານຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຊາວເອຢິບບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານອີກຕໍ່ໄປ"
ຄົນຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ
ຄຳວ່າ "ຈະຕໍ່ສູ້" ຖືກເຂົ້າໃຈຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາຍທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ"
ເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງ
ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງ ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນເມືອງຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອີກເມືອງຫນຶ່ງ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຈາກຕ່າງເມືອງຈະຕໍ່ສູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ"
ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ
ຄຳວ່າ "ຈະເປັນ" ຫລື "ຈະຕໍ່ສູ້" ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ" ຫລື
"ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ"
ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ
ຄຳວ່າ "ຣາຊະອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງ ຣາຊະອານາຈັກນ້ອງກ່ວາໃນເອຢິບ.
ມັນຖືກເອີ້ນວ່າ ແຂວງ. ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງຣາຊະອານາຈັກ
ຫລື ແຂວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈາກແຂວງຫນຶ່ງຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຈາກອີກແຂວງຫນຶ່ງ" ຫລື
"ປະຊາຊົນຕ່າງແຂວງ ຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອີກແຂວງຫນຶ່ງ"
Isaiah 19:3
ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເງື່ອນຈາກພາຍໃນ.
ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ
ຊົນຊາດເອຢິບຖືກເວົ້າໃນທີ່ເຫມືອນເປັນຄົນ.
ຈິດໃຈຂອງຄົນເອຢິບຈະອ່ອນເງື່ອນຈາກພາຍໃນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກສະແດງໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເອຢິບອ່ອນແອຢູ່ພາຍໃນ"
ເຮົາຈະທຳລາຍຄຳປຶກສາຂອງເຂົາ
ເຮົາສາມາດປ່ຽນຄຳສັບນີ້ ດັ່ງທີ່ມັນເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳປຶກສາ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ໃຫ້ຄຳແນະນຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຄົ້ນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳກະສັດສັບສົນ"
ແມ່ນວ່າ
"ເຖິງແມ່ນ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"
ຄົນຊົງ ... ຫມ່ຜີ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ຮ້າງຕົນວ່າສືບສານກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍແລ້ວ.
ເຮົາຈະມອບຄົນເອຢິບໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນ ຫລື ການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະມອບຊາວເອຢິບໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້ານາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"
ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອມໂຢທາ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄຳປະກາດ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ພຣະຢາເວອອມໂຢທາ, ໄດ້ກ່າວດັງແຫລະ"
Isaiah 19:5
ນ້ຳໃນທະເລຈະຫົດແຫ້ງໄປ, ແລະ ແມ່ນ້ຳຈະແຫ້ງລົງ ແລະ ບໍ່ມີນ້ຳຢູ່ເລີຍ
ຊາວເອຢິບຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳໄນເຫມືອນ "ທະເລ." ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້
ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນ້ຳໄນຈະແຫ້ງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"
ຈະເນົາເຫມັນ
"ຈະເນົາມີກິນເຫມັນ" ຫລື "ກິນເຫມັນ"
ຫົດແຫ້ງລົງ
"ຫລຸດລົງຕ່ຳ"
ພວກຕື່ນກົກ ແລະ ຕື່ນອີກຈະຫຼົງແຫ້ງໄປ
"ຕື່ນກົກ" ແລະ "ຕື່ນອີ" ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງພືດທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພືດທີ່ຢູ່ຕາມລອງແມ່ນ້ຳຈະຕາຍ ແລະ ເນົາເປືອຍ"

Isaiah 19:7
ທຸກສິ່ງທີ່ຫວ່ານລົງໃນທົ່ງນາອີມແມ່ນ້ຳນົນ
"ທົ່ງທີ່ໄກກັບແມ່ນ້ຳໄນ ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນປູກພືດນັ້ນ"
ພວກຊາວປະມົງຈະຄຳຄວນ ແລະໂສກເສົ້າ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ໂຍນເບັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນົນຈະໂສກເສົ້າ, ແລະ ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫ
ຮືກໄປໃນນ້ຳຈະເສົ້າໃຈ
ສາມສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຟື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ຖ້າຈຳເປັນ,
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າ ສາມາດຖືກເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຊາວປະມົງ ຜູ້ຈັບປາດ້ວຍເບັດ ຫລື
ມ່ອງຈະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ
ໂຍນເບັດອອກໄປແມ່ນ້ຳນົນ
ເພື່ອທີ່ຈະຈັບປາ, ບາງຄົນໃສ່ອາຫານໃສ່ເບັດ, ມັດເບັດຕິດກັບສາຍ, ແລະ
ໂຍນເບັດລົງໄປໃນນ້ຳ, ເມື່ອປາພະຍາຍາມທີ່ຈະກິນອາຫານ,
ເບັດຈະຄາປາກຂອງມັນ, ແລະ ຄົນດຶງປາຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳ.
ໂຍນ
"ໂຍນ"
ພວກຄົນທີ່ໂຍນແຫລົງໄປໃນນ້ຳ
ເພື່ອທີ່ຈະຈັບປາ, ບາງຄົນໂຍນແຫລົງໄປໃນນ້ຳ.
ເມື່ອປາຖືກຈັບຢູ່ໃນແຫນ້ນ, ພວກເຂົາຈະດຶງແຫ
ຜ່ອມກັບປາອອກຈາກນ້ຳ.
Isaiah 19:9
ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕື່ນປ່ານ ແລະພວກຄົນຕຳຜ້າຂາວກໍຈະອ່ອນແຮງ.
ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບຈະຖືກບິບຄັນ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຟື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ຖ້າຈຳເປັນ,
ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າ ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຄົນງານທີ່ສາງຜ້າປ່ານຂອງເອຢິບ
ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເສຍຫນ້າ ເພາະວ່າບໍ່ມີຕື່ນປ່ານ"
ພວກຄົນງານທີ່ສາງຕື່ນປ່ານ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນການສາງຕື່ນປ່ານ"
ສາງຕື່ນປ່ານ
ຕື່ນປ່ານເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ຕາມແຄມແມ່ນ້ຳໄນ.
ປະຊາຊົນສາງເອົາເສ້ນໂຍອອກຈາກລຳຕື່ນມັນ,
ແລະໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເຮັດມັນເປັນເສ້ນຕ່ຳເປັນຜ້າເລນິນ.
ຈະອ່ອນແຮງ
"ຈະຖືກອັບອາຍ"
ພວກຄົນເຮັດງານຜ້າຂອງເອຢິບ
"ປະຊາຊົນຂອງເອຢິບ ຜູ້ທີ່ເຮັດເສື້ອຜ້າ"
ຈະຖືກບິບຄັນ
ມັນຖືກບິບບັງຄັບ ເປັນຕົວແທນສຳຄັນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຫົ່ວໃຈ"
ທ່າງານເພື່ອຄຳຈ້າງ
"ເຮັດວຽກເພື່ອຄຳຈ້າງ"
ຈະເສົ້າໃຈຢູ່ພາຍໃນຕົວພວກເຂົາ
"ຈະຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈຫລາຍ"
Isaiah 19:11
ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງໂຊອານກໍໄງ້ງ່າວ.
ຄຳແນະນຳຂອງບັນດາທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດຂອງຟາໂຣກໍຮັບປະໂຫຍດ
ສອງສຳນວນ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມຫມາຍ.
ອາດຈະເປັນພວກເຈົ້າຊາຍຂອງໂຊອານ
ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ສະຫລາດ ຫລື ຟາຣາໂຣ, ຫລື
ພວກເຂົາເປັນອີກກຸ່ມຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄົນໄງ້ຊ້າ.
ເມືອງໂຊອານ
ນິແມ່ນຊື່ເມືອງທາງເຫນືອຂອງເອຢິບ.
ເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຟາໂຣແນວໃດ ... ບັນດາກະສັດ?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳນິຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເອຢິບ
ທີ່ຮ້າງຕົວວ່າເປັນຄົນສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເວົ້າຢ່າງໄງ້ງ່າວຕໍ່ຟາຣາໂຣ ... ບັນດາກະສັດ."
ແລ້ວພວກນັກປາດຂອງເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍາຫນິດສະຫລາດ. ຄໍາວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຟາຣາໂອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີຄົນສະຫລາດອີກຕໍ່ໄປ." ຫລື "ຄົນສະຫລາດຂອງເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ຈໍ້."

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາບອກເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງວາງແຜນຫຍັງກ່ຽວກັບເອຢິບ
ເອຢາຊາກຳລັງໃຫ້ຄວາມຫມາຍວ່າ
ຄົນສະຫລາດຄວນທີ່ຈະສາມາດເຂົ້າໃຈແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ເອຊາຢາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາເປັນຄົນສະຫລາດແທ້,
ພວກເຂົາຈະສາມາດບອກພວກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ມີແຜນການຫຍັງກັບເອຢິບ"

Isaiah 19:13

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເສົາຫລັກຂອງບັນດາເຜົ່າຕ່າງໆ

ພວກເຈົ້າຊາຍຂອງໂຊອານ ແລະ ມ່າຟິດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຫົນເສົາຂອງຕົວຕົກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສ່ວນສໍາຄັນຂອງຊຸມຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ນໍາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ"

ພວກເຈົ້າຢາຍຂອງເມືອງໂຊອານ

ໂຊອານເປັນເມືອງທາງເຫນືອຂອງເອຢິບ. ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ
19:11.

ມ່າຟິດ

ນີ້ເປັນເມືອງ ໃນພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອຢິບຫລົງທາງໄປ

ຄໍາວ່າ "ເອຢິບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ຫລົງທາງໄປ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບຫລົງທາງໄປ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະປົນວິນຍານແຫ່ງການບິດເບືອນລົງໄປໃນທ່າມກາງຊົນຊາດນັ້ນ Isaiah 19:18

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເອຢິບເປັນຈອກເຫລົ້າອະນຸ່ງ. ລາວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງພວກຜູ້ນໍາບິດເບືອນໄປ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງພວກເຂົາ

ເປັນຂອງເຫລວທີ່ພຣະຢາເວປະສົມກັບເຫລົ້າອະນຸ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນພວກເຂົາ ໂດຍຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນເອຢິບ ໂດຍຄວາມຄິດບິດເບືອນຂອງຜູ້ນໍາ,

ເຫມືອນເຄື່ອງດື່ມເສບຕິດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນສັບສົນ"

ການບິດເບືອນ

"ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄວາມສັບສົນ"

ທ່າມກາງຊົນຊາດນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເອຢິບ. ຊົນຊາດບາງເທື່ອຖືກເວົ້າວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພວກຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນເອຢິບ"

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ນໍາບັນຍາຍໃນຂັ້ນຜ່ານມາ. ຄໍາວ່າ

"ເອຢິບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຊາຍໄດ້ນໍາປະຊາຊົນເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ"

ໄດ້ນໍາເອຢິບໃຫ້ຫລົງທາງໄປ

ການນໍາປະຊາຊົນໃຫ້ຫລົງໄປເປັນຕົວແທນເຖິງການມີອິດທິພົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ.

ເຫມືອນກັບຄົນເມົາທີ່ໄຊເຊຢູ່ໃນຮ່າກຂອງເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຢິບເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກໍ່ຄືຄົນເມົາທີ່ໄຊເຊຢູ່ໃນຮ່າກຂອງເຂົາ.

ເຫມືອນກັບຄົນເມົາເຫລົ່າ.

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຫົວ ຫລື ຫາງ

ຄໍາວ່າ "ຫົວ" ເປັນພາກສ່ວນຮ່າງກາຍຂອງສັດທີ່ຄົນຢາກເປັນ,

ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ນໍາ. "ຫາງ" ເປັນການກົງກັນຂ້າມ ແລະ

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ນໍາ ຫລື ຜູ້ຕາມ"

ກົງຕື່ນປາມ ຫລື ຕື່ນກົກ

"ກົງຕື່ນປາມ" ໃຫຍ່ຂຶ້ນສູງເທິງຕື່ນໄມ້ ແລະ ເປັນຕົວແທນຂອງ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ ແລະ ສໍາຄັນ. "ຕື່ນກົກ" ໃຫຍ່ໃນຢູ່ໃນນ້ຳຕື້ນ

ແລະເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ຍາກຈົນ ແລະ ບໍ່ສໍາຄັນ.

ເບິ່ງວິທີການແປສໍານວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 9:13. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນສໍາຄັນ ຫລື ບໍ່ສໍາຄັນ" ຫລື "ບໍ່ວ່າຄົນຮັ່ງມີ ຫລື

ບໍ່ສໍາຄັນ"

Isaiah 19:16

ຄົນເອຢິບຈະເປັນເຫມືອນກັບພວກຜູ້ຍິງ

ນີ້ເຫນັ້ນຫນັກວ່າ ປະຊາຊົນເອຢິບຈະຢ້ານກົວ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເພາະມີທີ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນແລ້ວຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ທີ່ພຣະອົງຊົງຍົກຂຶ້ນເຫມືອພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ ຍົກມືຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ເປັນຕົວແທນເຖິງການລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ຍົກມືອັນຊົງອິດທິພົນກາຍໃຫຍ່

ເພື່ອລົງໂທດພວກເຂົາ"

ແຜ່ນດິນຢູດາຈະກາຍເປັນເຫດໃຫ້ຄົນເອຢິບໂຊເຊ

"ແຜ່ນດິນຢູດາ" ແລະ "ເອຢິບ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້, ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຈະໂຊເຊ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍໂຊເຊ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະເປັນເຫດໃຫ້ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ

ຢ້ານກົວຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ເມື່ອຄົນໃດກໍ່ຕາມໄດ້ລະນຶກເຖິງພວກເຂົາໃນຊົນຊາດນັ້ນ,

ພວກເຂົາກໍ່ຈະຢ້ານກົວ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວເອຢິບ ແລະ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ຄົນເຫລົ່າຄືນໃຫ້ຊາວເອຢິບ

ເລື່ອງລາວຂອງປະຊາຊົນຢູດາ, ຊາວເອຢິບຈະຢ້ານກົວຫລາຍ"

Isaiah 19:18

ຈະມີເມືອງຫ້າເມືອງໃນແຜ່ນດິນເອຢິບທີ່ເວົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນຫ້າເມືອງຂອງຊາວເອຢິບຈະເວົ້າ"

ພາສາເຮັບເຮີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພາສາເຮັບເຮີ, ເປັນພາສາຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນການາອານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາສາຂອງປະຊາຊົນການາອານ"

ສາບານທີ່ຈະຈົງຮັກຝັກດີ

"ສັນຍາວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີ"

ຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຮ້ອງວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫນຶ່ງໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້"

ຖືກຮ້ອງວ່າເມືອງແຫ່ງດວງອາທິດ

ມັນບໍ່ແຈ້ງໃນຖ້ອຍຄໍາເປັນພາສາເຮັບເຮີ ຖືກແປ "ດວງອາທິດ" ທີ່ນີ້ວ່າ

"ຕາເວັນ" ຫລື "ການທໍາລາຍ"

ມັນບໍ່ແຈ້ງເຖິງຊື່ທີ່ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຖືກເອີ້ນວ່າ "ເມືອງດວງຕາເວັນ" ຫລື "ເມືອງຖືກເອີ້ນວ່າ

"ເມືອງແຫ່ງການທໍາລາຍ"

Isaiah 19:19

ເສົາຫົນຫນຶ່ງແຕ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນ

ນີ້ເຫນັ້ນຫນັກວ່າ ຊາວເອຢິບຈະເຂດພິມແດນຂອງເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສົາຫົນຫນຶ່ງ ຕໍ່ພຣະຢາເວທີ່ເຂດພິມແດນຂອງເອຢິບ"

ຊົງຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນ ແລະ

ເປັນພຣະຍານແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທໍາ "ຫມາຍສໍາຄັນ" ແລະ "ເປັນພະຍານ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນຄໍາກົລິຍາໄດ້ "ສະແດງ" ແລະ "ພິສູດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທນບູຊາຈະສະແດງ ແລະເປັນຂໍ້ພິສູດວ່າ

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາເປັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ

ພຣະຢາເວເປັນຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ
ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ ນະມັດສະການພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ"
ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງທຸນ
"ເມື່ອຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຮ້ອງທຸນ"
ເພາະເຫດບັນດາຜູ້ທີ່ບິບບັງຄັບ
"ເພາະເຫດທີ່ປະຊາຊົນເຮັດກັບພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ເພາະເຫດ
ຄົນອື່ນເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ"
ພຣະອົງຈະຊົງສົ່ງຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນ ແລະ ຜູ້ປົກປ້ອງຄົນຫນຶ່ງ
ພຣະຢາເວຈະສົ່ງຄົນມາຊ່ວຍ ແລະ ປົກປ້ອງຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"
ຜູ້ນັ້ນຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກັບຊາວເອຢິບທັງຫລາຍຈາກຜູ້ບິບບັງຄັບຂອງພວກເຂົາ"
Isaiah 19:21
ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຕໍ່ເອຢິບ
ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ"
ຈະຍອມຮັບພຣະຢາເວ
"ຈະຍອມຮັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ" ຫລື
"ຈະເຫັນດ້ວຍກັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ"
ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການ
ວັດຖຸຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"
ຈະເຮັດການສາບານແລະ ແກ້ຄຳສາບານເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ພຣະຢາເວ
"ຈະເຮັດສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຮັກສາພວກມັນ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະເຮັດສັນຍາຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້"
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເອຢິບທຶນທຸກ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຊາວເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຢິບເປັນທຸກ"
ທຶນທຸກ
"ຕີ" ຫລື "ລົງໂທດ"
ການທຶນທຸກ ແລະ ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກເຂົ້າໃຈໃນສຳນວນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ ແລະ ປົນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ"
ການທຶນທຸກ ແລະ ການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ
ສຳນວນນີ້ເຊື່ອມໂຍງກັບສຳນວນກ່ອນຫນ້ານີ້

ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳ "ຫລັງຈາກ" ແລະ "ຍັງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກ
ແລະ ພຣະອົງຍັງຈະປົນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີເຊັ່ນກັນ"
Isaiah 19:23
ຈະມີທາງດ່ວນ
ທາງດ່ວນ ເປັນທາງໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນເດີນທາງຫລາຍ.
ອັດຊີເຣຍຈະມາ
"ຊາວອັດຊີເຣຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກອັດຊີເຣຍ, ແຕ່ເປັນຕົວແທນຂອງ
ທຸກໆຄົນຈາກອັດຊີເຣຍ ຜູ້ທີ່ມາຈາກເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫລາຍຈະມາ"
ແລະ ຄົນເອຢິບຈະໄປຍັງອັດຊີເຣຍ
ຄຳວ່າ "ຈະມາ" ຖືກເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຊາວເອຢິບຈະມາຈາກອັດຊີເຣຍ"
ຄົນເອຢິບ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນມາຈາກເອຢິບ,
ແຕ່ເປັນຕົວແທນເຖິງທຸກຄົນທີ່ມາຈາກອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ"
ຄົນເອຢິບຈະນະມັດສະການຮ່ວມກັບຄົນອັດຊີເຣຍ
ວັດຖຸຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ
ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວເອຢິບທັງຫລາຍ
ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍທັງຫລາຍຈະມານະມັດສະການພຣະຢາເວ"
Isaiah 19:24
ອິດສະຣາເອນຈະເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບເອຢິບ ແລະ ອັດຊີເຣຍ
ຊື່ຂອງສາມຊາດເປັນຕົວແທນເຖິງ ປະຊາຊົນຂອງຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເປັນທີ່ສາມກັບ ຊາວເອຢິບ
ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍ"
ເປັນຫນຶ່ງໃນສາມກັບ
"ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ຮ່ວມເຂົ້າກັນກັບ" ຫລື 2)
"ເປັນທີ່ສາມຂອງພຣະພອນກັບ" ຫລື 3) "ເທົ່າກັນ"
ຄວາມສຸກຈົນມີແກ່ເອຢິບ, ຊົນຊາດຂອງເຮົາ;
ແກ່ອັດຊີເຣຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ; ແລະ ແກ່ອິດສະຣາເອນ,
ມໍລະດົກຂອງເຮົາ
ຊື່ສາມຊາດນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຊາດເຫລົ່ານັ້ນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເອຢິບ,
ເພາະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ແລະ ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ,
ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ, ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ, ແລະ
ເຮົາໄດ້ອວຍພອນເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,
ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມໍລະດົກຂອງເຈົ້າປອດໄພ"
ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງວິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ການກະທຳ.

Translation Questions

Isaiah 19:1

ຄຳປະກາດໃນບົດນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ໃດ?

ຄຳປະກາດໃນບົດນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເອຢິບ.

ຜູ້ໃດຈະປຸກຄົນເອຢິບ?

ພຣະຢາເວຈະປຸກຄົນເອຢິບ

ຜູ້ໃດທີ່ຄົນເອຢິບຈະຄູ່ສູ້ກັບ?

ພວກເຂົາຈະຖືກປຸກເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັນເອງ.

Isaiah 19:3

ພຣະຢາເວຈະຊົງຈະມອບຄົນອີຢິບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຈະມອບຄົນອີຢິບໄວ້ໃນມືຂອງນາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ແລະ
ກະສັດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາ.

Isaiah 19:5

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງອີຢິບ?

ນ້ຳໃນທະເລຈະຫົດແຫ້ງໄປ ແລະ ແມ່ນ້ຳຈະແຫ້ງລົງ ແລະ ບໍ່ມີນ້ຳຢູ່ເລີຍ.

Isaiah 19:9

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຄົນເຮັດງານຜ້າໃນອີຢິບ?

ຄົນເຮັດງານຜ້າຈະຖືກບິບຄືນ.

Isaiah 19:11

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄຳແນະນຳຂອງບັນດາທີ່ປຶກສາຂອງຟາຣ໌ໂຮ?

ບັນດາທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດກໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ.

Isaiah 19:13

ເປັນຫຍັງຄຳແນະນຳຂອງບັນດາທີ່ປຶກສາຂອງຟາຣ໌ໂຮຈຶ່ງກາຍເປັນໄຮ້ປະໂຫຍດ?

ບັນດາທີ່ປຶກສາທີ່ສະຫລາດກໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປະປົນວິນຍານແຫ່ງການບິດເບືອນ
ລົງໄປໃນທຳມາຊາຍອີຢິບ.

Isaiah 19:16

ໃນວັນນັ້ນຄົນອີຢິບຈະເປັນແບບໃດ?

ໃນວັນນັ້ນຄົນອີຢິບຈະເປັນຫມືອນກັບພວກຜູ້ຍິງ. ພວກເຂົາຈະຕົວສັນ ແລະ
ຢ້ານກົວ.

Isaiah 19:18

ໃນວັນນັ້ນຜູ້ເມືອງໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຈະສາບານທີ່ຈະຈຶງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະຢາເວຣ໌ວມໂຍທາ.
Isaiah 19:19
ໃນວັນນັ້ນ ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຢູ່ໃນກາງແຜ່ນດິນເອຢິບ?
ໃນວັນນັ້ນ
ຈະມີແຜ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວແຜ່ນຫນຶ່ງຢູ່ກາງແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ.
Isaiah 19:23

Chapter 20
Isaiah 20:1
ທາດຫັນ
ຊື່ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຂອງອັດຊີເຣຍ
ຊາກໂກນ
ຊື່ຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ
ເຂົາໄດ້ສູ້ຮົບກັບເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້
ອາສະໂດ ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງອາສະໂດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານອາສະໂດດ ແລະ ເອົາຊະນະມັນ"
ຍ່າງເປືອຍກາຍ ແລະ ຕີນເປົາ
"ຍ່າງໄປຫົວໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະ ບໍ່ມີເກີບ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເປືອຍກາຍ"
ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງການສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງພາຍໃນເທົ່ານັ້ນ.
Isaiah 20:3
ແລະ ລາງບອກເຫດ
"ແລະ ເປັນການເຕືອນ"
ກ່ຽວກັບເອຢິບ ແລະ ກ່ຽວກັບເອທິໂອເປຍ
ສະຖານທີ່ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ປະຊາຊົນເອທິໂອເປຍ"
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ ຈະນຳພວກຊະເລີຍ
ກະສັດສັງຫະຫານຂອງພະອົງເຮັດວຽກນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກະສັດອັດຊີເຣຍ ຈະໃຫ້ທະຫານຂອງພະອົງນຳພວກຊະເລີຍໄປ"
ຈະນຳພວກຊະເລີຍຂອງເອຢິບໄປ, ແລະ
ຄົນທີ່ຖືກກວາດຕ້ອນໄປຂອງເອທິໂອເປຍ
ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຈະໂຈມຕີກ່ອນ ແລະ
ຈັບປະຊາຊົນເປັນຊະເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໂຈມຕີເອຢິບ ແລະ
ເອທິໂອເປຍ ແລະ ຈັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

Translation Questions

Isaiah 20:1
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອທາດຫັນມາຍັງອາສະໂດດ?
ທາດຫັນໄດ້ສູ້ຮົບກັບເມືອງອາສະໂດດ ແລະ ຍຶດເມືອງນັ້ນໄດ້.
ຜູ້ໃດສົ່ງທາດຫັນໄປທີ່ອາສະໂດດ?
ຊາກໂກນກະສັດແຫ່ງອີຣາຍໄດ້ສົ່ງທາດຫັນໄປຍັງເມືອງອາສະໂດດ.
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອຊາຢາຈິງຖືກບອກວ່າໃຫ້ເອີດຫຍັງເມື່ອທາດຫັນໄດ້ຍຶດເອົາອາສະໂດດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອຊາຢາຈິງໃຫ້ແກ້ຜ້າກະສອບອອກ ແລະຖອດເກີບອອກ
ແລະຍ່າງເປືອຍກາຍ ແລະ ຕີນເປົາ.

Chapter 21
Isaiah 21:1
ຄຳປະກາດ
"ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"
ກ່ຽວກັບທະເລຊາຍໃກ້ທະເລ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບາບີໂລນ
ເຫມືອນກັບຢູ່ໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດມັນໃຫ້ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງກັນດານກໍຕາມ.
ນີ້ເປັນເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ
ທີ່ຈະເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໃນໄວໆນີ້"
ເຫມືອນພາຍຸຫມູນທີ່ພັດຊັດຜ່ານເນເກບ
ເອຊາຢາປຽບທຽບທະຫານທີ່ຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນ

ໃນວັນນັ້ນຜູ້ໃດຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວຮ່ວມກັນກັບໃຜ?
ຄົນເອຢິບ ແລະ ຄົນອັດຊີເຣຍຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວຮ່ວມກັນ.
Isaiah 19:24
ໃນວັນນັ້ນ ຜູ້ໃດຈະເປັນພຣະພອນໃນທ່າມກາງແຜ່ນດິນໂລກ?
ອິດສະຣາເອນ, ເອຢິບ,
ອັດຊີເຣຍຈະເປັນພຣະພອນໃນທ່າມກາງແຜ່ນດິນໂລກ.

ນຳພວກເຂົາໄປ"
ທີ່ເປັນຄວາມຮັບອາຍຂອງເອຢິບ
ເອຢິບຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊຶ່ງຈະນຳຄວາມຮັບອາຍມາເທິງປະຊາຊົນເອຢິບ"
Isaiah 20:5
ທ້ຖອຍ ແລະ ຮັບອາຍ
"ຢ້ານກົວ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ"
ເພາະເອທິໂອເປຍເປັນຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ເອຢິບກໍເປັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫວັງ ແລະ
ສະຫງ່າຣາສີຫມາຍເຖິງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຂົາໃນອຳນາດທາງທະຫານຂອງປະເທດຕໍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນອຳນາດທາງທະຫານຂອງເອທິໂອເປຍ ແລະ
ເອຢິບ"
ພວກຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລເຫລົ່ານີ້
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເຂດພົມແດນຂອງທະເລເມດີເຕຣະເນ
ຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ຫນີໄປຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ລອດຜົນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຫນີໄປ
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາ"
ຕອນນີ້ ພວກເຮົາຈະຫນີລອດໄປໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນວ່າວິທີທາງຄວາມຫມັດຫວັງຂອງ
ສະຖານະການຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້
ຈະບໍ່ມີທາງສຳລັບພວກເຮົາຈະຫນີໄປໄດ້!"

Isaiah 20:3
ເປັນຫຍັງເອຊາຢາຈິງຖືກບອກວ່າໃຫ້ຍ່າງເປືອຍກາຍ?
ນີ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນແລະ ລາງບອກເຫດກ່ຽວກັບເອຢິບ ແລະ
ກ່ຽວກັບພວກຊະເລີຍຂອງເອທິໂອເປຍທີ່ຖືກກວາດຕ້ອນເປືອຍກາຍ, ແລະ
ຕີນເປົາໂດຍກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.
Isaiah 20:5
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ວາງຄວາມຫວັງໃນເອທິໂອເປຍແລະເອຢິບ?
ພວກເຂົາທັ້ຖອຍ ແລະ ຮັບອາຍ.

ເຫມືອນກັບພາຍຸບິນກັບລົມພັດແຮງ. ພວກມັນຈະມາຢ່າງໄວວາ ແລະ
ຮຸນແຮງຫລາຍ.
ຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
ຄຳວ່າ "ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"
ຫມາຍເຖິງຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງຢູດາ.
ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຫນ້າຢ້ານ
ທະຫານເປັນມາຈາກປະຊາຊົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.
ມີນິມິດຫນຶ່ງໄດ້ຊົງປຣະທານແກ້ຂ້າພະເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວສຳແດງແກ້ຂ້າພ້ອຍເປັນນິມິດທີ່ກວນໃຈ"
ຄົນທໍລະຍົດກໍຍ່ອມເຮັດການທໍລະຍົດ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລອກລວງຈະຫລອກລວງຕໍ່"
ຄົນທຳລາຍກໍຍ່ອມທຳລາຍ

"ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳລາຍຈະທຳລາຍຕໍ່"

ເອລາມເອີຍ, ຈິງດຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມິເດຍເອີຍ, ຈິງຮັອມໄວ້

ໃນນິມິດທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ເອຊາຢາ,

ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທະຫານຂອງເອລາມ ແລະ ມິເດຍ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຝັງລາວຢູ່.

ເອລາມເອີຍ, ຈິງດຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂຈມຕີ; ມິເດຍເອີຍ, ຈິງຮັອມໄວ້

ມັນຖືກເຂົ້າໃນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຈະໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິງຂຶ້ນໄປ ແລະ ໂຈມຕີຊາວບາບີໂລນ,

ເຈົ້າຜູ້ເປັນທະຫານຂອງເອລາມ; ຈິງໄປ ແລະ ຈິງຮັອມຊາວບາບີໂລນໄວ້,

ເຈົ້າທະຫານຂອງຊາວມິເດຍເອີຍ"

ເອລາມ ... ມິເດຍ

ຄຳວ່າ "ເອລາມ" ແລະ "ມິເດຍ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານຈາກສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ການຄຳຄວນຂອງເມືອງນັ້ນສິ້ນສຸດລົງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທັງໝົດຜູ້ທີ່ທຸກຍ້ອນຊາວບາບີໂລນນັ້ນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດຄຳຄວນເມື່ອທະຫານເອລາມ ແລະ

ມິເດຍທຳລາຍຊາວບາບີໂລນເສຍ.

Isaiah 21:3

ບັນເອວຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈິງເຕັມດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ

ນິມິດທີ່ເອຊາຢາເຫັນເປັນສິ່ງທີ່ກວນໃຈລາວ

ຈົນເປັນເຫດໃຫ້ລາວເຈັບປວຍທາງກາຍ.

ທີ່ນີ້ລາວໄດ້ບັນຍາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ບັນເອວທີ່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ຄວາມເຈັບປວດເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກໄດ້ເກາະກຸມຂ້າພະເຈົ້າ

ເອຊາຢາປຽບທຽບຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວກັບ

ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຜູ້ຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ. ນີ້ເນັ້ນວ່າ

ການເຈັບປວດຫລາຍທີ່ລາວຮູ້ສຶກຢູ່.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄນ້ນຕົວລົງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄນ້ນຕົວລົງໃນຄວາມເຈັບປວດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະວົນກະວາຍໃຈກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນນັ້ນກວນໃຈຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັສັ່ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຕົວສັ່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ

"ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຖືກຕີຢ່າງໄວວາ ແລະຂ້າພະເຈົ້າກັສັ່ນຢ້ານຢູ່"

Isaiah 21:5

ພວກເຂົາຕຽມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ນຳຂອງບາບີໂລນ.

ຕຽມໂຕະໄວ້

ທີ່ນີ້ "ໂຕະ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານທີ່ປະຊາຊົນຈະກິນໃນເຫດສະການສະຫລອງ.

ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍເອີຍ, ຈິງດຸກຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງໂດຍທົ່ວໄປເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດ

ແລະ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດທັງຫລາຍ.

ຈິງເຈົ້າໄວ້ຂອງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳມັນ

ພວກທະຫານຈະ

Isaiah 21:6

ຈິງຕັ້ງຍາມຄົນຫນຶ່ງໄວ້

"ບອກຄົນຍາມທີ່ຍືນຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ລົດມ້າ, ຄົນມ້າຄູ່ຫນຶ່ງ

"ທະຫານທີ່ຂີ່ລົດມ້າ, ມ້າຫນຶ່ງຄູ່ທີ່ດຶງມັນໄປ"

Isaiah 21:8

ເຈົ້ານາຍເອີຍ, ຂ້າພະເຈົ້າຍື່ນຕະຫລອດວັນເທິງຫໍຄອຍ

"ເຈົ້ານາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອຳນາດທີ່ສັງຄົມຍາມທີ່ຍືນຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ບາບີໂລນແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ

ບາບີໂລນພ່າຍແຜ່ຢ່າງຫມົດສິ້ນໂດຍພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາບີໂລນແຕກ

ທີ່ນີ້ "ບາບີໂລນ" ປຽບທຽບເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບາບີໂລນພ່າຍແຜ່ຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ແຕກແລ້ວ"

ເວົ້າຊ້າເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບາບີໂລນຖືກເອົາຊະນະຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 21:10

ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ ແລະ ຖືກຝັດຮ້ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ພວກເດັກໆໃນລານນວດເຂົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ!

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຶນທຸກຍ້ອນຊາວບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນເປັນເມັດເຂົ້າ

ແລະຖືກຝັດຮ້ອນ.

ພວກຄົນທີ່ຖືກນວດ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນໃນຂໍ້ທີ 1:9.

Isaiah 21:11

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບດູມານ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງເອໂດມ. ຄຳວ່າ "ດູມານ"

ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງດູມານ" ຫລື "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງເອໂດມ"

ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຖາມຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ເຊອີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງເອໂດມ.

ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນີ້ຍັງອີກຄົນປານໃດ? ຄົນຍາມເອີຍ, ຄົນນີ້ຍັງອີກຄົນປານໃດ?

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຊ້າ

ເນັ້ນວ່າຄົນກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ເປັນການກະວົນກະວາຍ ແລະ ກົງວິນ.

ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການຖາມ, ກໍຈົງຖາມເຖິງ; ແລະ ກັບມາອີກ

"ຖາມຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການຈະຮູ້,

ແຕ່ຍັງກັບມາອີກຢູ່ແລະຖາມຄືນອີກເທື່ອໜຶ່ງ"

Isaiah 21:13

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບອາຣາເບຍ

ອາຣາເບຍຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອາຣາເບຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງອາຣາເບຍ"

ໃນຖິ່ນແຫ່ງແດງກັນດານອາຣາເບຍ

ອາຣາເບຍບໍ່ມີປ່າໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄກຈາກທາງໃນອາຣາເບຍ" ຫລື

"ອອກຈາກພູມໄມ້ຂອງອາຣາເບຍ"

ມາໃຫ້ກັບຄືນ

ກຸ່ມຈົນຄົນທີ່ເດີນທາງນຳກັນ

ດານອາຣາເບຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຣາເບຍ.

ແຜ່ນດິນເທມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໃນອາຣາເບຍ.

ພວກລີໄພ

ພວກລີໄພເປັນຄົນທີ່ແລ່ນຫນີເພື່ອຫຼີກລ້ຽງລາວຈະບໍ່ສາມາດຈັບລາວໄດ້.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີທີ່ເຈົ້າແປໃນ 15:5.

ຜ້ອມກັບອາຫານ

ຄຳວ່າ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫນີໄປຈາກດາບ, ຫນີຈາກດາບທີ່ຊັກອອກມາ, ຫນີຈາກຄັນທະນູທີ່ໄກ່ງຢູ່

"ທີ່ນີ້ "ດາບ" ແລະ "ຄັນທະນູ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານທີ່ໂຈມຕີພວກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຕມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາຜ້ອມດ້ວຍດາບ ແລະ

ຄັນທະນູ"

ຫນ້າຈາກການເຮັດການສູ້ຮົບຢ່າງຫນັກ

ຄວາມຢ້ານຫລາຍແທ້ໆ ແລະ

ການທົນທຸກທີ່ເປັນປະສົບການໃນລະຫວ່າງສົງຄາມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສົງຄາມເປັນວັດຖຸທີ່ຫນັກເທິງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄວາມຢ້ານຫລາຍແທ້ໆຂອງສົງຄາມ"

Isaiah 21:16

Translation Questions

Isaiah 21:1

ມີນິມິດປະເພດໃດທີ່ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ເອຊາຢາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບນິມິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນທຸກ.

ນິມິດກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ນິມິດຂອງເອຊາຢາແມ່ນກ່ຽວກັບການໂຈມຕີເອລາມ ແລະ

ການໂຈມຕີຂອງມິເດຍ

Isaiah 21:3

ນິມິດນີ້ສົ່ງຜົນຕໍ່ເອຊາຢາແນວໃດ?

ປັນເອວຂອງເອຊາຢາເຈັບປວດ. ລາວໄດ້ໂນ້ນຕົວລົງ ແລະໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ.

ໃຈຂອງລາວກໍສັ່ນ. ລາວຕົວສັ່ນ ແລະຢ້ານຫລາຍ.

Isaiah 21:5

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 21:6

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາວ່າແນວໃດ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບເອຊາຢາ ໃຫ້ຕັ້ງຍາມຄົນຫນຶ່ງໄວ້

ແລະຕ້ອງແຈ້ງສິ່ງທີ່ເຂົາເຫັນໃຫ້ຮູ້.

ຄົນເຝົ້າຍາມຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນວິດມ້າ,

ຄົນຂີ່ມ້າຄູ່ຫນຶ່ງແລະບັນດາຄົນຂີ່ລາ ແລະຄົນຂີ່ອຸດ?

ແລ້ວຄົນເຝົ້າຍາມຕ້ອງໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ ແລະ ຕື່ນຕົວຢ່າງຫລາຍ.

Isaiah 21:8

Chapter 22

Isaiah 22:1

ຄໍາປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ກ່ຽວກັບເນີນພູເຂົາແຫ່ງນິມິດ

ຄໍາວ່າ "ເນີນພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເນີນພູເຂົາ,

ທີ່ແມ່ນ, ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເນີນພູເຂົາແຫ່ງນິມິດ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເພາະເຫດໃດທີ່ພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາບ້ານ?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຮ້າຍໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນໄປ ແລະຍືນຢູ່ເທິງຫລັງຄາບ້ານຂອງພວກເຈົ້າ."

ເມືອງທີ່ມີສຽງດັງອີກກະທຶກ

"ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍປະຊາຊົນກໍາລັງສະຫລອງຢູ່"

ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງສັດຕູບໍ່ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າ"

ດ້ວຍດາບ

ຄໍາວ່າ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງພວກທະຫານຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ.

Isaiah 22:3

ແຕ່ພວກເຂົາກໍຖືກຈັບໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄັນທະນູ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສັດຕູໄດ້ຈັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຈົ້າ

ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືຄັນທະນູມາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຖືກຈັບດ້ວຍກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ຕາມປະລານຊາງຫນຶ່ງປາະໄດ້ເຫັນການນີ້

"ເຫມືອນຄໍາຊາງຂອງລູກຊ້າງຈະນັບມື້ຂອງປີ."

ຄົນງານຮັບຊ້າງນັບວັນຢ່າງລະມັດລະວັງທີ່ລາວຈະໄດ້ຄໍາຊ້າງຕາມເວລາທີ່ລາວເຮັດວຽກນັ້ນຢ່າງ

ນິຫມາຍເຖິງເກດາຈະຖືກເອົາຊະນະໃນຫນຶ່ງຢ່າງແນ່ນອນ.

ຂອງເກດາ

ນີ້ແມ່ນຂົງເຂດໃນອາຣາເບຍ. ເກດາເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງເກດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນຂອງເກດາ"

ເມື່ອຄົບຂີວິດມ້າມາຄົນຍາມຄົນນັ້ນຮ້ອງວ່າແນວໃດ?

ຄົນຍາມຄົນນັ້ນຮ້ອງວ່າ, "ບາບີໂລນແຕກແລ້ວ, ແຕກແລ້ວ, ແລະ

ບັນດາຮູບແກະສະລັກທັງຫມົດຂອງພະຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ແຕກຫັກລົງເທິງພື້ນດິນ."

Isaiah 21:10

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 21:11

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 21:13

ຜູ້ໃດຄ້າງຄົນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານອາຣາເບຍ?

ບັນດາກອງຂະບວນຂອງຊາວເມືອງເດດານຄ້າງຄົນທີ່ນັ້ນ.

ບັນດາກອງຂະບວນຂອງຊາວເມືອງເດດານຖືກບອກໃຫ້ເຮັດ?

ພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ເອົານ້ຳມາໃຫ້ກັບຄົນທີ່ກະຫາຍ.

ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເທມາຖືກສັ່ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖືກສັ່ງໃຫ້ມາພົບກັບພວກລີໄພຜ່ອມກັບອາຫານ.

Isaiah 21:16

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກເອຊາຢາຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນເດດານ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກເອຊາຢາພາຍໃນປິດຽວຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງຄົນເດດານຈະ

ແລະ ນັກພິພິດພາດສະໜາພຽງບໍ່ຈັກຄົນເທົ່ານັ້ນ ແລະ

ພວກນັກລົບຈະຍັງຄົງເຫລືອຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູໄດ້ຈັບພວກເຂົາທຸກຄົນດ້ວຍກັນ"

ເພາະສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄໍາວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ຄໍາວ່າ "ລູກສາວ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ ແລະ

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເອຊາຢາຂອງຄວາມຮັກທີ່ມີສໍາລັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພໍ່ອຍຜູ້ທີ່ຂ້າພໍ່ອຍຮັກ" ຫລື

"ຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າພໍ່ອຍ"

Isaiah 22:5

ເພາະມີວັນ

ຄໍາວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງກໍານົດເວລາທີ່ຍາວນານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະຈະມີເວລາຫນຶ່ງ"

ຄວາມຊັນວາຍ ການຍ້ຽບຢ້າ ແລະຄວາມສັບສົນຊັນວາຍຕໍ່

ແລະພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ

"ເມື່ອພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ, ຢ້ຽບຢ້າລົງ, ແລະ

ຄວາມສັບສົນ"

ການຍ້ຽບຢ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນິຫມາຍເຖິງຢ່າງຂອງພວກທະຫານ

ຫລື 2) ປະຊາຊົນໂດຍທົ່ວໄປກໍາລັງແລ່ນເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ ແລະ

ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະໄປທາງໃດ.

ໃນຮ່ອມພູແຫ່ງນິມິດ

ນິຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ. ເບິ່ງການແປເພີ່ມເຕີມໃນ 22:1.

ປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໄປເຖິງພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ປະຊາຊົນໃນພູເຂົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ການຮ້ອງອອກໄປຂອງປະຊາຊົນຈະສົ່ງສຽງສະທ້ອນທົ່ວພູເຂົາທັງຫລາຍ"

ເອລາມຈັບແລ່ງທະນູພ້ອມກັບພວກພົນຂັບ

ແລ່ງທະນູແມ່ນຖືງໃສ່ລູກທະນູ ແລະ
ເປັນຕົວແທນຂອງອາວຸດຂອງນັກຍິງທະນູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກທະຫານຂອງເອລາມເອົາຄັນທະນູແລະລູກທະນູຂອງພວກເຂົາໄປນຳ"
ກິເຣນອນລົງເທິງໄວ້ທີ່ບັບຫຍິບຢູ່
ຄຳວ່າ "ກິເຣ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພວກທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກທະຫານຂອງກິເຣຈະເອົາໄລ່ອອກຈາກການປົກຄຸມ"

ກິເຣ

ກິເຣເປັນເມືອງໃນມິເດຍ.

ຮ່ອມຜູ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.
ເອຊາຢາລວມຕົວລາວເອງ
ເຫມືອນກັບເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ່ອມຜູ້ທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ"

Isaiah 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເວລາໃນອານາຄົດ
ເມື່ອທະຫານຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳກິລິຍາທີ່ເປັນອາດິດ
ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນກາລະອານາຄົດໃນຄຳກິລິຍາ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາການປົກປ້ອງຂອງຢູດາຍໄປແລ້ວ

ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການປົກປ້ອງ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູດານັ້ນອອກໄປເສຍພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອດຳເຊັບນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ມີສິດ ... ໃນຫົນນັ້ນ!"

ໃນວັນນັ້ນ ພວກເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງຫາອາວຸດ

ທີ່ນີ້ສຳນວນ "ເບິ່ງຫາ" ຫມາຍເຖິງໄວ້ວາງໃຈໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນຕົວພວກເຈົ້າເອງ"

ໃນຣາຊະວັງຂອງປາໂມ

ນີ້ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາກັບມັງນອນອາວຸດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເກັບກຳນ້ຳໃນສະລ້າງໄວ້

ປະຊາຊົນຈະກັກນ້ຳໄວ້
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເອົາໄວ້ດີມໃຫ້ມັນພຽງພໍໃນຂະນະທີ່ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນອານາຄົດ

Isaiah 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອທະຫານຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ນັບຈຳນວນບ້ານເຮືອນ

ທີ່ນີ້ "ໄດ້ນັບຈຳນວນ"
ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໄດ້ສຳຫລວດເບິ່ງບ້ານເຮືອນທີ່ຊອກອຸປະກອນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເພື່ອກຳເກີດການສຳເລັດ

ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງທີ່ເກັບນ້ຳໄວ້

"ພວກເຈົ້າໄດ້ສ້າງສະຖານທີ່ເກັບໄວ້"

ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງດ້ານ

ມັນບໍ່ແຈ້ງ ເຖິງສອງກຳແພງທີ່ເອຊາຢາຫມາຍເຖິງ.

ປະເດັນຫລັກແມ່ນວ່າພວກເຂົາສ້າງຫນອງເກັບນ້ຳໄວ້ຢູ່ພາຍໃນກຳແພງເມືອງ.

ຜູ້ສ້າງເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Isaiah 22:12

ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາ

ແປຄືກັນກັບ 1:9.

ແຖບົວ

ເປັນສັນຍານຂອງການຄຳຄວນ ແລະການໂສກເສົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະດື່ມເຖິດ ເພາະມືອິນພວກເຮົາຈະຕາຍ

ຄຳວ່າ "ກິນ ແລະ ດື່ມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງງານລ້ຽງສັງສັນ ແລະ
ເຮັດຕາມໃຈຕົນເອງໃນເລື່ອງອາຫານ ແລະ ເຫລືອອະນຸກູນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາອາດຈະມີຄວາມມ່ວນຊື່ນໃນເວລານີ້ໂດຍການກິນ
ແລະດື່ມຕາມທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ, ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້"
ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາໄດ້ຊົງສຳແດງເຫດການນີ້ໃນຫຼຸຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫຼຸ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເອຊາຢາເຫມືອນດັ່ງວ່າທັງຫມົດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາໄດ້ເປີດເຜີຍສິ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະໄພຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນິຢ່າງແນ່ນອນ

ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນເຮົາຈະໃຫ້ອະໄພຈາກຄວາມບາບເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຕາຍ"

ຈົນກວ່າພວກເຈົ້າຈະຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍໄປແລ້ວ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາຈົນກວ່າພວກເຂົາຕາຍ.

Isaiah 22:15

ເຊັບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຈັດການຂອງຣາຊະວັງຂອງກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທີ່ດູແລຣາຊສຳນັກ

"ຣາຊະສຳນັກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຣາຊະວັງເຫລົ່ານັ້ນຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຜູ້ດູແລຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ຣາຊະວັງ"

ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງທີ່ນີ້ແລະໃຜໄດ້ອານຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ໃນຫົນນັ້ນ?

ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງທີ່ນີ້ແລະໃຜໄດ້ອານຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ໃນຫົນນັ້ນ?

"ເຈົ້າບໍ່ມີສິດ ... ໃນຫົນນັ້ນ!"

ເຈາະອຸບມຸງ ... ເຈາະລຸມຝັງສິບ ... ແກະສະລັກສ່ວນທີ່ເຫລືອ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງອຸບມຸງບ່ອນຝັງສິບ.

ເທິງທີ່ສູງ

ຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຝັງຢູ່ໃນບ່ອນສູງທີ່ສຸດ.

Isaiah 22:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຊັບນາ.

ພຣະອົງຈະຊົງກຳເກີດມາໃນຕົວເຈົ້າຮອບແລ້ວຮອບອີກຢ່າງແນ່ນອນ

ແລະຂວ້າງເຈົ້າເຫມືອນຫມາກບານໄປຍັງດິນແດນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່

ພວກທະຫານສັດຕູຈະມາ ແລະນຳຕົວເຊັບນາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເປັນຊະເລີຍໃນດິນແດນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ໂຍນລາວເຫມືອນຫມາກບານເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອື່ນ.

ເຈົ້າຈະເປັນຄວາມຮັບອາຍຕໍ່ບ້ານຂອງເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ບ້ານ" ເປັນແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ.

ພວກເຂົາເປັນອົງກຳແພງເມືອງຄົນໃຫມ່.

"ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດອັບອາຍສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນວັງຂອງນາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາຈະໄວ້ເຈົ້າອອກຈາກຫ້ອງການຂອງເຈົ້າ ແລະ ຕຳແໜ່ງຂອງເຈົ້າ.

ເຈົ້າຈະຖືກຕືງໃຫ້ຕິກຄຳລົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັບນາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໂຍນລາວລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ເຈົ້າຈະຖືກຕືງໃຫ້ຕິກຄຳລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕືງເຈົ້າໃຫ້ຕຳລົງຈາກຕຳແໜ່ງທີ່ມີກຽດນັ້ນ"

Isaiah 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບເຊັບນາ.

ມັນຈະມາເຖິງແນ່ນອນໃນວັນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນນັ້ນ" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເກີດໃນເວລານັ້ນ"

ເອລີອາກິມ ... ອິນກີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮົາຈະເອົາເສື້ອຍືດຂອງເຈົ້າມາສວມໃຫ້ເຂົາ

ແລະຈະເອົາສາຍແອວຂອງເຈົ້າມາຄາດໃຫ້ເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເອລີອາກິມຍືດຕຳແໜ່ງຂອງເຊັບນາໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງຂອງເຊັບນາໃນເອລີອາກິມ ທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງລາວໃນວັງຂອງກະສັດ.

ເສືອຍົດ ... ສາຍແອວຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າເສືອຍົດແລະສາຍແອວເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອຳນາດໃນວັງຂອງກະສັດ.

ສາຍແອວ

ນີ້ເປັນສ່ວນຂອງການນຸ່ງເຄື່ອງ

ທີ່ຄົນສວມໃສ່ຮ່ອມຮອບແອວຫລືຂ້າມຜ່ານຫນ້າເອິກ.

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 3:18.

ໃນມືຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດ ແລະ ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເຂົ້າ"

ເຂົ້າຈະເປັນພໍ່

ເອລີອາກິມເປັນຫ່ວງ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຢູ່ດາຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າລາວເປັນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເຫມືອນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ"

ວົງວານຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ວົງວານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຮົາຈະມອບກະແຈຂອງຮາຊວົງດາວິດເທິງບ່າຂອງເຂົາ ... ບໍ່ມີໃຜຈະເປີດໄດ້

ຄຳວ່າ "ກະແຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິດທິອຳນາດ.

ການເວົ້ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມມີສິດທິອຳນາດທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້

ເຫມືອນກັບວ່າລາວມີກະແຈໄຂວັງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜສາມາດປິດ ຫລື

ເປີດປະຕູໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະມອບໃຫ້ລາວບໍລິຫານຈັດການກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງກະສັດ"

ແລະ ເມື່ອລາວຕັດສິນໃຈບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານພະອົງໄດ້"

Isaiah 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນຍາຍກ່ຽວກັບເອລີອາກິມ,

ຜູ້ທີ່ຈະແທນທີ່ເຊັບນາໃນວັງຂອງກະສັດ.

ເຮົາຈະຍຶດເຂົ້າໄວ້, ຕອກມຸດໄວ້ໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ສິດທິອຳນາດຂອງເອລີອາກິມເຂັ້ມແຂງ

ແລະປອດໄພໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມເປັນເຫລັກມຸດ

ແລະພຣະຢາເວຈະຕັ້ງລາວໃຫ້ຫມັ້ນຄົງໃນວັງທີ່ມີກຳແພງ.

ເຂົາຈະເປັນທີ່ນັ່ງທີ່ມີກຽດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ນັ່ງທີ່ມີກຽດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສະຖານທີ່

ໆມີກຽດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອລີອາກິມຈະນຳກຽດມາສູ່ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ວົງວານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄອບຄົວບິດາຂອງລາວ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງລາວ"

ພວກເຂົາຈະແຂວນກຽດຕິຍົດທັງຫມົດຂອງວົງວານຂອງພໍ່ຂອງເຂົາໄວ້ທີ່ເຂົາ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົວຄົວທັງຫມົດຂອງເອລີອາກິມ

ຈະເປັນທີ່ນັບຫນ້າຖືຕາຍ້ອນເອລີອາກິມ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເອລີອາກິມເປັນເຫລັກມຸດທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຄອບຄົວຂອງລາວທັງຫມົດຍ້ອນລາວ"

ເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍໆທຸກໃບຕັ້ງແຕ່ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

ນິສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເອລີອາກິມເຫມືອນເປັນເຫລັກມຸດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະເປັນເຫມືອນຖ້ວຍທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດ.

ນິຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທີ່ຈະຖືກໃຫ້ກຽດຍ້ອນລາວ.

ຖ້ວຍໄປຈົນເຖິງໂຖທັງຫມົດ

ຖ້ວຍເປັນເຄື່ອງໃຊ້ນ້ອຍໆກວ່າການອັນໃສ່ນ້ຳ.

ໂຖເປັນເຄື່ອງໃຊ້ໃຫຍ່ກວ່າເພື່ອໃສ່ນ້ຳ.

Isaiah 22:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ໃຫ້ພາບຈາກຂັ້ນພຣະຄຳພີທີ່ຜ່ານມາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 22:23)

ໃນມືນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ"

ທີ່ເພີ່ມຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຄືກັນ 14:21.

ມຸດທິຕອກລົງໃນທີ່ຫມັ້ນຄົງຈະທານບໍ່ໄຫວ ... ຈະຖືກຕັດອອກ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັບນາສູນເສຍສິດທິອຳນາດຂອງລາວໃນວັງຂອງກະສັດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເຊັບນາເປັນເຫລັກມຸດໃນກຳແພງທີ່ແຕກອອກແລ້ວ

ແລະ ຕົກລົງເຖິງພື້ນດິນ.

ນິເໝັນວ່າເຊັບນາຄິດວ່າສິດທິອຳນາດຂອງລາວປອດໄພ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຍ້າຍລາວອອກໄປ.

ພາລະຫນັກທີ່ກູ່ຢູ່ເທິງນັ້ນກໍຈະຖືກຕັດອອກ

ຄຳວ່າ "ພາລະຫນັກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດຂອງເຊັບນາ

ແລະສິດທິອຳນາດຂອງລາວ.

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນພຽງວັດຖຸທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດເປັນຕົ້ນແທນເຖິງເຊັບນາ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຊັບນາສູນເສຍອຳນາດ ແລະ

ສິດທິອຳນາດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າບາງຄົນໄດ້ຕັດວັດຖຸທີ່ແຂວນເທິງເຫລັກມຸດອອກໄປ.

Translation Questions

Isaiah 22:1

ຫົວຂໍ້ຂອງບົດທີ 22 ແມ່ນຫຍັງ?

ມັນແມ່ນຄຳປະກາດກ່ຽວກັບຮ່ວມເຂົ້າແຫ່ງນິມິດ.

ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ໄປໃສ່?

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈຶ່ງໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາບ້ານ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງແລະນະຄອນ?

ເມືອງມີສຽງດັງອີກກະທຶກ ແລະນະຄອນເຕັມດ້ວຍຄວາມລືນເລີງ.

ຄົນທີ່ຕາຍໄດ້ຕາຍດ້ວຍຄາບຫລືໃນສົງຄາມບໍ່?

ບໍ່ ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍຄາບ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ.

Isaiah 22:3

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ?

ພວກຜູ້ປົກຄອງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຫນີໄປນຳກັນ

ແລະຖືກຈັບດ້ວຍກັນ.

ເປັນຫຍັງເອຊາຢາຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂົມຂຶ້ນ?

ລາວຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂົມຂຶ້ນເພາະລູກສາວຂອງຊົນຊາດລາວຖືກທຳລາຍ.

Isaiah 22:5

ຜູ້ໃດທີ່ກຳລັງຈັບແລ່ງທະນູ ແລະ ກຳລັງປ້ອງກັນພວກເຂົາ?

ເອລາມຈັບແລ່ງທະນູ ແລະ ຜ່ອມກັບວາງໄລ້ໄວ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄຸມ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນບັນດາຮ່ວມພູເຂົາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຢູດາ?

ບັນດາຮ່ວມພູເຂົາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າຈະເຕັມໄປດ້ວຍລົດມ້າສຶກ.

Isaiah 22:8

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງກັບການປົກປ້ອງຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເອົາການປົກປ້ອງຂອງພວກເຂົາໄປ

Isaiah 22:10

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 22:12

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຊົງຮ້ອງຫຍັງໃນວັນນັ້ນ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮ້ອງໃຫ້ມີການຄຳຄວນ ຄວາມໂສກເສົ້າ,

ແຖຫົວແລະການໃສ່ຜ້າກະສອບ.

ເຮັດຫຍັງແທນທີ່ຄຳຄວນ ແລະຄວາມໂສກເສົ້າ?

ປະຊາຊົນໄດ້ມີການສະຫລອງແລະຄວາມຍິນດີ.

ພວກເຂົາຂ້າຝຸງງົວແລະສັງຫານຝຸງແກະ, ກິນເນືອ ແລະ ຕືມເຫລົ້າອະງຸ່ນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນສຳລັບການຕອບສະຫນອງຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຕາຍ.

Isaiah 22:15

ເຊັບນາ, ຜູ້ທີ່ດູແລຮາຊສຳນັກ, ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ຕົວເອງ?

ເຊັ່ນນາເຈາະອຸບມຸງສຳຫລັບຕົວເຈົ້າເອງໃນຫົນເປັນສະຖານທີ່ລຸມຝັ່ງສິບ.
Isaiah 22:17
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບເຊັ່ນນາ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຊົງໂຍນເຊັ່ນນາລົງ,
ແລະຍ້າຍລາວອອກຈາກຕຳແໜ່ງ ແລະສະຖານທີ່ຂອງລາວ.
Isaiah 22:20

Chapter 23
Isaiah 23:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິພາກສາຕໍ່ສູ່ຊົນຊາດຕ່າງໆໃນ
13:1-23:18
ຄຳປະກາດກ່ຽວກັບຕີເຣ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດກ່ຽວກັບຕີເຣ"
ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົງຄຳຄວນ
ທີນີ້ "ເຮືອທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນເທິງເຮືອທັງຫລາຍ.
ເອຊາຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບຄົນຢູ່ເທິງເຮືອຂອງຕາກຊິດ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົງໃຫ້ຄຳຄວນອອກມາໃນຄວາມຫມັດຫວັງຂອງເຈົ້າຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ
ທ່າເຮືອ
ຂົງເຂດຂອງທະເລທີ່ໃກ້ກັບແຜ່ນດິນ ແລະປອດໄພສຳລັບເຮືອທັງຫລາຍ
ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບເມືອງນີຈາກແຜ່ນດິນໄປໄຊປຣັດ
ສຳນວນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຕີເຣ
ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ໃນດິນແດນໄຊປຣັດ"
ຈົງຮັບໄວ້, ເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລ
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມທະເລເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນລາວ.
ຈົງຮັບໄວ້
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີນີ້ຄຳວ່າມີດຽວຫມາຍເຖິງອາການຂອງການຊ່ອກ
ແລະປະຫລາດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຊ່ອກ"
ແຄມທະເລ
"ແຄມທະເລ" ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໃກ້ ແລະອ້ອມຮອບທະເລແລະ
ມະຫາສະໝຸດ. ທີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂພນິເຊຍ
ຊຶ່ງເປັນພື້ນແດນຂອງທະເລເມດີເຕຣາເນ.
ພໍ່ຄ້າແຫ່ງເມືອງຊີໂດນຜູ້ທີ່ເດີນທາງຂ້າມທະເລມາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອີມ
ຄຳວ່າ "ພໍ່ຄ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ພໍ່ຄ້າຫລາຍຄົນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກພໍ່ຄ້າຂອງຊີໂດນ, ຜູ້ທີ່ເດີນທາງເຫນືອທະເລ,
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັ່ງມີ"
ເຂົາຈາກສີໂຫນໄດ້ຂ້າມນ້ຳຫລວງຫລາຍມາຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວໄດ້
ສີໂຫນເປັນຊື່ຂອງເນີນພູເຂົາໃກ້ກັບແມ່ນ້ຳນິນ
ໃນເອຢິບຮູ້ກັນດີວ່າມັນຜະລິດຜົນລະປູກໄດ້ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໄດ້ເດີນທາງທະເລກວ້າງໃຫຍ່ເພື່ອຂົນສົ່ງເຂົ້າມາຈາກສີໂຫນໃນເອຢິບ"
ຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວໄດ້ແຫ່ງແມ່ນ້ຳນິນໄດ້ເປັນ ຜົນຜະລິດຂອງເມືອງນັ້ນ
ເຂົາຖືກເກັບກ່ຽວໄດ້ແມ່ນ້ຳນິນ
ແລະຂົນສົ່ງຂຶ້ນເທິງແມ່ນ້ຳແລະແລ້ວໄປສູ່ໂພນິເຊຍ.
ຜົນຜະລິດຂອງເມືອງ
"ຜົນຜະລິດ." ມັນເປັນການທຳມະດາຫມາຍເຖິງແມ່ນ້ຳເຫມືອນ "ເມືອງ."
ເມືອງນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນແຫຼ່ງຄ້າຂາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ
ການຄ້າເປັນກິດຈະກຳຂອງການຊື້ ແລະການຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ທີນີ້
"ຊົນຊາດທັງຫລາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆທັງຫລາຍ
ຈະມາຊື້ແລະຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ"
Isaiah 23:4
ເພາະທະເລໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວ ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດແຫ່ງທະເລ ...
ເບິ່ງແຍງພວກຍິງສາວ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພຣະຢາເວບັນຍາຍເຖິງເມືອງຕີເຣ
ເຫມືອນແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງກັບລູກສາວຂອງນາ

ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ທີ່ຈະເຂົ້າແທນອຳນາດຂອງ ເຊັ່ນນາ?
ເອລີອາກິມ, ລູກຊາຍຂອງອິນກິຢາຈະຍຶດເອົາຕຳແໜ່ງຈາກເຊັ່ນນາ.
Isaiah 22:25
ໃນວັນນັ້ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມຸດທິຕອກລົງໃນທິຫມັ້ນຄົງ?
ມຸດທິຕອກລົງໃນທິຫມັ້ນຄົງຈະຖືກຖອນອອກໄປ, ແຕກຫັກ ແລະລົ້ມລົງ
ແລະ ພາລະຫນັກທີ່ກຳລັງເທິງນັ້ນກໍຈະຖືກຕັດອອກ.

ຫລື 2) ພຣະຢາເວບັນຍາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣາເນເຫມືອນກັບເວົ້າວ່າ.
ປະຊາຊົນຕີເຣຖືວ່າທະເລເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ພໍ່ຂອງພວກເຂົາ. ໃນຄວາມຫມາຍທີ່ຜູ້ເວົ້າຄຳຄວນ
ເພາະວ່າລູກໆຖືກທຳລາຍແລ້ວ.
Isaiah 23:6
ຈົງຂ້າມໄປຍັງເມືອງຕາກຊິດ
"ເຮັດຫົນທາງໄປເມືອງຕາກຊິດ"
ຕາກຊິດເປັນແຜ່ນດິນທີ່ໄກທີ່ສຸດປະຊາຊົນຕີເຣເດີນທາງໄປເພື່ອເຮັດທຸລະກິດ.
ມັນຈະເປັນພຽງແຕ່ສະຖານທີ່ໆປອດໄພສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຫນີຈາກເມືອງຕີເຣ.
ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊືນເອີຍ ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດກັບເຈົ້າບໍ່
ເພື່ອຈະມີຄວາມສຳເລັດສະເໝີກັບເຈົ້າບໍ່
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເມືອງຕີເຣ.
ຄຳຖາມທີ່ປະຫວັດຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ
ຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊືນເອີຍໃນເມືອງບູຮານຂອງຕີເຣ ...
ເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານ."
ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊືນເອີຍ
ຄຳວ່າ "ເມືອງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມຊືນເອີຍຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕີເຣ"
ທີຕີນຂອງມັນໄດ້ພາໄປເກາະເພື່ອຕັ້ງຖິ່ນຖານໃນແດນຕ່າງຕ່າງ
ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ໄປສະຖານທີ່ໄກອາໄສແລະຫາເງິນ"
ຂອງນາໆໄປໄກ
ຄຳວ່າ "ຂອງນາໆ"
ຫມາຍເຖິງເມືອງຕີເຣຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຕີເຣ.
Isaiah 23:8
ໃຜໄດ້ວາງແຜນນີ້ຕໍ່ສູ່ກັບຕີເຣ ... ໃນແຜ່ນດິນໂລກ?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຕິເຣ. ຄຳວ່າ "ນີ້"
ຫມາຍເຖິງແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອທຳລາຍຕີເຣ
ຊຶ່ງເອຊາຢາໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ໃນ 23:1-7. ຄຳວ່າ "ຕີເຣ"
ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕີເຣດ້ວຍ.
ຄຳຖາມທີ່ປະຫວັດຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໄດ້ວາງແຜນທຳລາຍປະຊາຊົນຕີເຣ ...
ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."
ຜູ້ທີ່ໃຫ້ມົງກຸດທັງຫລາຍ
ທີນີ້ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງຄົນ
ເຫມືອນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ໃຫ້ອຳນາດແກ່ຄົນເພື່ອປົກຄອງເຫນືອຄົນອື່ນ"
ພວກພໍ່ຄ້າຂອງໃຜທີ່ເປັນພວກເຈົ້ານາຍ
ພວກພໍ່ຄ້າຖືກປຽບທຽບກັບພວກເຈົ້ານາຍ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ
ພວກມີອຳນາດຫລາຍປານໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ໄປດິນແດນອື່ນນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນພວກພໍ່ຄ້າເຫມືອນເປັນພວກເຈົ້ານາຍເລີຍ"
ໃຜທີ່ເປັນບັນດາຄົນທີ່ມີກຽດໃນແຜ່ນດິນໂລກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຜເປັນພວກພໍ່ຄ້າຂອງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ກຽດສູງສຸດ"
ເພື່ອລົດກຽດຄວາມຍິ່ງາວຂອງບາງແລະສະຫງ່າຮາສີຂອງນາໆທັງຫມົດ
ເພື່ອລົດກຽດພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໂອ້ອວດສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຄວາມຍິ່ງາອງຫອງຂອງນາງ ... ສະຫງ່າຮາສີຂອງນາງ ...

ທຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດນາງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຕີເຣ

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມາອງຫອງຂອງພວກເຂົາ ... ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ ...

ຜູ້ໃຫ້ກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 23:10

ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງເຖີງຄົນຂອງເຈົ້າ ຢ່າງຄົນທີ່ເຖີງແມ່ນ້ຳ

ບໍ່ມີທະຫລາດຄ້າຂາຍໃນຕີເຣອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປ 1) ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຕາກຊິດ

ໃຫ້ເລີ່ມປູກຝັງ ໃນເມືອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄ້າຂາຍກັບຕີເຣອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ ຫລື 2)

ເອຊາຢາບອກປະຊາຊົນຕາກຊິດໃຫ້ພວກເຂົາປົດປ່ອຍຕົນເອງອອກຈາກການຄ້າຂາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານດິນແດນຂອງພວກເຈົ້າເຫມືອນແມ່ນ້ຳ,

ລູກສາວຂອງຕາກຊິດ. ປະຊາຊົນຕີເຣຈະບໍ່ມີອຳນາດອີກຕໍ່ໄປ"

ລູກສາວແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຕາກຊິດ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕາກຊິດ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍືນເມືອກເຫມືອທະເລນັ້ນແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຮາຊະອານາຈັກທີ່ເຈົ້າໄດ້ອີກ

ພຣະຢາເວໄດ້ຮັດອຳນາດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອຄວບຄຸມທະເລ

ແລະປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກທີ່ຢຶງໃຫຍ່ ຖືເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຍືນມືຂອງພຣະອົງອອກ ແລະສັນຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ.

ໄດ້ຊົງຍືນເມືອກເຫມືອທະເລນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສຳເລັດຮິດອຳນາດເຫມືອນທະເລ"

ພົມມະຈາລີແຫ່ງຊີໂດນຜູ້ຖືກບິບບັງຄັບ

"ລູກສາວພົມມະຈາລີ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຊີໂດນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂດນ,

ເພາະວ່າປະຊາຊົນອື່ນໆຈະບິບບັງຄັບພວກເຈົ້າ"

Isaiah 23:13

ຈົ່ງເບິ່ງແຜ່ນດິນຂອງຄົນບາບີໂລນ

"ເຄນເດຍ" ເປັນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວບາບີໂລນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນຂອງຊາວບາບີໂລນ" ຫລື

"ເບິ່ງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຊາວບາບີໂລນ"

ວັງທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນ

ທະຫານທີ່ສ້ອງຫໍຄອຍ ຫລື ຂັ້ນໄດດິນຂຶ້ນໂຈມຕີເຫນືອກຳແພງຂອງເມືອງ.

ບັນດາເຮືອແຫ່ງເມືອງຕາກຊິດເອີຍ ຈົ່ງຄຳຄວນເຖີດ

ຄຳວ່າ "ເຮືອ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ.

ເບິ່ງການແປນີເຫມືອນກັນກັບໃນ 23:1.

ເພາະທີ່ລີໄພຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະພວກສັດຕູໄດ້ທຳລາຍບ່ອນລີໄພຂອງພວກເຈົ້າ"

Isaiah 23:15

ໃນວັນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນສຳລັບເວລາຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ແລ້ວ"

ເມືອງຕີເຣຈະຖືກລືມໄປເປັນເວລາເຈັດສິບປີ

ເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄປທີ່ຕີເຣອີກເພື່ອຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລືມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໄປແລ້ວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຈັດສິບປີມັນຈະເຫມືອນກັບວ່າຄົນທັງຫລາຍໄດ້ລືມກ່ຽວກັບຕີເຣແລ້ວ"

ເປັນເວລາເຈັດສິບປີ

"ເປັນເວລາ 70 ປີ"

ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ວັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເວລາທີ່ຫລາຍກວ່າ.

ອາຍຸສະເລ່ຍທີ່ກະສັດຈະມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນປະມານ 70 ປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫມືອນກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງ" ຫລື

"ຊຶ່ງຄຸ້ມເຖິງກັບອາຍຸຂອງກະສັດອົງຫນຶ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ເຫມືອນກັບໃນບົດເພງຂອງຍິງໂສເຟນີ ... ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້ອີກ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຕີເຣ ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເຟນີ.

ເຫມືອນກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງອີກຕໍ່ໄປທີ່ອາດຈະຮ້ອງເພງຕາມທາງເພື່ອຊອກຫາຄົນຮັກເກົ່າ

ປະຊາຊົນຕີເຣຈະພະຍາຍາຍທີ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆກັບມາຫາພວກເຂົາ

ເພື່ອໃຫ້ສືບຕໍ່ເປັນພໍ່ຄ້າເພື່ອທີ່ວ່າປະຊາຊົນຕີເຣຈະຮັ່ງມີ ແລະ

ມີອຳນາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ເຫມືອນກັບໃນບົດເພງຂອງຍິງໂສເຟນີ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ຄົນລະນຶກເຖິງເຈົ້າໄດ້" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ຄົນກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ"

Isaiah 23:17

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ

ສ່ານວນນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານສາມາດເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນໄດ້ນະທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ເຈັດສິບປີ

"70 ປີ"

ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຕີເຣ

ຄຳວ່າ "ຕີເຣ" ເປັນຕົວແທນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕີເຣ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຕີເຣ"

ເມືອງນັ້ນຈະເລີ່ມຫາເງິນອີກໂດຍການເຮັດວຽກຢ່າງກັບຍິງໂສເຟນີຄືນຫນຶ່ງ ...

ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ເອຊາຢາບຽບທຽບປະຊາຊົນຕີເຣກັບຍິງໂສເຟນີ.

ເຫມືອນກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ຂ້າຕົວເອງເພື່ອໃຫ້ຈະເຖິງຈາກຊາຍໃດກໍ່ຕາມ,

ປະຊາຊົນຕີເຣຈະຊື້ແລະຂາຍອານາຈັກທັງຫມົດອີກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຫມືອນຍິງໂສເຟນີພວກເຂົາຈະຊື້ແລະຂາຍອານາຈັກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ລາຍໄດ້ເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກສະສົມຫລືເກັບໄວ້ໃນຄັງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກພໍ່ຄ້າຈະບໍ່ສະສົມເງິນຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນຄັງ"

ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງແລະຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ"

ເພື່ອຈັດຫາອາຫານຢ່າງອຸດົມໃຫ້ກັບພວກເຂົາແລະເພື່ອພວກເຂົາຈະມີເສື້ອຜ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບດີທີ່

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີອາຫານພຽງພໍທີ່ຈະກິນ

ແລະເສື້ອຜ້າຈະໃຊ້ຢ່າງມີຄຸນນະພາບດີ"

Translation Questions

Isaiah 23:1

ຄຳປະກາດໃນບົດທີ 23 ເວົ້າກ່ຽວກັບໃຜ?

ຄຳປະກາດໃນບົດທີ 23 ເວົ້າກ່ຽວກັບຕີເຣ.

ເປັນຫຍັງເຮືອຂອງເມືອງຕາກຊິດຈຶ່ງຄຳຄວນ?

ພວກເຂົາຄວນຄຳຄວນເຖິດເພາະບໍ່ມີທັງປ້ານ ແລະ ທ່າເຮືອເລີຍ.

ເມືອງຕີເຣແມ່ນເມືອງຫຍັງ?

ເມືອງຕີເຣແມ່ນເມືອງຫຼັກຂາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ.

Isaiah 23:4

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍືນຂ່າວກ່ຽວກັບເມືອງຕີເຣຈະເຮັດຫຍັງ?

ເອຍິບກໍຈະເສົ້າໃຈກ່ຽວກັບຕີເຣ.

Isaiah 23:8

ໃຜໄດ້ວາງແຜນຕໍ່ສູ້ກັບຕີເຣ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາໄດ້ວາງແຜນນີ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕີເຣ.

ເປັນຫຍັງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາໄດ້ວາງແຜນນີ້ຕໍ່ສູ້ກັບຕີເຣ?

ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນນີ້ເພື່ອລົບລຸດວາມຢັ້ງຢືນ ແລະ

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດຂອງນາງ,

ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ມີກຽດເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

Isaiah 23:15

ຕິເຣາະຖືກລົມໄປເປັນເວລາດົນປານໃດ?

ໃນວັນນັ້ນເມືອງຕິເຣາະຖືກລົມໄປເປັນເວລາເຈັດສິບປີ.

Isaiah 23:17

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງຕິເຣາະຫວັງຈາກຖືກລົມເປັນເວລາເຈັດສິບປີ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍຕິເຣາ, ແລະ ເມືອງນັ້ນຈະເລີ່ມຫາເງິນອີກ ແລະ ເປັນຍິງໂສເພນີຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ກັບທຸກຣາຊອານາຈັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Chapter 24

Isaiah 24:1

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກວ່າງເປົາ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກວ່າງເປົາ" ຫລື

"ທຳລາຍທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນເກີດ

ສຳນວນນິຫມາຍເຫດການທີ່ສຳຄັນ.

ຖ້າໃນພາສາທ່ານມີວິທີສຳລັບການເຮັດແບບນີ້. ຂໍໃຫ້ໃສ່ມັນໃນຫນ້າດ້ວຍ.

ຈະເກີດກັບ ... ຢ່າງໃດກໍຈະເກີດກັບ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທີ່, ແຕ່ ມັນຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້.

ນີ້ສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບທຸກຄົນໂດຍວິທີນີ້ຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວກະຈັດກະຈາຍ ...

ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະກັດກະຈາຍ"

ປະໂຫຍດ ... ເກີດກັບຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ

ໃນ 24:2 ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ.

ພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໃຫ້ຄຳແທນນາມຈຳນວນຫລາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂຫຍດ ... ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຄອກເບ້ຍ"

ລູກຫນຶ່ງ

"ຄົນທີ່ຕິດຫນີຄົນອື່ນ." ຄຳວ່າ "ຄອກເບ້ຍ"

ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ເກີນກວ່າບາງຄົນຈະຈ່າຍ ຕາມທີ່ລາວໄດ້ຍື່ມເງິນມາມັນ.

ຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ

"ຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນນັ້ນ"

Isaiah 24:3

ແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກທຳລາຍລ້າງຈົນສິ້ນຊາກແລະຖືກປັ້ນຈົນຫມົດສິ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນໂລກຈົນສິ້ນຊາກ

ແລະ ພຣະອົງຈະເຄື່ອນຍ້າຍທຸກໆສິ່ງຜ່ອມກັບຂອງມີຄ່າດ້ວຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກຳລັງສັງເກດໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຄຳສັ່ງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດ"

ໂລກນີ້ກໍ່ຫຼົງແຫ້ງແລະທະເລລາຍໄປ,

ພວກຄົນສູງສຳຄັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກກໍ່ສູນສິ້ນໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຫຼົງແຫ້ງໄປ

ແລະຕາຍໄປດ້ວຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກ ... ໂລກນີ້

ທັງສອງເຫລົ່ານີ້ ເປັນຕົວແທນເຖິງທຸກໆສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນເມືອງຈາກຜູ້ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນ

ປະຊາຊົນມີບາບ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນຍ້ອນຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເປັນມົນທົນໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ລະເມີດກົດບັນຍັດໄດ້ຝຶນກົດເກນ ແລະໄດ້ປັກຄຳສັນຍານິລັນນ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະກົດເກນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຫັກຜັນທະສັນຍານິລັນນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 24:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜົນກຳໄລ ແລະລາຍໄດ້ຂອງຕິເຣາ?

ຜົນກຳໄລ ແລະລາຍໄດ້ຈະເປັນຂອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສິນຄ້າຂອງເມືອງຕິເຣາ?

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ,

ເພື່ອຈັດຫາອາຫານຢ່າງອຸດົມໃຫ້ກັບພວກເຂົາ ແລະ

ມີເສື້ອຜ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບດີທີ່ສຸດດ້ວຍ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຄຳສາບແຊ່ງກໍ່ກິນກິນໂລກນີ້

ພຣະຢາເວກຳລັງສາບແຊ່ງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ກຳລັງທຳລາຍມັນ

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄຳສາບແຊ່ງເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍທີ່ກິນກິນແຜ່ນດິນໂລກຢ່າງສິ້ນຊາກ

ຫລື ໄຟທີ່ເຜົາຜານແຜ່ນດິນໂລກຢ່າງສິ້ນຊົງ.

ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກກໍ່ຖືກພົບວ່າມີຄວາມຜິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະປະກາດວ່າປະຊາຊົນນັ້ນມີຄວາມຜິດ"

Isaiah 24:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ກອງແຊ່ງ ... ຝົນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 5:11.

Isaiah 24:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ

ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.

ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນວາຍນັ້ນໄດ້ຜັງທະເລລາຍລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຫັກເມືອງລົງດ້ວຍສັບສົນດຸ່ນວາຍນັ້ນ"

ເມືອງທີ່ສັບສົນດຸ່ນວາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ເມືອງຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນດຸ່ນວາຍກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຫັກມັນລົງ;

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ລັດຖະບານກໍ່ກິນສິນບິນ,

ແລະເມືອງກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍການກິນດື່ມແລະງານລ້ຽງ, ຫລື 2)

ເມືອງຈະເປັນຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນດຸ່ນວາຍຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າຫັກມັນລົງ.

ກຳແພງແລະຕຶກຈະເຄີຍເປັນຕຶກເຂັ້ມແຂງແລະສູງບັດນີ້ຢູ່ໃນຄວາມຜິດເຖິງຝັນດິນ.

ກັບຄວາມຫມາຍມັນບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນເຫມືອນກັບວ່າເມືອງຫນຶ່ງ.

ມັນຫມາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.

ບ້ານເຮືອນທຸກຫລັງໄດ້ປິດແລະຮ້າງເປົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ້ານເຮືອນທຸກຫລັງໄດ້ປິດແລະຮ້າງເປົາໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະປິດເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ແລະປະປ່ອຍໃຫ້ເຮືອນຂອງເຂົາຫວ່າງເປົາ"

ເມືອງຈາກເຫລົ້າອະງຸ່ນ

"ເນື່ອງຈາກບໍ່ມີເຫລົ້າອະງຸ່ນ"

ຄວາມຊື່ນຍານທັງຫມົດກໍ່ມົດໄປຄວາມຍືນດີຂອງແຜ່ນດິນໄດ້ສູນໄປແລ້ວ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ຝັນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຊື່ນຍານຈະໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ຄວາມຍືນດີຂອງແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 24:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສີບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງເວລາໃນອານາຄົດ
ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາໂລກນີ້.
ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາບາງເທື່ອບັນຍາຍເຖິງເຫດການໃນອານາຄົດ
ເຫມືອນກັບວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອາດິດ ຫລື ໃນປັດຈຸບັນ.
ນີ້ເນັ້ນວ່າເຫດການຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.
ເຫລືອໄວ້ແຕ່ຄວາມວ່າງເປົ້າໃນເມືອງ
ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ "ຄວາມວ່າງເປົ້າ" ສາມາດຖືກລະບຸເປັນ
"ວ່າງເປົ້າ" ຫລື "ເປົ້າ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງເປັນທີ່ວ່າງເປົ້າ" ຫລື
"ເມືອງຖືກປະປ່ອຍໃຫ້ເປັນທີ່ວ່າງເປົ້າ"

ໃນເມືອງ
ນີ້ບໍ່ແມ່ນເຈາະຈົງໃສ່ເມືອງໃດຫນຶ່ງ ແຕ່ເມືອງຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ.
ເຫມືອນກັບຕອນທີ່ສັນຕິພາບກາກອກເຫມືອນກັບການເກັບເລັມຕອນທີ່ເກັບພວງອິດສະລິມ
ການປ່ຽນທຽບຊົນຊາດຕ່າງໆ ຫລັງຈາກພຣະຢາເວທໍາລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ
ຕາມທີ່ຕົນໄມ້ແລະຫມາກອະງຸ່ນຫລັງຈາກຫມາກໄມ້ຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເກັບແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຈະມີປະຊາຊົນທີ່ຫນ້ອຍດຽວທີ່ປະປ່ອຍໃຫ້ເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.
Isaiah 24:14

ພວກເຂົາຈະເປັງສຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນແລະໂຕ້ຮ້ອງເຖິງພຣະສະຫງ່າງາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ສໍານວນ "ເປັງສຽງຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"
ເປັນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເວົ້າສຽງດັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຮ້ອງ ແລະ
ໂຕ້ຮ້ອງກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະຢາເວ"

ພວກເຂົາຈະ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວທໍາລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ
ແລະ ຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກທະເລ
ຄຳວ່າ "ທະເລ"
ຫມາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣາເນຊຶ່ງເປັນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກທີ່ໄປທາງທະເລຈະໂຕ້ຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກທະເລ"

ເພາະສະນັ້ນຈິ່ງຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະຢາເວໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ
ສໍານວນ "ໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ.
ເອຊາຢາສີງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບລາວ.
ແຕ່,
ລາວກໍາລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນອານາຄົດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າທໍາລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະສະນັ້ນທຸກໆຄົນຈາກດິນແດນທີ່ແສນໂກທາງທິດຕາເວັນອອກ
ຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະຢາເວ."

ເກາະຕ່າງໆໃນທະເລ ຈິ່ງຖວາຍພຣະສິຣີແດ່
ເອຊາຢາສີກໍາລັງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງເກາະຕ່າງໆໃນທະເລເມດີເຕຣາເນ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບລາວ. ແຕ່,
ລາວກໍາລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນອານາຄົດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າທໍາລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກໆຄົນໃນເກາະຕ່າງໆຈະຖວາຍພຣະສິຣີແດ່"

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແດ່ພຣະຢາເວ"
Isaiah 24:16

ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງ
ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເອຊາຢາບັນຍາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນອານາຄົດເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ອນລ້າໄປ
ເອຊາຢາເວົ້າສໍານວນນີ້ຊ້າຄືນເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.
ລາວເປັນຫວັງຫລາຍ
ເພາະວ່າລາວເຫັນປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລອກລວງຄົນອື່ນ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນວ່າອ່ອນເພຍຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຄົນທໍລະຍົດກໍໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດແມ່ນແລ້ວ

ຄົນທີ່ທໍລະຍົດໄດ້ເຮັດການທໍລະຍົດຢ່າງຍິ່ງ
ເອຊາຢາເວົ້າສໍານວນນີ້ຊ້າຄືນເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ,
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນບໍ່ດີກໍຖືກຫລອກລວງເຊັ່ນກັນ" ຫລື
"ແທ້ຈິງ, ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ເຮັດການຫລອກລວງຢ່າງຫລາຍ"
Isaiah 24:17
ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ
ຄວາມເປັນຕາຢ້ານລຸມພາງແລະກັບຕັກມາເຖິງພວກເຈົ້າ
"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະມີປະສົບການກັບຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ,
ໃນລຸມພາງ ແລະກັບຕັກຕົວຍ"

ລຸມພາງນັ້ນ ແລະ ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາຈາກລຸມພາງ ... ຖືກຈັບໃນກັບຕັກ
"ລຸມພາງ" ແລະ "ກັບຕັກ"
ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງບໍ່ດີທັງຫມົດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນ.
ປະຊາຊົນຈະແລ່ນຫນີໄກຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອັນຫນຶ່ງແຕ່ພວກເຂົາຈະປະສົບກັບສິ່ງບໍ່ດີອີກອັນໃຫມ່.
ສຽງຂອງຄວາມເປັນຕາຢ້ານ
"ສຽງແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາຈາກລຸມພາງ ແລະ ກັບຕັກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຕັກຈະຈັບລາວໄວ້"
ປ່ອງຢ້ຽມຂອງທ້ອງຟ້າຈະເປີດອອກ
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຈຳນວນຫຼາຍທີ່ຈະຕິກມາຈາກທ້ອງຟ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຈະເປີດ
ແລະ ປ່ອງໃຫ້ມີການຖອກເຫນົ້າຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ້ອງຟ້າຈະເປີດແຍກອອກ ແລະຫຼາຍໃນໂຫຍຈະຕິກລົງມາຢ່າງຫນັກ"

ຄົນທີ່ຂຶ້ນມາຈາກລຸມພາງ ແລະ ກັບຕັກ
ຄຳວ່າ "ຖານຮາກ"
ປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງຂອງຫີນທີ່ໃຫ້ກາຍຄ້າຕົວອາຄານຈາກພື້ນດິນໄປ.
ທີ່ນີ້ບັນຍາຍຄ້າຍຄືກັນໃນໂຄງສ້າງທີ່ຄິດວ່າມັນເປັນການຄ້າ
ແລະປິດແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ຢູ່ບ່ອນຂອງມັນ.
ອຸຊົນຊົນຍິນດີ
ຄຳວ່າ "ອຸຊົນຊົນຍິນດີ" ແຕ່ໂຄງສ້າງທີ່ປິດແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໃຫ້ສັນສະເຫຼືອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເຫຼືອນຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ" ຫລື
"ຈະມີແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

Isaiah 24:19
ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກສະລາຍຈົນສິ້ນຊາກແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກອອກເປັນຕອນ
ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເຫຼືອນຢ່າງຮຸນແຮງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນໂລກຈະແຕກ ແລະແຍກອອກຈາກກັນ;
ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເຫຼືອນຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະໂຊເຊເຫມືອນກັບຄົນເມົາ
ແລະມັນຈະໂຍກໄປຂ້າງຫລັງແລະຂ້າງຫນ້າເຫມືອນກັບຕູບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເຫລົ່ານີ້
ເນັ້ນວ່າວິທີທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເຫຼືອນໄປໆມາໆ.

ກະຕິນໂລກຂອງໂລກກໍຫນັກຢູ່ເທິງໂລກ ແລະ
ໂລກຈະລົ້ມລົງແລະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນແລະຄວາມຜິດບາບເປັນເຫມືອນວັ
ທີ່ຄົນຫນຶ່ງພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກນ້ຳຫນັກທີ່ຫນັກຫລາຍນັ້ນແຕ່ຄວາມຫນັກນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນ
ແລະ ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນຢືນໄດ້.
ແຜ່ນດິນໂລກທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວທໍາລາຍແຜ່ນດິນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຜິດບາບຂອງປະຊາຊົນນັ້ນມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈະທໍາລາຍແຜ່ນດິນໂລກເສຍ, ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກຈະເປັນເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງທີ່ລົ້ມລົງ ແລະ
ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້"

Isaiah 24:21
ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ
ນີ້ຫມາຍເຫດການທີ່ສໍາຄັນ.
ຖ້າໃນພາສາທ່ານມີວິທີສໍາລັບການເຮັດແບບນີ້, ຂໍໃຫ້ໃສ່ມັນໃນທີ່ນີ້ດ້ວຍ.

ໃນວັນທີ່
ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນທີ່"

ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນເບົາລົງໂດຍຮູບຊົງເຫມືອນເມກ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫມືອນກັບເມືອເມກໄດ້ຜ່ານຫົວໄປແລະບັນເທົາຈາກຄວາມຮ້ອນ"
ບົດເພງຂອງພວກຄົນໂຫດຮ້າຍກໍ່ໄດ້ຮັບການຕອບສະຫນອງຢ່າງນັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າຈະຢຸດປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຈາກການຮ້ອງເພງ"
Isaiah 25:6

ເທິງພູເຂົາ
ນິທມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ພູເຂົາຊີໂອນ.

ພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາ
ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9.

ງານລ້ຽງທີ່ເຕັມດ້ວຍໄຂມັນ
ຄຳວ່າ "ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ງານລ້ຽງທີ່ມີເຫລືອກອະນຸຮູບຢ່າງດີ
"ເຫລືອກອະນຸຮູບມັກໄວ້ດິນທີ່ສຸດ" ນິທມາຍເຖິງເຫລືອກອະນຸຮູບທີ່ດີທີ່ສຸດ.

ສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເທິງຊົນຊາດທັງຫມົດເທິງພູເຂົານີ້ຜ້າທໍ່ໃຍທີ່ປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊົນ
ຄວາມຕາຍ, ການທົນທຸກທໍລະມານ, ແລະ
ຄວາມໂສກເສົ້າຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກມັນເປັນເມກມືດຫລືໂຍແມງມູມທີ່ປົກຄຸມທຸກໆຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ພຣະອົງຈະຊົງກິນຄວາມຕາຍ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງກິນກິນຄວາມຕາຍແລ້ວ.

ຈະຊົງນຳຄວາມອັບອາຍຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ
ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈະບໍ່ອັບອາຍອີກຕໍ່ໄປ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມອັບອາຍເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະຢາເວຈະເອົາໄປໃຫ້ໂກດແລ້ງ
Isaiah 25:9

ເຂົາຈະກ່າວກັນວ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ"

ໃນມື້ນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວເຖິງເວລາໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"

ເພາະມີພຣະຢາເວຈະຜັກສະງົບເທິງພູເຂົານີ້
ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງວິນິດສະໜາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ສຳລັບພຣະເຫດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ວາງເທິງ "ພູເຂົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍວິນິດສະໜາຂອງພຣະຢາເວຈະຢູ່ເທິງພູເຂົານີ້" ຫລື

"ຍ້ອນເທິງພູເຂົາຊີໂອນພຣະຢາເວຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"
ໂມອາບຈະຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນທີ່ຂອງເຂົາເຫມືອນກັບຝາງທີ່ຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນລຸມທີ່ເຕັມດ້ວຍມູນສັດ
ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໂມອາບ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະຢຽບຢ້າເທິງພວກເຂົາ ແລະ
ບິບບິພວກເຂົາ.
ນິແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຢຽບເຝືອງເຝືອປົນມັນເຂົ້າກັນກັບຝຸ່ນສັດ.
ໂມອາບຈະຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນທີ່ຂອງເຂົາ
ໂມອາບທີ່ນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຢຽບຢ້າປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ"
Isaiah 25:11

ພວກເຂົາຈະກາງມືອອກໃນ ... ມືຂອງເຂົາລອຍນ້ຳ
ນິແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນວ່າ
ວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໂມອາບຕຳລົງຢ່າງຮ້າຍແຮງຫລາຍຂະຫນາດໃດ.
ພວກເຂົາຈະກາງມືຂອງພວກເຂົາອອກໃນຂີ້ສັດ
ເຫມືອນນັກລອຍນ້ຳໄດ້ກາງມືຂອງລາວອອກໃນນ້ຳນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະກາງມືອອກໃນທ່າມກາງລຸມນັ້ນ
"ປະຊາຊົນໂມອາບຈະຊຸກມືຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນຂີ້ສັດ"

ຄົນລອຍນ້ຳກາງມືຂອງເຂົາລອຍນ້ຳ
"ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ລອຍນ້ຳ"

ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາຕົກຕຳລົງ
ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຕົກຕຳລົງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ
ຄວາມຈອງຫອງເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຢູ່ສູງ ແລະ
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນລົງມາຢູ່ຢ່າງຕົກຕຳລົງ.

ພວກເຂົາມີມືທີ່ຊຳນານ
ຄຳວ່າ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອຳນາດເພື່ອທີ່ຈະເຮັດ ຫລື
ການປະຕິບັດສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເຈດຕະນາຮ້າຍຂອງການທີ່ພວກເຂົາສ້າງສິ່ງທີ່ຕ່າງໆທີ່ຢືນໃຫຍ່" ຫລື
"ໃນເຈດຕະນາຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢືນໃຫຍ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ກຳແພງປາການສູງຂອງເຈົ້າຕຳລົງມາເຖິງພື້ນດິນຈົນເຖິງຝຸ່ນດິນ
ການເວົ້ານີ້ຂອງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະຫານນຳກຳແພງທັງຫລາຍລົງ
ເຫມືອນກັບວ່າລາວເອງກຳລັງຈະນຳພວກເຂົາລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະສົ່ງທະຫານລົງມາຈາກທີ່ສູງຂອງກຳແພງປ່ອມປາການລົງເຖິງດິນ,
ຈົນເຖິງຝຸ່ນດິນ"

ກຳແພງປາການສູງຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.
ມັນສາມາດຖືກລະບຸໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນຄົງກັບຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ອມປາການທີ່ສູງຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Isaiah 25:1

ເປັນຫຍັງເອຊາຢາຈຶ່ງໄດ້ຍົກຍ້ອງແລະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ?

ເອຊາຢາຍົກຍ້ອງພຣະອົງ ແລະ

ສັນລະເສີນພຣະຢາເວເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ອັດສະຈັນ,
ສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ວາງແຜນໄວ້ດົນມາແລ້ວ, ໃນຄວາມສັດຊື່ຢ່າງສົມບູນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັດສະຈັນໃດແດ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ,

ເມືອງປ່ອມປາການເປັນທີ່ເພຜັງ ແລະ

ເມືອງທີ່ປ່ອມຂອງພວກຄົນຕ່າງໆດ້າວບໍ່ເປັນເມືອງອີກຕໍ່ໄປ.

ການຕອບສະຫນອງຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ?

ແລະອື່ນໆ?

ຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງຈະຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ,

ເມືອງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເກງກົວພຣະອົງ.

Isaiah 25:6

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງແກ່ແລະຊົນຊາດທັງຫລາຍເທິງພູເຂົານັ້ນ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຈັດງານລ້ຽງດ້ວຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຕັມດ້ວຍໄຂ
ແລະພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍສິ່ງທີ່ປົກຄຸມເທິງຊົນຊາດທັງຫມົດ,
ຜ້າທີ່ໃຍທີ່ປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊົນ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງກິນຫຍັງ,

ເຊັດແລະເອົາຫຍັງໄປຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະຊົງກິນຄວາມຕາຍ, ຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາຈາກທຸກໂບຫນ້າ

ແລະພຣະອົງຈະຊົງນຳຄວາມອັບອາຍຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງອອກໄປ.

Isaiah 25:9

ໃນວັນນັ້ນຈະຖືກເວົ້າຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະກ່າວກັນວ່າ: "ເບິ່ງເຖິດ ນິຄີພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ:

ພວກເຮົາໄດ້ລໍຖ້າພຣະອົງ ແລະພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ.

ນິຄີພຣະຢາເວ; ພວກເຮົາໄດ້ລໍຖ້າພຣະອົງ.

ພວກເຮົາຈະຍືນດີແລະປິຕິໃນຄວາມລອດຝົນຂອງພຣະອົງ"

ສະຕາກຳຂອງໂມອາບຈະເປັນແນວໃດ?

ສະຕາກຳຂອງໂມອາບຖືກປຽບທຽບກັບຝາງທີ່ຖືກຢຽບຢ້າລົງໃນລຸມທີ່ເຕັມດ້ວຍມູນສັດ.

Isaiah 26:1

ໃນມື້ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"

ເຂົາຈະຮ້ອງເພງໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາຈະຮ້ອງເພງນີ້"

ເຮົາມີເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ນິທາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດເປັນກຳແພງແລະແນວປ້ອງກັນຂອງເມືອງນັ້ນ "ຄວາມປາດຖະໜາພຽງສິ່ງດຽວຂອງພວກເຮົາຄືເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອປົກປ້ອງ ແລະ

ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງເປັນກຳແພງສູງສຸດທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວ

ຊົນຊາດທີ່ຊອບທຳຈະຮັກສາຄວາມເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທຳແລະຄົນສັດຊີ"

Isaiah 26:3

ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນ. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ

"ພຣະອົງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ສຳນວນ

"ຈິດໃຈທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະອົງ" ເປັນສຳນວນທີ່ໝາຍເຖິງ

"ຄົນຜູ້ທີ່ຍັງສືບຕໍ່ຄິດກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ຢາແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຫົນນິລັນ

ພຣະຢາເວມີອຳນາດທີ່ຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຫົນທີ່ສູງ

ບ່ອນທີ່ຄົນທັງຫລາຍສາມາດໝັ້ນຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 26:5

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໂອ້ອວດຕິກຕຳລົງ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂອ້ອວດຖ່ອມຕົວລົງໄດ້

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຈອງຫອງຢູ່ສູງຂຶ້ນໄປ ແລະ

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕິກຕຳລົງມາ.

ເມືອງທີ່ມີປັອມປາການ

ນິທາຍເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີປັອມປາການໂດຍທົ່ວໄປ

ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງເມືອງໃດເມືອງໜຶ່ງ.

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຕຳລົງ ... ພຣະອົງຈະລົດຕຳລົງ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດໃຫ້ທະຫານມາທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີປັອມປາການ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້ດ້ວຍຕົວຂອງພຣະອົງເອງ.

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກຍຽບຍ້າລົງໂດຍຄົນຂອງຄົນຈິນ ແລະ ການຍຽບຂອງຄົນຂັດສິນ

ທັງສອງປະໂຫຍກໝາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈິນ ແລະ

ຄົນຖືກບິບບັງຄັບຈະຢຽບຢ້າເມືອງໃຫ້ພົນາດໄປ"

Isaiah 26:7

ທາງຂອງຄົນຊອບທຳກໍ່ຜ່ານໄປໄດ້ ...

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຄົນຊອບທຳຖືກໄປ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ບົນຖານແລ້ວມີຄວາມໝາຍຄືກັນ.

ປະຊາຊົນເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງດິນພຽງ

ແລະເຮັດໃຫ້ຊຶ່ງກົງໄປສຳລັບພວກເຂົາ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພວກເຮົາລໍຖ້າພຣະອົງໃນທາງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໄດ້ພິພາກສາໃຫ້ຖືກຕ້ອງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາລໍຖ້າພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ,

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງພິພາກສາວ່າຖືກຕ້ອງ"

ການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ

"ຂອງກິດໝາຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຂອງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຮົາລໍຖ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ໝາຍເຖິງເອຊາຢາແລະປະຊາຊົນທັງໝົດຜູ້ທີ່ຊອບທຳກຳລັງເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເປັນທີ່ລະນຶກຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມປາດຖະໜາຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແລະ "ທີ່ລະນຶກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາພຽງສິ່ງດຽວຂອງພວກເຮົາຄືເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອິນ

ເປັນກຳແພງສູງສຸດທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວ

ແລະກິດໝາຍຂອງພຣະອົງດຶກວ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນສະແຫວງຫາເພື່ອທີ່ຈະພົບກັບພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງດີຂຶ້ນຢ່າງຮ້ອນອິນ"

ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍພາຍໃນຂ້ານ້ອຍສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອິນ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ເວົ້າທັງໝົດຕົວຂອງລາວ.

Isaiah 26:10

ຂໍຊົງສຳແດງພຣະກາຣຸນາແກ່ຄົນອະທັມ

ແຕ່ເຂົາຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມຊອບທຳ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວສະແດງພຣະກະລຸນາແກ່ຄົນອະທັມ,

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮຽນຮູ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນອະທັມ

ນິທາຍເຖິງຄົນອະທັມໂດຍທົ່ວໄປ.

ໃນແຜ່ນດິນທ່ຽງທ່າ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ບໍ່ເຫັນພຣະສະຖາງາມຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຮັບຮູ້ຈັກກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາເວນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່"

Isaiah 26:11

ມືຂອງພຣະອົງໄດ້ຊຸຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວກຽມພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນຊົດຮ້າຍ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມືຂອງພຣະອົງຖືກຍົກ ແລະກຳລັງຈະຕີຄົນຊົດຮ້າຍ.

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

"ແຕ່ຄົນຊົດຮ້າຍຈະບໍ່ເປັນທີ່ສົນໃຈ"

ພວກເຂົາຈະເຫັນຄວາມຮ້ອນໃຈຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຊົນຊາດນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການຍອມຮັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບທີ່ພຣະອົງຮ້ອນອິນຢາກທີ່ຈະອວຍພອນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຖືກເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮັບອາຍ"

ໄຟຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວລົງໂທດ ແລະ ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຢ່າງໜຶ່ງ.

ໄຟຂອງພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຂອງ"

ບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງໄຟທີ່ເປັນຂອງສັດຕູແຕ່ເປັນໄຟທີ່ຖືກໃຊ້ໂດຍຜູ້ໃຈທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຂອງພຣະອົງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາຢ່າງໜຶ່ງ"

ຄຳວ່າ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ໝາຍເຖິງເອຊາຢາ

ແລະລວມທັງປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ຊອບທຳ.

Isaiah 26:13

ແຕ່ພວກຂ້ານ້ອຍສັນລະເສີນພຣະນາມຂອງພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວ"
ພວກເຂົາຈະບໍ່ບຸກຂຶ້ນມາ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດ"

ເຮັດໃຫ້ອານຸສະຫວັນທຸກຢ່າງຂອງພວກເຂົາພິນາດໄປ
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈິດຈຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງທຳລາຍ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົງຈຳພິນາດ ແລະ
ຕາຍໄປ.

Isaiah 26:15

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີມພູນຊົນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວພຣະອົງໄດ້ຊົງເພີມພູນຊົນຊາດນັ້ນຂຶ້ນ
ຂໍ້ນີ້ຖືກເວົ້າຊ້າສຳລັບການເນັ້ນໜັກ. ຄຳວ່າ "ຊົນຊາດ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເພີມຈຳນວນຂອງປະຊາຊົນໃນຊາດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Isaiah 26:16

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ແມ່ນລວມທັງເອຊາຢາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງ"

ເບິ່ງພຣະອົງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາໄດ້ຂໍຄວາມເຊື່ອເຫລືອຈາກພຣະຢາເວ.

ເມື່ອການຕິສອນຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພວກເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຕິສອນ" ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງຕິສອນພວກເຂົາ"

ຍິງທີ່ຖືພາ ... ຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກຢູ່.

ນີ້ເນັ້ນວ່າຄວາມທຶນທຸກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຮ້ອງໄຫ້ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ຕິສອນພວກເຂົາ.

Isaiah 26:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ປຽບທຽບຄວາມທຶນຂອງປະຊາຊົນຢູ່ດາເຫມືອນກັບຍິງເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ.

ແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລົມເທົ່ານັ້ນ

"ແຕ່ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ອຍໄດ້ເກີດແຕ່ລົມເທົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ມັນເປັນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຫຍັງເລີຍ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບເພື່ອເນັ້ນວ່າການທຶນທຸກຂອງປະຊາຊົນຜົນໄດ້ຮັບຄືບໍ່ຫຍັງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ຜົນດີອັນໃດອອກມາຈາກມັນ"

ພວກເຂົາບໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ຄວາມຫມາຍບໍ່ແຈ້ງ,

ແຕ່ມັນເບິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄືວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາເອົາຄວາມໄດ້

ຫລື ຊົນຊາດອື່ນໄດ້ການເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໃນສົງຄາມ.

ພວກເຂົາບໍ່ອຍບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມລອດມາເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສາມາດຖືກປຽບເປັນຄຳສັບໃຫມ່ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ຄວາມລອດ" ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແລະ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເກີດ

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຂອງໂລກລົ້ມລົງໃນສົງຄາມ"

Isaiah 26:19

ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງຈະມີຊີວິດອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຕາຍ"

ຖືກສະແດງອອກໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ໄດ້ຕາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວຈະກັບມີຊີວິດອີກ"

ພວກຄົນຕາຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ ຫລື

"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າພວກເຮົາເລືອກສອງຢ່າງນີ້ທ່ານຈິງແປເຫມືອນວ່າ

"ພວກຄົນຕາຍຂອງພວກເຮົາ"

ລູກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກັບຄົນຕາຍໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາສູ່ຊີວິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຖືກປຸກໃຫ້ຕົ້ນຈາກນອນ.

ພວກເຮົາທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຝຸ່ນດິນ

ນີ້ເປັນວິທີທາງທີ່ສຸພາບທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນຕາຍແລະຖືກຝັງໄວ້"

ເພາະນ້ຳຄ້າງຂອງພຣະອົງເປັນນ້ຳຄ້າງແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

ພຣະຢາເວສະແດງອອກຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ

ກຳລັງນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຊີວິດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຫມອກທີ່ເຮັດໃຫ້ພືດຜັນມີຊີວິດ.

ເພາະນ້ຳຄ້າງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວແລະນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ ຫລື 2)

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳຫມອກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບມາຈາກພຣະຢາເວ.

ນ້ຳຄ້າງແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳຫມອກຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື 2)

"ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງເວລາຕອນເຊົ້າເມື່ອນ້ຳຫມອກຢູ່ເທິງພືດຜັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳຫມອກທີ່ເຮົາເຊົ້າ"

ແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳພວກຄົນຕາຍເປັນຂຶ້ນມາ

"ແຜ່ນດິນໂລກຈະເກີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ."

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວເປັນຄົນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

Isaiah 26:20

ຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ. ອີກຢ່າງໜຶ່ງ "ຊົນຊາດ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາກໍ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຜ່ານໄປ

ແປຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ເປັນເຫມືອນຄຳຄຸນນາມ

"ໂກດຮ້າຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໂກດຮ້າຍກັບພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"

ແຜ່ນດິນໂລກຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາແຜ່ນດິນໂລກ

ຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນການລັງໂຮຫິດ

ແລະຈະບໍ່ປົດຢັ້ງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຂອງມັນໄວ້ອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະຢາເວເປີດເຜີຍໃຫ້ຂ້າຕະກອນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງສາມາດລົງໂທດພວກຂ້າຕະກອນ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ແຜ່ນດິນໂລກເອງຈະເປີດເຜີຍທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນມາແລ້ວ.

Isaiah 26:5

Translation Questions

Isaiah 26:1

ໃນວັນນັ້ນເພງນີ້ຈະໄດ້ຮ້ອງຢູ່ໃສ?

ເພງນີ້ຈະຖືກຮ້ອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນເຂັ້ມແຂງໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນເຂັ້ມແຂງໂດຍການເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດເປັນກຳໜົດສຳລັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວຕະລອດໄປ.

ແລະ ແນວປ້ອງກັນຂອງເມືອງນັ້ນ.

ປະຕູເມືອງຈະຖືກເປີດໃຫ້ໃຜແດ່?

ປະຕູເມືອງຈະຖືກເປີດໃຫ້ຊົນຊາດທີ່ຊອບທຳທີ່ຮັກສາຄວາມເຊື່ອ.

Isaiah 26:3

ພວກເຮົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃຜແລະພວກເຮົາຄວນໄວ້ວາງໃຈຄົນຢາວໃດ?

ພວກເຮົາຄວນໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວຕະລອດໄປ.

Isaiah 26:5

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງນີ້? ເມືອງທີ່ມີປ້ອມປາການ?
ພຣະຢາເວວາງພວກເຂົາຕໍາລົງ;
ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນຕໍາລົງຈົນເຖິງຝຸ່ນດິນ.
ມັນຈະຖືກຢຽບຢ້າລົງໂດຍຕີນຂອງຄົນຈິນແລະການຢຽບຂອງຄົນຂັດສິນ.
Isaiah 26:7
ຄວາມປາດທະນາຂອງຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາແມ່ນຫຍັງ?
ພຣະນາມ
ແລະຄວາມລະນຶກຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມປາດທະນາຂອງຈິດໃຈເຮົາ.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອການພິກພາກສາມາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?
ເມື່ອການພິກພາກສາມາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້ກໍໄດ້ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມປາດທະນາຂອງຕົນເອງ.
Isaiah 26:10
ຄົນອະທຳຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອຖືກສຳແດງພຣະກາຣຸນາແກ່?
ລາວຈະບໍ່ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມຊອບທຳ.
Isaiah 26:11
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອຢູດາແລະພຣະອົງຈະຊົງນຳຫຍັງມາໃຫ້ແກ່ຢູດາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດການກະທຳທັງໝົດເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ອຍ ແລະ
ຈະຊົງນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ແກ່ຢູດາ.
Isaiah 26:13

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນທີ່ປົກຄອງຢູດາ?
ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກ, ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ
ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ບຸກຂຶ້ນມາ. ພຣະຢາເວໄດ້ເຂົ້າມາພິພາກສາ
ແລະທຳລາຍພວກເຂົາ.
Isaiah 26:16
ຢູດາໄດ້ເບິ່ງເຢຊູຊາເລັມເມື່ອໃດ?
ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງພຣະອົງໃນເວລາຍາກລຳບາກ;
ເມື່ອພຣະອົງຕິສອນພວກເຂົາ.
Isaiah 26:19
ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຕື່ນຂຶ້ນແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊືນບານ?
ພວກເຂົາຈະຕື່ນຂຶ້ນແລະຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຊືນບານ
ເພາະວ່າພວກຄົນຕາຍແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດອີກ,
ພວກເຂົາຈະເປັນຂຶ້ນມາ.
Isaiah 26:20
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອຢູດາແລະພຣະອົງຈະຊົງນຳຫຍັງມາໃຫ້ແກ່ຢູດາ?
ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມປາດທະນາຂອງຕົນເອງ.
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບຫຍັງ?
ພຣະອົງກຳລັງຈະອອກມາຈາກທີ່ຢູ່ຂອງພຣະອົງເພື່ອລົງໂທດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກຕໍ່ຄວາມ

Chapter 27
Isaiah 27:1
ໃນມື້ນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ມື້" ເປັນຕົວແທນຂອງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"
ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດ ດ້ວຍດາບທີ່ແຂ້ງແກ່ງໃຫຍ່ ແລະຮ້າຍກາດ
ພຣະຢາເວມີອິດທິພົນທີ່ຈະທຳລາຍພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ
ແລະ ແຂງແຮງ
ສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລ
ມີແມ່ນຫມາຍເຖິງເລືອກຫານ.
ສວນອະນຸຸນເອີຍຈົງຮ້ອງເພງ
"ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບສວນອະນຸຸນຂອງເຫລົ່າອະນຸຸນ."
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸຸນທີ່ເກີດຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ້ອງເພງກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າ
ພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸຸນ ທີ່ເກີດຫມາກອະນຸຸນສຳລັບເຫລົ່າອະນຸຸນ"
ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ
"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງສວນອະນຸຸນ"
ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ
ຄຳວ່າ "ກາງເວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຖືກເຊື່ອມເຂົ້າກັນທີ່ມີຫມາຍເຖິງ
"ທຸກໆເວລາ." "ທຸກໆເວລາ" ຫລື "ສືບຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ"
Isaiah 27:4
ຂ້ຽມເຊື່ອມຕໍ່:
ມີແມ່ນການເວົ້າສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸຸນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 27:1).
ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ, ທີ່ມີຜູ້ມໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ!
ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ
"ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ, ຖ້າມີຜູ້ມໄມ້ຫນາມ ແລະ ພວກຕື້ນຫນາມ!
ເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນໃນສົງຄາມ"
ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍ
ມີແມ່ນຖືກເຂົ້າໃຈວ່າ
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ໂກດຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"
ທີ່ມີຜູ້ມໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ
ພວກສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ມໄມ້ຫນາມ ແລະ
ພວກຕື້ນຫນາມໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນສວນອະນຸຸນ.
ຜູ້ມໄມ້ຫນາມແລະພວກຕື້ນຫນາມ
ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 5:5.

ໃນການສູ້ຮົບເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ
ພຣະຢາເວຕໍ່ສູ້ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນນັກຮົບໃນກອງທະຫານ.
ເຮົາຈະກ້າວຍ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນ;
ເຮົາຈະເຜົາພວກມັນທັງໝົດດ້ວຍກັນ
ພຣະອົງຍັງເຜົາພວກສັດຕູຂອງຢາເວເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນ
ເພື່ອເວົ້າກັບພວກສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ.
ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ມໄມ້ຫນາມ ແລະ
ພວກຕື້ນໄມ້ຫນາມ ແຕ່ຍັງເຫມືອນກັບພວກທະຫານໃນກອງທັບ.
ເວັນແຕ່ພວກມັນໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງການປົກປ້ອງຂອງເຮົາໄວ້
ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
"ການປົກປ້ອງ" ຖືກສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາ "ປົກປ້ອງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວັນແຕ່ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ເຮົາປົກປ້ອງພວກເຂົາ"
ສ້າງສັນຕິພາບກັບເຮົາ; ໃຫ້ພວກມັນເຮັດສັນຕິພາບກັບເຮົາ
"ແລະພວກເຂົາຂໍທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສັນຕິພາບກັບ;
ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບເຮົາ"
Isaiah 27:6
ຂ້ຽມເທົ່ວໄປ:
ມີແມ່ນການເວົ້າສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສວນອະນຸຸນ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 27:1).
ໃນມື້ນັ້ນທີ່ຈະມາເຖິງ
ມີແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບວັນນັ້ນ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເດີນທາງມາເຖິງບາງບ່ອນໃດໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນອານາຄົດ"
ຢາໂຄບຈະຢັ້ງຮາກ; ອິດສະຣາເອນຈະເບັ້ງບານແລະແຕກຫນ່ວຍ
ພຣະຢາເວອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະອຸດົມຮັ່ງມີ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸຸນທີ່ຮາກຂອງມັນໃຫຍ່ ແລະ
ດອກຂອງມັນເບັ້ງບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະອຸດົມຮັ່ງມີ
ເຫມືອນເຄືອອະນຸຸນໄດ້ຢັ້ງຮາກ ແລະດອກເບັ້ງບານ"
ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"
ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຜົນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຜົນ
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອຸດົມຮັ່ງມີຢ່າງໃຫຍ່
ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນໆ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸຸນທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຫລາຍເພື່ອເກີດຜົນຫລາຍ

ພວກເຂົາຈະຍ້າຍຮບເຄົາລົບອາເຊຣາທ້າຫມົດ ແລະ

ເຈົ້າ ... ຈະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຮວບຮວມພວກເຈົ້າມາເທື່ອລະຄົນ"
ແກໃຫຍ່ຈະຖືກເປົ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງຄົນຈະເປົ່າແກສ່ຽງດັງຫລາຍ"
ພວກຄົນທີ່ກຳລັງພິນາດໃນແຜ່ນດິນອັດຊີເຣຍຈະມາ, ແລະ
ພວກທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະມາ

ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຂໍ້ມູນ ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກເນລະເທດ
ແລະກຳລັງຈະຕາຍໃນແຜ່ນດິນຂອງອັດຊີເຣຍ ແລະ
ແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບຈະກັບຄືນມາແຜ່ນດິນອັດສະຣາເອນອີກ"
ພູເຂົາສັກສິດ
"ພູເຂົາບໍ່ອີສຸດ" ແມ່ນພູເຂົາຊີໂອນ, ໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 11:8.

Translation Questions

Isaiah 27:1

ໃນວັນນັ້ນ ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບດາບຂອງພຣະອົງ?

ໃນວັນນັ້ນ ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດເລວີອາຫັນມັງກອນຮ້າຍ,
ແລະພຣະອົງຈະຊົງຂ້າສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລ.

ໃນວັນນັ້ນ ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບສວນອະງຸ່ນແຫ່ງຫນຶ່ງ?

ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງສວນນັ້ນ, ຮີດນ້ຳໃຫ້ມັນທຸກເວລາ
ແລະເຝົ້າຕູ້ແລມັນທັງກາງຄືນແລະກາງເວັນ.

Isaiah 27:4

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງຖ້າຫາກພູມໄມ້ຫນາມ

ແລະພວກຕົນຫນາມໄດ້ເຂົ້າໃຈເຖິງການປົກປ້ອງຂອງພຣະອົງແລະສ້າງສັນຕິພາບໃນທ້ອງຖານອັດສະຣາເອນຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນໄດ້ແນວໃດ?
ພຣະຢາເວຈະຊົງກ້າວຢ່າງອອກໄປຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນເຮົາຈະເຜົາພວກມັນທັງຫມົດ ເພື່ອກະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ.

Isaiah 27:6

ຢາໂຄບແລະອິດສະຣາເອນຈະເຮັດຫຍັງໃນວັນທີ່ຈະມາເຖິງ?

ຢາໂຄບຈະຢັ້ງຮາກ; ອິດສະຣາເອນຈະເບິ່ງບານແລະແຕກຫນ້າ; ແລະ
ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນເຕັມດ້ວຍຜົນ.

Isaiah 27:9

ຜົນຜົນເຕັມທີ່ຂອງຢາໂຄບຈະເປັນຫນ້າຈາກບາບຂອງລາວແນວໃດ?
ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຫີນຂອງແຫ່ນບູຊາທັງຫມົດເປັນເຫມືອນຫີນປູນ
ແລະທຸບໃຫ້ແຕກ ແລະ ບໍ່ມີເສົາອາເຊຣາ ຫລື
ແຫ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມຍັງຄົງຢູ່ເລີຍ.

Isaiah 27:10

ເປັນຫຍັງພຣະຜູ້ສ້າງຂອງອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຊົງອີ່ຕີນພວກເຂົາ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈພຣະຢາເວຈະບໍ່ມີເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.

Isaiah 27:12

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບພູມໄມ້ທີ່ເຮັດໂຮມກັນໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພູມໄມ້ເຫຼົ່ານັ້ນກະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າມາເທື່ອລະຄົນ.

ໃຜຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວເທິງພູເຂົາສັກສິດໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ?

ຄົນທີ່ພິນາດໃນແຜ່ນດິນອັດຊີເຣຍ ແລະ

ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວເທິງພູເຂົາສັກສິດໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 28

Isaiah 28:1

ວິບັດແກ່ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ...

ວາງເທິງຍອດຮ່ວມພູທີ່ຂຽວອຸ່ມທຸມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງ່າດ້ວຍເຫລົ່າອະນິດກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ... ອິດສະຣາເອນ ...

"ມົງກຸດດອກໄມ້" ເປັນມົງກຸດທີ່ເຮັດມາຈາກດອກໄມ້.

ທີນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ,

ເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງນັ້ງເທິງຢູ່ເທິງເນີນພູເປັນດິນອຸດົມສົມບູນ.

ຊາມາເຣຍແລະປະຊາຊົນຖືກທຳລາຍ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າດອກໄມ້ໃນມົງກຸດດອກໄມ້ຈະເຖົ້າແກ່

ແລະບໍ່ງາມອີກຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈົງຟັງ" ຫລື "ຈົງໃສ່ໃຈໃນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຄອບງ່າດ້ວຍເຫລົ່າອະນິດກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ...

"ຜູ້ທີ່ເມົາເຫລົ່າອະນິດກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ...

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສົ່ງຜູ້ທີ່ມີກຳລັງແລະແຂງແຮງ

ທີນີ້ "ຜູ້ທີ່" ຫມາຍເຖິງກະສັດຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຍັງເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກະສັດກັບທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ"

ພາຍຸຫມາກເຫັບ

"ພາຍຸຫມາກເຫັບ"

ຫລືພາຍຸຫມາກເຫັບເກີດຂຶ້ນເມື່ອຊົນສ່ວນຕ່າງໆຂອງນ້ຳແຂງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຖານອັດສະຣາເອນ ແລະພວກເຂົາເຈົ້າຈະສົ່ງພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມົງກຸດສວຍງາມ"

ເຂົາຈະໂຍນມົງກຸດດອກໄມ້ແຕ່ລະອັນລົງໄປຍັງພື້ນດິນ

ກະສັດແລະອຳນາດທາງທະຫານຂອງພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍປະຊາຊົນຊາມາເຣຍ ແລະພວກເຂົາເຈົ້າຈະສົ່ງພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມົງກຸດສວຍງາມ"

Isaiah 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນ

ແລະເມືອງຊາມາເຣຍເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນມົງກຸດດອກໄມ້.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 28:1)

ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈຂອງພວກຂີເມົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈະຖືກປັບປຸງເປັນພູມໄມ້ທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ນັ່ງໃນການພິພາກສາ ແລະ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານສັດຕູຈະຢຽບຢ້າພວກຂີເມົາສະມາເຣຍ
ເຫມືອນກັບວ່າການຢຽບຢ້າດອກໄມ້ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ"

ມົງກຸດດອກໄມ້ທີ່ຫນ້າພູມໃຈ ... ອິດສະຣາເອນ ...

ເທິງຍອດຂອງຮ່ວມພູທີ່ອຸດົມ

"ມົງກຸດດອກໄມ້" ເປັນມົງກຸດທີ່ເຮັດມາຈາກດອກໄມ້.

ທີນີ້ມັນເປັນຕົວແທນເຖິງເມືອງຊາມາເຣຍ,

ເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນ,

ຊຶ່ງນັ້ງເທິງຢູ່ເທິງເນີນພູເປັນດິນອຸດົມສົມບູນ.

ຈະເປັນເຫມືອນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ... ອິບກິນມັນທັນທີ

ການເວົ້ານີ້ທະຫານສັດຕູ ການເບິ່ງຄວາມງາມຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ການປຸ້ນຢ່າງໄວວາ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຜູ້ທີ່ເບິ່ງເຫັນຜົນແລກສຸກກ່ອນ ແລະ

ອິບກິນມັນທັນທີ.

Isaiah 28:5

ພຣະຢາເວຈະອາໄຍຫາ

ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9.

ຈະຊົງເປັນມົງກຸດສວຍງາມແລະເປັນມົງກຸດທີ່ງົດງາມ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງເປັນມົງກຸດທີ່ສວຍງາມທີ່ຄົນໃຫ້ກຽດພຣະອົງ

ເຫມືອນກະສັດແຫ່ງຂອງພວກເຂົາຈະສວມໃສ່.

ມົງກຸດສວຍງາມແລະເປັນມົງກຸດທີ່ງົດງາມ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຈົ້າຈະສົ່ງພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຕົວແທນເຖິງທະຫານທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມົງກຸດສວຍງາມ"

ຈະຊົງເປັນວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ນັ່ງໃນການພິພາກສາ ແລະ

ຊົນຊາດ,

ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳ ຫຼືວ່າ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ເປັນຄວາມຍຸດຕິທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຊົງເສີມກຳລັງ"

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄືນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ

ເປັນຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ມີບຸກຂະລິກຂອງຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ເປັນຄົນຍຸດຕິທຳ.

ນັ່ງໃນການພິພາກສາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີສິດທິອໍານາດເພື່ອທີ່ຈະພິພາກສາ.

ແລະ ຊົງເສີມກໍາລັງແກ່ຄົນທີ່ຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ
ທີ່ນີ້ "ຫັນກັບມາ" ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເອົາຊະນະໃນສົງຄາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກທະຫານເຂັ້ມແຂງເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກທີ່ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 28:7

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ບໍ່ພຽງແຕ່ພວກຜູ້ນໍາ"

ປະໂຫຍດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະເພາະແຕ່ປະໂຫຍດຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.
ມັນຫມາຍເຖິງພວກປະໂລກຫົດ ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂດຍທົ່ວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂຫຍດແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຊວນເຊດ້ວຍເມໄຮ ແລະພວກເຂົາກໍ່ຖືກຄອບງໍາດ້ວຍເຫລົ່າອະງຸ່ນ
ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນວ່າພວກປະໂຫຍດ

ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ສາມາດເຮັດງານຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊເຊໄປມາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ"

ພວກເຂົາກໍ່ຖືກຄອບງໍາດ້ວຍເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ການຕື່ມເຫລົ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ຫລາຍເກີນ

ຈົນພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດຢ່າງເຫມາະສົມອີກຕໍ່ໄປ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເຫລົ່າອະງຸ່ນຄອບງໍາພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ່າອະງຸ່ນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ"

ພວກເຂົາໂຊເຊດ້ວຍເມໄຮເຮັດໃຫ້ສົງໃສໃນນິມິດ ແລະ

ເອ້ນອຽງໃນການຕັດສິນຄວາມ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າຫລາຍຈົນວ່າຢ່າງຢ່າງໂຊເຊ,

ພວກເຂົາເມົາຫລາຍເກີນ ໄປຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈນິມິດຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້

Isaiah 28:9

ເຂົາຈະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ກັບໃຜ? ແລະເຂົາຈະອະທິບາຍຖ້ອຍຄໍາໃຫ້ກັບໃຜ?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເປັນຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອວິຈານເອຊາຢາ,

ຜູ້ທີ່ກໍາລັງພະຍາຍາມທີ່ຈະປັບປຸງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ເມົາເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າວ່າ,

'ເອຊາຢາບໍ່ຄວນພະຍາຍາມທີ່ສາະສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະທັມ' ຫຼື

ໃຫ້ກັບພວກທີ່ຫາເຊົ້ານິມັດຫລືພວກທີ່ຫາອອກຈາກອີກແມ່ບໍ່?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເປັນຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອວິຈານເອຊາຢາ,

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າລາວປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນແຕ່ຫນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ຄວນເຮັດກັບພວກເຮົາເຫມືອນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນເດັກນ້ອຍ!"

ເພາະຖ້ອຍຄໍານັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ, ຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ;

ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ, ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ; ທີ່ນັ້ນອຍຫນຶ່ງ ແລະ

ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂຫຍດທີ່ຂີ້ເມົາວິຈານເອຊາຢາ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າເອຊາຢາກໍາລັງເວົ້າຊ້າບັນຍັດທໍາມະດາ

ເຫມືອນກັບລາວກໍາລັງເວົ້າກັບເດັກນ້ອຍ.

Isaiah 28:11

ຈະເວົ້າກັບຊົນຊາດນີ້ດ້ວຍອິມພິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ ແລະ

ດ້ວຍລົນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

ທີ່ນີ້ "ອິມພິປາກ" ແລະ "ລົນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນພາສາທີ່ແຕກຕ່າງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຊາວອິດສະຣາເອນຈະໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະເວົ້າກັບປະຊາຊົນພວກນີ້

ຜ່ານພວກທະຫານຂອງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະເວົ້າພາສາຕ່າງຊາດ"

ອິມພິປາກທີ່ມັກເປາະເບີຍ

"ອິມພິປາກກະຕຸກກະຕັກ"

ນິເປັນການຢຸດຜັກ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ການຢຸດຜັກ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສະຖານທີ່ຢຸດຜັກ"

ນິເປັນການຢຸດຜັກຕັດຖູອິດທິເມືອເຂົາ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ການຢຸດຜັກ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເມືອຍລ້າເຂົ້າມາແລະ ຢຸດຜັກຜ່ອນ"

ນິເປັນການເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ

ຄໍານາມທີ່ເປັນນາມມະຫໍາ "ການເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ"

ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສິດຊື່ນໄດ້"

Isaiah 28:13

ເພາະສະນັ້ນຂໍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ຂໍຄໍາສັ່ງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຖ້ອຍຄໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ເພາະຖ້ອຍຄໍານັ້ນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ, ຄໍາສັ່ງຊ້ອນຄໍາສັ່ງ;

ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ, ກົດບັນຍັດຊ້ອນກົດບັນຍັດ; ທີ່ນັ້ນອຍຫນຶ່ງ ແລະ

ທີ່ນັ້ນອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນ ສິ່ງທີ່ພວກປະໂຫຍດ

ແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ຂີ້ເມົາໃຊ້ເພື່ອວິຈານເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາສັ່ງສອນພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 28:9.

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄປແລະລົ້ມລົງງາຍຫລັງ ແລະ

ຈະແຕກປັກຕິດບ່ວງດັກແລະຖືກຈັບໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ວ່າທະຫານອິດສະຣາເອນຈະມາແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ

ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ"

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງງາຍຫລັງ ແລະຈະແຕກປັກຕິດກັບດັກແລະຖືກຈັບໄປ

ປະຊາຊົນເສຍໂຊໃນສົງຄາມຕໍ່ທະຫານຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນລົ້ມລົງງາຍຫລັງ

ແລະ ແຕກຫັກ.

ຕິດກັບດັກ

ທະຫານຂອງສັດຕູຈັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກກັບດັກຂອງນາຍພານທີ່ຈັບສັດໃນຕາຫນ່າງດັກຈັບສັດນັ້ນ.

Isaiah 28:14

ຫຼັງຂໍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ເອຊາຢາບັດນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ທີ່ນີ້ "ຂໍຄໍາສັ່ງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຖ້ອຍຄໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

ແຕ່ຫນ້ອຍໄດ້ເຮັດຄໍາສັ່ງນໍາກັບຄວາມຕາຍແລ້ວ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມມຫມາຍຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຊ້ເວດມິນ

ຫລືພວກຫມໍ່ດູທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບບັນພະເຈົ້າປອມຂອງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ

ເພື່ອທີ່ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການກໍາລັງຈະຕາຍ ຫລື 2)

ນິແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງການເວົ້າຂອງຜູ້ນໍາໄດ້ມີຂີ້ຕົກລົງກັບພວກຜູ້ນໍາເອຢິບ.

ພວກຜູ້ນໍາຂອງເຢຣູຊາເລັມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງຊາວເອຢິບວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂີ້ຕົກລົງກັບພວກພະເຈົ້າປອມຂອງສະຖານແຫ່ງຄວາມຕາຍ.

ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພິບັດຫລວ່າລົງມາ, ມັນຈະບໍ່ມາເຖິງພວກເຮົາ

ນິແມ່ນການເວົ້າເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ແລະການລົງໂທດ

ເຫມືອນກັບວ່າໄມ້ແສ້ຈະຕີປະຊາຊົນ.

ແລະໄມ້ແສ້ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່ານ້ຳຖ້ວມ ຈະໄຫລຜ່ານເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນໄດ້ຮັບຄື, ເມື່ອທຸກໆຄົນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ

ແລະກໍາລັງຈະຕາຍ, ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະທໍາລາຍພວກເຮົາໄດ້"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຕົວະໃນທີ່ລົ້ມຂອງພວກເຮົາ

ແລະເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກໍາບັງ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. "ຕົວະ" ແລະ "ການຫລອກລວງ"

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດໄປລີ້ໄພໄດ້.

ພວກຜູ້ນຳໃນເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາປອດໄພຢ່າງແທ້ຈິງ.

ແຕ່ເອຊາຢາຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປອດໄພ,

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບການຕົວະ"

ແລະການຫລອກລວງໄດ້ກາຍເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຮົາລີ້ໄພຈາກອັນຕະລາຍໄດ້"

ການຕວະເປັນທີ່ລີ້ໄພຂອງເຮົາ ... ເຮົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກຳປັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈໃນການຕົວະຂອງພວກເຂົາເອງ

ທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາເອງ ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈໃນພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບພວກພະເຈົ້າທຽມ

ຂອງສະຖານແຫ່ງຄົນຕາຍທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ ຫລື 3)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະຕົກລົງວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ.

Isaiah 28:16

ເບິ່ງເຖິງ

"ຈິງຟັງສົງນີ"

ເຮົາຈະວາງຫີນຖານຮາກໃນຊີໂອນຫີນ ... ຮາກຖານທີ່ມັນຄົງ

ພຣະຢາເວສົງຄົນທີ່ແຂງແຮງເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງວາງຮາກຖານທີ່ມັນຄົງສຳລັບຕົກນັ້ນພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

ຫີນທີ່ດິນສອບແລ້ວ

"ຫີນທີ່ແຂງແລ້ວ"

ຮາກຖານທີ່ມັນຄົງ

"ເສົາຄ້າທີ່ມັນຄົງ"

ຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນຮາກຖານຫີນນີ້ຈະບໍ່ເສຍໃຈ"

Isaiah 28:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສົບຕໍ່ປຽບກັບສິ່ງພຣະອົງຈະເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ

ເພື່ອເປັນຜູ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນເປັນຕົກ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 28:16)

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນໄມ້ວັດແທກແລະຄວາມຊອບທຳເປັນສາຍຕົງ

ພຣະຢາເວທີ່ດລອງພວກເຂົາຕາມຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ

ແລະຄວາມຊອບທຳເພື່ອພິສູດວ່າ ປະຊາຊົນມີຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຄວາມຊອບທຳ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ສ້າງທີ່ໃຊ້ອຸປະກອນເພື່ອພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຜົນ

ແລະຂັ້ນຕອນທີ່ສົມບູນ.

ໄມ້ວັດແທກ

ຜູ້ສ້າງໃຊ້ໄມ້ວັດແທກເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ລວງຍາວຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ສາຍຕົງ

ຜູ້ສ້າງໃຊ້ສາຍຕົງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນຊື່ແລະເຖິງຂຶ້ນ.

ຫມາກເຫັບຈະກວາດອອກໄປ

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫມາກເຫັບຈຳນວນຫລວງຫລາຍຕົກລົງມາ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ມັນຖືກກວາດອອກໄປດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍຸຫມາກເຫັບຈະທຳລາຍ"

ຫມາກເຫັບ ... ນ້ຳຖ້ວມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ການປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງອັນໃດກໍໄດ້ໂດຍທົ່ວໄປ

ຈະເຮັດໃຫ້ການການທຳລາຍ ຫລື 2)

ເຫລົ່ານີ້ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສັດຕູທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວຈະສົງມາທຳລາຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຫມາກເຫັບ

ຊົນສ່ວນທີ່ແຂງຂອງນ້ຳກ້ອນທີ່ຕົກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ

ຈະນອນລົງໃນບ່ອນລີ້ໄພ ... ບ່ອນລົບລີ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບ "ນອນລົງ"

ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນໄປລີ້ໄດ້.

ພວກມັນເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ນຳຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໄວ້ວາງໃຈເພື່ອຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈໃນບ່ອນລີ້ໄພທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເອງປອດໄພ

ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈພັນທະສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກັບພະເຈົ້າປອມຂອງບ່ອນທີ່ພວກຄົນຕາຍຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ

ຫລື 3) ພວກຜູ້ນຳໄວ້ວາງໃຈທີ່ຈະເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປອດໄພ.

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມທີ່ສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:14.

Isaiah 28:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະຢາເວສົບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄຳສັນຍາຂອງພວກເຈົ້າກັບຄວາມຕາຍຈະຖືກຍົກເລີກ ແລະ

ຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍຈະບໍ່ຄົງຢູ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍົກເລີກພັນທະສັນຍາກັບຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ,

ແລະເຮົາຈະຍົກເລີກຂໍ້ຕົກລົງຂອງແດນຄົນຕາຍ"

ຄຳສັນຍາກັບຄວາມຕາຍ ... ຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຊ້ເວດມົນ

ຫລື

ພວກຫມູ່ເພື່ອເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບພະເຈົ້າປອມຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດັ່ງທີ່ພວກພະເຈົ້າປອມ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນເປັນການປຽບທຽບທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຜູ້ນຳຂອງເອຢິບ.

ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບຈະປົກປ້ອງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ 28:14.

ຈະບໍ່ຄົງຢູ່

"ຈະບໍ່ຫມັ້ນຄົງຢູ່"

ເມື່ອນ້ຳຖ້ວມໄຫລຜ່ານຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1) "ນ້ຳຖ້ວມ"

ເປັນການປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນພາບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງໃດກໍຕາມໂດຍທົ່ວໄປ

ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ ຫລື 2) "ນ້ຳຖ້ວມ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງທະຫານສັດຕູທີ່ພຣະຢາເວຈະສົງມາທຳລາຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ

ນ້ຳກໍຈະຖ້ວມພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຖ້ວມພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ມັນຈະທຳລາຍພວກເຈົ້າ"

ຜ່ານໄປເຊົ້າແລ້ວເຊົ້າອີກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວັນ"

ປະກາດທີ່ບໍ່ມີຜົນຂອງການ

ນິຫມາຍເຖິງ "ທັງຫມົດຕະຫລອດມື"

Isaiah 28:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສົບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະຫີນອນກໍສັນເກີນໄປສຳຫລັບຄົນທີ່ຈະຢຽດຕົວເທິງນັ້ນ ແລະ

ຜ້າຫົມກໍແຄບເກີນໄປສຳຫລັບເຂົາທີ່ຈະຫົມຕົວເຂົາເອງໄດ້ຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດຢ່າງແນ່ນອນທີ່ປະຊາຊົນຮູ້ແລ້ວໃນເວລານັ້ນ.

ມັນຫມາຍເຖິງສິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກ

ການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຜິດຫວັງ

ເຫມືອນກັບວ່າຕຽງນອນທີ່ສັນເກີນໄປ ຫລື ຜ້າຫົມທີ່ມີນ້ຳແຄບເກີນໄປ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງລຸກຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວກຽມພ້ອມທີ່ຈະກະທຳການຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນັ່ງຢູ່

ແລະແລ້ວພຣະອົງກໍລຸກຂຶ້ນ.

ພູເຂົາເປຣາຊິມ ... ຮ່ວມພູກິເບໂອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະພວກທະຫານຂອງສັດຕູດ້ວຍການອັດສະຈັນ.

ພຣະອົງຈະຊົງເປັ້ງພຣະອົງເອງ

"ພຣະອົງຈະໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພຣະອົງການກະທຳທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ ...

ການທຳງານທີ່ແປກປະຫລາດຂອງພຣະອົງ

ສອງສ່ຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ນີ້ແມ່ນວຽກງານທີ່ແປກປະຫລາດ
ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໃຊ້ຫະຫານຕ່າງຊາດມາເອົາຊະນະປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເອົາຊະນະພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
Isaiah 28:22

ບັດນີ
ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"
ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ໃຫ້ດີຄວາມສົນໃຈເຖິງຈຸດທີ່ສຳຄັນທີ່ຈະຕາມມາພາຍຫລັງ.

ໂຊ໌ລາມຂອງເຈົ້າຈະຮັດແຫນ້ນ
ພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນຫລາຍກວ່າຄວາມຮຸນແຮງ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ໂຊ໌ລາມພວກເຂົາແຫນ້ນຫລາຍ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະໂຊ໌ລາມພວກເຈົ້າແຫນ້ນຫລາຍ" ຫລື
"ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່າຄວາມຮຸນແຮງ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ
ແປເຫມືອນກັບໃນ 1:9.

ກົດຫມາຍແຫ່ງການທຳລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ນີ້ສາມາດຖືກສັບປ່ຽນເຫມືອນດັ່ງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ການທຳລາຍ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທົ່ວທັງດິນແດນ"

Isaiah 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການເລີ່ມຕົ້ນຄຳອຸປະມານນີ້ສິ້ນສຸດລົງໃນ 28:29.

ຈິງຕັ້ງໃຈແລະຝັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ;
ຈິງຕັ້ງໃຈແລະຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ສຳນວນທີ່ສອງຖືກໃຊ້ເພື່ອເສີມສຳນວນທຳອິດ.

ຝັງສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ສຽງ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຂ່າວສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຖິງຂ່າວສານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາວນາທີ່ຖືກນາທັງມື້ເພື່ອທີ່ຈະວ່ານເຂົາໂຖແຕ່ພື້ນດິນເທົ່ານັ້ນບໍ່?
ເຂົາຈະຍັງຄົງເຮັດໃຫ້ດິນແຕກລະອຽດແລະຄາດທີ່ນາຕໍ່ໄປບໍ່?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວນາບໍ່ໄດ້ຖືກນາຕົນຕະຫລອດເວລາ
ໂດຍປາດສະຈາກການຫວ່ານເມັດພືດລົງໄປ."

Isaiah 28:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງຄຳອຸປະມານກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມື່ອເຂົາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວ
"ເມື່ອຊາວນາໄດ້ຕຽມດິນແລ້ວ"

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຫວ່ານເມັດຂີ້ຫມົນ, ຫວ່ານຜັກຊີ, ປູກເຂົ້າສາລີເປັນແຖວ ແລະ
ປູກເຂົ້າບາເລໃນທີ່ຂອງມັນ ແລະປູກເຂົ້າໄວ້ຕາມຂອບບໍ່?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບແຕ່ເມັດພື້ນເຫລົ່ານີ້,

ພວກມັນສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເປັນໃນຮູບແບບໂດຍຫົວໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຈະປູກເມັດພື້ນແຕ່ລະຊະນິດໂດຍຖືກວິທີ
ແລະໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ເຫມາະສົມ."

ຂີ້ຫມົນ ... ຜັກຊີ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຕ່າງໆຂອງພືດທີ່ເປັນເຄື່ອງເຫດ.
ນາຍແປອາດນຳສະເຫນີພວກມັນໂດຍຫົວໄປ
ເຫມືອນກັບເມັດພືດທີ່ເປັນເຄື່ອງເຫດທີ່ໃຊ້ເຄື່ອງເຫດໃນອາຫານ.

ເຂົ້າສາລີ ... ເຂົ້າບາເລ ... ເຂົ້າສະເປ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດເປັນພືດທີ່ເມັດ.
ນາຍແປອາດນຳສະເຫນີພວກມັນໃນທາງຫົວໄປເຫມືອນເປັນເມັດເຂົ້າຫົວໄປ.
ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົ້າຊິງສອນເຂົ້າ; ພຣະອົງຊິງສອນເຂົ້າຢ່າງສະຫລາດ
ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຊ່ວຍຊາວນາໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະດູແລພືດພື້ນແຕ່ລະປະເພດ"

Isaiah 28:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບອກເຖິງຄຳອຸປະມານຂອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມັດຂີ້ຫມົນບໍ່ຖືກນວດດ້ວຍເລື່ອນນວດເຂົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວນາບໍ່ໄດ້ແຍກເມັດຂີ້ຫມົນຈາກພືດທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍ"

ຂີ້ຫມົນ
ແປຄືກັນກັບໃນ 28:25.

ຫລືໃຊ້ລັກວຽນກົງທັບ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືໃຊ້ລັກຫນັກກົງມາທັບເມັດຂີ້ຫມົນ"
ຂີ້ຫມົນ
ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 28:25.

ແຕ່ເຂົາຕິຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຟອຍ ແລະ ເຂົາທຸບດ້ວຍໄມ້ຕະບອງ
ເອຊາຢາປັ້ນຍາຍເຖິງວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບ ຊາວນາທີ່ແຍກເມັດພືດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຂົາຈະຕິຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນ,
ແລະລາວຕິຂີ້ຫມົນດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ"

ເຂົ້າຖືກບົດເພື່ອເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ ແຕ່ໄມ້ຕ້ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າຖືກບົດເພື່ອເຮັດເປັນເຂົ້າຈີ
ແຕ່ມັນຕ້ອງລະອຽດຈົນເກີນໄປ"

Isaiah 28:29

ເລື່ອງນີ້ກໍ່ມາ ... ຊິງເປັນເລີດໃນພຣະປັນຍາ
ນີ້ແມ່ນສະຫລຸບຄຳອຸປະມານທີ່ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ໃນ 28:23.
ຄວາມຫມາຍຂອງບົດຮຽນຂອງຄຳອຸປະມານທີ່ພວກຊາວນາທີ່ສະຫລາດພໍ
ຈະຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບການປູກຝັງ ແລະ
ການຟາດເຂົ້າ. ແຕ່ພວກຜູ້ນຳເຢຣູຊາເລັມໂງ່ຈ້າ
ຕໍ່ການຝັງຄຳແນະນຳຂອງພຣະຢາເວທີ່
ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າຜ່ານທາງເອຊາຢາ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ແປຄືກັນກັບໃນ 1:9

Translation Questions

Isaiah 28:1

ເອຟຣາອິມມີລັກສະນະແນວໃດ?

ເອຟຣາອິມມີລັກສະນະພູມໃຈຄືກັບພວກຂີ້ເມົາ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄວາມງາມສະງ່າຂອງເອຟຣາອິມມີ?

ຄວາມງາມສະງ່າເອຟຣາອິມມີແມ່ນຫຼັງແຕ້ງ.

ຜູ້ທີ່ມີກຳລັງແລະແຂ້ງແຮງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບສິ່ງໃດ?

ລາວໄດ້ຖືກປຽບທຽບເຫມືອນກັບພາຍຸລູກເຫັບ,

ເຫມືອນລົມພາຍຸແຫ່ງການທຳລາຍ,

ເຫມືອນກັບຝົນຊື່ດສາດຂອງທ່າມກາງ ແລະນ້ຳທີ່ໄຫລບ່າ.

ຜູ້ທີ່ມີກຳລັງແລະແຂ້ງແຮງຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ລາວຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງເອງ.

Isaiah 28:3

ດອກໄມ້ແຫ່ງຄວາມງາມສະງ່າຂອງເອຟຣາອິມມີຈະປຽບທຽບກັບຫຍັງ?

ມັນຈະເປັນເຫມືອນຜົນແລກສຸກກ່ອນລະດູຮ້ອນ, ເມື່ອມີຄົນເຫັນມັນ,

ຂະນະທີ່ມັນຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາແລ້ວເຂົາກໍ່ຮືບກິນມັນທັນທີ.

Isaiah 28:5

ໃນວັນນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະຊິງເປັນຫຍັງແກ່ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ອົງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະຊິງມີກຸດສວຍງາມ ແລະເປັນມີກຸດທີ່ງົດງາມ,

ຈະຊົງເປັນວິຍານແຫ່ງຄວາມຍຸດຕິທຳໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ນັ່ງໃນການພິພາກສາ, ແລະ ຊົງເສີມກຳລັງແກ່ຄົນທີ່ຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ປະຕູເມືອງ.

Isaiah 28:7

ຜູ້ໃດຈະຊວນເຊດ້ວຍເຫລົ້າອະງຸ່ນ ແລະຍັງໃຊ້ເຊດ້ວຍເຄື່ອງດື່ມທີ່ແຮງ?

ພວກຄົນທີ່ເຫລືອຂອງພຣະຢາເວ, ປະໂຮຫິດ ແລະຜູ້ທຳນວາຍ.

ພວກປະໂຮຫິດ ແລະຜູ້ເຜີຍພະລັດຈະນະໂຊເຊ ແລະເອ້ນອຽງໃນການຫຍັງ?

ພວກເຂົາໂຊເຊໃນນິມິດ ແລະ ເອ້ນອຽງໃນການຕັດສິນຄວາມ.

Isaiah 28:9

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Isaiah 28:11

ພຣະຢາເວຈະກ່າວກັບກັບຊົນຊາດນີ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະກ່າວກັບພວກເຂົາດ້ວຍສິນຝິປາກທີ່ເຍາະເຍີ ແລະ

ດ້ວຍລິ້ນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນອະດີດເມື່ອພຣະຢາເວກ່າວກັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ.

Isaiah 28:13

ບັດນີ້ຈະເປັນແນວໃດເມື່ອຜູ້ຄົນພວກນີ້ໄດ້ຍິນຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະໄປ ແລະລົ້ມລົງງາຍຫລັງ ແລະ ຖືກແຕກຫັກ, ຕິດບ່ວງດັກ ແລະຖືກຈັບໄປ.

Isaiah 28:14

ພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງຊົນຊາດນີ້ທີ່ຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

Chapter 29

Isaiah 29:1

ວິບັດແກ່ອາຣີເອນ

ທີ່ນີ້ "ອາຣີເອນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງອາຣີເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຮ້າຍແຮງຫລາຍເທົ່າໃດມັນຈະເກີດຂຶ້ນສຳລັບປະຊາຊົນຂອງອາຣີເອນ"

ອາຣີເອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ, ແລະມັນຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນບູຊາ."

ການແປທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ນີ້ "ອາຣີເອນ" ຫລາຍກວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ຫລັງຈາກທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ອາຣີເອນ" ເປັນຄວາມສຳຄັນໃນ 29:2.

ເມືອງທີ່ດາວິດ

"ດາວິດຢູ່ໃນ" ຫລື "ດາວິດອາໄສຢູ່"

ບິຕ໌ບິຈົງໃຫ້ມີງານເທດສະການລ້ວນກັບມາອີກ

"ຈົງຖືງານເທດສະການຂອງພວກເຮົາປິຕ໌ປິ."

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ກະແທກແຕກຕ້ນ.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃຫ້ສືບຕໍ່ສະຫລອງງານເທດສະການຂອງພວກເຂົາ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖວາຍບູຊາແຕ່ພຣະອົງ,

ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາຈະລ້ອມໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານສັດຕູລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄວ້.

ເມືອງນັ້ນຈະ

ທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງອາຣີເອນ,

ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຂອງເອຣີເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເອຣີເອນຈະ"

ໂສກເສົ້າແລະຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ໂສກເສົ້າ" ແລະ "ຄຳຄວນ" ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ

ແລະ ເນັ້ນວ່າຄວາມຮຸນແຮງຂອງການໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໂສກເສົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ເຫມືອນເຢຣູຊາເລັມ

ນາງແປອາດຈະເພີ່ມຄຳອະທິບາຍດ້ານໃຕ້ເວົ້າວ່າ, "ຊື່ອາຣີເອນຫມາຍເຖິງ 'ແຜ່ນບູຊາ'."

Isaiah 29:3

ເຮົາຈະຕັ້ງຄ່າຍເປັນວົງລ້ອມສູ່ຮີບກັບເຮົາ

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຄຳສັນຍາກັບຄວາມຕາຍແລ້ວ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍດັ່ງນັ້ນເມື່ອໄພພິບັດໄຫລບ່າລົງມາມັນຈະບໍ່ມາເຖິງພວກເຮົາ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ການຕົວະເປັນທີ່ລົ້ມເຫລື່ອຂອງເຂົາ ແລະ

ເອົາການຫລອກລວງເປັນທີ່ກຳປັ່ງ.

Isaiah 28:16

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຈະວາງສິ່ງໃດໃນຊີໂອນ?

ພຣະອົງຈະວາງຫີນຮາກຖານ, ຫີນທີ່ທົດສອບ, ຫີນມຸມເອກທີ່ລ້ຳຄ່າ,

ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອໃນຫີນກ້ອນນີ້?

ຖ້າຫາກພວກເຂົາເຊື່ອໃນຫີນຮາກຖານພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

Isaiah 28:17

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບ່ອນລົ້ມແຫ່ງການຕົວະແລະບ່ອນລົບລີ?

ລູກເຫັບຈະກວາດທີ່ລົ້ມແຫ່ງການຕົວະອອກໄປ ແລະ

ນ້ຳຖ້ວມຈະໄຫລບ່າລົ້ນທີ່ລົບລີນັ້ນ.

Isaiah 28:18

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄຳສັນຍາກັບຄວາມຕາຍແລະຂໍ້ຕົກລົງກັບແດນຄົນຕາຍທີ່ພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງ

ຄຳສັນຍາ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງຈະຖືກຍົກເລີກ ແລະ

ເມື່ອນ້ຳໄຫລແຮງຮາກໄຫລຜ່ານນ້ຳກໍຈະທົ່ວມພວກເຂົາ.

Isaiah 28:22

ເອຊາຢາບອກວ່າຜົນຂອງເຍາະເຍີແມ່ນຫຍັງ?

ລາວເຕືອນພວກເຂົາຢ່າເຍາະເຍີຍ ຫລື

ບໍ່ສະນັ້ນໄຊ້ລາມຂອງເຈົ້າຈະຮັດແນ່ນ.

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານສັດຕູລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສັ່ງທະຫານຂອງສັດຕູຂອງເຮົາມາລ້ອມເຮົາໄວ້"

ຮິວເຫລັກ ... ຕັ້ງປ້ອມ

"ຮິວເຫລັກ"

ນີ້ແມ່ນຫໍຄອຍຂອງພວກທະຫານໄດ້ສ້າງເພື່ອໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆທີ່ມີກຳແພງສູງ.

ຍັງຄຳວ່າ "ຕັ້ງປ້ອມ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດຕ່າງໆທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງພວກທະຫານທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໂຈມຕີເມືອງຕ່າງໆ.

ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຕົກຕ່ຳລົງ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຖ່ອມຕົວລົງ"

ແລະ

ຈະເວົ້າຈາກພື້ນດິນຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກເບື້ອງຄຳຈາກຝຸ່ນດິນສ່ຽງຂອງເຈົ້າຈະເຫມືອນກັບຜົນ

ແລະ ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຈະແຜ່ວເບົາຈາກຝຸ່ນດິນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກມັນເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຜູ້ເວົ້າດ້ວຍຖ້ອຍຄຳໂອ້ອວດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອ່ອນແອ

ແລະ ໂສກເສົ້າຫລັງຈາກທີ່ສັດຕູໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະ ໄມ້ກເຈົ້າຈະເວົ້າຜ່ອມກັບຄວາມອ່ອນແອດ້ວຍສ່ຽງສື່ມເທົ່ານັ້ນ

ເຫມືອນວິນຍານເວົ້າມາຈາກບ່ອນຄົນຕາຍອາໄສຢູ່ນັ້ນ"

Isaiah 29:5

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຝຸ່ນດິນ ແລະ

ຝູງຊີນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກລິບທີ່ກະຈາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນເນັ້ນເຖິງວ່າຄວາມອ່ອນແອ

ແລະບໍ່ສຳຄັນຂອງທະຫານທີ່ຮຸກຮານຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຍົກຍ້າຍຄົນຫລວງຫລາຍ ຜູ້ທີ່ຮຸກຮານຂອງພວກເຮົາ ແລະ

ຝູງຊີນຂອງພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນພວກຜູ້ຮຸກຮານເຈົ້າ

"ພວກທະຫານຫລວງຫລາຍທີ່ຈະໂຈມຕີພວກເຮົາ"

ພວກທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະເປັນເຫມືອນແກບ

ນາຍແປສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຈະເປັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຜູ້ທີ່ສະແດງກັບພວກເຮົາໂດຍໄຮ້ຄວາມເມດຕາຈະເປັນເຫມືອນກັບແກບ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາຊ່ວຍພວກເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈອມມາລົງໂທດພວກເຈົ້າ."

Isaiah 29:7

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄວາມຝັນ ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ

ສຳນວນ "ນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ" ເປັນສິ່ງດຽວກັນກັບ "ຄວາມຝັນ."

ສອງສຳນວນເນັ້ນວ່າ

ໃນໄວໆນີ້ຈະເປັນເຫມືອນທະຫານທີ່ຮຸກຮານທີ່ບໍ່ເຄີຍມາທີ່ນັ້ນ.

ຄົນຫລວງຫລາຍຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈາກທຸກຊົນຊາດທັງຫມົດ"

ຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ

ຊື່ "ອາຣີເອນ" ເປັນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະມັນເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປ

"ອາຣີເອນ" ໃນ 29:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນເອຣີເອນ"

ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງເມືອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບກັບເມືອງນັ້ນແລະບັນດາປ້ອມປາການຂອງເມືອງນັ້ນແລະປຽບປັ້ນເມືອງນັ້ນຈະສາມາດອ່ານມັນໄດ້"

ຄຳວ່າ "ເມືອງ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຣີເອນຊຶ່ງເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳບັງເຂັມແຂງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງເອຣີເອນ ແລະ ການປ້ອງກັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຝັນວ່າເຂົາກຳລັງກິນຢູ່ ... ທີ່ຍັງບໍ່ເຊົາໄປ

ການປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງສັດຕູຄາດຫວັງທີ່ຈະມີໄຊຊະນະ

ແຕ່ພວກເຂົາຈະລົ້ມແຕ່ລະ

ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຢຶດຄອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້.

ແມ່ນແລ້ວເພາະຈະເປັນຊົນຊາດຈຳນວນຫລາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພູເຂົາຊີໂອນ

ທີ່ນີ້ "ພູເຂົາຊີໂອນ" ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ,

ນີ້ຈະເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທະຫານທີ່ມາຈາກຊົນຊາດຕ່າງໆ

ຜູ້ທີ່ມາສູ້ຮົບຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ"

Isaiah 29:9

ຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ຝິສະວົງ ແລະ ຕົກຕະລົງ

ຄຳວ່າ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຍ້ອນພວກເຂົາຕົກຕະລົງ ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕົກຕະລົງເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກພວກເຈົ້າ"

ຈົ່ງເຮັດຕົວເອງໃຫ້ມືດບອດ

ປະຊາຊົນປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາບອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍັງສືບຕໍ່ປະຕິເສດ

ແລະມືດບອດຝ່າຍວິນຍານໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງສຳແດງແກ່ພວກເຈົ້າ"

ຈົ່ງມືນເມົາແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເຫລົ້າອະຈຸນ; ຈົ່ງໂຊເຊໂປ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍເມໂຮ

ປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງກະທຳການຢູ່

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາມືນເມົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດເຫມືອນກັບຄົນມືນເມົາ,

ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະຍ້ອນພວກເຈົ້າເມົາເຫລົ້າອະຈຸນ ຫລື ເບຍ"

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຫວີນຍານແຫ່ງການຫລັບສະນິດ

ທີ່ນີ້ "ວິນຍານຂອງ" ຫມາຍເຖິງ "ນິບຸກຂະລິກຂອງຄົນ"

ເປັນການນອນຫລັບ. ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຫລັບສະຫນິດ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ "ວິນຍານ"

ເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຂົາສາມາດຖອກມັນອອກໄປໃສ່ຄົນໄດ້. ຄຳວ່າ

"ຫລັບສະຫນິດ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກ

ແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງເຮັດຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫດຜົນທີ່ພວກເຈົ້າເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ

ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຫລັບສະນິດແລ້ວ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປິດຕາຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ

ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເປັນຄົນບໍ່ມີຄວາມຄິດ

ແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເຮັດຢູ່ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປິດຕາຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເປັນເຫມືອນວ່າ

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປິດຕາຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ ແລະ

ພວກຜູ້ທຳນາຍພຣະອົງໄດ້ຊົງຄຸມຫົວຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ"

Isaiah 29:11

ການສຳແດງທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາເຖິງພວກເຈົ້າເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສືທີ່ບິດພະນົກໄວ້

ນີ້ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມອື່ນໆອີກໃນເຢຣູຊາເລັມ

ທີ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫລືເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງທີ່ມາເຖິງພວກເຈົ້າເຫມືອນກັບມັນຖືກຕິດຮາປະທັບໃນປັດພະນົກໄວ້ຄຸກພວກເຈົ້າ ທີ່ຄົນທັງຫລາຍຈະໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຕຣາປະທັບ.

ທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະເອົາຕຣາປະທັບອອກຈາກປື້ມນັ້ນ

ທີ່ຄົນອື່ນຈະສາມາດອ່ານມັນໄດ້"

ຖ້າຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນຫນຶ່ງເອົາຫນັງສືເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ານບໍ່ອອກ"

Isaiah 29:13

ຊົນຊາດນີ້ມາໃກ້ເຮົາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍອິມຝິປາກຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແລະ "ອິມຝິປາກ" ເປັນຕົວແທນເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ແຕ່ຄວາມຈິງແລ້ວບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມທຳທຳນະມັດສະການເຮົາ ແລະ

ໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ໃຈ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຄິດແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນນັ້ນ.

ປະຊາຊົນບໍ່ອຸທິດຕິນແຕ່ພຣະຢາເວຢ່າງແທ້ຈິງ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ໃຈຂອງພວກເຂົາຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດເຮົາໃນຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕິນແຕ່ເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ກຽດທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາເປັນພຽງກົດບັນຍັດຂອງມະນຸດທີ່ໄດ້ສອນກັນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດເຮົາຍ້ອນພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດເທົ່ານັ້ນ"

ເພາະສະນັ້ນ ເບິ່ງເຖິດ ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນທຳມາກາງຊົນຊາດນີ້

ອັດສະຈັນແລ້ວອັດສະຈັນອີກ

ຢເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່ແລະເບິ່ງເຖິດ!

ເຮົາຈະລົງມືເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນແລະສິ່ງຕ່າງໆທີ່ອັດສະຈັນທຳມາກາງພວກເຈົ້າ

ທີ່ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້"

ປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາຂອງພວກເຂົາຈະພົນາດໄປ, ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ.

ພຣະຢາເວສຳແດງສິ່ງທີ່ຄົນມີປັນຍາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຫລື

ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ.

Isaiah 29:15

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະໂຫຍກ

ນີ້ອາດຈະເປັນການເວົ້າຂອງເອຊາຢາ ຫລື

ມັນອາດຈະສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໃນ 29:13-14.

ທີ່ເຊືອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໄວ້ລັກໆຈາກພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນພະຍາຍາມທີ່ວາງແຜນງານໂດຍປາດສະຈາກການກັບຮູ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາໃນສ່ວນເລິກທີ່ສຸດບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວເລີຍສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຊື່ອງແຜນງານຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະປົກປິດພຣະຢາເວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ"

ການກະທຳຕ່າງໆ ຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງລັບລື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ຄົນເຫັນພວກເຂົາໄດ້"

ໃຜຈະເຫັນເຮົາ ແລະໃຜຈະຮູ້ຈັກເຮົາ?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ, ແມ່ນແຕ່ພຣະຢາເວເອງ, ຈະເຫັນພວກເຮົາ ຫລື ຮູ້ຈັກສິ່ງພວກເຮົາກຳລັງເຮັດຢູ່!"

Isaiah 29:16

ພວກເຈົ້າເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ຫນ້າມີເປັນຫລັງມື

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການບິດເບືອນສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມຂອງທາງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດ" ຫລື

"ພວກບິດເບືອນຄວາມຈິງ"

ຈະຖືວ່າຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເປັນເຫມືອນກັບດິນຫນຽວບໍ່,

ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຈະເວົ້າເຖິງເຂົາຜູ້ທີ່ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ ...

"ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສ້າງມະນຸດ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ຈະຖືວ່າຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນເປັນເຫມືອນກັບດິນຫນຽວ ... "ເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ?"

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຕຳນິ້ງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າງຊັດເຈນ, ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນບໍ່ຄວນຖືເຫມືອນກັບວ່າດິນຫນຽວ ...

'ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ."

Isaiah 29:17

ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ, ແລະທຸ່ງນານັ້ນຈະກາຍເປັນປ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ ແລະ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ປ່າທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ໃນເລບານອນ

ກາຍເປັນທຸ່ງນາທີ່ເກີດຜົນຫລາຍ ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບແລະ

ປ່າດົງໃຫຍ່ຂອງເລບານອນເປັນຕົວແທນເຖິງຜູ້ປັບປັງຄັບມີອຳນາດຫລາຍ,

ແລະ ພຶດຜົນທີ່ໃຫຍ່ໃນທຸ່ງນາ ແລະ

ກາຍເປັນເປັນປ່າບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນທົ່ວໄປທຶນທຸກທໍລະມານ. ນີ້ຫມາຍເຖິງ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີອຳນາດຫລາຍຕົກຕ່ຳລົງ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ

ທີ່ນີ້ "ເລບານອນ"

ເປັນຕົວແທນເຖິງຕົ້ນສິນສິດາໃຫຍ່ຢູ່ໃນປ່າດົງໃນເລບານອນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຫັນປ່າດົງຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເລບານອນນີ້ໃຫ້ກາຍເປັນທຸ່ງນາ"

ຄົນຫຼວກຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສື, ແລະຕາຂອງຄົນ

ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທິບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ນີ້ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ ແລະ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຫຼວກໄດ້ຍິນ ແລະຄົນຕາບອດໄດ້ເຫັນຮຸ່ງອີກ

ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດໄດ້ຍິນ

ແລະເຂົາໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ ຫລື 3)

ມັນອາດຫມາຍເຖິງທາງເລືອກທັງ 1 ແລະ 2.

ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທິບ

ທີ່ນີ້ "ຕາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຫມົດຕົນຕົວຂອງຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາບອດ"

ຄົນທີ່ຖືກປັບປັງຄັບຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນພຣະຢາເວອີກຄັ້ງ ແລະຄົນຍາກຈົນ

ທ່າມກາງມະນຸດຈະຊົມຊືມຍິນດີໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ສອງສຳນວນເຫລົ່ານີ້ ບົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທຸກຈົນ ແລະ

ຄົນທີ່ຖືກປັບປັງຄັບຈະມີຄວາມສຸກອີກ ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເລີຍສະຣາເອນ, ໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

Isaiah 29:20

ເພາະຄົນໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ

ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຄົນໂຫດຮ້າຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍຈະຫມົດໄປ" ຫລື

"ສຳລັບທີ່ນັ້ນຈະບໍ່ມີຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"

ແລະຄົນມັກເປາະເຍີຍຈະຫາຍໄປ

ຊື່ຂອງຄຳຄຸນນາມ "ຄົນມັກເປາະເຍີຍ" ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປາະເຍີຍຈະຫາຍໄປ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມັກເປາະເຍີຍບໍ່ມີ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຸກຄົນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຊົວຈະຖືກຕັດອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກໄປ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງກາຍເປັນຜູ້ກະທຳຜິດດ້ວຍຄຳດຽວ

ທີ່ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄຳພະຍານໃນສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນສານສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ແມ່ນຄວາມຜິດຂອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດ"

ພວກເຂົາວາງບ່ວງດັກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງແລະເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳຕົກ

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍເຮັດສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ ພວກເຂົາສາມາດຍຸດຕິຄົນດີ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຖືກກັບດັກ

ເຫມືອນກັບນາຍພານຈັບເຫຍືອຂອງເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຕົວະແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະຍຸດຕິຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳແລະ

ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ປະຕູເມືອງ

ປະຕູເມືອງມັກເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ ພວກຜູ້ນຳຕັດສິນໃຈໃນທາງການ.

Isaiah 29:22

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ທີ່ນີ້ "ເຊືອສາຍ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງເຖືອບຮາຮາມ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນອັບຮາຮາມ

ຈາກເຮືອນໃນປະເທດຂອງລາວ

ແລະສົ່ງລາວກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຝັນທະສັນຍາ.

ຢາໂຄບຈະບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ ... ໃບຫນ້າຂອງເຂົາ ...

ເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ເປັນຕົວແທນເຖິງເຊືອສາຍຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະບໍ່ອີກຕໍ່ ... ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ ...

ພວກເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ໃບຫນ້າຂອງເຂົາຈະບໍ່ຊົດລົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ"

ແຕ່ເມື່ອເຂົາເຫັນລູກຫລານຂອງເຂົາ, ຊົງເປັນຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ມື" ເປັນຕົວແທນເຖິງອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ແລະກິດຈະການຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ລູກຫລານທັງຫມົດ ເຮົາຈະມອບພວກເຂົາ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງເຮົາບໍລິສຸດ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມຂອງອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບສັກສິດ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວອ້າງອີງເຖິງພຣະອົງເອງເຫມືອນກັບວ່າ

"ອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ,

ອົງບໍລິສຸດຂອງຢາໂຄບ"

ຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າອ້າງອີງພຣະອົງເອງເຫມືອນກັບວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດໃນຈິດໃຈຈະມີ
ທີ່ນີ້ "ຈິດໃຈ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພາຍໃນທີ່ຄົນນັ້ນເປັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດ" ຫລື
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມຜິດໃນທ່າທີ່ຂອງພວກເຂົາ"
ຄວາມເຂົ້າໃຈຫລາຍຂຶ້ນ
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຫລາຍຂຶ້ນ
ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເລີ່ມຕົ້ນເຂົ້າໃຈພຣະຢາວແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ"
ພວກຄົນທີ່ມັກຈົມກໍ່ຈະຮຽນຄວາມຮູ້
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຫລາຍຂຶ້ນ
ເພື່ອອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບຮູ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ ມັກຈົມກໍ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນຮູ້ຈັກວ່າ
ສິ່ງທີ່ພຣະຢາວສອນພວກເຂົານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ"

Translation Questions

Isaiah 29:1
ນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?
ນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເມືອງທີ່ດາວິດເຄີຍຕັ້ງຄ່າຍ.
Isaiah 29:3
ພຣະຢາວຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພຣະອົງຈະຕັ້ງຄ່າຍເປັນວົງລ້ອມນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະ ນາງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກຕ່ຳລົງ.
Isaiah 29:5
ຈະຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນປານໃດທີ່ນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງ
ພຣະເຈົ້າຈະຖືກທຳລາຍລົງ?
ມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ, ໃນທັນທີ.
Isaiah 29:7
ໃຜຈະຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະທີ່ ຫມັນຂອງນາງ?
ບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ.
Isaiah 29:9
ພຣະຢາວໄດ້ຊົງເຫຫຍັງມາເທິງນະຄອນແຫ່ງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຫວີນຍານແຫ່ງການຫລັບສະນິດ.
ການເຫໃນຄັ້ງນີ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານແຫ່ງການຫລັບສະນິດເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ?
ມັນປົດຕາພວກຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ຄຸມຫົວພວກຜູ້ເຜີຍຂໍ້ຄຳສັ່ງ.
Isaiah 29:13
ຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ຊົນຊາດນີ້ແມ່ນຫຍັງ?
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ
"ຊົນຊາດນີ້ມາໃກ້ເຮົາດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາແລະໃຫ້ກຽດເຮົາດ້ວຍອິມພິປາກຂອງພວກເຂົາແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກ"

ຈາກເຮົາກຽດທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຮົາເປັນພຽງກົດບັນຍັດຂອງມະນຸດທີ່ໄດ້ສອນກັນມາ.
ເນື່ອງຈາກໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະອົງ,
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ?
ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາພິນາດໄປ
ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈະຫາຍໄປ.
Isaiah 29:17
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເລບານອນໃນເວລາແປປດຽວ?
ເລບານອນຈະກາຍເປັນທຸ່ງນາ ແລະ ທຸ່ງນານັ້ນຈະກາຍເປັນປ່າ.
ໃນມື້ນັ້ນ ຄົນຫຼຸຫນວກ ແລະຄົນຕາບອດຈະເຮັດຫຍັງ?
ຄົນຫຼຸຫນວກຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງຫນັງສື ແລະ ຕາຂອງຄົນ
ຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນໃນທີ່ມືດທຶບ.
ຄົນທີ່ຖືກບິບປັງຄັບ ແລະຄົນຍາກຈົນໃນທຳມະກາງມະນຸດຈະເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຈະຊົມຊື່ມຍິນດີໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.
Isaiah 29:20
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ອັກໃນການເຮັດຊົວ?
ພວກເຂົາຈະຖືກຕັດອອກ.
Isaiah 29:22
ເມື່ອໃດເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະໃຫ້ກຽດແກ່ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາວ?
ພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດແກ່ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາວເມື່ອລາວເຫັນເຫັນລູກຫລານຂອງລາວຢູ່ທຳມະ
ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພຣະຢາວ.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຄົນທີ່ມັກຈົມ ແລະພວກຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດໃນຈິດໃຈ?
ພວກຄົນທີ່ມັກຈົມຈະຮຽນຄວາມຮູ້ ແລະພວກຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈຜິດ
ຈະຮຽນຄວາມເຂົ້າໃຈແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກ

Chapter 30
Isaiah 30:1
ລູກຫລານທີ່ກະບົດ
ພຣະຢາວກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ
ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ
ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນທີ່ວ່າ "ຄຳປະກາດ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາ "ຄຳກ່າວຢ່າງເປັນທາງການ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ປະກາດ" ຫລື
"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ປະກາດຢ່າງເປັນທາງການ"
ພວກເຂົາວາງແຜນຕ່າງໆ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກເຮົາ
ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ ດັ່ງທີ່ເປັນາມມະທຳ ຫຼືວ່າ "ແຜນຕ່າງໆ"
ຖືກລະບຸເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ແຜນງານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາວາງແຜນເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍຄຳແນະນຳຈາກເຮົາ
ເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອັບການແນະນຳຈາກວິນຍານຂອງເຮົາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວິນຍານຂອງເຮົາບໍ່ແນະນຳພວກເຂົາ"
ພວກເຂົາຈົງເພີມບາບເຂົ້າກັບບາບ
ການສືບຕໍ່ເຮັດບາບຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄວາມບາບເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກກວດ
ແລະກັນຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ຄວາມບາບຫລາຍຂຶ້ນແລະຫລາຍຂຶ້ນ"
ພວກເຂົາສະແຫວງຫາການຄຸ້ມຄອງຈາກຟາໂລ
ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳທີ່ວ່າ "ການຄຸ້ມຄອງ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ປົກປ້ອງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ຟາໂລປົກປ້ອງພວກເຂົາ"
ຫາທີ່ກຳບັງໃຫ້ອົມເງົາຂອງເອຢິບ
ການປົກປ້ອງຂອງເອຢິບຈາກພວກທະຫານຂອງສັດຕູ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອົມເງົາທີ່ປົກປ້ອງບາງຄົນຈາກຄວາມຮ້ອນຈາກເຜົາໂຫມ້ຂອງຕາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບວ່າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປອດໄພ"
Isaiah 30:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວເສີບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.
ເພາະສະນັ້ນການຄຸ້ມຄອງຂອງຟາໂລຈະເປັນຄວາມຮັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າ,
ແລະ ທີ່ກຳບັງໃຫ້ອົມເງົາຂອງເອຢິບຈະເປັນຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນາມມະທຳທີ່ວ່າ
"ການຄຸ້ມຄອງ," "ຄວາມຮັບອາຍ" ແລະ "ຄວາມຂາຍຫນ້າ"
ຖືກສະແດງເຫມືອນເປັນຄຳຄຸນນາມ ຫລື ຄຳກິລິຍາໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ
ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍຍ້ອນພວກເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈວ່າຟາໂລຈະປົກປ້ອງພວກເຈົ້າ;
ພວກເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຂາຍຫນ້າ
ຍ້ອນພວກເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຊາວເອຢິບໃຫ້ອັກສາພວກເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພນັ້ນ"
ທີ່ກຳບັງໃຫ້ອົມເງົາຂອງເອຢິບ
ການຄຸ້ມຄອງຂອງເອຢິບຈາກພວກທະຫານຂອງສັດຕູຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອົມເງົາທີ່ປົກ
ພວກເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງຊ້າຮາຊະການ ຫລື ທ່ານຫຼຸດ,
ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດ.
ຂອງພວກເຈົ້າ ... ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄໍາທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ໂຊອານ ... ຮາເນັດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງໃນພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ.

ໄດ້ມາຍັງຮາເນັດ

ທີນີ້ "ມາ" ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳວ່າ "ຫາຍໄປແລ້ວ."

ເພາະຊົນຊາດ

"ຍ້ອນປະຊາຊົນເອຢິບ"

Isaiah 30:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳປະກາດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ"

ມີສິ່ງໂຕແມ່ແລະສິ່ງໂຕ, ງູພິດແລະງູຟຢິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກສັດຈຳພວກຕ່າງໆໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ມີສິ່ງໂຕແມ່ ແລະສິ່ງໂຕອາໄສຢູ່, ບ່ອນທີ່ມີງູພິດ ແລະງູຟຢິນຢູ່ນັ້ນ"

ງູຟຢິນ

ທີນີ້ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງງູພິດກັດ ແລະ ຄຳວ່າ "ບິນ"

ຫມາຍເຖິງເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ໄວຫລາຍ. ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມວິທີການແປນີ້ໃນ

14:28.

ຂົນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ

"ປະຊາຊົນຢູດາຈະຂົນຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາໄປ"

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບປະເທດນັ້ນວ່າຮາຕັບ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງຊື່ຍ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວທີ່ໂດ່ງດັງຫລາຍກ່ຽວກັບສັດໂຫຍ່ໃນທະເລຊື່ວ່າ ຮາຕັບ.

ຊື່ວ່າຮາຕັບແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ກຳລັງ" ຫລື "ໂອ້ອວດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເອີ້ນເອຢິບຜູ້ໂອ້ອວດ ເປັນຜູ້ທີ່ຫຍັງບໍ່ໄດ້"

Isaiah 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອຊາຢາ.

ບັດນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດຢູດຝັກເລື່ອງລາວໃນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເອຊາຢາ.

ທີນີ້ພຣະອົງບອກເອຊາຢາໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຢູດາ"

ໃນເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາເຫມືອນກັບວ່າເດີນທາງມາ ແລະ

ມາເຖິງສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນກາລະອານາຄົດ"

ລູກຫລານທີ່ຕິວະ, ລູກຫລານທີ່ບໍ່ຝັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຫລານຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດເຫມືອນກັບລູກຫລານຜູ້ທີ່ຕິວະແລະບໍ່ໄດ້ຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງການເປັນຕົ້ນ"

Isaiah 30:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຈົ່ງປັ້ນໄປໃຫ້ພົນທາງນີ້, ຈົ່ງປັ້ນໄປຈາກວິຖີນີ້

ເບິ່ງວ່າຫລາຍປານໃດທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປະຕິບັດຕົນເຂົາເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກ.

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນໄດ້ຫັນໄປຈາກທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

Isaiah 30:12

ອົງບໍລິສຸດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ເຈົ້າປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳນີ້

ທີນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະຕິເສດຂໍ້ຄວາມນີ້"

ວາງໃຈໃນການບິບບັງຄັບ ແລະການຫລອກລວງ ແລະພັກອາໄສສິ່ງນີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢູດາໄວ້ວາງໃຈໃນພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວເອຢິບ

ຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນດ້ວຍການບິບບັງຄັບ ແລະການຫລອກລວງ ຫລື 2)

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢູດາໄດ້ບິບບັງຄັບແລະໄດ້ຫລອກລວງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາເອງເພື່ອທີ່ຈະເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໄປ

ແລະສົ່ງມັນໄປໃຫ້ພວກຜູ້ນຳຊາວເອຢິບເຫມືອນຄຳໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບການປົກປ້ອງ.

ພັກອາໄສສິ່ງນີ້

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ການກົດຂີ່ ແລະ ກົນອຸບາຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາກອາໄສຢູ່ໃນພວກມັນ"

ພັກອາໄສ

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງໄວ້ວາງໃຈ ຫລື ເພິ່ງພາບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເພາະສະນັ້ນຄວາມບາບນີ້ຈະເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກ ...

ໃນເວລາແປບດຽວ

ການປ່ຽນທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຢູດາຢ່າງໄວວາຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນເຫມືອນກັບສ່ວນທີ່ແຕກທີ່ພ້ອມຈະລົ້ມລົງ

ມັນຖືກເຂົ້າໃຈວ່າ ນີ້ແມ່ນຊົນສ່ວນທີ່ແຕກຂອງກຳແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນຊົນສ່ວນທີ່ແຕກຂອງກຳແພງທີ່ພ້ອມຈະລົ້ມລົງ"

ຮອຍໂປ່ງອອກມາໃນກຳແພງສູງທີ່ຈະຜັງລົງມາໃນທັນທີ

ນີ້ສາມາດສັບປ່ຽນຄຳໄດ້ດັ່ງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ວ່າ "ຜັງລົງ"

ຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້ "ລົ້ມລົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະລົ້ມລົງໃນທັນທີ"

ໃນທັນທີໃນເວລາແປບດຽວ

ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ກຳແພງຜັງລົງຢ່າງໄວວາ.

Isaiah 30:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 30:12)

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ມັນຜັງ

ທີນີ້ກໍ່ມີຄວາມຫມາຍເຖິງສ່ວນໃນກຳແພງທີ່ກຳລັງຈະລົ້ມລົງ.

ສ່ວນໃນກຳແພງທີ່ເປັນການປ່ຽນທຽບວ່າ

ເປັນຕົວແທນເຖິງປະຊາຊົນຢູດາແລະຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງໃນ

30:12.

ເຫມືອນກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ແຕກຕັ້ງຂອງຊ່າງປັ້ນຫມ້

ການປ່ຽນທຽບນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນສ່ວນຂອງກຳແພງຈະແຕກຫັກ

ຢ່າງໄວວາແລະສິ້ນເຊີງ ເຫມືອນກັນກັບໂຖເຈກນິດິນທີ່ລົ້ມລົງເຖິງພື້ນ.

ຊ່າງປັ້ນຫມ້

ຊ່າງປັ້ນຫມ້ແລະໂຖອອກມາຈາກດິນ.

ຈະບໍ່ໃຫ້ພົບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຊອກໄດ້" ຫລື "ຈະບໍ່ມີໃຜຢູ່"

ເສດຊົນສ່ວນຈັກອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະຕັກ

"ເສດຊົນສ່ວນທີ່ໃຫຍ່ທີ່ຈະຕັກ"

ໄຟຈາກຂ້າງເຕົາ

ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ເທົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຫຼົ້າທີ່ຈະຫນຶ່ງໃນວ່າມັດເປັນທາງຫລືເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນໄປ.

Isaiah 30:15

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ຈະປອດໄພໃນການປັ້ນກັບແລະການຢຸດຝັກໃນຄວາມງຽບສະງົບ

ການກັບໃຈໃຫມ່ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນການຫັນກັບທາງກາຍຍາພາບຫາພຣະຢາເວ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າພວກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າ

ຖ້າກັບໃຈໃຫມ່ແລະຢຸດຝັກ ຮັບຮູ້ວ່າເຮົາເປັນຜູ້ດູແລພວກເຈົ້າຢູ່"

ການຢຸດຝັກ

ມັນແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຢູດາຝັກຜ່ອນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈທີ່ພຣະຢາເວຈະດູ

ໃນຄວາມງຽບສະງົບແລະໃນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈະເປັນກຳລັງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມງຽບສະຫງົບທີ່ມີຫມາຍເຖິງບໍ່ໄດ້ກັງວົນ ແລະກະວົນກະວາຍ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກະວົນກະວາຍ
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະເຂັ້ມແຂງຖ້າພວກເຮົາພັກສະງົບ ແລະໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ"
ເຮົາຈະຂີ້ມ້າຫນີໄປ
ປາກົດວ່າພວກມ້າເຫລົ່ານີ້ທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາໄດ້ຮັບມາຈາກຊາວເອຢິບນັ້ນ.
Isaiah 30:17
ຄົນຫນຶ່ງຝັນຄົນຈະຫນີໄປເພາະຄຳຊູ່ ຂອງຄົນຕູດຽວ
ເພາະຄຳຊູ່ຂອງຄົນຫ້າຄົນ
ຄຳວ່າ "ທະຫານ" ຖືກເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທະຫານຫນຶ່ງຝັນຄົນຈະຫນີໄປເພາະຄຳຊູ່ຂອງທະຫານສັດຕູຄົນຕູດຽວເຫຼົ່ານັ້ນ"
ຄຳຊູ່ຂອງຄົນຫ້າຄົນຈະເຮັດໃຫ້ທະຫານຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດຫນີໄປ"
ຫນຶ່ງຝັນ
"1,000"
ຈົນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງເຮົາຈະເປັນເຫມືອນກັບເສົາທຸງເທິງຍອດເຂົາ
ຫລືເຫມືອນກັບທຸງເທິງເນີນເຂົາ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຫລືອປະຊາຊົນຫນ້ອຍຕູດຽວຢູ່ທີ່ນີ້
ທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນເສົາທຸງເສົາຕູດຽວທີ່ຢູ່ເທິງຍອດຂອງເນີນພູເຂົາ.
Isaiah 30:18
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ພວກເຮົາຈະ ... ຂອງພວກເຮົາ ... ຊົງຕອບພວກເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ.
ພຣະອົງຈະຊົງຕອບພວກເຮົາ
"ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ"
Isaiah 30:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ເຂົາຈະແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະນ້ຳແຫ່ງຄວາມທຸກໃຈ
ທີ່ນີ້ "ເຂົາຈະ" ແລະ "ນ້ຳ" ເຮັດຂຶ້ນມາເປັນອາຫານຂອງຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດ.
ສຳນວນທັງຫມົດເປັນຕົວແທນເຖິງເວລາຍາກລຳບາກ
ແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງປະຊາຊົນ.
ອາຈານຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ພວກເຮົາຈະເຫັນພະອາຈານຂອງພວກເຮົາດ້ວຍຕາຂອງພວກເຮົາເອງ
ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍຕາ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາເອງຈະເຫັນອາຈານຂອງພວກເຮົາ"
ຫຼຸຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນ
ທີ່ນີ້ "ຫຼຸ" ເປັນຕົວແທນເຖິງຄົນທັງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະໄດ້ຍິນ"
ຄຳຂ້າງຫລັງພວກເຮົາວ່າ
ທີ່ນີ້ "ຄຳ" ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເວົ້າຫລັບຫລັງພວກເຮົາໂດຍເວົ້າວ່າ"
ນີ້ເປັນບັນທາງ ຈົ່ງຢ່າງໃນທາງນີ້
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປະຕິບັດຕົນຢ່າງດີ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນທາງ ຫລື ເສັ້ນທາງ.
ການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນ
ທີ່ສາມາດຢ່າງໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງໄດ້.
ເມື່ອພວກເຮົາຫັນໄປທາງຂວາ ຫລືເມື່ອພວກເຮົາຫັນໄປທາງຊ້າຍ
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນຫັນໄປທາງຊ້າຍ ຫລື
ຫັນໄປທາງຂວາອອກຈາກທາງຂອງພຣະຢາເວ.
Isaiah 30:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ພວກເຮົາຈະໂຍນພວກມັນຖິ້ມໄປເຫມືອນກັບຜ້າຊັບປະຈຳເດືອນ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຈະໂຍນຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາໄປ
ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ.
ພວກເຮົາຈະກ່າວກັບພວກມັນວ່າ "ໄປໃຫ້ຝັນຈາກທີ່ນີ້"

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບພວກຮູບເຄົາລົບ ເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນໄດ້ຍິນ
ແລະ ລຸກຂຶ້ນແລະຫນີໄປຈາກສະຖານທີ່ນີ້.
ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ມີຄວາມຈຳເປັນ ຫລື
ຕ້ອງການພວກຮູບເຄົາລົບອີກຕໍ່ໄປ.
Isaiah 30:23
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ພຣະອົງຈະປະທານ
"ພຣະຢາເວຈະປະທານ"
ອາຫານຈາກພື້ນດິນຢ່າງບໍລິບູນ
ທີ່ນີ້ "ອາຫານ" ເປັນຕົວແທນເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພື້ນດິນຜະລິດອາຫານຢ່າງຫລວງຫລາຍສຳລັບພວກເຮົາເພື່ອກິນ"
ໃນມື້ນັ້ນ
ທີ່ນີ້ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊ່ວງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"
ທີ່ໄດ້ຖືກຝາດເຂົ້າດ້ວຍຊຸດ້ານແລະສ້ອມ
ທີ່ນີ້ ຊຸດ້ານແລະສ້ອມຖືກໃຊ້ໃນການໂນເຂົ້າໃນອາກາດ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ລົມພັດຂີ້ແກບໄປ, ເຫລືອໄວ້ພຽງແຕ່ສ່ວນທີ່ສາມາດກິນໄດ້.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຝາດເຂົ້າດ້ວຍຊຸດ້ານແລະສ້ອມ"
Isaiah 30:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ... ແສງສະຫວ່າງຂອງເຈັດມື
ເອຊາຢາບັນຍາເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຮັບມືກັບສະຖານະການຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດ
ຜ່ານພາສາທີ່ວ່ານີ້ອາດຖືກເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ,
ຄວນແປນີ້ໃຫ້ເຫມືອນກັບເອຊາຢາໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ນັ້ນ.
ໃນມື້ທີ່ມີການເຂັນຂ້າຄັ້ງໃຫຍ່ ເມື່ອຫໍຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຝັງລົງມາ
"ເມື່ອພຣະຢາເວປະທານພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ
ແລະເຮັດໃຫ້ຫໍຄອຍອັນເຂັ້ມແຂງຂອງພວກເຂົາຝັງລົງມາ"
ໃນມື້ທີ່
ທີ່ນີ້ "ມື້" ເປັນຕົວແທນເຖິງຊ່ວງເວລາໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລານັ້ນ"
ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສະຫວ່າງຂຶ້ນເປັນເຈັດເທົ່າເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງຂອງເຈັດມື
ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສ້ອງແສງສະຫວ່າງຂຶ້ນເຫມືອນດວງອາທິດເຈັດຫນ່ວຍ"
ຫລື "ແສງຂອງດວງອາທິດຈະສະຫວ່າງຂຶ້ນເທົ່າກັບວັນຫນຶ່ງ
ເຫມືອນກັບເປັນແສງສະຫວ່າງປົກກະຕິເຈັດມື"
ພຣະຢາເວຈະຜັນຮອຍແຜຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ ແລະ
ຊົງຮັກສາຮອຍຊ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ
ພຣະຢາເວເລົ້າໂລມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ແລະເຮັດໃຫ້ການທົນທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຈົບສິ້ນໄປ
ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຈະຜັນຮອຍແຜເທິງບາດແຜຂອງພວກເຂົາ.
Isaiah 30:27
ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ ... ເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານ
ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຢ່າງສຸດຖູ
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານອັນໃຫຍ່.
ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວມາ
ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ເປັນຕົວແທນເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວມາ"
ຮິມຝີປາກຂອງພຣະອົງຈະເຕັມດ້ວຍຄວາມໃຈຮ້າຍ
ແລະລິ້ນຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ເຜົາຜານ
ທີ່ນີ້ "ຮິມຝີປາກ" ແລະ "ລິ້ນ"
ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ. ແລະ,
ພຣະຢາເວເວົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ ແລະດ້ວຍຮິດອຳນາດທີ່
ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ລິ້ນຂອງພຣະອົງເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ໄຟທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ
ເຫມືອນກັບໄຟທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"
ລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນກະແສນ້ຳແສງ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Isaiah 30:8

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ເຮືອຢາຂຽນມັນຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າພວກເຂົາ ແລະຈາລຶກໄວ້ເທິງຫນັງສືມັນ ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ມັນຖືກເກັບຮັກສາໄວ້ ເພື່ອເປັນພະຍານໃນເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຊົນຊາດທີ່ກະບົດບໍ່ໄດ້ຍິນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຍິນຄໍາສັ່ງສອນຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 30:10

ລູກຫລານທີ່ກະບົດຢາກໄດ້ຍິນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຢາກໄດ້ຍິນເລື່ອງທີ່ລຽບງ່າຍ ແລະ ຄໍາພະຍາກອນທີ່ຫຼອກລວງ.

Isaiah 30:15

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລູກຫລານທີ່ກະບົດສາມາດມີກໍາລັງແລະປອດໄພໄດ້ແນວໃດ? ພຣະຢາເວຈະພົ້ນຮອຍແຜຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍການຫັນກັບ

ແລະ ການຢຸດພັກ, ແລະ ໃນຄວາມງຽບສະງົບແລະ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈະເປັນກໍາລັງຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງຫຍັງກັບຄໍາເວົ້າຂອງລູກຫລານທີ່ກະບົດກ່ຽວກັບການທີ່ມີຄໍາຖາມ

ແລະຂໍ້ມ້າທີ່ໄວສຸດ?

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງໂດຍບອກລູກຫລານ

ທີ່ກະບົດວ່າພວກເຂົາຈະຫນີໄປ ແລະ

ພວກຄົນທີ່ໄລ່ຕາມພວກເຂົາກໍຈະໄວສຸດ.

Isaiah 30:17

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ມີຈັກຄົນທີ່ຈະຫນີຈາກໄພຄໍາຊ້ອງຄົນໆດຽວ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄົນຫນຶ່ງພື້ນຄົນຈະເພາະຄໍາຊ້ອງຄົນໆດຽວ .

Isaiah 30:18

ພຣະຢາເວຊົ່ວຖ້າ ແລະພ້ອມທີ່ຈະຊົງເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງກໍາລັງຊົ່ວຖ້າທີ່ຈະກະຈຸນາຕໍ່ລູກຫລານທີ່ກະບົດ ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທັງປວງທີ່ລໍຖ້າພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພອນ.

Isaiah 30:20

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວປະທານເຂົ້າຫນົມປັງແຫ່ງຄວາມຍາກລໍາບາກແລະນ້ຳແຫ້ງພາຍໃນໃຈຖືກຕຽມໄວ້ສໍາຫລັບກະສັດອັດຊີເຣຍ?

ພະອາຈານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ?

ພະອາຈານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອງຕົວເອງອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເຫັນພະອາຈານດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາເອງ.

Isaiah 30:22

ລູກຫລານທີ່ກະບົດຈະເຮັດຫຍັງກັບຮູບແກະສະລັກ

ແລະຮູບຫລໍ່ທອງຄໍາຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຂຸດຂະຍຶພວກມັນວ່າ ແລະ ຈະຂວ້າງພວກມັນຖິ້ມໄປ.

Isaiah 30:23

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 30:25

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລັງຈາກມີທີມີການເຂັນຂ້າຄັ້ງໃຫຍ່

ເມື່ອຫົວຄອຍເຫລົ່ານັ້ນພັງລົງມາ?

ພຣະຢາເວຈະພົ້ນຮອຍແຜຂອງຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຊົງຮັກສາຮອຍຊ້າທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ບາດເຈັບ.

Isaiah 30:29

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Isaiah 30:30

ພຣະຢາເວຈະຊົງສະແດງຄວາມງົດງາມຂອງສ່ຽງອັນຊົງພະລັງຂອງພຣະອົງ

ແລະສະແດງການເຄື່ອນໄຫວຂອງພຣະອົງແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງ ຮຸນແຮງ

ແລະດ້ວຍເປວໄຟ, ພ້ອມດ້ວຍລົມພະຍຸ, ລົມພະຍຸ ແລະ ລູກເຫັບ.

Isaiah 30:31

ສ່ຽງແລະການເຄື່ອນໄຫວຂອງພຣະອົງຂອງພຣະຢາເວຈະຊົງປາກົດໃດ?

ພວກມັນຈະຈະຊົງໄປຫາຄົນອັດຊີເຣຍ. ເພາະສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ,

ອັດຊີເຣຍຈະຖືກກະແຈກກະຈາຍໄປ; ພຣະອົງຈະຊົງຕີພວກເຂົາດ້ວຍໄມ້.

ແມ່ນຫຍັງຈະມາພ້ອມກັບທຸກຈັງວນຂອງໄມ້ລ້ຽວທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງປາກົດຢູ່ເທິງພວກເຂົາ?

ສ່ຽງດິນຕີຂອງກອງ ແລະ

ພິນເຂົ້າຄູ່ຈະມາພ້ອມກັບທຸກຈັງວນໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຊົງສູ້ຮົບ ແລະ

ຕໍ່ສູ້ບໍ່ອັດຊີເຣຍ.

Isaiah 30:33

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງຕໍ່ພວກເຂົາທີ່ເຮັດຊົງມາໄວ້ສໍາຫລັບກະສັດອັດຊີເຣຍ?

ສະຖານທີ່ແຫ່ງການຜົາກໍໄດ້ຕຽມໄວ້ດິນແລ້ວສໍາລັບກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ແມ່ນຫຍັງ ຫຼືຜູ້ໃດທີ່ຈະຈຸດໄຟເພື່ອກະກຽມສໍາລັບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ?

ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງພຣະຢາເວຈະຈຸດໄຟໃຫ້ລູກຂຶ້ນ.

Chapter 31

Isaiah 31:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ລົງໄປຍັງເອຢິບ

ສໍານວນ "ລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ໃນຫນຶ່ງອັນວ່າ

ເອຢິບຢູ່ລະດັບພູມສາດຕໍ່າກວ່າເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນທີ່ລົງໄປ

"ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຂອງຢູດາຜູ້ທີ່ລົງໄປ"

ເພິງພາມ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເພິງພາໃນມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຊ່ວຍຊ່ວຍພວກເຂົາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເພິງພາບັນດາມ້າຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິງພາບັນດາມ້າຂອງພວກເຂົາ"

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:4.

ພວກເຂົາກໍບໍ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເລີຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຈະຊົງນໍາໄພພິບັດມາ

ຄຳວ່າ "ນໍາ" ຫມາຍເຖິງ "ເຮັດໃຫ້." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນ"

ຈະບໍ່ຊົງຖອນຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ສໍານວນທີ່ວ່າ "ຖອນຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດ, ຫຼືພວກເຂົາເຮັດບໍ່ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດ.

ເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະອົງຕັ້ງກັບມາຫາພຣະອົງເອງ.

ທີມີການເວົ້າວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງນີ,

ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະອົງຈະເຕີມເຕີມໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໄວ້ແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດນັ້ນ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

"ລົງໂທດ"

ວົງວານທີ່ເຮັດຊົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງຮ້າຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫມົດທຸກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຊົງຮ້າຍຕ່າງໆ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຊົງຮ້າຍຕ່າງໆ"

ເອຢິບເປັນມະນຸດ

ເອຢິບທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກທະຫານເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທະຫານຂອງຊາວເອຢິບເປັນມະນຸດ"

ມ້າທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເລືອດເນື້ອ ແລະ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ມ້າຂອງພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມ້າເທົ່ານັ້ນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມ້າຂອງພວກເຂົາເປັນພຽງແຕ່ມ້າເທົ່ານັ້ນ;

ພວກມັນບໍ່ມີອິດອໍານາດຂອງບັນດາວິນຍານທັງຫລາຍ!"

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງຍິນມືອອກ

ຄຳວ່າ "ມື" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອິດອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີອິດອໍານາດທັງໝົດ, ຫຼືພຣະອົງທີ່ມີອິດອໍານາດທັງໝົດ.

"ເມື່ອພຣະຢາເວໃຊ້ອິດອໍານາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

ຄົນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອກໍ່ຈະລົ້ມ ແລະ ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈະລົ້ມລົງ
ສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ ພົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ການລົ້ມ
ແລະລົ້ມລົງເປັນການປຽບທຽບເຖິງການລົ້ມລົງ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຄື: ເຮົາຈະທຳລາຍເອຍົບ,
ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະທຳລາຍເຮົາ, ຜູ້ຊຶ່ງເອຍົບຊ່ວຍ"
ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງສະແຫວງຫາການຊ່ວຍເຫລືອ"
Isaiah 31:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເອຊາຢາ.
ເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ ... ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
"ເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ ... ໃນທາງດຽວກັນກັບພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ."
ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ
ແລະ
ບໍ່ຢ້ານກົວຫນີໄປໂດຍການປຽບທຽບພຣະອົງເຫມືອນກັບສິ່ງໃດຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງເຫມືອນກັບ
ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະມາເລືອກຊັບ ... ເທິງເນີນບູເຂົາ
ມັນອາດເຮັດໃຫ້ແຈ່ມແຈ້ງຢູ່ຂຶ້ນ
ຖ້າພວກເຮົາຍິ່ງເສັ້ນກ່ອນຫນ້າເສັ້ນທຳອິດ:
"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະສົ່ງການຕໍ່ສູ້ເທິງບູເຂົາຊີໂອນ, ເທິງເນີນບູເຂົາ,
ເຫມືອນສິ່ງໃດ, ແມ່ນແຕ່ສິ່ງຫນຸ່ມ"
ເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ ຫລື ສິ່ງໃດຫນຸ່ມ
"ສິ່ງໃດແມ່ ຫລື ຜູ້ຂ້າສິ່ງໃດ."
ນີ້ແມ່ນເວົ້າຊ້າທັງສອງສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມຮ້າຍກາດຂອງສິ່ງໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງໃດ"
ຄຳຮາມ
ເຄື່ອນຄົນອື່ນໃຫ້ຢູ່ຫ່າງໆ ໂກຈາກ.
ເມື່ອພວກຜູ້ລ້ຽງແກະກຸ່ມຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຮ້ອງໃຫ້ມາ ຕໍ່ສູ້ກັບມັນ
ສໍານວນ "ເອີ້ນອອກມາຕໍ່ສູ້ມັນ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງສ່ຽງຮ້ອງໄລ່ສິ່ງໃດໃຫ້ຫນີໄປ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອບາງຄົນສົ່ງພວກຜູ້ລ້ຽງແກະເພື່ອໄລ່ສິ່ງໃດໃຫ້ຫນີໄປ"
ຈາກສ່ຽງຂອງພວກເຂົາ
ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຈະຮ້ອງອອກສ່ຽງເພື່ອພະຍາຍາມແລະໄລ່ສິ່ງໃດໃຫ້ຫນີໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຮ້ອງດັງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນນັ້ນ"
ຈະມາ
"ຈະລົງມາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງລົງມາຈາກສະຫວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະລົງມາຈາກສະຫວັນ"
ເທິງບູເຂົາຊີໂອນ ເທິງເນີນບູເຂົາ
ທັງສອງສໍານວນຫມາຍເຖິງບູເຂົາຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບູເຂົາຊີໂອນ"
Isaiah 31:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ເວົ້າຢູ່.
ເຫມືອນກັບນິກທີ່ບິນເປັນຝຸງ,
ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຊົງປົກປ້ອງກຸງເປຣູຊາເລັມ
ທາງທີ່ນີ້ວ່າ ພຣະຢາເວປົກປ້ອງເປຣູຊາເລັມຖືກປຽບທຽບກັບທາງທີ່
ພຣະອົງປົກປ້ອງລູກນົກຂອງມັນໃນຮັງຂອງພວກມັນ.
ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງ ແລະ
ຊ່ວຍຊີວິດຂະນະທີ່ພຣະອົງຜ່ານຂ້າມເມືອງນັ້ນແລະປົກປ້ອງເມືອງນັ້ນໄວ້
ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ວິທີທີ່ພຣະຢາເວປົກປ້ອງແລະຊ່ວຍເປຣູຊາເລັມ,
ບັນຍາຍເຖິງລາວເຫມືອນກັບນິກທີ່ບິນເຫນືອເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງ ແລະຊ່ວຍເມືອງນັ້ນຈາກສັດຕູຂອງມັນ"
ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 1:9.
ກຸງເປຣູຊາເລັມ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນເປຣູຊາເລັມ"
ຈົງກັບມາຫາພຣະອົງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຫັນໄປ
"ຈົງກັບມາຫາຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ ຜູ້ຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ກະບົດນັ້ນ"
ດ້ວຍມືທີ່ເຕັມດ້ວຍບາບຂອງພວກເຮົາເອງ
ທີ່ນີ້ປະຊາຊົນຖືກອ້າງອີງໂດຍ "ມື" ຂອງພວກເຂົາ
ເນັ້ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດບາບນັ້ນກໍ່ໂດຍການເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາເອງ"

Translation Questions

Isaiah 31:1
ເປັນຫຍັງວິປັດຈຶງມາເຖິງຜູ້ທີ່ລົງໄປຊ່ວຍປະເທດເອຍົບ?
ວິປັດຈະມາເຖິງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນລົດມ້າສຶກ
ແລະພວກພົນມ້າແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈກັບອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ,
ທັງພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ.
ພຣະຢາເວຈະຊົງຕໍ່ສູ້ກັບບໍ່ໃຜ?
ພຣະອົງຈະຊົງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບວົງວານທີ່ເຮັດຊົດ
ແລະຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຂອງພວກຄົນທີ່ເຮັດບາບ.
Isaiah 31:3

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອ ແລະຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ?
ພວກເຂົາທັງສອງກໍ່ຈະພົນາດໄປດ້ວຍກັນ.
Isaiah 31:5
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງສໍາລັບເມືອງເປຣູຊາເລັມ?
ພຣະອົງຈະຊົງປົກປ້ອງ, ສົ່ງ ແລະຮັກສາມັນໄວ້.
ເອຊາຢາບອກໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງບອກພວກເຂົາໃຫ້ກັບມາຫາພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫັນໄປຈາກຢ່າງສິ້ນເຊີງ.
ຫລັງຈາກຄົນອິດຊີເຣຍຈະລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ,
ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງເຂົາຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກຄົນຫນຸ່ມຂອງອິດຊີເຣຍຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກຫນັກ.

Chapter 32
Isaiah 32:1
ເບິ່ງເຖິງ
ຄໍານິຖົກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"
ແຕ່ລະຄົນຈະເປັນເຫມືອນທີ່ກໍາບັງຈາກກົມ ແລະ ທີ່ຄຸ້ມກັນຈາກພາຍ
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງກະສັດ ແລະ
ບັນດາເຈົ້ານາຍຜູ້ທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຫມືອນເປັນທີ່ກໍາບັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກຜູ້ປົກຄອງຈະປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຫມືອນເປັນທີ່ກໍາບັງໃນລົມພາຍຸນັ້ນ"
ເຫມືອນກັບລຳທານນ້ຳທັງຫລາຍໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ແມ່ນອີກການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງຈະຈັດຫາຄວາມຈໍາເປັນຂອງປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຈັດຫາສໍາລັບປະຊາຊົນເຫມືອນດັ່ງແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຢູ່ໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"
ເຫມືອນກັບຮົມເຈົ້າ ຂອງຫີນໃຫຍ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ
ນີ້ແມ່ນອີກການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ປົກຄອງຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ປະຊາຊົນສະບາຍໃຈ
ແລະພັກຜ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ພັກຜ່ອນ
ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຫີນໃຫຍ່ທີ່ໃຫ້ຮົມເຈົ້າສໍາລັບຄົນທີ່ອິດເຫມືອຍອ່ອນແຮງ"
ແລ້ວຕາ ... ຢ່າງຕັ້ງໃຈ
ທັງສອງສໍານວນເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນວ່າພວກຜູ້ນໍາຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະ

ຈະບໍ່ມີວາຍ

"ຈະເຫັນຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ"

Isaiah 32:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຟື້ນຟູພວກຜູ້ປົກຄອງທີ່ເຊື່ອກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ຈະບໍ່ມີຫມາຍາກອະນຸຍາດສຳລັບຜົນອີກຕໍ່ໄປ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 32:1)

ຫຼຸດຜົນພະລັດແຜ່ນ ... ຕິດອ່າງ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ເຮັດຢ່າງຫຼຸດຜົນພະລັດແຜ່ນ ແລະ ປະຊາຊົນຜູ້ຕິດອ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫຼຸດຜົນພະລັດແຜ່ນ ... ຄົນທີ່ຕິດອ່າງ"

ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ຖືກຮ້ອງກ່າວຄົນມີກຽດອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດຄົນໂງ່"

ເພາະຄົນໂງ່ເວົ້າຄວາມໂງ່ຮ້າ ແລະ ໃຈຂອງເຂົາກ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ

"ຄົນໂງ່" ເປັນຄຳແທນເຖິງຄົນໂງ່ຮ້າ, ຍັງ "ໂງ່ຮ້າ" ແລະ "ຊົ່ວຮ້າຍ" ອາດຖືກສະແດງເປັນຄຳຄຸນນາມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຄົນໂງ່ເວົ້າແຕ່ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໂງ່ຮ້າ ແລະ ໃຈຂອງລາວວາງແຜນໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ໃຈຂອງເຂົາກ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນີ້ຄົນໂງ່ຮ້າຖືກຮ້ອງອີງເຖິງເຫມືອນກັບວ່າໃຈຂອງລາວ ເນັ້ນວ່າພາຍໃຈຄວາມຄິດພາຍໃນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆໃນໃຈຂອງລາວ"

ຄົນທີ່ຫລອກລວງກໍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ຄົນທີ່ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ມັກຫລອກລວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຄົນໃດທີ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພວກຄົນທີ່ຫລອກລວງນັ້ນ"

ເຂົາເຮັດໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໂງ່ຮ້າ.

ຄົນທີ່ຫົວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ຄົນທີ່ຫົວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອິດທິວ. ພວກເຂົາຫົວຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມີຫ້ອງຫົວຕ່າງເປົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອິດທິວມີຫ້ອງຫົວຕ່າງເປົ້າ"

ເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນກະຫາຍຂາດນ້ຳດື່ມ

"ຄົນກະຫາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ກະຫາຍນ້ຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຄົນກະຫາຍບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະດື່ມໄດ້"

Isaiah 32:7

ຂອງຄົນຫລອກລວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຫລອກລວງຄົນ"

ເພື່ອທຳລາຍ ຄົນຈົນຕ້ວຍການຕວະຕ່າງໆ

"ຈົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຈົນ. ພ້ອມທັງສຳນວນ "ທຳລາຍ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າພວກເຂົາ ແຕ່ທຳຮ້າຍພວກເຂົາໂດຍເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນຍາກຈົນໂດຍການເວົ້າຕົວະ"

ເຂົາຈະບິນປັດຢູ່ໄດ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຂົາຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດ"

Isaiah 32:9

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

"ຈົງລຸກຂຶ້ນ" ຫລື "ຈົງໃສ່ໃຈ"

ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ

"ປອດໄພ" ຫລື "ທີ່ໄຮ້ກັງວົນ"

ສຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເອຊາຢາສຫມາຍເຖິງຕົວລາວເອງໂດຍແມ່ນສຽງຂອງລາວທີ່ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າກັບພວກມັນກາຍເປັນຖ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນີນພູເຂົາ ແລະ ຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນຖ້າຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຈົ້າຈະຫມົດໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ເອຊາຢາຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

ບໍ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ທີ່ເປັນວັດຖຸອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຫມັ້ນໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

ຜົນອະນຸຍາດຈະບໍ່ໄດ້ຜົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ຈະບໍ່ມີຫມາຍາກອະນຸຍາດທີ່ດີເພື່ອເກັບຜົນຜົນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຫມາຍາກອະນຸຍາດສຳລັບຜົນອີກຕໍ່ໄປ"

ການເກັບຜົນກໍຈະບໍ່ມາເຖິງ

"ເວລາສຳລັບການເກັບຜົນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ"

Isaiah 32:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົງຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນສາ

"ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນສາ"

ຢ່າງສະບາຍ

"ປອດໄພ" ຫລື "ທີ່ໄຮ້ກັງວົນ"

ຈົງຖອດເສື້ອຜ້າທີ່ງົດງາມຂອງພວກເຈົ້າອອກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເປື້ອຍເປົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເປື້ອຍເປົ້າ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການເປື້ອຍກາຍ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ຈຸດຕຳສຸດເພື່ອປົກປິດຄືນກັນກັບຂຸດຊັ້ນໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງດີອອກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເອງບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫມົດ" ຫລື "ຈົງຖອດເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຄື່ອງນຸ່ງແຜນຊົ່ວຮ້າຍເຈົ້າອອກເສຍ"

ຈົງເອົາຜ້າກະສອບຄາດເອວພວກເຈົ້າໄວ້

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ການຄຳຄວນເສຍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງສວມໃສ່ຜ້າກະສອບຄາດເອວໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າໂສກເສົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໃຫ້ຄຳຄວນ, ເພາະໂຮ່ນາທີ່ແສນສຸກເພາະຕົນອະນຸຍາດດຶກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ສຽງດັງຫລາຍ ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມໂສກເສົ້າໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜົນຂອງທຶງນາແລະສວນອະນຸຍາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະຄຳຄວນຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທຶງນາທີ່ຫນ້າຊືນຊົມຂອງເຈົ້າ ແລະ ຜົນອະນຸຍາດນັ້ນ"

ພຶດຕິໜາມແລະພຸ່ມໄມ້ຫນາມ

ແປຄືກັນກັບໃນ 5:5.

ຢ້ານເຮືອນທັງຫມົດທີ່ເຄີຍມ່ວນຊື່ນ

ຢ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບຄວາມມ່ວນຊື່ນຫລາຍ ຍ້ອນວ່າປະຊາຊົນມ່ວນຊື່ນໃນພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າເຄີຍມີຄວາມມ່ວນຊື່ນຫລາຍນັ້ນ"

ໃນເມືອງທີ່ເຮຮຳ

"ເມືອງແຫ່ງຄວາມມ່ວນຊື່ນຂອງພວກເຈົ້າ" ຄຳວ່າ "ເຮຮຳ"

ຫມາຍເຖິງສະເຫລີມສະຫລອງ ແລະ ງານລ້ຽງສັງສັນ.

Isaiah 32:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະພຣະອາຊວັງຈະຖືກຖິ້ມ, ເມືອງທີ່ມີຄົນຫນາແຫນ້ນກໍຈະຮ້າງເປົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະປະຖິ້ມອາຊະວັງ ແລະ ຝູງຊີນຈະປະຖິ້ມເມືອງ"

ເນີນພູເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສ້າງປ້ອມເທິງຍອມຂອງເນີນພູເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ້ອມເທິງພູເຂົາ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: fig_metonymy)

ເນີນພູເຂົາ ແລະ ຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນຖ້າຕະຫລອດໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປ້ອມ ແລະ ຫໍຄອຍຖືກປະຖິ້ມ

ເທິງພູເຂົາ ແລະ ຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນຖ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນີນພູເຂົາ

ແລະ ຫໍຄອຍຈະກາຍເປັນວ່າຖືກປະຖິ້ມແລະຮ້າງເປົ້າ"

ກາຍເປັນທີ່ເຮຮຳຂອງພວກໂຕລ່ປ່າ, ກາຍເປັນທີ່ງົດງາມຂອງຝູງສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກສັດເຫລົ່ານີ້

ຈະເພີດເພີນກັບຫຍ້າທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນທຳມາກາງປ້ອມແລະຫໍຄອຍທີ່ຖືກປະຖິ້ມນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກໂຕລໍປ່າ ແລະຝູງແກະຈະກິນຫຍ້າຫີນນັ້ນ"
ຕະຫລອດໄປ
ນິທາມາຍເຖິງເປັນເວລາດົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເວລາດົນນານແທ້ໆ"
ຈົນກວ່າຈະຊົງເທພຣະວິນຍານຈາກເບື້ອງເທິງລົງມາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກວ່າພຣະຢາເວຊົງເທພຣະວິນຍານລົງມາ"
ພຣະວິນຍານຈາກເບື້ອງເທິງລົງມາເຫນືອພວກເຮົາ
ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຊົງປະທານພຣະວິນຍານແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຮົາ.
ເຫມືອນກັບວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເປັນທາດແຫລ່ງທີ່ພຣະອົງສາມາດເທພຣະວິນຍານໄປສູ່ພຣະຊົງ, ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຖືກຊົງປະທານມາໃຫ້ພວກເຮົາແລ້ວ"
ຈາກເບື້ອງເທິງ
ສະຫວັນທີ່ມີຖືກອ້າງອີງເຖິງເຫມືອນ "ຈາກເບື້ອງເທິງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກສະຫວັນ"
ໂຮ່ນາທີ່ອຸດົມສົມບູນຈະຖືວ່າເປັນປ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງໄດ້.
ນີ້ແມ່ນການປຽບເຖິງວິທີພືດຜົນໃນທຶງນາຢ່າງອຸດົມສົມບູນຢ່າງເຫລືອລົນໂດຍການປູກກິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ປ່າຫນາແຫນ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະເວົ້າກັບທຶງນາທີ່ອຸດົມສົມບູນວ່າໄດ້ເຄີຍໂຕຂຶ້ນເປັນເຫມືອນປ່າທີ່ໜາແຫນ້ນ"
ຫລື "ທຶງນາທີ່ພືດຜົນອຸດົມສົມບູນຈະມີຢ່າງເຫລືອລົນ"
Isaiah 32:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.
ຄວາມຍຸດຕິທຳຈະອາໄສ ... ຄວາມຊອບທຳຈະອາໄສຢູ່
ເອຊາຢາບັນຍາຍເຖິງ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ແລະ "ຄວາມຊອບທຳ"
ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.
ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້
ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳແລະຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເຮັດໃສ່ງິດທີ່ຍຸດຕິທຳໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ
ແລະປະຊາຊົນຈະສະແດງໃນທາງທີ່ຊອບທຳໃນດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນໃນທຶງນາ"
ຜົນງານຂອງຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສັນຕິສຸກ ແລະ ຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ
ຄືຄວາມງົບສະງົບແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ເປັນຄຳອຸບປະມາ
ແລະທັງສອງໃຫ້ຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ.
ເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຊື່ອມເຂົ້າດ້ວຍກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຜົນຂອງປະຊາຊົນທີ່ກະທຳຢ່າງຊອບທຳ ແມ່ນວ່າຈະມີສັນຕິສຸກ,
ແລະຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ ແມ່ນວ່າຈະມີສັນຕິສຸກ,
ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ"
ທີ່ພັກອາໄສ
"ສະຖານທີ່"
Isaiah 32:19
ຫມາກເຫຍັບ
ແປເຫມືອນກັນກັບໃນ 28:1.
ປ່າຖືກທຳລາຍໄປ ແລະເມືອງກໍ່ພົ້ນນາດໄປຈົນສິ້ນຊາກ
ການປູກກິນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນທຳລາຍປ່າໄມ້ ແລະທຳລາຍເມືອງຢ່າງສິ້ນຊາກ"
ພວກເຮົາທີ່ບໍ່ອຍງົວແລະລໍຂອງພວກເຮົາອອກໄປຫາກິນ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ນິທາມາຍເຖິງການອວຍພອນຂອງພຣະຢາເວ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ ແລະການເວົ້າເຫມືອນກັນສິ່ງທີ່ວ່າ
ເປັນສິ່ງປົກກະຕິສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວຈະອວຍພອນພວກເຮົາ,
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາທີ່ວ່ານພືດຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳທຸກແຫ່ງ ແລະ
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາທີ່ບໍ່ອຍງົວແລະລໍຂອງພວກເຮົາອອກໄປຫາກິນໃນທຶງຫຍ້າຫີນນັ້ນ"

Translation Questions

Isaiah 32:1

ກະສັດທີ່ຊອບທຳ ແລະບັນດາອົງຊາຍທີ່ຍຸດຕິທຳຈະເປັນແບບໃດ?

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນທີ່ກຳບັງຈາກລົມ ແລະ ທີ່ຖິ້ມກັນຈາກພາຍຸ,
ເຫມືອນກັບລຳທານນ້ຳໃນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ,
ເຫມືອນກັບຮົມເຈົ້າຂອງຫີນໃຫຍ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

Isaiah 32:4

ຄົນທີ່ຫຼຸນຫັ້ນພະລັ້ນ

ແລະຄົນເວົ້າຕິດອ່າງຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອກະສັດປົກຄອງໃນຄວາມຊອບທຳ

ແລະບັນດາເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍປົກຄອງດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ?

ຄົນທີ່ຫຼຸນຫັ້ນພະລັ້ນແລ່ນຈະຕິດຢ່າງຮອບຄອບດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະຄົນທີ່ຕິດອ່າງຈະເວົ້າຊັດຖັອຍຊັດຄຳ ແລະຄວາມງ່າຍດາຍ.

ຄົນໂງ່ຈະບໍ່ຖືກຮ້ອງກວ່າຄົນມີກຽດອີກຕໍ່ໄປ,

ຄົນທີ່ຫລອກລວງກໍຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຮ້ອງວ່າຄົນສຳຄັນອີກຕໍ່ໄປ.

ຄົນໂງ່ເຮັດຫຍັງ?

ລາວເວົ້າຄວາມໂງ່ຊ້າ, ໃຈຂອງເຂົາກໍ່ວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍກະທຳອາທຳ

ແລະເຂົາເວົ້າບໍ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ.

Isaiah 32:7

ຜູ້ຫລອກລວງເຮັດຫຍັງ?

ລາວໄດ້ໃຊ້ວິທີການທັງຫລາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ເຂົາວາງແຜນອາທຳເພື່ອທຳລາຍຄົນດ້ວຍການຕິວະຕ່າງໆ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຜູ້ມີກຽດຕິຍົດ?

ຄົນທີ່ຊິຕົງຈະຢືນຢັດ ເພາະການກະທຳທີ່ຊິຕົງຂອງເຂົາ.

Isaiah 32:9

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ຍິງທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍຈຶ່ງຖືກບອກໃຫ້ຟັງສຽງຂອງເອຊາຢາ?

ພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ຟັງສຽງຂອງເອຊາຢາເພາະວ່າໃນເວລາອີກປີຢາຍໆຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຖືກສູ້, ການເກັບຜົນອະນຸ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຜົນ, ການເກັບພືດຜົນກໍຈະບໍ່ມາເຖິງ.

Isaiah 32:14

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະຣາຊວັງ ແລະທີ່ມີຄົນຫນາແຫນ້ນ?

ພຣະຣາຊວັງກໍາລັງຈະຖືກຖິ້ມ ແລະ

ເມືອງທີ່ມີຄົນຫນາແຫນ້ນກໍຈະຮ້າງເປົ່າໄປ.

ຄວາມພົ້ນນາດຈະຢູ່ດົນປານໃດ?

ມັນຈະມີຢູ່ດົນນານຈົນກວ່າພຣະວິນຍານຈະຖືກເທພຣະວິນຍານຈາກເບື້ອງເທິງລົງມາ

ແລະ ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຈະກາຍເປັນໂຮ່ນາທີ່ອຸດົມສົມບູນ ແລະ

ໂຮ່ນາທີ່ອຸດົມສົມບູນຈະຖືວ່າເປັນປ່າ.

Isaiah 32:16

ຜົນງານ ແລະຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຈະເປັນແນວໃດ?

ຜົນງານຂອງຄວາມຊອບທຳຈະເປັນສັນຕິສຸກ ແລະ ຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳ

ຄືຄວາມງົບສະງົບ ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈຕະຫລອດໄປ.

Isaiah 32:19

ຜູ້ໃດທີ່ຈະໄດ້ຮັບພອນ?

ຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກຄືຄົນທີ່ວ່ານພືດຢູ່ແຄມລຳທານນ້ຳທຸກແຫ່ງ

ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ອຍງົວ ແລະແບ້ຂອງພວກເຮົາອອກໄປຫາກິນຫຍ້າ.

Chapter 33

Isaiah 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສີບຕໍ່ເວົ້າຮູບແບບກາບກອນສຳລັບພຣະຢາເວແກ່ຊາວອັດຊີເຣຍ.

ຜູ້ທຳລາຍທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄົນບໍ່ໄດ້ທຳລາຍ"

ເຈົ້າກໍຈະຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນໆຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຮົາ"

ພວກເຂົາກໍຈະທໍລະຍົດ

"ຄົນອື່ນຈະທໍລະຍົດ"

Isaiah 33:2

ເປັນແຂນໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ແຂນຂອງພຣະຢາເວໝາຍເຖິງກຳລັງຂອງພຣະອົງ.

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວເສີມກຳລັງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະຢາເວຈະໃຊ້ກຳລັງຂອງພຣະອົງກະທຳການເພື່ອພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຳລັງແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ"

ໃນທຸກໆເຊົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງຕະຫລອດທັງວັນ, ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຕອນເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆວັນ"

ຄວາມລອດພົ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄຳສັບທີ່ຫາຍໄປ "ເປັນ" ອາດເພີ່ມຄຳວ່າເປັນ. ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດພົ້ນ"

ຍັງອາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາວ່າ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຄວາມລອດພົ້ນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍ"

ໃນເວລາຍາກລ່າບາກ

ນິທາມາຍເຖິງເວລາເມື່ອພວກເຂົາປະສົບກັບບັນຫາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາປະສົບກັບບັນຫາທັງຫລາຍ"

Isaiah 33:3

ເມື່ອມີສ່ຽງຕັ້ງສະຫນັ້ນ ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ຫນີໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ "ສ່ຽງຕັ້ງສະຫນັ້ນ" ແມ່ນ 1)

ມັນຫມາຍເຖິງສ່ຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫນີຈາກສ່ຽງອັນດັ່ງຂອງພຣະອົງນັ້ນ" ຫລື 2)

ມັນຫມາຍເຖິງສ່ຽງທະຫານຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຫນີໄປຈາກສ່ຽງທະຫານຂອງພຣະອົງ"

ລູກຂຶ້ນ

ນິທາມາຍເຖິງເລີ່ມຕົ້ນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດການ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ"

ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່ຂອງພວກເຮົາຖືກນຳມາຮວມກັນຄືກັບຮວບຮວມຝູງຕັກກະແຖນ;

ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ຈະໂດດຂຸບມັນຄືກັບຝູງຕັກກະແຖນໂດດ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຖິງວິທີທີ່ວ່າງໄວ

ແລະຄວາມຮ້ອນອັນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຄືເມື່ອພວກເຂົາຮວບຮວມຊັບສິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງເປັນເອກະພາບຮວມອາຫານ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາຈະຮວບຮວມຊັບສິນຈາກພວກສັດຕູ

ກັບຄວາມຮຸນແຮງ ຄືກັນໃນຂະນະທີ່ຝູງຕັກແຖນຜູ້ທີ່ກິນພືດພັນສີຂຽວນັ້ນ"

Isaiah 33:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພຣະຢາເວ ຊົງເປັນທີ່ຍິກຍໍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ ຊີໂອນ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ

ຄວາມຊອບທຳ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບວ່າ

ພຣະຢາເວປົກຄອງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະອົງ

ແລະຄວາມຊອບທຳ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຕີມເຕັມຊີໂອນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳແລະຄວາມຊອບທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປົກຄອງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳແລະຄວາມຊອບທຳ"

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນເວລາຂອງພວກເຮົາ

ການເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງປອດໄພ

ເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຫມັ້ນຄົງໃນເວລາຂອງພວກເຮົາ. ຄຳສ່ວນທີ່ວ່າ

"ເວລາຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາປອດໄພຕະຫລອດທັງຫມົດຊີວິດຂອງພວກເຮົາ"

ຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນເວລາຂອງພວກເຮົາ, ຊົງເປັນຄວາມລອດພົ້ນ,

ສະຕິປັນຍາ, ແລະຄວາມຮອບຮູ້

ຄຳທີ່ຫາຍໄປອາດເພີ່ມໃຫ້ເປັນ. "ຄວາມລອດພົ້ນ"

ສາມາດຖືກສະແດງໃຫ້ເປັນຄຳກິລິຍາ "ຊ່ວຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະປະທານຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄວາມລອດພົ້ນ, ສະຕິປັນຍາ,

ແລະຄວາມຮອບຮູ້" ຫລື "ພຣະອົງຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ ແລະ

ປະທານສະຕິປັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ, ແລະຄວາມຮອບຮູ້ດ້ວຍ"

ຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າແມ່ນຊັບສິນບັດຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເຖິງຄວາມຢ່າເກງຕໍ່ພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຊັບສິນບັດທີ່ພຣະຢາເວປະທານໃຫ້ຄົນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການທີ່ພວກເຮົາພຣະຢາເວຈະເປັນເຫມືອນຊັບສິນທີ່ມີຄ່າທີ່ພຣະອົງຈະປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ"

ຫລື

"ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຈະເປັນເຫມືອນຊັບສິນທີ່ມີຄ່າສຳລັບພວກເຮົາ"

Isaiah 33:7

ເບິ່ງເຖິງ

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຕິງຄວາມສົນໃຈປະຊາຊົນເຖິງສິ່ງທີ່ຈະຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປນັ້ນ.

ມັນຖືກໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງປຶ້ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ຄະນະທູດ

"ພວກຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ"

ພວກນັກການທູດທີ່ຫວັງໃຫ້ມີສັນຕິພາບກັບຮ່ອງໂຕ້ຢ່າງຂົມຂືນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮ້ອງໂຕ້ຄຳຄວນ

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບກັບຄວາມສຳເລັດໃນການສ້າງສັນຕິພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກນັກການທູດຫວັງທີ່ສ້າງສັນຕິສຸກ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບກັບຄວາມສຳເລັດ

ແລະຍ້ອນເຫດນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງໂຕ້ຢ່າງຂົມຂືນ"

ທາງຫລວງທັງຫລາຍກໍ່ວ່າງເປົາ; ບໍ່ມີພວກຄົນເດີນທາງອີກເລີຍ

ທັງສອງສຳນວນນັ້ນວ່າ ຈະບໍ່ມີຄົນເດີນທາງໄປຕາມທາງຫລວງ.

ເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ ແລະ

ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເດີນທາງຕາມທາງຫລວງອີກຕໍ່ໄປ"

ຜັນທະສັນຍາຕ່າງໆ ກໍ່ຖືກປັກລົງ, ພວກພະຍານກໍ່ຖືກດູກ,

ແລະມວນມະນຸດກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການນັບຖື

ຊັບສິນຂອງພວກເຮົາຖືກລະບຸເພື່ອໃຫ້ເຖິງພຣະອົງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳເລັດໃນເອກະພາບຮວມອາຫານ.

ຫລື ມັນອາດຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຊົນຊາດນັ້ນ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນສັນຕິພາບລະຫວ່າງສັນຕິສັນຍາກັບອັດຊີເຣຍ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ປັກຜັນທະສັນຍາຕ່າງໆ,

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດຄຳພະຍານພວກພະຍານ,

ແລະປະຊາຊົນກໍ່ບໍ່ໄດ້ນັບຖືເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

Isaiah 33:9

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຫວັດແຫ້ງໄປ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

ຖືກເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງແລະພືດພັນຂອງມັນຈະປົວໄປໄກ"

ເລບານອນກໍ່ອັບອາຍແລະຫວັດແຫ້ງໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ຂອງເລບານອນທີ່ຫວັດແຫ້ງແລະຊຸດໂຊມ

ເຫມືອນກັບວ່າເລບານອນເປັນຄົນໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ຂອງເລບານອນຫວັດແຫ້ງແລະຊຸດໂຊມໄປ"

ຊີໂອນ ... ບາຊານ ... ກາເມນ

ຕົ້ນໄມ້ຫລາຍ ແລະດອກໄມ້ຫລາຍທີ່ເຄີຍເຕີບໂຕໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານີ້.

ຊາໂອນກໍ່ເປັນດັງຖືນແຫ້ງແລ້ງ

ນີ້ແມ່ນປຽບທຽບຄວາມແຫ້ງແລ້ງຂອງຊາໂອນທີ່ເປັນເຫມືອນດັງຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາໂອນທີ່ເປັນເຫມືອນດັງຖືນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ບາຊານ ແລະ ກາເມນ ໃບໄມ້ກໍ່ຫລົ້ນລົງຈາກຕົ້ນຫມົດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າບາຊານ ແລະ ກາເມນເປັນຕົ້ນໄມ້ຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ເຫລືອຢູ່ໃນບາຊານ

ແລະກາເມນອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 33:10

ລູກຂຶ້ນ

"ຍິນຂຶ້ນ." ທີ່ນີ້ແມ່ນຄໍາທີ່ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ.
ໃນກໍລະນີນີ້ພຣະຢາເວກໍາລັງເປັນທີ່ຍິ່ງຍ່ວຍພຣະອົງເອງ.

ບັດນີເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເຊີດຊູ; ບັດນີເຮົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ສອງສ່ວນວນເຫລົ່ານີ້ ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະຖືກຍົກຍ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບັດນີເຮົາຈະຍົກຍ້ອງນາມຂອງເຮົາ

ແລະໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາສົມຄວນສໍາລັບທຸກຄົນຈະໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ພວກເຈົ້າຖືພາແຕ່ຂີ້ແກບ ແລະພວກເຈົ້າກໍ່ອອກລູກມາເປັນຕໍ່ເຂົາ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວອັດຊີເຣຍທີ່ໄດ້ວາງແຜນການ
ເຫມືອນກັບວ່າຖືພາແລະເກີດລູກ ເຫມືອນກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ
ເຫມືອນກັບແມ່ທີ່ເກີດລູກ. ນິກາມເວົ້າເຖິງແຜນການທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້
ປຽບທຽບພວກມັນກັບເປັນຕໍ່ເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຈົ້າວາງແຜນທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ເຫມືອນກັບເປັນຂີ້ແກບແລະຕໍ່ເຂົາ"

ຕໍ່ເຂົາ
"ເລື່ອງ"

ລົມຫາຍໃຈຂອງພວກເຈົ້າເປັນໄຟທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ແມ່ນແຜນການຂອງຊາວອັດຊີເຣຍ ຖືກອ້າງອີງເຫມືອນກັບວ່າ
"ເປັນລົມຫາຍໃຈ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ
ເຫມືອນກັບວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຈະເຜົາຊາກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜນການຂອງພວກເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕາຍ"

ພວກປະຊາຊົນຈະຖືກເຜົາເປັນປູນຂາວ, ຄືກັບຝຸ່ມໄມ້ຫນາມທີ່ຖືກຕັດລົງ ແລະ
ຖືກເຜົາໄຟ

ນີ້ປຽບທຽບເຖິງວິທີຊາກສົບຄົນຕາຍທີ່ຈະຖືກເຜົາຜານໃນວິທີທີ່ເຜົາຜານຕົນໄມ້
ຜ່ອມກັບ, ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄຟຈະເຜົາຜານຊາກສົບຄົນຕາຍ
ເພື່ອຕັດລົງໃນທາງດຽວກັນກັບຊາວນາຕັດຕົ້ນໄມ້ຫນາມລົງ ແລະ
ເຜົາຜານພວກມັນເສຍ"

ປູນຂາວ
ຂີ້ເຈົ້າຈາກການເຜົາຜານກະຕຸກ
Isaiah 33:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ທາງເກ, ຈົ່ງຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວ; ແລະ, ພວກເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້,
ຈົ່ງຮັບຮູ້ເຖິງອໍານາດຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຢູ່ທາງເກ" ແລະ "ຢູ່ໃກ້"
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດ. ຄໍາວ່າ "ອໍານາດ"
ສາມາດຖືກສະແດງກັບຄໍາຄຸນນາມໄດ້ "ມີອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດທຸກທີ່ທຸກບ່ອນໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ
ແລະຮັບຮູ້ວ່າເຮົາມີອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງໍາພວກຄົນທີ່ຊົມຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົມຮ້າຍມີຄວາມຢ້ານກົວ ເຫມືອນກັບວ່າ
ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ຄອບງໍາພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊົມຮ້າຍຖືກຄອບງໍາໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ"

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາ ... ເຜົາເຫມີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນບາບໃນຊີໂອນຖາມຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ໃຜທີ່ຢູ່ຫນ້າກາງພວກເຮົາ ...
ເຜົາເຫມີ"

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບໄຟທີ່ຮ້ອນແຮງໄດ້?

ຜູ້ໃດໃນພວກເຮົາຢູ່ກັບການເຜົາເຫມີໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບເຫລົ່ານີ້

ພື້ນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດດໍາເນີນຊີວິດ
ໄຟທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮ້ອນຂອງໄຟທີ່ເຜົາຜານ!

ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດຢູ່ກາງເຜົາໄດ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິດອກ!" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດທົນຕໍ່ການພິພາກຂອງພຣະຢາເວ,
ມັນເປັນເຫມືອນໄຟໄຫມ້ນີ້ລັນ!"

ຢູ່ກັບການ

"ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜມີເຮືອນຢູ່

Isaiah 33:15

ຄົນທີ່ຍ່າງ

ທີ່ນີ້ການຍ່າງຫມາຍເຖິງການດໍາເນີນຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຜູ້ທີ່ດໍາເນີນຊີວິດ"

ຄົນທີ່ດູຫມິນຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ຂຸດອິດ

ສ່ວນວນຂອງຄໍານາມ "ຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກົດຂີ່ຂຸດອິດ"

ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນສ່ວນວນຂອງຄໍາກິລິຍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຄວາມຮັ່ງມີຈາກການທໍາອິດທະລາຍຄົນອື່ນຢູ່"

ແລະ ບໍ່ເບິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ເບິ່ງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການອະນຸຍາດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ບ່ອນສູງ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເນີນພູເຂົາທີ່ສູງ ຫລື ເທິງພູເຂົາສູງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງເນີນພູເຂົາສູງ" ຫລື "ເທິງພູເຂົາສູງ"

ບ່ອມປະການຫີນ

ການເວົ້ານີ້ກ່ຽວກັບຂອບເຂດຫີນຫລາຍ ທີ່ງ່າຍແກ່ການປ້ອງກັນຕົວ

ເຖິງເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກມັນເປັນບ່ອມປາກການທີ່ແທ້ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງຫີນໃຫຍ່ຫລາຍ"

ຈະມີຢ່າງແນ່ນອນ

"ຈະຜ່ອມທີ່ຈະເອົາມາໃຊ້ໄດ້ຕະຫລອດເວລາ"

ໂອກາດໃຈທີ່ເຜົາຜານເສຍ.

ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເຫັນ ... ພວກເຂົາຈະເຫັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທ່ານຜູ້ຊົມໂດຍ "ດວງຕາ" ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈະເຫັນ ... ພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງເຫັນ"

ກະສັດຜູ້ຊົງສະຖ່າງງາມ

ຊຸດຄຸມທາງການຂອງກະສັດ ຖືກອ້າງອີງເຫມືອນວ່າ

"ຄວາມສະຖ່າງງາມຂອງພະອົງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດໃນຊຸດຄຸມອັນສະຖ່າງງາມຂອງພະອົງ"

ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະລະລຶກເຖິງຄວາມຢ້ານກົວນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທ່ານຜູ້ຊົມໂດຍຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ຂອງພວກເຂົາ.

"ຄວາມຢ້ານກົວ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມຂອງພວກເຂົາກັບຊາວອັດຊີເຣຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃຫ້ແຈ້ງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຈື່ຈໍາຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຊາວອັດຊີເຣຍເຮັດກັບພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ປຸກໂຈມຕີນັ້ນ."

ນັກຂຽນຢູ່ບ່ອນໃດ, ຄົນທີ່ຊົງຈໍານວນເງິນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄົນນັບຈໍານວນຫໍຄອຍເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບເຫລົ່ານີ້ຖືກຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ຂ້າຮາຊະການຊາວອັດຊີເຣຍຫມົດໄປແລ້ວ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

" ຂ້າຮາຊະການຊາວອັດຊີເຣຍຜູ້ທີ່ນັບເງິນພາສີອາກອນ

ທີ່ພວກເຮົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຈ່າຍແກ່ພວກເຂົາໄດ້ຫາຍໄປແລ້ວ!

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັບຫໍຄອຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄດ້ຈາກໄປແລ້ວ!"

ທີ່ຊົງຈໍານວນເງິນ

ເງິນເປັນໂລຫະທີ່ມີຄ່າ; ຄຸນຄ່າຂອງມັນຖືກຊົງໂດຍຊົງນ້ຳຫນັກ.

ຊົນຊາດທີ່ມີພາສາແປກໆອອກໄປ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຄົນເປັນພາສາແປກໆອອກໄປ"

ເຂົາໃຈ

"ເຂົາໃຈ"

Isaiah 33:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເມືອງແຫ່ງເທດສະການງານລ້ຽງຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີເທດສະການແລະພິທີສະຫລອງໃນເມືອງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ມີເຫດສະການຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
 "ພວກເຂົາເມືອງບ່ອນທີ່ພວກເຮົາສະເຫລີມສະຫລອງເຫດສະການຂອງພວກເຮົາ ຈະເດີນທາງແມ່ນັ້ນ"

ດວງຕາຂອງເຈົ້າຈະເຫັນ
 ປະຊາຊົນຖືກອ້າງອີງໂດຍ "ດວງຕາ"
 ຂອງພວກເຂົາເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຫັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຈົ້າຈະເຫັນ"

ຈະບໍ່ມີການຍ້າຍຜ້າເຕັ້ນອີກຄັ້ງ
 ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນເປັນທີ່ປອດໄພ ແລະຖືກກໍ່ຕັ້ງຢ່າງດີ
 ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເຕັ້ນທີ່ປອດໄພ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ
 ແລະຖືກຂຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ມັນຈະເປັນທີ່ປອດໄພ, ເຫມືອນເຕັ້ນທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້"

ຫລັກສຽບຈະບໍ່ຖືກຖອນຂຶ້ນມາ
ອີກທັງຈະບໍ່ມີເຊືອກຂອງຜ້າເຕັ້ນໃນຕີຂາດເລີຍ
 ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບວ່າຊີໂອນກັບເຕັ້ນທີ່ປອດໄພ.
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັກສຽບເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜດຶງອອກໄດ້ ແລະ
 ເຊືອກຂອງຜ້າເຕັ້ນນັ້ນຈະບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ຂາດໄດ້"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຫງ່າງາມຈະສະຖິດກັບເຮົາ
ໃນທີ່ເຊິ່ງມີແມ່ນ້ຳລຳທານອັນກວ້າງໃຫຍ່, ໃນສະຖານທີ່ຂອງແມ່ນ້ຳ ແລະ
ສາຍນ້ຳ ທີ່ກວ້າງໃຫຍ່
 ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາ.
 ການເວົ້າເຖິງຄວາມປອດໄພຂອງການມີຊີວິດກັບພຣະຢາເວ
 ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ແມ່ນ້ຳໄຫລອ້ອມຮອບມັນເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດຕິດກັບມັນໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຫງ່າງາມຈະສະຖິດກັບເຮົາ,
 ແລະພວກເຮົາຈະປອດໄພເຫມືອນກັບພວກເຮົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ ໃນຄວາມປອດໄພທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕິດກັບມັນໄດ້"

ເດີນທາງໄປໄດ້
 Isaiah 33:22
ຂອງພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ
 ນິທາມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະລວມທັງປະຊາຊົນຢູດາ.
 Isaiah 33:23
ຊືອກກາງຜ້າໃບເຮືອຂອງພວກເຈົ້າກໍຍານ;
ເຊືອກເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດຍຶດເສົາກະໂດງ; ຂອງເຮືອໃຫ້ຢູ່ໃນບ່ອນຂອງມັນໄດ້
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້: 1)
 ທະຫານຊາວອັດຊີເຮຍເປັນເຫມືອນເຮືອທີ່ບໍ່ເຄື່ອນໄຫວ ໄດ້ຜ່ານນ້ຳ:
 ເຊືອກທີ່ມັດເສົາກະໂດງ ແລະເຮືອໃບທີ່ໄດ້ສູນເສຍ ແລະບໍ່ມີສຳຄັ້ງ,
 ດັ່ງທີ່ເຮືອໃບໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ເສົາກະໂດງ
 ເສົາສູງທີ່ຄ້າຈູນເຮືອ

ເຮືອ
 ຊິນສ່ວນຂອງຜ້າທີ່ເຕີມເຕັມດ້ວຍລົມ ແລະເຄື່ອນໄຫວເຮືອຜ່ານນ້ຳ

ເມື່ອມີການແບ່ງສັບສົມບັດທີ່ຍຶດມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ
 ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາແບ່ງຊັບສົມບັດ"

ຄົນຂາຝິການ
 ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂາຝິການ"

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການອາໄສໃຫ້ກັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ
 ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະເຮົາຈະບໍ່ສາມາດຕິດກັບມັນໄດ້.
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງສະຫງ່າງາມຈະສະຖິດກັບເຮົາ ແລະພວກເຮົາຈະປອດໄພເຫມືອນກັບພວກເຮົາຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ ໃນຄວາມປອດໄພທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕິດກັບມັນໄດ້"

Translation Questions

Isaiah 33:1
ຈະຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທຳລາຍ ແລະ ທໍລະຍົດເມື່ອພວກເຂົາຢຸດທຳລາຍ
ແລະທໍລະຍົດ?
 ຜູ້ທຳລາຍຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ຄົນທີ່ທໍລະຍົດຈະຖືກທໍລະຍົດ.

Isaiah 33:3
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວຊົງລຸກຂຶ້ນ?
 ຊົນຊາດທັງຫລາຍກໍກະແຈກກະຈາຍໄປ.

Isaiah 33:5
ພຣະຢາເວຈະຊົງເຕີມຫຍັງໄວ້ໃນຊີໂອນ?
 ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຊີໂອນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ
 ຄວາມຊອບທຳ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນຫຍັງໃນເວລາຂອງພຣະອົງ?
 ໃນເວລາຂອງພວກເຂົາ, ພຣະອົງຈະຊົງເປັນຄວາມອຸດົມສົມບູນ,
 ຊົງເປັນຄວາມລອດຝົນ ແລະ ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮອບຮູ້.

Isaiah 33:7
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງສົງສັງຮ້ອງໄປ?
ແລະພວກນັກການທູດຮ້ອງໄປຢ່າງຂຶ້ນຂຶ້ນ?
 ພວກເຂົາຮ້ອງໄປ ແລະຮ້ອງໄປຢ່າງຂຶ້ນຂຶ້ນ
 ເພາະວ່າທາງຫລວງກວ້າງເປົ້າ; ບໍ່ມີນັກທ່ອງທ່ຽວອີກຕໍ່ໄປ.
 ພັນທະສັນຍາຕ່າງໆກໍຖືກຫັກລົງ, ພວກພະຍານກໍຖືກດູກ ແລະ
 ເມືອງຕ່າງໆກໍບໍ່ໄດ້ຮັບການນັບຖື.

Isaiah 33:10
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວຊົງລຸກຂຶ້ນ?
 ພຣະຢາເວຈະຊົງຖືກເຊີດຊູ ແລະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ .
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຊີໂອນຜູ້ຖືພາແຕ່ຂີ້ແກບ,
ແລະອອກລູກມາເປັນຕໍ່ເຂົາ?
 ລົມຫາຍໃຈຂອງພວກເຂົາເປັນໄພທີ່ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ.

ພວກປະຊາຊົນຈະຖືກເຜົາເປັນປູນຂາວ.

Isaiah 33:13
ການຕອບສະຫນອງຂອງຄົນບາບໃນຊີໂອນແມ່ນຫຍັງ?
 ພວກຄົນບາບໃນຊີໂອນຢ້ານກົວ;
 ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຄອບງຳພວກຄົນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

Isaiah 33:15
ຜູ້ໃດໃນບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຊີໂອນສາມາດອາໄສຢູ່ກັບໄຟທີ່ຮ້ອນແຮງ
ແລະໄຟລຸກຢູ່ຕະຫຼອດໄປເປັນນິດໄດ້?
 ຄົນທີ່ສາມາດອາໄສຢູ່ກັບໄຟທີ່ຮ້ອນແຮງ ແລະ
 ລຸກໄຫມ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ຄົນທີ່ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະ ເວົ້າຢ່າງຊື່ສັດ;
 ຄົນທີ່ດູຫມິ່ນຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກການກິດຂີ້ຊຸດຮິດ,
 ຜູ້ຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບສິນບົນ,
 ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນການກະທຳສິ່ງຜິດທີ່ຮ້າຍແຮງ, ແລະ
 ບໍ່ເບິ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ຄົນທີ່ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະເວົ້າຢ່າງຊື່ສັດສ້າງເສືອນຂອງເຂົາຢູ່ໃສ?
 ຄົນທີ່ຢ່າງດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະ
 ເວົ້າຢ່າງຊື່ສັດເຂົາຈະສ້າງເສືອນຂອງເຂົາເທິງບ່ອນສູງ.

Isaiah 33:22
ພຣະຢາເວຊົງເປັນຜູ້ໃດ ແລະພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ?
 ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ພັກສາຂອງພວກເຮົາ,
 ຊົງເປັນຜູ້ບັນຍັດກິດຫມາຍຂອງພວກເຮົາ;
 ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດຝົນ.

Isaiah 33:23
ໃນເວລາມີການແບ່ງສັບສົມບັດທີ່ຍຶດມາຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ຜູ້ໃດກໍຈະລາກຂອງທີ່ຍຶດມານັ້ນໄປໄດ້?
 ແມ່ນແຕ່ຄົນຂາຝິການກໍຈະລາກຂອງທີ່ຍຶດມານັ້ນໄປໄດ້.

Isaiah 34:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເປັນຮູບແບບກາຍກອນ.

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຊັບພະສິ່ງໃນນັ້ນ ຕ້ອງຝັງ, ໂລກ ແລະ

ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈຳເປັນຕ້ອງຝັງພຣະຢາເວເພື່ອເນັ້ນຫນັກທີ່ມັນຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖວາຍສັດທາໃນສະໄໝຂອງພຣະຢາເວ.

ສອງສ່ວນຂອງຄຳອຸປະມານີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະໄໝຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກສະຖານທີ່ທົ່ວໂລກ,

ທຸກຄົນຕ້ອງຝັງໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ໂລກ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ມາຈາກໂລກ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຂອງຄຳອຸປະມານີ້ທີ່ສອງ.

ຄຳຕ່າງໆທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນປະສານງານນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂລກ, ແລະທຸກຢ່າງທີ່ມາຈາກມັນຕ້ອງຝັງ"

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ,

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຝັນ.

ພວກຜູ້ທຳນາຍມັກເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າມັນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນແລ້ວ. ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຝັນ"

Isaiah 34:3

ຊາກສົບຂອງພວກເຂົາຈະຖືກແກງວ່ອງອອກໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຝັງສົບຂອງພວກເຂົາ"

ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະຕູດເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະນອງເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ທ້ອງຟ້າຈະຖືກມ້ວນຄືກັບຫນັງສືມ້ວນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ນີ້ເປັນການປຽບທຽບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບທ້ອງຟ້າກັບຄົນທີ່ມ້ວນຫນັງສື.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະມ້ວນທ້ອງຟ້າໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ຄົນມ້ວນຫນັງສື"

ດວງດາວທັງຫມົດເທິງທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປ,

ຄືກັບໃບທີ່ຫລົງຈາກເຄືອຫມາກອາກຸ່ນ, ແລະ

ຄືກັບຫນ່ວຍຫມາກເຄືອທີ່ສຸກຫລົງຈາກຕົ້ນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງແມ່ນວ່າສິ່ງຕ່າງໆຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າທີ່ຜູ້ຄົນຄິດວ່າຈະຢູ່ບ່ອນນັ້ນຈະຖືກລຸກລືກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດວງດາວທັງຫມົດຈະຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບໃບທີ່ຫລົງຈາກເຄືອຫມາກອາກຸ່ນ"

ຫລື ຫນ່ວຍຫມາກເຄືອຫລົງຈາກຕົ້ນ"

Isaiah 34:5

ເພາະເມື່ອດາບຂອງເຮົາຈະຕີມຈົນອີ່ມໃນສະຫວັນແລ້ວ

ພຣະຢາເວຊົງອະທິບາຍຕົນເອງເປັນນັກຮົບທີ່ຖືດາບ. ສ່ວນວນທີ່ວ່າ

"ຕີມຈົນອີ່ມ"

ເວົ້າກ່ຽວກັບດາບຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ກິນ

ແລະອີ່ມໃຈ.

ພຣະຢາເວໃຊ້ຮູບພາບນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະມີການທຳລາຍລ້າງຢ່າງຫນັກຫນື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ອຍສຳເລັດການທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆໃນສະຫວັນ"

ເບິ່ງແມະ

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຝັງ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈົນຕະນາການກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື "ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ"

ບັດນີ້ມັນຈະຕົກລົງມາຍັງ ເອໂດມ,

ມາຍັງຊົນຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໄວ້ເພື່ອການທຳລາຍ.

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງດາບຂອງພຣະຢາເວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມານກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ຍັງທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍດາບຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະມາລົງໂທດປະຊາຊົນເອໂດມ,

ຊົນຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ກຳນົດໄວ້ເພື່ອທຳລາຍ"

ກັບ ເອໂດມ

ເອໂດມຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບປະຊາຊົນຊົນໃນເອໂດມ"

ດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະຈຸ່ມດ້ວຍເລືອດ ແລະ

ອາບດ້ວຍໄຂມັນ...ຂອງແກະໂຕຜູ້

ນີ້ແມ່ນຢ່າງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະຢາເວຈະປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນປະໂລຫິດທີ່ຖວາຍສັດທາໃນສະໄໝຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ພຣະຢາເວຊົງຖວາຍພວກເຂົາຄືກັບປະໂລຫິດຖວາຍສັດ,

ຊົງດາບຍົດດ້ວຍເລືອດ ແລະ ໄຂມັນຂອງລູກແກະ, ແບ້, ແລະແກະໂຕຜູ້"

ເພາະພຣະຢາເວ ມີການຖວາຍບຸຊານີໃນ ເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ

ການສັງຫານຄັງໃຫຍ່ຈະເກີດໃນແຜ່ນດິນ ເອໂດມ

ຄຳວ່າ "ການຖວາຍ" ແລະ "ການສັງຫານ"

ອາດຈະຖືກສະແດງເປັນຄຳກິລິຍາຢູ່ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ

ຂ້າປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ"

ເມືອງໂບຊະຣາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນຢູ່ໃນເອໂດມ

Isaiah 34:7

ກິ່ວປ່າທັງຫລາຍຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ພຣະຢາເວ, ຈະຂ້າກິ່ວປ່າ"

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍເຖິງປະລິມານເລືອດທີ່ຈະຊືມລົງສູ່ພື້ນດິນໂດຍການປຽບທຽບດິນແດນກັບດິນແດນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຊືມໄປດ້ວຍເລືອດ"

ດິນຂອງພວກເຂົາຈະປຽກຊຸ່ມໄປດ້ວຍໄຂມັນ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າຂີ້ຝຸ່ນຢູ່ພື້ນດິນ.

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງປະລິມານຂອງໄຂມັນທີ່ຈະຊືມເຂົ້າໄປໃນຂີ້ຝຸ່ນໂດຍປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ກາຍເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂີ້ຝຸ່ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍໄຂມັນຂອງສັດ"

Isaiah 34:8

ມັນຈະເປັນວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ "ວັນ" ແມ່ນສ່ວນວນສຳລັບຈຸດໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ;

ມັນບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ "ວັນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະເປັນເວລາທີ່ພຣະຢາເວແກ້ແຄ້ນ"

ນີ້ແມ່ນຄວາມວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາສຳລັບວິທີທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດສິ່ງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະໃຫ້ການລົງໂທດແກ່ພວກເຂົາທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບພຣະອົງ"

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງ ເອໂດມ

ຈະກາຍເປັນຢາງຫມາກຕອຍ...ຈະເກີດໄຟໄຫມ້

ນ້ຳ ແລະ ທີ່ດິນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດສຳລັບການດື່ມ ຫລື

ການປູກອາຫານເພາະມັນຖືກເຜົາ ແລະປົກຄຸມຢູ່ໃນຢາງຫມາກຕອຍ

ແລະກຳມະຫັນເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນ້ຳ

ແລະດິນຂອງພວກມັນຈະກາຍເປັນຢາງຫມາກຕອຍ ແລະກຳມະຫັນແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນ້ຳທີ່ຢູ່ໃນເອໂດມຈະເຕັມໄປດ້ວຍຢາງຫມາກຕອຍ

ແລະພື້ນດິນຈະຖືກປົກຄຸມດ້ວຍກຳມະຫັນທີ່ເຜົາໄຫມ ແລະ ໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້"

ຂີ້ຝຸ່ນຂອງນາງ ... ດິນແດນຂອງນາງ

"ຂີ້ຝຸ່ນຂອງເອໂດມ ... ດິນແດນຂອງເອໂດມ"

ຢາງຫມາກຕອຍ

ຫນາ, ສານສີດຳທີ່ໄຫມ້ເປັນເວລາດົນ

ມັນຈະລຸກໄຫມ້ທັງເວັນ ແລະທັງຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕະຫລອດເວລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະລຸກໄຫມ້ຕະຫລອດທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ" ຫລື

"ມັນຈະລຸກໄຫມ້ຕະຫລອດເວລາ, ທັງກາງຄືນ ແລະ ຫມົດມື້"

ຈາກຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ

ສ່ວນວນ "ຊັ້ນສູ່ຊັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຊັ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດໃນອະນາຄົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 13:19. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

Isaiah 34:11

ຈະອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

"ຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເອໂດມ"

ນົກເຂົາ

ແປສົງນິຕາມໃນ 13:21.

ກາ

ນິແມ່ນນົກສີດໍາຂະໜາດໃຫຍ່.

ມັນເປັນການຍາກທີ່ຈະລະບຸຊະນິດຂອງນົກທີ່ຊັດເຈນບາງຊະນິດທີ່ໄດ້ກ່າວມາໃນຂໍ້ມູນນີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນທັງຫມົດແມ່ນນົກທີ່ມັກອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງສະແດງສັນຍາລັກຂອງສະຖານທີ່ທີ່ຮ້າງ.

ໃນມັນ

"ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ." ນິຕາມາຍເຖິງເອໂດມ.

ພຣະອົງຈະດຶງສາຍແທກເສັ້ນທາງແຫ່ງຄວາມຝັນາດ ແລະ

ສາຍພານແຫ່ງການທໍາລາຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ສ້າງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນຂະນະທີ່ເອໂດມຖືກກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະວັດແທກດິນແດນນັ້ນຢ່າງລະມັດລະວັງ;

ພຣະອົງຈະວັດແທກມັນເພື່ອຕັດສິນໃຈວ່າບ່ອນໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຝັນ ແລະການທໍາລາຍ"

ເສັ້ນວັດແທກ...ສາຍພານ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືຂອງຜູ້ກໍ່ສ້າງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

ຄໍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 28:17.

ບັນດາຊຸນນາງຂອງນາງ ... ເຈົ້າຊາຍຂອງນາງ

"ພວກຊຸນນາງແຫ່ງເອໂດມ ... ເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເອໂດມ"

ເຈົ້າຊາຍຂອງນາງຈະບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເກີນຈົງ

ຕໍ່ພວກເຈົ້າຊາຍທີ່ສູນເສຍຖານະກະສັດໂດຍກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຫຍັງເລີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍທັງຫມົດຂອງນາງຈະບໍ່ປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 34:13

ຕົນຫນາມ...ເຄືອຄ້າແຍ...ເຄືອກະຊັບ

ນິແມ່ນຫຍ້າທັງຫມົດທີ່ມີຫນາມ.

ຫນາມຂອງເຄືອຄ້າແຍມີສານພິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດອາການຄັນ.

ຫມາປ່າ...ນົກກະຈອກເທດ...ພວກສັດປ່າ...ຫມາຈິງຈອກ...ນົກເຄົ້າ

ແປຊື່ຂອງສັດເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 13:21.

ພວກສັດທີ່ຫາກິນຕອນກາງຄືນ

ພວກສັດທີ່ຕືນ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວໃນຕອນກາງຄືນ

ພວກແຮ້ງ

ນົກທີ່ຂ້າສັດໂຕນ້ອຍເພື່ອເປັນອາຫານ

Isaiah 34:16

ຄົນຫາຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ

ໃນຂໍ້ມູນນີ້, ພວກເຂົາກ່າວວ່າ "ຫນັງສືມ້ວນຂອງພຣະຢາເວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຂໍ້ຄວາມທີ່ກ່າວໂດຍພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຫນັງສືມ້ວນນີ້ທີ່ມີຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ບໍ່ມີຈັກໃດຄຽວໃນພວກມັນເຫລົ່ານີ້

"ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກສັດ"

ບໍ່ມີໃດໃຈຈະຂາດຄູ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄໍາເວົ້າທີ່ເປັນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດແຕ່ລະໂຕຈະມີຄູ່"

ພຣະອົງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮ້ອນໃນເອໂດມ.

ພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ພຣະໂອດ"

ຂອງພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນຊາໄວ້"

ພຣະອົງຊົງຈັບສະຫລາກບ່ອນຕ່າງໆ ໃຫ້ກັບພວກມັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງພຣະຢາເວວ່າຈະເຮັດບ່ອນໃຫ້ສັດອາໄສຢູ່ຄືກັບວ່າ

ພຣະອົງໄດ້ຈັບສະຫລາກສໍາລັບສະຖານທີ່ຂອງພວກມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກໍານົດບ່ອນທີ່ພວກມັນຈະອາໄສຢູ່"

ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງກໍ່ໄດ້ວັດແທກໃຫ້ກັບພວກມັນດ້ວຍເຊືອກແທກ

ນິຕາມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນໄດ້ວັດແທກສິ່ງຕ່າງໆໃນຍຸກສະໄຫມພຣະຄໍາຟີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງໄດ້ມອບບ່ອນອາໄສແກ່ພວກສັດ"

ພວກມັນຈະຢູ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ.

ສໍານວນຄໍາວ່າ "ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກລຸ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນອະນາຄົດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສໍານວນ "ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ" ໃນບົດ 13:19.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

Translation Questions

Isaiah 34:1

ມີໃຜແຕ່ທີ່ຄວນຈະເຂົ້າມາໃກ້, ຝັງ ແລະເອົາໃຈໃສ່?

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ, ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຊັບພະສິ່ງໃນນັ້ນ, ໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ເຂົ້າມາໃກ້, ຝັງ ແລະເອົາໃຈໃສ່.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊາດ, ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະຊັບພະສິ່ງໃນນັ້ນ,

ໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ເຂົ້າມາໃກ້, ຝັງ ແລະເອົາໃຈໃສ່?

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດເພາະເພາະພຣະຢາເວ

ຊົງໂກດຮ້າຍແກ່ປະຊາຊາດທັງຫມົດ, ແລະ

ຊົງລົງໂທດຕໍ່ກອງທັບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ປະເທດຊາດແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງຊົງທໍາລາຍພວກເຂົາຈົນສິ້ນ,

ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ການຂ້າຝັນ.

Isaiah 34:3

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບດວງດາວແລະທ້ອງຟ້າ?

ດວງດາວທັງຫມົດເທິງທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປ, ແລະ

ທ້ອງຟ້າຈະຖືກມ້ວນຄືກັບຫນັງສືມ້ວນ, ແລະ

ດວງດາວທັງຫມົດຈະຈາງຫາຍໄປ.

Isaiah 34:5

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ພາຍຫລັງດາບຂອງລາວຕື່ມຈົນອີ່ມໃນສະຫວັນ?

ເມື່ອດາບຂອງພຣະອົງຈະຖືກລົງມາຍັງເອໂດມ, ແລະ

ມາຍັງຊົນຊາດທີ່ເຮົາໄດ້ກໍານົດໄວ້ເພື່ອພິພາກສາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວມີຢູ່ໃນເມືອງໂບຊະຣາ ແລະ ເອໂດມ?

ພຣະພຣະຢາເວ ມີການຖວາຍບູຊານິໃນ ເມືອງໂບຊະຣາ

ແລະການສັ່ງຫນ້າຄັງໃຫຍ່ຈະເກີດໃນແຜ່ນດິນເອໂດມ.

Isaiah 34:8

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນເອໂດມ?

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງ ເອໂດມ ຈະກາຍເປັນຢາງຫມາຕອຍ,

ດິນຈະກາຍເປັນມາດ. ມັນຈະລຸກໄຫມ້.

ມັນຈະເປັນແຜ່ນດິນທີ່ວາງເປົ່າຢູ່ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ;

ຈະບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປບ່ອນນັ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Isaiah 34:11

ໂດຍທົ່ວໄປສິ່ງໃດທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເອໂດມ?

ບັນດານົກປ່າ ແລະ ສັດປ່າຈະອາໄສຢູ່ໃນເອໂດມ.

Isaiah 34:16

ນົກແລະສັດຈະອາໄສຢູ່ໃນເອໂດມດົນປານໃດ?

ພວກມັນຈະໄດ້ກໍາມະສິດຕະຫລອດໄປ;

ພວກມັນຈະຢູ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມ.

Chapter 35

Isaiah 35:1

ຖິ່ນທຸລະກັນດານ ແລະ ອາຣາບາຈະຍືນດີ; ແລະ ທະເລຊາຍຈະປີຕີຍືນດີ

ສໍານວນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ.

ບັນດາສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມີຄວາມຍືນດີ,

ຄືກັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບນ້ຳ
ແລະກຳລັງອອກດອກເບັ້ງບານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະເປັນຄືກັບຖືກທຸລະກັນດານ ແລະຊາວອາຣາບາມີຄວາມຍິນດີ ແລະ
ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ"

ແລະເບັ້ງບານ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງບັນດາພືດໃນທະເລຊາຍທີ່ກຳລັງອອກດອກເບັ້ງບານຄືກັບທະເລຊາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພືດຂອງມັນຈະອອກດອກເບັ້ງບານ"

ເຫມືອນດັງດອກກຸຫລາຍ. ມັນຈະອອກດອກຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວິທີການທີ່ພືດໃນທະເລຊາຍອອກດອກເບັ້ງບານຄືກັບດອກກຸຫລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລຊາຍຈະປູກພືດໃຫມ່ ແລະຕົ້ນໄມ້ໃຫມ່ໆ"

ແລະປິຕິຍິນດີດ້ວຍຄວາມເປົກບານມ່ວນຊື່ນ ແລະ ຮ້ອງເພງ

ນີ້ເວົ້າເຖິງທະເລຊາຍຄືກັບວ່າມັນມີຄວາມສຸກ ແລະຮ້ອງເພງຄືກັບຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງມີຄວາມປິຕິຍິນດີ
ແລະ ຮ້ອງເພງ!"

ມັນຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍນັ້ນເບິ່ງຄືກັບເລບານອນທີ່ມີຄວາມສວຍງາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະມອບສະຫງ່າລາສີແຫ່ງເລບານອນ"
ຫລື "ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມັນສະຫງ່າງົດງາມຄືກັນກັບເລບານອນ"

ຄວາມສວຍງາມຕາຂອງກາເມນ ແລະ ຊາໂຮນ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ນອກຈາກນີ້,
ສິ່ງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍເບິ່ງສວຍງາມຄືກັບກາເມນ
ແລະ

ຊາໂຮນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ມອບທະເລຊາຍກັບຄວາມສວຍງາມຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມສວຍງາມຂອງກາເມນ ແລະ
ຊາໂຮນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ມັນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ມັນສວຍງາມຕາຄືກັບກາເມນ ແລະ ຊາໂຮນ"

ລັດສະໝາມີຂອງພຣະຢາເວ, ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ສຳນວນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນໂດຍທົ່ວໄປ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງພະລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 35:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບຊາວຢູດາ.

ຈົ່ງເສີມກຳລັງແກ່ມືທີ່ອ່ອນແອງ, ແລະ

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເຂົາທີ່ສັ່ນນັ້ນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ຄຳວ່າ "ມືອ່ອນແອງ" ແລະ "ຕົວເຂົາທີ່ສັ່ນ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ກັບມືທີ່ອ່ອນແອງ ແລະ

ຕົວເຂົາທີ່ສັ່ນຈາກຄວາມຢ້ານກົວ"

ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຢ້ານກົວ

ໃນທີ່ນີ້ຄົນເຮົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,
ເຊິ່ງເນັ້ນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ"

ເບິ່ງແມ່

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ.

ຄຳນີ້ໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຕິງຕູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະມາດ້ວຍການແກ້ແຄ້ນ,

ດ້ວຍການຕອບແທນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດໄດ້ຮັບການໃຊ້ຄຳສັບຄືນໃຫມ່

ເພື່ອວ່າຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ "ການແກ້ແຄ້ນ" ແລະ "ການຕອບແທນ"

ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ລົງໂທດ." ຄຳວ່າ "ການແກ້ແຄ້ນ" ແລະ

"ການຕອບແທນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດສັດຕູຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະລົງໂທດສັດຕູຂອງເຮົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 35:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນ

ການອະທິບາຍເຖິງອະນາຄົດອັນຮຸ່ງເຮືອງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາຂອງຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ

"ຄົນຕາບອດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕາບອດ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຕາ"
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນອອກດອກເບັ້ງບານ.

"ຄົນຫູຫນວກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນ. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ຫູ"
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນຫນັກການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ"

ຄົນຂາພິການຈະໂດດເດັ່ນຄືກັບໂຕກວາງ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງຈະສາມາດໂດດໄດ້.

ຄວາມສາມາດໃນການໂດດເດັ່ນຂອງລາວແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງໂດຍເວົ້າວ່າລາວສາມາດໂດດຄືໂຕກວາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂາພິການຈະກະໂດດສູງ"

ລົມຂອງຄົນປາກກີຈະຮ້ອງເພງ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້. ພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ລົມ"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນການຮັກສາຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄົນປາກກີຈະຮ້ອງເພງອີກຄັ້ງກ່າວສະຫງ່າລາສີແກ່ທະເລຊາຍຂອງເລບານອນ.

ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນ້ຳຈະໄຫລໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ"

ດິນຊາຍທີ່ຖືກແຜດເຜົາຈະກາຍເປັນສະນ້ຳ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຫນອງນ້ຳຈະປາກົດຢູ່ໃນດິນຊາຍອ້ອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນ້ຳຈະປາກົດຢູ່ໃນດິນຊາຍທີ່ກຳລັງລຸກໄຫມ້ຢູ່"

ພື້ນດິນທີ່ຫົວກະຫາຍ

ໃນທີ່ນີ້ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຖືກອະທິບາຍວ່າກຳລັງຫົວກະຫາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຈະກາຍເປັນນ້ຳພູ

ນິທມາຍຄວາມວ່ານ້ຳພູຈະປາກົດຂຶ້ນຢູ່ໃນພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນ້ຳພູຈະປາກົດຂຶ້ນຢູ່ໃນພື້ນດິນທີ່ຫົວກະຫາຍນ້ຳ"

ຫມາຍປາ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 13:21.

ຕົນໂອກ ແລະຕົນອີ.

ພືດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນພື້ນທີ່ປຽກຊຸ່ມ.

Isaiah 35:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງອະນາຄົດອັນຮຸ່ງເຮືອງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈະມີທາງຫລວງສາຍຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າທາງບໍລິສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເສັ້ນທາງຫລວງຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນທີ່ມີຊື່ວ່າທາງບໍລິສຸດ"

ທາງຫລວງ

ແປຄຳນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 11:16.

ຄົນທີ່ມີຄວາມບາບ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ບຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບທາງວິນຍານຫລືມີມົນທົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະອາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ຍອມຮັບພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ເດີນໃນທາງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ທີ່ນີ້ "ຍ່າງ" ຫມາຍເຖິງ "ການດຳເນີນຊີວິດ."

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ບໍລິສຸດ" ຫລື "

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດທີ່ບໍລິສຸດ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ພົບໃນທາງນັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະພົບພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ໄຖ່

ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄຖ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກໄຖ່"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຖ່"

Isaiah 35:10

ການໂຖ່ຂອງພຣະຢາເວ

ການ "ໂຖ່" ຫມາຍເຖິງການ "ກູ້ເອົາ". ນິຕມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກູ້ເອົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເອົາ"

ຄວາມສຸກອັນເປັນນິດຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ການຫົວຂອງບຸກຄົນນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກ...ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ
ຄຳວ່າ "ຄວາມປິຕິຍິນດີ" ແລະ "ຄວາມສຸກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

"ຄວາມໂສກເສົ້າ" ແລະ "ຄວາມຂົມຂືນ".

ຮ່ວມເຂົ້າກັນພວກມັນເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງອາລົມເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຄອບງຳດ້ວຍຄວາມດີໃຈ ແລະ ຄວາມສຸກໂດຍການໃຊ້ອາລົມເຫລົ່ານີ້ກັບຄຸນນະພາບຂອງຄວາມສາມາດໃນການເອົາຊະນະໃຜບາງຄົນໂດຍການບັງຄັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກຄອບງຳດ້ວຍຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກ"

ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນຈະຫາຍໄປ

ສິ່ງນີ້ເປົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະຄວາມຂົມຂືນອີກຕໍ່ໄປໂດຍໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກເຫລົ່ານີ້ແກ່ຄວາມສາມາດຂອງມະນຸດໃນການອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຂົມຂືນອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Isaiah 35:1

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບທະເລຊາຍ?

ທະເລຊາຍຈະປິຕິຍິນດີ ເບິ່ງບານ ເຫມືອນດັ່ງດອກກຸຫລາຍ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະມອບໃຫ້ແກ່ທະເລຊາຍ?

ມັນຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າລາສີຂອງເລບານອນທັງຄວາມສວຍງາມຕາ, ຂອງກາເມນ ແລະ ຊາໂຣນ.

ຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ, ອາຣາບາ ແລະ ທະເລຊາຍຈະເຫັນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ ພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

Isaiah 35:3

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ມີຫົວໃຈທີ່ບ້ານກົວຄວນຈະເຂັມແຂງແລະບໍ່ບ້ານກົວ?

ເພາະພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະມາດ້ວຍການແກ້ແຄ້ນ, ດ້ວຍການຕອບແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ພົ້ນ.

Isaiah 35:5

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາມາ?

ຄົນຕາບອດຈະເບິ່ງເຫັນ, ແລະ

ຫຼຸຂອງຄົນຫຼຸຫນວກຈະໄດ້ຍິນ. ແລ້ວຄົນຂາພິການຈະໂດດເດັ່ນ, ແລະ ລິນຂອງຄົນປາກກີກຈະຮ້ອງເພງ, ເພາະນ້ຳໄດ້ໄຫລຂຶ້ນມາໃນອາຣາບາ,

ແລະ ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ດິນຊາຍທີ່ຖືກແຜດເຜົາຈະກາຍເປັນສະນ້ຳ, ແລະ ຝົນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຈະກາຍເປັນນ້ຳພຸ, ໃນທີ່ອາໄສຂອງຫມາປ່າ, ບ່ອນທີ່ພວກມັນເຄີຍນອນຢູ່.

Isaiah 35:8

ທາງຫລວງສາຍຫນຶ່ງຈະເອີ້ນວ່າແນວໃດ ທີ່ຈະໄປປາກົດໃນເວລານັ້ນ?

ທາງຫລວງສາຍຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າທາງບໍລິສຸດ.

ແມ່ນໃຜຈະ ແລະ ຈະບໍ່ໄປໃນທາງຫລວງນັ້ນ?

ຄົນທີ່ມີຄວາມບາບາຈະບໍ່ເດີນໄປທາງນັ້ນ ແລະ ບໍ່ມີຄົນໂງ່ຄົນໃດຈະໄປທາງນັ້ນ. ຈະບໍ່ມີສິ່ງໂຕຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື ຈະບໍ່ມີສັດດູຮ້າຍອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

ທາງຫລວງນັ້ນຈະເປັນສຳລັບຜູ້ທີ່ຍາງໄປມາໃນຄວາມບໍ່ຮືສຸດ.

ຄົນທີ່ຖືກໂຖ່ຈະຍາງໄປທີ່ນັ້ນ.

Isaiah 35:10

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການໂຖ່ຂອງພຣະຢາເວ ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາ?

ຄວາມສຸກອັນເປັນນິດຈະຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ; ຄວາມປິຕິຍິນດີ ແລະ ຄວາມສຸກຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ; ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນຈະຫາຍໄປ.

Chapter 36

Isaiah 36:1

ໃນປີທີສິບສີ່

"ປີທີ 14"

ກະສັດເຮເຊກີຢາ

ແປຊື່ຂອງກະສັດອົງນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1: 1.

ເຊັນນາເກຣີບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ເຊັນນາເກຣີບ...ໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງປ້ອມປ້ອງກັນ

ກອງທັບຂອງເຊັນນາເກຣີບໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊັນນາເກຣີບ ແລະກອງທັບຂອງລາວ ...

ໄດ້ໂຈມຕີທຸກໆເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ"

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ພຣະຄຳພີບາງສະບັບແປຄຳນີ້ວ່າ "ພະຮັບຊາເຄ."

ນີ້ແມ່ນຄຳພາສາອັດຊີຣ໌ນສຳລັບຜູ້ນຳທະຫານທີ່ມີຕຳແໜ່ງສູງທີ່ສຸດໃນອັດຊີເຣຍ

ເມືອງລາກີດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຮາງລະບາຍນ້ຳຂອງສະບ່ອນສູງ, ຢູ່ທາງຫລວງໄປຫາບ່ອນຊັກຜ້າ

ແປຄຳນີ້ຄືໃນ 7: 3.

ເອລີອາກິມ...ອິນກີຢາ

ແປຊື່ຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:20.

ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:15.

ອາສັບ ... ໂປອາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Isaiah 36:4

ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ

"ກ່າວກັບເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ, ແລະໂປອາ"

ເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຜູ້ໃດ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍເຮເຊກີຢາ ແລະ ກ່າວວ່າລາວບໍ່ມີແຫລ່ງຂໍ້ມູນທີ່ດີສຳລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີແຫລ່ງທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືໄດ້ສຳລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ."

ມີທີ່ປຶກສາ ແລະກຳລັງຮີບສຳລັບສົງຄາມ

"ເຈົ້າມີສະພາ ແລະກຳລັງທີ່ຈະເຮັດສົງຄາມ." ສ່ານວນທີ່ວ່າ "

ກຳລັງສຳລັບສົງຄາມ" ຫມາຍເຖິງການມີກອງທັບທີ່ໃຫຍ່

ແລະເຂັມແຂງພຽງພໍດ້ວຍອາວຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີສະພາທະຫານພຽງພໍ, ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ,

ແລະອາວຸດທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ"

ດຽວນີ້ເຈົ້າໄວ້ໃຈໃຜ? ມີໃຜທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກ້າກະບົດຕໍ່ເຮົາ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມໃນການເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາເພາະເຊື່ອວ່າລາວມີກຳລັງທີ່ຈະກໍ່ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າທ່ານຈະໄວ້ໃຈໃຜ,

ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະກ້າກະບົດຕໍ່ເຮົາ."

Isaiah 36:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ແມ່ນຂ່າວສານຕໍ່ຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ມີຕໍ່ເຮເຊກີຢາ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານກຳລັງເວົ້າ

ເຖິງຂ່າວສານກັບຄົນຂອງເຮເຊກີຢາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ເບິ່ງແມ່

ເຊັ່ນນາເກຣີບໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງ
ເຮເຊກີຢາຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງຟັງ"

ໄວ້ວາງໃຈໃນປະເທດເອຢິບ

ຫຼືນີ້ "ປະເທດເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄວ້ວາງໃຈໃນກອງທັບເອຢິບ"

ໄມ້ຄັນເທົາເປັນຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ, ແຕ່ຖ້າມີຄົນກຳເທິງໄມ້ນັ້ນມັນກໍຈະປົກ

ແລະແທງມືຂອງເຂົາ,

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງປະເທດເອຢິບ, ໂດຍສະເພາະກອງທັບ

ແລະກະສັດຝາໂຣເອງ,

ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວເພື່ອເນັ້ນວ່າການພົງພາພວກເຂົາຈະບໍ່ຊ່ວຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບການຢ່າງດ້ວຍໄມ້ຄັນເທົາຕົ້ນກົກທີ່ແຕ່ກແລ້ວ,

ມັນຈະກໍາຈະປົກ ແລະແທງມືຂອງເຂົາ,"

ຕົ້ນກົກທີ່ແຕກແລ້ວ

ຕົ້ນກົກເປັນລຳຕົ້ນທີ່ຍາວ ແລະບາງໆຂອງພືດຄ້າຍຄືກັບຫຍ້າສູງ.

ຖ້າຫາກມັນແຕກ ຫລື ເສຍຫາຍມັນບໍ່ສາມາດຮັບນ້ຳຫນັກຍັງໄດ້.

ໄມ້ຄັນເທົາ

ນີ້ແມ່ນໄມ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຈະໃຊ້ເພື່ອປະດັບປະດອງໃນເວລາຢ່າງ,

ເຮັດດ້ວຍກິ່ງໄມ້ປະເພດໃດກໍໄດ້ທີ່ພົບຢູ່ຕາມທາງ.

ກໍຍ້ອນພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຫລັກທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ສື່ທຳລາຍສະຖານສູງ ແລະ

ແທ່ນບູຊາຂອງພະອົງຖືມໄປ ... ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?"

ລາວເປັນກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍນຳໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນ

ແລະ ຍິງບອກເຖິງວ່າພຣະຢາເວຊິງໂກດຮ້າຍ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດ ແລະ ຈະບໍ່ປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮເຊກີຢາໄດ້ສື່ທຳລາຍສະຖານສູງ

ແລະ ແທ່ນບູຊາຖືມໄປ ... ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື "

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮເຊກີຢາຄູ່ກັບໂດຍການສື່ທຳລາຍທີ່ສູງ ແລະ

ແທ່ນບູຊາຂອງລາວ ... ເຢຣູຊາເລັມ."

ຂົາກ່າວກັບຢູດາຍ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ,

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງນະມັດສະການຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊານີ້ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. "ຢູດາ" ແລະ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ບອກປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງນະມັດສະການທີ່ແທ່ນບູຊານີ້ໃນເຢຣູຊາເລັມເຫຼົ່ານັ້ນ."

Isaiah 36:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເປັນຂ່າວສານແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ເຮເຊກີຢາໂດຍການເວົ້າ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ມ້າສອງພັນໂຕ

"ມ້າ 2000 ໂຕ"

ຖ້າຫາກເຈົ້າຫາຄົນທີ່ຈະຂີ່ມ້າເຫລົ່ານັ້ນໄດ້.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໂດຍອ້າງວ່າລາວບໍ່ມີທະຫານຈຳນວນຫລາຍຄືນເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາເວົ້າຂ້ອຍມາກັບເຈົ້າ

Isaiah 36:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເປັນຂ່າວສານແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່ເຮເຊກີຢາໂດຍການເວົ້າ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:4)

ທ່ານຈະສາມາດຄ້ານທ່ານກັບນາຍກອງຜູ້ເລັກນ້ອຍຄົນດຽວ ...

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ແນວໃດ?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວ. ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າ," ຫມາຍເຖິງເຮເຊກີຢາ,

ໂດຍແທ້ຈິງແລ້ວລາວເວົ້າເຖິງກອງທັບຂອງເຮເຊກີຢາ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະນາຍກອງຄົນໜຶ່ງ ... ຄົນຮັບໃຊ້."

ແລ້ວຕອນນີ້, ຂ້ອຍໄດ້ເດີນທາງມາຫຼັກເພື່ອຕໍ່ສູ້ ແລະ

ທຳລາຍແຜ່ນດິນນີ້ໂດຍປາສະຈາກຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວຊິງບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງ

ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເຮເຊກີຢາ ແລະປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມາຫຼີນີ້ດ້ວຍ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

ໂດຍປາສະຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍໂດຍປາສະຈາກຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

ຕໍ່ສູ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນນີ້ ... ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້ ແລະ ທຳລາຍມັນເສຍ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນ

ແລະກໍໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດໃນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ພວກທີ່ອີກຕໍ່ເຖິງນີ້ແມ່ນພຣະອາຍແພງຊາເລັມທີ່ອາໄສຢູ່ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນນີ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ...

ໂຈມຕີຄົນເຫລົ່ານີ້ ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 36:11

ເອລີອາກິມ ... ອິນກິຢາ ... ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:20.

ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 22:15.

ໂຢອາ ... ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ແລະປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ"

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

"ກະລຸນາເວົ້າກັບພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ

ເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ,

ໂຢອາຫມາຍເຖິງຕົນເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດສູງກວ່າ.

ພາສາອາຣາມຽນ, ອາຣາມິກ

"ອາຣາມຽນ" ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. "ອາຣາມິກ"

ແມ່ນຊື່ພາສາຂອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ເຂົາຫຼຸປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງ

ສຳນວນ "ເວົ້າໃຫ້ເຂົາຫຼຸຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າໃນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງອາດຈະໄດ້ຍິນພວກເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍືນຢູ່ເທິງກຳແພງ.

ດ້ານເທິງຂອງກຳແພງກວ້າງ ແລະເປັນບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດນັ່ງຫລິ້ນໄດ້.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງກຳແພງ"

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າ ແລະ

ເຈົ້າເພື່ອຈະເວົ້າຖ້ອຍຄຳນີ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່າຂ່າວສານຂອງເພິ່ນແມ່ນສຳລັບປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາເວົ້າຂ້ອຍມາກັບເຈົ້າ

ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ."

ພະອົງບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາຫາພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງກຳແພງ, ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງ ...

ເຈົ້າຄົນ ຂອງເຮເຊກີຢາ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ການຄູ່ກັບຂອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້ອຍໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປຫາທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້,

ຜູ້ທີ່ຈະຕ້ອງ ... ເຈົ້າ."

ທີ່ຈະຕ້ອງກິນຂີ້ ແລະກິນຍ່ຽວຂອງພວກເຂົາເອງພ້ອມກັບເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຫນ້າລັງກຽດທີ່ສຸດ.

ລາວກຳລັງຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງກິນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຫຍັງກິນເພາະ

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄວໆນີ້ຈະຕ້ອງກິນຂີ້

ແລະກິນຍ່ຽວຂອງພວກເຂົາເອງຄືກັນກັບທ່ານ,

ເພາະວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີຫຍັງກິນອີກ"

Isaiah 36:13

ຫົວຫນ້າບັນຊາການທະຫານ

ແປປະໂຫຍກນິຕິກັນກັບຫົວຫນ້າໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເມືອງນິຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຍອມມອບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ມືຂອງກະສັດ

"ມື" ຂອງກະສັດຫມາຍ ເຖິງ "ການຄວບຄຸມ" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມກະສັດ"

Isaiah 36:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ.

ຈິງເຮັດສັນຍາສັນຕິພາບກັບເຮົາ

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການ

ເພື່ອປະຕິບັດຢ່າງສັນຕິພາບຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຕົກລົງກັນວ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ອອກມາຫາເຮົາ

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມເຖິງການຍອມຈໍານິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍອມແຜ່ຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຈົນກ່ວາເຮົາຈະມາ ແລະເຮົາໄປ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍກໍາລັງສ້າງເຖິງກອງທັບຂອງລາວເປັນຕົ້ນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາກອງທັບຂອງຂ້ອຍຈະມາ ແລະເຮົາໄປ"

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອາງຸນໃຫມ່, ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ ແລະ

ສວນຫມາກອະງຸ່ນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າແຜ່ນດິນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຈະເປັນແນວໃດ.

ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ... ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຕັມໄປດ້ວຍຊັບພະຍາກອນທໍາມະຊາດ

ເມັດພືດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນແດນທີ່ມີເມັດພືດຫລາຍ ...

ແຜ່ນແດນທີ່ມີເຂົ້າຈີຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Isaiah 36:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຂ່າວສານຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍຕໍ່

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 36:16)

ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກ ...

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນຢູ່ດາ:

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຊ່ວຍຊພວກເຂົາໃຫ້ຫລອດພົ້ນຈາກ ...

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້."

ມືຂອງກະສັດ

ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແມ່ນຖືກເອີ້ນວ່າ "ມື" ຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຄວບຄຸມຂອງກະສັດ"

ພະເຈົ້າຂອງເມືອງຮາມັດ ແລະ ເມືອງອັກປັດ ຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພະເຈົ້າຂອງເມືອງເສຟາກວາອິມ ຢູ່ບ່ອນໃດ? ພວກເຂົາຊ່ວຍ

ຊາມາເຣຍຈາກອໍານາດຂອງເຮົາໄດ້ບໍ່?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະລວມເຂົ້າກັນ ແລະຂຽນເປັນປະໂຫຍກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາພະຂອງ ເມືອງຮາມັດ, ເມືອງອັກປັດ,

ເມືອງເສຟາກວາອິມ, ແລະ

ຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຫລອດພົ້ນຈາກພະລັງອໍານາດຂອງເຮົາ."

ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງອັກປັດ

ແປຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບຫົວຫນ້າໄດ້ແປໃນ 10: 7.

ເມືອງເສຟາກວາອິມ

ນິພົດມັນຊື່ຂອງເມືອງ.

ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ຊ່ວຍກັນໄດ້ແດ່ ...

ຄືກັບພຣະຢາເວຈະສາມາດຊ່ວຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກອໍານາດຂອງເຮົາໄດ້?

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ໃນການເຍາະເຍີ້ຍປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ ... ແລະ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຫລອດພົ້ນໃນນະຄອນເຢລູຊາເລັມຈາກອໍານາດຂອງເຮົາ."

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 36:21

ເຮົາອາກິມ ... ອິນກິຢາ ... ເຊັບນາ ... ໂຢອາ ... ອາສັບ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບຫົວຫນ້າໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຣາຊະວັງ,

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຜູ້ດູແລຮັບຜິດຊອບວຽກງານຂອງຄົວເຮືອນໃນຣາຊະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລຣາຊະວັງ"

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຜູ້ເຮົາຢາ

ຂໍ້ຮາຊະການຂອງເຮເຊກິຢາໄດ້ຈິກເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການໄວ້ຫຼຸດ

ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ຈິກຂາດເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມທຸກໂສກໃຈທີ່ສຸດ"

Translation Questions

Isaiah 36:1

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນນັບຕັ້ງແຕ່ສື່ຂອງຣາຊາການກະສັດເຮເຊກິຢາ?

ເຊັບນາເກຣີບ, ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ,

ໄດ້ບຸກໂຈມຕີບັນດາເມືອງປ້ອມປ້ອງກັນທັງຫມົດຂອງຢູດາຍ ແລະ

ໄດ້ຢຶດເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ.

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ໃດຈາກເມືອງຈາກເມືອງລາກິດມາຢ້ຽມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ໄປທີ່ເຮເຊກິຢາ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ສົ່ງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຍື່ນຢູ່ໃສ?

ພຣະອົງໄດ້ຢຸດຢູ່ທີ່ຮາງລະບາຍນ້ຳຂອງສະບໍອນສູງ,

ຢູ່ທາງຫລວງໄປຫາບ່ອນຊັກຜ້າ.

ແມ່ນໃຜອອກໄປພົບກັບຜູ້ບັນຊາການທະຫານ?

ເອລິອາກິມ, ລູກຊາຍຂອງອິນກິຢາ, ເຊັບນາເລຂາທິການ,

ແລະໂຢອາຜູ້ຂຽນບັນທຶກ,

ລູກຊາຍຂອງອາສັບອອກໄປພົບກັບຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

Isaiah 36:6

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານເວົ້າຫຍັງວ່າກະສັດຟາໂລ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ,

ແມ່ນຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນລາວ?

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານເວົ້າກະສັດຟາໂລ

ທີ່ເຈົ້າໃຊ້ເປັນໄມ້ຄົນເທົ່າເປັນຕົ້ນກົກທີ່ແຕກແລ້ວ,

ແຕ່ຖ້າມີຄົນກໍາເທີງໄມ້ນັ້ນມັນກໍຈະປັກ ແລະ ແຫງມືຂອງເຂົາ.

Isaiah 36:8

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານກ່າວວ່າກະສັດອັດຊີເຣຍຈະເຮັດຫຍັງຖ້າເຮເຊກິຢາຈະການຍື່ນຂໍສະເຫນີທີ່ດີ ແກ້ໄຂກັບພວກເຂົາ?

Isaiah 36:9

ຜູ້ໃດທີ່ຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ເວົ້າວ່າໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເດີນທັບຕໍ່ສູ້ຢູ່ດາແລະທໍາ ລາຍເມືອງນັ້ນ?

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານເວົ້າວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກລາວໃຫ້ເດີນທັບຕໍ່ສູ້ຢູ່ດາ

ແລະ ທໍາລາຍເມືອງນັ້ນ.

Isaiah 36:11

ເປັນຫຍັງເອລິອາກິມລູກຊາຍຂອງອິນກິຢາ

ແລະໂຢອາໄດ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການທະຫານເວົ້າກັບພວກເຂົາໃນພາສາຣາຮາມິກ?

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາຫຼຸປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເທິງກໍາແພງເລີຍ ແລະ

ເຂົາໃຈສົ່ງທີ່ກໍາລັງເວົ້າ.

Isaiah 36:13

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານໄດ້ຕອບແນວໃດຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍໃຫ້ລາວເວົ້າກັບ

ເອລີອາກິມລູກຊາຍຂອງອິນກິຢາ ແລະ ໂຢອາໃນໃນພາສາອາຣາມິກ?
ລາວໄດ້ຕອບໂດຍຍິນ ແລະ ຮ້ອງຂຶ້ນດ້ວຍສຽງດັງໃນພາສາຂອງຊາວຍິວ.
ໂດຍທີ່ເລຍະສັນຕູ,
ຜູ້ບັນຊາການທະຫານເວົ້າຫຍັງຄືຄຳເວົ້າຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍກ່ຽວກັບເຮເຊກິຢາ?
ລາວເວົ້າວ່າ ຢ່າໃຫ້ ເຮເຊກິຢາຫລອກລວງພວກເຈົ້າ,
ເພາະເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຫຍັງພວກເຈົ້າໄດ້ ແລະ ຢ່າຟັງເຮເຊກິຢາ
ທີ່ບອກໃຫ້ພວກເຈົ້າວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ.
Isaiah 36:16
ກະສັດອັດຊີເຣຍກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຊາວຍິວຈະເຮັດສັນຍາສັນຕິສຸກກັບລາວ?
ກະສັດອັດຊີເຣຍກ່າວວ່າຊາວຍິວແຕ່ລະຄົນຈະກິນຫມາກອາງຸ່ນຂອງຕົນ
ແລະ ຈາກຕົ້ນຫມາກເດືອນຂອງຕົນເອງ, ແລະ ຕື່ມນ້ຳໃນອ່າງຂອງຕົນເອງ,
ຈົນກ່ວາເຮົາຈະມາ ແລະ

ເອົາຕົວພວກເຈົ້າໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ຄືກັບແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າເອງ,
ຄືແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າ ແລະ ເຫລົ້າອາງຸ່ນໃຫມ່, ແຜ່ນດິນທີ່ມີເຂົ້າຈີ ແລະ
ສວນຫມາກອະງຸ່ນ.
Isaiah 36:21
ຄຳຕອບຂອງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ ແມ່ນຫຍັງ?
ພວກເຂົາຍັງມີດຢູ່ແລະບໍ່ຕອບ, ເພາະຄຳສັ່ງຂອງກະສັດວ່າ,
"ຢ່າໄດ້ຕອບເຂົາ."
ເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ ແລະ ໂຢອາ
ພະສົມພັນກ່າວວ່າເວົ້າຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ?, ເຊັບນາ ແລະ
ໂຢອາ ໄດ້ເຮັດຫຍັງ ຫລັງຈາກຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ?
ພວກເຂົາໄດ້ມາເຂົ້າເຝົ້າເຮເຊກິຢາດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ຈີກຂາດ, ແລະ
ໄດ້ກາບຫູນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານໃຫ້ພະອົງຊົມຮູ້.

Chapter 37
Isaiah 37:1

ໄດ້ຍິນຄຳຖວາຍລາຍງານ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງ
ທ່ານສາມາດຟັງຈາລະນາລອງນຳໃຊ້ທີ່ນີ້ໄດ້.

ພະອົງໄດ້ຈີກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ, ແລະ ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄວ້ທຸກ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງໄດ້ຈີກເສື້ອຜ້າຂອງພະອົງ ແລະ

ຊົງນຸ່ງຮົມຜ້າກະສອບເພາະວ່າພະອົງມີຄວາມທຸກໂສກຫລາຍ"

ເອລີອາກິມ ... ເຊັບນາ

ແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຣາຊະວັງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບດູແລວຽກງານຂອງຣາຊະວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບດູແລຣາຊະວັງ"

ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍຜ້າກະສອບ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການໄວ້ທຸກ ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ.

Isaiah 37:3

ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ

ພວກຄົນທີ່ສົ່ງໂດຍເຮເຊກິຢາກ່າວຕໍ່ເອຊາຢາ "

ຄືກັບວ່າເດັກກຳລັງຈະເກີດ,

ແຕ່ຜູ້ເປັນແມ່ບໍ່ມີກຳລັງທຶນຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ

ການປຽບທຽບນີ້ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຍາກລຳ
ພະສົມພັນກ່າວວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານຫລາຍຄືກັບມື້ທີ່ເດັກນ້ອຍພ້ອມທຶນຈະເກີດ,

ແຕ່ຜູ້ເປັນແມ່ບໍ່ມີກຳລັງທຶນຈະເບິ່ງລູກຂອງນາງໃຫ້ເກີດມາ"

ບາງທີພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳ

ເຮເຊກິຢາກຳລັງແນະນຳໂດຍທາງອ້ອມວ່າຖ້າປະຊາຊົນອະທິຖານ

ພຣະຢາເວອາດຈະຟັງ

ແລະເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານກ່າວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີຖ້າທ່ານອະທິຖານຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ"

ຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເຈົ້າຍາຍຂອງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເປັນນາຍໃຫຍ່ຂອງຫົວຫນ້າຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ແລະຈະສັ່ງຫ້າມຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ສຳນວນຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າທີ່ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານໄດ້ຍິນ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ກ່າວ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຈະສັ່ງຫ້າມກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃນສິ່ງທີ່ລາວ

ຍົກຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານ

ການອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແມ່ນໄດ້ຖືກອະທິບາຍດ້ວຍວິທີນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ຄຳອະທິຖານຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຍົກຂຶ້ນໄປສູ່ທ້ອງຟ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານ"

ພະສົມພັນກ່າວວ່າເວົ້າຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ?

ພະສົມພັນກ່າວວ່າເວົ້າຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ? ພະສົມພັນກ່າວວ່າເວົ້າຂອງຜູ້ບັນຊາການທະຫານ?

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກປະໄວ້ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພວກເຮົາສອງສາມຄົນທີ່ຍັງຢູ່ນີ້"

Isaiah 37:5

ເຮົາຈະໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ, ແລະລາວຈະໄດ້ຍິນຂ່າວທີ່ສຳຄັນ

ແລະ ກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງລາວ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງມີອິດຕິພົນຕໍ່ລາວໃນຕັດສິນໃຈໂດຍສະເພາະ.

ຄຳວ່າວິນຍານທີ່ນິຫມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ຫລື ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະມີອິດທິພົນຕໍ່ລາວດັ່ງນັ້ນເມື່ອລາວໄດ້ຍິນຂ່າວສານສຳຄັນ,

ລາວຈະກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ"

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ແມ່ນສຳນວນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຕິດຄວາມສົນໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຟັງ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວລົມລົງດ້ວຍຕາບໃນຕົນແດນຂອງລາວເອງ

ຄຳວ່າ "ລົມລົງດ້ວຍຕາບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະຂ້າລາວດ້ວຍຕາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງລາວເອງ,

ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງລາວຂ້າລາວດ້ວຍຕາບຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 37:8

ເມືອງລາກິດ

ແປຊື່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເຊັນນາເກອາຣິບ

ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ເມືອງລິບນາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.

ພຣະສັດກະສັດຂອງປະເທດເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເອຢິບໄດ້ຮວມໂຕກັນຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

"ຕີຣາກາກະ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ.

ລາວໄດ້ລະດົມກອງທັບຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.

ຫມາຍຄວາມເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຕີຣາກາກະແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ແລະເອຢິບໄດ້ລະດົມກອງທັບຂອງລາວ"

ຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງ

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຊັນນາເກອາຣິບ.

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງເຊັນນາເກອາຣິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງເຊັນນາເກອາຣິບ"

ເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບໃວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ຄຳວ່າ "ມື"

ຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງການທະຫານຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອັດຊີເຣຍ
ແລະກອງທັບຂອງລາວຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"
Isaiah 37:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂ່າວສານຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍທີ່ມີຕໍ່ເຮເຊກີຢາ.

ເບິ່ງເຖິດ, ທ່ານໄດ້ຍິນແລ້ວສີ
ນີ້ເປັນສຳນວນ. ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"
ຢູ່ນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນໜັກໃສ່ສິ່ງທີ່ຖືກເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນ"

ດັງນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອບໍ?
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍເຮເຊກີຢາ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວ. ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນທ່ານກໍຈະບໍ່ຫລອດເຊັ່ນກັນ." ຫລື
"ແນ່ນອນວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍທ່ານໄດ້ເຊັ່ນກັນ!"

ບັນດາພະຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ ... ເມືອງເຕລາສາ ?
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍເຮເຊກີຢາ
ແລະກອງທັບຂອງລາວ. ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພະຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກັບຊາດຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍໄດ້ທຳລາຍ
ເມືອງເຕລາສາ!"

ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາໄດ້ທຳລາຍ
ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໂດຍການເອົາຊະນະດ້ວຍກອງທັບຂອງເຂົາເຈົ້າ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ບັນພະບຸລຸດ" ຫມາຍເຖິງພໍ່ ແລະ
ບັນພະບຸລຸດຄົນອື່ນໆຂອງລາວທີ່ເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍດ້ວຍກອງທັບຂອງພວກເຂົາ"

ໂກຊານ... ຮາຣານ... ເຮເຊັບ... ເອເດນ ... ເມືອງເຕລາສາ ...

ເມືອງເຮນາ ... ເມືອງອີວາ
ນີ້ແມ່ນບັນດາສະຖານທີ່ເຊິ່ງພວກອັດຊີເຣຍໄດ້ຍຶດເອົາ.

ກະສັດ ... ໃນເມືອງອີວາຢູ່ບ່ອນໃດ? "
ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເຢາະເຍີຍເຮເຊກີຢາ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວ. ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຍັງໄດ້ເອົາຊະນະກະສັດ ... ອີວາ!"

ເມືອງຮາມັດ ... ເມືອງແຫ່ງອັກປັດ, ເມືອງເສຟາກວາອິມ
ແປຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36:18.
Isaiah 37:14

ຈາກມືຂອງຜູ້ສິ່ງຂ່າວສານ
ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ສິ່ງຂ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍ "ມື"

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ມອບມັນເປັນການສ່ວນຕົວໃຫ້ກະສັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຜູ້ສິ່ງຂ່າວມອບໃຫ້ພະອົງ"

ພະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງ ພຣະຢາເວ
ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ,
ດັງນັ້ນຈຶ່ງມີຄຳວ່າ " ຂຶ້ນ".

ຊິງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ
"ຊິງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ".

ການຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຖືວ່າຄືກັນກັບການຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພິກຂຸນທີ່
ຈິດຫມາຍແມ່ນຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ສາມາດເປີດ ແລະແຜ່ອອກໄດ້.

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທັບເຫນືອທູດສະຫວັນ
ທີ່ນີ້ເຮເຊກີຢາກຳລັງເວົ້າກເຖິງພຣະຢາເວທີ່ປະທັບຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຫລົ່າທູດສະຫວັນ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ
"ພຽງແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

ເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການມີອຳນາດ ແລະ
ປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີອຳນາດຢູ່ເຫນືອ
ອານາຈັກທັງຫມົດ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງ"

Isaiah 37:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຮເຊກີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຫລາວໄດ້ສົ່ງມາ
ເຮເຊກີຢາກຳລັງສ້າງອົງເຖິງຈິດຫມາຍຈາກເຊັ່ນນາເກຣັບ.
ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນຂໍ້ຄວາມຫລາວໄດ້ສົ່ງ"

ຂໍໃຜດຊົງຫຼ່ຽງຫູ
"ອຽງຫູຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຊົງຫັນຫົວຂອງພຣະອົງ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຫັນຫົວຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງສາມາດໄດ້ຍິນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄດ້ດີ

ເຊັ່ນນາເກຣັບ
ແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ ແລະ ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງ.

ບັນດາກະສັດໄດ້ທຳລາຍດິນແດນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງຫລາຍແຫ່ງ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນແຜ່ນດິນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍປະເທດ ແລະ
ດິນແດນຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 37:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຮເຊກີຢາໄດ້ສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ

ກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ກັບມາບໍ່ແມ່ນພະເຈົ້າແຕ່ເປັນຜົນງານຂອງມຶມະນຸດ,
ເປັນພຽງແຕ່ໄມ້ແລະຫີນ
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າມະນຸດສ້າງຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້
ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງແລະດັງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ມີຄ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພວກມັນແມ່ນພະເຈົ້າປອມຫຼືມະນຸດເຮັດຈາກໄມ້ ແລະ ຫີນ"

ຈາກອຳນາດຂອງເຂົາ

"ຈາກອຳນາດແຫ່ງກະສັດອັດຊີເຣຍ"

ອານາຈັກທັງຫມົດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນອານາຈັກ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະຢາເວ
"ມີພຽງແຕ່ພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ, ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ"

Isaiah 37:21

ສິ່ງຂໍ້ຄວາມ
ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ສົ່ງຜູ້ສິ່ງຂ່າວສານໄປຫາກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງຄົນໄປສົ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ສິ່ງທີ່ຖອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າ
"ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້"

ຫົວຂັ້ນເຢາະເຍີຍເຈົ້າຫມົນປະຫມາດເຈົ້າ
"ຫົວຂັ້ນເຈົ້າ" ຫລື "ເຢາະເຍີຍເຈົ້າ"

ສັນຫົວຂອງນາງ
ນີ້ແມ່ນການສະແດງທຳທາງຂອງການເຢາະເຍີຍ.

ຍິງສາວບໍລິສຸດຂອງສີໂອນ ... ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໄດ້ແນວໃດໃນ 1: 7.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ ...

ປະຊາຊົນແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຈົ້າໄດ້ທຳຫາຍ ແລະ ດູຖຸກຜູ້ໃດ? ... ຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນການເຢາະເຍີຍກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.
ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ທຳຫາຍ ແລະ ດູຖຸກພຣະຢາເວ, ທ່ານໄດ້ຮ້ອງ
ແລະກະທຳຢ່າງໂອ້ອວດຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ!"

ເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນສຽງຂອງເຈົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການເວົ້າດັງໆຄືກັບສຽງຂອງຄົນນັ້ນເປັນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາຍົກສູງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ສິ່ງສາຍຕາຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມອວດອົງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢ່າງຢາຍພາກພູມໃຈ
ໂດຍພິຈາລະນາຕົວທ່ານເອງວ່າສໍາຄັນກວ່າທີ່ເຈົ້າຄວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມອວດອົງ" ຫລື "ກະທໍາຢ່າງພາກພູມໃຈ"

Isaiah 37:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ໂດຍພວກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໄປຫາເຮເຊກິຢາດ້ວຍຂໍ້ຄວາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂໍ້ຄວາມທີ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ຂ້ອຍໄດ້ໄປແລ້ວ ... ຂ້ອຍຈະຕັດ ... ຂ້ອຍຈະເຂົ້າໄປ ...

ຂ້ອຍໄດ້ຂຸດ ... ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງ ... ຕົ້ນຂອງຂ້ອຍ

ທີ່ນີ້ເຊັ່ນນາເກຣັບເວົ້າເຖິງຕົວເອງທີ່ເອົາຊະນະສົງຫລາຍຢ່າງ.

ລາວກໍາລັງເອົາຊະນະພວກເຂົາດ້ວຍກອງທັບ ແລະ ລົດຮົບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຕັດ ... ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໄປ ...

ພວກເຮົາໄດ້ຂຸດ ... ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຫ້ງ ... ຕົ້ນຂອງພວກເຮົາ"

ຕົ້ນສິນສີດາທິສຸງ

"ຕົ້ນສິນສີດາທິສຸງຂອງເລບານອນ"

ຕົ້ນໄມ້ປະດັບທິສວຍງາມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະດັບສວຍງາມ" ຫມາຍເຖິງປ່າໄມ້ທີ່ຫນາແຫນ້ນ

ແລະເຕັມໄປດ້ວຍຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີແຂງແຮງດີ.

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຂົ້າໄປໃນປ່າທີ່ມີໝາກໄມ້ຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທຸກສາຍຂອງປະເທດເອຢິບແຫ້ງໄປພາຍໃຕ້ຕີນຂອງຂ້ອຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ເຊັ່ນນາເກຣັບແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງຂອງການເອົາຊະນະຂອງລາວ

ແລະເດີນທາງຂ້າມແມ່ນ້ຳຂອງອີຢິບໂດຍອ້າງວ່າໄດ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳແຫ້ງເມື່ອລາວຕີມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຢ່າງຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫມົດຂອງອີຢິບຄືກັບວ່າພວກມັນແຫ້ງຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງຂ້ອຍ"

Isaiah 37:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່ວ່າ ... ສະໄຫມບູຮານ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນເຊັ່ນນາເກຣັບເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ລາວຄວນຈະຮູ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແມ່ນອນທ່ານເຄີຍໄດ້ຍິນວ່າ ... ໃນສະໄຫມບູຮານ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

gs_rquestion)

ເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງທັງຫລາຍຜັງທະລາຍລົງກາຍເປັນຊາກເຫີຍ

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສໍາລັບກອງທັບຂອງເຊັ່ນນາເກຣັບເພື່ອທໍາລາຍເມືອງທີ່ແຂງແຮງທີ່ພວກເຂົາເພີ່ມເຕີມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ວາງແຜນວ່າກອງທັບຂອງເຈົ້າຈະທໍາລາຍເມືອງຕ່າງໆ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຊາກເຫີຍ"

ເຂັ້ມແຂງ

ແຂງແຮງ ແລະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງຫນ້າແຫນ້ນ

ພຽງຄວາມເຂັ້ມແຂງພຽງເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ອ່ອນກໍາລັງ"

ຫມົດຫວັງ

"ຫ້ແທ້"

ເອົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນຜ່ານໄປ

ສໍານວນວ່າທີ່ວ່າ "ນໍາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຜ່ານໄປ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກໍາລັງເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ" ຫລື

"ຂ້ອຍກໍາລັງເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ພວກເຂົາເປັນພຶດໃນທຶນນາ, ເປັນຫຍ້າອ່ອນ,

ຫຍ້າຢູ່ເທິງຫລັງຄາຫລືໃນທຶນນາ, ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມອ່ອນແອ

ແລະມີຄວາມສ່ຽງຂອງເມືອງຕໍ່ຫນ້າກອງທັບແຫ່ງອັດຊີເຣຍໂດຍການປຽບທຽບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆອ່ອນແອຄືກັບຫຍ້າໃນທຶນນາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າກອງທັບຂອງເຈົ້າ.

ພວກມັນອ່ອນແອຄືກັນກັບຫຍ້າທີ່ຕິບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ແລະ
ຖືກລົມຮ້ອນພັດຈາກທິດຕາເວັນອອກ."

ກ່ອນທີ່ຈະມີລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຕາເວັນອອກຮ້ອນ ແລະ ແຫ້ງຈາກທະເລຊາຍ ແລະ

ພຶດຕາຍເມື່ອມັນພັດ.

Isaiah 37:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍ.

ແຕ່ເອົາຮູ້ຈັກການນັ່ງຂອງເຈົ້າ, ການອອກໄປຂອງເຈົ້າ, ການເຂົ້າມາຂອງເຈົ້າ

ນິທມາຍເຖິງກິດຈະກຳທັງຫມົດຂອງຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເອົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ທ່ານໂກດແຄ້ນຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມຈອງຫອງ"

ຂອງກະສັດຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໂອອວດຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າທີ່ໂອອວດຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າມາເຖິງຫຼຸຂອງເອົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງກະສັດຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງກະສັດແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໄດ້ຍິນເຈົ້າເວົ້າຢ່າງຈອງຫອງ"

ເອົາຈະເອົາຂໍຂອງເອົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ເອົາບັງຫຼັງຂອງເອົາໃສ່ປາກຂອງເຈົ້າ

ບຸກຄົນຫນຶ່ງໃຊ້ຂໍ ແລະ ບັງຫຼັງເພື່ອນຳສັດໄປມາ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄວບຄຸມກະສັດຄືກັບວ່າກະສັດເປັນສັດທີ່ພຣະຢາເວສາມາດຄວບຄຸມໄດ້

ເມື່ອລາວເອົາຂໍຂອງເອົາເກາະໃສ່ດັງຂອງເຈົ້າ.

"ຂ້ອຍຈະຄວບຄຸມເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ຄວບຄຸມສັດຂອງລາວໂດຍເອົາຂໍໃສ່ດັງ

ຂອງເອົາບັງຫຼັງຂອງເອົາໃສ່ປາກຂອງມັນ"

ເອົາຈະຫັນເຈົ້າກັບຕາມທາງທີ່ເຈົ້າມາ

ນິທມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ກະສັດກັບຄືນປະເທດບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ.

ຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າກັບຄືນປະເທດຂອງເຈົ້າເອງ"

Isaiah 37:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກິຢາ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 37:21)

ເອົາສັບທິຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ

ເອົາສັບທິຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປັດສະດູທ່ານຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງ"

ເຈົ້າຈະກິນ ... ເຈົ້າຕ້ອງປູກ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງຢູດາ.

ປີທີສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

"ປີທີ 2"

ໃນປີທີສອງ

ຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປັດສະດູທ່ານຈະກິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຈາກນັ້ນ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກນັ້ນ," ຫລື "ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເອງຈາກທຳມະຊາດ"

Isaiah 37:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເປັນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ກະສັດເຮເຊກິຢາ.

ທີ່ເຫລືອຢູ່

"ທີ່ເຫລືອ"

ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຍັງເຫລືອຫລັງຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຫາຍໄປ.

ໃນນີ້ສິ່ງນິທມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຢູດາ.

ເຊື້ອເຊີຍໃສ່ບໍ່ຫຍ້າ.

ທີ່ນີ້ "ເຊື້ອສາຍ" ຂອງຢູດາຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ"

ຈະຢັ້ງຮາກລົງອີກຄັ້ງ ແລະ ເກີດຜົນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຊາວຢູດາຍກຳລັງຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ຢັ້ງຮາກ ແລະ ເກີດຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບຕົນໄມ້ທີ່ຢັ້ງຮາກ ແລະ ເກີດຜົນ"

ຈາກເປຣູຊາເລັມ; ຄົນທີ່ລອດຊີວິດອອກຈາກພູສີໂອນຈະອອກມາ
ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ
ແລະ ເຖິງນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄົນທີ່ເຫລືອທີ່ຈະລອດຊີວິດ.

ຄວາມຮ້ອນອົນຂອງພຣະຢາວເຈດີລາວຈະຊົງເຮັດສິ່ງນີ້
ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຈດີລາວສົ່ງເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ
“ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ” ຂອງພຣະອົງກຳລັງເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຍ້ອນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ,
ພຣະຢາວເຈດີລາວຈະເຮັດສິ່ງນີ້” ຫລື “ພຣະຢາວເຈດີລາວຈະເຮັດສິ່ງນີ້
ເພາະຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ”

Isaiah 37:33

ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາ ... ອີກທັງລາວຈະບໍ່ຖືໂລ່ມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງລາວເອງ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກອງທັບຂອງລາວຈະບໍ່ມາ ...

ອີກທັງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືໂລ່ມາ”

ຖືໂລ່

"ຖືໂລ"

ຮ້ອນຮອບ

ມີຂີ້ຕົມຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ສຳຖານຂຶ້ນກັບກຳແພງເມືອງເຊິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ກອງທັບສາມາດ

ລາວໄດ້ມາທີ່ນີ້ ... ລາວຈະບໍ່ເຂົ້າມາ

ທີ່ນີ້ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງລາວເອງ ແລະ ກອງທັບຂອງພະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຂົາມາ ... ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາ”

ນິແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຈ

ຄຳນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຂຶ້ນເພື່ອຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາ

"ການປະກາດ" ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຈ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື
"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຈໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Isaiah 37:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເຈສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພື່ອເຫັນແກ່

"ສາເຫດ"

Isaiah 37:36

ເພື່ອນທີ່ເສຍຊີວິດ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂ້າ"

ເຊັ່ນນາເກອາຣິບກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ອອກຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນ

ແລະ ກັບເມືອບ້ານ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ

ທີ່ນີ້ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບຫມາຍເຖິງທັງລາວ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫນີຈາກປະເທດອິດສະຣາເອນແລ້ວກັບເມືອບ້ານອັດຊີເຣຍ.

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບໄດ້ກັບຄືນໄປເມືອງນິເນເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບ ແລະ

ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ອອກຈາກອິດສະຣາເອນແລ້ວກັບບ້ານ, ແລະ

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ເມືອງນິເນເວ"

ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບ

ແປຊື່ຂອງຄົນນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 36: 1.

Isaiah 37:38

ເພື່ອນທີ່ໄດ້ສືບທັງຂາຍໄຫວ້

"ໃນຂະນະທີ່ກະສັດເຊັ່ນນາເກອາຣິບກຳລັງຂາຍໄຫວ້"

ນິຊະໂລກ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພະເຈົ້າປອມ.

ອັດຣ່າເມເລັກ ... ຊາເຣເຊ ... ເອສາອັດໂດນ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດ້ວຍດາບ

"ດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Isaiah 37:1

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວໄດ້ຍິນລາຍງານຈາກເອລີອາກິມ, ເຊັບນາ
ແລະ ໂຢອາ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຈິກເສືອຜ້າຂອງພະອົງ, ແລະ

ຊົງປົກຄຸມພະອົງເອງດ້ວຍເຄື່ອງນຸ່ງຜ້າກະສອບ,

ແລະເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາວເຈ. ພະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ເອລີອາກິມ,

ເຊັບນາ ແລະພວກປະໂລຫິດອາວຸໂສ ໄປຫາເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ.

Isaiah 37:3

ເຮເຊກີຢາຂໍໃຫ້ເອຊາຢາເຮັດຫຍັງ?

ພະອົງໄດ້ຂໍໃຫ້ເອຊາຢາອະທິຖານຫາພຣະເຢເວ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ເຫລືອນັ້ນທີ່ຍັງພົບເຫັນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

Isaiah 37:5

ເອຊາຢາໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຫຍັງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮເຊກີຢາເພື່ອຈະກັບໄປຫາເຮເຊກີຢາ?

ຂໍ້ຄວາມຂອງເອຊາຢາໄປຫາເຮເຊກີຢາຄື ຢ່າຊູ່ຢ້ານຄຳເວົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນ,

ດ້ວຍຄຳເວົ້າເຊິ່ງພວກຂ້າຮາຊການຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ,

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານ.

ພຣະຢາວເຈຈະໃສ່ວິນຍານຫນຶ່ງໃນຕົວຂອງກະສັດກະສັດອັດຊີເຣຍ, ແລະ

ລາວຈະໄດ້ຍິນຂ່າວທີ່ສຳຄັນ ແລະ ກັບໄປຫາແຜ່ນດິນຂອງລາວ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ລາວລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ ໃນດິນແດນຂອງລາວເອງ.

Isaiah 37:8

ຫລັງຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍໄດ້ຍິນວ່າຕີຣາກາກະສັດແຫ່ງເອທິໂອເປຍ

ກຳລັງອອກມາຜູ້ຮັບກັບລາວ,

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ສົ່ງຂ່າວຫຍັງເຖິງເຮເຊກີຢາ?

ກະສັດແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄດ້ໄດ້ບອກເຮເຊກີຢາໃນຈິດຫມາຍທີ່ບໍ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫລາຍ

ໂດຍກ່າວວ່າເປຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ.

Isaiah 37:14

ເຮເຊກີຢາຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວໄດ້ຮັບຈິດຫມາຍສະບັບຈາກກະສັດອັດຊີເຣຍ?

ແລະອ່ານມັນ?

ພະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາວເຈ ແລະ

ຊົງເປີດຈິດຫມາຍຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

Isaiah 37:17

ເຮເຊກີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຈເຮັດຫຍັງ?

ຄັງທຳອິດ, ເຮເຊກີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຈຟັງ ແລະຟັງ

ແລະເປີດຕາຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເບິ່ງ, ແລະ

ຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ. ຄັງທີ່ສອງ,

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຈຊ່ວຍກູ້ເອົາເປຣູຊາເລັມ

ຈາກມືຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ.

Isaiah 37:19

ເຮເຊກີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຈເຮັດຫຍັງ?

ທຳອິດ, ເຮເຊກີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຈຟັງ ແລະຟັງ

ແລະເປີດຕາຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເບິ່ງ, ແລະ

ຊົງຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ. ຄັງທີ່ສອງ,

ເຮເຊກີຢາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຈຊ່ວຍກູ້ເອົາເປຣູຊາເລັມຈາກມືຂອງເຊັ່ນນາເກຣີບ.

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ເຮເຊກີຢາໃຫ້ເຫດຜົນວ່າເປັນແຮງບັນດານໃຈສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊົງຊ່ວຍເປຣູຊາເລັມ?

ເຮເຊກີຢາປາຖະໜາຢາກໃຫ້ພຣະຢາວເຈຊ່ວຍເປຣູຊາເລັມໃຫ້ລອດຝົນຈາກເຊັ່ນນາເກຣີບ,

ເພື່ອວ່າອານາຈັກທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຮູ້ວ່າພຣະອົງພຽງຜູ້ດຽວທີ່ຊົງເປັນພຣະຢາວເຈ."

Isaiah 37:21

ພຣະຢາວເຈໄດ້ຕອບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງເຮເຊກີຢາແນວໃດ?

ພຣະຢາວເຈໄດ້ຕອບໂດຍການສົ່ງຂໍ້ຄວາມເຖິງເຮເຊກີຢາຜ່ານເອຊາຢາ.

ໃນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາວເຈຕໍ່ເຮເຊກີຢາ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຈກ່າວວ່າ

ເຊັ່ນນາເກຣີບໄດ້ເຮັດຜິດພາດຫຍັງ?

ພຣະຢາວເຈກ່າວວ່າ ເຊັ່ນນາເກຣີບໄດ້ຖືກຫມິດເຈົ້າ, ຂຶ້ນສຽງຂອງເຈົ້າ ແລະ

ສົ່ງສາຍຕາຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂອ້ອວດຕໍ່ພຣະອົງຜູ້ບໍລິສຸດ

ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກະສັດອັດຊີເຣຍຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື

ຊາເຣເຊລູກຊາຍຂອງລາວໄດ້ຂ້າເຊັ່ນນາເກຣີບດ້ວຍຕາບ.

បីឆ្នាំសំខាន់ៗ.

ທຸກຄຳຜ້າ

ພຣະຢາເວບອກເຮເຊກີຢາວ່າ
ພຣະອົງຈະຕໍ່ຊີວິດຂອງເຮເຊກີຢາໃຫ້ອີກສິບຫ້າປີໃນຊີວິດຂອງເຮເຊກີຢາ
ແລະ ນອກຈາກນັ້ນເຮົາພຣະອົງຈະຊ່ວຍເຫລືອເຮເຊກີຢາ ແລະ
ເມືອງເຢຣູຊາເລັມນີໃຫ້ຜົນຈາກກໍາມີຂອງກະສັດອັດຊີເຣຍ,
ແລະພຣະອົງຈະປົກປ້ອງເຢຣູຊາເລັມນີ.

Isaiah 38:7

**ແມ່ນຫຍັງຈະເປັນຫມາຍສໍາຄັນຈາກພຣະຢາເວ, ມາເຖິງເຮເຊກີຢາວ່າ
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້?**

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະອັດໃຫ້ເງົາຂອງຂັນບັນໄດຂອງອາຮາດໄດ້ສ້າງຖອຍຄືນໄປສິບຂັນ.

Isaiah 38:9

**ໃນຄໍາອະທິຖານເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງຂອງກະສັດເຮເຊກີຢາ
ສິ່ງທີ່ເຮເຊກີຢາເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເຄິງທາງໃນຊີວິດຂອງລາວ?**
ລາວເວົ້າວ່າ ລາວຈະເຂົ້າໄປຍັງປະຕູຂອງແດນຄົນຕາຍ.

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄໍາອະທິຖານຂອງເຮເຊກີຢາ

ລາວເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເວົ້າວ່າ ລາວຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນໂລກມະນຸດ ຫລື

ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນໂລກອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 38:16

Chapter 39

Isaiah 39:1

ເມໂຣດັກ ບາລາດານ ... ບາລາດານ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຮເຊກີຢາຊົງພໍໃຈກັບສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງກະສັດມາຮອດ,

ເຮເຊກີຢາພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້"

ເພິນໄດ້ຊົງໃຫ້ຜູ້ສົ່ງສານເບິ່ງຄັ້ງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າ

"ລາວໄດ້ໃຫ້ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ລາວມີ"

ຄັງ

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິນຄ້າ

ຂອງທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນສາງຂອງເພິນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນຄັງຂອງລາວ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນພະຣາຊວັງ, ຫລືໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເພິນ,

ທີ່ເຮເຊກີຢາບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມສິ່ງທີ່ວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງຫລາຍຢ່າງ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງ. ນອກຈາກນີ້, ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງເກືອບທຸກຢ່າງໃນຄັງ

ແລະໃນວັງຂອງລາວ"

Isaiah 39:3

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮເຊກີຢາ.

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮົາ

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມທຸກຍາກ

ແລະຄວາມໂສກເສົ້າຂອງລາວ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເວົ້າຄວາມທຸກຍາກ

ທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທານໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບຂ້ານ້ອຍ ແລະ

ການໄດ້ພົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເຊັ່ນນັ້ນເປັນຜົນດີຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ.

ເຮເຊກີຢາເວົ້າຫຍັງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບບາບຂອງລາວ?

ເຮເຊກີຢາເວົ້າວ່າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງແກວ່ງຄວາມບາບທັງຫມົດຂອງເຮເຊກີຢາໄວ້ເບື້ອງຫລັງຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 38:20

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະເຫລີມສະຫລອງແນວໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງຊ່ວຍລາວໃຫ້ລອດ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລອງ

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງສັນລະເສີນຕະຫລອດຊີວິດ

ຂອງພວກເຂົາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 38:21

ເຮເຊກີຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງທີ່ເພິນຈະຫາຍດີປົກກະຕິ?

ລາວເວົ້າວ່າ,

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເອົາແປ້ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫມາກເຕືອມາວາງໃສ່ບ່ອນທີ່ເຈັບປວດ,

ແລະ ເພິນຈະຫາຍດີປົກກະຕິ."

ນີແມ່ນການເວົ້າເກີນຈຶ່ງເລັກນ້ອຍຍ້ອນວ່າເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນຫລາຍຢ່າງ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຢ່າງໃນຣາຊວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເກືອບຫມົດທຸກຢ່າງໃນວັງຂອງເຮົາ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງເຮົາທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຄ່າໃນວັງຂອງເຮົາ"

Isaiah 39:5

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 1:9.

ຖ້ອຍຄໍາ

"ຂໍຄວາມ"

ເບິ່ງແມ່

ຄໍານີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເປັນສໍານວນເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງເຮເຊກີຢາຕໍ່ສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຈົ່ງຟັງ "

ເມື່ອທຸກສິ່ງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ... ຈະຖືກນໍາໄປສູ່ບາບີໂລນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພື້ນຖານທັງສັດຕູຈະຍຶດເອົາທຸກຢ່າງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ...

ກັບໄປເມືອງບາບີໂລນ"

Isaiah 39:7

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສິບຕໍ່ເວົ້າຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຮເຊກີຢາ.

ພວກລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ເກີດມາຈາກເຈົ້າ

"ພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະເອົາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າໄປ

ເອົາໄປເອົາໄປໃນຕະເຢຣູຊາເລັມນີ

Translation Questions

Isaiah 39:1

ຜູ້ໃດສົ່ງຈົດຫມາຍແລະເຄື່ອງບັນນາການມາໃຫ້ເຮເຊກີຢາ?

ເມໂຣດັກບາລາດານລູກຊາຍຂອງບາລາດານ,

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍ ແລະ

ເຄື່ອງບັນນາການມາໃຫ້ເຮເຊກີຢາ.

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງຫຍັງຕໍ່ຜູ້ໃດສົ່ງຈົດຫມາຍແລະເຄື່ອງບັນນາການມາຈາກເມໂຣດັກບາລາດານ?

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາສິ່ງຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າຂອງເພິນ ຄື—ເງິນ, ຄ່າ,

ເຄື່ອງເຫດ, ແລະ ນ້ຳມັນອັນລ້ຳຄ່າ, ບ່ອນເກັບມ້ຽນອາວຸດຂອງເພິນ, ແລະ

ຂອງທັງຫມົດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນສາງຂອງເພິນ.

ເຮເຊກີຢາໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຂົາເຫັນທຸກຢ່າງພະຣາຊວັງ, ຫລື

ໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງເພິນ.

Isaiah 39:3

ເອຊາຢາຖາມເຮເຊກີຢາວ່າແນວໃດ?

ລາວໄດ້ຖາມເຮເຊກີຢາວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າຫຍັງກັບພະອົງ,

ພຣະອົງເຂົາມາຕາມໃສ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນວັງຂອງເຮເຊກີຢາ.

Isaiah 39:5

ເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເຮເຊກີຢາວ່າຈະຖືກນໍາໄປບາບີໂລນ?

ພຣະຢາເວກ່າວຕໍ່ເຮເຊກີຢາວ່າ ທຸກສິ່ງໃນວັງຂອງເຈົ້າ ແລະ

ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າເກັບໄວ້ຈົນຮອດທຸກວັນນີ້,
ຈະຖືກນຳໄປສູ່ບາບີໂລນ.
Isaiah 39:7

Chapter 40
Isaiah 40:1

ຈົງປອບໃຈແລະປອບໂຍນ

ຄຳວ່າ “ປອບໃຈ” ເວົ້າຊ້າຄືນໃຫມ່ອີກເພື່ອຄວາມເນັ້ນໜັກ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າກ່າວວ່າ

ທີ່ນີ້ “ຂອງພວກເຈົ້າ” ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ທ່ານວາຍບອກໃຫ້ປອບໃຈປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈົງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ

ພວກຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເລັມໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນຊຸມຊົນທີ່ເປັນພຣະຢາເລັມ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງເປັນເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ ແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາເປັນພຣະຢາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເວົ້າອ່ອນໂຍນຕໍ່ປະຊາຊົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ "

ປະກາດກັບເມືອງນັ້ນວ່າ ... ສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນ ...

ຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນ ... ໄດ້ຮັບໂທດ ... ຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດ

ຄຳແທນນາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແຕ່ອາດຈະມີການປ່ຽນແປງຕາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຫລື 2)

"ປະຊາຊົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ" ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງວ່າເປັນຄຳແປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດແກ່ພວກເຂົາ ... ສົງຄາມຂອງພວກເຂົາ ...

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ... ບາບຂອງພວກເຂົາ"

ສົງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືຄຳວ່າ "ສົງຄາມ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ການສູ້ຮົບທາງທະຫານ ຫລື 2) ການບັງຄັບໃຊ້ແຮງງານ.

ຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຖືກອະໄພແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເລັມໄດ້ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນ"

ຈາກພຣະເກີດຂອງພຣະຢາເລັມ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ພຣະເກີດ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພຣະຢາເລັມ"

Isaiah 40:3

ມີສຽງຫນຶ່ງຮ້ອງອອກມາວ່າ

ຄຳ ວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຮ້ອງອອກມາ"

ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ຈົງເຮັດທາງຫລວງສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນອາຣາບານໃຫ້ຊື່ໄປ

ເສັ້ນສອງເສັ້ນນີ້ແມ່ນຂະໜານກັນ ແລະ ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ປະຊາຊົນກຽມພ້ອມຕີນເອງສຳລັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະຢາເລັມເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາເປັນພຣະຢາເລັມ

ອາຣາບານ

ແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 35: 1.

ຮ່ອມທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ,

ແລະທຸກພູເຂົາແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕຳລົງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຈະກຽມທາງດ່ວນສຳລັບພຣະຢາເລັມ ແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາຈະເຮັດວຽກນີ້

ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກສູງທຸກຮ່ອມພູ, ແລະ ຍົກລະດັບທຸກໆພູ ແລະເນີນພູ"

ຮ່ອມທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ການເຮັດໃຫ້ລະດັບຮ່ອມພູກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພື້ນດິນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນການສ້າງທາງດ່ວນສຳລັບພຣະຢາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຮ່ອມພູຈະເຕີມເຕີມໄປ"

ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເລັມຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເລັມຈະເປີດເຜີຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

ເພາະພຣະໂອດຂອງ ພຣະຢາເລັມໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ

ຄຳວ່າ “ພຣະໂອດ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເລັມໄດ້ກ່າວໄວ້ແລ້ວ"

Isaiah 40:6

ມະນຸດທັງປວງເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫຍ້າ

ຄຳວ່າ “ມະນຸດທັງປວງ” ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ.

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ,

ເປັນຫຍ້າເຮເຊກີຢາຈຶງຄິດວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເລັມເຮົາເດີນມາດີ?

ເຮເຊກີຢາຈຶງຄິດວ່າມັນດີ ເພາະວ່າລາວຄິດວ່າຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະ ຫມັ້ນຄົງໃນສະໄຫມຂອງລາວ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງປວງເປັນຄືຫຍ້າ"

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາປຽບເຫມືອນດອກໄມ້ໃນທົ່ງນາ

ຜູ້ເວົ້າປຽບທຽບຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງຄົນກັບດອກໄມ້ທີ່ເບິ່ງບານ

ແລະແລ້ວຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາທັງໝົດຂອງພວກເຂົາຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາ,

ຄືກັນກັບດອກໄມ້ໃນທົ່ງນາທີ່ຕາຍຢ່າງໄວວາ"

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາທັງໝົດຂອງພວກເຂົາປຽບເຫມືອນດອກໄມ້ໃນທົ່ງນາ

ຄວາມງາມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍາ"

ແນວໃດໃນບົດທີ 16: 5.

ເມື່ອລົມປານຂອງ ພຣະຢາເລັມເປົ່າມາຖືກມັນ

ແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາເປັນພຣະຢາເລັມ

"ເມື່ອພຣະຢາເລັມເປົ່າຫາຍໃຈຂອງພຣະອົງໃສ່ມັນ" ຫລື 2)

"ເມື່ອພຣະຢາເລັມສົງລົມພັດໄປ."

ມະນຸດຊາດກໍຄືຕົ້ນຫຍ້າ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງມະນຸດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຫຍ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຮົາຕາຍໄວຄືກັນກັບຫຍ້າ"

ແຕ່ວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະຢືນຢູ່ຕະຫລອດໄປ

ຜູ້ເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ຢືນຢູ່ຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງຢືນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາກ່າວຈະຢືນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 40:9

ຈົງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ, ຊີໂອນ, ຜູ້ນຳຂ່າວດີ

ນັກຂຽນເວົ້າເຖິງຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ປະກາດຂ່າວດີຈາກຍອດພູ.

ຈົງຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງ

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານມັກຈະຢືນຢູ່ເທິງດິນທີ່ສູງ, ເຊັ່ນພູເຂົາ,

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະກາດ.

ຊີໂອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນຊາວຊີໂອນ"

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາເປັນພຣະຢາເລັມ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ປະກາດຂ່າວດີ.

ອິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງກໍຄອບຄອງເພື່ອພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ອິດທານຸພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແມ່ນເຖິງພຣະອົງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງກໍຄອບຄອງດ້ວຍພະລັງອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ລາງວັນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະອົງ ...

ພວກຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກໍໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ນັກຂຽນກ່າວເຖິງ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາເປັນພຣະຢາເລັມ

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍແມ່ນລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງກໍລັງນຳເອົາຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍມາກັບພຣະອົງເປັນລາງວັນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 40:11

ພຣະອົງຈະຊົງລ້ຽງຝຸງແກະຂອງພຣະອົງເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝຸງແກະ

ແລະ ພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະລ້ຽງຝຸງແກະຂອງຕົນ"

Isaiah 40:12

ຜູ້ໃດໄດ້ແທກ ... ຫລືຊັງເນີນພູດ້ວຍຕາຊຸບ?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ຄາດຫວັງຄຳຕອບທາງລົບ

ແລະເນັ້ນໜັກວ່າມີພຽງແຕ່ພຣະຢາເລັມເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜນອກຈາກພຣະຢາເວໄດ້ວັດແທກ ... ແລະເນີນພູດ້ວຍຕາຊູ."

ແທກມະຫາສະຫມຸດໄດ້ດ້ວຍສິ່ງມືຂອງຕົນ

ພຣະຢາເວຊົງຮູ້ວ່ານ້ຳຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດຫລາຍປານໃດເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຖືກຢູ່ໃນອິດທິພົນຂອງຕົນເອງດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ ວັດແທກທ້ອງຟ້າດ້ວຍຝາມືຂອງຕົນ

"ຝາມື"

ແມ່ນການວັດແທກຄວາມຍາວລະຫວ່າງນິວໂປ້ແລະນິວກ໌ອຍເມື່ອແບຝາມືອອກຄຳນີ້ແມ່ນຄຳພະຫຼິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວຮູ້ຄວາມຍາວຂອງທ້ອງຟ້າເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ວັດແທກດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ ວັດແທກທ້ອງຟ້າດ້ວຍຝາມືຂອງຕົນ

ເອົາຜັງຂີດິນຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ໃນກະຈາດ

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າມີຂີດິນຫລາຍປານໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຖືກເວົ້າອອກມາຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ໃດຫລືບໍ່.

ຊັງນ້ຳຫນັກພູເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍຊັງ, ຫລືຊັງເນີນພູດ້ວຍຕາຊູບໍ່?

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍສຳໃດຄືກັບວ່າພຣະອົງຊັງພວກເຂົາຊັງ

ແລະ ຕາຊູ.

Isaiah 40:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເປັນເອກະລັກຂອງພຣະຢາເວ.

ມີໃຜແຕ່ທີ່ຍັງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ,

ຫລືໃຜຄຳແນະນຳພຣະອົງຄືກັບເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈຈິດໃຈຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະບໍ່ມີໃຜແນະນຳພຣະອົງໃນຖານະເປັນທີ່ປຶກສາຂອງພຣະອົງ."

ທີ່ຍັງຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະໄທ"

ຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງຄວາມປາຖະໜາຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ແລະແຮງຈູງໃຈຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ພຣະອົງເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ໃດຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງນີ້ມາກ່ອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກໃຜເລີຍ."

ມີໃຜສອນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ,

ແລະສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ,

ຫລືສະແດງໃຫ້ພຣະອົງເຫັນທາງແຫ່ງຄວາມເຂົ້າໃຈແດ່?

ຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສອນພຣະອົງເຖິງວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ.

ບໍ່ມີໃຜສອນຄວາມຮູ້ໃຫ້ພຣະອົງ.

ບໍ່ມີໃຜສະແດງວິທີການເຮັດຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ພຣະອົງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

igs_rquestion)

Isaiah 40:15

ຈົ່ງເບິ່ງ ... ເບິ່ງແມ່

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍປະສານກັນຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳ,

ແລະຖືວ່າເປັນຄືຊິຝຸ່ນຢູ່ເທິງຊົງສັງ

ພວກຜູ້ທຳນາຍປະຊາຊາດກັບການຢອດນ້ຳ

ແລະຂີດິນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາມີຂະໜາດນ້ອຍ ແລະບໍ່ສຳ

ຄັນແນວໃດຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ.

ເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດຖັງເກັບນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຢອດນ້ຳທີ່ຕົກລົງໃສ່ຖັງເກັບນ້ຳ ຫລື 2)

ນ້ຳທີ່ໄຫລອອກຈາກຖັງເກັບນ້ຳ.

ຖືວ່າເປັນຄືຊິຝຸ່ນຢູ່ເທິງຊົງສັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວຖືວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງຂີດິນຢູ່ໃນຊົງສັງ"

ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຖືວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

Isaiah 40:18

ແລ້ວພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ໃດ?

ພວກເຈົ້າຈະສືບທຽບພຣະອົງກັບຮູບເຄົາລົບໃດ?

ເອຊາຢາໃຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບທີ່ສາມາດປຽບທຽບກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຈົ້າສາມາດປຽບທຽບກັບພຣະເຈົ້າໄດ້.

ພຣະອົງຢູ່ໃນອິດທິພົນຂອງຕົນເອງດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

gs_parallelism)

ພວກເຈົ້າ

ຄຳນີ້ແມ່ນຄຳພະຫຼິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊ່າງທຸກຄົນກໍ່ຄືກັບມັນ: ຊ່າງທຸກຄົນກໍ່ຄືກັບມັນ

ແລະະ ຄິດໄສເຖິງໃຫ້ກັບມັນ

ຄຳວ່າທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າ "ຄິດໄສ" ເປັນພະກຳມະໄພ,

ອີກຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຊຸບມັນດ້ວຍທອງຄຳ, ແລະ ປະດິດໄສເຖິງໃຫ້ກັບມັນ"

Isaiah 40:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຮູ້ບໍ່? ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນບໍ່?

ພໍດີໃຜບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນບໍ່?

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ປະຊາຊົນຄວນຮູ້ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະພຣະຜູ້ສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຮູ້ ແລະເຄີຍໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນ!

ມັນໄດ້ຖືກບອກມາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ;

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໃຈຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລ!"

ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກທ່ານຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນບໍ່?"

ຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພວກຜູ້ທຳນາຍເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າແຜ່ນດິນໂລກເປັນສິ່ງທີ່ກໍ່ສ້າງທັນທີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພຣະຢາເວ ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ປະທັບປະເທນອອກຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ພວກຜູ້ທຳນາຍເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປົກຄອງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກຳລັງນັ່ງເທິງບັນລັງ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແມ່ນຄືກັບຝູງຕັກແຕນຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ພວກຜູ້ທຳນາຍປຽບທຽບວິທີການທີ່ພຣະຢາເວຊົງພິຈາລະນາຄວາມເປັນມະນຸດໃນແບບຝູງຕັກ.

ຕັກແຕນມີຂະໜາດນ້ອຍສຳລັບມະນຸດ,

ມະນຸດກໍ່ຂະໜາດນ້ອຍແລະອ່ອນແອຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງດຶງທ້ອງຟ້າຄືກັບຜ້າກັ້ງແລະກາງທ້ອງຟ້າອອກເປັນເຕັ້ນທີ່ຈະອາໄສຢູ່

ເສັ້ນສອງເສັ້ນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກຜູ້ທຳນາຍກ່າວເຖິງພຣະຢາເວທີ່ສ້າງຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງເຕັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກາງທ້ອງຟ້າອອກຢ່າງງ່າຍດາຍຄືກັບຄົນເຮົາຈະກາງຜ້າກັ້ງອອກ

ຫລື ຕັ້ງເຕັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່"

Isaiah 40:23

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ພຣະຢາເວຊົງຫລຸດລົງ"

ຈົ່ງເບິ່ງ ... ຈົ່ງເບິ່ງ ... ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນຈະປູກ ... ແລະພວກມັນກໍ່ບໍ່ຮູ້ແຫ້ງ,

ພວກຜູ້ທຳນາຍກ່າວເຖິງບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນຈະປູກ ... ຍັງບໍ່ທັນຈະຫວ່ານ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ອ້າງເຖິງຈຸດທີ່ພົດຫລືແກ່ນພົດຖືກວາງລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ພວກເຂົາສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັນທີທີ່ຈະມີຄົນປູກພວກມັນ ... ທັນທີທີ່ຜູ້ມີຄົນຫວ່ານພວກມັນ"

ລົມກໍ່ພັດພວກມັນ

ພວກຜູ້ທຳນາຍເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວກ່າວຈັດບັນດາພວກຜູ້ປົກຄອງອອກຈາກອຳນາດຄືກັບວ່າພຣະ

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນຫວ່ານແຫ້ງ.

ລົມກໍ່ພັດພວກມັນອອກໄປຄືກັບເລື່ອງເຂົ້າ

ຄຳອຸປະມານີ້ຂະຫຍາຍຄຳອຸປະມາຊອງພວກຜູ້ປົກຄອງເປັນພືດ ແລະ

ພຣະຢາເວເປັນລົມທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫວ່ານແຫ້ງ.

ລົມແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວລິກຕິນ ໄມ້ທີ່ຫ່ຽວແຫ້ງໄປຢ່າງງ່າຍດາຍທີ່ນັກໝັກກໍຕິດເຮັດເຮັດ ໂອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ" Isaiah 40:25

ພວກເຈົ້າຈະປຽບທຽບເຮົາກັບຜູ້ໃດ, ມີໃຜແດ່ທີ່ສຳຄັນເຫມືອນພຣະອົງໃດ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກແຫນ້ນທີ່ພຣະອົງຢາເວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜທີ່ທ່ານສາມາດປຽບທຽບເຮົາໄດ້.
ບໍ່ມີໃຜທີ່ເຮົາເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບ."

ຜູ້ໄດ້ສ້າງດວງດາວທັງຫມົດນີ້?
ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ນຳໜ້າເຊິ່ງຫວັງຄຳຕອບຄື, ພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງດວງດາວທັງຫມົດນີ້!"

ພຣະອົງນຳພາການອອກແບບຂອງພວກມັນອອກມາ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ການອອກແບບ"
ຫມາຍເຖິງການປະກອບແບບທາງທະຫານ.
ພວກຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວເຖິງດວງດາວຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນທະຫານທີ່ພຣະອົງເປັນຜູ້ນຳພາພວກເຂົາເປັນຄືກັນ.

ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ໂດຍກຳລັງຂອງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດຂອງພຣະອົງ" ແລະ
"ກຳລັງຂອງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ"
ເປັນຂໍ້ສົງໄສທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງພະລັງອິດເດດຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດ
ແລະກຳລັງຂອງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ"

ຈົ່ງບໍ່ມີດວງດາວຈັກດວງຂາດຫາຍໄປ.
ປະໂຫຍກໃນທາງລົບນີ້ເນັ້ນຫນັກໄປທາງນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆດວງດາວປະກົດຕົວ"
Isaiah 40:27

ຢາໂຄບ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າ, ແລະ ປະກາດ, ອິດສະຣາເອນ ...
ການພິສູດຄວາມຈິງບໍ່?
ຄຳຖາມເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "'ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າ, ໂອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ...
ການພິສູດຄວາມຈິງ'."

ຢາໂຄບ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າ, ແລະ ປະກາດ, ອິດສະຣາເອນ
ສຳນວນທັງສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Isaiah 40:1

ພຣະເຈົ້າເວົ້າແນວໃດທີ່ຈະປອບໃຈຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງໄດ້ກ່າວປອບໃຈພວກເຈົ້າວ່າ
ຈຶ່ງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ;
ປະກາດກັບເມືອງນັ້ນວ່າສິ່ງຄາມຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ ແລະ
ປະກາດວ່າຄວາມຜິດບາບຂອງເມືອງນັ້ນໄດ້ຖືກອະໄພແລ້ວ
ຈາກພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວເປັນສອງເທົ່າແລ້ວ.

Isaiah 40:3

ມີສຽງຫນຶ່ງຮ້ອງອອກມາແນວໃດ?
ມັນຮ້ອງວ່າ, "ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ
ຈຶ່ງເຮັດທາງຫລວງສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນອາຣາບານໃຫ້ຊື່ໄປ."

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນໃນອິດສະຣາເອນ?
ອ່ອມພູທຸກແຫ່ງຈະຖືກຍົກໃຫ້ສູງຂຶ້ນ,
ແລະທຸກພູເຂົາແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ;
ແລະແຜ່ນດິນທີ່ແຂງແລະຫຍາບຈະຖືກປ່ຽນໃຫ້ເປັນດິນອ່ອນ,
ແລະບ່ອນສູງໆຕ່ຳໆຈະເຮັດໃຫ້ຮາບພຽງ.

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ໃດ?
ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເປີດເຜີຍ,
ແລະທຸກຄົນຈະຫລຽວເຫັນພ້ອມກັນ.

Isaiah 40:6

ສິ່ງທີ່ຈະຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ?
ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ.

Isaiah 40:9

ຂ່າວດີອັນໃດ ທີ່ຄວນປະກາດແກ່ເຢຣູຊາເລັມແລະເມືອງຕ່າງໆຂອງປູດາ?
ຂ່າວດີຢູ່ທີ່ນັ້ນ, "ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ!"

Isaiah 40:1

ທາງຂອງຂ້າພະເຈົ້າກັບປົດບັງໄວ້ຈາກພຣະຢາເວ
ພຣະຢາເວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາຫາກພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຖະຫນົນຫົນ
ນັກແຕ່ພິທີກອນກັບພຣະອົງຢາເວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສິນໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່?
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສິນໃຈຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື
2) "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສິນໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂ້ອຍຢ່າງຫ່ຽງ ຫ້າ."

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກບໍ່? ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນບໍ່?
ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຄວນຮູ້ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນບົດ 40:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ ແລະເຄີຍໄດ້ຍິນ!"

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກບໍ່?
ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນ
ສຳນວນນີ້ຍັງປະກອບມີຄວາມກົມກຽວ
ແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງປາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ສະຖານທີ່ທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

Isaiah 40:29

ພຣະອົງປະທານກຳລັງໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອິດເມືອຍ; ແລະ
ປະທານເຮືອແຮງໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອ່ອນແອ.
ສອງຈຳຈຸດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວເສີມກຳລັງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີກຳລັງ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
gs_parallelism)

ພຣະອົງປະທານກຳລັງ
"ພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ພວກເຂົາຈະບິນຂຶ້ນດ້ວຍປົກເຫມືອນນົກອິນຊີ
ຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບກຳລັງຈາກພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າເຮົາຜູ້ຄົນສາມາດບິນໄດ້ເຫມືອນນົກອິນຊີ
ນົກອິນຊີແມ່ນນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມັກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມແຂງແຮງແລະພະລັງ.

ພວກເຂົາຈະແລ່ນ ແລະ ບໍ່ອ່ອນເພຍ; ພວກເຂົາຈະຍ່າງ ແລະ ບໍ່ອິດເມືອຍ.
ສອງຈຳຈຸດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຈາກພຣະຢາເວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດແລ່ນແລະ

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະເດັດມາແນວໃດ?
ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະເດັດມາ ເຫມືອນກັບນັກຮົບທີ່ມີໄຊຊະນະ.

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຫຍັງມາກັບພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງສະເດັດລົງມາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາລາງວັນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະອົງ, ແລະ
ພວກຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍກໍ່ໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ.

Isaiah 40:15

ຈະເປັນແນວໃດປະຊາຊາດທັງຫລາຍປຽບເຫມືອນຫຍັງກັບພຣະຢາເວ?
ປະຊາຊາດທັງຫລາຍປຽບເຫມືອນກັບນ້ຳຢອດດຽວຢູ່ໃນຖັງເກັບນ້ຳຕໍ່ກັບພຣະຢາເວ
ແລະ ຖືວ່າເປັນຄືຂີ້ຝຸນຢູ່ເທິງຊິງສັງ.

Isaiah 40:21

ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່ໃສ?
ພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ປະທັບຢູ່ເຫນືອຂອບຝ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 40:23

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຫຍັງແດ່?
ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງແຜ່ນດິນໂລກຫມົດຄວາມສຳຄັນ.

Isaiah 40:25

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບດວງດາວ?
ພຣະອົງນຳພາການອອກແບບຂອງພວກມັນອອກມາແລະເອີ້ນດວງດາວທັງຫມົດຕາມຊື່ຂອງມັນ
ໂດຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອິດເດດຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ໂດຍກຳລັງຂອງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ,
ຈຶ່ງບໍ່ມີດວງດາວຈັກດວງຂາດຫາຍໄປ.

Isaiah 40:27

ແມ່ນໃຜຄືພຣະຢາເວ, ແລະພຣະອົງແມ່ນໃຜ?
ພຣະຢາເວ, ຊຶ່ງເປັນພຣະເຈົ້ານີລັນດອນ,

ຜູ້ຊົງສ້າງທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ບໍ່ຊົງອິດເມືອຍຫລືອ່ອນເພຍ;
ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຂີດຈຳກັດ.

Isaiah 40:29

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດແນວໃດເພື່ອຜູ້ທີ່ອິດເມືອຍແລະອ່ອນແອ?
ພຣະອົງປະທານກຳລັງໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ອິດເມືອຍ; ແລະ

Chapter 41

Isaiah 41:1

ຈົງຟັງແລະມີດງຽບຕໍ່ຫນ້າເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເອົາ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກາະດອນ ແລະ
ໃນດິນແດນທີ່ມີສາຍແດນຕິດກັບ ຫລື ຢູ່ເທິງທະເລເມດີເຕີເຣແນ.

ຈົງໃຫ້ປະຊາຊາດສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃຫມ່

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 40:29.

ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ;

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ກັນເພື່ອໄດ້ຖຽງກັນຂັບພາກສາ

ສອງສ້ານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ ແລະ
ຫາເຫດຜົນກັບເອົາ"

ຜູ້ໃດໄດ້ປຸກລະດົມຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ,

ແລະເອີ້ນທ່ານດ້ວຍຄວາມຊອບທຳມາເພື່ອເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງທ່ານ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຄົນນີ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເອີ້ນຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດນີ້ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງດີ."

ພຣະອົງຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ເຮົາຊົງມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ລາວ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມອບບັນດາປະຊາຊາດໃຫ້ແກ່ລາວ"

ທ່ານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂີ້ຝຸ່ນດ້ວຍຄາບຂອງທ່ານ,

ຄືກັບຕໍ່ເຂົາທີ່ປົວໄປດ້ວຍຄັນທະນູຂອງທ່ານ

ປະເທດທີ່ມາຈາກທິດຕາເວັນອອກຈະເອົາຊະນະຖືກປຽບທຽບຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນ
ແລະຕໍ່ເພື່ອງ,

ທັງສອງເພາະວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນນ້ອຍຫລາຍຄືກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
ແລະ

ເພາະວ່າກອງທັບຂອງລາວຈະກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ.

Isaiah 41:3

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຢັ້ງຕໍ່ເວົ້າກັບແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ ແລະປະເທດຕ່າງໆ.

ທ່ານໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາແລະຜ່ານໄປດ້ວຍຄວາມປອດໄພ,

"ຜູ້ນຳຈາກທິດຕາເວັນອອກໄລ່ຕາມປະຊາຊາດ"

ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ວອງໄວທີ່ຕີນຂອງທ່ານເກືອບບໍ່ໄດ້ຍຽບລົງໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ລາວ ແລະ
ກອງທັບຂອງລາວເຄື່ອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວຄືກັບວ່າຕີນຂອງລາວເກືອບຈະບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ລາວເຄື່ອນທີ່ໄປດ້ວຍຄວາມໄວສູງ"
ຫລື 2) "ຕີນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາ

ແລະສ້ານວນທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເດີນທາງມາກ່ອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເສັ້ນທາງທີ່ລາວບໍ່ເຄີຍເດີນທາງມາກ່ອນ"

ໃຜໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະຕິບັດແລະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ."

ຜູ້ໃດໄດ້ເອີ້ນຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ?

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທຸກຊົນຊາດ" ເປັນຕົວແທນປະຫວັດສາດຂອງມະນຸດທັງຫມົດ,
ເຊິ່ງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງ ແລະນຳພາຕະລອດປະຫວັດສາດ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ຄື, ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ລວບລວມຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ."

ປະຕິບັດ ແລະ ເຮັດສຳເລັດ

ປະທານເຮືອແຮງໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ລ່ອຍພຣະຢາເວ?

ຄົນທີ່ລ່ອຍພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບກຳລັງໃຫມ່;

ພວກເຂົາຈະບິນຂຶ້ນດ້ວຍປົກເຫມືອນນົກອິນຊີ; ພວກເຂົາຈະແລ່ນ ແລະ
ບໍ່ອ່ອນເພຍ; ພວກເຂົາຈະຢ່າງ ແລະ ບໍ່ອິດເມືອຍ.

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝືນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວແມ່ນ

ຜູ້ເປັນເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເປັນເບື້ອງປາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ພຣະຢາເວຊົງດຳລົງຢູ່ກ່ອນການຊົງສ້າງ ແລະ

ຈະມີຢູ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງການຊົງສ້າງຫລື 2)

ທີ່ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ກ່ອນມະນຸດຊົນທຳອິດຂອງມະນຸດ ແລະ
ຈະຢູ່ໃນຊັ້ນສຸດທ້າຍຂອງມະນຸດ.

Isaiah 41:5

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຢັ້ງຕໍ່ເວົ້າ.

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍ ... ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສ້ານວນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາຍຝັ່ງທະເລ ...

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລທັງຫລາຍ

ທ່ານສາມາດແປ "ເກາະ" ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ແຜ່ນດິນຊາຍຝັ່ງທະເລ"

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເວັນອອກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ.

ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າແມ່ນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາຫຍັບມາໃກ້ແລະເຂົ້າມາ

ຄວາມສົ່ງໃສ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມາເຕົ້າໂຮມກັນ"

ທັງຕິເຫລັກ

ທັງເຫລັກທີ່ບຸກຄົນຕິເຫລັກດ້ວຍຄ້ອນຕີ

ໂດຍກ່າວເຖິງການເຊື່ອມໂລຫະວ່າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ການເຊື່ອມໂລຫະ”

ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນການຍຶດຄຳໄວ້ກັບໄມ້ໃນເວລາທີ່ຄົນງານກຳລັງເຮັດສຳເລັດຮູບເຄົາລົບ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ມັນຫມັ້ນຄົງດ້ວຍຕະປູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນລົ້ມລົງ.

ໃນທີ່ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

Isaiah 41:8

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຢັ້ງຕໍ່ເວົ້າ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ເອົານຳມາຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະຜູ້ທີ່ເອົາໄດ້ເອີ້ນຈາກບ່ອນຕ່າງໆໄກ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກຳລັງນຳເອົາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ
ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ
ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປເປັນບົດ 41: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ໄກສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ເອົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າແລ້ວແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດເຈົ້າ

ສອງສ້ານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝືນຖານຄືກັນ.

ສ້ານວນທີ່ສອງແມ່ນໃນແງ່ລົບໃນສ້ານວນອິດແມ່ນໃນແງ່ຍວກ.

Isaiah 41:10

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອົາຈະຊຸດເຈົ້າດ້ວຍມືຂວາອັນຊອບທຳຂອງເອົາ.

ພຣະຢາເວສ້າງຊົງເສີມກຳລັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈັບພວກເຂົາ

ມືຂວາອັນຊອບທຳຂອງເອົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ ມືຂວາ” ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຊອບທໍາ
ເພາະວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະຢູ່ສະເຫມີໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອໍານາດອັນຊອບທໍາຂອງເຮົາ" ຫລື 2)

ມີຂວາຂອງພຣະຢາເວ

ແມ່ນໄຊຊະນະໃນການທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດຢູ່ສະເຫມີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງແຕ່ງຊຊະນະຂອງເຮົາ"

Isaiah 41:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ທຸກຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນຕໍ່ເຈົ້າພວກເຂົາຈະອັບອາຍແລະຂາຍຫນ້າ

"ທຸກຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນກັບເຈົ້າຈະອັບອາຍ ແລະ ຂາຍຫນ້າ"

ອັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ

ຄໍາສອງຄໍາມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ.

ພວກຄົນທີ່ບິບບັງຄັບເຈົ້າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າແລະພິນາດ.

"ຜູ້ທີ່ບັງຄັບເຈົ້າຈະກາຍເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າ ແລະ ພິນາດ"

Isaiah 41:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາ ... ຈະຊຸມມີຂວາຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊົ່ວຢູ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຮັບຜິດຊອບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ.

Isaiah 41:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບເຈົ້າເປັນເຫມືອນໂຕຫນອນ, ແລະພວກອິດສະຣາເອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ຢາໂຄບ " ແລະ " ພວກອິດສະຣາເອນ "

ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າພວກອິດສະຣາເອນທີ່ເຫມືອນໂຕຫນອນ"

ຢາໂຄບເຈົ້າເປັນເຫມືອນໂຕຫນອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊາດອື່ນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຫລື 2)

ວ່ານິຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ຕົວເອງ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມໂຮດຽງສາຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນໂຕຫນອນ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນເພື່ອໃຫ້ເປັນສຳນວນຄຳນາມ

"ການປະກາດ" ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື

"ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ພຣະຢາເວເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ເຮົາກໍາລັງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຫມືອນດັງແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມ ...

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເນີນຜູ້ມຸ່ນທະລາຍກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນສາມາດເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຊິ່ງກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເປັນດັງແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມເຊິ່ງຈະປັບ

ແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມ

ແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມແມ່ນກະດານທີ່ມີຫນາມແຫລມເຊິ່ງບາງຄົນຈະລາກມັນຢູ່ເທິງຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມແມ່ນພຣະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເປັນດັງແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມເຊິ່ງຈະປັບ

ມີສອງຄົມ

ຄົມ - ນິຫມາຍເຖິງຂອບຂອງຫມາຍທີ່ຕິດຢູ່ແປ້ນຝາດເຂົ້າ. ພວກມັນມີ

"ສອງຄົມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກມັນມີຄວາມແຫລມຄົມຫລາຍ.

ເຈົ້າຈະຝາດແລະທຳລາຍພູເຂົາທັງຫລາຍລົງ

ແຫນ້ງທີ່ຈະເປັນແປ້ນຝາດເຂົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຝາດພູເຂົາ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງບັນດາປະຊາຊາດທີ່ມີອຳ

ນາດເຊິ່ງເປັນສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຝາດສັດຕູຂອງທ່ານ ແລະ

ທຳລາຍພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມັດພືດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະແຂງແຮງຄືກັບພູເຂົາ"

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເນີນຜູ້ມຸ່ນທະລາຍກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນ

ແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັບແຖວທີ່ຜ່ານມາ

ແຕ່ສະແດງຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປໃນຂະບວນການເກັບກ່ຽວເຂົ້າເມັດພືດ. ເນີນຜູ້,
ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນສັດຕູຂອງພວກອິດສະຣາເອນ,
ທີ່ຈະເປັນຄືກັບຂີ້ຝຸ່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ.

Isaiah 41:16

ປະໂຫຍກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳປຽບທຽບຂອງການແຍກເມັດເຂົ້າພືດອອກແກບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີ

ເຈົ້າຈະຝັດຮ່ອນພວກມັນ ... ລົມຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນກະຈັດກະຈາຍໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງພູເຂົາ ແລະເນີນຜູ້ໃນບົດ 41:14.

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປໃນຂະບວນການຕັດຝາດເມັດພືດ,

ໃນນັ້ນເມັດພືດຈະຖືກຜັດເພື່ອໃຫ້ແກບຫມົດໄປ.

ສັດຕູຂອງພວກອິດສະຣາເອນຈະຫາຍໄປຄືກັບແກບທີ່ຖືກຜັດໄປຕາມສາຍລົມ.

ລົມກໍຈະຜັດມັນໄປເສຍ; ລົມຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນກະຈັດກະຈາຍໄປ

ສຳນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມຈະຜັດພວກມັນອອກໄປ"

Isaiah 41:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການຢ່າງແຮງກ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາຫົວກະຫາຍນັ້ນຫລາຍ

ແລະການຈັດຕັ້ງຂອງພຣະອົງສຳລັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ນັ້ນຢາກົດຂຶ້ນໃນສະ

Isaiah 41:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະອົງກໍາລັງຮັບຜິດຊອບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ.

ຕົ້ນກະຖິນເທດ ... ຕົ້ນນ້ຳມັນຫອມ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງຕົ້ນໄມ້.

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

Isaiah 41:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຕອນຄຳພີເຫລົ່ານີ້, ພຣະຢາເວກ່າວກ່າວເຖິງເຍື້ອເຍີ້ຍຜູ້ຄົນ ແລະ

ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະອົງກໍາລັງທຳທາຍຮູບເຄົາລົບເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ,

ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

Isaiah 41:23

ປະໂຫຍກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃນການເຍາະເຍີ້ຍຮູບເຄົາລົບ

ແລະຜູ້ທີ່ນະມັດສະການມັນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 41:21)

ເຮັດບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຊີວະຢາຍ

ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຊົ່ວ" ກໍເປັນການລວມຕົວ

ແລະເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງໃດກໍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ເລີຍ"

ຄົນທີ່ເລືອກພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼຸພືດ ແລະ ຫມາຍເຖິງບັນດາຮູບເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເລືອກຮູບເຄົາລົບ"

ພຣະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເປັນດັງແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມເຊິ່ງຈະປັບ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເປັນດັງແປ້ນຝາດເຂົ້າທີ່ທັງຄົມເຊິ່ງຈະປັບ

ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນມາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ລ້ຽງຄົນນັ້ນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ"

ຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງທິດຕາເວັນອອກ, ທິດທາງທິດວາງຕາເວັນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທິດຕາເວັນອອກ"

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງອອກຫນາມຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບຸກຄົນນີ້ຮ້ອງຂໍພຣະຢາເວສຳລັບຄວາມສຳເລັດຂອງລາວ ຫລື 2)

ບຸກຄົນນີ້ນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ລາວຈະຢຽບຢາບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

ການເອົາຊະນະບັນດາຜູ້ປົກຄອງຂອງປະເທດອື່ນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຖືກຢຽບຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເອົາຊະນະບັນດາຜູ້ປົກຄອງ"

ຄືກັບຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ທີ່ກຳລັງຢຽບຄົນຫນຽວ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບວິທີທີ່ບຸກຄົນນີ້ຈະຢຽບບັນດາຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນກັບວິທີການທີ່ຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ຢຽບຄົນທີ່ເຮົາເຮັດຄືນັ້ນ.

ຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງນີ້ໄວ້ຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ?

ກ່ອນເວລານີ້, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, "ທ່ານເວົ້າຖືກ"

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍຮູບເຄົາລົບທີ່ຄົນບູຊາ.

ຄຳຕອບທີ່ຍິ່ງບອກແມ່ນ 1) ຮູບເຄົາລົບບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະ 2)

ພຣະຢາເວແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບໃດປະກາດເລື່ອງນີ້ຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ,

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບ. ແລະບໍ່ມີໃຜປະກາດເລື່ອງນີ້ກ່ອນເວລາ,

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະເວົ້າວ່າ, 'ທ່ານເວົ້າຖືກ.'"

ແທ້ຈິງແລ້ວບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາໄດ້ອອກ ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ, ແມ່ນແລ້ວ,

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ

"ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບໃດໆໄດ້ອອກ ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ. ແທ້ຈິງແລ້ວ, ພຣະຢາເວໄດ້ມາແປຮູບເຄົາລົບເພື່ອຄືນຄືນນັ້ນ.

Isaiah 41:27

ຂໍ້ມູນທີ໒໔:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຂົາ

"ບໍ່ມີຮູບເຄົາລົບແມ່ນແຕ່ອົງໜຶ່ງ"

ຮູບຫລໍ່ໂລຫະຂອງພວກເຂົາກໍເປັນແຕ່ລົມແລະຄວາມຫວ່າງເປົ່າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມບໍ່ມີຄຳຂອງຮູບປັນຖືກວ່າຮູບເຄົາລົບນັ້ນແຕ່ລົມ

ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຄຳຫຍັງເລີຍ"

Translation Questions

Isaiah 41:1

ເພື່ອຈຸດປະສົງອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ,

"ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າມາໃກ້ກັນ?"

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ

ສຳລັບພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ກັນເພື່ອໄດ້ຕຽງກັນຂັ້ນພາກສາ.

Isaiah 41:3

ຜູ້ໃດໄດ້ເອີ້ນຄົນທຸກຊົນຊາດຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ?

ພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເປັນເບື້ອງປາຍ.

Isaiah 41:5

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳຕອບຂແຜ່ນດິນທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນແລະບ້ານກົວແລະ

ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທີອນ?

ພວກເຂົາຫຍັບມາໃກ້ ແລະ ເຂົ້າມາ ແລະ ໃຫ້ກຳລັງໃຈແກ່ກັນແລະ

ກັນເພື່ອສ້າງຮູບເຄົາລົບ.

Isaiah 41:8

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວເອີ້ນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວເອີ້ນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ,

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນສະຫາຍຂອງເຮົາ ແລະ

ເຮົາເອີ້ນອິດສະຣາເອນໄດ້ເລືອກແລ້ວ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຮົານຳອິດສະຣາເອນມາຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 41:10

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ອິດສະຣາເອນບໍ່ເຮັດຫຍັງແລະເປັນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ອິດສະຣາເອນ ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ຢ່າຖືກໃຈ. ເພາະເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ.

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງອີກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຮົາຈະເສີມກຳລັງຂອງເຈົ້າ, ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ ແລະ ເຮົາຈະຊູເຈົ້າດ້ວຍມືຂວາຂອງໄຊນະນະທີ່ເສີມຄວນໄດ້ຮັບ.

Isaiah 41:11

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ໃຈຮ້າຍແລະຕໍ່ຕ້ານອິດສະຣາເອນ?

ທຸກຄົນທີ່ຄຽດແຄ້ນຕໍ່ເຈົ້າພວກເຂົາຈະຮັບອາຍ ແລະ ຂາຍຫນ້າ ແລະ

ຈະກາຍເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າ ແລະພິນາດ.

Isaiah 41:16

ອິດສະຣາເອນຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຊະນະຄົນທີ່ຮັບກັບພວກເຂົາແລະຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ?

ອິດສະຣາເອນຈະປິຕິຍິນດີໃນພຣະຢາເວ,

ໃນອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 41:17

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງແລະຄົນຂັດສິນສະແຫວງຫາໜ້າ?

ພຣະຢາເວ, ຈະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ກະແສນ້ຳໄຫລລົງມາຕາມເປັນພູ, ແລະ

ນ້ຳທີ່ໄຫລອອກມາຢູ່ກາງຮ່ອມພູ, ເຮັດໃຫ້ທະເລຊາຍກາຍເປັນຫນອງນ້ຳ,

ແລະ ດິນແຫ້ງແລ້ງໃຫ້ກາຍເປັນນ້ຳພູໄຫລອອກມາ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ປະຖົມພວກເຂົາ.

Isaiah 41:21

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວກ່າວກັບຜູ້ທີ່ຄິດຕາມຮູບເຄົາລົບ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າຈະນຳສະເຫນີຄະດີຂອງພວກເຂົາ,

ນຳເອົາຂໍ້ໄດ້ແຍ້ງທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ.

ມີຫລັກຖານຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ຜູ້ທີ່ຄິດຕາມຮູບເຄົາລົບຄວນນຳສະເຫນີເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາສາມາດເຊື່ອຖືພວກເຂົາໄດ້?

ເພື່ອເປັນຫລັກຖານ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ, ແລະ

ເພື່ອບອກເຖິງການປະກາດ

ທີ່ໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ໂຕ້ຕອງຄຳປະກາດເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະ ຮູ້ວ່າຄຳປະກາດເຫລົ່ານັ້ນສຳເລັດໄດ້ຢ່າງໃດ.

Isaiah 41:23

ການປະເມີນຜົນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງສຳລັບຮູບເຄົາລົບແລະຄົນທີ່ເລືອກມັນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວສຳລັບຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ການກະທຳຂອງເຈົ້າພວກກໍຫວ່າງເປົ່າ;

ຄົນທີ່ເລືອກພວກເຈົ້າກໍຫນ້າລັງກຽດ.

Isaiah 41:25

ມີໃຜໃນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບໄດ້ສັ່ງ

ຫລືປະກາດວ່າຜູ້ຫນຶ່ງຈະມາຈາກທິດເຫນືອ ແລະຈະໄລ່ຜູ້ປົກຄອງຄືຂີຕິມ,

ຄືກັບຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ທີ່ກຳລັງປັ້ນຄົນເຜົາ?

ບໍ່ມີໃຜໃນນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ ແລະ ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ.

Isaiah 41:27

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ລາວຍົກຂຶ້ນມາຈາກທິດເຫນືອ?

ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບຊີໂອນເທືອທຳອິດວ່າ, " ເບິ່ງນີ້ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນີ້;"

ເຮົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນບົດນີ້ພຣະຄຳເວົ້າສຸດທ້າຍຂອງພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຄິດຕາມຮູບເຄົາລົບແມ່ນຫຍັງ?

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ: "ເມື່ອເຮົາຫລຽວເບິ່ງ, ກໍບໍ່ມີໃຜເລີຍ,

ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ສາມາດໃຫ້ຄຳປົກສາຫຼິດໄດ້,

ພວກເຂົາທຸກຄົນກໍຫວ່າງເປົ່າ, ແລະ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ;

ຮູບຫລໍ່ໂລຫະຂອງພວກເຂົາກໍເປັນແຕ່ລົມແລະ ຄວາມຫວ່າງເປົ່າ.

Chapter 42

Isaiah 42:1

ຂໍ້ມູນທີ໒໔:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາປິຕິຍິນດີໃນເຂົາ

"ກັບຄືນທີ່ເຮົາມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

Isaiah 42:3

ຂໍ້ມູນທີ໒໔:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຕົນຮັຊ້າແລ້ວເຂົາຈະບໍ່ຫັກ, ແລະ ໃສ່ຕະກຽງທີ່ໃກ້ຈະຫມົດເຂົາຈະບໍ່ຕັບ
ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອ
ແລະສິນຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກຂະຍີໃຫ້ຫັກ ແລະໃສ່ຕະກຽງ.

ຕົນຮັຊ້າ
ຕົນຮັຊ້າເປັນຕົນຍາວ ແລະ ບາງໆຂອງພຶດຕິທັດຄ້າຍຄືຫຍ້າສູງ.
ຖ້າມັນຖືກຫັກ, ມັນບໍ່ສາມາດຮັບນ້ຳຫນັກໄດ້.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ຝນບົດ 36:6.

ເຂົາຈະບໍ່ຫັກ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຫັກ"

ຊາຍຝັ່ງທະເລ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກາະດອນ
ແລະໃນດິນແດນທີ່ມີສາຍແດນຕິດກັບ ຫລືຢູ່ເທິງທະເລເມດີເຕີເຣແນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 41: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຊາຍຝັ່ງທະເລ"

Isaiah 42:5
ຜູ້ທີ່ສ້າງຝ້າສະຫວັນແລະຄົງພວກມັນໄວ້, ເປັນຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ
ພວກຜູ້ທຳນາຍເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວດ້ວຍການສ້າງຝ້າສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າຝ້າສະຫວັນ
ແລະແຜ່ນດິນໂລກເປັນຜ້າທີ່ພຣະຢາເວຄືງອອກ.

ຜູ້ທີ່ປະທານລົມຫາຍໃຈແກ່ຜູ້ຄົນທັງປວງເທິງໂລກ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານຄືກັນ
ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຊີວິດແກ່ທຸກໆຄົນ. ຄຳວ່າ "ລົມຫາຍໃຈ"
ແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ຊີວິດແກ່ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ໄດ້ເຮັດເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ.
ເຮົາຈະ ... ດັ່ງເຈົ້າໄວ້ເປັນເຫມືອນພັນທະສັນຍາແກ່ຊົນຊາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພັນທະສັນຍາ" ແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບຜູ້ທີ່ສ້າງ ຫລື
ໄກ້ເກ່ຍພັນທະສັນຍາ.)

ເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງດ້າວ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ປົດປ່ອຍຊົນຊາດ
Isaiah 42:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະເຮັດ.

ເພື່ອເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ
ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າຕາຂອງພວກເຂົາກຳລັງຖືກປິດ
ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ປົດປ່ອຍຜູ້ທີ່ຖືກຂັງຄຸກຢ່າງຜິດໆຄື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຕາບອດສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເພື່ອປົດປ່ອຍນັກໂທດທັງຫມົດຂອງອອກຈາກຄຸກ,
ແລະປົດປ່ອຍພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດຈາກເຮືອນຈຳ.
ສຳນວນສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານຄືກັນ.
ຄຳກິລິຍາອາດຈະໃຫ້ໃນສຳນວນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອປ່ອຍນັກໂທດອອກຈາກຄຸກ, ແລະ
ປ່ອຍຕົວຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດອອກຈາກເຮືອນຈຳ ທີ່ພວກເຂົາຖືກກັກຂັງຢູ່"
Isaiah 42:8

ຫລືບໍ່ໃຫ້ການສັນລະເສີນຂອງເຮົາແກ່ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ
ຄຳກິລິຍາອາດຈະມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ແລະເຮົາຈະບໍ່ແບ່ງປັນຄຳສັນລະເສີນຂອງເຮົາກັບຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ"

ການສັນລະເສີນຂອງເຮົາ
ນິທາມາຍເຖິງການສັນລະເສີນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຈາກປະຊາຊົນ.

ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ
ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Isaiah 42:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ທະເລ, ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ, ທັງແຜ່ນດິນແຄມທະເລ, ແລະ
ຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ
"ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ,
ແລະທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ"

ຈົ່ງໃຫ້ທະເລຊາຍ ແລະເມືອງທັງຫມົດເປັນສຽງຮ້ອງ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆ.

ເມືອງເກດາ
ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທາງພາກເໜືອຂອງປະເທດອາຣັບ.
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນບົດ 21:16

ເມືອງເສລາ
ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເສລາ - ເສລາແມ່ນເມືອງໃນປະເທດເອໂດມ.
Isaiah 42:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍພຣະສິລິ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ.

ພຣະຢາເວຈະສະເດັດອອກໄປຢ່າງນັກຮົບ; ຄືກັບເປັນຄົນແຫ່ງສົງຄາມ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບກັບນັກຮົບ
ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະກະຕຸ້ນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ນັກຮົບປະສົບໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງຈະໄປສູ່ຮົບ.

ພຣະຢາເວຊົງກະຕຸ້ນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ກວນມັນຄືກັບລົມກວນ
Isaiah 42:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຮົາໄດ້ມີດຽວມາເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ;

ເຮົາຍັງໄດ້ຢຸດແລະຍັບຍັງຕົນເອງໄວ້
ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ການບໍ່ເຄື່ອນໄຫວຂອງ
ພຣະຢາເວນັ້ນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຄວາມມືດດຽວ ແລະ ຄວາມນົງ.

ເຮົາຍັງໄດ້ຢຸດແລະຍັບຍັງຕົນເອງໄວ້
ສອງແຖວນີ້ອະທິບາຍເປັນສະໄໝທີ່ທ່ານພຣະອົງໄດ້ຮັບໃຫ້ພຣະອົງ
ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສະແດງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ເກັບຕົວເອງບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ"

ເຮົາຈະຮ້ອງອອກມາຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ກຳລັງອອກຄຸກ; ແລະຫາຍໃຈຖືແລະຫອບ
ກິດຈະກຳຂອງພຣະຢາເວໃນຖານະນັກຮົບຮ້ອງອອກມາທຽບປຽບໃສ່ກັບແມ່ຍິງຖືພາທີ່ຮ້ອງໄຫວ
ທີ່ນີ້ແມ່ຍິງຫນຶ່ງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ສາມາດຫລີກລ່ຽງໄດ້ຢ່າງກະທັນຫັນ
ຫລັງຈາກທີ່ບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວໃດໆໃນຊ່ວງໄລຍະຫນຶ່ງ.

ເຮົາຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈຕາບອດ.
ຈະເຮັດໃຫ້ມັນຍິ່ງເຫຼືອດແຫ້ງໄປ

ພຣະຢາເວໃຊ້ພາສາປຽບທຽບນີ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງເພື່ອເອົາຊະນະ
ຍິງນ້ຳ
ຍິງນ້ຳເປັນບ່ອນທີ່ເປັນຕົມ, ດິນປຽກທີ່ມີຫນອງນ້ຳ.
Isaiah 42:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຮົາຈະນຳຄົນຕາບອດໄປຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ;

ເຮົາຈະພາພວກເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ
ສອງປະໂຫຍກນິທາມາຍໂດຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະນຳຄົນຕາບອດໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ຄົນຕາບອດ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ມີຄວາມສືບຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງ
ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເດີນທາງ" ຫລື 2)
"ເຊິ່ງພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເຄີຍ."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງລາວທີ່ບໍ່ມີຄວາມສືບຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນເຫດ
ແລະການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເຮັດໃຫ້ແສງສະຫວ່າງສ່ອງໃນຄວາມມືດ.

Isaiah 42:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປ, ພວກເຂົາຈະຮັບອາຍຸຢ່າງທີ່ສຸດ

ການປະຕິເສດຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫງ່າລົບນັ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັນກັບກຳລັງບັງໃຈ ແລະ ຫັນໄປຍັງທິດທາງກົງກັນຂ້າມ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ"

Isaiah 42:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຈົ້າພວກຄົນຫຼຸຫຼວກ ... ຄົນຕາບອດ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນພະຫຼຸພິດ ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມລືມເຫລວຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະຟັງພຣະອົງ ແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຫຼຸຫຼວກ ແລະ ຕາບອດ.

ຜູ້ໃດເປັນຄົນຕາບອດບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາບໍ່?

ຫລີໃສທີ່ເປັນຄົນຕາບອດເຫມືອນກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງເຮົາທີ່ເຮົາສົ່ງໄປບໍ່?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຳປະຊາຊົນຂອງພະອົງ ແລະ ກ່າວເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຕາບອດຫລືຫຼຸຫຼວກຄືກັນກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຕາບອດຄືກັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ.

ບໍ່ມີໃຜຫຼຸຫຼວກຄືກັບຜູ້ຮັບສົ່ງຂ່າວສານທີ່ເຮົາສົ່ງໄປ."

ຜູ້ທີ່ຕາບອດເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານຝັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ,

ຫລີຄົນຕາບອດຄືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຳປະຊາຊົນຂອງພະອົງ ແລະ ກ່າວເນັ້ນວ່າບໍ່ມີໃຜຕາບອດຫລືຫຼຸ ຫຼຸຫຼວກຄືກັນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຕາບອດຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມງານຝັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ.

ບໍ່ມີໃຜຕາບອດຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ."

Isaiah 42:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເປັນຫລາຍຢ່າງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າຈະເຫັນຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ,

ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຄຸງາມຫມາຍຂອງມັນ"

ຫຼັກເປີດອອກ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນ

ຄວາມສາມາດໃນການໄດ້ຍິນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າຫຼຸເປີດອອກ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ໄດ້ຍິນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໂທຄຶການສັນລະເສີນຄວາມຍຸຕິທຳ

ຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດ

"ພຣະຢາເວມີຄວາມຍິນດີທີ່ຈະໃຫ້ໃນແກ່ຄວາມຍຸຕິທຳຂອງພຣະອົງໂດຍການເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດ"

ສ່ວນທີ່ສອງຂອງສຳນວນອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດພາກສ່ວນທຳອິດ

Isaiah 42:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ແຕ່ນີ້ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ຖືກລັກ ແລະ ບຸນຈີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ສັດຕູໄດ້ລັກ ແລະ ບຸນຈີປະຊາຊົນພວກນີ້"

ລັກ ແລະ ບຸນຈີ

ສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູໄດ້ບຸນຈີເອົາພວກເຂົາແນວໃດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕິດກັບດັກໃນຊຸມ, ຖືກຈັບຢູ່ໃນຄຸກ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ກັກພວກເຂົາທັງຫມົດໄວ້ໃນຊຸມ ແລະ

ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍໄວ້ໃນຄຸກ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

igs_activepassive)

Isaiah 42:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼຸພິດ

ແລະ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ໃດມອບຢາໂຄບໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ, ແລະມອບຄົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນຢຸນ?

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳນີ້ເປັນຄຳຖາມນຳຫນ້າເພື່ອເນັ້ນຄຳຕອບທີ່ລາວຈະໃຫ້ໃນສຳນວນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບອກພວກເຈົ້າວ່າໃຜໄດ້ມອບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນ

ແລະພວກໂຈນຢຸນ."

ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ ... ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວພຽງອົງດຽວມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສະຖານ

ແລະອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນພຣະຢາເວແນ່ນອນວ່າ ... ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງ.

ຜູ້ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະເອຊາຢາ.

ຜູ້ຊົງພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ,

ແລະປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງບໍ່?

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ແລະເອຊາຢານຳອີກ. ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ໃນທຳອິດການເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນເວົ້າ

ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເດີນໄປຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເຂົາເຂົ້າຢ່າງ.

Isaiah 42:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້

ເພາະສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງ

"ເພາະສະນັ້ນພຣະຢາເວຈຶ່ງ"

ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເທພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງລົງມາເທິງຂອງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວທີ່ສາມາດຖອດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະພິໂລດຮ້າຍແຮງຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາ"

ລົງມາເທິງພວກເຂົາ

"ລົງມາເທິງພວກເຂົາ." ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ແມ່ນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເອຊາຢາ

ທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວເຖິງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະຊາຊົນຢູ່.

ດ້ວຍສົງຄາມແຫ່ງການທຳລາຍລ້າງ

ຄຳວ່າ " ການທຳລາຍລ້າງ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາດ້ວຍສົງຄາມ"

ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຟອ້ອມຕົວພວກເຂົາ ... ມັນໄດ້ເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ປະ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມເອົາໃຈໃສ່.

ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈແກ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ແລະ

ການຮຽນຮູ້ຈາກມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງສົງນັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກມັນ"

Translation Questions

Isaiah 42:1

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ທີ່ເລືອກສັນຂອງເຮົາ,

ຜູ້ທີ່ເຮົາປິຕິຍິນດີໃນເຂົາ ແລະ ເຮົາໄດ້ເອົາວິນຍານຂອງເຮົາໃສ່ໃ້ໃນເຂົາ.

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະນຳມາສູ່ປະຊາຊາດ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ຈະນຳຄວາມຍຸດຕິທຳມາສູ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມສັດຊື່.
Isaiah 42:3
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງກັບຕົນອີ້ຊ້າ
ຫລືເສັຍກຽງໃກ້ຈະຫມົດໄປ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ ຈະບໍ່ຫົກຕົນອີ້ຊ້າ ແລະ
ບໍ່ຕິດໃສ່ຕະກຽງທີ່ໃກ້ຈະຫມົດ.
Isaiah 42:5
ພຣະຢາເວອະທິບາຍພຣະອົງເອງແນວໃດ?
ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສ້າງພື້ນສະຫວັນ ແລະ ຄົງພວກມັນໄວ້,
ເປັນຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທຸກສິ່ງທີ່ບັງເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ,
ຜູ້ທີ່ປະທານລົມຫາຍໃຈແກ່ຜູ້ຄົນທັງປວງເທິງໂລກ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ກ່າວດັ່ງນີ້.
Isaiah 42:7
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກເຮັດຫຍັງ
ສຳລັບຄົນຕາບອດແລະນັກໂທດ?
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອເປີດຕາຂອງຄົນຕາບອດ,
ເພື່ອປິດປ່ອຍນັກໂທດທັງຫລາຍອອກຈາກຄຸກ, ແລະ
ປິດປ່ວຍພວກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດຈາກເຮືອນຈຳ.
Isaiah 42:8
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ໃຫ້ຫຍັງ?
ພຣະອົງກ່າວວ່າ ຈະບໍ່ໃຫ້ສະຫງ່າສີຂອງເຮົາແກ່ຄົນອື່ນ ຫລື
ບໍ່ໃຫ້ການສັນລະເສີນຂອງເຮົາແກ່ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ.
ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບກົງກັນຂ້າມພຣະອົງເອງ ກັບ
ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກແນວໃດ?
ປຽບທຽບໃສ່ຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກ, ເປັນສິ່ງເກົ່າກໍ່ໄດ້ລ່ວງເລີຍໄປ
ເມື່ອເຮົາຈະປະກາດເຖິງພວກມັນ.
ເພື່ອສືບຕໍ່ປະກາດສະຫງ່າສີຂອງເຮົາສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງກ່າວວ່າເຮົາຈະປະກາດເຖິງສິ່ງໃຫມ່ໆ.
ພຣະອົງຈະກ່າວກ່ຽວກັບພວກມັນກ່ອນທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ.
Isaiah 42:12
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງຈະຊົງສະແດງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງຕໍ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.
Isaiah 42:16

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຄົນຕາບອດ?
ພຣະອົງຈະນຳຄົນຕາບອດໄປຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ;
ເຮົາຈະພາພວກເຂົາໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ.
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເປັນຄວາມສະຫວ່າງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ,
ແລະເຮັດໃຫ້ທີ່ຄິດໄກໃຫ້ຊື່ຕິງ. ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້,
ແລະເຮົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມພວກເຂົາ.
Isaiah 42:17
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນຮູບເຄົາລົບແກະສະຫລັກແລະເວົ້າກັບຮູບຫລໍ່ໂລຫະວ່າ,
"ທ່ານທັງຫລາຍແມ່ນພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."?
ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປ ແລະ ພວກເຂົາຈະອັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ.
Isaiah 42:18
ຄົນຕາບອດ ແລະ ຄົນຕາບອດຖືກສົ່ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກຄົນຕາບອດຖືກສົ່ງໃຫ້ ຈົງຟັງ ແລະ ຄົນຕາບອດຖືກສົ່ງຈົງເບິ່ງ
ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ.
Isaiah 42:20
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແລະເບິ່ງ?
ພຣະອົງຈຶ່ງສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແລະເບິ່ງ
ເພາະວ່າເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຈົ້າເຫັນຫລາຍຢ່າງ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ;
ຫຼືຂອງພວກເຂົາກໍ່ເປີດອອກ, ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນ.
Isaiah 42:22
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ເງື່ອນໄຂຂອງປະຊາຊົນ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊົນຊາດທີ່ຖືກລັກ ແລະ ປຸ່ນຈີ;
ພວກເຂົາທັງຫມົດຕິດກັບດັກໃນຂຸມ, ຖືກຈັບຢູ່ໃນຄຸກ;
ພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນຂອງທີ່ຖືກຢຶດຫົວໄວ້ໃຜຊ່ວຍພວກເຂົາ.
Isaiah 42:23
ຜູ້ໃດມອບຢາໂຄບໃຫ້ກັບໂຈນແລະອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນຢຸນ?
ມັນແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ໃຫ້ພວກເຂົາຫລາຍ.
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງມອບຢາໂຄບໃຫ້ກັບໂຈນແລະອິດສະຣາເອນໃຫ້ແກ່ພວກໂຈນຢຸນ?
ພຣະຢາເວມອບໃຫ້ພວກເຂົາຫລາຍ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະອົງ,
ຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນໄປໃນທາງຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.
Isaiah 42:25
ອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າຜູ້ໃດເຄີຍເຮັດສິ່ງຄາມກັບພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງຄາມແຫ່ງການທຳລາຍຊັງ?
ບໍ່, ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີໄຟອ້ອມຕົວພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຮັບຮູ້ມັນ;
ມັນໄດ້ເຜົາໂຫມ້ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມເອົາໃຈໃສ່.

Chapter 43
Isaiah 43:1
ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ, ຢາໂຄບເອີຍ, ແລະພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າ,
ອິດສະຣາເອນເອີຍ
ສອງຂັ້ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສ້າງເຈົ້າ,
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Isaiah 43:2
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເມື່ອເຈົ້າຍ່າງຂ້າມນ້ຳ ... ນ້ຳກໍ່ຈະບໍ່ເຫລືອດ້ວມເຈົ້າ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານ ແລະ
ປະສົບການທີ່ຍາກລຳບາກທີ່ກັບວ່າພວກມັນແມ່ນນ້ຳເລິກ ແລະ
ແປວໄຟທີ່ຜູ້ຄົນຢ່າງໄປ. ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ແລະ "ແປວໄຟ"
ສ້າງເປັນການລວມຕົວ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກໃດຫນຶ່ງ.
ເມື່ອເຈົ້າຍ່າງຂ້າມນ້ຳ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ; ແລະເມື່ອຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ,
ນ້ຳກໍ່ຈະບໍ່ເຫລືອດ້ວມເຈົ້າ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍຫຍັງເລີຍເພາະວ່າພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ສ້າງເຂົາ
ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເຜົາໂຫມ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນຈະບໍ່ເຜົາໂຫມ້ເຈົ້າ"
ເຮົາໄດ້ໃຫ້ປະເທດເອຢິບເປັນຄຳໂຖ່ຂອງເຈົ້າ, ໃຫ້ເອທິໂອເປຍ ແລະ
ເສບາເປັນການແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ.
ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ
ເອົາຊະນະຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ແທນອິດສະຣາເອນ.
ເສບາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຊົນຊາດ.
Isaiah 43:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳແລະພິເສດໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ມີຄຳ" ແລະ "ພິເສດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຫລາຍເທົ່າໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າມີຄຳຫລາຍສຳລັບເຮົາ"
ສະນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຊົນຊາດນັ້ນເພື່ອແລກປ່ຽນກັບເຈົ້າ, ແລະ
ຊົນຊາດອື່ນໆເພື່ອແລກກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ
ສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະຊົນຊາດອື່ນແທນເຈົ້າ"

ເຮົານຳເຮົາລູກຫລານຂອງເຮົາມາຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈະເຕົ້າໂຮມເຮົາຈາກທິດທາງຕາເວັນຕົກ ເຮົາອົງໃດໃນພະເຫລົ່ານີ້ຈະມີຢູ່ພາຍຫລັງເຮົາ"

ບັນດາທິດທາງ "ຕາເວັນອອກ" ແລະ "ຕາເວັນຕົກ" ກໍ່ການລວມຕົວ ແລະ ເປັນຕົວແທນຈາກທຸກທິດທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົານຳເຮົາລູກຫລານຂອງເຮົາມາຈາກທຸກທິດທາງ"

Isaiah 43:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຂດພາກເຫນືອ ... ທາງທິດໃຕ້ວ່າ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບ "ພາກເຫນືອ" ແລະ "ພາກໃຕ້"

ຄືກັບວ່າເປັນຜູ້ບັນຊາປະຊາຊາດຕ່າງໆຢູ່ໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ລູກຊາຍ ... ລູກສາວຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເປັນລູກຂອງພຣະອົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ທຸກຄົນຜູ້ເຊື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ

ບ່ອນນີ້ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ເຮົາເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງເຮົາ" ຫລື "ທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ປັນ, ແມ່ນແລ້ວ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້.

ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ສ້າງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 43:8

ຄົນທີ່ຕາບອດ ... ຄົນຫຼຸຫນວກ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ຟັງ ຫລືບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງພວກເຂົາຄືຄົນຕາບອດ ແລະຫຼຸຫນວກ.

ມີຜູ້ໃດໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງນີ້

ແລະບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາໄດ້?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ໃຊ້ພະເຈົ້າທີ່ບັນດາປະຊາຊາດນະມັດສະການ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບຢັ້ງບອກວ່າບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງນີ້ໄດ້.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນ ປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດຂອງພວກເຂົາສາມາດບອກເລື່ອງນີ້ ຫລື

ປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາເຖິງເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້."

ບອກເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ແກ່ເຮົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບອກກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງເຫດການກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃຫ້ພວກເຮົານຳເຮົາພະຍານຂອງພວກເຂົາມາພິສູດດ້ວຍຄົນເອງ,

ໃຫ້ພວກເຮົາຟັງແລະຍືນຍັນວ່າ 'ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.'

ພຣະຢາເວທ້າທາຍບັນດາພະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊາດຕ່າງໆນະມັດສະການໃຫ້ເປັນພະເຈົ້າທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີພະຍານຫລັກຖານໃດໆ

ທີ່ຈະພິສູດວ່າພວກເຂົາຖືກຕ້ອງ, ພະຍານຕ່າງໆທີ່ຈະຟັງ ແລະຍືນຍັນວ່າ,"

ມັນແມ່ນຄວາມຈິງ "

Isaiah 43:10

ພວກເຈົ້າ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳພະຫຼຸພິດ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດ, ໂດຍລວມ.

ກ່ອນຫນ້າເຮົາ ... ພາຍຫລັງເຮົາ

ໃນການເວົ້າດ້ວຍວິທີການນີ້,

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນມີເວລາແລ້ວກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງມີຕົວຕົນຢູ່ ຫລື

ມັນຈະຍັງມີເວລາຫລັງຈາກພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງມີຕົວຕົນຢູ່.

ພຣະອົງຍືນຍັນວ່າພຣະອົງເປັນນິລັນຕອນ ແລະ

ພະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນນະມັດສະການບໍ່ໄດ້ເປັນແບບນັ້ນ.

ກ່ອນຫນ້າເຮົາບໍ່ມີເທບພະເຈົ້າອົງໃດຖືກປັນຂຶ້ນມາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປັນຂຶ້ນມາ"

ສະແດງວ່າພຣະຢາເວກ່າວເວົ້າເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າອົງໃດທີ່ມະນຸດເຄີຍປັນຂຶ້ນມາກ່ອນຫນ້າເຮົາ"

ແລະພາຍຫລັງເຮົາກໍ່ຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ

ເຮົາເອງ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າຊ້ຳຄືນອີກເທື່ອເນັ້ນການສຸມໃສ່ໄປທີ່ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາພຽງອົງດຽວເທົ່ານັ້ນຄືພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເຮົາເອງຄືພຣະຢາເວ"

ບໍ່ມີພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດອື່ນໃນນອກຈາກເຮົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເປັນພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດພຽງຜູ້ດຽວ" ຫລື

"ເຮົາເປັນອົງດຽວທີ່ສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດໄດ້"

Isaiah 43:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຄົນໃດໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດອອກຈາກພະລັງອຳນາດຂອງເຮົາ"

ໃຜຈະເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນມາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອບອກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດຫັນມືຂອງພຣະອົງຄືນໄດ້.

ມັນສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ການຫັນມືກັບຄືນຂອງພຣະອົງຫມາຍເຖິງການຢຸດພຣະອົງບໍ່ໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານໄດ້ແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ແນວໃດໃນບົດ 14:26.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນກັບຄືນໄດ້." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດເຮົາໄດ້."

Isaiah 43:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ເຮົາຈະສົ່ງໄປບາບີໂລນ ແລະ ນຳພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຈຸດປະສົງຄຳກິລິຍາຂອງ "ສົ່ງ" ອາດຈະມີການແປແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍສົ່ງກອງທັບໄປບາບີໂລນ"

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບາບີໂລນ" ມີຄຳໝາຍທີ່ເປັນພາສາຝຣັ່ງ.

"ນຳພາຊາວບາບີໂລນທັງຫມົດໃຫ້ເປັນພວກຜູ້ລົ້ມ"

ຜູ້ລົ້ມ

ຜູ້ລົ້ມແມ່ນຄົນທີ່ຫນີໄປເພື່ອວ່າສັດຕູຂອງລາວຈະບໍ່ຈັບຕົວລາວ.

Isaiah 43:16

ຜູ້ທີ່ເປັນທາງ ... ມອດຕັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ່ານີ້ເອົາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການອົບພະຍົບຈາກບາບີໂລນ.

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວແຍກທະເລໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຢ່າງຜ່ານເທິງພື້ນດິນແຫ້ງ

ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ໄດ້ໃຫ້ກອງທັບອີຍິບຈົມລົງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ພວກເຂົາໄດ້ຈົມລົງໄປພ້ອມກັນ; ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາອີກເລີຍ

ການຕາຍແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລົ້ມລົງຢູ່ກັບພື້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໄປພ້ອມກັນ;

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິ້ນໄປ ມອດຕັບໄປຄືໃສ່ຕະກຽງ.)

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໃສ່ຕະກຽງທີ່ກຳລັງຖືກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີວິດຂອງພວກເຂົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ,

ຄືກັບຄົນທີ່ມອດແປວໄຟຂອງທຽນມືກຳລັງໄຫມ້"

Isaiah 43:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢ່າຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເກົ່າເຫລົ່ານີ້, ຢ່າຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ດີນານມາແລ້ວ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນກັງວົນກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເຈົ້າບໍ່ເຫັນສິ່ງນັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອສອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັດຊາຕອບນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນມັນແລ້ວ."

Isaiah 43:20

ບັນດາສັດປ່າໃນທົ່ງຫຍ້າຈະໃຫ້ກຽດເອົາ, ຫມາປ່າແລະນົກກະຈອກເທດ

ສັດຢູ່ທີ່ນີ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ຫມາປ່າ ແລະ ນົກກະຈອກເທດ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສັດປະເພດຕ່າງໆທີ່ຈະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ສັດເຫລົ່ານີ້ໃນບົດ 13:21.

ສາມາດເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ຂາດຫາຍໄປເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມາປ່າ ແລະ ນົກກະຈອກເທດຈະຖວາຍກຽດເອົາ"

Isaiah 43:22

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

Isaiah 43:24

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ກິນຫອມຫວານຂອງເຄື່ອງເທດ

ເຄື່ອງເທດ - ນີ້ແມ່ນພືດທີ່ມີກິນຫອມທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຮັດນ້ຳມັນທາ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຢູ່ກຢູ່ໃນແຜນດິນອິດສະຣາເອນ

ສະນັ້ນຜູ້ຄົນຕ້ອງຊື້ມັນຈາກປະເທດອື່ນ.

ເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເບືອຫນ່າຍກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເບືອຫນ່າຍຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ມີກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເປັນພາລະແກ່ເຮົາດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

"ລົບກວນເຮົາດ້ວຍບາບຂອງເຈົ້າ"

Isaiah 43:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາເອງ, ແມ່ນແລ້ວ, ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນເວົ້າຊ້ຳແລ້ວຊ້ອກເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາພຽງຜູ້ດຽວ"

Translation Questions

Isaiah 43:1

ໂດຍທົ່ວໄປສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກກັບຢາໂຄບ, ອິດສະຣາເອນ, ໃຫ້ເຮັດ?

ພຣະອົງບອກຢາໂຄບ, ອິດສະຣາເອນ, ບໍ່ໃຫ້ຢ້ານກົວ.

Isaiah 43:2

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອອິດສະຣາເອນເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງກ່າວວ່ານ້ຳກໍຈະບໍ່ໂຫລຖ້ວມອິດສະຣາເອນ ແລະ

ທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ ຫລື ຈະບໍ່ຖືກເຜົາໂຫມ້,

ແລະແປວໄຟຈະບໍ່ທຳລາຍ.

ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ຫຍັງໃນຄຳໄຖ່ແລະແລກປ່ຽນກັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ປະເທດເອຢິບເປັນຄຳໄຖ່, ໃຫ້ເອທິໂອເປຍ ແລະ

ເສບາເປັນການແລກປ່ຽນກັບອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 43:4

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ

ສຳລັບລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງກ່າວວ່ານຳເອົາພວກເຂົາມາຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາໃຫ້ກັບພວກເຮົາທີ່ໄປຕິດຕາເວັນຕົກແລະປະກາດກັບເຫດການຕ່າງໆກ່ອນຫນ້ານີ້ໃຫ້ພວກເຂົາ

Isaiah 43:10

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງທຳນາຍການເຕົ້າໂຮມລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງລາວກັບພວກເຮົາທີ່ໄປຕິດຕາເວັນຕົກແລະປະກາດກັບເຫດການຕ່າງໆກ່ອນຫນ້ານີ້ໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຊັກແລະເຊື່ອໃນເຮົາ,

ແລະເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ມີພະອິນບໍ່ຫລືພະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດກວ່າ ພຣະຢາເວ ບໍ່?

ກ່ອນຫນ້າພຣະຢາເວຈະບໍ່ມີເທບພະເຈົ້າອົງໃດຖືກປັ້ນຂຶ້ນມາ,

ຜູ້ທີ່ລົບລ້າງການກະທຳຜິດຂອງເຈົ້າ

ການໃຫ້ອະໄພບາບແມ່ນໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງໃນຖານະ 1)

ລົບລ້າງພວກເຂົາອອກ ຫລືເຊັດພວກເຂົາອອກໄປ ຫລື 2)

ລົບການຈິດບັນທຶກທີ່ຂອງຄວາມບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມຜິດຂອງເຈົ້າຄືກັບຄົນທີ່ເຊັດສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ ອອກໄປ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະໄພການກະທຳຜິດຂອງເຈົ້າ

ຄືກັບຄົນທີ່ລົບການບັນທຶກຄວາມບາບ"

ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຮົາເອງ

ເພື່ອກຽດສັກສີຂອງເຮົາເອງ" ຫລື "ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງເຮົາເອງ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງ

"ຈິ"

ນຳສະເຫນີເຫດຜົນຂອງທ່ານ, ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະພິສູດວ່າບໍລິສຸດ.

ພຣະຢາເວທຳທາຍປະຊາຊົນໃຫ້ສະແດງຫລັກຖານວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນຳສະເຫນີເຫດຜົນຂອງທ່ານ,

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສາມາດພິສູດຕົນເອງທ່ານໄດ້ວ່າເປັນຄົນບໍລິສຸດ"

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະພິສູດວ່າບໍລິສຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ທ່ານອາດຈະພິສູດຕົນເອງວ່າບໍລິສຸດ"

Isaiah 43:27

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ບັນພະບຸລຸດຄົນທຳອິດຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ກໍ່ຕັ້ງອິດສະຣາເອນ

ແລະອາດຈະເປັນຕົວແທນຂອງອັບຣາຮາມ ຫລືຢາໂຄບ.

ເຮົາຈະມອບຢາໂຄບໃຫ້ເຮັດການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມອບ"

ຫມາຍເຖິງການເອົາຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ. ຄຳນາມ

"ການທຳລາຍ" ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູທຳລາຍຢາໂຄບຢ່າງສົມບູນ"

ອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ແກ່ການດູຫມືນທີ່ຫນ້າຮັບປະຍົດອິດສຸ

ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາເຊິ່ງປະໂຫຍກນີ້ມັນຂະຫນານກັນ.

ຄຳນາມທີ່ວ່າ " ຄວາມຮັບປະຍົດອິດສຸ"

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູດູຫມືນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຮັບອາຍ"

Isaiah 43:28

ແລະພາຍຫລັງພຣະຢາເວກໍ່ຈະບໍ່ມີອີກເລີຍ. ເຮົາເອງ, ເຮົາຄືພຣະຢາເວ,

ແລະບໍ່ມີພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດອື່ນໃດນອກຈາກເຮົາ.

Isaiah 43:12

ໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງພຣະເຈົ້າ?

ໃຜສາມາດຊ່ວຍຄົນໃດໃຫ້ລອດຈາກມືຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

Isaiah 43:14

ດ້ວຍເຫດໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໄປບາບີໂລນແລະນຳພວກເຂົາທັງຫມົດ

ໃຫ້ເປັນພວກຜູ້ລົ້ມ, ແລະ

ປ່ຽນສ່ຽງແຫ່ງຄວາມຊົນຊົມຍິນດີຂອງຊາວບາບີໂລນໃຫ້ເປັນບົດເພງແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າ?

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 43:16

ມີສິ່ງເກົ່າໃດທີ່ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເຮັດທີ່ພຣະອົງບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ລະນຶກເຖິງຫລືພິຈາລະນາ?

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ເປີດທາງໄປສູ່ທະເລ ແລະ ເສ້ນທາງໃນນ້ຳທີ່ໂຫລແຮງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳລົດຮີບແລະມ້າອອກມາ, ທະຫານ ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນມາອີກເລີຍ; ພວກເຂົາໄດ້ສູນສິ້ນໄປ

Isaiah 43:18

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງໃຫມ່ທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າຈະເຮັດໃນທະເລຊາຍແລະໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສ້າງຫົນທາງໃນທະເລຊາຍ ແລະ

ສາຍນ້ຳທັງຫລາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

Isaiah 43:22

**ປະຊາຊົນ, ອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໄວ້ເພື່ອຕົນເອງ
ເພື່ອຊົນຊາດນີ້ຈະເຮັດຫຍັງແກ່ພຣະຢາເວ?**

ອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດຈະເອີ້ນຫາພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳເອົາແກະໂຕໃດມາເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາ ຫລື
ຖວາຍກຽດເຮົາດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຮົາ.

Isaiah 43:24

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະຢາເວ?

ອິດສະຣາເອນເປັນພາລະແກ່ພຣະຢາເວດ້ວຍຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເບື້ອງຕົ້ນກັບການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ.

Isaiah 43:25

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງລົບລ້າງການກະທຳຜິດຂອງອິດສະຣາເອນແລະບໍ່ຈົດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງເອງ.

Isaiah 43:27

**ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ມີມົນທົນແກ່ພວກເຮົາໃນພຣະວິຫານ;
ສົ່ງຢາໂຄບໃຫ້ເຮັດການທຳລາຍທີ່ສົມບູນ**

ແລະອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ແກ່ການດູຫລົບມົນທົນນັ້ນຢ່າງຮັບປະກັນອີດສະຣາ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າ

ພຣະບຸລຸດຄົນທຳອິດຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະ
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດເຮົາ.

Chapter 44

Isaiah 44:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ນິທານາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຮົາ ແລະ ຊົງປັບເຮົາຕັ້ງແຕ່ໃນທ້ອງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດສິ່ງນີ້ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງການສ້າງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດສິ່ງນີ້ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຂອງການສ້າງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງເຮົາ, ດັ່ງທີ່ເຮົາປັບແອັດຢູ່ໃນທ້ອງ"

ແລະເຮົາ, ເຢຊູຣູນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້.

ຄຳກຳກີລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາ, ເຢຊູຣູນ, ຜູ້ທີ່ເຮົາເລືອກ, ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວ"

ເຢຊູຣູນ

ສິ່ງນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 44:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະເຮົາຈະປົດນ້ຳໃສ່ພື້ນດິນທີ່ຂາດນ້ຳ,

ແລະກະແສນ້ຳໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນແຫ່ງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະເຮົາຈະປົດນ້ຳໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນແຫ່ງ.

ພື້ນດິນທີ່ຂາດນ້ຳ

ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນດິນທີ່ຫົວນ້ຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ"

ເຮົາຈະຖອກພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງເທິງເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະເຮົາຈະຖອກພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາແກ່ລູກຫລານຂອງເຮົາ"

ແລະຖອກເທພຣະພອນຂອງເຮົາລົງເທິງເຊື້ອສາຍຂອງເຮົາ

ກຳກີລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນກ່ອນໜ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາຈະຖອກເທພຣະພອນເທິງລູກຫລານຂອງເຮົາ" ຫລື

"ແລະເຮົາຈະໃຫ້ພອນແກ່ລູກຫລານຂອງເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະປົງຂຶ້ນມາທຳມາກາງຕົ້ນໜ້າຄືກັນກັບຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຕາມແຄມສະໝຸດສີດາອິນ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເລີ່ມຮຸ່ງເຮືອງ

ແລະທະວີຄຸນເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢ້ອນວ່າພວກມັນມີຊີວິດ. ພວກເຂົາເປັນພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢ້ອນວ່າພວກມັນມີຊີວິດ.

Isaiah 44:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອີກຄົນຫນຶ່ງຈະເອີ້ນຊື່ຂອງຢາໂຄບ

"ຄົນອື່ນຈະຈະເອີ້ນລາວເປັນລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ເອີ້ນຊື່ຂອງເຂົາເອງດ້ວຍນາມຂອງອິດສະຣາເອນ

"ເອີ້ນຕົວເອງວ່າເປັນລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 44:6

ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງເຂົາ

"ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພຣະຢາເວຈະອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນ, ແລະ ເຮົາເປັນເບື້ອງປາຍ

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງທຳມະຊາດນິລັນຕນຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ,

ແລະເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫຼື 2)

"ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນຂອງສິ່ງທີ່ສິ້ນສຸດລົງທີ່ຢູ່ໃນທ້ອງຂອງແມ່.

ແລະເຮົາກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ສະຕະລອດໄປ"

Isaiah 44:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນຄືເຮົາ? ໃຫ້ລາວປະກາດເລື່ອງນີ້

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄືພຣະອົງ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຄິດວ່າຕົວເອງເປັນຄືກັນກັບພຣະອົງ, ໃຫ້ລາວປະກາດ"

Isaiah 44:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກ

ພຣະຢາເວໃຊ້ສອງສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເສີມກຳລັງຄຳຫມາຍໃຈຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ"

ເຮົາໄດ້ປະກາດໃຫ້ທ່ານຮູ້ມາດົນນານແລ້ວ,

ແລະໄດ້ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຮູ້ກັນແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ທຳນວາຍເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນ
ປະຫວັດສາດຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສ້າງປະເທດຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະເຮົາຈະປົດນ້ຳໄຫລລົງສູ່ພື້ນດິນແຫ່ງ.

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄືກັນ "ໃຫ້ຮູ້" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກັບພວກເຮົາຮູ້ດົນແລ້ວ."

ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກເຫນືອຈາກເຮົາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕອບມີສາມາດແປເປັນ ປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອື່ນໃດນອກເຫນືອຈາກເຮົາ."

Isaiah 44:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາພໍໃຈເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ

"ຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາພໍໃຈເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ "

ບັນດາພະຍານຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນຫລືຮູ້ຫຍັງເລີຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານີ້ແລະຜູ້ທີ່ຮ້າງວ່າເປັນພະຍານເຖິງພະຍານຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພວກເຂົາມັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນພະຍານສຳລັບຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄົນຕາບອດທີ່ບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະອັບອາຍ" ຫຼື

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ"

ຜູ້ໃດຈະປັນເທບພະເຈົ້າຫລືຫລັກຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າແດ່?

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ານິຜູ້ທີ່ສ້າງຮູບເຄົາລົບ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີແຕ່ຄົນໂງ່ເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະປັນເທບພະເຈົ້າຫລືຫລັກຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ."

ເທບພະເຈົ້າຫລືຫລັກຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ"

ບໍ່ໄດ້ຈຳແນກຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າຈາກຮູບເຄົາລົບທີ່ມີຄ່າ,

ເພາະວ່າຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປັນຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ"

Isaiah 44:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພັກພວກຂອງເຂົາທຸກຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິຫມາຍເຖິງສະມາຄົມຂອງຊ່າງຫັດຖະກຳຜູ້ທີ່ເຮັດຮູບເຄົາລົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ເປັນຊ່າງຫັດຖະກຳ" ຫລື 2)

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມກັບຮູບເຄົາລົບໂດຍການນະມັດສະການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ"

ຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມີຄວາມອັບອາຍ"

ຈິງໃຫ້ພວກເຂົາປັນຢູ່ນຳກັນ

"ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດມາເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກເຮົາ"

ພວກເຂົາຈະກັມຂາບລົງ

"ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວ." ການ " ກັມຂາບ"

ແມ່ນການກັມຫນ້າລົງດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ.

Isaiah 44:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ສ້າງມັນຂຶ້ນມາ

"ປັນຮູບເຄົາລົບ" ຫຼື "ການສ້າງຮູບເຄົາລົບ"

Isaiah 44:13

ດ້ວຍເຊືອກແທກ

ສາຍເຊືອກໃຊ້ເພື່ອວັດແທກຮູບຊົງຂອງຮູບເຄົາລົບຢູ່ໃນໄມ້.

ເຫລັກແຫລມ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ຄົມແຫລມໃນການຂຸດໄມ້ເພື່ອໃຫ້ຊ່າງຫັດຖະກຳສາມາດເຫລັກແຫລມຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າແດ່.

ເຂັມທີ່ດ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືທີ່ມີສອງເຂັມທີ່ໃຊ້ເພື່ອຊ່ວຍເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ໃນໄມ້ເພື່ອເຮັດຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າແດ່.

Isaiah 44:14

ເຂົ້າຕັດ

"ຊ່າງໄມ້ຕັດລົງ" ຫລື "ຊ່າງແກະສະຫຼັກໄມ້ຕັດລົງ"

ຕົ້ນໄມ້ແປກ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງແລະຂຽວຕະຫລອດປີ

Isaiah 44:15

ແລ້ວຄົນກໍ່ໃຊ້ມັນ

"ຄົນທີ່ໃຊ້ໄມ້"

ເຂົາເຮັດຮູບເຄົາລົບຂຶ້ນມາຮູບຫນຶ່ງແລ້ວກາຍໄປຫລັກຮູບ

ສ່ວນນີ້ຂອງປະໂຫຍກເວົ້າໂດຍຜົນຖານຄືກັບຄຳທຳອິດທີ່ເນັ້ນຫນັກຄຳວ່າມັນ.

Isaiah 44:18

ເພາະວ່າດວງຕາຂອງພວກເຂົາມີບອດແລະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າແດ່.

ເພາະວ່າດວງຕາຂອງພວກເຂົາມີບອດ

ທີ່ນີ້ " ດວງຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຕາບອດ"

ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ໄດ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຈ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຈິດໃຈ

ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

Isaiah 44:19

ບັດນີ້, ຂ້ອຍຄວນຈະເຮັດ ... ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການບໍ່?

ຂ້ອຍຄວນກັມຂາບໄມ້ບໍ່? "

ພຣະຢາເວກຳລັງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ຄວນຖາມຕົນເອງດ້ວຍຄຳ ຖາມເຫລົ່ານີ້.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນທາງລົບນີ້ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນໂງ່ຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈຳແນກ.

ຄຳ ຖາມເຫຼົ່ານີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍບໍ່ຄວນເຮັດ ...

ບາງສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການ.

ຂ້ອຍບໍ່ຄວນກັມຂາບນະມັດສະການໃຫ້ໄມ້ທ່ອນ."

Isaiah 44:20

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າເຂົາກຳລັງກິນຂີ້ເຖົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຖິງບຸກຄົນທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນກຳລັງກິນຂີ້ເຖົາທີ່ຖືກເຜົາ.

ເຊັ່ນດຽວກັບການກິນຂີ້ເຖົາບໍ່ໄດ້ເປັນປະໂຫຍດແກ່ບຸກຄົນ,

ແລະການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກໍ່ເຊັ່ນກັນ.

ຫົວໃຈທີ່ຫລອກລວງຂອງເຂົາໄດ້ນຳເຂົາໃຫ້ຫລົງຜິດ

ຫົວໃຈເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ຢຸ່ມຢາຍໃນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຫລົງຜິດເພາະວ່າລາວຖືກຫລອກລວງ"

ເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນເອງໄດ້

"ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້"

Isaiah 44:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຢາໂຄບ, ແລະອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຢາໂຄບ, ອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເຈົ້າເປັນຜູ້ອັບໃຊ້ຂອງເຮົາເຮົາຈະບໍ່ລືມເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ລືມເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ກຳຈັດ, ການກະບົດຂອງເຈົ້າ, ຄືກັບເມກທີ່ຫນາທິບ, ແລະ

ລົບລ້າງຄວາມບາບ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົບບາບຂອງພວກເຂົາອອກໄປຢ່າງໄວວາ

ແລະງ່າຍດີລົມທີ່ສາມາດພັດເມກໄປ.

ແລະຄືກັບເມກ, ຄວາມບາບຂອງເຈົ້າ

ຄໍເກີລິຍາອາດມາຈາກປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມບາບຂອງເຈົ້າ"

Isaiah 44:23

ພຣະເຈົ້າເຮົາຈະອີງຈົງຮ້ອງເພງ ... ພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງໃນອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຂອງການສ້າງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ

ແລະບັນຊາໃຫ້ພວກເຂົາຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ.

ທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

"ເຈົ້າເປັນສ່ວນທີ່ຕຳສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເລິກທີ່ສຸດເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຊັ່ນ: ຖ້າຫລືຮ່ອມຜູ້

ແລະ ຮ່ວມຕົວກັນເປັນ "ຝ້າສະຫວັນ" ໃນປະໂຫຍກກ່ອນຫລື 2)

ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍ.

Isaiah 44:24

ພຣະຜູ້ເຖ

ແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ຜູ້ທີ່ຊົງປັນເຈົ້າຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຖິງພວກເຮົາປະເທດຊາດຂອງອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າການກໍ່ຕົວຂອງປະຊາຊາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບັດ 44: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຜູ້ທີ່ສ້າງທ່ານ, ຄືກັບທີ່ເຮົາປັນແອນ້ອຍໃນຂະນະຢູ່ໃນທ້ອງ"

ຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ຄົງຝ້າສະຫວັນ

ພຣະຢາເວກຳລັງເຖິງການສ້າງຝ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າທີ່ພຣະອົງຍຶດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42:5.

ຄຳທ່ານວາຍຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຳຍົງບອກໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຮົາເຄີຍພະຍາຍາມ
ທ່ານວາຍອະນາຄົດ.

ຜູ້ເວົ້າທີ່ໄຮ້ສາລະເປັນຄວາມວ່າງເປົ່າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ.

Isaiah 44:26

ຜູ້ທີ່ຮັບຮອງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ພຣະຢາເວແມ່ນກຳລັງສົ່ງດຽວກັນສອງເທື່ອເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເປັນພຣະຢາເວພຽງອົງດຽວທີ່ສຳຄັນເວົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍສຳເລັດເປັນຈິງ.

ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ຄຳທ່ານວາຍຂອງຜູ້ສົງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ “ ຄຳເວົ້າ” ແລະ “ ການທ່ານວາຍ”

ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງປະກາດ ...

ສິ່ງທີ່ຜູ້ສື່ສານຂອງພຣະອົງປະກາດ"

ເມືອງນັ້ນຈະມີຄົນອາໄສຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອີກ"

ພວກເຂົາຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈະສ້າງພວກເຂົາຄືນໃໝ່"

ເຮົາຈະຍົກສູງຊາກປະຫລັກຫັກພັງຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ “ ຊາກປະຫລັກຫັກພັງ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຈະໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງຄືນໃຫມ່ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສ້າງໃໝ່ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ທຳລາຍ"

Isaiah 44:28

ຂໍ້ມູນຕົວໂປ:

ພຽງອົງດຽວທີ່ສຳຄັນເວົ້າ.

ລາວເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໄຊຣັດຜູ້ປົກຄອງ

ແລະປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າໄຊຣັດແມ່ນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ເມືອງນັ້ນຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນສ້າງເມືອງຄືນໃຫມ່"

ຈົງວາງຮາກຖານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນວາງຮາກຖານຂອງມັນ"

Translation Questions

Isaiah 44:3

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ບອກຢາໂຄບວ່າພຣະອົງຈະຖອກເທເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບໄວ້.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຖອກພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງເທິງເຊືອສາຍຂອງເຮົາ. Isaiah 44:21

Isaiah 44:7

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດປະກາດໃຫ້ພຣະຢາເວໄດ້ແນວໃດວ່າມີໃຜຄົພຣະອົງ;

ພຣະເຈົ້າອົງອື່ນບໍ່?

ເພື່ອປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ພຣະຢາເວ

ເຈົ້າຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຮົາຟັງເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ເຮົາໄດ້ສະຖາປະນາພວກເຂົາ.

ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາບອກເຖິງເຫດການທີ່ຈະມາເຖິງ.

Isaiah 44:9

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບທຸກຄົນທີ່ປັນຮູບເຄົາລົບ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ທຸກຄົນທີ່ປັນຮູບເຄົາລົບລ້ວນແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ສົ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາພໍໃຈເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ.

Isaiah 44:11

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊ່າງຫັດຖະກຳ

ແລະຝັກພວກຂອງເຂົາທຸກຄົນທີ່ສ້າງເປັນຮູບພະເຈົ້າຫລືຮູບບູຊາ?

ຊ່າງຫັດຖະກຳ

ແລະຝັກພວກຂອງເຂົາທຸກຄົນທີ່ສ້າງເປັນຮູບພະເຈົ້າຫລືຮູບບູຊາຈະໄດ້ຮັບຄວາມ

Isaiah 44:14

ຊ່າງໄມ້ເລີ່ມເຮັດຮູບບູຊາແນວໃດ?

ເຂົາຕັດຕົ້ນສົນສີດາ, ຫລືເລືອກຕົ້ນສົນສາມໃບຫລືຕົ້ນໂອກ.

Isaiah 44:15

ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດຫຍັງຈາກຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຂົາຖືກຕັດລົງມາ?

ຄົນກໍ່ໃຊ້ມັນເພື່ອເປັນໄຟແລະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງອົບອຸ່ນ, ປົ່ງເຂົ້າຈີ້ດ້ວຍໄຟ,

ແລະປົ່ງຊີນຂອງເຂົາເທິງໄຟ ແລະ

ເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບພະຈາກມັນແລະກາບໄຫວ້.

Isaiah 44:19

ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດ ແລະ

ບູຊາຮູບປັນບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຫລືຄວາມຮູ້ແລະຕາຂອງພວກເຂົາຕາບອດ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ສຶກ,

ສອງຄຳຖາມໃດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຖາມຕົວເອງ?

ທຳອິດ, ພວກເຂົາບໍ່ຖາມຕົວເອງວ່າ

ພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດໄມ້ສ່ວນໜຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະຍາກັບຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານໄວ້. "

ອັນທີສອງ,

Isaiah 45:1

ຜູ້ທີ່ເຮົາຊຸມຂວາ

ການຊ່ວຍເຫລືອໄຊຮັດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວປະສົບຜົນສໍາເລັດເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຈັບມືຂວາຂອງລາວ."

Isaiah 45:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໄຊຮັດ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍຮາບພຽງ

ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງການຍົກສູ່ປະສົກອອກທີ່ກິດຂວາງຄວາມສໍາເລັດຂອງໄຊຊະນະຢາເວເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງເຮັດ. ຄືກັບລະດັບພູເຂົາຕ່າງໆຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍ

ພາສາເຮັດເຮັດໃຊ້ໃຊ້ໃນຂໍ້ຄວາມແມ່ນຫາຍາກ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ແນ່ນອນ. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະ ໄຫມມີ

"ສະຖານທີ່ທີ່ຫົກຮ້າງ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຄິດໄຄ້ງ."

ເຫລັກເສັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ນິທາຍເຖິງເຫລັກເສັ້ນທີ່ຢູ່ເທິງປະຕູທອງເຫລືອງ.

ຊັບສົມບັດແຫ່ງຄວາມມັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມັດ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຄວາມລັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົມບັດໃນບ່ອນມັດ" ຫລື "ສົມບັດໃນບ່ອນລັບ"

Isaiah 45:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໄຊຮັດ

ຢາໂຄບ ... ອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງນີ້ກໍາວເຖິງລູກຫລານອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຂັດອາວຸດໃຫ້ເຮົາເພື່ອສູ້ຮົບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຮົາສໍາລັບການສູ້ຮົບ" ຫລື 2)

"ເຮົາຈະຂັດອາວຸດໃຫ້ເຮົາສໍາລັບການສູ້ຮົບ."

ຄັງແຕ່ທິດວາງຕາເວັນຂຶ້ນ, ແລະ ຈາກທິດຕາເວັນຕົກ

ຍ້ອນວ່າດວງອາທິດຂຶ້ນໃນທາງທິດຕາເວັນອອກ,

ສໍານວນນີ້ສ້າງຄວາມກົມກຽວ ແລະມີຄວາມຫມາຍຢູ່ຫົວທຸກມຸມໂລກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກທຸກໆບ່ອນໃນໂລກ"

Isaiah 45:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ

ເຮົາປະກອບແສງສະຫວ່າງແລະສ້າງຄວາມມັດ;

ເຮົາກໍາລາງສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ ແລະສ້າງໄພພິບັດ;

ການສະແດງອອກທັງສອງສໍານວນນີ້

ເປັນການຢັ້ງຢືນວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະຜູ້ສ້າງສໍາລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ທ້ອງຟ້າເອີຍ, ຈົ່ງໂຮຍຝົນລົງມາຈາກເບື້ອງເທິງ ...

ຄວາມຊອບທ້າຈະເກີດຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນ

ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງຄວາມຊອບທ້າຂອງພຣະອົງຄືກັບຝົນທີ່ຕົກມາສູ່ເທິງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງແຜ່ນດິນທີ່ແຫ້ງ.

ແລະຄວາມຊອບທ້າ

ແລະຄວາມລອດຂອງພຣະອົງຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ທ້ອງຟ້າເອີຍ

ພຣະຢາເວຫັນຄວາມສົນໃຈຈາກປະຊາຊົນພຣະອົງຊົ່ວຄາວ ແລະ

ເລີ່ມເວົ້າກັບສະຫວັນ.

Isaiah 45:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ແກ່ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນຫມັດໃນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທ່າມກາງຫມັດທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງພຣະອົງເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຊ່າງຫມັດ, ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະໂຕຖຽງກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນ

ແລະມະນຸດຄົນອື່ນໆເປັນດັ່ງຫມັດດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບຫມັດໃນຫນ່ວຍຫນຶ່ງທ່າມກາງຫມັດໃນອື່ນໆທີ່ກະແຈກກະຈາຍຢູ່ພື້ນດິນ"

ຫມັດດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫມັດດິນເຜົາ" ຫລື 2)

"ຊິນສ່ວນຂອງຫມັດດິນເຜົາທີ່ແຕກຫັກ."

ດິນຫນຽວຈະເວົ້າກັບຊ່າງປັ້ນຫມັດດິນວ່າ ... ເຊັ່ນນັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ຕໍ່າຫນຶ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງກໍາລັງກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນຫນຽວບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຊ່າງປັ້ນຫມັດດິນ ... ເຊັ່ນນັ້ນ!"

Isaiah 45:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່າຫນຶ່ງຄົນທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງກໍາລັງກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.

ວິບັດແກ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບບິດາວ່າ ... ເຮົາກໍາລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍ

ທີ່ຍັງບໍ່ເກີດຜູ້ທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາເອງ.

ເຮົາເປັນພໍ່ແມ່ບໍ່ໃດ? ... ເຮົາກໍາລັງຈະເກີດລູກແມ່ນຫຍັງ?

ເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຖາມຄຳຖາມ ທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ ເຫລົ່ານີ້

ເພື່ອດູກພໍ່ແມ່ຂອງລາວທີ່ໃຫ້ກໍາເນີດລາວ.

ສິ່ງເຫລົ່າສາມາດແປໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ຄວນເປັນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ... ເຮົາຄວນຈະໃຫ້ກໍາເນີດຂ້ອຍ." ຫລື

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນພໍ່ທີ່ລ້ຽງຂ້ອຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ ...

ເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກໍາເນີດຂ້ອຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ."

Isaiah 45:11

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ເປັນຫຍັງເຮົາຖາມຄຳຖາມກໍາລັງກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດສໍາລັບບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ?

ເຮົາບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ກໍາລັງກັບວຽກຂອງມືຂອງເຮົາຊັ້ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອຕໍານິຄົນທີ່ໄດ້ຖຽງກັບພຣະອົງກໍາລັງກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາຖາມເຮົາກໍາລັງກັບສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດເພື່ອລູກໆຂອງເຮົາ.

ຢາບອກເຮົາວ່າ ... ມືຂອງຂ້ອຍ."

ບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ນິທາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ວຽກຂອງມືຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

Isaiah 45:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ມືຂອງເຮົາເອງນີ້ແຫລະ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ . ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນແມ່ນເຮົາຜູ້ທີ່"

ທົ່ວໄດ້ຄົງທ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງການຊົງສ້າງທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າທີ່ພຣະອົງຍຶດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

Isaiah 45:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເຮົາໄດ້ປຸກປັ້ນໄຊຮັດດ້ວຍຄວາມຊອບທ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທ້າ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ປຸກປັ້ນໄຊຮັດເພື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫລື 2)

ພຣະຢາເວຊົງຖືກຕ້ອງທີ່ໄດ້ປຸກປັ້ນໄຊຮັດ.

ເຮົາໄດ້ປຸກປັ້ນໄຊຮັດ

ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງການເຮັດໃຫ້ໄຊຮັດປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງປຸກປັ້ນລາວຈາກການ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທັງຫລາຍຂອງລາວສະດວກ

ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງການກໍາຈັດອຸປະສັກ ແລະ ເຮັດໃຫ້ໄຊຮັດ

ປະສົບຄວາມສໍາເລັດ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງທີ່ໄຊຮັດຢ່າງໄປຢ່າງສະດວກສະບາຍ.

ລາວຈະສ້າງເມືອງຂອງເຮົາ

ທີ່ນິທາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອຄຳຈ້າງຫລືສິນບິນ

ທີ່ນິຄຳວ່າ "ຄຳຈ້າງ" ແລະ "ສິນບິນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ໄຊຮັດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດເລື່ອງເງິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະລາວຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເງິນ"

ພຣະຢາເວຈອມໂປທາ

ແປປະໂຫຍກນີໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 45:14

ພຣະຢາເວຈອມໂປທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ,

"ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບແລະສິນຄ້າຂອງເອທິໂອເປຍກັບຊາວເສບາ,

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູບຮ່າງສູງ, ຈະຖືກນຳມາຫາເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນແຫ່ງອີຢິບ, ເອທິໂອເປຍ, ແລະຄົນທີ່ສູງຂອງຊາວເສບາ,

ຈະນຳເອົາລາຍໄດ້ແລະສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາມາໃຫ້ເຈົ້າ"

ລາຍໄດ້ຈາກປະເທດເອຢິບ

"ລາຍໄດ້ຂອງອີຢິບ"

ຊາວເສບາ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດເສບາ.

ນຳມາຫາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 45:16

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ;

ຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກຮູບເຄົາຮີບຈະເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ,

ແຖວທີ່ສອງແມ່ນອະທິບາຍຫົວຂໍ້ທີ່ຫນຶ່ງໃຫ້ກະຈ່າງແຈ້ງ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍແລະກຽດຊັງກັນ

ຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ" ແລະ "ກຽດຊັງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຮັບອາຍ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດມີຄວາມລະອາຍຢ່າງທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຈະເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ

ການດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັບອາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າກຳລັງເດີນໄປໃນຄວາມຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະຮັບອາຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ແຕ່ອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະຢາ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ")

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຄ່ອງໄດ້ຮັບຄວາມລະອາຍຫລືຮັບປະຍົດອິດສຸອິກເລີຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ

"ລະອາຍ" ແລະ "ຮັບປະຍົດອິດສຸ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຮັບອາຍອີກຈັກເທື່ອ"

Isaiah 45:18

ບໍ່ແມ່ນສິ່ງເສດເຫຼືອ

"ບໍ່ໃຫ້ວ່າງເປົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງເສດເຫຼືອ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ວ່າງເປົ້າ, ແຫ້ງແລ້ງ.

ແຕ່ຊິງຕັ້ງພຣະໄທໃຫ້ມັນເປັນບ່ອນປູ່ອາໄສ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງແຕ່ຊິງອອກແບບມາເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້"

Isaiah 45:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

Isaiah 45:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຊາວອິບພະຍົບ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າສັດຕູຈະບໍ່ຈັບ

ຫລື ຂ້າພວກເຂົາ

Isaiah 45:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິບພະຍົບ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 45:20)

ໃຫ້ພວກເຂົາສົມຮູ້ວ່າພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວອິບພະຍົບຈາກບັນດາປະເທດທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ຕົນນານມາແລ້ວ? ຜູ້ໃດທີ່ປະກາດເລື່ອງນີ້?

ເຮົາເອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ

ເປັນຜູ້ທີ່ປອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປອກເຈົ້າວ່າແມ່ນໃຜໄດ້ສະແດງສິ່ງນີ້ມາຕັ້ງແຕ່ຕົນນານແລ້ວ.

ເຮົາຈະປອກເຈົ້າວ່າໃຜແມ່ນຄົນປະກາດເລື່ອງນີ້. ແມ່ນເຮົາເອງ,

ພຣະຢາເວ."

Isaiah 45:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາແລະຮັບຄວາມລອດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫັນມາຫາເຮົາແລະເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫ່າງຫຼາຍກວ່າບ່ອນທີ່ຢູ່ໃນລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫຼື

"ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ;

ສຳນວນຕໍ່ໄປນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ "

ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ເຈົ້າທັງຫມົດ

ທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ທຸກຫົວເຂົາຈະຄູ່ເຂົາຕໍ່ເຮົາ, ທຸກລິ້ນຈະປະຕິຍານຕໍ່ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວເຂົາ" ແລະ "ລິ້ນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະຄູ່ເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ,

ແລະທຸກຄົນຈະປະຕິຍານ"

Isaiah 45:24

ຈະເວົ້າ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກຳລັງເວົ້າ.

ໃນພຣະຢາເວ

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ຊອບທຳ" ບໍ່ໄດ້ອ້າງເຖິງໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ເປັນການພິສູດໃຫ້ປະເທດຕ່າງໆເຫັນວ່າອິດສະຣາເອນມີສິດທິຈະນະມັດສະການພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະສະແດງໃຫ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຫັນ" ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະພິສູດໃຫ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"

Translation Questions

Isaiah 45:1

ໃນບົດນີ້, ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຊົງເຈົ້າຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ໃນບົດນີ້, ພຣະຢາເວກ່າວກັບໄຊຣັດຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຂອງໄຊຣັດ?

ພຣະຢາເວຊົງຂອງໄຊຣັດ'

ເພື່ອທີ່ຈະປາບບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ຂ້າງຫນ້າລາວ,

ເພື່ອປົດອາດູດກະສັດທັງຫລາຍ, ແລະ ເປີດປະຕູທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ,

ເພື່ອທີ່ປະຕູເມືອງເຫລົ່ານັ້ນຍັງຄົງເປີດຢູ່.

Isaiah 45:2

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະໄປຂ້າງຫນ້າໄຊຣັດ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍຮາບພຽງ,

ແຕກແຍກເປັນປະຕູຂອງທອງເຫລືອງ,

ຈະເຮັດໃຫ້ເປັນປະຕູທອງເຫລືອງທັງຫລາຍ, ແຕກເປັນຕ່ອນຫຼ່ຽມ

ແລະມອບຊັບສົມບັດແຫ່ງຄວາມມົດ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃຫ້ລາວ?

Isaiah 46:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເອົາບອກຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ,

ແລະບອກກ່ອນລ່ວງຫນ້າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ

ໂດຍຜົນຖານແລ້ວນີ້ແມ່ນເຮັດຊ້ຳຄືນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນຢັ້ງ.

ກໍາກິລິຍາຈາກສໍານວນທໍາອິດອາດຈະອະທິບາຍສໍານວນທີສອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາປະກາດຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ,

ແລະເຮົາປະກາດກ່ອນຫລວງຫນ້າສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເອົາເອີ້ນນິກທີ່ເປັນເຫຍືອຈາກທາງທິດຕາເວັນອອກ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງໄຊຣັດຄືກັບວ່າລາວເປັນ "ນິກທີ່ລ່າເຫຍືອ."

ຄືກັບນິກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຈັບເຫຍືອຂອງມັນຢ່າງວ່ອງໄວ,

ດັ່ງໄຊຣັດທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງວ່ອງໄວເພື່ອເອົາຊະນະບັນດາປະຊາຊົນ.

ເອົາໄດ້ເວົ້າແລ້ວ; ເອົາກໍຈະກະທໍາໃຫ້ສໍາເລັດ; ເອົາໄດ້ມີຈຸດປະສົງໄວ້ແລ້ວ,

ເອົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນກັນ.

ສິ່ງນີ້ເຮັດຊ້ຳຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 46:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທໍາ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ເຮັດຜິດ

ຢ່າງແຂງກະຕ້າງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກ ຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມລອດຂອງເອົາບໍ່ໄດ້ລໍຖ້າ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງວ່ອງໄວຄືກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ລໍຖ້າທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ"

Translation Questions

Isaiah 46:1

ພະເປັນ ແລະພະເນໂບແມ່ນຫຍັງ?

ພວກຮູບເຄົາລົບ.

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຖືພະເປັນ ແລະພະເນໂບ?

ພະເປັນ ແລະພະເນໂບແມ່ນສັດທີ່ເປັນພາຫະນະ.

Isaiah 46:3

ແມ່ນໃຜຮູ້ມເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວຮູ້ມເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ພຣະຢາເວຮູ້ມເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບເປັນເວລາດົນປານໃດແລະພຣະອົງຈະຮູ້ມພຣະເປັນໄປຕາມໃຈຕົນເອງໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຮູ້ມມາຕັ້ງແຕ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເກີດ

ແລະຈະຮູ້ມພວກເຂົາຈົນກວ່າຜົມຂອງເຂົາຫງອກ.

Isaiah 46:5

ຄົນເຮັດຫຍັງກັບຄໍາ ແລະເງິນ?

ພວກເຂົາຮ້າງໄລຫະຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ

ໃຫ້ລາວເຮັດໃຫ້ມັນຂຶ້ນເປັນພະເຈົ້າອີງຫນຶ່ງ; ພວກເຂົາກຶມກາບໄຫວ້ມັນ.

Isaiah 46:7

Chapter 47

Isaiah 47:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້,

ພຣະຢາເວກ່າວກັບບາບີໂລນກ່ຽວກັບຄວາມຫາຍຍະນະຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີ ທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນ ... ທິດາຝົມມະຈາລີຂອງບາບີໂລນເອີຍ;

ຈົ່ງນັ່ງເທິງຝືນດິນ ... ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ.

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຄືກັນ.

ການນັ່ງຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມອັບອາຍ.

ທິດາຝົມມະຈາລີຂອງບາບີໂລນເອີຍ ... ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ

ສໍານວນທັງສອງນີ້ກ່າວເຖິງເມືອງບາບີໂລນ

ເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນດັ່ງລູກສາວ. ວ່າເມືອງທີ່ແມ່ນ "ລູກສາວ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວ່າຜູ້ຄົນຄິດແບບໃດກັບນາງ.

ບໍ່ມີບັນລັງ

ຄໍາວ່າ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອໍານາດໃນການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີອໍານາດໃນການປົກຄອງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນທ່ານວ່າງົດງາມ ແລະ ອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ"

ງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວ

ສອງຄໍານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຜັນລະນາເຖິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ສວຍງາມ ແລະ

ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຫລຸຫລາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສວຍງາມຫລາຍ" ຫລື

"ຫລຸຫລາຫລາຍ"

ໄມ້

ພະເຈົ້າອົງນີ້ສາມາດຊ່ວຍຕອບພວກເຂົາຫລືຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້ບໍ່?

ບໍ່, ມັນບໍ່ສາມາດຕອບ ຫລື ຊ່ວຍຄົນໃດຈາກຄວາມລໍາບາກຂອງເຂົາໄດ້.

Isaiah 46:8

ພຣະຢາເວສາມາດໄດ້ຮັບການປຽບທຽບກັບໃຜ? ແມ່ນໃຜຄືພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ແລະບໍ່ມີໃຜອີກ. ແລະບໍ່ມີໃຜຄືກັບພຣະອົງ.

Isaiah 46:10

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າ, ແຕກຕ່າງຈາກຮູບບູຊາ?

ພຣະຢາເວຊົ່ວແຍກອອກຈາກຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະອົງຊົ່ວປະກາດຈຸດຈົບໃຫ້ຮູ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ,

ພຣະອົງເຮັດສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ.

Isaiah 46:12

ພຣະຢາເວກໍາລັງເຮັດຫຍັງສໍາລັບຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທໍາ?

ພຣະຢາເວກໍາລັງນໍາຄວາມຊອບທໍາຂອງເຮົາມາໃກ້.

ພຣະອົງຈະໃຫ້ຄວາມລອດແກ່ຊີໂອນ

ແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິດສະຣາເອນ.

ກ່ອນຫົນຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອບິດເມັດພິດ

Isaiah 47:3

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບບາບີໂລນກ່ຽວກັບການຕິກຕໍາຂອງນາງ

ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມອັບອາຍ.

ຄວາມເປືອຍກາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຕ້ອງເປືອຍກາຍ"

ເຂົາຈະເຫັນຄວາມຫນ້າອັບອາຍຂອງເຈົ້າ

ໃນຫນ້າຄໍາວ່າ "ຄວາມຫນ້າອັບອາຍ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ສຸພາບນຸ່ມນວນສໍາລັບຊົນສ່ວນຄວາມລັບຂອງຄົນເຮົາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈະເຫັນສ່ວນຄວາມລັບຂອງທ່ານ"

ພຣະຜູ້ເຖ່ຂອງພວກເຮົາ

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ແປ "ພຣະຜູ້ເຖ່" ໃນ 41:14.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນ ຫລືທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1:24.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນຫລືທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 5:15.

ທິດາຂອງຊາວເຄເດຍເອີຍ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ ເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວ.

ວ່າເມືອງນີ້ເປັນ "ລູກສາວ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເຄເດຍ

ຄິດແນວໃດກັບນາງ. ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັນຫລືທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ

41: 1.

ເພາະວ່າເຂົາຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບຄົນຈະບໍ່ເອີ້ນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ລາຊິນີແຫ່ງອານາຈັກ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເມືອງບາບີໂລນເປັນເມືອງຫລວງຂອງອານາຈັກແຫ່ງບາບີໂລນ
ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງຫລາຍອານາຈັກ.

Isaiah 47:6

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນກ່ຽວກັບການຕິກຕຳຂອງນາງ
ຄືກັບວ່າລາວເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

ເອົາໄດ້ໃຈຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ເອົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເອົາໄດ້ທຳລາຍມໍລະດົກຂອງເອົາເປັນມົນທົນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ
ເປັນສົມບັດພິເສດຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນມໍລະດົກ ຫລື
ຊັບສິນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເອົາທີ່ເປັນມົນທົນ,
ເຊິ່ງແມ່ນຊັບສິນພິເສດຂອງເອົາ"

ມອບພວກເຂົາໄວ້ໃນມືຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງບາບີໂລນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າໄດ້ເອົາແອກທີຫນັກໃສ່ເທິງຄົນແກ່

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວບາບີໂລນ
ທີ່ກົດຂີ່ຂົນເທິງຄົນແກ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດ
ກັບຄົນແກ່ຄືກັບງົວຄວາຍ ແລະ ເອົາແອກທີຫນັກໃສ່ຄໍຂອງພວກເຂົາ.

ຂ້ອຍຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປໃນຖານະກະສັດທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ

ບາບີໂລນກ່າວເຖິງການປົກຄອງຖາວອນໃນປະເທດຫລາຍໆປະເທດ
ຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ສົງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການຄິດຢ່າງລະມັດລະວັງ ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງວາງສິ່ງນັ້ນໄວ້ໃນໃຈຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

Isaiah 47:8

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ

ກ່ຽວກັບການຕິກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມສຸກ

"ເຈົ້າຜູ້ຫລຸຫລາ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຫລຸຫລາຫລາຍຢ່າງ
ທີ່ຊາວບາບີໂລນມັກ.

ນັ່ງຢູ່ບາງຫມັ້ນຄົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດໆຂອງຊາວບາບີໂລນ
ໃນການຄິດວ່ານາງຈະບໍ່ສູນເສຍຕ່າງແຫ່ງຄວາມຫມັ້ນຄົງ
ແລະກຽດຕິຍົດຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຄິດວ່າເຈົ້າປອດໄພ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ ... ສູນເສຍລູກທັງຫລາຍໄປ

ຊາວບາບີໂລນເຊື່ອວ່າປະເທດອື່ນ

ຈະບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະນາງໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່ານາງຈະບໍ່ເປັນເມຍ ຫລື

ບໍ່ເຄີຍສູນເສຍລູກ.

ຂ້ອຍຈະບໍ່ນັ່ງເປັນແມ່ຫມ້າຍ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີກາຍເປັນແມ່ຫມ້າຍ"

ໃນເວລາດຽວໃນມືດຽວ

"ທັນທີທັນໃດໃນເວລາດຽວກັນ"

Isaiah 47:10

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ

ກ່ຽວກັບການຕິກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

ເຈົ້າເວົ້າໃນໃຈຂອງເຈົ້າວ່າ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງພາຍໃນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ໄພພິບັດຈະມາເຖິງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໄພພິບັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນທີ່ຈັບຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະປະສົບກັບໄພພິບັດ"

ການທຳລາຍລ້າງຈະຕິກລົງມາເທິງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊາວບາບີໂລນຖືກທຳລາຍ
ຄືກັບວ່າແມ່ນວັດຖຸທີ່ຕິກໃສ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະສົບກັບການທຳລາຍ" ຫລື "ຄົນອື່ນຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

ໄພພິບັດຈະໂຈມຕີເຈົ້າຢ່າງກະທັນຫັນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວບາບີໂລນປະສົບກັບໄພພິບັດຄືກັບວ່າໄພພິບັດແມ່ນຄົນທີ່ໂຈມຕີເມືອງບາບີໂລນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະປະສົບກັບຄວາມຫາຍະນະ"

Isaiah 47:12

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ

ກ່ຽວກັບການຕິກຕຳຂອງນາງຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

ຈົງສືບຕໍ່ຢູ່ໃນການໃຊ້ເວດມົນຂອງເຈົ້າ ...

ບາງທີເຈົ້າອາດຈະເຮັດໃຫ້ໄພພິບັດຈາກໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກໍ່ໄດ້

ພຣະຢາເວເຢາະເຍີຍເມືອງບາບີໂລນ
ໂດຍການບອກໃຫ້ນາງຝຶກເວດມົນຂອງນາງຕໍ່ໄປເພື່ອຮັກສາສິ່ງທີ່ບໍ່ດີອອກໄປ,
ແຕ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າມັນຈະບໍ່ຊ່ວຍນາງ.

Isaiah 47:14

ປະໂຫຍກການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວບາບີໂລນ ກ່ຽວກັບການຕິກຕຳຂອງນາງ
ຄືກັບວ່ານາງເປັນລາຊິນີທີ່ຮັບຄວາມຮັບອາຍ.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເພືອງ. ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບບັນດາພວກເວດມົນ ແລະ ພວກໃຊ້ເວດມົນ
ເປັນເຫມືອນກັບເພືອງທີ່ລຸກໄຫມ້ຢ່າງໄວວາ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍພວກເຂົາຢ່າງງ່າຍດາຍ

ຄືກັບໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ຕໍ່ເພືອງ, ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະສາມາດຊ່ວຍຊາວບາບີໂລນໄດ້.

ພະລັງຂອງແປວໄຟ

ຄຳວ່າ "ມື" ສະແດງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງຂອງແປວໄຟ"

ບໍ່ມີຖານຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອົບອຸ່ນແລະບໍ່ມີໄຟໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງຝັງ

ພຣະຢາເວເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນໄຟແຫ່ງການທຳລາຍ
ໂດຍບອກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເອົາຈະໃຊ້ ເພື່ອໃຫ້ອ່າງກາຍອົບອຸ່ນ.

Translation Questions

Isaiah 47:1

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຄົນງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ?

ທີ່ດຳພົມມະຈາລີຂອງບາບີໂລນ, ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍ,
ຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຄົນງົດງາມແລະອ່ອນໄຫວອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 47:3

ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍຈະຖືກເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າລາຊິນີແຫ່ງອານາຈັກອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 47:6

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໃຈຮ້າຍກັບຊາວເຄເດຍ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງໃຈຮ້າຍກັບຊາວເຄເດຍ

ເພາະເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ມອບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນມືຂອງຊາວເຄເດຍ,
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວແລະໄດ້ເອົາແອກໃສ່ເທິງຄົນ

Isaiah 47:8

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍໃນເວລາດຽວໃນມືດຽວ?

ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍຈະການສູນເສຍລູກ ແລະ
ເປັນແມ່ຫມ້າຍໃນເວລາດຽວໃນມືດຽວ.

Isaiah 47:10

ລູກສາວຂອງຊາວເຄເດຍມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ນາງໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງນາງ.

ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ປົດປັ້ງໄພພັດແລະການທຳລາຍທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບລູກສາວຂອງຊາວເຄເດເດຍບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ໄພພັດອອກໄປໄດ້
ແລະ ການທຳລາຍລ້າງຈະຕິກລົງມາເທິງພວກເຂົາ.

Isaiah 47:14

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຮັດແຜນທີ່ຂອງຟ້າສະຫວັນແລະສຶກສາເບິ່ງດວງດາວ?

ຜູ້ທີ່ແຈ້ງວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳໃຫ້ຮູ້ ?

ຜູ້ທີ່ເຮັດແຜນທີ່ຂອງຟ້າສະຫວັນ ແລະ ສຶກສາເບິ່ງດວງດາວ,
ຜູ້ທີ່ແຈ້ງວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳໃຫ້ຮູ້ແມ່ນຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເລື່ອງ.
ໄຟຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ..

ຜູ້ໃດຈະຊ່ວຍເຫລືອລູກສາວຂອງຊາວເຄເດເດຍ?

ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.

Chapter 48

Isaiah 48:1

ຈິ່ງຟັງເລື່ອງນີ້

"ຟັງຂໍ້ຄວາມຂອງເຮົາ." ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າຢູ່.

ຄົວເຮືອນຂອງຢາໂຄບ

ຄຳວ່າ "ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ວ່າອິດສະຣາເອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຸກຄົນເອີ້ນວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ໄດ້ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຊື້ອສາຍໂດຍກົງຂອງຢູດາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາ"

ຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

"ຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາເອີ້ນຕົນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເອີ້ນຕົວເຈົ້າເອງວ່າ"

ເມືອງບໍລິສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 48:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງເຮົາ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ກ້າມເນື້ອຄໍຂອງເຈົ້າແຂງຄືກັບເຫລັກ,

ແລະຫນ້າຜາກຂອງເຈົ້າຄືກັບທອງເຫລືອງ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບຄວາມແຫນ້ນຂອງກ້າມຄໍ

ແລະຄວາມແຂງຂອງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມແຂງຂອງທາດເຫລັກ

ແລະທອງແດງ. ຢູ່ທີ່ນີ້, ການມີຄໍແຫນ້ນ ຫລື

ຫນ້າຜາກແຂງແມ່ນຄຳປ່ຽນທຽບໃສ່ຄົນທີ່ມີໃຈແຂງກະຕ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າຄໍຂອງເຈົ້າເປັນເຫລັກ ແລະ

ຫົວຂອງເຈົ້າເປັນທອງເຫລືອງ"

ເຮົາຈິ່ງໄດ້ແຈ້ງເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ລ່ວງຫນ້າ;

ເຮົາໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ກ່ອນທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນເປັນຄັ້ງທີສອງເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 48:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຈະບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຮ້າຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເພາະບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກ່ອນ ຮູ້ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ ຫນ້າທີ່ໃຫ້ການສະຫນັບສະຫນູນອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ

ແລະຈະບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຈິງ."

Isaiah 48:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍລ່ວງຫນ້າໃຫ້ເຂົາທຸກຂອງເຈົ້າມາກ່ອນ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງຖືກເປີດເຜີຍຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວຮ້ອງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື້ອພັງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ຫຼຸ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງຟັງ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ມາກ່ອນ"

ຕັ້ງແຕ່ເກີດມາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນການກຳເນີດຂອງມັນ.

Isaiah 48:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເຮົາຈະອິດກັນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາໄວ້.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຊື່ສຽງຂອງເຮົາເຮົາຈະຊ້າຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ເພາະເຫັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ ເຮົາຈະປັບປັງຈາກການທຳລາຍເຈົ້າ

ພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງໂດຍພື້ນຖານຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດ.

ເບິ່ງແມ, ເຮົາໄດ້ຊຳລະເຈົ້າໃຫ້ບໍລິສຸດແລ້ວ, ແຕ່ບໍ່ເຫມືອນກັບເຈົ້າ;

ເຮົາໄດ້ຊຳລະລ້າງເຈົ້າໃຫ້ສະອາດຢູ່ໃນເຕົາໄຟແຫ່ງຄວາມລຳບາກ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການໃຊ້ຄວາມທຸກລຳບາກ

ເພື່ອຊຳລະລ້າງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂລຫະທີ່ມີຄ່າ

ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານແມ່ນເຕົາຫລອມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະຍອມເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເຊື່ອມເສຍໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ນາມຂອງຕົນເຊື່ອມເສຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເຊື່ອມເສຍໄດ້."

Isaiah 48:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຢາໂຄບ, ແລະອິດສະຣາເອນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເປັນເບື້ອງຕົ້ນ, ເຮົາກໍ່ເປັນເບື້ອງປາຍດ້ວຍ.

ສຳນວນນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງທຳມິຊາດນິລັນດນຂອງພຣະຢາເວ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ,

ແລະເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2)

"ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີ,

ແລະເຮົາກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 44: 6.

ມືຂອງເຮົາເອງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ແລະມືຂອງເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະເຮົາໄດ້ກາງທ້ອງຟ້າອອກ"

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ນີ້ເປັນອີກຄຳໜຶ່ງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເປັນເປົ້າໝາຍໃນການສະຫນັບສະຫນູນອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ.

ໃນນີ້ມັນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນ

ແລະ ຍືດແຜ່ນດິນໂລກໄວ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 24:17.

ກາງທ້ອງຟ້າອອກ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການສ້າງຟ້າສະຫວັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜ້າທີ່ພຣະຢາເວຍືດອອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ, ພວກມັນກໍ່ປົນຂຶ້ນພ້ອມກັນ.

ນີ້ເປັນເມື່ອພຣະຢາເວຮ້ອງແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື້ອພັງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທ້ອງຟ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດຟັງ ແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

ເມື່ອເຮົາຮ້ອງພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມື່ອເຮົາຂ້ອຍເອີ້ນແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ຟ້າສະຫວັນ" ຫລື 2) "ເມື່ອເຮົາເອີ້ນດວງດາວໃນສະຫວັນ."

Isaiah 48:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາພວກເຈົ້າຜູ້ໃດປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜ້າທີ່ວ່າຮູບເຄົາລົບບໍ່ໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາເຈົ້າເວຍັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາລົບຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ກັບເຈົ້າ."

ຜູ້ຊ່ວຍຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບບາບິໂລນສຳເລັດແລະລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈະຫລວງຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍ,

ເຂົາຈະປະທັບຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວເຄເດຍ ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊ່ວຍ" ຫມາຍເຖິງໄຊຣັດ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນໜ້າທີ່.

ຄວາມປະສົງຂອງອົງ
"ຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວ"

ເຮົາເອງ, ເຮົາ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເວົ້າເຊື່ອອີກສຳລັບການເນັ້ນໜ້າທີ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເອງ"

Isaiah 48:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນທີ່ລືລັບ
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງແລະຊັດເຈນ"

ໄດ້ສົ່ງຂ້າຍໂອຍ
ຄຳວ່າ "ຂ້າຍໂອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຂອງພຣະຢາເວ, ອາດຈະແມ່ນເອຊ້າຢາຫລືໄຊຣັດ ຫລື ພຣະເມຊີອາທິໄດ້ສັນຍາໄວ້.

Isaiah 48:17

ພຣະຜູ້ໂຖ່ຂອງເຈົ້າ ... ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຜູ້ໂຖ່
ແປຄຳນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ
ແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

ຜູ້ທີ່ນຳເຈົ້າໃນທາງທີ່ເຈົ້າຄວນຈະໄປ.
ພຣະຢາເວສອນປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ວິທີ ທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດ ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງນຳພາພວກເຂົາໃຫ້ເດີນໄປໃນເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖ້າເຈົ້າພຽງແຕ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາ
ພຣະຢາເວອະທິບາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດ.

ເມື່ອນັ້ນຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າຈະໄຫລເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳ, ແລະຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ໃນທັງສອງ, ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບພອນອັນອຸດົມສົມບູນ ຄືກັບວ່າພອນເຫລົ່ານັ້ນໄຫລຄືກັບນ້ຳ.

ຄວາມລອດຂອງເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຄືນຂອງທະເລ
ຄຳກິລິຍາອາດມາຈາກສຳນວນທີ່ຜ່ານມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມລອດຂອງເຈົ້າຈະໄຫລຄືຄືນຂອງທະເລ"

Isaiah 48:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື່ອສາຍຂອງເຈົ້າກໍຈະຫລວງຫລາຍດັ່ງເມັດຊາຍ,
ແລະລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າຈະຫລວງຫລາຍເທົ່າກັບເມັດຊາຍ

ທັງສອງຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຈະມີລູກຫລານຫລາຍກ່ວາພວກເຂົາຈະນັບໄດ້.

ລູກຫລານໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງເຊື່ອສາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍເຊິ່ງປະເທດຊາດໃຫ້ກຳເນີດ.

ຊື່ຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລືບລ້າງອອກໄປ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກທຳລາຍມັນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າຊື່ຂອງພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປ, ຄືກັບວ່າຄົນໜຶ່ງຈະຕັດແຜ່ຫລືຕັດກົງໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້, ຫລືຖືກລືບອອກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຕັດຊື່ແລະລືບລ້າງຊື່ຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຊື່ຂອງພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຜູ້ທີ່ຈະໃຊ້ ຊື່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ"

ຕັດອອກແລະຈະບໍ່ຖືກລືບລ້າງອອກໄປ
ການສະແດງອອກສອງສຳນວນນີ້ໃນສະພາບ

ການນີ້ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍ"

Isaiah 48:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ທີ່ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ
ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ ແລະຫມາຍເຖິງຢູ່ຫ່າງຫ່າງບ່ອນໃນລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຍັງທຸກສະຖານທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ໄປຫົວທັງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 48:21

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫົວນ້ຳ ... ນ້ຳກໍໄຫລອອກມາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໜຶ່ງໃນປະຫວັດສາດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວເບິ່ງຫລັງຈາກໜ້ອອກຈາກປະເທດອີຢິບ.

Translation Questions

Isaiah 48:1

ຄອບຄົວຂອງຢາໂຄບຖືກເອີ້ນວ່າແນວໃດແລະພວກເຂົາຈະລົງມາຈາກເຊື່ອສາຍໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດລົງ.
ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ວ່າອິດສະຣາເອນ, ແລະໄດ້ມາຈາກເຊື່ອສາຍຂອງຢູດາ.

ອິດສະຣາເອນກໍລັງເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ຈົງໃຈແລະບໍ່ຊອບທຳ?
ອິດສະຣາເອນປະຕິຢາມຕົນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະຮ້ອງຂໍພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ ທີ່ບໍ່ຈົງໃຈ ແລະ ບໍ່ຊອບທຳມ.

Isaiah 48:3

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ, ຮູ້ວ່າອິດສະຣາເອນຕື້ຕຳນ?
ພຣະອົງໄດ້ປະກາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຮູ້ມາຕັ້ງແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ; ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ກັນ;

ເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງທັນທີທັນໃດ, ແລະ ກໍເປັນໄປຕາມນັ້ນ.

ໂດຍການປະກາດເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຫວັງວ່າຈະປ້ອງກັນຫມາຍຄວາມຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຕ້ອງການຫ້າມອິດສະຣາເອນຈາກການເວົ້າວ່າ, 'ຮູບເຄົາລົບຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້,' ຫລື 'ຮູບແກະສະຫລັກຂອງຂ້ອຍ ແລະ ຮູບຫລັກຂອງຂ້ອຍໄດ້ດຶງບັນດານສິ່ງເຫລົ່ານີ້.'

Isaiah 48:9

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງອີດກັນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງແລະຍັບຢັ້ງການທຳລາຍອິດສະຣາເອນ?
ພຣະອົງຈະກະທຳການເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງເອງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊຳລະລ້າງອິດສະຣາເອນແນວໃດ?
ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງພວກເຂົາໃຫ້ສະອາດຢູ່ໃນເຕົາໄຟ ແຫ່ງຄວາມລຳບາກ.

Isaiah 48:14

ພຣະຢາເວ ໄດ້ເອີ້ນໃຜແລະເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?
ພຣະອົງເອີ້ນຜູ້ຊ່ວຍຂອງພຣະອົງ
ຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບບາບີໂລນສຳເລັດ.
Isaiah 48:20
ຈະມີຮ້ອງປະກາດຫຍັງແຕ່ທີ່ຈະໄປເຖິງສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ?

Chapter 49
Isaiah 49:1

ຈົ່ງຟັງເຮົາ

ທີ່ນີ້ “ເຮົາ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປາກຂອງຂ້ອຍເປັນຄືດາບແຫລມ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຄຳເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າ.

ຄຳເວົ້າຂອງລາວຖືກປັບປຸງກັບຄຳທີ່ແຫລມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຄືດາບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍມີປະສິດທິຜົນຄືກັບດາບແຫລມ"

ພຣະອົງເຊືອງຂ້ອຍໄວ້ໃນຮົມເງົາພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຊົງຮັກສາຈຸດປະສົງຄວາມລັບຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າຖືງຄືວ່າມີພຣະຫັດຂອງພຣະອົງປົກປ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ປະຊາຊາດກຽດຊັງ ແລະ ຖືເປັນທາດ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນລູກສອນຂັດມັນ;

ພຣະອົງໄດ້ເຊືອງຂ້ອຍໄວ້ໃນແມ່ງທະນູຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວສາມາດປະຕິບັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນເຖິງວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນເປັນລູກສອນແຫລມ

ແລະ ໃຫມ່.

ພຣະອົງໄດ້ເຊືອງຂ້ອຍໄວ້ໃນແມ່ງທະນູຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແລະ

ຮັກສາຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງຢ່າງລັບໆຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງຮັກສາລາວໄວ້ໃນແມ່ງທະນູເຈົ້າ

ແມ່ງທະນູ

ກ່ອງທີ່ໃຊ້ໃນການໃສ່ລູກທະນູ

Isaiah 49:3

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ອິດສະຣາເອນ

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຮົາເອີ້ນອິດສະຣາເອນ"

Isaiah 49:5

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພື່ອທີ່ຈະຮວບຮວມອິດສະຣາເອນມາຫາພຣະອົງ

ສຳນວນສ່ວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄືກັນກັບພາກສ່ວນກ່ອນຫນ້ານີ້.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຳປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບ ຄົນມາຫາຕົວພຣະອົງເອງ"

ເພາະຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດກຽດໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ “ຕາ” ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ຫລື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຊົງເປັນກຳລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງຊົງເປັນກຳລັງຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ໃຫ້ກຳລັງແກ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ເສີມກຳລັງຂ້ານ້ອຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ນຳຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວໄປຍັງຄົນຕ່າງຊາດແລະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວຢ່າງຊັດເຈນ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້

ເພື່ອສ່ອງແສງໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5.

ການຮ້ອງປະກາດແມ່ນ:

'ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໂຖ່ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງແລ້ວ.'

Isaiah 48:21

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ສຳລັບຄົນອະທຳເລີຍ.

ສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສະຖານທີ່ຕ່າງໆຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສິ້ນສຸດ
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຢູ່ຫຼັກທຸກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ທຸກສະຖານທີ່ໄກສຸດທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

Isaiah 49:7

ພຣະຜູ້ໂຖ່

ແມ່ນເປັນຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຊີວິດຂອງເຂົາຖືກຄຸກຫມັ້ນ, ກຽດຊັງຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ,

ແລະຂ້າໃຊ້ຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ

ຄຳວ່າ “ ຊີວິດ” ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຊີວິດຂອງເຂົາຖືກຄຸກຫມັ້ນຈາກຜູ້ທີ່ປະຊາຊາດກຽດຊັງ ແລະ ຖືເປັນທາດ"

ແປປະໂຫຍກນີ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.

Isaiah 49:7 ສາມາດເວົ້າເຖິງວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນເປັນລູກສອນແຫລມ

ໃນເວລານັ້ນເຮົາຕັ້ງໃຈສະແດງຄວາມພໍໃຈຂອງເຮົາ ເຮົາຈະຕອບເຈົ້າ,

ແລະໃນວັນແຫ່ງຄວາມລອດເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານສົ່ງດຽວກັນ.

ເພື່ອທ່ານເຫັນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ “ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມລອດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ວັນ” ຫມາຍເຖິງເວລາສະເພາະ ແລະ ບໍ່ແມ່ນມື້ທີ 24

ຊົ່ວໂມງ. ຄຳວ່າຄວາມລອດຜົນສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຮອດເວລາທີ່ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ"

ໃຫ້ເຈົ້າເປັນພັນທະສັນຍາສຳລັບປະຊາຊົນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ພັນທະສັນຍາ” ແມ່ນຄຳຈຳລອງສຳລັບຜູ້ທີ່ສ້າງ ຫລື

ໄກ່ເກຍພັນທະສັນຍາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 42: 5. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ໄກ່ເກຍຂອງພັນທະສັນຍາກັບປະຊາຊົນ"

ເພື່ອສ້າງສາແຜ່ນດິນນັ້ນຂຶ້ນໃຫມ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ “ແຜ່ນດິນ”

ຫມາຍເຖິງບັນດາຕົວເມືອງໃນດິນແດນທີ່ຖືກທຳລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອສ້າງສາສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍໃນແຜ່ນດິນ"

ເພື່ອມອບທີ່ຮ້າງເປົ່າເປັນມໍລະດົກ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນຄືກັບວ່າມັນເປັນມໍລະດົກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບເປັນກຳມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງໂອນທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັດສັນເນື້ອທີ່ດິນທີ່ຖືກ

ທຳລາຍໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນມູນມໍລະດົກຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 49:9

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະດຽງສັດຕາມແຄມຖະຫນົນ,

ແລະປຸກບ່ອນທີ່ເປັນຮົມແມ່ນບ່ອນດຽງສັດຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງອິດສະຫລະ ແລະ

ຮຸ່ງເຮືອງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ

ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນທັງສິ່ງຕ່າງໆຫລວງຫລາຍ.

Isaiah 49:10

ຂ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອີກທັງຄວາມຮ້ອນຫລືແສງຕາເວັນຈະບໍ່ໂຈມຕີພວກເຂົາ,

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮ້ອນ" ອະທິບາຍຄຳວ່າ "ດວງອາທິດ."

ປະຊາຊົນທຸກທ່ຽວມາຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ

ໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຮ້ອນກະທົບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ທົນທຸກຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງແດດ"

ເພາະວ່າພຣະອົງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານຕໍ່ພວກເຂົາ ...

ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປ

ພຣະຢາເວກ້າວເຖິງພຣະອົງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ພຣະອົງເວົ້າເຖິງການປົກປ້ອງປະຊາຊົນ ແລະ

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາ ...

ເຮົາຈະນຳພາພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາທັງຫລາຍກາຍເປັນຖະຫນົນ,

ແລະເຮັດໃຫ້ລະດັບເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ

ພຣະຢາເວກ້າວເຖິງການນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງປອດໄພ ແລະ

ກຳຈັດອຸປະສັກຕ່າງໆຈາກເສ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງປ່ຽນພູເຂົາໃຫ້ເປັນຫົນທາງ

ແລະເສ້ນທາງຫລວງຮາບລຽບ.

Isaiah 49:12

ແຜ່ນດິນຊີນົມ

ທີ່ຕັ້ງຂອງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ,

ແຕ່ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບ.

ຈົ່ງຮ້ອງເພງ, ພ້າສະຫວັນເອີຍ, ແລະຈົ່ງຊົມຊືມຍິນດີແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ;

ຈົ່ງເປັງສຽງຮ້ອງເພງ, ຈົ່ງຊົມຊືມຍິນດີພູເຂົາທັງຫລາຍເອີຍ!

ເອຊາຢາປ່ຽນຄວາມສົນໃຈຂອງລາວຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເວົ້າກັບພ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

Isaiah 49:14

ແຕ່ຊີໂອນກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ຊີໂອນ" ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ.

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງເມືອງນັ້ນ ຄືກັບວ່າເປັນຍິງທີ່ຖືກພຣະຢາເວລືມລາວ.

ແມ່ຍິງຈະລືມລູກອ່ອນ, ຂອງນາງທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່ໃນເອິກຂອງນາງໄດ້ບໍ່,

ດັ່ງນັ້ນນາງຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານລູກຊາຍທີ່ລາວເກີດມາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງຂໍຮູ້ຈັກພວກເຂົາ

ຫລື ຢຸດການດູແລພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງຈະບໍ່ລືມລູກທີ່ກິນນົມຂອງນາງ ຫລື

ຢຸດເບິ່ງແຍງລູກຊາຍຫນຶ່ງໄດ້ເກີດມາ."

Isaiah 49:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນ.

ເຮົາໄດ້ຈາລຶກຊື່ຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຝາມືຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ້າວເຖິງການອຸທິດຕົນທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງນາງໃສ່ຝາມືຂອງພຣະອົງ.

ກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບຊີໂອນຢູ່ສະເຫມີ

ຄືກັບກຳແພງເມືອງຂອງນາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຢູ່ສະເຫມີ. ຄຳວ່າ "ກຳແພງ"

ແມ່ນແມ່ນຄຳຕົວແທນສຳລັບເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຄິດເຖິງກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ" ຫລື

"ເຮົາຄິດເຖິງເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າກຳລັງຮັບຮ້ອນກັບມາ

ພຣະຢາເວກ້າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ກຳລັງກັບຄືນມາອາໄສຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງເມືອງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພົນລະເມືອງຂອງເຈົ້າກຳລັງຮັບຮ້ອນກັບມາ"

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ແນ່ນອນໃດ

ນີ້ແມ່ນສູດຄຳສາບານທີ່ພຣະຢາເວຊົ່ວໃຊ້ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມຈິງຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ:

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນເພື່ອວ່າຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"

ໄດ້ຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 14:21. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດ" ຫລື

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ເຈົ້າຈະນຸ່ງເຄື່ອງຂອງພວກເຂົາຄືກັນກັບເຄື່ອງປະດັບ; ເຈົ້າຈະດຶງພວກເຂົາມາ,

ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊາວເມືອງຊີໂອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງປະດັບທີ່ເມືອງສວມໃສ່

ເພື່ອສະແດງຄວາມສວຍງາມແລະຄວາມສຸກຂອງນາງ.

ເຈົ້າຈະດຶງພວກເຂົາມາ, ເຫມືອນກັບເຈົ້າສາວ

ພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງສຳນວນສາມາດຊີ້ແຈງໄດ້ຈາກແຖວກ່ອນຫນ້ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃສ່ພວກມັນ,

ຄືກັບເຈົ້າສາວສວມໃສ່ເຄື່ອງປະດັບ"

Isaiah 49:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະເປັນບ່ອນທີ່ຮ້າງເປົ່າແລະອີກຮ້າງ

ຄຳວ່າ "ຮ້າງເປົ່າ" ແລະ "ອີກຮ້າງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າສັດຕູໄດ້ທຳລາຍຊີໂອນ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ມັນຫວ່າງເປົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະອີກຮ້າງຢ່າງສົມບູນ"

ຜູ້ຄົນທີ່ລ້າງຜານເຈົ້າ

ສັດຕູທີ່ທຳລາຍຊີໂອນແມ່ນຖືກເຖິງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຈົ້າ"

ບຸດທັງຫລາຍທີ່ເກີດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ພວກເຈົ້າທຸກໃຈທີ່ສູນສຽບບຸດຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ້າວເຖິງເວລາທີ່ປະຊາຊົນແຫ່ງກຸງເຢຣູຊາເລັມຖືກເນລະເຫດ

ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນສູນເສຍລູກຫລານຂອງນາງ.

ຜູ້ທີ່ເກີດມາໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເດັກນ້ອຍໃນເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເກີດມາໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດ"

ສະຖານທີ່ນີ້ຄັບແຄບເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຊຶ່ງເມືອງຈະນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາທັງຫມົດທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

Isaiah 49:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ແມ່ນໃຜໄດ້ເກີດບຸດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ?

ຊີໂອນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງກັບຄືນໄປອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ຄືກັບວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນລູກຂອງນາງ.

ຄຳຖາມຂອງຊີໂອນສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງນາງ

ທີ່ຕອນນີ້ມີເດັກນ້ອຍ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເປັນຂອງນາງ.

ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍບຸດແລະເປັນຫມັນ,

ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ

ຊີໂອນອະທິບາຍຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ຫລາຍ.

ນາງສະແດງເຖິງເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງປະຫລາດໃຈຫລາຍ.

ຂ້ອຍໄດ້ທຸກໃຈເພາະສູນເສຍບຸດແລະເປັນຫມັນ

"ຂ້ານ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າກັບລູກທີ່ຕາຍແລ້ວ ແລະບໍ່ສາມາດມີລູກອີກ"

ຖືກເນລະເຫດເປັນຊະເລີຍແລະພັດພາກກັນ

"ຂ້ອຍຖືກສົ່ງໄປ, ໂດຍບໍ່ມີຜົວ"

ໃຜໄດ້ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້? ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຖືກປະຖົມໄວ້ຢູ່ຄົນດຽວ;

ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາແຕ່ໃສ? "

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງຊີໂອນໃຊ້ຄຳຖາມ ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍຖືກປະໄວ້ໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ;

ດຽວນີ້ເດັກນ້ອຍທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ລ້ຽງດູນີ້ໄດ້ມາຫາຂ້ອຍ."

Isaiah 49:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ພຣະອົງຊົງອະທິບາຍເຖິງວິທີຫຼາກສາມາດມີລູກເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ເຮົາຈະຊຸມຂອງເຮົາຂຶ້ນຕໍ່ບັນດາປະຊາຊາດ;

ເຮົາຈະຍົກທຸງສັນຍານຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສອງຂັ້ນມີຄວາມຫມາຍໂດຍຝັນຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຍົກມືແລະສັນຍານພ້ອມກັບທຸງໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະເທດທີ່ຈະມາ"

ພວກເຂົາຈະນຳເຮົາລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນອ້ອມກອດຂອງພວກເຂົາແລະພວກເຮົາຈະມີລູກຂອງພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພວກເຮົາ

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ

ທີ່ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບຄືນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແບກຊາວອິດສະຣາເອນໄວ້.

Isaiah 49:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ກະສັດທັງຫລາຍຈະເປັນພໍ່ອຸປະຖາຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ຣາຊິນີທັງຫລາຍຈະເປັນແມ່ລ້ຽງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພວກເຮົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ພໍ່ອຸປະຖາ" ແລະ "ແມ່ລ້ຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ

ແລະຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດ

ແລະພວກຣາຊິນີຂອງປະເທດອື່ນໆຈະຈັດຕັ້ງມໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະກຶມຂາບເຈົ້າຈົນໃບຫນ້າພວກເຂົາຕິດກັບຝີນດິນແລະເລຍຂີ້ຝຸນຢູ່ຕີນຂອງເຂົາ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງທ່າທາງທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອສະແດງເຖິງການຍອມຈຳນົນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເລຍຂີ້ຝຸນຢູ່ຕີນຂອງເຂົາ

ເລຍຂີ້ຝຸນຢູ່ຕີນຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່ານີ້ແມ່ນການສະແດງອອກຢ່າງແທ້ຈິງຂອງການຍອມຈຳນົນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເລຍຂີ້ຝຸນຢູ່ຕີນຂອງເຂົາ

ຫລື ຈາກຝີນດິນທີ່ຜູ້ຍັງຄັບບັນຊາຢືນຢູ່ ຫລື 2)

ວ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ອະທິບາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ກຶມຫົວຕົວເອງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຍັງຄັບບັນຊາ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຮັບອາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ຜິດຫວັງ"

Isaiah 49:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ຈະເຮົາຂອງທີ່ຖືກຢຶດມາໄດ້ຈາກພວກນັກຮົບບໍ່,

ຫລືພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍໄດ້ບໍ່?

ເອຊາຢາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເອົາສິ່ງໃດຈາກທະຫານທີ່ຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ມັນສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ຢຶດໄດ້ຈາກນັກຮົບ ຫລື

ກູ້ເອົາຊະເລີຍຈາກທະຫານທີ່ໂຫດຮ້າຍ."

ຂອງທີ່ຖືກຢຶດມາໄດ້

ພວກເຮົາຈະນຳເຮົາລູກຊາຍຂອງພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນອ້ອມກອດຂອງພວກເຮົາແລະພວກເຮົາຈະມີລູກຂອງພວກເຮົາເປັນລູກຂອງພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພວກເຮົາ

ພຣະອົງຍັງເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນ

ທີ່ຊ່ວຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບຄືນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງແບກຊາວອິດສະຣາເອນໄວ້.

Isaiah 49:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ກະສັດທັງຫລາຍຈະເປັນພໍ່ອຸປະຖາຂອງເຈົ້າ, ແລະ

ຣາຊິນີທັງຫລາຍຈະເປັນແມ່ລ້ຽງຂອງເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈະນຳ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.

ເຮົາຈະລ້ຽງຜູ້ຄົນທີ່ກິດຂີ້ເຈົ້າດ້ວຍເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຜູ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັກຈະມີຄວາມຫົວໂຫຍຈົນພວກເຂົາຈະກິນເນື້ອຫນັງຂອງຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ

Translation Questions

Isaiah 49:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນຊື່ເຂົາຕັ້ງແຕ່ເກີດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ປາກຂອງອິດສະຣາເອນເປັນຄືດາບແຫລມ;

ແລະເຊື່ອງອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນຮົມເງົາພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ;

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນເປັນລູກສອນຂັດມັນ;

ພຣະອົງໄດ້ເຊື່ອງອິດສະຣາເອນໄວ້ໃນແຝງທະນູຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 49:3

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດຜ່ານທາງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະສຳແດງພຣະສິລິຂອງເຮົາຜ່ານທາງອິດສະຣາເອນ.

ແມ່ນຫຍັງອິດສະຣາເອນໄວ້ວາງໃຈພຣະຢາເວ?

ອິດສະຣາເອນເວົ້າວ່າ ຍຸດທິທຳຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະຢາເວ,

ແລະລາງວັນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 49:5

ແມ່ນຫຍັງເປັນວຽກຂອງອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ວຽກຂອງເຂົາແມ່ນເພື່ອຝຶນຝຸ່ນຢາໂຄບກັບ ຄົນມາຫາພຣະອົງອີກຄັ້ງ,

ເພື່ອທີ່ຈະຮວບຮວມອິດສະຣາເອນມາຫາພຣະອົງ.

ສິ່ງເລັກນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ ແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງເລັກນ້ອຍເກີນໄປສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອຈະສະຖາປານບັນດາເຜົ່າຂອງຢາໂຄບ, ແລະ

ຝຶນຝຸ່ນບັນດາຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດອີກຕໍ່ໄປສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຈະເປັນຄວາມລອດຂອງພຣະອົງໄປຍັງສຸດປາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 49:7

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຖືກອຸຫລິດ, ຖືກກຽດຊັງຂອງປະຊາຊາດ,

ເຊິ່ງເປັນທາດຂອງຜູ້ປົກຄອງ?

ກະສັດທັງຫລາຍຈະເຫັນເຂົາແລະລູກຂຶ້ນ,

ແລະພວກເຈົ້ານາຍຈະເຫັນເຂົາແລະກຶມຂາບລົງ.

Isaiah 49:8

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍແລະຕອບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ໃນເວລານັ້ນພຣະອົງຕັ້ງໃຈສະແດງຄວາມພໍໃຈ

ຂອງເຮົາພຣະອົງຈະຕອບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ແລະໃນວັນແຫ່ງຄວາມລອດພຣະອົງຈະປົກປ້ອງເຮົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 49:10

ໃຜຈະເປັນຜູ້ນຳພາບັນດາທຸກ?

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານ ຕໍ່ພວກເຂົາຈະນຳພວກເຂົາໄປ.

Isaiah 49:12

ເປັນຫຍັງຝ່າສະຫວັນ,

ແຜ່ນດິນໂລກແລະພູເຂົາຈຶ່ງເປັນສ່ວນຮ່ອງແລະຊົນຊົມຍິນດີ?

ພວກເຂົາເປັນສ່ວນຮ່ອງເພງ ແລະ ຊົນຊົມຍິນດີເພາະວ່າພຣະຢາເວ

ປອບໂຍນຊົນຊາດຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ຈະມີຄວາມເມດຕາສິງສານຕໍ່ຄວາມທຸກລຳບາກຂອງເຂົາ.
Isaiah 49:14
ຄຳຕອບຂອງ ພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງ ເພື່ອສືບຕໍ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຈົມ;
"ພຣະຢາເວໄດ້ປະຖົມຂ້ອຍແລ້ວ,
ແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງລືມຂ້ອຍແລ້ວ."
ຄຳຕອບຂອງ ພຣະຢາເວຕໍ່ຊີໂອນແມ່ນ, "ແມ່ຍິງຈະລືມລູກອ່ອນ,
ຂອງນາງທີ່ຍັງກິນນົມຢູ່ໃນເອິກຂອງນາງໄດ້ບໍ່,
ດັ່ງນັ້ນນາງຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສິງສານລູກຊາຍທີ່ລາວເກີດມາບໍ່?
ແມ່ນແລ້ວ, ພວກເຂົາອາດຈະລືມໄດ້, ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ລືມເຈົ້າ.
Isaiah 49:16
ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວສະເຫນີເປັນຫລັກຖານຂອງຄວາມກັງວົນຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຊີໂອນ?
ພຣະຢາເວກ່າວຫລັກຖານຂອງພຣະອົງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: "ເບິ່ງແມ່,
ເຮົາໄດ້ຈາລຶກຊື່ຂອງເຈົ້າໄວ້ໃນຟາມຂອງເຮົາ;
ກຳແພງເມືອງຂອງເຈົ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາຕະຫລອດໄປ.
ບຸດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າກຳລັງຮັບອັນກັບມາ,
ໃນຂະນະທີ່ພວກທີ່ທຳລາຍພວກເຈົ້າຈະຫນີໄປ. ຈົ່ງຫລຽວເບິ່ງອ້ອມໆ ແລະ
ເບິ່ງ, ພວກເຂົາກຳລັງເຕົ້າໂຮມກັນ ແລະ ມາຫາພວກເຈົ້າ.
Isaiah 49:19
ເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຈະສູນເສຍລູກຂອງຊີໂອນຈະເວົ້າຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, 'ສະຖານທີ່ນີ້ຄັບແຄບເກີນໄປສຳລັບພວກເຮົາ,
ຈົ່ງສ້າງທີ່ຢູ່ສຳລັບພວກເຮົາ, ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້.'
Isaiah 49:21
ຊີໂອນຈະຖາມຕົວເອງແນວໃດ?
ນາງຈະຖາມຕົວເອງວ່າ, "ແມ່ນໃຜໄດ້ເກີດບຸດເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ?" ແລະ
"ໃຜໄດ້ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້?" ແລະ ຫ້າຍສຸດ.
"...ຄົນເຫລົ່ານີ້ມາແຕ່ໃສ? "
Isaiah 49:22
ຜູ້ໃດຈະເອົາລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງຊີໂອນມາຄືນ?
ປະຊາຊົນຂອງຊີໂອນອາດຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາ.
Isaiah 49:24
ຈະເອົາຂອງທີ່ຖືກປິດມາໄດ້ຈາກພວກນັກຮົບບໍ່,
ຫລືພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍໄດ້ບໍ່?
ແມ່ນແລ້ວ, ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປຈະຖືກເອົາໄປຈາກນັກຮົບ,
ແລະຂອງທີ່ປິດມາຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍ;
ເພາະພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງຊີໂອນ
ແລະຊ່ວຍບຸດທັງຫລາຍຂອງນາງໃຫ້ລອດ.
Isaiah 49:26
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ກົດຂີ່ຂອງຊີໂອນ?
ພຣະອົງຈະລ້ຽງຜູ້ຄົນທີ່ກົດຂີ່ເຈົ້າດ້ວຍເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາເອງ.

Chapter 50
Isaiah 50:1
ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຊີໂອນ
ຄືກັບວ່າເມືອງນັ້ນເປັນແມ່ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ
ສິ່ງປະຊາຊົນໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍ
ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງຢາຮ້າງກັບແມ່ຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|
Metaphor)
ຫນັງສືປະຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ປະຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?
ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ເພື່ອຜູ້ຄົນຈະສ້າງ
"ໃບຢັ້ງຢືນການຢາຮ້າງ,"
ເຊິ່ງຈະໃຫ້ເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໃຫ້ໄປເປັນຊະເລີຍອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະແດງໃບຢັ້ງຢືນການຢາຮ້າງທີ່ເຮົາໄດ້ຢາຮ້າງກັບແມ່ຂອງເຈົ້າ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|
Rhetorical Question)
ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າຫນີຄົນໃດ?
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການສົ່ງປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຂາຍພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|Metaphor)
ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າໃຫ້ກັບພວກເຈົ້າຫນີຄົນໃດ?
ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂາຍພວກເຂົາເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ມີອຳນາດເພື່ອເຮັດເຫດຜົນນັ້ນ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຂາຍເຈົ້າເພາະເຮົາເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|
Rhetorical Question ແລະ|Assumed Knowledge and Implicit
Information)
ເຈົ້າຖືກຂາຍຍ້ອນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ,
ແລະຍ້ອນການກະບົດຂອງເຈົ້າ, ແມ່ຂອງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຖືກໄລ່ໄປ.
ພຣະຢາເວໃຫ້ເຫດຜົນໃນການສົ່ງປະຊາຊົນໄປເປັນຊະເລີຍເຊິ່ງພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຮັດເປັນເຫດຜົນ.
ພຣະອົງໄດ້ຂາຍພວກເຂົາ ແລະຢາຮ້າງກັບແມ່ຂອງພວກເຂົາ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາໄດ້ຂາຍເຈົ້າຍ້ອນບາບຂອງເຈົ້າ,
ແລະຂ້ອຍໄດ້ຢາຮ້າງແມ່ຂອງເຈົ້າຍ້ອນການກະບົດຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:|
Metaphor ແລະ|Active or Passive)
Isaiah 50:2
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ເປັນຫຍັງເຮົາໄດ້ມາແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີໃຜຢູ່ທີ່ນັ້ນເລີຍ?
ເປັນຫຍັງເຮົາໄດ້ເຮັດແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີໃຜຕອບ?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານຄືກັນ.
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນຖືກເນລະເຫດໄປເປັນຊະເລີຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່
ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະອົງບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອເຮົາມາຫາເຈົ້າ, ເຈົ້າຄວນຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່.
ເມື່ອເຮົາຊົງເອີ້ນຫາເຈົ້າ, ເຈົ້າຄວນຕອບ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບ." ຫລື
"ເມື່ອເຮົາມາລົມກັບເຈົ້າ, ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບເຮົາເລີຍ."
ມີຂອງເຮົາສັນເກີນໄປທີ່ຈະໂຖ່ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?
ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າໄດ້ບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ສອງຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິປະຊາຊົນ
ເພາະພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະອົງບໍ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະຊ່ວຍກັບພວກເຂົາ.
ແລະ ເຮົາມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າ!" ຫລື
"ແມ່ນອ່ນເຮົາມີອຳນາດທີ່ຈະຊ່ວຍກັບເຈົ້າຈາກສັດຕູຂອງເຈົ້າ."
ມີຂອງເຮົາສັນເກີນໄປບໍ່
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ພຣະຢາເວບໍ່ມີກຳລັງພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດເຖິງຄືກັບວ່າມີຂອງພຣະອົງສັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງພໍ"
ເຮົາບໍ່ມີອິດອຳນາດຫຍັງບໍ່
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພຣະອົງທີ່ບໍ່ມີອຳນາດ.
ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳກາຍເປັນທະເລຊາຍ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງແມ່ນ້ຳທີ່ແຫ້ງແລ້ງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງປ່ຽນພວກມັນໃຫ້ກາຍເປັນທະເລ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳແຫ້ງແລ້ງຄືທະເລຊາຍ"
ປາໃນແມ່ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຕາຍຍ້ອນຂາດນ້ຳ ແລະ ເນົາເປືອຍ
"ປາຂອງພວກມັນຕາຍ ແລະ ເນົາເປືອຍເພາະຂາດນ້ຳ." ຄຳວ່າ "ພວກມັນ"
ຫມາຍເຖິງທະເລ ແລະແມ່ນ້ຳ.
ເຮົາບໍ່ມີທັງຝ້າຕ້ວຍຄວາມມືດ; ເຮົາບໍ່ມີນ້ຳດ້ວຍຜ້າກະສອບ
ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການເຮັດໃຫ້ທັງຝ້າຕ້ວຍຄວາມມືດຄືກັບວ່າພຣະອົງນຸ່ງເສື້ອໃຫ້ມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເຮັດໃຫ້ທັງຝ້າຕ້ວຍ,
ຄືກັບວ່າມັນກຳລັງສວມໃສ່ຜ້າກະສອບ"
Isaiah 50:4
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ.
ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະທານລົ້ນໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້
ຄຳວ່າ "ລົ້ນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ
1)

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າໄດ້ຄືກັບຄົນທີ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຄ່ອງແຄ້ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນາ
ຫລື 2) ພຣະຢາເວໄດ້ສອນລາວໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນຂ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງປຸກຫຼຸຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ໄດ້ຍິນ
ຄຳວ່າ "ຫຼຸຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.
ພຣະຢາເວຊົງໃຫ້ລາວໄດ້ຍິນ ແລະ
ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງສອນລາວຖືກເວົ້າ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງປຸກຫຼຸຂອງລາວຈາກການນອນຫລັບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເວົ້າ"

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນ
ຄົນຮັບໃຊ້ໃຊ້ປຽບທຽບຕົນເອງກັບນັກຮຽນທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກຄູຂອງລາວ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄືກັບຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຈາກຄູຂອງລາວ" ຫລື
2) "ຄືກັບຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນ"

Isaiah 50:5

ຂໍ້ມູນທີ໐໔:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດຫຼຸຂອງຂ້ອຍ

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນແລະເຂົ້າໃຈໄດ້ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍສາມາດຟັງແລະເຂົ້າໃຈພຣະອົງ"

ແລະຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນພວກຄົນທໍລະຍົດ,
ອີກທັງຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນຫນຶ່ງຈາກພຣະອົງ
ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ.
ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄດ້ຖືກເວົ້າ
ຄືກັບວ່າມັນຫັນຫລັງໃສ່ພຣະອົງ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເປັນຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້ກັບພວກຄົນທີ່ທຸບຕີຂ້ານ້ອຍ,
ແລະປົນແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ດົງຫນວດຂອງຂ້ານ້ອຍອອກ
ການອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນທຸບຕີລາວ
ແລະດົງຫນວດຂອງລາວແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າກຳລັງຫັນຫລັງ ແລະ
ປົນແກ້ມໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຕີຂ້ານ້ອຍຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຂ້ານ້ອຍ ແລະ
ດົງຫນວດອອກຈາກແກ້ມຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຈາກການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ ແລະການຖືມື້ນ້ຳລາຍ
ການເຊື່ອງໃບຫນ້າ ຫມາຍເຖິງການປົກປ້ອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາເຢາະເຍີຍຂ້ອຍ
ແລະຖືມື້ນ້ຳລາຍໃສ່ຂ້ອຍ"

Isaiah 50:7

ຂໍ້ມູນທີ໐໕:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ;
ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຖືກປະຕິຢັດໃນທາງທີ່ບໍ່ດີ,
ລາວຈະບໍ່ຮັບອາຍເພາະລາວໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະບໍ່ຮັບອາຍ"

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບຫີນເຫລັກໄຟ
ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້.
ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງ
ຄືກັບໃບຫນ້າຂອງລາວແຂງກະຕ້າງ ຄືກັບຫີນເຫລັກໄຟ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະນະຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈແທ້ໆ"
ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ແນມເບິ່ງໄປໃນອະນາຄົດດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ,
ໃນການເອີ້ນຂອງພຣະຢາເວ. ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າສິດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮັບອາຍ"
Isaiah 50:8

ຂໍ້ມູນທີ໐໖:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານກັບຂ້ານ້ອຍ? ໃຫ້ເອົາຍືນຊືນ ... ໃຜເປັນຜູ້ກ່າວຫາຂ້ານ້ອຍ?

ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາລາວວ່າຜິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຮົາຍືນຊືນ ...
ຖ້າຜູ້ໃດຈະກ່າວຫາເຮົາ, ໃຫ້ລາວເຂົ້າມາ"

ຜູ້ໃດຈະປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖືຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຍືນຢັນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດປະກາດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດປະກາດວ່າຂ້ານ້ອຍມີຄວາມຜິດ."

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຫມົດໄປຄືກັນກັບເສືອຜ້າ;

ແມງໄມ້ຈະກັດກິນພວກເຂົາເສຍ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຫລືອທີ່ຈະກ່າວຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ວ່າມີຄວາມຜິດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເປັນເສືອຜ້າ
ແລະຖືກມອດກັດກິນ.

Isaiah 50:10

ຂໍ້ມູນທີ໐໗:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃຜຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ?

ມີໃຜຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ໃຜທີ່ຍ່າງໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ?

ເຂົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ... ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຖືຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລະບຸຄົນທີ່ລາວເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນບັນດາທ່ານຢ້ານກົວພຣະຢາເວ ແລະ
ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,
ແຕ່ລາວຍ່າງໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່ມີແສງ, ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຄວນ ...
ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ."

ຟັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື່ອຟັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຍ່າງໃນຄວາມມືດທີ່ບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງທຸກທໍລະມານ ແລະ

ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຳລັງທຸກທໍລະມານ ແລະ ຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ"

ໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະເພິງພາພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວຄືກັນ. ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເພິງພາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ"

Isaiah 50:11

ພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ຈູດໄຟ ... ແປວ່າຟື້ນຟູເຈົ້າໂຕກໍຂຶ້ນ

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ຂອງຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມດຳເນີນຊີວິດຕາມສະຕິປັນຍາຂອງຕົນເອງແທນທີ່ຈະເຊື່ອວາງໃຈໃນພວກ
ຖືກເວົ້າເຖິງ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈູດໄຟຂອງຕົນເອງ ແລະ
ຖືໂຄມໄຟເພື່ອຈະໄດ້ເຫັນໃນຄວາມມືດ.

ເຈົ້າຈະນອນລົງໃນບ່ອນແຫ້ງຄວາມເຈັບປວດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນອນລົງ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍ.

ເວົ້າເຖິງການຕາຍທີ່ເຈັບປວດເວົ້າ

ຄືກັບວ່າກຳລັງນອນຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຫລາຍ"

Translation Questions

Isaiah 50:1

ເປັນຫຍັງຊີໂອນຈຶ່ງຖືກຂາຍແລະແມ່ຂອງນາງຖືກໄລ່ໄປ?

ຊີໂອນຈຶ່ງຖືກຂາຍເພາະວ່າຢ້ອນຄວາມບາບຂອງນາງ,

ແລະຢ້ອນຢ້ອນການກະບົດຂອງນາງ, ແມ່ຂອງນາງຈຶ່ງໄດ້ຖືກໄລ່ໄປ.

Isaiah 50:2

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຄໍານາບຊ່ອງພຣະຢາເວ?

ທີ່ຄໍານາບຊ່ອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງໄປ
ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແມ່ນໍ້າກາຍເປັນທະເລຊາຍ.
ພຣະຢາເວຫຼັກຖ້ວຍດ້ວຍຄວາມມືດ ຫຼັກມັນດ້ວຍຜ້າກະສອບ.

Isaiah 50:4

ພຣະຢາເວໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະທານລິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັງສອນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ເຂົາ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະເວົ້າຖ້ອຍຄໍາທີ່ຊູໃຈຕໍ່ຄົນທີ່ອ່ອນແອງ.

Isaiah 50:5

ຍ້ອນວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ກະບົດແລະບໍ່ຫັນຫລັງ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະຫັນຫລັງຂອງເຂົາໃຫ້ກັບພວກຄົນທີ່ທຸບຕິເຂົາ,
ແລະປົນແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ດົງຫນວດຂອງເຂົາອອກ;
ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໝັ້ນຈາກການກະທໍາທີ່ຫນ້າອັບອາຍແລະການຖິ້ມນໍ້າລາຍ.

Chapter 51

Isaiah 51:1

ຈົ່ງຟັງເອົາ,

ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈົ່ງເບິ່ງກ່ອນຫນ້າ ... ເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ

ການເບິ່ງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງສະແດງເຖິງການຄິດກ່ຽວກັບມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດກ່ຽວກັບຫນ້າ ... ແລະການຊຸດຄົນຫນ້າ"

ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສະກັດມາແລະເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຕືກທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນ ແລະ

ຄືກັບວ່າມັນພະຍຸລູດຂອງພວກເຂົາເປັນຫີນ ຫລື

ບໍ່ຫີນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນພະຍຸລູດຂອງເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເປັນເຫນືອກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືກສະກັດ ແລະ ບໍ່ຫີນທີ່ເຈົ້າຖືກຕັດມາ"

ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສະກັດມາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ສະກັດເຈົ້າ"

ສະກັດ

"ຕັດດ້ວຍໄມ້ເຫລັກແກະສະລັກ" ຫລື "ຕັດ"

ເບິ່ງບໍ່ຫນ້າຈາກບ່ອນທີ່ພວກໄດ້ຊຸດນັ້ນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບໍ່ຫນ້າທີ່ເຮົາຕັດເຈົ້າມາ"

Isaiah 51:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ອັບຮາຮາມບັນພະຍຸລູດຂອງພວກເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງບັນພະຍຸລູດຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຄວາມປິດຢືນດີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອັບຮາຮາມ, ບັນພະຍຸລູດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ອັບຮາຮາມ, ແມ່ນບັນພະຍຸລູດຂອງເຈົ້າ"

ຊາຮາຜູ້ທີ່ຄອດພວກເຮົາອອກມາ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງດມຍຂອງອັບຮາຮາມ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນແມ່ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ໄດ້ເກີດພວກເຂົາມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມຍຂອງອັບຮາຮາມ, ຊາຮາ,

ເຊິ່ງພວກທ່ານທັງຫມົດແມ່ນລູກຫລານ"

ຕອນທີ່ລາວຢູ່ຄົນດຽວ

ຫມາຍຄວາມວ່າຕອນທີ່ລາວຍັງບໍ່ມີລູກເທື່ອ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວບໍ່ມີລູກ"

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

Isaiah 50:7

ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍເຂົາໄດ້.

Isaiah 50:8

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ

ແລະປະກາດວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດ?

ຜູ້ກ່າວຫາທຸກຄົນຈະຫມົດໄປຄືກັນກັບເສືອຜ້າ;

ແມງໄມ້ຈະກັດກິນພວກເຂົາເສຍ.

Isaiah 50:10

ຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະຢາເວ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ແລະຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມມືດໂດຍບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງຄວນເຮັດແນວໃດ?

ເຂົາຄວນໄວ້ວາງໃຈໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

Isaiah 50:11

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ທຸກຄົນທີ່ຈຸດໄຟ,

ຜູ້ທີ່ຄາດຕິນເອງດ້ວຍຄົບໄຟ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານອນລົງໃນບ່ອນແຫ້ງຄວາມເຈັບປວດ.

ຄືກັບອັບຮາຮາມເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງລາວມີຫລາຍ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ລາວມີລູກຫລານຫລາຍ"

Isaiah 51:3

ພຣະຢາເວຈະຊົງເລົ່າໂລມຊີໂອນ

ເມືອງແຫ່ງຊີໂອນ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເຢຣູຊາເລັມ,

ທີ່ມີເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະປອບໂຍນປະຊາຊົນແຫ່ງຊີໂອນ"

ພຣະອົງຈະຊົງເລົ່າໂລມບັນດາທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງຂອງລາວ

"ພຣະອົງຈະປອບໂຍນປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເປົ່າຫວ່າງທຸກແຫ່ງຂອງລາວ"

ທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງຂອງລາວ ... ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວ ...

ເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍ

"ພຣະອົງຈະປອບໂຍນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນເປົ່າຫວ່າງທຸກແຫ່ງຂອງລາວ"

ບັນດາທີ່ຮ້າງເປົ່າທຸກແຫ່ງ

ສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວກາຍເປັນສວນເອເດນ,

ແລະເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍ ... ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ຫວ່າງໃນອິດສະຣາເອນສວຍງົບງາມ

ໃນຄຳພະຍາກອນ,

ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດມັກຈະຖືກອະທິບາຍວ່າມັນແມ່ນໃນອະດີດ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານຂອງລາວຄືກັບສວນເອເດນ

ແລະເຂດທົ່ງພຽງທະເລຊາຍຂອງລາວ...

ເປັນເຫມືອນອຸທະຍານຂອງພຣະຢາເວ

ຈະມີຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີໃນນາງ

ຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມປິດຢືນດີຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຖືກພົບເຫັນຢູ່ທີ່ນັ້ນຫມາຍເຖິງການຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະມີຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມຍິນດີໃນຊີໂອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Isaiah 51:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງຖັງໃຈຝັງເອົາ; ແລະປະຊາຊົນຂອງເອົາເອີຍຈົ່ງຝັງເອົາ,

ສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາຊ່ວຍກັນເສີມສ້າງຄຳສັ່ງໃຫ້ຝັງ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງເອົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຍຸດຕິທຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວແທນກິດຫມາຍຂອງພຣະອົງ,

ແລະແສງສະຫວ່າງຫມາຍຄວາມຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ຖືກຝັງ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບັນດາປະເທດຈະເຂົ້າໃຈ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດຫມາຍຂອງເຮົາຈະສອນປະຊາຊາດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື
"ປະຊາຊາດຈະຮູ້ກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຢູ່ໃກ້ແລ້ວ

ຄວາມຄິດຂອງ "ໃກ້" ແມ່ນຕົວແທນ "ໄວໆນີ້."

ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃກ້ຫມາຍເຖິງພຣະອົງຈະຊົງສຳແດງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໄກໆ ພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການເຮັດຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາໃນໄວໆນີ້"

ຄວາມຝັນຂອງເຮົາຈະອອກໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນໃຫ້ລອດ ຄືກັບວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດອອກໄປຫາພວກເຂົາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ"

ແຂນຂອງເຮົາຈະພິພາກສາບັນດາປະຊາຊາດ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຂນພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງອຳນາດຂອງພຣະອົງ, ແລະການພິພາກສາຫມາຍເຖິງການປົກຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປົກຄອງປະເທດຊາດດ້ວຍອຳນາດຂອງເຮົາ"

ແຜ່ນດິນແດນທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແດນຝັ່ງທະເລທ່າໆ ໂກກັນຂ້າມທະເລ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ແດນຝັ່ງທະເລ" ຫລື
"ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂ້າມທະເລ"

ພວກເຂົາຈະລ່ຄອງຢ່າງຮ້ອນອົນເພາະແຂນຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ແມ່ນແຂນຂອງພຣະເຈົ້າສະແດງເຖິງສິ່ງ ທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດ. ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງພຣະອົງຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ່ຄຸ້ໃຫ້ເຮົາເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະລ່ຄຸ້ເຮົາໃຫ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດກະຕືລືລົ້ນ"

Isaiah 51:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງເງິນຫນ້າຂອງເຈົ້າຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ

ການຍົກຄວາງຕາຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ຂ້າງເທິງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ເຫມືອນກັບຄວັນ ... ເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າ ... ເຫມືອນກັບແມງງັນ
ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ສູນຫາຍໄປຢ່າງໄວວາແລະງ່າຍດາຍ ຫລື ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຄວາມລອດຂອງເຮົາຈະດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ຄວາມລອດ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນີ້ສະແດງເຖິງຜົນຂອງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ, ນັ້ນກໍ່ແມ່ນເສລີພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ, ເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ຢຸດເຮັດວຽກເລີຍ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນທີ່ນີ້ສະແດງການປົກຄອງຢ່າງຊອບທຳຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດອັນຊອບທຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ" ຫລື
"ເຮົາຈະປົກຄອງຢ່າງຊອບທຳຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 51:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ມີກົດບັນຍັດຂອງເຮົາຢູ່ໃນໃຈ

ການມີກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນໃຈຫມາຍເຖິງການຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໄກໆ ແລະ ຢາກປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ ແລະ ເຄົາລົບກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ"

ຢ່າທົ່ວໃຈຈາກການຢຽບຫຍາມຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ຢ່າສູນເສຍຄວາມກ້າຫານຂອງທ່ານ ເມື່ອພວກເຂົາທຳຮ້າຍເຈົ້າ"

ເພາະໂຕແມງໄມ້ຈະກິນພວກເຂົາເຫມືອນກິນເສື້ອຜ້າ,

ແລະໂຕຫນອນຈະກິນພວກເຂົາຄືກິນຂົນແກະ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄົນທີ່ທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ຊອບທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເສື້ອຜ້າຂົນສົ່ງຄວາມທຸກໃຈ."

ແລະ ພວກເຂົາກຳລັງຖືກທຳລາຍຄືກັບແມງໄມ້ທີ່ກິນພວກມັນ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຈະຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ

"ຄວາມຊອບທຳ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນິຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢ່າງຊອບທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົດບັນຍັດອັນຊອບທຳຂອງເຮົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື
"ກົດບັນຍັດອັນຊອບທຳຂອງເຮົາຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມລອດຂອງເຮົາຈະໄປສູ່ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ

"ຄວາມລອດ"

ຂອງພຣະເຈົ້າໃນນີ້ສະແດງເຖິງຜົນຂອງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ,

ເຊິ່ງແມ່ນອິດສະຫລະພາບ. ຈະໄປ "ສູ່ທຸກຊົນເຊື້ອຊາດ"

ສະແດງເຖິງຄວາມຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າຈະເປັນອິດສະຫລະຕະຫລອດໄປ"

Isaiah 51:9

ຈົ່ງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົ່ງສວມຕົວເອງດ້ວຍກຳລັງ, ດ້ວຍແຂນຂອງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍແຂນຂອງພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາຢ່າງອີບດ່ວນຄືກັບວ່າແຂນຂອງພຣະອົງ
ມັນເປັນການແປກທີ່ຈະເວົ້າຕໍ່ແຂນ,

ສິ່ງນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໂດຍກົງກັບພຣະຢາເວແທນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະສວມເສື້ອແຂນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ຈົ່ງຕືນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ ... ດ້ວຍແຂນຂອງພຣະຢາເວ

ປະຊາຊົນເວົ້າຄືກັບວ່າແຂນຂອງພຣະຢາເວກຳລັງນອນຫລັບເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ
ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ແຂນຊ່ວຍພວກເຂົາ. ຄຳວ່າ "ຈົ່ງຕືນ"

ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງ

ຈົ່ງສວມຕົວເອງດ້ວຍກຳລັງ

ກຳລັງຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງບາງຊະນິດທີ່ປະຊາຊົນຈະສວມໃສ່ເພື່ອເສີມສ້າງຕົວເອງໃນການສູ້ຮົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງແຂງແຮງ"

ບໍ່ແມ່ນພຣະອົງບໍ່ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ຂະຍຶອະສູນຮ້າຍໃນທະເລ, ຜູ້ທີ່ແທງມັງກອນ?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ຂີ່ຍຶອະສູນໃນທະເລ, ພຣະອົງຜູ້ທີ່ແທງມັງກອນ."

ອະສູນຮ້າຍໃນທະເລ ... ມັງກອນ

ທັງສອງສັດນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາອ້າງເຖິງ ຣາຮາບ,

ເຊິ່ງເປັນນູໃນຕົກດຳບັນທຶກໃນທະເລ,

ເຊິ່ງມັນອາດຈະເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດຂອງອີຢິບ ຫລື

ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມສັບສົນດຸ່ນວາຍ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງ ...

ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງໄຖ່ໃຫ້ຜ່ານໄປ

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ,

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເປີດທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຂ້າມຜ່ານ

ແລະ ຫນີຈາກກອງທັບຂອງອີຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງ ...

ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງໄຖ່ໃຫ້ຜ່ານໄປ."

Isaiah 51:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄ້າຍຄືກັນຫລາຍກັບບົດ 35:10.

ຊົງໄຖ່ໄວ້ຂອງພຣະຢາເວ

ຊົງ " ໄຖ່ " ຫມາຍເຖິງການ " ກູ້ເອົາ ".

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຊ່ວຍຊີວິດ"

ດ້ວຍຄວາມຍືນຍົງເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປ

ໃນທີ່ນີ້ໃຊ້ຫົວຄົນເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີຄວາມຍືນຍົງຕະຫລອດໄປ"

ຄວາມຊື່ນບານແລະດ້ວຍຄວາມຍືນຍົງ ... ຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຊື່ນບານ" ແລະ "ຄວາມຍືນຍົງ"

ຫມາຍເຖິງໂດຍຜົນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ, ຄືກັບ "ຄວາມໂສກເສົ້າ" ແລະ

ສັດວາມທຸກໃຈ."

ພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງອາລົມເຫລົ່ານີ້.

ຄວາມຊື່ນບານແລະຄວາມຍືນດີເທິງບົວຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມຊື່ນບານ

ແລະຄວາມຍືນດີໂດຍການໃຫ້ອາລົມເຫລົ່ານີ້ມີຄຸນນະພາບຂອງຄວາມສາມາດໃນການເຮັດວຽກທີ່ຍືນດີກວ່າເກົ່າເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມຍືນດີແລະຄວາມຊື່ນບານ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະຊື່ນບານແລະຍືນດີທີ່ສຸດ"

ຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກໃຈຈະຫນີຈາກໄປ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ທຸກໃຈອີກຕໍ່ໄປໂດຍການເວົ້າເຖິງອາລົມເຫລົ່ານີ້

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດແລ່ນຫນີໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ທຸກໃຈອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 51:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາ, ເຮົາ, ເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເວົ້າຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ຖ້າຄຳເວົ້ານີ້ຜິດທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ການເວົ້າຊ້ານັ້ນກໍ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຢ້ານມະນຸດ ... ເຫມືອນກັບຕົນຫຍັງ?

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫຍຸ້ງຄຳຕອບນີ້ເນັ້ນວ່າຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຄວນຢ້ານມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຢ້ານມະນຸດ ... ເຫມືອນກັບຕົນຫຍັງ."

ຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງມາເຫມືອນກັບຕົນຫຍັງ

ສັນວນນີ້ປຽບທຽບມະນຸດກັບຕົນຫຍັງເພື່ອເນັ້ນວ່າຊີວິດຂອງພວກເຂົາສັ້ນ

ແລະ ພວກເຂົາຈະຕາຍຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຕາຍຢ່າງໄວວາຄືກັບຕົນຫຍັງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະຫຼຽວແຫ້ງ ແລະ

ຫາຍໄປຄືກັບຕົນຫຍັງ"

ຜູ້ທີ່ຖືກສ້າງມາເຫມືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຫມືອນ"

Isaiah 51:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລືມພຣະຢາເວ ... ແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນລືມພຣະຢາເວ ... ແຜ່ນດິນໂລກ."

ພຣະຢາເວພຣະຜູ້ສ້າງ

ແປຊີນີໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 17: 6.

ຜູ້ເດັກກາງທ້ອງຟ້າອອກ

"ຜູ້ທີ່ກາງທ້ອງຟ້າອອກ." ສິ່ງນີ້ເວົ້າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງຍຶດພວກມັນອອກມາໃນທາງດຽວກັນຜູ້ຫນຶ່ງຈະກາງເສື້ອນຟ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງຟ້າສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກາງຟ້າສະຫວັນຄືກັບກາງເສື້ອນຟ້າ"

ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ້ອນຫີນທີ່ໃຫ້ການສະຫນັບສະຫນູນຕືກອາຄານໃນອາຟຣິກາໃຕ້. ຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ້ອນຫີນທີ່ໃຫ້ການສະຫນັບສະຫນູນຕືກອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ.

ໃນນີ້ມັນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນແລະຍຶດຄອງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້. ໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນແລະ ຍຶດຄອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 24:17.

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຊົມເປັ້ງເມື່ອເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍ

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນແຮງຂອງຜູ້ກິດຂີ້ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເສື້ອນຟ້າຂອງພວກເຂົາລົງ"

ຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄຽດແຄ້ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ " ຮຸນແຮງ" ຫລື " ຢ່າງໃຫຍ່".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຊົມເປັ້ງນັ້ນຢູ່ໃສດ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານຜູ້ທີ່ຕ້ອງການກິດຂີ້ຊົມເປັ້ງເມື່ອເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍພວກເຂົາເພື່ອສ້າງຟ້າສະຫວັນ.

ຜູ້ກິດຂີ້ຊົມເປັ້ງຂອງພວກເຂົາບໍ່ເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ອາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຊົມເປັ້ງບໍ່ແມ່ນໄພຂົ່ມຂູ່ເຈົ້າ!"

Isaiah 51:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄົນທີ່ກັມຕົວລົງ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນທາດຂອງຊາວບາບີໂລນ.

ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍວິທີພວກມັນເຮັດວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າທາດ"

ຊຸມ

ນິຫມາຍເຖິງບໍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸມຂອງບໍ່" ຫຼື "ຊຸມຝັ່ງສົບ"

ເຂົາຈະບໍ່ຂາດເຂັ້ມເຂົ້າຈີ

ທີນີ້ "ເຂົ້າຈີ" ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໃນທາງການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ມີອາຫານ"

ຜູ້ທີ່ກວນທະເລໃຫ້ປັນປ່ວນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ທະເລເຄືອນເຫນັງ ແລະ

ຄົນກໍຈະຊັດສູງຂຶ້ນ ແລະ

ລົງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກະຕຸ້ນທະເລຄືກັບຄົນຫນຶ່ງຂຶ້ນບາງສິ່ງໃນຊາມດ້ວຍບ່ວງໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທະເລປັນປ່ວນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທະເລຍັບຂຶ້ນຍັບລົງ"

ຄົນທີ່ຄວນປ່າກອງສຽງ

ສຽງຄຳຮາມແມ່ນສຽງທີ່ມີສຽງດັງ ແລະ

ດັງມາຈາກບາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊັ່ນ: ຫມິຫລືສິ່ງໂຕ.

ທີນີ້ຄົນໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເຮັດໃຫ້ສຽງຊົງມີພະລັງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງມັນເກີດຊັດຂຶ້ນລົງສຽງດັງ"

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ແປຊີນີໃຫ້ກັບພຣະຢາເວຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 9.

Isaiah 51:16

ເຮົາໄດ້ໃສ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໄວ້ໃນປາກຂອງເຮົາ

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວບອກເອຊາຢາວ່າຈະເວົ້າແນວໃດຖ້າຄຳ

ເວົ້າຂອງລາວເປັນວິດຕຸທາງອ່າງກາຍທີ

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງໄວ້ໃນປາກຂອງເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຄວນເວົ້າຫຍັງ"

ເຮົາໄດ້ປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້ໃນອົມເງົາມືຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວປົກປ້ອງເອຊາຢາ

ຄືກັບວ່າມືຂອງພຣະອົງກຳລັງປົກຄຸມລາວເພື່ອປົກປ້ອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງງານຂອງເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປອດໄພ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ປົກປ້ອງເຈົ້າ ແລະ ຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ປອດໄພ"

ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະຕັ້ງທ້ອງຟ້າ

ຄຳວ່າ "ຕັ້ງ" ຫມາຍເຖິງການສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໃນພື້ນດິນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວກຳນົດສະຫວັນໄວ້ຢ່າງແນ່ນອນຖືກເວົ້າເຖິງ

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກາງເສື້ອນຟ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງຟ້າສະຫວັນ.

ຕັ້ງມັນໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອເຮົາຈະສ້າງສະຫວັນ"

ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳວ່າ "ຮາກຖານ"

ໂດຍປົກກະຕິຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ້ອນຫີນທີ່ໃຫ້ການສະຫນັບສະຫນູນຕືກອາຄານໃນອາຟຣິກາໃຕ້. ຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງກ້ອນຫີນທີ່ໃຫ້ການສະຫນັບສະຫນູນຕືກອາຄານຈາກຊັ້ນລຸ່ມ.

ໃນນີ້ມັນອະທິບາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນແລະຍຶດຄອງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້. ໂຄງສ້າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນທີ່ຄິດວ່າຈະສະຫນັບສະຫນູນແລະ ຍຶດຄອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 24:17.

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງຜູ້ກິດຂີ້ຊົມເປັ້ງເມື່ອເຂົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະທຳລາຍ

"ຄວາມຄຽດແຄ້ນອັນແຮງຂອງຜູ້ກິດຂີ້ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເສື້ອນຟ້າຂອງພວກເຂົາລົງ"

ຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຝັ່ງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຕືນຂຶ້ນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົ່ງຍືນຂຶ້ນເຖິດ, ພວກເຈົ້າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"

ຈົ່ງຕືນຂຶ້ນ, ຕືນຂຶ້ນເຖິດ, ຈົ່ງຍືນຂຶ້ນເຖິດ

"ຈົ່ງຕືນຕົວແລະລູກຂຶ້ນ." ການເວົ້າຊ້າຄຳວ່າ "ຕືນ" ໄດ້ເນັ້ນ

ຫນັກເຖິງຄວາມຮີບດ່ວນຂອງການຮ້ອງທີ່ຈະປຸກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປຸກພວກເຂົາຈາກການນອນຫລັບທີ່ແທ້ຈິງ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຕື່ມຈາກພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ ... ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ
ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມຈາກຊາມທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພວກພຣະອົງ,
ພວກເຂົາກໍ່ໂຊເຊ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ລົງໄປຈົນເຖິງກິນຕະກອນ

ຄຳວ່າ "ຕະກອນ"

ຫມາຍເຖິງຊີ້ນສ່ວນແຂງຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງພາຊະນະທີ່ມີທາດແຫລວໃນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໄປຫາດ້ານລຸ່ມສຸດ"

ຈາກພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງໂດຍພຣະບັດຂອງພຣະອົງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດດັ່ງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ທ່ານ"

ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

"ຈາກຈອກທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໂຊເຊ ຄືກັບວ່າເຈົ້າເມົາເຫລົ້າອະນຸ່ນ"

ໂຊເຊ

ຍ່າງບໍ່ຊື່, ຫຼືສະດຸດໃນເວລາຍ່າງ

ບໍ່ມີໃຜ ... ທີ່ຈະນຳທາງນາງໄດ້; ບໍ່ມີໃຜ ... ດຶງເອົາມືຂອງນາງ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍອັນດຽວກັນ ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້.

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ເຢຣູຊາເລັມກຳລັງສິ້ນຫວັງ

ຄືກັບວ່າເມືອງນີ້ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຂີ້ເມົາບໍ່ມີລູກຊາຍເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ນາງຍ່າງໄປຍ່າງປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຊ່ວຍເຈົ້າ!

ເຈົ້າຄືກັບແມ່ຍິງເຖົ້າທີ່ຂີ້ເມົາບໍ່ມີລູກຊາຍທີ່ຈະຈັບມືຂອງນາງ ແລະ

ນຳທາງນາງ"

Isaiah 51:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະໂສກເສົ້າກັບເຈົ້າແດ່? ... ຜູ້ໃດຈະປອບໂຍນເຈົ້າແດ່?

ເອຊາຢາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າດຽວນີ້ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຮ້ອງໃຫ້ກັບພວກເຂົາ ຫລື

ປອບໂຍນພວກເຂົາ. ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຂຽນເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະໂສກເສົ້າກັບເຈົ້າ ...

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະປອບໂຍນເຈົ້າ."

ຄວາມຍາກລຳບາກສອງສິ່ງນີ້

ບັນຫາທັງສອງນັ້ນກ່າວເຖິງສອງສ່ວນຕ່າງໄປນີ້:

"ຄວາມຫວ່າງເປົ່າແລະການຖືກທຳລາຍ" ແລະ "ຄວາມອຶດຢາກ

ແລະດາບ."

ຄວາມຫວ່າງເປົ່າແລະການຖືກທຳລາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງການທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນທີ່ເກີດຈາກກອງທັບຝ່າຍກົງກັນຂ້າມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງທ່ານຫວ່າງເປົ່າ

ແລະ ຖືກທຳລາຍ"

ການອຶດອາຫານແລະຄົມດາບ

ຄຳວ່າ "ຄວາມອຶດຢາກ" ແລະ "ຄົມດາບ"

ອະທິບາຍເຖິງບັນຫາທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປີຊາຊົນ. "ຄົມດາບ" ຫມາຍເຖິງ"

ສົງຄາມ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ ແລະ ສົງຄາມ"

ພວກເຂົານອນຢູ່ທຸກແຈຖະຫນົນທຸກແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງຫົວໄປ,

ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍຫລາຍຄົນຈະນອນຢູ່ຕາມຖະຫນົນ,

ແຕ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ທຸກແຈຖະ ຫນົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົານອນຢູ່ຕາມຖະຫນົນ"

ເຫມືອນກັບກວາງດິດຕາຫນ່າງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ກຳລັງຈະຫມົດແຮງກຳລັງ ແລະສິ້ນຫວັງ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກວາງທີ່ຖືກກັບດັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສິ້ນຫວັງ, ຄືກັບກວາງທີ່ຕິດໃນຕາຫນ່າງ" ຫລື

"ສິ້ນຫວັງຄືກັບກວາງທີ່ຖືກກັບດັກ"

ກວາງ

ນີ້ແມ່ນສັດ, ຄ້າຍຄືກັບກວາງ, ເຊິ່ງມີເຂົາແລະແລ່ນໄວຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວາງ"

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ,

ເພື່ອບໍ່ຂ້ອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ.

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຍ້ອນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນທີ່ຖືກລົງໂທດຢ່າງຫນັກຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

ອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ຕ່ຳຫນີ" ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຖືກລົງໂທດຢ່າງໂຫດຮ້າຍຈາກພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງໂກດຮ້າຍພວກເຂົາ ແລະໄດ້ຕ່ຳຫນີພວກເຂົາ"

Isaiah 51:21

ລົງໂທດພຣະເຈົ້າຖ້ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຜູ້ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງແລະມົນເມົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ຖືກ" ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງທຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານກົດຂີ່ຂົມເຫັງປະຊາຊົນ ແລະຄົນຂີ້ເມົາ"

ມົນເມົາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເມົາດ້ວຍເຫລົ້າອາວຸໂສ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເມົາເຫລົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາກຳລັງທຸກທໍລະມານຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເມົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າທີ່ເມົາເຫລົ້າຈາກການຕື່ມເຫລົ້າອະນຸ່ນທີ່ເຮັດຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງແມ, ເຂົາໄດ້ເອົາຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊອອກໄປຈາກມືຂອງເຈົ້າແລ້ວ -

ຄືຖ້ວຍນັ້ນ, ທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ -

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມມັນອີກຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວວ່າຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າຄວາມໂກດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຕໍ່ເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ. ເບິ່ງແມ,

ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊອອກໄປຈາກມືຂອງເຈົ້າ, ຄືຖ້ວຍນັ້ນ,

ທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ —

ເພື່ອທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມມັນອີກຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງຟັງ"

ຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ

ຄຳວ່າ "ຖ້ວຍ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຈອກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 51:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໂຊເຊ"

ຖ້ວຍນັ້ນທີ່ເປັນຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງການລົງໂທດປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມຈາກຖ້ວຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 51:17.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຈອກທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ"

Isaiah 51:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮົາຈະໃສ່ມັນໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ທີ່ທໍລະມານເຈົ້າ

ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວທີ່ລົງໂທດສັດຕູຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາ

ເຮົາຈະໃສ່ມັນໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ທີ່ທໍລະມານເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າການວາງໃສ່ຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ທໍລະມານຂອງເຈົ້າຕື່ມຈາກເຫລົ້າອະນຸ່ນຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ທໍລະມານເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຜູ້ທໍລະມານ" ອາດຈະສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ທໍລະມານເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຄວາມທຶນທຸກທໍລະມານ"

ຈົກຈິງເຮັດໃຫ້ຫລັງຂອງເຈົ້າເຫມືອນພື້ນດິນແລະເປັນເຫມືອນຖະຫນົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຈະຍ່າງ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຍ່າງຢູ່ເທິງຫລັງຂອງພວກເຂົາຄືກັບວິທີທີ່ຄົນຍ່າງໄປຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Isaiah 51:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແນວໃດຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຊອບທຳຄວນເບິ່ງຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຈົງເບິ່ງກ້ອນຫີນທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ສະກັດມາແລະເບິ່ງບໍ່ຫົນຈາກເຮືອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ.

Isaiah 51:2

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອັບຣາຮາມ?

ພຣະຢາເວເອີ້ນລາວວ່າ, ອວຍພອນລາວ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

Isaiah 51:6

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບທ້ອງຟ້າ, ແຜ່ນດິນໂລກແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່?

ທ້ອງຟ້າຈະຫາຍໄປເຫມືອນກັບຄວັນ;

ແຜ່ນດິນໂລກຈະເຊື່ອມໂຊມລົງເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າ;

ແລະຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ຈະຕາຍໄປເຫມືອນກັບແມງງັນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດແລະບໍ່ຢຸດເຮັດວຽກເລີຍ?

ຄວາມລອດຂອງພຣະຢາເວຈະດຳລົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ແລະຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ຢຸດເຮັດວຽກເລີຍ.

Isaiah 51:7

ຖະແຫລງການນີ້ໄດ້ກ່າວເຖິງໃຜ: "ຢ່າຢ້ານກົວຄຳເປາະເບີຍຂອງມະນຸດ, ຫລືຢ່າທີ່ໃຈຈາກການປຽບຫຍາມຂອງພວກເຂົາ ... "?

ຖະແຫລງການນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຫຍັງ ຄືຄວາມຊອບທຳ,

ຜູ້ທີ່ມີກົດບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວຢູ່ໃນໃຈ.

Isaiah 51:9

ແມ່ນໃຜທຳລາຍສັດທະເລອະສຸນຮ້າຍ, ເຮັດໃຫ້ທະເລເຫຼືອດແຫ້ງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມເປັນທາງແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຖ່ຜ່ານ?

ດ້ວຍແຂນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

Isaiah 51:11

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເຕັມລົ້ນແລະສິ່ງໃດຈະຫນີໄປຈາກຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງໄຖ່ໄວ້ຂອງພຣະຢາເວຈະກັບມາແລະມາຮັບ

ຄວາມສຸກຈະເຕັມລົ້ນໃນພວກເຂົາ, ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ຄວາມທຸກໃຈຈະຫນີຈາກໄປ.

Isaiah 51:14

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ກັມຕົວລົງ?

ພຣະຢາເວຊົງຮັບຈະປົດປ່ອຍເຂົາ.

Isaiah 51:17

ເຢຣູຊາເລັມດື່ມຫຍັງຈາກພຣະເຫັດຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາດື່ມຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ;

ພວກເຂົາດື່ມຈາກຖ້ວຍນັ້ນ, ຈາກຖ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂຊເຊ.

ຜູ້ໃດໃນບັນດາລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງເມືອງ ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເກີດມາເພື່ອ

ຈະນຳທາງນາງ?

ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາພວກລູກຊາຍຫຼືນາງເກີດມານັ້ນທີ່ຈະນຳທາງນາງໄດ້.

Isaiah 51:23

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວເອົາຈອກແຫ່ງຄວາມໂຊເຊຈາກເຢຣູຊາເລັມຜູ້ໃດທີ່ພຣະອົງຈະມອບໃຫ້?

ພຣະອົງຈະໃສ່ມັນໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ທີ່ທ່ານມານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 52

Isaiah 52:1

ຈົງຕື່ນຂຶ້ນ, ຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ

ຄຳນີ້ເວົ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະ ສະແດງເຖິງຄວາມຮີບດ່ວນ.

ເອຊາຢາຟະຍາຍາມປຸກປະຊາຊົນໃຫ້ຕື່ນເວົ້າຄືກັບວ່າລາວກຳລັງພະຍາຍາມປຸກເອົາໃຈໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຢັ້ງຢືນແລະຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະຢາເວເພື່ອຮັບຄວາມໂອ້ນຮຽນຈາກພວກເຂົາເປັນຂ້າທາງ.

ຈົງສວມໃສ່ກຳລັງຂອງເຈົ້າ

ການເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງອີກເທື່ອຫນຶ່ງແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າເປັນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຄົນເຮົາສວມໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງເຂັ້ມແຂງ"

ຊີໂອນເອີຍ ... ກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ອີ່ງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

ເອຊາຢາຟຳກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນກຳລັງຟັງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ ... ປະຊາຊົນກຸງເຢຣູຊາເລັມ"

ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຫລໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນ

ຄຳຄຸນສັບເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸເປັນຄຳຄຸນສັບໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ ຫລື ຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນ"

ມົນທົນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ຫລືເປັນມົນທົນທາງຝ່າຍວິນຍານຖືກພິຈາລະນາວ່າ "ຕອນເລີມຕື່ນ"

ຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນບໍ່ສະອາດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບບໍ່ໄດ້"

ເຂົ້າມາໃນເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງກຸງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈກັນວ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ

ແລະມົນທົນຈະເຂົ້າມາໃນເມືອງເພື່ອໂຈມຕີປະຊາຊົນ.

ສາມາດເພີ່ມຄຳສັບທີ່ຂາດຫາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າເມືອງຂອງເຈົ້າເພື່ອໂຈມຕີເຈົ້າ"

Isaiah 52:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັ້ງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈົງສັນຂີ່ຜູ້ນຄົນອອກຈາກຕົວເຈົ້າເອງ; ຈົງລູກຂຶ້ນແລະນັ່ງ, ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ນັ່ງລົງ

ແລະສັນຂີ່ຜູ້ນອອກຈາກຕົວເຈົ້າເອງ"

ຈົງປົດໄສອອກຈາກຄໍຂອງເຈົ້າ, ຊະເລີຍ

ພຣະອົງເຫັນວ່າເປັນເຫດວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃສ່ສາຍໄສ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຂ້າທາງ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ທິດາຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. "ທິດາ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 1: 7. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຊີໂອນ"

ຫລື "ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊີໂອນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກຂາຍໄປເປົ້າໆ, ແລະພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການໄຖ່ໂດຍບໍ່ໃຊ້ເງິນ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ຊອບທຳພຣະອົງສາມາດໃຫ້ພວກເຂົາໄປຫລືເອົາພວກເຂົາຄືນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຂາຍພວກເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີຄ່າຫຍັງ,

ແລະເຮົາຈະໄຖ່ເຈົ້າໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນ"

Isaiah 52:4

ໃນຕອນເລີມຕື່ນ

ພຣະເຈົ້າເວົ້າ "ຕອນເລີມຕື່ນ"

ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີມຕື່ນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເປັນປະຊາຊົນທຳອິດ

ລົງໄປໃນເອຍິບ

"ໄປປະເທດເອຍິບ." ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະໃຊ້ສຳນວນທີ່ວ່າ "ລົງໄປ"

ເມື່ອເວົ້າເຖິງການເດີນທາງຈາກການອາໄສໄປສູ່ປະເທດອີຍິບ.

ອັດຊີເຣຍໄດ້ກິດຂີ້ຂົມເຫຼັ້ງພວກເຂົາ

ອັດຊີເຣຍຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

Isaiah 52:5

ບັດນີ້ເອົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງທີມີ ...

ເບິ່ງວ່າປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄດ້ຖືກເອົາໂຕໄປໂດຍເປົ້າໆບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້ຈົ່ງເບິ່ງສິ່ງທີ່ ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ ...

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຖືກຈັບໂຕໄປອີກໂດຍເປົ້າໆ."

ເຮົາເອງນິແຫລະ—ນິຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—ເຮົາເອງນິແຫລະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ, "ນິຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເອງນິແຫລະ—ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາປະກາດ—ເຮົາເອງນິແຫລະ" ຫລື 2) ເອຊາຢາກ່າວວ່າ, "ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເອງນິແຫລະ," ພຣະຢາເວກ່າວ, "ເຮົາເອງນິແຫລະ"

ເບິ່ງວ່າປະຊາຊົນຂອງເຮົາໄດ້ຖືກເຮົາໂຕໂປດໂດຍເປົາໆ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຫັນສັດຕູຈັບຄົນຂອງເຮົາໄປໂດຍເປົາໆ"

ໂດຍເປົາໆ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໂຕເປົາໆ" ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວບາບີໂລນໄດ້ເອົາປະຊາຊົນໄປໂດຍບໍ່ຍຸຕິທຳແລະບໍ່ມີເຫດຜົນ ຫລື 2) ນິຍົງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບມາຈາກບົດ 52: 2

ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແຕ່ເຮົາເອງນິແຫລະ

ຜູ້ຄົນທີ່ປົກຄອງພວກເຂົາກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະປະຊາຊົນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບມີ, "ຜູ້ທີ່ປົກຄອງພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ." ສຳລັບສະບັບນີ້, ຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນໃນການເປັນຊະເລີຍ.

ນາມຂອງເຮົາກໍ່ຖືກຫມິນປະຫມາດເລື້ອຍມາຕະຫລອດວັນຍັງຄຳ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ສະແດງເຖິງຊື່ສັງຂອງພຣະຢາເວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຝົ້າຍາມສັດຕູຈະໄລ່ຄົນຂອງເຮົາອອກໄປເວົ້າຫມິນປະຫມາດຕໍ່ເຮົາເລື້ອຍ"

ສະນັ້ນຊົນຊາດຂອງເຮົາຈະຮູ້ຈັກຊື່ຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ສະແດງເຖິງຊື່ສັງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນນັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນໃຜແທ້"

Isaiah 52:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກ່າວເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາຄົນຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ນຳຂ່າວດີເທິງພູເຂົາທັງຫລາຍຊ່າງງົດງາມແທ້ໝົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ກຳລັງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສວຍງາມທີ່ໄດ້ເຫັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານອອກມາເທິງພູເຂົາເພື່ອປະກາດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້"

ກ່າວກັບຊີໂອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊີໂອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຊີໂອນ"

ເປັງສັງຂອງພວກເຂົາ

ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງອອກມາດັງໆ"

ດ້ວຍຕາທຸກດວງຂອງພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາ"

Isaiah 52:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ປັກຟັງເອີຍ

ເອຊາຢາເວົ້າເຖິງຊາກຫັກຟັງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ສວຍງາມແທ້ໝົດ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ຜ່າຍແຜ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບັນດາຊາກຫັກຟັງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຖ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງໂຖ່ປະຊາຊົນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຜີຍໃຫ້ເຫັນແຂນທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຊາດເຫັນວ່າພຣະອົງບໍລິສຸດ ແລະ

ມີພະລັງແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພຣະຢາເວເປັນນັກຮົບ

ຜູ້ທີ່ຖອດເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ, ແຂນຂອງພຣະອົງອອກໄປສູ່ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍລິສຸດ ແລະ

ພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ"

ປະຊາຊາດທັງປວງ; ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດທັງປວງ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງທຸກຊາດໃນທົ່ວໂລກ.

Isaiah 52:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈົງອອກຈາກ, ອອກໄປເຖິງ

ຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າຊ້າແລ້ວຊ້າອີກນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງອອກໄປຢ່າງແນ່ນອນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກໍ່ຕາມ.

ອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ

ສົມມຸດວ່າມີຄວາມຮູ້ວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນຂ້າທາດໃນບາບີໂລນ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນທີ່ເຈົ້າເປັນຂ້າທາດ"

ແຕ່ແຕ່ສ້ອງສົງໄສບໍ່ພົບເຫັນເຂົາໃຫ້ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມທີ່ຈະແຕ່ຕ້ອງ

ຫລື ກິນແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນມີທິນທາງຮ່າງກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າແຕ່ຕ້ອງສົງໄສໃນພຣະຢາເວບໍ່ຍອມຮັບ"

ຈົງອອກໄປຈາກທ່າມກາງເມືອງນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍບາບີໂລນ.

ພຣະຢາເວ ຈະສະເດັດນ້ຳຫນ້າພວກເຈົ້າ;

ແລະພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຈະເປັນກອງຫລັງຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງ

ຈະ ນັກຮົບທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງປະຊາຊົນເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ.

Isaiah 52:13

ເຂົາຈະສູງເດັ່ນແລະໄດ້ຮັບການຍົກຮູ, ແລະເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ່ອງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ສອງສຳນວນນີ້ທີ່ວ່າ

"ສູງເດັ່ນແລະຍົກສູງ" ແລະ "ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ່ອງ"

ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງຄຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນບົດ 33:10.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ກຽດອັນສູງສົງແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ"

ຄົນຕິກໃຈຕໍ່ເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຜູ້ແປພາສາອາດຈະຕັດສິນໃຈປ່ຽນ "ເຈົ້າ" ມາເປັນ

"ລາວ".

ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາຂອງເຈົ້າກໍ່ຫນ້າກຽດຊັງກວ່າມະນຸດຄົນອື່ນ

ມັນອະທິບາຍໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ວ່າຊ້າຍອັນວ່າສັດຕູຕິລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງລາວຕິຮ່າງກາຍຂອງລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍຈົນເບິ່ງລາວບໍ່

ຄືວ່າເປັນມະນຸດອີກຕໍ່ໄປ"

Isaiah 52:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍຊົນຊາດງົດງົດ

ສິ່ງທີ່ສວຍງາມແທ້ໝົດຂອງປະຊາຊົນບັນດາປະຊາຊາດຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້

ຫລື ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈະງົດງົດ

ພາສາເຮັບເອົາໄດ້ແປວ່າ "ງົດງົດ" ຢູ່ນີ້ຢັງສາມາດແປເປັນ "ຄວາມແປກໃຈ"

ຫລື "ຕົກໃຈ" ເຊິ່ງບາງສະບັບຂອງພຣະຄຳພີເຮັດ.

ຫລາຍຊົນຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ກະສັດທັງຫລາຍກໍ່ຈະປາກບໍ່ອອກ

ສຳນວນທີ່ວ່າ "ບົດປາກຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນສຳນວນເວົ້າຫຍໍ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດຈະຢຸດເວົ້າ" ຫລື "ກະສັດຈະມິດງຽບ"

ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄິດໄດ້ຍິນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຂົາ" ຫລື

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຂົາ"

Translation Questions

Isaiah 52:1

ຈະບໍ່ມີສິ່ງເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມອີກຕໍ່ໄປບໍ່?

ບໍ່ເຂົາພິທີຕັດ ຫລື

ຜູ້ທີ່ເປັນມົນທົນຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມອີກຕໍ່ໄປ.

Isaiah 52:4

ຜູ້ໃດໄດ້ກົດຂີ່ຂົນເຫຼັງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້?

ອັດຊີເຣຍໄດ້ກົດຂີ່ຂົນເຫຼັງພວກເຂົາເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້.

Isaiah 52:5

ໃນມື້ນັ້ນເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຈະຮູ້ຊື່ຂອງພຣະອີງ?

ພວກເຂົາຈະຮູ້ຊື່ຂອງພຣະຢາເວເພາະວ່ານາມຂອງພຣະອີງ

ກໍຖືກຫມິ່ນປະຫມາດເລື້ອຍມາຕະຫລອດເວລາ.

Isaiah 52:7

ຜູ້ໃດທີ່ຈະເປັນການກັບຄືນຂອງພຣະຢາເວ ໃນຊີໂອນ?

ທຸກໆສາຍຕາຜູ້ເຝົ້າຍາມຂອງຊີໂອນຈະເຫັນພຣະຢາເວສະເດັດກັບມາຍັງຊີໂອນເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຊູ ແລະຍົກສູງ, ແລະຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ່ອງ.

Isaiah 52:9

ເປັນຫຍັງຊາກຫັກຜັງຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຄວນເປັງສຽງຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ມັ່ນກະຕືລົ້ນຂອງເຂົາຈະຫນ້າກຽດຊຶ່ງກວ່າມະນຸດຄົນອື່ນສິ້ນນັ້ນ.

ພວກເຂົາຄວນເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລົ່າໂລມຊົນຊາດຂອງພຣະເຂົາ

ພຣະອີງໄດ້ຊົງໄຖ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ.

ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງເຜີຍໃຫ້ເຫັນແຂນທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະອີງຕໍ່ໜ້າ

ປະຊາຊາດທັງປວງ.

Isaiah 52:11

ຜູ້ໃດທີ່ຂົນພາຊະນະຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາອອກໄປ, ແຕະໄ້ອງສົງທີ່ເປັນມົນທົນ

ແລະຊ້າລະຕິວເອງໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຟ້າວຟັງ ຫລື

ແບບຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປ?

ພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຟ້າວຟັງ ຫລື ແບບຢ້ານກົວເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວຈະສະເດັດນ້ຳຫນ້າພວກເຂົາ ແລະ

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນຈະເປັນກອງຫລັງຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 52:13

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອີງຈະເນັດຫຍັງ?

ເຂົາຈະກະທຳການຢ່າງມີປັນຍາ ແລະປະສົບຜົນສຳເລັດ;

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການຍົກຊູ ແລະຍົກສູງ, ແລະຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ່ອງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຮູບຮ່າງຫນ້າຕາຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາຂອງເຂົາຈະຫນ້າກຽດຊຶ່ງກວ່າມະນຸດຄົນອື່ນສິ້ນນັ້ນ.

Isaiah 52:15

ບັນດາກະສັດຈະເຮັດຫຍັງເພາະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ກະສັດທັງຫລາຍກໍຈະປາກບໍ່ອອກຍ້ອນເຂົາ.

Chapter 53

Isaiah 53:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຄືກັບວ່າ ມັນເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ນີ້ໄດ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າພວກເຂົາຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

ມີໃຜໄດ້ເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຈາກພວກເຮົາ

ສິ່ງທີ່ເອຊາຢາຫາກໍຄົນພົບນັ້ນມັນຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງຫລາຍຈົນລາວສົງໄສວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ຖືກເພີມເຕີມ: 53:1 ບໍ່ມີ.

"ພວກເຮົາ" ປະກອບມີລາວ ແລະ ຜູ້ທີ່ຖືກເນລະເຫດນຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຍາກສຳລັບຄົນທີ່ຈະເຊື່ອສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ"

ແຂນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສຳແດງຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ແຂນຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະຢາເວ ໄດ້ເປີດເຜີຍອຳນາດຂອງພຣະອີງຕໍ່ປະຊາຊົນ."

ລາວໄດ້ເຕີບໂຕຂຶ້ນດ້ວຍພຣະພັກພຣະຢາເວເຫມືອນກັບຕົນອ່ອນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ"

ກມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເອຊາຢາປຽບທຽບກັບຕົນໄມ້ອ່ອນ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນ້າວ່າລາວຈະປະກົດຕົວອ່ອນແອ.

ຫນ້າທີ່ແຕກອອກມາຈາກພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ

"ພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ" ເປັນດິນທີ່ແຂງ ແລະ

ແຫ້ງເຊິ່ງຈະບໍ່ຍ້ອມໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຈະມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອອກຈາກສະຖານະການທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້"

Isaiah 53:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ. (ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກຄົນທັງຫລາຍຄູຫມິ່ນແລະຖືກປະຕິເສດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຖືວ່າລາວບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ ແລະ ປະຕິເສດລາວ"

ຄົນທີ່ໂສກເສົ້າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ເລື່ອງຄວາມທຸກໂສກເສົ້າທຸກຊະນິດ"

ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍບັນຫນ້າຫນີ

"ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສົນໃຈບຸກຄົນຫລືມິດຕະພາບ.

ການເຊື່ອງໂບຫນ້າຂອງຄົນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງການຫັນຫນີ

ຈາກຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຄົນທີ່ປະຊາຊົນທີ່ຫັນຫນ້າຫນີ"

ທ່ານໄດ້ຖືກຄູຫມິ່ນ

ມັນເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຖືວ່າລາວບໍ່ມີຄ່າ"

Isaiah 53:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:5 ເຊິ່ງກໍລົບ.

ທ່ານໄດ້ແບກຫາບຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຮົາແລະແບກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ແບກຫາບ" ຫລື

ແບກຫາບເອົາເປັນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊັ່ນວ່າຄວາມເຈັບປ່ວຍແລະຄວາມໂສກເສົ້າສະແດງເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາຄວາມເຈັບປ່ວຍ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຮົາໄປສູ່ຕົວລາວເອງ"

ແຕ່ພວກເຮົາຄິດວ່າທ່ານກຳລັງຖືກລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຖືກຕີຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລະທຸກທໍລະມານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຍັງຄິດວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດ ແລະ ທໍລະມານລາວ"

Isaiah 53:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:1)

ແຕ່ທ່ານໄດ້ຖືກແທງຍ້ອນການກະທຳທີ່ທໍລະຍົດຂອງພວກເຮົາ;

ທ່ານໄດ້ຖືກຂັງຄັ້ງຕີເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ

ສອງສ່ວນນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນ້າວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຮັບການທຶນທຸກເພາະຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ສັດຕູແທງລາວ ແລະ ຂ້າລາວເພາະບາບຂອງພວກເຮົາ"

ການລົງໂທດເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກຕິກຢູ່ເທິງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງສັນຕິສຸກກັບພຣະເຈົ້າ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍອມຮັບເອົາການລົງໂທດນີ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮືມເຢັນ"

ດ້ວຍບາດແຜຂອງທ່ານພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ຮັກສາພວກເຮົາດ້ວຍຄວາມທຸກທໍລະມານຈາກບາດແຜຂອງລາວ"

Isaiah 53:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.
(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:1)

ພວກເຮົາທຸກຄົນເປັນເຫມືອນແກະທີ່ຫົວຫາງໄປ

ແກະມັກຈະອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະນຳພວກມັນໄປ.

ເອຊາຢາຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການແທນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາທັງທຸກຄົນ

“ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ”

ຂອງພວກເຮົາໃນນິສະແດງເຖິງຄວາມຜິດຂອງບາບຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາທຸກຄົນ"

Isaiah 53:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກບີບບັງຄັບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປີດປາກຂອງທ່ານ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ການເປີດປາກຫມາຍເຖິງການເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ປະທ້ວງ"

ຄືກັບລູກແກະທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ການຂ້າ,

ແລະເຫມືອນແກະທີ່ມີດຽວບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຕັດຂີນຂອງມັນ

ເອຊາຢາປຽບທຽບຜູ້ຮັບໃຊ້ກັບລູກແກະ ແລະ

ຝຸງແກະເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຈະມີດຽວໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນທຳຮ້າຍແລະເຮັດໃຫ້ລາວສັບສົນເຂົ້າໄປສູ່ສະຫວ່າງ. ຢູ່ນີ້ເພື່ອຍືນຢັດເພື່ອຊີວິດ.

ຄືກັບລູກແກະທີ່ຖືກນຳໄປສູ່ການຂ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບລູກແກະທີ່ມີດຽວຄືກັບຄົນທີ່ຂ້າມັນ"

Isaiah 53:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານໄດ້ຖືກລົງໂທດດ້ວຍການບີບບັງຄັບແລະການພິພາກສາ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ລາວຢ່າງໂຫດຮ້າຍ, ຕັດສິນແລະຖືກປະຫມາມ"

ການບີບບັງຄັບ

ພາສາເຮັບເຮັດຟິດທີ່ນິ້ວ "ການບີບບັງຄັບ" ຖືກແປໂດຍບາງສະບັບວ່າ

"ການຈັບກຸມ". ສຳລັບສະບັບດັ່ງກ່າວ,

ຄວາມຄິດແມ່ນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະຖືກຈັບຕົວແລ້ວຖືກຕັດສິນແລະຖືກປະຫມາມ.

ມີໃຜໃນພວກຄົນຍຸກສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປແດ່?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜຄິດກ່ຽວກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈາກຄົນລຸ້ນລາວເອົາໃຈໃສ່ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜໃນບັນດາຄົນຍຸກສະໄຫມຂອງລາວຄຸ້ມ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ມີໃຜໃນພວກຄົນຍຸກສະໄຫມນັ້ນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປແດ່?

ມີຫລາຍສະບັບແປຂໍ້ນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮັດຟິດແຕກຕ່າງກັນ:

"ມີໃຜຈະເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລູກຫລານຂອງລາວ?" ຫລື

"ໃຜສາມາດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຊະຕາກຳຂອງລາວ?"

ແຕ່ທ່ານຖືກຕັດອອກຈາກແຜນຄົນຂອງຄົນເປັນ

"ຕັດອອກ" ຫລືມີຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລາວໄດ້ຕາຍ" ຫລື "ແຕ່ວ່າຄວາມຕາຍໄດ້ເອົາລາວໄປ"

ຂອງຊົນຊາດຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ບໍ່ມີຄຳຫລອກລວງໃດໆໃນປາກຂອງທ່ານເລີຍ

"ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງໃຜໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ.

(ເບິ່ງເພີມເຕີມ: 53:1)

ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພເພາະການເສຍສະຫລະຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ທ່ານມີອາຍຸຍາວໂກ

ນີ້ເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມີຊີວິດອີກ"

ພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາເວຈະສຳເລັດຜ່ານທາງທ່ານ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດສຳເລັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງໂດຍຜ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ຫລັງຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານໃນຊີວິດຂອງທ່ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ຊີວິດຂອງທ່ານ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປະສົບກັບຄວາມທຶນທຸກ"

ທ່ານຈະເປັນຄວາມສະຫວ່າງ

ໃນຫລາຍສະບັບແປເຂົ້າໄປສູ່ສະຫວ່າງ. ຢູ່ນີ້ເພື່ອຍືນຢັດເພື່ອຊີວິດ.

ນັ້ນແມ່ນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະມີຊີວິດອີກ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊອບທຳຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ທ່ານຈະແບກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ

"ແບກ" ຫລືມີເພື່ອຕໍ່ນິນການ ແລະ

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວທີ່ຮັບເອົາຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຮັບເອົາຄວາມຮູ້ສຶກຜິດໄປທີ່ຕົນເອງ"

Isaiah 53:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະມອບສ່ວນຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ທ່ານທ່ານກາງຄົນຄົນຫລວງຫລາຍ,

ແລະທ່ານຈະແບ່ງຂອງທີ່ຍຶດມານັ້ນກັບຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງຄວາມກັນ. " ສ່ວນ "

ແລະ " ຫລວງຫລາຍ "

ຫມາຍເຖິງການສັດຫລັງຈາກການສູ້ຮົບໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໄດ້ແບ່ງປັນການຍຶດເອົາຫລືລາງວັນກັບກັນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຢ່າງຫລວງຫລາຍຍ້ອນການເສຍ

ຄົນຫລວງຫລາຍ

ມີຫລາຍສະບັບທີ່ຄວາມຫມາຍສຳນວນນີ້ວ່າ "ຫລາຍໆຄົນ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເຂັມແຮງ."

ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ສຳເລັດງົດເອງສູ່ຄວາມຕາຍ

"ສະແດງອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຄວາມສ່ຽງຫລືບໍ່ມີການປ້ອງກັນ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວວາງຕົວເອງໃນສະຖານະການທີ່ລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຍອມຮັບຢ່າງເຕັມໃຈເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງຄວາມຕາຍ"

ແລະຖືກນັບເຂົ້າກັບຄົນທໍລະຍົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ລາວໃນຖານະເປັນຄົນມີຄະດີອາຍາ"

Translation Questions

Isaiah 53:1

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວເຄີຍໃຫຍ່ຂຶ້ນແນວໃດ?

ເຂົາໄດ້ເຄີຍໂຕຂຶ້ນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະຢາເວເຫມືອນກັບຕົນອ່ອນ,

ແລະເຫມືອນຫນ້າທີ່ແຕກອອກມາຈາກພື້ນດິນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວມີລັກສະນະແບບໃດ?

ເຂົາມີບໍ່ມີຮູບຮ່າງທີ່ງົດງາມຫລືສະຫງ່າງາມ; ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ເຫັນເຂົາ,

ບໍ່ມີຄວາມງາມທີ່ຈະດຶງດູດພວກເຮົາ.

Isaiah 53:3

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກປະຊາຊົນແນວໃດ?

ເຂົາໄດ້ຖືກຄົນທັງຫລາຍດູຫມືນແລະຖືກປະຕິເສດ

ແລະຖືວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

Isaiah 53:4

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງສໍາລັບພວກເຮົາ?

ເຂົາໄດ້ແບກຫາບຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຮົາແລະແບກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງເຮົາໄປຖືກຕັດອອກເພາະວ່າການກະທຳຜິດຂອງຊົນຊາດ.

Isaiah 53:5

ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຖືກແລະຖືກຂຽນຕີ?

ເຂົາໄດ້ຖືກແທງຢ້ອນການກະທຳທີ່ທໍລະຍົດຂອງພວກເຮົາ

ແລະເຂົາໄດ້ຖືກຂັງຄັ້ງທີເພາະວ່າຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ.

ການລົງໂທດແລະບາດແຜຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດຫຍັງສໍາລັບພວກເຮົາ?

ເຂົາຖືກລົງໂທດເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ດ້ວຍບາດແຜຂອງເຂົາ ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີ.

Isaiah 53:6

ພວກເຮົາເຫມືອນກັບແກະແນວໃດ?

ພວກເຮົາທຸກຄົນເປັນເຫມືອນແກະເພາະວ່າພວກເຮົາຫລົງຫາງໄປ;

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ຫັນໄປຕາມທາງຂອງຕົນເອງ.

Isaiah 53:8

ມີວິທີການໃດແດ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອກ່າວໂທດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ?

ການບິບຢັງຄັບແລະການພິພາກສາແມ່ນວິທີການທີ່ໃຊ້ໃນການກ່າວໂທດເຂົາ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງຖືກຕັດອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ?

ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ຖືກຕັດອອກເພາະວ່າການກະທຳຜິດຂອງຊົນຊາດ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງບໍ່?

ບໍ່, ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງໃດໆ ແລະ
ບໍ່ມີຄໍາຫລອກລວງໃດໆໃນປາກຂອງເຂົາເລີຍ.

Isaiah 53:10

ເປັນຫຍັງມັນຄືຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ຈະທຳລາຍຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ?

ເປັນຄວາມປະສົງຂອງພຣະຢາເວເພື່ອພຣະປະສົງຂອງພຣະຢາເວຈະສໍາເລັດຜ່ານທາງເຂົາ.

Isaiah 53:12

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະມອບສ່ວນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທຳມາກາງຄົນຫລວງຫລາຍ?

ພຣະຢາເວຈະມອບສ່ວນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າດິວິຍານຕົວເອງສູ່ຄວາມຕຸຍ
ແລະ ຖືກນັບເຂົ້າກັບຄົນທໍລະຍົດ.

ເຂົາໄດ້ແບກຮັບເອົາຄວາມຜິດບາບຂອງຄົນຫລວງຫລາຍ ແລະ

ທ່ານໄດ້ອະທິຖານອ້ອນວອນເພື່ອພວກຄົນທໍລະຍົດ.

Chapter 54

Isaiah 54:1

ຍິງທີເປັນຫມັນເອີຍ ... ລູກທັງຫລາຍຂອງຍິງທີ່ແຕ່ງງານ

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ມີຄວາມປະສົບຜົນດີເພາະວ່າ

ຈົ່ງເປັງສ່ວນສ່ອງແສງດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະອ້ອງອອກສ່ຽງດັ່ງຫຍັງ,

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຈັບທ້ອງອອກລູກ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບພາກສ່ວນທຳອິດຂອງປະໂຫຍກ.

ເພາະບັນດາລູກຂອງແມ່ຮ້າງກໍ່ຫລາຍກ່າວ

ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງ

ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າເຫດການດັ່ງກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບລູກຂອງຍິງແມ່ຮ້າງຈະມີຫລາຍຂຶ້ນ"

ລູກຂອງແມ່ຮ້າງ

ທີ່ນີ້ "ແມ່ຮ້າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຍິງທີ່ຖືກສາມີປະຕິເສດ ແລະປະຖິ້ມນາງ.

Isaiah 54:2

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົ່ງສ້າງເຕັ້ນຂອງເຈົ້າໃຫ້ໃຫຍ່ໂຕ ... ເສີມເສົ້າປັກມຸດຂອງເຈົ້າໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ

ນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນຍີດ 54: 1.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ກຽມພ້ອມເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະມາ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງບອກຜູ້ຍິງໃຫ້ຕັ້ງເຕັ້ນຂອງຕົນໃຫ້ກວ້າງກວ່າເກົ່າເພື່ອໃຫ້ມີພື້ນທີ່ກັບກູ້ຄົນທີ່ມາຢູ່ພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ.

ເພາະພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເອກະພົດ ແລະຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງທີ່ເປັນຫມັນ.

ນາງເປັນຕົວແທນຂອງລູກຫລານທັງຫມົດຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບພວກເຈົ້າແລະລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປ"

ຈະຄອບຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເອົາຊະນະປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດອື່ນ"

Isaiah 54:4

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຊາວເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າຈະລືມຄວາມອັບອາຍຂອງໄວສາວຂອງເຈົ້າແລະລືມຄວາມອັບປະຍົດຂອງການຖືກກັກຖັງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າໃນອະນາຄົດພວກເຂົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມອັບອາຍ ບ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍລະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ພວກເຂົາເຄີຍປະສົບໃນເວລາທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງບອກຜູ້ຍິງວ່ານາງຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມອັບອາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄອບຄອງ

ຈາກການບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້ ແລະ ຜົວຂອງນາງປະຖິ້ມນາງໄປ.

Isaiah 54:5

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະວ່າພຣະຜູ້ສ້າງແມ່ນສາມີຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊົງຮັກ ແລະ ຫວງໃຫຍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງເປັນສາມີຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຜູ້ສ້າງ

ພຣະຢາເວຈະມອບສ່ວນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າດິວິຍານຕົວເອງສູ່ຄວາມຕຸຍ

ພຣະຢາເວຈະມາໂປ່ທາ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຍີດ 1:24.

ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຍີດ 5:15.

ພຣະຜູ້ຖ່າ

ແປແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນຍີດ 41:14.

ພຣະອົງຊົງພຣະນາມວ່າພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າຄົນມາດັງພັນລະຍາ ...

ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແຕ່ຕອນຍັງເປັນສາວແລະຖືກປະຖິ້ມ

ພຣະຢາເວຊົງປ່ອຍໃຫ້ປະຊາຊົນພຣະອົງອອກໄປສູ່ການເນລະເຫດ

ແລ້ວນໍາພວກເຂົາກັບມາເວົ້າ

ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນສາມີທີ່ໄດ້ປະຕິເສດເມຍຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ດຽວນີ້ຍອມຮັບເອົານາງ.

ພຣະອົງເປັນຈິດຮັບຄຸນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ສູງຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ມີພື້ນທີ່ກັບກູ້ຄົນທີ່ມາຢູ່ພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໂສກເສົ້າ" ຫລື "ແລະເສຍໃຈ"

Isaiah 54:7

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່

ພຣະຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຫລາຍຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າພຣະພິໂຣດຄືກັບນ້ຳຖ້ວມທີ່ຖ້ວມຫົມປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາມີຄວາມໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ເຮົາໄດ້ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາຈາກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາ"

ພຣະຢາເວຈະມອບສ່ວນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າດິວິຍານຕົວເອງສູ່ຄວາມຕຸຍ

ພຣະຢາເວຈະມອບສ່ວນຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າດິວິຍານຕົວເອງສູ່ຄວາມຕຸຍ

"ເຮົາປະຖິ້ມເຈົ້າແລ້ວ"

ແຕ່ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພັນທະສັນຍານິດຕອນ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມສັດຊື່" ສາມາດຖືກກ່າວໄດ້ວ່າ "ສັດຊື່."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາຊື່ສັດຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າເຮົາມີຄວາມສັດຊື່ສະເຫມີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ຊົງຊ່ວຍຮູ້ເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ຊົງຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເວົ້າກັບເຈົ້າ"
Isaiah 54:9

ນ້ຳສະໄຫມຂອງໂນອາ

ນິຫມາຍເຖິງນ້ຳຖ້ວມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດ ໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະເຈີນລົງແລະເນີນພູທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນ, ແຕ່ຄວາມຮັກທີ່ມັນຄົງຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຕິຖານເພື່ອອະທິບາຍວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ:
ເຖິງແມ່ນວ່າເງື່ອນໄຂເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກປັບລຸ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພູເຂົາຈະເຈືອນລົງ ແລະ ເນີນພູສັນສະເທືອນ, ຄວາມຮັກທີ່ມັນຄົງຂອງເຮົາ"

ເນີນພູທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເນີນພູອາດຈະສັນສະເທືອນ"

ຄວາມຮັກທີ່ມັນ ຄົງຂອງເຮົາຈະບໍ່ຫນີໄປຈາກເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຍັງຄົງຮັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ
ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ ຈະບໍ່ຫນີຈາກປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຢຸດຮັກເຈົ້າ"

ພັນທະສັນຍາສັນແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງເຮົາຈະບໍ່ສັນໄຫວ

ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງຍົກເລີກພັນທະສັນຍາ
ຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຖືກເວົ້າເຖິງ
ຄືກັບວ່າພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງແມ່ນວັດຖຸຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ສັນສະເທືອນ.
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະເຮົາຈະບໍ່ຍົກເລີກພັນທະສັນຍາສັນແຫ່ງຕີພາບຂອງເຮົາ" ຫລື
"ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ເຈົ້າ
ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ"

ພຣະຢາເວ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າກ່າວຕັ້ງນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຜູ້ທີ່ກະທຳດ້ວຍຄວາມເມດຕາ, ກ່າວວ່າ"
Isaiah 54:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ທຸກໃຈ

ຢູ່ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວກ່າວກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຟັງພຣະອົງຜູ້
ເຢຣູຊາເລັມທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຜູ້ທຸກໃຈປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ຖືກລົມພາຍຸ-ພັດ

ພັດ - ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາ
ຖືກລົມພັດໄປອ້ອມໆ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍຍ້ອນລົມແລະ ພາຍຸ.
ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບບາບເຈັບ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຫນັ້ນຄົງ.

ຜູ້ທີ່ຍາກລຳບາກ

"ບໍ່ມີຄວາມສະບາຍ"

ເຮົາຈະເຮັດທາງເດີນຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນມໍລະກົດ ...

ກຳແພງດ້ານນອກຂອງເຈົ້າດ້ວຍຫີນທີ່ສວຍງາມ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍໃນເງື່ອນໄຂອຸດົມຄະຕິວ່າ
ພຣະອົງຈະຝັນພູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ມັນສວຍງາມອີກຄັ້ງນັ້ນໄດ້ແນວໃດ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພາສາທີ່ໃຊ້ອາດຈະຖືກເວົ້າເກີນຈິງ,
ແຕ່ທ່ານຄວນແປຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອະທິບາຍມັນໄວ້."

ຫີນມໍລະກົດ ... ໄພລິນ ... ຫັບທົມ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນແກ້ວຫີນອັນຍະມະນີທີ່ມີຄ່າ.
ຫີນມໍລະກົດເປັນສີຟ້າອ່ອນຫາສີຂຽວອ່ອນ, ໄພລິນເປັນສີຟ້າເຂັ້ມ, ແລະ
ຫັບທົມເປັນສີແດງຫາສີບົວ
Isaiah 54:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງສອນບຸດທຸກຄົນຂອງເຈົ້າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພຣະຢາເວຈະສອນລູກຂອງເຈົ້າທຸກຄົນ"

ໂດຍພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຕົວພຣະອົງເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ມັນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍເຮົາ, ພຣະຢາເວ"

ເຮົາຈະສ້າງເຈົ້າຄົນໃຫມ່ດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຊອບທຳ"
ສາມາດຖືກກ່າວເປັນຄຳຄຸນນາມວ່າ "ຊອບທຳ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງ ເພາະເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວຈະມາໃກ້ເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນເມືອງ ຫລື
ຄົນນອກເມືອງຈະເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຢ້ານກົວອີກຕໍ່ໄປ.
Isaiah 54:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ປຸກປັນໃຫ້ເກີດຄວາມຍາກລຳບາກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກໍໃຫ້ເກີດບັນຫາ" ຫລື
"ຄວາມຍາກລຳບາກໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ຈະລົມລົງໃນຄວາມພ່າຍແພ້

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາໃນການສູ້ຮົບ"

Isaiah 54:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ບໍ່ມີອາວຸດໃດໆທີ່ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອຕໍ່ສູ້ເຈົ້າຈະສຳເລັດໄດ້

ສັດຕູທີ່ບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າ
ອາວຸດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ
ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູອາດຈະປະກອບອາວຸດໂຈມຕີເຈົ້າແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ"

ນີ້ແມ່ນມໍລະດົກຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງ ພຣະຢາເວ

ບ່າເນັດທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາງວັນນັ້ນແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ.

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນຮູບແບບບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ປະກາດ"

Translation Questions

Isaiah 54:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ຍິງເປັນເຫມັນຄວນຮ້ອງເພງ?

ພຣະຢາເວກ່າວນາໆຄວນຮ້ອງເພງ,
ເພາະບັນດາລູກຂອງແມ່ຮ້າງກໍຫລາຍກ່ວາລູກທັງຫລາຍຂອງຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ

Isaiah 54:2

ເຊື້ອສາຍຂອງຊີໂຣນຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະຄອບຄອງຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ
ຕັ້ງຖິ່ນຖານທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍຂຶ້ນມາໃຫມ່.

Isaiah 54:5

ຜົວຂອງຊີໂຣນແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະຜູ້ສ້າງແມ່ນຜົວຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 54:7

ພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອິດສະຣາເອນ?

ໃນໄລຍະເວລາສັ້ນໆພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມນາງ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະຮວບຮວມເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາສົງສານຍິງຫນັກ.

ອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ປະສົບກັບການຖືກຂົ່ມເຫັງອີກຕໍ່ໄປ.

"ຄວາມຮັກທີ່ສັດຊື່ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບດາວິດ"

ទំព័រ ១១

ເຊັ່ນດຽວກັນຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ ...

ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສໍາເລັດ

ພຣະຢາເວກໍາວເຖິງພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ພຣະອົງສົ່ງມາເພື່ອເຮັດວຽກງານໃຫ້ສໍາເລັດ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ຄໍາວ່າ “ປາກ” ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາວິ້າ"

ຖ້ອຍຄໍານັ້ນຈະບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ນີ້ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍຂອງຄໍາວ່າກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າວຽກງານທີ່ພຣະຢາເວຊົງສົ່ງໄປນັ້ນໃຫ້ສໍາ ເລັດແລ້ວ.

ວ່າມັນຈະບໍ່ກັບຄືນ "ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວໃນການເຮັດວຽກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວທີ່ຈະເຮັດວຽກງານຂອງຕົນໃຫ້ສໍາເລັດ"

ແຕ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາປາຖະຫນາ ສໍາເລັດ,

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສໍາເລັດ

ສອງສໍານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວສົ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າ ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກໍາວຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ສະເຫມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ສໍາເລັດ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

Isaiah 55:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ.

ຖືກນໍາພາໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາຈະນໍາເຈົ້າໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ"

ພູເຂົາແລະເນີນພູຕ່າງໆຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ,

ສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສໍາເລັດ ພຣະອົງເພື່ອເຮັດວຽກງານໃຫ້ສໍາເລັດ.

ພຣະຢາເວເວົ້າເຖິງພູເຂົາ, ເນີນພູ, ແລະ

ຕົ້ນໄມ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີສຽງ ແລະມີ,

ສະເຫລີມສະຫລອງໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຕົ້ນສົນຈະເກີດຂຶ້ນແທນໃນບ່ອນທີ່ມີຝຸ່ມຫນາມ,

ແລະຕົ້ນນໍ້າມັນຫອມຈະປົ່ງແທນຕົ້ນຫນາມ

ຄໍາວ່າ “ຝຸ່ມຫນາມ” ແລະ “ຕົ້ນຫນາມ”

ຫມາຍເຖິງພຶດຕິທຳທີ່ມີຫນາມປົ່ງຢູ່ເທິງພວກມັນ. ຄໍາສັບທີ່ວ່າ

"ຕົ້ນສົນ" ແລະ "ຕົ້ນນໍ້າມັນຫອມ"

ຫມາຍເຖິງຊະນິດຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຂຽວຕະຫລອດປີ.

ຕົ້ນໄມ້ຫນາມເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຫລົງໂຫລ,

ໃນຂະນະທີ່ປ່າດົງດິບເປັນສັນຍາລັກຊີວິດ ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄໍາວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊື່ສຽງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເພື່ອກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ"

ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສິ້ນສຸດລົງຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນຖືກຕັດອອກ,

ຄືກັບກົງໄມ້ທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກຕົ້ນໄມ້ ຫລື

ສິ້ນສ່ວນຂອງຜ້າທີ່ຖືກຕັດອອກຈາກເສື້ອຜ້າ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນັ້ນຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ" ຫລື "ທີ່ຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Isaiah 55:1

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີເງິນບອກໃຫ້ຊື້ຫລັກອະນຸມ ແລະ ນໍ້ານົມໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນ ແລະ

ພວກເຂົາບອກໃຫ້ຊື້ເຫລືອກະຈຸ້ນ ແລະ ນໍ້ານົມໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.

Isaiah 55:2

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີນ້ຳບອກໃຫ້ກິນຫຍ້າ?

ພວກເຂົາບອກໃຫ້ກິນສິ່ງທີ່ດີ.

Isaiah 55:3

ພຣະຢາເວຊົງຕັ້ງໃຜເປັນພະຍານຕໍ່ປະຊາຊາດແລະເປັນຜູ້ນໍາ

ແລະຜູ້ບັນຊາການຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ?

ພຣະຢາເວຊົງຕັ້ງດາວິດໃນຄໍາແຫນ້ນນັ້ນ.

Isaiah 55:5

ເປັນຫຍັງປະຊາຊາດຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ອິດສະຣາເອນຈະແລ່ນມາຫາພວກເຮົາ?

ປະຊາຊາດຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ອິດສະຣາເອນຈະແລ່ນມາຫາພວກເຮົາເພາະວ່າພຣະຢາເວກໍາວຈະສົ່ງພວກເຮົາໄປຫາພວກເຂົາ. ພຣະອົງສົ່ງພວກເຮົາໄປຫາພວກເຂົາເພື່ອເຮັດວຽກງານໃຫ້ສໍາເລັດ. "

Isaiah 55:6

ໃນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຄວນຈະສະແຫວງຫາແລະວົງວອນຫາພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ໃນຂະນະທີ່ຈະພົບພຣະອົງໄດ້;

ຮ້ອງຫາພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃກ້ໆ.

ຄົນອໍາທໍາແລະຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດບາບແມ່ນຫຍັງ?

ຂໍໃຫ້ຄົນອະທໍາປະຖົມທາງຂອງເຂົາ, ແລະ

ໃຫ້ຄົນບາບປະຖົມຄວາມຄິດຂອງເຂົາ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ສໍາລັບຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເມດຕາສົ່ງສານເຂົ້າ ແລະ ຈະໃຫ້ອະໄພເຂົ້າ.

Isaiah 55:8

ເປັນຫຍັງຄວາມຄິດແລະວິທີຕ່າງໆຂອງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນຄວາມຄິດແລະວິທີການຂອງອິດສະຣາເອນ?

ເພາະວ່າຫ້ອງຟ້າສູງກວ່າແຜ່ນດິນໂລກສັນໃດ,

ທາງຂອງພຣະຢາເວກໍສູງກວ່າທາງຂອງພວກເຮົາ, ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວກໍສູງກວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາສັນນັ້ນ.

Isaiah 55:10

ຈະເປັນແນວໃດກັບຖ້ອຍຄໍາທີ່ອອກຈາກປາກຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວປາຖະຫນາສໍາເລັດ,

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ໄປເຮັດນັ້ນສໍາເລັດ.

Isaiah 55:12

ພວກເຮົາຈະເຮັດຫຍັງທີ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກແມ່ນຫຍັງ?

ນີ້ແມ່ນຫມາຍສໍາຄັນ:

ອິດສະຣາເອນຈະອອກໄປດ້ວຍຄວາມປະສານສົມທົບແລະຖືກນໍາພາໄປຢ່າງສະຫວັດດີພາບ;

ພູເຂົາແລະເນີນພູຕ່າງໆຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ,

ແລະຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທຶງນາຈະຕືບມີ.

ຕົ້ນສົນຈະເກີດຂຶ້ນແທນໃນບ່ອນທີ່ມີຝຸ່ມຫນາມ,

ແລະຕົ້ນນໍ້າມັນຫອມຈະປົ່ງແທນຕົ້ນຫນາມ.

Chapter 56

Isaiah 56:1

ເພາະຄວາມລອດຂອງເຮົາມາໃກ້ແລ້ວ,

ແລະຄວາມຊອບທໍາຂອງເຮົາຈະໄດ້ສໍາເລັດຈາກອອກມາ.

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທໍາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄວໆນີ້

ເຮົາຈະຊ່ວຍເຈົ້າ ແລະ ສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນຊອບທໍາ"

ຜູ້ທີ່ຍຶດມັນໄວ້ແຫນ້ນ

ຄໍາວ່າ “ຍຶດມັນໄວ້ແຫນ້ນ”

ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງການສືບຕໍ່ສັງເກດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລະມັດລະວັງທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ສະເຫມີ"

ຮັກສາມືຂອງເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກການເຮັດຊົດໃດໆ

ຄໍາວ່າ “ມື” ຫມາຍເຖິງການກະທໍາ ຫລື ພຶດຕິກຳຂອງບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົດຮ້າຍ"

Isaiah 56:3

ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫຼົວແຫ້ງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂັ້ນທີ່ອາດຈະຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

Isaiah 56:4

ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແລະພາຍໃນກໍາແພງຂອງເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃນກໍາແພງຂອງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ທີ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກເລີຍ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນັ້ນຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ຫລື "ທີ່ຈະບໍ່ມີວັນລືມ"
Isaiah 56:6
ຜູ້ທີ່ຜູກພັນຕົນເອງກັບພຣະຢາເວ
ນິຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.
ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ
"ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສັງ ແລະ ບຸກຄົນຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະຢາເວ"
ພູເຂົາບໍລິສຸດ
ແປແບບນີ້ໃນປີດ 11: 8.
ຈະຍອມຮັບເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຍອມຮັບເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ"
ເພາະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກເຮັດເປັນວິຫານແຫ່ງການອະທິຖານ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາຈະເປັນບ່ອນອະທິຖານ"
Isaiah 56:9
ພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນທົ່ງຈົງມາແລະກິນຢ່າງເຕັມທີ່,

ທັງພວກເຈົ້າສັດປ່າທັງຫລາຍໃນປ່າອີກດ້ວຍ
ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນກອງທັບຂອງປະເທດອື່ນໆ
ໂດຍປຽບທຽບພວກເຂົາກັບສັດທີ່ຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ຄົນເຝົ້າຍາມຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນຕາບອດໄປ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດ ຫລື
ບາງທີບໍ່ຕ້ອງການຢາກເຫັນສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນສັງຄົມ.
ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນດັ່ງຫມາທີມີດຽວທີ່ເຫົາບໍ່ໄດ້
ພວກຜູ້ນຳຄວນຈະເປີດປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຕັກເຕືອນປະຊາຊົນ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ.
ການປຽບທຽບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກັບຫມາໃນສັງຄົມນີ້ແມ່ນການດູກຸກຫີນໃຫຍ່.
ພວກເຂົາຝັນ, ແລະນອນລົງ ພວກເຂົາຮັກໃນການນອນ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ນຳບໍ່ໄດ້ນຳເອົາຖ້ອຍຄຳຄຳເຕືອນຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ອິດສະຣາເອນ
ແຕ່ມັກຄວາມສະດວກສະບາຍ.
Isaiah 56:11
ຫມາຍເຫດທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ນຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ.
ຫມາທີ່ຫົວອາຫານ
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບຜູ້ນຳທີ່ບໍ່ດີຂອງອິດສະຣາເອນກັບຫມາ.

Translation Questions

Isaiah 56:1
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງກ່າວວ່າຖືຮັກສາສິ່ງທີ່ຊອບທຳ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳ? ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຜູກພັນຕົນເອງກັບພຣະຢາເວ
ພຣະອົງກ່າວເພາະວ່າຄວາມລອດຂອງພຣະອົງແມ່ນມາໃກ້ແລ້ວ ແລະ
ການປົດປ່ອຍຂອງພຣະອົງກຳລັງສຳແດງອອກມາ.
Isaiah 56:3
ແມ່ນຫຍັງຄົນຕ່າງຊາດແລະຂັ້ນທີ່ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະຢາເວ ບໍ່ຄວນຈະເວົ້າ?
ຄົນຕ່າງຊາດບໍ່ຄວນເວົ້າ, "ພຣະຢາເວ
ຈະຊົງແຍກຂ້ອຍອອກຈາກຊົນຊາດຂອງພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ." ແລະ
ຂັ້ນທີ່ກໍບໍ່ຄວນເວົ້າ, " ເບິ່ງແມ່, ຂ້ອຍເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຫຼົງແຫ້ງ."
Isaiah 56:4
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບພວກຂັ້ນທີ່ຖືວັນຊະບາໂຕຂອງພຣະຢາເວ, ເລືອກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈແລະຍຶດຫມັ້ນໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ?
ພຣະຢາເວຈະຈະຕັ້ງອານຸສອນສະຖານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ,
ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະພາຍໃນກຳແພງຂອງພຣະອົງ,
ທີ່ດີກວ່າການມີບັນດາບຸດຊາຍແລະບຸດຍິງ.

Isaiah 56:6
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຜູກພັນຕົນເອງກັບພຣະຢາເວ
ເພື່ອເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງ
ແລະຮັກສາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ວັນນັ້ນເປັນມືນທຶນ,
ແລະຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ?
ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາໄປສູ່ພູເຂົາບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກຢູ່ໃນວິຫານແຫ່ງການອະທິຖານຂອງພຣະອົງ;
ພຣະອົງຈະຍອມຮັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາແລະເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເທິງແທ່ນບູຊາ
Isaiah 56:9
ໃຜຖືກປຽບທຽບກັບຫມາເຫຼົ່າ?
ຄົນເຝົ້າຍາມຂອງພວກເຂົາແມ່ນຖືກປຽບທຽບກັບຫມາເຫຼົ່າ.
Isaiah 56:11
ຄົນເຝົ້າຍາມແລະຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ຫັນໄປຕາມທາງຂອງຕົນເອງ,
ແຕ່ລະຄົນລ້ວນແຕ່ຢາກໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ.

Chapter 57

Isaiah 57:1
ຜູ້ຄົນສັດຊີໃນພັນທະສັນຍາ
"ຄົນທີ່ຫຼົງທ່າ ແລະ ຮັກສາກິດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຄົນທີ່ຈຶ່ງຮັກຜັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"
ຈະຖືກຮວບຮວມເຂົ້າໄປ ... ພັກສະຫງົບຢູ່ໃນຄວາມອຸດອນຂອງພວກເຂົາ
ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍ.
ຄົນຊອບທຳຖືກເຕົ້າໂຮມເຂົ້າໄປຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຄົນຊອບທຳຈະຕາຍ, ແລະ
ພຣະຢາເວຊົງນຳພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
ເຂົ້າເຂົ້າໄປໃນສັນຕິສຸກ
"ຄົນຊອບທຳເຂົ້າສູ່ສັນຕິສຸກ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ດຳເນີນໃນຄວາມທ່ຽງທ່າຂອງພວກເຂົາ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"
Isaiah 57:3
ແຕ່ຈຶ່ງເຂົ້າມາທີ່ນີ້
ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ສັດຊີທຸກຄົນ ໃຫ້ມາຢູ່ຕໍ່
ຫນ້າພຣະອົງເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຕັດສິນໃຈພວກເຂົາໃນທາງກົງກັນຂ້າມກັບຄຳສັ່ງທີ່ບໍ່ດີ.
ລູກຊາຍຂອງແມ່ມົດ
ນີ້ແມ່ນການດູກຸກຫີນຮ້າຍແຮງຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ປະຕິບັດການເວດມົນເພາະວ່າເວດມົນ
ແລະ ມາຍະກິນລວມເຖິງຮູບຢັນ.

ພວກລູກຫລານຂອງຄົນຫລິ້ນຊູ້ ແລະຜູ້ຍິງທີ່ເປັນໂສເພນີ
ນິຫມາຍເຖິງການຫລິ້ນຊູ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ ແລະ ຈິດວິນຍານ.
ພວກເຂົາໄດ້ປະຖົມການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ແລະ
ດຽວນີ້ໄດ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າ ແລະ
ຮູບປັນອິນໆຜ່ອມດ້ວຍການຄ້າໂສເພນີທີ່ແທ້ຈິງໃນພິທີກຳຊາວການາອານ.
ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານຕໍ່ຜູ້ໃດ?
ພວກເຈົ້າກຳລັງອ້າປາກແລະແລບລົນໃສ່ຜູ້ໃດ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆດູກຸກຄົນທີ່ກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງໂດຍການນະມັດສະການພະປະ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າກຳລັງເຍາະເຍີ້ຍເຮົາ ແລະ
ສະຫນຸກສະຫນານໂດຍການເອົາປາກຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງກວ້າງ ແລະ
ແລບລົນ!"
ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ, ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງບໍ່ແມ່ນບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມອີກຄຳຖາມໜຶ່ງເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ.
ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການກຳເນີດຂອງພວກເຂົາແຕ່ກ່ຽວກັບຫມາຍເຖິງສະພາບຈິດວິນຍານຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ,
ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງ!"
Isaiah 57:5
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຄົນຊອບທຳທີ່ມາກ່ອນ.
ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊີຕໍ່ໄປ.
ພວກເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຕົນເອງອົບອຸ່ນຂຶ້ນ ... ພາຍໃຕ້ໂງ່ນຫີນ
ທຸກໆການກະທຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ.

Isaiah 57:1

ບໍ່ມີໃຜໃສ່ໃຈ ຫລືເຂົ້າໃຈຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນຊອບທຳ

ເມື່ອພວກເຂົາຈົບຫາຍໄປ?

ພວກເຂົາບໍ່ມີໃສ່ໃຈ ຫລື

ບໍ່ເຂົ້າໃຈທີ່ຄົນຊອບທຳຖືກເຕົ້າໂຮມເອົາໄປຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ
ເຂົ້າໄປໃນສັນຕິສຸກ.

Isaiah 57:3

ແມ່ນໃຜກຳລັງເຢາະເຍີຍຢ່າງສະຫນູກສະຫນານແລະກຳລັງອ້າປາກແລະແລບລົງໃສ່ນ້ຳ

ພວກເຈົ້າລູກຊາຍຂອງແມ່ມິດ, ພວກລູກຫລານຂອງຄົນຫລິ້ນຊູ້ ແລະ
ຜູ້ຍິງທີ່ເປັນໂສເພນີເຮັດໃນສິ່ງນີ້.

Isaiah 57:5

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດແດ່ຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນລູກຂອງການທໍລະຍົດ,

ເປັນລູກຂອງການຫລອກລວງ?

ພວກເຂົາດ້ວຍການນອນຢູ່ນຳກັນພາຍໃຕ້ຕົ້ນໂອກ,

ພາຍໃຕ້ຕົ້ນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕົ້ນ,

ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຂ້າບຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນກິນແມ່ນ້ຳທີ່ເຫຼືອດແຫ້ງ,

ພາຍໃຕ້ໂງ່ນຫີນທີ່ຍືນອອກມາ.

Isaiah 57:6

ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນການຖວາຍຂອງພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງ?

ບາງຫີນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຮ່ອມພູແມ່ນ້ຳເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າແຫ່ງການຖວາຍຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດສຳລັບມະນຸດ?

Isaiah 57:7

ຄົນທີ່ກະບົດແລະຫລອກລວງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະຖົມພຣະອົງ.

Isaiah 57:13

ພຣະຢາເວຈະບອກຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະກະບົດເຫລົ່ານີ້ເມື່ອພວກເຂົາຮ້ອງຂໍແນວໃດ?

Chapter 58

Isaiah 58:1

ຈຶ່ງເປັນສ່ຽງຂອງເຈົ້າໃຫ້ດັງຄືກັບສ່ຽງແກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມຮ້ອງອອກສ່ຽງດັງ. ຫີນີ້ “ເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຈຶ່ງປະເຊີນຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເຮົາພ້ອມກັບການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາ,

ແລະ ເຊື່ອສາຍຂອງປາໂຄບພ້ອມກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ

ສອງສ່ຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄືກັນ.

ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເລັ່ງດ່ວນທີ່ຈະປະເຊີນຫນ້າກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 58:3

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາໄດ້ອິດອາຫານ; ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ຊົງເບິ່ງ?

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາໄດ້ຖອມຕົວລົງ, ແຕ່ວ່າພຣະອົງບໍ່ສົນພຣະໂທ?'

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຈົມຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນພວກເຂົາ.

Isaiah 58:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍຕອບຄຳຖາມທີ່ທ້າຍຂອງພວກເຂົາ: ເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ?

ເບິ່ງແມ

"ເບິ່ງແມ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່."

ພຣະຢາເວປະເຊີນຫນ້າກັບຄຳຖາມຂອງພວກເຂົາໂດຍບອກພວກເຂົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

ກຳປັນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ກຳປັນຄົນຊົ່ວ." ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ກັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ.

"ກຳປັນ" ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ຮຸນແຮງທາງອ້າງກາຍ.

ນິຕິການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການຄື ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງແທ້ບໍ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ.

ພວກເຂົາປະຕິບັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນການອິດອາຫານແບບທີ່ເຮົາຕ້ອງການ ... ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕົວເຂົາເອງ."

ມືເພື່ອໃຫ້ຄົນຖອມຕົວລົງ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັມຫົວລົງຄືກັບຕົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນກັມຕົວລົງ, ແຕ່ລາວບໍ່ຖອມຕົວລົງແທ້ໆ. ຄຳວ່າ

"ຕົນຮີ" ເປັນຕົວແທນຂອງຕົນອ່ອນທີ່ໄດ້ງ່າຍ.

ພວກເຈົ້າເອີ້ນການກະທຳເຊັ່ນນີ້ວ່ານີ້ແມ່ນການອິດອາຫານ,

ແລະເປັນມືທີ່ພຣະຢາເວຊົງພໍພຣະໂທແທ້ບໍ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອດູຮ້າຍປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວຈະບອກພວກເຂົາ

ກໍ່ໃຫ້ປັນດາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາທີ່ສະສົມໄວ້ຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍແລະກະບົດເຫລົ່ານີ້?

ລົມຈະພັດພາພວກມັນໄປຫມິດ,

ລົມຫາຍໃຈດຽວກໍ່ຈະຫລອບພວກມັນໄປຫມິດ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ມີໂພໃນພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນມໍລະດົກ ແລະ

ພູເຂົາບໍ່ມີສຸດຂອງພຣະຢາເວ.

Isaiah 57:14

ຜູ້ໃດທີ່ດຳລົງຢູ່ກັບພຣະຢາເວໃນສະຖານທີ່ສູງສົ່ງແລະບໍ່ຮືສຸດ?

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານທີ່ບອບຊ້າ ແລະ ຖ້ອມໃຈຈະດຳລົງຢູ່ກັບພຣະຢາເວທີ່ນັ້ນ.

Isaiah 57:16

ຈະມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນຖ້າພຣະຢາເວກ່າວໂທດມະນຸດຢູ່ຕະຫລອດໄປ?

ຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດຈະອ່ອນກຳລັງຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງມີຄວາມໂກດຮ້າຍກັບມະນຸດ?

ພຣະຢາເວມີຄວາມໂກດຮ້າຍກັບມະນຸດ

ເພາະວ່າຈາກຄວາມຮຸນແຮງຂອງເຂົາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.

Isaiah 57:18

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຫັນທາງຂອງເຂົາແລ້ວ,

ພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດສຳລັບມະນຸດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະຮັກສາເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ.

Isaiah 57:20

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ?

ຄົນອະທຳຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ຄືກັບວ່າບາດແຜຈະຫາຍດີໄວ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຈົ້າຈະຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ, ແລະພຣະສິລິຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເຈົ້າ

ນິທາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນໃນຂະນະ "ແຫ່ງນ້ຳຝຸ" ທີ່ພວກເຂົາຫນີອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາອີກຄັ້ງ ທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເຈົ້າ

ການສະແດງອອກໃນພາສາເຮັບເຮີນີສາມາດຕີຄວາມຫມາຍວ່າເປັນຜູ້ໃຫ້ຄວາມຊອບທຳ ຫລື ແມ່ນແຕ່ໄຊຊະນະ. ໃນສາລະບານນີ້, ການສະແດງອອກນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມຈຳນວນຫນຶ່ງມີການຕີຄວາມນີ້.

Isaiah 58:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຈົ້າຈະຮຸ່ງແຈ້ງໃນຄວາມມືດ, ແລະຄວາມມືດຂອງພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບຕອນກາງເວັນ

"ແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງຄວາມເມດຕາທີ່ຈະເປັນຕົວຢ່າງໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນ, ແລະ "ຄວາມມືດ", ການກະທຳທີ່ບໍ່ດີ, ຈະຖືກເອົາຊະນະໂດຍການກະທຳທີ່ດີຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 58:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອີ່ມຫນ້າໃນເຂດແດນທີ່ຊຶ່ງບໍ່ມີນ້ຳ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສຳລັບຊີວິດ ທີ່ອຸດົມສົມບູນ

ເຖິງແມ່ນວ່າສະພາບແວດລ້ອມອອ້ມຂ້າງພວກເຂົາບໍ່ມີພຽງພໍກໍຕາມ.

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຄືກັບສວນທີ່ມີນ້ຳເກີດ

ຄຳວ່າ "ສວນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ

ມີຫລາຍລົ້ນເຫລືອ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະມີທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕາມທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ເຫມືອນກັບນ້ຳຝຸ, ຜູ້ທີ່ເຫລົ່າບໍ່ເຄີຍຂາດສາຍ

ຫມາຍເຖິງແຫ່ງຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳມີຄ່າ. ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນວ່າ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

Isaiah 58:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າເປັນຕົ້ນຂອງພວກເຈົ້າຈາກການເດີນທາງໃນວັນສະບາໂຕ, ແລະເປັນຈາກການເຮັດຕາມໃຈຂອງພວກເຈົ້າເອງໃນວັນບໍລິສຸດຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ຕົ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເດີນທາງ ແລະ

ການເຮັດວຽກທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນວັນອື່ນໆ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເດີນທາງໄກ ຫລື ເຮັດວຽກໃນມື້ພັກຜ່ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຢຸດການເດີນທາງ ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ, ວັນສັກສິດຂອງເອົາ"

Isaiah 58:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນໄປໃນທີ່ສູງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຢຶກສູງປະເທດໃຫ້ມີຊື່ສຽງ ແລະ ອຳນາດໃນການຕອບສະຫນອງຕໍ່ການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບ ຫ້າ.

ເພາະວ່າ ພຣະໂອດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂອດ" ເປັນສັນຍະລັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວໄວ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າມັນ"

Translation Questions

Isaiah 58:1

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຫຍັງກັບເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບທີ່ຈະປະເຊີນຫນ້າ?

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງກັບເຊື້ອສາຍຢາໂຄບປະເຊີນຫນ້າກັບການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ສະແຫວງຫາກັບພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາພຣະອົງຄືກັບປະຊາຊາດຫນຶ່ງທີ່ປະຕິບັດຄວາມຊອບທຳ ຫລື ແມ່ນແຕ່ໄຊຊະນະ. ໃນສາລະບານນີ້, ການສະແດງອອກນິທາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມຈຳນວນຫນຶ່ງມີການຕີຄວາມນີ້.

Isaiah 58:3

ຄຳຮ້ອງທຸກແນວໃດທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະຢາເວກ່າວກັບພວກເຂົາ? ແລະ ຖືສິນອິດອາຫານ?

ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວ ເມື່ອພວກເຂົາຖືສິນອິດອາຫານ ແລະ

ຖ່ອມຕົວລົງພຣະຢາເວບໍລິສົນພຣະໄທ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແນວໃດທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ເຮັດໃນມື້ຖືສິນອິດອາຫານ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າໃນມື້ຖືສິນອິດອາຫານຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກໍເຮັດຕາມໃຈຂອງເຂົາເອງ ແລະ

ກິດຂີ້ມເຫຼັກຄົນງານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 58:4

ພຣະຢາເວກ່າວຫຍັງທີ່ບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຖືສິນອິດອາຫານ?

Isaiah 59:1

ຈົ່ງເບິ່ງ

"ເບິ່ງແມ່!" "ເຈົ້າຄວນຮູ້!" ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສັ່ນ

"ພຣະບັດ" ຫມາຍເຖິງພະລັງ ແລະ ຄວາມສາມາດ. ມີ "ສັ່ນ" ບໍ່ມີອຳນາດ

ແລະ ຄວາມສາມາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Isaiah 58:6

ແມ່ນຫຍັງການຖືສິນອິດອາຫານທີ່ພຣະອົງຊົງລືອກ?

ພຣະຢາເວເລືອກການອິດອາຫານຢ່າງນີ້:

ຄືການປົດປ່ອຍຄວາມຜູກພັນທີ່ອະທິ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ, ການແກ້ສາຍເຊືອກຂອງແອກອອກໄປ,

"ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຫັນຫນ້າຈາກພວກເຈົ້າ"

Isaiah 59:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເພາະມີຂອງພວກເຈົ້າເປັນດ້ວຍເລືອດແລະນິວມີຂອງພວກເຈົ້າເປັນດ້ວຍບາບ

ທີນີ້ "ມີ" ແລະ "ນິວມີ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

ໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ໂຫດຮ້າຍແລະຜິດບາບ. "ຂອງພວກເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳພະຫຼິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ກະທຳຄວາມບາບທີ່ຮຸນແຮງ"

ປາກຂອງພວກເຈົ້າເວົ້າຕົວະ ແລະ ລິນຂອງພວກເຈົ້າເວົ້າກ່າວຮ້າຍ

ພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເວົ້າເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າເວົ້າຕົວະແລະສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ"

ພວກເຂົາຕັ້ງທ້ອງດ້ວຍຄວາມລຳບາກແລະເກີດຄວາມບາບອອກມາ

"ການຖືພາ" ແລະ "ການເກີດລູກ"

ໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບຢ່າງລະມັດລະວັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບ"

Isaiah 59:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຍັງຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເຮັດແລະໄປໄດ້ຊື່ນຊົມ

ແລະ ໃຍແມງມຸມ.

ພວກເຂົາຝັກໄຂ່ຂອງຟິດ

ໄຂ່ຂອງພືດທີ່ເປັນພິດກໍຈະຝັກເປັນງູທີ່ອັນຕະລາຍກວ່າ. "ງູພິດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງທີ່ອັນຕະລາຍນັບມື້ນັບຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດຄວາມຊົ່ວທີ່ແຜ່ລາມອອກໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖັກແສ່ວໃຍຂອງແມງມຸມ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງຄົນ ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜະລິດສິ່ງຕ່າງໆ ແລະ ກິດຈະກຳທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ໃຜກໍຕາມທີ່ກິນໄຂ່ຂອງພວກເຂົາກໍຈະຕາຍ,

ແລະຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກມັນຈະອອກມາເປັນງູພິດ

ການກິນໄຂ່ທີ່ເປັນພິດຈະຂ້າຄົນທີ່ກິນໄຂ່ ແລະ

ສະແດງເຖິງການທຳລາຍຕົວເອງ. ການທຳລາຍໄຂ່ນັ້ນເຮັດໃຫ້ງູພິດນ້ອຍ

ອອກມາ ແລະ ເປັນຕົວແທນການທຳລາຍທີ່ແຜ່ກະຈາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກິດຈະກຳທີ່ພວກເຂົາເຮັດຈະທຳລາຍພວກມັນ ແລະ

ຈະແຜ່ລາມໄປສູ່ການທຳລາຍຄົນອື່ນ"

ຖ້າໄຂ່ຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ໄຂ່ແຕກ"

ໃຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຜ້າໄດ້ອີກທັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປັກປິດໄດ້ອີກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຖືກປັກປິດ

ແລະ ປິດບັງຄັບກັນກັບໃຍແມງມຸມທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະ

ປົກປິດຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເບິ່ງວ່າບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ໃຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໃຊ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍໃຍແມງມຸມຂອງພວກເຂົາ"

ການກະທຳຂອງຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດ ແລະ

ພະລັງໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Isaiah 59:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຕີນຂອງພວກເຂົາແລ່ນໄປຫາຄວາມຊົ່ວ

ຄຳວ່າ "ຕີນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການໄປ ແລະ "ແລ່ນ"

ຫມາຍເຖິງການເຮັດຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄວໃນການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ແມ່ນຫົນທາງຂອງພວກເຂົາ

"ຫົນທາງ" ຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງ"

ບໍ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳໃນເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ

"ເສັ້ນທາງ" ຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທຳ" ຫລື

"ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທຳ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ

"ເສັ້ນທາງຄົດລ້ຽວ" ຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດທີ່ເສື່ອມເສຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າແລະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ສັດຊື່.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຂີ້ຕົວະຫລອກລວງ"

Isaiah 59:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳຈຶ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

"ຫ່າງໄກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳຫາຍໄປ ແລະ ຍາກທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທຳໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ

ຫາຍໄປແລະຍາກຫລາຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ"

ພວກເຂົາບໍ່ຄອຍຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ເຫັນຄວາມມືດ;

ພວກເຂົາຊອກຫາຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ພວກເຂົາຍ່າງໃນຄວາມມືດ

ແຕ່ລະສຳນວນເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນ

ກຳລັງລໍຖ້າຄວາມເດືອນພຣະເຈົ້າ,

ແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າພຣະອົງໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຂົາແລ້ວ.

ພວກເຂົາຊອກຫາກຳແພງເຫມືອນຄົນຕາຍ ... ເຫມືອນກັບຄົນຕາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ມາຫາພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ, ບໍ່ພົບເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ຄວາມສືບຕໍ່ໃນອະນາຄົດ, ບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຈະມີຊີວິດທີ່ດີ.

Isaiah 59:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຮ້ອງຄາງເຫມືອນເຫມືອນແລະຄວນຄາງເຫມືອນນົກພິລາຍ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງສ່ຽງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນທຸກແລະໂສກເສົ້າ.

Isaiah 59:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ການທໍລະຍົດຫລາຍຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາກໍປົກປ້າງພວກເຂົາ

ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຜິດບາບໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ໄປຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອປະກາດວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຜິດ.

ເພາະການທໍລະຍົດຂອງພວກເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ກັບພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງການຢັ້ງຮູ້ຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພວກເຂົາຢັ້ງຮູ້ເຖິງການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຂົາ"

Isaiah 59:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກບັງຄັບເອົາໄປ

ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂັບຄວາມຍຸຕິທຳກັບຄົນມາ"

ຄວາມຍຸດຕິທຳ ... ຄວາມຊອບທຳ ... ຄວາມຈິງ ... ຄວາມທ່ຽງທຳ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດທີ່ເອຊາຢາ
ອະທິບາຍວ່າເປັນການກະທຳຕົວຄືກັບຄົນ.
Isaiah 59:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍ,
ແລະປະຫລາດໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະອອນວອນພ້ອມ
"ພຣະຢາເວໄດ້ຕິກໃຈທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ." ຫລື
"ພຣະຢາເວປະຫລາດໃຈ ທີ່ບໍ່ມີໃຜມາຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ."
ແຂນຂອງພຣະອົງເອງຈຶ່ງນຳເອົາຄວາມລອດມາໃຫ້ພຣະອົງ
"ແຂນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດແລະພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະຢາເວໃຊ້ພະລັງຂອງຕົນພຣະອົງເອງ ເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນ"
ຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະອົງໄດ້ເຊີດຊູພຣະອົງໃຜ
“ ຄວາມຊອບທຳ ” ແມ່ນຄຸນລັກສະນະຫນຶ່ງທີ່ກະທຳຄືກັບຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍເຮັດມາຕະຫລອດເວລາ"
Isaiah 59:17
ພຣະອົງໄດ້ສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເປັນເກາະປ້ອງກັນເອິກແລະສວມຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມ
ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງການແກ້ແຄ້ນແລະສວມໃສ່ເສື້ອຄຸມຄວາມກະຕືລືລົ້ນ
“ ເກາະປ້ອງກັນເອິກ, ” “ ຫມວກເຫລັກ, ” “ ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງ, ” ແລະ “
ເສື້ອຄຸມ ” ແມ່ນຊຸດສຳລັບສົງຄາມ ແລະ ການຕໍ່ສູ້.
ເອຊາຢາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວວ່າການເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາລົງໂທດປະຊາຊົນ
ເສື້ອຄຸມ
ເສື້ອຄຸມ, ຫີຫລວມງ
ພຣະອົງຊົງຕອບແທນພວກເຂົາ
ເອຊາຢາກຳລັງອະທະຍາຍເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ
ຄືກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.
Isaiah 59:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ຈົ່ງຢ້ານກົວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ “ ພຣະນາມ ” ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງ ແລະ
ຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເກງພຣະຢາເວ"
ຈາກທິດຕາເວັນຕົກ ... ຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ
ເອຊາຢາປະສົມປະສານຄຳເຫລົ່ານີ້
ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໃນທົ່ວທຸກມຸມຫົວໂລກ.
ເພາະວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລແຮງ
ອ້ອມພູທີ່ແຄບໃນຢູດາແມ່ນແຕ້ງແລ້ງເກືອບທັງຫມົດຕະຫລອດທັງປີແລ້ວຝົນກໍຕົກຢ່າງກະທັນຫັນ
ຝົນຕົກຫນັກໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນນ້ຳທີ່ໄຫລຢ່າງວ່ອງໄວ.
ເມື່ອເຫດການນັ້ນກໍເກີດມີສຽງດັງ ແລະ ລົມແຮງກ້າ.
ໂດຍລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງລົມຫາຍໃຈຂອງພຣະຢາເວພັດໄປ"
ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍ.
ນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຂຽນຄືນ ເພື່ອຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະກາດ"
ແມ່ນສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ປະກາດ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງ."
ແປແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ແປສຳນວນທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 14:21.
ພຣະອົງໄດ້ເອົາຊົນຂອງໄດ້ເອົາຊົນ
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"
Isaiah 59:21
ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ບາງຄົນໃນການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ໃຫ້ເຮົາເວົ້າ"

Translation Questions

Isaiah 59:1
ພຣະຢາເວສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ບໍ່? ພຣະອົງໄດ້ຍິນພວກເຮົາບໍ່?
ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສັ່ນເກີນກວ່າທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາລອດບໍ່ໄດ້;
ຫລືຫຼຸຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຕຶງເກີນກວ່າທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນ.
Isaiah 59:3
ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມບາບບາງຢ່າງຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບໄດ້ສັນຍາວ່າການແຍກພວກເຂົາຈາກພຣະຢາເວ?
ຄວາມບາບບາງຢ່າງທີ່ຈະແຍກພວກເຂົາຈາກພຣະຢາເວ:
ພວກເຂົາເປືອນໄວຍເລືອດ. ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ ແລະ ເວົ້າກ່າວຮ້າຍ.
ພວກເຂົາເປັນອັນຕະລາຍ ແລະບໍ່ຈິງໃຈ. ພວກເຂົາຈະມີຄວາມລຳບາກ
Isaiah 59:7
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປຕາມທາງຄົດດ້ຽວ?
ໃຜກໍຕາມທີ່ເດີນໄປຕາມເສັ້ນທາງເຫລົ່ານີ້ກໍບໍ່ຮູ້ຈັກສັນຕິສຸກ.
Isaiah 59:14
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາທີ່ເປັນຫນີຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ?
ເຂົາຕົວເອງຕິກເປັນເຫຍື້ອ.
Isaiah 59:16
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະອອນວອນເພື່ອ?
ພຣະອົງຊົງເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດເລີຍທີ່ຈະອ້ອນວອນເພື່ອ,
ແຂນຂອງພຣະອົງເອງຈຶ່ງນຳເອົາຄວາມລອດມາໃຫ້ພຣະອົງ

Isaiah 59:17
ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງໄດ້ສວມໃສ່ຄວາມຊອບທຳເປັນເກາະປ້ອງກັນເອິກແລະສວມຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມ
ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງການແກ້ແຄ້ນແລະສວມໃສ່ເສື້ອຄຸມຄວາມກະຕືລືລົ້ນ.ພຣະອົງຊົງຕອບ
ຄືການພິພາກສາດ້ວຍພຣະພິໂລດຕໍ່ພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ,
ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບຂໍ້ຕົກລົງຂອງພຣະອົງ,
ແລະການລົງໂທດຕໍ່ຫມູ່ເກາະຕ່າງໆເປັນການຕອບແທນພວກເຂົາ.
Isaiah 59:19
ຈະເປັນຜົນແນວໃດມາຈາກການພຣະຢາເວຕອບແທນໃຫ້ພວກເຂົາສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ?
ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຈາກທິດຕາເວັນຕົກ,
ແລະຢ້ານກົວພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຈາກທາງຕາເວັນຂຶ້ນ.
Isaiah 59:21
ແມ່ນຫຍັງຄືຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວກັບພວກເຂົາ?
ນີ້ແມ່ນຜົນທະສັນຍາ: ຈິດວິນຍານຂອງພຣະຢາເວຜູ້ຊົງຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ,
ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ໃສ່ໄວ້ໃນປາກຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ພາກອອກຈາກປາກຂອງພວກເຮົາ
ຈະບໍ່ພາກອອກຈາກປາກຂອງບຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ, ຫລື
ຈະບໍ່ພາກອອກຈາກປາກຂອງລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ
ຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ໄປແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Chapter 60
Isaiah 60:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ, ສ່ອງແສງ; ເພາະແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໄດ້ມາແລ້ວ,
ແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຂຶ້ນມາເຫນືອເຈົ້າແລ້ວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຍິນດີທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສຳລັບຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ຕອນນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຮຸ່ງໂລດໂດຍຜ່ານສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ
ແລະ ເວົ້າ ແລະມີຄວາມຫວັງໃນອະນາຄົດ.

Isaiah 60:2
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ລາວສືບຕໍ່ການປຽບທຽບກ່ຽວກັບ "ແສງສະຫວ່າງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
60:1)
ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມມືດຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ,
ແລະຄວາມມືດຈະປົກຄຸມບັນດາປະຊາຊາດ
ທັງສອງສຳນວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ. ພວກເຂົາກ່າວເຖິງ
"ຄວາມມືດທາງວິນຍານ."
ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນໆໃນໂລກຈະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ ຫລື
ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຜ່ອນໃຈ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການຕັດສິນອັນສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ແຕ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຂຶ້ນມາເປັນນິອະເຈົ້າ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນຂອງອິດສະຣາເອນ,
ແລະຈະສະແດງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄວນໄປທາງໃດ.
ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງເປັນນິອະເຈົ້າ
ນິທາມາຍເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ
ຈະເຫັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງຢູ່ເປັນນິອະເຈົ້າ"
Isaiah 60:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເລີ່ມເວົ້າ.
ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ລວມຕົວກັນ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສ່ວນທີ່ເຫລືອ
ເຊິ່ງຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບຄືນໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວຂອງເຈົ້າໃວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ
ນິທາມາຍເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວ ຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃນອ້ອມແຂນຂອງພວກເຂົາ"
ຫລື "ພວກເຂົາຈະຮູ້ມລູກສາວຂອງເຈົ້າໃສ່ເທິງສະໄໝຂອງພວກເຂົາ"
ເມື່ອນັ້ນເຈົ້າຈະຫລຽວເບິ່ງແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ,
ແລະເປົ່ວໃຈຂອງເຈົ້າຈະມີຄວາມປິຕິຍົນດີ
ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ
ເພາະສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ຄວາມມັ່ງຄັ້ງຂອງທະເລ
ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ
ສິນຄ້າທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂດຍທາງຂົນສົ່ງທາງນ້ຳ,
ບາງທີອາດມາຈາກແຄມທະເລເມດີເຕຣາເນ.
ຈະຖືກຖອກເທອກມາໃຫ້ເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍວ່າຄວາມອຸດົມສົມບູນຈະເປັນຄືກັບນ້ຳທີ່ຝຸ່ງໄຫລອອກມາ.
Isaiah 60:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ພວກອູດ
"ພວກອູດຫນຸ່ມ"
ເອຟາ ... ເກດາ ... ເນບາໂຢດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ບັນດາເຂດໃນອາຣັບ.
ຝຸ່ງແກະ ທັງຫມົດຂອງເກດາຈະຖືກເຕົ້າໂຮມມາຍັງພວກເຈົ້າ
ນິທາມາຍເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນຂອງເກດາຈະລວບລວມຝຸ່ງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຈົ້າ"
ບັນດາແກະໂຕຜູ້ຂອງເນບາໂຢດຈະຮັບໃຊ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງເຈົ້າ
ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາໃນການເສຍສະຫລະ.
ພວກມັນຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຫນ້າພໍໃຈຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ
"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຈະຍອມຮັບພວກເຂົາຢູ່ເທິງແທ່ນບູຊາຂອງເຮົາ"
Isaiah 60:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜທີ່ບິນມາເປັນນິອະເຈົ້າ, ແລະ
ເປັນນິອະເຈົ້າທີ່ມີລາບທີ່ກັບມາຍັງ ທີ່ພວກເຂົາສະແດງພວກມັນ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມ ແລະ ພາຍບົດກະວີເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຢູ່ນີ້.
ພຣະອົງປຽບທຽບທ່າເຮືອກັບເມກ ແລະນົກ.
ນີ້ກໍ່ແມ່ນພາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ
ກັບຄືນສູ່ປະເທດທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່,
ເຮົາເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄ້າຍຄືເມກເຄືອນຍ້າຍຢ່າງວ່ອງໄວ ແລະ
ຄືນີກເຂົາທີ່ກັບຄືນສູ່ບ່ອນພັກເຊົາຂອງພວກມັນ."

ແຜ່ນດິນແຄມທະເລ
ນິທາມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ ແລະ
ອະທິບາຍຜົນທີ່ຂອງເຂດແຄມຝັ່ງທະເລຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງອອກໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈາກເຂດແຄມຝັ່ງທະເລ"
ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງທາຊາ
ການສະແດງອອກແບບນີ້ມັກຈະຫມາຍເຖິງເຮືອຂົນສົ່ງສິນຄ້າຂະໜາດໃຫຍ່ເຫມາະສຳລັບການ
ເຊິ່ງບໍ່ມີຜູ້ປະກອບສ່ວນໃນການເຮັດສະຣາເອນ,
ແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 1: 4.
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດ
"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກຽດພວກເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Isaiah 60:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກປິດທັງກາງເວັນຕົກກາງຄືນ
ຄຳວ່າ "ກາງວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ຮ່ວມກັນຫມາຍເຖິງ "ຕະຫຼອດເວລາ."
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະປິດພວກມັນເລີຍ"
ເພື່ອໃຫ້ກະສັດທັງຫລາຍໄດ້ນຳຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງບັນດາປະຊາຊາດເຂົ້າມາ
ນິທາມາຍເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ
ອາດຈະນຳເອົາຊັບສິນປັດຂອງພວກເຂົາຜ່ອມກັບກະສັດຂອງພວກເຂົາມາ"
Isaiah 60:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິນ
ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງຫມົດສິນ"
ສະຫງ່າຣາສີຂອງເລບານອນ
ນິທາມາຍເຖິງເລບານອນມີຊື່ສຽງໃນເລື່ອງຕື້ນໄມ້ທີ່ສວຍງາມ,
ໂດຍສະເພາະແມ່ນຕື້ນສິນ ແລະ ຕື້ນສິດາ.
ການກຳນົດທີ່ແມ່ນອນຂອງຕື້ນໄມ້ທັງຫມົດແມ່ນບໍ່ຮູ້.
ສະຖານທີ່ວາງຕື້ນຂອງເຮົາ
ນິທາມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.
Isaiah 60:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນ
ແປຂໍ້ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 1: 4.
Isaiah 60:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ບໍ່ມີໃຜຜ່ານເຂົ້າມາຍັງເຈົ້າ
"ກັບທຸກຄົນທີ່ຫລີກລ້ຽງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ກັບຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດທີ່ຫລີກລ້ຽງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"
ເຈົ້າຈະດຶມນົມຂອງບັນດາປະຊາຊາດ,
ແລະຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູທີ່ເອີກຂອງກະສັດທັງຫລາຍ
ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ ຄວາມອຸດົມສົມບູນທີ່ຈະຖືກ
ນຳມາຈາກປະເທດຕ່າງຊາດ.
ຂໍ້ທັງສອງເວົ້າຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນເພື່ອການເນັ້ນໜັກ.
ພຣະຜູ້ໂຖ
ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 41:14.
ອົງຜູ້ຍິງໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບ
ແປຄຳນີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນບົດ 49:26.
Isaiah 60:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.
ຈະນຳທອງສຳອິດມາແທນໄມ້, ຈຳນຳເຫລັກມາແທນກ້ອນຫີນ
ພຣະຢາເວຈະມອບວັດຖຸປຸກສ້າງທີ່ມີຄ່າຫລາຍກວ່າເກົ່າແກ່ພວກເຂົາໃນຕອນນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ແທນທີ່ຈະເປັນໄມ້, ເຮົາຈະເອົາທອງສຳອິດມາແທນ, ແລະແທນທີ່ຈະເປັນຫີນ, ເຮົາຈະນຳເຫລັກມາແທນ"

ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຄວາມສະຫງົບສຸກໃຫ້ເປັນເຈົ້າເມືອງຂອງເຈົ້າ, ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳເປັນພວກຜູ້ປົກຄອງຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ແລະ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ໃນຖານະເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງມະນຸດ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຢ່າງສົມບູນ.

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນເຖິງ ຄວາມທຸກລຸນໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີການລາຍງານຄວາມຮຸນແຮງໃນແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຕ່ເຈົ້າຈະເອີ້ນກຳແພງຂອງເຈົ້າວ່າຄວາມລອດ, ແລະເອີ້ນປະຕູເມືອງຂອງເຈົ້າວ່າການສັນລະເສີນ

ວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍມີຊື່ຂອງຄຸນນະສົມບັດທາງວິນຍານ.

ນະຄອນເປຣູຊາເລີມຈະເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພ, ແລະ ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍຈະສັນລະເສີນພຣະຢາເວ.

Isaiah 60:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ທັງສອງຂໍ້ນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ ເພື່ອການເນັ້ນໜັກ.

ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າໃນຕອນກາງເວັນອົກຕໍ່ໄປ,

ອີກທັງດວງເດືອນຈະບໍ່ເປັນຄວາມສະຫວ່າງສຸກໃສ່ແກ່ເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ດວງເດືອນຈະບໍ່ຫາຍໄປຢ່າງແນ່ນອນ.

ນິເມ່ນການເວົ້າວ່າເມື່ອປຽບທຽບກັບແສງສະຫວ່າງຂອງພຣະຢາເວ, ແສງສະຫວ່າງຂອງດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງຈັນຈະບໍ່ສາມາດປຽບທຽບໄດ້ເລີຍ.

Isaiah 60:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ກົງທີ່ເຮົາປຸກ, ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ສ່ານວນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໃກ້ຄຽງກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າເຖິງເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ກົງທີ່ເຮົາປຸກ

ພຣະຢາເວກໍາລັງປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບຍອດອ່ອນທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພຣະອົງປູກຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງວາງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄວ້ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ນີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຫວັງແກ່ປະຊາຊົນ.

ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍສີມືຂອງເຄື່ອງຫັດຖະກຳຂອງເຮົາ.

ທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບກຽດ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນທັງປວງຈະສັນລະເສີນເຮົາ"

ເປັນຜັນ

"1,000"

Translation Questions

Isaiah 60:2

ເຖິງແມ່ນວ່າຄວາມມືດຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ, ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຂຶ້ນມາເຫນືອເພວກເຂົາ, ແລະ ຈະເຫັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງເຫນືອພວກເຂົາ.

ຜູ້ໃດຈະມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ບັນດາປະຊາຊາດຈະມາຍັງແສງສະຫວ່າງຂອງເຂົາ.

Isaiah 60:4

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຈະຫລຽວເບິ່ງແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກໃຈ, ແລະຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຈະມີຄວາມປິຕິຍຄີ?

ນີ້ຈະເປັນເພາະວ່າຄວາມມັງຄັງຂອງທະເລຈະຖືກຖອກເຫອອກມາໃຫ້ເຂົາ, ຊັບສົມບັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດຈະມາຍັງພວກເຂົາ.

Isaiah 60:8

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ນຳຫນ້າເອົາລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈາກແດນໃກ? ເຮືອທັງຫລາຍຂອງເມືອງທາຊາກໍນຳຫນ້າ.

Isaiah 60:10

ຜູ້ໃດຈະສ້າງເມືອງເປຣູຊາເລີມຄືນໃໝ່ ແລະໃຜຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ?

ພວກບຸດຊາຍຂອງຄົນຕ່າງຊາດຈະສ້າງກຳແພງຂອງພວກເຂົາຄືນໃໝ່, ແລະ ບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

Isaiah 60:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະຊາຊາດແລະອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະບໍ່ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ?

ປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຈະພົນາດໄປ ແລະຈະຖືກທຳລາຍຫມົດສິ້ນ.

Isaiah 60:15

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງພຣະຢາເວເປັນ?

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າພູມໃຈຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ເປັນຄວາມຊົນບານຈາກຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງຫາຄົນລຸ້ນຫນຶ່ງ.

Isaiah 60:17

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນເຖິງຫຍັງອີກໃນແຜ່ນດິນຊີໂອນ?

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນເຖິງ ຄວາມທຸກລຸນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ, ຫລືການລ້າງຜານ, ຫລືການເຮັດໃຫ້ກະຈັດກະຈາຍໄປພາຍໃນເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 60:19

ສິ່ງໃດທີ່ຈະເປັນແສງສະຫວ່າງຕໍ່ແຜ່ນດິນ?

ພຣະຢາເວຊົງເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Isaiah 60:21

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດດົນປານໃດ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດຕະຫລອດໄປ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດຈະໃຊ້ເວລາດົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຈະປະຕິບັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ສຳເລັດຢ່າງວ່ອງໄວເມື່ອເຖິງເວລາ.

Chapter 61

Isaiah 61:1

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະຖິດຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ "ພຣະວິນຍານ"

ທີ່ນີ້ແມ່ນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວອົງທີ່ຂັບເຄື່ອນຫລືກະຕຸ້ນບຸກຄົນເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນບົດ 11: 1 ຫຼືໃນບົດ 42: 1.

ຄົນທີ່ທຸກໃຈ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ທຸກຍາກ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ, ຫລືຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ມີບັນຫາທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະດ້ວຍຕົວເອງ.

ເພື່ອປະກາດອິດສະຫລະພາບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ, ແລະການເປີດຄຸກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກັກຂັງ

ສອງສ່ານວນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອິດສະລະພາບແກ່ພວກທີ່ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຢ່າງແນ່ນອນ

Isaiah 61:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປິດຫຼັກຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ, ວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ

ທັງສອງສ່ານວນນີ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາດຽວກັນ. "ປີ" ແລະ "ວັນ" ທັງສອງແມ່ນຕົວຢ່າງສະເພາະ ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫ່ຍ.

ປິດຫຼັກຄວາມໂປດປານຂອງພຣະຢາເວ

"ເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 61:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຢັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ ... ເພື່ອໃຫ້

ເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ຊ້າໆເພື່ອການເນັ້ນໜັກ.

ແຜ່ນຜົວ

"ຜ້າຝັນຫົວ" ຫລື "ຜ້າຄູມຫົວທີ່ສວຍງາມ."

ນີ້ແມ່ນຜ້າຍາວທີ່ຝັນຢູ່ອ້ອມຫົວ.

ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຄວາມຍິນດີ ... ເສື້ອຄຸມແຫ່ງການສັນລະເສີນ

ປະຊາຊົນໃສ່ນ້ຳມັນໃນຕົນເອງ ແລະ

ນຸ່ງເສື້ອຄຸມຍາວງາມໆໃນຊ່ວງເວລາສະຫລອງ ແລະ

ມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.

ທີ່ຈິດວິນຍານທີ່ແທ້

"ໃນສະຖານທີ່ຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ" ຫຼື "ໃນສະຖານທີ່ຂອງຄວາມທຸກໃຈ"

ຕົນໂອກແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ, ທີ່ພຣະຢາວເຊີງປູກໄວ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງແຮງແລະເຂັ້ມແຂງ.

ເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊີວິດຂອງປະຊາຊົນອາດຈະສັນລະເສີນພຣະອົງ"

Isaiah 61:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ໂດຍໃຊ້ເສັ້ນຂະໜານໃນແຕ່ລະແຖວ.

Isaiah 61:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໃນແຕ່ລະແຖວດ້ວຍຄວາມເທົາທຽມກັນ.

ພວກເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະມີເປັນສອງເທົ່າ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງສອງເທົ່າຂອງທີ່ດິນ.

ພວກເຂົາຈະປະຕິບັດໃນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາຈະ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ... ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນບຸກຄົນທີ່ສອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະຕິບັດກັບສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າຈະ ...

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ ... ຈະເປັນຂອງພວກເຈົ້າ"

Isaiah 61:8

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊາດ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ສອງຫົວຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກປະເທດອື່ນຈະຮູ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ"

ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທຳມະກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສົມມຸດວ່າພະຍັນຊະນະດຽວກັນກັບຄຳສັບກ່ອນໜ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນບັນດາປະຊາຊົນ"

Isaiah 61:10

ຂ້ານ້ອຍຈະປະຕິບັດໃນຄົນທີ່ຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ພຣະຢາວ

"ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເວົ້າວ່າ

ເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຝັນຟູ.

ຊົງສວມຂ້ານ້ອຍດ້ວຍເສື້ອຜ້າແຫ່ງຄວາມລອດ;

ພຣະອົງໄດ້ສວມເສື້ອຄຸມແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າເວົ້າໃນຖານະເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ທີ່ຕອນນີ້ມີຄວາມລອດ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ

ຕາມທີ່ຮູບລັກສະນະທີ່ແຕກຕ່າງຂອງພວກເຂົາເບິ່ງເຫັນໄດ້ ສຳລັບທຸກຄົນ.

“ ເສື້ອຜ້າ ” ແລະ “ ເສື້ອຄຸມ ” ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນ.

ເຫມືອນກັບເຈົ້າບ່າວປະດັບຕົວເອງດ້ວຍຜ້າຝັນຫົວ, ແລະ

ເຫມືອນເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບຕົວເອງດ້ວຍເຜັດພອຍຂອງນາງ

ການປ່ຽນທຽບນີ້ໄດ້ເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ເວົ້າ

ແມ່ນມີຄວາມສຸກຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ,

ມີຄວາມຊົມເຊີຍ.

ຜ້າຝັນຫົວ

ແປສິ່ງນີ້ໃນບົດ 61: 3.

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງມັນປົງຂຶ້ນມາ, ແລະ

ໃນສ່ວນເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ປູກໃນນັ້ນປົງຂຶ້ນມາ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງວິທີ.

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງມັນຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແມ່ນອນເມື່ອທຽບ

ເມັດພືດມັນຈະຖອກຂຶ້ນຫລັງຈາກປູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບເມັດພືດທີ່ປູກໃນສ່ວນທີ່ຖອກອອກຈາກດິນ ແລະເຕີບໃຫຍ່"

ຄວາມຊອບທຳແລະການສັນລະເສີນເກີດຂຶ້ນມາ

ການສະແດງອອກນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄຸນນະທຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກແກ່ນຄືກັບພືດ.

Translation Questions

Isaiah 61:1

ເປັນຫຍັງພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງສະຖິດເຫມືອເຂົາ?

ພຣະວິນຍານສະຖິດເຫມືອເຂົາເພາະພຣະຢາວເຊີງເຈີມເຂົາ.

ພຣະຢາວໄດ້ເຈີມເຂົາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງເຈີມເຂົາເພື່ອປະກາດຂ່າວດີຕໍ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ.

ມີສາມຢ່າງທຳອິດທີ່ພຣະຢາວໄດ້ຊົງສົ່ງເຂົາໄປເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ເຂົາໄປຮັກສາໃຈຄົນທີ່ຊອກຊໍ້າລະກຳໃຈ,

ເພື່ອປະກາດອິດສະຫລະພາບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນສະເລີຍ, ແລະ

ການເປີດຄຸກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກກັກຂັງ.

Isaiah 61:4

ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະເຮັດຫຍັງໃນຊີໂອນ?

ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະຢືນ ແລະ ລ້ຽງແປ້ ແກະຢູ່ຊີໂອນ,

ແລະພວກລູກຊາຍຂອງຄົນຕ່າງຊາດຈະເຮັດວຽກໃນທຶງນາ ແລະ

ສ່ວນອະນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 61:6

ພວກຜູ້ຄົນໃນຊີໂອນຈະຖືກເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຂະໜານນາມວ່າເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະຢາວ.

Isaiah 61:8

ພຣະຢາວອັກຫຍັງແລະພຣະອົງກຽດຊັງຫຍັງ?

ພຣະຢາວ ຮັກຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະກຽດຊັງການກິດຂີ້ ແລະ

ອາຊະຍາກຳທີ່ຮຸນແຮງ.

Isaiah 61:10

ພຣະຢາວໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບເຂົາ?

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງສວມເຂົາດ້ວຍເສື້ອຜ້າແຫ່ງຄວາມລອດ;

ພຣະອົງໄດ້ສວມເສື້ອຄຸມແຫ່ງຄວາມຊອບທຳໃຫ້ເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດການປົງຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າຂອງປະຊາຊາດທັງຫມົດ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ຄວາມຊອບທຳແລະການສັນລະເສີນເກີດຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊາດທັງຫມົດຢ່າງ

Chapter 62

Isaiah 62:1

ເພາະເຫັນແກ່ຊີໂອນເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ ແລະ

ເພາະເຫັນແກ່ກຸງເຢລູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ນີ້ແມ່ນ "ຊີໂອນ" ແລະ

"ເຢລູຊາເລັມ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຫັນແກ່ປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ"

ເຮົາຈະບໍ່ມີດຽວ

ມັນເປັນໄປໄດ້ຫຼາຍກວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ຈົນກວ່າຄວາມຊອບທ້າຂອງນະຄອນນີ້ຈະອອກມາຢ່າງສະຫວ່າງສິດໃສ,
ແລະຄວາມລອດຂອງນະຄອນນີ້ຈະອອກໄປຄືກັບໂຄມໄຟ
ທັງສອງຫົວຂໍ້ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຫນັ້ນໃຈແກ່ປະຊາຊົນວ່າໃນທີ່ສຸດພຣະເຈົ້າຈະສະເໜີພາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະ ຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຈະປາກົດຂຶ້ນຄືກັບແສງສະຫວ່າງ.

Isaiah 62:3

ເຈົ້າຈະເປັນມົງກຸດອັນງົດງາມຢູ່ໃນມືຂອງພຣະຢາເວ,
ແລະຜ້າຜັນຫົວຂອງກະສັດໃນມືຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນການເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຂົາເວົ້າວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະກາຍເປັນເມືອງແຫ່ງລາຊະອານາຈັກ
ແລະສິດອຳນາດໃນ
ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ ... ຈະບໍ່ມີການເວົ້າ, "ບ່ອນຮ້າງເປົ້າ."
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນຖືກລວມເຂົ້າກັນ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ຈະບໍ່ມີການເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະຮັກ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຈະຢູ່ຄຽງຂ້າງພວກເຂົາຄືກັນກັບສາມີ.

Isaiah 62:5

ຊາຍຫນຸ່ມແຕ່ງງານກັບຍິງສາວຢ່າງໃດ,
ບັນດາພວກລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕ່ງງານກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ພວກລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແລະ "ເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຢູດາ, ແຜ່ນດິນແຫ່ງອິດສະຣາເອນ. ນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນ
ຈະເຂົ້າຄອບຄອງແຜ່ນດິນດັ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຈະຄອບຄອງເອົາເມຍສາວຂອງລາວ.

ເຈົ້າບ່າວມີຄວາມປິຕິຍິນດີກັບເຈົ້າສາວຂອງລາວຢ່າງໃດ,
ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າຈະປິຕິຍິນດີກັບເຈົ້າຢ່າງນັ້ນ
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຸກຂອງພຣະເຈົ້າ
ກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 62:6

ເຮົາໄດ້ວາງ
ຫີນີ້ "ເຮົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງເອຊາຢາຫລືພຣະຢາເວ.

ຜູ້ເຝົ້າຍາມຢູ່ເທິງກຳແພງຂອງເຈົ້າ
ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ທຳນວາຍ, ເຈົ້າຫນ້າທີ, ຫລືທູດສະຫວັນ,
ຜູ້ທີ່ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ສະເຫມີ
ຄືກັບຜູ້ເຝົ້າຍາມທີ່ປົກປ້ອງເມືອງຢູ່ສະເຫມີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ຜູ້ເຝົ້າຍາມ" ໃນບົດ 52: 7 ແລະ 56: 9.

ພວກເຂົາຈະບ່ຽງບສຽງເລີຍບໍ່ວ່າໃນຕອນກາງເວັນຕົກອັນດຸກດຳ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວຢ່າງເນື່ອງຫລືເອີ້ນຫລື
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຳ
ລັງອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະຢາເວຕະຫລອດຫມົດມື້"

ຢ່າຍອມໃຫ້ພຣະອົງຊົງຢຸດຜັກ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Isaiah 62:8

ໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພຣະອົງແລະແຂນແຫ່ງອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ
ມືຂວາແລະແຂນເປັນຕົວແທນຂອງພະລັງ ແລະ ອິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກແດ່: "ໂດຍພະລັງ ແລະ ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ"
ເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູເອົາຊະນະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ແລະ ເອົາເຂົ້າຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.
ບາງທີສັດຕູເອົາອາດເອົາເຂົ້າໃນອະດີດມາໃຊ້ເປັນອາກອນ ຫລື
ລ້ຽງກອງທັບຂອງຕົນເອງ.

ເຮົາຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຈົ້າເປັນອາຫານ ສຳລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າ ...
ຄົນຕ່າງຊາດຈະບໍ່ໄດ້ຕື່ມເຫລົ້າອາກຸ່ນໃຫມ່ຂອງເຈົ້າ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມາເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະ
ສຳເລັດບໍລິບູນ.

ຜູ້ທີ່ເກັບຫມາກອະນຸມ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຂຶ້ນມາ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະ
ສຳເລັດບໍລິບູນ.

Isaiah 62:10

ຈົງຜ່ານເຂົ້າມາເຖິດ, ຈົງຜ່ານປະຕູເຂົ້າມາ
ສຳນວນທີ່ວ່າ "ຈົງຜ່ານ"
ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮີບດ່ວນ.

ຈົງສ້າງຂຶ້ນມາ, ຈົງສ້າງທາງຫລວງ
ຄຳວ່າ "ສ້າງ" ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວ
ຮອງການທາງທີ່ ຖືກກຽມໄວ້ຢ່າງຮີບດ່ວນ. "ທາງຫລວງ"
ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນສາມາດກັບຄືນມາ. ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບບົດ
40: 3 ແລະ 57:14.

ຈົງເກັບກວດຫີນເຫລົ້ານັ້ນ
"ເອົາກ້ອນຫີນອອກຈາກທາງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກ້ຽງ."
ກ້ອນຫີນເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆອຸປະສັກໃນການເດີນທາງໄວ.

ຈົງຍົກສູງທຸງສັນຍານໃຫ້ແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ
ທຸງສັນຍານຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ
ທີ່ຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນອື່ນ.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຫ້ສັງເກດແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ
ແລະ
ເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້.

Isaiah 62:11

ເບິ່ງແມ
"ຈົງເອົາໃຈໃສ່!"

ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ
ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ທີ່ຢູ່ໄກອອກໄປແມ່ນຖືກເວົ້າ
ຄືກັບວ່າເປັນບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຈະສິ້ນສຸດ.
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງຄວາມເມດຕາເຊັ່ນກັນ ແລະ
ຫມາຍເຖິງຢູ່ຫຼາກແຫ່ງໃນລະຫວ່າງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນບົດ 40:27. ຢູ່
"ຢູ່ສະຖານທີ່ໄກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ທິດາຂອງຊີໂອນ
ຄຳວ່າ "ທິດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ເອີ້ນແມ, ລາງວັນຂອງພຣະອົງກໍ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ ແລະ
ຄຳຕອບແທນຂອງພຣະອົງຈະໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ
ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນແນວຄິດດຽວກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສຳນວນ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນບົດ 40: 9.

ເຈົ້າຈະຖືກເອີ້ນ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້ເຊັ່ນກັນ,
"ພວກເຂົາຈະເອີ້ນຫາເຈົ້າ"

Translation Questions

Isaiah 62:1

ຜູ້ໃດຈະເຫັນຄວາມຊອບທ້າ ແລະສະຫງ່າລາສີຂອງຊີໂອນ?
ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະໄດ້ເຫັນຄວາມຊອບທ້າຂອງຊີໂອນ, ແລະ
ກະສັດທັງຫມົດຈະເຫັນສະຫງ່າລາສີຂອງນາງ.

Isaiah 62:3

ຈະມີຫຍັງແດ່ຈະບໍ່ມີການເວົ້າເຖິງຊີໂອນແລະແຜ່ນດິນຂອງນາງອີກຕໍ່ໄປ?
ຊີໂອນຈະບໍ່ມີການເວົ້າວ່າ, "ຜູ້ຖືກປະຖົມໄວ້";
ຫລືແຜ່ນດິນຂອງນາງຈະບໍ່ຖືກເອີ້ນວ່າ, "ບ່ອນຮ້າງເປົ້າ."
ອີກຕໍ່ໄປແທ້ຈິງແລ້ວ,.

ເປັນຫຍັງຊີໂອນຈຶ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຍິນດີຂອງເຮົາແມ່ນຢູ່ໃນນາງ,"

ແລະເອີ້ນແຜ່ນດິນວ່າ "ແຕ່ງງານແລ້ວ"?

ນາງຈະຖືກເອີ້ນສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ເພາະວ່າພຣະຢາເວມີຄວາມປິຕິຍິນດີໃນນາງ, ແລະ ແຜ່ນດິນຂອງນາງຈະແຕ່ງງານ.

Isaiah 62:6

ເປັນຫຍັງຄືນເປົ້າຍາມຢູ່ເທິງກໍາແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພວກເຂົາໄດ້ວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອນຄວາມຈໍາຂອງພຣະຢາເວ, ຢ່າຍອມໃຫ້ພຣະອົງຊົງຢູ່ດັກຈົນກວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງກຸງເຢຣູຊາເລັມຂຶ້ນມາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເມືອງນັ້ນເປັນທີ່ສັນລະເສີນໃນແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 62:8

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຍານໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພຣະອົງແລະແຂນແຫ່ງອິດທິພົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງໄດ້ປະຕິຍານວ່າ

ພຣະອົງຈະບໍ່ເອົາເຂົ້າຂອງເຢຣູຊາເລັມເປັນອາຫານ

ສໍາລັບສັດຕູຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກຄົນຕ່າງຊາດຈະບໍ່ໄດ້ດື່ມເຫລົ້າອາກູນໃຫມ່ຂອງນາງ.

Isaiah 62:11

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວປະກາດໄປຍັງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດ: "ຈົ່ງກ່າວແກ່ທິດາຂອງຊີໂອນວ່າ, 'ຈົ່ງເບິ່ງ,

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຈົ້າກໍາລັງສະເດັດມາ! ເບິ່ງແມ,

ລາງວັນຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ກັບພຣະອົງ

ພຣະອົງຈະໄປຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ."

Chapter 63

Isaiah 63:1

ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ມາຈາກເອໂດມ ... ເມືອງໂບສະຣາ

ເອຊາຢາເວົ້າໃນຖານະຜູ້ເຝົ້າຍາມໂດຍໃຊ້ຮູບແບບຄໍາຖາມ ແລະ

ຄໍາຕອບເພື່ອນໍາສະເຫນີຂໍ້ມູນນີ້ກ່ຽວກັບການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເອໂດມ,

ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,ພຣະຢາເວ, ມາຈາກເອໂດມ,

ນຸ່ງເຄື່ອງສີແດງຈາກໂບສະຣາ"

ເມືອງໂບສະຣາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງເອໂດມ.

ນິຕິເອົາເອງ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຈຶ່ງເປັນສີແດງ, ແລະ ເປັນຫຍັງ ...

ຍຽບຫມາກອະງຸ່ນມາ?

ຄໍາຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄໍາຕອບນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສີແດງໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເບິ່ງຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງຢູ່

ຍຽບຫມາກອະງຸ່ນ

ບໍ່ຍຽບນໍ້າອະງຸ່ນແມ່ນສະຖານທີ່

ທີ່ແກະສະຫລັກອອກຈາກໂງ່ນຫີນຢູ່ໃນພື້ນດິນ

ເຊິ່ງຄົນງານຍຽບຫມາກອະງຸ່ນໂດຍເອົາຕີນຂອງພວກເຂົາລົງຢຽບ,

ເພື່ອທີ່ຈະເອົານໍ້າອະງຸ່ນອອກມາ.

Isaiah 63:3

ເຮົາມີຫມາກອະງຸ່ນຍຽບ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ພາບນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວທໍາລາຍສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

ເພາະເຮົາໄດ້ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າເຖິງວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ

ທີ່ນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ.

ການແກ້ແຄ້ນ

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຢ່າງເຫມາະສົມ ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມຍຸດຕິທໍາ.

ການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະອົງແຕກຕ່າງຈາກຄວາມຊິສຮ້າຍຂອງມະນຸດ.

ປີແຫ່ງການໄຖ່ເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ປີ"

ຫມາຍເຖິງເວລາສະເພາະທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກໍານົດໄວ້ສໍາລັບການຝຶນຜູ້ອິດສະຣາ

Isaiah 63:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ແຂນຂອງເຮົາເອງ

ທີ່ນີ້ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງພະລັງ.

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມືນເມົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕຶກຕະລືງ ແລະ

ຫມົດສະຕິເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ

ການລົງໂທດຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາໄດ້ຖອກໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ

ທີ່ກໍາລັງຝຸງອອກມາເພື່ອພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Isaiah 63:7

ຂ້າໜ້ອຍຈະບອກ

ທີ່ນີ້ "ຂ້າໜ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ.

ໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເອຊາຢາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 63:9

ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

"ເນື່ອງຈາກຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ." ທີ່ນີ້

"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງ ເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນທຸກເຊັ່ນກັນ

ທີ່ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ທຸກສະຫວັນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕົວແທນຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊຸມພວກເຂົາຂຶ້ນແລະຮູ້ມພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງ ແລະ

ຮັກຫມັ້ນຊົນເຜົ່າຂອງພຣະອົງ ພຣະອົງຈະຮັກຫມັ້ນພວກເຮົາ ເພື່ອຫລາຍປົກອນ.

ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

Isaiah 63:10

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ທໍາລະຍົດ

"ແຕ່ວ່າພວກເຮົາໄດ້ກະບົດ." ທີ່ນີ້ " ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວ"

Isaiah 63:11

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າ

"ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າ." ທີ່ນີ້ " ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອຊາຢາໄດ້ລວມເອົາຕົວເອງເປັນສະມາຊິກຂອງປະຊາຊົນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນໍາພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກທະເລ

ເລື່ອງຂອງພຣະຢາເວຢ່າງອິດສະຈັນທີ່ໄດ້ແຍກທະເລແດງເພື່ອໃຫ້ຊົນອິດສະຣາເອນສາມາດຂ້າ

ແລະ ຫນີຈາກຊາວອີຢິບຖືວ່າເປັນຄວາມຮູ້.

ຜູ້ລ້ຽງຝຸງແກະຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ນຸ່ງຫລາຍບາງຄັ້ງຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນໍາຂອງປະຊາຊົນພຣະອົງ"

Isaiah 63:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ອິດອໍານາດອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງໄປພ້ອມກັບມືຂວາຂອງໂມເຊ

ທີ່ນີ້ "ມືຂວາ" ສະແດງເຖິງພະລັງຂອງພຣະຢາເວຜ່ານທາງໂມເຊ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນແມ່ນອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ໂມເຊສາມາດແຍກນໍ້າທະເລແດງ.

ເຫມືອນກັບມ້າທີ່ແລ່ນຢູ່ເທິງພື້ນດິນທີ່ຮາບພຽງ,

ເພື່ອພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສະດຸດເລີຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຫມັ້ນໃຈໃນຖານະເປັນມ້າໃນປະເທດທີ່ເປີດເຕີນທາງ.

Isaiah 63:14

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຫມືອນຝູງສັດທິລົງໄປໃນຮ່ອມພູສັນໃດ ... ພັກສະຈົບ

ພາບນີ້ເຫັນວ່າຈິງວ່າກໍລັງຈະເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູບ່ອນ ທີ່ມີຫຍ້າຂຽວ ແລະ ນ້ຳ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຊົງນຳພາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ສັນລະເສີນ

ທີ່ນີ້ “ ພຣະນາມແຫ່ງການສັນລະເສີນ ” ຫມາຍເຖິງກຽດ

ແລະຊື່ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພຣະອົງມີຊື່ສຽງ ທີ່ມີກຽດສຳລັບຕົວພຣະອົງເອງ"

Isaiah 63:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະການກະທຳຜິດຢັ້ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ໃສ?

ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມກັງວົນຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ເພາະເບິ່ງຄືວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຫວັງຄຳຕອບມີສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະ ການກະທຳທີ່ຢັ້ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ!"

ຄວາມສົງສານແລະພຣະກາລຸນາຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກຍຶດໄປຈາກພວກຂ້ານ້ອຍທັງໝົດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍຶດຄວາມສົງສານ ແລະ

ຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຈາກພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ"

ເຖິງແມ່ນວ່າອັບຣາຮາມບໍ່ຮູ້ຈັກພວກຂ້ານ້ອຍ,

ແລະອິດສະຣາເອນຈຶ່ງພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້

ບັນພະບຸລຸດຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ສາມາດລະບຸລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພວກຂ້ານ້ອຍ. "ອັບຣາຮາມ" ແລະ "ອິດສະຣາເອນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງອະດີດທີ່ຫ່າງໄກຫລາຍ.

Isaiah 63:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ,

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຈົນວ່າພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ?

ຕໍ່ໄປນີ້ນັກຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງການຈຶມຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ ແລະ

ກາຍເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງຈົນພວກເຮົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ."

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງ

ການບໍ່ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າເຖິງ

ຄືກັບວ່າຄົນທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແຂງກະຕ້າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕໍ່ການສອນຂອງພຣະຢາເວໂດຍປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແລະເຊື່ອຝັງ.

ທີ່ນີ້ “ ໃຈ ” ສະແດງເຖິງແຮງຈູງໃຈ, ຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 63:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. "ພຣະນາມ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະອົງ"

ພຣະອົງເອີ້ນພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນ ... ຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝຕິຄວາມຫມາຍຂໍ້ນີ້ແຕກຕ່າງກັນ:

"ພວກເຮົາຄືກັບຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປົກຄອງ,

ຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກເອີ້ນໂດຍຊື່ຂອງພຣະອົງ."

Translation Questions

Isaiah 63:1

ແມ່ນໃຜທີ່ມາຈາກເອໂດມນຸ່ງຫຍັງ ແລະ ເຂົາມາຈາກໃສ?

ຜູ້ທີ່ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສີແດງ ແລະ ເຂົາກ້າວເດີນມາດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ໃດຈາກເມືອງເອໂດມຈຶ່ງກ້າວເດີນມາດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ?

ເຂົາກ້າວເດີນມາດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈເພາະອານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວມີຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ,

ຜູ້ນີ້ຈາກເອໂດມເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຕົວເອງ?

ເຂົາເວົ້າວ່າເຂົາກ້າວດ້ວຍຄວາມຊອບທຳ ແລະ

ເຕັມໃຈດ້ວຍອິດທານຸພາບທີ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ລອດໄດ້.

Isaiah 63:3

ສິ່ງນີ້ແມ່ນຫຍັງຈາກເອໂດມທີ່ລອດ?

ເຂົາໄດ້ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າເຖິງວັນແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນ,

ແລະປີແຫ່ງການໄຖ່ເຮົາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

Isaiah 63:5

ມີໃຜຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ນີ້ຈາກເອໂດມບໍ່?

ບໍ່, ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນຊ່ວຍເຫລືອ.

ຜູ້ທີ່ມາຈາກເອໂດມເຮັດແນວໃດຕໍ່ປະຊາຊົນ?

ເຂົາໄດ້ຢຽບຢາຊົນຊາດທັງຫລາຍດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະເຮົາໄດ້ຖອກໂລຫິດຂອງພວກເຂົາລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Isaiah 63:7

ເປັນຫຍັງ ແລະ

ແນວໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງພຣະເມດຕານີຕໍ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສຳແດງພຣະເມດຕານີ ຍ້ອນຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

ແລະດ້ວຍການກະທຳທີ່ສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

Isaiah 63:9

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມໂບຮານເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວມີຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ?

ພຣະອົງຊົງເປັນທຸກ.

ໃນສະໄຫມໂບຮານ, ໃຜຊ່ວຍຊີວິດອິດສະຣາເອນ?

ທູດສະຫວັນຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

Isaiah 63:10

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງກາຍເປັນສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງກາຍເປັນສັດຕູຂອງພວກເຂົາເພາະພວກເຂົາໄດ້ຫລະຍຶດແລະເຮັດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສັດ

Isaiah 63:15

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມໂບຮານແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມບູຮານຄື

"ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງພວກເຮົາ".

Isaiah 63:17

ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຮົາ ແລະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄູ່ກັບພວກເຮົາ,

ຄຳຖາມຂອງເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນກັບພຣະຢາເວ?

ຄຳຮ້ອງທຸກ ຫລື ຄຳຖາມແມ່ນ, "ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ,

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຫລົງທາງໄປຈາກທາງຂອງພຣະອົງແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງຈົນວ່າພວກຂ້ານ້ອຍບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ?"

Chapter 64

Isaiah 64:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

63:11)

ໄຮ້, ຖ້າພຣະອົງໄດ້ຊົງ

ເອຊາຢາແນະນຳຄວາມປາຖະຫນານີຕໍ່ຫນ້າພຣະພັກພຣະຢາເວໃນປະຫວັດສາດທີ່ຜ່ານມາຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ຊົງແຍກທ້ອງຟ້າສະຫວັນ

ຖ້າຫາກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສະແດງພຣະອົງເອງຢ່າງໃຫຍ່ຫລາຍໂດຍການຈັກເປີດທ້ອງຟ້າ.

ຄຳວ່າ "ແຍກອອກ" ຫມາຍເຖິງການຈັກເສື້ອຜ້າເປັນສິ້ນສ່ວນ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ສັນສະເຫຼືອນ

Isaiah 65:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວັນໃນຮູ້ກ່ຽວຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງລຳຄານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ
ກັບຄວັນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຫາຍໃຈຝືດ.

ເປັນໄຟທີ່ລຸກໃຫມ້ຢູ່ຕະຫລອດມື

ພຣະຢາເວປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບໄຟທີ່ລຸກບໍ່ແຮງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວັນ
ພຣະເຮົາໃນຮູ້ກ່ຽວຂອງເຮົາ.

Isaiah 65:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ່, ມີຄຳທີ່ຂຽນໄວ້

"ສັງເກດແລະເອົາໃຈໃສ່"

ໄວ້ໃນຕັກຂອງພວກເຂົາ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາໃນລະດັບສູງສຸດ.

ການສະແດງອອກນີ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນໃຫ້ຢຽບຂາຂອງພຣະເຮົາ
ພຣະເຮົາໃນຮູ້ກ່ຽວຂອງເຮົາ.

Isaiah 65:8

ເມື່ອນ້ຳອະກຸນພົບໄດ້ໃນພວງອະກຸນ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນພວງຫມາກອະກຸນທີ່ຍັງມີນ້ຳ
ພຣະເຮົາໃນຮູ້ກ່ຽວຂອງເຮົາ.

ເມື່ອນ້ຳອະກຸນພົບໄດ້ໃນພວງ

ນິສສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານພົບນ້ຳອະກຸນຢູ່ໃນພວງ"

ເຮົາຈະບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາຈົນຫມົດສິນ

ສິ່ງນິສສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ່ອຍບາງຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ຊອບທັມ"

Isaiah 65:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງເຮົາ

ນິທາມາຍເຖິງສະຖານທີ່ສູງສຸດຂອງເປຣູຊາເລັມແລະຫົວແຂວງຢູ່ເດທັງຫມົດ.

ເມືອງຊາໂຣນ

ນີ້ແມ່ນເຂດທັງຫມົດຢູ່ສັດທິອຸດົມສົມບູນ.

ຮ່ອມພູອາໄລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູທີ່ອາດຕັ້ງແຕ່ເປຣູຊາເລັມ ໄປທາງໃຕ້ຂອງເມືອງເຢຣີໂຄ.

ນີ້ຍັງເປັນພື້ນທີ່ລ້ຽງສັດທິອຸດົມສົມບູນ.

Isaiah 65:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພູເຂົາທີ່ບໍ່ມີສຸດຂອງເຮົາ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃນບົດ 11: 8.

ຜູ້ໃດທີ່ຈັດຕັ້ງມາໂຕະ ... ແລະຄືມເຫລົ່າອາກຸນປະສົມ

ປະຊາຊົນຈະນຳເອົາອາຫານ ແລະ

ເຄື່ອງດື່ມມາວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຮູບເຄົາລົບເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງການນະມັດສະການຂອງພວກເຂົາ.

ເຫລົ່າອາກຸນປະສົມ

ເຫລົ່າອະກຸນປະສົມກັບເຄື່ອງເທດ

ພະຊາຕາ ... ພະລິຄິດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພະປອມ. ພວກເຂົາຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ພະເຈົ້າ" ແລະ

"ພະຊະຕາມິນິ."

Isaiah 65:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ
ພຣະເຮົາໃນຮູ້ກ່ຽວຂອງເຮົາ.

ເຮົາຈະລິຄິດພວກເຈົ້າໃຫ້ແກ່ດາບ

" ດາບ"

ຫມາຍເຖິງອາວຸດສົງຄາມທີ່ພຣະຢາເວຈະໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ການສະແດງອອກຂອງພຣະເຮົາ.

ເມື່ອເຮົາໄດ້ເອີ້ນພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ຕອບ; ເມື່ອເຮົາໄດ້ເວົ້າ,

ພວກເຈົ້າກໍ່ບໍ່ໄດ້ຟັງ

ຫົວຂໍ້ທັງສອງຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ ແລະ

ຖືກເວົ້າຊ້າໆເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

Isaiah 65:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ເບິ່ງແມ່, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

"ຈົ່ງສັງເກດແລະເອົາໃຈໃສ່" ພຣະຢາເວຍັງກ່າວຄືນນີ້ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໄປເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງຫົວໃຈ,

ພວກເຈົ້າຈະຮ້ອງໄປເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງຕາ,

ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນແລະການເວົ້າຊ້າແມ່ນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ວິນຍານທີ່ຊອກຊ້າ.

ການສະແດງອອກນີ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກ

ຂອງຄວາມຜິດຫວັງທີ່ຫນ້າຢ້ານ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດປົກກະຕິຍ້ອນຄວາມກົດດັນສູງ.

Isaiah 65:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກເຮົາ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າອົງທ່ຽງແທ້

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ,

ທີ່ຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຈະມາພົບພໍ້ກັບທ່ານ, ຈະອວຍພອນລາວ"

ຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລົ້ມໄປ ... ຈະຖືກປົດບັງໄວ້

ຄວາມທຸກຍາກແຕ່ກ່ອນຈະຖືກລົ້ມໄປ ...

ຈະຖືກປົດບັງໄວ້ຫົວຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລືມຄວາມທຸກຍາກເກົ່າໆ ໃນອະດີດ,

ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເຫລົ່ານີ້ຈະຫມົດໄປຈາກຄວາມຊົງຈຳຂອງເຮົາ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປົດບັງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ.

"ປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສົນໃຈແລະຄວາມຊົງຈຳຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາອີກ"

Isaiah 65:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງແມ່

"ສັງເກດ! ເອົາໃຈໃສ່!"

ທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່

ທັງສອງເປັນສຸດຍອດທີ່ຍັງເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ.

ຈະບໍ່ມີການຈັດຈຳຫລັດລະນັກເຖິງສິ່ງເກົ່າກ່ອນ

ທັງສອງຫົວຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າຈະຍິນດີ

ທີ່ມີ " ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄປແລະຄຳຄວນຂອງຄວາມທຸກໃຈໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ

ທ່ານສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄປແລະຄຳຄວນຄວາມທຸກໂສກຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ."

Isaiah 65:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍປີ

"100 ປີ"

ຈະຖືວ່າເປັນຄົນຫນຸ່ມ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຖືວ່າລາວເປັນຄົນຫນຸ່ມ"

ຈະຖືວ່າເປັນຄົນທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສາບແຊ່ງທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ."

Isaiah 65:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ເພາະວ່າອາຍຸຂອງຕົນໄມ້ຈະເປັນຄືອາຍຸຂອງຊົນຊາດຂອງເຮົາ
"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຂອງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະມີຊີວິດຕາບເທົ່າທີ່ຕົນໄມ້ຈະມີຊີວິດຢູ່"
ພວກເຂົາເປັນບຸດຫລານຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຈາກພຣະຢາເວ
ນີສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ອວຍພອນ"
Isaiah 65:24
ຂໍ້ມູນທົວໄປ:
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.
ພູເຂົາອັນບໍລິສຸດຂອງເຮົາ
ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃບປິດ 11: 8.

Translation Questions

Isaiah 65:1

ພຣະຢາເວຕ້ອງການຫຍັງຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຖາມແລະບໍ່ສະແຫວງຫາ?

ພຣະອົງຕ້ອງການຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາ ແລະ

ພົບໂດຍຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖາມແລະບໍ່ໄດ້ຂໍ.

ຄົນທີ່ຕິດກັບເຫລົ່ານີ້ໄດ້ດຳເນີນຕາມຫຍັງ?

ພວກເຂົາດຳເນີນຕາມຄວາມຄິດ ແລະ ແຜນການຂອງຕົນເອງ.

Isaiah 65:3

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ມີວິທີການໃດແດ່ທີ່ເປັນການກະທຳຜິດຕໍ່ກັບພຣະຢາເວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຈະສ້າງ?

ພວກເຂົາແມ່ນຊົນຊາດທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາຕະຫລອດເວລາ,

ຄືການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທັງຫລາຍໃນສວນຕ່າງໆ,

ແລະເຜົາເຄື່ອງຫອມເທິງກ້ອນດິນຈີ່.

ພວກເຂົາຢູ່ຢູ່ທຳມະກາງບ່ອນຝັ່ງສືບແລະເຜົາລະວັງຕະຫລອດຄືນ,

ແລະກິນຊີ້ນຫມູ່ພ້ອມກັບນ້ຳແກງຂອງຊີ້ນ

ທີ່ຫນ້າລັງກຽດໃນຈານຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 65:6

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດ

ແລະເປັນສິ່ງຈະເຮັດຂອງພຣະຢາເວກັບຄົນທີ່ຕິດກັບເຫລົ່ານີ້?

ພຣະອົງຈະຕອບແທນພວກເຂົາຄືນ

ແລະຈະຕອບແທນພວກເຂົາສຳລັບຄວາມບາບຂອງເຂົາ ແລະ

ຄວາມບາບຂອງບັນດາບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

Isaiah 65:9

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ ລັບຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນເປັນກຳມະສິດ.

Isaiah 65:12

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບຜູ້ທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຈະລິຄິດພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ດາບ, ແລະ

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະກິນຫົວລົງຕໍ່ຜູ້ສັງຫານ.

Isaiah 65:13

Chapter 66

Isaiah 66:1

ຝ້າສະຫວັນເປັນບັນລັງຂອງເຮົາ, ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກແມ່ນບ່ອນວາງຕີນຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບສະຫວັນກັບບັນລັງ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ເປັນບ່ອນວາງຕີນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຍັງໃຫຍ່ສຳໃດ.

ພຣະນິເວດທີ່ພວກເຮົາຈະສ້າງສຳລັບເຮົາຢູ່ໃສ?

ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະພັກຜ່ອນຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມະນຸດບໍ່ສາມາດສ້າງບ່ອນຢູ່ໃຫ້ພຣະອົງພັກຜ່ອນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລະເມີດວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ"

Isaiah 66:2

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ມີຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ,

ບໍ່ແມ່ນເນື້ອຫນັງຮ່າງກາຍຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປສິ່ງນີ້ຕາມໃບປິດ 14:21.

ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະສຳນຶກຜິດ

ຄຳວ່າ "ແຕກສະຫລາຍ" ແລະ "ສຳນຶກຜິດ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ອ່ອນໄຫວຖ່ອມຕົວ ແລະ

ຜູ້ທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງລາວ.

Isaiah 66:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າ ... ກ່ອນພຣະພອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕ້ວຍ

ຫົວຂໍ້ສີຂີ້ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຄົນຊົ່ວປະຕິບັດ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກຕາມທາງຂອງຕົນເອງ

ພວກເຂົາໄດ້ເລືອກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລະເມີດວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ"

Isaiah 66:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ສາຍຕາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວພິຈາລະນາພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາຖືວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

Isaiah 66:5

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈົງໄດ້ຮັບກຽດ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຢາເວ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເປັນທີ່ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ"

Isaiah 66:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດສຳລັບຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຂອງຜູ້ນະມັດສະການ66:14

ສຽງອີກກະທຳຂອງການສູ້ຮົບ

ສຽງຫມາຍເຖິງການຕໍ່ສູ້ທີ່ແທ້ຈິງ

ທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານໃນຂະນະທີ່ ພຣະຢາເວ

ຊົງກະທຳການລົງໂທດ.

Isaiah 66:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ກ່ອນທີ່ນາງຈະເຈັບທ້ອງ, ນາງກໍເກີດລູກ;

ກ່ອນທີ່ຄວາມເຈັບປວດຈະມາເຖິງນາງ, ນາງໄດ້ເກີດລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຊີໂອນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງຈະເກີດລູກ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຊີໂອນໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ພຣະຢາເວສັນຍາໂດຍບໍ່ມີການຊັກຊ້າ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມພຽງເລັກໜ້ອຍປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະມາຈາກນາງ.

ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງເຊັ່ນນີ້? ຜູ້ໃດເຄີຍໄດ້ເຫັນສິ່ງດັ່ງກ່າວ?

ແຜ່ນດິນຈະເກີດຂຶ້ນໃນມືດຽວບໍ່?

ປະຊາຊາດຫນຶ່ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນເວລາດຽວໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຫດການນີ້ຈະບໍ່ຄືເຫດການໃດໆ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສ້າງຄວາມກົດດັນ

ຈົນກະທັ່ງຊີໂອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ສຸດຊື່.

Isaiah 66:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ເຮົາບໍ່ເດັກມາເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດແລ້ວ ... ເກີດໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງ

ຈະບໍ່ລົ້ມເຫລວທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາ

ຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

Isaiah 66:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າເປັນແມ່ແລະຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນແມ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບລ້ຽງດູແລະອື່ນໆ;

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມຢູ່ໃນອ້ອມເອິກຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພ ແລະ

ຄວາມສະດວກສະບາຍສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະນາງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາອື່ນໃຈກັບນົມຂອງນາງ;

ນາງຈະເລົ່າໂລມໃຈພວກທ່ານດ້ວຍເອິກຂອງນາງ"

Isaiah 66:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ໄປຄືກັບວ່າເປັນແມ່.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 66:7)

ຄືກັບແມ່ນ້ຳ ... ຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆມາເຢົາເຢືອນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເປັນເມືອງທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູຢູ່ຂ້າງນາງ

ແລະຖືກຮູ້ມໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມປອດໄພແລະສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ.

ຖືກຮູ້ມໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະຢຽບຢູ່ເທິງຫົວເຂົາຂອງນາງ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຈະຮູ້ມເຮົາໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງນາງ ແລະ

ໂຍກເຈົ້າທີ່ເຂົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ເຮົາກໍປອບໂຍນພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຮົາຈະປອບໂຍນເຈົ້າຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

Isaiah 66:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກະດູກຂອງພວກເຮົາຈະປົງອອກ

"ກະດູກ" ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງມັນ.

ຈະປົງອອກຄືກັບຫຍ້າອ່ອນ

"ຫຍ້າອ່ອນ" ເຄີຍໃຫຍ່ໄວ ແລະ ແຂງແຮງ ແລະປ່ຽນທຽບກັບສຸຂະພາບ

ແລະ ຄວາມແຂງແຮງຂອງຄົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງພະລັງອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເປີດເຜີຍພະລັງຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

Isaiah 66:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈະສະເດັດມາດ້ວຍໄຟ

ການປະກົດຕົວຂອງພຣະຢາເວໃນພຣະສັນຍາເດີມ

ມັກມາຜ່ອມກັບໄຟເຊິ່ງສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ

ການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ. "

ເຫມືອນລົມພາຍຸ

ພະຍຸເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳ

ທີ່ຊົງພະລັງຂອງພຣະຢາເວເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງ

ມີປະສິດທິຜົນ.

ດ້ວຍດາບຂອງພຣະອົງ

"ດາບ"

ແມ່ນຫນຶ່ງໃນອາວຸດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການຕໍ່ສູ້ແລະການຂ້າທັງຫມົດ.

ພວກຄົນທີ່ພຣະຢາເວຊົງຂ້າຈະມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ນິສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຂ້າຫລາຍຄົນ"

Isaiah 66:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອຊາຢາກຳລັງເວົ້າກັບປະຊາຊົນທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່.

ພວກເຮົາໄດ້ຊ່າລະດິນເອງ

"ພວກເຮົາ"

ແມ່ນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວແຕ່ລະເມີດກົດຂອງພຣະອົງ.

ເຂົາໄປໃນສວນເຫລົ່າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນຈະໄປນາມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄົນທີ່ຢູ່ທ່າມກາງ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ນຳຂອງຜູ້ທີ່ໄປນາມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຂໍ້ນີ້ຕາມໃບບິດ 14:21.

Isaiah 66:18

ເພາະເຮົາຮູ້ຈັກ

ທີ່ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ການກະທຳຂອງພວກເຮົາ ... ຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາ

ເຮົາຮູ້ຈັກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຈະເຮັດ ແລະພວກເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄິດ. ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄິດ ແລະພວກເຮົາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄິດ.

ພຸດ ... ລູດ ... ຕຸຍານ ... ຍາວານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາເຂດພື້ນທີ່ ທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Isaiah 66:19

ພວກເຮົາຈະນຳເອົາ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ລອດຊີວິດ ແລະ

ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບປະຊາຊາດຕ່າງໆ.

ພວກເຂົາຈະກັບ ໄປເຢຣູຊາເລັມກັບຊາວອິດສະລາແອນທີ່ຖືກເລະເທດ.

ບຸເຂົາທິບລິສຸດ

ແປຂໍ້ນີຕາມໃນບົດ 11: 8.

Isaiah 66:22

ທ້ອງຟ້າໃຫມ່ແລະແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່

ແປຂໍ້ນີຕາມໃນບົດ 65:17.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຂໍ້ນີຕາມໃນບົດ 14:21.

Isaiah 66:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິ້ນສຸດການເວົ້າ.

ພວກເຂົາຈະອອກໄປ

ທີນີ “ ພວກເຂົາ ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ, ຊາວອິດສະລາແອນທີ່ສັດຊີແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ, ຜູ້ທີ່ມານະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ຫນອນ ... ແລະໄຟ

ຫົວຂໍ້ທັງສອງອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ.

ຫນອນທີ່ກັດກິນພວກເຂົາ

ຫນອນເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມສະຍອງຂວັນແຫ່ງການພຸ້ງ ແລະ ເນົາເປືອຍເຊິ່ງເປັນການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ.

ໄຟທີ່ເຜົາຜານ

ໄຟຍັງຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

ມັນຈະບໍ່ດັບ

ສິ່ງສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຜົາໄຫມ້ຕະຫລອດໄປ"

ມະນຸດທຸກຄົນ

ການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງມີຊີວິດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນທັງຫມົດທີ່ຫົດຕົວຈາກຄວາມຕາຍ.

Translation Questions

Isaiah 66:2

ໃຜສ້າງຟ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້ດ້ວຍພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຍອມຮັບຂອງມະນຸດປະເພດໃດ?

ພຣະຢາເວຍອມຮັບມະນຸດຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ແຕກສະຫລາຍແລະສຳນຶກຜິດ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຕົວສັນຕ້ຖອຍຄຳຂອງເຮົາ.

Isaiah 66:3

ເອຊາຢາໄດ້ຍົກຕົວຢ່າງອັນໃດແດ່ທີ່ສະແດງຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄິດຂອງມະນຸດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຂ້າງໆກໍ່ຂ້າຄົນນຳ.

ຜູ້ທີ່ຖວາຍບູຊາລູກແກະກໍ່ຫັກຄໍຂອງຫມາດ້ວຍ.

ຜູ້ທີ່ຖວາຍເມັດພືດເປັນເຄື່ອງບູຊາກໍ່ຖວາຍເລືອດຫມູ່ດ້ວຍ;

ຜູ້ທີ່ຖວາຍອານຸສອນເຄື່ອງຫອມກໍ່ອວຍພອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍດ້ວຍ.

Isaiah 66:5

ຜົນງາມຂອງຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນ

ໃນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?

ບັນດາຜົນງາມຂອງພວກເຮົາຜູ້ທີ່ກຽດຊັງ ແລະ

ແຍກຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວຈົນຕົວສັນໃນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວອອກໄປ.

Isaiah 66:6

ສຽງທີມາຈາກເມືອງແລະພຣະວິຫານແມ່ນຫຍັງ?

ມັນແມ່ນສຽງອີກກະຫຼີກຂອງການສູ້ຮົບແມ່ນອອກມາຈາກເມືອງນັ້ນ,

ສຽງຂອງພຣະຢາເວທີ່ກຳລັງຊົງແກ້ແຄ້ນພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 66:10

ເປັນຫຍັງທຸກຄົນທີ່ຮັກເປຣູຊາເລັມຄວນປິຕິຍິນດີກັບນາງແລະມີຍິນດີກັບນາງ?

ພວກເຂົາຄວນປິຕິຍິນດີກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຍິນດີກັບນາງ,

ສຳລັບພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບລ້ຽງດູ ແລະອື່ນໆ;

ເພາະໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມຢູ່ໃນອ້ອມເອິກຂອງນາງ;

ເພາະວ່າພວກເຮົາຈະດື່ມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເຕັມທີ່ ແລະ

ຈະປິຕິຍິນດີກັບສະຫງ່າຮາສີຢ່າງມາກມາຍຂອງນາງ.

Isaiah 66:12

ພຣະຢາເວຈະຊົງແຜ່ຂະຫຍາຍຫຍັງໄປທົ່ວເປຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວແມ່ນກຳລັງຂະຫຍາຍຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງມາເຫນືອນາງຄືກັບແມ່ນ້ຳ, ແລະສັບສົມບັດຂອງບັນດາປະຊາຊາດຄືກັບກະແສນ້ຳໄຫລ.

Isaiah 66:15

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຊ້ຫຍັງໃນການພິພາກສາມະນຸດຊາດ?

ພຣະອົງຈະໃຊ້ຕົວຢ່າງ ແລະ ດາບຂອງພຣະອົງ.

Isaiah 66:18

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະເຕົ້າໂຮມທຸກປະຊາຊາດແລະທຸກພາສາ?

ພຣະຢາເວເຕົ້າໂຮມທຸກປະຊາຊາດແລະທຸກພາສາ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະມາແລະຈະເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ແລະເພື່ອບາງຄົນຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດສາມາດກັບຄືນໄປຍັງບັນດາປະຊາຊາດຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອປະກາດສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວໃນທຳມາຊາດບັນດາປະຊາຊາດ.

Isaiah 66:20

ຜູ້ໃດຈະໄດ້ຮັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະຢາເວ?

ຜົນງາມຂອງອິດສະລາແອນທຸກຄົນກັບມາຈາກປະຊາຊາດທັງຫມົດ,

ມາເປັນເຄື່ອງບູຊາຖວາຍແກ່ພຣະຢາເວ.

Isaiah 66:22

ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງຈາກເດືອນຫນຶ່ງເຖິງເດືອນຕໍ່ໄປແລະຈາກວັນຊະບາໂຕເຖິງວັນຊະບາໂຕ?

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະມາຂາບໄຫວ້ພຣະຢາເວຈາກເດືອນຫນຶ່ງເຖິງເດືອນຕໍ່ໄປ

ແລະ ຈາກວັນຊະບາໂຕເຖິງວັນຊະບາໂຕ.

Isaiah 66:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາກສົບຂອງພວກຄົນທີ່ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ?

ຫນອນທີ່ກັດກິນພວກເຂົາ ແລະທີ່ເຜົາຜານພວກເຂົາ.

Chapter 1

Jeremiah 1:1

ອິນກີຢາ ... ອາໂມນ

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອານາໂທດ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຜູ້ປະກາດ

ຫລື ຄົນຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຂໍ້ຄວາມນີ້"

ຫລື "ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະທຳທີ່ມີກະສັດຂອງຕົນສັດເຊດກີຢາ.

ໄດ້ມາເຖິງລາວ

"ໄດ້ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ"

ທີ່ສືບສາມ ... ສິບເອັດ

ການຄອງລາດຂອງພຣະອົງ

"ການຄອງລາດຂອງໂຢສີຢາ"

ໄດ້ມາ

"ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ"

ເດືອນທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຂອງຊາວຢິວ.

ມັນແມ່ນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ແຫ່ງລາຊະການເຊດກີຢາ

ນີ້ແມ່ນພຣະທຳທີ່ມີກະສັດຂອງຕົນສັດເຊດກີຢາ"

Jeremiah 1:4

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີໃນ 1:1.

ກ່າວຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

"ມາຮອດເຢເຣມີຢາ"

ເປັນຮ່າງຕົວຕົນ

"ຜິດຫະນາ" ຫລື "ກໍເປັນຮູບຮ່າງ"

Jeremiah 1:7

ແຕ່ພຣະຢາເວຊິງບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

Jeremiah 1:9

ເຮົາໄດ້ເອົາຖ້ອຍຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາໃສ່ໃນປາກຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບຂໍ້ຄວາມຂອງຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າເພື່ອເວົ້າກັບປະຊາຊົນ."

ຖອນຮ້າງ

ດຶງຕື້ນໄມ້ອອກຈາກພື້ນດິນ, ກົງກັນຂ້າມກັບ "ປູກ"

ອີຖົມເສຍ

ກົງກັນຂ້າມກັບ "ກໍສ້າງ"

ໃຫ້ທໍາລາຍ ແລະໃຫ້ລົ້ມລົງ

ເຢເຣມີໃຊ້ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນແນ່ນອນ.

Jeremiah 1:11

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ເຫັນວ່າຂອງຕົນຫມາກບົກ

ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຢເຣມີຢາມີວິໄສທັດຝ່າຍວິນຍານ.

ຕື້ນຫມາກບົກ

ຕື້ນໄມ້ປະເພດຖົ່ວ

ເພາະເຮົາກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ

ຄໍາພາສາຢິວສໍາລັບ "ຫມາກບົກ" ແລະ "ເຝົ້າເບິ່ງ" ມີສຽງເກືອບຄືກັນ.

ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຢເຣມີຈື່ຈໍາວ່າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງປະສົບຜົນສໍາເລັດທຸກໆຄັ້ງທີ່ລາວເຫັນກ້ານກົງຕື້ນຫມາກບົກ.

Jeremiah 1:13

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

Jeremiah 1:15

ທຸກຕະກູນ

ຜູ້ນໍາຂອງອານາຈັກເຫນືອທັງຫມົດເຫລົ່ານັ້ນ

ຈະຕັ້ງກອງທັບບັນຊາການຂອງຕົນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າປະທຸ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະນັ່ງພັກສາຍຢູ່ທາງເຂົ້າເມືອງ"

ກ່າວຄໍາພິພາກສາຂອງເຮົາຕໍ່ຄົນທັງຫມົດ

"ປະກາດວ່າເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາແນວໃດ"

Jeremiah 1:17

ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ

"ຢ່າຕົກໃຈຢ້ານກົວ ... ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ"

ຢ້ານກົວ

ເຮັດໃຫ້ແຕກຫັກເປັນປ່ຽງນ້ອຍໆ

ເບິ່ງເຖິດ!

"ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່!"

ທາດເຫລັກ ... ທອງແດງ

ວັດສະດຸທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດທີ່ຮູ້ຈັກໃນສະໄຫມນັ້ນ

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 1:1

ເຢເຣມີເຮັດວຽກແບບໃດ?

ເຢເຣມີຢາເປັນປະໂລຫິດ.

ແມ່ນໃຜເປັນກະສັດເມື່ອຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາຫາເຢຣູຊາເລັມໃນຄັ້ງທໍາອິດລາວໄດ້ເຫັນວ່າຂອງຕົນຫມາກບົກ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ ເມື່ອໂຢສີຢາເປັນກະສັດ.

Jeremiah 1:4

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເລືອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເລືອກເຢເຣມີຢາ ກ່ອນເຢເຣມີຢາເກີດ.

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຢາຈຶ່ງເວົ້າວ່າລາວບໍ່ມີຄຸນສົມບັດ?

ລາວບອກວ່າລາວຍັງນ້ອຍເກີນໄປ.

Jeremiah 1:7

ພຣະຢາເວສັ່ງເຢເຣມີຢາໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ລາວເວົ້າສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວສັ່ງລາວໃຫ້ເວົ້າ.

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຢາຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ?

ລາວບໍ່ຄວນຢ້ານເພາະວ່າພຣະຢາເວ ກໍາລັງຈະຢູ່ກັບລາວ ແລະ ຊ່ວຍລາວ.

Jeremiah 1:9

ພຣະຢາເວໄດ້ໃສ່ຫຍັງຢູ່ໃນປາກຂອງເຢເຣມີຢາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃສ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນປາກຂອງເຢເຣມີຢາ.

Jeremiah 1:11

ເຢເຣມີໄດ້ເຫັນຫຍັງ?

ລາວໄດ້ເຫັນວ່າຂອງຕົນຫມາກບົກ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະປະຕິບັດໃຫ້ມັນສໍາເລັດ.

Jeremiah 1:13

ຫມັ້ນທີ່ເຢເຣມີຢາໄດ້ເຫັນນັ້ນມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ?

ຫມັ້ນແມ່ນຮູບພາບຂອງໄຟຟ້າທີ່ຈະມາເຖິງ.

Jeremiah 1:15

ທຸກເຜົ່າຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະຢາເວຮຽກຮ້ອງ?

ພວກເຂົາຈະມາຕັ້ງທັບຕັ້ງອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະຢູດາ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຈະກ່າວຄໍາພິພາກສາຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາ?

ພຣະອົງຈະກ່າວຄໍາພິພາກສາຕັດສິນລົງໂທດພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

Jeremiah 1:17

ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ເຢເຣມີຢາເວົ້າກັບພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນຈະຕໍ່ສູ້ລາວ.

Chapter 2

Jeremiah 2:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ເຖິງຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

ເຖິງເຢເຣມີຢາ

ຈົ່ງໄປ ແລະ ປະກາດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນນາມຂອງທ່ານ

"ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ" ຫລື "ໃນຄວາມສົນໃຈຂອງທ່ານ"

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຕິດຕາມເຮົາ

"ເມື່ອພວກເຮົາຕົກລົງກັນຄັ້ງທໍາອິດວ່າພວກເຮົາຈະແຕ່ງງານກັນ,"

ເມື່ອຊາວອິດສະຣາເອນຮັກພຣະອົງ ແລະ ຊີລັດຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ປູກຝັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ບໍ່ມີໃຜກ້າແກ່ນ" ຫລື

"ດິນແດນທີ່ບໍ່ມີຜົດເຖິບໃຫຍ່ໄດ້"

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 2:4

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ ທຸກຕະກູນໃນບັນດາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານທັງຫມົດຂອງຢາໂຄບ"

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ,

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ພາກັນຫນີຈາກເຮົາ?

ທີພວກເຂົາໄດ້ນັບຖືຮູບເຄົາລົບອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດເອງຊ້າ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຕໍ່ຕ້ານເຮົາໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ ແລະ ເລີ່ມນັບຖືຮູບປັນທິບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ກາຍມາເປັນຕົວຂອງຕົວເອງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ!"
ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
"ບໍ່ມີຄ່າ"

ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ໃສ, ຜູ້ໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາ.....ປະເທດເອຢິບ?
ພຣະຢາເວຊິງໃສ, ໃພທິນຳພາພວກເຮົາ ... ມີຊີວິດຢູ່?
"ພວກເຮົາຄວນຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊິງກ່າວໂດຍການໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.
ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳພວກເຮົາ ... ເອຢິບ, ແລະ ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ນຳພາພວກເຮົາ ... ດຳລົງຊີວິດ."
Jeremiah 2:7
ແຕ່ເຮົາໄດ້ນຳພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ເພື່ອກິນຜົນລະປູກ ແລະ ບັນດາສິ່ງທີ່ດີ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນທ່ານໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນ!"
ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ທີ່ໃດ?'
ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊ່ວຍຊາວເລືອງທ່າມະບັນຍັດກໍບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈເຮົາ!
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ນຳສາສະໜາທັງຫລາຍບໍ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກເຮົາ."
ພຣະຢາເວຊິງຢູ່ທີ່ໃດ?
"ພວກເຮົາຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ!"
ບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ເຮົາ
"ບັນດາຜູ້ນຳກໍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ເຮົາ"

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງ
"ບັນດາຜູ້ນຳ"
ແລະ ທິດຕາມສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະອະທິຖານຕໍ່ບັນດາພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້"
ໄດ້ຕິດຕາມ
"ໄດ້ເຊື່ອຝັງ"
Jeremiah 2:9

ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງຍັງຄົງໄດ້ແຍ້ງກັບເຈົ້າ
"ເພາະສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະກ່າວຫາເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ"
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທ່ານໄດ້ແປຂັ້ນໃນ 1: 7
ບັນດາລູກຫລານຂອງເຈົ້າ
"ລູກຫລານໃນອະນາຄົດຂອງທ່ານ"
ຈົງຂ້າມໄປຕາມລຽບຟັງຂອງກິດຕິມ
"ເດີນທາງຂ້າມມະຫາສະໝຸດ ແລະ ໄປທີ່ເກາະກິດຕິມ "
ກິດຕິມ
ໄຊປຣັດ

ເກດາ
ແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງອິດສະຣາເອນ
ມີຊົນຊາດໃດແດ່ເຄີຍປ່ຽນພະທັງຫລາຍຂອງຕົນ,ພະກໍຕິ?
"ທ່ານຈະເຫັນວ່າບໍ່ມີປະເທດໃດທີ່ເຄີຍປ່ຽນ ... ພະເຈົ້າ."
ສັກສີຂອງເຮົາ
ສຳນວນນິທານເຖິງພຣະເຈົ້າເອງເຊິ່ງເປັນ "ກຽດສັກສີ"
ຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.
ສິ່ງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.
"ບັນດາພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ."

Jeremiah 2:12
ທ້ອງຟ້າທັງຫລາຍ, ຈົງສັນສະທ້ານ, ເພາະດ້ວຍສິ່ງນີ້! ຈົງຕື່ນຕົກໃຈ ແລະ ຈົງເປົາຮ້າງ
ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຫັນ ແລະ ເວົ້າສູ່ສະຫວັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ.
ປະຖົມເຮົາຜູ້ເປັນບໍ່ນ້ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຖົມຂ້ອຍ, ນ້ຳພູຂອງພວກເຂົາ"
ໄດ້ຊຸດນ້ຳສ້າງສຳລັບຕົນເອງ
ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຖືກປຽບກັບນ້ຳສ້າງທີ່ພູຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍການນະມັດສະການພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ນ້ຳສ້າງ
"ຂຸມເລິກສຳລັບເກັບນ້ຳ"
Jeremiah 2:14
ອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເປັນຂ້າທາດຫລື?
ເຂົາເປັນທາດທີ່ເກີດມາໃນເຮືອນຂອງນາຍຂອງເຂົາບໍ່ແມ່ນຫລື?
ດັ່ງນັ້ນເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງຢຸ່ນ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເກີດມາເປັນຂ້າໃຊ້; ແຕ່ດຽວນີ້ເຈົ້າຖືກສັດຕູຂອງພວກເຈົ້າຖືກປຸ່ນຈີ."
ເປັນຫຍັງເຂົາຈຶ່ງເປັນຂອງຢຸ່ນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າກໍໄດ້ຖືກກວດໄປໂດຍການບັງຄັບ?"
ບັນດາສິ່ງຫນຸ່ມໄດ້ຮ້ອງແຜດສຽງໃສ່ເຂົາ. ພວກມັນໄດ້ແຜດສຽງດັງຫລາຍ ແລະ ພວກມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຂົາຮ້າງເປົາ. ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍຖືກທຳລາຍບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າດັ່ງຄືກັບສິ່ງໂຕຫນຸ່ມ. ພວກມັນໄດ້ທຳລາຍດິນແດນຂອງເຈົ້າ ແລະ ຈຸດເມືອງຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໄດ້."

ບັນດາສິ່ງຫນຸ່ມໄດ້ຮ້ອງແຜດສຽງ
ສຽງຮ້ອງແມ່ນສຽງດັງທີ່ຮ້ອງອອກມາໂດຍສັດປ່າ.

ຄົນອາໄສຢູ່
ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງໃດຫນຶ່ງ
ຊາວເມືອງເມັມຟິດ ແລະ ເມືອງຕະປັນເຂດ
ເມືອງໃນປະເທດເອຢິບ
ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ
ຊາວເອຢິບໂກນຫົວຂອງພວກຂ້າໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ
ເພື່ອຫມາຍເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນທາດ.

ໄດ້ໂກນຫົວກະມ່ອມຂອງເຈົ້າແລ້ວ
ຂໍຄວາມພາສາເຮັບເຮືອຖືກແປໃນບາງສະບັບໃນພາສາສະໂຫມໃຫມ່ວ່າ
"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະໂຫລກຫົວຂອງທ່ານແຕກ."
ພວກເຈົ້າຫາເລືອງເຫລົ່ານີ້ມາໃສ່ຕົວເຈົ້າເອງບໍ່ແມ່ນຫລືໂດຍການປະຖົມພຣະຢາເວຂອງເຈົ້າ, ເມື່ອພຣະອົງນຳເຈົ້າໄປຕາມທາງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງໂດຍການປະຖົມພຣະຢາເວຂອງທ່ານ, ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງນຳພາທ່ານ."
Jeremiah 2:18

ດັ່ງນັ້ນ, ເຈົ້າໄດ້ອັນໃດຈາກການທີ່ລົງໄປປະເທດເອຢິບເພື່ອຈະດື່ມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳນິນບໍ?
ຫລືເຈົ້າໄດ້ອັນໃດຈາກການລົງໄປທີ່ປະເທດອັດຊີເຣຍ ແລະ ດື່ມນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳເອຟຣາດບໍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເດີນທາງໄປເມືອງຊີໂຮນເພື່ອສ້າງຜັນທະມິດກັບຜູ້ປົກຄອງເອຢິບ. ທ່ານບໍ່ຄວນເດີນທາງໄປແມ່ນ້ຳເອຟຣາດບໍ່ເພື່ອເປັນຜັນທະມິດກັບປະເທດອັດຊີເຣຍ!
ແມ່ນ້ຳນິນບໍ

ເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງການອາານ, ແມ່ນ້ຳທີ່ແຫ້ງ
ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າຈະຕິສອນເຈົ້າເອງ, ແລະ ຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າຈະຕຳຫນິເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກທັງສອງນິທານຄວາມວ່າການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາແມ່ນມາຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຊ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຊົ່ວ ແລະ ບໍ່ສັດຊື່, ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ."

ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມຂົມຂືນ
ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ຂົມຂືນ" ອະທິບາຍວ່າ "ຄົນຊົ່ວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍຂົມຂືນ" ຫລື "ມັນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ສຸດ."
ບ້ານກົວ

ຄວາມຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່

Jeremiah 2:20

ເພາະເຮົາໄດ້ປົກແອກຂອງເຈົ້າທີ່ມີເຫິງນານແລ້ວນັ້ນ;

ເຮົາໄດ້ທຳລາຍໂຊ້ທີ່ຖ່ວງດິງເຈົ້າບໍ່. ເຈົ້າຢັງໄດ້ກ່າວວ່າ,

'ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງ'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນນານມາແລ້ວເຮົາໄດ້ປ່ອຍເຈົ້າອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ,

ແຕ່ເຈົ້າຢັງປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັດສະການເຮົາ!"

ເພາະເຈົ້າໄດ້ກົມຂາບໄຫວ້ເທິງເນີນພູສູງທຸກແຫ່ງ

ແລະກ້ອງຕີນໄມ້ບ່ອນສັກສິດ,

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດປະຫມາດເຫມືອນຍິງໂສເພນີ.

"ທ່ານໄດ້ກົມຂາບຮູບເຄົາລົບພູຊາ ແລະ

ນະມັດສະການພວກເຂົາຄືກັບເມຍທີ່ຜິດປະຕິບັດຕໍ່ຜົວຂອງນາງ"

ຖ່ວງດິງ

ຕ່ອງໂສ້ທີ່ໃຊ້ໃນການຍັບຍັງຄົນ ຫລື ສັດ

ກ້ອງ

ບ່ອນຕຳກວ່າ

ເຮົາໄດ້ປູກເຈົ້າໄວ້ເຫມືອນກັບຕົ້ນອະນຸງຜັນດີ, ເຫມືອນແນວພືດຢ່າງດີທີ່ສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ເລີ່ມຕົ້ນທ່ານດ້ວຍສິ່ງທີ່ດີ."

ໄດ້ປູກເຈົ້າ

ການຈັດວາງໃນພື້ນທີ່ການຂະຫຍາຍຕົວ

ເປັນເຄືອອະນຸງທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຈາກຕ່າງດ້າວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄືເຄືອທີ່ເນົາ ແລະໄຮ້ຄ່າ."

ບໍ່ສັດຊື່

ຜູ້ກະບຶດ, ບໍ່ສັດຊື່

ຮອຍຄວາມເປີເຢືອນຈາກຄວາມຜິດບາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດບາບ"

ຮອຍຄວາມເປີເຢືອນ

ໃນການນຳໃຊ້ຄຳວ່າຮອຍເປືອນນີ້ສະແດງເຖິງການເຕືອນສະຕິໃນຄວາມຜິດບາບຂອງຄົນສະເອນ

ນີ້ແມ່ນພຣະຄຳຂອງພຣະເຢເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

Jeremiah 2:23

ໄດ້ຕິດຕາມ

"ນະມັດສະການ"

ຈົງເບິ່ງທ່າທາງຂອງເຈົ້າໃນຮ່ອມພູເບິ່ງດູ!

ຈົງສຳນຶກວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງແດ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຮ່ອມພູທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າແລ່ນກັບມາໄລ່ຕາມຫລັງແລະ ຄືກັບອູດສາວທີ່ບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ນາງໄປ."

ຄືກຄະນອງ

"ໄວ" ຫລື "ດ່ວນ"

ເຫມືອນລຳທີ່ຖິ້ນເຄີຍກັບຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ໄດ້ສູດລົມຫາຍໃຈດ້ວຍຄວາມຢາກຖືເຊິ່ງຢ່າງຮຸນແຮງຂອງພວກມັນ!

ໃຜຈະລະງັບຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນໄດ້?

ລໍເຖິກກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງວາງມແລ້ວໄລ່ຕາມນາງ ໃນລະດູຕິດເຊິງ;

ລໍແມ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນເລື້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຄືກັບລາທີ່ເປັນຍິງສາວ,

ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ.

ໃນເວລາທີ່ນາງມີຄວາມຮ້ອນນາງບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ ແລະ

ລົມຫາຍໃຈຢູ່ຕະຫລອດເວລາເພື່ອຊອກຫາຄູ່ຄອງ,

ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ໄລ່ຕາມນາງ ເພາະວ່ານາງຈະມາຫາ ພວກເຂົາ. "

ກະເຊືອກກະສິນ

"ຄວາມປາຖະຫນາອັນແຮງກ້າສຳລັບ"

ຫອນ

ຫາຍໃຈຢາກ ແລະ ໄວ

ເຈົ້າຈົງຫ້າມຕີນຂອງເຈົ້າ ຢ່າແລ່ນຈົນເກີບເຮ້ຍ ແລະ ຄໍແຫ້ງ!

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ເວົ້າວ່າ, 'ບໍ່ເປັນຫຍັງດອກ! ເພາະຂ້າຮັກຄົນແປກຫນ້າ

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຕິດຕາມໄປ!'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ຢຸດຢູ່ທີ່ນີ້ ແລະ

ຕິດຕາມພະບອມຕ່າງໆ,

ເພາະວ່າທຸກໆຢ່າງນັ້ນມັນເຮັດໃຫ້ເກີບຂອງເຈົ້າຂາດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫົວກະຫາຍນ້ຳຫລາຍ. ແຕ່ທ່ານເວົ້າກັບຂ້ອຍວ່າ,

'ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢຸດຕິວເອງໄດ້. ພະບາອານເຫລົ່ານີ້ ແລະ

ບູຊາພວກມັນ!'"

ຄໍແຫ້ງ

ຢູ່ໃນພາວະຕ້ອງການນ້ຳ

ຄົນແປກຫນ້າ

ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍພົບມາກ່ອນ

Jeremiah 2:26

ເມື່ອຂີ້ລັກນັ້ນຖືກຈັບ

"ເມື່ອລາວຖືກຈັບໄດ້"

ພວກເຂົາ

"ຜູ້ຄົນ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ເວົ້າກັບຕົນໄມ້ວ່າ, 'ທ່ານເປັນພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍ,' ແລະ

ເວົ້າກັບກ້ອນຫີນວ່າ, 'ທ່ານເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂອງຂ້ານ້ອຍ.'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຊາກໄມ້ທີ່ຖືກແກະສະຫລັກວ່າ,

"ເຈົ້າແມ່ນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ແລະ ກັບຫີນແກະສະຫລັກວ່າ,

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດຂ້ອຍ.""

ຍ້ອນເຈົ້າປະຖິ້ມເຮົາ ແລະ ບໍ່ຕຳລາມາຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫັນຫນີ ແລະ ບໍ່ນະມັດສະການເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຫັນມາໃຫ້ເຮົາເຫັນແຕ່ດ້ານຫລັງຂອງພວກເຂົາ,

ບໍ່ແມ່ນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ" .

ຂໍຊົງລຸກຂຶ້ນຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍໃຫ້ຜົນແດ່ທ້ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຂໍຊົງມາ ແລະ

ຊ່ວຍພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ທ້ອນ."

Jeremiah 2:29

ເຈົ້າທັງຫລາຍຈະມາໄດ້ແຍ້ງເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ເຈົ້າໄດ້ກະບຶດຄໍສັ່ງເຮົາຫມົດທຸກຄົນແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນທ່ານຮ້າງວ່າຂ້ອຍຜິດເມື່ອເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າຮ້ອງຫາເຮົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ."

ທຳລາຍ

ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຄົນຍຸກນີເອີຍ, ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຈົງຕັ້ງໃຈພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຢູດາ,

ເຈົ້າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ເຮົາເປັນເຫມືອນຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແກ່ອິດສະຣາເອນຫລື? ຫລື

ເຫມືອນແຜ່ນດິນທີ່ເປັນພືດທີ່ບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເຄີຍປະຖິ້ມເຈົ້າໃນທະເລຊາຍຫລືປ່ອຍເຈົ້າໄວ້ໃນດິນແດນມືດບໍ່?"

ເປັນຫຍັງໄພ່ຜົນຂອງເຮົາຈົງກ່າວວ່າ,

'ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນອິດສະຫລະ,

ຂ້າພະອົງຈະບໍ່ມາຫາພຣະອົງອີກ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ,

'ພວກເຮົາສາມາດໄປບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຢາກໄປ ແລະ

ບໍ່ນະມັດສະການພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ?'

ຍ່າງໄປມາ

ຍ້າຍອ້ອມໄປມາ ຫລື ໄປສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຈະໄປໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງ ຫລື ຫົດທາງທີ່ແນ່ນອນ.

Jeremiah 2:32

ສາວປອດຈະລືມເຄື່ອງແຮ້ຂອງຕົນໄດ້ບໍ່,

ເຈົ້າສາວຈະລືມເຄື່ອງແຕ່ງຕັ້ງຂອງຕົນໄດ້ບໍ່?

ພຣະຢາເວກໍາລັງປະນາມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລືມພຣະອົງ

ວັນທີ່ນັບຖ້ວນ

"ເປັນເວລາທີ່ຍາວນານ"

ຄົນອາຫລັບ
ນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມໂຈນຢູ່ປະເທດອາຣັບ.
Jeremiah 3:3
ເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງບໍ່ສັດຊື່
ນອນກັບຄູ່ນອນຫລາຍຄົນ
ເບິ່ງເຖິດ!
"ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຕັ້ງໃຈຟັງ"
Jeremiah 3:6
ນາງຂຶ້ນໄປ
ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄປ
ເທິງພູເຂົາສູງທຸກຫນ່ວຍ ແລະ ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ຂຽວສົດທຸກຕົ້ນ,
ຂຶ້ນເທິງຍອດເນີນພູ ແລະ ກ້ອງຮົ່ມຕົ້ນໄມ້ແມ່ນເປັນສະຖານທີ່ຫົວໄປ
ສຳລັບການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.
ແລ້ວຢູ່ດ້ານນ້ອງສາວທີ່ທຸລະຍົດນັ້ນກໍໄດ້ເປັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
"ປະຊາຊົນຢູດາ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຮົາ, ໄດ້ເຫັນ"
Jeremiah 3:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.
ອິດສະຣາເອນຜູ້ບໍ່ສັດຊື່
"ອິດສະຣາເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢຸດການເຊື່ອຟັງເຮົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ"
ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ
ບໍ່ສັດຊື່
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
Jeremiah 3:13
ຜູ້ລ່ວງແກະຄົນທີ່ເອົາພໍ່ໃຈ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ຜູ້ທີ່ຮັກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຮັກ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຢາກເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍພໍໃຈ."
Jeremiah 3:16
ຈະທະວີຂຶ້ນ ແລະເກີດຜົນ
ວະລີທີ່ວ່າ "ເກີດຜົນ"
ແມ່ນສັບສ້ານວນເປັນວິທີການເວົ້າທີ່ສື່ເຖິງການທີ່ພວກເຂົາຈະ "ເພີ່ມຂຶ້ນ"
ດ້ານຈຳນວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ານຈຳນວນ."
Jeremiah 3:17
ເຊື່ອສາຍຂອງຢູດາຈະຍ່າງມາກັບເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
"ປະຊາຊົນຢູດາຈະຢູ່ນຳກັນ ກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Jeremiah 3:19
ແຕ່ສຳລັບເຮົາ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ໃຫ້ກຽດທ່ານເປັນລູກຊາຍຂອງເຮົາ ... ຄືກັບແມ່ຍິງ
ການປ່ຽນແປງນີ້ຈາກເພດຊາຍໄປເປັນເພດຍິງແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ.
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
Jeremiah 3:21
ໄດ້ຍິນສຽງ
"ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງດັງ"
ສຽງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ສຽງຮ້ອນວອນ
"ການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ການຮ້ອນວອນດ້ວຍສຽງດັງ"
ເບິ່ງແມ!
ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"
ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.
Jeremiah 3:23
ໃນນຸກ່ເປັນແຕ່ສິ່ງຫລອກຫລວງ
ປະຊາຊົນຄາດຫວັງໃຫ້ມີການນຳພາ ແລະ
ໄດ້ຮັບຈາກການນະມັດສະການຮູບປັ້ນແຕ່ໄດ້ຜິດແຕ່ການຫລອກຫລວງ.
ໃຫ້ເອົານອນລົງຈົນໃນຄວາມອັບອາຍຂອງເຮົາ.
ແລະໃຫ້ຄວາມອັບອາຍຍົດຄຸມເຮົາໄວ້
ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນ້າກວ່າພວກເຂົາຮູ້ແກ່ໃຈ
ກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມອັບອາຍເກີນບັນຍາຍ."
ຕັ້ງແຕ່ເຮົາເປັນຫນຸ່ມ
"ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະເທດຊາດ"
ສຽງຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າ"

Translation Questions

Jeremiah 3:1
ແມ່ຍິງແບບໃດທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍປຽບທຽບໃສ່ຄົນ?
ພຣະອົງປຽບທຽບພວກເຂົາກັບຜູ້ຍິງທີ່ຫນ້າຈາກຜິວຂອງນາງ.
Jeremiah 3:3
ເປັນຫຍັງຝົນບໍ່ຕົກ?
ຝົນບໍ່ໄດ້ຕົກເພາະວ່າປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມລະອາຍຕໍ່ບາບຂອງພວກເຂົາ.
Jeremiah 3:6
ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ເທິງພູແລະໃຕ້ຕົ້ນໄມ້?
ອິດສະຣາເອນປະຕິບັດຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ຈິງຈັງໃນການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.
Jeremiah 3:8
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບອິດສະຣາເອນ?
ພຣະອົງໄດ້ຢາຮ້າງກັບນາງ.
ຢູດາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວຢາຮ້າງອິດສະຣາເອນ?
ຢູດາເຮັດສິ່ງດຽວກັນທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ.
Jeremiah 3:11
ພຣະຢາເວເຊື່ອເຊີນຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ກັບຄືນມາ.
Jeremiah 3:13
ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາກັບມາ?
ພວກເຂົາຕ້ອງຍອມສຳລະພາບຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ.
ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາກັບມາ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມາຈາກໃຈຂອງພຣະອົງ.
Jeremiah 3:16
ພວກເຂົາຈະຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບຫົບແຫ່ງຄຳສັນຍາ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບມັນອີກຕໍ່ໄປ.
Jeremiah 3:17
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?
ປະຊາຊາດອື່ນໆທຸກຄົນຈະເຕົ້າໂຮມກັນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ.
ຢູດາແລະອິດສະຣາເອນຄົງຈະເປັນສັດຕູບໍ່?
ບໍ່, ພວກເຂົາຈະມາເຕົ້າໂຮມກັນ.
Jeremiah 3:19
ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ກຽດແກ່ປະຊາຊົນແນວໃດ?
ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົານັບຖືຕາມວິທີທີ່ພໍໃຫ້ກຽດລູກຊາຍຂອງຕົນ.
Jeremiah 3:21
ໄດ້ຍິນສຽງຫຍັງດັງຢູ່ທີ່ທົງພຽງ?
ການຮ້ອງໄຫ້
ແລະການຮ້ອນວອນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນຢູ່ໃນເຂດທົງພຽງ.
Jeremiah 3:23
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບຸລຸດເຮັດວຽກມາ?
ຮູບເຄົາລົບໄດ້ກິນກິນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບຸລຸດເຮັດວຽກມາ.
ປະຊາຊົນ ແລະ ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 4:1

ຖ້າທ່ານກັບຄືນ, ອິດສະຣາເອນ

"ຖ້າເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື

"ຖ້າເຈົ້າຈະປ່ຽນແປງການປະພຶດຂອງເຈົ້າ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ "

ພວກເຈົ້າທັງຫຼາຍກໍຈົງກັບມາຫາເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າຊ້າຄືນຂອງວະລີທ້າອິດ: "ຖ້າເຈົ້າຈະກັບມາຫາເຮົາ,"

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລ້ວກັບມາຫາເຮົາ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນກໍເລີ່ມນະມັດສະການເຮົາອີກເທື່ອໜຶ່ງ," ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳສັ່ງ, "ແລ້ວຈົງກັບມາຫາເຮົາ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຖ້າເຈົ້າຍອມເອົາສິ່ງທີ່ທ່ານກຽດຊັງນັ້ນໄປໃຫ້ພົນຈາກຫນ້າເຮົາເສຍ ແລະ

ຢ່າຫນີຫ່າງຈາກເຮົາໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມກຽດຊັງຢ່າງແຮງກັນ ນັ້ນຈະບໍ່ມາຝັດ ຫລືມາຊຳລະພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຮູບປັ້ນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງເຮົາ"

ຢ່າຫນີຫ່າງຈາກເຮົາໄປ

"ຫນີຫ່າງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມບໍ່ສັດຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົງຊື່ສັດຕໍ່ເຮົາ"

ຈົງໂຖດິນນາຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະຢ່າຫວ່ານລົງກາງຝຸ່ມຫນາມ

ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນໃຫ້ກຽມຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຄືກັບຊາວກະສິກອນກະສັດ ຫລືມີພູມສາເຮັບເຮືອຖືກແປໃນບາງສະບັບ ສະໂຫມໃຫມ່ວ່າ

Jeremiah 4:4

ຈົງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ,

ແລະຈົງຄັດຫນັງຫຸ້ມປາຍຫົວໃຈຂອງເຈົ້າສາ

ພຣະຢາເວອະທິບາຍການອຸທິດຕົນຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ພຣະອົງໃນສັນຍາລັກທາງທິດຕາເວັນຕົກ 13

ຂອງພັນທະສັນຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອຸທິດຕົນເອງໄວ້ສື່ນສຸດໃຈແຕ່ພຣະຢາເວ."

ຈົງເຂົ້າພິທີຕັດ ... ຈົງຄັດຫນັງຫຸ້ມປາຍຫົວໃຈຂອງເຈົ້າສາ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພ້ອມກັນພວກມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄຳສັ່ງ.

ຈົງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເຂົ້າພິທີຕັດຕົວເຈົ້າເອງຕໍ່ ແຕ່ພຣະຢາເວ"

ຢ້ານວ່າຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະເຜົາໄຫມ້ເຫມືອນໄຟ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວປ່ຽນຄືກັບ ໄຟທີ່ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍຈະເປັນຄືກັບໄຟ."

ຈົງປະກາດໃນຢຸດ ແລະຈົງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນພ້ອມກັນເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄຳສັ່ງ.

ຈົງເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ"

ຄວາມຈິບຫາຍ ... ການທຳລາຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ການພັງທະລາຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ກຳນົດວ່າ "ໄພພິບັດ"

ຈະເປັນແນວໃດ.

ມາຈາກທິດເຫນືອ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ມາຈາກທິດເຫນືອ.

Jeremiah 4:7

ສິ່ງໂຕໜຶ່ງກຳລັງອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບທີ່ມີອຳນາດ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

ບ່ອນລີ້ຊ້ອນ

ຝຸ່ມໄມ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງຕຶບຫນາ

ກຳລັງຍົກອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມເດີນຂະບວນເດີນທາງ"

ຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄວາມຢ້ານກົວ, ຢ້ານກົວ, ແລະອາການຊ້ອກ

ໄຫວ້ທຸກ

ສ່ຽງຮ້ອງຫຼີຍາວ ແລະ ຍາວນານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ

ແລະການກັບໃຈຢ້ອນໄດ້ເຮັດບາບ.

Jeremiah 4:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ແຕ່ທີ່ຈົງດາບໄດ້ມາເຖິງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂ້າພວກເຮົາດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 4:11

ຈະໄດ້ກ່າວ

"ພຣະຢາເວຈະເວົ້າ"

ລົມຮ້ອນຈາກບ່ອນສູງທັງຫຼາຍຂອງທະເລຊາຍ ...

ກະແສລົມມາແຮງເກີນກວ່ານັ້ນອີກ

ສັດຕູທີ່ໂຫດຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາກຳລັງມາ.

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ປະເທດຊາດໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບບ່າວສາວທີ່ພິເສດໃນຮູບແບບທີ່ຫນ້າຮັກ.

ນັ້ນຈະບໍ່ມາຝັດ ຫລືມາຊຳລະພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຝັດ" ແລະ "ຊຳລະ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງການກຳຈັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ແລະ ບ່ອຍໃຫ້ສິ່ງທີ່ດີເຂົ້າມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະບໍ່ຍົກເອົາບາບຂອງພວກເຂົາໄປ."

ລົມ ... ຈະມາໂດຍຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງສັ່ງໃຫ້ລົມມາ.

ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງເຮົາ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຖືກແປໃນບາງສະບັບ ສະໂຫມໃຫມ່ວ່າ

"ສຳລັບເຮົາ" ຫລື "ຈາກເຮົາ."

ເປັນຜູ້ກ່າວຄຳຕັດສິນຕໍ່ພວກເຂົາ.

"ປະກາດການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 4:13

ເບິ່ງແມ, ເຂົາກຳລັງຈູ່ໂຈມເຫມືອນບັນດາເມກ,

ແລະພວກລົດມ້າຮີບເສີກຂອງເຂົາເຫມືອນລົມພາຍຸ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີສອງຂະຫຍາຍຄວາມແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ວິບັດແກ່ພວກເຮົາ, ເພາະວ່າເຮົາຈະຕ້ອງຈິບຫາຍ

ປະຊາຊົນເຮົາແນວນີ້ເມື່ອເຫັນກອງທັບສັດຕູເຂົ້າມາໃກ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ປະຊາຊົນເຮົາ. "ພວກເຮົາຈະຖືກທຳລາຍແນ່ນອນ."

ຈົງຊ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ພົນຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ,

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຮີຍ

ພຣະເຈົ້າເຕືອນປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ກັບໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກ່າວກັບປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ,

"ຈົງປ່ຽນແປງການກະທຳຂອງເຈົ້າເສຍ."

ມີສ່ຽງປະກາດມາ

"ຜູ້ສັ່ງຂ່າວກຳລັງປະກາດ"

ຄວາມຈິບຫາຍທີ່ກຳລັງຈະມາທີ່ໄດ້ຍິນ

"ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນໄພພິບັດທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຈາກເມືອງດານ....ພູເຂົາເອຟຣາອິມ

ປະຊາຊົນຈະຮັບຮູ້ວ່າສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ຄຳເຕືອນນີ້ໃກ້ຈະມາເຖິງແລ້ວ.

Jeremiah 4:16

ພວກເຂົາທັງຫຼາຍເຫມືອນພວກຜູ້ເບິ່ງແຍງທຶນາທຶກຽມຕົນໄວ້ເພາະປູກທີ່ຮ້ອນນາງໄວ້ຮ້ອນຮອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລ້ອມລ້ອມຫົວເມືອງ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສະເໜືອນໃຈທີ່ສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວດລ້າງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮັກ"

Jeremiah 4:19

ດວງໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍເຮີຍ! ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ຂ້ານ້ອຍແສນລະທຶມແສນລະທຶມໃນຈິດໃຈ. ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສິ້ນຢູ່ພາຍໃນ.

"ຂ້ານ້ອຍຕົກຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ, ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈ."

ແສນລະທຶມ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນ, ຄວາມຮຸນແຮງ, ຫລື ຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ;
ບໍ່ຫມັ້ນຄົງຫລື ບໍ່ສະຫງົບ

ຄວາມຈິບຫາຍໄລ່ຕິດຕາມຄວາມຈິບຫາຍ

"ຜູ້ຄົນບອກເຖິງເມືອງຫນຶ່ງຫລັງຈາກເມືອງຫນຶ່ງຖືກທຳ ລາຍ"

ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກໍຖືກຖິ້ມຮ້າງ

"ສັດຕູທຳລາຍແຜ່ນດິນ"

ຫໍເຕັ້ນ ແລະ ເຕັ້ນຂອງຂ້າຍ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຫໍເຕັ້ນ" ແລະ "ເຕັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ເຕັ້ນຂອງຂ້ອຍ ແລະ

ຜ່ານພາຍໃນເຕັ້ນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຂ້ອຍອາໄສຢູ່."

Jeremiah 4:21

ຂ້າຍ້ອຍຈະຕ້ອງເບິ່ງອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະເຫັນທຸງໄຊ?

ຂ້າຍ້ອຍຈະໄດ້ຍິນສຽງເຂົ້າສັດຫລືບໍ່?

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຍ້ອຍຫວັງວ່າສິ່ງຄາມນີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນໄວໆນີ້."

ຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງປະຊາຊົນ

"ປະຊາຊົນໂງ່ຈ້າ"

Jeremiah 4:23

ຂ້າຍ້ອຍເບິ່ງແຜ່ນດິນໂລກ. ເບິ່ງແມ່!

ນີ້ແມ່ນການເຊື່ອເຊີນໃຫ້ເຮມີເບິ່ງນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ລາວ.

ເປັນທີ່ຮ້າງ ແລະ ວ່າງເປົາ

ວິໄສທັດນີ້ແມ່ນຄຳພະຍາກອນກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈະເປັນແນວໃດ

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 4:27

ແຜ່ນດິນໂລກຈະໄວ້ທຸກ ແລະ ທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງຈະດຳມືດ

ເຢເຣມີຍາໄດ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ

ໂດຍກ່າວວ່າແຜ່ນດິນໂລກສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ທະຫານມ້າ

ກຸ່ມທະຫານຂີ່ມ້າ

ທຸກເມືອງຈະຫນີ ... ຊາວເມືອງທຸກແຫ່ງຍິນໄປຕາມສະຖານທີ່ເນີນສູງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຈະແລ່ນຫນີ.

ເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກປະຖິ້ມເພາະບໍ່ມີມະນຸດຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນເລີຍ.

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງຂະຫຍາຍຄວາມແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ."

Jeremiah 4:30

ເຈົ້າປະດັບຕົວດ້ວຍເຄື່ອງສີແດງ ... ເຄື່ອງປະດັບທອງຄຳ ...

ດວງຕາທັງສອງ ... ສີແດ້ມ

"ເຈົ້າແຕ່ງຕົວເປັນໂສເຟນີ"

ເອັຕິວ

"ຕິກແຕ່ງ" ຫລື "ເພີມເຄື່ອງປະດັບພິເສດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງຄືວ່າຫນ້າສົນໃຈ ຫລື ແພງຂຶ້ນ"

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍປາດຖະຫນາໃນຕົວເຈົ້າ ບັດນີ້ກໍປະຕິເສດເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າປະເທດອື່ນໆ ອິດສະຣາເອນໄດ້ເພິ່ງອາໄສຄວາມຮັ່ງມີ

ແລະ ທຸລະກິດຈະປະຕິເສດພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແສນທໍລະມານຄືກັບຍິງຈະເກີດລູກ

"ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຖືກປ່ຽນທຽບຄືກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງແມ່ຍິງໃນຂະນະທີ່ກຳລັງເກີດລູກ"

ວິບັດແກ່ຂ້າຍ້ອຍ

"ຊີວິດຂອງຂ້າຍ້ອຍສະລາຍໄປຍ້ອນຄວາມໂສກເສົ້າ"

Translation Questions

Jeremiah 4:1

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຊາວອິດສະຣາເອນກັບຄືນຫາ ພຣະຢາເວ?

ຊົນຊາດຕ່າງໆຈະຂໍສຳລັບພອນຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 4:4

ຈະເປັນແນວໃດເພາະເນື່ອງຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນ?

ພຣະເຈົ້າຢາເວຈະໂກດແຄ້ນກັບພວກເຂົາ ແລະ

ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນຈາກພາກເຫນືອມາ.

Jeremiah 4:7

ໂຕສິ່ງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນ?

ມັນຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງບໍ່ຕົວເອງໃສ່ຜ້າປານ?

ພວກເຂົາຈະເຮັດມັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈກັບບາບຂອງພວກເຂົາ ແລະ ບໍ່ມີຄືນແມ່ນເປົ້າເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງໂກດຮ້າຍ.

Jeremiah 4:9

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຍາຄິດວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຫລອກລວງປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາກັບປະຊາຊົນວ່າ ຈະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ຄົນ,

ແຕ່ວ່າມີບາງຄົນທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

Jeremiah 4:13

ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະລອດໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງຊຳລະລ້າງຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຈາກຄວາມຊົ່ວ.

Jeremiah 4:16

ເປັນຫຍັງພວກເຝົ້າຍາມຈົງມາຈາກດິນແດນທີ່ຫ່າງໄກ?

ພວກເຂົາກຳລັງມາເພາະຢູ່ດາໄດ້ກະບົດຕໍ່ ພຣະຢາເວ.

Jeremiah 4:19

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຍາຈຶ່ງເປັນທຸກ?

ລາວໄດ້ຍິນສຽງເຕືອນສຳລັບເສິກສິງຄາມ.

Jeremiah 4:21

ຄວາມໂງ່ຈ້າຂອງຄົນເຮົາແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ.

Jeremiah 4:23

ເປັນຫຍັງແຜ່ນດິນທີ່ເຢເຣມີຍາເຫັນຈຶ່ງຫວ່າງເປົາ?

ແຜ່ນດິນແມ່ນເປົ້າເພາະວ່າພຣະຢາເວຊົງໂກດຮ້າຍ.

Jeremiah 4:27

ປະຊາຊົນໃນທຸກໆເມືອງຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະຫນີຈາກຜູ້ໂຈມຕີ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເມືອງຕ່າງໆເປັນບ່ອນຮ້າງເປົ້າ.

Jeremiah 4:30

ຈະເປັນແນວໃດກັບຜູ້ທີ່ສັງເກດນິ?

ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າ.

Chapter 5

Jeremiah 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາ ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົງແລ່ນໄປແລ່ນຢູ່

"ຮີບຟ້າວມາອ້ອມຮອບ"

ແລ້ວເບິ່ງ ແລະ ຄິດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ຈົງເບິ່ງ ແລະ ຊອກຫາ"

ຕາມລານເມືອງ

ເປັນສະຖານທີ່ເປີດກວ້າງ ແລະ ເປີດໃນກາງເມືອງ

ທີ່ຄົນສາມາດເຕົ້າໂຮມກັນ.

ຖ້າເຈົ້າຈະຫາຜູ້ຊາຍ ຫລື ເຜົ່າຜູ້ຫນຶ່ງ

"ບໍ່ວ່າທ່ານຈະສາມາດຊອກຫາຄົນຫນຶ່ງໄດ້"

ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ

"ຄົນທີ່ເຮັດການຍຸດຕິທຳ"

ເຖິງແມ່ນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ.

ຕາປໃດທີ່ພຣະຢາວເຊີງພຣະຊົນຢູ່

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳປະໂຫຍກນີ້ເມື່ອເຮັດຄຳສາບານຢ່າງຈິງຈັງເພື່ອຂໍໃຫ້ພຣະຢາວເຊີງເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

ພຣະເນດຂອງພຣະອົງຊົງຫາຄວາມຈິງຫລື

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາວເຊີງກ່າວຕ້ອງການແທ້ໆແມ່ນຢູ່ດ້ານໃຈທີ່ສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນສັດຊື່."

ພຣະອົງຊົງຂໍຮຽນຄືປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານລົງໂທດປະຊາຊົນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່."

ພຣະອົງຊົງລ້າງຜານພວກເຂົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ

"ໄດ້ທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ທີ່ຈະຮັບການແກ້ໄຂ

"ເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກບົດຮຽນຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫນົ້າຂອງຕົນແຂງກະດ້າງຍິ່ງກວ່າເກົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນແຂງກະດ້າງຫລາຍ."

Jeremiah 5:4

ແລ້ວຂ້າພ້ອມເວົ້າວ່າ

ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າ

ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ປັກແອກເສຍ;

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍແອກຂອງພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ;

ພວກເຂົາໄດ້ປັກໃສ່ທີ່ຜູກມັດພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ.

ແອກ ແລະ ສາຍໃສ່ເປັນຕົວແທນຂອງກົດຫມາຍ ທີ່ຜູກມັດພຣະເຈົ້າ

ແລະປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ເພາະສະນັ້ນ ໂຕສົງ ... ຫມາປ່າ ... ເສືອດາວຈະມາຕໍ່ຕ້ານ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດຂ້າຄົນໄດ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັດປ່າຈະມາທຳລາຍຄົນ " ຫລື 2)

"ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະມາຂ້າຄົນ"

ຈາກປ່າ

ຜູ້ມໄມ້ທີ່ເກີດຕິດກັນເປັນຜູ້ມຕຶບຫນາ

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າອັນຕະລາຍ

ລືຕົວ

"ລໍຖ້າ"

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ອັນຕະລາຍ

ບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດ

ບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້

Jeremiah 5:7

ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນຈະໃຫ້ອະໄພປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາວເຊີງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະອົງບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ, ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້."

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາວເຊີງກຳລັງເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າ ມັນເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີລູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ."

ເຮົາໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາໃຫ້ອົມ

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ກໍຍົກຂະບວນກັນໄປທີ່ເຮືອນຂອງຍິງໂສເພນີ

"ແລະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນກຸ່ມໃຫຍ່ໄປທີ່ເຮືອນຂອງໂສເພນີ"

ທີ່ຮ້ອນຮົນ

"ຊ່ວງເວລາທີ່ພ້ອມຈະຫາຄູ່"

ຄຸນອນ

ໃນເວລາທີ່ສັດປະສົມພັນ ຫລືນອນຮ່ວມກັນເພື່ອການສືບພັນ

ທຸກຄົນຕາງກໍຮ້ອງຫາເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ

ມ້າເພດຜູ້ຮ້ອງສ່ຽງຕັ້ງຊອກຫາມ້າແມ່ ເມື່ອພວກມັນຢາກປະສົມພັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນພະຍາຍາມນອນກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ."

ຕັ້ງນັ້ນເຮົາຈະບໍ່ຄວນລົງໂທດພວກເຂົາບໍ່...ແລະ

ເຮົາຈະບໍ່ຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບພວກເຂົາເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ

ພຣະຢາວເຊີງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນບໍ່ດີ, ລາວຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ ແລະ

ຢູ່ດ້ານໃຈທີ່ສຳຄັນຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ...

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາດ້ວຍຕົວເອງຢ່າງແນ່ນອນ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊີງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 5:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເຊີງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ໄປຕາມແຖວຕົ້ນອະນຸຍາດຂອງນາງ

"ລູກຂຶ້ນເທິງກຳແພງຂອງນາງ." ພຣະຢາວເຊີງບັງຄັບບັນຈະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ກັບສ່ວນອະນຸຍາດທີ່ມີກຳແພງອ້ອມມັນ.

ຂຶ້ນໄປ

ພຣະຢາວເຊີງກຳລັງເວົ້າກັບສັດຕູຂອງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ແຕ່ຢ່າໃຫ້ເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ

"ຢ່າທຳລາຍພວກມັນຈົນຫມົດກ້ຽງ"

ຕັດເອົາກິ່ງກ້ານຂອງມັນອອກ, ເນືອງຈາກເຄືອນນັບໄດ້ມາຈາກພຣະຢາວເຊີງ.

ພຣະຢາວເຊີງບັງຄັບວ່າສັດຕູໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະກຳຈັດປະຊາຊົນຂອງນາງແນວໃດ

ກັບຄືນທີ່ຕັ້ງຈາກເຄືອອະນຸຍາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳຈັດຄົນຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດ ເພາະວ່າມັນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາວເຊີງ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວເຊີງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຍົດຕໍ່ເຮົາແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາໄດ້ຕົວເຮົາ."

ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳປະການໃດ

"ພຣະຢາວເຊີງບໍ່ມີຢູ່ຈິງ." ນີ້ຍັງສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ພຣະອົງບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ບໍ່ມີການຮ້າຍຮັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ, ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື

ການອຶດຫິວອາຫານ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ປະໂຫຍກທີ່ສອງແມ່ນເວົ້າສະເພາະເຈາະຈົງກ່າວປະໂຫຍກທຳອິດ.

ບໍ່ມີການຮ້າຍຮັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງບໍ່ດີຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ."

ແລະເຮົາຈະບໍ່ເຫັນດາບ ຫລື ການອຶດຫິວອາຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ປະສົບກັບສິ່ງຄາມຫລື

ຄວາມອຶດຢາກ."

Jeremiah 5:14

ເພາະພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໃນ 5:10.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເຮົາຈະວາງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາໃນປາກຂອງພວກເຈົ້າ. ມັນຈະເປັນເຫມືອນໄຟ

"ເຮົາກຳລັງຈະເຮັດຄຳເວົ້າທີ່ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າເວົ້າໃນນາມເຮົາລູກເປັນໄຟ"

ປາກຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ. "ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເວົ້າ"

ປະຊາຊົນຊາດນີ້

ປະຊາຊົນຊາວອິດສະຣາເອນ

ໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານພວກເຂົາເສຍ

"ໄຟຈະລຸກໄຫມ້ຊາວອິດສະຣາເອນ" ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ
ຈະທໍາລາຍປະຊາຊົນຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າເຈົ້າຈະທໍາລາຍຊາວອິດສະຣາເອນ
ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ເວົ້າຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ"

ສັງເກດເຈົ້າທັງຫມົດ

"ທ່າຮ້າຍເຈົ້າ." ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ມັ່ນຄົງ, ແລະເປັນຊົນຊາດຕົກຕໍ່ບັນ!

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະເທດມີຢູ່ດົນປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນປະເທດທີ່ເກົ່າແກ່ ແລະ ຍືນຍົງທີ່ສຸດ!"

ເປັນປະຊາຊາດທີ່ມັ່ນຄົງ

"ປະເທດທີ່ຍືນຍົງ" ຫລື "ຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

**ເປັນຊົນຊາດທີ່ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ພາສາຂອງເຂົາ,
ພວກເຈົ້າກໍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຈະເວົ້າຫຍັງ.**

ວະລິທິສອງເວົ້າໃນແງ່ລົບແຕ່ຫມາຍເຖິງສົງດຽວກັນທີ່ປະໂຫຍກທໍາອິດເວົ້າໃນສາຍພັນໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນໂງ່ທີ່ເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ!"
ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ພາສາຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຊາດນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນປະເທດທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາ."

Jeremiah 5:16

ແຫລ່ງທະນູຂອງເຂົາເຫມືອນຊຸມຝັ່ງສືບເບີດອອກ

ລູກສອນທີ່ມາຈາກລູກທະນູເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ
ແລະ ສົງພວກເຂົາໄປທີ່ຝັ່ງສືບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາດນັ້ນຈະໃຊ້ລູກສອນເພື່ອຂ້າຄົນເປັນ ຈໍານວນຫລວງຫລາຍ."

ແຫລ່ງທະນູ

ຄໍາວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາດທີ່ພຣະຢາເວ
ຈະນໍາມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ລູກທະນູ

ສົງຢຶດຕິດກັບລູກສອນ

ພວກເຂົາຈະກິນສົງທີ່ພວກເຈົ້າກໍຮູ້ວ່າໄດ້

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນກອງທັບຂອງປະເທດນັ້ນຈະກິນສົງທີ່ເຈົ້າຄາດວ່າຈະເກັບກໍຮູ້ວ່າໄດ້."

ພວກເຂົາຈະກິນ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາດນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈະທໍາລາຍຕົວເມືອງທີ່ມີຢູ່ຂອງພວກເຈົ້າຊຶ່ງພວກເຈົ້າວາງໃຈມັນ.

ດາຍເປັນຕົວແທນຂອງອາວຸດຕ່າງກັນທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ໃນສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໃຊ້ອາວຸດຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອເອົາຊະນະເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງເຈົ້າ."

ຊຶ່ງພວກເຈົ້າວາງໃຈມັນ

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານປອດໄພ"

Jeremiah 5:18

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ວັນເຫລົ່ານັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ປະເທດທີ່ຫ່າງໄກຈະມາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຍັງບໍ່ທໍາລາຍເຈົ້າໃຫ້ເຖິງອາວະສານ

"ຈະບໍ່ຖືກທໍາລາຍ"

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອທ່ານ

"ເມື່ອເຈົ້າ" ຫລື "ເມື່ອມັນເກີດຂຶ້ນທີ່ເຈົ້າ"

ສົງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຢາເວໄດ້ສົງກອງທັບຕ່າງປະເທດມາໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.

ບົວລະບັດພະຕ່າງດ້າວ

ມີຫລາຍສະບັບແປວ່າ "ບູຊາພະເຈົ້າຕ່າງປະເທດ"

ແຕ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົງປະກາດເລື່ອງນີ້

"ບອກເລື່ອງນີ້"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ໃຫ້ໄດ້ຍິນໃນຍຸດາ

"ປະກາດມັນຢູ່ທີ່ຍຸດາ"

ປະຊາຊົນທີ່ໂງ່ຈ້າ ແລະ ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຄົນທີ່ບໍ່ມີຈິດໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້."

ຜູ້ມີຄວາມແຕ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າມີຕາແຕ່ເຈົ້າບໍ່ເຫັນວ່າເຮົາ ກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່"

ຜູ້ມີຫູແຕ່ຟັງບໍ່ໄດ້ຍິນ.

"ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າມີຫູແຕ່ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງບອກເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຈົ້າບໍ່ຢ່າເກງເອົາຫລື ... ຕໍ່ຫນ້າເອົາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນເປັນຄົນໂງ່ທີ່ສຸດເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢ້ານກົວເຮົາ ... ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ!"

ຫລືເຈົ້າບໍ່ຕົວສັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລືຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວເພາະເຮົາ."

ເອົາຜູ້ວາງກອງດິນຊາຍໄວ້ເປັນເຂດອ້ອມທະເລ

"ເຮົາໄດ້ຕັ້ງດິນຊາຍເປັນເຂດຊາຍແດນ ສໍາລັບທະເລ"

ເປັນເຄື່ອງກີດຂວາງເປັນນິດບໍ່ໃຫ້ຜ່ານໄປໄດ້

"ຂອບເຂດຈໍາກັດນິລັນດອນທີ່ມັນບໍ່ສາມາດຂ້າມ"

ຄົນຈະຊັດຂຶ້ນ ແລະ ລົງ

"ຄົນຊັດໄປ ແລະ ມາ"

ບໍລະເມີດມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດໃນການຕີຍາດເອົາຊາຍແດນ."

Jeremiah 5:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມີໃຈດີຕ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂງກະຕ້າງ ແລະ ກະບົດ."

ເຂົາໄດ້ຫັນເຫນືອໃນການກໍ່ກະບົດ ແລະ ຈາກໄປເສຍ

"ພວກເຂົາຫັນຫນີ ແລະ ຈາກໄປ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຫລື ຝັງ."

ພວກເຂົາບໍ່ຄິດໃນໃຈຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຄິດເຖິງຕົວເອງ."

ຊຶ່ງອັກກິດເກນຂອງອາທິດແຫ່ງການເກັບກໍຮູ້ວ່າໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເອົາ

"ແລະ ຮັບປະກັນໃຫ້ພວກເຮົາແນ່ໃຈວ່າ

ອາທິດຂອງການເກັບກໍຮູ້ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາຄາດວ່າຈະໄດ້"

ສົງຊົວຮ້າຍທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ ແລະ ຊາວຢູດາ.

ບາບຂອງເຈົ້າ"

ສົງເຫລົ່ານີ້

ຝົນ ແລະ ການເກັບກໍຮູ້ວ່າ

Jeremiah 5:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ເພາະຄົນອະທໍາຈະໄດ້ຜົນທໍາມາກາງປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຜົນຄົນຊົ່ວໃນປັນດາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ."

ພວກເຂົາວາງກັບຕັກໄວ້ ແລະ ເຂົາຕັກຈັບປະຊາຊົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຕັ້ງກີດເກນຕ່າງໆເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກຄົນ."

ພວກເຂົາຈົງໃຫຍ່ໂຕ ແລະ ກາຍເປັນຄົນສັງມີ

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອໍານາດ ແລະ ຮັ່ງມີ"

ເພາະພວກເຂົາສະແດງອອກວ່າກິນຢູ່ດີ

ເປັນ - "ແລະ ເງິງາມ" ຫລື "ແລະ ກ້ຽງາມ." ປະຊາຊົນເບິ່ງກ້ຽງາມ

ເພາະໄຂມັນຫນາຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຊື່ອງກະດູກຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໃນເລື່ອງການເຮັດຄວາມຊົ່ວ
"ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກວ່າຄວາມຊົ່ວ."
ໃນຄະດີຂອງລູກກຳຜ້າ
ນິຫມາຍເຖິງຄະດີໃນສານທີ່ເດັກກຳຜ້າຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສູ້ຄະດີຂອງເດັກກຳຜ້າ."
ຄວນທີ່ເຮົາຈະບໍລິໂພກເຂົ້າ ... ປະຊາຊາດທີ່ເປັນເຊັ່ນນີ້ຫລື?
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ດັ່ງນັ້ນຄວນບໍ່ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ ...
ຊົນຊາດທີ່ເປັນແບບນີ້?" ເບິ່ງເພີ່ມໃນຂໍ້ 5:7.
Jeremiah 5:30
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.
ສິ່ງທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
"ສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ ແລະ ຫນ້າເກງຂາມໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

Translation Questions

Jeremiah 5:1
ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພເຢຣູຊາເລັມໃນຈຸດໃດ?
ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພເຢຣູຊາເລັມ
ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທຳສາມາດຊອກຫາຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ
ທີ່ກະທຳຢ່າງທ່ຽງທຳ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊະນະປະຊາຊົນຢ່າງສົນເຊີງ,
ພວກເຂົາຍັງເຮັດຫຍັງຢູ່?
ພວກເຂົາຍັງປະຕິເສດທີ່ຈະຢູ່ໃນກິດລະບຽບວິໄນ.
Jeremiah 5:4
ເປັນຫຍັງຜູ້ປະກາດພຣະທຳຈຶ່ງເວົ້າວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພຽງຄົນທຸກ, ໂງ່ຈ້າ?
ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ທາງຂອງພຣະຢາເວ.
ຄົນສຳຄັນຮູ້ຈັກທາງຂອງພຣະຢາເວບໍ່?
ບໍ່, ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະອົງ.
ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບການລະເມີດ ແລະ ການກະທຳທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງປະຊາຊົນ?
ເຢເຣມີຢາກ່າວວ່າການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຂົາເພີ່ມຂຶ້ນແລະ
ການກະທຳທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກເຂົາແມ່ນບໍ່ມີຂີດຈຳກັດ.
Jeremiah 5:10
ປະຊາຊົນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ?
ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຈິງ.
Jeremiah 5:14
ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?
ພຣະອົງກຳລັງຈະນຳເອົາຊົນຊາດຫນຶ່ງມາຕໍ່ຜ້ານພວກເຂົາຈາກທາງໄກ.

Chapter 6

Jeremiah 6:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າ.
ຈົ່ງໄປຫາຄວາມປອດໄພ
"ຈົ່ງຫາທີ່ລີໄພ"
ຈົ່ງເປົ່າແກ່ໃນເມືອງເຕໂກອາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຕໂກອາ
ກະກຽມທີ່ຈະຖືກໂຈມຕີ"
ເຕໂກອາ
ຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ ຕັ້ງຢູ່ປະມານ 18
ກິໂລແມັດທາງພາກໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ຊື່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ການເປົ່າແກ່ດ້ວຍສຽງດັງ."
ຈົ່ງຢຶກສັນຍານໄຟຂຶ້ນໄວ້ເທິງເບັດຮັກເຄເຣັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ
ເບັດຮັກເຄເຣັມທີ່ຈະຖືກລ້ອມ"
ເບັດຮັກເຄເຣັມ

ໃນແຜ່ນດິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ"
ໄດ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ
"ໄດ້ປະກາດພຣະທັມຕົວະ"
ຕາມອຳນາດຂອງພວກເຂົາ
"ອີງຕາມທິດທາງຂອງບັນດານັກທຳນວຍ"
ແຕ່ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນໃນວາລະສຸດທ້າຍມາເຖິງ?
"ແຕ່ວ່າເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃນຕອນທ້າຍຂອງສິ່ງທັງຫມົດນີ້?"
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຈະເສຍໃຈທີ່ເປັນຄົນຊົ່ວເມື່ອພວກເຂົາຖືກລ້ອມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າທ່ານຈະພົບຄວາມທຸກຍາກ ແລະ
ເສຍໃຈກັບການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເມື່ອມັນຈົບລົງດ້ວຍການລົງໂທດບໍ່?"
ໃນວາລະສຸດທ້າຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຸດທ້າຍ"
ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ເປັນຜົນມາຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດ.

Jeremiah 5:16
ພວກສັດຕູຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ?
ພວກສັດຕູຈະຂ້າພວກເດັກນ້ອຍຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະ
ກິນອາຫານຂອງພວກເຂົາ.
Jeremiah 5:18
ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈະທຳຮ້າຍຕໍ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ?
ພຣະອົງຈະທຳຮ້າຍພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາປະຖິ້ມ ພຣະຢາເວ ແລະ
ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຕ່າງຊາດ.
Jeremiah 5:20
ຕາ ແລະ ຫູຂອງຮູບປັ້ນເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ.
Jeremiah 5:23
ພຣະເຢເຣມີຢາກເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຢ້ານກົວພຣະອົງ?
ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ຝົນຕົກຖືກຕ້ອງຕາມລະດູການເພື່ອໃຫ້ການເກັບກ່ຽວໄດ້ຮັບຜົນດີ.
Jeremiah 5:26
ຄົນຊົ່ວໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວມີຄວາມຮັ່ງມີ ຫລືທຸກຍາກບໍ່?
ພວກເຂົາຮັ່ງມີ.
ພຣະຢາເວຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຊົ່ວແນວໃດ?
ພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ.
Jeremiah 5:30
ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະກາດພຣະທຳ ແລະ ປະໂລຫິດເຮັດ?
ພວກເຂົາມັກແບບທາງນັ້ນ.

ຊື່ຂອງເມືອງຫນຶ່ງ ຕັ້ງຢູ່ປະມານ 10 ກິໂລແມັດທາງໃຕ້ຂອງເຢຣູຊາເລັມ.
ຊື່ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ຂອງສວນອະນຸນ."
ສັນຍານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສັນຍານທີ່ຈະເຕືອນປະຊາຊົນວ່າອັນຕະລາຍກຳລັງຈະມາເຖິງ."
ເພາະເຫດຮ້າຍກຳລັງປາກົດຂຶ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນເຫັນວ່າໄພພິບັດຈະມາເຖິງ."
ການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ
"ການທຳລາຍທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
ລູກສາວແຫ້ງຊີໂອນ, ຍິງສາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ບອບບາງ
ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຢຣູຊາເລັມເບິ່ງຄືວ່າລາວເປັນແມ່ຍິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກສາວຂອງສີໂອນຜູ້ທີ່ຄ້າຍຄືຍິງທີ່ສວຍງາມ ແລະ
ອ່ອນໂຍນ."
ລູກສາວແຫ້ງຊີໂອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 4:30.
ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະພ້ອມກັບຝູງແກະຈະມາຫາພວກເຂົາ

ບັນດາກະສັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຄົນຂອງພວກເຂົາ ວົ້າກັບຫມາກອະນຸ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນສວນອະນຸ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເກັບກ່ຽວແລ້ວ.	
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ກະສັດ ແລະ	ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ທະຫານຂອງພວກເຂົາຈະລ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ."	"ແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະກັບມາໂຈມຕີຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ

ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຕໍ່າທີ່ສຸດ ຈົນເຖິງຜູ້ທີ່ມີອຳນາດສູງສຸດ."

ທຸກຄົນໂລບຢາກໄດ້ໂດຍສັ້ນໆ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນ"

ບາດແຜ ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

"ບັນຫາຮ້າຍແຮງທີ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາມີ"

ພຽງເລັກນ້ອຍ

ພວກຜູ້ທຳນວຍ ແລະ

ບັນດາປະໂລຫິດປະຕິບັດຕໍ່ບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາດແຜນ້ອຍໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືວ່າມັນບໍ່ຮ້າຍແຮງ."

‘ສັນຕິສຸກ, ສັນຕິສຸກ,’ ເມື່ອບໍ່ມີສັນຕິສຸກເລີຍ.

"ທັງຫມົດແມ່ນດີ! ທັງຫມົດແມ່ນດີ! ' ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ດີ"

ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດການຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງ ພວກເຂົາຮັບອາຍບໍ່?

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ຮ້າຍແຮງ, ແລະພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ອາຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ຮັບອາຍເລີຍ; ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະຂາຍຫນ້າ!

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທໍາອິດ.

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຖືກຂ້າຕາຍ."

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

"ຈະສະດຸດລົ້ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສູນຫາຍໄປ" ຫລື

"ຈະສູນເສຍອຳນາດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກາຍເປັນຄວາມສິ້ນຫວັງ."

Jeremiah 6:16

ຈົງປົນຢູ່ທຶກທາງສີແຍກ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປົນຢູ່ທຶກທາງສີແຍກ ... ພວກເຮົາຈະບໍ່

ເສັ້ນທາງ ແລະ ຖະຫນົນຫມາຍເຖິງວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖາມສິ່ງທີ່ຄວນຈະເປັນ
ວິທີທາງທີ່ດີໃນການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດແບບນັ້ນ.

ຈົງຖາມຫາທາງໄປຮາມ

"ຖາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວສຳລັບພວກເຮົາ ... ຈະບໍ່ຟັງ.

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທຳນວຍ ໃນຖານະເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ

ທີ່ຖືກສົ່ງໄປເຕືອນສັ່ງອັນຕະລາຍແກ່ປະຊາຊົນ.

ເຮົາໄດ້ແຕ່ງຄົນເຝົ້າຍາມໄວສຳລັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອຟັງສຽງແກ

"ຟັງສຽງຂອງສຽງແກ."

ພຣະຢາເວກໍາລັງສົ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳຕັກເຕືອນ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທຳ.

ດ້ວຍເຫດນີ້, ຊາດຕ່າງໆເອີຍ, ຈົ່ງຟັງ!

ຮັບຮູ້ເທິນວ່າອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຂົາ. ຈົ່ງຟັງເທິນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ!

ເບິ່ງແມ

ສາມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້

ກໍາລັງບອກປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆໃຫ້ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບຜູ້ຄົນທີ່ກະບົດຂອງເມືອງຢູດາ.

"ເຂົາຊົນຊາດອື່ນໆເຫັນວ່າເຮົາຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ເຮົາກໍາລັງຈະນຳເຮົາໄພພິບັດມາຍັງປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

"ອີກບໍ່ດົນເຮົາຈະລົງໂທດຄົນພວກນີ້ຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເຈົ້າຜູ້ເປັນພະຍານ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານ"

ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈົ່ງຟັງເທິນ, ແຜ່ນດິນໂລກເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ, ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ."

ຜົນແຫ່ງຄວາມຄິດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫມາກຜົນ"

ເປັນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຜົນຂອງຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄພພິບັດແມ່ນຜົນມາຈາກຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ."

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ ຫລື ບັນຍັດຂອງເຮົາ,

ແຕ່ພວກເຂົາພັດປະຕິເສດເສຍ.

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ."

Jeremiah 6:20

ກຳຍານທີ່ຂຶ້ນມາຈາກເມືອງເຊບາຈະເປັນປະໂຫຍດອັນໃດແກ່ເຮົາ?

ຫລືກິນຫອມທັງຫລາຍຈາກເມືອງໄກມາໃຫ້ເຮົາເພື່ອຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການກຳຍານທີ່ມາຈາກເມືອງເຊບາ ຫລື

ນ້ຳມັນຫອມຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ໄກ."

ກິນຫອມທັງຫລາຍ

ກິນຫອມນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະວິຫານ.

ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບສຳລັບເຮົາເອງ

"ບໍ່ເປັນທີ່ພິເສດ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສຸກ"

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຮົາກໍາລັງຈະວາງເຄື່ອງສະດຸດໄວ້, ໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຕ່ຳສະດຸດ

"ຂ້ອຍກໍາລັງຈະວາງອຸປະສັກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນນີ້."

ພຣະຢາເວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຕ່າງໆທີ່ລາວຈະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າເປັນ

"ການຕ່ຳສະດຸດ."

ການຕ່ຳສະດຸດ

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

ເຫນືອມັນ

"ເຫນືອພວກມັນ"

ຫົງພໍ ແລະ ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍແລະລູກຊາຍ ທັງສອງສະດຸດລົ້ມ."

ຫົງຜູ້ພັກອາໄສ ແລະ ເພື່ອນບ້ານ

"ເພື່ອນບ້ານ ແລະ ຫມູ່ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ"

ຖືກບຸກລະດົມ ໃຫ້ມາຈາກສ່ວນໄກສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ໄດ້ກາຍເປັນການບຸກລະດົມເພື່ອທີ່ຈະມາຈາກສະຖານທີ່ໄກໄປທາງທິດເຫນືອ"

Jeremiah 6:23

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຖື

"ພວກເຂົາຈະຖື" ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນກອງທັບຂອງຊາດ

ທີ່ຈະມາຈາກພາກເຫນືອ.

ສຽງມ້າຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບສຽງຄົນທະເລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງທີ່ພວກເຂົາເຮັດມີສຽງດັງຄ້າຍຄືກັບສຽງມະຫາສະຫມຸດ."

ຄຽມພ້ອມເຫມືອນທະຫານຮີບເສີກ

"ກອງທັບໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຊາຍກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ"

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ

"ຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ, ທິດາແຫ່ງຊີໂອນ" ຫລື "ເພື່ອໂຈມຕີເຈົ້າ, ທິດາຂອງຊີໂອນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ໃນໜ້າ 4:30.

ເຮົາໄດ້ຍືນຂ່າວກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ ເຢເຣມີຍາ

ເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.

ມືທັງຫລາຍຂອງເຮົາກໍ່ອ່ອນເພຍລົງ

"ອ່ອນເພຍເພາະວ່າພວກເຮົາກັງວົນໃຈ"

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ມາຄອບງຳພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ."

ເຫມືອນຜູ້ຍິງຈະອອກລູກ

"ຄືກັບຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກ"

Jeremiah 6:25

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ນີ້ອາດຈະແມ່ນພຣະຢາເວເວົ້າກັບລູກສາວຂອງສີໂອນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງ

ລູກສາວຂອງໄພພິບັດຂອງເຮົາເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໜ້າ 4:11.

ຈົ່ງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ແລະ

ກົງເກືອກຢູ່ໃນຂີ້ເທົາໄຟຂອງການເຜົາສົບລູກໂທນຂອງເຈົ້າ.

"ຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກໂສກ"

ເພາະວ່າຜູ້ທຳລາຍຈະເຂົ້າໂຈມຕີໃນທັນທີທັນໃດ

"ເພາະວ່າກອງທັບສັດຕູຈະເຂົ້າມາໂຈມຕີພວກເຮົາໃນທັນທີທັນໃດ." ເຢເຣມີຍາ ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 6:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງເວົ້າ.

ເປັນຜູ້ທົດລອງທຳມາກໄພພິບັດຂອງເຮົາ ເຫມືອນກັບການທົດລອງໂລຫະ

"ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈະທົດສອບປະຊາກອນຂອງເຮົາ." ພຣະຢາເວກຳລັງປຽບທຽບ ເຢເຣມີຍາ ວ່າເປັນຄົນທີ່ທົດສອບເງິນເພື່ອຊອກຫາວ່າບໍລິສຸດແນວໃດ.

ຜູ້ຄົນເປັນຄືກັບເງິນທີ່ ເຢເຣມີຍາ ກຳລັງທົດສອບ ແລະ

ບາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນເງິນນັ້ນ.

ຈະໄດ້ກວດສອບ

"ຈະໄດ້ພົບ"

ບົນທາງຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ."

ຜູ້ທີ່ທຽວໄປທົວ ເພື່ອປັບປ່ວນຄົນອື່ນ

"ແລະ ຫມິນປະມາດຄົນອື່ນຕະຫລອດເວລາ"

ທອງຄຳ ແລະເຫລັກກ້າ

ໂລຫະເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເງິນທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການ.

ເງິນສະແດງເຖິງຄວາມຊອບທຳທີ່ ພຣະຢາເວປາຖະຫນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສະອາດ ແລະ ຊົວຊ້າ."

ເຄື່ອງເປົາລົມຂອງພວກເຂົາ ເປົາຢ່າງດຸເດືອດດ້ວຍໄຟທີ່ເຜົາຜານພວກເຂົາ;

ເຫລັກກ້າຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ.

ໄຟທີ່ຫລອມເງິນນັ້ນຮ້ອນຫລາຍຈົນວ່າມັນຈະເຜົາຜານ.

(ເຄົາສູບລົມແມ່ນອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ໃນການລະບາຍອາກາດເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເປົາລົມເຂົ້າໄປຫມໍ້).

ຜູ້ຫລອມເພີ່ມນ້ຳແຮ່ເງິນເຂົ້າໄປ

ເພື່ອກັນເອົາສິ່ງເຈືອປົນທີ່ບໍ່ສະອາດອອກ,

ແຕ່ຜູ້ຫລອມພັດກຳລັງຂາດແຮ່ເງິນ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຫລອມເງິນ

ກຳລັງເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອກັນເງິນ.

ເຫລັກກ້າຖືກຫລອມໃນແປວໄຟ

"ຜູ້ຫລອມຍັງສືບຕໍ່ຫລອມຕໍ່ໄປ"

ເພາະຄວາມຊົ່ວກໍຍັງບໍ່ໄດ້ສູນຫາຍໄປເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າສ່ວນທີ່ບໍ່ດີບໍ່ຫາຍໄປ."

ພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າເງິນໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ 'ເງິນທີ່ບໍ່ມີຄ່າ'"

Translation Questions

Jeremiah 6:1

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນເປັນຢາມົນຄວນຊອກຫາຄວາມປອດໄພໂດຍການອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 6:4

ສັດຕູຈະໂຈມຕີເມືອງໃດ?

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີໃນຕອນທ່ຽງ ແລະ ຕອນກາງຄືນ.

Jeremiah 6:6

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ສັດຕູໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາໂຈມຕີເພາະວ່າເມືອງນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍການບິບຢັ້ງຢືນຂຶ້ນຕໍ່ຫລັກກ້າ.

ແລະ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າເຢຣູຊາເລັມບໍ່ຍອມຮັບຄຳຕັກເຕືອນ?

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 6:9

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ເຕືອນຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈໄດ້

Jeremiah 6:11

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບ້ານເຮືອນ, ທົ່ງນາ ແລະ ແມ່ຍິງ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຍົກເປັນຂອງຄົນອື່ນ.

Jeremiah 6:13

ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາກະທຳຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ສຶກອັບອາຍເລີຍ.

Jeremiah 6:16

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຈະນຳເອົາໄຟພິບັດມາສູ່ປະຊາຊົນນີ້?

ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄຳເວົ້າ ຫລື ກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງເລີຍ.

Jeremiah 6:20

ກິນຫອມ ແລະ ກິນທີ່ຫວານມີຄວາມຫມາຍແນວໃດຕໍ່ ພຣະຢາເວ?

ພວກມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງກັບພຣະອົງ. ພຣະອົງບໍ່ມັກພວກມັນ.

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນສະດຸດລົມຈະເຮັດອິດສະຣາເອນຫຍັງແຕ່ໃຫ້ປະຊາຊົນ?

ພຣະອົງບໍ່ສາມາດຫລີກລ້ຽງພວກເຂົາ.

ຄົນແບບໃດທີ່ກຳລັງມາ?

ຄົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ຊາຍນັກຮີບ, ກຳລັງມາ.

Jeremiah 6:25

ເປັນຫຍັງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຄວນສະແດງຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນທີ່ສຸດສຳລັບຕົວເອງ?

ນາງຄວນເຮັດແນວນີ້ເພາະວ່າສັດຕູຈະທຳລາຍຄົນຂອງນາງ.

Jeremiah 6:27

ເຢເຣມີຍາຈະເຮັດຫຍັງໃນຖານະເປັນຜູ້ກວດສອບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ລາວຈະກວດສອບ ແລະ ທົດລອງທາງຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ຄົນມັກຈະເປັນແບບໃດ?

ພວກເຂົາຕົວແຂງຄືກັບທອງແດງ ແລະ ຕື້ດ້ານເຫມືອນເຫລັກກ້າ.

Chapter 7

Jeremiah 7:1

ພຣະທຳຈາກພຣະຢາເວໄດ້ມາຮອດເຢເຣມີຍາວ່າ

"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງໄປຫາເຢເຣມີຍາ"

ຖ້ອຍຄຳນີ້

ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວມອບໃຫ້ກັບເຢເຣມີຍາ

ຈົ່ງໄປຍິນ ... ປະກາດ

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຫ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ເຢເຣມີຍາ.

ເພື່ອຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ

"ເພື່ອທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"

Jeremiah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້

ເຢເຣມີຍາມອບໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ.

ຈົ່ງປ່ຽນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ ກະທຳການດີ

"ນຳໃຊ້ຊີວິດທີ່ດີ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ບຸນທີ່ນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານເປັນສູນກາງ.

ໃຫ້ຕົວພວກເຈົ້າເຊື່ອຄຳຕົວະເຫລົ່ານີ້ທີ່ວ່າ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງໄວ້ວາງໃຈໃນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ໂດຍການເວົ້າ"

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ! ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ!

ປະຊາຊົນເລົ່າປະໂຫຍກນີ້ສາມຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຸດຫມາຍ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະວິຫານເປັນຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະສາມາດປົກປ້ອງວິຫານ ແລະ ປະຊາຊົນຢູ່ດາວຈະປອດໄພ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ສະນັ້ນມັນແມ່ນອັນວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດທຳລາຍມັນໄດ້ ແລະ

ພວກເຮົາກໍປອດໄພ."

Jeremiah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວທີ່ໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ.

ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຢ່າງເຕັມທີ

"ຖ້າທ່ານຕົວຈິງ"

ບ່ຽນທາງທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ ແລະເຮັດການຕີ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:3.

ຖ້າເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທຳລະຫວ່າງມະນຸດ

"ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຄົນອື່ນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຂົ່ມເຫັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

"ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຕ່າງໂຕຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ລູກກຳພ້າ

ເດັກນ້ອຍທີ່ພໍ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດ

ເຮັດໃຫ້ເລືອດຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດ."

ບໍ່ຕິດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່ານະມັດສະການ."

ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຈົ້າເອງ

"ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ສະຖານທີ່ນີ້

ນິທາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ, ເຊິ່ງມີພຣະວິຫານເປັນສູນກາງ.

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່

"ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າຢູ່"

ແລະຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ແລະໃນອະນາຄົດຕະຫລອດໄປ"

Jeremiah 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນຢູດາ

ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຢາ.

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ມີຄວາມ

ສຳຄັນຫລາຍ.

ພວກເຈົ້າກຳລັງໄວ້ໃຈໃນຄຳຕົວະທັງຫມົດ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າເລີຍ

"ເຈົ້າຄິດວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍເຢຣູຊາເລັມ

ເພາະວ່າເຮົາຈະປົກປ້ອງວິຫານຂອງເຮົາ. ແຕ່ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ!"

ເຈົ້າຈະລັກສິ່ງຂອງ, ຂ້າຄົນ, ແລະລ່ວງປະເວນີຫລື?

"ທ່ານລັກ, ຂ້າ, ແລະ ຫລິ້ນຊື້"

ເຈົ້າຈະສາບານດ້ວຍຄຳບໍ່ຈິງ ແລະຖວາຍບູຊາແກ່ພະບາອານ

ແລະຂາຍໄຫວ້ພະອື່ນໆ ທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫມົດຍຸກຊັກຫລື?

"ທ່ານຕົວະແມ້ແຕ່ຢູ່ໃນຄຳສາບານຂອງທ່ານ

ແລະນະມັດສະການພະບາອານ ແລະ ພະເຈົ້າອົງໃຫມ່ອື່ນໆ."

ແລ້ວເຈົ້າກໍມາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາແຫ່ງນີ້ຊຶ່ງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາແລ້ວກັນເປັນປະຈຳ

"ພວກເຮົາທັງຫມົດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອແລ້ວ."

ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານກຽດຫນ້າຊຶ່ງເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດອີກຫລື?

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຈົ້າມາຮອດວິຫານຂອງເຮົາ ແລະ ເວົ້າວ່າ

'ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍພວກເຮົາ"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ໃນພຣະວິຫານ, ຊຶ່ງເອີ້ນອອກນາມຊື່ຂອງເຮົາ, ໄດ້ກາຍເປັນຖ້ຳຂອງພວກໂຈນ

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຈົ້າໄປແລ້ວຫລື?

"ວິຫານນີ້ແມ່ນ ... ຖ້າແຫ່ງໜຶ່ງໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ!" ຫລື

"ທ່ານປະຕິບັດຄືກັບວ່າທ່ານຄິດວ່າວິຫານຂອງເຮົາ ...

ຄວນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພວກໂຈນສາມາດໄປລີ້ຊ່ອນ!"

ໂຈນ

"ໂຈນ" ຫລື "ຄົນທີ່ລັກສິ່ງຂອງຈາກຄົນອື່ນ"

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ JER 1:7.

Jeremiah 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເວົ້າກັບຢູດາ ໂດຍຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍເຢເຣມີຢາ.

ດັ່ງນັ້ນຈິງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈິງຈິງ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນຄິດກ່ຽວກັບ"

ການທີ່ພວກເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ເຮັດສິ່ງປວງທັງສິນ

"ເພາະວ່າທ່ານ ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງ"

ຫລາຍເທື່ອຫລາຍທີແລ້ວກໍດີ

"ອີກຄັ້ງ ແລະ ອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 7:16

ຢ່າຮ້ອນວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້, ແລະຢ່າຮ້ອງໄຫ້ໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ ຫລື

ຢ່າຮ້ອນວອນໃນນາມຂອງພວກເຂົາ, ແລະຢ່າຂໍຮ້ອງເອົາເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງ,

ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ຟັງເຈົ້າ.

ຂໍ້ 4 ຂໍ້ນີ້ເວົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າອະທິຖານຫາເຮົາເພື່ອຂໍໃຫ້ເຮົາອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານີ້"

ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ໂອຍຄາງໂສກເສົ້າ

"ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຢ່າຮ້ອນວອນສຳລັບຊົນຊາດນີ້

"ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໃນຄວາມສົນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ຢ່າຂໍຮ້ອງເອົາ

"ຢ່າຖາມເຮົາ"

ກວນໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ"

Jeremiah 7:19

ພວກເຂົາກຳລັງກວນໂມໂຫເຮົາແທ້ໆ ຫລື?ພວກເຂົາເອງ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລື?

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມເຄືອດຮ້ອນແທ້ໆບໍ່? ...

ພວກເຂົາກໍສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນ"

ພວກເຂົາກຳລັງກວນໂມໂຫເຮົາແທ້ໆ ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນໃຫ້ເຮົາແທ້ໆ."

ບໍ່ແມ່ນກວນໂມໂຫພວກເຂົາເອງ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີບັນຫາໃນຕົວເອງໂດຍການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງແມ

ຄຳສັບນີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງດ້ວຍຄວາມລະມັດລະວັງ ເພາະວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ຄວາມໂມໂຫອັນຮຸນແຮງຂອງເຮົາຈະເຫລືົງໃສ່ສະຖານທີ່ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງສະຖານທີ່ນີ້."

ຄວາມຮ້າຍ ແລະຄວາມໂມໂຫ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ.

ມັນຈະລຸກໄຫມ້

ຖ້າທ່ານເອົາຕົວຕົນເອງເປັນຕົວຢ່າງ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວ".

ຈະມອດບໍ່ໄດ້

"ບໍ່ເຄີຍຢຸດການຜື້ໄຫມ້" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍຢຸດໃຈຮ້າຍ"

Jeremiah 7:21

ຈິງເພີ່ມເຕີມເຜົາບູຊາ ທັງຕົວເຂົ້າກັບເຄື່ອງບູຊາຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຊົນຈາກພວກເຂົາ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຕ້ອງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຍັງຄົງບໍ່ເຊື່ອຝັງພາຍຫລັງເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານ.

Jeremiah 7:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນຢູດາ

ເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກະບົດ.

ຕາມແຜນການຄວາມດີຕ້ານ ຂອງຈິດໃຈຊົງຂອງພວກເຂົາ

"ອີງຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາເອງ ເພາະວ່າພວກເຂົາຊົງ ແລະ

ແຂງກະດ້າງ"

ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈິງຢ່າງຖອຍຫລັງ, ບໍ່ຢ່າງໄປຫນ້າ

"ແລະດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຫັນຫລັງໄປຈາກເຮົາ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນຫັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັງນັ້ນພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ເຮົາ,
ແທນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເຮົາ
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາທັງຫມົດ"

ໂປຫາພວກເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ
"ສິ່ງພວກເຂົາຢາກພຽນທຸກໆມື້"

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງເຮົາ, ໂປຫາພວກເຈົ້າ
ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ
ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຟັງ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ໄກ້ແຕ່ບັນພະບູລຸດ
ຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ພວກເຂົາແຮງຍິງເປັນຄົນດີຕຳນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດທີ່ບໍ່ຍອມຟັງ."

ພວກເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຊົວ ກວ່າ
"ແຕ່ລະຊົນຄົນຍິງເຮັດຊົວຮ້າຍກວ່າເກົ່າ"

Jeremiah 7:27
ດ້ວຍເຫດນີ້ຈິງປະກາດຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ສູ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ.
ຈິງປະກາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຕອບເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ເວົ້າຄືກັນ,
ປະໂຫຍກທີສອງເນັ້ນຫນັກໃສ່ຂໍ້ຄວາມຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບອກຜູ້ປະກາດຂໍ້ຄວາມຂອງເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາຟັງແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ
ແລະ ປ່ຽນແນວທາງຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ."

ສຽງຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:23.

ຄວາມສັດຊື່ຈະສູນຫາຍ ແລະ ຖືກຕັດຂາດຈາກປາກພວກເຂົາແລ້ວ
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ປະໂຫຍກທີສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດແກ່ປະໂຫຍກທຳອິດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນພຽງແຕ່ເວົ້າຕົວະເທົ່ານັ້ນ"

Jeremiah 7:29
ລູກຊາຍຂອງຢູດາ

"ລູກຫລານຂອງຢູດາ"

ຖືກປະຕິເສດ ແລະ ປະຖົມ
ສອງ ຄຳ ນີ້ມີຄວາມ ໝາຍ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນ ໜັກ ວ່າ ພຣະຢາເວ
ຈະບໍ່ມີຫຍັງອີກຕໍ່ກັບປະຊາຊົນ.

ປະຖົມໄວ້
"ບ່ອຍໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ບໍ່ສົນໃຈ"

ໃນສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ
"ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງເຮົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
Jeremiah 7:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆ ທີ່ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດ.

ສະຖານທີ່ສູງຂອງໂຕເຝັດ
ນິເມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໄດ້ເສຍສະລະເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາໄປເທ
ໄວ້ໃນຮ່ອມພູບັນອິນໂນມ
ນິເມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູທາງທິດໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍບູຊາພະປອມ.

ດ້ວຍໄຟ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໄຟເປັນການຖວາຍບູຊາ."

ບໍ່ເຄີຍນຶກໃຫ້ເຂົາກະທຳຢ່າງນີ້ເລີຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເຮົາກໍບໍ່ເຄີຍຄິດທີ່ຈະສັງມັນ"

ດັງນັ້ນ ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ຫນຶ່ງໃນອະນາຄົດ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນວ່າທີ່ນັ້ນອີກວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນມັນອີກຕໍ່ໄປ."

ຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນກັນ
"ຮ່ອມພູຂອງການຂ້າ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຟັງສືບທັງຫລາຍ
"ປະຊາຊົນຢູດາຟັງຄົນຕາຍ"

ບໍ່ມີບ່ອນຟັງເຫລືອແລ້ວ
"ບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງເລີຍ"

Jeremiah 7:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຊາກສົບ
"ສົບຄົນຕາຍ"

ບັນດາປະຊາຊົນນີ້
ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ
ບັນດານົກໃນທ້ອງຟ້າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນົກໃນທ້ອງຟ້າ" ໃນ 4:23.

ສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກ
"ສັດປ່າຂອງແຜ່ນດິນ"

ຂັບໄລ່ພວກມັນໄປເສຍໄດ້
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຢ້ານກົວຫນີອອກໄປ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິນສຸດລົງ
"ຂ້ອຍຈະຍົກອອກຈາກ"

ສຽງຂອງຄວາມມ່ວນຊື່ນຍິນດີ ແລະສຽງສຳລານ
"ສຽງຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ມີຄວາມຊື່ນບານ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄວາມສຸກ"

ສຽງຮ້ອງຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະ ເຈົ້າສາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ"

Translation Questions

Jeremiah 7:3

**ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຖ້າພວກເຂົາຈະຍືດຖືໃນທາງ
ແລະ ການປະຕິບັດສິ່ງດີ?**
ພຣະອົງຈະສືບຕໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ.

Jeremiah 7:5

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ?
ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃນທາງ ແລະ ການປະຕິບັດທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທຳ.

ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້

ພຣະຢາເວຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ຂົ່ມເຫັງຄົນອ່ອນແອ ຫລື ຂ້າຄົນບໍລິສຸດຫລື
ນະມັດສະການເຫບພະເຈົ້າປອມ.

Jeremiah 7:8

ຜູ້ຄົນເວົ້າຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າກຽດຊັງ?
ພວກເຂົາໄປພຣະວິຫານ ແລະ ບອກວ່າພວກເຂົາລອດແລ້ວ.

Jeremiah 7:12

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບເມືອງຊີໂລ?

ພຣະອົງຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຈິດໄດ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບຊີໂລ
ເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນການກະທຳອັນດຽວກັນທີ່ປະຊາຊົນຊີໂລມີຄວາມຜິດ.

Jeremiah 7:16

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຟັງຄຳອະທິຖານຂອງເຢເຣມີຍາ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ຟັງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັດສິນໃຈທຳລາຍຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະທຳລາຍປະຊາຊົນ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາກໍາລັງນະມັດສະການເທບພະເຈົ້າອິນ.

Jeremiah 7:21

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງຕັ້ງແກ່ປະຊາຊົນເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດເອຢິບເປັນຕົ້ນ ຫາກປະຊາຊົນຈຶ່ງສ້າງສະຖານທີ່ສູງຂອງໂຕເຝັດໃນຮ່ອມພູ ເບັນອິນໂນມ? ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງສຽງຂອງພຣະອົງ.

Jeremiah 7:24

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງພຣະທໍາຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງ ຫລື ເອົາໃຈໃສ່. ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ.

Jeremiah 7:27

ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຄວນເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ພຣະອົງຕ້ອງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ ນິແມ່ນຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ ພຣະອົງຈະສ້າງມັນບໍ່ມີຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Jeremiah 7:29

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກເຢເຣມີຢາເວເພື່ອຕັດຜົມຂອງລາວທັງຫມົດ?

ເຢເຣມີຢາເວມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິເສດຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 7:31

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງມັນເພື່ອພວກເຂົາສາມາດຖວາຍເຜົາພວກລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງພວກເຂົາໃນໄຟ.

Jeremiah 7:33

ຊາກສົບຂອງຄົນພວກນີ້ຈະກາຍເປັນຫຍັງ?

ພວກນົກ ແລະ ສັດປ່າຈະກິນພວກມັນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ ແລະ

ທຸກບ່ອນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະອົງຈະສ້າງມັນບໍ່ມີຄົນທີ່ມີຄວາມສຸກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Chapter 8

Jeremiah 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວກາກໍາລັງບອກປະຊາຊົນຢູດາວ່າ

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນ.

ໃນເທື່ອນັ້ນ

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຫດການໃນ 7:31 7:33 ເກີດຂຶ້ນ.

ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ພວກເຂົາຈະນໍາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທາຍເຖິງຄົນທີ່ຈະທໍາລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຫລາຍ

"ບັນລາຊະຣົດຂອງຢູດາ"

ຈະກະຈາຍກະດູກເຫລົ່ານັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງກະດູກຂອງຊາວຢູດາ.

ສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າເຫລົ່ານີ້ພວກເຂົາຕິດຕາມ ແລະ ຍິດລະບັດ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າພວກເຂົາຮັກ ແລະ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້."

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ຊົງພວກເຂົາໄດ້ຕິດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອຝັງຢ່າງຊື່ສັດ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຍ່າງຕາມ" ໃນ 2: 23.

ແລະສະແຫວງຫາ

"ແລະ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ສອບຖາມ"

ກະດູກເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ມີໃຜຮອບຮວມ ຫລືຝັງອີກເທື່ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາກະດູກຂອງພວກເຂົາໄປຝັງໄວ້."

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດ

ພຣະຢາເວແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການແນວໃດ.

ເຫມືອນຂີ້ສັດ

"ຄ້າຍຄືຝຸ່ນ" ຫລື "ຄ້າຍຄືປຸຍ"

ຢູ່ຕາມຜົນດິນ

"ຫົວຜົນດິນ"

ພວກເຂົາຈະເລືອກເຮົາຄວາມຕາຍ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ພວກເຂົາຈະເລືອກເຮົາຄວາມຕາຍແທນທີ່ຈະເລືອກເຮົາມີຊີວິດສໍາລັບພວກເຂົາ,

ທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈາກຊົນຊາດຊົ່ວຮ້າຍນີ້

"ຜູ້ທີ່ຍັງເຫລືອຈາກຄອບຄົວທີ່ຊົ່ວນີ້ຈະຕ້ອງຕາຍແທນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່"

Jeremiah 8:4

ດັງນັ້ນຈຶ່ງເວົ້າ

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາເວ.

ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເມື່ອໃຜກໍຕາມທີ່ລົມລົງ ເຂົາຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນອີກບໍ່?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ວ່າເມື່ອມີຄົນລົມລົງ, ລາວຈະກັບຄືນມາ." .

ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກໍຕາມຫລົງຫາຍໄປ, ເຂົາຈະບໍ່ຖອຍຫລັງກັບມາບໍ່?

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສູນເສຍໄປ,

ລາວພະຍາຍາມກັບຄືນສູ່ເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

ເປັນຫຍັງຊົນຊາດນີ້, ເຢຣູຊາເລັມ, ຈຶ່ງໄດ້ຫັນໄປໃນຄວາມບໍ່ຊື່ສັດຢູ່ເລື້ອຍໆ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າວິທີການທີ່ປະຊາຊົນຢູດາປະຕິບັດບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍວ່າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມນີ້

ໄດ້ຫັນໄປສູ່ຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຖາວອນ."

ເຢຣູຊາເລັມ

ຄໍາວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ພວກເຂົາຍຶດການຫລອກລວງໄວ້ຫມົນ

"ສືບຕໍ່ນະມັດສະການພະປອມ" ຫລື "ຍຶດຕິດການຕົວະ"

Jeremiah 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງຖືກຕ້ອງ

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງຄົນ

"ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດຫຍັງໄປແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ທຸກຄົນຫັນໄປຕາມທາງທີ່ຕົນປາດຖະໜາ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຍັງດໍາເນີນການຊົ່ວຕໍ່ໄປ."

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວກັບການແລ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດສືບຕໍ່ກະຕືລືລົ້ນກະທໍາຄວາມຊົ່ວຄືກັນ."

ເຫມືອນກັບມ້າແລ່ນເຂົ້າໄປໃນສົງຄາມ.

ປະຊາຊົນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ສຸດທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວຄືກັບມ້າທີ່ແລ່ນໄປສູ່ການສູ້ຮົບ

ເພາະວ່າມັນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ມ້າ

ຄໍາວ່າ "ມ້າ" ຫມາຍເຖິງມ້າເພດຜູ້.

ເຖິງວ່າມີກາງເທິງຝ້າຍຢັ້ງຢືນຈັກເວລາກໍາລັງຂອງມັນ; ແລະນົກເຂົາ,

ນົກນາງແອ່ນ, ແລະນົກກຽນ

"ນົກຮູ້ເວລາທີ່ພວກມັນຄວນຈະອົບພະຍົບຍ້າຍອອກຈາກເຂດທີ່ຫນາວເຢັນ

ເພື່ອໄປຫາເຂດທີ່ອົບອຸ່ນ.

ນົກຍາງ....ນົກເຂົາ, ນົກນາງແອ່ນ, ແລະນົກກຽນ

ທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກປະເພດຕ່າງໆທີ່ບິນໄປບ່ອນອົບອຸ່ນກ່ອນທີ່ບ່ອນນັ້ນຈະຫນາວເຢັນ.

ພວກມັນໄດ້ອົບພະຍົບຕາມເວລາຂອງມັນ

"ໄປຈາກບ່ອນທີ່ຫນາວເຢັນຫາບ່ອນທີ່ອົບອຸ່ນ"

Jeremiah 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ເຈົ້າຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, 'ເຮົາມີປັນຍາ

ເພາະວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຢູ່ກັບເຮົາ?'

"ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ, ພວກເຮົາສະຫລາດ! ແລະ

ພວກເຮົາມີກິດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ?" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າທ່ານສະຫລາດ ແລະ ທ່ານມີກິດຫມາຍຂອງ
ພຣະຢາເວ."

ເຈົ້າຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ບົກຂຽນຂອງພວກອາດັກໄດ້ຫລອກຫລວງເຫລົ່າພວກອາດັກໄດ້ສ້າງຖ້ອຍຄຳຫລອກຫລວງຫຼັກຫຼັກກ່ອນທີ່ຈະເຫັນໂຫວ

ບົກແມ່ນຕົວແທນຂອງຄຳສັບ ທີ່ພວກທຳມະຈານຂຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກທຳມະຈານໄດ້ຂຽນໄວ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີແນວຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບພຣະພຸດທະບາດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຄວາມຢ້ານກົວ"

ພວກຄົນມີປັນຍາຈະຕ້ອງຮັບອາຍ

"ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດຈະຮູ້ສຶກອາຍ"

ພວກເຂົາຈະຕິກໃຈຢ້ານ ແລະຖືກຈັບຕົວໄປ

"ສັດຕູຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄປ"

ດັງນັ້ນປັນຍາຂອງເຂົາພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນສະຖິຕິປັນຍາຂອງພວກເຂົາ

ຈຶ່ງບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຜົນດີຫຍັງເລີຍ."

ພວກເຂົາຕິກແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຈະຍຶດເອົາ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຈະຄອບຄອງທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ"

ເພາະວ່າຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ຕ່ຳຮ້ອຍທີສຸດ ... ທຸກຄົນກໍ່ເຮັດການສັກກະ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:13.

Jeremiah 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງທຳມະກາງພວກທີ່ລົ້ມແລ້ວ, ພວກເຂົາຈະລົ້ມຄວ້າລົງ.....

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:13.

ໃບກໍ່ຈະຫ່ຽວແຫ້ງ

"ໃບໄມ້ຈະແຫ້ງ"

ແລະ ສິ່ງໃດທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຂົາກໍ່ຈະສູນຫາຍໄປຈາກພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍໃນພາສາຢິວແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ,

ແຕ່ວ່າປະຊາຊົນຂອງເຮົາບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳແນະນຳ" ຫລື 2) "ດັງນັ້ນ,

ເຮົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ,

ດັງນັ້ນສັດຕູຂອງພວກເຂົາກໍ່ສາມາດຢຽບພວກເຂົາ."

Jeremiah 8:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໂດຍບອກພວກເຮົາວ່າປະຊາຊົນຢູດາຈະຮັບຜົນກະທົບຈາກການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ນີ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຢູ່ທີ່ນີ້."

ຈົ່ງພາກັນມາ; ໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນບັນດາຫົວເມືອງທີ່ມີປັອມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:4.

ເມືອງທີ່ມີປັອມ

"ບັນດາເມືອງທີ່ມີກຳແພງສູງ ແລະ ມີທະຫານປ້ອງກັນ"

ແລະ ພວກເຮົາຈະມີດຽວຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ພວກເຮົາຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ເພາະພຣະຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະຊົງໃຫ້ເຮົານັ່ງມືດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະປະຫານພວກເຮົາ."

ພຣະອົງຈະໃຫ້ເຮົາດືມຍາພິດ

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາດືມຍາພິດ"

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ເບິ່ງແມ, ມີແຕ່

"ແຕ່ຈົ່ງເຂົ້າໃຈເຫດ, ວ່າມັນຈະມີ"

ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມດີຫຍັງມາເລີຍ

"ແຕ່ຈະບໍ່ມີຫຍັງດີເກີດຂຶ້ນ"

Jeremiah 8:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການລົງໂທດທີ່ມາສູ່ຢູດາ.

ສ່ຽງຄືກະນອງແຫ່ງມ້າຂອງລາວກໍ່ໄດ້ຍິນມາຈາກເມືອງດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເມືອງດານໄດ້ຍິນສ່ຽງຂອງກອງທັບສັດຕູເຂົ້າມາໂຈມຕີຢູດາ."

ກອງທັບມ້າ

ມ້າເພດຜູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ຽງຂອງກອງທັບມ້າຂອງລາວ

ສ່ຽງມ້າທີ່ສຶ່ງສ່ຽງຮ້ອງ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສ່ຽງມ້າທີ່ແຂງແຮງຂອງສັດຕູ"

ດ້ວຍສ່ຽງຮ້ອງ

ສ່ຽງມ້າທີ່ສຶ່ງສ່ຽງຮ້ອງ

ເພາະພວກມັນກັບມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ບຸກລຸກ.

ແລະກິນແຜ່ນດິນ

"ແລະ ທຳລາຍແຜ່ນດິນ."

ເຮົາກຳລັງສົ່ງເຂົ້າມາທຳມະກາງພວກເຈົ້າ,

ງູແມ່ນຕົວແທນຂອງກຳລັງທະຫານຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງສົ່ງທະຫານສັດຕູມາສູ່ຮີບກັບເຈົ້າ."

ຄົງພົດທັບທາງ ຊົງຈະຜູກມັດດ້ວຍມົນບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງູພົດທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດໄລ່ມັນໜີໄດ້ດ້ວຍເວດມົນ."

ງູພົດ

ເປັນງູສະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີພິດຮ້າຍແຮງ ແລະ ມີແຂ້ວເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ພວກມັນຈະກັດພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຈະໂຈມຕີທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍທ່ານ."

ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 8:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາ ແລະ ພຣະຢາເວມີການສືບທະນາກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄວາມທຸກເສົ້າໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ, ແລະ

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປ່ວຍຢູ່.

ຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຍາກໃນພາສາເຮັບເຮີນຖືກຕີຄວາມໃນຫລາຍແບບໂດຍພຣະຄຳພີສະບັບໄຫມ່.

ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍໂອ້ນໂອ້ນຫລາຍກ່ຽວກັບການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ."

ແລະຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປ່ວຍຢູ່.

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍໃນເລີກຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ເບິ່ງແມ!

ມີສ່ຽງກິດຮ້ອງຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈາກດິນແດນຫ່າງໄກ!

ເຢເຣມີຢາ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຄວາມຫມາຍວ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນຢູດາຮຽກຮ້ອງອອກຈາກການເປັນຊະເລີຍ

ໃນແຜ່ນດິນທີ່ຫ່າງໄກ" ຫລື 2)

"ປະຊາຊົນຢູດາຮຽກຮ້ອງອອກມາຈາກຫົວແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອິດສະຣາເອນຖືກປ່ຽນທຽບເປັນລູກສາວ.

ບໍ່ແມ່ນ Yahweh ໃນສີໂອນ

ເຢຣູຊາເລັມຖືກເອີ້ນວ່າສີໂອນ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສະຖິດໃນຊີໂອນແລ້ວບໍ່?

ກະສັດຂອງເມືອງນັ້ນບໍ່ຢູ່ໃນນັ້ນແລ້ວບໍ່?

ເຢເຣມີບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາກຳລັງເວົ້າ.

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຢູດາ

ກຳລັງສົ່ງໂສວ່າເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊ່ວຍພວກເຮົາຖ້າພຣະອົງເປັນກະສັດໃນເຢຣູຊາເລັມ?"

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຍິນວ່າເຮົາໂກດຮ້າຍດ້ວຍຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ແລະດ້ວຍພະຄຳກ່າວຂອງພວກເຂົາ?

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາຊ່ວຍພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ສູ້ເຮົາໂດຍການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ເວົ້າ ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ລະດູກ່ຽວກັບຜ່ານໄປ

"ເວລາເກັບກ່ຽວໄດ້ສິ້ນສຸດແລ້ວ"

ແຕ່ເຮົາທັງຫລາຍກໍບໍ່ລອດຟົນ

ເຢເຣມີຢາບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາ ກຳລັງເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ."

ຂ້ອຍເຈັບປວດເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂ້ອຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້າຍ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍ້ອຍຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູດາ

ກຳລັງປະສົບກັບສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ."

ບໍ່ມີຫວັງຢາຮັກໃນກິເລອາດຫລີ? ບໍ່ມີແພດຫມໍ້ຮັກສາພະຍາດບ່ອນນັ້ນຫລີ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຢາຢູ່ໃນກິເລອາດ! ມີແພດຢູ່ໃນເມືອງກິເລອາດ!"

ເປັນຫຍັງການຮັກສາລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຜົນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງເຮົາມີບາດແຜທາງວິນຍານທີ່ຢາ

ແລະ ແຜດບໍ່ສາມາດປົນປົວໄດ້."

Translation Questions

Jeremiah 8:1

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະດູກຂອງຄົນເຮົາ?

ຜູ້ຄົນຈະກະຈາຍກະດູກເຫລົ່ານັ້ນທົ່ວພື້ນດິນ.

ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຈະປາດຖະຫນາວ່າເຂົາເຈົ້າສາມາດມີຊີວິດຢູ່ ຫລື

ຢາກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຕາຍ?

ພວກເຂົາປາດຖະຫນາວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Jeremiah 8:4

ຄົນທີ່ຫລົງຫາຍທາງພະຍາຍາມເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫາທາງກັບຄືນມາ.

Jeremiah 8:6

ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ?

ບໍ່ມີໃຜເສຍໃຈກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົນ.

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວບໍ່ຄືນຄວາມແນວໃດ?

ນົກຮູ້ວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດແນວໃດ,

ແຕ່ປະຊາຊົນພຣະອົງບໍ່ຮູ້ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 8:8

ພວກອາລັກໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຫລອກລວງຜູ້ຄົນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບເມຍແລະທຶງນາຂອງເຂົາເຈົ້າ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ເມຍແລະທຶງນາຂອງພວກເຂົາຕິກໄປເປັນຂອງຄົນອື່ນ.

Jeremiah 8:11

ປະຊາຊົນມີຄວາມຮັບອາຍເພາະບາບຂອງພວກເຂົາບໍ່?

ບໍ່, ພວກເຂົາບໍ່ຮັບອາຍເລີຍ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮັບອາຍ?

ພຣະອົງຈະເປັນສັດຕູຂອງພວກເຂົາ ຂ້າພວກເຂົາ.

Jeremiah 8:14

ປະຊາຊົນຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈໄປເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ຕາຍ.

Jeremiah 8:16

ມ້າທີ່ແຂງແຮງຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະມາຍຶດເອົາທີ່ດິນ ແລະ ຊັບສິນບັດຂອງມັນ, ເມືອງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວສົ່ງເພື່ອທຳລາຍເຂົາເຈົ້າ?

ພຣະອົງກຳລັງສົ່ງພຶດທັບທາງເພື່ອທຳຮ້າຍພວກເຂົາ.

Jeremiah 8:18

ຄົນທີ່ກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ຫ່າງໄກ.

ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ໃນຊີໂອນ.

Chapter 9

Jeremiah 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ແລະ ເຢເຣມີຢາສິບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ຖ້າພຽງເທົ່ວຂອງຂ້າຍ້ອຍເປັນແຫ່ງນັ້ນ,

ແລະດວງຕາຂອງຂ້າຍ້ອຍເປັນບໍ່ນ້ຳພຸແຫ່ງນ້ຳຕາກໍຈະດີ!

ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າຍ້ອຍຫວັງວ່າຂ້າຍ້ອຍສາມາດຜະລິດນ້ຳຕາໄດ້ຫລາຍຂຶ້ນ!"

ກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ."

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍທີ່ຖືກຂ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສັດຕູໄດ້ຂ້າ."

ຖ້າມີພຽງຄົນທີ່ຈະໄຫ້ຂ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່. "ຂ້າຍ້ອຍຫວັງວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈະໃຫ້ຂ້ອຍ"

ມີບ່ອນຜັກສຳລັບຄົນເດີນທາງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານກໍຈະດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຄານສຳລັບຄົນທີ່ເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ,

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດຢູດພັກ ແລະ ນອນຄ້າງຄືນ.

ຈະໄດ້ໄປຈາກຊົນຊາດຂອງຂ້າຍ້ອຍ

"ອອກຈາກປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອຍ"

ຄົນທີ່ມັກທໍລະຍົດ

"ກູ່ມຄົນທີ່ທໍລະຍົດຄົນອື່ນ"

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕັ້ງນັ້ນວ່າ

ເບິ່ງທ່ານແປຂໍ້ຄວາມຄ້າຍຄືກັນໃນ 1:7.

ພວກເຂົາຈຶ່ງລົ້ນຂອງຕົນເຫມືອນກັບຄັນທະນູ ເພື່ອກ່າວຄວາມບໍ່ຈິງ,

ການເວົ້າຕົວະແມ່ນເວົ້າຈາກການເວົ້າຂອງຄົນຊົ່ວ. ອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ,

ເພາະວ່າຄຳເວົ້າທີ່ເວົ້າຕົວະບໍ່ສາມາດກັບມາໄດ້,

ການເວົ້າຕົວະແມ່ນເວົ້າກັບລູກສອນ.

ຜູ້ຊາຍຢັງຫະນູຕ້ອງຍົກຕີນຫນ້າຂອງພວກເຂົາເພື່ອຍຶດຄັນທະນູ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນຂີ່ຕົວະຈຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຮ່າງລູກທະນູຂອງພວກເຂົາໂດຍ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ບໍ່ແມ່ນໂດຍສັດຈະຂອງພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮີຖືກແປໂດຍບາງສະບັບສະໄຫມ່ ວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີອຳນາດໃນຄວາມຈິງ."

ພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຊົ່ວຢ່າງນິໄປສູ່ຄວາມຊົ່ວເຊັ່ນນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລັງຈາກທີ່ເວົ້າອີກຢ່າງຫນຶ່ງຄືກັບວ່າຄົນຮ້າຍໄດ້ໄປຈາກການກະທຳໃດຫລື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຊ້າ"

Jeremiah 9:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ເຢເຣມີຢາກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູດາ.

ແຕ່ລະຄົນ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.

ລະວັງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະຢ່າວາງໃຈໃນພັນຮຸກຮົນໃດເລີຍ

"ຈົ່ງລະມັດລະວັງຢ່າໄວ້ວາງໃຈໃນພັນຮຸກຮົນສະຣາເອນ"

ແລະຢາໄວ້ວາງໃຈພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຈະທຽວໄປເປັນຄົນນິນທາໃສ່ຮ້າຍຜູ້ອື່ນ

ການເວົ້າຕົວະກ່ຽວກັບກັນ ແລະ

ກັນຢ່າງເປັນທາມະດາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງຍ່າງໄປມາໃນຄໍາເວົ້າທີ່ຂີ້ຕົວະ

ແຕ່ລະຄົນຈະຫລອກລວງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເວົ້າຄວາມຈິງຈັກຄົນດຽວ.

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຍາະເຍີ້ຍເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ ແລະ ບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ"

ບັນດາລິນຂອງພວກເຂົາສອນໃຫ້ເວົ້າຂີ້ຕົວະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ."

ພວກເຂົາເມື່ອຍລ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວຊ້າ.

"ພວກເຂົາເມື່ອຍຈາກການເຮັດບາບຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າອາໄສຢູ່ທ່າມກາງການຫລອກລວງ

ພະເຢເຮໂຫວາກໍາລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ.

ການດໍາລົງຊີວິດໃນບັນດາຄົນຂີ້ຕົວະແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກໍາລັງອາໄສຢູ່ທ່າມກາງການຫລອກລວງ

ໃນທ່າມກາງການຫລອກລວງຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດທຶນສູ້ຈັກເອົາ

"ໂດຍການເວົ້າຄວາມຕົວະທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້,

ປະຊາຊົນຢູ່ດາປະຕິເສດທຶນຈະເຊື່ອຝັງຂ້າມອຍ ຄືກັບເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4:11.

ລິນຂອງພວກເຂົາຄົມເຫມືອນລູກທະນູ

ລິນເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບເພາະຄໍາຕົວະໃນແບບດຽວກັນທີ່ລູກສອນຄົມເຮັດໃຫ້ມະເຮັດເຂົ້າໄດ້ເຊັ່ນກັນ.

ດ້ວຍປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາພວກເຂົາກ່າວເລື່ອງສັ້ນຕິກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ ແຕ່ບໍ່ມີຄຳທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຢູ່ຢ່າງສະຫງົບ ແຕ່ບໍ່ມີຄຳທີ່ມີລົດຊາດຂົມຂື່ນ"

ແຕ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນການຄອຍຖ້າຕັກຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການແທ້ໆ

ແມ່ນການທໍາລາຍເພື່ອນບ້ານ."

ຄວນທີ່ເອົາຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ.....ແລະບໍ່ຄວນຫລີກເອົາຈະແກ້ແຄ້ນຊົນຊາດທີ່ເປັນຜູ້ກົງກອງກໍາລັງທະຫານໄປສູ່ຮົບກັບພວກເຂົາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 5:7

Jeremiah 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ. ໃນຂໍ້ 12,

ເຢເຣມີຍາມີຄຳເຫັນ.

ຂ້າມອຍຈະຮ້ອງເພງ ... ສໍາລັບທົງຫຍ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງເປັນທຸກຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ.

ທົງຫຍ້າ

"ທົງຫຍ້າທີ່ສັດລ້ຽງ"

ເພາະວ່າມັນຖືກເຜົາເສຍ

"ເພາະວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຜົາທົງຫຍ້າ ແລະ ທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ."

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຜ່ານໄປມາ ບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງຮ້ອງ

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງສັດລ້ຽງ"

ເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງຫມາປ່າ

"ສະຖານທີ່ສໍາລັບພວກໂຈນລົບລີ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົາ ບໍ່ມີຄົນອາໄສ

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່"

ໃຜເປັນຄົນມີປັນຍາພຽງພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມນີ້ໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານມີປັນຍາແທ້ໆ,

ພວກເຂົາຄວນຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງດິນແດນຈຶ່ງຖືກທໍາລາຍ."

ມີຜູ້ໃດທີ່ປາກຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແກ່ຕົນ,

ແລະລາວຈຶ່ງປະກາດຄວາມນັ້ນໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພຣະຢາເວເວົ້າກັບຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານແທ້ໆ,

ພວກເຂົາຄວນຈະສາມາດບອກທ່ານສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບການທໍາລາຍແຜ່ນດິນ."

ປະເທດໃດແຜ່ນດິນຈຶ່ງຜັງທະລາຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຜູ້ທ່ານວາຍຂອງທ່ານບໍ່ສະຫລາດ ແລະ

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງດິນຢູ່ໃນສະພາບຫັກຜັງ."

Jeremiah 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ.

ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຖິ້ມບັນຍັດຂອງເອົາ

"ແຜ່ນດິນຖືກທໍາລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນຢູ່ດາບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກພວກເຂົາ."

ຫລືດໍາເນີນຕາມນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລືໄຊ້ຊີວິດຕາມແບບທີ່ເອົາບອກໃຫ້ພວກເຂົາດໍາລົງຊີວິດ."

ພວກເຂົາໄດ້ດໍາເນີນຕາມໃຈຕົວຂອງຕົນເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕີດ້ານ ແລະ

ດໍາລົງຊີວິດແບບທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ແລະໄດ້ຕິດຕາມພວກພະຍາອານ

"ແລະໄດ້ນະມັດສະການພະປອມຕ່າງໆ"

Jeremiah 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາຕໍ່ໄປ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາໄດ້ເຊັ່ນກັນ.

ເອົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທ່າມກາງຊົນຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາຈະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ນີ້ແລະ

ອາໄສຢູ່ໃນຫລາຍໆປະເທດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເອົາຈະສົ່ງດາບໃຫ້ໄລ່ຕາມພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຈະສົ່ງດາບກໍາລັງທະຫານໄປສູ່ຮົບກັບພວກເຂົາ."

Jeremiah 9:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນຢູ່ດາໃຫ້ໂຫວ້ທຸກ ຍ້ອນການທໍາ

ລາຍແຜ່ນດິນທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຈົງພິຈາລະນາເບິ່ງ ແລະ ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ; ຈົງໃຫ້ພວກນາງມາ.

ໃຫ້ຄົນໄປນໍາພວກຜູ້ຍິງມີອາຊີບໃນການສົ່ງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກໃນການໂຫວ້ທຸກ ແລະ

ເອົາແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນມາທີ່ນີ້."

ເອີ້ນນາງຮ້ອງໄຫ້ມາ

"ເອີ້ນຜູ້ຍິງທີ່ເປັນນັກຮ້ອງມີອາຊີບໃນງານສົບ"

ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງອົບມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກພວກຜູ້ຍິງໃຫ້ມາ."

ໃຫ້ຄົນໄປນໍາພວກຜູ້ຍິງມີອາຊີບໃນການສົ່ງສຽງຮ້ອງຄາງໃຫ້ພວກນາງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົ່ງຄົນອອກໄປເອີ້ນເອົາແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຊໍານານ."

ປ່ອຍໃຫ້ພວກນາງອົບມາ ແລະ ຮ້ອງຄາງເພື່ອເອົາທັງຫລາຍ

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະກ່າວໃນເວລາທີ່ຄວາມພິນາດມາເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກໃຫ້ແມ່ຍິງອົບຮ້ອນແລະ

ຮ້ອງເພງໂຫວ້ທຸກສໍາລັບພວກເຮົາ."

ເພື່ອດວງຕາຂອງພວກນາງຈະມີນ້ຳຕາໂຫລ ແລະ

ຫນັງຕາຂອງເອົາຈະມີນ້ຳຕາໂຫລອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະຮ້ອງໂຫ້ຢ່າງແຮງ."

Jeremiah 9:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ເພາະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຄາງຈະໄດ້ຍິນໃນຊີເວີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງໃນເຢຣູຊາເລັມ."
ພວກເຮົາຈົບຫາຍແລ້ວ
ພຣະຢາເວບອກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະເວົ້າເມື່ອແຜ່ນດິນຖືກທຳລາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ."
ພວກເຮົາສຸດແສນຈະຮັບອາຍ, ເພາະພວກເຮົາຕ້ອງປະຖົມແຜ່ນດິນ
ເພາະພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍບ່ອນຢູ່ອາໄສທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາວິງ.
"ຄວາມອົບອາຍຂອງພວກເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່, ເພາະວ່າສັດຕູໄດ້ ທຳ
ລາຍບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຮົາ ແລະ
ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ອອກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ຈົງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ
ໃຫ້ໃຈຈົດຈໍໃນພຣະທັມຈາກປາກຂອງພຣະອົງ.
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫລາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຄຳສັ່ງໃຫ້ຟັງສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວເວົ້າ.

ແລ້ວຈົງສອນບົດເພິ່ງງານສືບແກ່ລູກສາວຂອງພວກເຮົາ, ແລະ

ຈົງສອນບົດເພິ່ງແຫ່ງສືບແກ່ເພື່ອນບ້ານຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ພວກເຮົາເນັ້ນຫນັກວ່າການຕອບຮັບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຂໍ້ຄວາມຂອງການຕັດສິນຂອງ
ພວກເຮົາເປັນການສອນຄົນອື່ນເຖິງວິທີທີ່ໄຫວ້ທຸກ."
Jeremiah 9:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ດາ.
ເພາະຄວາມຕາຍໄດ້ເຂົ້າມາທາງປ່ອງຢ້ຽມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ
ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະກ່າວ
ເມື່ອພຣະອົງທຳລາຍແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ.
ປະຊາຊົນຢູ່ດາຈະປຽບທຽບຄວາມຕາຍກັບຄົນທີ່ສາມາດປົນຂຶ້ນປ່ອງຢ້ຽມ
ເພື່ອໂຈມຕີຄົນພາຍໃນເຮືອນ.

ໃນພະລາຊະວັງ
ເຮືອນທີ່ຫລຸລາບ່ອນທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່. ຄວາມຕາຍຈະມາເຖິງຄົນຮັງມີ ແລະ
ທຸກຍາກຄືກັນ.

ມັນທຳລາຍພວກເດັກນ້ອຍຈາກຂ້າງນອກ
"ຄວາມຕາຍກຳລັງຂ້າເດັກນ້ອຍຢູ່ຕາມຖະຫນົນ."

ແລະຕັດພວກຄົນຫນຸ່ມ ອອກເສຍຈາກລານເມືອງ
"ແລະການເສຍຊີວິດແມ່ນການຂ້າຊາຍຫນຸ່ມໃນເມືອງ."

ລານເມືອງ
ຕະຫລາດ
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ບັນດາສິບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດ.....ເຫມືອນຟ່ອນເຂົ້າທີ່ລົ້ມ
"ສິບຄົນຕາຍຈະລົ້ມລົງຢູ່ຫົວສະຖານທີ່."

ບັນດາສິບຂອງຄົນຈະກອງລະເນລະນາດເຫມືອນຂີ້ສັດຕາມພື້ນທີ່ງາ
"ສິບທີ່ຕາຍແລ້ວຈະລົ້ມລົງຢູ່ຫົວທຸກບ່ອນຄືກັບສັດທີ່ຂີ້ລົງໃສ່ຫົວທຸກບ່ອນ."

ເຫມືອນຟ່ອນເຂົ້າທີ່ລົ້ມຕາມຫລັງຜູ້ກ່ຽວ
"ແລະເຫມືອນເຟືອງເຂົ້າຕົກຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງຫລັງຈາກທີ່ຊາວກະສິກອນເກັບກ່ຽວ
ພາດແປ້ງໄດ້ອີກວ່າ:

ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະເກັບຮັບຮ່ວມພວກມັນ
"ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜມາເກັບຊາກສິບເຫລົ່ານັ້ນ"
Jeremiah 9:23

Translation Questions

Jeremiah 9:1
ເປັນຫຍັງຜູ້ປະກາດພຣະທຳຈຶ່ງຕ້ອງຮ້ອງໄຫ້?
ລາວຢາກຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງລາວຫລາຍຄົນໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ.
ເປັນຫຍັງລາວຕ້ອງການປະຖົມປະຊາຊົນລາວ?
ລາວຕ້ອງການທີ່ຈະປະຖົມພວກເຮົາເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນຫລິ້ນຊູ້
ແລະຄົນກະບົດ.
ຄົນບາບເວົ້າຫຍັງ?
ພວກເຮົາເວົ້າຕົວະ.
Jeremiah 9:4
ເປັນຫຍັງພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນຄວນລະວັງເພື່ອນບ້ານແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.
ຢ່າໃຫ້ຜູ້ມີປັນຍາອວດໃນສະຕິປັນຍາຂອງລາວ
"ຄົນສະຫລາດບໍ່ຄວນອວດອ້າງວ່າຕົນເປັນຄົນສະຫລາດ"
ຢ່າໃຫ້ຄົນຮັງມີອວດໃນຄວາມລ້າລວຍຂອງລາວ
"ຄົນລວຍບໍ່ຄວນອວດອ້າງເພາະຕົນເປັນຄົນລວຍ"
ຄຶກການທີ່ຕົນເຂົ້າໃຈ ແລະ ຮູ້ຈັກເຮົາເພາະວ່າເຮົາຄຶພຣະຢາເວ
"ເຊິ່ງວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາເປັນໃຜ ແລະ
ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮົາພໍໃຈ"
ເພາະວ່າເຮົາຄຶພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າປະຊາຊົນຄວນເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ."
ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແຫລະທີ່ເຮົາພໍໃຈ
"ແລະ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈເມື່ອຜູ້ຄົນປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພັນທະສັນຍາ,
ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ"
ນີ້ແມ່ນການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
Jeremiah 9:25
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ.
ວັນເຫລົ່ານັ້ນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີເວລາ"
ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ເມື່ອເຮົາຈະລົງໂທດບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບພິທີຕັດພຽງເພາະເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ
ໂດຍການໄດ້ຮັບພິທີຕັດ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.
ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຮົາຈົນສິ້ນ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕັດຜົມສິ້ນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພະເຈົ້າຕ່າງຕ່າງ.
ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຕັດຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຮົາຈົນສິ້ນ
ບາງສະບັບທີ່ພັນສະໄຫມ່ຕີຄວາມຫມາຍ
ສຳນວນພາສາເຮັບເຮັປະໂຫຍກນີ້ວ່າ "ແລະ
ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ແຄມປ່າກັນດານ."
ເພາະປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ
ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຖືກຕັດສຳພັນ
ເປັນສັນຍານວ່າເຮົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະຢາເວ.

ການແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7
"ເນື່ອງຈາກວ່າປະເທດເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເຮັດພັນທະສັນຍາກັບ
ພຣະຢາເວໂດຍຜ່ານພິທີຕັດ."
ແລະ ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນກໍບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດທາງໃຈ
ຫົວໃຈທີ່ບໍ່ມີການຕັດສິນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ຮັກສາພັນທະສັນຍາກັບ
ພຣະຢາເວ ໂດຍການເຊື່ອຝັງລາວ."

ອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຮົາ?
ພວກເຮົາຄວນລະວັງພວກເຮົາເພາະວ່າອ້າຍນ້ອງ
ແລະເພື່ອນບ້ານທຸກໆຄົນແມ່ນຜູ້ທີ່ຫລອກລວງ.
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງເມື່ອຍລ້າ?
ພວກເຮົາເມື່ອຍລ້າເພາະແຮງຂອງພວກເຮົາຫມົດໄປຈາກການກະທຳຄວາມຊົ່ວຊ້າ.
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ?
ພຣະອົງຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດພຽງແຕ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ
ແລະ ບໍ່ແມ່ນໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ.
Jeremiah 9:7
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຕ້ອງການທົດລອງຄົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຕ້ອງການທົດລອງພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕົວະເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນເອງ

Jeremiah 9:10

ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຈະຮ້ອງເພງຫຍັງ?

ລາວຈະຮ້ອງເພງແຫ່ງການໂສກເສົ້າ ແລະ

ຄວນຄາງສໍາລັບຜູ້ເຂົ້າທັງຫລາຍ,

ແລະເພິ່ງານສິບຈະຖືກຮ້ອງເພາະທັງຫຍ້າເຫລົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຢູດາ?

ພຣະອົງຈະປ່ຽນພວກມັນໃຫ້ເປັນບ່ອນທີ່ຖືກທໍາລາຍ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະເປັນແນວໃດຫລັງຈາກມັນໄດ້ສູນຫາຍໄປ?

ມັນຈະເປັນຄືກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ແລະບໍ່ມີໃຜຈະຜ່ານມັນໄດ້.

Jeremiah 9:13

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ໃກ້ພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

Jeremiah 9:15

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຸກຄືກັບຄືນທີ່ບໍ່ມີຫຍັງນອກເໜືອຈາກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດກັບພວກເຂົາ.

ຈາກນັ້ນລາວຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາເວຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ?

Jeremiah 9:17

ຜູ້ຍິງທີ່ຊໍານານໃນການຮ້ອງທຸກຄວນເຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຄວນຮ້ອງເພງທີ່ໂສກເສົ້າຮ້ອງໃຫ້ເພື່ອປະຊາຊົນຂອງນາງ.

Jeremiah 9:19

ຄົນທີ່ຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ເມືອງຊີໂອນຮູ້ສຶກແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະມີຄວາມອັບອາຍຫລາຍ.

ຜູ້ຍິງຄວນສອນລູກສາວແນວໃດ?

ພວກເຂົາຄວນສອນລູກສາວຂອງພວກເຂົາດ້ວຍເພງແຫ່ສົບ.

Jeremiah 9:21

ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາເວົ້າວ່າໃຜກໍາລັງຈະຕາຍ?

ເດັກນ້ອຍ ແລະ ຊາຍຫມຸ່ມກໍາລັງຈະຕາຍ.

ຊາກສິບຈະເປັນຄືກັບຂີ້ເຫຍື້ອ ແລະ ຕໍ່ເຂົ້າດ້ວຍເຫດໃດ?

ເພາະຊາກສິບຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ມີໃຜຝັງ.

Jeremiah 9:23

ປະຊາຊົນຄວນພູມໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ປະຊາຊົນຄວນຈະມີຄວາມພູມໃຈທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ.

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວເຮັດ?

ພຣະອົງເຮັດດ້ວຍຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ຜົນທະສັນຍາ, ຄວາມຍຸດຕິ ທໍາ, ແລະ

ຄວາມຊອບທໍາ.

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດກັບພວກເຂົາແລະດິມ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບພິທີຕັດພຽງເພາະເນື້ອຫນັງຂອງ

ແລະ ບໍ່ແມ່ນໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄົນອື່ນ?

ພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາເພາະວ່າແມ່ນແຕ່ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

Chapter 10

Jeremiah 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ເຖືອນປະຊາຊົນຢູດາເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຢຣີຍ, ເອໂດມ,

ອໍາໂມນ, ໂມອາບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດ.

ຢ່າຮຽນຮູ້ການດໍາເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງບັນດາປະຊາຊາດ

ຢ່າປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ປະຊາຊາດບັນດາເຜົ່າກໍາລັງເຊື່ອ "

ຢ່າຢ້ານກົວ

"ກັງວົນ" ຫລື "ຢ້ານກົວ"

ເພາະຫມາຍສໍາຄັນຂອງທ້ອງຟ້າ

"ໂດຍສິ່ງແປກໆໃນທ້ອງຟ້າ"

ຕາມທີ່ບັນດາປະຊາຊາດຢ້ານກົວນັ້ນ

"ສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຕ່າງກໍຢ້ານກົວກັບສິ່ງແປກປະຫລາດທີ່ພວກເຂົາເຫັນໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ຄໍາ

Jeremiah 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ເຖືອນພວກເຂົາພຽງແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຮຽນແບບທາງຂອງປະເທດຕ່າງໆ

ແລະ ບໍ່ຕ້ອງກັງວົນໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທ້ອງຟ້າ.

ຊ່າງສີມີ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊໍານານໃນການເຮັດວຽກຂອງລາວ

ຫຸ່ນໄລ່ກາ

ຫຸ່ນໄລ່ກາແມ່ນມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ມີກຢ້ານກົວ ແລະ

ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ພວກມັນມາກິນພືດ.

ຫມາກແຕງ

ຜັກທີ່ປົກກະຕິແລ້ວມີຂະໜາດຍາວ, ມີຜິວສີຂຽວ ແລະ

ເນື້ອສີຂາວທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ

Jeremiah 10:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາໄດ້ເວົ້າເຖິງການນະມັດສະການຮູບປັ້ນ.

ຂ້າແດ່ກະສັດແຫ່ງບັນດາປະຊາຊາດ, ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຢ່າເກງພຣະອົງ?

ເຢເຣມີຍາບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຄໍາຕອບຈາກຄໍາຖາມນີ້.

ມັນເປັນຄືກັບຄໍາເວົ້າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຄວນຢ້ານກົວເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆ"

ເພາະພຣະອົງສົມຄວນ

"ສິ່ງທີ່ທ່ານສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

Jeremiah 10:8

ພວກເຂົາເປັນຄືກັນ, ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສັດເດຍລະສານ ແລະໂງ່ຈ້າ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ໂຫດຮ້າຍ" ແລະ "ໂງ່ຈ້າ"

ຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົນໂງ່ຈ້າ ຫຼືນະມັດສະການຮູບປັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາແມ່ນໂງ່ຫລາຍ."

ບັນດາສິດຂອງຮູບເຄົາລົບຊຶ່ງບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດເປັນພຽງໄມ້.

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ຈາກຮູບບູຊາ

ເຊິ່ງເປັນພຽງແຕ່ຊົນສ່ວນຂອງໄມ້"

ຊ່າງສີມີ

"ຊ່າງແກະສັກຫລັກທີ່ຊໍານານ"

ເມືອງຕາຊິດ...ເມືອງອຸຟາດ

ເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ມີໃຈຮັກເງິນ ແລະ ຄໍາ

ເອົາທອງຄໍາມາຈາກເມືອງອຸຟາດ, ທີ່ເຮັດຂຶ້ນຈາກຜົນງານຂອງຊ່າງສີມີ

"ຄໍາຈາກເມືອງອຸຟາດທີ່ຊ່າງຝິມີ ແລະ ຜູ້ຫລໍ່ຫລອມ ທີ່ຊໍານານໄດ້ເຮັດ"

ເສື້ອຜ້າຂອງຮູບເຄົາລົບນັ້ນສີຄາມ ແລະ ສີມ່ວງ

"ປະຊາຊົນແຕ່ງຮູບບູຊາໃນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສວຍງາມ"

ແຜ່ນດິນກໍຫວັ້ນໄຫວ

"ສັ້ນ"

Jeremiah 10:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າ ກໍາລັງເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ.

ບັນດາພະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ

ແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະພິນາດໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະຈາກພາຍໃຕ້ຟ້າສະຫວັນເຫລົ່ານີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສ້າງແມ່ນເຂັ້ມແຂງ ແລະ ສະຫລາດ.

ລາວໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າ."

ພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງກໍຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດສຽງນ້ຳຄະນອງໃນທ້ອງຟ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຄວບຄຸມພາຍໃນທ້ອງຟ້າໂດຍການເວົ້າ"

ແລະພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ມີຫມອກລອຍຂຶ້ນຈາກທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃຫ້ມີເມກຍູທົວໂລກ."

ພຣະຄັງຂອງພຣະອົງ

ອາດານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງໄວ້

Jeremiah 10:14

ໄດ້ກາຍເປັນຄົນໂງ່

"ຂາດຄວາມຮູ້" ຫລື "ບໍ່ຮູ້"
ສ່ວນມໍຣະດັກຂອງຢາໂຄບ
"ຜູ້ທີ່ອິດສະຣາເອັນນະມັດສະການ"
ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງທຸກສິ່ງຂຶ້ນ
"ພຣະຜູ້ສ້າງທຸກສິ່ງ" ຫລື "ຜູ້ສ້າງທຸກສິ່ງ"
Jeremiah 10:17
"ເກັບເອົາສິ່ງຂອງທ່ານ"
"ເກັບເອົາສິ່ງຂອງທ່ານ"
ເບິ່ງແມ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຄຳເວົ້າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.
ເອົາຈະໂຍນພວກທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນອອກໄປເສຍໃນເວລານີ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນອອກຈາກທີ່ດິນນັ້ນ."
ພວກທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນ
"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນ"
ຄວາມທຸກໃຈ
"ຄວາມເຈັບປວດ ຫລື ຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
Jeremiah 10:19
ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:
ເຢເຣມີຢາ ກຳລັງເວົ້າຄືກັບວ່າລາວແມ່ນຊົນເຜົ່າອິດສະຣາເອນ.
ວິບັດແກ່ຂ້ານ້ອຍ! ເພາະກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍແຕກ,
ບາດແຜຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຕິດເຊື້ອ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ
ຄືກັບຄົນທີ່ກະດູກຫັກ ແລະ ຕິດເຊື້ອ."

Translation Questions

Jeremiah 10:1
ພຣະຢາເວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮຽນຮູ້ການດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງບັນດາປະຊາຊົນອື່ນ
Jeremiah 10:3
ທ່ານຮຸ່ນໃດທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ?
ການສ້າງຮູບເຄົາລົບແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຢ້ານຮູບເຄົາລົບ?
ຮູບເຄົາລົບບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ທັງສິ່ງດີ ຫລື ບໍ່ດີ.
Jeremiah 10:6
ແມ່ນໃຜເປັນຄືກັບພຣະຢາເວ?
ບໍ່ມີໃຜປຽບເໝືອນພຣະຢາເວ.
Jeremiah 10:11
ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບພະທ່າງໆທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ?
ພວກເຂົາຈະຖືກຝົນຕົກ.
ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງໄດ້ສ້າງທີ່ດິນແຫ່ງແລ້ງ ແລະ ກະຈາຍຝ້າສະຫວັນ.
Jeremiah 10:14
ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຮູບບູຊາ ແລະ ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້?
ຮູບບູຊາບໍ່ມີຊີວິດ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງ.
Jeremiah 10:17

Chapter 11

Jeremiah 11:1
ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
"ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"
Jeremiah 11:3
ຫລອມ
ຄວາມຮ້ອນຂອງທາດເຫລັກຈົນເປັນທາດແຫລວ
ແຜ່ນດິນຊຶ້ງມີນ້ຳນົມ ແລະນ້ຳເຜິ້ງໄຫລບໍ່ລົບູນ
ຫມາຍຄວາມວ່າດິນຈະອຸດົມສົມບູນ ແລະ ມີຜົນຜະລິດ,
ສະນັ້ນທຸກຄົນຈະມີອາຫານພຽງພໍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນທີ່ດີເລີດ
ສຳລັບການລ້ຽງສັດ ແລະ ການເຮັດກະສິກຳ"

ເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຖືກທຳລາຍ
ແລະເຊືອກເຕັ້ນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ຂາດເປັນສອງຕ່ອນ
ສັດຕູໄດ້ທຳລາຍເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍຫມົດແລ້ວ"
ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາ
"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເອົາ"
ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະກາງເຕັ້ນໃຫ້ຂ້ານ້ອຍອີກ ຫລື ແຂວນຜ້າກັງຂອງຂ້ານ້ອຍໃຫ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສ້າງເມືອງຂອງພວກເຮົາຄືນໃຫມ່ໄດ້."
Jeremiah 10:21
ຈະກະຈັດກະຈາຍໄປ
"ຖືກແຍກອອກ ແລະ ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"
ຫມາປາ
ຫມາປາຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຝົບໃນທະວີບອາຟຣິກາ
Jeremiah 10:23
ຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫນືອເຫລົ່າປະຊາຊາດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆຢ່າງຮຸນແຮງ"
ໄດ້ເຜົາຜານຢາໂຄບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ກິນເພິນເສຍ
ແລະໄດ້ທຳລາຍເຂົາເສຍ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຜົາຜານ" ແລະ "ກິນກິນ" ທັງສອງຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ກັບຄຳວ່າ "ທຳລາຍຫມົດ." ເຢເຣມີຢາ
ຄິດໄດ້ເວົ້າຊ້ຳແນວຄືນເຖິງສາມຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການ ທຳລາຍ
ອິດສະຣາເອນ ຢ່າງສິ້ນເຊີງ.
ໄດ້ເຜົາຜານຢາໂຄບ ແລະພວກເຂົາໄດ້ກິນເພິນເສຍ
ແລະໄດ້ທຳລາຍເຂົາເສຍ
"ມ້າງດິນແດນທີ່ລາວອາໄສຢູ່ນັ້ນ"

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃຕ້ການການປິດຄອງຄວນເຮັດແນວໃດ?
ພວກເຂົາຄວນຮວບຮວມມັນເຂົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຫນົອອກຈາກທີ່ດິນ.
Jeremiah 10:19
ເປັນຫຍັງບໍ່ມີໃຜອີກຕໍ່ໄປທີ່ຈະເຜີຍແຜ່ຜ້າເຕັ້ນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ?
ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາລູກໆຂອງລາວໄປຈາກລາວຫມົດ
Jeremiah 10:21
ເປັນຫຍັງຄົນລ້ຽງແກະຈິງຈັກ?
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາພຣະຢາເວ.
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອແຜ່ນດິນໄຫລເກີດຂຶ້ນ?
ບັນດາເມືອງຂອງຢູດາຈະກາຍເປັນສິ່ງຊາກຫັກຝັງ.
Jeremiah 10:23
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໃສ່ວິໄນລາວແນວໃດ?
ລາວຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຕິສອນລາວດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທຳ,
ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ.
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້ຂໍໃຫ້ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຕິກໃສ່ເຫນືອໃຜ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຄວາມໂກດຮ້າຍຕິກໃສ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຄວນຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ ພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຄວນຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ
ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຢາໂຄບ ແລະ ແຜ່ນດິນຂອງຢາໂຄບ.

Jeremiah 11:6
ຢ່າງເດັດຂາດ
"ຈິງຈັງ"
ແຕ່ລະຄົນກໍ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນເຕັ້ນແຫ່ງຈິດໃຈອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ
"ແຕ່ລະຄົນໄດ້ປະຕິເສດການປ່ຽນແປງ ແລະ
ສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"
Jeremiah 11:9
ການສົມຄົບຄິດ
ແຜນລັບທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ຫລື ຜິດກົດຫມາຍ
ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 11:11

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັ່ງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

Jeremiah 11:14

ດັງນັ້ນ ຄົວເຈົ້າເອງ...ໃນນາມຂອງພວກເຂົາ

ແປແບບດຽວກັນນີ້ທີ່ທ່ານແປ "ແລະເຈົ້າ ... ໃນນາມຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 7:16.

ເຈົ້າຢາໄດ້ວົງວອນ

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຮ້ອງສຽງດັງຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເປັນຫຍັງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍ, ມາຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ?

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເພື່ອຕໍານິ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ, ບໍ່ຄວນຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ."

ເປັນຫຍັງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລວງຫລາຍ, ມາຢູ່ໃນວິຫານຂອງເຮົາ?

ຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮັດແມ່ນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ, ແລະມີຫລາຍສະບັບແປມັນໃນຫລາຍຮູບແບບ.

ວິຫານ

ວັດ

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງເຮົາ

ຊາວອິດສະຣາເອນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງໂສດທີ່ຮັກແພງຫລາຍ.

ໃນອະດີດພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເຄີຍເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ ຕົນກອກໃບຂຽວສົດ
ໃນຜົນທະສັນຍາເດີມ, ຜູ້ຄົນມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຕົ້ນໄມ້ ຫລື ພືດ.

ຈະຊົງກໍາໄພເຜົາມັນ

ສໍານວນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຂອງຕົ້ນໄມ້. ໄຟຫມາຍເຖິງການທໍາລາຍຂອງປະຊາຊົນ.

Jeremiah 11:17

ຜູ້ໄດ້ຊົງປູກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕັ້ງເຈົ້າ ໃຫ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ"

Jeremiah 11:18

ຊົງຖືກພາມາເຖິງບ່ອນຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາໄດ້ນໍາໄປສູ່ນັກຄາດຕະ ກໍາ"

ຊື່ຂອງລາວຈະບໍ່ເປັນທີ່ລະນຶກເຖິງອີກເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຖືຊື່ຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ"

Jeremiah 11:21

ອານາໂທດ

ເມືອງພິເສດເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງບັນດາປະໂລຫິດ

ພວກຄົນຫນຸ່ມ

ຜູ້ຊາຍໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງຊີວິດ

ບໍ່ມີເຫລືອຈັກຄົນດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍພວກມັນເລີຍ"

Translation Questions

Jeremiah 11:1

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຢເຣມີໃຫ້ກັບຜູ້ໃດເພື່ອປະກາດຖ້ອຍຄໍາ

ແຫ່ງຜົນທະສັນຍານີ້?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະປະກາດພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນຂອງຢູດາ ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 11:3

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງຖືກສາບແຊ່ງ?

ພວກເຂົາຈະຖືກສາບແຊ່ງຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຝັ່ງຄໍາເວົ້າແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ.

ຄໍາສັນຍານີ້ໄດ້ມອບໃຫ້ກັບໃຜ?

ຜົນທະສັນຍາດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ບັນພະບຸລຸດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃນເວລາທີ່ໄດ້ຮັບຜົນທະສັນຍາ?

ມັນແມ່ນວັນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກເອຢິບ.

ຄໍາສາບານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບານໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ສາບານວ່າຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນຊຶ່ງມີນໍ້ານົມ

ແລະນໍ້າເຜິ້ງໄຫລບໍລິບູນແກ່ພວກເຂົາ.

Jeremiah 11:6

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງນໍາເອົາຄໍາສາບແຊ່ງທັງຫມົດໃນຜົນທະສັນຍາຕໍ່ສູ່ປະຊາຊົນ?

ພຣະອົງໄດ້ນໍາພວກເຂົາມາເພາະປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຄໍາ ສັນຍາ.

Jeremiah 11:9

ການສົມຄົບຄົດລະຫວ່າງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມເຮັດຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ແລະນະມັດສະການເທບພະເຈົ້າອື່ນ.

Jeremiah 11:11

ເມື່ອພຣະຢາເວນໍາຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ປະຊາຊົນ

ແລະພວກເຂົາຮ້ອງຫາພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະຕອບພວກເຂົາໄດ້ແນວໃດ?

ລາວຈະບໍ່ຝັ່ງພວກເຂົາ.

ມີແຜ່ນບູຊາພະບາອານ ຈໍານວນເທົ່າໃດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ປະຊາຊົນເຮັດແຜ່ນສໍາລັບເຜົາເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ພະບາອານ, ຫລາຍກວ່າຫົນທາງຕ່າງໆໃນເມືອງນັ້ນ.

Jeremiah 11:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ສົ່ງເຢເຣມີຢາວ່າໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນ?

ລາວບໍ່ໄດ້ອະທິຖານເພາະວ່າພຣະຢາເວບໍ່ຝັ່ງ.

ເປັນຫຍັງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງປະຊາຊົນຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຜົນໄດ້?

ການເຜົາບູຊາບໍ່ສາມາດຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໄດ້

ເພາະພວກເຂົາຍືນດີໃນການກະທໍາທັງຫລາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 11:17

ປະຊາຊົນໄດ້ກະທໍາສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະບາອານ.

Jeremiah 11:18

ພຣະຢາເວຊົງກວດເບິ່ງສ່ວນໃດຂອງມະນຸດ?

Jeremiah 11:21

ປະຊາຊົນຂອງອານາໂທດ ບອກເຢເຣມີຢາວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດ

ຖ້າຫາກວ່າເຂົາໄດ້ຮັບການທໍານວາຍໃນນາມຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າລາວ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນທີ່ຢາກຂ້າເຢເຣມີຢາ?

ພຣະຢາເວກໍາລັງຈະລົງໂທດພວກຄົນຫນຸ່ມຈະຕາຍດ້ວຍດາບ ແລະ

ດ້ວຍການອຶດຢາກອາຫານ.

Chapter 12

Jeremiah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ໂກຈາກໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາບໍ່ຮັກ ຫລື ນັບຖືທ່ານ"

Jeremiah 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ຂໍ້ຊົງຍົກພວກເຂົາອອກມາເຫມືອນແກະສໍາລັບການຂ້າ

"ກຽມຜ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວຫລືນັ້ນ"

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະແຫ້ງແລ້ງໄປດົນເທົ່າໃດ.....ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນອີກດົນເທົ່າໃດ?

"ໄພແຫ້ງແລ້ງເກີດຢ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ແກ່ຍາວໄປດົນແລ້ວ."

ບັນດາສັດປ່າ ແລະນົກກໍໄດ້ຖືກກວາດໄປຫມົດສິນ

ສັດປ່າ ແລະ ສັດປີກໄດ້ຕາຍຍ້ອນໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ແຫ້ງແລ້ງ

"ຍົກແຫ້ງລົງ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຊີວິດໃນເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທັງຫຼາຍ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຫັນບາບທີ່ພວກເຮົາເຮັດ."

Jeremiah 12:5

ເຈົ້າຈະແລ່ນແຂ່ງເຮົາຊະນະກັບບັນດາມ້າທັງຫຼາຍໄດ້ຢ່າງໃດ? ...

ເຈົ້າຈະເຮັດຢ່າງໃດໃນຕົງຝຸ່ມໄມ້ທັງຫຼາຍຕາມລຸ່ມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ?

ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ມີຈຸດປະສົງເພື່ອເຮົາເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ແລ່ນຊະນະມ້າ ...

ທ່ານຈະລົ້ມເຫລວໃນປ່າຕຶບຫນາລຽບຕາມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ."

ຖ້າເຈົ້າລົ້ມລົງໃນບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ

ບາງສະບັບໃນພຣະຄຳພີສະບັບໂຫມ່

ຖືຄວາມຫມາຍຂໍ້ນີ້ເປັນພາສາເຮັດເຮື່ວ່າ "ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກປອດໄພ

ໃນເຂດຊົນນະບົດ ຫຼືປອດໄພ."

ບ່ອນທີ່ປອດໄພເຂດຊົນນະບົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂດຊົນນະບົດທີ່ຫົກຮ້າງ,

ບ່ອນທີ່ມີຄວາມສະດວກສະບາຍໃນການເດີນທາງຢ່າງໄວວາ,

ກົງກັນຂ້າມກັບປ່າດົງດິບລຽບຕາມແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນ,

ບ່ອນທີ່ມັນຍາກທີ່ຈະບຸກອອກມາໄດ້.

ຝຸ່ມໄມ້

ຝຸ່ມໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ກັນ

Jeremiah 12:7

ເຮົາໄດ້ປະຖົມພຣະນິເວດຂອງເຮົາ; ເຮົາໄດ້ໂຍນຖົມມໍຣະດົກຂອງເຮົາ.

ເຮົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນຜູ້ເປັນທີ່ຮັກໄວ້ໃນມືເຫລົ່າສັດຕູຂອງນາງ.

ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກອຳອິດ ແລະ

ທີສອງເສີມສ້າງແນວຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທີສາມ. (ເບິ່ງແມ່

"ເປັນຄຳຂະຫນານ) ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາເຮົາຊະນະພວກເຂົາ. "

ຫມາຍ

ຫມາຍໄນເປັນສັດປ່າປະເພດຫນຶ່ງທີ່ມີຕີນກຳເນີດຈາກທະວີບອາຊີ ແລະ

ອາຟຣິກາ ພວກມັນກິນເນື້ອສັດຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນົກລ່າເຫຍື່ອ

ນົກທີ່ໂຈມຕີ ແລະ ກັດກັນສັດ

Jeremiah 12:10

ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຢາ

"ພວກເຂົາໄດ້ລົ້ມລົງພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

ສ່ວນຂອງເຮົາ

"ຕີນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ປູກ"

ໃຫ້ນາງກາຍເປັນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ນາງໄດ້ຖືກປະໃຫ້ອີກອ້າງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນແຫ່ງຄຳສັນຍາ

ເຮົາໃຈໃສ່

"ເຮົາໃຈໃສ່" ຫລື "ໃສ່ໃຈທຸກຢ່າງ"

Jeremiah 12:12

ໂລ່ງ

"ບໍ່ໄດ້ປົກປິດ" ຫລື "ຫວ່າງເປົ່າ"

ແສງດາບຂອງພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍ

ພຣະຢາເວກຳລັງໃຊ້ກອງທັບເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ

ຈາກປາຍແຜ່ນດິນນີ້ໄປເຖິງປາຍອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ

ພວກເຂົາມີ

"ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍມີ"

ຝຸ່ມຫນາມ

ເປັນພືດຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ມີຫນາມແຫລມປົກຄຸມ

ອິດເມືອຍ

"ອິດເມືອຍ" ຫລື "ເມືອຍ"

Jeremiah 12:14

ແຕະຕ້ອງ

ໂຈມຕີ ແລະ ຈັບຕົວ

ມໍຣະດົກຊຶ້ງເຮົາໄດ້ໃຫ້ອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາເປັນມໍລະດົກ"

ຖອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:9.

ຖອນເຊື້ອສາຍຢູ່ດາຈາກທ່າມກາງພວກເຂົາ

ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ດາອອກຈາກດິນແດນຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ກັບຄືນໄປຢູ່ດາ

ດົງອອກ

ຫລື "ຖອນ"

ຖອນບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາເຮັດໃຫ້ປະເທດເຫລົ່ານັ້ນອອກຈາກດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນອື່ນ"

Jeremiah 12:16

ຂັ້ມໜົວໄປ:

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບເພື່ອນບ້ານຂອງຢູ່ດາ.

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າ....ພະບາອານແລ້ວພວກເຂົາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ... ພະບາອານ: ພວກເຂົາ" ຫລື "ຖ້າ ...

ພະບາອານ, ຫລັງຈາກນັ້ນນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ: ພວກເຂົາ"

ກາງ

ກາງ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນໄວ້ທ່າມກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັ່ງມີ ແລະ

ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ກັບບັນດາຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ"

ເຮົາກໍຈະຖອນປະຊາຊາດນັ້ນອອກ. ມັນຈະຖືກຖອນອອກຢ່າງແນ່ນອນ

ແລະຖືກທຳລາຍ

"ເຮົາແນ່ນອນ ແລະ ຈະຂັບໄລ່ປະເທດຊາດນັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 12:1

ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງເຢເຣມີຢາກ່ຽວກັບຄົນຊົວແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

Jeremiah 12:3

ເຢເຣມີຢາຢາກໃຫ້ ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງແກ່ປະຊາຊົນ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍພວກເຂົາເສຍ.

ເປັນຫຍັງຕົນເມົ້າຈຶ່ງກ່ຽວແຫ້ງ?

ຕົນເມົ້າຈະກ່ຽວແຫ້ງຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນ.

Jeremiah 12:5

ແມ່ນໃຜໄດ້ທຳລະຍົດເຢເຣມີຢາ?

ຮ້າຍຂອງເຢເຣມີຢາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພໍ່ຂອງລາວໄດ້ທຳລະຍົດຕໍ່ລາວ.

Jeremiah 12:7

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າກ່ຽວຊັງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ.

Jeremiah 12:10

ຄົນລ້ຽງແກະໄດ້ເຮັດຫຍັງສ່ວນທີ່ຫນ້າຊົນຊົມ?

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນມັນເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Jeremiah 12:12

ບ່ອນທີ່ດິນມີຄວາມປອດໄພສຳລັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດບໍ່?

ໃນແຜ່ນດິນບໍ່ມີຄວາມປອດໄພ.

ເປັນຫຍັງຄົນງານຈຶ່ງຄວນຮັບອາຍກັບຜົນປະໂຫຍດຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຄວນຈະຮັບອາຍເພາະຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງ ພຣະຢາເວ.

Jeremiah 12:14

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຊື້ອສາຍຢູດາເມືອພຣະຢາເວມິຄວາມເມດຕາສິ່ງສານພວກເຂົາເຈົ້າຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນທຳມາດຢູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 12:16

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະຢາເວແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນທຳມາດຢູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

"ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ແມ່ນອນສັນໃດ" ?

ພຣະຢາເວຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນທຳມາດຢູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າປະເທດເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ເຊື່ອຟັງ?

ພຣະຢາເວຈະຖອນພວກເຂົາອອກ.

Chapter 13

Jeremiah 13:1

ຜ້າປ່າງ

ຜ້າຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ມີເນື້ອລະອຽດອ່ອນ

ຊຸດຊັ້ນໃນ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຄົນນຸ່ງເຄື່ອງດ້ານໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ; ຊຸດຊັ້ນໃນ

ແອວ

ສ່ວນກາງຂອງຮ່າງກາຍ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເປັນສ່ວນທີ່ແຄບທີ່ສຸດ,

ລະຫວ່າງສະໂພກ ແລະຫນ້າເອິກ

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຫລືບໍ່ເຫັນແຫ່ງຫນຶ່ງ

ພື້ນທີ່ລະຫວ່າງໂງ່ນຫີນ ຫລື ຮອຍແຕກໃນກ້ອນຫີນ,

ໃຫຍ່ທີ່ຈະເອົາສິ່ງຫນຶ່ງຍັດໄວ້ໃນນັ້ນ.

Jeremiah 13:8

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ອວດອົງ

"ຈອງຫອງ"

ຂອງຢູດາ ແລະ ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ຄົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມຕື່ນຄ້າງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຄ້າງຕໍ່ເມືອງ"

ເຊື້ອສາຍທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງ"

ຄິດຢູ່ກັບເຮົາ

"ຢູ່ໃກ້ຊິດເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 13:12

ຊາວແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືນເມົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນນີ້ກາຍເປັນຄົນຂີ້ເມົາ"

ຄືກະສັດທັງຫມົດຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

"ບັນດາກະສັດແຫ່ງຊາວຢູດາ"

ໂຍນພວກເຂົາໃຫ້ຄຳກັນ, ພວກພໍ່ຄ້າກັບພວກລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ລະຄົນຈະຕໍ່ສູ້ກັນ; ແມ່ນແຕ່ພໍ່ແມ່ແລະ

ລູກກໍຈະຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະ ກັນ"

ເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານ

"ເຮົາຈະບໍ່ສົ່ງສານເສຍໃຈເລີຍ"

ຈະບໍ່ສະຫງວນພວກເຂົາຈາກການທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຍອມຢານການລົງໂທດ" ຫລື

"ຈະຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ຈະບໍ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາປະເຊີນກັບການທຳລາຍ"

Jeremiah 13:15

ຢ່າອວດຄີໄປເລີຍ

"ຢ່າຮູ້ສຶກວ່າທ່ານດີກວ່າ, ສະຫລາດກວ່າ, ຫລື ສຳຄັນກວ່າຄົນອື່ນ"

ພຣະອົງຈະຊົງນຳຄວາມມືດມາ

"ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດເຂົ້າມາ"

ຄວາມມືດສະແດງເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ຄວາມສິ້ນຫວັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ນຳບັນຫາໃຫຍ່"

ກ່ອນທີ່ຄົນຂອງພວກເຮົາຈະສະດຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງທ່ານຕຳສະດຸດໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນເວລາຍ່າງ

ຫລືແລ່ນເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະລົມລົງ"

ພຣະອົງຊົງກັບໃຫ້ເປັນຄວາມມືດມືດ

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ນັ້ນກາຍເປັນບ່ອນມືດມືນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຫມົດຫວັງ"

Jeremiah 13:18

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງສືບຕໍ່ລົມກັບເຢເຣມີຢາ.

ພຣະອົງກຳລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ

ແມ່ຂອງກະສັດ.

ເພາະວ່າມີກຸດເທິງຫົວຂອງພະອົງ, ຄວາມພາກພູມ ແລະ

ແຫ່ງສະຫງ່າລາສີຂອງພະອົງຈະຕິກລົງມາແລ້ວ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນກະສັດ ແລະ

ເປັນແມ່ຂອງແມ່ອີກຕໍ່ໄປ" (ເບິ່ງການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກ)

ພະລາຊິນີ

ແມ່ຂອງກະສັດ

ເມືອງຕ່າງໆເນເກບຈະຖືກປິດ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະປິດຕິວເມືອງຕ່າງໆໃນ ເນເກບ ທັງຫມົດ"

ຢູດາຈະຕ້ອງຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

"ສັດຕູຈະຍຶດເອົາຢູດາເປັນຊະເລີຍ"

Jeremiah 13:20

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ.

ຈົ່ງເງິນຫນ້າຂອງພວກເຮົາຂຶ້ນ

"ເຂົາໃຈສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ"

ຝູງແກະທີ່ໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຮົານັ້ນຢູ່ທີ່ໃດ,

ຄືຝູງແກະທີ່ຖືກງາມຂອງພວກເຮົານັ້ນ?

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດຖືກນຳຕິວໄປ."

ເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດເມື່ອພຣະເຮົາຕັ້ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຕິວເຮົາເອງໄດ້ສອນເຂົາໃຫ້ເປັນມິດກັບເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຮົາຄິດວ່າເປັນຫມູ່ຂອງເຮົາ ຈະເອົາຊະນະເຮົາ

ແລະ ປົກຄອງເຮົາ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງຈະເຂົ້າມາປົກຄຸມພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າ

ການຈັບກຸມພວກເຂົາແມ່ນພຽງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຈະມາເຖິງພວກເຂົາ.

Jeremiah 13:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ສົນທະນາກັບເຢເຣມີຢາ.

ພຣະອົງກຳລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຄວນເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ ແລະ

ແມ່ຂອງກະສັດ.

ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຮົາຈົ່ງຕ້ອງຖືກຮີຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງກອງທັບທີ່ໂຈມຕີຈະຍົກກະໂປງຂອງແມ່ຍິງຂອງເຮົາ".

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຜູ້ຍິງຂອງຢູດາຈະຖືກຈີກຂາດເພື່ອໃຫ້ທະຫານບາບີໂລນສາມາດຈັບພວກເຂົາ

ແລະ ນອນກັບພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນ ຊາວຄູສ ປ່ຽນສີຜິວຂອງຄົນໄດ້ບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂອງຊາວຄູສບໍ່ສາມາດປ່ຽນສີຜິວຂອງພວກເຂົາໄດ້"

ຫລືເສື້ອດາວປ່ຽນລາຍຂອງມັນໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເສື້ອດາວບໍ່ສາມາດປ່ຽນຈຸດຂອງມັນ"

ຖ້າດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບການເຮັດຄວາມຊົ່ວ

ຈະມາເຮັດຄວາມດີກໍໄດ້ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງທ່ານ."

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປເຫມືອນແກບທີ່ຖືກລົມພັດຈາກຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວກໍາລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກະຈາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປທົ່ວໂລກນັດ

Jeremiah 13:25

ນິເປັນສ່ວນທີ່ເຮົາໄດ້ຕວງອອກໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ,

ສ່ວນທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຮົາເອງຈະແກ້ເສືອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າມາປົກຫນ້າພວກເຈົ້າ, ແລະສ່ວນທີ່ສ່ວນຕົວຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປີດເຜີຍຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ."

ພົວພັນກັນດ

ນິແມ່ນສ່ວນຂອງມ້າເພດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການມ້າເພດຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂລບມາກ."

ອີກດິນຈັກເທົາໃດກ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະຍອມເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າສະອາດໄດ້ອີກ?

ອີກດິນປານໃດນີ້ທີ່ທ່ານຈະກັບມາສະອາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

Translation Questions

Jeremiah 13:1

ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບຜ້າປ່າມຄາດແອວ?

ພຣະອົງບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ໃສ່ຜ້າປ່າມຄາດແອວ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເອົາໄປທີ່ແມ່ນ້ຳເອຟຣາດ ແລະ ເຊືອງມັນໄວ້.

Jeremiah 13:8

ຄົນຊົ່ວຄືກັນກັບຜ້າຄາດແອວແນວໃດ?

ພວກມັນບໍ່ມີຫຍັງດີ ເພາະພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຖ້ອຍ

ຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ສາມສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ນຳມາໃຫ້ພຣະອົງແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົານຳຊີສ່ວງ, ສ່ວງຄຳສັນລະເສີນ ແລະ

ສະຫງ່າລາສີແກ່ພຣະອົງ.

Jeremiah 13:12

ພຣະຢາເວຈະໃສ່ຫຍັງແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ?

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຕັມດ້ວຍຄວາມມືນເມົາ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພຣະອົງໃສ່ຄວາມມືນເມົາແກ່ປະຊາຊົນ?

ພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

Jeremiah 13:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຈະນຳຄວາມມືດ.

Jeremiah 13:18

ເປັນຫຍັງກະສັດ ແລະພະລາຊິນີຄວນຖ່ອມຕົວ?

ເພາະວ່າມົງກຸດເທິງຫົວຂອງພະອົງໄດ້ຕົກລົງແລ້ວ.

Jeremiah 13:20

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຜູ້ໃດປົກຄອງຜູ້ຄົນ?

ພຣະອົງຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສອນໃຫ້ເປັນເພື່ອນຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 13:22

ເປັນຫຍັງເຫດການບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນ? "

ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຢ່າງ.

Jeremiah 13:25

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນທີ່ລັບ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ປະກົດແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ.

Chapter 14

Jeremiah 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຢາ

ໄດ້ກ່າວເຖິງການຫລົ້ນຊັ່ນຂອງປະຊາຊົນ.

ນິຄົພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ມາເຖິງ

"ຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຜັງທະລາຍລົງ

"ຕົກເປັນປ່ຽງໆ"

ສ່ວງຮ້ອງຂອງພຣະຄອນເຢຣູຊາເລັມກ່າກຳລັງດັງຂຶ້ນໄປ

"ພວກເຂົາກຳລັງຮ້ອງອອກສ່ວງດັງໃນການອະທິຖານເພື່ອເຢຣູຊາເລັມ".

Jeremiah 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຢາ,

ໄດ້ສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ກວາງໂຕແມ່ກໍາຈາກລູກທີ່ເກີດໃຫມ່ໃນທ້ອງທົງ ແລະ ປະຖົມພວກມັນເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກວາງປະລູກຂອງນາງຢູ່ໃນສະຫນາມ"

ຫມາປ່າ

ຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍ

Jeremiah 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂດຍຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຢເຣມີຢາ,

ໄດ້ສືບຕໍ່ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໄພແຫ້ງແລ້ງ.

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ

ຮັກສາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງທ່ານ."

ຄວາມຫວັງແຫ້ງອິດສະຣາເອນ

ນິແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍກູ້ລາວ"

ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງຊົງເປັນເຫມືອນຊາຍທີ່ງົງງັນຫລືເຫມືອນນັກອົບຮົມຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍໃຜໄດ້?

ຄຳວ່າ "ເຫມືອນ" ທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄ້າຍຄືກັນ." .

ງົງງັນ

ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຫລື ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ

Jeremiah 14:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາໄດ້ອະທິຖານ ແລະ

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຢ່າປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຮັກທີ່ຈະພະນາຈອນ

"ພວກເຂົາມັກເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂັດກັບພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຮີ" ຫລື "ລະນຶກເຖິງ"

ເພື່ອຄວາມຢູ່ເປັນເປັນສຸກຂອງ

"ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ" ຫລື "ຊ່ວຍເຫລືອ"

ຮ້ອງໄປ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 14:1

Jeremiah 14:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວພຽງແຕ່ ບອກເຢເຣມີຢາບໍ່ໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອປະຊາຊົນຢູ່ດາ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນດາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດາຍ" ຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ, ແລະ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງ

"ປະສົບການ" ຫລື "ທົນທຸກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ປະສົບສິ່ງຄາມໃດໆ"

ຄວາມຫມັ້ນຄົງ

ການດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີສັດຕູທີ່ຖືກຂົ່ມຂູ່ຈະຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບ

ເວົ້າຄຳຕົວະ

ຄຸນນະພາບທີ່ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍາກອນ

ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ຖືກກ່າວຄືກັບວ່າມັນເປັນຄຳພະຍາກອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳພະຍາກອນທີ່ຫລອກລວງ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

ຜູ້ແປອາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະລວມເອົາຈຸດຫມາຍ ແລະ
ຈຸດປະສົງຂອງການກະທຳນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທ່ານາຍໃຫ້ຄົນອື່ນ"

ແຕ່ການເຜີຍນິມົດບໍ່ຈົງ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ການທ່ານາຍທີ່ຫລອກລວງມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຜີຍພາບອີກຄັ້ງເພື່ອຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາອອກມາເທິງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິໄສທັດ ແລະ

ການທ່ານາຍເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດໄປຈາກບ່ອນໜຶ່ງໄປຍັງບ່ອນໜຶ່ງ ຫຼື ພົມລັກສະນະຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິໄສທັດທີ່ຫລອກລວງ ແລະບໍ່ມີປະໂຫຍດ,

ການແບ່ງປັນທີ່ຫລອກລວງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຈົນຕະນາການ"

ນິມົດ....ການທ່ານາຍ

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ການກະທຳທີ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພວກມັນເປັນ.

ມາຈາກຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ແມ່ນຈິດໃຈທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່ແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມສາມາດໃນການຄິດຂອງຈົນຕະນາການ.

Jeremiah 14:15

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ເຢເຣມີຍາໄດ້ສົນທະນາກັບພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ບັນດາຜູ້ທ່ານວຍປອມໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້.

ທີ່ປະກາດພຣະທັມໃນນາມຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງສິດອຳນາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການທ່ານວາຍຂະນະທີ່ອ້າງສິດອຳນາດຂອງເຮົາເພື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ"

ຈະບໍ່ມີຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງແນວຄວາມຄິດຂອງສິ່ງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີສິ່ງຄາມ"

ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາອອກມາເທິງພວກເຂົາ.

ຄຸນລັກສະນະດ້ານສິນທຳເຊັ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມັກເວົ້າໃນພາສາຍິວຄືກັບວ່າມັນເປັນທາດແຫລວ

ທີ່ມັກເຮັດໃຫ້ພົມລັກສະນະຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃນນີ້

ແມ່ນເພື່ອການລົງໂທດທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕາມວິທີທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ".

Jeremiah 14:17

ບາດແຜພົບສາມາດຮັກສາໄດ້

ແຜ ຫລື ຜິວຫນັງທີ່ບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້

ພົມລັກສະນະໃນການຄິດຂອງຈົນຕະນາການ.

ຍ້າຍໄປມາໂດຍບໍ່ມີຈຸດຫມາຍປາຍທາງ

Jeremiah 14:21

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Translation Questions

Jeremiah 14:1

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາໃຊ້ທີ່ຊອກຫາ?

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫາໄດ້.

Jeremiah 14:4

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກ?

ບໍ່ມີຫຍັງ ຫລື ພຶດພັນ.

Jeremiah 14:7

ເວລາໃດທີ່ພຣະຢາເວຊ່ວຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຊົ່ວຍອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

Jeremiah 14:10

ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຍາໃຫ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຍາບໍ່ໃຫ້ອະທິຖານຂໍສິ່ງທີ່ດີສຳລັບປະຊາຊົນ.

Jeremiah 14:13

ຄຳເວົ້າທີ່ຫລອກລວງຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳປອມແມ່ນມາຈາກໃສ?

ພວກມັນມາຈາກຫົວໃຈຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳປອມເອງ.

Jeremiah 14:15

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ປະກາດພຣະທຳປອມ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນສິ່ງຄາມ ແລະ ຄວາມອຶດຢາກ.

Jeremiah 14:17

ບ່ອນໃດທີ່ປະຊາຊົນຈະເສຍຊີວິດຈາກສິ່ງຄາມ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນສິ່ງຄາມຕາມທຶງນາ.

ບ່ອນໃດທີ່ຄົນຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກໃນເມືອງ.

Jeremiah 14:19

ເຢເຣມີຍາຍອມຮັບຫຍັງກັບພຣະຢາເວແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງບັນພະບຸລຸດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Jeremiah 14:21

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຄວນມີຄວາມຫວັງໃນພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສ້າງຫ້ອງຟ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເກີດຝົນໄດ້.

Chapter 15

Jeremiah 15:1

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ເຢເຣມີຍາໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ.

ຈົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປໃຫ້ຝັນສາຍຕາຂອງເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຂົາໄປ

"ສົ່ງພວກເຂົາໄປໃຫ້ຝັນຈາກສາຍຕາເຮົາ! ໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປ!"

ພຣະອົງກ່າວຊ້ຳຄືນອີກ ເຖິງແນວຄວາມຄິດນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຕາຍກໍຈະຕ້ອງຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຕ້ອງຕາຍ" ຫລື

"ຄົນທີ່ຕາຍແນ່ນອນ"

Jeremiah 15:3

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາບາງຄົນໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ບາງຄົນຕ້ອງຕາຍດ້ວຍຕາຍ, ບາງຄົນຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ,

ແລະບາງຄົນຈະເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແກ່ຮາຊະອານາຈັກທັງປວງແຫ່ງພຣະເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນມີ, ແຕ່ຈົ່ງແລ້ວ, ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ.

ເພາະສິ່ງທີ່ ມານາເຊລຸກຊາຍຂອງ ເຮເຊກີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ,

ໄດ້ຊົງເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຕໍ່ທຸກໆອານາຈັກຂອງແຜ່ນດິນໂລກເພາະ

ເຮເຊກີຢາ ກະສັດຢູດາ ໄດ້ເຮັດໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ."

ະເຮົາຈະກຳນົດພວກເຂົາເປັນສິ່ງມຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຕັ້ງຄົນສິ່ງມຸກຂຶ້ນປົກຄອງເຈົ້າ"

Jeremiah 15:5

ຂ້ຽມທົວໄປ:

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາສິ່ງມຸກເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ

ດ້ວຍຕາຍ, ຫມາ, ນົກ, ແລະສັດເດຍລະສານ.

ເພາະວ່າໃຜຈະສົ່ງສານພວກເຈົ້າ, ເຢຣູຊາເລັມເຮີຍ?

ຫລືໃຜຈະເສຍໃຈກັບພວກເຈົ້າ? ໃຜຈະແວ່ມາຖາມທຸກສຸກຂອງພວກເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນສົ່ງສານເຈົ້າ,

ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ. ບໍ່ມີໃຜຄວນໂສກເສົ້າເພາະການທຳ

ລາຍຂອງເຈົ້າ.

ເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດເຮົາ ... ເຈົ້າໄດ້ຖອຍຫວັງໄປຈາກເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ທີ່ພວກເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນມີ, ແຕ່ຈົ່ງແລ້ວ, ໄດ້ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ.

ຫວີຝັດເຂົາ

ເຄື່ອງມືກະສິກຳທີ່ມີມືຈັບຍາວ ແລະ ເຫລັກແຫລມ,

ໂດຍສະເພາະແມ່ນໃຊ້ສໍາລັບການຍົກ ແລະ ໂຍນເມັດເຂົ້າໃນອາກາດເພື່ອຝັດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພາກຈາກກັນ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາຕາຍ" ຫລື
"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຂ້າລູກຂອງພວກເຂົາ"
Jeremiah 15:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາແລ້ວວ່າບໍ່ມີໃຜສົນໃຈພວກເຂົາ ແລະ
ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເນື່ອງຈາກພວກເຂົາຈະບໍ່ຫລິ້ນກັບພວກເຂົາ
ແມ່ນຫຍັງ
ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ

ມີຫລາຍຍິງກວ່າເມັດຊາຍໃນທະເລ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານສາມາດນັບໄດ້"

ຕົກລົງເຫນືອພວກເຂົາ
"ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມປ້ານຕົກໃຈ ແລະຄວາມຫນ້າປ້ານກົວ
ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ແລະ "ອາຍ" ພົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລະດັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມອັບອາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະມີຄວາມລະອາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ."
Jeremiah 15:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້,
ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຕົນ,
ແລະ ພຣະຢາເວຊົງຕອບລາວ.

ວິບັດແກ່ຂ້າໜ້ອຍ, ແມ່ຂອງຂ້າໜ້ອຍ!

ເຢເຣມີຢາ
ທຳທຳເວົ້າເຖິງແມ່ຂອງລາວວ່າເປັນວິທີທີ່ຈະເນັ້ນຫນັກວ່າລາວກຳລັງເສົ້າສະຫລົບໃຈຕໍ່ພວກເຂົາ
ຂ້າໜ້ອຍເປັນຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງ ແລະຂັດແຍ້ງກັນ
ຄຳວ່າ "ການຖືກຖຽງ" ແລະ "ການໂຕ້ຖຽງ" ພົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ໂດຍສອງປະໂຫຍດກນີ້ພວກມັນກ່າວເຖິງ ເຢເຣມີຢາ
ການໂຕ້ຖຽງກັນຫລາຍປານໃດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ທຸກຄົນໂຕ້ຖຽງກັນຕະຫລອດເວລາ."

ກູ້ຢືມ

ເພື່ອໃຫ້ເງິນກູ້ແກ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຮັບສິ່ງດີຫລື?

ຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າເຮັດດີຢ່າງແນ່ນອນ!"

ພວກສັດຕູຂອງເຈົ້າ

ເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສັດຕູຂອງເຢເຣມີຢາທີ່ບໍ່ເຫັນດີນຳຄຳທ່ານາຍຂອງລາວ.

ໃນເວລາລຳບາກ ແລະໃນເວລາທຸກໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມລຳບາກ" ແລະ "ຄວາມທຸກໃຈ"
ຫມາຍເຖິງພົນຖານສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາເນັ້ນເຖິງລະດັບ
ຫລືຄວາມຮຸນແຮງຂອງໄພພິບັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບໄພພິບັດອັນໃຫຍ່ຫລວງ."

ມີໃຜສາມາດຫັກເຫລັກໄດ້ຫລື?

ຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນ "ບໍ່". ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,
ເຫລັກຫມາຍເຖິງຄວາມຫນັກແຫນ້ນຫມັ້ນຄົງໃນການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້ອຍບໍ່ສາມາດແຕກແຍກໄດ້,
ຄືກັບເຫລັກທີ່ບໍ່ສາມາດຕີໄດ້"

ໂດຍສະເພາະແມ່ນເຫລັກຈາກທາງທິດເຫນືອທີ່ປະສົມທອງແດງໄດ້ຫລື?

ຄຳຖາມທີ່ສອງນີ້ເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມທຳອິດແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ, ແລະ
ໃຊ້ເຫລັກທີ່ແຂງແຮງພິເສດໃນຄຳປຽບທຽບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ,

ການຕັດສິນໃຈຂອງເຮົາຫນັກແຫນ້ນຄືກັບເຫລັກທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

Jeremiah 15:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ນີ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວກ່າວກັບຊາດອິດສະຣາເອນ
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.

ຄວາມຮັ່ງມີ ແລະບັນດາຊັບສົມບັດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຊັບສົມບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາຖືວ່າມີຄຸນຄ່າ.

ເຄື່ອງຢູນ

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າລັກຈາກເມືອງຫລັງຈາກເຈົ້າຕີເອົາຊະນະມັນ

ໃນແຜ່ນດິນຊົງພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ

"ກັບແຜ່ນດິນທີ່ແປກສຳລັບເຈົ້າ"

ເພາະເພາະຖືກຈຸດຂຶ້ນໃນຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ພວກເຈົ້າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພວກເຮົາເຖິງມາກ່ອນ ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟໄຫມ້ທີ່ທຳລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທຳລາຍເຈົ້າເພາະວ່າຂ້ອຍໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າ"

Jeremiah 15:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂໍຊົງລະນຶກເຖິງຂ້າໜ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ້ຂ້າໜ້ອຍ" ຫລື "ພິຈາລະນາເຖິງຂ້າໜ້ອຍແລະ
ສະຖານະການຂອງຂ້າໜ້ອຍ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂົນເປັ້ງພວກຂ້າໜ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ໄລ່ລ້າຫາຂ້າໜ້ອຍເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍຕໍ່ຂ້າໜ້ອຍ"

ພຣະອົງຊົງອິດກັນພຣະໄທຂອງພຣະອົງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢ່າສືບຕໍ່ອິດທິນກັບພວກເຂົາແລະ
ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍຕາຍໃນຕອນນີ້."

ເມື່ອໄດ້ພົບພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຍິນຂໍ້ຄວາມຂອງເຈົ້າ."

ຂ້າໜ້ອຍກໍກິນເສຍ

"ຂ້າໜ້ອຍເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງ"

ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກປະກາດຜ່ານທາງຂ້າໜ້ອຍ

ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກປະກາດຜ່ານທາງຂ້າໜ້ອຍເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ"

Jeremiah 15:17

ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ໄດ້ໃຊ້ເວລາກັບ"

ເຫດໃດຄວາມເຈັບຂອງຂ້າໜ້ອຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍັງ ແລະບາດແຜຂອງຂ້າໜ້ອຍ,

ມັນບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດມາດຕະການສັກສາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຈັບປວດຂອງຂ້ອຍກຳລັງດຳ ເນີນຢູ່ ແລະ
ບາດແຜຂອງຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດຮັກສາໄດ້. ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຍດີໄດ້."

ພຣະອົງຈະຊົງເປັນເຫມືອນຫ້ວຍທີ່ເລີ່ມບໍ່ໄດ້ແກ່ຂ້າໜ້ອຍບໍ່

ຫລືຊົງເປັນເຫມືອນນ້ຳທີ່ເຫຼືອດແຫ້ງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບຂ້າໜ້ອຍແມ່ນຄືກັບກະແສນ້ຳທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຊອກຫາທີ່ຈະເຫັນວ່າມັນ"

Jeremiah 15:19

ເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນປາກຂອງເຮົາ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບໃສ່ປາກຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເວົ້າສຳລັບເຮົາ"

ຕົວເຈົ້າເອງ

ການອອກສຽງ, "ຕົວທ່ານເອງ",

ຖືກນຳໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳສັ່ງໂດຍສະເພາະສຳລັບເຢເຣມີຢາ.

ເຈົ້າເປັນກຳແພງປ້ອມທອງແດງຊົງຜ່ານເຂົ້າໄປບໍ່ໄດ້

ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຢເຣມີຢາກັບກຳແພງ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະລາວໄດ້. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າ. ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຊະນະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາຊະນະເຈົ້າ."

ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ລອດ ແລະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປົກປ້ອງ" ແລະ "ກອບກູ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມປອດໄພ ທີ່ພະເຈົ້າສັນຍາໄວ້.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກ ... ແລະໂຖ່ພວກເຈົ້າຈາກ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງ ຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້. **ອ່າມະຫິດ**

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ບໍ່ເປັນມິດຕໍ່ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງລາວ

Translation Questions

Jeremiah 15:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຫຍັງເຖິງແມ່ນວ່າໂມເຊ ຫລື ຊາມູເອນກໍາລັງປົນສ້ອມວອນສໍາລັບຄົນເຫລົ່ານີ້?

ພຣະອົງຍັງຄົງກໍາລັງບໍ່ມີໃຈເມດຕາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ເລີຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ?

ບາງຄົນຈະຕາຍ, ບາງຄົນຈະຖືກຂ້າ,

ບາງຄົນຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມຫົວໄຫຍ,

ແລະບາງຄົນຈະຖືກນໍາໄປຈາກບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 15:3

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນມີຫຍັງແດ່?

ບາງຄົນຈະຕາຍໃນສົງຄາມ, ຖືກຫມາຍດຶງແກ່ໄປ,

ຖືກຝຸງນົກໃນອາກາດສັບຕອດກິນ ແລະສັດປ່າເທິງແຜ່ນດິນໂລກກັດກິນ.

Jeremiah 15:5

ແມ່ນໃຜຈະສິນໃຈເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ບໍ່ມີໃຜຈະສິນໃຈເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເມື່ອຍເຮັດສໍາລັບເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະອົງເມື່ອຍທີ່ຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 15:8

ສິ່ງໃດຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ທີ່ເກີດລູກເຈັດຄົນກໍ່ອອນກໍາລັງ ແລະ ຮັບອາຍ?

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສັດຕູຂ້າລູກນ້ອຍຂອງນາງ.

Jeremiah 15:10

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຢເຣມີຢາທູນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ?

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ້ອມວອນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

Jeremiah 15:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຄວາມສັງເກດຂອງປະຊາຊົນແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ເພາະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Jeremiah 15:15

ເຢເຣມີໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ?

ລາວກິນກິນພວກມັນ.

Jeremiah 15:19

ເຢເຣມີຢາຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຟື້ນຟູ?

ລາວຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ.

ຄົນປະເພດໃດແດ່ທີ່ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກູ້ເຢເຣມີຢາຈາກພວກເຂົາ?

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ຟື້ນຟູຈາກຄົນຊົວ ແລະ ອ່າມະຫິດ.

Chapter 16

Jeremiah 16:1

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ

ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວທີ່ເກີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຖືກປ່ຽນທຽບກັບຂີ້ຂອງສັດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຝັງ ຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ເພາະພວກເຂົາຈະພິນາດ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍ.

ດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າດາບຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງສັດຕູ.

Jeremiah 16:5

ເພາະເຮົາໄດ້ເອົາສັນຕິສຸກຂອງເຮົາໄປຈາກຊົນຊາດນີ້ແລ້ວ,

ທັງຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງ ແລະຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງຫລາຍວິທີທີ່

ພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ອວຍພອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ທັງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ຜູ້ນ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກປະເພດ ແລະ

ໃຊ້ຈຳນວນເພື່ອຫມາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພວກມັນ.

ທັງຄວາມສຳຄັນໃຫຍ່ຫລືຄວາມສຳຄັນນ້ອຍໆ.

ຈະບໍ່ມີໃຜມາຄຳຄວນອາໄສພວກເຂົາຫລືມາປາດຕົວຫລືມາແຖບົວທັງຫລາຍເພື່ອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະທຸກໂສກສຳລັບພວກເຂົາບໍ່ວ່າທາງໃດກໍ່ຕາມ."

ປາດຕົວ ຫລືມາແຖບົວທັງຫລາຍເພື່ອພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນອິດຄອງປະເພນີທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.

Jeremiah 16:7

ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜູ້ໃດແດ່ຢູ່ນອກຫານໃຫ້ແກ່ຄົນໃຫຍ່ທຸກເພື່ອຈະເວົ້າໂລມພວກເຂົາແຕ່ຜູ້ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:6.

ແລະຈະຕ້ອງບໍ່ມີໃຜມອບອາກແຫ່ງຄວາມເວົ້າໂລມໃຈໃຫ້ພໍ່ ຫລື

ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ຕື່ມ ເພື່ອທີ່ຈະປອບໃຈພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເອົາອາຫານ ຫລື

ເຫລົ່າແວງມາໃຫ້ຄົນທີ່ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວເສຍຊີວິດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາຄວາມສະດວກສະບາຍທັງຫມົດອອກຈາກປະຊາຊົນຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປອບໂຍນພວກເຂົາເມື່ອຍາດພີ່ນ້ອງຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ"

ເພາະພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:3.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຈຳຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດເບິ່ງ"

ໃນວັນທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ສັງເກດຈຳບ່າວ ແລະ ສັງເກດຈຳສາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຂກທີ່ສະຫລອງໃນງານແຕ່ງດອງ.

Jeremiah 16:10

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໄດ້ຍິດລະບັດ ແລະ ນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຖິງພື້ນຖານອສຶງດຽວກັນກັບ

"ການນະມັດສະການ" ແລະ

ອະທິບາຍເຖິງທ່າທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການນະມັດສະການ.

Jeremiah 16:12

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຫມາຍມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຄ້ານຂອງຕົນເອງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:6.

ທຸກຄົນປະຕິເສດບໍ່ຍອມຝັງເຮົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ໂຍນພວກເຈົ້າອອກເສຍຈາກແຜ່ນດິນນີ້

"ບັງຄັບໃຫ້ທ່ານອອກຈາກດິນແດນນີ້"

ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດເວລາ" ຫລື "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

Jeremiah 16:14

ເບີ້ງແມ!

ຄຳວ່າ "ເບີ້ງແມ" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເມື່ອບໍ່ມີໃຜກ່າວຕໍ່ປະຊາກອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊົນຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພຣະຢາເວຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ

ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12:16.

Jeremiah 16:16

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຊາວປະມົງ ... ນາຍພານມາເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄົນທີ່ຈະຍຶດເອົາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄປເປັນຊະເລີຍທີ່ບໍ່ມີຄືນໃນການໄລ່ລ່າສັດຂອງພວກເຂົາ.

ຕາເອົາເບີ້ງພຶດຕິກຳທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກຳລັງເບີ້ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະປິດບັງໄວ້ຈາກຫນ້າເອົາໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງຄົນ ຫລື ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດປິດບັງເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາຈາກເອົາ" ຫລື

"ຂ້ອຍເຫັນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະເຊື່ອງຈາກດວງຕາຂອງເອົາໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເຫັນບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເອົາເປັນມົນທົນໄປດ້ວຍຊາກຂອງຮູບເຄົາລົບທີ່ທ່ານສ້າງຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຊົ່ວ ແລະ ບາບ" ທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກະທຳ.

ແຜ່ນດິນເອົາ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 16:19

ຂ້າແຕ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະກຳລັງ

Translation Questions

Jeremiah 16:1

ພຣະຢາເວຄຳສັ່ງຫຍັງແກ່ເຢເຣມີຢາ?

ພຣະຢາເວສັ່ງເຢເຣມີຢາບໍ່ໃຫ້ເອົາເມຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ?

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕາຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສິບຂອງພວກເຂົາ?

ສິບຂອງພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດທີ່ຢູ່ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ ແລະ

ຈະເປັນອາຫານສຳລັບນົກ ແລະສັດເດຍລະສານ.

Jeremiah 16:5

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວສັ່ງເຢເຣມີຢາບໍ່ໃຫ້ເຂົາໄປໃນເຮືອນບ່ອນທີ່ມີຜູ້ຄົນໄປຫວັດທຸກໆປີ?

ພຣະອົງສັ່ງເຢເຣມີຢາເພາະວ່າທັງຄົນໃຫຍ່ ແລະ ຄົນນ້ອຍໆຈະຕາຍ,

ແຕ່ຈະບໍ່ມີໃຜມາຄຳຄວນອາໄລພວກເຂົາ .

Jeremiah 16:7

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວສັ່ງເຢເຣມີຢາບໍ່ໃຫ້ເຂົາໄປໃນເຮືອນບ່ອນທີ່ມີຜູ້ຄົນກຳລັງສະຫລອງ?

ພຣະຢາເວສັ່ງລາວ

ໃນນິເຢເຣມີຢາເລີມເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.

ເປັນພຣະກຳລັງ ແລະເປັນທີ່ມີພຣະຢາເວຂ້າງນ້ອຍ

ເຢເຣມີຢາກ່າວເຖິງພຣະຢາເວວ່າເປັນສະຖານທີ່

ທີ່ສັດຕູບໍ່ສາມາດໂຈມຕີລາວໄດ້.

ລາວເວົ້າຊ້າຄືນຄວາມຄິດດຽວກັນສາມຄັ້ງ.

ຈາກທີ່ສຸດປາຍໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫົວໜຸກບ່ອນໃນໂລກ"

ແນ່ນອນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ຫລອກລວງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫລອກລວງ" ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າປອມ.

ພວກມັນເປົ່າວ່າງ; ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດໃນພວກມັນ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງເທບພະເຈົ້າປອມ

ທີ່ບັນພະບູລຸດໄດ້ສອນໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຖື.

ມະນຸດຈະສ້າງພະໄວ້ສຳລັບຕົນເອງໄດ້ບໍ່?

ເຢເຣມີຢາ

ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດເຮັດເທບພະເຈົ້າ

ສຳລັບຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດເທບພະເຈົ້າ

ສຳລັບຕົນເອງ."

ໃນນິເຢເຣມີຢາເລີມເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ເບີ້ງແມ"

ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,

ແທ້ຈິງແລ້ວ,"

ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ.

ພຣະຢາເວກ່າວປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ມືຂອງເອົາ ແລະລິດທານພາບຂອງເອົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ.

ສອງປະໂຫຍກຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ

ອີງຕາມນັກເຖິງລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເອົາ."

ເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າພຣະນາມຂອງເອົາຄືພຣະຢາເວ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຕົວທັງຫມົດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ"

Chapter 17

Jeremiah 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບີ້ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ບາບຂອງຢູດານນັ້ນບັນທຶກໄວ້ດ້ວຍປາກກາເຫລັກ.....ທີ່ແຈແຈບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຄີຍຢຸດເຊົາການກະທຳບາບຊ້າໆເຮັດໃຫ້ເບີ້ງຄືວ່າບາບເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຖືກບັນທຶກ

ປະທັບລົງໃສ່ຫົວໃຈ ແລະ ແທ່ນບູຊາຮູບປັນຂອງພວກເຂົາ.

ບາບຂອງຢູດານນັ້ນບັນທຶກໄວ້

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີມເຫຼັກໃນການກະທຳ"

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລັກມັນໄວ້"

ໄດ້ຈາລຶກໄວ້ເທິງແຜ່ນແຫຼ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຜິດປາບຂອງປະຊາຊົນຖືກເຮົາເຖິງ
ຍ້ອນວ່າປາບຂອງພວກເຂົາຖືກຝັງຢູ່ໃນຫົວໃຈ ແລະ
ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາເອງ. ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງປວງ,
ຄວາມຄິດ, ອາລົມ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖືກແກະສະຫລັກໄວ້ໃນຕົວຂອງພວກເຂົາ"

ແຈແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ແຈ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນຕັ້ງຂອງຫົວມູມເທິງແຜ່ນບູຊາ.

ເທິງໂນນພູສູງທັງຫມົດ

ບາງສະບັບຂອງພຣະຄຳພີໃຫມ່ເພີ່ມປະໂຫຍກທຳອິດຂອງປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້,
ແປວ່າ "ຢູ່ເທິງເນີນພູສູງ ແລະ ພູເຂົາໃນເຂດດິນເປີດ."

Jeremiah 17:3

ບັນດາສິ່ງຂອງ ແລະ ຊັບສິນບັດທຸກຢ່າງຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັ່ງມີ" ແລະ "ຊັບສິນບັດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງໃດຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາຖືວ່າມີຄ່າ.

ເຄື່ອງຢຸນ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນລັກເອົາ ຫລື ໂດຍການໃຊ້ກຳລັງບັງຄັບ.

ເພາະເຫດແຫ່ງຄວາມບາບທຶພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ

ຕະຫລອດທົ່ວແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ"

ມໍຣະດົກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາກໍ່ໄຟແຫ່ງຄວາມຮ້າຍຂຶ້ນຊຶ່ງຈະໄຫມ້ປຸ່ງເປັນນິດ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງກັບໄຟທີ່ຫາລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍໂກດແຄ້ນ,
ມັນຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ກໍ່ໄຟທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາລຸກໄໝ້"

Jeremiah 17:5

ບຸກຄົນທີ່ວາງໃຈໃນມະນຸດກໍ່ເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະປ່ອຍຄຳຜູ້ໂຕທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດ"

ເຂົາເຮັດໃຫ້ເນື້ອຫນັງເປັນກຳລັງຂອງເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດພຽງແຕ່ສຳລັບຄວາມເຂັ້ມແຂງ"

ແຕ່ຫນ້າໃຈຂອງເຂົາອອກຈາກພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າການອຸທິດຕົນຂອງລາວໄປຈາກພຣະຢາເວ"

ເປັນເຫມືອນຜູ້ມາໄມ້ນ້ອຍໆ

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນມະນຸດແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຢາເວ

ຈະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ພະຍາຍາມຢູ່ລອດໃນດິນແດນທີ່ແຫ້ງແລ້ງ.

ແຜ່ນດິນແຫ້ງແລ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ເປັນຄືກັບຜູ້ມາໄມ້ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

Jeremiah 17:7

ເພາະລາວຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໄວ້ແຄມນ້ຳ

ຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຢາເວຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງສະເຫມີ,
ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ປູກໃກ້ແຄມນ້ຳ. ມັນບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກ.

ມັນບໍ່ຢ້ານຄວາມຮ້ອນເມື່ອແດດສ່ອງມາ

"ລາວຈະບໍ່ຖືກກະທົບຍ້ອນອາກາດຮ້ອນ ທີ່ກຳລັງຈະມາ"

ລາວຈະບໍ່ກັງວົນ

"ລາວຈະບໍ່ກັງວົນ"

Jeremiah 17:9

ຈິດໃຈກໍ່ເປັນໂຕຫລອກລວງຫລາຍກວ່າສິ່ງໃດທັງຫມົດ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດ ແລະ ຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດໃຈຂອງມະນຸດແມ່ນສິ່ງທີ່ຫລອກລວງຫລາຍ"

ຜູ້ໃຈຈະຜູ້ຈັກໃຈນັ້ນໄດ້?

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈຫົວໃຈຂອງມະນຸດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກມັນເກີດຂຶ້ນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈມັນ."

ທິດລອງເບິ່ງໃຈທັງຫລາຍ

ອາລົມແມ່ນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າພວກມັນຕັ້ງຢູ່ໃນຫົວໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທິດສອບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນ"

ຕາມການປະພຶດຂອງເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຶດຕິກຳຂອງບຸກຄົນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ລາວຢາງຢູ່ເລື້ອຍໆ.

ຕາມຜົນແຫ່ງການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຜົນຂອງການກະທຳຂອງບຸກຄົນ

ທີ່ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກຜົນຂອງຕົນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

ນົກກະທາທີ່ລັກໄຂ່ ຊຶ່ງມັນບໍ່ໃຫ້ອອກເອງ ... ເມື່ອເຖິງກາງໄວ

ຄວາມຮັ່ງມີກໍ່ຫວີດຈາກຄົນນັ້ນໄປ

ການປຽບທຽບຂອງນົກຊະນິດນີ້

ທີ່ລັກໄຂ່ຂອງນົກຊະນິດອື່ນແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄົນລວຍທີ່ຫາເງິນໄດ້ໂດຍການປຸ້ນຄົນອື່ນ.

ເມື່ອເຖິງກາງໄວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງຕະຫລອດຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວມີຊີວິດພຽງເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ຄວາມຮັ່ງມີກໍ່ຫວີດຈາກຄົນນັ້ນໄປ

ຊັບສິນບັດຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຈະປະຖິ້ມເຈົ້າຂອງຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະປະປ່ອຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ"

ໃນຕອນປາຍ

"ໃນຕອນທ້າຍຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

ລາວຈະເປັນຄົນໂງ່ຈ້າ

"ລາວຈະຖືກສະແດງວ່າເປັນຄົນໂງ່"

Jeremiah 17:12

ສະຖານທີ່ຕັ້ງນະມັດສະການຂອງເຂົາທັງຫມົດເປັນພຣະທີ່ນັ່ງຮັ່ງເອື້ອງ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບພຣະວິຫານກັບ "ບັນລັງທີ່ສະຫງ່າລາສີ"

ເພາະວ່າມັນຢູ່ທີ່ນັ້ນທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ກິດລະບຽບຂອງ ພຣະຢາເວ.

ຕັ້ງຢູ່ສູງຕັ້ງແຕ່ເດີມນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສີໂອນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ປະຖິ້ມພຣະອົງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຂໍຊົງຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຜົນ, ແລ້ວຂ້ານ້ອຍຈົງຈະລອດຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ຫັນຫນີ ຈາກເຮົາ"

ຜູ້ເປັນນ້ຳພູແຫ່ງຊີວິດ

ເຢເຣມີຢາປຽບທຽບພຣະຢາເວເປັນຄືກັບນ້ຳພູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນ້ຳພູທີ່ໄຫລ," ຫລື "ແຫລ່ງຂອງຊີວິດທັງຫມົດ"

ຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຜົນ ... ຂ້ານ້ອຍຈົງຈະລອດຜົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັກສາຂ້ອຍແທ້ໆ ...

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກອບກູ້ຂ້ານ້ອຍແທ້ໆ"

ເປັນທີ່ສັນລະເສີນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ຂ້ານ້ອຍຍ້ອງຍໍ"

Jeremiah 17:15

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຮົາ"

ເຂົາທັງຫມົດໄດ້ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ ແລະ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຕໍ່ສັດຕູຂອງລາວ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ໃດ?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍເຢເຣມີຢາ

ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ລາວເວົ້ານັ້ນຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນເທີອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວບອກທ່ານຈະເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ?" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກທ່ານວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ໃຫ້ມາເຖິດ

ເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຕາມພຣະອົງໄປ

ພຣະຢາເວໄດ້ເອີ້ນເຢເຣມີຍາໃຫ້ນຳພາປະຊາຊົນ, ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ ໄດ້ນຳແກະຂອງຕົນ.

ຂ້າໜ້ອຍກໍບໍ່ປະສົງ

"ຂ້າໜ້ອຍບໍ່ປາຖະຫນາ"

ການປະກາດທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າຈາກອິມປາກຂອງຂ້າໜ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະກາດທີ່ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ເວົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຂ້າໜ້ອຍປະກາດ"

ມັນກໍ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ສ້າງພວກມັນ"

Jeremiah 17:17

ເປັນທີ່ລົບຂອງຂ້າໜ້ອຍໃນມືທີ່ບໍ່ດີ

"ມື" ສະແດງເຖິງໄລຍະເວລາຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ"

ຂໍໃຫ້ພວກທີ່ຂົມເຫັງຂ້າໜ້ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ,

ແຕ່ຂໍຢ່າໃຫ້ເຂົາພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຄວາມອັບອາຍໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເຮົາ,

ແຕ່ຢ່ານຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ເຮົາ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໂກດຮ້າຍ, ແຕ່ຢ່າໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍໂກດຮ້າຍ.

ຂໍຊົງນຳມືຮ້າຍມາຕິກເຫນືອພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະ

ປະໂຫຍກທຳອິດ ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ, ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ຂ້າໜ້ອຍຢ້ານກົວ"

ຂໍຊົງທຳລາຍພວກເຂົາດ້ວຍການທຳລາຍຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Jeremiah 17:1

ບາບຂອງຢູດານນັ້ນບັນທຶກໄວ້ຢູ່ໃສ?

ບາບຂອງຢູດານນັ້ນບັນທຶກໃສ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ເສົາອາເຊຣາຂອງປະຊາຊົນຕັ້ງຢູ່ໃສ?

ເສົາອາເຊຣາແມ່ນຢູ່ຂ້າງຕີນໄມ້ໃນໄມ້ຢູ່ເທິງໂນນພູສູງ.

Jeremiah 17:3

ຢູດາຈະຕິກເປັນຊະເລີຍຢູ່ໃສ?

ຢູດາຈະຕິກເປັນທາດຂອງແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້.

Jeremiah 17:5

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າແມ່ນໃຜຖືກສາບແຊ່ງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນມະນຸດຊາດແມ່ນຖືກສາບແຊ່ງ.

Jeremiah 17:9

ຈິດໃຈເປັນຄືຫຍັງ?

ຈິດໃຈຫລອກລວງຫລາຍກ່ວາສິ່ງອື່ນ, ມັນເຈັບປ່ວຍ,

ແລະບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈມັນ.

"ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາດ້ວຍການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ" ຫລື

"ທຳລາຍພວກເຂົາຫລາຍເປັນສອງເທົ່າ"

Jeremiah 17:21

ເພື່ອເປັນແກ່ຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າທ່ານໃຫ້ຄຸນຄ່າຊີວິດຂອງທ່ານ"

ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ ຫລື ຫງຽງຫຸຝັງ

ສອງວະລີນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງ" ຫລື "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ."

Jeremiah 17:24

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງແຫ່ງດາວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:12.

ເມືອງນີ້ຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ເມືອງນີ້ຕະຫລອດໄປ"

Jeremiah 17:26

ເຮົາຈະກຳໄຟໄວ້ໃນປະຕູເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ເຮົາຈະກຳໄຟໃນປະຕູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຈະດັບໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດດັບມອດໄດ້"

Jeremiah 17:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວ?

ທຸກຄົນທີ່ປະຖິ້ມພຣະຢາເວຈະມີຄວາມອັບອາຍ ແລະ ຖືກຕັດອອກ.

Jeremiah 17:15

ເຢເຣມີຍາບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກວຽກຫຍັງ?

ເຢເລມີຍາບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກໄປການເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຕາມພຣະອົງໄປ

Jeremiah 17:21

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຢຸດເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດແບກຫາບພາລະໃນວັນຊະບາໂຕ.

Jeremiah 17:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງຖ້າປະຊາຊົນຈະເຊື່ອຝັງ ແລະ

ບໍ່ເຮັດວຽກໃນວັນຊະບາໂຕ?

ຖ້າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງແລະເຮັດຕາມ, ຈາກນັ້ນເມືອງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

Jeremiah 17:26

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຝັງ?

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຝັງ, ພຣະຢາເວຈະເຜົາທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Chapter 18

Jeremiah 18:1

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເສືອນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດຫມັ້ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆ,

ເຄື່ອງໃຊ້ເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ເປັນປະໂຫຍດ, ຈາກດິນຫນຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນການປະຊຸມຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ດິນ"

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາ ເພື່ອເຂົ້າເນື້ອໃນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າສຳລັບສິ່ງນີ້.

ຢູ່ທີ່ແປ້ນຊ່າງຫມັ້

ແປ້ນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ແມ່ນໂຕະນ້ອຍທີ່ສາມາດຫມຸນໄດ້,

ຊ່າງປັ້ນຫມັ້ໃຊ້ມັນເພື່ອເຮັດຫມັ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໂຕະລາວ" ຫລື

"ເຮັດຫມັ້"

ກຳລັງຊ່ຽນຫມັ້

"ປັ້ນ" ຫລື "ຮູບຮ່າງ"

ໄດ້ແຕກຢູ່ທີ່ມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັກລົງໃນມືຂອງລາວ"

ດັງນັ້ນ, ລາວຈຶ່ງໄດ້ປັ້ນໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງເລືອກທາງເລືອກອື່ນ"

ຄວນເຮັດໃນສາຍຕາຂອງລາວ

ຕາຫມາຍເຖິງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີຕໍ່ຕົວລາວ"

Jeremiah 18:5

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າເຫມືອນຊ່າງປັ້ນຫມັ້ເຮັດບໍ່ໄດ້

ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ?

ດ້ວຍຄຳຖາມນີ້, ພຣະຢາເວ ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ຈະເຮັດຕາມທີ່ພຣະອົງພໍ້ໃຈກັບອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ, ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ,
ຄືກັບຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ເຮັດຕໍ່ກັບດິນເຜົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເບິ່ງແມ່!
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

**ເຫມືອນດິນຫນຽວຢູ່ໃນມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມໍ້ສັນໃດ—
ພວກເຈົ້າກໍຢູ່ໃນມືຂອງເອົາສັນນັ້ນ**
ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າຊ້າຄືນສິ່ງທີ່ສົມບູນໃນປະໂຫຍກ
ທີ່ຜ່ານມາໃນຮູບແບບຫນຶ່ງຂອງການປຽບທຽບ.

ເອົາຈະປະກາດກ່ຽວກັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງທີ່ຂ້ອຍປະກາດບາງຢ່າງ" ຫລື "ຕົວຢ່າງ,
ຂ້ອຍປະກາດບາງຢ່າງ"

ເອົາຈະຖອນ ຫລືຜັງ ຫລືທຳລາຍເສຍກໍໄດ້
ສຳນວນສອງຢ່າງນີ້ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ຄືການທຳ
ລາຍຜ່າງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຫັນຫນ້າຈາກ
"ຍັບຍັງ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເອົາມາໃຫ້"

Jeremiah 18:9
ສ້າງຂຶ້ນ ຫລືປຸກຝັງໄວ້
ສອງພະຍັນຊະນະນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປຸກຝັງໄວ້
ວະລິນີປຽບທຽບພອນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປຸກຕົ້ນໄມ້ໃສ່ສວນຢ່າງລະມັດລະວັງ

ເຮັດຊົດໃນສາຍຕາເອົາ
ຕາຂອງພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເອົາຖືວ່າເປັນສິ່ງຊົດ" ຫລື "ສິ່ງຊົດຮ້າຍໂດຍມາດຖານຂອງເອົາ"

ໂດຍບໍ່ເຊື່ອຝັງສຽງຂອງເອົາ,
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງເອົາ" ຫລື
"ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາເວົ້າ"

Jeremiah 18:11
ເບິ່ງແມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເອົາກຳລັງກໍໄພພິບັດຕໍ່ພວກເຈົ້າ.
ແລະຄິດວາງແຜນການຢ່າງຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ
ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເຕືອນນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແນວໃດ.

ກຳລັງກໍໄພພິບັດ
ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງໄພພິບັດເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະອົງສົງມາເຫມືອນເພື່ອ
ທີ່ຈະປັ້ນດິນເຜົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປັ້ນຮູບຮ່າງ" ຫລື "ສ້າງ"

ກໍ
"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ວາງແຜນ" ຫລື "ສ້າງ"

ເພື່ອທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຖີຊີວິດທີ່ຊົດຮ້າຍຂອງລາວ"

ທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ແລະການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ທາງ" ແລະ "ການປະຕິບັດ" ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າວິຖີການດຳລົງຊີວິດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດຕ້ອງມີການປ່ຽນແປງ.

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຕອບວ່າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

ນິບໍມີປະໂຫຍດຫຍັງດອກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງ"

ສິ່ງຊົດຮ້າຍ, ຄືຄວາມປາດຖາຫນາຂອງຈິດໃຈທີ່ດີຕໍ່ນາມ
ບຸກຄົນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຄວາມປາຖະຫນາຊົ່ວຂອງລາວ"
Jeremiah 18:13

ຈົງຖາມບັນດາປະຊາຊາດ, ໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນສິ່ງນີ້ແດ່?
ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີບ່ອນໃດໃນໂລກນີ້ທີ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ອິດສະຣາເອນພົມມາຈາລີ
ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະກ່າວເຖິງຊາດຕ່າງໆ ວ່າພວກເຂົາເປັນແມ່ຍິງ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ພົມມະຈາລີ"
ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດເຖິງແມ່ຍິງສາວທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ ແລະ
ບໍ່ເຄີຍມີໂອກາດທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ສາມີຂອງນາງ. ສະນັ້ນ,
ການເອີ້ນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຍິງສາວບໍ່ສັດຊື່
ແມ່ນການໃຊ້ພາສາທີ່ສຸພາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດສະຣາເອນ,
ຜູ້ທີ່ທຳທຳຕົວວະວ່າໄດ້ອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫົມະໃນເລບານອນເຄີຍໄປຈາກເນີນເຜົາຫົນທັງຫລາຍເທິງດ້ານຂອງມັນບໍ່?
ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫົມະຂອງເລບານອນ
ບໍ່ເຄີຍຫມົດໄປຈາກເນີນພູທີ່ໂງ່ນຫົນຢູ່ສອງຂ້າງຂອງມັນ"
ບັນດານ້າຈາກພູເຂົາທີ່ໄຫລມາຈາກທິເກ, ສາຍນ້ຳເປັນເຫລົ່ານັ້ນ
ເຄີຍຖືກທຳລາຍໄປຫລື?
ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ສາມາດທຳລາຍສາຍນ້ຳພູເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຈາກທາງທິເກ."

Jeremiah 18:15
ໄດ້ລົມລົງເທິງເດີນຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງເອົາ."
ຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຕື່ນຕົກໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວ"

ເຍາະເຍີຍ
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.

ຜ່ານໄປຈະ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ".

ເອົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ
ເຫມືອນລົມຕາເວັນອອກ.
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຕົນເອງກັບລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກທີ່ກະແຈກກະຈາຍຂີ້ຝຸນ
ແລະ ສາກເສດຕ່າງໆ.

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ".

ເອົາຈະຫັນຫລັງໃສ່ພວກເຂົາ, ແລະຈະບໍ່ຫັນຫນ້າ
ການກະທຳນີ້ເປັນສັນຍາລັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິເສດ
ທີ່ຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

Jeremiah 18:18
ໃຫ້ເອົາຄິດແຜນປອງຮ້າຍເຢເຣມີຢາ
"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາວາງແຜນທີ່ຈະທຳຮ້າຍ ເຢເຣມີຢາ"

ພົມມະຈາລີນີ້ບໍ່ຄວນຈະສູນຫາຍໄປຈາກພວກປະໂລຫິດ,
ຫລືຈາກຄຳປົກສາຈາກພວກນັກປາດ,
ຫລືຈາກບັນດາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດຈະມີກິດຫມົດສະເຫມີ.
ພວກສະຫລາດຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳສະເຫມີ, ແລະ
ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຈະເວົ້າຢູ່ສະເຫມີ"

ໃຈມຕິເຂົາດ້ວຍບັນດາຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ
"ເວົ້າສິ່ງທີ່ຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ລາວ"

ຂໍພຣະອົງຊົງຝັງຂ້າພ້ອມ
ໃນນີ້ເຢເຣມີຢາເລີ່ມເວົ້າກັບ ພຣະຢາເວ.

ຄວາມພິນາດຈາກພວກເຂົາຈະເປັນລາງວັນຂອງຂ້າພ້ອມສຳລັບການເຮັດດີຕໍ່ພວກເຂົາຫລື?
ເຢເຣມີຢາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ
ບໍ່ຄວນຕອບແທນສິ່ງດີດ້ວຍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄພພິບັດຈາກພວກມັນບໍ່ຄວນເປັນລາງວັນຂອງຂ້າພ້ອມທີ່ຂ້ອຍເປັນຄົນດີຕໍ່ພວກເຂົາ."

ໄດ້ຊຸດຊຸມໃວ້ສຳລັບຂ້າພ້ອມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຊຸມເພື່ອດັກຂ້າພ້ອມ ແລະ ຂ້າຂ້າພ້ອມ"

ເພື່ອຈະຫັນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄປເສຍຈາກພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານ"
Jeremiah 18:21
ຂໍຊົມພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໃຊ້ດາບ
"ດາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"
ຂໍໃຫ້ເມຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ສູນເສຍ, ແລະ ເປັນແມ່ຫມ້າຍ
"ໃຫ້ເດັກນ້ອຍ ແລະ ສາມີຂອງແມ່ຍິງຂອງພວກເຂົາເສຍຊີວິດ"
ພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບໃນສິ່ງຄາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂ້າບັນດາຜູ້ຊາຍຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ຂ້າພວກຊາຍຫນຸ່ມຂອງພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"
ຂໍໃຫ້ໄດ້ຍິນສຽງຄວາມທຸກຮ້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງທີ່ດຸ່ນວາຍ"
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມໄວ້ດັກຂ້າມ້ອຍ
ແລະໄດ້ເຮັດແຮ້ວດັກສໍາລັບຈັບຂ້າມ້ອຍ
ສັດຕູຂອງ ເຢເຣມີ ກໍາລັງພະຍາຍາມຈັບລາວຄືກັບວ່າຄົນຈະຈັບສັດປ່າ.
ເຢເຣມີຢາເວົ້າເຖິງຄວາມຄິດດຽວກັນເຖິງສອງຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.
ພວກເຂົາໄດ້ຊຸດຊຸມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:18.
ຂໍຢ່າຊົງອະໄພຄວາມຊົດ ແລະ
ຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປເສຍຈາກພຣະອົງ
ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.
ຂໍຊົງຈັດການເຂົາທັງຫລາຍໃນເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທ້ອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູໂຄ່ນລົ້ມພວກເຂົາໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

Jeremiah 18:1
ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຢາບ່ອນໃດທີ່ຈະໄປຟັງຖ້ອຍຄໍາຈາກພຣະອົງ?
ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ໄປເຮືອນຂອງຊ່າງຫມໍດິນ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຫມໍດິນທີ່ຊ່າງກໍາລັງປັ້ນໃນຂະນະທີ່ເຢເຣມີຢາກໍາລັງສັ່ງເກດເບິ່ງ?
ມັນໄດ້ແຕກຢູ່ທີ່ມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມໍ.
Jeremiah 18:5
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ຊາດທີ່ຫັນຫນ້າຫນີຈາກຄວາມຊົດຮ້າຍ
ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຄໍາປະກາດຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງຈະຍອມຫັນໄພພິບັດທີ່ລາວກໍາລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນຈາກພວກເຂົາ.
Jeremiah 18:9
ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ປະຊາຊາດທີ່ບໍ່ຟັງສຽງຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງຈະຢຸດສິ່ງທີ່ດີ ຊຶ່ງເຮົາກ່າວໄວ້ວ່າເຮົາຈະເຮັດກັບພວກເຂົານັ້ນເສຍ.
Jeremiah 18:11
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະສົບໄພພິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ?
ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.
ຫລັງຈາກເຢເຣມີຢາເຄື່ອນພວກເຂົາແລ້ວ
ພວກຜູ້ຊາຍຢູດາແລະເຢຣູຊາເລັມຈະເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ ຫລື ຢຸດເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

Jeremiah 18:15
ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຈະກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ?
ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ລືມພຣະຢາເວ ແລະ
ຊາວກະຣິດເຄື່ອງບູຊາແກ່ຮູບເຄົາລົບ.
ເປັນຫຍັງທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປຈະຄິດສັນ, ແລະ ແກວ່ງຫົວຂອງເຂົາ?
ພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນັ້ນເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນຕາຢ້ານ.
Jeremiah 18:18
ແຜນການປອງຮ້າຍຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ເຢເຣມີຢາແມ່ນຫຍັງ?
ພວກເຂົາແຜນທີ່ຈະໂຈມຕີລາວດ້ວຍຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ເຢເຣມີຢາຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈື່ລາວໄດ້ແນວໃດ?
ເຢເຣມີຢາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວລະນຶກເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາ
ສໍາລັບສະຫວັດພາບຂອງປະຊາຊົນ.
Jeremiah 18:21
ເຢເຣມີຢາຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງລາວ?
ລາວຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ ແລະ
ບໍ່ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 19

Jeremiah 19:1
ຮ່ອມພູເບັນສິນໃນມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:31.
ເບິ່ງແມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກໍາ
ລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ບັນດາຫຼຸຂອງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຖິງສິ່ງນີ້ຈະອົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຕຶກໃຈ"
Jeremiah 19:4
ເພາະພວກເຈົ້າໄດ້ລະປະຖົມເອົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.
ສະຖານທີ່ນັ້ນເດັມໄປດ້ວຍບໍລິເວນຂອງຜູ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຜິດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຄົນທີ່ບໍລິສຸດຫລາຍໆຄົນໃນສະຖານທີ່ນີ້"
ສິ່ງນີ້ເອົາບໍ່ໄດ້ສັງຍຸຊາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮົາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"
ໄດ້ນຶກໃນໃຈຂອງເອົາເລີຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ " ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ເຄີຍຄິດກ່ຽວກັບມັນ"
Jeremiah 19:6
ເບິ່ງແມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ສະຖານທີ່ນີ້ຈະບໍ່ໄດ້ເອີ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເອີ້ນສະຖານທີ່ນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"
ໂຕເຝັດ...ຮ່ອມພູເບັນສິນໃນມ...ຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 7:31.
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງດ້ວຍດາບຕໍ່ຫນ້າບັນດາສັດຕູຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"
ຫມາຍຄວາມວ່າ
ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຂ້າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ"
ເຍາະເຍີຍ
ສຽງ "ເຍາະເຍີຍ", ເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.
ເຮົາຈະເຮັດພວກເຂົາກິນ
"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມກິນ"
Jeremiah 19:10
ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.
ມັນບໍ່ສາມາດສ້ອມແປງໄດ້ອີກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດສ້ອມແປງມັນຄືນອີກ"
Jeremiah 19:12
ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ກະສັດທັງຫລາຍແຫ່ງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຮາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ"

Jeremiah 19:14

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕີດ້ານ ແລະ ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງ"

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ "ຕີດ້ານ" ແລະ ອະທິບາຍວິທີການທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ.

Translation Questions

Jeremiah 19:1

ພຣະຢາເວບອກເປເຣມີໃຫ້ຊົງຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ບອກເປເຣມີໃຫ້ໄປຊື້ຫມໍ້ດິນເຜົາຂອງຊ່າງປັ້ນຫມໍ້.

ພຣະຢາເວບອກເປເຣມີວ່າລາວຈະນຳຫຍັງມາສູ່ກະສັດຢູດາ

ແລະຊາວເມືອງເປຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ, ແລະເຮັດໃຫ້ທຸກຂອງພວກເຂົາຈະອີຂຶ້ນ. "

Jeremiah 19:4

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ເມືອງເປຣູຊາເລັມ?

ພຣະອົງກຳລັງນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ປະຖິ້ມພຣະເຈົ້າ

ແລະຫມື່ນປະຫມາດສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ, ແລະເຂົ້າໄປຫາພະເຈົ້າອື່ນ, ແລະເຕັມໄປດ້ວຍສະຖານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດຜູ້ບໍລິສຸດ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງສ້າງຫໍບູຊາຕໍ່ພະບາອານ?

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຫໍບູຊາຕໍ່ພະບາອານ

ເພື່ອເຜົາພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາໃນໄຟ

ເປັນການຖວາຍບູຊາແກ່ພະນັນ.

Jeremiah 19:6

ຊົງຫຍັງທີ່ຮ່ອມພູເປັນອິນໂນມາຈະຖືກເອີ້ນ?

ມັນຈະຈະຖືກເອີ້ນວ່າຮ່ອມພູແຫ່ງການຂ້າຝັນ.

Jeremiah 19:10

ເປເຣມີຢາເວເຮັດຫຍັງກັບເສດດິນເຜົາ?

ລາວຕ້ອງທຳລາຍດິນເຜົາຕໍ່ຫນ້າສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ໄປນຳ ລາວ.

Jeremiah 19:12

ຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດເຮັດຫຍັງຢູ່ເທິງຫລັງຄາ?

ຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດໄດ້ໄປນະມັດສະການຮູບດາວຢູ່ເທິງຫລັງຄາ ແລະ

ຖອກເຄື່ອງດື່ມບູຊາຖວາຍແກ່ພະເຈົ້າອື່ນ.

Jeremiah 19:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ເມືອງ ແລະ ທຸກເມືອງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມເດືອດຮ້ອນມາສູ່ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາແຂງຄໍ ແລະ ປະຕິເສດທີ່ຈະຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 20

Jeremiah 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ເປັນຫຍັງຫນ້າໃຫຍ່ພວກຜູ້ຮັບໃຊ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງປັດຊູ.

ເພີ່ນກໍຕິເປເຣມີຢາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແມ່ນປັດຊູ ເອງທີ່ຕິເປເຣມີ ຫລື 2) ທີ່ປັດຊູສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຕິ ເປເຣມີ.

ກັບຕື່ນ

ກັບແມ່ນອຸປະກອນເຮັດຂຶ້ນດ້ວຍໄມ້ທີ່ມີຮູຢູ່ໃນນັ້ນເຊິ່ງໃຊ້ເພື່ອລັອກມື, ຕື່ນ ແລະ ຫົວຂອງນັກໂທດ.

ປະຕູສູງ ເປັນຢາມືນ

ປະຕູສູງແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກປະຕູຮີວໃນກຳແພງເມືອງທີ່ໃຊ້ຊືດດຽວກັນ.

Jeremiah 20:3

ພໍ່ເຖິງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້ໄດ້.

ຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າ ມາໂກຣມິດສາບີ

ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກໍານານຮ້າຍຢູ່ທຸກດ້ານ" ຫລື

"ຮ້ອມຮອບດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ."

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດບັນທຶກສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ເພາະພວກເຂົາຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບຂອງສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ດວງຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເບິ່ງຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຫັນມັນ"

ເຮົາຈະມອບຊາວຢູດາທັງປວງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງກະສັດບາບີໂລນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍໃຫ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນເອົາຊະນະຢູດາທັງຫມົດ"

Jeremiah 20:5

ເຮົາຈະຍົກໃຫ້ລາວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

ເຮົາຈະຍົກຊັບສິມບັດ...ສິ່ງຂອງມີຄ່າທັງປວງໃນເມືອງນີ້,

ແລະລາຊະສິມບັດອັນມີຄ່າທັງປວງຂອງບັນດາກະສັດຢູດາ

ພຣະຢາເວກ່າວຊ້າຄວາມຄິດພື້ນຖານຄືນເຖິງສິ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ເຊິ່ງນັ້ນແມ່ນບາບີໂລນຈະຍຶດເອົາຊັບສິມບັດທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ, ລວມທັງຊັບສິມບັດຂອງກະສັດ.

ເຮົາຈະມອບທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄອບຄອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຄອບຄອງສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະມອບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າ, ປັດຊູ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປເປັນຊະເລີຍເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປຍັງບາບີໂລນ ແລະ ຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ເຈົ້າຮັກຜູ້ຊົງເຈົ້າໄດ້ກ່າວພຣະທຳບໍ່ຈິງຈະຖືກຝັງທີ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ຜູ້ຄົນຈະຝັງສິບທ່ານ ແລະ

ຄົນທີ່ທ່ານຮັກທັງຫມົດ ພ້ອມກັບຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ທຳນາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ"

Jeremiah 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫລອກລວງ

ໃນນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕົວະຍົວະຂ້ານ້ອຍຢ່າງແທ້ຈິງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍແທ້ໆ"

ຂ້າແດ່ພຣະຢາເວ, ພຣະອົງຊົງໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ

ແລະຂ້ານ້ອຍກໍຖືກຫລອກລວງ

ບາງສະບັບສະໄຫມໃຫມ່ຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນໃນພາສາເຮັບເຮີ ເຫລົ່ານີ້ວ່າ "ພຣະຢາເວເອີຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຂ້ອຍຫລົງເຊື້ອ.

ຂ້ານ້ອຍກໍໄດ້ຫລົງເຊື້ອ."

ຫົວຂວັນ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຄົນອື່ນຫົວຂວັນ ແລະ ເຍາະເຍີຍ.

ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕຳຫນິ ແລະເຍາະເຍີຍທຸກມື້

ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ໄດ້ເວົ້າ, ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ
ຫນັກວ່າລາວໄດ້ປະກາດຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວຢ່າງກ້າຫານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຢ່າງເປີດເຜີຍ" ຫລື
"ປະກາດຢ່າງກວ້າງຂວາງ"
**ແລ້ວພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕໍາຫນົນ
ແລະເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື**
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫົວຂັ້ນຂ້ານ້ອຍທຸກໆມື
ເພາະວ່າຂ້ອຍປະກາດຂ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ"
ໄດ້ເປັນເຫດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຕໍາຫນົນ ແລະ ເຍາະເຍີ້ຍທຸກມື
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຫົວຂັ້ນ" ແລະ "ເຍາະເຍີ້ຍ"
ພື້ນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍ
ເປເຣມີຢາເວເພາະການປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຫດຜົນທີ່ຄົນຈະເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ"
ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງອີກ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບລາວອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປເປັນຂ່າວສານຂອງລາວ"
ເຫມືອນໄຟໄຫມ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຮັດຢູ່ໃນກະຕູກຂອງຂ້ານ້ອຍ
ເປເຣມີຢາເວເວົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ
ທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບໄຟລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ"
Jeremiah 20:10
ໃສ່ຄວາມລາວ! ໃຫ້ເອົາໃສ່ຄວາມລາວ!
ສັດຕູຂອງເປເຣມີຢາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້
ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ.... ຈະແກ້ແຄ້ນລາວ
ສັດຕູຂອງເປເຣມີຢາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້.
ບາງທີລາວອາດຈະຖືກຫລອກລວງ
"ບາງທີພວກເຮົາສາມາດຫລອກລວງລາວ"
ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ຂ້ານ້ອຍ ດັ່ງນັກອົບທົບນ້ຳຢ້ານກົວ
ພຣະຢາເວແມ່ນຄືກັບນັກອົບທົບທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງປົກປ້ອງ ເປເຣມີຢາ ແລະ
ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງລາວ.
ມັນຈະບໍ່ມີວັນລືມ
"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ມີວັນລືມມັນ"
Jeremiah 20:12
ຜູ້ທອດພຣະເນດທັງຈິດ ແລະໃຈ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຄວາມປາຖະຫນາ"
ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍຊີວິດຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫງ"
ຈາກມືຂອງຜູ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າມືຖືຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກ
ອຳນາດຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ"
Jeremiah 20:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເປເຣມີສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາເວ.
ຂໍໃຫ້ມືທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດມານັ້ນຖືກສາບແຊ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບແຊ່ງມືທີ່ຂ້ານ້ອຍເກີດ"
ຢ່າໃຫ້ມືທີ່ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເກີດຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບພອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າອວຍພອນວັນທີ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ລ້ຽງຂ້ອຍ."
ຄົນທີ່ນຳຂ່າວໄປບອກພໍ່ຂ້ານ້ອຍວ່າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສາບແຊ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ພໍ່ຂອງຂ້ານ້ອຍຮູ້"
Jeremiah 20:16
ໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ບິດາຂອງເປເຣມີຢາ
ຮູ້ກ່ຽວກັບການເກີດຂອງ ເປເຣມີຢາ.
ບັນດາເມືອງ ຊົງພຣະຢາເວຊົງລົ້ມເສຍ
ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມລາ.
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງມີຄວາມເມດຕາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຊ່ວຍ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາຍຄົນນັ້ນ."
ແມ່ຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຊຸມຝັ່ງສົບຂອງຂ້ານ້ອຍ
ມິດລູກຂອງແມ່ຂອງເປເຣມີຢາຈະເປັນຖິ່ນທີ່ສົບຂອງລາວຄືກັບບ່ອນຝັ່ງສົບຂອງຄົນຕາຍ.
ເປັນຫຍັງຂ້ານ້ອຍຈຶ່ງອອກມາຈາກມິດລູກ ມາເປັນຄວາມລຳບາກ
ແລະຄວາມທຸກ ... ຄວາມຮັບອາຍ?
ເປເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ຈົມວ່າ ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ລາວຈະຕ້ອງເກີດມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈະເກີດມາພຽງແຕ່ເຫັນບັນຫາ ແລະ
ຄວາມຮຸ້ນວາຍ ... ຄວາມຮັບອາຍ."
ມາເປັນຄວາມລຳບາກ ແລະ ຄວາມທຸກ
ຄຳວ່າ "ບັນຫາ" ແລະ " ຄວາມທຸກຫໍ່ລະມານ"
ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຳນວນ ແລະ
ຂະໜາດຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມທຸກລຳບາກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຫລາຍ."
ວັນຄົນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັບອາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັບອາຍ"

Translation Questions

Jeremiah 20:1
ເປັນຫຍັງປັດຊູຈຶ່ງຄືເປເຣມີຢາ ແລະ ວາງລາວໄວ້ໃນຫຸ້ນ?
ລາວໄດ້ລົງໂທດເປເຣມີຢາເພາະວ່າເປເຣມີຢາໄດ້ທຳນາວາຍຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ພຣະພຸດທະບາດເອີຍຂອງພຣະຢາເວ.
Jeremiah 20:3
ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ກະສັດບາບີໂລນ?
ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງເມືອງນີ້
ແລະຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງລາວຜ່ອນທັງເຄື່ອງທີ່ມີຄ່າ
ແລະຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງກະສັດຢູດາ.
Jeremiah 20:5
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປັດຊູ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ?
ພວກເຂົາຈະຖືກກວດໄປບາບີໂລນ ແລະ ຕາຍຢູ່ຫນັ້ນ.
Jeremiah 20:7
**ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອເປເຣມີພະຍາຍາມບໍ່ປະກາດນາມຊື່ຂອງ
ພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ?**
ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງກາຍເປັນຄືກັບໄຟໃນໃຈຂອງເປເຣມີຢາ,
ເປັນແຜ່ໃນກະຕູກຂອງລາວ, ແລະ ລາວສາມາດອັດມັນໄວ້ໄດ້.

ເປເຣມີຢາໄດ້ສົງຂ່າວສານຫຍັງ ແລະ ປະກາດຫຍັງ?
ລາວໄດ້ຮ້ອງອອກມາ ແລະ ປະກາດວ່າ "ຄວາມຮຸນແຮງ
ຂອງພຣະພຸດທະບາດເອີຍຂອງພຣະຢາເວ."
Jeremiah 20:10
ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຝົ້າເບິ່ງເປເຣມີຢາໃຫ້ລົ້ມລົງ?
ພວກເຂົາຈະຫລົງທາງ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາຊະນະລາວ,
ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມຮັບອາຍທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.
Jeremiah 20:12
ເປັນຫຍັງເປເຣມີຢາຈຶ່ງເວົ້າ ແລະ ຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ?
ທຸກຄົນຄວນຮ້ອງເພງ ແລະ ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເພາະວ່າລາວກວດເບິ່ງຄົນຊອບທຳ, ເບິ່ງຈິດໃຈ ແລະຫົວໃຈຂອງເຂົາ,
ເຮັດການແກ້ແຄ້ນ, ແລະ ຊ່ວຍຊີວິດທີ່ຖືກຂົມເຫງ.
Jeremiah 20:14
ເປເຣມີຢາເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບມືທີ່ລາວເກີດ?
ລາວສາບແຊ່ງມືທີ່ລາວເກີດ ແລະ ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມັນບໍ່ໄດ້ຮັບພອນ.

Chapter 21

Jeremiah 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ປັດຈຸ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນ ປັດຈຸ ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 20:1

ຂໍ້ຈົງສະແຫວງຖາມຄໍາແນະນໍາຈາກພຣະຢາເວໃນນາມຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາເວົ້າກັບພຣະຢາເວ ເພື່ອພວກເຮົາ.

ຖາມພຣະອີ່ງວ່າພຣະອີ່ງຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ບໍ່"

ໃນເວລາອະດີດທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນອະດີດ"

ຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເນື້ອກາດເກີດຖອຍທັບໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮັດໃຫ້ລາວອອກໄປ"

Jeremiah 21:3

ອາດຊຸດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານທີ່ທ່ານສັງ"

ກໍາລັງປົດລັອມພວກເຮົາ

"ຍຽບເຂົ້າໄກ້ເຮົາ"

ດ້ວຍມືທີ່ຍົກຂຶ້ນ ແລະດ້ວຍແຂນທີ່ແຂງແຮງ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ."

ດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ, ດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອື່ນ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍຄວາມເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກມັນເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ໃຫຍ່ຫລວງຂອງພຣະອີ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ."

Jeremiah 21:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Jeremiah 21:8

ຊົນຊາດນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮົາກໍາລັງຕັ້ງການດໍາເນີນຊີວິດ ແລະ

ທາງແຫ່ງຄວາມຕາຍໄວຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງສະເໜີປະຊາຊົນໃນເມືອງ

ເຢຣູຊາເລັມເປັນທາງເລືອກທີ່ຈະກໍານົດວ່າພວກເຂົາຈະດໍາລົງຢູ່ ຫລື ຕາຍ.

ທຸກຢຶດເຂົາຈະລົ້ມລົງຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຍອມຈໍານົນຕໍ່"

ຜູ້ປົດລັອມຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກໂຈມຕີຈາກທຸກຝ່າຍ"

ເຮົາໄດ້ມັງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຫັນມາຕໍ່ຕ້ານ"

ເຂົາຈະລົບຫນີໄປດ້ວຍຊີວິດຂອງຕົນ

ຜູ້ທີ່ຍອມຈໍານົນຕໍ່ຊາວບາບີໂລນ ຈະຫນີລອດດ້ວຍຊີວິດຂອງລາວ,

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະສູນເສຍຊັບສິນບັດທັງຫມົດຂອງລາວ.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 21:11

ຈົງກ່າວຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດຢູດາວ່າ, ຈົງຝັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບກະສັດຢູດາ, ຄອບຄົວ

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ."

ຈົງໃຫ້ຄວາມຍຸດຕິທໍາໃນຕອນເຊົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ທ່ານປົກຄອງຢ່າງຍຸດຕິທໍາ"

ມີຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລັງຂອງຜູ້ທີ່ກົດຂີ່"

ຢ້ານວ່າຄວາມຜິດໂລດຂອງເຮົາຈະອອກໄປເຫມືອນໄຟ, ແລະເຜົາໄຫມ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດ ແລະ

ທໍາລາຍເຮົາໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາໂດຍໄວ ແລະ ຈົນຫມົດສິນ"

Jeremiah 21:13

ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ, ສິລາແຫ່ງທົງພຽງເຮີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຕໍ່ຕ້ານເຮົາ, ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາ, ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໃຜຈະລົງມາຕໍ່ສູ້ກັບເຮົາ? ... ໃຜຈະເຂົ້າມາໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜມາໂຈມຕີພວກເຮົາ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຮົາ"

ເຮົາຈະລົງໂທດຕາມຜົນແຫ່ງການກະທໍາຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມາຕໍ່ສູ້ພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຮົາຕາມທີ່ເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບເນື່ອງໄດ້ດ້ວຍສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ"

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເຮົາຈະກໍາໄຟໄວ້ໃນປ່າຕ່າງໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນຂອງການກະທໍາຂອງເຮົາ"

Translation Questions

Jeremiah 21:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ປັດຈຸ ແລະ ເຊຟານີຢາໄດ້ຖາມເປຣເມີຢາ?

ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ລາວສະແຫວງຫາຄໍາແນະນໍາຈາກພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕ້ອງການເປຣເມີຢາຂໍຄໍາແນະນໍາ ຈາກພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຫວັງວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດການອັດສະຈັນສໍາລັບພວກເຂົາ.

Jeremiah 21:3

ເປຣເມີຢາບອກຂໍຄວາມອັນໃດ?

ຂໍຄວາມທີ່ພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ກັບເຊເດກີຢາ.

Jeremiah 21:6

ພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຊເດກີຢາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດເຊເດກີຢາດ້ວຍຄວາມເຈັບປ່ວຍ, ສົງຄາມ ແລະ ຄວາມອຶດຢາກ.

Jeremiah 21:8

ຄົນທີ່ຕ້ອງມີຊີວິດຢູ່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາຈໍາເປັນຕ້ອງໜີອອກຈາກເມືອງ ແລະ ຍອມຈໍາ

ນົນຕໍ່ຄົນເດນເດຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Jeremiah 21:11

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດຢູດາເຮັດຫຍັງ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ກະສັດຝັງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ, ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຍຸດຕິທໍາ, ແລະ ຊ່ວຍກູ້ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ.

Jeremiah 21:13

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຕໍ່ຕ້ານ?

ພຣະຢາເວຕໍ່ຕ້ານຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮ່ອມພູ ແລະ ຕາມທົ່ງພຽງ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເນື່ອງຈາກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກໍາລັງເຮັດຢູ່?

ພຣະອີ່ງຈະກໍາໄຟໃນປ່າທີ່ຈະເຜົາຜານທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ.

Chapter 22

Jeremiah 22:1

ປະທັບເທິງພະທີ່ນັ້ງຂອງດາວິດ

ນິທາມາຍເຖິງການມີອຳນາດເປັນກະສັດ, ຄືກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປົກຄອງເປັນກະສັດ, ຄືກັບ ດາວິດ ກ່ອນທ່ານ"

ຈົງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພຣະຢາເວ"

ທັງຕົວທ່ານ, ຂ້າລາຊະການຂອງທ່ານ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຖູເມືອງນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງລາວ"

ຜູ້ເຂົ້າມາໃນປະຖູເມືອງນີ້

ນີ້ແມ່ນປະຖູຂອງພຣະອາຊະວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜມາຢາມກະສັດ"

ມີຂອງຜູ້ທີ່ກິດຂີ້ມເຫງ

ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມຂອງບຸກຄົນ.

ຢ່າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດ

ຢ່າປະຕິບັດບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ

ລູກກຳພ້າ

ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ມີແມ່

ຢ່າໄດ້ ... ຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າ ... ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີສຸດ"

ໃນສະຖານທີ່ນີ້

"ສະຖານທີ່ນີ້" ຫມາຍເຖິງເປຣູຊາເລັມ, ຫລື ແມ່ນແຕ່ປະເທດຢູດາ

ທັງຫມົດ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນເປັນການຕີທຳຊະນິດຢູ່ບ່ອນອື່ນ.

Jeremiah 22:4

ມີກະສັດຜູ້ປະທັບເທິງພະທີ່ນັ້ງຂອງດາວິດ

ນິທາມາຍເຖິງກະສັດທີ່ມີອຳນາດຄືກັບດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດ, ປົກຄອງຄືກັບດາວິດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ສະເດັດມາໂດຍລົດອົບ ແລະມ້າທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຜັນລະນາເຖິງກະສັດວ່າມີອຳນາດ ແລະ ຮັ່ງມີ.

ທັງຕົວກະສັດ, ບັນດາຂ້າລາຊະການ, ແລະປະຊາຊົນຂອງທ່ານມັນ

ປະໂຫຍກນີ້ມີລາຍຊື່ທຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຜູ້ມີອຳນາດ ແລະຮັ່ງມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ,

ແລະປະຊາຊົນຂອງລາວຈະຂີ້ລົດເຂົ້າໄປໃນພະລາຊະວັງ."

ຖ້າທ່ານບໍ່ຝັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 22:6

ລາຊະສຳນັກແຫ່ງກະສັດຂອງຢູດາ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປວ່າ "ເຮືອນຂອງກະສັດຢູດາ"

ແລະຫມາຍເຖິງຄອບຄົວ ແລະ ລູກຫລານຂອງກະສັດຢູດາ.

ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບເລອາດແກ່ເອົາ, ຫລືເປັນດັງຍອດພູເຂົາເລບານອນ

ພຣະຢາເວກຳລັງຜັນລະນາເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ດີຂອງລາວຕໍ່ຄອບຄົວ ແລະ ລູກຫລານຂອງກະສັດຢູດາ

ເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງທ່ານຫວ່າງເປົ່າ ຫລືບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສ"

Jeremiah 22:8

ແລ້ວປະຊາຊາດເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຜ່ານເມືອງນີ້ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຈາກປະເທດຕ່າງໆ

ຈະຜ່ານເມືອງນີ້."

ຂາບໄຫວ້ພະອິນ ແລະ ໄດ້ຍົວລະບັດບັນດາພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ໜຶ່ງ "ກົມຂາບໄຫວ້"

ອະທິບາຍເຖິງທຳທີ່ ທີ່ຄົນເຮັດໃນການນະມັດສະການ.

Jeremiah 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນຈາກການເວົ້າກັບກະສັດຢູດາ

ແລະ ປັດນີ້ກຳລັງເວົ້າກັບບຸກຄົນທົ່ວໄປ.

ເປັນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕີນອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງທີ່ຕີນຂອງອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ເບິ່ງບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Jeremiah 22:11

ເບີໂຮອາຮັດ

ຊື່ໃນພາສາຢິວແມ່ນ "ຊານລູມ," ແຕ່ລາວກໍຖືກເອີ້ນວ່າເບີໂຮອາຮັດ.

Jeremiah 22:13

ບ້ານ

ບ້ານກຳລັງຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍໂຢສີຢາກິມ ແລະ

ຄອບຄົວຂອງລາວ.

Jeremiah 22:15

ນິເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ດີທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບການຜະນັງເປັນໄມ້ແປກກັນບໍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການມີພະລາດຊະວັງໄມ້ແປກບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນກະສັດທີ່ດີ"

ພໍຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກິນ ແລະຕື່ມດ້ວຍ ແຕ່ຍັງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ

ແລະຄວາມທ່ຽງທຳບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດໂຢສີຢາກິມຄວາມສຸກກັບຊີວິດຂອງລາວ ...

ຄວາມຊອບທຳ."

ທີ່ເຮັດຢ່າງນີ້ກໍເປັນການຮູ້ຈັກເອົາບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິເພ່ນສິ່ງທີ່ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈັກເອົາ."

Jeremiah 22:17

ບໍ່ຫຍັງໃນດວງຕາທັງສອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ໃຈເລີຍ

"ບໍ່ມີຫຍັງໃນຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງທ່ານ"

ກົງວິນກຳໄລຈາກການໂລບ

ນິເພ່ນໄດ້ຮັບເງິນໂດຍການໂກງ ຫລື ໂດຍການໃຊ້ວິທີທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ.

ການຫລັງເລືອດທີ່ຂາດຄວາມຜິດ

"ຂ້າຄົນບໍ່ມີສຸດ"

ຄວາມທາລຸນແກ່ຄົນອື່ນໆ

"ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອຫາເງິນ"

ອະນິດຈັງຮ້າຍເອີຍ! 'ອະນິດຈັງເຮືອຍເອີຍ!'

'ອະນິດຈັງນາຍເອີຍ!' 'ອະນິດຈັງກະສັດເອີຍ!'

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳວ່າ "ອະນິດຈັງ" ຫລາຍໆຄັ້ງ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ມັກຈະສະແດງ

ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ ເມື່ອມີຄົນເສຍຊີວິດ.

ເພິນຈະຖືກຝັງໄວ້ເຫມືອນຝັງລ່າ, ຄືຖືກລາກໄປໂຍນຖິ້ມໄວ້ຂ້າງນອກ

"ພວກເຂົາຈະຝັງສິບຂອງລາວຕາມວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາຊາກສິບທີ່ຕາຍ;

ພວກມັນຈະຖືກຕື້ງໄປ ແລະ ໂຍນມັນອອກນອກ"

Jeremiah 22:20

ເປັງສັງຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງຢູ່ໃນເມືອງບາຊານ"

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງ ບາຮິມ

ເອົາໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຈົ້າເມື່ອພວກເຈົ້າຢູ່ຢ່າງປອດພ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າເມື່ອເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີ"

ນິເປັນວິທີການຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິເພ່ນວິທີຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຝັງສັງຂອງເອົາເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງເອົາ"

Jeremiah 22:22

ລົມຈະທຳລາຍຜູ້ຝັງແກະທັງຫມົດຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງທ່ານຈະຖືກນຳຕົວໄປ"

ຊາວເມືອງ 'ເລບານອນເອີຍ' ຜູ້ໄດ້ສ້າງສັງຄົມທຳມະຊາດໄມ້ແປກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະລາຊະວັງທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແປກແຫ່ງເລບານອນ"

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມກະລຸນາຈັກເທົາໃດ,

ເມື່ອຄວາມເຈັບປວດມາເຫນືອພວກເຈົ້າເຫມືອນຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງທີ່ເກີດລູກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖືກໃຈເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າ"

Jeremiah 22:24

ເອົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງແນ່ນອນ"

ເຖິງວ່າເຢໂຮຢາຊິນ ລູກຂອງເຢໂຮຢາກິມ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາ, ໄດ້ເປັນແຫວນປະທັບຢູ່ທີ່ມີຂວາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະຖອດເຈົ້າອອກເສຍ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານ, ເຢໂຮຢາຊິນ ... ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃນມື້ກ້າຂວາຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະດຶງເຈົ້າອອກຈາກມືຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຢໂຮຢາຊິນ ... ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຈະເປັນກະສັດ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເລືອກເປັນການສະແດງອອກ ເຖິງອານາດຂອງເຮົາ, ແຕ່ເຮົາຍັງຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ທີສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ ສໍາລັບຄົນທີ່ ກໍາລັງຊອກຫາຊີວິດຂອງເຈົ້າເພື່ອຈັບເຮົາເຈົ້າ"

Jeremiah 22:27

ແຜ່ນດິນແຫ່ງນີ້ ທີ່ເຂົາຕ້ອງຢາກຈະກັບນັ້ນ
ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຢູດາ

ນິເປັນພາຊະນະທີ່ຖືກຫມິນປະຫມາດ ແລະແຕກ
ຫລືເປັນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜມັກບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢໂຮຢາຊິນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ບໍ່ມີໃຜພໍໃຈກັບລາວ."

ເປັນຫຍັງຕົວລາວ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈຶ່ງຖືກໂຍນອອກມາ, ແລະຖືກໂຍນເຂົ້າໃນແຜ່ນດິນ ຊຶ່ງພວກເຂົາທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຄວນຈະໂຍກຍ້າຍ ເຢໂຮຢາຊິນ ແລະ ຄອບຄົວຂອງລາວອອກຈາກແຜ່ນດິນ"

Jeremiah 22:29

ໂອແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນ, ແຜ່ນດິນເອີຍ!
ໂອຄວາມຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນແຜ່ນດິນ ໂດຍການປ່າວປະກາດໃນແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

ຈົ່ງຟັງພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອຟັງຄໍາຂອງພຣະຢາເວ"

Translation Questions

Jeremiah 22:1

ພຣະຢາເວບອກກະສັດຢູດາຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງລາວໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຕ້ອງຟັງຄໍາຂອງພຣະຢາເວ, ປະຕິບັດຢ່າງທ່ຽງທໍາ, ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ຖືກປຸ້ນ, ແລະ ກູ້ເອົາຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ. ພວກເຂົາບໍ່ຄວນທໍາຮ້າຍຄົນຕ່າງໆດ້າວ, ເດັກກໍາຜ້າ, ຫລືແມ່ ຫມ້າຍ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຄວນໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ຫລື ຂ້າຄົນບໍລິສຸດ.

Jeremiah 22:4

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຟັງຄໍາເວົ້າຂອງຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ?
ລາຊະສານິກນີ້ຈະເປັນທີ່ອີກຮ້າງ.

Jeremiah 22:6

ພະລາຊະວົງຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໄດ້ແນວໃດ?
ພຣະຢາເວຈະເລືອກຜູ້ຄົນໃຫ້ມາທໍາລາຍມັນ.

Jeremiah 22:8

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບເມືອງໃຫຍ່?
ພຣະອົງໄດ້ເຮັດພວກມັນ ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ປະຖິ້ມພັນທະສັນຍາ ແລະ ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ.

Jeremiah 22:10

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຄວນຮ້ອງໄຫ້ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຖືກເປັນຊະເລີຍ?
ພວກເຂົາຄວນຈະຮ້ອງໄຫ້ເພາະວ່າພວກທີ່ຖືກຈັບໄປນັ້ນຈະບໍ່ກັບຄືນ ຫລື ເຫັນແຜ່ນດິນເກີດອີກ.

Jeremiah 22:15

ກະສັດທີ່ຄວນເຮັດແນວໃດ?
ລາວຄວນເຮັດຄວາມຍຸດຕິທໍາ ແມ່ນແຕ່ສໍາລັບຄົນຍາກຈົນແລະ

ຄົນຂັດສົນ, ໃຫ້ຄວາມຊອບທໍາ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ.

Jeremiah 22:17

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈະບໍ່ຮ້ອງໄຫ້ສໍາລັບກະສັດເຢໂຮຢາກິມ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ຮ້ອງໄຫ້ເພາະພະອົງລັກ, ຂ້າຄົນບໍລິສຸດ, ແລະກົດຂີ່ຂົມເຫັງຜູ້ຄົນ.

ສິບຂອງເຢໂຮຢາກິມຈະຖືກຝັງແນວໃດ?
ພວກເຂົາຈະຝັງລາວເຫມືອນກັນກັບຝັງລາ.

Jeremiah 22:20

ປະເມນີຂອງປະຊາຊົນນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຍັງຫນຸ່ມແມ່ນຫຍັງ?
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງສຽງຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 22:22

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງ?
ພວກເຂົາຈະສູນເສຍຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອນຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຊະເລີຍ, ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມອົບອາຍ ແລະຖືກດູຫມິນ.

Jeremiah 22:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຢໂຮຢາຊິນ?
ພຣະຢາເວຈະມອບເຢໂຮຢາຊິນ ແກ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະ ລາວຈະຕາຍຢູ່ທີ່ຫ່າງໄກຈາກແຜ່ນດິນ.

Jeremiah 22:29

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບ ເຢໂຮຢາກິມ?
ເຢໂຮຢາກິມຈະບໍ່ມີລູກ ແລະ ຈະບໍ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

Chapter 23

Jeremiah 23:1

ບັນດາຜູ້ລ້ຽງແກະຜູ້ທໍາລາຍ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ແກະແຫ່ງທຶງຫຍ້າຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ
ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນເປັນບ່ອນລ້ຽງສັດຂອງພຣະອົງ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນແກະ ແລະ ຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາໃນອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ເຮັດໃຫ້ໄພພິນຂອງເຮົາແຕກກະຈັດກະຈາຍໄປ ແລະ
ໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປເສຍ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດໃນປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ ຍ້ອນການຊົດທີ່ເຈົ້າໄດ້ກະທໍາ
ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງການກະທໍາທີ່ຊົດຄືກັບເງິນກູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ ແລະ ສາມາດຈ່າຍຄືນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຄວາມຊົດ"

Jeremiah 23:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນແກະຂອງພຣະອົງ ແລະ ຜູ້ນໍາຂອງອິດສະຣາເອນເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ກັບຄືນມາທຶງຫຍ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຄວາມຕ້ອງການທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກສະໜອງໃຫ້"

ພວກເຂົາຈະມີລູກຫລານເພີ່ມທະວີຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ຄໍາວ່າ "ເພີ່ມຂຶ້ນ" ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍດ້ານຈໍານວນ."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປານຫລືຕີນຊັ້ນວາຍອີກຕໍ່ໄປ
ຄໍາວ່າ "ຖືກທໍາລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານ ແລະ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຢ້ານກົວ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ."

ບໍ່ມີໃຜຈັກຄົນ
"ບໍ່ມີປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

Jeremiah 23:5

ວັນເວລາເຫລົ່ານັ້ນກໍາລັງມາເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ການລົງໂທດທັງຫມົດ
ທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນໄວ້"
Jeremiah 23:21
ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຍິນຢູ່ໃນຄໍາຕັກເຕືອນຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຟັງເຮົາແທ້ໆ"
Jeremiah 23:23
ເຮົາເປັນພຽງພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃກ້...ແລະບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໄກດ້ວຍບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ ແລະ ຢູ່ໄກ."
ຄົນໃດຈະເຊື່ອຕົນຢູ່ໃນທີ່ລືລົ້ນເລືອເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເປັນລາວໄດ້ບໍ່?
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຊື່ອຢູ່ບ່ອນລັບລືທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນລາວ."
ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຕັມທ້ອງຟ້າ ແລະໂລກນິ້ວ?
"ແລະເຮົາຢູ່ທຸກບ່ອນ, ທັງໃນສະຫວັນ ແລະ ໃນແຜ່ນດິນໂລກ."
Jeremiah 23:25
**ຈະເປັນແບບນີ້ອີກດິນເທົ່າໃດ, ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊົງປະກາດພຣະທັມ
ເລື່ອງບໍ່ຈິງຂອງພວກເຂົາ**
ແລະປະກາດພຣະທັມຕາມການຫລອກລວງແຫ່ງຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ຄວນ ດຳເນີນຕໍ່ໄປ,
ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ປະກາດຄໍາຕົວະທີ່ຕົນເອງໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ."
ແຕ່ລະຄົນກັບເພື່ອບ້ານຂອງເຂົາ,
ເຫມືອນກັບເຫລົ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ລືມຊື່ຂອງເຮົາໄປຊື່ນຊົມຊື່ພະບາອອນແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງ"
"ນໍາພາປະຊາຊົນຂອງເຮົານະມັດສະການພະບາອອນແທນເຮົາ"
Jeremiah 23:28
ເພາະເພື່ອງເຂົາມີຫຍັງແດ່ທີ່ເຫມືອນຮ່ວງເຂົາ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອງ ແລະ
ເມັດພິດແມ່ນສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນທັງຫມົດ."
**ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາບໍ່ເຫມືອນໄຟບໍ່?—ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ—
ແລະເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນບໍ່ແມ່ນຫລື?**

Translation Questions

Jeremiah 23:1
ຜູ້ລ້ຽງແກະໃນສະໄຫມຂອງເຢເຣມີຍາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບແກະ?
ຄົນລ້ຽງແກະທໍາລາຍ ແລະ ກະແຈກກະຈາຍແກະ,
ຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ, ແລະບໍ່ສົນໃຈພວກມັນ.
Jeremiah 23:3
ພຣະຢາເວປະກາດວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຝູງສັດຂອງລາວ?
ພຣະອົງຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາ, ໃຫ້ທຶງຫຍ້າແກ່ພວກ,
ແລະໃຫ້ພວກມີຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດີ.
Jeremiah 23:5
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງໃນວັນອ້າງຫນ້າ?
ພຣະອົງຈະແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ກະສັດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊອບທຳຂຶ້ນ.
Jeremiah 23:7
ປະຊາຊົນຈະເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ?
ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ນຳພວກເຂົາກັບມາຈາກດິນແດນອື່ນ
ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາ.
Jeremiah 23:9
ເປັນຫຍັງຫົວໃຈຂອງເຢເຣມີຍາແຕກສະລາຍ?
ຫົວໃຈຂອງລາວແຕກສະລາຍເພາະຄໍາເວົ້າຂອງ ພຣະຢາເວແມ່ນບໍ່ລືສຸດ,
ແຕ່ວ່າຜູ້ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຕົວະ
ແລະແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍການລ່ວງປະເວນີ.
Jeremiah 23:11
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະພວກປະໂລຫິດກໍ່ອະທໍາ?
ພຣະຢາເວຈະຍູ້ພວກເຂົາລົງ ແລະ ໄພພິບັດຈະມາຕໍ່ພວກເຂົາ.
Jeremiah 23:13
ການກະທໍາຜິດຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມແມ່ນຫຍັງ?
ພວກເຂົາໄດ້ປະກາດພຣະທັມໃນນາມຂອງພະບາອອນ ແລະ
ໄດ້ນຳໃຫ້ອິດສະຣາເອນອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ການຫລິ້ນຊູ້,
ຫລອກລວງປະຊາຊົນ, ແລະຊຸກຍູ້ຜູ້ຄົນໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍແມ່ນຄືກັບໄຟ: ການຊົມໃຊ້ ແລະ
ມີພະລັງ, ແລະ ຄືກັບຄ້ອນຕີທີ່ແກວ່ງກ້ອນຫີນເປັນຕ່ອນໆ."
ເຫມືອນຄ້ອນທີ່ຕີຫີນໃຫ້ແຕກເປັນຝຸ່ນ
"ມີພະລັງຄືກັບຄ້ອນທີ່ສາມາດແກວ່ງກ້ອນຫີນ"
Jeremiah 23:31
ສູ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດພຣະທັມອັນເປັນຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ
"ຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າມີຄວາມໄຝ່ຟັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.
Jeremiah 23:33
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນໃດ
ຄໍາຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນຄໍາຖະແຫລງທີ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການປະກາດ."
Jeremiah 23:35
ພວກເຈົ້າໄດ້ບິດເບືອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ປ່ຽນຄໍາເວົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ"
Jeremiah 23:37
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະເທດ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
ພຣະຢາເວຊົງຕອບທ່ານວ່າແນວໃດ?
ເພາະສະນັ້ນ, ເບິ່ງແມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເອົາໃຈໃສ່"
ເຮົາຈະຍົກພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະໂຍນພວກເຈົ້າໄປຈາກຫນ້າເຮົາ
ອາດແປໄດ້: "ຂ້ອຍກໍາລັງຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າອອກຈາກຂ້ອຍ"
ຊົງຈະລືມບໍ່ໄດ້ເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາເຫລົ່ານີ້ເຮັດຫຍັງ?
ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກິນຫນອນ ແລະ ດື່ມນໍ້າທີ່ເປັນພິດ.
Jeremiah 23:16
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າ,
"ຢ່າຟັງບັນດາຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?"
ພວກເຂົາໄດ້ຕົວະປະຊາຊົນ.
Jeremiah 23:19
ຄວາມໂກດແຮ້ຍຂອງພຣະຢາເວເປັນຄືກັບຫຍັງ?
ຄວາມໂກດແຮ້ຍຂອງພຣະອົງແມ່ນຄືກັບລົມພະຍຸ.
Jeremiah 23:21
ແມ່ນຫຍັງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?
ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ.
Jeremiah 23:23
ປະຊາຊົນຈະຫນີຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຢູ່ໃສ?
ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຄົນສາມາດຫນີຈາກພຣະອົງໄດ້. ພຣະອົງຢູ່ໃກ້ແລະໄກ,
ພຣະອົງສາມາດເຫັນໄດ້ໃນທຸກໆສະຖານທີ່ລັບ,
ແລະພຣະອົງຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ.
Jeremiah 23:25
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຢຸດການນະມັດສະການ ພຣະຢາເວ.
Jeremiah 23:28
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມປະກາດສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນຈາກພຣະຢາເວແນວໃດ?
ລາວຕ້ອງປະກາດຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ
ບໍ່ລັກຖ້ອຍຄໍາຈາກຄົນອື່ນ .
Jeremiah 23:31
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?
ພຣະອົງຕໍ່ສູ້ຕໍ່ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຫລອກລວງຜູ້ຄົນໂດຍເວົ້າວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ເປເຣມີຢາບອກຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຖ້ອຍຄໍາຈາກພຣະຢາເວ?
ເປເຣມີຢາຕ້ອງເວົ້າວ່າບໍ່ມີຄໍາເວົ້າຫຍັງຈາກພຣະຢາເວເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຖິ້ມປະຊາຊົນ. (Jeremiah 23:35)

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຜູ້ໃດ?
ພຣະອົງຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຂ່າວສານຈາກ ພຣະຢາເວ.
Jeremiah 23:35
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຕ້ອງບໍ່ສົນທະນາກັນກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດເພາະວ່າແຕ່ລະຄົນໃຊ້ຄໍາເວົ້າຂອງຕົນເອງ,

ເປເຣມີຢາທົດສອບຜູ້ປະກາດພຣະທັມແນວໃດ?
ລາວຖາມຄໍາຖາມເພື່ອທົດສອບເບິ່ງວ່າພວກເຂົາເວົ້າຕົວະທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຖ້ອຍຄໍາຈາກພຣະ
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ໃຫ້ລາຍງານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ?
ພຣະຢາເວຈະຖິ້ມພວກເຂົາໄປ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍເປັນນິດ.

Chapter 24

Jeremiah 24:1

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາວ່າ "ຈິ່ງເບິ່ງ" ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ເປເຣມີຢາ
ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ນິມິດນີ້ໄດ້ສະແດງ ບາບີໂລນ

ສ່ວນເລື່ອງນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະຫນອງຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ
ເພື່ອສະແດງໃນເວລາເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ພວກຊ່າງໄມ້

ຄົນທີ່ຊຳນານໃນການສ້າງສິ່ງຂອງ.

ຊ່າງເຫລັກ

ຄົນທີ່ຊຳນານໃນການສ້າງສິ່ງຕ່າງໆອອກຈາກໂລຫະ.

Jeremiah 24:4

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ເຫມືອນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີ

ຫມາກເດືອນທີ່ດີແມ່ນບັນດາຊາວຢູດາທີ່ຖືກເນລະເຫດ
ຖືກສົ່ງໄປເຖິງແຜ່ນດິນກາເດອາ.

ເຮົາຈະຕັ້ງຕາຂອງເຮົາເບິ່ງພວກເຂົາ ເພື່ອຈະເຮັດຄວາມດີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະອວຍພອນພວກເຂົາ."

**ເຮົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ຮືພວກເຂົາລົງ. ເຮົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ
ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ.**

ປະໂຫຍກທີ່ສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກຄົ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນເຄນເດຍ. "

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ, ແລະຈະບໍ່ຮືພວກເຂົາລົງ

ສໍານວນນີ້ປຽບທຽບການເນລະເຫດກັບອາຄານກໍ່ສ້າງຊຶ່ງພຣະຢາເວຈະສ້າງ
ແລະ ຈະບໍ່ທໍາລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ບໍ່ທໍາລາຍພວກເຂົາ."

ເຮົາຈະປູກຝັງພວກເຂົາ ແລະບໍ່ຖອນພວກເຂົາເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ, ແລະ
ບໍ່ເອົາພວກມັນອອກ."

ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຫັນມາຫາເຮົາດ້ວຍຫມິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 24:8

ແຕ່ເຫມືອນດັ່ງຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີຮ້າຍທີ່ເຫນົາຫລາຍຈົນກິນບໍ່ໄດ້ນັ້ນ

ສໍານວນນີ້ປຽບທຽບຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີກັບຄົນບໍ່ດີ.

ຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີແມ່ນຫມາກເດືອນ ເຊິ່ງບໍ່ສາມາດກິນໄດ້ ແລະ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຄົນບໍ່ດີບໍ່ປະຕິບັດຕາມພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ເປັນໄພພິບັດ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄໍາຕັດສິນທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ກັບບາງສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາເຫັນມັນ.

ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ, ແລະການອຶດຢາກອາຫານ, ແລະ

ພະຍາດລະບາດມາທໍາມາກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງຄາມ, ຄວາມອຶດຢາກ

ແລະ ຄວາມເຈັບປ່ວຍ."

ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບສັດຕູ"

Translation Questions

Jeremiah 24:1

ນິມິດທີ່ເປເຣມີຢາໃຫ້ແກ່ເປເຣມີຢາແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນກະຕ່າຂອງຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີແລະ
ກະຕ່າຂອງຫມາກເດືອນເທດທີ່ບໍ່ດີ.

Jeremiah 24:4

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເປັນຄືກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວພວກເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກກວາດໄປຊະເລີຍແມ່ນເປັນຄືຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ຄ້າຍຄືຫມາກເດືອນເທດທີ່ດີ?

ພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາຄືນສູ່ແຜ່ນດິນ

Jeremiah 24:8

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແມ່ນຄືກັນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ບໍ່ດີແມ່ນໃຜ?

ເຊເດກີຢາ, ປະຊາຊົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ,
ແລະຜູ້ຄົນທີ່ໄປອີຍົບແມ່ນເປັນຄືກັນກັບຫມາກເດືອນເທດທີ່ບໍ່ດີ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ລາວເວົ້າວ່າມັນຄ້າຍຄື ຫມາກເດືອນທີ່ບໍ່ດີ?

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີແກ່ພວກເຂົາ,
ແລະລາວຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງຄາມ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໂລກໄພ.

Chapter 25

Jeremiah 25:1

ທີສີ ... ທໍາອິດ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວແກ່ປະຊາຊົນຢູດາ

ແລະແກ່ຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນຊົນອິດສະຣາເອນ ຜູ້ສຸດທ້າຍ.

ອານາຈັກພາກເຫນືອໄດ້ລົ້ມສະລາຍແລ້ວ.

Jeremiah 25:3

ອາໂມນ

ຈົນເຖິງວັນນີ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 7:24.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຢັງຂ້າມ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍແກ່ຂ້ານ້ອຍເພື່ອປະກາດກັບເຈົ້າ"

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງມາຢ່າງບໍ່ຂາດສາຍກໍຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະແບ່ງປັນຖ້ອຍ

ຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບທ່ານ"

ຝັ່ງ ຫລື ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈເລີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 6.

Jeremiah 25:5

ຈາກທາງຊົວຂອງຕີນ ແລະຈາກການເຮັດຜິດຂອງຕີນ

ຄໍາວ່າ "ທາງຊົວ" ແລະ

"ການສັລາດປັງຫລວງຂອງການປະຕິບັດຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ອ້າງອີງເຖິງທຸກໆສິ່ງ

ທີ່ຊົວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ກັບໂປອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊຶ່ງພຣະຢາເວຊົງປະທານແກ່ພວກເຈົ້າ

ແລະບັນພະບູລຸດ, ຕັ້ງແຕ່ບູຮານເປັນຂອງຂວັນເປັນນິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດກັບຄືນໄປຫາແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາກັບທ່ານ
ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນຕະຫລອດໄປ"
ຍົວະເຍົາພຣະອົງໃຫ້ຮ້າຍ ດ້ວຍຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຈົ້າ
ແລ້ວພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນຕໍ່ວຽກທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ
ເພາະບໍ່ດົງນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດເຈົ້າ"
Jeremiah 25:7
ເພາະພວກເຈົ້າບໍ່ຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ"
ນໍາພວກເຂົາມາຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນນີ້ ຊາວເມືອງນີ້
ພຣະເຈົ້າວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ ເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ
ແຂນຂອງພະອົງເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ ແລະ
ປະເທດອ້ອມຂ້າງຕອບແທນການກະບົດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງແມ່
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:17.
ເຍາະເຍີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:15.
Jeremiah 25:10
ຫົນໂມ້
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ້ອນຫົນກົມໃຫຍ່ສອງອັນ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົກປ້ອງເມັດຜົດ.
ແຜ່ນດິນທັງຫມົດນີ້ຈະເປັນທີ່ຮ້າງເປົ້າທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ,
ແລະບັນດາປະຊາຊາດ
ນີ້ແມ່ນການຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດທີ່ຖືກທໍາລາຍ.
ບັນດາປະຊາຊາດເຫລົ່ານີ້ຈະບິວລະບົດແຫ່ງກະສັດກຸງບາບີໂລນ
ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເສຍພາສີ ແລະ ຂາຍເປັນຂ້າທາດ.
Jeremiah 25:12
ເມືອຄົບເຈັດສິບປີແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາສໍາເລັດ"
ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖືກຮ້າງ
ພຣະເຈົ້າສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນກາຍເປັນທະເລຊາຍຄືກັບຖິ່ນແຫ່ງແລ້ວ.
ເຮົາຈະຕອບແທນພວກເຂົາທັງຫລາຍຕາມການກະທໍາ ແລະ
ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂທດຄືກັນກັບພວກເຂົາທີ່ໄດ້ກະທໍາໃສ່ປະເທດອ້ອມຂ້າງ.
ຜົນງານແຫ່ງມືຂອງພວກເຂົາ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງກ່າວເຖິງບາບທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບປະເທດອ້ອມຂ້າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ."
Jeremiah 25:15
ຈົ່ງເອົາຈອກເຫລົ່າອະນຸຍາດແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍນີ້ໄປຈາກມືເຮົາ
ແລະບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ
ຊົງເອົາກໍາລັງສົງພວກເຈົ້າໄປນັ້ນໃຫ້ຕົມຈາກຈອກນັ້ນ
ພຣະຢາເວກໍາລັງສັງເກດລົງໂທດໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ.
ບັງຄັບບັນດາປະຊາຊາດ ຊົງເອົາກໍາລັງສົງພວກເຈົ້າໄປນັ້ນໃຫ້ຕົມຈາກຈອກນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຕ່າງໄດ້ຊົມຮິດຂອງມັນ"
ພວກເຂົາຈະດືມ ແລະຢ່າງໃຊເຊ
ທັງບໍາຄັງໄປເນືອງດ້ວຍດາບຊົງເຮົາຈະສົ່ງໄປທ່າມກາງພວກເຂົາ
ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນຂອງການລົງໂທດທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງ
ພຣະຢາເວຈະເປັນຄືກັບຄົນບໍາ.
Jeremiah 25:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄໍາຜີນີ້ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບພຣະຢາເວເປັນເຄື່ອງຕື່ມ.
ບັງຄັບປະຊາຊາດທັງຫມົດຊົງພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍໄປຫນັ້ນຕົມ
ການກະທໍາຂອງການຕື່ມຈາກຈອກເຫລົ່າ
ເປັນສັນຍາລັກຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮ້າງຮ້າງ ແລະ ທີ່ຫນ້າຕຶກໃຈຢ້ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອທໍາລາຍພວກເຂົາ"

ປັນທິເຍາະເຍີຍ ແລະ ເປັນທິສາບແຊ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຕູກ ຫລື ຖືກສາບແຊ່ງ"
ພວກເຂົາເປັນທຸກມືນີ
ເບິ່ງຄືວ່າມີໄລຍະເວລາຫວ່າງເວັ້ນກັນເມື່ອຕອນທີຂຽນ ແລະ
ເວລາທີ່ມັນເກີດຂຶ້ນຈິງ.
Jeremiah 25:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີຢາບອກລາຍຊື່ປະເທດທັງຫມົດທີ່ຕ້ອງຖືກຕັດສິນ
ບັນດາຊົນຕ່າງດ້າວທີ່ມີວັດທະນະທຳປະສົມປະສານ
ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທີ່ມີພຣະສອງຄົນທີ່ມາຈາກສອງຊົນຊາດແຕກຕ່າງກັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊອດ"
Jeremiah 25:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ລົງບັນຊີທຸກໆປະເທດ
ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ທະເລ
ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງ ທະເລເມດີແຕຣາເນ.
ບັນດາຄົນທີ່ໂກນຫົວຈອນຫຼືພວກເຂົາຕ້ອງດືມເຫມືອນກັນ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຊາວອາຣັບ ເຫລົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍ,
ຄົນທີ່ຕັດຜົມສັນເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພະເຈົ້ານອກອິດຂອງພວກເຂົາ.
Jeremiah 25:24
ຕ້ອງດືມມັນ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຈອກເຫລົ່າແວງຕາມນິມິດຂອງເຢເຣມີຢາ
ຊົງເປັນສັນຍາລັກຂອງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຊົມຮິ
ບັນດາກະສັດແຫ່ງເມືອງທາງທິດເຫນືອ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດຈາກພາກເຫນືອ"
Jeremiah 25:27
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາ ເຢເຣມີຢາ
ຍັງຖືກສືບຕໍ່ເປັນເຜີຍ.
ຖິ່ນທີ່ພຣະ ໃຫ້ເມົາແລ້ວຮາກອອກ, ຈົ່ງລົ້ມລົງ, ແລະ
ຢ່າລຸກຂຶ້ນອີກເລີຍເນືອງດ້ວຍດາບຊົງເຮົາຈະສົ່ງມາທ່າມກາງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ສາມາດຫລີກລ່ຽງຈາກການລົງໂທດທີ່ຈະມາເຖິງໄດ້
ແຕ່ຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິດເຊິ່ງການພະຍາຍາມຫລີກລ່ຽງມັນ.
ຈອກຈາກມືຂອງເຈົ້າຕົມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ"
ພວກເຈົ້າຈະຕ້ອງດືມ
ນີ້ບໍ່ແມ່ນຈອກທີ່ປະເທດຕ່າງໆສາມາດປະຕິເສດບໍ່ຕົມໄດ້.
ປະຊາຊາດບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຄໍາຕັດສິນ ຂອງສົງຄາມ
ແລະໄພທຳມະຊາດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.
ຕ້ອງດືມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກລົງໂທດ"
ເມືອງຊົງເອີນຕາມນາມຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ"
ພວກເຈົ້າຈະຫລົບຫນີໄປໄດ້ໂດຍບໍ່ຖືກໂທດບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຖືກລົງໂທດ."
ເຮົາຈະເອີນດາບເຫລັມຫນຶ່ງມາເຫນືອບັນດາຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກໍາລັງລົງໂທດຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນ"
Jeremiah 25:30
ຊົງມີຄະດີກັບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຕັດສິນລົງໂທດປະຊາຊາດ" ຫລື "ເພື່ອຕັດສິນ
ເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊາດ"
ພຣະອົງຈະຊົງເຂົ້າພິພາກສາເນື້ອຫນັງທັງຫມົດສ່ວນຄົນຊົນນັ້ນ
ທຸກໆປະເທດທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ຈະພົບກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ມວນມະນຸດທັງປວງ" ຫລື "ສໍາລັບທຸກໆຄົນ"
ພຣະອົງຈະຊົງຝັນເສຍດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າຄົນຊົ່ວ"

Jeremiah 25:32

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງນີ້!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:14

ລົມພາຍໃຫຍ່ຈະປັນປ່ວນຂຶ້ນມາ ຈາກສ່ວນໂລກທີ່ໂກທິສຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມພິນາດກໍາລັງຈະມາເຖິງ"

ໃນມື້ນັ້ນຈະມາຈາກປາຍໂລກເບື້ອງນີ້ເຖິງປາຍໂລກເບື້ອງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນນັ້ນຈະປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຂີ້ສັດຢູ່ເທິງພື້ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີຄົນຈຳນວນບໍ່ຫນ້ອຍ ຫລື

ບໍ່ມີຜູ້ທີ່ຖືກຝັງໄວ້ເພື່ອຝັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າ ຫລື 2)

ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຂາດຢັ້ງຫຼັງຫມົດສຳລັບສິບຂອງຄົນຕາຍ.

Jeremiah 25:34

ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ນຳຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈິງກິ່ງເກືອກໃນຂີ້ເຖົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ, ຄວາມທຸກໂສກ ຫລືຄວາມທຸກໃຈ.

ວັນເວລາຂອງການສັງຫານພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບເວລາຂອງເຈົ້າ" ຫລື " ເວລາສຳ ລັບເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈະລົມລົງເຫມືອນຢ່າງແກະທີ່ຖືກເລືອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະຖືກທຳລາຍໄດ້ງ່າຍ"

ຈະບໍ່ມີບ່ອນລີ້ໄພໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະ

ມັນຈະບໍ່ມີບ່ອນລີ້ຊ່ອນທີ່ຈະຫນີຈາກການພິພາກສາ ຫລື ການທຳລາຍນີ້.

ພຣະຢາເວຊົງທຳລາຍເດີນຫຍ້າຂອງພວກເຂົາເສຍແລ້ວ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າມີທັງຜູ້ນຳ ແລະ ປະຊາຊົນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະລອດຊີວິດໄດ້.

Jeremiah 25:37

ດັງນັ້ນທັງຫຍ້າທີ່ສະຫງົບສຸກກໍຖືກເຮັດໃຫ້ລົມລົງເສຍແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນ "ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດ" ຫມາຍເຖິງຫົວປະເທດ.

ກໍຖືກເຮັດໃຫ້ລົມລົງເສຍແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກເວົ້າໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະເທດຊາດທັງຫມົດ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໃຈຮ້າຍ"

ເຫມືອນໂຕສິ່ງຫນຸ່ມ ທີ່ອອກຈາກບ່ອນຊຸ່ມຂອງມັນ,

ເພາະວ່າແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນທີ່ຫນ້າຕົກໃຈ

ແຕກຕ່າງການຮ້າງອົງອື່ນໆທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງປ້ອງກັນຕໍ່ອິດສະຣາເອນ,

ໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງໂຕເພື່ອລົງໂທດອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວກໍາລັງສະເດັດມາຄ້າຍຄືສິ່ງໂຕຫນຸ່ມເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງປະຊາຊົນເປັນຕາຢືນ

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍເປັນທີ່ຫນ້າຕົກໃຈຢ້ານກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຫນ້າຢ້ານ" ຫມາຍເຖິງສະພາບການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ"

ຫລື "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ຈະເບິ່ງ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຜູ້ບິບບັງຄັບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນ.

Translation Questions

Jeremiah 25:1

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳເປັນເຣມີຍາໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳນີ້ໃຫ້ກັບໃຜ?

ລາວໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳດັ່ງກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ

ແລະຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ.

Jeremiah 25:3

ເຢເຣມີຍາໄດ້ປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕົນປານໃດ?

ລາວໄດ້ປະກາດແກ່ພວກເຂົາເປັນເວລາ 23 ປີແລ້ວ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຢເຣມີຍາໄດ້ປະກາດຢ່າງໃດ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງ.

Jeremiah 25:5

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ບອກຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນວ່າແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຫັນປ່ຽນຈາກແນວທາງທີ່ຊົ່ວຂອງຕົນ,

ບໍ່ໃຫ້ນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ,

ແລະບໍ່ໃຫ້ກະທຳຜິດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

Jeremiah 25:7

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດອັນຕະລາຍຫຍັງເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຟັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງຜູ້ຄົນຢູ່ທາງເຫນືອພ້ອມດ້ວຍເນບູກາດເນັດຊາ

ເພື່ອທຳລາຍພວກເຂົາ.

Jeremiah 25:10

ສ່ຽງຫຍັງຈະຫາຍໄປຈາກຊາດເຫລົ່ານີ້ເມື່ອພວກເຂົາຮັບໃຊ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຢູ່ບາບີໂລນ?

ສ່ຽງຂອງການສະຫລອງ ແລະ ສ່ຽງຂອງການງານຈະຫາຍໄປ.

Jeremiah 25:12

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນເຈັດສິບປີ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 26

Jeremiah 26:1

ເມືອງທັງຫມົດແຫ່ງຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຈາກເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ"

ຢ່າໄດ້ເວັ້ນຈັກຄຳດຽວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດອອກຈາກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ!"

Jeremiah 25:15

ປະຊາຊາດທັງຫມົດຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະຢາເວມອບຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍແກ່ພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງດື່ມມັນ, ຍ່າງໂຊເຊ ແລະ ຍ່າຄັງ.

Jeremiah 25:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ,

ແລະບັນດາກະສັດ

ແລະພວກເຈົ້ານາຍຂອງນາງໄດ້ດື່ມຈາກຈອກທີ່ເຢເຣມີຍາໃຫ້?

ພວກເຂົາກາຍເປັນຊາກຫັກຟັງ.

Jeremiah 25:24

ຊົນຊາດໃດທີ່ຈະເປັນຊົນຊາດສຸດທ້າຍທີ່ຈະດື່ມຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດແຮ້ຍຂອງພຣະຢາເວ?

ບາບີໂລນເປັນຜູ້ສຸດທ້າຍທີ່ດື່ມຈອກຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 25:27

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຊົນຊາດຕ່າງໆປະຕິເສດທີ່ຈະເອົາຈອກຈາກມືຂອງເຢເຣມີຍາ?

ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດເຊັ່ນກັນ.

Jeremiah 25:32

ໄພພິບັດຈາກພຣະຢາເວຈະຂ້າຜູ້ໃດແດ່?

ມັນຈະຂ້າທຸກຄົນຈາກເບື້ອງປາຍຂອງແຜ່ນດິນເບື້ອງນີ້

ໄປຫາອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ.

Jeremiah 25:34

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ບາບີໂລນຈະຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?

ມັນແມ່ນມື້ທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ.

Jeremiah 25:37

ເປັນຫຍັງທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ສະຫງົບສຸກຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໂກດຮ້າຍ.

ເຮົາກໍຈະປ່ຽນຄວາມຕັ້ງໃຈບໍ່ນຳໄພພິບັດ

ນີ້ແມ່ນການທຳລາຍດ້ວຍເງື່ອນໄຂ. ຖ້າຢູດາກັບໃຈ,

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍແຕ່ປືນປົວພວກເຂົາ.

Jeremiah 26:4

ຖ້າພວກເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາໂດຍເຮັດຕາມພຣະທັມຄຳສອນທີ່ເຮົາໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ ແລະ
ກົດຫມາຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ທ່ານ"

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານນີ້ເປັນເຫມືອນເມືອງຊີໂລ
"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍຈະທຳລາຍວິຫານແຫ່ງນີ້"

ເຮົາຈະເຮັດເມືອງນີ້ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ
ນິຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດກັບຊາວເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນສາຍຕາຊົນຊາດທັງປວງທົວແຜ່ນດິນໂລກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫມົດເປັນພະຍານ"

Jeremiah 26:7
ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ
"ພຣະວິຫານ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ຈັບກຸມເຮົາເປັນເຮມີຢາຜ່ອມທັງຮ້ອງໃສ່ວ່າ,
"ເຮົາຈະຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນະນອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ປະຊາຊົນເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຄຳຕົວະຂອງຄວາມສະຫງົບທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ
ບໍ່ຕ້ອງການປະເຊີນກັບຄວາມຈິງຫລື 2)
ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນອື່ນໆປະກາດສັນຕິພາບ ແລະ
ເຫັນວ່າເຢເຣມີຢາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳປອມຜູ້ທີ່ຄວນຈະຖືກແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ໃຫ້ຕາຍເພື່ອລົງໂທດ. **ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງປະກາດພຣະຄຳໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວວ່າ ແລະ
ກໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະວິຫານນີ້ຈະເປັນເຫມືອນເມືອງຊີໂລ ແລະ
ວ່າເມືອງນີ້ຈະຖືກທຳລາຍ, ຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່?"**

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳນາຍໃນນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວວ່າວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກທຳລາຍ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນຂໍ້ປວນຂໍ້ພຣະຢາເວ
Jeremiah 26:10

ລາຊະສຳນັກ
ເຮົາຫນ້າທີ່ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີຕຳແໜ່ງສິດອຳນາດ.

ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫມ່
ນີ້ແມ່ນທາງເຂົ້າສະເພາະຂອງວິຫານ.

ພວກທ່ານໄດ້ຍືນກັບຕູ້ຕົນເອງແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍືນ"

ພຣະວິຫານ ແລະເມືອງນີ້
"ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"
Jeremiah 26:13

ເພາະສະນັ້ນບັດນີ້, ຈົ່ງແກ້ໄຂວິທີທາງ
ແລະການປະພຶດທັງຫລາຍຂອງພວກທ່ານ
ປະຊາຊົນໄດ້ກັບມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຜິຈາ.
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມົດຂອງພຣະອົງ ຫລື
ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ຈົ່ງເຊື່ອຟັງຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ"

ຈົ່ງເຮັດກັບຂໍ້ນ້ອຍຕາມທີ່ເຫັນດີໃນສາຍຕາຂອງພວກທ່ານເຖິງ
ຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຖືກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດກັບຂໍ້ອະນຸຍາດໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຄິດວ່າແມ່ນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດ."

ເຂົ້າຫຼືຂອງພວກທ່ານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຍືນ"

Jeremiah 26:16

ເປັນການບໍ່ສົມຄວນຈະລົງໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ເຖິງຕາຍ
ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຮັບຮູ້ວ່າຂ່າວສານທີ່ ເຢເຣມີຢາເວົ້ານັ້ນ ມາຈາກພຣະເຮົາ ແລະ
ໄດ້ປະຕິບັດຕາມທຸກຢ່າງ.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວພຣະເຮົາຂອງພວກເຮົາ
"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ ພຣະເຮົາຂອງພວກເຮົາ"

Jeremiah 26:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເມືອງຊີໂອນຈະຖືກໂຖດເຫມືອນດັ່ງເຖນາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊີໂອນຈະຖືກທຳລາຍ"

ເທິງພູທີ່ຕັ້ງພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.

ຜູ້ມາໄມ້

ຄຳສັບນິຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ມາໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ໃກ້ຄຽງກັນ.

ເຮເຊກີຢາ ກະສັດຢູດາ ແລະຊາວຢູດາທັງຫມົດກໍ່ໄດ້ຂ້າມີກາເສຍແລ້ວຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮເຊກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ແລະປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີກາເສຍຊີວິດ."

ເພື່ອຫາຮູ້ວ່າເຮົາຈະຢູ່ໃນກາງພຣະອົງ ແລະບໍ່ໄດ້ຮ້ອນວອນຂໍພຣະຢາເວ
ແລ້ວພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປ່ຽນພຣະໂທບໍ່ນຳໄພພິບັດມາສູ່ພວກເຂົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະອົງຢ້ານກົວ ພຣະຢາເວ ແລະ ເຮັດໃຫ້
ພຣະຢາເວບໍ່ໂກດແຄ້ນຫລາຍຈົນວ່າ ພຣະຢາເວ
ຈະປ່ຽນໃຈກ່ຽວກັບໄພພິບັດທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະສົງມາ."

ເພື່ອຫາຮູ້ວ່າເຮົາຈະຢູ່ໃນກາງພຣະອົງ ແລະບໍ່ໄດ້ຮ້ອນວອນຂໍພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລຸດຜ່ອນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາກໍ່ລົງຈະນຳໄພພິບັດອັນຫນ້າຢ້ານມາສູ່ຊີວິດຂອງພວກເຮົາເອງຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າພວກເຮົາຂ້າເຢເຣມີຢາ,
ພວກເຮົາຈະນຳເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາສູ່ຕົວເຮົາເອງຫລາຍກວ່າເກົ່າ."

Jeremiah 26:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນທີ່ສອງ, ອູລິອາ ຢືນຢັນຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຢາ

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:16

ພວກເຮົາມາຍໄດ້ຍືນອຸຣິຢາເວົ້າແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຂ້າຮາຊະການໄດ້ຟັງສິ່ງທີ່ ອຸຣິຢາ ເວົ້າ"

Jeremiah 26:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອຸຣິຢາຕາຍ

ຖືເປັນການຕາຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ສິບ

"ອ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ມືອງອາຮີກາມ

ອາຮີກາມໄດ້ສະໜັບສະໜູນ ເຢເຣມີຢາ ແລະ ໄດ້ປົກປ້ອງລາວ.

ເອນນາທານລູກຊາຍຂອງອັກໂບ...ອາຮີກາມ ລູກຊາຍຊາຟານ

ນີ້ແມ່ນບັນຊີຂອງຜູ້ຊາຍ.

ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຈະປະຫານຊີວິດເພີນ.

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດຂ້າລາວໄດ້."

Translation Questions

Jeremiah 26:1

ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີໃຫ້ປະກາດຫຍັງຢູ່ໃນສະຫນາມຫລວງ?

ພຣະອົງບອກໃຫ້ລາວປະກາດທຸກຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແຕ່ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວ

ບໍ່ໃຫ້ເກີດໄພພິບັດແກ່ພວກເຂົາ?

ຖ້າປະຊາຊົນຮັບຟັງ ແລະ ຫັນໄປຈາກແນວທາງທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເກີດໄພພິບັດ.

Jeremiah 26:4

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ເມືອງຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ.

Jeremiah 26:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຢເຣມີຢາຫລັງຈາກລາວປະກາດຖ້ອຍ

ຄຳຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກປະໂລຫິດ, ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ,

ແລະປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຈັບລາວ ແລະ ບອກວ່າລາວຈະຕ້ອງຕາຍ.

Jeremiah 26:10

ປະຊາຊົນນຳລາວໄປຕັດສິນລາວຢູ່ໃສ?

ແລະພູເຂົາພຣະວິຫານຈະກາຍເປັນຊາກຫີກພັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ບາບີໂລນເປັນບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າ"

ອາຣິກາມລູກຊາຍຊາຟານໄດ້ຊ່ວຍເຢເຣມີຢາບໍ່ໃຫ້ຖືກຂ້າ.

ແມ່ນຖືກຫລອມດ້ວຍທອງແດງ.

ເປໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຍິວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່ "ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ" ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

Jeremiah 27:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

Translation Questions

Jeremiah 27:1

ເຢເຣມີຢາໄດ້ຮັບຖ້ອຍຄໍາຈາກພຣະຢາເວໃຫ້ກ່າວແກ່ກະສັດອົງໃດ?

ລາວໄດ້ຮັບຖ້ອຍຄໍາໃຫ້ບັນດາກະສັດໃນເອໂດມ, ໂມອາບ, ອໍາ ໂມນ, ເມືອງຕີເຣ ແລະ ເມືອງຊີໂດນ.

Jeremiah 27:5

ຂ່າວສານສໍາລັບກະສັດແມ່ນຫຍັງ?

ປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງຍີຣູຊາເລມ.

Jeremiah 27:8

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະເທດທີ່ບໍ່ຮັບໃຊ້ເນບູກາດເນັດຊາ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະເທດຕ່າງໆທີ່ບໍ່ຮັບໃຊ້ເນບູກາດເນັດຊາດ້ວຍຄາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໄພພິບັດ.

Jeremiah 27:9

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຊື່ອຝັງຖ້ອຍຄໍາທ່ານວາຍທີ່ຫລອກລວງ?

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະຕາຍ.

ປະເທດຊາດທີ່ແບກແຮກກະສັດຂອງກະສັດບາບີໂລນຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຈະເຮັດໄຮ້ໂຖນາ

ແລະປຸກເຮືອນທັງຫລາຍໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Jeremiah 27:12

ເຊເດກີຢາຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງຖ້າລາວຕ້ອງການອາໄສຢູ່?

ລາວຈໍາເປັນຕ້ອງຮັບໃຊ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

Jeremiah 27:14

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຊເດກີຢາຖ້າລາວຝັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?

ພຣະທັມທີ່ລາວບໍ່ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ລາວອອກໄປ ແລະ ລາວຈະຕາຍ.

Jeremiah 27:16

ເຢເຣມີຢາເວົ້າຫຍັງຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ປະຊາຊົນ?

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຝັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ພວກເຂົາຕ້ອງຮັບໃຊ້ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ ແລະ ຈະມີຊີວິດຢູ່.

Jeremiah 27:19

ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຫຍັງຈາກຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລມ?

ລາວໄດ້ເອົາເຢໂຮຢາກິມ ແລະ ຂ້າລາຊະການທັງຫມົດ.

Jeremiah 27:21

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບສິ່ງຂອງໃນພຣະວິຫານ?

ເນບູກາດເນັດຊາຈະກວດພວກມັນໄປບາບີໂລນ.

Chapter 28

Jeremiah 28:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮານານີຢາອ້າງວ່າຕົນເອງເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.

ໃນເດືອນທີ່ເປັນທີ່ສຳຄັນ ແລະ ເດືອນທີ່ເປັນທີ່ສຳຄັນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເປັນທີ່ສຳຄັນຂອງປະຕິທິນຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກໍລະກົດ

ແລະພາກທ້າຍຂອງເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນເປັນທີ່ສຳຄັນຂອງປະຕິທິນຍິວລາວ

ອັດຊູເຣ

ເຮົາໄດ້ປັກແອກຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນແລ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຢຸດການຄວບຄຸມກະສັດຂອງບາບີໂລນ"

Jeremiah 28:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮານານີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ເປໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຍິວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່

"ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ"

ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

Jeremiah 28:8

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຊຶ່ງຢູ່ກ່ອນຂ້າງນ້ອຍ ແລະທ່ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນເຈົ້າ

ແລະຂ້ອຍຫລາຍປີກ່ອນ"

ແລ້ວຈຶ່ງຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຊຶ່ງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທັມນັ້ນແທ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າລາວເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຂອງ

ພຣະຢາເວ"

Jeremiah 28:12

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປັກແອກໄມ້, ແຕ່ເຮົາຈະເຮັດແອກເຫມາະແທນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ທໍາລາຍແອກທີ່ອ່ອນແອແຕ່ຂ້າງນ້ອຍຈະເຮັດແອກທີ່ບໍ່ສາມາດຫັກລົງໄດ້"

Jeremiah 28:15

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປີດຽວກັນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ເລີມຕົ້ນເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

Translation Questions

Jeremiah 28:1

ສັງລວມຄໍາເວົ້າທີ່ຮານານີຢາ ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາຕໍ່ຫນ້າປະໂລຫິດ

ແລະປະຊາຊົນ?

ຮານານີຢາກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປັກແອກທີ່ວຽງໂດຍກະສັດບາບີໂລນ.

Jeremiah 28:8

ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງທີ່ສົ່ງໂດຍພຣະຢາເວ? ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວຜ່ານເຢເຣມີຢາເຖິງຮານານີຢານັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຄໍາເວົ້າຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈະເປັນຈິງ.

Jeremiah 28:10

ເປັນຫຍັງຮານານີຢາຈຶ່ງທໍາລາຍແອກຂອງເຢເຣມີຢາ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຝັນຈາກບາບີໂລນ.

Jeremiah 28:12

ຄໍາເວົ້າຂອງຮານານີຢາແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?

ບໍ່, ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຝັນຈາກບາບີໂລນ.

Jeremiah 28:15

ພຣະຢາເວຈະຂ້າຮານານີຢາພາຍໃນປີນີ້ເພາະວ່າຮານານີຢາ

ໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Chapter 29

Jeremiah 29:1

ຝາກໄປຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ເຢໂຮຢາກິມ

ຕົວຫນັງສືຍົວມີ "ເຢໂຮຢາກິນ", ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນແປງຂອງຊື່ "ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິມ" ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.

ພະລາຊິນີ

ຕໍ່ແຫນ່ງນີ້ມັກຖືກໃຊ້ ສໍາລັບແມ່ຂອງກະສັດ.

ບັນດາຜູ້ນໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້ານາຍທີ່ສໍາຄັນຫລາຍ"

ເອລາສາ, ລູກຊາຍຂອງຊາຟານ, ແລະເກມາອີຢາ, ລູກຊາຍອິນກີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 29:4

ຜູ້ຊົງເອົາໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ລາວເຮັດໃຫ້" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້"

‘ຈົງສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ.

ຈົງປູກສວນທັງຫລາຍ ແລະກິນຜົນຂອງພວກມັນ

ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນດົນນານ.

Jeremiah 29:6

ຈົງຫາເມຍໃຫ້ລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານກັນ"

ຍົກລູກສາວທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ແຕ່ງງານເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ລູກສາວຂອງເຈົ້າແຕ່ງງານ"

ມັນ ... ມັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ຈົງສະແຫວງຫາສິນຄ້າສຸກຂອງເມືອງ

ສະແຫວງຫາສິນຄ້າລົງຊື່ວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກໆຄົນ.

ການສະເຫນີທີ່ຈະບໍ່ກໍາລັງເກີດບັນຫາ ແລະກະບົດຕໍ່ຜູ້ມີສິດອໍານາດ.

Jeremiah 29:8

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

Jeremiah 29:10

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ເຈັດສິບປີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " 70 ປີ"

Jeremiah 29:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ອ້ອງທຸນຕໍ່ເຮົາ ອະທິຖານຕໍ່ເຮົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະທິຖານຫາເຮົາ."

ເຮົາຈະຟັງພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ.

ເຮົາຈະນໍາພວກເຈົ້າກັບມາຍັງບ່ອນທີ່ເຮົາເນລະເທດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນສໍາລັບເຈົ້າອີກຄັ້ງ"

Jeremiah 29:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນຊະເລີຍ.

ຜູ້ປະທັບເທິງພະທີ່ນັ້ນຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງກະສັດຢູດາຜູ້ຫນຶ່ງແມ່ນເຊືອສາຍຂອງດາວິດ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເຮົາກໍາລັງຈະສົ່ງດາບການອິດຫົວອາຫານ

ແລະພະຍາດລະບາດມາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

"ດາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ"

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນກັບຫມາກເຄືອເທດທີ່ບໍ່ດີຊຶ່ງເຫນົາຫລາຍຈົນບໍ່ສາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາບໍ່ດີ"

Jeremiah 29:18

ໃຫ້ເປັນຄວາມສັນຫວ, ໃຫ້ເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ ແລະ ໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ແລະໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າອັບອາຍ

ຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ອະທິບາຍວິທີທີ່ປະຊາຊົນຂອງຊາດອື່ນຈະມີປະຕິກິລິຍາ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ.

ເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ ແລະໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນຂອງຄວາມບໍ່ພໍໃຈທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ວະລິທີ່ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານຄືກັນກັບ "ຄໍາສາບແຊ່ງ."

ຟັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງ"

Jeremiah 29:20

ໂກລາຢາ ...ມາອາເສຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ອີກກໍາລັງຈະມອບເຂົາທັງສອງໄວ້ໃນມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຊະນະພວກເຂົາ"

Jeremiah 29:22

ຄໍາສາບແຊ່ງຖືກກ່າວກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທີ່ຈັບຊາວຢູດາຈະເວົ້າຄໍາສາບແຊ່ງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານີ້"

ເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກເຜົາຈົນຕາຍ"

ເພາະເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຮູ້; ເຮົາເປັນພະຍານ

ຂ້ອຍຮູ້ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະ

ພຣະຢາເວເວົ້າຊ້າຄົນອີກເພື່ອໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນ.

Jeremiah 29:24

ເຊມາຢາ...ມາອາເສຢາ...ເຢໂຮຢາດາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຊາວເນເຮລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ພໍ່ຄົນຂອງພວກເຈົ້າ

"ຊື່" ຫມາຍເຖິງສິດອໍານາດ ແລະຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອີງໃສ່ສິດອໍານາດ ແລະຊື່ສຽງຂອງທ່ານເອງ"

ໃສ່ຄຸກໄວ້

ນີ້ແມ່ນສະນັບເພື່ອລົງໂທດບຸກຄົນເຊິ່ງໃສ່ນິບຕິນ, ມີ ຫລືຫົວ.

Jeremiah 29:27

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເລື່ອງຈິດຈິດຫມາຍລົງໂທດໂດຍ ເຊເມກາ

ທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປຫາຜູ້ຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຕໍາຫນິເຢເຣມີຢາ ຊາວອານາໂທດ,

ຜູ້ຊົງຕັ້ງຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແກ່ເຈົ້າ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນສັ່ງຫ້າມເຢເຣມີຢາຂອງ ອານາໂທດ,

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມເວົ້າຕໍ່ທ່ານທ່ານ."

ຈົງສ້າງເຮືອນທັງຫລາຍ ແລະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ, ແລະຈົງເຮັດສວນ

ແລະກິນຜົນທີ່ໄດ້ນັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 29:4
Jeremiah 29:30
ເຊມາຢາຊາວເນເຮລາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 29:24.

ພຣະຢາເວກຳມາຍັງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

Translation Questions

Jeremiah 29:1
ເຢເຣມີຢາໄດ້ສົ່ງຫນັງສືມື້ວນຂອງລາວໄປຫາໃຜ?
ມັນຖືກສົ່ງໄປຫາຄົນທີ່ຖືກເນລະເຫດໄປບາບີໂລນ.
Jeremiah 29:6
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງບອກຜູ້ທີ່ຖືກຈັບໄປໃຫ້ຊອກຫາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເມືອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ ແລະ ຂໍ້ອ້ອງກັບພຣະຢາເວໃນນາມຂອງເມືອງນັ້ນ?
ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າຊະເລີຍຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ຖ້າເມືອງມີຄວາມສັນຕິສຸກ.
Jeremiah 29:8
ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄຳເຕືອນຂອງພຣະຢາເວຜ່ານເຢເຣມີຢາ?
ພຣະຢາເວເຕືອນພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ຝັງຄວາມຝັນ ຫລື ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫຼັກຫລາຍ ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສົ່ງ.
Jeremiah 29:10
ແຜນການຂອງພຣະຢາເວສຳລັບຜູ້ເປັນຊະເລີຍ ພາຍຫລັງຈາກໄດ້ເຮັດສິບປີແມ່ນຫຍັງ?
ພຣະອົງຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຢູດາ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສັນຕິສຸກ.
Jeremiah 29:12
ເວລາໃດທີ່ພວກເຂົາຈຳເລັກຈະພົບພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຈະພົບພຣະອົງເມື່ອຕອນທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນຫາພຣະອົງ, ອະທິຖານຫາພຣະອົງ, ແລະ ສະແຫວງຫາພຣະອົງດ້ວຍສຸດໃຈ.
Jeremiah 29:15
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງແລະ ບໍ່ໄດ້ຖືກກວດໄປເປັນຊະເລີຍ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວກຳລັງຈະສົ່ງດາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະ

ໂຣກຕ່າງໆມາສູ່ພວກເຂົາ.
Jeremiah 29:20
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ອາຮາບ ແລະ ເຊເດກີຢາ?
ພຣະຢາເວຈະມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເນບູກາດເນັດຊາ ທີ່ຢູ່ບໍ່ຫ່າງຈາກເມືອງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ
Jeremiah 29:22
ແມ່ນຫຍັງເປັນຄຳສາບແຊ່ງຕໍ່ຢູດາຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ?
ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຊເດກີຢາ ແລະ ອາຮາບ, ຜູ້ທີ່ກະສັດບາບີໂລນເຜົາເສຍດ້ວຍໄຟ."
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເຊເດກີຢາ ແລະ ອາຮາບຖືກຂ້າຕາຍ?
ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
Jeremiah 29:24
ເຊມາຢາຢູ່ໃສເມື່ອລາວໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຢູ່?
ລາວຢູ່ບາບີໂລນ.
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເຊມາຢາຂຽນຈົດຫມາຍຫາຢູ່ໃສ?
ພວກເຂົາຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ເຊມາຢາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເຊຟານີຢາເຮັດຫຍັງ?
ລາວຕ້ອງການໃຫ້ເຊຟານີຢາຈັບພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳໃສ່ຄຸກໄວ້.
Jeremiah 29:27
ເປັນຫຍັງເຊມາຢາຈຶ່ງຕ້ອງການໃຫ້ເຊຟານີຢາສັ່ງຫມາຍເຢເຣມີຢາ?
ເຢເຣມີໄດ້ກ່າວວ່າປະຊາຊົນຈະຢູ່ບາບີໂລນເປັນເວລາດົນນານ.
Jeremiah 29:30
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະລົງໂທດເຊມາຢາ ແລະ ລູກຫລານຂອງລາວ?
ລາວຈະເຮັດເພາະວ່າເຊມາຢາໄດ້ທຳນວາຍຕົວຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອພວກເຂົາຈະກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ

Chapter 30

Jeremiah 30:1
ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ, ກ່າວຕັ້ງນັ້ນວ່າ,
‘ຈຶ່ງຂຽນໄວ້ເພື່ອຕົວເຈົ້າເອງໃນປີມື້ວນຫົວຫນຶ່ງ.
"ຂຽນຂໍ້ຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າລົງໃສ່ໃນຫນັງສືມື້ວນ"
ເພາະເບິ່ງແມ່
"ເພື່ອຝັງຢ່າງລະມັດລະວັງ." ປະໂຫຍກນີ້
ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈເຂົ້າໄປໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7
ເຮົາຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍແກ່ພໍ່ພັນຂອງເຮົາ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງຕ່າງໆດີຂຶ້ນ ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາອີກຄັ້ງ"
Jeremiah 30:4
ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະອົງມັກຈະອ້າງຕົນເອງວ່າ
"ພວກເຮົາ".
ສ່ວນຮ້ອງໃຫ້ ຍ້ອນຕົນຕົກໃຈເປັນສ່ວນຢ້ານ ແລະບໍ່ແມ່ນສ່ວນຮຸ່ງແຫ່ງສັນຕິສຸກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຄົນຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບ" ຫລື
2) "ເຈົ້າຮ້ອງອອກມາ ... ສັນຕິພາບ."
Jeremiah 30:6
ຈົງຖາມເຖິດ ແລະ ເບິ່ງວ່າ ຖ້າຜູ້ຊາຍຈະອອກລູກໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເຄີຍມີຊາຍຄົນໃດໃຫ້ກຳເນີດເດັກຄົນຫນຶ່ງໄດ້"
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເຫັນຜູ້ຊາຍຫນຸ່ມທຸກຄົນເຮົາມີຮູ້ມທ້ອງຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບພວກເຮົາ
ເປັນຫຍັງຫນ້າຕາຂອງທຸກຄົນຈຶ່ງຂາວຊືດໄປ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກຜູ້ຊາຍນັ້ນຢ້ານກົວແນວໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງນັ້ນ,
ຊາຍຫນຸ່ມກຳລັງຖືກສົ່ງຂອງພວກເຂົາຄືກັບແມ່ຍິງທີ່ໃຫ້ກຳເນີດ;
ພວກເຂົາທຸກຄົນເບິ່ງຄືວ່າເຈັບປ່ວຍເພາະພວກເຂົາມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ"
ເຊື້ອສາຍຢາໂຄບ,
ແຕ່ພວກເຂົາກໍຍັງຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກວັນນັນໄປໄດ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບລູກຫລານຂອງຢາໂຄບ,
ແຕ່ເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ພວກເຂົາຈາກມັນ"
Jeremiah 30:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ເຮົາຈະປົດແອກອອກຈາກຄໍ, ແລະ ແກ້ໄສ້ອອກຈາກພວກເຈົ້າເສຍ
ທັງສອງຂໍ້ນີ້ກ່າວເຖິງການທີ່ພຣະຢາເວ
ປົດປ່ອຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ.
ພວກເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະນະມັດສະການພຣະຢາເວ"
ຮັບໃຊ້ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງ.
Jeremiah 30:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.
ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາເອີຍ, ຢ່າສຸ່ຍຢ້ານເລີຍ...ແລະຢ່າຕື່ນຕົກໃຈ,
ເພາະພວກເຮົາຈະອອກມາຈາກລູກໃນອິດສະຣາເອນ
ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຮົາຈະໄປຫາພວກເຂົາໃນໄຕ້ຫວີນ ຫລື ໃນໂຕ້ຫວີນທີ່ສອງເພື່ອສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທຳອິດ.

ແລະຢ່າຄົນຕິກໃຈ

"ແລະຢ່າກັງວົນໃຈ"

ເພາະເບິ່ງແມ່

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ"

ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ໄດ້ກັບຄືນມາຈາກປະເທດອັນໄກ

ແລະບັນດາລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕິກເປັນນັກໂທດ

ສອງຂັ້ນນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຈາກແຜ່ນດິນທີ່ຕິກເປັນນັກໂທດ

"ຈາກສະຖານທີ່ພວກເຮົາຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ"

ຢາໂຄບຈະກັບມາ

"ປະຊາຊົນຈະກັບຄືນສູ່ດິນແດນຂອງຕົນເອງ"

ພວກເຂົາຈະປອດໄພ

"ປະຊາຊົນຈະມີຄວາມປອດໄພ"

ບັນດາປະເທດທີ່ເຮົາໃຫ້ພວກເຮົາກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຮົາໄປ"

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ທໍາລາຍພວກເຮົາຈົນຫມົດສິນ

"ແຕ່ຂ້ອຍຈະບໍ່ທໍາລາຍເຮົາທັງຫມົດ"

ຈະບໍ່ປ່ອຍພວກເຮົາໄປໂດຍບໍ່ລົງໂທດຢ່າງແນ່ນອນ

"ແລະຈະລົງໂທດເຮົາແນ່ນອນ"

Jeremiah 30:12

ຂໍ້ມູນທີ໐໒:

ເຢເລມີຢາກໍາລັງເວົ້າຂ່າວສານຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ການບາດເຈັບຂອງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢືນຢົວໃຫ້ໄດ້...ບາດເພຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ມີພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເຮົາເຮັດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາຢ່າງຫນັກຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້.

ບໍ່ມີໃຜບິວລະບັດຮັກສາພວກເຮົາ

"ບໍ່ມີໃຜຂໍເຮົາເພື່ອສະແດງຄວາມເມດຕາ"

Jeremiah 30:14

ຂໍ້ມູນທີ໐໓:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພວກຄົນຮັກແພງທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

ພຣະຢາເວ ອະທິບາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ເປັນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຜູ້ທີ່ໃຊ້ເວລາຮັກຄົນອື່ນນອກເຫນືອຈາກຜົວຂອງນາງ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄົນຮັກ" ຫມາຍເຖິງຊາດອື່ນ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຜູກພັນກັບພວກເຂົາ ແລະ

ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແທນທີ່ຈະເພິ່ງອາໄສພຣະຢາເວ.

ພວກເຮົາຈະບໍ່ສິນໃຈພວກເຮົາອີກ

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເປັນເພື່ອນຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບາດເຈັບໂດຍສັດຕູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ

ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນສັດຕູກັບພວກເຮົາ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຮ້ອງໄປ ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ເພາະຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຮົາ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມຢູ່ນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອສຳລັບບາດເພຂອງທ່ານ."

ຄວາມບາບຫລວງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ບາບຂອງເຮົາມີຫລາຍເກີນໄປທີ່ຈະນັບ"

Jeremiah 30:16

ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທຳຮ້າຍພວກເຮົາ

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຕິກເປັນຊະເລີຍ

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ພວກເຮົາກໍຈະຖືກຢູ່ນ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆປະຊາຊາດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນທາດຈະຖືກໃຊ້ເປັນທາດ."

ດັງນັ້ນ ທຸກຄົນໃດທຳຮ້າຍພວກເຮົາ

ແລະສັດຕູຂອງພວກເຮົາທັງຫມົດຈະຕິກເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຜູ້ທີ່ທຳລາຍເຮົາ,

ສັດຕູຂອງພວກເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຮົາ"

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຢູ່ພວກເຮົາກໍຈະຖືກຢູ່ນ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເຮົາພວກເຮົາເປັນເຫຍືອ

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຮົາຕິກເປັນເຫຍືອເຊັ່ນກັນ.

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງຜູ້ທີ່ລັກສົງຂອງເຮົາໃນສົງຄາມລັກເຮົາສົງຂອງຈາກພວກເຮົາໄປ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ: ພວກນອກຄອກ

ພວກນອກຄອກແມ່ນຄົນອື່ນບໍ່ຍອມຮັບ ຫລື

ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອີ້ນເຮົາວ່າ: 'ຜູ້ຖືກປະຕິເສດ'" ຫລື "ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,"

ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງການເຮົາ"

ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈເມືອງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສົນໃຈຜູ້ຄົນຂອງສີໂອນ"

Jeremiah 30:18

ຂໍ້ມູນທີ໐໔:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຟັງ"

ເຮົາກໍາລັງຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍຂອງເດັນແຫ່ງຢາໂຄບກັບຄືນສູ່ສະພາບເດີມ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດໃນເລື່ອງທີ່ອາໄສຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ເຮົາຈະມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານພວກເຮົາ"

ແລ້ວເມືອງຈະໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ ເທິງກອງຊາກຫີກພັງທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຮົາຈະກໍ່ສ້າງເຢຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່ຈາກຊາກຫີກພັງຂອງມັນ"

ເພາະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ

ທັງສອງວະລິນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຊາວອິດສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນ.

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ເປັນພຽງຜູ້ເລັກນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຖ່ອມຕົວພວກເຮົາ"

Jeremiah 30:20

ຂໍ້ມູນທີ໐໕:

ພຣະຢາເວສືບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ການຊຸມນຸມຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການສະຖາປະນາໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕັ້ງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນປະຊາຊົນຕໍ່ ຫນ້າເຮົາ"

ຜູ້ປົກຄອງຈະມາຈາກຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາເອງ.

ລາວຈະອອກມາຈາກທ່າມກາງພວກເຮົາເອງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງເສີມສ້າງຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທໍາອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງຈະມາຈາກຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາເອງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຈາກພວກເຮົາ."

ໃຜແດ່ຈະກ້າເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມກ້າຫານທີ່ຈະເຂົ້າຫາພຣະອົງເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພຣະຢາເວ

ເຊື້ອເຊີນຄົນນັ້ນ.

Jeremiah 30:23

ເບິ່ງເຖິດ, ຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ, ເປັນດັງລົມພະຍຸ,

ລົມໂຫດຮ້າຍນີ້ຈະພັດອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບພະຍຸ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງອຳນາດແລະ

ຄວາມສາມາດຂອງລາວທີ່ຈະທຳລາຍຄົນຊົ່ວ.

Translation Questions

Jeremiah 30:1

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະນຳຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫຼາຍແກ່ໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນ.

Jeremiah 30:4

ມີໃຜໄດ້ຍິນ “ສຽງຮ້ອງເປັນ ຍ້ອນຕຶນຕົກໃຈເປັນສຽງຍ້ານ”?

ພຣະຢາເວ, ເວົ້າເຖິງຕົວເອງວ່າ "ພວກເຮົາ", ແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນສຽງ.

Jeremiah 30:6

ເປັນຫຍັງຊາຍຫຸ່ນຈຶ່ງເອົາມີຮູ້ມັກ ແລະ ຫນ້າຂາວຊິດໄປ?

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຈະເປັນເວລາກະວີນກະວາຍທຸກໃຈ.

Jeremiah 30:8

ຊົນອິດສະຣາເອນສະຫລອງການຖືກປົດປ່ອຍຈາກການເປັນທາດຄືແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢາເວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຮັບໃຊ້ກະສັດດາວິດຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 30:10

ເປັນຫຍັງລູກຫລານຂອງຢາໂຄບຈຶ່ງບໍ່ຄວນຕຶນຕົກໃຈ?

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາກັບມາຈາກບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ ເພື່ອເປັນຊາຍເອກະສິດ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ຄວນຕຶນຕົກໃຈ?

Jeremiah 30:12

Chapter 31

Jeremiah 31:1

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ

ນິທາມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າລົງໂທດຄົນຊິວ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງປາກົດແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ຂ້ານ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 31:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຈົ້າຂຶ້ນອີກຄັ້ງດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງອີກຄັ້ງ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກ"

ໂອອິດສະຣາເອນສາວປອດເຮືອ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:13.

ກອງໂທນ

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ມີຫົວຄ້າຍຄືກອງທີ່ສາມາດຕີ ແລະ

ດ້ວຍໂລຫະຕ່າງໆອ້ອມຮອບບໍລິເວນຂອງພວກມັນທີ່ສຽງດັງເມື່ອຖືກສັ່ນ.

Jeremiah 31:7

ຈົ່ງຮ້ອງເພງສັນລະເສີນດ້ວຍຄວາມມ່ວນຊື່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນຄຳຍ້ອງຍໍຂອງທ່ານ"

ຊົງຊ່ວຍຄົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Jeremiah 31:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ໂຮມເອົາພວກເຂົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພວກມັນ” ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາເປັນພໍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ເອຟຣາອິມເປັນລູກກິດຂອງເຮົາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເອຟຣາອິມ" ແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບ "ອິດສະຣາເອນ."

ອາດແປໄດ້ອີກໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະ ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັບລູກຊາຍກິດຂອງເຮົາ"

ລູກກິດ

ຄົນເກີດທຳອິດມີກຽດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບພິເສດ.

Jeremiah 31:10

ບາດແຜຂອງອິດສະຣາເອນຈະຫາຍດີໄດ້ແນວໃດ?

ມັນບໍ່ສາມາດຫາຍດີໄດ້.

Jeremiah 30:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໃສ່ລະບຽບວິໄນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໃສ່ລະບຽບວິໄນຊາວອິດສະຣາເອນ ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ບາບຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 30:16

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບຜູ້ທີ່ທຳຮ້າຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາມາກິນກິນ ແລະ ຈັບເອົາພວກເຂົາໄປ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະຮັກສາບາດແຜຂອງອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 30:18

ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເມືອງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່?

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ, ພວກເຂົາຈະເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ, ແລະ

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

Jeremiah 30:20

ເມື່ອເປັນຊາຍເອກະສິດ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ຄວນຕຶນຕົກໃຈ?

ພຣະອົງຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳຄົນຫນຶ່ງປົກຄອງເຫນືອອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຜູ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນກະຈັດກະຈາຍໄປຈະເຕົ້າໂຮມອີກຄັ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງເຮົາກະຈັດກະຈາຍໄປໃນບັນດາປະຊາຊາດ, ແຕ່ດຽວນີ້ເຮົາກຳລັງພາພວກເຂົາກັບບ້ານ."

ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເປັນເມືອນຄົນລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງຕົນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງ ແລະ

ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ

ໄດ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງລາວ.

ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຖືກຢາໂຄບໄວ້ແລ້ວ

ແລະໄດ້ຖືກເຂົ້າຈາກເງືອມມືທິແຂງແຮງເກີນກວ່າເຂົາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນພຣະຢາເວ ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ

ຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະຣາເອນ

ໃຫ້ຜົນຈາກສັດຕູທີ່ເຂັ້ມແຂງເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາ."

Jeremiah 31:12

ເປັນເຫມືອນສວນທີ່ມີນ້ຳບົດ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະແຂງແຮງ ແລະ ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ,

ແລະພວກເຂົາຈະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເສຍໃຈອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ ອິດສະຣາເອນຈະມີ.

Jeremiah 31:13

ເຮົາຈະປ່ຽນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນຂອງເຮົາຈະເຕັມອຶມດ້ວຍສິ່ງດີທຸກຢ່າງຂອງເຮົາ

"ຄວາມດີຂອງເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຂອງເຮົາພໍໃຈ"

Jeremiah 31:15

ສຽງທີ່ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນເມືອງຮາມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຢູ່ໃນຮາມາ"

ນາງຮາເຊນຮ້ອງເປັນຍ້ອນບັນດາລູກຂອງຕົນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ນາງຮາເຊນ” ຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງຊາວອິດສະຣາເອນ

ທີ່ກຳລັງຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາ.

ນາງບໍ່ຍອມຟັງສຽງເລົ່າໂລມ, ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາທັງຫຼາຍນັ້ນໄດ້ຕາຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ໃດປອບໃຈນາງ,

ເພາະວ່າລູກຂອງນາງຕາຍແລ້ວ"

Jeremiah 31:18

ພຣະອົງຊົງໃສ່ໂທດຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້າມໂອກາດຖືກລົງໂທດເປັນເຫມືອນລູກງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ
ການເວົ້າຊ້າຄືນຂອງວະລີບົງບອກເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າທີ່ເປັນສະຫຼາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ຫລື ຜົນຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້າມໂອກາດຮຸນແຮງ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດຂ້າມໂອກາດ, ແລະ
ຂ້າມໂອກາດໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກການລົງໂທດນັ້ນ."

ຂ້າມໂອກາດຖືກລົງໂທດເປັນເຫມືອນລູກງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ
ເອຟຣາອິມ
ກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວສາມາດສອນໄດ້ຄືກັບງົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຝຶກ
ຂ້າມໂອກາດຮູ້ສຶກລະອາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ
ຄຳວ່າ "ຫນ້າອາຍ" ແລະ "ອັບອາຍ"
ຄວາມຫມາຍໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເພີ່ມທະວີແນວຄິດແຫ່ງຄວາມອັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າມໂອກາດມີຄວາມລະອາຍຫມົດ."

ຊາວເອຟຣາອິມເອີຍ, ລູກຊາຍທີ່ຮັກຍິງຂອງເຮົາບໍ່ແມ່ນຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຟຣາອິມແມ່ນລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ.
ລາວເປັນລູກຊາຍທີ່ຫນ້າຮັກຂອງເຮົາ."

Jeremiah 31:21
ຂ້າມໂອກາດ:
ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປຈາກຂໍ້ 7.

ຈົ່ງເຮັດຢ່າຍຊືທາງ...ເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ...ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິດ
ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງ "ຊາວອິດສະຣາເອນຍິງສາວບໍລິສຸດ."
ຈົ່ງຜິຈາລະນາໃຫ້ດີເຖິງທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ທາງຊຶ່ງພວກເຮົາຄວນຍ່າງໄປນັ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກເພື່ອຈື່ຈຳວິທີທີ່ທ່ານເຂົ້າມາໃນເວລາທີ່ທ່ານຖືກຈັບເຂົ້າໄປໃນຄວາມຮຸນແຮງ."
ອິດສະຣາເອນສາວປອດເອີຍ, ຈົ່ງກັບຄືນມາເຖິດ!
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງອິດສະຣາເອນທີ່ປ່ຽນແປງ.

ເຈົ້າຈະຍັງດັງເລໃຈຢູ່ອີກເທິງປານໃດ, ລູກສາວ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ເອີຍ?
ພຣະເຈົ້າຊົງຖາມວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງອີກດິນປານໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າລັງເລທີ່ຈະເລີ່ມເຊື່ອຝັງເຮົາ"

Jeremiah 31:23
ປະຊາຊົນ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ.

ຂໍພຣະຢາວເປັນຊົງອວຍພຣະພອນພວກເຮົາຜູ້ເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມຊອບທຳທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ.
ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຍອດພູ, ແລະ
ພຣະວິຫານໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນຈຸດສູງສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ;
"ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົ່ງອວຍພອນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຢູ່."

Jeremiah 31:27
ເຮົາຈະເປັນຊົນພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຮົາສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
ແລະຢູດາເຕັມໄປດ້ວຍເຜົ່າພັນມະນຸດ ແລະສັດປ່າ
"ເຮົາຈະເພີ່ມຜູ້ຊາຍ ແລະ
ສັດສາວະສິງຄືກັບຊາວກະສິກອນປູກພືດຕ່າງໆ" ຫລື
"ເຮົາຈະເພີ່ມປະຊາກອນທັງຄົນ ແລະ ສັດໃນອານາຈັກອິດສະຣາເອນ
ແລະ ຢູດາ."
ເຮົາໄດ້ເປົ່າເບິ່ງພວກເຂົາເພື່ອຖອນພວກເຂົາອອກ
ຈາກສິນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະຫລອກລວງພວກເຂົາ"

ຖອນ...ຝັງ...ທຳລາຍເສຍ...ນຳເຫດຮ້າຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 9.
Jeremiah 31:31

ເບິ່ງແມ່
"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າ."
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7

Jeremiah 31:33
ເຮົາຈະບັນຈຸພຣະທັມຂອງເຮົາໄວ້ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ ແລະ
ເຮົາຈະຈາລຶກມັນໄວ້ເທິງດວງໃຈຂອງພວກເຂົາ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາວຈະກາຍເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ,
ແທນທີ່ຈະຂຽນພຽງແຕ່ຂຽນໃສ່ຫີນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງ
ອາລົມ" ຫລື "ຄວາມນຶກຄິດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກົດຫມາຍຂອງຂ້ອຍຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຄິດ ແລະ
ໃຈໃນຄວາມຮູ້ສຶກ."

ຕັ້ງແຕ່ຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ,
ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຳຄັນແນວໃດໃນສັງຄົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາ."

Jeremiah 31:37
ພຽງແຕ່ຖ້າທ່ານຝ້າສູງສຸດທັງຫມົດ...ຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກເບື້ອງລຸ່ມ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການຊົງສ້າງທັງຫມົດ.

Jeremiah 31:38
ເຮົາຈະເປັນຊົນພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຮົາສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ
"ເຮົາໃຈໃສ່! ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້."
ຫໍຄອຍສານາເນນ...ປະຕູແຈ...ເຖິງພູ ກາເຣບ...ເຖິງໂກຣາ...ເຖິງປະຕູມ້າ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
ເຮົາບໍ່ອ່ອນໄຫວ
"ເຮັດໃຫ້ບໍ່ອົສຸດ"

Translation Questions

Jeremiah 31:1
ພຣະເຈົ້າຈະເປັນພຣະຢາວຂອງໃຜ?
ພຣະອົງຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຈາກຄາບຊອກຫາຄວາມເມດຕາຂອງພວກເຂົາຈະມີອາຫານພຽງພໍ ແລະເຫລົ່າອະນຸພາບໃຫມ່, ນ້ຳມັນ
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຢ້ອນວ່າພຣະຢາວເຮັດພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຮັກແລະປ່ຽນສິດລ້ຽງທັງຫມົດ
Jeremiah 31:4
ອິດສະຣາເອນສາວປອດຈະເຮັດຫຍັງຫລັງພຣະຢາວໄດ້ສ້າງນາງຂຶ້ນໃຫມ່?
ນາງຈະອອກເປັນດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ ແລະ ມີຜົນລະປູກ.
Jeremiah 31:7
ພຣະຢາວໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດ?
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຄົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.
Jeremiah 31:8
ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາວຈະນຳເຮົາອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ກັບມາຈາກບ່ອນໃດ?
ພຣະອົງຈະນຳພວກເຂົາກັບມາຈາກແຜ່ນດິນທາງເຫນືອ ແລະ
ສ່ວນທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.
Jeremiah 31:10
ໃຜເປັນ "ຜູ້ທີ່ກະແຈກກະຈາຍອິດສະຣາເອນ"?

ພຣະຢາວເປັນຜູ້ກະແຈກກະຈາຍອິດສະຣາເອນ.
Jeremiah 31:12
ສັນຍານຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຈາກພຣະຢາວແມ່ນຫຍັງ?
ສັນຍານຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຈາກພຣະຢາວແມ່ນອາຫານພຽງພໍ ແລະເຫລົ່າອະນຸພາບໃຫມ່, ນ້ຳມັນ
ແລະປ່ຽນສິດລ້ຽງທັງຫມົດ
Jeremiah 31:13
ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຢຸດການທຸກໂສກ?
ພວກເຂົາຈະສະເລີ່ມສະຫລອງ
Jeremiah 31:15
ເປັນຫຍັງມີການຮ້ອງໄປ້ ແລະ ສຽງໂອຍຄາງຢູ່ທີ່ເມືອງຮາມາ?
ມີສຽງໂອຍຄາງ ແລະຮ້ອງໄປ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂືນ
ເພາະວ່າລູກຂອງຮາເຊນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.
Jeremiah 31:16
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຄວນຢຸດຮ້ອງໄປ້?
ພຣະຢາວຈະນຳລູກຫລານຂອງພວກເຂົາກັບມາຈາກແຜ່ນດິນສັດຕູ.
Jeremiah 31:18
ເປັນຫຍັງພຣະຢາວຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເອຟຣາອິມ?

ພຣະອົງຈະມີຄວາມເມດຕາເພາະວ່າເອຟຣາອິມຮູ້ສຶກອັບອາຍໃນຄວາມຜິດຂອງຕົນຕັ້ງແຕ່ເປັນພັນທະສັນຍາໃຫມ່ທີ່ພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງກັບຄອບຄົວຂອງອິດສະຣາເອນ
Jeremiah 31:23
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ, "ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົງອວຍພອນທ່ານ?"
ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າເພາະວ່າປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ ແລະ
ຊາວກະສິກອນ ແລະຜູ້ລ້ຽງແກະຈະອາໄສຢູ່ໃນປະເທດ.
Jeremiah 31:27
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບ້ານເຮືອນຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ ປູດາທີ່ໄດ້ຖອນ
ແລະ ພັງພວກເຂົາລົງ?
ພຣະຢາເວຈະເຝົ້າເບິ່ງພວກເຂົາເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະສາມາດສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ
ແລະ ປູກພວກເຂົາ.
Jeremiah 31:29
ແມ່ນຫຍັງທີ່ເວົ້າວ່າຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ ປູດາຈະບໍ່ມີໃຜກ່າວຕໍ່ໄປອີກ?
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ, "ພວກພໍ່ໄດ້ກິນຫມາກອະງຸ່ນສົ້ມ, ແຕ່ລູກຊ້າພັດເຂັດແຂ້ວ."
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈະບໍ່ໃຊ້ຄຳເວົ້ານັ້ນອີກຕໍ່ໄປ?
ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຈະເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງຕົນເອງ.
Jeremiah 31:33

Chapter 32

Jeremiah 32:1

ພຣະທຳຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຍາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເຢເຣມີຍາ"

ເຢເຣມີຍາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຖືກຂັງຢູ່ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ

"ພວກເຂົາເອົາລາວເຂົ້າໄປໃນຄູກໃນເດີນຍາມ"

ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ ຊົງຢູ່ໃນພະລາຊະວັງຂອງກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ນີ້ແມ່ນເຂດເປີດທີ່ຕິດກັບພະລາຊະວັງຂອງກະສັດ.

Jeremiah 32:3

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງປະກາດພຣະທັມ ແລະກ່າວວ່າ

ເຊເດກີຍາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິເຢເຣມີຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງສຳລັບທ່ານທີ່ຈະທຳນາຍ ແລະ ເວົ້າຕໍ່ໄປ"

ເມືອງນີໄວ້ໃນມືຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ແລະລາວຈະຍຶດເມືອງນີ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງກະສັດຂອງບາບີໂລນ,

ແລະກອງທັບຂອງລາວຈະຈັບມັນ"

ເພາະລາວຈະຖືກມອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ໃຫ້ລາວແທ້ໆ"

ປາກຂອງລາວຈະໄດ້ເວົ້າກັນຕໍ່ປາກຂອງກະສັດ

ແລະດວງຕາທັງຫລາຍຂອງລາວຈະເຫັນພຣະເນດທັງຫລາຍຂອງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍເຊເດກີຍາເອງຈະໄດ້ເຫັນ ແລະ

ເວົ້າໂດຍກົງກັບເນບູກາດເນັດຊາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ພວກເຈົ້າຈະຕໍ່ສູ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 32:6

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຮານາເມນ...ຊານລູມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອານາໂທດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

Jeremiah 32:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເງິນສິບເຈັດເຊເຂ

"17 ເຊເຂ." ຫນຶ່ງເຊເຂແມ່ນເທົ່າ 11 ກຣາມ.

Jeremiah 32:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ແລະ ຢູດາ?

ພັນທະສັນຍາໃຫມ່ນີ້ແມ່ນ: ພຣະຢາເວຈະຂຽນກົດຫມາຍ
ຂອງພຣະອົງໃສ່ໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 31:35

ອິດສະຣາເອນຈະເປັນປະເທດຫນຶ່ງຕາບໃດກໍ່ຕາມທີ່ສົງນິບ

ຫມົດໄປຈາກແຜ່ນດິນ?

ພວກເຂົາຈະເປັນປະເທດຫນຶ່ງຕາບໃດທີ່ຕາເວັນ, ດວງຈັນ, ດວງດາວ,
ແລະທະເລຍັງບໍ່ຫາຍໄປ.

Jeremiah 31:37

ພຣະຢາເວຈະປະຕິເສດເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນພຽງແຕ່ເມື່ອສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ?

ພວກເຂົາຈະເປັນປະເທດຫນຶ່ງຕາບໃດທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ວັດແທກຄວາມສູງຂອງຫ້ອງຟ້າ
ຫລື ຄົ້ນພົບຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Jeremiah 31:38

ເມື່ອເມືອງຖືກສ້າງໃຫມ່, ມັນຈະໃຫຍ່ ຫລື ນ້ອຍກ່ວາເກົ່າ?

ມັນຈະໃຫຍ່ກ່ວາເກົ່າ.

ເຢເຣມີຍາສືບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ແລ້ວຂ້ານ້ອຍກໍລົງນາມໃນຫນັງສືປະທັບຕາໄວ້, ໄດ້ພະຍານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຊັນ ເພື່ອຊື້ທີ່ດິນ.

ຜູ້ອື່ນຈະເປັນພະຍານເພື່ອຢືນຢັນວ່າຂ້ອຍໄດ້ກວາດລ້າງແຜ່ນດິນນີ້.

ໃນສາຍຕາຂອງພະຍານ

"ມີພະຍານຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເບິ່ງວ່າຂ້ອຍຊື້ທີ່ດິນ."

ທີ່ປະທັບຕາແລ້ວ

"ທີ່ຂ້ານ້ອຍປະທັບຕາມັນ"

ບາຣຸກ...ເນຣີຢາ...ມາເຊຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໃນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:1.

Jeremiah 32:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຮາມານ, ຜູ້ເປັນພະຍານ, ແລະ
ພວກຊາວຢູດາ.

ຈົ່ງເອົາເອກະສານເຫລົ່ານີ້ໄປເສຍ, ທັງເອກະສານຂອງການຊື້ທີ່ປະທັບຕາ

ກັບສະບັບທີ່ເປີດນີ້

"ເອົາຫນັງສືທີ່ມີປະທັບຕາແລ້ວ ແລະ ປຶ້ມທີ່ບໍ່ມີປະທັບຕາ"

ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍ, ແລະ ໂຮ່ນາທັງຫລາຍ,

ແລະສວນອະງຸ່ນທັງຫລາຍຈະມີການຖືກຳມະສິດກັນອີກໃນແຜ່ນດິນນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຊື້ເຮືອນ, ສວນອະງຸ່ນ ແລະ

ຫຼືງນາອີກໃນດິນແດນນີ້"

Jeremiah 32:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີຍາສືບເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເອກະສານການຊື້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫນັງສືທີ່ປະທັບຕາ ກັບສະບັບທີ່ເປີດ

ອະນິຈັງ

"ອະນິຈາ"

ດ້ວຍລິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ແລະດ້ວຍພຣະເກີດຊົງຢູ່ດອກຂອງພຣະອົງ

ວະລີທີ່ວ່າ "ຍິກແຂນຂຶ້ນ"

ແມ່ນວິທີທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນໃນການກ່າວອ້າງເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ."

ພຣະອົງຊົງສະແດງຄວາມເມດຕາທີ່ຊື່ສັດ

ຊົງເທຄວາມຊົດຊ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຕິກເຖິງລູກຫລານຂອງພວກເຂົາທີສີ່
 "ແລະພຣະອົງລົງໂທດລູກຫລານຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ
 Jeremiah 32:19

ឧ. អ្នកសិក្សា៖
 ប្រធានសិក្សាស្រាវជ្រាវនៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។

**ຊິງປະທານແຕ່ລະຄົນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະພຶດ
ແລະຕາມການກະທຳທີ່ງົດລາຍຕາມທີ່ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບ
"ແລະຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທຸກໆຄົນຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"**

ນິທນາຍເຖິງເຫດການຫນຶ່ງໃນອະດີດເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ ອຳ
ນາດຂອງຕົນເພື່ອປົດປ່ອຍຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຝັນຈາກການເປັນຂ້າທາດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຊ່າລືໄປ
ໃນນິຄໍາວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອົານິຊີສຽງ"

ພ້ອມກັນປະໂຫຍກຫຼັກກ່າວເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຮີດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ."

ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຊື່ປະທານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:3.
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟ້າພຣະສະສົມສັງຂອງພຣະອົງ

ខ្ញុំឆ្ងល់ណាស់៖
 ពេលនេះយើងស្រឡាត់ស្រឡាយតែម្នាក់ឯង។

ເພາະເຫດດ້ວຍດາບ
ດາບນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມ ຫລື ການຕໍ່ສູ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ມອບເຢຣູຊາເລັມໃຫ້ແກ່ກອງທັບຊາວຄັນເດ"
ແລະປາກົດພະຍານເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍກຳລັງໃຫ້ເມືອງນີ້"
Jeremiah 32:26

ສຳລັບເຮົາມີສິ່ງໃດທີ່ຍາກເກີນໄປບໍ່?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າ ພຣະອົງສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວເຄນເດຍ"
Jeremiah 32:29

“ເພື່ອຍົວະເຢົາເຮົາໃຫ້
 “ຈຳໜີ້ເຮົາເຢົາກັບຄືນໂກດແຄ້ນຫລາຍ”

ຕັ້ງແຕ່ຫນຸ່ມສາວ
"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາກາຍເປັນປະເທດຊາດ"

Jeremiah 32:31
ປະໂຫຍກເຊື້ອມຕໍ່:

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂມໂຫ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນເປຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າໂກດແຄ້ນຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍເຖິງທຸກມື້"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ.

ເຖິງວ່າເຂົາໄດ້ສອນ
"ເພື່ອຮຽນຮູ້ຈາກເຮົາ"

ໃນພຣະວິຫານ ຊຶ່ງເອີ້ນຕາມນາມຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິຫານທີ່ເປັນຂອງເຮົາ"

ມີຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງເຮົາວ່າ
ໃນນິຕິຄຳວ່າ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍວ່າ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ

ເມືອງນີ້ຈະຖືກຍົກໄວ້ໃນມື້ຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ
 ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຄົນຂອງເຮົາ"

ດ້ວຍຄວາມພິໂລດ, ແລະຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຊຸນແຮງຂອງເຮົາ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍທ່ຽງ"
Jeremiah 32:38

ໃຫ້ໃຈດຽວ ແລະທາງດຽວແກ່ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະມີຄວາມສາມັກຄີກັນໃນບັນດາຊົນຊາດອິດສະຣາເອລໄດ້ຍສຸດໃຈຂອງເຮົາ ແລະສຸດຈິດຂອງເຮົາ

ແລະ ພວກເຂົາຈະນະມັດສະການພຽງແຕ່ ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນ.

ເຮັດຄໍາຫມັ້ນສັນຍານິລັນດອນ

"ຂໍຖືກລົງນິລັນດອນ"

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການເຮັດດີແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດດີກັບພວກເຂົາສະເໝີ"

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຫັນໄປຈາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຟັງ

ແລະນະມັດສະການເຮົາສະເໝີ."

Jeremiah 32:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ການເຮັດດີແກ່ເຂົາ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປຸກເຂົາໄວ້ໃນແຜ່ນດິນນີ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນພຽນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະຕັ້ງຖິ່ນຖານແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຢູ່ໃນດິນແດນນີ້ຢ່າງຖາວອນ" "ເພາະວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງອີກ"

ຮ່ວມກັນ,

ສອງປະໂຫຍກນີ້ປະກອບເປັນການສະແດງອອກທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຕົວຕົນທີ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນ" ຫລື "ຢ່າງສຸດທົ່ວໃຈ."

Jeremiah 32:43

ແລ້ວພວກເຂົາຈະຊື່ອາຍນາກັນໃນແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນຈະຊື່ໄຮ່ໃນດິນແດນນີ້"

ພວກເຮົາກ່າວເຖິງວ່າ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມັນໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ

ໃນນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ຊາວເຄນເດຍ"

ຂ້ຽນເອກະສານກໃນຫນັງສືມ້ວນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ປະທັບຕາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຈະເຊັນເພື່ອຊື້ຫີນ.

ຜູ້ອື່ນຈະເປັນພະຍານເພື່ອຍື່ນຍັນການຊື້.

ເພາະເຮົາຈະໃຫ້ການເປັນຊະເລີຍຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບສູ່ສະພາບເດີມ

Translation Questions

Jeremiah 32:1

ເຢເຣມີຢາໃສ່ເມືອເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກລາວ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ຖືກຂັງຢູ່ໃນເດີນເຮືອນຂອງກະສັດຢູດາ.

ກອງທັບຂອງຊາວບາບີໂລນກຳລັງເຮັດຫຍັງ?

ມັນໄດ້ໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 32:3

ເປັນຫຍັງເຊເດກີຢາຈຶ່ງຈຳລຸກເຢເຣມີຢາ?

ເຊເດກີຢາຈຳລຸກລາວເພາະວ່າເຢເຣມີຢາໄດ້

ທຳນວາຍໄວ້ວ່າກຸງເຢລູຊາເລັມ

ແລະເຊເດກີຢາຈະຖືກຊາວບາບີໂລນຍຶດຄອງໄດ້.

Jeremiah 32:6

ເຢເຣມີເວົ້າຫຍັງກັບເຢເຣມີຢາວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ພຣະຢາເວ ໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາວ່າ,

ຮານາມານລູກຊາຍຂອງຊານມູມລຸງຂອງທ່ານກຳລັງມາຫາເຢເຣມີຢາແລະຈະເອົາທ່ານໄປກັບຖານາ.

"ຈຶ່ງຊືນາຂອງຂ້າພໍ່ຂອງຂ້າຢູ່ທີ່ອານາໂຫດສຳລັບຕົວທ່ານເອງ,

ເພາະວ່າສິດທິຂອງການຊື້ນັ້ນເປັນຂອງທ່ານ."

Jeremiah 32:10

ເຢເຣມີຢາໄດ້ແນວໃດກ່ຽວກັບການຊື້ທຶນ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ລົງນາມໃນຫນັງສືແລະປະທັບຕາໄວ້ຂອງການຊື້,

ຊຶ່ງຕາຊຶ່ງຊຶ່ງເງິນ,

ແລະມອບເອກະສານຂອງການຊື້ໃຫ້ແກ່ບາຣຸກທີ່ປະທັບຂອງພະຍານ.

Jeremiah 32:13

ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກບາຣຸກໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບຫນັງສືມ້ວນທີ່ປະທັບຕາ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກບາຣຸກໃຫ້ເອົາຫນັງສືມ້ວນດ້ວຍໃບຮັບເງິນຂອງການຊື້ແລະພວກເຂົາຈະມອບພວກເຂົາຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ ແລະ

ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຄວາມຫວັງອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງການສື່ໃຫ້ຜູ້ຜ່ານການຊື້ທີ່ດິນນີ້ຜ່ານຕາມກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນ.

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນຮູ້ວ່າບ້ານເຮືອນ, ໄຮ່ນາ,

ແລະສ່ວນອື່ນທັງຫລາຍ ຈະມີການຖືກຳມະສິດກັນອີກໃນແຜ່ນດິນນີ້.

Jeremiah 32:16

ພຣະຢາເວສ້າງສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ໄດ້ຊົງສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ດ້ວຍລິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

ແລະດ້ວຍພຣະຫັດຊຶ້ງຢຽດອອກຂອງພຣະອົງ.

Jeremiah 32:19

ພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ນຳຊາວອິດສະລາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ.

Jeremiah 32:22

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ.

Jeremiah 32:24

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງເຢຣູຊາເລັມຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຊາວບາບີໂລນ?

ພຣະອົງໄດ້ບອກລາວໃຫ້ຊື້ທຶນນາຕອນຫນຶ່ງ.

Jeremiah 32:26

ເປັນຫຍັງເນບູກາດເນັດຊາຈຶ່ງສາມາດຍຶດເອົາເມືອງນັ້ນໄດ້?

ພຣະຢາເວຊົງມອບເມືອງນັ້ນໃຫ້ແກ່ລາວ.

Jeremiah 32:31

ດິນປານໃດທີ່ເຢຣູຊາເລັມຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍ

ເຢເຣມີຢາໄດ້ຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍ

ແລະຄວາມຜິດໂລດຂອງພຣະຢາເວນັບຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ສ້າງມັນ.

Jeremiah 32:33

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຍົວະເຍົາຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາຫັນຫລັງໃສ່ພຣະຢາເວ, ວາງສິ່ງຊົ່ວໃນພຣະວິຫານ,

ສ້າງຫໍບູຊາສຳລັບພະບາອານ,

ແລະໄດ້ເຜົາບູຊາລູກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແຕ່ພະໂມເລັກ.

Jeremiah 32:36

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຊົ່ວ?

ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດດີກັບພວກເຂົາໃນອະນາຄົດ.

Jeremiah 32:38

ພຣະຢາເວຈະຈັດຫາໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຢູດາແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາມີຫົວໃຈດຽວ ແລະ ວິທີທາງດຽວ

ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະອົງ,

ແລະພຣະອົງຈະສ້າງພັນທະສັນຍາຕະຫລອດໄປກັບພວກເຂົາ.

Jeremiah 32:41

ຄືກັບທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ,

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາໃນອະນາຄົດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຮົາກໍຈະນຳຄວາມດີທັງຫມົດຊຶ່ງເຮົາໄດ້ສັນຍາໄວ້ມາເຫນືອພວກເຂົາສັນນິ

Chapter 33

Jeremiah 33:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: and

Jeremiah 33:4

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະຄວາມຜິດໂລດຂອງເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມຜິດໂລດ"

ມີຫມາຍຄວາມໂດຍພື້ນຖານເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງເຮົາ."

ໄດ້ເຊືອງຫນ້າ

ວະລີນິສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພຣະຢາເວກັບເມືອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກເຈົ້າ" ຫລື
"ເຮົາບໍ່ສົນໃຈເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

Jeremiah 33:6

ນໍາຄວາມຮຸ່ງເຮືອງທັງຫລາຍມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພວກເຂົາຄືນມາ"
Jeremiah 33:10

ມັນຈະເປັນທີ່ຖືກຮ້າງ, ສະຖານທີ່ ບໍ່ມີມະນຸດຫລືສັດໃນຫົວເມືອງແຫ່ງຢູດາ, ແລະຕາມຖະຫນົນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງອີກອ້າງເສຍບໍ່ມີມະນຸດ ຫລືສັດ, ທີ່ນັ້ນຈະໄດ້ຍືນ

ສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າຢູດາໄດ້ກາຍເປັນເມືອງອີກອ້າງ.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

Jeremiah 33:12

ທົ່ງຫຍ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົ່ງນາເພື່ອລ້ຽງຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 33:14

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 7.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ວະລີຫົວ "ໃນເວລານັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ, ແລະ ເພີ່ມວະລີທີ່ວ່າ
"ໃນສະໄຫມນັ້ນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນເວລານັ້ນ" ຫລື
"ໃນຕອນນັ້ນ."

ຜູ້ຊອບທໍາເກີດມາເພື່ອດາວິດ

ເຊື່ອສາຍຊາຍທີ່ຊອບທໍາຂອງດາວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຊອບທໍາຈະມາຈາກເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຄືກັບງ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ມາຈາກຕົ້ນໄມ້."

Jeremiah 33:17

ເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"

Jeremiah 33:19

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຖ້າພວກເຈົ້າປັກຜັນທະສັນຍາຂອງເຮົາດ້ວຍວັນ ແລະຄືນໄດ້...

ຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຂອງເຮົາຊຶ່ງມີຕໍ່ດາວິດ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບດາວິດກັບມື້ ແລະ
ກາງຄືນ. ເນື່ອງຈາກມະນຸດບໍ່ສາມາດປ່ຽນວັນແລະຄືນ,
ມະນຸດບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບດາວິດໄດ້.

ສະເຫວີຍຄາດເທິງພະທີນັ່ງຂອງເພີນ

"ເພື່ອປົກຄອງອານາຈັກທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພະອົງ",

ດັ່ງທີ່ບໍລິວານຂອງທ້ອງຟ້າບໍ່ສາມາດຈະນັບໄດ້,

ແລະເມັດດິນຊາຍທີ່ທະເລກໍ່ຕວງບໍ່ໄດ້ສັ່ນໃດ,

ດັ່ງນັ້ນເຮົາກໍ່ຈະໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ແລະຄືນເລວີຜູ້ບົວລະບັດເຮົາ ທະວິຫລາຍຂຶ້ນສັນນັ້ນ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນເວົ້າເປັນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນຄືກັນ ແລະ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ເມັດຊາຍຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ, ໃນລັກສະນະດຽວກັນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດນັບລູກຫລານຂອງດາວິດແລະເລວີທີ່ຮັບໃຊ້

ພຣະຢາເວໄດ້"

Jeremiah 33:23

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາບໍ່ວ່າ

ຊົນຊາດເຫລົ່ານີ້ເວົ້າກັນຢ່າງໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ,

‘ສອງຕະກູນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນບໍ່ມີພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຖົມພວກເຂົາເສຍແລ້ວ?

ຄໍາຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຄວນຈະໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າຜູ້ຄົນກໍາລັງເວົ້າວ່າເຮົາປະຕິເສດສອງຕະກູນທີ່ເຮົາເລືອກ."

Translation Questions

Jeremiah 33:1

ພຣະຢາເວມາບອກເຢເຣເມຍາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວມາບອກເຢເຣເມຍາໃຫ້ເອີ້ນຫາພຣະອົງ.

Jeremiah 33:4

ຊາວເຄນເດຍ (ຊາວບາບີໂລນ)

ກໍາລັງຈະເຮັດຫຍັງກັບເຮືອນຊານທັງຫລາຍໃນນະຄອນນີ້?

ພວກເຂົາກໍາລັງຈະເອົາສິບຂອງຜູ້ຄົນໃສ່ເຕັມບ້ານເຮືອນ.

Jeremiah 33:6

ເຢເຣເມຍາແບ່ງປັນຂ່າວດີຫຍັງແກ່ປະຊາຊົນຢູດາ?

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພຄວາມຊົ່ວຊ້າທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ,
ຮັກສາພວກເຂົາ, ແລະໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກແກ່ພວກເຂົາ.

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນແນວໃດສໍາລັບພຣະຢາເວ?

ເຢຣູຊາເລັມຈະກາຍເປັນຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ຊົນບານສໍາລັບພຣະຢາເວ.

Jeremiah 33:12

ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາຈະປ່ຽນແປງໄດ້ແນວໃດ?

ດຽວນີ້ເມືອງຕ່າງໆກໍ່ຖືກທໍາລາຍ, ແຕ່ວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະຈະນໍາ
ຝູງສັດລ້ຽງຂອງພວກເຂົາມາຢູ່ໃນນັ້ນ.

Jeremiah 33:14

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງສໍາລັບປະຊາຊົນຢູດາ ແລະເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າຈະສ້າງເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາເພື່ອວ່າລາວ
ສາມາດປະຕິບັດຄວາມຍຸດຕິທໍາ ແລະ ຄວາມຊອບທໍາໃນແຜ່ນດິນ.

Jeremiah 33:17

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວສັນຍາກັບເຢເຣເມຍາ?

ພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈາກເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດ

ເພື່ອປົກຄອງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ປະໂລຫິດຊາວເລວີເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

Jeremiah 33:19

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວຈະທໍາລາຍພັນທະສັນຍາກັບດາວິດ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ທໍາລາຍມັນ.

ດາວິດຈະມີລູກຫລານຈັກຄົນ?

ດາວິດຈະມີລູກຫລານຫລາຍກ່ວາທຸກໆຄົນທີ່ຈະສາມາດນັບໄດ້.

Jeremiah 33:23

ປະຊາຊົນໄດ້ປະກາດຫຍັງກ່ຽວກັບການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຢູດາ?

ປະຊາຊົນໄດ້ປະກາດວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິເສດສອງຕະກູນທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນ,
ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ເປັນປະຊາຊາດອີກຕໍ່ໄປ.

Jeremiah 33:25

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວຈະປະຖົມເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ປະຖົມພວກເຂົາເລີຍ.

Chapter 34

Jeremiah 34:1

ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣເມຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວກ່າວຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຕໍ່ສູ້ກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຕໍ່ສູ້"

ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ນິທາມາຍເຖິງເມືອງທຸກເມືອງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
ຊົງຢູ່ໃຕ້ການຄວບຄອງຂອງພະອົງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມີ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມກະສັດຂອງບາບີໂລນ. "

ເຈົ້າຈະບໍ່ລອດຜົນໄປຈາກມືຂອງເພີນ
"ທ່ານຈະບໍ່ຫນີຈາກການຄວບຄຸມຂອງລາວ"
ຕາຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນພຣະເນດຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ;
ພຣະອົງຈະລົມໂດຍກົງກັບເຈົ້າ ຂະນະທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປຍັງບາບີໂລນ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,
ວ່າລາວຈະໄດ້ເຫັນກະສັດບາບີໂລນດ້ວຍຕົວເອງ.
Jeremiah 34:4

‘ເຈົ້າຈະບໍ່ຕາຍດ້ວຍດາບ. ເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ຕາຍໃນການສູ້ຮົບ,
ແຕ່ວ່າທ່ານຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 34:6

ເມືອງລາກິດ ແລະ ເມືອງອາເຊກາ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຕົວເມືອງ.

ເມືອງທັງສອງນີ້ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ເນື່ອງຈາກເປັນເມືອງທີ່ມີກຳແພງປ້ອມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຂອງຢູດາເຫຼົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກຈັບຕົວເທື່ອ"
Jeremiah 34:8

ພຣະທັມມາຈາກພຣະຢາເວຍັງເປັນເຮມີຢາ

ຫລັງຈາກວະລີນີ,

ຜູ້ອ່ານແນ່ນອນຈະໄດ້ເຜີຍແຜ່ເພື່ອເຂົ້າໄປເບິ່ງເນື້ອໃນຂອງຂ່າວສານຈາກພຣະຢາເວ
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຂໍ້ຄວາມຕົວຈິງບໍ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງ 34:12.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ຜູ້ແປອາດຈະເລືອກທີ່ຈະຍົກເລີກປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້,
ແລະເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງພຣະທຳຝີ.

ພຣະທັມ

"ຂໍ້ຄວາມ"

Jeremiah 34:12

ພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈົງມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງປ່ອຍພີ່ນ້ອງຊາວເຮັບເຮີ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂາຍໄວ້ກັບພວກເຈົ້າ
ແລະໄດ້ຮັບໃຊ້ພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງປົດປ່ອຍຊາວເຮັບເຮີ
ຜູ້ທີ່ຂາຍຕົວເອງໃຫ້ເຈົ້າ ແລະ ເປັນທາດຂອງເຈົ້າ"

ຈົງປ່ອຍເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອິດສະຫລະຈາກການຮັບໃຊ້ທ່ານ"

ບໍ່ຟັງເຮົາ ແລະ ບໍ່ຫຼົງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາຕໍ່ອີກ

ທັງສອງວະລີນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດົງວ່າກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

Jeremiah 34:15

ຊົງຖືກຕ້ອງໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

"ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຍອມຮັບໄດ້"

ຫວນກັບ ແລະໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາມຂອງເຮົາເປັນມົນທົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍຸດເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົງຮ້າຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຊົງ"

Jeremiah 34:17

ດັງນັ້ນ ເບິ່ງແມ!

ເຮົາກຳລັງປະກາດອິດສະຫລະແກ່ພວກເຈົ້າ...ອິດສະຫລະຕໍ່ດາບ,

ຕໍ່ພະຍາດລະບາດ, ແລະຕໍ່ການອຶດຫິວອາຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຖືກລົງໂທດດ້ວຍດາບ, ໄພພິບັດ ແລະຄວາມອຶດຢາກ"

ເບິ່ງແມ!

"ຟັງ!" ຫລື "ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ!"

ໄດ້ເຮັດຕໍ່ຫນ້າເຮົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຖືກລົງກັບເຮົາ"

Jeremiah 34:20

ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອກຫາເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

"ມາເພື່ອຕໍ່ສູ້"

ແລະຈະນຳເຂົາກັບມາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຊາວບາບີໂລນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈະນຳທະຫານບາບີໂລນກັບມາ"

Translation Questions

Jeremiah 34:1

ເປເຣມີຢາໄດ້ຮັບພຣະທັມຈາກພຣະຢາເວເມື່ອໃດ?

ເປເຣມີຢາໄດ້ຮັບພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວເມື່ອກະສັດເນບູກາດເນັດຊາແຫ່ງບາບີໂລນ
ແລະ ກອງທັບທັງຫມົດຂອງລາວກໍາລັງທຳສົງຄາມກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ
ເມືອງຕ່າງໆຂອງ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວກັບເປເຣມີຢາ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າເຮົາກຳລັງຈະມອບເມືອງໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາ.

Jeremiah 34:4

ພຣະຢາເວບອກເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາວ່າແນວໃດ?

ພຣະອົງກ່າວກັບເຊເດກີຢາວ່າລາວຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ.

Jeremiah 34:10

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກຜູ້ນຳ ແລະ

ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປົດປ່ອຍຂ້າທາດຊາວອິດສະຣາເອນ?

ປະຊາຊົນໄດ້ປົດປ່ອຍຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາທັງຫມົດ ແຕ່ຕໍ່ມາໄດ້ປ່ຽນໃຈ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາຕົກເປັນທາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

Jeremiah 34:12

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ບັນພະບຸດຂອງຊົນອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງໃນທຸກໆເຈັດປີ?

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ປ່ອຍຕົວຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາທຸກໆເຈັດປີ.

Jeremiah 34:15

ມີຫຍັງຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດຄວາມຊົງຊ້າຫຍັງແດ່?

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ອຍຕົວຂ້າທາດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະລະພາບ,
ແຕ່ຕໍ່ມາພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທາດອີກຄັ້ງ.

Jeremiah 34:17

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍດາບ, ພະຍາດລະບາດ ແລະ

ຄວາມອຶດຫິວອາຫານ.

ປະຊາຊົນສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າພວກເຂົາເຫັນດີຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ?

ພວກເຂົາຕັດຖົງເປັນເຄິ່ງ ແລະ ຢ່າງຜ່ານກາງທ່ອນທັງສອງນັ້ນ.

Jeremiah 34:20

ພຣະຢາເວຈະສະແດງແນວໃດວ່າລາວໃຈຮ້າຍໃຫ້ແກ່ຊາວຢູດາ?

ພຣະອົງຈະມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວຈະນຳກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນ ກັບມາທຳ
ການສູ້ຮົບກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເຜົາມັນເພື່ອຈະບໍ່ມີຜູ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ.

Chapter 35

Jeremiah 35:1

ເຊື້ອສາຍເຮກາບ

ນິແມ່ນຄົນກຸ່ມຫນຶ່ງ.

ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 35:3

ຢາອາຊານີຢາ...ຮາບາຊີນີຢາ...ສານັນ...ອິກດາລີຢາ...ມາອາເສຢາ...ຊານລູມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 35:5

ເຊືອສາຍເຣກາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1.

ໂຢນາດາບ....ເຣກາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບູອາໄສໃນເຕັ້ນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຈົ້າ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ.

Jeremiah 35:8

ເຊືອຟັງສັງຂອງໂຢນາດາບ

ຄຳວ່າ "ສັງ" ຫມາຍເຖິງ "ຄຳສັ່ງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳສັ່ງຂອງໂຢນາດາບ"

ຕະຫລອດຊີວິດຂອງເຮົາ

"ວັນ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ.

Jeremiah 35:12

ແລ້ວພຣະທັມແຫ່ງພຣະຢາເວຈຶ່ງມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1. "ອາດແປໄດ້ອີກວ່າກ່າວຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຮັບຄຳສັ່ງສອນ ແລະ ເຊືອຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຕໍານິຕິຕຽນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ ແລະ ຟັງຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ."

ໂຢນາດາບ....ເຣກາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄຳບັນຊາທັງຫມົດຂອງຊື່ໂຢນາດາບລູກຊາຍເຣກາບໃຫ້ໄວ້ແກ່ລູກຊາຍທັງຫມົດຂອງຕົນ
ເພິ່ນສັ່ງວ່າບໍ່ໃຫ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸນັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກລູກຊາຍຂອງ ໂຢນາດາບ, ລູກຊາຍຂອງ ເຣກາບ, ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າ."

Jeremiah 35:15

ຖອຍຫລັງກັບຈາກທາງຊົ່ວຂອງຕົນ ແລະ ເຮັດສິ່ງດີທັງຫມົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ຄິດສອຍຫ້ອຍຕາມພະອິນຢູ ແລະນະມັດສະການພະເຫລົ່ານັ້ນ

ສອງວະລິນີ້ກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫຼັງຫຼ່ຽມຟັງຫລີກລ້ຽງໃຈເຮົາເລີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກຳລັງເວົ້າສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ.

Jeremiah 35:17

ເບິ່ງແມ່

ຄຳນີ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

Jeremiah 35:18

ເຊືອສາຍເຣກາບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1.

ໂຢນາດາບ...ເຣກາບ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 35:5.

Translation Questions

Jeremiah 35:1

ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຂໍໃຫ້ເຢເຣມີເອົາເຊືອສາຍເຣກາບ ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ ແລະ ເຊີນໃຫ້ພວກເຂົາດື່ມເຫລົ້າອະນຸນັນ.

Jeremiah 35:5

ຊົນເຜົ່າຂອງເຊືອສາຍເຣກາບ

ໄດ້ຄອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາຖືກເຊີນໃຫ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸນັນ?

ເມື່ອເວລາທີ່ພວກເຂົາເຊີນໃຫ້ດື່ມເຫລົ້າອະນຸນັນ

ເຊືອສາຍເຣກາບປະຕິເສດທີ່ຈະດື່ມມັນ.

ເປັນຫຍັງເຊືອສາຍເຣກາບຈຶ່ງບໍ່ຍອມດື່ມເຫລົ້າແດງ?

ເຊືອສາຍເຣກາບປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າ,

ເພາະບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຂົາ, ໂຢນາດາບ, ລູກຊາຍເຣກາບ

ໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາວ່າ, 'ຢ່າດື່ມເຫລົ້າແດງ, ທັງຕົວພວກເຈົ້າ

ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ ເປັນນິດ.

ເປັນຫຍັງ ໂຢນາດາບຈຶ່ງບໍ່ສັ່ງໃຫ້ເຊືອສາຍເຣກາບບໍ່ໃຫ້ສ້າງເຮືອນ,

ຫວ່ານເມັດພິດ, ຫລື ປູກສວນອະນຸນັນ?

ໂຢນາດາບໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງອາໄສຢູ່ໃນເຕັ້ນຕະຫລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 35:8

ເຊືອສາຍເຣກາບໄດ້ຄອບສະຫນອງຄຳສັ່ງຂອງໂຢນາດາບ ແນວໃດ?

ເຊືອສາຍເຣກາບບໍ່ເຄີຍດື່ມເຫລົ້າແດງ ຫລື ສ້າງເຮືອນ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເປັນເຊືອສາຍເຣກາບອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ?

ພວກເຂົາກຳລັງຫລົບຫນີຈາກກອງທັບຄົນເຄນເດຍ

ແລະກອງທັບຄົນອາຣາມຽນ.

Jeremiah 35:12

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້

ເຊືອສາຍເຣກາບເປັນຕົວຢ່າງໃນທາງບວກສຳລັບຜູ້ຊາຍຂອງຢູດາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຢູດາເຊືອຟັງພຣະອົງ

ຄືກັນກັບທີ່ຊາວເຣກາບເຊືອຟັງໂຢນາດາບ.

Jeremiah 35:15

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳບອກພວກຜູ້ຊາຍຢູດາວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຊົາເຮັດຄວາມຊົ່ວ,

ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດສິ່ງທີ່ດີ, ຢຸດການນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນ, ແລະ

ກັບມາແຜ່ນດິນ.

Jeremiah 35:17

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພາະວ່າພວກຜູ້ຊາຍຢູດາບໍ່ໄດ້ເຊືອຟັງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເກີດໄພພິບັດທັງໝົດທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວສັນຍາຫຍັງກັບຄອບຄົວຂອງເຊືອສາຍເຣກາບຜ່ານເຢເຣມີຢາ?

ເຊືອສາຍເຣກາບສັນຍາວ່າຈະມີບາງຄົນຈາກຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະອົງ.

Chapter 36

Jeremiah 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ."

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນຳເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີສີ່ແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມ ລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ ກະສັດຢູດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:1.

ພິພຣະຢາເວຊົງກ່າວ

ຄຳວ່າ "ຄຳນີ້" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ຊົນຊາດທັງປວງ

"ທຸກປະຊາຊາດ"

ເຮົາໄດ້ບອກພວກເຈົ້າຕັ້ງແຕ່

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າຈາກ"

ຕັ້ງແຕ່ຄາວໂຢສີຢາ ເປັນກະສັດຈົນເຖິງທຸກມື້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ເວລາຂອງໂຢສີຢາ ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້"

ບາງທີ່ເມືອປະຊາຊົນຢູດາ

"ບາງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເຮົາຕັ້ງໃຈຈະນຳມາຍັງພວກເຂົາ

"ເຮົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນ

"ເພື່ອວ່າແຕ່ລະຄົນ"

ຫລັກຫນ້າຈາກທາງຊົວຮ້າຍເສຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 18:11.

Jeremiah 36:4

ບາຣຸກຂຽນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງບອກຜ່ານເປຣເມຢາລົງໃນເຈ້ຍນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ເປຣເມຢາກຳລັງເວົ້າຢູ່,

ທ່ານບາຣຸກໄດ້ຂຽນລົງໃນເລື່ອນພາບທັງຫມົດຂອງຄຳເວົ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າກັບເປຣເມຢາ"

ຈົງອ່ານຫນັງສືມ້ວນ

"ອ່ານຫນັງສືມ້ວນດັ່ງນີ້" ຫລື "ປະກາດຈາກຫນັງສືມ້ວນ"

ຕາມຄຳບອກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

ຈົງອ່ານ

"ຕ້ອງອ່ານອອກສຽງ" ຫລື "ຕ້ອງປະກາດ"

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນໃນເຮືອນຂອງພຣະຢາເວສາມາດໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

ຜ່ອມທັງເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກຢູດາ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຈາກເມືອງຕ່າງໆ

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ມາຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາສາມາດໄດ້ຍິນພວກເຂົາໃນເມືອງເຮົາ"

Jeremiah 36:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປຣເມຢາສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ບາຣຸກ.

ບາງເທື່ອ

"ອາດຈະ"

ອ້ອມວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແລະ

ປະຊາຊົນຢູດາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ບາງເທື່ອແຕ່ລະຄົນຈະບັນຫນ້າຈາກທາງຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

"ບາງທີພວກເຂົາຈະກັບໃຈ; ແຕ່ລະຄົນຈາກທາງທີ່ຊົວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຈາກທາງຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຈາກເສັ້ນທາງຊົວຂອງລາວ" ໃນ 18:11.

ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍ ແລະ ພຣະພິໂລດ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະ ຄວາມໂມໂຫ"

Jeremiah 36:9

ສິ່ງນີ້ກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36: 1.

ໃນເດືອນທີ່ເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເກົ່າເດືອນຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ ແລະ

ພາກສ່ວນທຳອິດໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເດືອນເກົ່າຂອງປີທີ່ຫ້າ."

ແຫ່ງລາຊະການເປໂຮຢາກິມລາຊະໂອລົດຂອງໂຢສີຢາ, ກະສັດຂອງຢູດາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 25:1.

ໄດ້ຈັດພິທີຖືສິນອິດອາຫານຂຶ້ນ

"ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຄົນມີສ່ວນຮ່ວມໂດຍໄວ"

ເກມາຣີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

"ແມ່ນໃຜເປັນນັກຂຽນ"

ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງພຣະວິຫານ

"ຢູ່ທາງເຂົ້າປະຕູໃຫຍ່ຂອງເຮືອນຂອງພຣະຢາເວ"

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້

ລາວອ່ານຄຳເວົ້າຂອງເປຣເມຢາດັ່ງນີ້.

ໃຫ້ປະຊາຊົນທັງປວງໄດ້ຍິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ໃນຫຼຸຂອງເຢຣູຊາເລັມ" ໃນ 2:1.

Jeremiah 36:11

ນິກາຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນຫນຶ່ງ.

ນິກາຢາລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

"ນິກາຢາຜູ້ທີ່ເປັນລູກຊາຍຂອງເກມາຣີຢາຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊາຟານ"

ທີ່ຕັ້ງຂອງລາຊະເລຂາ

"ເຖິງຫ້ອງຂອງນັກຂຽນ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຄວາມຫມາຍໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເພື່ອເຂົ້າມາ...ເດລາຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊມາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:20.

ເອນນາທານ ລູກຊາຍຂອງຮັກໂບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26:22

ເຊເດກີຢາ ລູກຊາຍຂອງຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:9.

ເຊເດກີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຮານານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 28:1.

ພວກເຈົ້າພາຍທັງຫມົດ

"ແລະເຈົ້າຫນ້າທີ່ອື່ນໆທັງຫມົດ"

Jeremiah 36:13

ນິກາຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:11.

ໃຫ້ພວກເຂົາຝັງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຖືກເວົ້າໃນ 36:11.

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນ"

ເຢຣູດີ...ເນທານີອາ...ເຊເລມີຢາ...ກູຊີ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ອ່ານຫນັງສືມ້ວນ

"ອ່ານຫນັງສືມ້ວນດັ່ງນີ້"

Jeremiah 36:16

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ຄຳເວົ້າທີ່ບາຣຸກອ່ານອອກມາຈາກຫນັງສືມ້ວນ

ເຈົ້າຂຽນຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດນີ້

"ເຈົ້າຂຽນແນວໃດ"

ຕາມຄຳບອກຂອງເປຣເມຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 36:4.

ຕາມຄຳບອກ

ເປຣເມຢາໄດ້ເວົ້າອອກມາດ້ວຍສຽງດັງ

ເພື່ອວ່າບາຣຸກສາມາດຂຽນຄຳເວົ້າຂອງລາວໄດ້.

ບັນທຶກໄວ້ໃນເຈ້ຍມ້ວນດ້ວຍນ້ຳມືກ

"ໃຊ້ຫມຶກເພື່ອຂຽນພວກມັນ"

ຫມຶກ

ສີດຳເຂັ້ມທີ່ໃຊ້ສຳລັບຂຽນ

ເປຣເມຢາຕ້ອງໄປລີ້ຢູ່ສາກ່ອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ ເປຣເມຢາຄວນປິດບັງຕົວເອງຄືກັນ."

ພວກເຈົ້າລີ້ຢູ່ໃນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາຣຸກ ແລະ ເປຣເມຢາ.

Jeremiah 36:20

ດັງນັ້ນພວກເຈົ້ານາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ.

ເອົາຫນັງສືມ້ວນນັ້ນມາລາວຈຶ່ງໄປເອົາມາຈາກຫ້ອງຂອງເອລິຊາມາ

"ເອົາຫນັງສືລົງໃນຫ້ອງຂອງເອລິຊາມາຢ່າງປອດໄພ"

ເອລິຊາມາຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນັກຂຽນເອລິຊາມາ" ໃນຂໍ້ 36:11.

ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດ

ຖ້ອຍຄຳໃນຫນັງສືທີ່ເຢເຣມີຢາໄດ້ກ່າວເຖິງບາຣຸກ

ເຢຮູດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:13.

ແລະຊົງນັ່ງຝັງຝາຈາກເຕົາຫຼືລູກຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພະອົງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນເກົ່າເດືອນຕາມປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ນີ້ແມ່ນໃນຕອນທ້າຍຂອງລະດູການຫວ່ານແກ່ນ ແລະ ຕົ້ນລະດູຫນາວ.

ມັນແມ່ນລະຫວ່າງພາກສຸດທ້າຍເດືອນພະຈິກ

ແລະພາກສ່ວນທ້າຍໃນເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຕົາຫຼືລູກ

ເຕົາໄຟທີ່ຄົນສາມາດຢ້າຍໄດ້

Jeremiah 36:23

ສົງນີກໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສົງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເຢຮູດີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:13.

ຕອນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖິ້ມຂອງຄຳສັບໃນຫນັງສື

ຕັດອອກ

"ຈະຕັດສ່ວນນັ້ນອອກ"

ມິດນ້ອຍ

"ໃຊ້ມິດຂອງເລຂາ" ຫລື "ໃຊ້ມິດປະເພດທີ່ນັກປາດໃຊ້"

ເຕົາໄຟ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:20.

ຈົນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນຖືກເຜົາໄຟຫມົດ

"ຈົນກ່ວາຫນັງສືມ້ວນຈະຫມົດ"

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້

ຄຳເວົ້າຈາກຫນັງສືມ້ວນທີ່ບາຣຸກຂຽນຕາມທີ່ເຢເຣມີຢາບອກ

ຫລືສະແດງອາການເສຍໃຈຢ່າງໃດເລີຍ

ຜູ້ຄົນພາກັນຈິກຜ້າຂອງພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າໂດຍການຈິກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ."

Jeremiah 36:25

ເອນນາທານ, ເດລາຢາ, ແລະເກມາຣີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 36:11.

ໄດ້ທຸນຂໍກະສັດ

"ໄດ້ອ້ອນວອນຕໍ່ກະສັດ" ຫລື "ທຸນຂໍກະສັດ"

ເຢຣາເມເອນ...ເສຣາຢາ...ອັດຊະອິເອນ...ເຊເລມີຢາ...ອັບເດເອນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພ້ອມດ້ວຍ

"ຍາດພີ່ນ້ອງຂອງກະສັດ"

Jeremiah 36:27

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສົງນີ້ໃນ 36:4.

ຈົງກັບໄປ, ເອົາຫນັງສືມ້ວນອີກມ້ວນຫນຶ່ງມາສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ

"ເອົາຫນັງສືມ້ວນສະບັບອື່ນສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ຫນັງສືມ້ວນສະບັບກ່ອນ

"ຫນັງສືມ້ວນທຳອິດ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຄຳ

ເຢໂຮຢາກົມໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເຢເຣມີບໍ່ຄວນຂຽນວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຂຽນ" ຫລື "ທ່ານຂຽນຜິດ."

ເພາະພຣະອົງຈະຂ້າ

"ແລະພຣະອົງຈະທຳລາຍ"

Jeremiah 36:30

ຈະບໍ່ໄດ້ເປັນກະສັດຂອງພະອົງທີ່ຈະປະທັບເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະປົກຄອງເປັນມໍລະດົກຂອງດາວິດຕະຫລອດໄປ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ" ໃນ 29:15.

ສິບຂອງພະອົງຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະໂຍນສິບຂອງທ່ານອອກໄປຂ້າງນອກ."

ສິບຂອງພະອົງ

"ສາກຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍຂອງເຈົ້າ"

ຕາກແດດໄວ້ໃນກາງເວັນ

"ເພື່ອວ່າມັນຈະປະຢູ່ກາງຄວາມຮ້ອນຂອງແດດຕອນກາງເວັນ"

ທັງຫມົດ

"ພວກເຈົ້າທຸກຄົນ"

Jeremiah 36:32

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 36:4.

ຫນັງສືມ້ວນສະບັບທີ່ກະສັດເຢໂຮຢາກົມເຜົາໄຟນັ້ນທັງຫມົດ

"ເຊິ່ງກະສັດ ເຢໂຮຢາກົມຂອງຢູດາໄດ້ເຜົາໃນໄຟ"

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຢເຣມີຢາໄດ້ເພີ່ມຕື່ມຫລາຍຄຳທີ່ຄືກັນລົງດ້ວຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ,

ເຢເຣມີຢາແລະບາຣຸກໄດ້ຕື່ມອີກຫລາຍຄຳອີກ

ຊຶ່ງເປັນຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບຄຳສັບທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນສະບັບທຳອິດ."

Translation Questions

Jeremiah 36:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຕ້ອງການເຢເຣມີຢາໃຫ້ຂຽນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງດາວິດໃນໄລຍະທີ່ໄດ້ຖືກປະກາດຈັດພິທີຖືສິນອິດອາຫານ

ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ເຢເຣມີຢາຂຽນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງລົງໃນແຜ່ນຫນັງສືມ້ວນທີ່ບາຣຸກຂຽນຕາມທີ່ເຢເຣມີຢາບອກ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຟັງພຣະຢາເວ ແລະ

ພຣະຢາເວສາມາດໃຫ້ອະໄພບາບຂອງເຂົາ.

Jeremiah 36:4

ເຢເຣມີຢາໄດ້ສັງບາຣຸກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຢເຣມີໄດ້ສັງບາຣຸກໃຫ້ເອົາຫນັງສືມ້ວນທີ່ມີຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຢາມາອ່ານໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະອົງຂຽນລາຊະເລຂາ.

ແລະ ຊາວຢູດາ.

Jeremiah 36:7

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຢາຈຶ່ງຢາກໃຫ້ບາຣຸກອ່ານຫນັງສືມ້ວນ?

ເຢເຣມີຢາຫວັງວ່າປະຊາຊົນຈະຮັບຟັງ ແລະ

ຫັນໄປຈາກແນວທາງທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 36:9

ເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຢາເວ?

ບາຣຸກອ່ານຖ້ອຍຄຳຂອງເຢເຣມີຢາໃນພຣະວິຫານ

ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຍິນ.

Jeremiah 36:11

ມີກາຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນບາຣຸກອ່ານຈາກຫນັງສືມ້ວນ?

ມີກາຢາໄດ້ຂຽນລາຊະເລຂາ.

Jeremiah 36:13

ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງ ມີກາຢາ?

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເຢຮູດີ ໄປນຳເອົາຕົວບາຣຸກໃຫ້ພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ໃຫ້ ບາຣຸກອ່ານຫນັງສືມ້ວນນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາ.

Jeremiah 36:16

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກບາຣຸກອ່ານຈາກຫນັງສືມ້ວນ?
ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຍິນບາຣຸກອ່ານນັ້ນຢ້ານ ແລະ
ຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຕ້ອງລາຍງານຄຳເວົ້າຂອງເພິ່ນຕໍ່ກະສັດ.
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳຫຍັງແກ່ບາຣຸກຫຼັງຈາກລາວບອກພວກເຂົາວ່າ
ຫນັງສືມ້ວນ?
ພວກເຂົາບອກລາວວ່າເຈົ້າກັບເຢເຣມີຢາຕ້ອງໄປລີ້ຢູ່ສາກ່ອນ
ຢ່າໃຫ້ໃຜຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າລີ້ຢູ່ໃດ.
Jeremiah 36:23
ກະສັດຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ການອ່ານຫນັງສືມ້ວນໂດຍ ເຢຮູດີ?
ກະສັດໄດ້ເອົາມິດນ້ອຍຕັດອອກ ແລ້ວໂຍນຖິມໃສ່ໄຟ
ຊຶ່ງເຮັດຕັ້ງນິຈົນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນ ຖືກເຜົາໄຟຫມົດ.
ກະສັດ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືມ້ວນນັ້ນ?
ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢ້ານກົວ, ຫລືສະແດງອາການເສຍໃຈຢ່າງໃດເລີຍ.
Jeremiah 36:25
ແນວໃດກະສັດຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຢເຣມີຢາບໍ່ສາມາດຍ່າຍໄປອອກຈາກພື້ນທີ່ທີ່ລາວບໍ່ອອກມາຝັງພວກເຂົາ.
Jeremiah 36:27
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາເຮັດຫຍັງຫຼັງຈາກກະສັດໄດ້ເຜົາມັນເສຍ?
ລາວບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ບາຣຸກຂຽນໃສ່ຫນັງສືມ້ວນເຫລັ້ມໃຫມ່ຖ້ອຍຄຳທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນປຶ້ມເດີມ.
Jeremiah 36:30
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຈົ້າຈະເຮັດກັບກະສັດເຢໂຮຢາກິມ?
ພຣະອົງກ່າວວ່າຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ລູກຫລານຄົນໃດຂອງກະສັດເຢໂຮຢາກິມເປັນກະສັດ,
ແລະພຣະອົງຈະຮັບປະກັນວ່າຈະບໍ່ມີໃຜຝັງສືບຂອງເຢໂຮຢາກິມ.

Chapter 37
Jeremiah 37:1
ເຢໂຮຢາກິນ
ຕົວຫນັງສືຊາວຢິວມີຄຳວ່າ "ໂກນິຢາ," ເຊິ່ງແມ່ນການປ່ຽນຂອງຊື່
"ເຢໂຮຢາກິນ." ສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມຫລາຍສະບັບມີ "ເຢໂຮຢາກິນ"
ເພື່ອໃຫ້ຊັດເຈນວ່າເປັນກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງ.
ຂອງແຜ່ນດິນ
"ຂອງແຜ່ນດິນຢູດາ"
ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດ
"ພຣະຢາເວປະກາດ"
ຜ່ານທາງເຢເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານເຢເຣມີຢາ ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ."
Jeremiah 37:3
ເຢຮູການ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.
ເຊເລມີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 36:13.
ເຊຟານີຢາລູກຊາຍຂອງມາອາເສຢາປະໂລຫິດ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 21: 1.
ໃນນາມຂອງພວກເຮົາ
"ສຳລັບພວກເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກເຮົາ." ຄຳວ່າ
"ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ຄົນອື່ນໆຂອງຢູດາ.
ຕອນນີ້ເພິ່ນຍັງໄປຫາມາສູ່ກັບປະຊາຊົນໄດ້ຢ່າງເສລີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢເຣມີຢາສາມາດໄປທຸກ ບ່ອນທີ່ລາວຕ້ອງການ
ກັບທຸກໆຄົນ."
ເພາະຍັງບໍ່ທັນຖືກຄຸມຂັງຄຸກ
"ເພາະວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາລາວເຂົ້າຄຸກເໝືອນ"
ໄດ້ເຄືອນອອກ
"ໄດ້ອອກແລ້ວ"
ກຳລັງໂຈມຕີ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 32: 1.
Jeremiah 37:6
ພຣະທັມຂອງຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 1: 1.
ເຈົ້າຈະບອກ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ສົ່ງໄປຫາເຢເຣມີຢາ,
ລູກຊາຍຂອງເຢຮູການລູກຊາຍຂອງເຊລີມີຢາ, ແລະ
ເຊບານີຢາຂອງລູກຊາຍຂອງປະໂລຫິດມາອາເຊຢາ.
ພວກເຈົ້າມາປົກສາກັບເຮົາ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.
ເບິ່ງແມ
ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"
ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເມືອງນີ້, ແລ້ວຈະຍຶດເອົາເມືອງໄດ້, ແລະ ເຜົາຖິມເສຍ
ປຽບທຽບວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຮັດສົງຄາມກັບມັນ ແລະ ເອົາມັນ, ແລະ

ເຜົາມັນ" ໃນ 34: 20.
Jeremiah 37:9
ຢາຫລອກລວງຕົນເອງໂດຍຄິດວ່າ
ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ
ປະຊາຊົນຢູດາທັງຫມົດ.
ແນ່ນອນ ເຄຍເດນຈະຖອຍຫນີອອກໄປຈາກພວກເຮົາ
ປະຊາຊົນຢູດາຄິດວ່າພວກເຂົາຈະມີຄວາມປອດໄພເພາະວ່າຊາວເຄຍເດນໄດ້ຫນີໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນຊາວເຄຍເດນທີ່ກຳລັງປະຖິ້ມພວກເຮົາ,
ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະປອດໄພ."
ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຈະລຸກຂຶ້ນ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກບາດເຈັບຈະລຸກຂຶ້ນ"
Jeremiah 37:11
ດັງນັ້ນເມື່ອ
"ມັນເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບຕາມນັ້ນ."
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເວົ້າສັງຄົມ,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫນີນີ້.
ສ່ວນແບ່ງຂອງຕົນ
"ຕົນຕອນຫນຶ່ງ" ຫລື "ຕົນບາງຕອນ"
ຄໍຫນ້າປະຊາຊົນຂອງເພິ່ນ
"ໃນບັນດາຍາດພີ່ນ້ອງຂອງລາວ."
ເຢເຣມີຢາມາຈາກເມືອງອານາໂທດໃນແຜ່ນດິນເປັນຢາມິນ.
(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 1:1)
ປະຕູເປັນຢາມິນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູ.
ອີຮີຢາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.
ເຊເລມີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 36:13.
ຮານນີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 28:1.
ກຳລັງຫນີໄປຫາຊາວເຄນເດ
"ລົບຫນີໄປສູ່ຊາວເຄນເດນ"
Jeremiah 37:14
ບໍ່ແມ່ນ
"ຕົວະ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນຄຳຕົວະ"
ບໍ່ໄດ້ຫນີ
"ບໍ່ແມ່ນການລົບຫນີ"
ອີຮີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 37:11.
ພວກເຈົ້າມາຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 1:17.
ກໍຄຽດແຄ້ນ
"ມີຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດ" ຫລື "ຖືກໂກດແຄ້ນ"

ໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

"ໂຢນາທານຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ." ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

Jeremiah 37:16

ເຢເຣມີຢາຖືກເຂົ້າຂັງໄວ້ໃນຫ້ອງໃຕ້ດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ເອົາເຢເຣມີຢາເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ຢູ່ໃຕ້ພື້ນດິນ"

ນ່າເອົາຕົວມາ

"ນ່າເຢເຣມີຢາ"

ໃນວັງຂອງພະອົງເອງ

"ພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ"

ພະອົງຈະຖືກມອບໄວ້

ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເພີນ.

ຖືກມອບໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດບາບີໂລນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 32:3.

Jeremiah 37:18

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງແດ່ຕໍ່ສັດທາ...ຂັງໄວ້ໃນຄຸກ?

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດຕໍ່ເຈົ້າ ... ຄຸກ."

ປະຊາຊົນນີ້

ປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກຂອງຢູດາ

ຂັງໄວ້ໃນ

"ຈັບຂັງໄວ້"

ພວກປະກາດພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກພະອົງວ່າ,

ຜູ້ທີ່ບອກວ່າ...ໂຈມຕີປະເທດນີ້ນັ້ນຢູ່ໃສ

ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມອື່ນໆໄດ້ຕົວະແຕ່ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດເພາະລາວໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍ ...

ຕໍ່ທ່ານແຜ່ນດິນນີ້, ແມ່ນຜິດພາດແນ່ນອນ,

ແຕ່ດຽວນີ້ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງເພີນ.

ຈະບໍ່ມາໂຈມຕີພະອົງ ຫລື ໂຈມຕີປະເທດນີ້

"ຈະບໍ່ທຳຮ້າຍທ່ານ ຫລື ໂຈມຕີແຜ່ນດິນນີ້"

ເຮັດຕາມຂ້ານ້ອຍເວົ້ານີ້ທ່ານ

ປຽບທຽບວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂໍຄວາມເມດຕາຈະມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ"

ໃນ 36:7.

ເຮືອນຂອງໂຢນາທານ ຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 37:14.

Jeremiah 37:21

ບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ

"ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ເປັນທະຫານຮັກສາພະອົງ"

ເພີນໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີມີລະກ້ອນຈາກຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງຍັງເອົາເຂົ້າຈີກ້ອນຫນຶ່ງໃຫ້ເຢເຣມີຢາ"

ຈາກຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີ

"ຈາກຖະຫນົນບ່ອນຜູ້ເຮັດເຂົ້າຈີເຮັດວຽກ"

Translation Questions

Jeremiah 37:1

ໃຜເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງກະສັດເຊເດກີຢາ?

ເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງກະສັດ.

ກະສັດເຊເດກີຢາບໍ່ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ກັບເຢເຣມີຢາເມື່ອທຳລາວໄດ້ປະກາດກ່ອນຄຳຂໍ້ສອບຖາມຂອງລາວ?

ກະສັດເຊເດກີຢາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຄຳທີ່ພຣະຢາເວເຊິ່ງປະກາດ.

Jeremiah 37:3

ກະສັດເຊເດກີຢາ ແລະ ເຊຟານີຢາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຢເຣມີຢາເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ລາວອະທິຖານຫາພຣະຢາເວສຳລັບພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງຊາວເຄຍເດນ (ບາບີໂລນ) ຈຶ່ງອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ?

ພວກເຂົາຕ້ອງການຈະຫນີຈາກກອງທັບຂອງກະສັດຟາຣາໂອເຊິ່ງກຳລັງຈະອອກສູ່ພຣະພຸດທະສັດເຊເດກີຢາແນວໃດເມື່ອເຊເດກີຢາຖາມວ່າເຢເຣມີຢາວ່າ

Jeremiah 37:6

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກກອງທັບຂອງຟາຣາໂອກັບມາເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກເຊເດກີຢາວ່າພຣະຢາເວຈະມອບພະອົງໄວ້ໃນກຳມືຂອງກະສັດບາບີໂລນ.

ພຣະອົງກ່າວວ່າຊາວເຄຍເດນຈະກັບຄືນມາ, ຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງ, ຈັບມັນ

ແລະຈູດມັນ.

ເປັນຫຍັງກອງທັບຂອງຟາຣາໂອຈຶ່ງອອກຈາກເອຢິບ?

ພວກເຂົາໄດ້ໄປຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູດາໂດຍການຕໍ່ສູ້ກັບຊາວເຄຍເດນ.

Jeremiah 37:11

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຢາຈຶ່ງຫນີຈາກເຢຣູຊາເລັມ?

ເພື່ອຮັບເອົາສ່ວນແບ່ງທີ່ດິນຂອງຕົນ.

ອີຣີຢາຄິດວ່າເຢເຣມີຢາຈະເຮັດຫຍັງ?

ອີຣີຢາຄິດວ່າເຢເຣມີຢາກຳລັງຫນີໄປຫາຊາວເຄນເດນ (ຊາວບາບີໂລນ).

ອີຣີຢາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຢເຣມີຢາບອກວ່າລາວບໍ່ແມ່ນ

ລາວບໍ່ໄດ້ຫນີໄປຫາຊາວເຄຍເດນ?

ອີຣີຢາໄດ້ເອົາເຢເຣມີຢາໄປຫາເຈົ້າຫນ້າທີ່, ເຊິ່ງໄດ້ທຸບຕີລາວແລະ

ຂັງລາວໄວ້ໃນຄຸກ.

Jeremiah 37:16

ກະສັດເຊເດກີຢາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຢເຣມີຢາແນວໃດ?

ກະສັດເຊເດກີຢາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຢເຣມີຢາແນວໃດ?

ກະສັດເຊເດກີຢາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຢເຣມີຢາແນວໃດ?

Jeremiah 37:18

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຢາຈຶ່ງບໍ່ປາກົດໜ້າໃນເຮືອນຂອງໂຢນາທານຜູ້ເປັນລາຊະເລຂາ?

ລາວຢ້ານວ່າລາວຈະຕາຍຢູ່ນັ້ນ.

Jeremiah 37:21

ກະສັດເຊເດກີຢາຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຢເຣມີຢາແນວໃດ?

ພະອົງໄດ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານວາງເຢເຣມີຢາໄວ້ໃນບ່ອນບໍລິເວນທະຫານຮັກສາພະອົງ.

Chapter 38

Jeremiah 38:1

ເຊຟານີຢາ ... ມັນກິຢາ

ຊື່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ທັງຫມົດຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍ.

ຈະຕ້ອງຕາຍຍ້ອນເສັກສິງຄາມ, ຫລືຍ້ອນການຮີດຢາກ, ແລະໂລກໄພເຂົ້າຈັບ

"ຈະຕາຍຕ້ວຍດາບ, ຄວາມຮີດຢາກ, ແລະ ໄພພິບັດ"

ລາວຈະພົ້ນໄພມີຊີວິດຢູ່ໄດ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 21:8.

ເມືອງນີ້ຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມ"

ພະອົງຈະຊົງຍຶດໄວ້

"ກອງທັບຂອງລາວຈະຈັບມັນໄວ້"

Jeremiah 38:4

ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານໃນເມືອງນີ້ເສຍກຳລັງໃຈລົງ,

ທັງມືຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດເຫມືອນກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກຳລັງເຮັດໃຫ້ທະຫານ ແລະ

ປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນເມືອງຂາດຄວາມກ້າຫານ"

ເພາະວ່າຄົນຜູ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຄິດຫາຫວັດດີພາບແກ່ຊົນຊາດນີ້,

ແຕ່ຫາຄວາມທຸກຍາກວ່າບາກມາໃສ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບເຢເລມີຢາບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນພວກນີ້,

ແຕ່ລາວກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ່, ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ຫນີເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່, ທ່ານມີອຳນາດເຫນືອລາວ"

Jeremiah 38:6

ຜູກເຊືອກຢ່ອນລົງສ້າງຂີ້ຕົມ

“ສ້າງ” ເປັນຊຸມເລີກໃນພື້ນດິນທີ່ໃຊ້ສໍາລັບຮັບ ແລະ ເກັບນໍ້າຝົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເອົາລາວເຂົ້າໄປໃນສ້າງ”
ພວກເຂົາໄດ້ຫຍໍ້ອນເປຣເມຢາລົງໄປດ້ວຍເຊືອກ
ປະໂຫຍກນີ້ບອກວິທີທີ່ພວກເຂົາ “ໂຍນ” ລາວລົງໃນສ້າງ.
Jeremiah 38:7
ບັດນີເອເບດເມເລັກຊາວເອທິໂອເປຍ
ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງຈາກເມືອງເອທິໂອເປຍ.
ບັດນີກະສັດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ບັດນີ” ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ
ເຊິ່ງຜູ້ບັນຍາຍເລົ່າຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກະສັດເຮັດ.
ກໍາລັງປະທັບຢູ່ທີ່ປະຕູເປັນຢາມິນ
ກະສັດເຊເດກີຢາອາດຈະໄດ້ຍິນ ແລະ ຕັດສິນຄະດີຕາມກົດຫມາຍ.
ປະຕູເປັນຢາມິນ
ນີແມ່ນທາງເຂົ້າສູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ທີ່ຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ວ່າເບນຢາມິນລູກຊາຍຂອງຢາໂຄບ.
Jeremiah 38:10
ສາມສິບຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຜູ້ຊາຍ 30 ຄົນ”
ແລ້ວຍ່ອນລົງ ດ້ວຍເຊືອກຫລາຍເສັ້ນ
“ໃຊ້ເຊືອກເພື່ອຍ່ອນພວກເຂົາລົງ”
Jeremiah 38:12
ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຕິງເຊືອກເອົາເພີນຂຶ້ນ
“ແລະສ່ວນປາຍຂອງເຊືອກ”
ແລ້ວພວກເຂົາກໍໄດ້ຕິງ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ”
ຫມາຍເຖິງບາງຄົນໃນຈຳນວນສາມສິບຄົນທີ່ຢູ່ກັບເອເບດເມເລັກ.
Jeremiah 38:14
ຖ້າຂ້ານ້ອຍເວົ້າຄວາມຈິງ, ພະອົງກໍຈະລົງໂທດຂ້ານ້ອຍເຖິງຕາຍ?
ເຢເຣມີຢາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຊື່ອວ່າກະສັດຈະຂ້າລາວຖ້າລາວເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຖ້າເຮົາບອກທ່ານຄວາມຈິງ,
ທ່ານຈະຂ້າຂ້ານ້ອຍແມ່ນອນ”
ພຣະຢາເວຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ເຮົາຊົງພຣະຊົນຢູ່ສັນໃດ
ກະສັດກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວກໍາລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປແມ່ນຄວາມຈິງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຄືກັນກັບວ່າພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສ້າງພວກເຮົາໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ”
ເຮົາຈະ ... ມອບພວກເຮົາໄວ້ໃນກໍາມືຂອງຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຮົາສັນນັ້ນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ມື” ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ ຫລື ອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຂ້ອຍຈະບໍ່ ... ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນຈັບເຮົາ”
ຄົນທີ່ຢາກຈະຂ້າເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກໍາລັງພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ”
Jeremiah 38:17
ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ”
ເມືອງນີກໍຈະບໍ່ຖືກເຜົາຜົນາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກອງທັບຊາວບາບີໂລນຈະບໍ່ຈູດເມືອງນີ”
ແລ້ວເມືອງນີຈະຕ້ອງຖືກຍຶດເອົາໄວ້ໃນມືຂອງຄົນເຄນເດຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເຄນເດຍເອົາຊະນະເມືອງນີໄດ້”
ພະອົງກໍຈະບໍ່ສາມາດຫນີຈາກເງືອມມືຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພະອົງຈະບໍ່ຫນີຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ”
Jeremiah 38:19
ເຮົາຍ້ານຊາວຢູດາ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ມື” ຫມາຍຄວາມວ່າ “ຄວບຄຸມ” ຫລື “ອຳນາດ.”
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຊາວເຄນເດຍອາດຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກັບຊາວຢູດາ”
ເພາະພວກເຂົາກໍຈະທໍລະມານເຮົາ
ນີ້ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຊາວຢູດາ.
Jeremiah 38:20
ພວກເຂົາຈະບໍ່ມອບພະອົງໄວ້ຕອກ
“ຊາວເຄນເດຍຈະບໍ່ຍອມມອບເຈົ້າໃຫ້ກະສັດຢູດາຍ.” ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ເຈົ້າ”
ຫມາຍເຖິງກະສັດເຊເດກີຢາ.
ຕາມນິມິດທີ່ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຕໍ່ຂ້ານ້ອຍແລ້ວ
ນີ້ຄຳວ່າ “ມື” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຢເຣມີຢາເວົ້າຕໍ່ໄປ.
Jeremiah 38:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີສືບຕໍ່ລົມກັບກະສັດເຊເດກີຢາ.
ຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ ...
ຈະຖືກນໍາອອກໄປມອບໃຫ້ພວກເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດບາບີໂລນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກທະຫານຈະນໍາເອົາຜູ້ຍິງທຸກຄົນທີ່ຍັງເຫລືອ ...
ອອກໄປຫາເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດຂອງບາບີໂລນ”
ບັນດາພະສະຫາຍກໍຫລີກຫນີຈາກພະອົງໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເພື່ອນຂອງທ່ານໄດ້ຫລອກລວງທ່ານ”
ພະບາດທັງສອງຂອງພະອົງກໍຈົມລົງຂີ້ຕົມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກທະຫານຈະພາເມຍ ແລະ
ພະອົງເອງກໍຈະບໍ່ລອດພົ້ນໄປຈາກມືຂອງພວກເຂົາ”
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈະບໍ່ຫນີຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ”
ພະອົງຈະຖືກກະສັດບາບີໂລນຈັບໄດ້, ແລະເມືອງນີກໍຈະຖືກເຜົາຜົນາດ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ມື” ຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງກະສັດຫລືກອງທັບຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ກອງທັບຂອງກະສັດບາບີໂລນຈະຈັບທ່ານ ແລະ
ຈະຈູດເມືອງ”
Jeremiah 38:24
ໂຢນາທານ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປຊີນີໃນ 37:14.
Jeremiah 38:27
ຈົນຮອດມືທີ່ພະຄອນເຢຣູຊາເລັມແຕກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຈົນກ່ວາມືທີ່ກອງທັບບາບີໂລນຍຶດເອົາເຢຣູຊາເລັມ”

Translation Questions

Jeremiah 38:1
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ?
ພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຕາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໂລກໄພໄຂ້ເຈັບ.
ປະຊາຊົນຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?
ພວກເຂົາສາມາດຢູ່ໄດ້ໂດຍການຍອມຈຳນົນຕໍ່ຊາວເຄນເດຍ
ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງ?
ຊາວເຄນເດຍ (ຊາວບາບີໂລນ) ຈະຍຶດມັນໄວ້.
Jeremiah 38:4
ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້ານາຍຕ້ອງການໃຫ້ເຢເຣມີຢາຕາຍ?
ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວຕາຍ
ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທະຫານໃນເມືອງນີ້ເສຍກໍາລັງໃຈລົງຍ້ອນຊາວເຄນເດຍເຮັດເຊເດກີຢາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເອເບດເມເລັກເອົາຊາຍສາມສິບຄົນ ແລະ

Jeremiah 38:6
ພວກເຈົ້ານາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຢເຣມີຢາ?
ພວກເຂົາເອົາລາວໃສ່ສ້າງຂີ້ຕົມ .
Jeremiah 38:7
ເອເບດເມເລັກໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບກະສັດກ່ຽວກັບເຢເຣມີຢາ?
ລາວໄດ້ບອກກະສັດ,
ພວກເຈົ້ານາຍເຮັດຊົດດ້ວຍວິທີທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດກັບຜູ້ປະກາດພຣະທໍາເຢເຣມີຢາ.
ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວລົງໃນສ້າງຂີ້ຕົມເພື່ອໃຫ້ລາວຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ.
Jeremiah 38:10
ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ສັ່ງຫຍັງກ່ຽວກັບເອເບດເມເລັກກ່ຽວກັບເຢເຣມີຢາ?
ກະສັດເຊເດກີຢາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເອເບດເມເລັກເອົາຊາຍສາມສິບຄົນ ແລະ

ພາຍເຮມີຢາອອກຈາກຖ້ຳກ່ອນທີ່ເຢເຣມີຢາກ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍ.

Jeremiah 38:14

ເຢເຣມີຢາຄິດວ່າເຊເດກິຢາຈະເຮັດຫຍັງຖ້າເຢເຣມີຢາບອກຄວາມຈິງແກ່ລາວ?

ລາວຄິດວ່າເຊເດກິຢາຈະຂ້າລາວ.

ເຊເດກິຢາຊັກຊວນເຢເຣມີຢາບໍ່ໃຫ້ບອກຄຳຕອບແກ່ລາວແນວໃດ?

ເຊເດກິຢາສາບານໂດຍນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວວ່າຈະບໍ່ຂ້າລາວ.

Jeremiah 38:17

ເຢເຣມີຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເຊເດກິຢາ?

ເຢເຣມີຢາບອກເຊເດກິຢາວ່າຖ້າລາວຍອມຈຳນົນຕໍ່ຊາວເຄຍເດນເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ແລະເຊເດກິຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ແຕ່ຖ້າລາວບໍ່ຍອມ, ລາວ ແລະເມືອງຈະຖືກທຳລາຍ.

Jeremiah 38:19

ເປັນຫຍັງກະສັດເຊເດກິຢາຢ້ານຊາວຢູດາພວກທີ່ລັກຫນີໄປຫາຊາວເຄນເດຍ?

ລາວຢ້ານວ່າເນບູກາດເນັດຊາຈະຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຈະທຳລະມານລາວ.

Jeremiah 38:20

Chapter 39

Jeremiah 39:1

ໃນປີທີ່ເກົ່າ ແລະ ເດືອນທີ່ສິບແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ ກະສັດຢູດາ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນຫັນວາ ແລະ

ພາກທຳອິດຂອງເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເດືອນທີ່ສິບຂອງປີທີ່ເກົ່າທີ່ກະສັດເຊເດກິຢາເປັນກະສັດຂອງຢູດາ."

ທີ່ເກົ່າ ... ທີ່ສິບ ... ທີ່ສິບເອັດ ... ທີ່ສີ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໃນປີທີ່ສິບເອັດ ແລະເດືອນສີ ແຫ່ງລາຊະການເຊເດກິຢາ,

ໃນວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນ

ນີແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ນີທີ່ສິບເອັດແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ່ເກົ່າຂອງເດືອນສີຂອງປີທີ່ສິບເອັດ,

ປີທີ່ກະສັດເຊເດກິຢາເປັນກະສັດ."

ເນການຊາເຮັດເຊ, ສຳກາເນໂບ, ແລະສາເສກິມ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ປະຕູກາງເມືອງ

"ຢູ່ທາງເຂົາກາງຂອງເມືອງ." ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຜູ້ນຳ ນັ່ງປະຕູເມືອງ

ເພື່ອປຶກສາຫາລືກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ສຳຄັນ.

Jeremiah 39:4

ພວກເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງໃນເວລາກາງຄືນທາງພະລາຊະອຸທະຍານ

"ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງໃນຕອນກາງຄືນອອກໄປຕາມເສັ້ນທາງໃນສ່ວນຂອງ

ຢູ່ໃນທົ່ງພຽງຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

ນີແມ່ນດິນຮາບພຽງຢູ່ທາງຕອນໃຕ້ຂອງຮ່ອມຜູ້.

ທີ່ເມືອງຮິບລາໃນດິນແດນຮຳມາດ

ເມືອງຮິບລາແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນດິນແດນຂອງເມືອງຮຳມາດ.

ພວກເຂົາຢູ່ປະເທດຊີເຣຍ.

ໄດ້ຮັບພະອົງໄວ້ ແລະນຳເອົາໄປມອບ

"ຕິດຕາມ ແລະ ຮັບໄດ້"

ໄດ້ລົງໂທດພະອົງ

"ຕັດສິນໃຈວ່າຈະລົງໂທດລາວແນວໃດ"

Jeremiah 39:6

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ລາວເບິ່ງພວກເຂົາເຮັດມັນ"

ພະອົງຊົງຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊເດກິຢາອອກ

"ບັນດາກະສັດຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ເຊເດກິຢາຕາບອດ" ຫລື

"ຄົນຂອງກະສັດເຮັດໃຫ້ຕາເສີຍ"

Jeremiah 39:8

ເນບູຊາຣາດານ

ເຢເຣມີຢາໃຫ້ການຮັບປະກັນຫຍັງແກ່ກະສັດເຊເດກິຢາ?

ລາວບອກກະສັດເຊເດກິຢາວ່າຖ້າເຊເດກິຢາເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະຢາເວ,

ເນບູກາດເນັດຊາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕໍ່ເຊເດກິຢາຢ່າງບໍ່ດີ.

Jeremiah 38:22

ພວກຜູ້ຍິງຈະເຮັດແນວໃດຖ້າເຊເດກິຢາປະຕິເສດທີ່ຈະອອກໄປ?

ພວກເຂົາຈະຕິຕຽນ ແລະ ກ່າວຫາລາວ.

Jeremiah 38:24

ເຊເດກິຢາໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເວົ້າຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ຖາມລາວວ່າລາວ

ແລະເຊເດກິຢາໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ລາວບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ບອກພວກເຂົາວ່າເຢເຣມີຢາໄດ້ຂໍຮ້ອງລາວບໍ່ໃຫ້ເຢເຣມີຢາກັບໄປເຮືອນ ໂຢນາທານເພື່ອໃຫ້ຕາຍເສຍຫິນ.

Jeremiah 38:27

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພວກເຈົ້າຢາຍໃນຢູດາຖາມເຢເຣມີຢາ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກພວກເຂົາຕາມທີ່ກະສັດຊົງສັ່ງໃຫ້ລາວເວົ້າ.

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເນບູຊາຣາດານບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງ

"ທະຫານອົງຄະລັກຂອງເນບູຊາຣາດານ"

ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ທີ່ຄົງຄ້າງຢູ່ໃນເມືອງ

"ປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຕົວເມືອງ"

Jeremiah 39:11

ເນບູຊາຣາດານ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮິກາມ ... ຊາຟານ

ເຫລົ່ານີແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ຊົງບັນຊາ

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍໄປເພື່ອເອົາຕົວເຢເຣມີຢາ"

ຢູ່ນຳປະຊາຊົນ

"ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນຢູດາ"

Jeremiah 39:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນເຫດການໃນພາກທຳອິດຂອງບົດ.

ບັດນີ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງເຢເຣມີຢາ ... ກ່າວວ່າ

"ພຣະຢາເວເວົ້າກັບ ເຢເຣມີຢາ. ລາວເວົ້າວ່າ"

ເອເບັດເມເລັກຄິນເອທິໂອເປຍ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຊີນີໃນ 38:7.

ເອົາຈະໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາທີ່ມີຢູ່ຕໍ່ນະຄອນນີສຳເລັດໃນທາງຮ້າຍ

ທ່ຽງສັກທາງດີ ແລະ ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ

"ເຮົາກຳລັງນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ເມືອງນີ້ຄືກັບທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

ຈະສຳເລັດຕໍ່ຫນ້າພວກເຈົ້າໃນມື້ນັ້ນ

"ເພາະວ່າທ່ານຈະເຫັນມັນເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດໃນມື້ນັ້ນ"

Jeremiah 39:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ເຢເຣມີຢາ.

ໃນມື້ນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ຊາວບາບີໂລນ ຫຳລາຍກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມເພື່ອ

ຫຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທ່ານແປຊີນີໃນ 1:7.

ເຂົາຈະບໍ່ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມື້ຂອງຄົນທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ມື້" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ຫລື ການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ທ່ານຢ້ານຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ທ່ານ"

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລົ້ມລົງດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຂ້າທ່ານດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຈະມີຊີວິດລອດ ເພາະເຈົ້າໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນເອົາ

"ລາງວັນຂອງເຈົ້າທີ່ໄວ້ວາງໃຈເອົາຄືພວກເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າ"

Translation Questions

Jeremiah 39:1

ໃຜມາຜ່ອນກັບກອງທັບຂອງລາວຕໍ່ຕ້ານເປຣູຊາເລັມ ແລະ ໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ?
ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດ.

ເມືອງໃດທີ່ແຕກແຍກອອກເປັນ?

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ແຕກສະຫລາຍໄປ.

ຜູ້ໃດມານັ່ງປະຕູກາງທາງ?

ພວກເຈົ້ານາຍທັງຫລາຍຂອງກະສັດບາບີໂລນມາ ແລະ ນັ່ງຢູ່ປະຕູກາງ.

Jeremiah 39:4

ເຊເດກິຢາແລະນັກຮົບທຸກຄົນຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນພວກເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດບາບີໂລນມາມາຢູ່ປະຕູກາງຂອງເຢຣູຊາຣາດເນັດຊາເບິ່ງແຍງເຢເຣມີຢາ
ພວກເຂົາຫນ້ອຍກວ່າເມືອງ.

ກອງທັບຂອງຊາວເຄຍເດນ (ຊາວບາບີໂລນ)

ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຈັບເຊເດກິຢາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບລາວ ແລະ ນຳຕົວລາວໄປຫາກະສັດເນບູຊາຣາດເນັດຊາ.

Jeremiah 39:6

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຊເດກິຢາຖືກນຳໄປຫາລາວ?

ລາວໄດ້ຂ້າພວກລູກຊາຍຂອງເຊເດກິຢາ ແລະ
ຍັງໄດ້ຂ້າພວກເຈົ້ານາຍຂອງຢູດາທັງຫມົດນຳອີກ.

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຊເດກິຢາ?

ພະອົງຊົງຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊເດກິຢາອອກ
ແລະເອົາໄສ້ທອງແດງຜູກເພີນໄວ້ ເພື່ອຈະນຳໄປນະຄອນບາບີໂລນ.

Jeremiah 39:8

ຊາວບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ບ້ານເຮືອນ ແລະ ກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?
ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາພວກເຂົາ.

Chapter 40

Jeremiah 40:1

ພຣະທັມຊົງມາຈາກພຣະຢາເວເຖິງເຢເຣມີຢາ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາ"

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປ່ອຍເພີນທີ່ຮາມາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 30:8.

ເມື່ອລາວຈັບເພີນໃສ່ໄສ້ມາຜ່ອນກັບບັນດາຊະເລີຍຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນບ່ອນທີ່

ພວກທະຫານຊາວບາບີໂລນໄດ້ຈັບເຢເຣມີຢາ ແລະ ເອົາລາວໃສ່ໄສ້"

ຜູ້ທີ່ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທະຫານກຳລັງສົ່ງໄປບາບີໂລນ"

Jeremiah 40:3

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນໄປ. ພຣະອົງຊົງກະທຳຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວໄວ້ແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກທ່ານວ່າລາວຈະເຮັດ"

ເມືອງຈາກພວກທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ

ແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ຊາວເມືອງຢູດາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ ພຣະຢາເວ
ແລະ ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ສິ່ງນີ້ຈົງໄດ້ເປັນມາເຫນືອພວກທ່ານ

"ໄພພິບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເບິ່ງແມ, ນີ້

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາ ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຢເຣມີຢາ
ຄວາມສົນໃຈເຖິງບັດຈຸບັນ.

ຖ້າທ່ານຍິນດີທຶຈະມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງການ"

Jeremiah 40:5

ເກດາລີຢາ...ອາຮິກາມ...ຊາຟານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເກດາລີນີ້ໃນ 39:11.

ທ່ານກາງປະຊາຊົນ

"ໃນບັນດາຊາວຢູດາ"

ໄປບ່ອນໃດທີ່ທ່ານເຫັນດີຈະໄປກໍ່ໄດ້

"ທ່ານຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີ"

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາເກດາລີໃຜ?

ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການເນລະເຫດຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນເມືອງແລະຄົນທີ່ຫນີເຂົ້າໄປຫາຊາວເຄຍ
ປະຊາຊົນກຸ່ມໃດທີ່ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ?

ລາວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດຢູ່.

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ໃຫ້ຫຍັງແກ່ຄົນທີ່ຍັງເຫລືອ?

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ມອບສ່ວນອະນຸກຸນ ແລະ ຫຼິງນາໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອ.

Jeremiah 39:11

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ສັ່ງເນບູຊາຣາດເນັດຊາເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບເຢເຣມີຢາ?

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາໄດ້ສັ່ງເນບູຊາຣາດເນັດຊາເບິ່ງແຍງເຢເຣມີຢາ
ແລະເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ເຢເຣມີຢາບອກໃຫ້ລາວເຮັດ.

ເນບູຊາຣາດເນັດຊາ, ເນການຊາເຮັດເຊ

ແລະພວກເຈົ້ານາຍສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງກະສັດບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຢເຣມີຢາ?

ພວກເຂົາເອົາເຢເຣມີຢາອອກຈາກເດີນບ້ານຍາມ ແລະ

ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເກດາລີຢາໄປຮັບເອົາເຢເຣມີຢາກັບບ້ານ.

Jeremiah 39:15

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເວົ້າຫຍັງກັບເຢເຣມີຢາເລັກຄົນເອທິໂອເປຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາເລັກຄົນເອທິໂອເປຍວ່າ:

ພຣະຢາເວກໍາລັງຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພະຍາດລະບາດໃນເມືອງນັ້ນ.

Jeremiah 39:17

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຢເຣມີຢາເລັກຄົນເອທິໂອເປຍວ່າຈະມີບັດຖັອຍຄຳຂອງ

ພຣະອົງກ່າວວ່າ, ເຮົາຈະຊ່ວຍກັນເຮັດເປັດເມເລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນອັນໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍກັນເຮັດເປັດເມເລັກຈາກກາບ?

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍກັນເຮັດເປັດເມເລັກເພາະເຮົາເຊື່ອວ່າໃຈໃນ ພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນ ຊົງເຫລືອຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ ຢູດາ"

Jeremiah 40:7

ບັດນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນການຫມາຍພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງບັດເລື່ອງ.

ຊົງບໍ່ໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍຍັງບາບີໂລນ

"ຜູ້ທີ່ທະຫານສັດຕູບໍ່ໄດ້ສົ່ງໄປປະເທດບາບີໂລນ"

ອິດຊະມາເອນ ... ແລະເຢຊາຍີຢາ

ໃນ 40: 8 ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ລູກຊາຍຊາວມາອາກາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມາຈາກເຂດມາອາກາ.

Jeremiah 40:9

ກໍາໄດ້ປະຕິຢາບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

"ສາບານຕໍ່ຜູ້ບັນຊາການແຂວງຢູດາຍ"

ຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນລະປູກຕາມລະດູການ.

ຈົງຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຊົງທ່ານໄດ້ຍຶດຄອງຢູ່ນັ້ນ

"ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຂອງທ່ານ"

Jeremiah 40:11

ຄົນຢູດາທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 32:10.

ທ່ານກາງຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢູດາທັງຫມົດໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງຊາວ ອຳໂມນ."

ຄົນໃຫ້ເຫລືອໄວ້ສ່ວນຫນຶ່ງໃນຢູດາ

"ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງຢູດາ"

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ ... ເຫນືອພວກເຂົາ

"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ... ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພວກເຂົາ"

ເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮິກາມ ຜູ້ເປັນລູກຊາຍຊາຟານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 39:11.

ເຫນືອພວກເຂົາ

"ປົກຄອງເຫນືອປະຊາຊົນ ຢູດາ"

ທຸກທີ່ຊົງພວກເຂົາຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຫນີໄປ" ຫລື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ຊາວບາບີໂລນໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາໄປ."
ອະງ່ນ ແລະ ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ
"ຈຳນວນຫມາກອະງ່ນ ແລະ
ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 40:9.
Jeremiah 40:13
ໂປຮານານ ... ກາເຣອາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 40:7.
ເກດາລີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 39:11.
ທ່ານຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າ ບາອາລິດ
ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ສົ່ງໃຫ້ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາມາເອີຊິວິດຂອງທ່ານ
"ແມ່ນອນ, ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າກະສັດບາອາລິດ ຄົນຂອງອຳໂມນ
ໄດ້ສົ່ງອິດຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງເນທານີອາມາເອີຊິວິດທ່ານ!"
ບາອາລິດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດ.
ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 40:7.
ອາຮິກາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 26:22.
Jeremiah 40:15
ໂປຮານານ...ກາເຣອາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 40:7.
ໄດ້ເວົ້າກັບເກດາລີຢາເປັນການລັບ
"ໄດ້ໂອ້ລົມກັບເກດາລີຢາ ໃນຄວາມລັບ"
ເກດາລີຢາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 39:11.
ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 40:7.
ຈະບໍ່ມີໃຜສົ່ງໃສ່ຂ້າງນ້ອຍ
"ບໍ່ມີໃຜຈະສົ່ງ"
ເປັນຫຍັງຈະໃຫ້ລາວເອົາຊີວິດຂອງທ່ານ?
"ທ່ານບໍ່ຄວນອະນຸຍາດໃຫ້ລາວຂ້າທ່ານ."
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງອະນຸຍາດຄົນຢູດາທັງຫມົດ
"ຢາອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງອະນຸຍາດຄົນຢູດາທັງຫມົດທີ່ໄດ້ມາຮ່ວມກັນຢູ່ກັບທ່ານ
"ປະຊາຊົນຢູດາທີ່ມາຫາພວກເຈົ້າ"
ຈະກະຈັດກະຈາຍກັນໄປ
"ຕ້ອງຫນີໄປຢູ່ຕ່າງປະເທດຫລາຍໆບ່ອນ."
ແລະທິເຫລືອຢູ່ນີ້ຈະພິນາດ
"ແລະປ່ອຍໃຫ້ຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະສູນເສຍໄປ."
ທິເຫລືອຢູ່
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 40:11.
ອາຮິກາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເໝີໃນ 26:22.

Translation Questions

Jeremiah 40:1

ມີຫຍັງມາຮອດເຢເຣມີຢາຫລັງຈາກທີ່ເນບູຊາຮາດານໄດ້ສົ່ງລາວໄປຈາກເມືອງຮາດານ
ພຣະທັມຊຶມມາຈາກພຣະຢາເວໄດ້ມາສູ່ເຢເຣມີຢາ
ຫລັງຈາກທີ່ເນບູຊາຮາດານຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ປ່ອຍເພິ່ນທີ່ຮາດານ
ເນບູຊາຮາດານກໍາລັງຈະເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມແລະຢູດາ?
ລາວກໍາລັງຈະສົ່ງພວກເຂົາໄປບາບີໂລນ.
ເປັນຫຍັງຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງໄດ້ບອກເຢເຣມີຢາກ່ຽວກັບພຣະທັມມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນ ແລະ ນ້ຳມັນໄດ້?
ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາຍຶດຄອງ.
Jeremiah 40:11

ຄົນຢູດາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຢູດາທີ່ເຫລືອຢູ່?
ບັນດາຊາວຢູດາໄດ້ກັບຄືນມາຢູ່ດາຈາກທຸກໆບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຖືກກະແຈກກະຈາຍ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ເກັບກ່ຽວເຫລົ່າແລະ
ຫມາກໄມ້ໃນລະດູຮ້ອນໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.
Jeremiah 40:13
ໂປຮານານ ແລະ

ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຮັກສາພະອົງເວົ້າວ່າເຢເຣມີຢາຄວນໄປຫາໃຜ?
ທ່ານກ່າວວ່າເຢເຣມີຄວນໄປຫາເກດາລີຢາຜູ້ຮັບຜິດຊອບເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ
ເຢເຣມີຢາໄດ້ໄປໃສ ແລະ ອາໄສຢູ່ໃສ?
ເຢເຣມີຢາໄດ້ໄປຫາເກດາລີຢາ
ແລະອາໄສຢູ່ກັບບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຕົກຄ້າງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.
Jeremiah 40:7

ຫົວຫນ້າຂອງກອງທະຫານຢູດາ ແລະ
ຄົນຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າເກດາລີຢາໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຮັບຜິດຊອບເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ
ພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາເກດາລີຢາທີ່ມີອິດຊະປາ.
Jeremiah 40:9
ເກດາລີຢາໄດ້ບອກຜູ້ບັນຊາການຂອງທະຫານຢູດາ
ແລະຄົນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ທ່ານກ່າວວ່າຖ້າພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້ບັນດາເຈົ້ານາຍຂອງກະສັດເຄຍເດນ
ແລະ ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ
ແລະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນມັນກໍຈະເປັນໄປໄດ້ວຍດີ.
ເກດາລີຢາໄດ້ບອກຫຍັງໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການທະຫານຢູດາ
ແລະຜູ້ຊາຍຂອງພວກເຂົາເຮັດເພື່ອພວກເຂົາສາມາດເກັບກ່ຽວເຫລົ່າ,
ແລະຜູ້ບັນຊາການທະຫານທຸກຄົນຖາມຫຍັງກັບເກດາລີຢາທີ່ມີອິດຊະປາ?
ພວກເຂົາຖາມລາວວ່າທ່ານຮູ້ຫລືບໍ່ວ່າ ບາອາລິດ
ກະສັດຂອງຄົນອຳໂມນໄດ້ສົ່ງໃຫ້ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາມາເອີຊິວິດຂອງທ່ານ?
ເກດາລີຢາໄດ້ຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢນາທານ
ແລະຜູ້ບັນຊາກອງທັບບອກລາວ?
ລາວບໍ່ເຊື່ອພວກເຂົາ.
Jeremiah 40:15

Chapter 41

Jeremiah 41:1

ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີມຕົ້ນຂອງພາກ
ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດຟັຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.
ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ
ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.
ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງພາກສ່ວນສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາ ແລະ

ຊ່ວງທຳອິດຂອງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.
ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີອາ ... ເອລີຊາມາ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮີກາມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 41:4
ມີຊາຍປະມານແປດສິບຄົນ
"ຊາຍ 80 ຄົນ"

ໃນມືອງພວກເຂົາ
"ມື" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ"

Jeremiah 41:6
ໄດ້ພົບພວກເຂົາຂະນະທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອອິດຊະມາເອນໄດ້ເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ຊາຍ 80 ຄົນ"
ຄໍມາເມືອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃນເມືອງນັ້ນ
ວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍເນທານີອາ ທັງຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວກໍໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ,
ແລະໂຍນລົງໄປໃນບ່ອນຂັງນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອິດຊະມາເອນລູກຊາຍຂອງ ເນທານີອາ, ແລະ
ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍສ່ວນໃຫຍ່ 80 ຄົນ
ແລະໂຍນພວກເຂົາລົງໃນຂຸມ"

Jeremiah 41:8
ພວກນັ້ນມີຢູ່ສິບຄົນນຳກັນ
ຄຳວ່າ "ພວກນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ 80 ຄົນ.

ມີເຄື່ອງມືຄ່າ
ອຸປະກອນທີ່ຈະຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອສະໜອງຄວາມຕ້ອງການໃນອະນາຄົດ.
Jeremiah 41:10

ອິດຊະມາເອນ ... ເນບູຊາຣາດານ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮີກາມ ... ເນທານີອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
Jeremiah 41:11

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ພວກເຂົາປະທະລາວ
"ພວກເຂົາພົບອິດຊະມາເອນ ແລະ ພວກຜູ້ຊາຍຂອງລາວ"

Jeremiah 41:13
ແລ້ວເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກວະລີນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ອິດຊະມາເອນ ... ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
Jeremiah 41:15

ອິດຊະມາເອນ ... ເນທານີອາ ... ເກດາລີຢາ ... ອາຮີກາມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 41:1.

ໂຢຮານານ ... ກາເຣອາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໃນ 41:11.

ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຈາກອິດຊະມາເອນ
"ລາວ ແລະ ກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຈາກອິດຊະມາເອນ"

ນິເປັນເຫດການຫລັງຈາກທີ່ອິດຊະມາເອນ
ໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາລູກຊາຍອາຮີກາມແລ້ວນັ້ນ
ຜູ້ຂຽນຢູ່ດເລື່ອງເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ເຫດການທີ່ຜ່ານມາເພື່ອໃຫ້
ຄຳສັ່ງຂອງເຫດການຕ່າງໆເຂົ້າໃຈ.

Jeremiah 41:17
ກົມຮາມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເນືອງດ້ວຍຄົນເຄນເດຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຊາວເຄນເດຍອາດຈະໂຈມຕີພວກເຂົາ"

ເປັນຜູ້ດູແລປົກຄອງແຜ່ນດິນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບຜິດຊອບແຜ່ນດິນຢູ່ດາ"

Translation Questions

Jeremiah 41:1
ເປັນຫຍັງອິດຊະມາເອນ ແລະ
ຜູ້ຊາຍສິບຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວມາກິນເຂົ້ານຳກັນກັບເກດາລີຢາ?
ພວກເຂົາຕ້ອງການເຂົ້າເກດາລີຢາ.

ອິດຊະມາເອນ ແລະຄົນຂອງລາວໄດ້ຂ້າໃຜ?
ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາ, ຊາວຢູດາທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບລາວ, ແລະ
ທະຫານຊາວເຄຍເດນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Jeremiah 41:4
ຜູ້ທີ່ມາອີກສອງມືຫລັງຈາກມືທີ່ເກດາລີຢາຖືກຂ້າໂດຍອິດສະມາເອນ?
ຜູ້ຊາຍແປດສິບຄົນມາຈາກເມືອງເຊເຄັມ, ຈາກເມືອງຊີໂລ, ແລະ
ເມືອງຊາມາເຣຍ

ພວກເຂົາກຳລັງໄປໃສ?
ພວກເຂົາກຳລັງຈະໄປທີ່ພຣະວິຫານ.

Jeremiah 41:6
ອິດຊະມາເອນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກຜູ້ຊາຍແປດສິບຄົນ?
ລາວໄດ້ເຊື່ອເຊີນພວກເຂົາໄປຢູ່ຢູ່ມຢາມເກດາລີຢາ.

ອິດຊະມາເອນ
ແລະຄົນຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກແປດສິບຄົນເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ?
ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຜູ້ຊາຍ ແລະໂຍນພວກເຂົາລົງໃນບ່ອນຂັງນັ້ນ.

Jeremiah 41:8
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ຂ້າຜູ້ຊາຍສິບແປດຄົນ?
ຊາຍສິບຄົນບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາມີອາຫານການກິນ.

ອິດຊະມາເອນໄດ້ເອົາສິບຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ລາວໄດ້ຂ້າໄປຖິ້ມໃສ?
ທ່ານໄດ້ໂຍນພວກເຂົາລົງໃນຂຸມທີ່ກະສັດອາຊາໄດ້ຂຸດໄວ້.

Jeremiah 41:10
ອິດຊະມາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນເມືອງມິດຊະປາ?
ອິດຊະມາເອນໄດ້ຈັບເອົາຄົນອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນເມືອງມິດຊະປາ ແລະ
ເລີ່ມພາພວກເຂົາໄປເມືອງ ອຳໂມນ.

Jeremiah 41:11
ໂຢຮານານ ແລະ
ຜູ້ບັນຊາກອງທັບທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອິດຊະມາເອນໄດ້ເຮັດ?
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຄົນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຮີບກັບອິດຊະມາເອນ.

Jeremiah 41:13
ຄົນທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບອິດຊະມາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນໂຢຮານານ ແລະ
ຜູ້ບັນຊາກອງທັບທັງຫມົດທີ່ຢູ່ກັບລາວ?
ພວກເຂົາປິຕິຍິນຕີແລະໄດ້ໄປຫາໂຢຮັນ.

Jeremiah 41:15
ອິດຊະມາເອນ ແລະຄົນຂອງລາວໄປໃສເພື່ອຫລົບຫນີຈາກໂຢຮານານ?
ພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາຄົນຂອງອຳໂມນ.

Jeremiah 41:17
ໂຢຮານານ ແລະຜູ້ຄົນໄປໃສຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງມິດຊະປາ?
ພວກເຂົາໄດ້ໄປ ແລະພັກຢູ່ຊົ່ວຄາວໃນກົມຮາມ, ທີ່ຢູ່ໃກ້ເປັດເລເຮັມ.

ໂຢຮານານ ແລະຜູ້ຄົນຢາກໄປໃສ?
ພວກເຂົາຢາກໄປເອຍິບ.
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຢາກໄປປະເທດເອຍິບ?
ພວກເຂົາຢ້ານຊາວເຄນເດຍ.

ເປັນຫຍັງໂຢຮານານ ແລະ ປະຊາຊົນຢ້ານກົວຊາວເຄນເດຍ?
ພວກເຂົາຢ້ານເພາະອິດຊະມາເອນໄດ້ຂ້າເກດາລີຢາ.

Jeremiah 42:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂປຣແກຼມ...ກາເຣອາ...ເຢຊາຍ...ໂຮຊາຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ປະຊາຊົນທັງປວງຈາກຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຄົນຈາກທຸກລະດັບສັງຄົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈາກທຸກລະດັບສັງຄົມ"

ຂໍໃຫ້ຄຳອ້ອນວອນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈະບໍ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເໜີຄຳຂໍອະນຸຍາດຂອງພວກເຮົາແກ່ທ່ານ"

Jeremiah 42:4

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ຍິດຍັງສິ່ງໃດໄວ້ຈາກທ່ານເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະບອກເຈົ້າທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາເປັນເຈົ້າບອກຂ້ານ້ອຍ"

ສັດຈິງ ແລະສັດຊີ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນໃນສະພາບການນີ້.

ພວກເຂົາພົບພະລາຊາຊົນຢູ່ໃນຖານະເປັນພະຍານ

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຂັດແຍ້ງກັນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື."

ບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ

ປະຊາຊົນກ່າວເຖິງທັງສອງຢ່າງສຸດຂີດເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາເປັນສະເໝີພາບ.

ແມ່ນຫຍັງຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າລາວຕອບຫຍັງ."

ພຣະຊົນສະສົງແຫ່ງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວແມ່ນອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວໃຊ້ເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 42:7

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາຍັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ປະຊາຊົນທັງປວງຕັ້ງແຕ່ຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດເຖິງຄົນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 42:1.

ຂ້ານ້ອຍນຳເຮົາຄຳອ້ອນວອນຂອງທ່ານໄປສະເໜີຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຊວງ

"ຂ້ອຍຂໍສະເໜີຄວາມຮັບດ່ວນຂອງເຈົ້າຕໍ່ລາວ"

ເຮົາຈະສ້າງພວກເຮົາທັງຫລາຍຂຶ້ນ ແລະບໍ່ທຳລາຍລົງ

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບກຳແພງທີ່ສາມາດສ້າງ

ຫລື ພັກຫລາຍລົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ບໍ່ຖືກທຳລາຍ"

ເຮົາຈະປຸກພວກເຮົາ ແລະ ບໍ່ຖອນພວກເຮົາເສຍ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຕົວຢ່າງອີກຢ່າງຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ລາວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາເປັນສະເໝີພາບ.

ແລະ ບໍ່ຖືກທຳລາຍ.

ພຣະອົງຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຄືກັບຕົນໄມ້ໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຂົາເປັນຄັ້ງທຳອິດໃນ 25:17 ແລະ 29:18.

ເຮົາໄດ້ກັບໃຈຈາກເຫດຮ້າຍຂອງເຮົາໄດ້ສົງມາເຫນືອພວກເຮົາເປັນກັບໄປ

ໄພພິບັດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທີ່ນີ້ວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນສາມາດໃສ່ກັບຄືນສູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ້ອງກັນໄພພິບັດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເກີດຂຶ້ນ"

Jeremiah 42:11

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດຜົນ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຮົາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຊ່ວຍ" ແລະ "ກອບກູ້"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍໃຫ້ລອດຜົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານລອດຜົນຢ່າງສົມບູນ."

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ ແລະ ສິດອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍກູ້ທ່ານຈາກອຳນາດຂອງລາວ."

Jeremiah 42:13

ພວກເຮົາບໍ່ຍອມເຊື່ອຢູ່ກັບສັງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ການບໍ່ເຊື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຢູ່ກັບສັງຂອງເຮົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາເປັນພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

ບ່ອນທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເຫັນສົງຄາມ ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສັງຂານ

ວະລິທັງສອງຢ່າງນີ້ໄດ້ອະທິບາຍວ່າຢູ່ໃນສົງຄາມໂດຍຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຫັນ

ຫລື ໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນສົງຄາມ"

ຈະບໍ່ເຫັນເຂົ້າຫນົມປັງ

ການຫົວເຂົ້າຫາອາຫານແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຜັນລະນາຄວາມອຶດຢາກ.

Jeremiah 42:15

ດາບຊົງພວກເຮົາຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນຈະຕາມທັນພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະປະສົບກັບຜົນຮ້າຍຂອງສົງຄາມຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ການກັນດານອາຫານຊົງພວກເຮົາຢ້ານກົວຢູ່ນັ້ນຈະຄິດຕາມພວກເຮົາໄປເຖິງເສຍ

ຄວາມອຶດຢາກຖືກເອີ້ນວ່າສິ່ງທີ່ສາມາດສະແຫວງຫາສິ່ງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກັງວົນກ່ຽວກັບຄວາມອຶດຢາກໃນອິດສະຣາເອນແຕ່ຖ້າທ່ານໄປເສຍໃຈທ່ານຈະປະສົບກັບຄາ

ທຸກຄົນ

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳໃນຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນ"

ບໍ່ວ່າຈະດີຫລືຮ້າຍ

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຖອກເຫດວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຮົາ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ"

ຜົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອພວກເຮົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປ່ອຍຄວາມໂກດແຄ້ນໃຫ້ເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຈະເປັນຄຳສາບແຊ່ງ ເປັນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ເປັນຄຳສາບແຊ່ງ,

ແລະເປັນທີ່ນິນທາ, ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນບ່ອນນິອົກ

ສອງເສັ້ນນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊາດຈະປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊົນຢູ່ດາ

ບໍ່ດີແນວໃດຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາເປັນສະເໝີພາບ.

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຕັກເຕືອນ

ເພື່ອພວກເຮົາຈະບໍ່ເຫັນວ່າພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຖືກລົງໂທດຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະເຊື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາເປັນສະເໝີພາບ.

Jeremiah 42:20

ເຮົາຈະເຮັດຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະເຮັດມັນ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈະຕາຍດ້ວຍດາບ

ສົງຄາມແມ່ນຫມາຍເຖິງໂດຍອາວຸດທີ່ໃຊ້ໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະຕາຍໃນສົງຄາມ."

ໃນສະຖານທີ່ຊົງທ່ານທັງຫລາຍປາດຖະຫນາຈະໄປອາໄສຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະເທດເອຢິບ,

ບ່ອນທີ່ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະປອດໄພ"

Translation Questions

Jeremiah 42:1

ຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ ແລະ ປະຊາຊົນທຸກຄົນເວົ້າຫຍັງກັບເຢເຣມີຢາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ ແລະ

ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນໄປ ແລະ ຄວນເຮັດແນວໃດ.

Jeremiah 42:4

ເຢເຣມີຢາຕອບເຂົາເຈົ້າແນວໃດ?

ທ່ານກ່າວວ່າທ່ານຈະອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ ແລະ

ບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງໃດທີ່ພຣະຢາເວຕອບ.

ແລ້ວຜູ້ຄົນເວົ້າກັບເຢເຣມີຢາວ່າແນວໃດ?
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຼກສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດ.
Jeremiah 42:7
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກສິບມື?
ຫຼັງຈາກສິບມື, ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງເຢເຣມີຢາ.
Jeremiah 42:11
ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງເພາະວ່າລາວຢູ່ກັບພວກເຂົາ?
ພຣະອົງກ່າວວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຜົນ, ໃຫ້ຄວາມເມດຕາ
ແລະຄວາມກະລຸນາແກ່ພວກເຂົາ,
ແລະນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ແຜນດິນຂອງພວກເຂົາ.
Jeremiah 42:15
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າວ່າປະຊາຊົນໄດ້ໄປປະເທດເອຢິບເພື່ອຫາອາຫານ?
ຖ້າພວກເຂົາໄປອາໄສຢູ່ປະເທດເອຢິບ,

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕາຍຢູ່ນັ້ນດ້ວຍດາບ,
ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໂຣກພະຍາດ.
Jeremiah 42:18
ພວກເຂົາຈະເປັນແນວໃດຖ້າພວກເຂົາໄປເອຢິບ?
ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຈະເປັນຄຳສາບແຊ່ງ ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບມາອີກ.
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງຈະບໍ່ເຫັນທີ່ດິນນີອີກ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າໄປເອຢິບ,
ແລະລາວຈະໂມໂຫຮ້າຍໃຫ້ພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາໄປ.
Jeremiah 42:20
ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈະຕ້ອງເສຍຊີວິດຍ້ອນການໄປປະເທດເອຢິບ?
ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຈ່າຍດ້ວຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ
ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຢເຣມີຢາບອກຖ້ອຍຄຳຈາກ
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່
ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ.

Chapter 43
Jeremiah 43:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ
ວະລີນີຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.
ໂຮຊາຢາ...ໂຢຮານານ...ກາເຣອາ...ເນຣີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຂັດຂວາງ
ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢາກທຳຮ້າຍຄືນອີນ.
Jeremiah 43:4
ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະຢາເວ
"ບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"
ທຶພວກເຂົາຖືກຂັບໄວ້ໃຫ້ໄປຢູ່ນັ້ນ
"ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄປ ແລະ ຖືກແຍກອອກຈາກກັນ"
ເນບູຊາຣາດານ...ເກດາລີຢາ...ອາຮີກາມ ...ຊາຟານ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.
ຕະປັນເຂດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.
Jeremiah 43:8
ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາຍັງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເຮົາຈະຕັ້ງພະຫັກຂອງຕົນເຫນືອບົນເຫລົ່ານີ້.....ກາງເຕັ້ນຂອງຕົນເຫນືອບົນເຫລົ່ານີ້
ຫຼັງ “ບັນລັງ” ແລະ “ພະລາຊະວັງ”
ຂອງກະສັດແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວປົກຄອງເປັນກະສັດປົກຄອງປະຊາຊົນເອຢິບ."
ເຕັ້ນ
ເປັນເຕັ້ນທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ.
Jeremiah 43:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບອກຂ່າວສານຂອງລາວ.
ທ່ານຈະໂຈມຕີ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເນບູກາດເນັດຊາຈະມາ"
ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈະຕາຍຜູ້ທີ່ເຮົາຕັດສິນໃຈວ່າຕ້ອງເສຍຊີວິດ"
ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເປັນຊະເລີຍກໍຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊາວບາບີໂລນຈະຈັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຊະເລີຍທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຈະຕ້ອງຕິກເປັນຊະເລີຍ"
ຜູ້ໃດທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກດາບກໍຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ດາບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນຈະເສຍຊີວິດໃນການສູ້ຮົບທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"
ລາວຈະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍແຜ່ນດິນເອຢິບເຫມືອນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະປົກຄຸມຕົວເອງດ້ວຍເນື້ອຄຸມ
"ລາວຈະເອົາທຸກຢ່າງທີ່ມີຄ່າຈາກປະເທດເອຢິບຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງແກະລະມັດລະວັງທີ່ຈະເອົາແມງ
ເປັດເຊເມັດ
ຊື່ຂອງເມືອງ, "ເມືອງຊັນ"

Translation Questions
Jeremiah 43:1
ເຢເຣມີຢາສົນສຸດການປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຮັດຫຍັງ?
ລາວໄດ້ປະກາດທຸກຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ.
ອາຊາຮີຢາ, ໂຢຮານານ, ແລະ ຜູ້ທີ່ຈອງຫອງກ່າວຫາເຢເຣມີຢາຫຍັງແດ່?
ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວວ່າຕົວພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ເຢເຣມີຢາສາມາດເຮັດໃຫ້ຊາວພວກເຂົາບໍ່ຂ້າພຣະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນໃນເວລາທີ່ເນບູກາດເນັດຊາມາ
ແລະ ໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເນບູກາດເນັດຊາຈະຂ້າຄົນບາງຄົນ
ແລະເອົາຄົນອື່ນເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍ.
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເນບູກາດເນັດຊາຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບັນດາວິຫານຂອງພະຂອງເອຢິບ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະເຜົາພວກເຂົາ ຫລື ຈັບພວກເຂົາໄປ.
Jeremiah 43:4
ໂຢຮານານ ແລະ
ຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດຫຍັງແທນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ?
ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ໄປເອຢິບ.
Jeremiah 43:8

ພຣະຢາເວບອກເຢເຣມີຢາໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບກ້ອນຫີນ?
ພຣະອົງໄດ້ບອກລາວໃຫ້ຝັງພວກມັນຢູ່ໃກ້ເຮືອນຂອງຟາຣາໂອໃນນະຄອນຕະປັນເຂດ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ເນບູກາດເນັດຊາຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ.
Jeremiah 43:11
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຢເຣມີຢາຈະເຮັດຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນໃນເວລາທີ່ເນບູກາດເນັດຊາມາ
ແລະ ໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເນບູກາດເນັດຊາຈະຂ້າຄົນບາງຄົນ
ແລະເອົາຄົນອື່ນເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍ.
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເນບູກາດເນັດຊາຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບັນດາວິຫານຂອງພະຂອງເອຢິບ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະເຜົາພວກເຂົາ ຫລື ຈັບພວກເຂົາໄປ.

Chapter 44
Jeremiah 44:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ
ພຣະທັມທຶມາຍັງເຢເຣມີຢາ
"ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ກັບເຢເຣມີຢາ"

ມິກໂດນ...ຕະປັນເຂດ...ເມັມຟິດ...ປັດໂຣ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຊື່ຕົວເມືອງ.
ພວກເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນ
ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ"
ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່ການກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຢູ່ດາວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຜົາເຄື່ອງບູຊາເທບພະເຈົ້າປອມ"

ທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະຢາເວ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ “ສັງ” ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອີງ,”

Jeremiah 44:24

ໄດ້ຢືນຢັນດ້ວຍປາກຂອງພວກເຈົ້າທັງຫລາຍເອງ ແລະ

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເວົ້າ ແລະ ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານສັນຍາວ່າທ່ານຈະເວົ້າ ແລະ ເຮັດ”

ພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ

ອ້າງອີງໃສ່ຂໍ້ມູນພື້ນຖານໃນ [JER 44:15](#).

Jeremiah 44:26

ເບິ່ງແມ່, ເຮົາໄດ້ປະຕິຍານໂດຍນາມອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຮົາ—

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

“ຊິສັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່” ຂອງພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງຊິສັງ

ແລະຊິສັງທັງຫມົດຂອງພຣະອີງ.

ຄົນຢູດາທັງຫມົດ...ຈະຖືກຜາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈາກຢູດາ ... ຈະຕາຍ”

ດ້ວຍດາບ ແລະດ້ວຍການອຶດຫິວອາຫານ

“ດາບ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຈະຕາຍໃນການສັ່ງ ແລະ

“ຄວາມອຶດຢາກ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມອຶດຫິວ.

Jeremiah 44:29

ຄຳຂອງເຮົາຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ຕໍ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ເກີດຄວາມຮ້າຍຢ່າງແນ່ນອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ

ເຈົ້າຈະມີໄພພິບັດ.”

ເຮົາຈະມອບຝາຣາໂອໂຮຟະຣາກະສັດແຫ່ງເອຢິບໄວ້ໃນມືສັດຕູຂອງລາວ

ແລະ ໃນມືຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຕູຂອງ

ຝາຣາໂອໂຮຟະຣາຈັບລາວໄດ້”

ຝະຣາ

ໃນນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ແລະຊອກຫາເຮົາຊີວິດຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ແລະຄົນທີ່ຢາກຂ້າລາວ.”

Translation Questions

Jeremiah 44:1

ເປັນຫຍັງເຢເຣມີຢາຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ນຳເຮົາໂຮກລະບາດມາສູ່ເຢຣູຊາເລັມ?

ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ?

ເຢເຣມີຢາເວົ້າວ່າ ເພາະວ່າປະຊາຊົນນະມັດສະການພະເຈົ້າອື່ນໆ.

Jeremiah 44:4

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນ?

ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ຢຸດເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວຂອງພຣະອີງ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຊາວຢູດາບໍ່ຟັງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖອດເຫລວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະອີງ,

ແລະພຣະອີງໄດ້ທຳລາຍຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 44:7

ພຣະຢາເວອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນເທົາໃດທີ່ໄປປະເທດເອຢິບມີຊີວິດຢູ່?

ລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່.

ພວກເຂົາໄດ້ຢືນຢັນເປົ້າຄວາມໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຜິດຕໍ່ພຣະຢາເວດ້ວຍການກະທຳດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ,

ໂດຍການເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາໃຫ້ແກ່ພະອື່ນໆໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນປະເທດເອຢິບ?

ພຣະອີງບອກເຂົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ.

Jeremiah 44:9

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວແມ່ນໃຜ?

ພຣະອີງກ່າວວ່າປະຊາຊົນ ແລະ

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ.

Jeremiah 44:11

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນທີ່ໄປເອຢິບ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະ

ເຮົາຈະມຸ່ງຫນ້າຂອງເຮົາຕໍ່ສູ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ເກີດການຮ້າຍ

ແລະຈະຕັດຢູດາອອກເສຍໃຫ້ຫມົດສິ້ນ

ຄືກັນກັບທີ່ພຣະອີງໄດ້ລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ: ດ້ວຍດາບ

ແລະຄວາມອຶດອາຫານ ແລະໂຮກລະບາດ.

Jeremiah 44:13

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຢູດາ?

ພຣະອີງກ່າວວ່າບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາທີ່ຢາກກັບຄືນຢູດາຈະກັບຄືນມາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມີພຽງຈຳນວນຫນ້ອຍດຽວຈະຫນີຈາກປະເທດເອຢິບ.

Jeremiah 44:15

ປະຊາຊົນຄິດວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຜົາເຄື່ອງຫອມ ແລະ

ຖອກເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງຕືມໃຫ້ແກ່ພະລາຊິນີແຫ່ງສະຫວັນ?

ປະຊາຊົນຄິດວ່າພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານແລະຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສືບກັບໂຮກລະບາດໃດໆຖ້າພວກເຂົາເຜົາເຄື່ອງຫອມແລະຖອກເຄື່ອງຕືມບູຊາໃຫ້

Jeremiah 44:22

ມັນແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດທົນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງທຶນຕໍ່ການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຄົນ ໄດ້ອີກ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາຫລັງຈາກທີ່

ພຣະຢາເວບໍ່ສາມາດທົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດ?

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນປັນທີ່ຮີກຮ້າງ, ຫີ້ຫນ້າປະຫລາດໃຈ,

ແລະເປັນທີ່ສາບແຊ່ງ.

ເປັນຫຍັງໂຮກລະບາດນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?

ທ່ານໄດ້ເຜົາເຄື່ອງຫອມ ແລະເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ແລະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະຢາເວ

Jeremiah 44:24

ເຢເຣມີຢາບອກຫຍັງແກ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການປະຕິບັດຄຳ

ປະຕິຍານຂອງຄົນຕໍ່ພວກເຈົ້າແມ່ແຫ່ງຟ້າສະຫວັນ?

ພຣະອີງໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດຄຳປະຕິຍານຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 44:26

ເຢເຣມີຢາເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຄຳສາບານຂອງຄົນ?

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ນະມັດສະການ

ພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະຕາຍດ້ວຍດາບ ແລະ

ຄວາມອຶດອາຫານ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ຕາຍດ້ວຍດາບ?

ພວກເຂົາຈະກັບຈາກປະເທດເອຢິບກັບຢູດາ.

Jeremiah 44:29

ປະຊາຊົນຈະເຂົ້າໃຈຫຍັງເມື່ອໂຮຟະຣາຕາຍ?

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດກັບພວກເຂົາທຸກຢ່າງທີ່ພຣະອີງເວົ້າວ່າພຣະອີງຈະເຮັດ

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງກັບຝາຣາໂອໂຮຟະຣາ?

ພຣະອີງກ່າວວ່າຈະມອບໃຫ້ກະສັດຝາຣາໂອໂຮຟະຣາໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງທ່ານ.

Chapter 45

Jeremiah 45:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ບາຣຸກ...ເນຮີຢາ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຕາມຄຳບອກຂອງເຢເຣມີຢາ

ບາຣຸກຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ເຢເຣມີເວົ້າ.

ບິທີສີແຫ່ງລາຊະການເຢໂຮຢາກິມ

"ໃນຂະນະທີ່ເຢໂຮຢາກິມໄດ້ປົກຄອງຢູດາເປັນບິທີສີ"

ກ່າວແກ່ທ່ານດັງນີ້ວ່າ

"ເຢເຣມີໄດ້ເວົ້າກັບບາຣຸກ"
ເພີມຄວາມທຸກເຂົາໃສ່ຄວາມເສົາໂສກຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບຫລາຍ"
ຂ້ານ້ອຍກໍຫນັກຫນ່ວງດ້ວຍການຮ້ອງຄາງຂອງຕົນເອງ
"ຂ້ອຍເມືອຍຈາກການຮ້ອງໄຫ້"
Jeremiah 45:4
ນິເປັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈົງບອກລາວກ່າວວ່າ
ພຣະຢາເວກໍາລັງບອກເຢເຣມີຢາສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າກັບບາຣຸກ.
ຄືແຜ່ນດິນນີ້ທັງຫມົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພວກເຈົ້າຈະຫາສິ່ງໃຫຍ່ໂຕເພື່ອຕົວເອງບໍ່?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຫວັງວ່າສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ສຳລັບຕົວທ່ານເອງ"
ເພາະເບິ່ງແມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຮູ້ຕົວ"
ເປັນຂອງທີ່ອົບມາ
ສິ່ງຂອງທີ່ຖືກລັກມາຈາກສະຖານທີ່ໂດຍບັງຄັບ
ຊີວິດແກ່ເຈົ້າເຫມືອນເປັນຂອງທີ່ອົບມາໄດ້ຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່.
ນັ້ນຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ເຈົ້າສາມາດຫວັງ". ເບິ່ງເພີມເຕີມ:

Translation Questions

Jeremiah 45:1
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງມອບໃຫ້ເຢເຣມີຢາໄດ້ປະກາດພຣະທັມບອກແກ່ບາຣຸກ? ບາຣຸກບໍ່ຄວນປາຖະຫນາຫຍັງ?
ພຣະອົງເຮັດໄດ້ໃຫ້ເພາະວ່າບາຣຸກ
ກໍາລັງເວົ້າວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ລາວເສຍໃຈ.
Jeremiah 45:4
ພຣະຢາເວວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບປະເທດຂອງ ບາຣຸກ?

ພຣະອົງວາງແຜນທີ່ຈະທຳລາຍມັນ.
ລາວບໍ່ຄວນປາດຖະຫນາໃຫ້ຜູ້ຄົນໃຫ້ກຽດລາວໃນແບບພິເສດ.
ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບບາຣຸກ?
ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະປົກປ້ອງ ບາຣຸກທຸກບ່ອນທີ່ລາວໄປ.

Chapter 46
Jeremiah 46:1
ເອຍິບ
ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຂໍ້ຄວາມນິມິດຈຸດປະສົງສຳລັບປະເທດເອຍິບ.
ເມືອງກາເກມິດ
ເມືອງກາເກມິດແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ຫ່າງຕາເວັນຕົກຂອງແມ່ນ້ຳ ເອຟຣາດ.
ຫມວກເຫລັກ
ຫມວກກັນກະທົບແມ່ນເຄື່ອງເກາະທີ່ປົກປ້ອງຫົວໃນການສູ້ຮົບ.
ຈົງຮັດຫນ້າເອິກຂອງພວກເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ການລັບ" ຮອກ.
Jeremiah 46:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິມິດຂອງເຢເຣມີຢາສຳລັບເອຍິບຍັງສືບຕໍ່.
ເຮົາກໍາລັງເຫັນຫຍັງຢູ່ທີ່ນີ້?
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວຖາມຄຳ
ຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບປະເທດຂອງເອຍິບ.
ຄົນໄວກໍຫນີໄປບໍ່ໄດ້ ແລະ ນັກຮົບກໍຫນີໄປບໍ່ລອດພັນ
ສອງວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີໃຜ,
ແມ່ນແຕ່ຄົນທີ່ແຂງແຮງ ແລະ ໄວທີ່ສຸດກໍສາມາດຫນີໄປໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແຕ່ທະຫານໄວທີ່ສຸດກໍບໍ່ສາມາດຫນີໄປໄດ້."
Jeremiah 46:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີຢາສືບຕໍ່ອ້າງຄຳປະກາດຂອງ ພຣະຢາເວຕໍ່ປະເທດເອຍິບ.
ແມ່ນໃຜນີ້ໄຜ້ຂຶ້ນມາເຫມືອນແມ່ນ້ຳນາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຍິບລູກຂຶ້ນເຫຼົ້າກັບນ້ຳນາຍ."
ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຟັງໃຫ້ແກ່ປະເທດເອຍິບ.
ເອຍິບໄຜ້ຂຶ້ນມາເຫມືອນນ້ຳນາຍ
ກອງທັບຂອງເອຍິບກໍາລັງຖືກປ່ຽນທຽບກັບການທຳລາຍທີ່ເກີດຈາກນ້ຳຖ້ວມໂດຍພຣະອົງ.
ເອຍິບກ່າວວ່າ
ໃນນີ້ປະເທດເອຍິບຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.
‘ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປ ແລະ ຂ້ານ້ອຍຈະປົກຄອງໂລກ,
ຂ້ານ້ອຍຈະທຳລາຍຫົວເມືອງ ແລະ ຊາວເມືອງນັ້ນເສຍ.’
"ຂ້ອຍ"
ແມ່ນປະເທດຊາດຂອງເອຍິບເຊິ່ງປະກາດຢ່າງພາກພູມໃຈວ່າກອງທັບຂອງມັນຈະທຳລາຍພຣະຄົນໄຜ້ຂຶ້ນມາເຫມືອນແມ່ນ້ຳນາຍ.
ມ້າທັງຫລາຍເອີບ, ບຸກຫນ້າໄປເຖິດ, ລົດຮົບທັງຫລາຍເອີບບຸກເຂົ້າເຖິດ
ພຣະຢາເວສັ່ງມ້າ ແລະ ລົດຮົບຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ. ທັງຄຳວ່າ "ມ້າ"
ແລະ "ລົດຮົບ" ແມ່ນກ່າວເຖິງພາກສ່ວນຂອງການສູ້ຮົບ.
ວະລິເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກ່າວສັ່ງໃຫ້ຄົນຂັບລົດຮົບຮັບຜິດຊອບໃນການສູ້ຮົບ.
ຄົນກູເຊ...ຄົນຟູດ...ຄົນລູດີ

ນິເມ່ນຊື່ໃນພຣະຄຳພິສຳລັບປະເທດເອທິໂອເປຍ, ລີເບຍ, ແລະ ລີເດຍ.
ໃກ້ກັນທະນູທັງຫລາຍ
ວະລິນີຫມາຍຄວາມວ່າໃຊ້ທະນູໂດຍການດຶງສາຍເຊືອກກັບລູກສອນ.
Jeremiah 46:10
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳເວົ້າຂອງເຢເຣມີຢາປະກາດແກ່ປະເທດຊາດຂອງເອຍິບຕໍ່ໄປ.
ນີນີ
ວະລິນີຫມາຍເຖິງນີທີ່ຊາວເອຍິບສູນເສຍການສູ້ຮົບກັບຊາວບາບີໂລນ.
ບັນດາສັດຕູ
ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູຂອງພຣະຢາເວ.
ດາບເຫລົ່ານີ້ຈະກິນຈິນຮົມ. ມັນຈະຕື່ມເລືອດຂອງພວກເຂົາຈົນເຕັມຄາບ
ໃນນີ້ນິດາບກໍາລັງຢາກກິນຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.
ວະລິທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າໄດ້ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າມັນຈະມີການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.
ຄາບຂອງເອຍິບຈະກິນເອຍິບເປັນຄວາມຈິງ.
ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງກອງທັບຂອງປະເທດຊາດຂອງບາບີໂລນ.
ເພາະຈະມີເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະຢາເວ
"ການເສຍສະລະ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນປະເທດຊາດຂອງເອຍິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອຍິບຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."
Jeremiah 46:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສຳເລັດການປະກາດຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອຍິບ.
ທິດາພົມມະຈາລີແຫ່ງເອຍິບເອີບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຍິບທີ່ບໍ່ມີມົນທົນ".
ພວກເຂົາມີຮັບອາຍ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສະພາບການທີ່ຈະຮູ້ສຶກອາຍ ຫລື ຂາດການນັບຖື.
ແຜ່ນດິນນີ້ຈະກິນໂອອົດຕົວມັນຕົວເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຈົ້າ.
Jeremiah 46:13
ນິກໂດນ...ເມັມຟິດ...ຕະປັນເຂດ.
ນິເມ່ນບັນດາຕົວເມືອງສຳຄັນທາງການທະຫານຂອງເອຍິບ.
ເມັມຟິດແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງປະເທດເອຍິບ.
ພວກເຂົາຈະກິນໂອອົດຕົວມັນຕົວເອງ
ຄຳວ່າ "ດາບ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງບາບີໂລນ. ວະລິທີ່ວ່າ
"ດາບກໍາລັງຈູດ" ແມ່ນ "ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ກອງທັບຂອງບາບີໂລນກໍາລັງທຳລາຍ."
Jeremiah 46:15
ເປັນຫຍັງຊາຍທີ່ກ້າຫານຂອງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຊົບຫນ້າລົງພື້ນດິນ?

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Jeremiah 46:18
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະເທດເອຢິບ ຈຳເປັນຕ້ອງກຽມຕົວເຮັດຫຍັງແດ່?
ທ່ານກ່າວວ່າເອຢິບຈຳເປັນຕ້ອງກຽມຕົວເພື່ອເປັນຊະເລີຍ.
Jeremiah 46:20
ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າເອຢິບເປັນເຫມືອນສັດຫຍັງກ່ອນການສູ້ຮົບ?
ປະເທດເອຢິບເປັນງົວຫນຸ່ມທີ່ສວຍງາມ,
ແລະພວກທະຫານຮັບຈ້າງແມ່ນຄ້າຍຄືງົວທີ່ແຂງ.
ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າເອຢິບເປັນເຫມືອນສັດຫຍັງຫລັງຈາກການສູ້ຮົບ?
ພຣະອົງກ່າວວ່າເອຢິບເປັນຄືກັບຄຶງ.
Jeremiah 46:23
ໃຜຈະຂ້າທະຫານຂອງເອຢິບ?

ປະຊາຊົນຈາກທາງທິດເຫນືອຈະຕັດພວກເຂົາລົງ.
Jeremiah 46:25
ພຣະຢາເວຈະມອບປະເທດເອຢິບໃຫ້ແກ່ໃຜ?
ລາວຈະມອບປະເທດເອຢິບໃຫ້ແກ່ເນບູກາດເນັດຊາ.
Jeremiah 46:27
ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງ?
ພຣະອົງຈະນຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກການເປັນຊະເລີຍ,
ກັບຄືນມາແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະພົບຄວາມສະຫງົບສຸກ
ແລະ ປອດໄພ,
ນຳຄວາມພິນາດໄປສູ່ປະເທດທີ່ພວກເຂົາຖືກກະຈັດກະຈາຍ,
ສົ່ງສອນພວກເຂົາຢ່າງທ່ຽງທ່າ, ແຕ່ບໍ່ທຳລາຍພວກເຂົາຈົນຫມົດສິນ.

Chapter 47
Jeremiah 47:1
ເບີງແມ
ຄຳວ່າ "ເບີງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເວົ້າ.
ນ້ຳທັງຫລາຍກຳລັງຂຶ້ນມາຈາກທິດເຫນືອ.
ນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນຈະກາຍເປັນກະແສນ້ຳຖ້ວມ ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນຶ່ງ. "ນ້ຳ" ແລະ "ແມ່ນ້ຳ"
ທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທີ່ມາຈາກທິດເຫນືອ
ແລ້ວມັນຈະຖ້ວມແຜ່ນດິນ
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກພາກເຫນືອ.
Jeremiah 47:3
ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງກົບມ້າໂຕແຂງແຮງຂອງລາວໂດດແລ່ນ,
ເມື່ອໄດ້ສຽງລົດຮົບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສຽງລົດຕັ້ງກົກກ້ອງ
ລວມກັນປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສຽງຂອງກອງທັບທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ
ເມື່ອໄດ້ສຽງລົດຮົບຂອງລາວແລ່ນເຂົ້າມາ ແລະສຽງລົດຕັ້ງກົກກ້ອງ
ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເມື່ອລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເປັນຫນຶ່ງ.
ເກາະຄະຟະໂຊ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເກາະແຫ່ງຫນຶ່ງໃນພາກເຫນືອຂອງເຂດຟິລິດສະຕິນ.
Jeremiah 47:5

ຄວາມລາຍຄາຍ
ການໂກນຫົວ ຫລື ສ່ວນຕ່າງໆຂອງຫົວ
ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈທີ່ປະຕິບັດໂດຍຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນໃນປະເທດຕ່າງໆ
ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່...ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ງຽບສະຫງົບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນ ... ຈະຖືກຂ້າຕາຍ."
ເຈົ້າຈະປາດເນື້ອເຖືອຫນຶ່ງຂອງພວກເຈົ້າອີກດິນເທົ່າໃດ
ການປາດຜິວຫນຶ່ງຂອງຕີນເອງແມ່ນການປະຕິບັດອີກຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ນະມັດສະການຮູບປັ້ນ
ເມື່ອເຂົາເຈົ້າເປັນທຸກກັບຄືນຕາຍ.
ດາຍແຫ່ງພຣະຢາເວ
ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກພາກເຫນືອທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລົງໄຊ້ເພື່ອລົງໂທດພວກຟິລິດສະຕິນ.
ອີກດິນປານໃດຈຶ່ງຈະສະຫງົບລົງ?
ປະຊາຊົນຊາວຟິລິດສະຕິນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິງ
ກ່ຽວກັບຄວາມພິນາດທີ່ເກີດຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.
ຟິກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງດາຍຂອງພຣະຢາເວຖືກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ.
ຝັກ
ກໍລະນີທີ່ໃຊ້ໃນການປົກປ້ອງໃບມິດ.
ມັນຈະສະຫງົບໄດ້ຢ່າງໃດບໍ່, ເພາະພຣະຢາເວຊົງໄດ້ບັນຊາເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ "ດາຍຂອງພຣະຢາເວ."

Translation Questions

Jeremiah 47:1
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນຂອງຟິລິດສະຕິນ?
ພວກເຂົາຈະຖືກໂຈມຕີຈາກທະນາຄເຫນືອ ແລະ ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະທຸກໂສກ
(ຮ້ອງເຫັນ).
Jeremiah 47:3
ປະຊາຊົນຟິລິດສະຕິນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າສັດຕູກຳລັງຈະທຳ ລາຍພວກເຂົາ?
ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນສຽງກົບຂອງມ້າ ແລະ ສຽງຮ້ອງຂອງລົດຮົບ.
ຜູ້ຊາຍຈະແລ່ນຫນີ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດຊ່ວຍເຫລືອລູກຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພວກເຂົາຈະອ່ອນແອ ແລະ ສິນຫວັງ.
Jeremiah 47:5
ປະຊາຊົນຂອງຟິລິດສະຕິນໄດ້ຖາມພຣະຢາເວໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະອົງຢຸດການຂ້າພວກເຂົາ.
ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຢຸດການຂ້າ?
ເພາະວ່າພຣະອົງຕັ້ງໃຈຈະບຸກໂຈມຕີທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໂຈມຕີເມືອງອາຊະກາໂລນ
ແລະ ໂຈມຕີແຜ່ນດິນແຄມທະເລ.

Chapter 48
Jeremiah 48:1
ເນໂບ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນພູເຂົາໃນໂມອາບ.
ກິຣິອາດທາຍິມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນໂມອາບ.
ກິຣິອາດທາຍິມໄດ້ຖືກຍຶດເປັນຊະເລີຍ ແລະຮັບອາຍ
"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເອົາເມືອງກິຣິອາດທາຍິມ ແລະ
ປະຊາຊົນຂອງຕົນບໍ່ສາມາດມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເມືອງອີກຕໍ່ໄປ."
ບໍ່ມີການສັນເສີນໂມອາບອີກຕໍ່ໄປ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມເຄົາລົບນັບຖືກທີ່ໂມອາບໄດ້ຮັບໃນອະດີດຈະຫມົດໄປສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ເມືອງເຮັດຊະໂບນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງກະສັດແຫ່ງກະສັດອາໂມໄລ.
ເມືອງມັດເມັນກໍຈະຖືກຕັດລົງຄືກັນ
"ມັດເມັນ" ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນປະເທດໂມອາບ.

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງມາດາມ"
ດາຍຈະໄລ່ຕິດຕາມພວກເຈົ້າໄປ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກອງທັບຈະບຸກໂຈມຕີໂມອາບ.
Jeremiah 48:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຢເຣມີຢາຍັງບອກຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການທຳລາຍໂມອາບ.
ໂຮໂຣນາຍິມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງໂມອາບ.
ບ່ອນທີ່ມີຊາກຫີກຝັງ ແລະການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ເມື່ອລວມກັນພວກມັນເປັນຫນັກເຖິງການທຳລາຍຢ່າງສິ້ນເຊີງ.
ພວກເດັກນ້ອຍຂອງນາງ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂມອາບ.
ເມືອງລູອິດ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງບາງຄົນ ຫລື ຄຳແນະນຳ, ບາງຄັ້ງກໍ່ຍ້ອນຄວາມພາກພູມໃຈ
ເຮົາຈະຮ້ອງຄາງເພື່ອໂມອາບ, ແລະ
ເຮົາຈະຮ້ອງໄປສູ່ຮ່າໂສ້ເພື່ອໂມອາບທັງຫລາຍ
ເຢເຣມີຍາເວົ້າຄືກັນສອງຄັ້ງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ຮ້ອງໄປສູ່
ເປັນສ່ຽງຮ້ອງທີ່ເສົ້າ ແລະ
ດັງໆທີ່ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວກຳລັງເຈັບປວດໃຈ ຫລື ໂສກເສົ້າ.

ກິເຣຮາເຣເສັດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເກົ່າຂອງເມືອງຫລວງໂມອັບ.

ຢາເຊ...ສິບມາ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສອງເມືອງໃນໂມອາບ.
Jeremiah 48:33

ຄວາມຍິນດີ ແລະ ຄວາມຊືນບານໄດ້ຖືກກວາດອອກໄປເສຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັດນີ້ ຈະບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມຊືນຊົມຍິນດີ ຫລື
ມີຄວາມສຸກໃນປະເທດໂມອາບ."

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າອະນຸຊີວິດທຸກ
"ຂ້ອຍໄດ້ຢຸດແລ້ວ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຽບ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຈັບທ້ອງ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ຜະລິດເຫລົ່າຂອງໂມອາບ.
Jeremiah 48:34

ເມືອງເຮັດຊະໂບນ
ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຂອງກະສັດໂມອາບ.

ເມືອງເຣເລອາເລ...ເມືອງຢາຮາດ...ເມືອງໂຊອາ...ເມືອງໂຮໂຣນາຍິມນິມຣິມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງອື່ນໆໃນໂມອາບ.

ນິມຣິມ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສາຍນ້ຳ ຫລື ແມ່ນ້ຳໃກ້ທະເລຕາຍ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 48:36
ໃຈຂອງເຮົາຈະຄຳຄວນເຫມືອນດູ່ຍເພື່ອຄົນເມືອງກິເຣຮາເຣເສັດ
ເຢເຣມີຍາໄດ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວກັບບິດເພງທີ່ເສົ້າ.

ໃຈຂອງເຮົາຈະຄຳຄວນ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກອັນເລິກເຊິ່ງຂອງເຢເຣມີຍາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍ".

ກິເຣຮາເຣ
ເມືອງກິເຣຮາເຣ ແມ່ນເມືອງຫລວງເກົ່າຂອງໂມອັບ, ປະມານ 18
ກິໂລແມັດ

ເພາະທຸກໜ້າຈະຖືກແຖ ແລະ ທຸກເຄົາຈະຖືກໂກນອອກ.
ມີຮອຍປາດແຜຢູ່ເທິງມື, ແລະຈະມີຜາກະສອບຢູ່ບັນແອວ
ນີ້ແມ່ນທຸກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໂມອາບໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໂສກເສົ້າ
ຫລື ສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.

ຮອຍປາດແຜ
ການປາດຜິວຫນຶ່ງ
Jeremiah 48:38

ຫລັງຄາເຮືອນທັງຫມົດ
"ທຸກໆຫລັງຄາເຮືອນ"

ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ
ເປັນຜືນທີ່ສາທາລະນະ, ເຊັ່ນ: ຕະຫລາດເປີດ.

ມັນຖືກທຸບໃຫ້ແຕກຢ່າງຮາບຄາບ
ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ແຕກແລ້ວ
ມ້າງເພ ຫລື ຫຳລາຍ

ຮ້ອງຄາງ

ເປັນສ່ຽງຮ້ອງທີ່ເສົ້າ ແລະ ດັງໆທີ່ຄົນຫນຶ່ງເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວເຈັບປວດ
ໂມອາບໄດ້ກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ
ເປັນທີ່ປະຫລາດໃຈແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂມອັບຈະກາຍເປັນປະເທດຫນຶ່ງທີ່ປະເທດອື່ນໃກ້ຄຽງຫົວຂວັນ"

Jeremiah 48:40
ສັດຕູຈະບິນເຈັດລົງມາເຫມືອນນົກອິນຊີ, ກາງປີກອອກສູ່ໂມອາບ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ປຽບທຽບວ່າກອງທັບທີ່ມີພະລັງຈະລົງມາຈາກໂມອາບ
ແລະ
ເອົາຊະນະມັນໄປສູ່ວິທີທີ່ນົກອິນຊີບິນລົງມາເພື່ອຈັບເອົາເຫຍືອຂອງມັນ.

ເກຣີໂຢດ
ເມືອງຫນຶ່ງໃນໂມອາບ.

ເມືອງເກຣີໂຢດໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ,
ແລະທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງໄດ້ຖືກຍຶດຊື້ມໄວ້
"ສັດຕູໄດ້ຍຶດເມືອງເກຣີໂຢດ ແລະ ຍຶດເອົາຖານທີ່ຫນັ່ນຂອງມັນ"

ເພາະໃນໃນມື້ນັ້ນຈິດໃຈຂອງບັນດານົກອິບແຫ່ງໂມອາບ...ຜູ້ຍິງຊົງກຳລັງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ
ວະລີນີປຽບທຽບຄວາມຢ້ານທີ່ຈະຄອບງຳທະຫານໂມອາບກັບຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຜູ້ຍິງເຫມືອນຕອ
ກຳລັງຈະເກີດລູກ.

Jeremiah 48:42
ເພາະໂມອາບຈະຖືກທຳລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນສັດຕູຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໂມອາບ"

ໃນປີແຫ່ງ
ໃນນີ້, "ປີ" ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ເວລາ" ຫລື "ລະດູ" ຫລື
"ຊ່ວງໄລຍະເວລາ."

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 48:45
ຜູ້ລົ້ມເຫັ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໃນໄລຍະການທຳລາຍໂມອາບ.

ໃນເງົາເມືອງເຮັດຊະໂບນ
ເປັນສະຖານທີ່ປອດໄພພາຍໃນເມືອງເຮັດຊະໂບນ.

ເພາະວ່າໄຟຈະອອກມາຈາກເຮັດຊະໂບນ
ແປວໄຟຈະອອກມາຈາກທຳມະກາງສີໂຮນ
ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ
ເນັ້ນຫນັກວ່າການທຳລາຍຂອງໂມອາບຈະເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ
ແຜ່ລາມອອກຈາກເມືອງເຮັດຊະໂບນ. ເຮັດຊະໂບນ
ເປັນເມືອງຫລວງຂອງກະສັດອາໂມໄລ, ສີໂຮນ.

ດິນແດນຂອງໂມອາບ ແລະຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຮຸນວາຍ
ວະລີເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຊາວຊະໂບນ ແລະ ຜູ້ນຳທີ່ໂດດເດັ່ນ.

ຫນ້າຜາກ
ສ່ວນຂອງໃບຫນ້າທີ່ຢູ່ເໜືອຕາ, ແຕ່ຢູ່ກ້ອງເສັ້ນຜົມ.
ສັນຍາລັກຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ.

ຂະຫມ່ອມຂອງບັນດາຄົນແຫ່ງຄວາມຮຸນວາຍ
ວະລີນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງໂມອາບເຊັ່ນ: ບັນດາເຈົ້ານາຍ ແລະ
ຜູ້ນຳ. ຍັງເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມພາກພູມໃຈ.

Jeremiah 48:46
ພະເຄມິດກຳລັງວອດວາຍຢູ່ແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຂອງພະເຄມິດ
ຖືກທຳລາຍໂດຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ " ຫລື
"ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນເຄມິດໄດ້ທຳ ລາຍພວກເຂົາ".

ພະເຄມິດ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 48:6

ໃນຕໍ່ໄປ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາໃນອະນາຄົດ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ຍຸກສຸດທ້າຍ".

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 48:1

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບໂມອາບ?

ເມືອງນີ້ຈະຖືກຖິ້ມເປັນເມືອງຮ້າງ, ບໍ່ມີໃຜຈະໃຫ້ກຽດໂມອາບ, ແລະ ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມທຳລາຍນາງໃນຖານະເປັນປະເທດຊາດ.

Jeremiah 48:3

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈຶ່ງສຽງຮ້ອງ, ການທຸກໂສກ ແລະການຮ້ອງໄຫ້?

ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າໂມອາບຖືກທຳລາຍແລ້ວ.

Jeremiah 48:6

ເປັນຫຍັງພະເຄມີດ ແລະ ປະໂລຫິດ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງລາວຈະຖືກນຳໄປເປັນຊະເລີຍ?

ພວກເຂົາວາງໃຈໃນການປະຕິບັດ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 48:8

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບັນດາເມືອງຕ່າງໆໃນໂມອາບ?

ພວກເຂົາທັງໝົດຈະຖືກທຳລາຍ, ບໍ່ມີໃຜຄົນໃດຈະລອດຜົນໄດ້.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາ?

ພວກມັນຈະກາຍເປັນທີ່ຮຶກຮ້າງ, ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ຂ້າຊາວໂມອາບສຳລັບພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະສາຍແຮງລາວ.

Jeremiah 48:11

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາວໂມອາບ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າຈະສົ່ງສັດຕູມາໂຈມຕີພວກເຂົາ ແລະ

ກຳຈັດພວກເຂົາອອກໄປ.

Jeremiah 48:15

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບປະເທດໂມອາບ?

ມັນຈະຖືກທຳລາຍໃນໄວໆນີ້.

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ກັບໂມອາບຄວນຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໂມອາບຖືກທຳລາຍ?

ພວກເຂົາຄວນຮ້ອງໄຫ້ເພື່ອໂມອາບເພາະວ່າອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍແລ້ວ.

Jeremiah 48:18

ປະຊາຊົນໃນເມືອງດິໂບນ ແລະ

ອາໂຣເຄຄວນຈະເຮັດແນວໃດແທນທີ່ຈະອວດຮ້າງ?

ພວກເຂົາຄວນສັ່ງເກດເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງຖືກໂຈມຕີແລະ ເອົາໃຈໃສ່ຜູ້ທີ່ກຳລັງຫລົບຫນີ. ພວກເຂົາຄວນຈະຮ້ອງໄຫ້, ທຸກໂສກ ແລະຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ເພາະວ່າໂມອາບໄດ້ຖືກທຳລາຍ.

Jeremiah 48:21

ນິກາມລົງໂທດຫຍັງຕໍ່ທຸກໆເມືອງໃນແຜ່ນດິນໂມອາບ?

ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຫລາຍເມືອງ. ເຂົາຂອງໂມອາບຖືກຕັດອອກແລ້ວ ແລະແຂນຂອງມັນກໍ່ຫັກ.

Jeremiah 48:26

ຊາວໂມອາບຄິດວ່າພວກເຂົາມີອຳນາດຕໍ່ທຳນພຣະຢາເວ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນໂມອາບ ແລະ

ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຫົວຂວັນພວກເຂົາ.

Jeremiah 48:28

ຊາວເມືອງຄວນເຮັດຫຍັງເພາະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຄວນປະຖົມເມືອງ ແລະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ເທິງຫນ້າຜາໃນລືບຫີນ.

Jeremiah 48:30

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້, ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ,

ແລະຮ້ອງໄຫ້ຜູ້ຄົນໃນໂມອາບ?

ພຣະຢາເວຮ້ອງໄຫ້

ເພາະວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງໂມອາບບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ.

Jeremiah 48:33

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂມອາບ?

ພຣະອົງໄດ້ຍົກເລີກການສະຫລອງຂອງພວກເຂົາ

ແລະຄວາມປະຕິບັດຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 48:34

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນໂມອາບ ຜູ້ທີ່ທຸກໆເຄື່ອງບູຊາ

ແລະ ເຜົາເຄື່ອງບູຊາແກ່ພະຂອງເຂົາ?

ພຣະອົງຈະກຳຈັດຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

Jeremiah 48:36

ປະຊາຊົນເມືອງກິເຣຮາເຮເຮັດສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າແນວໃດ

ເພາະວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາຫມົດໄປ?

ພວກເຂົາເອົາມືກຸມຫົວ ແລະທຸກຫົວຈະຖືກແຖ ແລະ

ທຸກເຄົາຈະຖືກໂກນອອກ. ມີຮອຍປາດແຜຢູ່ເທິງມື,

ແລະຈະມີຜ່າກະສອຍຢູ່ບັນແອວ..

Jeremiah 48:38

ເປັນຫຍັງມີຄວາມທຸກໂສກຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນເທິງຫລັງຄາ ແລະ

ຕາມຖະຫນົນຫົນທາງ?

ເພາະວ່າພຣະເຢເວໄດ້ທຳລາຍໂມອາບ

ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນທຳລາຍຫມົດທີ່ບໍ່ມີໃຜຕ້ອງການ.

Jeremiah 48:40

ການຈັບເມືອງເກຣີໂປດໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈະເປັນຄ້າຍຄືກັບຫຍັງ?

ພຣະອົງເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ, ຄືກັບສັດຕູຈະບິນເຈັດລົງມາເຫມືອນນົກອິນຊີ,

ກາງປົກອອກ. ສັດຕູຈະຍຶດເອົາຖານທີ່ຫມົນ, ແລະ

ພວກທະຫານຈະຢ້ານກົວ.

Jeremiah 48:42

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍໂມອາບແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວ ແລະ ຕົກເຂົ້າໄປໃນຊຸມ ແລະ ກັບຕັກ.

Jeremiah 48:45

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈະຫນີໄປຈົນເຖິງເມືອງເຮັດຊະໂບນ?

ເພາະວ່າໄຟຈະອອກມາຈາກເຮັດຊະໂບນ

ແປວໄຟຈະອອກມາຈາກທ່າມກາງສີເຮນ

ມັນຈະທຳລາຍດິນແດນຂອງໂມອາບທີ່ອວດຮ້າງ.

Jeremiah 48:46

ເປເຣມີຢາເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊາວໂມອາບ?

ຊາວໂມອາບຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ພວກລູກຊາຍ ແລະ

ລູກສາວຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

ຖືກນຳໄປປະເທດອື່ນ,

ແຕ່ມີຫນຶ່ງພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາກັບມາດິນແດນຂອງພວກເຂົາອີກ.

Chapter 49

Jeremiah 49:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ອິດສະຣາເອນບໍ່ມີລູກຊາຍບໍ່?

ບໍ່ມີໃຜຈະຮັບສິ່ງທີ່ເປັນມໍຣະດົກໃນອິດສະຣາເອນເລີຍບໍ່?

ເປັນຫຍັງກະສັດຂອງພວກເຂົາຈຶ່ງຍຶດຄອງລາດ

ແລະປະຊາຊົນຂອງເຂົາໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຄາດເປັນມໍຣະດົກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນເປັນມໍລະດົກ.

ປະຊາຊົນຫຼາຍມັດສະການຮູບເຄົາລົບໂມເລັກບໍ່ຄວນອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຄາດ." ຮ້ອງດັງໆ

ເພາະສະນັ້ນເບິ່ງແມ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແລະຟັງ".

ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 7:31.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:3

ຮ້ອງຄາງ

ຮ້ອງດັງໆ

ລູກສາວແຫ່ງນະຄອນຮັບບາເອີຍ

ພວກຜູ້ຍິງໃນເມືອງຮັບບາ

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າໂອ້ອວດບັນດາພູເຂົາ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນພູມໃຈຫລາຍເພາະວ່າທ່ານບໍ່ແຂງແຮງຢ່າງແທ້ຈິງ."

ໃຜຈະມາຊ້ຳນ້ອຍນະ?

"ທ່ານຄິດຕົວວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະທ່ານໄດ້."

Jeremiah 49:5

ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນອຳໂມນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ".

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:7

ບໍ່ມີສະຕິປັນຍາໃດ ...

ຄຳປຶກສາທີ່ໄດ້ຜິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່?

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?

ຄວາມຄິດອັນດຽວກັນນີ້ສະແດງອອກໃນສອງແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຄຳປຶກສາທີ່ໄດ້ຜິນາດໄປຈາກຜູ້ສະຫລຽວສະຫລາດແລ້ວບໍ່?

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີຄົນທີ່ມີປັນຍາອີກຢູ່ໃນເມືອງເຕມານໃນເມືອງເອໂດມ!"

ສະຕິປັນຍາຂອງເຂົາຫາຍສູນໄປແລ້ວບໍ່?

"ຄຳແນະນຳຂອງພວກເຂົາແມ່ນບໍ່ມີປັນຍາອີກຕໍ່ໄປ."

Jeremiah 49:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ຖ້າຄົນເກັບອະນຸຍາດ

"ຜູ້ທີ່ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸຍາດຈະປະຖິ້ມບາງຈຳນວນຢູ່ເຄືອຂອງມັນ."

ຖ້າຂີ້ລັກມາ

"ໃນເວລາທີ່ໂຈນມາໃນຕອນກາງຄືນ,

ພວກເຂົາແມ່ນອນຈະລັກເອົາຕາມເທົາທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Jeremiah 49:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຟັງ, ຫລື ເອົາໃຈໃສ່"

ສົມຄວນຈະດຶມຈາກຈອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະສົບການລົງໂທດ"

ພວກເຈົ້າຈະພົ້ນໂທດໄປໄດ້ບໍ່? ພວກເຈົ້າຈະພົ້ນໂທດໄປໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າທ່ານຈະປະສົບກັບການລົງໂທດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງຕໍ່ບາບອຸດົມໄດ້"

ເຈົ້າ...ເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຕົວເອງ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບັດນິເຍເຣມີຢາກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເອໂດມ.

ຂ້າມອຍໄດ້ຍິນ

ຄຳວ່າ "ຂ້າມອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີຢາ.

ລູກຂຶ້ນເອັດ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ເອົາຈະເອັດໃຫ້

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຜົ່າເອໂດມ.

Jeremiah 49:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ອັງຂອງພວກເຈົ້າສູງເຫມືອນຢ່າງອັງກິນຊີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພຄືກັບນົກອິນຊີໃນຄວາມສູງຂອງພູເຂົາ"

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 49:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຂອງເອໂດມ.

ເຍາະເຍີຍເພາະໄພພິບັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ

ເວົ້າເຖິງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເຫມືອນດັງການທຳລາຍລ້າງເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວິທີ ທີ່ເມືອງໂຊໂດມ ແລະ

ເມືອງໂຄໂມລາຖືກທຳລາຍ"

ບໍ່ມີໃຜຈະລັກຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນເມືອງນັ້ນ

ພຣະຢາເວກ່າວໃນສິ່ງດຽວກັນເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າເອໂດມຈະບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສສິ້ນເຊີງ.

Jeremiah 49:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອໂດມ.

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຟັງ, ເອົາໃຈໃສ່".

ເຫມືອນໃຕສິ່ງ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າການໂຈມຕີຈະຮຸນແຮງ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ເພາະມີໃຜເປັນຢ່າງເຮົາ ແລະໃຜຈະທົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມນ້ອຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄືເຮົາ, ບໍ່ມີໃຜອ້ອມຂ້າງເຮົາສັງເກດໄດ້".

ປົນຢູ່

"ສິ່ງໃຫ້ໃຜບາງຄົນມາ"

ຜູ້ລ້ຽງແກ້ຄົນໃດທີ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານເຮົາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະລາວໄດ້.

"ຜູ້ລ້ຽງ" ຫມາຍຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ກະສັດ," "ຜູ້ປົກຄອງ."

Jeremiah 49:20

ຊາວເມືອງເຕມານ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຕມານ

ບັນດາພຣະປະສົງຊົງພຣະອົງໄດ້ດຳລົງຂຶ້ນຕໍ່ຊາວເມືອງເຕມານ,

ຄືເຖິງໂຕນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຢູ່ໃນຝູງກໍຈະຕ້ອງຖືກລາກເອົາໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະລາກພວກມັນອອກໄປ,

ແມ່ນແຕ່ຝູງນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ທັງຫຍ້າຂຽວສິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກປ່ຽນເປັນສະຖານທີ່ເພພັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະປ່ຽນທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນບ່ອນທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ທັງຫຍ້າຂຽວສິດ

ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດແມ່ນດິນແດນທີ່ປົກຄຸມດ້ວຍຫຍ້າບ່ອນທີ່ສັດລ້ຽງຫຍ້າ.

Jeremiah 49:21

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອໂດມ.

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງພວກເຂົາລົມລົງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທີອນ.

ສຽງອ້ອງຄາງຂອງມັນໄດ້ຍິນເຖິງທະເລແດງ.

ຈຸດປະສົງຂອງການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງນີ້ແມ່ນເພື່ອບອກຄວາມລືມເຫລວຂອງເອໂດມຈະຮ້າຍແຮງ

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ, ຟັງ, ເອົາໃຈໃສ່".

ຜູ້ຫນຶ່ງຈະເຫາະຂຶ້ນ ແລະ ເຈັດລົງເຫມືອນນົກອິນຊີ, ແລະ

ກາງປີກຂອງມັນອອກຮູ້ໂບຊະຣາ

ການໂຈມຕີຈະເປັນການໂຫດຮ້າຍ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ໂບຊະຣາ

ເມືອງແຫ່ງຫນຶ່ງ

ກາຍເປັນເຫມືອນຈິດໃຈຂອງຍິງເຈັບທ້ອງເກີດລູກ

"ຮູ້ສຶກຕື່ນຕົວໃຈ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Jeremiah 49:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສົງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເມືອງດາມາເຊ.

ເມືອງອາປາດ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຊີເຣຍ.

ດາມາເຊກໍ່ອ່ອນເພຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຢ້ານ!"

ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານກົວຕົວສັນອ່ອນແຮງໄປ

ອາລົມຂອງພວກເຂົາຖືກປຽບທຽບກັບທະເລທີ່ມີບັນຫາ.

ຄວາມເສົ້າຍິດນາງໄວເຫມືອນກັບຜູ້ຍິງກໍ່ລັງເກີດລູກ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຕົວເມືອງເມື່ອທຽບກັບຄວາມເຈັບປວດຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ"

ເມືອງແຫ່ງການສັນລະເສີນ,

ເມືອງທີ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມຊົນບານໄດ້ຖືກປະຖິ້ມແລ້ວນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າເມືອງທີ່ມີຊື່ສຽງ, ເມືອງທີ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຄວາມສຸກຫລາຍປານໃດກໍ່ຍັງຄວນມີຄົນຢູ່ໃນນັ້ນ."

Jeremiah 49:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກໍ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສົງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງດາມາເຊ.

ເມືອງນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງດາມາເຊ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເປັນຮາດັດ

ນີ້ຊື່ຂອງກະສັດ.

Jeremiah 49:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢເຣມີເວົ້າກ່ຽວກັບສົງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຄດ.

ເກດາ

ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນ.

ຮາໂຊ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ໃນອິດສະລາເອນໃນພຣະຄຳພີ ແລະ ສະໄຫມກ່ອນ.

Jeremiah 49:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສົງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເກດາ.

ຈົງຫນີໄປໄກໄປອາໄສໃນບ່ອນເລີກ

"ລີ້ຊ້ອນ"

ຊາວເມືອງຮາໂຊເອີຍ

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຮາໂຊ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7

Jeremiah 49:32

ຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດດົມ

"ໄປໃນທຸກທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ແລ້ວເຮົາຈະກະຈາຍພວກເຂົາໄປທຸກທິດດົມ

ຄືຄົນທີ່ໂກນຜົມຈອນຫຼຸຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນເຮົາຈະສົ່ງທຸກທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງຂອງເຮົາ"

ບໍ່ມີໃຜຈະຜັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ; ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດຈະອາໄສໃນນັ້ນ

ສອງສາຍນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າເມືອງຮາໂຊຈະບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Jeremiah 49:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບສົງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງເອລາມ.

ຄັນທະນູ

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຊໍານິຊໍານານໃນການໃຊ້ທະນູ ແລະ ລູກສອນ

ລົມທັງສີ່ທິດຈາກທັງສີ່ສ່ວນ

"ລົມພັດຈາກ 4 ມຸມ".

ສີ່ສ່ວນຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກທິດທາງ, ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນ".

ຈະບໍ່ມີປະຊາຊາດທີ່ຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປຈາກເອລາມຈະມາບໍ່ເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວອົບພະຍົບຈາກເມືອງເອລາມ

ຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ຊອກຫາບ່ອນລີ້ໄພຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງທົ່ວໂລກ."

Jeremiah 49:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສົງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອລາມ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ຈະໃຊ້ໃຫ້ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງສັດຕູຂອງພວກເຂົາເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ"

ເຮົາຈະຕັ້ງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະສ້າງກົດລະບຽບຂອງຂ້ອຍໃນໄລຍະ"

Translation Questions

Jeremiah 49:1

ເປັນຫຍັງໂມເຫລັກຈຶ່ງບໍ່ຄວນຄອບຄອງແຜ່ນດິນຄາດເປັນມໍລະດົກ?

ໂມເຫລັກບໍ່ຄວນຄອບຄອງຄາດເພາະວ່າມັນເປັນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບນະຄອນຮັບບາ?

ມັນຈະກາຍເປັນກອງຊາກເມືອງທີ່ຮີກຮ້າງ.

Jeremiah 49:3

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂມເຫລັກ?

ເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ປະຊາຊົນຈະຕົກໄປສູ່ການເປັນຊະເລີຍ.

ລູກສາວທີ່ບໍ່ສັດຊື່ເຊື່ອວາງໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ນາງໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຮັ່ງມີຂອງນາງ.

Jeremiah 49:5

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງຢ້ານກົວ?

ພວກເຂົາຢ້ານກົວເພາະວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຖືກບັງຄັບໂດຍສັດຕູ

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ, ພວກເຂົາກະແຈກກະຈາຍໄປສູ່ປະເທດອື່ນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຊາວອຳໂມນໃນອະນາຄົດ?

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ຄົນອຳໂມນກັບສູ່ສະພາບເດີມ.

Jeremiah 49:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນສະຕິປັນຍາຂອງເອໂດມ?

ຄົນສະຕິປັນຍາຂອງເອໂດມໄດ້ຫາຍສູນໄປ.

ປະຊາຊົນເອໂດມຄວນເຮັດຫຍັງໃນເມື່ອຄົນສະຕິປັນຍາຂອງພວກເຂົາຫາຍໄປ?

ພວກເຂົາຄວນຫນີ ແລະ ອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳເລິກໃນພື້ນດິນ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຈະເຮັດແກ່ເອຊາວ?

ລາວກໍາລັງຈະນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ເອຊາວ.

Jeremiah 49:9

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເດັກກຳພ້າ ແລະ ແມ່ຫມ້າຍໃນເອໂດມ?

ພຣະອົງບອກວ່າລາວຈະເບິ່ງແຍງເດັກກຳພ້າ ແລະ ແມ່ຫມ້າຍ.

Jeremiah 49:12

ເປັນຫຍັງຊາວເອໂດມຈຶ່ງຄວນຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ລົງໂທດກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຄື່ອດຮ້ອນ.

ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຕໍ່ໂບຊະຣາແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງຈະທຳລາຍມັນ.

Jeremiah 49:14

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄົນຫນຶ່ງຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກສົ່ງໄປທຳມາກາງບັນດາປະຊາຊາດເພື່ອບອກຂ່າວຫຍັງ?

ຜູ້ສົ່ງຂ່າວໄດ້ອອກໄປຫາປະເທດຕ່າງໆ

ເພື່ອບອກພວກເຂົາໃຫ້ກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ ແລະ ໂຈມຕີເອໂດມ.

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວເວົ້າກັບປະຊາຊົນຂອງເອໂດມ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະເທດຊາດຂອງເຂົາເຈົ້າເປັນເຜົາໄຫມ້

ເມື່ອທຽບໃສ່ກັບປະເທດອື່ນໆ ແລະ ວ່າປະຊາຊົນຈະຕູກກະທຳພວກເຂົາ.

Jeremiah 49:16

ເນື່ອງຈາກວ່າຊາວເອໂດມໄດ້ຫລອກລວງຕົນເອງ ແລະ

ຄິດວ່າພວກເຂົາມີຄວາມປອດໄພອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳຫີນ,
ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?
ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາລົມລົງ.

Jeremiah 49:17
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວປຽບທຽບຄວາມຫນ້າຢ້ານຂອງເອໂດມ?
ພຣະອົງປຽບທຽບມັນກັບເມືອງໂຊໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ
ແລະຫົວເມືອງໃກ້ຄຽງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ, ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຜັກອາໄສຢູ່.

Jeremiah 49:19
ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຊາວເອໂດມ
ຫລັງຈາກທີ່ລາວເອົາພວກເຂົາມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ?
ລາວຈະເລືອກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ໃຫ້ເບິ່ງແຍງເມືອງນັ້ນ.

Jeremiah 49:20
ສິ່ງທີ່ແຜນການຂອງພຣະຢາເວມີຕໍ່ເມືອງເອໂດມ?
ພຣະອົງມີແຜນທີ່ຈະກອບກູ້ເອົາຊາວເມືອງເຫມາະນອກໄປ ແລະ
ປ່ຽນເຂດທີ່ງ່າຍດ້ວຍສັດຂອງພວກເຂົາປ່ຽນເປັນສະຖານທີ່ເພງ.

Jeremiah 49:21
ມັນຈະເປັນແນວໃດເມື່ອເອໂດມຖືກທຳລາຍ?
ແຜ່ນດິນໂລກຈະສັນສະເທືອນ,
ແລະຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງອຸດົມຫຼາກໂສກຈາກອີກຝາກຫນຶ່ງຂອງໂລກແລະ
ແມ່ນແຕ່ນັກຮົບທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດກໍຈະຢ້ານກົວ.

Jeremiah 49:23
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເມືອງດາມາເຊ?
ພວກເຂົາຈະມີຄວາມລະອາຍ ແລະ ອ່ອນແອ. ພວກເຂົາຈະຖອຍຫລັງ
ແລະ ຫນີໄປດ້ວຍຄວາມຣຸ້ນວາຍ.

Jeremiah 49:26
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວກໍ່ໄຟໃສ່ກຳແພງເມືອງດາມາເຊ?
ໄຟນັ້ນຈະເຜົາຜານກຳແພງເມືອງເປັນຮາດັດເສຍ,
ແລະບັນດາທີ່ກຳບັງອັນເຂັ້ມແຂງ, ພວກນັກຮົບທຸກຄົນຈະຕາຍ.

Jeremiah 49:28

Chapter 50
Jeremiah 50:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ

ໂດຍເປເຣມີຢາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
"ຜ່ານການກະທຳຂອງເປເຣມີຢາ"

ຈົງປະກາດ... ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ
ການເວົ້າຂອງວະລີນີເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳສັ່ງ.

ພະເບນກໍ່ໄດ້ຮັບອາຍ. ພະເມໂຣດັກກໍ່ຖືກທຸບແຫລກເປັນປ່ຽງ.
ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເມືອງນັ້ນຖືກເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ;

ຮູບປັນທັງຫລາຍກໍ່ຖືກແຫລກເປັນປ່ຽງ.
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພະເຈົ້າບາບີໂລນເສີຍເມີຍ.

ພະເບນ...ພະເມໂຣດັກ
ນີ້ແມ່ນສອງຊື່ສຳລັບເຫຍພະເຈົ້າທີ່ໃຫຍ່ສຸດຂອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:3
ຕໍ່ສູ້ເມືອງນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ດິນຂອງນາງ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ອາໄສໃນນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນຂອງບາບີໂລນ.

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະໃນເວລານັ້ນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 33:14.

ພວກເຂົາຈະຖາມ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະຣາເອນ ຫລື ຊາວຢູດາ.

ຕິດສະນິດກັບພຣະຢາເວ
ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ໃຊ້ໃນການປຽບທຽບທາງຈິດວິນຍານກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວບອກເນບູກາດເນັດຊາໃຫ້ເຮັດຫຍັງຄືນເກດາ?
ພຣະອົງບອກໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາໂຈມຕີປະຊາຊົນ ຫຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ
ຍຶດເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 49:30
ເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເປັນການໂຈມຕີແບບງ່າຍດາຍຕໍ່ເນບູກາດເນັດຊາ?
ມັນຈະເປັນເລື່ອງງ່າຍດາຍສຳລັບລາວເພາະວ່າປະຊາຊົນບໍ່ມີປະຕູເມືອງ
ແລະບໍ່ມີດານປະຕູໃດໆໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ,
ແລະພວກເຂົາອາໄສຢູ່ດ້ວຍຕົວເອງ.

ປະຊາຊົນເຄດາຈະອາໄສຢູ່ໃສພາຍຫລັງເນບູກາດເນັດຊາໂຈມຕີພວກເຂົາ?
ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃນຊຸມໃນພື້ນດິນ.

Jeremiah 49:32
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງຮາໂຣເມືອ
ເນບູກາດເນັດຊາເອົາອູດ ແລະ

ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປເປັນຂອງຍຶດເອົາຈາກສິ່ງຄາມ?
ພຣະອົງຈະກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາ ແລະ ໄພພິບັດຈະມາສູ່ພວກເຂົາ.

ໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຫລັງຈາກເນບູກາດເນັດຊາໂຈມຕີມັນ?
ມີພຽງແຕ່ຫມາປ່າເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

Jeremiah 49:34
ເມື່ອໂລກແຮງມີຢາໄດ້ຮັບທຳນາຍກ່ຽວກັບເມືອງເອລາມ?
ລາວໄດ້ຮັບມັນໃນຕອນຕົ້ນລາຊະການເຊເດກີຢາກະສັດແຫ່ງຢູດາ.

ເມື່ອພຣະຢາເວທຳລາຍທະນູຂອງເອລາມ, ປະຊາຊົນຈະໄປໃສ່?
ຜູ້ຄົນຈະກະຈາຍໄປທຸກພາກສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Jeremiah 49:37
ພຣະຢາເວກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງເພາະວ່າລາວໃຈຮ້າຍໃຫ້ແກ່ຊາວເອລາມ?
ພຣະຢາເວກຳລັງຈະຊ່ວຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຕິພວກເຂົາ ແລະ

ນຳເອົາໄພພິບັດມາສູ່ພວກເຂົາ, ຂ້າພວກເຂົາ, ແລະ ກຳ
ຈັດພວກມັນໃຫ້ຫມົດສິ້ນ.

ມີໃດພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດສຳລັບຜູ້ຄົນຂອງເມືອງເອລາມ?
ພຣະອົງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາກັບໄປທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ.

ຊົງຈະບໍລິມະເລີຍ
ນີ້ປຽບອກວ່າຜົນທະສັນຍາຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໂດຍເຊື້ອພັງຕະຫລອດໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະລືມ"

Jeremiah 50:6
ຝູງແກະທີ່ຫລົງຫາຍ
ນີ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບກຸ່ມແກະທີ່ເສຍໄປ.

ກໍ່ໄດ້ລ້າງຜານພວກເຂົາ
ນີ້ປຽບທຽບການທຳລາຍ ແລະ ເອົາທຸກຢ່າງຈາກພວກເຂົາໄປ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 50:8
ເປັນເຫມືອນແບບທີ່ຜູ້ນຳຫນ້າຝູງທີ່ຢັ້ງເຫລືອຢູ່
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄົນທີ່ພຣະຢາເວແນະນຳໃຫ້ອອກຈາກເມືອງບາບີໂລນໄປຫາແບ້ຜູ້

ເຊິ່ງມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະຫນີຈາກຝູງຂອງມັນ.

ບາບີໂລນຈະຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍຈາກທີ່ນັ້ນ
"ປະຊາຊາດຈະຍຶດເອົາບາບີໂລນ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 50:11
ເຈົ້າຈະກະໂດດໄປຮອບໆເຫມືອນດັງລູກງົວໂດດເດັ່ນຢູ່ທີ່ທົ່ງຫຍ້າ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນກັບງົວເຖິກທີ່ແລ່ນອ້ອມໄປມາດ້ວຍຄວາມສຸກໃນທົ່ງຫຍ້າ

ໂດດເດັ່ນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນເປເຣມີ 47:3.

ເຈົ້າຮ້ອງເຫມືອນມ້າທີ່ເດັ່ນລຳດ້ວຍກຳລັງ
ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບຄວາມສຸກຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມສຸກຂອງບັນດາຄອກທີ່ໄກ້ຈະມາເຖິງ

- ເຮັດໃຫ້ສຽງດັງ.

ເພາະແມ່ຂອງພວກເຈົ້າຈະຮັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ;

ນາງທີ່ເກີດພວກເຈົ້າຈະຂາຍຫນ້າ

ສອງວະລີນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມອາຍຂອງນາງ. ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ແມ່" ແລະ "ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຳເນີດເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ ຫລື ເມືອງບາບີໂລນ.

ຈະເປັນຖິ້ມແຫ້ງແລ້ວກັນດານບ່ອນແຫ້ງແລ້ວ ແລະ ທະເລຊາຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໂດຍຜົນຖານແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມບໍ່ສົມບູນຂອງແຜ່ນດິນ.

ປະຫລາດໃຈ

ສິ້ນຢ່າງຮຸນແຮງຍ້ອນຄວາມຢ້ານກົວ

ເຍາະເຍີຍ

ເຮັດສ່ຽງຄ້າຍຄືກັບຮຸ່ງເຮືອງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ

Jeremiah 50:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສັດຕູຂອງບາບີໂລນວິທີການເອົາຊະນະ.

ທຸກຄົນທີ່ໂກງຄັນທະນູ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານຜູ້ທີ່ໃຊ້ທະນູ ແລະ ລູກທະນູເພື່ອຕໍ່ສູ້.

ຈົງຍິງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ກຳແພງຂອງນາງຖືກເພພັງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດຕ່າງໆ ໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງຂອງນາງ"

Jeremiah 50:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວບອກສັດຕູຂອງບາບີໂລນວິທີການເອົາຊະນະ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຮູ້ວ່າໃນລະຄູກຮູ້ວ່າ

"ກຸ່ມ" ແມ່ນເຄື່ອງມືກະສິກຳທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອເກັບກຸ່ມໄມ້ດິດ.

ພ້ອມກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ, ພຣະຢາເວ ເວົ້າວ່າການປູກ ແລະ

ເກັບກຸ່ມທັງຫມົດຈະຢຸດເຊົາທີ່ບາບີໂລນ.

ບົບບັງຄັບທຸກຄົນຈົງເປັນເຂົາຫາຊົນຊາດຂອງຕົນ...ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຈະຫນີໄປຍັງແຜ່ນດິນຂອງຕົນ

ສອງວະລີນີ້ຜົນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນພ້ອມກັນເພີ່ມທະວີການບັນຊາໃຫ້ຄົນຕ່າງດ້າວຕ້ອງຫລົບຫນີຈາກບາບີໂລນ.

ດາບຂອງຜູ້ບົບບັງຄັບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:17

ອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນແກະທີ່ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປແລ້ວພວກໂຕສິ່ງໄດ້ລ່າຍລ້າງເຫຼົ້າໄປ:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອິດສະຣາເອນແມ່ນຝູງແກະທີ່ຖືກສົ່ງໂຕໄລ່ກະແຈກກະຈາຍ ແລະ

ຂັບໄລ່ໄປ" ພຣະຢາເວປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບແກະ ແລະ

ສັດຕູຂອງນາງກັບສິ່ງໂຕ.

ໄດ້ລ້າງຜານລາວ

ການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນໂດຍຊາວອັດຊີເຮຍຖືກປຽບທຽບເຖິງການກິນຄຳວ່າ "ຢາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ຫັກກະຕູກຂອງລາວ

ນີ້ປຽບທຽບການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ໂດຍກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເຫມືອນກັບການຫັກກະຕູກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ທຳລາຍອິດສະຣາເອນ".

ເບິ່ງແມ, ເຮົາຈະ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

Jeremiah 50:19

ເຮົາຈະໃຫ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຈະກິນຢູ່ເທິງກາເມນ ແລະ ໃນບາຊານ

"ອິດສະຣາເອນຈະອີ່ມນຳດ້ວຍອາຫານຂອງຊາວກາເມນ

ແລະຊາວບາຊານ."

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 33:14.

ຈະຫາຄວາມຊົດຊຳໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ເຮົາຈະຫາບາບໃນຢູດາກໍຫາບໍ່ໄດ້

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຜົນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນຖືກເວົ້າລວມກັນວ່າພຣະຢາເວຈະໃຫ້ອະໄພຍາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

ຈະຫາຄວາມຊົດຊຳໃນອິດສະຣາເອນ, ແຕ່ຈະຫາບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊອກຫາຄວາມຊົດຊຳໃນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ຈະບໍ່ພົບສິ່ງໃດ"

Jeremiah 50:21

ເມຣາທາຍົມ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງຂອງບາບີໂລນ. ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການກະບົດສອງຄັ້ງ".

ເປໂຂດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບຊາວຄັນເດຍ. ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ການຢ້ຽມຢາມ."

ຈົງຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການມີດາບລົງມາໂຈມຕີຜູ້ຄົນເພື່ອຂ້າພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພວກເຂົາ"

ນິເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

Jeremiah 50:23

ຄ່ອນແຫ້ງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດໄດ້ຖືກຕັດລົງ ແລະ ຖືກຫັກເສຍແລ້ວນ

ໃນນີ້, "ຄ່ອນຕີຂອງແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ແມ່ນກອງທັບທີ່ມີພະລັງຂອງບາບີໂລນທີ່ກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ.

ຢ້ານກົວ

ເປັນຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຢ້ານກົວອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ຢ້ານກົວ ແລະ ອາການຊອກ

ບາບີໂລນເອີຍ, ເຮົາວາງບັງແຮ້ວຕັກພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຈັບເຈົ້າ, ບາບີໂລນ"

ພວກເຂົາໄດ້ມາພົບພວກເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ຈັບພວກເຈົ້າໄປເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ພົບ ແລະ ຍຶດເອົາເຈົ້າ"

Jeremiah 50:25

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາໄມ້ດິດ

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາໄມ້ດິດ

ຈົງຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເກັບກຳສິ່ງທີ່ເຫລືອຈາກວິທີການຂອງນາງທີ່ຖືກເກັບໄວ້ເປັນເມັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Jeremiah 50:27

ອາຄານບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາໄມ້ດິດ

ຈົງຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ

ຊາວຄັນເດຍ.

ຂ້າບັນດາງົວເຖິກຂອງນາງ

ບັນດານັກຮົບຫນຸ່ມປຽບທຽບກັບງົວເພາະວ່າມີກຳລັງແຂງແຮງ.

ງົວເຖິກຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ງົວ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.

ເຫລົ່ານັ້ນ...ເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານັ້ນ" ແລະ "ເຫລົ່ານີ້"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ລອດຊີວິດຈາກບາບີໂລນຜູ້ທີ່ຈະບອກຄົນອື່ນທີ່ກ່ຽວກັບການແກ້ແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 50:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ບອກວິທີທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ ແລະ

ຊາວຄັນເດຍ.

ຂອງນາງ...ນາງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ແລະ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ທະຫານຂອງນາງທັງຫມົດຈະຖືກຕັດອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍບັນດານັກຮົບຊາຍຂອງນາງ"

Jeremiah 50:31

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ແນະນຳບາງຢ່າງເພື່ອຕິດຕາມຄວາມສົນໃຈພິເສດ.

ຜູ້ຈອງຫອງເອີຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຂອງພຣະຢາເວສຳລັບຊາວບາບີໂລນ.

ເພາະວ່າວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າມາເຖິງ...ເວລາທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ
ສອງວະລີນີພິນຖານຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ວະລີທີສອງຊ່ວຍລະບຸ "ວັນ"
ທີ່ປະໂຫຍກທຳອິດໄດ້ກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບມືທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າໄດ້ມາ."

ວັນເວລາຂອງພວກເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາໃນໄລຍະການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານຈະມາສູ່ບາບີໂລນໃນປີ 539 ກ່ອນ ຄ.ສ.

ເຮົາຈະກໍາໄລ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ໄຟໃນບັນດາຫົວເມືອງຂອງລາວ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການທຳລາຍຈະມາເຖິງ.

Jeremiah 50:33

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກບີບບັງຄັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວບາບີໂລນກຳລັງກົດຂີ່ຂົມເຫງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດໄວ້ຫມົນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ປະຕິເສດບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.

ໄຖ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Jeremiah 50:35

ໃຫ້ດາບຢູ່ເຫນືອຊາວເຄນເດຍ

"ດາບ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໃຊ້ພວກມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານສັດຕູທີ່ມີດາບກຳລັງເຂົ້າມາໂຈມຕີຊາວຄັນເດຍ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:7.

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນໂງ່

ຄຳວ່າ "ເປີດເຜີຍ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການກະທຳຂອງພວກເຂົາໂງ່ ແລະ
ຈະຖືກເປີດເຜີຍເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ເຫັນ.

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຢ້ານກົວຈະມີເຕັມໃນພວກເຂົາ"

ຊັບສົມບັດ

ຫ້ອງເກັບສິນຄ້າແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີການຮັກສາສິ່ງຂອງ.

ຈະຖືກປຸ້ນເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານສັດຕູຈະປຸ້ນຈີພວກເຂົາ"

Jeremiah 50:38

ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງນາງ

"ນ້ຳ" ສະແດງເຖິງແຫລ່ງນ້ຳ ແລະ ສິ່ງທີ່ຈຳເປັນອື່ນໆສຳລັບຊີວິດ,
ໂດຍສະເພາະແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່ານເມືອງ.

ຫມາຈົງຈອກ

ຫມາຈົງຈອກເປັນຫມາປ່າທີ່ພົບໃນທະວີບອາຊີ ແລະອາຟຣິກາ.

ພວກນົກກະຈອກເທດຫນຸ່ມຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນ

"ນົກກະຈອກເທດ" ແມ່ນນົກອາຟຣິກາທີ່ໃຫຍ່ຫລາຍ

ເຊິ່ງມັນແລ່ນໄວແຕ່ບິນບໍ່ໄດ້. ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ເພາະເມືອງນັ້ນຈະບໍ່ມີປະຊາຊົນຢູ່ອີກຕໍ່ໄປເປັນນິດ

ຄືບໍ່ມີຊາວເມືອງອາໄສຢູ່ຕະຫລອດຊີວິດນັ້ນ

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບາບີໂລນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ຈະບໍ່ມີຄົນພັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ"

ຈະບໍ່ມີຄົນພັກອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ແລະບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ສອງວະລີນີມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າບາບີໂລນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

Jeremiah 50:41

ເບິ່ງແມ

ຄຳນີ້ເວົ້າວ່າຄວນເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈະເວົ້າ.

ປະຊາຊາດອັນເຂັ້ມແຂງຊາດຫນຶ່ງ ແລະກະສັດຫລາຍອົງ

ວະລີນີຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຊາວເມດີ ແລະ ຊາວເປີເຊຍເອົາຊະນະບາບີໂລນ

ໃນປີ 539 ກ່ອນ ຄ.ສ.

ລ່າລຽງກັນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມກັບພວກເຈົ້າ

ວິທີການທີ່ທະຫານຖືກຈັດລຽນເຂົ້າໃນສະຫນາມສູ້ຮົບ

ພວກເຈົ້າລຸກສາວແຫ່ງບາບີໂລນເອີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:44

ເບິ່ງແມ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ສັດຕູຈະຂຶ້ນມາ

ຄຳວ່າ "ສັດຕູ" ຫມາຍເຖິງບຸກລຸກຈາກພາກເຫນືອ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

50:41)

ເຫມືອນໂຕສິ່ງ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າການໂຈມຕີຈະຮຸນແຮງ ແລະ ບໍ່ຄາດຄິດ.

ເພາະອີ່ຈະເສັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນີໄປຈາກນາງໂດຍໄວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນບາບີໂລນ; ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງການບຸກລຸກ.

ເຮົາຈະຕັ້ງບາງຄົນເປັນຜູ້ທີ່ເລືອກສັນໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນທີ່ເຮົາຈະເລືອກ "

ຜູ້ຄຸແລເມືອງນັ້ນເພາະໃຜເປັນເຫມືອນເຮົາບໍ່ ແລະໃຜຈະຮ້ອງຟ້ອງເຮົາ?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມນ້ອຍຂອງມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄືເຮົາ, ບໍ່ມີໃຜສັ່ງໃຫ້ເຮົາໄດ້."

ຈະຮ້ອງ

ສັ່ງໃຫ້ໃຜບາງຄົນມາ

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຈະທົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຮົາໄດ້?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ນຳໃດສາມາດຕໍ່ສູ້ລາວ
ຫລື ເອົາຊະນະລາວໄດ້.

Jeremiah 50:45

ແຜນການຊົງພຣະຢາເວຊົງວາງໄວ້ຕໍ່ສູ່ບາບີໂລນ

ແລະບັນດາແຜນງານເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ພຣະປະສົງໄດ້ຊົງວາງແຜນໄວ້ຕໍ່ສູ່ກັບແຜ່ນດິນຂອງຊາວເຄນເດຍ

ວະລີສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜນການທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈສຳລັບຄົນບາບີໂລນ ແລະ
ຊາວຄັນເດຍ".

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກລາກໄປຢ່າງແນ່ນອນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຂອງບາບີໂລນຈະຖືກໂລ່ອອກຈາກບ້ານຂອງພວກເຂົາບໍ່ວ່າພວກເຂົາມັກ
ຫລື ບໍ່.

ທົງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສາກຫັກລັງ

"ເຮົາຈະປ່ຽນທົງຫຍ້າລັງສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ແຜ່ນດິນໂລກສັ້ນສະເທືອນ ເພາະສຽງໄດ້ຍິນສຽງແຫ່ງໄຊຊະນະຕໍ່ບາບີໂລນ

ວະລີນີເປັນການປຽບທຽບການລົ້ມສະລາຍຂອງປະເທດທີ່ມີອຳນາດຄັ້ງຫນຶ່ງຂອງເມືອງບາບີໂລນ
ແລະ ແຜ່ນດິນໄຫວ.

ສຽງຮ້ອງຄາງ

ຄວາມເຈັບປວດ ຫລື ຄວາມທຸກໂສກ

ສຽງຮ້ອງຄາງດ້ວຍຄວາມທຸກ

"ສຽງຮ້ອງຂອງຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Jeremiah 50:1

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບາບີໂລນ?

ບາບີໂລນຖືກຈັບໄປ. ພະເບນກໍໄດ້ອັບອາຍ.

ພະເມໂຣຕັກກໍຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ.

Jeremiah 50:3

ຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານບາບີໂລນ?

ຊົນຊາດຈາກພາກເຫນືອ.

ຊາວອິດສະລາເອນຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອບາບີໂລນຖືກໂຈມຕີ?

ປະຊາຊົນຈະມາຝ່ອມກັນຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ.

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງໄປສູ່ສີໂອນ

ເພື່ອຕິດສະນິດກັບພຣະຢາເວໂດຍເຮັດຄໍາຫມັ້ນສັນຍາຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Jeremiah 50:6

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຜັນລະນາເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຝູງແກະທີ່ຫລົງຫາຍໄປ?

ພຣະອົງຜັນລະນາພວກເຂົາວ່າເປັນຝູງແກະທີ່ຫລົງຫາຍເພາະວ່າ

ຜູ້ສ້າງແກະຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫລົງຫາຍ ແລະ

ພວກເຂົາລືມບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງພວກເຂົາ.

ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາໄດ້ຝຸດການລ້າງໜ້າຂອງພວກເຂົາ?

ພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ເພາະພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Jeremiah 50:8

ເປັນຫຍັງຊົນອິດສະລາເອນຕ້ອງອອກຈາກບາບີໂລນກ່ອນເມືອງບາບີໂລນຖືກຍຶດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງອອກໄປເພາະວ່າຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈາກພາກ

ເຫນືອກໍາລັງມາຍຶດເອົາບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:11

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບບາບີໂລນເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາມໍລະດົກຂອງພຣະຢາເວເປັນສິ່ງທີ່ຢູ່ນາ?

ບາບີໂລນຈະເປັນປະເທດນ້ອຍທີ່ສຸດ,

ເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ບໍ່ມີບ່ອນຄົນຢູ່ອາໄສ.

Jeremiah 50:14

ເພາະວ່າບາບີໂລນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບນາງ?

ທຸກຄົນທີ່ໄກ່ງຄັນທະນູຈົ່ງຍິ່ງນາງ, ບາບີໂລນຈະຄອບຄອງອໍານາດຂອງນາງ,

ນາງຍອມພໍ້ພໍ້ແລ້ວ, ຮາກຖານຂອງນາງລົ້ມລົງແລ້ວ,

ກໍາແພງຂອງນາງຖືກເພພັງແລ້ວ,

ແລະຄົນອື່ນໆຈະເຮັດກັບນາງຄືກັນກັບຫົນນາງໄດ້ເຮັດກັບປະເທດອື່ນໆ.

Jeremiah 50:16

ຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດອື່ນຄວນເຮັດຫຍັງເມື່ອບາບີໂລນຖືກໂຈມຕີ?

ພວກເຂົາທຸກຄົນຄວນຈະຫນີກັບໄປປະເທດຂອງພວກເຂົາເອງ.

Jeremiah 50:17

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊາດອັດຊີເຣຍ ແລະ

ບາບີໂລນ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າຈະລົງໂທດກະສັດບາບີໂລນ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງລາວເຫມືອນກັນກັບທີ່ລາວໄດ້ລົງໂທດກະສັດອັດຊີເຣຍ.

Jeremiah 50:19

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງສໍາລັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະລາເອນກັບຄືນສູ່ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນ,

ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຜູ້ຄົນ.

Jeremiah 50:21

ພຣະຢາເວກະຖັນໃຫ້ສັດຕູຂອງເມືອງບາບີໂລນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງສິ່ງຄາມຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ ແລະ

ສ້າງການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງມາສູ່ບາບີໂລນ.

Jeremiah 50:23

ເປັນຫຍັງກອງທັບບາບີໂລນຈະຖືກຍຶດ?

ມັນຈະຖືກຍຶດເພາະວ່າມັນທ້າທາຍໂດຍພຣະຢາເວ.

Jeremiah 50:25

ແມ່ນຫຍັງຄົວຽກທີ່ພຣະຢາເວຕ້ອງເຮັດ?

ພຣະຢາເວຢຽດແຂນຂອງພຣະອົງ, ເອົາອາວຸດອອກ,

ແລະກະຖັນໃຫ້ພວກສັດຕູໂຈມຕີບາບີໂລນ, ຊົງເປີດຄັງອາວຸດ ແລະ

ເອົາມາໃຫ້ເມືອງນັ້ນຖືກທຳລາຍ. ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ນາງເຫລືອຢູ່.

Jeremiah 50:27

ພວກທີ່ລອດຊີວິດຈາກບາບີໂລນຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະຢາເວລົງໂທດບາບີໂລນໂດຍການຂ້າບັນດານັກຮົບ

ທີ່ລອດຊີວິດທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໃນສີໂອນ.

Jeremiah 50:29

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເພາະວ່ານາງຈອງຫລວງອຸດິກັບພຣະຢາເວ?

ບໍ່ມີໃຜຈະລອດຊີວິດຈາກການທຳລາຍທີ່ສັດຕູຂອງບາບີໂລນຈະນຳມາໂຈມຕີນາງ.

ສັດຕູແມ່ນເພື່ອທຳລາຍຄົນຫົນນາງສູ່ທັງຫມົດເພາະສິ່ງຫົນນາງໄດ້ເຮັດຕໍ່ພຣະຢາເວ.

Jeremiah 50:31

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຈອງຫລວງ?

ພຣະອົງປະກາດວ່າພວກເຂົາຈະສະຕູດ ແລະ ລົ້ມລົງ.

Jeremiah 50:33

ຜູ້ໃດຊ່ວຍຊີວິດຊາວອິດສະລາເອນທີ່ຖືກກົດຂີ່ມເຫັງ?

ພຣະຢາເວຈະອະໄພທາງຊ່ວຍກອບກູ້ອິດສະລາເອນ.

Jeremiah 50:35

ທະຫານສັດຕູຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບາບີໂລນ?

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີຊາວເມືອງ, ເຈົ້ານາຍ, ກັບນັກປາດຂອງນາງ

ແລະປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີຜູ້ປະກາດພຣະທຳປອມຂອງພວກເຂົາ,

ນັກຮົບທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ, ແລະມ້າ ແລະ ລົດຮົບຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 50:38

ບາບີໂລນຈະເປັນແນວໃດ?

ບາບີໂລນຈະກາຍເປັນເຫມືອນເມືອງໄຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ.

Jeremiah 50:41

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຈາກທິດເຫນືອ?

ບັນດາກະສັດໄດ້ຍິນວ່າພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍ ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາສົງສານ.

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຮູ້ສຶກແນວໃດຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຂ່າວນິຈາກເຢເຣມີຢາວ່າກອງທັບຈາກທາງເຫນືອ

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຂ່າວແລ້ວພະອົງກໍ່ອ່ອນລົງ ຄວາມທຸກໃຈຈັບ

ຫົວໃຈລາວເຈັບປວດເຫມືອນຜູ້ຍິງກໍາລັງເກີດລູກ.

Jeremiah 50:44

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບາບີໂລນ?

ລາວຈະໄລ່ປະຊາຊົນອອກຈາກບາບີໂລນ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລເມືອງນັ້ນ.

Jeremiah 50:45

ພຣະຢາເວວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນບາບີໂລນ?

ພຣະຢາເວວາງແຜນທີ່ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.

Chapter 51

Jeremiah 51:1

ກະແສລົມແຫ່ງການທຳລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການທຳລາຍທີ່ບໍ່ສາມາດຢຸດຢັ້ງໄດ້"

ເລັບຄາມາຍ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສໍາລັບບາບີໂລນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ການກະແຈກກະຈາຍແມ່ນການແຕກແຍກ ແລະ

ສົ່ງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມຍາກລ່າບາກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມື້ແຫ່ງ" ແມ່ນຄໍາສັບພາສາເຮັບເຮີ ສໍາລັບ "ເວລາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງຖືກທຳລາຍ"

Jeremiah 51:3

ຢ່າໃຫ້ນັກທະນູໄກ່ງຄັນທະນູຂອງພວກເຂົາ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄົນຍິງທະນູມີເວລາກຽມຕົວເພື່ອຍິງ"

Jeremiah 51:7

ບາບີໂລນໄດ້ເຄີຍເປັນຈອກທອງຄ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນເປັນປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດສິນ"

ເປັນຍ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຮ້ອງຄາງ

ນີ້ແມ່ນສຽງຮ້ອງໄຫ້ທີ່ດັງ ແລະ ຍາວນານຂອງຄວາມເສົ້າ.

Jeremiah 51:9

ໃຫ້ພວກເຮົາປະຖົມນາງໄວ້, ແລະໄປຍັງປະເທດຂອງຕົນ.

ເພາະວ່າຄວາມຜິດຂອງນາງພູນຂຶ້ນໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນມີຄວາມຜິດຫລາຍ"
ພຣະຢາເວຊິງນຳຄວາມຊອບທຳອອກມາໃຫ້ເອົາ
ພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນບາບຂອງເຂົາ,
ແຕ່ດຽວນີ້ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາກັບຄືນມາຫລາຍ.
Jeremiah 51:11
ຊາວເມືອງ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ.
Jeremiah 51:13
ອາໄສຕາມນ້ຳຍຶດຍາວ
"ມີຄວາມສຸກ ແລະ ຮັ່ງມີ"
ເສັ້ນຄວາມໂລບ...ຕັດຂາດເສຍ
"ຊີວິດຂອງເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງຢ່າງໄວວາ.
ເຫມືອນກັບໄຟຟ້າຈາກຕົກແຕ່ນ
"ມີທະຫານຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"
ເປັງສຽງໂຕ້ຮ້ອງ
ນີ້ແມ່ນສຽງຮ້ອງທີ່ທະຫານເຮັດໃນການສູ້ຮົບ.
Jeremiah 51:15
ພຣະອົງຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍລົດເດດຂອງພຣະອົງ
ປະໂຫຍກເລົ່ານີ້ປຽບທຽບສຽງຂອງພຣະຢາເວກັບຟ້າຮ້ອງແລະ ສຽງຝົນ.
ພຣະຄັງ
ບ່ອນເກັບມ້ຽນແມ່ນບ່ອນທີ່ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງໄວ້ເພື່ອໃຊ້ໃນອະນາຄົດ.
Jeremiah 51:17
ມະນຸດທຸກຄົນໂຫດຮ້າຍໃນທາງຄວາມຮູ້ຂອງຕົນ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຢເຣມີຢາວ່າຄົນທີ່ເຊື່ອຖືຮູບປັນແມ່ນໂຕກຳລັງຂອງບາບຂອງບາບີໂລນຈະມາເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເປັນຂອງບໍ່ຈິງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂີ້ຕົວະເພື່ອຫລອກຫລວງ"
Jeremiah 51:20
ເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນ"
Jeremiah 51:22
ເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຊາວບາບີໂລນ"
Jeremiah 51:24
ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຊາວບາບີໂລນຈະເຫັນແນ່ນອນ"
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາ"
Jeremiah 51:25
ພູເຂົາ
ພຣະຢາເວເວົ້າກັບບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພູເຂົາທີ່ລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຄືກັບພູເຂົາເພື່ອເປັນເຈົ້າ.
ເນື່ອງຈາກວ່າພູເຂົາບາງເທື່ອແມ່ນເຮືອນຂອງພວກໂຈນ,
ມັນກໍເປັນໄປໄດ້ວ່າເຢເຣມີຢາ ມີແນວຄິດນີ້ຢູ່ໃນຂໍ້ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"
ເຫລົ່ານັ້ນ
ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທັງຫມົດທີ່ບາບີໂລນໂຈມຕີ.
ຫນ້າຜາ
ຜາຫີນທີ່ສູງຊັນຂອງພູ ຫລື ຫນ້າຜາ.
Jeremiah 51:27
ທຸງ
ທຸງຂະຫນາດໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ທະຫານຕິດຕາມໃນການສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸງ"
ນາງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນ"
ມົນນີ...ອັດຊະເກນາດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະເທດ ຫລື ກຸ່ມຄົນ.
ຈົງນຳຝູງມ້າຂຶ້ນມາໃຫ້ຫລາຍເຫມືອນດັ່ງຝູງຕັກແຕ່ນ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບຈຳນວນມ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍໂດຍການທຽບໃສ່ກັບຝູງຕັກແຕ່ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາມ້າຈຳນວນຫລາຍກັບທະຫານຢ່າງໄວວາ."

Jeremiah 51:29
ແຜ່ນດິນນັ້ນຈະສະທ້ານສະເທືອນ
ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເກີດມີຄວາມຮຸນຮົງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫມົດສັ່ນ
"ແຜ່ນດິນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ໂສກເສົ້າ
ບາບີໂລນຈະຕິກຢູ່ໃນສະພາບຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຫລາຍ.
Jeremiah 51:30
ກຳລັງຂອງພວກເຂົາທຶດຖອຍເສຍແລ້ວ
"ສັດຕູໄດ້ເອົາຊະນະເມືອງທັງຫມົດ."
ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳກໍຖືກຍຶດແລ້ວ
ພວກສັດຕູເຂົ້າຄວບຄຸມສະຖານທີ່ຂ້າມແມ່ນ້ຳທັງຫມົດ.
ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳ
ທ່າຂ້າມແມ່ນ້ຳແມ່ນສ່ວນທີ່ຕີນຂອງແມ່ນ້ຳ
ທີ່ຄົນສາມາດຍ່າງຂ້າມໄປມາໄດ້ງ່າຍ.
ສັບສົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"
Jeremiah 51:33
ລູກສາວແຫ່ງບາບີໂລນ
"ລູກສາວຂອງບາບີໂລນ" ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບຊາວເມືອງບາບີໂລນ.
ເຫມືອນລານນວດເຂົ້າ
ພຣະຢາເວປຽບທຽບການນວດເຂົ້າໃນເວລາຂອງຄວາມກົດດັນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ບາບີໂລນ.
ເວລາກ່ຽວກັບຈະມາເຖິງແລ້ວ
ການເກັບກ່ຽວແມ່ນຫມາກຜົນຂອງການກະທຳທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດມາກ່ອນ.
ເຫມືອນຢາບຂອງບາບີໂລນຈະມາເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາບີໂລນຈະຖືກລົງໂທດ."
Jeremiah 51:34
ພະອົງໄດ້ບັງຂ້າມ້ອຍໃຫ້ສັບສົນ ແລະ
ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າມ້ອຍເປັນພາຊະນະວ່າງເປົ່າ
ບາບີໂລນໄດ້ຍຶດເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກອິດສະຣາເອນ.
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກິນຂ້າມ້ອຍ
ເຢຣູຊາເລັມປຽບທຽບການທຳລາຍຂອງມັນກັບການຖືກກິນກິນ.
ເຫມືອນສັດຮ້າຍ
ນີ້ປຽບທຽບບາບີໂລນກັບມັງກອນ.
ພະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທ້ອງຂອງພະອົງອີ່ມດ້ວຍອາຫານແຊບ
ນິລະບູອີກຢ່າງຫນຶ່ງໃນແນວຄວາມຄິດທີ່ຜ່ານມາວ່າບາບີໂລນ
ໄດ້ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກອິດສະຣາເອນ. "ອາຫານ"
ເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງດີໆທຸກຢ່າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ພະອົງໄດ້ໄລ່ຂ້າມ້ອຍອອກໄປ
ສິ່ງທີ່ບາບີໂລນບໍ່ມີກຫລັງຈາກເອົາທຸກຢ່າງທີ່ລາວຖືມໄປຄືການລ້າງອາຫານເກົ່າອອກຈາກຫມັ້ນຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຄນເດຍ."
Jeremiah 51:36
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຄຳຕອບຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຊາວເຢຣູຊາເລັມ ໃນຂໍ້ທີ
34 ແລະ 35.
ກາຍເປັນສິ່ງຕັກຜັງ
ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງຕຶກອາຄານກາຍເປັນເສດຊີເຫຍື່ອ.
ເປັນບ່ອນຫມາປ່າຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນສຳລັບຫມາປ່າ"
ເປັນຄວາມປະຫລາດໃຈ
ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງເບິ່ງເປັນຕາຫນ້າຢ້ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ເປັນຕາຢ້ານທີ່ຈະອາໄສຢູ່"
ເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ
ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຢ່າງແຮງ.
Jeremiah 51:38
ແຜດສຽງຮ້ອງ
ແຜດສຽງອັນດັງທີ່ເຮັດໂດຍສິ່ງ.
ແຜດສຽງ

ນີ້ແມ່ນສຽງທີ່ຂົ່ມຂູ່ຢູ່ເລິກລຳຄໍເຊິ່ງທີ່ສັດເຮັດ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Jeremiah 51:41

ທະເລ...ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ສັດຕູຂອງບາບີໂລນໄດ້ເອົາຊະນະນາງ. "ຄືນ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເອົາຊະນະບາບີໂລນ. ຄຳວ່າ "ທະເລ" ແລະ "ນ້ຳ" ມັກຈະສະແດງເຖິງປະຊາຊາດ.

Jeremiah 51:43

ເມືອງຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງຕ່າງໆຂອງບາບີໂລນ"

ເອົາຈະລົງໂທດພະເບນ

ພະເບນແມ່ນເທບພະເຈົ້າໃຫຍ່ຂອງຊາວບາບີໂລນ ແລະ

ເປັນຕົວແທນຂອງປະເທດແລະປະຊາຊົນທັງໝົດທີ່ນະມັດສະການມັນ.

ສິ່ງທີ່ມັນກິນເຂົ້າໄປອອກຈາກປາກຂອງມັນ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບການຖວາຍ

ແລະການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທຸກຢ່າງກັບເບນ ກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກິນ.

ບັນດາປະຊາຊາດຈະບໍ່ໄປຫາມັນອີກ

ພຣະຢາເວປ່ຽນທຽບປະຊາຊາດທີ່ເຂົ້າມາບາບີໂລນເພື່ອຖວາຍບູຊາແກ່ເທບພະເຈົ້າ ແລະ

ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລມາ.

Jeremiah 51:45

ຂ່າວຊົງໄດ້ຍິນ

ຂ່າວທີ່ປະຊາຊົນຟັງ.

ຜູ້ຄອບຄອງກໍຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ຄອບຄອງ

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຫລາຍໆ

Jeremiah 51:47

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່"

ແຜ່ນດິນທັງໝົດຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງບາບີໂລນ"

ຝ້າສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ

ຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເບິ່ງຄືວ່າພວກມັນເປັນຄົນ.

ພຣະຢາເວກ່າວດັງນີ້ແຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ"

Jeremiah 51:50

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ເຢເຣມີຢາເວົ້າກັບຊາວອິດສະລາເອນໃນຂີ້ 50.

ຄຸມຫນ້າເຮົາໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຈັບປວດ, ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີ"

Jeremiah 51:52

ຮ້ອງຄາງ

ຮ້ອງໄຫ້ເພາະຄວາມເຈັບປວດ ຫລື ຄວາມເສົ້າ

ເພາະເຖິງແມ່ນ...ເຫມືອນນາງ

"ນາງ" ຫມາເຖິງບາບີໂລນ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບເມືອງບາບີໂລນທີ່ຈະຫນີຈາກການພິພາກສາຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 51:54

ມີສັງຄົມຮ້ອງແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານມາຈາກບາບີໂລນ,

ສັງການທຳລາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງຈາກແຜ່ນດິນຂອງຄົນເຄນເດຍ

ຄວາມຄິດດຽວກັນນີ້ສະແດງອອກໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ສັດຕູທຳລາຍໄດ້ສົ່ງສັງຄົມຂອງຄະນອງເຫມືອນສັງຄົມບາບີໂລນ

ສັດຕູຂອງສັດຕູທີ່ກຳລັງຈະມາຈະດັງຫລາຍ.

ບັນດານັກສືບໄດ້ມາຕໍ່ສູ້ກັບ

ວະລີນິສາມາດປ່ຽນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກະທຳໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈັບນັກຮີບຂອງນາງ."

Jeremiah 51:57

ນາງ...ພວກເຂົາ

ຫລື ຫລາຍໆຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:59

ເສຣາຢາ...ເນຮີຢາ...ມາເຊຢາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Jeremiah 51:61

ຈະບໍ່ມີຫຍັງອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ, ບໍ່ວ່າມະນຸດ ຫລື ສັດໃດໆ

ສັດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດທີ່ປົກກະຕິແລ້ວຢູ່ກັບຄົນ, ເພາະວ່າ 51:36

ກ່າວວ່າບາບີໂລນຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກໂຈນຫລື ສັດປ່າ.

Jeremiah 51:63

ບາບີໂລນຈະຈົມລົງຢ່າງນິແຫລະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາບີໂລນຈະຫາຍໄປຍ້ອນວ່າກ້ອນຫີນນີ້ຫາຍໄປ."

Translation Questions

Jeremiah 51:1

ຄົນຕ່າງຊາດຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບາບີໂລນ?

ພວກເຂົາຈະມາ ແລະທຳລາຍບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:3

ການໂຈມຕີແບບໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບກອງທັບຂອງບາບີໂລນ?

ການໂຈມຕີທີ່ແປກປະຫລາດຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງໄວວາດັ່ງນັ້ນພວກທະຫານຂອງບາບີໂລນຈະບໍ່ມີເວລາຕ້ານສູ້ກັບກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ໂຈມຕີຈະທຳລາຍກອງທັບ ແລະປະຊາຊົນ.

Jeremiah 51:5

ແມ່ນຫຍັງ ພຣະຢາເວ ຈຶ່ງ ເຕືອນປະຊາຊົນລາວຂອງ?

ພຣະຢາເວ

ເຕືອນພວກເຂົາວ່າເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດບາບ

ພຣະອົງຍັງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປະຖິ້ມພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວສັ່ງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ຫນີ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະຫນີຈາກການລົງໂທດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງບາບີໂລນ

Jeremiah 51:7

ພຣະຢາເວໃຊ້ບາບີໂລນເຮັດຫຍັງແກ່ປະຊາຊາດຕ່າງໆ?

ພຣະຢາເວ ຫຼືໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກທັງໝົດມືນເມົາ

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບາບີໂລນ?

ມັນຈະລົ້ມລົງ ແລະຖືກທຳລາຍ.

Jeremiah 51:9

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເຮັດຫຍັງເພາະບາບີໂລນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະອອກໄປ ແລະ ໄປທີ່ດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ບອກຄົນອື່ນໃນສີໂອນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

Jeremiah 51:11

ຜູ້ໃດຈະເດີນທັບເຂົ້າໄປໃນເມືອງບາບີໂລນເພາະວ່າບາບີໂລນ

ທີ່ໂລກພຣະບໍ່ອີກຄັ້ງໃນສະຕະວັດໃນເມືອງບາບີໂລນ?

ກອງທັບຂອງຄົນເມເດຍ ແລະ ຊາວເປເຊຍແມ່ນຈະທຳລາຍບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:13

ພຣະຢາເວຊົງປະຕິຢາມຈະເຮັດຫຍັງກັບຄົນຮັ່ງມີຂອງບາບີໂລນ?

ພຣະຢາເວຈະຮ້ອງຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ. ອຸດຈິບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

Jeremiah 51:15

ພຣະເຢເວໄດ້ເຮັດຫຍັງໂດຍອຳນາດ, ສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ, ຊົງສະຖາປະນາ ແລະ ຊົງແຜ່ທ້ອງຟ້າອອກ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງເວົ້າ?

ພຣະອົງນຳຝ້າຮ້ອງ, ຝ້າຝົນ, ຝ້າຜ່າ, ແລະລົມມາສູ່ໂລກ.

Jeremiah 51:17

ການເຮັດສູບເຄົາລົບບູຊາເຮັດໃຫ້ຄົນພໍໃຈບໍ່?

ບໍ່, ຮູບເຄົາລົບບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ. ພວກມັນບໍ່ມີຄ່າ.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນໃຜ?

ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ. ພຣະອົງຊື່ວ່າພຣະຢາເວ.

Jeremiah 51:20

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າອິດສະຣາເອນແມ່ນປຽບຄືຄ້ອນຕີຂອງພຣະອົງ, ເປັນອາວຸດຂອງພຣະອົງໃນການສູ້ຮົບ.

Jeremiah 51:24

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນບາບີໂລນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕອບແທນປະຊາຊົນສໍາລັບທຸກໆສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 51:25

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບບາບີໂລນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປຸ້ນເອົາຜູ້ຄົນຈາກທົ່ວແຜ່ນດິນສົ່ງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຈະທໍາລາຍເມືອງບາບີໂລນຢ່າງສິ້ນເຊີງ, ແລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອີກ.

Jeremiah 51:27

ແມ່ນຫຍັງເປັນເຣມີຢາທີ່ຈະບອກປະເທດຕ່າງໆຂອງມິເດຍ ແລະ ເບີເຊຍ?

ປະເທດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອຮຽກຮ້ອງກອງທັບຂອງພວກເຂົາ ແລະ ກຽມຝ່ອມທີ່ຈະໂຈມຕີບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:29

ແຜນການຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ບາບີໂລນແມ່ນຫຍັງ?

ແຜນການຂອງພຣະຢາເວແມ່ນການເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງບາບີໂລນເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່.

Jeremiah 51:30

ນັກຮົບໃນບາບີໂລນຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ການສູ້ຮົບກັບພວກເຂົາ?

ນັກຮົບຈະຍັງຄົງສັບສົນຢູ່ທີ່ຖານທີ່ຫມັ້ນຂອງພວກເຂົາເພາະວ່າສະຖານທີ່ຫລິ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນໄດ້ຖືກປົກປ້ອງດີ, ແລະເມືອງຈະຖືກໄຟໄໝ້.

Jeremiah 51:33

ພຣະຢາເວບອກວ່າບາບີໂລນເປັນຄ້າຍຄືກັບຫຍັງ?

ບາບີໂລນແມ່ນຄ້າຍຄືບາບີໂລນກໍ່ເຫມືອນລານນວດເຂົ້າ.

Jeremiah 51:34

ປະຊາຊົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງເພື່ອປະຊາຊົນເຢເຣມີຢາຈະຮັບໄດ້ໃນຫນັງສືມ້ວນ?

ພວກເຂົາຢາກໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ຊາວບາບີໂລນໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ ຄືກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນພາຍໃຕ້ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ.

Jeremiah 51:36

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນການຕອບສະຫນັງສືຕໍ່ກັບຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະອົງຈະຟ້ອງຮ້ອງຄະດີຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ບາບີໂລນ.

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ນັກພູຂອງນາງເຫືອດຫາຍ

ແລະເຮັດໃຫ້ນາງເປັນບ່ອນຮົກເຮືອທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່.

Jeremiah 51:38

ແມ່ນຫຍັງພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນ?

ພຣະອົງກໍາລັງຈະຕຽມງານລ້ຽງໃຫ້; ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມື້ນເມົາ ເພື່ອພວກເຂົາຈະຍິນດີ, ແລະຈົນນອນຫລັບຢູ່ເປັນນິດ ແລະ ບໍ່ຕື່ນເລີຍ.

Jeremiah 51:41

ເມືອງບາບີໂລນຈະເປັນສະຖານທີ່ແບບໃດ?

ບາບີໂລນຈະກາຍເປັນສະຖານທີ່ທໍາລາຍໃນທໍາມະກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງປວງ.

Jeremiah 51:43

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພະເບນ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພະເບນ

ແລະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງບາບີໂລນຖືກຍຸບຊາກຖືກມອບໃຫ້ພະເບນ,

ແລະ ກໍາແພງແຫ່ງບາບີໂລນຈະລົ້ມລົງ.

Jeremiah 51:45

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນຂອງພະອົງທີ່ຢູ່ເມືອງບາບີໂລນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງບອກພວກເຂົາໃຫ້ແລ່ນຫນີ

ແລະເອົາຊີວິດຂອງຕົນລອດພົ້ນຈາກຄວາມພິໂລດອັນຮ້ອນແຮງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນແຜ່ນດິນ.

Jeremiah 51:47

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະຫລັບ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກປິຕິຍົນດີ?

ຫ້ອງຟ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະປິຕິຍົນດີເພາະບາບີໂລນຖືກກອງທັບຈາກພາກເຫນືອທໍາລາຍ.

Jeremiah 51:50

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາກໍາລັງຈະອອກຈາກບາບີໂລນ, ກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຫັນກັບໄປຫາພຣະຢາເວ.

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເຂົ້າໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດແຫ່ງພຣະນິເວດຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 51:52

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງກອງທັບໄປທໍາລາຍເມືອງບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:54

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບບາບີໂລນ?

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງດັງຂອງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂະນະທີ່

ພຣະຢາເວທໍາລາຍບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:56

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບທຸກສິ່ງທີ່ປະຊາຊາດພະຍາຍາມຊ່ວຍເຫລືອບາບີໂລນ?

ມັນຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ.

Jeremiah 51:59

ໃຜເປັນຫົວຫນ້າຈັດທີ່ຝັກຂອງກະສັດເຊເດກີຢາ?

ເສຣາຢາເປັນຫົວຫນ້າຈັດທີ່ຝັກຂອງພະອົງ.

Jeremiah 51:61

ຄໍາແນະນໍາຂອງເຢເຣມີຢາມີໃຫ້ກັບເສຣາຢາແມ່ນຫຍັງ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ຂຽນໄພພິບັດທັງຫມົດທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງບາບີໂລນ.

Jeremiah 51:63

ຄໍາແນະນໍາຂອງເຢເຣມີຢາມີໃຫ້ກັບເສຣາຢາແມ່ນຫຍັງ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກກັບເສຣາຢາວ່າ “ເມື່ອທ່ານໄປເຖິງບາບີໂລນແລ້ວ,

ທ່ານຈະເຫັນ ແລະທ່ານຈະອ່ານຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍສຽງດັງ.

ມັດແຜ່ນຫີນໃສ່ມັນ, ແລະໂຍນມັນລົງໃນແມ່ນໍ້າເອເຟຣາດ.

ແມ່ນຫຍັງຖືກຂຽນລົງໃນຫນັງສືມ້ວນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າບາບີໂລນຈະຖືກທໍາລາຍ, ບໍ່ມີຜູ້ຢູ່ອາໄສ, ແລະ

ກາຍເປັນດິນແດນເປົາຮ້າງຢ່າງຖາວອນ.

Jeremiah 51:63

ຄໍາແນະນໍາຂອງເຢເຣມີຢາມີໃຫ້ກັບເສຣາຢາແມ່ນຫຍັງ?

ເຢເຣມີຢາໄດ້ບອກກັບເສຣາຢາວ່າ “ເມື່ອທ່ານໄປເຖິງບາບີໂລນແລ້ວ,

ທ່ານຈະເຫັນ ແລະທ່ານຈະອ່ານຖ້ອຍຄໍາເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດດ້ວຍສຽງດັງ.

ມັດແຜ່ນຫີນໃສ່ມັນ, ແລະໂຍນມັນລົງໃນແມ່ນໍ້າເອເຟຣາດ.

ເປັນຫຍັງເສຣາຢາຈຶ່ງຖືກຂຽນລົງໃນແມ່ນໍ້າ?

ເມື່ອລາວໂຍນຫນັງສືມ້ວນລົງໃນແມ່ນໍ້າ,

ປະຊາຊົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າບາບີໂລນຈະຈົບລົງຄືກັບຫນັງສືມ້ວນ

ເພາະວ່າໄພພິບັດທີ່ພຣະຢາເວກໍາລັງສົ່ງມາເທິງນາງ.

Chapter 52

Jeremiah 52:1

ຮາມຸຕານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ.

ລິບນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ເຢເຣມີຢາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ ເຢເຣມີຢາ,

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທໍາມະຊາດເຢເຣມີຢາ ທີ່ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້.

ລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຊເດກີຢາ

Jeremiah 52:4

ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ປີທີເກົ່າ

"ໃນປີເກົ່າ"

ໃນວັນທີສິບເດືອນສິບຂອງປີທີເກົ່າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມື້ທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄ້າຍໄວ້ນອກເມືອງ

"ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງຄ້າຍຕັ້ງຢູ່ກິງກັນຊ້າມກັບເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງກຳແພງອ້ອມເມືອງ

"ຈົນກ່ວາສິບເອັດປີ"

Jeremiah 52:6

ໃນວັນທີ່ເກົາເດືອນສິບປົດງວດກັນນັນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ. ມີທີ່ເກົາໃກ້ຈະຮອດຕົ້ນເດືອນກໍລະກົດຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຕົວເມືອງ

ນິຫມາຍເຖິງເປຣູຊາເລັມ

ໄດ້ມ້າງເພກຳແພງເມືອງ

ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍກຳແພງອ້ອມເມືອງ.

ລະຫວ່າງກຳແພງທັງສອງ

ນິຫມາຍເຖິງກຳແພງຂອງສ່ວນກະສັດ ແລະ ກຳແພງເມືອງ.

ທົງພຽງ

"ຝັນທີ່ຮາບພຽງ"

Jeremiah 52:9

ເມືອງຮິບລາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຊເດກີຢາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນລາວ"

Jeremiah 52:12

ໃນວັນທີ່ສິບເດືອນຫ້າຊົງເປັນປີທີ່ສິບເກົ່າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ. ມັນແມ່ນໃນຊ່ວງລະດູແລ້ງ. ມີທີ່ສິບແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ປີທີ່ສິບເກົ່າ

"ໃນໄລຍະປີທີ່ເກົ່າສິບປີ"

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທະຫານຮັກສາພະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫນ້າທີ່ປ້ອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.

Jeremiah 52:15

ພວກນາຍຊ່າງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຂອງທີ່ສວຍງາມໃຊ້ໃນການນະມັດສະການພຣະຢາເວ.

ເນບູຊາຣາດານ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຄົນທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ"

Jeremiah 52:17

ອ່າງ

ນີ້ແມ່ນອ່າງນ້ຳທີ່ໃຊ້ໃນການນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ.

Jeremiah 52:20

ສອກ

ຫນຶ່ງສອກແມ່ນການວັດແທກຄວາມຍາວ ຫລື ໄລຍະຫ່າງ.

ເປັນໂກນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເສົາຫລັກມີຝັນທີ່ຫວ່າງຢູ່ພາຍໃນ.

Jeremiah 52:22

ຍິວ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນເທິງຂອງແຕ່ລະເສົາ.

Jeremiah 52:24

ເຊຟານີຢາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຊາຍຄົນນີ້ໃນ 36:25.

ທະຫານຍາມປະຕູ

ຄົນເຝົ້າປະຕູແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຝົ້າປະຕູເມືອງ.

ເກນທະຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຮວບຮວມ"

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າກຽມຈະນຳເຂົ້າສູ່ການປະຕິບັດຫນ້າທີ່.

Jeremiah 52:26

ເນບູຊາຣາດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໃນ 39:8.

ຮິບລາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Jeremiah 52:28

ທີ່ເຈັດ ... ທີ່ສິບແປດ ... ທີ່ຊາວສາມ

ທີ່ສາມ - ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເນບູຊາຣາດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໃນ 39:8.

3,023 ... 832 ... 745 ... 4,600

Jeremiah 52:31

ໃນປີທີ່ສາມສິບເຈັດ

ປີທີ່ເຈັດ -

ປີສິບເອັດເດືອນກັບຊາວຫ້າມື

ມີທີ່ຫ້າຂອງເດືອນ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ 12 ແລະ

ເດືອນສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ມີທີ່ຊາວຫ້າແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໜ້າຂອງເລື່ອງ.

ເອວິນເມໂຣດັກ

ເມໂຣດັກ -

ລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຫລັງຈາກເນບູຊາຣາດານ.

ຊື່ຂອງລາວບໍ່ໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຕົວຕົນລາວ,

ແຕ່ແມ່ນວິທີນີ້ແມ່ນການອອກສຽງຊື່ຂອງລາວ.

Jeremiah 52:32

ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກໄດ້ຊົງເຮັດກັບກະສັດເປໂຮຢາກິນດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອວິນເມໂຣດັກເວົ້າຢ່າງສຸພາບກັບເປໂຮຢາກິນ"

ທີ່ໂຕະສະເຫວີຍຂອງກະສັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນັ່ງທີ່ຖືກຈັດວາງຢູ່ໃກ້ກັບບ່ອນທີ່

ກະສັດເອວິນເມໂຣດັກນັ່ງຢູ່."

Translation Questions

Jeremiah 52:1

ເຊເດກີຢາເປັນກະສັດປະເພດໃດ?

ເຊເດກີຢາເປັນກະສັດຊົວຄືກັນກັບກະສັດເປໂຮຢາກິນ.

Jeremiah 52:4

ກະສັດເນບູຊາຣາດານໄດ້ເຮັດຫຍັງຂະນະທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງເປຣູຊາເລັມ?

ລາວຕັ້ງຄ້າຍພັກຢູ່ກິງກັນຂ້າມ ແລະ ໂຈມຕີເມືອງເປັນເວລາສອງປີ.

Jeremiah 52:6

ຊາວບາບີໂລນ (ຊາວບາບີໂລນ) ຈັບເຊເດກີຢາ ແລະ ຄົນຂອງລາວໄປຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຈັບພວກເຂົາໃນເຂດທົ່ງພຽງແມ່ນ້ຳຢູ່ແດນໃກ້ເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 52:9

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຊເດກີຢາ ແລະ

ພວກລູກຊາຍຂອງລາວ?

ກະສັດໄດ້ຂ້າພວກລູກຊາຍຂອງເຊເດກີຢາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາເຊເດກີຢາເອງ

ແລະໄດ້ຕັດສິນປະຫານຊີວິດພວກເຈົ້ານາຍຂອງຢູດາດ້ວຍ. ຕໍ່ມາ

ພຣະອົງໄດ້ຄວັດຫນ່ວຍຕາຂອງເຊເດກີຢາອອກ

ແລະໄດ້ຜູກໂສ້ນຳໄປຍັງບາບີໂລນ

Jeremiah 52:12

ເນບູຊາຣາດານໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເປຣູຊາເລັມ?

ລາວໄດ້ເຜົາພຣະວິຫານ ເຜົາພະລາຊະວັງ

ແລະບ້ານເຮືອນຂອງບຸກຄົນສຳຄັນທຸກແຫ່ງໃນເມືອງນັ້ນນຳ, ແລະລາວໄດ້

ທຳລາຍກຳແພງອ້ອມເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 52:15

ເນບູຊາຣາດານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກທີ່ສຸດໃນເປຣູຊາເລັມ?

ລາວໄດ້ຈັບພວກເຂົາຈຳນວນຫນຶ່ງໄປເປັນຊະເລີຍ ແລະ

ປ່ອຍໃຫ້ບາງຄົນເຮັດສວນອະນຸຸນ ແລະເຮັດໄຮ່ໂຖນາ.

Jeremiah 52:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາທອງເຫລືອງ, ຄຳ,

ແລະເງິນຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ຊາວເຄນເດຍ (ຊາວບາບີໂລນ) ໄດ້ຍຶດເອົາມັນທັງຫມົດໄປ.

Jeremiah 52:24

ເນບູຊາຣາດານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຊຟານີຢາ ແລະ ຄົນສຳຄັນອື່ນ?

ເພິນເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄູກ.

Jeremiah 52:26

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກນັກໂທດທີ່ເນບູຊາຣາດານເອົາມາໃຫ້ລາມ? ພວກເຮົາເຮັດຜ້າໃນຄູກຂອງເຢໂຮຢາກິນ ແລະ ໃຫ້ລາວມີປ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດ.

Chapter 1

Lamentations 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເບິ່ງ ແລະ ແລະ.

ນາງ

ຜູ້ຂຽນເພງຄຳຄວນຂຽນກ່ຽວກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ຊຶ່ງປ່ຽນເຫມືອນຜູ້ຍິງ.

ເປັນເຫມືອນຍິງຫມ້າຍ

ສຳນວນນີ້ປ່ຽນທຽບລະຫວ່າງເຢຣູຊາເລັມກັບຜູ້ຍິງ ທີ່ບໍ່ມີການປົກປ້ອງ

ເພາະຜົວຂອງນາງຕາຍແລ້ວ.

ນາງເປັນເຫມືອນດັງເຈົ້າຍິງ ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົນຊາດອື່ນໆໃຫ້ກຽດເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັນກັບໃຫ້ກຽດລູກສາວຂອງກະສັດ"

ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນທາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັງຄັບໃຫ້ກາຍເປັນທາດ"

ນາງຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນ

ຜູ້ຂຽນໄດ້ພັນລະນາໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມຮູ້ສຶກເຫມືອນມະນຸດ.

ເມືອງຍັງຢູ່ອາໄສຂອງນາງດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄຳຄວນຂອງນາງ."

ຮ້ອງໄຫ້ ແລະຄຳຄວນ

ຄຳວ່າ "ຄຳຄວນ" ຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ຄົນຫນຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາ

"ຮ້ອງໄຫ້" ສຽງດັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ."

Lamentations 1:3

ຢູດາໄດ້ໄປເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຊາວຢູດາໄດ້ຖືກນຳເຂົ້າໄປແຜ່ນດິນຂອງຄົນຕ່າງຊາດ."

ນາງ

ນາງແມ່ນອານາຈັກຢູດາ ຜູ້ທີ່ຖືກບັນລະຍາຍວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.

ນາງຍັງໄດ້ຕໍ່ສູ້ເພື່ອການເປັນພົນລະເມືອງຂອງຢູດາອີກດ້ວຍ.

ບໍ່ໄດ້ພົບພໍ້ກັບສະຫງົບເລີຍ

"ບໍ່ໄດ້ພົບຜ່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ານກົວຕະຫລອດເວລາ"

ທຸກຄົນທີ່ໄລ່ລ່າມາງ ກໍ່ຕາມນາງທັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄລ່ຕາມນາງໄປສາມາດຈັບຕົວນາງ " ຫລື"

ທຸກຄົນທີ່ໄລ່ລ່າມາງໄປໄດ້ພົບກັບນາງ"

ໃນຄວາມຫມົດຫວັງຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງຫມົດຫວັງ"

Lamentations 1:4

ບົນທາງສູ່ຊີໂອນກໍ່ໂສກເສົ້າ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງເສັ້ນທາງທີ່ນຳໄປເຖິງສູ່ຊີໂອນທີ່ມີຄວາມໂສກເສົ້າເຫມືອນວ່າພວກເຮົາເຮັດຜ້າໃນຄູກຂອງເຢໂຮຢາກິນ ແລະ ຍຶດຄອງປະຊາຊົນຂອງນາງໄປ"

ງານເທສະການງານລ້ຽງຕາມກຳມິດ

"ງານເທສະການຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາສະຫລອງ"

ປະຕູເມືອງທຸກບ່າມຂອງນາງ...ປະໂລບິດທັງຫລາຍຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຊີໂອນ.

ກໍ່ຂົນຂົນທີ່ສຸດ

"ຂົນຂົນ" ຫລື "ກຳລັງຫມົດຫວັງ"

ຜູ້ເປັນສັດຕູຂອງນາງກາຍເປັນເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

"ສັດຕູຂອງຊີໂອນປົກຄອງເຫນືອນາງ"

Jeremiah 52:28

ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຖືກເປັນຊະເລີຍຈັກຄົນ?

ມີ 4,600 ຄົນຖືກເປັນຊະເລີຍຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

Jeremiah 52:31

ຜູ້ໃດປ່ອຍເຢໂຮຢາກິນກະສັດຢູດາອອກຈາກຄູກ?

ເອວິນເມໂຣດັກ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ໄດ້ປ່ອຍລາວ.

Jeremiah 52:32

ເອວິນເມໂຣດັກປະຕິບັດຕໍ່ເຢເຣມີຢາແນວໃດເມື່ອລາວຖືກປ່ອຍຕົວຈາກຄູກ?

ລາວໄດ້ເວົ້າດີກັບເຢເຣມີຢາ ແລະ ໃຫ້ລາວມີປ່ອນນັ່ງທີ່ມີກຽດ.

ແລະ ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ໂຕະສະເຫວີຍຂອງກະສັດທຸກມື້ຕະຫລອດຊີວິດທີ່ຍັງເຫລືອຂອງທ່ານ

ສັດຕູຂອງນາງໄດ້ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ

"ສັດຕູຂອງນາງກາຍມາເປັນຮຸ່ງມີ " ຫລື

"ສັດຕູຂອງນາງກຳລັງຈະຍິງໃຫຍ່"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ສຳແດງພຣະອົງເອງຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະໄຫມເບິ່ງການແປຄຳສັບຫນ້າກ່ຽວກັບພຣະຢາເວອ້າງວ່າວິທີການແປຂອງຄຳສັບນີ້.

Lamentations 1:6

ຄວາມງາມໄດ້ຫາຍໄປຈາກລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ສວຍງາມກ່ຽວກັບລູກສາວຂອງຊີໂອນຖືກທຳລາຍ"

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ

ນີ້ເປັນຊື່ໃນບົດກະວີສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງເມືອງນີ້ເປັນຄືກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ດັງຝຸງກວາງທີ່ຫາທິງຫຍ້າບໍ່ເຫັນ

ພວກເຈົ້າຊາຍຖືກປ່ຽນທຽບກັບກວາງທີ່ບໍ່ມີຫຍ້າກິນ.

ກວາງ

ກວາງເປັນສັດທີ່ກິນຫຍ້າ, ທີ່ມີຮູບຮ່າງປານກາງ,

ຊຶ່ງມັກຖືກໄລ່ລ່າໂດຍມະນຸດເພື່ອເປັນອາຫານ.

ມັນຍັງເປັນສັດທີ່ສວຍງາມສະຫງ່າຫລາຍຫນ້າເບິ່ງ.

ຫມົດແສງຕໍ່ຫນ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີແສງພໍ້ທີ່ຈະຫນີອີກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ໄລ່ລ່າຂອງພວກມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ກຳລັງໄລ່ລ່າພວກເຂົາ."

Lamentations 1:7

ໃນວັນທຸກຍາກ ແລະ ຍາມທີ່ບໍ່ມີເຮືອນອາໄສຢູ່ ຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ມີຄວາມທຸກຍາກ

ແລະບໍ່ມີເຮືອນຢູ່ຂອງນາງ." ຫລື "ເມື່ອເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກ

ແລະ ບໍ່ມີເຮືອນຢູ່"

ເຢຣູຊາເລັມຈະລະນຶກເຖິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມຈະຈິດຈຳ"

ຂອງມີຄ່າທັງຫມົດ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ໃນອາດິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອາດິດ" ຫລື "ກ່ອນພັຍພິບັດເກີດຂຶ້ນ"

ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງນາງຕົກຢູ່ໃນມືຂອງສັດຕູ

ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງທະຫານຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງນາງຕົກຢູ່ໃນມືຂອງສັດຕູ ແລະ ຍຶດຄອງປະຊາຊົນຂອງນາງໄປ"

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍນາງໄດ້ເລີຍ

"ບໍ່ມີໃຜໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ນາງ"

ເຫັນນາງແລ້ວ ແລະ ກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕີໃຈ ແລະ

ເຍາະເຍີ້ຍເຢຣູຊາເລັມເມື່ອມັນຖືກທຳລາຍ.

ຄວາມຫລົ້ມຈົມຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່ານາງຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາທຳລາຍນາງ"

Lamentations 1:8

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງ

ນີ້ບັນລະຍາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ, ໃນຂະນະທີ່ມັນຫມາຍເຖິງຊາວເຢຣູຊາເລັມໄວຍ.

ເຍາະເຍີຍເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ

ອີງຕາມພຣະບັນຍັດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ, ຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນລະຫວ່າງເປັນເລືອດປະຈຳເດືອນຂອງນາງ.

"ບາບທັງຫລາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນມົນທົນ

ແລະບໍ່ສະອາດ, ແລະ ເຫດສະນັ້ນ

ນາງຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືກຍອມຮັບຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມເປື້ອນກາຍຂອງນາງ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນລະຍາຍປຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ເປີດເຜີຍສ່ວນສຳຄັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ນາງເປື້ອນກາຍ"

ຄວາມຫລົມຈົມຂອງນາງຈຶ່ງຫນ້າຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການລົມລົງຂອງນາງ ແມ່ນປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ບັນດາຄົນທີ່ເຫັນນາງຫລົມຈົມກໍ່ຕົກຕະລົງ"

ຂ້າແຄ່ພຣະຢາເວ, ຂໍເບິ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້: 1)

ຜູ້ຂຽນເພງຄຳຄວນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວໂດຍກົງ ຫລື 2)

ເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນຍາຍເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເຢເວ

ເຫມືອນເວົ້າກັບຄົນ.

ໂຜດເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"

Lamentations 1:10

ໄດ້ເດ່ມືອກມາປິດເອົາສິ່ງຂອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຄອບຄອງ" ຫລື "ໄດ້ຖືກລັກ"

ຂອງລ້ຳຄ່າ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ນາງໄດ້ເຫັນ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າໄດ້ສົ່ງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຂຽນ ຫລື ເມືອງຍັງເວົ້າຢູ່, ຫລັງຈາກເລີມໃນ 1:8

Lamentations 1:11

ປະຊາຊົນຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ທີ່ຖືກບັນຍາຍວ່ານາງເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພ່ພົນຂອງນາງ" ຫລື "ປະຊາຊົນຂອງເມືອງ"

ຂອງລ້ຳຄ່າ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ເພື່ອກອບກູ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພື່ອຟື້ນຟູກຳລັງຂອງພວກເຂົາ"

ເບິ່ງແມ, ພຣະຢາເວເອີຍ, ແລະ ໂຜດພິຈາລະນາຂ້ານ້ອຍ

ທີ່ນີ້ເຢຣູຊາເລັມເລີມຕື່ນເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍກົງ.

ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຢ່າງຜ່ານໄປ, ທ່ານບໍ່ເກີດຄວາມຮູ້ສຶກອັນໃດແນ່ນອນ?

ນີ້ເປັນຄຳກ່າວຫາຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຢ່າງຜ່ານນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ບໍ່ສົນໃຈມັນເລີຍ. ເປັນຮູບແບບຄຳຖາມເຊິ່ງຈູງໃຈຄົນ

ເພື່ອຕື່ນພວກເຂົາໄວ້ຄຳເວົ້າທີ່ແຫລມຄົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ຜ່ານໄປ ຄວນສົນໃຈກັບຄວາມທຸກຍາກຂອງຂ້ອຍ!"

ທ່ານບໍ່ເກີດຄວາມຮູ້ສຶກອັນໃດແນ່ນອນ

ເຢຣູຊາເລັມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າ, ແຕ່ບັດນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ຢ່າງຜ່ານໄປ.

ເບິ່ງແມ, ຈົ່ງເບິ່ງວ່າມີຄວາມທຸກອັນໃດແດ່ທີ່ຈະຄືກັບຄວາມທຸກທີ່ມາສູ່ຂ້ານ້ອຍ

ເປັນຄວາມທຸກຊຶ່ງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ນິຍົມ ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອຍຫລາຍເທົ່າທີ່ຄວນ.

ຂໍຊົງເບິ່ງ ແລະ ຊົງເຫັນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍກັນ.

ພວກເຂົາພ້ອມກັນເຊີນຊວນຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈ

ຜ່ານການເບິ່ງເຫັນວ່າບໍ່ມີຄົນໃຜພົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍເທົ່ານີ້ອີກແລ້ວ.

ເປັນຄວາມທຸກຊຶ່ງໄດ້ມີກັບແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຊຶ່ງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດກັບຂ້ານ້ອຍ."

ໃນວັນທີ່ພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງຮ້າຍແຮງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະອົງໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

Lamentations 1:13

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງໄຟມາເຜົາເຂົ້າໄປໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ແລະ

"ຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ,

ຜູ້ຍິງເວົ້າກັບຜູ້ອື່ນເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນ.

ໄດ້ສົ່ງໄຟມາເຜົາໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ອນຕົວຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນກະດູກຂອງຂ້ານ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງການລົງໂທດອັນເຈັບປວດມາສູ່ພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແລະ

ມັນໄດ້ທຳລາຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ໄດ້ສົ່ງການລົງໂທດ

ຊຶ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍໃນໃຈກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ

ໄດ້ທຳລາຍເມືອງ"

ໄດ້ຊົມພອບຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນມືຂອງພວກມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊົງປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍເອົາຊະນະຂ້ານ້ອຍ"

Lamentations 1:15

ຜູ້ກ້າຫານທັງຫລາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ

ໃນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຢຣູຊາເລັມຍັງຖືກອະທິບາຍວ່າເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງເວົ້າເຖິງຕົວຂອງນາງເອ

ຜູ້ກ້າຫານທັງຫລາຍ

"ບັນດາທະຫານທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດ"

ເຕົາໂຮມຝູງຊົນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງທະຫານຝ່າຍສັດຕູທີ່ມາໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນການປະຊຸມຂອງຜູ້ຄົນທີ່ມາເຕົາໂຮມກັນເພື່ອກ່າວຫາ

ແລະ ລົງໂທດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະຫານຄົນຫນຶ່ງ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ

ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢຽບຢ້າ ...

ເຫມືອນຢຽບຢ້າອະນຸ່ມໃນອ່າງຢຽບຫມາກອະນຸ່ມ.

ນີ້ແມ່ນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ໄດ້ບັນຍາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເປັນເຫມືອນຫມາກອະນຸ່ມໄດ້ຖືກເຂົ້າຢຽບຢ້າ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳອອກມາ.

ສາວບໍລິສຸດແຫ່ງຢຸດາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ໃນບົດກະວີສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າປຽບທຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ຄຳວ່າ "ສາວບໍລິສຸດ"

ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງນີ້ບໍລິສຸດ" .

Lamentations 1:16

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງເປັນ

ນີ້ຍັງດຸ່ນປັນເຢຣູຊາເລັມທີ່ເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ,

ບັດນີ້ຈຶ່ງມີອາລົມຂອງຄວາມໂສກເສົ້າ.

ຊີໂອນໄດ້ກາງມືຂອງນາງອອກໃຫ້ກວ້າງ

ຊີໂອນເປັນຄົນທີ່ຍິກມືຂອງນາງເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍ.

ທີ່ນີ້ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງນາງອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ຜູ້ຂຽນຍັງບັນຍາຍກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອາໄສຮອບຢາໂຄບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບອາໄສຮອບຢາໂຄບ" ຫລື

"ຊົນຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢາໂຄບ"

ໃຫ້ກາຍເປັນສັດຕູຂອງລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຢາໂຄບ

Lamentations 1:18

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຂັດຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ເຢຣູຊາເລັມເລີມຕື່ນເວົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ເບິ່ງການທຶນທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງວ່າ ຂ້ານ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍທີ່ສຸດ"

ສາວບໍລິສຸດທັງຫລາຍ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປແນວໃດໃນ 1:15

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຫລອກລວງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ທໍາຣະຍົດຂ້ານ້ອຍ"

ໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພື່ອກອບກູ້ກໍາລັງພວກເຂົາ"

Lamentations 1:20

ເພາະຂ້ານ້ອຍມີຄວາມທຸກໃຈ

ເຢຣູຊາເລັມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວຕົວເອງ

ເຫມືອນກັບວ່າກາງເປັນຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງ,

ແຕ່ບັດນີ້ເວົ້າກັບພຣະຢາເວໂດຍກົງເລີຍ.

ທ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ປັນປ່ວນ

ຄຳວ່າ "ປັນປ່ວນ" ຫມາຍເຖິງວ່າຍ້າຍໄປມາຢ່າງຮຸນແຮງ,

ປົກກະຕິແລ້ວມັນຈະຫມູນວຽນກັນເປັນວົງ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕາມຄຳສັບໃນປະໂຫຍກ,

ແຕ່ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມັນມີຄວາມຮູ້ສຶກຢ່າງໃດ.

ໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ສັບສົນຢູ່ພາຍໃນຕົວຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍແຕກຫັກ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍເສຍໃຈຫລາຍທີ່ສຸດ"

ດາບໄດ້ຍັງຄັບ

ດາບຫມາຍເຖິງສັດຕູ ແລະ "ໃຊ້" ຫມາຍເຖິງ "ຂ້າຝັນ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂ້າຝັນ"

ສ່ວນໃນເຮືອນກໍ່ເຫລືອແຕ່ຄວາມຕາຍເທົ່ານັ້ນ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1) ຢູ່ໃນເຮືອນ,

ທຸກໆຄົນທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ ຫລື 2) ຢູ່ເຮືອນເຫມືອນກັນກັບວ່າຊຸມຝັງສົບ.

Lamentations 1:21

ເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຍິນສຽງວ່າ ຂ້ານ້ອຍຄຳຄວນ

ເຢຣູຊາເລັມຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນຕໍ່ໄປ.

ທີ່ພຣະອົງເຮັດແນວນີ້ນັ້ນ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Translation Questions

Lamentations 1:1

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ກາຍເປັນແນວໃດ

ເຖິງແມ່ນຄັ້ງກ່ອນກາງເຄີຍເປັນຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ?

ເມືອງໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນຍິງຫມ້າຍຄົນໜຶ່ງ.

Lamentations 1:3

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ຢູ່ດາບສາມາດພົບ

ເຖິງວ່າກາງອາໃສຢູ່ທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດ?

ຢາດາບສາມາດພົບກັບຄວາມສະຫງົບສຸກເລີຍ

ເຖິງວ່າກາງອາໃສຢູ່ທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດກໍ່ຕາມ.

Lamentations 1:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມພົບຄວາມທຸກລຳບາກ?

ພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມທຶນທຸກ

ຍ້ອນບາບທັງຫລາຍຂອງນາງ.

Lamentations 1:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໄດ້ຈາກລູກສາວຂອງຊີໂອນ?

ຄວາມງົດງາມໄດ້ຈາກລູກສາວຂອງຊີໂອນ.

Lamentations 1:7

ໃນອາດິດເມືອງເຢຣູຊາເລັມມີສິ່ງໃດທີ່ນາງໄດ້ລະນຶກເຖິງ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຫວນຄິດເຖິງສິ່ງຂອງມີຄ່າທັງຫມົດຂອງນາງ

ຫຼືນາງໄດ້ຫວນຄິດເຖິງອາດິດນັ້ນ.

Lamentations 1:8

ຍ້ອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດບາບໃຫຍ່ຫລວງ,

ນາງຈຶ່ງໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນຫຍັງ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ກາຍມາເປັນເຫມືອນຜ້າເສດປະຈຳເດືອນ

Lamentations 1:10

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຫັນສິ່ງໃດເຂົ້າມາສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງນາງເຖິງແມ່ນພຣະຢາເວໄດ້ກັບມາກໍ່ຕາມ?

ພວກເຂົາຫ້າມເຂົ້າໄປຂ້າງໃນເປັນເດັດຂາດ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຫັນບັນດາປະຊາຊາດອື່ນ

ເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດຂອງນາງ.

Lamentations 1:11

ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຊອກຫາອາຫານ?

ປະຊາຊົນຄຳຄວນເມື່ອພວກເຂົາຊອກຫາອາຫານ.

Lamentations 1:13

ພຣະຢາເວໄດ້ກາງອັນໃດ ເພື່ອຕັກຈັບຄືນຂອງພວກເຂົາ

ເມື່ອເຢຣູຊາເລັມຫັນຫລັງຂອງນາງກັບມາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກາງຕາຫນ່າງກ່ອນຫນ້າບາດກ້າວຕີນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຫລົ້ມເຫລວເພາະແອກແຫ່ງການລະເມີດຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ໄດ້ຖືກຫຍິບຂີ້

ແລະ ໃສ່ຍ້ອນຄໍຂອງນາງ?

ກໍາລັງຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຫລົ້ມເຫລວ

ເພາະວ່າແອກແຫ່ງການລະເມີດຂອງນາງໄດ້ວາງທີ່ຄໍຂອງນາງ.

Lamentations 1:15

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢຽບປ້າລູກສາວປອດແຫ່ງຢູດາແນວໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢຽບປ້າລູກສາວບໍລິສຸດແຫ່ງຢູດາ

ເຫມືອນຢຽບປ້າອະນຸໂນໃນອ່າງຢຽບຫມາກອະນຸໂນ.

Lamentations 1:16

ເປັນຫຍັງລູກຫລານຂອງເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງໂສກເສົ້າ?

ລູກຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໂສກເສົ້າ ເພາະວ່າສັດຕູໄດ້ມີໄຊຊະນະ.

Lamentations 1:18

ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ

ຍ້ອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂັດຂືນຕໍ່ສັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ?

ສາວບໍລິສຸດທັງຫລາຍ ແລະ ຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງທັງຫລາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ໄດ້ຖືກເປັນຊະເລີຍ.

ຜູ້ໃດໄດ້ເສຍຊີວິດໃນກາງເມືອງໃນຂະນະທີ່

ພວກເຂົາອຶດຢາກອາຫານເພື່ອຮັກສາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ?

ບັນດາປະໂຣຫິດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳຂອງເຢຣູຊາເລັມກໍ່ຕາຍໃນກາງເມືອງ.

Lamentations 1:20

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຕົ້ນປ່ຽນຢູ່ພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ

ເພາະການທຶນາງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງນັ້ນ?

ຈິດໃຈຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຫັນປ່ຽນພາຍໃນຕົວນາງ.

Lamentations 1:21

ບັນດາສັດຕູຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນເຫດຮ້າຍຂອງນາງ?

ເຫລົ່າສັດຕູຂອງເຢຣູຊາເລັມພາກັນຕີໃຈ.

ເຢຣູຊາເລັມຂໍຮ້ອງຕໍ່ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບສັດຕູຂອງນາງ

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮ້ອນວອນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ?

ເຢຣູຊາເລັມຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ພວກສັດຕູເຈັບປວດເຫມືອນກັນກັບພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນ

ເພາະການລະເມີດທັງຫມົດຂອງນາງນັ້ນ.

Chapter 2

Lamentations 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ.

ຜູ້ຂຽນພຣະທັມເພງຄຳຄວນໄດ້ໃຊ້ຫລາຍວິທີທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຍິ່ງຍິ່ງຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ສູນເສຍຄວາມເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເມກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)

ພຣະເຈົ້າຊູ່ວ່າຈະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຍິ່ງຍິ່ງຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ສູນເສຍຄວາມເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ...ລູກສາວຂອງຢູດາ

ບົດກະວີເຫລົ່ານີ້ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າປຽບເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງໄດ້ໂຍນຄວາມງຽບຂອງອິສະຣາເອນລົງຈາກພຳມາສຸດິນ
"ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສູນເສຍຄວາມເຫັນຊອບຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ບໍ່ໄດ້ລະນຶກເຖິງ

"ບໍ່ໄດ້ເປັນຫ່ວງ," "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"

ນັ່ງຮອງຕົນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຮອງຕົນ" ບັນລະຍາຍເຖິງສະຖານທີ່
ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງຄວາມເມດຕາທຶຈະເຂົ້າຮ່ວມ.

ອ້າງອີງຄວາມເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)

"ເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)

"ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ອິສະຣາເອນ."

ວັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ໂດຍທົ່ວໄປໃນຊື່ເວລາໃດຫນຶ່ງ, ບໍ່ແມ່ນວັນຫນຶ່ງ 24 ຊົ່ວໂມງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ກິນກິນ

"ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິນ" ເຫມືອນດັ່ງສັດທີ່ກິນກິນອາຫານ
ຊຶ່ງບໍ່ເຫລືອຫຍັງເລີຍ

ກຳແພງຂອງເມືອງທັງຫມົດ ຂອງລູກສາວຂອງຢູດາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້ 1)

ກຳແພງເມືອງທີ່ມີປ້ອມຕະຫລອດທັງຢູດາ, ຫລື 2)

ກຳແພງເມືອງທີ່ມີປ້ອມປະການຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

Lamentations 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ໃຊ້ຄຳປຽບທຽບເພື່ອສະແດງຄວາມກົງກັນຂ້ວາມຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່

ພຣະອົງຕັດເຂົ້າທຸກເຂົ້າຂອງອິສະຣາເອນອອກ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າ"

ໄດ້ຖອນມືຂວາແຫ່ງການປົກປ້ອງຮັກສາຂອງພຣະອົງ

"ໄດ້ຢຸດປົກປ້ອງພວກເຮົາຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະອົງໄດ້ກົງຄົນທະນູແນໃສ່ພວກເຮົາ

ທະຫານໄດ້ກົງຂັນທະນູເພື່ອຈະຍິງອອກໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທະນູພ້ອມທຶຈະຍິງໃສ່ພວກເຮົາ"

ໃນເດີນຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນຂອງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າຢູ່ໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ໄດ້ເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນໄຟແຜດເຜົາ

"ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ ໂດຍທຳລາຍທຸກໆສິ່ງ
ເຫມືອນຄົນທີ່ຕັ້ງໄຟກໍ"

Lamentations 2:5

ໄດ້ກິນກິນ

ເບິ່ງການແປໃນ 2:1

ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ການຄຳຄວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເພີມການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ

ຄຳຄວນຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ.

ລູກສາວຂອງຢູດາ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຕຸບຢູ່ໃນສວນ

ເປັນສິ່ງກໍ່ສ້າງນ້ອຍໆທີ່ໃຊ້ສຳລັບເກັບມ້ຽນເຄື່ອງມືເຮັດສວນ ຫລື
ເປັນບ່ອນທີ່ຝັກເຊົາຂອງຄົນທີ່ກຳລັງເຝົ້າສວນຢູ່.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະ ທັງວັນສະບາໂຕໃນຊີໂອນໄດ້ຖືກລືມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນຊີໂອນຖືກລືມ

ລວມທັງບ່ອນປະຊຸມສັກສິດ ແລະ ວັນສະບາໂຕ"

Lamentations 2:7

ພຣະອົງໄດ້ມອບ ... ໄວ້ໃນມືຂອງສັດຕູ

"ພຣະອົງໄດ້ຫັນ... ໄປສູ່ສັດຕູ" ເບິ່ງ:

ກຳແພງຂອງຣາຊະວັງຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ອາດຈະອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື ພຣະວິຫານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ 1) ກຳແພງພຣະຣາຊະວັງຂອງເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື 2)

ກຳແພງຂອງພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງສັງຄັອງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ,

ຄືກັບວັນສະຫລອງເທສະການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າສຽດສີ ລະຫວ່າງເທສະການທີ່ມີຄວາມສຸກ, ແລະ

ສັງໄຮ້ຮ້ອງຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ

ສັງໄຮ້ຮ້ອງດ້ວຍສັງດັງແຫ່ງຊັບຊະນະຂອງຊາວບາບີໂລນ.

Lamentations 2:8

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ພຣະອົງໄດ້ກາງສາຍວັດແທກອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ວັດແທກຄວາມຍາວຂອງກຳແພງ"

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງຮູ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງວ່າຈະທຳລາຍຫລາຍປານໃດ

ບໍ່ໄດ້ຢຸດມືແຫ່ງການທຳລາຍຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍໂດຍຮີດອຳນາດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ຍອມໃຫ້ມືຂອງພຣະອົງ

"ກັກມືຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບພຣະອົງເອງ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງກຳແພງດິນ ແລະ ກຳແພງຄຳຄວນ;

ພວກເຂົາທັງສອງກວດທຳລາຍໄປເສຍ

"ເພາະພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍກຳແພງດິນ ແລະກຳແພງ,

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງປະຊາຊົນເຫມືອນຜູ້ຄຳຄວນ

ແລະໄດ້ສູນເສຍກຳລັງຂອງພວກເຂົາ"

ກຳແພງດິນ

ເມືອງບູຮານໄດ້ມີ "ກຳແພງ" ຫລັກ ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຖືກໂຈມຕີ, ແລະ

ສ່ວນນອກຂອງ "ກຳແພງ"

ແມ່ນເພື່ອປ້ອງກັນຈາກຜູ້ບຸກໂຈມຕີຈາກກຳແພງ.

Lamentations 2:10

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າໃນນິປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຫນ້າດິນ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາກຳລັງເປັນທຸກ

Lamentations 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂ້ວາມຈາກການບັນຍາຍກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ

ມາເປັນບັນຍາຍກ່ຽວກັບປະສົບການຂອງຕົນເອງ.

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມອງຊ້າ ເພາະການຮ້ອງໄຫ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງໄຫ້

ຈົນບໍ່ສາມາດຮ້ອງໄຫ້ໄດ້ອີກແລ້ວ"

ສ່ວນພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍກໍ່ໄຫລອອກມາສູ່ດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ວນພາຍໃນທັງຫມົດຢູ່ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເພາະການທຳລາຍຂອງລູກສາວແຫ່ງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ນີ້ເປັນຊື່ບົດກະວີຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກປົບປີ"

ອາຫານ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ງໃສ?

ວະລີທີ່ວ່າ "ອາຫານ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ງ" ແມ່ນຄືກັນກັບການເວົ້າວ່າ

"ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາກິນ ແລະ ດື່ມ."

Lamentations 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມເວົ້າເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂ້າມ້ອຍຈະເວົ້າອັນໃດ... ກັບເຢຣູຊາເລັມ?
"ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຂ້າມ້ອຍຈະເວົ້າ... ກັບເຢຣູຊາເລັມ."

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າເລື່ອງທີ່ມີປຽບເໝືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຂ້າມ້ອຍຈະທຽບເຮົາກັບສິ່ງໃດດີ... ຊີໂອນ?
"ບໍ່ຫຍັງອີກແລ້ວທີ່ຂ້າມ້ອຍຈະເອົາມາທຽບກັບເຮົາ ... ຊີໂອນ."

ໃຜສາມາດປົນປົວເຮົາໃຫ້ຫາຍດີໄດ້?
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດປົນປົວເຮົາໄດ້."

Lamentations 2:15

ໄດ້ຕົບມືຂອງພວກເຂົາ... ຖາກຖາງແລະແກ່ວງຫົວສົມນ້ຳຫນ້າ
ເປັນວິທີການທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເພື່ອເປາະເຍີຍຄົນອື່ນ ແລະ ດູກູກພວກເຂົາ

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າເລື່ອງທີ່ມີປຽບເໝືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ນິບໍລິນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ,'
'ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ?'
ເປັນຄຳຖາມທີ່ໃຊ້ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກການເວົ້າສຽດສີ.
"ນິບໍລິນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫນານນາມວ່າ 'ຄວາມງາມພຽບພ້ອມ,'
'ເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີແກ່ແຜ່ນດິນໂລກ'? ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ
ຫລືຊື່ນຊົມຍິນດີອີກຕໍ່ໄປ!"

ພວກເຮົາໄດ້ກິນກິນນາງແລ້ວ
ພວກເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຢຣູຊາເລັມຢ່າງຫມົດສິ້ນ"
ເຫມືອນສັດກິນກິນອາຫານຂອງມັນ
Lamentations 2:17

ພຣະອົງໄດ້ຍົກຊູເຂົາສັດຂອງສັດຕູຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ເຂົາສັດ"

Lamentations 2:18

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຮ້ອງຫາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
"ປະຊາໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຮ້ອງອອກມາຈາກຂ້າງໃນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

2) ຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການໃຫ້ກຳແພງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ.

ກຳແພງຂອງລູກສາວຂອງຊີໂອນ... ຂອງທຸກໆເສັ້ນທາງ
ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງກຳແພງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມເຮັດເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງໄດ້ບອກໃຫ້ກຳແພງໄດ້

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ
ນີ້ແມ່ນບົດກະວີຖືກເອີ້ນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,
ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເໝືອນເປັນຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ໃຫ້ນ້ຳຕາຂອງເຮົາໄຫລມາຄືແມ່ນ້ຳ
"ໃຫ້ນ້ຳຕາຫລາຍ"

ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ
"ຕະຫລອດເວລາ"

ຢ່າໂຕະເຮົາເອງໄດ້ຢຸດຢ້ອນ
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງພັກຜ່ອນ"

ຕັ້ງແຕ່ເລີມມີດັນ ຈົ່ງເຝົ້າຮະວັງຢູ່
"ຫລາຍຄັ້ງໃນຊ່ວງຕອນກາງຄືນ" ນັ້ນແມ່ນ,
ທຸກໆຄັ້ງຄົນເຝົ້າຍາມມາເຂົ້າປະຈຳການ

ຈົ່ງຍົກມືຂຶ້ນອ້ອນວອນ
ສ່ວນໃຫຍ່ແລ້ວການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນເຮັດໃນຊ່ວງເວລາອະທິຖານ.

ຢູ່ທຸກແຈຂອງຫົນທາງ
"ບ່ອນທີ່ເສັ້ນມາທັງຫລາຍມາພົບກັນ" ຫລື "ໂດຍຕາມເສັ້ນທາງ"

Lamentations 2:20

ຄວນຫລືທີ່ຜູ້ຍິງຈະກິນຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ... ຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງຈະບໍ່ກິນລູກຂອງຕົນເອງ... ເພາະ!"

ຫມາກໄມ້ຈາກການຖືພາຂອງນາງ
"ເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງຫນຸ່ມ"

Lamentations 2:21

ທັງຄົນຫນຸ່ມ ແລະ ຄົນເຖົ້າ
ຄົນອ່ອນແອທີ່ສຸດ ແລະ ຄົນແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງພວກຜູ້ໃຫຍ່

ຄູ່ຄ້າຂອງຂ້າມ້ອຍ
"ຜູ້ບຸກໂຈມຕີ ທີ່ຂ້າມ້ອຍຢ້ານ"

ເຫມືອນພຣະອົງເກນເອົາຄົນມາໃນມືງານລ້ຽງຕາມເທສະການ
"ເຫມືອນພວກເຂົາກຳລັງມາສະຫລອງງານລ້ຽງ"

Translation Questions

Lamentations 2:1

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະແດງອອກເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງແນວໃດ
ຍ້ອນການກະບົດຂອງເປເຣມີຢາ?

ພຣະອົງໄດ້ເອົາຄວາມງາມຂອງອິສະຣາເອນອອກໄປ,
ບໍ່ໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢາໂຄບ,
ແລະ ໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ.

Lamentations 2:3

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງໄດ້ມີຜົນກະທົບຕໍ່ອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຊີໂອນແນວໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເອົາກຳລັງຂອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດອອກໄປ ແລະ
ໄດ້ເຫລາຍໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເທິງຊີໂອນ.

Lamentations 2:5

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະແດງອອກແນວໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນສັດຕູ, ພຣະອົງໄດ້ທຳລາຍຮາຊະວັງ
ແລະ ຫໍເຕັ້ນ, ແລະ ໄດ້ຫນຶ່ງປະຫມາດທັງກະສັດ ແລະ ປະໂລຫິດ.

Lamentations 2:7

ເປັນຫຍັງສັດຕູຈຶ່ງຮູ້ສຶກໄດ້ເຖິງໄຊຊະນະ?

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກໄດ້ເຖິງໄຊຊະນະ

ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດແທ້ໆຂອງພຣະອົງ ແລະ
ໄດ້ມອບກຳແພງຮາຊະວັງໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

Lamentations 2:8

ມີຫຍັງຂຶ້ນກັບປະຕູ ແລະ ກຳແພງຂອງຊີໂອນ?

ປະຕູຂອງນາງໄດ້ຈົມລົງໄປໃນດິນ, ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍ
ແລະທຸບປະຕູກຳແພງຂອງນາງ.

Lamentations 2:10

ບັນດາຜູ້ອາດຸໂສ ແລະ ບັນດາສາວບໍຣິສຸດ

ພວກເຂົາໄດ້ສະແດງການຄຳຄວນແນວໃດ?

ພວກຜູ້ອາດຸໂສນັ້ນເພິ່ນດິນ, ໄດ້ໂຮຍຂີ້ເຖົ້າເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປານ.

ບັນດາສາວບໍຣິສຸດໄດ້ກິນຫົວຂອງພວກເຂົາລົງເຖິງດິນ.

Lamentations 2:11

ຍ້ອນຫຍັງເປເຣມີຢາຈຶ່ງຄຳຄວນ?

ຍ້ອນວ່າບໍ່ຫຍັງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງລາວກິນ ຫລືດື່ມເລີຍ.

Lamentations 2:15

ບັນດາຜູ້ເຍາະເຍີ້ຍເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາຜ່ານໄປມາຕາມທາງຂອງເມືອງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕົບມືຂອງພວກເຂົາຫມືນປະຫມາດເຈົ້າ, ເວົ້າຖາກຖາງ ແລະ
ແກ່ວງຫົວສົມນ້ຳຫນ້າ, ພວກເຂົາສົ່ງສຽງເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ
ຂົບແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ.

Lamentations 2:18

ປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງຄວາມສຳນຶກຜິດຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ພວກເຂົາຮ້ອງຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຍົກມືຂຶ້ນອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງ
ເພື່ອຂໍຊີວິດລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Lamentations 2:20

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງວອນຂໍພຣະເມດຕາຂອງພຣະຢາເວ?

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາປະເຊີນຫນ້າກັບທຸກອັນຍິ່ງໃຫຍ່,
ພວກເຂົາຈຶ່ງອິດຢາກ, ແລະ
ພວກເຂົາເປັນຫວ່າງກ່ຽວກັບບັນດາປະໂລຫິດຂອງພວກເຂົາ
ໄດ້ແຕກຊະຊາຍໄປແລ້ວ.

Chapter 3

Lamentations 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ

ຈາກໄມ້ແສ້ຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ

ໄມ້ແສ້ທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ຕີ ແລະ ລົງໂທດບາງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະຢາເວຂ້ຽນຕີຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ."

ຍ່າງໄປໃນຄວາມມືດ ແທນທີ່ຈະຍ່າງໄປໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນິທາຍຄວາມວ່າມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມສັບສົນ ແລະ ຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ພຣະອົງຊົງຫັນມືຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ່ຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ກາຍມາເປັນສັດຕູຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ອິດທິພົນຂອງພຣະອົງລົງໂທດຂ້ານ້ອຍ."

Lamentations 3:5

ພຣະອົງໄດ້ສ້າງເຄື່ອງຕັກຈັບຂ້ານ້ອຍ

ເຄື່ອງຕັກຈັບເຮັດດ້ວຍໂກດ ຕັກຈັບຝຸ່ນລະອອງ

ປຽບເຫມືອນວ່າທະຫານທີ່ກຳລັງບຸກໂຈມຕີເຫນືອກຳແພງຂອງເມືອງ

ແລະບຸກຫນ້າສູ່ເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຍ້ອມລ້ອມຂ້ານ້ອຍເຫມືອນກັບວ່າຂ້ານ້ອຍເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການໂອ້ນຮຸກຮ້າຍມືດຫວັງແລ້ວ"

ລ້ອມຂ້ານ້ອຍໄວ້ດ້ວຍຄວາມຂົມຂຶ້ນ ແລະ ຄວາມທຸກລຳບາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລ້ອມຂ້ານ້ອຍດ້ວຍສິ່ງທີ່ເຈັບປວດ

ແລະຄວາມຍາກລຳບາກທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ແບກໄວ້.

ພຣະອົງກໍລະເລີຍຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

Lamentations 3:9

ໄດ້ຕັ້ງທາງຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ປ້ອງກັນຂ້ານ້ອຍຈາກການຫລົບຫນົ່ງຈາກພຣະອົງ"

ຫີນສະກັດ

ຫີນທີ່ຄົນໄດ້ຕັດມາເປັນຮູບຊົງຕາມຕ້ອງການເພື່ອໃຫ້ພໍດີເຂົ້າກັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ກຳແພງນັ້ນແຂງແຮງ.

ຫີນນັ້ນ; ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ບັນທາງທັງຫລາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຄົດລ້ຽວ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຫີນ;

ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປໃສ່ໄດ້." ຫລື "ຫີນ;

ທຸກທາງທີ່ຂ້ານ້ອຍເດີນໄປນຳຂ້ານ້ອຍໄປສູ່ທາງຕື້ນ"

ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້ານ້ອຍອອກຈາກທາງ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ພຣະອົງໄດ້ລາກຂ້ານ້ອຍອອກຈາກທາງ"

ຫລື 2) "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ທາງຂອງຂ້ານ້ອຍຫັນປ່ຽນເປັນ ຜິດທິດທາງ"

Lamentations 3:12

ພຣະອົງໄດ້ກົງຄັນທະນູ

ເບິ່ງການແປນີໃນ 2:3

ບັງທະນູ

ຖິງໃສ່ທີ່ພາຍທາງດ້ານຫລັງ ເຊິ່ງບັນຈຸລູກທະນູໄວ້

ຫມາກໄຂ່ຫລັງ

ອະໄວຍະໃຫ້ກັບຫ້ອງນ້ອຍທີ່ດູດນ້ຳຍຽວ ເຂົ້າໃນພິກຍຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: 1) "ສ່ວນພາຍໃນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື 2)

ຢູ່ຂ້າງຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຫົວຂວັນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ບາງຄົນຜູ້ທີ່ສະຣາເອນທັງຫມົດຫົວຂວັນໃສ່" ຫລື 2)

"ບາງຄົນທີ່ຫມົດທັງໂລກຫົວຂວັນໃສ່."

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຂົມຂຶ້ນ

"ມັນເຫມືອນກັນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງກິນຢາສະຫມຸນໄພທີ່ຊາກລົມປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ ທັງຜິດພິດ ແລະ

ຄືມນ້ຳບໍ່ຮະເຜັດ

ນ້ຳຂົມຈາກໃບໄມ້ ແລະ ດອກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້

Lamentations 3:16

ພຣະອົງໄດ້ຫລົກ...ພຣະອົງໄດ້ຢຽບປ່າຂ້ານ້ອຍ

ມີສອງສຳນວນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຂຽນຖ່ອມໃຈລົງ.

ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍບໍ່ມີສິນຄືສຸກ

ຜູ້ຂຽນບໍ່ມີປະສົບການຂອງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຫລື

ບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນຊີວິດຂອງລາວອີກຕໍ່ໄປ.

ຄວາມອິດທົນຂອງຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍໄປ

ບາງສະບັບແປວ່າ, "ສະຫງ່າຮາສີຂອງຂ້ານ້ອຍຈົບຫາຍໄປ," ແຕ່ຄຳວ່າ

"ສະຫງ່າຮາສີ" ມີຫມາຍຄວາມວ່າ ຄວາມອິດທົນ ຫລື ກຳລັງ.

Lamentations 3:19

ນ້ຳບໍ່ຮະເຜັດ ແລະ ຄວາມຂົມຂຶ້ນ

ຕົ້ນບໍ່ຮະເຜັດແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ທາດແຫລວຊຶ່ງມີຮິດຊາດຂົມເມື່ອຕື່ມ.

"ຕົ້ນບໍ່ຮະເຜັດ" ແລະ "ຄວາມຂົມຂຶ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຂົມຫລືສຸດ.

ຂ້ານ້ອຍກໍຕິດຫຼຸ່ມພາຍໃນຂ້ານ້ອຍ

ສະແດງຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈ ແລະ ຫມົດຫວັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍລະລາຍໄປພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

"ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍກໍມືດຫວັງແລ້ວ"

ແຕ່ຂ້ານ້ອຍກໍຫວນຄິດເຖິງ

ຜູ້ຂຽນບອກໃຫ້ຜູ້ຟັງໄດ້ຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ລາວຍັງມີຄວາມຫວັງ

Lamentations 3:22

ຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ເພາະວ່າພຣະຢາເວຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ, ຂ້ານ້ອຍມີທຸກໆສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈຳເປັນ"

Lamentations 3:25

ບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້

1) "ບັນດາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ" (UDB) ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ລໍຄອຍຖ້າພຣະອົງດ້ວຍຄວາມອິດທົນເພື່ອໃຫ້ພຣະອົງກະທຳການ."

ຕໍ່ຄົນທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ"

ແບກແອກໄວ້

"ຫີນທຸກ"

ວາງແອກນັ້ນໄວ້ເທິງເຂົາ

"ແອກໄດ້ຖືກວາງເທິງເຂົາ"

ເຮົາປາກຂອງລາວລົງໄປຈຸຂີ່ຝຸ່ນຕົ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກົມກາປລົງຝອມກັບປາກຈຸຫນ້າຕີນ"

Lamentations 3:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ເວົ້າວ່າຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ລໍຄອຍພຣະຢາເວ (3:25)

ໃຫ້ລາວອ່ຽງແກ້ມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈະຕິບລາວ

"ໃຫ້ລາວອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕິບລາວ" ຫລື

ເຖິງວ່າພຣະອົງໃຫ້ເກີດ

"ເຖິງວ່າພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ລູກຫລານຂອງມະນຸດຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດ" ຫລື "ຜູ້ຄົນ"

Lamentations 3:34

ການຢຽບປ່າ

"ການຂົມເຫັງ" ຫລື "ການຂ້າຝັນ"

Lamentations 3:37

ຊາກລົມປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ ທັງຜິດພິດ ແລະ**ສິ່ງດີງາມລ້ວນເກີດຂຶ້ນບໍ່ແມ່ນບໍ່?**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າສັ່ງຜິດພິດ ຫລື

ໃຫ້ຄວາມສຳເລັດສຳລັບທຸກໆຄົນ"

Lamentations 3:40

ໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ໃຈ ແລະ ຍົກມືຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ

ເປັນທຳນຽມຂອງອິສະຣາເອນທີ່ຈະຍົກມືຂອງພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານພໍ່ຂອງຕົນເປັນສະຖານທີ່ອາໄສຂອງຕົນເອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ພວກເຂົາອະທິຖານດ້ວຍໃຈຮູ້
ພ້ອມກັບຍົກມືຂອງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ ໄດ້ກະບົດ

ຄຳວ່າ "ເຮັດບາບ" ແລະ "ກະບົດ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ.

ພ້ອມກັນພວກເຂົາລະບຸການເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັນກັບການກະບົດຕໍ່ທຳນຽມພຣະຢາເວ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍ ປຽບເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສວມໃສ່.

ເຮັດເຮົາເວົ້າຄວາມຮູ້ສຶກເປັນປະຈຳວ່າພວກເຂົາເຫມືອນກັບເຄື່ອງນຸ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໃຈຮ້າຍ."

Lamentations 3:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິຖານໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ໃນ 3:40 ສືບຕໍ່ມາເລື້ອຍໆ

ພຣະອົງໄດ້ປົກຄຸມພຣະອົງເອງໄວ້ດ້ວຍເມກ

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄຳອະທິຖານສາມາດຜ່ານຂຶ້ນໄປໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໃຊ້ເມກ

ເປັນເກາະປ້ອງກັນຈາກຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທັງຫຼາຍສຶກກະປົກ ແລະ ຖືກປະຕິເສດ

ຄຳວ່າ "ສຶກກະປົກ" ແລະ "ຖືກປະຕິເສດ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາປະຕິເສດ ແລະ ໂຍນຖືມໃຫ້ໄກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ໂຍນພວກຂ້ານ້ອຍຖືມໃຫ້ໄກ

ເຫມືອນກັນກັບວ່າພວກເຮົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ."

ຫມູ່ຊົນຊາດທັງຫຼາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ທີ່ຊົນຊາດອື່ນຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ, ຫລື 2)

ທີ່ພຣະເຢເວຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອໃນບັນດາຊົນຊາດທັງຫຼາຍ.

ຄວາມລືບັດ ແລະ ການທຳລາຍ

ທັງສອງຄຳສັບນີ້ ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ

ແລະຫມາຍເຖິງການຖືກທຳລາຍຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກທຳລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນ."

Lamentations 3:48

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍມີແຕ່ນ້ຳຕາໄຫລ ເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳ

"ນ້ຳຕາໄຫລຈາກດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳໄຫລ"

ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍກຳລັງຮ້ອງໄຫ້

ເພາະປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍຖືກທຳລາຍ

ເບິ່ງການແປນີ້ໃນ 2:11

Lamentations 3:51

ດວງຕາຂອງຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເປັນທຸກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຈັບປວດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ບັນດາລູກສາວທັງຫມົດແຫ່ງເມືອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ຍິງຊາວເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໃນຊຸມເລິກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະທານຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍໂດຍ

ໂຍນຂ້ານ້ອຍລົງໄປໃນນ້ຳສ້າງ."

ພໍ່ຂອງຕົນເປັນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ໄດ້ແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື

2) "ໄດ້ປົກຄຸມຂ້ານ້ອຍຢ່າງດີດ້ວຍກ້ອນຫີນ."

ຂ້ານ້ອຍເຖິງຈຸດຈົບແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍກຳລັງຈົບນ້ຳຕາຍ"

Lamentations 3:55

ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

ຈາກເບື້ອງລຸ່ມຂອງຊຸມເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຈາກສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງນ້ຳສ້າງ" ຫລື

2) "ຈາກຊຸມຝັ່ງສືບ."

ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຍິນສຽງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າ"

ຂໍຢ່າປິດຫຼຸຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງດ້ວຍ"

Lamentations 3:58

ພຣະອົງຮັບຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້ານ້ອຍ!

ພາບນີ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຫັນ ຫ້ອງພິຈາລະນາຄະດີ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ເວົ້າມີຮ່ອງຮອຍ.

ໃນພາບນີ້, ພຣະເຈົ້າຖືກຖຽງກັນກັບລາວ,

ເຫມືອນກັບວ່າມີທະນາຍຄວາມຖືກຖຽງໃຫ້ກັບລູກຄ້າຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຖືກຖຽງຂ້ານ້ອຍໃນຫ້ອງພິຈາລະນາຄະດີ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມເປັນທັມແກ່ຂ້ານ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນທະນາຍຄວາມອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ເປັນເຫມືອນຜູ້ຕັດສິນຄະດີ.

ການຫມືນປະຫມາດຂອງພວກເຂົາ,

ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາຄິດກັນເພື່ອຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ກັນເພື່ອເນັ້ນ.

ໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂອງຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຍິນພວກເຂົາເຍາະເຍີ້ຍຂ້ານ້ອຍ"

Lamentations 3:62

ອີມສືບທຶກາວໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຂ້ານ້ອຍ"

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕໍ່ສູ້ຂ້ານ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະນັ່ງລົງ ແລະແລ້ວລຸກຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Lamentations 3:64

ໂຮ່ພຣະຢາເວ, ຂໍຊົງສະຫນອງຄືນພວກເຂົາ,

ໃຫ້ສືບກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍທຶນທຸກ, ພຣະຢາເວ,

ດັງນັ້ນ ໂຜດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກໃນຕອນນີ້"

ໃຫ້ໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກອາຍ"

ຈາກພາຍໃຕ້ຝ້າສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

Translation Questions

Lamentations 3:1

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຫັນມາຕໍ່ສູ້ລາວທຸກເວລາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງຫັນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງມາຕໍ່ສູ້ລາວທຸກເວລາ.

Lamentations 3:5

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວແນວໃດ ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງເພື່ອລ້ອມລາວບໍ່ໃຫ້ຫນີໄປໄດ້?

ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງກຳແພງລ້ອມລາວໄວ້.

Lamentations 3:9

ຜູ້ຂຽນໄດ້ປຽບທຽບພຣະຢາເວວ່າເປັນສັດຫຍັງປະເພດໃດ ແລະ

ເວົ້າວ່າມັນກຳລັງຄອຍທຶນໃດຄຸບລາວ?

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນຍາຍ ພຣະຢາເວເປັນເຫມືອນດັງຫມີ

ທີ່ກຳລັງຄອຍໆໂດດຄຸບລາວ.

Lamentations 3:12

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວເປັນແນວໃດ ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ?

ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວເປັນ ທີ່ຫົວຂວັນຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ.

Lamentations 3:16

ຜູ້ຂຽນວ່າຈິບຫຍັງແຕ່ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາສັນຕິສຸກອອກໄປຈາກຊີວິດຂອງລາວ?

ຜູ້ຂຽນຈິບໃນສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມສຸກບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ.

Lamentations 3:19

ອາລົມຂອງຜູ້ຂຽນ

ໃນຂະນະທີ່ລາວຫວນຄິດເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ອາລົມຂອງຜູ້ຂຽນເປັນຫນຶ່ງໃນຄວາມຫົດຫູ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງລາວ
ໃນຂະນະທີ່ລາວຫວນຄິດເຖິງຄວາມເຈັບປວດຂອງລາວ.

Lamentations 3:22

ຜູ້ຂຽນເວົ້າຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທຸກໆເຊົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ສິດຊື່ນ?

ຜູ້ຂຽນເວົ້າວ່າ ການກະທຳແຫ່ງພຣະເມດຕາຂອງພຣະຢາເວ
ກໍລິດຊື່ນໃນທຸກໆເຊົ້າ.

Lamentations 3:25

ພຣະຢາເວເປັນແນວໃດທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ລຳພຣະອົງ

ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລຳພຣະອົງລອດພົ້ນຂອງພຣະຢາເວໃນຄວາມງຽບ?

ພຣະຢາເວຕິດຜູ້ທີ່ລຳພຣະອົງ,

ລຳພຣະອົງລອດພົ້ນຂອງພຣະຢາເວຢ່າງງຽບ.

ຄົນນັ້ນຄວນນັ່ງແນວໃດ ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ວາງແອກເທິງລາວ?

ຄົນນັ້ນຄວນນັ່ງລົງຄົນດຽວ ແລະຢູ່ຢ່າງງຽບ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ວາງແອກເທິງລາວ.

Lamentations 3:30

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວສະແດງອອກ, ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງເສົ້າໃຈ?

ພຣະຢາເວສະແດງຄວາມຮັກອອກມາ ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງເສົ້າໃຈກໍຕາມ.

ຈາກບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງເຕັມໃຈ

ແລະເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງມະນຸດທັງຫລາຍເຈັບປວດ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຊົງເຕັມໃຈເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມທຸກທໍລະມານ

ແລະຄວາມໂສກເສົ້າແກ່ລູກຫລານຂອງມະນຸດຊາດ.

Lamentations 3:37

ແມ່ນຫຍັງສອງຢ່າງທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ?

ທັງໄພຜິບັດ ແລະ ສິ່ງດີງາມລ້ວນແຕ່ອອກມາຈາກປາກຂອງອົງຜູ້ສູງສຸດ.

Lamentations 3:40

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄົນທັງຫລາຍ ຄວນຍົກຊູຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ໃນສະຫວັນເມື່ອພວກເຂົາທົດສອບ ແລະ

ສຳຫລວດເບິ່ງບັນດາທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຫັນກັບມາຫາພຣະຢາເວ?

ຄົນທັງຫລາຍຄວນຍົກຊູໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ມີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນຝ້າສະຫວັນ.

ຄົນຫລາຍຄວນຍອມຮັບໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່

ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສັງຄົມຢາເວ ເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານ?

ພວກເຂົາຄວນຍອມຮັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ

ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສັງຄົມຢາເວ.

Lamentations 3:44

ຜູ້ຂຽນເວົ້າແນວໃດ

ເຖິງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສຶກກະປົກ

ແລະຖືກປະຕິເສດໃນຫມູ່ປະຊາຊາດ.

Lamentations 3:48

ຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງນ້ຳຕາທີ່ໄຫລອອກມາຈາກຕາຂອງລາວແນວໃດ?

ນ້ຳຕາຂອງລາວໄຫລອອກມາເຫມືອນດັງແມ່ນ້ຳໄຫລ

ອອກຈາກຕາຂອງລາວ.

Lamentations 3:51

ຜູ້ຂຽນເວົ້າແນວໃດ ໃນເວລາທີ່ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ໄຫລລ່າລາວ

ແລະທຳລາຍຊີວິດຂອງລາວຢູ່ໃນນ້ຳສ້າງ ແລະແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ລາວ?

ລາວເວົ້າວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຖືກຕັດອອກແລ້ວ!"

Lamentations 3:55

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຜູ້ຂຽນ

ເມື່ອລາວຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຂໍພຣະຢາເວເພື່ອໃຫ້ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນຄຳຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ?

ພຣະຢາເວບອກລາວວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ!"

Lamentations 3:58

ຜູ້ຂຽນຂໍພຣະຢາເວແນວໃດ ເພື່ອແກ້ຄະດີຄວາມຂອງລາວ?

ລາວຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວເພື່ອ ຕັດສິນຄະດີຢ່າງເປັນທຳດ້ວຍ.

Lamentations 3:62

ແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງຜູ້ຂຽນມີຈາກສັດຕູຂອງລາວ, ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນບ່ອນນັ່ງ

ແລະບ່ອນລູກຂຶ້ນຂອງພວກເຂົາ?

ລາວຕິກເປັນເປົ້າສຳລັບບິດເພງຖາກຖາງຂອງພວກເຂົາ

Lamentations 3:64

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ຂຽນຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດກັບສັດຕູຂອງພຣະອົງ?

ລາວຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວສະຫນອງຄືນພວກເຂົາ

ໃຫ້ສົມກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

Chapter 4

Lamentations 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ. ເບິ່ງ: ແລະ ແລະ.

ອັນຍະມະນີບໍ່ຮິສຸດ

ອັນຍະມະນີໄດ້ເຮັດຂຶ້ນສຳລັບພຣະວິຫານ

ຢູ່ທຸກແຈຂອງຖະຫນົນ

ເບິ່ງການແປໃນ 2:18

ບັນດາລູກຊາຍແຫ່ງຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) ຄົນຫນຸ່ມຂອງເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຊາວເຢຣູຊາເລັມທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາມີຄຳບໍ່ຫລາຍໄປກວ່າຫມົດ, ຜົນງານຈາກມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມົດ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນພິຈາລະນາພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນບໍ່ມີຄຳ

ເຫມືອນກັບຫມົດທີ່ຊ່າງປັ້ນຫມົດໄດ້ປັ້ນ!"

Lamentations 4:3

ຫມາຍເບິ່ງໃຫ້ນົມຝູມຝັກລູກຫລານຂອງມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ບັນດາແມ່ຂອງຫມາຍໄນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກມັນໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ.

ບັນດາຫມາຍໄນ

ເປັນຫມາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດຊິວຮ້າຍທີ່ສຸດ

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ເປັນບົດກະວີທີ່ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ. ເບິ່ງການແປໃນ 2:11.

Lamentations 4:4

ບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກລ້ຽງໃຫ້ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງນັ້ນ

ຄົນທີ່ນຸ່ງຜ້າສີມ່ວງເປັນສັນຍາລັກເຖິງຄົນນັ້ນຮັງມີ.

Lamentations 4:6

ການລົງໂທດ

ຄວາມຫມາຍອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ການລົງໂທດຍ້ອນຄວາມບາບ" ຫລື 2)

"ຄວາມບາບ."

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ເປັນບົດກະວີທີ່ແທນຊື່ຂອງເຢຣູຊາເລັມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບເຫມືອນເປັນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ຖືກໂຄ່ນລົ້ມໃນຊົວພິບຕາດຽວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍໃນຊົວພິບຕາດຽວ"

ບໍ່ມີໃຜຍິນມືເຂົ້າມາຊ່ວຍນາງ

"ເຖິງປານນັ້ນກໍບໍ່ມີໃຜທີ່ຊ່ວຍນາງເລີຍ"

Lamentations 4:7

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງຂາວຍິງກວ່າຫົມ, ຂາວຍິງກວ່ານ້ຳນົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1)

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາທີ່ມີຄວາມງາມເປັນພິເສດເມື່ອໄດ້ເບິ່ງ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາມີກາຍະພາບທີ່ແຂງແຮງດີ ຫລື 2)

ປະຊາຊົນຮັກບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າບັນດາຜູ້ນຳຕາມປົກກະຕິແລ້ວຂາວບໍ່ຮິສຸດ ເຫມືອນກັບຫົມໃຫມ່

ແລະ ນ້ຳນົມຂາວບໍ່ຮິສຸດ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງ

ຜູ້ນຳແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມ

ສິດໃສ

ເບິ່ງມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ທັບທິມ

ຫົນທິແຂງສີແດງຫຼືມາຈາກມະຫາສະຫມຸດໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ

ອັນຍະມະນີ

ຫົນສີຟ້າຫຼືມີຮາຄາແພງໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ

ຜົວຜ້ວຂອງພວກເຂົາດຳຄ້າຍິງກວ່າຂີຄວັນໄຟ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ວ່າແສງແດດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜົວຜ້ວຂອງບັນດາຜູ້ນຳດຳຄ້າ ຫລື 2)

ວ່າຄວັນໄຟຈາກເຕົາໄຟໄດ້ເຜົາໃຫມັນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຊຶ່ງໄດ້ປົກຄຸມໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈິຕິນເອງບໍ່ໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຜທີ່ສາມາດຈິພວກເຂົາໄດ້"

ມັນຈ່ອຍຜອມຫລາຍຈົນຫນຶ່ງຕິດກະດູກ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານ ແລະ ນ້ຳກິນທີ່ບໍ່ພຽງພໍ

Lamentations 4:9

ບັນດາຄົນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນທີ່ທະຫານຂອງສັດຕູໄດ້ຂ້າ"

ບັນດາຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນທີ່ອຶດຢາກຈົນຕາຍ"

ທິນທຸກທ່ຣະມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາຄົນຈ່ອຍ ແລະ

ອ່ອນແອເພາະວ່າພວກເຂົາກຳລັງຈະຕາຍຈາກການອຶດຢາກ"

ບໍ່ມີການເກັບກ່ຽວຈາກທຶນງາ

ການຂາດແຄນອາຫານໄດ້ຖືກເວົ້າໃນຫນຶ່ງ ເຫມືອນດັ່ງມັນເປັນຄົມດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ອຶດຢາກໄດ້ຖືກຂ້າ"

ມືຂອງຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ"

Lamentations 4:11

ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ;

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ

ພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍຢ່າງທີ່ສຸດ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ

ເພື່ອສ້າງແດງໃຫ້ວ່າພຣະອົງໂກດຮ້າຍ.

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນດັ່ງຄວາມຮ້ອນແຮງ,

ທີ່ກຳລັງເຜົາຜານຂອງແຫລວທີ່ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍອອກມາ.

ພຣະອົງໄດ້ຈູດຟຸຟຸຂຶ້ນໃນຊີໂອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ 1)

ຄວາມໂກດຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ທຳລາຍນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ຫລື 2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າສັດຕູເຜົາເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍໄຟ.

Lamentations 4:12

ບໍ່ມີກະສັດອົງໃດເຊື້ອ, ຫລືບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ອາໄສໃນຕູງທົວໂລກນີ້ເຊື້ອ

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ບ່ອນໃດເຊື້ອ"

ບັນດາສັດຕູ ຫລື ບັນດາຄູ່ແຂ່ງ

ສອງຄຳສັບນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ທີ່ຢາກຈະທຳລາຍແກ່ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູທຸກຮູບແບບ"

ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງບັນດາຜູ້ທຳນວາຍຂອງນາງ ແລະ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຫລົ່າປະໂລຫິດ

ສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ແລະເນັ້ນເຖິງວ່າ

ຜູ້ນຳຝ່າຍວິນຍານເຫລົ່າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ຕໍ່ການຫລົ້ມຈົມຂອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມບາບທີ່ຮ້າຍແຮງຂອງບັນດາຜູ້ທຳນວາຍຂອງນາງ ແລະ

ບັນດາປະໂລຫິດຂອງນາງ"

ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຊອບທັມໄຫລນອງ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ ແລະ ບັນດາຜູ້ທຳນວາຍມີຄວາມຜິດຂ້າຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຄົນຊອບທັມ"

Lamentations 4:14

ພວກເຂົາໄດ້ເປື່ອນໄປດ້ວຍເລືອດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ, ພວກເຂົາເປັນມົນຫົນຍ້ອນຄວາມບໍ່ສະອາດ, ບໍ່ສາມາດນະມັສະການພຣະເຈົ້າ ຫລື ຢູ່ກັບຄົນຫົວໄປໄດ້.

Lamentations 4:16

ພວກເຂົາແຕກຊະຊາຍໄປ

ພວກຜູ້ທຳນວາຍ ແລະ ພວກປະໂລຫິດໄດ້ແຕກຊະຊາຍໄປ"

ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາອີກແລ້ວ

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຍອມຮັບພວກເຂົາອີກແລ້ວ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ອະນຸຍາດກັບພວກເຂົາອີກແລ້ວ"

Lamentations 4:17

ດວງຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ອ່ອນລ້າ,

ເບິ່ງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອດ້ວຍຄວາມຫມັດຫວັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາເບິ່ງເພື່ອຊອກຫາຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ,

ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມາຊ່ວຍພວກເຂົາ ຫລື 2)

ພວກເຂົາຍັງເບິ່ງຕໍ່ໄປເພື່ອຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຮອຍທາງຍ່າງຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຮົາໄດ້ຕິດຕາມພວກເຮົາທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄປ"

ຈຸດຈົບຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິແມ່ນເວລາທີ່ພວກເຮົາຈະຕາຍ"

Lamentations 4:19

ເຈົ້າຊີວິດຂອງພວກເຮົາ

ນິແມ່ນສິ່ງເລັກນ້ອຍສຳລັບກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຊີວິດກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເອງ

ໃຫ້ລົມຫາຍເພື່ອໃຫ້ສ່າງກາຍມີຊີວິດ.

ດັກຈັບພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຢູ່ໃນກັບດັກຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ດັກຈັບ" ຫມາຍເຖິງກັບດັກຂອງສັດຕູເພື່ອດັກຈັບ,

ແຜນການຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະຈັບກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະຈັບກະສັດຂອງພວກເຮົາ,

ແລະແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຈັບໄດ້ພະອົງໄດ້"

Lamentations 4:21

ຊົນຊົມ ແລະ ຍິນດີເຖິດ

ສອງຄຳສັບນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເອົາຈິງເອົາຈິງຂອງຄວາມຍິນດີ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ສອງຄຳນີ້ເປັນຄຳສັງເກດສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິນດີຫລາຍທີ່ສຸດ."

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນ...ລູກສາວແຫ່ງເອໂດມ

ວະລີເຫລົ່ານີ້ແທນຊື່ຂອງປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ,

ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງປຽບທຽບພວກເຂົາເຫມືອນຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ.

ສຳລັບເຈົ້າຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍກ່ວຽນໄປເຖິງ

ເຫລົ່າອະນຸກຸນທີ່ປະຊາຊົນຈະຕື່ມຈາກຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາເຈົ້າເຊັ່ນກັນ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າ ຕົກເປັນຊະເລີຍດິນດອກ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ບໍ່ໄດ້ປົກປິດບາບຂອງເຈົ້າ

"ເປີດເຜີຍບາບຂອງເຈົ້າ"

Translation Questions

Lamentations 4:1

ຄຳ ແລະ ອັນຍະມະນີສັກສິດໄດ້ກາຍເປັນຫຍັງ?

ຄຳໄດ້ມີວຫມອງລົງແລ້ວຫນ້າ, ຄຳບໍ່ຮຽກຮ້ອງໄດ້ປ່ຽນໄປເສຍແລ້ວ ແລະ ອັນຍະມະນີສັກສິດໄດ້ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ທຸກແຈຂອງຖະຫນົນ.

ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊີໂອນແມ່ນຫຍັງ, ແລະ ບັດນີພວກເຂົາໄດ້ມີຄຳຢ່າງໃດ?

ບັນດາລູກຊາຍຫົວແກ້ວຫົວແຫວນແຫ່ງຊີໂອນ,
ຊຶ່ງເຄີຍສູງຄ່າຫຼັບກັບຄຳບໍລິສຸດ,
ແຕ່ບັດນີພວກເຂົາມີຄຳບໍ່ຫລາຍໄປກວ່າຫມື່ນດີນ,
ຜົນງານຈາກມືຂອງຊ່າງປັ້ນຫມື່ນ.

Lamentations 4:3

ລູກສາວຂອງປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິບັດຄົນແນວໃດ?

ພວກເຂົາໃຈດຳເຫມືອນກັບນົກກະຈອກເຫດໃນທະເລຊາຍ.

Lamentations 4:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລົນຂອງເດັກແດງ ແລະ ເດັກນ້ອຍໄດ້ຮັບຂໍ້ຫຍັງ?

ລົນຂອງເດັກແດງແຫ້ງ ຕິດເພດານປາກເພາະຄວາມຫິວນ້ຳ ແລະ
ເດັກນ້ອຍໄດ້ຮັບຂໍ້ອາຫານ ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເອົາໃຫ້ພວກເຂົາ.

ມັນເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍກິນອາຫານແພງໆ ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຄີຍບຸ່ງຜ້າສີມ່ວງ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຄີຍກິນອາຫານຂຶ້ນເລີດ

ບັດນີກໍອິດຢາກຢູ່ຕາມຖະຫນົນທັງຫລາຍ,

ບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຖືກລ້ຽງໃຫ້ບຸ່ງຜ້າສີມ່ວງນັ້ນ,

ແຕ່ບັດນີນອນເລືອຢູ່ກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

Lamentations 4:6

ໂທດກຳຂອງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງລາວ ຍິ່ງໃຫຍ່ແນວໃດ?

ໂທດກຳຂອງລູກສາວຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້າຍ້ອນນັ້ນ

ໃຫຍ່ກວ່າໂທດກຳຂອງເມືອງໂຊໂດມ.

Lamentations 4:7

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງເຄີຍເປັນແນວໃດ ແລະ ບັດນີພວກເຂົາເປັນແນວແລ້ວ?

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງນາງຂາວຍິງກວ່າຫີມະ, ຂາວຍິງກວ່ານ້ຳນົມ,

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາສິດໃສຍິງກວ່າຫັບທິມ,

ຮູບຮ່າງຫນ້າຕາສະຫງ່າງາມດັ່ງອັນຍະມະນີ.

ແຕ່ບັດນີຜິວຝັນຂອງພວກເຂົາດຳຄ້າຍິງກວ່າຂີ້ຄວັນໄຟ,

ພວກເຂົາຢູ່ຕາມຖະຫນົນໂດຍບໍ່ມີໃຜຈື່ໄດ້,

ຜິວຫນັງຂອງເຂົາຫຼົງແຫ້ງໃນກະດູກຂອງພວກເຂົາ,

ມັນຈ່ອຍຜອມຫລາຍຈົນຫນັງຕິດກະດູກ.

Lamentations 4:9

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນເຮມຢາເວົ້າເຖິງບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ໂດຍການປຽບທຽບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ?

ເຢຣູມີຢາເວົ້າວ່າ ບັນດາຄົນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ

ຍັງດີກວ່າຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ.

ຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ລູກຂອງພວກເຂົາ?

ຍິງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ ໄດ້ຕື່ມລູກຂອງພວກນາງເອງ

ລູກໄດ້ກາຍມາເປັນອາຫານຂອງພວກນາງ.

Lamentations 4:11

ດ້ວຍວິທີໃດທີ່ພຣະຢາເວລ໌ໃຈໃນຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວລ໌ໄດ້ສ້າງແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງໄດ້ລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງອອກມາ,

ພຣະອົງໄດ້ຈູດໄຟຂຶ້ນໃນຊີໂອນ, ເພື່ອເຜົາຜານຮາກຖານຂອງເມືອງນີ.

Lamentations 4:12

ແມ່ນຫຍັງທີ່ບັນດາກະສັດ ແລະ

ບັນດາຄົນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ເຊື່ອວ່າມັນຈະສາມາດເກີດຂຶ້ນກັບເຢຣູຊາເລັມ?

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າ

ສັດຕູສາມາດລ່ວງລ້າຜ່ານປະຕູຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້.

ພວກສັດຕູເຮັດຫຍັງ ຍ້ອນບາບທັງຫລາຍຂອງບັນດາຜູ້ທຳນາຍ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງບັນດາປະໂລຫິດ?

ພວກສັດຕູໄດ້ລ່ວງລ້າຜ່ານປະຕູເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Lamentations 4:14

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບບັນດາຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງພະເນຈອນ ເຫມືອນຄົນຕາບອດ ຜ່ານຖະຫນົນ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ເປື້ອນໄປດ້ວຍເລືອດ

ຈົນບໍ່ມີໃຜກ້າແຕະຕ້ອງເລືອດຜ່າຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ ບັນດາຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ຮັບອອກມາ?

ບັນດາຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ຮັບອອກມາ ແລະ ເວົ້າວ່າ

ຫນີໄປ ແລະ ຢ່າໄດ້ແຕະຕ້ອງພວກເຂົາ.

ບັນດາຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດໄດ້ຫນີໄປໃສ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງພະເນຈອນໄປ ທຳມາກາງແຜ່ນດິນຂອງຄົນຊາດ

ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນີ້ຕໍ່ໄປບໍ່ໄດ້ອີກແລ້ວ.

Lamentations 4:16

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວລ໌ເຮັດກັບບັນດາຜູ້ທຳນາຍ ແລະ ບັນດາປະໂລຫິດ?

ພຣະຢາເວລ໌ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ທຳນາຍ ແລະ

ພວກປະໂລຫິດແຕກຊະຊາຍໄປ

ແລະບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພໍໃຈອີກແລ້ວ.

ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ນຳໄດ້ຮັບແນວໃດ?

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືອີກເລີຍ

ແລະພວກຜູ້ນຳບໍ່ໄດ້ຮັບການສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລ້ວ.

Lamentations 4:17

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຄອງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອດ້ວຍຄວາມອ່ອນລົງ?

ດວງຕາຂອງພວກເຂົາອ່ອນລ້າ ເພື່ອເບິ່ງຫາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອນັ້ນ.

ພວກສັດຕູໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຕິດຕາມຮອຍທາງຢ່າງຂອງພວກເຂົາ

ຜ່ານຕາມທາງຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ປະຊາເວົ້າກ່ຽວກັບຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ,

ວັນເວລາຂອງພວກເຂົາໄດ້ໃກ້ຄືບກຳນົດແລ້ວ,

ແລະຈຸດຈົບຂອງພວກເຂົາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

Lamentations 4:19

ປະຊາຊົນໄດ້ບັນຍາຍເຖິງ ບັນດາຜູ້ໄລ່ລ່າພວກເຂົາແນວໃດ,

ແລະບັນດາຜູ້ໄລ່ລ່າເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?

ບັນດາໄລ່ລ່າໄວຍິງກວ່າບັນດານົກອິນຊີ ແລະບຸກໄລ່ພວກເຂົາເທິງພູຕ່າງໆ

ແລະດັກພວກເຂົາຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະສັດຂອງພວກເຂົາ?

ກະສັດຂອງພວກເຂົາຖືກຈັບໄວ້ໃນຊຸມທັງຫລາຍຂອງສັດຕູ.

Lamentations 4:21

ຍ້ອນຫຍັງ ລູກສາວແຫ່ງເອໂດມຈຶ່ງຖືກບອກໃຫ້ຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະດີໃຈ?

ນາງຖືກບອກໃຫ້ຊື່ນຊົມຍິນດີ ແລະດີໃຈໄປກ່ອນ

ເພາະຈອກແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍກໍຈະລ່ວງໄປເຖິງນາງ ແລະນາງຈະເມົາ

ແລະນາງເອງຈະເປື້ອນກາຍລ່ອນຈ້ອນ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຮູ້ຫຍັງ?

ນາງຖືກບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າ ການລົງໂທດຂອງນາງໃກ້ຈະເຖິງທີ່ສຸດແລ້ວ

ແລະພຣະຢາເວລຈະບໍ່ອອກໃຫ້ນາງຕິກເປັນຊະເລີຍຢູ່ຢ່າງນິດົນດອກ.

ລູກສາວແຫ່ງເອໂດມວ່າ ພຣະຢາເວລຈະລົງໂທດບາບຂອງນາງ,

ແລະຈະເປີດເຜີຍບາບທັງຫລາຍຂອງນາງ.

Chapter 5

Lamentations 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດກະວີໃຫມ່ເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ. ເບິ່ງ: ແລະ ແລະ.

ຮະນຶກ

"ຄິດກ່ຽວກັບ"

ເບິ່ງ ແລະ ພິຈາລະນາເບິ່ງຄວາມອຶດຢູ່ຂອງພວກເຮົາ

"ເບິ່ງສະພາບຄວາມອຶດຢູ່ທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຢູ່ໃນນັ້ນ"

ມໍຣະດົກຂອງພວກຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍກັບເປັນຂອງຄົນແປກຫນ້າ

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າເປັນເຈົ້າຂອງມໍຣະດົກຂອງພວກເຮົາ"

ບັນດາເຮືອນຂອງພວກຂ້ານ້ອຍເປັນຂອງພວກຕ່າງດ້າວ

"ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຄົນຕ່າງດ້າວເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກາຍເປັນບັນດາລູກກຳຜ້າ ...

ແມ່ຂອງພວກຂ້າຍໜຶ່ງຫລາຍກໍ່ເປັນດັງແມ່ຫມ້າຍ
 ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ມີຄົນປົກປ້ອງພວກເຂົາ
 ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ຕາຍໃນສົງຄາມ ຫລືໄດ້ຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.
ພວກຂ້າຍໜຶ່ງຈຳນວນໜຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາດຶມ
 "ພວກເຮົາຕ້ອງຈຳນວນໃຫ້ກັບເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຮົາ
 ເພື່ອທີ່ຈະຊີ້ນ້ຳໃຫ້ພວກເຮົາເອງດຶມ"
ພວກຂ້າຍໜຶ່ງຈຳນວນໜຶ່ງຂອງພວກຂ້າຍໜຶ່ງໃຊ້ເອງ
 "ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາຂາຍຟື້ນຂອງພວກເຮົາເອງໃຫ້ພວກເຮົາ"
 Lamentations 5:5
ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄລ່ຕິດຕາມພວກຂ້າຍໜຶ່ງ
 ພວກທະຫານຊາວບາບີໂລນ.
ພວກຂ້າຍໜຶ່ງຍອມຈຳນວນໜຶ່ງເອງຕໍ່
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດສິນທີ່ສິ້ນຍາກັບ" ຫລື "ຍອມຈຳນວນຕໍ່"
ເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານຜົນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຈະໄດ້ມີອາຫານກິນ"
ພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ແລ້ວ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວ"
ພວກຂ້າຍໜຶ່ງຮັບໂທດເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພວກເຮົາໄດ້ແບກເອົາການລົງໂທດສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ"
 Lamentations 5:8
ພວກທາດປົກຄອງເຫນືອພວກຂ້າຍໜຶ່ງຫລາຍ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ປັດນີ
 ປະຊາຊົນຜູ້ໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາແມ່ນພວກເຂົາເອງ
 ທີ່ເປັນທາດຂອງຄົນຂອງເຂົາເອງໃນບາບີໂລນ. (UDB) ຫລື 2)
 ປະຊາຊົນຜູ້ເຄີຍເປັນທາດໃນບາບີໂລນ ປັດນີໄດ້ປົກຄອງເຫນືອພວກເຮົາ."
ຈະຊ່ວຍພວກຂ້າຍໜຶ່ງໃຫ້ຟື້ນຈາກມືຂອງພວກເຂົາ
 ຄຳວ່າ "ມື" ຮ້າງເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຈະປັດປ່ອຍພວກເຮົາອອກຈາກອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"
ຍ້ອນຄົມດາບໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າມີປະຊາຊົນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ
 ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າຝັນຄົນອື່ນດ້ວຍຄົມດາບ"
 Lamentations 5:11
ຜູ້ຍິງໃນຊີໂອນຖືກຂີນໃຈ ...
ລວມທັງບັນດາສາວບໍ່ຮີສຸດໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ຍິງທັງຫມົດ, ທັງຫນຸ່ມ ແລະເຖົ້າແກ່,
 ຖືກຈັບໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະໃນເມືອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ"
ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຕ້ອງຖືກມັດມືໂດຍແຂວນໄວ້ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ດ້ວຍມືຂອງພວກເຮົາເອງ,
 ພວກເຂົາໄດ້ມັດຜູ້ປົກຄອງເມືອງ" ຫລື 2)
 ພວກເຂົາມັດຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ

ພ້ອມກັບສິນເຊື່ອກອກສິນຫນຶ່ງຫລາຍສິນເຊື່ອກອກສິນຫນຶ່ງ
 ດັ່ງນັ້ນຕົນຂອງພວກຜູ້ປົກຄອງບໍ່ສາມາດແຕະຟື້ນດິນໄດ້.
 Lamentations 5:13
ພວກຜູ້ອາດໃສ
 ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນ "ຜູ້ຊາຍຜູ້ແຂງແຮງ" ອີກຕໍ່ໄປ
ປະຕູເມືອງ
 ບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ອາດໃສໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດຫມາຍ,
 ແຕ່ຍັງເປັນບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈະພົບກັນຫນຶ່ງ
ດິນຕຣີຂອງພວກເຂົາ
 ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊີວິດທາງສັງຄົມທີ່ປະຕູເມືອງ.
 Lamentations 5:15
ມົງກຸດໄດ້ຕິກຈາກຫົວຂອງພວກຂ້າຍໜຶ່ງ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
 ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃສ່ດອກໄມ້ເທິງຫົວຂອງພວກເຮົາເພື່ອສະຫລອງອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ"
 ຫລື 2) ພວກເຮົາບໍ່ມີກະສັດອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ."
 Lamentations 5:17
ຫົວໃຈຂອງພວກຂ້າຍໜຶ່ງຈຶ່ງເຈັບປ່ວຍ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນ ເພາະນ້ຳຕາຂອງພວກເຮົາ"
ຝູງຫມາໄນ
 ເບິ່ງການແປໃນ 4:3 ສະຖານທີ່ຖືກທຳລາຍ, ຖືກຖິ້ມຮ້າງ
 ຖືກຄິດວ່າເປັນບ່ອນສັດຮ້າຍອາໄສຢູ່, ລວມທັງຫມາໄນ.
 Lamentations 5:19
ບັນລັງຂອງພຣະອົງ
 "ຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ ແລະ
 ສິດທິອຳນາດເພື່ອປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ"
ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕະຫລອດໄປ"
ດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະອົງຈຶ່ງລືມພວກຂ້າຍໜຶ່ງເປັນນິດ? ດ້ວຍເຫດໃດ
ຈຶ່ງຊົງປະຖິ້ມພວກຂ້າຍໜຶ່ງດິນປານນີ?
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເຫມືອນວ່າ
 ເຖິງວ່າພຣະອົງຈະລືມພວກເຮົາຕະຫລອດໄປເປັນນິດບໍ່ ຫລື
 ບໍ່ກັບມາຫລວກເຮົາເປັນເວລາຍາວນານແລ້ວ!"
ຂໍຊົງຟື້ນຝູງວິນເວລາຂອງພວກຂ້າຍໜຶ່ງໃຫ້ຄືດັ່ງແຕ່ກ່ອນ
 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາດີຂຶ້ນ,
 ເຫມືອນດັ່ງແຕ່ກ່ອນທີ່ເຄີຍເປັນມາ" ຫລື
 "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຢືນໃຫຍ່ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເປັນມານັ້ນ!"
ເວັ້ນແຕ່ພຣະອົງຈະປັດພວກຂ້າຍໜຶ່ງຢູ່ເດັດຂາດເສຍແລ້ວ ແລະ
ພຣະອົງໂມໂຫຮ້າຍພວກຂ້າຍໜຶ່ງຢ່າງເຫລືອຫລາຍແລ້ວ.
 ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)
 ທີ່ຜູ້ຂຽນຍັງຢ້ານວ່າພຣະຢາເວອາດຈະໂກດຮ້າຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຟື້ນຝູງພວກເຂົາ
 ຫລື 2) ທີ່ລາວເວົ້າວ່າພຣະເຢເວໂກດຮ້າຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຮືຟື້ນພວກເຂົາ.

Translation Questions

Lamentations 5:1

ເຢເຣມີຢາຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງ?

ເຢເຣມີຢາຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ຊົງລະນຶກ ໃນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຂົາ

ແລະເບິ່ງຄວາມອົບອາຍຂອງພວກເຂົາ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຢເຣມີຢາບອກກັບພຣະຢາເວ

ວ່າມີເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມຸ່ມຮະດົກຂອງພວກເຂົາ?

ເຢເຣມີຢາບອກກັບພຣະຢາເວວ່າ

ມຸ່ມຮະດົກຂອງພວກເຂົາກັບເປັນຂອງຄົນແປກຫນ້າ,

ບັນດາເຮືອນຂອງພວກຂ້າຍໜຶ່ງເປັນຂອງພວກຕ່າງດ້າວ.

Lamentations 5:5

ເຢເຣມີຢາບັນຍາຍວ່າແນວໃດ ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄລ່ຕິດຕາມພວກເຂົາ, ພວກເຂົາອ່ອນເພຍ,

ແລະພວກເຂົາຍອມຈຳນວນຕົນເອງຕໍ່ຊາວອີຍິບ ແລະ

ຊາວອັດຊີເລຍເພື່ອຈະໄດ້ອາຫານກິນ.

ປະຊາຊົນກຳລັງເວົ້າຢ່າງໃດກ່ຽວກັບບາບນັ້ນ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ບັນດາບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂທດເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ.

Lamentations 5:8

ແມ່ນຫຍັງທີ່ປະຊາຊົນເວົ້າເຖິງພວກທາດທັງຫລາຍ?

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າ ພວກທາດປົກຄອງເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ ແລະ

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໃຫ້ຟື້ນຈາກມືຂອງພວກເຂົາໄດ້.

ພວກເຂົາບັນຍາຍແນວໃດກ່ຽວກັບພວກເຂົາເອງ

ເມື່ອພວກເຂົາອອກໄປຊອກຫາອາຫານ?

ພວກເຂົາໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ອາຫານ,

ຍ້ອນຄົມດາບໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ພວກເຂົາບັນຍາຍກ່ຽວກັບຜົວຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ຜົວຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາກໍ່ຮ້ອນປານເຕົາອົບ

ແລະຄວາມຮ້ອນເຜົາຜານແຫ່ງຄວາມອິດຢາກອາຫານ.

Lamentations 5:11

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຍິງ ແລະພວກສາວບໍ່ຮີສຸດ?

ພວກຜູ້ຍິງໃນຊີໂອນຖືກຂີນໃຈ,
ແລະລວມທັງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາດ້ວຍ.
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ພວກຜູ້ອາດຸໂສ?
ພວກຜູ້ປົກຄອງເມືອງຕ່າງໆຖືກມັດມືໂດຍແຂວນໄວ້ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ,
ແລະພວກຜູ້ອາດຸໂສບໍ່ມີໃຜນັບຖືດ້ວຍ.
Lamentations 5:13
ແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຫນຸ່ມທີ່ກ້າຫານ ແລະ ພວກເດັກຊາຍນັ້ນ?
ພວກຄົນຫນຸ່ມຖືກບັງຄັບໃຫ້ເປັນໄມ້ໃນເຮືອນ ແລະ
ພວກເດັກຊາຍຕ້ອງເດີນໂຊເຊເພາະແບກຟື້ນຫນັກ.
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ອາດຸໂສ ແລະ ພວກຄົນຫນຸ່ມ?
ພວກຜູ້ອາດຸໂສຫາຍໄປຈາກປະຕູເມືອງ ແລະ
ພວກຄົນຫນຸ່ມໄດ້ຢຸດຫລິ້ນດົນຕີຂອງພວກເຂົາແລ້ວ.
Lamentations 5:15
**ພວກເຂົາບັນຍາຍແນວໃດ ຄວາມຍືນດີໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ,
ການເຕັ້ນລ່າຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ມົງກຸດຂອງພວກເຂົາ?**

ຄວາມຍືນດີໄດ້ຫາຍໄປ,
ແລະການເຕັ້ນລ່າຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນການຄ່າຄວນ,
ແລະມົງກຸດໄດ້ຕົກລົງຈາກຫົວຂອງພວກເຂົາ.
Lamentations 5:17
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຫົວໃຈ ແລະດວງຕາຂອງພວກເຂົານັ້ນ?
ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເຈັບປ່ວຍ ແລະດວງຕາຂອງພວກເຂົາໄດ້ມົວໄປ.
Lamentations 5:19
**ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບ ການປົກຄອງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ບັນລັງຂອງພຣະອົງ?**
ພຣະຢາເວຄອບຄອງເປັນມິດ
ແລະບັນລັງຂອງພຣະອົງຈາກຄົນຮຸ່ນຫນຶ່ງສູ່ຄົນອີກຮຸ່ນຫນຶ່ງ.
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ພຣະອົງຈົງລືມພວກເຂົາເປັນມິດ,
ແລະຖ້າພຣະອົງຈະກັບມາຫາພວກເຂົາອີກ.

Chapter 1
Ezekiel 1:1

ບິທີສາມສິບ

ນີ້ແມ່ນບິທີສາມສິບຂອງຊ່ວງອາຍຸຊີວິດເອເຊກຽນ.

ໃນວັນທີ່ເກີດຂຶ້ນສີ

"ມື້ທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງເດືອນສີ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສີຂອງປະຕິທິນຊາດຢົວ. ມື້ທີ 5
ແມ່ນປະມານທ້າຍເດືອນມິຖຸນາຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທຶນີ ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີໃນການເວົ້າສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໃນທຶນີ.

ຂະນະທີ່ຂ້າຍ້ອຍຢູ່ກັບພວກຊະເລີຍ

ຄຳວ່າ "ຂ້າຍ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງ ເອເຊກຽນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຊະເລີຍ"

ຂ້າຍ້ອຍໄດ້ເຫັນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງໃຫ້ຂ້າຍ້ອຍເຫັນສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິ"

ຄືໃນບິທີເທົາທີ່ກະສັດເບີຮອກກິນຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

ໃນປຶ້ມເຫລັ້ມນີ້, ເອເຊກຽນ

ຈະລົງວັນທີ່ຄຳທ່ານວາຍຂອງລາວໂດຍອີງໃສ່ເວລາທີ່ຊາວບາບີໂລນບັງຄັບໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ
ອອກຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ຕໍ່ເອເຊກຽນ ... ຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ.

ເອເຊກຽນໄດ້ເວົ້າກັບຕົນເອງເຫມືອນກັບລາວເວົ້າກັບອີກບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ເອເຊກຽນ ... ຢູ່ເຫນືອທ່ານທີ່ນັ້ນ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາຍັງ ເອເຊກຽນ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ເອເຊກຽນ"

ບຸຊິ

ຊິຂອງຜູ້ຊາຍ

ແມ່ນຈັກເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງ ເກບາກ ໄດ້ຂຸດ

ເພື່ອໃຫ້ນ້ຳໄດ້ໄຫລເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ. "ແມ່ນ້ຳເກບາກ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອທ່ານ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ມັກຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດ ຫລື

ການກະທຳຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ຄົນທີ່ຈັບມືຄົນອື່ນມີອຳນາດ ເຫນືອຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ກຳລັງຄວບຄຸມຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສັນຕິພາບ
ເບິ່ງຫນ້າແປຄຳສັບກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວວ່າແປແນວໃດໃນຄຳນີ້.

Ezekiel 1:4

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ໃນການບັນລະຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.

ລົມພະຍຸ

ນີ້ແມ່ນລົມພະຍຸທີ່ມີລົມແຮງ.

ມາຈາກທາງເຫນືອ

ທິດເຫນືອແມ່ນທິດທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງທ່ານ

ເມື່ອທ່ານແນມໄປເບິ່ງຕາເວັນຂຶ້ນ.

ມີເມກກ້ອນໃຫຍ່ກັບຝ້າແມບເຫລືອມ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້:

"ລົມພະຍຸທີ່ມີເມກຂະໜາດໃຫຍ່ກັບຝ້າແມບເຫລືອມໃນນັ້ນ"

ຝ້າແມບເຫລືອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຝ້າແມບເຫລືອມ" ຫລື 2)

"ຝ້າຜ່າຢູ່ຕະຫລອດເວລາ."

ແລະ ມີຄວາມສະຫວ່າງໂດຍຮອບ ແລະ ໃນໃຈກາງ

"ແລະ ແສງສະຫວ່າງສົດໃສຢູ່ອ້ອມຮອບເມກ ແລະ ໃນໃຈກາງຂອງມັນ"

ແສງເຫມືອນໄຟສີອຳເພີ

"ສີເຫລືອງສົດໃສຄ້າຍຄືກັບສີສົມ" ຫລື "ສີເຫລືອງສົດໃສ" ຫລື

"ສີເຫລືອງເຫລືອມ"

ສີອຳເພີ

ຢ່າງແຂງສີເຫລືອງທີ່ໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບຕົກແຕ່ງທີ່ສວຍງາມ

ໃນໃຈກາງ

ເອເຊກຽນ

ຮູບລັກສະນະຂອງສິ່ງມີຊີວິດສີໂທ

"ມີສິ່ງທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືສີສັດທັງສີ" ຫລື

"ມີສິ່ງໃດທີ່ຄ້າຍຄືກັບສັດທັງສີ"

ຮູບຮ່າງລັກສະນະຂອງພວກມັນເປັນດັງນີ້

"ນິຄົລັກສະນະຂອງສັດທັງສີ"

ມີຮູບລັກສະນະຂອງມະນຸດ

"ສັດທັງສີຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ"

ແຕ່ພວກມັນລະໂຕມີຫນ້າສີຫນ້າ, ແລະ ມີປີກສີປົກ

"ແຕ່ວ່າແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ ແລະ ມີປີກສີປົກ."

ສັດແຕ່ລະໂຕມີປີກຫນ້າຢູ່ດ້ານຫນ້າ, ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫລັງ ແລະ

ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຂ້າງຂອງແຕ່ລະເບື້ອງຂອງຫົວຂອງມັນ.

Ezekiel 1:7

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.

ແຕ່ຝາຕີນຂອງມັນຄືກັບຕີນງົວ

"ແຕ່ຕີນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບຕີນງົວ" ຫລື

"ແຕ່ຕີນຂອງພວກເຂົາເບິ່ງຄ້າຍຄືຕີນງົວ"

ຕີນງົວ

ສ່ວນທີ່ແຂງຂອງຕີນງົວ.

ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງ

"ເຫລືອມຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ຖືກຄັດໃຫ້ເຫລືອມ."

ນີ້ເປັນການອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕີນຂອງສັດທັງສີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ພວກມັນສ້ອງສະຫວ່າງຄືກັບທອງເຫລືອງເຫລືອມ"

ທັງສີຂ້າງ

"ທັງສີຂ້າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ"

ສຳລັບສັດທັງສີໂຕ, ຕ່າງມີຫນ້າ ແລະ ມີປີກເຊັ່ນນີ້

"ສຳລັບສັດທັງສີ, ປີກ ແລະ ຫນ້າຂອງພວກມັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັນເຊັ່ນນີ້"

ພວກມັນບໍ່ເປັນໂປຢາງທຶພວກມັນມຸ້ງໄປ

"ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດບໍ່ໄດ້ຫັນໄປໃນຂະນະທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ"

Ezekiel 1:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.

ຮູບລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຄືດ້ານຫນ້າເປັນຫນ້າຄົນ

ເອເຊກຽນກຳລັງບັນລະຍາຍໃບຫນ້າຕ່າງໆຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ທາງຫນ້າພວກເຂົາເຈົ້າ ຂອບກົງລັດເຫລົ່ານັ້ນສູງ ແລະ ເປັນຕາຍ້ານຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃບຫນ້າຂອງແຕ່ລະຄົນມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັນນີ້:

ໃບຫນ້າຢູ່ທາງຫນ້າເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງມະນຸດ"

ຕໍ່ໄປ, ໃບຫນ້າເປັນເຫມືອນຫນ້າສິ່ງຢູ່ຂ້າງຂວາ,

"ໃບຫນ້າທາງເບື້ອງຂວາຂອງຫົວມັນຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງສິ່ງໂຕ"

ຕໍ່ໄປ, ໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້າງົວຢູ່ຂ້າງຊ້າຍ

"ໃບຫນ້າທາງເບື້ອງຊ້າຍຂອງຫົວຂອງມັນຄ້າຍຄືກັບໃບຫນ້າຂອງງົວ"

ສຸດທ້າຍ, ໃບຫນ້າເຫມືອນຫນ້ານົກອິນຊີ

"ສຸດທ້າຍ,

ໃບຫນ້າຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງຫົວຂອງມັນເບິ່ງຄືກັບໃບຫນ້າຂອງນົກອິນຊີ"

ສ່ວນປົກຫຸ້ງຫລາຍນັ້ນພົບອກໄປ, ແຕ່ລະໂຕມີສອງປີກຈັບປາຍປີກຂອງໂຕອື່ນ

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະຄົນຖືປີກທັງສອງເບື້ອງຂອງມັນໄວ້

ເພື່ອໃຫ້ແຕ່ລະປີກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງມັນຈັບກັບໂຕອື່ນ,

ແລະປີກອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໄດ້ຈຸປີກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງລາວ"

ແລະ ອີກປີກສອງປີກໄດ້ປົກຫຸ້ມໂຕມັນໄວ້

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່:

"ອີກປີກສອງປີກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງມັນ"

ໂຕລະໂຕເຄື່ອນຫນ້າຊື່ໄປ

"ສັດແຕ່ລະໂຕເຄື່ອນໄປດ້ວຍປັນຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າ"

Ezekiel 1:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວ.

ເຫມືອນຖ່ານໄຟລຸກຂຶ້ນແຮງ, ລັກສະນະເຫມືອນຄ້າຍຄືໂຄມໄຟຫລາຍອັນ

"ແມ່ນສິດໃສ່ຄ້າຍຄືຖ່ານໄຟໃນໄຟຮ້ອນ, ຫລືຄືກັບໂຄມໄຟ"

ແລະ ມີແສງຟ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກໄຟນັ້ນ

"ແລະຟ້າແມບເຫລືອມອອກມາຈາກກະແສໄຟ."

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນໄຫວໄປມາ, ແລະພວກມັນມີລັກສະນະຄືກັບຟ້າ-

ແມບເຫລືອມ

ຟ້າຜ່າ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍ່ຫາຍໄປຢ່າງໄວວາ, ແລະ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນອື່ນຢ່າງໄວວາ.

Ezekiel 1:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.

ມີກົງລັດຫນຶ່ງຢູ່ທາງຂ້າງຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນ

"ມີກົງລັດຫນຶ່ງຢູ່ເທິງພື້ນດິນໂດຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕ, ກົງລັດ

ຫນຶ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ນຳພາແຕ່ລະທິດທາງທີ່ພວກເຂົາມຸ້ງໄປ"

ລັກສະນະ ແລະ ໂຄງສ້າງຂອງກົງລັດເຫລົ່ານັ້ນ

"ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ກົງລັດຄ້າຍຄື ແລະ ວິທີທີ່ມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ"

ຄືກັບແຫ່ເບລີ

ແຫ່ເບລີ ແມ່ນປະເພດຂອງຫີນທີ່ໃສ່ແຈ້ງ ແລະ ມີລາຄາ,

ສ່ວນຫລາຍຈະເປັນສີເຫລືອງ ຫລື ສີທອງ. "ແຈ້ງໃສ ແລະ

ສີເຫລືອງຄ້າຍຄືກັບຫີນເບລີ" ຫລື "ໃສ່ແຈ້ງ ແລະ

ເປັນສີເຫລືອງຄ້າຍຄືຫີນທີ່ມີຄ່າ"

ທັງສີມີຮູບລັກສະນະເຫມືອນກັນ

"ລັກສະນະລັກສະນະຄືກັນ"

ເຫມືອນກົງລັດຊ້ອນກັນຢູ່ທາງກົງລັດ.

"ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍລັດຫນຶ່ງທີ່ຊ້ອນກັນຢູ່ໃນອີກລັດອື່ນ"

Ezekiel 1:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍນິມິດຂອງລາວ.

ພວກມັນກໍ່ໄປໂດຍບໍ່ເປັນໂປຢາງທຶພວກມັນມຸ້ງໄປ

"ກົງລັດສາມາດໄປໃນທິດທາງໃດຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດມຸ້ງໄປ"

ຂອບກົງລັດເຫລົ່ານັ້ນສູງ

"ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຂອບຂອງກົງລັດເບິ່ງຄ້າຍຄື"

ຂອບກົງລັດເຫລົ່ານັ້ນສູງ ແລະ ເປັນຕາຍ້ານຫລາຍ

"ຂອບກົງລັດແມ່ນສູງຫລາຍ ແລະ ສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ຂອບຂອງມັນສູງ ແລະ ເປັນຕາຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຂອບກົງລັດທັງສີ່ແມ່ໂປດ້ວຍດວງຕາຢູ່ອ້ອມຮອບ.

ແຕ່ລະໂຕ ຂອບກົງລັດມີຕາຫລາຍອ້ອມຮອບກົງລັດທັງສີ່"

Ezekiel 1:19

ເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດລອຍຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ

ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ລອຍຂຶ້ນຢູ່ເທິງອາກາດ

ຫລັງຈາກພວກມັນອອກຈາກພື້ນດິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເມື່ອສິ່ງທີ່ມີຊີວິດອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ລອຍຂຶ້ນສູ່ອາກາດ."

ພຣະວິຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ ເອເຊກຽນແມ່ນ 1) ເວົ້າເຖິງ "ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ຂອງຂໍ້ 19 ຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ,

ວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນກົງລັດ" ຫລື 2) ໃຊ້ຄຳສະແດງເພື່ອເວົ້າເຖິງ "

ວິນຍານແຫ່ງຊີວິດ "ຫລື" ວິນຍານທີ່ມີຊີວິດ "ຫລື 3)"

ວິນຍານອັນດຽວກັນທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແກ່ກົງລັດ. "

ກົງລັດກໍ່ລອຍໄປນຳພວກມັນ

"ກົງລັດອອກຈາກພື້ນດິນ ແລະ ລອຍຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ"

ເມື່ອພຣະວິຍານ ຈະໄປບ່ອນໃດ, ພວກມັນກໍ່ໄປນຳ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

ກົງລັດກໍ່ຈະລອຍຂຶ້ນໄປຢູ່ຂ້າງໆພວກມັນ

"ກົງລັດໄດ້ລອຍຂຶ້ນໄປເທິງອາກາດກັບບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

Ezekiel 1:22

ໂດມທີ່ກວ້າງໃຫຍ່

ໂດມເບິ່ງຄືຫມາກບານທີ່ເປັນໂກນທີ່ຖືກຕັດເຄິງ. "ກວ້າງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍວ່າໃຫຍ່ຫລາຍ. "ເປັນໂຖໃຫຍ່ທີ່ກວບໄວ້"

ຍອດຊໍ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ

ຍອດຊໍ້າແກ້ວຜະນຶກສີສຸກໃສ - "ນ້ຳກ້ອນທີ່ຫນ້າເກງຂາມ" ຫລື

"ຜະນຶກແກ້ວສຸກໃສທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈເມື່ອພວກເຂົາແນມເບິ່ງມັນ"

ຫນ້າຢ້ານກົວຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກມັນ

"ແລະພາຍໃນໂດມທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ໄດ້ແຜ່ລາມອອກ

ເຫນືອຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື

"ແລະໂດມທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ໄດ້ໃຊ້ພື້ນທີ່ຫລາຍເຫນືອຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ພາຍໃຕ້ໂດມນີ້

"ພາຍໃຕ້ໂດມ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຫຸ້ມໂຕມັນໄວ້;

ແຕ່ລະໂຕກໍ່ໃຊ້ປີກອີກຄູ່ຫນຶ່ງປົກຫຸ້ມໂຕຂອງຕົນເອງໄວ້

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕຍັງມີປີກອີກສອງປີກ

ເຊິ່ງພວກມັນໃຊ້ເພື່ອປົກຄຸມຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ"

Ezekiel 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງປົກຂອງພວກມັນ. ເຫມືອນກັບສຽງນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ.

ເຫມືອນກັບສຽງຂອງຜູ້ຊົງຮີດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ໃນເວລາດຳເນີນໄປ.

ເຫມືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກແມ່ນຄຳວ່າ "ທຸກຄັ້ງທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວ"

ຫມາຍເຖິງ 1) ຄຳສັບທັງຫມົດທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາໃນຂັ້ນ,

"ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ, ຂ້າໜ້ອຍໄດ້ຍິນສຽງປົກຂອງພວກມັນ.

ຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງນ້ຳ ໄຫລແຮງ, ຄ້າຍຄືສຽງຂອງຜູ້ຊົງຮີດຮີດ. ຫລື 2)

ຕໍ່ຄຳເວົ້າທີ່ຕິດຕາມມາຄື "ປີກ. ເຫມືອນສຽງນ້ຳໄຫລ.

ເຫມືອນສຽງຂອງຜູ້ຊົງຮີດຮີດ. ເມື່ອໃດທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບສຽງ."

ເຫມືອນ ... ນ້ຳ. ເຫມືອນ ... ເຄື່ອນຍ້າຍ. ເຫມືອນ ... ພາຍໃຫຍ່.

ເຫມືອນ ... ກອງທັບ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຄົບຖ້ວນເພາະວ່າເອເຊກຽນກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງທີ່ພົນລາຍເຊກຽນໄດ້ສັບຊ້ອນ ແລະ ເຫລືອມໃສ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ:

"ສຽງຂອງປີກຄ້າຍຄືສຽງ ... ນ້ຳ, ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ເຄື່ອນໄຫວ.

ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ພາຍຸຝົນ. ພວກມັນຄ້າຍຄື ... ກອງທັບ.

ເຫນືອນກັບສຽງນ້ຳ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ມີນ້ຳຫລາຍ." ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ມີສຽງດັງ" ຫລື "ນ້ຳຕົກຕາດໃຫຍ່" ຫລື

"ຄືນກະແສຢູ່ມະຫາສະໝຸດ". ຫຼັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີສຽງດັງຫລາຍ.

ເຫມືອນກັບສຽງຂອງອົງຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຄຳພີບາງຄັ້ງກ່າວເຖິງສຽງຟ້າຮ້ອງວ່າ "ສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດສູງສຸດ" ຫລື

"ມັນຄ້າຍຄືສຽງຟ້າຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີອິດອຳນາດສູງສຸດ"

ເຫນືອນສຽງຂອງພະຍຸຝົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ຄ້າຍຄືສຽງຂອງລົມພາຍໃຫຍ່" ຫລື

2) "ຄ້າຍຄືສຽງຂອງຝູງຄົນທີ່ມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືລົມພະຍຸໃຫຍ່" ຫລື

"ມີສຽງດັງຄ້າຍຄືຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ "

ເມື່ອພວກມັນຍືນຍົງ

"ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເຊົາເຄື່ອນຍ້າຍ"

ພວກມັນຈະຮູບປົກຂອງພວກມັນລົງ

"ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕ່າງໆຢູ່ປ່ອຍໃຫ້ປົກຂອງມັນຮູບລົງຢູ່ທາງຂ້າງພວກມັນ."

ພວກມັນເຮັດແບບນີ້ເມື່ອພວກມັນບໍ່ໄດ້ໃຊ້ປົກຂອງພວກມັນເພື່ອຍືນ.

ສຽງອອກມາແຕ່ຂ້າງເທິງຂອງໂດມ

"ຄົນທີ່ຢູ່ເໜືອໂດມໄດ້ເວົ້າວ່າ."

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການບອກວ່າສຽງນີ້ແມ່ນຂອງໃຜ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າມັນແມ່ນສຽງຂອງພຣະຢາເວ (1: 1).

ໂດມຢູ່ເໜືອຫົວຂອງພວກມັນ

"ໂດມທີ່ຢູ່ເໜືອຫົວຂອງພວກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ໂດມ

ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:22

Ezekiel 1:26

ຢູ່ເໜືອຫົວຂອງພວກມັນ

"ຢູ່ເທິງຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ"

ລັກສະນະຂອງພຣະທີ່ນັ່ງ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືພຣະທີ່ນັ່ງ"

ມໍລະກົດ

ເປັນຫຍັງທີ່ພົນລາຍເຊກຽນໄດ້ສັບຊ້ອນ ແລະ ເຫລືອມໃສ

ເທິງພຣະທີ່ນັ່ງ

"ເທິງພຣະທີ່ນັ່ງມີ"

ລັກສະນະເຫມືອນມະນຸດ

"ຄົນທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" ຫລື

"ຄົນທີ່ເບິ່ງຄືກັບຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ." ຖ້າທ່ານຕ້ອງການບອກວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ,

ທ່ານຄວນຈະບົງບອກວ່າແມ່ນພຣະຢາເວ (1: 1).

Ezekiel 1:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າກ່ຽວກັບນິມິດ.

ຈາກແອວຂອງເຂົາຂຶ້ນໄປ

ສ່ວນເທິງສະໄໝກຂອງຮ່າງກາຍຄົນເຮົາເບິ່ງຄືກັບໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສເຊິ່ງມີໄຟຢູ່ໃນນັ້ນ.

ຮອບໆ

"ອ້ອມຮອບຄົນທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງ"

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຫັນຈາກບັນແອວຂອງເຂົາລົງມາມີລັກສະນະເຫມືອນໄຟ ແລະ

ຄວາມສະຫວ່າງຮອບໆ

"ອ້ອມຮອບລຸ່ມແອວລາວລົງມາ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບໄຟ

ແລະ ແສງສະຫວ່າງສົດໃສ."

ມີແສງສະ-

ຫວ່າງໂດຍຮອບໆເຫມືອນລັກສະນະຂອງຮຸ້ງທີ່ປາກົດໃນເມກໃນມືທີ່ຝົນຕົກ

"ຄວາມສະຫວ່າງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຕົວມັນຄ້າຍຄືກັບຮຸ້ງເຊິ່ງປະກົດຢູ່ໃນເມກໃນມືທີ່ຝົນຕົກ."

ຮຸ້ງ

ລາຍເສັ້ນທີ່ມີສີສັນທີ່ປາກົດໃນຕອນຝົນຕົກ

ເມື່ອແສງແດດສ່ອງອອກຫລັງຈາກຝົນເຊົາ

ລັກສະນະແລະຮູບລັກສະນະຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

"ແສງສະຫວ່າງສົດໃສຄ້າຍຄືກັບບາງສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ."

ຂ້າງນ້ອຍກໍ່ໄດ້ຊັບຫນ້າ

"ຂ້າງນ້ອຍກໍ່ໄດ້ກົມລົງເຖິງດິນ" ຫລື "ຂ້າງນ້ອຍນອນລົງດິນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ນອນລົງພື້ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບແລະ

ຢາເກງພຣະຢາເວ.

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍືນສຽງກຳລັງເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍືນຄົນກຳລັງເວົ້າ" ຫລື "ມີບາງຄົນເວົ້າ, ແລະ

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຍືນສຽງຂອງລາວ"

Translation Questions

Ezekiel 1:1

ເອເຊກຽນຢູ່ໃນທ່າມກາງຂອງຜູ້ໃດ ເມື່ອເຂົາເຫັນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ເອເຊກຽນຢູ່ກັບພວກຊະ-

ເລີຍຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຊາວເຄເດຍເຫັນນິມິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 1:4

ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ເອເຊກຽນຢູ່ເຫັນໃນທ່າມກາງເມກກ້ອນໃຫຍ່ມາຈາກທາງເໜືອ?

ໃນທ່າມກາງເມກນັ້ນມີຮູບຮ່າງລັກສະນະຄ້າຍຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໄຕ, ແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ ແລະ ມີປົກສີປົກ.

Ezekiel 1:7

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້ແນວໃດ?

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດນັ້ນບໍ່ເຫັນເຫັນໄປທາງທີ່ພວກມັນມຸ້ງໄປ;

ແຕ່ລະໂຕເຄື່ອນຍ້າຍໄປທາງຫນ້າ.

Ezekiel 1:10

ຮູບລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຄືຫຍັງ?

ຮູບລັກສະນະໃບຫນ້າຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນຄື ຫນ້າຄົນ, ສີ່ງ, ງົວ, ແລະ ນົກອິນຊີ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ກຳລັງນຳພາການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໄຕນັ້ນ?

ພຣະວິຍານກຳລັງນຳພາການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໄຕນັ້ນ.

Ezekiel 1:13

ໃນຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໄຕເຄື່ອນໄຫວໄປມາ, ພວກມັນມີລັກສະນະແນວໃດ?

ໃນຂະນະທີ່ພວກມັນເຄື່ອນໄຫວໄປມາ,

ທັງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເບິ່ງຄືກັບແສງຟ້າແມ່ນເຫລືອມ.

Ezekiel 1:17

ກົງລັສີລັສີທີ່ຢູ່ຂ້າງທີ່ມີຊີວິດສີໄຕສາມາດເຮັດຫຍັງ?

ກົງລັສີສາມາດເຄື່ອນໄປໂດຍບໍ່ຫັນໄປຕາມທິດທາງ.

Ezekiel 1:19

ເປັນຫຍັງກົງລັສີສາມາດເຄື່ອນໄປທຸກບ່ອນທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດນັ້ນໄປ?

ກົງລັສີເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຍ້າຍໄປນຳສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເພາະວ່າເພາະວ່າວິຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນກົງລັສີ.

Ezekiel 1:22

ສິ່ງທີ່ຢູ່ເທິງຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແມ່ນຫຍັງ?

ຄ້າຍຄືຍອດຊໍຟ້າແກ້ວຢູ່ເທິງຫົວຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ.

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບປົກຂອງມັນ?

ປົກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕ ກໍ່ພ້ອມກັບປາຍປົກອີກໂຕໜຶ່ງ. ແຕ່

ອີກສອງປົກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະໂຕໄດ້ປົກຫຸ້ມໂຕມັນໄວ້

ແລະແຕ່ລະໂຕກໍ່ໃຊ້ປົກອີກຄູ່ໜຶ່ງປົກຫຸ້ມໂຕຂອງຕົນເອງໄວ້.

Ezekiel 1:24

ເອເຊກຽນເວົ້າວ່າປົກຂອງສິ່ງມີຊີວິດເຫລົ່ານັ້ນມີສ່ວນຮ່ວມຄືກັນບໍ່?

ປົກຂອງພວກສັດເຫລົ່ານັ້ນມີສ່ວນເຫນືອນສ່ວນຂອງນ້ຳໄຫລ, ເຫມືອນກັບສ່ວນຂອງອົງຜູ້ຊົງຮິດອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່, ເຫນືອນສ່ວນຂອງພະຍຸຝົນ ແລະ ເຫນືອນສ່ວນຂອງກອງທັບ.

Ezekiel 1:26

ແມ່ນຫຍັງຢູ່ເທິງຍອດຊໍຟ້າ, ທີ່ຢູ່ເຫນືອຫົວຂອງຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດນັ້ນ?

ຂ້າງເທິງຂອງຍອດຊໍຟ້າ ແລະພຣະທີ່ນັ້ງ

Chapter 2

Ezekiel 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າຍ້ອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານລະບຸເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸວ່າຜູ້ເວົ້າຄືເປັນ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ພຣະວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອື່ນໆແມ່ນ 1) "ວິນຍານ" ຫລື 2) "ລົມ."

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອໍານາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ໄປຍັງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ໄປຍັງເຊື້ອສາຍທີ່ມັກກະ-

ບົດຊົງໄດ້ທໍລະຍົດເອົາ

"ຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ, ຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ກະບົດ."

ສອງປະໂຫຍກນັ້ນຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ. "ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ກະບົດ."

ຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຊາວອິດສະຣາເອນກໍາລັງສືບຕໍ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

"ແມ່ນແຕ່ດຽວນີ້" ຫລື "ແມ່ນແຕ່ມື້ນີ້."

Ezekiel 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາ

ເຊື້ອສາຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ຜ່ານມາຜູ້ທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ,

ໂດຍກ່າວເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນໃນເວລາທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ຂຽນປະຕິບັດ.

ເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ.

ຄຳວ່າ " ໃບຫນ້າແຂງກະຕ້າງ "

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ພາຍນອກ, ແລະ ຄຳວ່າ

" ຫົວໃຈທີ່ໄດ້ຍິນ " ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດ ແລະ ຮູ້ສຶກ.

ພວກເຂົາເວົ້າຝ່ອມກັນວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ປ່ຽນແປງວິທີການດຳລົງຊີວິດເພື່ອຕອບຄວບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ

"ມີການສະແດງອອກເທິງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງປ່ຽນແປງຕົນເພື່ອຕອບຄວບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ແຂງກະຕ້າງ

"ບໍ່ປ່ຽນແປງ"

ໃຈແຂງ

ກ່ອນຫນ້າເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ ກາຍເປັນນຸ່ມນວນ, ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເຄີຍປ່ຽນແປງ ແລະ

ຮູ້ສຶກເສຍໃຈເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ.

ເຊື້ອສາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ"

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງຢູ່ພ້ອມກາງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ"

Ezekiel 2:6

ມີລັກສະນະເຫມືອນມະນຸດຢູ່ເທິງນັ້ນ.

Ezekiel 1:27

ແມ່ນຫຍັງທີ່ມີຮູບແສງສະຫວ່າງໂດຍຮອບໝູ່ປະກົດກັບເອເຊກຽນ?

ຮູບແສງສະ-

ຫວ່າງໂດຍຮອບໝູ່ມີລັກສະນະແລະຮູບລັກສະນະຂອງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ.

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນຮູບແສງສະຫວ່າງນັ້ນ?

ເມື່ອລາວເຫັນຮູບຮ່າງສະຫວ່າງສົດໃສນັ້ນ, ເອເຊກຽນກໍໄດ້ຫກົມຫນ້າລົງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອໍານາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື

"ມະນຸດ"

ຕົ້ນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມ ແລະ ... ແມງງອດ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຝັນລະນາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ

ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ເອເຊກຽນຢ່າງກະລຸນາ

ທີ່ອາດລວບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ຕົ້ນຫນາມ ແລະ ຫນາມແຫລມ

ຕົ້ນຫນາມເປັນຝຸ່ມໄມ້ທີ່ມີຫນາມແຫລມຢູ່ເທິງງ່າໄມ້.

ປາຍແຫລມຂອງມັນຢູ່ເທິງງ່າແມ່ນເອີ້ນວ່າຫນາມແຫລມ.

ແມງງອດ

ແມງງອດເປັນສັດຂະຫນາດນ້ອຍມີງ່າມຢູ່ທາງຫນ້າສອງງ່າມ,

ຂາທັງຫົກຂາ, ແລະຫາງໃຫຍ່ທີ່ມີຮອຍເປືອນທີ່ເປັນພິດ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງມັນເຈັບຫຼາຍ.

ຈົງຢ່າຢ້ານຄຳເວົ້າພວກເຂົາ

"ຢ່າຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ."

ຕົກໃຈເພາະຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ຄົນສະແດງອອກດ້ວຍສື່ຫນ້າຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສູນເສຍຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະຮັບໃຊ້ຂ້າຍ້ອຍເພາະວ່າພວກເຂົາເບິ່ງທ່ານ"

Ezekiel 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ

ທີ່ມັກກະບົດ

"ແມ່ນກະບົດຫລາຍ" ຫລື "ກະບົດຕໍ່ຕ້ານຂ້າຍ້ອຍ"

ເຊື້ອສາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ" ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

Ezekiel 2:9

ພຣະຫັດເບື້ອງຫນຶ່ງຢຽດອອກມາທາງຂ້າຍ້ອຍ

ມັນເປັນຄືກັບວ່າ 1)

ບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນໄດ້ຢຽດມືອອກໄປຫາເອເຊກຽນ ແລະ

ເອເຊກຽນສາມາດເຫັນໄດ້ທັງຫມົດຄືຈາກມືໄປຫາແຂນສອກຫລືປ່າໄຫລ

ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" (1:26)

ຢຽດມືຂອງລາວອອກ.

ຫນຶ່ງສີ່ຫລ່ຽນໄວ້ຢູ່ມ້ວນຫນຶ່ງ

"ຫນຶ່ງສີ່ຫລ່ຽນທີ່ມີການຂຽນໄວ້ຢູ່ເທິງມັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໄຂຫນຶ່ງສີ່ຫລ່ຽນມ້ວນນັ້ນອອກ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ" (1:26).

ຖືກຂຽນໄວ້ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ທາງດ້ານຫລັງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມິຄິນຂຽນໃສ່ທັງດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງຂອງມັນ"
ມິຕິວຫນັງສືຂຽນໄວ້ມິດຕິວເປັນ, ທຸກໂສກ ແລະ ວິບັດ
ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມິຕິວຕົນ "ຄວາມໂສກເສົ້າ," "ການຮ້ອງໄຫ້," ແລະ "ວິບັດ"
ສາມາດຖືກແປເປັນຄຳຄຸນນາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບມັນວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະໂສກເສົ້າ,
ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນຖ້າຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ເຂົາຮັກໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ແລະ ມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Translation Questions

Ezekiel 2:1

ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເອເຊກຽນຂະນະທີ່ພຣະວິນຍານຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນຍືນ
ຂຶ້ນຂະນະທີ່ພຣະວິນຍານຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະວິນຍານໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໄປຫາໃຜ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໄປຫາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 2:4

ຕາມພຣະວິນຍານ, ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ ເປັນຄົນປະເພດໃດ?

ເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຂົາເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງ, ໃຈແຂງ,
ແລະເປັນປະຊາຊົນທີ່ມັກກະບົດ.

ເອເຊກຽນເວົ້າຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ເອເຊກຽນຕ້ອງເວົ້າວ່າ, "ນີ້ເປັນພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້,"
ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ຫຍັງແດ່

ເພາະວ່າເອເຊກຽນໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າ ມີຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄົນຫນຶ່ງຢູ່ຫ່າມກາງ
ເຂົາເຂົາ.

Ezekiel 2:6

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງຂະນະທີ່ລາວເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນຢ່າຢ້ານກົວປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂະນະທີ່ລາວໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.

Ezekiel 2:7

ເອເຊກຽນຄວນຈະແຕກຕ່າງຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ເອເຊກຽນບໍ່ຄວນກະບົດຄືກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 2:9

ສິ່ງທີ່ຖືກໂຂອອກຕໍ່ຫນ້າເອເຊກຽນແມ່ນຫຍັງ?

ຫນັງສືມວນໄດ້ຖືກໂຂອອກຕໍ່ຫນ້າເອເຊກຽນ.

ສິ່ງທີ່ຂຽນຢູ່ໃນຫນັງສືມວນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຢູ່ເທິງແຜ່ນຫນັງສືມວນນັ້ນໄດ້ຂຽນການຮ້ອງຄຳຄວນ, ທຸກໂສກ ແລະ
ວິບັດ.

Chapter 3

Ezekiel 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະເປັນມະນຸດ" (1:26).

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີ້ນ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ

ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ"
ຫລື "ມະນຸດ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫນັງສືທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 2: 9)

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ ຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ"

ຫນັງສືມວນ

ມີຫລາຍສະບັບທີ່ມີ "ຫນັງສືມວນ" ຫລື "ຫນັງສືມວນນີ້."

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້ເອເຊກຽນ ແລະ ກິນຫນັງສືມວນນີ້

ຄຳວ່າ "ທ່ານຮູ້" ນ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຫັນຈາກພາຍນອກ. Ezekiel 3:8

ຄຳວ່າ "ກະເພາະອາຫານ" ຫມາຍເຖິງອະໄວຍະວະພາຍໃນທ້ອງ.

ມັນມີລົດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

ນ້ຳເຜິ້ງມີລົດຊາດຫວານ, ແລະ ຫນັງສືມວນມີລົດຊາດຫວານຄືນ້ຳເຜິ້ງ.

Ezekiel 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນ ສືບຕໍ່ໃນການບັນຍາຍກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸຜູ້ເວົ້າວ່າເປັນ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊື້ອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນ, ໃນກໍລະນີນີ້
ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືກັບ 3: 1.

ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາທີ່ເວົ້າເຂົາໃຈຍາກ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ ຫລື ພາສາທີ່ຍາກ"

ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຊົນຊາດທີ່ມີອຳນາດ ຫລື ເວົ້າພາສາຕ່າງປະເທດ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໄປຫາປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງເຊິ່ງຜູ້ຄົນເວົ້າພາສາແປກ"

ຖ້າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍຈະຝັງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແຕ່ກັບໄດ້ເກີດ.

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາຂອງລາວ.

ຖ້າເຮົາສົ່ງເຈົ້າໄປຫາຄົນພວກນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດທີ່ແຂງແຮງນອກເຫນືອຈາກອິດສະຣາເອນ.

ແຂງກະຕ້າງ ແລະ ໃຈແຂງ

"ກະບົດຫລາຍ" ຫລື "ແຂງກະຕ້າງຫລາຍ"

ແຂງກະຕ້າງ

ບໍ່ປ່ຽນແປງ

ໃຈແຂງ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ຫົວໃຈຖືກໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍສະຖານທີ່ໃນຮ່າງກາຍທີ່ຄົນຕັດສິນໃຈວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດຫຍັງ
ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 4.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງເຖິດ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິດ"

ໃນທີ່ນີ້ແຈ້ງໃຫ້ເອເຊກຽນເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫນ້າຂອງເຈົ້າແຂງກະຕ້າງເຫມືອນພວກເຂົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຫນ້າ" ແລະ " ໃບຫນ້າ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນສຳລັບຄົນທີ່ປະໂຫຍກແມ່ນກ່ຽວກັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າແຂງກະຕ້າງຄືກັບພວກເຂົາ."

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ... ຂອງເຈົ້າແຂງເຊັ່ນຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາ

"ຫນ້າຜາກ" ແມ່ນຫນ້າຜາກຫລືຄິວ ແລະ ເປັນຄຳເວົ້າສຳລັບບຸກຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ ... ເຈົ້າແຂງແຮງ

ຫລື ຮູ້ສຶກຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າໝອຍຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂ້າລາວ" ແປຄືກັນໃນ 3:16.

ຕັ້ງແຕ່ເຂົາໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ເຕືອນລາວ"

Ezekiel 3:22

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ມີ" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອຳນາດ ຫລື ການກະທຳ

ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ທາງເລືອກໃນການແປອີກແບບໜຶ່ງ:

"ອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ."

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ແມ່ນ້ຳເກບາກ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາກໄດ້ຊຸດເລືອ ໃຫ້ນ້ຳໄຫລເຂົ້າສ່ວນຂອງຊຸມຊົນ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

ຂ້າໝອຍໄດ້ຫມູບຫນ້າລົງ

"ຂ້າໝອຍຫມູບຫນ້າລົງເຖິງພື້ນ" ຫລື "ຂ້າໝອຍນອນລົງເທິງພື້ນດິນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ. ລາວໄດ້ຫມູບລົງພື້ນ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບ ແລະ ຢາເກງພຣະຢາເວ. ແປຄືໃນ

1:27.

Ezekiel 3:24

ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຂ້າໝອຍວ່າ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸຜູ້ທີ່ເວົ້າ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະລະບຸຜູ້ເວົ້າວ່າເປັນ

"ຜູ້ເວົ້າທີ່ເບິ່ງຄືກັນກັບມະນຸດ" (1:26). ມັນບໍ່ແມ່ນ "ພຣະວິນຍານ."

ພວກເຂົາຈະເອົາເຊືອກພັນເຈົ້າ ແລະ ມັດເຈົ້າໄວ້

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ອອກໄປຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາໄດ້

ນີ້ເປັນການແປທີ່ດີທີ່ສຸດຕາມຕົວອັກສອນ.

Ezekiel 3:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານຍັງຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເພດານປາກຂອງເຈົ້າ

"ດ້ານເທິງຂອງປາກຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຈະປາກບໍ່ໄດ້

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

ຊຸມຊົນ

ນີ້ແມ່ນປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນ"

ແປຄືໃນ 2: 4.

ເອົາຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ

"ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້"

ພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 2:4

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢາກຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດການຟັງກໍຈະບໍ່ຟັງ"

Translation Questions

Ezekiel 3:1

ພຣະວິນຍານໄດ້ໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ເອເຊກຽນແລະເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມັນ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ເອົາຫນັງສືມື່ວນໃຫ້ເອເຊກຽນແລະເອເຊກຽນໄດ້ກິນມັນ.

Ezekiel 3:4

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ໄປເຮັດຫຍັງ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ໄປ ແລະ

ກ່າວພຣະຄຳຂອງພຣະວິນຍານແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຕາມພຣະວິນຍານ, ຖ້າເອເຊກຽນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາຊົນຕ່າງຊາດ,

ພວກເຂົາຈະເວົ້າພາສາຫຍັງຂອງເອເຊກຽນ?

ຖ້າເອເຊກຽນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ, ພວກເຂົາອາດຈະຟັງ

ຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນ.

ຕາມພຣະວິນຍານ,

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະຕອບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນແນວໃດ?

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ເຕັມໃຈຟັງຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນ.

Ezekiel 3:8

ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດສິ່ງກັບເອເຊກຽນເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຢ້ານກົວຫລືພັດຖອຍໃຈ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນເປັນຄົນແຂງກະດ້າງ, ແລະ

ຫນ້າຜາກຂອງລາວແຂງກວ່າເພັດ.

Ezekiel 3:12

ສ່ຽງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງຂອງເອເຊກຽນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບລາວ?

ສ່ຽງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ກ່າວວ່າ, ຈິ່ງສິ້ນລະ-

ເສີນແຕ່ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະ-

ຢາເວຈາກສະຖານທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ!

Ezekiel 3:14

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງເປັນເວລາເຈັດວັນ,

ແລະສະພາບຂອງລາວເປັນແນວໃດ?

ເອເຊກຽນໄດ້ພັກຢູ່ກັບຊະເລີຍເປັນເວລາເຈັດວັນ, ດ້ວຍຄວາມຕຶກຕະລືງ.

Ezekiel 3:16

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເອເຊກຽນເປັນຫຍັງ

ສຳລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເອເຊກຽນເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ

ສຳລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເອເຊກຽນ

ຖ້າລາວຕັກເຕືອນຄົນຊົວໃຫ້ຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ?

ຖ້າເອເຊກຽນໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນຊົວ,

ເອເຊກຽນກໍຈະຊ່ວຍຕົນເອງໃຫ້ລອດໄດ້.

Ezekiel 3:20

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເອເຊກຽນຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນຊົວໃຫ້ຈາກທາງຊົວຂອງເຂົາ?

ຖ້າເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນຊົວ,

ພຣະຢາເວຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອເຊກຽນຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ຕັກເຕືອນ

ຄົນຊອບທຳຫັ້ນກັບຈາກຄວາມຊອບທຳແລະ ເຮັດການອະຍຸດຕິທຳ?

ຖ້າເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນຊອບທຳຜູ້ຫນຶ່ງຫັນກັບ, ພຣະຢາເວຈະ

ເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືຂອງເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳທີ່ຫັ້ນກັບໄປແລະເຮັດການອະຍຸດຕິທຳ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄົນຊອບທຳທີ່ຫັ້ນກັບ ໄປແລະເຮັດການອະຍຸດຕິທຳຈະຕາຍຍ້ອນການ-

ເຮັດບາບຂອງລາວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບເອເຊກຽນຖ້າລາວໄດ້ເຕືອນຄົນຊອບທຳທີ່ຫັ້ນກັບໄປແລະເຮັດການອະຍຸດຕິທຳ?

ຖ້າເອເຊກຽນໄດ້ຕັກເຕືອນຄົນທີ່ຊອບທຳ

ທີ່ຫັ້ນໄປເອເຊກຽນກໍຈະຊ່ວຍຕົວເອງໃຫ້ລອດ.

Ezekiel 3:22

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວໃນທົ່ງພຽງ?

ເມື່ອເອເຊກຽນເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ, ລາວໄດ້ຫມູບ

ຫນ້າລົງ.

Ezekiel 3:24

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ໄປເຮັດສິ່ງໃດ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ໄປ ແລະ

ຂັງຕົວເອງໄວ້ໃນເຮືອນຂອງລາວ.

Ezekiel 3:26

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າເອເຊກຽນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໂດຍຄຳເວົ້າຂອງຕົນເອງ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າເອເຊກຽນຈະບໍ່ສາມາດສາມາດກ່າວເຕືອນເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າເອເຊກຽນຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເມື່ອພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວກັບລາວ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າເອເຊກຽນຈະສາມາດເປີດປາກຂອງລາວແລະເວົ້າວ່າ,

“ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້,”

ເມື່ອພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວກັບລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ພຣະອົງຊົງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເອົາດິນຈີ ແລະ ດິນ ແລະທ່ອນໄມ້ ແລະ ເຮັດຄືກັບວ່າລາວເປັນພຣະຢາເວຍທີ່ກຳລັງທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ລູກແຫ່ງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນນັ້ນຕ້ອງຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ແກະຮູບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ເອເຊກຽນ ແກະສະຫລັກຮູບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະສະຫລັກຮູບພາບຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ແລ້ວວາງອ້ອມນະຄອນນັ້ນໄວ້

"ອ້ອມຮອບຕົວເມືອງເພື່ອຈັບມັນ"

ສ້າງບ່ອນປາການຕ້ານມັນ

"ສ້າງກຳແພງທີ່ແຂງແຮງຕ້ານກັບມັນ."

ຝາກຳແພງຈະປ້ອງກັນປະຊາຊົນຈາກຫນີອອກຈາກເມືອງ.

ກ່ອງດິນໄວ້ເປັນເນີນຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ກ່ອງດິນຂຶ້ນຂ້າງນອກຂອງມັນເພື່ອໃຫ້ສັດຕູເຂົ້າມາພາຍໃນ."

ເຢຣູຊາເລັມມີກຳແພງອ້ອມມັນ ເພື່ອປົກປ້ອງຄົນທາງໃນ.

ສັດຕູສາມາດເຂົ້າໄປທາງໃນໄດ້ຖ້າວ່າພວກເຂົາມີທາງຂຶ້ນເພື່ອປີນຂຶ້ນກຳແພງ.

ຈົງຕັ້ງເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງໄວ້ຮອບນະຄອນ

"ເຄື່ອງທຳລາຍກຳແພງ" ແມ່ນດິນໄມ້ໃຫຍ່ ຫລື

ເສົາຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍໃນກອງທັບຈະເອົາ ແລະ ຕີໃສ່ຝາ ຫລື ປະຕູ ເພື່ອພວກເຂົາຈະທຳລາຍມັນລົງ ແລະ ເຂົ້າໄປທາງໃນ.

"ຕັ້ງເສົາຂະໜາດໃຫຍ່ອ້ອມຮອບບ່ອນທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍປະຕູ ແລະ ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ"

ຈົງຫັນຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ແນມເບິ່ງດ້ວຍສີ່ຫນ້າທີ່ໃຈຮ້າຍ"

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄື 3: 1.

Ezekiel 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ວາງຄວາມຜິດບາບແຫ່ງເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນໄວ້ເຫນືອໂຕເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ 1)

"ເປັນສັນຍາລັກຮັບເອົາການລົງໂທດບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ" ຫລື 2)

"ທໍລະມານໂດຍການນອນຢູ່ຂ້າງທ່ານຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ."

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ເຈົ້າແບກຄວາມຜິດບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແມ່ນ 1)

"ທ່ານຈະຮູ້ສຶກຜິດກັບຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2)

"ທ່ານຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ."

ທັງສອງຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນ "ເປັນສັນຍາລັກ"

ໂດຍເອເຊກຽນທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ...

ວາງລົງຕໍ່ສູ້ເຊືອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນອນລົງປະເຊີນຫນ້າກັບອານາຈັກອິດສະຣາເອນໃນແບບທີ່ບໍ່ເປັນມິດ."

ເພາະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດມືໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ

ແລ້ວມືຫນຶ່ງແທນປີຫນຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາສັ່ງໃຫ້ທ່ານວາງຂ້າງຂອງທ່ານເປັນເວລາຫລາຍວັນເທົ່າກັບຈຳນວນປີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ."

ປີຫນຶ່ງຂອງການລົງໂທດພວກມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໃນແຕ່ລະປີທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບຂອງພວກເຂົາ ຫລື 2)

ໃນແຕ່ລະປີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບ.

Ezekiel 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ມືເຫລົ່ານີ້

ໃນມືທັງຫລາຍເຫລົ່ານີ້

ເອເຊກຽນນອນຕະແດງເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອສະແດງເຖິງການອ້ອມຮອບຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ເພື່ອເຈົ້າຈະແບກຄວາມຜິດບາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຈະຮູ້ສຶກຜິດຍ້ອນຄວາມບາບຂອງເຂົາ" ຫລື 2)

"ເຈົ້າຈະຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາບ."

ທັງສອງຄວາມຫມາຍນີ້ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນ "ເປັນສັນຍາລັກ"

ໂດຍເອເຊກຽນທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ. ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4: 4.

ເຊືອສາຍຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນຢູດາ" ຫລື "ຊາວຢູດາ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3: 1.

ເອົາໄດ້ກຳນົດໃຫ້ເຈົ້າຫນຶ່ງມືແທນຫນຶ່ງປີ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ສຳລັບມືຫນຶ່ງໃນແຕ່ລະປີທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາ."

ທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ

"ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບສິ່ງບໍ່ດີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຢຣູຊາເລັມ"

ແລະເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຝັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະເອົາເຄື່ອງຜູກມັດເຈົ້າໄວ້

ເຄື່ອງຜູກມັດແມ່ນເຊືອກຫລືໄສ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ເຄື່ອນຍ້າຍ.

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງຜູກມັດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະຢາເວປະຕິບັດເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຜູກມັດເອເຊກຽນ

ຫລື ເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງໃຊ້ເຊືອກມັດ.

Ezekiel 4:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຂົ້າສາລີ, ເຂົ້າບາເລ, ... ເຂົ້າຟາງ, ແລະ ເຂົ້າຄຳ

ເຂົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນປະເພດຕ່າງກັນ.

ຫມາກຖົວ

ເປັນເຄືອ

ເຊິ່ງມີແກ່ນທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕເປັນແຖວດຽວພາຍໃນຫມາກທີ່ຫວ່າງ,

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ສາມາດກິນໄດ້.

ຫມາກຖົວແດງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄື ຫມາກຖົວ, ແຕ່ແກ່ນຂອງມັນມີຂະໜາດນ້ອຍ,

ມົນໆ, ແລະ ບາງສ່ວນແປ.

ຊາວເຊເຂຕ໌ມື

"20 ເຊເຂຕ໌ມື." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົ້າຈີ 200 ກະຣາມໃນແຕ່ລະມື "

ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງອອກ

"1/6 ຮິນ" ຫລື "ຫນຶ່ງສ່ວນຫົກຂອງອອກ" ຫລື "ປະມານເຄິງລິດ" .

Ezekiel 4:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະວິນຍານສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງກິນມັນ

ເຂົ້າຈີ (4:9)

ເຂົ້າຫນົມເຂົ້າບາເລ

ເຂົ້າຈີທີ່ເປັນແຜ່ນແປງເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍເຂົ້າບາເລ

ເຈົ້າຕ້ອງອົບດ້ວຍເຊືອໄຟຈາກອາຈົມຂອງມະນຸດ

"ເຈົ້າຈະອົບມັນໂດຍໃສ່ເຕົ້າໄຟທີ່ເຮັດດ້ວຍມູນຂອງມະນຸດ."

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການອະທິບາຍສິ່ງນີ້ຢ່າງສຸພາບ.

ຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປ

ສົ່ງໄປດ້ວຍການບິບບັງຄັບ

Ezekiel 4:14

“ອະນິດຈັງ

ເອເຊກຽນມີຄວາມວິຕົກກັງວົນຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເຮັດ ເຮົາຈະເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຂ້າພ້ອມຈະເຮັດແບບນັ້ນ"

"ມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຂ້າພ້ອມຈະເຮັດແບບນັ້ນ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2: 4. ໃນທີ່ນີ້ ເອເຊກຽນ ກໍາລັງເວົ້າກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊົນສຶກກະປົກ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນທີ່ບໍ່ສະອາດ

ເພາະວ່າມັນມາຈາກສັດທີ່ຕາຍຢ້ອນຄວາມເຈັບປ່ວຍ ຫລື

ຄວາມເຖົ້າແກ່ສະລາ ຫລື ສັດຊະນິດທີ່ຖືກຂ້າ. ຄຳວ່າ "ສຶກກະປົກ"

ມັນສະແດງເຖິງ ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງລາວຕໍ່ຊົນນັ້ນ. "ທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ,

ຊົນບໍ່ສະອາດ"

ບໍ່ມີຊົນສຶກກະປົກອັນໃດເຂົ້າໄປໃນປາກຂອງຂ້າພ້ອມ

"ຂ້າພ້ອມບໍ່ເຄີຍກິນຊົນສຶກກະປົກ."

ເບິ່ງແມ່!

"ຟັງເຖິດ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ເຮົາຈະບອກເຈົ້າດຽວນີ້"

ເຮົາຈະຍອມໃຫ້ເຈົ້າ

"ເຮົາຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້"

ອາຈົມງົວ

ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກມູນງົວ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບໃນການອະທິບາຍຄຳນີ້.

ອາຈົມຂອງມະນຸດ

ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກມູນມະນຸດ.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການທີ່ສຸພາບໃນການອະທິບາຍຄຳນີ້.

ແປຄືໃນ 4:12.

Ezekiel 4:16

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມ

ກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະທຳລາຍອາຫານຫລັກໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເສຍ

"ເຮົາຈະຢຸດການສະຫນອງອາຫານໃຫ້ແກ່ເຢຣູຊາເລັມ."

ພະນັກງານເຮັດເຂົ້າຈີ

ການສະຫນອງດັ່ງກ່າວເອີ້ນວ່າ ພະນັກງານ ເພາະວ່າປະຊາຊົນ

ຈຳນວນຫນຶ່ງຕ້ອງການພະນັກງານເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງມີເຂົ້າຈີເພື່ອມີຊີວິດຢູ່.

ເຂົ້າຈີເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານທຸກປະເພດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການສະຫນອງອາຫານ"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ພວກເຂົາຈະ... ສັນສະເຫຼືອນ. ເພາະວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ, ເຊິ່ງເຊື່ອມຕໍ່

"ພວກເຂົາຈະຂາດເຂົ້າຈີ ແລະ ນ້ຳ" ກັບ "ຂ້າພ້ອມກໍາລັງຫັກເຂົ້າຈີ" ແມ່ນ

"ເຢຣູຊາເລັມ - ພວກເຂົາຈະ ... ສັນສະເຫຼືອນ - ເພື່ອວ່າ"

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີທີ່ເປັນສ່ວນຂອງຄວາມກັງວົນ

"ພວກເຂົາຈະແບ່ງເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາຢ່າງລະມັດລະວັງເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າມັນຈະບໍ່ມີ."

ອັດຕາສ່ວນ

ການໃຫ້ພຽງເລັກນ້ອຍຫນຶ່ງແກ່ຄົນຫລາຍ ເຊິ່ງບໍ່ເປັນການພຽງພໍ

ສ່ວນຂອງຄວາມຢ້ານກົວ

"ສ່ວນຂອງການສັນສະເຫຼືອນ" ຫລື "ຈັດລຳດັບໃນຄວາມຢ້ານກົວ"

ທຸກຄົນກໍຈະຕົກໃຈຢ້ານກົວ ຕໍ່ອ້າຍຂອງເຂົາເພາະໄດ້ຈ່ອຍຜ່ອມໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນຈະເບິ່ງອ້າຍຂອງເຂົາ ແລະ

ກັງວົນວ່າອາຫານທີ່ອ້າຍຂອງເຂົາກິນນັ້ນຫລາຍປານໃດ ເພາະຈ່ອຍຜ່ອມ"

ຫລື 2) "ທຸກໆຄົນໃນພວກເຂົາຈະຕົກຕະລົງ ເພາະຈ່ອຍຜ່ອມ"

ຈ່ອຍຜ່ອມໄປ

ຄຳນີ້ມັກຖືກໃຊ້ເປັນເນື້ອຫນຶ່ງ ຫລື ແກ່ນໄມ້ເນົາ.

ໃນທີ່ນີ້ມັນເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກາຍເປັນຈ່ອຍຜ່ອມ

ແລະ ຕາຍຢ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີອາຫານ.

Translation Questions

Ezekiel 4:1

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບກ້ອນດິນຈີນັ້ນ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນແກະຮູບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄວ້ເທິງນັ້ນ

ແລະແລ້ວວາງອ້ອມນະຄອນນັ້ນໄວ້.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ກັບກ້ອນດິນຈີ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້ເພື່ອເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາທີ່ເປັນສ່ວນຂອງພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ກິນເຂົ້າຫນົມບາເລ ແລະ ດື່ມນ້ຳ.

Ezekiel 4:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ນອນສະແຄງເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ເອເຊກຽນນອນສະແຄງເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ

ເພື່ອແບກຮັບບາບຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງເອເຊກຽນຈຶ່ງນອນສະແຄງເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວເປັນເວລາ 390

ວັນ?

ເອເຊກຽນຕ້ອງນອນສະແຄງເບື້ອງຊ້າຍເປັນເວລາ 390 ວັນ

ເປັນຕົວແທນຂອງ 390 ປີ ຂອງການລົງໂທດຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 4:6

ເປັນຫຍັງເອເຊກຽນຈຶ່ງນອນສະແຄງເບື້ອງຂວາຂອງລາວ?

ເອເຊກຽນຕ້ອງນອນສະແຄງເບື້ອງຂວາຂອງລາວ

ເພື່ອແບກຮັບບາບຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງເອເຊກຽນຈຶ່ງນອນສະແຄງເບື້ອງຂວາຂອງລາວເປັນເວລາ 40 ມື້?

ເອເຊກຽນຕ້ອງນອນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວເປັນເວລາ 40 ວັນ

ເປັນຕົວແທນຂອງ 40 ປີ

ຂອງການລົງໂທດເຖິງສຳລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 4:9

ພຣະຢາເວສົ່ງໃຫ້ເອເຊກຽນກິນແລະດື່ມຫຍັງຂະນະທີ່ລາວນອນສະແຄງນັ້ນ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ກິນເຂົ້າຫນົມບາເລ ແລະ ດື່ມນ້ຳ.

Ezekiel 4:12

ພຣະຢາເວສົ່ງໃຫ້ເອເຊກຽນກິນແລະດື່ມຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວນອນສະແຄງຢູ່ນັ້ນ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ກິນເຂົ້າຫນົມບາເລແລະດື່ມນ້ຳ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກເອເຊກຽນຕ້ອງອົບດ້ວຍເຊືອ

ໄຟຈາກອາຈົມຂອງມະນຸດຕໍ່ສາຍຕາຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ເອເຊກຽນໄດ້ອົບດ້ວຍເຊືອໄຟຈາກອາຈົມຂອງມະນຸດຕໍ່ສາຍຕາ

ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງກິນຈະເປັນມື້ນຶ່ງຢ່າງນີ້ ຫ່າມກາງ

ປະຊາຊາດ.

Ezekiel 4:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຍອມໃຫ້ເອເຊກຽນໃຊ້ອາຈົມງົວແທນອາຈົມຂອງຄົນເພື່ອອົບເຂົ້າຈີນັ້ນ?

ພຣະຢາເວຍອມໃຫ້ເອເຊກຽນໃຊ້ອາຈົມງົວເພາະວ່າເອເຊກຽນບໍ່ເຄີຍກິນສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດໃນຊີວິດ

Ezekiel 4:16

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນເຢຣູຊາເລັມກ່ຽວກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຂົ້າຈີແລະນ້ຳຈະໄດ້ຮັບການປັ້ນສ່ວນ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໃນຊ່ວງລະຍະນີ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າປະຊາຊົນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະຈ່ອຍຜ່ອມ

ໄປແລະຈະດັບມອດໄປ.

Ezekiel 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ໄປວ່າ. ທຸກໆກໍລະນີຂອງ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງ "ເມືອງ" ທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ແກະສະຫລັກໃສ່ກ່ອນດິນຈີ (4: 1).

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຂອງມະນຸດ." ພຣະເຈົ້າຊິງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ມິດແຖຂອງຊ່າງຕັດຜົມ

"ມິດແຖ ສຳລັບຕັດຜົມ"

ຈິງແຖຜົມ ແລະ ຈິງແຖຫນວດຂອງເຈົ້າ

"ໂກນຫົວ ແລະ ໂປຫນ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຜົມອອກຈາກຫົວຂອງເຈົ້າ ແລະ ໂກນຫນວດຈາກໂປຫນ້າຂອງເຈົ້າ"

ຈິງເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງເສັ້ນຜົມເຈົ້າ"

ຢູ່ກາງ

ທາງກາງ

ໃນມືທຶການລ້ອມຄົບຖ້ວນແລ້ວ

"ເມື່ອວັນເວລາຂອງການປິດລ້ອມຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ"

ຫລື "ເມື່ອວັນເວລາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງເຊິ່ງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກປິດລ້ອມແນວໃດ"

ເອົາສ່ວນທີ່ສາມຂອງເສັ້ນຜົມມາ

"ເອົາຫນຶ່ງໃນສາມເສັ້ນຂອງເສັ້ນຜົມມາ"

ເອົາດາບຝັນໃຫ້ທົ່ວເມືອງ

"ແລະຕີມັນດ້ວຍດາບຂອງເຈົ້າໃຫ້ທົ່ວເມືອງ"

ອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມນັ້ນ ຈິງໃຫ້ລົມພັດປົວກະຈາຍໄປ

"ໃຫ້ລົມພັດສ່ວນທີ່ສາມຂອງຜົມຂອງເຈົ້າໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ເອົາຈະຖອດດາບໄລ່ຕາມປະຊາຊົນນັ້ນໄປ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ແມ່ນ

ປຽບທຽບສຳລັບທະຫານຂອງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ, ແລະການ "ຖອດດາບ" ແມ່ນການສົ່ງທະຫານເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄລ່ພວກເຂົາ ແລະ ໂຈມຕີພວກເຂົາດ້ວຍດາບ."

ເອົາຈະຖອດດາບ

"ເອົາຈະດຶງດາບອອກຈາກພັກຂອງມັນ"

Ezekiel 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ແຕ່ເອົາ ... ແລ້ວຈິງເອົາ

ເອເຊກຽນຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ ເມື່ອລາວແຖຜົມ ແລະ ແຖຫນວດ

ຈິງເອົາເສັ້ນຜົມຈຳນວນຫນ້ອຍຫນຶ່ງນັ້ນມາ

"ຜົມຈຳນວນຫນຶ່ງຈາກເສົ້າ"

ມັດມັນ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຂົນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເສັ້ນຜົມຍາວພໍເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນສາມາດມັດມັນໄວ້ ຫລື 2)

ເອເຊກຽນຕ້ອງຕໍ່ຜົມ ຫລື ຕິດໃສ່ອີກ 3)

ເອເຊກຽນເອົາຂົນວ່າງໄວ້ແບບຫລົມໆເພື່ອພັບຜ້າ.

ມັດຕິດໄວ້ເສື້ອຄຸມຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ແຂນເສື້ອຂອງທ່ານ" ("ແຂນເສື້ອຂອງທ່ານ") ຫລື 2)

"ສິ້ນຜ້າຢູ່ເທິງເສື້ອຄຸມຂອງທ່ານ" ("ຂອບເສື້ອຂອງທ່ານ") ຫລື 3)

ສິ້ນເສື້ອບ່ອນທີ່ມັນ ຖືກພັບເຂົ້າໄປໃນສາຍແຂວງ.

ຈາກບ່ອນນັ້ນໄຟຈະເຂົ້າໄປໃນເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ຈາກບ່ອນນັ້ນໄຟຈະລຸກລາມໄປ ແລະ

ເຜົາໄຫມ້ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ."

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍ່ຕັ້ງຄວາມອຶດສະຣາເອນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ເປັນຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນຢູ່ນອກເຮືອນ.

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຊືອສາຍ"

ແມ່ນຄຳສັບປຽບທຽບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

Ezekiel 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4

ນິຕິເຢຣູຊາເລັມ

"ການແກະສະຫລັກນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງເຢຣູຊາເລັມ" (4: 1)

ໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະເທດອື່ນແມ່ນຢູ່ໃນອ້ອມຮອບເຢຣູຊາເລັມ ຫລື 2)

"ທີ່ສຳຄັນກວ່າປະເທດອື່ນໆທັງຫມົດ."

ໃນບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ລ້ອມຮອບໄວ້

ເຢຣູຊາເລັມຖືກເອີ້ນວ່າ "ນາງ" ແລະ "ນາງ."

ດິນແດນອື່ນໆ

"ບັນດາປະເທດໃກ້ຄຽງ" ຫລື "ປະເທດອ້ອມຂ້າງນາງ"

ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດການຕັດສິນຂອງເຮົາ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຄຳຕັດສິນຂອງເຮົາ."

Ezekiel 5:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ພຣະຢາເວອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ເພາະວ່າ ເຈົ້າມີບັນຫາຫລາຍກວ່າ

"ເພາະວ່າຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າຊົ່ວຮ້າຍກວ່າ" ຫລື "ເພາະວ່າ

ເຈົ້າປະພຶດຕິນັດທີ່ຫລາຍກວ່າ"

ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ

"ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ."

ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດ

ການຍ່າງແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ"

ຫລື ເຮັດຕາມກົດຫມາຍຂອງເຮົາ

"ຫລື ປະຕິບັດຕາມຄຳລັດຂອງເຮົາ"

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະພິພາກສາລົງໂທດທ່າມກາງເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ເຮົາຈະຕັດສິນເຈົ້າໃນຫລາຍວິທີ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

Ezekiel 5:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

ເອົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າຢ່າງທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ເອົາຈະບໍ່ເຮັດແບບ

ນັ້ນຕໍ່ໄປອີກ

"ຄືກັບທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດແບບດຽວກັນນີ້ອີກ" ຫລື

"ຄືກັບທີ່ເຮົາບໍ່ເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ ແລະ ຈະບໍ່ເຮັດອີກຈັກເທື່ອ".

ເພາະການກະທຳອັນຫນ້າຊັງກຽດຂອງເຈົ້າ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງກຽດທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ພຣະເຈົ້າຊິງໂກດຮ້າຍເພາະວ່າປະຊາຊົນພາກັນຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ ແລະ

ພະເຈົ້າປອມ.

ພຣະເຈົ້າຊິງໂກດຮ້າຍເພາະວ່າປະຊາຊົນພາກັນຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ ແລະ ພະເຈົ້າປອມ.

ເອເຊກຽນອາດຈະບອກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນແທ້ໆເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ມີອາຫານກິນ Ezekiel 5:13

ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເຈົ້າ

"ເຮົາຈະຕັດສິນເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງ"

ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ຍິ່ງເຫລືອຢູ່ກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມລົມທຸກທິດທາງ

"ແລະ ເຮົາຈະບັງຄັບໃຫ້ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກປະໄວ້ໃຫ້ໄປບ່ອນອື່ນ."

Ezekiel 5:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ — ນິຕິພຣະຢາເວຊິງຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກາດວ່າ — ມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວກໍາລັງກ່າວກ່ຽວກັບຕົນເອງຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນອີກຄົນໜຶ່ງອາດແປໄດ້ດັ່ງນີ້:

"ມີຊີວິດ - ເຮົາ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ປະກາດດັ່ງນີ້ - ມັນ" ຫລື

2) '- ນີ້ແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ - ມັນ"

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ

"ແມ່ນອນວ່າທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່." ຫລື "ເຫມືອນກັບວ່າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່,

ມັນກໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ມົນທົນ ... ພຣະວິຫານ

ທຳລາຍສະຖານທີ່ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດໄວ້ສະເພາະເປັນການນຳໃຊ້ຂອງພຣະອົງເພື່ອສະແດງເຖິງການທຳລາຍ.

ກັບສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ

"ກັບສິ່ງທັງປວງຂອງເຈົ້າທີ່ເຮົາກຽດຊັງ."

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບເຄົ້າລົບ:

"ກັບຮູບເຄົ້າລົບທັງຫມົດຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງເຮົາກຽດຊັງ" ຫລື

"ກັບຮູບເຄົ້າລົບທີ່ຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດຂອງທ່ານ".

ດ້ວຍສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ແລະດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ສາຍຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປາບປາມເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ສົງສານເຈົ້າ"

ເຮົາຈະບໍ່ລົງສານເຈົ້າອີກ

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ພວກເຂົາຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟອິດຫົວໃນທຳມະກາງຫມູ່ພວກເຈົ້າ

"ຫລາຍຄົນໃນພວກເຂົາຈະຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາກໍ່ຈະມອດລົງ

"ເຮົາຈະບໍ່ໃຈຮ້າຍອີກຕໍ່ໄປ ເພາະວ່າ ເຮົາຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາຢາກເຮັດ

ຍ້ອນຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາໃຫ້ສະຫງົບລົງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຮຸນແຮງ,

ແລະໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ. "ເຮົາຈະຢຸດລົງໂທດພວກເຂົາ

ເພາະວ່າ ເຮົາຈະໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່."

ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດ

"ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງພຽງພໍ"

ເມື່ອຄວາມຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້ຫມົດໄປ

"ເມື່ອເຮົາໄດ້ເສັດສິ້ນໃນການລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວ"

Ezekiel 5:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ຢູດາ.

ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຢ່າງຮ້າຍກາດ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ແລະ "ຢ່າງຮ້າຍກາດ"

ອີງຕາມຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາຈະໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຫລາຍ."

ລູກຫນ້າທະນູແຫ່ງໄຟອິດຫົວ

"ໄຟອິດຢາກຢ່າງຮຸນແຮງ"

ທຳລາຍອາຫານຫລັກຂອງພວກເຈົ້າເສຍ

"ອາຫານຫລັກ" ແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ຄົນເພິ່ງພາອາໄສພວກເຂົາ

ເພື່ອສະຫນັບສະຫນູນພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຮົາການສະຫນອງ

ອາຫານທີ່ທ່ານເພິ່ງພາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັດການສະ

ຫນອງອາຫານຂອງທ່ານອອກ". ເບິ່ງວິທີການ "ທຳລາຍອາຫານຫລັກ"

ຖືກແປໃນ 4:16.

ໄຟພິບັດ ແລະ ການຫລັງເລືອດຈະຜ່ານໂຕເຈົ້າ

"ໄຟພິບັດ ແລະ ຄວາມຕາຍຢ່າງຫລຸ້ນລະຜ່ານທ່ານມາ."

ຄວາມຕາຍທີ່ຮຸນແຮງນີ້ຈະເກີດຈາກສິ່ງຄາມ.

Translation Questions

Ezekiel 5:1

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຫນຶ່ງສ່ວນສາມຜົມຂອງລາວ?

ເອເຊກຽນໄດ້ຈຳເພີຫນຶ່ງສ່ວນສາມດ້ວຍໄຟຢູ່ກາງເມືອງ, ແລະເອົາມືດຝັນໃຫ້ຫົວເມືອງ, ແລ້ວອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມນັ້ນ ຈຶ່ງໃຫ້ລົມພັດປົວກະຈາຍໄປ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເອເຊກຽນເຮັດສຳເລັດແລ້ວ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຖອດຕາບອກມາໄລ່ຕາມປະຊາຊົນນັ້ນໄປ.

Ezekiel 5:5

ຕາມພຣະຢາເວ, ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຢູ່ໃສ?

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນຖ້ຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະອົງໄດ້ລ້ອມຮອບເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຕີນແດນອື່ນ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະຕິເສດຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວແລະ ບໍ່ດຳເນີນຕາມກົດ-

ບັນຍັດຂອງພຣະອົງ (ກົດຫມາຍ).

Ezekiel 5:7

ພຣະຢາເວກ່າວແນວໃດວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດເພາະພຶດຕິກຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເປັນຜູ້ຕໍ່ສູ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ ແລະ ຈະ

ພິພາກສາລົງໂທດທຳມະກາງເຈົ້າ.

Ezekiel 5:9

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫຍັງແດ່ເພາະການພິພາກສາລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ?

ຜູ້ເປັນພໍ່ຈະກິນລູກຂອງພວກເຂົາ,

ແລະພວກລູກຊາຍຈະກິນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 5:11

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ລົງສານແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະບໍ່ລົງສານ

ພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວເປັນມົນທົນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງປະຊາຊົນ?

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຈະຕາຍໂດຍໂລກລະບາດ, ອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມຈະລືມຕາຍ

ດ້ວຍຄົມຕາບ, ແລະ ແລ້ວອີກຫນຶ່ງສ່ວນສາມຈະກະຈັດກະຈາຍໄປ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງປະຊາຊົນຖືກພິພາກສາລົງໂທດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຖອດຕາບອກໄລ່ຕາມປະຊາຊົນໄປດ້ວຍ.

Ezekiel 5:13

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດແນວໃດກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຫລັງຈາກການພິພາກສາລົງໂທດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຈະມອດລົງພາຍຫລັງການພິພາກສາລົງໂທດນີ້.

Ezekiel 5:15

ຄົນອື່ນໆຈະເວົ້າສິ່ງໃດກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກການພິພາກສາລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ?

ຄົນອື່ນໆຈະກ່າວໂທດ ແລະ

ຫລົ່ມເຫລັມຕາມຫລັງຈາກການພິພາກສາລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 6:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ກຳລັງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສິນເຊີງຄາມ.

ແລະ ຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນແມ່ນສຳລັບພວກເຂົາ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບຂ້າງນ້ອຍ." ແປຄືໃນ 1: 1.

“ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ລູກແຫ່ງຂອງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ

ແລະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຄືໃນ 2: 1.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ຈົງທັງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປທິພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ແນມເບິ່ງພູເຂົາແຫ່ງອິດສະຣາເອນດ້ວຍຫນ້າທີ່ໂກດຮ້າຍ."

ຄຳສັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 4: 1.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພູເຂົາໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ເບິ່ງແມ່!

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິດ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ເຮົາຈະນຳດາບມາຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ “ດາບ” ໃນນິທານເຖິງສິ່ງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາກຳລັງເຮັດສິ່ງຄາມກັບເຈົ້າ" ຫລື "ເຮົາຈະສູ້ຮົບກັບພວກເຈົ້າ."

Ezekiel 6:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກມ້າງເພ ແລະ

ເສົາທັງຫລາຍກໍຈະຖືກທັງຫລາຍ

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດມານະມັດສະການຢູ່ແທ່ນບູຊາຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປແລະ

ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະທຳລາຍເສົາຫລັກຂອງເຈົ້າ"

ເຮົາໂຍນ... ເຮົາຈະວາງ..., ແລະ ເຮົາຈະກະຈາຍ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງການສົງທະຫານໄປ

ສືບຄົນຕາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຈົ້າທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ"

Ezekiel 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເມືອງຕ່າງໆຈະຖືກມ້າງເພ

"ກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆຂອງທ່ານໃຫ້ຫມົດໄປ"

ພວກມັນຈະແຕກຫັກ

"ແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະແຕກຫັກ" ຫລື

"ກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍພວກມັນ."

ເສົາທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກຕັດລົງ

"ພວກເຂົາຈະຕັດເສົາຫລັກຂອງເຈົ້າລົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເສົາຫລັກ"

ໃນ 6: 4.

ການງານທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກກວາດຖິ້ມໄປ

"ບໍ່ມີໃຜຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຕາຍຈະຕິກລົງມາທຳມາກາງພວກເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະເຫັນສັດຕູຂ້າຫລາຍຄົນ"

ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວ. ເຮົາຈະເຮັດ."

Ezekiel 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບາງຄົນລອດພົ້ນຈາກຄົມດາບ

"ບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍໃນການສູ້ຮົບ."

ຄົນທີ່ລອດພົ້ນຈາກຄົມດາບບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ.

ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ

"ເມື່ອເຈົ້າໄປອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ"

ເພາະເຮົາເສຍພຣະທິພົງດ້ວຍໃຈບໍ່ສັດຊື່ຂອງພວກ-

ເຂົາທີ່ໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກເຮົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງຫົນອນນຳຫລາຍຄົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເສົາໃຈ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຄືກັບເມຍທີ່ໄດ້ປະເຮົາໄປນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆ"

ແລະ ເພາະດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາທີ່ໂຫຍຫາຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວເຊິ່ງ

ແລະ ປາດຖະຫນາຢາກນອນກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍທາງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະຫນາຢາງຍິງທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາລົບ"

ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງ ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຊົດທັງຫລາຍ ຄືໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງ

ຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງຕົນເອງເພາະສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ" ຫລື

2) "ພວກເຂົາຈະກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈະສະແດງຄວາມກຽດຊັງຕໍ່ຄວາມຊົດຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ."

Ezekiel 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ຈົງຕິບມື ແລະ ທິບຕີນຂອງເຈົ້າ

ເອເຊກຽນຕ້ອງເຮັດສັນຍາລັກນີ້ ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນສິນໃຈ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນການຕິບມືໃຫ້.

ອະນິຈັງ

ຄຳວ່າ “ອະນິຈັງ” ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ.

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ “ເຊືອສາຍ”

ແມ່ນຄຳສັບປຽບຫຼັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ, ໃນກໍລະນີນີ້

ຊາວອິດສະຣາເອນ, ເຊືອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ເພາະພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມດາບ, ໄພອິດຫົວ, ແລະ ພະຍາດລະບາດ.

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ, ຄວາມອິດຫົວ, ແລະ

ພະຍາດລະບາດ." "ຄົມດາບ", "ຄວາມອິດຫົວ", ແລະ

"ພະຍາດລະບາດ" ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ພວກເຂົາຈະຕາຍ. ຄຳວ່າ

“ດາບ” ສະແດງເຖິງສິ່ງຄາມ.

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມີຢູ່ເທິງພວກເຂົາ

"ເຮົາຈະຕອບສະຫນອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ"

Ezekiel 6:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ແມ່ນ" ຫລື 2) "ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3) "ຈົງຮັບຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ອ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ຢູ່ເທິງໂນນພູສູງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

"ອ້ອມແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງຢູ່ເທິງໂນນພູສູງຫນ່ວຍ"

ຢູ່ເທິງໂນນພູສູງທຸກບ່ອນ — ເທິງຍອດພູເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະ ຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້

ທຸກຕົ້ນ ແລະ ກ້ອງຕົ້ນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່ທຸກຕົ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ "ເນີນພູ,

ຢູ່ເທິງຍອດພູທຸກຫນ່ວຍ, ຢູ່ກ້ອງຕື້ນໄມ້ທີ່ຈະເລີນເຕີບໂຕ,
ແລະຢູ່ກ້ອງຕື້ນໂອກຂະຫນາດໃຫຍ່."

ການຈະເລີນເຕີບໂຕ
ແຂງແຮງ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່
ຕື້ນໂອກ

ເປັນຕື້ນໄມ້ໃຫຍ່ທີ່ແຂງແຮງ ເຊິ່ງເປັນຮີມໃຫ້ຜູ້ທີ່ມານະມັດສະການ
ດິບລານ
ບາງບົດເລື່ອງໃນຕອນຕົ້ນໆເວົ້າວ່າດິບລານ.
ນິແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເຂດພາກເຫນືອ.

Translation Questions

Ezekiel 6:1

ເອເຊກຽນໄດ້ທ່ານວາຍຢ່າງໃດສະຖານທີ່ສູງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ເອເຊກຽນໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ວ່າອົງພຣະຢາເວ

ຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງຂອງອິດສະຣາເອນນັ້ນດ້ວຍດາບ.

Ezekiel 6:4

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນບູຊາຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໂຍນສິບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຕໍ່ຫນ້າແຜ່ນດິນບູຊາເວຈຶ່ງນຳດາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໂລກລະລາດ.

Ezekiel 6:6

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມືອງຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ?

ເມືອງຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນຈະຖືກນຳໆເພ.

ຜົນຂອງການທຳລາຍທັງຫມົດ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ຫຍັງ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຄື ພຣະຢາເວ.

Ezekiel 6:8

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ລອດຟົນຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ?

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະຈິດຈຳພຣະຢາເວ ແລະຈະກຽດຊຶ່ງຕົນເອງ ເນື່ອງດ້ວຍ
ຄວາມຊົ່ວທັງຫລາຍ.

Ezekiel 6:11

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງນຳດາບ, ຄວາມອຶດຢາກ,

ແລະໂລກລະລາດມາສູ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ຍ້ອນວ່າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ,

ພຣະຢາເວຈຶ່ງນຳດາບ, ຄວາມອຶດຢາກ, ແລະໂລກລະລາດ.

Ezekiel 6:13

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ເທິງຍອດພູແລະກ້ອງຕື້ນໄມ້?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຜ້າເຄື່ອງຫອມຖວາຍແກ່ຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດ
ຂອງຕົນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນເມືອພຣະຢາເວໂຈມຕີ?

ແຜ່ນດິນດັ່ງກ່າວຈະເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ ແລະ

ຖິ້ມວ່າງເປົ່າເມືອພຣະຢາເວໂຈມຕີ.

Chapter 7

Ezekiel 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳທ່ານວາຍທຳອິດຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບການຕັດສິນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວກັບຂ້ານ້ອຍ." ແປຄືໃນ 1:1.

ເຈົ້າ, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ, ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາຈະກ່າວ"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ລູກແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ລູກຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຣະພຸດທະບຸດແຫ່ງມະນຸດທີ່ມີພຣະຢາເວຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ,

ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ. ແປຄືໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4

ຕໍ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ".

ອາວະສານ!

"ເຖິງຄາວສຸດທ້າຍ!"

ທັງສີດ້ານຂອງແຜ່ນດິນແລ້ວ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Ezekiel 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຄາວສິ້ນສຸດກຳລັງມາເຖິງເຈົ້າ

"ຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ເຖິງຄາວສິ້ນສຸດແລ້ວ" ຫລື

"ເວລາຂອງທ່ານຫມົດລົງແລ້ວ"

ໃຫ້ເສີມກັບການປະພຶດຂອງເຈົ້າ

"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ເຮົາຈະນຳເອົາຄວາມຫນ້າລັງກຽດທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າມາເຫນືອເຈົ້າ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຜົນສະທ້ອນຈາກພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າ

ກຽດຊຶ່ງຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊຶ່ງຫລາຍ"

ຄວາມຫນ້າລັງກຽດ

ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງກຽດຊຶ່ງ.

ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ປານີເຈົ້າ

"ເພາະເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ເຮົານຳການຊົ່ວຂອງເຈົ້າມາເຫນືອແທນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບກັບຜົນສະທ້ອນຈາກການປະພຶດທີ່ບໍ່ດີຂອງເຈົ້າ"

ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊຶ່ງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະຢູ່ຫມາກາງເຈົ້າ

.

Ezekiel 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະພຸດທະບຸດແຫ່ງມະນຸດທີ່ມີພຣະຢາເວຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4

ໄພພິບັດ! ໄພພິບັດທີ່ບໍ່ເຫມືອນສິ່ງໃດ! ເບິ່ງແມ່, ໄພພິບັດກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

ຄຳອຸທານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ບົດເລື່ອງມີຄວາມເຂັ້ມຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິ່ງເບິ່ງ, ໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ,

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜເຄີຍປະສົບມາກ່ອນ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ: "ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຟັງເຖິງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຄາວອາວະສານໄດ້ຕື່ນຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ເຈົ້າແລ້ວ

ການພິພາກສາທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງແມ່ນຖືວ່າເປັນສັດຕູທີ່ຕື່ນຈາກການຫລັບໂຫລ.

ພູເຂົາທັງຫລາຍ ກໍຈະປາສະຈາກຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

"ປະຊາຊົນຢູ່ເທິງພູຈະບໍ່ມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີອີກຕໍ່ໄປ."

Ezekiel 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ບັດນີ້ ໃກ້ເວລາທີ່

"ໃນໄວໆນີ້"

ເຮົາຈະລະບາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາເຫນືອເຈົ້າ ແລະ ລະບາຍຄວາມ

ຮ້າຍກາດຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊຶ່ງໃຊ້ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ" ແລະ "ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່"

ເພື່ອປຽບທຽບການກະທຳຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍກັບການຖອກນ້ຳອອກ

ແລະ ການເຕີມນ້ຳໃສ່ໄຫ. ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມຮ້າຍກາດຂອງການລົງໂທດຂອງ ພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າຢ່າງຮຸນແຮງເພາະເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ."

ຄວາມຮ້າຍກາດ

"ຄວາມໂມໂຫ" ຫລື "ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງ"

ເພາະດວງຕາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຄວາມອິດທິນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕາຂອງເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າເອງ. "ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງຢ່າງເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມອິດທິນເຈົ້າ

"ເຮົາຈະບໍ່ປະປອຍເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດ" ຫລື "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ"

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າກໍຈະຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າ ແລ້ວເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຂໍ້ຄວາມນີ້ແນວໃດໃນ 7:3.

Ezekiel 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງເຖິງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ວັນນັນກຳລັງມາເຖິງແລ້ວ

"ມີແຫ່ງການລົງໂທດຂອງເຈົ້າກຳລັງຈະມາເຖິງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຄວາມຈົບຫາຍໄດ້ອອກໄປແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແນ່ນອນວ່າ

ໄພພິບັດຈະມາສູ່ອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄພພິບັດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນມາສູ່ອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ເລີ່ມເກີດຂຶ້ນແລ້ວ."

ທ່ອນໄມ້ກໍເປັນບານ, ແລ້ວຄວາມອວດອີກກໍແຕກອອກ

"ດອກໄມ້ໄດ້ເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງໄມ້ ແລະ

ມັນກໍໃຫຍ່ຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອວດຕົວ." ຕໍ່ໄປນີ້

ທ່ອນໄມ້ໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື ຄວາມຮຸນແຮງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ມີຄວາມອວດຕົວຫລາຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ມີການອວດຕົວຫລາຍ."

ຄວາມຮຸນແຮງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນເປັນທ່ອນໄມ້ຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ຄວາມຮຸນແຮງຂອງປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຊົ່ວຮ້າຍແນວໃດ."

Ezekiel 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເວລານັ້ນມາເຖິງແລ້ວ; ວັນນັ້ນກໍໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ທັງ "ເວລາ" ແລະ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງ

ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ການແປເປັນທາງເລືອກຫນຶ່ງ:

"ການລົງໂທດຄົນອິດສະຣາເອນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ນິມິດນັ້ນຈະຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຝູງຊົນທັງຫລາຍ"

ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເທົາທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບຄືນມາ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ກັບໄປປະເທດອິດສະຣາເອນ."

ບໍ່ມີໃຜທີ່ມີຊີວິດໃນຄວາມບາບຂອງຕົນແຕ່ຍັງແຂງແຮງ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊ່ວຍເຫລືອບຸກຄົນ

ຫນຶ່ງທີ່ຈະເດີນຕໍ່ໄປເມື່ອພະເຊີນກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກດ້ວຍຄວາມຫວັງ,

ການໃຫ້ກຳລັງໃຈ ແລະ ກຳລັງທາງຮ່າງກາຍ.

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຊີວິດຢູ່ໂດຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຈະຍັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ ເຊິ່ງໃຜຖືກໃຊ້ເພື່ອຈັບຂ້າທາດ ຫລື ນັກໂທດ. ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້

Ezekiel 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກແລ້ວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເປົ່າແກ ເພື່ອເອີ້ນປະຊາຊົນເຂົ້າສູ່ການສູ້ຮົບສັດຕູ"

ດາບກໍຢູ່ຂ້າງນອກ

ດາບຫມາຍເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີການຕໍ່ສູ້ຢູ່ຂ້າງນອກ."

ພະຍາດລະບາດ ແລະ ໄພອິດຫົວກໍຢູ່ຂ້າງໃນອາຄານ

ຄຳວ່າຕຶກອາຄານອາດຫມາຍເຖິງເມືອງ.

ໃນຂະນະໄພອິດຫົວ ແລະ ພະຍາດລະບາດກໍຈະກິນກິນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງ

ຄຳວ່າ "ກິນກິນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍທັງຫມົດ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໃນເມືອງຈະຕາຍຢ້ອນຄວາມອິດຫົວ ແລະ

ຄວາມເຈັບປ່ວຍ."

ເຫມືອນກັບນົກກາງແກແຫ່ງຮ່ວມຜູ້, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໂອ່ຍຄາງ

ນົກກາງແກເຮັດສຽງທີ່ມີສຽງຕ່ຳຄ້າຍຄືກັບສຽງຄົນຮ້ອງໃນເວລາທີ່ລາວມີຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຍືນຍົງ

ຫລື ເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍຈົນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂອ່ຍຄາງ,

ແລະ ສຽງຂອງພວກເຂົາກໍຈະຄ້າຍຄືກັບສຽງຂອງຝູງນົກກາງແກ"

Ezekiel 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ແລະ ຄວາມສັ່ນສະຫ້ານຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໄວ້

"ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື

"ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມຢ້ານຫລາຍ"

ໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ

"ໃນມື້ທີ່ພຣະຢາເວສຳແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ"

ຄວາມອຶດຢາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອຶມເຕັມ

"ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອາຫານການກິນ"

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍ້ອນວ່າມີເງິນ ແລະ

ຄຳຫລາຍໄດ້ນຳພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ" ຫລື 2) "ຍ້ອນວ່າມັນເປັນຄົນຊົ່ວ,

ຂຶ້ນກັບເຂົາໄດ້ເຮັດບາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຊົ່ວຮ້າຍແນວໃດ."

Ezekiel 7:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃຫ້ຄົນແປກຫນ້າ

ຄຳວ່າ "ໃຫ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການລວບລຸມ.

"ເຮົາຈະມອບຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນການລວບລຸມຂອງຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກ"

ຫລື "ເຮົາຈະມອບຮູບບູຊາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ຄົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ການຢຸນ

ສິ່ງຂອງທີ່ລັກມາ ຫລື ເອົາມາດ້ວຍການໃຊ້ກຳລັງ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນ

ຄົນແປກຫນ້າ ແລະ

ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດໃຫ້ຮູບເຄົາລົບທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດເປັນມົນທົນ.

ເຮົາຈະຫັນຫນ້າຂອງເຮົາອອກ

"ເຮົາຈະບໍ່ເອົາໃຈໃສ່" ຫລື "ເຮົາຈະເບິ່ງໄປທາງອື່ນ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ສັງເກດຫຍັງເລີຍ"

ສະຖານທີ່ລຳຄ່າຂອງເຮົາ

"ສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາຮັກ." ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຄົນອິດສະຣາເອນ.

ເຮັດສາຍໄສ້

ພຣະເຈົ້າຊົງໃສ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຈັບຂ້າທາດ ຫລື ນັກໂທດ. ພຣະເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນທາດ ຫລື

ເປັນຊະເລີຍ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍການພິພາກສາເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢູ່ຫົວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງໃນປະເທດທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັດສິນລົງໂທດຢ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະຮັດໃນວັນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ ຫລື 2) "ສານປະຊາຊົນທຸກແຫ່ງໃນປະເທດກຳລັງຂ້າຄົນ." ຄຳວ່າ

"ເລືອດ" ໃນນີ້ສະແດງເຖິງການຂ້າຄົນແລະຄວາມຕາຍ.

ເມືອງກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

"ຄວາມຮຸນແຮງແມ່ນມີຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຄົນອື່ນ"

ແລະ ຖືກຳມະສິດເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ຄົນຊົງຈະຍຶດເອົາເຮືອນຂອງຄົນອື່ນສະຮາເອນ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຍິງໃຫຍ່ສິ້ນສຸດລົງ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິງຈອງຫອງໃນຕົນເອງຂອງຜູ້ມີອຳນາດໃນອິດສະຣາເອນເຫຼົ່ານັ້ນເປັນມົນທົນ.

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາຈະຖືກລົບລຸ່ມ

"ສັດຕູຈະເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຮົາພະມັດສະການນັ້ນເປັນມົນທົນ."

ສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພວກເຂົາ

ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາພະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ຄວາມຢ້ານກົວຈະມາ

"ປະຊາຊົນຈະຢ້ານກົວ"

ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາສັນຕິສຸກ

"ພວກເຂົາມີຄວາມຫວັງສຳລັບສັນຕິສຸກ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະພະຍາຍາມສ້າງສັນຕິພາບກັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 7:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາຈະຮັດໃນວັນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳ

"ພວກເຂົາຈະຖາມພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳວ່າ ພວກເຮົາເຫັນນິມິດອັນໃດ."

ພຣະບັນຍັດຈະພິນາດໄປຈາກປະໂລຫິດ ແລະ ຄຳແນະນຳຈາກພວກຜູ້ອາດູໂສ

"ພວກປະໂລຫິດຈະບໍ່ສັ່ງສອນກົດຫມາຍ ແລະ

ຜູ້ອາດູໂສຈະບໍ່ສາມາດໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ດີ."

ນີ້ແມ່ນຢ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາມີປັນຍາ.

ເຈົ້າຊາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ລູກຊາຍຂອງກະສັດ" ຫລື 2)

ສະມາຊິກຜູ້ຊາຍທຸກຄົນຂອງຄອບຄົວກະສັດ, ຍົກເວັ້ນກະສັດ.

ພວກເຂົາຈະຮັດໃນວັນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈະບໍ່ມີຄວາມຫວັງ" ຫລື 2)

"ຈະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນທຸກ."

ມືຂອງປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນຈະສັ່ນສະຫ້ານຢ້ານກົວ

"ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍຈົນວ່າມືຂອງພວກເຂົາສັ່ນສະຫ້ານ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນ, ພຣະຢາເວ,

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື

3) "ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະເຮັດ"

Translation Questions

Ezekiel 7:1

ຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ,

ແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ?

ຕາມພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ, ຄາວສິ້ນ-

ສຸດກຳລັງຈະມາເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 7:3

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາອິດສະຣາເອນດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາອິດສະຣາເອນຕາມວິທີທາງຂອງມັນ.

Ezekiel 7:5

ເມື່ອໃດເວລາທີ່ຈະມາເຖິງອິດສະຣາເອນ?

ຄວາມຈິບຫາຍຂອງອິດສະຣາເອນກຳລັງມາເຖິງ ແລະການທຳລາຍກໍໄກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ.

Ezekiel 7:8

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງຖອກເຫລົງມາແລະລະລາຍຄວາມຮ້າຍກາດຕໍ່ສິ່ງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກຳລັງຖອກເຫລົງມາໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ແລະລະລາຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ສິ່ງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 7:10

ສິ່ງທີ່ຈະບໍ່ມີເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ?

ບໍ່ມີຝູງຊີນຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ມີຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ, ແລະບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນໃດໆຂອງພວກມັນຈະຄົງຢູ່ໄດ້.

Ezekiel 7:12

ເປັນຫຍັງຜູ້ຊີບເກີດຄວາມຍິນດີແລະຜູ້ຂາຍບໍ່ເກີດເສຍໃຈໃນອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ຊີບເກີດຄວາມຍິນດີ ແລະຜູ້ຂາຍບໍ່ເກີດເສຍໃຈ

ເພາະວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຢູ່ເຫນືອປະຊາຊົນທັງຫມົດ.

Ezekiel 7:14

Chapter 8

Ezekiel 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ລາວເຫັນ.

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ນີ້ຫຼັກຂອງເດືອນຫົກ. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນພາສາເຮັບເລີ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ຫນຶ່ງ.

ໃນປີທີຫົກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີຫົກຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮອາຄິນ"

ວັນທີຫ້າ ເດືອນທີຫົກ

ນີ້ຫຼັກຂອງເດືອນຫົກ. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນພາສາເຮັບເລີ.

ນີ້ຫຼັກຂອງເດືອນຫົກ. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນພາສາເຮັບເລີ.

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ລົງມາເທິງຂ້ານອຍ

ສິ່ງນີ້ຄວນຖືກແປເປັນໂຕຫນັງສື,
ເພາະວ່າຕໍ່ມາເອເຊກຽນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບມື.
ຄົນອື່ນອາດຈະເລືອກທີ່ຈະພິຈາລະນາ
ພຣະຫັດວ່າເປັນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະຢາເວ ຫລື ອຳນາດ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແປຄືໃນ 2:4.

ລົງມາເທິງ

"ໄດ້ຍຶດຄອງ"

ໂລຫະທີ່ເຫລືອມໃສ

ເມື່ອໂລຫະຮ້ອນຫລາຍ, ມັນສ່ອງແສງສີເຫລືອງເຫລືອມ
ຫລືສີສົ້ມເຫລືອມໃສ.

Ezekiel 8:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບມິດຈາກພຣະເຈົ້າ

ລາວໄດ້ຍື່ນອອກ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ "ຕົວເລກຄືກັບຜູ້ຊາຍ" (8: 1).

ລະຫວ່າງໂລກ ແລະ ສະຫວັນ

"ລະຫວ່າງພື້ນດິນ ແລະ ຫ້ອງຟ້າ"

ໃນມິດຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ຊົງພາຂ້າງນ້ອຍມາເຖິງນະຄອນເປຣູຊາ-ເລັມ

ຄຳເວົ້າວ່າ "ໃນມິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະສົບການນີ້ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນຄວາມຄິດຂອງເອເຊກຽນ.

ລາວຍັງຢູ່ເຮືອນຂອງລາວໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງໃຫ້ລາວເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງເດີນຊັນໃນ

"ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງພຣະວິຫານ"

ຮູບເຄົ້າລົບທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່

"ຮູບປັນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມອິດສາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື

"ຮູບປັນທີ່ເຮັດໃຫ້ພະເຈົ້າເກີດອິດສາ"

ບໍ່ມີປະໂຫຍກນີ້

ບໍ່ມີປະໂຫຍກນີ້

ທົງພຽງ

ເປັນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງຂອງດິນຮາບພຽງທີ່ມີຕົ້ນໄມ້ພຽງເລັກຫນ້ອຍ.

Ezekiel 8:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

"ຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຊາຍ" (8: 1) ເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດຫນຶ່ງ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

ແປຄືໃນ 2: 1. "ຄົນຕາຍ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງໄປ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຫັນໄປແລະເບິ່ງ"

ປະຕູເຂົ້າທາງທິດເຫນືອນຳໄປເຖິງແຫ່ງບູຊາ

"ປະຕູຜ່ານທີ່ປະຊາຊົນຈະຢ່າງເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດໄປເຖິງແຫ່ງບູຊາ"

ເຈົ້າກຳລັງເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈເຫດຜົນທີ່ເຮົາກຽດຊັງສິ່ງທີ່ຄົນພວກນີ້ກຳລັງເຮັດຢູ່."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

Ezekiel 8:7

ເດີນ

"ເດີນພຣະວິຫານ"

Ezekiel 8:10

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຮູບຮ່າງສັດເລືອຄານທຸກຊະນິດ ແລະ ສັດທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

"ແຖະສະຫລັກຢູ່ໃນກຳແພງສັດທຸກຕົວແລະສັດທີ່ຫນ້າ ກຽດຊັງ."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສັດເລືອຄານ" ຫມາຍເຖິງແມງໄມ້ແລະ

ສັດຂະຫນາດນ້ອຍອື່ນໆ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ຢາອາຊານີຢາລູກຊາຍຂອງຊາຟານ

ກິນຄວັນ

ເຈ້ຍທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ຈູດເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການພະທັງຫລາຍ.

Ezekiel 8:12

ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແລ້ວບໍ່ວ່າພວກອາດຸໂສຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງຢູ່-

ໃນຄວາມມືດ

ພຣະເຈົ້າຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເອເຊກຽນຈະເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເບິ່ງ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ນົດເຮັດສິ່ງນີ້ຢູ່ໃນຫ້ອງຕັ້ງຮູບເຄົ້າລົບຂອງຕົນ

"ຫ້ອງທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນລາວນະມັດສະການຮູບເຄົ້າລົບຂອງລາວ"

Ezekiel 8:14

ທາງເຂົ້າປະຕູພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອ

ນີ້ແມ່ນປະຕູທາງທິດເຫນືອທາງນອກ - ບໍ່ແມ່ນປະຕູດຽວກັນກັບໃນ 8: 3.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ຈົມຕໍ່ພະຕາມມຸດ

"ມີຄວາມໂສກເສົ້າເພາະວ່າເທບພະເຈົ້າປອມພະຕາມມຸດໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ.

Ezekiel 8:16

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ພຣະເຈົ້າເອີ້ນ

ຮູບແຖວສະຫລັກຢູ່ທາງຫນ້າຂອງປະຕູເຂົ້າທີ່ມີຖິ່ນຫລືຂໍ້ຄວາມສຳລັບສະຫນັບສະຫນູນ

ແຕ່ປັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ມຸ້ງຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ"

Ezekiel 8:17

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ເລັກນ້ອຍທີ່ເຊື້ອສາຍຢູດາເຮັດການອັນຫນ້າກຽດຊັງຊົງພວກ-

ເຂົາເຮັດຢູ່ບ່ອນນີ້

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງທີ່ປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ຄິດວ່າການ

ກຽດຊັງແມ່ນບໍ່ໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຢູດາຄິດວ່າຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາບໍ່ຮ້າຍແຮງບໍ່?"

ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນລູກຫລານຂອງຢູດາໃນຫລາຍປີຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຄົນຢູດາ" ຫລື "ຊາວຢູດາ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ປາກົດຢູ່ໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

"ໃນຫົວປະເທດພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ ຫລື"

ໃນຫົວປະເທດພວກເຂົາທຳຮ້າຍກັນແລະກັນ"

ເຮັດໃຫ້ເຮົາຫັນມາໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາໂກດແຄ້ນ"

ເອົາງ່າໄມ້ມາແບ່ງຕັ້ງຂອງຕົນ

ນີອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ
"ຖືກໄມ້ແຍ້ງດັງພວກເຂົາໃນການນະມັດສະການປອມ."
ເຮົາຈະບໍ່ຍົກໃຫດໃຫ້ພວກເຂົາ
"ເຮົາຍັງຈະລົງໃຫດພວກເຂົາຢູ່."
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງໃສ່ທຸຂອງເຮົາດ້ວຍສຽງດັງກໍຕາມ

ການແປອີກທາງເລືອກໜຶ່ງ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮ້ອງຄໍາໄຫວ້ວອນຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເຮົາດ້ວຍສຽງດັງ"
ເຮົາກໍຈະບໍ່ຝັງພວກເຂົາ
"ເຮົາຈະບໍ່ຝັງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Ezekiel 8:1

**ເອເຊກຽນໄດ້ຢູ່ບ່ອນໃດໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວ
ໄດ້ລົງມາເທິງລາວ?**

ເອເຊກຽນໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງລາວ,
ຜ່ອມກັບຜູ້ອາໄສຂອງເຜົ່າຢູດານັ້ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ.

Ezekiel 8:3

ພຣະວິນຍານໄດ້ນຳເອເຊກຽນໄປໃສ່, ແລະລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງໃດຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ນຳເອເຊກຽນໄປທີ່ປະຕູພາກເຫນືອ ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,
ບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ເຫັນຮູບເຄົາລົບທີ່ຍຸແຫຍ່ຄວາມເຫຼັກສາ.

Ezekiel 8:5

**ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຖືກຢັ້ງຄັບໃຫ້ເຮັດຫຍັງຢ້ອນຄວາມຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຂົາ
(ຄວາມຊົ່ວ)ຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?**

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຖືກຢັ້ງຄັບໃຫ້ອອກໄປຈາກບ່ອນສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 8:7

ຫລັງຈາກເອເຊກຽນໄດ້ຊອດເຂົ້າໄປໃນຝາແລະເຫັນປະຕູ,

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະວິນຍານຜ່ານເອເຊກຽນເຖິງ,

"ຈົ່ງໄປເບິ່ງສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດອັນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຢູ່ນີ້."

Ezekiel 8:12

ສິ່ງທີ່ຜູ້ອາໄສເວົ້າກ່າວກັບພຣະຢາເວຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ພວກຜູ້ອາໄສເວົ້າກ່າວວ່າພຣະຢາເວບໍ່ຊົງທອດພຣະເນດພວກເຂົາ

ແລະ ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປະຖົມດິນແດນນີ້ເສຍແລ້ວ.

Ezekiel 8:14

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນພວກຜູ້ຍິງເຮັດຫຍັງຢູ່ປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກຜູ້ຍິງນັ້ງຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍາລັງນັ່ງຈົມຕໍ່ພະຕາມມຸດ.

Ezekiel 8:16

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນເດີນຊັນໃນຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນຫ້າຄົນທີ່ມີຫນ້າຂອງພວກເຂົາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກນະມັດສະການດວງອາ-
ທິດ (ພະຊາເມດ).

Ezekiel 8:17

ຢ້ອນສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ,

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຈັດການແລະຈະບໍ່ສົ່ງສານພວກເຂົາ,

ຫລືບໍ່ຍົກໃຫດເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮ້ອງຮຽກດ້ວຍສຽງດັງ.

Chapter 9

Ezekiel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ເລົ່າເຖິງນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ລາວ. ເລີມຕີນໃນ 8: 1.

ພຣະສຸລະສຽງດັງເຂົ້າຫຼ້າຍ້ອນ

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງເອີນອອກມາ"

ຄົນຍາມ

ແມ່ນຄົນທີ່ປົກປ້ອງບາງສິ່ງ.

ອາດຸດຂອງການທຳລາຍມານຳ

ອາດຸດສຳລັບການທຳລາຍຄົນທັງຫລາຍ ຫລື ສິ່ງຂອງ

ອາດຸດສຳລັບຂ້າຄົນ

ອາດຸດທີ່ໃຊ້ຂ້າຄົນຈຳນວນຫລາຍ

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຜ້າປານ

ຜ້າອ່ອນໆທີ່ແຂງແຮງໄດ້ເຮັດຈາກໂຮງງານ.

ມັນຖືກສວມໃສ່ໂດຍຫລາຍໆຄົນໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີອາກາດຮ້ອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້າອ່ອນໆ"

ຫົບເຄື່ອງຂຽນ

ເຄື່ອງມືທີ່ນັກຂຽນໃຊ້ເພື່ອຂຽນ

ທອງເຫລືອງ

ເປັນໂລຫະສີ່ຄຳທີ່ມີສີເຫລືອງເຂັ້ມ.

ມັນຖືກຜະລິດມາຈາກທອງແດງສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ເພີ່ມກົວເພື່ອຄວາມແຂງແຮງ.

Ezekiel 9:3

ຈາກເຫລົ່າເຄຣບທີ່ເຄີຍສະຖິດໄປຍັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈາກຂ້າງເທິງຂອງປົກຫັງສີ"

ປະຕູພຣະວິຫານ

"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າປານ

ເບິ່ງວ່າແປແນວໃດໃນ 9:1.

ຫົບເຄື່ອງຂຽນ

ເບິ່ງວ່າແປແນວໃດໃນ 9:1.

ໂສກເສົ້າ ແລະ ຄຳຄວນ

ນີ້ແມ່ນສຽງໄອ່ຍຄາງທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງອອກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮູ້ສຶກອຸກໃຈ,

ໂສກເສົ້າ ຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດກັນໃນທຳມະກາງເມືອງນີ້

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ກຳລັງເຮັດຢູ່ໃນເມືອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ຄົນກຳລັງເຮັດຢູ່ໃນເມືອງ

Ezekiel 9:5

ຂ້ອຍນ້ອຍກໍໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງກ່າວກັບຄົນອື່ນໆວ່າ

ຄຳວ່າ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນຍາມ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 09: 01)

ຢ່າໃຫ້ດວງຕາຂອງເຈົ້າໄດ້ມີຄວາມປານີ

"ຢ່າມີຄວາມສົງສານຕໍ່ຄົນທີ່ເຈົ້າເຫັນ."

ຢ່າໄດ້ສົງສານເລີຍ

"ຢ່າລະເວັ້ນການຂ້າ"

ເຄື່ອງຫມາຍໃນຫນ້າຜາກຂອງເຂົາ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄອ່ຍຄາງກ່ຽວກັບຄວາມຫນ້າກຽດຊັງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດ "ເຄື່ອງຫມາຍ" ໃນ 9: 3.

ຈົ່ງເລີມຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົານີ້ເລີຍ

"ເລີມຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງຫມາຍໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ເຖົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ເຖົ້າເຈັດສິບຄົນຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ" (8:10) ຫລື 2)

"ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່" (ຂໍ້ທີ 6).

Ezekiel 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ກ່າວກັບຄົນຍາມທີ່ກຳລັງຕັດສິນຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໂຈມຕີຄົນທົ່ວເມືອງ

"ໂຈມຕີປະຊາຊົນໃນເມືອງ"

ຂ້ານ້ອຍກັບມາຫນ້າລົງເຖິງດິນ

"ຂ້ານ້ອຍກົມໂຕລົງເຖິງພື້ນດິນ" ຫລື "ຂ້ານ້ອຍນອນລົງເທິງພື້ນດິນ."

ເອເຊກຽນບໍ່ໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ກົມລົງພື້ນດິນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເຄົາລົບແລະນັບຖື

ພຣະຢາເວ. ແປຄືໃນ 1:27.

ອະນິດຈັງ, ພຣະຢາເວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເອເຊກຽນເວົ້າເລື່ອງນີ້

ເພາະວ່າລາວກັງວົນຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍກະທັນຫັນເປັນຜູ້ຊາຍກະທັນຫັນທີ່ທຳລາຍຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫລື 2)

ແປຄືໃນ 4:14.

ພຣະອົງຈະຊົງໄດ້ທຳລາຍຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນທັງຫມົດດ້ວຍ

ພຣະພິໂລດທີ່ຊົງລະບາຍເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມນັ້ນບໍ່?"

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ໂດຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫລືອອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນບໍ່?"

ເອເຊກຽນ ກຳລັງອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະຢາເວ ບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາຢາທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດ

ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເລີຍ!"

Ezekiel 9:9

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບຕະຫລອດຫລາຍປີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຄົນອິດສະຣາເອນ" ແປຄືໃນ 3: 1.

ໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

"ຢາງຢຶງໃຫຍ່"

ແຜ່ນດິນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

"ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື

"ຫົວແຜ່ນດິນປະຊາຊົນກຳລັງຂ້າຝັນກັນ"

ຄວາມເສື່ອມຊາມກໍ່ເຕັມເມືອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນເປັນຜູ້ຊາຍກະທັນຫັນທີ່ທຳລາຍຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫລື 2)

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ." ການແປແບບອື່ນໆ:

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ກະທຳການທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ" ຫລື "ເມືອງມີຄົນຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

"ເມືອງເຕັມໄປດ້ວຍຄົນທີ່ບໍ່ດີ?"

"ເຮົາຈະບໍ່ເບິ່ງເຂົາເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ເຫັນອີກເຫັນໃຈພວກເຂົາ."

ຕາຢູ່ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ລາວນັບຖືຜູ້ຄົນ.

ໃຫ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໄວ້ນັ້ນ ກັບມາຕິກໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາ

"ນຳເອົາຜົນກະທົບຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດລົງເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຈະຕອບແທນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປໄດ້ອີກວ່າ "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຜ້າປ່ານ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປແນວໃດໃນ 9:1

ເຂົາໄດ້ລາຍງານ ແລະ ເວົ້າວ່າ

"ເຂົາໄດ້ລາຍງານຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ຫຼຸນພຣະອົງວ່າ"

Translation Questions

Ezekiel 9:1

ພຣະວິນຍານໄດ້ຮຽກເອີນໃຜໃຫ້ມາທີ່ເມືອງ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ເອີນຊາຍຫົກຄົນພ້ອມດ້ວຍອາດູດແຫ່ງການທຳລາຍ, ແລະ ຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີອຸປະກອນຂອງນັກຂຽນ.

Ezekiel 9:3

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຄື່ອນຂຶ້ນ, ແລະໄດ້ໄປໃສ?

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຄື່ອນຂຶ້ນຈາກ

ເຫລືອເຄຣບ ຫລືເຄີຍສະຖິດໄປຍັງປະຕູພຣະວິຫານ.

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ນັກຂຽນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກນັກຂຽນເຮັດເຄື່ອງຫມາຍໄວ້ທີ່ຫນ້າຜາກຂອງປະຊາ-

ຊົນຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າ ແລະ ຄຳຄວນ ຍ້ອນສິ່ງຫນ້າກຽດຊົງທັງຫມົດ

ທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດກັນໃນທຳມະກາງເມືອງນີ້.

Ezekiel 9:5

ພຣະຢາເວບອກຜູ້ຊາຍຫົກຄົນທີ່ມີອາດູດແຫ່ງການທຳລາຍໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ຊາຍຫົກຄົນຂ້າປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ຍົກເວັ້ນຄົນທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 9:7

ເອເຊກຽນໄດ້ຖາມພຣະຢາເວຫຍັງຂະນະທີ່ລາວເຫັນຊາຍຫົກຄົນທີ່ພວມໂຈມຕີເມືອງນັ້ນ?

ເອເຊກຽນຖາມພຣະຢາເວວ່າຖ້າຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່ທັງຫມົດ

ຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍພຣະພິໂລດທີ່ຊົງລະບາຍບໍ່.

Ezekiel 9:9

ຄຳຕອບຂອງພຣະຢາເວແມ່ນແນວໃດກັບຄຳຖາມຂອງເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວຕອບວ່າຄວາມຊົດຮ້າຍຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນແລະຢູດາແມ່ນໃຫຍ່ຫລວງຫລາຍ

ແລະພຣະອົງຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ.

ນັກຂຽນໄດ້ລາຍງານສິ່ງໃດ?

ນັກຂຽນລາຍງານວ່າລາວໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລາວຈົນແລ້ວ.

Chapter 10

Ezekiel 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດເລີມແຕ່ 8: 1.

ເບິ່ງໄປທີ່ໂດມ

"ເບິ່ງໄປທາງຫລັງຄາໂຄ້ງ"

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9: 3.

ເຫມືອນແກ້ວມໍລະກົດ

ແກ້ວມໍລະກົດແມ່ນຫີນທີ່ມີຄ່າ ຊົງມີສີຟ້າ ຫລື ສີຂຽວ.

ມີຮູບຮ່າງຄ້າຍຄືພຣະພິນັງ

"ທີ່ຄ້າຍຄືກັບບັນລັງ"

ຊາຍຜູ້ທີ່ນຸ່ງຜ້າປ່ານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ຜ້າປ່ານ" ໃນ 9: 1.

ເຂົາໄປໃນທຳມະກາງລົງລີ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ກົງລີ້" ໃນ 1:15.

ຖ່ານໄຟ

ຖ່ານແມ່ນຊົນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້ ຫລັງຈາກຖືກໄຟໄຫມ້.

ມັນເປັນສີດຳ, ແຕ່ມັນຈະມີສີແດງ ແລະ ສີສົມເມື່ອມັນຍັງຮ້ອນຢູ່.

ໃຊ້ຍມັນອອກໄປທົ່ວເມືອງ

"ຫວ່ານມັນໃຫ້ທົ່ວເມືອງ" ຫລື "ກະຈາຍມັນໄປທົ່ວເມືອງ"

Ezekiel 10:3

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

ດ້ານຂວາ

ໃນເວລາທີ່ຫລຽວຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, "ເບື້ອງຂວາ"

ມຸ່ງຫນ້າສູ່ທິດໃຕ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເບື້ອງໃຕ້"

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍເມກເຕັມພຣະວິຫານ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 10:6

ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍບ່ອນວ່າ

ການກະທຳໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບ່ອນໃດ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້ໃນບ່ອນນີ້.

ພຣະອົງຊົງມືພຣະບັນຊາໃຫ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປ່ານວ່າ

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນຊໍ້າທີ່ໄດ້ໃຫ້ໃນ 10: 1. ຫລັງຈາກເວົ້າເຖິງ ເຄຣບ ແລະ

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າໃນ 10: 3-5,
ເອເຊກຽນກັບຄືນມາບອກກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປ່ານ.

ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປ່ານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ “ຜ້າປ່ານ” ໃນ 9: 1.

ທາງຂ້າງກົງລັດວິງຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ “ ກົງລັ” ໃນ 1:15.

ຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນເຫລົ່າເຄຣບຄ້າຍມືມະນຸດຢູ່ກ້ອງປົກຫັງຫລາຍຂອງພວກມັນ

"ຂ້າມອຍໄດ້ເຫັນວ່າ ເຄຣບ ໄດ້ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄ້າຍຄືມືຂອງມະນຸດ
ພາຍໃຕ້ປົກຂອງພວກມັນ"

Ezekiel 10:9

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ກົງລັ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:15.

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 1.

ເຫມືອນກັບເຫີນເບຣິກ

"ເບຣິກ" ແມ່ນຫີນແຂງ ແລະ ມີຄຳ. ເບຣິກນີ້ອາດຈະເປັນສີຂຽວຫລືສີຟ້າ.

ມໍລະກົດແມ່ນປະເພດສີຂຽວຂອງເບຣິກ ແລະ ພອຍ

ປະເພດສີຟ້າຂອງເບຣິກ.

ເຫມືອນກັບກົງລັທີ່ຊ້ອນໃນກົງລັອີກອັນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ຊ້ອນກັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້າມກັນ" ຫລື "ການຝືບກັນ" ຫລື

"ການສຳຜັດກັນ."

ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເປັນໄດ້ມັງຫນ້າໄປ

"ບ່ອນໃດທີ່ຫົວຂອງເຄຣບມັງໄປ" ຫລື "ບ່ອນໃດທີ່ເຄຣບມັງຫນ້າໄປ"

ຫົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫົວຂອງເຄຣບ.

Ezekiel 10:12

ທົວຮ່າງກາຍຂອງພວກມັນ

"ທົວຮ່າງກາຍທັງຫມົດຂອງເຄຣບ"

ກົງລັ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ “ກົງລັ” ໃນ 1:15.

ກົງລັຖືກເອີ້ນ, “ຫມູນ.”

ຄຳວ່າ "ຫມູນ." ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ປັນ" ນີ້ມັນແມ່ນຊື່ຂອງກົງລັ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນເອີ້ນວ່າກົງລັ, 'ຫມູນ'"

ພວກມັນແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ

"ເຄຣບແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ" ຫລື "ແຕ່ລະໂຕມີສີຫນ້າ."

ສັດແຕ່ລະໂຕມີຫນ້າຢູ່ດ້ານຫນ້າ, ດ້ານຫລັງ ແລະ

ແຕ່ລະຂ້າຂອງແຕ່ລະຫົວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 4.

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເຄຣບໃນ 10: 3.

Ezekiel 10:15

ເຄຣບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:10

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:13.

ແມ່ນ້ຳເກບາ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາໄດ້ຊຸດເພື່ອໃຫ້ນ້ຳເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

ບິນຂຶ້ນ

"ລອຍຂຶ້ນສູ່ອາກາດ"

ພວກມັນຈະຍືນຢູ່ທາງຂ້າງເຄຣບ

"ກົງລັຢູ່ກັບເຄຣບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກົງລັໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍໄປດ້ວຍເຄຣບ."

ຍືນຢູ່

"ຍືນຢູ່" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍ"

ວິນຍານຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໄດ້ຢູ່ໃນບັນດາກົງລັມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ວິນຍານຂອງບັນດາສັດທີ່ມີຊີວິດຄວບຄຸມກົງລັ" ຫລື 2)

"ວິນຍານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດ ຄືກັນກັບວິນຍານທີ່ຢູ່ໃນກົງລັ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:19.

Ezekiel 10:18

ພຣະສາະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄືໃນ 1:27

ພຣະວິຫານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ປິ່ນເຫນືອ

"ຫລຽວເບິ່ງເຫນືອ"

ຍືນຢູ່

ຄຳວ່າ "ຍືນຢູ່" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດ" ຫລື "ລໍຖ້າ."

ມາຢູ່ເຫນືອພວກມັນ

"ມາຢູ່ເຫນືອເຄຣບ"

Ezekiel 10:20

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:13.

ແມ່ນ້ຳເກບາ

ນີ້ແມ່ນແມ່ນ້ຳທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເກບາໄດ້ຊຸດເພື່ອເອົານ້ຳເຂົ້າສ່ວນຂອງພວກເຂົາ.

ແປຄືໃນ 1: 1.

ມັງໄປຂ້າງຫນ້າ

"ມັງຫນ້າໄປຂ້າງຫນ້າ" ຫລື "ເບິ່ງໄປທາງຫນ້າໂດຍກົງ"

Translation Questions

Ezekiel 10:1

ພຣະຢາເວບອກຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປ່ານນັ້ນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າປ່ານນັ້ນ ຈົງຫອບເອົາຖ່ານ

ໄຟດ້ວຍມືທັງສອງຂອງເຈົ້າຈົນເຕັມ ແລະໂຮ່ຍມັນອອກໄປທົ່ວເມືອງ.

Ezekiel 10:3

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຫລັງຈາກນັ້ນ?

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ໄດ້ປະກົດຂຶ້ນ ແລະໄດ້ຍືນຢູ່ເຫນືອ

ປະຕູພຣະວິຫານ. ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍເມກເຕັມພຣະວິຫານ, ແລະ ເດີນນັ້ນກໍ

ເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງ.

Ezekiel 10:6

ຊາຍທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປ່ານໄດ້ຮັບໄຟທີ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຄຣບໄດ້ແນວໃດ?

ຊາຍທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປ່ານນັ້ນເຂົ້າໄປ,

ແລະເຄຣບນັ້ນໄດ້ຍົກໄຟຂຶ້ນແລະວາງມັນໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ.

Ezekiel 10:9

ກົງລັທີ່ຢູ່ຂ້າງຂອງເຄຣບມີລັກສະນະແນວໃດ?

ກົງລັທີ່ຢູ່ຂ້າງຂອງເຄຣບເຫມືອນກັບກົງລັທີ່ຊ້ອນໃນກົງລັອີກອັນຫນຶ່ງ.

Ezekiel 10:12

ແມ່ຫຍັງສິ່ງໃດທີ່ປົກຄຸມຢູ່ເທິງເຄຣບແລະກົງລັສີລັມັນ?

ດວງຕາທີ່ປົກຄຸມຢູ່ເທິງເຄຣບ ແລະ ກົງລັສີລັມັນ.

ກົງລັສີລັມັນເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ກົງລັສີລັມັນເອີ້ນວ່າ "ຫມູນ".

Ezekiel 10:15

ກົງລັມັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຂະນະທີ່ພວກເຄຣບເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາ?

ກົງລັຈະໄປທາງຂ້າງຂອງເຄຣບເວລາທີ່ເຄຣບເຄື່ອນຍ້າຍໄປມາ.

Ezekiel 10:18

ພຣະສາະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ, ເຄຣບ,

ແລະກົງລັໄດ້ຍ້າຍໄປມາບ່ອນໃດ?

ພຣະສາະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ, ເຄຣບ, ແລະ

ກົງລັໄດ້ຍ້າຍໄປທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 10:20

ເອເຊກຽນໄດ້ເຄີຍເຫັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດດຽວກັນຢູ່ບ່ອນໃດ?
ເອເຊກຽນໄດ້ເຄີຍເຫັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຊັ່ນດຽວກັນນີ້ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳເກບກາກ.

Chapter 11

Ezekiel 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ ເລີມຕົນໃນ 8: 1.

ຫລັກສະໜອງທິດຕາເວັນອອກ

"ເຊິ່ງປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ." "ປະຕູທິດຕາເວັນອອກ"

ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນທີ່ນີ້ເປັນການເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນໃນ 10: 10-11.

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໃນແບບດຽວກັນທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນ 8:16.

ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ໃນທ່າມກາງຊາວຫ້າຄົນ"

Ezekiel 11:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບນິມິດ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

"ລູກແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າເອີນເອເຊກຽນໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າມີອຳນາດ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ, ແຕ່ຄົນເຮົາບໍ່ແມ່ນ.

"ຄົນມະຕະ" ຫລື "ມະນຸດ"

ເມືອງນີ້ເປັນເຫນືອນຫມັ້, ແລະ ພວກເຂົາເປັນເຫນືອນຊິນ

ປະຊາຊົນເວົ້າກ່ຽວກັບຕົນເອງຄືກັບວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງຕັດຕ່ອນຊິນທີ່ດີໆ

ແລະ ໂຕເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມັ້ທີ່ຊິນຖືກເກັບມ້ຽນ ຫລື

ປຸງແຕ່ງອາຫານ. ຄຳປຽບທຽບແນະນຳວ່າພວກເຂົາສຳຄັນ ແລະ

ປອດໄພພາຍໃນໂຕເມືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງນີ້ປຽບເຫມືອນຫມັ້ທີ່ຈະປົກປ້ອງພວກເຮົາຄື

ຫມັ້ທີ່ປົກປ້ອງຕ່ອນຊິນ."

ຫມັ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫມັ້ສຳລັບໃສ່ຊິນ ຫລື 2)

ຫມັ້ສຳລັບແຕ່ງກິນ.

Ezekiel 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສັນທະນາກັບຜູ້ທ່ານວາຍເອເຊກຽນ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ ລົງມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເອເຊກຽນກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານຂອງຢາເວທີ່ຊົງດິນໃຈ ແລະ

ໃຫ້ກຳລັງແກ່ລາວໃນການທ່ານາຍຄືກັບວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ສະໜັບສະໜູນໃຫ້ກັບເອເຊກຽນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອຳນາດແກ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເອີບ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບຄອບຄົວ,

ໃນກໍລະນີນີ້ຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ນິເປັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

"ພຣະອົງຊົງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້." ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າໃນ 11: 2.

ປະຊາຊົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂ້າ, ເປັນຊິນ, ແລະ ເມືອງນີ້ເປັນຫມັ້

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂ້າຄືກັນກັບວ່າມັນເປັນຊິນທີ່ຖືກຕັດຕົວ

ແລະ ໂຕເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມັ້ທີ່ເກັບມ້ຽນຊິນ ຫລື ປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳ ປຽບທຽບນີ້ໃນ 11: 2. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ຂ້າ ... ຄືກັນກັບຊິນທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້, ແລະເມືອງນີ້ເປັນຄືຫມັ້.

ແຕ່ພວກເຮົາຈະຖືກນຳອອກໄປຈາກກາງເມືອງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະພາເຮົາອອກໄປ"

Ezekiel 11:8

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ປະທານຖ້ອຍຄຳໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາໄດ້ຢ້ານກົວຄົມດາບ, ດັ່ງນັ້ນ ເຮົາກໍຈະນຳດາບມາເຫນືອພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກອງທັບສັດຕູທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເຄີຍຢ້ານສິ່ງຄາມ,

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງນຳເອົາກອງທັບສັດຕູມາໂຈມຕີທ່ານ"

ພວກເຮົາໄດ້ຢ້ານກົວຄົມດາບໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ມື" ໃນນີ້ ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະມອບເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື

"ເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຈັບໂຕພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະຖືກລົ້ມຕາຍດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກອງທັບສັດຕູທີ່ຈະໂຈມຕີດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ.

ການ "ລົ້ມດ້ວຍດາບ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຈະຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຈະຂ້າທ່ານດ້ວຍດາບຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ທ່ານຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ"

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາ, ແມ່ນ,

ພຣະຢາເວ" ຫລື 2) "ເຮົາຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ,

ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3) "ເຮົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາຈະເຮັດ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

6: 6

Ezekiel 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບປະທານຖ້ອຍຄຳໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ເມືອງນີ້ຈະບໍ່ແມ່ນຫມັ້ແຕ່ງອາຫານສຳລັບພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈະບໍ່ແມ່ນຊິນ

ເບິ່ງບັນທຶກໃນ 11: 2.

ຢູ່ເຂດແດນ

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຊາຍແດນເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຂດແດນ

ແຄມທາງນອກຂອງປະເທດ ຫລື ເຂດແດນ

ພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6

Ezekiel 11:13

ມັນໄດ້ຖືກກະທຳລາວ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ໄດ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເປລາຕີຢາລູກຊາຍຂອງເບນາຢາ

ລາວແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ນຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ

11: 1.

ຂ້າງນ້ອຍກັບຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:27.

ອະນິຈັງ

ເອເຊກຽນກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Ezekiel 11:14

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພັນອງຂອງພວກເຮົາເອີຍ! ພັນອງຂອງພວກເຮົາເອີຍ!

ນີ້ແມ່ນໄດ້ລະບຸສອງຄັ້ງເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງດ້ວຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມເວົ້າເຖິງ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມມີ "ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງ." Ezekiel 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວປະທານຖ້ອຍຄຳໃຫ້ແກ່ເອເຊກຽນເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ເຮົາກໍ່ເປັນບ່ອນສັກສິດສຳລັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ."

ແຜ່ນດິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ໄປຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດທີ່ພວກເຂົາຖືກນຳໂຕໄປ"

ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຈົ້າຈາກປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ

ເຮົາຈະປຸ້ມລູກພວກເຈົ້າຈາກດິນແດນ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄຳສັນຍານີ້ສອງຄັ້ງໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນບ່ອນສັກສິດສຳລັບພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າກັບຄືນມາຈາກປະຊາຊາດທັງຫລາຍ"

ຫນ້າລັງກຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຕາຢ້ານ," ຫລື "ຫນ້າລັງກຽດ"

Ezekiel 11:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ທຳນວາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ພວກເຂົາເປັນບ່ອນສັກສິດສຳລັບພວກເຂົາ.

ໃຈຫົນອອກໄປເສຍຈາກເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນທັດສະນະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາຈາກການກະບົດທີ່ແຂງກະດ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

ໃຈເນື້ອ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນທັດສະນະນະຄະຕິຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຍອມຮັບເອົາການປົກປ້ອງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງ"

ພວກເຂົາຈະດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ, ພວກເຂົາຈະຖືຮັກສາ ແລະ

ເຮັດຕາມກົດຫມາຍນັ້ນ

ແຕ່ລະປະໂຫຍກພົ້ນລະນາເຖິງປະຊາຊົນເປັນເຫມືອນການເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາ.

ຄວາມຮັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການອຸທິດຕົນ"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຫນ້າອາຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຫນ້າ ລັງກຽດ"

ອັນດັບຜູ້ທີ່ກະແຈກກະຈາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການກະທຳ"

ໄວ້ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບຄືນສູ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ການປະກາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຖະແຫລງການ"

Ezekiel 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ປົກເຄຣູບໃນບົດທີ 10 ອອກຈາກພຣະວິຫານ ແລະ

ເມືອງຜ່ອມດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກົງລັກຢູ່ຂ້າງຂອງພວກມັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາ "ກົງລັ" ໃນ 1:15.

Ezekiel 11:24

ຊະເລີຍ

ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍໄປ.

ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອາໄສຢູ່ເມືອງເຄເດຍ.

Translation Questions

Ezekiel 11:1

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນຫຍັງເມື່ອພຣະວິນຍານໄດ້ນຳລາວໄປທີ່ປະຕູທິດຕາເວັນອອກຂອງພວກເຂົາ?

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນຊາຍຊາວຫ້າຄົນ, ຜ່ອມດ້ວຍຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ.

Ezekiel 11:2

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແນວໃດວ່າຊາຍຊາວຫ້າມີຄວາມຜິດຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຊາຍທັງຫມົດນັ້ນມີຄວາມຜິດໃນການແນະນຳການຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ການຕັດສິນໃຈແຜນການຊົ່ວໃນເມືອງ.

Ezekiel 11:5

ຊາຍຊາວຫ້າຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດໃນຖະຫນົນຫົນທາງນັ້ນ?

ຊາຍຊາວຫ້າໄດ້ຖືມຖະຫນົນຫົນທາງດ້ວຍຊາກສົບຂອງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ.

Ezekiel 11:8

ຊາຍຊາວຫ້າຄົນຢ້ານກົວສິ່ງໃດ ແລະ

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະນຳສິ່ງໃດມາ?

ຊາຍຊາວຫ້າຄົນຢ້ານກົວຄືມດາບນັ້ນ, ແລະ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເອົາດາບມາເຫນືອພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວທີ່ຈະເອົາຜູ້ຊາຍຊາວຫ້າຄົນມອບໄວ້ໃນເມືອງໃຜ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຈະນຳຜູ້ຊາຍຊາວຫ້າຄົນອອກຈາກ ມອບພວກເຈົ້າໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຊາຍຊາວຫ້າຈະຖືກຕັດສິນຢູ່ໃສ ແລະ

ຍ້ອນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຂົາ,

ຜູ້ຊາຍຊາວຫ້າຈະຮູ້ຫຍັງແດ່?

ຜູ້ຊາຍຊາວຫ້າໄດ້ຖືກລົງໂທດຢູ່ເຂດຊາຍແດນຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ

ພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ພວກເຂົາ,

ຊາຍທັງຫມົດຈະຮູ້ວ່າແມ່ນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Ezekiel 11:11

ຊາຍຊາວຫ້າຄົນໄດ້ປະຕິບັດຄຳສັ່ງຫຍັງ?

ຊາຍຊາວຫ້າຄົນໄດ້ປະພຶດຕາມກົດຫມາຍຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່

ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຮັກສາພຣະຢາເວ?

ສິ່ງໃດທີ່ເອເຊກຽນຢ້ານວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ເອເຊກຽນຢ້ານວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່.

Ezekiel 11:16

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາອັນໃດກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

ເຖິງວ່າຈະມີຄຳຕັດສິນຂອງພຣະອົງທີ່ມີມິຕິພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເຕົ້າໂຮມອິດສະຣາເອນຈາກປະຊາຊົນທັງຫລາຍ, ແລະ ຈະປຸ້ມລູກພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 11:19

ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເອົາສິ່ງໃດຈາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ສິ່ງໃດທີ່ຈະປະທານໃຫ້ພວກເຂົາແທນ?

ພຣະຢາເວສັນຍາວ່າຈະເອົາຫົວໃຈຫົນຂອງພວກເຂົາອອກ, ແລະ

ໃສ່ຫົວໃຈເນື້ອແກ່ພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະດຳເນີນຕາມແນວໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດ

ແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ເດີນໄປກັບຄວາມຮັກຕໍ່ສິ່ງ

ທີ່ຫນ້າລັງກຽດ ແລະ ກຽດຊັງເຫລົ່ານັ້ນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຈະນຳເອົາການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ມາໄວ້ເຫນືອຫົວຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 11:22

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວອອກຈາກທີ່ໃດແລະພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄປໃສ?

ພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຄື່ອນຂຶ້ນໄປຈາກກາງເມືອງນັ້ນ ແລະ

ຢືນຢູ່ເຫນືອພູເຂົາທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງນັ້ນ.

Ezekiel 11:24

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ນຳ

ລາວເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຄເດຍ?

Chapter 12

Ezekiel 12:1

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງວ່າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພວກເຂົາມີຕາເພື່ອເບິ່ງ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ; ແລະ ພວກເຂົາມີຫູເພື່ອຟັງ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນໃຊ້ທັງຕາຫລືຫູ

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຮຽນຮູ້ຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດຮຽນຮູ້ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ຮຽນ"

Ezekiel 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນກຳລັງສະແດງຄຳອຸປະມາອີກປະການຫນຶ່ງ.

ເພາະສະນັ້ນສຳລັບເຈົ້າ

"ດັ່ງນັ້ນ ມີແມ່ນສຳລັບທ່ານ"

ບາງທີພວກເຂົາອາດເລີມເຫັນ, ເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍກະບົດກໍຕາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາງທີພວກເຂົາຈະເລີມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອະທິບາຍ" ຄຳວ່າ "ເຫັນ"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນຢືນໃນການເຂົ້າໃຈ.

Ezekiel 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນເຊິ່ງຜັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ລາວຄວນປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:16.

ຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ແກ້ໄຂແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເນລະເຫລີມໂດຍພວກເຂົາເອງ.

ເຈາະກຳແພງດ້ວຍມື

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊຸດຊຸມຜ່ານຝາກຳແພງດ້ວຍມືຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ໃນເວລາຕອນຄ່ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ"

Ezekiel 12:8

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:16.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ, ເຊື້ອສາຍທຶກະບົດນັ້ນ,

ບໍ່ໄດ້ຖາມບໍ່ວ່າ, ‘ເຈົ້າກຳລັງເຮັດຫຍັງ?’

ພຣະເຈົ້າ ຊົງຖາມຄຳຖາມນີ້ຕໍ່ເອເຊກຽນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນກຳລັງເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອເຊກຽນ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຮົາ, ໄດ້ສັງເກດເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຮັດ."

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ"

Ezekiel 12:11

ໃນເວລາມືດ

"ໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ມັນມືດ"

ເຮົາຈະກາງຕາຫນ່າງຂອງເຮົາອອກເທິງລາວ ແລະ ລາວຈະຕິດກັບແຮ້ວ

ຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຕາຫນ່າງ" ແລະ "ແຮ້ວ" ຖືກໃຊ້

ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການດັກຈັບສັດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຜູ້ນຳເມືອງເຢຣູຊາເລມຈະເຮັດຫຍັງ ແລະ

ໄດ້ຕັ້ງເຫດການຕ່າງໆເພື່ອລາວຈະຖືກກວາດລ້າງໄປໃນຂະນະທີ່ລາວພະຍາຍາມຫນີໄປ.

ເຮົາຈະນຳລາວເຂົ້າໄປໃນບາບີໂລນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລາວຖືກພາໄປໃນບາບີໂລນ"

Ezekiel 12:14

ເຮົາຈະສົ່ງດາບອອກໄປໄລ່ລ້າພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືດາບ.

ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມແຜ່ນດິນຕ່າງໆ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອເຮົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກກັນແລະຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງໆ."

ຈາກຄົມດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຖືກຂ້າຕາຍ"

Ezekiel 12:17

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງກິນອາຫານຂອງເຈົ້າດ້ວຍຕົວສັນ, ແລະ ດືມນ້ຳຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມ

ສະຫງ່າຫວັງແລະ ກັງວົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ການກິນແລະການດືມແມ່ນສິ່ງປົກກະຕິທີ່ເຮັດໃນຊີວິດ ແລະດັ່ງນັ້ນ

ຈົງບອກໃຫ້ເອເຊກຽນຈົງຢູ່ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Ezekiel 12:19

ພວກເຂົາຈະກິນເຂົ້າຈີຂອງຕົນດ້ວຍໂຕສັນ ແລະ ດືມນ້ຳ

ດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຫວັງແລະ ກັງວົນ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນ

ໃຫ້ເອເຊກຽນຈະມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ,

ແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ເຮັດສິ່ງຝັນຖານທີ່ສຸດເຊັ່ນການກິນແລະດືມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ."

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ມີຄົນອາໄສຢູ່ຈະຮ້າງເປົ່າ

"ເປົ່າປ່ຽວດຽວດາຍ" ອະທິບາຍສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນໃນເມືອງຈະອອກໄປຫລືຕາຍ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການທີ່ປະໂຫຍກນີ້ຖືກແປໃນ 6: 6.

Ezekiel 12:21

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໄກອອກໄປ ແລະ ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ລະລາຍໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆມື້ໄດ້ຜ່ານໄປໂດຍບໍ່ມີການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄຳເຕືອນຂອງຜູ້ທຳນວາຍແມ່ນບໍ່ຖືກຮັບຮູ້"

ວັນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ໃກ້ເຂົ້າມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງວັນເວລາທີ່ອິດສະຣາເອນຈະຖືກຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນເວລາແຫ່ງການພິພາກສາ

ກຳລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ເວລາທີ່ນິມິດທຸກຢ່າງກໍ່ເປັນຈິງແລ້ວ

ນິມິດທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ທຳນວາຍຈະເປັນຈິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆ ຄຳທຳນວາຍຈະເກີດຂຶ້ນ"

Ezekiel 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບຊາວອິດສະຣາເອນ.

ໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ສິ່ງນີ້ ຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຄາດເດົາຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໜຶ່ງ"

ນິເປັນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ກ່າວຖ້ອຍຄໍານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ທຸກຢ່າງທີ່ເຮົາກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື 2)

"ກ່າວຖ້ອຍຄໍານີ້" ຫລື 3) "ກ່າວຖ້ອຍຄໍາທ່ານວາຍນີ້"

ໃນວັນທັງຫມາຍຂອງເຈົ້າ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຊີວິດຢູ່"

Ezekiel 12:26

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ມາເຖິງຂ້າມ້ອຍ ... 'ນິມິດ ທີລາວເຫັນ ... ລາວທ່ານວາຍ

ຄໍາວ່າ "ຂ້າມ້ອຍ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງແມ່"

ໃນນິເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ.

ນິມິດ ທີລາວເຫັນເປັນເລື່ອງໃນອີກຫລາຍວັນນັບຈາກຕອນນີ້

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນທັງສອງວິທີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ

ຄໍາເຕືອນຂອງເອເຊກຽນຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາແຕ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ຈົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາກ່າວອອກໄປນັ້ນຈະ

ຕ້ອງສໍາເລັດແທ້

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນທັງສອງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າບອກປະຊາຊົນອິດສະລາເອນວ່າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າ

ນິເປັນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 12:1

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເອເຊກຽນອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເອເຊກຽນອາໄສຢູ່ທາມກາງເຊື້ອກະບົດ.

Ezekiel 12:3

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ເອເຊກຽນແມ່ນການກະກຽມເພື່ອການເນລະເຫດ,

ອອກໄປຕໍ່ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາໄປຢູ່ໃນບ່ອນອື່ນ.

Ezekiel 12:4

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ອອກໄປແນວໃດ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຂຸດຂຸມຜ່ານຝາ ແລະອອກໄປທາງນັ້ນ.

ຕາມພຣະຢາເວ, ຈຸດປະສົງຂອງການເນລະເຫດຂອງເອເຊກຽນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າການເນລະເຫດຂອງເອເຊກຽນເປັນຫມາຍສໍາຄັນຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນຕົນເອງ.

Ezekiel 12:8

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຕາມເອເຊກຽນວ່າແນວໃດເມື່ອລາວອອກມາຈາກເຮືອນ? ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບນິມິດຂອງຄໍາທ່ານວາຍ?

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຕາມວ່າ, "ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຢູ່?"

ຜູ້ໃດທີ່ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບເອເຊກຽນ?

ຄໍາທ່ານວາຍກ່ຽວກັບເອເຊກຽນແມ່ນເຈົ້າຊາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Ezekiel 12:11

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າຊາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຈົ້າຊາຍໃນເຢຣູຊາເລັມຈະອອກໄປນອກກໍາແພງ,

ແຕ່ຈະຖືກຈັບ ແລະ

ຖືກນໍາຕົວໄປເມືອງບາບີໂລນບ່ອນທີ່ລາວຈະຕາຍໂດຍບໍ່ມີໃຜເຫັນ.

Ezekiel 12:14

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກອງທັບຂອງເຈົ້າຊາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ? ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມສໍາເລັດຂອງນິມິດຂອງເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກອງທັບຈະແຈກກະຈາຍໄປ, ແລະ

ພຣະອົງຈະສົ່ງດາບໄລ່ຕາມພວກເຂົາໄປ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສອງເຫດຜົນທີ່ພຣະຢາເວລະເວັນຜູ້ຊາຍບາງຄົນນັ້ນ?

Chapter 13

Ezekiel 13:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເຮີຍ

ເອເຊກຽນ (ຂ້າມ້ອຍ)

ຈົງກ່າວແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍາລັງທ່ານວາຍຕາມຈົນຕະນາການຂອງຕົນວ່າ

ທ່ານວາຍຈາກຄວາມຄິດຂອງຕົນເອງ

ຊົງເຮັດຕາມວິນຍານຂອງພວກເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໄວ້ຊີວິດຜູ້ຊາຍບາງຄົນ

ເພື່ອພວກເຂົາສາມາດບັນທຶກເຖິງການກະທຳ

ອັນຫນ້າລັງກຽດຂອງອິດສະຣາເອນ, ແລະ ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Ezekiel 12:19

ພຣະຢາເວກ່າວແນວໃດວ່າປະຊາຊົນໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນຄວນຈະກິນ

ແລະ ດືມຫຍັງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະຊາຊົນຈະກິນເຂົ້າຈີຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຕສັນແລະດືມນ້ຳ

ດ້ວຍຄວາມສະຫ້າມຫວັ່ນໄຫວ.

ພຣະຢາເວເວົ້າສິ່ງໃດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຕົວເມືອງ ແລະແຜ່ນດິນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເມືອງຕ່າງໆຈະເປັນທີ່ຮ້າງເປົ່າ ແລະ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ນັ້ນຈະບໍ່ມີຄົນແດນທີ່ບ່ອນເປົ່າວ່າງ.

Ezekiel 12:21

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບນິມິດຂອງຄໍາທ່ານວາຍ?

ປະຊາຊົນຄິດວ່າຄໍາທ່ານວາຍກໍາຈະໄກອອກໄປ ແລະ ນິມິດລະລາຍໄປ.

Ezekiel 12:24

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງສິ່ງທີ່ຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າສິ່ງຈະບໍ່ມີຕໍ່ໄປອີກແລ້ວຈະບໍ່ມີນິມິດປອມ ຫລື ຄໍາທໍາ

ນວາຍທີ່ເວົ້າເອົາໃຈຄົນໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.

Ezekiel 12:26

ເມື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຄິດວ່າ

ນິມິດຄໍາທ່ານວາຍຂອງເອເຊກຽນຈະໄດ້ບັນລຸບໍ່?

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ນິມິດ ທີລາວເຫັນເປັນເລື່ອງໃນອີກ

ຫລາຍວັນນັບຈາກຕອນນີ້, ແລະ ລາວທ່ານວາຍເຖິງເລື່ອງທີ່ຍັງຫ່າງໄກ.'

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາຈະບໍ່ຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄໍາທີ່

ເຮົາກ່າວອອກໄປນັ້ນຈະຕ້ອງສໍາເລັດແທ້.

ຕ້ານທານສົງຄາມ

"ປ້ອງກັນ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຫັນນິມິດປອມ ... ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍກ່າວຫຍັງເລີຍ?

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພວກຜູ້ທ່ານວາຍປອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຄີຍມີນິມິດປອມ ... ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າ."

ນິມິດປອມ ແລະ ຄໍານວາຍຂີ້ຕົວ

ນັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ທ່ານວາຍປອມບໍ່ໄດ້ຮັບຖ້ອຍຄໍາຈາກພຣະຢາເວ,

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄາດເຄີຍກ່ຽວກັບອະນາຄົດບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ເຊັ່ນນັ້ນ ແລະ ເຊັ່ນນີ້

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້.

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ອີກ.

"ພຣະຢາເວຊົງບອກຂ້ານ້ອຍດັ່ງນີ້"

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 13:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ກ່າວປະໂຫຍກໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຈິງແນ່ນອນກັນ.

ນິມິດບໍ່ປອມ ແລະ ກ່າວຄໍາຂີ້ຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຕົວະກ່ຽວກັບຄໍາທ່ານວາຍຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ມີຂອງເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາ

ຄໍາວ່າ "ມີ" ມັກຖືກໃຊ້ໃນການອ້າງອີງເຖິງອໍານາດຂອງພຣະຢາເວ.

ນິມິດຂີ້ຕົວ ແລະ ຄໍາທ່ານວາຍຂີ້ຕົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄໍາທ່ານວາຍຈາກພຣະເຈົ້າແຕ່ຕົວະ"

ເຂົ້າຮ່ວມໃນທີ່ຊຸມນຸມປະຊາຊົນຂອງເຮົາ, ຫລື ຂຶ້ນທະບຽນຢູ່ໃນສໍາມະໂນຄົວ

ຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈັດເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງໃນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ນີ້ເປັນສອງວິທີທີ່ຈະອະທິບາຍສິ່ງດຽວກັນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

Ezekiel 13:10

ເພາະເຫນົ້າ

ຄໍາວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍປອມອອກຈາກຊຸມນຸມ.

ພວກເຂົາໄດ້ນໍາພາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍປອມໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາກໍາລັງສ້າງກໍາແພງ ແລ້ວພວກເຂົາຈະໂບກດ້ວຍປູນຂາວ

ທີ່ນີ້ "ກໍາແພງ" ໃຊ້ແທນສໍາລັບຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍປອມໄດ້ບອກປະຊາຊົນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະປ້ອງກັນພວກເຂົາ.

ປູນຂາວ ... ເພພັງລົງ

"ປູນຂາວ"

ແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງແຫລວຂາວທີ່ໃຊ້ສໍາລັບເຮັດໂບກຫນ້າດິນ

(ເຊັ່ນຝາຫລືຮີວ) ສີຂາວ.

ຝົນຕົກລົງມາຢ່າງຫນັກ ... ພາຍຸຫມາກເຫັນ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທັງຫມົດຂອງພາຍຸທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ລົມພະຍຸເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພາຍຸຫມາກເຫັນ

ເມັດນ້ຳກ້ອນທີ່ບາງຄັ້ງຕົກຈາກຫ້ອງຟ້າໃນເວລາມີພາຍຸຝົນ.

ຍັງບໍ່ມີໃຜບອກພວກເຈົ້າບໍ່ ... ມັນ?

ເອເຊກຽນຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເປັນຄໍາຖາມທີ່ຈະສະແດງເພື່ອໃຫ້ຄໍາຕອບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານຢ່າງແນ່ນອນ ... ມັນ!"

Ezekiel 13:13

ລົມພາຍຸ ... ນ້ຳຖ້ວມດ້ວຍຫໍາຝົນ ... ພາຍຸຫມາກເຫັນ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທັງຫມົດຂອງພາຍຸທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ລົມພາຍຸເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ລົມພາຍຸມາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ເຮົາຈະນໍາລົມພາຍຸກ້າມາ"

ຈະມີນ້ຳຖ້ວມດ້ວຍຫໍາຝົນທີ່ຕົກລົງຢ່າງແຮງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ເຮົາຈະນໍາຝົນຢ່າງຫລວງຫລາຍມາ"

ພາຍຸຫມາກເຫັນທີ່ມາດ້ວຍຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເຮົາຈະທໍາ-

ລາຍມັນຈົນສິ້ນສຸດ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂຈຮ້າຍຂອງເຮົາຈະນໍາພະຍຸຫມາກເຫັນຕົກລົງມາທໍາລາຍກໍາແພງທ່ານ."

ນ້ຳຢູ່ມັນລົງເຖິງດິນ

"ເປີດເຜີຍ"

ຖືກທໍາລາຍລ້າງ

"ນໍາມາສູ່ຈຸດຈົບຂອງທ່ານ" ຫລື "ຖືກທໍາລາຍຫມົດ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອໍານາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Ezekiel 13:15

ເຮົາ

ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ

ຈະທໍາລາຍລ້າງດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍ

"ເມື່ອເຮົາສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສິ້ນສຸດລົງ"

ປູນຂາວ

"ທາສີຂາວ" (ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 13: 10)

ກໍາແພງບໍ່ມີອີກຄໍາໄປ, ແລະ ຄົນທັງຫລາຍ

"ກໍາແພງແມ່ນບໍ່ມີອີກແລ້ວ, ແລະປະຊາຊົນກໍບໍ່ມີເລີຍ"

ນິມິດແຫ່ງສັນຕິສຸກຂອງນະຄອນນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 13:17

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງມຸ່ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 1.

ປະກາດສະຖານຂອງພວກເຈົ້າ

ແມ່ຍິງຂອງອິດສະຣາເອນ

ທ່ານວາຍຕາມແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກໍາລັງສ້າງຄໍາທ່ານວາຍຈາກຈິນຕະນາການຂອງຕົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິນຕະນາການຄໍາທ່ານວາຍຂອງພວກເຂົາເອງ"

ຈົງທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 6.

ຜ້າຍັນສະເຫນ່ນ

ວັດຖຸທີ່ເຊື່ອກັນວ່າມີອໍານາດມົນດໍາ.

ຫຍິບຜ້າປົກຫົວຂອງເຂົາທຸກຂະຫນາດ ເພື່ອຕາມວ່າປະຊາຊົນ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃສ່ໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍແມ່ນຄ້າຍຄືກັບ "ແຮ້ວ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໃຊ້ຄວາມງາມ,

ຄວາມລຶກລັບແລະການຕົວະໃນການຫລອກລວງຜູ້ຄົນເພື່ອພວກເຂົາຈະເຊື່ອພວກເຂົາ

ແລະ ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 13:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ຕ້ານຜູ້ທ່ານວາຍປອມໃນອິດສະຣາເອນ.

ເຂົາບາເລເປັນກໍາ ແລະ ເສດເຂົາຈີ

ເຂົາບາເລແມ່ນໃຊ້ໃນການເຮັດເຂົາຈີ ແລະ

ຄໍາວ່າເສດເຂົາຈີແມ່ນເຂົາຈີມືນໆ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນອາຫານຈໍານວນຫນ້ອຍ ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ການຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ທຳນວາຍຫັນຫນ້ອຍເທົ່າໃດ.

Ezekiel 13:20

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 5.

ເວດມັນສະເຫນ່

ວັດຖຸທີ່ເຊື່ອກັນວ່າມີອຳນາດທາງມົນຕຳ

ແຮ້ວ

"ກັບຕົກ." ແຮ້ວແມ່ນສາຍເຊື່ອກັນອຍທີ່ດຶງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍຕົນ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຕົກເປັນເຫຍື່ອຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄວ້ວ່ານົກ ...

ປະຊາຊົນຜູ້ຊົງພວກເຈົ້າໄດ້ຕົກຈັບເຫມືອນຈັບນົກ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບຜູ້ທຳນວາຍກັບການໃສ່ກັບຕົກນົກ.

ເຮົາຈະຈິກຜ້າຍັນນັ້ນເສຍຈາກແຂນຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ແຂນ" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມໂດຍຜູ້ທຳນວາຍ.

ຄຳຕົວະທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນ

ຄ້າຍຄືແຂນທີ່ກັດຂວາງພວກເຂົາຈາກການປັບຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາພວກມັນໄປຈາກການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕົກເປັນເຫຍື່ອໃນມືຂອງພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກກັກຂັງແມ່ນຄືກັນກັບການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະມີຊີວິດທີ່ດີກວ່າເກົ່າຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕົກເປັນເຫຍື່ອຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກຳລັງຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທຳນວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເປັນອິດສະຫລະຈາກທ່ານຄວບຄຸມ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Ezekiel 13:22

ເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳໃຈ

ຫົວໃຈຂອງຄົນຊອບທຳຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທຳໃຈ"

ກັບຈາກທາງຂອງເຂົາ

ການຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການຫັນໄປໃນທິດທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເຮັດ"

ມີນິມິດປອມ ຫລື ເຮັດການທຳນວາຍໄດ້ອີກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງການເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສືບຕໍ່ການຄາດຄະເນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຫ້ມັນຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມື" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ທຳນວາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ"

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ແມ່ນ"

ຫລື 2) "ເຂົາໃຈວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 3)

"ຮູ້ວ່າເຮົາ, ພຣະຢາເວ,

ມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວວ່າເຮົາຈະເຮັດ"

Translation Questions

Ezekiel 13:1

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຄຳທຳນວາຍຂອງພວກເຂົາມາຈາກພວກເຂົາ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຂີ້ຕວະໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ຮັບຄຳທຳນວາຍຈາກຈິດໃຈ

ແລະ ວິນຍານຂອງພວກເຂົາເອງ.

Ezekiel 13:5

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະນັ້ນລົ້ມເຫລວໃນການເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະໃນການສ້ອມແປງຊາກຫັກພັງໃນກຳແພງອ້ອມແອ້ມອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະກ່າວເຖິງສິ່ງໃດ,

ໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຍັງບໍ່ເຄີຍສົ່ງພວກເຂົາໄປເລີຍ?

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຊັ່ນນັ້ນ ແລະ ເຊັ່ນນີ້

ແມ່ນປະກາດຂອງພຣະຢາເວ,"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະຢາເວຍັງບໍ່ເຄີຍສົ່ງພວກເຂົາໄປເລີຍ.

Ezekiel 13:8

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດຫຍັງກັບຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະໃນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າພຣະຕັດຂອງພຣະອົງຕໍ່ຕ້ານກັບພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະ.

ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກລົງທະບຽນຢູ່ໃນສະໂມຄົວຂອງ

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 13:13

ປະຊາຊົນຄວນຈະຮູ້ໃນສິ່ງໃດເວລາທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະທີ່ລົງທະບຽນ?

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

Ezekiel 13:15

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບກຳແພງແລະຜູ້ທີ່ໂບກມັນໄວ້ດ້ວຍປູນຂາວ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍກຳແພງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ໂບກມັນໄວ້ດ້ວຍປູນຂາວ.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຂີ້ຕວະໄດ້ທຳນວາຍຜ່ານປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເປຣູຊາເລັມເຖິງສິ່ງໃດ?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະໄດ້ທຳນວາຍຄວາມສະຫງົບສຸກສຳລັບເປຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 13:17

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບພວກລູກສາວຂອງຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ທຳນວາຍອອກຈາກຄວາມ

“ບຸດແຫ່ງມະນຸດ” ໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ທຳນວາຍຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຜ້າຍັນສະເຫນ່ ແລະ ຜ້າປົກຫົວຂອງຜູ້ຍິງໄດ້ນຳມາໃຊ້ເຮັດຫຍັງ?

ຜ້າຍັນສະເຫນ່ ແລະ ຜ້າປົກຫົວຂອງຜູ້ຍິງໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອລຳຜູ້ຄົນ.

Ezekiel 13:20

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກຕັກຈັບ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປ່ອຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກຕັກຈັບໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະ.

Ezekiel 13:22

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະເຮັດຫຍັງກັບຄົນຊອບທຳແລະ ຄົນຊົວ?

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະກຳລັງເຮັດໃຫ້ຄົນຊອບທຳໃຈ ແລະ

ຫນູນກຳລັງໃຈຄົນຊົວຮ້າຍ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະຈະບໍ່ມີຄຳປອກແລ້ວ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂີ້ຕວະ ຈະບໍ່ເຫັນນິມິດປອມ ຫລື

ເຮັດການທຳນວາຍປອມໄດ້ອີກ.

Chapter 14

Ezekiel 14:1

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ໄດ້ປິດເຄື່ອງຮູບເຄົາລົບຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິຈາລະນາເຖິງຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື

"ມີຄວາມຮັກຕໍ່ຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ສະດຸດຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຂົາ

ຮູບເຄົາລົບຫມາຍເຖິງເປັນເຫມືອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາເອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ຊາຍໄດ້ວາງຮູບເຄົາລົບໄວ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນພວກມັນໄດ້.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮູບເຄົາລົບແມ່ນສຳຄັນສຳລັບພວກເຂົາຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຫັນໄດ້"

ເຮົາຄວນຈະຖືກສອບໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍພວກເຂົາບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຮ້ອງຂໍຫຍັງຈາກເຮົາ."

Ezekiel 14:4

ຈົງປະກາດສິ່ງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ"

ເຮົາຮູບເຄົາລົບຕ່າງໆໄວ້ໃນໃຈຂອງຕົນ

ອີກຄັ້ງພວກເຂົາກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຖືວ່າຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາແມ່ນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັກຕໍ່ຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາ"

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຊຶ້ງເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຕົນເອງ
ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
"ດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງເຕັມທີ່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບເຄົາລົບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການນະມັດສະການມັນ"
ຍັງມາຫາຜູ້ປະກາດພຣະທຳ
ບຸກຄົນຫນຶ່ງໄປຫາຜູ້ທ່ານວາຍ ເພື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.
ຮູບເຄົາລົບຫລວງຫລາຍຂອງເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາມີຮູບເຄົາລົບຫລາຍປານໃດ."
ເຮົາຈະເອົາຫົວໃຈຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮັກເຮົາອີກ"
ຈະເອົາ ... ໄປຫ່າງໄກຈາກເຮົາ
ພຣະອົງບອກວ່າພຣະອົງຈະນຳພວກເຂົາກັບມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັກພຣະອົງເຖິງປະຈຸບັນ.
Ezekiel 14:6
ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.
ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ຫັນຫລັງຈາກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າເສຍ! ຈົ່ງ
ຫັນຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າຈາກບັນດາສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງຂອງພວກເຈົ້າ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຈະບອກຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ຢຸດການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ ຫັນຫລັງ
ຄຳວ່າ "ການກັບໃຈໃຫມ່" ແລະ "ການຫັນຫລັງ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.
ພວກເຂົາຮ່ວມກັນອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຢຸດການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.
Ezekiel 14:7
ຜູ້ທີ່ຖືເອົາຮູບເຄົາລົບໄວ້ໃນໃຈຂອງຕົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືວ່າຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ"
ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັກຕໍ່ຮູບເຄົາລົບຂອງເຂົາ"
ແລະ ເອົາຄວາມຊົ່ວຊ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຂອງຕົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮູບເຄົາລົບທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການນະມັດສະການມັນ"
ເຮົາຈະມຸ່ງຫນ້າຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ" ຫລື
"ເຮົາຈະເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ການຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ"
ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ສຸພາສິດ
ນີ້ຄຳວ່າ "ຫມາຍສຳຄັນ" ແລະ "ສຸພາສິດ"
ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເປັນຄຳເຕືອນໃຫ້ຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຜົນຮ້າຍຂອງພຶດຕິກຳທີ່ຊົນຮັກ.
Ezekiel 14:9
ເຮົາຈະຢຽດມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ
ພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ຄົນນັ້ນ"
ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບໂທດຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ "
ຈະບໍ່ຫນີຈາກການຕິດຕາມເຮົາອີກຕໍ່ໄປ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລົງຫ່າງໄປຈາກເຮົາ"
ປຽບທຽບວ່າບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະຢ່າງຫນີຈາກພຣະອົງ.
Ezekiel 14:12

ພຣະທຳຂອງພຣະເປວາມາ
"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:
1.
Ezekiel 14:15
ຊາຍທັງສາມຄົນນັ້ນຢູ່ຫນ້າ
ໂນເອ, ດານຽນ, ແລະ ໂຢບ
ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເປັນຂໍ້ອ້າງອີງ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວ ປະກາດ."
ດັ່ງທີ່ ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ "
ພຽງສາມາດຊ່ວຍກູ້ເຮົາຊີວິດຂອງພວກເຂົາເອງເທົ່ານັ້ນ
"ພຣະຢາເວພຽງແຕ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"
ຊາຍທັງສາມຄົນນັ້ນຢູ່ຫນ້າ
ໂນເອ, ດານຽນ, ແລະ ໂຢບ
ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ, ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເປັນຄຳສັ່ງເນັ້ນຫນັກ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຢາເວປະກາດ.
"ເຫມືອນທີ່ເຮົາດຳລົງຢູ່"
Ezekiel 14:16
ຖອກເທຄວາມຄຽດຮ້າຍ
ເຫມືອນດັ່ງປາກໄຫສຳລັບຖອກນ້ຳ,
ພຣະເຈົ້າກຳລັງອິດກັນໃນການພິພາກສາ. ດັ່ງນັ້ນ "
ຈົ່ງຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ອິດທິນຕໍ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ
ແຕ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.
ເພື່ອຕັດທັງມະນຸດ ແລະ ສັດອອກ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າຕາຍເປັນການກະທຳ
ຂອງການພິພາກສາອັນສູງສົ່ງສຳລັບຄວາມບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າທັງມະນຸດແລະສັດເດຍລະສານ"
Ezekiel 14:21
ຈາກນະຄອນນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
Ezekiel 14:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ພຣະຢາເວ
ຍັງຊົງກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບການລົງໂທດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
ເບິ່ງແມ່!
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນທີ່ນີ້
ເພື່ອເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຕາມມາ.
ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນນະຄອນນັ້ນ ... ໄດ້ເຮັດຕໍ່ສູ້ນະຄອນນັ້ນ
ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.
ເຫັນການປະພຶດ ແລະ ການກະທຳທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີການທີ່ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ."

Translation Questions

Ezekiel 14:1

ໃຜໃດໄດ້ມາຫາເອເຊກຽນເພື່ອສອບຖາມລາວ?

ຜູ້ຖືກອາວຸໂສຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາຫາເອເຊກຽນເພື່ອສອບຖາມລາວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງມີຄຳຖາມຜູ້ຊາຍພວກນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການສອບສວນຢ່າງໃດແດ່?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກຄຳຖາມເພາະຜູ້ຖືກອາວຸໂສໄດ້ຍຶດຖືຮູບເຄົາເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປໃນຮ່ອງຂອງພວກເຂົາພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ສຸພາສິດ, ເພາະເຮົາຈະຕິດລາວອອກເສຍຈາກທຳມາກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.

Ezekiel 14:4

ພຣະອົງຈະຕອບຜູ້ທີ່ຍຶດຖືຮູບເຄົາເຂົ້າໃນໃຈຂອງເຂົາວ່າແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕອບຜູ້ທີ່ຍຶດຖືຮູບເຄົາລົບເຂົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຮູບເຄົາລົບຫລວງ-ຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 14:6

ພຣະຢາເວເອີ້ນເຊື້ອອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຮຽກຮ້ອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ

ຫັນຫລັງຈາກຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາເສຍ.

Ezekiel 14:7

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບທຸກໆຄົນທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ

ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນພະຍາຍາມຈະຈາກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນເປັນເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ສຸພາສິດ, ເພາະເຮົາຈະຕິດລາວອອກເສຍຈາກທຳມາກາງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວສິ່ງໃດໃນການທີ່ພຣະອົງຈະກະທຳກັບພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ຫລອກລວງທຸກຄົນ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຫລອກລວງໃສ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ຫລອກລວງນັ້ນ ແລະ ຫລາຍພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການຄວາມສຳພັນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແບບໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນທັງຫຼາຍເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ແລະ ເພື່ອພຣະອົງຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 14:12

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການພິພາກສາມາເຖິງ, ຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນຈະເຮັດແນວໃດ?
ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການພິພາກສາມາເຖິງ, ແມ້ແຕ່ຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນກໍສາມາດຊ່ວຍກັນເອົາຊີວິດຂອງ- ຕົນລອດພົ້ນເຫຼົ່ານັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແມ່ນໃຜເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຄົນຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນບໍ່ສາມາດປົດປ່ອຍໃຜໄດ້?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຕົວຢ່າງຂອງບາງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຄືໂນເອນ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຢບ.

Ezekiel 14:15

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແມ່ນໃຜເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກລູກສາວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຕົວຢ່າງຂອງບາງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຄືໂນເອນ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຢບ.

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການພິພາກສາມາເຖິງ, ຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນຈະເຮັດແນວໃດ?
ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການພິພາກສາມາເຖິງ, ແມ້ແຕ່ຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນ ກໍສາມາດບໍ່ຊ່ວຍບຸກຊາຍ ຫລືບຸດຍິງຂອງຕົນ.

Ezekiel 14:17

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແມ່ນໃຜເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກລູກສາວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຕົວຢ່າງຂອງບາງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຄືໂນເອນ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຢບ.

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການຕັດສິນລົງໂທດມາເຖິງ, ຄົນຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນບໍ່ສາມາດປົດປ່ອຍໃຜໄດ້?

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການພິພາກສາມາເຖິງ, ແມ້ແຕ່ຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນແຜ່ນດິນກໍສາມາດບໍ່ຊ່ວຍບຸກຊາຍ ຫລືບຸດຍິງຂອງຕົນ.

Ezekiel 14:19

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແມ່ນໃຜເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຕົວຢ່າງຂອງບາງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຄືໂນເອນ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຢບ.

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳເອົາການຕັດສິນລົງໂທດມາເຖິງ,

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກແມ່ນໃຜເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກລູກສາວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຕົວຢ່າງຂອງບາງຄົນທີ່ຊອບທຳທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຄືໂນເອນ, ດານີເອນ, ແລະ ໂຢບ.

Ezekiel 14:21

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກຳລັງໂທດທັງສີປະການ

ທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງໄປເຖິງເປຣູຊາເລັມແມ່ນຫຍັງ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງລົງໂທດທັງສີປະການ ໄປເຖິງຄືຄວາມໄຜອິດຫົວ, ດາບ, ສັດຮ້າຍ ແລະ ໂລກລະບາດ.

Ezekiel 14:22

ຫລັງຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ໃດທີ່ຈະຖືກປະເຫລີນໄວ້?
ຫລັງຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ, ສ່ວນທີ່ເຫລືອຈະຖືກປະໄວ້ຄືຜູ້ທີ່ຈະອອກໄປກັບພວກລູກຊາຍ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນໄດ້ຮັບຄວາມໂລ່ງໃຈ?

ເມື່ອເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນການປະພຶດ ແລະ ການກະທຳຂອງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດທີ່ເຫລືອຢູ່, ລາວຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂລ່ງໃຈ.

Chapter 15

Ezekiel 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນໃນພາກນີ້.

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວກໍມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ເຄືອອະນຸກົມກ່າວວ່າຢາເວຢາງອິນທິບູທຳມາກາງຕົນໄມ້ທັງຫຼາຍໃນປ່າບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຄືອອະນຸກົມບໍ່ໄດ້ຕົກວ່າຕົນໄມ້ທີ່ມີກົງກັນຢູ່ໃນທ່າມກາງຕົນໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນປ່າ."

ຄົນເອົາໄມ້ຈາກເຄືອຕົ້ນອະນຸກົມໄປເຮັດຫຍັງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ເອົາໄມ້ຈາກເຄືອອະນຸກົມ

ເພື່ອເຮັດຫຍັງເລີຍ."

ເອົາໄປເຮັດຂໍ້ຫຍັງໃນຕົ້ນຫນຶ່ງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຮັດຂໍ້ຫຍັງຈາກມັນເພື່ອຫ້ອຍສິ່ງຕ່າງໆໃສ່ມັນ."

ຫາກມັນຖືກໂຍນລົງໄປໃນກອງໄຟເພື່ອເປັນເຄື່ອງອ້ອຍໄຟ, ແລະ ຖ້າຫາກ

ໄຟນັ້ນໄຫມ້ທັງສອງສິ້ນ ແຫລະກໍຈະໄຫມ້ທາງກາງນຳ, ມັນຈະໃຊ້ປະໂຫຍດອັນຫຍັງໄດ້ອີກ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຖ້າໄຟໄດ້ລຸກທັງສອງສິ້ນແລະກາງ, ມັນແນ່ນອນມັນບໍ່ດີສຳລັບຫຍັງເລີຍ! -

Ezekiel 15:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບເຄືອອະນຸກົມ.

Ezekiel 15:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖືກຮ້າງເປົາ

ສະຖານທີ່ທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຈາກໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດບາບ

"ພວກເຂົາໄດ້ມີບາບ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 15:1

ສອງສິ່ງໃນປ່າທີ່ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຄືອອະນຸກົມກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີກົງກັນຕ່າງໆ.

Ezekiel 15:5

ພຣະເຈົ້າຢາເວ ພຣະອົງໄດ້ປະທານເຄືອອະນຸກົມໃຫ້ເພື່ອຫຍັງ?

ອີງພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ເຄືອອະນຸກົມເປັນເຊື້ອໄຟ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສ ໃນນະຄອນເປຣູຊາ-

ເລັມເປັນຄືກັບເຄືອອະນຸກົມຢ່າງໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສ ໃນນະຄອນເປຣູຊາ- ເລັມແມ່ນຄືກັນກັບເຄືອອະນຸກົມທີ່ທັງສອງຢ່າງນັ້ນເຊື້ອໄຟ.

Ezekiel 15:7

ທຸກຄົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າເມື່ອພຣະຢາເວທຳລາຍຜູ້ມາໃສ່ຢູ່ເປຣູຊາເລັມຕ້ວຍໄຟ?

ທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖືກຮ້າງເປົາ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຖືກຮ້າງ

ເປົາເພາະວ່າຊູຜູ້ມາໃສ່ຢູ່ເປຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດຜິດບາບ.

Chapter 16

Ezekiel 16:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຕົ້ນກຳເນີດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ການເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ການເກີດຂອງເຈົ້າ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.

ພໍ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອາໂມຣິດ, ແລະ ພໍ່ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນອິດຕິ

ທັງສອງຊາດນີ້ໄດ້ພັດທະນາເມືອງຂອງເຢຣູຊາເລັມກ່ອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມີຊື່ສຽງຄວາມງາມຂອງຕົນເອງສາມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຊາວອາໂມຣິດ ແລະ

ຊາວອິດຕິ"

Ezekiel 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມກັບເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການ.

ບໍ່ມີຕາຈັກຫນ່ວຍ

"ບໍ່ມີໃຜ"

ຊີວິດຂອງເຈົ້າກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ

"ປະຊາຊົນກຽດຊັງເຈົ້າ"

Ezekiel 16:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃນຖານະທີ່ເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຕ້ອງການ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ແຕ່ເຮົາໄດ້ຜ່ານມາໃກ້ເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ກໍາລັງຢ່າງໃກ້ເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່.

ຂົນ

ຂົນໃນຕົ້ນໂຕ

ເຈົ້າເປັນເພດພອຍແຫ່ງເພດພອຍທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຜູ້ຍິງເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກກ່າວເຖິງ ຄືກັບວ່າມາໄດ້ກາຍເປັນເຄື່ອງປະດັບອັນລ້ຳຄ່າທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງປະດັບທັງໝົດຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າເປັນເພດພອຍແຫ່ງເພດພອຍທັງຫລາຍ

ໃນສະບັບການແປທີ່ຫນ້າສະໄຫມ

"ເຈົ້າກາຍເປັນຄົນເຖົ້າພໍ່ທີ່ຈະປະດັບເຄື່ອງປະດັບ."

ເປືອຍກາຍ ແລະ ປະໂຕຢູ່.

ສອງຄຳນິທານຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນວ່າມາໄດ້ເປືອຍກາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປືອຍກາຍ".

Ezekiel 16:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ເຮົາໄດ້ຜ່ານເຈົ້າໄປອີກເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຍ່າງໄປໂດຍຍິງຫນຸ່ມຄົນນັ້ນ.

ເວລາແຫ່ງຄວາມຮັກກໍ່ມາຮອດເຈົ້າແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວຊົງເຫັນວ່າຍິງຫນຸ່ມມີອາຍຸພຽງພໍທີ່ຈະແຕ່ງງານ.

Ezekiel 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ແຕ່ງໂຕ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວແຕກຕ່າງກັນຂອງຜ້າທີ່ຫຍິບເຂົ້າກັນເພື່ອອອກແບບ.

ເຮົາເຮົາເຄື່ອງປະດັບມາປະດັບເຈົ້າ

"ເຮົາໄດ້ປະດັບປະດາໂຕເຈົ້າ"

Ezekiel 16:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖານະເປັນຍິງສາວ.

ຖືກປະດັບ

"ຕົກແຕ່ງ"

ຊື່ສັງ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແລະນັບຖືຈາກຫລາຍໆຄົນ.

Ezekiel 16:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາຂອງລາວ.

ແຕ່ເຈົ້າວາງໃຈໃນຄວາມງາມຂອງຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າວ່າຄວາມງາມຂອງຕົນເອງສາມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ"

ໄດ້ປະຕິພິດຕິນເຫມືອນຍິງໂສເພນີ

ການປຽບທຽບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຈ່າຍເງິນເພື່ອ

ໄດ້ປະພຶດຢ່າງ

ພິດຕິກຳທີ່ຂາດສິນທຳ ແລະ

ຄຸນນະທຳມັກຖືກກ່າວເຖິງໃນຄຳພີກັບວ່າເປັນຂອງແຫລວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດຢ່າງມີເສລີ"

ພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບເຂົາເຈົ້າ

ການປະພຶດຂອງໂສເພນີແມ່ນໄດ້ປະພຶດຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

ພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບເຂົາເຈົ້າ

ການປະພຶດຂອງໂສເພນີແມ່ນໄດ້ປະພຶດຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຜ່ານໄປ.

Ezekiel 16:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ສ້າງຈຳນວນຜູ້ຊາຍ

"ຮູບປັ້ນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຮູບປັ້ນທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຊາຍ"

ເຈົ້າປະຕິບັດກັບພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງທີ່ຍິງໂສເພນີໄດ້ເຮັດ

ນີ້ແມ່ນວິທີສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າຍິງຫນຸ່ມຄົນນີ້ກໍາລັງນອນກັບຜູ້ຊາຍຈຳນວນຫລາຍ.

ເຮົາມາວາງຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ເຖິງວ່າໄວ້ເປັນເຄື່ອງຖວາຍຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

Ezekiel 16:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເກີດມາເພື່ອເຮົາ

"ໃຫ້ກຳເນີດ"

ການທີ່ເຈົ້າປະພຶດຕົນນັ້ນເຫມືອນຍິງໂສເພນີເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດຄືກັບວ່າການປະພຶດຂອງໂສເພນີເປັນບາບທີ່ບໍ່ຮ້າຍແຮງ."

ໄດ້ຂ້າ

ຂ້າ

ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 6.

Ezekiel 16:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເຈົ້າຍັງໄດ້ສ້າງຕ້ອງຫລັງຄາສຳລັບຕົນໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທຸກແຫ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງການສ້າງສະຖານທີ່ເພື່ອບູຊາຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ.

Ezekiel 16:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ຫົວຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຖະຫນົນຫົນທາງແມ່ນຫມາຍເຖິງຫົວຂອງມັນ.

Ezekiel 16:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເຮົາຈະຕິເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະກະທຳຕໍ່ເຈົ້າດ້ວຍອຳນາດຂອງເຮົາ"

ຕັດອາຫານຂອງເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດການສະຫນອງອາຫານ.

ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ແກ່

"ເຮົາຈະມອບຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້"

ຄົບັນດາລູກສາວຄົນຟິລິດສະຕິນ

ນັບຕັ້ງແຕ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຍິງຫນຸ່ມ, ສັດຕູຂອງນາງທີ່ມີຊື່ວ່າພວກຟິລິດສະຕິນຍັງຖືກເອີ້ນວ່າເປັນຍິງຫນຸ່ມ.

Ezekiel 16:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ສະບາຍປານນີ

ໃນນີ້, ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມຊື່ສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຮັກຂ້ອຍພຽງເລັກນ້ອຍ?"

ບໍ່ເລືອກຫນ້າ ແລະ ບໍ່ມີຢາງອາຍ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ເລືອກຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ນອນກັບຄົນຫລາຍຄົນ. ຄຳວ່າ "ບໍ່ມີຢາງອາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດບາບຢ່າງເປີດເຜີຍ, ທັງສອງຄຳນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄິດຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຢ່າງບໍ່ອາຍ"

ໃນຖະຫນົນທຸກເສັ້ນ

ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 16:25.

Ezekiel 16:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ຮັບຄົນແປກຫນ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບເອົາບາງຄົນມານອນຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.

Ezekiel 16:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງລາວ.

ເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່

ເປັນການປະພຶດທີ່ມີຄຸນລັກສະນະທາງສິນທຳ

ມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງແຫລວ.

ເຈົ້າໂປຍສະເຫນ່

ໃນບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມແປວ່າ "ໂຊຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າອອກມາ."

ເພາະເລືອດລູກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າທີ່

ເຈົ້າມອບໃຫ້ແກ່ຮູບເຄົາລົບເຫລົ່ານັ້ນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າເດັກນ້ອຍເປັນການບູຊາແກ່ຮູບເຄົາລົບ.

ເບິ່ງແມ່!

ແຈ້ງເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ການເປືອຍກາຍ

ຄຳວ່າ "ເປືອຍກາຍ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງການເບິ່ງເຫັນຄວາມຜິດທັງພາຍໃນ ແລະ ພາຍນອກ.

Ezekiel 16:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບທະຫານສັດຕູ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຮັກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍ ... ຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວ.

ເປືອຍກາຍ ແລະ ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 6.

Ezekiel 16:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບທະຫານຂອງສັດຕູແປ້ນເຫມືອນຄົນທີ່ຮັກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ພວກເຂົາຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ.

ການຕໍ່ສູ້ຂອງເຮົາທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້າກໍຈະສະຫງົບລົງ; ຄວາມຄຽດ

ຮ້າຍຂອງເຮົາກໍຈະໄປຈາກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຄຽດຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດທີ່ພຣະຢາເວກະທຳ ເພາະວ່າພຣະອົງໃຈຮ້າຍ.

ທັງສອງປະໂຫຍກຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຢຸດລົງໂທດເຈົ້າເພາະເຮົາຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Ezekiel 16:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ໃນເວລາທີ່ເຈົ້າຍັງນ້ອຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງອ້າງອີງໃສ່ເວລາກ່ອນຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າຕອນເຈົ້າຍັງນ້ອຍ"

ເບິ່ງແມ່!

ສິ່ງນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ເຮົາເອງຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າ ສຳລັບທຳທີ່ເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ເຮົາ"

Ezekiel 16:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຊາວອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນຜົນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງແມ່!

ເບິ່ງແມ່! ສິ່ງນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຜູ້ກຽດຊັງຜົວຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຜົວຂອງຕົນ"

Ezekiel 16:47

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດຜີນ້ອງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນ. ພຣະຢາເວ

ຊົງປ່ຽນຈາກຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອບັນຊາປະຊາຊົນຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ບໍ່ດຳເນີນໃນວິທີທາງອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຈົ້າຍັງຮຽນແບບນິໄສການກະທຳອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າເຮັດຄືກັບພວກເຂົາ ຫລື ເຮັດສິ່ງທີ່

ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

Ezekiel 16:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດຜີນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນາງໄດ້ໂອ້ອວດໃນເວລາຫວ່າງຂອງນາງ, ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່, ແລະ

ບໍ່ມີເລື່ອງທຸກອັນຫຍັງເລີຍ

ພຣະອົງຍັງຄົງມີນັ້ນດ້ວຍ.

ຊົງອະທິບາຍກ່ຽວກັບເມືອງໂຊໂດມເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ລ້າລວຍທີ່ມີອາຫານການກິນຫລາຍ

ແລະ ມີຄວາມ ຫມັນຄົງ.

ນາງບໍ່ມີແຮງໃນການໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນຂັດສົນເລີຍ

ຄຳວ່າ "ທຸກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສົນ" ເນັ້ນວ່າ

ຄົນພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້."

Ezekiel 16:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດຜີນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮືອນນ້ອງຂອງເຈົ້າຕົກວ່າເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ສາມເທື່ອ

ເພື່ອເນັ້ນວ່າບັນດາເມືອງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ

ເມືອງໂຊໂດມມີຄວາມຊອບທຳຫລາຍກວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໂດຍສະເພາະເຈົ້າ, ໄດ້ສະແດງຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ສອງຄັ້ງ
ເພື່ອເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ.
Ezekiel 16:53

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ອ້າງອີງໃສ່ປະຊາຊາດເຫດອື່ນໆທີ່ເປັນຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເຂົາດ້ວຍການລະເມີດພັນທະສັນຍາ

ຄວາມໂຊກດີ

"ຄວາມຮັ່ງມີ"

ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຕົນ; ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບອັບອາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພຣະຢາເວລົງໂທດປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຢ່າງເປັນເປົ້າໝາຍ.

Ezekiel 16:56

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງຊົນຊາດອື່ນເຫມືອນກັບເປັນພີ່ນ້ອງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ໂຊໂດມ ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີຍເຖິງນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າໃນວັນແຫ່ງຄວາມຈອງ-

ຫນອງຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເອີຍເຖິງໂຊໂດມນ້ອງສາວຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຫມົນປະຫມາດ

ຫມາຍເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າເຖິງໃນທາງບໍ່ດີ.

ຫມົນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງ"

ເຈົ້າຈະສະແດງຄວາມອັບອາຍ ແລະ ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ ແລະ

ທຸກຄົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບແນວໃດ"

Ezekiel 16:59

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ພົ້ນປະຫມາດຄຳສາບານຂອງເຂົາດ້ວຍການລະເມີດພັນທະສັນຍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕັດສິນໃຈວ່າຄຳສັນຍາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານຈຶ່ງສາມາດທຳລາຍຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການ"

Ezekiel 16:60

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມວ່າ

ເປັນເຫມືອນພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ

ຊົນຊາດອື່ນໆເຫມືອນເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຈະລະນຶກເຖິງ

"ຈະຮື"

Ezekiel 16:62

ຈະລະນຶກເຖິງທຸກຢ່າງ

"ຈິທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ອ້າປາກເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Ezekiel 16:1

ບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຢຣູຊາເລັມມີການເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ

ການກຳເນີດຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຢຣູຊາເລັມມີການເລີ່ມຕົ້ນແລະການກຳເນີດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

Ezekiel 16:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຢຣູຊາເລັມໃນມື້ທີ່ກຳເນີດ?

ເຢຣູຊາເລັມຖືກຖິ້ມລົງໃນຫຼິ້ນງາມໃນມື້ທີ່ກຳເນີດ.

Ezekiel 16:6

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກທີ່ກຳເນີດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຢຣູຊາເລັມເຕີບໃຫຍ່ຄືກັບຕົນໄມ້ໃນຫຼິ້ນງາມຫລັງຈາກກໍ່ຕັ້ງ

Ezekiel 16:8

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມເມື່ອອາຍຸເປັນຜູ້ໃຫຍ່ເຕັມຕົວ?

ພຣະຢາເວກໍ່ຂະຫຍາຍເສື້ອຊັ້ນນອນຈຶ່ງໄດ້ພິເສດ-

ຄຸມຂອງພຣະອົງເຫມືອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເຮັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາກັບ

ພວກເຈົ້າ.

Ezekiel 16:13

ເປັນຫຍັງຊີສຽງຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກຊຳລືໄປໃນທຳມະກາງປະຊາ-

ຊາດທັງຫລາຍ?

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກຊຳລືໄປໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍເພາະ

ຄວາມງົດງາມຂອງມັນ.

Ezekiel 16:15

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະພຶດຕົນແນວໃດຫລັງຈາກຖືກຊຳລືໄປໃນທຳມະກາງປະຊາ-

ຊາດທັງຫລາຍ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ປະພຶດຕົນເຫມືອນຢ່າງຍິ່ງໂສເພນີ ຫລັງຈາກຖືກຊຳລືໄປໃນ

ທຳມະກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

Ezekiel 16:20

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກລູກຊາຍ

ແລະລູກສາວຂອງຕົນທີ່ເກີດມາເພື່ອພຣະຢາເວ?

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖວາຍພວກລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງຕົນຮູບບູຊາ.

Ezekiel 16:23

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນທຸກໆສະຖານທີ່ເປັນສາທາລະນະ?

ເຢຣູຊາເລັມສ້າງຫໍບູຊາໃນທຸກໆບ່ອນສາທາລະນະ.

Ezekiel 16:27

ພຣະຢາເວກ່າວເວົ້າສິ່ງໃດທີ່ວ່າພຣະອົງຈະຕັດອອກເພາະຍິ່ງໂສເພນີຂອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັດອອກຫານ

ຂອງເຢຣູຊາເລັມເພາະຍິ່ງໂສເພນີຂອງມັນ.

Ezekiel 16:32

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ແຕກຕ່າງລະຫວ່າງເຢຣູຊາເລັມແລະ

ຍິງໂສເພນີທັງຫລາຍ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄວາມແຕກຕ່າງແມ່ນວ່າຍິງໂສເພນີຖືກຈັງໃຫ້ກັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ແຕ່ເຢຣູຊາເລັມຈ່າຍຄ່າຄົນຮັກ ແລະໃຫ້ສິນບິນແກ່ພວກເຂົາ.

Ezekiel 16:35

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ໃດຈະເຕົ້າໂຮມເຂົາແລະຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຕົ້າໂຮມປັນດາຄູ່ຮັກຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ສູ້ນາງຢູ່ທຸກຂ້າງ

Ezekiel 16:40

ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມຈະປ່ຽນແປງແນວໃດຫລັງຈາກການລົງໂທດນັ້ນ?

ຫລັງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກລົງໂທດແລ້ວ,

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໂກດຮ້າຍຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມອີກຕໍ່ໄປ.

Ezekiel 16:47

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຫລາຍກ່ວາທີ່ອິນສອງບ່ອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຫລາຍກ່ວາທີ່ເມືອງໂຊໂດມ

ແລະ ເມືອງຊາມາເຣຍ.

Ezekiel 16:49

ເມືອງໂຊໂດມປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອໃຜ?

ເມືອງໂຊໂດມປະຕິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກແລະຄົນຂັດສິນ.

Ezekiel 16:56

ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບເມືອງນັ້ນ?

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄູ່ຫມົນປະຫມາດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຫນ້າລັງກຽດ.

Ezekiel 16:59

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າລາວຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປະຕິບັດຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ

ຄືກັບຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຄູ່ຫມົນຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ທຳລາຍພັນທະສັນຍາ.

Ezekiel 16:60

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະລະນຶກເຖິງສິ່ງໃດແລະຈະສ້າງສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວຈະລະນຶກເຖິງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ຈະສະ-

ໜັບໜຶ່ງພັນທະສັນຍາຕະຫລອດໄປ.

Chapter 17

Ezekiel 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນລາຍງານຂ່າວທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ນິຕມາຍເຖິງເອເຊກຽນ. ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງ ຄຳສັບທີ່ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບເອເຊກຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.

ຈົງຍົກຄຳປົດສະຫນາ ແລະ ກ່າວຄຳອຸປະມາ

"ເອົາປົດສະຫນາໃຫ້ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວຢ່າງ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງ

"ນົກອິນຊີໃຫຍ່ຫລາຍ"

ຂົນປີກກໍຍາວ, ທັງມີຂົນຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຂົນປີກ" ຫມາຍເຖິງປາຍທາງດ້ານນອກຂອງປີກ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ: "ປາຍປີກຂອງມັນຍາວ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຂົນ."

ມີຫລາຍສີ

ນິຕມາຍເຖິງນົກອິນຊີ.

ກໍໄດ້ຄາບໄປ

"ເອົາຍອດຕີນໄມ້ສູງສຸດ" ຫລື "ເອົາກົງກ້ານທັງຫລາຍ"

ມັນໄດ້ປຸກໃນເມືອງຂອງພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍ.

ພໍ່ຄ້າແມ່ນຄົນທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງ. "ລາວໃສ່ມັນຢູ່ໃນເມືອງທີ່ມີພໍ່ຄ້າຫລາຍຄົນ" ຫລື

"ນົກອິນຊີໄດ້ປຸກຕົ້ນໄມ້ຢູ່ເທິງຍອດຕີນໄມ້ຢູ່ໃນເມືອງທີ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີຂອງຕະຫລົກເອີກ"

Ezekiel 17:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບນົກອິນຊີ.

ມັນກໍເອົາ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ແມ່ນນົກອິນຊີໃນຄຳອຸປະມາ.

ໄດ້ປຸກໄວ້ໃນບ່ອນດິນອຸດົມສົມບູນ

"ດິນທີ່ກຽມພ້ອມ ສຳລັບແນວພັນທີ່ຈະປຸກໃນນັ້ນ."

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ດິນທີ່ອຸດົມສົມບູນ" ຫລື "ໃນດິນດີ."

ມັນປະເມີດພືດໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳໃຫຍ່

"ນົກອິນຊີໄດ້ປຸກແນວພັນໃນບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ"

ໄດ້ປຸກໄວ້ ... ເຫມືອນກັບຕົ້ນໄຄ້ນ້ຳ

ຕົ້ນໄຄ້ນ້ຳເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ.

ຖ້ານົກອິນຊີປຸກເມັດພັນຄືກັບຕົ້ນໄຄ້ນ້ຳ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ລາວປຸກມັນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປຸກເມັດພັນຄືຕົ້ນໄຄ້ນ້ຳດ້ວຍນ້ຳ."

ເມັດພືດໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເມັດກໍເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນ"

ເຄືອອະນຸ່ງເລືອກໃນຕົ້ນ

"ເຄືອອະນຸ່ງທີ່ແຜ່ລາມອອກສູ່ພື້ນດິນ"

ກົງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນກໍລາມໄປຫາມັນ

ກົງກ້ານຂອງເຄືອມັນກໍລາມໄປຫາມັນນົກອິນຊີ.

ຮາກຂອງມັນກໍປົ່ງລົງລຸ່ມ

ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ພາຍໃຕ້ນົກອິນຊີ.

ດັງນັ້ນເມັດພືດ ໄດ້ກາຍເປັນເຄືອອະນຸ່ງ

"ມັນແມ່ນວິທີທີ່ເຄືອອະນຸ່ງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ມັນໄດ້ແຕກກົງກ້ານທັງຫລາຍ ແລະ ໄດ້ແຕກຫນ່ວງທັງຫລາຍ

"ແຕກກົງກ້ານ ແລະ ແຕກຫນ່ວງຂອງມັນ"

Ezekiel 17:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ບົດແນະນຳ "ແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ນົກອິນຊີທີ່ແຕກຕ່າງກັນກໍາລັງຖືກອະທິບາຍກວ່າໂຕກ່ອນຫນ້ານີ້.

ນົກອິນຊີໂຕໃຫຍ່

ນົກອິນຊີແມ່ນນົກໃຫຍ່, ມີພະລັງ, ແລະ ຫນ້າປະທັບໃຈ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕາມມາ.

ເຄືອອະນຸ່ງເຄືອນີ້ ໄດ້ຢັງຮາກມາທາງນົກອິນຊີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ໄດ້ແຕກອອກໄປຫາມັນນົກອິນຊີ"

ເພື່ອຈະຖືກຫົດນ້ຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນນົກອິນຊີຈະຫົດນ້ຳເຄືອອະນຸ່ງ"

ມັນໄດ້ຖືກປຸກໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນົກອິນຊີໂຕທຳອິດໄດ້ປຸກຕົ້ນອະນຸ່ງ."

ໃກ້ສະນ້ຳໃຫຍ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີນ້ຳຫລາຍ"

ເພື່ອໃຫ້ແຕກກົງກ້ານ ແລະ ອອກຜົນ, ແລະ ກາຍເປັນເຄືອອະນຸ່ງທີ່ດີເລີດ.

"ເພື່ອວ່າເຄືອອະນຸ່ງຈະແຕກກົງກ້ານ ແລະ ຫມາກຜົນ

ແລະເປັນເຄືອອະນຸ່ງທີ່ດີເລີດ"

Ezekiel 17:9

ເຄືອນັ້ນຈະເລີນຂຶ້ນໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ຈະເລີນຂຶ້ນ."

ມັນຈະບໍ່ຖືກຖອນຮາກ ແລະ ຜົນຂອງມັນຈະບໍ່ຖືກເດັດຫລື,**ແລ້ວເຄືອຂອງມັນຈະຫຼົງແຫ້ງ**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະດຶງຮາກຂອງມັນອອກ ແລະ

ເພື່ອເອົາຫມາກຂອງມັນອອກ

ເພື່ອວ່າການແຕກຫນ່ວງຂອງໃບທັງຫມົດຈະຫຼົງໄປ."

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມານີ້.

("ແທ້ຈິງ!", "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!")

ມັນຈະງອກງາມບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ແຕກຫນ່ວງ."

ຈະບໍ່ຫຼົງແຫ້ງເມື່ອຖືກລົມທົດຕາເວັນອອກພັດຖືກມັນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະຫຼົງແຫ້ງເມື່ອລົມຕາເວັນອອກພັດເຂົ້າມາ." .

Ezekiel 17:11

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຢ່າງໃດ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ."

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່!" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມານີ້.

("ແທ້ຈິງ!", "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!")

Ezekiel 17:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ກະບົດຕໍ່ກະສັດບາບີໂລນ.

ເຂົາຈະສຳເລັດຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຄົງຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ"

ເຂົາຜູ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຫນີຜົນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ລອດ!"

ຖ້າເຂົາຈະເລີດພັນທະສັນຍາ ເຂົາຈະຫນີຜົນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຂົາທຳລາຍພັນທະສັນຍາ,
ເຂົາຈະຫນີບໍ່ພົ້ນຢ່າງແນ່ນອນ!"

Ezekiel 17:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ກອງທະຫານກ້າ ແລະ ເຕົາໂຮມຜູ້ຊາຍຢ່າງຫລວງຫລາຍເພື່ອການສົງຄາມ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນວ່າກອງທັບຂອງກະສັດຝາໂຣຍິງໃຫຍ່ ແລະ
ແຂງແຮງຂະຫນາດໃດ.

ຈະບໍ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງເຂົາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຢູດາ.

ສ້າງກຳແພງອ້ອມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫ້ຄອຍທີມີບັນໄດເຊິງສາມາດວາງຢູ່ຂ້າງຝາ ແລະ
ໃຫ້ທະຫານເຂົ້າໄປໃນກຳແພງ ແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແທ້ຈິງແລ້ວ."

ເຂົາໄດ້ຍືນມື ເພື່ອສາບານຕີນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຈັບມືຂອງຄົນອື່ນເປັນສັນຍາລັກຂອງມິດຕະພາບ ແລະ
ຂໍ້ຕົກລົງ.

Ezekiel 17:19

**ມັນບໍ່ແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ຫມືນປະຫມາດ ແລະ ລະເມີດ
ພັນທະສັນຍາແມ່ນບໍ່?**

"ມັນແມ່ນຄຳສາບານຂອງເຮົາທີ່ກະສັດເຢຣູຊາເລັມຫມືນປະຫມາດ ແລະ
ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ລາວໄດ້ລະເມີດ."

ເຮົາຈະນຳການລົງໂທດມາຕິກໃສ່ຫົວຂອງລາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດລາວ."

ລົມລົງດ້ວຍຄົມຕາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າໂດຍກອງທັບຂອງບາບີໂລນ"

Ezekiel 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງກ່າວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າມັນເປັນກິ່ງກ້ານຫຼືປູກຢູ່ໃນພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ

ແຕກງ່າ

"ແຕກກິ່ງກ້ານໃຫມ່"

Ezekiel 17:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງ.

ຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນໃນທົ່ງຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ຕົນໄມ້ທີ່ສູງ ... ຕົນໄມ້ທີ່ຕ້ອຍ

ຫ່ຽວແຫ້ງ

ເມື່ອຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງແລະຕາຍ.

Translation Questions

Ezekiel 17:1

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ນຳສະເຫນີຫຍັງ

ແລະເວົ້າກັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນຈຶ່ງຍົກຄຳປິດສະຫນາ ແລະ ກ່າວຄຳອຸປະມາ
ແກ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ໃນຄຳອຸປະມານັ້ນ, ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໄດ້ຄາບງ່າຕົນໄມ້ແປກນັ້ນໄປບ່ອນໃດ?

ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໄດ້ຄາບກົງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນຕົ້ນແປກໄປຍັງໃນແຜ່ນດິນການາອານໃນເຂດກາງພູຊາເລັມ ແລະ ເມື່ອພຣະຢາເວເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

Ezekiel 17:5

ໃນຄຳອຸປະມານັ້ນ, ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໄດ້ປູກເມັດພັນແຫ່ງແຜ່ນດິນຢູ່ບ່ອນໃດ,

ແລະ ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນແນວໃດ?

ນົກອິນຊີໃຫຍ່ໄດ້ປູກເມັດພັນໄວ້ແຄມສາຍນ້ຳໃຫຍ່, ແລະໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ
ເປັນເຄືອອະນຸ່ມເລືອໃນດິນ.

Ezekiel 17:7

ໃນຄຳອຸປະມາ, ເຄືອອະນຸ່ມໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອນົກອິນຊີໃຫຍ່ອີກໂຕໄດ້ມາເຖິງ?

ເຄືອອະນຸ່ມໄດ້ຢັ້ງຮາກໄປສູ່ນົກອິນຊີທີ່ໂຕໃຫຍ່ອີກໂຕນັ້ນ.

Ezekiel 17:9

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຄືອອະນຸ່ມນັ້ນໃນຄຳອຸປະມາ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຄືອອະນຸ່ມຄົງຈະຫ່ຽວແຫ້ງໄປຮອດບ່ອນທີ່ມັນເກີດມາ
ນັ້ນ.

Ezekiel 17:11

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກະສັດເຢຣູຊາເລັມ?

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເອົາກະສັດແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໄປເມືອງບາບີໂລນ ເພື່ອກວດກາກະສັດແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ພຣະຢາເວເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

Ezekiel 17:13

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຊືອສາຍຂອງພະວົງເຢຣູຊາເລັມ?

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບເຊືອສາຍຂອງພະວົງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ລອດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ລອດໂດຍທີ່ກະສັດເຢຣູຊາເລັມ
ຮັກສາພັນທະສັນຍາກັບກະສັດບາບີໂລນ.

Ezekiel 17:15

ເພື່ອກວດກາກະສັດແຫ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ເມື່ອພຣະຢາເວເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

ກະສັດເຢຣູຊາເລັມໄດ້ກະບົດ ແລະ ໄດ້ສົ່ງຣາຊະທູດໄປປະເທດເອຢິບ

ດ້ວຍຫວັງວ່າຈະໄດ້ມ້າຫລວງຫລາຍ ແລະກອງທັບ.

ພະເຢເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະສັດເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກະສັດເຢຣູຊາເລັມຈະຕາຍໃນກາງເມືອງບາບີໂລນ.

Ezekiel 17:19

ຕາມພຣະຢາເວ, ກະສັດເຢຣູຊາເລັມໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາກັບໃຜ?

ຕາມການພຣະຢາເວ,

ກະສັດຂອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ລະເມີດພັນທະສັນຍາຂອງຕົນກັບພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວປະກາດຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບກອງທັບຂອງກະສັດເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວປະກາດກອງທັບຂອງກະສັດເຢຣູຊາເລັມຈະລົມລົງດ້ວຍຄົມຕາບ.

Ezekiel 17:22

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອິງຈະເຮັດຫຍັງກັບກິ່ງກ້ານທີ່ອ່ອນຂອງຕົນໄມ້ແປກນັ້ນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອິງຈະປູກກິ່ງກ້ານທີ່ອ່ອນຢູ່ເທິງພູເຂົາສູງ.

ກິ່ງກ້ານທີ່ອ່ອນພຣະຢາເວປູກນັ້ນຈະກາຍເປັນສິ່ງໃດ?

ກິ່ງກ້ານທີ່ອ່ອນຂອງພຣະຢາເວປູກນັ້ນຈະກາຍເປັນຕົ້ນແປກທີ່ສວຍງາມ

ເຊິ່ງເປັນບ່ອນນົກທຸກຊະນິດຈະມາອາໄສຢູ່ກ່ອນມັນ.

Chapter 18

Ezekiel 18:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:
1.

ເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ, ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄຳສຸພາສິດ ... ພໍ່ກິນ

ຫມາກອະນຸ່ມສົ້ມ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫລາຍຊ້ຳພັດເຂັດແຂ້ວ?

ພຣະເຈົ້າກຳລັງສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນຍ້ອນຄິດວ່າຕົນເອງກຳລັງຖືກລົງໂທດຍ້ອນບາດເພີ່ນ ແລະ ເມື່ອພຣະຢາເວເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕາມມາ.

ແຕ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງບໍ່ມີບາບ.

ພໍ່ກິນຫມາກອະນຸ່ມສົ້ມ, ແລະ ແຕ່ພວກລູກທັງຫລາຍຊ້ຳພັດເຂັດແຂ້ວ

ຄຳສຸພາສິດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກນ້ອຍຖືກລົງໂທດຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພໍ່ ແລະ ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອິດສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 18:3

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!" ນີ້ຍັງສາມາດແປເປັນ "ເບິ່ງ!" ຫລື

"ຢູ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 18:5

ບໍ່ໄດ້ກິນຢູ່ເທິງພູ ... ແຫລະບໍ່ໄດ້ແນມເບິ່ງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ

ພໍ່ກິນຫມາກອະນຸ່ມສົ້ມ ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການຮູບເຄົາລົບ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານທີ່ແທ້ໆຊາເພື່ອເປັນກຽດແກ່ຮູບເຄົາລົບ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເງິນຫນ້າຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງຮູບເຄົາລົບ ແລະ
ໃຫ້ກຽດແກ່ພວກມັນ.

Ezekiel 18:7

ຄົນຕາມສັນຍາ

ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກຜູ້ທີ່ຕິນຕາມສັນຍາຕາມທີ່ເອົາເງິນກູ້ຢືມ.

ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ອິດຢາກ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ

ພຣະເຈົ້າປະທັບໃຈຄົນທີ່ມີໃຈກວ້າງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂາດອາຫານແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ.

Ezekiel 18:10

ໃຫ້ເລືອດອອກ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນ.

ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈັກເທື່ອເລີຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຜິດບາບທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 18: 11-18: 12.

Ezekiel 18:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ຄົນຍາກຈົນ ແລະ ຄົນຂັດສິນ

ຄຳວ່າ "ຄົນຫຼກຍາກ" ແລະ "ຄົນຂັດສິນ"

ເນັ້ນວ່າພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້.

ເອົາດອກເບ້ຍ

ຄຳວ່າ 'ດອກເບ້ຍ' ຫມາຍເຖິງເງິນເຜີມເປັນຫນຶ່ງ.

ດອກເບ້ຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຢືມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໂຫມຕິຄວາມຫມາຍວ່າ

"ດອກເບ້ຍໃດໆ" ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ."

ຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່

"ລາວບໍ່ຄວນຢູ່!"

ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກເທິງເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຕົວເອງ.

Ezekiel 18:14

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ໄດ້ເຮັດ

"ສຳເລັດແລ້ວ"

Ezekiel 18:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກ່ຽວກັບລູກຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບດຽວກັບພໍ່ຂອງລາວ.

ເປືອຍກາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງ ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງ, ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ບໍ່ດີ.

ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປືອຍກາຍ

ການເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຄົນທີ່ຕ້ອງການແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເອົາເຄື່ອງນຸ່ງໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ.

ເຂົາດຶງມືອອກຈາກຄົນຍາກຈົນ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ.

ດອກເບ້ຍ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຢືມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໂຫມຕິຄວາມວ່າ "ດອກເບ້ຍ"

ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍຫລາຍເກີນໄປ."

Ezekiel 18:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງລູກຊາຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງພຣະ.

ສັກຼາງ

ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຈາກຜູ້ອື່ນໂດຍໃຊ້ການຂົ່ມຂູ່ຫລືບັງຄັບ.

ເບິ່ງແມ່

ໂລກ "ເບິ່ງແມ່" ຫນຶ່ງເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

Ezekiel 18:19

ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮ່ວມຮັບໂທດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຫຍັງລູກຊາຍຈຶ່ງບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຊົ່ວຊ້າ"

ຄົນຊອບທຳຈະໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຈະຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຄົນຊົ່ວກໍຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກການຊົ່ວຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຈະຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຊົ່ວ"

Ezekiel 18:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຄົນຊົ່ວຜູ້ທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບທຳ.

ຖືກຈິດຈຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຈິດຈຳ"

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ເພາະວ່າສິ່ງຊອບທຳທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປເພາະວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

Ezekiel 18:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວສຳລັບຄົນຊົ່ວ.

ເຮົາມີຄວາມຊື່ນຊົມຢືນດີໃນຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຍືນດີ —

ໃນການຫັນຫນີຈາກທາງຂອງຕົນເພື່ອມີຊີວິດຢູ່ຫລື?

"ເຮົາບໍ່ມີຄວາມປະຖິ້ຍືນດີຫລາຍຕໍ່ການຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວ,

ແຕ່ເຮົາກໍມີຄວາມປະຖິ້ຍືນດີຖ້າລາວຫັນໄປຈາກການກະທຳ ແລະ

ຊີວິດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ບໍ່ຫັນຫນີຈາກທາງຂອງຕົນ

"ບໍ່ປ່ຽນຈາກການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Ezekiel 18:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງປະທານຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຫັນຈາກຄວາມຊອບທຳມາສູ່ຄວາມຊົ່ວ.

ລາວຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຕ້ອງຕາຍ"

ຮັບເປັນສິ່ງຈິດຈຳ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ຈິດຈຳ"

ການກະບົດ

ອາຊະຍາກຳທີ່ໄດ້ເຮັດຕໍ່ປະເທດຫລືຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ,

ໂດຍຄົນທີ່ຄາດວ່າຈະຈົງຮັກຝັກດີ.

ດັ່ງນັ້ນລາວຈະຕາຍໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ, ລາວຈະຕາຍເພື່ອບາບທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ."

Ezekiel 18:25

ຕາຍຍ້ອນການຊົ່ວທັງຫລາຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໄປນັ້ນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງເສຍຊີວິດຍ້ອນບາບຂອງລາວ

ເພື່ອສະແດງອອກວ່າມັນແມ່ນຄວາມຜິດຂອງລາວ ແລະ

ຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງເຂົາ.

ເພາະລາວໄດ້ເຫັນ

ລາວໄດ້ຮັບຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

Ezekiel 18:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ສອນຊາວອິດສະຣາເອນວ່າເປັນຫຍັງທາງຂອງຂອງພຣະອີງຊົງຍຸຕິທຳ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເອີຍ, ວິທີທາງຂອງເຮົາບໍ່ຍຸດຕິທຳຊັ້ນບໍ່?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ "ທາງຂອງເຮົາແມ່ນຖືກຕ້ອງແທ້ໆ." .

ວິທີທາງຂອງພວກເຈົ້າຕ່າງຫາກທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳ ບໍ່ແມ່ນຫລື?

ວິທີການຂອງພວກເຈົ້າ! ຍຸຕິທຳແນວໃດ?" ຫລື

"ມັນແມ່ນວິທີການຂອງພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳ."

ແຕ່ລະຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ

"ການກະທຳຂອງແຕ່ລະຄົນ."

ເພື່ອການລະເມີດເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່

"ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງການລ່ວງລະເມີດທັງຫມົດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 18:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈິງຮັບເອົາຈິດໃຈ ແລະ ວິນຍານໃຫມ່ເສຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປ່ຽນແປງຕົນເອງຢ່າງສົມບູນ"

ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຊິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 18:3

ພຣະຢາເວປະກາດຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດບາບ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດບາບຈະຕາຍ.

Ezekiel 18:7

ຄົນຊອບທຳນັ້ນຊ່ວຍເຫລືອໃຜ?

ຄົນຊອບທຳຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ອິດ ແລະ ໃຫ້ເສື້ອຜ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເປື້ອຍກາຍ.

ຄົນຊອບທຳດຳເນີນການດ້ວຍຫຍັງ ແລະ ຖືຮັກສາສິ່ງໃດ?

ຄົນຊອບທຳດຳເນີນການຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ແລະຖືຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວປະກາດຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຊອບທຳ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຄົນທີ່ຊອບທຳຈະມີຊີວິດຢູ່.

Ezekiel 18:12

ຖ້າຄົນຊອບທຳມີລູກທີ່ກິດຂີ້ຄົນຍາກຈົນ ແລະຄົນຂັດສົນ,

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຂົາແນວໃດ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າລູກຊາຍທີ່ບໍ່ຊອບທຳມຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່.

Ezekiel 18:16

ຖ້າລູກຊາຍບໍ່ປະພຶດຕາມຄວາມຜິດຂອງພໍ່,

ລູກຊາຍຈະຕາຍຍ້ອນບາບຂອງພໍ່ບໍ່?

ຖ້າລູກຊາຍປະຕິບັດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ດຳເນີນການກົດເກນຂອງພຣະຢາເວ, ເຂົາຈະບໍ່ຕາຍຍ້ອນບາບຂອງພໍ່.

Ezekiel 18:19

ເປັນຫຍັງລູກຊາຍທີ່ຊອບທຳບໍ່ຮ່ວມຮັບຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງພໍ່?

ລູກຊາຍທີ່ຊອບທຳບໍ່ໄດ້ຮ່ວມຮັບຄວາມຊົວຮ້າຍຂອງພໍ່ເພາະວ່າລາວຍຶດຖືປະຕິບັດໃນຄວາມຍຸດ ແລະຄວາມຊອບທຳ.

Ezekiel 18:21

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົວທີ່ເປັນຫນີ້ຈາກບາບຂອງເຂົາ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຄົນຊົວຮ້າຍທີ່ເປັນຫນີ້ຈາກບາບ

ຂອງເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ.

Ezekiel 18:24

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະມີສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທຳທີ່ເປັນຫນີ້ ແລະ

ກະທຳບາບ ແລະ ປະຕິບັດຄວາມຊົວ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຄົນຊອບທຳທີ່ເປັນຫນີ້ ແລະ

ກະທຳຄວາມຊົວຈະຕາຍໃນບາບທີ່ເຂົາກະທຳໄວ້.

Ezekiel 18:29

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະພິພາກສາແຕ່ລະຄົນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະພິພາກສາແຕ່ລະຄົນຕາມວິທີທາງການກະທຳຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວເອີນຊາວອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວຮຽກເອີນເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ກັບໃຈ ແລະ

ຫັນຫນີ້ຈາກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 18:31

ພຣະຢາເວຮຽກເອີນເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອຕົວເຂົາເອງ?

ພຣະຢາເວຮຽກເອີນເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນໃຫ້ຮັບເອົາຈິດໃຈໃຫມ່ ແລະ

ວິຍານໃຫມ່ດ້ວຍຕົນເອງ.

Chapter 19

Ezekiel 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກັບເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຊົງເລົ່າເລື່ອງວ່າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນໂຕສິ່ງ ແລະ

ກະສັດບາງອົງໃນສະໄຫມກ່ອນໃນຣາຊະອານາຈັກຢູດາເປັນລູກຂອງນາງ.

Ezekiel 19:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າເປັນສິ່ງໂຕ

ແລະ ເປັນກະສັດຂອງອານາຈັກຢູດາຄືລູກຂອງນາງ.

ນາງກໍເອົາລູກສົງໂຕອື່ນມາອີກ

ດຽວນີ້ພຣະຢາເວ ຊົງປຽບທຽບ ເຢໂຮອາຄິມກັບລູກສົງໂຕຫນຸ່ມ.

ມັນໄດ້ຈັບຍິງແມ່ຫມ້າຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ທຳລາຍເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສັບສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ ຫລື

ບ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ

"ແລະທຸກຢ່າງໃນນັ້ນ"

Ezekiel 19:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນວ່າເປັນສິ່ງໂຕ

ແລະ ເປັນກະສັດຂອງອານາຈັກຢູດາຄືລູກຂອງນາງ.

ຕໍ່ສູ້ມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງໂຕຫມຸ່ມຜູ້ທີ່ສອງ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງເຢໂຮອາຄິມ.

ຈາກແຄວ້ນທັງປວງອ້ອມຮອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກບັນດາແຂວງທີ່ຢູ່ອ້ອມແອ້ມແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ແຄວ້ນທັງປວງ

ບັນດາປະເທດທີ່ປົກຄອງໂດຍບາບີໂລນ

Ezekiel 19:10

ແມ່

ພຣະຢາເວ

ຊົງອະທິບາຍປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງວ່າເປັນແມ່ຂອງເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເຄືອອະນຸ່ມທີ່ປູກໃນສາຍເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ "ເລືອດ" ສະແດງເຖິງ 1)

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງກະສັດຢູດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຫລື 2)

ເຫລົ່າທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງຢູດາເຊິ່ງກາຍເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄືອອະນຸ່ມທີ່ປູກໂດຍຄວາມຮຸນແຮງ" ຫລື

"ເຄືອອະນຸ່ມທີ່ປູກໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 19:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບເຄືອອະນຸ່ມ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງນາງກັບກິ່ງກ້ານທີ່ແຂງແຮງຂອງມັນ.

ກໍປັກ

"ມັນແຕກຫັກ"

Ezekiel 19:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ປຽບທຽບອິດສະຣາເອນກັບເຄືອອະນຸ່ມ ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງນາງກັບກິ່ງກ້ານທີ່ແຂງແຮງຂອງມັນ.

ການປົກຄອງ

"ທີ່ກະສັດສາມາດໃຊ້ເພື່ອປົກຄອງ"

Translation Questions

Ezekiel 19:1

ເອເຊກຽນຖືກບອກໃຫ້ຍົກມືຂຶ້ນພ້ອມໆ?

ເອເຊກຽນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຍົກມືຮ້ອງທຸກຕໍ່ຜູ້ນໍາ ອິດສະຣາເອນ.

ໃນຄໍາອຸປະມາເລື່ອງສິ່ງໃດ, ໃດໃຫຍ່ໃດຫນຶ່ງໄດ້ຮຽນຮູ້ເຮັດຫຍັງ?

ຫນຶ່ງໃນລູກສິ່ງນັ້ນໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຈັກຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍແລະ ກັດກິນຜູ້ຊາຍນັ້ນ.

ເມື່ອປະຊາຊາດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບລູກສິ່ງນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ປະຊາຊາດໄດ້ຕັກເອົາລູກສິ່ງ ແລະ ເອົາລາວໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ.

Ezekiel 19:5

ຫລັງຈາກລູກສິ່ງນັ້ນອາໄສທີ່ອິດຈາກໄປ,

ສິ່ງໃດນັ້ນອາໄສທີ່ສອງໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?

ສິ່ງໃດນັ້ນອາໄສທີ່ສອງໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະເຫຍືອ ແລະ ກັດກິນຄົນ.

Ezekiel 19:8

ປະຊາຊາດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສິ່ງໃດນັ້ນອາໄສທີ່ສອງ?

ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ໄລ່ສິ່ງຫນຸ່ມ ແລະ ນໍາມັນໄປທຶກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ.

Ezekiel 19:10

ແມ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບສິ່ງໃດ?

ແມ່ຂອງຄົນອິດສະຣາເອນເຄີຍເປັນເຫມືອນເຄືອອະນຸ່ງທີ່ມີຫມາກດຶກທີ່ປູກໄວ້ຂ້າງນໍ້າ.

ສໍາລັບກິ່ງງາທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງນາງທີ່ຈະຖືກໃຊ້ແມ່ນຫຍັງ?

ກິ່ງງາທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງນາງແມ່ນຈະຖືກໃຊ້ເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງຜູ້ປົກຄອງ.

Ezekiel 19:12

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຄືອອະນຸ່ງນັ້ນ?

ເຄືອອະນຸ່ງຖືກຖອນອອກ, ຖືກຜັງທະລາຍລົງ, ແລະ

ແຫ້ງຫວັດໄປໂດຍລົມທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ເຄືອນັ້ນຢູ່ໃສ?

ເຄືອນັ້ນຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Ezekiel 19:14

ເຄືອອະນຸ່ງບໍ່ມີຫຍັງອີກແລ້ວ?

ເຄືອອະນຸ່ງບໍ່ມີກິ່ງງາແຂງແຮງ ຫລື

ເປັນໄມ້ຄ້ອນເທົ່າສໍາລັບປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ.

Chapter 20

Ezekiel 20:1

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍຄຸນເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ ຂອງບົດ.

ໃນປີທີເຈັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີເຈັດຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດ

ເຢໂຮອາຄິມ"

ວັນທີສິບ, ເດືອນທີຫ້າ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫ້າຂອງປະຕິທິນຊາວຢິວ.

ມື້ທີສິບແມ່ນໃກ້ຮອດຕົ້ນເດືອນສິງຫາຕາມປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຢູ່ຫນ້າເຮົາ

"ຢູ່ທາງຫນ້າເຮົາ"

Ezekiel 20:2

ພຣະທໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ເຮົາຈະບໍ່ຖືກສອບຖາມດ້ວຍພວກເຈົ້າສັນນັກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮ້ອງຂໍຂໍ້ຄວາມໃດໆຈາກເຮົາ."

Ezekiel 20:4

ເຈົ້າຈະພິພາກສາພວກເຂົາບໍ່? ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕັດສິນພວກເຂົາ, ບຸດຊາຍແຫ່ງມະນຸດເອີຍ."

ເປັນແຜ່ນດິນທີ່ມີນໍ້ານົມ ແລະ ນໍ້າເຜີ້ງໄຫລບໍລິບູນ

"ດິນແດນທີ່ມີນໍ້ານົມແລະນໍ້າເຜີ້ງຫລັງໄຫລ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນດິນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນຫລາຍ" ຫລື

"ມັນແມ່ນດິນແດນທີ່ສັດແລະພືດເຕີບໃຫຍ່ດີ."

Ezekiel 20:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ແກ່ພວກເຂົາ

"ແກ່ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

ຈາກສາຍຕາຂອງເຂົາເສຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຮັກ" ຫລື "ທີ່ເຂົາເຄົາລົບບູຊາ."

Ezekiel 20:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກະບົດຕໍ່ເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຢາໂຄບ."

ບໍ່ອອກເຊື້ອຟັງເຮົາ

"ບໍ່ອອກເຊື້ອຟັງເຮົາ"

ເພື່ອຈະບໍ່ອອກໃຫ້ພຣະນາມນັ້ນຖືກຫມືນປະຫມາດໃນສາຍຕາປະຊາ-

ຊາດທັງປວງ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນປະຊາຊາດຈະບໍ່ຄິດວ່າຊື່ຂອງເຮົາບໍ່ມີສຸດ."

ປະຊາຊາດທັງປວງທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

ເຮົາເຮັດເພື່ອເປັນແກ່ນາມຂອງເຮົາ

"ເຮົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍເຫັນວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ"

ໃນສາຍຕາປະຊາຊາດທັງປວງ

"ໃນວິທີການທີ່ປະຊາຊາດສາມາດເຫັນໄດ້"

ການນໍາພວກເຂົາ

"ການນໍາຄົນຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ"

Ezekiel 20:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

Ezekiel 20:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຖອກເທດຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

ເຮົາກໍ່ເຮັດໂດຍເປັນແກ່ນາມຂອງເຮົາເອງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະ

ນາມນັ້ນເຊື້ອມກຽດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

Ezekiel 20:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາສາບານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 4.

ຕໍ່ພວກເຂົາ

"ຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ເຖິງປານນັ້ນກໍ່ດີໃນຕາຂອງເຮົາກໍ່ຍັງມີຄວາມປານີຕໍ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍຍັງມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາຢູ່."

ຕໍ່ການທໍາລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ແລະເຮົາບໍ່ໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາ"

Ezekiel 20:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊິງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າດໍາເນີນຕາມກົດເກນຂອງບັນພະບູລຸດຂອງເຈົ້າ

"ຢາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພໍ້ແມ່ສັງໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ"

ຢ່າຮັກສາຂັບຍັດຂອງພວກເຂົາ

"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບຂອງພວກເຂົາ"

ຈົ່ງເຊື່ອຟັງຂັບຍັດຂອງເຮົາ ແລະ ປະພຶດຕາມ

ການ" ຮັກສາ" ຂັບຍັດຂອງພວກເຮົາແວ່ມ່ວນຄືກັບການ"

ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ."

ເພື່ອເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

Ezekiel 20:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:13.

ດັ່ງນັ້ນເຮົາຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຖອກເຫຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງ

ເຫນືອພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ສົມກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20: 8.

Ezekiel 20:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໄດ້ຍົກມືຂອງເຮົາປະຕິຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດທີ່ໄປທີ່ຈະສາບານໂດຍການຍົກມືຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

ກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດ ແລະ ແຍກພວກເຂົາໄປຢູ່ຕາມ

ດິນແດນທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:14.

ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຂົາກໍຈັບຈ້ອງຢູ່ທີ່ຮູບເຄົາລົບແຫ່ງບັນພະບູລຸດ

ຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາລົບທີ່ພໍ້ແມ່ຂອງພວກເຂົາໄດ້ບູຊານັ້ນ."

Ezekiel 20:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວເຮົາຍັງໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດທີ່ດີແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ ໃຫ້ຂໍ້ຄຳສັ່ງ

ທີ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດດຳລົງຊີວິດໄດ້

ຄຳສັບກົດບັນຍັດທີ່ຢູ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງກົດຫມາຍ

ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ແລະ

ຄຳຕັດສິນຂອງມະນຸດທີ່ດີ.

ໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານຂອງຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ

ນຳມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ດ້ວຍເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຂອງຂວັນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃຫ້ແກ່ເຮົາ."

ໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າກອງໄຟ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ

ຖວາຍບູຊາເດັກນ້ອຍໃຫ້ຮູບເຄົາລົບໂດຍການເຜົາພວກເຂົາທັງເປັນ.

Ezekiel 20:27

ສະຖານທີ່ນະມັດສະການສູງຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້ານຳເຄື່ອງຖວາຍເຂົ້າໄປນັ້ນຄື

ຫຍ້ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນບ່ອນສູງທີ່ທ່ານຈະນຳເຄື່ອງຖວາຍມາ!"

ເອີ້ນຊື່ບ່ອນນັ້ນວ່າ ບາມານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນໄດ້ເອີ້ນສະຖານທີ່ນັ້ນວ່າບາມານ" "ບາມານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສະຖານທີ່ສູງ,"

ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ສຳລັບການບູຊາຮູບເຄົາລົບ.

Ezekiel 20:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ກະຈົ້າໄດ້ໂຍນລູກຊາຍເຂົ້າໄປໃນໄຟ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາເດັກນ້ອຍຖວາຍບູຊາແດ່ຮູບເຄົາລົບໂດຍການເຜົາພວກເຂົາທັງເປັນ.

ເປັນຫຍັງເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຈົ້າມາຖາມເຮົາ, ... ອິດສະຣາເອນເອີຍ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະຂໍຂໍ້ຄວາມຈາກເຮົາ ...

ອິດສະຣາເອນ."

Ezekiel 20:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີທີ່ມີອິດອຳນາດຂອງເຮົາ, ປຽດແຂນອອກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່.

Ezekiel 20:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 20:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3: 1.

ຟັງເຮົາ

ເຊື່ອຟັງເຮົາ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ເຮົາ"

Ezekiel 20:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຮັບເຮົາ

"ບັນຊາໃຫ້ນຳມາ"

ທັງຜົນທຳອິດແຫ່ງເຄື່ອງບັນນາການ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນທຳອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ວາງໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ເຄື່ອງບັນນາການອັນບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຈົ້າຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ເຮົາ"

ນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ

ຮວບຮວມພວກເຈົ້າອອກຈາກປະເທດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າພຣະຢາເວ

ຈະນຳເອົາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງກັບມາຈາກປະເທດທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາ

ພວກເຈົ້າຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ກະແຈກກະຈາຍພວກເຈົ້າ."

ເຮົາສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາທ່າມກາງເຈົ້າໃຫ້ປະຊາຊາດທັງ-

ຫລາຍໄດ້ເຫັນ

"ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊາດເຫັນວ່າເຮົາບໍ່ລືສຸດ"

Ezekiel 20:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເອເຊກຽນແກ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ຍົກມື

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ສາບານຕົວ" ຫລື "ໄດ້ສັນຍາໄວ້ແລ້ວ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6: 6.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 20:45

ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:

1.

Ezekiel 20:48

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງເອເຊກຽນຕໍ່ປ່າໄມ້ເນເກບ.

ຈະເປັນ

"ຈະເຂົ້າໃຈ"

ອະນິຈັງເອີຍ

ຄຳທີ່ສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຫລືຄວາມໂສກເສົາ
ເຂົາເປັນພຽງຜູ້ເລົ່າຄຳອຸປະມາບໍ່ແມ່ນຫລື?" "

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຂົາເປັນພຽງແຕ່ເລົ່ານິທານຕ່າງໆ "

Translation Questions

Ezekiel 20:1

ຜູ້ໃດທີ່ມາຫາເອເຊກຽນແລະເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງມາ?

ພວກຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາຫາເອເຊກຽນເພື່ອສອບຖາມພຣະຢາເວ

Ezekiel 20:2

ພຣະຢາເວຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ມາຫາເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກສອບຖາມໂດຍຜູ້ໃຫຍ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 20:4

ພຣະຢາເວຊົງປະຕິຢາຍວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນໃນມື້ທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ?

ພຣະຢາເວຊົງປະຕິຢາຍວ່າພຣະອົງຈະນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນທີ່ມີນ້ຳຢູ່ພ້ອມຝັ່ງໄຫລເສີມບູນ.

Ezekiel 20:7

ພຣະຢາເວຊົງສັງເກດຊາວອິດສະຣາເອນໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ?

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຖືມຮູບເຄົາລົບຂອງຊາວເອຢິບ.

Ezekiel 20:8

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ເຕັມໃຈຝັ່ງ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະອົງໄດ້ກະທຳເພື່ອນຳຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຊົງກະທຳເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອຈະບໍ່ຖືກຫມິນປະຫມາດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດ.

Ezekiel 20:10

ພຣະຢາເວໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?

ພຣະຢາເວຊົງປະທານກິດເກນຂອງພຣະອົງໃຫ້ປະຊາຊົນ, ກິດບັນຍັດ,
ແລະວັນຊະບາໂຕຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຊົງບອກຫຍັງແກ່ຜູ້ຄົນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຖ້າພວກເຂົາ
ເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 20:13

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ ແລະ ປະຕິເສດຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວບອກຜູ້ຄົນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຖ້າພວກເຂົາ
ເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 20:15

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຢາຍວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດເພື່ອປະຊາຊົນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 20:21

ພວກລູກຊາຍແລະລູກສາວຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະ

ຫນອງແນວໃດໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຍ່າງໃນຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ?

ພວກລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຢາເວ
ແລະ ບໍ່ຮັກສາຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Chapter 21

Ezekiel 21:1

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

"ບຸດແຫ່ງມະນຸດ" ຫລື "ບຸດຂອງມະນຸດ."

ພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນເອເຊກຽນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ເອເຊກຽນເປັນພຽງມະນຸດເທົ່ານັ້ນ. ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ມີອຳນາດ ແລະ

ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ແຕ່ຄົນເອົາບໍ່ແມ່ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນບໍ່ເປັນອຳມະຕະ"

ຫລື "ມະນຸດ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງຂ້ານ້ອຍວ່າ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງໃຫ້ຂໍ້ຄວາມແກ່ຂ້ານ້ອຍ."

ພຣະຢາເວບອກຜູ້ຄົນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວບອກປະຊາຊົນວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດມີຊີວິດໄດ້ຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອຝັ່ງຂໍ້ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 20:23

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຢາຍວ່າຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກລູກຊາຍ ແລະ

ລູກສາວຂອງອິດສະຣາເອນ?

ຈາກນັ້ນ,

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຢາຍຈະກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ.

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຢາຍວ່າຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກລູກຊາຍ ແລະ

ທ່ານຍິດຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ບັນພະບຸລຸດຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ຫມິນປະຫມາດ ແລະ

ທ່ານຍິດຕໍ່ພຣະຢາເວໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ຮູບເຄົາລົບຢູ່ບ່ອນສູງ.

Ezekiel 20:30

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາຂ້າມຜ່ານກອງໄຟ.

ຄວາມຄິດອັນໃດທີ່ຢູ່ໃນແນວຄິດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາຢາກເປັນ ຄືກັບຊາດອື່ນໆ,

ນະມັດສະການໄມ້ແກະສີຫລັກ ແລະ ກ້ອນຫີນ.

Ezekiel 20:33

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເພື່ອຈະພິພາກສາພວກເຂົາຕໍ່

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອອກຈາກບັນດາປະເທດ

ທີ່ພວກເຂົາຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານຂອງຜູ້ຄົນທັງຫລາຍ.

Ezekiel 20:36

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາເພື່ອຈະພິພາກສາພວກເຂົາຕໍ່

ກາງອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຂຳລະພວກກະບົດ ແລະ

ຜູ້ລ່ວງລະເມີດໃນທຳມະກາງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 20:40

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເຕົ້າໂຮມເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງພູອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ,

ອິດສະຣາເອນຈະປະຕິບັດຕໍ່ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕົ້າໂຮມເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງພູເຂົາອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

ອິດສະຣາເອນຈະປະຕິບັດຕໍ່ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ບໍລິສຸດໃນທຳມະກາງສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດ.

Ezekiel 20:42

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຄົດແນວໃດກັບຕົວເອງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລະນຶກເຖິງວິທີຊີວິດຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເຕົ້າໂຮມເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໃນກຽດຊັງຕົນເອງຕໍ່ການກະທຳທີ່ຊົດເຊີຍຕໍ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳໄປ.

Ezekiel 20:45

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຢາຍວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາໃນເນເກບ?

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າພຣະອົງຈະຈຸດໄຟທີ່ຈະເຜົາຫນ້າຫຼກຫນ້າຕັ້ງແຕ່

ທິດໃຕ້ຈົນເຖິງທິດເຫນືອ.

Ezekiel 20:48

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເອເຊກຽນ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າເອເຊກຽນເປັນຜູ້ເລົ່າເລື່ອງຄຳອຸປະມາເທົ່ານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 1: 1.

ຈິງມຸ່ງຫນ້າຂອງເຈົ້າຕໍ່ສູ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນຄຳສະແລງ.

ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວກຳລັງຕັດສິນລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ກຳລັງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ມຸ່ງຫນ້າໄປທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ກ່າວຄຳຕັດສິນຂອງລາວຕໍ່ສູ້ພວກມັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 4: 6.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງໃນການພິພາກສາຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ມຸ່ງຫນ້າໄປທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍການພິພາກສາ"

ເອົາຈະຖອດຕາຍຂອງເອົາອອກຈາກຝັກ ແລະ ເອົາຈະຕັດທັງຄົນຊອບທຳ

ແລະ ຄົນຊົ່ວອອກຈາກເຈົ້າເສຍ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ໃນໄທ້ຄະທາຂອງກະສັດ" ຫລື
"ໃນອຳນາດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍໄມ້ຄະທາຂອງກະສັດ"
ດາບທີ່ຈະມາເຖິງນັ້ນກຽດຊັງໄມ້ຢ່າງນັ້ນ
ນີ້ "ດາບ" ມີລັກສະນະເປັນການມາໂຈມຕີປະຊາຊົນ.
ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງກະສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຕ້ານທານກັບ "ດາບ" ຄືກັບ "ດາບ"
ທີ່ກຽດຊັງຄະທາຂອງກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດາບຈະເອົາຊະນະຄະທາຂອງກະສັດຄືກັບຜູ້ປົກຄອງຄົນອື່ນໆ" ຫລື
"ສຳລັບກະສັດຈະບໍ່ສາມາດຕ້ານທານເມື່ອດາບຖືກນຳມາຕໍ່ຕ້ານລາວ"
ໄມ້
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍກະສັດໂດຍການເອີ້ນມັນວ່າ "ໄມ້."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ຄະທາດັງກ່າວ"
ດາບຈະຖືກຝົນໃຫ້ແຫວນຄົມ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າພ້ອມຈະຝົນດາບ"
ແລ້ວຖືກກຳໃຫ້ຫມັ້ນໃນມື
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນບຸກຄົນທີ່ຖືກຕ້ອງຈະຖືມັນຢູ່ໃນມືຂອງເຂົາ"
ຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງຜູ້ຂ້າຄົນ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນພ້ອມແລ້ວ ສຳລັບນັກຂ້າທີ່ຈະໃຊ້"
Ezekiel 21:12
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວ
ຊົງສືບຕໍ່ປະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເອເຊກຽນເພື່ອລາວຈະກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
ພວກເຂົາຕົກເປັນເຫຍື່ອຄົມດາບພ້ອມກັບປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
"ພວກເຂົາຖືກຂ້າດ້ວຍດາບພ້ອມກັບຄົນຂອງຂ້ອຍ"
ແຕ່ຫາກຄະທາບໍ່ຄົງຢູ່ຕໍ່ຢ່າງນັ້ນຫລື?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະມັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍຖ້າດາບຈະທຳລາຍໄມ້ຄະທາ
ແລະ ໄມ້ຄະທາຈະຫມົດ ໄປ."
Ezekiel 21:14
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.
ຄືເປັນດາບສຳລັບການເຂັ້ມຂົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາບສຳລັບຂ້າຄົນ."
ຝາດຝັນພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ແລະຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 21:15
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມແລະແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
ຜູ້ຄົນລົມຕາຍເປັນທະວີຄຸນ
ທີ່ນີ້ "ລົມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຂ້າຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້າຫລາຍຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາ"
ປະຕູທຸກບານ
ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຢຣູຊາເລັມ.
ເຈົ້າ, ດາບເອີຍ! ຈົ່ງຝັນໄປທາງຊ້າຍ! ... ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ
ມັນເປັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວກ້າລັງເວົ້າກັບດາບ.
ໄປທຸກທາງທີ່ຫນ້າເຈົ້າຫັນໄປ
"ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ປິ່ນຄົມດາບຂອງເຈົ້າ."
ຫນ້າເຈົ້າ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງຂອບຂອງດາບ.
Ezekiel 21:18
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:
1.
ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.
ດາບ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບ."
Ezekiel 21:21
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.
ຕັ້ງເຄື່ອງກັບຕັກ
ເຄື່ອງຈັກຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍກຳແພງຫລືຫໍ່
ຕໍ່ຕ້ານມັນ
"ຕໍ່ຕ້ານເຢຣູຊາເລັມ
ເພື່ອສ້າງທາງລາດ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນທາງລາດໃຫຍ່ໆທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເຂົ້າ
ຫໍ່ຄອຍອ້ອມ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫໍ່ຄອຍຕີນໄມ້ທີ່ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນສ້າງຂຶ້ນອ້ອມເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ເພື່ອໃຫ້ທະຫານຊາວບາບີໂລນຍິງລູກສອນຂ້າມກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.
Ezekiel 21:24
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ
ເພາະວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາລະນຶກເຖິງການຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ
"ເພາະວ່າເຈົ້າເຄື່ອນເຮົາເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"
ການລະເມີດທັງຫລາຍໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍອອກ!
ການບາບຂອງເຈົ້າຫລາຍຈະຖືກປາກົດແຈ້ງໃນການກະທຳທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ
"ໂດຍການເປີດເຜີຍການລະເມີດຂອງທ່ານ,
ພຣະອົງທ່ານຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ."
ເພາະເຫດນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຕ້ອງເຄື່ອນທຸກຄົນວ່າ
"ດ້ວຍເຫດນີ້, ທຸກຄົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າ"
ເຈົ້າຈະຖືກຈັບໄປດ້ວຍມືຂອງສັດຕູ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະຈັບເຈົ້າ."
Ezekiel 21:25
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນ.
ວັນແຫ່ງການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຈົ້າມາເຖິງ
ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕອນນີ້ ພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດໃຜ."
ແລະເວລາແຫ່ງການກະທຳຊົ່ວຫມົດລົງແລ້ວ
"ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວ ສິ້ນສຸດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
ຜ້າຄຽນຫົວ
ສິ້ນຜ້າທີ່ສວຍງາມເຊິ່ງກະສັດໄດ້ສວມໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາເປັນສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດ
ຄົນທີ່ສູງໃຫ້ຄຳລົງ
"ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນສູງສົ່ງຕຳຖ້ອຍ"
Ezekiel 21:28
ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.
ຖືກຖອດອອກ
"ແມ່ນອອກຈາກກາບຂອງມັນ"
ຂະນະທີ່ຜູ້ທຳນາຍເຫັນນິມິດວ່າງເປົ້າແກ່ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາດອຳໂມນ. ໃນພາສາດັງເດີມ,
ມັນແມ່ນເພດຍິງ, ເພາະວ່າປະເທດຕ່າງໆມັກຈະຖືກຄິດວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.
ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 32. .
ນິມິດວ່າງເປົ້າ
"ນິມິດທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"
Ezekiel 21:30
ຂ້າມູນທົວໄປ
ພຣະຢາເວ
ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນ.
ຝັກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21: 1.
ໃນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນ
"ໃນສະຖານທີ່ທີ່ເຮົາໄດ້ສ້າງເຈົ້າ"

Ezekiel 21:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

Translation Questions

Ezekiel 21:1

ພຣະຢາເວຊົງເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າກັບໃຜ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເວົ້າຕໍ່ພະວິຫານຕ່າງໆ;
ຕໍ່ແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີໃຜແດ່ທີ່ພຣະຢາເວຈະຕັດອອກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັດທັງຄົນຊອບທ້າ ແລະ
ຄົນຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 21:6

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຮ້ອງຄໍາຄວນຕໍ່ສາຍຕາຂອງປະຊາຊົນ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດແບບນີ້ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດແບບນີ້
ເພື່ອສະແດງວ່າຈະເປັນແນວໃດສໍາລັບພວກເຂົາເມື່ອ
ພຣະຢາເວນໍາດາຍມາໂຈມຕີພວກເຂົາ.

Ezekiel 21:10

ແມ່ນໃຜຈະມອບດາບທີ່ຝັນໃຫ້ແຫລມຄົມ ແລະ

ເຫລືອມເຫມືອນແສງຟ້າແມບໃຫ້?

ດາບທີ່ຝັນມໃຫ້ແຫລມຄົມ ແລະ
ເຫລືອມເຫມືອນແສງຟ້າແມບຈະຖືກມອບໃຫ້ມືຂອງນັກຂ້າ.

Ezekiel 21:12

ດາບເຫລັ້ມນີ້ຈະມາເຖິງໃຜ?

ດາບເຫລັ້ມນີ້ຈະມາຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ເຈົ້ານາຍທັງຫມົດຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 21:15

ສິ່ງໃດຈະສະຫງົບລົງຫລັງຈາກການຂ້າຍິງໃຫຍ່?

ຫລັງຈາກການຂ້າຍິງໃຫຍ່,

Chapter 22

Ezekiel 22:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ບັດນີ້, ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາບໍ່? ເຈົ້າຈະພິພາກສາເມືອງທີ່

ເປີດປື້ມດ້ວຍເລື່ອງນັ້ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ກວ່າ "ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ໄປ ແລະ ພິພາກສາ.

ໄປແລະພິພາກສາເມືອງທີ່ຫລັງເລື່ອດ."

ເມືອງທີ່ຫລັງເລື່ອດ

ພຣະຢາເວ ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນເປັນເມືອງທີ່ຫລັງເລື່ອດ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂ້າດຕະກອນກັບຄວາມຮຸນແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເມືອງ ... ຄົນ

ຄໍາ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ຕົວເມືອງນັກຈະຖືກຄິດວ່າເປັນແມ່ຍິງ. ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຜ່ານຂໍ້ 32. .

Ezekiel 22:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າຜ່ານເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະເຈົ້າໄດ້ຊັກນໍາໃຫ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ

ເຂົ້າໃກ້ປະສົບທ້າຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເວລາທີ່ ພຣະຢາເວ

ຈະລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມມາໃກ້ແລ້ວ.

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັບສົນຮຸນຮານ

ປະຊາຊົນຈໍານວນຫລາຍໃນເຢຣູຊາເລັມສັບສົນ

Ezekiel 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂ່າວສານຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງອໍາໂມນ.

ເຈົ້າຈະເປັນເຊື້ອເພີງສໍາລັບ

"ໄຟຈະໄຫມ້ ເຈົ້າ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະສະຫງົບລົງ.

Ezekiel 21:18

ຈຸດຫມາຍຂອງຖະຫນົນສອງເສັ້ນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຫມາຍໃຫ້ກະສັດບາບີໂລນແມ່ນຫຍັງ?

ສອງຈຸດຫມາຍນັ້ນແມ່ນຮັບບາແຫ່ງຊາວອໍາໂມນ, ແລະ ຢູດາ ແລະ
ເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 21:21

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະກໍາຫນົດເສັ້ນທາງໃດທີ່ຈະໄປແນວໃດ?

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມທີ່ມາຈາກການທໍານວາຍ

ເພື່ອກໍານົດວ່າເສັ້ນທາງໃດທີ່ຈະໄປ.

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະກ່າວໂທກອິດສະຣາເອນໃນການທີ່ໂຈມຕີພວກເຂົາແນວໃດ?

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນກ່າວໂທດອິດສະຣາເອນວ່າລະເມີດສິນຕີສັນຍາເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ.

Ezekiel 21:25

ພຣະຢາເວບອກຜູ້ປົກຄອງຊົ່ວຮ້າຍຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ ແລະ

ຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກຜູ້ປົກຄອງອິດສະຣາເອນທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃຫ້ຖອດຜ້າຄຽນຫົວ

ແລະ ຖອດມືງຸດອອກ, ມືງຸດຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຟື້ນຟູມືງຸດໃນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າທ່ານຈະຟື້ນຟູມືງຸດໃນອິດສະຣາເອນເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມີສິດໃນມັນ.

Ezekiel 21:28

ຜູ້ທໍານວາຍຂອງອໍາໂມນເຮັດຫຍັງສໍາລັບຄົນຂອງອໍາໂມນ?

ຜູ້ທໍານວາຍຂອງອໍາໂມນເຫັນນີ້ມີດວ່າງເປົ້າສໍາລັບຄົນຂອງອໍາໂມນ,

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດພິທີກໍາຕ່າງໆເພື່ອເວົ້າຕົວະສໍາລັບປະຊາຊົນອໍາໂມນ.

Ezekiel 21:30

ຜູ້ຄົນພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປະທານຫໍ້ປະຊາຊົນຂອງອໍາໂມນຢູ່ເຫນືອເຂົາ?

ພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍາລັງຈະມອບ

ຊາວອໍາໂມນຢູ່ໃນກໍາມີຂອງຄົນໃຈໂຫດ, ຜູ້ມີຝີມືໃນການທໍາລາຍລ້າ.

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເອົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ມາຫາເຈົ້າ ... ໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຈົ້າຈະກິນລ້ຽງເທິງພູເຂົາ

ໃນນີ້, "ພູເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແຫ່ນບູຊາຮູບເຄົາລົບທີ່ຢູ່ເທິງພູ.

ພວກເຂົາກິນຊີ້ນທີ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາໃຫ້ຮູບເຄົາລົບແລ້ວ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບພອນຂອງພະປອມ.

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍໃນທ່າມກາງເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 22:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປຜ່ານເອເຊກຽນກ່ຽວກັບສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດ.

ເຈົ້າ ... ພວກເຂົາ

ຄໍານາມເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ (ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ).

ການເປືອຍກາຍຂອງພໍ່ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

ນີ້ແມ່ນເມຍຂອງພໍ່.

ມັນແມ່ນການເປືອຍກາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍສໍາລັບລາວທີ່ຈະເຫັນ.

ໄດ້ຂົນເຫັງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກັບເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ, ແລະ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຂົນລູກໄຜ່ຂອງຄົນຢ່າງຫນ້າລະອາຍ

ລູກໄຜ່ຢ່າງຫນ້າອັບອາຍ - ນີ້ແມ່ນວິທີການທັງຫມົດທີ່ສະແດງວ່າ

ຜູ້ຊາຍໄດ້ນອນຢູ່ກັບຜູ້ຍິງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນມີ ແລະ

ການກະທຳທີ່ຜິດປາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນແນວໃດ.

ດອກເບ້ຍ

ຄຳນິທາມາຍເຖິງເງິນທີ່ບຸກຄົນຈ່າຍໃຫ້ເພື່ອໃຊ້ເງິນທີ່ຍືມ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມຕິຄວາມວ່າ "ດອກເບ້ຍ"
ໃນຂໍ້ນີ້ເປັນ "ດອກເບ້ຍ."

ເຈົ້າໄດ້ຫລົງລົມເອົາເສຍ

ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ
ແມ່ນຄ້າຍຄືລົມວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ແລ້ວ.

Ezekiel 22:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍການເວົ້າໂດຍກົງກັບພວກເຂົາເຈົ້າເລັມ.

ເອົາຈະຕິເຈົ້າເມືອງຈາກຜົນກໍາໄລອະທໍາທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ... ການລັງເລືອດ
ຄຳວ່າ "ຕິ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ປະຕິບັດກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ໃຈເຈົ້າຈະອິດທິນ, ແລະ ມືຂອງເຈົ້າຈະແຂງແຮງໃນວັນທີ່ເອົາຈະລົງໂທດ
ເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະບໍ່ຍືນຢູ່,
ມືຂອງທ່ານຈະບໍ່ແຂງແຮງໃນມືທີ່ເອົາເອງຈະຈັດການກັບເຈົ້າ."

ໃຫ້ພວກເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ ແລະ

ໃຫ້ເຈົ້າກະຈາຍໄປທົ່ວດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 12:14.

ຊໍາຣະລ້າງ

ເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ໃນສາຍຕາຂອງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນໃນປະເທດອື່ນ"

Ezekiel 22:17

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຂີ້ເຫຍື້ອ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄໍາຫຍັງ"

ພວກມັນທັງຫມົດເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ, ຂີ້ກົວ, ເຫລັກເສດ ໃນ

ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານບໍ່ມີຄໍາຫຍັງເລີຍ"

Ezekiel 22:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ພັນລະນາການລົງໂທດຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊົນຖ້າອິດສະຣາເອນ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໃນເຕົ້າໄຟ.

ເຈົ້າຈະຖືກລະລາຍຢູ່ທ່າມກາງມັນ

ການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງໄຟຂອງເຕົ້າໄຟທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເປັນເຫດຖານທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ.

Translation Questions

Ezekiel 22:1

ພຣະຢາເວຕັ້ງຊື່ຢ່າງໃດໃຫ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ພຣະອົງກໍາລັງຈະພິພາກສາ?

ພຣະຢາເວເອີ້ນເມືອງເຢຣູຊາເລັມວ່າເມືອງທີ່ເປັນເປື້ອນດ້ວຍເລືອດ.

Ezekiel 22:4

ພຣະຢາເວບອກວ່າບາບສອງຢ່າງອັນໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເມືອງມີຄວາມຜິດ?

ເມືອງມີຄວາມຜິດດ້ວຍເລືອດທີ່ເຈົ້າຫລັງອອກມາ, ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນດ້ວຍຮູບເຄົາລົບທີ່ໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ.

ແມ່ນຫຍັງເປັນຊື່ສຽງຂອງເມືອງຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວພິພາກສາ?

ຊື່ສຽງເປັນທີ່ຮູ້ກັນໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງທຸກຫົນເຫມືອນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມ

ສັບສົນຝຸ່ນວາຍ.

Ezekiel 22:6

ສາມກຸ່ມຄົນໃດທີ່ຖືກທາລຸນໂດຍຜູ້ປົກຄອງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພໍ່ ແລະແມ່ເສຍກຽດ, ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຖືກກົດຂີ່ຂົມເຫັງ, ແລະ ເດັກກໍາຜ້າ

ແລະ ແມ່ຫມ້າຍ ໄດ້ຖືກທໍາຮ້າຍ.

Ezekiel 22:10

ບາບທາງເພດສາມຢ່າງທີ່ຜູ້ຊາຍໃນເມືອງໄດ້ເຮັດແມ່ນຫຍັງ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງກັບເມຍຂອງເພື່ອນຢ້ານ, ກໍາລັງຂົ່ມຂຶ້ນ

ລູກໄພ່ຂອງຕົນຢ່າງຫນ້າລະອາຍ, ແລະ

ກໍາລັງລ່ວງເກີນເຮືອຍນ້ອງຂອງຕົນເອງ.

Ezekiel 22:13

Ezekiel 22:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ເອເຊກຽນເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ພົນຈະບໍ່ຕົກໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ

ພົນໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງຂອງພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພຣະພອນໃນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ"

ກັບພວກເຂົາເຈົ້າເລັມ.

ແຜນລັບທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່າຄົນເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືຜິດກົດຫມາຍ.

Ezekiel 22:26

ແຜ່ນດິນ

ຄໍານາມນີ້ ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເກີດການຫລັງເລືອດ ແລະ ທໍາລາຍຊີວິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມຮຸນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າຄົນ".

Ezekiel 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບວ່າ ພວກຜູ້ນໍາເຢຣູຊາເລັມຕໍ່ກໍາແພງ ແລະ

ຕົນເອງກັບກອງທັບທີ່ບຸກໂຈມຕີ.

ຜູ້ຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ ຊົງກໍາກໍາແພງຂຶ້ນ

ຜູ້ນໍາວາງຕົນເອງລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ

ປະຊາຊົນໂດຍການຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະນໍາພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຄວາມຊອບທໍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຈາກພວກເຂົາທີ່ຈະປະຕິບັດຄືກັບກໍາແພງ"

ບັນຢູ່ຕຫນ້າເອົາເພື່ອຊໍາຣະ

ເພື່ອຍືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ກໍາແພງທີ່ມີຊ່ອງຫວ່າງຫລືໄດ້ຖືກແຍກ.

ຜູ້ນໍາທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຄືກັບນັກຮົບປ້ອງກັນເມືອງໃນການສູ້ຮົບ.

ເອົາຈົງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເອົາລົງເຫນືອພວກເຂົາ

ການພິພາກສາທີ່ສາມາດເປັນການຖອກເຫລືົງມາຄືກັບນໍ້າຈາກຊາມ.

ເອົາຈົງຖອກຄວາມຄຽດຮ້າຍຂອງເອົາ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນໄປ ເພາະວ່າມັນເປັນການສຸມໃສ່.

ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທັງປວງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນຕົກເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

ຈົນເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດທີ່ຜິດພາດທີ່ຖືກລະລາຍ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າແບກມັນຫລືຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດທີ່ຖືກລະລາຍ ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າແບກມັນຫລືຮັບຜິດຊອບຕໍ່ມັນ.

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າພຣະອົງກໍາລັງຈະເຮັດຫຍັງກັບປະຊາຊົນເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າພຣະອົງກໍາລັງຈະກະຈັດກະຈາຍປະຊາຊົນໄປໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດ.

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ສິ່ງໃດຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໂຈມຕີພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

Ezekiel 22:17

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະອົງ,

ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດ?

ໃນຄໍາອຸປະມາ,

ພຣະຢາເວປຽບທຽບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບຂີ້ເຫຍື້ອ.

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຮວບຮວມຂີ້ເຫຍື້ອໄວ້?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຮວບຮວມຂີ້ເຫຍື້ອເຂົ້າໄປໃນທ່າມກາງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 22:20

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບຂີ້ເຫຍື້ອໃນເວລາທີ່ພຣະອົງຖອກເຫລືົງມາໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງອອກ?

ພຣະຢາເວຈະຖອກຂີ້ເຫຍື້ອລົງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ມັນລະລາຍລົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຖອກເຫລືົງມາໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງອອກມາ.

Ezekiel 22:26

ພວກປະໂລຫິດຂອງແຜ່ນດິນບໍ່ສາມາດຈໍາແນກສິ່ງໃດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ສອນສິ່ງໃດ?

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ໄດ້ແຍກແຍະ ລະຫວ່າງ ບັນດາສິ່ງຂອງບໍລິສຸດ ແລະ

ສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ບໍລິສຸດ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ສອນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງສິ່ງ

ທີ່ສະອາດ ແລະ ສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍາຂອງແຜ່ນດິນເຮັດວຽກຫຍັງ

ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນກໍ່ໂບກດ້ວຍປຸນຂາວ
ໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນນິມິດບໍ່ຈິງ ແລະ ໃຫ້ຄໍາທ່ານວຍຂີ້ຕົວະແກ່ພວກເຂົາ.
Ezekiel 22:30

Chapter 23

Ezekiel 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ບອກເລື່ອງເອເຊກຽນກ່ຽວກັບຍິງສາວສອງຄົນໃນອີຢິບເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະພຶດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:
1.

ຫນ້າອີກຂອງພວກເຂົາຖືກບີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍບິບເຕົ້ານົມຂອງພວກເຂົາ."

ບົວນົມພົມມະຈາລີຂອງເຂົາຖືກລູບຄໍາຢູ່ຫີນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານຄືກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ
ແລະ ເນັ້ນເຖິງພຶດຕິກຳທີ່ຂາດສິນທໍາຂອງຍິງຫນຸ່ມສອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫີນຜູ້ຊາຍລູບຄໍາຫົວນົມຂອງຜູ້ຍິງ."

ຖືກລູບຄໍາ

ທີ່ຈະຖືກສໍາຜັດດ້ວຍຄວາມຮັກຫລືອ່ອນໂຍນ

ໂອໂຮລບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຕັ້ນຂອງຂ້າມ້ອຍຢູ່ໃນນາງ."

ໂອໂຮລິບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຕັ້ນຂອງຂ້າມ້ອຍຢູ່ໃນນາງ."

Ezekiel 23:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລິບາ.

ເປັນຜູ້ມີອິນທິພົນ

"ໃນການຄວບຄຸມ"

ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊາຍຊັ້ນສູງຂອງອັດຊີເຣຍທຸກຄົນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງໃຜ.

Ezekiel 23:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລິບາ.

ຖອກເຫລາຄະຕັນຫາຂອງເຂົາໃຫ້ແກ່ນາງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖອກເຫລົງ" ໃຊ້ຄວາມຄິດຂອງການຖອກນ້ຳອອກ
ເພື່ອສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນເປັນຈໍາ ນວນຫລວງຫລາຍ.

ໃຫ້ຕິກຢູ່ໃນມືຂອງພວກຄົນຮັກຂອງນາງ, ຄືໃນມືຄົນອັດຊີເຣຍ

ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອໍານາດຫລື ສິດອໍານາດ.

ປະໂຫຍກທີ່ສອງອະທິບາຍວ່າ "ຄົນຮັກຂອງນາງ" ແມ່ນ "ຊາວອັດຊີເຣຍ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມອບນາງໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງ,

ຊາວອັດຊີເຣຍ."

Ezekiel 23:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງລາວຕໍ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບພັນລະຍາຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ຊື່ນໂອໂຮລິບາ.

ໂອໂຮລິບາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 1.

ຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງສົມບັດ, ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂີ້ເທິງຫລັງມ້າ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ພັນລະນາເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮັ່ງມີ"

ທັງສອງເອື້ອຍນ້ອງກໍ່ເປັນແບບດຽວກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທັງສອງເອື້ອຍນ້ອງໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດໂດຍການກະທໍາຂອງໂສເພນີຂອງພວກເຂົາ."

Ezekiel 23:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງຂອງໂອໂຮລິ-

ບາຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແຫວງຫຍັງ ແລະ ບໍ່ພົບຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແຫວງຫາຜູ້ຊາຍຈັກຄົນຫນຶ່ງຊຶ່ງກໍ່ກໍາແພງຂຶ້ນ ແລະ ຍືນ-
ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ເພື່ອຊໍາຣະແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ສະອາດ ແລະ ພຣະອົງຈະບໍ່-
ໄດ້ທໍາລາຍມັນ, ແຕ່ກໍ່ຫາບໍ່ໄດ້ຈັກຄົນດຽວເລີຍ.

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຫມວກທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວ ແລະ ຫຍິບເທິງສຸດຂອງຫົວຂອງຜູ້ຊາຍ.

Ezekiel 23:16

ພຣະຢາເວຍັງເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບພັນລະຍາທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຂອງຂອງໂອໂຮລິ-

ບາຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ດັງນັ້ນ ນາງຈຶ່ງຫັນເຫອກໄປຈາກພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເປີເຢືອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງນາງກ່ຽວກັບພວກມັນປ່ຽນຈາກຄວາມປາຖະຫນາຕໍ່ການກຽດຊັງ"

Ezekiel 23:18

ໂດຍນົກເຖິງເມືອຄາວຫີນາງຍັງເປັນສາວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈື່ແລະເຮັດສິ່ງດຽວກັນກັບນາງໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ນາງຍັງນ້ອຍ"

Ezekiel 23:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຈົບການເວົ້າກ່ຽວກັບໂອໂຮລິບາ ແລະ ຊາວອັດຊີເຣຍ ແລະ
ເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບໂອໂຮລິບາ.

ອະໄວຍະວະຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຂອງພວກລາ, ແລະ

ການຫລັງນ້ຳກາມຂອງເຂົານັ້ນກໍ່ເຫມືອນຂອງມ້າ

ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໄດ້,

ເພື່ອສະແດງວ່າຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂອໂຮລິບາ ແມ່ນຊົ່ວຮ້າຍປານໃດ.

Ezekiel 23:22

ເບິ່ງແມ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຊາວເປໂກດ, ຊາວໂຊອາ ແລະຊາວໂກອາ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບາບີໂລນ.

Ezekiel 23:24

ສັດຕູເທິງຫມີດ

ຄໍາພາສາເຮັບເລີທີ່ແປຄຳນີ້ວ່າ "ອາວຸດ" ແມ່ນຫາຍາກ.

ໃນສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມ ຫລາຍສະບັບແປຕາມແບບນີ້,

ແຕ່ບາງຊັ້ນຕັດແກ້ມັນອອກ.

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ໂລ່ໃຫຍ່, ໂລ່ນ້ອຍ, ແລະ ຫມວກ

ເຫລັກຕັ້ງຄົນຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າທຸກດ້ານ

ບັນດາວັດຖຸປ້ອງກັນປະເທດນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງທະຫານປະເພດຕ່າງໆໃນກອງທັບ.

ພວກເຂົາຈະຕັດຕັ້ງ ແລະ ຕັດຫຼຸຂອງເຈົ້າອອກເສຍ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງການລົງໂທດໃນບາບີໂລນ

ສໍາລັບຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວຫີນອນກັບຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ແມ່ນສາມີຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເປັນການຫລົ້ນຊັງ"

Ezekiel 23:26

ເຈົ້າຈະບໍ່ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສິ່ງນັ້ນອີກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ປິ່ນຫົວໄປເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະບໍ່ແນມເບິ່ງ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ນົກເຖິງເອຍິບອີກຕໍ່ໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄິດເຖິງປະເທດເອຍິບ"

ຫມາຍເຖິງການກະທໍາແບບໂສເພນີຫນຶ່ງໄດ້ຮຽນໃນປະເທດເອຍິບ.

ນາງຈະບໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປເພາະວ່ານາງໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເອົາສິ່ງດີໆທີ່ຊາວອິ-
ຊຽລອອກມາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາແລະອັດຊີເຣຍໃຫ້ນາງ.

ແຕ່ການກະທໍາຂອງການຄ້າປະເວນີດັ່ງກ່າວໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຖືກລົງໂທດແລະນາງຈະບໍ່ຢາກຄິດຫຍັງ

Ezekiel 23:28

ເບິ່ງແມ່

ຄໍາ ວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ການເປືອຍກາຍເປັນຄວາມຮັບອາຍ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນວ່າ

ນາງຈະເປືອຍກາຍໄປຫມົດ.

ຜ່ອມທັງການປະພຶດອັນຫນ້າຮັບອາຍ ແລະ ການລາຄະຄັນຫາຂອງເຈົ້າ.

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທັງອະທິບາຍເຖິງການຄ້າປະເວນີຂອງນາງແລະເນັ້ນເຖິງການຜ່ອມທັງການປະພຶດອັນຫນ້າຮັບອາຍ ແລະ ການລາຄະຄັນຫາຂອງເຈົ້າເປັນມື້ນທຶນ

Ezekiel 23:30

ເຮັດຄົນເຫມືອນເປັນໂສເພນີ, ແລະ ຫລົງໄຫລຄ່ຳບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ
ເຫດຜົນທີ່ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າວ່າໂອໂຮລິບາເຮັດຄືກັບການຄ້າປະເວນີກັບປະເທດຕ່າງໆແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍຫຼືນາງໄດ້ມອນຢູ່ກັບມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຮັ່ງມີ
ແລະ ອຳນາດຂອງປະເທດເຫລົ່ານີ້.

ເຈົ້າຈະມອບຖ້ວຍ

ຄຳວ່າ "ຖ້ວຍ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງໂອໂຮລິບາ.

ມັນສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ຮັບ.

Ezekiel 23:32

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຕືມຈາກຖ້ວຍ

ການຕືມຈາກຈອກດຽວກັນເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ຈະບອກວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບກັບສິ່ງດຽວກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະປະສົບກັບການລົງໂທດຄືກັນກັບເອື້ອຍຂອງເຈົ້າ"

ຊຶ່ງທັງເລິກ ແລະ ໃຫຍ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຈຳນວນການລົງໂທດທີ່ໄດ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນຮ້າຍແຮງ"

ທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມືນປະຫມາດ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຫົວຂວັນແລະວິພາກວິຈານຢ້ອນວ່າການປະພຶດທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມືນປະຫມາດຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນຮ້າຍແຮງ.

ເພາະຖ້ວຍນັ້ນເຕັມຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຈອກ ເພາະມັນເຂົ້າໃຈໄດ້ໂດຍການອ່ານ
23: 30. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້ວຍນີ້ປະກອບດ້ວຍການລົງໂທດຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

Ezekiel 23:33

ຈອກແຫ່ງຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ໄພພິບັດ

"ຈອກທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ຄວາມເສີຍຫາຍ."

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ" ແລະ "ຄວາມຫລົງໄຫລ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນຢູ່ນີ້

ແລະເນັ້ນວ່າການລົງໂທດຂອງນາງຈະຮ້າຍແຮງສຳໃດ.

ຈອກແຫ່ງຊາມາເຣຍເຮືອຍຂອງເຈົ້າ

ນ້ອງສາວຂອງນາງໂອໂຮລິບາ,

ນາງໂອໂຮລາໄດ້ເປັນຕົວແທນຂອງຊາມາເລຍ.

ຊາມາເລຍຖືກເອີ້ນຕາມຊື່ຂອງມັນແຕ່ກໍ່ຍັງຖືກເອີ້ນວ່ານ້ອງສາວ.

ຈອກແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບການລົງໂທດຫຼືນາງໄດ້ຮັບ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງປະກາດດັ່ງນີ້ແຫລະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 23:35

ແລະ ຖືມເຮົາໄວ້ຂ້າງຫລັງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າຈຶ່ງຮັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາ

ພຣະຢາເວກໍ່ກຳລັງເວົ້າວ່າໂອໂຮລິບາບໍ່ສິ້ນໃຈພຣະອົງ.

Ezekiel 23:36

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ, ເຈົ້າຈະພິພາກສາ ໂອໂຮລາ ແລະ ໂອໂຮລິບາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບຸດແຫ່ງມະນຸດ,

ເຈົ້າຈະຕັດສິນໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ!"

ເລືອດກໍ່ຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ

ເລືອດແມ່ນຜົນມາຈາກການຂ້າຄົນ,

ແລະດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງການຂ້າຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນ."

Ezekiel 23:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

ແລະ ໃນວັນດຽວກັນພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ບັນດາສະບາໂຕຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ມືດຽວກັນ" ຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເຮົາບໍ່ສະອາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃນມືດຽວກັນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເຮົາບໍ່ສະອາດ,

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຂອງເຮົາເປັນມື້ນທຶນ"

ເຂົ້າມາໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງເຈົ້າໃນວັນດຽວກັນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສະ-

ຖານທີ່ນັ້ນເປັນມື້ນທຶນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ມາຫຳລາຍພຣະວິຫານຂອງເຮົາໃນວັນດຽວກັນກັບການຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາເພື່ອບູຊາ

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ!"

Ezekiel 23:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເອເຊກຽນເວົ້າກັບໂອໂຮລາແລະໂອໂຮລິບາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງແມ່!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ຄືຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າອາບນ້ຳໃຫ້, ເຈົ້າທາຕາຂອງເຈົ້າ, ແລະ ແຕ່ງກາຍຂອງ

ເຈົ້າດ້ວຍເຄື່ອງປະດັບ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດໂດຍຜູ້ຍິງເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງງາມກວ່າຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າວາງເຄື່ອງຫອມ ແລະ ນ້ຳມັນຂອງເຈົ້າ.

ປະພຶດທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມືນປະຫມາດຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນຮ້າຍແຮງ.

Ezekiel 23:42

ສັງຂອງປະຊາຊົນກໍ່ດັງຢູ່ອ້ອມຮອບນາງ

ສັງຂອງຝູງຊົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຝູງຄົນ.

ພວກເຂົາຄົນອີເມົາ

ຄົນທີ່ມັກເມົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມ ແປວ່າ

"ຊາບຽນ," ນັ້ນແມ່ນຜູ້ຊາຍຈາກຊິບາ.

ປະດັບປະດາ

ຕົກແຕ່ງຫລືແກະສະຫລັກເພື່ອເຮັດໃຫ້ສວຍງາມກວ່າເກົ່າ.

Ezekiel 23:43

ຜູ້ທີ່ໄດ້ລ່ວງປະເວນີ

ອອກໂດຍການກະທຳຂອງການຫລິ້ນຊູ້ - ເອເຊກຽນຫມາຍ

ເຖິງໂອໂຮລາແລະໂອໂບລິລາ ມີຄຳອະທິບາຍ.

ເຫມືອນຢ່າງຜູ້ຊາຍທີ່ໄປນອນກັບຍິງເປັນໂສເພນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະແຊກເຂົ້າກັບຍິງໂສເພນີໃດໆ"

ມືຂອງພວກນາງ ກໍ່ເປືອນເລືອດ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຫລັກຖານຂອງຄວາມຮຸນແຮງເພື່ອເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນຄວາມຮຸນແຮງ

Ezekiel 23:46

ເອົາຈະນຳກອງທັບມາ

ຄຳວ່າ "ນຳ" ຫມາຍເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຈຳນວນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຕົ້າໂຮມກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ມອບພວກນາງໄວ້

ພຣະຢາເວມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການດູແລພວກເຂົາ ແລະ

ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກຕໍ່ການເລືອກຂອງພວກເຂົາ.

ແກ່ຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ການຖືກປຸ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບກອງທັບທີ່ຈະກໍ່ການຮ້າຍແລະປຸ້ນຈິພວກເຂົາ."

Ezekiel 23:48

ພວກເຂົາຈະຖັງຄວາມປະພຶດທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພຶດຕິກຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງທ່ານ"

ແຍກຮັບຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າ

"ຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນ"

Translation Questions

Ezekiel 23:1

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວ, ຜູ້ຍິງສອງຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດຢູ່ເອຢິບ?

ຜູ້ຍິງທັງສອງເຮັດຄືໂສເພນີໃນເອຢິບ.

ລູກສາວກິກເປັນຕົວແທນຫຍັງ ແລະ ລູກສາວນ້ອຍເປັນຕົວແທນຫຍັງ?

ລູກສາວກົກເປັນຕົວແທນຂອງຊາມາເຣຍ ແລະ
ລູກສາວນ້ອຍເປັນຕົວແທນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

Ezekiel 23:5

ລູກສາວກົກໄດ້ເຮັດຫຍັງເຖິງແມ່ນວ່ານາງເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ?

ລູກສາວກົກເຮັດຕົວເອງເປັນໂສເຟນີໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍຂອງອັດຊີເຣຍ.

Ezekiel 23:8

ຄົນຮັກຂອງລູກສາວກົກໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນາງໃນມື້ພຣະຢາເວມອບນາງແກ່ພວກຮັກຂອງນາງ?

ບັນດາຄົນຮັກຂອງລູກສາວກົກໄດ້ເຜີຍຄວາມເປື້ອນກາຍຂອງນາງ, ຈັບລູກ-
ຊາຍ ແລະ ລູກຍິງຂອງນາງ, ແລະ ຂ້ານາງ.

Ezekiel 23:11

ລູກສາວຫລ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອນາງເຫັນເກີດຂຶ້ນກັບລູກສາວກົກ?

ລູກສາວຫລ້າກໍປະພຶດຕົນເປັນໂສເຟນີຫລາຍກວ່າເຮືອຍອີກ.

Ezekiel 23:18

ຍ້ອນການເປັນໂສເຟນີຂອງພວກເຂົາ,

ຈິດໃຈຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປ່ຽນແປງຕໍ່ສອງເຮືອຍນ່ວໃດ?

ຍ້ອນການເປັນໂສເຟນີຂອງພວກເຂົາ,

ວິຍານຂອງພຣະຢາເວກໍຫັນອອກໄປຈາກນາງສອງຄົນ.

Ezekiel 23:22

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບນ້ອງສາວຂອງນາງຍ້ອນການໂສເຟນີຂອງນາງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຮັກຂອງນາງຕໍ່ສູ້ນາງ.

Ezekiel 23:24

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບນ້ອງສາວ ແລະລູກຫລານຂອງນາງ?

ນ້ອງສາວຈະມີຕັ້ງ ແລະ ຫູຂອງນາງທີ່ຖືກຕັດ, ແລະ

ລູກຫລານຂອງນາງຈະຖືກເຜົາດ້ວຍໄຟ.

Ezekiel 23:28

ສິ່ງທີ່ຈະຖືກເປີດເຜີຍເມື່ອນ້ອງສາວຖືກມອບເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຄົນທຶນາງກຽດຊັງ?

ການເປື້ອນ

ກາຍເປັນຄວາມອັບອາຍຂອງການເປັນໂສເຟນີຂອງນ້ອງສາວຈະໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍໃນໂສເຟນີຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

Ezekiel 23:30

ຍ້ອນການເປັນໂສເຟນີຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າໄປໃນກຳມືຂອງນ້ອງສາວຫລ້ານັ້ນ?

ຍ້ອນການເປັນໂສເຟນີຂອງພວກເຂົາ, ພຣະຢາເວຈະມອບ

ຖ້ວຍແຫ່ງການລົງໂທດຂອງນາງໃສ່ໃນມືຂອງຂອງນ້ອງສາວຫລ້າແລະ
ເຮືອຍກົກນັ້ນ.

Ezekiel 23:32

ນ້ອງສາວຈະເປັນແນວໃດກັບຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບນາງ?

ນ້ອງສາວຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ ຫມິນປະ-
ຫມາດກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບນາງ.

Ezekiel 23:36

ທັງສອງເຮືອຍນ້ອງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລູກຊາຍຂອງພວກນາງທີ່ເກີດມາເພື່ອພຣະຢາເວ?

ສອງເຮືອຍນ້ອງຈະສົ່ງພວກລູກຊາຍຂອງພວກນາງທີ່ເກີດມາເພື່ອພຣະຢາເວ

ລຸຍໄຟເພື່ອເປັນອາຫານ.

Ezekiel 23:38

ສອງເຮືອຍນ້ອງໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມື້ດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາຂ້າລູກຂອງພວກນາງ?

ໃນມື້ດຽວກັນທີ່ພວກນາງຂ້າລູກຂອງພວກນາງ, ທັງສອງເຮືອຍນ້ອງໄກ້ເຂົ້າ

ມາໃນສະຖານນະມັດສະການຂອງພຣະຢາເວ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນມືນທຶນ.

Ezekiel 23:43

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຊອບທຳຈະເຮັດສິ່ງກັບຍິງໂສເຟນີ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຊອບທຳຈະປະນາມຍິງໂສເຟນີໃຫ້ລົງໂທດໃນການຫລິ້ນຊູ້.

Ezekiel 23:46

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ຊາຍຊອບທຳແນວໃດກັບຜູ້ຍິງໂສເຟນີ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຜູ້ຊາຍຊອບທຳວ່າ

ຈະລົງໂທດຜູ້ຍິງໂສເຟນີດ້ວຍການຫລິ້ນຊູ້.

Ezekiel 23:48

ພວກໂສເຟນີຈະຮູ້ຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາສຳນຶກຜິດຕໍ່ຍາບຂອງພວກເຂົາກັບຮູບເຄົ້າຮີບຂອງພວກເຂົາ?

ເມື່ອພວກເຂົາຮັບຜິດຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາກັບຮູບເຄົ້າຂອງພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

Chapter 24

Ezekiel 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກັບເອເຊກຽນ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1: 1.

ໃນປີທີ່ເກົ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ເກົ່າຂອງການເນລະເຫດຂອງກະສັດ

ເຢໂຮອາຄິມ"

ໃນວັນທີສິບ, ໃນເດືອນທີສິບ

"ວັນທີສິບຂອງເດືອນທີສິບ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຊາວຍິວ.

ວັນທີສິບແມ່ນໃກ້ກັບຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນໄດ້ອ້ອມນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ກອງທັບຂອງບາບີໂລນແມ່ນອ້າງອີງໂດຍຜູ້ນຳຂອງເຂົາ.

Ezekiel 24:3

ເພື່ອຂັງວກະດູກທີ່ຢູ່ໃນຫມັ້ນດ້ວຍ

ບາງວັດທະນະທຳເພີ່ມກະດູກໃສ່ກອງໄຟເພາະວ່າມັນໄຫມ້ດິນກ່ວາໃສ່ຟືນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກະດູກສ່ວນທີ່ເຫລືອໄວ້ຢູ່ໃຕ້ຫມັ້ນເພື່ອໃຫ້ເຊື້ອໄຟ"

Ezekiel 24:6

ຄືຫມັ້ນຂີ້ຫມ້ງ

ພຣະຢາເວ ປຽບທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບຫມັ້ນປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ຂີ້ຫມ້ງ

ວັດສະດຸສີແດງທີ່ປະກອບເປັນໂລຫະ. ຂີ້-

ຫມ້ງກິນຢູ່ໂລຫະແລະໃນທີ່ສຸດກໍຈະທຳລາຍມັນ

ເຮົາ

ພຣະຢາເວ ບໍ່ໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ບຸກຄົນສະເພາະ, ແທນທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈົນຕະນາການ ບາງຄົນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງຄຳປຽບທຽບ.

ຈົງເອົາຊີ້ນອອກເທື່ອລະຕ້ອນ

ການຫລໍ່ຫລາຍແມ່ນວິທີການເລືອກຊີ້ນສ່ວນຂອງຊີ້ນທີ່ຈະເອົາອອກ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວ ຕ້ອງການເອົາຊີ້ນສ່ວນຂອງຊີ້ນອອກ,

ມັນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໂຍນຫລາຍ.

Ezekiel 24:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ

ຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍຫມັ້ນປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງນາງຕົກເທິງກ້ອນຫີນອ່ອນນັ້ນ

"ໄດ້ເອົາເລືອດໃສ່ໂງ່ນຫີນເປົາ"

ເພື່ອເອົາຂີ້ຝຸ່ນປົກໄວ້

"ແລະປົກມັນດ້ວຍຝຸ່ນ"

Ezekiel 24:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ສົມທຽບເຢຣູຊາເລັມກັບຫມັ້ນປຸງແຕ່ງອາຫານ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງຟື້ນນັ້ນໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ມີຄວາມຫມາຍວ່າເຕົ້າໄມ້ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຫມັ້ນປຸງແຕ່ງອາຫານເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

"ເຮົາຈະກອງຟື້ນຢູ່ເທິງເຕົ້າໄຟທີ່ຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າໃຫ້ໃຫຍ່ກວ່າເກົ່າ"

ສຸມຟື້ນເຂົ້າໄປ ... ກຳໄຟຂຶ້ນ ... ສຸກ ... ເຮົາເຄື່ອງປຸງໃສ່ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ກະ-

ດູກໄຫມ້.

ພຣະຢາເວ

ໃຫ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ຄົນທີ່ຈົນຕະນາການເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳປຽບທຽບ.

ປ່ອຍໃຫ້ກະດູກໄຫມ້

"ເຜົາກະດູກ."

Ezekiel 24:11

ທອງແດງ

ການເຜົາໄຫມ້ດ້ານຫນ້າຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ຂີ້ຫມ້ຽງ

ໃນເວລາທີ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຮັດໃຫ້ໂລຫະແຕກ ແລະ ຂີ້ຫມ້ຽງ

ກໍ່ໄຫມ້ຫມົດ

"ເຜົາແລ້ວ"

ແຕ່ນາງກໍ່ເສຍແຮງລ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມຮູ້ສຶກອິດເມືອຍ"

ນ້ຳມັນ

ແຮງງານທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ.

Ezekiel 24:13

ຂັມມູນທົວໄປ

ພຣະຢາເວ

ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຢຣູຊາເລັມໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຫມ້ຢຸງແຕ່ງອາຫານ.

Ezekiel 24:14

ການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າ, ພວກເຂົາຈະພິພາກສາເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 24:15

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວກໍ່ມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ສິ່ງທີ່ຕາຂອງເຈົ້າເຫັນ

ນິຫມາຍເຖິງເມຍຂອງເອເຊກຽນ.

ພຣະຢາເວຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນໂດຍສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຖິງຊີວິດຂອງເອເຊກຽນທີ່ອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາຍ້ອນສິ່ງຄາມຫລືໄພພິບັດອື່ນ.

ແຕ່ຢ່າໂສກເສົ້າເສຍໃຈ ຫລື ຮ້ອງໄຫ້, ແລະ ຢ່າໃຫ້ມ້າຕາໄຫລ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກກຳນົດໂດຍພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ."

ຜ້າປົກຫົວ

ຜ້າປົກຫົວເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວຫຍິບອ່ອນຫົວ.

ເກີບ

ເກີບທີ່ລຽບງ່າຍທີ່ໃສ່ຢູ່ຕີນມີສາຍອ້ອມຂ້າງຕີນ.

ຢ່າເອົາຜ້າປົກຫນ້າ

ໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ,

ຜູ້ຊາຍຈະໂກນຫນວດຂອງພວກເຂົາເພື່ອສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າ,

ຫລັງຈາກນັ້ນປົກຫນ້າຂອງພວກເຂົາຈົນກວ່າຫນວດປົງ.

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນວ່າຢ່າໃຫ້ປົກຫນ້າເພື່ອສະແດງວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໂກນຫນວດເພື່ອສະແດງ

Ezekiel 24:19

ຂັມມູນທົວໄປ

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖາມຄຳຖາມເອເຊກຽນ ແລະ

ເອເຊກຽນບອກສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວ ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1: 1.

ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມພາກພູມໃຈໃນອາຄານທີ່ເຈົ້າສ້າງ"

ແກ້ວຕາດວງໃຈຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕຶກທີ່ທ່ານພໍໃຈທີ່ຈະເບິ່ງ"

ລົມລົງດ້ວຍຄົມດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຂ້າຕາຍໃນສິ່ງຄາມ"

Ezekiel 24:22

ເພາະເຈົ້າຈະລົມລົງ

ນິເພດການສູນເສຍໄປແລະການຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການລະລາຍ.

ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພປາບຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ຫັນສະໄຫມແປວ່າ

"ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ."

ໂອ່ຍຄາງ

ສ່ຽງທີ່ຄົນເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ແຕ່ຄວາມເຈັບປວດຫລືຄວາມໂສກເສົ້າແມ່ນແຮງຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້.

Ezekiel 24:25

ຜູ້ອົບພະຍົບ

ຜູ້ທີ່ຖືກຍ້າຍໄປຈາກບ້ານເດີມຂອງພວກເຂົາເພື່ອຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ປາກຂອງເຈົ້າຈະຖືກເປີດ

ພຣະຢາເວຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າເພື່ອເອກະຊົນທີ່ຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາເພື່ອເອກະຊົນທີ່ຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາ.

ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ

ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຫຍັງ"

ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ — ເຈົ້າຈະບໍ່ຫງຽບອີກຕໍ່ໄປ

ຫ່ຽງສອງຢ່າງນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວອີກເທື່ອໜຶ່ງວ່າເປັນຫງຽບລົບ ເພື່ອເນັ້ນໃສ່ດ້ານບວກ.

ຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນ

ນິຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເປັນສັນຍານເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຊ່ວຍຊາວອົບພະຍົບໃນ

ເປັນຫຍັງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຖືກທຳລາຍ.

Translation Questions

Ezekiel 24:1

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນມືທີ່ພຣະອົງກ່າວກັບເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນກຳລັງໂຈມຕີເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນມື້ທີ່ສິ່ງທີ່ຖືກກຳນົດໂດຍພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນ.

Ezekiel 24:3

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວ,

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກໃຫ້ພວກເຂົາຖອກນ້ຳໃສ່ຫມ້, ເລືອກກະດູກທີ່ດີທີ່ສຸດມາ

ໃສ່ຫມ້ໃຫ້ເຕັມ, ແລະ ຕືມມັນໃຫ້ດີ .

Ezekiel 24:6

ເກີດສິ່ງໃດກັບຫມ້ຢຸງແຕ່ງອາຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ບາງສິ່ງຈະບໍ່ອອກມາ?

ຫມ້ຢຸງແຕ່ງອາຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມມີຂີ້ຫມ້ຽງ ະ ຂີ້ຫມ້ຽງນັ້ນບໍ່ໄດ້

ຫລຸດອອກມາ.

Ezekiel 24:7

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບການແກ້ແຄ້ນທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ?

ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ປົກຄຸມດ້ວຍເລືອດຫຼືນາງເຮັດໃຫ້ຕຶກນັ້ນ ຍັງຢູ່ທຳມະກາງ

ນາງ.

Ezekiel 24:11

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຕັ້ງຫມ້ເປົ້າໃສ່ໄຟ?

ຕັ້ງຫມ້ທີ່ເປົ້າໃສ່ໄຟເພື່ອໃຫ້ມັນຮ້ອນ ແລະ ໄຫມ້ທອງແດງ,

ເພື່ອຄວາມເປັນອັນດີຈະຖືກລະລາຍອອກ,

ຂີ້ຫມ້ຽງທີ່ຫນາກໍ່ໄຫມ້ຫມົດ!.

ສິ່ງທີ່ຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາຈະຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາ?

ຂີ້ຫມ້ຽງຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ຖືກກຳນົດອອກຍ້ອນໄຟ.

Ezekiel 24:14

ຕາມການພຣະຢາເວ,

ປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາຫຍັງ?

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກພິພາກສາໂດຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ການກະທຳທີ່ຂອງພວກເຂົາເຮັດ.

Ezekiel 24:15

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງກຳລັງເອົາຫຍັງຈາກເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງເອົາເມຍຂອງເອເຊກຽນຈາກລາວ.

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນບໍ່ໃຫ້ເສົ້າໂສກ ຫລື

ຮ້ອງໄຫ້ຍ້ອນໄດ້ສູນເສຍເມຍຂອງລາວ.

Ezekiel 24:19

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງແມ່ນຄວາມຫມາຍຂອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄວາມປາຖະຫນາຂອງສາຍຕາຂອງຜູ້ຄົນກຳລັງເຮັດສະຖານທີ່ນະມັດສະນະ

ສະນັ້ນລູກຊາຍ ແລະລູກສາວຂອງພວກເຂົາຈະລົມຕາຍດ້ວຍຄົມດາບ.

Ezekiel 24:22

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາປະສົບກັບການສູນເສຍພຣະຢາເວກ່າວວ່າໃນມືທີພຣະວິຫານຖືກຍຶດ, ປະຊາຊົນຈະເຮັດຄືກັບເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງ, ແລະ ບໍ່ຕ້ອງໂສກເສົ້າຫລືຮ້ອງໄຫ້.

ເອເຊກຽນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ?

ເອເຊກຽນເຮັດຫນ້າທີ່ເປັນເຫມືອນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ. Ezekiel 24:25

Chapter 25

Ezekiel 25:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນິໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດ

ເບິ່ງວິທີການແປນິໃນ 2:1.

ຈິງຕັ້ງຫນ້າຂອງເຈົ້າໄປຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປນິໃນ 4:1

ປະຊາຊົນຂອງອຳໂມນ

"ເຊື້ອສາຍຂອງອຳໂມນ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນຂອງອຳໂມນ"

ແລະຈິງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປນິໃນ 4:6.

Ezekiel 25:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະເຈົ້າຢາເວບອກເອເຊກຽນ ໃນສິ່ງທີ່ຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອຳໂມນ

ປະຊາຊົນອຳໂມນ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 25:3.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ

"ຈິງພໍ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ"

ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, "ດີແລ້ວ!"

ຄຳວ່າ "ດີແລ້ວ!" ເປັນສ່ວນທີ່ຄົນເຮັດເມື່ອເວລາທີ່ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນໄດ້ມີຄວາມສຸກຍ້ອນມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະ ປະຊາຊົນຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຫົວ" ຫລື "ພວກເຈົ້າປິຕິຍິນດີ"

ຄໍສະຖານນະມັດສະການຂອງເອົາ ເມື່ອຍັງເປັນມົນທົນ

"ຕໍ່ຖານສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງເອົາເມື່ອສັດຕູໄດ້ລົບລຸ່ມ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອກອງທັບສັດຕູເຮັດໃຫ້ວິຫານກາຍເປັນມົນທົນ"

ຄໍສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ ເມື່ອມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຮ້າງເປົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອແຜ່ນດິນຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ປະໄຫ້ຫົກຮ້າງ"

ສູ້ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາເມື່ອພວກເຂົາຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາປະຊາຊົນຢູດາໄປເປັນຂ້າທາດ."

ເບິ່ງແມ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ພໍ້!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າເປັນກຳມະສິດຂອງຊົນຊາດທາງທິດຕາເວັນອອກ "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບຈາກດິນແດນທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງພວກເຈົ້າມາແລະຕິເອົາຊະນະພວກເຈົ້າ"

ພວກເຂົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ ແລະ ຕັ້ງເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ພວກເຂົາຈະຕັ້ງເຕັ້ນແລະອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຂອງເຈົ້າ."

ແຜ່ນດິນຂອງຄົນອຳໂມນເປັນບ່ອນຢູ່ສຳລັບຝູງແກະ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ປະຊາຊົນອຳໂມນ" ກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນເປັນຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ດິນແດນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນອຳໂມນເປັນຄອກສັດ."

Ezekiel 25:6

ດ້ວຍໃຈຫມືນປະຫມາດຕໍ່ສູ້ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນມືທີພຣະວິຫານຖືກຍຶດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໃນມືທີພຣະວິຫານຖືກຍຶດ,

ຜູ້ອົບພະຍົບຄົນຫນຶ່ງຈະມາຮອດເອເຊກຽນເພື່ອແຈ້ງຂ່າວແກ່ລາວ.

ໃນມືທີພຣະວິຫານຖືກຍຶດ, ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມຈະຮູ້ຫຍັງ?

ໃນມືທີພຣະວິຫານໄດ້ຖືກຍຶດໄປ,

ຜູ້ຊາດຊົນໃນເຢຣູຊາເລມຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມກຽດຊັງທັງຫມົດທີ່ເຈົ້າມີຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ"

ເບິ່ງແມ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ພໍ້!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະປະທ້ວງເຈົ້າດ້ວຍມືຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຕິເຈົ້າດ້ວຍມືທີ່ມີອິດອຳນາດ" ຫລືວ່າ "ເອົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າ"

ແລະ ຈະມອບເຈົ້າໄວ້ແກ່ປະຊາຊົນທັງຫລາຍເຫມືອນເປັນຂອງຢູນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອື່ນມາຢູ່ນ ແລະ ເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໄປຈາກເຈົ້າ"

ເອົາຈະຕິດເຈົ້າອອກຈາກຊົນຊາດທັງຫລາຍ ... ເອົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຈົບຫາຍ

ໄປໃນທ່າມກາງປະເທດທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍປະຊາຊົນອຳໂມນຢ່າງສິ້ນເຊີງ ສະນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນຊົນຊາດອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າຢ່າງສົມບູນສະນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊົນຊາດນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ.

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6.6.

Ezekiel 25:8

ເບິ່ງແມ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ພໍ້!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເອົາຈະເບີດຊາຍແດນຂອງໂມອາບອອກ, ເລີ່ມຈາກເມືອງຕ່າງໆ

ຕາມຊາຍແດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະເປີດເສັ້ນທາງຂອງໂມອາບໂດຍການທຳລາຍເມືອງທີ່ຕິດກັບຊາຍແດນ."

ບັນດາເມືອງຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງເມືອງເບັດເຢຊີໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ

ເມືອງກິຣິອາດທາອິມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເລີ່ມທຳລາຍຕົວເມືອງທີ່ແຂງແກ່ງຂອງເບັດເຢຊີໂມດ, ເມືອງບາອານເມໂອນ, ແລະ ເມືອງກິຣິອາດທາອິມ."

ປະຊາຊົນທາງທິດຕາເວັນອອກຜູ້ທີ່ເຄີຍຕໍ່ສູ້ກັບຄົນອຳໂມນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສົ່ງກອງທັບດຽວກັນ ຈາກຊາດທາງທິດຕາເວັນອອກຜູ້ທີ່ໂຈມຕີຄົນອຳໂມນ."

ເອົາຈະມອບອຳໂມນເປັນກຳມະສິດເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜນຶກເຖິງຄົນອຳໂມນອີກໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຫລົ່າກອງທັບເອົາຊະນະຄົນອຳໂມນສະນັ້ນຈິ່ງບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຈືພວກເຂົາໄດ້ເລີຍ."

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6.6.

Ezekiel 25:12

ເອົາຈະຍືນມືຂອງເອົາອອກຕໍ່ສູ້ເອໂດມ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນ "ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເອົາອອກຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ" ໃນບົດທີ 25:6.

ຕັ້ງແຕ່ ເມືອງເຕມານ ຮອດເມືອງເດດານ

ສອງເມືອງນີ້ແມ່ນມີສິ້ນກົງກັນຂ້າມກັບເອໂດມ. ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງເອໂດມທັງຫມົດ.

ພວກເຂົາກໍຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຕາບ.

ຄຳວ່າ "ລົ້ມລົງ" ຫມາຍເຖິງການຖືກຂ້າ ແລະ "ຕາບ" ຫມາຍເຖິງການສູ້

ຮິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 25:14

ເຮົາຈະວາງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາລົງເໝືອນມືອງເອໂດມ ດ້ວຍມືຂອງອິດສະຣາເອນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຊ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຕໍ່ສູ້ແກ້ແຄ້ນກັບປະຊາຊົນເອໂດມ"

ພວກເຂົາຈະເຮັດກັບເອໂດມ ຕາມຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະສະແດງໃຫ້ເອໂດມໄດ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍ ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະລົງໂທດເອໂດມຕາມ ຕາມຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ ກັບປະຊາຊົນເອໂດມ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍ, ແລະ ຄວາມພິໂລດຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພິໂລດ" ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານດຽວກັນ ແລະ ເພີ່ມທະວີຄວາມແຮງຂຶ້ນຂອງຄຳວ່າ "ໂກດຮ້າຍ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂກດຮ້າຍຫລາຍຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄວາມໃຈຮ້າຍແຮງຫລາຍທີ່ສຸດຂອງຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະຮູ້ເຖິງການແກ້ແຄ້ນຂອງເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອໂດມ ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ແກ້ແຄ້ນກັບພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຄຳພິພາດເຈົ້າເຮົາຈະມີຈະເກີດຂຶ້ນ"

Ezekiel 25:15

ເພາະວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ແກ້ແຄ້ນຢ່າງໂຫດຖ້ວນດ້ວຍໃຈປອງຮ້າຍ ແລະ ຈາກພາຍໃນໃຈຂອງພວກເຂົາເອງພວກເຂົາຫມາຍຈະທຳລາຍຢູດາຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນວ່າຄົນຟິລິດສະຕິນ ໄດ້ກຽດຊັງປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ໄດ້ພະຍາຍາມແກ້ແຄ້ນກັບຢູດາຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ"

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະຍືນມືຂອງເຮົາອອກຕໍ່ສູ້ຄົນຟິລິດສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຫັນມືແຫ່ງອິດອຳນາດຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ" ຫລື "ເຮົາຈະຫັນອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ"

ເຮົາຈະຕັດອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍ" ຫລື "ເຮົາຈະກຳຈັດ"

ຄົນເກເຣັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເກເຣັດ." ນີ້ແມ່ນປະຊາຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຟິລິດສະຕິນ

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມ "ພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ" ໃນ ບົດທີ 6.6.

Translation Questions

Ezekiel 25:1

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້ຊາວອຳໂມນ.

Ezekiel 25:3

ຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພະວິຫານຖືກຫມົດປະຫມາດ ແລະ

ຄົວເຮືອນຂອງຢູດາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ?

ເມື່ອພະວິຫານຖືກມ້າງເພ ແລະ ຄົວເຮືອນຢູດາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ, ປະຊາຊົນຂອງອຳໂມນກ່າວວ່າ, "ດີແລ້ວ!"

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດກັບຜູ້ຄົນຂອງອຳໂມນເພາະສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເວົ້າໃນເວລາທີ່ພະວິຫານຂອງຢູດາຖືກຫມົດປະຫມາດ ແລະ ຄົວເຮືອນຂອງຢູດາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ?

ພຣະຢາເວຈະມອບຊາວອຳໂມນແກ່ປະຊາຊົນທາງຕາເວັນອອກ.

Ezekiel 25:6

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບອຳໂມນເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະຢາເວທີ່ຈິງແທ້? ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຕໍ່ສູ້ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ?

ພຣະຢາເວຈະຕັດອຳໂມນອອກຈາກປະຊາຊົນອື່ນໆ ແລະ

ທຳລາຍພວກເຂົາ.

Ezekiel 25:8

Chapter 26

Ezekiel 26:1

ບິທີສິບເຮັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບິທີສິບເຮັດຂອງການເນລະເຫດກະສັດ ເຢໂຮຍອາກິນ"

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນ

ມັນບໍ່ແມ່ນອນວ່າເດືອນໃດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ ທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນໃນ1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

ເບິ່ງວິທີການແປຂັ້ນຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ເມືອງຕີເຣໂດເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຕີເຣໂດ ໄດ້ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ."

ດີແລ້ວ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ!" ຫລື "ດີຫລາຍ!"

ປະຕູເມືອງຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍຫັກເສຍແລ້ວ

ປະຊາຊົນຕີເຣໂດໄດ້ໃຊ້ຄຳນີ້ໃນການກ່າວເຖິງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບເປັນປະຕູເມືອງທີ່ຜັກຈາກປະເທດອ້ອມຂ້າງຜ່ານ. ຊົງສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໄດ້ຝັງທະລາຍປະຕູເມືອງຂອງ"

ໂມອາບ ແລະ ເສເອີເວົ້າສິ່ງໃດເມື່ອເຊື້ອສາຍຢູດາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ?

ເມື່ອເຊື້ອສາຍຢູດາໄດ້ຖືກເນລະເຫດ, ໂມອາບ ແລະ ເສເອີເວົ້າວ່າ, ເຊື້ອສາຍຢູດາກໍ່ເຫມືອນກັບປະຊາຊາດອື່ນໆທັງຫມົດ

ໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດຈະບໍ່ມີການຈິດຈຳເຖິງຫຍັງອີກ?

ປະຊາຊົນຂອງອຳໂມນຈະບໍ່ຖືກຈິດຈຳໃນທຳມະກາງປະຊາຊາດອີກຕໍ່ໄປ.

Ezekiel 25:12

ເອໂດມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົວເຮືອນຢູດາ?

ເອໂດມໄດ້ແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຄົວເຮືອນຢູດາ.

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍຄົນ ແລະ ສັດທຸກຄົນໃນເອໂດມ.

Ezekiel 25:15

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງກັບອຳໂມນເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະຢາເວເປັນພຣະຢາເວທີ່ຈິງແທ້?

ຄົນຟິລິດສະຕິນໄດ້ແກ້ແຄ້ນດ້ວຍຄວາມດູກຕໍ່ເຊື້ອສາຍຢູດາ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສິ່ງໃດແກ່ຄົນຟິລິດສະຕິນເພາະສິ່ງທີ່ຟິລິດສະຕິນເຮັດຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ?

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍຄົນຟິລິດສະຕິນ.

ຊົນຊາດທັງຫລາຍລົງ" ຫລື "ກອງທັບໄດ້ທຳລາຍເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງຄືກັບປະຕູທີ່ຜັກຈາກປະເທດອ້ອມຂ້າງຜ່ານໄປ"

ນາງໄດ້ຫັນມາຫາເຮົາ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຄຳວ່າ "ປະຕູ" ເຊິ່ງມີ "ເປີດ" ບານຜັບເຜີຍເປີດໄປຫາເມືອງຕີເຣໂດ. ໃນປະໂຫຍກນີ້ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນຕີເຣໂດມາແທນທີ່ເຢຣູຊາເລັມ ໃຫ້ເປັນເມືອງທີ່ຊາວຄ້າຂາຍຫລາຍເມືອງຜ່ານໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູເມືອງໄດ້ເປີດແລ້ວສຳລັບຂ້ອຍ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນຂຶ້ນ

ໃນນີ້ "ເຕີມເຕີມບໍລິບູນຂຶ້ນ" ຫມາຍເຖິງການຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະ ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ"

ນາງໄດ້ຖືກທຳລາຍ

"ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກທຳລາຍ"

Ezekiel 26:3

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລືວ່າ "ຝັງ!" ຫລືວ່າ "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາຈະນຳປະຊາຊາດທັງຫລາຍລຸກມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ເຫມືອນທະເລເຮັດໃຫ້ຄົນຫລາຍກະທົບຝັງ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ໃນທີ່ນີ້ ກ່າວເຖິງກອງທັບສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຮວບຮວມເອົາກອງທັບຈາກປະເທດທີ່ຫຍິບໃຫຍ່ອະມີອຳນາດ ຄືກັບຄືນທະເທທິໂກດຮ້າຍ."

ຫໍຄອຍ

ຫໍຄອຍເປັນຕືກທີ່ສູງ ໃຊ້ເພື່ອເບິ່ງສັດຕູ ຫລື ລີໄພ

ເຮົາຈະປັດຂີ່ຝຸ່ນດິນອອກຈາກນາງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຍອດຂອງສີລາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບທຳລາຍເມືອງຢ່າງຫມົດສິນ, ເຂົາຈະບໍ່ປະຫຍັງໄວ້ໃນເມືອງນັ້ນເລີຍ ມັນຈະເປັນຄືກັບສີລາທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ເທິງມັນເລີຍ."

Ezekiel 26:5

ນາງຈະເປັນ

ເມືອງມັກຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ນາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕິເຣຈະເປັນ" ຫລື "ມັນຈະກາຍເປັນ."

ບ່ອນສຳລັບຕາກແຕຫຼ່າງທະເລ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເມືອງຕິເຣແມ່ນເປັນເກາະ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເກາະທີ່ຫວ່າງເປົ່າໃຊ້ສຳລັບການຕາກມອງໃຫ້ແຕ່ງ" ຫລື "ເກາະຮ້າງແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຕາກມອງຫາປາໃຫ້ແຕ່ງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕັ້ງນີ້

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ ບົດທີ 5:11.

ປຸ່ນ

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ລັກເອົາໄປ

ນາງຈະກາຍເປັນສິ່ງໄດ້ປຸ່ນມາຂອງບັນດາປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຈາກຊົນຊາດອື່ນຈະມາລັກເອົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກປະຊາຊົນຕິເຣ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທົ່ງນາ ຈະຖືກຂ້າເສຍດ້ວຍຄົມດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ກອງທັບຂອງສັດຕູຈະມາຂ້າລູກສາວຂອງນາງທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງນາ. "

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງນາງທີ່ຢູ່ທົ່ງນາ

ຫມູ່ບ້ານບາງເທື່ອໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າບັນດາສາວລູກຂອງເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ປົກຄອງຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ. ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) ຫມູ່ບ້ານນ້ອຍໆ ທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໃຫຍ່ ແມ່ນຄົນຕິເຣປົກຄອງ, ຫລື 2) ຜູ້ຍິງຫນຸ່ມຂອງຕິເຣຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ທົ່ງນາ.

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ.'

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພີ່ມເຕີມ "ພວກເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ" ໃນ ບົດທີ 6.6.

Ezekiel 26:7

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລືວ່າ "ຟັງ!" ຫລືວ່າ "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ເຮົາໄດ້ນຳ ເນບູກາດເນັດຊາ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ ເນບູກາດເນັດຊາ ເພື່ອເຮັດຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະອົງ.

ກະສັດເຫນືອກະສັດ

"ເປັນກະສັດທີ່ມີອຳນາດທີ່ສູງສຸດ"

ກຳລັງຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍ! ເນັດຫນັກເຖິງຈຳນວນທະຫານຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ເຂົາຈະຂ້າລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ກ່າວເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ແລະມັນແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບກອງທະຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທະຫານຂອງລາວ ຈະຂ້າລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 26:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕິເຣ.

ເຂົາຈະຕັ້ງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ກ່າວເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ກະສັດຂອງບາບີໂລນ.

ເຄື່ອງທະລູທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 4:1.

ບັນດາອາວຸດຂອງເຂົາ

"ອາວຸດຂອງລາວສຳລັບສູ້ຮົບ"

Ezekiel 26:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕິເຣ.

Ezekiel 26:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕິເຣ.

ເກາະທັງຫລາຍຈະບໍ່ສັນສະເທືອນ ດ້ວຍສຽງລົມລົງຂອງເຈົ້າ.

"ເກາະທັງຫລາຍຈະສັນສະເທືອນ... ດ້ວຍສຽງລົມລົງຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 26:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕິເຣ.

Ezekiel 26:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕິເຣ.

ເຮົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ"ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເມືອງຂອງຕິເຣ. ໃນພາສາຕິນສະບັບມັນເປັນ ຜູ້ຍິງທີ່ເຈາະຈົງ ເພາະວ່າປະຊາຊາດສ່ວນຫລາຍມັກຄິດວ່າເປັນຜູ້ຍິງ.

Translation Questions

Ezekiel 26:1

ປະຊາຊົນຕິເຣໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ?

ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕິເຣໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລືບູນຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກທຳລາຍ ແລະ ໄມ້ເຮືອນຂອງຕິເຣຈະຖືກວາງລົງໃນກາງນ້ຳ.

Ezekiel 26:3

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບເມືອງຕິເຣ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕໍ່ສູ້ເມືອງຕິເຣ, ຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍກຳແພງ ແລະພັງທະລາຍຫໍຄອຍຂອງມັນ.

Ezekiel 26:5

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ທີ່ສະຖານເມືອງຕິເຣທີ່ເຄີຍເປັນຢູ່?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່ານາງຈະເປັນບ່ອນສຳລັບຕາກແຕຫຼີເຄີຍເປັນຢູ່.

Ezekiel 26:7

ມີໃຜແຕ່ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະນຳໄປຕໍ່ສູ້ເມືອງຕິເຣ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ, ຕໍ່ຕ້ານເມືອງຕິເຣ.

Ezekiel 26:9

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກຳແພງເມືອງຕິເຣຈະແຕກປັກແນວໃດ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າກຳແພງເມືອງຕິເຣຈະພັງທະລາຍລົງດ້ວຍເຄື່ອງທະລູທັງຫລາຍຂອງຕິເຣ ແລະ ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງຕິເຣຈະຖືກນຳລົງສູ່ຊຸມຝັ່ງສົບ.

Ezekiel 26:12

ຕາມການພຣະຢາເວ, ເມື່ອໃດຈະພົບເຫັນເມືອງຕີເຣອີກຄັ້ງ?
ຕາມພຣະຢາເວ, ເມືອງຕີເຣອີກຈະບໍ່ພົບເຫັນອີກຈັກເທື່ອ.

Chapter 27

Ezekiel 27:1

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປຢູ່ໃນ ບົດ
ທີ 1:1.

ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ

ຜູ້ຊົງອາໄສຢູ່ປະຕູແຄມທະເລ." ກະໂຫຍກນິຫມາຍເຖິງ 1) "ຜູ້ຊົງອາໄສ
ຢູ່ແຄມທະເລ" ຫລື 2) "ຜູ້ຊົງປົກຄອງແຄມປະຕູທະເລ."

Ezekiel 27:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຂດແດນຂອງເຈົ້າ

"ຂອບເຂດແດນອານາຈັກຂອງເຈົ້າ"

ເສົາ

ເສົາຍາວຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອກໍາປັ່ນ ທີ່ມັນຍົກໃບເຮືອຂຶ້ນ

Ezekiel 27:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ໄມ້ພາຍ

ເປັນໄມ້ຍາວໆທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ພາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮືອເຄື່ອນຍ້າຍ

ດາດຝ້າເຮືອ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຮືອທີ່ຄົນສາມາດຍ່າງ

ງາຊ້າງ

ເປັນສີຂາວ, ງາມ, ແລະເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງ ເຊິ່ງເຮັດຈາກແຂ້ວຂອງສັດ.

ໃບເຮືອ

ເປັນຜ້າຜົນໃຫຍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮືອເຄື່ອນໄປເມື່ອມີລົມພັດ

Ezekiel 27:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຕີເຣ.

ຄົນຂັບເຮືອ

ຜູ້ທີ່ບັງຄັບເຮືອບ່ອນທີ່ເຮືອຈະໄປ

ຊ່າງແປງຮອຍຮົວເຮືອໃຫ້ເຈົ້າ

"ແປງບ່ອນທີ່ມັນຮອຍແຕກ" ຫລື "ແປງບ່ອນທີ່ມັນຮົວ"

ລູກເຮືອ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອໃນທະເລ

Ezekiel 27:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ຄັນກຮົບຂອງເຈົ້າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສົງຄາມ" ຫລື "ຮັບໃຊ້ເຈົ້າຄືກັບເປັນນັກຮົບ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຈົ້າງົດງາມພຽບພ້ອມ.

"ພວກເຂົາໄດ້ຄວາມງົດງາມຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 27:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຫລັກ

ເປັນວັດຖຸທີ່ແຂງມັນດີສໍາລັບການສ້າງອາວຸດ ແລະ ກໍ່ສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ

ກົວ

ເປັນໂລຫະທີ່ເຫລືອຫລັງຈາກກັນຕອງຄໍາ, ເງິນຫລືກົວ

ຊິນ

ໂລຫະທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເປັນສິ່ງທີ່ຫນັກຫລາຍ ແລະ ອ່ອນກວ່າໂລຫະອື່ນໆ

ເມືອງຢາວານ

ເປັນປະເທດທີ່ຕັ້ງຢູ່ຊາຍຝັ່ງທາງພາກຕາເວັນຕົກຂອງເອເຊຍນ້ອຍ. ເປັນທີ່ຮູ້
ຈັກກັນໃນໂລເນຍ.

Ezekiel 27:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາສົງຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ພວກມ້າເສິກ

ມ້າໂຕຜູ້ທີ່ແຂງແຮງ

ສິນຄ້າຢູ່ໃນອຳນາດຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງສິນຄ້າ."

Ezekiel 27:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ສີ່ມ່ວງ

"ຜ້າສີ່ມ່ວງ" ຫລື "ດ້າຍສີ່ມ່ວງ"

ໄຂ່ມຸກ

ກ່ອນທີ່ງາມຫລາຍຂອງວັດຖຸສີຂາວແຂງທີ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທ້ອງທະ
ເລ

ຂະຫນົມເຄັກ

ຄວາມຫມາຍຂອງພາສາເຮັບເຮີ ແປໃນທີ່ນີ້ວ່າ "ຂະຫນົມເຄັກ" ແມ່ນບໍ່ແນ່
ໃຈ. ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄຫມແປອອກມາເປັນ "ຢາມ່ອງ" ຫລື "ອາຫານ
ຊັນດີທີ່ເຮັດດ້ວຍເມັດພືດ."

ແກ້ວທັບທິມ

ຫີນສີແດງທີ່ມີຄ່າສູງຫລາຍ

ພິມເສນ

ເປັນຢາງຫນຽວທີ່ມີກິນຫອມຫວານ ຫລື ເປັນຢາງທີ່ໄດ້ມາຈາກຕົ້ນໄມ້

Ezekiel 27:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນ ເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເຄື່ອງເຫດ

ປະເພດເຄື່ອງເຫດທີ່ໄດ້ມາຈາກ ເປືອກໄມ້. "ອົບເຊີຍເຄື່ອງເຫດ" ແມ່ນຊື່
ເອີ້ນສໍາລັບເຄື່ອງເຫດນີ້.

ສີເດ

ພຶດປະເພດຫຍ້າທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ເຮັດເປັນນ້ຳຫອມ ແລະ ຢາ.

ເບາະອານມ້າ

ເປັນຜ້າສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາໃສ່ອານຫລັງຂອງມ້າ

Ezekiel 27:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຕີເຣ.

ເພັດພອຍ

ຫີນຕ່າງໆທີ່ມີຄ່າສູງ

Ezekiel 27:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ຜ້າຄຸມໄຫລ່ສີ່ມ່ວງ ຜະສົມຜ້າຄໍາສີ່ຕ່າງໆ

"ຜ້າຄຸມສີ່ມ່ວງທີ່ມີຫລາຍສີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ຜ້າຫົມຫລາຍສີ, ຜ້າປັກແສວ, ຜ້າຄໍາ-ຢາງດີ

ຜ້າແສວ - "ຜ້າຫົມຫລາຍສີ ໄດ້ອອກແລບບມາໃຫ້ມີຄຸນນະພາບສູງ"

ໃຈກາງຂອງທະເລ

"ຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງເສ້ນທາງການຄ້າທັງຫມົດໃນທະເລ."

Ezekiel 27:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.

ພວກລູກເຮືອທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ ໄດ້ນໍາເຈົ້າອອກໄປຍັງທະເລອັນກວ້າງໃຫຍ່

"ຜູ້ຄົນທີ່ເປັນລູກເຮືອໄດ້ນໍາເຈົ້າອອກໄປໃນທະເລໂກ"

ຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

"ຢູ່ກາງທະເລ"

Ezekiel 27:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.
ຈະຮ້ອງໄປດ້ວຍຄວາມຂົມຂື່ນ
"ຈະຮ້ອງດ້ວຍສຽງໂສກເສົ້າທີ່ສຸດ"
Ezekiel 27:31
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.
ພວກເຂົາຈະແຕ່ຜົມຂອງພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາຈະແຕ່ຜົມຂອງພວກເຮົາສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ມີຜົມ"
ຜູ້ຊົງເຫມືອນເມືອງຕີເຣ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເມືອງໃດເປັນຄືກັບເມືອງຕີເຣ."
ຜູ້ຊົງບັດນົກສູ່ຄວາມງຽບເຫງົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ອອກຈາກຝັງ
ໄປຫາດິນແດນ
Ezekiel 27:34
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ເມືອງຕີເຣ.
ຕົກໃຈ ເພາະເຈົ້າ
"ພວກເຂົາຈະຕົກໃຈຫລາຍ ແລະ ຢ້ານກົວໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"
ເຍາະເຍີຍເຈົ້າ
"ສິ່ງສ່ຽງເຍາະເຍີຍເສົ້າໂສກສຳລັບເຈົ້າ." ການສິ່ງສ່ຽງຮ້ອງເຍາະເຍີຍນັ້ນ
ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າ.
ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ
"ມັນໄດ້ກາຍເປັນສິ່ງທີ່ເປັນຕາຢ້ານສຳລັບຄົນທີ່ຈະຄິດກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

Translation Questions

Ezekiel 27:1
ຊາວເມືອງຕີເຣມີຊື່ສຽງໃນການຄ້າຂາຍຫຍັງ?
ຊາວເມືອງຕີເຣມີຊື່ສຽງຍ້ອນເປັນພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍຕາມເກາະຕ່າງໆ.
ເມືອງຕີເຣກ່າວສິ່ງໃດກ່ຽວກັບຕົວເອງ?
ເມືອງຕີເຣເຄີຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າມັນມີຄວາມງົດງາມສົມບູນແບບ.
Ezekiel 27:6
ດາດຟ້າເຮືອຂອງເມືອງຕີເຣໄດ້ເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?
ດາດຟ້າເຮືອຂອງເມືອງຕີເຣໄດ້ເຮັດດ້ວຍດ້ວຍໄມ້ສິນຈາກຊາຍຝັ່ງທະເລໂຊບຣັດ
ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ຫຸ້ມໄວ້ດ້ວຍງາຊ້າງ.
Ezekiel 27:8
ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນພາຍເຮືອຂອງຕີເຣແມ່ນໃຜ?
ເປັນຄົນພາຍເຮືອຂອງຕີເຣແມ່ນ ໂອ ຕີເຣ.
ເຮືອຂອງເມືອງຕີເຣປັນທີ່ກຫຍັງແດ່?
ເຮືອຂອງເມືອງຕີເຣໄດ້ປັນທຸກສິນຄ້າເພື່ອການຄ້າ.
Ezekiel 27:12
ເປັນຫຍັງຊາວທາຊິດຈຶ່ງເປັນຜູ້ຄ້າຂາຍກັບເມືອງຕີເຣ?
ຊາວທາຊິດເປັນຜູ້ຄ້າຂາຍກັບເມືອງຕີເຣຍ້ອນວ່າມີຄວາມມັງຄັງຈາກສິນຄ້າຫລາຍ
ຫລາຍທີ່ຈະຂາຍ.
ເມືອງຕີເຣໄດ້ຄ້າຂາຍສິ່ງກັບຢາວານ, ຄູບານ, ແລະ ເມເຊັກ ຫຍັງແດ່ ?
ເມືອງຕີເຣໄດ້ຂາຍຂ້າທາດ ແລະ ພາຊະນະທັງຫລາຍທີ່ເຮັດຈາກທອງ-
ເຫລືອງ.

Ezekiel 27:16
ຢູດາ ແລະ
ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນໄດ້ຄ້າຂາຍກັບເມືອງຕີເຣດ້ວຍສິ່ງຂອງອັນໃດ?
ຢູດາ ແລະ ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນມີການຊື້ຂາຍເຂົ້າສາລີ, ເຂົ້າ, ນ້ຳເຜິ້ງ,
ນ້ຳມັນ ແລະ ພິມເສນ.
Ezekiel 27:22
ເຊບາຄ້າຂາຍກັບຕີເຣສິ່ງໃດ?
ເຊບາຄ້າຂາຍເຄື່ອງເຫດ, ເພັດພອຍ, ແລະ ຄຳ.
Ezekiel 27:26
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄວາມຮັ່ງມີຂອງເມືອງຕີເຣໃນວັນແຫ່ງການທຳລາຍ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄວາມຮັ່ງມີຂອງເມືອງຕີເຣຈະຈົມລົງໃນບ່ອນເລິກຂອງໃຈກາງທະເລໃນມື້ແຫ່ງ
Ezekiel 27:28
ເມືອງຕ່າງໆໃນທະເລຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງນາຍທ້າຍເຮືອຂອງພວກເຂົາ?
ບັນດາເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ກາງທະເລຈະສັ່ນສະເທືອນໃນສຽງຮ້ອງໃຫ້ຂອງນາຍທ້າຍເຮືອຂອງພວກ
Ezekiel 27:34
ບັນດາກະສັດຂອງຊາຍຝັ່ງທະເລຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນການຖືກທຳລາຍຂອງເມືອງຕີເຣ?
ບັນດາກະສັດໃນເຂດຝັ່ງທະເລຈະສັ່ນສະຫ້ານໃນຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ
ສືບຕໍ່ຂອງພວກເຂົາລ້ວນແຕ່ຈິດ-
ຈາງ. ມື່ອພວກເຂົາເຫັນການທຳລາຍຂອງຕີເຣ.
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າເມືອງໃດເມືອງຕີເຣຈະເກີດຂຶ້ນອີກ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເມືອງຕີເຣຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ.

Chapter 28
Ezekiel 28:1
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີຢູ່ໃນ 1:1.
ໃຈກາງຂອງທະເລ
ເບິ່ງວິທີການແປນີ ຢູ່ໃນ ບົດທີ 27:4.
ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ
"ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າມີຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ"
Ezekiel 28:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຜູ້ທີ່ປົກ
ຄອງເມືອງຕີເຣ.
ດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຊຳນານ
"ໂດຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຈົ້າ"
ແລະ ໄດ້ຮວບຮວມ
"ແລະເກັບສຳຮອງໄວ້"
ຊັບສົມບັດ
ບ່ອນທີ່ເກັບຮັກສາສິ່ງຂອງວັດຖຸທີ່ມີຄ່າ ແລະ ເກັບຮັກສາໄວ້ບ່ອນທີ່ປອດໄພ
Ezekiel 28:6
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ທີ່ປົກຄອງເມືອງ

ຕີເຣ.
ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງເຈົ້າຄືຫົວໃຈຂອງເທບພະເຈົ້າ" ຢູ່
ໃນບົດທີ 28:1.
ຄວາມງາມແຫ່ງສະຕິປັນຍາຂອງເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ງົດງາມທີ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຂຶ້ນມາດ້ວຍສິຕິປັນຍາ
ຂອງເຈົ້າ."
Ezekiel 28:8
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ສິ່ງຂ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ ຜູ້ທີ່ປົກ
ຄອງເມືອງຕີເຣ.
ເຈົ້າຈະກ່າວອີກບໍ່ວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນກ້າເວົ້າວ່າ, "ຂ້ອຍເປັນເທບພະເຈົ້າ"
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວສິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີການແປນີຢູ່ໃນບົດທີ 5:11.
Ezekiel 28:11
ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີຢູ່
ໃນ 1:1.
ຈົ່ງເປັນສຽງຮ້ອງຄຳຄວນ

"ຮ້ອງເພງຂອງງານສົບ" ຫລື "ຮ້ອງເພງຂອງການໄວ້ທຸກ" ຫລື "ຮ້ອງເພງທີ່
ໂສກເສົ້າ"

ເຈົ້າເປັນແບບຢ່າງຂອງຄວາມສົມບູນແບບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ສົມບູນແບບ."

ເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ.

"ສະຫລາດຫລາຍແລະຫລໍ່ຫລາຍ"

ເພັດພອຍທຸກຢ່າງປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້

"ເຈົ້າໄດ້ໃສ່ເພັດພອຍທຸກໆປະເພດ. " ມີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດເປັນຄົນ
ທີ່ຮັ່ງມີຫລາຍ.

**ທັບທຶມ, ພອຍເຫລືອງ, ມໍລະກົດ, ເພທາຍ, ຫິນອ່ອນ, ພອຍຂຽວ, ພອຍສີ-
ຄາມ, ແລະ ປົກ.**

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເພັດພອຍທີ່ມີສີແຕກຕ່າງກັນ.

Ezekiel 28:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງ
ຖິເຣ.

ສິລາໄຟ

"ກ້ອນຫີນແຫ່ງໄຟ." ນິອາດຈະເວົ້າເຖິງກ້ອນຫີນທີ່ມີສີສົດໃສທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້
ໃນ ບົດທີ 28:11.

ຕັ້ງແຕ່ມືທິເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມືທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນມາ."

Ezekiel 28:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດເມືອງຖິເຣ.

ສິລາໄຟ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 28:14.

ກ່ອນຫນ້ານີ້

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

Ezekiel 28:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ກະສັດຂອງເມືອງ

ຖິເຣ.

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວ, ແລະ ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

"ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນຕາຢ້ານ, ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ຢູ່ອີກ
ຕໍ່ໄປ" ຢູ່ໃນບົດທີ 27:34.

Ezekiel 28:20

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ
ບົດທີ1:1.

ບຸດມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ2:1.

ຈົ່ງຕັ້ງຫນ້າຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 4:1.

ຄໍາທໍານວາຍຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ 4:6.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງ
ບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 28:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງເມືອງຊີໂດນ.

**ແລ້ວຈະບໍ່ມີຫນາມທີ່ແທງຫລືຫນາມໃຫຍ່ທີ່ສຽບໃຫ້ປວດອີກຕໍ່ໄປຕໍ່ເຊືອ-
ສາຍອິດສະຣາເອນນັ້ນຊຶ່ງມາຈາກພວກທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ**

ທັງຫມົດຊຶ່ງເຄີຍຫມັ້ນປະຫມາດປະຊາຊົນຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນຈາກບ່ອນໃດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບປະຊາຊົນອິດ
ສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີບາດແຜທີ່ເກົ່າ ແລະ ໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້
ຮັບບາດເຈັບຄືກັບຫນາມເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດ ແລະ ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດ
ທີ່ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບໃດໆຕໍ່ພວກເຂົາ."

Ezekiel 28:25

ພາຍໃນໂຕນາງ

"ໃນດິນແດນ"

Translation Questions

Ezekiel 28:1

ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣໄດ້ເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຕົວເອງ?

ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບຕົວເອງວ່າ, "ຂ້ອຍແມ່ນເທບພະເຈົ້າ!"

Ezekiel 28:4

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈຂອງຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣນັ້ນຈຶ່ງອວດອົງ?

ຈິດໃຈຂອງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ອວດອົງຈອງຫອງຍ້ອນຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ.

Ezekiel 28:6

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣເພາະວ່າລາວ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນໍາຄົນຕ່າງຊາດມາຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣ

Ezekiel 28:8

ພຣະຢາເວກ່າວແນວໃດເຖິງການທີ່ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣຈະຕາຍ?

ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຖິເຣຈະຕາຍເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ ດ້ວຍມືຂອງຄົນ
ຕ່າງໆດ້າວ.

Ezekiel 28:11

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າກະສັດແຫ່ງເມືອງຖິເຣເຄີຍເປັນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກະສັດຖິເຣເຄີຍເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມສົມບູນແບບ,
ເຕັມໄປດ້ວຍສະຕິປັນຍາ ແລະມີຄວາມງາມພຽບພ້ອມ..

ຕາມການພຣະຢາເວ, ກະສັດຂອງຖິເຣຢູ່ໃສໃນເວລາທີ່ເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ?

ກະສັດຖິເຣຢູ່ໃນສວນເອເດນ, ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 28:14

ພຣະຢາເວໄດ້ວາງກະສັດຖິເຣບ່ອນໃດ ແລະ

ກະສັດແຫ່ງເມືອງຖິເຣມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຫຍັງ?

ກະສັດຖິເຣໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໄວ້ໂດຍມີເຄຣບເປັນຜູ້ພິພາດ

ມະນຸດຊາດຢູ່ເທິງພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕັ້ງແຕ່ນີ້ ຈະໄດ້ພົບເຫັນໃນຕົວຂອງກະສັດຖິເຣ?

ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄດ້ພົບຄວາມຊົ່ວຊ້າໄດ້ພົບໃນໂຕຂອງກະສັດຖິເຣ.

Ezekiel 28:16

ຍ້ອນວ່າກະສັດຖິເຣເຮັດບາບ, ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຂັບໄລ່ກະສັດຖິເຣໄປອອກຈາກພູເຂົາແຫ່ງພຣະເຈົ້າ,
ແລະ ຫໍາລາຍເຂົາ.

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະອົງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຖິເຣ?

ຄົນທີ່ຮູ້ຈັກກະສັດຖິເຣຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ເມື່ອເຫັນການຖືກທໍາລາຍຂອງເຂົາ?

ຄົນທີ່ຮູ້ຈັກກະສັດຖິເຣຈະຕິກຕະລຶງເພາະເຫັນເຂົາ ແລະ ຈະຢ້ານກົວ.

Ezekiel 28:23

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງສິ່ງໃດໄປຊີໂດນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງພະຍາດລະບາດ ແລະ ສົງເລືອດເຂົ້າມາ
ໃນຖະຫນົນໃນເມືອງຊີໂດນ.

ຕາມການພຣະຢາເວ,

ປະຊາຊົນອ້ອມຂ້າງອິດສະຣາເອນເປັນເຫມືອນສິ່ງໃດສໍາລັບເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບອິດສະຣາເອນເປັນຄືກັບຫນາມໄມ້ທີ່ສຽບແຫງ ແລະ
ເປັນຄົມຫນາມທີ່ມີຄວາມເຈັບປວດ.

Ezekiel 28:25

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວປະຫານຄວາມຍຸດຕິທັມຕໍ່ຜູ້ທີ່ຄູຫມັ້ນອິດສະຣາເອນ,

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບອິດສະຣາເອນ?

ອິດສະຣາເອນຈະຄົງຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ, ສ້າງບ້ານເຮືອນ, ແລະ

ປູກສວນອະນຸ່ງໃນແຜ່ນດິນທີ່ພຣະຢາເວມອບແກ່ຢາໂຄບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 29:1

ໃນປີທີສິບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃນປີທີສິບຂອງການຖືກເກາະລະເທດ ຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ໃນວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີສິບຂອງເດືອນ

ໃນວັນທີສິບສອງຂອງເດືອນທີສິບ. " ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສິບຂອງປະຕິທິນຂອງເຮັບເຮີ. ມື້ວັນທີສິບສອງແມ່ນໃກ້ຕື້ນເດືອນຫນຶ່ງ ຂອງປະຕິທິນຊາວຕາເວັນຕົກ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ. " ເບິ່ງການແປນີ້ເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນປີດທີ 1:1.

ສັດຮ້າຍທີ່ໃນທະເລ

"ສັດປະຫລາດໂຕໃຫຍ່ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ" ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບຟາໂຣກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສໃນນ້ຳ. ສັດຮ້າຍນັ້ນອາດຈະແມ່ນໂຕແຂ້ທີ່ຮ້າຍກາດ.

Ezekiel 29:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຟາໂຣ, ປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ.

ຫມາກເບັດ

ເປັນໂລຫະນ້ອຍແຫລມ ແລະ ໂຄ້ງງໍທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຫາປາແລະສັດອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນນ້ຳ

ເກັດ

ຊິນສ່ວນທີ່ແຂງທີ່ຢູ່ເທິງຜິວຫນຶ່ງຂອງປາ, ໂຕແຂ້ ແລະ ສັດອື່ນໆ.

Ezekiel 29:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເອົາຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຢ່າງໄມ້ຄ້ອນເທົ່າ

ພຣະຢາເວຊົງປຽບທຽບປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ຟາໂຣເປັນຄືກັບໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຍ້ອນວ່າ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ພາຍໃນເສດຖະກິດເອຢິບໃນການເຮັດສິ່ງຄາມ, ແຕ່ວ່າຄົນເອຢິບບໍ່ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ໄມ້

ເປັນພືດທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນໃຫ້ນ້ຳແລະຄ້າຍ ຄືກັບຫຍ້າທີ່ມີນະຫນາດໃຫຍ່ຫລາຍກັນ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໄມ້ທີ່ຍາວ ແລະ ຄ້າຍກັບໄມ້ທີ່ຫນາ. ຄົນເຮົາມັກໃຊ້ເປັນໄມ້ແສ້, ແຕ່ວ່າກ້ານຂອງໄມ້ແມ່ນບໍ່ແຂງແຮງ ຄືກັນກັບໄມ້ ແລະ ມັນສາມາດຫັກໄດ້ທັນທີທັນໃດ.

ໄດ້ຈັບເຈົ້າໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໄດ້ກ່າວເຖິງຟາໂຣ

ເຈົ້າເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ຂາຂອງພວກເຂົາຫັກແລະສະໂພກຂອງພວກເຂົາສັນສະເທືອນໄປຫມົດ.

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສະໂພກຂອງພວກເຂົາບາດເຈັບໄປຫມົດ" ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງອັນຕະລາຍທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ພົບພໍ້ຕອນທີ່ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນປະຊາຊົນເອຢິບໃນການປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການຕໍ່ສູ້ກັບເນບູກາດເນັດຊາ, ກະສັດຂອງບາບີໂລນ

Ezekiel 29:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

ດາບມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຜູ້ຍິງ ໂດຍສະເພາະ ແລະກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ປະຊາຊາດສ່ວນຫລາຍຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຍິງແຕ່ລະຄົນ.

ຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເພດຊາຍ ແລະ ກ່າວເຖິງຟາໂຣ

ຕັ້ງແຕ່ມືກໂດນໄປຮອດອາຊວານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປະເທດເອຢິບທັງຫມົດ" ຕັ້ງແຕ່ຊາຍແດນທາງພາກເໜືອຫາ ຊາຍແດນທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບ."

Ezekiel 29:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນຕໍ່ຟາໂຣ.

ຈະບໍ່ມີຄົນສັດຂ້າມຜ່ານມັນໄດ້

"ຈະບໍ່ມີແມ່ແຕ່ໂຕສັດຍ່າງຜ່ານມັນໄດ້"

Ezekiel 29:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ກະຈັດກະຈາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ"

ຈະນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

"ຈະນຳເອົາສິ່ງທີ່ສູນເສຍມາໃຫ້ເອຢິບ"

ແຜ່ນດິນປັດໂຣດ

ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເອຢິບລະຫວ່າງ ເດຕາແລແຜ່ນດິນກັດເຊ. ນີ້ກໍເອີ້ນວ່າອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ ເອຢິບທາງເທິງ.

Ezekiel 29:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ເອເຊກຽນເຖິງຟາໂຣ

ບັນດາຊາວເອຢິບຈະບໍ່ເປັນທີ່ໄວ້ວາງໃຈຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນອີກ

"ປະຊາຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈຊາວເອຢິບອີກຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປຫາເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

"ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາໄປຫາຊາວເອຢິບເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ"

Ezekiel 29:17

ໃນປີທີ່ຊາວເຈັດ

ປີທີ່ຊາວເຈັດ - ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ຊາວເຈັດ ຂອງການຖືກເກາະລະເທດຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ວັນທີຫນຶ່ງຂອງ ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

"ວັນທີຫນຶ່ງຂອງ ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມື້ທຳອິດທີ່ໃກ້ກັບເດືອນສີ.

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນ 2:1.

Ezekiel 29:19

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າ!"

Ezekiel 29:21

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາສັດປີງຂຶ້ນມາແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາຈະເລີ່ມນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທີ່ມີອຳນາດ."

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

"ໃນພວກເຂົາ"

Translation Questions

Ezekiel 29:1

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍຕໍ່ສູ້?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍຕໍ່ຟາໂລ, ກະສັດແຫ່ງເອຢິບ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າກະສັດຂອງປະເທດເອຢິບຄ້າຍຄືສັດຫຍິບ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າກະສັດຂອງອີຢິບແມ່ນຄ້າຍຄື

ກັບສັດທະເລທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຊິ່ງນອນຢູ່ໃນກາງແມ່ນ້ຳ.

Ezekiel 29:4

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຖິ້ມກະສັດເອຢິບຢູ່ທີ່ໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໂຍນກະສັດເອຢິບລົງໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

Ezekiel 29:6

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າເອຢິບແມ່ນຄ້າຍຄືໄມ້ຊະນິດໃດຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ? Ezekiel 29:17

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເອຢິບແມ່ນຄ້າຍຄືໄມ້ຊະນິດໃດຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ? ກະສັດເນບູກາເນັດຊາກະສັດບາບີໂລນໄດ້ຮັບຄຳຮຽງງານຫຍັງກະສັດເນບູກາເນັດຊາບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຮຽງງານຫຍັງສຳລັບທຸກໆວຽກງານທີ່ບັນກທິລາວເຮັດກັບຕີໂລ.

ເອຢິບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເລີ່ມພາເອຢິບ? ສຳລັບທຸກໆວຽກງານທີ່ລາວເຮັດກັບຕີໂລ.

ເອຢິບໄດ້ຫັກຂາຂອງອິດສະຣາເອນ ແລະ Ezekiel 29:19

ເຮັດໃຫ້ສະໂພກຂອງພວກເຂົາສັນສະເຫຼືອນເມື່ອອິດສະຣາເອນເລີ່ມພາເອຢິບ. ພະເຍີໂຫວາຈະໃຫ້ເນບູກາເນັດຊາຕອບແທນການເຮັດວຽກທຸກຢ່າງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ຕີລາຊະໂລແລະພະເຍີໂຫວາຈະໃຫ້ແຜ່ນດິນເນບູກາເນັດຊາເປັນຄຳຮຽງສຳລັບທຸກໆວຽກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບເມືອງຕີເຣ.

Ezekiel 29:21

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດແດ່? ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນເຮັດຫຍັງ? ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເອເຊກຽນກ່າວໃນທຳມະການເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຢາເວກ່າວວ່າແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບຈະຖືກມອບ ໃຫ້ແກ່ການທຳລາຍ ເປັນຄຳຮຽງສຳລັບທຸກໆວຽກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບເມືອງຕີເຣ.

Ezekiel 29:13

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າອີຢິບຈະເປັນແນວໃດຕາມລັງຈາກພວກເຂົາກັບມາຈາກກະແຈກກະຈາຍ? ໃນມື້ນັ້ນ, ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະເທດເອຢິບຈະເປັນອານາຈັກ ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວ.

ທີ່ຕ່ຳຢູ່ອຍຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາກັບມາຈາກການກະແຈກກະຈາຍ.

Chapter 30
Ezekiel 30:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເອເຊກຽນບອກຂ່າວສານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ເອົາໃຫ້ລາວ.

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 2:1.

ຈິງກ່າວຄຳທ່ານວາຍ
ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ EZK 21:8.

ໄຫ້ຄຳຄວນ
"ຮ້ອງໄຫ້ອອກມາດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ" ຄຳສັ່ງນີ້ສຳລັບປະເທດເອຢິບ ແລະ ປະເທດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເອຢິບ.

ອະນິດຈັງ ຄືວັນທີ່ກຳລັງມາ
"ໃນມື້ນັ້ນມັນຈະເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ" ຫລື "ຈະມີສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຫລາຍເກີດຂຶ້ນໃນມື້ນັ້ນ"

ວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ມື້ນັ້ນ" ເປັນເວລາທີ່ຄົນອາດຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນມັນຈະເປັນມື້ທີ່ເຈົ້າຈະຮ້ອງໄຫ້ຄຳຄວນ."

ວັນແຫ່ງພຣະຢາເວໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ
ຫມາຍຄວາມວ່າໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນໃນວັນນັ້ນພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນ."

ມື້ທີ່ມີເມກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດຈະເປັນມື້ທີ່ມີເມກມືດ" ຫລື "ມັນຈະເປັນຕາຢ້ານຄ້າຍຄືກັບເມກທີ່ມືດ." .

ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຜິນາດຂອງປະຊາຊາດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນເວລາທີ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ປະຊາຊາດ" ຫລື "ມັນເປັນເວລາທີ່ປະຊາຊາດປະຊາຊາດຈະປະເຊີນກັບຄວາມທຸກລຳບາກ" Ezekiel 30:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຢິບ.

ແລ້ວດາບເຫລັມຫນຶ່ງຈະມາຕໍ່ສູ້ເຫນືອເອຢິບ
ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຄາມຫລືການໂຈມຕີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນອາດຈະແມ່ນສິ່ງຄາມທີ່ຕໍ່ສູ້ເອຢິບ" ຫລື "ເຫລັກກອງທັບສັດຕູຈະໂຈມຕີເອຢິບ."

ຄວາມທຸກລະທົມຈະຢູ່ໃນເມືອງ
"ເມືອງຈະເສົ້າໃຈຫລາຍ" ຫລື ຊາວເມືອງຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຖືກຂ້າລົ້ມລົງໃນເອຢິບ
"ເມື່ອມີຫລາຍຄົນໃນປະເທດເອຢິບໄດ້ຖືກຂ້າ" ຫລື "ເມື່ອມີຫລາຍຄົນໃນ

ປະເທດເອຢິບໄດ້ຕາຍໃນສິ່ງຄາມ"

ເມື່ອພວກເຂົາຂົນຊັບສິມບັດຂອງນາງໄປ
ຄົນທີ່ໂຈມຕີຈະຂົນເອົາຊັບສິມບັດຂອງຊາວເອຢິບ

ເມື່ອຮາກຖານຂອງນາງຖືກທຳລາຍລົງ
ຄົນທີ່ໂຕມຕິແລະທຳລາຍຮາກຖານຂອງຕົກ ແລະ ອາຄານທີ່ຢູ່ໃນເອຢິບ.

ລິເບຍ
ລິເບຍແມ່ນປະເທດທາງຕາເວັນອອກຂອງເອຢິບ. ເອເຊກຽນເອີ້ນແຜ່ນດິນນີ້ວ່າ ປັດ.

ລິເດຍ
ນີ້ອາດຈະກ່າວເຖິງອານາຈັກຂອງລິເດຍເຊິ່ງຢູ່ໃນ ຕຸລະກີ. ເອເຊກຽນເອີ້ນແຜ່ນດິນນີ້ວ່າ ລັດ.

ປະຊາຊົນແຫ່ງແຜ່ນດິນແຫ່ງຜັນທະສັນຍາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຍິວທີ່ອາໄສຢູ່ເອຢິບ" ຫລື ຄົນອື່ນທີ່ມາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງຜັນທະມິດຂອງເອຢິບ." ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າຈະເປັນ "ຜັນທະສັນຍາ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຕົກລົງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ຫລື ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ປະເທດເອຢິບໄດ້ເຮັດກັບຊົນຊາດອື່ນ.

ຈະລົ້ມລົງຜ່ອມກັບພວກເຂົາດ້ວຍດາບ.
"ທຸກຄົນຈະຕາຍໃນກາຍຕໍ່ສູ້" ຫລື "ທຸກຄົນຈະຕາຍໃນສິ່ງຄາມ." ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າທຸກໆຄົນຈະຕາຍ. ແຕ່ວ່າມີຫລາຍຄົນຈາກປະເທດເຫລົ່ານີ້ຈະຕາຍ.

Ezekiel 30:6

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້
"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວກ່າວ." ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນແນ່ນອນໃນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າກ່າວ.

ດັງນັ້ນ
"ໃນວິທີການນີ້, ຜູ້ຄົນ" ຫລື " ໃນລັກສະນະນີ້,ປະຊາຊາດ"

ພວກທີ່ສະຫນັບສະຫນູນເອຢິບ
"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເອຢິບ"

ຈະລົ້ມລົງ
"ຈະຕາຍ" ຫລື ສິ່ງທຳລາຍຈະມາ"

ຄວາມພາກພູມໃຈໃນກຳລັງຂອງນາງນັ້ນຈະລົດລົງ.
"ກຳລັງຂອງເອຢິບເຊິ່ງນຳມາແຫ່ງການອວດໂຕ, ມັນຈະຫມົດໄປ" ຫລື "ກຳລັງນັ້ນເຮັດໃຫ້ເອຢິບອວດໂຕ ແລະ ຈະນຳມາເຊິ່ງການທຳລາຍ"

ຕັ້ງແຕ່ມືກໂດນໄປເຖິງອາຊວານ
ເອເຊກຽນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ຕາມຕົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ຕາມຊາຍແດນຕ່າງໆຂອງເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອຢິບທັງຫມົດ" ຫລື ຕັ້ງແຕ່ຊາຍແດນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ ຫາ ຊາຍແດນພາກໃຕ້ຂອງເອຢິບ"

ທະນາຫານຂອງພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງໃນບ່ອນນັ້ນດ້ວຍດາບ
"ທະຫານຂອງເອຢິບຈະຕາຍດ້ວຍດາບ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບຈະໂຈມຕີເອຢິບ ຈະຂ້າທະຫານທັງຫລາຍຂອງເອຢິບໃນການຕໍ່ສູ້."

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວໃນທ່າມກາງແຜ່ນດິນທີ່ອີກຮ້າງວ່າງເປົາ, ກອງທະຫານຝັນທະມິດຂອງເອຍິບຈະຢ້ານກົວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືກປະຖິ້ມ ໄວ້ອ້ອມຮອບໂດຍບໍ່ມີຫຍັງເລີຍນອກຈາກຕົນທີ່ວ່າເປົາ

ໃນທ່າມກາງຂອງ

"ທ່າມກາງ" ຫລື ອ້ອມຮອບດ້ວຍ"

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຢູ່ທ່າມກາງຂອງບັນດາເມືອງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຮ້າງເປົາ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍເມືອງທີ່ຖືກທຳລາຍໃນປະເທດທີ່ໃກ້ຄຽງ

Ezekiel 30:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ແລ້ວປະຊາຊົນ" ຫລື 2) "ແລ້ວປະຊາຊົນເອຍິບ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 6:6.

ເມື່ອເຮົາກ່າວຖືກຝຸດຂຶ້ນເອຍິບ

ໄຟຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ມັກເກີດຂຶ້ນໃນສົງຄາມ. ກາແປອື່ນ: "ຕອນທີ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍເອຍິບດ້ວຍໄຟ" ຫລື ເວລາທີ່ເຮົາສົງຄາມກັບໂຈມຕີເຜົາໃຫມ້ເອຍິບດ້ວຍໄຟ."

ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນທັງຫມົດຂອງນາງຖືກທະລາຍແລ້ວ

ການແປອື່ນ: ເຮົາຈະທຳລາຍຝັນທະມິດທັງຂອງເອຍິບ" ຫລື " ເຮົາທຳລາຍຄົນທັງຫມົດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເອຍິບ."

ຜູ້ສົງຂ້າວຈະລົງເຮືອໄປກ່ອນເຮົາ ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຊາວກູເຊ ຢ້ານກົວ

ບໍ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອໃຫ້ປອດໄພ

ຜູ້ສົງຂ້າວຈະນຳເຮົາຂ້າວທີ່ເອຍິບຖືກທຳລາຍໄປຫາເມືອງ. ຜູ້ທີ່ຈະຕິກໃຈຈາກຂ້າວນີ້.

ເພື່ອໃຫ້ເມືອງປອດໄພ

"ເພື່ອໃຫ້ຢ້ານເມືອງຢ້ານກົວ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກປອດໄພຈາກອັນຕະລາຍ"

ຄວາມທຸກທໍລະມານໃຈຈະມາເຖິງພວກເຂົາໃນວັນພິນາດຂອງເອຍິບ

ຄົນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງຈະປະເຊີນກັບການເຈັບປວດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ໃນເວລາທີ່ເຮົາລົງໂທດ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳທີ່ວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກ ໃນສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້. ມັນຍັງສາມາດແປໄດ້ ເບີຍ. "ແທ້ແນ່ນອນ!"

ວັນນັ້ນກໍາລັງມາເຖິງ

"ມັນ" ໄດ້ກ່າເຖິງ "ຄວາມເຈັບປວດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື " ຄວາມເສົ້າໂສກຫນັກ" ໃນເມືອງນັ້ນຈະພົບເມື່ອພວກເຂົາຖືກລົງໂທດຜ່ອນກັນກັບເອຍິບ.

Ezekiel 30:10

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 5:5.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໄຟຝັນຂອງເອຍິບສົ້ນສຸດລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເອຍິບຈະບໍ່ມີປະຊາຊົນຫລາຍອີກຕໍ່ໄປ."

ດ້ວຍມືຂອງເນບູກາດເນັດຊາ

ເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະນຳການລົງໂທດມາໃຫ້.

ເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາຈະນຳການທຳລາຍມາຍັງແຜ່ນດິນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ເຮົາຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາແລະກອງທັບຂອງລາວ ... ໄປທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ."

ເຂົາ ແລະ ກອງທັບຂອງເຂົາ, ຊຶ່ງເປັນຊົນຊາດທີ່ທາລຸນອຳມະຫິດໃນບັນດາປະຊາຊາດ

ພຣະຢາເວເອີ້ນເນບູກາດເນັດຊາວ່າ "ຊົນຊາດທີ່ທາລຸນອຳມະຫິດໃນບັນດາປະຊາຊາດ" ເພາະວ່າປະຊາຊາດທັງຫມົດມີຄວາມຢ້ານກົວກອງທັບຂອງລາວຫລາຍ.

ເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ." ພຣະຢາເວຈະນຳເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ຄົນຂອງລາວ ແລະ ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ.

ຖອດຕາບຂອງພວກເຂົາອອກຕໍ່ສູ້ເອຍິບ

"ຕໍ່ສູ້ເອຍິບ "

ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນເຕັມໄປດ້ວຍຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນກວ່າຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງວ່າບາບີໂລນຈະຂ້າຄົນເອຍິບຫລາຍຄົນ. ຈະມີປະຊາຊົນເອຍິບຕາຍຫລາຍຄົນ ເບິ່ງຄືວ່າຈະມີສິບຄົນຕາຍຂອງພວກເຂົາຢູ່ທົ່ວດິນແດນຂອງເອຍິບ" .

Ezekiel 30:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍແຫ້ງລົງ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍຂອງເອຍິບແຫ້ງລົງ"

ເຮົາຈະຂາຍແຜ່ນດິນນັ້ນໄວ້ໃນມືຂອງຄົນຊົດ

ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ບາບີໂລນຄວບຄຸມເຫນືອເອຍິບຄືກັບຄ້າຍຄືກັບຄົນຂາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ກັບຄົນທີ່ຊື່ ແລະ ຄອບຄຸມເຫນືອສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະໃຫ້ຄົນທີ່ຊື່ຂົວຮ້າຍມາຄວບຄຸມແຜ່ນດິນນີ້."

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມບໍລິບູນ ແລະ ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ

ນັ້ນຮ້າງເປົາໂດຍມືຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຈາກຊົນຊາດອື່ນມາທຳລາຍແຜ່ນດິນແລະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ."

ຄວາມເຕັມບໍລິບູນ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ"

Ezekiel 30:13

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະຢາເວຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ 5:5.

ເຮົາຈະທຳລາຍຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ

"ທຳລາຍຮູບເຄົາລົບ ທີ່ບໍ່ມີຄຳ"ທັງຫລາຍ

ມຳຝິດ

ມຳຝິດເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນຫລາຍໃນເອຍິບ. ມັນໃກ້ກັບເມືອງທີ່ຫນ້າສະໄຫມໃນມືນີ້ ໄຄໂລ.

ເຈົ້າຊາຍຈາກແຜ່ນດິນເອຍິບ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຍິບ"

ເຮົາຈະເຮົາຄວາມຢ້ານກົວລົງເທິງແຜ່ນດິນເອຍິບ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເອຍິບຢ້ານກົວຫລາຍ"

ປັດໂຣດ

ນີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ

ຈຸດເມືອງໂຊອານ

"ເຮົາຈະເຜົາໂຊອານດ້ວຍໄຟ"

ໂຊອານ

ໂຊອານກໍເປັນອີກເມືອງຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງເອຍິບ.

ເມືອງຕີເບ

ນີ້ເປັນເມືອງຫລວງທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ

Ezekiel 30:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຍິບ.

ເຮົາຈະຖອກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງເມືອງເປລູສີອຳ

"ເຮົາຈະກະທຳຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ສູ້ເປລູສີອຳ" ຫລື "ຢ້ອນວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ, ເຮົາຈະລົງໂທດເປລູສີອຳຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ເປລູສີອຳ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນໃນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຍິບ.

ທຳລາຍກອງກຳລັງຕ່າງໆເມືອງເທເບ

"ຂ້າຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງເທເບ"

ເມືອງເທເບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ເຈົ້າແປເພີມເຕີມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໃນ 30:13.

ແລ້ວເຮົາຈະໃຫ້ໄຟເຜົາໃນເອຍິບ

"ເຮົາຈະເຜົາເອຍິບດ້ວຍໄຟ"

ຈະຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍລະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຈະເຈັບປວດຢ່າງຫນັກ " ຫລື "ຈະຮູ້ສຶກເຈັບປວດຢ່າງຫນັກ"

ເມືອງເທເບຈະແຕກປັກ

"ເມືອງເທເບຈະຖືກທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະເອົາຊະນະເມືອງເທເບ."

ເມືອງມ່າຟິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ເຈົ້າແປເພີມເຕີມກ່ຽວກັບເມືອງນີ້ໃນ 30:13.

ເມືອງມ່າຟິດຈະມີສັດຕູຕໍ່ສູ້ໃນທຸກໆມື້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນເມືອງມ່າຟິດຈະມີການກັງວົນໃນທຸກໆມື້."

Ezekiel 30:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເອຢິບ.

ເມືອງເຮລີໂອໂປລີ ແລະ ເມືອງບູບາຊະຕີ

ສອງເມືອງນີ້ແມ່ນຢູ່ທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດເອຢິບ.

ຈະລຶກຕາຍດ້ວຍດາບ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງການສູ້ຮົບ ຫລື ສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈະຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້" ຫລື " ຈະຕາຍໃນສົງຄາມ."

ເມືອງຕ່າງໆຂອງພວກເຂົາຈະຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ

"ຜູ້ຄົນໃນເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະກາຍມາເປັນຊະເລີຍ" ຫລື ຜູ້ຄົນຈະຖືກນຳຕົວໄປເປັນນັກໂທດ."

ເມືອງຕະປັນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທີ່ສຳຄັນໃນທາງພາກເຫນືອຂອງເອຢິບ.

ໃນເວລາກາງເວັນຈະມືດ

ມີທີ່ເວົ້າເຖິງຄືມັນສາມາດເກັບແສງເອງຈາກແສງແດດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ໃນເລາກາງເວັນຈະມືດ"

ເມືອເອົາທຳລາຍແອກຂອງເອຢິບຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ແອກ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງອຳນາດຂອງປະເທດເອຢິບໃນການກົດຂີ່ຂົນເຫັງຄົນອື່ນ" ຫລື " ເມື່ອໄດ້ເຮັດໃຫ້ອຳນາດຂອງປະເທດເອຢິບສິ້ນສຸດໄປໃນການຄວາລຸມປະເທດອື່ນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."

ຄວາມພາກພູມໃນກຳລັງຂອງເມືອງນັ້ນຈະຫມົດລົງ

"ປະເທດເອຢິບຈະບໍ່ມີຄວາມແຂງແຮງຂອງໂຕເອງອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ປະເທດນັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມພູມໃຈກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົນອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະມີເມກມາປົກຄຸມນາງໄວ້

"ຈະມີເມກມາປົກຄຸມປະເທດເອຢິບ" ຫລື "ມັນຈະເປັນຄືກັນກັບມີເມກປົກຄຸມທົ່ວປະເທດເອຢິບ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມກມືດສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຄົນປະເທດເອຢິບທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ສຶກ, ຫລື 2) ຈະມີເມກຂີ້ຝຸ່ນປົກຄຸມທົ່ວເອຢິບ ຈາກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ຖືກທຳລາຍ.

ເຫລົ່າລູກສາວຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງປະເທດເອຢິບ ຫລື 2) ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງເມືອງຕ່າງໆຂອງປະເທດເອຢິບ

ເຮົາຈະພິພາກສາລົງໂທດເອຢິບ

"ເຮົາຈະລົງໂທດປະເທດເອຢິບໃນຫລາຍໆວິທີ"

ດັງນີ້ ພວກເຂົາ

"ດັງນີ້ ປະຊາຊົນເອຢິບ"

ຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

Ezekiel 30:20

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພີມ ເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ທ່ານຄວນພິຈາລະນານຳໃຊ້ມັນຢູ່ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີ່ສິບເອັດ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມຢູ່ ບົດທີ 26:1.

ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ, ເມື່ອວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນ

"ໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນທຳອິດ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດໃນປະຕິທິນຂອງເຮັບເຮີ. ໃນມື້ທີ່ເຈັດແມ່ນໃກ້ມື້ເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນສີ ໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນອອກ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນບົດທີ 2:1.

ຫັກແຂນຂອງຟາໂຣ

ໃນທີ່ນີ້ "ແຂນ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງກະສັດ.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອນເຮົາໃຫ້ໃສ່ໃຈໃນຂໍ້ມູນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕາມມາ.

ບໍ່ໄດ້ຖືກຝັນໄວ້, ຫລື ບໍ່ສາມາດຖືກຮັກສາດ້ວຍຢາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແຂນຂອງລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຝັນໄວ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ທາຢາໃສ່ສະນັ້ນມັນສາມາດຮັກສາໃຫ້ດີໄດ້ "

ຜ້າຝັນບາດ

ເປັນຜ້າຝັນນຸ່ມ ທີ່ຄົນເຮົາເອົາມາຝັນແຜເພື່ອໃຫ້ແຜໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ເພື່ອໃຫ້ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຖືດາບ.

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ດາບ" ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງກະສັດໃນສົງຄາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຂນຂອງລາວຈະບໍ່ແຂງແຮງພໍໃນການໃຊ້ດາບ"

Ezekiel 30:22

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປຢູ່ໃນ ບົດທີ 3:10.

ທັງສອງຜູ້ແຂງແຮງແລະ ຜູ້ທີ່ແຕກຫັກ

"ແຂນທັງສອງແມ່ນແຂງແຮງ ແລະ ແຂນນັ້ນກໍ່ໄດ້ແຕກຫັກແລ້ວ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດາບຫລຸດຈາກມືຂອງເຂົາ

"ເຮົາຈະເຄາະດາບອອກຈາກມືຂອງຟາໂຣ "

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດ ແລະ ກະກະຈາຍພວກເຂົາໄປຕາມດິນແດນຕ່າງໆ.

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ບົດທີ 20:23.

ດິນແດນ

"ປະເທດຕ່າງໆ"

ເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມີກຳລັງ"

ເຂົາຈະຮ້ອງຄຳຄວນຕໍ່ຫນ້າກະສັດບາບີໂລນ

ເມື່ອກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມາໂຈມຕີປະເທດເອຢິບ, ຟາໂຣຈະຮ້ອງຄຳຄວນ.

ຮ້ອງຄຳຄວນ

ຮ້ອງຄຳຄວນແມ່ນຮ້ອງດ້ວຍສຽງດັງ ທີ່ຄົນເຮົາເຮັດເມື່ອມີຄວາມເຈັບປວດຫລາຍ ຫລື ກຳລັງຈະຕາຍ.

ສຽງຮ້ອງຄຳຄວນຂອງຄົນຖືກບາດເຈັບໃກ້ຈະຕາຍ.

"ເປັນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຮ້ອງຄວນຄາງໃກ້ຈະຕາຍ" ຫລື "ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

Ezekiel 30:25

ເພາະເຮົາຈະເສີມກຳລັງແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຂນຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນມີກຳລັງ."

ຂະນະທີ່ແຂນທັງສອງເບື້ອງຂອງຟາໂຣໂອຈະຕົກ

" ແຕ່ວ່າຟາໂຣຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ແຂນຂອງລາວ" ຫລື ແຂນຂອງຟາໂຣ ຈະອ່ອນແຮງສະນັ້ນລາວຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ແຂນນັ້ນໄດ້."

ແລ້ວພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດກ່າວເຖິງ 1) "ປະຊາຊົນເອຢິບ " ຫລື 2) ທຸກໆຄົນຈະໄດ້ຍິນໃນສົງຄາມພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດ."

ຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີມເຕີມໃນ ບົດທີ 6:6.

ເພື່ອເຂົາຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບນັ້ນ

"ແລະກະສັດຂອງບາບີໂລນຈະໂຈມຕີແຜ່ນດິນເອຢິບດ້ວຍດາບຂອງເຮົາ"

ດັງນັ້ນເຮົາຈະໃຫ້ຄົນເອຢິບກະຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ແລະ ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປຢູ່ຕາມດິນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືເພີມເຕີມ ໃນບົດທີ 20:23.

Ezekiel 30:1

ຕາມພຣະຢາເວ, ມີ ແລະ ເວລາຂອງພຣະຢາເວໃກ້ຈະເຖິງເປັນມື້ອັນໃດ?
ມື້ທີ່ຈະມາເຖິງຂອງພຣະຢາເວແມ່ນມື້ທີ່ມີເມກ, ເປັນເວ-
ລາແຫ່ງຄວາມຝືນາດຂອງປະຊາຊາດ.

Ezekiel 30:4

ໃນວັນຂອງພຣະຢາເວ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເອຢິບ, ກຸສ, ລີເບຍ ແລະ ລີເດຍ, ແລະ ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນບັນທະສັນຍາ?
ໃນວັນຂອງພຣະຢາເວ, ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະລົ້ມຕາຍດ້ວຍຄືມຕາຍ.

Ezekiel 30:8

ປະຊາຊົນຈະສູ້ຫຍັງເມື່ອເອຢິບແລະຜູ້ຊ່ວຍຂອງນາງຖືກທຳລາຍ?
ປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.

Ezekiel 30:10

ມືຂອງຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວໃຊ້ເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນເອຢິບ?

ພຣະຢາເວຈະໃຊ້ກຳມືຂອງກະສັດເນບູກາເນັດຊາເພື່ອທຳລາຍແຜ່ນດິນເອຢິບ.

Ezekiel 30:13

ພຣະຢາເວຈະນຳສິ່ງໃດມາສູ່ເມືອງມຳຟິດ?

ພຣະຢາເວຈະທຳລາຍ ແລະ

ນຳພາຈຸດຈົບມາເຖິງຮູບເຄົາລົບທີ່ບໍ່ມີຄ່າຂອງເມືອງມຳຟິດ.

Ezekiel 30:17

Chapter 31

Ezekiel 31:1

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ເປັນຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງ
ເລື່ອງລາວ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ທ່ານຄວນພິຈາລະ
ນານັ້ນໃຊ້ມັນຢູ່ທີ່ນີ້.

ໃນປີທີສິບເອັດ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນປີທີ 26:1.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງ, ເດືອນທີສາມ

"ໃນມື້ທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສາມ." ນີ້ແມ່ນເດືອນທີສາມຂອງປະຕິທິນເຮັບ
ເອີ. ນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ອິດໃກ້ເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຫົກໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາ
ເວັນອອກ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນ
ປີທີ 1:1

ຍຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 2:1.

ໃນຄວາມເປັນໃຫຍ່ເປັນໂຕຂອງເຈົ້ານັ້ນ, ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

"ແມ່ນໃຜຈະເກັ່ງຄືກັນກັບເຈົ້າ" ພຣະຢາເວໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເນາະ
ນຳຫົວຂໍ້ໃຫມ່. ຟາໂຣໄດ້ຄິດວ່າປະເທດຂອງໂຕເອງເປັນປະເທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ທີ່ສຸດ, ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງປະຊາດອື່ນທີ່ເປັນຊົນຊາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: ເຈົ້າຄິດວ່າບໍ່ມີປະເທດໃດທີ່ມີອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ຄືກັນກັບປະ
ເທດຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 31:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຟາໂຣ ກ່ຽວກັບອັດຊີເຣຍ. ພຣະເຈົ້າໄດ້
ເອົາສິ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໂດຍຮູບແບບຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຕົນໄມ້ແປກ.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງ
ບອກກັບເຈົ້າ!"

ເປັນອີມໃຫ້ແກ່ປ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ມີງ່າຫລາຍເຊິ່ງໃຫ້ເປັນອີມເງົາທີ່ດີ"
ຫລື 2) " ໃຫ້ອີມສຳລັບຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃນປ່າ."

ໃຫຍ່ສູງຫລາຍ

"ແລະສູງຫລາຍ"

ຍອດມັນສູງທ່າມກາງເມດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍອດຕົ້ນມັນຈຸເມກ" ຫລື 2) ຍອດ
ຂອງມັນຢູ່ເທິງເຫນືອງງ່າຂອງຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ."

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດໃນອີຢິບເມື່ອພຣະຢາເວເອົາຄວາມຝືນາດມາເຖິງ?

ຜູ້ລອດຊີວິດຈະຍ່າງເຂົ້າໄປໃນການເປັນຊະເລີຍ ເມື່ອພຣະຢາເວ
ນຳຄວາມຝືນາດມາເຖິງເຂົາ.

Ezekiel 30:20

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ແຂນຂອງຟາໂລ ແລະ

ຟາໂລຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັກແຂນຂອງຟາໂລ,

ສະນັ້ນມັນບໍ່ແຂງແຮງພໍທີ່ຈະຖືກຕາຍໄດ້.

Ezekiel 30:22

ຫລັງຈາກເອຢິບຖືກທຳລາຍແລ້ວ,

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເອຢິບໃນທ່າມກາງປະຊາຊາດ?

ພຣະຢາເວຈະກະຈັດກະຈາຍໄປ

ແລະກະຈາຍໄປຕາມບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ.

Ezekiel 30:25

ພຣະຢາເວຈະເສີມກຳລັງຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈະເສີມກຳລັງຂອງກະສັດບາບີໂລນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແຂນຂອງຟາໂຣ?

ແຂນຂອງຟາໂລຈະຕັກລົງ.

ມີນ້ຳຫລວງຫລາຍຫລັກວ່າສິ່ງໃດໃນມັນໃຫຍ່ສູງ

"ຍ້ອນວ່າໄມ້ແປກມີນ້ຳຫລາຍ,ມັນເລີຍສູງຫລາຍ"

ບັນດາແມ່ນ້ຳໄຫລອອກໄປທົ່ວຕົ້ນໄມ້ເຮັດໃຫ້ມັນເຄີບໂຕ

"ແມ່ນ້ຳເລີກທີ່ຢູ່ໃນຜືນດິນອ້ອມຮອບມັນເຮັດໃຫ້ຜືນສິນສິດາໃຫຍ່ ແລະ

ສູງຫລາຍ"

ເພື່ອຮ່ອງນ້ຳທັງຫລາຍຈະສົ່ງນ້ຳໄຫລອອກໄປທົ່ວຕົ້ນໄມ້ໃນທົ່ງນາ.

"ສາຍນ້ຳໄຫລຈາກແມ່ນ້ຳອ້ອມຮອບຕົ້ນໄມ້ ທັງຫລາຍຂອງທົ່ງນາ."

Ezekiel 31:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕີແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ມັນຈົ່ງສູງເຫນືອຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົ່ງ

"ຕົ້ນແປກມັນຈະສູງກວ່າຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆໃນທົ່ງ"

ກົງກັນຂອງມັນກໍ່ແຕກອອກຫລາຍ

"ມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນໂດຍກົງກັນຂອງມັນກໍ່ແຕກອອກຫລາຍ"

ເພາະໄດ້ຮັບນ້ຳຫລັກວ່າສິ່ງສະຫມັກໃນເວລາມັນເຄີບໂຕ

"ເພາະວ່າມັນໄດ້ມີນ້ຳລໍ້ລໍ້ສູງຫລາຍ."

ນົກແຕ່ລະໂຕທີ່ຢືນໃນທ້ອງຟ້າ ກໍ່ໄດ້ມາເຮັດສັງຄົມເທິງງ່າໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ນົກທຸກໆຊະນິດທີ່ຢືນຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ມາເຮັດສັງຄົມເທິງ

ງ່າໄມ້ທັງຫລາຍ."

ຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນທົ່ງຕ່າງໆອອກລູກຢູ່ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍ

"ແລະທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ມີຊີວິດທີ່ອາໄສຢູ່ທົ່ງກໍ່ໄດ້ອອກລູກຢູ່ກ້ອງງ່າຂອງຕົ້ນ
ໄມ້ແປກ."

ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ ກໍ່ອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງມັນ

"ປະເທດທີ່ມີອຳນາດທັງຫລາຍອາໄສຢູ່ໃນຮົ່ມເງົານັ້ນ" ຫລື " ປະເທດທີ່ຍິ່ງ

ໃຫຍ່ອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົ່ມເງົາຂອງຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ."

ເພາະມັນກໍ່ຈຶ່ງດຸງາມໃນຄວາມໃຫຍ່ໂຕຂອງມັນ ແລະ ດ້ວຍຄວາມ

ຍາວຂອງງ່າທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ມັນຈຶ່ງດຸງາມຍ້ອນວ່າມັນໃຫຍ່ຫລາຍແລະກົງກັນທັງຫລາຍຂອງມັນຍາວ
ຫລາຍ."

Ezekiel 31:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕີແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຕົ້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສ່ວນຂອງພຣະເຈົ້າ ຍັງສູ່ຕົ້ນສິນບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຖິງຟາໂຣ,ມັນສາມາດແປໄດ້ຄື

ກັບ "ຕົ້ນແປກທີ່ຢູ່ໃນສ່ວນຂອງຂ້ອຍທີ່ມັນບໍ່ໄດ້ໃຫຍ່ຊ່າກັບຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນນັ້ນ

ເລີຍ."

ສ່ວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ກ່າວເຖິງ "ສ່ວນເອເດັນ."

ບໍ່ມີຕົນໄມ້ອັນໃດໃນທ່າມກາງຕົ້ນສິນທີ່ສູງເທົ່າກັບກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ
ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບເຖິງກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງຕົນແປກທີ່ມັນມີ. ອາດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຕົນໄມ້ອັນໃດທີ່ມີກິງກ້ານຫລາຍຄືກັບຕົນແປກ."

ຕົນສິນ

ຕົນສິນມີກິງກ້ານຫລາຍ. ແລະໃຫຍ່ສູງຫລາຍ.

ຕົນໄມ້ຊະນິດອື່ນກໍ່ສູງບໍ່ເທົ່າກັບກິງກ້ານຂອງມັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕົນແປກ
ໃສ່ກັບກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕົນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີກິງກ້ານໃດທີ່ມີກິງ
ກ້ານຄືກັບຕົນແປກ." ຫລື ບໍ່ມີຕົນໄມ້ຊະນິດໃດທີ່ມີກິງກ້ານທີ່ຍາວຂອງຕົນແປກ"

ກິກໂພ

ກິກໂພປັນຕົ້ນທີ່ສູງ, ຕົ້ນໄມ້ໃບ ແລະ ມີກິງກ້ານແຂງແຮງ. ພວກມັນຄ້າຍຄືກັບ

ຕົ້ນຫມາກເດືອ.

ທີ່ມີຄວາມງາມເໝືອນກັບມັນ

"ມີຄວາມງາມເໝືອນກັບຕົ້ນແປກ"

ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຄວາມດ້ວຍກິງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ

"ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົ້ນແປກມີຄວາມງາມ ໂດຍການເຮັດໃຫ້ມັນມີກິງກ້ານທີ່ຍາວ."

ອິດສາມັນ

"ໄດ້ອິດສາຕົ້ນແປກ"

Ezekiel 31:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ຍອດຂອງມັນສູງຈຸເມກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຍອດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນສູງຫນຶ່ງຂອງ
ຕົ້ນໄມ້ອື່ນໆ" ຫລື 2) "ຍອດຂອງມັນໄດ້ຂຶ້ນສູງຫນຶ່ງຈຸເມກ." ເບິ່ງວິທີການ
ແປປະໂຫຍກນີ້ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ ບົດທີ 31:3

ຕັ້ງຂຶ້ນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ, ຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍຕົ້ນ

ແປກ.

ເຮົາໄດ້ມອບມັນໄວ້ໃນມືຜູ້ມີອຳນາດຂອງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ລາວຢູ່ໃນອຳນາດຊົນຊາດທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ສຸດ." ຄຳວ່າ "ມອບ
ໄວ້" ເປັນໂຕແທນຂອງການຄວບຄຸມ. ເຮົາໄດ້ມອບໃຫ້ຊົນຊາດ ທີ່ມີອຳນາດ
ເຂັ້ມແຂງປົກຄຸມລາວ."

ເຮົາໄດ້ໄລ່ມັນອອກໄປ

"ເຮົາໄດ້ສົ່ງຕົ້ນແປກອອກຈາກດິນແດນຂອງຕົນແປກ ເພາະວ່າຕົ້ນແປກໄດ້
ຊົດຮ້າຍ"

Ezekiel 31:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ

ນ່າງຕ້າວຜູ້ທີ່ທາລຸນທີ່ສຸດໃນບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍຢ້ານກົວ"

ຕັດມັນລົງ

"ຕັດຕົ້ນແປກລົງ"

ກິງກ້ານຂອງມັນລົ້ມລົງ

"ຄົນຕ່າງຕ້າວໄດ້ປ່າຕົ້ນແປກລົງ"

ງ່າ

ງ່າທີ່ມີງ່າທີ່ໃຫຍ່ເຊິ່ງເຕີບໃຫຍ່ກັບຕົ້ນໄມ້. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີງ່ານ້ອຍໆທີ່
ເຕີບໃຫຍ່ກັບງ່າ.

ໄດ້ອອກມາຈາກກ້ອງຮົມເງົາຂອງມັນ

"ເຫລືອຮົມເງົາຂອງຕົ້ນແປກ"

Ezekiel 31:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ນົກທັງຫລາຍຂອງສະຫວັນ

"ນົກທັງຫລາຍທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ"

ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ເທິງລຳຕົ້ນ

"ນີ້ສາມາດແປໄດ້ວ່າອາໄສຢູ່ໃນຊາກຕົ້ນແປກ" ຫລື "ອາໄສໃນລຳຕົ້ນໄມ້ທີ່
ຕາຍແລ້ວຈາກຕົ້ນແປກທີ່ລົ້ມລົງຢູ່ກັບຜົນ"

ລຳຕົ້ນ

ລຳຕົ້ນເປັນອັນທີ່ຫມາຍຄວາມຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ອອກມາຈາກຜົນດິນແລະຍຶດສ່ວນ
ທີ່ເຫລືອທັງຫມົດຂອງຕົ້ນໄມ້.

"ຝຸງສັດປ່າທັງປວງໄດ້ນັ່ງກ້ານທັງຫລາຍຂອງມັນ

ຝຸງສັດປ່າທີ່ອາໄສໃນງ່າຂອງຕົ້ນແປກ"

"ເພື່ອບໍ່ມີຕົນໄມ້ໃດທີ່ທູດນ້ຳຢູ່ແຄມນ້ຳໄດ້ປົງ

ຍອດຂອງມັນໃຫ້ສູງຂຶ້ນສູ່ຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

"ແລະຈະບໍ່ມີຕົນໄມ້ໃດໆທີ່ໄດ້ຮັບນ້ຳຫລາຍຈະໃຫຍ່ຂຶ້ນສູງພຽງນີ້ອີກ"

ຕົນໄມ້ນ້ຳ

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໄດ້ຮັບຫລາຍ

ເພາະພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ

"ເພາະເຮົາໃຫ້ພວກມັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ສ້າງພວກມັນເພື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຕາຍ." ນິແມ່ນພ
ຣະຢາເວກ່າວລັງເວົ້າ.

ລົງໄປສູ່ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ແລະເຮົາໄດ້ສ້າງມັນສະນັ້ນພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະໄປຢູ່ລຸ່ມສຸດຂອງໂຕ້ຜົນ
ດິ."

ທ່າມກາງບັນດາລູກທັງຫລາຍຂອງມະນຸດ, ດ້ວຍກັນກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງຊຸມຝັ່ງ
ສົບຄົນຕາຍ.

"ຈະຢູ່ກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍແລະໄດ້ລົງໄປຢູ່ໃນຊຸມຝັ່ງສົບ"

Ezekiel 31:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ໃນມືທີ່ມັນໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງໄປໃນແດນຄົນຕາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຄວາມຕາຍ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ໃນມືນັ້ນມືທີ່ຕົ້ນແປກຕາຍ" ຫລື ໃນວັນນັ້ນ ທີ່ຕົ້ນແປກ
ຖືກຕັດຖິ້ມລົງ."

ເຮົາໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ

" ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ໂລກເສົ້າໂສກ." ມັນຄືກັບວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສ້າງແມ່ນ້ຳ
ເລບານອນ, ແລະຕົ້ນໄມ້ປ່າທັງຫມົດກໍ່ຈະໂສກເສົ້າລຳລັບຕົ້ນແປກ.

ເຮົາຈະປົກຄຸມແຫວ່ງນ້ຳເລີກໄວ້

ຄຳທີ່ວ່າ "ປົກຄຸມ" ອາດຈະເວົ້າເຖິງການນຸ່ງເຄື່ອງສຳລັບໄວ້ທຸກ. ອາດແປໄດ້
ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນ້ຳຈາກນ້ຳພູເສົ້າໂສກລຳລັບຕົ້ນແປກ" ຫລື "
ມັນຄືກັບວ່າ ຄືກັບນ້ຳພູທີ່ຫົດຄວາມເສົ້າໂສກ.

ເຮົາຈະກັກນ້ຳໄວ້ໃນມະຫາສະໝຸດ

"ເຮົາຈະເກັບນ້ຳຈາກມະຫາສະໝຸດຈາກການຫົດນ້ຳໂລກນີ້"

ເຮົາເກັບນ້ຳໃຫຍ່ທັງຫລາຍໄວ້

"ເຮົາເຮັດມັນສະນັ້ນຈະບໍ່ມີນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍອີກຕໍ່"

ແລະ ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງເລບານອນເພື່ອເຂົາ

"ແລະ ເຮົາເຮັດໃຫ້ລາບານອນໂສກເສົ້າລຳລັບຕົ້ນແປກ"

Ezekiel 31:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົ້ນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເມື່ອເຮົາໂຍນມັນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ

"ເມື່ອເຮົາໂຍນຕົ້ນໄມ້ນັ້ນລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ. " ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍ
ຄວາມວ່າ, "ເມື່ອເຮົາຂ້າຕົ້ນແປກນັ້ນ."

ພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສົບ

"ພ້ອມກັບທຸກໆຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ຕາຍແລະຝັ່ງລົງໄປໃນຜົນດິນ"

ໃນເອເດັນໃນໂລກເບື້ອງລຸ່ມສຸດ

" ມັນແມ່ນທີ່ເລີກລົງໄປໃນຜົນດິນ."ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ນັ້ນທີ່
ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ."

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຕີທູດຂອງເລບານອນ; ຄືຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ໄດ້ນຳຫລັດລົງ.

ເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຕີທູດເຊິ່ງທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເລບານອນຕ່າງຕ້ອງການມັນ; ເປັນຕົ້ນ
ໄມ້ທີ່ມີນ້ຳຫລາຍໄປຫລັດລົງ" ນິແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຂອງເອ-
ເດນໃນໂລກເບື້ອງລຸ່ມສຸດ.

ໄດ້ຖືກເລືອກມາແລ້ວ

ນິແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ທຸກໆຄົນຕ້ອງການເພາະວ່າມັນດີຫລາຍ.

Ezekiel 31:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບຕົນແປກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍ

"ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານັ້ນຂອງເລບານອນກໍໄດ້ຕາຍຄືກັນແລະໄດ້ລົງໄປແດນຄົນຕາຍຜ່ອມກັບຕົນແປກ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສັດຕູໄດ້ຂ້າດ້ວຍຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ແລະ)

ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ກຳລັງເຂັມແຂງ

" ຕົນໄມ້ເລົ່ານີ້ຂອງເລບານອນໄດ້ເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ກຳລັງເຂັມແຂງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກຳລັງທີ່ເຂັມແຂງ" ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ອຳນາດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ຂອງເລບານອນໄດ້ເປັນຕົ້ນໄມ້ອຳນາດຂອງຕົນແປກ" ຫລື "ຕົນໄມ້ເຫລົ່ານີ້ເສີມສ້າງກຳລັງໃຫ້ກັບຕົນແປກ."

ຕົນໄມ້ຕົນໃດໃນສວນເອເດນທີ່ມີຄວາມເທົາທຽມໃນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າ?

"ຕົນໄມ້ຕົນໃດໃນເອເດນມີກຽດຄືກັນກັບເຈົ້າ ແລະ ຍິ່ງໃຫຍ່ຄືກັບເຈົ້າ?" ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບຝາໂຣ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ລາວເຫັນວ່າຄຳອຸປະມາໃຊ້ໄດ້ກັບລາວ ແລະ ປະເທດຂອງລາວ. ມັນສາມາດເລີ່ມຕົ້ນກັບ "ສະນັ້ນຝາໂຣ" ຫລື "ສະນັ້ນເອຍິບ."

ເພາະເຈົ້າຈະຖືກນຳລົງມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະເຮົາຈະນຳເຈົ້າລົງມາ"

ຜ່ອມກັບຕົນໄມ້ຂອງເອເດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຕົນໄມ້ອື່ນໆຂອງເອເດນ"

ເບື້ອງລຸ່ມສູດຂອງແຜ່ນດິນ

"ເຖິງບ່ອນທີ່ເລິກໆໃນພື້ນດິນ"

ທ່າມກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະໄປຢູ່ກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ນິເວດປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 31:1

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍແກ່ຝາໂລ, ກະສັດແຫ່ງເອຍິບ.

Ezekiel 31:3

ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບອັດຊີເຣຍຄືກັບພືດຊະນິດໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບອັດຊີເຣຍຄືກັບຕົ້ນແປກໃຫຍ່ໃນເລບານອນ.

Ezekiel 31:5

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະຢາເວ ອັດຊີເຣຍເຫມືອນກັບຕົ້ນໄມ້,

ມີສິ່ງໃດທີ່ອາໄສຢູ່ ແລະ ຮ້ອມຮອບຕົ້ນໄມ້ນີ້?

ນົກແຕ່ລະໂຕທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ ກໍໄດ້ມາເຮັດຮັງຢູ່ເທິງໆໄມ້ແປກ,

ແລະສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຢ່າງໃນທົ່ງຕ່າງໆອອກລູກຢູ່

ກ້ອງຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍຂອງມັນ.

Ezekiel 31:8

ຕົ້ນແປກໃຫຍ່ແຫ່ງອັດຊີເຣຍສູງໃຫຍ່ກ່ວາສິ່ງໃດ?

ຕົ້ນແປກໃຫຍ່ຂອງອັດຊີເຣຍແມ່ນສູງໃຫຍ່ກ່ວາຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດໃນສວນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງໆໄມ້ແປກ.

Ezekiel 31:10

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຮູ້ວ່າອັດຊີເຣຍ ແລະ ຂັບໄລ່ມັນອອກໄປ?

ພຣະຢາເວຮູ້ວ່າອັດຊີເຣຍໄວ້ ແລະ ຂັບໄລ່ມັນອອກໄປຍ້ອນຈິດໃຈຂອງມັນກ້ອງຫວງ (ຜຸມໃຈ)ມັນຕາມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງມັນ.

Ezekiel 31:13

ຫລັງຈາກຕົ້ນໄມ້ແປກແຫ່ງອັດຊີເຣຍຖືກປະຖິ້ມແລ້ວ,

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຈະບໍ່ເກີດຫຍັງຂຶ້ນອີກ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າບໍ່ມີຕົ້ນໄມ້ອື່ນໃດທີ່ຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ.

Ezekiel 31:15

ພຣະຢາເວໄດ້ນຳສິ່ງໃດມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກໃນວັນທີ່ອັດຊີເຣຍໄດ້ລົງໄປແດນຄົນຕາຍ?

ໃນວັນນັ້ນພຣະຢາເວໄດ້ນຳຄວາມໂສກເສົ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ.

Ezekiel 31:16

ພຣະຢາເວຖືມຕົ້ນໄມ້ແປກໃຫຍ່ແຫ່ງອັດຊີເຣຍໄປບ່ອນໃດ?

ພຣະຢາເວໂຍນຕົ້ນແປກໃຫຍ່ຂອງອັດຊີເຣຍລົງໄປໃນແດນມໍລະນາ.

Ezekiel 31:17

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົມເງົາ

ຂອງຕົ້ນແປກຂອງອັດຊີເຣຍ?

ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ກ້ອງຮົມເງົາ

ພຣະເຈົ້າແປກຂອງອັດຊີເຣຍໄດ້ລົງໄປຍັງແດນຄົນຕາຍຜ່ອມກັບມັນ.

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າໃຜຈະຖືກນຳລົງມາສູ່ພື້ນທີ່ທີ່ຕ່ຳທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າກະສັດຝາໂລ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຈະຖືກນຳລົງໄປສູ່ພື້ນທີ່ຕ່ຳທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Chapter 32

Ezekiel 32:1

ສິ່ງນີ້ເດັກເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ທີ່ໃຊ້ໃນທຶນແມ່ນເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສຳລັບເຮັດແບບນີ້, ເຈົ້າສາມາດພິຈາລະນານຳມາໃຊ້ໃນທຶນ.

ເດືອນທີ່ສິບສອງ....ວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນສິບສອງແລະແມ່ນມື້ສຸດທ້າຍຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ມື້ທຳອິດທີ່ແມ່ນໃກ້ກັບທ້າຍຂອງເດືອນສອງ.

ໃນປີທີ່ສິບສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນປີທີ່ສິບສອງຂອງການເລະເຫດຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິນ"

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

'ເຈົ້າເປັນເຫມືອນສິ່ງຫນຸ່ມ...ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄືກັບໂຕສິ່ງຫນຸ່ມແຕ່ທີ່ຈິງແລ້ວລາວເປັນໄດ້ພຽງສັດຮ້າຍ, ຫລື 2) ລາວໄດ້ເປັນຄືກັບສິ່ງແລະສັດຮ້າຍ.

ເປັນເຫມືອນສິ່ງຫນຸ່ມທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ປະເທດເອຍິບເປັນປະເທດທີ່ມີກຳລັງເຂັ້ມແຂງກວ່າຊົນຊາດອື່ນໆ, ຄືກັບໂຕສິ່ງທີ່ ແຂງແຮງກວ່າສັດໂຕອື່ນໆ.

ເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລທັງຫລາຍ

ຝາໂຣໄດ້ມີອຳນາດແຕ່ລາວພຽງແຕ່ສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ, ເຫຼົ່ານັ້ນຄືກັບຂີ້ອະທິບາຍສັດຮ້າຍໃນນ້ຳ.

ສັດຮ້າຍ

ສັດຮ້າຍແມ່ນສັດໂຕໃຫຍ່ ແລະ ອັນຕະລາຍ. ອັນນີ້ມາດຈະແມ່ນໂຕແຂ້.

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳສັບນີ້ໃນ ບົດທີ 29:1.

Ezekiel 32:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຝາໂຣແລະປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວຕັ້ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:5.

ເອົາຈະກາງແຫຂອງເອົາອອກເຫນືອຊົນຊາດທັງຫລາຍ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ສະນັ້ນເຮົາຈະເຖົ້າໂຮມເອົາຜູ້ຄົນຫລາຍຄົນ ແລະ ຈະກາງແຫຂອງເອົາອອກເຫນືອພວກເຈົ້າ."

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະລາກເຈົ້າຂຶ້ນມາດ້ວຍແຫຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຊ້ແຫຂອງເອົາ, ແລ້ວຜູ້ຄົນຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນມາອອກ

ຈາກນັ້ນ"

ເຮົາຈະປະຖົມເຈົ້າໃນແຜ່ນດິນ

ເຮົາຈະປະຖົມເຈົ້າໄວ້ແບບຊ່ວຍເຫລືອໂຕເອງບໍ່ໄດ້ໃນແຜ່ນດິນ." ສັດຮ້າຍຈະເປັນຢ້ານກົວຕາຍຢ້ານເມື່ອມັນຢູ່ໃນນ້ຳ ມັນບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງເລີຍເມື່ອຢູ່ເທິງບົກ.

ຈະເຮັດໃຫ້ນົກໃນອາກາດ

"ນົກທັງຫລາຍທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ"

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສັດທັງຫລາຍທີ່ອິດທິວທິວທັງແຜ່ນດິນໄດ້ອີ່ມຫນ້າສຳລານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້ກິນຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຫົວອີກຈັກເທື່ອ"

Ezekiel 32:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຟາໂຣແລະປຽບທຽບລາວໃສ່ກັບສັດຮ້າຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ດ້ວຍຊາກສົບຂອງເຈົ້າ.

"ຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍເນົາຂອງເຈົ້າ"

ແລ້ວເຮົາຈະຖອກເລືອດຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄຫລອາບທຳມາກາງພູເຂົາທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຖ້ວມດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າທົ່ວທຸກບ່ອນຈົນຮອດພູເຂົາທັງຫລາຍ."

ຫ້ວຍຮ່ອງຕ່າງໆ ຈະເຕັມດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຮ້າຈະເຕັມເຕັມຫ້ວຍຮ່ອງຕ່າງໆດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະເຕັມເຕັມຫ້ວຍຮ່ອງຕ່າງໆດ້ວຍເລືອດຂອງເຈົ້າ"

Ezekiel 32:7

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ບອກຟາໂຣໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດກັບປະເທດເອຢິບ.

ແລ້ວເມື່ອເຮົາຕັດບອກໄຟຂອງເຈົ້າ.

"ເມື່ອເຮົາຕັດແປວໄຟຂອງໃສ່ຕະກຽງຂອງເຈົ້າ." ພຣະຢາເວໄດ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍຟາໂຣໃສ່ກັບວິທີ ທີ່ພຣະອົງຈະຕັດແປວໄຟຂອງຕະກຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາທີ່ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

ເຮົາຈະປົກຄຸມທ້ອງຟ້າໄວ້

ພຣະຢາເວຈະປົກຄຸມທ້ອງຟ້າສະນັ້ນຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກຈະບໍ່ສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງຂອງດວງດາວ, ແສງຂອງດວງຕາເວັນ ແລະ ແສງຂອງດວງເດືອນໄຟ.

ວງດາວຂອງເຈົ້າມີໄປ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດວງດາວມີໄປ." ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ.

ເຮົາເອົາຄວາມມືດໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາເອົາຄວາມມືດໄວ້ເຫນືອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາໂຣ

ເຮົາຈະເຮັດໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຢ້ານກົວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຫລາຍໆຄົນຢ້ານກົວ"

ຫລື " ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍໆຄົນທີ່ຈະຢ້ານກົວ"

ໃນແຜ່ນດິນ ທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

ວິທີທີ່ພຣະຢາເວທຳລາຍປະເທດເອຢິບຈະເປັນຕາຍຢ້ານຫລາຍຈົນກະທັ້ງຄົນທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນ ຟາໂຣບໍ່ເຄີຍຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບຈະໄດ້ຍິນກ່ຽວເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອເຮົາການຜັງທະລາຍຂອງເຈົ້າມາທຳມາກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອປະຊາຊາດທັງຫລາຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບວິທີ ທີ່ເຮົາໄດ້ທຳລາຍເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຕິກຕະລົງ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍໆຄົນຢ້ານກົວຍ່ອນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າ"

ບັນດາກະສັດທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບັນດາກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະຢ້ານຫລາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ"

ແຕ່ລະຄົນຈະໂຕສັນເພາະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນບັນດາພວກເຂົາຈະສັ່ນໄຫວຍ່ອນຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ"

ໃນວັນທີ່ເຈົ້າລົ້ມລົງນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ທີ່ເຮົາທຳລາຍເຈົ້າ"

Ezekiel 32:11

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວກັບຟາໂຣ

ດາບຂອງກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະມາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທະຫານຂອງກະສັດຂອງບາບີໂລນຈະມາໂຈມຕີເຈົ້າ"

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າລົ້ມລົງດ້ວຍດາບຂອງພວກນັກອົບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າລົ້ມລົງດ້ວຍດາບດ້ວຍມະນຸດຜູ້ຍິງໃຫຍ່"

ນັກອົບແຕ່ລະຄົນເປັນປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກອົບແຕ່ລະຄົນເປັນປະຊາຊົນທີ່ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ແຕ່ລະຄົນໃນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດຢ້ານກົວ"

ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດຈະຖືກທຳລາຍ.

"ແລະຂ້າປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ອາໄສໃນປະເທດເອຢິບ"

Ezekiel 32:13

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວ

ສັດລ້ຽງທັງຫມົດ

ສັດລ້ຽງແມ່ນສັດທີ່ຄົນເຮົາກິນ ແລະ ສຳລັບເຫດຜົນອື່ນ. ງົວ, ແກະ, ແລະ ແບ້ທັງຫມົດນີ້ແມ່ນສັດລ້ຽງ.

ຈາກແຫລ່ງນ້ຳທີ່ອຸດົມສົມບູນທັງຫລາຍ

ຈາກບ່ອນທີ່ມີນ້ຳຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຕົ້ນຂອງມະນຸດ

"ຕົ້ນຂອງຜູ້ຄົນ"

ແລ້ວເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳເຫລົ່ານັ້ນສະຫງົບນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳສະຫງົບນຶ່ງ

ຫລື 2) ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳໃສ." ເມື່ອບໍ່ມີໃຜຄົນນ້ຳ, ຂີ້ຕົມຈົມລົງ

ແລະ ນ້ຳກາຍເປັນນ້ຳທີ່ໃສ.

ເຮັດໃຫ້ມັນໄຫລໄປເຫມືອນນ້ຳມັນ

ນ້ຳມັນໄຫລໄປຊ້າໆແລະນຸ້ມນວນຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ສາຍນ້ຳໄຫລນຸ້ມນວນ ຄືກັບນ້ຳມັນ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວ.

ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປຫມົດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ" ຫລື "ແຜ່ນດິນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຊີວິດ"

ເມື່ອເຮົາທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ

"ເມື່ອເຮົາທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 6:6.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈະມີການຄຳຄວນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: " ນີ້ແມ່ນເພງແຫ່ງການຄຳຄວນທີ່ຄົນຈະຮ້ອງ"

ລູກສາວທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) " ຜູ້ຍິງຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆ" ຫລື "ຜູ້ຄົນຂອງຊນຊາດອື່ນ"

ຈະຮ້ອງຄຳຄວນເຫນືອເອຢິບ

ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ນາງ"ກ່າວເຖິງປະເທດເອຢິບ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 5:11.

Ezekiel 32:17

ແລ້ວສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫາຍຈາກເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ຄວາມໃຫມ່. ຖ້າພາສາຂອງເຈົ້າມີວິທີສໍາລັບເຮັດໃຫມ່, ເຈົ້າສາມາດພິຈາລະນານຳມາໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ໃນປີທີສິບສອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີສິບສອງຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນບາບີໂລນໄດ້ນຳເອົາປະຊາຊົນສະຣາເອນໄປບາບີໂລນ ຫລື 2) ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີ ສິບສອງຫລັງຈາກທີ່ບາບີໂລນໄດ້ນຳເອົາຢາໂຮຍອາກິນໄປລບາບີໂລນ ໄປບາບີໂລນ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ. " ເບິ່ງວິທີການແປນິເພີມເຕີມໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນິຍູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ຈົງຮ້ອງໄປເພື່ອປະຊາຊົນແຫ່ງເອຢິບ

"ຮ້ອງໄປເພື່ອປະຊາຊົນທັງຂອງປະເທດເອຢິບ"

ຈົງນຳພວກເຂົາລົງໄປ — ພ້ອມທັງໂຕນາງ ແລະ ລູກສາວທັງຫມົດຂອງປະຊາຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໂຍນຄົນເອຢິບ ແລະ ລູກສາວທັງຂອງປະຊາຊາດລົງໄປ"

ລູກສາວທັງຫມົດຂອງປະຊາຊາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ຄົນຂອງເທດທີ່ມີອຳນາດ" or 2) "ປະເທດອື່ນໆທີ່ມີອຳນາດ."

ເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

ບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມຂອງພື້ນດິນ." ເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍໄປ, ພວກເຂົາຈະເອົາໄປຝັງດິນ. ສະນັ້ນ, " ໂຍນພວກເຂົາລົງໄປ...ບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມສຸດຂອງພື້ນດິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍ."

ກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງປາກຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

ເຊິ່ງວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວແລະລົງໄປຍັງພື້ນດິນ"

ຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ.

"ຂຸມຝັງສິບຄົນຕາຍ." ກ່າວເຖິງອຸບົດຝັງສິບ. ມັນເປັນຂຸມກັບພື້ນດິນ ທີ່ເອົາຄົນເຂົ້າໄປໃນມັນ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.

Ezekiel 32:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ຖາມພວກເຂົາ

"ຖາມເອຢິບແລະກອງທັບຂອງນາງ"

ຈົງລົງໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາລົງໄປໃນຊີໂອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລົງໄປເຖິງຊີໂອນ."

ພວກເຂົາ

"ເອຢິບແລະກອງທັບຂອງນາງ"

ຈະລົມລົງ

"ຈະຕາຍ"

ພວກທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ສັດຕູຂ້າໄດ້ດ້ວຍດາບ" ຜູ້ທີ່ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້"

ເອຢິບໄດ້ຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະມາໂຈມຕີເອຢິບ"

ສັດຕູຂອງນາງຈະຍຶດເອົານາງ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງນາງ

"ສັດຕູຂອງນາງຈະລາກເອຢິບ ແລະ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງໄປ."

ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນເອຢິບ ຫລື 2) ກອງທັບຂອງເອຢິບ.

ກ່ຽວກັບເອຢິບ ແລະ ພັນທະມິດຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນເອຢິບ ແລະ ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

Ezekiel 32:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນໃນຊີໂອນ. ເພາະໃສ

ື່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເອເຊກຽນ ບາງທີອາດຈະເປັນຊ່ວງເວລາສໍາລັບອະນາຄົດ, ບໍ່ວ່າໃນກາລະປະຈຸບັນ, ຫລື ກາລະອະນາຄົດມັນເຫມາະສົມສໍາລັບຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແລະຂໍ້ຕໍ່ໄປນີ້.

ອັດຊີເຣຍຢູ່ທີ່ນີ້ກັບບັນດາພັກພວກທັງຫມົດຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອັດຊີເຣຍແລະກອງທັບທັງຫລາຍຂອງນາງກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຊີໂອນ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນລ້ວນຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫມົດທຸກຄົນລ້ວນຕາຍດ້ວຍດາບ" ຫລື "ພວກເຂົາຫມົດທຸກຄົນໄດ້ຕາຍໃນການຕໍ່ສູ້." ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ" ຢູ່ໃນ ບົດທີ 31:17.

ແມ່ນຕັ້ງຢູ່ແດນມໍລະນາ

"ແມ່ນບ່ອນທີ່ເລີກທີ່ສຸດຂອງແດນມໍລະນາ"

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າ, ຜູ້ຊົງລົມລົງດ້ວຍດາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສັດຕູຂ້າດ້ວຍດາບ" ຫລື "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍເມື່ອສັດຕູຂ້າພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້"

ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງການດຳລົງຊີວິດມີ. ຄວາມຢ້ານກົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ເມື່ອພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກົວຢ່າງສຸດໆ."

Ezekiel 32:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊາດໃນຊີໂອນ.

ເອລານກກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ໃນນີ້ "ເອລານ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເອລານກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຊີໂອນ"

ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງນາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຂອງນາງ ຫລື 1) ກອງທັບຂອງນາງ.

ຢູ່ອ້ອມຂ້າງນາງ ລ້ວນແຕ່ແມ່ນຂຸມຝັງສິບ

ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຢູ່ອ້ອມຂ້າງນາງ ລ້ວນແຕ່ແມ່ນຂຸມຝັງສິບ" ຢູ່ໃນ ບົດທີ 32:22.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງນາງໄດ້ຂ້າພວກເຂົາທັງຫມົດ"

ຜູ້ຊົງລົມລົງດ້ວຍດາບ

"ຜູ້ທີ່ລົມລົງດ້ວຍດາບ" ໃນບົດທີ 32:22.

ຜູ້ມີລົງໄປຊົງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

"ພວກເຂົາລົງໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

ລົງໄປຍັງເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນ

"ລົງໄປບ່ອນທີ່ເລີກທີ່ລຸ່ມທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນ" ຫລື "ລົງໄປພື້ນດິນບ່ອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມສຸດ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ "ໃນບ່ອນທີ່ລຸ່ມສຸດຂອງອີກຝັ່ງຫນຶ່ງຂອງໂລກນີ້" ຢູ່ໃນບົດທີ 26:19.

ຜູ້ຊົງໄດ້ນຳຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນແຫ່ງການດຳລົງຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ນຳຄວາມໂກດຮ້າຍມາໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ" ໃນບົດທີ 32:22.

ຜູ້ທີ່ທຶນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງຕົນ

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຮັບອາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ທັໃຈ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງຄຽງນອນຫລັງຫນຶ່ງໃຫ້ກັບຊົນຊາດເອລາມ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຕຽງນອນໃຫ້ກັບເອລາມແລະປະຊາຊາດທັງຫມົດຂອງລາວ."

ໃນທຳມະກາງຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ

"ກັບຄືນອີນໆທັງຫມົດຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ."

ພວກເຂົາທັງຫມົດບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ພິທີຕັດ

ປະຊາຊົນເອຢິບກຽດຊັງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

ເອລາມທຸ່ມທາງພວກຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ.

ນິຄ້າຍຄືກັບຕອນທີ່ຫນຶ່ງຂອງຂໍ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໄດ້ໃຫ້ເອລາມຂີ້ຕົວະທາງກາງພວກເຂົາ"

Ezekiel 32:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊາດໃນຊີໂອນ.
ຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) " ທະຫານທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"
ຫລື 2) ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ."
ຊຸມຝັ່ງສິບທັງຫລາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ຮ້ອນຮອບພວກເຂົາ.
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ " ຊຸມຝັ່ງສິບຂອງນາງຢູ່ຮ້ອນຮອບພວກເຂົາ" ໃນ
ບົດທີ 32:22.
ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ
ເບິ່ງວິທີການແປ "ພວກເຂົາທັງຫມົດ ... ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ" ໃນບົດທີ
32:24.
ເຄື່ອງກຳປັ່ງໄດ້ວາງຢູ່ເຫນືອກະດູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ
ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ, ເມເຊັກແລະຕູບານກໍ່ໄດ້ຮັບບ່ອນຝັງຢ່າງ
ເຫມາະສົມ.
ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເຄີຍເປັນນັກຮົບຜູ້ໂກດຮ້າຍໃນແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ
"ເພາະວ່າໃນຂະຫນະທີ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່, ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ນັກຮົບ
ຢ້ານກົວຫລາຍ"
Ezekiel 32:28
ຂໍ້ມູນທີ໒໒:
ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ກ່າວ.
ຈະຖືກທຳລາຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທຳລາຍເຈົ້າ."
ທຳມະກາງພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ້ອມກັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ໃນບົດທີ 32:24.
ເອໂດມກໍ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນ ຜ້ອມທັງບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາເຈົ້ານຳທັງ-
ຫລາຍຂອງເຂົາ
"ເອໂດມແມ່ນຢູ່ໃນຊີໂອນກັບບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳທັງຫລາຍ
ຂອງນາງ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເອໂດມແມ່ນຢູ່ໃນຊີໂອນ
ກັບບັນດາກະສັດ ແລະ ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ."
ພວກເຂົາເຄີຍເປັນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຫລາຍ
" ພວກເຂົາໄດ້ມີອຳນາດຫລາຍ"
Ezekiel 32:30

ເຈົ້າຊາຍທຸກຄົນຈາກທາງທິດເຫນືອ
"ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ປົກຄອງບັນດາປະຊາຊາດທາງພາກເຫນືອ"
ກໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ
"ຢູ່ທີ່ຊີໂອນ"
ລົງໄປ
"ລົງໄປຫາຊີໂອນ"
ກັບຄວາມຕາຍ
"ກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ" ຢູ່ໃນບົດທີ 1:17.
ພວກເຂົາຕ້ອງທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂອງຄົນ, ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມ
ຝັ່ງສິບຢູ່ແດນມໍຣະນາ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ " ຮ່ວມກັບບັນດາຜູ້ທີ່ລົງໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບຢູ່ແດນມໍ
ຣະນາ" ໃນບົດທີ 32:24.
Ezekiel 32:31
ຟາຣາໂອຈະເບິ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟາໂອຈະເຫັນຄົນຕາຍທັງຫມົດຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ."
ຈະເລົ່າໂລມໃຈກ່ຽວກັບປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເຂົາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ຟາໂອຈະລົມລົງຍ້ອນກອງທັບທະຫານອື່ນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກ່
ຕາຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເລົ່າໂລມໃຈໂຕເອງທີ່ບໍ່ແມ່ນລາວຜູ້
ດຽວ ທີ່ກອງທັບທະຫານໄດ້ຕາຍທັງຫມົດ."
ຜູ້ຊົງຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ " ຢູ່ໃນ ບົດທີ 31:17.
ນິເປນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບິ່ງວິທີການແປເພີ່ມເຕີມນີ້ຢູ່ໃນ 5:11.
ເຮົາຈະວາງເຂົາໄວ້ເຫມືອນຢ່າງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາມາໃນແຜ່ນດິນຂອງ
ຄົນເປັນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຟາໂອຍັງມີຊີວິດຢູ່, ເຮົາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້
ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຢ້ານກົວລາວ"
ແຕ່ເຂົາຈະຖືກວາງໄວ້ທຳມະກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ
ໃນຫນຶ່ງ "ວາງລົງ" ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້ວາງລົງໃນຊຸມຜູ້ສິບເມື່ອ
ລາວຕາຍໄປແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວຂອງລາວຈະ
ຖືກຝັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ"

Translation Questions

Ezekiel 32:1
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຍົກສິ່ງໃດກ່ຽວກັບຟາໂລ?
ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຄຳຄຳຄວນເລື່ອງຟາໂລ.
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າສັດສອງໃດຊະນິດໃດເຫມືອນຟາໂລ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຟາໂລແມ່ນເຫມືອນກັບສິ່ງໜຶ່ງ ແລະ
ເຫມືອນສັດຮ້າຍໃນທະເລທັງຫລາຍ.
Ezekiel 32:3
ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວປະຖົມສັດຮ້າຍໃນທະເລເຂົາໄປໃນທົ່ງກວ້າງນັ້ນ,
ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບມັນ?
ໃນເວລາທີ່ສັດຮ້າຍໃນທະເລໄດ້ຖືກໂຍນລົງໃນທົ່ງກວ້າງ, ນົກ ແລະ
ສັດຈະກັດກັນມັນ.
Ezekiel 32:7
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນທ້ອງຟ້າເມື່ອພຣະຢາເວເອົາແສງສຸກໃສ່ທັງ
ຫມົດຂອງເອຢິບອອກໄປ?
ດວງດາວຈະມືດ, ເມກປົກຄຸມໄປທົ່ວ, ແລະ ດວງເດືອນຈະບໍ່ສ່ອງແສງ.
Ezekiel 32:9
ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດຕ່າງໆຈະຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອເຫັນປະເທດເອຢິບຝັ່ງຮອດຝັ່ງ?
ປະຊາຊົນຂອງຊົນຊາດທັງຫລາຍຕິກຕະລືງ ແລະ ສະ-
ທານຫວັນໄຫວໃນຄວາມຢ້ານ.
Ezekiel 32:11
ຜູ້ໃຜຈະມາຕໍ່ສູ້ເອຢິບ ແລະ ທຳລາຍມັນ?
ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຈະເຂົ້າມາໂຈມຕີເອຢິບ ແລະ ທຳລາຍມັນ.

Ezekiel 32:13
ພຣະຢາເວປະກາດວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບມະນຸດ ແລະ ສັດໃນປະເທດເອຢິບ?
ທັງຄົນຫລືສັດຈະບໍ່ກວນນ້ຳນັ້ນໃນເອຢິບອີກ.
Ezekiel 32:15
ປະຊາຊົນເອຢິບຈະສູ້ຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຖືກໂຈມຕີແລະ ຖືກທຳລາຍ?
ປະຊາຊົນເອຢິບຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ.
Ezekiel 32:17
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອຢິບ ແລະ
ພວກລູກສາວຂອງບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຖືກໂຈມຕີແລະ ຖືກທຳລາຍໃສ່?
ພວກເຂົາຈະຖືກໂຍນລົງໄປຍັງເບື້ອງລຸ່ມສຸດຂອງແຜ່ນດິນດ້ວຍກັນກັບພວກທີ່ລົງໄປຍັງປາກ
ຊຸມຝັ່ງສິບຄົນຕາຍ.
Ezekiel 32:19
ພວກນັກຮົບທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດໃນແດນຄົນຕາຍ ຈະປະກາດກ່ຽວກັບເອຢິບ
ແລະ ພັນທະມິດຂອງນາງແນວໃດ?
ພວກເຂົາຈະປະກາດກ່ຽວກັບເອຢິບ ແລະ ພັນທະມິດຂອງນາງມານອນ
ຢູ່ກັບພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ, ກັບຄືນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຕາຍ.
Ezekiel 32:24
ເອລາມໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນແດນຂອງຄົນເປັນ?
ເອລາມເອົາຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາມາສູ່ແຜ່ນດິນຂອງຄົນເປັນ.
Ezekiel 32:30
ກະສັດທາງພາກເຫນືອ ແລະ ຊາວຊີໂດນທັງຫມົດ ຜູ້ຊົງລົງ
ໄປກັບຄືນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າ, ແບກຫາບສິ່ງໃດ?

ພວກເຂົາແບກຫາບຄວາມອັບອາຍຂອງຕົນເອງ.

Ezekiel 32:31

ໃນແດນຄົນຕາຍນັ້ນ, ສິ່ງໃດຈະປອບໂຍນຝາໂລ?

Chapter 33

Ezekiel 33:1

ພຣະຄໍາຂອງຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນິຍູໃນບົດທີ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນິຍູໃນບົດທີ 2:1.

ດາບມາເຫນືອແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບສັດຕູທີ່ມາໂຈມຕີ.

ຖັງໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ

"ແຕ່ງຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນຄົນເຝົ້າຍາມ" ຫລື ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຍາມ"

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່

"ບໍ່ສົນໃຈຄຳເຕືອນ"

ແລ້ວເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກລົງເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ.

ໃນປະໂຫຍກນີ້ບັນລະຍາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມອັບອາຍຊຸບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເອງຖ້າພວກເຂົາຕາຍ."

Ezekiel 33:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເລືອດຂອງເຂົາຈະຕົກຢູ່ກັບເຂົາເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນຄວາມຜິດຂອງລາວເອງທີ່ຕ້ອງຕາຍນັ້ນ"

ຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນ

"ຈະຮັກສາຊີວິດຂອງລາວເອງຈາກຄວາມຕາຍ"

ດາບມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ດາບ" ກ່າວເຖິງກອງທັບຂອງສັດຕູ.

ດາບມາ ແລະ ເອົາຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດໄປ

"ດາບມາແລະຂ້າທຸກໆຄົນ"

ຄົນນັ້ນຕາຍ ເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ,

"ຄົນນັ້ນຕາຍຍ້ອນວ່າຄວາມບາບຂອງລາວເອງ"

Ezekiel 33:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີການແປນິຍູໃນ ບົດທີ 3:1.

ຈາກປາກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກເຮົາ"

ຈິງເຕືອນພວກເຂົາແທນເຮົາ

"ຈິງເຕືອນພວກເຂົາແທນເຮົາ" ຫລື "ເຕືອນພວກເຈົ້າຈາກເຮົາ"

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກ່າວ

"ບໍ່ຕ້ອງກ່າວສິ່ງນີ້"

ວິຖີທາງຂອງເຂົາ

"ວິທີທີ່ລາວກະທຳ" ຫລື "ໃນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ." ເບິ່ງວິທີການແປ " ວິຖີທາງຂອງເຈົ້າ" ຢູ່ໃນບົດທີ 7:3.

ຈະຕ້ອງຕາຍເນື່ອງຈາກຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ

ນິທານຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້ານັ້ນຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງຄົນຜູ້ນີ້.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງຂໍ້ທີ່ສະໄໝອາດຈະແປວ່າ " ຍ້ອນວ່າຄວາມບາບຂອງລາວ."

ແຕ່ເຮົາຈະເອົາເລືອດຂອງເຂົາຈາກມືເຮົາ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ໃນບົດທີ 3:16.

ບໍ່ກັບມາຈາກທາງຂອງເຂົາ,

"ບໍ່ໄດ້ເຊົາຈາກການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີຂອງເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ປອດໄພ.

ໃນແດນຄົນຕາຍ,

ກະສັດຝາໂລຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນຈາກບັນດາຂ້າໃຊ້ຂອງລາວ

ທີ່ຖືກຂ້າດ້ວຍຄົມດາບ.

"ຈະຮັກສາຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ມີຊີວິດ"

Ezekiel 33:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີການແປນິຍູໃນ ບົດທີ 3:1.

ພວກເຈົ້າເຄີຍກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ນິຄີສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ເວົ້າ"

ການລະເມີດ ແລະ ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາຢູ່ເຫນືອພວກເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບການລະເມີດ ແລະຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລື 2) ພວກເຂົາຮັບຮູ້ວ່າພຣະຢາເວລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບການລະເມີດແລະ ຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາກໍ່ເຊື່ອມໂຊມໄປເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຮົາກຳລັງເນົ້າເປື້ອນຍ້ອນພວກເຂົາ." ປະໂຫຍກປຽບທຽບວິທີທີ່ຄວາມບາບໄດ້ທຳລາຍຜູ້ຄົນໃສ່ວິທີທີ່ເນື້ອຫນຶ່ງຮ່າງກາຍເປື້ອນເນົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາກຳລັງທຳລາຍພວກເຮົາ" ຫລື "ພວກເຂົາກຳລັງຂ້າພວກເຮົາ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທານຍຄວາມວ່າຄົນຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບາງສະບັບທີ່ສະໄໝແປ "ຍ້ອນພວກເຂົາເອງ."

ພວກເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນໄດ້ຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງໃດເລີຍໃນການດຳເນີນຊີວິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມຫວັງຂອງການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື "ພວກເຮົາຈະຕາຍແທ້ແນ່ນອນ."

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັ້ນໃດ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 5:11.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີການແປປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມເຕີມໃນ ບົດທີ 5:11.

ແຕ່ພໍໃຈການທີ່ຄົນຊົ່ວຫນ້າຈາກທາງຊົ່ວຂອງເຂົາ

"ແຕ່ຖ້າຄົນຊົ່ວເຊົາເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

ເພາະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍອມຕາຍ

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການເນັ້ນຫນັກວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໃນທຸກໆມື້ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາເລືອກທີ່ຈະຕາຍ."

Ezekiel 33:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄວາມຊອບທຳຂອງຄົນຊອບທຳຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຝັນໄດ້ຖ້າເຂົາເຮັດຜິດບາບ!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຄົນຊອບທຳເລີ່ມເຮັດບາບ, ຄວາມຈິງຄືພວກເຂົາໄດ້ຊອບທຳມາກ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາລອດໄດ້"

ຖ້າເຂົາໄວ້ໃຈໃນຄວາມຊອບທຳຂອງເຂົາ

"ຖ້າເຂົາເພິ່ງພາຄວາມຊອບທຳຂອງລາວ." ຄົນນັ້ນຄິດວ່າຍ້ອນລາວເຄີຍເປັນຄົນຊອບທຳພຣະຢາເວຈະບໍ່ລົງໂທດລາວ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຈະເຮັດບາບກໍຕາມ.

ເຮັດຄວາມຊົ່ວ

"ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ" ຫລື "ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເພາະຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

"ຍ້ອນສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

Ezekiel 33:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້າຄົນຊົ່ວຍອມຄືນຂອງຈຳນຳ

"ຖ້າຄົນຊົ່ວຍອມຄືນຂອງຈຳນຳ"

ຂອງຈຳນຳ

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນຫນຶ່ງປະໄວ້ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງເພື່ອສະແດງວ່າລາວຈະຮັກສາຄຳສັນຍາຂອງລາວວ່າຈະສົ່ງຄືນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍືມໄປ.

ເຂົາຊົດໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຂົາລັກມາ

"ສິ່ງຄືນໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກມາ" ຫລື "ຈ່າຍຄ່າຂອງມູນຄ່າໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ລັກ"

ຄຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດທີ່ເອົາມອບໄວ້ໃຫ້ເຂົາມັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຄຳເນີນຊີວິດຕາມກົດຫມາຍ ນັ້ນທີ່ໃຫ້ຊີວິດ "

ຄວາມຜິດບາບທັງຫມົດທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ

ຈະບໍ່ຖືກຈັດຈຳໄວ້ກ່າວໂທດເຂົາອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮົາຈະບໍ່ຍຶດຖືຄວາມບາບໃດໆຂອງລາວທີ່ຕໍ່ລາວ."

Ezekiel 33:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບເອເຊກຽນກ່ຽວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ປະຊາຊາດຂອງເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງເອເຊກຽນ

ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ແຕ່ວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ."

ຕາຍເພາະບາບເຫລົ່ານັ້ນ

"ຕາຍຍ້ອນຄວາມບາບ"

ຫົນຫລັງຈາກຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຊົາຈາກການເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

"ຍ້ອນວ່າລາວເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ"

ເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອິດສະຣາເອນ

Ezekiel 33:21

ບິທີສືບສອ

ວັນທີຫ້າ, ເດືອນສິບ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ສືບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີຫ້າແມ່ນໃກ້ກັບມີເລີມຕີນຂອງເດືອນຫນຶ່ງໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຂອງການຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ກ່າວເຖິງເອເຊກຽນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ໃນບາບີໂລນ ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ ຊາວບາບີໂລນບັງຄັບກະສັດເຢຣ໌ຍອາກິນໃຫ້ອອກຈາກເຢລູຊາເລັມ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາຕົກເປັນຊະເລີຍ" ຫລື " ຫລັງຈາກຊາວບາບີໂລນໄດ້ນຳພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ."

ຄົນລົ້ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ຫນ້ອຍກວ່າກະຄອນເຢລູຊາເລັມໄດ້ມາຫາຂ້າງນ້ອຍ
ບາງຄົນທີ່ໄດ້ຫນ້ອຍກວ່າກະຄອນເຢລູຊາເລັມແລະໄດ້ມາຫາຂ້າງນ້ອຍ."
ຊາວບາບີໂລນໄດ້ທຳລາຍນະຄອນເຢລູຊາເລັມແລະຂ້າງປະຊາຊົນຂອງເຢລູຊາເລັມ,ແຕ່ວ່າມີສອງສາມຄົນທີ່ສາມາດຫນີໄດ້.

ເມືອງໄດ້ແຕກເສຍແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວບາບີໂລນໄດ້ມາທຳລາຍນະຄອນເຢລູຊາເລັມ." ປະໂຫຍກ "ເມືອງ" ກ່າວເຖິງ ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ."

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີການແປ "ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຫນືອລາວ" ນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຕອນຮຸ່ງເຊົ້າ

"ຕອນຮຸ່ງເຊົ້າ" ເປັນຊ່ວງເວລາໃນຕອນເຊົ້າໆ ເວລາທີ່ແສງທຳອິດຂອງຕາເວັນປະກົດ.

ປາກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເປີດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະຢາເວໄດ້ເປີດປາກຂອງຂ້າງນ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີການແປ "ເຮົາຈະເປີດປາກຂອງເຈົ້າ" ໃນ ບົດທີ 3:26.

ຂ້າງນ້ອຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ເປັນປາກກີກອີກຕໍ່ໄປ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕອນນີ້ຂ້ອຍສາມາດເວົ້າໄດ້ແລ້ວ." ເອເຊກຽນບໍ່ສາມາດເວົ້າຫຍັງໄດ້ເລີຍນອກຈາກຄຳທ່ານວຍຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ ບົດທີ 3:26.

Ezekiel 33:23

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຊົງມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 1:1.

ຫົວເມືອງຮ້າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ : "ຕຶກທັງຫລາຍຮ້າງຊາກຫັກເພພັງ" ຫລື ເມືອງຮ້າງເຫລົ່ານັ້ນ"

ແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ"

ແຜ່ນດິນນັ້ນຈົ່ງຕ້ອງມອບໃຫ້ເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພຣະຢາເວໄດ້ມອບແຜ່ນດິນໃຫ້ກັບພວກເຮົາ."

ເປັນຂອງພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈົ່ງສາມາດຄອບຄອງມັນ" ຫລື " ເປັນມໍຣະດົກ." ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງຕັ້ງແຕ່ຕອນນັ້ນພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ,ພວກເຂົາຄວນຄອບຄອງມັນ.

Ezekiel 33:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຈົງຕື່ມເລືອດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຕື່ມເລືອດໂດຍການກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຕິດ. ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເອົາເລືອດອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກິນຊີ້ນທັງໆທີ່ຍັງມີເລືອດຕິດຢູ່."

ເຈົ້າເງິນຫນ້າຂຶ້ນໄປຍັງຮູບເຄົາລົບທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ

"ເຈົ້າເບິ່ງໄປຍັງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ." ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ."

ເຈົ້າຫລັງເລືອດຂອງຊົນຊາດຂອງເຈົ້າອອກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : " ເຈົ້າຫລັງເລືອດ." ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ " ເຈົ້າຄາດຕະກຳຜູ້ຄົນຄົນ

ເຈົ້າຍັງສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດິນນີ້ອີກບໍ່?

ພຣະຢາເວໄຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃນການຕຳນິຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນຖືກຳມະສິດທີ່ດິນນີ້" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນນີ້."

ພວກເຈົ້າພົງພາດາບຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ດາບຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສົ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ."

ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງຫລາຍ"

ຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານ

ອັນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໄດ້ລ່ວງເກີນເມຍຂອງເພື່ອນບ້ານໂດຍການນອນນຳພວກເຂົາ.

Ezekiel 33:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສີບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນຮ້າງທີ່ຊາກຫັກເພພັງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ5:11.

ຈະຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ5:11.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ້ອມປາກການແລະໃນຖ້ຳກໍ່ຈະຕາຍດ້ວຍໂລກລະບາດ

"ໂລກລະບາດຈະຂ້າຜູ້ຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບ້ອມປາກການແລະໃນຖ້ຳ"

ບ້ອມປາກການ

ບ້ອມປາກການ ແມ່ນຕຶກທີ່ຄົນສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກສັດຕູຜູ້ທີ່

ຈະມາໂຈມຕີພວກເຂົາ.

ຖ້າ

ຖ້າແມ່ນເປັນຮູໂດຍທຳມະຊາດທີ່ມັນຢູ່ຂ້າງພູ ຫລື ລຸ່ມພື້ນດິນ. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຖືກສ້າງດ້ວຍກ້ອນຫີນ.

ແລະຫນ້າຢ້ານກົວ

"ຫນ້າຢ້ານກົວ" ແມ່ນບາງສິ່ງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍເມື່ອພວກເຂົາເຫັນມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະຢ້ານກົວຫລາຍຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຄວາມຍິ່ງາອງຂອງຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະເຖິງຄາວສິ້ນລົງ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ກ່າວເຖິງແຜ່ນດິນ, ເຊິ່ງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະບໍ່ຈອງຫວອງອີກຕໍ່ໄປທີ່ວ່າພວກເຂົາເຂັມແຂງ."

ພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນຈະເປັນປ່າດິນຊາຍ

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາໄສໃນພູທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນ"

ຈະບໍ່ມີຄົນເດີນທາງຜ່ານໄປມາໄດ້

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເດີນທາງຜ່ານແຜ່ນດິນນີ້ ຫລື ຂ້າມຜ່ານພູເຂົາ"

ຮູ່ວ່າເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 6:6.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດ"

ເພາະສິ່ງຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ເພາະສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮົາກຽດຊັງ

Ezekiel 33:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ຢູ່ໃນ ບົດທີ 2:1.

ຊົງມາຈາກພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສົ່ງມາ " ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ມອບໃຫ້ລາວ"

ຖ້ອຍຄຳທີ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄຳເວົ້າຮັກແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ" ຫລື 2) ຄຳເວົ້າກິເລດຕັນຫາແມ່ນຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວຍປາກຂອງພວກເຈົ້າພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮັກເຮົາຫລື " ດ້ວຍປາກຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປາດຖະກະຫນາ."

ຈິດໃຈຂອງເຂົາກໍາລັງຕາມຫາຜົນກໍາໄລທີ່ບໍ່ເປັນທໍາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ພວກເຂົາຕ້ອງການຜົນກໍາໄລທີ່ບໍ່ເປັນທໍາ" ຫລື ພວກເຂົາຕ້ອງການໄດ້ສິ່ງຕ່າງໆໃນວິທີ ທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາ." ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ ລັກຂອງຂ້ອຍ ຫລື ຫລອກລວງຜູ້ຄົນ Ezekiel 33:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຈົ້າເປັນເຫມືອນຄົນອ້ອງເພງຮັກແກ່ພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບເພງຮັກ" ຫລື ພວກເຂົາຄິດວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າເປັນຄືກັບເພງຮັກ"

ເພງຮັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1) "ບົດເພງທີ່ມ່ວນ" ຫລື 2) "ເພງຮັກ" ຫລື "ເພງກ່ຽວກັບຄວາມຮັກ."

ມີສ່ວນມ່ວນ ແລະ ຫລິນເຄືອງດົນຕີໄດ້ເກັ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ບາງຄົນຫລິນໄດ້ເກັ່ງໃນເຄືອງດົນຕີຕ່າງໆ"

ເຄືອງຫລິນດົນຕີ

ບາງສິ່ງທີ່ມີສາຍແລະຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດເປັນສ່ວນເພງ

ເມື່ອສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ຄຳວ່າ "ນີ້" ກ່າວເຖິງສິ່ງທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ ສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ບອກ ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ເພີ່ມໃນຫນ້າເພື່ອເນັ້ນຫນັກຕໍ່ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນແທ້ແນ່ນອນ"

ມີຜູ້ທ່ານວາຍຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ເຮົາໄດ້ສົ່ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ."

Translation Questions

Ezekiel 33:1

ຜູ້ເຝົ້າຍາມເຮັດຫຍັງສໍາລັບປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນ?

ຄົນເຝົ້າຍາມເຝົ້າເບິ່ງດາບທີ່ຈະມາເຖິງແຜ່ນດິນນັ້ນ, ແລະ ເປົ່າແກຂອງເຂົາສັດຂອງລາວເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ໃນຜູ້ເຝົ້າຍາມ?

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ເອົາໃຈໃສ່, ຄົນດາບຈະຂ້າປະຊາຊົນ ແລະ ເລືອດຂອງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຂົາເອງ.

Ezekiel 33:5

ສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ເຝົ້າຍາມຖ້າລາວບໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນ?

ຖ້າຜູ້ເຝົ້າຍາມບໍ່ເຕືອນປະຊາຊົນ, ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດເຂົາດ້ວຍເລືອດເລືອດຂອງເຂົາ.

Ezekiel 33:7

ພຣະຢາເວໃຫ້ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມສໍາລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ເອເຊກຽນເປັນຄົນເຝົ້າຍາມສໍາລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ອັບຮາຮາມໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ?

Ezekiel 33:10

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວບໍ່ພໍໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລາວບໍ່ພໍໃຈກັບຄວາມຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວ.

ພຣະຢາເວເອີນຄົນຊົ່ວເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວເອີນຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃຫ້ກັບໃຈເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່.

Ezekiel 33:12

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊອບທໍາຜູ້ທີ່ກະທໍາຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທໍາ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະບໍ່ຈິດຈໍາການກະທໍາທີ່ຊອບທໍາໃດໆຂອງເຂົາ. ເຂົາຈະຕ້ອງຕາຍເພາະຄວາມຊົ່ວ ຊຶ່ງເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

Ezekiel 33:14

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າສິ່ງໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຊົ່ວຜູ້ທີ່ກັບໃຈແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທໍາ ແລະ ຖືກຕ້ອງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ກັບໃຈ ແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸດຕິທໍາ ແລະ ຖືກຕ້ອງຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງແນ່ນອນ.

Ezekiel 33:17

ໂດຍພຣະຢາເວ, ວິທີທາງຂອງໃຜທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທໍາ?

ໂດຍຕາມພຣະຢາເວ,

ວິທີທາງຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນບໍ່ຍຸດຕິທໍາ.

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນແຕ່ລະຄົນໃນເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຢ່າງໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນແຕ່ລະຄົນຕາມວິທີທາງຂອງພຣະອົງ. Ezekiel 33:21

ຜູ້ລົ້ມໄພໄດ້ສົ່ງຂ່າວຫຍັງເຖິງເອເຊກຽນ?

ຜູ້ລົ້ມໄພໄດ້ນໍາເອົາຂ່າວສານວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລີ່ມການຖືກຈັບໄປເປັນຊະເລີຍ.

Ezekiel 33:23

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນທີ່ອັບຮາຮາມໄດ້ຮັບເປັນມໍລະດົກ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າແຜ່ນດິນທີ່ອັບຮາຮາມໄດ້ຮັບກໍາມະສິດໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາ

Ezekiel 33:25

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຖາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນສົມຄວນຖືກໍາມະສິດທີ່ດິນນີ້ອີກບໍ່?

ພຣະຢາເວມີຄໍາຖາມວ່າພວກເຂົາສົມຄວນຖືກໍາມະສິດທີ່ດິນນີ້ອີກບໍ່ເພາະວ່າພວກເຂົາພຶງພາດຖິ່ນ ແລ ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຫນ້າກຽດຊັງ.

Ezekiel 33:27

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ແຜ່ນດິນຍ້ອນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດນັ້ນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນຮົກຮ້າງວ່າງເປົ່າ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ ເພາະສິ່ງຫນ້າລັງກຽດທັງຫມົດທີ່ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

Ezekiel 33:30

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບຄຳເວົ້າຂອງເອເຊກຽນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະຝັງສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນເວົ້າ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ.

Chapter 34

Ezekiel 34:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຍ້າງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 1: 1.

ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງອິດສະຣາເອນ

ວະລີນີປຽບທຽບຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນທີ່ຄວນຈະດູແລປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາກັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຄວນຈະດູແລແກະຂອງພວກເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ມີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃນ 5:11."

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນເຫນືອນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຄຳທຳນາວາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 21:8.

ຜູ້ທີ່ລ້ຽງແກະຕົນເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນການໃຫ້ອາຫານແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ."

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນເປົ່າຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທຳຮ້າຍຜູ້ນຳທີ່ບໍ່ດູແລປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ລ້ຽງແກະຄວນລ້ຽງຝູງແກະແລະເບິ່ງແຍງມັນ."

ພວກເຈົ້າຈະກິນສ່ວນທີໂຂມັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສ່ວນໂຂມັນແມ່ນມາຈາກແກະແລະແບ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າກິນສ່ວນທີ່ເປັນໂຂມັນຂອງແກະແລະແບ້" ຫລື

"ເຈົ້າກິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງແກະແລະແບ້."

ຄຸມກາຍດ້ວຍແກະ

"ນຸ່ງຜ້າຂຶ້ນແກະຈາກແກະ"

ເຈົ້າຂ້າໂຕອ້ວນພິຈາກຝູງມັນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຂ້າໂຕມີໂຂມັນຂອງຝູງສັດລ້ຽງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ກິນພວກມັນ"

ໂຕອ້ວນພິ

"ແກະແລະແບ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີທີ່ສຸດ" ຫລື "ແກະແລະແບ້ທີ່ອ້ວນທີ່ສຸດ"

ບໍ່ໄດ້ເບິ່ງແຍງແກະເລີຍ

"ບໍ່ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຝູງແກະ"

Ezekiel 34:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍ້າງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ.

ເປັນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ສະບາຍ" ຫລື 2) "ອ່ອນແອ"

ບໍ່ໄດ້ຝັນບາດແຜ

"ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບອະທິບາຍແຜແລະກະດູກຫັກຂອງ"

ໂຕທີ່ກະດູກຫັກ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະທີ່ມີກະດູກຫັກ" ຫລື "ແກະທີ່ຖືກບາດເຈັບ"

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳ

"ເຈົ້າບໍ່ເອົາຄືນມາ"

ໂຕທີ່ຫລົງຝູງ

"ແກະທີ່ຖືກໄລ່ອອກໄປ" ຫລື

"ແກະທີ່ອ່ອນແອທີ່ແກະແຂງແຮງໄດ້ໄລ່ຫນີອອກໄປ"

ໂຕທີ່ຫລົງຫາຍໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະຫລືແບ້ທີ່ໄດ້ສູນເສຍໄປແລ້ວ" ຫລື

"ໂຕທີ່ໄດ້ຫລົງທາງໄປ"

ດ້ວຍການໃຊ້ກຳລັງ ແລະ ຄວາມທຸກລຸນ

"ຢ່າງຮຸນແຮງແລະໂຫດຮ້າຍ"

ເພາະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ລ້ຽງຄວນເຮັດ."

ພວກມັນກຳກາຍເປັນອາຫານຂອງສັດທີ່ມີຊີວິດໃນທົ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດປ່າທັງຫມົດສາມາດໂຈມຕີແລະກິນພວກມັນໄດ້"

ມັນໄດ້ກະຈົດກະຈາຍໄປທົ່ວພື້ນແຜ່ນດິນ

"ຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

Ezekiel 34:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍ້າງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ.

"ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຄວນຈະດູແລແກະຂອງພວກເຂົາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ມີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃນ 5:11."

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 5:11.

ມີເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 5:11.

ເພາະວ່າຝູງແກະຂອງເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫຍືອຂອງສັດໄດ້ຖືກລັກ ແລະ**ເປັນອາຫານຂອງສັດທັງຫມົດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງ**

"ເພາະວ່າສັດໃນທົ່ງນາສາມາດລັກຝູງສັດຂອງຂ້ອຍແລະກິນພວກມັນໄດ້"

ຖືກລັກ

ສິ່ງທີ່ຖືກລັກ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງ່າຍທີ່ຈະລັກ" ຫລື "ງ່າຍທີ່ຈະຂ້າ"

ສັດທີ່ຢູ່ໃນທົ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດປ່າ"

ເພາະວ່າມັນບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ"

ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນໃດຂອງເຮົາທີ່ຊອກຫາຝູງແກະ

"ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງຂ້ອຍ ພະຍາຍາມຊອກຫາຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

ລ້ຽງຮັກສາຝູງແກະຂອງຕົນເອງ

"ລ້ຽງດູຕົນເອງ" ຫລື "ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ"

ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຝູງແກະຂອງຂ້ອຍ"

Ezekiel 34:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍ້າງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳອິດສະຣາເອນ.

ດັງນັ້ນ, ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ, ຈົ່ງລ້ຽງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວປະກາດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 34:7.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ຜູ້ລ້ຽງແກະທັງຫມົດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດຜູ້ລ້ຽງແກະ."

ເຮົາຈະຮັກສາຮ້ອງເຮົາແກະຂອງເຮົາອອກຈາກມືຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຝູງແກະຂອງເຮົາ"

ຫລື

"ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຂົາສຳລັບທຸກໆສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ພວກເຂົາບໍ່ອ່ອຍໃຫ້ຝູງແກະຂອງເຮົາ."

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາເຊົາລ້ຽງແກະຂອງເຮົາ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ອ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາລ້ຽງແກະອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ອ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະອີກຕໍ່ໄປ"

ໃຫ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາອີກເຊັ່ນກັນ

"ລ້ຽງແລະເບິ່ງແຍງຕົວເອງ"

ຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດກິນພວກມັນໄດ້."

ບໍ່ໃຫ້ແກະຂອງເຮົາເປັນອາຫານຂອງພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະຈະບໍ່ກິນແກະແລະແບ້ຂອງຝູງສັດຂອງຂ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"

Ezekiel 34:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍ້າງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ເບີງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບີງແມ່" ໃນນີ້ຈະເຄື່ອນພວກຜູ້ລ້ຽງແກະໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່
ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຈະຊອກຫາ

"ຈະຊອກຫາ"

ທິແກະຂອງເຂົາກະຈັດກະຈາຍໄປ

"ກັບຝູງສັດທີ່ລາວກະແຈກກະຈາຍ"

ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ຝູງແກະບໍ່ແມ່ນບ່ອນດຽວ.

ແກະແລະແບ້ຢູ່ໃນຫລາຍໆບ່ອນທີ່ພວກມັນຖືກສູນເສຍແລະຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ.

ໃນມື້ທີ່ມີເມກ ແລະ ມືດຄົມ

"ໃນມື້ທີ່ມີເມກແລະມືດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເກີດໄພພິບັດຫລາຍຢ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອໄພພິບັດທີ່ຮ້າຍແຮງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ."

ຈະນຳພວກມັນອອກມາ

"ເອົາແກະແລະແບ້ຂອງຂ້ອຍມາ"

ຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

"ຈາກສະຖານທີ່ໆພວກເຂົາອາໄສຢູ່ກັບຄົນອື່ນ"

ທົງຫຍ້າ

ດິນທີ່ມີຫຍ້າແລະພືດນ້ອຍໆທີ່ແກະແລະແບ້ສາມາດກິນໄດ້

ບ່ອນທີ່ສາມາດອາໄສຢູ່ໄດ້

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່.

ປົກກະຕິແລ້ວພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນໃນການຕັ້ງຖິ່ນຖານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫມູ່ບ້ານ"

Ezekiel 34:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ຜູ້ນຳ

ອິດສະຣາເອນ.

ຈະເປັນບ່ອນກິນຫຍ້າຂອງພວກມັນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້"

ໃນທົງຫຍ້າອັນອຸດົມສົມບູນ

ດິນທີ່ມີຫຍ້າແລະພືດຫລາຍ

ກິນຫຍ້າ

ກິນຫຍ້າແລະພືດອື່ນໆ

ເຮົາເອງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງເອງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າຜູ້ລ້ຽງແກະບໍ່ໄດ້ເຮັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ຈະເປັນຜູ້ລ້ຽງຝູງແກະ

"ຈະລ້ຽງແລະເບີງແມ່"

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນນອນລົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົານອນຫລັບ"

ນິເປັນຄຳກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ໂຕທີ່ສູນຫາຍໄປ

"ຜູ້ທີ່ຫລົງທາງ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແກະຫລືແບ້ໂຕໃດທີ່ສູນເສຍໄປ"

ຊອກຫາແກະໂຕທີ່ສູນຫາຍໄປ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳກັບຄືນສິ່ງທີ່ຖືກໄລ່ອອກໄປ"

ຜັນບາດແຜໃຫ້ແກະບາດເຈັບ

"ຫໍຜ້າອ້ອມກະດູກທີ່ຫັກຂອງຝູງແກະ" ຫລື

"ຫໍຜ້າອ້ອມບາດແຜຂອງຝູງແກະ"

Ezekiel 34:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເບີງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບີງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ທີ່ຈິງແທ້"

ເຮົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາ ລະຫວ່າງແກະກັບແກະ

"ຂ້ອຍຈະຕັດສິນລະຫວ່າງແກະ, ແກະ, ແລະແບ້"

ລະຫວ່າງແບ້ຜູ້ກັບແບ້ໂຕຜູ້

ແກະແລະແບ້ໂຕຜູ້ປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນແຮງທີ່ສຸດໃນຝູງແກະແລະສາມາດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ

ຢັ້ງຢືນລ້ຽງພ່ວ...ຄົນຢຽບຢາ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳຖາມທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອກ່າວຮ້າຍໃສ່ຄົນທີ່ເຂັມແຂງເພາະວ່າພວກເຂົາ

Ezekiel 34:20

ເບີງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບີງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເຮົາເອງ

ຄຳວ່າ "ເຮົາເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າແມ່ນພຣະຢາເວຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນ.

ຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາລະຫວ່າງ ແກະຖ້ອຍແລະແກະຈ່ອຍ

"ຈະເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຝູງແກະແລະແບ້ທີ່ມີໄຂມັນ

ແລະຝູງແກະແລະແບ້ທີ່ຈ່ອຍລ້ວນແຕ່ປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ເພາະວ່າເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງແກະແລະແບ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັກສາຝູງແກະແລະແບ້ອື່ນໆເປັນຢ່າງດີ.

ໄດ້ເອົາຂ້າງຂອງພວກເຂົາ

"ກັບດ້ານຂ້າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ເຈົ້າຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໄດ້ຢູ່" ຫລື "ໄດ້ໂກນ" 2) "ໄດ້ແທງ"

ຫລື "ແທງແລ້ວ"

ພວກມັນກະຈັດກະຈາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄປໃນຫລາຍໆທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

ໄປຈາກແຜ່ນດິນ

"ຫ່າງຈາກແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 34:22

ເປັນເຫຍື່ອອີກຕໍ່ໄປ

"ສິ່ງທີ່ຖືກລັກ." ຄົນລ້ຽງແກະແລະສັດປ່າໄດ້ລັກແກະ

ແລະແບ້ຈາກຝູງສັດຂອງພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະພິພາກສາ ລະຫວ່າງ ແກະກັບແກະ

ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ເຮົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນບັນດາແກະ" ໃນ 34:17.

ເຮົາຈະຕັ້ງຜູ້ລ້ຽງແກະຄົນຫນຶ່ງໄວ້ເຫນືອພວກມັນ

"ເຮົາຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ລ້ຽງຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຝູງແກະແລະແບ້ຂອງເຮົາ"

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ "ດາວິດ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ."

ເຮົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:19.

ຈະເປັນເຈົ້າຊາຍທ່າມກາງຂອງພວກເຂົາ

"ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງພວກເຂົາ"

ອີາຄີ, ພຣະຢາເວ, ໄດ້ປະກາດດັງນີ້ແລ້ວ

ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:15.

Ezekiel 34:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ

"ຜັນທະສັນຍາທີ່ນຳຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ສາມາດຂ້າແກະແລະແບ້ໄດ້.

ເຮົາຈະນຳການອ່ວຍພອນມາເຫນືອພວກມັນ ແລະ

ສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບເນີນພູເຂົາຂອງເຮົາ

ບາງສະບັບແປ

ເຮົາຍັງຈະປ່ຽນພວກມັນແລະສະຖານທີ່ອ້ອມຮອບພູຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນພອນ."

ຕາມລະດູການ

"ໃນເວລາທີ່ ເຫມາະສົມ"

ນີ້ຈະເປັນສາຍຝົນແຫ່ງພຣະພອນ

ອີກຮ້າງວ່າເປົາ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 33:27

Ezekiel 35:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ເຈົ້າໄດ້ຖອກເຫພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ມືທັງຫລາຍທີ່ຖືກດາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າໄດ້ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ຫລື 2) "ເຈົ້າຂ້າພວກເຂົາດ້ວຍດາບ"

ໃນຍາມແຫ້ງຄວາມທຸກລໍາບາກ

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຕິກຢູ່ໃນໄພພິບັດ"

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເຮົາຈະກຽມເຈົ້າສໍາລັບການນອງເລືອດ

"ເຮົາຈະກຽມເຈົ້າໃຫ້ເສຍເລືອດຂອງເຈົ້າ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຖືກບາດເຈັບຫລືຖືກຂ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຂ້າພວກເຈົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍຫລາຍ"

ການນອງເລືອດຈະໄລ່ນໍ້າເຈົ້າໄປສັນນັ້ນ

ພຣະຢາເວສະເໜີການນອງເລືອດທີ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດໄລ່ພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຂ້າເຈົ້າຕໍ່ໄປ"

ເພາະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງການນອງເລືອດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ກຽດຊັງມັນເມື່ອຄົນອື່ນຖືກຂ້າຕາຍຢ່າງໂຫດຮ້າຍ."

Ezekiel 35:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ເມື່ອເຮົາຕັດຜູ້ທີ່ໄດ້ຜ່ານໄປແລະກັບມາອີກຄັ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຮົາຈະທໍາລາຍທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າມັນຫລືປ່ອຍມັນໄວ້ " ຫລື

2)"ເຮົາຈະສ້າງມັນເພື່ອໃຫ້ຄົນບໍ່ເດີນທາງກັບຄືນໄປບ່ອນຜ່ານມັນ. "

ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 31:17

ເປັນບ່ອນຮ້າງເປົາເປັນນິດ

"ສັບສົນຕະຫລອດໄປ." ນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງການທໍາລາຍ.

ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີຄົນອາໄສຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທໍາ.

ມັນອາດຈະເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈໍານວນຫລາຍ. ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຂອງພູເຂົາເສອີ, ແທນທີ່ຈະແມ່ນພູຫນ້ວຍດຽວ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

Ezekiel 35:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ

ຄໍາວ່າ " ເຈົ້າ "

ແມ່ນຫມາຍເຖິງພູເຂົາເສອີເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຊາດເອໂດມ.

ແລະພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ.

ເຖິງແມ່ນພຣະຢາເວສະຖິດກັບພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ໄດ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຢູ່ທີ່ນັ້ນປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນແລະຢູດາ"

ຢ່າງທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ສັນໃດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເຮົາຈະສະແດງໂຕຂອງເຮົາໃນຫມູ່ພວກເຂົາ ເມື່ອເຮົາພິພາກສາເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຈະລົງໂທດເຈົ້າເພາະຄວາມໂກດແຄ້ນ ແລະຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ"

ຫລື 2)

"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຄືກັບຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເຈົ້າ

ແລະດ້ວຍຄວາມອິດສາຄືກັບຄວາມອິດສາຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 35:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ພວກມັນຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຮົາທໍາລາຍລ້າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນແມ່ນເພື່ອພວກເຮົາທີ່ຈະກິນກິນ" ຫລື

"ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ ເພື່ອພວກເຮົາສາມາດຄວບຄຸມພວກເຂົາໄດ້" ຫລື

"ພວກເຮົາສາມາດເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ ຈາກພວກເຂົາ"

Ezekiel 35:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີ.

ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວຕັ້ງນິວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:10

ເຈົ້າຮ້າງເປົາ

ຄໍາວ່າ " ເຈົ້າ " ຫມາຍເຖິງ " ພູເຂົາເສອີ, "

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ດິນແດນເອໂດມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ ຫມົດ ໄປ."

ເຮົາກໍຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນກັບເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າກາຍເປັນທີ່ຮືກຮ້າງ ຫລື 2)

"ເຮົາຈະປິດຢືນດິນເມື່ອແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຖືກທໍາລາຍ" ຫລື 3)

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຊົນຊົມຍ້ອນການທໍາລາຍຂອງເຈົ້າ"

ພູເຂົາເສອີ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 35:1

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຮູ້ວ່າ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) "ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

2) "ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ແລະຢູດາ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

Translation Questions

Ezekiel 35:1

ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍເຖິງແມ່ນໃຜ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍເຖິງພູເຂົາເສອີ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພູເຂົາເສອີ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາເສອີກາຍ ເປັນບ່ອນຮືກ

ຮ້າງວ່າເປົາ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ.

Ezekiel 35:4

ປະຊາຊົນໃນພູເຂົາເສອີໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວມາເຫນືອພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສອີໄດ້ເປັນສັດຕູຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ແລະ

ຖອກເຫພວກເຂົາລົງໃນກໍາມືທີ່ມີຄົມດາບ.

ໂດຍຕາມພຣະຢາເວ, ສິ່ງທີ່ຈະຕິດຕາມປະຊາຊົນຜູ້ເຂົ້າເສຍ, ແລະເປັນຫຍັງ?
ການນອງເລືອດຈະໄລ່ຕາມປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາ
ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກຽດຊັງການນອງເລືອດ.
Ezekiel 35:7
ໃນບໍລິເວນຂອງພູເຂົາເສຍຈະເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງໃດ?
ພູເຂົາໃນບໍລິເວນຂອງພູເສຍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຕາຍ.
ພູເຂົາເສຍຈະສູນຫາຍໄປດົນປານໃດ?
ການທຳພູເຂົາເສຍຈະເປັນການສູນຫາຍໄປຕະຫລອດການ.
Ezekiel 35:10
ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍເວົ້າສິ່ງໃດກ່ຽວກັບປະຊາຊາດທັງສອງຂອງຊາວອິດສະຣາເອນຂອງພຣະຢາເວ?
ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍກ່າວວ່າປະຊາຊາດທັງສອງນີ້ຈະກາຍເປັນຂອງພຣະອົງ.
Ezekiel 35:12
ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍເວົ້າຫຍັງຕໍ່ພຣະອົງ?

Chapter 36

Ezekiel 36:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນ.

ບັດນີ້ຕໍ່ຖ້ອຍຄຳນີ້ມາເຖິງພູເຂົາເສຍ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເສຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ຈົ່ງກ່າວຄຳທ່ານວາຍຕໍ່ບັນດາພູທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເອເຊກຽນເວົ້າກັບພູເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ.

ດີແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງຄວາມຍິນດີ. ມັນສາມາດແປເປັນ "ຂ້ອຍດີໃຈຫລາຍ"

ຫລື "ນີ້ແມ່ນດີຫລາຍ."

ສະຖານສູງຂອງບັນພະບູລຸດ

ນິທານຍເຖິງພູເຂົາສູງຂອງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາເກົ່າແກ່ຫລາຍ."

ໄດ້ຕິກເປັນກຳມະສິດຂອງເອົາແລ້ວ

"ດຽວນີ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ"

ເພາະການຖືກຮ້າງເປົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພູເຂົາທັງຫລາຍກາຍເປັນທີ່ຮົກຮ້າງ"

ເພາະວ່າການຖືກຕີທີ່ມາແກ່ພວກເຈົ້າທຸກດ້ານ

"ເພາະວ່າເຈົ້າຖືກໂຈມຕີຈາກທຸກທິດທາງ" ຫລື

"ເພາະວ່າສັດຕູຂອງເຈົ້າໂຈມຕີທ່ານຈາກທຸກທິດທາງ"

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີ້ປາກ ແລະ ເປັນຫີນິນທາ, ແລະ ເປັນເລືອງເລົ່າຂອງປະຊາຊົນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເວົ້າຕົວະເຈົ້າ,

ແລະປະຊາຊາດກຳລັງເລົ່າເລືອງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າກາຍເປັນຂີ້ປາກ ແລະ ເປັນຫີນິນທາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າທີ່ຂີ້ຕົວະ"

Ezekiel 36:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຊ້ສະພາບຂໍ້ນີ້,

ຈັດແຈງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ.

ຈົ່ງຟັງ ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:1

ບ່ອນທີ່ຖືກຮ້າງຮ້າງຮ້າງເປົາ

"ເມືອງທີ່ຮົກຮ້າງຊຶ່ງບໍ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ"

ບັນດາເມືອງທີ່ຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງຕ່າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ປະຖິ້ມໄວ້"

ໄດ້ກາຍເປັນອັນທີເຍາະເຍີຍ

"ສັດຕູທີ່ຖືກລັກມາຈາກ"

ພຣະຢາເວໄດ້ຍິນປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍຍົກຕົນເອງຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ
ແລະ ໄດ້ກ່າວອີກຫລາຍຢ່າງຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ.

Ezekiel 35:14

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍຖືກທຳລາຍ?

ແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະມີຄວາມປິ່ປິ໋ຍເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍຖືກທຳລາຍ.

ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກທຳລາຍ?

ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍດີໃຈເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຖືກທຳລາຍ.

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າແຜ່ນດິນທັງຫມົດຈະກາຍເປັນບ່ອນຮົກຮ້າງເປົາວ່າງ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າພູເຂົາເສຍ ແລະ

ລວມທັງທັງຫມົດຂອງເອເຊກຽນຈະກາຍເປັນບ່ອນຮົກຮ້າງເປົາວ່າງ.

ປະຊາຊົນຂອງພູເຂົາເສຍ ແລະ

ເອເຊກຽນຈະຮູ້ຫຍັງແຕ່ເມື່ອພຣະຢາເວພິພາກສາພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນຂອງພູເສຍແລະ ເອເຊກຽນຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວພິພາກສາພວກເຂົາ.

ນິທານຈາກປະຊາຊາດທັງປວງທີ່ເຫລືອຊົງຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ວ່າປະເທດອື່ນໆ, ອ້ອມຂ້າງເຍາະເຍີຍ"

ດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ພຣະຢາເວຮັກຊາດອິດສະຣາເອນຫລາຍ

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງອິດສາແລະໃຈຮ້າຍເມື່ອປະເທດອື່ນເຍາະເຍີຍພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມອິດສາຮຸນແຮງຂອງເຮົາ" ຫລື

"ຍ້ອນຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງເຮົາ"

ຕໍ່ສູ້ເອເຊກຽນ ແລະຄົນທັງປວງ

"ແລະຕໍ່ຕ້ານທັງຫມົດຂອງເອເຊກຽນ"

ມີຄວາມຊືນຍານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ ແລະ ມີຄວາມມັ່ງຮ້າຍໃນໃຈ

ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ດູຖູກຄົນອິດສະຣາເອນຂອງເຈົ້າ ... ຖືກຈັບດ້ວຍຄວາມສຸກ"

ມີຄວາມຊືນຍານຢູ່ເຕັມຫົວໃຈ

"ດ້ວຍຄວາມສຸກໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ມີຄວາມມັ່ງຮ້າຍໃນໃຈ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມກຽດຊັງຂອງພວກເຂົາແມ່ນສຳລັບອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລັງກຽດໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາສຳລັບອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ດູຫມົນອິດສະຣາເອນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ເອົາກ່າວດ້ວຍຄວາມໂມໂຫ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂມໂຫ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຝືນຖານຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຮົາມີຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເກີດມາເພື່ອຖືກດູຖູກຈາກປະຊາຊາດທັງປວງ

ປະເທດອື່ນໄດ້ດູຖູກເຈົ້າ" ຫລື "ປະເທດອື່ນໄດ້ເຍາະເຍີຍເຈົ້າ"

Ezekiel 36:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເອົາເອງຈະປະຕິຍານວ່າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະຍົກມືຂຶ້ນແລະສາບານ."

ຍົກມືຂຶ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ສາບານຕົວເອງ.

ປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຈົ້ານັ້ນ ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

ຂອງຕົນເອງຢ່າງແນ່ນອນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຄົນຈະເຍາະເຍີຍປະຊາຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ"

ອ້ອມຮອບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 36:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າຈະແຕກກຶງກຸ່ມຂອງພວກເຈົ້າອອກມາ ແລະ ຈະເກີດຫມາກ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕົ້ນໄມ້ຂອງທ່ານຈະເຕີບໃຫຍ່ສາຂາແລະເກີດຫມາກ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ."

ເອົາເບິ່ງແຍງພວກເຈົ້າ

"ເອົາຢາກເຮັດສິ່ງທີ່ດີກັບເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການໂຖ່ ແລະ ຖືກຫວ່ານດ້ວຍເມັດພືດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຈະໄຖ່ດິນຂອງເຈົ້າແລະຫວ່ານມັນດ້ວຍເມັດເຮົາຈຶ່ງຖອກເທຄວາມໂມໂຫຂອງເອົາອອກມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ
ໄຖ່ຫມາເຖິງການຕັດແຖວຢູ່ໃນພື້ນດິນເພື່ອປູກເມັດໃນນັ້ນ."

Ezekiel 36:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ເມືອງທັງຫລາຍຈະເປັນບ່ອນພັກພາອາໄສຂອງຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່ອັນຮ້າງ
ເປົ່າຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນຕົວເມືອງແລະຈະກໍ່ສ້າງຊາກຫັກພັງຄົນທີ່ໄຫລໄຫຼ່ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ນີ້."

ເອົາຈະຂະຫຍາຍຈຳນວນຄົນ ແລະ ຈະອອກແມ່ແຜ່ລູກ

"ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນປະຊາຊົນຫລາຍແລະມີລູກຫລາຍ"

ພວກເຈົ້າມີພິພິດພາດອາໄສຫລາຍກວ່າໃນອະດີດ

"ປະຊາຊົນຢູ່ເທິງພູເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເຮັດມາກ່ອນ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ຈະເປັນເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວແລະຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຕາຍອີກໂປອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະດີດເດັກນ້ອຍໄດ້ເສຍຊີວິດຢ່ອນວ່າບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍ.
ດຽວນີ້ດິນຈະມີອາຫານພຽງພໍ.

Ezekiel 36:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ຕໍ່ພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເພາະພວກເຂົາກ່າວແກ່ເຈົ້າວ່າ

"ປະເທດອື່ນໆ ກໍາລັງເວົ້າກັບພູເຂົາເຈົ້າວ່າ"

ພວກເຈົ້າກິນຄົນ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເສຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ ແລະ

ຫມາຍເຖິງ "ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ລູກຫລານຂອງປະຊາຊາດຂອງພວກເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານເສຍຊີວິດ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພູເຂົາເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການບໍ່ປູກພືດທີ່ດີ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ເພາະສະນັ້ນພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳຫມັ້ນປະຫມາດຂອງປະຊາຊາດຕ່າງໆ

ອີກຕໍ່ໄປ

ເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳຕູຫມັ້ນຂອງປະຊາຊາດອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງທົນຮັບເອົາຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າຂອງຊົນຊາດທັງ-

ຫລາຍອີກ

"ປະຊາຊົນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມລະອາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ຫລືສິ່ງທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ຊົນຊາດຂອງພວກເຈົ້າລົ້ມລົງ

"ແລະພູເຂົາເຮັດໃຫ້ປະເທດຊາດຂອງທ່ານປະສົບກັບຄວາມຝ່າຍແຜ່"

Ezekiel 36:16

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາ ແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

"ໂດຍວິທີການທີ່ພວກເຂົາດຳລົງຊີວິດ ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ດ້ວຍວິທີທາງຂອງພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນ-

ທົນເຫມືອນພວກຜູ້ຍິງມີລະດູຕໍ່ຫນ້າເອົາ

"ວິທີການຂອງພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຮົາຫນ້າກຽດຊັງຄືກັບການມີປະຈຳ

ເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ"

ປະຈຳເດືອນຂອງຜູ້ຍິງ

ເລືອດທີ່ອອກມາຈາກແມ່ຍິງທຸກໆເດືອນເມື່ອລາວບໍ່ຖືພາ.

ເອົາຈຶ່ງຖອກເທຄວາມໂມໂຫຂອງເອົາອອກມາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂ້ອຍໃຈຮ້າຍແນວໃດ."

ດ້ວຍເລື່ອງໂລຫິດຊຶ່ງພວກເຂົາໄດ້ຖອກເທລົງເທິງແຜ່ນດິນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄຫລລົງສູ່ແຜ່ນດິນ"

ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຄົນຫລາຍຄົນ."

ແລະ ດ້ວຍເລື່ອງຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ແລະເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາເສີຍລົງດ້ວຍຮູບປັ້ນຂອງພວກເຂົາ"

Ezekiel 36:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ເອົາໄດ້ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປທາມກາງບັນດາປະຊາຊາດ;

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມຄືນແດນຕ່າງໆ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 12:14.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກະຈັດກະຈາຍໄປຕາມຄືນແດນຕ່າງໆ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກະແຈກກະຈາຍພວກເຂົາໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ"

ພວກເຂົາຕາມວິທີທາງ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເອງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ

"ເພາະວ່າຄົນອື່ນເວົ້າ"

ເພື່ອເປັນເຫດຜົນຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ອີກຍັງມີຄວາມເປັນຫວ່າງພຣະນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເອົາ

"ເຮົາເປັນຫວ່າງເປັນໂຍກ່ຽວກັບຊື່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເອົາ." ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ຮູ້ສຸດ."

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

Ezekiel 36:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ພຣະນາມຂອງເອົາຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຄົາລົບເຮົາເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວປະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

Ezekiel 36:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອົານ້ຳສະອາດຫົວສົງ

"ເຮັດໃຫ້ນ້ຳບໍ່ຮິສຸດໃສ່ເຈົ້າ" ຫລື "ຖິ້ມນ້ຳບໍ່ຮິສຸດ"

ສົງທົບສະອາດທັງຫລາຍ

"ທຸກໆສົງທົບເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ສະອາດ"

Ezekiel 36:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຫົວໃຈໃຫມ່ ແລະ ຈິດວິນຍານໃຫມ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ຫົວໃຈ" ແລະ "ຈິດວິນຍານ" ໃນ 11:19.

ພາຍໃນພວກເຈົ້າ

"ໃນຕົວເຈົ້າ" ຫລື "ພາຍໃນຕົວເຈົ້າ"

ໃຈຫົນ

ນິປຽບທຽບຫົວໃຈທີ່ແຂງກະດ້າງຂອງປະຊາຊົນກັບກ້ອນຫີນແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫົວໃຈທີ່ແຂງຄືກ້ອນຫີນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ຫົວໃຈກ້ອນຫີນ" ໃນ 11:19.

ເນື້ອໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

"ຮ່າງກາຍຂອງເຈົ້າ"

ໃຈເນື້ອໃຫ້ແກ່ພວກເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:19. ນີ້ແມ່ນຫົວໃຈທີ່ບໍ່ແຂງກະດ້າງ,
ແຕ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າສາມາດດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເອົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:19

ຮັກສາກົດຫມາຍຂອງເອົາ, ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະເຮັດຕາມສົງເຫລົ່ານັ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຈະປະຕິບັດກົດບັນຍັດຂອງເອົາແລະປະຕິບັດຕາມ"
ໃນ 11:19.

ປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:19

Ezekiel 36:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,
ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເອົາຈະຮວບຮວມເມັດພືດ

"ເອົາຈະເອີ້ນເມັດເຂົ້າມັນ."

ວະລີນິສະເຫນີເມັດພືດເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ມັນມີເມັດພືດໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຄ່ອງທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍທຳມາກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

"ປະຊາຊາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຄວາມລະອາຍ

ເພາະວ່າເຈົ້າທຶນທຸກຈາກຄວາມອິດຢາກ"

ສົງທົບນັກຮຽດຫນ້າຊັງທັງຫລາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ການກະທຳທີ່ຫນ້າຮຽດຊັງ" ໃນ 5:9.

Ezekiel 36:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເພາະເຫັນແກ່ພວກເຈົ້າ

"ສຳລັບເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11

ໃຫ້ສົງເຫລົ່ານິເປັນທີ່ຮັບຮູ້ແກ່ເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື "ເຈົ້າສາມາດແນ່ໃຈສົງນີ້ໄດ້."

ພຣະຢາເວກ່າວສົງນິເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນ

ເພາະວ່າຜູ້ຄົນດີທີ່ລາວຈະນຳພວກເຂົາຄືນມາ.

ວະລີນິສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້.

ຈົງຮັບອາຍ ແລະຂາຍຫນ້າ

ຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ" ແລະ "ຂາຍຫນ້າ" ກໍ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຮັບອາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຈົງມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ."

ດ້ວຍວິທີທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ

"ຍ້ອນສົງທົບເຈົ້າເຮັດ"

ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1

ພວກເຈົ້າຈະເຖບຸກຄົນດີນິກົຮ້າງ

"ເຈົ້າຈະເຮັດໄຮ້ທີ່ຖືກທຳລາຍ"

ປາກົດແກ່ສາຍຕາຂອງຜູ້ຜ່ານໄປມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຸກຄົນທີ່ເດີນທາງໃນແຜ່ນດິນຈະເຫັນມັນ."

Ezekiel 36:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ,

ແລະລາວໄດ້ເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວຄົນທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍ່າງຜ່ານແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ມີຄົນຢູ່ອາໄສໄດ້

"ຊາກຫີກຝັງທີ່ບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນ"

ຖືກເພລັງລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສັດຕູໄດ້ຝັງທະລາຍລົງ" ຫລື 2)

"ທີ່ຄົນເຮົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນໄດ້."

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6

ເປັນຜູ້ສ້າງສະຖານທີ່ເພລັງເຫລົ່ານິເປັນໃຫມ່

"ແລະວ່າຂ້ອຍກໍ່ສ້າງເມືອງຕ່າງໆທີ່ສັດຕູໄດ້ຝັງທະລາຍລົງ"

ປຸກພືດໃນບ່ອນອີກອ້າງເຫລົ່ານີ້

"ປຸກພືດໃນດິນທີ່ເປົ່າຫວ່າງ"

Ezekiel 36:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສິບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວແກ່ເອເຊກຽນ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເພີມຈຳນວນຂຶ້ນເຫມືອນຝູງຊີນເຫລົ່ານັ້ນ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນຄຸນຫລາຍເຫມືອນດັ່ງຝູງແກະ."

ຝູງແກະເພີມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນເພີມຂຶ້ນຢ່າງໄວວາຄືກັບແກະ."

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Translation Questions

Ezekiel 36:1

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍສົງໃດ?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍເຖິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

ສັດຕູໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ?

ສັດຕູໄດ້ກ່າວວ່າບັນດາສະຖານທີ່ສົງ

ທີ່ເກົ່າແກ່ໄດ້ກາຍມາເປັນກຳມະສິດຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 36:4

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງໃຜໃນແປວໄຟຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວດ້ວຍແປວໄຟຂອງພຣະທີ່ມີຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ເອໂດມ

ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຍຶດເອົາແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 36:7

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຍານຫຍັງກ່ຽວກັບປະຊາຊາດທີ່ຮ້ອມຮອບອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະຕິຍານວ່າປະຊາຊາດຮ້ອມຂ້າງອິດສະຣາເອນຈະຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ

Ezekiel 36:8

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຜູ້ຈະໄດ້ຮັບການກັບຄືນໄປບ່ອນພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນໃນໄວຍຸດທະສາດສິດຕິທຳມາຍຂອງເຮົາ, ເພື່ອພວກເຮົາຈະເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະກັບມາພູເຂົາອິດສະຣາເອນໃນ 2 ປີ. Ezekiel 36:29

Ezekiel 36:10

ສິ່ງໃດຈະທະວີຄຸນຂຶ້ນຢູ່ເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ?

ມະນຸດ ແລະ ສັດຈະຖືກທະວີຄຸນຂຶ້ນຢູ່ເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 36:16

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໂກດຮ້າຍຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈຮ້າຍໃສ່ອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່າອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ແຕ່ພຣະຢາເວເປັນເປົ້າໝາຍໃນສິ່ງຖືກທຳລາຍເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 36:19

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄປທ່າມກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ?

ເມື່ອພວກເຂົາໄປທ່າມກາງປະຊາຊາດຕ່າງໆ,

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວ

ເຊື່ອມເສຍກຽດ.

Ezekiel 36:22

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະນຳເອົາເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນກັບມາ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະນຳເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນຄືນມາ

ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 36:26

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

ແລະຮັກສາກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງເຮົາໄວ້ພາຍໃນພວກເຮົາ,

ແລ້ວເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດດຳເນີນຕາມກົດບັນຍັດຂອງເຮົາ

Chapter 37

Ezekiel 37:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນກຳລັງເວົ້າ

ພຣະບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາຢູ່ເຫນືອຂ້າງນ້ອຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມືຂອງພຣະຢາເວມາສູ່ລາວ" ໃນ 1:1.

ໃນທ່າມກາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເຄິ່ງກາງ"

ອ້ອມຮອບ ແລະອ້ອມຮອບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທຸກໆທິດທາງ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເສີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

Ezekiel 37:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນ

ຈິ່ງຟັງພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:1.

ເບິ່ງແມ່!

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຮົາ."

ເສັ້ນເອນ

ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຄ້າຍຄືເຊືອກແຂງແລະຈັບກະດູກແລະກ້າມໂກງຂອງພວກເຂົາ.

ບັນຈຸລົມຫາຍໃຈໃນ

ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫາຍໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫາຍໃຈໄດ້."

ຫາຍໃຈ

ຄຳພາສາເຮັບເລີທີ່ແປວ່າ "ຫາຍໃຈ" ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຖືກແປເປັນ

"ຈິດວິນຍານ" ໂດຍສະບັບປະຈຸບັນຫລາຍສະບັບ. ມັນຍັງຖືກແປເປັນ

"ລົມ" ໃນ 37:9.

ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Ezekiel 37:7

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວຊ່ວຍເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນລອດພັນ,

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຄິດເຖິງວິທີທາງຊີວຂອງພວກເຂົາກ່ອນຫນ້ານີ້ແນວໃດ?

ເຊືອສາຍອິດສະຣາເອນຈະກຽດຊັງຕົວເອງ

ເພາະການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ອນຫນ້ານີ້.

Ezekiel 36:32

ພຣະຢາເວເປັນເປົ້າໝາຍໃນສິ່ງຖືກທຳລາຍເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ.

ສະຖານທີ່ຖືກທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເມືອງຕ່າງໆຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສ

ແລະບ່ອນທີ່ຖືກທຳລາຍຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່.

Ezekiel 36:35

ແຜ່ນແດນຂອງອິດສະຣາເອນຈະກາຍເປັນຄືບ່ອນໃດ?

ແຜ່ນດິນຍຶດສະລາເອນຈະກາຍເປັນຄືກັບສ່ວນເອເດນ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພູເຂົາເພື່ອສ້າງເຂື່ອນກັບມາ?

ສ້າງຊາກຫັກຝັງຂອງອິດສະຣາເອນ?

ປະຊາຊາດຈະຮູ້ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນພຣະຢາເວ, ແລະ

ພຣະຢາເວສ້າງອິດສະຣາເອນຄືນໃຫມ່.

Ezekiel 36:36

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະກາຍເປັນຄືແນວໃດ?

ເພີ່ມຈຳນວນຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະກາຍເປັນ

ຄືກັນກັບຝູງຊົນແກະໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມທີ່ມີງານເທດສະການທີ່ກຳນົດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບເອເຊກຽນ

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າ."

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ເສັ້ນເອນ

ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດທີ່ຄ້າຍຄືເຊືອກແຂງ ແລະ

ຈັບກະດູກແລະກ້າມເນື້ອຮ່ວມກັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 37:4.

ແຕ່ບໍ່ທັນມີລົມຫາຍໃຈໃນພວກມັນ

ນີ້ "ລົມຫາຍໃຈ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຫາຍໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫາຍໃຈ" ຫລື

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ມີຊີວິດ"

Ezekiel 37:9

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເສີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ຫາຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື 2) "ຈິດວິນຍານ"

ຫລື 3) "ລົມ."

ຈາກລົມທັງສີ່ທິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກສີ່ທິດທາງທີ່ລົມສາມາດພັດມາໃນ" ຫລື

"ຈາກສີ່ທິດທາງ"

ຄົນທີ່ຖືກຂ້າພວກນີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ສັດຕູ ແລະໄພພິບັດໄດ້ຂ້າ."

ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັ່ງຂ້າງນ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຮົາ"

Ezekiel 37:11

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເສີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນິເພີມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.
ການແປພາສາອື່ນ: "ແທ້ຈິງແລ້ວ!"

ຄຳທ່ານວາຍ ແລະ ກ່າວແກ່
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປບປື້ມໃນ EZK 21:8.

ເບິ່ງແມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"
Ezekiel 37:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຝັກຜ່ອນໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ
"ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກໃນດິນແດນຂອງເຈົ້າ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ
"ນິແມ່ນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ໃນ 5:11.
Ezekiel 37:15

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະມາເຖິງ
"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ສຳລັບຢູດາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາງຫນ້າຢູດາ" ຫລື "ທີ່ຂຶ້ນກັບຢູດາ."

ຢູດາ
ເຜົ່າຢູດາອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງປະເທດອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ ຢູດາ
ໃນທີ່ນີ້ຊື່ໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອານາຈັກພາກໃຕ້ທັງຫມົດ.

ສຳລັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງຢູດາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເຜົ່າຂອງຢູດາ" ຫລື
"ເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກຢູດາ"

ເອຟຣາອິມ
ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເໜືອຂອງອິດສະຣາເອນ.
ໃນທີ່ນີ້ຊື່ໄດ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອານາຈັກພາກເໜືອທັງຫມົດ.

ສຳລັບປະຊາຊາຊົນອິດສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ
ນິຫມາຍເຖິງຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເໜືອຂອງອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກເຜົ່າຂອງອິດສະຣາເອນ" ຫລື
"ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ"

ລວມເຂົ້າເປັນອັນດຽວ
"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນໄມ້ດຽວ"
Ezekiel 37:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ກ່າວກັບເຈົ້າ ແລະເວົ້າວ່າ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ກຳລັງເວົ້າແລະເວົ້າ" ໃນ 33:23.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າແນວໃດ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄມ້ເທົ່າຂອງເຈົ້າຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ" ຫລື
"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງມີໄມ້ເທົ່າເຫລົ່ານີ້"

ເບິ່ງແມ່!
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ
ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ກົງກັນຂອງໂປເຊບ
"ໄມ້ເທົ່າຂອງໂຈເຊັບ." ນິຫມາຍເຖິງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ຊຶ່ງຢູ່ໃນມືຂອງເອຟຣາອິມ
ຄຳວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນອຳ
ນາດຂອງເອຟຣາອິມ" ຫລື "ເຜົ່າຂອງເອຟຣາອິມປົກຄອງ"
ເຜົ່າຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນ ຊຶ່ງເປັນສະຫາຍຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສະຫາຍຂອງລາວ" ຫລື
"ເຜົ່າອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງອານາຈັກນັ້ນ"

ລວມກັບເຜົ່າຢູດາ
"ໄມ້ເທົ່າຂອງຢູດາ." ນິຫມາຍເຖິງອານາຈັກຢູດາ.

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຂົາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.
Ezekiel 37:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເບິ່ງແມ່
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື
"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"

ອັນຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງທັງຫມົດ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເອົາ ແລະ
ເອົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:9.
Ezekiel 37:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ" ໃນ 34:22.

ເຫນືອນພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫນືອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

ຜູ້ລ້ຽງຜູ້ດຽວກັນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 34:22.

ພວກເຂົາຈະດຳເນີນຕາມກົດຫມາຍຂອງເອົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຊີວິດຕາມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໄວ້"

ພວກເຂົາຮັກສາກົດເກນຂອງເອົາ ແລະ ເຊື່ອຝັງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຮັກສາກົດຫມາຍຂອງເອົາທັງຫມົດ,
ແລະລາວປະຕິບັດຕາມ" ໃນ 18:19.

ໄດ້ອາໄສຢູ່ນັ້ນ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ຜູ້ປົກຄອງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳວ່າ "ເຈົ້າຊາຍ" ໃນ EZK 7:26)
Ezekiel 37:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບເອເຊກຽນ.

ເອົາຈະໃຫ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະຕັ້ງ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 34:25.

ເອົາຈະກໍ່ຕັ້ງພວກເຂົາ
ມັນໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະສ້າງຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະຕັ້ງພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ."

ທະວີຄູນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ "ທະວີຄູນ" ໃນ36:10.

ຕັ້ງສະຖານນະມັດສະການຂອງເອົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານນະມັດສະການຂອງເອົາ" ຫລື
"ພຣະວິຫານຂອງເອົາ"

ບ່ອນຢູ່ຂອງເອົາ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ເອົາອາໄສຢູ່"

ເອົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເອົາ,
ແລະເອົາຈະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 11:19.

ຈະຮູ້ວ່າ ເອົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ສະຖານນະມັດສະການບໍລິສຸດຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານນະມັດສະການຂອງເຮົາ" ຫລື
"ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນບັນດາພວກເຂົາ"

Translation Questions

Ezekiel 37:1

**ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງເອເຊກຽນຢູ່ບ່ອນໃດ ແລະ
ບ່ອນນັ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ?**

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຕັ້ງເອເຊກຽນລົງໃນທຳມະກາງຮ່ອມພູທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍກະດູກທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ.

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມອັນໃດຕໍ່ເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວຖາມເອເຊກຽນວ່າກະດູກເຫລົ່ານີ້ຈະມີຊີວິດຄືນອີກໄດ້ບໍ່?

Ezekiel 37:4

ເອເຊກຽນໄດ້ທຳນວາຍວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະດູກເຫລົ່ານີ້?

ເອເຊກຽນໄດ້ທຳນວາຍວ່າກະດູກເຫລົ່ານັ້ນຈະມີເນື້ອຫນັງ ແລະ
ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

Ezekiel 37:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບກະດູກເມື່ອເອເຊກຽນທຳນວາຍກັບພວກເຂົາເປັນເທື່ອທຳອິດ?

ເມື່ອເອເຊກຽນໄດ້ທຳນວາຍກັບພວກເຂົາເປັນເທື່ອທຳອິດ, ກ້າມເນື້ອໄດ້ຕິດ
ກັບກະດູກ ແລະ ຫນັງທັງຫລາຍປົກຫຸ້ມພວກມັນໄວ້.

Ezekiel 37:9

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບກະດູກເມື່ອເອເຊກຽນທຳນວາຍກັບພວກເຂົາເປັນເທື່ອທີສອງ?

ເມື່ອເອເຊກຽນທຳນວາຍເຖິງກະດູກໃນຄັ້ງທີສອງ,
ພຣະວິນຍານໄດ້ເຂົ້າມາໃນພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ມີຊີວິດ.

Ezekiel 37:11

ຕາມພຣະຢາເວ, ຮ່ອມພູຂອງກະດູກເປັນຕົວແທນຂອງໃຜ?

ຕາມການພຣະຢາເວ,

ຮ່ອມພູຂອງກະດູກເປັນຕົວແທນຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບອິດສະຣາເອນ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍກະດູກແຫ່ງທີ່ບໍ່ຄົນມາມີຊີວິດຢູ່?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຢືກຊາວອິດສະຣາເອນ

ອອກຈາກຊຸມຝັ່ງສິບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ນຳພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 37:15

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບໄມ້ສອງທ່ອນນີ້?

ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ຂຽນຊື່ໃສ່ແຕ່ລະແຜ່ນ, ຢູດາ ແລະ ໂຢເຊັບ,
ດ້ວຍກະດູກທີ່ບໍ່ມີຊີວິດທັງສອງທ່ອນລວມເຂົ້າເປັນອັນດຽວ.

Ezekiel 37:18

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າແມ່ນຄວາມຫມາຍຂອງໄມ້ສອງທ່ອນຂອງເອເຊກຽນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເປັນກິ່ງກຳນອັນດຽວກັນ

ຂອງໂຢເຊັບ ແລະ ຢູດາເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເປັນອັນດຽວ

ກັນໃນມືຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 37:21

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ

ເປັນປະຊາຊາດດຽວກັບກະສັດອົງຫນຶ່ງ.

Ezekiel 37:24

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າໃຜຈະເປັນກະສັດຢູ່ເຫນືອອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະເປັນກະສັດປົກຄອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຕາມພຣະຢາເວ, ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນຈະປົກຄອງພວກເຂົາດິນປານໃດ?

ໂດຍຕາມພຣະຢາເວ,

ຄົນຂອງອິດສະຣາເອນຈະປົກຄອບຂອງພວກເຂົາເປັນມິດ.

Ezekiel 37:26

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັ້ງຫຍັງໃຫ້ແກ່ອິດສະຣາເອນແນວໃດ,

ແລະ ດິນນານເທົາໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາແຫ່ງສັນຕິສຸກກັບພວກ-

ເຂົາຕະຫລອດໄປ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປຢູ່ໃສ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປໃນທຳມະກາງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

Chapter 38

Ezekiel 38:1

ພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ໂກກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ນຳ ຫລືກະສັດຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນມາໂກກ.

ແຜ່ນດິນຂອງມາໂກກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ໂກກປົກຄອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງແຜ່ນດິນມາໂກກ."

ມາໂກກ

ຊື່ຂອງປະເທດຊາດວັດຖຸບູຮານທີ່ອາດຈະອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນທີ່ເປັນປະເທດຕຸລະກະດູກທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ເຕົ້າໂຮມມາເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ມາໂກກອາດຈະແມ່ນປະເທດບູຮານລີເບຍ.

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ

ສຳນວນນີ້ເກີດຂຶ້ນສອງຄັ້ງໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້. ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມ,

ຕີຄວາມຫມາ ສຳນວນພາສາເຮັບເລົ່າວ່າ "ຫົວຫນ້າຂອງໂຣ, ເມເຊັກ ,

ແລະ ຕູບານ."

Ezekiel 38:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂກກ.

ເຮົາເບັດເກາະຄາງກະໂຕຂອງເຈົ້າ

ປະຊາຊົນເອົາສາຍຮັດເຂົ້າປາກຂອງສັດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດ ນຳ

ພາສັດທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

ເຮົາໃສ່

ປະເທດຊາດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນປະຈຸບັນແມ່ນລີເບຍ.

ໂກເມ

ປະເທດຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ທາງເຫນືອຂອງທະເລດຳ

ເບັດ ໂຕກາມາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:14.

Ezekiel 38:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກັບໂກກ.

ເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກເອີນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະອິນຫາເຈົ້າໃຫ້ມາສູ້ຮົບ."

ບັນດາກອງທັບທັງຫມົດຊຶ່ງປະຊຸມຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ກອງທັບທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ລວບລວມຕົວທ່ານເອງ" ຫລື
"ກອງທັບທັງຫມົດຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ເຕົ້າໂຮມມາເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ຖືກຮວບຮວມ

"ແລະຜູ້ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ລວບລວມຜູ້ຄົນ."

Ezekiel 38:10

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເປັນແຜນການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໃຈຂອງເຈົ້າ

"ແນວຄວາມຄິດຈະເຂົ້າມາສູ່ຈິດໃຈຂອງທ່ານ"

Ezekiel 38:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບໂກກ.

ເຊບາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:22.

ເດດານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 25:12.

ຢູງສັດ

ແກະ, ແປ້, ງົວ
Ezekiel 38:14
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.
ໃນມື້ນັ້ນ...ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພວກເຂົາ
ພຣະຢາເວໃຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າໂກກຈະໄດ້ຍິນແທ້ໆ
ກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ນັ້ນ,
ເມື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພ,
ເຈົ້າຈະຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ."
ອາດຈະຮູ້ຈັກເອົາ
"ອາດຈະຮູ້ວ່າເຮົາແມ່ນໃຜ"
Ezekiel 38:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.
ຈົບແມ່ນຜູ້ນັບ ຄືຜູ້ທີ່...ພວກເຂົາ?
ພຣະຢາເວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າ ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ໄດ້ນໍາ
ໂກກມາສູ່ດິນແດນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນຜູ້
ໜຶ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າ ...ພວກເຂົາ."
ແມ່ນຜູ້ນັບ ຄືຜູ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງ

"ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ"
ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ
"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"
Ezekiel 38:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.
ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະຜັງທະລາຍລົງ
"ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ພູເຂົາຕົກລົງມາ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:
Ezekiel 38:21
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.
ນໍາຝົນໄຫລແຮງ ແລະ ມື້ທັງຫມາກເຫັບ ແລະ ລູກສອນໄຟ
ເອົາຈະຖອກເທໃສ່ພວກເຂົາ
ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຝົນຕົກລົງມາຖ້ວມ, ແລະລູກສອນໄຟໄຫມ້
ລູກເຫັບ
ກ່ອນທີ່ຕົກອອກຈາກຫ້ອງຟ້າ
ລູກສອນໄຟ
"ລູກສອນໄຟ"
ສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ແລະບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Translation Questions

Ezekiel 38:1
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບຜູ້ໃດ?
ພຣະຢາເວບອກເອເຊກຽນໃຫ້ທ່ານວາຍຕໍ່ໂກກຈາກແຜ່ນດິນມາໂກກ.
Ezekiel 38:4
ພຣະຢາເວກ່າວສົງໃດວ່າພຣະອົງຈະສົງໂກກອອກໄປ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສົງໂກກອອກໄປ ກັບກອງທັບ, ມ້າ, ແລະ
ຄົນມ້າທັງຫມົດອອກໄປ.
Ezekiel 38:7
**ໃຜເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບທັງຫມົດຈາກເບີເຊຍ, ກູເຊ, ພຸດ, ໂກເມີ, ແລະ
ເບັດ ໂຕກາມາ?**
ໂຄກເປັນຜູ້ບັນຊາການກອງທັບທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ມາປະຊຸມກັບລາວ.
ແຜ່ນແດນທີ່ໂກກຖືກເອີ້ນໄປແມ່ນເຂດໃດ?
ໂກກຈະໄປຫາແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ກູ້ຄືນດ້ວຍດາບ ແລະ
ຖືກຮວບຮວມຈາກຄົນທັງຫລາຍ, ເຄົ້າໂຮມກັນຢູ່ທີ່ເທິງພູແຫ່ງ
ອິດສະຣາເອນ
Ezekiel 38:10
ສົງໃດທີ່ຈະເປັນແຜນການທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໂກກຈະລົງມືເຮັດ?
ໂກກຈະສ້າງແຜນການທີ່ຈະຍຶດຂອງໂຈນແລະ
ລັກເອົາສິ່ງຂອງຈາກຄົນທັງຮູ້ປະໂຫຍດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພ.
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຕົ້າໂຮມຈາກປະຊາຊາດອາໄສຢູ່ສ່ວນໃດຂອງແຜ່ນດິນໂກກນັ້ນ?
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຕົ້າໂຮມຈາກປະຊາຊາດອາໄສຢູ່ທາມກາງຂອງແຜ່ນດິນໂກກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສາຍຕາຂອງຫລາຍໆຊົນຊາດ.

Ezekiel 38:14
ໂກກ ແລະ ກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວມາຈາກທິດທາງໃດ?
ໂກກ ແລະ
ກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວແມ່ນມາຈາກບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກໃນພາກເໜືອ.
Ezekiel 38:17
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໂດຍຜູ້ໃຜວ່າໂກກຈະມາຕໍ່ສູ້ອິດສະຣາເອນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າໂດຍຜູ້ປະກາດທ່ານວາຍຂອງອິດສະຣາເອນວ່າໂກກຈະເຂົ້າມາໂຈມຕີອິດສະ
ພຣະຢາເວຈະຕອບສະຫນອງຢ່າງໃດເມື່ອແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນຈະຖືກໂຈມຕີ?
ໃນເວລາທີ່ໂກກໂຈມຕີແຜ່ນດິນຂອງອິດສະຣາເອນ,
ພຣະຢາເວຈະຕອບສະຫນອງດ້ວຍຄວາມຝຸ້ນໂລດທີ່ຝຸ່ງຂຶ້ນ.
Ezekiel 38:19
ແມ່ນຫຍັງຈະເປັນເຫດການທີ່ສໍາຄັນທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ໂກກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະມີແຜ່ນດິນໄຫວໃຫຍ່ໃນມື້ໂກກໂຈມຕີອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 38:21
ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາໂກກແລະບັນດາກອງທັບຂອງລາວໃນມື້ນັ້ນກັບດ້ວຍສິ່ງໃດ?
ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາໂກກແລະ
ກອງທັບຂອງລາວໃນວັນນັ້ນດ້ວຍພະຍາດລະບາດ, ເລືອດຕິກ, ນ້ຳຝົນໄຫລ
ແຮງ, ຫມາກເຫັບ ແລະລູກສອນໄຟ.
ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະສະແດງສິ່ງໃດໃນສາຍຕາຂອງປະຊາດທັງຫລາຍ?
ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຈະສະແດງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ
ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາຍິ່ງໃຫຍ່ແລະບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງຕໍ່ສາຍຕາຂອງຫລາຍໆຊົນຊາດ.

Chapter 39
Ezekiel 39:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.
ເບິ່ງແມ່!
ການແປພາສາອື່ນ: "ເບິ່ງ!" ຫລື "ຟັງ!" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາ
ລັງຈະບອກເຈົ້າ!"
ຫົວຫນ້າແຫ້ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານ
ສໍານວນນີ້ເກີດຂຶ້ນສອງຄັ້ງໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້. ໃນບາງສະບັບປະຈຸບັນ,
ຕີຄວາມຫມາຍສໍານວນພາສາເຮັບເລີ່ວ "ເຈົ້າຊາຍຂອງໂຮ, ເມເຊັກ
ແລະ ຕູບານ."
**ເຮົາຈະຕີຄັນທະນູໃຫ້ຫລຸດຈາກມື້ຊ້າຍຂອງເຈົ້າ ແລະ ເຮັດໃຫ້ລູກທະນູຕົກ
ຈາກມື້ຂວາຂອງເຈົ້າ**
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະທໍາລາຍກໍາລັງທະຫານຂອງເຈົ້າ."

Ezekiel 39:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນຕໍ່ໂກກ.
ມາໂກກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 38:1.
ຈະຮູ້ວ່າ ເຮົາແມ່ນພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.
Ezekiel 39:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄໍາກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.
ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນທ່າມກາງອິດສະຣາເອນ
ປະຊາຊົນຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງເຮົາຮູ້ນາມອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາ." ກັບງານລ້ຽງ" ຫລື "ການຂ້າສັດ."

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີຄວາມເຂົ້າໃຈແຈ້ງກວ່າກ່ຽວກັບລັກສະນະຂອງພຣະສາຍແດນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ນົກແລະສັດກິນເປັນອາຫານທີ່ດີ

ເບີ້ງແມ່!
ການແປພາສາອື່ນ: "ເບີ້ງ!" ຫລື "ຝັງ!" ຫລື
"ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ!"
Ezekiel 39:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ໄມ້ຄ້ອນ
ໄມ້ໃຊ້ເປັນອາວຸດ

ຈະປຸ້ນ
ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ປຸ້ນ" ໃນ 23:46.
Ezekiel 39:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ... ທີ່
ເຄື່ອງຫມາຍເຫດການສຳຄັນ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລ
ສະບັບທີ່ປະຈຸບັນຈຳນວນຫນຶ່ງຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນພາສາເຮັບເລີຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ
"ທາງທິດຕາເວັນອອກໄປສູ່ທະເລ."

ມັນຈະກິດຂວາງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊຸມຝັ່ງສິບຈະກິດຂວາງ" ຫລື 2)
"ກອງທັບທີ່ຕາຍແລ້ວຈະກິດຂວາງ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາ
"ມີເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ"

ພວກເຂົາຈະເອີ້ນທີ່ນັ້ນວ່າ
"ປະຊາຊົນຈະເອີ້ນມັນ"

ຮ່ອມພູແຫ່ງຮາໂມນໂກກ.
"ຮ່ອມພູຂອງກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງໂກກ"
Ezekiel 39:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຈັດເດືອນ
"7 ເດືອນ"

ຝັ່ງສິບຂອງພວກເຂົາ
"ຝັ່ງຄົນຂອງກອງທັບໂກກ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.
Ezekiel 39:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເດືອນທີ່ເຈັດ

ທິວແຜ່ນດິນ
"ຜ່ານແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ"

ຮາໂມນາ
ຊື່ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່."
Ezekiel 39:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນແກ່ນົກແລະສັດປ່າ.

ພື້ນຖານພູຊາ

ແລະບໍ່ແມ່ນວ່າພຣະອົງກຳລັງນະມັດສະການພວກມັນ.
ພວກມັນທັງຫມົດນິເປັນສັດຮ້ວນພິແຫ່ງເມືອງບາຊານ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາທັງຫມົດກາຍເປັນໄຂມັນໃນຂະນະທີ່ກິນຢູ່ເມືອງບາຊານ."
Ezekiel 39:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນແກ່ນົກແລະສັດປ່າ.

ຜູ້ຂີ້ມ້າ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍທີ່ຂີ້ລົດມ້າ."
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.
Ezekiel 39:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈະສະແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາທ່ານກາງປະຊາຊາດທັງຫມົດ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊາດເຫັນພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງເຮົາ"
ການພິພາກສາລົງໂທດຂອງເຮົາ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ກະທຳ ແລະ ເຫັນມືຂອງເຮົາຊຶ່ງ
ເຮົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ
ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງການລົງໂທດທີ່ວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນຕົກລົງ
ມືຂອງເຮົາ
ນິຄຳວ່າ " ມື"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຢາເວທີ່ພຣະອົງໃຊ້ເພື່ອລົງໂທດ.
ຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ
"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຂອງກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງໂກກ"
Ezekiel 39:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບໂກກ.

ເຮົາຈຶ່ງເຊື່ອງຫນ້າຂອງເຮົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮົາຢຸດການປົກປ້ອງພວກເຂົາແລະເບີ້ງແຍງພວກເຂົາ."
ລົມລົງດ້ວຍຕາບ
ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.
Ezekiel 39:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະນຳການຄົ້ນຄົ້ນເຖິງຢາໂຄບ
ເບີ້ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຈະກັບຄືນມັງຄັງຂອງພວກເຂົາ" ໃນ 16:53.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງສະບັບປະຈຸບັນຕີຄວາມຫມາຍສຳນວນຍິ່ງອີກວ່າ
"ຈະນຳຢາໂຄບກັບຄືນຈາກການເປັນຊະເລີຍ".

ການທໍລະຍົດ
"ຄວາມບໍ່ສັດຊື່"

ເຮົາຈະສຳແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເຮົາຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາປະຊາຊາດທັງຫມົດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລາຍປະເທດຈະເຂົ້າໃຈວ່າເຮົາບໍ່ລືອກເພາະສິ່ງທີ່ໄດ້ກະທຳສຳລັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ."
Ezekiel 39:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບເອເຊກຽນກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ມືຂອງເຮົາຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາເຫນືອເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ
"ເມື່ອເຮົາເຕີມເຕີມເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄປດ້ວຍວິນຍານຂອງເຮົາ"

Translation Questions

Ezekiel 39:1
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳໂກກ, ຜູ້ເປັນຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນແຫ່ງເມເຊັກ ແລະ ຕູບານໄປບ່ອນໃດ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳໂກກໄປເທິງພູເຂົາຂອງອິດສະຣາເອນ.
Ezekiel 39:4

ໂກກຈະຕາຍຢູ່ໃສ?
ໂກກຈະລົ້ມຕາຍຢູ່ເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ.
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ມາໂກກ ແລະ ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ?
ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄຟໄປເຖິງເມືອງມາໂກກ ແລະ

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມປອດໄພຕາມຊາຍຝັ່ງທະເລ.

Ezekiel 39:7

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຍອມສົງໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພຣະນາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງຖືກຫລົງລົງແຕ່ຕາມທາງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າອິດສະຣາເອນ.

ໄປ.

Ezekiel 39:9

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເກັບຟື້ນເຟີ້ເມືອງຂອງຕົນເອງ?
ພວກເຂົາຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເກັບຟື້ນເຟີ້ເປັນເວລາເຈັດປີ
ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຈູດອາວຸດຂອງໂກກ.

Ezekiel 39:11

ໂກກ ແລະປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງລາວຈະຖືກຝັງຢູ່ໃສ?

ໂກກ ແລະ

ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງລາວຈະຖືກຝັງຢູ່ໃນຮ່ອມພູຮາໂມນໂກກ.

Ezekiel 39:12

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງພ້ອມຈະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນນັ້ນສະອາດ?

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງຝັງໂກກ ແລະ

ຝູງຊົນຂອງລາວທັງໝົດເປັນເວລາເຈັດເດືອນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນບໍ່ລົງສຸດ.

Ezekiel 39:17

ພຣະຢາເວໄດ້ຖວາຍສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ອັນໃດຢູ່ເທິງພູຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວກໍາລັງຖວາຍຊົນຂອງພວກນັກຮົບ ແລະ ຕົ້ມເລືອດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນເທິງພູເຂົາອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 39:21

ປະຊາຊາດທັງໝົດຈະເຫັນຫຍັງເມື່ອພຣະຢາເວຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງພູຂອງພຣະອົງ?
ພຣະຢາເວຈະເປັນການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ
ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

Ezekiel 39:23

ເປັນຫຍັງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈຶ່ງຕົກເປັນຊະເລີຍ?

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ຕົກເຂົ້າສູ່ການເປັນຊະເລີຍຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.

Ezekiel 39:25

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແກ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນເມື່ອພຣະອົງສະແດງອອກຢ່າງກະຕືລືລົ້ນສຳລັບພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຈະຝືນພູຢາໂຄບໃຫ້ກັບຄືນດີ ແລະ

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະລົ້ມຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຢຸດຜັກຢູ່ໃນດິນແດນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມປະສານງານ?
ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນຈະລົ້ມຄວາມອັບອາຍແລະການກະບົດທັງໝົດທີ່ພວກເຂົາທໍາລະຍົດຕໍ່ພວກເຂົາ.

Ezekiel 39:28

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງຖອກເທວິນຍານຂອງພຣະອົງເທິງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?
ພຣະຢາເວປະກາດວ່າເມື່ອຖອກເທພຣະວິນຍານລົງເທິງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນພຣະອົງຈະບໍ່ເຂົ້າສູ່ພູມິດສະຣາເອນ.

Chapter 40

Ezekiel 40:1

ໃນປີທີ່ຊາວບ້ານ...ປີທີສິບສີ

ປີທີຫ້າ ... ປີທີສິບສີ -

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍນັ້ນ

ນີ້" ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເອເຊກຽນແລະຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຄີຍຢູ່ບາບີໂລນຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ. ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ 54 ຊັງຕີແມັດ. ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ 54 ຊັງຕີແມັດ. ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ 54 ຊັງຕີແມັດ. ພວກເຂົາໄດ້ຖືກກວາດໄປເປັນຊະເລີຍ 54 ຊັງຕີແມັດ.

"ຫລັງຈາກຊາວບາບີໂລນໄດ້ພາພວກເຮົາໄປເປັນຊະເລີຍໄປບາບີໂລນ."

ໃນຕົ້ນປີຂອງວັນທີສິບຂອງເດືອນ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ນີ້ທີສິບແມ່ນໃນເດືອນເມສາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເມືອງນັ້ນຖືກເຂົ້າຍຶດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວບາບີໂລນໄດ້ຍຶດເອົານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະຫັດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ມືຂອງພຣະຢາເວ" ໃນ 1:1.

ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຜັກຜ່ອນ

"ພຣະອົງເອົາຂ້ອຍລົງ"

Ezekiel 40:3

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ຊົງນຳຂ້ານ້ອຍໄປຍັງບ່ອນນັ້ນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ນຳຂ້ອຍໄປບ່ອນທີ່ມີອາຄານ"

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ມີເຊືອກປານເສັ້ນ

"ເຊືອກທີ່ເຮັດດ້ວຍປານເສັ້ນ."

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສຳລັບວັດແທກໄລຍະທາງໄກ.

ປ່ານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 9:1.

ໄມ້ວັດແທກ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມືສຳລັບການວັດແທກໄລຍະຫ່າງທີ່ສັ້ນກວ່າ.

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ທຸກສິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບ" ຫລື "ຄິດກ່ຽວກັບ."

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 40:5

ຮ້ອມຮອບຢູ່ບໍລິເວນດ້ານນອກຂອງພຣະວິຫານ

"ໄປຫົວບໍລິເວນພຣະວິຫານ"

ມີຄວາມຍາວຫົກສອກ

"ຍາວຫົກຊັງຕີແມັດ." ນີ້ປະມານ 3.2 ແມັດ.

ຊາວພຣະອົງນັ້ນໄດ້ກັບໂຕເທິງພູຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ລະສອກຍາວປະມານ 54 ຊັງຕີແມັດ.

ທ່ານອາດຈະເລືອກທີ່ຈະບໍ່ລວມເອົາຂໍ້ມູນນີ້ຖ້າທ່ານໃຫ້ການວັດແທກໃນປະຈຸບັນແທນ

"ສອກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກ,

ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມຍາວຂອງສອກປົກກະຕິບວກກັບຫນຶ່ງຝ່າມື"

ຫນຶ່ງຝ່າມື

"ຄວາມກວ້າງຂອງມື." ນີ້ປະມານ 8 ຊັງຕີແມັດ.

ວັດແທກຄວາມກວ້າງກຳແພງນັ້ນ

"ຝ່າກວ້າງກວ້າງປານໃດ." ກຳແພງແມ່ນເປັນຮູ້ຄ້າຍຄືອາຄານ.

ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ

"ມັນແມ່ນຫນຶ່ງໄມ້ກວ້າງ." ນີ້ປະມານ 3.2 ແມັດ.

ລວງສູງໄດ້ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຫນຶ່ງໄມ້ສູງ"

ໄດ້ຂຶ້ນຕາມຂັ້ນໄດ

"ແລະລາວໄດ້ຂຶ້ນຂັ້ນໄດຂອງປະຕູ"

ຄວາມເລິກ

"ຈາກຂອບທາງຫນ້າຂອງໄກ້ຈະເຂົ້າສູ່ແຂບຫລັງ"

ວນຫ້ອງທັງຫມົດຂອງຍາມ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫ້ອງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນປະຕູທີ່ພວກເຂົາເປົ່າຮັກສາເພື່ອປົກປ້ອງປະຕູ.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ລະຫວ່າງສອງຫ້ອງຍາມ

"ລະຫວ່າງຫ້ອງ"

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:16.

Ezekiel 40:8

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:16.

ໄມ້ວັດແທກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 40:5.

ສອງສອກ

ປະມານຫນຶ່ງແມັດ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ມີຂະໜາດດຽວກັນ

"ມີຂະໜາດດຽວກັນ"

Ezekiel 40:11

ຂອງທາງຍ່າງເຂົ້າປະຕູ

"ການເປີດປະຕູເຊິ່ງເປັນທາງເຂົ້າປະຕູໄຊ"

ສິບສອກ

ປະມານ 5.4 ແມັດ

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ສາມສິບສອກ

ປະມານ 7 ແມັດ

ແຕ່ລະດ້ານຂອງຫ້ອງ

"ຫ້ອງໂຖງ" ຫລື "ຫ້ອງ"

ຫົກສອກ

ປະມານ 3.2 ແມັດ

ຫນຶ່ງສອກ

"54 ຊັງຕີແມັດ" ຫລື "ປະມານເຄິ່ງແມັດ"

Ezekiel 40:14

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ມູນໃນ 40:5.

ຫົກສິບສອກ

ປະມານ 32 ແມັດ.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະບັບພາສາປະຈຸບັນແປຄຳ ມີດ້ວຍວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ; ຄວາມຫມາຍຂອງມັນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ

ແຍກມັນອອກ

"ແຍກອອກຈາກຈຸດພິເສດຂອງກອງ"

ມີປະຕູປ້ອງຢ້ຽມຢູ່ຮອບດ້ານໃນ

"ປ້ອງຢ້ຽມຢູ່ຮອມຂ້າງໃນ"

Ezekiel 40:17

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ມູນໃນ 10:3.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່"

ທີ່ນີ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າເອເຊກຽນເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ທາງຍ່າງ

ຊັ້ນຮາບພຽງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກຫີນ

ມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງຖັດຈາກທາງຍ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະມີຫ້ອງສາມສິບຫ້ອງຮອບຊັ້ນວາງຫີນ."

ຍ່າງຂຶ້ນໄປ

"ໄປທຸກທາງຈົນເຖິງ"

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

Ezekiel 40:20

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ວັດແທກຂະໜາດດຽວກັນ

"ໄດ້ມີການວັດແທກຂະໜາດດຽວກັນ"

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ

ປະຕູຫລັກ

ປະຕູຮົວທີ່ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງພຣະວິຫານ

Ezekiel 40:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເອເຊກຽນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງມິດຂອງພຣະວິຫານແລະຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຄືກັບທອງແດງ.

ປ້ອງຢ້ຽມ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງປະຕູທີ່ຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງສານຊັ້ນນອກ.

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ປະຕູທີ່ປິ່ນຫນ້າໃສ່ທິດຕາມເວັນອອກ

"ຄືກັບຄົນຫັນທີ່ປະຕູທີ່ຫັນຫນ້າໄປທາງປະຕູທິດຕາເວັນອອກ"

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຢູ່ເບື້ອງກົງກັນຂ້າມກັບປະຕູໄປທາງທິດເຫນືອ

"ຂ້າມປະຕູໂດຍກົງໄປທາງທິດເຫນືອ" ຫລື

"ຂ້າມເດີນທາງນອກຈາກປະຕູທິດເຫນືອ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະຕູທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກດ້ວຍ

"ຄືກັບວ່າມີປະຕູເຂົ້າໄປໃນເດີນດ້ານໃນຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູທາງຫນ້າ

ຕາເວັນອອກ"

ຈາກປະຕູຫນຶ່ງໄປຍັງອີກປະຕູຫນຶ່ງ

"ຈາກປະຕູທາງດ້ານນອກທາງທິດເຫນືອເຖິງປະຕູດ້ານໃນທາງທິດ ເຫນືອ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານ ຫ້າສິບສີ່ ແມັດ

Ezekiel 40:24

ປະຕູດ້ານນອກອື່ນໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບປະຕູທາງທິດເຫນືອ ແລະທິດຕາເວັນອອກ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:26

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

Ezekiel 40:28

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຫ້ອງຍາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານ 27 ແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ລະບຽງນິບິນຫນ້າໃສ່ເດີນຊັນນອກ

"ຫ້ອງໂຖງກຳລັງມຸ່ງຫນ້າໄປທີ່ເດີນທາງນອກ."

ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປໃນແລະອອກຈາກເດີນໄດ້.

ຕີນປາມແກະສະລັກ

"ແລະມັນມີແກະສະລັກຂອງຕີນປາມ"

Ezekiel 40:32

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:35

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສິບສອກ

ປະມານຊາວເຈັດແມັດ.

ຊາວຫ້າສອກ

ຫ້າຊັງຕີແມັດ - ປະມານ 13.5 ແມັດ.

Ezekiel 40:38

ສຳລັບແຕ່ລະທາງເຂົ້າຊັນໃນ

"ໃນແຕ່ລະປະຕູທາງໃນ"

ພວກເຂົາທັງຫມົດຍາວຄືອງເຜົາບູຊາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນ ຫລືປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ນຳເຄື່ອງຖວາຍມາ.

ທັງສອງຊ້າງ

"ທັງສອງດ້ານ"

ໃຊ້ສຳລັບຂ້າຄືອງຖວາຍບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂ້າຄືອງເຜົາບູຊາ"

ຫລື"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າສັດທີ່ພວກເຂົາຈະເຜົາເປັນຄືອງບູຊາ."

Ezekiel 40:42

ດ້ວຍບົນສະກັດ

"ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກກ້ອນຫີນທີ່ຖືກຕັດແລ້ວ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຍາວຫນຶ່ງສອກເຄິ່ງ

ປະມານ 0.8 ແມັດ.

ຫນຶ່ງສອກ

ປະມານຫນຶ່ງແມັດເຄິ່ງ

ມີຂໍ້ເກາະສອງງ່າມ ຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີ ຄິດເຫນັ້ນຕາມລະບຽງໂດຍຮອບ

ຂໍ້ເກາະທີ່ຍຶດຍາວຫນຶ່ງຝ່າມີໄດ້ຖືກມັດຢູ່ໃນລະບຽງໂດຍຮອບ -

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງລະບຽງ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ຕິດຂອງຂໍ້ເກາະທີ່ເປັນສາຍແຂນຍາວແລະມີສອງພວງໃນແຕ່ລະ"

ມີຂໍ້ເກາະສອງງ່າມ

ຂໍ້ເກາະສອງງ່າມ -

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ມີສອງຈຸດໂຄ້ງຍາວເຊິ່ງຄົນເຮົາສາມາດວາງສາຍ

ຫນຶ່ງຝ່າມີ

ປະມານແປດຊັງຕີແມັດ. .

ຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາ ກໍ່ວາງເທິງໂຕະເຫລົ້ານັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເອົາຊົນຂອງເຄື່ອງບູຊາມາໃສ່ໂຕະ"

Ezekiel 40:44

ໃນເດີນຊັນໃນ

ນີ້ແມ່ນປະຕູດ້ານໃນທາງທິດເຫນືອ.

ນັກຮ້ອງຫ້ອງຫນຶ່ງ

"ຫ້ອງສຳລັບນັກຮ້ອງ" ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມາຕາມສະບັບກ່ອນແລະປະຈຸບັນ

ອ່ານພຽງແຕ່ "ຫ້ອງ", ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຄິດຂອງນັກຮ້ອງ.

ຫ້ອງນິບິນຫນ້າໄປທາງທິດໃຕ້

ວະລີນິມິດຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫ້ອງທີ່ມີທາງເຂົ້າຫລັກຢູ່ທາງທິດໃຕ້."

ຜູ້ເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງພຣະວິຫານ"

Ezekiel 40:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊາຍຄົນນັ້ນສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ເອເຊກຽນໃນນິມິດ.

ຫ້ອງທີ່ບິນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ

"ທີ່ມີທາງເຂົ້າຫລັກຢູ່ທາງທິດເຫນືອ"

ເຂົາ

"ຜູ້ຊາຍ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ

ປະມານຫ້າສິບສີ່ແມັດ.

ກັບແທ່ນບູຊາ

"ແລະແທ່ນບູຊາແມ່ນ"

ພຣະວິຫານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ.

Ezekiel 40:48

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ເສົາຂອງປະຕູ

"ປະຕູໂຂງຂອງພຣະວິຫານ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

ຫ້າສອກ

ປະມານ 2.7 ແມັດ

ສິບສີ່ສອກ

ປະມານ 7.5 ແມັດ

ສາມສອກ

ປະມານ 1.6 ແມັດ

ຊາວສອກ

ປະມານສິບເອັດ ແມັດ

ສິບເອັດສອກ

ປະມານຫົກແມັດ

ເສົາຕ່າງໆ

ຊົນສ່ວນຂອງກ້ອນຫີນທີ່ສູງແລະແຄບ ແລະສະຫນັບສະຫນູນອາຄານ

Translation Questions

Ezekiel 40:1

ເອເຊກຽນໄດ້ຕິກເປັນຊະເລີຍຂອງຊາວບາບີໂລນຈັກຍີ?

ເອເຊກຽນໄດ້ເປັນຊະເລີຍຂອງຊາວບາບີໂລນເປັນເວລາຊາວຫ້າປີ.

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກຍຶດຈັກໄດ້ຍີ?

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຖືກຍຶດໄດ້ສິບສີ່ປີ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອເຊກຽນໃນນິມິດໄປບ່ອນໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳເອເຊກຽນໄປສູ່ແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນໃນນິມິດນັ້ນ.

Ezekiel 40:3

ເອເຊກຽນໄດ້ລາຍງານຫຍັງຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?

ເອເຊກຽນໄດ້ລາຍງານທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນກັບເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 40:5

ໃນນິມິດຂອງເອເຊກຽນ, ສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບຢູ່ບໍລິເວນ

ດ້ານນອກໃນພຣະວິຫານແມ່ນຫຍັງ?

ໃນນິມິດຂອງເອເຊກຽນ, ກຳແພງອ້ອມລ້ອມຂອງພຣະວິຫານ.

Ezekiel 40:11

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີລັກສະນະເຫມືອນທອງແດງວັດແທກຄວາມກວ້າງທາງເຂົ້າປະຕູເຂົ້າເທົ່າໃດ?

ຊາຍຄົນນັ້ນ ກໍໄດ້ວັດແທກຄວາມກວ້າງຂອງທາງຢ່າງເຂົ້າປະຕູ ໄດ້ສິບສອກ.
Ezekiel 40:14
ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນສິ່ງໃດທີ່ຖືກແກະສະຫລັກຢູ່ເທິງຝາ?
ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນແກະສະຫລັກຮູບຕົ້ນປາມຢູ່ຕາມຝາ.
Ezekiel 40:17
ຊາຍຄົນນັ້ນເຫມືອນທອງເຫລືອງພາເອເຊກຽນຫລັງຈາກການວັດແທກໃນບໍລິເວນນີ້?
ຊາຍຄົນນັ້ນພາເອເຊກຽນໄປທີ່ເດີນທາງນອກຂອງວິຫານ.
Ezekiel 40:22
ທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຜ່ານສິ່ງໃດເພື່ອຈະເຂົ້າໄປໃນເດີນທາງໃນ?
ທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຜ່ານປະຕູເພື່ອຈະເຂົ້າໄປໃນເດີນທາງໃນ.
Ezekiel 40:28
ປະຕູເຂົ້າໄປໃນເດີນທາງໃນປຽບທຽບຕາມຂະໜາດໃດເທົ່າໃດ?
ປະຕູສະໜາມຂອງເດີນທາງໃນລ້ວນແຕ່ມີຂະໜາດເທົ່າກັນ.
Ezekiel 40:38

Chapter 41
Ezekiel 41:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຜູ້ຊາຍໃນນິມິດຂອງເອເຊກຽນ (40: 3)
ສືບຕໍ່ສະແດງເອເຊກຽນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະວິຫານ.
Ezekiel 41:3
ສອກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.
ໄປຍັງດ້ານຫນ້າຂອງຫ້ອງໃດໃນພຣະວິຫານ
"ຄືກັບຄວາມກວ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ" ຫລື
"ກົງກັບຄວາມກວ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ"
Ezekiel 41:8
ຫນຶ່ງໄມ້ວັດແທກເຕັມ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.
Ezekiel 41:10
ຫ້ອງດ້ານນອກສຳລັບບັນດາປະໂລຫິດ
"ຫ້ອງຂ້າງຂອງພວກປະໂລຫິດທີ່ຢູ່ນອກພຣະວິຫານ"
Ezekiel 41:12
ບົນຫນ້າໄປຫາ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:28.
Ezekiel 41:15
ສະແດງງານສິນລະປະຕ່າງໆ
"ລະບຽງ."

Translation Questions

Ezekiel 41:1
ຊາຍຄົນນັ້ນພາເອເຊກຽນໄປໃສ?
ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ນຳເອເຊກຽນເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງວິຫານ.
Ezekiel 41:3
ຫລັງຈາກນັ້ນ ຊາຍຄົນນັ້ນໄປໃສ?
ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດ.
Ezekiel 41:5
ຈະໄປຮອດລະດັບສູງສຸດຂອງພຣະວິຫານໄດ້ແນວໃດ?
ເພື່ອໄປຮອດລະດັບສູງສຸດຂອງພຣະວິຫານ,
ມີຂັ້ນໄດທີ່ຂຶ້ນໄປຮອດລະດັບທາງ.
Ezekiel 41:12
ຂະໜາດຂອງພຣະວິຫານ ແລະ
ລວງກວ້າງຂອງດ້ານຫນ້າຂອງເດີນທາງໃນພຣະວິຫານມີເທົ່າໃດ?

Chapter 42
Ezekiel 42:1
ເດີນຊັ້ນນອກ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.

ຫ້ອງທີ່ມີປະຕູທາງເຂົ້າແຕ່ລະປະຕູທາງໃນໃນໃຊ້ສຳລັບຫຍັງ?
ຫ້ອງທີ່ມີປະຕູທາງເຂົ້າແຕ່ລະປະຕູທາງໃນໃຊ້ສຳລັບລ້າງເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.
Ezekiel 40:40
ໃຕະສີຫນ່ວຍທີ່ດ້ານຂອງແຕ່ລະປະຕູໃຊ້ສຳລັບຫຍັງ?
ໃຕະສີຫນ່ວຍທີ່ດ້ານຂອງແຕ່ລະປະຕູໃຊ້ສຳລັບຂ້າສັດ.
Ezekiel 40:46
ລະບຽງແຕ່ລະໂຕມີໃບຫນ້າໃດໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດໃນພຣະວິຫານ?
ລູກຊາຍຂອງຊາຕິກໄດ້ຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ເດີນພາຍໃນມີຂະໜາດໃດໃນປະຕູ?
ເດີນທາງໃນມີຄວາມຍາວຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ ແລະ
ກວ້າງເປັນຮູບຈະຕຸລັດເທົ່າກັນ.
Ezekiel 40:48
ສິ່ງທີ່ຢືນຢູ່ສອງຂ້າງຂອງລະບຽງພຣະວິຫານແມ່ນຫຍັງ?
ບັນດາເສົາຕັ້ງຢູ່ຂ້າງສອງຂ້າງຂອງລະບຽງພຣະວິຫານ.

ລະບຽງແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງສູງກ່ວາສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງອາຄານ.
ປະຊາຊົນສາມາດເຂົ້າໄປໃນລະບຽງແລະເບິ່ງລົງຢູ່ຊັ້ນຕົ້ນຕໍຂອງອາຄານ.
ລະບຽງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.
Ezekiel 41:18
ປະຕັບດ້ວຍ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ບາງສິ່ງທີ່ສວຍງາມໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຈະໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.
ພຣະວິຫານ
"ນະມັດສະການ"
Ezekiel 41:21
ມີປະຕູສຳລັບສະຖານນະມັດສະການບໍລິສຸດທີ່ສຸດ
"ສະຖານທີ່ສັກສິດ ແລະສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດທັງສອງປະຕູມີສອງປະຕູ"
ປະຕູເຫລົ່ານັ້ນມີສອງບານ, ຄືບານຜັບສອງບານ,
"ປະຕູແຕ່ລະປະຕູມີສອງບານທີ່ຕິດສອງບານ"
ຜັບເຊື່ອມຕໍ່ປະຕູສູ່ກຳແພງແລະຊ່ວຍໃຫ້ປະຕູແກວ່ງ.
ປະຕູຫນຶ່ງມີສອງບານ ແລະ ອີກປະຕູຫນຶ່ງມີສອງບານ
"ປະຕູທັງສອງສຳລັບສະຖານທີ່ບໍລິສຸດແລະສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດມີສອງພາກສ່ວນ"
Ezekiel 41:25
ເພື່ອເປັນການປະຕັບເທິງຝາ
"ຄືກັນກັບຝາເຮືອນຍັງມີແກະສະຫລັກຂອງຮູບເຄຮູບແລະຕົ້ນປາມ"
ລະບຽງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ພຣະວິຫານ ແລະ ດ້ານຫນ້າຂອງລານຂອງພຣະວິຫານມີຫນຶ່ງຮ້ອຍສອກ.
Ezekiel 41:15
ແມ່ນຫຍັງຢູ່ເຫນືອເສັ້ນທາງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງນະມັດສະການຊັ້ນໃນ?
ຢູ່ເຫນືອເສັ້ນທາງເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງນະມັດສະການຊັ້ນໃນມີກໍ່ມີຮູບແບບທີ່ໄດ້ວັດໄວ້ແລ້ວ.
Ezekiel 41:18
ເຄຣູບແຕ່ລະໂຕມີໃບຫນ້າສອງຫນ້າເປັນຮູບແນວໃດ?
ເຄຣູບແຕ່ລະໂຕມີໃບຫນ້າມະນຸດ ແລະ ຫນ້າຂອງສິ່ງຕໍ່ຫນຸ່ມ.
Ezekiel 41:21
ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບແທ່ນບູຊາໄມ້ຕໍ່ຫນ້າ ສະຖານທີ່ສັກສິດ?
ຊາຍຄົນນັ້ນກ່າວວ່າແທ່ນບູຊາໄມ້ແມ່ນໃຕະທີ່ຢືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະຢາເວ.
Ezekiel 41:25
ສິ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກຢູ່ເທິງປະຕູສະຖານທີ່ສັກສິດແມ່ນຫຍັງ?
ເຄຣູບແລະຕົ້ນປາມໄດ້ຖືກແກະສະຫລັກຢູ່ເທິງປະຕູຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດນັ້ນ.

ເດີນຊັ້ນໃນ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.
ເບີດໃຫ້ພວກເຂົາ

"ແລະເບິ່ງອອກໄປທີ່ເດີນທາງໃນ"

ມີທາງເດີນ

"ເພາະວ່າມີສະຖານທີ່ໆທ່ານສາມາດຍ່າງໄປຕາມຫ້ອງ"

Ezekiel 42:4

ຂະໜາດນ້ອຍກ່ວາຂະໜາດເມືອງທຽບໃສ່ຫ້ອງ

"ນ້ອຍກວ່າຫ້ອງ"

Ezekiel 42:7

ປະເຊີນຫນ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:8.

Ezekiel 42:10

ສ່ວນດ້ານຫນ້າ

"ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງມັນ"

Ezekiel 42:13

ເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນເປັນເມັດ

ນີ້ແມ່ນການຖວາຍເມັດພຶດ ຫລືແປ້ງ. ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍ"

ເຄື່ອງຖວາຍອາຫານ" ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ.

Ezekiel 42:16

ເຂົາໄດ້ວັດແທກ

ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືທອງແດງ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: 40: 3)

ໄມ້ວັດແທກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

Ezekiel 42:20

ມີຝາຮ້ອນຮອບຍາວ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່,

"ພຣະວິຫານມີຝາທັງຫມົດຢູ່ຮອບມັນທີ່ມີຄວາມຍາວ."

Translation Questions

Ezekiel 42:1

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໄປບ່ອນໃດຂອງວິຫານ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ສົ່ງເອເຊກຽນໄປທີ່ເດີນຊັ້ນນອກທາງທິດເຫນືອ.

Ezekiel 42:13

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າຫ້ອງທາງເຫນືອ ແລະ

ໃຕ້ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເດີນທາງຊັ້ນນອກນັ້ນໄດ້ໃຊ້ສໍາລັບຫຍັງ?

ຫ້ອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຫ້ອງບໍລິສຸດ ບ່ອນປະໂລຫິດຈະຮັບປະທານຂອງຖວາຍອັນບໍລິສຸດທີ່ສຸດ, ແລະວາງສິ່ງຂອງຖວາຍອັນບໍລິສຸດທີ່ສຸດນັ້ນ ໄວ້ບ່ອນນັ້ນ.

ສິ່ງທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຂອງພວກປະໂລຫິດແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຂອງພວກປະໂລຫິດແມ່ນເຄື່ອງບູຊາພຶດຜົນ,

ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ປາບ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ຄວາມຜິດ.

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າຫ້ອງທາງເຫນືອ ແລະ ທາງໃຕ້ແມ່ນຫຍັງ?

ຊາຍຄົນນັ້ນກ່າວວ່າຫ້ອງທາງທິດເຫນືອ ແລະ ທາງໃຕ້ແມ່ນຫ້ອງບໍລິສຸດ.

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນຈະໄປໃກ້ປະຊາຊົນ?

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງພຸ່ງເຄື່ອງແຕ່ງກາຍອື່ນໆກ່ອນຈະໄປໃກ້ປະຊາຊົນ.

Ezekiel 42:16

ຄວາມຍາວຂອງແຕ່ລະດ້ານແມ່ນເທົ່າໃດ; ທິດເຫນືອ,ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ

ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ?

ແຕ່ລະດ້ານມີຄວາມຍາວເທົ່າຮ້ອຍສອກຕາມໄມ້ວັດແທກ.

Ezekiel 42:20

ປະຕູທິດຕາເວັນອອກແຍກລະຫວ່າງສອງສິ່ງມີຫຍັງແດ່?

ປະຕູທິດຕາເວັນອອກແຍກລະຫວ່າງສອງສິ່ງຄື ສິ່ງທີ່ບໍລິສຸດ ແລະບໍ່ບໍລິສຸດ.

Chapter 43

Ezekiel 43:1

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ

ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເຫມືອນດັງສຽງນ້ຳ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຄືກັບສຽງຮ້ອງຂອງນ້ຳໄຫລແຮງ" ໃນ 1:24.

ແຜ່ນດິນກໍ່ຮຸ່ງເຮືອງ

"ແຜ່ນດິນໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງສົດໃສ"

Ezekiel 43:3

ມັນແມ່ນຄ້າຍຄື

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງນິມິດຂອງພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ!ຄຳແນະນຳ" ຫລື "ກົດລະບຽບ"

ເມື່ອພຣະຮົງສະເດັດມາທຳລາຍເມືອງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນໄດ້ມາທຳລາຍເມືອງ" ຫລື 2)

"ເມື່ອຂ້ອຍມາເຫັນພຣະເຈົ້າອິດສະຣາເອນທຳ ລາຍເມືອງນັ້ນ."

Ezekiel 43:6

ຊາກສົບຂອງກະສັດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊາກສົບ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ກະສັດຂອງປະຊາຊົນນະມັດສະການ.

ຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຊາກສົບເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຊີວິດ.

ພວກເຂົາຈະຫມືນປະຫມາດ

"ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນຫມືນປະຫມາດ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

ທຳລາຍເຂົາດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

ໄລຍະນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮົາໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາຫມົດແລ້ວ

ເພາະວ່າເຮົາໃຈຮ້າຍ."

Ezekiel 43:9

ຊາກສົບຂອງກະສັດຂອງເຂົາ

ທີ່ນີ້ "ຊາກສົບ" ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ກະສັດຂອງປະຊາຊົນນະມັດສະການ.

ຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຊາກສົບເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຊີວິດ.

Ezekiel 43:10

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ແບບແຜນນີ້" ຫລື "ແຜນການນີ້"

ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21:6.

ຈະເຮັດຕາມຮູບແບບ

"ຈະຮັກສາຮູບແບບ"

Ezekiel 43:12

ກົດເກນ

ຂອບເຂດຮ້ອນຮອບ

ຄຳວ່າ "ຂອບເຂດ" ອາດຫມາຍເຖິງກຳແພງທີ່ຍາວໄປທົ່ວພຣະວິຫານ.

ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ

"ບໍລິສຸດແທ້ໆ"

ເບິ່ງແມ່!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນນີ້ເພີ່ມຄວາມຫມາຍໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ແທ້ຈິງ!"

Ezekiel 43:13

ບ່ອນຂອບຮອບຕູ້ມີຂອບ

"ຂອບເຂດຕິດກັບຂອບຂອງມັນ"

ນີ້ຈະເປັນຖານຂອງແທ່ນບູຊານີ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນການວັດແທກຂອງແທ່ນບູຊາ."

ຖານຂອງແທ່ນບູຊາ

"ດ້ານລຸ່ມຍືດແທ່ນບູຊາ" ຫລື "ຝືນຖານຂອງແທ່ນບູຊາ"

ຂອບ

ຝືນທີ່ແຄບແລະຮາບພຽງທີ່ຕິດອອກຈາກຝາ

Ezekiel 43:15

ໃຈກາງ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ການຖວາຍບໍ່ວ່າຈະຖືກນໍາມາປຸງແຕ່ງຫລືເຜົາດ້ວຍໄຟ

ຈອມ

ຈອມແມ່ນຊິນສ່ວນຂອງແທ່ນບູຊາຢູ່ບໍລິເວນສີເຜົາຂອງແທ່ນບູຊາທີ່ຕິດຢູ່ເທິງຍອດຂອງແທ່ນບູຊາ. ຂົາຈະຖວາຍງົວເຖິກແລະແກະ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະ

Ezekiel 43:18

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

"ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ"

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 2:1.

ກົດເກນ

"ກົດລະບຽບ" ຫລື "ຄໍາ ແນະນຳ"

ເຈົ້າຈະ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ.

Ezekiel 43:20

ເຈົ້າຈະເອົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຈອມທັງສີ່

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:15.

Ezekiel 43:22

ໃນມືທິສອງ ເຈົ້າຈະ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຖວາຍສັດທັງສອງຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະຖືກນໍາມາປຸງແຕ່ງຫລືເຜົາດ້ວຍໄຟ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະ ວິຫານບ່ອນທີ່ປະທັບຂອງ ພຣະຢາເວ.

Ezekiel 43:25

ເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 43:18.

ຈະຕ້ອງຖວາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງຄຳແນະນຳ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຄຶ່ອງເຜົາບູຊາ ...ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາສັ້ນຕິພາບຂອງ

ພວກເຈົ້າ...ຍອມຮັບພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບບຸກຄົນທີ່ສອງ ແລະ

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໂດຍທົ່ວໄປ.

ຈະຍອມຮັບພວກເຈົ້າ

"ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກທ່ານ" ຫລື "ຈະພໍໃຈກັບທ່ານ"

Translation Questions

Ezekiel 43:1

ຊາຍຄົນນັ້ນພາເອເຊກຽນໄປບ່ອນໃດ?

ຈາກນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນພາເອເຊກຽນໄປປະຕູທີ່ເປີດທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນຫຍັງ ແລະ ມາຈາກທິດທາງໃດ?

ເອເຊກຽນເຫັນພຣະ-

ະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ.

Ezekiel 43:3

ເອເຊກຽນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນຊັ້ນໃນແນວໃດ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ຍົກຊູເອເຊກຽນຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ພາລາວໄປທີ່ເດີນຊັ້ນໃນ.

Ezekiel 43:6

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນເດີນຊັ້ນໃນ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະວາງບັນລັງຂອງພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະ

ຈະຢູ່ໃນທ່າມກາງຊາວອິດສະລາເອນຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນມິດ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະ

ບໍ່ຖືກຫມິນປະຫມາດນາມບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປໃນທາງໃດ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ຖືກຫມິນປະຫມາດນາມບໍລິສຸດຂອງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປໃນທາງໃດ. ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ບອກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ.

Ezekiel 43:10

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດຫຍັງແກ່ພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ. ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ບອກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ເຮັດຫຍັງແກ່ພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ. ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ບອກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ.

ອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກທີ່ພວກເຂົາເຫັນເວລາເຈັດວັນເພື່ອລົບລ້າງສຳລັບແທ່ນບູຊາ?

ອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງມີຄວາມລະອາຍຈາກບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກທີ່ພວກເຂົາເຫັນເວລາເຈັດວັນເພື່ອລົບລ້າງສຳລັບແທ່ນບູຊາ.

Ezekiel 43:12

ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງແມ່ນກົດເກນຂອງພຣະວິຫານ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກົດເກນຂອງພຣະວິຫານຈະເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ຮິສຸດທີ່ສຸດ.

Ezekiel 43:15

ເຕົາໄຟເທິງແທ່ນບູຊາຈະໃຊ້ໄວ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຕົາໄຟເທິງແທ່ນບູຊາຈະຖືກໃຊ້ສຳລັບເຜົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

ມີສິ່ງໃດທີ່ຊິຂຶ້ນໄປເທິງຈອມທັງສີ່ປົນຂຶ້ນມາຈາກໃຈກາງຂອງແທ່ນ?

ມີເຂົ້າສີເຂົ້າຊີຂຶ້ນໄປເທິງຈອມທັງສີ່ປົນຂຶ້ນມາຈາກໃຈກາງຂອງແທ່ນ.

Ezekiel 43:18

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າສິ່ງໃດຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບສຳລັບພວກປະໂລຫິດຄົນເລວີໃນມືທຳອິດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າງົວຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງ

ເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາໂຖ່ບາບສຳລັບພວກປະໂລຫິດຄົນເລວີໃນມືທຳອິດ.

ເຊື້ອສາຍຂອງໃຜຈະຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດຄົນເລວີທີ່ແທ່ນບູຊານີ້?

ເຊື້ອສາຍຂອງຊາດິກຈະຮັບໃຊ້ເປັນປະໂລຫິດຄົນເລວີທີ່ແທ່ນບູຊານີ້.

Ezekiel 43:20

ການເອົາເລືອດທາທິແທ່ນບູຊາເພື່ອສຳລັບຫຍັງ?

ການເອົາເລືອດທາທິແທ່ນບູຊາຈະເຮັດໃຫ້ຊຳລະໃຫ້ສະອາດແລະ

ເຮັດການລົບລ້າງທີ່ນັ້ນ.

Ezekiel 43:22

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າສິ່ງທີ່ຈະເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບສຳລັບພວກປະໂລຫິດຄົນເລວີໃນມືທຳອິດ. ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແປ້ຕົວຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນີ

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ບອກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ບອກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ.

ອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກທີ່ພວກເຂົາເຫັນເວລາເຈັດວັນເພື່ອລົບລ້າງສຳລັບແທ່ນບູຊາ?

ອິດສະຣາເອນຈະຕ້ອງມີຄວາມລະອາຍຈາກບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ເອເຊກຽນເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກທີ່ພວກເຂົາເຫັນເວລາເຈັດວັນເພື່ອລົບລ້າງສຳລັບແທ່ນບູຊາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກເອເຊກຽນໃຫ້ບອກເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນັ້ນ.

ໃນວັນທີ່ແປດ ແລະ ຕໍ່ໄປ, ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ?

ໃນວັນທີ່ແປດແລະຕໍ່ໄປ,

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າພຣະອົງຈະຍອມຮັບເພວກເຂົາ.

Chapter 44

Ezekiel 44:1

ບິນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:5.

ຊົງບໍ່ຖືກເປີດອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜເປີດມັນ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:3.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

"ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງ ພຣະຢາເວ" ຫລື "ຢູ່ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະຢາເວ"

Ezekiel 44:4

ແລ້ວເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊາຍຜູ້ຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຕໍ່ໄປ".

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ " ເບິ່ງແມ່"

ໃນນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນຮູ້ສຶກແປກໃຈກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນ.

ອະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:12.

ຂ້າມອຍກັກມຫນ້າລົງເຖິງດິນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 1:27.

ຈິງຕັ້ງໃຈ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ“ ຕັ້ງໃຈ” ໃນ 40:3.

ກົດຫມາຍທັງຫມົດ

"ຄໍາແນະນຳທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ"

Ezekiel 44:6

ພໍ່ແລ້ວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຂອງເຈົ້າ ຫລາຍກວ່າເກີນພໍສຳລັບເຈົ້າ"

ຫລື"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຫລາຍເກີນໄປ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

Ezekiel 44:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ.

Ezekiel 44:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

"ຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຂອງເຮົາ"

ເຝົ້າຍາມຢູ່ທີ່ປະຖູພຣະວິຫານ

"ປະຕິບັດຫນ້າທີ່ຍາມຢູ່ປະຖູພຣະວິຫານ"

ພວກເຂົາເປັນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະ ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ

"ພວກເລວີເຫລົ່ານີ້ຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນ"

ເຮົາຈະຍົກມືສາບານ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເຮົາຍົກມືຂອງເຮົາສາບານ" ໃນ 20:4.

Ezekiel 44:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ.

ພວກເຂົາ

"ພວກເລວີນີ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ເຂົ້າໃກ້" ໃນ 40:46.

ຈະທົນຮັບຄວາມຮັບອາຍຂາຍຫນ້າ ແລະ ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ

"ຈະມີຄວາມລະອາຍແລະປະສົບຜົນສະທ້ອນສຳລັບ"

ການກະທຳອັນຫນ້າກຽດຊັງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:9.

ຜູ້ເບິ່ງແຍງ

ບຸກຄົນທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງຫລືເບິ່ງແຍງບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືບາງຄົນ

ສິ່ງທັງປວງທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃນນັ້ນ."

Ezekiel 44:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມ.

ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດິກຜູ້ເຮັດຫນ້າທີ່ຢ່າງສົມບູນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງຊາດິກ ແລະ ຢ່າງບັນລຸ"

ຫລົງໄປຈາກເຮົານັ້ນ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢຸດຟັງແລະເຊື່ອຟັງເຮົາ."

ພວກເຂົາຈະເຂົ້າມາໃກ້ເຮົາ

"ຈະເຂົ້າຫາເຮົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 44:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເຂົ້າ

"ດັງນັ້ນ"

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ຜ້າປ່າມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 9:1.

ຂົນສົດ

ຜ້າຫລືເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍຂົນອ່ອນຂອງຝູງແກະ

ຜ້າຄຽນຫົວ

ຜ້າຄຽນຫົວແມ່ນຜ້າຄຸມຫົວຊຶ່ງແມ່ນເຮັດດ້ວຍຜ້າຍາວຫໍ່ອ່ອນຫົວ.

Ezekiel 44:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 10:3.

Ezekiel 44:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ແຖຜົມ

ແຖຜົມຂອງຄົນສັ້ນໆຈົນງ່າຍທີ່ຈະເຫັນຜິວຫນັງຂອງຄົນເຮົາ

ຈະຕ້ອງມີວນຜົມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ

"ຕັດຜົມໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເພື່ອມັນຈະບໍ່ຍາວແລະສັ້ນເກີນໄປ"

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜິວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ຈາກເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະລາມເທົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງປະຊາຊົນອິດສະລາມ"

ເຊື້ອສາຍແຫ່ງອິດສະລາມ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 44:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ການເຮັດ

"ການໂຕ້ຖຽງ"

Ezekiel 44:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 44:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ແລະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະລາມ.

ກຳມະສິດ

ທີ່ດິນທີ່ບຸກຄົນເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ

ນຳໃຊ້ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຄອບຄົວ

ອິດສະລາມ

"ໃນແຜ່ນດິນອິດສະລາມ"

Ezekiel 44:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະລາມ.

ຜົນລະປູກແຮກ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນງານທຳອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ວາງໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ, ສ່ວນແບ່ງພິເສດທັງປວງ, ແລະ

ສິ່ງອື່ນໆຈາກສ່ວນແບ່ງຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບ

"ແລະຂອງຂ້ວນທຸກໆຢ່າງທີ່ໄດ້ຈາກຂອງຂ້ວນຂອງທ່ານທັງຫມົດ" ຫລື

ແລະຂອງຂ້ວນທຸກໆຢ່າງຂອງຊາດິກທີ່ເປັນປະໂລຫິດ.

ເພື່ອວ່າພຣະພອນຈະມີຢູ່ເຫນືອຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະອວຍພອນໃຫ້ຄອບຄົວແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າ."
ຫລື ຖືກຈັກກັດດ້ວຍສັດປ່າ, ແມ່ວ່າຈະເປັນນົກ ຫລື ສັດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລືສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃດໆທີ່ນົກຫລືສັດປ່າໄດ້ແຕກອອກມາ."

Translation Questions

Ezekiel 44:1

ຊາຍຄົນນັ້ນເອົາເອເຊກຽນໄປໃສ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ນຳເອເຊກຽນກັບຄືນສູ່ປະຕູພຣະວິຫານຂັ້ນນອກທີ່ຊື່ກັບຫນ້າທາງເຂົ້າມາ.

ມີສິ່ງໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກ, ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກໄດ້ປິດປະຕູແລ້ວ,

ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງອິດສະຣາເອນໄດ້ເຂົ້າມາຜ່ານປະຕູນັ້ນ.

Ezekiel 44:4

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ບອກໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ເອເຊກຽນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບພຣະວິຫານທາງເຂົ້າ ແລະ

ການອອກໄປຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 44:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດການກະທຳທີ່ຫນ້າກຽດຊັງຕໍ່ສະຖານທີ່ເຮັດສາຍອິດສະຣາເອນ?

ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ພາຄົນຕ່າງໆມາພົບໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດທັງກາຍ

ແລະ ໃຈ ເຂົ້າມາຍັງພຣະວິຫານຂອງເຮົາ.

Ezekiel 44:8

ເປັນຫຍັງເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນຈຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດເຂົ້າໄປໃນພະວິຫານຂອງພຣະເພື່ອປະສານສົມທົບໂລຫິດຈະສອນຮູ້ຈັກແຍກແຍະແນວໃດ?

ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕ່າງປະເທດເຂົ້າໄປໃນພະວິຫານຂອງພຣະເພື່ອປະສານສົມທົບໂລຫິດຈະສອນຮູ້ຈັກແຍກແຍະແນວໃດ?

Ezekiel 44:10

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະຢາເວ?

ຄົນເລວີຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະຢາເວໄດ້ຍົກເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຕໍ່ຮູບເຄົາລົງເຊິ່ງເຮົາບໍ່ຄວນເຮັດ.

Ezekiel 44:13

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາໃນພະວິຫານຂອງພຣະ.

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະອົງຈະບໍ່ມາໃກ້ພຣະອົງເພື່ອປະສານສົມທົບໂລຫິດຈະສອນຮູ້ຈັກແຍກແຍະແນວໃດ?

ຮິສຸດທິສຸດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ຄົນເລວີຜູ້ທີ່ຫລົງທາງໄປນັ້ນໄປໃສ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຕັ້ງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງໃນພຣະວິ-

ຫານໃນຫນ້າທີ່ທຸກຢ່າງ ແລະ ງານທັງປວງໃນພຣະວິຫານ,

ສຳລັບຫນ້າທີ່ທັງຫລາຍ ແລະ ສິ່ງທັງປວງທີ່ໄດ້ເຮັດນັ້ນ.

Ezekiel 44:15

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດິກ

ຈະເຂົ້າມາໃກ້ພຣະອົງ ແລະ ຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ?

ບັນດາລູກຊາຍຂອງຊາດິກຈະເຂົ້າມາໃກ້ພຣະອົງ

ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເຮັດຫນ້າທີ່ຢ່າງສົມບູນໃນ

ພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ ເມື່ອຄົນອິດສະຣາເອນຫລົງໄປຈາກພຣະອົງ

ນັ້ນ.

Ezekiel 44:17

ພວກປະໂລຫິດຄວນແຕ່ງກາຍແບບໃດເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດປະຕູພາຍໃນຊັ້ນໃນ

ແລະ ເພາະເຫດໃດ?

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງແຕ່ງກາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າ

ປ່ານເມື່ອດີໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມາຮອດປະຕູພາຍໃນຂອງເດີນທາງໃນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຫຼືອອອກ.

Ezekiel 44:20

ຜູ້ໃດຈະຮັບໜ້າທີ່ປະສານສົມທົບໂລຫິດຈະສອນຮູ້ຈັກແຍກແຍະແນວໃດ?

ປະໂລຫິດຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ງງານກັບຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງຈາກເຊື່ອສາຍຂອງເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ,

ຫລືແມ່ຫນ້າທີ່ແຕ່ງງານກັບປະໂລຫິດມາກ່ອນ.

Ezekiel 44:23

ບົດບາດຂອງປະໂລຫິດແມ່ນເຮັດຫຍັງໃນການຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງຊາວອິດສະຣາເອນ?

ປະໂລຫິດໄດ້ຢືນຢູ່ໃນການຕັດສິນລະຫວ່າງປະຊາຊົນກັບພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ,

ແລະ ຕ້ອງມີຄວາມຍຸດຕິທຳ.

Ezekiel 44:28

ຫນ້າທີ່ຂອງບັນດາລູກຊາຍຂອງພຣະເພື່ອປະສານສົມທົບໂລຫິດຈະສອນຮູ້ຈັກແຍກແຍະແນວໃດ?

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເພື່ອປະສານສົມທົບໂລຫິດຈະສອນຮູ້ຈັກແຍກແຍະແນວໃດ?

Ezekiel 44:30

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ ປະໂລຫິດຄວນກິນຫຍັງ?

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງກິນອາຫານຄືເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

Ezekiel 44:30

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ຄວນກິນສິ່ງໃດ?

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ຄວນກິນຊາກສັດຫລືສັດທີ່ຖືກສັດຮ້າຍກັດ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນນົກຫລືສັດຮ້າຍຕ່າງໆ.

Chapter 45

Ezekiel 45:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນ.

ທົວບໍລິເວນນັ້ນ

"ຝືນທີ່ພາຍໃນທັງຫມົດໃນຂອບເຂດອ້ອມຮອບກັນ"

Ezekiel 45:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈາກຝືນທີ່ນີ

ພຣະວິຫານແລະຂອບເຂດທີ່ອ້ອມຮອບກັນ.

ສ່ວນຫນຶ່ງ

"ທີ່ດິນສ່ວນຫນຶ່ງ"

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄວາມຍາວ "ຍາວ" ສອກ ໃນ 40: 5.

Ezekiel 45:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ບໍລິເວນທີ່ສະຫງວນໄວ້ສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ສຳລັບສະຖານທີ່ສັກສິດ."

ຄວາມຍາວທຽບເທົ່າກັບຄວາມຍາວຂອງຫນຶ່ງສ່ວນໃນສ່ວນແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເອເຊກຽນແມ່ນປຽບທຽບທີ່ດິນຂອງເຈົ້າຊາຍກັບຂະໜາດຂອງເນື້ອທີ່ດິນທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແຕ່ລະເຜົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຍາວຈະຄືກັນກັບຄວາມຍາວຂອງສ່ວນໃດສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ເຜົ່າ."

ຈາກທາງທິດທາງເວັນຕົກຮອດທິດຕາເວັນອອກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາຍແດນຕາເວັນຕົກ ແລະ

ພາກຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຊາຍແດນອິດສະຣາເອນຢູ່ເທິງທະເລ" ຫລື

"ຈາກຊາຍແດນອິດສະຣາເອນທາງທິດຕາເວັນຕົກ."

Ezekiel 45:8

ທົວບໍລິເວນນັ້ນ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນ

ແຜ່ນດິນນີ້ຈະເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າສຳລັບເຈົ້າຊາຍໃນອິດສະຣາເອນ

"ໃນແຜ່ນດິນ,

ນີ້ຈະແມ່ນຊັບສົມບັດຂອງເຈົ້າຊາຍໃນບັນດາປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Ezekiel 45:9

ມັນພຽງພໍສຳລັບທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື "ທ່ານໄດ້ເຮັດແບບນີ້ມາດົນແລ້ວ"

ຊິງຊິງ

ສິ່ງນີ້ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຊິງສິ່ງຂອງທີ່ຄົນຂາຍຫຼືຊື້

ສະນັ້ນຫນຶ່ງບາດເທົ່າກັບຫນຶ່ງໃນສິບຂອງໂຮເມ

"ດັ່ງນັ້ນ, ຫນຶ່ງບາດຈະເປັນຈຳນວນເທົ່າກັນກັບໂຮເມ"

ໂຮເມ

ປະມານ 220 ລິດ

ເຊເຊ

ປະມານ 11 ກຣາມ

ເຊເຊ

ປະມານ 0.55 ກຣາມ

ມິເນ

ປະມານ 660 ກຣາມ

Ezekiel 45:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຈາກທຸກໆ ຫນຶ່ງໂຮເມ

ຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຈຳນວນເຂົ້າສາລີທີ່ປະຊາຊົນເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສໍາລັບເຂົ້າສາລີທຸກໆຊະນິດຈາກການເກັບກ່ຽວ."

ສ່ວນວິທີການຖວາຍນໍ້າມັນ ຈະຕວງດ້ວຍ

"ນີ້ແມ່ນກົດລະບຽບກ່ຽວກັບນໍ້າມັນ, ກ່ຽວກັບການບາດຂອງນໍ້າມັນ"

ຈາກແຫ່ງນໍ້າຂອງອິດສະຣາເອນ

"ພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ຮັບປະລິມານນໍ້າທີ່ດີ"

ຈະໃຊ້ເປັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະໃຊ້ການປະກອບສ່ວນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອ."

Ezekiel 45:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເທດສະການທີ່ກໍານົດໄວ້

"ງານບຸນທີ່ກໍານົດໄວ້"

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 3:1.

Ezekiel 45:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມີທໍາອິດແມ່ນໃກ້ຮອດທ້າຍເດືອນມີນາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເຈົ້າຈະເອົາ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຜູ້ດຽວ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍໃນອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ເຈັດຂອງເດືອນນັ້ນ

"ໃນມື້ທີ່ເຈັດຂອງເດືອນທໍາອິດ"

ແຕ່ລະຄົນຊົງເປັນການເຮັດບາບໂດຍບໍ່ເຈດຕະນາ

"ສໍາລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຕໍ່" ຫລື

"ສໍາລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍບັງເອີນ"

ຫລື ເຈດຕະນາ

"ຫລື ໄດ້ເຮັດບາບເພາະວ່າລາວບໍ່ຮູ້ຫຍັງດີກວ່າ" ຫລື

"ຫລືໄດ້ເຮັດຜິດເພາະລາວບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດຖືກ"

Ezekiel 45:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທໍາອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ມື້ທີ່ສິບສີ່ໃກ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນເມສາ.

ສໍາລັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຊາຍແລະຄົນອື່ນໆຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 45:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ເຄື່ອງບູຊາອາຫານ

ນີ້ຍັງຖືກເອີ້ນວ່າ "ການຖວາຍເມັດພືດ."

ຈົນເຖິງເຈັດໂຕ ແລະ ແກະຜູ້ເຈັດໂຕບໍ່ມີຕໍາຫນີ

"ຈົນເຖິງເຈັດໂຕແລະແກະເຈັດໂຕທີ່ມີສຸຂະພາບສົມບູນ"

ເອຟາ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຖານການຊົງໃນປະຈຸບັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວສອງລິດ"

ອິນ

ເຈົ້າອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາດຖານການຊົງໃນປະຈຸບັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສີລິດ"

Ezekiel 45:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ. ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ໃນວັນທີ່ສິບຫ້າຂອງເດືອນທີ່ເຈັດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເລີ. ມື້ທີ 15

ແມ່ນໃກ້ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງເດືອນຕຸລາ.

ໃນເທດສະການງານລ້ຽງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນທີ່ຕ່າງກັນກ່ວາບຸນທີ່ເອເຊກຽນໄດ້ປັນຍາຍມາກ່ອນ.

Translation Questions

Ezekiel 45:1

ປະຊາຊົນຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງໃດແກ່ພຣະຢາເວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຈັບສະຫຼັດ?

ປະຊາຊົນຕ້ອງຖວາຍດິນແດນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສັກສິດ ເມື່ອເຈົ້າຈັບສະ-

ຫລາກແບ່ງດິນແດນໃຫ້ເປັນມໍລະດົກນັ້ນ .

Ezekiel 45:3

ສ່ວນທີ່ສັກສິດຂອງແຜ່ນດິນນັ້ນຈະເປັນບ່ອນສໍາລັບຫຍັງ?

ສ່ວນທີ່ສັກສິດຂອງແຜ່ນດິນຈະເປັນສະຖານທີ່ສໍາລັບພຣະວິຫານ ແລະ

ຫມູ່ບ້ານຂອງປະໂລຫິດ.

Ezekiel 45:6

ພື້ນທີ່ສໍາລັບເມືອງນັ້ນຈະເປັນຂອງໃຜ?

ພື້ນທີ່ສໍາລັບເມືອງນັ້ນຈະເປັນຂອງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ດິນແດນຂອງໃຜທີ່ຢູ່ຫ່າງສອງຂ້າງຂອງບ່ອນທີ່ສັກສິດແລະ ເມືອງນັ້ນ?

ພື້ນດິນຂອງພວກເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ຫ່າງສອງຂ້າງຂອງສະຖານທີ່ສັກສິດ

ແລະ ເມືອງນັ້ນ.

Ezekiel 45:9

ພຣະຢາເວບອກພວກກະສັດອິດສະຣາເອນໃຫ້ເລີກເຮັດສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວບອກບັນດາກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ເລີກການຂັບໄລ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ເລີກໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຄວາມຸ້ນວາຍ.

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າສິ່ງໃດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮູ້?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຕາຊຶ້ງ, ເອຟາ, ແລະ ບາດ

ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງທ່ຽງທໍາ.

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າສິ່ງໃດຕ້ອງເຮັດ?

ຈະຕ້ອງໃຊ້ນໍ້າມັນຫລາຍປານໃດຈາກສິບບາດຈະເປັນວິທີການຖວາຍນໍ້າມັນ?

ສ່ວນວິທີການຖວາຍນໍ້າມັນ ຈະຕວງດ້ວຍຫນ່ວຍບາດ ຄືຫນຶ່ງໃນສິບບາດ.

Ezekiel 45:16

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນນີ້ຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍໃຫ້ກັບໃຜ?

ປະຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນນີ້ຈະມອບເຄື່ອງຖວາຍແກ່

ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ໃຜຈະເປັນຜູ້ຈະຈັດຕຽມສັດສໍາລັບເຄື່ອງເຜົາບູ-

ຊາໃນເທດສະການຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ?

ແກ່ເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍແຫ່ງອິດສະຣາເອນຈະຈັດຕຽມສັດສໍາລັບເຄື່ອງເຜົາ

ບູຊາ

Ezekiel 45:18

ເມື່ອໃດທີ່ປະໂລຫິດເອົາຈິບມີເຊືອແປ້ງເຈັດວັນ

ມາເຮັດພິທີຖວາຍບູຊາລ້າງບາບ ສໍາລັບສະຖານນະມັດສະການ?

ພວກປະໂລຫິດຈະເອົາຈິບເຖິກປາສະຈາກຕໍານິຈາກຝູງ ແລະ

ຂອງພວກເຂົາແກ່ບູຊາລ້າງບາບ ໃນມື້ທໍາອິດຂອງເດືອນທໍາອິດ.

Ezekiel 45:21

ເມື່ອໃດທີ່ຈະມີງານເທດສະການເຂົ້າຈິບມີເຊືອແປ້ງເຈັດວັນ

ໃນວັນທີ່ສິບສີ່ຂອງເດືອນທໍາອິດຈະມີການຈັດເທດສະການເຂົ້າຈິບມີເຊືອແປ້ງເຈັດວັນ.

Ezekiel 45:25
ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາອັນໃດທີ່ຈະຖວາຍໃນວັນທີ 15 ຂອງເດືອນເຈັດ?

ໃນວັນທີ 15 ຂອງເດືອນເຈັດ, ມີເຄື່ອງບູຊາໄຖ່ບາບ ເຄື່ອງເຜົາບູ-
ຊາ ເຄື່ອງບູຊາພືດຜົນເປັນເມັດ ແລະຖວາຍນ້ຳມັນ.

Chapter 46

Ezekiel 46:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:16.

ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:1.

ປະຕູເດີນຊັ້ນໃນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ 40:17.

Ezekiel 46:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 43:22.

Ezekiel 46:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ລະບຽງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40:8.

Ezekiel 46:9

ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 44:1.

ໃນເທດສະການງານວັງຕາມກຳນົດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ງານວັງທີ່ຖືກຈັດຕັ້ງ" ໃນ 36:37.

Ezekiel 46:11

ສະຖານະ

"ສຳລັບຕົວເອງ"

Ezekiel 46:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ໃຫ້ຊຸມ

"ຊຶ່ງຈະແຊ່"

Ezekiel 46:16

ປິດແຫ່ງອິດສະຫລະພາບ

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອເຊກຽນຕໍ່ເຈົ້າຊາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ສະເຫລີມສະຫລອງ"

Ezekiel 46:19

ຊົງປົນຫນ້າໄປທາງທິດເຫນືອ

"ຊົງມີທາງເຂົ້າສຳຄັນທາງພາກເຫນືອ"

ປະຕູແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ທີ່ມີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເອເຊກຽນເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າສົນໃຈ.

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

Ezekiel 46:21

ເດີນຊັ້ນນອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 3.

Translation Questions

Ezekiel 46:1

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າປະຕູທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເດີນຊັ້ນໃນຈະໃຫ້ເປີດອອກເມື່ອໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າປະຕູທິດຕາເວັນອອກຂອງເດີນຊັ້ນໃນຈະຖືກເປີດໃນວັນຊະນະ.

ແລະ ໃນວັນຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳ.

ເຈົ້າຊາຍເມືອງອິດສະຣາເອນຈະນະມັດສະການຢູ່ໃສ?

ເຈົ້າຊາຍເມືອງອິດສະຣາເອນຈະນະມັດສະການຢູ່ຂອບເຂດປະຕູທາງໃນ.

Ezekiel 46:3

ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຢ່າງໃດທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າຊາຍໃນວັນຊະນະ?

ເຈົ້າຊາຍຈະຖວາຍແກະຫຼັກໂຕທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິແລະລູກແກະທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິ

Ezekiel 46:6

ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າກົດລະບຽບໃດກ່ຽວກັບເຈົ້າຊາຍຕ້ອງອອກໄປຫວັງຈາກນະມັດສະການຢ່າງພວກປະໂລຫິດຈຶ່ງບໍ່ນຳເອົາຄວາມຜິດ, ບາບ, ແລະ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກົດລະບຽບແມ່ນວ່າເຈົ້າຊາຍນັ້ນຕ້ອງເຂົ້າອອກໄປທາງດ້ານຕາເວັນອອກ.

Ezekiel 46:9

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແມ່ນລະບຽບແນວໃດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງອອກໄປຫວັງຈາກນະມັດສະການຢ່າງພວກປະໂລຫິດຈຶ່ງບໍ່ນຳເອົາຄວາມຜິດ, ບາບ, ແລະ

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າລະບຽບແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງກັບອອກໄປທາງດ້ານກົງກັນຂ້າມກັບເຈົ້າຊາຍ.

Ezekiel 46:11

ເຈົ້າຊາຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງໃນງານເທດສະການເມື່ອລາວຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມໃຈສະຫງົບ?

ເຈົ້າຊາຍຈະຕ້ອງເປີດປະຕູທິດຕາເວັນອອກສຳລັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ,

ແລ້ວອອກໄປ ແລະ ເປີດປະຕູຫລັງນັ້ນ.

Ezekiel 46:13

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແມ່ນສິ່ງໃດທີ່ເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທຸກໆຄັ້ງ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແກະທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິຫນຶ່ງປີຈະຖືກຖວາຍເປັນເຄື່ອງເຜົາບູຊາທຸກໆເຊົ້າ.

Ezekiel 46:16

ຕາມພຣະຢາເວ, ຜູ້ໃດທີ່ຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກຂອງເຈົ້າຊາຍ?

ມູນມໍລະດົກຂອງເຈົ້າຊາຍຈະໄດ້ຮັບໂດຍລູກຊາຍຂອງເພິ່ນ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເວົ້າວ່າເຈົ້າຊາຍບໍ່ຕ້ອງເອົາມໍລະດົກຂອງປະຊາຊົນອອກໄປ?

ມໍລະດົກຂອງປະຊາຊົນຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກເອົາໄປທີ່ໃດເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ກະຈັດກະຈາຍໄປຈາກຊັບສິນຂອງເຂົາ.

Ezekiel 46:19

ເຄື່ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເປັນຂອງເຈົ້າຊາຍໃນວັນຊະນະ?

ພວກປະໂລຫິດບໍ່ຄວນນຳເຄື່ອງຖວາຍເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປທີ່ເດີນຊັ້ນນອກ

ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າ...

ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າ...

ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າ...

ຈະເຮັດແນວໃດໃນການແຕ່ງອາຫານຢູ່ແຈຂອງເດີນຊັ້ນນອກ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າແຕ່ງອາຫານຢູ່ແຈຂອງເດີນຊັ້ນນອກ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານຈະຕື່ມເຄື່ອງບູຊາຂອງປະຊາຊົນ.

Chapter 47

Ezekiel 47:1

ປົນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 40: 5.

ດ້ານຂວາຂອງແຫ່ນບູຊາ

ນີ້ແມ່ນເບື້ອງຂວາຂອງແຫ່ນບູຊາເມື່ອມີຄົນເບິ່ງມັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫັນຫນ້າຂ້າງດ້ານຂວາຂອງແຫ່ນບູຊາ.

ສະນັ້ນ, ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງແຫ່ນບູຊາ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງໃຕ້ຂອງແຫ່ນບູຊາ."

Ezekiel 47:3

ເຊືອກວັດແທກ

ເຊືອກຫລືເຊືອກທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອວັດໄລຍະທາງໂກກວ່າ

Ezekiel 47:6

ບຸດແຫ່ງມະນຸດເອີຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:1.

ເຈົ້າເຫັນສິ່ງນີ້

ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າພຣະຢາເວກ່າວວ່າເຈົ້າເຫັນສິ່ງນີ້ໃນ

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້ຢ່າງລະມັດລະວັງ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:14.

Ezekiel 47:9

ແລ້ວສິ່ງນີ້ກໍຈະເກີດຂຶ້ນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

ເອັນເກດີ

ລະດູໃບໄມ້ປົງຫຼືໃຫຍ່ຫລາຍຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລເກືອ

ສຳລັບຕາກແຕ

"ສຳລັບຄົນເຮົາແຫ້ງ"

ເອັນເອັກລາຍົມ.

ລະດູໃບໄມ້ປົງໃຫຍ່ຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງທະເລເກືອ

Ezekiel 47:11

ເປັນຍິງ

ສະຖານທີ່ໆມີນ້ຳແຕ່ຍັງເປັນຕົມ

ຫນອງນ້ຳ

ສະຖານທີ່ທີ່ມີນ້ຳຕື້ນ

Ezekiel 47:13

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ສອງສ່ວນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ລູກຫລານຂອງໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບສອງແຜ່ນດິນ."

ຜູ້ຊາຍແລະຍິງແຕ່ລະຄົນໃນບັນດາພວກເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບດິນເທົ່າຫຼັກກັນ."

ເຮົາໄດ້ຍົກມືປະຕິບາຍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປວ່າ "ຂ້ອຍໄດ້ຍົກມືຂຶ້ນສາບານ" ໃນ 20:4.

ໃນວິທີການດຽວກັນນີ້

"ດັງນັ້ນ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ນີ້"

Ezekiel 47:15

ເຮດໂລນ

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ທີ່ອາດຈະເປັນວິທີການພຽງເລັກນ້ອຍທາງພາກເຫນືອແລະພາກຕາເວັນອອກຂອງເຮດໂລ.

ເຊດາດ

ຊື່ຂອງເມືອງໃນເລບານອນທີ່ອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບທີ່ເສດາດແມ່ນເມືອງຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເສດາດແມ່ນປະມານ 53

ກິໂລແມັດທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງບ່ອນທີ່ຈະແມ່ນ ເລໂບ

ຮາມັດອາດ.

ເບໂຣທາ

ສະຖານທີ່ໃນປະເທດເລບານອນເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງບ່ອນທີ່ເບອາເບັກຢູ່

ຊິບຮາອິມ

ສະຖານທີ່ລະຫວ່າງດາມັສກັດ ແລະຮາມັດ

ຮາເຊ-ຮັດຕິໂກນ

ສະຖານທີ່ທີ່ອາດຈະເປັນລະຫວ່າງດາມັສກັດ ແລະ ຮາອູຣານ

ຮາອູຣານ

ນິແມ່ນສະຖານທີ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງທະເລຄາລິເລ.

ມັນອາດຈະຢູ່ໃກ້ບ່ອນທີ່ ເອັດຊູເວດາຢູ່.

ຮາຊາ-ເອໂນນ

ສະຖານທີ່ໃນຊີເຣຍ. ມັນອາດຈະຢູ່ໃນສະຖານທີ່ດຽວກັບອາຄູຍຢາແທນ,

ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອຂອງດາມາເຊປະມານ 113

ກິໂລແມັດ.

Ezekiel 47:18

ຕາມາ

ເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ປະມານສາມສິບສອງກິໂລແມັດຈາກພາກໃຕ້ຂອງທະເລເກືອ

ເມຣິບາດາເດັດ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ຊາຍແດນລະຫວ່າງອິດສະຣາເອນ ແລະເອຢິບ,

ເຄິ່ງທາງລະຫວ່າງທະເລແດງແລະທະເລເມດີເຕີເລນຽນ

ແມ່ນ້ຳເອຢິບ

ເປັນສາຍນ້ຳຊາຂະຫນາດໃຫຍ່ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເຫນືອຂອງເຂດຊີນາຍ.

Ezekiel 47:21

ແຜ່ນດິນນີ້ອາດຈະເປັນເຮດໂລ.

ຄຳວ່າ "ຕິວເຈົ້າເອງ"

ມັນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແລ້ວຄົນຕ່າງຊາດກໍ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 21:6.

ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 47:1

ພຣະວິຫານເຫັນຫນ້າໄປທິດທາງໃດໃນນິມິດຂອງເອເຊກຽນ?

ພຣະວິຫານໄດ້ຫັນຫນ້າໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ.

ເອເຊກຽນເຫັນຫຍັງຢູ່ປະຕູທາງຕາເວັນອອກ?

ເອເຊກຽນເຫັນນ້ຳໄຫລອອກຈາກປະຕູໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ, ທາງທິດໃຕ້.

Ezekiel 47:3

ເອເຊກຽນໄດ້ເຫັນນ້ຳນັ້ນເລິກເທົ່າໃດ?

ນ້ຳກາຍເປັນແມ່ນ້ຳທີ່ເລິກເກິນໄປທຶຈະບໍລອຍຂ້າມ.

Ezekiel 47:6

ສິ່ງທີ່ຢູ່ສອງຝັ່ງແມ່ນ້ຳແມ່ນຫຍັງ?

ຢູ່ສອງຝາກຝັ່ງແມ່ນ້ຳ, ແຄມແມ່ນ້ຳມີຕື້ນໄມ້ຫລາຍຕື້ນ.

ນ້ຳນີ້ໄຫລໄປໃສ, ແລະມັນເຮັດຫຍັງຢູ່ບ່ອນນັ້ນ?

ນ້ຳນີ້ໄຫລໄປສູ່ທະເລເກືອ ແລະ ຈະຟື້ນຟູໃຫ້ມີຄວາມສົດໃຫມ່.

Ezekiel 47:11

ສິ່ງໃດທີ່ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ມັນສົດໃຫມ່ຢູ່ທະເລເກືອນັ້ນ?

ບຶງຫນອງ ແລະຫນອງນ້ຳຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສົດໃຫມ່ຢູ່ທະເລເກືອ.

ຕື້ນໄມ້ຊະນິດໃດທີ່ຈະເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ,

ແລະພວກມັນຈະປູກໄດ້ແນວໃດ?

ຕື້ນໄມ້ກິນຫມາກຈະເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳ, ໃຫ້ຫມາກ

ໃນແຕ່ລະເດືອນແລະບໍ່ຫ່ຽວແຫ້ງໄປ.

Ezekiel 47:13

ໃຜຈະໄດ້ຮັບດິນແດນສອງສ່ວນໃນທຳມກາງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ?

ໂຢເຊັບຈະໄດ້ຮັບດິນແດນສອງສ່ວນໃນທຳມກາງເຜົາຂອງອິດສະຣາເອນ.

Ezekiel 47:15

ເຂດແດນທາງເຫນືອຂອງແຜ່ນດິນຈະໄປຮອດຂອບເຂດແດນຂອງເມືອງໃດ?

ເຂດແດນທາງເຫນືອຂອງແຜ່ນດິນຈະໄປຮອດຊາຍແດນເມືອງດາມັສກັດ.

Ezekiel 47:18

ເຂດແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນແມ່ນຫຍັງ?

ເຂດແດນທາງຕາເວັນອອກຂອງແຜ່ນດິນແມ່ນແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ຫ້ວຍນ້ຳອັນໃດທີ່ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຂດແດນພາກໃຕ້ຂອງທີ່ດິນ?

ຫ້ວຍນ້ຳຂອງເອຢິບຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເຂດແດນທາງໃຕ້ຂອງແຜ່ນດິນ.

ເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກຂອງປ່າມ່ນດິນແມ່ນຫຍັງ?

ເຂດແດນທາງຕາເວັນຕົກຂອງແຜ່ນດິນແມ່ນທະເລໃຫຍ່.

Ezekiel 47:21

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ແນວໃດໃນການກຳນົດມໍລະດົກສຳລັບແຕ່ລະຄົນໃນແຜ່ນດິນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຈັບສະຫລາກກັນເພື່ອກຳນົດມໍລະດົກສຳລັບແຕ່ລະຄົນໃນແຜ່ນດິນ

ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຄືກັນກັບຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍກຳນົດ?

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຳມກາງຊາວອິດສະຣາເອນຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຄືກັນກັບຊາວອິດສະຣາເອນ

Chapter 48

Ezekiel 48:1

ດິນແດນຫນຶ່ງສ່ວນ

"ແຜ່ນດິນຫນຶ່ງຕອນທີ່ເຈົ້າຈະແຈກຢາຍ"

ຮາມັດ...ເລໂບຮາມັດ...ຮາຊາ-ເອໂນນ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 47:15.

Ezekiel 48:4

ສ່ວນຫນຶ່ງ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເນື້ອທີ່ດິນ" ໃນ 48:1.

ເລີມຈາກທິດຕາເວັນອອກໄປຮອດທິດຕາເວັນຕົກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 48:1.

Ezekiel 48:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

ຄວາມກວ້າງ

"ແຕ່ເຫນືອຮອດໃຕ້"

Ezekiel 48:10

ການຖວາຍຂອງພວກເຂົາຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ

ສ່ວນແບ່ງທີ່ບໍ່ອີສຸດທິສຸດໃນແຜ່ນດິນນີ້

"ສ່ວນນ້ອຍໆນີ້ພາຍໃນທີ່ສັກສິດຂອງແຜ່ນດິນຈະເປັນຂອງພວກປະໂລຫິດເຫລົ່ານີ້.

ເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ອີສຸດກວ່າສ່ວນທີ່ສັກສິດຂອງທີ່ດິນ"

Ezekiel 48:13

ທີ່ດິນສ່ວນທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ແຜ່ນດິນນີ້ຊຶ່ງເປັນຫມາກຜົນທໍາອິດ." ຕໍ່ໄປນີ້ "ຜົນງານທໍາອິດ"

ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃນບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫມົດທີ່ວາງໄວ້ເພື່ອເຖິງພຣະພຸດທະບາດ.

ເນື້ອທີ່ດິນນີ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງນັ້ນ,

ຄືກັບທີ່ດິນກໍານົດໄວ້ສໍາລັບການນໍາໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 48:15

ຈະເປັນທີ່ສາທາລະນະປະໂຫຍດຂອງເມືອງ

"ຈະເປັນພື້ນທີ່ທີ່ແບ່ງປັນໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງ"

Ezekiel 48:17

ພືດຜົນຈະເປັນອາຫານ

"ສິ່ງທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Ezekiel 48:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ດ້ວຍວິທີນີ້ພວກເຮົາຈະແບ່ງກັນໄວ້ເປັນສ່ວນສັກສິດບໍ່ອີສຸດ

ພ້ອມກັບດິນແດນຂອງເມືອງນີ້ດ້ວຍ

ເຮົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ສັກສິດແລະຊັບສິນຂອງເມືອງ"

ພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນສັກສິດບໍ່ອີສຸດ

ແຜ່ນດິນທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນມອບໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວສໍາລັບພວກເລວີ,

ປະໂລຫິດ, ແລະພຣະວິຫານ

Ezekiel 48:21

ການຖວາຍບູຊາອັນສັກສິດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 48:17.

Ezekiel 48:23

ຫນຶ່ງສ່ວນ

ສິ່ງນີ້ທີ່ທ່ານແປ "ຫນຶ່ງສ່ວນຂອງເນື້ອທີ່ດິນ" ໃນ 48:1.

Ezekiel 48:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງແກ່ເອເຊກຽນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຄາເຕັດ...ນໍາຄາເຕັດ...ຕາມແມ່ນໍ້າຂອງເອຢິບ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນ 47:18.

ພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຈະແບ່ງໃຫ້ (ຈັບສະຫລາກ)

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 45:1.

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:11.

Ezekiel 48:30

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

4,500 ສອກ

ປະມານ 2.4 ກິໂລແມັດ.

Ezekiel 48:33

ສອກ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສອກຍາວ "ຍາວ" ໃນ 40:5.

4,500 ສອກ

ປະມານ 2.4 ກິໂລແມັດ.

Translation Questions

Ezekiel 48:1

ເຜົາໃດທີ່ຈະໄດ້ຮັບດິນແດນທາງເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ?

ເຜົາດານຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນຢູ່ທາງພາກເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ເຜົາໃດທີ່ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງເຂດແດນຂອງເຜົາດານ?

ເຜົາຂອງອາເຊຈະຢູ່ທາງໃຕ້ຕິດກັບເຂດແດນຂອງເຜົາດານ.

ເຜົາໃດທີ່ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງເຂດແດນຂອງເຜົາອາເຊ?

ເຜົານັບທາລີຈະຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຕິດກັບເຂດແດນຂອງອາເຊ.

Ezekiel 48:4

ຕາມລໍາດັບແລ້ວ, ສີເຜົາໃດແດ່ຈະເປັນພາກໃຕ້ຂອງເຜົານັບທາລີ?

ຕາມລໍາດັບແລ້ວ, ສີເຜົາທາງທິດໃຕ້ຂອງນັບທາລີແມ່ນມານາເຊ, ເອຟາອິມ,

ຮູເບັນ, ແລະຢູດາ.

Ezekiel 48:8

ສິ່ງໃດທີ່ຈະຢູ່ກາງຂອງທີ່ດິນແດນຕັ້ງຢູ່ລຽບຕາມເຂດແດນກັບຢູດາ?

ພຣະວິຫານຈະຕັ້ງຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງແຜ່ນດິນຕັ້ງຢູ່ລຽບຕາມເຂດແດນຢູດາ.

Ezekiel 48:10

ຜູ້ໃດຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ຢູ່ອ້ອມພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກປະໂລຫິດຂອງເຊື້ອສາຍຂອງຊາດິກຈະອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນທີ່ຢູ່ອ້ອມພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

Ezekiel 48:13

ຜູ້ໃດຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນທີ່ຕິດກັບດິນປດນຂອງປະໂລຫິດ?

ພວກເລວີຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຕິດກັບດິນແດນຂອງປະໂລຫິດ.

Ezekiel 48:17

ທີ່ດິນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງການຖວາຍດິນແດນທີ່ສັກສິດຈະຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເຮັດຫຍັງ?

ທີ່ດິນທີ່ຍັງເຫລືອຈາກການຖວາຍສັກສິດຈະຖືກ

ນໍາໃຊ້ເພື່ອຜະລິດອາຫານສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນເມືອງ.

Ezekiel 48:21

ດິນແດນທາງຕາເວັນອອກ ແລະ

ທິດຕາເວັນຕົກຕິດກັບດິນແດນສັກສິດທີ່ໄດ້ຖວາຍນັ້ນຄວນຈະເປັນຂອງໃຜ?

ດິນແດນທາງຕາເວັນອອກ ແລະ

ທິດຕາເວັນຕົກຕິດກັບດິນແດນສັກສິດທີ່ໄດ້ຖວາຍນັ້ນຄວນຈະເປັນຂອງເຈົ້າຊາຍ.

Ezekiel 48:27

ແມ່ນຫຍັງຈະເປັນເຂດແດນພາກໃຕ້ຂອງກາດ?

ເຂດແດນທາງທິດໃຕ້ຂອງກາດແມ່ນຂະຫຍາຍຈາກເມືອງທາມາໄປຫາແມ່ນໍ້າຂອງເມຣິບາຄາເດ.

ແລະ ໄປຫາແມ່ນໍ້າຂອງເອຢິບ, ແລະຈາກນັ້ນໄປສູ່ທະເລອັນກ້ວາງໃຫຍ່.

Ezekiel 48:30

ມີຈັກປະຕູທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດເຫນືອຂອງເມືອງ,

ແລະພວກເຂົາຈະເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ຈະມີສາມປະຕູທາງທິດເຫນືອຂອງເມືອງ, ໃນນັ້ນມີປະຕູຫນຶ່ງຊື່ວ່າຮູເບັນ,

ປະຕູທີ່ເຮັດຂຶ້ນດ້ວຍປຸກແລະປະຕູຫນຶ່ງສໍາລັບເລວີ.

Ezekiel 48:33

ເມືອງນີ້ຈະມີຊື່ວ່າຢ່າງໃດ?

ເມືອງນີ້ຈະມີຊື່ວ່າ "ພຣະຢາເວສະຖິດທີ່ນັ້ນ".

Chapter 1

Daniel 1:1

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາບາບີໂລນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບເນບູກາດເນັດຊາເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງເນບູກາດເນັດຊາ" ຫລື

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຂອງບາບີໂລນ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ".

ເພື່ອເປັນການຕັດສະບັງທັງຫມົດທີ່ຈະຜ່ານເຂົ້າໃນເມືອງ
"ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຈາກການຮັບເອົາເຄື່ອງຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ"

ເຢໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາ
ນິຫມາຍເຖິງເຢໂຮຍອາກິມ ແລະ ທະຫານຂອງລາວ, ບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ
ເຢໂຮຍອາກິມເທົ່ານັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ກອງທັບຂອງກະສັດເຢໂຮຍອາກິມແຫ່ງຢູດາ" .

ພະອົງໄດ້ມອບ
ເຢໂຮຍອາກິມໄດ້ມອບໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາ.

ລາວນຳເອົາ ... ລາວວາງ
ເຖິງແມ່ນວ່າເນບູກາດເນັດຊາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜູ້ດຽວ,
ມັນອາດຈະງ່າຍກວ່າສຳລັບຜູ້ອື່ນ
ທີ່ຮັກສາຄຳແທນນາມຈຳນວນຫນ້ອຍໃນຂໍ້ຄວາມນີ້.

ລາວໄດ້ນຳພວກເຂົາໄປ
ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ ເຢໂຮຍອາກິມ ແລະ ນັກໂທດອື່ນໆ,
ພ້ອມທັງວັດຖຸທີ່ສັກສິດ.

ໃນຄັງເງິນຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນການກະທຳເພື່ອເຄົາລົບພຣະເຈົ້າຂອງລາວ.

Daniel 1:3
ກະສັດໄດ້ສັ່ງ
ນິຫມາຍເຖິງເນບູກາດເນັດຊາ.

ອັດສະເປນັດ
ນີ້ແມ່ນຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ. .

ເຊື້ອສາຍຊຸນນາງ
ນີ້ແມ່ນຊັ້ນຄົນຊັ້ນສູງສຸດໃນສັງຄົມ.

ປາສະຈາກຄຳຄຳຫນີ
ທັງສອງຄຳນີ້ໃນທາງລົບ ນຳກັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດ້ວຍຮູບຊົງທີ່ສົມບູນແບບ" .

ມີຄວາມສູ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຄວາມສາມາດ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ພວກເຂົາຮູ້ຫລາຍ ແລະ ສາມາດຈັດຕັ້ງ ແລະ
ນຳໃຊ້ຊັ້ນນັ້ນ. .

ອາຊວັງຂອງກະສັດ
ນີ້ແມ່ນເຮືອນ ຫລື ອາຄານໃຫຍ່ບ່ອນທີ່ກະສັດອາໄສຢູ່.

ພະອົງຊົງໃຫ້ສອນພວກເຂົາ
"ອັດສະເປນັດ ໄດ້ສອນພວກເຂົາ".

ກະສັດໄດ້ຊົງກຳນົດ
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ເຮັດຫນ້າທີ່ນີ້ສຳ ລັບລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດໄດ້ຄິດໄລ່ເພື່ອພວກເຂົາ" .

ອາຫານປານິດຂອງລາວ
ອາຫານພິເສດທີ່ຫາຍາກ, ທີ່ຫາຍາກເຊິ່ງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານ.

ພວກຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢູ່ສາມປີ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ອັດສະເປນັດໄດ້ເພື່ອຝຶກອົບຮົມຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້" .

ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນ
"ສອນທັກສະ".

Daniel 1:6
ໃນບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້
"ໃນບັນດາຊາຍຫນຸ່ມຈາກອັດສະຣາເອນ".

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ
ນິຫມາຍເຖິງອັດສະເປນັດ ຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຫນ້າທີ່ສູງສຸດຂອງກະສັດ
ເນບູກາດເນັດຊາ.

ເບັນເຕຊັດຊາເຣ ... ຊັດຣາກ ... ເມຊາກ ... ອາເບັດເນໂກ.
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທັງຫມົດ. .

Daniel 1:8
ດານີແອນໄດ້ຕັ້ງໃຈວ່າ
ຫມາຍເຖິງດານີແອນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດານີແອນ

ຕັດສິນໃຈຕົວເອງ" .

ໂຕເອງເປັນມົນທົນ
ການ "ມົນທົນ" ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຕ້ອງເຮັດແມ່ນບໍ່ສະອາດ. ອາຫານ ແລະ
ເຄື່ອງດື່ມບາງຊະນິດຂອງຊາວບາບີໂລນຈະເຮັດໃຫ້ດານີແອນເປັນມົນທົນຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງບໍ່ສະອາດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອາຫານປານິດ.
ນິຫມາຍເຖິງອາຫານພິເສດທີ່ຫາຍາກ, ເຊິ່ງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1.

ເພາະເຫດໃດຈຶ່ງໃຫ້ພະອົງຄວນເຫັນວ່າພວກທ່ານເບິ່ງຂີ້ຮ້າຍ
ກວ່າບັນດາຄົນຫນຸ່ມອາຍຸຊົນລາວຄາວດຽວກັນ?
ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍວ່າລາວຄິດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ.
ມັນສາມາດເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຫັນທ່ານເບິ່ງບໍ່ດີກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆໃນໄວຂອງທ່ານ." .

ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້າງນ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂ້ອຍ" ຫລື
"ກະສັດອາດຈະຂ້າຂ້ອຍ" .

Daniel 1:11
ແລ້ວກວດເບິ່ງຫນ້າຕາຂອງເອົາ ທຽບກັບຫນ້າຕາຂອງ
ດານີແອນໄດ້ຖາມເຈົ້າຫນ້າທີ່ເບິ່ງວ່າລາວ ແລະ
ເພື່ອນຂອງລາວເບິ່ງບໍ່ດີກວ່າຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປຽບທຽບຮູບລັກສະນະຂອງພວກເຮົາເພື່ອເບິ່ງວ່າມັນຮ້າຍກວ່າຮູບລັກສະນະ".

Daniel 1:14
ທົດສອບພວກເຂົາ ... ຮູບລັກສະນະຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາແມ່ນ ...
ອາຫານໂປດຂອງພວກເຂົາ ... ເຫລົ່າຂອງພວກເຂົາ
ພະຍັນຊະນະທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງດານີແອນ, ຮານານີຢາ,
ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ

ເນື້ອຫນັງເບິ່ງປົງ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານໄດ້ຮັບສຸຂະພາບແຂງແຮງຈາກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກິນ
Daniel 1:17

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຄວາມສູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຊຳນິຊຳນານທັງປວງ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປຄືນໄດ້ເພື່ອໃຫ້ ຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳເຊັ່ນ "ຄວາມສູ້"
ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ "ຮຽນຮູ້"
ແລະ "ເຂົ້າໃຈ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຮຽນຮູ້
ແລະເຂົ້າໃຈພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ" .

ຊຳນິຊຳນານທັງປວງ ແລະ ບັນຍາ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ
ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີການສຶກສາ
ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ດີຫລາຍ. .

Daniel 1:19
ກະສັດໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
ກະສັດໄດ້ເວົ້າກັບ "ຊາຍຫນຸ່ມສີຄົນ" (1:17).

ໃນບັນດາຄົນຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ເຫັນຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປຽບທຽບດານີແອນ,
ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ດານີແອນ, ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ
ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆໃນກຸ່ມທັງຫມົດ" .

ດານີແອນ, ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.
ດຶກວ່າສິບເທົ່າ
ນີ້ "ສິບເທົ່າ" ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງເຖິງຄຸນນະພາບທີ່ດີ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດຶກວ່າຫລາຍ" .

ປີທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຮັດ
"ປີທຳອິດຂອງກະສັດໄຊຮັດປົກຄອງບາບີໂລນ"

Daniel 1:1

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາແຫ່ງເມືອງບາບີໂລນ

ໄດ້ມາເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນເວລາໃດ ເມື່ອວັນອັດຕະໂນນຮອດເມືອງ ແລະ

ຕັດເຄື່ອງໃຊ້ທັງໝົດແກ່ເມືອງນັ້ນ?

ເນບູກາດເນັດຊາມາຮອດເຢຣູຊາເລັມໃນປີທີສາມຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ

ຜູ້ໃດໄດ້ໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາເອົາຊະນະເປັນໂຮຍອາກິມກະສັດຂອງຢູດາຍ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໂຊຊະນະແກ່ເນບູກາດ

ເນັດຊາເຫຼົ່ານີ້ເປັນໂຮຍອາກິມກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ.

Daniel 1:3

ກະສັດໄດ້ບອກໃຫ້ອິດສະເໝີດເອັດຫຍັງ?

ກະສັດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ອິດສະເໝີດນຳເອົາຄົນອິດສາຣະເອນຈຳນວນຫນຶ່ງ,

ທັງເຊືອພຣະວົງ ແລະເຊືອສາຍຊຸນນາງ.

ຊາຍຫນຸ່ມປະເພດໃດທີ່ກະສັດຕ້ອງການຈະຖືກນຳໄປໃນບາບີໂລນ?

ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ພວກຊາຍຫນຸ່ມທີ່ປາສະຈາກຄຳຕຳຫນິ,

ມີຮູບຮ່າງຫນ້າຕາດີ, ຊ່ຽວຊານທາງດ້ານສະຕິປັນຍາທັງໝົດ,

ມີຄວາມຮູ້ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ຄວາມສາມາດທີ່ຈະຮັບໃຊ້ໃນຣາຊວັງ.

ຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບອາຫານຫຍັງ?

ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ກິນອາຫານປານິດສູງ ແລະ

ເຫລົ່າອະນຸຊີງກະສັດໄດ້ດື່ມນັ້ນ.

Daniel 1:6

ຊາຍຫນຸ່ມບາງຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດອິດສະ ຣາເອນນີຊີຫຍັງ ແລະ

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່ ໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫມ່ໃຫ້ພວກເຂົາວ່າແນວໃດແດ່?

ຊື່ຂອງຊາຍຫນຸ່ມຈຳນວນຫນຶ່ງ ແລະ

ຊື່ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ໂດຍຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່ແມ່ນ: ດານີເອນໄດ້ເອີ້ນວ່າ

ເບັນເຕຊັດຊາເຣ, ຮານານີຢາເອີ້ນວ່າ ຊັດຣາກ, ມີຊາເອນເອີ້ນວ່າ ເມຊາກ,

ແລະ ອາຊາລີຢາເອີ້ນວ່າອາເບັດເນໂກ.

Daniel 1:8

ດານີເອນຕັ້ງໃຈຫຍັງໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ?

ດານີເອນມີຈຸດປະສົງໃນໃຈວ່າລາວຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນດ້ວຍອາຫານປານິດຂອງພວກເຂົາ

ຫລືດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸຊີງຂອງກະສັດ.

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ນີ້ໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ເມື່ອດານີເອນໄດ້ຂໍໃຫ້ລາວອະນຸຍາດ ບໍ່ໃຫ້ອາຫານ

ແລະເຫລົ່າຂອງກະສັດເປັນມົນທົນແກ່ລາວເອງ?

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ນີ້ໄດ້ບອກດານີເອນວ່າ ລາວຢ້ານກົວກະສັດ,

ເມື່ອກະສັດໄດ້ສັ່ງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້

Chapter 2

Daniel 2:1

ໃນປີທີສອງ

"ໃນປີສອງ" (ເບິ່ງ: | Ordinal Numbers)

ພະອົງໄດ້ຊົງຝັນ

"ເນບູກາດເນັດຊາ ມີຄວາມຝັນ"

ພະອົງໄດ້ທຸກໃຈ

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຄິດຂອງລາວລົບກວນລາວ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ພະອົງບໍ່ສາມາດນອນຫລັບໄດ້

ຄວາມຄິດທີ່ວຸ້ນວາຍຂອງລາວໄດ້ກົດຂວາງລາວຈາກການນອນຫລັບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອລາວຈະບໍ່ນອນ".

ເລັ່ມກະສັດຈຶ່ງໄດ້ບັນຊາໃຫ້ເອີ້ນເຫລົ່າມົນທົນທະຍາຄົມ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ຮ້ອງບັນດາມົນທົນທະຍາຄົມ. "

ຄົນຕາຍ.

"ຄົນທີ່ໄດ້ຕາຍແລ້ວ".

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າເຝົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພະຣາຊະວັງ".

ຍິນຍູ່ຕໍ່ຫນ້າ

"ຍິນຍູ່ທາງຫນ້າ".

Daniel 2:3

ຈິດໃຈຂອງເອົາກໍກະວົນກະວາຍ

ດານີເອນກໍຄວນໄດ້ຮັບປະທານ ແລະ ກະສັດອາດຈະຕັດຫົວຂອງ

ຫົວຫນ້າເຈົ້າຫນ້າທີ່

ເມື່ອກະສັດໄດ້ເຫັນດານີເອນເບິ່ງຂີ້ຮ້າຍກວ່າບັນດາຄົນຫນຸ່ມອາຍຸຜູ້ນລາວຄາວດຽວກັນ.

Daniel 1:11

ດານີເອນກາຍໃຈຜູ້ກະສັດໃຫ້ເອົາອາຫານໃຫ້ດານີເອນ, ຮານານີຢາ,

ມີຊາເອນ ແລະ ອາຊາລີຢາ ຕອບແນວໃດ?

ດານີເອນໄດ້ຂໍໃຫ້ຜູ້ດູແລທົດສອບພວກເຂົາເປັນເວລາສິບວັນ

ໂດຍໃຫ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ກິນຜັກ ແລະນ້ຳດື່ມ ແລະໃນຕອນທ້າຍສິບວັນ

ເພື່ອປຽບທຽບພວກເຂົາກັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆ

ທີ່ກິນອາຫານອັນປານິດຂອງກະສັດ ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາໂດຍອີງຕາມສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.

Daniel 1:14

ຫລັງຈາກທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີກັບການທົດສອບ,

ລາວໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນຫຍັງຫລັງຈາກສິບວັນເມື່ອລາວປຽບທຽບກັບດານີເອນ,

ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ ແລະ ອາຊາລີຢາ ກັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນອື່ນໆ?

ຄົນຮັບໃຊ້ໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນວ່າຮູບລັກສະນະຂອງດານີເອນ, ຮານານີຢາ,

ມີຊາເອນ ແລະ ອາຊາລີຢາ ມີສູຂະໜາດແຂງແຮງດີ, ແລະ

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບການບຳລຸງລ້ຽງທີ່ດີກ່ວາຊາຍຫນຸ່ມທຸກຄົນທີ່ກິນອາຫານປານິດຂອງກະສັດ.

Daniel 1:17

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິ່ງໃດແກ່ດານີເອນ, ຮານານີຢາ, ມີຊາເອນ

ແລະອາຊາລີຢາ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຄວາມຮູ້ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງຊຳນິຊຳນານທັງປວງ ແລະ ປັນຍາ, ແລະ

ດານີເອນກໍໄດ້ສາມາດເຂົ້າໃຈນິມິດ ແລະ ຄວາມຝັນທຸກຢ່າງ.

Daniel 1:19

ກະສັດໄດ້ພົບເຫັນຫຍັງເມື່ອເວົ້າກັບຊາຍຫນຸ່ມທັງໝົດ?

ກະສັດພົບວ່າບໍ່ເຫັນຈັກຄົນຫນຶ່ງທີ່ປຽບທຽບດານີເອນ, ຮານານີຢາ,

ມີຊາເອນ, ແລະ ອາຊາລີຢາໄດ້. ໃນທຸກຄຳຖາມແຫ່ງປັນຍາ ແລະ

ຫນ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາໄດ້ຖາມພວກເຂົາ,

ພະອົງພົບວ່າພວກເຂົາຕອບໄດ້ດີກວ່າຜູ້ມີຄາຖາອາຄົມທັງໝົດສິບເທົ່າ

ແລະ ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຊຶ່ງຮ້າງວ່າ ເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງທັງໝົດ.

ດານີເອນຢູ່ບາບີໂລນດົນປານໃດ?

ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນເຖິງສະໄໝທ້າຍຂອງກະສັດໄຊຣັດ.

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມກັງວົນໃຈ" .

ກະວົນກະວາຍ

"ກັງວົນ".

ອາຣາມິກ

ນີ້ແມ່ນພາສາທີ່ຄົນໃນບາບີໂລນເວົ້າ. .

ຂ້າເດ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ!

ຜູ້ຊາຍອາດຈະເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ກະສັດເຫັນວ່າພວກເຂົາພັກດີຕໍ່ລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດ,

ພວກເຮົາຫວັງວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ!".

ພວກຂ້ານ້ອຍ, ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພະອົງ

ພວກຜູ້ຊາຍເອີ້ນຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງກະສັດເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖື.

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະໄດ້ແກ້

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ກະສັດກຳລັງເວົ້າກັບກະສັດ

ແລະ ບໍລວມເອົາກະສັດ. .

Daniel 2:5

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ຕັດສິນເລັ່ມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວວ່າ ຈະເຮັດຫຍັງໃນເລື່ອງນີ້" .

ຮ່າງຂອງເຈົ້າຈະຖືກສຶກສາຈາກກັນ ແລະ

ບ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈັກຮ່າງກາຍຂອງທ່ານອອກ
ແລະ ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ" .

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຂອງຂວັນຈາກເອີກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຂອງຂວັນເຈົ້າ" .

Daniel 2:7

ຂໍກະສັດຊົງເລົ່າຄວາມຝັນ, ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍ

ບັນດາຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດ

ໄດ້ກ່າວກັບກະສັດໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມເຄົາລົບ. .

ເຈົ້າເຫັນວ່າການຕັດສິນໃຈຂອງເອີກຫນັກ ແຫນ້ນແນວໃດກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້
ການຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແມ່ນເວົ້າເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຫນັກແຫນ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເຫັນວ່າຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ຽນແປງການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້ອຍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ມີຄຳຕັດສິນເຈົ້າຢູ່ຂັດຽວ

"ມີການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວສຳລັບເຈົ້າ"

ຄຳເວົ້າທີ່ຕົວະ ແລະ ຄຳເວົ້າຫລອກລວງ

ສອງຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ

"ຄຳຕົວະທີ່ມີຈຸດປະສົງຫລອກລວງ." .

Daniel 2:10

ຍິງໃຫຍ່, ແລະ ຊົງລົດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອຳນາດກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພະລັງທີ່ສູດ" .

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດບອກກະສັດໄດ້ນອກຈາກບັນດາພະຄ່າງຫຼ

ນີ້ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີພຽງພະເທົາເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ກະສັດ" .

Daniel 2:12

ບໍ່ພໍໃຈ ແລະ ຊົງໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຈຮ້າຍທີ່ບໍ່ຫນ້າເຊື່ອ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນ

"ຜູ້ຊາຍຫຼກຄົນໃນບາບີໂລນ".

ໄດ້ມີຄຳສັ່ງປະກາດອອກໄປ

ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດອອກໄປດ້ວຍຕົວເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງອອກ

ຄຳສັ່ງ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນກະສັດຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "

ເຫລົ່າທະຫານແມ່ນເພື່ອຂ້າຜູ້ຊາຍທັງຫມົດທີ່ຮູ້ຈັກດ້ວຍປັນຍາຂອງພວກເຂົາ"

ເພື່ອຈະນຳພວກເຂົາໄປຂ້າເສຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອຈະຂ້າພວກເຂົາ" .

Daniel 2:14

ຄວາມຮອບຄອບ ແລະ ສະຫລາດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມຮອບຄອບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມລະມັດລະວັງ ແລະ

ພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບ" .

ອາຣີໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການກະສັດ. .

ອົງຄະລັກ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຜູ້ຊາຍທີ່ມີຫນ້າທີ່ປົກປ້ອງກະສັດ.

ຜູ້ມາປະທານຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

"ຜູ້ທີ່ກະສັດໄດ້ສົ່ງອອກໄປເພື່ອຂ້າ"

ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປ

ດານີເອນອາດຈະໄປທີ່ພະຣາຊວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນໄດ້ໄປທີ່ພະຣາຊວັງ" ຫລື "ດານີເອນໄດ້ໄປພົບກັບກະສັດ" .

ຂໍການນັດຫມາຍເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ

"ຂໍເວລາກຳນົດ ເພື່ອພົບກັບກະສັດ"

Daniel 2:17

ບ້ານຂອງເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງເຮືອນຂອງດານີເອນ.

ສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນ

"ກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ"

ເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ທຸນຂໍພຣະເມດຕາກະລຸນາ

"ລາວໄດ້ຂໍອົງພວກເຂົາ ໃຫ້ອະທິຖານເພື່ອຂໍຄວາມເມດຕາ".

ເພື່ອທີ່ດານີເອນ ແລະ ເພື່ອນຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າກະສັດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າອາລັກຂາຂອງກະສັດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາ" .

Daniel 2:19

ໃນຄົນນັ້ນຄວາມລຶກລັບໄດ້ເປີດເຜີຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຕົວກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຄົນນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" .

ຄວາມລຶກລັບ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນຂອງກະສັດ ແລະຄວາມຫມາຍຂອງມັນ.

ສາທຸການແດ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ" .

Daniel 2:21

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ຍັງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ ຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນ.

ພຣະອົງໄດ້ປິດກະສັດ

"ພຣະອົງປິດອຳນາດກະສັດປົກຄອງ".

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງກະສັດຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການຢູ່ເທິງ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ກະສັດໃຫມ່

ປົກຄອງອານາຈັກຂອງພວກເຂົາ" .

ຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ແສງສະຫວ່າງມາຈາກບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່".

Daniel 2:23

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍນີ້ຍັງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນ.

ລາວຢຸດເຊົາເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າໃນນາມບຸກຄົນທີ່ສາມ ແລະ

ປ່ຽນໄປຫາບຸກຄົນທີ່ສອງທີ່ມີສ່ວນຕົວຫລາຍກວ່າເກົ່າ. .

ໄດ້ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮູ້ ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍທຸນຂໍຈາກພຣະອົງ

"ບອກຂ້ອຍວ່າຫມູ່ຂອງຂ້ອຍ ແລະ

"ຂ້ອຍໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງບອກພວກເຮົາແນວໃດ".

ຊົງໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຮູ້ເລັກກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ກະສັດຊົງກັງວົນ

"ໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າກະສັດຢາກຮູ້ຫຍັງ".

Daniel 2:24

ອາຣີໂອກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ບັນຊາການກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 2:14. .

ຜູ້ປົກສາ

"ຄົນສະຫລາດ".

Daniel 2:25

ເບນເຕຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຊາວບາບີໂລນຕັ້ງຊື່ໃຫ້ດານີເອນ. ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ

1:6. .

Daniel 2:27

ຄວາມລຶກລັບທີ່ກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ.....ບໍ່ມີຫມໍ່ຄູ່ເລືອກຍາມຄົນໃດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມີສະຕິປັນຍາ, ຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍໄດ້, ນັກມາຍາກິນແລະ

ນັກໂຫລາສາດບໍ່ສາມາດເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບກ່ຽວກັບກະສັດທີ່ໄດ້ຖາມ" .

ຄວາມລຶກລັບທຶກະສັດໄດ້ກ່າວເຖິງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນຂອງກະສັດ.

Daniel 2:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກັບກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງລຶກລັບທັງຫລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມລຶກລັບໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" (ເບິ່ງທີ່: figs explicit).

ຄວາມລຶກລັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້າຍ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້ກັບຂ້ອຍ".

ຄວາມລຶກລັບນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຂ້າຍ້ອຍ ກໍ່ເພື່ອທຶພະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້ກັບຂ້ອຍເພື່ອເຈົ້າ".

ເຂົາໃຈໃນຄວາມຫມາຍອັນເລິກເຊິ່ງໃນພະໄທຂອງພະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ກໍາລັງໃຊ້ ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໂດຍອ້າງເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູ້ຄວາມຄິດທີ່ເລິກເຊິ່ງພາຍໃນຈິດໃຈຂອງທ່ານ".

Daniel 2:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ

"ນີ້ແມ່ນຂອງຄຳທີ່ດີ" ຫລື "ແມ່ນຄຳທີ່ດີ"

ໄດ້ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ ແລະ ດິນຫນຽວສ່ວນຫນຶ່ງ

"ສ່ວນຫນຶ່ງແມ່ນທາດເຫລັກ ແລະ ບາງສ່ວນຂອງດິນເຜົາ" ຫລື

"ຖືກທາດເຫລັກ ແລະ ບາງສ່ວນຂອງດິນເຜົາ".

Daniel 2:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຫົນກ້ອນຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກ, ມາແມ່ນວ່າບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືມະນຸດ, ແລະມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ

ຖ້າມັນແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນຕັດກ້ອນຫົນຈາກພູ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ຕັດມັນ".

ເຫມືອນແກບຢູ່ລານພາດເຂົ້າໃນລະດູຮ້ອນ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຊົນສ່ວນຂອງຮູບປັ້ນກັບສິ່ງເລັກນ້ອຍ ແລະ

ເບົາເຊິ່ງອາດຈະຖືກລົມຜັດໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບຫຍ້າແຫ້ງໆທີ່ຖືກລົມຜັດມາໃນລົມ".

ຫາຮ່ອງຮອຍຂອງມັນບໍ່ພົບອີກເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກມັນຫາຍໄປຫມົດ".

ຈົນເຕັມພິພິບ

"ກະຈາຍໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ".

Daniel 2:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ໄປກັບກະສັດ.

ບັດນີ້ຂ້າຍ້ອຍຂໍບອກກະສັດ

ນີ້ "ຂ້າຍ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ລາວອາດເຄີຍໃຊ້ຮູບແບບຫລາຍແບບດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວເພື່ອຫລີກລ້ຽງການໃຫ້ຄຳອ້າງເປັນຕົວຕົນ.

ເພາະຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ. .

ກະສັດເຫນືອກະສັດ

"ກະສັດ ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ກະສັດທີ່ປົກຄອງເຫນືອກະສັດອື່ນ".

ອານຸພາບ, ຮິດເດດ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ. .

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃນມືຂອງພະອົງ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພະອົງໄດ້ໃຫ້ທ່ານຄວບຄຸມສະຖານທີ່ນັ້ນ".

ສະຖານທີ່ ທີມະນຸດໄດ້ອາໄສຢູ່

ສະຖານທີ່ ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທີ່ດິນ".

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບໄວ້ໃຫ້ ... ຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ໃຫ້ທ່ານຄວບຄຸມສັດໃນທຶງນາ ແລະ ສັດປີກໃນທ້ອງຟ້າ".

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

ທີ່ນີ້ "ຟ້າ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍຂອງ "ທ້ອງຟ້າ".

ທ່ານແມ່ນຫົວຫນ້າທອງຄຳຂອງຮູບປັ້ນນັ້ນ

ໃນຄວາມຝັນຂອງກະສັດ, ຫົວຂອງຮູບປັ້ນເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫົວສີທອງເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ຫົວທອງແມ່ນສັນຍາລັກຂອງທ່ານ ແລະ ອຳນາດຂອງທ່ານ".

Daniel 2:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ

ຈະມີອາຊອນາຈັກ ດ້ອຍກວ່າຂອງພຣະອົງປະກົດຂຶ້ນ

ໃນຄວາມຝັນຂອງກະສັດ ອານາຈັກຂອງລາວແມ່ນ ເປັນຄຳ

ສະນັ້ນອານາຈັກພາຍໃນຈະເປັນເງິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກອານາຈັກ

ຫນຶ່ງທີ່ເປັນເງິນ, ຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ອີກອານາຈັກຫນຶ່ງ

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໂດຍເງິນຂອງຮູບປັ້ນ, ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຍັງມີອາຊອນາຈັກທີ່ສາມເປັນທອງສຳຮິດ

ອານາຈັກແຫ່ງທີ່ສາມເປັນທອງແດງ "ຍັງມີອານາຈັກເລກທີສາມ,

ເຊິ່ງເປັນທອງແດງ", ຫລື "ນອກນັ້ນຍັງມີອານາຈັກຫນຶ່ງອີກ,

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນພາກສ່ວນທອງແດງຂອງຮູບປັ້ນ "

Daniel 2:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ຈະມີອາຊອນາຈັກທີ່ສີ

"ຈະມີອານາຈັກຈຳນວນທີ່ສີ".

ແຂງແຮງດັງເຫລັກ

ອານາຈັກສີໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຄືກັບເຫລັກ. .

ທຸບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດັງເຫລັກຊົງທຸບໃຫ້ແຫລກຢ່າງນັ້ນ

ພາສາສັນຍາລັກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າອານາຈັກທີ່ສີຈະເອົາຊະນະ ແລະ

ແທນອານາຈັກອື່ນໆ. .

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ອານາຈັກກ່ອນຫນ້ານີ້"

Daniel 2:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ

ດັງທຶພະອົງໄດ້ຊົງເບິ່ງເຫັນ

ເນື້ອກາດເນັດຊາ ໄດ້ເຫັນວ່າບັນດາຕົ້ນປະກອບດ້ວຍດິນເຜົາ ແລະ

ທາດເຫລັກ. ລາວບໍ່ເຫັນຂະບວນການເຮັດຕົ້ນ

ເປັນດິນຂອງຊ່າງປັ້ນຫມັ້ນແນ່ ເຫລັກແນ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແມ່ນສ່ວນປະສົມຂອງດິນເຜົາ ແລະ ທາດເຫລັກ".

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປົດກັນເຫນັ້ນ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມັກຄີກັນ".

Daniel 2:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນເວົ້າຕໍ່ກະສັດຕໍ່ໄປ.

ໃນສະໄຫມຂອງກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງ

ຂອງອານາຈັກທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮູບປັ້ນ.

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ມີວັນຖືກທຳລາຍ, ຫລືຖືກເອົາຊະນະໂດຍຊົນຊາດອື່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະທຳລາຍ ແລະ ຄົນອື່ນຈະບໍ່ເອົາຊະນະໄດ້".

ກ່ອນຫົນຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີຄົນຕັດກ້ອນຫົນຈາກພູ, ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນມະນຸດທີ່ຕັດມັນ".

ເຊື້ອຖືໄດ້

ຫນ້າເຊືອຖື ແລະ ຖືກຕ້ອງ

Daniel 2:46

ໄດ້ກັມລົງຕໍ່ຫນ້າຂອງດານີເອນ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ກະສັດກຳລັງໃຫ້ກຽດແກ່ດານີເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນອນຫມູບຢູ່ກັບພົນ".

ເຄື່ອງບູຊາ ແລະ ເຄື່ອງຫອມນັ້ນຖວາຍໃຫ້ແກ່ດານີເອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວຖະຫວາຍເຄື່ອງບູຊາ ແລະ

ຖະຫວາຍພູບຫອມໃຫ້ແກ່ດານີເອນ".

ແນ່ນອນ ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

"ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພະ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງກະສັດ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພະອິນ ແລະ ກະສັດປົກຄອງກະສັດອື່ນທັງຫມົດ".

ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ

ແປ "ຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ" ຄືກັບໃນ 2:29.

ເພື່ອເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບນີ້

"ເພື່ອເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບຂອງຄວາມຝັນຂອງຂ້ອຍ".

Daniel 2:48

ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຄອບຄອງ

"ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ດານີເອນປົກຄອງ".

ຊັດຮາກ ... ເມຊາກ ... ອາເບັດເນໂກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາວບາບີໂລນຂອງຊາຍຍິງສາມຄົນທີ່ຖືກນຳຕົວໄປບາບີໂລນກັບດານີເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1: 6.

Translation Questions

Daniel 2:1

ເມື່ອໃດເນບູກາດເນັດຊາມີຄວາມຝັນທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວກັງວົນຈົນບໍ່ສາມາດນອນຫລັບໄດ້.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນປີທີສອງຂອງການປົກຄອງຂອງລາວ.

ເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງຮຽກຮ້ອງບັນດານັກວິທະຍາຄົມ, ຜູ້ຊົງມີເວດມົນຄາຖາ, ນັກປາດ ແລະ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຮ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍ?

ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເລົ່າເລື່ອງຄວາມຝັນຂອງລາວ.

Daniel 2:5

ກະສັດໄດ້ຕ້ອງການຫຍັງໂດຍສະເພາະໃຫ້ພວກຄົນນັກປາດເຮັດ?

ກະສັດຕ້ອງການໃຫ້ພວກນັກປາດເປີດເຜີຍຄວາມຝັນໃຫ້ລາວ

ແລະພ້ອມທັງຕີຄວາມຝັນໃຫ້ກະສັດ.

ກະສັດກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກນັກປາດຖ້າພວກເຂົາບໍ່ບອກຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ລາວ?

ແລະຕີຄວາມຫມາຍໃຫ້ລາວ?

ກະສັດກ່າວວ່າ ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ບອກຄວາມຝັນຂອງລາວ,

ຮ່າງຂອງເຂົາຈະຖືກຈັກອອກຈາກກັນເປັນຕ່ອນ ແລະ

ບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.

ກະສັດໄດ້ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບບຸກຄົນ

ຫລືຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍຄວາມຝັນໃຫ້ລາວ ແລະຕີຄວາມຫມາຍໄດ້?

ກະສັດກ່າວວ່າທ່ານຈະມອບຂອງຂວັນນັ້ນແກ່ບຸກຄົນ ຫລື ບຸກຄົນນັ້ນ,

ເປັນລາງວັນ ແລະກຽດຕິຍົດສູງສຸດ.

Daniel 2:10

ພວກນັກປາດເວົ້າວ່າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ກະສັດຖາມກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງລາວໄດ້ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດ.

ພວກນັກປາດຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ເທິງໂລກທີ່ສາມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຮຽກຮ້ອງຂອງລາວໄດ້.

ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

Daniel 2:12

ຫລັງຈາກທີ່ພວກນັກປາດຕອບກັບເນບູກາດເນັດຊາ,

ກະສັດໄດ້ອອກຄຳສັ່ງຫຍັງ?

ກະສັດໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ຂ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນ

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດຂອງພວກເຂົາ.

Daniel 2:14

ອາຣີໂອກແມ່ນໃຜ?

ລາວເປັນຫົວຫນ້າຮາຊິງຄະລັກຂອງກະສັດ,

ຜູ້ມາປະຫານຄົນເຫລົ່ານັ້ນໃນບາບີໂລນ

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນຄວາມສະຫລຽວສະຫລາດ.

ດານີເອນໄດ້ຝົບກັບອາຣີໂອກແນວໃດ, ເມື່ອລາວມາຮອດດານີເອນ?

ດານີເອນຕອບດ້ວຍຄວາມຮອບຄອບຕໍ່ອາຣີໂອກ.

ລາວຖາມອາຣີໂອກວ່າເປັນຫຍັງກະສັດຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງຮຸນແຮງດັ່ງນີ້.

ດານີເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງຫລັງຈາກເວົ້າກັບອາຣີໂອກ?

ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປ

ແລະຂໍການນັດຝົບກັບກະສັດເພື່ອໃຫ້ລາວສາມາດຕີຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງລາວໄດ້.

Daniel 2:19

ດານີເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຄວາມລຶກລັບຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ?

ດານີເອນກໍໄດ້ຖວາຍສາທຸການແຕ່ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນ.

Daniel 2:23

ດານີເອນໄດ້ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງລາວວ່າແນວໃດ?

ດານີເອນຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງລາວສຳລັບປັນຍາ ແລະ

ຄວາມເປັນທີ່ມັດຕະຖານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບູລຸດຂອງລາວໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ລາວ.

Daniel 2:24

ດານີເອນໄດ້ໄປຫາຜູ້ໃດຫລັງຈາກຄວາມລັບຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວ?

ດານີເອນກໍໄດ້ໄປຫາອາຣີໂອກ.

ດານີເອນໄດ້ບອກຫຍັງກັບອາຣີໂອກ?

ດານີເອນບອກອາຣີໂອກຢ່າປະຫານນັກປາດໃນບາບີໂລນ.

ດານີເອນໄດ້ບອກໃຫ້ອາຣີໂອກເອົາລາວໄປເຂົ້າເຝົ້າກະສັດ

ເພື່ອດານີເອນສາມາດບອກຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນນັ້ນໃຫ້ກະສັດ.

Daniel 2:27

ດານີເອນຖືກນຳໄປຫາກະສັດ,

ຜູ້ທີ່ດານີເອນເວົ້າວ່າສາມາດເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ

ກະສັດໄດ້ຮຽກຮ້ອງຫຍັງ?

ດານີເອນກ່າວວ່າມີພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ,

ເຊິ່ງເປີດເຜີຍຄວາມລັບ.

ໂດຍທົ່ວໄປສິ່ງທີ່ດານີເອນເວົ້າວ່າຄວາມຝັນຂອງກະສັດແມ່ນກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ດານີເອນກ່າວວ່າຄວາມຝັນນັ້ນແມ່ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນຂ້າງຫນ້າ.

Daniel 2:29

ເປັນຫຍັງຄວາມຝັນຈຶ່ງເປີດເຜີຍກັບດານີເອນ?

ຄວາມຝັນໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍແກ່ດານີເອນ

ເພື່ອດານີເອນຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ກະສັດເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍ ແລະ

ຮຽກຮ້ອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້.

Daniel 2:31

ຮູບປັນທີ່ກະສັດເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວມີລັກສະນະຄືແນວໃດ?

ຮູບປັນດັ່ງກ່າວມີຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ

ຫົວຂອງຮູບປັນນີ້ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄຳຢ່າງດີທີ່ສຸດ. ເອິກແລະ ແຂນເປັນເງິນ.

ສ່ວນແຂວ ແລະກົກຂາເປັນທອງສຳອິດ ແລະ ສ່ວນຂາໄດ້ເຮັດດ້ວຍເຫລັກ

ແລະດິນຫນຽວສ່ວນຫນຶ່ງ.

Daniel 2:34

ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນກັບຮູບປັນທີ່ກະສັດເຫັນໃນຄວາມຝັນຂອງລາວ?

ກະສັດໄດ້ເຫັນການຕິດກ້ອນຫີນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ.

ກ້ອນຫີນໄດ້ກະທົບຕີນຂອງຮູບປັນ ແລະ

ຮູບປັນທັງຫມົດແຕກອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນໄປ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຫີນທີ່ກະທົບຮູບປັນນັ້ນ?

ກ້ອນຫີນທີ່ກະທົບຮູບປັນນັ້ນໄດ້ກາຍເປັນພູເຂົາໃຫຍ່ຈົນເຕັມພິພິບ.

Daniel 2:36

ໃຜເປັນຫົວຫນ້າທອງຄຳ?

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາເປັນຫົວຫນ້າທອງຄຳ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າສະຫວັນຈະເຮັດຫຍັງໃນວັນເວລາທີ່ອານາຈັກກາຍເປັນທາດເຫລັກ

ແລະ ຄົນເຜົາສ່ວນຫນຶ່ງ?

ໃນສະໄຫມນັ້ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ່າຈະສະຖາປະນາອານາຈັກຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ມີວັນຖືກທຳລາຍ,

ຫລື ຖືກເອົາຊະນະໂດຍຊົນຊາດອື່ນ.

Daniel 2:46

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສັງໃຫ້ເຮັດຫຍັງສໍາລັບດານີເອນ
ຫລັງຈາກລາວໄດ້ບອກຄວາມເປັນ
ແລະການຄິດຄວາມຂອງກະສັດສໍາເລັດແລ້ວ?
ກະສັດສັງໃຫ້ນໍາເຄື່ອງບູຊາ ແລະເຄື່ອງຫອມມາໃຫ້ດານີເອນ.
ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງດານີເອນ?
ເນບູກາດເນັດຊາກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ,

Chapter 3

Daniel 3:1

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງສ້າງຮູບປັ້ນຄໍາ ... ລາວຕັ້ງມັນຂຶ້ນ
ຄົນຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດແລະ
ຕັ້ງຮູບປັ້ນໂດຍຄໍາສັ່ງຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດ ໄດ້ສ້າງແລະ
ວາງຮູບປັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເນບູກາດເນັດຊາສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງລາວເຮັດຮູບປັ້ນທອງ ...
ພວກເຂົາຕັ້ງມັນຂຶ້ນ" .

ສູງບົກສົບສອກວ້າງບົກສອກ

"ສູງປະມານ 27 ແມັດ ແລະ ກວ້າງເກືອບ 3 ແມັດ" .

ທົງພຽງດູດາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ. .

ຜູ້ວ່າການເຂດ ... ຜູ້ວ່າການທ້ອງຖິ່ນ ... ຮອງເຈົ້າເຂວງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ມີສິດອໍານາດໃນດິນແດນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ນາຍຄັງ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້ຮັບຜິດຊອບເງິນ.

Daniel 3:3

ຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ... ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງ

ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ເປັນໃນ 3:1

ຮູບປັ້ນທອງຄໍາຊຶກກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ

ວ່າຜູ້ຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮູບຫລໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັ້ນທີ່ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

ໂຄສິກ

ບຸກຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ສັ່ງຂ່າວສານຢ່າງເປັນທາງການໃຫ້ກະສັດ.

ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຮາຊອຶງການ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. "ກະສັດສັງເຈົ້າ" .

ຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະ ທຸກພາສາ

ນີ້ "ທຸກຊາດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ພົນເຂົາຄູ່

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີຄ້າຍຄືກັບແກັບ.

ພວກມັນມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືສາມຫລ່ຽມ ແລະມີສີເຊືອກ.

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຢ່າງໄວວາ".

ກົມຂາບນະມັດສະການ

"ລຽບຕົວລົງສູ່ຫນ້າດິນໂດຍຂາບໄຫວ້ບູຊາ" .

Daniel 3:6

ຜູ້ໃດບໍ່ກາບລົງແລະນະມັດສະການ,

ໃນເວລານັ້ນກໍຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານຈະໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ດັງໄຟໃສ່ກັບຕົກ
ແລະຂາບໄຫວ້ຮູບປັ້ນໃນເວລາດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງດິນຕີ" .

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ກາບລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຢ່າງໄວວາ".

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ ອັນຮ້ອນ.

ປະຊາຊົນທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະທຸກພາສາ

ທີ່ນີ້ "ທັງຫມົດ" ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທັງປວງທີ່ມີຢູ່.

ທຸກຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ແລະ ທຸກພາສາຕ່າງໆ.

ເຫນືອເທບທັງຫລາຍ ແລະຊົງເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຫນືອກະສັດທັງປວງ,
ແລະຊົງເປັນຜູ້ເປີດເຜີຍຄວາມລຶກລັບ.

Daniel 2:48

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກດານີເອນໄດ້ຮ້ອງຂໍຈາກກະສັດ?

ກະສັດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ
ອາເບັດເນໂກເປັນຜູ້ບໍລິຫານຢູ່ໃນເຂວງບາບີໂລນ.

ນີ້ "ທຸກຊາດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ. ເບິ່ງວິທີ
ທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ ແລະ
ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ເຂົາສັດ, ຂຸ່ຍ ... ແລະ ບີຖົງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:3.

ກົມກາບ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈັດວາງລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ

"ຍືດຕົວຢູ່ເທິງຫນ້າດິນເພື່ອຂາບລົງນະມັດສະການ" .

ຮູບປັ້ນທອງຄໍາທີ່ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຂຶ້ນ.

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຕັ້ງຮູບຫລໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັ້ນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງ" .

Daniel 3:8

ໃນເວລານັ້ນ

ຄໍານີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍ.

ໃນນີ້ນັກຂຽນບອກກ່ຽວກັບຄົນໃຫມ່ບາງຄົນໃນເລື່ອງ.

ຂ້າແດ່ກະສັດ, ຂໍຊົງພະຈະເລີນເປັນນິດ

ນີ້ແມ່ນການຫັກຫາຍຫົວໄປຂອງກະສັດ.

ເຂົາສັດ, ຂຸ່ຍ ... ແລະ ບີຖົງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ
3:3.

ກົມຂາບ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕົວລົງເທິງພື້ນດິນລົງໃນການນະມັດສະການ" .

Daniel 3:11

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ກາບລົງ ແລະ

ນະມັດສະການກໍຈະຕ້ອງຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານຕ້ອງໄດ້ໂຍນເຂົ້າໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ມີໄຟເຜົາໄຫມ້
ສໍາລັບໃສ່ກໍຕາມທີ່ບໍ່ນອນຢູ່ເທິງພື້ນດິນ ແລະ ນະມັດສະການ" .

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນລົງຢ່າງໄວວາ".

ເຕົາໄຟ.

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ຮ້ອນ. ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ
3:6.

ຜູ້ບໍລິຫານ

"ເລື່ອງ" ຫລື "ທຸລະກິດ".

ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ຊາວບາບີໂລນຂອງເພື່ອນຍິວສາມຄົນຂອງດານີເອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.

ບໍ່ເຊື່ອຝັງພະຄໍາສັ່ງພະອົງ

"ບໍ່ສົນໃຈເຈົ້າ".

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຂາລົງເທິງພື້ນດິນ ເພື່ອນະມັດສະການ" .

ຮູບປັ້ນທອງຄໍາທີ່ທ່ານໄດ້ຕັ້ງໄວ້

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຮູບປັ້ນດັ່ງກ່າວເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດ ໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຮູບປັ້ນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງທ່ານໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

Daniel 3:13

ກໍາໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍ ໄດ້ຊົງມີຄຳສັ່ງ

ຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຮຸນແຮງຫລາຍ
ຈົນວ່າພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເຕັມໄປ. ນີ້
"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມກະວົນກະວາຍຂອງກະສັດ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ" .

ຊັດລາກ, ມີຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ.

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຊາວບາບີໂລນຂອງເພື່ອນຢິວສາມຄົນຂອງດານີເອນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 1:6.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນໃຈຫລືຍັງ

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈ. ເພື່ອ "ແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ ຄວາມວ່າຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ" .

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕິວລົງເທິງພື້ນດິນລົງໃນການນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄຳຊົງເຮົາໄດ້ຕັ້ງໄວ້

ວ່າຜູ້ຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງຮູບປັນດັ່ງກ່າວ
ເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຮູບປັນທອງທີ່ຜູ້ຊາຍຂ້ອຍຕັ້ງໄວ້" .

Daniel 3:15

ເຂົາສັດ, ຊ່ຍ ... ແລະບິຖົງ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຄື່ອງດົນຕີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ໃນ 3:3.

ກາບລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົມລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນລົງຢ່າງໄວວາ".

ນະມັດສະການ

ຢຽດຕິວລົງສູ່ຫນ້າດິນເພື່ອຂາບໄຫວ້ " .

ທຸກຢ່າງກໍຈະດີເອງ

"ຈະບໍ່ມີບັນຫາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ເຈົ້າຈະມີອິດສະຫລະທີ່ຈະໄປ" .

ຮູບປັນທຶເຮົາໄດ້ສ້າງໄວ້

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູບປັນດັ່ງກ່າວ
ເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສ້າງຮູບປັນນັ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຮູບປັນທີ່ຄົນຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ" .

ທ່ານຈະຖືກໂຍນລົງໃນເຕົາໄຟທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໂດຍກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທະຫານຂອງຂ້ອຍຈະໂຍນເຈົ້າເຂົາໄປໃນເຕົາໄຟທີ່ໄຟເຜົາໄຫມ້ຢູ່" .

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ ຮ້ອນຮີນ. ແປຂັ້ນີ້
ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:6.

ພຣະເຈົ້າອົງໃດ ... ມີຂອງເຮົາ?

ກະສັດບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບຄຳຕອບ.

ລາວກຳລັງຂົ່ມຂູ່ຜູ້ຊາຍທັງສາມຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີພະເຈົ້າໃດທີ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ພົ້ນຈາກອຳນາດຂອງຂ້ອຍ!" .

ພົນຈາກມີຂອງເຮົາ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການລົງໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈາກການລົງໂທດຂອງຂ້ອຍ" .

Daniel 3:16

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟໄຫມ້ ຮ້ອນ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 3:6.

ໃຫ້ພົນຈາກມີ

ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດໃນການລົງໂທດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຈາກການລົງໂທດຂອງເຈົ້າ" .

ແຕ່ຖ້າບໍ່ເປັນ, ເຊັ່ນນັ້ນຂ້າແດ່, ກະສັດ, ຂໍພະອົງຊົງຮູ້ວ່າ

"ແຕ່ກະສັດ,

ພວກເຮົາຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້.

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕິວລົງເທິງພື້ນດິນລົງໃນການນະມັດສະການ" .

ຮູບປັນທອງຄຳຊົງພະອົງໄດ້ຊົງຕັ້ງຂຶ້ນ

ຄົນຂອງເນບູກາດເນັດຊາຕັ້ງຮູບປັນນັ້ນ

ເວົ້າຄືກັບວ່າເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຕັ້ງມັນຂຶ້ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮູບປັນທອງທີ່ຄົນຂອງທ່ານສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ" .

Daniel 3:19

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຊົງໂກດຮ້າຍຫລາຍຂຶ້ນ

ກະສັດຄຽດແຄ້ນຫລາຍ ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນກຳລັງເຮັດໃຫ້
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງເພິ່ນເຕັມໄປຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ" .

ພະອົງຊົງມີຄຳສັ່ງໃຫ້ເຮັດເຕົາໄຟໃຫ້ຮ້ອນກວ່າປົກກະຕິອີກເຈັດເທົ່າ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຮ້ອນກວ່າເຈັດເທົ່າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ມັນຮ້ອນກວ່າເກົ່າຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຄົນຂອງລາວເຮັດເຕົາໄຟໃຫ້ຮ້ອນຫລາຍກວ່າປົກກະຕິທີ່ພວກມັນຮ້ອນ"

Daniel 3:21

ຫມວກ

ຜ້າປົກຫົວແມ່ນຜ້າຄຸມຫົວທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າຫໍ່.

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟຮ້ອນ. ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ
3:6.

ເນືອງຈາກວ່າຄຳສັ່ງຂອງກະສັດນັ້ນໄດ້ຖືກປະຕິບັດ ຕາມຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ກະສັດສັ່ງ" .

Daniel 3:24

ເຮົາໄດ້ມັດສາມຄົນໂຍນລົງໄປໃນກອງໄຟບໍ່ແມ່ນບໍ່

"ພວກເຮົາໄດ້ໂຍນຊາຍສາມຄົນທີ່ຖືກມັດໄວ້ ເຂົາໄປໃນໄຟ, ຖືກແລ້ວ".

ຮູບຮ່າງຂອງຄົນທີ່ສີນັ້ນຄືກັບລູກຂອງເຫລົ່າເທບພຣະເຈົ້າ

ບັນດາພະເຈົ້າເຊື່ອກັນວ່າສ່ອງແສງສະຫວ່າງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມະນຸດສີຄົນກຳລັງສ່ອງແສງແຈ້ງສະຫວ່າງໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຂອງພະເຈົ້າຈະສະຫວ່າງ" .

Daniel 3:26

ຜູ້ວ່າການມົນທົນ, ຜູ້ວ່າການເຂດ, ຜູ້ວ່າການອື່ນໆ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ ທີ່ມີສິດອຳນາດໃນດິນແດນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປເຫລົ່ານີ້ໃນ 3:1.

ຜົມເທິງຫົວຂອງເຂົາກໍ່ບໍ່ງ່ຽມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄຟບໍ່ໄດ້ໄຫມ້ຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ" .

ໄຫມ້

"ໄຟໄຫມ້".

ເລືອຄຸມຂອງພວກເຂົາບໍ່ເສຍຫາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໄຟບໍ່ໄດ້ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ເລືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ" .

ບໍ່ມີກິນໄຟໃນໂຕຂອງເຂົາເລີຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີກິນເຫມືອນໄຟ".

Daniel 3:28

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງກະສັດ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍ້າຍມັນອອກໄປຈາກພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄຳສັ່ງຂອງຂ້ອຍ" .

ພວກເຂົາໄດ້ຍອມສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງຜູ້ຊາຍສາມຄົນທີ່ຕາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະຕາຍ" .

ນະມັດສະການ

"ຢຽດຕິວລົງເທິງຫນ້າດິນຢ່າງເປັນກຽດ" .

ພະອົງໃດ ນອກຈາກພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເອງ

"ພະເຈົ້າອົງອື່ນໃດຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ".

Daniel 3:29

ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລື ພາສາໃດກໍຕາມ ... ຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງທຳມະດາ
ແລະບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນກອງຂີ້ເຫຍື້ອ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະຈິກຄົນ, ຊາດ, ຫລື ພາສາອື່ນໆ ...
ແລະເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງພວກເຂົາກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ".
ປະຊາຊົນ, ບໍ່ວ່າຊາດໃດ, ຫລືພາສາໃດທີ່ເວົ້າ
ທີນີ້ "ປະຊາຊົນ" ແລະ "ພາສາ"
ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນຈາກຊົນຊາດໃດກໍຕາມ, ຫລືຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາໃດກໍຕາມທີ່ເວົ້າ".
ເວົ້າຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ
"ເວົ້າຄຳທີ່ບໍ່ເຄົາລົບພຣະເຈົ້າ".
ຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຢ່າງທຳມະດາ
"ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາແຕກສະຫລາຍ".
ເພາະບໍ່ມີພະອິນໃນສາມາດຊ່ວຍກັບແບບນີ້ໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດແບບນີ້ໄດ້".

Translation Questions

Daniel 3:1

ຮູບປັນຄຳຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາສ້າງ

ແລະຕັ້ງຢູ່ເທິງພູພຽງດຸລານີນມີຂະໜາດເທົ່າໃດ?

ຮູບປັນດັ່ງກ່າວມີຄວາມສູງຫົກສິບສອກ ແລະກວ້າງຫົກສອກ.

Daniel 3:3

ຜູ້ໃດມາສະຫລອງຮູບປັນທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດ?

ບັນດາຜູ້ວ່າການທ້ອງຖິ່ນ, ຜ່ວມດ້ວຍອົງຄະມົນຕີ, ນາຍຄັງ, ຜູ້ພິພາກສາ,
ຕຸລາການ, ແລະບັນດາເຈົ້າຫນ້າທີ່ຊັ້ນສູງ
ຂອງມົນທົນກໍໄດ້ເຂົ້າມາປະຊຸມງານສະຫລອງຮູບປັນ.

ເນບູກາດເນັດຊາຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມງານສະຫລອງເຮັດຫຍັງ?

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມງານກົມຂາບລົງຂາບໄຫວ້ຮູບປັນທອງເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍົກສູງມືຂອງພວກເຂົາ
ຊ່ວຍ, ພິນເຂົ້າຄູ່, ພິນສີສາຍ, ພິນໃຫຍ່, ປີຖົງ, ແລະເຄື່ອງດົນຕີທຸກຊະນິດ.

Daniel 3:6

ກະສັດສັງໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ກົມຂາບໄຫວ້ຮູບປັນເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍົກສູງມືຂອງພວກເຂົາ
ແລະເຄື່ອງດົນຕີທັງຫມົດ?

ກະສັດກ່າວວ່າ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ກົມຂາບລົງ ແລະນະມັດສະການ,
ໃນເວລານັ້ນກໍຈະຖືກໂຍນເຂົ້າ, ໄປໃນເຕົາໄຟລຸກຢູ່.

Daniel 3:8

ໃຜໄດ້ນຳເອົາຂີ້ກ່າວຫາຕໍ່ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ?

ຊາວເຄເດັຍບາງຄົນໄດ້ມາ ແລະກ່າວຫາພວກເຂົາ.

Daniel 3:11

ຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ກົມຂາບໄຫວ້ຮູບປັນນັ້ນ?

ຊາວຢິວບາງຄົນ, ຊື່ຂອງພວກເຂົາຊື່ວ່າຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ
ອາເບັດເນໂກ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ກົມຂາບໄຫວ້ຮູບປັນນັ້ນ.

Daniel 3:16

ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ ມີການຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ກັບກະສັດໃນເວລາທີ່ກະສັດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ກົມຂາບ ແລະ ບູຊາຮູບປັນ, ແລະ

ກ່າວເຖິງຜົນສະທ້ອນຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງກະສັດຈະເປັນແນວໃດ?

ຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ

ອາເບັດເນໂກຕອບວ່າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາສາມາດ ແລະ

ຈະຮັກສາຄວາມປອດໄພໃຫ້ພວກເຂົາ

ແລະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກເຕົາໄຟ. ແຕ່ເຖິງແນວໃດກໍຕາມ,
ພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າຂອງເນບູກາດເນັດຊາ ຫລື
ກົມຂາບຮູບປັນນັ້ນ.

Daniel 3:19

Chapter 4

Daniel 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້, ເນບູກາດເນັດຊາບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຕໍ່ລາວ. ໃນຂໍ້ທີ

1-18, ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍໃນບຸກຄົນ

ທຳອິດເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ. ຂໍ້ທີ 19-33

ຫັນໄປຫາບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

ຂໍ້ທີ 34-37

ບ່ຽນກັບຄືນສູ່ບຸກຄົນທຳອິດໃນຂະນະທີ່ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການຜ່ອນຕົດຂອງພວກເຂົາ.

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສັ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງທູດຂອງກະສັດຄືວ່າເປັນກະສັດເອງ.

ຄຳສັ່ງເນບູກາດເນັດຊາກ່ຽວກັບຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ

ອາເບັດເນໂກແມ່ນຫຍັງ?

ເນບູກາດເນັດຊາສັ່ງໃຫ້ເຕົາໄຟຮ້ອນຂຶ້ນກວ່າປົກກະຕິ 7 ຄັ້ງ, ແລະ

ສຳລັບຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກຖືກມັດໄວ້ ແລະ

ໂຍນເຂົ້າເຕົາໄຟ.

Daniel 3:21

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ ອາເບັດເນໂກ ແລະ

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເອົາພວກເຂົາໄປວາງລົງໃນເຕົາໄຟ?

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຈັບຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ

ອາເບັດເນໂກໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍຍ້ອນແປວໄຟທີ່ຮ້ອນຫລາຍຈາກເຕົາໄຟ ແລະ
ຜູ້ອື່ນໆກໍໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ ແລະອາເບັດເນໂກໄດ້ລົມລົງໃນເຕົາໄຟ.

Daniel 3:24

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາປະຫລາດໃຈ ແລະ ລຸກຢືນຢັນຢ່າງວ່ອງໄວ?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນຊາຍສີຄົນ,
ບໍ່ຖືກມັດ, ຍ່າງຮ້ອມໄຟ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຈັບຫຍັງເລີຍ ແລະ
ຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງຜູ້ຊາຍຄົນທີ່ສືບຄືກັບບຸດ ຂອງພຣະເຈົ້າ.

Daniel 3:26

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຫດການ ໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນຫຍັງກ່ຽວກັບຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ

ອາເບັດເນໂກຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກໄຟ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຫດການ ສັ່ງເກດເຫັນວ່າໄຟບໍ່ໄດ້

ທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ; ຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາກໍບໍ່;

ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍ; ແລະ

ບໍ່ມີກິ່ນໄຟໃນໂຕຂອງພວກເຂົາ.

Daniel 3:29

ເນບູກາດເນັດຊາອອກຄຳສັ່ງຫຍັງຫລັງຈາກເຫດການຂອງຊັດຮາກ, ເມຊາກ,

ແລະອາເບັດເນໂກ ແລະເຕົາໄຟທີ່ຖືກໄຟໄຫມ້?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ອອກຄຳສັ່ງວ່າບຸກຄົນ, ຊົນຊາດໃດ

ຫລືພາສາໃດກໍຕາມທີ່ເວົ້າຫຍັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະ
ອາເບັດເນໂກຈະຖືກແຍກອອກໄປ,

ເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນເນີນພູຂອງນ້ຳ

ເປືອນເພາະວ່າບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອິນທິສາມາດຊ່ວຍຊີວິດແບບນັ້ນໄດ້.

ກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຊັດຮາກ, ເມຊາກ, ແລະອາເບັດເນໂກ?

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ, ໄດ້ສັ່ງເສີມຊັດຮາກ, ເມຊາກ,

ແລະອາເບັດເນໂກໃນແຂວງບາບີໂລນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເນບູກາດເນັດຊາສັ່ງຜູ້ສັ່ງຂ່າວສານຂອງພະອົງໄປກັບ".

ປະຊາຊົນທັງສິ້ນ, ທຸກໆປະຊາຊາດ, ແລະທຸກພາສາຕ່າງໆ

ນີ້ແມ່ນ "ປະຊາຊົນ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ

ແລະ ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ຜ່ອນຕົດຂອງພວກເຂົາ.

ບັນດາກະສັດຈະມັກເວົ້າເກີນຄວາມຈິງວ່າອານາຈັກຂອງພວກເຂົາກວ້າງເທົ່າໃດ.

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ປົກຄອງຫົວໂລກສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຮູ້ຈັກໃນເວລາທີ່ປົມຫົວນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນຂຶ້ນ.

"ມັນມີຫມາກໄມ້ຫລາຍຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້".

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າເປັນເຕຊັດຊາເຣ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຍັງຕັ້ງຊື່ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ".

ກໍ່ອຸກໃຈຢູ່ຂະນະຫນຶ່ງ, ແລະ ຄວາມຄິດຂອງພະອົງກໍ່ເຮັດໃຫ້ພະອົງໄດ້ຕົກໃຈ
ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມ
ຫມາຍຂອງນິມິດແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕົກໃຈ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງໃນບາງເວລາເພາະວ່າລາວກັງວົນຫລາຍກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງນິມິດ"

ຂໍໃຫ້ຄວາມຝັນນັ້ນເປັນຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ກຽດຊົງພະອົງເຖິດ; ແລະ

ຂໍໃຫ້ຄຳແກ້ຄວາມຝັນນັ້ນຕົກແກ່ພວກສັດຕູຂອງພະອົງ

ດານີເອນກໍາລັງສະແດງຄວາມປາດຖະໜາວ່າຄວາມຝັນບໍ່ໄດ້ກ່ຽວກັບເນບູກາດເນັດຊາ. .
Daniel 4:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກືອບເທົ່າກັບ 4:10.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ອຸດົມສົມບູນ

"ພຽງພໍຫລາຍ".

ຕື້ນໄມ້ນິຄົມພະອົງເອງ, ກະສັດ

"ຕື້ນໄມ້ນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງເຈົ້າ, ກະສັດ".

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ ...

ອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ປ່ຽນສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. .

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພະອົງໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນໄປເຖິງຟ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ກໍາລັງໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຕີບໃຫຍ່"

ເປັນວິທີການເວົ້າຂອງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງກະສັດໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຈົ້າໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ".

ໄປເຖິງຟ້າ ... ແລະອຳນາດສິດຂາດຂອງພະອົງກໍ່ໄດ້ປ່ຽນສຸດປາຍແຜ່ນດິນ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຈົ່ງເຊິ່ງທຸກຄົນຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງຮູ້ວ່າເນບູກາດເນັດຊາບໍ່ໄດ້ເຮັດເຫດການເຫລົ່ານີ້ (ເບິ່ງ: figs hyperbole).

Daniel 4:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ເກືອບຄືກັນກັບ 4:13 ແລະ 4:15. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ຕໍ່ຂອງຮາກ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຕື້ນໄມ້ທີ່ຖືກປະໄວ້

ເຫນືອຫນ້າດິນຫລັງຈາກຕື້ນໄມ້ຖືກຕັດລົງ.

ຢູ່ທ່າມກາງຫຍ້າອ່ອນໃນທົງນາ

"ອ່ອນຮອບໄປດ້ວຍຫຍ້າອ່ອນໆຂອງທົງນາ".

ນ້ຳຄ້າງ

ຄວາມຊຸ່ມຫຼືຕົກລົງຢູ່ພື້ນດິນໃນຕອນເຊົ້າ.

Daniel 4:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລາຍຄຳສັບໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກືອບເທົ່າກັບ 4:15.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ເຫລົ່ານັ້ນ.

ຊົງມາເຖິງພະອົງ

"ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ"

ພະອົງຈະຊົງຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຈະຂັບໄລ່ທ່ານອອກຈາກພວກເຂົາ".

ພະອົງຈະຕ້ອງກິນຫຍ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຈະກິນຫຍ້າ".

Daniel 4:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ກັບບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ການປົກຄອງຂອງຟ້າ

ຂໍ້ນີ້ແມ່ນການເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫວັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນເປັນຜູ້ປົກຄອງທຸກຄົນ".

ຂໍຊົງຮັບຄຳແນະນຳຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະລຸນາຮັບເອົາຄຳແນະນຳຂອງຂ້ອຍ".

ຊົງເລີກເຮັດບາບເສຍຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ການປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນ້າຈາກມັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ປະຕິເສດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຈົ້າ".

ຜູ້ຖືກບິບບັງຄັບ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົນເຫັງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່".

ບາງທີຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງອາດຈະຂະຫຍາຍອອກໄປອີກໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະຂະຫຍາຍຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງທ່ານ".

Daniel 4:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ສົງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ... ທີ່ບາບິໂລນ

ຂໍ້ມູນໃນ 4:28 ໄດ້ຖືກຈັດແຈງຄືນໃຫມ່

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍຂອງມັນເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ. .

ສິບສອງເດືອນ.

"12 ເດືອນ".

ຕົວແທນທີ່ໃຫຍ່ປະສົບໃຫຍ່ ... ເພື່ອເປັນສັກສິນສູງສົງຂອງເອົາບໍ່?

ເນບູກາດເນັດຊາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລັດສະໝີພາບຂອງຕົນເອງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນບາບິໂລນໃຫຍ່ ... ສຳລັບລັດສະໝີພາບຂອງຂ້ອຍ!".

ເປັນພະຣາຊາຖານແລະເພື່ອເປັນສັກສິນສູງສົງຂອງເອົາ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີກຽດ ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ອຍ"

Daniel 4:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ຂະນະທີ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພະອົງຍັງຢູ່ທີ່ອິມສິບປາກຂອງກະສັດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຍັງຢູ່ໃນການກະທຳຂອງການເວົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ກະສັດຍັງເວົ້າຢູ່".

ສຽງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

"ລາວໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ".

ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ... ອາດອານາຈັກໄດ້ພາກໄປຈາກເຈົ້າແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດເນບູກາດເນັດຊາ,

ລັດຖະດຳລັດໄດ້ອອກຕໍ່ທ່ານວ່າອານາຈັກນີ້ບໍ່ເປັນຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ".

ເຈົ້າຈະຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກປະຊາຊົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະໄລ່ທ່ານອອກຈາກພວກເຂົາ".

ໃຜກໍ່ຕາມຜູ້ທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ.

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ລາວເລືອກ".

Daniel 4:33

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19-33

ໃຊ້ບຸກຄົນທີ່ສາມເພື່ອອະທິບາຍການລົງໂທດຂອງເນບູກາດເນັດຊາ. .

ພຣະຣາຊກິດນິມິດິນຕໍ່ ເນບູກາດເນັດຊາຢ່າງທັນທີ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລັດຖະບັນຍັດນິຕິເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີ" .

ພະອົງຊົງໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປຈາກທ່າມກາງປະຊາຊົນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ປະຊາຊົນໄດ້ໄລ່ລາວອອກຈາກພວກເຂົາ" .

ເລັບຂອງພະອົງກໍ່ເຫມືອນເລັບນົກ
"ເລັບມີຂອງລາວເບິ່ງຄ້າຍຄືຮອຍເລັບຂອງນົກ".

Daniel 4:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 34-37 ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດທີ່
ອະທິບາຍຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ເນື້ອສິນສຸດວາລະນັ້ນ
ນິຫມາຍເຖິງ 7 ປີໃນ 4:31

ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍ່ໄດ້ກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມບໍລິສຸດຂອງຂ້ອຍກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື
"ຂ້ອຍກາຍເປັນຄົນໂງ່ອີກ" .

ເຮົາກໍ່ໄດ້ຮັບສັນລະເສີນ ... ແລະສັນລະເສີນຖວາຍພຣະກຽດ
ສອງປະໂຫຍກກ່າວເຖິງການກະທຳແບບດຽວກັນ. .

ເພາະການປົກຄອງນິດັ້ນດອນ ...

ແລະຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ທຸກຊົ່ວໂມງ
ສອງປະໂຫຍກນິຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ
ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກເຖິງວິທີການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ສິ້ນສຸດລົງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວປົກຄອງຕະຫລອດໄປ ແລະ
ອານາຈັກຂອງລາວຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ" .

Daniel 4:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 34-37

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຊາວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນທີ່ໄຮ້ຄ່າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວຖືວ່າຜູ້ອາໄສຢູ່ທົ່ວໂລກບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" .

ຊາວແຜ່ນດິນໂລກ
"ປະຊາຊົນທັງຫມົດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ກອງທັບແຫ່ງຝ່າ
"ກອງທັບທູດສະຫວັນຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຊອບໃຈ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ" ຫລື
"ສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເຮັດ".

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັບຢັ້ງມືຂອງພຣະອົງໄດ້
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມລາຍລະອຽດຕື່ມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢຸດພຣະອົງຈາກການເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕັດສິນໃຈເຮັດ" .

ມີຜູ້ໃດຢັບຢັ້ງມືຂອງພຣະອົງ, ໄດ້ຫລືທຸນຖາມພຣະອົງໄດ້ວ່າ
"ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຊົງເຮັດເຊັ່ນນີ້?"

ນິສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳເວົ້າຫາງອ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສິ່ງໃສ່ວ່າລາວເຮັດຫຍັງ" .

Daniel 4:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 34-37

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າໃນບຸກຄົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຈິດໃຈຂອງເຮົາກໍ່ກັບຄືນເປັນປົກກະຕິ
ໃນທີ່ນີ້ຄວາມຈິດໃຈຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນສາມາດກັບຄືນມາໂດຍອຳນາດຂອງຕົນເອງ
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍກາຍເປັນຄົນໂງ່ອີກ" .

ຄວາມສູງສົງແລະສະຫງ່າຮາສີກັບມາສູ່ເຮົາອີກ
ໃນທີ່ນີ້ຄວາມສະຫງ່າງາມ ແລະ
ຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດກັບຄືນມາໄດ້ໂດຍອຳ
ນາດຂອງຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ສະຫງ່າຮາສີ
ແລະຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງຂ້ອຍອີກຄັ້ງ" .

ຄວາມສູງສົງ ແລະ ສະຫງ່າຮາສີ
ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວແມ່ນສົງດຽວກັນ ແລະ
ເນັ້ນ ໜັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຫງ່າຮາສີ. .

ບັນດາອົງຄະມົນຕິ ແລະ
ບັນດາຣາຊວົງກໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາຄວາມເມດຕາຂອງເຮົາ.
"ບັນດາຜູ້ມີກຽດຂອງຂ້ອຍໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂ້ອຍອີກຄັ້ງ".

ເຮົາ ກໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາ ... ແລະຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ກັບເພີ່ມພູນແກ່ເຮົາຂຶ້ນອີກ.
ນີ້ "ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກຄອງ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ກັບຄືນມາປົກຄອງອານາຈັກຂອງຂ້ອຍອີກຄັ້ງ,
ແລະຂ້ອຍກໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຍິ່ງກວ່າເກົ່າ" .

ການສັນລະເສີນ, ການຍົກຍ້ອງ, ແລະ ການຖວາຍກຽດ
ທັງສາມຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນໂດຍພຶນຖານ ແລະ
ເນັ້ນໜັກວ່າລາວຍ້ອງຍໍພຣະເຈົ້າຫລາຍປານໃດ. .

ຜູ້ດຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມຈອງຫອງໄດ້ຖ່ອມຕົວເອງ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ "ດຳເນີນ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມພາກພູມໃຈ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຄວາມພູມໃຈ" .

Translation Questions

Daniel 4:1

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສົງສານດັ່ງກ່າວໃຫ້ກັບໃຜ?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສົງສານໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກປະເທດ ແລະ
ທຸກພາສາທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ເປັນຫຍັງເນບູກາດເນັດຊາຈຶ່ງອອກສານດັ່ງກ່າວ?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ສົງສານວ່າດ້ວຍການບອກທຸກຄົນກ່ຽວກັບຫມາຍສຳຄັນຕໍ່ລາວ
ແລະການອັດສະຈັນຕ່າງໆ.

ເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າຫຍັງບໍ່ກັບຜູ້ສູງສຸດ?

ເນບູກາດເນັດຊາກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດວ່າ,
"ເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ຊ່າໃດ,
ແລະອັດສະຈັນຂອງພຣະອົງຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ!

Daniel 4:4

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເນບູກາດເນັດຊາຢ້ານ?

ຄວາມຝັນເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ.

ເປັນຫຍັງເນບູກາດເນັດຊາຈຶ່ງອອກຄຳສັ່ງທີ່ຈະນຳເຮົາບັນດາຄົນສະຫລາດທັງຫມົດຂອງບາບີໂລນມາຫາພຣະອົງ?

ເນບູກາດເນັດຊາຕ້ອງການຜູ້ຊາຍທີ່ສະຫລາດຂອງບາບີໂລນມາ

ແລະຕີຄວາມຝັນຂອງລາວຕໍ່ລາວ.

Daniel 4:7

ຊີບາບີໂລນຂອງດານີເອນແມ່ນຫຍັງ ແລະ

ຄຳແຫນ່ງຂອງດານີເອນໃນອານາຈັກເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຫຍັງ?

ຊີບາບີໂລນຂອງດານີເອນແມ່ນ ເບນເຕຊັດຊາເຣ ແລະ
ໄດ້ດຳລົງຕຳແໜ່ງ "ຫົວໜ້າຂອງພວກຫມູ່ຜູ້ມີປັນຍາ".

ໃຜທີ່ເນບູກາດເນັດຊາເຊື່ອວ່າສາມາດບອກຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງລາວ?

ເນບູກາດເນັດຊາເຊື່ອວ່າດານີເອນສາມາດຕີຄວາມຝັນຂອງລາວສຳລັບລາວ,
ເພາະເນບູກາດເນັດຊາເວົ້າກ່ຽວກັບດານີເອນວ່າ "...
ວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສັກສິດຢູ່ໃນຕົວທ່ານ ແລະ
ບໍ່ມີຄວາມລືກລັບຫຍັງທີ່ຍາກເກີນໄປສຳລັບທ່ານ.

Daniel 4:10

ໃນຕອນທຳອິດຂອງຄວາມຝັນຂອງລາວເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຫັນຫຍັງ?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຫັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່, ແຂງແຮງ,
ສຳລັບສັດປີກ. ມັນມີຫມາກໄມ້ທີ່ອຸດົມສົມບູນທີ່ລ້ຽງຊີວິດສັດທັງຫມົດ.

Daniel 4:13

ທຸດສະຫວັນຜູ້ບໍລິສຸດຈາກສະຫວັນເວົ້າໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບຕົນໄມ້?

ທຸດສະຫວັນຜູ້ບໍລິສຸດກ່າວວ່າ ໂຄ້ນຕົ້ນໄມ້ນີ້ ແລະຕັດກົງອອກເສຍ, ລິໂບອອກ ແລະໃຫ້ຫມາກຂອງມັນກະຈາຍໄປ.

Daniel 4:15

ຈະເຮັດຫຍັງກັບເຫງົ້າຕົ້ນໄມ້?

ເຫງົ້າໄມ້ນີ້ຈະຖືກປະໄວ້ໃນແຜ່ນດິນໂລກຜູກມັດດ້ວຍແຖບເຫລັກ ແລະ ຫອງເຫລືອງ. ປ່ອຍໃຫ້ມັນຊຸມດ້ວຍນ້ຳຕົກ. ປ່ອຍໃຫ້ມັນຢູ່ກັບສັດ.

ໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາເປັນສັດ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຂອງມະນຸດເປັນເວລາເຈັດປີ.

Daniel 4:17

ຈຸດປະສົງຂອງການເຮັດສິ່ງນີ້ກັບຕົ້ນໄມ້ໃນຄວາມຝັນຂອງເນບູກາດເນັດຊາແມ່ນຫຍັງ? ຕົ້ນປານໃດກ່ອນການຕີຄວາມຫມາຍຂອງຄວາມຝັນຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເກີດຂຶ້ນ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງຜູ້ສູງສຸດຊົງປົກຄອງບັນດາຣາຊອານາຈັກຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມເກີດຂຶ້ນສືບສອງເດືອນຫລັງຈາກຄວາມຝັນຂອງລາວ.

ແລະປະທານຣາຊອານາຈັກນັ້ນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພິຈາລະນາໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາ. Daniel 4:34

Daniel 4:20

ແມ່ນໃຜເວົ້າວ່າຕົ້ນໄມ້ຢູ່ໃນຄວາມຝັນຂອງເນບູກາດເນັດຊາ?

ດານີເອນກ່າວວ່າຕົ້ນໄມ້ນັ້ນແມ່ນເນບູກາດເນັດຊາ.

Daniel 4:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຈົນກວ່າລາວຈະຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດປົກຄອງອານາຈັກຂອງປະເທດຂອງລາວ?

ແລະພຣະອົງຈະປະທານຣາຊອານາຈັກນັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພິຈາລະນາ?

ເນບູກາດເນັດຊາຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກບັນດາຜູ້ຊາຍ.

ລາວຈະອາໄສຢູ່ໃນຫຼັງງາດ້ວຍສັດປ່າ ແລະກິນຫຍ້າຄືກັນກັບງົວ ແລະ

ຕົວປ່ຽນດ້ວຍນ້ຳຕົກຈາກສະຫວັນ.

ມັນດິນປານໃດກ່ອນທີ່

ເນບູກາດເນັດຊາລາວຈະຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດປົກຄອງອານາຈັກຂອງປະເທດຂອງລາວ?

ແລະ ພຣະອົງຈະປະທານຣາຊອານາຈັກນັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພິຈາລະນາ?

ເຈັດປີໄດ້ຜ່ານໄປຈົນກວ່າເນບູກາດເນັດຊາ

ລາວຈະຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດປົກຄອງອານາຈັກຂອງປະເທດຂອງລາວ

ແລະ ພຣະອົງຈະປະທານຣາຊອານາຈັກນັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງພິຈາລະນາ.

Daniel 4:26

ຫລັງຈາກແປຄວາມຝັນ ສໍາລັບເນບູກາດເນັດຊາ, ຄໍາແນະນໍາຂອງດານີເອນ

ສໍາລັບລາວແມ່ນຫຍັງ?

ດານີເອນໄດ້ແນະນໍາໃຫ້ ເນບູກາດເນັດຊາຢຸດການເຮັດບາບ ແລະ

ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ແລະ

ຍັງໄດ້ບອກເນບູກາດເນັດຊາໃຫ້ຫັນຫນີ້ຈາກບາບຂອງຕົນໂດຍການສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ທີ່

Daniel 4:28

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຄວາມປົກກະຕິຂອງລາວໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນມາສູ່ລາວ?

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ຍ້ອງຍໍ ແລະ

ໃຫ້ກຽດແກ່ອົງຜູ້ສູງສຸດທີ່ປົກຄອງຕະຫລອດໄປ.

Daniel 4:36

ເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຄວາມປົກກະຕິຂອງລາວໄດ້ຖືກຟື້ນຟູຄືນມາສູ່ລາວ?

ອານາຈັກໄດ້ຖືກມອບຄືນໃຫ້ລາວ.

ຄໍາຖະແຫລງສຸດທ້າຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາກ່ຽວກັບກະສັດແຫ່ງສະຫວັນແມ່ນຫຍັງ?

ຄໍາຖະແຫລງຂອງລາວແມ່ນ: "ບັດນີ້ ເຮົາເອງ, ເນບູກາດເນັດຊາ,

ຂໍສັນລະເສີນ, ຍົກຍ້ອງ, ແລະຖວາຍກຽດແດ່ອົງກະສັດແຫ່ງຝ້າ,

ເພາະວ່າພຣະຣາຊກິດຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງ,

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ດໍາເນີນຢູ່ໃນຄວາມຈອງຫອງໄດ້ຖ່ອມຕົວເອງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ດໍາເນີນຢູ່ໃນຄວາມຈອງຫອງໄດ້ຖ່ອມຕົວເອງ.

Chapter 5

Daniel 5:1

ເບັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ. ມີພຣະພຸດທະອົງໜຶ່ງຢູ່ກັບລາວ.

ຫນຶ່ງພັນຄົນ

"ສໍາລັບ 1,000 ຄົນ" .

ພະອົງໄດ້ດຶມເຫລົ້າອາງຸ່ນຕໍ່ຫນ້າ

"ລາວໄດ້ດຶມເຫລົ້າໃນຫີປະທັບຂອງ".

ພາຊະນະທອງຄໍາແລະເງິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຄື່ອງບັນຈຸຄໍາ ຫລື ເງິນທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດ" .

ພາຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຖ້ວຍ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ອື່ນໆທີ່ມີຂະໜາດນ້ອຍພໍສໍາລັບຄົນຖື ແລະ ດຶມຈາກພວກເຂົາ.

ເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງພະອົງໄດ້ຊົງຍຶດມາ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນໃຊ້ເຊິ່ງເນບູກາດເນັດຊາເພື່ອອ້າງເຖິງກອງທັບຂອງກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາບິດາຂອງລາວໄດ້ປະຕິບັດ" .

Daniel 5:3

ພາຊະນະທອງຄໍາຊົງຍຶດມາຈາກພຣະວິຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບັນຈຸຄໍາທີ່ກອງທັບຂອງເນບູກາດເນັດຊາໄດ້ເອົາອອກຈາກພຣະວິຫານ" .

ຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຈາກພຣະວິຫານ, ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບອກພວກເຮົາບາງຢ່າງຕື່ມອີກກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ.

Daniel 5:5

ໃນທັນໃດນັ້ນ

"ທັນທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ" ຫລື "ຢ່າງກະທັນຫັນ"

ປຸນ

ຊີມັງ ຫລື

ຂີ້ຕົມທີ່ກະຈາຍຢູ່ຕາມຝາຫລືເພດານເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຜິວຢ້ຽງຕິເມື່ອມັນແຫ້ງ.

ຫນ້າຂອງກະສັດກໍ່ຊິດໄປ

"ໃບຫນ້າຂອງລາວກາຍເປັນສີຂີ້ເຖົ້າ" .

ຂີ້ເຖົ້າເປັນມາຈາກຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວ.

ແຂນຂາ

"ຂາຂອງລາວ".

ຂາກໍ່ຊົງສັນ

ນີ້ແມ່ນຜົນຂອງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດຂອງລາວ.

Daniel 5:7

ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງວ່າເປັນຄົນມີປັນຍາຂອງບາບີໂລນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເວົ້າກັບຄົນຕາຍ, ຄົນສະຫລາດ,

ແລະພວກໂຫລາສາດ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ນີ້ແລະແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຮົາໄດ້ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນສວມເສື້ອເຂົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງ ແລະ

ສາຍຄໍຄໍາໃຫ້ໃຜທີ່ອະທິບາຍການຂຽນນີ້ ແລະຄວາມຫມາຍ ຂອງມັນ" .

ສວມເສື້ອສີມ່ວງ

ຜ້າສີມ່ວງແມ່ນຫາຍາກ ແລະ ຖືກສະຫງວນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງສໍາລັບຣາຊອານາຈັກ" .

ຜູ້ມີອໍານາດໃນຣາດຊະອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສາມ" .

Daniel 5:8

ເບັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1. .

ຫນ້າຂອງພຣະອົງກໍ່ໄດ້ຊິດໄປ

"ໃບຫນ້າຂອງລາວກາຍເປັນສີເຫລືອງຫລາຍຂຶ້ນ."

ໃບຫນ້າຂອງກະສັດຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນກ່ວາໃນ 5:5.

ຮຸ້ນວາຍ

"ສັບສົນ"

Daniel 5:10

ພະຣາຊິນີ

ບາງສະບັບທີ່ສະໄຫມເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ເພື່ອເປັນການອ້າງອີງເຖິງແມ່ຜູ້ຂອງກະສັດ
ນັ້ນກໍຄືກັບແມ່ຂອງກະສັດ.

ແມ່ຂອງຣາຊິນີໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫລາຍໃນເມືອງບູຮານ.

ກະສັດ, ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!

ນີ້ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຈະຫັກທາຍກະສັດ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຫນ້າຂອງພຣະອົງຊິດໄປເລີຍ.

"ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ໃບຫນ້າຂອງທ່ານເບິ່ງຄືວ່າຈິດໆ".

Daniel 5:11

ວິນຍານຂອງບັນດາອົງຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຣາຊິນີເຊື່ອວ່າອຳນາດຂອງດານີເອນແມ່ນມາຈາກພະເຈົ້າປອມຕ່າງໆທີ່ກະສັດ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:7.

ໃນສະໄຫມອັດຊະການຂອງບິດາຂອງພະອົງ

"ເມື່ອພໍ່ຂອງເຈົ້າກຳລັງປົກຄອງ"

ຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈແລະປັນຍາເຫມືອນເປັນຍາຂອງບັນດາພຣະທັງຫລາຍໄດ້ພົບໃນຕົວຜູ້ຊາຍນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ

ແລະສະຕິປັນຍາຄືກັບປັນຍາຂອງເທບພະເຈົ້າ".

ກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາ, ບິດາຂອງທ່ານເປັນກະສັດ.

"ພໍ່ຂອງເຈົ້າ, ກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາ".

ຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ຖືກພິເສດເປັນໃນເຂົ້າຄື ດານີເອນ,

ຊຶ່ງກະສັດໄດ້ປະທານນາມວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນຜູ້ດຽວກັນນີ້, ເຊິ່ງກະສັດຕັ້ງຊື່ວ່າ ເປັນເຕຊັດຊາເຣ,

ມີຄຸນລັກສະນະທັງຫມົດນີ້".

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນ

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ເທິງຝາ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ມີຂຽນໃສ່ຝາ".

Daniel 5:13

ແລ້ວດານີເອນຈຶ່ງໄດ້ຖືກນຳໃຫ້ເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າຂອງກະສັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາດານີເອນໄປຕໍ່ຫນ້າ ກະສັດ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກທະຫານໄດ້ນຳດານີເອນໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດ".

ທີ່ກະສັດພໍ່ຂອງເອື້ອນາມາຈາກຢູດາ

ໃນປະໂຫຍກນີ້ "ພໍ່" ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທຸກຄົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຜທີ່ທະຫານຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍເອົາອອກມາຈາກຢູດາ".

ວິນຍານຂອງບັນດາພະ

ເປັນເຕຊັດຊາເຣເຊື່ອວ່າອຳນາດຂອງດານີເອນແມ່ນມາຈາກເທບພະເຈົ້າປອມທີ່

ເປັນເຕຊັດຊາເຣນະມັດສະການ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 4:7.

ຄວາມສະຫວ່າງຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ປັນຍາເລີດໃນຕົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ປັນຍາທີ່ດີເລີດ".

Daniel 5:15

ພວກນັກປົກສາແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ... ໄດ້ຖືກເອີ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເອົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດຽວນີ້ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຈັກ ... ໄດ້ເຂົ້າມາກ່ອນຂ້ອຍ".

ແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເອົາ

"ບອກຂ້ອຍ".

ເຈົ້າຈະໄດ້ສວມເສື້ອສີມ່ວງ, ແລະສວມສາຍຄໍທອງຄຳຮອບຄໍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງສີມ່ວງໃຫ້ເຈົ້າ ແລະສາຍຄໍຄຳ".

ສວມເສື້ອສີມ່ວງ

ຜ້າສີມ່ວງແມ່ນຫາຍາກ ແລະຖືກສະຫງວນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງສຳລັບຣາຊາອານາຈັກ".

ຜູ້ມີອຳນາດໃນຣາຊອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສາມ".

Daniel 5:17

ຂໍຊົງເກັບຂອງພະຣາຊທານໄວ້ເປັນຂອງພະອົງເຖິດ, ແລະ

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ, ດັ່ງນັ້ນ".

ທຸກປະຊາຊົນ, ຊົນທຸກຊາດ, ແລະທຸກພາສາ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ເປັນຄຳ

ສັບທົວໄປເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈຳ
ນວນຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຈາກຫລາຍຊາດ ແລະຫລາຍພາສາ".

ປະຊາຊົນ, ປະເທດ, ແລະພາສາຕ່າງໆ.

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນເປັນຄຳວ່າທີ່ໃຊ້ເພື່ອປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ສັນສະທຳແລະເກງຂາມພະອົງ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຜູ້ຊາຍນັ້ນຖືກຄວາມຢ້ານກົວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຢ້ານເຂົ້າຫລາຍ".

ພະອົງຈະຊົງປະທານຜູ້ໃດທີ່ຊົງປະສົງ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາ

ປະຊາຊົນຂ້າຕົວເອງຕາຍ, ແຕ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ທ່ານສັງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເນຍູກາດເນັດຊາ ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າຄົນທີ່ລາວຢາກຕາຍ".

ເພິ່ນໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດກໍ່ຊົງແຕ່ງຕັ້ງ

"ພຣະອົງໄດ້ຍົກສູງຄົນທີ່ລາວຢາກຍົກສູງ"

ແຕ່ງຕັ້ງ ... ຊົງຕ້ອງການ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຕໍ່ອຍລົງກໍ່ຊົງເຮັດຕາມພຣະອົງຊົງຕ້ອງການ

"ລາວຖ່ອມຕົວຜູ້ທີ່ລາວປາດຖະຫນາທີ່ຈະຖ່ອມຕົວ".

Daniel 5:20

ເພິ່ນມີໃຈຈອງຫອງຂຶ້ນ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ຈອງຫອງ".

ໃຈແຂງກະຕ້າງໂຫດຮ້າຍ.

ນີ້ "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງເອງ.

ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວແຂງກະຕ້າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດໄດ້ກາຍເປັນຄົນແຂງຄໍ".

ຫົກເຫົ່ມ

ຢ່າງຫມັ້ນໃຈ ແລະ ເຊື່ອຫມັ້ນເກີນໄປ

ຈຶ່ງໄດ້ຊົງຖອດເພິ່ນຈາກຣາຊບັນລັງ

ນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວທີ່ຈະປົກຄອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຍຶດເອົາອຳນາດຈັກຂອງພະອົງໄປ".

ເພິ່ນຖືກຂັບໄວ້ອອກໄປຈາກທ່າມກາງສັງຄົມມະນຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນໄດ້ໄລ່ລາວໄປຈາກພວກເຂົາ".

ເພິ່ນຊົງມີໃຈເປັນເຫມືອນໃຈສັດປ່າ.

ທີນີ້ "ໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຄິດວ່າເປັນສັດຄິດ".

ນັກຄ້າງ

ຄວາມຊຸ່ມໃນພື້ນທີ່ທີ່ພິເສດເຫັນໃນຕອນເຊົ້າ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມພຣະອົງຊົງພຣະປະສົງ.

"ຜູ້ໃດທີ່ລາວເລືອກ"

Daniel 5:22

ເປັນຊັດຊາເຣ

ນີ້ແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນຍູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5: 1. .

ບໍ່ໄດ້ຖ່ອມໃຈຂອງພະອົງ

ນີ້ "ຖ່ອມໃຈ" ຫມາຍເຖິງເປັນຊັດຊາເຣເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ຖ່ອມຕົວທ່ານເອງ".

ທ່ານຊົງຍົກພະອົງເອງຂຶ້ນສູ່ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ການກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້ຽງຕົວເອງຕໍ່ຜົນພຣະອົງ 'ຟານຊິນ' ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ' .
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" .

ແຫ່ງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ

ສິ່ງທີ່ ແລະບ່ອນທີ່ "ເຮືອນຂອງລາວ" ສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກພຣະວິຫານຂອງລາວໃນເຢຣູຊາເລັມ" .

ຣະເຈົ້າ ຜູ້ຊົງລົມປານຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນມືຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ລົມປານ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ ແລະ "ມື"
ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ທ່ານ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຄວບຄຸມຊີວິດຂອງທ່ານທັງຫມົດ" .

ທາງທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

"ທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເຮັດ"

ຂຽນຂໍ້ຄວາມກໍ່ໄດ້ຖືກຈາເລີກໄວ້.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຂຽນຂໍ້ຄວາມນີ້" .

Daniel 5:25

ຕໍ່ປົນເປັນຂໍ້ຂຽນທີ່ຈາລຶກໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ນິແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ມີໄດ້ຂຽນ" .

ເມເນ, ເມເນ, ເທເກ, ແລະຟານຊິນ.

ນິແມ່ນຄຳສັບຕ່າງໆຂອງອາຣາມທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນໃສ່ຝາ.
ສະກົດຄຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສຽງທີ່ ເຫມາະກັບພາສາຂອງທ່ານ. .
'ເມເນ,' 'ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບແລ້ວ.
"'ເມເນ' ຫມາຍຄວາມວ່າ" ພະເຈົ້າໄດ້ນັບ ຈຳນວນແລ້ວ ".
'ເທເກ,' 'ທ່ານມີນ້ຳຫນັກ.
"'ເທເກ'ຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຖືກຊັງນ້ຳ ຫນັກ".
'ຟານຊິນ,' 'ອານາຈັກຂອງເຈົ້າ.

ເປເຣດ

ນິແມ່ນຮູບແບບທີ່ໂດດເດັ່ນຂອງ "ຟານຊິນ" ໃນ 5:25.
ພຣະອົງໄດ້ຊົງຖືກຊັງໃນຕາຊູ ແລະໄດ້ຊົງພົບວ່າຍັງຂາດຢູ່
ການຕັດສິນຄຸນຄ່າຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງແມ່ນເວົ້າເຖິງການຊັງນ້ຳຫນັກ
ຂອງລາວ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປົກຄອງ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກວດເບິ່ງຄຸນຄ່າຂອງທ່ານໃນການປົກຄອງ,
ແລະລາວໄດ້ພົບວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນໄດ້" .

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກແບ່ງອອກໃຫ້ແກ່ຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພະເຈົ້າໄດ້ແບ່ງແຍກອານາຈັກຂອງທ່ານ ແລະມອບໃຫ້ມິເດຍ ແລະ
ເປີເຊຍ" .

Daniel 5:29

ເປັນຊັດຊາເຣ

ນິແມ່ນລູກຊາຍຂອງກະສັດເນບູກາດເນັດຊາຜູ້ທີ່ຂຶ້ນເປັນກະສັດຫລັງຈາກບິດາຂອງລາວ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1. .

ສາຍຄໍທອງຄຳກໍ່ໄດ້ສວມຮອບຄໍຂອງເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາເອົາສາຍໄສ້ຄຳປະມານຄໍຂອງລາວ" .

ຜູ້ມີອຳນາດໃນຣາຊອານາຈັກ

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສາມ" .

ໄດ້ຊົງຮັບຣາຊອານາຈັກ

"ກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງອານາຈັກ".

ເມື່ອພະອົງຊົງມີຊີວິດມາຢູ່ປະມານຫົກສິບສອງພັນສາ.

ອາຍຸຫົກສິບສອງປີ - "ຕອນລາວອາຍຸປະມານ 62 ປີ" .

Translation Questions

Daniel 5:1

ກະສັດເປັນຊັດຊາເຣໄດ້ຈັດງານລ້ຽງໃຫຍ່ສຳລັບໃຜ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັດງານລ້ຽງໃຫຍ່ແກ່ບັນດາເຊື້ອວົງຫນຶ່ງພັນຄົນ.

ເປັນຊັດຊາເຣຜູ້ນິແມ່ນຜູ້ໃດ?

ລາວເປັນລູກຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາ.

Daniel 5:3

ພວກເຂົາໃຊ້ພາຊະນະຫຍັງໃນການຕີເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກງານລ້ຽງນີ້?

ພວກຄົນໃຊ້ຈິງໄດ້ນຳພາຊະນະທອງຄຳຊຶ່ງຢຶດມາຈາກພຣະວິຫານ,
ຄືພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຜູ້ຄົນໃນງານລ້ຽງເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ເຂົາຕີເຫລົ້າອະນຸ່ງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຕີເຫລົ້າອະນຸ່ງ ແລະ
ສັນລະເສີນຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳ, ເງິນ,
ທອງສຳອິດ, ເຫລັກ, ໄມ້, ແລະຫີນ.

Daniel 5:5

ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຕີເຫລົ້າອະນຸ່ງ

ແລະສັນລະເສີນຮູບເຄົາລົບຂອງພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ນິວມີຂອງຄົນຫລາຍນິວໄດ້ປະກົດຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າຂາຕັ້ງຕະກຽງ ແລະ
ໄດ້ຂຽນລົງທີ່ຝາພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດ.

ກະສັດໄດ້ຕອບສະຫນອງຫຍັງທັນທີເມື່ອລາວໄດ້ເຫັນມື?

ຫນ້າຂອງກະສັດກໍ່ຊຶດໄປ, ແລະ
ພຣະອົງກໍ່ຕົກໃຈຈົນກະທັ່ງພຣະເຝົ້າຊົງອ່ອນເພຍຂາກໍ່ຊົງສິ້ນ.

Daniel 5:7

ກະສັດໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ສາມາດອະທິບາຍຮັກສອນທີ່ຂຽນເທິງຝາຜະຫນັງຢູ່ລາວ?

ແລະ ບອກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງມັນໄດ້?

ກະສັດໄດ້ສັນຍາວ່າ ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ອະທິບາຍສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ນີ້ ແລະ
ແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ເຮົາໄດ້ ເຮົາຈະໃຫ້ຜູ້ນັ້ນສວມເສື້ອສີມ່ວງ
ແລະສວມສາຍຄໍທອງຄຳຮອບຄໍເຂົາ ແລະ
ເຮົາຈະຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດໃນຣາດຊະອານາຈັກ.

Daniel 5:13

ອີງຕາມກະສັດລາວໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄຸນລັກສະນະຂອງດານີເອນ?

ກະສັດບອກດານີເອນວ່າ

ລາວໄດ້ຍິນວ່າດານີເອນມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນລາວ
ແລະວ່າດານີເອນມີຄວາມສະຫວ່າງ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ
ແລະມີປັນຍາທີ່ດີເລີດ.

Daniel 5:17

ຄຳຕອບຂອງດານີເອນແມ່ນຫຍັງ

ເມື່ອລາວຖືກບອກກ່ຽວກັບລາງວັນທີ່ລາວຈະໄດ້ຮັບໃນການອຳນາດຂຽນ

ແລະ ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງມັນ?

ດານີເອນໄດ້ທູນກະສັດວ່າ,
"ຂໍຊົງເກັບຂອງພະຣາຊທານໄວ້ເປັນຂອງພະອົງເຖິດ,
ແລະຂໍປະທານລາງວັນແກ່ຜູ້ອື່ນ, ສ່ວນຂ້ານ້ອຍຈະຂໍອຳນາດຂຽນຖວາຍ,
ກະສັດ, ແລະຖວາຍຄຳແປຄວາມຫມາຍໃຫ້ພຣະອົງຊົງຮູ້."

Daniel 5:20

ເປັນຫຍັງເນບູກາດເນັດຊາລົງຈາກບັນລັງກະສັດຂອງລາວ ແລະ

ເປັນຫຍັງຄວາມສະຫງ່າລາສີຂອງລາວຖືກເອົາໄປຈາກລາວ?

ເນບູກາດເນັດຊາສູນເສຍຄວາມສະຫງ່າງາມ
ແລະບັນລັງຂອງລາວເພາະວ່າລາວມີໃຈອາງຫອງຂຶ້ນ ແລະ
ໃຈແຂງກະດ້າງໂຫດຮ້າຍຈຶ່ງໄດ້ຊົງປະກອບກິດດ້ວຍຄວາມຫົກເຫີມ.

Daniel 5:22

ຂໍກ່າວຫາຂອງດານີເອນຕໍ່ເປັນຊັດຊາເຣແມ່ນຫຍັງ?

ດານີເອນກ່າວວ່າເປັນຊັດຊາເຣບໍ່ໄດ້ຖືມຫົວໃຈຂອງລາວ,
ໄດ້ຍົກຕົວຂຶ້ນຕໍ່ຜົນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນ ແລະ
ລາວບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້ອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືລົມຫາຍໃຈຢູ່ໃນມືຂອງລາວ ແລະ
ຜູ້ທີ່ຮູ້ທຸກວິທີທາງຂອງລາວ.

Daniel 5:25

ຄວາມຫມາຍຂອງການຂຽນຢູ່ເທິງຝາຜະຫນັງແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຫມາຍມີດັ່ງນີ້:

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຄຳນວນວາລະສິນສຸດແຫ່ງຣາຊອານາຈັກຂອງເປັນຊັດຊາເຣໄວ້ແລ້ວ.

ເບັນຊັດຊາເຣໄດ້ຊົງໃນຕາຊູ ແລະໄດ້ຊົງພົບວ່າຍັງຂາດຢູ່.
ຮາຊອານາຈັກຂອງເບັນຊັດຊາເຣໄດ້ຖືກແບ່ງອອກ ແລະ
ໄດ້ໃຫ້ແກ່ຄົນມີເດຍ ແລະຄົນເປີເຊຍ.

Daniel 5:29

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຄົນນັ້ນ

ຫລັງຈາກທີ່ດານີເອນໄດ້ແປຄວາມຫມາຍຂອງລາວກ່ຽວກັບການຂຽນເຖິງເບັນຊັດຊາເຣ?

Chapter 6

Daniel 6:1

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ເຫດການຕ່າງໆໃນບົດນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ເປີເຊຍເອົາຊະນະຊາວບາບີໂລນ
ແລະ ດາຣີອູດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງຢູ່ບາບີໂລນ.

ກະສັດດາຣີອູດ

"ກະສັດດາຣີອູດຕັດສິນໃຈ".

ຜູ້ວ່າຮາຊອານາເຄວັນຈຳນວນ120ຄົນ

"ເຈົ້າແຂວງຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍຊາວຄົນ" .

ເຫນືອພວກຜູ້ວ່າການເຄວັນ

ຄຳວ່າ "ພວກ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າແຂວງ 120 ຄົນ.

ເພື່ອກະສັດຈະບໍ່ຂາດປະໂຫຍດ.

"ເພື່ອວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກລັກຈາກກະສັດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜລັກສິ່ງຂອງຈາກກະສັດ".

ກໍ່ໄດ້ມີຊື່ສຽງຄົນອື່ນໆ

"ດີເລີດຂ້າງເທິງ" ຫລື "ມີຄວາມສາມາດຫລາຍກວ່າ".

ເຂົາໄດ້ມີວິນຍານສະຖິດກັບເຂົາ

ນີ້ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວມີຄວາມສາມາດຜິດປົກກະຕິ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວແມ່ນ ແລະບຸກຄົນທີ່ພິເສດ" .

ພິເສດ

"ປະທັບໃຈ" ຫລື "ດີເລີດ".

ແຕ່ງຕັ້ງເຂົາດູແລອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ.

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້" ຫລື "ມອບອຳນາດໃຫ້".

Daniel 6:4

ຜູ້ວ່າການເຄວັນທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຫາຄວາມຜິດໃນງານທີ່ ...

ເລື່ອງຮາຊອານາຈັກ

ຜູ້ບໍລິຫານຄົນອື່ນໆອີກສາດານີເອນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນຫົວຫນ້າຜູ້ບໍລິຫານຄົນອື່ນ ແລະ

ເຈົ້າແຂວງຕ່າງກໍ່ອິດສາ.

ກໍ່ຫາຄວາມຜິດຫລືຄວາມບົກຜ່ອງໃນງານຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຂໍ້ຜິດພາດ ຫລື

ຄວາມປະມາດໃນວຽກງານຂອງລາວ." .

ເຊື່ອມເສຍ

ຊອກຫາຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານຫລາຍເກີນໄປ

ບໍ່ສາມາດຈະຟ້ອງດານີເອນໄດ້.

"ຮ້ອງຮຽນກ່ຽວກັບດານີເອນ".

Daniel 6:6

ໄດ້ນຳແຜນຖວາຍຕໍ່ຫນ້າກະສັດ

"ໄດ້ສະເຫນີແຜນການຕໍ່ກະສັດ".

ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ!

ນີ້ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຈະຫັກຫາຍກະສັດ.

ໃນສາມສິບວັນນີ້

"ເປັນເວລາ 30 ວັນ" .

ຜູ້ໃດພາວັນນາອະຖານ

"ຜູ້ໃດຮ້ອງຂໍ".

ກໍ່ໃຫ້ໂຍນຄົນນັ້ນລົງໃນຖ້ຳສົງໂຕ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ທະຫານຂອງທ່ານຕ້ອງໂຍນຄົນນັ້ນເຂົ້າໃນຮັງສົງ" .

ຖ້ຳສົງໂຕ

ຄົນນັ້ນເບັນຊັດຊາເຣ, ກະສັດແຫ່ງບາບີໂລນຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະ
ດາຣີອູດຊາວເມເດຍໄດ້ຮັບອານາຈັກ.

ດາຣີອູດມີອາຍຸເທົ່າໃດ ເມື່ອທີ່ລາວໄດ້ຮັບຮາຊອານາຈັກ?

ດາຣີອູດຊາວເມເດຍ

ມີອາຍຸປະມານຫົກສິບສອງປີເມື່ອລາວໄດ້ຮັບອານາຈັກ.

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງຫລືຊຸມທີ່ສົງຖືກເກັບໄວ້.

Daniel 6:8

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ 8, ຜູ້ບໍລິຫານສືບຕໍ່ເວົ້າກັບກະສັດ.

ຕາມກົດຫມາຍ

"ອີງຕາມກົດຫມາຍ".

ຈະປ່ຽນແປງບໍ່ໄດ້.

"ບໍ່ສາມາດຍົກເລີກໄດ້".

ໃຫ້ຄຳສັ່ງນັ້ນເປັນກົດຫມາຍ.

"ເຮັດໃຫ້ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວກາຍເປັນກົດຫມາຍ".

Daniel 6:10

ເມື່ອດານີເອນໄດ້ຮູ້ວ່າກະສັດລົງນາມໃນເອກກະສານເປັນກົດຫມາຍແລ້ວ.

ມັນມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ເລື່ອງທີ່ຈະກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າດານີເອນຮູ້ກ່ຽວກັບກົດ

ຫມາຍໃຫມ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ບັດນີ້ປ່ອງຢ້ຽມຂອງເຂົາໄດ້ເປີດທິດທາງຊັ້ນເທິງຫນ້າໄປຍັງກຸງເປລູຊາເລັມ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີ

ທີ່ສັດຕູຂອງດານີເອນຮູ້ວ່າລາວກຳລັງອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ. .

ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ.

"ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າຂອງລາວ".

ວາງແຜນ

ແຜນການທີ່ມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຊື່ວຮ້າຍ.

Daniel 6:12

ຂ້າແດ່ພະຮາຊາພະອົງໄດ້ຊົງລົງນາມ ... ຂອງພວກສົງໂຕ?.

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກະສັດຢືນຢັນວ່າລາວໄດ້ອອກດຳລັດແລ້ວ.

ຖ້າມີໃຜທຸນຂໍ

"ຜູ້ທີ່ຮ້ອງຂໍ".

ຖ້າສົງໂຕ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງຫລືຊຸມທີ່ສົງຖືກເກັບໄວ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

6:6.

ຕາມກົດຫມາຍ.

"ອີງຕາມກົດຫມາຍ".

Daniel 6:13

ຂ້າແດ່ກະສັດດານີເອນ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບໃນການອ້າງອີງເຖິງດານີເອນ.

ພວກເຂົາຕັ້ງໃຈໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ໂດຍເຈດຕະນາເພື່ອຫລີກລ້ຽງການໃຫ້ຄວາມນັບຖືແກ່ດານີເອນ

ທີ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກທີ່ຖືກກວາດເປັນຊະເລີຍຈາກຢູດາ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນອົບພະຍົບຈາກຢູດາ".

ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສົນໃຈກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງເຈົ້າ" .

ຊົງຕັ້ງໃຈຫາທາງຊ່ວຍຖັ

ນີ້ "ສະເີ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຄິດຫລາຍກ່ຽວກັບວິທີການ" .

ພະອົງໄດ້ຊົງພະຍາຍາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຮງງານທາງຈິດ,

ແທນທີ່ຈະແມ່ນການອອກກຳລັງກາຍທາງກາຍ.

Daniel 6:15

ບໍ່ມີກົດຫມາຍ ... ຈະສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້

ປະໂຫຍກເພີ່ມເຕີມອາດຈະຖືກເພີ່ມໃສ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຊ່ວຍໃນຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີລັດຖະດຳລັດໃດໆ ... ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້.

ພວກເຂົາຕ້ອງໂຍນດານີເອນລົງໃນຊຸມສິງໂຕ" .

Daniel 6:16

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ນໍາດານີເອນເຂົ້າມາ

"ທະຫານຂອງລາວໄປ ແລະ ຈັບດານີເອນ".

ຖ້າສິງໂຕ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຂໍພຣະເຈົ້າ,ຂອງເຈົ້າ ... ຊ່ວຍ, ກູ່ເຈົ້າເຖິດ

ກະສັດກໍາລັງສະແດງຄວາມປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດດານີເອນ."

ກູ່ເຈົ້າ.

"ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກສິງໂຕ".

Daniel 6:17

ຖ້າ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງປະທັບກາຂອງພະອົງ

ແລະດ້ວຍກາຂອງແຫວນບັນດາເຊືອພະອົງ ...

ສະຖານະການຂອງດານີເອນໄດ້

ຫນ້າທີ່ຂອງແຫວນເຄື່ອງຫມາຍສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ກະສັດ ແລະ

ພວກທີ່ສູງສົງກົດແຫວນຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນປະທັບຕາທີ່ເຮັດດ້ວຍຂີ້ເຜີງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດໄດ້ກົດແຫວນສັນຍາລັກຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນປະທັບຕາຂີ້ເຜີງ,

ພວກຄົນຊັ້ນສູງກໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້. ບໍ່ມີໃຜຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ທໍາລາຍປະທັບຕາ ແລະຊ່ວຍດານີເອນ".

ຈະບໍ່ມີໃຜມາປ່ຽນແປງ ສະຖານະການຂອງດານີເອນໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍ ດານີເອນ".

ພະອົງໄດ້ຊົງອົດອາຫານຕະຫລອດຄືນນັ້ນ

ການກະທໍາທີ່ເປັນສັນຍາລັກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າກະສັດມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ດານີເອນ.

ບໍ່ໃຫ້ນໍາສິ່ງບັນເທີງມາຖວາຍພະອົງດ້ວຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ມີໃຜມ່ວນຊື່ນລາວ" .

ພະອົງຊົງນອນບໍ່ລັບ

ນອນ ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືວ່າ ມັນສາມາດແລ່ນຫນີຈາກກະສັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວບໍ່ໄດ້ນອນຢູ່ຕະຫລອດຄືນນັ້ນ" .

Daniel 6:19

ຖ້າສິງໂຕ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

Daniel 6:21

ເພາະຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ" .

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດປະການໃດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ທໍາຮ້າຍເຈົ້າເລີຍ".

Daniel 6:23

ຖ້າ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ບໍ່ປາກົດວ່າມີອັນຕະລາຍຢ່າງໃດທີ່ຕົວເຂົາເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນບາດແຜໃດໆກ່ຽວກັບດານີເອນ" .

Daniel 6:24

ຖ້າສິງໂຕ

ສິງນີອາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງ ຫລື ຊຸມທີ່ສິງຖືກເກັບໄວ້.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 6:6.

ຍັງບໍ່ທັນຕົກໄປເຖິງຜົນຖ້າ

"ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປຮອດຊັ້ນຂອງສິງໂຕ".

ຫັກກະຕູກຂອງເຂົາທັງຫລາຍຈົນແຫລກເປັນຕ່ອນໆ

"ກະຕູກຂອງພວກເຂົາ".

ປະຊາຊົນ, ປະເທດ, ແລະພາສາຕ່າງໆ.

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ

ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ" .

ໃນທົວແຜ່ນດິນໂລກ

ກະສັດດາຣິອຸດໄດ້ຂຽນຂໍ້ຄວາມຂອງລາວໄປຫາອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວເຊິ່ງມີຂະຫນາດໃຫຍ່

ໃນນິມັດເວົ້າວ່າ "ທົວແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າອານາຈັກຂອງພະອົງມີຂະຫນາດໃຫຍ່ປານໃດ,

ເຖິງວ່າມັນຈະບໍ່ລວມເອົາທຸກໆຄົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນອານາຈັກລາວ" .

ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງທະວີຄຸນ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບການຫັກຫາຍທີ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອປາດຖະຫນາບາງຄົນໃນທຸກໆດ້ານຂອງຊີວິດ.

Daniel 6:26

ເຫດການເຊື່ອມຕໍ່:

ສິງນີສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ດາຣິອຸດສົງໃສ່ທຸກໆຄົນໃນອານາຈັກລາວ.

ຢ້ານແລະປ່າເກງ

ສິງນີຄໍານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັ້ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ" .

ພຣະເຈົ້າຂອງດານີເອນ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ດານີເອນນະມັດສະການ"

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ຊົງດໍາລົງຢູ່ເປັນນິດ

ສອງໄລຍະ "ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ແລະ "ຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນ, ວ່າພຣະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ.

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະ ... ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກົງກັນຂ້າມ, ເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງວິທີທີ່ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ. .

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກທໍາລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທໍາລາຍຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງ" ຫລື

"ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ຕະຫລອດໄປ" .

ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຈະດໍາລົງຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

"ລາວຈະປົກຄອງຕະຫລອດໄປ".

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ລອດຈາກອໍານາດຂອງເຫລົ່າສິງໂຕ

"ພຣະອົງປ່ອຍອມໃຫ້ສິງໂຕທີ່ ແຂງແຮງທໍາຮ້າຍດານີເອນ".

Daniel 6:28

ໃນຮັດສະໄຫມຂອງດາຣິອຸດ ແລະ ໃນຮັດສະໄຫມຂອງໄຊຣັດຊາວເປີເຊຍ

ໄຊຣັດຊາວເປີເຊຍແມ່ນກະສັດທີ່ປົກຄອງຫລັງຈາກດາຣິອຸດ

Translation Questions

Daniel 6:1

ດາຣິອຸດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດຂຶ້ນປົກຄອງອານາຈັກ?

ທ່ານໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ວ່າຣາຊການແຄວ້ນຈໍານວນ 120ຄົນ ໂດຍຕັ້ງສາມຄົນຢູ່ເຫນືອພວກເຂົາ.

ໃຜເປັນຫນຶ່ງໃນສາມຜູ້ບໍລິຫານໃຫຍ່ນັ້ນ?

ດານີເອນເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນສາມຫົວຫນ້າບໍລິຫານ.

ເປັນຫຍັງຫົວຫນ້າຜູ້ບໍລິຫານສາມທ່ານຈຶ່ງຖືກແຕ່ງຕັ້ງ?

ພວກເຂົາຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ຊີ້ນໍາບັນດາເຈົ້າແຂວງ,

ເພື່ອວ່າກະສັດຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມສູນເສຍ.

ໃຜເປັນຜູ້ກະສັດວາງແຜນທີ່ຈະມອບອານາຈັກທັງຫມົດໃຫ້?

ກະສັດຊົງມີແຜນຈະແຕ່ງຕັ້ງໃນດານີເອນດູແລອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນທັງຫມົດ.

Daniel 6:4

ເປັນຫຍັງຫົວຫນ້າບໍລິຫານ

ແລະເຈົ້າແຂວງອື່ນໆບໍ່ສາມາດພົບເຫັນການສັງເກດບັງຫລວງ,

ຄວາມລົມເຫລວໃນຫນ້າທີຂອງລາວ, ບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດ

ແລະບໍ່ມີຄວາມປະຫມາດໃນການເຮັດວຽກຂອງຕາມີເອນສາັດບອານາຈັກດັງກ່າວDaniel 6:19

ພວກເຂົາກໍ່ຫາຄວາມຜິດ ຫລືຄວາມບົກຜ່ອງໃນງານຂອງເຂົາບໍ່ໄດ້ ເພາະຕາມີເອນເປັນຄົນຊື່ສັດ.

ມີຜົນທີ່ໃດຫນຶ່ງໃນຊີວິດຂອງລາວ ທີ່ຜູ້ບໍລິຫານ ແລະເຈົ້າແຂວງອື່ນໆ ຄິດວ່າພວກເຂົາອາດຈະພົບເຫັນບາງສິ່ງທີ່ຈະຮ້ອງທຸກຕໍ່ຕາມີເອນ?

ພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະຟ້ອງຕາມີເອນໄດ້ ນອກຈາກຈະຫາເຫດຜົນໃນເລື່ອງກົດບັນຍັດແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

Daniel 6:6

ເຈົ້າແຂວງ ແລະ

ຫົວຫນ້າບໍລິຫານອື່ນໆແນະນຳໃຫ້ກະສັດດາຣີອຸດເຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ແນະນຳໃຫ້ດາຣີອຸດຄວນຈະມີກົດຫມາຍ ແລະ ອອກຄຳສັ່ງ ແລະໃຫ້ມີຜົນໃຊ້ບັງຄັບທັນທີວ່າໃນສາມສິບວັນນີ້

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດພາວັນນາອະຖານພະໃດ

ຫລືມະນຸດນອກເຫນືອຈາກກະສັດດາຣີອຸດເປັນເວລາສາມສິບວັນ, ຄົນນັ້ນຕ້ອງຖືກໂຍນລົງໄປໃນຖ້ຳສົງໂຕ.

Daniel 6:10

ຕາມີເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວຮູ້ວ່າຕໍາລັດໄດ້ຖືກສົ່ງອອກ ແລະ ເອກະສານໄດ້ເຊັນເປັນກົດຫມາຍແລ້ວ?

ຕາມີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ, ຄູ່ເຂົາລົງເຂົາພາວະນາອະທິຖານວັນລະສາມຄັ້ງ ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ, ຢ່າງທີ່ເຂົາໄດ້ເຄີຍເຮັດກ່ອນຫນ້ານີ້.

Daniel 6:13

ຜູ້ຊາຍຫົວໜ້າແຜນທ້ານຕາມີເອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ ເມື່ອເຫັນຕາມີເອນຮ້ອງຂໍ ແລະຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະເຈົ້າ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໄປຫາກະສັດ ແລະ

ບອກລາວວ່າຕາມີເອນບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກະສັດ ຫລືລັດຖະບັນຍັດຂອງລາວ ແລະຕາມີເອນໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າສາມເທື່ອຕໍ່ມື້.

ເມື່ອກະສັດໄດ້ຍິນວ່າຕາມີເອນບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຕົນ ກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງ? ກະສັດຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍ ແລະ

ລາວຕັ້ງໃຈຂອງລາວເພື່ອຊ່ວຍຕາມີເອນຈາກລອດຈາກກົດຫມາຍນີ້ຂອງລາວ. Daniel 6:17

ຫລັງຈາກຕາມີເອນຖືກໂຍນລົງໃນຖ້ຳສົງ, ກະສັດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ກະສັດກໍ່ໄດ້ຊົງປະທັບກາຂອງພຣະອົງ ແລະດ້ວຍກາຂອງແຫວນບັນດາເຊື້ອພຣະອົງ.

ແລ້ວກະສັດກໍ່ໄດ້ກັບຮາຊວັງຂອງພຣະອົງ ແລະ

ໄດ້ຊົງອິດອາຫານຕະຫລອດຄືນນັ້ນ ແລະ ບໍ່ຫລັບນອນ.

Daniel 6:19

ໃນມື້ຕໍ່ມາຫລັງຈາກຕາມີເອນຖືກໂຍນລົງໄປໃນຖ້ຳສົງໂຕ, ເມື່ອກະສັດໄປທີ່ຖ້ຳ, ກະສັດໄດ້ຖາມຕາມີເອນວ່າແນວໃດ?

ກະສັດໄດ້ຖາມຕາມີເອນວ່າ

ພຣະເຈົ້າທີ່ຕາມີເອນໄດ້ຮັບໃຊ້ມາຕະຫລອດນັ້ນຊົງສາມາດຊ່ວຍລາວຈາກສົງໂຕໄດ້.

Daniel 6:21

ຕາມີເອນໄດ້ຕອບກະສັດແນວໃດ?

ຕາມີເອນໄດ້ກ່າວກັບກະສັດວ່າ, "ຂ້າແຕ່ກະສັດ ຂໍຊົງພຣະຈະເລີນເປັນນິດ! ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍຊົງໃຊ້ທູດຂອງພຣະອົງມາປິດປາກເຫລົ່າສົງໂຕໄວ້,

ແລະພວກມັນບໍ່ໄດ້ເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ຂ້ານ້ອຍ.

ເພາະຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຜິດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ຂ້າແຕ່ກະສັດ, ແລະຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດປະການໃດຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງດ້ວຍ.

Daniel 6:23

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳສັ່ງທຳອິດທີ່ກະສັດສັ່ງໃຫ້

ຫລັງຈາກພົບຕາມີເອນມີຊີວິດຢູ່ໃນຖ້ຳສົງໂຕ?

ຄຳສັ່ງທຳອິດທີ່ກະສັດສັ່ງຫລັງຈາກພົບວ່າຕາມີເອນຍັງມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາຕາມີເອນ Daniel 6:24

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳສັ່ງທີສອງທີ່ກະສັດຊົງສັ່ງ

ຫລັງຈາກພົບວ່າຕາມີເອນຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຖ້ຳສົງໂຕ?

ຄຳສັ່ງທີສອງແມ່ນໃຫ້ນຳພວກຜູ້ຊາຍທີ່ກ່າວຫາຕາມີເອນ ແລະໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນຖ້ຳສົງໂຕຜ່ອມດ້ວຍລູກ ແລະ ເມຍຂອງພວກເຂົາ.

Daniel 6:26

ດາຣີອຸດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃນຕໍາລັດຂອງລາວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງຕາມີເອນ?

ດາຣີອຸດໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງຕາມີເອນວ່າ:

"...ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ຊົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ, ແລະ ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະ

ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຈົນເຖິງທີ່ສຸດ. ໃນຝ່າ ແລະ ເທິງພື້ນແຜ່ນດິນ;

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ວຍຕາມີເອນໃຫ້ລອດຈາກອຳນາດຂອງເຫລົ່າສົງໂຕ.

Daniel 6:28

ໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງຜູ້ໃດທີ່ຕາມີເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ?

ຕາມີເອນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນລະຫວ່າງການປົກຄອງຂອງດາຣີອຸດ ແລະ ໃນໄລຍະການປົກຄອງຂອງໄຊຣັດຊາວເປີເຊຍ.

Chapter 7

Daniel 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລຳ ດັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຮຍັງເປັນກະສັດ, ກ່ອນການປົກຄອງຂອງດາຣີອຸດ ແລະ ໄຊຣັດ ທີ່ຖືກສິ້ນພະນາໃນບົດທີ 6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນິມິດຂອງຕາມີເອນ, ລາວໄດ້ເຫັນສັດທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງອື່ນໆ.

ຕໍ່ມາໃນນິມິດນັ້ນຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສັນຍາລັກເຫລົ່ານັ້ນ. .

ເປັນຊັດຊາເຮ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເນບູກາດເນັດຊາ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນກະສັດຫລັງຈາກລາວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານຂຽນຊື່ນີ້ໃນ 5:1.

ຄວາມຝັນແລະນິມິດ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມຝັນ" ແລະ "ນິມິດ"

ທັງສອງກໍ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຝັນດຽວກັນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນບົດນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພາບນິມິດໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງຝັນ" .

ລົມທັງສີຂອງຝ້າ

"ລົມຈາກຫົວທຸກບ່ອນ" ຫລື "ລົມແຮງຈາກ 4 ທິດທາງ"

ປຸກປັນ

"ປຸກປັນ" ຫລື "ວຸ່ນວາຍ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄືນຝອງສູງໃນ".

Daniel 7:4

ຕົວທີ່ຫນຶ່ງເຫມືອນສົງໂຕແຕ່ໄດ້ມີປົກກະຕິນຊີ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນສັດທີ່ມີຢູ່. (ເບິ່ງ: ການຂຽນຄຳສັບ | ພາສາສັນຍາລັກ).

ປົກທັງສອງຂ້າງຂອງມັນກໍ່ຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ ແລະ

ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນສອງຕົ້ນເຫມືອນມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ນິຄົມຖືກປົກຂອງມັນ ແລະ ຍົກມັນຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນຍືນຢູ່ສອງຕົ້ນຄືກັບມະນຸດ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive).

ໃຈຂອງມະນຸດຖືກມອບໃຫ້ມັນ

ນີ້ "ສະເີ" ຫມາຍເຖິງການຄິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຄິດຄືກັບມະນຸດ" (ເບິ່ງ: | Metonymy ແລະ | Active ຫລື Passive)

ສັດໃດທີ່ສອງເຫມືອນຫມີ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຫມີຕົວຈິງ, ແຕ່ເປັນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກຄ້າຍຄືກັບຫມີ. (ເບິ່ງ:

ການຂຽນ ຄຳສັບ | ພາສາສັນຍາລັກ).

ກະດູກຊີກໂຄງ

ກະດູກໂຄ້ງໃຫຍ່ຂອງຫນ້າເອິກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບກະດູກສັນຫລັງ.

ມີສັງຄົມມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີບາງຄົນບອກມັນ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive).

Daniel 7:6

ສັດອີກໂຕຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເສືອດາວ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເສືອດາວຕົວຈິງ, ແຕ່ເປັນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກຄ້າຍຄືກັບເສືອດາວ. .

ປີກສີປົກ ... ຫົວສີຫົວ

ປີກສີປົກ ແລະ ຫົວສີຫົວເປັນສັນຍາລັກ,
ແຕ່ຄວາມຫມາຍຂອງມັນບໍ່ຊັດເຈນ. .

ມັນມີຫົວສີຫົວ

"ສັດມີຫົວສີຫົວ".

ມັນໄດ້ຮັບສັດທີ່ອຳນາດໃນການປົກຄອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມີບາງຄົນໃຫ້ສັດອຳນາດໃນການປົກຄອງ" .

ສັດໂຕທີສີ່ ... ມັນເຂົ້າສືບເຂົ້າ

ນີ້ຍັງບໍ່ແມ່ນສັດຕົວຈິງ. ມັນແມ່ນສັດທີ່ມີສັນຍາລັກ. .

ປຽບສົງເໝາະ

"ຍ່າງໄປມາ ແລະ ອຸກໃຈ".

Daniel 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນຍັງສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສັດທີ່ສີ
ທີ່ເຫັນໃນ 7:6.

ເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ນັກແປອາດຈະຂຽນບົດຄວາມທີ່ຂຽນໄວ້ເຊັ່ນນີ້:

"ຫອນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງອຳນາດແລະເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳທີ່ມີອຳນາດ."

ມີເຂົ້ານ້ອຍໜຶ່ງອີກເຂົ້າຫນຶ່ງອີກຂຶ້ນມາທຳມາກາງເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ

ແລະເຂົ້າສາມເຂົ້າໄດ້ຖືກຖອນອອກໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຂົ້ານ້ອຍນ້ອຍໄດ້ຫັກອອກຈາກສາມໂຕທຳອິດ" .

ປາກເວົ້າໂອ້ອວດແຕ່ເລື່ອງຍິ່ງໃຫຍ່

ຢູ່ທີ່ນີ້ເຂົ້າໄດ້ເວົ້າໂອ້ອວດ, ອວດອ້າງປາກຂອງມັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ເຂົ້າເຈົ້ານັ້ນເຂົ້າມີປາກ ແລະໂອ້ອວດກ່ຽວກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" .

Daniel 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14

ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະການຮຽນແບບພິເສດ).

ມີຫລາຍບັນລັງມາຕັ້ງໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ກຳນົດບັນລັງໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາ" .

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບພະເຈົ້າຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວເປັນນິລັນດອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຢູ່ເທິງບັນລັງ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ ...

ຜົມຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີນີ້ ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງນັ່ງລົງ, ມີເຄື່ອງນຸ່ງ
ແລະຂົນຄືກັບຄົນ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນແບບນີ້ແທ້ໆ,
ແຕ່ມັນແມ່ນວິທີທີ່ດານີເອນເຫັນພຣະເຈົ້າໃນນິມິດ.

ຢູ່ເທິງບັນລັງ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າລາວນັ່ງລົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງພຣະອົງ" .

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງກໍ່ຂາວຢ່າງຫມົດ

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຖືກປຽບກັບຫົມສະເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນຂາວຫຼາຍ.
ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເສື້ອຜ້າຂອງລາວຂາວຫລາຍ".

ຜົມຂອງພຣະອົງກໍ່ເຫມືອນຂົນແກະທີ່ບໍ່ຮີສຸດ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜົມຂອງພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄ້າຍຄືຂົນອ່ອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) ມັນມີສີຂາວ ຫລື 2) ມັນຫນາ. .

ຂົນແກະທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

"ຂົນທີ່ສະອາດ" ຫລື "ຂົນທີ່ຖືກລ້າງ"

ພຣະບັນລັງ. ຂອງພຣະອົງເປັນເປວໄຟ ... ລ້ຽມເປັນໄຟລຸກຢູ່.

ນີ້ອະທິບາຍບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ລັງຂອງມັນຄືກັບວ່າພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກໄຟ. ຄຳວ່າ "ແປວໄຟ" ແລະ

"ໄຟລຸກ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສົງຄຽວກັນ

ແລະສາມາດແປເປັນແບບດຽວກັນ.

ລັງຂອງມັນ

ມັນຍັງບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກອະທິບາຍວ່າມີລັງ.

ບັນດາພະທາດອົງຕາມທຳມະດາບໍ່ມີລັງ,

ແຕ່ບົດຂຽນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າບັນລັງນີ້ມີລັງຢ່າງຊະນິດ.

ໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປ ສຳລັບ "ລັງ" ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

Daniel 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສາມໃນສະຫວັນ
ແລະ ການຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດທີ່ສີທີ່ລາວເຫັນໃນ 7:6.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14

ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະຫນານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເຫນີ ພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:

ການຂຽນພາສາລາວ ແລະ ການຮຽນແບບພິເສດ).

ແມ່ນ້ຳແຫ້ງໄຟກໍ່ເຫລືອກມາຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ວິທີທີ່ໄວທີ່ໄຟມາຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນກະແສນ້ຳທີ່ເຫລືອກຢູ່ໃນ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໄຟລຸກຢູ່ທາງຫນ້າຂອງລາວຄືກັບນ້ຳໃນແມ່ນ້ຳ" .

ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຄົນບູຮານຈາກ 7:9.

ລ້ານ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງກຸ່ມໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າ ຈຳນວນທີ່ແນ່ນອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ຫນຶ່ງອ້ອຍລ້ານ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງກຸ່ມໃຫຍ່ຫລາຍກວ່າ ຈຳນວນທີ່ແນ່ນອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍສິບພັນເທື່ອນັບຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື

"ຈຳນວນຄົນທີ່ນັບບໍ່ຖ້ວນ".

ສາມກຳໄດ້ເລີ່ມກະບວນການ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ພິພາກສາພ້ອມທີ່ຈະສອບສວນຫາຫລັກຖານ

ແລະຕັດສິນຄະດີຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາພ້ອມທີ່ຈະຕັດສິນ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ນັ່ງລົງ".

ຫນຶ່ງສິກເປີດອອກ.

ນີ້ແມ່ນບັນດາປຶ້ມທີ່ມີຫລັກຖານທີ່ຈະນຳ ໃຊ້ໃນສານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປຶ້ມຂອງຫລັກຖານໄດ້ຖືກເປີດ".

Daniel 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບສາມໃນສະຫວັນ
ແລະການຕອບສະຫນອງຕໍ່ສັດທີ່ສີທີ່ລາວເຫັນໃນ 7:6.

ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ ... ໃຫ້ເຜົາດ້ວຍໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າສັດທີ່ສີ, ຫາລາຍຮ່າງກາຍຂອງມັນ,

ແລະມອບມັນໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຜົາມັນ" .

ສັດໂຕນັ້ນກໍ່ຖືກຂ້າ

ສັດຖືກຂ້າຕາຍເພາະວ່າຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນວ່າມັນມີຄວາມຜິດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະຫານຊີວິດສັດ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາສັ່ງ

ແລະພວກເຂົາຂ້າສັດ" .

ຫລາຍ.

ນິຫມາຍເຖິງສັດທີ່ສີທີ່ມີສີເຂົ້າ ແລະ ປາກ ທີ່ເວົ້າຢ່າງໂອ້ອວດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັດທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ສຸດ" ຫລື

"ສັດທີ່ມີເຂົ້າອັນສູງສົງ".

ສ່ວນເລື່ອງສັດສິໂຕທີ່ເຫລືອຍູ່ນັ້ນ

ມັນອາດຈະຈະແຈ້ງກ່າວທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ອີກສາມສັດ".

ອຳນາດປົກຄອງຂອງພວກມັນກໍ່ຖືກຖອນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ເອົາສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໄປປົກຄອງ" ຫລື
"ສິດອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃນການປົກຄອງສິນສຸດລົງ".

ຊີວິດຂອງພວກມັນໄດ້ຖືກປິດຕໍ່ໄປໃນຊ່ວງເວລາຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາສືບຕໍ່ອາໄສຢູ່ໃນໄລຍະເວລາໃດຫນຶ່ງ" ຫລື
"ຜູ້ພິພາກສາປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຢືນຍາວກວ່າ".

Daniel 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 9-14
ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກທີ່ມີເສັ້ນຂະໜານເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ນຳສະເໜີພວກມັນໃນຮູບແບບບົດກະວີ. (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພາສາລາວ ແລະການຮຽນແບບພິເສດ).

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຄົນຫນຶ່ງກຳລັງມາ ... ເຫມືອນບຸດມະນຸດ.

ຜູ້ທີ່ດານີເອນເຫັນບໍ່ແມ່ນຄົນທຳມະດາ,
ແຕ່ມີຮູບຊົງຂອງມະນຸດຄືກັບຜູ້ຊາຍ.
"ຂ້ອຍຍັງໄດ້ເຫັນໃນຄົນນັ້ນວ່າມີຄົນມາທີ່ຄ້າຍຄືກັບລູກຊາຍ,
ນັ້ນແມ່ນລາວມີຕົວມະນຸດ".

ຜ່ອມກັບບັນດາເມກຂອງຟ້າ.

"ຜ່ອມມີເມກໃນທ້ອງຟ້າ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນນິລັນດອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 7:9.

ເປົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ ນຳສະເໜີລູກຊາຍຄົນນີ້ໃຫ້ແກ່ຄົນບູຮານ" ຫລື
"ພຣະອົງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າລາວ".

ພຣະອາຊອຳນາດໃນການຄອບຄອງແລະສັກສີ

ກັບອິດອຳນາດອາຊວົງໄດ້ຊົງມອບໄວ້ກັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືລູກຊາຍຂອງມະນຸດໄດ້ຮັບສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງ,
ລັດສະໝີພາບ ແລະອຳນາດຂອງກະສັດ".

ອິດອຳນາດ

ນີ້, ຫມາຍເຖິງ "ສິດອຳນາດ."

ປະຊາຊົນ, ທຸກຊາດ, ແລະ ທຸກພາສາ

ນີ້ "ປະເທດ" ແລະ "ພາສາ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຈາກປະເທດທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:3. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຈາກປະເທດຕ່າງໆ
ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງກັນ".

ຈະບໍ່ສິນສຸດໄປ ... ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. .

ຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະ ທຳລາຍ".

Daniel 7:15

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ ...

ນິມິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງດານີເອນ.

ຜູ້ທີ່ສອງໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງ,
ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຈິດໃຈທີ່ໂສກເສົ້າຂອງລາວ. .

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນທຸກຢູ່ພາຍໃນ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍມີຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢູ່ພາຍໃນ".

ຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາທີ່ຢືນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງຂອງພະເຈົ້າ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນ,

ວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 2) ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ ແລະ
ຕອນນີ້ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ເຂົາສະແດງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງເລື່ອງ

"ເພື່ອບອກຂ້ອຍ" ຫລື "ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຂ້ອຍ".

ເລື່ອງລາວນີ້

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ".

Daniel 7:17

ສັດໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້, ມີຈຳນວນສີ່ໂຕ

"ສັດໃຫຍ່ທັງສີ່ນີ້".

ແມ່ນສີ່ກະສັດ

"ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດສີ່ອົງ".

ສີ່ພະອົງຊົງເກີດມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນແທ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສີ່ກະສັດທີ່ຈະຂຶ້ນຄອງອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື
"ຊາຍສີ່ຄົນທີ່ຈະລຸກຂຶ້ນຈາກບັນດາຜູ້ຄົນໃນແຜ່ນດິນໂລກແລະກາຍເປັນກະສັດ".

ພວກເຂົາຖືກກຳມະສິດ

"ພວກເຂົາຈະປົກຄອງມັນ".

ເປັນນິດນິລັນດອນ

ແນວຄວາມຄິດຊ້າຊາກນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າອານາຈັກນີ້ຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດເລີຍ. .

Daniel 7:19

ຮ້າຍກາດເຫລືອເກີນ

"ຫນ້າຢ້ານກົວຫລາຍ"

ຢຽບ

"ຍ່າງໄປມາ ແລະ ອຸກໃຈ".

ເຂົາສືບເຂົ້າເທິງຫົວຂອງມັນ

"ເຂົາສືບເຂົ້າເທິງຫົວຂອງສັດສີ່ໂຕ".

ເຂົາອີກເຂົ້າຫນຶ່ງຊົງອອກຂຶ້ນມາຕໍ່ຫນ້າເຂົາສາມເຂົ້າທີ່ຫລຸດໄປ

"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະ ປະມານສາມເຂົ້າທີ່ລົງມາຢູ່ທາງຫນ້າຂອງມັນ" ຫລື
"ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ, ແລະປະມານສາມເຂົ້າທີ່ເຂົ້າຫລຸດລົງຍ້ອນມັນ".

ຕໍ່ຫນ້າເຂົ້າສາມເຂົ້າທີ່ຫລຸດໄປ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຫລຸດໄປ" ແມ່ນພາສາສັບ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກມັນຖືກທຳລາຍ. "ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:"

ເຊິ່ງໄດ້ທຳລາຍສາມເຂົ້ານີ້".

ປາກເທົ່າເວົ້າໄຮ້ອວດ

"ປາກຂອງມັນຫົອວດຮ້າງ" ຫລື "ປາກຂອງເຂົາອັນໃຫມ່ຫົອວດຕົວ".

ເລື່ອງໃຫຍ່ກ່າວເຫລົ່າເພື່ອນຂອງມັນ

ເຂົາອັນນີ້ມີສຽງດັງ ແລະ ປາກຂອງມັນເບິ່ງຄືວ່າໃຫຍ່ກ່າວພວກເຂົາ.

Daniel 7:21

ເຂົານີ້

"ເຂົາອັນສີນີ້." ນີ້ຫມາຍເຖິງຫອນທີ່ຖືກອະທິບາຍໃນ 7:19.

ຈົນກ່ວາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາເຖິງ

ແລະຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້ຖືກມອບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກ່ວາເກົ້າແກ່ຂອງວັນເວລາມາ ແລະນຳຄວາມຍຸດຕິທຳ".

ສະເດັດມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບພະເຈົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກ ວ່າພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 7:9.

ບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກຈະຮັບອາຊອນາຈັກ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບອານາຈັກຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຜູ້ບໍ່ລຶກຂອງພຣະອົງ".

Daniel 7:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຄວາມສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຂໍ້ທີ 23-27 ແມ່ນພາສາສັນຍາລັກ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ສະເໜີພວກເຂົາໃນຮູບແບບບົດກະວີ. .

ນິຄົສິງທີ່ບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ດານີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ 7:15.

ຄົນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າ

"ຄົນນັ້ນຕອບ".

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ແກະຈາກແບ້ເພາະອຳນາດຂອງມັນ"

ແບ້ໂຕຜູ້ກໍ່ໃຫຍ່ໂຕຂຶ້ນຢ່າງຫລາຍ

"ແບ້ກາຍເປັນໂຕໃຫຍ່ ແລະ ແຂງແຮງ".

ເຂົາໃຫຍ່ຂອງມັນກໍ່ຫຼັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຕກອອກຈາກຫອນໃຫຍ່".

ລົມທັງສີຂອງຝ້າທັງຫລາຍ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ລົມທັງສີຂອງຝ້າທັງຫລາຍ" ແມ່ນ ຄຳເວົ້າເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ 4
ທິດທາງໃຫຍ່.

Daniel 8:9

ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນເຂົາໃຫຍ່

"ແຕ່ວ່າມັນໄດ້ກາຍເປັນຂະໜາດໃຫຍ່ຫລາຍ"

ໄປທາງໃຕ້, ໄປທາງຕາເວັນອອກ, ແລະໄປຍັງແຜ່ນດິນອັນສວຍງາມ

ນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າມັນຊື່ໄປໃນທິດທາງເຫລົ່ານັ້ນ.

ນິສາມາດລະບຸໄດ້. ຫລືອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ ຊື່ໄປທາງທິດໃຕ້
ແລະຈາກນັ້ນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກ

ແລະຈາກນັ້ນໄປສູ່ດິນແດນທີ່ສວຍງາມຂອງອິດສະຣາເອນ"

ໄປຍັງແຜ່ນດິນອັນສວຍງາມ

ນີ້ແມ່ນເອກະສານອ້າງອີງເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. .

ມັນໄດ້ໃຫຍ່ຫລາຍຈົນເຂົາສູ້ຮົບໃນສົງຄາມ

ບ່ອນນີ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງບຸກຄົນ ແລະ ກຳລັງມີສົງຄາມ. .

ບາງຄົນໃນກອງທັບນັ້ນ ... ຖືກໂຍນລົງມາຍັງພື້ນດິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
ເຂົາໄດ້ໂຍນກອງທັບຈຳນວນຫນຶ່ງນັ້ນ ແລະ ບາງຄວາມລົງສູ່ໂລກ".

ມັນໄດ້ປຸງປຸງຢ້າເສຍ

ບ່ອນນີ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄຸນນະພາບຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຢຽບດວງດາວ ແລະ
ກອງທັບ. .

Daniel 8:11

ປະໂຫຍກເຊື່ອມຕໍ່:

ດານີເອນສິບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງເຂົາກ່ຽວກັບເຂົາອັນນັ້ນ. (ເບິ່ງທີ່:
8:9).

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຂົາແມ່ນຄຸນລັກສະນະຂອງບຸກຄົນ. .

ຜູ້ບັນຊາການຂອງກອງທັບ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງເຊິ່ງເປັນຜູ້ນຳ ກອງທັບທູດສະຫວັນ. .

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດກໍ່ຖືກຊົງໄປຈາກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊົງໄປ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄດ້ຢຸດການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ນີ້
"ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ບັນຊາການກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຢຸດປະຊາຊົນຈາກການເຮັດເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປົກກະຕິແກ່ເຂົາ".

ບ່ອນນະມັດສະການຂອງເຂົາກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ສູນເສຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນເປັນມົນທົນພຣະວິຫານຂອງລາວ".

ເຂົານັ້ນຈະໂຍນຄວາມຈົງລົງພື້ນດິນ

ເຂົາບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈົງ ແລະ

ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວເຖິງວ່າມັນຈະໂຍນຄວາມຈົງລົງສູ່ພື້ນດິນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົານັ້ນຈະປະຕິເສດຄວາມຈົງ".

Daniel 8:13

ຜູ້ບໍຣິສຸດທ່ານຫນຶ່ງ

"ທູດ"

ການຍົກບ່ອນນະມັດສະການໃຫ້ໄປ

"ການຍອມຈຳນົນຂອງພະວິຫານ".

ກອງທັບຂອງຝ້າທີ່ຖືກປຸງປຸງຢ້າລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ຄັນຮືມທັບລົງເທິງກອງທັບຂອງສະຫວັນ".

2,300 ເວລາແລງແລະເວລາເຊົ້າ

ນີ້ "ຕອນແລງ ແລະ ຕອນເຊົ້າ"

ແມ່ນຄວາມເມດຕາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາເວັນລົງ ແລະ ຕາເວັນຂຶ້ນ 2,300" ຫລື

"2,300 ມື້".

ບ່ອນນະມັດສະການນັ້ນຈະກັບສູ່ສະພາບອັນຄວນ

"ພຣະວິຫານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ ແລະ ຖືກຖັງເປັນລະບຽບອີກຄັ້ງ"

Daniel 8:15

ສຽງຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ກຳລັງເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳອູລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ກຳລັງຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສຽງຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເອີ້ນລະຫວ່າງແມ່ນ້ຳອູລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:.

ແມ່ນ້ຳອູລາຍ

ຄອງແມ່ນທາງນ້ຳແຄບ ທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍມະນຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປຊື່ນີ້ໃນ
8:1.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຕົກໃຈຫມູບຫນ້າລົງເທິງພື້ນດິນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳຂອງການນະມັດສະການເຊິ່ງບາງຄົນນອນຢູ່ພື້ນດິນ. .

ການສິນສຸດ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາສຸດທ້າຍໃນເວລາ,

ແຕ່ແທນທີ່ຈະເວົ້າເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນທັນທີກ່ອນການສິນສຸດ.

Daniel 8:18

ສະຫລັບໄປ

ນີ້ແມ່ນປະເພດຂອງການນອນໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງນອນຫລັບຢ່າງຫນັກ
ແລະບໍ່ຕື່ນງ່າຍ.

ເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ".

ວາລະກຳນິດແຫ່ງການສິນສຸດ

"ເວລາທີ່ໂລກຈະສິນສຸດ"

Daniel 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

ທີ່ລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ. ສັດ ແລະ

ເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງມະນຸດປົກຄອງ ແລະອານາຈັກ. .

ສອງເຂົາ - ພວກເຂົາ.

"ສອງເຂົາ - ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນ"

ກະສັດຂອງຄົນມິເດຍແລະຄົນເປີເຊຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍ ເຖິງບັນດາກະສັດແຫ່ງມິເດຍ
ແລະ ເປີເຊຍຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ບັນດາກະສັດເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກມິເດຍ ແລະ
ເປີເຊຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງ ມິເດຍ ແລະ ເປີເຊຍ".

ກະສັດຂອງກຣີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຫມາຍ ເຖິງກະສັດຂອງປະເທດກຣີກ
ຫລື 2) ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກະສັດເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກກຣີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອານາຈັກຂອງປະເທດກຣີກ".

ເຂົາໃຫຍ່ຢູ່ລະຫວ່າງຕາຂອງເຂົາຄື

"ຫອນໃຫຍ່ລະຫວ່າງຕາຂອງລາວເປັນຕົວແທນ".

Daniel 8:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ
ສັດ ແລະ ພວກເຂົາຕົວຈິງໃນຕົວແທນຂອງຜູ້ປົກຄອງ

ຫລືອານາຈັກຂອງມະນຸດ. .

ເຂົານັ້ນທີ່ຖືກຫັກອອກ ... ສິເຂົາຢຶງຂຶ້ນມາແທນໃນບ່ອນນັ້ນ

"ບ່ອນທີ່ເຂົາໃຫຍ່ຖືກຫັກອອກ, ອີກສິດີນໄດ້ລຸກຂຶ້ນ".

ສີອານາຈັກ ຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຊາດຂອງເຂົາ

ສີເຂົາ ນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ສີອານາຈັກໃຫມ່.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງສີອານາຈັກ

ຫຼືອານາຈັກກະສັດອົງທຳອິດຈະຖືກແບ່ງແຍກ" .

ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ດ້ວຍອຳນາດຍິງໃຫຍ່ຂອງເຂົາ

"ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີອຳນາດຫລາຍເທົ່າກັບກະສັດທີ່ເປັນຕົວແທນໂດຍພວກເຂົາ" (1 ຫຼັກ 1:26)

ບັນຍາຍຂອງອານາຈັກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ອານາຈັກເຫລົ່ານັ້ນໃກ້ຈະສິ້ນສຸດ".

ເຮັດຄວາມຊົ່ວເຕັມຂະຫນາດແລ້ວ

"ໄດ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດແລ້ວ" ຫລື "ໄດ້ແລ່ນມາແລ້ວ".

ຫນ້າຕາໂຫດຮ້າຍ

ປະເຊີນກັບ - ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນຢ້າ, ຫລື ຄືກັບວ່າລາວຈະປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

Daniel 8:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຮະຄຳພີເຫລົ່ານີ້,

ທູດໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ດານີເອນກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາໃນຕົວແທນຂອງຜູ້ປົກຄອງຄົນ ຫລື ອານາຈັກ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນອຳນາດຂອງພະອົງຂອງ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ອື່ນຈະມອບອຳນາດໃຫ້"

ພະອົງ ຈະເຮັດໃຫ້ການລ້ວງແຜ່ຂະຫຍາຍຂຶ້ນດ້ວຍນ້ຳມືຂອງພະອົງ

ນີ້ "ການຫລອກລວງ" ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະລິມານການຫລອກລວງຈະເພີ່ມຂຶ້ນ" .

ດ້ວຍນ້ຳມືຂອງພະອົງ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງກົດເກນຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງລາວ" .

ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ນີ້ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ

ພະອົງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະມີຮູບຂອງລາວຈະສິ້ນສຸດລົງ" .

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມືມະນຸດ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບບວກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນໂດຍອຳນາດຂອງມະນຸດ" ຫລື

"ໂດຍອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນ" .

Daniel 8:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສືບຕໍ່ສັ່ງ ດານີເອນກ່ຽວກັບນິມິດທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນ

ຈົງຮັກສານິມິດນັ້ນໄວ້

ທູດກ່າວກ່ຽວກັບວິໄສທັດຄືກັບວ່າມັນເປັນຫນັງສືເລືອນ

ທີ່ສາມາດຖືກປິດດ້ວຍປະທັບຕາຂີ້ເຜີງ.

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນນິມິດຂອງລາວເນື້ອໃນຈົນກວ່າປະທັບຕາຈະແຕກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປິດ ແລະ

ປະທັບຕາສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບວິໄສທັດ" ຫລື

"ຢ່າບອກໃຜກ່ຽວກັບວິໄສທັດດຽວນີ້"

Daniel 8:27

ກໍ່ອ່ອນເພຍແລະນອນຫມົດແຮງຢູ່ຫລາຍວັນ

"ຫມົດແຮງແລ້ວນອນຢູ່ເທິງຕຽງນອນເປັນເວລາຫລາຍມື້".

ໄປປະຕິບັດຮາຊການຂອງກະສັດ

"ໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ກະສັດໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ".

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະບາຍໃຈເພາະນິມິດນັ້ນ

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຕຶກຕະລົງເພາະນິມິດນັ້ນ" ຫລື

"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍຍ້ອນນິມິດດັ່ງກ່າວ".

Translation Questions

Daniel 8:1

ດານີເອນມີນິມິດຄັ້ງທີສອງນິຕອນໃດ?

ດານີເອນມີນິມິດຄັ້ງທີສອງໃນປີທີ່ສາມຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດເບັນຊັດຊາຟຣອໄດ້ໃຫຍ່ຫລາຍຈົນເຂົ້າສູ່ຮີບໃນສົງຄາມກັບກອງທັບແຫ່ງຝ່າ.

ດານີເອນຢູ່ໃສໃນນິມິດຂອງລາວ?

ດານີເອນຢູ່ໃນເມືອງຊູຊາທີ່ແຂງແຮງຂອງແຂວງເອລາມໃກ້ແມ່ນ້ຳອູລາຍ.

Daniel 8:3

ສັດສອງໂຕທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນໃນນິມິດນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ໃນນິມິດນີ້ດານີເອນໄດ້ເຫັນແກະ ແລະ ແບ້ຜູ້ໂຕຫນຶ່ງ.

ເຂົາສອງເຂົາຂອງແກະເປັນຄືຫຍັງ?

ເຂົາຂ້າງຫນຶ່ງກໍ່ຍາວກວ່າອີກຂ້າງຫນຶ່ງ.

ແຕ່ເຂົາທີ່ຍາວນັ້ນປົ່ງມາຊ້າກວ່າເຂົາທີ່ສັ້ນກວ່າ ແລະ

ແລ້ວກໍ່ເປັນເຂົາທີ່ຍາວ.

ແກະໂຕນີ້ມີພະລັງຫລາຍປານໃດ?

ບໍ່ມີສັດໃດສາມາດຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າແກະ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກມືຂອງແກະ.

ລາວໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ, ແລະລາວກາຍເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

Daniel 8:5

ແບ້ມີເຂົາປະເພດໃດແດ່?

ແບ້ໂຕນັ້ນໄດ້ມີເຂົາໃຫຍ່ຢູ່ໃນລະຫວ່າງຕາຂອງມັນເຂົາຫນຶ່ງ.

Daniel 8:7

ແບ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບແກະ?

ແບ້ນັ້ນມັນໄດ້ຊິນແກະໂຕຜູ້ ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາທັງສອງຂອງມັນຫັກໄປ

ແກະໂຕຜູ້ກໍ່ບໍ່ມີກຳລັງທີ່ຈະຍື່ນຕໍ່ຫນ້າມັນໄດ້

ແບ້ໄດ້ໂຍນແກະໂຕຜູ້ລົງທີ່ພື້ນດິນ ແລະໄດ້ຢຽບມັນ.

ເມື່ອເຂົາສອງໃຫຍ່ຂອງແບ້ຖືກແຕກຫັກ, ແມ່ນຫຍັງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນນັ້ນ?

ສີເຂົາໃຫຍ່ອື່ນໆທີ່ຊິໄປເຖິງສິລິມຂອງສະຫວັນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາແທນບ່ອນຫນ້າທີ່ຕົນເອງ.

Daniel 8:9

ນິສົງໃດເກີດຂຶ້ນກັບຫນຶ່ງໃນສີຂອງເຂົາແບ້?

ໃນບັນດາເຂົາເຫລົ່ານີ້ມີເຂົານ້ອຍໆ

ອີກເຂົາຫນຶ່ງໄດ້ປົ່ງອອກມາທຳອິດກໍ່ເປັນເຂົານ້ອຍໆ

ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນເຂົາໃຫຍ່ຂະຫຍາຍໄປທາງໃຕ້, ໄປທາງຕາເວັນອອກ,

ແລະໄປຍັງແຜ່ນດິນອັນສວຍງາມແຫ່ງອິດສາຣະເອນ.

ເຂົານີ້ໄດ້ເຮັດອັນໃດເມື່ອມັນໃຫຍ່?

ພ້ອມໄດ້ໃຫຍ່ຫລາຍຈົນເຂົ້າສູ່ຮີບໃນສົງຄາມກັບກອງທັບແຫ່ງຝ່າ.

Daniel 8:11

ເປັນຫຍັງກອງທັບຈົງຈະຖືກມອບໃຫ້ເຂົາແບ້

ແລະເຄື່ອງເຜົາບູຊາຈະຖືກຢຸດຢັ້ງ?

ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຍ້ອນການກະບົດ.

Daniel 8:13

ນິມິດນີ້ກ່ຽວກັບເຄື່ອງເຜົາບູຊາ, ບາບທິນຳເອົາຄວາມພິນາດ,

ການມອບຂອງພະວິຫານ, ແລະກອງທັບສະຫວັນຖືກຢຽບຍ່າໄປ

ສົງເຫລົ່ານີ້ຈະມີຢູ່ດົນປານໃດ?

ມັນຈະຢູ່ດົນ 2,300 ເວລາແລງ ແລະເວລາເຊົ້າ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກ 2,300 ແລງ ແລະ ເຊົ້າ?

ບ່ອນນະມັດສະການນັ້ນຈະກັບສູ່ສະພາບອັນຄວນ.

Daniel 8:15

ໃຜຖືກບອກໃຫ້ຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ເຂົາໃຈກັບນິມິດນີ້?

ຄັບຣີເອນໄດ້ຖືກບອກ ໃຫ້ຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ເຂົາໃຈມີມິດດັ່ງກ່າວ.

Daniel 8:18

ໃນເວລາໃດແມ່ນນິມິດ? ມັນກ່ຽວກັບໃນເວລາໃດ?

ສິ່ງຊຶ່ງຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງໃນຊ່ວງເວລາແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ,

ເພາະນິມິດນັ້ນກ່ຽວກັບວາລະກຳນິດແຫ່ງການສິ້ນສຸດ.

Daniel 8:20

ແກະສອງເຂົາ ແລະແບ້ຊາຍເປັນຕົວແທນໃນນິມິດຂອງດານີເອນແນວໃດ?

ແກະທີ່ມີສອງເຂົາ ພວກເຂົາເປັນກະສັດຂອງຄົນມິເດຍ ແລະຄົນເປີເຊຍ.

ແບ້ໂຕຜູ້ຄືກະສັດຂອງກຣີດ.

Daniel 8:22

ສີເຂົານັ້ນເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ຫຍັງ,

ເຂົາເປັນຕົວແທນຂອງເຂົາທີ່ເຂົາຖືກຕັດອອກ?

ສີເຂົາປົ່ງຂຶ້ນມາແທນໃນບ່ອນນັ້ນຄື

ອານາຈັກທັງສອງອານາຈັກຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຊາດຂອງເຂົາ,

ດ້ວຍເຂົາທີ່ຖືກຕັດອອກ.

Daniel 8:24

ກະສັດຫນ້າຕາທີສະຫງ່າງາມ ແລະ ຫນ້າອັດສະຈັນໃຈນີ້ຈະເຮັດຫຍັງ?

ພະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດຢ່າງຫນ້າປະຫລາດໃຈ;

ພະອົງຈະຊົງກະທຳການ ແລະປະສົບຄວາມສຳເລັດ.

ພະອົງຈະຊົງທຳລາຍຊົນຊາດທີ່ມີກຳລັງຫລາຍ,

ຄືປະຊາຊົນຂອງບັນດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ .

ພະອົງຈະຊົງທຳລາຍຄົນຫລວງຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ຈະຄາດຄິດໄດ້,

ພະອົງຈະຊົງລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ຈອມກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່.

ໃນທີ່ສຸດຈະເປັນແນວໃດເກີດຂຶ້ນກັບກະສັດຜູ້ທີ່ສະຫລາດ ແລະ

ຫນ້າເກງຂາມ?

ພະອົງຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍດ້ວຍອຳນາດທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມືມະນຸດ.

Daniel 8:27

ນິມິດນີ້ມີຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ດານີເອນ?

ດານີເອນໄດ້ຜ່ານຜ່າ ແລະນອນອ່ອນເພຍເປັນເວລາຫລາຍວັນ ແລະ

ລາວໄດ້ຕິກຕະລຶງໂດຍນິມິດ.

Chapter 9

Daniel 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 7 ແລະ 8 ບໍ່ໄດ້ເປັນລະບຽບຕາມລຳ ດັບ.

ພວກເຂົາໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປັນຊັດຊາເຮຍັງເປັນກະສັດ. ບົດທີ 9

ຕອນນີ້ກັບຄືນໄປເຖິງເຫດການຕ່າງໆຂອງການປົກຄອງຂອງດານີອຸດເຊິງໄດ້ຂຶ້ນ

6.

ອາຫາສຸເອຣັດນີ້ແຫລະຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ ອາຫາສຸເອຣັດເຄີຍເປັນ.

ໃສ່ຂໍ້ນີ້ໃນວົງເລັບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. .

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນເປັນກະສັດປົກຄອງໂລກຂອງຊາວບາບີໂລນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະຊາວບາບີໂລນ"

ເຫນືອອານາຈັກ

"ຫົວປະເທດ" ຫລື "ກວມອານາຈັກ".

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງລາວໃນພຣະສັນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ເບິ່ງຫນ້າ ແປພາສາກ່ຽວກັບ ພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຈະເປັນເວລາ ເຈັດສິບປີຈົນເຖິງເວລາຄວາມອີກຮ້າງວ່າງເປົ້າຂອງ

ກຸງເປຣູຊາເລັມສິນສຸດແລ້ວ

"ນັບແຕ່ເວລາທີ່ເປຣູຊາເລັມຖືກທຳລາຍ,

ມັນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນຊາກຫັກຝັງເປັນເວລາ 70 ປີ" .

ຄວາມອີກຮ້າງວ່າງເປົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍ

ຫລືກໍ່ສ້າງເປຣູຊາເລັມໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.

Daniel 9:3

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຫນ້າໄປຫາພຣະເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນນີ້ "ຫນ້າ" ສະແດງເຖິງຄວາມສົນໃຈຂອງດານີເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສຸມໃສ່ຄວາມສົນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮູ້ຈັກ ພຣະຢາເວ ແລະ ຍົກພຣະອົງ

ເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຊອກສະແຫວງຫາ ພຣະຢາເວ. .

ການອິດອາຫານ, ແລະນຸ່ງຫົ່ມຜ້າກະສອບແລະນັ່ງເທິງຂີ້ເທົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງການກັບໃຈ ແລະ

ຄວາມໂສກເສົ້າ. .

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສາລະພາບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ

"ຂ້ອຍສາລະພາບບາບຂອງພວກເຮົາ"

ຜູ້ຊົງຮັກສາຄຳສັນຍາແລະຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ

"ພຣະອົງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃນພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະອົງຮັກຜູ້ທີ່ສັດຊື່".

Daniel 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບແລະໄດ້ເຮັດຜິດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງ

ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກໍ່ການອາທຳແລະໄດ້ເຮັດການກະບົດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ສະແດງແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະບັນຍັດແລະກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນກະສັດຜູ້ທີ່ເພິ່ນ "ກົດຫມາຍ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງກົດຫມາຍທັງຫມົດ. .

ພວກຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ໄດ້ຟັງບັນດາຜູ້ທ່ານວຍຖ້ອຍຄຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ບໍ່ໄດ້ຟັງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ່າວສານຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຂ່າວສານຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວຍຂອງທ່ານ" .

ກ່າວໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າກັບສິດ ອຳນາດຂອງທ່ານ" ຫລື "ເວົ້າເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານ" .

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຂອງແຜ່ນດິນ

ນີ້ "ແຜ່ນດິນ" ຫມາຍເຖິງອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ"

Daniel 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ຂ້າແດ່, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄວາມຊອບທຳເປັນຂອງພຣະອົງ

ການເປັນຄົນຊອບທຳຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ "ຄວາມຊອບທຳ"

ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງ ພຣະຢາເວ. ຄຳນາມພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

"ຄວາມຊອບທຳ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທ່ານປະຕິບັດຢ່າງຖືກຕ້ອງ" .

ສຳລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້, ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າ-ຂອງປະຊາຊົນ

ຄວາມອາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ "ຄວາມອັບອາຍ" ແມ່ນວັດຖຸທີ່ເປັນຂອງຄົນ.

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມອັບອາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ

ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ສຳລັບພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາລະອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ - ປະຊາຊົນ" .

ສຳລັບພວກຂ້ານ້ອຍໃນວັນນີ້

ຄຳວ່າ "ພວກຂ້ານ້ອຍ" ປະກອບມີດານີເອນແລະຊາວອິດສະຣາເອນ,

ແຕ່ມັນບໍ່ລວມເຖິງພຣະເຈົ້າ. .

ມີແຕ່ຄວາມອັບອາຍ, ຂາຍຫນ້າຂອງປະຊາຊົນ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ສຳລັບທຸກຄົນ. .

ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ ເພາະພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ກະທຳບາບຕໍ່ພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພວກເຮົາທໍລະຍົດທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສັດຊື່ທ່ານ"

Daniel 9:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ພຣະກາຣຸນາ ແລະ

ການອະໄພໂທດເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍ.

ການມີຄຸນລັກສະນະເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ ແລະ

ໃຫ້ອະໄພ" .

ພວກຂ້າງນ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ
ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ເວົ້າ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຮົາໃຫ້ເຮັດ" .

ໄດ້ຫັນໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໄດ້ຫັນໄປ"

ຫມາຍຄວາມວ່າອິດສະຣາເອນຢຸດການເຊື່ອຟັງກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຊິງໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ໂມເຊຂຽນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍ" .

ຈິງໄດ້ເທລົງເຫນືອພວກຂ້າງນ້ອຍ

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຄຳສາບແຂ່ງ ແລະ

ຄຳສາບານຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນຖອກເທລົງຄືກັບນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ນຳມາສູ່ພວກເຮົາ" .

Daniel 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ອະທິຖານ

ຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພາຍໃຕ້ທ້ອງຟ້າທັງຫມົດ ... ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດແກ່ເຢຣູຊາເລັມ

ດານີເອນກຳລັງເວົ້າເກີນຈິງ

ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫລາຍເມືອງໄດ້ຖືກທຳລາຍທັງຫມົດ. .

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍທີ່ໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດແລ້ວ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດແກ່ເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຕໍ່ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ" .

ດັງທີ່ໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດັງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດຫມາຍ" .

ການຫັນຈາກຄວາມຜິດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ

ໃນທີ່ນີ້ການຢຸດກົດຈະກຳທີ່ຊົ່ວແມ່ນເວົ້າເຖິງການຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຂອງພວກເຮົາ" .

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຖຽມຄວາມວິບັດໄວ້ຜ່ອມ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກະກຽມໄພພິບັດນີ້"

ພວກຂ້າງນ້ອຍກໍຍັງບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສຽງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ ພຣະຢາເວ ສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ" .

Daniel 9:15

ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ

ທີ່ນີ້ "ດ້ວຍມືອັນຊົງຮິດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ດ້ວຍກຳລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" .

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງເລື່ອງລົມາຈິນທຸກມື້

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,
ຄືກັບທີ່ທ່ານຍັງເຮັດຢູ່ໃນມື້ນີ້"

ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ; ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຝັນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ
ຖືກນຳໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບາບຊົ່ວຮ້າຍແນວໃດ. .

ພວກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ເຮັດບາບ; ແລະ ໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ.

ດານີເອນ ແລະ ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບແລະ ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ, ແຕ່ວ່າ
"ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາພຣະເຈົ້າ. .

ຄວາມໃຈຮ້າຍ ແລະ ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມໃຈຮ້າຍ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຝັນຖານແລ້ວມັນເປັນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ກ່າວເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຫນ້າ

ຢ້ານກົວເມື່ອລາວປະຕິບັດກັບມັນ. .

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະວ່າວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ວິຫານທີ່ສັກສິດຂອງເຈົ້າແມ່ນ" .

ບາບຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ ... ບັນພະບູລຸດຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ

ນີ້ "ຂອງພວກຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງດານີເອນ ແລະ ອິດສະຣາເອນ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ຈົງກາຍເປັນທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ

"ເປົ່າຫມາຍຂອງການບໍ່ເຄົາລົບ".

Daniel 9:17

ບັດນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້",

ແຕ່ມັນແມ່ນວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໄລຍະຕໍ່ໄປໃນຄຳອະທິຖານຂອງດານີເອນກຳລັງຈະເລີ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ... ຄຳທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ລາວ"

ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງດານີເອນ.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມເປັນສັນຍານຂອງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. .

ຄຳທຸນຂໍເພື່ອຄວາມເມດຕາ

"ຂໍຄວາມເມດຕາ".

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງ

ນັກຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ

ປະຕິບັດທີ່ຄືກັບວ່າໃບຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ ສ່ອງແສງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະທຳດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່" ຫລື

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມກະລຸນາຕໍ່" .

ບ່ອນນະມັດສະການຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍຊົງວຽງຫຼ ແລະ ຟັງ

ເພື່ອ "ງຽງຫຼ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຟັງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາຂອງດານີເອນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າຟັງຄຳອະທິຖານຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະລຸນາຟັງ" .

ຂໍຊົງເປີດຕາ ແລະ ເບິ່ງ

ເພື່ອ "ເປີດຕາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງດານີເອນທີ່ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າເອົາໃຈໃສ່

ຄຳອະທິຖານຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັງເກດເຫັນພວກເຮົາ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່" .

ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ສະແດງຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແມ່ນເມືອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເປັນຂອງເຈົ້າ" .

ບ່າຊົງຊ້າເລີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຕິບັດຢ່າງໄວວາ".

Daniel 9:20

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທີ່ຂ້ອຍເປັນຂອງ"

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ພູເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ ເພາະເປັນວິຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານສັກສິດຂອງພຣະເຈົ້າ" .

ຜູ້ຊາຍທີ່ຊື່ຄັບອີເອນ

ນີ້ແມ່ນທຸດສະຫວັນຄືກັນ ຄັບອີເອນ

ຜູ້ທີ່ປະກົດຕົວໃນຮູບຂອງຜູ້ຊາຍໃນເວລາ 8:15. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄັບອີເອນ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວເປັນຜູ້ຊາຍ" .

ໃນນິມິດ, ຄັງທຳອິດ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງນິມິດຄັງທຳອິດທີ່ດານີເອນມີໃນຂະນະທີ່ລາວຕືນຢູ່.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນນິມິດທີ່ຜ່ານມາ" ຫລື

"ໃນນິມິດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນກ່ອນ" ຫລື "ໃນນິມິດກ່ອນ".

ໄດ້ຍິນລົງມາຫາຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງໄວ

"ຍິນໄປຫາຂ້ອຍຢ່າງໄວວາ".

ໃນເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ.

ປະຊາຊົນຊາວຍີວໄດ້ເສຍສະລະເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າທຸກໆຄົນກ່ອນທີ່ຕາເວັນອອກສຽງອາທິດຂອງ

Daniel 9:22

ກ່າວອະທິບາຍ ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄົບຮ້ອນຈະຊ່ວຍດານີເອນໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂ່າວສານຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

ກໍ່ມີຄຳສັ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງ".

ຜົນຈາກຄຳຕອບ

ນີ້ "ຄຳຕອບ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທັງຫມົດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມນີ້".

ການອະທິບາຍນັ້ນ

ນິທາຍເຖິງການທຳນາຍຂອງເຢເຣມີໃນ 9:1.

Daniel 9:24

ເຈັດສິບອາທິດ ... ເຈັດອາທິດ ... ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ

ສອງພັນເຈັດ - ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມແປ ໃນແບບທີ່ສະຫງວນການນຳ ໃຊ້ເລກເຈັດນີ້.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈັດສິບເຈັດເທື່ອເຈັດປີ ... ເຈັດປີ ...

ແລະຫົກສິບສອງເທື່ອເຈັດປີ".

ເຈັດສິບອາທິດຂອງປີທ່າງໄດ້ກຳນົດໄວ້ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດສອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນວ່າລາວຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໃນຂັ້ນສຳລັບປະຊາຊົນ ແລະ

ນະຄອນສັກສິດ.

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນນິທາຍເຖິງດານີເອນ.

ປະຊາຊົນແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນ ແລະ

ເມືອງທີ່ສັກສິດແມ່ນເຢຣູຊາເລັມ. .

ເພື່ອຢຸດຕິຄວາມຜິດແລະໃຫ້ບາບຈົບສິ້ນ

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນອນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແລ້ວໃນໜຶ່ງຜ່ານເຈັດປີ".

ໃຫ້ນຳນິມິດ

ນີ້ "ປະຕິບັດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະສຳເລັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດສຳເລັດນິມິດ".

ນິມິດ ແລະຄຳຂອງຜູ້ທຳນາຍ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ໃນສະພາບການນິທາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຮັບປະກັນວ່າດານີເອນວ່ານິມິດຂອງເຢເຣມີແມ່ນການທຳນາຍແທ້ໆ.

ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມສຳຄັນມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນ".

ຜູ້ທີ່ຊົງຖືກເຈີມໄວ້

ການຊົງເຈີມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ໃດຖືກເລືອກ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ".

ເຈັດອາທິດ ... ແລະຫົກສິບສອງອາທິດ

ສອງພັນເຈັດ - ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພີ່ມເຂົ້າກັນແມ່ນ 69 ໃນຈຳນວນ 70

ປີທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ທີ 24.

ກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະສ້າງເຢຣູຊາເລັມຄືນໃຫມ່".

ຄູເມືອງ

ເປັນຊຸມເລີກໆອ້ອມຮອບຕົວເມືອງຫລືອາຄານ,

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວມີນ້ຳຢູ່ໃນນັ້ນ.

ໃນຊ່ວງເວລາຍາກລຳບາກ

"ຊ່ວງເວລາທີ່ມີບັນຫາໃຫຍ່"

Daniel 9:26

ຫົກສິບສອງອາທິດຂອງ - ນີ້ບໍ່ແມ່ນວິທີ ທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນນັບ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມແປ ໃນແບບທີ່ສະຫງວນການນຳ ໃຊ້ເລກເຈັດນີ້.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປເລກນີ້ໃນ 9:24. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົກສິບສອງເທື່ອເຈັດ".

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຈະຕ້ອງຖືກທຳລາຍລົງ ແລະ ຈະບໍ່ມີຫຍັງເຫລືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະທຳ ລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ ແລະ ລາວຈະບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ".

ຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ

ການຊົງເຈີມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ໃດຖືກເລືອກ.

ເບິ່ງວິທີ ທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນເວລາ 9:24. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ".

ຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ຈະມາ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງຕ່າງປະເທດ, ບໍ່ແມ່ນ "ຜູ້ຖືກເຈີມ." ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ປົກຄອງຕ່າງປະເທດຜູ້ທີ່ຈະມາ" ຫລື

"ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມີອຳນາດເຊິ່ງຈະມາ".

ຄວາມສິ້ນສຸດຈະມາເຖິງດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ

ກອງທັບຈະທຳລາຍເມືອງ ແລະ

ສະຖານທີ່ສັກສິດຄືກັນກັບນ້ຳຖ້ວມທຳລາຍສິ່ງຕ່າງໆ. .

ການອີກອ້າງວ່າເປົ້າໄດ້ຖືກກຳຫນົດໄວ້ແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງທຳລາຍເມືອງ ແລະພຣະວິຫານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດວ່າກອງທັບສັດຕູຈະທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ".

Daniel 9:27

ເຂົາຈະ ... ເຂົາຈະ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງທີ່ກຳລັງຈະມາເຊິ່ງຈະທຳລາຍຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມ.

ຫນຶ່ງອາທິດ ... ໃນກາງອາທິດ

ທີນີ້ "ເຈັດ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາເຈັດປີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈັດປີ" ແລະ "ເຈັດປີ".

ຢຸດຕິ

"ຢຸດ" ຫລື "ລະງັບ"

ການຖວາຍສັດບູຊາແລະເຄື່ອງບູຊາ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ການຢ້າຄືນ

ແມ່ນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ປົກຄອງ

ຈະປ້ອງກັນການຖວາຍທຸກປະເພດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ການເສຖວາຍທຸກຮູບແບບ" ຫລື "ເຄື່ອງຖວາຍທຸກປະເພດ".

ປົກຄອງສິ່ງທຳນຳລັງກວັດ

ນິອາດຫມາຍເຖິງໂຄງສ້າງທີ່ປ້ອງກັນຢູ່ດ້ານເທິງຂອງຝາຂອງພຣະວິຫານ,

ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ຄວາມຫນ້າກຽດຊັງ" ເພາະວ່າມັນເຕັມໄປດ້ວຍຮູບເຄົາລົບ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຝາຂອງພຣະວິຫານທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫນ້າ

ກຽດຊັງ".

ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ວ່າເປົ້າຕັ້ງຢູ່

"ຄົນທີ່ທຳລາຍຫມົດ"

ການສິ້ນສຸດແລະການທຳລາຍໄດ້ຖືກກຳຫນົດໄວ້ໃຫ້ຖືກເຫລືອ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອອກຄຳສັ່ງວ່າພຣະອົງຈະກຳຈັດຄວາມສິ້ນສຸດ ແລະ

ຄວາມພິນາດ".

ການສິ້ນສຸດແລະການທຳລາຍ

ສອງຄຳສັບ ຫລື ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພື້ນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນຫນັກວ່າການ ທຳລາຍຈະຮ້າຍແຮງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ການທຳລາຍຢ່າງສົມບູນ".

ຜູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມວ່າງເປົ້າ

"ຜູ້ທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍ".

Translation Questions

Daniel 9:1

ດາຣິອຸດແມ່ນເປັນກະສັດອານາຈັກໃດ?

ລາວເຄີຍເປັນກະສັດເຫນືອອານາຈັກຂອງບາບີໂລນ.

ດານີເອນໄດ້ສັງເກດເຫັນຫຍັງໂດຍການສຶກສາຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ຕໍ່ເປເຣມີຜູ້ທ່ານວາຍ?

ລາວໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າຈະເປັນເວລາ

ເຈັດສິບປີຈົນເຖິງເວລາຄວາມຮຶກຮ້າງວ່າງເປົ້າຂອງກຸງເຢຣູຊາເລັມສິນສຸດແລ້ວ ດາວນີເອນໄດ້ເວົ້າຫຍັງທີ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ອະໄພອິດສະຣາເອນ

Daniel 9:3

ດາວນີເອນສະແຫວງຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ດາວນີເອນໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າຢາເວດ້ວຍການອະທິຖານ ແລະ ການວົງວອນ, ດ້ວຍການຖືສິນອິດເຂົ້າ, ນຸ່ງຫົມຜ້າກະສອບ ແລະນັ່ງເທິງຂີ້ເຫຼົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທຳອິດທີ່ດາວນີເອນໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວໄປຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນກຳນົດທີ່ຖານ?

ດາວນີເອນໄດ້ສຳລະພາບບາບຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Daniel 9:5

ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວກັບໃຜໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ?

ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າກັບບັນດາກະສັດ, ຜູ້ນຳ, ບັນພະບຸລຸດ, ແລະ ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງໝົດຂອງແຜ່ນດິນ.

Daniel 9:7

ເປັນຫຍັງຄວາມຮັບອາຍຈຶ່ງເປັນຄວາມຂາຍຫນ້າຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ?

ຄວາມຮັບອາຍເປັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Daniel 9:9

ສິ່ງໃດທີ່ຖືກຖອກລົງເທິງອິດສະຣາເອນຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ?

ຄຳສາບແຊ່ ແລະຄຳປະຕິຍານຊຶ່ງໄດ້ຈາລຶກໄວ້ໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈຶ່ງໄດ້ເຫລື່ອງເຫນືອພວກເຂົາ.

Daniel 9:12

ພຣະຢາເວໄດ້ຢືນຢັນແນວໃດກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ລາວຕໍ່ທ່ານອິດສະຣາເອນ

ແລະຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຢືນຢັນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງໂດຍການນຳອິດສະຣາເອນ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາເປັນໄພພິບັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ດາວນີເອນໄດ້ເວົ້າແນວໃດວ່າອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອທຸນຂໍພຣະເຈົ້າເພື່ອຄວາມໝັ້ນຄົງໃນເວລາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກັບມາ?

ດາວນີເອນກ່າວວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫັນຫນັກຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Daniel 9:15

ດາວນີເອນໄດ້ເວົ້າຫຍັງທີ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຄວນຈະໃຫ້ອະໄພອິດສະຣາເອນ

ດາວນີເອນໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄວນໃຫ້ອະໄພອິດສະຣາເອນຍ້ອນການກະທຳທີ່ຊອບທຳຂອງພວກເຂົາ

Daniel 9:20

ຄັບລີເອນໄດ້ເຂົ້າໄປຫາດາວນີເອນຕອນໃດ?

ຄັບລີເອນໄດ້ມາຫາດາວນີເອນໃນເວລາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕອນແລງ

ໃນຂະນະທີ່ດາວນີເອນກຳລັງອະທິຖານຢູ່.

ໃນຂະນະທີ່ດາວນີເອນກຳລັງອະທິຖານ?

ເປັນຫຍັງຄັບລີເອນໄດ້ເຂົ້າມາຫາດາວນີເອນ?

ຄັບລີເອນມາເພື່ອໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ດາວນີເອນ.

Daniel 9:24

ເປັນຫຍັງເຈັດສິບອາທິດຂອງປີຕ່າງໆ

ທີ່ໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງດາວນີເອນ ແລະເມືອງບໍລິສຸດຂອງລາວ?

ເຈັດສິບອາທິດໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ ເພື່ອຢຸດຕິຄວາມຜິດ, ໃຫ້ບາບຈົບສິ້ນ, ໃຫ້ລົບມົນຫິນ ເພື່ອນຳຄວາມຊອບທຳນິລັນດອນເຂົ້າມາ ໃຫ້ນຳນິມິດ ແລະຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍອອກໄປ ແລະເພື່ອຈະເຈີມສະຖານສັກສິດ.

ເວລາດົນປານໃດທີ່ຈະຫມົດໄປລະຫວ່າງການອອກຄຳສັ່ງເພື່ອສ້າງສາ

ແລະກໍ່ສ້າງກຸງເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ຕໍ່ການມາຂອງຜູ້ຖືກເຈີມ?

ເຈັດອາທິດ ແລະຫົກສິບສອງອາທິດຈະຜ່ານລະຫວ່າງສອງເຫດການ.

Daniel 9:26

ຜູ້ຖືກເຈີມຈະຖືກທຳລາຍເມື່ອໃດ?

ລາວຈະຖືກທຳລາຍຫລັງຈາກຫົກສິບສອງອາທິດຂອງປີຕ່າງໆ.

Daniel 9:27

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ມາຈະເຮັດຫຍັງ?

ເຂົາຈະຢືນຢັນຄຳສັນຍາກັບຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຢູ່ຫນຶ່ງອາທິດ.

ໃນກາງອາທິດເຂົາຢຸດການຖວາຍສັດບູຊາ ແລະເຄື່ອງບູຊາ.

ພຣະຢາເວໃດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ວ່າງເປົ້າຢູ່?

ການສິ້ນສຸດ ແລະການທຳລາຍໄດ້ຖືກກຳນົດເຫລື່ອງເຫນືອຜູ້ນັ້ນ.

Chapter 10

Daniel 10:1

ໃນປີທີສາມແຫ່ງຣາຊການ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ

"ປີທີ 3 ຂອງການປົກຄອງຂອງກະສັດ ເຈົ້າໄຊຣັດກະສັດແຫ່ງເປີເຊຍ" .

ຂ່າວສານໄດ້ເປີດເຜີຍແກ່ດາວນີເອນ.

ນີ້ຍິ່ງສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ຄວາມຕໍ່ດາວນີເອນ" .

ຄວາມເຂົ້າໃຈ.

"ຄວາມຮັບຮູ້ເຂົ້າໃຈ".

Daniel 10:2

ອາຫານຊັນສຸງ

ສິນຄ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອາຫານລາຄາແພງ ຫລືຫາຍາກ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫານທີ່ແປກປະຫລາດ".

ຈົນກະທັ້ງສາມອາທິດເຕັມ

"ຈົນກ່ວາໃນຕອນທ້າຍຂອງສາມອາທິດທັງຫມົດ".

Daniel 10:4

ນິທິຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ

ນິທິຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫນຶ່ງ - ນີ້ແມ່ນເດືອນທຳອິດຂອງປະຕິທິນຍິວ.

ນິທິຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນເມສາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຂັດສາຍແອວ

"ແລະ ລາວໃສ່ສາຍແອວ".

ອຸຟາດ

ອຸຟາດແມ່ນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ. ສະຖານທີ່ຂອງມັນບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ .

ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຫມືອນດັງບຸດສະລາຄຳ

ຮ່າງກາຍຂອງລາວເບິ່ງປະກາຍດ້ວຍແສງສີຟ້າຫລື

ສີເຫລືອງປານວ່າມັນໄດ້ຖືກເຮັດດ້ວຍຄຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງລາວປະກາຍດັງບຸດສະລາຄຳ" .

ບຸດສະລາຄຳ

ແກ້ວປະເສີດສີຟ້າຫລືສີເຫລືອງ, ຫຼືເອີ້ນກັນວ່າແຮ່ພອຍ, ພອຍມໍລະກົດ, ຫລື ພອຍສີຂຽວ.

ຫນ້າຂອງເພິນກໍ່ເຫມືອນຟ້າແມບ

ໃບຫນ້າຂອງພຣະອົງສ້ອງສະຫວ່າງຄືກັບຟ້າຜ້າເຫລືອມ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ໃບຫນ້າຂອງລາວສ້ອງແສງດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງຄືກັບຟ້າຜ້າ" .

ດວງຕາຂອງເພິນກໍ່ເຫມືອນກັບເປວໂຟຂອງຄົບເຝົ້ງ

ຕາຂອງລາວມີແສງສະຫວ່າງຄືກັບໄຟທີ່ລຸກຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຕາຂອງລາວສົດໃສຫລາຍ

ແລະເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາມີໄຟລຸກຢູ່ໃນພວກມັນ" .

ແຂນຂອງເພິນແລະຕີນຂອງເພິນເປັນເງິາງາມເຫມືອນກັບທອງສຳຮິດ

ແຂນ

ແລະຕີນຂອງລາວເຫລືອມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຖືກເຮັດດ້ວຍທອງເຫລືອງ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຂນ ແລະຕີນຂອງລາວສ້ອງແສງ

ຄືກັບທອງເຫລືອງທີ່ສະທ້ອນແສງສະຫວ່າງຮ້ອນຮອບມັນ" .

ສຽງຖອຍຄຳຂອງເພິນເຫມືອນສຽງມວນຊົນຂະຫນາດໃຫຍ່

ສຽງຂອງລາວດັງຫລາຍຈົນວ່າຝູງຊົນເວົ້າກັນຢ່າງແຮງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສຽງຂອງລາວດັງຂຶ້ນກັບຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຮ້ອງອອກມາຢ່ອມກັນ" .

Daniel 10:7

ດັງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກຖິ້ມໃຫ້ຢູ່ແຕ່ຄົນດຽວ ແລະ ໄດ້ເຫັນນິມິດຢຶງໃຫຍ່ນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. "ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບຂ້ອຍ, ແລະ

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ" .

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີເຫືອແຮງເຫລືອຢູ່; ແລະສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນແປງໄປຈົນບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຈື່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

"ຮູບລັກສະນະທີ່ສົດໃສຂອງຂ້ອຍກາຍເປັນການເບິ່ງທີ່ເສີຍຫາຍ" .

ສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນແປງໄປ

ນິອະທິບາຍເຖິງໃບຫນ້າຂອງຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງດີ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຫນ້າຕາທີ່ມີສຸຂະພາບດີຂອງຂ້ອຍ" .

ສີຫນ້າກໍ່ປ່ຽນ

ບາງຄົນທີ່ບໍ່ສຸຂະພາບດີ, ໃບຫນ້າຈືດໆ ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າຖືກທໍາລາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈືດໆ" .

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຍິນສຽງຖ້ອຍຄໍາຂອງເພິ່ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າໃນວິໄສທັດ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊື່ດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຍິນ

ຄໍາເວົ້າຂອງຄົນທີ່ກໍາລັງເວົ້າ." .

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຫມົດສະຕິລົມລົງພື້ນດິນ, ແລະຫມູບຫນ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ດານີເອນຢ້ານຫລາຍຍ້ອນສິ່ງທີ່ລາວເຫັນວ່າລາວວາງພື້ນດິນໂດຍເຈດຕະນາ, ບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ລົມລົງຫລື 2)

ດານີເອນໄດ້ລົມລົງແລະຈາກນັ້ນກໍ່ລົມລົງຕໍ່ຫນ້າດິນ. .

Daniel 10:10

ມີມີໄດ້ມາແຕະຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຢາມ, ເມື່ອມີຂອງຄົນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນັ້ນ,

ອາດຈະເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ດານີເອນໄດ້ເຫັນໃນ 10:4. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນຈັບບາຍຂ້ອຍດ້ວຍມືຂອງລາວ" .

ດານີເອນ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ນິຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ດານີເອນ, ທ່ານທີ່ພະເຈົ້າສົມກຽດຢ່າງຍິ່ງ" .

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ມີຄຸນຄ່າ ແລະ ຮັກແພງຫລາຍ.

Daniel 10:12

ເຈົ້າຕັ້ງໃຈຈະເຂົ້າໃຈ

"ທ່ານຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈນິມິດ".

ພຣະເຈົ້າຊົງຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງເຈົ້າ

ສິ່ງນິສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ" .

ເຈົ້າຜູ້ຄອງ

ນິສະແດງເຖິງຈິດໃຈທີ່ມີສິດອໍານາດເຫນືອ ຊາດຂອງມະນຸດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍວິນຍານ".

ກະສັດຂອງ ເປເຊຍ

ນິອາດຫມາຍເຖິງກະສັດຕ່າງໆທີ່ປົກຄອງປະເທດຕ່າງໆໃນອານາຈັກເປເຊຍ

ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງເຊື່ອຝັງກະສັດເປເຊຍ.

ມີຄາເອນ, ເຈົ້າຜູ້ຄອງທີ່ມີອໍານາດສູງສຸດຜູ້ຫນຶ່ງ

"ມີຄາເອນ, ຂອງທູດສະຫວັນຫົວຫນ້າ" ຫລື "ມີຄາເອນ,

ຫນຶ່ງໃນທູດສະຫວັນ". "ມີຄາເອນ,

Daniel 10:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກັບຫນ້າລົງດິນ

"ຂ້ອຍເບິ່ງພື້ນດິນ."

ດານີເອນອາດຈະເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບທີ່ຖອມຕົວ,

ຫລືຍ້ອນວ່າລາວຢ້ານ

Daniel 10:16

ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດ

ນິອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຄີຍເວົ້າກັບດານີເອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ບາງສະບັບຕີລາຄາວ່າມັນຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ນີ້,

ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບມະນຸດ".

ເຫມືອນຍຸດມະນຸດ

ໃນນິສໍານວນນີ້ເວົ້າເຖິງມະນຸດຫົວໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄືກັບມະນຸດ" .

ຄວາມເຈັບປວດ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈິດໃຈຢ່າງຮຸນແຮງ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ?

ດານີເອນຖາມຄໍາຖາມນີ້ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າລາວບໍ່ສາມາດເວົ້າກັບທູດສະຫວັນໄດ້ເພາະວ່າລາວ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕອບເຈົ້າໄດ້ເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນພຽງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ" .

ບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈເຫລືອໃນຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

ສໍານວນນິຫມາຍເຖິງການຫາຍໃຈ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫາຍໃຈໄດ້" ຫລື "ມັນຫາຍໃຈຍາກຫລາຍ" .

Daniel 10:18

ຜູ້ມີຮູບຮ່າງຢ່າງມະນຸດ

"ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນມະນຸດ".

ຈົ່ງເຂັມແຂງ, ບັດນິຈົ່ງເຂັມແຂງເຖິດ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຂັມແຂງ" ແມ່ນຊ້າອີກສໍາລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ທ່ານຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຢ່າງຍິ່ງ

ນິຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າທີ່ພຣະເຈົ້າສົມຄວນຢ່າງຍິ່ງ" .

ຂ້າພະເຈົ້າມີກໍາລັງຂຶ້ນ

ນິຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍແຂງແຮງ" .

Daniel 10:20

ເປເຊຍ. ເຈົ້າຜູ້ຄອງ ເປເຊຍ.

ນີ້ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານທີ່ປົກຄອງ ແລະ

ປົກປ້ອງຊາດຂອງມະນຸດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ

10:12. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊາຍວິນຍານແຫ່ງເປເຊຍ".

ແຕ່ເອົາຈະບອກເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າທູດຈະບອກດານີເອນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ທັນທີ,

ກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ກ່ອນອື່ນຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ" .

ສິ່ງຊົງບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຄວາມຈິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈິງເວົ້າ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນໃນປຶ້ມແຫ່ງຄວາມຈິງ" .

ໃຜທີ່ສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງ

"ຜູ້ໃດທີ່ພິສູດຕົນເອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ".

ບໍ່ມີໃຜທີ່ສະແດງຕົວຂອງເຂົາຮ່ວມແຮງກັບເອົາຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເລີຍ,

ນອກຈາກມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

"ມີຄາເອນເຈົ້າຂອງເຈົ້າແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ສະແດງຕົນເອງເຂັ້ມແຂງກັບຂ້ອຍຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຫລື "ມີຄາເອນຂອງເຈົ້າຊາຍແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຊ່ວຍຂ້ອຍຕ້ານພວກເຂົາ"

ມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ມັນຫມາຍເຖິງດານີເອນ ແລະ

ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີຄາເອນ,

ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" .

ມີຄາເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອງຂອງທ່ານ

"ມີຄາເອນ ທູດຂອງທ່ານຜູ້ປົກຄອງ." ແປຄໍາວ່າ "ເຈົ້າຜູ້ຄອງ"

ໃນເວລາເວົ້າເຖິງມີຄາເອນ ຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ 10:12.

Translation Questions

Daniel 10:1

ຂ່າວສານອັນໃດທີ່ຖືກເປີດເຜີຍແກ່ດານີເອນໃນປີທີສາມແຫ່ງຣາຊການ

ເຈົ້າໄຊຮັດກະສັດແຫ່ງເປເຊຍ?

ຂ່າວສານນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບສິ່ງຄາມໃຫຍ່.

ດານີເອນສາມາດເຂົ້າໃຈຂ່າວສານໄດ້ແນວໃດ?

ດານີເອນເຂົ້າໃຈຂ່າວສານເພາະວ່າລາວມີຄວາມເຂົ້າໃຈຈາກນິມິດ.

Daniel 10:4

ດານີເອນໄດ້ເຫັນໃຜໃນນິມິດຂອງລາວ?

ລາວໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ

ແລະຂັດສາຍແອວທີ່ເຮັດຈາກຄໍາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຂອງດານີເອນເປັນແນວໃດ?

ຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຫມືອນດັງບູດສະລາຄໍາ,

ແລະຫນ້າຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນຟ້າແມບ.

ດວງຕາຂອງເພິ່ນກໍ່ເຫມືອນກັບເປວໄຟຂອງຄົບເຝິງ,

ແລະແຂນຂອງເພິນແລະຕີນຂອງເພິນເປັນເງິາງາມເຫມືອນກັບທອງສຳອິດຂັດ, Daniel 10:14

ສຽງຖ້ອຍຄຳຂອງເພິນເຫມືອນສຽງມວນຊົນຂະຫນາດໃຫຍ່.

Daniel 10:7

ດານີເອນຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອລາວເຫັນນິມິດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ແລະໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ?

ຮູບລັກສະນະທີ່ຮຸ່ງເຫລືອມຂອງດານີເອນມີການປ່ຽນແປງຢ່າງຫນ້າຢ້ານກົວ, ແລະບໍ່ມີກຳລັງໃດຢູ່ໃນລາວ.

ລາວໄດ້ກັມຂາບລົງນອນຫມິດສະຕິລົມລົງພື້ນດິນ, ແລະຫມູບຫນ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Daniel 10:12

ທູດສະຫວັນຖືກສົ່ງໄປຫາດານີເອນເມື່ອໃດ?

ທູດໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃນມື້ທີ່ອິດທິດານີເອນຕັ້ງໃຈໃຫ້ເຂົ້າໃຈ

ແລະຖ້ອມຕົວຕໍ່ພຣະພໍ່ກະຊາ.

ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງໃຊ້ເວລາທູດສະຫວັນຊາວເຮັດວັນໃນການມາຫາດານີເອນ?

ທູດໄດ້ຖືກຈັບກຸມໂດຍເຈົ້າຊາຍແຫ່ງລາຊະອານາຈັກເປີເຊຍທີ່ຕໍ່ໄປນາລາວ.

ເຫດການຂອງນິມິດຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ?

ນິມິດແມ່ນກ່ຽວກັບຍຸກສຸດທ້າຍ, ວັນທີ່ຈະມາເຖິງ.

Daniel 10:16

ດານີເອນໄດ້ເວົ້າວ່ານິມິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ດານີເອນກ່າວວ່ານິມິດຕັ້ງກ່າວໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມທຸກໃຈ ແລະ ລາວບໍ່ມີກຳລັງ ແລະບໍ່ມີລົມຫາຍໃຈຢູ່ໃນລາວ.

Daniel 10:18

ຜູ້ທີ່ມີຮູບຊົງຄ້າຍຄືກັບມະນຸດເຮັດຫຍັງເພື່ອເສີມສ້າງດານີເອນ?

ຄົນທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນມະນຸດໄດ້ສຳພັດກັບດານີເອນເພື່ອເສີມສ້າງລາວ.

Daniel 10:20

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມະນຸດເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວອອກຈາກດານີເອນ?

ລາວກ່າວວ່າລາວກຳລັງກັບໄປສູ່ຮີບກັບເຈົ້າຊາຍແຫ່ງເປີເຊຍ.

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນມະນຸດເວົ້າວ່າລາວກຳລັງຈະບອກດານີເອນແນວໃດ?

ລາວກ່າວວ່າລາວກຳລັງຈະບອກດານີເອນສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຄວາມຈິງ.

Chapter 11

Daniel 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນດານີເອນ 11:1 ເຖິງ 12:4, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບດານີເອນໃນບົດທີ 10

ບອກລາວສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ນິແມ່ນຄືກັບທີ່ລາວບອກວ່າລາວຈະເຮັດໃນ 10:20.

ໃນບົດຫນຶ່ງແຫ່ງຮາຊານດາຣິອຸດ

ດາຣິອຸດແມ່ນກະສັດຂອງຊາວມີເດຍໄດ້. "ປີທີຫນຶ່ງ"

ຫມາຍເຖິງປີທີ່ອິດທິລາວເປັນກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປີທີ່ອິດຂອງການປົກຄອງຂອງ ດາຣິອຸດ" .

ກະສັດອີກສາມພະອົງ ຂຶ້ນຄອງເປີເຊຍ

"ກະສັດສາມອົງຈະປົກຄອງປະເທດເປີເຊຍ".

ອົງທີ່ສີ່ຈະຮັບຜິດຊອບກ່ຽວກັບອົງອື່ນທັງຫມົດ

"ຫລັງຈາກພວກເຂົາກະສັດອົງທີ່ສີ່ຈະເຂົ້າມາເປັນອຳນາດເຊິ່ງຈະມີເງິນຫລາຍ

ອຳນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສິດອຳ ນາດຫລື 2)

ອຳນາດທາງການທະຫານ.

ພະອົງກໍຈະຊົງປຸກປັ້ນໃຫ້ທຸກຄົນ

"ລາວຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຢາກຕໍ່ສູ້".

Daniel 11:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກະສັດຜູ້ເກັ່ງກ້າຂຶ້ນມາ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການລູກຢືນ

ຫລືຢືນມັກຖືກໃຊ້ສຳລັບຄົນທີ່ກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອຳ ນາດ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເລີ່ມປົກຄອງ" .

ພະອົງຈະຊົງປົກຄອງດ້ວຍອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່າຂະຫນາດຂອງອານາຈັກນີ້ຈະຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ, ຫລື 2)

ກະສັດຈະປົກຄອງອານາຈັກລາວດ້ວຍອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ຮາຊອານາຈັກຂອງພະອົງກໍຈະແຕກ ແລະຖືກແບ່ງແຍກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງລາວຈະແຕກແຍກ ແລະ ແບ່ງແຍກ" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງລາວຈະແຕກແຍກອອກເປັນຫລາຍໆສ່ວນ" .

ວິມັທັງສີແຫ່ງຝ່າ

ແປແບບນີ້ໃນ 7:1.

ແຕ່ຈະບໍ່ຕົກຢູ່ກັບເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

ແນວຄວາມຄິດຂອງການບໍ່ແບ່ງແຍກ

ແລະແບ່ງປັນອອກແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ ຢູ່ນີ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ມັນຈະບໍ່ຖືກແບ່ງແຍກສຳລັບລູກຫລານຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ແຕ່ມັນຈະບໍ່ແບ່ງປັນໃຫ້ລູກຫລານຂອງຕົນເອງ" .

ຮາຊອານາຈັກຂອງພະອົງຈະຖືກຖອນອອກ

ແລະຕົກໄປເປັນຂອງຜູ້ອື່ນນອກຈາກເຊື້ອສາຍຂອງພະອົງ

ອານາຈັກໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທຳລາຍໂດຍການຍົກເລີກມັນ.

ຄວາມຄິດນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ອຳນາດອື່ນຈະຍົກເລີກ ແລະທຳ

ລາຍອານາຈັກຂອງລາວ

ແລະຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງລາວຈະປົກຄອງມັນ" .

Daniel 11:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ແມ່ທັບຄົນຫນຶ່ງໃນເຫລົ່າແມ່ທັບຂອງພະອົງຈະເຂັ້ມແຂງກ່ວາພະອົງ

ແລະຈະຄອບຄອງອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່

ຜູ້ບັນຊາການກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະກາຍເປັນກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ກະສັດຜູ້ເກັ່ງກ້າຂຶ້ນມາຈະຊົງເປັນພັນທະມິດກັນ

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ຈະເປັນພັນທະມິດກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ພັນທະມິດນີ້ຈະເປັນຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການທີ່ທັງສອງປະເທດຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້

ແລະກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈະສັນຍາວ່າຈະເຮັດວຽກນຳກັນ."

ລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ຈະມາ ... ເພື່ອຢືນຢັນຂໍ້ສັນຍາ

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວແຕ່ງງານກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ການແຕ່ງດອງຈະເປັນການຢືນຢັນການຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງກະສັດ.

ກຳລັງແຂນຂອງນາງ ... ແຂນຂອງພະອົງ.

ທີ່ນີ້ "ແຂນ" ຢືນສຳລັບອຳນາດ. .

ນາງຈະຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ປະກົດວ່າຫມາຍເຖິງແຜນການທີ່ຈະຂ້ານາງ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນພັນທະມິດ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະປະຖິ້ມນາງ" .

Daniel 11:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ

ຄົນຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງນາງ

ຄອບຄົວນີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້.

ຮາກເປັນຕົວແທນຂອງບັນພະບຸລຸດ,

ແລະສາຂາເປັນຕົວແທນຂອງເຊື້ອສາຍ. ອາດຈະແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງນາງ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍຂອງນາງຄົນຫນຶ່ງ" .

ເຊື້ອສາຍຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ໃນ 11:5.

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງນາງ,

ແລະໃນນີ້ມັນກໍ່ຫມາຍເຖິງກອງທັບຂອງລາວ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງ

ແລະກອງທັບຂອງພຣະອົງຈະໂຈມຕີກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ" .

ພຣະອົງຈະຊົງສູ້ລົບກັບພວກເຂົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທະຫານຂອງກອງທັບສັດຕູ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຕໍ່ສູ້ກັບທະຫານສັດຕູ".

ແຕ່ພຣະອົງກໍຈະຖອຍຍັບ

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.

Daniel 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ລູກທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງ

"ລູກຊາຍຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ".

ລວບລວມກອງທັບຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ

"ເຮົາໂຮມຜູ້ຊາຍຫລາຍຄົນທີ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໃນການສູ້ຮົບ".

ນັກໂທລະຄົວມຸກສິງ

ວິທີທີ່ກອງທັບໃຫຍ່ຄອບຄຸມແຜ່ນດິນຈະເປັນຄືກັບນັກຖ້ວມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາຈະກວມເອົາເນື້ອທີ່ດິນທັງຫມົດ".

Daniel 11:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຈະຈັດກອງທັບຍິງໃຫຍ່ຫລາຍ

"ຈະເຮົາໂຮມກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່".

ກອງທັບນັກຈະຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ມື" ສະແດງເຖິງການຄວບຄຸມຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດຈະຍອມມອບກອງທັບໃຫ້ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້".

ກອງທັບຈະຖືກຮວບໄປ

ສິ່ງນີ້ອາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະຈັບກອງທັບຂອງພາກເຫນືອ".

ກໍພະຫຍອງຂຶ້ນ

ການຖືກຍົກຂຶ້ນມາສະແດງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມພາກພູມໃຈຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ຜິດພາດທີ່ຈະທຳ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ".

ຈະຊົງທຳຮ້າຍຄົນເປັນຫມື່ນ

ການລົ້ມລົງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍໃນການສູ້ຮົບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະມີກອງທັບຂອງລາວຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ" ຫລື

"ຈະຂ້າສັດຕູຂອງລາວຫລາຍພັນຄົນ".

ສິບພັນຄົນ

"ຫລາຍພັນຄົນ".

Daniel 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກອງທັບໃຫຍ່ນັ້ນມາຜ່ອມກັບສະບຽງຮຸດົມສົມບູນຢ່າງແນ່ນອນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກອງທັບທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ມີອຸປະກອນຫລາຍ".

Daniel 11:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຫລາຍກຸ່ມຈະຍົກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຄິດຂອງການລຸກຂຶ້ນເປັນຕົວແທນຂອງການກະບົດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນຈະກະບົດຕໍ່ກະສັດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການປຽບທຽບຂອງ figs).

ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ເປົ່ວຮຸນແຮງ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ. .

ພວກເຂົາຈະຫລົ້ມເຫລວ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສະດຸດທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມລົ້ມເຫລວ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ".

Daniel 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະ...ເນີນຕົນ

"ກະສັດພາກເຫນືອ" ທີ່ນີ້ຍື່ນສຳລັບທະຫານໃນກອງທັບຂອງກະສັດ,
ຜູ້ທີ່ຈະເຮັດວຽກຕົວຈິງຂອງການປົດລ້ອມ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບັນດາທະຫານຂອງກະສັດແຫ່ງເຫນືອ

ຈະລົງດິນເພື່ອເຮັດກຳແພງອ້ອມລ້ອມລ້ອມ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອຈະມາ

ທີ່ນີ້ "ກະສັດແຫ່ງເຫນືອ" ລວມທັງກອງທັບຂອງລາວເຊັ່ນກັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ກອງທັບຂອງກະສັດແຫ່ງເຫນືອຈະມາ" (ເບິ່ງ: |

Metonymy).

ເທເນີນຕົນເພື່ອລ້ອມໄວ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປູພື້ນຂອງໂລກເພື່ອໃຫ້ທະຫານສາມາດບັນລຸລະດັບຄວາມສູງຂອງ

ກຳແພງເມືອງເພື່ອໂຈມຕີພວກເຂົາ. ພວກທະຫານ

ແລະຂ້າໃຊ້ຈະເອົາແຜ່ນດິນໂລກວ່າງໄວ້ໃນກະຕ່າ,

ເອົາພວກມັນໄປບ່ອນທີ່ຖືກຕ້ອງ, ແລະຖອກມັນອອກເພື່ອບ່ອນພູ.

ປ່ອມແຂງແຮງ

ຝາເຮືອນ ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ສ້າງຂຶ້ນເພື່ອປ້ອງກັນເມືອງ

ຫລືປ່ອມປ້ອງກັນຈາກທະຫານສັດຕູ.

ຈະບໍ່ມີກຳລັງຍືນຍົດຢູ່ໄດ້

ການຍືນຍົນສະແດງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຕໍ່ສູ້. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບພວກມັນໄດ້" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ຜູ້ຍົກມາຕໍ່ສູ້ກັບພະອົງຈະເຮັດຕາມທຶພະອົງຊົງພໍໃຈ

"ກະສັດທີ່ບຸກໂຈມຕີຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການຕໍ່ກະສັດອື່ນ".

ພະອົງຈະຢັ້ງຢືນຢູ່ໃນ

ບ່ອນນີ້ຍືນຍົນສະແດງເຖິງການຕັດສິນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກະສັດຈະເລີ່ມປົກຄອງ" (ເບິ່ງ: | Metonymy).

ແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:9.

ການທຳລາຍຈະຢູ່ໃນອຳນາດຂອງພະອົງ.

ນີ້ "ການທຳລາຍ" ສະແດງເຖິງອຳນາດທີ່ຈະ ທຳລາຍ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

ການທຳລາຍທີ່ຈະທຳ

ລາຍໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບາງຄົນສາມາດຈັບມືລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະມີອຳນາດທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດ" (ເບິ່ງ: |

Metaphor).

Daniel 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ມຸ່ງຫນ້າ

"ຕັດສິນໃຈ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Idiom).

ມາດ້ວຍກຳລັງຂອງຮາຊອານາຈັກທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງອຳນາດທາງການທະຫານ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມາຜ່ອມກັບ ກຳລັງຂອງກອງທັບລາວທັງຫມົດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Metonymy).

ລູກສາວຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ສະຫງ່າງາມຂອງການເວົ້າວ່າ "ແມ່ຍິງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: |

Idiom).

ກຳຈັດຄວາມພະຫຍອງຂອງພຣະອົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດຂອງພາກເຫນືອ ຢຸດການຈອງຫອງ".

ຈະເອົາຄວາມພະຫຍອງນັ້ນມາສະຫນອງພຣະອົງ

"ຈະເຮັດໃຫ້ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ

ປະສົບຄວາມທຸກທໍລະມານເພາະວ່າລາວຈອງຫອງຕໍ່ຄົນອື່ນ".

ພຣະອົງຈະຊົງຫັນຫນ້າມຸ່ງຕົງ

"ກະສັດແຫ່ງເຫນືອ ຈະເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະອົງບໍ່ຜົບອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າລາວຈະຕາຍ.

ຄວາມຄິດນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະຫາຍໄປ" ຫລື

"ລາວຈະຕາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: | Idiom ແລະ | Active ຫລື Passive).

Daniel 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຂຶ້ນມາແທນທິພຣະອົງ

ການລຸກຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ຂອງກະສັດຫມາຍ

ເຖິງການກາຍເປັນກະສັດແທນທີ່ຈະເປັນກະສັດເກົ່າ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຈະກາຍເປັນກະສັດຂອງພາກເຫນືອ

ແທນທີ່ຈະເປັນກະສັດນັ້ນ" .

ຈະສົ່ງເຈົ້າພະນັກງານເກັບສ່ວຍ

ຜູ້ເກັບພາສີຈະຜ່ານທີ່ດິນບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຈ່າຍຄ່າພາສີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງມາໃຫ້ປະຊາຊົນຈ່າຍພາສີ" .

ເຂົາກໍປະສົບຫາຍະນະ

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກະສັດອົງໃຫມ່.

ການຖືກຫັກເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຕາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດອົງໃຫມ່ຈະຕາຍ" .

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜໃຈຮ້າຍໃຫ້ກະສັດ, ຫລື 2)

ເຫດການ ແລະສາເຫດຂອງການຕາຍຂອງກະສັດແມ່ນຖືກປິດລັບ. .

ຄົນຫນ້າກຽດຄົນຫນຶ່ງຕັ້ງຄົວຂຶ້ນແທນທີ່ຜູ້ຊົງປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດຂອງອຳນາດຮ່າງກາຍ

ປະຊາຊົນຈະປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບເອົາລາວເປັນກະສັດ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າອີກ:

"ຄົນທີ່ປະຊາຊົນຈະດູຫມິນ ແລະຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດເປັນກະສັດ" .

ກອງທັບທັງຫມາຍຈະຖືກກວດໄປຫມົດເຫມືອນຖືກນ້ຳຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະຮົງ

ການຖືກກວດລ້າງຫມາຍເຖິງການຖືກທຳ ລາຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ກອງທັບຂອງລາວຈະທຳລາຍກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຢ່າງສົມບູນຄືກັນກັບ ໄຟນ້ຳຖ້ວມຕໍ່ຫນ້າພະຮົງ" .

ທັງກອງທັບ ແລະຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັ່ນຍາຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວຈະທຳ ລາຍກອງທັບນັ້ນ ແລະຜູ້ນຳພັນທະສັນຍາ" .

ຜູ້ນຳແຫ່ງຄຳສັ່ນຍາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄຳແຫນ່ງ

ທາງສາສະຫນາທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດທິພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ

ໃນພັນທະສັນຍາຂອງລາວ, ເຊິ່ງແມ່ນຂອງມະຫາປະໂລຫິດ. .

Daniel 11:23

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ: ທູດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ເປັນພັນທະມິດກັບພຣະອົງ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງອື່ນໆ ເຮັດສົນທິສັນຍາສັນຕິພາບກັບລາວ" .

ມາແຈກຢາຍກັນໃນພວກທີ່ຕິດຕາມພະອົງ

"ຈະແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວ".

ຊັບທີ່ປຸ້ນມາ ຂອງທີ່ອົບມາໄດ້ ແລະເຂົ້າຂອງຕ່າງໆ

"ສິ່ງຂອງມີຄ່າທີ່ລາວ

ແລະກອງທັບຂອງລາວເອົາມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະ".

Daniel 11:25

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ: ທູດສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ພຣະອົງຈະປຸກປັ້ນກຳລັງຂອງພຣະອົງ ແລະຄວາມກ້າຫານ

ພະລັງ ແລະຫົວໃຈ .

ຫົວໃຈ

ນີ້ມີສະແດງເຖິງຄວາມກ້າຫານ. .

ກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່

"ກັບກອງທັບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ລາວຈະປະຊຸມ".

ຈະເຮັດສົງຄາມ

"ຈະຕໍ່ສູ້ກັບລາວ".

ພຣະອົງກໍສູ້ບໍ່ໄດ້

ການສູ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການຖືກພ່າຍແຜ່. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະຖືກພ່າຍແຜ່" ຫລື

"ກອງທັບຂອງລາວຈະຖືກພ່າຍແຜ່" .

ຜູ້ຮັບປະທານອາຫານຊັ້ນສູງຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງທີ່ປຶກສາຂອງກະສັດ.

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສຳລັບທີ່ປຶກສາທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖືທີ່ສຸດຂອງກະສັດໄດ້ຮັບປະທານອາຫານກັບ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ປຶກສາທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງກະສັດ" .

ກອງທັບພະອົງກໍຈະຖືກກວາດໄປຄືກັບນ້ຳ ຖ້ວມ.

ຕໍ່ໄປນີ້ການລົ້ມທັບຢ່າງຮ້າຍແຮງຂອງກອງທັບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນນ້ຳຖ້ວມຂັງເຊິ່ງກວາດລ້າງ

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ສັດຕູຈະເອົາຊະນະກອງທັບຂອງລາວໄດ້ຢ່າງສົນເຊີງ"

ຫລື "ສັດຕູຂອງລາວຈະ ທຳລາຍກອງທັບລາວຢ່າງສົມບູນຄືກັບນ້ຳ ຖ້ວມ

ທຳລາຍທຸກຢ່າງໃນເສັ້ນທາງຂອງມັນ" .

ທີ່ຖືກຂ້າຝັນລົ້ມຕາຍຈະມີຫລາຍ

ນີ້ "ລົ້ມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຕາຍໃນການສູ້ຮົບ, ສະນັ້ນ "ລົ້ມ"

ແລະ "ຖືກຂ້າ" ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິດດຽວກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງລາວຫລາຍຄົນຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ" .

ຈິດໃຈຕ່າງຄິດປອງຮ້າຍ ຈະນັ່ງຮ້ວມໂຕະແລະເວົ້າຕົວະກັນ

ນີ້ "ຈິດໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງຄົນເຮົາ.

ຄວາມປາຖະຫນາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດຕັ້ງ

ຫລືວ່າງຕ່າງໆໃນໃຈຫນຶ່ງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຈະຄົນຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຕໍ່ກັນ ແລະກັນ" .

ຈະນັ່ງຮ້ວມໂຕະດຽວກັນ

ການນັ່ງຢູ່ໂຕະດຽວກັນສະແດງເຖິງການກະ ທຳ ຂອງການໂອ້ລົມກັນ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແຕ່ກໍບໍ່ໄດ້ຜົນ

"ແຕ່ການເວົ້າຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ".

ເພາະວາລະສຸດທ້າຍກໍຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງກວ້າງໃນຊັ້ນຂອງເຂົາເຈົ້າຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະມາເຖິງໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ" .

Daniel 11:28

ສົມບັດຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ຈິດໃຈກໍມັ່ງຮ້າຍຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນອິດສະຣາເອນ. ນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຮັ່ງມີ.

ລາວຈະຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດ" .

ຈິດໃຈຂອງເຂົາ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດ. .

ຕໍ່ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງກະສັດທີ່ຈະກະ ທຳ

ຕໍ່ພັນທະສັນຍາທີ່ສັກສິດສະແດງເຖິງຄວາມປາຖະຫນາຂອງລາວທີ່ຈະຢຸດຍິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຮັດ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຝັງພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດ" .

ພັນທະສັນຍາບໍລິສຸດ

ນີ້ "ບໍລິສຸດ" ອະທິບາຍຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິດສະຣາເອນ.

ມັນຫມາຍ ຄວາມວ່າພັນທະສັນຍາຄວນໃຫ້ກຽດ

ແລະເຊື່ອຝັງເພາະມັນມາຈາກພຣະເຈົ້າເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຝັງ".

ພະອົງຈະລົງມືເຮັດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດຈະກະທຳ ບາງຢ່າງໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ" .

Daniel 11:29

ກອງທັບເຮືອຂອງເມືອງກີທີມມາປະທະກັບພຣະອົງ

ເຮືອທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ກອງທັບທີ່ເຂົ້າມາໃນເຮືອເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ""

ກອງທັບຈະມາຈາກກີທີມໃນເຮືອເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບກອງທັບຂອງລາວ "" .

ກີທີມ

ນິອາດຫມາຍເຖິງການຕັ້ງຖິ່ນຖານຢູ່ເກາະ ໄຊປັດ

ໃນທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ. .

ພຣະອົງຈະຊົງໃຈຮ້າຍ

"ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ".

ຈະລົງມືປະຕິບັດງານຄວາມພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ທີ່

"ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່" ຫລື "ຈະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່".

Daniel 11:31

ກອງທັບຂອງພະອົງຈະຍົກມາ

"ກອງທັບຂອງລາວຈະປາກົດຕົວ" ຫລື "ກອງທັບຂອງລາວຈະມາ." ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.

ບ້ອມປະການ

"ພະວິຫານທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ເປັນບ່ອນປ້ອງກັນ"

ພວກເຂົາຈະໃຫ້ເລິກເຄື່ອງເຜົາບູຊາເນືອງນິດນັ້ນເສຍ

ການຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍນັ້ນເປັນການກິດຂວາງຜູ້ຄົນຈາກການສະເຫນີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຢຸດປະໂລຫິດຈາກການຖວາຍເຄື່ອງເຜົາບູຊາເປັນປະຈຳ"

ຫນ້າລັງກຽດຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດການອົກຮ້າງວ່າເປົ່າຂຶ້ນ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຮູບປັ້ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຖືກທຳລາຍ, ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກວິຫານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັ້ນທີ່

ຫນ້າກຽດຊົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຖົມພຣະວິຫານ" ຫລື "ສິ່ງທີ່

ຫນ້າກຽດຊົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານບໍ່ສະອາດ"

ໃຊ້ເລັກລ່ຽມຫລອກລວງຜູ້ລະເມີດຜັນທະສັນຍາ

"ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັນຍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຜູ້ລະເມີດພວກເຂົາ

"ຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

ໃຜແນ່ນອນທີ່ຊື່ສັດພຣະເຈົ້າຂອງຕົນ

ນີ້ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັດຊື່". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຈະປົນປົດຕໍ່ສູ້

"ຈະຍຶດຫມັ້ນ ແລະຕ້ານພວກເຂົາ"

Daniel 11:33

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ທີ່ນີ້ "ສະດຸດ" ສະແດງເຖິງການປະສົບໄພພິບັດຂອງຊະນິດຫນຶ່ງ ຫລືອີກແບບຫນຶ່ງ, ລວມທັງຄວາມຕາຍຂອງຕົວມັນເອງ.

ພວກເຂົາ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນສະຫລາດໃນບັນດາຊາວອິດສະລາແອນ.

ດ້ວຍດາບ

ທີ່ນີ້ "ດາບ" ສະແດງເຖິງການສູ້ຮົບແລະການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາຈະຕາຍໃນການສູ້ຮົບ."

ດ້ວຍແປວໄຟ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ແປວໄຟ" ສະແດງເຖິງໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໂດຍການເຜົາໄຫມ້ ຈົນເຖິງຄວາມຕາຍ"

ການເປັນຊະເລີຍ

"ກາຍເປັນຂ້າທາດ"

ດ້ວຍຖືກຢູ່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະລັກເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໄປ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເລັກນ້ອຍ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກ ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຮູບແບບທີ່ເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຈະໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ພວກເຂົາ"

ມີຄົນຈຳນວນຫລາຍເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງບໍ່ຈິງໃຈ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນຜູ້ທີ່ຈະທຳທຳວ່າຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ມີປັນຍາ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢາກຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາແທ້ໆ.

ຈະເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ "ເຂົ້າຮ່ວມດ້ວຍຕົນເອງ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ "ມາຊ່ວຍເຫລືອ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຖືກຊຳລະລ້າງໃຫ້ບໍ່ມີສຸດກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ. ເພາະວາລະສຸດທ້າຍຈະມາເຖິງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດຈະກຳດັງກ່າວໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການກະທຳ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບຕົວຕົງຕົວຕົວ ຫລື ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ,

ແລະເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ຊຳ ລະລ້າງ, ແລະເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ"

ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົ້ມລົງ

ທີ່ນີ້ "ລົ້ມລົງ" ສະແດງເຖິງການປະສົບໄພພິບັດແບບຫນຶ່ງ ຫລື ອີກຊະນິດຫນຶ່ງ, ລວມທັງຄວາມຕາຍຂອງຕົວມັນເອງ.

ເພາະວາລະກໍາຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ.

ສາມາດຈະກຳ ດັງກ່າວໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ ທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງຂອງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກມັນອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການກະທຳ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນແບບຕົວຕົງຕົວຕົວ ຫລື ໃນຮູບແບບປະໂຫຍກກົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ແລະເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ" ຫລື

"ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ຊຳ ລະລ້າງ, ແລະເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ"

ຄົນສະຫລາດບາງຄົນຈະລົ້ມລົງ...ກວ່າຈະເຖິງວາລະສຸດທ້າຍ

ຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້ຈະສືບຕໍ່ໄປຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າ

ເມື່ອໃດມັນຈະສິ້ນສຸດລົງ.

ໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ໂລຫະບໍ່ມີສຸດໂດຍການລອມລະລາຍມັນໃນໄຟ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີຄວາມສັດຊື່ຕົນເອງຫລາຍຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າຄືກັບວ່າເປັນໂລຫະທີ່ ຄົນງານກຳ

ລັງເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດໂດຍການໃສ່ໄຟ.

ຊຳລະລ້າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນ, ສະຖານທີ່, ຫລືວັດຖຸສິ່ງຂອງ

ເຫມາະສົມກັບການນຳໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການແຍກພວກເຂົາອອກຈາກບາບ ແລະຮູບແບບອື່ນໆຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ມັນເວົ້າເຖິງຄວາມຊົ່ວ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄວາມເປົ່າເຫງາງຮ່າງກາຍທີ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້ໂດຍການລ້າງ.

ໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ

ຄວາມຄິດນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບການປັບປຸງ, ປຶກສາຫາລືກ່ອນຫນ້ານີ້.

ໂລຫະທີ່ຫລໍ່ຫລອມຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ.

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປແບບນີ້ໃນ 8:15.

ວາລະກໍາຈະມາຕາມເວລາກຳນົດ

ທີ່ນີ້ "ເວລາທີ່ກຳນົດ" ຫມາຍເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດເວລາໄວ້.

ນີ້ສາມາດໃສ່ເປັນຮູບແບບກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວໄດ້ກຳນົດເວລາໄວ້ໃນອະນາຄົດ"

Daniel 11:36

ກະສັດຈະກະທຳຕາມຄວາມປາຖະຫນາ ຂອງລາວຂອງຕົນເອງ

"ກະສັດຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ກະສັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດພາກເຫນືອ.

ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ ແລະພອງຕົວຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກສູງຕົນເອງ" ແລະ "ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຍິ່ງໃຫຍ່"

ມີຄວາມຫມາຍ

ຄືກັນແລະສະແດງວ່າກະສັດຈະມີຄວາມພາກພູມໃຈຫຼາຍ.

ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມພາກພູມໃຈທີ່ສຸດ.

ພອງຕົວຂຶ້ນ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຳທຳເປັນສິ່ງສຳຄັນແລະມີພະລັງຫລາຍ.

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດ

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ ຫນ້າຕົກໃຈ"

ຈົນກວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຈະຄົບຖ້ວນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າ

ໃນການເກັບຮັກສາຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວຈົນກວ່າທ້ອງເກັບຂອງລາວເຕັມໄປຫມົດ ແລະລາວພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມມັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະໂກດແຄ້ນລາວຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າໂກດແຄ້ນພໍທີ່ຈະປະຕິບັດກັບລາວ"

ພຣະເຈົ້າເຫນືອເທບພະເຈົ້າທຸກອົງ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທັງແທ້ອົງດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" ຫຼື "ພະເຈົ້າທັງແທ້ແຕ່ອົງດຽວ"

ພະທິພວກຜູ້ຍິງຮັກ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າ ຫມາຍເຖິງເທບທີ່ດາຂອງພວກນອກອິດທິມີຊີ ຕໍາມັສ.

Daniel 11:38

ພຣະເຈົ້າຂອງບັນດາປ້ອມປາການ

ກະສັດອາດຈະເຊື່ອວ່າພະເຈົ້າປ້ອມນີ້ຈະຊ່ວຍລາວໂຈມຕີປ້ອມປາການຂອງຄົນອື່ນ.

ແລະຮັກສາເມືອງຂອງຕົນເອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ຄວບຄຸມປ້ອມປາການ".

ແທນສິງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງເທບຕ່າງໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 11:36.

ພຣະອົງຈະຊົງແບ່ງທິດໃຫ້ເປັນສິງຄອບແທນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວຈະມອບທິດໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງລາວເປັນລາງວັນ" ຫລື 2)

"ລາວຈະຂາຍດິນໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມລາວ".

Daniel 11:40

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນໃຕ້ ... ກະສັດແຫ່ງຖິ່ນເຫນືອ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດ ແລະກອງທັບຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ແລະກອງທັບຂອງລາວ ...

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ແລະກອງທັບລາວ" .

ຈະຜູ້ເຂົ້າໃສ່ພະອົງ

ການໂຈມຕີຢ່າງຮຸນແຮງກັບກອງທັບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີລົມພະຍຸເກີດຂຶ້ນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຈະໂຈມຕີລາວຄືລົມພາຍຸຫົວຮຸນແຮງ" ຫລື

"ຈະໂຈມຕີລາວຢ່າງຮຸນແຮງ" .

ນ້ຳຖ້ວມພວກໂຊາ

ເມື່ອກອງທັບບຸກໂຈມຕີປະເທດ, ມີການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເກີດນ້ຳຖ້ວມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:10. .

ຜ່ານເຫມືອນນ້ຳຖ້ວມ

ບໍ່ມີຫຍັງຈະຢຸດຢັ້ງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຜ່ານດິນແດນທີ່ບໍ່ມີໃຜຢຸດລາວ" .

ແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 8:9 ແລະ

11:15.

ຈະລົມລົງ

ການລົມລົງນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງຄວາມຕາຍ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຕາຍ" .

ແຕ່ສິງເຫລົ່ານີ້ຈະຜັນຈາກມືຂອງເຂົາ

ນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

Translation Questions

Daniel 11:1

ກະສັດອົງທີສີ່ໃນເປີເຊຍຈະໄດ້ຮັບອຳນາດແນວໃດ?

ລາວຈະໄດ້ຮັບອຳນາດໂດຍຜ່ານຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ.

ກະສັດເປີເຊຍຄົນທີສີ່ກະຖັນທຸກໆຄົນບໍ່?

ພຣະອົງກໍຈະຊົງປຸກປັ້ນໃຫ້ທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊອານາຈັກກຣີກ.

Daniel 11:3

ອານາຈັກຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່ຈະບໍ່ຍອມມອບໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດ?

ອານາຈັກນັ້ນຈະບໍ່ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດ.

Daniel 11:5

ໃຜຈະເປັນຜົນທະມິດ?

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ແລະ

ຜູ້ບັນຊາການຂອງທ່ານຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະກາຍເປັນກະສັດຂອງພາກເຫນືອຈະສ້າງພັນທະກັບກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້.

ຜູ້ໃດຈະມາຢັ້ງຢືນຄວາມສຳພັນທະມິດລະຫວ່າງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້

ແລະກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ?

ລູກສາວຂອງກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະໄປຫາກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ

"ແຕ່ພວກມັນຈະຫນີຈາກອຳນາດຂອງລາວ" ຫລື

"ແຕ່ລາວຈະບໍ່ສາມາດທຳລາຍປະເທດເຫລົ່ານີ້ໄດ້" .

Daniel 11:42

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ເຂົາຈະຂະຫຍາຍອຳນາດຄອບຄອງປະເທດຕ່າງໆ

ນີ້ "ມີ" ສະແດງເຖິງອຳນາດ ແລະການຄວບຄຸມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຂະຫຍາຍການຄວບຄຸມຂອງຕົນຕໍ່ແຜ່ນດິນຕ່າງໆ" .

ຄອບຄອງແຜ່ນດິນ

ທີ່ມີແນວຄວາມຄິດແມ່ນມີຫລາຍດິນແດນຫລືຫລາຍດິນແດນ. .

ແຜ່ນດິນເອຢິບກໍຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກໃສ່ເຂົ້າໄປໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບຈະບໍ່ລອດ" .

ຄົນລີເບຍ, ແລະຄົນເອທິໂອເປຍຈະຕາມພຣະອົງດ້ວຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວ" ສະແດງເຖິງການຍືນສະເຫນີ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍຈະຕ້ອງຮັບໃຊ້ລາວ" .

ລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍ

"ປະຊາຊົນຂອງລີເບຍ ແລະເອທິໂອເປຍ."

ລີເບຍແມ່ນປະເທດທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດເອຢິບ,

ແລະປະເທດເອທິໂອເປຍແມ່ນປະເທດທາງທິດໃຕ້ຂອງອີຢິບ. .

Daniel 11:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ຍັງເວົ້າເຖິງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ພະອົງຈະຊົງຍົກອອກໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນຢ່າງຍິ່ງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຄຽດແຄ້ນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳວ່າ

"ໃຈຮ້າຍ."

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວຈະອອກໄປກັບກອງທັບຂອງລາວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະຈະອອກໄປ" ຫລື

"ລາວຈະໃຈຮ້າຍຫລາຍ ແລະຈະອອກໄປພ້ອມກອງທັບຂອງລາວ" .

ອອກໄປ

ນີ້ສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງການໂຈມຕີສັດຕູ. .

ລ້າງຜານຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຢ່າງສິ້ນຊາກ

"ເຜືອທຳລາຍຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ".

ພຣະອົງຈະຊົງກາງເຕັ້ນຫລວງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຕັ້ນທີ່ງົດງາມຂອງກະສັດທີ່ລາວອາໄສຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ກັບກອງທັບຂອງລາວໃນ

ລະຫວ່າງທະເລ ແລະພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ຢູ່ລະຫວ່າງທະເລເມດີເຕີເລນຽນ ແລະ

ພຣະວິຫານ ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພູເຂົາບໍລິສຸດຮຸ່ງເຮືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູທີ່ເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 9:15 ແລະ 9:20. .

ເພື່ອຢືນຢັນຂໍ້ຕົກລົງດັ່ງກ່າວ.

Daniel 11:7

ສາຂາຈາກລູກສາວຂອງກະສັດພາກໃຕ້ຈະເຮັດຫຍັງກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ?

ລາວຈະໂຈມຕີກອງທັບ ແລະເຂົ້າໄປໃນປ້ອມຂອງກະສັດແຫ່ງເຫນືອ

ແລະຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

Daniel 11:10

ພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດເຫນືອຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະສູ້ຮົບ ແລະເຕົ້າໂຮມກອງທັບໃຫຍ່.

ພວກເຂົາຈະຖ້ວມລືນຄືກັບນ້ຳຖ້ວມ, ໄຫລຜ່ານ,

ແລະບຸກໂຈມຕີທຸກວິທີທາງໄປທີ່ປ້ອມປາການຂອງກະສັດແຫ່ງໃຕ້.

Daniel 11:11

ພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຢືນຢັນການຕອບໂຕ້ຕໍ່ການໂຈມຕີຂອງພວກລູກຊາຍຂອງກະສັດພາກໃຕ້?

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະອອກໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ

ແລະຕໍ່ສູ້ກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ.

ໃຜໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້ຮົບນີ້ລະຫວ່າງພາກເຫນືອ ແລະພາກໃຕ້?

ກະສັດພາກໃຕ້ໄດ້ຊະນະການສູ້ຮົບນັ້ນ.

Daniel 11:13

ຫລັງຈາກນັ້ນບາງປີກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຈະຍົກກອງທັບອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ອຸປະກອນມາໃຫ້ຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະຈະມາແມ່ນອນ.

Daniel 11:14

ໃນສະໄຫມນັ້ນຜູ້ໃດຈະຕໍ່ຕ້ານກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້?

ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນຫລາຍຄົນຈະລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ລວມທັງຄວາມຮຸນແຮງທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງດານີເອນ.

Daniel 11:15

ຈະເປັນແນວໃດໃນເວລາທີ່ເມືອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອໄດ້ໂຈມຕີກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້?

ກະສັດແຫ່ງໃຕ້ຈະບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານລາວໄດ້.

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ລາວຢາກຕໍ່ຕ້ານກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ ພຣະອົງຈະຍົກສູງ ແລະຍົກຍ້ອງຕົນເອງສູງກວ່າພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງ;

Daniel 11:17

ເປັນຫຍັງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈຶ່ງຈະເອົາລູກສາວແຕ່ງານກັບກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້?

ກະສັດແຫ່ງເຫນືອຈະເຮັດແນວນີ້ເພື່ອທຳລາຍອານາຈັກພາກໃຕ້.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອນີ້?

ຜູ້ບັນຊາການຄົນຫນຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມກະວົນກະວາຍຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ແລະຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມບໍ່ສະຫລາດຂອງລາວຫັນກັບມາລາວ.

ລາວຈະສະດຸດ ແລະລົ້ມລົງ; ລາວຈະບໍ່ພົບ.

Daniel 11:20

ຄົນທີ່ລູກຂຶ້ນແທນກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ຈະເຮັດແນວໃດ?

ລາວຈະບັງຄັບໃຫ້ເກັບພາສີອາກອນເພື່ອສະໜອງຄວາມງົດງາມຂອງອານາຈັກ.

ຈະເປັນແນວໃດກັບຜູ້ນີ້ທີ່ບັງຄັບໃຫ້ເສຍພາສີ?

ຫລັງຈາກນັ້ນພຽງແຕ່ສອງສາມມືເທົ່ານັ້ນຄົນຈະຖືກທຳລາຍ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນ ຫລືໃນການສູ້ຮົບ.

ຄົນທີ່ກຽດຊົງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຈາກ

ອຳນາດປົກຄອງຈະຂຶ້ນກຳອຳນາດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະສະເດັດເຂົ້າມາໃນສະຫງົບງົບ

ແລະຈະຄອບຄອງຣາຊອານາຈັກໂດຍຫຍໍ້.

Daniel 11:23

ກະສັດທີ່ດູຫມືນຄົນນີ້ຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອມີຜົນທະມິດກັບລາວ?

ນັບແຕ່ເວລາທີ່ມີຜົນທະມິດກັບລາວ,

ລາວຈະປະຕິບັດການຕົວະຍົວະຫລອກລວງ.

Daniel 11:25

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດທີ່ຫລອກລວງຄົນນີ້ເຮັດສົງຄາມກັບກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້?

ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ຈະບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານກະສັດຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໄດ້ຍ້ອນວ່າແຜນການທີ່ກະສັດແຫ່ງພາກໃຕ້ໄດ້ຄາດຄະເນ.

ເປັນຫຍັງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ແລະກະສັດພາກໃຕ້ຈະນັ່ງຢູ່ໃຕະດຽວກັນ

ແລະຕົວະກັນ?

ພວກເຂົາຈະຕົວະກັນເພາະວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຕັ້ງຄວາມຊົ່ວຕໍ່ກັນ.

Daniel 11:28

ໃຈຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈະຕັ້ງຕ້ານຫຍັງ?

ຫົວໃຈຂອງລາວຈະຕັ້ງໃຈຕໍ່ຕ້ານຜົນທະສັນຍາອັນສັກສິດ.

Daniel 11:29

ຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງກະສັດພາກເຫນືອຕໍ່ຜົນທະສັນຍາອັນສັກສິດຈະປະກົດຕົວແນວໃດ?

ກະສັດແຫ່ງເຫນືອຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຕໍ່ຜົນທະສັນຍາອັນສັກສິດໂດຍການສະແດງຄວາມຮຸນແຮງ.

Daniel 11:33

ເປັນຫຍັງບາງຄົນທີ່ສະຫລາດຈະສະດຸດ?

ບາງຄົນໃນພວກເຂົາຈະສະດຸດສະນັ້ນພວກເຂົາຈະຖືກປັບປຸງ,

ເຮັດໃຫ້ສະອາດ, ແລະ ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍ.

Daniel 11:36

ຜູ້ໃດທີ່ກະສັດຫລອກລວງກະສັດພາກເຫນືອ ຈະຍົກສູງຕົນເອງໃຫ້ໃຜແດ່?

ພຣະອົງຈະຍົກສູງ ແລະຍົກຍ້ອງຕົນເອງສູງກວ່າພະເຈົ້າອົງຫນຶ່ງ;

ລວມທັງພະເຈົ້າຂອງເທບ, ພະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງລາວ,

ແລະພະເຈົ້າທີ່ຜູ້ຍິງຕ້ອງການ.

Daniel 11:38

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ

ທີ່ຫລອກລວງຄົນນີ້ຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ພຣະອົງ?

ພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງຫລາຍຄົນ.

Daniel 11:40

ໃນເວລາສຸດທ້າຍສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນອັນຮຸ່ງເຮືອງ?

ໃນເວລານັ້ນຊາວອິດສະຣາເອນຫລາຍຫມື່ນ ຄົນຈະສະດຸດ ແລະລົ້ມລົງ.

ຜູ້ໃດຈະເຫັນຈາກກຳມີຂອງກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອໄດ້?

ຫລາຍຄົນຈາກເອໂດມ ແລະໂມອາບ,

ແລະຜູ້ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງອຳໂມນຈະພົ້ນຈາກມືຂອງລາວ.

Daniel 11:42

ມີປະເທດໃດແດ່ທີ່ກະສັດແຫ່ງເຫນືອນີ້ຈະຍຶດອຳນາດ?

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອນີ້ຈະຂະຫຍາຍອຳ ນາດເຫນືອປະເທດເອຢິບ, ລີບີ

ແລະຊາວເອທິໂອເປຍ.

Daniel 11:44

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຄົນນີ້ຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອມີລາຍງານຈາກພາກຕາເວັນອອກ

ແລະພາກເຫນືອເຕືອນລາວ?

ພຣະອົງຈະອອກໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນອັນໃຫຍ່ຫລວງເພື່ອທຳລາຍ

ແລະອຸທິດໃຫ້ຫລາຍຄົນທຳລາຍ.

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອແຫ່ງນີ້ຈະຕັ້ງຜ້າເຕັນຂອງພະລາດຊະວັງຂອງລາວຢູ່ໃສ?

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອນີ້ຈະຕັ້ງຜ້າເຕັນຂອງພະລາດຊະວັງຂອງລາວຢູ່ລະຫວ່າງທະເລ,

ຢູ່ເທິງພູແຫ່ງຄວາມງາມແຫ່ງຄວາມບໍລິສຸດ.

ມີໃຜແດ່ທີ່ຈະຊ່ວຍກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອ ໃນຄອນທ້າຍ?

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຈະມາເຖິງລາວ ແລະຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍລາວໄດ້.

Chapter 12

Daniel 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ດານີເອນໃນ 10:4 ສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ມີຄຳເອນ ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ມີຄຳເອນແມ່ນທູດສະຫວັນ. ຢູ່ນີ້ທ່ານຍັງໄດ້ຮັບນາມມະຍົດວ່າ

"ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່".

ມີຄຳເອນ ... ຈະລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະກົດຕົວ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ມີຄຳເອນ ... ຈະໄປປາກົດ" .

ປະຊາຊົນຂອງທ່ານຈະລອດຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" .

ຊີບນີ້ກໍ່ໄວ້ໃນຫນັງສື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຂຽນຊື່ໃນປຶ້ມ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ" .

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວໃນຜົງຝຸ່ນແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະຕື່ນຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນອນຢູ່ໃນຊີຝຸ່ນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ. ທີ່ນີ້

"ຕື່ນຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ" .

Daniel 12:3

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະສ່ອງສະຫວ່າງສະໄຫວໃນທ້ອງຟ້າເບື້ອງເທິງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະແບ່ງປັນປັນຍາຂອງພວກເຂົາກັບຄົນອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ນຳຄົນຫລວງຫລາຍມາສູ່ຄວາມຊອບທຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາແຍກອອກຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງປ່ຽນທິດທາງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງຈະໄປ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສອນຄົນອື່ນໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທຳ" .

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ...

ຈະເຫມືອນກັບຄວາມດຽວທັງຫລາຍຕະຫລອດໄປແລະເປັນນິດນິດ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ປ່ຽນທຽບກັບຄວາມດຽວທີ່ສ່ອງແສງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຫັນໄປ ... ຈະສ້າງແສງສິດໃສ່ຄືກັບດວງດາວຕະຫລອດໄປ ແລະຕະຫລອດໄປ" .

ບົດຖ່ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ເປັນຄວາມຫລັບ

ນີ້ "ຄຳເຫລົ່ານີ້" ເປັນຕົວແທນຂອງປຶ້ມ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບົດປຶ້ມຫົວນີ້ ແລະຮັກສາມັນຜະນຶກເຂົ້າກັນ" .

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

ຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍຈະແລ່ນໄປແລ່ນມາ ແລະ ຄວາມຮູ້ຈະທະວີຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນ "ເວລາແຫ່ງການສິ້ນສຸດ"

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ປຶ້ມນັ້ນຖືກຜະນຶກເຂົ້າກັນ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ, ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍຈະເດີນທາງໄປທີ່ນີ້ ແລະບ່ອນນັ້ນ, ຮຽນຮູ້ຫລາຍຂຶ້ນກ່ຽວກັບຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງ" .

Daniel 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດານີເອນສືບຕໍ່ບອກສິ່ງທີ່ລາວເຫັນຕໍ່ໄປໃນນິມິດນີ້ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 10:1.

ນິອິກສອງຄົນຢືນຢູ່

"ມີທູດສະຫວັນອີກສອງອົງຢືນຢູ່".

ຜູ້ຊາຍທີ່ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ດານີເອນໃນ 10:4,

ບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາທູດສະຫວັນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງແມ່ນ້ຳ.

ຢືນຢູ່ເຫນືອນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າລິ້ນແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ ຫລື 2)

ທູດສະຫວັນຢູ່ເທິງແມ່ນ້ຳ.

ຍັງອີກຄົນປານໃດກວ່າເຫດການຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້ຈະສິ້ນສຸດລົງ?

"ເຫດການທີ່ຫນ້າຕັ້ງເຫລົ່ານີ້ຈະດິນປານໃດ?"

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຈົນເຖິງຕອນທ້າຍຂອງເຫດການ.

ເຫດການຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້

ໃນເວລາທີ່ທູດໄດ້ເວົ້າກັບດານີເອນ, ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສິ່ງນີ້ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1,

ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນວິເສດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.

Daniel 12:7

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປ່ານ" ຫລື "ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງເລນິນ" .

ເຫນືອແມ່ນ້ຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຊາຍທີ່ນຸ່ງຜ້າຝ້າຍແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍແມ່ນຢູ່ຂ້າງເທິງແມ່ນ້ຳ.

ພຣະຜູ້ຊົງມີຊີວິດຢູ່ເປັນນິດ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ".

ອາດຈະເປັນວາລະຫນຶ່ງຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນສັບສົນກ່ຽວກັບວ່າເວລານີ້ເລີ່ມຕົ້ນແນວໃດ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງເລືອກຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ, ສາມປີເຄິ່ງອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍເຫດການ 12:1.

ວາລະຫນຶ່ງ ຫລາຍວາລະ ແລະເຄິ່ງວາລະ.

"ສາມປີເຄິ່ງ" (UDB). "ເວລາ"

ເຫລົ່ານີ້ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຈະກ່າວເຖິງປີ. ຫນຶ່ງ ແລະສອງ ແລະ ເຄິ່ງຫນຶ່ງເທົ່າກັບສາມ ແລະເຄິ່ງຫນຶ່ງ.

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ກໍຈະຈົບສິ້ນໄປດ້ວຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ" .

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍນຸ່ງຜ້າເລນິນເວົ້າກັບດານີເອນ,

ບໍ່ມີເຫດການໃດທີ່ຢູ່ໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ

12:1, ແລະອາດຈະລວມເອົາເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຈາກບົດທີ 11.

Daniel 12:8

ເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າງນ້ອຍ.

ດານີເອນຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າລິ້ນເປັນ "ນາຍຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ສິ່ງທີ່ຈະເປັນຜົນຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໃນເວລາທີ່ທູດສະຫວັນນຸ່ງຜ້າເລນິນເວົ້າກັບດານີເອນ,

ບໍ່ມີເຫດການໃດໃນນິມິດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສິ່ງນີ້ແມ່ນອນຫມາຍເຖິງເຫດການໃນ 12:1,

ແລະອາດຈະລວມທັງເຫດການທີ່ຢູ່ໃນນິມິດຈາກບົດທີ 11 ນຳອີກ.

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນກໍຖືກຍົດໄວ້ແລ້ວ ແລະຖືກປະທັບຕາໄວ້

ນິມິດທີ່ໃຫ້ກັບດານີເອນບໍ່ໄດ້ຖືກອະທິບາຍ.

ປຶ້ມດັ່ງກ່າວໄດ້ຜະນຶກເຂົ້າກັນແລ້ວບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບທ່ານທີ່ຈະປິດ

ແລະປິດປະທັບຕາຄຳທີ່ທ່ານຂຽນ" .

ວາລະສຸດທ້າຍ

"ວັນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງໂລກ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:15.

Daniel 12:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວ

ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າເລນິນຍັງເວົ້າກັບດານີເອນຕໍ່ໄປ.

ຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍຈະຖືກຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດສະອາດ ແລະເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ

ພຣະຢາເວບເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດ. 3 ຂັ້ນຫມາຍ

ຄວາມວ່າໂດຍພຶດຕະໄນແລ້ວມັນກໍຄືກັນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະເຮັດຄວາມສະອາດ, ເຮັດໃຫ້ສະອາດ

ແລະຫລອກລວງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" .

ເຮັດໃຫ້ດີຂຶ້ນ

ເຮັດໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການຖອດສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນຂອງພວກມັນອອກ.

ແຕ່ຄົນຊົ່ວຈະຍັງເຮັດການຊົ່ວຢູ່

ຄົນຊົ່ວຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ ຫລືບາບ.

ບໍ່ມີຄົນຊົ່ວຈັກຄົນຫນຶ່ງຈະເຂົ້າໃຈ

ຄົນຊົ່ວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຮູ້ທາງວິນຍານ.

ແຕ່ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ສະຫລາດໃນການເຊື່ອຝັງ ພຣະຢາເວຈະເຂົ້າໃຈ.

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາຕາມປົກກະຕິ ... ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນ

ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອເປັນຜູ້ທີ່ຢຸດການເສຍສະຫລະຂອງວິຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດແຫ່ງພາກເຫນືອຍຶດເອົາເຄື່ອງເຜົາບູຊາທີ່ເປັນປົກກະຕິ

ແລະຕັ້ງສິ່ງທີ່ຫນ້າ ກຽດຊັງເຊິ່ງກໍໃຫ້ເກີດຄວາມເສີຍເມີຍຢ່າງສົມບູນ" .

ສິ່ງທີ່ຫນ້າລັງກຽດທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເກີດການວ່າງເປົາຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູບປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານຖືກທຳລາຍ,

ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກຈາກວິຫານຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:31. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບປັນທີ່ຫນ້າ

ກຽດຊັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຖົມພຣະວິຫານ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານບໍ່ສະອາດ".

1,290 ມື້

ນີ້"ມື້" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ. ສ່ວນຫລາຍມັນຖືກຫມາຍເຖິງມື້, ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງປີ. .

Daniel 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນທີ່ນຸ່ງຜ້າເລນິນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບດານີເອນ.

ຄວາມສຸກຈະມີແກ່ຜູ້ວ່ຖ້າ

"ພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ລໍຖ້າ" ຫລື "ພອນແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ລໍຖ້າ".

ລໍຖ້າ

"ອິດທິນ" ຫລື "ຍັງຊື່ສັດ" (UDB).

ຂອງ1,335 ມື້

ທີ່ນີ້ "ມື້" ແມ່ນກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ

ຂອງວັນເວລາທີ່ກ່າວເຖິງຫລາຍທີ່ສຸດເປັນວັນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນຍັງສາມາດຫມາຍເຖິງປີ. .

ເຈົ້າຕ້ອງດຳເນີນໄປ

"ດານີເອນ, ທ່ານຕ້ອງໄປ". ນີ້ຫມາຍເຖິງດານີເອນສືບຕໍ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະ

ຮັບໃຊ້ກະສັດຈີນເຖິງເວລາກໍານົດຂອງການສິນຊີວິດຂອງລາວ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຝັກສະງົບ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວຂອງການເວົ້າວ່າ "ເຈົ້າຈະຕາຍ." .

ເຈົ້າຈະຍືນຍັນ

Translation Questions

Daniel 12:1

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ປົກປ້ອງຄົນຂອງດານີເອນ?

ມີຄຳເອນ, ເຈົ້າຜູ້ຄອບຄອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງດານີເອນ.

ເວລາທີ່ມີປັນຫາຖືກຂຽນໄວ້ໃນນິບໍດີປານໃດ?

ມັນຈະເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເຊັ່ນວ່າບໍ່ເຄີຍມີມາໄດ້ແຕ່ຕົນຂອງປະເທດຊາດທີ່ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນໃນປັດຈຸບັນ.

ໃນເວລານັ້ນໃຜຈະລອດ?

ໃນເວລານັ້ນປະຊາຊົນຂອງດານີເອນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ, ທຸກໆຄົນທີ່ມີຊື່ຖືກຂຽນລົງໃນປຶ້ມນັ້ນ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຫລາຍຄົນທີ່ນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນຄືນ?

ບາງຄົນທີ່ນອນຢູ່ໃນຂີ້ຝຸ່ນດິນຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ຊີວິດຕະຫລອດໄປ

ແລະບາງຄົນກໍຈະລຸກຂຶ້ນສູ່ຄວາມອັບອາຍ

ແລະຄວາມກຽດຊັງອັນຕະຫລອດໄປ.

Daniel 12:3

ຈະເປັນແນວໃດເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ແລະຄົນທີ່ເປັນປຽນຫລາຍຄົນໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ?

ຄົນທີ່ສະຫລາດຈະຮຸ່ງເຮືອງ ຄືກັບຄວາມສະຫວ່າງຂອງທ້ອງຟ້າຂ້າງເທິງ,

ແລະຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນກັບຄືນສູ່ຄວາມຊອບທຳຄືກັບດວງດາວຕະຫລອດໄປ.

ຄົນປານໃດທີ່ດານີເອນໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຮັກສາຫນັງສືປິດສະຫນາຈົນໄວ້?

ລາວໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຮັກສາຫນັງສືປິດສະຫນາຈົນຮອດເວລາສຸດທ້າຍ.

Daniel 12:7

ຜູ້ຊາຍທີ່ກູ້ເສື້ອຜ້າປານຍາວປານໃດເວົ້າວ່າມັນຈະຮອດເວລາສິ້ນສຸດຂອງເຫດການທີ່ຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງເຫລົ່ານີ້?

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທຳອິດເມື່ອຄົນຊອບທຳຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ.

ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຖືກກ່າວຫນັດໃຫ້ເຈົ້າ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ທ່ານ".

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານກ່າວວ່າມັນຈະເປັນເວລາ, ເຄິ່ງແລະເຄິ່ງຫນຶ່ງ. ເມື່ອການປິດອຳນາດຂອງປະຊາຊົນຜູ້ບໍລິສຸດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ, ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະສຳເລັດ.

Daniel 12:8

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານໃດເວົ້າວ່າມັນຈະຮອດເວລາສິ້ນສຸດຂອງເຫດການທີ່ຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງເຫລົ່ານີ້?

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານກ່າວກັບດານີເອນວ່າ, ດານີເອນ, ທ່ານຈຶ່ງໄປ, ເພາະ ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກປິດ ແລະຜະນຶກຈົນຮອດເວລາສິ້ນສຸດລົງ.

Daniel 12:10

ໃນເວລາຂອງການສິ້ນສຸດຜູ້ທີ່ຈະ

ແລະຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງການທຳນາຍ?

ບໍ່ມີຄົນຊົງຄົນໃດຈະເຂົ້າໃຈ, ແຕ່ຄົນທີ່ມີປັນຍາຈະເຂົ້າໃຈ.

ເວລາຫລາຍປານໃດຈະຫມົດໄປລະຫວ່າງເວລາທີ່ການເຜົາຖວາຍຍຸຊາເປັນປົກກະຕິແລະສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງຕັ້ງເຫລົ່ານີ້?

ທຳລາຍຫມົດສິ້ນ?

ມັນຈະມີ 1,290 ວັນລະຫວ່າງສອງເຫດການດັ່ງກ່າວ.

Daniel 12:12

ໃນເວລານັ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານເວົ້າວ່າຈະໄດ້ຮັບພອນບໍ່?

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານກ່າວວ່າ,

"ພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ລໍຖ້າຈົນເຖິງວັນສິ້ນສຸດ 1,335 ມື້."

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ສວມເສື້ອຜ້າປານກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບດານີເອນ?

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າດານີເອນຈະພັກຜ່ອນແລະວ່າລາວຈະລຸກຂຶ້ນໃນບ່ອນທີ່ຖືກມອບຫມາຍໃຫ້ລາວ.

Chapter 1

Hosea 1:1

ພຣະຄົມຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ແມ່ນຄຳວະລີ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ຄຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ "

ເປເອຣີ

ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ອຸດຊິຢາ... ໂຢທາມ... ອາຮາດ... ເຮເຊຣີຢາ... ຢູດາ...

ເຫດການໃນປຶ້ມຫົວນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄໝຂອງກະສັດເຫລົ່ານີ້.

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງມີຄືນ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນວິທີການແປນີ້.

ການຫລົ້ນຮູ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ

ໃນຫນ້າ "ການຫລົ້ນຮູ້" ທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Hosea 1:3

ໂກເມ... ດິບລາຢິມ

ແມ່ນຊື່ຂອງຄົນ.

ເຊືອສາຍຂອງເຢຮູ

ຢູ່ຫນ້າ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄອບຄົວ," ລວມທັງເຊືອສາຍຂອງເຢຮູ.

ເຊືອສາຍອິສະຣາເອນ

ການສະແດງອອກນິທາຍເຖິງອານາຈັກຂອງອິສະຣາເອນ.

ທະນູຂອງອິສະຣາເອນ

"ທະນູ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງກອງທັບ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ອຳນາດທາງການທະຫານຂອງອິສະຣາເອນ"

Hosea 1:6

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນິທາຍຄວາມເຖິງ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"

Hosea 1:8

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນິທາຍຄວາມເຖິງ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ" ເບິ່ງການແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 1:6

ໂລອຳມີ

ຊື່ນິທາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຄົນຂອງຂ້ອຍ"

Hosea 1:10

ພຣະຢາເວ

ພຣະຢາເວຊຶ່ງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊຣີ

ເຫມືອນແມັດຊາຍຢູ່ແຄມທະເລ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນເຖິງຈຳນວນຊາວອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດຕວງ ຫລືນໄດ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ຊຶ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດແທກ ຫລືນໄດ້"

ມັນຈະເປັນຢ່າງທີ່ຊຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ບ່ອນທີ່ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ສຳນວນນີ້ ອາດຫມາຍເຖິງເມືອງຢິດເຣເອນ,

ເມືອງທີ່ກະສັດເຄີຍກະທຳຜິດ, ແລະ

ເປັນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຈະກ່າວກັບພວກເຂົາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. "ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ຈະເຕົ້າໂຮມກັນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຂົາຮ່ວມກັນ"

ຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນ

ສຳນວນນີ້ອາດຫມາຍເຖິງແຜ່ນດິນທີ່ຄົນອິສະຣາເອນຕົກເປັນຊະເລີຍ.

ວັນຂອງຍິດເຮເອນ
ນິຫມາຍເຖິງ

ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງນຳປະຊາກອນຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ດິນແດນອິສະຣາເອນ.
ຄວາມຫມາຍເຕັມຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Translation Questions

Hosea 1:1

ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ໂຮເຊອາເລືອກເມຍແບບໃດມາເປັນເມຍຂອງຕົນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກໃຫ້ລາວເອົາຍິງທີ່ເຄີຍເປັນໂສເພນີມາເປັນເມຍຂອງລາວ.

Hosea 1:3

ເປັນຫຍັງໂຮເຊອາ ຄວນເອີ້ນຊື່ລູກຊາຍກົກຂອງລາວວ່າຍິດເຮເອນ?
ໂຮເຊອາຄວນເອີ້ນຊື່ລາວວ່າຍິດເຮເອນ ເພາະວ່າໃນເວລາຍັງອີກບໍ່ເທິງ
ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດເຊື້ອສາຍຂອງເຢຣູສາລັບເລື່ອງເລືອດໂຫລນອງທີ່ຢຶດ

Hosea 1:6

ພຣະຢາເວຈະຊົງມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງມີເມດຕາຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ.

Hosea 1:8

ເປັນຫຍັງ ໂຮເຊອາຄວນເອີ້ນຊື່ລູກຊາຍຜູ້ທີສອງຂອງລາວຊື່ວ່າ ໂລອຳມີ?
ໂຮເຊອາຄວນເອີ້ນຊື່ລາວວ່າ ໂລອຳມີ,
ເພາະວ່າຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ແມ່ນໄພ່ພົນຂອງເຮົາອີກຕໍ່ໄປ.

Hosea 1:10

ພຣະຢາເວໃດກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຈະຖືກເວົ້າວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

Chapter 2

Hosea 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ໄພ່ພົນຂອງເຮົາ!

ຄຳອຸທານນີ້ອາດຈະເຖິງນຳສະເຫນີເປັນຖະແຫລງການ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນໄພ່ພົນຂອງເຮົາ"

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ
ໄດ້ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈເຈົ້າ"

ຄວາມເມດຕາ

"ໃຈດີ" ຫລື "ເມດຕາ"

Hosea 2:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ຮ້ອງຟ້ອງ

ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ສູ້ບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສາມ.

ແມ່ຂອງເຈົ້າ

"ແມ່" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ນາງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງນີ້ວ່າ,
ບໍ່ມີເມຍພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ. ແທນທີ່ຈະຫັນຫນີຈາກອິສະຣາເອນ ແລະ
ນະມັສະການພຣະອົງແທນ.

ແລະ ເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຜົວຂອງນາງ

ພຣະຢາເວບໍ່ມີສາຍພົວພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປໃນຖານະຜົວ້ອງ
ຂອງພວກເຮົາ. ພຣະຢາເວບໍ່ມີສາຍພົວພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປໃນຖານະຜົວ້ອງ

ການກະທຳທີ່ເປັນການຫລິ້ນຊື່

ເມຍຜູ້ກຳລັງຫລົງໂຫລໄດ້ນອນໃຈຜົວຂອງນາງເພື່ອໄປນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ. ແລະ ຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ,

ນີ້ເປັນການກະທຳຂອງຄົນອິສະຣາເອນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ຈາກຫນ້າເອິກຂອງນາງ

ຮູບພາບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າອິສະຣາເອນ ກຳລັງອາສັຍຮູບເຄົາຣົບ ແລະ
ບໍ່ແມ່ນພຣະຢາເວ.

ເຮົາຈະເປືອຍກາຍ ແລະ ສະແດງຄວາມເປືອຍກາຍຂອງນາງ

ເຫມືອນກັບມືນາງເກີດມາ

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ປົກປ້ອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງມາສຳລັບອິສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ

ເພາະປະຊາຊາດໄດ້ຫັນຫນີຈາກເຂົ້າໄປ. ໃນອິສະຣາເອນ,

ກົດຫມາຍກຳຫນົດໃຫ້ຜົວຈັດຫາເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ເມຍ.

ການບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນແມ່ນສັນຍານວ່າຜູ້ຊາຍກຳລັງປະຕິເສດເມຍຂອງລາວ.

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດຂອງເລື່ອງນີ້ອາດຈະແຈ້ງຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປັນເຫມືອນກັບຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ພຣະຢາເວຈະປ່ຽນອິສະຣາເອນໃຫ້ຄ້າຍຄືກັບຖິ້ນແຫ້ງແລ້ງ,

ຊຶ່ງເປັນຂົງເຂດທີ່ເປົ່າວ່າງ ແລະ ບໍ່ອຸດົມສົມບູນ.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ນາງກາຍເພາະການຫົວໜ້າ

"ຄວາມຫົວໜ້າ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕ້ອງການທີ່ຈະນະມັສະການ ແລະ
ເພິ່ງພາພຣະຢາເວ, ບໍ່ແມ່ນຮູບເຄົາຣົບ, ຫລື

ອິສະຣາເອນຈະບໍ່ສາມາດລອດພົ້ນໄດ້ໃນຖານະປະເທດ.

Hosea 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ເພາະພວກເຂົາເປັນລູກຂອງໂສເພນີ

ຊາວອິສະຣາເອນກະທຳຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ເຊັ່ນດຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າ,

ທັງພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ.

ເພາະແມ່ຂອງພວກເຂົາເປັນໂສເພນີ

ຄົນຮຸ້ນກ່ອນທີ່ສະແຫວງຫາພະເຈົ້າອື່ນໆ

ໄດ້ຖືເປັນໂສເພນີສຳລັບພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຂ້ອຍຈະຕາມຫາບັນດາຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ, ເພາະວ່າ ພວກເຂົາເຮົາອາຫານ

ແລະ ນ້ຳດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ, ເຄື່ອງຂົນແກະ ແລະ ຜ້າໄຫມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ,

ນ້ຳມັນ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ

“ຄົນຮັກຂອງຂ້ອຍ” ທີ່ນິຫມາຍເຖິງພະບາອານ ແລະພະເຈົ້າອື່ນໆ,

ຊຶ່ງຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຢາເວ.

ລາຍການສົ່ງຕ່າງໆເປັນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ລອດ.

Hosea 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ

ເຮົາຈະສ້າງສິ່ງທີ່ກົດຂວາງເພື່ອປິດກັນທາງຂອງນາງດ້ວຍຫນາມ.

ເຮົາຈະສ້າງກຳແພງກັນນາງໄວ້ ດັ່ງນັ້ນນາງບໍ່ສາມາດຝົບທາງຂອງນາງ

ຂ້ອຍຈະສ້າງຜູ້ປິດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກການປະສົບຄວາມສຳເລັດ

ຂ້ອຍຈະສ້າງຜູ້ປິດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະຢາເວຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຈາກການປະສົບຄວາມສຳເລັດ

ເພາະວ່າພວກເຂົາສືບຕໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ແລ້ວນາງຈະເວົ້າວ່າ, “ຂ້ອຍຈະກັບຄືນໄປຫາຜົວຄົນທຳອິດຂອງຂ້ອຍ,

ເພາະວ່າມັນດີກວ່າສຳລັບຂ້ອຍຫວາຍກວ່າຕອນນີ້”

ອິສະຣາເອນຈະກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ

ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ,

ແຕ່ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຜິດຫວັງຈາກການບູຊາພະບາອານ.

Hosea 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ.

ເຮົາຈະເຮົາຂົນແກະ ແລະ

ຜ້າໄຫມທີ່ເຮົາໃຫ້ປົກປິດຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍຂອງນາງ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າການເກັບກ່ຽວ ແລະ

ຝູງສັດຂອງອິສະຣາເອນຈະລົ້ມລົງ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳພຣະພອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກອິສະຣາເອນ, ແລະ

ປະຊາຊົນຈະຢູ່ຢ່າງໂດດດ່ຽວ ແລະ ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງການໂຈມຕີ.

ຖືກໃຊ້ເພື່ອປົກປິດຮ່າງກາຍຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນເຄີຍໃຊ້ໃສ່ເປັນເຄື່ອງນຸ່ງ"

Hosea 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ແດ້ວເຮົາຈະເປັນອາຍຸນາງຕໍ່ຫນ້າພວກຄົນຮັກຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນອັບອາຍຕໍ່ຫນ້າປະເທດອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃກ້ແລະໄກທີ່ສຸດເປັນເວົ້າເຖິງກ່ຽວກັບອະນາຄົດລະຫວ່າງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ແລະ ພຣະຢາເວ.

ຈະບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍນາງໃຫ້ຜົນຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້

ບໍ່ມີໃຜຈະຊ່ວຍອິສະຣາເອນ. "ມື" ໃນທີ່ນີ້

ຫມາຍເຖິງອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນການລົງໂທດ.

Hosea 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ ແລະ ພຣະຢາເວ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫມົດ ພຣະສັນຍາໃຫມ່ຂອງພຣະຢາເວ ຊົງຈະກວມເອົາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງບັນດາສັດທັງຫມົດດ້ວຍ.

ນີ້ເປັນຄຳຈ້າງຂອງຂ້ອຍທີ່ພວກຄົນຮັກໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍໄວ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງຈາກພຣະເຈົ້າອື່ນໆ ຫລື

ພະບາອານ.

ການຍົກຄຳເວົ້າໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນທາງອ້ອມກໍໄດ້.

ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ແມ່ນຄຳຈ້າງທີ່ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ມອບໃຫ້ນາງ".

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກມັນເປັນຢາ

ພຣະຢາເວຈະຊົງທຳລາຍສວນອະນຸຸນ ແລະ

ຜົນຈາກຕົ້ນໄມ້ດ້ວຍການເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ ແລະ

ຕົ້ນຫຍ້າອື່ນໆປົ່ງຂຶ້ນມາທຳມາກາງພວກມັນ.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ "ຫລື " ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ".

Hosea 2:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ເຮົາຈະອອຍນາງໃຫ້ກັບມາ

"ເຮົາ, ພຣະຢາເວ, ຈະເຮັດໃຫ້ນາງກັບຄືນມາຫາເຮົາ"

ໃຫ້ຮ່ອມພູຍາກແຫ່ງອາໄສເປັນປະຕູແຫ່ງຄວາມຫວັງ

ດັ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງນຳຄົນອິສະຣາເອນອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ,

ພຣະອົງຈະຊົງນຳຄົນອິສະຣາເອນເຂົ້າໄປໃນຮ່ອມພູແຫ່ງອາໄສ ເພື່ອວ່າ

ຄົນອິສະຣາເອນຈະມີຄວາມຫວັງໃນພຣະຢາເວອີກ. ຮ່ອມພູອາໄສ

ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ແກວ່ງກ່ອນຫນ້າໃສ່ອາກາຈົນຕາຍໂດຍສິ້ນສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຊື່ງຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມຫມາຍແທ້ໆຂອງສິ່ງນີ້ອາດຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ນາງຈະຕອບເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເຫມືອນຄວາມທີ່ຍັງເປັນສາວ,

ຄືເມື່ອຄວາມທຶນາງອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບນັ້ນ.

ພຣະຢາເວຫວັງວ່າ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະກັບໃຈ ແລະ

ເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການພຣະອົງໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ນາງຈະຕອບ

ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສັບສົນຂ້າໃຈຄຳສັບພາສາເຮັບເຮືອທີ່ຈະຫມາຍເຖິງຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ. "ນາງຈະຮ້ອງເພງ."

Hosea 2:16

ມັນຈະເປັນວັນນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມເຖິງມື້ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນເລືອກທີ່ຈະນະມັສະການພຣະອົງແຕ່ພຣະອົງຈະບໍ່ມີຜົນ.

ນີ້ເປັນການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງສິ່ງທີ່ທ່ານແປໃນໂອ້ 2:12.

ຜົວຂອງຂ້ອຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະຮັກ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ ຄືກັນກັບເມຍທີ່ຈະຮັກຜົວ.

ພະບາອານ

"ພະບາອານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຈົ້າບາອານ" ແລະ

ຍັງຫມາຍເຖິງພວກພະເຈົ້າທັງຫມົດທີ່ຊາວການາອານນະມັສະການ.

ເຮົາຈະເຮົາຊື່ຂອງພວກພະບາອານອອກຈາກປາກຂອງນາງ

ຊາວອິສະຣາເອນຈະບໍ່ເວົ້າຊື່ຂອງພະບາອານ ແລະ ຮູບເຄົ້າຮິບອີກຕໍ່ໄປ.

Hosea 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫມົດ ພຣະສັນຍາໃຫມ່ຂອງພຣະຢາເວ ຊົງຈະກວມເອົາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງບັນດາສັດທັງຫມົດດ້ວຍ.

ເຮົາຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫມົດ

ພຣະສັນຍາໃຫມ່ຂອງພຣະຢາເວ

ຊົງຈະກວມເອົາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງບັນດາສັດທັງຫມົດດ້ວຍ.

ເຮົາຈະທຳລາຍຄົນທະນູ, ດາບ ແລະເສັກສິ່ງຄາມຈາກແຜ່ນດິນ,

ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບາອານລົງຢ່າງປອດພັຍ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫມົດ ພຣະສັນຍາໃຫມ່ຂອງພຣະຢາເວ ຊົງຈະກວມເອົາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງບັນດາສັດທັງຫມົດດ້ວຍ.

ນອນລົງຢ່າງປອດພັຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງ ການດຳລົງຊີວິດຢ່າງປອດພັຍ.

Hosea 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເປັນຜົວຂອງເຈົ້າຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ພຣະຢາເວຈະເປັນເຫມືອນຜົວ, ແລະ

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຈະເປັນເຫມືອນເມຍຂອງພຣະຢາເວ.

ເຮົາສັນຍາວ່າຈະເປັນຜົວທີ່ສັດຊື່ຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດສັນຍາສຳລັບພວກສັດທັງຫມົດ ພຣະສັນຍາໃຫມ່ຂອງພຣະຢາເວ ຊົງຈະກວມເອົາຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງບັນດາສັດທັງຫມົດດ້ວຍ.

ຜົວໃນຄວາມສັດຊື່

"ຄວາມສັດຊື່ຂອງຜົວ"

ແລະເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກເຮົາ, ພຣະຢາເວ.

ຄຳວ່າ "ຮູ້ຈັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ສັດຊື່ພຣະອົງ.

Hosea 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ນີ້ຄືຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ."

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປໃນໂອ້ 2:12.

ແຜ່ນດິນໂລກຈະຕອບເມັດພືດ, ເຫລົ້າອະນຸຸນໃຫມ່ ແລະ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດ, ແລະ ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຕອບຢຶດເຮເອນ

ແຜ່ນດິນຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການເມັດພືດ, ເຫລົ້າອະນຸຸນໃຫມ່

ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຍັງຈະຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຢຶດເຮເອນ.

ແຜ່ນດິນ ແລະ

ຜົນຜະລິດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ.

ບົດເຮເອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງຮ່ອມພູນີ້ ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

Hosea 2:23

ຍັງມີຜົນ.

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວຕໍ່ໂຮເຊອາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະປູກນາໄວ້ສຳລັບເຮົາໃນແຜ່ນດິນ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງມີຄວາມປອດພັຍ ແລະ

ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາອີກເທື່ອແລ້ວ,

ພວກເຂົາກໍໄດ້ເວົ້າວ່າ

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າເຖິງວ່າເປັນພືດຜົນທາງການກະເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເບິ່ງຊາວອິສະຣາເອນເຫມືອນຢ່າງທີ່ຊາວກະສິກອນກຳລັງປູກຝັງພືດຜົນຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ດູແລພວກເຂົາ"

ໂລຣູຮາມາ

ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ."

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່.
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1: 6. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ"
ໂລຮັບມີ
ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ."
ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່.
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 1: 8. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"
ອາມິຣັດທາ
ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຈົ້າເປັນຄົນຂອງຂ້ອຍ."
ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະສະແດງຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນຊື່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າແມ່ນປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ"

Translation Questions

Hosea 2:2

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດແນວໃດ

ຖ້າຫາກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ລະຖິ້ມການເປັນໂສເພນີຂອງນາງ?

ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ລະຖິ້ມການເປັນໂສເພນີຂອງນາງ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ນາງເປື່ອຍກາຍ ແລະ

ເປີດເຜີຍນາງໃຫ້ເຫມືອນກັບມືນາງເກີດມາ.

Hosea 2:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຫລານຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ອີດູຕິນ ຕໍ່ລູກຫລານຂອງນາງ,

ເພາະພວກເຂົາເປັນລູກຂອງໂສເພນີ.

Hosea 2:6

ເຫດຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນຈະກັບມາຫາຜົວຄົນທຳອິດຂອງນາງ?

ຄົນອິດສະຣາເອນຈະກັບຄືນໄປຫາຜົວຄົນທຳອິດຂອງນາງ,

ເພາະວ່າມັນຕົກວ່າສຳລັບນາງຫລາຍກວ່າຕອນນີ້.

Hosea 2:8

ຜູ້ໃດໃຊ້ເງິນ ແລະ ຄ່າຂອງອິດສະຣາເອນຢ່າງເຫລືອເພື່ອ?

ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ໄດ້ໃຫ້ເງິນ ແລະ ຄ່າຢ່າງເຫລືອເພື່ອຂອງນາງ.

Hosea 2:10

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງຄົນຮັກນາງ?

ພຣະຢາເວ ຈະເປື່ອຍກາຍນາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກຄົນຮັກຂອງນາງ.

Hosea 2:12

ຄົນຮັກຂອງອິດສະຣາເອນໃຫ້ຄ່າຈ້າງໃຫ້ແກ່ນາງເທົ່າໃດ?

ຄົນຮັກຂອງນາງໄດ້ໃຫ້ຕືນອະນຸ ແລະ ຕືນຫມາກເຕືອເຫດແກ່ນາງ.

Hosea 2:14

ຍິງໂສເພນີຈະຕອບພຣະຢາເວແນວໃດຫວັງຈາກທີ່ພຣະອົງເອົາຊະນະນາງ?

ນາງຈະຕອບພຣະອົງຄືກັບໃນສະໄຫມທີ່ນາງຍັງເປັນຫນຸ່ມ,

ຄືໃນເວລາທີ່ນາງອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

Hosea 2:16

ໃນມື້ນັ້ນ, ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເອີ້ນພຣະຢາເວວ່າແນວໃດ?

ນາງຈະເອີ້ນພຣະອົງວ່າ 'ຜົວຂອງຂ້າຍ້ອຍ' ແລະ ບໍ່ແມ່ນ

'ພະບາອານຂອງຂ້າຍ້ອຍ' ອີກຕໍ່ໄປ.

Hosea 2:18

ພຣະຢາເວຈະຊົງໃຫ້ໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງເຮັດຫຍັງ?

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົານອນລົງຢ່າງປອດໄພ.

Hosea 2:19

ພຣະຢາເວຊົງສັນຍາວ່າ ຈະເປັນຜົວປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງສັນຍາວ່າ ຈະເປັນຜົວຂອງພວກເຂົາຕະຫລອດໄປເປັນມິດ.

Hosea 2:21

ເຫລົ່າໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດຈະຕອບຫຍັງ?

ເຫລົ່າອະນຸໃຫມ່ ແລະ ນ້ຳມັນຫມາກກອກເທດ,

ແລະ ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະຕອບຢຶດເອເອນ.

Hosea 2:23

ພຣະຢາເວຈະຊົງເວົ້າຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເວົ້າຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນໄພ່ພົນຂອງພຣະອົງ,

'ເຈົ້າໄພ່ພົນຂອງເຮົາ.'

Chapter 3

Hosea 3:1

ຈົງໄປອີກຄັ້ງ, ຮັກຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ຖືກຜົວຮັກ, ແຕ່ນາງເປັນຄົນຫລິ້ນຊູ້

ສິ່ງນີ້ອ້າງອີງໃນຂໍ້ 1: 1. ພຣະຢາເວຊົງກ່າວແກ່ໂຮເຊອາອິກເທື່ອວ່າ

ຈົງຮັກຜູ້ຍິງໂສເພນີ.

ຈົງຮັກນາງເຫມືອນຢ່າງເອົາ, ພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ໂດຍການຮັກຜູ້ຍິງໂສເພນີ,

ໂຮເຊອາຈະເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄວາມຮັກຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາກັບຄືນໄປຫາພະເຈົ້າອິນ ແລະ ມັກຂະຫນົມຫມາກອະນຸແຫ້ງ

ປະຊາຊົນໄດ້ກິນເຂົ້າຫມາກອະນຸແຫ້ງ ຫລື

ຂະຫນົມຫມາກເຕືອຍໃນຊ່ວງເທສະການຕ່າງໆ

ທີ່ພວກເຂົານະມັສະການບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ເງິນສິບຫ້າຫລວງ ແລະ ເຂົ້າເຕືອຍສິບຫ້າຫມືນ

ນີ້ແມ່ນລາຄາທີ່ໃຊ້ຊື້ຂ້າຫາດ.

ສິບຫ້າຫລວງ

"15 ຫລວງ"

ເຄື່ອງວັດແທກ

"ສິບຫມືນ ແລະ ຫ້າຫມືນ"

Hosea 3:4

ເພາະວ່າຄົນອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ຢ່າງດົນນານໂດຍບໍ່ມີກະສັດ, ບໍ່ມີເຈົ້າຊາຍ,

ບໍ່ມີການຂາດໄຫວ້ບູຊາ, ບໍ່ມີເສົາກສິດ, ບໍ່ມີເອໂຟດ ຫລື

ຫໍໂຮງຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍ

ເຫມືອກັນກັບວ່າ ໂຮເຊອາ ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍບໍ່ມີເມຍ ເພາະວ່ານາງໄດ້ຫລິ້ນຊູ້,

ຄົນອິດສະຣາເອນຈະອາໄສຢູ່ໂດຍບໍ່ມີກະສັດ ແລະ

ໂດຍບໍ່ມີການນະມັສະການພຣະເຈົ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂາດໄຫວ້ບູຊາຮູບເຄົາຣົບ.

ສະແຫວງຫາພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຂໍພຣະເຈົ້າຊົງຮັບເອົາພວກເຂົາ ແລະ

ການນະມັສະການຂອງພວກເຂົາ.

ດາວິດກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດາວິດ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງລູກຫລານທັງຫມົດຂອງດາວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ".

ໃນວັນສຸດທ້າຍ

ຄຳວ່າ "ວັນສຸດທ້າຍ" ຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາຫນຶ່ງຂອງອະນາຄົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນອະນາຄົດ"

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນມາຢ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ຄວາມດີຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ຫນ້າເກງຂາມ ແລະ

ຄວາມຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະຢາເວ

ແລະ ຈະຖອມຕົວລົງ, ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ,

ແລະ ຫຼຸນຂໍພຣະພອນຈາກພຣະອົງ".

Translation Questions

Hosea 3:1

ໂຮເຊອາຕ້ອງຮັກເມຍຂອງລາວດ້ວຍວິທີໃດ?

ໂຮເຊອາຕ້ອງຮັກນາງເຫມືອນພຣະຢາເວຮັກປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງຊື້ອິດສະຣາເອນຫລາຍປານໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊື້ນາງດ້ວຍເງິນສິບຫ້າຫລວງ ແລະ ເຂົ້າເຕືອຍສິບຫ້າຫມືນ.

Hosea 3:4

ຫລັງຈາກທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອາໄສຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍວັນໂດຍບໍ່ມີກະສັດ, ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະກັບຄືນໄປຫາພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າ
ພວກເຂົາຈະສະແຫວງຫາໃຜ?
ຫລັງຈາກນັ້ນ

Chapter 4

Hosea 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້

ໄດ້ເລີ່ມຈາກການໄຕ່ຖຽງຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ບໍ່ສັດຊື່.

ພຣະຢາເວໄດ້ດຳເນີນຄະດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ

ແລະໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວຫາພວກເຂົາຢູ່ໃນສານ.

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ນີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ອີກບຸກຄົນອື່ນຕໍ່ຫນ້າສານ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

ປະຊາຊົນໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາທັງຫມົດ

ຄຳວ່າ "ຂອບເຂດ" ຫມາຍເຖິງເຂດແດນທີ່ກົດຫມາຍອະນຸຍາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໄດ້ລະເມີດກົດຫມາຍ

ໃນທຸກວິທີທາງທີ່ເປັນໄປໄດ້".

ໄດ້ມີການຫລົງເລືອດຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ

ຄຳວ່າ "ການນອງເລືອດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄາຕະກຳ"

ຊຶ່ງມັກຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອອກເລືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ຂ້າຄົນນີ້ຫລັງຈາກຂ້າຄົນນັ້ນ".

Hosea 4:3

ດັງນັ້ນ ແຜ່ນດິນນີ້ຈຶ່ງແຫ້ງແລ້ງ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍເຖິງການແຫ້ງແລ້ງ, ເມື່ອບໍ່ມີຝົນຕົກເປັນເວລາດົນນານ.

ສູນເສຍໄປ

ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ ແລະ ຕາຍໄປຍ້ອນເຈັບປ່ວຍຂາດອາຫານ.

ກໍຈະຖືກເອົາໄປເສຍ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຳລັງຈະຕາຍ"

Hosea 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ການຮ້ອງທຸກຂອງຄົນຫນຶ່ງຕໍ່ສູ້ອີກຄົນອື່ນໃນສານຕໍ່ຫນ້າສານກົດຫມາຍ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຫນຶ່ງຜູ້ໃດກ່າວໂທດໃສ່ຄົນອື່ນ

ບໍ່ມີໃຜຄວນກ່າວຫາບຸກຄົນອື່ນໃນສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ

ເພາະແຕ່ລະຄົນກໍມີຄວາມຜິດຕ່າງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ສະເຫມີ.

ພວກປະໂລຫິດທັງຫລາຍຈະສະດຸດ

ຄຳວ່າ "ສະດຸດ" ຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ແມ່ນແຕ່ຢຸດເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ເອົາຈະທຳລາຍແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ແມ່" ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້

2: 2.

Hosea 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 4:6,

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ໃນຂໍ້ 4: 7, ພຣະອົງຊົງກ່າວກ່ຽວກັບພວກປະໂລຫິດ

ບໍ່ແມ່ນເຖິງພວກເຂົາ.

ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຜູ້ແປທີ່ຈະສາມາດຕິດຕາມຕົວຢ່າງ,

ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂອງພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດໃນຂໍ້

4: 7 ເຊັ່ນກັນ.

ໄພພິນຂອງເອົາກໍຖືກທຳລາຍ ເພາະພວກເຂົາຂາດຄວາມຮູ້

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອົາກຳລັງຈະສູນສິ້ນໄປເພາະເຈົ້າ, ພວກປະໂລຫິດ,

ບໍ່ໄດ້ສິດສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບເອົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງເອົາ".

ຄວາມຮູ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ແລກປ່ຽນກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາເພື່ອຄວາມຮັບອາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) "ກຽດຕິຍົດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ "ຄວາມຮັບອາຍ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຮູບເຄົາຣົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຢຸດການນະມັສະການເອົາ, ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກຽດສັກສີ, ແລະ

ດຽວນີ້ກໍນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງແທນ" ຫລື 2)

ບາງສະບັບໃນພຣະຄັມພິແປວ່າ

"ເອົາຈະແລກປ່ຽນກຽດຕິຍົດຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມຮັບອາຍ."

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວ ຈະເອົາສິ່ງຂອງທີ່ປະໂລຫິດໃຫ້ກຽດໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກປະໂລຫິດມີຄວາມຮັບອາຍ.

Hosea 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວເຖິງພວກປະໂລຫິດ.

ພວກເຂົາລ້ຽງຊີບດ້ວຍຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ເມື່ອທີ່ຄົນເຮັດບາບ, ພວກເຂົາຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ.

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ກິນເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານີ້.

ພວກປະໂລຫິດທີ່ກິນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາສຳລັບບາບນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະລ້ຽງບາບຂອງ

ພວກເຂົາໂລບມາກໂລບາເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ພວກປະໂລຫິດຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຜິດຫລາຍຂຶ້ນເພື່ອປະຊາຊົນຈະຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ເພື່ອພວກປະໂລຫິດຈະໄດ້ກິນ.

ມັນຈະເຫມືອນກັນສຳລັບປະຊາຊົນກໍຄືພວກປະໂລຫິດ

"ປະຊາຊົນທັງຫລາຍ ແລະ

ພວກປະໂລຫິດຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດເຫມືອນກັນ".

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

"ມັນເປັນນິສິຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ການປະພຶດຂອງພວກເຂົາ".

Hosea 4:10

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຂຶ້ນ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນ.

ແຕ່ບໍ່ເພີ່ມຂຶ້ນ

"ແຕ່ບໍ່ມີລູກເພີ່ມ".

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຫ່າງ

ປະຊາຊົນໄດ້ຢຸດໃນການນະມັສະການ ແລະ ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ.

ຈາກພຣະຢາເວ

ຜູ້ແປແມ່ນມີອິສະຣະໃນການປ່ຽນ "ພຣະຢາເວ" ໃຫ້ "ເອົາ", ເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ກ່າວ.

Hosea 4:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຂົາມັກການມີເພດສຳພັນແບບເປີເປືອນ, ມັກເຫລົ້າອະງຸ່ນ ແລະ

ເຫລົ້າອະງຸ່ນໃຫມ່, ຊຶ່ງໄດ້ນຳເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈໄປຈາກພວກເຂົາ

ຊາວອິດສະຣາເອນ

ກຳລັງສະແຫວງຫາການຮ່ວມເພດນອກເຫນືອຈາກການແຕ່ງງານ ແລະ

ກິນດື່ມຫລາຍ. ໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງລືມຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ້ອງກັນຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເຊື່ອ

ໄມ້ຄ້ອນເທົາຂອງພວກເຂົາທີ່ໃຫ້ຄຳທ່ານວາຍແກ່ພວກເຂົາ

ຜູ້ບູຊາຮູບເຄົາຣົບຈະຖືໄມ້ຄ້ອນເທົາຢ່າງໄປ

ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃນການທຳນວາຍເຖິງອະນາຄົດ.
ໄມ້ຄ່ອນເທົ່າໃນທີ່ນີ້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນກ່າວຄຳທຳນວາຍ.

ເພາະຈິດໃຈເປັນເປື້ອນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຈູງພວກເຂົາ

ການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ ແລະ

ການນອນກັບຜູ້ຍິງໂສເພນີໃນພຣະວິຫານໄດ້ຜັດທະນາຂຶ້ນໃນປະຊາຊົນອິສະຣາເລ
ແລະ ເປັນຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ ດ້ວຍວິທີເຫລົ່ານີ້.

ຄຳວ່າ “ ຈິດໃຈ ”

ເປັນການແຍກອອກຈາກບຸກຄົນທີ່ສາມາດຊັກຈູງຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວ ແຂງກະຕ້າງ.

ໄດ້ຊັກຈູງ

ໄດ້ຊັກຈູງປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດບາບ.

Hosea 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເລນ.

ຢູ່ເທິງຍອດພູທັງຫລາຍຢູ່ເທິງເນີນພູທັງຫລາຍ

ເປັນສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ເລື້ອຍໆວ່າຜູ້ຄົນມັກຈະຕັ້ງແທ້ນບູຊາຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆໃນພຣະຖານສູງ" ໃນພຣະຄັມພິເດີມ.

ໂສເພນີສັກສິດ

ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຜູ້ຍິງທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບຜູ້ຊາຍຜູ້ທີ່ເຂົາມານະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍ.
ພຶດຕິກຳແບບນີ້ເອີ້ນວ່າ ເປັນການກະທຳທີ່ສັກສິດ

ໃນການໃຫ້ກຽດພວກພະເຈົ້າທັງຫລາຍ.

ສະນັ້ນ ຄົນພວກນີ້ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຈະເຖິງຄວາມຈິບຫາຍ

ພຣະຢາເວ ຈະທຳລາຍຊົນຊາດອິສະຣາເລນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫລື ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hosea 4:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະອິສະຣາເລນ.

ຂໍຢ່າໃຫ້ຢູດາມີຄວາມຜິດ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄົນອິສະຣາເລນໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍພຽງໃດ
ແລະບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນຢູດາຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງດຽວກັນ.

ຂໍຢ່າໄປໃນເມືອງກິນການ, ໄຜ່ພົນທັງຫລາຍ; ຢ່າຂຶ້ນໄປທີ່ເບັດອາເວນ

ປະຊາຊົນຢູດາກຳລັງຖືກຕື່ນຕົວບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຕ່າງໆຂອງກິນການ
ຫລື ເບັດອາເວນ

ເພື່ອນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ.

ເມືອງກິນການເຄີຍເປັນສະຖານທີ່ນະມັສະການພຣະຢາເວ,
ແຕ່ໄດ້ກາຍເປັນສະຖານທີ່ຂອງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແລ້ວ.

ເບັດອາເວນ

ນີ້ເປັນຊື່ເມືອງຢູ່ເຂດແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເຫນືອ ຂອງອິສະຣາເລນ
ແລະ ເຜົາເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້.

ເຫມືອນກັບສາວຫົວດີ

ຊົນຊາດອິສະຣາເລນປຽບທຽບກັບກັງວົນສາວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ.

ພຣະຢາເວຈະນຳພວກເຂົາໃນທົ່ງຫຍ້າເຫມືອນດ້ວຍແກະໄດ້ຢ່າງໃດ?

ພຣະຢາເວ

ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າພຣະອົງບໍ່ສາມາດສືບຕໍ່ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນໄດ້

ເພາະວ່າພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ.

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນພວກນີ້ອີກຕໍ່ໄປຄືກັບພຣະອົງເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ບໍ່ສາມາດດູແລຝູງ
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາແຂງກະຕ້າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະບໍ່ລ້ຽງຜູ້ທີ່ກະບົດ." ຫລື "ສະນັ້ນ ພຣະຢາເວ

ຈະບໍ່ສືບຕໍ່ດູແລພວກເຂົາ."

ພຣະຢາເວຈະນຳແນວໃດ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວດ້ວຍຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຊົນຊາດທີ່ຕາຍໄປໃນທົ່ງໃນບຸກຄົນທຳອິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ"

Hosea 4:17

ສະຖານທີ່ເຄົາຣົບທັງຫລາຍ.

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເລນ.

ເອຟາຣາອິມເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນກັບບັນດາຮູບເຄົາຣົບທັງຫລາຍ;

ຈົງປະພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວ

ໃນທີ່ນີ້ “ເອຟາອິມ”

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເລນ.

ພວກເຂົາເລືອກທີ່ຈະບູຊາຮູບເຄົາຣົບ, ແທນທີ່ຈະເປັນຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວ ກ່າວກັບໂຮເຊອາວ່າ ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແກ້ໄຂພວກເຂົາ.

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເລນຈະບໍ່ຟັງ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ ມັກຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ

ບັນດາຜູ້ນຳບໍ່ມີຄວາມອັບອາຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ

ເນື່ອງມາຈາກວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີສະການບັນດາພະເຈົ້າທັງຫລາຍ ແລະ

ຫັນມາຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ.

ລົມຈະຫຍິບພວກເຂົາໄວ້ໃນປີກຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ລົມ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ຊົນຊາດອິສະຣາເລນ.

ພຣະຢາເວຈະອະນຸຍາດໃຫ້ກອງທັບຂອງສັດຕູເອົາຊະນະຊາວອິສະຣາເລນ
ແລະຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ.

Translation Questions

Hosea 4:1

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວພ້ອງຮ້ອງຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງດຳເນີນຄະດີຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນ.

Hosea 4:3

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນນັ້ນ?

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໄດ້ຖືກເອົາໄປເສຍ.

Hosea 4:4

ຜູ້ໃຜຈະສະດຸດໃນກາງຄືນ?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທັງຫລາຍກໍຈະສະດຸດໃນກາງຄືນ.

Hosea 4:6

ເຫດຫຍັງພຣະຢາເວຈະຊົງລືມພວກລູກທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເລນ?

ພຣະຢາເວຊົງລືມພວກລູກທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເລນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hosea 4:8

ປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຄືກັບພວກປະໂລຫິດ.

Hosea 4:11

ມີຫຍັງແຕ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈຫມົດໄປຈາກຂອງປະຊາຊົນ?

ມັກການມີເພດສຳພັນແບບເປີເປືອນ, ມັກເຫລົ່າອະນຸ່ນ ແລະ
ເຫລົ່າອະນຸ່ນໃຫມ່, ຊຶ່ງໄດ້ນຳເອົາຄວາມເຂົ້າໃຈໄປຈາກພວກເຂົາ

Hosea 4:13

ເປັນຫຍັງ ພຣະຢາເວ ຈະບໍ່ຊົງລົງໂທດລູກສາວຂອງປະຊາຊົນ

ເນື່ອງມາຈາກວ່າພວກເຂົາເລືອກທີ່ຈະເຮັດຜິດສິນລະທຳທາງເພດ?

ພຣະຢາເວຈະຍັງບໍ່ລົງໂທດລູກຂອງພວກເຂົາ

ຍ້ອນການຜິດສິນທຳທາງເພດ,

ເພາະວ່າພວກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍກໍເຮັດຄືໂສເພນີ.

Hosea 4:15

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນໄປໃສ?

ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນໄປເມືອງກິນການ ແລະ ເບັດອາເວນ.

Hosea 4:17

ເອຟາຣາອິມໄດ້ເຮັດຫຍັງ ແມ້ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາເຊົາເມົາ?

ເອຟາຣາອິມຈະສືບຕໍ່ໃນການຫລິ້ນຊູ້ຕໍ່ໄປ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງເມົາ.

Hosea 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແຮ່ວທີ່ເມືອງມິດຊະປາ ແລະ

ເປັນເຫມືອນຕະຊ່າຍກາງຢູ່ເທິງເມືອງຕາໂບ

ແຮ່ວ ແລະແຕ ທັງສອງແມ່ນວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອຈັບເຫຍືອ.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຣາຊະວົງໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນຳວິທີຕ່າງໆ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ຫ່າງຈາກພະຢາເວ,

ໃນຂະນະທີ່ຊັກຊວນພວກເຂົາໃຫ້ໄປບູຊາຮູບເຄົາຣົບ. ມິດຊະປາ

ແລະຕາໂບແມ່ນສະຖານທີ່ສຳລັບນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ.

ພວກກະບົດຢືນໃນການສັງຫານ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກກະບົດ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ເຫັນວ່າຈາກອົງພຣະຢາເວ, ແລະ

"ການສັງຫານ" ອາດຫມາຍເຖິງການຂ້າຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ຂອງການຂ້າສັດທີ່ຖວາຍແກ່ຮູບເຄົາຣົບ.

ພວກກະບົດ

ຜູ້ແປສາມາດສະແດງສິ່ງນີ້ "ພວກເຈົ້າກະບົດ,"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກອິສະຣາເອນທີ່ກະບົດ.

ໃນການສັງຫານ

ໃນສະບັບສັມຍໃຫມ່

ເຄົາລວມຫມາຍສໍານວນພາສາເຮັບເຮົາວ່າເປັນການຢືນຕໍ່ຄວາມຊົດຮ້າຍ.

ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ

ຜູ້ແປສາມາດເປັນຕົວແທນສິ່ງນີ້ "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າທັງຫມົດ."

Hosea 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຮູ້ຈັກເອຟຣາຣາອິມ, ແລະອິສະຣາເອນກໍຈະບໍ່ລົງຈາກເຮົາ

ໃນນີ້, "ເອຟຣາອິມ" ແລະ "ອິສະຣາເອນ"

ທັງສອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກພາກເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນແບບໃດ ແລະ

ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດຫຍັງຢູ່.

ຟາຣາອິມ, ຕອນນີ້ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍກາຍເປັນໂສເຟນີເສຍແລ້ວ

"ເອຟຣາອິມ" ຖືກນຳສະເໜີໃນຮູບແບບໂສເຟນີ

ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ສັດຊື່ຜູ້ຊາຍຄົນໃດ.

ກັບຄືນໄປຫາພຣະເຈົ້າ ... ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ຜູ້ແປສາມາດນຳສະເໜີສິ່ງນີ້ວ່າ "ຫັ້ນມາຫາເຮົາ ...

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ," ຫລື "ກັບມາຫາເຮົາ ... ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາ,

ພຣະຢາເວ."

ໃຈແຫ່ງການຫລິ້ນຮູ້ຢູ່ໃນໂຕພວກເຂົາ

ນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ພວກເຂົາມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາປຣາຖນາທີ່ຈະນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບຮູ້ພຣະຢາເວໃນທຸກໆທາງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຄວາມອວດຮ້າງຈອງຫອງຂອງອິສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ

ອະທິບາຍເຖິງ "ຄວາມຈອງຫອງ"

ໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານຕໍ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃນສານ.

ທັສະນະຄະຕິ ແລະ ປະພຶດທີ່ຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ສະນັ້ນ ຄົນອິສະຣາເອນ ແລະ

ເອຟຣາອິມຈະສະດຸດໃນຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາ; ແລະ

ຊາວຢູດາກໍຈະສະດຸດເຫມືອນກັນ

ທັງສອງອານາຈັກນີ້ຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ

ເພາະຄວາມອວດໂຕ ແລະ ຄວາມບາບ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ພຣະຢາເວ,

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດລູກນອກກິດຫມາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ນິຫມາຍເຖິງຄົນອິສະຣາເອນທີ່ແຕ່ງງານກັບຄົນຊາດອື່ນ ແລະ

ມີລູກນຳພວກເຂົາ. ຫລື 2) ນິມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພໍ່ແມ່ຂອງຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ສັດຊື່ພຣະຢາເວ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ສັງສອນລູກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ນະມັສະການບັນດາຮູບເຄົາຣົບ.

ຕອນນີ້ ເທສະການພະຈັນເຕັມດວງຈະເຜົາໄຫມ້ພວກເຂົາ

ພ້ອມທັງນາທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ພ້ອມອິສະຣາເອນຄວນຈະສະເຫລີມສະຫລອງໃນຊ່ວງພະຈັນເຕັມດວງ.

ສໍານວນນີ້ໄດ້ອະທິບາຍວ່າ

ເທສະການພະຈັນເຕັມດວງເຫມືອນສັດຮ້າຍຈະອອກກິນມາກິນປະຊາຊົນ

ແລະ ໄຮ່ນາຂອງພວກເຂົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ມັນກໍເປັນການຍາກທີ່ຈະແປສໍານວນນີ້;

ມີຫລາຍສະບັບກໍແປໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຄໍານຶງເຖິງຄວາມຫມາຍ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຄວາມຫມາຍທັງຫມົດທັງມວນກໍແມ່ນພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ພຣະອົງ.

Hosea 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຈົງເປົາແກຢູ່ກິເບອາ, ແລະ ເປົາແກໃນຣາມາ

" ອັນສູງ" ແລະ " ສຽງແກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ຄໍາສັ່ງນີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງກິເບອາ ແລະຣາມາ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສັດຕູ ກໍາລັງຈະມາ.

ສັງໄຮ່ຮ້ອງຂອງການສູ້ຮົບທີ່ເບັດອາເວນ: 'ເຮົາຈະຕິດຕາມທ່ານເປັນຢາມິນ!'

ອາດຈະແມ່ນຄໍາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທະຫານໃນເຜົາເປັນຢາມິນນຳພາປະຊາຊົນສູ້ຮົບ.

ແຕ່ສະບັບໃຫມ່ມີຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍຢ່າງໃນການຕີຄວາມຫມາຍສໍານວນນີ້.

ເບັດອາເວນ

ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເໜືອ ຂອງອິສະຣາເອນ

ແລະ ເຜົາເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້

4:15.

ທ່າມກາງເຊື້ອຊາດຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາໄດ້ປະກາດເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາຈະປະຕິບັດຕໍ່ບັນດາເຜົາຂອງອິສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດ".

Hosea 5:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຢູດາເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຍ້າຍເສົາປັກເຂດແດນ

ເພື່ອ "ຍ້າຍຫີນເຂດແດນ"

ຫມາຍເຖິງການຍ້າຍທີ່ຕັ້ງຂອງເຄື່ອງຫມາຍເຂດແດນຂອງບາງສ່ວນຂອງຊັບສິນ,

ຊຶ່ງອາດຈະເປັນອາຊະຍາກັມພາຍໃຕ້ກົດຫມາຍຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຖອກເທຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາລົງເທິງພວກເຂົາເຫມືອນຢ່າງຖອກນ້ຳ

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວມາຕໍ່ສູ້ຢູດາເຫມືອນກັບສາຍນ້ຳໃຫຍ່ທີ່ທຳລາຍພວກເຂົາ.

ໃນພຣະຄໍມຟີຂໍ້ນີ້, ລັກສະນະຂອງທັງອາຣິມ ແລະ

ສີລະຫໍມໄດ້ຖືກກ່າວສົມທຽບເຫມືອນກັບຂອງແຫລວ.

ເອຟຣາອິມຖືກຍຶດ; ພວກເຂົາຖືກຍຶດຢູ່ໃນການພິພາກສາລົງໂທດ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນໄດ້ກ່າວເຖິງເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. "ເອຟຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກທາງເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຕິດຕາມຮູບເຄົາຣົບ

ຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບ.

ບັນດາຮູບເຄົາຣົບ

ໃນພາສາເຮັບເຮົາແປຄຳນີ້ວ່າ "ຮູບເຄົາຣົບ"

ແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນໃນຄວາມຫມາຍຂອງມັນ,

ແລະຖືກແປໂດຍສະບັບປັບປຸງໃຫມ່ດ້ວຍຫລາຍຮູບແບບ.

Hosea 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນແມງໄມ້ຕ່ອຟາຣາອິມ, ແລະ ຈະເປັນເຫມືອນຄວາມເນົາເປືອຍຂອງເຊືອສາຍຢູດາ
ແມງໄມ້ຢູ່ເທິງຜ້າຂົນສັດ ແລະ
ຄວາມເນົາເປືອຍຂອງໄມ້ທີ່ມີການທຳລາຍທັງສອງ.
ພຣະຢາເວຊິງຈະທຳລາຍທັງສອງຊາດ.

ແມງໄມ້ ... ເນົາເປືອຍ

ສອງຄຳນີ້ຖືກແປເປັນຫລາຍວິທີ
ເພາະວ່າຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບພາສາເຮັບເຮັດແມ່ນກວ້າງຫລາຍ ຫລື
ບໍ່ແນ່ນອນ.

ເມື່ອໃດເອຟາຣາອິມເຫັນຄວາມເຈັບໄຂ້ຂອງຕົນ ແລະ

ຢູດາໄດ້ເຫັນບາດແຜຂອງຕົນ
ທັງເອຟາຣາອິມ

ແລ້ວເອຟາຣາອິມກໍໄດ້ໄປຫາອັດຊີເຣຍ ແລະ

ຢູດາກໍສົງຜູ້ສືບສານໄປຫາກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ເອຟາຣາອິມ ແລະ

ຢູດາໄດ້ຂໍໃຫ້ອັດຊີເຣຍຊ່ວຍເຫລືອແທນທີ່ຈະຂໍການຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະຢາເວຊິງ.

"ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່" ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳລັບກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ.

ແຕ່ພະອົງກໍບໍ່ສາມາດ

ໃນບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ພະອົງ" ຫມາຍເຖິງກະສັດຂອງອັດຊີເຣຍ.

Translation Questions

Hosea 5:1

ພວກກະບົດໄດ້ປືນຢູ່ໃສ?

ພວກກະບົດກໍຈົດຈູ້ກັບການສັງຫານຫມູ່.

Hosea 5:3

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ເອຟາຣາອິມບໍ່ຍອມຮັບໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ການກະທຳຂອງເອຟາຣາອິມຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາຫັນໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງເອຟາຣາອິມເຫັນຄວາມເຈັບໄຂ້ຂອງຕົນ, ແລ້ວລາວກໍໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ.

Hosea 5:5

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນ, ເອຟາຣາອິມ, ແລະຢູດາບໍ່ພົບພຣະຢາເວ?

ອິດສະຣາເອນ, ເອຟາຣາອິມ, ແລະ ຢູດາຈະບໍ່ພົບພຣະຢາເວ,
ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຊົງຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ.

Hosea 5:8

ຜູ້ໃດປະກາດວ່າເອຟາຣາອິມຈະກາຍເປັນບ່ອນອີກຮ້າງ?

ພຣະຢາເວຊິງປະກາດວ່າ ເອຟາຣາອິມຈະກາຍເປັນບ່ອນອີກຮ້າງ.

Chapter 6

Hosea 6:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຍອມຮັບເຖິງຄວາມຈຳເປັນໃນການກັບໃຈໃຫມ່.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈັກພວກເຮົາເປັນທ່ອນໆ ...

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບາດເຈັບ

ພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ ແລະ ນະມັສະການພະເຈົ້າອື່ນ.

ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາພວກເຮົາ....ພຣະອົງຈະຊົງຜັນບາດແຜໃຫ້ພວກເຮົາ
ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເມດຕາຕໍ່ພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບໃຈ ແລະ

ພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກນັ້ນສອງມື ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ພວກເຮົາຄ່ອຍດີຂຶ້ນ;

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາດີຂຶ້ນໃນມື້ທີສາມ

ສະແດງເຖິງໄລຍະສັ້ນໆຂອງເວລາ.

ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະມາຊ່ວຍພວກເຂົາໂດຍໄວຈາກສັດຕູຂອງເຂົາເພື່ອຮັກສາເຂົາ.

ສອງມື ... ມື້ທີສາມ

"2 ມື້ ... ມື້ທີ 3"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ພຽງແຕ່ຮຽນຮູ້ພຣະລັກສະນະ ແລະ
ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງມີຄວາມສັດຊື່ທີ່ພຣະອົງນຳອີກ.

Hosea 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຢູດາ ແລະ ອິສະຣາເອນ.

ເພາະເຫດນີ້ ເຮົາຈະເປັນເຫມືອນດັງສິ່ງໃດຕ່ອຟາຣາອິມ

ພຣະຢາເວ ກຳລັງຈະໄລ່ຕາມ ແລະ ໂຈມຕີເອຟາຣາອິມຄືກັບໂຕສິງ.

ແລະເຫມືອນດັງສິ່ງຫນຸ່ມຕ່ອຟາຣາອິມຂອງຢູດາ

ພຣະຢາເວ ຊົງຈະປະຕິບັດຕໍ່ຢູດາໃນວິທີທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ພຣະຢາເວ
ກຳລັງສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈຂອງພຣະອົງກັບທັງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ
ແລະ ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ເຮົາ, ເຮົານີ້ແຫລະ

ພຣະຢາເວຊິງເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ຈະເປັນຜູ້ນຳການພິພາກສາເຫນືອປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ຈະຈັກ

ໂຕສິງທີ່ກຳລັງຈັກສັດໂຕອື່ນກິນຢູ່,

ດັງນັ້ນພຣະຢາເວຈະຈັກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຮືອນ ແລະ
ຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະໄປ ແລະ ກັບໄປຍັງສະຖານທີ່ຂອງເຮົາ

ພຣະຢາເວຈະຊົງຈາກປະຊາຊົນທີ່ກະບົດຂອງພຣະອົງໄປ.

ແລະສະແຫວງຫາພຣະພໍ່ກຂອງເຮົາ

ພະຍາຍາມເຂົ້າມາໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະເຈົ້າ ໂດຍການນະມັສະການ
ແລະ ການບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂໍໃຫ້ເຮົາເອົາໃຈໃສ່ພວກເຂົາ"

Hosea 5:10

ພຣະຢາເວຈະຖອກເທຄວາມໂກດແຄ້ນໃສ່ຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈະຖອກເທຄວາມໂກດແຄ້ນໃສ່ບັນດາຜູ້ນຳຂອງຢູດາ

Hosea 5:12

ເມື່ອໃດທີ່ເອຟາຣາອິມໄປອາຊີເຣຍ?

ເມື່ອເອຟາຣາອິມເຫັນຄວາມເຈັບໄຂ້ຂອງຕົນ, ແລ້ວລາວກໍໄປທີ່ອັດຊີເຣຍ.

Hosea 5:14

ພຣະຢາເວຈະໄປ ແລະ ກັບມາສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງເປັນເວລາດົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຈະໄປ ແລະ ກັບມາຍັງສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ ຈົນກວ່າ

ເອຟາຣາອິມ ແລະ ຢູດາ ຍອມຮັບຄວາມຜິດປາບຂອງຕົນ ແລະ

ສະແຫວງຫາພຣະພໍ່ກຂອງພຣະອົງ,

ຈົນກວ່າພວກເຂົາສະແຫວງຫາພຣະອົງຢ່າງຈິງໃຈໃນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຂົາ."

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຫາພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນເຫມືອນຍາມເຊົ້າວັນໃຫມ່

ພຣະຢາເວ

ຈະມາຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັນກັບທີ່ຕາເວັນຮຸ່ງຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າ.

Hosea 6:4

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບເຈົ້ານັ້ນ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະອົງໃກ້ຈະສິ້ນສຸດແລ້ວ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຄືພິພາກສາລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຍາກທີ່ຈະຮູ້ວ່າຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຈົ້າ!"

ດັງນັ້ນແຫລະ ເຮົາຈະຕັດພວກເຈົ້າເປັນທ່ອນໆ ໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ຜ່ານການພຣະກາດພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະອົງ,

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດການທຳລາຍເຫນືອຊົນຊາດທີ່ກະບົດ. ການທຳລາຍ,
ເຫນືອວ່າ "ການຕັດເປັນທ່ອນ," ແມ່ນແນ່ນອນຄືກັບການກ່າວໂທດ.

ການພິພາກສາຂອງພວກເຈົ້າເປັນເຫມືອນແສງທີ່ສ້ອງອອກໄປ

ໃນທີ່ນີ້ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂຮເຊອາ ກຳລັງກ່າວກັບພຣະເຈົ້າຢູ່.

ລາວອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕາຍ

ເພື່ອເປັນການລົງໂທດ, ນັ້ນກໍເຫມືອນກັບວ່າສາຍຝ້າຜ່າທີ່ໂຈມຕີ. ຫລື

ລາວອາດຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ,

ເຫມືອນກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ວັດຖຸໃດຫນຶ່ງເຫັນໄດ້ງ່າຍ.

ກົດຫມາຍຂອງພຣະອົງ

"ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ"

Hosea 6:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເພາະເຮົາມີຄວາມປຣາຖນາຄວາມສັດຊື່ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນປຣາຖນາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ເປັນໂຄງຮ່າງໄວຍາກອນໃນພາສາເຮັບເອີ

ສັນຍາລັກຢູ່ທີ່ມີແມ່ນແນວຄວາມຄິດຂອງ "ຫລາຍກວ່າ,"

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນແຖວນີ

("ແລະຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າການຖວາຍບູຊາ").

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາປຣາຖນາຄວາມສັດຊື່ຫລາຍກວ່າເຄື່ອງບູຊາ"

ເຫມືອນຢ່າງອາດາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1) ຄໍາເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງອາດາມ,

ຜູ້ຊາຍຄົນທໍາອິດ ຫລື 2)

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງໃນອິສະຣາເອນທີ່ເອີ້ນວ່າອາດາມຫຼືການເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກກໍານົດໄວ້ແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບຄົນໃນເມືອງອາດາມ" ຫລື 3)

ຄໍານິຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປ. ຄໍາວ່າ "ອາດາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມະນຸດ"

ຫລື "ມະນຸດຊາດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມະນຸດຊາດທັງຫມົດ"

Hosea 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ກິເລອາດເປັນນະຄອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄົນເຮັດຊົດທີ່ມີຮອຍເປືອນເລືອດ

“ຮອຍເລືອດ” ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ກະທຳຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນການຄາຕະກັມ.

ພວກປະໂລຫິດກໍ່ເຕົ້າໂຮມກັນ ຂ້າຄົນໃນລະຫວ່າງທາງໄປ ເມືອງເຊເຄັມ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າອັນສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ.

ໃນຄວາມເປັນຈິງພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດຜິດໃນການໂຈມຕີຜູ້ຄົນໃນການເດີນທາງໄປເມືອງເຊເຄັມ

ຊຶ່ງເປັນສູນກາງທາງສາສນາ ແລະ ການເມືອງທີ່ສຳຄັນບໍ່? ຫລື

ເປັນພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ "ຂ້າ"

ເປັນຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງ ແລະ ການນະມັສະການຂອງພຣະຢາເວແທ້ບໍ່?

ເປັນການແປຄວາມຫມາຍຂອງສໍານວນນີ້ດີທີ່ສຸດຄືໃຫ້ຈະແຈ້ງເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.

Hosea 6:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ການຫລົ້ນຮູ້ຂອງເອຟາຣາອິມ

ຄໍາວ່າ "ການຫລົ້ນຮູ້" ຫມາຍເຖິງ

ການນະມັສະການພະເຈົ້າຕ່າງໆຂອງຄົນເອຟາຣາອິມ.

ອິສະຣາເອນກໍ່ເປັນມົນທົນ

ຄົນອິສະຣາເອນໄດ້ກາຍເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກມາກ.

ສໍາລັບພວກເຈົ້າຄືກັນຢູດາເອີຍ,

ອາດາມຫຼືການເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກກໍານົດໄວ້ແລ້ວ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ກໍານົດເວລາແຫ່ງເກັບກ່ຽວສໍາລັບພວກເຈົ້າກໍ່ຄື, ຢູດາ"

ການເກັບກ່ຽວ

ຄໍາວ່າ "ເກັບກ່ຽວ "

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິສະຣາເອນ ແລະ

ຢູດາ.

ສະພາບດີ

ຄວາມຈະເຣີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ຄວາມຫມັ້ນຄົງ.

Translation Questions

Hosea 6:1

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະຢາເວຊົງຈົກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເປັນຕ່ອນໆ,

ຫລັງຈາກນັ້ນ ພຣະອົງຈະເຮັດແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຈົກພວກເຮົາເປັນຕ່ອນໆ,

ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງຮັກສາພວກເຮົາໃຫ້ດີ.

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວ ຈະຊົງຍົກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ?

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນໃນວັນທີສາມ.

Hosea 6:4

ຄວາມຮັກຂອງເອຟາຣາອິມ ແລະ ຢູດາເປັນແນວໃດ?

ຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບຫມອກໃນຍາມເຊົ້າ,

ເຫມືອນກັບນ້ຳຄ້າງທີ່ເຫຼີຍຫາຍໄປແຕ່ເຊົ້າມືດ.

Hosea 6:6

ພຣະເຈົ້າຊົງປະສົງສິ່ງໃດ?

ພຣະເຈົ້າປາຖະໜາຄວາມສັດຊື່ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ, ແລະ

ຮັບຮູ້ພຣະອົງຫລາຍກວ່າເຄື່ອງຜ້າບູຊາ.

Hosea 6:8

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຮ່ວມກັນຂ້າຄົນໃນລະຫວ່າງທາງໄປເມືອງເຊເຄັມແນວໃດ?

ເຫມືອນກັບກຸ່ມໂຈນທີ່ຄອຍຕັກຊຸ່ມສໍາລັບຄົນທີ່ຜ່ານໄປມາ,

ພວກປະໂລຫິດກໍ່ເຕົ້າໂຮມກັນສັນນິນ,

ພວກເຂົາຂ້າຄົນໃນລະຫວ່າງທາງໄປເມືອງເຊເຄັມ.

Hosea 6:10

ສິ່ງໃດທີ່ຖືກກໍານົດໃຫ້ຢູດາໃນເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະພົ້ນຝູປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ກັບຄືນສູ່ສະພາບດີ?

ເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວໄດ້ຖືກກໍານົດໄວ້ແລ້ວ,

ເມື່ອພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ໄຜ່ພົນຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ສະພາບດີ.

Chapter 7

Hosea 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເຮົາຕ້ອງການຮັກສາອິສະຣາເອນ

ເຮັດໃຫ້ຄົນອິສະຣາເອນເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ ແລະ

ຮັບພຣະພອນພຣະອົງຊົງກ່າວໄວ້ນັ້ນຄືການຮັກສາຢຽວຢາ.

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ລ້ວງ

ປະຊາຊົນທີ່ຊື່ເຄື່ອງ ແລະ ຂາຍສິນນຄ້າທັງຫລາຍຈະບໍ່ສັດຊື່.

ໂຈນຢູ່ນສະດົມ

ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ເຂົ້າໂຈນຕີຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ມີສາເຫດ.

ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢຶດລ້ອມພວກເຂົາ

ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຜູ້ຄົນອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຄົນອື່ນ

ຜ່ອມທີ່ຈະກ່າວໂທດພວກເຂົາກ່ຽວກັບອາຊະຍາກັມຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງເຮົາ

"ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງ ການຊົງດຳລົງຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫລືການຊົງປາກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ. "ພະຍານ,"

ນັ້ນແມ່ນການຢັ້ງຢືນການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ,

ແມ່ນຢູ່ໃນການຊົງປາກົດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອນຳເອົາຂໍ້ກ່າວໂທດຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ.

ຂໍ້ຄວາມໃນພາສາເຮັບເອີບໍ່ຈະແຈ້ງໃນຫລາຍໆບ່ອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນກໍ່ຕິຄວາມຫມາຍວ່າ

ເປັນການຢັນຍາຍເຖິງຂ້າຣາຊະການຊັ້ນສູງທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ຍັງວາງແຜນຈະລອບສັງຫານກະສັດ, ແລະ

ຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂອງພວກເຂົາ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືວ່າ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄັ້ງແລ້ວ.

ອາຊະຍາກັມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສະແດງເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຊາດເຂົ້າໄປໃນຄວາມຫລົ້ມຈົມ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຕ່າງເປັນຄົນຫລິ້ນຊູ້
ປະຊາຊົນໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ທາງຈິດວິນຍານ ໂດຍການນະມັສະການຮູບເຄົາລົບ
ແລະ ການບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ. ພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ຜົວ ຫລື
ເມຍຂອງພວກເຂົາ ໂດຍການນອນກັບຄົນອື່ນ.

ເປັນເຫມືອນເຕົາອົບທີ່ຫຼົ່ມຄວາມຮ້ອນໄວ້
ປະໂຫຍກນີ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ຫມາຍຄວາມວ່າ
ປະຊາຊົນມີຄວາມປຣາຖນາຢ່າງແຮງກ້າໃນການເຮັດຄວາມຊົ່ວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນຄວາມຮ້ອນໃນເຕົາອົບທີ່ຜູ້ເຮັດຂະຫນົມໃຊ້ອົບ"

ນວດແປງຈົນແປງຝຸຂຶ້ນ
ເປັນຂັນຕອນຂອງການເຮັດເຂົ້າຈີ.

ໃນວັນແຫ່ງກະສັດຂອງເອີ້າ
ໃນທີ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງມືເທສະການທີ່ກະສັດເປັນຄົນຈັດຂຶ້ນ.

ກະສັດກໍ່ເຫັນດີນຳ
ໃນທີ່ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມເຖິງ ຄວາມສາມັກຄີ ຫລື
ການເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດໄດ້ຮ່ວມກັບຂ້າຣາຊະການຂອງພະອົງ
ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍສິ່ງຕ່າງໆ ຫລື ຄົນທີ່ບໍ່ຄວນເຍາະເຍີ້ຍ,
ແມ່ນແຕ່ພຣະເຈົ້າເອງ.

Hosea 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການວາງແຜນຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ສານແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍ.

ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນສິ່ງທີ່ກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຂ້າກະສັດຂອງພວກເຂົາໃນທາງດ້ານການປະຕິບັດ.

ເພາະພວກເຂົາໃຈຮ້ອນອິນເຫມືອນຢ່າງເຕົາອົບ

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ເຫມືອນແປວໄຟໃນເຕົາອົບ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມປຣາຖນາຢ່າງແຮງກ້າໃນການເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍພາຍໃນພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ ຫລື ອັດຊີເຣຍ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ຄວາມໂກດຮ້າຍສຸມຢູ່ໃນໃຈ

ຄຳວ່າ "ສຸມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ກຳລັງລຸກຊ້າງ

ໂດຍບໍ່ມີແປວໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາຈະຄ່ອຍໆລຸກຂຶ້ນຢ່າງງຽບໆ"

ລຸກໄຫມ້ເຫມືອນຕັ້ງຄັງແປວໄຟ

ຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜົນຂອງການປະຕິບັດທີ່ຜິດພາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາທັງປວງຕ່າງຮ້ອນເຫມືອນເຕົາອົບ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນປຽບທຽບຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ມາຈາກເຕົາອົບ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນກິນບັນດາຜູ້ປົກຄອງທັງຫລາຍເຫມືອນພວກເຂົາ

ເບິ່ງຄືຫມາຍຄວາມວ່າ ຂ້າຣາຊະການໃນສານໄດ້ຂ້າກະສັດຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ຮ່ວມກັບພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດຈະແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດໃນອານາຈັກພາກໃຕ້ເພື່ອເປັນພັນທະມິດກັບປະເທດອື່ນໆ ເພື່ອປົກປ້ອງການໂຈມຕີ.

ເອຟາຣາອິມເປັນຄືຂະຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ຝຸດຖືກປີນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ໃນທີ່ນີ້ "ເອຟາຣາອິມ"

ຫມາຍເຖິງອານາຈັກພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

ປະຊາດຊາດທີ່ອ່ອນແອ, ເປັນເຫມືອນເຂົ້າຈີແປທີ່ບໍ່ຝຸດໃນເຕົາອົບ

ໂດຍຜູ້ອົບເພີ່ມຄວາມຮ້ອນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມຄືກັນກັບເຂົ້າຫນົມເຄັກທີ່ບໍ່ມີໃຜຫລຽວມາເບິ່ງ"

ຜົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫງອກ

ຄຳວ່າ "ຜົມຫງອກ" ຫມາຍເຖິງວ່າ ພວກເຂົາເຖົ້າແລ້ວ.

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຍັງບໍ່ຮູ້ສຶກໃດເອງ

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ເຖົ້າແລ້" ແມ່ນວິທີການເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ

ອານາຈັກພາກໃຕ້ນີ້ອ່ອນລົງເລື້ອຍໆ, ເພາະວ່າປະຊາຊາດບໍ່ຮູ້ວ່າ

ພວກເຂົາ "ເຖົ້າລົງ".

Hosea 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ຄວາມອວດໂຕຂອງອິສະຣາເອນເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ

ອະທິບາຍຄຳນີ້ "ຄວາມພາກພູມໃຈ"

ໃນຖານະເປັນບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍານໃນການຕໍ່ສູ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໃນສານ.

ນິຫມາຍເຖິງ ຄວາມພາກພູມໃຈ

ແລະການປະພຶດຂອງພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດໃນຖານະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວອີກຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາພຣະອົງ

ຄົນອິສະຣາເອນບໍ່ຄວາມສົນໃຈໃນພຣະຢາເວ ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ເຂົາຫລົງທາງ ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມຊອກຫາພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເອົາໃຈໃສ່ໃນພວກເຂົາ"

ເຖິງວ່າຜົບເລືອງເຫລົ່ານີ້

ໃນທີ່ນີ້ "ຖີ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນຕ່າງຕ້າວເອົາຊະນະພວກເຂົາ ແລະ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອ່ອນແອ.

ເອຟາຣາອິມກໍ່ເປັນເຫມືອນນົກກາງແກ, ໂງ່ຈ້າ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກຄິດ,

ນົກກາງແກຖືກຄິດວ່າເປັນນົກທີ່ໂງ່ຈ້າ.

ເອຢິບ ... ອັດຊີເຣຍ.

ປະເທດມະຫາອຳນາດທັງສອງນີ້ທີ່ປະເທດອິສະຣາເອນຄວນຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໄດ້.

Hosea 7:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ເອົາໃຈໃສ່ກ່າວຂ່າຍຂອງເອົາອອກຄູບພວກເຂົາ

ແມ່ນວິທີການຈັບນົກ.

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ປຽບທຽບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກັບນົກກາງແກ.

ເພື່ອເຫັນວ່າພວກເຂົາໄປປະເທດເອຢິບ ຫລື ອັດຊີເຣຍ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ.

ເອົາຈະເອົາຝູງນົກທີ່ຕິກລົງມາຈາກຫ້ອງຟ້າ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນຄົນອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນົກທີ່ພຣະອົງຈະຊົງຈັບດ້ວຍຕະຂ່າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລ່າພວກເຈົ້າຄືນົກ" ຫລື "ເຮົາຈະຈັບພວກເຈົ້າຄືກັບຜູ້ລ່າຈັບນົກ"

ເປັນຄຳທີ່ລູກອ່ອນເຕົາໂຮມກັນ

ສຳນວນນີ້ຂະຫຍາຍການປຽບທຽບຂອງນົກ.

Hosea 7:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ພວກເຂົາເດັ່ນອນຮ້ອງໄປເທິງບ່ອນນອນ

ເປັນເລືອງປົກກະຕິທີ່ຜູ້ນະມັສະການຮູບເຄົາລົບຈະກິນອາຫານຕາມພິທີກຳຕ່າງໆ

ໃນຂະນະທີ່ນັ່ງໂຊຟາ ຫລື ຢູ່ເທິງຕຽງ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ປັ້ນຫນ້າຫນີຈາກເອົາ

ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າວ່າ

ເຫມືອນສະການພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນການຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ເຖິງແມ່ນວ່າ ເອົາໄດ້ຝຶກຝົນພວກເຂົາ ແລະ ເສີມກຳລັງແຂນຂອງພວກເຂົາ

ອາດຈະເປັນການປຽບທຽບທາງການທະຫານ,

ຊຶ່ງໃນນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ຝຶກອົບຮົມຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຮັກພຣະອົງ ແລະ

ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງຝຶກອົບຮົມບັນດາຊາຍສະກັນສຳລັບການເຮັດສົງຄາມ.

Hosea 7:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຄັນທະນູທີ່ອ່ອນລ້າ

ນັ້ນແມ່ນ, ລູກທະນູທີ່ບໍ່ມີສາຍຫນ້າ, ຫລື ບໍ່ມີຄວາມແຄ້ງຕຶງ.

ເພາະລົນທີ່ໄອ້ອວດຈອງຫອງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລົນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າຣາຊະການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຕູກເອົາ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາສາບແຊ່ງເອົາ"

ນີຈະກາຍເປັນເລືອງທີ່ພວກເຂົາຖືກເຍາະເຍີ້ຍໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ

"ນີເປັນເຫດຜົນທີ່ປະເທດເອຢິບຈະເຍາະເຍີ້ຍ ແລະ

Translation Questions

Hosea 7:1

ພຣະຢາເວຊິງໄດ້ຈິດຈຳຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງຈິດຈຳ ການເຮັດຊົງທັງປວງຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 7:3

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກຂ້າຮາຊະການດີໃຈໄດ້ແນວໃດ?

ດ້ວຍການຕົວະຂອງພວກເຂົາ ເຮັດໃຫ້ພວກຂ້າຮາຊະການດີໃຈ.

Hosea 7:6

ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນທັງປວງເປັນແນວໃດ?

ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາເຫມືອນກັບເຕົາອົບ.

Hosea 7:8

ເອຟາຣາອິມບໍ່ຮູ້ຫຍັງ?

ເອຟາຣາອິມບໍ່ຮູ້ວ່າ ຄົນຕ່າງຕ່າງໄດ້ກິນກິນເຫຼືອແຮງຂອງພວກເຂົາ ຫລື ຜົມຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫຼອກ.

Hosea 7:10

ເອຟາຣາອິມຄືກາງແກເຂົາໄດ້ແນວໃດ?

ຟາຣາອິມກໍ່ເປັນເຫມືອນນົກກາງແກຄື: ໂງ່ຈ້າ, ແລະ ບໍ່ຮູ້ຈັກຄິດ.

Hosea 7:12

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດປະຊາຊົນ ຍ້ອນວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຕົວະຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ.

Hosea 7:14

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບເມັດພືດ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸພາບໃຫມ່?

ພວກເຂົາຕັດຕົນເອງ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບເມັດພືດ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸພາບໃຫມ່.

Hosea 7:16

ເປັນຫຍັງພວກຂ້າຮາຊະການເຖິງລົມລົງ?

ພວກຂ້າຮາຊະການເຖິງລົມລົງ

ເພາະລົມທີ່ໂອ້ອວດຈອງຫຼອກຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 8

Hosea 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບການມາຂອງກອງທັບອັດຊີເຣຍເພື່ອໂຈມຕີອານາຈັກ ທີ່ກາງແກເຂົາ.

ນົກອິນຊີກໍາລັງບິນມາເຫນືອຄອບຄົວຂອງພຣະຢາເວ

ນົກອິນຊີ, ຊຶ່ງເປັນນົກທີ່ຖືກລ່າ,

ບາງຄັ້ງກໍ່ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບນົກອິນຊີລ່າສັດອື່ນ,

ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນກໍາລັງມາຈັບເອົາປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ທໍາລາຍພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ທໍາລາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ບໍ່ເຊື່ອຝັງ," "ລະເມີດ."

ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

"ສັດຊີ້ຕໍ່ພຣະອົງ"

Hosea 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ແຕ່ນັ້ນກໍ່ເປັນພຽງແຕ່ການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກຕັດອອກໄປເທົ່ານັ້ນ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນເຮົາຈະທຳລາຍປະຊາຊົນ"

ຮູບປັ້ງຂອງພວກເຮົາຖືກປະຕິເສດ, ຊາມາເລຍເອີຍ

ອາດມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າ: 1)

ເປັນຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຫລື 2) ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາເອງເປັນຜູ້ປະຕິເສດຮູບປັ້ງຂອງເຮົາ,

ຊາມາເລຍເອີຍ"

ງົວຂອງພວກເຮົາ

ກະສັດເຢໂຣໂບອາມທີ່ສອງຂອງອິສະຣາເອນ)

ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາໄດ້ເຜົາໄຫມ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້

ຄວາມໂກດຮ້າຍນັ້ນຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນໄຟ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໂກດຮ້າຍກັບຄົນເຫລົ່ານີ້"

ພວກເຂົາຍັງຈະຄົງຢູ່ໃນຄວາມຜິດອີກດົນປານໃດ?

ພຣະຢາເວຊິງຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ

ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງທີ່ບໍ່ສະອາດ. "ເຮົາໂກດຮ້າຍກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ເພາະວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະເປັນຄົນບໍ່ອິສຸດ."

Hosea 8:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເມື່ອປະຊາຊົນຫວ່ານລົມ ແລະເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸ

ໃນຣະດູການຫວ່ານ ຫລື ການປູກ ລົມແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລື

ວິທີທຳລາຍ.

ຣະດູການເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸແມ່ນການປະສົບພ້ອມກັບຄວາມພິດຕິກັມຂອງຕົນເອງ.

ຕົນເຂົາທີ່ບໍ່ອອກຮວງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຕົວ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງພືດທີ່ບໍ່ອອກມາແກ່ນ.

ການເຜົາໄຫມ້ນີ້ເປັນໄປຕາມທຳທີ່ບໍ່ມີຫຍັງໃຫ້ແກ່ຊາວກະສິກອນ. ໃນທາງດຽວກັນ,

ການກະທຳຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ມີສິ່ງດີອັນໃດເລີຍ.

ແຕ່ຖ້າມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ, ພວກຊາວຕ່າງຊາດກໍ່ຈະກິນກິນມັນເສຍ

ຖ້າການກະທຳໃດໆຂອງຄົນອິສະຣາເອນເກີດຂຶ້ນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີບາງສິ່ງດີ,

ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນຈະມາ ແລະ ຮັບເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ.

Hosea 8:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ອິສະຣາເອນຖືກກິນກິນ

"ກິນກິນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຖືກຜ່າຍແຜ່ ແລະ ຖືກພາໄປເປັນຊະເລີຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ທຳລາຍອິສະຣາເອນໄປຢູ່ໃນດິນແດນອື່ນໆ"

ເຫມືອນວ່າໂຕຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ຕາມລ່າລັງ

ປະຊາຊົນສ່ວນຫລາຍຄິດວ່າຂອງໂຕລ່າລ່າແມ່ນສັດທີ່ຂີ້ດີ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພຣະຢາເວ

ແຕ່ກັບໄປຫາປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍເພື່ອຂໍຊ່ວຍເຫລືອແທນ.

ເອຟາຣາອິມໄດ້ຈ້າງພວກຄູ່ຮັກຂອງຕົນເອງ

ພັນທະມິດຂອງເອຟາຣາອິມກັບປະເທດອື່ນໆ ແມ່ນເວົ້າເຖິງພວກເຂົາວ່າ

ໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາ ເພື່ອເປັນໂສເພນີ ສຳລັບເອຟາຣາອິມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ພະຍາຍາມຈ່າຍເງິນໃຫ້ຊາດອື່ນ

ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ເພາະການກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງຂອງກະສັດ ຂອງບັນດາເຈົ້າຊາຍທັງຫລາຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ເພາະວ່າ ກະສັດອັດຊີເຣຍ, ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າ "ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່",

ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນປະສົບກັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ.

Hosea 8:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ເຮົາສາມາດຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງເຮົາເປັນຫມົນໆຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຊິງໃຫ້ພຣະບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ຜ່ານທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແລະ

ໄດ້ປອກພວກເຂົາວ່າ

ພຣະອົງຊົງຄາດຫວັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກພວກເຂົາຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງ.

ສິບຫມົນ

"10,000"

Hosea 8:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ພວກເຂົາຈະກັບຄືນໄປຍັງປະເທດເອຢິບອີກ

ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສົ່ງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໄປເປັນທາດຂອງຄົນເອຢິບ.

Translation Questions

Hosea 8:1

ເປັນຫຍັງນົກອິນຊີຈຶ່ງບິນມາເຫນືອຄອບຄົວຂອງພຣະຢາເວ?

ນົກອິນຊີຈຶ່ງບິນມາເຫນືອຄອບຄົວຂອງພຣະຢາເວ

ເພາະປະຊາຊົນໄດ້ທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ
ໄດ້ກະບົດຕໍ່ສູ້ບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

Hosea 8:4

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຮູບເຄົາລົບສຳລັບຕົນເອງດ້ວຍຫຍັງ?

ດ້ວຍເງິນແລະຄຳ ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບເຄົາລົບສຳລັບພວກເຂົາເອງ.

Hosea 8:6

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອປະຊາຊົນຫວ່ານລົມ?

ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຫວ່ານລົມ ແລະ ໄດ້ເກັບກ່ຽວລົມພະຍຸ.

Hosea 8:8

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງຄູ່ຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ?

ເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງຄູ່ຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,
ບັດນີ້ເຮົາຈະຮວບຮວມເອົາພວກເຂົາມາໄວ້ນຳກັນ.

Hosea 8:11

ຖ້າພຣະຢາເວຊົງຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງເປັນຫມື່ນໆຄັ້ງ,

ພວກເຂົາຈະເບິ່ງແນວໃດ?

ຖ້າພຣະຢາເວຊົງຂຽນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງເປັນຫມື່ນໆຄັ້ງ,
ເພື່ອພວກເຂົາກໍຈະເບິ່ງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ແປກປະຫລາດສຳລັບພວກເຂົາ.

Hosea 8:13

ພຣະຢາເວຈະຊົງລົງໂທດຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ

ດ້ວຍການສົ່ງພວກເຂົາກັບຄືນໄປປະເທດເອຢິບອີກ.

Chapter 9

Hosea 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແຕ່ລານເຂົາ ແລະ ບໍ່ນ້ຳເຫລືອຈະກຸ່ມໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງລານເຂົາ ແລະ ເຫລືອຈະກຸ່ມ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນມະນຸດທີ່ສາມາດລ້ຽງຄົນໄດ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າການເກັບກ່ຽວຈະບໍ່ສະຫນອງເມັດພືດພຽງພໍສຳລັບການຝາດໂລກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນ,

ເພື່ອຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ, ແລະ

ມັນຈະບໍ່ມີຫມາກອະກຸນພຽງພໍໃນການຫມັກຍົມເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນເຫລືອຈະກຸ່ມ.

ລານເຂົາ

ແມ່ນພືດທີ່ກວາງທີ່ຖືກນຳໃຊ້ບໍ່ພຽງແຕ່ສຳລັບການຝາດໂລກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ສຳລັບການເຮັດພິທີກຳຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ພິທີກຳທາງສາສນານຳອີກ.

ຍິ່ງໃສ່ເພນີໃນພຣະວິຫານໄດ້ມາເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ສະຫລອງເທສະການສ້າງແຫຼ່ງນ້ຳໃໝ່ໃຫ້ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ນ້ຳເຫລືອຈະກຸ່ມໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ລ້ຽງພວກເຂົາ

ຈະບໍ່ມີຫມາກອະກຸນພຽງພໍໃນການເຮັດເຫລືອຈະກຸ່ມ.

Hosea 9:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຢາເວຖືວ່າແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເປັນຊັບສິນທີ່ບໍ່ສາມາດສັບສົນໄດ້ ແລະ ບໍ່ສາມາດສັບສົນໄດ້.

ບໍ່ແມ່ນຊັບສິນບັດຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ອາຫານທີ່ເປັນມົນທົນ

ເປັນອາຫານທີ່ຊາວອິສະຣາເອນມັກຈະປະຕິເສດທີ່ຈະກິນເພາະວ່າ

ມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເປັນທີ່ຖືກຍອມຮັບຂອງພຣະຢາເວ.

ເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນອາຫານຂອງຄົນໄຫວ້ທຸກ

ໃນນີ້“ ອາຫານຂອງຜູ້ທີ່ເປັນທຸກ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໄຫວ້ທຸກຈະກິນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂສກເສົ້າ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນມົນທົນ ແລະ ບໍ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຖືວ່າເຄື່ອງຖວາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນມົນທົນ ແລະ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບພວກເຂົາ.

ເພາະອາຫານຂອງພວກເຂົາກໍແມ່ນສຳລັບພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ;

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົາມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະມີອາຫານການກິນ,

ແຕ່ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງຍອມຮັບເປັນເຄື່ອງບູຊາ.

ມັນຈະບໍ່ເອົາເຂົາມາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ.

ອາຫານທີ່ບໍ່ສະອາດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນສາມາດໄປໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ແຕ່ມັນບໍ່ສາມາດໄປໃນສະຖານທີ່ສະອາດໄດ້.

ແມ່ນອັນວ່າ, ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ ປະຊາຊົນເປັນຜູ້ເອົາໄປ.

Hosea 9:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດ ໃນມືເທສະການຕາມກຳນົດ,

ໃນມືເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ?

ໂຮເຊອາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສະຫລອງບຸນຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປເມື່ອສັດຕູຂອງພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກເຂົາ.

ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄປເປັນຊະເລີຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດສະຫລອງບຸນຕ່າງໆທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ພວກເຈົ້າ."

ໃນມືເທສະການຕາມກຳນົດ...ໃນມືເທສະການເພື່ອພຣະຢາເວຢ່າງນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ທັງສອງສິ່ງນີ້ແມ່ນອັນດຽວກັນ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຫນີ

ຄຳວ່າ “ພວກເຂົາ” ຍັງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຫນີໄດ້ອີກວ່າ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພວກເຈົ້າຫນີ"

ຊາວເອຢິບຈະທ້ອນໂຮມພວກເຂົາ, ແລະ ຊາວເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຂົາ

ປະເທດເອຢິບ ແລະ ເມັມຟິດ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບເອຢິບຈະຈັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະຕາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ,

ແລະປະຊາຊົນໃນເມືອງເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຈົ້າ"

ມັນຈະຄືກັບວ່າພວກເຂົາ—ຖືກຝຸມຫນາມປົກຫຸ້ມໄວ້

ບັນດາສິ່ງກົດຂວາງທີ່ກຳລັງເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ຊາວອິສະຣາເອນເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຫນາມເຫມືອນກັບເປັນສັດຕູມະນຸດ

ຊຶ່ງຈະຍຶດເອົາຊັບສິນບັດອັນລ້ຳຄ່າຂອງຊາວອິສະຣາເອນໄປສຳລັບພວກເຂົາເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັນດາຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມຈະເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເກັບຊັບສິນບັດຂອງພວກເຂົາໄວ້"

ຖືກຝຸມຫນາມປົກຫຸ້ມໄວ້,

ແລະເຮືອນຂອງພວກເຂົາກໍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຫນາມ.

ຢູ່ທີ່ນີ້ “ຫນາມແຫລມຄົມ” ແລະ “ ຫນາມ” ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ການມີຫນາມ ແລະ

ຫນາມທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຕົວແທນຂອງແຜ່ນດິນທີ່ກາຍເປັນບ່ອນວ່າງເປົ່າ ແລະ

ຄືກັບຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ເຕັ້ນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ“ ເຕັ້ນ” ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ເຮືອນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

Hosea 9:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດ ເຖິງວ່າພວກເຂົາໄດ້ຈ້າງຄູ່ຈາກທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ?

ໂຮເຊອາກ່າວສອງປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້

ເພື່ອເນັ້ນວ່າອີກບໍ່ດົນພຣະຢາເວຈະຊົງພິພາກສາຊາວອິສະຣາເອນໃນການກະທຳ

ອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເປັນຄົນໃໝ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດຶກໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຫມືອນເປັນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ຄົນເຫັນວ່າຖືວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເປັນຄົນຢ້າ ຫລື 2)

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ກາຍເປັນຄົນຢ້າ

ເພາະຄວາມບາບທີ່ປະຜູ້ຄົນໄດ້ກະທຳໄປ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເປັນຄົນໃໝ່, ແລະຜູ້ໄດ້ຮັບການດຶກໃຈເປັນຄົນຂາດສະຕິ
ຄຳວ່າ “ຜູ້ທຳນວາຍ” ແລະ “ ຜູ້ດຶກໃຈ”

ທັງສອງຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ຮັບຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຊຶ່ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນເຫລົ່າເປັນຜູ້ທຳນວາຍປອມ ແລະ

ພຽງແຕ່ຄິດວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະ ເຈຕະນາຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃຫຍ່ຫລວງ" ແລະ

"ການເປັນສັດຕູທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກໃນການເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະຢາວເລີຍ ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືນກັບທີ່ບັນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

ແລະ ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

Hosea 9:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄືຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງຂ້າຍໂອເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ

"ຄົນເຝົ້າຍາມ"

ເຝົ້າຍາມຢູ່ນອກເມືອງຂອງລາວເພື່ອເບິ່ງວ່າມີອັນຕະຣາຍກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄດ້ເຄື່ອນປະຊາຊົນເມືອພວກເຂົາເຮັດບາບ ແລະ

ຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍທີ່ຈະມີພຣະເຈົ້າຂອງລາວລົງໂທດພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເປັນຄືນກັບທີ່ບັນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳປຽບເຫມືອນຜູ້ເຝົ້າຍາມພຣະເຈົ້າເຫນືອເອຟາຣາອິມ"

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຄືຄົນຍາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂອງຂ້າຍໂອເຫມືອຊາວເອຟາຣາອິມ

ບາງສະບັບແປຂໍ້ຄວາມນີ້ວ່າ

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳກັບພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າຍໂອເຫມືອເປັນຜູ້ເຝົ້າຍາມເຫນືອຊາວເອຟາຣາອິມ ເພື່ອເບິ່ງວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາວເລີຍ

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໂດຍທົ່ວໄປທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳແມ່ນ" ຫລື

"ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນ"

ເອຟາຣາອິມ

ຄຳວ່າ "ເອຟາຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ນົກກຸ່ງຖືກຕັ້ງແຮ້ວໄວ້ຕາມເສັ້ນທາງທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

“ແຮ້ວນົກ” ແມ່ນກັບດັກທີ່ໃຊ້ໃນການຈັບນົກ. ຫມາຍຄວາມວ່າ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

ເພື່ອຢຸດຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຕັ້ງກັບດັກສຳລັບທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະໄປ" ຫລື

"ຄົນທັງຫລາຍເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເພື່ອທຳຮ້າຍພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຕົນເອງໃຫ້ຕົກຕຳລົງເຫມືອນຢ່າງໃນມືເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເມືອງກີເອຟາຣາອິມ ເພື່ອເບິ່ງວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາວເລີຍ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບ ແລະ

ເປັນກາຍເປັນຄົນສັກຊາບັງຫລວງເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ກີເອຟາອິມ ເພື່ອເບິ່ງວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາວເລີຍ

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ບໍ່ດີກ່ອນທີ່ເຈົ້າຂອງເຜົ່າເປັນຢາມົນທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄືນກັບທີ່ບັນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

19-21.

Hosea 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລີຍກ່າວ.

ເມື່ອເອົາຜົບເຫັນອິສະຣາເອນ

ຫມາຍເຖິງເມືອພຣະຢາວເລີຍ ໄດ້ເລີ່ມຄວາມສຳພັນກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ດ້ວຍການປະກາດວ່າ ພວກເຂົາເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ພິເສດຂອງພຣະອົງ.

ກໍເຫມືອນຜົບຫມາກອະງຸ່ນໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ກໍເຫມືອນກັບໄຟຜົນທຳອິດ, ຂອງຕົ້ນຫມາກເດືອ.

ທັງສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນເຖິງສະຖານະການທີ່ເປັນທີ່ພິເສດຂອງບຸກຄົນ.

ໃນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາວເລີຍ ຊຶ່ງມີຄວາມສຸກຫລາຍ

ເມື່ອຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເລີ່ມຕົ້ນ.

ພະເປໂອນ

ແມ່ນຊື່ຂອງພູເຂົາໃນແຜ່ນດິນຂອງໂມອາບ

ເປັນບ່ອນທີ່ພະບາອານພະເຈົ້າປອມໄດ້ຖືກນະມັສະການ.

Hosea 9:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລີຍກ່າວ

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາຈະບັນຫນີເຫມືອນນົກໂຕຫນຶ່ງ

ປະຊາຊົນເອຟາຣາອິມ ຫລື

ອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນຈະສູນເສຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາດອື່ນເຄົາຮົບພວກເຂົາ

ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາຈະຫາຍສາບສູນໄປ,

ຄືກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ບັນຫນີໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືນກັບທີ່ບັນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

ເມື່ອເອົາຜົບເຫນືອຈາກພວກເຂົາ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າຢຸດການຊ່ວຍເຫລືອອານາຈັກພາກເຫນືອ,

ມັນຈະເປັນຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຫັນຫນີຈາກພວກເຂົາ.

Hosea 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ເອົາໄດ້ເຫັນເອຟາຣາອິມ, ຖືກປຸກຂຶ້ນໃນທົ່ງຫນ້າເຫມືອນກັບເມືອງໄທຣະ

"ປຸກ" ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນສະຖານທີ່ປອດພິຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົນຊາດອິສະຣາເອນເຄີຍສວຍງາມ ແລະ ມີຄວາມສຸກຄືກັບເມືອງໄທຣະ,

ທີ່ພວກເຂົາເປັນຄືນກັບທີ່ບັນຫນີຈາກພວກເຂົາໄປ"

ແຕ່ເອຟາຣາອິມຈະໃຫ້ກຳເນີດລູກທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

"ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄົນທັງຫລາຍຈາກຊົນຊາດນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະເອົາລູກຂອງພວກເຂົາອອກມາ"

ຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຂົາເຖິນ, ພຣະຢາວເລີຍ—

ພຣະອົງຈະປະທານສິ່ງໃດໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຫລື? ຂໍປະທານໃຫ້ເຂົາ.

ເອຟາອິມ ໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາວເລີຍ

ປະທານໃນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າຍໂອຍທຸນຂໍ, ພຣະຢາວເລີຍ,

ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ: ປະທານໃຫ້ພວກເຂົາ"

ມົດລູກທີ່ຫລຸລູກ

ຄຳນີ້ "ຫລຸລູກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ການຖືພາສິນສຸດລົງກ່ອນກຳນົດ ແລະ

ເດັກນ້ອຍຈະຕາຍ.

ໂຮເຊອາກຳລັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແມ່ຍິງທັງຫມົດໃນຊາດເປັນແບບນັ້ນ.

Hosea 9:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລີຍກ່າວ.

ເອົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງເອົາ

ພຣະຢາວເລີຍກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະຊົງຂັບໄລ່ຊາວອິສະຣາເອນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ,

ຄືແຜ່ນດິນການາອານ.

ເອົາຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງເອົາ.

Hosea 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວເລີຍກ່າວໃນຂໍ້16. ໂຮເຊອາ ເລີ່ມທີ່ຈະເວົ້າໃນຂໍ້ 17.

ເອຟາຣາອິມປ່ວຍເປັນພະຍາດ, ແລະ ຮາກຂອງພວກເຂົາກໍ່ຫຼົງແຫ້ງໄປ;

ພວກເຂົາບໍ່ເກີດຫມາກ

ພຣະຢາວເລີຍກ່າວເຖິງຊາວອິສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີພະຍາດທີ່ບໍ່ເກີດ

ແລະ ຜ່ອມທີ່ຈະຖືກຕັດຖິ້ມ.

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກາຍເປັນຄົນອ່ອນແອ, ແລະ

ອີກບໍ່ດົນສັດຕູຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະມາ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາ..

Hosea 9:1

ສິ່ງໃດທີ່ຄົນອິດສະຣາເອນຮັກທີ່ຈະຈ່າຍ?

ຄົນອິດສະຣາເອນຮັກທີ່ຈະຈ່າຍຄ່າຈ້າງໃຫ້ຍິງໂສເພນິຄົນຫນຶ່ງທີ່ຕ້ອງການເອົາພວກເຂົາໄປຫາພະເປໂອນ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາເປັນຄົນຫນ້າກຽດຫນ້າຊື່ງເຫມືອນຢ່າງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາຮັກນັ້ນ.

Hosea 9:3

ເຄື່ອງຖວາຍຂອງເອຟາຣາອິມເປັນແນວໃດ?

ເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນອາຫານຂອງຄົນໄຫວ້ທຸກ:

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ກິນອາຫານຂອງພວກເຂົາກໍຈະເປັນມົນທົນ.

Hosea 9:5

ຖ້າປະຊາຊົນຫນຶ່ງມີພັນຈາກການທຳລາຍ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະຫນີໄດ້ຈາກການທຳລາຍ,

ຊາວເອຢິບຈະທ້ອນໂຮມພວກເຂົາ, ແລະ ຊາວເມັມຟິດຈະຝັງພວກເຂົາ.

Hosea 9:7

ມີຫຍັງກຳລັງຈະມາ?

ມີແຫ່ງການລົງໂທດກຳລັງມາເຖິງ; ມີແຫ່ງການແກ້ແຄ້ນກຳລັງມາ.

Hosea 9:8

ສິ່ງໃດຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳ?

ແຮ້ວນີກກໍຖືກຫ້າງໄວ້ຕາມເສັ້ນທາງຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 9:10

Chapter 10

Hosea 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ອິສະຣາເອນເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຈັກທີ່ສົມບູນທີ່ອອກຫມາກດີກ

ຊາວອິສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນເຄື່ອງທີ່ມີ

ເກີດຫມາກຜົນຫລາຍ. ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ແຂງແຮງຂຶ້ນ.

ເຄື່ອງຈັກທີ່ສົມບູນ

ເຄື່ອງຈັກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຜົນຫລາຍກວ່າປົກກະຕິ.

ຍິ່ງມີການເກີດຜົນຫລາຍເທົ່າໃດ,

ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜົນຜະລິດຫລາຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນກຳລັງຈະເຮັດຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ ແຂ້ມແຂງຂຶ້ນ ແລະ ຮັ່ງມີຫລາຍຂຶ້ນ.

ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່

"ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຄົນເຮົາ. "ພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່"

ບັດນີ້ ພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນແຫ່ງຄວາມຜິດຂອງຕົນ

"ດຽວນີ້ແມ້ນເປັນນະວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕາມຄວາມບາບທັງໝົດຂອງພວກເຂົາ" ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນຕັ້ງໃຈ.

Hosea 10:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ແລະ ກະສັດ—ຈະເຮັດຫຍັງແດ່ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້?

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າວ່າ ກະສັດຂອງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງແມ່ນວ່າ ພວກເຮົາມີກະສັດແລ້ວດຽວນີ້,

ພະອົງບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້."

ພວກເຂົາເວົ້າເປັນຄຳເວົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າເປົ່າໆ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຕົວະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າຕົວະ"

ດັງນັ້ນ ຄວາມຍຸຕິທັມກ່ຽວກັບການຂຶ້ນເຫມືອນພຶດຕິພົດທົ່ວທັງທົ່ງຫຍ້າ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າຄວາມຍຸຕິທັມໃນກົດຫມາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ການຕັດສິນໃຈດ້ານກົດຫມາຍຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທັງອກອອກມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັງນັ້ນ

ການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຕວາມຍຸຕິທັມ;

ແຕ່ເປັນການເຮັດອິດສະຣາຍແຫນ"

ເຫມືອນພຶດຕິພົດທົ່ວທັງທົ່ງຫຍ້າ

ຄວາມຂີ້ຕົວະ ແລະ

ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມຂອງພວກມັນແຜ່ລາມໄປທົ່ວປະເທດຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ກໍຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນພິດ.

Hosea 10:5

ຫລັງຈາກບັນພະບຸລຸດໄປຫາພະເປໂອນ, ພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄົນແນວໃດ?

ຫລັງຈາກທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ໄປຫາພະເປໂອນ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາເປັນຄົນຫນ້າກຽດຫນ້າຊື່ງເຫມືອນຢ່າງຮູບເຄົາລົບທີ່ພວກເຂົາຮັກນັ້ນ.

Hosea 9:11

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສະຫງ່າຮາສີຂອງເອຟາຣາອິມ?

ສະຫງ່າຮາສີຂອງເອຟາຣາອິມຈະບິນຫນີເຫມືອນນົກໂຕຫນຶ່ງ.

Hosea 9:13

ພຣະຢາເວຈະປະທານສິ່ງໃດໃຫ້ແກ່ເອຟາຣາອິມ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງປະທານມິດລູກທີ່ລູກ ແລະ

ເຕົ້ານົມທີ່ບໍ່ມີນ້ຳນົມໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Hosea 9:15

ເຫດໃດພຣະຢາເວຈຶ່ງຈະຂັບໄລ່ເອຟາຣາອິມອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບຊົງ, ແທ້ຈິງ,

ພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ.

Hosea 9:16

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຖ້າເອຟາຣາອິມມີລູກ?

ເຖິງວ່າ ພວກເຂົາມີລູກ, ເຮົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ລູກທີ່ພວກເຂົາຮັກນັ້ນເສຍຊີວິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາກຳລັງກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ເບັດອາເວນ

ແມ່ນເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ ແລະ ເຜົາເປັນຢາມິນໃນອານາຈັກພາກໃຕ້. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້

4:15.

ພວກມັນຈະຖືກນຳໄປຍັງອັດຊີເຣຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອັດຊີເຣຍຈະເອົາພວກເຂົາໄປ"

ເອຟາຣາອິມຈະໄດ້ຮັບຄວາມເລືອມເສຍ ແລະ

ອິສະຣາເອນຈະຮັບອາຍຍ້ອນຮູບເຄົາຮົບຂອງມັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນຈະມີຄວາມລະອາຍຫລາຍ

ເພາະວ່າພວກເຂົາຂາບໄຫ້ວຮູບເຄົາຮົບ"

ຮູບເຄົາຮົບຂອງມັນ

ໃນຫລາຍສະບັບແປຄຳສັບພາສາເຮັບເຮົາໃນບົດນີ້ວ່າ ເປັນ "ຄຳແນະນຳ,"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຄຳສັບນີ້ໃນບົດນີ້.

Hosea 10:7

ກະສັດຂອງຊະມາເຣຍຈະຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອັດຊີເຣຍຈະທຳລາຍກະສັດແຫ່ງຊະມາເຣຍ"

ເຫມືອນກັບວ່າມັນຖືກນຳໄປ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ກະສັດຊະມາເຣຍຈະສິ້ນຫວັງ

ເຫມືອນກັບທ່ອນໄມ້ໄມ້ອຍໆທີ່ຟອງນ້ຳຊັດໄຫລໄປ ແລະມາ.

ຢູນິຍະສະຖານແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກໃຊ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັດຊີເຣຍຈະທຳລາຍຢູນິຍະສະຖານຂອງອິສະຣາເອນ,

ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"

ປະຊາຊົນຈະເວົ້າຕໍ່ພູທັງຫລາຍວ່າ, "ຈົ່ງປົດບັງເອົາໄວ້!" ແລະ

ກ່າວກັບເນີນພູວ່າ, "ຈົ່ງລົມທັບເອົາເຖິນ!"

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ຄົນເຮົາຈະບໍ່ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດຄິດ ຫລື

ໄດ້ຍິນພວກເຂົາໄດ້.

ຜູ້ແປອາດເລືອກທີ່ຈະໃຊ້ຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ຖ້າໃນພາສາຂອງພວກເຂົາບໍ່ອາດໃຊ້ຄຳແບບນີ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າວ່າ," ພວກເຮົາຫວັງວ່າພູເຂົາຈະປົກຄຸມພວກເຮົາ!" ແລະ

"ພວກເຮົາຫວັງວ່າເນີນພູຈະຕິກລົງມາເທິງພວກເຮົາ!" "

Hosea 10:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ມີແຫ່ງເມືອງກິເບອາ

ນີອາດຈະເປັນການອ້າງອີງເຖິງການກະທຳທີ່ໜ້າຕືກໃຈຂອງເຜົ່າເບັນຢາມັນໃນພຣະຄັມຜູ້ປົກຄອງ 19-21. ເບິ່ງວ່າທ່ານສຶງນີໃນຂໍ້ 9: 8.

ພວກເຈົ້າກໍຍັງສືບຕໍ່ເຮັດເລື້ອຍມາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນໃນຍຸກປັດຈຸບັນນີ້ ຍັງຄົງປະຕິບັດແບບດຽວກັບທີ່ປັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະທຳຢູ່ທີ່ກິເບອາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທ່ານຄິດຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ສິ່ງຄາມຈະບໍ່ນາມາທັນລູກຊາຍທັງຫລາຍ ຂອງຄວາມຜິດບາບໃນກິເບອາບໍ່?

ພຣະຢາເວໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເມືອງກິເບອາທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຈະຕ້ອງອິດທິນໃນສິ່ງຄາມຢ່າງແນ່ນອນ.

ແລະເລື່ອງນີ້ກໍເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຕ້ອງອິດທິນກັບສິ່ງຄາມ

ເມື່ອສັດຕູຂອງພວກເຂົາເຂົ້າມາ

ເຫມືອນກັບສິ່ງຄາມທີ່ຈະເຂົ້າມາເຖິງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງຄາມຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນກິເບອາ." ຫລື

"ວ່າສັດຕູຈະໂຈມຕີຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນກິເບອາຢ່າງແນ່ນອນ."

ຄວາມຜິດຂອງລູກຊາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງລູກຊາຍ" ແມ່ນຄຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ມີຄຸນລັກສະນະສະເພາະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດ" ຫລື

"ຄົນຊົວ"

Hosea 10:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍສອງເທົ່າ

ຫມາຍເຖິງ ຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງຄົນອິສະຣາເອນ.

ເອຟາຣາອິມເປັນເຫມືອນງົວສາວທີ່ຖືກເຝິກແອບທີ່ມັກນວດເຂົ້າ

ງົວສາວມັກການຝາດເຂົ້າ ເພາະວ່າພວກມັນສາມາດຢ່າງອ້ອມໄປມາໄດ້

ໂດຍບໍ່ມີແອກ. ພຣະຢາເວ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນເປັນອິສະຣະແລະມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກ.

ເອົາຈະເອົາແອກວາງໃສ່ຊາວເອຟາຣາອິມ

ໃນທີ່ນີ້ "ແອກ" ຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານ ແລະ ການເປັນຂ້າທາດ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະອົງ. ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຂົາ ແລະ ສົ່ງພວກເຂົາໄປເປັນຂ້າທາດ.

ຍຸດາຈະເປັນຜູ້ໄຖ່; ຢາໂຄບຈະເປັນຜູ້ຖືກຄາດດ້ວຍຕີນເຮງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຍຸດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກໃຕ້ແລະ

"ຢາໂຄບ" ແມ່ນປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກໃຕ້. ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຫ້ແກ່ທັງສອງອານາຈັກ.

ເພື່ອເຖິງ

ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການເຮັດໃຫ້ດິນລຽບ ແລະ

ຫວ່ານເມັດພືດຫລັງຈາກຄາດໄຖ່ໂຮ່ນາແລ້ວ.

Hosea 10:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວ.

ຈົງຫວ່ານຄວາມຊອບທັມເພື່ອໂຕພວກເຈົ້າເອງ, ແລະ

ເກັບກ່ຽວພືດຜົນແຫ່ງພຣະສັນຍາຢ່າງສັດຊື່

ຄວາມຊອບທຳ ແລະ

ຄວາມສັດຊື່ໃນພັນທະສັນຍາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນເຫມືອນເມັດພືດທີ່ສາມາດກ້າ ແລະເກັບກ່ຽວໄດ້.

ຈົງໄຖ່ໃນບ່ອນທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ໄຖ່

ເມື່ອພື້ນດິນທີ່ຍັງ "ບໍ່ໄດ້ໄຖ່" ມັນກໍຍັງບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະປູກຫຍັງໃສ່.

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະອົງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໃຈ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເລີ່ມເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໄດ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ໄຖ່ເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ; ແລະ ເກັບກ່ຽວຄວາມອະທັມ

ຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ

ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າມັນເຫມືອນເມັດພືດທີ່ສາມາດກ້າ ແລະ

ເກັບກ່ຽວໄດ້.

ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນພືດຜົນແຫ່ງການຕົວະ

ຜົນຂອງການລ້ລວງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນອາຫານທີ່ສາມາດກິນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຈາກການລ້ລວງຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ"

Hosea 10:14

ມັນຈະເປັນຄືກັນກັບມືທີ່ຊາມັນ ໄດ້ທຳລາຍບັດອາເບນໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ

ສົງຄາມກຳລັງຈະມາເຖິງແມ່ນໄດ້ຖືກປຽບທຽບກັບສົງຄາມໃນອະດີດ.

ຊາມັນ

ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດຜູ້ທີ່ທຳລາຍເມືອງບັດອາເບນ ປະມານ 740 ກ່ອນຄ.ສ.

ກອງທັບຂອງພະອົງໄດ້ສັງຫານແມ່ຍິງ ແລະເດັກນ້ອຍໃນການໂຈມຕີ.

ບັດອາເບນ

ອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງຂອງເຜົ່າຂອງນັບທາລີ.

ສົງນິແຫລະຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຈົ້າ, ຊາວເບັດເອນເອີຍ,

ຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງພວກເຈົ້າ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເບັດເອນ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມກ່າວກັບຊາວເບັດເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ ເພື່ອຝັງລາວ.

Translation Questions

Hosea 10:1

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ເມື່ອຜົນລະປູກຂອງອິດສະຣາເອນເພີ່ມຂຶ້ນ?

ຍິ່ງມີການເກີດຜົນຫລາຍເທົ່າໃດ, ກໍຍິ່ງມີການສ້າງແຫ່ນບູຊາຫລາຍເທົ່ານັ້ນ

Hosea 10:3

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາແນວໃດ?

ອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດຜົນທະສັນຍາດ້ວຍຄຳສາບານທີ່ບໍ່ຈິງ.

Hosea 10:5

ເຫດໃດຊາວເມືອງຊະມາເຣຍຈະຖືກພາໄປອັດຊີເຣຍ?

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳໄປຍັງອັດຊີເຣຍ

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບັນນາການແກ່ກະສັດອົງຍິງໃຫຍ່.

Hosea 10:7

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນເຫມືອນແຫ່ນບູຊາ?

ຕຶນໄມ້ ແລະ

ພືດທີ່ມີຫນາມຈະປົ່ງຂຶ້ນມາປົກຫຸ້ມແຫ່ນບູຊາທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 10:10

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງເອົາແອກໃສ່ຄໍອັນງົດງາມຂອງເອຟາຣາອິມ?

ເພາະເອຟາຣາອິມເປັນເຫມືອນງົວສາວທີ່ຖືກເຝິກແອບທີ່ມັກນວດເຂົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນ ພຣະຢາເວຈະເອົາແອກວາງລົງໃສ່ຄໍອັນງົດງາມຂອງມັນ.

Hosea 10:12

ປະຊາຊົນຄວນສະແຫວງຫາພຣະຢາເວດິນປານໃດ?

ພວກເຂົາຄວນສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ, ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະມາ ແລະ

ຖອກເຫລວາມຊອບທຳລົງເຫນືອພວກເຂົາ.

Hosea 10:14

ມີເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມານດາຜ່ອມລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ເມື່ອຊາມັນທຳລາຍເມືອງບັດອາເບນ?

ເມື່ອຊາມັນໄດ້ທຳລາຍເມືອງບັດອາເບນ,

ມານດາຜ່ອມກັບລູກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາຖືກທຸບຕີຢ່າງແຮງ.

Chapter 11

Hosea 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວດ້ວຍຄວາມເປັນຫວັງເປັນໂຍຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ

ເຫມືອນກັບພໍ່ແມ່ເປັນຫວັງລູກນ້ອຍ.

ຫລາຍສະບັບມີການຕີຄວາມຫມາຍຂໍ້ຄວາມທີ່ຍາກແຕກຕ່າງກັນ.

Hosea 11:1

ພຣະຢາເວຊິງເອີນອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກໃສ່ເມືອອິດສະຣາເອນຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ,
ເມືອອິດສະຣາເອນເປັນເດັກນ້ອຍ,
ພຣະຢາເວໄດ້ຊິງເອີນພວກເຂົາອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

Hosea 11:3

ຜູ້ໃດຍົກເອຟາຣາອິມຂຶ້ນດ້ວຍແຂນຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວ ຊິງຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນດ້ວຍແຂນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 11:5

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ ຊິງຕັ້ງໃຈເຮັດຫຍັງ?

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ ຊິງຕັ້ງໃຈໃນການຫັນຫນີຈາກພຣະອົງ.

Hosea 11:8

ເຫດໃດພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຊິງທຳລາຍເອຟາຣາອິມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຊິງທຳລາຍເອຟາຣາອິມ
ເພາະວ່າພຣະອົງຊິງເປັນພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນມະນຸດ.

Hosea 11:10

ປະຊາຊົນຈະມາແນວໃດ?

ປະຊາຊົນຈະມາດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຈາກທິດຕາເວັນຕົກເຫນືອນນີກທີ່ມາຈາກເອຢິບ,
ເຫນືອນນີກເຂົ້າຫຼືອອກມາຈາກດິນແດນຂອງອິດຊີເຣຍ.

Hosea 11:12

ຜູ້ໃດທີ່ຍັງສັດຊື່ພຣະເຈົ້າ?

ຢູ່ດາຍັງສັດຊື່ພຣະເຈົ້າ.

Chapter 12

Hosea 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ກ່າວ.

ເອຟາຣາອິມລ້ຽງຕົນດ້ວຍລົມ

ໃນທີ່ນີ້ "ເອຟາຣາອິມ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທຸກຄົນ.

ສະນັ້ນ "ລົມ" ເປັນຕົວແທນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫລື ຊົ່ວຄາວ.

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາ

ປ່ຽນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກິນລົມ.

ຕາມຫລັງລົມຕາເວັນອອກ

ລົມຕາເວັນອອກຮ້ອນຫລາຍ ແລະ ທຳລາຍລ້າງແຜ່ນດິນ.

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນການທຳລາຍ.

ຜູ້ຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຈະທຳລາຍຕົນເອງ ຖືກປ່ຽນເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຕິດຕາມລົມທີ່ຕາເວັນອອກ.

ໄດ້ຂຶ້ນນ້ຳມັນຫມາກກອກໄປເອຢິບ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ສົ່ງນ້ຳມັນຫມາກກອກໄປຖວາຍແກ່ກະສັດເອຢິບ
ເພື່ອພະຍາຍາມ ແລະ ຊັກຊວນພະອົງໃຫ້ມາຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຊິງຟ້ອງຮ້ອງປະຊາຊົນຢູດາ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ ແລະ

ທຳລາຍພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງ ທີ່ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ພຣະຢາເວ

ກຳລັງກ່າວຫາພວກເຂົາຢູ່ໃນສານ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືໃນຂໍ້ 4: 1.

ຕໍ່ສູ້ຢູດາ... ລົງໂທດຢາໂຄບໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ...

ຕອບແທນຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ແລະ "ຢາໂຄບ"

ທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຕ້ານປະຊາຊົນຢູດາ ... ລົງໂທດພວກເຂົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ...

ຕອບແທນພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ"

ການຟ້ອງຮ້ອງ

ແມ່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງຜູ້ຫນຶ່ງຕໍ່ຜູ້ອື່ນອີ່ນຕົວຫນ້າສາມ.

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນຂໍ້ 2: 2.

Hosea 12:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມກ່າວກ່ຽວກັບຢາໂຄບບັນພະບູຣຸດຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ໃນທ້ອງຊ່ອງແມ່ນ້ຳ ຢາໂຄບໄດ້ຕັ້ງສິ້ນຕົ້ນຂອງຮ້າຍລາວ

ຢາໂຄບຢາກເອົານ້ອງຊາຍຂອງລາວເປັນລູກຊາຍກິກ,

ສະນັ້ນລາວຈຶ່ງພະຍາຍາມຮັກສານ້ອງຊາຍຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເກີດກ່ອນ.

ລາວໄດ້ປັກສູ້ກັບເທວະດາ ແລະ ໄດ້ຊະນະ.

ຢາໂຄບໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບເທວະດາຕົນຫນຶ່ງ

ເພື່ອວ່າຝູງເທວະດາຈະອວຍພອນລາວ.

Hosea 12:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ກ່າວ.

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ

ເປັນປະໂຫຍກຮູບແບບການກະທຳ. "ພຣະນາມຊື່" ໃນທີ່ນີ້

ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະລັກສະນະທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນພຣະນາມຊື່ທີ່ຊົງພວກເຮົາອະທິຖານເຖິງ" ຫລື

"ພຣະນາມຊື່ທີ່ພວກເຮົານະມັສະການ"

ຈົງຮັກສາຄວາມສັດຊື່ແຫ່ງພຣະສັນຍາ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທັມ

ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດເກນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະຕິບັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

Hosea 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມກ່າວກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນ.

ຊົງທິດິດໂກງ

ບໍ່ຄ່າໃຊ້ຊົງທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຕະຖານໃນການຊົງນ້ຳຫນັກ

ຊົງບໍ່ເທົ່າກັບຂອງເງິນທີ່ຈ່າຍໄປໃນການຊື້ຜະລິດຕະພັນທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຊື້
ຫລື ຂາຍ.

ພວກເຂົາມັກສັໂກງ

ບໍ່ຄ່າສັໂກງຜູ້ຊື້ດ້ວຍການຂີ່ຕົວະ ແລະ ຮັບເງິນຂາຍຫລາຍກວ່າທີ່ຄວນ.

ຂ້າພ້ອມໄດ້ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີຢ່າງແນ່ນອນ;

ຂ້າພ້ອມໄດ້ສັງມີດ້ວຍໂຕຂອງຂ້າພ້ອມເອງ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຫມາຍຄວາມຄືກັນ ແລະ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄົນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງເຮືອງ.

ຂ້າພ້ອມໄດ້ຜິດຄວາມຮັ່ງມີ

ກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີດ້ວຍການຄ້າຂາຍຄືກັບການຜິດຄວາມຮັ່ງມີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຜິດຄວາມຊົດໃດໆໃນຂ້າພ້ອມ, ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມບາບ

ສຳນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຊາວເອຟາຣາອິມທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຮຽນຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດບາບໄດ້ເວົ້າເຫມືອນກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມບາບໃນຄົນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຜິດສິ່ງໃດທີ່ຂ້າພ້ອມເຮັດເປັນຄວາມຜິດບາບ."

Hosea 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ຜູ້ຊົງນຳພວກເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ

ທີ່ສະຫມອນທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮົາຄືພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ນຳບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຈົ້າອອກມາຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ" ຫລື 2)

"ເຮົາເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າມາຕັ້ງແຕ່ພວກເຈົ້າຢູ່ໃນແຜ່ນດິນເອຢິບ"

ຫລື 3) "ເຮົາໄດ້ກາຍເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຈົ້າຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງເອຢິບ".

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນອີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະຢາເວກ່າວກ່ຽວກັບຂໍ້ທີ່ຈະບັງຄັບຊາວອິສະຣາເອນອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ. ສະນັ້ນ,

"ການອາສັຍຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັນ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເປັນການຖືກເນລະເຫດ, ຫລື

2) ມັນເປັນຄຳສັນຍາວ່າ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກໄລ່ອອກຈາກຖິ່ນຖານແລ້ວ

ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັ້ນອີກຄັ້ງ, ແລະ
ພຣະຢາເວຈະດູແລພວກເຂົາ
ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຈະດູແລພວກເຂົາເຫມືອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເມື່ອອິສະຣາເອນອອກຈາກຝິງຢີປ.
ສະນັ້ນ, ຄຳວ່າ "ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນຕູບຜ້າເຕັ້ນ"
ໃນທີ່ນີ້ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ກັບຄືນສູ່ສະຖານະການທີ່ສົມບູນແບບຄືເມື່ອພຣະຢາເວ
ໂດຍທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ
ຄຳວ່າ "ມີ " ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາການກະທຳ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜ່ານຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"
Hosea 12:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.
ແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຈະກາຍເປັນກອງຫີນຢູ່ໃນທົ່ງກວ້າງ
ແທ່ນບູຊາທັງຫລາຍທີ່ປະຊາຊົນນະມັສະການຈະຖືກໂຍນລົງ ແລະ
ກາຍເປັນຫີນກ້ອນ.
ຢາໂຄບຕ້ອງປັບຕົນໄປຍັງແຜ່ນດິນອາຣາມ;
ອິສາຣະເອນຕ້ອງເຮັດວຽກເພື່ອຈະໄດ້ເມຍ
ຄຳວ່າ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອິສະຣາເອນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຄົນດຽວກັນ.

ຊື່ຂອງຢາໂຄບໄດ້ກາຍເປັນອິສະຣາເອນໃນເວລາຕໍ່ມາໃນຊີວິດຂອງລາວ.
Hosea 12:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.
ແທ່ນບູຊາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຖືກໂຍນລົງ.
ນັ້ນຄືໂມເຊ
ຢ່າງຂົມຂືນ
ຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດໃນພຣະຢາເວນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍ.
ດັ່ງນັ້ນ
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະຊົງຖືກເລືອດຂອງພຣະອົງໃສ່ພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ເລືອດ"
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຜິດທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການຂ້າຄົນອື່ນ.
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.
ຕອບແທນພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເສື່ອມເສຍຂອງພຣະອົງ
ຄວາມຄິດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ບາງຄົນຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານຈາກຜົນໄດ້ຮັບຂອງການກະທຳຂອງຕົນເອງ
ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າການກະທຳເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຖືກຖິ້ມກັບລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈະເຮັດໃຫ້ລາວທົນທຸກຈາກການກະທຳທີ່ຫນ້າຮັບອາຍຂອງຕົນເອງ"

Translation Questions

Hosea 12:1
ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຕໍ່ສູ້ຢູ່ດາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຟ້ອງຮ້ອງຕໍ່ສູ້ຢູ່ດາ.
Hosea 12:3
ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນທ້ອງ?
ໃນທ້ອງຂອງແມ່ນັ້ນ ຢາໂຄບໄດ້ດຶງສິນຕີນຂອງອ້າຍລາວ.
Hosea 12:5
ປະຊາຊົນຄວນລໍຖ້າຫຍັງ?
ພວກເຂົາຄວນລໍຄອຍຖ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ.
Hosea 12:7
ບໍ່ມີໃຜຊອກຫາຫຍັງເຫັນໃນວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງເອຟາຣາອິມ?
ໃນວຽກງານທຸກຢ່າງຂອງເອຟາຣາອິມ

ຈະບໍ່ມີໃຜພົບຄວາມຊົ່ວໃດໆໃນພວກເຂົາ, ໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມບາບ.
Hosea 12:9
ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ຢູ່ກັບປະຊາຊົນ ດິນປານໃດແລ້ວ?
ພຣະຢາເວຊົງຢູ່ກັບພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.
Hosea 12:11
ແທ່ນບູຊາຂອງກິເລອາດຈະເປັນຄືແນວໃດ?
ແທ່ນບູຊາຂອງກິເລອາດຈຶ່ງຈະກາຍເປັນກອງຫີນຢູ່ໃນທົ່ງກວ້າງ.
Hosea 12:13
ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງໂດຍຊົງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງນໍາອິດສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ
ໂດຍຊົງໃຊ້ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ,
ແລະໃຫ້ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາເປັນຜູ້ດູແລພວກເຂົາ.

Chapter 13

Hosea 13:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.
ເມື່ອເອຟາຣາອິມເວົ້າ
ໂຮເຊອາໃຊ້ຄຳວ່າ "ເອຟາຣາອິມ"
ເພື່ອກ່າວເຖິງອານາຈັກພາກເຫນືອທັງຫມົດ,
ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຍັງເປັນຊື່ຂອງຫນຶ່ງໃນສິບເຜົ່າ.
ໂຮເຊອາເບິ່ງຄືວ່າຈະເວົ້າເຖິງອະດີດອັນຍາວນານ,
ໃນເວລາທີ່ອານາຈັກພາກເຫນືອມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ມີກຽດ,
ບໍ່ຄືເຫມືອນປະຈຸບັນນີ້.
ກໍມີຄວາມຢ້ານກົວ
ວະລີທີ່ຂາດຫາຍໄປ "ໃນບັນດາປະເທດອື່ນໆ" ແມ່ນເຂົາໃຈຢູ່ທີ່ນີ້.
ປະເທດອື່ນໆຮູ້ສຶກມີຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ຫນ້າອານາຈັກພາກເຫນືອ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຢ້ານກົວໃນທຳມະກາງຄົນອື່ນ"
ພວກເຂົາຍົກຍ້ອງຕົນເອງໃນອິດສະຣາເອນ
ຄຳວ່າ "ການຍົກສູງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ຕົນເອງສຳຄັນ.
ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຜິດ ເພາະຂາບໄຫວ້ພະບາອານ, ແລະ ພວກເຂົາກໍຕາຍ
ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງເອຟາຣາອິມເລີ່ມນະມັສະການພະບາອານ,
ພວກເຂົາກໍອ່ອນແອລົງ, ແລະ
ສັດຕູຂອງພວກເຂົາກໍເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້. ໃນນີ້ "ຕາຍ"
ຫມາຍເຖິງປະເທດທີ່ກຳລັງອ່ອນແອລົງ.
ຕອນນີ້ພວກເຂົາກໍຍິ່ງເຮັດບາບເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງເອຟາຣາອິມ ແລະ
ຊົນຊາດອິສະຣາເອນທັງຫມົດ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຕາມຕົວຢ່າງຂອງເອຟາຣາອິມ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍການຈູບລູກງົວ
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແມ່ນການຈູບຮູບປັນນັ້ນ
ເຊິ່ງເປັນຮູບປັນຂອງລູກງົວ.
Hosea 13:3
ສະນັ້ນ ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນຫມອກໃນຍາມເຊົາ,
ເປັນເຫມືອນນ້ຳຄ້າງ..., ເປັນເຫມືອນແກບ... ,
ເປັນເຫມືອນຄວັນທີ່ອອກມາຈາກປ່ອງດູດຄວັນໄຟ
ໃນສຳນວນເຫລົ່ານີ້ລະບຸວ່າ ອິສະຣາເອນແມ່ນເປັນສິ່ງຊົ່ວຄາວ ແລະ
ອີກບໍ່ດົນກໍຈະຈາງຫາຍໄປ
ຖ້າພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແທນທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະຢາເວ.
ຢົວໄປຕາມສາຍລົມພັດ
ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ລົມພັດໄປ"
Hosea 13:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາເວ
ຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຝູງແກະທີ່ທ່ານໄດ້ພົບເຫັນໃນ
ພຣະອົງຊົງກ່າວອ້າງຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າ ພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະອົງ.
ເອົາຮູ້ວ່າພວກເຈົ້າຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ
ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວວ່າ ຊາວເຮັບເຮີເປັນໄຟພົນພິເສດຂອງພຣະອົງ,
ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງດູແລພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ເມື່ອພວກເຈົ້າມີທັງຫຍ້າ, ແລ້ວພວກເຈົ້າກໍໄດ້ກິນຈົນອື່ມ
ພາບຂອງຝູງແກະແມ່ນເປັນການສືບຕໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນສຳນວນນີ້.
ໃຈຂອງພວກເຈົ້າກໍໄດ້ອອດຈາກຫອງຂຶ້ນ
ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຈາກພາຍໃນຈິດໃຈຂອງຄົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ກາຍເປັນຄົນຫຍິບຈອງຫອງ"

ໂອ້ລະດຳຈອງຫອງຂຶ້ນ

ກາຍເປັນຄົນອວດອົງ ເວົ້າໄດ້ວ່າຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ.

Hosea 13:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວ.

ເຫມືອນໂຕສິ່ງ... ເປັນເຫມືອນເສືອດາວ.... ເປັນເຫມືອນຫມີໂຕສິ່ງ....

ເຫມືອນກັບສັດປ່າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັດປ່າທີ່ທ້າຮ້າຍ ແລະ ຂ້າສັດອື່ນໆ.

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໄປວ່າ

ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຍ້ອນຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ເຫມືອນຫມີໂຕຫນຶ່ງທີ່ລູກມັນຖືກລັກໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະໂຈມຕີ" ແມ່ນຖືກປະໄວ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈແຜ່ວ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບຫມີທີ່ຈະໂຈມຕີສັດທີ່ລັກເອົາລູກຂອງນາງໄປ"

ເຫມືອນໂຕສິ່ງ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຈະກິນກິນພວກມັນ"

ແມ່ນຖືກປະໄວ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈແຜ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບສິ່ງໂຕຈະກິນພວກມັນ"

Hosea 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ໃຜຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າໄດ້?

ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຈະບໍ່ມີໃຜສາມາດຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້."

ຕອນນີ້ ກະສັດຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ,

ຜູ້ຊົງອາດຊ່ວຍພວກເຈົ້າໃຫ້ປອດພິນໃນທຸກເມືອງບໍ່ໃສ?

ພວກຜູ້ນຳຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ, ຄົນທີ່ພວກເຈົ້າບອກກັບເອົາວ່າ,

'ຂໍມອບກະສັດ ແລະ ເຈົ້ານາຍໃຫ້ແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍເຖິນ'?

ພຣະຢາເວ ຊົງຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອບອກຊາວອິສະຣາເອນວ່າ

ເມື່ອພວກເຂົາກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະອົງ, ບໍ່ມີກະສັດ ຫລື

ຜູ້ປົກຄອງຄົນໃດສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໄດ້. ມີພຽງແຕ່

ພຣະຢາເວເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກການທຳລາຍໄດ້.

Hosea 13:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວ.

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງເອຟຣາຣາອິມໄດ້ເພີ່ມສູງຂຶ້ນ;

ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂຶ້ນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ

ໂດຍທົ່ວໄປມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ກ່ຽວກັບຂຶ້ນ

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຄວາມຜິດຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອຖືກກ່າວເຖິງ

ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດເກັບຮັກສາໄວ້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃດຫນຶ່ງ.

ການເຈັບທ້ອງເກີດລູກຈະມາເຖິງພວກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວເວົ້າເຖິງເລື່ອງ

ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະທຸກຄືກັບວ່າເປັນຄວາມໄກໄຫວຂອງການເກີດລູກ.

ແຕ່ພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ໄຮ້ປັນຍາ, ເພາະເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດ,

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອອກມາຈາກມົດລູກແມ່

ດຽວນີ້ ພຣະຢາເວຊົງບັນຍາຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນວ່າ

ເປັນເຫມືອນແອນ້ອຍທີ່ກຳລັງຈະເກີດ. ເປັນເດັກນ້ອຍທີ່ໄຮ້ປັນຍາ

ເພາະວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການເກີດ. ປະຊາຊົນບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະກັບໃຈໃຫມ່

ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ.

Hosea 13:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວ.

ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນມືຂອງຈາກແດນມໍຣະນາຫລື?

ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກອຳນາດຂອງຄວາມຕາຍຫລື?

ພຣະຢາເວຊົງໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອບອກຊາວອິສະຣາເອນວ່າ

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ

ຈາກການລົງໄປສູ່ແດນມໍຣະນາຢ່າງແນ່ນອນ."

ຄວາມຕາຍເອີຍ, ພິຍາພີ່ນ້ອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ? ແດນມໍຣະນາເອີຍ,

ຄວາມຈິບຫາຍຂອງເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ "ແດນມໍຣະນາ" ຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນມະນຸດ. ພຣະຢາເວ ຊົງໃຊ້ຄຳຖາມ

ເພື່ອກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພິພິດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຕາຍ. ເຮົາຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ

ສົ່ງພວກເຂົາໄປສູ່ແດນມໍຣະນາ."

ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້

ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງການມີຄວາມເມດຕາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງ.

ຄວາມເມດຕາໄດ້ຖືກເຊືອງໄວ້ຈາກສາຍຕາຂອງຂ້ານ້ອຍ

ບໍ່ຄວນຄິດເຖິງຄວາມເມດຕາສິ່ງສານທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສົງສານທີ່ຖືກເຊືອງໄວ້

ເພື່ອຈະບໍ່ຖືກພິບເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາ"

Hosea 13:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພື້ນຖານຂອງພວກເຂົາ,

ຖ້ອຍຄຳນິສະແດງເຖິງການຍືນຢູ່ເພື່ອປະເທດຊາດທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງຂອງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ,

ໂດຍສະເພາະເຜົ່າຢູດາ, ອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ລົມທາງທິດຕາເວັນອອກຈະພັດມາ; ລົມຂອງພຣະຢາເວ

ລົມຈາກທິດຕາເວັນອອກມີອາກາດຮ້ອນຫລາຍ ແລະ ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ.

ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນຫມາຍເຖິງກອງທັບຈາກທິດຕາເວັນອອກທີ່

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງໄປເພື່ອທຳລາຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ນ້ຳພູຂອງເອຟຣາຢິມກໍ່ຈະແຫ້ງ, ແລະ ນ້ຳສ້າງຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ມີນ້ຳ

ໂຮເຊອາບັນຍາຍຕໍ່ໄປເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ນ້ຳໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດ, ກຳລັງ ແລະ ຄວາມເຂັ້ມແຂງ.

ຄັງຂອງເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊັບສິນທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ.

Hosea 13:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ຊະມາເລຍຈະມີຄວາມຜິດ, ເພາະນາງໄດ້ເປັນກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ

ຄຳວ່າ "ຊະມາເລຍ"

ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງຊະມາເລຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດໃນການກະບົດຕໍ່ສູ້ພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງ

ປະຊາຊົນຈະລົ້ມຕາຍ

ດ້ວຍຄົມຕາຍ

ໃນເມືອງຂອງການເກີດລູກ.

ພວກລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຟາດໃຫ້ມືນ, ແລະ

ແມ່ຍິງທີ່ຖືພາກໍ່ຈະຖືກຜ່າທ້ອງ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ຖືກຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກສັດຕູຈະຟາດພວກເດັກນ້ອຍໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຜ່າທ້ອງແມ່ຍິງຖືພາ"

Hosea 13:1

ເປັນຫຍັງເອຟາຣາອິມຈຶ່ງມີຄວາມຜິດ?

ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ ເພາະຂາບໄຫວ້ພະບາອານ.

Hosea 13:3

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແກບ?

ແກບຈະປົວໄປຕາມສາຍລົມພັດຈາກລານຟາດເຂົ້າ.

Hosea 13:4

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ກິນຈິນອີມ?

ເມື່ອປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວອີມບໍ່ລິບູນ,

ຈິດໃຈຂອງພວກເຈົ້າກໍ່ໂອ້ອວດຈອງຫອງຂຶ້ນ ແລະ

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຫລົງລົມພຣະອົງ.

Hosea 13:7

ພຣະຢາເວຈະທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະຄຸບພວກເຂົາເຫມືອນຫມີໂຕຫນຶ່ງທີ່ລູກມັນຖືກລັກໄປ.

Hosea 13:9

ເປັນຫຍັງການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງມາ?

ການທຳລາຍຂອງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງມາ ເພາະວ່າ ພວກເຂົາຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວ, ພຣະຜູ້ຊ່ວຍຂອງພຣະອົງ.

Hosea 13:12

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເອຟາຣາອິມຈະເກີດ, ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກີດ, ລາວບໍ່ໄດ້ອອກມາຈາກມິດລູກແມ່.

Hosea 13:14

ພຣະຢາເວຕ້ອງການທີ່ຈະເອົາຫຍັງໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການທີ່ຈະມອບໄພພິບັດແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ

ຄວາມພິນາດຂອງແດນມໍລະນາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

Hosea 13:15

ສັດຕູຂອງເອຟາຣາອິມຈະໄປຍຶດເອົາຫຍັງ?

ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະປຸ້ນເອົາເຄື່ອງຂອງມີຄ່າທຸກຢ່າງໄປຈາກຄັງຂອງເຂົາ.

Hosea 13:16

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເດັກນ້ອຍຊາວຊະມາເຣຍ?

ພວກລູກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກຟາດໃຫ້ມືນ, ແລະ

ແມ່ຍິງທີ່ຖືພາກໍ່ຈະຖືກຜ່າທ້ອງ.

Chapter 14

Hosea 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ລົມລົງນັ້ນກັບອັນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງໃນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລົມລົງ.

ຈົ່ງນຳເອົາຖ້ອຍຄຳມາ

ອາດຫມາຍເຖິງ ຄຳເວົ້າຂອງການສາຣະພາບບາບ ແລະ

ການຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນ. "ສາຣະພາບບາບຂອງເຈົ້າ"

ຫມາກແຫ່ງສິບປາກ

ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຖືກເອີ້ນວ່າ ຫມາກແຫ່ງສິບປາກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄຳເວົ້າ ແລະ ເພງສັນຣະເສີນ."

ໃນສະບັບປັດຈຸບັນມີການແປຂໍ້ຄວາມທີ່ຍາກນິແຕກຕ່າງກັນ.

Hosea 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ໄດ້ກ່າວ.

ສິ່ງທີ່ມີຂອງເອົາສ້າງຂຶ້ນອີກ

"ມີ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆດ້ວຍມື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ຮູບເຄົ້າຮີບທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສ້າງ"

ລູກກຳລັງພໍ້

ໃນສຳນວນນີ້ ຫມາຍເຖິງປະຊາຊາດທັງຫມົດ. ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍສຳລັບຄົນຂອງພຣະອົງ.

ພົບຄວາມເມດຕາ

ຢູ່ໃນຫນຶ່ງກ່າວເຖິງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ຈຸດນັ້ງຫມາຍເຖິງຄົນປະສົບຄວາມເມດຕາທີ່ຖືກຄົນພົບ.

Hosea 14:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວ.

ເຮົາຈະຮັກສາພວກເຂົາຈາກການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ

ການຢຸດປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຫັນຫນີຈາກພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນວ່າເປັນການຮັກສາປະຊາຊົນຈາກການຫັນຫນີ.

ການຫັນຫນີຂອງພວກເຂົາ

ຄວາມລົມເຫລວຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພວກເຂົາ.

ເຮົາຈະເປັນຄືນັ້ນຫມອກແກ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ;

ພວກເຂົາຈະເບັ້ງບານເຫມືອນດອກລົມລື

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊຶ່ງເປັນເຫມືອນນ້ຳຫມອກທີ່ໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຟັງພວກເຂົາເຫມືອນດອກລົມລື.

ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນດອກໄມ້ທີ່ກຳລັງເບັ້ງບານ.

ແລະ ຮາກຈະຍິ່ງລົງເຫມືອນຢ່າງຕົ້ນສົນໃນປະເທດເລບານອນ

ຮູບພາບຂອງອິສະຣາເອນໃນຮູບແບບຂອງຕົ້ນໄມ້ແມ່ນສືບຕໍ່ຢູ່ຫນຶ່ງ, ແຕ່ເທື່ອນີ້ໃນຮູບແບບຂອງຕົ້ນສົນທີ່ສູງໃຫຍ່ຢູ່ໃນປະເທດເລບານອນ ຊຶ່ງເປັນທີ່ຮູ້ກັນດີກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນີ້.

ງ່າຂອງພວກມັນຊື່ອກ...ເຫມືອນຕົ້ນສົນໃນເລບານອນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີສືບຕໍ່ເຫມືອນຮູບພາບ.

Hosea 14:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊຶ່ງກ່າວ.

ບັນດາຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງເຮົາຈະກັບຄືນມາ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກພຣະເຈົ້າອີກຄັ້ງ.

ອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ ເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮົ່ມເຫງົາຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາຈະຝົນຂຶ້ນເຫມືອນເມັດເຂົ້າອີກ ແລະ ເກີດຜົນເຫມືອນເຄືອອະນຸ່ນ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງອັນໃຫມ່ຂອງອິສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບການເຮັດກະສິກຳ.

ຊີ້ສັງຂອງພວກເຂົາຈະເຫມືອນນ້ຳເຫລື້ອອະນຸ່ນຂອງເລບານອນ

ຄືກັນກັບເຫລື້ອຂອງເລບານອນທີ່ມີຊີ້ສັງ, ດັ່ງນັ້ນອິສະຣາເອນຈະມີຊີ້ສັງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທົ່ວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງຈະຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນ"

ເຮົາຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຮູບເຄົ້າຮີບອີກຫລາຍປານໃດ?

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະຫ້າມບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນກາຍໄຫ້ວຮູບປັນເຫລື້ອ.

ຕົ້ນສົນທີ່ມີໃບຂຽວລົດຢູ່ສະເຫມີ

ຕົ້ນສົນແມ່ນຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີໃບສີຂຽວຕະຫລອດປີ.

ສິ່ງນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຢາເວ

ແລະພຣະພອນຂອງພຣະອົງຕໍ່ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ຜົນຂອງພວກເຈົ້າເກີດຂຶ້ນໄດ້ກັບເພາະເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ໃນຫນຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ມາຈາກພຣະຢາເວ.

Hosea 14:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຮເຊອາ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວ.

ເພື່ອສູ້ປະຊາຊົນເຫລືອກເຮົາ? ລືງເຫລືອກ? ໃຜທີ່ເຂົາໃຈເຖິງສິ່ງເຫລືອກ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ເລື່ອງເຫລືອກ?

ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະທັມໃນຫນຶ່ງ ເພື່ອວ່າຄົນທີ່ສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈ

ແລະ ຟັງໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ.

ເພາະທາງຂອງພຣະຢາເວກໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນກໍ່ຈະເດີນໃນທາງນັ້ນ

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວແມ່ນກ່າວເຖິງວິທີການທີ່ຈະຢ່າງເຂົ້າໄປ.

ລົມລົງ

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຢາເວຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກຳລັງຢ່າງສະດຸດ.

Translation Questions

Hosea 14:1

ຍ້ອນຫຍັງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງລືມລົງ?

ອິດສະຣາເອນຈຶ່ງລືມລົງ ຍ້ອນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ.

Hosea 14:3

ເປັນຫຍັງອິດສະຣາເອນຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງຕົນເອງສ້າງຂຶ້ນ,

"ເຈົ້າເປັນພະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ?"

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບສິ່ງທີ່ມີຂອງຕົນເອງສ້າງຂຶ້ນອີກຕໍ່ໄປວ່າ,

'ພະອົງເປັນພະເຈົ້າທັງຫຼາຍຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ'

ເພາະລູກກໍາຜ້າພໍ້ໄດ້ຜິດຄວາມເມດຕາ.

Hosea 14:4

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວຈະຮັກສາອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະຮັກສາອິດສະຣາເອນ ເມື່ອພວກເຂົາກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ.

Hosea 14:7

ຊື່ສັງຂອງປະຊາຊົນຈະເປັນຄືແນວໃດ?

ຊື່ສັງຂອງພວກເຂົາຈະເປັນຄືເມື່ອນ້ຳເຫລືອຈະຖິ້ມຂອງເລບານອນ.

Hosea 14:9

ຜູ້ໃດຈະສະດຸດຕາມວິທີທາງຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກຄົນກະບົດຈະລືມລົງໃນທາງນັ້ນ.

Chapter 1

Joel 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຜ່ານໂຢເອນຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ ໂດຍໃຊ້ບົດກະວີ.

ພຣະຄໍມຂອງພຣະຢາເວຊົງກ່າວ

"ພຣະຄໍມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນຝັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນ.

ເບິ່ງໃນຫນ້າປົກກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວແປນີ້ແນວໃດ.

ເປທູເອນ

ພໍ່ຂອງໂຢເອນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນໃນສັມຍບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າແມ່ນບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ບໍ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນພວກເຈົ້າ ຫລື

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

Joel 1:4

ຝຸງຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ທີ່ກັນກັບຝຸງຕັກແຕນທີ່ບິນຢູ່ນຳກັນ ແລະ

ກັດກິນພືດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ຕັກແຕນໃຫຍ່ ... ຝຸງຕັກແຕນ... ຝຸງແມງໄມ້ ... ຝຸງແມງບຶງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມລຳດັບແມ່ນ, ຕັກແຕນໃຫຍ່ທີ່ສາມາດບິນໄດ້,

ຕັກແຕນທີ່ມີຕົວໃຫຍ່ເກີນໄປທີ່ຈະບິນໄດ້ງ່າຍ,

ຕັກແຕນນ້ອຍທີ່ມີປີກອ່ອນເກີນໄປບໍ່ສາມາດບິນໄດ້, ແລະ

ຕັກແຕນທີ່ເກີດໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ມີປີກແຂງ.

ໃຊ້ຊື່ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ.

Joel 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງເຕືອນປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບກອງທັບຝຸງຕັກແຕນທີ່ຈະມາແຮງຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພວກຂີ້ເຫລືອເອີຍ, ຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນຮ້ອງໄຫ້, ພວກນັກດົມເຫລືອຈຸ່ນເອີຍ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງຄຳດຽວສຳລັບຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ

"ຮ້ອງໄຫ້ໂອ້ຍຄາງ," ທ່ານສາມາດເອົາສອງປະໂຫຍກນີ້ເຂົ້າກັນໄດ້:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ຮັກເຫລືອຈະຖິ້ມຄວນຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ"

ຊົນຊາດຫນຶ່ງ

ຝຸງຕັກແຕນກໍ່ເຫມືອນກັບກອງທັບຜູ້ບຸກລຸກ.

ແຂ້ວຂອງມັນ... ມັນມີແຂ້ວ... ພວກມັນໄດ້ເຮັດ... ພວກມັນໄດ້ແທ້ນ

ຝຸງຕັກແຕນເຫມືອນປະຊາຊາດ ຊຶ່ງຄ້າຍຄືກັບຄົນຫນຶ່ງ.

ທ່ານສາມາດອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊາດວ່າ "ມັນ," ຫລື ຝຸງຕັກແຕນວ່າ

"ພວກມັນ," ຫລື ພວກຜູ້ບຸກລຸກວ່າເປັນຄົນຄົນຫນຶ່ງ.

ແຂ້ວຂອງມັນກໍ່ແຫລມຄົມເຫມືອນແຂ້ວສິ່ງ, ແລະ

ພວກມັນມີແຂ້ວຄົມໆຄືກັບສິ່ງໃດແມ່

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ການອ້າງອີງເຖິງແຂ້ວຂອງຝຸງຕັກແຕນຄົມຄືກັບແຂ້ວຂອງໂຕສິ່ງ

ຊຶ່ງເນັ້ນເຖິງຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກມັນ

ທີ່ພວກມັນຈະທຳລາຍຜົນລະປູກທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນ.

ແຜ່ນດິນຂອງຂ້ອຍ... ເຄືອຈະນຸ່ງຂອງຂ້ອຍ ... ກົກຫມາກເຄືອຂອງຂ້ອຍ

ແຜ່ນດິນ, ສ່ວນອະນຸ່ງ, ແລະ ກົກເຄືອເຫດຂອງພຣະຢາເວ.

ຫນ້າຢ້ານກົວ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ເຫັນເບິ່ງແຜ່ນດິນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຕົກໃຈ ຫລື ເປັນຕາຢ້ານ

ເພາະວ່າມັນຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດກ້ຽງ.

Joel 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ແຜ່ນດິນອ່ອນແອລົງ

ໃນຫນ້າແຜ່ນດິນແມ່ນປຽບເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,

ໃນບາງສະບັບຄວາມຫມາຍວ່າ ເປັນເຫມືອນຄຳອຸປະມາ:

"ແຜ່ນດິນອ່ອນແອລົງໄຫ້."

Joel 1:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເຂົ້າເຄືອຍ

ປະເພດຫຍ້າ, ຄືກັບເຂົ້າສາລີ,

ແກ່ນຂອງມັນສາມາດໃຊ້ໃນການເຮັດເຂົ້າຈີໄດ້.

ລ່າເຫລືອ

ຫ່ຽວແຫ້ງ ແລະ ຕາຍໄປ.

ກົກເຄືອ ... ກົກຟິລາ ... ກົກຫມາກໂປມ

ຫມາກໄມ້ຫລາຍຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

Joel 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃນອິດສະຣາເອນ.

ບັນດາປະໂລຫິດທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງນຸ່ງກະສອບປານ ແລະ ໄຫວ້ທຸກ.

ທ່ານຜູ້ບົວລະບັດແທ່ນບູຊາ ຈົ່ງຮ້ອງໄຫ້,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີຍ ຈົ່ງມານຸ່ງຫົມຜ້າກະສອບ ແລະ

ມາໃນພຣະວິຫານ ເພື່ອໄຫວ້ທຸກຕະຫລອດຄືນ

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫ້ຖອມຕົວລົງ

ແລະຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກປະໂລຫິດທຸກຄົນໂສກເສົ້າ ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ແລະ ຖອມຕົວລົງ

ໂດຍການນຸ່ງຜ້າກະສອບໃນເວລາກາງຄືນ"

ເຂົ້າຈີ ແລະ ເຄືອງດຶມບູຊາ

ເຄືອງຖວາຍບູຊາປະຈຳໃນພຣະວິຫານ

ພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ພຣະວິຫານໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Joel 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັ່ງໃຫ້ພວກປະໂລຫິດກ່າວ.

ພຶດຜົນກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຮົາ, ການມ່ວນຊື່ນ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີກໍ່ຈະຂາດຈາກພຣະວິຫານແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນອາຫານການກິນຂອງພວກເຮົາຖືກກິນຫມົດແລ້ວ,

ແລະພວກເຮົາໄດ້ຕັດຄວາມສຸກ ແລະ

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."

ຕໍ່ຫນ້າຕໍ່ຕາພວກເຮົາ

"ຈາກພວກເຮົາ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ຄວາມຍິນດີ ແລະ ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ເມື່ອລວມກັນແລ້ວ ຈະເນັ້ນວ່າ

ບໍ່ມີກິຈະກຳໃດໆທີ່ສ້າງຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ກ້ອນດິນ

ກ້ອນຂີດິນ.

Joel 1:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງບອກພວກປະໂລຫິດຕື່ມອີກວ່າ ພວກເຂົາຄວນອະທິຖານ
ເພື່ອຊາວອິສະຣາເອນແນວໃດ.

ໂອ້ຍຄາງ

ເຮັດເປັນສວັງໂອ້ຍຄາງ ຍ້ອນຄວາມເຈັບປວດ.

ໄຟໄດ້ເຜົາໄຫມ້...ແປວໄຟໄດ້ເຜົາໄຫມ້

ປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັງສອງນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ແຜ່ນດິນທັງຫມົດບໍ່ວ່າຈະໄດ້ຮັບການປູກຝັງ ຫລືບໍ່ ແມ່ນຖືກທຳລາຍຫມົດ.

ຫ້ວຍນ້ອຍ

ສາຍນ້ຳນ້ອຍໆ

Translation Questions

Joel 1:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງໄຟທີ່ມາກັບເຖິງໂຢເຣອນ?

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງໂຢເຣອນ.

ພວກຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໄດ້ບອກຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ບອກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ,
ແລະລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຕ້ອງບອກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາລຸ້ນຕໍ່ໄປ.

Joel 1:4

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສິ່ງທີ່ ຝູງຕັກແຕນເຫລືອເຮົາໄວ້?

ພວກແມງໄມ້ກໍໄດ້ມາກິນຊ້າ ໃນສິ່ງທີ່ຝູງຕັກແຕນເຫລືອໄວ້.

Joel 1:5

ເປັນຫຍັງຄົນຂີເຫລົ່າຈຶ່ງຈະຮ້ອງໄຫ້?

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ ເພາະວ່າເຫລົ່າອະນຸ່ນຫວານໄດ້ຖືກຕັດອອກໄປ.

ສັດຕູໄດ້ເຮັດແນວໃດກັບສວນອະນຸ່ນ?

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ສວນອະນຸ່ນກາຍເປັນສະຖານທີ່ໆຫນ້າ ຢ້ານກົວ.

Joel 1:8

ດ້ວຍເຫດຜົນອັນໃດທີ່ຍິງສາວຄົນນີຈຶ່ງໂສກເສົ້າ?

ຍິງສາວໂສກເສົ້າ ຍ້ອນສາມາດຫນຸ່ມຂອງນາງເສຍຊີວິດ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເມັດພືດ?

ເມັດພືດຖືກທຳລາຍ.

Joel 1:11

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joel 1:13

ສິ່ງໃດທີ່ຖືກກົດຂວາງຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ເຂົ້າຈີ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຖວາຍບູຊາໄດ້ຂາດຈາກພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

Joel 1:15

ເມື່ອໃດມືຂອງພຣະຢາເວຈະມາເຖິງ?

ມືຂອງພຣະຢາເວຈະມາຮອດໃນໄວໆນີ້.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຖືກເພລັງລົງ?

ເລົ່າເຂົ້າກໍຖືກມ້າງລົງ.

Joel 1:18

ເປັນຫຍັງຝູງສັດທັງຫລາຍຈຶ່ງທຶນທຸກທໍລະມານ?

ຝູງສັດທຶນທຸກທໍລະມານຍ້ອນວ່າ ພວກມັນບໍ່ມີຫຍ້າກິນ.

ໂຢເຣອນເອີ້ນຫາໃຜ?

ໂຢເຣອນເອີ້ນຫາພຣະຢາເວ.

ສັດທັງຫລາຍຢູ່ໃນທຶງແມ່ນສຳລັບໃຜ?

ສັດທັງຫລາຍຢູ່ໃນທຶງແມ່ນສຳລັບພຣະຢາເວ.

Chapter 2

Joel 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເຣອນ ສືບຕໍ່ໃນການກ່າວບົດກະວີທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຈົ່ງເປົ່າແກ... ຈົ່ງເປັ້ງສວັງເຄື່ອນຜັຍ

ໂຢເຣອນ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການເອີ້ນອິສະຣາເອນເຂົ້າດ້ວຍກັນເພື່ອກະກຽມ
ຄວາມພ້ອມສຳລັບການທຳລາຍທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

ມື້ນັ້ນຈະມີດຣົມ ແລະ ເປັນທຸກ ເປັນມື້ທີ່ມີເມກຫນາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ມືດມືວ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມມືດມືດ.

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງພິພິດ ຫລື

ການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ"
ຫລື "ມື້ແຫ່ງການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານ."

ຄວາມມືດ

ຄວາມມືດທັງຫມົດ ຫລື ບາງສ່ວນ.

ເປັນມື້ທີ່ມີເມກຫນາ ແລະ ມືດຄືມ

ປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,

ແລະເພີ່ມແນວຄວາມຄິດຂອງປະໂຫຍກທີ່ແລ້ວ.

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບປະໂຫຍກນັ້ນ, ທັງສອງ "ເມກ" ແລະ "ຄວາມມືດຫນາ"

ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມື້ເຕັມໄປດ້ວຍເມກຫນາຕື່ບ."

ເຫມືອນຄອນເຊົາມືດທີ່ປົກແຜ່ໄປທົ່ວຜູ້ເທິງພູຜາ,

ກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີອິດອຳນາດ ກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ແລະ

ບໍ່ມີກອງທັບໃດຈະເຫມືອນກອງທັບນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກອງທັບໃຫຍ່,

ກອງທັບຍິ່ງໃຫຍ່ມາຈາກພູເຂົາເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ.

ພວກມັນໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍທົ່ວແຜ່ນດິນຄືກັບແສງແດດສ່ອງກະຈາຍ"

ກອງທັບໃຫຍ່ທີ່ມີອິດອຳນາດ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໃຫຍ່" ແລະ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ຊຶ່ງເນັ້ນເຖິງກຳລັງຂອງກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຝູງຕັກແຕນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ກອງທັບຂອງມະນຸດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ."

Joel 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິບາຍຂອງໂຢເຣອນກ່ຽວກັບກອງທັບທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດັນ

ສວນເອເດັນເປັນສະຖານທີ່ທີ່ສວຍງາມ.

ແຜ່ນດິນນັ້ນເປັນເຫມືອນສວນເອເດັນ,

ແຕ່ທາງຫລັງເປັນເຫມືອນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ຖືກທຳລາຍ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ

ເພື່ອເນັ້ນເຖິງການທຳລາຍດ້ວຍໄຟຖືກນຳອອກມາ.

Joel 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການອະທິບາຍກໍຍັງສືບຕໍ່ດ້ວຍສວັງດັງຂອງກອງທັບມ້າ.

ມ້າ

ເປັນສັດໃຫຍ່ ແລະ ວ່ອງໄວ ມີ 4 ຂາ.

ຮູບຮ່າງຂອງກອງທັບນັ້ນເປັນເຫມືອນຝູງມ້າ

ຫົວຂອງຝູງຕັກແຕນເບິ່ງຄ້າຍຄືຫົວມ້ານ້ອຍ ແລະ

ກອງທັບຝູງຕັກແຕນແຂງແຮງ ແລະ ໄວຄືກັບມ້າ.

ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນກັບທະຫານລົດມ້າ

ກອງທັບເຄື່ອນຍ້າຍໄວດັ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍຂີ່ມ້າ.

ໂດດ

ມ້າໂດດ ຫລື ກ້າວກະໂດດຂະໜາດທີ່ມັນແລ່ນໄວ.

ສວັງດັງເຫມືອນດັງຮີດຮີບ..., ເຫມືອນກັບສວັງເປວໄຟ...,

ເຫມືອນກອງທັບທີ່ກຳຫນາດພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຮີບໃນສົງຄາມ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກປຽບທຽບກັບສວັງດັງຂອງກອງທັບຝູງຕັກແຕນ.

Joel 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢເລນຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍກອງທັບຝູງຕັກແຕນຂອງພຣະຢາເວ.

ພວກມັນແລ່ນເຫມືອນດັງນັກຮົບຜູ້ກ້າຫານ; ...ປັນກຳແພງເຫມືອນທະຫານ
ກອງທັບຂອງຝູງຕັກແຕນຖືກພັນລະນາວ່າ ເປັນການກະທຳ
ຄືກັບທະຫານທີ່ແທ້ຈິງ.

ກຳແພງ

ກຳແພງອ້ອມຮອບເມືອງທັງຫຼາຍ.

Joel 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອະທິບາຍກອງທັບຝູງຕັກແຕນຂອງພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ໄປ.

ພວກມັນລຸຍດ່ານປ້ອງກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກທະຫານທີ່ປ້ອງກັນເມືອງ.

Joel 2:10

ແຜ່ນດິນ ແລະ ທ້ອງຟ້າກໍສະທ້ອນຫວັນໄຫວຕໍ່ຫນ້າພວກມັນ, ດວງອາທິດ

ແລະ ດວງເດືອນກໍມືດມົນໄປ, ແລະ

ດວງດາວທັງຫຼາຍກໍບໍ່ສ່ອງສະຫວ່າງອີກຕໍ່ໄປ

ຝູງຕັກແຕນມີຈຳນວນຫຼາຍຈົນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ

ທ້ອງຟ້າສັນສະເຫຼືອນ, ແລະແນມເຫັນສິ່ງທັງຫຼາຍທີ່ບິນຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງ

ພຣະຢາເວສຳແດງອຳນາດ ແລະ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເຫນືອກອງທັບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວມີການຄວບຄຸມ"

ຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານກົວ

ໃນທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ ຄຳອະທິບາຍມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫນ້າຢ້ານກົວຢ່າງຍິງໃຫຍ່"

ແມ່ນຜູ້ໃດນໍາຈະຫລຸດພົ້ນໄປໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະແຂ່ງແຮງພໍທີ່ຈະລອດຊີວິດຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ"

Joel 2:12

ຈົ່ງກັບມາຫາເຮົາດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈຂອງພວກເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງຫັນຫນ້າຈາກບາບຂອງເຈົ້າ

ແລະອຸທິດຕົນໃຫ້ເຮົາຫມົດສິນ" .

ຈົ່ງເຮົາໃຈຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຮົາ ບໍ່ແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າພາຍນອກ

ການຈິກເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາແມ່ນການກະທຳພາຍນອກຂອງຄວາມອັບອາຍ

ຫລື ການກັບໃຈໃຫມ່. "ຈິກຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການມີທັສະນະພາຍໃນຂອງການກັບໃຈເຊັ່ນກັນ.

ໂຜດປ່ຽນ

ຢຸດ

Joel 2:14

ບາງທີພຣະອົງອາດຈະຊົງປ່ຽນ... ພຣະເຈົ້າ...?

"ບາງທີ ພຣະຢາເວອາດຈະຫັນຈາກຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ ...

ພຣະເຈົ້າ."

Joel 2:15

ຫ້ອງເຈົ້າສາວ

ຫ້ອງ, ປົກກະຕິແລ້ວຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພໍ່ແມ່,

ເປັນບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາວຈະລໍຖ້າເຂົ້າພິທີແຕ່ງງານຂອງພວກເຂົາ.

Joel 2:17

ມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຄືຜູ້ທີ່ເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເວົ້າທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫຼາຍວ່າ

'ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຢູ່ໃສ?'

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດອື່ນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ

ພຣະເຈົ້າແຕ່ງອິສະຣາເອນໄດ້ປະຖົມປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ." .

Joel 2:18

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ

"ປະເທດອິສະຣາເອນ"

ຄົນຂອງພຣະອົງ

"ຊາດອິສະຣາເອນ"

ເບິ່ງແມ່

"ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ຄວາມອັບອາຍ

"ບໍ່ສົມຄວນກັບການເຄົາລົບນັບຖື"

Joel 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ອິສະຣາເອນ.

ທິດເຫນືອ... ທິດຕາເວັນອອກ... ທິດຕາເວັນຕົກ

ທິດທັງຫຼາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມາຈາກທັສະນະຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ.

Joel 2:21

ໂອແຜ່ນດິນເຮືຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ

"ຢ່າຢ້ານກົວເລີຍ, ປະຊາຊົນທັງຫຼາຍຂອງແຜ່ນດິນ,"

ບັນດາທຶງນາກໍຈະຂຽວສົດແລ້ວ

ພຶດຕິດີທີ່ທັງຫຼາຍສຳລັບອາຫານຈະເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ຝົນຕົ້ນຣະດູ ແລະ ປາຍຣະດູ

ຝົນຄັ້ງທຳອິດຂອງຝົນຕົ້ນຣະດູແມ່ນ ໃນຕົ້ນເດືອນທັນວາ ແລະ

ຝົນທຳອິດຂອງຝົນໃນເດືອນເມສາ ແລະ ພຶດສະພາ.

Joel 2:24

ຖົງ

ຖົງບັນຈຸນ້ຳຂະຫນາດໃຫຍ່.

ໃນປີທີ່ຕັກແຕນໃຫຍ່ມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັງ

"ຜົນລະປູກທີ່ເຈົ້າດູແລເປັນເວລາຫຼາຍປີ ແລະ ຝູງຕັກແຕນໄດ້ມາກິນ".

ຝູງຕັກແຕນ... ຝູງຕັກແຕນໃຫຍ່....

ຝູງຕັກແຕນມາກິນເຄື່ອງປູກຂອງຝັງຂອງພວກເຈົ້າ ແລະ

ຝູງຕັກແຕນທີ່ມາທຳລາຍ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແນວໃດໃນ1:4.

Joel 2:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາສິ່ງທີ່ດີ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

Joel 2:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ພັນທະສັນຍາສິ່ງທີ່ດີ ສຳລັບປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງເຮົາ

"ເຮົາຈະໃຫ້ດ້ວຍໃຈກວ້າງຂວາງຄື ເຫມືອນກັບຄົນຫນຶ່ງຖອກນ້ຳອອກ"

ມະນຸດທັງຫມົດ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

Joel 2:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃນອະນາຄົດ.

ເລືອດ, ໄຟ ແລະ ອາຍຄວັນ

"ເລືອດ" ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຕາຍຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມຕາຍ, ໄຟ ແລະ ເສົາຄວັນໄຟ"

ດວງເດືອນຈະກາຍເປັນສີແດງເຫມືອນເລືອດ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງສີແດງ. ທ່ານສາມາດຈັດຄຳສັບນີ້ເປັນສຳນວນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເດືອນຈະປ່ຽນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"

ມືອັນຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານ

ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ໄດ້ມາຈາກຄຳວ່າ "ຫນ້າຢ້ານ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືທີ່ຫນ້າຢ້ານຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ."

Joel 2:32

ເທິງພູຊີໂອນ ແລະ ໃນກຸງເປຣູຊາເລັມ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງພູຊີໂອນໃນເປຣູຊາເລັມ."

ທ່າມກາງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ ຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນໄວ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວ ຊົງເອີ້ນຈະເປັນຜູ້ລອດຊີວິດ".

ຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຫດການທີ່ຮ້າຍແຮງເຊັ່ນ: ສົງຄາມຫລື

ພິພິດ.

Translation Questions

Joel 2:1

ຍ້ອນຫຍັງ ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຄວນຢ້ານກົວ?

ພວກເຂົາຄວນຢ້ານຈົນໂຕສັ່ນ ເພາະມີຂອງພຣະຢາເວກຳລັງມາ

ເມື່ອໃດທີ່ມີກອງທັບຄ້າຍຄືກັບກອງທັບນີ?

ບໍ່ມີກອງທັບໃດຈະເຫມືອນກອງທັບນີ ແລະ ຈະບໍ່ມີຢ່າງນີ້ອີກຕໍ່ໄປ

Joel 2:3

ແຜ່ນດິນຈະເປັນແນວໃດຫຼັງກອງທັບໄດ້ເຂົ້າມາ?

ແຜ່ນດິນຫຼັງກອງທັບໄດ້ເຂົ້າມາເປັນເຫມືອນ

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານທີ່ຖືກທຳລາຍ.

Joel 2:4

ກອງທັບມີລັກສະນະແນວໃດ ແລະ ເຮັດຄືແນວໃດ?

ກອງທັບນັ້ນເປັນເຫມືອນຝຸງມ້າ, ແລະ ແລ່ນເຫມືອນກັບທະຫານລົດມ້າ

Joel 2:6

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joel 2:8

ທະຫານເຂົ້າໄປໃນເມືອງແນວໃດ?

ພວກມັນຮີບເຂົ້າໄປເມືອງນັ້ນ, ພວກມັນແລ່ນຢູ່ເທິງກຳແພງ,

ພວກມັນປີນຂຶ້ນໄປໃນເຮືອນທຸກຫລັງ,

ແລະທາງປ່ອງຢ້ຽມເຫມືອນຢ່າງຄົນຂີ່ລັກ.

Joel 2:10

ກອງທັບຂອງໃຜ?

ນີ້ແມ່ນກອງທັບຂອງພຣະຢາເວ.

Joel 2:12

ສອງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຄວນຈິກແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຄວນຈິກໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ ເຫມືອນຈິກເສື້ອຜ້າພາຍນອກ.

ເຫດໃດປະຊາຊົນຈຶ່ງຄວນຫັນກັບໄປຫາພຣະຢາເວ?

ພຣະອົງຊົງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະເມດຕາກະລຸນາ, ຊົງຮ້າຍຊ້າ ແລະ

ສັດຊື່ຕໍ່ຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງພຣະອົງ ແລະ

ພຣະອົງອາດຈະຊົງໄຜດປ່ຽນພຣະໂທການລົງໂທດພວກເຈົ້າ

Joel 2:14

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joel 2:15

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງຄວນເປົ່າແກເທິງພູຊີໂອນ?

ພວກເຂົາຄວນເປົ່າແກເທິງພູຊີໂອນ ເພື່ອພາກັນຖືສິນອິດອາຫານບໍ່ຮິສຸດ

ແລະ ເອີ້ນຊຸມນຸມບໍ່ຮິສຸດ.

Joel 2:17

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joel 2:18

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເປັນແນວໃດໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມຮັບອາຍທຳມະກາງຊົນຊາດອື່ນອີກຕໍ່ໄປ.

Joel 2:20

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Joel 2:21

ເປັນຫຍັງແຜ່ນດິນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ?

ແຜ່ນດິນຈະບໍ່ຢ້ານກົວ ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈະຊົງກະທຳສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

Joel 2:24

ຜູ້ໃຜສົງກອງທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄປ?

ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສົງກອງທະຫານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໄປ.

Joel 2:26

ພຣະຢາເວເຄີຍນຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກບໍ່?

ບໍ່, ພຣະອົງບໍ່ເຄີຍນຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອີກ.

Joel 2:28

ມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອເວລາພຣະຢາເວຊົງຖອກເທພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງອອກ?

ບັນດາລູກຊາຍລູກຍິງຂອງພວກເຈົ້າຈະປະກາດພຣະຄຳ,

ພວກຜູ້ເຖົ້າກໍຈະຝັນເຫັນ, ແລະ ພວກຄົນຫນຸ່ມກໍຈະເຫັນນິມິດ.

Joel 2:30

ພຣະຢາເວຈະສະແດງສິ່ງໃດໃນສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວຈະສະແດງການອັດສະຈັນໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ດວງຕາເວັນຈະກາຍເປັນຫຍັງ?

ດວງຕາເວັນຈະກາຍເປັນຄວາມມືດ.

Joel 2:32

ໃຜແຕ່ຈະລອດພົ້ນໃນເວລານັ້ນ?

ທຸກໆຄົນທີ່ຮຽກອອກນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວຈະລອດພົ້ນ.

Chapter 3

Joel 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງສືບຕໍ່ໃນການກ່າວເຖິງເຫດການຕ່າງໆໃນອະນາຄົດ.

ເບິ່ງແມ່

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງແມ່" ໃນທີ່ນີ້ ຕ້ອງການເນັ້ນໃນປະໂຫຍກທີ່ຕາມມາ.

ໃນສະໄຫມນັ້ນ ແລະ ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນເວລານັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ, ແລະ

ເພີ່ມປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສະໄຫມນັ້ນ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນວັນເວລານັ້ນ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ."

ຕອນທີ່ເຮົານຳພວກຊະເລີຍຂອງຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມກັບມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຮົາສົງພວກຊະເລີຍກັບຄືນໄປຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ".

ໄພ່ພົນຂອງເຮົາ ແລະ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນທີ່ເປັນສົມບັດຂອງເຮົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນເຖິງວິທີທີ່ພຣະຢາເວຊົງຖືວ່າ

ອິສະຣາເອນເປັນຄົນທີ່ມີຄຳຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິສະຣາເອນ, ຊົງເປັນມໍຣະດົກຂອງເຮົາ."

ໄດ້ຂາຍເດັກຊາຍໄປເປັນໂສເຟນີ, ແລະ

ຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງເພື່ອເຮົາເງິນມາຊື້ເຫລັກ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ກິນໄດ້ດີມ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ຊືບອກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບເດັກນ້ອຍສອງຄົນ ໂດຍສະເພາະ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໄດ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນ:

ການຂາຍເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໄປເປັນໂສເຟນີ ແລະ ຂາຍເດັກຍິງ

ສຳລັບເຫລັກອະງຸ່ນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ດີມ"

Joel 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດທັງຫລາຍທີ່ອ້ອມຮອບອິສະຣາເອນ.

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງໂກດຮ້າຍເຮົາ

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຮ້າຍປະຊາຊົນໃນເມືອງຕີເຣ, ຊີໂດນ ແລະ

ບີລິສະຕິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີສິດທີ່ຈະໂກດແຄ້ນເຮົາ" .

ພວກເຈົ້າຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເຮົາບໍ່?

"ພວກເຈົ້າຢາກຈະແກ້ແຄ້ນເຮົາບໍ່?" ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຄິດວ່າພວກເຈົ້າສາມາດແກ້ແຄ້ນເຮົາໄດ້" .

ເຮົາຈະຕອບແທນການກະທຳຂອງພວກເຈົ້າທັນທີ

ຄຳວ່າ "ຕົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ.

ການແກ້ແຄ້ນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າທຶນທຸກ

ກັບການແກ້ແຄ້ນທີ່ພວກເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃສ່ເຮົາ"

ການແກ້ແຄ້ນ

"ການແກ້ແຄ້ນ" ຫລື "ການເອົາຄືນ".

Joel 3:7

ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຈົ້າຂາຍພວກເຂົາໄວ້ນັ້ນ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເປັນຂ້າທາດ ແລະ ກັບມາສູ່ດິນແດນອິສະຣາເອນ.

ຕອບແທນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າເຮັດກັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຄືນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າສົມຄວນໄດ້ຮັບ".

ດ້ວຍມືຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຊາດຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງປະຊາຊົນຢູດາ" ຫລື "ໂດຍປະຊາຊົນຢູດາ".

ຊາວເຊບາ

ປະຊາຊົນຂອງເຊບາ, ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າຊິບາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ອາໄສຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

Joel 3:9

ຈົ່ງກະກຽມຕົນເອງສູ່ການສູ້ຮົບ... ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ ກຳລັງເວົ້າເຖິງ ການກຽມທະຫານສຳລັບສົງຄາມ.

ປຸກລະດົມຄົນທີ່ກ້າຫານທັງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍສະກັນທັງຫລາຍກຽມພ້ອມໃນການປະຕິບັດງານ".

ຈົ່ງຕີຫມາກສົບໂຖຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນດາບ ແລະ

ຕີກ່ຽວຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫອກ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ແນະນຳ ຜູ້ຄົນປ່ຽນເຄື່ອງມືກະສິກຳມາເປັນອາວຸດ.

ຫມາກສົບໂຖ

ເປັນເຄື່ອງມືທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອພວນຕົນເພື່ອປູກຝັງ.

ມົດຕັດ

ມົດທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດແຕ່ງງ່າໄມ້ນ້ອຍ

Joel 3:11

ຈົ່ງເຕົ້າໂຮມກັນກັນ

"ເຕົ້າໂຮມກັນ ເພື່ອການສູ້ຮົບ."

ພຣະຢາເວຊົງນຳກອງທັບອັນກ້າຫານຂອງພຣະອົງລົງມາ

ຢູ່ໃນເຄື່ອງກາງຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເຖິງສິດທິຂອງອິສະຣາເອນ,

ໃນປະໂຫຍກນີ້ຖືກກ່າວເຖິງພຣະຢາເວ.

ບາງທີສິ່ງນີ້ອາດເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຢ້ານກົວກອງທັບຂອງພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບສ່ວນທີ່ຢູ່ເທິງ.

Joel 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງຊົງກ່າວຕໍ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຢູ່.

ໃຫ້ປະຊາຊາດທັງຫລາຍຕ້ອງກຽມພ້ອມຢູ່ສະເຫມີ ...

ປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ແຖບນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊາດ" ແລະ "ປະເທດອ້ອມຂ້າງ"

ຫມາຍເຖິງປະເທດດຽວກັນທີ່ອ້ອມຮອບຢູດາ.

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາພວກເຂົາໃນຮ່ອມພູໂຮຊາຟັດ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕໍ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ... ບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸກຳເຕັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ: 1)

ການໂຈມຕີປະເທດທີ່ມີບາບຫນ້າຄືກັບການເກັບກ່ຽວເມັດພືດ ແລະ

ການຢຽບ ຫມາກອະນຸກຳ ຫລື 2) ຄວາມອືບດ່ວນໃນການພິພາກສາ

ບັນດາປະເທດທີ່ມີບາບຫນ້າຄືກັບຄວາມອືບດ່ວນ

ໃນການເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກທີ່ສຸກເຕັມນາ ແລະ

ການເກັບຢຽບຫມາກອະນຸກຳ.

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ ເພາະມັນຮອດຣະດູເກັບກ່ຽວແລ້ວ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງປະຊາຊາດເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນທຶງນາຂອງຜົນລະປູກທີ່ພ້ອມແລ້ວສຳລັບການເກັບກ່ຽວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາກ່ຽວມາ,

ສຳລັບປະຊາຊາດທັງຫລາຍແມ່ນສຸກແລ້ວສຳລັບການເກັບກ່ຽວ"

ຈົ່ງເອົາກ່ຽວມາ

"ແກວ່ງກ່ຽວເພື່ອຕັດຮວງເຂົ້າ".

ກ່ຽວ

ເປັນມົດໂຄ້ງຍາວທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອຕັດຮວງເຂົ້າ.

ມັນຮອດຣະດູເກັບກ່ຽວແລ້ວ

"ເມັດພືດກໍ່ພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ".

ມາຍົບຫມາກອະນຸກຳ ເພາະບໍ່ຢຽບຫມາກອະນຸກຳເຕັມ

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວເຖິງ

ປະຊາຊາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄືອອະນຸກຳໃນບໍ່ເຫລົ່າອະນຸກຳ,

ກຽມພ້ອມສຳລັບຄົນທີ່ຈະມາຢຽບຢາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມາ,

ຈົ່ງຢຽບຢາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢຽບເຫມືອນຫມາກອະນຸກຳ ໃນບໍ່ຢຽບເຫລົ່າອະນຸກຳ"

ຖິ້ງເຫລົ່າອະນຸກຳກໍ່ລົ້ນແລ້ວ

ເພາະຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ພຣະຢາເວ ຊົງກ່າວເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງປະຊາຊາດຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນນ້ຳທີ່ໄຫລອອກຈາກບໍ່ເຫລົ່າອະນຸກຳ ເຂົ້າໄປໃນຖິ້ງເກັບເຫລົ່າອະນຸກຳ.

ຖິ້ງແມ່ນບໍ່ໂຫຍພຽງພໍທີ່ຈະບັນຈຸຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ໄຫລເຂົ້າໄປໃນພວກເຂົາ.

Joel 3:14

ຄວາມຊັນວາຍ, ຄວາມຊັນວາຍ

ຄວາມຊັນວາຍແມ່ນສ່ວນທີ່ເກີດຈາກຝູງຊີ້ນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ສິ່ງນີ້ຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນອີກວ່າ ມັນຈະເປັນສ່ວນດັ່ງຈາກປະຊາຊົນທຸກຄົນ.

ຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ ... ຮ່ອມພູແຫ່ງການພິພາກສາ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການພິພາກສາຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ.

Joel 3:16

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງຈາກພູຊີໂອນ ແລະ

ຊົງຮ້ອງສ່ອງດັງສະຫນັ່ນຈາກເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງດ້ວຍສ່ອງດັງ,

ຢ່າງຊັດເຈນ ແລະ ມີຮີດອຳນາດຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີພຽງແຕ່ຄຳດຽວສຳລັບຄຳເວົ້ານີ້

ທ່ານສາມາດໃຊ້ເປັນປະໂຫຍກຫນຶ່ງກໍ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພຣະຢາເວຊົງເປັງພຣະສຸຣະສັງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບໂຕສິ່ງ" ຫລື 2)

"ພຣະຢາເວຈະຊົງຮ້ອງຄືກັບສ່ວນຝັ່ງຝາຮ້ອງ."

ທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະສະທ້ານຫວັ່ນໄຫວ

ສ່ວນຮ້ອງຂອງພຣະຢາເວມີຮີດອຳນາດຫລາຍ

ຈົນວ່າມັນເປັນເຫດໃຫ້ທັງທ້ອງຟ້າ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກສັ່ນສະເທືອນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ກຳບັງໃຫ້ແກ່ພິນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ເປັນບ້ອມປາການໃຫ້ແກ່ຄົນອິສະຣາເອນ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ບ້ອມປາການເປັນທີ່ພັກອາໄສທີ່ແຂງແຮງທີ່ໃຊ້ໃນການປົກປ້ອງຄົນໃນຊ່ວງສົງຄາມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນບ້ອມປາການທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

Joel 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນ້ຳເຫລົ່າອະນຸກຳຫວານຈະໄຫລອອກມາຈາກບັນດາພູເຂົາທັງຫລາຍ

"ເຫລົ່າຫວານຈະໄຫລມາຈາກພູເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນເປັນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ດິນແດນທີ່ມີຄວາມອຸດົມສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ເທິງພູຈະມີສ່ວນອະນຸກຳທີ່ຜະລິດເຫລົ່າອະນຸກຳຫວານຫລວງຫລາຍ".

ບັນດາເນີນພູກໍ່ຈະມີນ້ຳມັນໄຫລອອກມາ

"ນ້ຳມັນຈະໄຫລອອກມາຈາກເນີນພູ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ເທິງເນີນພູຈິງ

ແລະ ແບ້ ຂອງເຈົ້າຈະຜະລິດນ້ຳມັນຢ່າງຫລວງຫລາຍ".

ຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາກໍ່ຈະມີນ້ຳໄຫລຢ່າງບໍ່ຮີບູນ

"ນ້ຳຈະໄຫລຜ່ານຫ້ວຍຮ່ອງທັງຫລາຍຂອງຢູດາ".

ນ້ຳນັ້ນຈະໄຫລຜ່ານຮ່ອມພູຊິດຕິມ

"ຈະສົ່ງນ້ຳສູ່ຮ່ອມພູກາຖິນ." "ຊິດຕິມ"

ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຝັງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຈໍແດນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕີນໄມ້ກະຖິນ."

ເອຍິບຈະກາຍເປັນເມືອງຮ້າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະເທດເອຍິບຈະຖືກທຳລາຍ ແລະ ຜູ້ຄົນຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນ" ຫລື
"ປະເທດທັງຫລາຍທີ່ເປັນສັດຕູຈະທຳລາຍປະເທດອີຍິບ ແລະ ປະຊາຊົນອີຍິບຈະອອກຈາກປະເທດຂອງພວກເຂົາ".

ເມືອງເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

"ເອໂດມຈະກາຍເປັນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ ແລະ ຜູ້ຄົນຈະອອກຈາກທີ່ນັ້ນ".

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳຣະມານຊາວຢູດາ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງທີ່ອີຍິບ ແລະ ເອໂດມ ໄດ້ກະທຳຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເອົາເລືອດຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ

"ເລືອດບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າປະເທດເອຍິບ ແລະ ເອໂດມ

ຂ້າຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໃນແຜ່ນດິນຂອງຊາວຢູດາ"

Joel 3:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງສືບຕໍ່ໃນກ່າວກ່ຽວກັບວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊາວຢູດາຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ຄົນຈະອາໄສຢູ່ຢູດາຕະຫລອດໄປ".

ເຢຣູຊາເລັມຈະອາໄສຢູ່ໃນທີ່ນັ້ນຕະຫລອດໄປ,

ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຮຸ້ນຫນຶ່ງ,

ປະຊາຊົນຈະອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ເຮົາຈະແກ້ແຄ້ນແທນຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າ ຫລືເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ແກ້ແຄ້ນແທນເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະລົງໂທດພວກສັດຕູທີ່ຂ້າຄົນອີສະຣາເອນ ແລະຊຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກລົງໂທດນັ້ນ".

Translation Questions

Joel 3:1

ພຣະຢາເວຈະນຳຜູ້ໃດມາເຖິງຮ່ວມພູເຍໂຮຊາຟັດ?

ພຣະຢາເວຈະເຕົ້າໂຮມຊົນຊາດທັງປວງ, ແລະ ນຳພວກເຂົາທັງຫລາຍໄປຍັງຮ່ວມພູເຍໂຮຊາຟັດ.

ຊົນຊາດໃດທີ່ກະຈັດກະຈາຍ?

ຊົນຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍແມ່ນໄຟຟິນຂອງພຣະຢາເວ.

Joel 3:4

ຄົນຕີເຣ, ຄົນຊີໂດນ, ແລະ ຫົວປະເທດຟິລິດສະຕີໂກດຮ້າຍໃຫ້ໃຜ?

ຄົນຕີເຣ ຄົນຊີໂດນ, ແລະ ຫົວປະເທດຟິລິດສະຕີໂກດຮ້າຍໃຫ້ພຣະຢາເວ.

ຄົນຕີເຣ, ຄົນຊີໂດນ, ແລະ

ຄົນຟິລິດສະຕີນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊັບສົມບັດຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຂົນເອົາຂອງມີຄ່າຂອງພຣະອົງໄປຍັງວິຫານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ພ້ອມປ້ອມປາກການໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຕີເຣ, ຄົນຊີໂດນ, ແລະ ຄົນຟິລິດສະຕີນໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ຄົນຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມ?

ພວກເຂົາໄດ້ຂາຍຊາວຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມກັບຊາວກຣີກ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

Joel 3:7

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ລູກຊາຍ ແລະ ລູກສາວຂອງຄົນຕີເຣ, ຄົນຊີໂດນ, ແລະ ຟິລິດສະຕີນ?

ພຣະຢາເວຈະຂາຍບັນດາລູກຊາຍຍິງຂອງພວກເຈົ້າໃຫ້ຊາວເຊບາ ດ້ວຍມືຂອງຄົນຢູດາ.

Joel 3:9

ປະຊາຊາດຄວນຈະຕິຫມາກສົບໂຖໃຫ້ເປັນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຄວນຕິຫມາກສົບໂຖຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນດາບ.

Joel 3:12

ພຣະຢາເວ ຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊົນຊາດທີ່ຢູ່ແຖບນັ້ນ?

ພຣະຢາເວຈະພິພາກສາຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ແຖບນັ້ນ.

Joel 3:14

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ, ແລະ ດວງດາວ?

ດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງເດືອນຈະມືດຄືມໄປ, ແລະ ດວງດາວທັງຫລາຍກໍ່ບໍ່ສ່ອງແສງອີກ.

Joel 3:16

ພຣະຢາເວຈະຊົງກ່າວສອງປະການຕໍ່ໄຟຟິນຂອງພຣະອົງຫຍັງແດ່?

ພຣະຢາເວຊົງເປັນທີ່ກຳປັງ ແລະ

ແມ່ນໃຜທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພູຊີໂອນ?

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າສະຖິດຢູ່ເທິງພູຊີໂອນ.

Joel 3:18

ແມ່ນຫຍັງຈະເຫລືອກມາຈາກເນີນພູ?

ບັນດາເນີນພູກໍ່ຈະມີນ້ຳນົມໄຫລອອກມາ.

ຜູ້ໃດຈະຖືກປະຖົມຍ້ອນຄວາມຮຸນແຮງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນຢູດາ?

ເອຍິບ ແລະ ເອໂດມ ຈະຖືກປະໄຕ້ອີກຮ້າງ.

Joel 3:20

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 1

Amos 1:1

ສິ່ງທີ່... ຫລືອໂມດ... ໄດ້ຮັບການຊົງເປີດເຜີຍ

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ອາໂມດເຂົ້າໃຈຜ່ານສິ່ງທີ່ອາໂມດໄດ້ເຫັນ ຫລື ໄດ້ຍິນ.

ພຣະຢາເວຊົງເປັງສັງຮ້ອງມາຈາກພູຊີໂອນ;

ພຣະສຸຣະສັງຂອງພຣະອົງຍັງດັງກ່ອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ທັງສອງແຖວນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກຈຶ່ງເອົາມາເວົ້າລວມກັນວ່າ

ພຣະຢາເວຮ້ອງສັງດັງເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງກຽມການພິພາກສາປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນເຫຼົ່າໃນເບັດເອເດັນ

ພຣະຢາເວຊົງເປັງສັງຮ້ອງ

ເຫມືອນ 1) ສິ່ງໂຕ ຫລື 2) ຟ້າຮ້ອງ

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສະໄໝທີ່ນັ້ນ. ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມນີ້ວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອເດັນ." ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍນີ້ວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອເດັນ." ປົກກະຕິແລ້ວແປຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງກະສັດ.

Amos 1:3

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ

"ສຳລັບຄວາມບາບທັງຫລາຍ ... ເພາະຄວາມບາບຫລາຍເກີນໄປ" ຫລື

"ເພາະວ່າ ... ໄດ້ເຮັດບາບຫລາຍ, ໄດ້ເຮັດຜິດບາບຫລາຍກ່ວາເຮົາອະນຸຍາດ"

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຫນີຈາກການລົງໂທດ

"ເຮົາຈະລົງໂທດປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ຢ່າງແນ່ນອນ"

Amos 1:5

ຕັດພວກທີ່ອາໄສ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຕັດອອກ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຳລາຍ" ຫລື "ໄລ່ຫນີອອກໄປ".

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນດຽວກັນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພູອາເວນ.

ຜູ້ອາໄສຢູ່ຕາມຮ່ອມພູອາເວນ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍນີ້ວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເບັດເອເດັນ."

ໃນສະໄໝທີ່ນັ້ນ ຜູ້ຊາຍ" ປົກກະຕິແລ້ວແປຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ອາເວນ... ເບັດເອເດັນ... ກິເຣ

ຊື່ຂອງເມືອງຕ່າງໆ

ເອເດັນ

ແຕ່ກຕ່າງຈາກສ່ວນເອເດັມ.

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ

ກະສັດ ຫລື ເຈົ້ານາຍ.

Amos 1:6

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 1:8

ຕັດອອກ

ໃນທີ່ນີ້ “ຕັດອອກ” ຫມາຍຄວາມວ່າ “ທຳລາຍ” ຫລື “ ໄລ່ຫນີອອກໄປ”.

ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຊະໂດດ

ໃນບາງສະບັບຕິຄວາມຫມາຍວ່າ, "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອາຊະໂດດ." ສະບັບທີມີ "ຜູ້ຊາຍ" ປົກກະຕິແລ້ວ ແປຄວາມຫມາຍວ່າມີຫມາຍເຖິງກະສັດ.

ຜູ້ທີ່ຖືໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຈາກເມືອງອາຊະກາໂລນ

ໃນບາງສະບັບຕິຄວາມແມ່ນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ເມືອງອາຊະໂດດ.

ເຮົາຈະບໍ່ປ່ອຍໄປຕໍ່ສູ້ກັບເມືອງເອັກໂລນ

ຫລື "ເຮົາຈະຕໍ່ສູ້ເມືອງເອັກໂລນ"

Amos 1:9

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Translation Questions

Amos 1:1

ອາໂມດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນແນວໃດ?

ອາໂມດໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອິດສະຣາເອນໃນການເປີດເຜີຍ.

ອາຊີບຂອງອາໂມດແມ່ນຫຍັງ?

ອາໂມດເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

Amos 1:3

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວປະກາດການລົງໂທດຕໍ່ຕາມາເຊ?

ພຣະຢາເວປະກາດການລົງໂທດຕໍ່ ຕາມາເຊ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ນວດພວກກິເລອາດດ້ວຍເຄື່ອງຕີເຫລັກ

Amos 1:5

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 1:6

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດຕໍ່ຊາວຄາຊາ?

ພຣະຢາເວປະກາດການລົງໂທດຕໍ່ຊາວຄາຊາ

ເພາະພວກເຂົາກວາດເອົາປະຊາຊົນທັງຫລາຍໄປເປັນຊະເລີຍ

ແລ້ວມອບເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນກຳມີຂອງຊາວເອໂດມ.

ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດວ່າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ບ້ອມປາການຂອງເປັນຮາດາ, ຄາຊາ, ແລະ ຕີເຣ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດວ່າ

ພຣະອົງຈະເຜົາໄຫມ້ບ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງເມືອງເປັນຮາດາ, ຄາຊາ ແລະ ຕີເຣນັ້ນເສຍ.

Amos 1:8

Chapter 2

Amos 2:1

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ປຸນຂາວ

ຂີ້ເຖົ້າທີ່ຍັງເຫລືອ ຈາກການເຜົາເປືອກຫອຍ ແລະ ໂງ່ນຫີນບາງຊະນິດ.

Amos 2:2

ເມືອງເກຣໂຢດ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ໂມອາບຈະຕາຍ

ຜົນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມເປັນຜົນກັບ

"ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ ເພື່ອໃຫ້ດູແລກັນເຫມືອນຢ່າງເປັນອ້າຍນ້ອງ".

Amos 1:11

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ຄວາມໂມໂຫຂອງເຂົາກໍ່ມີປູສະເຫມີ

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຂົາຍັງຄົງຢູ່ຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້"

ເມືອງໂບຊະລາ

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

Amos 1:13

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 1:14

ດ້ວຍຄວາມປັນປ່ວນໃນວັນທີ່ມີພາຍຸຫມຸນ

"ມີເຫດການທີ່ບໍ່ດີຫລາຍຢ່າງເກີດຂຶ້ນຜ່ອມກັນ".

ຄວາມປັນປ່ວນ...ພາຍຸຫມຸນ

ພາຍຸຄວາມຮຸນແຮງສອງປະເພດ.

ພາຍຸຫມຸນ

ພາຍຸທີ່ລົມພັດເຂົ້າໄປໃນວົງມົນ.

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 1:9

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດເມືອງຕີເຣ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະລົງໂທດເມືອງຕີເຣ

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ມອບປະຊາຊົນທັງຫມົດໃຫ້ແກ່ເອໂດມ, ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຫັກຜົນທະສັນຍາແຫ່ງຄວາມເປັນຜົນກັບ.

Amos 1:11

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດເມືອງເອໂດມ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະລົງໂທດເມືອງເອໂດມ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ໄລ່ຂ້າຍາດຕິຜົນກັບກ່ອນໄດ້ວຍຄົມດາບ.

Amos 1:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດຊາວອຳໂມນ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະລົງໂທດຊາວອຳໂມນ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ຜ່າທ້ອງແມ່ມານໃນເມືອງກິເລອາດ.

Amos 1:14

ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດວ່າແນວໃດ

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳຕໍ່ຮາຊະວັງທັງຫລາຍໃນເມືອງຮັບບາ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດວ່າ

ພຣະອົງຈະເຜົາໄຫມ້ຮາຊະວັງທັງຫລາຍໃນເມືອງຮັບບາ.

ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດວ່າ ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນ?

ພຣະຢາເວຊຶ່ງປະກາດວ່າ ກະສັດຂອງຊາວອຳໂມນຈະຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ.

"ຊາວໂມອາບຈະຕາຍ"

Amos 2:4

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສີເຫຼືອ,

ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

ຄຳຕົວະທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ຄຳສຳນວນນິອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ພະເຈົ້າປອມ" ຫລື "ຮູບເຄົາຣົບ."

ເດີນຫລັງທາງ...ຕຳເນີນມາ

ການນະມັສະການຮູບເຄົາຣົບແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າປະຊາຊົນກຳລັງເດີນຕາມພະເຈົ້າ

Amos 2:6

ເພາະຄວາມຜິດບາບທັງສາມເທື່ອ... ແມ້ແຕ່ສິເຫຼືອ,
ເຮົາຈະບໍ່ຫັນຈາກການລົງໂທດ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 1: 3.

Amos 2:7

ຢຽບ

ເຮັດໃຫ້ເກີດການບາດເຈັບ ໂດຍເຈຕະນາ ແລະ
ຊ້າພັດຢຽບຊ້າໃຫ້ຫນັກກວ່າເກົ່າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຊຸກຄົນທີ່ອຸກອັງໃຈອອກໄປເສຍ

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຮັບຟັງ

ເມື່ອຜູ້ທີ່ອຸກອັງໃຈເວົ້າວ່າພວກເຂົາຖືກປະຕິບັດຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ"

Amos 2:9

ຊົງມີຮູບຮ່າງໃຫຍ່ສູງເຫມືອນດັງຕົ້ນສົນສິດາ; ແລະ

ຄວາມແຂງແຮງຂອງເຂົາເຈົ້າເຫມືອນດັງຕົ້ນໂອກ

"ຜູ້ທີ່ສູງເທົ່າກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ສູງທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ ແລະ

ແຂງແຮງຄືກັບໄມ້ທີ່ແຂງທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ"

Amos 2:11

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ພະຍາຍາມທີ່ຈະແປຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນແບບດຽວກັນທຸກຄັ້ງທີ່ປາກົດເຫັນໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

Amos 2:13

ເບິ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື

"ເຮົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

Amos 2:15

ນັກຍິງທະນູກໍບໍ່ສາມາດຍືນຍົງໄດ້

"ນັກຍິງທະນູຈະຫນີໄປ".

ນັກແລ່ນໄວກໍແລ່ນຫນີບໍ່ຜົນ

"ນັກແລ່ນໄວກໍຈະຖືກຈັບ".

ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຜົນ

"ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງຈະຕາຍ".

ແລ່ນເບື້ອຍໂຕປົບຫນີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລ່ນຫນີໄປໂດຍບໍ່ມີອາວຸດ" ຫລື

2) "ແລ່ນຫນີໄປໂດຍບໍ່ນຸ່ງເຄື່ອງ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Translation Questions

Amos 2:1

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດຊາວໂມອາບ?

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະລົງໂທດຊາວໂມອາບ ຍ້ອນວ່າ
ພວກເຂົາໄດ້ເຜົາກະດູກຂອງກະສັດແຫ່ງເອໂດມຈົນເປັນຝຸ່ນຄືປູນຂາວ.

Amos 2:2

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 2:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດຢູດາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າ ຈະລົງໂທດຢູດາ

ເພາະພວກເຂົາປະຕິເສດຂໍ້ບັນຍັດຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ປັດສະມາການທັງຫມົດໃນເມືອງໂມອາບ

ແລະ ຢູດາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າ

ພຣະອົງຈະເຜົາໂຫມ້ປັດສະມາການຕ່າງໆໃນເມືອງໂມອາບ ແລະ ຢູດາ.

Amos 2:6

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 2:7

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປະກາດວ່າຈະລົງໂທດອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າຈະລົງໂທດອິດສະຣາເອນ ເພາະວ່າ

ພວກເຂົາໄດ້ຢຽບຫົວຂອງຄົນຍາກຈິນ.

Amos 2:9

ອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຄົນອະໂມຣິດໄດ້ແນວໃດ?

ຄົນອິດສະຣາເອນເອົາຊະນະຄົນອະໂມຣິດໄດ້ ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວ
ໄດ້ທຳລາຍຊາວອະໂມຣິດຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ.

Amos 2:11

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດແນວໃດ

ຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທຳທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ຍົກຂຶ້ນທຳມາກາງພວກເຂົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທຳປະກາດພຣະຄຳ.

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດແນວໃດ

ຕໍ່ຊາວນາຊີອິດສະຣາເວໄດ້ຍົກຂຶ້ນທຳມາກາງພວກເຂົາ?

ຄົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຄົນນາຊີອິດສະຣາເວເຫລືອອະນຸ່ງ.

Amos 2:13

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນແລ່ນໄວກໍບໍ່ສາມາດແລ່ນໄດ້ ແລະ ຄົນທີ່ແຂງແຮງກໍບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້?

ພວກທີ່ແລ່ນໄວກໍບໍ່ສາມາດແລ່ນປົບຫນີໄດ້ ແລະ

ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫລືອຕົນເອງໄດ້.

Amos 2:15

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດແນວໃດຕໍ່ນັກຍິງທະນູ, ນັກແລ່ນໄວ, ຄົນທີ່ຂີ່ມ້າ ແລະ

ທະຫານຜູ້ກຳຫານ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າ ເມື່ອວັນນັ້ນມາເຖິງ,

ນັກຍິງທະນູກໍບໍ່ສາມາດຍືນຍົງໄດ້; ນັກແລ່ນໄວກໍບໍ່ສາມາດຍືນຍົງໄດ້,

ຄົນຂີ່ມ້າເກັ່ງກໍບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ຜົນໄດ້, ເຖິງແມ່ນວ່າ

ທະຫານຜູ້ກຳຫານທີ່ສຸດກໍຈະແລ່ນເບື້ອຍກາຍປົບຫນີໄປ.

Chapter 3

Amos 3:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:7.

Amos 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕອບຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ໃນຂໍ້ 3:7.

Amos 3:7

ແນ່ນອນແລ້ວວ່າ ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງກະທຳສິ່ງໃດ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ...ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍຕົນກ່ອນ...

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງບາງຢ່າງ"

Amos 3:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 3:11

ບ່ອນນອນ

ໂສຟາທີ່ນຸ່ມໆ ໃຫຍ່ ພໍທີ່ຈະນອນໄດ້.

ພຽງແຕ່ບ່ອນນອນມຸມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ, ຫລືພຽງມຸມຫນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ

ໃນຂັ້ນເປັນພາສາເຮັບເຮື ຊຶ່ງຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້, ແລະ

ໃນບາງສະບັບກໍຕົກລວມຫມາຍແຕກຕ່າງກັນ.

ການຕົກລວມຫມາຍໃນສະບັບນີ້ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໂດຍສະບັບປັດຈຸບັນ,

ໃຊ້ຄຳຍຄືກັນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊາວອິດສະຣາເອນຈຳນວນຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຜົນ,

ຄືກັນກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນອາດຈະຮັກສາເຝີນເຈີພຽງສອງສາມສ່ວນໄດ້

ເມື່ອເຮືອນຂອງຖືກໄຟໄຫມ້.

Amos 3:13

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພະຍາຍາມທີ່ຈະແປຄຳເຫລົ່ານີ້

ໃນແບບດຽວກັນທຸກຄັ້ງທີ່ປາກົດເຫັນໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຖານຮອງທັງຫລາຍຂອງແທ່ນບູຊາ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືເຂົາຈຶ່ງວິທີຊື່ອກໄປຈາກຫົວສອງຂ້າງ
ແລະເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ
ພຣະເຈົ້າມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລາຍພຽງໃດ.
Amos 3:15
ເຮືອນພັກຮະດູຫນາວ ພ້ອມ ເຮືອນພັກຮະດູຮ້ອນ

"ເຮືອນທຸກຫລັງ"
ງາຊ້າງ
ແຂ້ວ ແລະ ເຂົາ ຂອງສັດຂະໜາດໃຫຍ່.
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Translation Questions

Amos 3:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວໂທດເຖິງຜູ້ໃດ?

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຊິງກ່າວໂທດເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ,
ພ້ອມທັງຕະກູນທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ນຳອອກມາຈາກປະເທດເອຢິບ.

ພຣະຢາເວຊິງເລືອກຜູ້ໃຜໄວ້ຈາກຄອບຄົວທັງຫລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວຊິງເລືອກຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈາກຄອບຄົວທັງຫລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອປະກາດວ່າຈະມີໂທດແນວໃດຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

Amos 3:3

ຄົນທັງສອງຄົນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອການເດີນທາງຮ່ວມກັນ?

ທັງສອງຄົນຕ້ອງໄດ້ມີການຕິກລົງກັນ ກ່ອນທີ່ຈະຍ່າງໄປດ້ວຍກັນ.

Amos 3:5

ໃນເວລາທີ່ພຣະພິບັດໄດ້ເຂົ້າມາໃນເມືອງ, ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ສົງມາ?

ເມື່ອພຣະພິບັດເຂົ້າມາໃນເມືອງ, ພຣະຢາເວຊິງເປັນຜູ້ສົງມັນມາ.

Amos 3:7

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດສິ່ງໃດກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງລົງມືເຮັດ?

ພຣະຢາເວຊົງເປີດເຜີຍແຜນການຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທຳ
ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

Amos 3:9

ຊາວເອຢິບຈະເຫັນຫຍັງ ຖ້າພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊະມາເຣຍ?

ຊາວເອຢິບຈະເຫັນຄວາມຮຸນວາຍອັນໃຫຍ່ ແລະ

ການກົດຂີ່ຂຶ້ນເທິງທີ່ໄດ້ເກີດໃນຊະມາເຣຍ.

ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ສະສົມສິ່ງໃດຢູ່ໃນປ້ອມປາການ?

ພວກອິດສະຣາເອນໄດ້ສະສົມຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ
ການທຳລາຍໄວ້ຢູ່ໃນປ້ອມປາການ.

Amos 3:11

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າຈະມີໂທດແນວໃດຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ ຈະໃຫ້ພວກສັດຕູມາຝຸ່ນເຮົາສິ່ງຂອງ
ໃນປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຜູ້ໃຜຈະຫນີລອດຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວໄດ້?

ມີພຽງສ່ວນຫນ້ອຍເທົ່ານັ້ນຈະຫນີລອດຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວໄດ້.

Amos 3:13

ໃນມືທີພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄວາມຜິດບາບທັງຫລາຍຂອງພວກອິດສະຣາເອນ,

ໃຜແດ່ຈະຖືກພິພາກສາ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງທຳລາຍແທ່ນບູຊາຂອງເມືອງເບັດເອນ,
ເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ.

Amos 3:15

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Chapter 4

Amos 4:1

ເອົາຕະຂໍມາລາກແກ່ພວກເຈົ້າໄປ,

ຈົນເຖິງຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍຂໍເບັດ

ທັງສອງແຖວນີ້ ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າ
ສັດຕູຈະຈັບຜູ້ຄົນຄືກັນກັບຄົນຫາຈັບປາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເອົາຊະນະພວກເຈົ້າທຸກຄົນ ແລະ ບັງຄັບພວກເຈົ້າໃຫ້ໄປກັບພວກມັນ"
ຫລື "ເອົາພວກເຈົ້າໃສ່ເບັດຄ້າຍຄືປາ ແລະ ເອົາພວກເຈົ້າໄປ."

Amos 4:3

ຕາມຊ່ອງແຕກຂອງກຳແພງເມືອງ

ເປັນບ່ອນທີ່ພວກສັດຕູໄດ້ທຳລາຍກຳແພງເມືອງເພື່ອເຂົ້າໄປຕ້ານໃນ.

ເຈົ້າຈະຖືກໂຍນຖິ້ມອອກໄປທາງອາບໂມນ

"ພວກເຂົາຈະໂຍນເຈົ້າອອກໄປຫາເມືອງອາບໂມນ" ຫລື

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະບັງຄັບໃຫ້ເຈົ້າອອກຈາກເມືອງ ແລະ
ໄປສູ່ເມືອງອາບໂມນ"

ອາບໂມນ

ອາດແມ່ນຊື່ສະຖານທີ່ໆພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ຈັກ.

ຫລືວ່າມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງພູເຮົາໂມນ, ແລະ

ໃນບາງສະບັບຕີຄວາມຫມາຍວ່າ ແປໃນລັກສະນະນັ້ນ.

ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ວະລີນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າ ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວເຖິງ
ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ. ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:4

ຈົງພາກັນໄປທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເຮັດຜິດບາບສາ, ໄປທີ່ເມືອງກິນການ

ແລະ ເຮັດຜິດບາບໃຫ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະກັບໃຈໃຫມ່,

ເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເຈົ້າຖວາຍຢູ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ ເມືອງກິນການນັ້ນ

ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ນຳເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຈົ້າມາຖວາຍ ... ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງພວກເຈົ້າ ຈົ່ງຖ້ອນຕີອີກແປດຄັ້ງ ແລະ ພຣະຄຸນ...

ປະກາດການຖວາຍຕາມໃຈສະຫມັກ; ຈົ່ງປະກາດໃຫ້ຮູ້ທັງກັນ

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13.

Amos 4:6

ເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຈົ້າ

"ຫົວ" ຫລື "ຄວາມອິດຫົວ"

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ຍອມກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ".

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 4:8

ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີພວກເຈົ້າດ້ວຍຫາຍະນະ ແລະ ພະຍາດນາໆຊະນິດ

"ບາງຄັ້ງເຮົາໃຫ້ຝົນຕົກຫນ້ອຍ ແລະ ບາງຄັ້ງໃຫ້ຝົນຕົກຫລາຍເກີນໄປ"

ຫາຍະນະ

ພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ຕາຍ.

ພະຍາດນາໆຊະນິດ

ຈະເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ຕົກ ເມື່ອເວລາທີ່ພືດພັນປຽກດິນເກີນໄປ

ພວກເຈົ້າກໍຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາເຮົາ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ຈົ່ງຖ້ອນຕີອີກແປດຄັ້ງ ແລະ ພຣະຄຸນ...

Amos 4:10

ເຮັດຄ້າຍຝັກຂອງພວກເຈົ້າເກີດກິນເຫມັນ ເຂົ້າໃສ່ດັງຂອງພວກເຈົ້າ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍອາກາດທີ່ມີກິນເຫມັນພາຍໃນຄ້າຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຫນີຈາກກິນເຫມັນຂອງຄ້າຍຂອງເຈົ້າໄດ້."
ກິນເຫມັນ
ມີກິນເຫມັນຫລາຍ, ໂດຍສະເພາະກິນຄົນຕາຍ.
ພວກເຈົ້າປຽບເຫມືອນດິນຟັນທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ ທີ່ຖືກດຶງອອກຈາກກອງໄຟ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ດຶງເຈົ້າອອກຈາກໄຟຢ່າງໄວວາຄືກັບວ່າເຈົ້າກຳລັງຖືກໄຫມ້ຢູ່" ຫລື
"ເຮົາປ່ອຍໃຫ້ເຈົ້າຖືກເຜົາໄຫມ້ສ່ວນຫນຶ່ງກ່ອນ
ກ່ອນທີ່ເຮົາຈະດຶງເຈົ້າອອກຈາກໄຟນັ້ນ."
ພວກເຈົ້າກໍ່ຢັ້ງຢືນກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 4:6.
ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Translation Questions

Amos 4:1

ພຣະຢາເວຊົງຖືກຊີ້ໃຫ້ ບັນດາເມຍຄົນຮັ່ງມີທັງຫລາຍໃນຊະນິດພຣະຢາເວໃດ?
ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ, "ແມ່ງົວອັນວິທັງຫລາຍ".

ບັນດາເມຍຄົນຮັ່ງມີທັງຫລາຍໃນຊະນິດພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງທີ່ຢຸດຍາກຈົນ?

ບັນດາເມຍຄົນຮັ່ງມີທັງຫລາຍກິດຂີ້ມເຫັງຄົນທຸກຍາກ ແລະ
ບິດບົບຜູ້ຂັດສົນ.

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ບັນດາເມຍຄົນຮັ່ງມີທັງຫລາຍໃນຊະນິດພຣະຢາເວ?
ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ ເມຍທັງຫລາຍຈະຖືກເກາະດ້ວຍຂໍເບັດ ແລະ
ລາກແກ່ອອກໄປຈາກເມືອງ.

Amos 4:3

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 4:4

ຊາວອິດສະຣາເອນພໍໃຈໃນສິ່ງທີ່ຢັ້ງຢືນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນພໍໃຈໃນການເຮັດບາບທີ່ເມືອງເບັດເອັນ ແລະ
ເຮັດບາບຫລາຍກວ່າເກົ່າທີ່ເມືອງກິນການ, ນຳເຄື່ອງຖວາຍ ແລະ
ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ, ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ, ແລະ
ປະກາດການຖວາຍຕາມໃຈສະຫມັກ.

Amos 4:6

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດແນວໃດກັບຝົນເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ?
ພຣະຢາເວຊົງກັກນ້ຳຝົນໄວ້ຈາກຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ
ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ.

Amos 4:8

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດແນວໃດຕໍ່ສວນ, ສວນອະນຸນ, ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍ

ເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຈມຕິສ່ວນທັງຫລາຍ, ສ່ວນອະນຸນ ແລະ
ຕົ້ນໄມ້ທັງຫລາຍດ້ວຍຫາຍະນະ ແລະພະຍາດນາໆຊະນິດ,
ແລະທຳລາຍພວກມັນດ້ວຍຝູງຕັກແຕນທັງຫລາຍ.

Amos 4:10

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ຢຸດຍາກຕໍ່ບັນດາເມຍຄົນຮັ່ງມີທັງຫລາຍໃນຊະນິດພຣະຢາເວ?

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຂ້າຊຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍດ້ວຍດາບ

ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ເມືອງຕ່າງໆ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ທຳລາຍເມືອງຕ່າງໆ

ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຄວາມພະຍາຍາມນຳພວກເຂົາກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ
ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ.

Amos 4:12

ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າຄວນກະກຽມເຮັດສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງຕົວປະເຊີນຫນ້າກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຊົງເຮັດແນວໃດກັບຝົນເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ?

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາ, ຊົງສ້າງຜູ້ເຂົ້າທັງຫລາຍ ແລະ

ເປີດເຜີຍແຜນການຂອງພຣະອົງຕໍ່ມະນຸດຊາດ.

Chapter 5

Amos 5:1

ອິສະຣາເອນທີ່ເປັນສາວປອດໄດ້ລົມລົງ... ນາງຖືກ... ດຶງນາງຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ເສຍຊີວິດດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ ...

ພວກເຂົາຈະ ... ພວກເຂົາເປັນ ... ຍົກພວກເຂົາຂຶ້ນ".

Amos 5:4

ສະແຫວງຫາເຮົາ

"ມາຫາເຮົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ".

ເປັດເອນຈະດັບສູນໄປ

"ເປັດເອນຈະຖືກທຳລາຍຈົນຫມົດສິນ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະມາທຳລາຍ ເປັດເອນທັງຈົນຫມົດສິນ"

Amos 5:6

ພຣະອົງຈະປິດປ່ອຍຄວາມໂກດຮ້າຍເຫມືອນໄຟເຜົາຜານ

"ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຂຶ້ນທັນທີ ແລະ

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ບ່ຽນຄວາມຍຸຕິທັມກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ ແລະ

ໂຍນຄວາມຊອບທັມຖືມລົງພື້ນດິນ

ຖືເອົາສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ຖືເອົາສິ່ງທີ່ດີນັ້ນວ່າ

ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ບ່ຽນຄວາມຍຸຕິທັມກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ

ຫລື "ປິດເປືອນຄວາມຍຸຕິທັມ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມ ແຕ່ເວົ້າຍຸຕິທັມ"

ໂຍນຄວາມຊອບທັມຖືມລົງພື້ນດິນ

ຫລື "ເຮັດກັບຄວາມຊອບທັມຄືກັບວ່າ ມັນບໍ່ສຳຄັນຄືກັບຊີຝຸ່ນດິນ"

Amos 5:8

ດວງດາວລຸກໄກ່ ແລະ ດາວໄຖ

ກຸ່ມດວງດາວຕ່າງໆ

Amos 5:10

ຂົມເຫັງຄົນທຸກຍາກ

"ການກິດຂີ້ມເຫັງຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

Amos 5:12

ຂັບໄລ່ຄົນທຸກຈົນອອກໄປປະຕູເມືອງ

"ບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກນຳເອົາຄະດີຂອງພວກເຂົາມາພິພາກສາ".

ຄົນສະຫລາດຈະມີດຽວຢູ່

ຜູ້ເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນຊົ່ວທຳຮ້າຍຕົນ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າຕໍ່ຕ້ານການຊົ່ວ.

Amos 5:14

ປຣາຖນາຄວາມຍຸຕິທັມຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງ

ຫລື "ເບິ່ງແມ່ ຄວາມຍຸຕິທັມໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນສານທີ່ປະຕູເມືອງ"

Amos 5:16

ຮ້ອງໄຫ້

ດິນ, ສ່ຽງດັງ, ຮ້ອງໄຫ້ໂສກເສົ້າ

Amos 5:18

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງປຣາຖນາວັນແຫ່ງພຣະຢາເວ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ຄວນລໍຖ້າມືແຫ່ງພຣະຢາເວ!"

ວັນນັ້ນຈະມີດິນ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ

"ໃນມື້ນັ້ນ ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ, ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ".

ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ

ບໍ່ແມ່ນມື້ແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງຢ່າງແນ່ນອນ!" ຫລື "ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ, ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ, ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນເມື່ອມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວມາເຖິງ!"

Amos 5:21

ເຮົາກຽດຊັງ ແລະ ຫມີນປະຫມາດເທສະການທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ " ຫມີນປະຫມາດ" ແມ່ນຄຳທີ່ແຮງ ສຳລັບ "ກຽດຊັງ".

ທັງສອງຄຳນີ້ ເມື່ອລວມກັນແລ້ວໄດ້ເນັ້ນເຖິງຄວາມກຽດຊັງຂອງພຣະຢາເວ ສຳລັບເທສະການຕ່າງໆທາງສາສນາ ຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຽດຊັງເທສະການຂອງພວກເຮົາຫລາຍ."

Amos 5:23

ສັງຄັງ

ສັງຄັງທີ່ສ້າງຄວາມລຳຄານ

Amos 5:25

ພວກເຮົາໄດ້ນຳເອົາບັນດາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທັງຫລາຍ ...ອີສະຣາເອນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ອາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ສັງພວກເຮົາໃຫ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍເຮົາ ... ອີສະຣາເອນ!"

ຫລື 2) "ມັນບໍ່ແມ່ນສຳລັບເຮົາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາ...

ອີສະຣາເອນ!"

ສັກກຸດ... ໂກວັນ

ພວກພະເຈົ້ານອກອິດ

ພະໂກວັນ

ຫລື "ພະກິຢອນ"

Translation Questions

Amos 5:1

ໃຜທີ່ຢູ່ໃນຄວາມໂສກເສົ້າ?

ອິດສະຣາເອນທີ່ເປັນສາວປອດໄດ້ລືມລົງໃນຄວາມໂສກເສົ້າ.

Amos 5:3

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 5:4

ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ເຊື່ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງບອກຕໍ່ພວກເຊື່ອສາຍອິດສະຣາເອນວ່າ

ຈົ່ງສະແຫວງຫາເຮົາ ແລະມີຊີວິດຢູ່.

Amos 5:6

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 5:8

ພຣະຢາເວຊົງນຳມາຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ແຂງແຮງ?

ພຣະອົງຊົງນຳຄວາມຈົບຫາຍມາເຫມືອຜູ້ແຂງແຮງ.

Amos 5:10

ຜູ້ແຂງແຮງບໍ່ມັກ ແລະ ກຽດຊັງຜູ້ໃດ?

ຜູ້ແຂງແຮງໄດ້ກຽດຊັງທຸກຄົນທີ່ຕັກເຕືອນພວກເຮົາ, ແລະ

ກຽດຊັງທຸກຄົນເວົ້າຄວາມຈິງ.

ຜູ້ແຂງແຮງໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຈົ່ງຈະລົງໂທດພວກເຮົາ?

ຜູ້ແຂງແຮງໄດ້ຂົ່ມເຫັງຄົນທຸກຍາກ, ສະນັ້ນ

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຮົາ.

Amos 5:12

ຄົນສະຫລາດຈະເຮັດຫຍັງໃນເວລາແຫ່ງຄາວຊົ່ວຮ້າຍ?

ຄົນສະຫລາດຈະມີຕຽງຢູ່ໃນເວລານັ້ນ,

ເພາະວ່ານັ້ນເປັນເວລາແຫ່ງຄາວຊົ່ວຮ້າຍ

Amos 5:14

ປະຊາຊົນຄວນເຮັດຫຍັງເພື່ອພຣະຢາເວຈະຊົງສະຖິດຢູ່ນຳພວກເຮົາ?

ປະຊາຊົນຄວນສະແຫວງຄວາມດີ ແລະບໍ່ແມ່ນຄວາມຊົ່ວ,

ເພື່ອພຣະຢາເວຈະຊົງສະຖິດຢູ່ນຳພວກເຮົາ.

Amos 5:16

ຈະໄດ້ຍິນສິ່ງໃດໃນຖະຫນົນເມື່ອພຣະຢາເວຢ່າງຜ່ານທ່າມກາງຂອງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ?

ຈະໄດ້ຍິນສັງຄັງອ້ອງໄຫ້ ແລະ ຄວາມໂສກເສົ້າຕາມຖະຫນົນ

ເມື່ອພຣະຢາເວຢ່າງຜ່ານທ່າມກາງປະຊາຊົນທັງຫລາຍ.

Amos 5:18

ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວຈະເປັນແນວໃດ?

ມື້ແຫ່ງພຣະຢາເວເປັນມື້ແຫ່ງຄວາມມືດ ແລະ ມືດມົນ.

Amos 5:21

ພຣະຢາເວຊົງຄິດແນວໃດຕໍ່ກັບການປະຊຸມພິທີກຳທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວບໍ່ຍິນດີກັບການປະຊຸມພິທີກຳທັງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ.

Amos 5:23

ພຣະຢາເວຢາກເຫັນຫຍັງໂຫລອກຈາກປະຊາຊົນ?

ພຣະຢາເວຢາກເຫັນຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ

ຄວາມຊອບທຳຫລັງໂຫລອກຈາກປະຊາຊົນ.

Amos 5:25

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຕົນ?

ປະຊາຊົນໄດ້ສ້າງຮູບເຄົາລິບທັງຫລາຍຂຶ້ນສຳລັບຕົນເອງ.

Amos 5:27

ພຣະຢາເວຈະສົ່ງປະຊາຊົນໄປໃສ?

ພຣະຢາເວຈະຂັບໄລ່ປະຊາຊົນອອກໄປໂກກວ່າເມືອງດາມາເຊ.

Chapter 6

Amos 6:1

ຢູ່ຢ່າງສະບາຍ

ສະດວກສະບາຍ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມກັງວົນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນພວກເຮົາ.

ພວກເຂົາຕີກວ່າຣາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຮົາບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕີກວ່າຣາຊະອານາຈັກທັງສອງຂອງພວກເຮົາ."

ອານາເຂດແດນຂອງເມືອງເຫລົ່ານັ້ນກວ່າອານາເຂດແດນຂອງເມືອງພວກເຮົາຊັກງ

"ຊາຍແດນຂອງພວກເຂົານ້ອຍກວ່າຂອງພວກເຮົາ." ຫລື

"ບັນດາປະເທດເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນມີຂະໜາດນ້ອຍກວ່າຢູ່ດາ

ແລະເມືອງຊະມາເຣຍ."

Amos 6:3

ເຮັດໃຫ້ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງເຂົ້າມາໃກ້

"ນິຕິວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນຮຸນແຮງເຂົ້າມາພິພາກສາພວກເຮົາ".

ບັນລັງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງ

"ອານາຈັກທີ່ຮຸນແຮງຂອງສັດຕູ"

ນອນ...ຢຽດ

ໃນເວລານັ້ນ ຊາວອີສະຣາເອນ ນັ່ງກິນເຂົ້າຢູ່ເທິງຜ້າຢູຟິນ ຫລື

ນັ່ງລຽບງ່າຍ.

ຕຽງງາຊ້າງ

"ຕຽງທີ່ຕິກແຕ່ງດ້ວຍງາຊ້າງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກມັນສວຍງາມຂຶ້ນ" ຫລື

"ຕຽງທີ່ມີລາຄາສູງ".

ແຂ້ວ ແລະ ເຂົ້າ

ຂອງສັດຂະໜາດໃຫຍ່.

ນອນຢຽດ

"ນອນຢຽດຂາຢູ່ຄືກັບຄົນທີ່ບໍ່ມັກເຮັດວຽກ".

ຕັງນວມ

ເປັນບ່ອນນັ່ງທີ່ອ່ອນນຸ້ມຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະນອນໄດ້.

Amos 6:5

ໃຊ້ເຄື່ອງດົນຕີແຕ່ງເພງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) ພວກເຂົາປະດິດເພງໃຫມ່ ແລະ ວິທີການຫລິ້ນເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື 2) ພວກເຂົາປະດິດເຄື່ອງດົນຕີອື່ນໃຫມ່.

ຖ້ວຍ

ຖ້ວຍທັງຫລາຍທີ່ໃຊ້ໃນການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ, ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ຄົນເຮົາ ໃຊ້ສໍາລັບກິນເຂົ້າໃນເຮືອນ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈ

"ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ ແລະ ເຮັດຄືກັບວ່າ

ຄົນທີ່ຮັກໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

Amos 6:7

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ເອົາກຽດຊັງປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

"ເອົາກຽດຊັງຊາວອິສະຣາເອນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ, ບໍ່ແມ່ນໃນເຮົາ, ເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ".

ປ້ອມປາການ

ກໍາແພງທີ່ສ້າງຢູ່ອ້ອມຕົວເມືອງ ເພື່ອປ້ອງກັນພວກເຂົາຈາກຜູ້ໂຈມຕີ.

Amos 6:9

ພິນ້ອງຂອງຄົນຫນຶ່ງມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ—

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຈະຈຸດສິບພວກເຂົາ

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຫາມສິບເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປຈາກເຮືອນນັ້ນແລ້ວ—

ຖ້າເຂົາໄດ້ເວົ້າກັບຄົນໃນເຮືອນວ່າ, "ຢູ່ ... ເຈົ້າອີກບໍ່?

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້: 1) "ຍາດພິນ້ອງຂອງຜູ້ຕາຍ" ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະ

"ເອົາສິບຂອງພວກເຂົາໄປຈຸດ" ແລະ "ຈຸດ ... ຊາກສິບ"

ແລະລາວເວົ້າກັບຄົນທີ່ລີ້ຢູ່ໃນເຮືອນ

ຫລັງຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວສິບຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ. 2)

"ຍາດພິນ້ອງຂອງຜູ້ຊາຍ "ຜູ້ທີ່ "ມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາ"

ແມ່ນອີກບຸກຄົນອື່ນ "ຜູ້ທີ່ຈະເອົາສິບ ... ໄປຈຸດ."

ແລະພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າໃນເຮືອນ:

"ຍາດພິນ້ອງຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນມາເອົາສິບຂອງພວກເຂົາໄປເຜົາຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກທຳອິດກມາຈາກເຮືອນ

- ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນເຮືອນ ຍາດພິນ້ອງໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ເຜົາສິບວ່າ,

'.....ເຈົ້າບໍ່?' "

ຈຸດສິບ

ຈຸດຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ສິບ

ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Amos 6:11

ເບິ່ງແມ

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ,

ແລະເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນທ່ອນໆ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ

"ເຮືອນໃຫຍ່" ແລະ "ເຮືອນນ້ອຍ" ຫມາຍຄວາມເຖິງເຮືອນທຸກຫລັງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ພຣະຢາເວຈະສັງຄົມມາທໍາລາຍເຮືອນທຸກຫລັງ ຫລື 2) ພຣະຢາເວ

ຈະທໍາລາຍເຮືອນທຸກຫລັງເອງດ້ວຍຄໍາສັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ເຮືອນຫລັງໃຫຍ່ຈະຖືກທຸບແຕກເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຈະຕີເຮືອນໃຫຍ່ໃຫ້ເປັນທ່ອນໆ".

ເປັນກ້ອນນ້ອຍໆ...ເປັນທ່ອນໆ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄໍາດຽວກັນສໍາລັບທັງສອງວະລີນີ້ໄດ້.

ເຮືອນຫລັງນ້ອຍຈະແຕກເປັນທ່ອນໆ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮືອນນ້ອຍຈະຖືກທຸບຕີໃຫ້ເພງລົງ".

Amos 6:12

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ອາໂມດໃຊ້ຄໍາຖາມປຽບທຽບສອງຂໍ້ນີ້

ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຄໍາຕໍານິດັງຕໍ່ໄປນີ້.

ຝູງມ້າຈະແລ່ນເທິງຫນ້າຜາບໍ່?

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສໍາລັບມ້າທີ່ຈະແລ່ນໄປຕາມຫນ້າຜາ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ. ອາໂມດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນພວກເຂົາ

ສໍາລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ມີໃຜຈະເອົາຈິງໄປຖືກນາບໍ່?

ຜູ້ຫນຶ່ງບໍ່ຖືກຕີນທີ່ມີຫີນບໍ່. ອາໂມດໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນພວກເຂົາ

ສໍາລັບການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທຳໃຫ້ກາຍເປັນຍາພິດ

"ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ສ້າງກົດຫມາຍເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນບໍ່ອິສຸດ".

ແລະ ປ່ຽນຜົນຂອງຄວາມຊອບທຳໃຫ້ກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ

"ແລະເຈົ້າລົງໂທດ ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ເມືອງໂລເດຍາ ...ເມືອງການາປິມ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າ ບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃສ່.

ເມືອງເຫລົ່ານີ້ອອກມາຈາກເຮືອນ

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 3:13.

ຈາກພູເລໂບຮາມັດ ຈົນຮອດແມ່ນ້ຳຮຳມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກຊາຍແດນທາງພາກເຫນືອຂອງປະເທດຂອງເຈົ້າສູ່ຊາຍແດນທາງພາກໃຕ້".

ແມ່ນ້ຳ

ສາຍນ້ຳນ້ອຍໆ ທີ່ໄຫລມາໃນຣະດູຝົນເຫຼົ່ານັ້ນ.

Translation Questions

Amos 6:1

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວິບັດໃສ່ຜູ້ໃຜ?

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດ ວິບັດແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍໃນຊີໂອນ, ແລະ ແກ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ຢ່າງປອດໄພໃນດິນແດນຊາມາເຣຍ.

Amos 6:3

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 6:5

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາຂອງພວກເຂົາ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວໃນເວລາຂອງພວກເຂົາກັບຄວາມມ່ວນຊື່ນ, ກິນລ້ຽງ, ຮ້ອງລໍາທຳເພງ, ແລະ ດື່ມກິນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈຕໍ່ຄວາມຈິບຫາຍຂອງຣາຊະອານາຈັກໂຢເຊັບເລີມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທຳໃຫ້ກາຍເປັນຍາພິດ ແລະ

Amos 6:7

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວຈະໄປໃສ່?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄພພິບັດຂອງພຣະຢາເວຈະຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ.

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງປະຊາຊົນຂອງຢາໂຄບໃນສິ່ງໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງກຽດຊັງຄວາມຈອງຫອງ ແລະ

ປ້ອມປາການທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Amos 6:9

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Amos 6:11

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຮືອນທັງຫລາຍຂອງເຊືອສາຍຢາໂຄບ?

ເຮືອນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາກໍຈະແຕກເປັນທ່ອນໆ.

Amos 6:12

ປະຊາຊົນຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ຄວາມຊອບທຳ?

ເລີມເຫລົ່ານີ້ໄດ້ປ່ຽນຄວາມຍຸຕິທຳໃຫ້ກາຍເປັນຍາພິດ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄວາມຊອບທຳກາຍເປັນຄວາມຂົມຂືນ.

Amos 6:14

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າ ເຮັດຫຍັງໃນການຕໍ່ສູ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?
ພຣະຢາເວປະກາດວ່າຈະຍົກຊົນຊາດຫນຶ່ງຂຶ້ນຕໍ່ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ຊົນຊາດນີ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເປັນການຕໍ່ສູ້ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ?
ຊົນຊາດນີ້ຈະໂຈມຕີເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

Chapter 7

Amos 7:1

ເບິ່ງແມ ... ເບິ່ງແມ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວກຳລັງຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າແປກໃຈ.
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີໃນການສົ່ງນິ.

ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ລອດຊີວິດໄດ້!"

Amos 7:4

ເບິ່ງແມ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວກຳລັງຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າແປກໃຈ.
ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີໃນການສົ່ງນິ.

ຢາໂຄບຈະຢູ່ລອດໄດ້ຢ່າງໃດ?

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຢູ່ລອດຊີວິດໄດ້!"

Amos 7:7

ເຊື້ອກສາຍເນັງ

ເຊື້ອກເສັ້ນບາງໆ ທີ່ມີນ້ຳຫນັກຢູ່ສິ້ນອີກສິ້ນຫນຶ່ງ ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ
ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຝາເທິງ ແລະ ລຸ່ມທ້ອງ. (ໄມ້ນ້ຳທ້ອງ)

Amos 7:9

ອີຊາກ ... ອີຊາກ

ປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກພາກເຫນືອຂອງອິສະຣາເອນ

Amos 7:10

ຜູ້ເປັປະໂລຫິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

ອາມາຊີຢາເປັນປະໂລຫິດຄົນດຽວຢູ່ເມືອງເບັດເອນ ຫລື 2)

ອາມາຊີຢາເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກປະໂລຫິດຢູ່ ເມືອງເບັດເອນ.

ອາໂມດໄດ້ຄິດແຜນກະບົດຕໍ່ພຣະອົງໃນທຳມະກາງເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາໂມດ ຢູ່ທີ່ນີ້ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນ, ແລະ
ລາວກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ພຣະອົງ".

ແຜ່ນດິນທີ່ນັບຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າບໍ່ໄດ້

"ປະຊາຊົນອາດຈະເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງລາວ ແລະ

ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນການທຳລາຍປະເທດຊາດ".

Amos 7:12

ໄປຫາກິນອາຫານ ແລະປະກາດພຣະທັມຢູ່ທີ່ນັ້ນສາ

"ເບິ່ງວ່າ ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຈົ້າສຳລັບການທຳນວາຍບໍ່"

Amos 7:14

ຄົນລ້ຽງສັດ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ດູແລຝູງແກະ" ເນື່ອງຈາກລາວຖືກເອີ້ນວ່າ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ໃນຂໍ້ 1:1

Amos 7:16

ດິນແດນຂອງຄົນນອກສາສນາ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງດິນແດນຕ່າງປະເທດທຸກບ່ອນ,

ຄືບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າ.

Translation Questions

Amos 7:1

ໃນນິມິດຂອງລາວ, ອາໂມດເຫັນພຣະຢາເວຊົງສ້າງຫຍັງໃນລະຄູໃບໄມ້ຢັງ?

ອາໂມດໄດ້ເຫັນພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຝັ່ງຕັກແຕ່ນເມື່ອຕອນທີ່ພຶດກຳລັງປົ່ງໃຫມ່ຂຶ້ນ ແລະ ພຣະອົງກໍ່ຕັດພຣະອົງອອກຈາກພືດກໍ່ຕັດພຣະອົງອອກ.

ເມື່ອອາໂມດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພແກ່ຢາໂຄບ

ແລະບໍ່ນຳໄພພິບັດມາສູ່ພວກເຂົາ, ພຣະຢາເວຊົງຕອບລາວວ່າແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງຕອບວ່າ ໄພພິບັດໃນຄັ້ງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

Amos 7:4

ໃນນິມິດຂອງລາວ, ອາໂມດໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນຫຍັງ?

ອາໂມດໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເອີ້ນໄຟມາໃຫ້ມາລົງໂທດ.

ເມື່ອອາໂມດຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວໃຫ້ອະໄພແກ່ຢາໂຄບ

ແລະບໍ່ນຳໄພພິບັດມາສູ່ພວກເຂົາ, ພຣະຢາເວຊົງຕອບລາວວ່າແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງຕອບວ່າ ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ຢັ້ງເກີດຂຶ້ນມາອີກເຫມືອນກັນ.

Amos 7:7

ໃນນິມິດຂອງລາວ, ອາໂມດໄດ້ເຫັນພຣະຢາເວຊົງຢືນ ແລະ ເຮັດຫຍັງຢູ່?

ອາໂມດໄດ້ເຫັນອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢືນຢູ່ຂ້າງກຳແພງ

ຜ່ອມກັບຖືເຊື້ອກສາຍເນັງເສັ້ນຫນຶ່ງໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງບວກຄວາມຫມາຍຂອງເຊື້ອກສາຍເນັງນັ້ນວ່າແນວໃດ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເວົ້າວ່າ ເຊື້ອກສາຍເນັງນັ້ນ ຫມາຍເຖິງວ່າ

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ອິດກັນກັບພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

Amos 7:9

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ ພຣະອົງຈະທຳລາຍສະຖານທີ່ສັກສິດທັງຫລາຍ

ແລະ ສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ.

Amos 7:10

ອາໂມດໄດ້ຖືກກ່າວຫາຫຍັງກັບອາມາຊີຢາ, ປະໂລຫິດຂອງເມືອງເບັດເອນ?

ອາໂມດໄດ້ຖືກກ່າວຫາວ່າຄົນທີ່ເຫມາະສົມກະບົດຕໍ່ສູ້ເຢໂຣໂບອາມ,

ກະສັດຂອງອິດສະຣາເອນ.

ອາໂມດໄດ້ທຳນວາຍຫຍັງກ່ຽວກັບເຢໂຣໂບອາມ?

ອາໂມດໄດ້ທຳນວາຍວ່າ ເຢໂຣໂບອາມຈະຕ້ອງຕາຍຢູ່ດ້ວຍຄົມດາບ.

Amos 7:12

ອາໂມດຖືກບອກໃຫ້ກັບຄືນ ແລະ ປະກາດພຣະທຳຢູ່ໃສ?

ອາໂມດຖືກບອກໃຫ້ກັບຄືນເມື່ອຮາຊະອານາຈັກຢູດາ, ແລະ

ປະກາດພຣະທຳຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Amos 7:14

ກ່ອນທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ອາໂມດເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທຳ,

ອາໂມດເຮັດວຽກຫຍັງ?

ອາໂມດເປັນພຽງແຕ່ຄົນລ້ຽງສັດ ແລະ ເປັນຜູ້ປູກຫມາກເຕືອເທດ.

Amos 7:16

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດຕໍ່ສູ້ອາມາຊີຢາ, ປະໂລຫິດຂອງເມືອງເບັດເອນແນວໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ, ອາມາຊີຢາເອີຍ

ຈະຕາຍຢູ່ໃນດິນແດນຂອງຄົນນອກສາດສະຫນາ,

ເມຍຂອງເຈົ້າຈະກາຍເປັນໂສເພນີ, ລູກຊາຍຍິງຂອງເຈົ້າຈະຖືກຂ້າ, ແລະ

ແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າຈະຖືກແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຕໍ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຊົງປະກາດວ່າ

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈະຕິກເປັນຊະເລີຍຢູ່ດິນແດນຫ່າງໄກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 8

Amos 8:1

ເບິ່ງແມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຟັງ" ຫລື

"ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ຢູ່ທຸກບ່ອນ

"ໃນຫລາຍທີ່ຫລາຍບ່ອນ"

Amos 8:4

ພວກເຈົ້າຜູ້ຂົ່ມເຫັງ... ແລະ ຂັບໄລ່

ອາໂມດກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ "ຂາຍ" ແລະ "ຕະຫລາດ" (8: 5).

ຂົ່ມເຫັງ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 2: 7.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ເມື່ອໃດນີ້ມີຂຶ້ນຫນຶ່ງຄຳຈະຫມົດໄປ,

**ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ? ເມື່ອໃດວັນສະບາໂຕຈະກາຍໄປ
ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າບາດ?**

"ພວກເຂົາຖາມຢູ່ຕະຫລອດເວລາວ່າ ເມື່ອໃດມືຂຶ້ນຫນຶ່ງຄໍາຈະຫມົດໄປ
ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ຂາຍເຂົ້າອີກ ແລະ ເມື່ອໃດວັນສະບາໂຕຈະສິ້ນສຸດລົງ
ເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດຂາຍເຂົ້າສາລີໄດ້."

ພວກເຮົາຈະເຮັດຖ້ວຍຕວງໃຫ້ນ້ອຍລົງ ແລະຂຶ້ນຮາຄາ,

ພວກເຮົາຈະໂກງຕາຊັງ

ພໍ້ຄ້າຈະໃຊ້ຕາຊັງດັດແປງເຊິ່ງສະແດງ

ໃຫ້ເຫັນວ່າຈຳນວນເມັດພືດທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຂາຍນັ້ນ

ມີນ້ຳຫນັກຈຳນວນຫລາຍໂຕຈິງ ແລະ ຈ່າຍເງິນຫນ້ອຍກວ່າຕົວຈິງ.

ຊີຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບຄູ່ຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຊີຄົນຂັດສິນດ້ວຍເກີບສອງຂ້າງ".

Amos 8:7

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງກ່າວສາບານດ້ວຍກຽດສັກສີຂອງຢາໂຄບວ່າ

"ພຣະຢາເວໄດ້ສາບານດ້ວຍຕີນເອງ ໂດຍກ່າວວ່າ" ຫລື ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ຢາໂຄບມີຄວາມພູມໃຈຫລາຍ, ໄດ້ສາບານຕີນ"

ແມ່ນ້ຳຂອງເອຢິບ

ອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງແມ່ນ້ຳໄນ

Amos 8:9

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

Amos 8:11

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄຳນີ້ໃນຂໍ້ 3:13

ພວກເຮົາຈະຍ່າງໂຊເຊໂປ ...ພວກເຮົາຈະແລ່ນ

ບາງຄົນຈະຍ່າງຊ້າໆ ແລະ ລົມລົງໆາຍ, ຄືກັບຄົນທີ່ຫົວໂຫຍ, ແລະ
ຄົນອື່ນຈະມານີ້ ແລະ ໄປບ່ອນນັ້ນໄດ້ຢ່າງວ່ອງໄວ.

ຈາກທະເລອີກພາກຫນຶ່ງໄປຫາອີກພາກຫນຶ່ງ

ພວກເຮົາຈະຍ່າງຈາກທິດເຫນືອຫາທິດໃຕ້ ເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້:

1)"ຈາກທະເລອີກເບື້ອງຫນຶ່ງໄປຫາທະເລອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ແລະ

ຈາກພາກເຫນືອໄປຫາທິດຕາເວັນອອກ.

ພວກເຮົາຈະແລ່ນເພື່ອສະແຫວງຫາພຣະຄົມ."

ຈາກທະເລອີກພາກຫນຶ່ງໄປຫາອີກພາກຫນຶ່ງ ທິດເຫນືອຫາທິດໃຕ້

ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງເບັດເຣນ, ນິອາດຈະເປັນວົງກົມ: ທະເລຕາຍ

(ທິດໃຕ້) ໄປຫາທະເລເມດີເຕີເຣນຽນ (ທິດຕາເວັນຕົກ) ທິດເຫນືອ

ເຖິງທິດຕາເວັນອອກ.

Amos 8:13

ອ່ອນເພຍ

ສູນເສຍຄວາມແຂງແຮງທັງຫມົດ.

ເຫມືອນກັບທາງໄປທິດເບື້ອເຊບາຍັງຢູ່

ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງເສັ້ນທາງວ່າ ແມ່ນທາງທີ່ຈະໄປທີ່ເບື້ອເຊບາ

ເພື່ອຈະນະມີສະການຮູບເຄົາຣິບທີ່ນັ້ນ.

Translation Questions

Amos 8:1

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງຫຍັງໃຫ້ອາໂມດເຫັນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ສະແດງໃຫ້ອາໂມດໄດ້ເຫັນກະຕ່າຫມາກໄມ້ລະດູຮ້ອນຫນ້ອຍຫນຶ່ງມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວຊົງບອກຫຍັງແກ່ໄພ່ພົນຂອງພຣະອີງ?

ມີສຸດທ້າຍ ຂອງອິດສະຣາເອນ ໄພ່ພົນຂອງເຮົາໄດ້ຫມຸນວຽນມາຮອດແລ້ວ.

Amos 8:4

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດບາບຫຍັງ?

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ຂົ່ມເຫັງຄົນຂັດສິນ ແລະ

ໄລ່ຄົນຫຼກຍາກອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້.

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງມີຄວາມກັງວົນຢາກໃຫ້ມືອອກໃຫມ່ ແລະ

ວັນສະບາໂຕຜ່ານໄປ?

ປະຊາຊົນກັງວົນເພາະວ່າ

ພວກເຂົາຕ້ອງການຈະໄດ້ເອົາເຂົ້າສາລີອອກໄປຂາຍ ແລະ

ຄິດໂກງຄົນຍາກຈົນ.

Amos 8:7

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ກ່າວວ່າອັນໃດ

ພຣະອີງຈະບໍ່ລົມທີ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບການກະທຳຂອງປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ,

ເຮົາຈະບໍ່ລົມການກະທຳອັນຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.

Amos 8:9

ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະອີງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄວາມທົດ?

ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

ພຣະອີງຈະເຮັດໃຫ້ຕາເວັນຕົກໃນຕອນທ່ຽງ.

ປະຊາຊົນຈະນຸ່ງເຄື່ອງແບບໃດໃນວັນນັ້ນ?

ປະຊາຊົນທັງຫລາຍຈະນຸ່ງເຄື່ອງຜ້າປານຫຍາບໃນວັນນັ້ນ.

Amos 8:11

ພະເຍລາໄດ້ກ່າວວ່າ

ຈະມີຄວາມອຶດຢາກຫຍັງທີ່ພຣະອີງຈະສົ່ງໄປໃນແຜ່ນດິນ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົດກ່າວວ່າ

ພຣະອີງຈະສົ່ງການອຶດຢາກໃນການໄດ້ຍິນພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວ.

Amos 8:13

ໃນມື້ນັ້ນ, ແມ່ນໃຜຈະລົມລົງດ້ວຍການຫົວນ້ຳ?

ໃນມື້ນັ້ນ ບັນດາສາວປອດທີ່ສວຍງາມ

ແລະບັນດາຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະອອ່ນເພຍຍ້ອນການຫົວນ້ຳ.

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ຈະບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້ອີກ?

ບັນດາຄົນທີ່ສາບານຕີນດ້ວຍຄວາມບາບແຫ້ງຊະມາເຣຍ

ບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້ອີກ.

Chapter 9

Amos 9:1

ທຸບຕີນເສົາທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) ທຳລາຍຊາກຫັກພັງຂອງພະວິຫານ ຫລື 2)

ທຳລາຍເສົາຄ້າທັງຫລາຍ.

ເຖິງວ່າພວກເຮົາຈະຊຸດລົງໄປສູ່ແດນຄົນຕາຍ,

ມືຂອງເຮົາກໍ່ຕັ້ງພວກເຮົາຂຶ້ນມາຈາກທີນັ້ນ.

ຖ້າພວກເຮົາປິ່ນຂຶ້ນເຖິງຟ້າສະຫວັນ,

ເຮົາກໍ່ຈະຕັ້ງພວກເຮົາລົງມາຈາກບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະພະຍາຍາມໄປໃສກໍ່ຕາມ,

ເຮົາກໍ່ຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຈັບພວກເຮົາ."

Amos 9:3

ງຮ້າຍ

ສັດຮ້າຍທະເລທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, ບໍ່ແມ່ນງູໃນສວນເອເດັນ ແລະ

ບໍ່ແມ່ນງູທີ່ເຮົາເຫັນທົ່ວໄປ.

ເຮົາຈະເຝົ້າເບິ່ງພວກເຮົາດ້ວຍສາຍຕາຮ້າຍ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄຳເວົ້າທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ເວົ້າຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີອື່ນໆ

ແຕ່ຍັງສາມາດໃຊ້ໃນເວລາທີ່ຜູ້ເວົ້າຢາກເຮັດອັນຕະຣາຍອື່ນໆເຊັ່ນກັນ,

ເຊິ່ງທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍສາຍຕາດີ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຟັງເຂົ້າໃຈ

"ເພື່ອຄວາມອັນຕະຣາຍ"

Amos 9:5

ເພາະພຣະອີງຜູ້ຊົງສ້າງຂັນໄດຂອງພຣະອີງຢູ່ເທິງສະຫວັນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດແມ່ນບາດກ້າວທີ່ຄົນບູຮານຈິນຕະນາການວ່າ

ໄດ້ພາໄປເຖິງພຣະຣາຊະວັງຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນບາງສະບັບ

ຕ້ອງການອ່ານຄໍາສັບໃນພາສາເຮັບເຮັດແຕກຕ່າງ ເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ພຣະຣາຊະວັງ" ຫລື "ຫ້ອງ." ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ "ບາດກ້າວຂອງພຣະອົງ" ອາດຈະເປັນຄໍາເຫມືອນສໍາລັບພຣະຣາຊະວັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຊົງສ້າງຂອບຝ້າງກວມແຜ່ນດິນໂລກໄວ້

ໃນບາງສະບັບແປວ່າ "ໄດ້ສ້າງຮາກຖານຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ", ນັ້ນແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ແຜ່ນດິນໂລກຕັ້ງຢູ່.

Amos 9:7

ຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄໍານີ້ໃນຂໍ້ 2:11.

Amos 9:9

ການຮ່ວມເຂົ້າຢູ່ໃນກະດິງ, ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ເມັດທີ່ນ້ອຍໆຫລຸດຕົກລົງພື້ນດິນ

ພາບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງເມັດທີ່ລອດຜ່ານຮູກະດິງ ແລະ ຫີນກໍ່ຖືກເກັບອອກ. ບາງສະບັບເຂົ້າໃຈວ່າ "ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນນ້ອຍໆຈະຕົກລົງ"

ແຕ່ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ

ເຂົ້າເມັດດີຈະບໍ່ລອດຜ່ານກະດິງກັບວັດຖຸທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

ກະດິງ

ພື້ນຜິວຈະມີຮູບນ້ອຍໆຫລາຍໆອັນທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆສາມາດລອດຜ່ານ ແລະ ຮັກສາສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ໆຢ່າງໄວ້.

Amos 9:11

ເຕັ້ນ... ເພຜັງ ... ມ້າງເພ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວທໍາລາຍອານາຈັກອິສະຣາເອນແລ້ວ,

ມັນກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າເສົາເຕັ້ນທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ຖືກຜັງທະລາຍລົງ, ຄືກັບກໍາແພງທີ່ຜັງທະລາຍລົງໃນບາງບ່ອນ, ແລະເຮືອນທີ່ຖືກເພຜັງລົງ.

ເພຜັງ

ຊິນສ່ວນຂອງກໍາແພງທີ່ຕົກລົງມາ.

ຮ້າງເພຜັງ

ສິ່ງທີ່ເຫລືອຈາກອາຄານທີ່ຖືກທໍາລາຍ.

ຄອບຄອງພວກທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຂອງເອໂດມ

ບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ອິສະຣາເອນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເອົາຊະນະໃນພາກພື້ນ ຫລື ຂອງປະຊາຊົນເອໂດມ.

Amos 9:13

ເບິ່ງແມ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງບອກຜູ້ອ່ານວ່າ ລາວຈະເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ຫນ້າ ປະຫລາດໃຈ. ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະມີນ້ຳອະນຸ່ນຫວານຍ້ອຍລົງມາ

ທັງສອງແຖວນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນເຖິງວ່າ ແຜ່ນດິນຈະມີຜົນຜະລິດຫລາຍ.

Amos 9:14

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຖືກຖອນຮາກເຫງົ້າ ຈາກແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີໃຜຍົກພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນອີກ"

"ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປໃນແຜ່ນດິນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮັກສາຮາກຂອງມັນໄວ້ໃນພື້ນດິນ"

ຖອນຮາກເຫງົ້າ

ຫລົກຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຮາກຂອງມັນອອກຈາກດິນ.

Translation Questions

Amos 9:1

ຜູ້ໃດຈະລອດພື້ນຈາກການພິພາກສາ

ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງອິດສະຣາເອນ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຈະສາມາດປົບຫນີຈາກການພິພາກສາ

ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້.

Amos 9:3

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເຮັດແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ລີ້ຢູ່ໃຕ້ພື້ນທະເລ?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ຈະສ້າງໃຫຍ່ໃນທະເລໃຫ້ກັດກິນພວກເຂົາ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງມີພຣະປະສົງຫຍັງ ໃນການເຝົ້າເບິ່ງຄົນອິດສະຣາເອນ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຝົ້າເບິ່ງດ້ວຍສາຍຕາຮ້າຍ.

Amos 9:5

ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພຣະຢາເວຊົງແຕະຕ້ອງແຜ່ນດິນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນລົ້ມລະລາຍໄປ?

ຄົນທັງຫລາຍກໍ່ໂສກເສົ້າເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ແຕະຕ້ອງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ມັນກໍ່ລົ້ມລະລາຍໄປ.

Amos 9:7

ພຣະຢາເວຊົງນໍາຊາວອິດສະຣາເອນອອກມາຈາກໃສ?

ພຣະຢາເວໄດ້ນໍາພາຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກແຜ່ນດິນເອຢິບ.

ພຣະຢາເວຊົງນໍາພວກຟິລິດສະຕິນອອກມາຈາກໃສ?

ພຣະຢາເວຊົງນໍາພວກຟິລິດສະຕິນອອກຈາກເມືອງກະເຣເຕ.

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະທໍາລາຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດບໍ່?

ບໍ່, ພຣະຢາເວຈະບໍ່ທໍາລາຍເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Amos 9:9

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດບາບທັງຫລາຍໃນອິດສະຣາເອນເວົ້າແນວໃດ,

ຄືຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຈະຊົງຂ້າ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດບາບທັງຫລາຍເວົ້າວ່າ

ຄວາມຈິບຫາຍຈະມາບໍ່ເຖິງພວກເຮົາ.

Amos 9:11

ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າລາວຈະຍົກຫຍັງຂຶ້ນ?

ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະເຕັ້ນຂອງດາວິດທີ່ລົ້ມລົງຂຶ້ນໃຫມ່,

ແລະປົວແປງບ່ອນທີ່ເພຜັງທັງຫລາຍ.

Amos 9:13

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ຈະມີຫຍັງຍ້ອຍລົງມາຈາກພູເຂົາ ແລະ

ໄຫລອອກມາຈາກເນີນພູທັງຫລາຍ ໃນວັນກໍາລັງຈະມາ?

ມື້ນັ້ນກໍາລັງຈະມາເຖິງ, ພູເຂົາຈະຍ້ອຍ ແລະ

ເນີນພູຈະໄຫລດ້ວຍນ້ຳອະນຸ່ນຫວານ.

Amos 9:14

ພຣະຢາເວຊົງສັນຍາວ່າຈະນໍາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາຈາກຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງສັນຍາວ່າຈະນໍາຊົນຊາດອິດສະຣາເອນມາຈາກການເປັນຊະເລີຍ.

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວຊົງນໍາອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາ,

ພວກເຂົາຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນດິນປານໃດ?

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວຊົງນໍາອິດສະຣາເອນກັບຄືນມາ,

ອິດສະຣາເອນຈະຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Chapter 1

Obadiah 1:1

ພຣະຢາເວ

ແມ່ນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນສະໄໝພຣະຄໍາພີເດີມ.

ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມການແປກ່ຽວກັບພຣະຢາເວໃນການແປຄໍາສັບນີ້.

ທຸດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງທຸດຜູ້ຫນຶ່ງໄປ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

"ຈົງລຸກຂຶ້ນ" ວະລິນິທິໃຊ້ເປັນຄໍາສັ່ງໃຫ້ຄົນກຽມພ້ອມ.

ເບິ່ງເຖິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບິ່ງເຖິດ" ຫລື "ຈົງຟັງ" ຫລື

"ຈົງໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເຈົ້າຈະເປັນທີ່ຖືກຫມື່ນປະຫມາດຢ່າງຫລາຍ

"ບັນດາປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດອື່ນໆຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

Obadiah 1:3

ຂໍ້ມູນທີ໐໔:

ນິມິດຂອງໂອບາດີຢາກ່ຽວກັບເອໂດມຍັງສືບຕໍ່ໄປ.

ຄວາມອວດອົງໃນຫົວໃຈຂອງເຈົ້າ

ພຣະຢາເວຊິງໃຊ້ພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ
ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮູ້ສຶກ
ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກອວດອົງຈອງຫອງ.

ບຸ່ນຕາມໂງ່ນຫີນ

"ໃນຮອຍແຕກໃນກ້ອນຫີນ"

ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ຢູ່ສູງຂອງເຈົ້າ

"ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ສູງ"

ໃຜສາມາດເອົາຂ້າພຣະເຈົ້າລົງມາສູ່ພື້ນດິນໄດ້?

ຄໍາຖາມນີ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເອໂດມມີຄວາມພູມໃຈ ແລະ

ຮູ້ສຶກປອດພິຍາແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍປອດພິຍາຈາກຜູ້ໂຈມຕີທັງປວງ."

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າບິນສູງເທົ່າກັບນົກອິນຊີ ແລະ ແມ່ນແຕ່ອັງຂອງເຈົ້າບຸ່ນຕາມ

ກາງຫມູ່ດາວ

ວະລີທັງສອງນີ້ເວົ້າເຖິງ

ເອໂດມໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ສູງກວ່າທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້,

ບອກອີກວ່າມັນຖືກສ້າງຢູ່ບ່ອນທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

ເຮົາຈະເອົາເຈົ້າລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ

ຄວາມອວດຕິວກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມສູງ ແລະ

ຄວາມຖ່ອມຕິວກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕໍ່າຜ່ອຍ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເອົາເອໂດມລົງມາ

ເພື່ອກ່າວວ່າເຂົາຈະຖ່ອມຕິວລົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຖ່ອມຕິວລົງ"

Obadiah 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຖ້າພວກໂຈນໄດ້ມາຕອນກາງຄືນ

"ຫລື ຖ້າພວກໂຈນມາໃນຍາມກາງຄືນ"

ພວກໂຈນ

ຄົນທີ່ລັກສິງຂອງໂດຍໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງກັບຄືນອີນ.

ເຈົ້າຈະຈົບຫາຍແນວໃດ

ພຣະຢາເວເພີ່ມວະລີໃນລະຫວ່າງກາງຂອງປະໂຫຍກອື່ນ

ເພື່ອສະແດງເຖິງການລົງໂທດແກ່ເອໂດມກໍ່ເປັນທີ່ຕິກໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອຍ, ເຈົ້າຖືກທໍາລາຍຢ່າງຫມົດສິ້ນແລ້ວ."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ລັກເອົາພຽງພໍສໍາລັບຄົນເອງບໍ່?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະລັກໃຫ້ພຽງພໍແຕ່ສໍາລັບພວກເຂົາເອງ."

ເອຊາວຖືກປຸ້ນຊັບ, ແລະ ຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ຂອງລາວໄດ້ຖືກຄືນອອກມາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອ, ສັດຕຣູໄດ້ຄືນຫາເອຊາວ:

ພວກເຂົາໄດ້ເບິ່ງຫາຊັບສິນທີ່ເຊື່ອງໄວ້ຂອງລາວ."

ບຸ່ນສະດົມ

ຊອກຫາສິ່ງຂອງທັງຫລາຍເພື່ອລັກເອົາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນ.

Obadiah 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບປະທານແກ່ໂອບາດີຢາ ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຜັນທະມິດຂອງເຈົ້າ

ຄໍາສັບ "ຂອງເຈົ້າ" ອ້າງອີງເຖິງຊົນຊາດຂອງເອໂດມ.

ຈະຂັບໄລ່ເຈົ້າໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າຈົນເຖິງຊາຍແດນ

"ຈະສົ່ງເຈົ້າອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ."

ປະຊາຊົນແຫ່ງເອໂດມຈະພະຍາຍາມໄປລີ້ພີ້ໃນແຜ່ນດິນຂອງຜັນທະມິດຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ຜັນທະມິດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນແຫ່ງເອໂດມອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະປ່ຽນແປງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະປ່ຽນແປງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຕົວລາວເລີຍ

"ເອໂດມບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້."

ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນວັນນັ້ນ" ພຣະຢາເວກ່າວຈາກ, "ທໍາລາຍ...ພູເຂົາຂອງເອຊາວ

ຫລື?

"ໃນວັນນັ້ນ,' ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຈະທໍາລາຍ...ພູເຂົາຂອງເອຊາວຢ່າງແນ່ນອນ."

ນັກຮີບຂອງເຈົ້າຈະທັໃຈ

"ນັກຮີບທີ່ແຂງແຮງຂອງເຈົ້າຈະຢ້ານກົວເສຍຂວັນ"

ຕາມານ

ແມ່ນຊື່ຫນຶ່ງຂອງເຂດແດນໃນແຜ່ນດິນຂອງເອໂດມ.

ດັງນັ້ນທຸກຄົນຈະຖືກຕັດອອກຈາກພູເຂົາເອຊາວໂດຍການຂ້າຕາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນຈະບໍ່ມີຜູ້ຄົນອາໄສຢູ່ໃນພູເຂົາຂອງເອຊາວອີກເພາະວ່າເຫລົ່າສັດຕູຈະຂ້າພວກເຂົາ."

ພູເຂົາຂອງເອຊາວ

ແຜ່ນດິນຂອງເອຊາວສ່ວນໃຫຍ່ເປັນເຂດພູເຂົາ,

ດັງນັ້ນຈຶ່ງເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງເພື່ອອ້າງອີງເຖິງແຜ່ນດິນຂອງເອຊາວ.

Obadiah 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຢາໂຄບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍາດຕິພັນນ້ອງຂອງເຈົ້າຜູ້ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ."

ທ່ານຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອາຍ

"ເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍຢ່າງທີ່ສຸດ"

ເຈົ້າຈະຖືກຕັດຂາດຕະຫລອດໄປ

"ຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ."

ຍືນຢູ່ໂກງ

"ໄດ້ເບິ່ງ ແລະ ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຫຍັງໄດ້ເລີຍ"

ບັນດາຄົນແປກຫນ້າ

ປະຊາຊົນຈາກຊົນຊາດອື່ນໆ.

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

ຄໍາວ່າ "ຂອງລາວ" ອ້າງອີງເຖິງ "ຢາໂຄບ,"

ຊຶ່ງວ່າມີແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນຊາວອິສະຣາເອນ.

ຈັບສະຫລາກເພື່ອແບ່ງນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ວະລີນິຫມາຍຄວາມວ່າ "

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບສະຫລາກວ່າຜູ້ໃດຈະໄດ້ສິ່ງຂອງມີຄ່າທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາມາຈາກນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ເຈົ້າກໍ່ເປັນເຫມືອນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າເຈົ້າເປັນໃນບັນດາຄົນແປກຫນ້າ ແລະ

ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງດ້ວຍ."

Obadiah 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ຢ່າເບິ່ງດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ

"ຢ່າມີຄວາມສຸກເພາະວ່າ" ຫລື "ຢ່າໄດ້ດີໃຈໃນ"

ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າ

ນີ້ເປັນອີກວິທີຫນຶ່ງເພື່ອອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ເພາະວ່າຢາໂຄບ

ແລະ ເອຊາວເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ.

ວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວັນແຫ່ງການລົງໂທດ" ຫລື "ເວລາແຫ່ງການລົງໂທດ.

ເຄາະຮ້າຍ

"ໂຣກຣະບາດ" ຫລື "ຄວາມທຸກຍາກ"

ໃນມືທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ

"ໃນມືທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕຣູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ທໍາລາຍພວກເຂົາ"

ໃນມືແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກຂອງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າເວລານັ້ນພວກເຂົາກໍາລັງທຶນທຸກທໍຣະມານ"

ພວກເຂົາ, ໂຣກຣະບາດ... ປະຣາໄຊ

ພວກເຂົາຈະປ່ຽນແປງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ພວກເຂົາຈະປ່ຽນແປງແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ.

ນັກແປຄວນໃຊ້ຫນຶ່ງຄໍາເພື່ອແປທັງສາມຄໍານີ້.

ເຫມືອຄວາມເດືອນຮ້ອນຂອງພວກເຂົາ.

"ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

ຢ່າປຸ້ນຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ

"ຢ່າເອົາຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ຢ່າລັກຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ"

ທາງແຍກທັງຫລາຍ

ແມ່ນບ່ອນທີ່ມີທາງສອງເສັ້ນມາພົບກັນ.

ເພື່ອສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ຫລົບຫນີຂອງເຂົາ

"ເພື່ອຂ້າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີ" ຫລື
"ເພື່ອຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພະຍາຍາມຫນີ"

ຢ່າສົງຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາກັບ

"ຢ່າໄດ້ຈັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ
ມອບພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ເຫລົ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

Obadiah 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ເພາະມີແຫ່ງພຣະຢາເວທີ່ມາເຫນືອປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ໃນເວລາອັນໃກ້ຈະມານີ

ເມື່ອພຣະຢາເວຊິງຈະສ້າແດງແກ່ຊົນຊາດທັງຫມົດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ເປັນພຣະ

ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້ແນວໃດ, ມັນກໍຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຈົ້າແນວນັ້ນ

"ເຮົາຈະເຮັດກັບເຈົ້າຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າເຮັດກັບຄົນອື່ນໄດ້ວຍ."

ການກະທຳຂອງເຈົ້າຈະກັບມາຕິກລົງຢູ່ເທິງຫົວຂອງເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະທຶນທຸກຍ້ອນສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດມາ."

ສຳລັບເຈົ້າແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງປະຊາຊາດແຫ່ງເອໂດມ.

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າໄດ້ດຶມ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມໄດ້ບັນຍາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຄືໄດ້ດຶມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫມືອນັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ລົງໂທດເຈົ້າ."

ພູເຂົາບໍ່ອີສຸດຂອງເຈົ້າ

"ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງທີ່ອ້າງອີງເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ປະຊາຊາດທັງປວງຈະດຶມຢ່າງບໍ່ເຊົາຄືກັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງປວງໂດຍຈະບໍ່ຢຸດເຊົາເລີຍ."

ພຣະຢາເວລົງໂທດເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ພຣະອົງຢຸດ

ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະທຳລາຍປະຊາຊົນທັງຫມົດດ້ວຍ. ເຖິງປານນັ້ນ,

ພຣະອົງຈະລົງໂທດຊົນຊາດທັງປວງ ຈົນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ.

Obadiah 1:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຍັງສືບຕໍ່ປຣະທານແກ່ໂອບາດີຢາ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງຕໍ່ເອໂດມ.

ລອດຊີວິດມາ

"ຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວ."

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄືປະຊາຊົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຫລັງຈາກພຣະຢາເວໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາແລ້ວ.

ແລະມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ອ້າງເຖິງ "ພູເຂົາຊີໂອນ."

ເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ... ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບຈະເປັນໄຟ

ພຣະຢາເວປຽບທຽບລະຫວ່າງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ

ແລະໂຢເຊັບຈະຖືກໄຟໄຫມ້

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະທຳລາຍເອຊາວເຫມືອນໄປທີ່ເຜົາຜານຢ່າງໄວວາ

ແລະ ເຜົາໄຫມ້ທັງຫມົດເຫມືອນດັ່ງຕໍ່ເພື່ອງ.

ເພື່ອງເຂົາ

"ຕໍ່ເພື່ອງ" ຫລື "ແກບ."

ເປັນສ່ວນທີ່ແຫ້ງຂອງຕົ້ນພືດທີ່ຖືກປະໄວ້ຫລັງຈັກເກັບກ່ຽວເອົາເມັດເຂົ້າແລ້ວ.

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງຢາໂຄບ ແລະ

ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ.

ຈະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ອ້າງອີງເຖິງບັນພະບຸຣຸດຂອງເອຊາວ,

ຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນຕະກຸນຂອງຊົນຊາດເອໂດມ.

ຈະບໍ່ເຫລືອຜູ້ລອດຊີວິດໃນເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວເລີຍ

"ບໍ່ມີຈັກຄົນທີ່ຈະລອດຊີວິດຈາກເຊື້ອສາຍຂອງເອຊາວ"

ຫລັງຈາກການລົງໂທດຈາກໂຢເຊັບ.

ເປັນຢາມິນ

"ເຜົາຂອງເປັນຢາມິນ" ຫລື "ປະຊາຊົນແຫ່ງເປັນຢາມິນ"

Obadiah 1:20

ພວກທີ່ຖືກເນຣະເທດຈາກປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພວກທີ່ຖືກເນຣະເທດຈາກປະຊາຊົນແຫ່ງອິສະຣາເອນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ຄົນຈຳນວນມະຫາສານ

ປະຊາຊົນກຸ່ມໃຫຍ່ກຸ່ມຫນຶ່ງ

ເມືອງເຊເຣຟດ

ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງຂອງຊາວເມືອງໂຟນິກ ຢູ່ຕາມຝັ່ງເມດີເຕເລເນ

ຊຶ່ງຢູ່ລະຫວ່າງເມືອງໄທຣະ ແລະ ຊີໂດນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ranslate_names)

ເມືອງເສຟາຣາດ

ເປັນຊື່ຫນຶ່ງຂອງສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງຊຶ່ງເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ.

ບັນດາຜູ້ຊ່ອຍກູ້

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ນຳທະຫານຊາວອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ເພື່ອປາບຊົນຊາດເອໂດມ.

Translation Questions

Obadiah 1:1

ອັນໃດແມ່ນເປົ້າຫມາຍຂອງພຣະຢາເວທີ່ສົ່ງທູດຂອງພຣະອົງໄປທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫມົດໄດ້ບອກກັບເອໂດມແນວໃດ

ພຣະຢາເວສົ່ງທູດຂອງພຣະອົງໄປທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ເພື່ອໃຫ້ຊົນຊາດທັງຫລາຍເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ເອໂດມ.

Obadiah 1:3

ແມ່ນຫຍັງແມ່ນຫນຶ່ງໃນຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງຊາວເອໂດມ?

ຊາວເອໂດມມີຄວາມອວດອົງໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຕິກຕຳເຖິງດິນຈັກເທືອ.

Obadiah 1:7

ຜູ້ໃດຈະຫລອກລວງ ແລະເອົາຊະນະເອໂດມໄດ້?

ຄົນຜູ້ເປັນຜົນທະມິດແຫ່ງສັນຕິກັບເອໂດມຈະຫລອກລວງ

ແລະຫັກຫລັງເອໂດມ.

Obadiah 1:10

ຍ້ອນຫຍັງເອໂດມຈະຕ້ອງຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ

ແລະຖືກຕັດອອກຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?

ເອໂດມຈະຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມອັບອາຍ ແລະ

ຖືກຕັດອອກຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ເພາະວ່າຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງເອໂດມທີ່ໄດ້ເຮັດກັບນ້ອງຊາຍຂອງຕົນຄືຢາໂຄບ

ມັນເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນວັນນັ້ນທີ່ ເອໂດມຍື່ນຢູ່ໂກງຈາກຢາໂຄບ?

ໃນວັນນັ້ນ, ຄົນແປກຫນ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ເຂົ້າໄປໃນປະຕູຂອງເຢຣູຊາເລັມ

ແລະ ຂຶ້ນເອົາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາໄປ.

Obadiah 1:12

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລາວເຮັດກັບຢາດູໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກຂອງຢູດານັ້ນ?

ພຣະເຢວາບອກກັບເອໂດມຢ່າໄດ້ພໍໃຈ, ຍິນດີ,

ແລະຈັບສະຫລາກເພື່ອສວຍໂອກາດປຸ້ນຄວາມຮັ່ງມີຂອງຢູດາ

ໃນວັນແຫ່ງຄວາມທຶນທຸກຂອງຢູດານັ້ນ.

Obadiah 1:15

ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຫາຫົວຂອງເອໂດມ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າວ່າ

ການກະທຳຂອງເອໂດມເອງຈະກັບຄືນມາຕິກໃສ່ຫົວຂອງເອໂດມຄືນ.

Obadiah 1:17

ໃນບາງພູເຂົາແຫ່ງຊີໂອນຈະມີຄວາມສາມາດແນວໃດ

ທີ່ຈະຫນີຈາກຄວາມທຶນທຸກຂອງຢູດາ?

ໃນບາງພູເຂົາແຫ່ງຊີໂອນຈະສະມາດຫນີລອດຈາກຄວາມທຶນທຸກຂອງຢູດາ.

ຊາວເອໂດມຫລາຍປານໃດທີ່ຈະຫນີລອດຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ?

ຈະບໍ່ມີຊາວເອໂດມຄົນໃດເລີຍທີ່ລອດຊີວິດເຫລືອຢູ່

ຫລັງຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະຢາເວ.

Obadiah 1:19

ແລ້ວຜູ້ໃດຈະເປັນເຈົ້າຂອງພູເຂົາຂອງເອຊາວ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມາຈາກເມືອງເນແກບຈະເປັນເຈົ້າຂອງພູເຂົາຂອງເອຊາວ.

Obadiah 1:20

ຈາກບ່ອນໃດທີ່ພູເຂົາຂອງເອຊາວຈະຖືກພິພາກສາ?
ພູເຂົາແຫ່ງເອຊາວຈະຖືກພິພາກສາຈາກພູເຂົາແຫ່ງຊີໂອນ.

Chapter 1

Jonah 1:1

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວກ່າວ.

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອີງ."

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຢາເວ" (ເບິ່ງ: *igs_metonymyidiom*)

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອີງໄດ້ສຳແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອີງໃນຝັນໄດ້ເອົາຊື່ນີ້ມາໃຊ້ໃນຊື່ນີ້ກ່ອນເກີດພາຍເລີມຕົ້ນ

ເບິ່ງຄຳສັບທີ່ແປໃນຫນ້າພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການແປນີ້.

ອາມິດຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພໍ່ຂອງໂຢນາ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂປທິນິນາເວ, ເມືອງໃຫຍ່

"ຈົງໂປເມືອງສຳຄັນຂອງນິນາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ໂປ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທົ່ວໄປສຳລັບການເດີນທາງຈາກສະຖານຫ່າງໄກ.

ເວົ້າຕໍ່ຫນ້າມັນ

"ເຄື່ອນປະຊາຊົນ." ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນ.

ຄວາມຊົດຂອງພວກເຂົາໄດ້ປາກົດແກ່ເຮົາແລ້ວ

"ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດບາບຢູ່"

ໂຢນາລຸກຂຶ້ນຫນີໂປໃຫ້ຝັນຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ

"ແລ່ນຫນີຈາກພຣະຢາເວໄປ." "ລຸກຂຶ້ນ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງໂຢນາຫນີຈາກໄປຈາກບ່ອນທີ່ລາວຢູ່.

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ

ໂຢນາພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະຢາເວ.

ແລະ ໂປຍັງເມືອງຕາກຊິດ

"ແລະໂປຍັງເມືອງຕາກຊິດ."

ເມືອງຕາກຊິດໄປໃນທິດທາງກົງກັນຂ້ວາມກັບເມືອງນິນາເວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດຈະແປອີກວ່າ.

"ແລະໂປໃນທິດທາງກົງກັນຂ້ວາມ, ໄປສູ່ເມືອງຕາກຊິດ"

ລາວລົງໄປຕໍ່ທີ່ເມືອງຢິບປາ

"ໂຢນາໄປຍັງເມືອງຢິບປາ"

ເຮືອ

"ເຮືອ" ແມ່ນປະເພດທີ່ຂະຫນາດໃຫຍ່ ຊຶ່ງສາມາດເດີນທາງເທິງທະເລ

ແລະສາມາດບັນຈຸຜູ້ໂດຍສານຈຳນວນຫລາຍ ຫລື ສິນຄ້າຫນັກ

ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງຈ່າຍເງິນຄ່າໂດຍສານ

"ທີ່ນັ້ນໂຢນາຈ່າຍຄ່າສຳລັບການເດີນທາງ"

ແລະ ຂຶ້ນເຮືອໂປ

"ແລະ ຂຶ້ນເຮືອ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນໆ ທີ່ກຳລັງຂຶ້ນເຮືອ

ຫນີໂປໃຫ້ຝັນຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ໂຢນາຫວັງວ່າພຣະຢາເວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງຕາກຊິດ.

Jonah 1:4

ບໍ່ດົນມັນກໍປາກົດຕົວຂຶ້ນ

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຜູ້ທີ່ຄິດວ່າເຮືອຈະແຕກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄິດ"

ຈະແຕກ

ນີ້ສາມາດລະບຸຮູບຄຳວ່າຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະແຕກອອກຈາກກັນ"

ພວກລູກເຮືອ

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເທິງເຮືອ

ພະເຈົ້າຂອງຕົນ

ນີ້ "ພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງວ່າພະເຈົ້າປອມ ແລະ

ຮູບເຄົາຣົບທີ່ຜູ້ຄົນນະມັສະການ.

ພວກເຂົາໄດ້ກໍ່ຖິ້ມສິ່ງຂອງເຮືອ

"ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຖິ້ມສິ່ງຂອງຫນັກອອກຈາກເຮືອ."

ເຮັດຢ່າງນີ້ເພາະບໍ່ຢາກໃຫ້ເຮືອຈິມ.

ໃຫ້ມັນເບົາລົງ

ເຮັດໃຫ້ກຳປັ່ນເບົາລົງ ເພື່ອໃຫ້ມັນຟຸ້ນຟູຂຶ້ນດີກວ່າເກົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ລອຍຂຶ້ນດີກວ່າເກົ່າ"

ແຕ່ໂຢນາບໍ່ໄດ້ລົງໄປໃນທ້ອງເຮືອ

ໂຢນາບໍ່ໄດ້ເອົາເຮືອນີ້ກ່ອນເກີດພາຍເລີມຕົ້ນ

ລົງຂ້າງໃນສ່ວນເລິກຂອງທ້ອງກຳປັ່ນ

"ຂ້າງໃນເຮືອ"

ໄດ້ນອນຫລັບສະຫນິດ

"ກຳລັງນອນຢ່າງໄວວາ" ຫລື "ນອນລົງທີ່ນັ້ນ ແລະ ນອນຫລັບສະຫນິດ."

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້, ພາຍຸຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ປຸກລາວຂຶ້ນ.

Jonah 1:6

ດັງນັ້ນນາຍເຮືອໄດ້ມາຫາລາວ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງແຍງເຮືອໄດ້ໄປຫາຫາໂຢນາ ແລະ ກ່າວວ່າ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຍັງນອນຢູ່?

"ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງນອນຢູ່?" ລາວໃຊ້ຄຳຖາມເຊິ່ງຮ້າຍໂຢນາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດນອນ!"

ລຸກຂຶ້ນ!

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຮັດກິຈະກຳບາງຢ່າງ. ສຳລັບໂຢນາ, ນາຍເຮືອກຳລັງ

ບອກລາວໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ

ອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ເດີນທາງປອດພິຍ. (ເບິ່ງ:)

ຈົງຮ້ອງຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ!

"ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ!" "ຮ້ອງຫາ"

ຫມາຍເຖິງໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. (ເບິ່ງ:)

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຟັງພວກເຮົາ ແລະພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ

ຂໍ້ມູນນີ້ແອບແຝງວ່າພຣະເຈົ້າຂອງໂຢນາອາດຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໄວ້ໄດ້

ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ບາງເທື່ອພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຮົາ ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ

"ພວກລູກເຮືອທັງຫມົດເວົ້າຕໍ່ກັນ"

ມາແມ, ໃຫ້ພວກເຮົາຈັບສະຫລາກ, ເພື່ອວ່າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າ

ໃຜເປັນຕົ້ນເຫດຄວາມຊົດຮ້າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນນີ້.

"ພວກເຮົາຄວນຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜເປັນຕົ້ນເຫດຂອງບັນຫານີ້."

ພວກຜູ້ຊາຍເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຄອບຄຸມວິທີການຈັບສະຫລາກ

ເພື່ອຈະບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຢາກຮູ້. ນີ້ເປັນການທຳນວາຍ.

ຄວາມຊົດຮ້າຍນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພາຍຸອັນຮ້າຍແຮງ

ສະຫລາກນັ້ນກໍຕົກໃສ່ໂຢນາ

ຈຳນວນຫລາຍໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂຢນາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ"

Jonah 1:8

ແລ້ວພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ

"ແລ້ວພວກຜູ້ຊາຍທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກເທິງເຮືອໄດ້ກ່າວກັບໂຢນາວ່າ"

ຈົງບອກພວກເຮົາມາເຖິດ

ວ່າໃຜເປັນເຫດໃຫ້ຄວາມຊົດຮ້າຍນີ້ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ

"ໃຜເຮັດໃຫ້ຄວາມຊົດຮ້າຍນີ້ ເກີດຂຶ້ນແກ່ພວກເຮົາ?"

ປ່າເກງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ປ່າເກງ"

ຫມາຍເຖິງໂຢນາມີຄວາມເຄົາຣົບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນີ້?

ພວກຜູ້ຊາຍເທິງເຮືອໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ຫຍາບຄາຍນີ້ສະແດງວ່າ

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບໂຢນາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ." **ລາວກໍາລັງຫນີໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ**
"ໂຢນາໄດ້ຫນີຈາກພຣະຢາເວ." ໂຢນາໄດ້ຊອກຫາທາງຫນີພຣະຢາເວ
ຖ້າເປັນຫາກວ່າ ພຣະຢາເວສະຖິດຢູ່ໃນແຜ່ນດິນອິສະຣາເອນເທົ່ານັ້ນ.
(ເບິ່ງ:)
ເພາະໂຢນາໄດ້ບອກພວກເຂົາ
ສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ
'ຂ້ອຍພະຍາຍາມຫນີຈາກພຣະຢາເວ'"
Jonah 1:11
ພວກເຂົາເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ
ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອເວົ້າກັບໂຢນາ " ຫລື
"ພວກລູກເຮືອເວົ້າກັບໂຢນາວ່າ"
ເຮັດແນວໃດກັບເຈົ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ທະເລຈະສະຫງົບລົງໄດ້
"ເຮັດກັບເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ທະເລສະຫງົບລົງ"
ເພາະທະເລຍັງຮຸນແຮງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ
ນີ້ແມ່ນນາມເຫດຜົນທີ່ພວກຜູ້ຊາຍຈຶ່ງຖາມໂຢນາວ່າພວກເຂົາຄວນເຮັດແນວໃດ.
ເຫດຜົນນີ້ຍັງສາມາດພົບໄດ້ໃນເລີ່ມຕົ້ນຂອງຂໍ້ 11 ໃນ UDB.
ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າຂ້ານ້ອຍເອງເປັນຕົ້ນເຫດຂອງພາຍເຫຼືອນີ້
"ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າພາຍໃຫຍ່ເກີດຂຶ້ນເພາະຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ"
ຂະນະດຽວກັນນັ້ນ,
ພວກລູກເຮືອກໍ່ຊ່ວຍກັນພະຍາຍາມແລ່ນເຮືອເຂົ້າແຄມໃຫ້ໄດ້
ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ຢາກໂຢນາລົງໄປທະເລ,
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງພາຍເຮືອຢ່າງຫນັກ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາຊຸດລົງໄປໃນນ້ຳເພື່ອກັບໄປຍັງດິນແດນທີ່ຈະແລ່ນເຮືອເຂົ້າ
ທະເລທ້າມພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.
"ລົມພາຍຢູ່ຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ, ແລະ ຄືນໃຫຍ່ຂຶ້ນ"
Jonah 1:14

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ
ມັນແມ່ນຜົນຂອງພາຍຢູ່ຂຶ້ນທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ
ທີ່ເປັນສາເຫດທີ່ຈະຕອບໂຕ້ຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພາະວ່າທະເລໄດ້ກາຍຄວາມຮຸນແຮງຂຶ້ນ"
ພວກເຂົາຈຶ່ງຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ
"ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ"
ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກຂ້ານ້ອຍຖືກລົງໂທດ ເພາະຊີວິດຂອງຊາຍຄົນນີ້ເລີຍ
"ໂຜດຢ່າຂ້າພວກເຮົາເພາະວ່າ ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຕາຍ" ຫລື
"ພວກເຮົາກໍາລັງຈະເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຕາຍ.
ແຕ່ໂຜດຢ່າຂ້າພວກເຮົາເລີຍ"
ແລະ ຢ່າເອົາຜິດພວກເຮົາສໍາລັບຄວາມຕາຍຂອງລາວ
ແລະ ໂຜດຢ່າກ່າວໂທດພວກເຮົາສໍາລັບຄວາມຕາຍຂອງລາວ" ຫລື
ຢ່າພິຈາລະນາວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຜິດ ເມື່ອພວກເຮົາຂ້າຊາຍຄົນນີ້."
ຜູ້ຂຽນໄດ້ກ່າວຄຳວ່າ "ມີຄວາມຜິດ"
ເຫມືອນດັ່ງຖ້າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຢູ່ເທິງຄົນນັ້ນ.
ອ້າງອີງວ່າບຸກຄົນນັ້ນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.
ທະເລກໍ່ສະຫງົບລົງ
"ທະເລກໍ່ຢຸດເຄື່ອນໄຫວຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື "ທະເລໄດ້ສະຫງົບ"
ຄວາມຢ່າເກງພຣະຢາເວຫລາຍຂຶ້ນ
"ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວຢ່າງຫລາຍຕໍ່ອິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ"
Jonah 1:17
ຂັ້ນຕົວໄປ:
ໃນບາງສະບັບຈຳນວນຂັ້ນເປັນຂໍ້ທ້າອິດຂອງບົດທີ 2.
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ໃສ່ຂໍ້ຕາມໃນ
ສະບັບການແປຫລັກຕາມພາສາຂອງທ່ານໃຊ້.
ພະເລີຍໃຫ້ໄດ້.
ຄຳນີ້ທີ່ໃຊ້ໃນພາສາອັງກິດເພື່ອ ແນະນຳຕອນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ສາມມື ແລະສາມຄືນ
"ສາມມື ແລະສາມຄືນ"

Translation Questions

Jonah 1:1
ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາໂຢນາໄປໃສ ແລະເຮັດຫຍັງ?
ພຣະຢາເວຊົງບັນຊາໃຫ້ໂຢນາໄປທີ່ເມືອງນີນາເວ
ແລະໄປເວົ້າຕໍ່ຖ້ານພວກເຂົາ.
ໂຢນາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ?
ໂຢນາລຸກຫນີໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າພຣະຢາເວ ໄປທີ່ເມືອງຕາກຊິດ.
Jonah 1:4
ພຣະຢາເວຊົງເຮັດຫຍັງກັບເຮືອທີ່ໂຢນາໄດ້ຂຶ້ນໄປນັ້ນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງລົມພາຍໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທະເລ, ແລະປາກົດວ່າເຮືອຈະແຕກ.
ພວກລູກເຮືອໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຢູ່ທາມກາງພາຍ?
ພວກລູກເຮືອກໍ່ຢ້ານຫລາຍ ແລະແຕ່ລະຄົນກໍ່ຮ້ອງຫາພະຂອງຕົນ
Jonah 1:6
ພວກລູກເຮືອຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າຜູ້ໃດເປັນຕົ້ນເຫດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້, ແລະ
ແມ່ນຫຍັງແມ່ນຜົນທີ່ຕາມມາ?
ພວກລູກເຮືອຈັບສະຫລາກ ເພື່ອຈະໄດ້ຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜເປັນຕົ້ນເຫດ,
ແລະສະຫລາກນັ້ນຕົກໄປທີ່ໂຢນາ.
Jonah 1:8

ໂຢນາເວົ້າແມ່ນຫຍັງເປັນຕົ້ນເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?
ໂຢນາບອກພວກເຂົາວ່າລາວໄດ້ກໍາລັງຫນີໃຫ້ຜົນຈາກຫນ້າຂອງພຣະຢາເວ.
Jonah 1:11
ໂຢນາບອກຫຍັງໃຫ້ຊາຍພວກນັ້ນເພື່ອໃຫ້ພາຍສະຫງົບລົງ?
ໂຢນາບອກພວກເຂົາວ່າຈຶ່ງຈັບຂ້ອຍໂຢນາລົງໄປໃນທະເລ
ເພື່ອພາຍຈະສະຫງົບລົງ.
Jonah 1:14
ລູກເຮືອສອງຄົນຮ້ອງຂໍຫຍັງແດ່ຕໍ່ພຣະຢາເວ?
ພວກເຂົາຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວວ່າ ຢ່າລົງໂທດພວກເຂົາ,
ແລະຢ່າໃຫ້ຄວາມຜິດຂອງຄວາມຕາຍຂອງໂຢນາຕົກຢູ່ກັບພວກເຂົາ.
ມີຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອພວກລູກເຮືອໂຢນາລົງໄປໃນທະເລ?
ເມື່ອພວກເຂົາໂຢນາລົງໄປໃນທະເລ, ແລະແລ້ວທະເລກໍ່ສະຫງົບລົງ.
Jonah 1:17
ມີຫຍັງຂຶ້ນກັບໂຢນາເມື່ອພວກເຂົາໂຢນາລົງໄປໃນທະເລ?
ປາໃຫຍ່ໂຕຫນຶ່ງກິນໂຢນາລົງໄປໄວ້ໃນທ້ອງ,
ແລະລາວໄດ້ຢູ່ໃນທ້ອງປານັ້ນເປັນເວລາ ສາມມືສາມຄືນ.

Chapter 2

Jonah 2:1
ພຣະເຢເວ ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ
ນິຕາມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າທີ່ລາວນະມີສະການ."
ຄຳສັບທີ່ວ່າ "ຂອງລາວ"
ບໍ່ໄດ້ຕາມາຍຄວາມວ່າໂຢນາເປັນເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.
ລາວເວົ້າວ່າ
"ໂຢນາເວົ້າວ່າ"
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮ້ອງຫາພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."
ເຖິງແມ່ນວ່າໂຢນາອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ,
ລາວໄດ້ໃຊ້ນາມຊື່ຂອງພຣະຢາເວ ແລະລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ."
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ຂ້ານ້ອຍຮ້ອງຫາພຣະອົງ
ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ."
ພຣະອົງຊົງຕອບຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະຢາເວຕອບຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
ຈາກບ່ອນເລິກຂອງແດນມໍຣະນາ

"ຈາກສູນກາງຂອງແດນມໍຣະນາ" ຫລື "ຈາກບ່ອນເລີກຂອງແດນມໍຣະນາ" ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ດັ່ງນີ້: 1) ໂຢນາເວົ້າແນວນີ້ເພາະຢູ່ໃນຫ້ອງປາວານຄືກັນກັບແດນມໍຣະນາ ຫລື 2) ໂຢນາເຊື່ອວ່າລາວໄກ້ຈະຕາຍແລ້ວ ແລະໄປຍັງແດນມໍຣະນາ ຫລື 3) ລາວເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ.

Jonah 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນການຕໍ່ເນື່ອງມາຈາກຄໍາອະທິຖານຂອງໂຢນາທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2:1. ໃນຂໍ້ 4

ໂຢນາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ລາວໄດ້ອະທິຖານກ່ອນຄໍາອະທິຖານນີ້.

ລົງໄປໃນບ່ອນເລີກ, ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

ນີ້ເປັນຄໍາເວົ້າຂອງຄວາມກວ້າງໃຫຍ່ຂອງມະຫາສະໝຸດທີ່ໂຢນາຢູ່ໃນ.

ລົງໃນໃຈກາງຂອງທະເລ

"ໄປຫາລຸ່ມສຸດຂອງທະເລ"

ກະແສນ້ຳໄດ້ລ້ອມຂ້າງນ້ອຍໄວ້

"ນ້ຳທະເລໄດ້ປິດລ້ອມຕົວຂ້າງນ້ອຍ"

ບັນດາຄົນ ແລະຄົນຍັກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນການລົບກວນຈາກຫນ້າຂອງມະຫາສະໝຸດ.

ຂ້າງນ້ອຍຖືກຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນຮູບແບບທີ່ຖືກກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ຂ້າງນ້ອຍອອກໄປ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຫນີໄປ"

ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ

"ຈາກພຣະອົງ." ເມື່ອໂຢນາເວົ້າວ່າ "ຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງ"

ລາວເວົ້າເຖິງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວທັງຫມົດຂອງລາວ.

ຂ້າງນ້ອຍກໍຍັງຄອຍຖ້າຫາພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ໂຢນາໄດ້ຫວັງວ່າ, ເຖິງວ່າລາວຈະຜ່ານທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ,

ລາວຈະເຫັນພຣະວິຫານອີກ.

Jonah 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄືຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄໍາອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ນ້ຳ

"ນ້ຳ" ຫມາຍເຖິງທະເລ.

ຄໍຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ບາງສະບັບການແປເຂົ້າໃຈວ່າໃນຄໍາສັບເຮັບເຮີໃນສໍານວນຄວາມຫມາຍວ່າ

"ຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍ" ໃນການແປນີ້ວ່າ, ນ້ຳກໍາລັງຈະເອົາຊີວິດຂອງໂຢນາ

ຄວາມເລິກກໍລ້ອມຂ້າງນ້ອຍໄວ້

"ນ້ຳເລິກຢູ່ລ້ອມຕົວຂ້າງນ້ອຍ"

ເທົາທະເລ

"ຫຍ້າທີ່ເຕີບໂຕໃນທະເລ"

ແຜ່ນດິນຜ້ອມລົງລື່ຂອງມັນກໍປິດຂັງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ເປັນນິດ

ໂຢນາໃຊ້ຄໍາປຽບທຽບວ່າແຜ່ນດິນໂລກກັບຄູກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໂລກເປັນເຫມືອນຄູກທີ່ກໍາລັງຂັງຂ້າງນ້ອຍໄວ້ຕະຫລອດໄປ"

ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂ້າງນ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຊຸມ

ໂຢນາເວົ້າເຖິງສະຖານທີ່ຂອງຄົນຕາຍຄ້າຍຄືເປັນຊຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຊີວິດຂອງຂ້າງນ້ອຍຈາກບ່ອນທີ່ຕາຍແລ້ວ." ຫລື

"ແຕ່ພຣະອົງຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍລອດຈາກບ່ອນທີ່ມີຄົນຕາຍ"

ພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າງນ້ອຍ!

ໃນບາງພາສາ, ອາດໃຫ້ເປັນງ່າຍກວ່າທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ ຫລື

ຖັດຈາກຄໍາວ່າ "ພຣະອົງ."

Jonah 2:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄືຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄໍາອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ຂ້າງນ້ອຍກໍຄິດເຖິງພຣະຢາເວ

ຕັ້ງແຕ່ໂຢນາອະທິຖານຕໍ່ພຣະຢາເວ,

ມັນອາດຈະຊັດເຈນຂຶ້ນໃນບາງພາສາທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

"ຂ້າງນ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ, ພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວ,

ຂ້າງນ້ອຍຄິດເຖິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ."

ແລ້ວຂ້າງນ້ອຍທຸນຍະຕໍ່ພຣະອົງ, ຕໍ່ພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ.

ໂຢນາເວົ້າເຫມືອນຖ້າຄໍາອະທິຖານຂອງລາວສາມາດເດີນທາງມາເຖິງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລ້ວພຣະອົງຢູ່ໃນພຣະວິຫານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ໄດ້ຍິນຄໍາອະທິຖານຂອງຂ້າງນ້ອຍ"

ບັນດາຄົນທີ່ສົນໃຈພະເຈົ້າອື່ນອັນບໍ່ມີຄ່າ

"ບັນດາຄົນຜູ້ທີ່ສົນໃຈກັບເທບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄ່າ"

ປະຕິເສດຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ ທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

"ກໍາລັງປະຕິເສດພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພວກເຂົາ"

Jonah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄືຍັງສືບຕໍ່ຈາກຄໍາອະທິຖານຂອງໂຢນາວ່າທີ່ໄດ້ເລີ່ມໃນ 2:1

ແຕ່ສໍາລັບຂ້າງນ້ອຍ, ຂ້າງນ້ອຍ

ສໍານວນນີ້ໃນພາສາອັງກິດສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນທີ່ໂຢນາເວົ້ານໍາ

ກັບໂຢນາ. ພວກເຂົາສົນໃຈກັບພະເຈົ້າອື່ນອັນບໍ່ມີຄ່າ,

ແຕ່ລາວຈະນະມີສະການພຣະຢາເວ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້າງນ້ອຍ"

ຂ້າງນ້ອຍຈະຖວາຍເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍສ່ຽງແຫ່ງການຂອບພຣະຄຸນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ລາວຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະອົງ.

ມັນບໍ່ຊັດເຈນວ່າໂຢນາມີແຜນການທີ່ຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຮ້ອງເພງ

ແລະຮ້ອງຢ່າງຊື່ນຊົມຍິນດີ.

ຄວາມລອດມາຈາກພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດເປັນຄໍາເວົ້າກັບຫລັງຂອງຄໍານາມ "ຄວາມລອດ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຄໍາກັມະ "ຊ່ວຍ" "ພຣະຢາເວເປັນຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ຜູ້ຄົນໄດ້ລອດ"

ເທິງແຜ່ນດິນແຫ້ງ.

"ເທິງພື້ນດິນ" ຫລື "ລົງເທິງຝັ່ງ"

Translation Questions

Jonah 2:1

ໂຢນາເຮັດຫຍັງໃນທ້ອງຢາ?

ໂຢນາຮ້ອງຫາພຣະຢາເວເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.

Jonah 2:3

ໂຢນາຄິດວ່າລາວຄົງຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງໄດ້ອີກແລ້ວ?

ໂຢນາຄິດວ່າລາວຄົງຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະວິຫານອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະຢາເວອີກແລ້ວ.

Jonah 2:5

ຈາກບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວຊຸບຊີວິດຂອງໂຢນາ?

ພຣະຢາເວຊ່ວຍຊີວິດຂອງໂຢນາໃຫ້ຜົນຈາກຊຸມ.

Jonah 2:7

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສົນໃຈໃນພະອື່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່ານັ້ນ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສົນໃຈໃນພະອື່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່ານັ້ນ

ໄດ້ປະຕິເສດຄວາມສັດຊື່ຂອງພຣະຢາເວທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

Jonah 2:9

ໂຢນາໄດ້ເຮັດຄໍາສັນຍາຫຍັງໃນທ້ອງຢາ?

ໂຢນາໄດ້ສັນຍາວ່າຈະເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດຕາມທີ່ລາວໄດ້ປະຕິຍານໄວ້.

ໂຢນາເວົ້າເຖິງຄວາມຜົນນັ້ນມາຈາກໃສ?

ໂຢນາເວົ້າວ່າຄວາມຜົນມາຈາກພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວສັ່ງປາໃຫ້ຄາຍໂຢນາອອກສູ່ແຜ່ນດິນແຫ້ງ.

Chapter 3

Jonah 3:1

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າເຈົ້າໄດ້ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:1. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ຄໍາວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາ" ແທນຄໍາວ່າຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂໍຄວາມຂອງພຣະຢາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ, ເປັນເມືອງນິນາເວ, ຊົງເປັນເມືອງໃຫຍ່

"ຈົງເປັນເມືອງສຳຄັນຂອງນິນາເວ"

ຈົງລຸກຂຶ້ນ

ນິທາຍເຖິງການອອກຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ

ປະກາດສິ່ງທີ່ເຮົາຈະບອກແກ່ເຈົ້າ

"ບອກຜູ້ຄົນທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າ ໃຫ້ບອກພວກເຂົາ"

ດັງນັ້ນເປັນຈົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ແລະເປັນເມືອງນິນາເວດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຝັງໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ

ເວລານີ້ເປັນໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະຢາເວ ແລະເປັນເມືອງນິນາເວ"

ດັງນັ້ນເປັນຈົງໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ດັງນັ້ນເປັນຈົງຈາກແຄມທະເລໄປ." "ລຸກຂຶ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການອອກຈາກບ່ອນທີ່ເປັນຢູ່.

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ຫນຶ່ງ

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຈາກເລື່ອງເລົ່າມາເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເມືອງນິນາເວ

ຖ້ອຍໃຊ້ເວລາເຖິງສາມມື້ ຈົງໃນການເດີນທາງ

"ເມືອງນັ້ນໃຊ້ເວລາເດີນທາງສາມວັນ"

ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຍ່າງສາມວັນຈົງຍ່າງຜ່ານເມືອງນັ້ນສຳເລັດ.

Jonah 3:4

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄປໄດ້ຫນຶ່ງມື້ແລ້ວ ລາວໄດ້ປະກາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫລັງຈາກເປັນໄດ້ຍ່າງມື້ຫນຶ່ງ

ລາວຈົງຮ້ອງປະກາດ" ຫລື 2) ໃນຂະນະທີ່ລາວຍ່າງໄປໃນມື້ທຳອິດນັ້ນ,

ລາວໄດ້ຮ້ອງປະກາດ."

ຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄປໄດ້ຫນຶ່ງມື້ແລ້ວ

"ຫລັງຈາກຍ່າງໄດ້ຫນຶ່ງມື້." ໃນການເດີນທາງຫນຶ່ງມື້

ແມ່ນໄລຍະທາງທີ່ຄົນທຳມະດາຈະເດີນທາງໃນມື້ດຽວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ເປັນຍ່າງໄປໄດ້ມື້ຫນຶ່ງ"

ລາວໄດ້ປະກາດ ແລະເວົ້າວ່າ

"ລາວປະກາດ" ຫລື "ລາວຮ້ອງສຽງດັງ

ອີກສີ່ສິບມື້

" ອີກ 40 ມື້"

ພວກເຂົາທຸກຄົນນຸ່ງຫົ່ມເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃຫ້ມັນຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຂົາຍັງນຸ່ງເຄື່ອງໄວ້ທຸກ

ເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈທີ່ເຮັດບາບ"

ຕັ້ງແຕ່ຄົນທີ່ໃຫຍ່ໂຕ ຈົນເຖິງຜູ້ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ.

"ຈາກຄົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດຈົນເຖິງ ຄົນບໍ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື

"ລວມທັງຄົນສຳຄັນຫມົດທຸກຄົນ ແລະ ຄົນບໍ່ສຳຄັນ"

Jonah 3:6

ຂ່າວເລື່ອງ

"ຂໍ້ຄວາມຂອງເຢຍຳ"

ພະອົງກຳລັງຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ

"ພະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ" ຫລື

"ພະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກບັນລັງຂອງພະອົງ." ກະສັດໄດ້ຫນີຈາກບັນລັງ

ເພື່ອສະແດງວ່າພະອົງມີຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ບັນລັງ

ບັນລັງແມ່ນຕັ້ງທີ່ກະສັດນັ່ງ. ເພື່ອສະແດງວ່າພະອົງເປັນກະສັດ

ພະອົງອອກໃບປະກາດວ່າ

"ພະອົງໄດ້ສົ່ງໃບປະກາດຢ່າງເປັນທາງທີ່ກ່າວວ່າ" ຫລື

ພະອົງສົ່ງຜູ້ນຳຂ່າວສານໄປປະກາດແກ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງນິນາເວ"

ບັນດາຂ້າຮາຊະການ

"ທີ່ປຶກສາ".

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນສຳຄັນທີ່ຊ່ວຍຂອງກະສັດປຶກສາເມືອງ.

ຝູງສັດຕູ

ນິທາຍເຖິງ ສັດສອງປະເພດທີ່ຄົນມັກລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ງົວ ຫລື ແກະ"

ຫ້າມເຂົ້າຫັງຫລາຍກິນ, ຫລື ຕົມນ້ຳ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງບໍ່ກິນ ຫລື ຕົມສິ່ງໃດໆເລີຍ." ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ກິນ

ຫລືຕົມອັນໃດເລີຍ ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ ໂດຍການເພີ່ມ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສຍໃຈຕໍ່ບາບຂອງພວກເຂົາ."

Jonah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕົ້ນເມືອງມາຈາກສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວກັບປະຊົນຊົນໃນເມືອງນິນາເວ.

ແຕ່ໃຫ້ທັງສອງ

"ໃຫ້ທັງສອງ"

ໃຫ້ທັງຄົນ ແລະ ສັດ ໃຫ້ສວມຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ

ນິທາຍກ່າວໄດ້ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ຖືກກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ສັດທັງຫລາຍ ນຸ່ງຊຸດທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ" ຫລື

"ຈົງໃຫ້ປະຊາຊົນປົກຫຸ້ມຕົນເອງ ແລະ

ສັດຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຜ້າທີ່ເຮັດດ້ວຍຜ້າປ່ານ"

ສັດ

ຄໍາວ່າ "ສັດ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ຄົນເປັນເຈົ້າຂອງ.

ຮ້ອງດ້ວຍສຽງອັນດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ຈົງອະທິຖານຢ່າງຈົງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຮ້ອງຫາດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂໍຄວາມເມດຕາ"

ຄວາມຮຸນແຮງທີ່ມີຂອງລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຮຸນແຮງ ທີ່ລາວໄດ້ເຮັດນັ້ນ"

ໃຜຈະຮູ້ໄດ້?

ກະສັດໃຊ້ຄຳຖາມເປັນສິລະປະ

ນີ້ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຈະຄິດບໍ່ວ່າຈະເປັນໄປໄດ້,

ວ່າຖ້າພວກເຂົາເຊົາເຮັດບາບ, ພຣະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ຂ້າພວກເຂົາກໍໄດ້.

ມັນເປັນການແປດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້." ຫລື

ສາມາດເວົ້າດ້ວຍຄຳສັບ ແລະ ເປັນສ່ວນຂອງປະໂຫຍກ: "ບາງທີ."

ພຣະເຈົ້າອາດຈະຊົງປ່ຽນໃຈ

"ພຣະເຈົ້າອາດຈະຕັດສິນໃຈເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງນີ້" ຫລື

ພຣະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

"ພວກເຮົາບໍ່ຕາຍ" ນີ້ຄືຄວາມຕາຍ ຫມາຍເຖິງການຈົມລົງໃນທະເລ.

Jonah 3:10

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

"ພຣະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍແລ້ວ."

ພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈຈາກທາງຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນເຮັດເຊົາເຮັດບາບ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຫັນຫລັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປ່ຽນໃຈບໍລິໂຫດພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍກ່າວໄວ້ນັ້ນ.

"ພຣະເຈົ້າປ່ຽນໃຈຄວາມຄິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການລົງໂທດວ່າ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດກັບພວກເຂົານັ້ນ." ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວໄວ້ນັ້ນ."

ແລະ ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດແມ່ນສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍພວກເຂົາ"

Jonah 3:1

ພຣະຢາເວຊິງສັງຫຍັງແດ່ເປັນເທື່ອທີສອງແກ່ໂຢນາ?

ພຣະຢາເວຊິງໂຢນາໃຫ້ໄປທີ່ເມືອງນິນາເວ

ແລະປະກາດຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

ໂຢນາໄດ້ຕອບຕໍ່ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຢາເວໃນເທື່ອນີ້ແນວໃດ?

ໂຢນາເຊື່ອຝັງ ແລະໄປທີ່ເມືອງນິນາເວ.

Jonah 3:4

ຖ້ອຍຄໍາອັນໃດທີ່ໂຢນາປະກາດຢູ່ໃນເມືອງນິນາເວ?

ໂຢນາປະກາດວ່າ ອີກສິບສີ່ປີເມືອງນິນາເວຈະຖືກທຳລາຍ.

Jonah 3:8

ຊາວເມືອງນິນາເວຕອບຕໍ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວທີ່ໂຢນາປະກາດນັ້ນແນວໃດ?

ຊາວເມືອງນິນາເວຖືສິນອິດເຂົ້າ ແລະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ເຮັດຜ້າປ່ານ,

ກັບໃຈຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ,

ແລະຮ້ອງຂໍດ້ວຍສຽງດັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ກະສັດຂອງເມືອງນິນາເວຍັງຄົງມີຄວາມຫວັງຫຍັງ ເພື່ອປະຊາຊົນ ແລະເມືອງນັ້ນ?

ກະສັດຂອງເມືອງນິນາເວຍັງຄົງມີຄວາມຫວັງວ່າ

ພຣະເຈົ້າອາດຈະຊົງປ່ຽນໃຈ

ປ່ຽນຈາກຄວາມໂກດອັນແຮງກ້າຂອງພຣະອົງ.

Jonah 3:10

ພຣະເຈົ້າຕອບຕໍ່ການກັບໃຈໃຫມ່ຂອງຊາວນິນາເວແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າຈົງປ່ຽນໃຈບໍລິໂພກພວກເຂົາ, ຕາມທີ່ພຣະອົງເຄີຍກ່າວໄວ້ນັ້ນ.

Chapter 4

Jonah 4:1

ໂອ້, ພຣະເຈົ້າຢາເວ

ຄຳວ່າ "ໂອ້" ສະແດງເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຫວັງຂອງໂຢນາ.

ນິບໍແມ່ນບໍ່ ສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍທຸນຂໍ ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອຂ້ານ້ອຍກັບໄປບ້ານເມືອງ ຂອງຂ້ານ້ອຍຫລື?

ໂຢນາໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຈູງໃຈຄົນດ້ວຍຄຳຖາມ

ທີ່ສະແດງອອກເຖິງການໃຈຮ້າຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ. ເຊັ່ນກັນ,

ສິ່ງທີ່ໂຢນາເວົ້າ ເມື່ອລາວຍັງຢູ່ໃນປະເທດຂອງລາວ

ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຂ້ານ້ອຍຍັງຢູ່ໃນປະເທດຂອງຂ້ານ້ອຍ ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າ

ຖ້າຂ້ານ້ອຍເຕືອນປະຊາຊົນເມືອງນິນາເວ, ພວກເຂົາຈະກັບໃຈໃຫມ່, ແລະ ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກທຳລາຍ."

ຂ້ານ້ອຍເຮັດແຕ່ຫຍັງ ແລະ ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຂ້ານ້ອຍພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ" ຫລື 2)

"ຂ້ານ້ອຍເຮັດສິ່ງນີ້ຢ່າງໄວວາ ແລະ ພະຍາຍາມຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ"

ຫລື 3) ຂ້າເຮັດທຸກສິ່ງນີ້ເພື່ອທີ່ຂ້ານ້ອຍສາມາດຫນີໄປເມືອງຕາກຊິດ."

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສັດຊື່

"ມີຄວາມສັດຊື່ຫລາຍ" ຫລື "ພຣະອົງຮັກປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ"

ພຣະອົງຊົງຍົກໂທດຈາກການສົງໄສຜິດ

ຄວາມຫມາຍນີ້

"ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະນຳພັຍພິບັດມາຕໍ່ພວກຄົນບາບ,

ແຕ່ແລ້ວພຣະອົງກໍຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ເຮັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຕັດສິນໃຈວ່າຈະບໍລິໂພກຄົນທີ່ເຮັດບາບ"

ຂໍເອົາຊີວິດຂ້ານ້ອຍໄປສາ

ເຫດຜົນຂອງໂຢນາທີ່ລາວຢາກຕາຍນັ້ນ ສາມາດເວົ້າໃຫ້ຊັດເຈນດັ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພຣະອົງບໍ່ໄດ້ທຳລາຍເມືອງນິນາເວຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວນັ້ນ,

ໄຜດອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍສາ"

ເພາະການຕາຍກໍດີກວ່າ ການມີຊີວິດຢູ່ສຳລັບຂ້ານ້ອຍ

"ຂ້ານ້ອຍຂໍຕາຍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ເພາະຂ້ານ້ອຍຕາຍການທີ່ຈະຕາຍ.

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການມີຊີວິດຢູ່ແລ້ວ"

Jonah 4:4

ດີແລ້ວຫລືທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍແບບນີ້?

ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຈູງໃຈຄົນດ້ວຍຄຳຖາມ ເພື່ອຕໍານິໂຍນາ

ເພາະລາວໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບບາງເລື່ອງທີ່ລາວບໍ່ຄວນໃຈຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າບໍ່ດີ."

ອອກໄປຈາກເມືອງ

"ອອກຈາກເມືອງນິນາເວ"

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ

"ມີຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງ" ໂຢນາຕ້ອງການຢາກຈະເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງນັ້ນບໍ່ ຫລື ບໍ່ທຳລາຍເມືອງນັ້ນ.

Jonah 4:6

ເຫນືອໂຢນາ ຮົມເງົາຂອງມັນປົກເຫນືອຫົວຂອງລາວ

"ຮົມເງົາເຫນືອຫົວຂອງໂຢນາ"

ເພື່ອໃຫ້ຜ່ອນຄາຍຈາກຄວາມທຸກໃຈຂອງລາວ

"ເພື່ອປົກປ້ອງໂຢນາຈາກຄວາມຮ້ອນຂອງແສງຕາເວັນ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຫນອນໂຕຫນຶ່ງ

"ພຣະເຈົ້າສົ່ງຫນອນໂຕຫນຶ່ງມາ"

ມາກັດຕືນໄມ້ຕົ້ນນັ້ນ

"ຫນອນກັດຕືນຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນນັ້ນ"

ຕົ້ນໄມ້ນັ້ນກໍ່ຫຼົວແຫ້ງຕາຍ

ຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງກອບ ແລະ ຕາຍໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕົ້ນໄມ້ຕາຍ"

Jonah 4:8

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກພັດຕໍ່ໂຢນາ.

ຖ້າລົມພຽງແຕ່ສາມາດບອກຄວາມຫມາຍວ່າລົມເຢັນ ຫລືລົມຫນາວ

ແລ້ວເຈົ້າຈົງສາມາດລອງສົງໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສົ່ງລົມຮ້ອນມາຈາກທິດຕາເວັນອອກມາຫາໂຢນາ"

ຕາເວັນສ້ອງແສງລົງມາ

"ແສງແດດຮ້ອນຫລາຍ"

ໃສ່ຫົວຂອງໂຢນາ

ໂຢນາອາດຈະຮູ້ສຶກຄວາມຮ້ອນທີ່ສຸດເທິງຫົວຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທິງຫົວຂອງໂຢນາ"

ລາວຈົ່ງເຫມືອຍຢາກທີ່ຈະຕາຍ

"ລາວຈົ່ງເຫມືອຍຫລາຍອ່ອນເພຍ" ຫລື "ລາວສູນເສຍເຫຼືອແຮງຂອງລາວ"

ໃຫ້ຂ້ານ້ອຍຕາຍກໍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່

"ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການຕາຍດີກວ່າມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ເພາະຂ້ານ້ອຍຕ້ອງຈະຕາຍ. ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການຢູ່." ຈົ່ງເບິ່ງວ່າເຈົ້າແປໃນ

4:1

ດີແລ້ວບໍ່ທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕົ້ນໄມ້ນີ້?

ພຣະເຈົ້າຂັດຄ້ານໂຢນາ ເພາະຢ້ອນວ່າຕົ້ນໄມ້ຕາຍແລ້ວ ແລະ

ຍັງຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະຫານປະຊາຊົນຊາວນິນາເວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ຕາຍນັ້ນບໍ່ດີເລີຍ."

ດີແລ້ວບໍ່ທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕົ້ນໄມ້ນີ້?

ພຣະເຈົ້າທ້າທາຍໂຢນາ ຢ້ອນຄວາມໃຈຮ້າຍທີ່ຕົ້ນໄມ້ນັ້ນຕາຍ ແລະ

ຍັງຕ້ອງການພຣະເຈົ້າຂ້າປະຊາຊົນເມືອງນິນາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄວາມໃຈຮ້າຍຂອງລາວກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຕາຍແມ່ນບໍ່ດີ."

ດີແລ້ວພຣະເຈົ້າທີ່ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍ, ຈົນຢາກຕາຍນັ້ນ

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍ.

ດຽວນີ້ຂ້ານ້ອຍໃຈຮ້າຍຫລາຍທີ່ຈະຕາຍໄດ້!"

Jonah 4:10

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ

ພຣະຢາເວກ່າວກັບໂຢນາ"

ແລ້ວເອົາບໍລິມະດານບໍ່ ທີ່ມີຄວາມເມດຕາຊາວເມືອງນິນາເວ,

ເມືອງໃຫຍ່ນັ້ນ..ຝຸງສັດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນອ້າງສິດຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຄວນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຊາວ

ແມ່ນອນວ່າພຣະອົງຄວນມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເມືອງນິນາເວ,

ຊຶ່ງເປັນເມືອງສຳຄັນ ... ຝຸງສັດ."

ຊົງມີຫລາຍກວ່າ
ນີ້ຍັງສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊົງມີເພີ່ມ"
ຫລື "ມັນມີເພີ່ມ"
ຫນຶ່ງແສນສອງຫມື່ນຄົນ
120,000 ຄົນ
ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງມືຂວາ ແລະ ມືຊ້າຍຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ເປັນວິທີການເວົ້າ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດບອກເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຜິດໄດ້."
ແລະ ພ້ອມທັງຝູງສັດຫລວງຫລາຍນັ້ນອີກ
ຜູ້ຂຽນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງການກັບໃຈໃຫມ່ຢ່າງເລິກເຊິ່ງຂອງຊາວເມືອງນີນາເວ
ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມກວ້າງໄກທີ່ພຣະຢາເວ
ເອົາໃຈໃສ່ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງສັດປ່າໃນການກັບໃຈໃຫມ່.

Translation Questions

Jonah 4:1

ແມ່ນຫຍັງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ໂຢນາ?

ມັນເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ໂຢນາຄືວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງປ່ຽນໃຈ
ແລະບໍລິໂຫດຊາວນີນາເວ.

ເປັນຫຍັງໂຢນາຈຶ່ງກ່າວຕໍ່ພຣະອົງພະຍາຍາມຫນີໄປທົ່ວເມືອງຕາກຊິດ?

ໂຢນາກ່າວວ່າລາວຮູ້ວ່າ ພຣະຢາເວຊົງພຣະຄຸນ, ມີຄວາມເມດຕາ,
ຮ້າຍຊ້າ, ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ,
ແລະຈະຊົງຍົກໂທດຈາກການສົງໄສພິບັດມາ.

ໂຢນາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງກັບລາວ?

ໂຢນາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຢາເວເອົາຊີວິດລາວໄປ.

Jonah 4:4

ພຣະຢາເວຊົງຖາມຄໍາຖາມຫຍັງກັບໂຢນາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຖາມໂຢນາ ຖ້າມັນດີແລ້ວຫລືທີ່ເຈົ້າໃຈຮ້າຍແບບນີ້.

ຍ້ອນຫຍັງໂຢນາຈຶ່ງອອກຈາກເມືອງ ແລະນັ່ງລົງ?

ໂຢນາຕ້ອງການຢາກເບິ່ງ ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບເມືອງນັ້ນ.

Jonah 4:6

ພຣະຢາເວເຮັດຫຍັງແຕ່ກັບໂຢນາ ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງນັ່ງຢູ່ນອກເມືອງ?

ທໍາອິດພຣະຢາເວຊົງເຮັດໃຫ້ມີຕົ້ນໄມ້ໃຫ້ຮົ່ມເຖິງແກ່ໂຢນາ,
ແລ້ວໄດ້ມີໂຕຫນອນໂນຫນຶ່ງມາກັດກິນມັນໃນມື້ຕໍ່ມາ,
ແລະແລ້ວໄດ້ສົ່ງລົມຮ້ອນພັດມາຈາກທິດຕາເວັນອອກມາເຮັດໃຫ້ໂຢນາເກືອບເປັນລົມຫລົ້ມໄປ.

Jonah 4:8

ພຣະຢາເວຊົງຖາມຄໍາຖາມຫຍັງກັບໂຢນາ?

ພຣະຢາເວຊົງຖາມໂຢນາດີແລ້ວບໍ່ທີ່ລາວໃຈຮ້າຍກັບເລື່ອງຕົນໄມ້ນີ້

Jonah 4:10

ໂຢນາມີຄວາມຮູ້ສຶກແນວໃດຕໍ່ຕົນໄມ້ທີ່ມີຮົ່ມນັ້ນ?

ໂຢນາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຕົນໄມ້ຕົ້ນນັ້ນ.

ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາສໍາລັບຫຍັງ?

ພຣະຢາເວມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນຊາວເມືອງນີນາເວ

ແລະຝູງສັດດ້ວຍ.

Chapter 1

Micah 1:1

ພຣະທັມຂອງພຣະຢາເວທີ່ມາຮອດ

"ຄໍາ ທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍ

ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຍາເດີມ.

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄໍາສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຊາວເມືອງໂມເຣເຊັດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມາຈາກເມືອງ ໂມເຣເຊັດ ເຊິ່ງເປັນເມືອງໃນຍຸດາຍ.

ໃນຍຸກສະໄຫມໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາ, ກະສັດແຫ່ງຍຸດາຍ

"ໂຢທາມ, ອາຮາດ, ແລະ ເຮເຊກີຢາເປັນກະສັດແຫ່ງຍຸດາຍ"

ຊົງເຂົ້າໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບນະຄອນຊາມາເຣັຽ ແລະ ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

AT: "ນິມິດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຂອງຊາມາເຣັຽ ແລະ
ເຢຣູຊາເລັມ"

Micah 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາ 1: 2-7

ແມ່ນກ່ຽວກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຊາມາເຣັຽ.

ຈົງຟັງເອົາ, ປະຊາຊົນທຸກຊາດເອີຍ. ໂອຈົງຟັງ, ແຜ່ນດິນໂລກ, ແລະ

ສິ່ງທັງປວງທີ່ຢູ່ໃນທ່ານ.

ສິ່ງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຄໍາພະຍາກອນຂອງມີກາ. ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ
ດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກໆຄົນໃນໂລກຕ້ອງຟັງ. ມີກາເວົ້າຄືກັບວ່າ
ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຟັງລາວ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດລົງມາ ແລະ

ຈະຊົງຢູ່ບໍ່ເທິງສະຖານທີ່ສູງທັງຫລາຍເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

AT: ພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍຫມົດເທິງ ສະຖານທີ່ສູງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງກໍາລັງແກວ່ງຕົນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍພຣະບາດຂອງພຣະອົງ".

ພູເຂົາທັງຫລາຍຈະເປືອຍລະລາຍໄປພາຍໃຕ້ພຣະອົງ;

ບັນດາຮ່ອມພູຈະຖືກແຍກອອກຄືເຜິ້ງຖືກໄຟຮ້ອນ,

ຄືສາຍນໍ້າທີ່ໄຫລລົງມາຕາມເນີນພູ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າມາທໍາ

ລາຍຫໍຜາສາດສະຫນາບໍ່ມີຫຍັງຈະສາມາດຢຸດຢັ້ງພຣະອົງໄດ້.

Micah 1:5

ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະການກະບົດຂອງຢາໂຄບ, ແລະ

ເພາະບາບທັງຫລາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ວະລີເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວກໍາລັງປະຕິບັດເພາະວ່າບາບຂອງທັງສອງອານາຈັກພາກເຫນືອ
ແລະ ພາກໃຕ້.

ທັງຫມົດນີ້

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາ ແລະ ຕັດສິນ"

ເຫດຜົນການກະບົດຂອງຢາໂຄບນັ້ນແມ່ນຫຍັງ? ຊາມາເຣັຽບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກພາກ ເຫນືອຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມີກາໃຊ້ຄໍາ

ຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຊາມາເຣັຽແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະມາພິພາກສາອານາຈັກ

ແມ່ນຫຍັງຄືເຫດຜົນສໍາລັບສະຖານສູງຂອງຍຸດາຍ? ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມີກາໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າກໍາລັງ

Micah 1:6

ເຮົາຈະເຮັດ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຈະຖືກທັບໃຫ້ຫມຸ່ນທະລາຍ...ຈະຖືກເຜົາຜານ

"ເຮົາຈະທັບໃຫ້ຫມຸ່ນທະລາຍ ... ເຮົາຈະເຜົາຜານ"

ເຮົາຈະເທບືນຂອງນາງ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຊາມາເຣັຽ.

ເພາະສິນຈ້າງຂອງໂສເຟນີຂອງນາງ, ແລະ

ນາງນັ້ນໄດ້ຮວບຮວມພວກເຂົາຂຶ້ນມາ, ແລະ

ພວກມັນຈະກັບເປັນສິນຈ້າງຂອງໂສເຟນີອີກ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວການນະມັດສະການຮູບເຄົ້າຮີບ

ປະກອບມີການນອນຫລັບກັບຍິງໂສເຟນີທີ່ວັດຄົນນອກອິດ.

Micah 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາ 1:8-16 ແມ່ນກ່ຽວກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຍຸດາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄໍາຄວນ

ນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍ່າງໄປດ້ວຍຕົນເປົ່າ ແລະເປືອຍຕົວ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Micah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ຢູ່ໃນມີກາ 2:1-11,

ຈຸດສຸມແມ່ນເຮັດໃຫ້ບັນດາຕົວເມືອງຖືກຕັດສິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ນຳ
ໃນອິດສະຣາເອນທີ່ ກຳລັງສ່ວຍໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກຄົນທຸກຍາກ ແລະ
ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Micah 2:3

ຕະກຸນນີ

"ຕະກຸນ" ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ, ເຊິ່ງຄົນຮັ່ງມີ
ກຳລັງກົດຂີ່ຂົນເຫັງຄົນທຸກຍາກ.

ຄວາມບາບຂອງຜູ້ນຳກຳລັງກັບຄືນມາສູ່ຫົວປະເທດຊາດ.

ຈາກເຈົ້າຈະຫລົບຫລົບບໍ່ໄດ້. ເຈົ້າຈະຍ່າງແບບທະນິງບໍ່ໄດ້

ພຣະຢາເວຫມາຍຄວາມວ່າ

ການລົງໂທດຂອງພຣະອົງເປັນຄືກັບແອກທີ່ຢູ່ອ້ອມຄໍຂອງພວກເຂົາ.

ມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມທະນິງຕົວຂອງຄົນລວຍລົດລົງ.

ຈະຮ້ອງໄປຕໍ່ຄວາມກຳລັງຄວນຢ່າງຂົນຂົນ

"ພວກເຂົາຈະຮ້ອງດັງໆ"

ພຣະອົງຊົງຍ້າຍເຂດແດນໄປຈາກຂ້າງນ້ອຍໄດ້ແນວໃດ?

ສັດຕູໃຊ້ຄຳຖາມໃນເພງຂອງພວກເຂົາ

ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກຜູ້ນຳທີ່ຮັ່ງມີຂອງອິດສະຣາເອນ

ໄດ້ຮັບສຶກເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ໄດ້ມອບໃຫ້ຄົນອື່ນ

ຄືກັນກັບພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາດິນແດນຈາກຄົນຍາກຈິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເອົາມັນອອກຈາກຂ້ອຍ!"

ດັງນັ້ນ,

ເຈົ້າຄົນຮັ່ງມີຈະບໍ່ມີບັນດາຜູ້ສືບຕະກຸນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງເຂດແດນໂດຍຈັບສະໜັບສະໜູນຈາກພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ເອົາດິນຈາກຜູ້ທຸກຍາກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກທີ່ພວກເຂົາປະຕິເສດຕໍ່ຄົນອື່ນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທຳລາຍມັນຫມົດ"

Micah 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາ 2:6-11

ກ່າວເຖິງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫດສະໜາຢ່າງຖືກຕ້ອງ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະຕິເສດມີກາ, ແລະ

ອີກຫລາຍວິທີທີ່ຄົນຮັ່ງມີໄດ້ສ່ວຍໃຊ້ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກ່າວ

"ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນກ່າວວ່າ"

ພວກເຂົາຕ້ອງບໍ່ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ

"ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ຕ້ອງບໍ່ທຳນາຍ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໂກດຮ້າຍບໍ່? ຫມົດຄວາມອິດທິນແລ້ວບໍ່?

ປະຊາຊົນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໃຈຜິດ ແລະ
ບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາແທ້ໆ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນດີແກ່ຜູ້ຄຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊື່ຄົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານຂອງເຈົ້າດີສຳລັບຜູ້ທີ່ກັງວົນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ."

ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າ

ນີ້ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ເຈົ້າດຶງເອົາເສືອຄຸມ, ເສືອຜ້າຊັນນອກ,

ຈາກບັນດາຜູ້ຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມສົງໃສ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມີກາມີ

ຄວາມຫມາຍວ່າຄົນຮັ່ງມີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ກຳ

ລັງລັກເອົາເສືອຜ້າຈາກຄົນຍາກຈິນ, ແຕ່ມັນຄົງຈະບໍ່ເປັນໄປໄດ້. ຫລື 2)

ມີກາແມ່ນກ່າວເຖິງເຈົ້າຫນຶ່ງທີ່ຮັກສາເຄື່ອງນຸ່ງຊັນນອກຂອງຜູ້ທຸກຍາກທີ່ມາຮູ້ຢືມເງິນ

ແລະ ໃຫ້ເສືອຜ້າດັ່ງກ່າວເປັນການຮັບປະກັນວ່າພວກເຂົາຈະຈ່າຍຄືນ.

ອີງຕາມກົດຫມາຍໃນອົບພະຍົບ,

ພວກເຂົາຕ້ອງສົ່ງຄືນເສືອຜ້າກ່ອນເວລາກາງຄືນເພາະມັນອາດຈະເປັນສິ່ງດຽວທີ່ຄົນທຸກຍາກຕ້ອງ

Micah 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຄົນຮັ່ງມີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ເອົາຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າໄປຈາກລູກໆຂອງພວກນາງຕະຫລອດໄປ

ໂດຍຫົວໄປນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃນອິດສະຣາເອນ, 2)

ອະນາຄົດທີ່ດີຫລື 3) ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເດັກນ້ອຍ,

ຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອສ້າງປະເທດຊາດ.

ເຂົາຄືຈະໄດ້ເອົາຄວາມສຸກຂອງເຈົ້າໄປຈາກລູກໆຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະທຳລາຍມັນຫມົດ"

ເຂົາຄືຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະພິຈາລະນາເຂົາ"

Micah 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດນີ້,

ພຣະຢາເວສະແດງພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.

ໂດຍສະເພາະພຣະອົງອາດຈະເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມທີ່ກັບມາຈາກອັດຊີເຣຍ

ບາງຄົນຜູ້ທີ່ເປີດທາງສຳລັບພວກເຂົາ ... ພຣະຢາເວຈະຊົງນຳຫນ້າພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງກະສັດນຳພາປະຊາຊົນອອກຈາກເມືອງທີ່ຖືກປົດລ້ອມ.

Translation Questions

Micah 2:1

ຜູ້ວາງແຜນຈະຄິດເຮັດຊົ່ວຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາວາງແຜນຄິດເຮັດຊົ່ວຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງຕົນ.

Micah 2:3

ເປັນຫຍັງຄົນຮັ່ງມີຈຶ່ງບໍ່ມີລູກຫລານທີ່ຈະແບ່ງປັນດິນແດນ?

ພຣະຢາເວຈະປ່ຽນດິນແດນຂອງປະຊາຊົນ,

ແລະຈະຍ້າຍມັນອອກຈາກພວກເຂົາ.

ສະນັ້ນຄົນຮັ່ງມີຈະບໍ່ມີລູກຫລານທີ່ຈະແບ່ງປັນດິນແດນ.

Micah 2:6

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວຖອດເສືອຄຸມຈາກໃສ?

ພວກເຂົາເສືອຄຸມຈາກຜູ້ຜ່ານໄປໂດຍປາສະຈາກຄວາມສົງໃສ.

Micah 2:9

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ ຄວນລຸກຂຶ້ນ ແລະ ອອກໄປ?

ພວກເຂົາຄວນລຸກຂຶ້ນ ແລະ ອອກໄປເພາະນີ້ບໍ່ແມ່ນທີ່ ທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງຢູ່,

ເພາະທີ່ບ່ອນນີ້ສຶກກະປົກ.

Micah 2:12

ຜູ້ໃດຈະລວບລວມຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່?

ພຣະຢາເວຈະລວມເອົາຄົນອິດສະຣາເອນທີ່ເຫລືອຢູ່.

Chapter 3

Micah 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດທີ 3 ສຸມໃສ່ຜູ້ນຳທີ່ສ້າດບັງຫລວງໃນອິດສະຣາເອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ

ທີ່ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ເປັນການຖືກຕ້ອງບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈຄວາມຍຸຕິທັມ?

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຫາຜູ້ນຳເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປົກປ້ອງປະຊາຊົນທີ່ພວກເຂົາຢາກຢຸດຕິທຳ.

ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ລອກຫນັງຂອງພວກເຂົາອອກ, ແລະ

ຊຸດຊິນອອກຈາກກະດູກຂອງພວກເຂົາ ... ຄືຊິນຢູ່ໃນຫມັ້.

ມີກາໃຊ້ຮູບພາບທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວນີ້ຂອງນັກຄາດຕະກອນທີ່ຕັດສິດມາເປັນຊົນເຜື່ອເນັ້ນ

ຫນັກເຖິງ

ຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງພຣະເຈົ້າກັບພວກຜູ້ນຳເພາະວ່າພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນທີ່ພວກເຂົາ

Micah 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເພື່ອກ່າວເຖິງພວກເຂົາຢ່າງຍຸດຕິທຳ.

ຮ້ອງຂໍຕໍ່ພຣະຢາເວ

"ຮ້ອງຫາ ພຣະຢາເວສຳລັບການຊ່ວຍເຫລືອ")
ພຣະອົງຈະປົດບັງຫນ້າຂອງພຣະອົງຈາກທ່ານ
ນິຕມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງຂອງຄົນທຸກຍາກ, ແລະ
ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບການປົນປົດຄືກັນຈາກພຣະເຈົ້າ.

Micah 3:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາຍັງສືບຕໍ່ກ່າວຄຳຕັດສິນຕໍ່ຕ້ານຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະປອມ.

ຈະມີແຕ່ກາງຄືນທິປາສະຈາກນິມິດແກ່ພວກທ່ານ ...

ກາງເວັນກໍ່ຈະກາຍເປັນຄວາມມຶດສຳລັບພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວກ່າວໃນ 3:6 ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະປອມເຫລົ່ານີ້
ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນອີກຕໍ່ໄປ.
ບາງຄັ້ງຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໄດ້ຮັບຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າຜ່ານນິມິດ,
ຫລື ຄວາມຝັນໃນຕອນກາງຄືນ. .

ຜູ້ເປັນນິມິດຈະຮັບອາຍ, ແລະ ຜູ້ທ່ານວາຍຈະສັບສົນ.

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ພະຍາກອນອາຍ, ແລະ ເຮົາຈະສັບສົນຜູ້ທ່ານວາຍ" .

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະປົດປາກຂອງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປ" .

ເພາະວ່າບໍ່ມີຄຳຕອບມາຈາກເຮົາ.

ນິຕມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະມີດຽວຢູ່ໃນສ່ວນຂອງການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາ.

Micah 3:8

ແຕ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າ" ໃນນິຕມາຍເຖິງມີກາ, ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ແທ້ຈິງ,

ຕັ້ງຕົນເອງອອກຈາກຜູ້ທ່ານວາຍປອມທັງຫລາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມດ້ວຍອິດອຳນາດດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ, ແລະ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະ ອິດອຳນາດ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກທີ່ຈະໃຫ້ອຳນາດ,

ຄວາມຍຸດຕິທຳ, ແລະ ດ້ວຍວິທີເສດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍອິດອຳນາດ,

ຄວາມຍຸດຕິທຳ" ຫລື "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ປຣະທານອຳນາດ,

ຄວາມຍຸດຕິທຳ ແລະ ອິດເດດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍ".

Translation Questions

Micah 3:1

ໃຜກິນຊີ້ນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກຜູ້ນຳຂອງຢາໂຄບກິນຊີ້ນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

Micah 3:4

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຈະປົດບັງຫນ້າຈາກຜູ້ນຳຂອງຢາໂຄບ?

ພຣະຢາເວຈະປົດບັງຫນ້າຈາກຜູ້ນຳຂອງຢາໂຄບ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຊົງໄວ້ຫລາຍຢ່າງ.

ເພື່ອປະກາດການລະເມີດຂອງຢາໂຄບແກ່ຕົວເຂົາ, ແລະ

ເຖິງຄວາມບາບອິດສະຣາເອນຂອງພວກເຂົາ.

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນທັງສອງພາກເຫນືອ ແລະ

ພາກໃຕ້ຂອງອານາຈັກໄດ້ເຮັດບາບ. .

Micah 3:9

ພວກທ່ານຜູ້ທີ່ສ້າງຊື່ໂອນດ້ວຍໂລຫິດ ແລະ

ສ້າງເປຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ.

ຄົນລວຍໄດ້ສ້າງເຮືອນທີ່ສວຍງາມດ້ວຍຕົນເອງເລື້ອຍໆໂດຍການໃຊ້ຈ່າຍ
ແລະ ການຂົ່ມເຫັງຄົນທຸກຍາກ. .

ໂລຫິດ

ນີ້ "ໂລຫິດ" ຫມາຍເຖິງການຄາດຕະກຳ. .

ພຣະຢາເວສະຖິດທຳມາກາງເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ບໍ່ມີຄວາມຫາຍະນະສືບຕໍ່ກັບຄືນແກ່ເຮົາໄດ້.

ມີກາອ້າງອີງຜູ້ນຳຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພຣະຢາເວຈະບໍລິງໂທດພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳບາບຂອງພວກເຂົາ

ຄຳພາສາເຮັບເຮີ ສຳລັບ "ຄວາມຊົງ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບ "ໄພພິບັດ" ໃນ

2:3, ເປັນຄຳສຳຄັນໃນປຶ້ມດັ່ງກ່າວນີ້. .

Micah 3:12

ເພາະພວກທ່ານນີ້ເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະໂລຫິດ, ຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລະ

ຜູ້ນຳຂອງຂັກອນຫນ້າ.

ຊີໂອນຈະຖືກໂຖຄືທຶງນາ, ເປຣູຊາເລັມຈະກາຍເປັນກອງສົງອີກອີກເພຜັງ,

ແລະ ເນີນພູແຫ່ງພຣະວິຫານຈະເປັນຄືເນີນພູປ່າອີກ.

ມີກາຫມາຍຄວາມວ່າ ເປຣູຊາເລັມຈະຖືກ ທຳລາຍຫມົດ.

ເມືອງໃຫຍ່ທີ່ມີປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ຫລາຍແຫ່ງຈະຖືກປະຖິ້ມ ແລະ

ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຄືກັບທຶງນາ ຫລື ປ່າໄມ້.

ຊີໂອນຈະຖືກໂຖຄືທຶງນາ

ຫລັງຈາກມັນຖືກທຳລາຍເມືອງເປຣູຊາເລັມຈະສາມາດໂຖດິນໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະຖືກໂຖຊີໂອນ ຄືກັບທຶງນາ." .

ແລະ ເນີນພູແຫ່ງພຣະວິຫານຈະເປັນຄືເນີນພູປ່າອີກ

ແມ່ນແຕ່ບໍລິເວນວັດກໍ່ຈະບໍ່ລອດ. ພວກຜູ້ ນຳໄດ້ທຳລາຍມັນ, ແລະ

ມັນກໍ່ຈະຖືກທຳ ລາຍຄືກັນ.

Micah 3:5

ເປັນຫຍັງຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະຈຶ່ງບໍ່ມີການທ່ານວາຍ?

ມັນຈະມີດຄືເພື່ອວ່າ ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ຈະທ່ານວາຍຫຍັງບໍ່ໄດ້.

Micah 3:9

ສຳລັບຜູ້ນຳຈະຕັດສິນຫຍັງ?

ສຳລັບຜູ້ນຳຈະຕັດສິນຄະດີສິນບິນ.

Chapter 4

Micah 4:1

ພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຢາເວຈະສະຖາປະນາຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຖືກສ້າງຂຶ້ນ" .

ພູເຫນືອຫມູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍ

ນິຕມາຍຄວາມວ່າ ພູຊີໂອນຈະເປັນສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນພູເຂົາທັງຫມົດ.

ມັນຍັງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າພູເຂົານີ້ຈະສູງທີ່ສຸດໃນໂລກ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ເຫນືອນັ້ນ.

ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຊູເຫນືອບັນດາພູເຂົາ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຫລາຍກວ່າພູອື່ນ".

ຊົນຊາດຕ່າງໆ ຈະລົງໄປຫລັບບ່ອນນັ້ນ.

ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄປຫາພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຄືກະແສນ້ຳໄຫລ.

ນິຕມາຍ ຄວາມວ່າຫລາຍຄົນຈະໄປ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄຫລຄືກັບກະແສຂອງມັນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະໄປຫາມັນ"

Micah 4:2

ໃຫ້ພວກເຮົາຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ,

ໄປສູ່ພຣະນິເວດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

ທັງພູ ແລະ ເຮືອນແມ່ນບ່ອນອ້າງອີງເຖິງວິຫານໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຈະຊົງສອນພວກເຮົາໃນທາງຂອງພຣະອົງແກ່ເຮົາ, ແລະ

ພວກເຮົາຈະດຳເນີນໃນວິທີທາງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນ "ວິທີທາງຂອງພຣະອົງ" ແລະ "ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະສົງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ. ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ,

"ຢ່າງ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

ເພາະບົດບັນຍັດຈະອອກມາຈາກຊີໂອນ, ແລະ

ພຣະວັດຈະນະຂອງພຣະຢາເວຈະອອກມາຈາກເປຣູຊາເລັມ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ກົດຫມາຍ" ແລະ "ຄຳ" ແມ່ນເວົ້າຄືກັນ.

ປະເທດຕ່າງໆຂອງໂລກຈະໄດ້ຍິນກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນເປຣູຊາເລັມ.

ໂຖນາ

ການໂຖແມ່ນແຜ່ນໃບທີ່ຄົນໃຊ້ໃນການຂຸດດິນເພື່ອພວກເຂົາສາມາດປູກເມັດພັນພືດ.

ພວກເຂົາຈະຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຫມາກສົບໄຖນາ ແລະ

ຕິຫອກຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນມິດຕັດກິງໄມ້

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຫັນອາວຸດສົງຄາມຂອງພວກເຂົາໄປເປັນເຄື່ອງມືກັບພວກເຂົາໃນ

ມິດຕັດກິງໄມ້

ມິດຕັດກິງໄມ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕັດງ່າຫລືລ່າ

ຕົນຈາກຕົນໄມ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຜະລິດໄດ້ດີຂຶ້ນ.

Micah 4:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາຍຢັງສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງ "ຍຸກສຸດທ້າຍ" ເມື່ອຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ.

ໃຫ້ຊັມອະງຸນ ແລະ ໃຫ້ຄົນຫມາກເຄືອຂອງຕົນ

ນີ້ແມ່ນພາບພົດຂອງຄົນທີ່ດຳລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ.

ເພາະປາກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂປທາໄດ້ກ່າວຢ່າງນີ້ແລ້ວ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະຢາເວ ຂອງເຈົ້າພາບໄດ້ກ່າວເຖິງ" .

ດຳເນີນ ... ໃນພຣະພາບຂອງ.

ວະລີນີແປວ່າການນະມັດສະການ ແລະ ການເຊື່ອຝັງ.

Micah 4:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວກຳລັງພັນລະນາເຖິງ "ຍຸກສຸດທ້າຍ" ເມື່ອຜູ້ຄົນຮຽນຮູ້ ແລະ

ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນອານາຄົດ"

ເຮົາຈະລວບລວມຄົນພິການ

"ຂ້ອຍຈະເຕົ້າໂຮມຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ"

ແລະ ຈະລວບລວມບັນດາຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ໄປ

"ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຂ້າໜ້ອຍເປັນສາເຫດທີ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກ"

ແລະ ໃຫ້ຄົນທີ່ຖືກຂັບອອກໄປເປັນຊາດທີ່ແຂງແກ່ງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ຄົນທີ່ຂ້າໜ້ອຍຂັບໄລ່ຂ້າໜ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ເປັນປະເທດທີ່ເຂັ້ມແຂງ"

ຫ້ສັງເກດການຂອງຝຸງແກະ

ພຣະຢາເວໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຄວນຈະເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ ແລະ

ເບິ່ງແຍງຄົນອື່ນໆຂອງອິດສະຣາເອນ. .

ພູເຂົາຂອງທິດາແຫ່ງຊີໂອນ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູທີ່ປະຊາຊົນຊີໂອນອາໄສຢູ່".

ພູ

ບາງສະບັບພາສາສະໄຫມ່ໃຫມ່ເຂົ້າໃຈຄຳ

ສັບພາສາເຮັບເຮື້ນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ປ້ອມປາການ" ຫລື "ຫີນມັນ"

ຢູ່ຫີນີ.

Micah 4:9

ເວລານີ, ເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງສ່ຽງດັງແທ້? ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່?

ມີເກໄດ້ເຢາະເຍີຍຜູ້ຄົນ,

ພວກເຂົາໄປເປັນເຄື່ອງມືກັບພວກເຂົາໃນການສ້າງຮາກຖານຂອງເຈົ້າຈຶ່ງປະຕິບັດກັບພວກເຂົາໃນ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້, ທ່ານຮ້ອງດັງໆ." .

ບໍ່ມີກະສັດປົກຄອງເຈົ້າບໍ່? ຫຼືປົກສາຂອງເຈົ້າຕາຍແລ້ວບໍ່?

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຈັບປວດທໍຣະມານຄືກັບຍິງຈະອອກລູກແບບນີ້?

ມີກາສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນດ້ວຍສ່ຽງເວົ້າເຢາະເຍີຍ.

ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່. ກະສັດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາຍັງມີຢູ່,

ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດ ແລະ ສິນຫວັງ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນເປັນຫຍັງເຈົ້າຮ້ອງໃຫ້ໃນຕອນນີ້?

ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າເຈົ້າບໍ່ມີກະສັດບໍ່?

ມີຄົນສະຫລາດຂອງເຈົ້າທຸກຄົນເສຍຊີວິດບໍ່?

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈຶ່ງເຈັບປວດທໍຣະມານ

ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດແສນສາຫັດ ຄືຜູ້ຍິງທີ່ກຳລັງເກີດລູກ.

ມີກາໃຊ້ຮູບພາບຂອງແມ່ຍິງໃນການອອກແຮງງານເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງກ

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເຈັບປວດເພາະວ່າພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາໂດຍການ

ພວກເຂົາຫລາຍຄົນຈະບໍ່ກັບມາບ້ານອີກ.

ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ່ວຍກັນ. ແລ້ວພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫີນີພຣະຢາເວ ຈະຊ່ວຍກູ້ເຈົ້າ" .

Micah 4:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຢຣູຊາເລັມຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງນາງ.

ໃຫ້ນາງຖືກຢຽບຢຳ; ໃຫ້ຕາຂອງເຮົາໄດ້ເບິ່ງຊີໂອນດ້ວຍຄວາມສະໃຈ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເມືອງ

ດັງນັ້ນພວກເຮົາສາມາດມີຄວາມສຸກກັບການຕົກຂອງພວກເຂົາ." .

ທິພຣະອົງຊົງຮວບຮວມເຂົາທັງຫລາຍເຂົ້າມາ

ຄືລວມຝ່ອນເຂົ້າໄວ້ທີ່ລານນວດເຂົ້າ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຍັງ

ກຳລັງຕຽມທີ່ຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດ.

Micah 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວນຳສະເຫມີຮູບພາບຂອງລານນວດເຂົ້າ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

4:11).

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ, ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະນວດເຂົ້າເຖິນ.

ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ປະຊາຊົນຊີໂອນເພື່ອລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງບັນດາປະຊາຊາດ. .

ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີເຂົ້າເຫລັກ, ແລະ ເຮົາຈະໃຫ້ເຈົ້າມີກິບຕິນເປັນທອງສຳອິດ.

ພຣະຢາເວແມ່ນການປຽບທຽບປະຊາຊົນຂອງຊີໂອນ

ກັບງົວເສິກທີ່ເຂັ້ມແຂງທີ່ຈະ ນວດເຂົ້າໄດ້.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແຂງແຮງອີກຄັ້ງເພື່ອພວກເຂົາ

Translation Questions

Micah 4:1

ເວລາໃດທີ່ພູເຂົາພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຢາເວຈະສະຖາປະນາຂຶ້ນຢູ່ເຫນືອຫມູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍ?

ໃນປັນປາຍພູເຂົາທີ່ພຣະວິຫານຂອງອົງພຣະຢາເວ

ຈະສະຖາປະນາຂຶ້ນຢູ່ເຫນືອຫມູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍ.

Micah 4:2

ເປັນຫຍັງຫລາຍຊາດຈຶ່ງຢາກໄປພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວ?

ຫລາຍປະຊາຊາດຈະຕ້ອງໄປພູເຂົາຂອງ ພຣະຢາເວ

ດັງນັ້ນພຣະອົງຈະຊົງສອນພວກເຂົາໃນທາງຂອງພຣະອົງແກ່ເຂົາ, ແລະ

ເຂົາຈະດຳເນີນໃນວິຖີທາງຂອງພຣະອົງ.

Micah 4:4

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຢ່າງໄປໃນທາງໃດ?

ປະຊາຊົນທຸກຄົນຢ່າງໄປໃນນາມພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Micah 4:6

ພຣະຢາເວຈະລວບລວມຄົນພິການ ແລະ

ຈະລວບລວມບັນດາຜູ້ຖືກຂັບໄລ່ ແລະ ບັນດາຜູ້ທີ່ທຸກໃຈ.

Micah 4:9

ລູກສາວຂອງຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກບ່ອນໃດ?

ລູກສາວຂອງຊີໂອນຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຢູ່ບາບີໂລນ.

Micah 4:11

ອົງຕາມຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊາດບໍ່ຮູ້ຄວາມຄິດຂອງພຣະຢາເວ.

Micah 4:13

ພຣະຢາເວຈະອຸທິດຄວາມຮັ່ງມີທີ່ບໍ່ຍຸດຕິທຳຂອງປະຊາຊົນໃຫ້ກັບຜູ້ໃດ?

ພຣະຢາເວຈະອຸທິດຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບພຣະອົງເອງ.

Micah 5:1

ກຸ່ມຄົນ, ປະຊາຊົນ, ກຸ່ມປະຊາຊົນ, ປະຊາຊົນຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ປະຊາຊົນ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແບ່ງປັນພາສາ ແລະ ວັດທະນະ ທຳທົ່ວໄປ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນ"

ມັກຈະຫມາຍເຖິງການເຕົ້າໂຮມຄົນຢູ່ສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງຫລືໃນເຫດການສະເພາະໜຶ່ງ.

ເຢຣູຊາເລັມ

ເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃນຕອນຕົ້ນເປັນເມືອງຊາວການາອານທີ່ເກົ່າແກ່ເຊິ່ງຕໍ່ມາກາຍເປັນເມືອງທີ່ສຳຄັນຂອງອິດສະຣາເອນ.

ມັນຕັ້ງຢູ່ປະມານ 34 ກິໂລແມັດທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລເຊັາເລັກ

ແລະ ພຽງແຕ່ທາງເຫນືອຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ມັນຍັງເປັນເມືອງຫລວງຂອງອິດສະຣາເອນໃນປະຈຸບັນ.

ອິດສະຣາເອນ, ຊາວອິດສະຣາເອນ, ຊາດອິດສະຣາເອນ.

ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ" ແມ່ນຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຢາໂຄບ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ, "ລາວຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ."

ກະບອງ

ຄຳວ່າ "ກະບອງ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ຄ້າຍຄືແຄບ, ແຂງ, ແລະ

ແຂງຊຶ່ງໃຊ້ໃນຫລາຍວິທີທາງທຶນແຕກຕ່າງກັນ.

ມັນອາດຈະເປັນຍາວຢ່າງຫນ້ອຍແມັດ. ໄມ້ກະບອງຖືກໃຊ້.

Micah 5:2

ແຕ່ເຈົ້າ, ເບັດເລເຮັມ ເອຟຣາທາເອີຍ

ພຣະຢາເວເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງນີຄີກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງ. .

ເອຟຣາທາ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງພື້ນທີ່ ທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມຕັ້ງຢູ່ ຫລືມັນເປັນພຽງຊື່ອື່ນ

ສຳລັບເມືອງເບດເລເຮັມ ຫລື

ມັນຈະແຍກຊື່ເມືອງເບັດເລເຮັມນີຈາກບ່ອນອື່ນ.

ເມືອງເບັດເລເຮັມຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມປະມານຫົກໄມ.

ມັນແມ່ນບ້ານເກີດຂອງກະສັດດາວິດ.

ນັກແປພາສາອາດຈະເພີ່ມຈຸດຫມາຍນີ: "ຊື່ 'ເອຟາດທາ'

ມີຄວາມຫມາຍວ່າ 'ໃຫ້ເກີດຫມາກຜົນ' '.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າເປັນຄົນເລັກນ້ອຍໃນບັນດາຕະກູນຂອງຢູດາຍ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຜ່ານເມືອງນ້ອຍ ແລະ ບໍ່ສຳຄັນ.

ອອກມາເພື່ອເອົາ

ນີ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ການເລີ່ມຕົ້ນມາຈາກອະດີດຕະການ, ຈາກນີ້ອັນການ.

ນີຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກຄອບຄົວເກົ່າແກ່ຂອງກະສັດດາວິດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກສະໄຫມກ່ອນ" ແລະ "ຈາກນີ້ອັນດອນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າ

ຄອບຄົວຄອບຄົວນີ້ມີອາຍຸເທົ່າໃດ. .

ດັງນັ້ນ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືພວກເຂົາ.

"ເພາະສະນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະປະຖົມປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ".

ຈົນເຖິງເວລາທີ່ຍິ່ງຜູ້ເຈັບທ້ອງຈະເກີດລູກ.

ນີຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງເກີດ, ເວລາ ຈຳກັດ.

ບັນດາພັນນັກທີ່ເຫລືອຢູ່

"ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆ."

ພວກນີ້ແມ່ນຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຖືກເນລະເຫດ. ນີແມ່ນ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງ.

Micah 5:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງຜູ້ປົກຄອງຈາກເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ເພື່ອຈະປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງເພື່ອໂດຍພຣະກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະນຳພາປະຊາຊົນຂອງລາວໃນກຳລັງຂອງພຣະຢາເວ." .

ດ້ວຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງພຣະນາມພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນສິດອຳນາດຂອງພຣະຢາເວ

ພຣະເຈົ້າຂອງລາວ" .

ເຂົາທັງຫລາຍຈະດຳຮົງຢູ່ໄດ້

ນີ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນ. ຄຳວ່າ "ອິດສະຣາເອນ"

ຫລື "ເຢຣູຊາເລັມ" ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ" .

ພຣະບັດນີເຂົາຈະເປັນໃຫຍ່ຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະນາຄົດປະຊາຊົນທຸກປະເທດຈາກທຸກໆຊາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ປົກຄອງເພື່ອນະປົກຄອງທີ່ດຳລົງຢູ່ຂອງອິດສະຣາເອນ.

ນີແມ່ນ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງມີກາ ແລະ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ຄົນລ້ຽງແກະຈຳນວນເຈັດຄົນ ແລະ

ຜູ້ນຳຈຳນວນແປດຄົນຂຶ້ນມາສູ່ກັບພວກເຂົາ

ທີ່ນີ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ປົກຄອງ." ນອກຈາກນີ້,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການເພີ່ມບົດບັນຍາຍທີ່ເວົ້າວ່າ "ຕົວເລກ 'ເຈັດ' ແລະ

'ແປດ' ລວມກັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະມີຜູ້ນຳຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການ."

Micah 5:6

ພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງແຜ່ນດິນອັດຊີເຮັງ

ຕໍ່ໄປນີແມ່ນການເອົາຊະນະຊາວອັດຊີເຮັງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຝູງແກະ. .

ແຜ່ນດິນນິມໂຣດ

ນີແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນອັດຊີເຮັງ. ນິມໂຣດແມ່ນຜູ້ລ່າ ແລະ

ເປັນຜູ້ນຳໃນຕອນຕົ້ນ. ຜູ້ແປອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມນີ້: "ຊື່ 'ນິມໂຣດ'

ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ການກະບົດ.'" .

ທາງເຂົ້າເມືອງ

ສຳນວນນີ້ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ວ່າ "ຢູ່ໃນປະຕູຂອງມັນ."

ປະຕູເມືອງແມ່ນສະຖານທີ່ສາທາລະນະທີ່ຜູ້ນຳມັກຈະຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນ.

ເຂົາຈະຊ່ວຍກູ້

"ຜູ້ປົກຄອງຈະຊ່ວຍກູ້".

ຄືນກັບຈາກພຣະຢາເວ, ຄືນກັບພື້ນທີ່ກລົງພິດພັນ.

ສິ່ງດັງກ່າວນີ້ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນຢູດາຍຈະມີຄວາມສົດຊື່ນ,

ອວຍພອນແກ່ປະຊາຊາດ. .

ຊົງບໍ່ຖ້າມະນຸດ, ແລະ ພວກເຂົາບໍ່ຖ້າຄອຍລູກຫລານຂອງມະນຸດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກຄືນວ່າ: "ແລະ ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ ແລະ

ເພິ່ງພາພຣະເຈົ້າ" .

Micah 5:8

ໃນບັນດາປະເທດ, ໃນບັນດາປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ.

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນ ຫນັກວ່າ "ຢາໂຄບທີ່ເຫລືອຢູ່"

ຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຫລາຍປະເທດແຕກຕ່າງກັນ. .

ຄືສິ່ງໃດຫນຶ່ງໃນທ່າມກາງສັດປ່າທັງຫລາຍ, ຄືສິ່ງໃດຫນຶ່ງໃນຝູງແກະ.

ເມື່ອເຂົາຢ່າງຜ່ານພວກເຂົາໄປ, ເຂົາຈະຢຽບຢ່າຄືພວກເຂົາ ແລະ

ຈົກພວກເຂົາອອກເປັນຕ່ອນໆ.

ສິ່ງດັງກ່າວນີ້ ເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຈະມີອຳນາດ ແລະ

ຄວາມກ້າຫານໃນຂະນະທີ່ຖືກເນລະເຫດເພື່ອຕັດສິນ ແລະ

ທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

Micah 5:10

ໃນມື້ນັ້ນສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ບໍ່ມີກຳນົດໃນອະນາຄົດ,

ອາດຈະແມ່ນໃນໄລຍະທີ່ຖືກເນລະເຫດ.

ເອົາຈະກຳຈັດບັນດາມ້າຂອງເຈົ້າໃຫ້ໄຫມົດໄປຈາກບັນດາທ່າມກາງເຈົ້າ

ແລະຈະທຳລາຍບັນດາລົດມ້າເສີກຂອງເຈົ້າ.

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ໃຊ້ມ້າ ແລະລົດຮີບໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບເທົ່ານັ້ນ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບພັນທະມິດກັບຕ່າງປະເທດ,

ປະເທດທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນໄວ້ວາງໃຈໃນອາວຸດສິ່ງຄາມຂອງພວກເຂົາເພື່ອປົກປ້ອງພວກເຂົາ

Micah 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Micah 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສິບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ພວກເຮົາໄດ້ຮັກສາກົດເກນທີ່ອົມຮົ່ມໄດ້ເຮັດຂຶ້ນ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ອົມຮົ່ມໄດ້ສັງ"

ອົມຮົ່ມ ... ອາຮາບ.

ຊາຍທັງສອງຄົນນີ້ເປັນກະສັດປົກຄອງພາກ

ເຫນືອຂອງອານາຈັກອິດສະຣາເອນ.

ພຣະເຈົ້າຖືວ່າທັງສອງຄົນເປັນຄົນຊົດຫລາຍ.

ພວກເຮົາດຳເນີນການຕາມແຜນການຂອງພວກເຮົາ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍທີ່ໂອຮົກແລະອາກາບບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ.

ຈະເປັນສິ່ງທີ່ເປາະເຍີ້ຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປາະເຍີ້ຍໂດຍການແຜດສ່ຽງໃສ່.

Translation Questions

Micah 6:1

ພຣະຢາເວຈະເຮັດແນວໃດເພື່ອຕໍ່ຕ້ານອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະສັ່ງຄວາມກັບອິດສະຣາເອນ.

Micah 6:3

ພຣະຢາເວສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຮັດແນວໃດເພື່ອຕໍ່ຕ້ານເຂົາ?

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນໃຫ້ການຕໍ່ຕ້ານເຂົາ.

Micah 6:6

ພຣະຢາເວຕ້ອງການຫຍັງຈາກປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ ເຮັດສິ່ງທີ່ຍຸຕິທັມ, ຮັກຄວາມເມດຕາ, ແລະ ດຳເນີນຊີວິດໄປກັບພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຖອມໃຈ.

Micah 6:11

ລົມຂອງໃຜແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າຫລອກລວງ?

ລົມຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສຂອງນະຄອນນັ້ນທີ່ເວົ້າຂີ້ຕົວະ ແລະຫລອກລວງ.

Micah 6:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ເມືອງເສຍຫາຍ?

ພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ເມືອງເສຍຫາຍ

ເພາະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

Micah 6:16

ເມືອງໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຍ່າງໂດຍຄຳແນະນຳຂອງໃຜ?

ເມືອງໄດ້ຍ່າງໄປຕາມຄຳແນະນຳຂອງ ອົມຮົ່ມ ແລະອາຮາບ.

Chapter 7

Micah 7:1

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນກັບກ່ຽວຂອງຫມາກໄມ້ຮະດູຮ້ອນ ...

ຫມາກເດືອນສຸກຄາຕົ້ນ

ມີກາເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຄົນທີ່ສັດຊື່, ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ, ໃນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າຊາວອິດສະຣາເອນປຽບເຫມືອນສວນອະນຸກຸລະພາບຈາກເກັບກ່ຽວ ແລະ ເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸກຸລະພາບ.

ເຄືອຂອງມັນເປົ່າ.

ຄົນຈຶ່ງຮັກພັກດີຕາຍໄປ ... ພື້ນຖານຂອງຕົນ

ມີກາເວົ້າເກີນໄປນັ້ນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສະຖານະການບໍ່ດີປານໃດ.

ລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ມີຄົນດີເລີຍໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ. .

Micah 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາເວົ້າຕໍ່ໆໄປກ່ຽວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ

ມືຂອງພວກເຂົາເກັບຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນແມ່ນດີຫລາຍ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: figs synecdoche).

ຄົນດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາກໍ່ກາຍເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫນາມ,

ຄົນທີ່ຊື່ງິດສຸດກໍ່ຊົດຢຶດກ່າວຫນາມແຫລມ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນແຕ່ຜູ້ນຳທີ່ດີທີ່ສຸດໃນອິດສະຣາເອນກໍ່ໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍສຳລັບພວກເຂົາເພື່ອສະຖານະການຂອງພວກເຂົາ. ແລະ ບໍ່ມີຄຳ. .

ວັນແຫ່ງການລົງໂທດພວກເຮົາ ຄືວັນທີ່ບັນດາຄົນຍາມໄດ້ບອກໄວ້ວ່າວຽກນຳກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນ "ຂອງທ່ານ" ຍັງຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສາດສະດາຂອງພວກເຂົາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້ແລ້ວສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພວກເຂົາຈະສັບສົນຮຸນວາຍ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຄວາມພ່າຍແພ້ທາງການທະຫານ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ມັນຢູ່ທີ່ນີ້, ແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ".

Micah 7:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີກາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຢ່າວາງໃຈເພື່ອນບ້ານຄົນໃດເລີຍ ... ຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາເອງ

ມີກາຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນອີກວ່າບໍ່ມີໃຜດີ, ຊື່ສັດ ແລະ

ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ໃນທີ່ນີ້ທ່ານເນັ້ນ

ຫນັກວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດໄວ້ວາງໃຈຫມູ່ ເພື່ອນຫລືຄອບຄົວ.

Micah 7:7

ແຕ່ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງມີກາ.

ຢ່າເປາະເຍີ້ຍຂ້າພະເຈົ້າເລີຍ

ມີກາບໍ່ໄດ້ອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ. ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດຕູບໍ່ຄວນຊື່ນຊົມຍິນດີກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ພຣະຢາເວຈະຊົງເປັນແສງສະຫວ່າງແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ມີກາກ່າວເຖິງໄພພິບັດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນວ່າ

"ຄວາມມືດ." ລາວ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູມາທຳລາຍພວກເຂົາດຽວນີ້,

ລາວຈະມາ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາໃນອະນາຄົດ. .

Micah 7:9

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບ

ມີກາບໍ່ພຽງແຕ່ອ້າງອີງໃສ່ຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ.

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນໄດ້ເຮັດບາບ. .

ຈົນກວ່າພຣະອົງພິພາກສາຄະດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແລະ

ຊົງຕັດສິນຄວາມເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງໄດ້ລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຢ່າງພຽງພໍ. ສຳນັ້ນພຣະອົງຈະລົງໂທດປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ.

ພຣະອົງຈະຊົງນຳຂ້າພະເຈົ້າອອກໄປຍັງຄວາມສະຫວ່າງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ ແລະ

ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝົນຈາກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ມັນຈະເປັນຄືກັບການນຳຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດ" .

Micah 7:10

ໄດ້ແລ້ວສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ມີກາບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍເຖິງ ຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ. ລາວຫມາຍເຖິງ

ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ. .

ພຣະຢາເວຂອງທ່ານຢູ່ໃສ?

ສັດຕູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເປາະເຍີ້ຍຊາວອິດສະຣາເອນ. ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້" .

ຕາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຮົາ" .

ຈະແນມເບິ່ງນາງ

ນີ້ແມ່ນ "ນາງ"

ຫມາຍເຖິງສັດຕູທີ່ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ນາງຈະຖືກຢຽບລົງ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຢຽບພວກມັນລົງ" .

Micah 7:11

ມືຫນຶ່ງທີ່ຈະສ້າງກໍາແພງເມືອງຂອງພວກເຈົ້າຈະມາຮອດ
ນີແມ່ນ "ຝາ" ຫມາຍເຖິງກໍາແພງອ້ອມເມືອງຂອງພວກເຂົາ,
ເຊິ່ງໄດ້ໃຫ້ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມປອດໄພຈາກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ.

ເຂດແດນຂອງພວກເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍອອກໄປໂກຫລາຍ

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວຈະຂະຫຍາຍເຂດແດນຂອງແຜ່ນດິນຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍທັງຫມົດ ແລະ
ຫລື

"ພຣະຢາເວຈະເພີມຂະໜາດຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" .

ແຜ່ນດິນຈະຖືກຖິ້ມອ້າງເປົາຫວ່າງ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນຈະຫວ່າງເປົາ" ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຈະອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນເຫລົ່ານັ້ນ"

Micah 7:14

ຂໍຊົງລ້ຽງດູປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ, ຄືລ້ຽງແກະດ້ວຍໄມ້ແສ້ຂອງພຣະອົງ.

ມີກາແມ່ນການອະທິຖານເພື່ອ ພຣະຢາເວ,

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງປົກປ້ອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ນີ "ໄມ້ເຫຼົ້າ" ຫມາຍເຖິງການຊີ້ນຳ ແລະ ການນຳພາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະໃຊ້ໄມ້ເພື່ອນຳພາແລະປົກປ້ອງແກະຂອງຕົນ.

ຜູ້ອາໄສຢ່າງໂດດດ່ຽວໃນປ່າອີກ

ມີກາຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນບາງຄົນອາໄສຢູ່ບ່ອນທີ່ດິນບໍ່ດີ ແລະ

ພວກເຂົາຢູ່ໂດດດ່ຽວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຫາສິ່ງທີ່ຈຳເປັນໄດ້ງ່າຍ.

ຂໍໃຫ້ເຂົາເລັມຫຍ້າຢູ່ໃນບາຊານ ເລເລກິເລອາດ

ບັນດາຂົງເຂດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກເປັນດິນແດນທີ່ອຸດົມສົມບູນສຳລັບການປະເມີນສິ່ງອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ. .

ດັງນັ້ນ, ມີກາໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍດິນແດນຕື່ມອີກ,

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນທີ່ຖືກສູນເສຍໄປໂດຍການບຸກລຸກປີກ່ອນ.

ຄືໃນໂບຮານນະການ

ນີອາດຫມາຍເຖິງ ຕອນທີ່ໂຊໂລໂມນເປັນກະສັດ.

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຈົ້າເຫັນ

ນີ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

Micah 7:16

ພວກເຂົາຈະເຮົາມີບົດປາກພວກເຂົາໄວ້; ຫຼືຂອງພວກເຂົາຈະຫນວກໄປ

ນີສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຕຶກຕະລືງ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດຕອບສະ ຫນອງໄດ້. .

ພວກເຂົາຈະລິເລືອກຂີ້ຝຸ່ນເຫມືອງ, ເຫມືອນສັດທີ່ເລືອຄານໃນໂລກ.

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ.

ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ອັບອາຍທັງຫມົດ ແລະ
ມາຫາພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ມີພະລັງອຳນາດທີ່ພຣະອົງຊີ້

Micah 7:18

ໃຜຈະເປັນພຣະເຈົ້າເຫມືອນພຣະອົງ

ມີກາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດອີກທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວເຮັດໄດ້. .

ທີ່ເຫລືອຢູ່ອັນເປັນພໍຣະດິກຂອງພຣະອົງ

"ພວກເຮົາຄົນທີ່ທ່ານເລືອກໄວ້

ຜູ້ຊົງລອດຈາກຊີວິດຈາກການລົງໂທດຂອງທ່ານ".

Micah 7:19

ພຣະອົງຈະ

ນີ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວ. .

ແກ່ພວກເຮົາ

ນີ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງມີກາ ແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ. .

ຈະຊົງຢຽບຄວາມຜິດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາໄວ້ໃຫ້ພຣະບາດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຕືກບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລິກ

ນີຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງປະຊາຊົນຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ແກ່ພຣະອົງທັງໝົດຂອງພວກເຮົາ. .

ສຳແດງຄວາມຈິງຕໍ່ຢາໂຄບ ແລະ ຄວາມຮັກຫມັ້ນຄົງຕໍ່ອັບຣາຮາມ

ນີແມ່ນ "ຢາໂຄບ" ແລະ "ອັບຣາຮາມ,"

ທີ່ເປັນບັນພະບູລຸດຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ,

ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນດຽວນີ້. .

ຕໍ່ບັນພະບູລຸດຂອງເຮົາ

ນີຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ຢາໂຄບ, ແລະ

ຄົນອື່ນໆອີກທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜັນທະສັນຍາກັບອິດສະຣາເອນ.

Translation Questions

Micah 7:1

ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຈາກແຜ່ນດິນໂລກ?

ຄົນທີ່ຈຶງຮັກຝັກດີ ໄດ້ຕາຍໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

Micah 7:3

ຜູ້ໃດໄດ້ບອກລ່ວງຫນ້າ ເຖິງວັນແຫ່ງການລົງໂທດຂອງປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອ?

ບັນດາຄົນຍາມໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າເຖິງວັນແຫ່ງການລົງໂທດຂອງປະຊາຊົນທີ່ຍັງເຫລືອ. .

Micah 7:5

ໃຜແມ່ນສັດຕູຂອງຜູ້ຊາຍ?

ສັດຕູຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງເຂົາເອງ.

Micah 7:7

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ມີກາລົ້ມລົງ?

ຫລັງຈາກທີ່ມີກາລົ້ມລົງ, ລາວຈະລຸກຂຶ້ນ.

Micah 7:9

ດິນປານໃດມີກາຈະທຶນຮັບພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວ?

ມີກາຈະຮັບພຣະພິໂຣດຂອງພຣະຢາເວ

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະພິພາກສາຄະດີຂອງລາວ, ແລະ

ຊົງຕັດສິນຄວາມເພື່ອລາວ.

Micah 7:10

ຕາຂອງມີກາຈະແນມເບິ່ງຜູ້ໃດ?

ຕາຂອງມີກາຈະແນມເບິ່ງສັດຕູຂອງລາວ.

Micah 7:11

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອມືຫນຶ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ ເພື່ອສ້າງກໍາແພງ?

ເມື່ອມືຫນຶ່ງທີ່ຈະມາເຖິງເພື່ອສ້າງກໍາແພງ,

ເຂດແດນຈະຂະຫຍາຍອອກໄປໂກຫລາຍ.

Micah 7:14

ມີກາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລ້ຽງຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງແນວໃດ?

ມີກາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວລ້ຽງຜູ້ຄົນດ້ວຍໄມ້ແສ້ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າເຈົ້າຈະສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເຫັນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຈະສະແດງຄວາມອິດສະຈັນແກ່ພວກເຂົາ.

Micah 7:16

ປະເທດຕ່າງໆຈະເຫັນຫຍັງ ແລະອາຍຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈະເຫັນ

ແລະໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍຂອງອຳນາດທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ.

ປະເທດຜູ້ໃດທີ່ຈະມາ ແລະຢ້ານກົວ?

ປະຊາຊາດຕ່າງໆຈະມາຫາພຣະຢາເວ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວເພາະພຣະອົງ.

Micah 7:18

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈະບໍ່ຮັກສາຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ?

ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຮັກສາຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປ,

ເພາະພຣະອົງປິຕິຍິນດີໃນຜົນທະສັນຍາອັນສັດຊື່ຂອງພຣະອົງ.

Micah 7:19

ໃນທີ່ໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະຖິ້ມບາບທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງຕືກຖິ້ມບາບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາລົງໄປໃນທະເລເລິກ.

Chapter 1

Nahum 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮູມອະທິບາຍເຖິງການທຳລາຍຂອງນິເນເວໃນບົດກະວີ.

ຄຳໂອວາດກ່ຽວກັບເມືອງນິເນເວ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Chapter 2

Nahum 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງການທຳລາຍລ້າງຂອງເມືອງນິນເວໃນບົດກະວີທີ່ເລື່ອນຮຸ່ນບູຊາອັດຊິເລຍ.

1:1

ຜູ້ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ພົນາດເປັນຕ່ອນ

ຮູບແບບຂອງຄົນການທຳລາຍຫມັ້ແຕກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍເຈົ້າ"

ຜູ້ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ພົນາດ

ຄົນທີ່ເປັນ "ຫນຶ່ງດຽວ" ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ,

ສະນັ້ນຈິ່ງແປໂດຍໃຊ້ຄຳສັບຫົວໄປ: "ຄົນທີ່ຈະທຳລາຍເຈົ້າເປັນຕ່ອນ."

ຈິ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກຳແພງເມືອງ, ຈິ່ງເຝົ້າເສັ້ນທາງໄວ້, ຈິ່ງ

ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຂັ້ມແຂງ, ແລະຈິ່ງລວມກອງທັບຂອງເຈົ້າໄວ້

ການກຽມພ້ອມສຳລັບສົງຄາມ

ຈິ່ງເຂົ້າປະຈຳການທີ່ກຳແພງເມືອງ

"ຕັ້ງຍາມເຝົ້າເທິງກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນ"

ເພາະວ່າພຣະຢາເວລິນຟູຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຢາໂຄບ, ຄືກັບ

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງອິສະຣາເອນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ຢາໂຄບ

ແລະອິສະຣາເອນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະຜູ້ຄົນຈະຊົມເຊີຍພວກເຂົາອີກຄັ້ງ.

ພວກໂຈນ

ຄົນທີ່ລັກສິງຂອງໂດຍບັງຄັບ, ປົກກະຕິຢູ່ໃນສົງຄາມ

ທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາ

ທຳລາຍທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ທຳລາຍເຄືອອະງຸ່ນທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໄປ.

ປະເທດຊາດໄດ້ຖືກເວົ້າຢູ່ນິຕິກັບວ່າມັນເປັນສວນອະງຸ່ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຍົກລະດັບປະເທດຊາດຂອງເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສວນອະງຸ່ນ." .

Nahum 2:3

ທະຫານຂອງເຂົາ

ທະຫານຂອງຫນຶ່ງດຽວ "ຜູ້ທຳລາຍ" ນິເນເວ "ເປັນຕ່ອນ" (2: 1).

ໂມ້ສິນສິດາ

ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເຮັດອາວຸດໄດ້ດີ

ຣິດມ້າຮິບແລ່ນໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ

"ຜູ້ຂັບຂີ່ຣິດມ້າຂັບຣິດໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄຫວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາເຫມືອນກັບສາຍຟ້າແມບ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມສະຫວ່າງຂອງຣິດມ້າຮິບຂະໜະພິພວກເຂົາສະທ້ອນແສງຈາກຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ

Nahum 2:5

ທຳລາຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕ່ອນ

ແປແບບດຽວກັນນິທິທານໄດ້ແປໃນຂໍ້ 2: 1.

ເອີນເອົາທະຫານຂອງເຂົາມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ : 1) "ເອີນເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ຄິດເຖິງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ"

ພວກເຂົາ...ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທະຫານຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີເມືອງນິເນເວ

ໃນຂະນະທີ່ເດີນໄປ

"ເມື່ອພວກເຂົາເດີນຂະບວນ"

Nahum 2:6

ອັດແຊບ

ຊີນີອາດຈະແມ່ນຊື່ຂອງຣາຊີນີຂອງອັດຊິເລຍ ຫລື

ຊື່ຂອງຮູບບູຊາອັດຊິເລຍ. ຖ້າຫມາຍເຖິງຣາຊີນີ,

ແລ້ວຂໍ້ຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານທີ່ໂຈມຕີປຸ້ນເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງນາງອອກ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາງເສຍຫາຍ. ຖ້າຫມາຍເຖິງຮູບບູຊາ,

ແລ້ວຂໍ້ຄວາມຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໂຈມຕີປຸ້ນເອົາຄຳ ແລະເງິນອອກຈາກຮູບ.

ບັນດາສາວໃຊ້ຂອງນາງຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງຄືສວັງນົກກາງແກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງຂອງຣາຊີນີຝັ່ງຄືກັບນົກກາງແກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງໄຫ້"

ເພື່ອໂລກເສົ້າກັບການສູນເສຍອຳນາດຂອງນາງ

Nahum 2:8

ການປຸ້ນ

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຖືກລັກໂດຍກຳລັງ, ປົກກະຕິຢູ່ໃນສົງຄາມ.

ເພາະມັນບໍ່ສົນສຸດ

ນິເປັນວິທີການເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ປຸ້ນເອົາຄວາມຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງ ເຄື່ອງລ້ຳຄ່າທັງຫມົດຂອງນິເນເວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງທຸກໆສິ່ງທີ່ສວຍງາມ" ຫລື 2)

"ຈຳນວນຂອງສິ່ງທີ່ສວຍງາມທັງຫມົດ"

ຈິດໃຈຂອງທຸກຄົນກໍ່ສະຫລາຍໄປ

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນສູນເສຍຄວາມກ້າຫານ"

Nahum 2:11

ຖ້າຂອງໂຕສິງ

ນິເນເວກຳລັງຖືກປຽບທຽບກັບຖ້າສິງໂຕເພາະມັນເປັນສະຖານທີ່ໆນັກຂ້າອາສັຍຢູ່

ແລະ

ເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາລັກມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ.

ຄາບຄໍ່

"ຫາຍໃຈບໍ່ອອກ." ສິ່ງໂຕກັດຄໍ່ເຫຍື່ອເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກມັນຫາຍໃຈໄດ້.

ສະສົມຊົນໄວ້ຈົນເຕັມຖ້າຂອງມັນ,

ໃນຖ້າຂອງມັນມີຊາກສັດທີ່ຈິກຂາດເປັນຕ່ອນໆ

ສອງປະໂຫຍກນິເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຖ້າສິງໂຕຊົງເປັນບ່ອນລີ້ຊ້ອນຂອງມັນ, ມັກຢູ່ໃນຖ້າ.

Nahum 2:13

ເບິ່ງແມ

"ເຂົ້າໃຈສິ່ງນີ້"

ຄົນຕັດຈຸນສິງທານສົງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ທະຫານຂອງເຈົ້າຈະຕາຍດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ"

ຄົມດາບ

"ທະຫານທີ່ມີດາບ"

ກິນດ້ວຍຄວາມໂລພາ

"ກິນຈົນຫມົດ"

ສົງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ

"ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ແຂງແຮງທີ່ສຸດຂອງເຈົ້າ"

ເອົາຈະເອົາຂອງທີ່ເຈົ້າທີ່ປຸ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ການປຸ້ນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ນິເນເວຍຶດ

ແລະເອົາມາຈາກດິນແດນອື່ນໆ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະທຳລາຍຄວາມສາມາດຂອງນິເນເວທີ່ຈະລັກຈາກປະເທດອື່ນ.

Translation Questions

Nahum 2:1

ພຣະຢາເວຊົງຟື້ນຟູຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຟື້ນຟູຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງຢາໂຄບ.

Nahum 2:3

ໂລ່ຂອງທະຫານຂອງເຂົາແມ່ນສີຫຍັງ?

ໂລ່ຂອງທະຫານຂອງເຂົາເປັນສີແດງ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜ່ານຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ?

ລົດມ້າຮິບແລ່ນໄປຕາມຖະຫນົນຢ່າງໄວວາ.

Nahum 2:5

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄໍາຖາມ

Nahum 2:6

ມີການອອກຄໍາສັ່ງຫຍັງ?

ໄດ້ມີການອອກຄໍາສັ່ງວ່າ: ອາຊະນີຖືກລັກ ແລະ ນໍາຕົວໄປ; ສາວໃຊ້ຂອງ ນາງຮ້ອງໄຫ້ຄວນຄາງຄືສຽງນິກກາງແກ, ກໍາລັງຕີເອິກຂອງພວກເຂົາເອງ.

Nahum 2:8

ຊາວນິເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ຄົນຕ່າງໆໄປເຫມືອນນ້ຳພຸ້ງອອກມາ.

Nahum 2:11

Chapter 3

Nahum 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມອະທິບາຍເຖິງການທໍາລາຍຂອງນິເວເວໃນບົດກະວີ.

ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ

ທະຫານຂອງນິເວເວໄດ້ຂ້າປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມືອງທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຕາຍຂອງຜູ້ຄົນຫລາຍໆຄົນ"

Nahum 3:3

ກອງສົບ, ຊາກສົບກອງສູງຂຶ້ນຫລາຍມະຫາສານ, ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

ຜູ້ຂຽນກໍາລັງກ່າວເຖິງການຂ້າຝັນຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ນິເວເວ

ນັບຕັ້ງແຕ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ 3 ຄັ້ງ.

ສົບ

ສົບຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດ

ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

"ມີຮ່າງຄົນຕາຍຫລວງຫລາຍ"

ຍິງໃສເພນີທີສວຍງາມ...ຜູ້ຊ່ານານການໃຊ້ເວດມົນຄາຖາ

ໃນຂະນະທີ່ພວກໃສເພນີຂາຍຮ່າງກາຍ ແລະແມ່ມິດຂາຍຄວາມຮູ້ ແລະ

ອໍານາດທີ່ໄດ້ມາຈາກເວດມົນຄາຖາ,

ປະຊາຊົນນິເວເວຂາຍຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງຄາມ

ແລະເອົາກໍາໄຣຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

Nahum 3:5

ເບິ່ງແມ

ຄໍານີ້ໃຊ້ເພື່ອຕິງຄູດຄວາມສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ສິ່ງສານເຈົ້າ? ເຮົາຈະໄປຊອກຫາຜູ້ໃດມາປອບໃຈເຈົ້າໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະຮ້ອງໄຫ້ເພື່ອນາງ,

ແລະຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊອກຫາຜູ້ໃດທີ່ຈະປອບໂຍນນາງໄດ້."

Nahum 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເວເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຈົ້າດຶກວ່າເມືອງເຫບັດ...ຕົວເອງບໍ່?

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ດຶກວ່າເຫບັດ ... ຕົວເອງ."

ເຫບັດ

ນະຄອນຫລວງໃນອະດີດຂອງປະເທດເອຢິບ,

ຊຶ່ງຊາວອັດຊີເຮຍໄດ້ເອົາຊະນະ

ມີທະເລເປັນທີ່ກໍາຍັງ, ມີທະເລເປັນກໍາແພງເມືອງບໍ່?

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ. ຄໍາວ່າ "ມະຫາສະຫມຸດ"

ແລະ "ທະເລ" ທັງສອງຫມາຍເຖິງແມ່ນໍ້າໄຫລໃກ້ເມືອງ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ການໂຈມຕີພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

ປ້ອງກັນ...ກໍາແພງ

ບັນດາເມືອງໃນສົມບູຮານມີ "ກໍາແພງ" ຕົ້ນຕໍເພື່ອປ້ອງກັນຜູ້ໂຈມຕີ,

ແລະດ້ານນອກຂອງແນວ "ປ້ອງກັນ" ເພື່ອຮັກສາຜູ້ໂຈມຕີຈາກກໍາແພງ.

Nahum 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເວເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຖິງປານນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຂອງ ນິເວເວ ແລະ ເຫບັດ ຈາກ 3: 8.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: "ຢ່າງໃດກໍຕາມ" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າ"

ເຫບັດ

ສິ່ງໃຫມ່ຄວາມຢ້ານກົວຫຍັງ?

ພວກມັນບໍ່ຢ້ານສິ່ງໃດ.

ສິ່ງໃຫ້ເດັດເຮັດໃຫ້ຖ້າຂອງມັນເຕັມໄປດ້ວຍຫຍັງ?

ສິ່ງໃຫ້ສະສົມຊີ້ນໄວ້ຈົນເຕັມຖ້າຂອງມັນ,

ໃນຖ້າຂອງມັນມີຊາກສັດທີ່ຈິກຂາດເປັນຕ່ອນໆ.

Nahum 2:13

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ນິເວເວ?

ພຣະຢາເວຈະເຜົາລົດມ້າຮີບຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຄວັນໄຟ, ແລະຄົມຕາບຈະ

ສັງຫານສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ. ພຣະອົງຈະຕັດເຫຍື້ອຂອງເຈົ້າຈາກແຜ່ນດິນ.

ນະຄອນຫລວງໃນອະດີດຂອງປະເທດເອຢິບ,

ຊຶ່ງຊາວອັດຊີເຮຍໄດ້ເອົາຊະນະ

ນາງ ...ຂອງນາງ

ຫມາຍເຖິງເມືອງເຫບັດ

ແຕກອອກເປັນຕ່ອນໆ

ຜູ້ໂຈມຕີໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍຂອງເຫບັດ ໄດ້ງ່າຍທີ່ສຸດຄືກັນກັບທຸບຫມັດນເຜົາ.

ຖືກວ່າມໂສ້

ເຮັດໃຫ້ເປັນຂ້າທາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນທາດ"

Nahum 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເວເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ກໍາແພງເມືອງ

ຄໍານີ້ ຊຶ່ງອາດສາມາດແປວ່າ "ເຂດທີ່ຫມັ້ມ"

ຫມາຍເຖິງທັງຫມົດຂອງນິເວເວ ແລະ ອານາຈັກອັດຊີເຮຍ.

ກໍາແພງເມືອງທັງຫມົດຂອງເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຄືນຫມາກເດືອເທດ: ມີ

ຫມາກເດືອເທດສຸກຮຸ້ນທໍາອິດ, ຖ້າພວກມັນຖືກສັ່ນ, ພວກມັນຈະຕົກລົງໄປໃນ

ປາກຂອງຜູ້ທີ່ກິນ

ເມືອງນິເວເວນັ້ນຈະງ່າຍທີ່ຈະເອົາ ເຫມືອນຫມາກໄມ້ຈາກຕົ້ນໄມ້.

ປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ທ່າມກາງເຈົ້າເປັນພວກຜູ້ຍິງ

"ປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າອ່ອນແອ ແລະ ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົນເອງໄດ້"

ດ່ານປະຖະຂອງເຈົ້າ

ໄມ້ຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ປະຖມີຄວາມແຂງ ແລະ

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເປີດຈາກດ້ານນອກຂອງເມືອງ.

ການຈູດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ບໍ່ສາມາດປິດເມືອງໄດ້ອີກ.

Nahum 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເວເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ມັນຈະກິນເຈົ້າເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນກິນກິນທຸກຢ່າງ

ມັນຈະຖືກທໍາລາຍຄືກັນກັບຕັກແຕນກິນທຸກຢ່າງທີ່ຂວາງຫນ້າມັນ. ເບິ່ງ:

ມັນ

"ໄຟ" ແລະ "ດາບ"

ຈົ່ງເພີມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ, ທີ່ໃຫຍ່ເຕັມໂຕແລ້ວ

ຕັກແຕນທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນ - "ທະວີຄູນຕົວເອງຄືກັບຕັກແຕນຫນຸ່ມ!"

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນວັກໃຫມ່.

ຈົ່ງເພີມໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນເຫມືອນຕັກແຕນອ່ອນ

ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ມີຄົນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ

ແລະ ທໍາລາຍແຜ່ນດິນຕ່າງໆ.

Nahum 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນາຮຸມເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນນິເວເວຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ເຈົ້າໄດ້ເພີມຈໍານວນພໍ້ຄ້າໃຫ້ທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ກວ່າດວງດາວທັງ-

ຫລາຍໃນທ້ອງຟ້າ

ຈໍານວນພວກພໍ້ຄ້າຊາວນິເວເວຈະບໍ່ສາມາດນັບໄດ້

ເຫມືອນດາວໃນທ້ອງຟ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າມີພໍ້ຄ້າຫລາຍກວ່າທຸກຄົນສາມາດນັບໄດ້."

ພໍ້ຄ້າ

"ພໍ້ຄ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

ພວກຜູ້ປົກຄອງ

ໃຊ້ຄຳສັບການເມືອງ "ຜູ້ນຳ"

ພວກນາຍທະຫານ

ໃຊ້ຄຳສັບການທະຫານ " ຜູ້ນຳ " ຫລື ການປົກຄອງຮັຖະການອື່ນໆ.

Nahum 3:18

ຜູ້ລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຢູ່ນິທມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງປະຊາຊົນອັດຊີເຣຍ.

ໃຜຈະລອດຜົນຈາກຄວາມໂຫດຮ້າຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຂອງເຈົ້າໄດ້?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງຂອງເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ປະເທດຊາດຫລວງຫລາຍ."

Translation Questions

Nahum 3:1

ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຫຍັງ?

ເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ, ແລະຊັບສົມບັດທີ່ຢູ່ນມາທັງສິນ.

Nahum 3:3

ຄົນຂີ້ມ້າທີ່ພ້ອມໂຈມຕີຖືກຂ້າມີຈັກຄົນ?

ຈະມີຊາກສົບກອງສູງຂຶ້ນຫລາຍມະຫາສານ, ແລະຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ.

ເປັນຫຍັງເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ?

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ

ເພາະການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍລາຄະຕັນຫາຂອງຍິງໂສເຟນີທີ່ສວຍງາມນັ້ນ.

Nahum 3:5

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຍິງໂສເຟນີ

ເພາະວ່າພຣະອົງຕໍ່ຕ້ານນາງນັ້ນ?

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຮືກະໂປ່ງຂອງນາງຄຸມຫນ້າຂອງນາງ ແລະ ໃຫ້ບັນດາປະຊາຊາດໄດ້ເຫັນຄວາມເປື້ອນກາຍຂອງນາງ, ແລະ ໃຫ້ຮາຊ-ອານາຈັກທັງຫລາຍເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງນາງ. ພຣະອົງຈະໂຍນສິ່ງເປື້ອນອັນຫນ້າລັງກຽດໃສ່ນາງ, ແລະເຮັດໃຫ້ນາງຊົ່ວຊ້າ. ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ນາງຖືກຄົນປະຈານ.

Nahum 3:8

ທະເລເປັນກຳແພງຂອງໃຜ?

ທະເລເປັນກຳແພງເມືອງເຫເບັດ.

Nahum 3:10

ແມ່ນໃຜຈະຈັບສະຫລາກໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ມີກຽດຂອງເທເບັດ?

ສັດຕູຂອງນາງຈັບສະຫລາກຖືກຜູ້ທີ່ມີກຽດໃນເມືອງນີ້

Nahum 3:12

ຖ້າກຳແພງເມືອງຂອງນິເນເວຖືກສິ້ນ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ຖ້າກຳແພງເມືອງຂອງນິເນເວຖືກສິ້ນ, ພວກມັນຈະຕົກລົງໄປໃນປາກຂອງຜູ້ທີ່ກິນ.

Nahum 3:14

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Nahum 3:16

ມີຜູ້ປົກຄອງຈັກຄົນ?

ພວກຜູ້ປົກຄອງມີຫລາຍເຫມືອນຕັກແຕກ.

Nahum 3:18

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄົນທັງປວງທີ່ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບເຈົ້າ ຈະຕື່ນເຍາະເຍີຍເຈົ້າ.

Chapter 1

Habakkuk 1:1

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຮາບາກຸກທີ່ໄດ້ຮັບ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ແນະນຳສອງບົດທຳອິດຂອງປຶ້ມ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ,

"ນິແມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມຮາບາກຸກ

ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ."

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພຣະສັນຕິພາບເດີມ.

ເບິ່ງທີ່ຫນ້າການແປຄຳສັບກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ກ່ຽວກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ຂ້າພ້ອມຈະຕ້ອງຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະອົງອີກດິນປານໃດ, ແລະ

ພຣະອົງຈະຮັບຟັງຂ້າພ້ອມ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພ້ອມໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມາດິນແລ້ວ, ແຕ່ພຣະອົງຊົງເຮັດຄືກັບວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍິນຂ້າພ້ອມ!"

Habakkuk 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກ ສືບຕໍ່ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ການສູ້ຮົບຕິດຕໍ່ແລະການຜິດຖຽງກັນມີຢູ່ທຸກບົນທຸກແຫ່ງ

"ການຕໍ່ສູ້ໃນຫມູ່ປະຊາຊົນແມ່ນກາຍເປັນເລື່ອງທຳມະດາ"

ຄົນຊົ່ວຈົງໃຊ້ອຳນາດຂົນເປັ້ງຄົນດີ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຄົນຊອບທຳປະສົບກັບຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳ ເພາະວ່າ 1)

"ຄົນອະທຳມີອຳນາດຫລາຍກວ່າຄົນຊອບທຳ" ຫລື 2)

"ມີຄົນອະທຳຫລາຍກວ່າຄົນຊອບທຳ."

ບົດເບື້ອງຄວາມຍຸຕິທັມ

"ຄວາມຊົ່ວຈະເກີດຂຶ້ນແທນຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທຳເພີ່ມຂຶ້ນ"

Habakkuk 1:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຕອບຄຳອະທິຖານຂອງຮາບາກຸກ.

ຈົງເບິ່ງຊົນຊາດທັງຫລາຍຮ້ອນແອ້ມເຈົ້າ

"ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນປະເທດອື່ນ"

ຄວາມກວ້າງຂອງແຜ່ນດິນ

ນິສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນຍູດາຫລື 2)

ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນໂລກ.

ຍຶດ

ຍຶດເອົາໂດຍບັງຄັບ ຫລືລັກຈາກເຈົ້າຂອງຜູ້ມີສິດ

ເສືອນ

ພຣະເຈົ້າເດີມ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ຕົວເອງ

ພວກທະຫານຊາວເຄເດຽ. ພຣະເຈົ້າຈະຍົກຊົນຊາດເຄເດຽຂຶ້ນ,

ແລະທະຫານຂອງຊາວເຄເດຽຈະບຸກໂຈມຕີຍູດາ.

ພວກເຂົາກຳລັງສ້າງຄວາມຢ້ານກົວ ແລະຄວາມອື່ນລະຫັນຂຶ້ນທົ່ວໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ຄວາມອື່ນລະຫັນ"

ຫມາຍເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຢ້ານຫລາຍ."

ດຳເນີນການ

"ມາ"

Habakkuk 1:8

ມ້າຂອງພວກເຂົາ ... ມ້າຂອງພວກເຂົາ

ມ້າຂອງທະຫານຊາວເຄເດຽ

ໂຮກວ່າຫມາປ່າທີ່ອອກລ່າເຫຍືອຕອນກາງຄືນ

ມ້າຂອງຊາວເຄເດຽຈະຖືກປຽບທຽບກັບຫມາປ່າທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ແລ່ນມາຫລັງຈາກການໄລ່ລ້າເຫຍືອ

ລົດມ້າຂອງພວກເຂົາ

ທະຫານຊາວເຄເດຽຂີ່ມ້າ.

ເສືອດາວ

ແມວໃຫຍ່ ແລະ ໄວທີ່ສຸດ

ພວກເຂົາຍິນຄືກັບນົກອິນຊີ

"ຄົນຂີ້ມ້າຂີ້ໄວເທົ່າກັບນົກອິນຊີບິນ"

ເມື່ອມັນບຸກເຂົ້າມາໃກ້ທຸກຄົນກໍ່ຢ້ານກົວຕົວສັນຈົນຂວັນເສັ້ນ, ແລະ

ຊະເລີຍທິພວກເຂົາຈັບໄດ້ມີຫລາຍເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍ.
ຊາວເຄເດດຽແມ່ນມີຫລາຍ,
ແລະຄືກັບເມັດຊາຍທີ່ຖືກລົມພັດມາໃນພາຍຸແມ່ນມີຫລາຍຈົນນັບບໍ່ຖ້ວນ,
ສະນັ້ນບໍ່ມີໃຜສາມາດນັບຄົນທີ່ພວກເຂົາຈັບແລະຈັບນັກໂທດໄດ້.
Habakkuk 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະຢາວຍັງອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະຫານຊາວເຄເດດຽ.
ລົມພັດຜ່ານເອົາໄປ
ກອງທັບຂອງຊາວເຄເດດຽທີ່ຖືກບຸກລຸກ
ຖືກປຽບທຽບກັບລົມທີ່ພັດຜ່ານບໍລິເວນຫນຶ່ງແລະ ສືບຕໍ່ໄປບ່ອນຕໍ່ໄປ.
Habakkuk 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກເວົ້າຕໍ່ພຣະຢາວ ກ່ຽວກັບຊາວເຄເດດຽ.
"ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນມາຈາກຍຸກເດີມບໍ່, ພຣະຢາວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ,
ອົງບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ?
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງເປັນນິລັນດອນ,
ພຣະຢາວພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງຂ້ານ້ອຍ."
ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ
ຊາວເຄເດດຽ
ທີ່ກຳປັ່ງ
ຜູ້ປົກປ້ອງອິດສະຣາເອນ
ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອການແກ້ໄຂ.
"ສະຖາປະນາພວກເຂົາເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແກ້ໄຂອິດສະຣາເອນ".
Habakkuk 1:13

Translation Questions

Habakkuk 1:1
ຮາບາກຸກຖາມຄຳຖາມຫຍັງພຣະຢາວໃນຂະນະທີ່ລາວເລີມປະກາດ?
ຮາບາກຸກຖາມວ່າເປັນຫຍັງພຣະຢາວບໍ່ໄດ້ຍືນຫລີຊ່ວຍລາວ,
ເຖິງແມ່ນວ່າລາວໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ.
Habakkuk 1:3
ຮາບາກຸກຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເບິ່ງຫຍັງ?
ຮາບາກຸກກຳລັງຖືກສ້າງຂຶ້ນ ເພື່ອໃຫ້ເບິ່ງຄວາມຊົ່ວ, ການເຮັດຜິດ,
ການທຳລາຍ, ຄວາມຮຸນແຮງ, ການຜິດຖຽງກັນ ແລະການຂັດແຍ້ງ.
ຄວາມຍຸດຕິທຳແບບໃດກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ?
ຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ຖືກຕ້ອງກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ.
Habakkuk 1:5
ພຣະຢາວບອກຮາບາກຸກວ່າລາວຈະເຫັນຫຍັງໃນສະໄຫມຂອງລາວ?
ພຣະຢາວເວົ້າກ່າວວ່າ ຮາບາກຸກຈະເຫັນຊາວຊາວເຄເດດຽ
ເດີນຂະບວນກອງທັບຜ່ານແຜ່ນດິນເພື່ອຍຶດເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ.
ຊົນເຜົ່າຊາວເຄເດດຽເປັນຄົນແບບໃດ?
ຊາວຊາວເຄເດດຽ ແມ່ນເປັນຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ເປັນຕາຢ້ານຫລາຍ.
Habakkuk 1:8
ຊາວເຄເດດຽໄດ້ຮວບຮວມເອົາຫຍັງກັບຄວາມຮຸນແຮງ?
ຊາວເຄເດດຽໄດ້ລວບລວມພວກທີ່ຖືກຈັບເປັນຊະເລີຍເຫມືອນກັນກັບເມັດດິນຊາວເຄເດດຽ.
Habakkuk 1:10

Chapter 2

Habakkuk 2:1
ຂ້ອຍ ... ຂອງຂ້ອຍ ... ຂ້ອຍ
ຮາບາກຸກ
ພຣະອົງ
ພຣະຢາວ
ຂ້ານ້ອຍຈະຂຶ້ນໄປຍືນ ແລະ ເຂົ້າປະຈຳທີ່ຕ່ອຍ
ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.
"ຂ້ານ້ອຍຈະຍືນຢູ່ທີ່ຕ່າແຫງ່ງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ຕ່ອຍ."
ຮາບາກຸກໃຊ້ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປຽບທຽບຕົນເອງ
ລໍຖ້າທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກພຣະເຈົ້າກັບທະຫານຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເຝົ້າຍາມຢູ່ເທິງຫໍເຝົ້າ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບ ພຣະຢາວ ກ່ຽວກັບຊາວເຄເດດຽ.
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຣະຍຶດ
"ຊາວເຄເດດຽທີ່ບໍ່ມີໃຜໄວ້ວາງໃຈ"
ກິນກິນ
"ທຳລາຍ"
ເປັນເຫມືອນປາໃນທະເລ, ເຫມືອນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເລືອຍຄານໄປ
ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ສະແດງແນວຄິດດຽວກັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວເຄເດດຽປະຕິບັດ
ແລະ ບໍ່ຄືກັບຄົນທີ່ຄວນຈະຖືກປະຕິບັດ.
Habakkuk 1:15
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພຣະຢາວກ່ຽວກັບຊາວເຄເດດຽ.
ເບັດຕິກປາ ... ມອງກວາດປາ
ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຫາປາ
ມອງ
ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຈັບ" ສິ່ງທີ່ເລືອຍຄານ" (1:13)
ສັດໂຕຮ້ວນພິເປັນສ່ວນແບ່ງຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ຊົນຄິດໄຂມັນເປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ.
ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ສັດ ແລະ
ຊົນທີ່ດີທີ່ສຸດແມ່ນການແບ່ງປັນອາຫານຂອງພວກເຂົາ"
ສັດສ່ວນ
ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງບາງສິ່ງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເຊິ່ງແບ່ງປັນກັນລະຫວ່າງຫລາຍຄົນ
ມອງອັນເປົາຫວ່າງ
ຊາວປະມົງໃຊ້ມອງເປົາເພື່ອຖິ້ມມັນອີກ ແລະຫາປາຕື່ມອີກ.

ຊາວເຄເດດຽມີທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ກະສັດ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງອື່ນໆ?

ຊາວເຄເດດຽໄດ້ເຢາະເຍີຍກະສັດ ແລະ ຜູ້ປົກຄອງອື່ນໆ.

Habakkuk 1:12

ຜູ້ໃດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຊາວເຄເດດຽມາພິພາກສາ?

ພຣະຢາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຊາວຄົນເດມາ ແລະ ນຳການຕັດສິນຄວາມຜິດ.

ຮາບາກຸກໃຊ້ຄຳຫຍັງເອີ້ນສຳລັບພຣະຢາວ?

ຮາບາກຸກໃຊ້ຄຳທີ່ວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ," "ຜູ້ຊົງບໍ່ຮູ້ສຸດ," ແລະ

"ເປັນທີ່ກຳປັ່ງເຂັ້ມແຂງ" ສຳລັບພຣະຢາວ.

Habakkuk 1:13

ຮາບາກຸກໃຊ້ຄຳຖາມ ຫລື ຄຳຮ້ອງທຸກອັນໃດແກ່ພຣະຢາວ?

ຮາບາກຸກຖາມພຣະຢາວວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງມີດຽວໃນຂະນະທີ່ຄົນຊົ່ວກິນກິນຄົນຊອບທຳ

Habakkuk 1:15

ກ່ຽວກັບສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ກຳລັງຂ້າປະຊາຊາດຕ່າງໆ ມີຄວາມຢືດຢືນດີ?
ເຂົາເຈົ້າມີຄວາມຢືດຢືນດີເມື່ອເຂົາເຈົ້າລວບລວມແລະ ດຶງຄົນອອກໄປໄດ້.

ການກະທຳຫຍັງທີ່ຮາບາກຸກກ່າວວ່າຄ້າຍຄື

ໃນການເຕົ້າໂຮມມະນຸດເພື່ອການພິພາກສາ?

ຮາບາກຸກກ່າວວ່າການເຕົ້າໂຮມມະນຸດ

ເພື່ອການພິພາກສາແມ່ນຄ້າຍຄືການກວາດປາດ້ວຍມອງ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າປະຊາຊາດຕ່າງໆມີຄວາມຂາດເຂີນທາງອາລົມແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ຂ້າປະຊາຊາດຂາດຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ.

ຂ້ານ້ອຍຄວນຫັນຈາກການຮ້ອງທຸກຂອງຂ້ານ້ອຍນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຫັນ"

ເວົ້າເຖິງການປ່ຽນແປງຈິດໃຈຂອງຄົນຫນຶ່ງຄືກັບວ່າມັນຫັນມາຈາກສິ່ງຫນຶ່ງໄປຫາອີກສິ່ງຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຄວນຢຸດການຈຶມ ແລະ ເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ."

Habakkuk 2:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາວ ຕອບຮາບາກຸກ.

ຈົງບັນທຶກນິມົດນີ ແລະ ຂຽນໃສ່ແຜ່ນປ້າຍຢ່າງຊັດເຈນ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

"ຂຽນຢ່າງຈະແຈ້ງໃນແຜ່ນປ້າຍສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະບອກທ່ານ"

ແຜ່ນປ້າຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊິນສ່ວນຂອງຫົນ ຫລືດິນເຜົາທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການຂຽນ.

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນອ່ານນິມິດນີ້ຈະແລ່ນ.

ນິຕມາຍຄວາມວ່າ 1) ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະແລ່ນກັບແຜ່ນປ້າຍ

ແລະອ່ານໃຫ້ຄົນ ຫລື 2) ຜູ້ທີ່ອ່ານໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດອ່ານໄດ້ງ່າຍ

ແລະໃນທີ່ສຸດກໍານົດນັ້ນກໍຈະມາເຖິງ

ສິ່ງທີ່ຂຽນຈະເກີດຂຶ້ນ ຫລືກາຍເປັນຈິງ.

ແລະ ຍັງບໍ່ເບິ່ງດອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ແລະຈະບໍ່ລໍຖ້າ" ຫລື 2)

"ແລະຈະບໍ່ມາຊ້າ"

Habakkuk 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກກ.

ເບິ່ງແມ!

ຄຳວ່າ ເບິ່ງແມ! ໃນທີ່ນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້.

ຄົນທີ່ມີຄວາມປາຖະຫນາບໍ່ຖືກຕ້ອງຢູ່ພາຍໃນເຂົາ...

ຄົນຫນຸ່ມທີ່ຈອງຫອງ...ເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າສະຫນິດ,

ແຕ່ຂະຫຍາຍຄວາມຢາກຂອງເຂົາ... ພວກເຂົາຄອບຄອງ...

ຮວບຮວມມາເພື່ອຕົນເອງ

ພຣະຢາເວ ເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວເຄເດຽວ່າເປັນຄົນດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຄອບຄອງບັນດາຊົນຊາດທັງຫລາຍ ແລະ

ຮວບຮວມປະຊາຊົນທຸກຄົນມາເພື່ອຕົນເອງ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ລາວລວບລວມທຸກຄົນຈາກທຸກໆປະເທດ" "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າເຂົາເຈົ້າແມ່ນຄົນດຽວ.

ເຄົາໂຮມ

"ລວບລວມ"

ທຸກໆ ... ທັງຫມົດ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

Habakkuk 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວຄັນເດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນ ຫນຶ່ງ.

ອີກຕົນປານໃດທີ່ພວກເຈົ້າຈະເພີ່ມນຳຫນັກວິບັດທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຍຶດມານັ້ນ?

"ໃນບາງເວລາທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຮັບເອົາຄຳຫມັ້ນສັນຍາຈາກຜູ້ຄົນອີກຕໍ່ໄປ."

ນິຕມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຊາວເຄເດຽວ່າແມ່ນຄືກັບພວກໂຈມທີ່ກຳລັງປະຕິບັດຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລັກມາຈາກຄົນທີ່

ຫລື 2) ພຣະຢາເວ ກຳລັງເກັບບັນຊີກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຊາວເຄເດຽວ່າໄດ້ລັກໄປ

ແລະ ນິຕມາຍຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາຈ່າຍຄືນ.

ສັນຍາ

ຂໍ້ສັນຍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ສຳລັບຫນຶ່ງທີ່ເປັນຫນຶ່ງ, ມັກຈະຂຽນໃສ່ດິນຫນຽວ

ຄົນທີ່ກັດກິນພວກເຈົ້າຈະບໍ່ລຸກຂຶ້ນມາຢ່າງຫນ້າທີ່ ແລະ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວຈະບໍ່ຄືນຂຶ້ນມາບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວເຄເດຽວ່າຄິດກ່ຽວກັບຄຳຕອບ.

"ຄົນທີ່ໂກດແຄ້ນທ່ານຈະມາຕໍ່ຕ້ານທ່ານ, ຜູ້ທີ່ທ່ານຢ້ານຈະເລີ່ມໂຈມຕີ"

ຄົນທີ່ກັດກິນພວກເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ມີຫນຶ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຈ່າຍຄືນ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄໝກໍ່ຄືຄວາມຫມາຍນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງເຈົ້າຫນຶ່ງ,

ບໍ່ເປັນຫນຶ່ງ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ

ນິຕມາຍເຖິງລູກຫນີດຽວກັນ.

ພວກເຂົາຈະຢ້ານຊາວເຄເດຽວ່າໂດຍການໂຈມຕີພວກເຂົາເພື່ອແກ້ແຄ້ນຕໍ່ຫນຶ່ງທີ່ບໍ່

ທີ່ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີ.

ລູກຂຶ້ນ

"ກາຍເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກາຍເປັນຜູ້ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າ"

ໂຈມ

ຖືກລັກຫລີນ້າໃຊ້ໂດຍບັງຄັບ.

Habakkuk 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ຄົນທີ່ສ້າງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເພື່ອຜົນກຳໄລຂອງຄົວເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອຫາຜົນກຳໄລທີ່ບໍ່ສັດຊື່ສຳລັບຄອບຄົວຂອງລາວ"

ຕັ້ງບ່ອນຢູ່ຂອງເຂົາໄວ້ເຖິງບ່ອນທີ່ສູງ

"ສ້າງເຮືອນຂອງລາວໄກຈາກບັນຫາ"

ມືຂອງຄົນຊົ່ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມືຂອງຄວາມຊົ່ວ," ປະຕິບັດ "ຄວາມຊົ່ວ"

ໃນຖານະທີ່ເປັນບຸກຄົນຫຼື "ຄົນຊົ່ວ" .

ພວກເຈົ້າໄດ້ນຳຄວາມຮັບອາຍມາສູ່ຄອບຄົວຂອງພວກເຈົ້າດ້ວຍການທຳລາຍບັນດາຊົນຊາດຕ່າງ

"ຍ້ອນວ່າທ່ານທຳລາຍຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,

ຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະປະສົບກັບຄວາມຮັບອາຍ"

ເຈົ້າ

ຄຳນາມ

ຕັດອອກ

ການທຳລາຍ

ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສູ້ກັບຕົວຂອງພວກເຈົ້າເອງ

"ຕົວເອງເຈັບ"

ກ້ອນຫີນ...ຄານໄມ້

ບັນດາ "ກ້ອນຫີນ" ແລະ "ຄານໄມ້"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບໃນການກໍ່ສ້າງເຮືອນ,

ເຊິ່ງໃນທາງກັບກັນກໍ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຊາວເລບານອນທຳລາຍ.

ສົງສຽງຮ້ອງ

ກ່າວຫາພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ສ້າງເຮືອນ

ຕອບພວກເຂົາ

ເຫັນດີກັບຂໍ້ກ່າວຫາ

Habakkuk 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ສ້າງນະຄອນຫນຶ່ງດ້ວຍເລືອດ, ແລະ

ຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກ:

1) ນັກສ້າງນະຄອນຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍເລືອດ ຫລື 2) ນັກສ້າງເມືອງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ ຫລື 3) ນັກສ້າງເມືອງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ ຫລື 4) ນັກສ້າງເມືອງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ

ດ້ວຍເລືອດ

ໂດຍການຂ້າຄົນ . ການແປພາສາທາງເລືອກ: "ຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ ແລະ

ລັກສັບສິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອສ້າງເມືອງ."

ແລະ ຄົນທີ່ສະຖາປານາເມືອງຫນຶ່ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມອະຍຸຕິທັມ

"ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນເມືອງຜ່ານພຶດຕິກຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ."

ຊາວເຄເດຽວ່າໄດ້ສ້າງເມືອງຂຶ້ນຂອງພວກເຂົາໂດຍໃຊ້ສິນຄ້າຖືກລັກມາຈາກຄົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຂ້າ

ນິບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຢາເວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອໄດ້ໄຟ ແລະ

ຊາດອື່ນໆທັງຫມົດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເມື່ອຍອ່ອນໄປ

ເພື່ອໄດ້ຄວາມຫວ່າງເປົ່າຊັ້ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນສາເຫດການທຳລາຍ ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສ້າງ.

ມີການເວົ້າສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຈະແຈ້ງຂຶ້ນ. ການແປທີ່ເປັນທາງເລືອກຫນຶ່ງຄື:

"ພຣະຢາເວ ແມ່ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ເກີດການທຳລາຍດ້ວຍໄຟ

ໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ."

Habakkuk 2:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວ ສືບຕໍ່ຕອບຮາບາກກ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເຄເດຽວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ.

ເພີ່ມຢາພິດຂອງພວກເຈົ້າ

"ຕື່ມສານພິດຂອງທ່ານໃສ່ໃນເຄື່ອງດື່ມຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຈົ້າຈະກິນຢ່າງໂລພາ ພ້ອມກັບຄວາມອັບອາຍຂາຍຫນ້າ
ແທນທີ່ຈະໄດ້ຮັບກຽດຄິຍດ
"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານສະແຫວງຫາລັດສະໝີພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່,
ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄວາມອັບອາຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່ມາໃຫ້ທ່ານ"
ເຈົ້າ
ຄຳນາມ
ດຶມມັນ
"ດຶມຈາກຈອກທີ່ມີພິດ"
ຈອກແຫ່ງການລົງໂທດຂອງພຣະຢາເວຈະມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ
"ດັ່ງທີ່ ພຣະຢາເວ ໄດ້ລົງໂທດປະເທດອື່ນດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ,
ດັ່ງນັ້ນລາວຈະລົງໂທດເຈົ້າດ້ວຍສຸດຄວາມສາມາດຂອງລາວ"
ຈອກ
"ເຫລົ້າທີ່ເປັນພິດ"
ມີຂວາ
ມືທີ່ເຂັ້ມແຂງ
ຈະມອບໃຫ້ພວກເຈົ້າ
"ຈະມາຫາເຈົ້າຄືກັນກັບຄົນອື່ນ"
ຄວາມອັບອາຍຈະປົກຄຸມກຽດຄິຍດຂອງພວກເຈົ້າ.
"ທຸກໆຄົນຈະເຫັນຄວາມອັບອາຍຂອງທ່ານແລະ

Translation Questions

Habakkuk 2:1
ຮາບາກຸກກຳລັງເຝົ້າລະວັງຫຍັງຢູ່?
ຮາບາກຸກກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງຢ່າງລະມັດລະວັງ
ເພື່ອຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວໄວ້ກັບລາວ.
Habakkuk 2:2
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຮາບາກຸກເຮັດຫຍັງ ກັບນິມິດດັ່ງກ່າວ?
ພຣະຢາເວໄດ້ບອກຮາບາກຸກໃຫ້ບັນທຶກນິມິດນັ້ນໄວ້ໃສ່ໃນແຜ່ນປ້າຍ.
ພຣະຢາເວ
ໃຫ້ການຮັບປະກັນອັນໃດແກ່ຮາບາກຸກກ່ຽວກັບນິມິດນີ້ສຳລັບໃນອະນາຄົດ?
ພຣະຢາເວໄດ້ຮັບຮອງກັບຮາບາກຸກວ່າ
ນິມິດນີ້ຈະຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນຈະຊ້າ.
Habakkuk 2:4
ພຣະຢາເວເວົ້າແນວໃດ ຄົນຊອບທຳຈົງຈະມີຊີວິດຢູ່?
ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າຄົນຊອບທຳຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງລາວ.
ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງໃນສາມຢ່າງທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ພໍໃຈໄດ້?
ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າຄວາມປາຖະຫນາຂອງຊາຍຫນຸ່ມທີ່ຈອງຫອງ,
ຊຸມຝັ່ງສືບ ແລະ ຄວາມຕາຍແມ່ນບໍ່ເຄີຍພໍໃຈໄດ້ເລີຍ.
Habakkuk 2:6
ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຫນຸ່ມທີ່ຈອງຫອງ
ຜູ້ທີ່ປຸ້ນຈີເອົາຫລາຍປະເທດ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າຊາຍຫນຸ່ມທີ່ຈອງຫອງ
ຈະຖືກປຸ້ນຈີໂດຍປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່.
Habakkuk 2:9

Chapter 3

Habakkuk 3:1
ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງພຣະອົງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ 1)
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ" ຫລື 2)
"ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາ."
ຂໍຊົງສືບພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງ
"ນຳພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງກັບຄືນສູ່ຊີວິດ" ຫລື
"ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດມາກ່ອນ"
ຂໍຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ
"ເຮັດໃຫ້ພຣະຣາຊະກິດຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ"
Habakkuk 3:3
ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນກຽດຂອງທ່ານ"
Habakkuk 2:17
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຈົ້າກ່າວຕໍ່ໄປເຖິງວິທີທີ່ລາວຈະລົງໂທດຊາວເຄເດຽ
ການທຳລາຍສັດຕ່າງໆຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຢ້ານກົວ
"ການຕາຍຂອງສັດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຢ້ານ"
Habakkuk 2:18
ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຊາວເຄເດຽ.
ຫລໍ່ຮູບປັ້ນ
ນີ້ແມ່ນຂັນຕອນການສ້າງຮູບປັ້ນໂດຍການເອົາໂລຫະທາດແຫລວເປັນສິ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກອອກ
ໂລຫະດັ່ງກ່າວຈະໃຊ້ຮູບແບບຂອງການຫລໍ່ ແລະ ເຮັດໃຫ້ແຂງເປັນຮູບ
ຫລໍ່ຮູບປັ້ນ.
ທາດເຫລັກ
ນີ້ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບໂລຫະເມືອມັນຢູ່ໃນຮູບຂອງມັນ.
ຄຣູຂອງຄົນຂີ່ຕົວະ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ແກະສະຫລັກ ຫລືໂຍນຮູບ.
ໂດຍການເຮັດເທບພະເຈົ້າປອມກຳລັງສອນຄຳຕົວະ.

ພຣະຢາເວປະກາດວິບັດໃສ່ໃຜໃນຄັ້ງທຳອິດ?
ພຣະຢາເວປະກາດວິບັດກັບຜູ້ທີ່ເອົາຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກເຮືອນຂອງຕົນ.
ພຣະຢາເວເວົ້າຫຍັງຈະຮ້ອງໃຫ້ເພາະຄວາມອັບອາຍແລະ ຄວາມບາບ?
ພຣະຢາເວກ່າວວ່າກ່ອນທີ່ ຈະຮ້ອງອອກມາເພາະຄວາມອັບອາຍ
ແລະຄວາມບາບ.
Habakkuk 2:12
ພຣະຢາເວປະກາດວິບັດໃສ່ໃຜໃນຄັ້ງທີສອງ?
ພຣະຢາເວປະກາດວິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ສ້າງນະຄອນດ້ວຍເລືອດ ແລະຄວາມຊົ່ວ.
ຄຳສັ່ນຍາຫຍັງຂອງພຣະຢາເວ ຈະເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນໃນອະນາຄົດ?
ພຣະຢາເວສັ່ນຍາວ່າແຜ່ນດິນຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ເລື່ອງພຣະສີຣີຂອງພຣະຢາເວ.
Habakkuk 2:15
ພຣະຢາເວປະກາດວິບັດໃສ່ໃຜໃນຄັ້ງທີສາມ?
ພຣະຢາເວປະກາດວິບັດກັບຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເພືອນບ້ານຕື່ມຢາຜິດ
ເພື່ອເບິ່ງການເປື່ອຍກາຍຂອງເຂົາ.
ມັນຈະເປັນແນວໃດຕໍ່ກັບຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເພືອນບ້ານຕື່ມຢາຜິດ?
ຈອກຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະຢາເວຈະມາສູ່ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເພືອນບ້ານຕື່ມຢາຜິດ.
Habakkuk 2:18
ຊ່າງແກະສະຫລັກໄດ້ວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງລາວໃສ່ຫຍັງ?
ລາວວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງລາວໃນວຽກງານຫັດຖະກຳຂອງຕົນເອງເມື່ອລາວສ້າງພະເຫລົ້າ
ສິ່ງໃດທີ່ຮ້ອງເຮັດຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ,
ສຳລັບຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ?
ທຸກຄົນຕ້ອງມີດຽວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ ໃນວິຫານສັກສິດຂອງພຣະອົງ.

ບໍ່ມີ
Habakkuk 3:4
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ພ້າແມບເຫລືອມ
ນີ້ແມ່ນສາຍຂອງແສງທີ່ມາຈາກແຫລ່ງແສງສະຫວ່າງເຊັ່ນດວງອາທິດ.
ລາວ ... ລາວ ... ລາວ
ພຣະຢາເວ
Habakkuk 3:6
ຂໍມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ຕັດສິນແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1)
ລາວໄດ້ສ້າງຫລວດວິທີທີ່ຜູ້ເຮົາຊະນະໄປກ່ອນທີ່ຈະມອບສ່ວນຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ.
ຫລື 2) ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນສັ້ນ.
ພູເຂົາມີລັກດອນ ... ເນີນພູອັນເປັນນິດ
"ພູເຂົາທີ່ມີຢູ່ຕິດຕໍ່ເລີມຕີນຂອງເວລາ ...
ເນີນພູທີ່ຈະມີຢູ່ຈົນກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງເວລາ."
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບ "ເນີນພູ" ແລະ
"ພູເຂົາ" ຫລື ສຳລັບ "ນິລັນດອນ" ແລະ "ເປັນນິດ",
ທ່ານສາມາດສົມທົບພວກມັນຄືກັບໃນພຣະຄຳພີ.
ກົມກາບລົງ
ໃນການນະມັດສະການພະເຈົ້າ. "ຖືກແບ່ນລົງພີນ"
Habakkuk 3:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ ພຣະຢາເວ.
ເຄັ່ນຂອງພົນລະເມືອງກູຊານຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດ,
ແລະຜ້າເຄັ່ນທັງຫລາຍໃນດິນແດນມີດີອານຕິວສັນຂວັນເສ້ງ
ປະຊາຊົນຂອງ ມີດີອານ ແລະ ກູຊານ ຜູ້ທີ່ຕົວສັນ ຫລື
ສັນສະເໜີອນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນຄືກັບຜ້າເຄັ່ນທີ່ເຄືອນຍ້າຍໃນເວລາທີ່ລົມເຜີຍແຜ່.
ກູຊານ
ນິສາມາດເປັນ 1) ຊື່ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ ຫລື 2) ຄືກັນກັບເອເທໂອເປຍ.
ພຣະຢາເວຊົງພຣະພິໂຣດຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍບໍ່?
ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງຊົງມີຕໍ່ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍ, ຫລື
ຄວາມເດືອນດານຂອງພຣະອົງມີຕໍ່ທະເລ...ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບແຍກຕ່າງຫາກສຳລັບ "ໂກດແຄ້ນ" ແລະ
"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ແລະ "ຄວາມໂກດຮ້າຍ,"
ທ່ານສາມາດປະສົມສາຍຕ່າງໆວ່າ: "ພຣະຢາເວໂກດແຄ້ນກັບແມ່ນ້ຳບໍ່?
ແມ່ນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານຕໍ່ທະເລ ... ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?"
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ ບໍ່ໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບແມ່ນ້ຳ.
ພຣະພິໂລດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານແມ່ນ້ຳ, ຫລື
ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານຕໍ່ທະເລ ... ໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?"
ພຣະອົງຊົງຄວບຄຸມເຫນືອບັນດາມ້າຂອງພຣະອົງ ແລະ
ບັນດາລົດມ້າເສີກທີ່ມີໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງບໍ່?
ໃນຂະນະທີ່ທະຫານຄົນຫນຶ່ງຈະຂີ່ມ້າ ຫລືລົດຮີບເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ,
ພຣະຢາເວໄດ້ມາຊ່ວຍປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.
Habakkuk 3:9
ເຊດາ
ຄຳນິຫມາຍຄວາມວ່າ “ຢຸດ ແລະ ສະຫ້ອນ” ຫລື “ຍົກສູງ, ຍົກສູງຂຶ້ນ”.
ບັນດາພູເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ຍິດບັ້ງດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າແຍກແຜ່ນດິນໂລກ, ພູເຂົາໄດ້ເຄືອນຍ້າຍ,
ຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດເຫັນການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ແລະປະຕິກິລິຍາໂດຍການຫັນຫນຶ່ງຈາກບ່ອນທີ່ແຜ່ນດິນໂລກແບ່ງອອກ.
ທະເລເລີກໄດ້ຍົກສຽງໂຕ້ຮ້ອງ
ສຽງຄືນຟອງຂະໜາດໃຫຍ່ໃນທະເລ
ມັນຍົກຟອງທັງຫລາຍຂອງມັນຂຶ້ນມາ.
ລະດັບນ້ຳເພີ່ມຂຶ້ນ
Habakkuk 3:11
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຮາບາກຸກສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວຕໍ່ພຣະຢາເວ.
ໃນທີ່ຊົງມີຄວາມແສງສະຫວ່າງແຫ່ງຂອງສາຍຝ້າແມບ
ເນື່ອງຈາກວ່າແສງສະຫວ່າງຂອງລູກສອນຂອງພຣະຢາເວແມ່ນສະຫວ່າງສະໄໝພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າງເຫນືອກ້າວໄປຂ້າງເຫນືອເຖິງທີ່ສູງຂອງຂ້າງເຫນືອ.
ດິນດ້າຍຄືກວາງຈະເຮັດໃຫ້ຮາບາກຸກສາມາດປິ່ນຜາຫີນທີ່ສູງຊັນ. ຄຳວ່າ
“ບ່ອນສູງ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄວາມອັນຕະລາຍ.
ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຊອກຫາບ່ອນປອດໄພ.

Translation Questions

Habakkuk 3:1

ເມື່ອໄດ້ຍິນການລາຍງານຂອງພຣະຢາເວ, ຄຳຕອບຂອງຮາບາກຸກແມ່ນຫຍັງ?

ເມື່ອໄດ້ຍິນການລາຍງານຂອງພຣະຢາເວ, ຮາບາກຸກແມ່ນມີຄວາມຢ້ານເກງ.

ຮ່ວມກັນພວກເຂົາສົ່ງກັບພຣະຢາເວ

ສົ່ງຂໍ້ຂໍ້ມູນຕໍ່ສຳລັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຄຽດແຄ້ນ

ໃຈຮ້າຍໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດ

Habakkuk 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກອະທິບາຍເຖິງພຣະຢາເວ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກໄວ້

ນິຍົງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເມືອງຂອງທ່ານ,"

ແຕ່ວ່າເອກະສານອ້າງອີງແມ່ນຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບ "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,"

ດັ່ງນັ້ນໃຊ້ຊື່ພາສາທົ່ວໄປທີ່ນີ້, ບໍ່ແມ່ນຊື່ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົວເຮືອນຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

"ພຣະອົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົນຊົ່ວຮ້າຍຫມົດສິ້ນ"

Habakkuk 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກອະທິບາຍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຊາວເຄເດຽ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າມາເຫມືອນກັບລົມພະຍຸພັດ

ແຜ່ນດິນ

ຄວາມວ່ອງໄວຂອງຊາວເຄເດຽໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໂຈມຕີປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນປ່ຽນທຽບກັບ

ແຕກແຍກ

ກະຈັດກະຈາຍ

ກັດກິນຄົນຍາກຈິນໃນສະຖານທີ່ລີ້ຜົຍ

ພົບຄົນຍາກຈິນຜູ້ທີ່ກຳລັງລີ້ຊ່ອນຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຂ້າພວກເຂົາ

ແລະເອົາສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາໄປທຸກຄົນ

ກັດກິນ

ກິນທຸກຢ່າງໂດຍໄວ

Habakkuk 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກອະທິບາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງລາວເມື່ອລາວຄິດກ່ຽວກັບວິທີທີ່

ພຣະຢາເວ ຈະລົງໂທດຊາວເຄເດຽ.

ສ່ວນພາຍໃນຂອງພຣະອົງໄດ້ສັ່ນໄຫວ.

ອິມສິບຂອງຂ້າງເຫນືອຍກໍ່ສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ...ຄວາມພຸ້ງກໍ່ເຂົ້າມາໃນກະຕຸກຂອງຂ້າງເຫນືອ...ພາຍໃນ

ສົ່ງເຫລົ້ານິຫມາຍເຖິງຄວາມຢ້ານກົວທີ່ເກີດຈາກການຄິດເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ.

ຮາບາກຸກໃຊ້ຫລາຍພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວເພື່ອສະແດງວ່າທຸກພາກສ່ວນຂອງລາວມີ

ຄວາມພຸ້ງ

ເນົາ

Habakkuk 3:17

ຕື່ນຫມາກເຕືອ ... ເຄືອອະງຸ່ນ ... ຕື່ນຫມາກກອກ ... ທົງນາ ... ຝຸງແກະ ...

ຝຸງງົວ

ບໍ່ມີອາຫານ.

ນີ້ແມ່ນແຕ່ລ່າງອາຫານເກືອບທັງຫມົດທີ່ຈະພົບເຫັນໃນດິນແດນອິດສະຣາເອນ.

Habakkuk 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຮາບາກຸກຍ້ອງຍໍພຣະຢາເວ.

ຍິຕິຍິນຕິ ... ຈົງມີຄວາມສຸກ

ທັງສອງຄຳມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ມີຄວາມສຸກ",

ແຕ່ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບພິເສດສຳລັບການປິຕິຍິນຕິຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໄຊຊະນະໃນການສູ້

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ" ນີ້.

ຊົງເຮັດໃຫ້ຕົນຂອງຂ້າງເຫນືອຍເຫມືອນກວາງໂຕແມ່,

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ຂ້າງເຫນືອກ້າວໄປຂ້າງເຫນືອເຖິງທີ່ສູງຂອງຂ້າງເຫນືອ.

ດິນດ້າຍຄືກວາງຈະເຮັດໃຫ້ຮາບາກຸກສາມາດປິ່ນຜາຫີນທີ່ສູງຊັນ. ຄຳວ່າ

“ບ່ອນສູງ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄວາມອັນຕະລາຍ.

ລາວກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການຊອກຫາບ່ອນປອດໄພ.

ຮາບາກຸກຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວຈື່ຫຍັງ?

ຮາບາກຸກຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ

ຈິຈຳຄວາມເມດຕາໃນຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

Habakkuk 3:4

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າມາ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນ ແລະຫຼັງຈາກພຣະອົງ?
ເມື່ອພຣະເຈົ້າສະເດັດມາ, ໂຮກລະບາດໄດ້ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ແລະ
ມີໄພພິບັດຫຼັງຈາກພຣະອົງ.

Habakkuk 3:6

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ຊາດຕ່າງໆໃນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງລາວ?
ພຣະຢາເວໄດ້ສົນສະເທືອນບັນດາປະຊາຊາດຕ່າງໆ.

Habakkuk 3:13

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວສະເດັດອອກໄປໃນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ?
ພຣະຢາເວສະເດັດອອກໄປ ເພື່ອຄວາມລອດຝົນຂອງໄພພິບັດຂອງພຣະອົງ
ແລະເພື່ອຄວາມລອດຝົນຂອງຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກໄວ້ .

ພຣະຢາເວຊົງທຳລາຍໃຜໃນຄວາມຄຽດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຊົງທຳລາຍຜູ້ນຳຂອງຄົວເຮືອນຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ.

Habakkuk 3:14

ນັກຮິບຊົວຮ້າຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາມາທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກນັກຮິບໄດ້ຄຸມກຳລັງປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ.

Habakkuk 3:16

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຮາບາກຸກກຳລັງລໍຖ້າຢ່າງງຽບໆ?

ຮາບາກຸກກຳລັງລໍຖ້າຢ່າງງຽບໆສຳລັບວັນແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ຈະມາເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບຸກໂຈມຕີປະຊາຊົນ.

Habakkuk 3:17

ປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວກຳລັງປະສົບຄວາມລຳບາກຫຍັງແດ່?

ຕື່ນຫມາກເຕືອ ແລະ ຕື່ນຫມາກກອກບໍ່ອອກດອກ, ຫຼືງນາບໍ່ມີອາຫານ,
ແລະບໍ່ມີສັດລ້ຽງ.

Habakkuk 3:18

ເຖິງວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ, ຮາບາກຸກຈະເຮັດຫຍັງ?

ເຖິງວ່າຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກ, ຮາບາກຸກຈະຕິໃຈໃນພຣະຢາເວ.

ບ່ອນໃດທີ່ພຣະຢາເວນຳພາຮາບາກຸກ?

ພຣະຢາເວນຳຮາບາກຸກໄປບ່ອນສູງ.

Chapter 1

Zephaniah 1:1

ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢາເວທີ່ມາຮອດ

"ພຣະຄົມທີ່ພຣະເຈົ້າຢາເວໄດ້ກ່າວ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເບື້ອງເບິ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເບິ່ງຫນ້າການແປຄຳສັບ ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ

ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວິທີການແປພາສານີ້.

ເຮົາຈະກວາດລ້າງທຸກຢ່າງໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ ...

ເຮົາຈະກຳຈັດມະນຸດໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການເວົ້າຄວາມຈິງໂດຍເຈດຕະນາຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອສຳແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງໃນຄວາມບາບຂອງປະຊາຊົນ.

Zephaniah 1:4

ບໍ່ມີໃນບົດພຣະຄົມພີ

ບໍ່ມີໃນບົດພຣະຄົມພີ

Zephaniah 1:7

ພຣະຢາເວຊົງຄຽມການຖວາຍບູຊາ ແລະ

ຊົງແຍກຜູ້ໄດ້ຮັບເຊີນຂອງພຣະອົງໄວ້.

ພາສານີ້ແມ່ນສຳແດງໃຫ້ເຫັນແຜນການອັນສູງສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະ

ເປັນວິທີທີ່ພຣະອົງໃຊ້ສັດຕູຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງເພື່ອໃຫ້ສຳ

ເລັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ. .

ຄົນທັງປວງທີ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວອິສະຣາເອນນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີຄວາມເປັນຕົວເອງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກຊາວເຢຣູຊາເລັມ. ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເຢຣູຊາເລັມແມ່ນເປັນຫນຶ່ງກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ແລະ ການນະມັສະການພະເຈົ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ. .

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນຂອງ ພຣະຢາເວ"

ທຸກຄົນທີ່ໂດດຂ້າມປະຕູ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງຄົນທີ່ນະມັສະການພະເຈົ້າໃດຫນຶ່ງ

ໂດຍສະເພາະເອີ້ນວ່າ ດາການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ນະມັສະການພະດາການ" .

Zephaniah 1:10

ພຣະຄຳຮັດຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ປະຕູປາ

ປະຕູປາແມ່ນຫນຶ່ງ ໃນປະຕູຮົ້ວ ໃນກຳແພງເມືອງ.

ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດເມືອງສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ່ຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງ".

ເຂດເມືອງທີ່ສອງແມ່ນເຂດໃຫມ່ ຂອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມາຈາກເນີນເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ເນີນພູອ້ອມຮອບເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກເນີນພູອ້ອມຮອບເຢຣູຊາເລັມ."

ພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄປ;

ທຸກຄົນທີ່ເຫັນແກ່ເງິນຈະຖືກຕັດອອກໄປທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ຊື້ ແລະ ຂາຍສິນຄ້າ,

ຊາວຄ້າຂາຍຈະຖືກຂ້າ."

Zephaniah 1:12

ເຮົາຈະເກັບເກືອບເບື້ອງເບິ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດປິດບັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຕະກອນເຫລົ່າອະນຸ່ງ

ພວກເຂົາຮູ້ສຶກປອດພິຍາຈາກບັນຫາ.

ແລະ ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເວົ້າດ້ວຍຄວາມແນ່ນອນ.

Zephaniah 1:14

ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ໃກ້ເຂົ້າມາ ແລະ ມາໄວຫລາຍ!

ການເວົ້າຫຍ້າຂອງ ຄຳວ່າ "ໃກ້ເຂົ້າມາ," ພ້ອມດ້ວຍວະລິທີ່ວ່າ

"ມາໄວຫລາຍ " ເນັ້ນ ຫນັກວ່າມີຫລາຍ

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ່ຽງແຈ້ງເຕືອນ ແລະ ຈະມາຮອດໄວໆນີ້."

ວັນນັ້ນຈະເປັນວັນແຫ່ງພຣະພິໂຣດ ... ການສຸ້ຍິບ

ຂໍ້ຄວາມນີ້

ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຈະຮ້າຍແຮງຊຳໃດ.

ຕົວເລກຂອງການເວົ້າຫລາຍປະການແມ່ນໄດ້ຖືກສະສົມ ແລະ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນລັກສະນະການທຳລາຍ

ທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວເຢຣູຊາເລັມແມ່ນເປັນຫນຶ່ງກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ວັນທີ່ທຸກໃຈ ແລະ ລະຫມັມໃຈ

ຄຳວ່າ "ທຸກໃຈ" ແລະ "ລະຫມັມໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈຫລາຍ."

ວັນແຫ່ງພາຍຸ ແລະ ການທຳລາຍລ້າງ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລົມພາຍຸ" ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ຄຳວ່າ "

ການທຳລາຍລ້າງ" ອະທິບາຍຜົນກະທົບຂອງການພິພາກສານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແຫ່ງພາຍຸທີ່ຮ້າຍກາດ" ຫລື

"ມີແຫ່ງການຕັດສິນໃຈທີ່ຮ້າຍກາດ."

ເປັນວັນທີ່ມືດ ແລະ ມົນຫມອງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແລະ "ມົນຫມອງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມມືດ. ທັງສອງ ຄຳນີ້ ຫມາຍເຖິງ

ຊ່ວງເວລາຂອງພິບັດຫລື ການພິພາກສາອັນສູງສົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ" ຫລື "ມີແຫ່ງການພິພາກສາທີ່ຫນ້າຢ້ານ." .

ວັນທີ່ເມກຄຸມ ແລະ ມືດທຶບ

ວະລິນີມີຄວາມຫມາຍຄືກັນກັບ, ແລະ

ເພີ່ມທະວີຄວາມຄິດຂອງວະລິທີ່ຜ່ານມາ. ເຊັ່ນດຽວກັນກັບວະລິນັ້ນ,

ທັງສອງ "ເມກຄຸມ" ແລະ "ມືດທຶບ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນອັນສູງສົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີເຕັມໄປດ້ວຍເມກລົມພາຍຸມືດ"

ວັນທີ່ມີສ່ຽງແກ ແລະສ່ຽງໄຫ້ຮ້ອງຂອງສົງຄາມ

ຄຳວ່າ "ສຽງແກ" ແລະ "ສຽງໂຕ້ຮ້ອງ"
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສຽງດຽວກັນນີ້.
ທັງສອງແມ່ນວິທີການເອີ້ນທະຫານເພື່ອກຽມພ້ອມສູ້ຮົບ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຜູ້ຄົນຮ້ອງເຕືອນ ສຽງເຕືອນສຳລັບການສູ້ຮົບ."
ບັນດາເມືອງທີ່ມີປ້ອມປ້ອງກັນ ແລະ ມີຫໍຄອຍສູງ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ທັງສອງກ່າວເຖິງທີ່ ຕັ້ງຖານທີ່ຫມັ້ນ ຂອງທະຫານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງດີ."

Zephaniah 1:17
ຍ່າງແບບຄົນຕາບອດ ... ເທອອກຄືຝຸ່ນລະອອງ ...
ພາຍໃນຂອງເຂົາຈະຖືກເທອອກຄືມູນສັດ
ວະລີສາມຢ່າງມີສະແດງໃຫ້ເຫັນການປຽບທຽບ
ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພວກມັນມີໃນຫມະຊາດ.
ໄຟແຫ່ງຄວາມຫວັງແຫນຂອງພຣະອົງ
ນິຫມາຍເຖິງພະລັງຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ.

Translation Questions

Zephaniah 1:1

ພຣະເຈົ້າບອກເຊຢາຟາວພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ນົກເທິງທ້ອງຟ້າ,
ປ່າໃນທະເລ ແລະ ມະນຸດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະທຳລາຍພວກເຂົາ ແລະ
ກຳຈັດມະນຸດໄປຈາກພື້ນແຜ່ນດິນ.

Zephaniah 1:4

ຊື່ຂອງຮູບເຄົາລົບທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຈະກຳຈັດທຸກສິ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຈະກຳຈັດສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພະບາອານອອກຈາກສະຖານທີ່ນີ້ທັງຫມົດ.

ຜູ້ໃດທີ່ຫລົງໄຫລຂາບໄຫລຮູບເຄົາລົບ?

ພວກທີ່ຂາບໄຫລບໍ່ມີລິດແຫ່ງທ້ອງຟ້າ.

Zephaniah 1:7

ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາມີດຽວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະຢາເວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ມີໃຜແດ່ທີ່ພຣະຢາເວ ກ່າວວ່າພຣະອົງຈະລົງໂທດໃນວັນແຫ່ງການບູຊາ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດພວກເຈົ້າຊາຍ ແລະ

ບັນດາໂອຣົດຂອງກະສັດທັງຫລາຍ, ແລະ

ຄົນທັງປວງທີ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າຂອງຄົນຕ່າງຊາດ, ທຸກຄົນທີ່ໂດດເຂົ້າມາປະຕູ, ແລະ

ພວກທີ່ເຮັດໃຫ້ປານເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫລຸ່ນ

ແລະ ການຫລອກລວງ.

Zephaniah 1:10

ຈະມີສຽງຫຍັງອອກມາຈາກປະຕູປາ

ແລະຈາກເຂດສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງໃນມື້ນັ້ນ?

ໃນວັນນັ້ນຈະມີສຽງຮ້ອງຈາກປະຕູປາ, ແລະ

ສຽງຮ້ອງໄຫ້ຈາກເຂດສ້າງໃຫມ່ທີ່ສອງໃນມື້ນັ້ນ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພໍ່ຄ້າໃນມື້ນັ້ນ?

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄປ;

ທຸກຄົນທີ່ເຫັນແກ່ເງິນຈະຖືກຕັດອອກໄປທັງຫມົດ.

Zephaniah 1:12

ຜູ້ຊາຍບາງຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ພຣະຢາເວຈະບໍ່ຊົງເຮັດຫຍັງ, ບໍ່ວ່າຈະດີ ຫລືຮ້າຍ!"

Zephaniah 1:14

ວັນໃດຈະເປັນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ, ເປັນວັນທີ່ທຸກໃຈ ແລະ ເປັນວັນທີ່ມືດ?

ວັນອື່ນຢັ້ງໃຫຍ່ຂອງພຣະຢາເວຈະເປັນວັນແຫ່ງພຣະພິໂລດ,

ເປັນວັນທີ່ທຸກໃຈ, ແລະເປັນວັນທີ່ມືດ.

Zephaniah 1:17

ໂລຫິດຂອງໃຜຈະຖືກເທອອກຄືຝຸ່ນລະອອງໃນວັນຂອງພຣະຢາເວ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ແມ່ນຫຍັງຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃນວັນນັ້ນ?

ເງິນ ຫລື ຫອງຄຳຂອງເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຮັບເຂົາໄດ້ໃນວັນນັ້ນ.

Chapter 2

Zephaniah 2:1

ລວມໂຕກັນເຖາຍ ແລະ ເຕົ້າໂຮມກັນ.

ສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພ້ອມກັນເພີ່ມທະວີຄຳສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ
ຕົກເຂົ້າໂຮມຮູບແບບທີ່ຮັກກັນໂດຍສະບັບໃຫມ່.

"ເຕົ້າໂຮມກັນ."

ຊົນຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮັບອາຍ

ປະເທດຊາດບໍ່ໄດ້ເສຍໃຈກັບບາບຂອງພວກເຂົາ.

ວັນເວລາຜ່ານໄປຄືແກບທີ່ປົວ

ແກບແມ່ນສ່ວນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ ຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກຖິ້ມ ແລະ

ສະນັ້ນມື້ນີ້ກໍຈະຜ່ານໄປຢ່າງໄວວາ. .

ກ່ອນທີ່ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະຢາເວຈະມາຮອດເຈົ້າ,

ກ່ອນວັນທີ່ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວຈະລົງມາເຫນືອເຈົ້າ

ຜູ້ທຳນວາຍກ່າວປະໂຫຍກດຽວກັນເກືອບແນ່ນອນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງວິທີການຕັດສິນຂອງພຣະຢາເວ ທີ່ຫນ້າຢ້ານ

ແລະຄວາມຮີບດ່ວນທີ່ຜູ້ຄົນຕ້ອງກັບໃຈ. .

ພຣະພິໂລດຂອງພຣະຢາເວ

ນິຫມາຍເຖິງ ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະລົງໂທດພິພາກສາ.

Zephaniah 2:4

ພວກເຂົາຈະຂັບໄລ່ອາຊະໂດດໃນຍາມທ່ຽງວັນ, ແລະ

ພວກເຂົາຈະຖອນຮາກເອັກໂຮນ!

ພວກເຂົາຈະຖືກຖອນອອກຈາກບັນດາເມືອງເຫລົ່ານີ້ໂດຍໄວ ແລະ

ຢ່າງສຳເລັດ.

ບໍ່ໃຫ້ເຫລືອແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນກ່ວາບໍ່ມີໃຜເຫລືອຢູ່"

Zephaniah 2:6

ດັງນັ້ນດິນແດນແຄມທະເລ ຈະກາຍເປັນທົ່ງຫຍ້າ ... ສຳລັບຄອກແກະ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຫມາຍ ຂອງຂໍ້ນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ ແລະ

ຖືກເຂົ້າໂຮມຮູບແບບທີ່ຮັກກັນໂດຍສະບັບໃຫມ່.

ຄອກແກະ

ຄອກແກະແມ່ນພື້ນທີ່ນ້ອຍໆລ້ອມຮອບດ້ວຍຮິວເພື່ອໃຫ້ແກະຢູ່ນຳກັນ.

ນອນລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່ານອນລົງຕຽງ.

Zephaniah 2:8

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

"ສິ່ງທີ່ ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

Zephaniah 2:12

ຢູ່ບ່ອນເທິງສຸດຂອງເສົາ

ໃນເວລາທີ່ອາຄານໄດ້ຖືກທຳລາຍ ແລະລົ້ມລົງ, ການຈັດລຳ

ດັບທີ່ໃຊ້ໃນການຕົກແຕ່ງ ແລະການສະຫນັບສະຫນູນເລື້ອຍໆເພື່ອການຢ້າ

ເຕືອນໃຫ້ຫມັ້ນຄົງ.

ຄານໄມ້ສົນ

ຄານໄມ້ສົນແມ່ນທ່ອນໄມ້ຍາວ ແລະ ຫນາທີ່ໃຊ້ເພື່ອສ້ອມ

ແປງອາຄານໃຫ້ຄົງທີ່.

Zephaniah 2:15

ເປາະເບີຍ ແລະ ສັນກຳປັ້ນ

ສຽງດັງແມ່ນສຽງທີ່ໃຈຮ້າຍ.

ວະລີນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຄົນຕໍ່ ນົນະເວ.

Translation Questions

Zephaniah 2:1

ປະຊາຊົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມໂກດຮ້າຍໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວ
ປະຊາຊົນຕ້ອງສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທ້າ, ແລະຄວາມຖ່ອມໃຈ
ເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມໂກດຮ້າຍໂມໂຫຂອງພຣະຢາເວ.

Zephaniah 2:4

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄໍາເຕືອນຂອງພຣະຢາເວ?

ປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຟັງຄໍາເຕືອນຂອງພຣະຢາເວ

ຈະຖືກປ່ອຍໃຫ້ຮຶກຮ້າງ, ແລະ ຈະຖືກທຳລາຍ.

Zephaniah 2:8

ຊາວໂມອາບ, ແລະ ຊາວອໍາໂມນ ຈະເປັນ ເຫມືອນຊາວເມືອງໃດແດ່?

ຊາວໂມອາບຈະເປັນເຫມືອນໄຊໂດມ, ແລະ

ຊາວອໍາໂມນຈະເປັນເຫມືອນໂກໂມຣາ.

Zephaniah 2:12

ນົກຊະນິດໃດທີ່ຈະສ້າງຮູ້ເທິງເສົາຂອງອັດຊີເຣຍ?

ນົກເຄົາຈະສ້າງຮູ້ເທິງສຸດຂອງເສົາອັດຊີເຣຍ.

Zephaniah 2:15

ເມືອງທີ່ດີຈະກາຍເປັນຫຍັງ?

ເມືອງທີ່ເປັນນະຄອນເຈົ້າສໍາລານ ຈະກາຍເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ,
ສະຖານທີ່ເປັນທີ່ອາໄສຂອງສັດປ່າ.

Chapter 3

Zephaniah 3:1

ນາງບໍ່ຍອມຟັງສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງສຽງສຽງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜູ້ທຳນາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະ ບໍ່ຍອມເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຈົ້າຂອງນາງ.

ປະຊາຊົນບໍ່ປະຖານ ທີ່ຈະນະມັສະການແລະ ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ.

Zephaniah 3:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງນີ້ເປັນຄົນທີ່ອ້າງສຽງຄາມຣາມໃນທຳມະກາງພວກນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຂອງເຢຣູຊາເລັມແມ່ນຮຸນແຮງ." (ເບິ່ງ:

ຜູ້ຕັດສິນຂອງນາງເປັນຄົນທີ່ບໍ່ປະຖານໃນທຳມະກາງຄົນ

ຜູ້ຊົງບໍ່ເຫລືອອີ່ຫຍັງໄວ້ເຖິງຕອນເຊົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາຂອງນາງແມ່ນຄົນຊົດທີ່ເອົາສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຄົນອື່ນມາ."

ນີ້ກໍແມ່ນການປຽບທຽບ.

ພວກຜູ້ເຜີຍພະວະຈະນະຂອງນາງເປັນຄົນອວດອ້າງ ແລະ ເປັນຄົນທໍລະຍົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຜູ້ເຜີຍພະວະຈະນະຂອງນາງແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ

ແລະ ບໍ່ສັດຊື່."

Zephaniah 3:5

ຄວາມສະຫວ່າງຈະບໍ່ສາມາດຖືກເຊື່ອງໄວ້ໄດ້ເລີຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຍຸຕິທັມ ຂອງພຣະອົງ

ຊົງຖືກສໍາແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ທຸກຄົນ"

Zephaniah 3:6

ເຮົາເຮັດໃຫ້ຖະຫນົນຫນ່າຍຂອງພວກເຂົາຮ້າງເປົາປ່ຽວ,

ເພື່ອວ່າບໍ່ມີໃຜຜ່ານໄປມາ. ເມືອງຕ່າງໆ ຂອງເຂົາຖືກທຳລາຍ

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນເລີຍຈັກຄົນ.

ພຣະຢາເວສໍາແດງຄວາມຄິດອັນດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ເຖິງການທຳລາຍ ເມືອງຕ່າງໆທີ່ສົມບູນ.

Zephaniah 3:8

ເພາະສະນັ້ນຈົ່ງຄອຍເອົາ Yahweh's declaration

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ.

ເຮົາລູກຂຶ້ນເພື່ອຜູ້ຖືກເປັນເຫຍືອ

"ຂ້ອຍລູກຂຶ້ນເພື່ອທຳລາຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍ"

ໃຫ້ປະຊາຊາດມາຮ່ວມກັນ, ໃຫ້ອານາຈັກມາຊຸມນຸມກັນ

ສອງວະລິນິຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະຢາເວຈະຕັດສິນທຸກປະຊາຊາດ.

ພຣະພິໂຣດອັນຮ້າຍແຮງທັງຫມົດຂອງເຮົາ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄວາມພິໂຣດ" ແລະ "ຄວາມໂກດແຄ້ນຮຸນແຮງ"

ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະຢາເວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ."

ເພື່ອວ່າໂລກພິພິທັງຫມົດຈະຖືກເຜົາຜານດ້ວຍໄຟແຫ່ງຄວາມໂກດ

ຮ້າຍຂອງເຮົາ.

ວະລິນິສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າໄຟຂອງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງຂ້ອຍຈະຈູດແຜ່ນດິນທັງຫມົດ"

ໄຟແຫ່ງຄວາມໂມໂຫຂອງເຮົາ

ຄວາມໂກດແຄ້ນຢູ່ທີ່ນີ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟໄຫມ້

ຂອງພື້ນທີ່ທີ່ຢູ່ນັ້ນ.

Zephaniah 3:9

ເຮົາຈະໃຫ້ສິບປາກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແກ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງ

ຂອງການເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂອງພຣະອົງ

ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. (ເບິ່ງ: figs metonymy)

ເພື່ອບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍໃຈອັນດຽວກັນ

ປະຊາຊົນຈະສາມັກຄີກັນໃນຄວາມປະຖານຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມສາມັກຄີກັນເມື່ອພວກເຂົາຍືນຢູ່ຄຽງປ່າຄຽງ

ໄລ່ເຊິງກັນ ແລະ ກັນ.

Zephaniah 3:12

ໃນປາກຂອງພວກເຂົານັ້ນຈະບໍ່ມີຄວາມຫລອກຫລວງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະພົບລິນທີ່ຫລອກລວງຢູ່ໃນປາກຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ຫລອກລວງ."

ພວກເຂົາທັງຫມົດຈະຫາກັນ ແລະນອນລົງ

ພຣະຢາເວກ່າວເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຝູງແກະ

ທີ່ກິນຫຍ້າແລະ ພັກຜ່ອນຢູ່ໃນຄວາມປອດພິຍ.

Zephaniah 3:14

ທິດາແຫ່ງຊີໂອນ

"ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນທັງຫມົດ ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ຢ່າໃຫ້ເມືອງເຈົ້າອ່ອນເພຍໄປ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ຢ່າຮູ້ສຶກອ່ອນແອ ຫລືສິ້ນຫວັງ

ຖ້າວ່າມີຂອງທ່ານອ່ອນແອລົງ.

Zephaniah 3:19

ເຮົາຈະຊ່ວຍຄົນພິການ ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປ

ສິ່ງນີ້ປະກົດວ່າ ຫມາຍເຖິງ ແກະທີ່ເສຍໄປ,

ຊຶ່ງເປັນດັ່ງຮູບພາບຂອງຊາວອິສະຣາເອນ ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ.

ຄົນພິການ

ນິຫມາຍເຖິງ ຄົນ ຫລື ສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້.

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທີ່ສັນຮະເສີນ

ຄວາມຄິດຢ່າງແມ່ນ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທີ່ສັນຮະເສີນ",

ນັ້ນແມ່ນ, "ຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກຄົນອື່ນ."

ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະນຳພວກເຈົ້າ;

ຄືໃນເວລາທີ່ເຮົາລວບລວມເຈົ້າເຂົາດ້ວຍກັນ.

ທັງສອງແຖວນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະຢາເວຈະນຳຄົນທີ່ຖືກເນຣະເຫດກັບໄປບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງພວກເຂົາ.

ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມພວກເຈົ້າເຂົາກັນ ແລະ

ນຳພາພວກເຈົ້າກັບບ້ານ."

Translation Questions

Zephaniah 3:3

ເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງແຫ່ງຄວາມຮຸນແຮງຈະເປັນແນວໃດ?

ພວກເຈົ້ານາຍຂອງເມືອງ ເປັນຄືສິ່ງໂຕທີ່ຮ້ອງຄາມຮາມ.

Zephaniah 3:5

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ?

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຄວາມຍຸດຕິທຳ ຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຫາເຊົ້າ.

Zephaniah 3:6

ພຣະຢາເວຫວັງວ່າປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຫວັງວ່າປະຊາຊົນຈະຢາກເກງພຣະອົງ, ແລະ ຍອມຮັບການຕີສອນ.

Zephaniah 3:8

ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈຫຍັງກ່ຽວກັບປະຊາຊາດ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຕັດສິນໃຈ ຫຼີກລວບລວມປະຊາຊາດ, ແລະ ໃຫ້ອານາຈັກມາຊຸມນຸມກັນ, ເພື່ອເຫລວາມໂກດຮ້າຍ, ພຣະພໍ່ໂຮດອັນຮ້າຍແຮງທັງໝົດຂອງພຣະອົງ.

Zephaniah 3:9

ພຣະຢາເວຈະຮ້ອງທຸກຄົນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

Chapter 1

Haggai 1:1

ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ

"ໃນປີທີ່ສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດ ດາຣິອຸດ"

ດາຣິອຸດ...ຮັກກາຍ....ເຖິງເຊຣູບາເບນ...ເຊອານຕີເອນ....ເປໂຮຊາຕັກ

ເຫລົ່ານີ້ເປັນລາຍຊື່ທັງໝົດຂອງພວກຜູ້ຊາຍ

ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ

"ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ."

ນີ້ເປັນເດືອນທີ່ຫົກໃນປະຕິທິນຂອງຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຫນຶ່ງແມ່ນໃກ້ກາງເດືອນ ສິງຫາໃນປະຕິທິນຂອງຊາວຕາເວັນຕົກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນນາມຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊົງພຣະອົງໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ຄົນຂອງພຣະອົງ

ໃນພຣະຄັມພິພາກພັນທະສັນຍາເດີມ. ເບິ່ງໃນພາກແປຄຳສັບ

ໃນຫນ້າທີ່ກ່ຽວກັບພຣະຢາເວ ເບິ່ງເພື່ອວ່າຄຳນີ້ຖືກແປແນວໃດ.

ໄດ້ມາໂດຍທາງຮັກກາຍ

ຮັກກາຍເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

Haggai 1:3

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພີ່ມວ່າຄຳນີ້ໄດ້ຖືກແປແນວໃດໃນ ຂໍ້ 1:1.

ໄດ້ມາໂດຍມືຂອງຮັກກາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ມາຜ່ານທາງຄຳເວົ້າ .

ເຖິງເວລາແລ້ວ ຫລື ທີ່ຕົວທ່ານຈະອາໄສໃນເຮືອນທີ່ສ້າງແລ້ວສົມບູນ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ .

ໃນຂະນະທີ່ພຣະວິຫານນີ້ຍັງເພັງຢູ່

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ໃນນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ເຈົ້າຕຶມແຕ່ກໍ່ເຄີຍເຊົາຢາກ

ບົດຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າ ຫລື ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າການຕຶມສິ່ງມຶນເມົາແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ.

ກົງກັນຂ້າມ,

ບໍ່ມີເຫລົ່າພຽງພໍທີ່ຈະຕອບສະຫນອງຄວາມຢາກຂອງປະຊາຊົນໄດ້ ແລະ

ບໍ່ມີພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕຶມຈົນເມົາໄດ້.

ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳຈ້າງ ກໍເອົາເງິນໃສ່ລົງໃນຖົງທີ່ມີແຕ່ຮູ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ທ່ານຫາໄດ້ຈາກວຽກຫນຶ່ງບໍ່ພຽງພໍຊື້ອາຫານໄດ້" .

Haggai 1:7

ເຮົາໄມ້ມາ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງພຽງສ່ວນດຽວຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈຳເປັນໃຊ້

ພຣະຢາເວຈະຮ້ອງທຸກຄົນໃຫ້ບົວລະບັດຮັບໃຊ້ພຣະອົງດ້ວຍໃຈອັນດຽວກັນ.

Zephaniah 3:12

ສ່ວນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນຈະມີການປ່ຽນແປງແນວໃດຫວັງຈາກນີ້?

ສ່ວນຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນ ຈະບໍ່ເຮັດຄວາມບໍ່ຍຸດຕິທຳອີກຕໍ່ໄປ ຫລື ເວົ້າຂີ້ຕົວອີກຕໍ່ໄປ.

Zephaniah 3:14

ເປັນຫຍັງຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຮ້ອງເພງ ແລະຊົນຊົມຍິນດີ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຄວນຮ້ອງເພງ, ແລະ ຊົນຊົມຍິນດີ

ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ຊົງຍົກເລີກການລົງໂທດຂອງພວກເຂົາໄປ.

Zephaniah 3:19

ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍຊູ້ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ອິດສະຣາເອນ?

ພຣະຢາເວຈະຊ່ວຍຊູ້ຄົນພິການ ແລະ ລວບລວມຜູ້ທີ່ຖືກຂັບໄລ່ໄປ.

ເປັນຫຍັງທຸກປະຊາຊາດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງເຄົາລົບນັບຖື, ແລະ

ສັນລະເສີນອິດສະຣາເອນ?

ທຸກປະຊາຊາດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະເຄົາລົບນັບຖື, ແລະ

ສັນລະເສີນອິດສະຣາເອນ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາກັບສູ່ສະພາບເດີມ.

ເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານ. .

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ສັນຍາໂດຍຄຳເວົ້າ"

Haggai 1:10

ຝ່າສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ້ອງຟ້າ"

ບົດນ້ຳຫມອກໄຜ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດນ້ຳຝົນ" .

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງ

ຄວາມແຫ້ງແລ້ງທີ່ຈະກົດຂວາງ ຫລື

ກົດກັນການຈະເຮັນເຕີບໂຕຂອງຜົນລະປູກ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ນ້ຳທັງໝົດທີ່ຈຳເປັນສຳລັບສັດ ຫລື

ຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນໄດ້ແຫ້ງໄປ.

ເທິງນ້ຳອະນຸ່ນໃຫມ່, ເທິງນ້ຳມັນ

ນ້ຳອະນຸ່ນຫມາຍເຖິງຜົນຫມາກອະນຸ່ນ,

ນ້ຳມັນຫມາຍເຖິງຜົນຫມາກໂອລິບ. .

ຜົນຈາກນ້ຳມືແຫ່ງການງານທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ!

"ວຽກງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດ!" .

Haggai 1:12

ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ຮັກກາຍ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງ ຮັກກາຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ໄດ້ເວົ້າ" .

ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຢາເວ" .

ການປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ ໄດ້ປະກາດ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ສັນຍາໂດຍຄຳເວົ້າ".

Haggai 1:14

ໄດ້ຊົງບັນດິນໃຈ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ ເພື່ອຈະກະຕຸ້ນ ຫລື ມີອິດທິພົນ. .

ເຫລືອຢູ່

ຄຳວ່າ "ເຫລືອຢູ່" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່

ພາຍຫລັງການຖືກກວາດຕ້ອນໄປເປັນຊະເລີຍໃນບາບີໂລນ ແລະ

ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫົກ

ມີທີສີຂອງເດືອນຫົກ - ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ 23 ມື້ ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຮັບມິມິດ.

ນີ້ແມ່ນເດືອນທີ່ຫົກຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນກັນຍາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປີທີ່ສອງແຫ່ງຣາຊະການກະສັດດາຣິອຸດ

Translation Questions

Haggai 1:1

ພຣະທ່າຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາໂດຍທາງຮັກກາຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທ່າເມື່ອໃດ?
ໃນປິທີສອງແຫ່ງຮາຊຂອງກະສັດດາຣິອຸດ,
ໃນວັນທີ່ຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີ່ຫົກ.

ພຣະທ່າຂອງພຣະຢາເວທີ່ໄດ້ມາມັນ ໄດ້ກ່າວເຖິງໃຜ?

ພຣະທ່າໄດ້ມາເຖິງເຊຣູບາເບນ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງ ແລະ ເຖິງໂຢຊວຍ ມະຫາປະໂລຫິດ.

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວວ່າ ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາຂອງເຮົາທີ່ຈະມາ
ຫລື ຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ."

Haggai 1:3

ສະພາບພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດ

ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ສ້າງແລ້ວສົມບູນ?

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຍັງເພພັງ.

ເຖິງວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຫວ່ານເມັດພືດຫລາຍ,

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວເຊິ່ງມັນຖືມເສຍ ແລະ

ນຳເອົາຄວາມແຫ້ງແລ້ງມາເຫນືອຜົນງານຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວໄດ້ເປົ່າມັນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມແຫ້ງແລ້ງເພາະວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຖືກທຳລາຍເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ?

ໃນຂະນະທີ່ຊາຍທຸກຄົນມີຄວາມສຸກໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ.

Haggai 1:7

ພຣະຢາເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢເວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ
ເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະມີຄວາມພໍໃຈ ແລະ ໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີ.

Haggai 1:12

ເຊຣູບາເບນ ຜູ້ປົກຄອງ, ໂຢຊວຍ ມະຫາປະໂລຫິດ, ແລະ ລວມທັງປະ-

ຊາຊົນທັງປວງທິເຫລືອ ໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ພຣະສຸລະ-

ສັງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທ່າ ຮັກກາຍ, ຊົງພຣະ-
ຢາເວໄດ້ໃຊ້ເພິນມາ?

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທ່າ ຮັກກາຍ, ແລະ

ຢ່າເກງພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະຢາເວ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຕອບແກ່ປະຊາຊົນແນວໃດ ສຳລັບການຊື່ອຟັງຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວສົ່ງຖ້ອຍຄຳຜ່ານ ຮັກກາຍ ຜູ້ສົ່ງຂ່າວຂອງພຣະອົງ

ແກ່ປະຊາຊົນວ່າ, "ພຣະຢາເວປະກາດວ່າ ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ!"

Haggai 1:14

ເມື່ອໃດພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບັນດິນໃຈຂອງເຊຣູບາເບນ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງ, ແລະ

ໂຢຊວຍ ມະຫາປະໂລຫິດ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງປວງທິເຫລືອຢູ່

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ໄປສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂປທາ ພຣະ-

ພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນດິນໃຈພວກເຂົາ ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນທີ່ຫົກ,

ປິທີສອງແຫ່ງຮາຊຂອງກະສັດດາຣິອຸດ.

Chapter 2

Haggai 2:1

ໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ວັນທີ່ຊາວເຮັດຂອງເດືອນ

ມີທຳອິດຂອງເດືອນ - ມີແມ່ນເດືອນທີ່ເຈັດຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ມີທີຊາວເຮັດ ແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນຕຸລາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. .

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງເພິມວ່າຄຳນີ້ໄດ້ຖືກແປແນວໃດໃນ ຂໍ້ 1:1.

ໂດຍທາງຮັກກາຍ

.

ຮັກກາຍ... ເຊຣູບາເບນ.... ເຊອານຕີເອນ.... ເຢໂຮຊາຕັກ

.

Haggai 2:3

ຕ່າງໄປຈາກເດີມໃນສາຍຕາຂອງທ່ານຫລືບໍ່?

"ທ່ານຕ້ອງຄິດຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ມັນບໍ່ສຳຄັນເລີຍ." .

ບັດນີ, ຈົງເຂັມແຂງເຖິນ

"ນັບຈາກນີ້ຈົງເຂັມແຂງເຖິນ"

Haggai 2:6

ສັນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ເປັນການລົບກວນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Haggai 2:8

ເງິນ ແລະ ຄຳເປັນຂອງເຮົາ!

ຄຳວ່າ "ເງິນ ແລະ ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຊັບສົມບັດທີ່ສະສົມໄວ້ໃນວິຫານ.

Haggai 2:10

ໃນວັນທີ່ຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ

ມີທີສີຂອງເດືອນເກົ່າ - ມີແມ່ນເດືອນເກົ່າຂອງປະຕິທິນຊາວເຮັບເຮີ.

ວັນທີ່ຊາວສີແມ່ນໃກ້ກັບກາງເດືອນທັນວາຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ປິທີສອງແຫ່ງຮາຊຂອງກະສັດດາຣິອຸດ

"ປິທີສອງແຫ່ງຄອງຮາຊຂອງກະສັດດາຣິອຸດ"

ດາຣິອຸດ.... ຮັກກາຍ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ
1:1.

Haggai 2:13

ເພາະປະຊາຊົນກໍ່ເປັນແບບນີ້ ແລະ ຊົນຊາດນີ້

ທີ່ບໍ່ຕື່ນເຕັ້ນເຊັ່ນກັບປະຊາຊົນອື່ນໆເດີມ!

"ມີແມ່ນຄວາມຈິງກັບປະຊາຊົນອື່ນໆເດີມ!" ຫລື

"ຫລັກການດຽວກັນນີ້ຖືວ່າເປັນຄວາມຈິງ ສຳລັບຊາວອື່ນໆເດີມ!"

Haggai 2:15

ຕວງເຂົາຈຳນວນຊາວຫມືນ

ເປັນ "ການຕວງ" ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈຳນວນ. .

ຫ້າສິບຖັງ

ເປັນ "ການຕວງ" ຫນຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈຳນວນ. .

ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າ ແລະ ຜົນລະປູກແຫ່ງການງານຂອງເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສາບແຊ່ຜົນຈາກແຮງງານຂອງເຈົ້າ ແລະ

ຜົນລະປູກທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ". .

Haggai 2:18

ວັນທີ່ຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ່າ

ມີທີສີຂອງເດືອນເກົ່າ - ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ 2:10.

ຍັງມີແນວປູກເຫລືອຢູ່ໃນເວົ້າຫລືບໍ່?

ຄຳຕອບທີ່ຄາດວ່າຈະໄດ້ຮັບແມ່ນ 'ບໍ່'.

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ອ່ານຮູ້ແລ້ວ. .

ຕົ້ນຫມາກເດືອນເທດ, ຕົ້ນຫມາກພິລາ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເທດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫມາກໄມ້ທີ່ປູກໃນແຜ່ນດິນ.

Haggai 2:20

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງຄຳສັບນີ້ວ່າແປແນວໃດ ໃນ
1:1.

ຮັກກາຍ... ເຊຣູບາເບນ

ມີແມ່ນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຊາຍ.

ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນ

ມີທີສີຂອງເດືອນ -ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນເກົ່າ"

ເຮົາຈະສັນຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸ່ນຮຸນໃນໂລກຂອງພວກເຂົາ.

ຟ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັກກະວານທັງຫມົດ"

ເພາະເຮົາຈະຂວ້າບັນລັງຂອງອານາຈັກຕ່າງໆ
ຮັຖະບານຈະແຕກແຍກ ຕົກຢູ່ໃນຄວາມຮຸນວາຍ.
ອຳນາດຂອງອານາຈັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັຖະບານທີ່ປົກຄອງໂດຍກະສັດ"

ດາບຂອງພີນ້ອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດາບຢູ່ເທິງທະຫານຄົນອື່ນໆ."
Haggai 2:23
ເຊຣູບາເບນ....ເຊອານຕີເອນ

Translation Questions

Haggai 2:1

ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາໂດຍຮັກກາຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທຳ ເມື່ອໃດ?
ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາໃນເດືອນທີ່ເຈັດ ວັນທີຊາວເອັດ ຂອງເດືອນ.
Haggai 2:3

ເຖິງວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ເປັນເຫມືອນທີ່ເຄີຍໄດ້ເປັນພຣະຮັດສະໂຮມທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ
ວິຫານນີ້ໃນຄວາມກ່ອນ, ແຕ່ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງໄດ້ຊົງປະກາດແກ່ເຊຣູບາ-
ເບນ ຜູ້ປົກຄອງ, ໂຢຊວຍ ມະຫາປະໂລຫິດ, ແລະ ປະ-
ຊາຊົນທັງຫມົດແຫ່ງແຜ່ນດິນວ່າຈຶ່ງເຂັມແຂງ ແລະ ເຮັດວຽກເທີນ?
ພຣະຢາເວໄດ້ປະກາດວ່າໃຫ້ພວກເຂົາເຂັມແຂງ ແລະ ເຮັດວຽກ
ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງສະຖິດຢູ່ນຳພວກເຂົາ.

ໂດຍພັນທະສັນຍາທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນຂອງພຣະຢາເວ, ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຊຣູບາເບນ,
ໂຢຊວຍ, ແລະ ປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດ?
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ.

Haggai 2:6

ເມື່ອພຣະຢາເວໄດ້ສັນສະທຳພຳສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ,
ແລະທຸກໆປະຊາຊາດ,
ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາສິ່ງທີ່ມີຄ່າຂອງພວກເຂົາມາຖວາຍແກ່ພຣະອົງ,
ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງແດ່?
ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພຣະວິຫານແຫ່ງນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີ ແລະ
ຈະປຣະທານສັນຕິສຸກແກ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້.

Haggai 2:10

ອີງຕາມປະໂລຫິດ, ຖ້າຜູ້ໃດຖືກຕ້ອນຊົມບໍ່ຮູ້ສຸດສຳລັບພຣະຢາເວ
ຫໍດ້ວຍເສື້ອຄຸມຂອງເຂົາ, ແລະໄປຖືກເຂົາຈັດລືແກງ, ເຫລົ້າແຫວງ ຫລືນ້ຳ-
ມັນ, ຫລື ອາຫານໃດໆກໍຕາມ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຮູ້ສຸດໄປນຳຫລືບໍ່?
ອີງຕາມປະໂລຫິດ, ຖ້າຜູ້ໃດຖືກຕ້ອນຊົມບໍ່ຮູ້ສຸດສຳລັບພຣະຢາເວ
ຫໍດ້ວຍເສື້ອຄຸມຂອງເຂົາ, ແລະໄປຖືກເຂົາຈັດລືແກງ ຈະເປັນມົນທົນໄປນຳ.
Haggai 2:13

ອີງຕາມປະໂລຫິດ, ຖ້າຫາກມີຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ເປັນມົນ-
ທົນເພາະໄປຖືກສົບມາ ແລ້ວມາແຕະຕ້ອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນມົນ-

ທົນໄປນຳຫລືບໍ່?

ອີງຕາມປະໂລຫິດ,
ອາຫານທີ່ໄປຖືກຄົນຫນຶ່ງຄົນໃດທີ່ເປັນມົນທົນເພາະໄປຖືກສົບມາ
ກໍຈະກາຍເປັນມົນທົນໄປນຳ

ເຖິງວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈະບໍ່ໄດ້ເປັນເຫມືອນທີ່ເຄີຍໄດ້ເປັນພຣະຮັດສະໂຮມທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

ປ່ຽນເຫມືອນຫຍັງທີ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຂອງຖວາຍທີ່ບໍ່ສະອາດຄືກັບອາຫານທີ່ຖືກແຕະຕ້ອງໂດຍຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດ

Haggai 2:15

ກ່ອນທີ່ເປັນກ່ອນຫນຶ່ງຈະວາງຊັອນເທິງຫີນອີກກ່ອນຫນຶ່ງໃນພຣະວິ-
ຫານຂອງພຣະຢາເວ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ເມື່ອທ່ານມາຕວງເຂົາຈຳນວນຊາວຫມືນ, ແຕ່ມີພຽງສິບຫມືນ;
ເມື່ອທ່ານຕັກເອົາອະນຸກຸນອຸກຸນອະນຸກຸນອະນຸກຸນ, ແຕ່ກໍມີແຕ່ຊາວຖັງ, ແລະ
ພຣະຢາເວໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າ ແລະ ຜົນລະປູກແຫ່ງການງານຂອງພວກເຂົາ.

ເມື່ອພຣະຢາເວເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກທ່ວລະມານກ່ອນທີ່ເປັນກ່ອນຫນຶ່ງຈະວາງຊັອນເທິງຫີນອີກກ່ອນ

ວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ປະຊາຊົນໄດ້ເປັນກັບມາຫາພຣະຢາເວບໍ່?

ບໍ່, ແຕ່ປະຊາຊົນກໍຍັງບໍ່ກັບຄືນມາຫາພຣະຢາເວ.

Haggai 2:18

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນ ນັບຈາກວັນທີຊາວສີ ເດືອນທີ່ເກົ້າ, ຕັ້ງ-
ແຕ່ມີທິຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວໄດ້ວາງລົງ?

ບໍ່ມີແນວປູກເຫລືອຢູ່ໃນເລົ້າ, ເຄືອອະນຸກຸນ, ຕົ້ນຫມາກເດືອເຫດ,
ຕົ້ນຫມາກພິລາ, ແລະ ຕົ້ນຫມາກກອກເຫດກໍຍັງບໍ່ເກີດຫມາກເທື່ອ.

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ ນັບຈາກມື້ນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງສັນຍາວ່າຈະອວຍພອນແກ່ພວກເຂົາ ຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ເປັນ-
ຕົ້ນໄປ.

Haggai 2:23

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຊົງຕັ້ງ ເຊຣູບາ-

ເບນໃຫ້ເປັນແຫວນປະທັບຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈະຕັ້ງລາວໃຫ້ເປັນເຫມືອນແຫວນປະທັບຂອງພຣະອົງ
ເພາະພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເລືອກລາວແລ້ວ.

Chapter 1

Zechariah 1:1

ໃນເດືອນທີ່ແປດ

ນີ້ແມ່ນເດືອນແປດຂອງປະຕິທິນເຮີບເຮີ. ມັນແມ່ນຊ່ວງທ້າຍເດືອນຕຸລາ
ແລະຕົ້ນເດືອນພະຈິກຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ

ປີທີສອງແຫ່ງຮາຊະການຂອງດາຣິອຸດ

ປີທີສອງນັບແຕ່ດາຣິອຸດເປັນກະສັດ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຢາເວ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສະແດງແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນພັນທະສັນຍາ
ເບິ່ງຄຳສັບທີ່ແປໃນຫນ້າພຣະຢາເວ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການແປນີ.

ເບເຣກິຢາ...ແຫ່ງອິດໂດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ໂມໂຫຮ້າຍຕໍ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າຢ່າງຍິ່ງ

"ໃຈຮ້າຍແຮງກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈົງຫັນມາຫາເຮົາ

ຄຳນີ້ " ຫັນ" ເພື່ອອ້າງອີງການປ່ຽນແປງ,

ພຣະຢາເວຊົງບອກປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນໃຫ້ປ່ຽນຈາກບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງເປັນການປ່ຽນແປງ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈາກໂມໂຫຮ້າຍ

ສຳນວນນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້

ວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊກາຣິຢາ

ເຮົາຈະກັບມາຫາພວກເຈົ້າ

ໂດຍບອກວ່າພຣະອົງຈະກັບໄປຫາຄົນອິສະຣາເອນ,

ພຣະຢາເວກ່າວລັງຊົງກ່າວສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນ

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ. ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະອວຍພອນພວກເຈົ້າ"

Zechariah 1:4

ຮ້ອງໃຫ້ອອກມາ

ອີງຕາມຖັດ

ຫັນຈາກ

ປ່ຽນແປງ

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນ ແລະບໍ່ໄດ້ສົນໃຈເຮົາ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້:

ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະຢາເວ.

ສາມາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກ:

ແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊກາຣິຢາ.

ພວກບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຮົາຢູ່ໃສ? ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມຢູ່ໃສ, ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນີ້ຕະຫລອດໄປເປັນນິຕິ? ຄໍາຖາມທັງສອງນີ້ຈະຊີ້ໃຫ້ເຫັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນຕາຍໄປແລ້ວ. ສາມາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກ: "ບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຮົາເສຍຊີວິດແລ້ວ. ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈະຕາຍກໍ່ເຊັ່ນກັນ." ແຕ່ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ ແລະ ບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາທີ່ເຮົາ ໄດ້ບັນຊາ ແກ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມທັງຫລາຍຂອງເຮົາ, ກໍ່ໄດ້ຕາມທັນພວກບັນພະ- ບູຮຸດຂອງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່? ຄໍາຖາມນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຄົນອີສະຣາເອນເຫັນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃຫ້ພວກເຮົາປະກາດພຣະທັມຂອງເຮົາ ເພື່ອຖືກຮັບຮູ້ຄວາມທຸກຈົນ. ບູຮຸດຂອງພວກເຮົາ, ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ. ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ ແລະ ບັນຍັດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ ທັງສອງວິທີນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມ. ຕາມທັນພວກບັນພະບູຮຸດຂອງພວກເຮົາ ພຣະຢາເວຊິງກ່າວກ່ຽວກັບຄໍາທ່ານວາຍຂອງພຣະອົງ ເຫມືອນກໍາລັງໄລ່ລ່າບັນພະບູຮຸດຂອງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ. ຄໍາວ່າ "ຕາມທັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜ່ານໄປແລ້ວ. ຕາມທາງ ແລະ ການກະທຳ ພິຕິກັມ ແລະ ການກະທຳຂອງພວກເຮົາ Zechariah 1:7 ໃນວັນທີ່ຊາວສີຂອງເດືອນທີສິບເອັດ ຊຶ່ງເປັນເດືອນເຊບັດ ວັນທີສີຂອງເດືອນທີສິບເອັດ, ຊຶ່ງເປັນເດືອນຂອງເຊບັດ - "ເຊບັດ" ເປັນເດືອນທີ່ສິບເອັດຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ. ວັນທີ່ຊາວສີຢູ່ໃກ້ກາງເດືອນກຸມພາໃນປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງ "ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ" ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນ 1:1. ເບເຣກິຢາ...ອິດໂດ ນີແມ່ນຊື່ຜູ້ຊາຍ ຕີນນ້ຳມັນຂຽວ ຊະນິດຕື້ນໄມ້ເຕ້ຍໆທີ່ມີດອກໄມ້ສີສັນສວຍງາມ Zechariah 1:10 ຄົນເຫລົ່ານີ້...ພວກເຂົາໄດ້ຕອບ ຄໍາວ່າ "ເຫລົ່ານີ້" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງມ້າທີ່ຢູ່ທ່າມກາງຕື້ນນ້ຳ- ມັນຂຽວ ສົງອອກໄປທ່ຽວທົວແຜ່ນດິນໂລກ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ລາດຕະເວນທົວໂລກ" ຫລື "ຍ່າງໄປທົວແຜ່ນດິນໂລກ" ຢູ່ທ່າມກາງຕື້ນນ້ຳມັນສີຂຽວ ເບິ່ງການແປຂອງທ່ານໃນ 1:7. "ທົວແຜ່ນດິນຍັງຄົງຝັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່" ອາດແປໄດ້ຄວາມຫມາຍອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກນີ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຍັງຄົງຝັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກຢູ່." ສອງປະໂຫຍກນີ້ ກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຜ່ອນຄາຍໂດຍບໍ່ມີຄວາມກັງວົນຫຍັງເລີຍ Zechariah 1:12 ທີ່ໄດ້ທົນທຸກຢ່າງບໍ່ຫນ້າເລັ່ງໄວ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ທ່ານໄດ້ໃຈຮ້າຍກັບ" ຫລື 2) "ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມບໍ່ເຄົາຮົບ" ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ ດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາທີ່ດີ, ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງການເລົ່າໂລມໃຈ ສໍານວນນີ້ ບັນລະຍາຍຄໍາທີ່ດີ ແລະ ເລົ່າໂລມໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກໍາລັງໃຈຂ້ອຍ" Zechariah 1:14 ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ຢ່າງສະບາຍຫລາຍ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍຕໍ່ຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ປອດພັນ" ເຮົາໄດ້ໃຈຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະອົງຊົງໂກດຮ້າຍພຽງເລັກນ້ອຍຕໍ່ປະຊາຊົນຢູດາ Zechariah 1:16 ເຮົາໄດ້ກັບມາຢັ້ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ການກັບມາທີ່ເຢຣູຊາ- ເລັມຫມາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີກິດຈະການພຣະທັມຂອງເຮົາເພື່ອຖືກຮັບຮູ້ຄວາມທຸກຈົນ. ພຣະວິຫານຂອງເຮົາຈະຖືກສ້າງໃນນັ້ນ ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ" ນິຕິຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ສໍານວນນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ." ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ. ສໍານວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ ເຊືອກວັດຈະຖືກຄົງອອກເຫມືອນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ! ອາດຈະແປຫມາຍຄວາມໄດ້ອີກ: "ນະຄອນເຢຣູຊາ- ເລັມຈະຖືກສ້າງຫລວດກ່ອນການກໍ່ສ້າງໃຫມ່" ເມືອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາຈະເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຄວາມດີງາມອີກຄັ້ງ ພຣະຢາເວຊິງກ່າວສົງຄິໆ ທີ່ພຣະອົງຊົງຈະເຮັດເພື່ອຄົນອີສະຣາເອນເຫມືອນຂອງເຫລວທີ່ສາມາດເຕີມເຕັມເມືອງ ແລະ ໄຫລຜ່ານກໍາແພງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງທັງຫລາຍຂອງອີສະຣາເອນຈະຮຸ່ງເຮືອງອີກຄັ້ງ" ພຣະຢາເວຈະຊົງມາເລົ່າໂລມຈິດໃຈຊີ້ໂອນອີກຄັ້ງ ອາດຈະແປຫມາຍຄວາມໄດ້ອີກ: ພຣະຢາເວຈະໃຫ້ກໍາລັງໃຈແກ່ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ Zechariah 1:18 ຂໍ້ມູນທົວໄປ: ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ບັນຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງລາວ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຈັຍຫນ້າຂຶ້ນ ສໍານວນນີ້ຫມາຍເຖິງຫັນຫົວຂອງລາວໄປເບິ່ງຂ້າງເທິງ ເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູດາ ເຂົາສັດເຫລົ່ານີ້ ເປັນຕົວແທນຂອງທະຫານທີ່ໂຈມຕີປະຊາຊົນອີສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາສັດເຫລົ່ານັ້ນ ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊາດ" Zechariah 1:20 ຂໍ້ມູນທົວໄປ: ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງເຊຄາຣີຢາ ສໍາລັບລາວ ຊ່າງຕິເຫລັກ ຄົນທີ່ເຮັດວຽກນີ້ ຈະເຮັດກັບໂລຫະ. ພວກເຂົາຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງດາບແຫ່ງກອງທັບ ເຂົາສັດທັງຫລາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຢູດາແຍກກະຈັດກະຈາຍໄປ ເບິ່ງການແປໃນ 1:18 ບໍ່ມີຜູ້ໃດຍົກຫົວຂອງເຂົາຂຶ້ນ ສໍານວນນີ້ບັນຍາຍເຖິງຄົນທີ່ຢ້ານກົວເກີນທີ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຢ້ານກົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະມີຄວາມກ້າຫານ" ຂັບໄລ່ອອກ "ຂັບໄລ່ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍອອກ" ຂັບໄລ່ເຂົາສັດທັງຫລາຍ "ເພື່ອເອົາຊະນະກອງທັບ" ທີ່ໄດ້ຍົກເຂົາສັດໃດໆ ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເປົ່າແກເພື່ອສັງກອງທັບ

Zechariah 1:1

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ປະກາດພຣະທັມໃນລະຫວ່າງຮາຊະການໃດ?

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ປະກາດພຣະທັມໃນຊ່ວງຮາຊະການຂອງດາຣີອຸດ

ເຊຄາຣີຢາແມ່ນໃຜ?

ເຊຄາຣີຢາແມ່ນ ລູກຊາຍຂອງເບເຣກີຢາ, ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ແຫ່ງອິດໂດ
ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊິງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດຢ່າງໃດ

ຖ້າປະຊາຊົນຈະຫັນມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊິງກ່າວວ່າ ຖ້າປະຊາຊົນຈະຫັນມາຫາພຣະອົງ,
ພຣະອົງຈະກັບມາຫາພວກເຮົາ.

Zechariah 1:4

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອພຣະຢາເວຈິງບອກພວກເຂົາໃຫ້ຫັນຫນີຈາກທາງຊົວ ແລະ

ການປະພຶດຊົວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ?

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຟັງ ແລະ ບໍ່ສົນໃຈໃນພຣະຢາເວ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ເວົ້າຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາກັບໃຈໃຫມ່?

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກັບໃຈໃຫມ່ປະຊາຊົນກ່າວວ່າ,

"ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ວາງແຜນການທີ່ຈະກະທຳຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ
ແລະ ປະຕິບັດຕາມ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳຢ່າງນັ້ນ."

Zechariah 1:7

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ເຫັນຫຍັງ

ເມື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາເຖິງລາວໃນເວລາກາງຄືນ?

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ເຫັນມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຂີ່ມ້າສີແດງ ຢູ່ທາມກາງຄືນຢ່າງໄມ້ຫອມ
ທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາ. ຢູ່ທາງຫລັງລາວ ມີມ້າສີແດງ, ສີດຳ, ແລະ ສີຂາວ

Zechariah 1:10

ບັນດາມ້າທີ່ເຊຄາຣີຢາເຫັນເປັນແນວໃດ?

ບັນດາມ້າເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນພຣະຢາເວເປັນຜູ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ອງທ່ຽວໄປມາຫົວແຜ່ນດິນ

ບັນດາມ້າເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂີ່ມາຝັບຫຍັງທີ່ຢູ່ຫົວແຜ່ນດິນໂລກ?

ບັນດາມ້າເຫລົ່ານັ້ນ ໄດ້ຝັບວ່າຫົວແຜ່ນດິນໂລກຍັງຄົງພັກຜ່ອນຢູ່ຢ່າງ
ສະຫງົບສຸກຢູ່.

Chapter 2

Zechariah 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ບັນລະຍາຍເຖິງວິສັຍທັດຂອງລາວ

ຂ້າມ້ອຍໄດ້ເຖິງຫນ້າຂຶ້ນອີກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນມເບິ່ງຂ້າງເທິງອີກຄັ້ງ"

ເຊືອກວັດແທກ

ເຊືອກທີ່ມີຄວາມຍາວທີ່ແມ່ນອນເພື່ອໃຊ້ວັດແທກສິ່ງຂອງໃຫຍ່.

ດັງນັ້ນເຂົາໄດ້ຕອບຂ້າມ້ອຍ

"ດັງນັ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ຖືເຄື່ອງວັດແທກເວົ້າກັບຂ້າມ້ອຍ"

Zechariah 2:3

ເທວະດາອີກອົງຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປຝົບລາວ

ເທວະດານີແມ່ນຄົນໃຫມ່ ແລະບໍ່ໄດ້ປະກົດຕົວມາກ່ອນ,

ແລະດັງນັ້ນຄວນໄດ້ຮັບການແນະນຳຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຖານະເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທວະດາອົງໃຫມ່ອອກໄປຝົບລາວ"

**ເທວະດາອົງທີ່ສອງໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, "ຈົງແລ່ນໄປ ແລະເວົ້າກັບຄົນຫນຸ່ມຄົນ
ນັ້ນ"**

"ເທວະດາອົງທີ່ສອງເວົ້າກັບເທວະດາທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຊຄາຣີຢາວ່າ,

'ຈົງຮີບໄປບອກຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍເຊືອກວັດແທກ'"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງຢູ່ໃນຊົນນະບົດທີ່ໂລ່ງກວ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມຈະບໍ່ຖືກປິດລັອມດ້ວຍກຳແພງ.

ເປັນເຫມືອນກຳແພງແປວໄຟອ້ອມເມືອງນັ້ນໄວ້

ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະປົກປ້ອງເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປ່ຽນທຽບ

ນິເວັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ".

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

Zechariah 2:6

Zechariah 1:12

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວມີຄຳຖາມຫຍັງກັບພຣະຢາເວກ່ຽວກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ?

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວທຸນຖາມພຣະຢາເວວ່າ

ອີກດິນປານໃດທີ່ພຣະອົງຈະບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາສົ່ງສານຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມ
ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ.

Zechariah 1:14

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Zechariah 1:16

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊິງກ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ເມືອງຕ່າງໆຂອງຢູດາ?

ພຣະຢາເວຈິງກ່າວວ່າ ພຣະອົງໄດ້ຫັນກັບໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ

ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ, ຫຼືພຣະວິ-

ຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຢູ່ທາມກາງນາງ ແລະ ເຊືອກວັດຈະຖືກຄົ້ງ

ອອກເຫນືອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ພຣະຢາເວຈິງກ່າວອີກວ່າ ເມືອງ

ຫລາຍຂອງເຮົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມດີງາມອີກຄັ້ງ ແລະ

ພຣະຢາເວຈະຊົງມາເລົ່າໂລມຈິດໃຈຊີໂອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ແລະ

ໄດ້ຊົງເລືອກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

Zechariah 1:18

ເຂົາທັງສີ່ທີ່ເຊຄາຣີຢາເຫັນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ເຂົາທັງສີ່ນັ້ນຄືຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ໃນຢູດາ, ອິດສະຣາເອນ
ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ.

Zechariah 1:20

ຊ່າງຕິເຫລັກສີຄົນທີ່ເຊຄາຣີຢາເຫັນນັ້ນແມ່ນໃຜ ແລະ

ມັນເປັນຫຍັງກໍາລັງຈະເຮັດຫຍັງ?

ຊ່າງຕິເຫລັກແມ່ນຄົນທີ່ກຳລັງຈະຂັບໄລ່ ແລະ

ໂຍນເຂົ້າສັດທັງຫລາຍຂອງບັນດາປະຊາຊາດ ຜູ້ທີ່ຖືກຍົກເຂົ້າສັດຂຶ້ນຕໍ່ສູ້

ແຜ່ນດິນແຫ່ງຢູດາ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຢູດາກະຈັດກະຈາຍໄປ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນ!

ສອງຄຳນີ້ແມ່ນຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ

ແລະສະແດງຄວາມຮີບດ່ວນຕໍ່ຂໍ້ຄວາມທີ່ຕາມມາ.

ມັນຖືກໃຊ້ສອງຄັ້ງເພາະວ່າເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ສຳຄັນຫລາຍ

ແຜ່ນດິນແຫ່ງທິດເຫນືອ

ນິຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ

ເອົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາພັດພາກຈາກກັນໄປ ເຫມືອນລົມທັງສີ່ທິດຂອງ

ແຫ່ງທັງຟ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນອິສະລາເອນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກກັນ ແລະກັນ.

ສີ່ທິດຫມາຍເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ລຸກສາວຂອງບາບີໂລນ

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງຫລວງຂອງບາບີໂລນ.

Zechariah 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຊຄາຣີຢາບອກວ່າພຣະຢາເວຈິງກຳລັງສົ່ງລາວໄປພັດພາກສາບັນດາປະຊາຊາດແນວໃດ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຢູ່ເອົາເຢຣູຊາເລັມ.

ຢຸນພວກເຮົາ

"ຂີ່ລັກເອົາສິ່ງຂອງຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຫລັງຈາກຖືກໂຈມຕີ"

ສຳລັບໃຜກໍຕາມທີ່ໄດ້ແຕະຕ້ອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ແຕະຕ້ອງ"

ຫມາຍເຖິງການແຕະຕ້ອງທີ່ຫມາຍເຖິງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຮັດອັນຕະຣາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາເຈັບປວດ"

ແຕະຕ້ອງແກ້ວຕາຂອງພຣະເຮົາ

ຫມາຍເຮັດເປັນຂອງດວງຕາຫມາຍເຖິງ

ສ່ວນມືດຂອງດວງຕາທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນ.

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນຫລາຍ ແລະລະອຽດອ່ອນຂອງຮ່າງກາຍ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອບອກວ່າເຢຣູຊາເລັມມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍຕໍ່ພຣະເຮົາ

ແລະບາງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະປົກປ້ອງ.

ເອົາເອງຈະສັນນິເສດເອົາເຫນືອພວກເຂົາທັງຫຼາຍ

ນີ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ທີ່ຊາກອນທັງຫຼາຍຈະຊິສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັນຍານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະຖືກທຳລາຍ"

ແລະ ພວກເຂົາຈະຖືກປຸ່ນ

ເມືອງທັງຫຼາຍຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ແລະຖືກເປີດໃຫ້ຄົນເຂົ້າໄປລັກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ.

Zechariah 2:10

ລູກສາວຂອງຊີໂອນ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ໜຶ່ງສຳລັບເຢຣູຊາເລັມ

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ກັບລູກສາວຂອງເມືອງຊີໂອນ.

ສະຖິດຢູ່

ເຂົ້າມາ ແລະຢູ່ນຳ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ" .

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຫຼາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫຼາຍຈະເຕົ້າໂຮມກັນມາຍັງພຣະຢາເວ

ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະທຳລາຍສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ທີ່ຊາກອນທັງຫຼາຍຈະຊິສັດຕໍ່ພຣະຢາເວ"

ໃນວັນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

Zechariah 2:12

ພຣະຢາເວຈະຮັບຢູ່ດາເປັນສ່ວນມໍຣະດົກ ... ໃນແຜ່ນດິນສັກສິດ

"ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດໃຫ້ຢູ່ດາເປັນສ່ວນຂອງພຣະອົງແຜ່ນດິນສັກສິດ.

ມະນຸດທັງຫມົດ

ພຣະຢາເວຊົງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດ

ໂດຍການເອີ້ນພວກມັນວ່າເນື້ອໜຶ່ງ.

ເນື້ອໜຶ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ມັກພົບໄດ້ຫົວໄປໃນບັນດາສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທຸກຊະນິດ.

ສະເດັດອອກຈາກບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງແລ້ວ!

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວຊົງກຳລັງກະທຳໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງໂລກ.

ສະເດັດ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປຸກ ຫລື ເຄື່ອນເພີມເຕີມ

Translation Questions

Zechariah 2:1

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ຈະເສັດຫຍັງກັບເຊືອກວັດທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງລາວ?

ລາວກຳລັງຈະໄປແທກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ເພື່ອເບິ່ງຄວາມກວ້າງ ແລະ ຄວາມຍາວຂອງມັນ.

Zechariah 2:3

ເປັນຫຍັງເທວະດາອົງທີ່ສອງຈຶ່ງເວົ້າວ່າ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະນັ່ງຢູ່ໃນຊົນນະບົດທີ່ໂລ່ງ?

ເທວະດາອົງທີ່ສອງກ່າວເຊັ່ນນັ້ນ ເພາະການເພີ່ມຈຳນວນຄົນຂຶ້ນຂອງມະນຸດ ແລະ ສັດລ້ຽງໃນນະຄອນນັ້ນ.

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະຊົງກາຍເປັນຫຍັງສຳລັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນກຳແພງແຫ່ງແປວໄຟ ອ້ອມເມືອງນັ້ນໄວ້, ແລະ ພຣະອົງຈະຊົງສະຫງ່າຮາສີໃນທຳມ

ກາງພວກເຂົາ.

Zechariah 2:6

ແມ່ນຫຍັງເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກັບຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ກັບລູກສາວຂອງບາບີໂລນ? ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດອອກມາຈາກບ່ອນສະຖິດຂອງພຣະອົງແລ້ວ!

ພຣະຢາເວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຫນີໄປທີ່ເມືອງຊີໂອນ.

Zechariah 2:8

ພວກເຂົາຮູ້ໄດ້ແນວໃດ

ວ່າພຣະຢາເວຈະອາໄສທາງເທວະດາອົງທີ່ສອງມາ?

ເທວະດາອົງທີ່ສອງກ່າວວ່າ ຢູ່ດາ ແລະ

ອິດສະຣາເອນຈະຮູ້ວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງລາວມາ ເມື່ອພຣະອົງ

ຊົງສັນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງເຫນືອບັນດາປະຊາຊາດທັງຫຼາຍທີ່ປຸ່ນຢູ່ດາ

ແລະ ອິດສະຣາເອນ ຈະຖືກປຸ່ນ ໃຫ້ໄປເປັນທາດຂອງເຂົາທັງຫຼາຍ.

Zechariah 2:10

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະຢາເວສະເດັດມາ ແລະ ສະຖິດຢູ່ໃນຊີໂອນ?

ເມື່ອສົ່ງເຫລົ່ານັ້ນເກີດຂຶ້ນກັບບັນດາປະຊາຊາດທີ່ຢຶງໃຫຍ່ທັງຫຼາຍເຕົ້າໂຮມກັນມາຫາພຣະຢາເວ

ແລະ ຄົນຂອງຊີໂອນຈະກາຍເປັນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ.

Zechariah 2:12

ເປັນຫຍັງມະນຸດທັງຫມົດ ຈຶ່ງຖືກສົ່ງໃຫ້ມີດຽວບໍ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ?

ມະນຸດທັງຫມົດຖືກສົ່ງໃຫ້ມີດຽວບໍ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະຢາເວ, ເພາະວ່າພຣະ-

Chapter 3

Zechariah 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຊຄາຣີຢາເຫັນນິມິດ.

ນິບໍ່ແມ່ນເຫລັກຕິກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟຫລື?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢຊວຍຄືກັບທ່ອນທີ່ຖືກດຶງຈາກໄຟ"

ເຫລັກຕິກາທີ່ໄດ້ຖືກອອກມາຈາກໄຟ

ເຫລັກຕິກາແມ່ນຊິ້ນສ່ວນຂອງໄມ້ທີ່ຖືກເຜົາທີ່ຖືກດຶງອອກຈາກໄຟ

ກ່ອນທີ່ມັນຈະຖືກໄຫມ້ຈົນຫມົດ. ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຊວຍ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກການເປັນຊະເລີຍຢູ່ບາບີໂລນ

ແລະກັບໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ນຸ່ງເຄື່ອງເປັນເປືອນ

ໃນນິມິດນີ້ເຄື່ອງນຸ່ງເປືອນຖືກນຳໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງຄວາມຜິດປາບປາມທີ່ເຮົາເຮັດຢູ່ກັບກັນ" ຄວນຖືກແປຄືກັນກັບກຶງກ້ານຂອງຕົນໄມ້.

Zechariah 3:4

ນຸ່ງເຄື່ອງໃຫມ່ດ້ວຍເສື້ອຜ້າທີ່ດີ

ເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ດີງາມນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊອບທັມ.

ຜ້າແພ

ສິ້ນຂອງຜ້າຍາວຄຽນຮອບຫົວ

Zechariah 3:6

ສົ່ງໂຢຊວຍຢ່າງຈິງຈັງ

"ໄດ້ສົ່ງໂຢຊວຍຮຸນແຮງທີ່ສຸດ"

ຄຳເນີນໃນບັນດາທາງຂອງເອົາ

ການຍ່າງໄປໃນທາງດຽວກັນຫມາຍເຖິງການເຮັດສິ່ງດຽວກັນ

ຖ້າເຈົ້າຮັກສາກົດບັນຍັດທັງຫຼາຍຂອງເອົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າຈະຮັກສາ ແລະປະຕິບັດຕາມຄຳ

ສັ່ງຂອງພຣະອົງ"

ເບິ່ງແຍງສະຖານທີ່ຂອງເອົາ

"ຮັກສາຕໍ່ເດີນພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ"

Zechariah 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຊວຍ

ພວກເພື່ອນທັງຫຼາຍຂອງເຈົ້າຜູ້ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະໂລຫິດຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ກຶງກ້ານຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເອົາ

ເອົາເຮົາເຮັດຢູ່ກັບກັນ" ຄວນຖືກແປຄືກັນກັບກຶງກ້ານຂອງຕົນໄມ້.

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາເວຈະມາຈາກພຣະຢາເວ

ເຫມືອນກຶງກ້ານທີ່ມາຈາກຕົນໄມ້.

ດວງຕາເຈັດຫນ່ວຍ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຈັດດ້ານ

ຈາຮິກ

"ແກະສະຫລັກ"

ຂໍ້ຄວາມໄວ້

ຄຳເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຂຽນລົງ ຫລືຕັດເປັນບາງຢ່າງ

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈະອາໄສທາງ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າ
ວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສໍານວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ
Zechariah 3:10
ໃນວັນນັ້ນ

Translation Questions

Zechariah 3:1

ຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ໃກ້ມະຫາປະໂລຫິດໂຢຊວຍ?

ໂຢຊວຍກໍາລັງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ຊາຕານຢືນຢູ່
ຂ້າງຂວາມືຂອງລາວ.

ຊາຕານເຮັດຫຍັງຢູ່ຂ້າງຂວາມືຂອງໂຢຊວຍ?

ຊາຕານໄດ້ກ່າວໂທດຄວາມບາບຂອງໂຢຊວຍ.

ໂຢຊວຍນຸ່ງຫົ່ມຫຍັງໃນຂະນະທີ່ເຂົາຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເທວະດາ?

ໂຢຊວຍໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງເປີເບືອນ.

Zechariah 3:4

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ ໄດ້ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງແກ່ໂຢຊວຍ?

ເທວະດາໄດ້ເວົ້າວ່າ ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້

ຄວາມຜິດບາບຂອງໂຢຊວຍອອກໄປເສີຍຈາກໂຢຊວຍແລ້ວ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບເສື້ອຜ້າຂອງໂຢຊວຍ?

ເທວະດາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຖອດເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມເປືອນໃຫ້ອອກໄປຈາກໂຢຊວຍ ແລະ
ສໍາລັບໂຢຊວຍແລ້ວໃຫ້ນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ສະອາດ; ດ້ວຍຜ້າແພບໍ່ຮິສຸດມາຄຽງ
ແລະ ເສື້ອຜ້າທັງຫລາຍທີ່ສະອາດ.

Zechariah 3:6

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລານັ້ນ"

ນິເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວອາດມີໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ

ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາຫຍັງແດ່ກັບໂຢຊວຍ, ມະຫາປະໂລຫິດ,

ຖ້າລາວຈະດໍາເນີນຕາມທາງຂອງພຣະຢາເວ ແລະ

ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຊົງສັນຍາກັບໂຢຊວຍວ່າ ພຣະອົງຈະປົກຄອງພຣະວິຫານ
ຂອງພຣະອົງ ແລະ ເບິ່ງແຍງສະຖານທີ່ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຢາເວຊົງສັນຍາວ່າ ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢຊວຍເຂົ້າມາ ແລະ
ອອກໄປທ່າມກາງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວ.

Zechariah 3:8

ຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວກໍາລັງຈະຍົກຂຶ້ນນັ້ນຖືກເອີ້ນວ່າຫຍັງ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ກິງກ້ານ"

ຂໍ້ຄວາມທໍາອິດທີ່ຈາຮິກໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນເຈັດດ້ານແມ່ນຫຍັງ?

ຂໍ້ຄວາມທໍາອິດຄືພຣະຢາເວຈະຊົງກໍາຈັດຄວາມຜິດບາບ

ອອກຈາກແຜ່ນດິນນີ້ພາຍໃນຫນຶ່ງມື້.

Zechariah 3:10

ອີງຕາມຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ ເມື່ອໃດຈະໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

ເຊີນເລື່ອນບ້ານຂອງຕົນໃຫ້ມານັ້ງພັກຜ່ອນພາຍໃຕ້ກ້ອງຕົ້ນອະນຸງ ແລະ ຕົ້ນ

ຫມາກເຄືອເທດຂອງລາວ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ "ໃນວັນນັ້ນ".

Chapter 4

Zechariah 4:1

ໄດ້ປຸກຂ້າງນ້ອຍເຫມືອນປຸກຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ຕົ້ນຈາກການນອນ

ຫລັບຂອງລາວ

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຕື່ນຕົວຂຶ້ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ຕື່ນຈາກການນອນຂອງລາວ"

ໂຄມໄຟ

ຊົນສ່ວນຂອງໂຄມໄຟທີ່ຖືກກູດໄຟ

ເບື້ອງຊ້າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເບື້ອງຊ້າຍຂອງຈອກ"

Zechariah 4:4

ເທວະດາ, ເຈົ້ານາຍເທວະດາ

ເທວະດາອົງຫນຶ່ງເປັນວິນຍານທີ່ມີພະລັງທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ.

ມີເທວະດາເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໂດຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ເຮັດ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ຫມາຍເຖິງເທວະດາທີ່ປົກຄອງ ຫລື

ນຳພາເທວະດາອົງອື່ນໆທັງຫມົດ.

ຄຳວ່າ "ເທວະດາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານ". ຄຳວ່າ

"ເຈົ້ານາຍເທວະດາ" ມີຄວາມຫມາຍແທ້ຈິງວ່າ

"ຫົວຫນ້າສົ່ງຜູ້ຂ່າວສານ". ເທວະດາອົງດຽວທີ່ກ່າວເຖິງໃນພຣະຄຳພີວ່າ

"ເທວະດາ" ແມ່ນ ມິຄາເອັນ (Michael).

ໃນພຣະຄຳພີເທວະດາໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານໃຫ້ຜູ້ຄົນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ລວມມີຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ ແລະ ຄວາມສາມາດທີ່ຈຳເປັນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດ.

ບັນດາເທວະດາຍັງໄດ້ບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ຫລື ເຫດການທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

ບັນດາເທວະດາມີສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ.

ແລະບາງຄັ້ງໃນພຣະຄຳພີພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ວິທີທາງອື່ນທີ່ເທວະດາຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າແມ່ນໂດຍການປົກປ້ອງ

ແລະເສີມກໍາລັງຄົນ. ສໍານວນພິເສດ, "ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງ: 1)

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ເທວະດາຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເທວະດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະຢາເວ." 2) ອາດຈະຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ,

ຜູ້ທີ່ມີລັກສະນະຄືກັບເທວະດາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບຄົນ.

ຫນຶ່ງໃນຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້ຈະອະທິບາຍເຖິງການໃຊ້ເທວະດາຂອງ

"ເຮົາ" ຄືກັບວ່າພຣະຢາເວເອງກໍາລັງເວົ້າຢູ່.

ຄຳແນະນຳການແປ

ວິທີການແປ "ເທວະດາ" ສາມາດລວມມີ, "ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຜູ້ຮັບໃຊ້ສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍເທວະດາ"

ສາມາດແປເປັນໄດ້ " ຫົວຫນ້າເທວະດາ" ຫລື " ຜູ້ນຳບັນດາເທວະດາ."

ພິຈາລະນາວິທີການແປຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ເປັນພາສາແຫ່ງຊາດ

ຫລືພາສາທ້ອງຖິ່ນອື່ນ. ສໍານວນທີ່ວ່າ "ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ"

ຄວາມແປໂດຍໃຊ້ຄຳສັບຕ່າງໆສໍາລັບ "ເທວະດາ" ແລະ "ພຣະຢາເວ."

ສິ່ງນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ມີການຕີຄວາມແຕກຕ່າງຂອງສໍານວນນັ້ນ.

ການແປທີ່ເປັນໄປໄດ້ອາດຈະລວມມີ, "ເທວະດາຈາກພຣະຢາເວ" ຫລື

"ເທວະດາທີ່ສົ່ງໂດຍພຣະຢາເວ" ຫລື "ພຣະຢາເວທີ່ເບິ່ງຄືກັບເທວະດາ."

ເຈົ້ານາຍ, ອາຈານ, ທ່ານ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີສິດຄອບຄອງ ຫລື

ສິດອຳນາດເຫນືອຜູ້ອື່ນ.

ຄຳເວົ້ານີ້ບາງຄັ້ງຖືກແປວ່າ "ອາຈານ" ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ

ຫລືເມື່ອກ່າວເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ສະບັບພາສາອັງກິດບາງສະບັບແປນີ້ວ່າ "ທ່ານ"

ໃນສະພາບການທີ່ບາງຄົນກໍາລັງເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ມີຖານະສູງກວ່າ.

ຄຳແນະນຳການແປ

ຄຳນິຄວນຈະຖືກແປເປັນ "ເຈົ້ານາຍ"

ເມື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າທາດ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກໃຊ້ໂດຍຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກັບຄົນທີ່ລາວເຮັດວຽກ.

ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ, ອາດສາມາດຖືກແປເປັນ "ອາຈານ"

ຖ້າສະພາບການສະແດງວ່າມັນຫມາຍເຖິງ "ຄຣຸສໂຕສສາສນາ."

ຖ້າບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ, "ເຈົ້ານາຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນ "ທ່ານ."

ການແປພາສານີ້ຍັງຈະຖືກນຳໃຊ້ສໍາລັບສະພາບການອື່ນໆ

ທີ່ຮູບແບບທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະຖືກຮຽກຮ້ອງ.

ເມື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຫລືພຣະເຢຊູ, ຄຳສັບນີ້ຂຽນວ່າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ເຈົ້ານາຍ, ອາຈານ, ທ່ານ

ຮູ້, ຄວາມຮູ້, ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ

ການ "ຮູ້" ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫລື

ຮູ້ຈັກຄວາມເປັນຈິງ. ສ່ານວນທີ່ວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ"

ແມ່ນການສະແດງທີ່ມີຫມາຍເຖິງການບອກຂໍ້ມູນ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ຄົນຮູ້.

ມັນສາມາດນຳໃຊ້ກັບການຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆທັງໃນໂລກທາງກາຍ

ແລະທາງວິນຍານ. ການ "ຮູ້ກ່ຽວກັບ"

ພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈຂ້າງເທິງກ່ຽວກັບພຣະອົງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຮັດແມ່ນບໍ່ມີຄຳອະທິບາຍ.

ການ "ຮູ້" ພຣະເຈົ້າ ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງ.

ນີ້ຍັງໃຊ້ກັບຄົນທີ່ຮູ້ຈັກ.

ການຮູ້ຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັງ ຫລື

ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດ. ການ "ຮູ້ກົດຫມາຍ"

ຫມາຍເຖິງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ

ຫລືເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນໃນກົດຫມາຍທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ໂລກ.

ບາງຄັ້ງ "ຄວາມຮູ້" ຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ "ສະຕິປັນຍາ,"

ຊຶ່ງລວມທັງການດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍ້ໃຈ.

"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ບາງຄັ້ງຖືກໃຊ້ເປັນຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ

"ຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະຢາເວ."

ຄຳແນະນຳການແປ

ອີງຕາມສະພາບການ, ວິທີການແປ "ຮູ້" ສາມາດລວມເຖິງ, "ເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຄຸ້ນເຄີຍກັບ" ຫລື "ອະວັງ" ຫລື "ມີຄວາມສຳພັນກັບ."

ບາງພາສາມີສອງຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນສຳລັບ "ຮູ້" ຂຶ້ນຢູ່ກັບວ່າມັນ

ຫມາຍເຖິງການຮູ້ຄວາມຈິງ ຫລື ການຮູ້ຄົນ ແລະການມີຄວາມສຳ

ພັນກັບລາວ. ຄຳວ່າ "ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກ" ສາມາດແປເປັນ "ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້" ຫລື

"ເປີດເຜີຍ" ຫລື "ເລົ່າກ່ຽວກັບ" ຫລື "ອະທິບາຍ." ເພື່ອ "ຮູ້ກ່ຽວກັບ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງອາດຈະແປເປັນ "ອະວັງ" ຫລື "ຄຸ້ນເຄີຍກັບ."

ສ່ານວນທີ່ວ່າ "ຮູ້ວິທີ" ຫມາຍເຖິງການເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕອນ

ຫລືວິທີການເຮັດບາງຢ່າງ. ມັນຍັງສາມາດຖືກແປເປັນ "ສາມາດ" ຫລື

"ມີທັກສະໃນ." ຄຳວ່າ "ຄວາມຮູ້" ຍັງສາມາດແປເປັນ "ສິ່ງທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື

"ປັນຍາ" ຫລື "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຂຶ້ນກັບສະພາບການ.

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ກົດຫມາຍ, ກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ, ກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ,

ກົດຫມາຍຂອງພຣະຢາເວ ເປີດເຜີຍ, ການເປີດເຜີຍ ເຂົ້າໃຈ, ການເຂົ້າໃຈ

ສະຫລາດ, ປັນຍາ

Zechariah 4:6

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບຊາເຄຣີຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິໄສທັດ

ເຊຣູບາເບນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກຳລັງ, ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍອຳນາດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ທີ່ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ແລະ "ອຳນາດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ແລະເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຄວາມແຂງແຮງຂອງເຊຣູບາເບນ, ຫລື

2) ຄຳວ່າ "ກຳລັງ" ຫມາຍເຖິງກຳລັງທະຫານ ແລະ ຄຳວ່າ "ອຳນາດ"

ຫມາຍເຖິງ ເຊຣູບາເບນ ຄວາມສາມາດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນອນວ່າບໍ່ແມ່ນກຳລັງຂອງເຈົ້າເອງ"

ຫລື "ບໍ່ແມ່ນກຳລັງທະຫານ ບໍ່ແມ່ນກຳລັງຂອງເຈົ້າເອງ."

ພູເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່, ເຈົ້າເປັນອັນໃດ?

ພຣະຢາເວຖາມຄຳຖາມນີ້ກັບພູເຂົາເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຜ່ານພຣະວິນຍານຂອງພຣະຢາເວ, ບໍ່ມີ

ຮູບຢາເບນໄດ້. ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ພູເຂົາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ແມ່ນວ່າທ່ານຍັງອ່ອນແອເມື່ອທຽບກັບເຊຣູບາເບນ

ເຂົາຈະນຳກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຍອດພູອອກມາ

ກ້ອນຫີນສູງສຸດແມ່ນກ້ອນຫີນສຸດທ້າຍທີ່ວາງໄວ້ເມື່ອສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.

Zechariah 4:8

ເຮົາບໍ່ໄດ້ມີຄຸນສົມບັດກ່ຽວກັບພູເຂົາ.

ເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບຊາເຄຣີຢາຍັງສືບຕໍ່ອະທິບາຍເຖິງວິໄສທັດ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວໄດ້ມາ

"ພຣະຢາເວກ່າວເວົ້າຂອງລາວ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປໃນ 1:1.

ມືຂອງເຊຣູບາເບນ... ມືຂອງເຂົາຈະນຳມາສູ່ຄວາມສຳເລັດ

ເຊຣູບາເບນເບິ່ງແຍງການສ້າງພຣະວິຫານ. ພຣະວິຫານຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ເຊຣູບາເບນ" ເຖິງແມ່ນວ່າມືຂອງລາວອາດຈະບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນ

ວາງຮາກຖານ

ຮາກຖານແມ່ນຖານຂອງອາຄານ ແລະສ່ວນທຳອິດຂອງໂຄງການກໍ່ສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນກໍ່ສ້າງ"

ຜູ້ໃດທີ່ຫມົບປະຫມາດ... ການເລັກນ້ອຍເຫລົ່ານັ້ນ?

ຄຳຖາມນີ້ບໍ່ໄດ້ຖາມເພື່ອໄດ້ຮັບຄຳຕອບ

ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານກົວຫມົບປະຫມາດ "ວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍ".

ວັນແຫ່ງການເລັກນ້ອຍ

ສ່ານວນນີ້ແມ່ນ

ສຳລັບຊ່ວງເວລາດທີ່ເຮັດວຽກງ່າຍໆໃນແຕ່ລະມື້ສຳເລັດງານເລັກນ້ອຍ.

ເຫລົ່ານີ້ໃນການກໍ່ສ້າງພຣະວິຫານ. ເວລາທັງຫມົດຂອງການສ້າງນັ້ນ

ເອີ້ນວ່າໜຶ່ງມື້ ແມ່ນວ່າຈະໃຊ້ເວລາຫລາຍປີກ່ວາຈະສຳເລັດສົມບູນ.

ສາຍຕົງ

ກ້ອນຫີນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບເຊື່ອກ.

ສິ່ງນີ້ໃຊ້ເພື່ອກຳນົດວ່າກຳແພງຂອງອາຄານຖືກສ້າງຂຶ້ນຊື່ຕົງ ຫລືຄິດງໍ.

ໂຄມໄຟທັງເຈັດດວງເຫລົ່ານັ້ນ ຄືບັນດາພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ

ໂຄມໄຟເຈັດດວງເປັນສັນຍາລັກ ແທນດວງຕາຂອງພຣະຢາເວ

ດວງຕາຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳວ່າ "ດວງຕາ" ຫມາຍເຖິງເບິ່ງເຫັນພຣະເຈົ້າ

ເພາະດວງຕາໃຊ້ເພື່ອການເບິ່ງເຫັນ.

Zechariah 4:12

ສີທອງໄຫວ້

"ຄຳທັງສອງຫໍ"

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກບໍ່ວ່າສິ່ງນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫຍັງ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ."

Zechariah 4:14

ລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບກະວີ, "ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເຈີມ

ປົນຢູ່ຮ້າງ

ສ່ານວນນີ້ ຫມາຍເຖິງແນວຄິດການຮັບໃຊ້.

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Translation Questions

Zechariah 4:1

ເຊຄາຣີຢາເຫັນຫຍັງ ເມື່ອລາວຖືກປຸກໃຫ້ຕື່ນຂຶ້ນ?

ເຊຄາຣີຢາເຫັນເຄື່ອງຮອງຕື່ນໂຄມອັນໜຶ່ງ ທີ່ເຮັດດ້ວຍທອງຄຳລ້ວນໆ

ແລະ ມີຈອກເທິງຍອດ, ພ້ອມກັບໂຄມໄຟເຈັດຫນ່ວຍ ແລະ ຕົ້ນຫມາກ-

ກອກເຫດສອງຕົ້ນຢູ່ໃກ້ໂຄມໄຟ.

Zechariah 4:4

ເຊຄາຣີຢາເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍໃນນິມິດນັ້ນບໍ່?

ບໍ່ເລີຍ, ເຊຄາຣີຢາບອກເທວະດາວ່າ ຜູ້ທີ່ຢ່າງໄປກັບລາວວ່າ

ລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນນິມິດນັ້ນເລີຍ.

Zechariah 4:6

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວແມ່ນຫຍັງທີ່ກ່າວເຖິງເຊຣູບາ-

ເບນກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຈະມາເຖິງທີສຳເລັດ?

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວເຖິງເຊຣູບາເບນຄື: "ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍກຳລັງ, ບໍ່ແມ່ນ

ດ້ວຍອຳນາດ, ແຕ່ດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ".

ຈະມີສ່ວນໜຶ່ງຕັ້ງຂຶ້ນ ເມື່ອເຊຣູບາເບນເອົາກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ເທິງຍອດພູເຂົາອອກ

ມາ?

ພວກເຂົາຈະໂຫ້ຮ້ອງວ່າ, 'ມັນສວຍງາມ! ຂໍພຣະເຈົ້າອ່ວຍພອນມັນດ້ວຍ!

Zechariah 4:8

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ ພຣະຢາເວສົ່ງຊາຄາຣີຢາມາຫາພວກເຂົາ?

ປະຊາຊົນຈະຮູ້ຈັກວ່າ ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄຳທ່ານວາຍເຖິງທີ່ສຳເລັດ; ຊຶ່ງມີ

ຂອງເຊຣູບາເບນໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານ ແລະ ດ້ວຍມືຂອງລາວຈະນຳມາສູ່ຄວາມສຳເລັດ.
ປະຊາຊົນຈະໄດ້ເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນມືຂອງເຊຣູບາເບນ?
ປະຊາຊົນຈະໄດ້ເຫັນສາຍດຶງທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງເຊຣູບາເບນ.
ໂຄມໄຟທັງເຈັດດວງມີຄວາມຫມາຍວ່າຫຍັງ?
ໂຄມໄຟທັງເຈັດດວງຄືບັນດາດວງຕາຂອງພຣະຢາເວທີ່ຊົງຫລຽວເບິ່ງຢູ່ ຫົວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

Zechariah 4:12
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
ບໍ່ມີຄຳຖາມ
Zechariah 4:14
ງ່າຫມາກກອກເທດສອງງ່ານັ້ນແມ່ນຫຍັງ?
ງ່າຫມາກກອກເທດຄືລູກຊາຍທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບການເຈີມ ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ ຂ້າງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກທັງສິ້ນ.

Chapter 5
Zechariah 5:1
ຈາກນັ້ນຂ້າຍຖອຍຫລັງກັບ
ຄຳວ່າ "ຂ້າຍອຍ" ຫມາຍເຖິງຊາຄາຣີຢາ.
ເງິນຫນ້າຂອງຂ້ອຍຂຶ້ນ
ຫມາຍຄວາມວ່າແນມເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ລາວເວົ້າວ່າ
"ຂ້ອຍເງິນຫນ້າຂຶ້ນ"
ເພາະວ່າມັນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຄົນເຮົາເຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແນມເບິ່ງຂ້າງເທິງ"
ຫລຽວເຫັນ
ຄຳວ່າ "ຫລຽວເຫັນ"
ໃນນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຊຄາຣີຢາແປກໃຈທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ.
ສອກ
ຫນຶ່ງສອກແມ່ນ 46 ຊັງຕີແມັດ
Zechariah 5:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເທວະດາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຊຄາຣີຢາ.
ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ຂ້າງເບື້ອງຫນຶ່ງ
"ອີງໃສ່ຫນັງສືມ້ວນໄດ້ຂຽນຢູ່ເບື້ອງຫນຶ່ງ"
ຂຽນໄວ້ໃນນັ້ນອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ
"ອີງໃສ່ຫນັງສືມ້ວນໄດ້ຂຽນຢູ່ເບື້ອງອື່ນ"
ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໃນຄຳສາບານຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອີງຕາມສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"
ເຮົາຈະສົ່ງມັນອອກໄປ
ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງຄຳສາບແຊ່ງ.
ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ
ປະໂຫຍກນີ້ ຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ"
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວ່າວິທີການໃດທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ
ສຳນວນນີ້ໃຊ້ຫລາຍເທື່ອໃນເຊຄາຣີຢາ.
ເຮືອນ
ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ.
ຂອງຄົນທີ່ສາບານ

"ຄົນທີ່ສາບານ"
ທ່ອນໄມ້
ໄມ້ໃຊ້ສຳລັບການກໍ່ສ້າງ
Zechariah 5:5
ຈິງເຈີຍຫນ້າຂຶ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ສັງໃຫ້ຄົນແນມຂຶ້ນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.
ຝາເອຟາ
ຫມາຍເຖິງການປົກຫຸ້ມຢ່າງຫນັກ. ເອຟາແມ່ນໂລຫະຫນັກ.
ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງນັ່ງຢູ່ໃນນັ້ນ
ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງບໍ່ສາມາດໃສ່ກະຕ່າທີ່ມີຂະໜາດນີ້ໄດ້.
ໃນນິມິດຂອງເຊຄາຣີຢາກໍ່ພໍດີໃນກະຕ່ານັ້ນ.
ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວໃນພາບນິມິດຂະໜາດ ຂອງສິ່ງຕ່າງໆແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງ.
ທັງກະຕ່າ ແລະຜູ້ຍິງແມ່ນສັນຍາລັກ ແລະເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງອື່ນໆ.
Zechariah 5:8
ນິແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ
ຜູ້ຍິງແທນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຊື່ຂອງນາງແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"
ແລະມີລົມຢູ່ໃນປົກຂອງນາງ
ສຳນວນນີ້ບັນຍາຍເຖິງວິທີທີ່
ຜູ້ຍິງໃຊ້ປົກຂອງພວກເຂົາໃນການຖືກລົມພັດແລະບິນ.
ພວກນາງມີປົກນັ້ນຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊຸ້ມ
ຜູ້ຍິງມີປົກຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊຸ້ມ.
ນົກຊຸ້ມແມ່ນນົກຊະນິດໃຫຍ່ທີ່ມີປົກກວ້າງປະມານ 2 ຫາ 4 ແມັດ.
ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ທ້ອງຟ້າ
ກະຕ່າໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ. ມັນບອກວ່າ
"ລະຫວ່າງແຜ່ນດິນໂລກແລະທ້ອງຟ້າ"
ເພື່ອຕີງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ພວກເຂົາ
ແລະສະແດງບ່ອນທີ່ກະຕ່າຢູ່ໃນສາຍສຳພັນກັບພວກມັນ.
Zechariah 5:10
ນາງເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາກະຕ່າເອຟາໄປໃສ?
"ແມ່ຍິງກຳລັງເອົາຖົງຢູ່ໃສ?"
ດັງນັ້ນເມື່ອພຣະວິຫານສຳເລັດແລ້ວ...ເທິງແທ່ນບ່ອນທີ່ມັນໄດ້ຕັດຖຽມໄວ້
"ແລະເມື່ອພຣະວິຫານໄດ້ກຽມພ້ອມ, ຖົງຈະຖືກຈັດໃສ່ໃນບ່ອນທີ່ກຽມໄວ້"

Translation Questions
Zechariah 5:1
ຫນັງສືມ້ວນທີ່ເຊຄາຣີຢາເຫັນໃຫຍ່ປານໃດ?
ຫນັງສືມ້ວນມີຄວາມຍາວຊາວສອກ ແລະ ກວ້າງສືບສອກ.
Zechariah 5:3
ເທວະດາໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຫນັງສືມ້ວນທີ່ບິນໄດ້ນັ້ນແນວໃດ ?
ເທວະດາໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຫນັງສືມ້ວນບິນໄດ້ວ່າ ເປັນຄຳສາບແຊ່ງທີ່ແຜ່
ອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.
ຫນັງສືມ້ວນສາບແຊ່ງໃຜ?
ຫນັງສືມ້ວນສາບແຊ່ງຕໍ່ຄົນຂີລັກທຸກຄົນ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ສາບານບໍ່ຈິງ.
ຄຳສາບແຊ່ງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນຂີລັກທຸກຄົນ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ສາບານບໍ່ຈິງ
ໂດຍອອກພຣະນາມຂອງພຣະຢາເວ?
ຄຳສາບແຊ່ງຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈະຍັງຄົງຢູ່ນັ້ນ ແລະ
ເຜົາໄຫມ້ທ່ອນໄມ້ ແລະ
ຜ່ອມທັງກ່ອນຫຼັງຫລາຍໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

Zechariah 5:5
ເຊຄາຣີຢາເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນກະຕ່າ ແລະ ເທວະດາເວົ້າວ່າມັນແມ່ນຫຍັງ?
ຫນຶ່ງເອຟາບັນຈຸໃນກະຕ່າທີ່ຊາຄາຣີຢາເຫັນ, ແລະ ເທວະດາເວົ້າວ່າເອຟາ
"ນິຄົວາມຜິດປາບຂອງເຂົາທັງຫລາຍໃນຫົວແຜ່ນດິນທັງສິ້ນ."
Zechariah 5:8
ເທວະດາເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນກະຕ່າຄືແນວໃດ?
ເທວະດາໄດ້ກ່າວວ່າ "ນິແມ່ນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ!"
ຜູ້ຍິງສອງຄົນ, ທີ່ມີປົກນັ້ນຄ້າຍຄືປົກຂອງນົກຊຸ້ມ, ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກະຕ່າ?
ຜູ້ຍິງສອງຄົນໄດ້ຍົກກະຕ່າເອຟາຂຶ້ນ ລະຫວ່າງ ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ
ທ້ອງຟ້າ.
Zechariah 5:10
ບັນດາຍິງເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາກະຕ່າໄປໃສ ແລະ ເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?
ບັນດາຍິງເຫລົ່ານັ້ນຈະເອົາກະຕ່າໄປສ້າງພຣະວິຫານໃນແຜ່ນດິນຊີ-
ນາຍສຳລັບມັນ, ດັງນັ້ນ ເມື່ອພຣະວິຫານສຳເລັດແລ້ວ,

Chapter 6

Zechariah 6:1

ເຈຍຫນ້າຂຶ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນມເບິ່ງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງຂຶ້ນເທິງ"

ພູເຂົາສອງຫນ່ວຍເຮັດມາຈາກທອງແດງ

"ພູສອງໜ່ວຍ ແມ່ນທອງແດງ"

ຮິດມ້າຮີບຄັນທໍາອິດ...ຮິດມ້າຮີບຄັນທີສອງ

"ຮິດມ້າຮີບ1 ... ຮິດມ້າຮີບ 2"

Zechariah 6:5

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນລົມທັງສີ່ແຫ່ງທັງສີ່

ທ້ອງຟ້າອະທິບາຍວ່າຮິດຮີບຜ່ອມມ້າເປັນສັນຍາລັກສ້າລັບລົມທັງ 4 ແຫ່ງທ້ອງຟ້າ.

ລົມທັງສີ່

ຄຳວ່າ "ລົມ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ 4 ທິດທາງຄື: ທິດເຫນືອ, ທິດຕາເວັນອອກ,

ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນຕົກ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝຕີຄວາມຫມາຍ

ສ້າງນວນນີ້ໃນພາສາເຮັບເຮືອຫມາຍຄວາມວ່າ "ວິນຍານທັງສີ່."

ມ້າສີຂາວທັງຫລາຍກໍາລັງຈະອອກໄປປະເທດຕາເວັນຕົກ

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝຕີຄວາມຫມາຍສ້າງນວນພາສາເຮັບເຮືອນຫມາຍເຖິງ

"ມ້າຂາວກໍາລັງອອກໄປທັງຈາກພວກມັນ."

Zechariah 6:7

ເບິ່ງແມ່ ມ້າເຫລົ່ານີ້

"ເບິ່ງມ້າດໍາ"

Zechariah 6:9

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວມາເຖິງ

"ພຣະຢາເວກໍາວຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງ". ເບິ່ງວິທີການແປໃນ 1:1

ເຮນດາຍ ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ...ເບໂຮຊາຕັກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈິງເອົາເງິນແລະຄໍາ, ເຮັດເປັນມົງກຸດອັນຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈາກນັ້ນໃຫ້ໃຊ້ເງິນ ແລະຄໍາເພື່ອເຮັດມົງກຸດ.

ໂປຊວຍລູກຊາຍເບໂຮຊາຕັກ

ຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບຜູ້ຊ່ວຍຂອງໂມເຊ;

ນີ້ແມ່ນມະຫາປະໂລຫິດຈາກພຣະທັມຮັກກາຍ.

Zechariah 6:12

ຈິງເວົ້າກັບເຂົາ ແລະກ່າວວ່າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຢາເວບອກເທວະດາໃຫ້ເວົ້າກັບເຊຄາຣີຢາແລະກ່າວວ່າ"

ມີຊື່ວ່າ ກິງ!

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວຕັ້ງຊື່ນີ້ໃຫ້ກະສັດໂປຊວຍຄົນໃຫມ່.

ແປຊື່ນີ້ຕາມທີ່ທ່ານແປໃນ 3: 8.

ເຂົາຈະເຄີຍໂຕ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຄີຍໂຕ"

ແມ່ນຮູບພາບຄຳເວົ້າຂອງກິງເລີມຕົ້ນທີ່ຈະງອກອອກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະງອກອອກ"

ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ເພີ່ມສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະວິຫານ" ຫລື

2) "ຍົກຂຶ້ນ ແລະໃສ່ເຄື່ອງປະດັບຂອງພຣະວິຫານ

ສຳລັບຕົນເອງເຫມືອນກັບຄົນອາດຈະໃສ່ເສື້ອຜ້າ"

ຄວາມເຂົ້າໃຈແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະມີຢູ່ລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບົດບາດຂອງກະສັດ

ແລະປະໂລຫິດຂອງລາວຈະຜ່ອມພຽງກັນ"

Zechariah 6:14

ມົງກຸດຈະຖືກວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ານ້ອຍຈະວາງມົງກຸດຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງຂ້ານ້ອຍ"

ມົງກຸດ

ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ຫມາຍເຖິງກະສັດໃນຖານະເປັນກະສັດຈະໃສ່ມົງກຸດ.

ວາງໄວ້ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດຍັງເປັນນັກບວດ,

ຄືປະໂລຫິດຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ເຮນດາຍ, ໂຕບິຢາ, ແລະເຢດາຢາ

ເບິ່ງວິທີການແປຊື່ເຫລົ່ານີ້ໃນ 6: 9.

ເພື່ອເປັນຫົວໜ້າເຖິງລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ.

ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝຕີຄວາມຫມາຍສ້າງນວນນີ້ວ່າ

"ເປັນຫົວໜ້າເຖິງເຮັນ, ລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ" ຫລື

"ເປັນຫົວໜ້າເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມກະຈຸນາ, ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຊຟານີຢາ."

ນອກຈາກນີ້, ບາງສະບັບທີ່ທັນສະໄໝຕີຄວາມຫມາຍຊື່ວ່າ "ເຮັນ"

ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂປຊຢາ."

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນບາບີໂລນ.

ດັງນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນ.

ເຊືອຟັງ

"ຟັງໄວ້ຄວາມຈິງໃຈ"

Translation Questions

Zechariah 6:1

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ເຫັນຫຍັງ ທີ່ກໍາລັງມາອອກມາລະຫວ່າງກາງພູເຂົາ

ສອງຫນ່ວຍ?

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ເຫັນລົດມ້າຮີບສີຄັນກໍາລັງອອກມາລະຫວ່າງກາງພູເຂົາ

ສອງຫນ່ວຍ.

ລົດມ້າຮີບແຕ່ລະຄັນມີສີຫຍັງ?

ລົດມ້າຮີບຄັນທໍາອິດມີມ້າສີແດງ, ຄັນທີສອງມີມ້າສີດໍາ, ລົດມ້າຄັນທີສາມ

ມ້າສີຂາວ, ແລະ ລົດມ້າຄັນທີສີ່ມ້າດຳກຸສົນເທົາ.

Zechariah 6:5

ເທວະດາໄດ້ເວົ້າວ່າລົດມ້າຮີບແມ່ນຫຍັງ?

ເທວະດາໄດ້ເວົ້າວ່າລົດມ້າຮີບທັງຫລາຍ ເປັນລົມທັງສີ່ຂອງຟ້າສະຫວັນ.

ລົດມ້າຮີບທັງສີ່ຄັນນັ້ນໄດ້ຢູ່ໃສ?

ລົດມ້າຮີບສີ່ຄັນນີ້ຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນ-

ໂລກທັງຫມົດ.

ລົດມ້າຮີບທັງສາມຄັນທີ່ມີສີດຳ, ສີຂາວ ແລະ ສີມ້າລາຍໄປທາງໃດ?

ລົດມ້າສີດຳທັງຫລາຍໄດ້ອອກໄປປະເທດທາງທິດເຫນືອ. ມ້າສີ-

ຂາວທັງຫລາຍໄດ້ອອກໄປປະເທດທາງທິດຕາເວັນຕົກ.

ລົດມ້າສີລາຍທັງຫລາຍໄດ້ອອກໄປປະເທດທາງທິດໃຕ້.

Zechariah 6:7

ລົດມ້າຮີບສີດຳທັງຫລາຍ ໄດ້ອອກໄປປະເທດທາງທິດ-

ເຫນືອເພື່ອໄປເຮັດຫຍັງໃຫ້ສຳເລັດ?

ລົດມ້າສີດຳໄດ້ຈະອອກໄປ ເພື່ອ

ສ້າງຄວາມສະຫງົບໃນສິ່ງທີ່ວິນຍານຂອງເທວະດາມີຄວາມເປັນຫວັງກ່ຽວກັບປະ-

ເທດທາງທິດເຫນືອ.

Zechariah 6:9

ເຊຄາຣີຢາຄວນຈະເຮັດແນວໃດກັບເຄື່ອງຖວາຍທີ່ລາວຮັບຮວມຈາກ

ເຮນດາຍ, ໂຕບິຢາ, ແລະ ເຢດາຢາ?

ເຊຄາຣີຢາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງໃຫ້ນຳເອົາເຄື່ອງບູຊາເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງໂປຊຢາ, ລູກ-

ຊາຍເຊຟານີຢາ. ເຊຄາຣີຢາຈະຕ້ອງເອົາເງິນແລະຄຳ, ເຮັດເປັນມົງ-

ກຸດອັນຫນຶ່ງ ແລ້ວສວມໃສ່ເທິງຫົວຂອງໂປຊວຍລູກຊາຍເບໂຮຊາຕັກ, ມະ-

ຫາປະໂລຫິດ.

Zechariah 6:12

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວວ່າ ໂຢຊຸບຈະເຕີບໂຕໃນສະຖານທີ່ຫຼວງລາວຢູ່
ແລະຈາກນັ້ນ ລາວຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ, ຈະໄດ້ຮັບ
ສະຫງ່າຮາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງມັນ, ແລະ ແຜ່ລາວກໍ່ນັ່ງ ແລະປົກຄອງຢູ່
ເຫມືອຣາຊະບັນລັງຂອງລາວ.

Zechariah 6:14

ເປັນລົມທີ໔ຮຸງທີໜຶ່ງໄປມາກະແຈກກະຈາຍທຸກສິ່ງຢູ່ຮອບຕົວ.

ປະໂລຫິດຜ່ານເຊຣາຣີຢາກ່ຽວກັບການຖືສິນຄີດ, ການກິນ ແລະ ການດືມນັ້ນມີຫຍັງແດ່?

ຄໍາຖາມທໍາອິດທີ່ພຣະຢາເວຖາມຄື, "ເມື່ອພວກເຈົ້າອິດອາຫານ ແລະ ໄວ້ທຸກໃນເດືອນທີ່ຫ້າ ແລະ ເດືອນທີ່ເຈັດເປັນເວລາດົນເຖິງເຈັດສິບປີນັ້ນ, ພວກເຈົ້າໄດ້ອິດອາຫານເພື່ອເຮົາແທ້ຫລືບໍ່?". ຄໍາຖາມທີສອງຄື, "ເມື່ອພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ ແລະ ດືມ, ພວກເຈົ້າໄດ້ກິນ ແລະ ດືມເພື່ອຕົວຂອງເຈົ້າເອງຫລື?"

ໂດຍຫຍັ້, ຄໍາຖາມສຸດທ້າຍແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຢາເວຖາມປະໂລຫິດ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ?

ໂດຍຫຍັ້, ທີ່ພຣະຢາເວຖາມວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ບໍ່ແມ່ນຄໍາດຽວກັນກັບທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນໃນຂະນະທີ່ພວກເຈົ້າຊາເລັມ ແລະ ເມືອງທັງຫລາຍໂດຍອ້ອມຮອບ, ເນເກບ, ແລະ ເຂດທົ່ງພຽງທາງທິດຕາເວັນຕົກຫລື.

Zechariah 7:8

ພຣະຢາເວຊົງເວົ້າຜ່ານທາງເຊຣາຣີຢາໃຫ້ບອກປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕັດສິນດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທັມຢ່າງແທ້ຈິງ, ຕາມພັນທະສັນຍາທີ່ສັດຊື່, ແລະ ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ. ພຣະອົງກ່າວວ່າ ບໍ່ໃຫ້ບິບບັງຄັບຢັງຫມ້າຍ, ລູກກໍາຜ້າ, ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຫລືຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຢາເຮັດການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ກັນແລະກັນ.

Zechariah 7:11

ປະຊາຊົນຄອບສະຫນອງແນວໃດກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ?

ພວກປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວ.

Zechariah 7:13

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ກ່າວວ່າ ຈະເຮັດຫຍັງ ເມື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ບໍ່ຟັງຄໍາຂອງພຣະຢາເວ ແລະ ບໍ່ຮັບຮູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງເອີ້ນລາວ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງບໍ່ຍອມຟັງພວກເຂົາ ແລະ ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

ພຣະອົງຈະກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປ ດ້ວຍ

ລົມຫົວກຸດໄປເຖິງປະຊາຊາດທັງຫລາຍທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍເຫັນມາກ່ອນ.

Chapter 8

Zechariah 8:1

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ ໄດ້ມາເຖິງຂ້າຍ້ອຍ, ກ່າວວ່າ,

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຊົງກ່າວແກ່ຂ້າຍ້ອຍ

ເຮົາຫວງແຫນອງດ້ວຍໂກດຮ້າຍອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນເພື່ອເຫັນແກ່ຊີໂອນ"

ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພູຊີໂອນ.

ຈະຖືກເອີ້ນວ່າພູເຂົາບໍ່ອີສຸດ

ທີ່ນີ້ "ບໍ່ອີສຸດ" ຫມາຍເຖິງວ່າ "ຂຶ້ນກັບພຣະຢາເວ."

Zechariah 8:4

ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

"ອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ໃນເມືອງເຂົາ ເພາະວ່າເຂົາເຖົ້າແລ້ວ

ມີໂອກາດເຖົ້າຂຶ້ນອາຍຸເປັນສິ້ນຍານຂອງຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ.

ຖະຫນົນຕ່າງໆຂອງເມືອງນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍ

ຜົນທີ່ສາທາລະນະຂອງເມືອງຈະເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນໃນການເຮັດວຽກ

ໃນກິຈະກຳປະຕິຂອງພວກເຂົາ.

Zechariah 8:6

ຖ້າບາງສິ່ງເບິ່ງຄືຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ໃນສາຍຕາຂອງ

"ຖ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູ່ດາຜູ້ທີ່ລອດຊີວິດ"

ມັນຄວນເບິ່ງຄືເປັນໄປບໍ່ໄດ້ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາຄືກັນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງຖາມຄໍາຖາມນີ້

ເພື່ອຊັກຊວນປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຊື່ອຫມັ້ນໃນຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຂ້າຍ້ອຍຢ່າງແນ່ນອນ!"

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສໍານວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ

"ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ." ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພຣະຊາຊອບນັ້ນ

ສໍານວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຣາຣີຢາ.

ເຮົາຕ້ອງການຊ່ວຍປະຊາຊົນ

"ເຮົາກໍາລັງຈະຊ່ວຍກູ້ປະຊາຊົນແຫ່ງຢູດາຂອງເຮົາຜູ້ທີ່ຖືກເນຣະເຫດໄປ"

Zechariah 8:9

ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາໄດ້ຖືກວາງແລ້ວ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່

"ເຖິງ" ເມື່ອທ່ານກໍາລັງສ້າງຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມີຂອງເຈົ້າແຂງແຮງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພາະວ່າກ່ອນລັ້ນເຫລົ່ານັ້ນ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພຣະວິຫານໃຫມ່"

ບໍ່ມີໃຜຮວບຮວມເມັດພືດໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີການເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ກໍາໄລບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນຫລືສັດ

ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດສໍາລັບຄົນ ແລະສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດໄຮ່ເຮັດນາ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອາຫານຈາກມັນ.

Zechariah 8:11

ຄືກັບອະດີດ

"ເຫມືອນໃນອະດີດ"

ເຮົາຈະຢູ່ກັບປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່

"ດຽວນີ້ພຣະອົງຈະອວຍພອນຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ດຽວນີ້ພຣະອົງຈະປະຕິບັດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍຄວາມກະຣຸນາ"

ເມັດພືດຜົນແຫ່ງສັນຕິພາບຈະຖືກຫວ່ານ

ອາດແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ນີ້ເປັນຄໍາປະກາດຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສໍານວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຣາຣີຢາ.

ແຜ່ນດິນຈະເກີດຜົນຜະລິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຈະມີການເກັບກ່ຽວທີ່ດີໃນທົ່ງນາ"

ບັນດາທ້ອງຟ້າຈະໃຫ້ນ້ຳຫມອກຕົກ

ນ້ຳຝົນມັກເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຈະມີຝົນຕົກຫລາຍ"

ສືບທອດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕະຫລອດເວລາ"

Zechariah 8:13

ພວກເຈົ້າຈະເປັນຕົວຢ່າງສໍາລັບບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງຄໍາສາບແຊ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຮົາລົງໂທດພວກເຈົ້າ,

ພຣະຊາຊອບນັ້ນໄດ້ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອເຮົາສາບແຊ່ງຄົນ"

ຄອບຄົວຢູດາ ແລະຄອບຄົວເຊືອສາຍອີສະຣາເອນ

"ປະຊາຊົນຂອງຢູດາ ແລະປະຊາຊົນຂອງອີສະຣາເອນ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ມີຂອງພວກເຈົ້າເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົ່ງເຮັດວຽກຫນັກ"

ເພື່ອຈະເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ພວກເຈົ້າ

"ລົງໂທດພວກເຈົ້າ"

ໄດ້ຍົວຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງເຮົາ

"ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາໃຈຮ້າຍ"

ບໍ່ໄດ້ຜ່ອນຜັນໃຫ້

"ບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຈລົງໂທດພວກເຂົາຫນ້ອຍກວ່າ"

Zechariah 8:16

ທິພວກເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຢູດາ

ທຸກຄົນຈຶ່ງເວົ້າແຕ່ຄວາມຈິງກັບເພື່ອນບ້ານທຸກຄົນຂອງເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບອກຄວາມຈິງກັບທຸກໆຄົນ"

ຈຶ່ງຕັດສິນຕາມຄວາມຈິງ, ຄວາມຍຸຕິທັມ ແລະສ້າງສັນຕິພາບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຕັດສິນຕາມຄວາມຈິງພາກສາຢ່າງຍຸຕິທັມ

ໃນສະຖານທີ່ຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານເພື່ອ

ໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດອາສັຍຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສັນຕິ"

ຈຶ່ງຢ່າຮັກຄຳປະຕິຍານບໍ່ຈິງ

"ບໍ່ອະນຸມັດເມື່ອປະຊາຊົນເວົ້າຂີ້ຕົວະໃນຄະດີໃນສານ"

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ.

ສຳນວນນິມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນິຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣີຢາ.

Zechariah 8:18

ຈາກນັ້ນ ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວຈະມາໂຍທາໄດ້ມາເຖິງຂ້າງນ້ອຍ

"ຂ້າງນ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງເຊຄາຣີຢາ

ການອິດອາຫານໃນເດືອນທີສີ່

ຊາວຢິວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງຫນຶ່ງຂອງເດືອນທີສີ່ຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ເພາະນິຄີເມື່ອຊາວບາບີໂລນໄດ້ຫລາຍກຳແພງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນທີສີ່ ໃນຊ່ວງທ້າຍຂອງເດືອນມິຖຸນາ

ແລະຕົ້ນເດືອນກໍຣະກົດຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ.

ເດືອນທີຫ້າ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 7: 1

ເດືອນທີເຈັດ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 7: 4

ເດືອນທີສິບ

ຊາວຢິວມີຄວາມໂສກເສົ້າໃນຊ່ວງຫນຶ່ງຂອງເດືອນສ່ວນສິບຂອງປະຕິທິນເຮັບເຮີ

ເພາະນິຄີເມື່ອຊາວບາບີໂລນໄດ້ບຸກໂຈມຕິນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເດືອນທີສິບແມ່ນໃນຊ່ວງທ້າຍຂອງເດືອນທັນວາ

ແລະຕົ້ນເດືອນມັງກອນຕາມປະຕິທິນຕາເວັນຕົກ. (ເບິ່ງ: ແລະ

Zechariah 8:20

ປະຊາຊົນຈະມາອີກຄັ້ງ

"ຜູ້ຄົນຈະມາເຢຣູຊາເລັມອີກຄັ້ງ"

ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍແລະບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຂັມແຂງຈະມາ

"ຫລາຍຄົນຈະມາຮ່ວມ, ລວມທັງຄົນຈາກປະເທດໃຫຍ່"

Zechariah 8:23

ຈະຈັບປາຍເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຈົ້າ

"ຈະຈັບເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານສົນໃຈ"

ໃຫ້ເຮົາໄປນຳເຈົ້າ

"ກະຊວງໃຫ້ພວກເຮົາເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມກັບທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານ

"ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຈົ້າ"

Translation Questions

Zechariah 8:1

ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຄວາມຫວັງແຫວນຂອງພຣະອົງຕໍ່ກັບຊົນເຜົ່າໃດ?

ພຣະຢາເວຊົງສະແດງຄວາມຫວັງແຫວນຂອງພຣະອົງສຳລັບຊົນເຜົ່າຢິວ- ໃຫຍ່ ແລະ ດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ.

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ພູເຂົາຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເອີ້ນວ່າແນວໃດ

ເມື່ອພຣະຢາເວກັບຄືນມາຢູ່ທ່າມກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມນັ້ນ?

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ເມືອງແຫ່ງຄວາມຈິງ" ແລະ ພູເຂົາ

ຂອງພຣະຢາເວຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ພູເຂົາບໍ່ອີສຸດ"

ເມື່ອພຣະຢາເວກັບຄືນໄປອາໄສຢູ່ໃນທ່າມກາງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມນັ້ນ.

Zechariah 8:4

ແມ່ນໃຜຈະຖືກພົບເຫັນອີກຕາມຖະຫນົນ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ຊາຍອາດູໂສ ແລະ ຍິງອາດູໂສຈະອາໄສຢູ່ຕາມຖະຫນົນໃນນະຄອນເຢຣູ-

ຊາເລັມ, ຕາມຖະຫນົນຫນຶ່ງຂອງເມືອງນັ້ນຈະເຕັມໄປດ້ວຍພວກເດັກ-

ຊາຍ ແລະ ພວກເດັກຍິງ ທີ່ກຳລັງແລ່ນຫລິ້ນຢູ່ໃນນັ້ນ.

Zechariah 8:6

ພຣະຢາເວຈະຊົງຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງອອກມາຈາກໃສ?

ພຣະຢາເວຕ້ອງການຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງ

ພຣະອົງອອກຈາກດິນແດນທີ່ທົດຕາເວັນອອກ ແລະ

ຈາກດິນແດນແຫ່ງທົດຕາເວັນຕົກ.

Zechariah 8:9

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດໃຫ້ມີຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແຂງແຮງຂຶ້ນ?

ພຣະຢາເວຢາກໃຫ້ມີຂອງພວກເຂົາແຂງແຮງຂຶ້ນ

ເພື່ອວ່າພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນວັນນັ້ນ

ເມື່ອຮາກຖານຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຖືກວາງລົງ?

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ, ບໍ່ມີໃຜລວບລວມເມັດພືດໄດ້, ບໍ່ມີໃຜໄດ້ກຳໄລ

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນ ຫລືສັດ, ບໍ່ມີສິນຕິພາບຈາກສັດຕູສຳລັບຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະໄປ

ຫລືຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະມາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນຕໍ່ສູ້ຊຶ້ງກັນແລະກັນກັບເພື່ອນບ້ານຂອງ-

ຕົນເອງ.

Zechariah 8:11

ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວແນວໃດ ກ່ຽວກັບສະໄຫມຂອງເຊຄາຣີຢາ?

ພຣະຢາເວຊົງໄດ້ກ່າວວ່າ ມັນຈະບໍ່ຄືກັບມື້ທີ່ຫລາຍໃນອະດີດອີກ.

ພຣະອົງກ່າວວ່າ ເມັດພືດແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະຖືກຫວ່ານອອກໄປ. ເຄືອອະງຸ່ນ

ຈະເກີດຫມາກ, ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະເກີດຜົນຜະລິດ. ບັນດາທ້ອງຟ້າ

ຈະໃຫ້ນ້ຳຫມອກມາ. ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ນີ້ ໄດ້

ຮັບມໍຣະດົກຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ.

Zechariah 8:13

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Zechariah 8:16

ພຣະຢາເວຊົງສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນປະຕິບັດຕົນເອງແນວໃດ ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນວ່າ ໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນເວົ້າຄວາມຈິງກັບ

ເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ, ແລະ ຕັດສິນຕາມຄວາມຈິງ,

ຕາມຄວາມຍຸຕິທັມ, ແລະ ສ້າງສັນຕິສຸກຢູ່ທີ່ປະຕູເມືອງຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ ຢ່າວາງແຜນຊົ່ວຮ້າຍໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສູ້

ຊຶ້ງກັນແລະກັນ. ພຣະຢາເວສັ່ງວ່າ ຢ່າຮັກຄຳປະຕິຍານບໍ່ຈິງ

ເພາະພຣະອົງກຽດຊັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

Zechariah 8:18

ຕາມຄວາມຈິງທີ່ວ່າ ການອິດອາຫານໃນເດືອນທີສີ່, ເດືອນທີຫ້າ, ເດືອນທີເຈັດ

ແລະ ເດືອນທີສິບ ຈະເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນຄວາມຍິນດີ ແລະ

ເທດສະການແຫ່ງຄວາມສຸກ ສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ,

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງໂດຍພຣະຢາເວ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກບອກວ່າ ໃຫ້ຮັກຄວາມຈິງ ແລະ ໃຫ້ຮັກສັນຕິສຸກ.

Zechariah 8:20

ແມ່ນໃຜຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວເວົ້າວ່າ ຈະມາສະແຫວງຫາພຣະອົງ ແລະ

ຮ້ອງຂໍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍຈາກເມືອງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ແລະ ບັນດາປະຊາຊາດທີ່ເຂັມແຂງ ຈະມາສະແຫວງຫາພຣະຢາເວ ແລະ

ຮ້ອງຂໍພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ.

Zechariah 8:23

ໃນວັນເຫລົ່ານັ້ນ, ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍສິບຄົນຈາກທຸກພາສາ, ແລະ

ທຸກຊາດຮ້ອງຂໍເພື່ອຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ພ້ອມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະ-

ຢາເວ?

ພວກເຂົາຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມພ້ອມກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະຢາເວ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນຄຳວ່າ ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນິເມ່ນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກຽວກັບ"

ແຜ່ນດິນຮັດຮັກ ແລະເມືອງດາມາເຊ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເມືອງຮັດຮັກ ແລະດາມາເຊ

ເພາະພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວແກ່ມະນຸດຊາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະຢາເວຊົງກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງທຸກໆຄົນ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະບັບໃຫມ່ທີ່ສົມມັດຢູ່ກັບພຣະຢາເວ."

"ສາຍຕາຂອງມະນຸດຊາດ

ແລະຊົນເຜົ່າທັງໝົດຂອງອິສະຣາເອນກຳລັງຢູ່ກັບພຣະຢາເວ."

ເມືອງຮາມາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນຮາມາດ"

ເມືອງຕີເຣແລະຊີໂດນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນເມືອງຕີເຣແລະຊີໂດນ"

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສະຫລາດຫລາຍກໍຕາມ.

ເຊຖາວິຢາອາດບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຄົນຂອງຮາມາດມີປັນຍາແທ້ໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດຫລາຍ"

Zechariah 9:3

ສ້າງກຳແພງເມືອງທີ່ແຂງແຮງສຳລັບຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ເມືອງຕີເຣມີຮູບເປັນເຫມືອນຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສ້າງປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື "ສ້າງກຳແພງສູງ"

ສະສົມເງິນໄວ້ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຫມືອນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະຄຳບໍ່ຮິ-

ສຸດເຫມືອນກັບຂີ້ຕົມຕາມຖະຫນົນທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະສົມເງິນ ແລະຄຳຫລາຍເທົ່າກັບດິນໃນຖະຫນົນ"

ຣະວັງ! ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບິດຊັບສິນຂອງນາງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງເອົາໃຈໃສ່!

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍຶດເອົາຊັບສິນຂອງເມືອງຕີເຣໄປ"

ທຳລາຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນາງລົງໄປໃນນ້ຳທະເລ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະທຳລາຍເຮືອຂອງຕີເຣທີ່ຄົນສູ້ຮົບເທິງທະເລ"

ດັງນັ້ນເມືອງນີ້ຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຈູດເມືອງໃຫ້ລົງກັບພື້ນດິນ"

Zechariah 9:5

ຈະເຫັນ

"ຈະເຫັນເມືອງຕີເຣຖືກທຳລາຍ"

ຄົນແປກຫນ້າຈະໃຊ້ເມືອງອາຊະໂດດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງປະເທດຈະເຂົ້າຍຶດເມືອງອາຊະໂດດ

ແລະອາສັຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮົາຈະກຳຈັດຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຟິລິສະຕິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກຟິລິສະຕິນມີຄວາມພູມໃຈໃນຕົວເອງບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ເຮົາຈະກຳຈັດເລືອດຂອງພວກເຂົາອອກມາຈາກປາກທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ

ແລະເອົາຄວາມກຽດຊັງອອກໄປຈາກຫວ່າງແຂ້ວຂອງພວກເຂົາ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຊົນທີ່ມີເລືອດ, ແລະຊົນທີ່ນຳມາບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຮົບ.

ເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພວກເຂົາກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ,

ແລະເຮົາຈະຫ້າມພວກເຂົາກິນອາຫານທີ່ພວກເຂົານຳຖວາຍບູຊາຮູບປັ້ນ"

Zechariah 9:8

ເຮົາຈະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຂ້າງແຜ່ນດິນຂອງເຮົາ

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຂອງພຣະອົງເອງ

ຄືກັບວ່າພຣະອົງເຄີຍເປັນກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປົກປ້ອງທີ່ດິນຂອງເຮົາ"

Zechariah 9:9

ຈົງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງຍິ່ງ! ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ!

ຈົງຮ້ອງດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ!

ສຳນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ແລະເພີ່ມທະວີຄຳສັ່ງໃຫ້ປະຕິບັດ.

ລູກສາວແຫ່ງຊີໂອນເອີຍ...ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມເອີຍ

"ຊີໂອນ" ແມ່ນຄືກັນກັບ "ເຢຣູຊາເລັມ."

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວເຖິງເມືອງຄືກັບວ່າມັນເປັນລູກສາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ໃນ 2:10.

ເທິງຫລັງຄວາ, ເທິງຫລັງລູກລວາໂຕຫນຶ່ງ

ສຳນວນສອງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ແມ່ນສົ່ງດຽວກັນແລະຮ້າງອົງເຖິງສັດຊະນິດຫນຶ່ງ.

ສຳນວນທັງສອງໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່າມີແມ່ນລາຕົວນ້ອຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ຽວກັບລວາຫນຸ່ມ."

ກຳຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບໃນສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຳລາຍຮີດຮີບໃນອິສະຣາເອນທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສູ້ຮົບ"

ມ້າອອກຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ທະນູຖືກກຳຈັດອອກຈາກການສູ້ຮົບສົງຄາມ

ໃນທີ່ນີ້ທະນູແມ່ນຕົວແທນຂອງອາວຸດທຸກຊະນິດທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາວຸດສົງຄາມທຸກຊະນິດຈະຖືກທຳລາຍ"

ເພາະພຣະອົງຈະປະກາດສັນຕິພາບແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ

ນີ້ແມ່ນການປະກາດສັນຕິພາບ ເປັນການສະແດງເຖິງການສ້າງສັນຕິພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບກະສັດຂອງທ່ານຈະນຳຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ປະຊາຊາດ"

ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ ຈະເລີ່ມຈາກທະເລນີໄປເຖິງທະເລນັ້ນ, ແລະຈາກ

ແມ່ນ້ຳນັ້ນໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ

"ອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ!"

Zechariah 9:11

ສຳລັບພວກເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຈາກບໍ່ນ້ຳທົບມີນ້ຳ

ຊຸມນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງການເນຣະເທດ.

ຈົງກັບໄປກຳແພງເມືອງທີ່ເຂັ້ມແຂງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບມາປະເທດຂອງເຈົ້າບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະປອດພິຍ"

ຊະເລີຍເລີກທັງຫລາຍ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທີ່ຖືກເນຣະເທດ

ຊົງຍັງເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.

ໃກ່ງຢູ່ດາ ເຫມືອນກັບຄັນທະນູຂອງເຮົາ

ປະຊາຊົນຢູ່ດາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນຄັນທະນູທີ່ພຣະເຈົ້ານຳມາສູ້ຮົບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຊ້ປະຊາຊົນຊາວຢູ່ດາເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດກຣີກ"

ໄດ້ໃສ່ຄວາມສັນຂອງເຮົາດ້ວຍເອຟຣາອິມ

ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ຊຶ່ງອານາຈັກທາງພາກເຫນືອ,

ຖືກເອີ້ນວ່າເປັນລູກສອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍິງໃສ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ.

ສັນແມ່ນກະເປົາທີ່ຖືກລູກສອນຂອງທະຫານ.

ເຮົາໄດ້ປຸກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຈົ້າ, ຄືຊີໂອນ, ຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍທັງ-

ຫລາຍ, ຄືກຣີກ

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງກ່າວກັບຜູ້ຄົນສອງຊາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນເວລາດຽວກັນ.

Zechariah 9:14

ຂ້າມທົ່ວໄປ:

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳທ່ານວາຍນີ້ສືບຕໍ່ໄປດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງໂຮເຊອາ,

ແທນທີ່ເປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວທີ່ກ່າວຜ່ານລາວ.

ຈະປະກົດແກ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະໄດ້ເຫັນຢູ່ເທິງທ້ອງຟ້າໂດຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຫລື "ຈະມາຫາປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ"

ຈະຖືກຍິງອອກໄປເຫມືອນດັງຟ້າແມ່ນ!

ບາງຄັ້ງຊາວອິສະຣາເອນຄິດເຖິງຟ້າຜ່າຄືລູກສອນທີ່ພຣະເຈົ້າຍິງ.

ຈະເປົາແກ

ສ່ຽງແກແມ່ນເຂົາຂອງແກະ.

ປະຊາຊົນຈະເປົາມັນເພື່ອໃຫ້ສັນຍານໃນການສູ້ຮົບ ແລະໃນໂອກາດອື່ນໆ.

ໄປຂ້າງຫນ້າດ້ວຍພາຍຸຈາກເຫມານ

ບາງຄັ້ງຊາວອິສະຣາເອນຄິດເຖິງພຣະເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປໃນພາຍຸຮຸນແຮງທີ່ກະທຳມາຕໍ່ພົນລະເມືອງຂອງແທ່ນບູຊາ
ຈະເຜົາໂຫມ້
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະເຮົາຊະນະຢ່າງສົມບູນ"
ເຮົາຊະນະດ້ວຍກ້ອນຫີນຂອງສະລິງທັງຫມົດ
ຊາວອິສະຣາເອນຈະເຮົາຊະນະພວກທະຫານທີ່ຕໍ່ສູ້ດ້ວຍການຍິງສະລິງ.
ທະຫານເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນຂອງສັດຕູທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ,
ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະຖືອາວຸດໃດໆກໍຕາມ.
ຈາກນັ້ນ ພວກເຂົາຈະດຶມແລະໂຫ້ຮ້ອງເຫມືອນຄົນເມົາຫລົ້າອະນຸ່ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຮ້ອງ
ແລະຊົມເຊີຍຊັບຊ້ອນຂອງພວກເຂົາດັ່ງໆ ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເມົາເຫລົ້າ."
ພວກເຂົາຈະຖືກເຕີມຄືຈະເຫລົ້າອະນຸ່ນທັງຫລາຍ
ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງໂຖທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຊ້ໃນການເອົາເລືອດສັດໄປແທ່ນບູຊາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເຕັມໄປດ້ວຍເຫລົ້າອະນຸ່ນຄືກັບອ່າງທີ່ປະໂລຫິດນຳເລືອດໄປສູ່ແທ່ນບູຊາ"

ທີ່ກະທຳມາຕໍ່ພົນລະເມືອງຂອງແທ່ນບູຊາ
ແທ່ນບູຊາມີມູມແຈຢູ່ບ່ອນທີ່ມີການເກັບເລືອດຂອງສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມູມແຈຂອງແທ່ນບູຊາເຕັມໄປດ້ວຍເລືອດ"
Zechariah 9:16
ຂໍ້ມູນທີ໑໔:
ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປ.
ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນດັງແກ້ວເຜັດຊຶ່ງຕິດຢູ່ໃນມົງກຸດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນແຜ່ນດິນຂອງພວກເຮົາ
ພວກເຂົາຈະເປັນຄືກັນກັບຫີນທີ່ສວຍງາມໃນມົງກຸດ"
ຊາຍຫນຸ່ມທັງຫລາຍຈະເຮັດໃຫ້ບ່າງອກງາມດ້ວຍເມັດເຂົ້າ
ຊາຍຫນຸ່ມເຫລົ່ານັ້ນຈະກິນອາຫານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການເກັບກ່ຽວ.
ແລະ ຍິງສາວຈະເຮັດງອກງາມດ້ວຍນ້ຳເຫລົ້າອະນຸ່ນ
ຍິງຫນຸ່ມຈະເຜີດເຜີນກັບການດຶມເຫລົ້າໂຫມ້. ການອ້າງອີງເຖິງຊາຍຫນຸ່ມ
ແລະຍິງສາວເຊິ່ງຫນຸ່ມເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາກອນຂອງອິສະຣາເອນທັງຫມົດ.

Translation Questions

Zechariah 9:1

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລືອງຫຍັງ?

ຄຳປະກາດຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບເລືອງຂອງ ແຜ່ນດິນຮັດຮັກ
ແລະ ເມືອງດາມາເຊ, ຮຳມາດ, ຕີເຣ ແລະຊີໂດນ.

Zechariah 9:3

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ ຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບເມືອງຕີເຣ?

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ, " ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍຶດຊັບສິນຂອງນາງ ແລະ
ທຳລາຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງນາງລົງໄປໃນນ້ຳທະເລ,
ດັ່ງນັ້ນເມືອງນີ້ຈະຖືກເຜົາໂຫມ້ດ້ວຍໄຟ."

Zechariah 9:5

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກັບຄົນຟິລິດສະຕິນ ແລະ

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ?

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ, ພຣະອົງຈະກຳຈັດຄວາມຈອງຫອງຂອງຄົນຟິລິດສະ-
ຕິນ. ພຣະຢາເວຍັງຊິງກ່າວອີກວ່າ ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນສິ່ງເສດເຫຼືອ
ສຳລັບພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັນກັບເຜົາຂອງຢູດາ.

Zechariah 9:8

ເຫດຜົນຮັບຫນຶ່ງທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ສຳລັບການຕັ້ງຄ້າຍຝັກຮອບແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງແມ່ນຫຍັງໃດ?

ພຣະຢາເວກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ຂ້າງ

ແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງຕໍ່ສູ້ກອງທັບເຫລົ້າສັດຕູ ດັ່ງນັ້ນ

ຈິງບໍ່ມີໃຜສາມາດຜ່ານເຂົ້າໄປ ຫລືກັບອອກມາໄດ້,

ເພາະພຣະອົງຊິງກ່າວວ່າ ຈະບໍ່ໃຫ້ມີຜູ້ໃດເຂົ້າມາຂົນເຫັງພວກເຂົາ

ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

Zechariah 9:9

ເປັນຫຍັງລູກສາວຂອງຊີໂອນຈຶ່ງໄດ້ຮັບອົງດ້ວຍຄວາມຊົນຊົມຍິນດີ ແລະ

ລູກສາວແຫ່ງເຢຣູຊາເລັມບອກໃຫ້ຮັບອົງດ້ວຍຄວາມສຸກ?

ພວກເຂົາຖືກບອກໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ເພາະວ່າ ກະສັດຂອງພວກເຂົາກຳລັງສະ-
ເດັດມາຫາພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມຍຸຕິຫິມ

ແລະສະເດັດມາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາ.

ກະສັດຂອງພວກເຂົາຈະມາຫາພວກເຂົາແນວໃດ?

ພຣະອົງຂອງຊິງຖ່ອມໃຈ ແລະ ຊິງປະທັບເທິງຫລັງລາ,
ເທິງຫລັງລູກລາໂຕຫນຶ່ງ.

ກະສັດອົງນີ້ຈະເວົ້າຫຍັງຕໍ່ປະຊາຊາດ?

ພຣະອົງຈະປະກາດສັນຕິສຸກແກ່ບັນດາປະຊາຊາດ.

ຂອບເຂດຂອງການຄອບຄອງຂອງກະສັດນັ້ນຈະເປັນແນວໃດ?

ການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ ຈະເລີ່ມຈາກທະເລນີໄປເຖິງທະເລນັ້ນ, ແລະ
ຈາກແມ່ນ້ຳນີ້ໄປເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

Zechariah 9:11

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງປິດປ່ອຍນັກໂທດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະອອກຈາກຊຸມທີບໍ່ມີນ້ຳ?

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ ດ້ວຍວ່າ ເລືອດແຫ່ງຄຳຫມັ້ນສັນຍາຂອງ

ພຣະອົງກັບພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວໄດ້ປຸກພວກລູກຊາຍຂອງຊີໂອນເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບໃຜ?

ພຣະຢາເວໄດ້ປຸກລູກຊາຍທັງຫລາຍຂອງຊີໂອນ ເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍທັງ-
ຫລາຍຂອງຊາວກອຣິກ.

ພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີໂອນເປັນຄືດາບນັກຮົບ.

Zechariah 9:14

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Zechariah 9:16

ໃນມື້ນັ້ນ ຊີໂອນຈະເປັນແນວໃດ ເມື່ອພຣະຢາເວ, ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຈະ

ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຟື້ນ?

ໃນມື້ນັ້ນ ຊີໂອນຈະເປັນເຫມືອນດັງແກ້ວເຜັດ ຊຶ່ງຕິດຢູ່ໃນມົງກຸດທີ່ສ້ອງແສງ

ໃນແຜ່ນດິນຂອງພຣະອົງ.

Chapter 10

Zechariah 10:1

ຂໍ້ມູນທີ໑໔:

ເຊຄາຣີຢາສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ເກີດພາຍຸພົນຄະນອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ມີລົມພາຍຸ"

ຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູບເຄົາຣົບໃຫ້ຂ່າວສານທີ່ຜິດພາດ"

ພວກຫມໍ່ຄູທີ່ເຫັນນິມິດບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທຳນວາຍເຫັນພາບນິມິດທີ່ບໍ່ຈິງ"

ພວກເຂົາໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທຳນວາຍຕົວະກ່ຽວກັບຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາເພື່ອຫລອກລວງຜູ້ຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປົບຫນີຄືກັບຝູງແກະ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າຈະໄປທາງໃດ"

Zechariah 10:3

ຄວາມໂມໂຫຮ້າຍຂອງເຮົາເຜົາໂຫມ້ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ຫມາຍເຖິງຂອງຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມໂກດແດ້ນຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງປະຊາກອນຂອງພຣະອົງແມ່ນແຂງແຮງ"

ຫລື "ເຮົາມີຄວາມໂກດແດ້ນຕໍ່ຜູ້ນຳຂອງປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ມັນເປັນແກະຕົວຜູ້ຄື—ພວກຜູ້ນຳ—ທີ່ເຮົາຈະລົງໂທດ

"ແບ້ເຖິກ" ຫມາຍເຖິງຂອງຜູ້ນຳທີ່ກິດຂົນເຫັງ.

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາຈະຢູ່ກັບຝູງແກະຂອງພຣະອົງ, ຄິເຊອສາຍຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເບິ່ງແຍງເຮືອນຢູດາ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ ເປັນເຫມືອນມ້າຮົບຂອງພຣະອົງໃນສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂັ້ມແຂງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຂອງເຮົາ"

Zechariah 10:4

ແຈບິນເສົາເອກມາຈາກເຂົາ; ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ

"ຮາກຖານຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນຄົນໜຶ່ງກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວ

ມີຫົນກ້ອນໃຫຍ່ຂອງອາຄານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງພວກເຂົາບາງຄົນຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ເຫລັກຕອກເຕັ້ນຈະມາຈາກເຂົາ

"ເຫລັກຕອກຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ບັນດາຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນເຫລັກຕອກຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະເຕີບໃຫຍ່ໃນສະຖານທີ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທີ່ຈະປົດຄອງປະເທດຊາດຮ່ວມກັນຈະມາຈາກພວກເຂົາ"

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະມາຮ່ວມໃຕ້ກັນ

"ທະນູສົງຄາມຈະມາຈາກພວກເຂົາ."

ບັນດາຜູ້ນຳທາງການທະຫານແມ່ນກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາແມ່ນລູກທະນູທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ນຳທະຫານຈະມາຈາກພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະເປັນເຫມືອນນັກຮົບທັງຫລາຍ

"ພວກເຂົາຈະເຂັ້ມແຂງໃນການສູ້ຮົບ"

ຜູ້ຊົງປຸງຢາສັດຕູທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ຕົມຕາມຖະຫນົນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງສົມບູນ"

ຄົນທີ່ຂີ້ມ້າຮົບທັງຫລາຍຈະຮັບອາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາເທິງມ້າທີ່ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາ"

Zechariah 10:6

ເຮົາຈະເສີມກຳລັງເຊື້ອສາຍຢູດາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢູດາເຂັ້ມແຂງ"

ເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງອານາຈັກທາງພາກເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ເຮົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືພວກເຂົາອອກໄປ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພວກເຂົາ"

ເອຟຣາຍີມຈະເປັນເຫມືອນຊາຍໜຸ່ມຜູ້ຫນຶ່ງ

"ເອຟຣາຍີມ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກທາງພາກເໜືອຂອງອິສະຣາເອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "Ephraim ຈະແຂງແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະຊົມຊື່ນຍິນດີເຫມືອນໄດ້ດຶມເຫລົ້າອະນຸ່ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະມີຄວາມສຸກຢ່າງແທ້ຈິງ"

**ພວກລູກຫລານຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ. ຈິດ-
ໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຍິນດີຢ່າງລືນເຫລືອໃນເຮົາ!**

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຂອງພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແລະຈະມີຄວາມສຸກເພາະສິ່ງທີ່

ພຣະຢາເວຊິງເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ!"

Zechariah 10:8

ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສະຖານທີ່.

ການຜິວປາກແມ່ນການອອກສຽງສູງໂຫຍຫວນດ້ວຍລົມຜ່ານຮິມສົບທີ່ແຄບ.

ມັນມັກຈະເຮັດເພື່ອໃຫ້ສັນຍານຕໍ່ຄົນອື່ນ, ຄືກັບທີ່ນີ້.

ຈົນກວ່າບ່ອນນັ້ນຈະບໍ່ມີບ່ອນໃຫ້ພວກເຂົາ

ປະຊາຊົນຈະສືບຕໍ່ກັບຄືນໄປຢູ່ດາ

ແລະມັນຈະກາຍເປັນທີ່ແອອັດໂດຍບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

Zechariah 10:11

ຈະຂ້ວາມຜ່ານທະເລແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ

ພຣະຄັມພິມັກຈະກ່າວເຖິງທະເລເປັນຮູບພາບຂອງບັນຫາ

ແລະຄວາມລຳບາກຫລາຍຢ່າງ.

ຈະເຮັດໃຫ້ບ່ອນເລີກທັງຫລາຍຂອງແມ່ນ້ຳນົນແຫ່ງລົງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແມ່ນ້ຳນົນສູນເສຍນ້ຳທັງຫມົດ"

ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງອັດຊີເຣຍຈະຕິກຕຳ

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມສະຫງ່າງາມສີຂອງອັດຊີເຣຍ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງກອງທັບອັດຊີເຣຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍກອງທັບທີ່ມີຄວາມມຸມໃຈຂອງອັດຊີເຣຍ."

ແລະພວກເຂົາຈະດຳເນີນຊີວິດໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ—

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະອຳນາດຂອງອິຢິບທີ່ຈະປົກຄອງປະເທດອື່ນໆຈະສິ້ນສຸດລົງ."

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງເຊຄາຣິຢາ.

Translation Questions

Zechariah 10:1

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຊີໂອນ?

ພຣະຢາເວຈະປະທານຫຳຢັນໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ ແລະ ພຶດຜັກໃນທຶງນາ.

ດ້ວຍເຫດໃດຜູ້ຄົນຈຶ່ງຫລົງທາງຄືແກະ ແລະທຸກລຳບາກ?

ຜູ້ຄົນຫລົງທາງຄືແກະ ແລະ ທຸກລຳບາກ ຍ້ອນວ່າ ພວກຫມໍ້ດູທີ່ເຫັນນີ້ມີຄົບ

ຈິງ; ໄດ້ເລົ່າຄວາມຝັນບໍ່ຈິງ, ແລະໃຫ້ຄຳເລົ່າໂລມໃຈອັບປະໂຫຍດ.

ພວກເຂົາທຸກລຳບາກເພາະບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ.

Zechariah 10:3

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະລົງໂທດ?

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດ ແກະຕິວຜູ້ຄື - ພວກຜູ້ນຳທັງຫລາຍ.

Zechariah 10:4

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວຫຍັງແດ່ ທີ່ຈະມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ຫົນເສົາເອກ, ເຫລັກຕອກເຕັ້ນ, ຄັນທະນູສູ້ຮົບ ແລະ

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງຈະມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ.

Zechariah 10:6

ພຣະຢາເວ ໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ ແລະ

ໂຢເຊັບ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເສີມກຳລັງເຊື້ອສາຍຂອງຢູດາ ແລະ

ປົກປ້ອງເຊື້ອສາຍຂອງໂຢເຊັບ. ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ

ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄືນມາສູ່ສະພາບເດີມ ແລະ

ເມດຕາພວກເຂົາ.

Zechariah 10:8

ຢູດາ ແລະ ເອຟຣາຍີມຈະເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວ

ໃນບັນດາປະເທດທີ່ຕ່າງໆ ຄືໃນບ່ອນທີ່ພຣະຢາເວ

ໄດ້ຊົງກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປ?

ພວກເຂົາ ແລະ ລູກຫລານທັງຫລາຍຂອງພວກເຂົາ ຈະດຳລົງຊີວິດຢູ່ ແລະ

ກັບຄືນມາ. ເມື່ອພວກເຂົາລະນຶກເຖິງພຣະຢາເວໃນບັນດາປະເທດທີ່

ຕ່າງໆ ທັງຫລາຍນັ້ນ ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະຈັດກະຈາຍພວກເຂົາໄປ.

Zechariah 10:11

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ເອຢິບ ແລະອັດຊີເຣຍ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຊົງເຕົ້າໂຮມເຊື້ອສາຍຢູດາຈາກສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມສະຫງ່າງາມຂອງອັດຊີ-

ເຣຍຕິກຕຳ ແລະ ໄມ້ຄ້ອນເທົ້າຂອງເອຢິບຈະຖືກຖອດອອກ

ໄປຈາກຊາວເອຢິບ.

Chapter 11

Zechariah 11:1

ຜູ້ເລບານອນເອີຍ, ຈົ່ງເຂບັນດາປະຕູຂອງເຈົ້າ,

ເພື່ອຝາຈະໄດ້ເຜົາໄຫມ້ຕົ້ນແປກທັງຫລາຍຂອງເຈົ້າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງເວົ້າກັບແຜ່ນດິນຂອງເລບານອນຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕົນໄມ້ເປັນຄົນ,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງເລບານອນ,

ກຽມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ໄຟໄຫມ້ຕົ້ນແປກຂອງທ່ານ"

ຕົ້ນແປກເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄປ້ສາ, ເພາະຕົ້ນສົ້ນຈະລົ້ມລົງແລ້ວ

ພວກມັນຈະຮ້ອງອອກມາດ້ວຍຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ.
ຕົນໄມ້ປ່າດົງດອກໄມ້ຍືນຢູ່ຄົນດຽວເພາະວ່າຕົນແປກໄດ້ຖືກເຜົາຜານ
ແລະລົມລົງ."

ໂອ ຕົນໂອກແຫ່ງບາຊານເອີຍ, ຈົ່ງຮ້ອງໄປ ເພາະປ່າທົບໄດ້ລົ້ມລົງຫມົດແລ້ວ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຕົນໄມ້ໂອກຢູ່ໃນເມືອງບາຊານເປັນຄົນ,
ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄປເພາະວ່າປ່າໄມ້ຫນາຂອງພວກມັນຖືກຕັດລົງ."

ຝຸງສົງຫນຸ່ມໃຫຍ່ກໍ່ແຜດສຽງຮ້ອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນລ້ຽງແກະຮ້ອງດັງໆ"

ເພາະກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາກໍ່ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ
"ກຽດສັກສີຂອງພວກເຂົາ"

ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ
ນຳແກະຂອງພວກເຂົາໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບທັງຫຍ້າລ້ຽງສັດທີ່ອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກທຳລາຍ."

ເພາະວ່າຄວາມຈອງຫອງຂອງແມ່ນ້ຳຍໍ່ແດນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າຕົນໄມ້
ແລະໄມ້ຜຸ່ມບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່ແຄມແມ່ນ້ຳຈໍ່ແດນໄດ້ຖືກທຳລາຍ."
Zechariah 11:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ພຣະຢາເວເລີມໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເຊເຄຣີຢາໃນຮູບແບບຂອງ
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ.

ເພາະວ່າເຮົາຈະບໍ່ສົງສານບັນດາຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນນັ້ນອີກຕໍ່ໄປ
"ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ
ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ."
ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.
ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊເຄຣີຢາ.

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນຕົກຢູ່ໃນມືຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອະນຸຍາດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຄວບຄຸມໂດຍບຸກຄົນອື່ນ"

ໃນມືຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຂົາໄປໃນການຄວບຄຸມທີ່ບໍ່ຍຸຕິຫມຂອງກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນ"

ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍເຫລືອຈັກຄົນໃຫ້ຜັນຈາກມືຂອງພວກເຂົາເລີຍ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຊ່ວຍປະຊາຊົນຢູ່ດາວອອກຈາກ
ອຳນາດຂອງພວກເຂົາ"
Zechariah 11:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ.

ຝຸງແກະທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ເຂົ້າເປັນອາຫານ
"ຝຸງແກະທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອເອົາໄປເຂົ້າ."

ໄມ້ຄ້ອນເທົ້າ
ໄມ້ຄ້ອນເທົ້າເປັນໄມ້ທີ່ໃຊ້ເຮັດເພື່ອຈຸດປະສົງຕ່າງໆ,
ລວມທັງການຊີ້ນຳແກະ.
ໄມ້ຄ້ອນເທົ້າອາດຈະມີຂໍ້ເກາະຫລາຍປະເພດແຂວນຢູ່ສື່ນຂອງມັນ.

ພຣະຄຸນ
ສະບັບແປຕ່າງໆກໍ່ແປພາສາເຮັດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ

"ຄວາມງາມ."

ເອກະພາບ
ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດຂອງພີ່ນ້ອງລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນຂອງອິສະຣາເອນ,
ອານາຈັກທາງພາກເໜືອ ແລະອານາຈັກທາງພາກໃຕ້.

ເພາະຂ້າພໍ່ອຍຫມົດຄວາມອິດທິພົນກັບພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຫົນທານຕໍ່ເຈົ້າຂອງແກະທີ່ຈ້າງຂ້ອຍມາໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ."
Zechariah 11:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ຫັກມັນ ເພື່ອເປັນ
ການຫັກຜັນທະສັນຍາທີ່ຂ້າພໍ່ອຍໄດ້ເຮັດກັບເຜົາທັງຫມົດຂອງຂ້າພໍ່ອຍ
ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງກ່າວ ແລະເຮັດຫນ້າທີ່ເພື່ອພຣະຢາເວໃນທີ່ນີ້.

ໄດ້ຊົງກ່າວແລ້ວ
"ໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳກັບພວກເຂົາ"

ຈຳນວນເງິນສາມສິບຫລວງ
ເງິນ 330 ກຣາມ. ນ້ຳໜັກປະມານສິບເອັດກຣາມ.
Zechariah 11:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ຄັງ
ບ່ອນເກັບຮັກສາໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ຄຳຈ້າງທັງດຽມ
ນິທມາຍຄວາມວ່າລາຄານີ້ແມ່ນຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ເຮັດວຽກຂອງພຣະຢາເວ.
ຊຶ່ງຈະເປັນການປະຊິດ: "ຈຳນວນເງິນທີ່ນ້ອຍທີ່ຫນ້າລັງກຽດ."

ເງິນສາມສິບຫລວງ
ເງິນ 330 ກຣາມ. ນ້ຳໜັກປະມານສິບເອັດກຣາມ.
Zechariah 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ແກະໂຕຮ້ວນຜີ
ແກະທີ່ແຂງແຮງດີ ແລະເຕີບໃຫຍ່ດີ

ຈະຫັກກັບຕີນຂອງພວກມັນ.
ອາດຈະເປັນການກະທຳທີ່ໂຫດຮ້າຍ
Zechariah 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະຝຸງແກະ ຍັງຕໍ່ເນື່ອງກັນ

ວິປັດແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ຮັບປະໂຫຍດ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຍັງລໍຖ້າຜູ້ລ້ຽງທີ່ບໍ່ມີຄຳ"

ນັ້ນຕໍ່ສູ້ກັບແຂນຂອງເຂົາ ແລະຕາຂວາຂອງເຂົາ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາດແຜແຂນເບື້ອງຂວາ ແລະແຫງຕາ
ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ!"

ຂໍໃຫ້ດາບນັ້ນຕໍ່ສູ້
"ດາບ" ຢູ່ນິທມາຍເຖິງສັດຕູຜູ້ທີ່ຈະໂຈມຕີຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ແຂນຂອງເຂົາ
ພະລັງຂອງລາວໃນການຕໍ່ສູ້

ຕາຂວາຂອງເຂົາ
ຄວາມສາມາດຂອງລາວໃນການຈະເບິ່ງເຫັນຂະໜະທີ່ຕໍ່ສູ້

Translation Questions

Zechariah 11:1

ເປັນຫຍັງຄົນລ້ຽງແກະຈຶ່ງຮ້ອງໄປ?

ຄົນລ້ຽງແກະຮ້ອງໄປ ເພາະປ່າທົບໄດ້ຖືກທຳລາຍລົງຫມົດແລ້ວ.

Zechariah 11:4

ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ເຊເຄຣີຢາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຊົງບອກໃຫ້ເຊເຄຣີຢາວ່າ, "ຄົນລ້ຽງຝຸງ

ແກະຫມາຍເຖິງສຳລັບຖືກຂ້າ!"

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄົນທີ່ອາໄສໃນແຜ່ນດິນຢູ່ດາ?

ພຣະຢາເວຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງຈະບໍ່ມີຄວາມສົງສານຕໍ່ພວກເຂົາ
ແຕ່ຈະໃຫ້ທຸກຄົນຕົກຢູ່ໃນມືຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ ແລະ ມືຂອງກະສັດຂອງພວກ-
ເຂົາ, ແລະພວກເຂົາຈະທຳລາຍແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Zechariah 11:7

ສອງສິ່ງທີ່ເຊເຄຣີຢາໃຊ້ສຳລັບ ຄົນລ້ຽງຝຸງແກະຫມາຍເຖິງການຂ້າ

ແມ່ນຊື່ແນວໃດ?

ຊື່ຂອງສອງສິ່ງນັ້ນຄື: "ພຣະຄຸນ." ແລະ "ເອກະພາບ."

ເປັນຫຍັງເຊເຄຣີຢາຈຶ່ງທຳລາຍຜູ້ລ້ຽງແກະສາມຄົນໃນຫນຶ່ງເດືອນ?

ເພາະລາວຫມົດຄວາມອິດທິພົນກັບພວກເຂົາ, ແລະ ພວກເຂົາກຽດ-
ຊົງລາວເຫມືອນກັນ.

Zechariah 11:10

ເປັນຫຍັງເຊລາຣີຢາຈຶ່ງທຳລາຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າຂອງລາວ, "ພຣະຄຸນ"?

ລາວໄດ້ທຳລາຍ

ເພື່ອຫັກຜັນຫະສິນຍາທີ່ລາວໄດ້ເຮັດກັບເຜົ່າຂອງລາວທັງຫມົດ.

ເຊລາຣີຢາໄດ້ຈ່າຍເທົ່າໃດ?

ເຊລາຣີຢາໄດ້ຈ່າຍຈຳນວນເງິນສາມສິບຫລວງ.

Zechariah 11:13

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງບອກໃຫ້ເຊລາຣີຢາເຮັດຫຍັງກັບເງິນສາມສິບຫລວງຂອງລາວ? ຄຳສາບແຊ່ງຄື: ຂໍໃຫ້ຕາບນັ້ນຕໍ່ສູ້ກັບແຂນຂອງເຂົາ ແລະ ຕາຂວາຂອງເຂົາ! ຂໍໃຫ້ແຂນຂອງເຂົາຫຼັ່ງແຫ້ງໄປ ແລະ ໃຫ້ຕາເບື້ອງຂວາຂອງເຂົາບອດໄປ!"

ການໄດ້ທຳລາຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າທີ່ສອງ, "ເອກະພາບ" ເພື່ອຫຍັງ?

ການທຳລາຍໄມ້ຄ້ອນເທົ່າອັນທີ່ສອງ, "ເອກະພາບ,"

ເພື່ອຕັດຄວາມເປັນພິນ້ອງ ລະຫວ່າງ ຢູດາກັບອິດສະຣາເອນ.

Zechariah 11:15

ພຣະຢາເວໄດ້ເວົ້າວ່າ ພຣະອົງຈະລ້ຽງຜູ້ລ້ຽງແກະໃນແຜ່ນດິນ.

ຜູ້ລ້ຽງແກະຈະເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ລ້ຽງແກະຈະບໍ່ສົນໃຈແກະ, ຈະບໍ່ສະແຫວງຫາແກະທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ, ຫລືຮັກສາແກະພິການ. ເຂົາບໍ່ລ້ຽງແກະທີ່ແຂງແຮງ, ແຕ່ຈະກິນເນື້ອຂອງແກະໂຕອ່ວນພີ ແລະ ຈະຫັກກິບຕີນຂອງພວກມັນ.

Zechariah 11:17

ຄຳສາບແຊ່ງອັນໃດທີ່ຖືກປະກາດຕໍ່ຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ບໍ່ເຫັນຄ່າທີ່ປະຖິ້ມຝູງແກະ?

ຄຳສາບແຊ່ງຄື: ຂໍໃຫ້ຕາບນັ້ນຕໍ່ສູ້ກັບແຂນຂອງເຂົາ ແລະ ຕາຂວາຂອງເຂົາ! ຂໍໃຫ້ແຂນຂອງເຂົາຫຼັ່ງແຫ້ງໄປ ແລະ ໃຫ້ຕາເບື້ອງຂວາຂອງເຂົາບອດໄປ!"

Chapter 12

Zechariah 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ເລີ່ມຕົ້ນພາກທີບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ນິຕິການປະກາດຖ່ອຍຄຳຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນິຕິກຳໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊລາຣີຢາ.

ຜູ້ຊົງຊົງທ້ອງຟ້າອອກ

"ຜູ້ທີ່ສ້າງທ້ອງຟ້າ"

ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງຮາກຖານແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດເຂົາບ່ອນຂອງມັນ"

ຜູ້ຊົງໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງປະຊາຊາດໄວ້ໃນມະນຸດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດ"

ຈອກ

"ຈອກໃສ່ເຄື່ອງດື່ມ"

ແຫ່ງຄວາມມືນເມົາສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຄື່ອງດື່ມແມ່ນເຫລົ່າ

ແລະຈະເຮັດໃຫ້ກອງທັບໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ ຈະເມົາເຫລົ່າ

ແລະບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ໄດ້.

ເມືອງ

ນັ້ນແມ່ນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ໄປໃນພາສາເຮັບເຮືອທີ່ຈະເວົ້າເຖິງເມືອງ

ຫລືປະເທດຄືກັບວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງ.

ເປັນຫົນຫນັກສຳລັບປະຊາຊົນທັງຫມົດ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຢ່າຍອກ"

Zechariah 12:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ຍັງສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ກອງທັບໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນິຕິກຳໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊລາຣີຢາ.

ເຮົາຈະຈັບຕາເບື້ອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະປົກປ້ອງ"

ເຊື້ອສາຍຢູດາ

"ປະຊາຊົນຢູດາ"

ເວົ້າໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະຄິດ ແລະເວົ້າກັບຕົວເອງ.

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະມີສະການ

ເຢຣູຊາເລັມ ໂຍທາ"

Zechariah 12:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ໃນວັນນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງມື້ທີ່ກອງທັບໂຈມຕີນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ເປັນເຫມືອນຫມ້ຳຝທ່າມກາງໄມ້... ຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຍືນຍູ່

"ຄືກັບເຕົາໄຟໃນກອງຟື້ນ ...

ກ້ານໃບທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຂອງເມັດພືດຍືນຍູ່ໃນຫຼິ້ນງາ"

ຫມ້ຳຝ

ຫມ້ຳດິນເຜົາທີ່ຄົນບູຮານມັກນຳເອົາຖ່ານມາເຜົາ

ໂຄມໄຟ

ໄມ້ທອນທີ່ມີການເຜົາໄຫມ້ທີ່ປາຍດ້ານຫນຶ່ງ

ຊຶ່ງໃຫ້ແສງເຊັ່ນດຽວກັບການເດີນທາງ ຫລືສາມາດຖືໄປນຳກະໄດ້

ຈະກິນກິນປະຊາຊົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບ

"ຈະທຳລາຍຄົນອ້ອມຂ້າງ"

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງເຂົາເອງອີກຄັ້ງ

ປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມຈະຢູ່ໃນເມືອງຂອງຕົວເອງອີກຄັ້ງ.

Zechariah 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍກູ້ເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຕັ້ນຂອງຢູດາ

ທີ່ນີ້ "ເຕັ້ນ" ຫມາຍເຖິງເຮືອນ,

ແລະເຮືອນເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາ."

ຊີ້ນຫນ້າດາວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລູກຫລານຂອງດາວິດ ຫລື 2)

ຊີ້ນຊັ້ນປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນ.

ເທວະດາຂອງພຣະຢາເວ

ນີ້ແມ່ນເທວະດາທີ່ພຣະຢາເວຊົງສົ່ງມາເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນ

Zechariah 12:10

ເຮົາຈະຖອກເທພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມສົງສານ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະໃຫ້ວິຍານຂອງຜູ້ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນອື່ນ

ແລະອະທິຖານອ້ອນວອນຂໍຄວາມເມດຕາຈາກເຮົາ"

ຜູ້ດຽວທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແນມຜ້ານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ພວກເຂົາແຫງເຖິງຕາຍ"

ຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃນເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນເຫມືອນຜູ້ໂສກເສົ້າເສຍໃຈທີ່ຮາ-

ດັດ ຮິມໂມນ

ຮາດັດ ຮິມໂມນ ອາດຈະແມ່ນສະຖານທີ່ປ່ອນຫີກະສັດ ໂຢຊີຢາ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນບາດແຜ ໃນການສູ້ຮົບຫລັງຈາກສົງຄາມເມກິດໂດ.
ປະກົດວ່າປະເພນີເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ມີການໄວ້ທຸກເປັນໄລຍະຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ເພື່ອຄວາມຕາຍຂອງລາວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ບາງຄົນຄິດວ່າ ຮາດັດ ຮິມ-
ໂມນ ເປັນຊື່ຂອງເທບພະເຈົ້າປອມທີ່ເຊື່ອວ່າເສຍຊີວິດໃນແຕ່ລະປີ,
ເຫດການທີ່ຜູ້ນະມັສະການຂອງລາວຈະໄປສູ່ຄວາມທຸກໂສກ.

ເມກິດໂດ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງທົ່ງພຽງໃນອິສະຣາເອນ. .
Zechariah 12:12
ແຜ່ນດິນ
ນິທມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນຢູດາ.
ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ...ຂອງນາທານ...ຂອງເລວີ
ລູກຫລານຂອງດາວິດ ... ຂອງນາທານ ... ຂອງເລວີ.

Translation Questions

Zechariah 12:1

ແມ່ນໃຜຄົນຢາວເຜົ່າເຮັດການປະກາດນິກົວກັບອິສະຣາເອນ?

ພຣະຢາວແມ່ນ ຜູ້ຊົງຊົງຄົງທ້ອງຟ້າອອກ ແລະ ວາງຮາກ-
ຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຜູ້ຊົງໃສ່ຈິດວິນຍານຂອງ
ປະຊາຊາດໄວ້ໃນມະນຸດ.

ແມ່ນໃຜຈະໄປເຕົ້າໂຮມຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມ?

ບັນດາປະຊາຊາດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະເຕົ້າໂຮມກັນຕໍ່ສູ້ເຢຣູຊາເລັມ.

Zechariah 12:4

ໃນມື້ທີ່ປະຊາຊາດທັງຫລາຍເຕົ້າໂຮມກັນຕໍ່ສູ້ກັບຢູດາ,

ພຣະຢາວໄດ້ຊົງກ່າວຫຍັງແດ່ເປັນພິເສດທີ່ພຣະອົງຈະເຮັດຕໍ່ມ້າທັງຫລາຍ
ແລະ ຜູ້ຂີ່ມ້າຂອງກອງທັບສັດຕູ?

ພຣະຢາວຈະໂຈມຕີມ້າທຸກໂຕດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ ແລະ ຜູ້ຂີ່ມ້າ
ທຸກຄົນຢ່າງຄົນຢ້າ. ພຣະຢາວຈະໂຈມຕີມ້າທຸກໂຕຂອງສັດຕູຕາບອດໄປ.

Zechariah 12:6

ໃນມື້ນັ້ນ ພວກຜູ້ນຳຢູດາຈະເປັນເຫມືອນຫຍັງ?

ໃນວັນນັ້ນ, ຜູ້ນຳທັງຫລາຍຂອງຢູດາເປັນເຫມືອນຫມັ້ໄຟທາມກາງໄມ້ ແລະ
ເປັນເຫມືອນໂຄມໄຟທາມກາງຕົ້ນເຂົ້າທີ່ຍືນຢູ່.

Zechariah 12:7

ເປັນຫຍັງພຣະຢາວຈະຊ່ວຍຫຼຸດຜູ້ເຕັ້ນຂອງຢູດາກ່ອນ?

ພຣະຢາວຈະຮັກສາຫຼຸດຜູ້ເຕັ້ນຂອງຢູດາກ່ອນ ເພື່ອວ່າ ສະຫງ່າຮາ-

ສີຂອງເຊື້ອສາຍດາວິດ ແລະ ກຽດສັກສີຂອງຜູ້ທີ່ອາໄສໃນນະຄອນເຢຣູ-
ຊາເລັມ ຈະບໍ່ໄດ້ຢັ້ງໃຫຍ່ໄປກວ່າຄົນທີ່ເຫລືອຂອງຢູດາ.

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງພຣະຢາວທີ່ຈະເຮັດໃນມື້ນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະຢາວຊົງກ່າວວ່າ ໃນວັນນັ້ນພຣະອົງ ຈະເລີ່ມຕົ້ນ
ທຳລາຍບັນດາປະຊາຊາດທັງຫມົດທີ່ມາຕໍ່ສູ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

Zechariah 12:10

ໃນມື້ນັ້ນ, ພຣະຢາວຈະຖອກເທໃສ່ສິ່ງໃດແດ່ເທິງເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ ແລະ

ຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາວຈະຖອກເທວິນຍານແຫ່ງຄວາມຮັກ ແລະ ຄຳອ້ອນວອນ.

ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ ແລະ

ຊາວເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຜູ້ທີ່ເຂົາໄດ້ແທງ?

ເມື່ອພວກເຂົາຫລຽວເຫັນລາວ, ຜູ້ດຽວທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແທງນັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະໄວ້ທຸກ ແລະ ໂສກເສົ້າເສຍໃຈຢ່າງຂົມຂຶ້ນ

ສຳລັບພວກເຂົາເຫມືອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໂສກເສົ້າເສຍໃຈເຖິງການຕາຍຂອງລູກຊາຍກົກຂອງຕົນ

Zechariah 12:12

ແຜ່ນດິນຈະໂສກເສົ້າເສຍໃຈໃນມື້ນີ້ແນວໃດ?

ໃນມື້ນັ້ນ, ແຕ່ລະຕະກຸນຈະໄວ້ທຸກ ແຍກອອກຈາກຕະກຸນອື່ນໆ

ແລະໃນແຕ່ລະຕະກຸນ ພວກເຂົາຈະໄວ້ທຸກແຍກກັນ,

ບັນດາເມຍຂອງພວກເຂົາຈະຖືກແຍກອອກຈາກຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍ.

Chapter 13

Zechariah 13:1

ນ້ຳພຸ

ສະຖານທີ່ທີ່ນ້ຳໄຫລອອກຈາກພື້ນດິນຕາມທັມມະຊາດ.

ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຊຳລະລ້າງບາບ

ແລະຄວາມບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາ"

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີ້ຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຣາຣີຢາ.

ຈະຕັດຊີທັງຫລາຍຂອງບັນດາຮູບເຄົາຮົບໃຫ້ຫນີຈາກແຜ່ນດິນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລົບການບູຊາຮູບປັນທົວແຜ່ນດິນ"

ຈະເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງ ແລະ ວິນຍານທີ່

ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ເປັນມົນທົນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຍັງຈະເອົາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ແລະວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຂອງພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນ."

Zechariah 13:3

ພໍ່ແມ່ຜູ້ໃຫ້ຄຳປະກາດເຂົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃຜເບື້ອງລາວ" ບັນລະຍາຍ "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ"

ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈວ່າພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຈະປະຕິບັດຕໍ່ລາວໃນລັກສະນະແບບນີ້.

ເຈົ້າຈະບໍ່ມີຊີວິດຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງຕາຍ"

ຈະແທງ

ແທງລາວເພື່ອຂ້າລາວ. "

Zechariah 13:4

ຜູ້ທ່ານວາຍແຕ່ລະຄົນ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ຈົງ,

ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະຢາວ.

ຈະບໍ່ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເປັນຂົນສັດ

"ເສື້ອຄຸມ" ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກທີ່ ຫນັກ.

ເຮັດດ້ວຍຂົນສັດທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມມັກໃສ່.

ເປັນຊາວນາ

ນັ້ນແມ່ນ, "ການເຮັດກະສິກຳ."

ແຜ່ນດິນກາຍເປັນງານຂອງຂ້າມ້ອຍຕັ້ງແຕ່ຂ້າມ້ອຍຍັງເປັນຫນຸ່ມ

ບາງສະບັບທີ່ຫັນສັນຍາແປຂໍ້ຄວາມພາສາເຮັບເຮີນີວ່າ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ມາຫາຂ້າມ້ອຍໃນວັຍຫນຸ່ມຂອງຂ້າມ້ອຍ", ນັ້ນແມ່ນ,

ໄດ້ຮັບລາວເປັນຄົນຮັບໃຊ້.

ບາດແຜເຫລົ່ານີ້ແຂນຂອງທ່ານແມ່ນຫຍັງ?

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ຮັບຖ້ອຍ

ຄຳເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນເອິກຂອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ?"

ນິທມາຍເຖິງອິດຄອງປະເພນີທີ່ຊັດເຈນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່ຈົງທີ່ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຖືກທຳລາຍ

ເຂົາຈະຕອບ

ນັ້ນແມ່ນ, ເຂົາຈະຕອບດ້ວຍການຕົວະ.

Zechariah 13:7

ດາບເອີ! ເຈົ້າຈົງລຸກຂົນ

ແປຄວາມຫມາຍໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ, ດາບ! ເຈົ້າຕ້ອງຕື່ນຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນຄຳ

ສັ່ງຈາກພຣະຢາວເພື່ອໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພຣະອົງຖືກໂຈມຕີ

ແລະຖືກຂ້າ.

ຕໍ່ສູ້ພວກຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງເອົາ

ນິທມາຍເຖິງກະສັດອົງໜຶ່ງ ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຢາວ.

ນີ້ເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາວຈອມໂຍທາ

ປະໂຫຍກນີ້ມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ຝຸງແກະ

“ຝຸງແກະ” ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ຄົນຕ່ຳ້ອຍທັງຫລາຍ.

ນີອາດຈະຫມາຍເຖິງຊາວອິສະຣາເອນທຸກຄົນທີ່ອ່ອນແອ ແລະບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນຕົວເອງໄດ້.

Zechariah 13:8

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

ສຳນວນນີມັກຈະຖືກແປເປັນ "ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງກ່າວ"

ທ່ານສາມາດແປແນວຄວາມຄິດນີ້ໄດ້ວິທີດີທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສຳນວນນີຖືກໃຊ້ຫລາຍໃນຊ່ວງຂອງເຊຄາຣີຢາ.

ເຮົາຈະເຮົາຜູ້ທີ່ສາມນິຜ່ານໄຟ

ໂລຫະຖືກສົ່ງຜ່ານໄຟເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍ່ອີ່ມສຸດຫລືເຮັດໃຫ້ມີແຂງ.

ສຳນວນນີເປັນຕົວຢ່າງສະແດງໃຫ້ຜູ້ຄົນເຫັນເຖິງຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນ.

ບໍ່ອີ່ມສຸດເຫມືອນເງິນທີ່ຖືກຫລວມ; ຄືເຮົາຈະທົດສອບພວກເຂົາເຫມືອນ ທົດສອບຄຳ.

ການກັ່ນຕອງຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ໂລຫະທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນ:

ເງິນໃຫ້ບໍ່ອີ່ມສຸດຫລາຍຂຶ້ນ. ໂລຫະເຊັ່ນ: ເງິນ ແລະຄຳ

ແມ່ນຖືກທົດສອບເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າມັນມີຄວາມບໍ່ອີ່ມສຸດ ຫລືແຂງແຮງດີປານໃດ.

ທັງການກັ່ນຕອງ ແລະການທົດສອບນີ້

ແມ່ນການປຸງປັບສຳລັບການເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Translation Questions

Zechariah 13:1

ເພາະຫຍັງນ້ຳພູຈະຝຸ່ງຂຶ້ນສຳລັບເຊື້ອສາຍດາວິດວັນໃນວັນນັ້ນ?

ນ້ຳພູຈະຝຸ່ງຂຶ້ນເພາະ ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມສົກກະປົກຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິ່ງໃດອອກຈາກແຜ່ນດິນແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະຢາເວຈະຕັດສິ່ງຫຍັງຫລາຍຂອງປັນດາຮູບເຄົາລົບໃຫ້ຫນີຈາກແຜ່ນດິນ ແລະ ຈະບໍ່ມີໃຜລະນຶກເຖິງພວກມັນອີກເລີຍ.

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຮັດຫຍັງໃຫ້ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ?

ພຣະຢາເວຈະເຮັດໃຫ້ປັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ ແລະວິນຍານ ຊົງຮ້າຍທີ່ເປັນມົນທົນອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນນັ້ນ.

Zechariah 13:3

ຖ້າໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຍັງທ່ານວາຍຢູ່, ພໍແລະແມ່ຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ລາວ?

ພໍແລະແມ່ຂອງລາວຄືຜູ້ໃຫ້ກຳເນີດລາວຈະແຕ່ງລາວໃຫ້ຊອດ ເມື່ອລາວ ກ່າວຄຳທ່ານວາຍທັງຫລາຍ.

Zechariah 13:4

ໃນວັນນັ້ນ, ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍຈະບໍ່ໃສ່ເສື້ອຄຸມທີ່ມີຂີ້ສັດ?

ຜູ້ທ່ານວາຍຈະບໍ່ນຸ່ງເສື້ອທີ່ເປັນຂີ້ສັດ ເພື່ອທີ່ຫລອກຫລວງປະຊາຊົນຕໍ່ໄປ.

Zechariah 13:7

ຜູ້ລ້ຽງແກະແມ່ນໃຜ?

ຜູ້ລ້ຽງແກະຄື "ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ຢືນໃກ້ເຮົາ."

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຝຸງແກະເມື່ອຜູ້ລ້ຽງແກະຖືກຂ້າຕາຍ?

ເມື່ອຜູ້ລ້ຽງແກະຖືກຂ້າຕາຍ ຝຸງແກະນັ້ນຈະກະຈັດກະຈາຍໄປ.

Zechariah 13:8

ພຣະຢາເວປະກາດວ່າ ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນທົວແຜ່ນດິນທັງຫມົດ?

ນິເປັນຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວຄື ສອງໃນສາມຈະຖືກຕັດອອກ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຈົບຫາຍ; ພຽງຫນຶ່ງໃນສາມເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະ ຍັງເຫລືອຢູ່.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ຄົນຫນຶ່ງໃນສາມທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ນັ້ນ?

ຫນຶ່ງໃນສາມທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ນັ້ນ ຈະຖືກນຳເອົາໄປຜ່ານໄຟ, ຖືກຫລອມ ແລະ ທົດສອບ.

ຄົນຫນຶ່ງໃນສາມທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນຈະເວົ້າຫຍັງແດ່?

ຄົນຫນຶ່ງໃນສາມທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນຈະເວົ້າວ່າ, 'ພຣະຢາເວເປັນພຣະເຈົ້າຂອງ ຂ້ານ້ອຍ!'

Chapter 14

Zechariah 14:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກເອົາເມືອງນັ້ນ.

ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຈົ້າບຸນມາຈະຖືກແບ່ງກັນໃນທ່າມກາງ

"ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຍຶດເອົາຊັບສິນທັງຫມົດຂອງເຈົ້າໄປ

ແລະແບ່ງປັນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເອງ ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າໄດ້ແຕ່ເບິ່ງ"

ເຮົາຈະເຕົ້າໂຮມທຸກໆປະຊາຊາດເພື່ອສູ້ຮົບຕໍ່ກັບເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຫລາຍປະເທດໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ຜູ້ທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະບໍ່ຖືກຕັດອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ

"ສັດຕູຂອງທ່ານຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ໃນຕົວເມືອງ"

Zechariah 14:3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກເອົາເມືອງນັ້ນ.

ເຫມືອນມືທີ່ພຣະອົງຕໍ່ສູ້ໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບວ່າພຣະອົງໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນອະດີດ"

ພຣະບາດຂອງພຣະອົງຈະເປັນຝູ້ທີ່ພູຫມາກກອກເທດ

"ຕີນຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

Zechariah 14:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກເອົາເມືອງນັ້ນ.

ອາເຊນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ ຫລື ຫມູ່ບ້ານທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອົງຜູ້ບໍ່ອີ່ມສຸດທັງຫມົດ.

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Zechariah 14:6

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກເອົາເມືອງນັ້ນ.

ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວຫມາຍເຖິງນ້ຳໄຫລ

ຫລືການໄຫລຂອງນ້ຳໄຫລຫລາຍກວ່າ ນ້ຳທີ່ຍັງຄົງຕົວ ຫລືນ້ຳນຶ່ງ.

ນ້ຳທະເລທິດຕາເວັນອອກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລຕາຍ ຊຶ່ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ທະເລທິດຕາເວັນຕົກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທະເລເມດີເຕຣະເນ

Zechariah 14:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຮັກເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຈະມີພຣະຢາເວ, ເປັນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ແລະມີພຽງພຣະ-

ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ, ຄືພຣະຢາເວ,

ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການນະມັສະການ."

ທັງຮາບພຽງ...ເກບາ...ຮິມໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.

ເຂດນະເຢຣູຊາເລັມຈະຍັງຄົງຖືກຍົກສູງຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລະດັບຄວາມສູງ

ຂອງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຊຶ່ງກວ່າລະດັບນ້ຳທະເລປະມານ 760 ຕັມ.

ປະຕູເປັນຢາມິນ... ຈົນຮອດປະຕູເກົາ...ປະຕູຢູ່ແຈ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູຕ່າງໆ ໃນກຳແພງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຫໍຄອຍເມືອງຮານາເນນ

ນິທາມາຍເຖິງຈຸດທີ່ເຂັມແຂງໃນການປ້ອງກັນຕົວເມືອງກ່ຽວກັບກຳແພງຫີນ.
ມັນອາດຈະຖືກສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າຮານາເນນ

ບົບນ້ຳອະນຸນຊອງກະສັດ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຮັດເຫລົ້າອະນຸນສຳລັບຮາຊະວົງ.

Zechariah 14:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ້ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຖັດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ພວກເຂົາກຳລັງຈະປົນຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າງຍ້ອມໆ"

ມືຂອງຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກມືຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ມືຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງ.

ແຕ່ລະຄົນຈະໂຈມຕີຄົນອື່ນ.

Zechariah 14:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ້ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຖັດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ປູດາຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເຫມືອນກັນ

ບາງສະບັບອ່ານວ່າ "ປູດາກໍຈະຕໍ່ສູ້ເພື່ອເຢຣູຊາເລັມນຳອີກ."

ຂໍ້ຄວາມເຮັດເຮັດແມ່ນບໍ່ແນ່ນອນ.

ພວກເຂົາຈະຮັບຮອບຄວາມສັ່ງມີທັງຫມົດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະຍຶດເອົາຊັບສິນຕ່າງໆ"

ເສື້ອຜ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ໃນປະຣົມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Zechariah 14:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ້ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຖັດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ທີມາສູ້ອົບກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີໂຈມຕີເຢຣູຊາເລັມ"

ຈະໂຈມຕີປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະລົງໂທດປະຊາຊາດຢ່າງຮຸນແຮງ"

Zechariah 14:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ້ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຖັດເອົາເມືອງນັ້ນ.

Zechariah 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ້ານີ້ສືບຕໍ່ບອກກ່ຽວກັບການໂຈມຕີທີ່ຈະມາເຖິງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຖັດເອົາເມືອງນັ້ນ.

ຈະເຫມືອນຖ້ວຍທັງຫລາຍຕໍ່ຫນ້າແທ່ນບູຊາ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະສັກສິດຄືກັບຖ້ວຍທີ່ໃຊ້ໃນແທ່ນບູຊາ"

ເພື່ອຫາກ່ວຍໃນເຢຣູຊາເລັມ ແລະ ປູດາ

ຈະຖືກແຍກໄວ້ແຕ່ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ຫມັ້ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ປະເພດຕ່າງໆໄດ້ຖືກສ້າງພິເສດ

ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນພຣະວິຫານເພື່ອນະມັສະການພຣະຢາເວ

ແລະເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືເປັນສິ່ງພິເສດ,

ບໍ່ຄວນນຳໃຊ້ເພື່ອສິ່ງອື່ນໃດ.

ຈະບໍ່ມີພວກພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວ

ມັນແມ່ນປະເພນີສຳລັບພໍ່ຄ້າທີ່ຂາຍເຄື່ອງຂອງປະຊາຊົນ

ທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອເຮັດການເສຍສະຫລະ

ທີ່ເຫມາະສົມແກ່ພຣະຢາເວໃນພຣະວິຫານ. ບາງສະບັບໄດ້ແປວ່າ

"ຊາວການາອານ" ແທນ,

ແຕ່ມັນເນື້ອໃນຂອງພາສາເຮັດເຮັດອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື:

"ພໍ່ຄ້າ" ແລະ "ຊາວການາອານ"

Translation Questions

Zechariah 14:1

ເປັນຫຍັງການປຸ້ນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈຶ່ງຈະຖືກແບ່ງແຍກໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ?

ການປຸ້ນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກແບ່ງແຍກໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ ເພາະວ່າ

ພຣະຢາເວຈະຊົງເຕົ້າໂຮມຊົນຊາດມາຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມໃນສົງຄາມ, ແລະ ເມືອງນັ້ນຈະຖືກຍຶດຄອງ. ບ້ານເຮືອນທັງຫລາຍຈະຖືກປຸ້ນ.

Zechariah 14:3

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຊົນຊາດທັງຫລາຍທີ່ມາຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະຢາເວຈະສະເດັດອອກໄປ ແລະ ເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນ ເຫມືອນກັບມືທີ່ພຣະອົງຕໍ່ສູ້ໃນວັນແຫ່ງສົງຄາມນັ້ນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພູເຂົາຫມາກກອກເທດ ເມື່ອພຣະຢາເວປົນຢູ່ເທິງນັ້ນ?

ພູຫມາກກອກເທດຈະຖືກແບ່ງເຄິ່ງ ໂດຍຮ່ອມພູທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ ລະຫວ່າງເຄິ່ງຫນຶ່ງ.

Zechariah 14:5

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຢາເວ ແລະ ອົງຜູ້ຊົງບໍ່ອິສຸດຈະສະເດັດມາ?

ພຣະຢາເວ ແລະ ອົງຜູ້ບໍ່ອິສຸດຈະສະເດັດມາ

ຫລັງຈາກຊາວເຢຣູຊາເລັມຫນີລົງໄປໃນຮ່ອມພູ ລະຫວ່າງພູຂອງ

ພຣະຢາເວ.

Zechariah 14:6

ນ້ຳທີ່ໄຫລຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ກຳລັງຈະໄຫລໄປໃສ?

ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງນ້ຳຈະໄຫລໄປທີ່ທະເລທີ່ຕາເວັນອອກ, ແລະອີກເຄິ່ງຫນຶ່ງຈະໄຫລໄປສູ່ທະເລທີ່ຕາເວັນຕົກ.

Zechariah 14:9

ໃຜຈະເປັນກະສັດປົກຄອງທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ?

ພຣະຢາເວຈະເປັນກະສັດເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ.

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ທຳລາຍລ້າງພວກເຂົາຈົນຫມົດກ້ຽງອີກຕໍ່ໄປ. ຊາວເຢຣູຊາເລັມຈະມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພ.

Zechariah 14:12

ພຣະຢາເວຈະໂຈມຕີປະຊາຊົນທັງຫມົດທີ່ເຮັດສົງຄາມເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບເຢຣູຊາເລັມ?

ເນື້ອຫນຶ່ງ, ດວງຕາ ແລະ ລິນຂອງປະຊາຊົນທຸກຄົນທີ່ຮັບຖ້າງເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈະເຫນື້າເຫມັນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ເມື່ອຄວາມຢ້ານກົວທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈາກພຣະຢາເວມາໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ?

ແຕ່ລະຄົນຈະຈັບມືຊຶ່ງກັນແລະກັນ, ແລະມືຂອງຄົນຫນຶ່ງຈະຍົກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ມືຂອງເພື່ອບ້ານອີກຄົນຫນຶ່ງ.

Zechariah 14:14

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Zechariah 14:16

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນຈະເຮັດຫຍັງໃນການຕໍ່ສູ້ກັບນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ?

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນປະຊາຊາດເຫລົ່ານັ້ນ ຈະຂຶ້ນມາທຸກໆປີ

ເພື່ອນະມັດສະການກະສັດ, ຄືພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ, ແລະ ຮັກສາເທດ-

ສະການປຸກຕູບຢູ່.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຄົນຈາກທຸກຊາດໃນແຜ່ນດິນໂລກບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອຂາບໄຫວ້ນະມັດສະການປຸກຕູບ?

ຢາເວຈອມໂຍທາ?

ຖ້າຄົນໃດບໍ່ຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ, ພຣະຢາເວຈະບໍ່ໃຫ້ມີຝົນຕົກເທິງພວກເຂົາ.

ໄຟພິບັດຈາກພຣະຢາເວຈະໂຈມຕີຊົນ-

ຊາດທັງຫລາຍ ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນໄປຮັກສາເທດສະການປຸກຕູບ.

Zechariah 14:19

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

ບໍ່ມີຄຳຖາມ

Zechariah 14:20

ໃນວັນນັ້ນ ຜູ້ໃດຈະບໍ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ?

ໃນວັນນັ້ນຈະບໍ່ມີພວກພໍ່ຄ້າທັງຫລາຍຢູ່ໃນ ພຣະວິຫານຂອງ

ພຣະຢາເວຈອມໂຍທາອີກຕໍ່ໄປ.

ນິແມ່ນຄຳປະກາດ ພຣະທຳຂອງພຣະຢາເວ

ທິບອກຕໍ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໂດຍ ລາຍມີຂອງມາລາກີວ່າ

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ.

"ນິແມ່ນການປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະຢາເວແກ່ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໂດຍມີຂອງມາລາກີ".

ພຣະຢາເວ

ນິແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໃນສັນຍາພົວພັນຂອງພວກປະໂລຫິດ ເບິ່ງຫນ້າແປຄຳສັບກ່ຽວກັບຄຳວ່າພຣະຢາເວວ່າ ໃຊ້ວິທີການແປແນວໃດ.

ໂດຍລາຍມີຂອງມາລາກີວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນິ" ຫມາຍເຖິງການສະແດງ ຫລື ເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານການກະທຳຂອງມາລາກີ"

ພຣະອົງໄດ້ຮັກພວກຂ້ານ້ອຍຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ບົ່ງບອກວ່າປະຊາຊົນສົງໄສ ຄວາມຈິງຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຮັກພວກເຮົາ."

ເອຊາວເປັນຮ້າຍຂອງຢາໂຄບບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້, ຄຳຕອບຂອງ ພຣະຢາເວຊົງເຕືອນປະຊາຊົນ

ໃນປະຫວັດສາດຂອງຊາດຂອງພວກເຂົາ,

ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າເອຊາວແມ່ນຮ້າຍຂອງຢາໂຄບ."

ຄຳປະກາດຂອງພຣະຢາເວ

"ພຣະຢາເວໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງ"

ເຮົາໄດ້ຮັກພວກເຈົ້າ

ນິ "ຮັກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງຄວາມຈິງຮັກພັກດີລະຫວ່າງພຣະຢາເວ ແລະ ຢາໂຄບ, ໃນນັ້ນພັນທະສັນຍາມີຢູ່ລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທີ່ເຈົ້າຮູ້,

ຂ້ອຍມີພັນທະສັນຍາທີ່ຈະຮັກຢາໂຄບ"

ເຮົາໄດ້ຮັກພວກເຈົ້າ

ຊື່ "ຢາໂຄບ" ນິຫມາຍເຖິງບໍ່ພຽງແຕ່ຢາໂຄບເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດນຳອີກ.

ເຮົາໄດ້ຊັງເອຊາວ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ກຽດຊັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງ ພຣະຢາເວ ແລະ ເອຊາວ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວມີຄວາມຮູ້ສຶກຕໍ່ສູ້ເອຊາວ.

ເຮົາໄດ້ຊັງເອຊາວ

ຊື່ "ເອຊາວ" ນິບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງເອຊາວເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງລາວທັງຫມົດນຳອີກ.

ພູເຂົາຂອງເອຊາວ

ຫມາຍເຖິງເນີນພູຢູ່ໃນປະເທດເອໂດມ.

ແລະ ເຮັດໃຫ້ມໍລະດົກຂອງເຂົາ ເປັນທີ່ສຳລັບຫມາຍາແຫ່ງຖິ່ນທຸລະກັນດານ

ໃນພຣະຄຳພີເດີມ, ການມີສັດປ່າເຊັ່ນ:

ຫມາໄນແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆ

ກ່ຽວກັບດິນແດນທະເລຊາຍ ຊຶ່ງຄັງຫນຶ່ງປະຊາຊົນເຄີຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ມໍລະດົກຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມໍລະດົກ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງເຂດທີ່ລູກຫລານຂອງເອຊາວ, ຊົນຊາດເອໂດມຍຶດຄອງ.

Malachi 1:4

ຖ້າເອໂດມເວົ້າວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເອໂດມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອໂດມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າປະຊາຊົນເອໂດມເວົ້າວ່າ"

ເຮົາຈະທຳລາຍມັນລົງອີກ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໂຍນລົງ" ຫມາຍເຖິງ "ທຳລາຍ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະທຳລາຍ"

ດິນແດນແຫ່ງຄວາມຊົວຮ້າຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊົວຮ້າຍ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນຊົວຫລືການກະທຳທີ່ຊົວຮ້າຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດິນແດນຂອງຄົນຊົວຮ້າຍ"

ຕາຂອງພວກເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕາຂອງເຈົ້າເອງ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເອງຈະໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້"

ພຣະອົງທຳການນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະອົງທຳການນີ້ຊົງຕິຕຽນພວກປະໂລຫິດ

ໂດຍໃຊ້ການສົນທະນາທາງດ້ານຈິນຕະນາການ

ຊຶ່ງພວກປະໂລຫິດປະທັງວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ພຣະຢາເວຊົງບອກວ່າ ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ.

ຫມົນປະຫມາດນາມຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມຊື່ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະຢາເວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິບັດກັບເຮົາເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າກຽດຊັງເຮົາ"

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫມົນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ພວກປະໂລຫິດ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫມົນປະຫມາດ ພຣະຢາເວ.

ນິອາດຈະສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຫມົນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງທ່ານແທ້ໆ." ຫລື

"ບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາຫມົນປະຫມາດນາມຊື່ຂອງທ່ານແນວໃດ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄິດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດແນວນັ້ນ."

ອາຫານທີ່ມີມົນທົນ

ໃນທີ່ນີ້ "ມົນທົນ"

ອະທິບາຍເຖິງສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະເອົາມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ພວກປະໂລຫິດ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະຢາເວ.

ນິອາດຈະສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນ." ຫລື

"ບອກພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນມົນທົນແນວໃດ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄິດວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ."

ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ບໍ່ເຫມາະສົມຕໍ່ພຣະອົງ.

ໂຕະ

ນິຫມາຍເຖິງແທ່ນບູຊາ.

ໂດຍການເວົ້າວ່າແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດ

ນິເປັນຄຳຕອບທີ່ພຣະຢາເວໃຫ້ແກ່ປະໂລຫິດ,

ພຽງແຕ່ຄຳຕອບທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມາຍເທົ່ານັ້ນ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນມົນທົນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າໂດຍເວົ້າວ່າ,

'ໂຕະຂອງພຣະຢາເວເປັນທີ່ຫນ້າລັງກຽດຊັງ.'"

ຫນ້າລັງກຽດ

ຖືວ່າບໍ່ມີຄຸນຄ່າ.

Malachi 1:8

ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສັດຕາຍອດ ເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ນັ້ນບໍ່ຊົວຮ້າຍບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຊົງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.

ປະໂຫຍກນີ້ເຮັດຫນ້າທີ່ເຫມືອນເປັນການຕຳຫນິຕິຕຽນປະຊາຊົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ດີແລ້ວ

ວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເອົາສັດຕາຍອດ ເປັນເຄື່ອງບູຊາ!"

ເມື່ອພວກເຈົ້າຖວາຍສັດຂາຫັກ ແລະ ສັດເປັນພະຍາດ, ນັ້ນບໍ່ຊົວຮ້າຍບໍ່?

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ຊົງຖາມຄຳຖາມ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ເຈົ້າຮູ້ດີແລ້ວວ່າ ມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ ສຳລັບເຈົ້າທີ່ຈະຖວາຍສັດຂາຫັກ ແລະ

ເປັນພະຍາດ!"

ຈົ່ງເອົາສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງເຈົ້າລອງເບິ່ງດູ!

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວ ຊົງອອກຄຳສັ່ງ ເພື່ອສະແດງແນວຄິດທີ່ມີເງື່ອນໄຂ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານສະເໜີເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງເມືອງຂອງທ່ານ,"
ເພິນຈະຮັບຈາກພວກເຈົ້າ ຫລື ເພິນຈະພໍໃຈເຈົ້າຫລືບ?
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາວຸດຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຕໍານິປະຊາຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ,
ທ່ານຮູ້ວ່າຜູ້ປົກຄອງເມືອງຈະບໍ່ຍອມຮັບທ່ານ. ລາວຈະບໍ່ພໍໃຈໃນທ່ານ."
ເພິນຈະພໍໃຈເຈົ້າຫລືບ?
ການພໍໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຫມາຍເຖິງການຍອມຮັບເອົາລາວດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຈະຍອມຮັບທ່ານດ້ວຍຄວາມພໍໃຈ" ຫລື
"ລາວຈະເຫັນດີທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"
ເອົາສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປໃຫ້
ໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື.
"ບັດນີ້ ພວກເຈົ້າຕ້ອງພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ,
ເພື່ອທຶພຣະອົງຈະຊົງພຣະກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາ
ມາລາກີບໍ່ໄດ້ເວົ້າສໍາລັບພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ.
ລາວກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍກົງ;
ລາວກໍາລັງວິພາກວິຈານພວກເຂົາທີ່ກ້າຄິດວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະເມດຕາພວກເຂົາ.
ພະຍາຍາມສະແຫວງຫາພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໄປ
ໃນທີ່ນີ້ "ພຣະພັກ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າ ແລະ
ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສືບຕໍ່ຫຼຸນຂໍ້ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະອົງ"
ເນື່ອງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນັ້ນໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ,
ພຣະອົງຈະຊົງພໍໃຈນໍາພວກເຈົ້າບໍ່?
ໃນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາວ ກໍາລັງຕັ້ງຄໍາຖາມ
ເພື່ອເຮັດເປັນປະໂຫຍກຕໍ່າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຖວາຍເຄື່ອງຖວາຍທີ່ບໍ່ຖືກຍອມຮັບ,
ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງພໍພຣະໂຫຍ່ແມ່ນອນ."
ເນື່ອງດ້ວຍເຄື່ອງບູຊາຢ່າງນັ້ນໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ
ເປັນປະໂຫຍກທີ່ເຂົາໃຈຢາກໃນພາສາເຮັບເຮືອຊົງຖືກແປ
ໃນຫລາຍໆແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ໂດຍສະບັບປັດຈຸບັນ.
ໃນມືຂອງພວກເຈົ້າ
ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ປະຊາຊົນນໍາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນໍາມາໂດຍພວກເຈົ້າ"
Malachi 1:10
ໂອ, ເອົາຢາກ
ນີ້ເປັນການສະແດງຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ໄຟເທິງແຫ່ນບູຊາຂອງເອົາຢ່າງເຮັດປະໂຫຍກ
ຕໍ່ໄປນີ້ "ແສງໄຟຢູ່ເທິງແຫ່ນບູຊາຂອງເອົາ"
ແມ່ນເປັນຕົວແທນສໍາລັບເຄື່ອງບູຊາ ຢູ່ເທິງແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານອາດຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ໄຟໄຫມ້"

ເຄື່ອງເຜົາຖວາຍບູຊາທີ່ເຮົາຈະບໍ່ຍອມຮັບ"
ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ມືຂອງພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພວກເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຈົ້າ"
ຈາກທິດຕາເວັນອອກຫາທິດຕາເວັນຕົກ
ການສະແດງສອງຄໍານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ຫົວທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ."
ມັນກົງກັນຂ້າມກັບ "ໃນທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດ" ແລະ
"ໃນທຸກບ່ອນທຸກທີ"
ນາມຂອງເອົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ທ່າມກາງຊົນຊາດທັງຫລາຍ,
ນີ້ແມ່ນ "ນາມຂອງເອົາ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງ "ເອົາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນປະເທດອື່ນໆ"
ນາມຂອງເອົາ
ທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເອົາ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຊື່ສຽງ," "ກຽດຕິຍົດ."
ໃນທຸກຫົນທຸກແຫ່ງທີ່ເຄື່ອງຫອມ ແລະ
ເຄື່ອງເຜົາບູຊາບໍ່ຮິສຸດຈະຖວາຍໃນນາມຂອງເອົາ
ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນປະເທດເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນຈະຖວາຍເຄື່ອງຫອມບູຊາ ແລະ
ເຄື່ອງບໍ່ຮິສຸດບູຊາ ແກ່ເອົາ ເພື່ອນະມັດສະການເອົາ"
ໃນນາມຂອງເອົາ
ທີ່ນີ້ "ນາມ" ເປັນຕົວແທນສໍາລັບ ພຣະຢາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ເອົາ"
ຫມາກໄມ້ຂອງມັນ, ອາຫານຂອງມັນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຊົນທີ່ຖວາຍບູຊາຢູ່ເທິງແຫ່ນບູຊາຈາກສັດອື່ນໆ
ທີ່ພວກປະໂລຫິດຄວນກິນ" ຫລື 2) "ຊົນທີ່ໄດ້ຖວາຍບູຊາຢູ່ເທິງແຫ່ນບູຊາ."
Malachi 1:13
ຖືກຕັ້ງຂຶ້ນປະຫມາດ
ເປັນການສະແດງຄວາມບໍ່ເຄົາລົບຢ່າງຍິ່ງ
ໂດຍການສ້າງສຽງດັງດ້ວຍການໂກນ.
ເອົາຄວນຈະຍອມຮັບສິ່ງນີ້ ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າບໍ່?
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ພຣະຢາວຊົງຖາມຄໍາຖາມ
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນຄໍາປະໂຫຍກຕໍ່າຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເອົາບໍ່ຄວນຍອມຮັບເອົາສິ່ງນີ້ຈາກພວກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ!"
ຈາກມືຂອງພວກເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ມືຂອງພວກເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ພວກເຈົ້າ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈາກພວກເຈົ້າ"
ນາມຂອງເອົາເປັນທີ່ຢ່າກະທຳ ທ່າມກາງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ
ນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກໃນຮູບແບບເປັນຜູ້ກະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນໃນຊົນຊາດອື່ນໃຫ້ກຽດນາມຂອງເອົາ"
ນາມຂອງເອົາເປັນທີ່ຢ່າກະທຳ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ນາມຂອງເອົາ" ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະຢາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ"

Translation Questions

Malachi 1:1

ພຣະຢາວຊົງປະທານຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງມາເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຜ່ານທາງຜູ້ປົກຄອງເມືອງ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຢາວມາທາງຜູ້ປະກາດພຣະທັມມາລາກີ.

ພຣະຢາວຊົງຮັກຮັກຮັກໃດ ແລະ ຊົງກຽດຊົງຮັກໃດ?

ພຣະຢາວຊົງຮັກຄົນອິດສະຣາເອນ, ຢາໂຄບ, ແລະ

ພຣະອົງຊົງກຽດຊົງເອຊາວ.

Malachi 1:4

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈະຕອບແນວໃດ

ໃນເວລາທີ່ພຣະຢາວຈະທໍາລາຍເມືອງທີ່ກໍ່ສ້າງສ້າງໃຫມ່ຂອງເອໂດມ?

ພຣະຢາວຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ເກີນກວ່າອອກໄປຈາກເຂດແດນຂອງອິດສະຣາເອນ."

Malachi 1:6

ໃນຖານະທີ່ເປັນພໍ່ ແລະ ເປັນນາຍຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ,

ພຣະຢາວໄດ້ຖາມຫຍັງພວກປະໂລຫິດ?

ພຣະຢາວໄດ້ຖາມພວກປະໂລຫິດວ່າກຽດສັກສີ ແລະ

ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຫມິນປະຫມາດພຣະນາມຂອງເອົາ ແລະ

ບໍ່ຮູ້ເຖິງເອົາ.

Malachi 1:8

ພຣະຢາວຊົງຕອບແນວໃດຕໍ່ການຖວາຍສັດຕາບອດ, ສັດຂາຫັກ, ແລະ

ສັດເປັນພະຍາດ?

ພຣະຢາວຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາເຄື່ອງຖວາຍທີ່ເປັນສັດຕາບອດ, ແກະຂາຫັກ,

ແລະ ສັດເປັນພະຍາດ, ແລະ

ບໍ່ສະແດງຄວາມກະລຸນາຫລືສິ່ງສາມຕໍ່ຄົນອິດສະຣາເອນ,

ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບເອົາການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ.

Malachi 1:10

ເປັນຫຍັງພຣະຢາວຈົງຢາກໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຄົນຫນຶ່ງບິດປະຕູພຣະວິຫານ

ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ໄຟໄຫມ້ເທິງແຫ່ນບູຊາຂອງພຣະອົງໂດຍເຮັດປະໂຫຍກ?

ເພາະວ່າພຣະນາມຂອງພຣະຢາວຈະເປັນທີ່ໄດ້ຮັບກຽດທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ,

ແລະ ໃນທຸກຫົນທຸກແຫ່ງທີ່ເຄື່ອງຫອມ ແລະ

ເຄື່ອງເຜົາບູຊາບໍ່ຮິສຸດຈະຖວາຍບໍ່ເຫມືອນກັບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຈາກມືຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

Malachi 1:13

ເປັນຫຍັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງສາບແຊ່ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງສັນຍາທີ່ຈະຖວາຍສັດຜູ້ໃຫຍ່ໃຫ້ພຣະອົງກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ ແລະ ແຕ່ແລ້ວເຮົາສັດທີ່ມີຄຳນຶມາຖວາຍແທນ?

ເພາະວ່າພຣະຢາເວຊິງເປັນກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະພຣະຢາເວຊິງເປັນກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່, ພຣະອົງກໍ່ເປັນທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ ໃນທຳມະກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ.

Chapter 2

Malachi 2:1

ໃສ່ໃຈພວກເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການຫມາຍເຖິງ ການພິຈາລະນາບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້ວາມັນມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ"

ຖວາຍກຽດຕຳນາມຂອງເຮົາ

ກຽດຕິຍົດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້.

ນາມຂອງເຮົາ

ການສະແດງອອກນີ້ ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະສົ່ງຄວາມສາບແຊ່ມາເຫນືອພວກເຈົ້າ

ຄຳສາບແຊ່ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດສົ່ງຕໍ່ຫາຄົນອື່ນໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະປ້ອຍດຳພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃຈຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການພິຈາລະນາ ຄຳບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າວ່າສຳຄັນຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ພິຈາລະນາຄຳສັ່ງຂອງເຮົາວ່າມັນສຳຄັນ"

Malachi 2:3

ແລະ ເຮົາຈະເອົາຂີ້ສັດທາໃສ່ຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ຂີ້ສັດທາຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮັບອາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າຮັບອາຍຢ່າງແນ່ນອນ;

ມັນຈະເປັນເຫມືອນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ເອົາຂີ້ສັດທາງຫນ້າພວກເຈົ້າ"

ທີ່ເປັນຂີ້ສັດຈາກການລ້ຽງຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ບຸນຕ່າງໆ" ຫມາຍເຖິງສັດທີ່ພວກປະໂລຫິດໄດ້ຖວາຍ

ເປັນເຄື່ອງບູຊາໃນເຫດສະການໃນອິດສະຣາເອນ. "ຂີ້ສັດ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຂີ້ຫຼືອອກມາກ່ອນຖືກຂ້າ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ແລະ

ຂີ້ທີ່ຢູ່ໃນທ້ອງສັດເມື່ອເຈົ້າຄົວສັດຕິດເປັນຕ່ອນໆກ່ອນເອົາໄປເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

ພະນັກງານໃນພຣະວິຫານຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນສົ່ງຂີ້ສັດອອກໄປຖິ້ມຢູ່ນອກພຣະວິຫານ, ເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຫລາຍຄົນຢຸດການເຮັດບາບ"

ແລະ ອາດຈະຢູ່ນອກພຣະວິຫານເຢື້ອຊາເລີ້ມ.

ແລະ ເຂົາກໍ່ຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖິ້ມໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ

ເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ເຂົາໃຈຍາກ ຊຶ່ງອາດຖືກແປເປັນ "ແລະ

ພຣະເຈົ້າຈະເອົາພວກເຈົ້າອອກໄປກັບມັນ," ມັນແມ່ນ, ກັບຂີ້ສັດ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້ກໍ່ຍັງສືບຕໍ່ການປຽບທຽບແບບດຽວກັນກັບ

ຂອງການຂ້າສັດເພື່ອຖວາຍບູຊາ, ແລະມັນກໍ່ສາມາດຖືກນຳ

ໄປໃຊ້ເປັນຮູບປະທ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຈະໂຍນທ່ານລົງໃນຂີ້ສັດ; ພຣະເຈົ້າຈະຮັບປະກັນວ່າ

ພວກເຂົາຈະເອົາພວກເຈົ້າໄປ ເມື່ອພວກເຂົາເອົາຂີ້ສັດທັງຫມົດໄປຖິ້ມ"

ເຂົາກໍ່ຈະໂຍນພວກເຈົ້າຖິ້ມໄປພ້ອມກັບຂີ້ສັດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຖ້ອຍຄຳນີ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສັດຊື່ ໂດຍການຂ້າພວກເຂົາແລະ

ເຮັດໃຫ້ສ່ຽງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກໂຍນຖິ້ມໃສ່ຊຸມຂີ້ສັດ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຢ່າງຫນ້າຢ້ານກົວ

ມັນຈະເປັນເຫມືອນກັບວ່າ ສ່ຽງກາຍຂອງພວກເຂົາຖືກໂຍນຖິ້ມກັບຂີ້ສັດ.

ເລວີ

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວເຖິງເລວີວ່າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເຊື້ອສາຍຂອງພຣະອົງ,

ຊິນເຜົາເລວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາອາດຈະຢູ່ກັບເຈົ້າ, ເຊື້ອສາຍຂອງເລວີ"

Malachi 2:5

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ພຣະຢາເວຊິງກ່າວເຖິງຊິນເຜົາເລວີວ່າ ພວກເຂົາເປັນຄົນ ຄົນດຽວ.

ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກັບເຂົາໄດ້ເປັນຊີວິດ ແລະ ສັນຕິສຸກ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຜົນໄດ້ຮັບຂອງພັນທະສັນຍາຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າ

ມັນເປັນພັນທະສັນຍາໃນໂຕຂອງມັນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈຸດປະສົງຂອງພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບຄົນເລວີ

ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ປະໂຫຍດດຳລົງຊີວິດໃນຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ ແລະ

ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ຄວາມຢ່າເກງແກ່ເຂົາ, ແລະເຂົາໃຫ້ຄວາມຢ່າເກງແກ່ເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສືບຕໍ່ໃນການປຽບທຽບແບບດຽວກັນ,

ແຕ່ເຮົາແນວຄວາມຄິດຫນຶ່ງທີ່ສະແດງອອກຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້.

ນິສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາກໍ່ຫນ້າຢ່າເກງ, ແລະເຂົາກໍ່ຢ່າເກງເຮົາ"

ຫລື "ໃນພັນທະສັນຍາຂອງເຮົາກັບເຂົາ,

ເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົາຢ່າເກງເຮົາ, ແລະເຂົາກໍ່ຢ່າເກງເຮົາ"

ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ນາມຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.

ບໍ່ມີຄວາມຜິດໃດໆ

ໃນທີ່ນີ້ ການຊອກຫາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງວ່າ ສິ່ງນັ້ນມີຢູ່ຈິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະ"

ທີ່ອີມສົບຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ອີມສົບ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ເຂົາໄດ້ເດີນໄປກັບເຮົາ

ການຍ່າງຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດ,

ດຳເນີນຊີວິດຂອງຄົນຫນຶ່ງແບບສະເພາະເຈາະຈົງ.

ເຂົາໄດ້ເດີນໄປກັບເຮົາຢ່າງຜາສຸກ ແລະ ທ່ຽງທ່າ

ໃນທີ່ນີ້ ແນວຄວາມຄິດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ແມ່ນຂຶ້ນກັບ

ວິທີຊີວິດຂອງຄົນເລວີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສັນຕິ ແລະຊື່ສັດ"

ເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຫລາຍຄົນໃຫ້ຫັນຫນ້າຈາກບາບ

ໃນທີ່ນີ້ການຊັກຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຂົາເຮັດບາບແມ່ນ

ເຖິງວ່າມັນກໍ່ລ້ຽງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫນີຈາກບາບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຫລາຍຄົນຢຸດການເຮັດບາບ"

ເພາະອີມສົບຂອງປະໂຫຍດຄວນຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້

ໃນທີ່ນີ້ ຄວາມຮູ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸທີ່ປະໂຫຍດສາມາດຮັກສາໄວ້. ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້, ຄວາມຄິດທີ່ວ່າ

"ຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້" ຫມາຍເຖິງ

ການສື່ສານຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ອີມສົບ

ໃນທີ່ນີ້ "ອີມສົບ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າຂອງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ສະແຫວງຫາຄຳສອນ

"ຢາກໄດ້ຮັບຄຳສອນ".

ສະແຫວງຫາຄຳສອນ

ຄຳສອນນີ້ເວົ້າເຖິງວ່າ

ມັນເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຊອກຫາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການປະໂຫຍດທີ່ຈະສອນພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ".

ຈາກປາກຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນໃຊ້ເວົ້າ.

Malachi 2:8

ແຕ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຫັນຫນ້າຫນີຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ວິທີປະຕິບັດທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າ

ມັນເປັນວິທີທາງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ,

ແລະການປະຖິ້ມການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

ມັນຫັນໄປຈາກວິທີທາງນັ້ນ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ

ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າ ມັນຈະສະດຸດ.

ພວກເຈົ້າໄດ້ພາໃຫ້ຫລາຍຄົນສະດຸດ ດ້ວຍການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍນັ້ນ

ສ້າງນວນທີ່ວ່າ "ການເຄົາລົບຕໍ່ກົດຫມາຍ" ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ
"ສະດຸດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍ"

ຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນທັງປວງ

ແນວຄິດກ່ຽວກັບໄລຍະຫວ່າງນີ້
ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັບຮູ້ຂອງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ
ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກປະໂລຫິດ.

ຖືຮັກສາທາງຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ທາງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມປາຖະຫນາ" ແລະ
"ການປະພຶດ." ວິທີການເຫລົ່ານີ້ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຮັກສາໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ປະຕິບັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຮົາ
ເຈົ້າຄວນດຳລົງຊີວິດຢູ່ແນວໃດ."

ແຕ່ໄດ້ສະແດງຄວາມລ່າອຽງກ່ຽວກັບຄຳສອນນັ້ນ

"ວາງມາດຕະຖານການປະພຶດທີ່ງ່າຍ ສຳລັບຄົນທີ່ທ່ານມັກ ແລະ
ວາງມາດຕະຖານການປະພຶດທີ່ຍາກ ສຳລັບຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ມັກ".

ສະແດງຄວາມລ່າອຽງ

ໃນທີ່ນີ້ ແມ່ນນິໄສຂອງການຊົມຊືມ
ບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໄດ້ຖືກປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນວ່າ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າທ່ານມັກບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນ
Malachi 2:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີເລີມຕີນເວົ້າກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຂອງເຂົາເຈົ້າ

ພວກເຮົາທຸກຄົນມີພຣະບິດາອົງດຽວກັນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ມາລາກີກຳລັງຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້
ເພື່ອເຕືອນຊາວອິດສະຣາເອນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນມີພໍ່ຄົນດຽວກັນ,
ຄືພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງສ້າງປະເທດຊາດ ຈາກພວກເຮົາ." ຫລື
"ພວກເຮົາຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນບິດາຂອງພວກເຮົາຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,
ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງຊົນຊາດຂອງພວກເຮົາ."

ພຣະເຈົ້າອົງດຽວໄດ້ສ້າງພວກເຮົາມາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ ມີຄວາມຫມາຍ ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເປັນທີ່ແນ່ນອນວ່າ ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນທີ່ໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຮົາ."

ສ້າງພວກເຮົາ

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຊາວເຮັບເຮີເປັນຊາດຫນຶ່ງ.
ດ້ວຍເຫດໃດພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຊີ້ຕັດກັນ ແລະກັນ, ຕໍ່ພັນຊອງຂອງເຂົາ

ຊົງເຮັດໃຫ້ພັນທະສັນຍາຂອງພັນພະບູລຸດ

ຂອງພວກເຮົາເປັນທີ່ຫມັ້ນປະຫມາດ?

ມາລາກີກຳລັງຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຕຳຫນິຕິຕຽນພັນຊອງອິດສະຣາເອນ. ຄຳຖາມນີ້
ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນ ທຳຮ້າຍອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ ແລະ

ບໍ່ເຄົາລົບພັນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ,

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດມາແລ້ວ."

ຢູດາກໍບໍ່ຊີ້ຕັດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດຢູດາຍ, ແລະ
ຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະຢາເວ
ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ
"ຢູດາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຢູດາບໍ່ສັດຊື່"

ສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບປະທ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຊັງໃນອິດສະຣາເອນ ແລະ

ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກຢູດາໄດ້ດູຫມິນສະຖານສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ

ໃນທີ່ນີ້ "ຢູດາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ດູຫມິນສະຖານທີ່ສັກສິດຂອງພຣະຢາເວ."

ໄດ້ແຕ່ງງານກັບບຸດຍິງຂອງພະທ່າງຊາດ

ປະຊາຊົນຢູດາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ

ເປັນເຫມືອນຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ "ຢູດາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຈາກຊາດອື່ນ, ຜູ້ຍິງທີ່ບຸຊາຮູບເຄົາລົບ"

ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຄົນທີ່ກະທຳເຊັ່ນນີ້ ອອກໄປຈາກເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່

ການທຳລາຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ມັກເວົ້າເຖິງຍ້ອນວ່າ

ກຳລັງຕັດມັນອອກຈາກສິ່ງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວທຳລາຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຢູ່ໃນເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບຜູ້ທີ່" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະຢາເວ ຂ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນຊຸມຊົນຄົນອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່"

ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ

ໃນທີ່ນີ້ "ເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງ ຊຸມຊົນຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ.

ຢາໂຄບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຢາໂຄບ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ,
ເພາະວ່າຢາໂຄບແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນພະບູລຸດຂອງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາ.

ຜູ້ດຽວຊົງຕົນຢູ່ ແລະ ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຫມົດ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກຄົນຢ່າງແນ່ນອນ."

Malachi 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມາລາກີສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫລາຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ເຮົານ້ຳຕາປົດໃສ່ທົວແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ

ສຳລັບຜູ້ຮ້ອງໃຫ້ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການອະທິຖານຫາພຣະຢາເວ

ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ. ປະໂຫຍກບອກເລົ່ານີ້ ແມ່ນຫມາຍ

ເຖິງສັນຍານເຖິງ ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ

ການນະມັດສະການພຣະຢາເວແບບຈອມປອມ.

ດ້ວຍການຮ້ອງໄຫ້ ແລະ ດ້ວຍການຄວນຄາງ

ຄຳວ່າ "ຮ້ອງໄຫ້" ແລະ "ຄວນຄາງ" ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະ

ເຮັດໃຫ້ການຮ້ອງໄຫ້ມີຮຸນແຮງຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ"

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລຽວເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ

ໃນທີ່ນີ້ການຫັນໄປສູ່ຂອງຂວັນນັ້ນ ແມ່ນເພື່ອຮັບເອົາ

ແລະສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ໃຫ້.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຫລຽວເບິ່ງເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາຂອງພຣະຢາເວ

ໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະອົງ.

ຈາກມືຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງ ບຸກຄົນທີ່ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກພວກເຮົາ"

Malachi 2:14

ເພາະເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງບໍ່ຊົງຍອມຮັບ?

ຄວາມຄິດທີ່ສົມບູນແມ່ນ "ເປັນຫຍັງພຣະອົງບໍ່ຫັນໄປຫາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຫລື ຍອມຮັບເອົາຄວາມເຕັມໃຈຈາກມືຂອງພວກເຮົາ?"

ແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ

"ຜູ້ຍິງທີ່ເຮົາແຕ່ງງານຕອນເຮົາຍັງຫນຸ່ມ".

ພຣະຢາເວໄດ້ຊົງເປັນພະຍານລະຫວ່າງເຮົາກັບເມຍ,

ຜູ້ທີ່ເຮົາແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ

ປະໂຫຍກນີ້ເດົາວ່າຍິງຄົນນີ້ຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ພະຍານລະຫວ່າງເຮົາກັບເມຍ, ຜູ້ທີ່ເຮົາແຕ່ງງານເມື່ອຍັງຫນຸ່ມ

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນພະຍານໃນຂໍ້ຕົກລົງ ລະຫວ່າງ

ສອງຄົນທີ່ຍືນຢູ່ລະຫວ່າງພວກເຂົາ

ເພື່ອເປັນພະຍານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງກັນ,

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການຜິດຖຽງກັນ ລະຫວ່າງສອງຄົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ຍັງມີຄວາມຫມາຍ ເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າ

ພຣະຢາເວຈະລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຝ່າຝືນພັນທະສັນຍາຂອງການແຕ່ງງານ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາກັບບາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ໃຫ້ມີສ່ວນກັບພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງໃຫ້ຜິວແລະເມຍເປັນຄົນຄົນດຽວກັນ,
ໂດຍມີສ່ວນຫນຶ່ງຂອງວິນຍານຂອງພຣະອົງ."

ນາງເປັນຄູ່ຄອງຂອງເຈົ້າ ແລະ ເປັນເມຍຂອງເຈົ້າໂດຍຜົນທະສັນຍາ
ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ຊາວອິດສະຣາເອນ
ຈໍານວນຫລາຍໄດ້ຢ່າຮ້າງເມຍຂອງຕົນ.

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າກັບນາງເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ
ສໍານວນນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຮັດໃຫ້ຜິວ ແລະ ເມຍເປັນເນື້ອ
ຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ຜິວແລະເມຍເປັນເນື້ອຫນຶ່ງດຽວກັນ"

ຈະໄດ້ລູກທີມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ເດັກນ້ອຍ ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ກຽດ ແລະ ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍຜົນທະສັນຍາ
"ໂດຍຜົນທະສັນຍາຂອງການແຕ່ງງານທີ່ທ່ານໄດ້ຕົກລົງແລ້ວ".

ເຮົາກຽດຊັງການຢ່າຮ້າງ
ໃນທີ່ນີ້ "ການຢ່າຮ້າງ" ຫມາຍເຖິງພຶດຕິກໍາຂອງການຢ່າຮ້າງ,
ເມື່ອຜູ້ຊາຍສົ່ງເມຍຫນີໄປ, ເພື່ອຈະສິ້ນສຸດການແຕ່ງງານກັບນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາກຽດຊັງ ເມື່ອຜູ້ຊາຍຢ່າຮ້າງກັບເມຍຂອງລາວ"
ຄົນທີ່ຄຸມເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍຄວາມທາລຸນ
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ
ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ເມຍຂອງຕົນ.
ດັງນັ້ນ ຈົ່ງລະວັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ດີ ແລະ ຢ່ານອກໃຈເມຍຂອງເຈົ້າ
"ສະນັ້ນ ຈົ່ງລະມັດລະວັງ ຈົ່ງຈົງຮັກຝັກດີຕໍ່ຜົນລະຍາຂອງເຈົ້າ".

Malachi 2:17

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງເມືອຍພຣະໄທ
ພຣະຢາເວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ
ພຶດຕິກໍາຂອງມະນຸດສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເມືອຍພຣະໄທ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດອ່ອນເພຍທັງທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫລື ຈິດໃຈ.
ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະຢາເວໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດຫວັງ ຫລື
ຄຽດແຄ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວບໍ່ພໍພຣະໄທ".
ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງເມືອຍພຣະໄທຢ່າງໃດ?
ຄໍາຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະປະຕິເສດວ່າ ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງ.
ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງອິດເມືອຍກັບພວກເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ."

ໂດຍການເວົ້າວ່າ
ແນວຄິດທີ່ສົມບູນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ, "ທ່ານໄດ້ຫລົງໂຫລເຂົາໂດຍການເວົ້າວ່າ."
ນີ້ແມ່ນຄໍາຕອບຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທໍາຕໍ່ຄໍາ ຖາມທີ່ໂອ້ອວດ.

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ" ຫມາຍເຖິງ
"ຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະຢາເວ."

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດຕິທໍານັ້ນຢູ່ໃສ?
ພວກປະໂລຫິດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຫວງເອົາຄືນວ່າພຣະຢາເວບໍ່ສິ້ນໃຈວ່າຜູ້ຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຫລື
ຫລືວ່າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍລົງໂທດຜູ້ເຮັດຜິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນຊົ່ວ!"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍຸດຕິທໍາ
ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ລົງໂທດຄົນຊົ່ວຮ້າຍຢ່າງທ່ຽງທໍາ.

Translation Questions

Malachi 2:3

ພວກປະໂລຫິດຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຖວາຍກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະຢາເວຂອງພຣະອົງ? ຫລື ຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານກັບລູກສາວຂອງພະຕ່າງຊາດ,
ພວກເຂົາຮູ້ໂດຍຄໍາສາບແຊ່ງຂອງພຣະຢາເວກ່ຽວກັບ
ການອວຍພອນຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ໂດຍການທີ່ພຣະອົງໄດ້ທາຂີ່ສັດໃສ່ໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາ.

Malachi 2:5

ເປັນຫຍັງຄົນເລວີຈຶ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຢາເວ,
ຢືນຊື່ນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ນາມຂອງເຮົາ,
ຄໍາສອນທີ່ເປັນຄວາມຈິງໄດ້ຢູ່ໃນປາກຂອງເຂົາ ຫລາຍກວ່າຄວາມບໍ່ຊອບທໍາ,
ພວກເຂົາໄດ້ເດີນກັບພຣະຢາເວຢ່າງຜາສຸກ ແລະ ທ່ຽງທໍາ, ແລະ
ເຂົາໄດ້ຊ່ວຍຫລາຍຄົນໃຫ້ເຫັນຫນ້າຈາກບາບ?
ເພາະປະໂລຫິດຄວນຮັກສາຄວາມຮູ້ໄວ້
ເຫມືອນຢ່າງເຂົາເປັນທູດຂອງພຣະຢາເວ.

Malachi 2:8

ພວກປະໂລຫິດໄດ້ລະເມີດຕໍ່ຜົນທະສັນຍາຂອງເລວີ ແລະ
ບໍ່ຮັກສາທາງຂອງພຣະຢາເວແນວໃດ?
ພວກປະໂລຫິດໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້ຄື
ໂດຍການສະແດງຄວາມລໍາອຽງໃນຄໍາສັ່ງສອນຂອງພວກເຂົາ.
Malachi 2:10

ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຢາເວຈະຕັດອອກຈາກເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ?

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຖືກສະແດງອອກເປັນຮູບປະທໍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຮົາຈະຕັດອອກຈາກເຕັ້ນຂອງຢາໂຄບ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກສາທາງຂອງພຣະອົງ ຫລື ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກສາທາງຂອງພຣະອົງ."

Malachi 2:14

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບໍ່ຍອມຮັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງຊາວອິດສະຣາເອນ?
ຍ້ອນວ່າ
ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ສັດຊື່ຕໍ່ເມຍຂອງຕົນໃນເວລາທີ່ເຂົາເປັນຫນຸ່ມ.

ເປັນຫຍັງພຣະຢາເວຈຶ່ງບັນຊາຊາວອິດສະຣາເອນ
ຈົ່ງລະວັງຈິດໃຈຂອງເຈົ້າເອງໃຫ້ດີ ແລະ ຢ່ານອກໃຈເມຍຂອງເຈົ້າ?
ເພາະວ່າພຣະຢາເວໄດ້ເຮັດໃຫ້ອິດສະຣາເອນ ແລະ
ຜົນລະຍາຂອງພວກເຂົາເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນເພື່ອໃຫ້ມີລູກຫລານ,
ແລະ ຍ້ອນວ່າພຣະຢາເວກຽດຊັງການຢ່າຮ້າງ ແລະ
ຜູ້ທີ່ປົກຄຸມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ.

Malachi 2:17

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງເມືອຍພຣະໄທດ້ວຍຄວາມເວົ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃດ?
ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຢາເວຊົງເມືອຍພຣະໄທໂດຍການເວົ້າວ່າ,
ທຸກຄົນທີ່ກະທໍາຊົ່ວຮ້າຍກໍເປັນຄົນດີໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຢາເວ
ແລະ ພຣະອົງຊົງພໍພຣະໄທໃນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ແລະ
ຖາມວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຄວາມຍຸດຕິທໍານັ້ນຢູ່ໃສ.

Chapter 3

Malachi 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວເລີ່ມເວົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ ໃນຂໍ້ທີ 1,
ແຕ່ຜູ້ປະກາດພຣະທໍາມາລາກໍເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 2.

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງແມ່" ຫລື "ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ເຂົາຈະຕຽມຫົນທາງຊ້າງຫນ້າເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການກຽມປະຊາຊົນໃຫ້ພ້ອມທີ່ຈະຕ້ອນຮັບພຣະຢາເວ
ແມ່ນຄືວ່າຖະຫນົນຫົນທາງໄດ້ຖືກເກັບກູ້ສໍາລັບການເດີນທາງຂອງພຣະຢາເວ.

ແລ້ວອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທີ່ພວກເຈົ້າສະແຫວງຫາ,....

ທຸດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາໃນພວກທີ່ພວກເຈົ້າພໍໃຈ

ໃນບາງສະບັບທີ່ຫນ້າສະໄຫມ

ແປເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄົນຄົນດຽວກັນ.
ໃນຫລາຍສະບັບ ກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາຖາມນີ້ມີຄວາມສັບສົນ.
ພວກເຮົາຂໍແນະນໍາໃຫ້ການແປຕ່າງໆນີ້ ໃຫ້ປະຄວາມສັບສົນນີ້.

ທຸດແຫ່ງຜົນທະສັນຍາ

ເກືອບທຸກສະບັບມີຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ແນ່ນອນຂອງສໍານວນນີ້.
ແຕ່ຜູ້ແປອາດຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສາຍສໍາພັນລະຫວ່າງ "ທຸດ" ແລະ
"ຜົນທະສັນຍາ" ມີຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ. ນໍາສະເຫນີ "ທຸດ"
ເປັນຫນຶ່ງໃນຄໍາສັນຍາດ້ວຍຜົນທະສັນຍາທີ່ວ່າ

ພຣະຢາເວມີຕໍ່ອິດສະຣາເອນ. ທາງເລືອກອີກຢ່າງຫນຶ່ງ
ແມ່ນການນໍາສະເຫນີທຸດໃຫ້ເປັນບຸກຄົນທີ່ຈະຢັ້ງຢືນຄໍາສັນຍານັ້ນ ຫລື
ປະກາດຜົນທະສັນຍາໃຫມ່.

ແຕ່ໃຜຈະທົນຢູ່ໄດ້ໃນວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ?

ໃຜຈະຢືນຢູ່ໄດ້ເມື່ອພຣະອົງຊົງປະກົດ?

ຄຳຖາມທີ່ຫວ່ານລ້ອມເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ
ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕ້ານທານກັບພຣະຢາເວໄດ້ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ.
ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າປະໂຫຍກຫນຶ່ງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດຕ້ານທານກັບພຣະຢາເວ
ເມື່ອພຣະອົງຈະສະເດັດມາຕັດສິນພວກເຂົາ."

ວັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ວັນ" ຫມາຍເຖິງ "ເວລາ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວລາທີ່ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ".

ຈະຢືນຢູ່ໄດ້

ການຢືນຢູ່ໃນທີ່ນີ້ ສະແດງເຖິງການຕໍ່ຕ້ານກັບການໂຈມຕີ ຫລື
ການກ່າວຫາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນໄຟທີ່ຫລອມໂລຫະ ແລະ

ເປັນຄັ້ງສະບູທີ່ມີພະລັງແຮງຊັກດ້າງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຕ້ານທານກັບພຣະເຈົ້າ
ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ. ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການຕັດສິນຜູ້ຄົນ ແລະ
ໃນການຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າ
ມັນແມ່ນອຳນາດຂອງສະບູທີ່ແຮງໃຊ້ໃນການຊັກເຄື່ອງນຸ່ງໃຫ້ຄວາມສະອາດ,
ຫລື ອຳນາດຂອງໄຟໃນການເຮັດໃຫ້ວັດຖຸໃດຫນຶ່ງລະລາຍ.
ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າ ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້
ບໍ່ສາມາດຈະຢຸດຢັ້ງໄດ້.

ພຣະອົງຈະຊ່ວຍບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ

ການໃຫ້ອະໄພແກ່ພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ ແລະ
ຊັກຊວນພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປ
ແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນໂລຫະບໍ່ຮືສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ
ລາວຈະແກ້ໄຂພວກລູກຊາຍຂອງເລວີ ແລະ
ໃຫ້ອະໄພໃນຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ".

ບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີ

ໃນທີ່ນີ້ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ.
ເຊື້ອສາຍຊາຍຂອງເລວີເປັນປະໂຫຍກ ແລະ
ຜູ້ເຮັດວຽກງານໃນພຣະວິຫານ.

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາ

ການນຶ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ການກະທຳຂອງຊ່າງຕິເຫລັກ,
ຜູ້ທີ່ນຶ່ງລົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ເງິນແລະ
ຄຳຈຳນວນຫນ້ອຍນີ້ຖືກຫລໍ່ຫລອມໃຫ້ບໍ່ຮືສຸດ.
ມັນຍັງສະແດງເຖິງການກະທຳຂອງກະສັດ, ຜູ້ທີ່ນຶ່ງເທິງບັນລັງ
ເພື່ອຕັດສິນຄົນ ແລະ ປະທານຄຳລັດໃຫ້.

ພຣະອົງຈະຊົງຫລອມພວກເຂົາເຫມືອນກັບຫລອມທອງຄຳ ແລະ ເງິນ

ໃນທີ່ນີ້ການຊັກຊວນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປນັ້ນ
ຄືເປັນຄຳເວົ້າກັບຊ່າງໂລຫະ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄຳ ແລະ ເງິນບໍ່ຮືສຸດກວ່າເກົ່າ. .

ແລະ ພວກເຂົາຈະນຳເຄື່ອງບູຊາແຫ່ງຄວາມຊອບທຳມາຖວາຍແຕ່ພຣະຢາເວ
ໃນທີ່ນີ້ "ຄວາມຊອບທຳ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຖືກກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມປາຖະຫນາອັນຊອບທຳທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ

ພວກເຂົາຈະນຳເອົາເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບມາຖວາຍພຣະຢາເວ
ເພື່ອເປັນການນະມັດສະການພຣະຢາເວ."

Malachi 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ມາລາກີໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າໃນຂໍ້ທີ 4, ແຕ່ວ່າພຣະຢາເວຊົງເລີ່ມຕົ້ນກ່າວອີກໃນຂໍ້
5.

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຊາວຢູດາ ແລະ ຊາວເຢຣູຊາເລັມ

ນີ້ແມ່ນ "ຢູດາ" ແລະ "ເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນຕົວແທນຂອງຄົນທັງຫລາຍໃນສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ນຳໂດຍປະຊາຊົນຢູດາ ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ"

ເຫມືອນກັບສະໄຫມກ່ອນ, ແລະ ເຫມືອນໃນຫລາຍໆປີໃນສະໄຫມໂບຮານ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍຜົນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ
ແລະ ເນັ້ນວ່າ ການຖວາຍບູຊາຄັ້ງນີ້ແມ່ນເຮັດໃຫ້ ພຣະຢາເວພໍພຣະໄທ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບໃນອະດີດຕະການ"

ແລ້ວເຮົາຈະມາໃກ້ພວກເຈົ້າເພື່ອພິພາກສາ.

ໃນທີ່ນີ້ "ການພິພາກສາ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງການຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ ເຮົາຈະເຂົ້າຫາພວກເຈົ້າ
ເພື່ອຕັດສິນພວກເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ບິບຢັ້ງຄັບລູກຊ້າງເລືອງຄຳແຮງງານຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃຫ້ພວກລູກຊ້າງໄດ້ຄວາມເດືອດຮ້ອນ

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳຊ້າງໃນວຽກງານທີ່ພວກເຂົາເຮັດ".

ຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວ

ນັ້ນແມ່ນ, ການຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງດ້າວຈາກການໄດ້ຮັບສິດທິຂອງຕົນ.

ການກົດຂວາງປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຮັບສິດທິຂອງພວກເຂົາແມ່ນ

ການເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນການຂັບໄລ່ພວກເຂົາໄປຈາກຕົນເອງ.

ບາງທີແນວຄວາມຄິດການຂັບໄລ່ອາດຈະແມ່ນການຫັນຄົນຫນຶ່ງຈາກສິ່ງທີ່ເຮັດຜິດມາເຮັດໃນສິ່ງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິເສດຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອິດສະຣາເອນກ່ຽວກັບສິດທິພວກເຂົາຄວນຈະມີ"

Malachi 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວ ຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ

"ບໍ່ໄດ້ສູນເສຍໄປ"

ຈາກສະໄຫມທີ່ບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ໄດ້ຫັນຫນີ້ໄປຈາກກົດເກນຂອງເຮົາ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຖືຮັກສາໄວ້

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນການຫັນຫນີ້ຈາກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ບໍ່ເຊື່ອຝັງພິທີການຂອງເຮົານັບຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຈົ້າ"

ຈົງກັບມາຫາເຮົາ ແລະ ເຮົາຈະກັບໄປຫາພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ການຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ ແລະ ຊື່ສັດຕໍ່ກັນແລະກັນ

ແມ່ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ ການໄດ້ກັບຄືນມາຫາກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮັກເຮົາ ແລະ ໃຫ້ກຽດເຮົາ, ແລະ ເຮົາຈະຊ່ວຍພວກເຈົ້າສະເຫມີ"

ພວກຂ້ານ້ອຍຈະກັບໄປຫາພຣະອົງໄດ້ຢ່າງໃດ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຮ້າງວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຢຸດໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍຫນີ້ຈາກພຣະອົງ,

ສະນັ້ນພວກເຮົາບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາຫາເຈົ້າໄດ້." ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍຫນີ້ຈາກພຣະອົງ, ສະນັ້ນ

ມັນບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຮົາໃນການກັບມາຫາພຣະອົງ."

Malachi 3:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ພຣະຢາເວສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ມະນຸດຈະຢືນພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ແນວຄິດທີ່ຈະຢືນພຣະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມະນຸດບໍ່ຄວນຢືນເອົາສິ່ງໃດຈາກພຣະເຈົ້າ." ຫລື

"ບໍ່ມີໃຜຄວນຢືນເອົາຈາກພຣະອົງ."

ພວກຂ້ານ້ອຍໄດ້ຢືນພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ປະຊາຊົນບໍ່ຄິດວ່າຕົນໄດ້ຢືນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຢືນຈາກພຣະອົງຢ່າງແນ່ນອນ."

ຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍ

ຄຳຕອບຈາກພຣະຢາເວນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ສົມບູນກວ່າເກົ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າໄດ້ຢືນເຮົາ

ໂດຍການກັກເຄື່ອງຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກສາຍແຊ່ງດ້ວຍຄຳສາບແຊ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສາຍແຊ່ງພວກເຈົ້າຢ່າງແນ່ນອນ!"

ພວກເຈົ້າທັງຊົນຊາດ, ກຳລັງຢືນເຮົາ

ທີ່ນີ້ “ປະເທດ” ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະຢາເວກຳລັງກ່າວເຖິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ພວກເຮົາທັງຫມົດໃນປະເທດກຳລັງປຸ້ນເຮົາ”.

Malachi 3:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະຢາເວຊົງສືບຕໍ່ກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ເງິນຫນຶ່ງສ່ວນສິບເຕັມຈຳນວນ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສິບທັງຫມົດ"

ພຣະວິຫານຂອງເຮົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວິຫານຂອງເຮົາ"

ຈົງລອງເບິ່ງເຮົາໃນເລື່ອງນີ້,... ຖ້າເຮົາຈະໄປປະຕູສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຈົງລອງເບິ່ງເຮົາ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດ

ແລະ ຄວນເຮັດ: "ຖ້າພວກເຮົາລອງເບິ່ງເຮົາ."

ນີ້ສາມາດແບ່ງອອກເປັນສອງປະໂຫຍກໄດ້ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຖ້າພວກເຮົາລອງເບິ່ງເຮົາ ... ເຮົາຈະເປີດປະຕູສະຫວັນ" ຫລື "ແລະ

ພວກເຮົາຄວນລອງເບິ່ງເຮົາ ... ຖ້າພວກເຮົາເຮັດ,

ເຮົາຈະເປີດປະຕູສະຫວັນ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເອີ້ນພວກເຮົາວ່າ ຜູ້ຮັບພຣະພອນ

ຖືກເອີ້ນວ່າຮັບພຣະພອນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ ການໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆປະຊາຊາດຈະຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບພອນ"

ຊົນຊາດທັງຫລາຍ

ໃນສຳນວນນີ້ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນທຸກໆປະເທດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນໃນທຸກປະເທດ"

ແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມຍິນດີ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ຫມາຍເຖິງສະພາບການທີ່ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນມີຄວາມຍິນດີກັບດິນແດນຂອງພວກເຮົາ.

Malachi 3:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ ເລີ່ມຕົ້ນພາກໃຫມ່ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະຢາເວຊົງກ່າວກັບປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາທີ່ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ເຮົານັ້ນຮຸນແຮງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຮຸນແຮງ" ຫມາຍເຖິງ "ໂຫດຮ້າຍ" ຫລື "ຮ້າຍແຮງ". ແລະ

"ຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເວົ້າມາ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບເຮົາແມ່ນຮ້າຍແຮງຫລາຍ"

ພວກເຂົາໂຮມໄດ້ເວົ້າກ່າວໃສ່ຮ້າຍຫຍັງ ແກ່ພຣະອົງທ່າມກາງພວກເຂົາໂຮມ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້

ເພື່ອຮ້າງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງໃດເພື່ອເປັນການຕໍ່ສູ້ພຣະເຮົາ.

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທ່າມກາງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເປັນການຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ."

ການທີ່ເຮົາໄດ້ຖືຮັກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ ຫລື

ຍ່າງຢ່າງໃສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມເຈົ້ານາຍຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ?

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້ ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາເອງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ພວກເຮົາຈະຮັກສາຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

Malachi 3:1

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະຢາເວໄດ້ສົ່ງທູດແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງມາຫາພວກເຮົາ?
ແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທີ່ພວກອິດສະຣາເອນສະແຫວງຫາ,
ກໍຈະສະເດັດມາທີ່ພຣະວິຫານຂອງພຣະອົງໃນທັນທີທັນໃດ.

ເມື່ອໃດທີ່ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຂອງຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມຈະເປັນທີ່ພຣະໂທພຣະຢາເວ?

ຈະເປັນທີ່ພຣະໂທກໍຕໍ່ເມື່ອບັນດາລູກຊາຍຂອງເລວີຖືກຂໍ້ລະໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຫລໍ່ຫລອມເຫມືອນທອງຄຳ ແລະ ເງິນ.

Malachi 3:4

ຫລັງຈາກການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງຢູດາ ແລະ

ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເປັນທີ່ພຣະໂທພຣະຢາເວຜ່ານການຊໍາຮະລຸກຊາຍທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ?

ແລະ ຍ່າງໄປຢ່າງໃສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ."

ຍ່າງຢ່າງໃສກເສົ້າຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ໃນທີ່ນີ້ "ຍ່າງດ້ວຍຄວາມໃສກເສົ້າ" ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງ

"ປະພຶດຕິນໃນຄວາມໃສກເສົ້າ,"

ເພື່ອຈະສະແດງເຖິງຄວາມໃສກເສົ້າຕໍ່ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະຢາເວຈອມໂຍທາ

ເປັນສະແດງອອກທີ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຊົງກະທຳ.

ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ໃນທີ່ນີ້ທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ອວຍພອນໃຫ້" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບພອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າໂອ້ອວດວ່າໄດ້ຮັບພອນ"

ພວກເຮົາອວດຕົວວ່າເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຮູບປະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາເວົ້າໂອ້ອວດວ່າໄດ້ຮັບຜົນດີ"

ຫນີ້ລອດ

ນັ້ນແມ່ນ "ພວກເຂົາຫນີຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະເຮົາ."

Malachi 3:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຫດການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ນີ້ ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ

ຫລັງຈາກທີ່ຄົນຂອງພຣະເຮົາໃນອິດສະຣາເອນໄດ້ກັບໃຈຈາກຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ແລະ

ມີປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈຳເປັນຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ຢ່າເກງພຣະຢາເວ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ບັນທຶກເພື່ອພວກເຂົາຈະຈິໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແລະ ຂຽນລາຍຊື່ຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢ່າເກງພຣະຢາເວ ຫລື 2).

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນແຜ່ນດິນສະຫວັນ

ບັນທຶກລາຍຊື່ຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢ່າເກງພຣະອົງ.

ປຶ້ມບັນທຶກຄວາມຈຳ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງປຶ້ມຫົວໃດຫົວຫນຶ່ງທີ່ປະຊາຊົນໃຊ້ບັນທຶກເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຈິໃນສິ່ງທີ່

ເຊັ່ນ: ເຫດການ ຫລື ຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະໄຫມກ່ອນ.

ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ນາມຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າເອງ.

Malachi 3:17

ພວກເຂົາຈະເປັນໄພພິນຂອງເຮົາ

"ພວກເຂົາຈະເປັນປະຊາຊົນຂອງເຮົາ"

ກຳມະສິດອັນລ້ຳຄ່າຂອງເຮົາເອງ

ໃນທີ່ນີ້ "ກຳມະສິດ" ຫມາຍເຖິງຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຄົນເຮົາ.

ແນວຄວາມຄິດນີ້ ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກມັນຈະເປັນຂອງເຮົາທັງຫມົດ"

ເຮົາເຮັດພະລະກິດ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຈະຕັດສິນ ແລະ

ລົງໂທດຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກະບົດ,

ປະທານໄຊຊະນະໃຫ້ແກ່ຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ຊື່ສັດ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 4: 1)

ແຍກແຍະລະຫວ່າງ

"ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ" ຫລື "ປະຕິບັດຕໍ່ກັນຢ່າງແຕກຕ່າງ"

ພຣະຢາເວຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຮົາອາດຈະຊົງພະຈິກໃນຊາດອິດສະຣາເອນເພື່ອພິພາກສາ

ແລະ ເປັນພະຍານຢ່າງໄວເພື່ອກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ຢ່າເກງພຣະອົງ.

Malachi 3:6

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຂອງຢາເລບໄດ້ຫັນຫນີຈາກກົດເກນຂອງພຣະຢາເວ,

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາເຖິງຈຸດຈົບຢ່ອນວ່າພຣະຢາເວຜູ້ບໍ່ຊົງປ່ຽນແປງ.

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວດ້ວຍການບໍ່ຖືກຮັກສາກົດເກນຂອງພຣະອົງ.

Malachi 3:8

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຫັນຫນີຈາກພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາປຸ້ນພຣະຢາເວດ້ວຍເລື່ອງການຖວາຍຫນຶ່ງສ່ວນສິບ ແລະ ເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ.

Malachi 3:10

ພຣະຢາເວຊິງສັນຍາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ

ຖ້າຊົນຊາດອິດສະຣາເອນນຳເຂົ້າເງິນຫນຶ່ງສ່ວນສິບມາຖວາຍເຕັມຈຳນວນໃນຄັງພຣະອິດສະຣາເອນ ພຣະຢາເວໄດ້ສັນຍາວ່າພຣະອົງຈະຊົງຕຳນິຜູ້ທີ່ທຳລາຍພວກເຈົ້າ, ແລະ ຊົນຊາດທັງຫລາຍຈະເອີ້ນພວກເຈົ້າວ່າຜູ້ຮັບພຣະພອນ.

Malachi 3:13

ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ເວົ້າຕໍ່ສູ້ພຣະຢາເວແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນເຮັດຊົບພ້ວງແຕ່ຮັງມີ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງໄດ້ທົດລອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ຫນີລອດໄປໄດ້.

Malachi 3:17

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະຢາເວຊິງກ່າວວ່າ ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ ແລະ

ແມ່ນໃຜຈະຖືກແຍກ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າ ຄືຜູ້ທີ່ຢາກເກງເຮົາ ແລະ ນັບຖືນາມຂອງເຮົາ ກໍເປັນກຳມະສິດອັນລ້ຳຄ່າຂອງເຮົາ ແລະ ໄດ້ຮັບຊີວິດ.

ໃນວັນນັ້ນທີ່ເຮົາເຮັດພະລະກິດ, ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ຊາວອິດສະຣາເອນຈະແຍກແຍະ ລະຫວ່າງ ຄົນຊອບທຳ ກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະລະຫວ່າງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ກັບຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງອື່ນ

Chapter 4

Malachi 4:1

ຈົງເບິ່ງເຖິງ

"ຈົງເບິ່ງ" ຫລື "ຈົງຟັງ" ຫລື

"ຈົງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ".

ມື້ນັ້ນກຳລັງມາເຖິງ, ຊົງຈະເຜົາຜານເຫມືອນໄຟໃນເຕົ້າໄຟ

ໄຟບໍ່ມີທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້ ແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ວັນທີ່ກຳລັງລຸກເຜົາໄຫມ້ຢູ່.

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໄຟ.

ອວດອ້າງ... ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຖືກແປໃນແບບດຽວກັນ ຢູ່ໃນ 3:13.

ເມື່ອຄົນອວດອ້າງທຸກຄົນ ກັບຄືນທີ່ເຮັດຊົບທັງຫມົດ ຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເຂົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນພືດທີ່ຫຼົງແຫ້ງ

ເຫມາະກັບການເອົາໄປເຜົາເຫຼົ່ານັ້ນ.

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພຣະຄຳພີຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທັງຫລາຍຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພືດໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອວດອ້າງ ແລະ ຄົນຊົ່ວ

ທຸກຄົນຈະຖືກເຜົາຜານເຫມືອນກັບພືດທີ່ຫຼົງແຫ້ງ"

ມື້ນັ້ນທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງຈະເຜົາຜານພວກເຂົາທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ມື້" ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນມື້ນັ້ນເຮົາຈະເຜົາຜານພວກເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າມື້ນັ້ນຈະບໍ່ມີເຫລືອພວກເຂົາໄວ້ເລີຍບໍ່ວ່າຮາກ ຫລື ກົງ

ການສະແດງອອກນີ້ສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນພືດໄມ້ ຫລື ຕົ້ນໄມ້. ສະນັ້ນການຖືກຕັດຈາກຮາກ ແລະ

ກົງກັນທັງຫມົດແມ່ນຖືເປັນການຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຫລືອ"

ພວກເຈົ້າທີ່ຢາກເກງພຣະນາມຂອງເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ພຣະນາມຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະຢາເວເອງ.

ດວງຕາເວັນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຈະຂຶ້ນມາ ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ

ນິສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ພຣະຢາເວ,

ຜູ້ຊົງກະທຳຢ່າງຊອບທຳສະເຫມີ,

ຈະມາປົນປົວຄົນຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນ. ຫລື 2)

ໃນມື້ນັ້ນພຣະຢາເວຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຊອບທຳຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ປົນປົວພວກເຂົາ.

ດ້ວຍການຮັກສາໃນປົກຂອງມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ການກະທຳຂອງຂະບວນການການຮັກສາຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ທີ່ຖືກກ່າວເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ດວງອາທິດນຳມາສູ່ຄົນໂດຍປົກຂອງມັນ

ຫລື 2) ການຮັກສາເກີດຂຶ້ນພາຍໃຕ້ປົກ, ນັ້ນແມ່ນ,

ໃນຄວາມປອດໄພທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ໄພພິບັດຂອງພຣະອົງ.

ປົກ

ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິໃນສະໄຫມວັດຖຸບູຮານທີ່ດຕາເວັນອອກ

ທີ່ຈະເວົ້າເຖິງດວງອາທິດຄືກັບວ່າມັນມີປົກ, ເຊິ່ງມັນໄດ້ປົນໄປທົ່ວທ້ອງຟ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແສງເດດທີ່ໃຫ້ຊີວິດແສງຕາເວັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນປົກຫລື

2)

ປົກຖືກເວົ້າເຖິງເພື່ອປົກຄຸມປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກ

ແລະປອດໄພແກ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະກະໂດດໂດດເດັ່ນເຫມືອນລູກງົວທີ່ອອກຈາກຄອກ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ທີ່ພຣະຢາເວແລ້ວແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກງົວນ້ອຍທີ່ຖືກປ່ອຍໂຕອອກ ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທັງຫຍ້າຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຈົ້າຈະຢຽບຄົນຊົ່ວຮ້າຍ,

ເພາະພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າຢູ່ກ່ອງພື້ນດິນຂອງພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ໄຊຊະນະຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງຂ້າມສິບຂອງພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາທີ່ຖືກເຜົາໄຫມ້.

ພວກເຂົາຈະເປັນຂີ້ເຖົ້າ

ສັດຕູຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າຖືກເຜົາໄຫມ້ເປັນຂີ້ເຖົ້າ.

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ 4: 1)

Malachi 4:4

ຈົງຈື່ຄຳສອນຂອງໂມເຊຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາ

ເນື້ອໃນຂອງຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ໂມເຊ

ຈື່

ໃນທີ່ນີ້ "ຈື່" ຫມາຍເຖິງ "ຄິດກ່ຽວກັບ" ແລະ, ໃນເວລາດຽວກັນ,

"ຈົງເຊື່ອຟັງ."

ພູໂຮເຮັບ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງພູຊີນາຍ.

ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

"ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນລໍຖ້າຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພູເຂົາ"

ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຊາວອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ"

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ກົດເກນ

ນີ້ແມ່ນກົດເກນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ຊາດອິດສະຣາເອນຕະຫລອດເວລາ.

ກົດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນການຕັດສິນດ້ານກົດຫມາຍທີ່ມີຄວາມຫມາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບກົດຫມາຍທີ່

ວັນຍົງໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວຈະມາເຖິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການປະກົດໂຕຂອງມືທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງຈະມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນວັນອັນຍົງໃຫຍ່ ແລະ

ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງພຣະຢາເວຈະເກີດຂຶ້ນ"

ວັນຍົງໃຫຍ່ແລະຫນ້າຢ້ານຂອງພຣະຢາເວ

ໃນສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຢາເວຊົງກະທຳຢ່າງເດັດຂາດ.

ເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງພໍ່ຫັນໄປຫາລູກທັງຫລາຍແລະເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງລູກທັງຫລາຍຫັນມາຫາພໍ່

ໃນທີ່ນີ້ການປ່ຽນແປງແນວຄິດຂອງຄົນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າການກັບໃຈໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ.

Translation Questions

Malachi 4:1

ມື້ນັ້ນກຳລັງມາເຖິງ, ຊົງຈະເຜົາຜານເຫມືອນໄຟໃນເຕົ້າໄຟ,

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນອວດອ້າງ ແລະ ຄົນທີ່ເຮັດຊົບທັງຫມົດ?

ຄົນອວດອ້າງ ແລະ ຄົນທີ່ເຮັດຊົບທັງຫມົດຈະເປັນເຫມືອນຕໍ່ເພື່ອງ

ដើម្បីឱ្យមានការបំបាត់បញ្ហាឱ្យបានរហ័ស.

"ມັນກໍເກີດຂຶ້ນວ່ານາງຖືພາ"

ເມືອງເບັດເລເຮັມຂອງແຂວງຢູເດຍ

"ເມືອງເບັດເລເຮັມໃນແຂວງຢູເດຍ"

ໃນວັນເວລາຂອງກະສັດເຮໂຣດ

"ເມືອງກະສັດເຮໂຣດເປັນກະສັດຢູ່ຫີນີນ"

ເຮໂຣດ

ນິຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດຜູ້ຍິງໃຫຍ່.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຶກສາດວງດາວ"

ມາຈາກຕາເວັນອອກ

"ມາຈາກປະເທດທີ່ຢູ່ທາງພາກຕາເວັນອອກໄກຂອງແຂວງຢູເດຍ"

ຜູ້ທີ່ເກີດມາເປັນກະສັດຂອງຊາວບິວຢູໃສ?

ຜູ້ຊາຍຮູ້ຈາກການສຶກສາດວງດາວວ່າຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດໄດ້ເກີດມາແລ້ວ.

ພວກເຂົາພະຍາຍາມຮຽນຮູ້ວ່າລາວຢູ່ໃສ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຈະຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງຊາວບິວໄດ້ເກີດມາ. ລາວຢູ່ໃສ?"

ດາວລາວ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເດັກນ້ອຍເປັນເຈົ້າຂອງດາວທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວທີ່ບອກກ່ຽວກັບລາວ" ຫລື

"ດາວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເກີດຂອງລາວ"

ໃນພາກຕາເວັນອອກ

"ຄືວ່າມັນເກີດຂຶ້ນໃນທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນປະເທດຂອງພວກເຮົາ"

ນະມັສະການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກເຂົາມີຈຸດປະສົງໃນການນະມັສະການເດັກນ້ອຍເປັນອັນສູງສົ່ງ, ຫລື

2) ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວເປັນກະສັດຂອງມະນຸດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳ ທີ່ປະກອບມີທັງສອງຄວາມຫມາຍ,

ທ່ານຄວນພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ລາວມີບັນຫາ

"ລາວກຶ່ງວິນ."

ເຮໂຣດກຶ່ງວິນວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເຂົ້າມາແທນລາວເປັນກະສັດ.

ທັງຫມົດເປຣູຊາເລັມ

ນີ້ "ເປຣູຊາເລັມ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ຍັງ, "ທັງຫມົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຈຳນວນຫລາຍ."

ມັດທາຍໄດ້ເວົ້າຫລາຍເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນເຖິງປະຊາຊົນຫລາຍຄົນກ່ຽວກັບໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍຄົນໃນເປຣູຊາເລັມ" (ເບິ່ງ: | Metonymy ແລະ | hyperbole)

Matthew 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 6, ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່

ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມັນອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍມີເກເພື່ອສະແດງວ່າພຣະຄຣິດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ຫຼື ຮ້າຍເດັກນ້ອຍ.

ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມຂອງແຂວງຢູເດຍ

"ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມໃນແຂວງຢູເດຍ"

ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂຽນໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວ"

ເຈົ້າເບັດເລເຮັມ, ... ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ ນຳຢູດາ

ມີເກໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເບດເລເຮັມຄືກັບວ່າພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຖິງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ປະເທດເອຍິບ.

ນອກຈາກນີ້, "ບໍ່ແມ່ນນ້ອຍທີ່ສຸດ" ສາມາດຖືກແປດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ, ປະຊາຊົນເມືອງເບັດເລເຮັມ, ...

ເມືອງຂອງເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງ ໃນບັນດາເມືອງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນຢູດາ"

ຜູ້ທີ່ຈະດູແລອິສະຣາເອນຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ

ມີເກເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ປົກຄອງຜູ້ນີ້ວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະນຳ ແລະ ເບິ່ງແຍງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດຈະນຳພາປະຊາຊົນອິສະຣາ

ເອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືຜູ້ລ້ຽງແກະນຳແກະຂອງຕົນ"

Matthew 2:7

ເຮໂຣດໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ຢ່າງລັບໆ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ໂດຍບໍ່ມີຄົນອື່ນຮູ້.

ເພື່ອຖາມພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນວ່າເວລາທີ່ດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າ," ດາວນີ້ປະກົດຕົວເມື່ອໃດ? "

ສິ່ງທີ່ໃຊ້ເວລາດາວໄດ້ປະກົດວ່າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ບອກລາວເມື່ອດາວໄດ້ປະກົດຕົວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເວລາທີ່ດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາແລ້ວ.

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ບອກເຮໂຣດວ່າເມື່ອດາວໄດ້ປະກົດຕົວມາກ່ອນ"

ເດັກນ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍເອົາຄຳສັບມາໃຫ້

ນີ້ "ຄຳສັບ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບ "ຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ໃຫມ່."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຈ້ງໃຫ້ຂ້ອຍຮູ້" ຫລື "ບອກຂ້ອຍ" ຫລື

"ລາຍງານກັບຂ້ອຍ"

ນະມັສະການພຣະອົງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 2: 1.

Matthew 2:9

ຫລັງຈາກພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້"

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນໃນພາກຕາເວັນອອກ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນມາທາງທິດຕາເວັນອອກ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຢູ່ໃນປະເທດຂອງພວກເຂົາ"

ໄດ້ໄປກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ນຳ ພາພວກເຂົາ" ຫລື "ນຳ ພາພວກເຂົາ"

ຍົນຍູ່ລ້າໆ

"ຢຸດແລ້ວ"

ບ່ອນທີ່ເດັກນ້ອຍຢູ່

"ສະຖານທີ່ທີ່ເດັກນ້ອຍ ກຳລັງພັກຢູ່"

Matthew 2:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປທີ່ເຮືອນທີ່ມາຣີ, ໂຢເຊັບ, ແລະພຣະເຢຊູ

ກຸມມານ ອາໄສຢູ່.

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ໄປ"

ຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້" ຊັບສົມບັດ"

ຫມາຍເຖິງກ່ອງຫລີກະເປົາທີ່ພວກເຂົາເຄີຍໃຊ້ເພື່ອເອົາຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພາຊະນະທີ່ບັນຈຸຊັບສົມບັດຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຕືອນຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຕືອນຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ປະເທດເອຍິບ.

ບໍ່ໃຫ້ກັບຄືນໄປ ຫາເຮໂຣດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ໂດຍກ່າວວ່າ,"

ຢ່າກັບໄປຫາກະສັດເຮໂຣດ "

Matthew 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 15, ນັກຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍ ໂຮເຊອາ

ເຊື່ອມຕໍ່ເຖິງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດຈະໃຊ້ເວລາຢູ່ປະເທດເອຍິບ.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ອອກໄປ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ໂຢເຊັບໃນຄວາມຝັນ

"ມາຮອດໂຢເຊັບໃນຂະນະທີ່ລາວ ກຳ ລັງຝັນ"

ລູກຂຶ້ນ, ເຮົາ ... ຫນີໄປ ... ຍັງເຫລືອຢູ່ ... ເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າ ກຳລັງເວົ້າກັບໂຢເຊັບ, ສະນັ້ນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງ

ຫມົດຄວນເປັນຮູບແບບຄຳ.

ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າມັນຈະປອດພິທີຈະກັບມາ"

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ທູດສະຫວັນ ກຳລັງເວົ້າ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ລາວຍັງຄົງຢູ່

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບ,
ຖາມແລະພຣະເຢຊູຍັງຄົງຢູ່ໃນປະເທດເອຢິບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່"

ຈົນກ່ວາເຮໂຣດໄດ້ເສຍຊີວິດ

ເຮໂຣດບໍ່ຕາຍຈົນເຖິງ 2:19. ຄຳ
ຖະແຫລງການນີ້ອະທິບາຍເຖິງໄລຍະເວລາຂອງການຢູ່ປະເທດເອຢິບ,
ແລະມັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເຮໂຣດໄດ້ເສຍຊີວິດໃນເວລານີ້.

ອອກຈາກປະເທດເອຢິບຂ້ອຍໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍໄດ້ເອີ້ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍອອກຈາກປະເທດເອຢິບ"

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ

ໃນ ໂຮເຊອາ ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ມັດທາຍໄດ້ອ້າງເຖິງມັນເພື່ອເວົ້າວ່າມີແມ່ນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພີ່ນ້ອງເຮົາ
ແປມັນໂດຍໃຊ້
ຄຳສັບສຳລັບລູກຊາຍທີ່ສາມາດຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄົນດຽວຫລືລູກຊາຍຄົນ
ທຳ ອິດ.

Matthew 2:16

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນກັບໄປຫາກະສັດເຮໂຣດແລະບອກສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນການຕາຍຂອງກະສັດເຮໂຣດເຊິ່ງນັກຂຽນໄດ້ກ່າວເລີຍ
2:13.

ລາວໄດ້ຖືກເຍາະເຍີ້ຍໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວອາຍໂດຍການຫລອກລວງລາວ"

ລາວໄດ້ສົ່ງແລະຂ້າເດັກຊາຍທັງຫມົດ ເປັນຊາຍ

ເຮໂຣດ ບໍ່ໄດ້ຂ້າເດັກນ້ອຍດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າເດັກຊາຍທັງຫມົດ" ຫລື
"ລາວໄດ້ສົ່ງທະຫານຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຂ້າເດັກຊາຍເດັກນ້ອຍທັງຫມົດ"

ອາຍຸສອງປີແລະຕຳກວ່າ

"ເດັກອາຍຸ 2 ປີຂຶ້ນໄປ"

ອີງຕາມເວລາ

"ອີງຕາມເວລາ"

Matthew 2:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນອ້າງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນເຢເຣມີເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຕາຍຂອງເດັກຊາຍ
ໃນເຂດເບັດເລເຮັມແມ່ນອີງຕາມພຣະ ຄໍມ ຜີ.

ແລ້ວກໍ່ສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງນີ້ສຳເລັດ" ຫລື "ການກະທຳຂອງກະສັດເຮໂຣດໄດ້ ສຳ ເລັດ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານເຢເຣມີ ຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານວາຍເຢເຣມີຢາ"

ໄດ້ຍິນສຽງ ... ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

ມັດທາຍກຳລັງອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເຢເຣມີ.

ສຽງໄດ້ຍິນ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນສຽງ" ຫລື "ມີສຽງດັງ"

ຮາເຊນຮ້ອງໄປ ສຳລັບລູກຂອງນາງ

ຮາເຊນ ມີຊີວິດຢູ່ຫລາຍປີກ່ອນເວລານີ້. ຄຳ ພະຍາ
ກອນນີ້ສະແດງໃຫ້ນາງຮາເຊນຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ,
ຮ້ອງໄຫ້ລູກຫລານຂອງນາງ.

ນາງປະຕິເສດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດປອບໃຈນາງໄດ້"

ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ຕໍ່ໄປ

"ເພາະວ່າເດັກນ້ອຍໄດ້ຫມົດໄປແລະຈະບໍ່ກັບມາອີກ." ໃນທີ່ນີ້"
ພວກເຮົາເຮັດ "ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວຂອງການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຕາຍແລ້ວ"

Matthew 2:19

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປທີ່ປະເທດອີຢິບບ່ອນທີ່ໂຢເຊັບມາອີແລະພຣະເຢຊູອາຍຸນ້ອຍຢູ່.

ເບິ່ງ

ມີແມ່ນຈຸດຮູ້ເລີຍເຖິງເດັກທີ່ຮຽນຮູ້ໄດ້ເລືອກທີ່ດີກ່ວາ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.
ພວກເຮົາອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເດັກ

ທີ່ນີ້ "ສະແຫວງຫາຊີວິດຂອງເດັກ"
ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພວກເຂົາຢາກຂ້າເດັກ. "ອາດແປໄດ້ວ່າ:"
ຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກຫາເດັກເພື່ອຈະຂ້າລາວ "

ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາ

ນີ້ຫມາຍ ເຖິງກະສັດເຮໂຣດແລະທີ່ປຶກສາຂອງລາວ.

Matthew 2:22

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 2: 1
ກ່ຽວກັບຄວາມພະຍາຍາມຂອງກະສັດເຮໂຣດທີ່ຈະຂ້າກະສັດຄົນໃຫມ່ຂອງຊາວຍິວ.

ແຕ່ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນ

"ແຕ່ເມື່ອໂຢເຊັບໄດ້ຍິນ"

ອາເລລາດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງລູກຊາຍຂອງເຮໂຣດ.

ໂຢເຊັບຢ້ານ

"ໂຢເຊັບຢ້ານ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານ ວາຍ"

ລາວຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ຊາວນາຊາເຣັດ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ພະຍາກອນກ່ອນສະ ໄຫມ
ຂອງພຣະເຢຊູຈະອ້າງເຖິງພຣະອົງວ່າເປັນເມຊີ ອາຫລືພຣະຄຣິດ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດເປັນຊາວນາຊາເຣັດ"

Translation Questions

Matthew 2:1

ພຣະເຢຊູເພິ່ນໄດ້ຊົງປະສູດຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຊົງປະສູດຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ ໃນແຂວງຢູດາຍ

ພວກໂຫຣາຈານຈາກທິດຕາເວັນອອກໄດ້ເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ?

ພວກໂຫຣາຈານຈາກທິດຕາເວັນອອກ ໄດ້ເອີ້ນຊື່ພຣະເຢຊູວ່າ

“ກຸມມານຜູ້ເກີດມາເປັນກະສັດຂອງຄົນຊາດຍິວ”.

ພວກໂຫຣາຈານຈາກທິດຕາເວັນອອກໄດ້ຮູ້ວ່າກະສັດຂອງຊົນຊາດຍິວໄດ້ປະສູດມາແນວໃດ?

ພວກໂຫຣາຈານຈາກທິດຕາເວັນອອກໄດ້ເຫັນດາວຂອງກະສັດຂອງຄົນຊາດຍິວ

ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ມີທຳທີ່ອະສະຫນອງຕໍ່ຂ່າວສານຈາກພວກໂຫຣາຈານແນວໃດ?

ເມື່ອກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນດັງນັ້ນ ກໍ່ຮຸ້ນວາຍໃຈ.

Matthew 2:4

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ ແລະ ພວກພວກນັກທັມ

ຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພຣະຄຣິດຈະມາຍັງເກີດຢູ່ທີ່ໃດ?

ພວກເພິ່ນຮູ້ໄດ້ຍ້ອນວ່າ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ດັງນີ້:

"ຜູ້ເປັນພຣະຄຣິດນັ້ນຈະຍັງເກີດໃນເມືອງເບັດເລເຮັມແຂວງຢູດາຍ".

Matthew 2:9

ພວກໂຫຣາຈານຮູ້ເຖິງບ່ອນສະຖານທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ນັ້ນຢ່າງແມ່ນຢ່າງໃດແນວໃດ?

ພວກເພິ່ນຮູ້ເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໃນພາກຕາເວັນອອກນັ້ນກໍ່ໄດ້ນຳຫນ້າເຂົ້າໄປ

ພະກິດຂຶ້ນໃນທີ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ກຸມມານຢູ່ນັ້ນ.

Matthew 2:11

ພຣະເຢຊູໄດ້ມີອາຍຸເທົ່າໃດໃນຕອນທີ່ພວກໂຫຣາຈານໄດ້ເຂົ້າໄປພົບພຣະເຢຊູນັ້ນ

ໃນຕອນທີ່ພວກໂຫຣາຈານໄດ້ເຂົ້າໄປພົບພຣະເຢຊູນັ້ນ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ພວກເຮົາມີອັບຮາຮາມ ສຳລັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ອັບຮາຮາມແມ່ນບັນພະບູຮູດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ." ພວກຜູ້

ນຳຊາວຢິວຄິດວ່າພວກເຮົາຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງພວກເຮົາ

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າ

ພວກເຮົາສາມາດລ້ຽງດູລູກຫລານຂອງອັບຮາຮາມໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າຈະອອກຈາກກະໂນເພື່ອຫາລູກທີ່ເກີດກັບເຂົາສາລີເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງເກັບຂອງຊາວນາ,

"ພວກເຮົາສາມາດສ້າງລູກຫລານທາງຮ່າງກາຍອອກຈາກກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ແລະພວກເຮົາຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນເຫມືອນ

Matthew 3:10

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕໄດ້ສືບຕໍ່ສົ່ງທ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກຊາດູກາຍ.

ແລ້ວຕັດທອນລາຍຈ່າຍໄດ້ຖືກວາງໄວ້ຕໍ່ກັບຮາກຂອງຕົນໄມ້.

ດັ່ງນັ້ນຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກ ຜົນດີຈິ່ງຖືກມອດແລະຖິ້ມລົງໃນໄຟ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດຄົນບາບ.

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາມີຂວານພວກອົງ ແລະພວກອົງ

ພ້ອມທີ່ຈະຕັດຕົ້ນໄມ້ແລະເຜົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກ ໄມ້ທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຮົາເອົາຂວານຂອງລາວກຽມພ້ອມທີ່ຈະຕັດແລະເຜົາຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ເກີດຫມາກໃນສະໄໝນີ້

ພວກເຮົາພ້ອມທີ່ຈະລົງໂທດທ່ານສຳລັບບາບຂອງທ່ານ "

ສຳລັບການກັບໃຈ

"ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານໄດ້ກັບໃຈ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ມາຕາມເຮົາ

ພວກເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ມາຕາມໂຢຮັນ.

ນີ້ກຳລັງແຮງກວ່າຂ້ອຍ

"ແມ່ນສຳຄັນກວ່າຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານດ້ວຍພວກວິນຍານບໍ່ອິສຸດແລະດ້ວຍໄຟ

ຄຳ ປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນກັບນ້ຳ

ກັບການບັບຕິສະມາໃນອະນາຄົດກັບໄຟ. ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າການຮັບບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນພຽງແຕ່ເປັນສັນຍາລັກໃຫ້ຄົນສະອາດສະຫຼຸດສະຫຼາດສະຫຼາດ

ການຮັບບັບຕິສະມາໂດຍພວກວິນຍານບໍ່ອິສຸດແລະໄຟຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຂອງພວກເຮົາເຮັດດ້ວຍໄຟ

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ ຄຳວ່າ "ບັບຕິສະມາ"

ໃນການແປຂອງທ່ານເພື່ອຮັກສາການປຽບທຽບກັບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນຢັ້ງ

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວ ແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງລາວເພື່ອ

ກຳຈັດຊັ້ນທີ່ຖືກຕັດອອກຂອງລາວຢ່າງລະອຽດ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບວິທີທີ່ພວກເຮົາຈະແຍກຄົນຊອບທັມອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ກັບວິທີທີ່ຜູ້ຊາຍແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກທ່ອນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະແຍກເມັດທີ່ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຢູ່ໃນມືຂອງລາວ"

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວແມ່ນຢູ່ໃນມື ຂອງລາວ

ນີ້" ໃນມືຂອງລາວ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄົນພ້ອມທີ່ຈະກະ ທຳ. ອາດ:

"ແປໄດ້ວ່າພວກເຮົາຈະ

ກຳລັງຖືເອົາຄວາມຍາວທີ່ເປັນປະໂຫຍດເພາະວ່າລາວພ້ອມແລ້ວ"

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມ ເຄື່ອງມື

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງມື

ສຳລັບການໂຍນເຂົ້າສາລີອອກໄປທາງອາກາດເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສາລີຈາກທ່ອນ

ເມັດທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍກ່ວາເກົາລົງມາແລະເມັດທີ່ບໍ່ຕ້ອງການແມ່ນຖືກລົມຜັດໄປອອກເໝາະ

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບຝຸ່ມໄມ້ແຕ່ມີເສັ້ນກ້ວາງທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້.

ເພື່ອລ້າງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຊັ້ນຜົນດີຂອງລາວ

ພວກເຮົາຈະແຍກເມັດທີ່ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຍາວຂອງສ້ອມທີ່ກວມພ້ອມທີ່ຈະກວາດຊັ້ນທີ່ກັບພວກເຮົາ

ຜົນທີ່ໄດ້ຈະເຂົ້າສູ່ຜົນດີຂອງລາວ

"ຜົນດີຂອງລາວ" ຫລື "ຜົນທີ່ລາວແຍກເມັດພືດອອກຈາກຝູງ"

ເກັບເຂົ້າສາລີຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນເກັບມ້ຽນ ...

ສຸດຂອງນີ້ກໍ່ຄືກັບພວກເຮົາສາມາດໃສ່ໄດ້

ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາຈະແຍກຄົນຊອບທັມ

ອອກຈາກຄົນຊົ່ວ. ຄົນຊອບທັມ

ດັ່ງນັ້ນທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ດັ່ງນັ້ນທີ່ມີໄຟລຸກຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ບໍ່ສາມາດເອົາອອກໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະບໍ່ໄຫມ້ຕະຫລອດເວລາ"

Matthew 3:13

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນ ໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕໄດ້ບັບຕິສະມາພວກເຮົາ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຮົາ"

ຂ້ອຍ ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບບັບຕິສະມາໂດຍເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າມາຫາຂ້ອຍບໍ່?

ໂຢຮັນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຕໍ່ ຄຳ ຂໍຂອບພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າສຳຄັນກວ່າຂ້ອຍ. ຂ້ອຍບໍ່ຄວນໃຫ້ບັບຕິສະມາເຈົ້າ.

ເຈົ້າຄວນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຂ້ອຍ."

ສຳລັບພວກເຮົາ

ນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກເຮົາແລະໂຢຮັນ.

Matthew 3:16

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແລະອະທິບາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກລາວຮັບບັບຕິສະມາ

ຫລັງຈາກທີ່ລາວຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະເຮັດດັ່ງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດດ້ວຍໄຟ

"ຫລັງຈາກໂຢຮັນບັບຕິສະມາພວກເຮົາ"

ຢັ້ງ

ຄຳວ່າ "ຈິ່ງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າ

ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດໃຫ້ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດຟ້າເປີດ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປີດສະຫວັນໃຫ້ພວກເຮົາ"

ລົງມາຄືນກະເຂົາ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່

ຄຳຖະແຫລງທີ່ພວກເຮົາຊົງເປັນຄືກັບນົກເຂົ້າຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ປຽບທຽບພວກເຮົາລົງມາເທິງພວກເຮົາຢ່າງຄ່ອຍໆ,

ວິທີການທີ່ນົກເຂົ້າຈະເປັນ.

ນີ້ສຽງຫນຶ່ງອອກມາຈາກສະຫວັນໂດຍກ່າວວ່າ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຈາກສະຫວັນ." ນີ້" ສຽງ" ຫມາຍ

ເຖິງພວກເຮົາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາກ່າວຈາກສະຫວັນ"

ລູກຊາຍ

ນີ້ຄືກັບພວກເຮົາທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພວກເຮົາພວກເຮົາ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Translation Questions

Matthew 3:1

ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕໄດ້ມາປະກາດໃນປ່າຖິ້ນທຸກະກັນດານດ້ວຍຄຳເວົ້າວ່າແນວໃດ?

ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕໄດ້ມາປະກາດດ້ວຍຄຳເວົ້າວ່າ "ຈິ່ງຖິ້ມໃຈເກົາ,

ແລ້ວເອົາໃຈໃຫມ້ ແລະ

ເຂົ້າເຮັດບາບເພາະວ່າຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ".

ຄຳພະຍາກອນຈາກເອຊາຢາເວົ້າວ່າແນວໃດ

ໃນເລື່ອງທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕໄດ້ມາເພື່ອຈະເຮັດສິ່ງໃດ?

ຜູ້ປະກາດພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂຕຜູ້ທີ່ຈະຈັດແຈ້ງທາງແຫ່ງພວກເຮົາເປັນເຈົ້າ.

Matthew 3:4

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ?

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ,

ພວກເຂົາໄດ້ສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນ.

Matthew 3:7

ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ໌ດັບອກພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ
ໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດ?
ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ໌ດັບອກພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍວ່າ
ຈົງປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຜົນສົມກັບການທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຖືມໃຈເກົາເຮົາໃຈໃຫມ່.
ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ໌ດັບອກພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ
ຢ່າຕັ້ງນິກໃນໃຈວ່າແນວໃດ?
ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ໌ດັບອກພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ
ຢ່າຕັ້ງນິກໃນໃຈວ່າ ພວກເຮົາມີອິດສະຣາຣາມເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ.
Matthew 3:10
ດັງທີ່ໂຢຮັນ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຫມາກຜົນທີ່ດີ?
ໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າວ່າ ຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດຜົນດີຈະຖືກປັ້ງ
ແລ້ວໂຍນຖິ້ມໃສ່ໄຟເສຍ.
ຜູ້ທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຈາກໂຢຮັນບັບຕິສະມານັ້ນຈະມາດ້ວຍວິທີໃດ?
ຜູ້ທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຈາກໂຢຮັນບັບຕິສະມາ
ຝ່າຍຜູ້ນັ້ນຈະໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮີສຸດເຈົ້າ ແລະ

ດ້ວຍໄຟ.
Matthew 3:13
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສິ່ງໃດແກ່ໂຢຮັນຈົ່ງເຮັດໃຫ້ໂຢຮັນຍອມຮັບບັບຕິສະມາ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ໂຢຮັນວ່າ "ບັດນີ້ຈົງຍອມໃຫ້ເປັນໄປຢ່າງນີ້ສາ
ເພາະສົມຄວນທີ່ເຮົາຈະເຮັດຢ່າງນີ້ໃຫ້ຖືກກັບຄວາມຊອບທັມທຸກປະການ"
ແລ້ວໂຢຮັນກໍຍອມ.
Matthew 3:16
ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ເຫັນສິ່ງໃດ
ພາຍຫລັງທີ່ພຣະອົງຊົງຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວກໍສະເດັດຂຶ້ນຈາກນ້ຳນັ້ນ?
ພຣະອົງຊົງເຫັນພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດລົງມາເຫມືອນດັງນິກເຂົາ
ແລະ ມາສະຖິດຢູ່ເທິງພຣະອົງ.
ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ ມີພຣະສຸລະສັງຈາກສະຫວັນ
ຊົງກ່າວໄວ້ແນວໃດ?
ພຣະສຸລະສັງຈາກຟ້າສະຫວັນຊົງກ່າວວ່າ:
"ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ. ເຮົາຊອບໃຈໃນຕົວທ່ານຫລາຍ".

Chapter 4
Matthew 4:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິນັກຂຽນເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ເວລາ 40
ວັນໃນຖິ່ນແຫ່ງດ້ວຍກັນດ້ານບ່ອນທີ່ຊາຕານລ້ລວງລາວ. ໃນຂໍ້ທີ 4,
ພຣະເຢຊູສັ່ງທ້າມຊາຕານດ້ວຍ ຄຳ ອ້າງອີງຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.
ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກ ນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະວິນຍານ ນຳພາພຣະເຢຊູ"
ທີ່ຖືກລ້ລວງໂດຍມານ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ດັງນັ້ນມານສາມາດລ້ລວງພຣະເຢຊູໄດ້"
ມານ ... ການລ້ລວງ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງການເປັນຄືກັນ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້
ຄຳດຽວກັນໃນການແປທັງສອງ ຄຳ.
ພຣະອົງໄດ້ອີດອາຫານ ...ພຣະອົງຫົວເຂົ້າ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ.
ສີລິບວັນ ແລະສີລິບຄົນ
"40 ວັນແລະ 40 ຄົນ." ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະເວລາ 24 ຊົ່ວໂມງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "40 ວັນ"
ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງບັນຊາ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະສົມມຸດວ່າຊາຕານຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິແມ່ນການລ້ລວງໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຢຊູເອງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ດັງນັ້ນທ່ານສາມາດສັ່ງ" ຫລື 2) ນິແມ່ນສິ່ງທ້າທາຍຫລືການກ່າວຫາ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພິສູດວ່າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍການບັນຊາ"
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ
ສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນິແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ບັນຈຸກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກາຍເປັນເຂົ້າຈີ
ທ່ານສາມາດແປນິດ້ວຍ ຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເວົ້າກັບກ້ອນຫີນເຫລົ່ານີ້," ກາຍເປັນເຂົ້າຈີ! "
ເຂົ້າຈີ
ນິ "ອາຫານ" ຫມາຍ ເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານ"
ມັນຖືກຂຽນໄວ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂມເຊໄດ້ຂຽນເລື່ອງນີ້ໃນພຣະຄັ້ມພິມາດົນແລ້ວ"
ມະນຸດຈະບໍ່ມີກິນແຕ່ເຂົ້າຈີຢ່າງດຽວ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າມີສິ່ງທີ່ ສຳຄັນຕໍ່ຊີວິດຫລາຍກວ່າອາຫານ.
ແຕ່ວ່າໂດຍທຸກໆ ຄຳທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະເຈົ້າ
ນິ" ຄຳ" ແລະ" ປາກ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ໂດຍການຟັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"
Matthew 4:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 6, ຊາຕານອ້າງອີງຈາກ ຄຳເພງເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູ.
ຖ້າເຈົ້າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຖິ້ມຕົວລົງ
ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະສົມມຸດວ່າຊາຕານຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິແມ່ນການລ້ລວງໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຢຊູເອງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເນື່ອງຈາກວ່າທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,
ທ່ານສາມາດຖິ້ມຕົວທ່ານເອງລົງ" ຫລື 2)
ນິແມ່ນສິ່ງທ້າທາຍຫລືການກ່າວຫາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພິສູດວ່າທ່ານແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆໂດຍການຖິ້ມຕົວທ່ານເອງ"
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ
ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ຖິ້ມຕົວເອງລົງ
ນິ"ປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງລົມລົງພື້ນ" ຫລື "ໂຕດລົງ"
ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ
ລັບນັກຂຽນທີ່ຂຽນໃນພຣະຄັ້ມພິ" ຫລື "ສຳລັບມັນເວົ້າໃນພຣະຄັ້ມພິ"
ພຣະອົງຈະສັ່ງໃຫ້ບັນດາທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເບິ່ງແຍງເຈົ້າ
"ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງໃຫ້ທູດສະຫວັນຂອງລາວເບິ່ງແຍງທ່ານ."
ສິ່ງນິສາມາດແປກັບຄຳເວົ້າໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະກ່າວກັບທູດສະຫວັນຂອງລາວວ່າ, 'ເບິ່ງແຍງລາວ'"
ພວກເຂົາຈະຍົກເຈົ້າຂຶ້ນ
"ທູດສະຫວັນຈະຈັບທ່ານໄວ້"
Matthew 4:7
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ 7, ພຣະເຢຊູສັ່ງທ້າມຊາຕານກັບຂໍ້ອ້າງອີນຈາກພຣະບັນຍັດສອງ.
ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້
ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັ້ມພິອີກ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນຂໍ້ພຣະຄັ້ມພິ"
ທ່ານບໍ່ຕ້ອງທົດສອບ
ນິ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ຄວນທົດສອບ" ຫລື

ເຈົ້າທີ່ຊ່ວຍຄົນໃຫ້ພື້ນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

"ឈ្មោះ" ឈ្មោះនិមិត្តរូបនៃថ្ងៃនៃការរស់នៅ។

ຜູ້ທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜີປີສາດມີ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ໂຮກບ້າຫມູ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຊັກ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີອາການຊັກ"

ເປັນອຳມະພາດ

"ຜູ້ທີ່ຢ່າງບໍ່ໄດ້"

ເມືອງເດກາໂປລີ ໄດ້

ຊີວິດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສິບເມືອງ"

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດຫນຶ່ງທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລິເລ.

Translation Questions

Matthew 4:1

ແມ່ນໃຜທີ່ນຳພາພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານເພື່ອມານຮ້າຍຈະໄດ້ທົດລອງພຣະເຢຊູ?
ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງພາພຣະເຢຊູເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນປ່າ
ເພື່ອມານຮ້າຍຈະໄດ້ທົດລອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງອິດອາຫານໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນເວລາດົນປານໃດ?
ພຣະອົງຊົງອິດອາຫານໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານເປັນເວລາສິບວັນສິບຄືນ.

ຄັງທ່າອິດທິມານຮ້າຍໄດ້ທົດລອງພຣະເຢຊູ ດ້ວຍວິທີໃດ?
ມານຮ້າຍໄດ້ທົດລອງໃຫ້ພຣະອົງສັ່ງກ້ອນຫີນໃຫ້ກາຍເປັນອາຫານ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ການທົດລອງຄັງທ່າອິດ ວ່າແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ:
ມະນຸດຈະບໍ່ລ້ຽງຊີວິດດ້ວຍອາຫານພຽງສິ່ງດຽວ
ແຕ່ລ້ຽງດ້ວຍຖ້ອຍຄຳທຸກຂໍ້ທີ່ອອກມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Matthew 4:5

ໃນຄັງທີ່ສອງມານຮ້າຍໄດ້ທົດລອງພຣະເຢຊູ ດ້ວຍວິທີໃດ?
ມານຮ້າຍໄດ້ທົດລອງໃຫ້ພຣະອົງໂຕນລົງຈາກຈຸດສູງສຸດຂອງພຣະວິຫານ.

Matthew 4:7

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ການທົດລອງຄັງທີ່ສອງວ່າແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຢ່າທົດລອງພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ.

ໃນຄັງທີສາມມານຮ້າຍໄດ້ທົດລອງພຣະເຢຊູ ດ້ວຍວິທີໃດ?
ມານຮ້າຍໄດ້ທົດລອງໃຫ້ພຣະອົງກົມກາບ ແລະ
ນະມັດສະການບັນດາອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທັງຫມົດ.

Matthew 4:10

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ການທົດລອງຄັງທີສາມວ່າແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈົງຂາບໄຫວ້ພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະ
ຮັບໃຊ້ພຣະອົງແຕ່ຜູ້ດຽວ.

Matthew 4:14

Chapter 5

Matthew 5:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກລູກສຶດສອນພຣະອົງໃນຕຳລາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສ່ວນນີ້ຍັງສືບຕໍ່ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດ 7 ແລະຖືກເອີ້ນເລື້ອຍໆວ່າຄຳ
ເຫສນາເທິງພູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 3, ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຖິງຄຸນລັກ
ສະນະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ລາວເປີດປາກຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ "ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ"
ສອນເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ຜູ້ທຸກຍາກໃນຈິດໃຈ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຖອມຕົວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການພຣະເຈົ້າ"

ສຳ ລັບອານາຈັກຂອງເຂົາແມ່ນອານາຈັກສະຫວັນ
ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳ
ລັບພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຜູ້ທີ່ເປັນທຸກ

ເຫດຜົນທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າໂສກເສົ້າແມ່ນ 1)

ສິ່ງອັນໃດທີ່ໄດ້ກາຍເປັນຈິງໂດຍພຣະເຢຊູໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍໄປທີ່ເມືອງກາເປນາອູມຢູ່ໃນເຂດວາດາລິເລ?
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຕາມທີ່ຊົງກ່າວໄວ້ດ້ວຍເອຊາຢາຜູ້ປະກາດພຣະພິພິດພາດທີ່ເລີ່ມຕົ້ນ
ພົນລະເມືອງແຂວງຄາລິເລຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງອັນໃຫຍ່.

Matthew 4:17

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງເລີ່ມເຫດສະຫນາໃນເລື່ອງໃດ?
ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕົ້ນປ່າວປະກາດວ່າ,
"ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ເພາະວ່າຊະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ."

Matthew 4:18

ເປໂຕ ແລະ ອັນເດມີອາຊີບຫຍັງ?
ເປໂຕ ແລະ ອັນເດມີອາຊີບເປັນຊາວປະມົງ.

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຈະໃຫ້ເປໂຕ ແລະ ອັນເດ ມີອາຊີບຫຍັງ?
ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າເພິ່ນຕ້ອງການຈະບັນດານໃຫ້ເປໂຕ ແລະ
ອັນເດເປັນຜູ້ຫາຄົນ.

Matthew 4:21

ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ມີອາຊີບຫຍັງ?
ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ມີອາຊີບເປັນຊາວປະມົງ.

Matthew 4:23

ໃນເວລານັ້ນ, ພຣະເຢຊູຊົງເຫດສະຫນາຢູ່ໃສ?
ພຣະເຢຊູຊົງເຫດສະຫນາໃນໂຮງທີ່ມະສາລາ ຢູ່ແຂວງຄາລິເລ.

ຜູ້ຄົນແບບໃດທີ່ເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ ແລະ

ພຣະເຢຊູຊົງກະທຳສິ່ງໃດກັບພວກເຂົາ?
ທັງຫມົດແມ່ນຄົນປ່ວຍໄຂ້ໄດ້ພະຍາດຕ່າງ, ຄົນທີ່ທົນທຸກທໍລະມານ,
ຄົນທີ່ຜິເຂົ້າສົງ, ຄົນເປັນບ້າຫມູ ແລະ ຄົນເປັນເປັຍມາຫາພຣະອົງ ແລະ
ພຣະອົງກໍຊົງໂຜດໃຫ້ພວກເຂົາຕິທຸກຄົນ.

ຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູໃນເວລານັ້ນ ມີຈຳນວນເທົ່າໃດ?
ມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູໃນເວລານັ້ນ.

ຄວາມຜິດປາບຂອງໂລກຫລື 2) ປາບຂອງຕົວເອງຫລື 3)
ການເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.
ຜູ້ຄົນອື່ນໃດທີ່ຕິດຕາມຂອງການໄວ້ທຸກເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການມັນ.

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປອບໂຍນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະປອບໂຍນພວກເຂົາ"

Matthew 5:5

ຄົນທີ່ອ່ອນໂຍນ

"ອ່ອນໂຍນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເພິ່ງພາ ອຳ ນາດຂອງຕົນ ເອງ"

ພວກເຂົາຈະມີມູນມໍຣະດົກໂລກ

"ພຣະເຈົ້າຈະປຣະທານແຜ່ນດິນໂລກໃຫ້ພວກເຂົາທັງ ຫມົດ"

ຄວາມຫົວໃຫຍ່ແລະຄວາມຢາກຄວາມຊອບທັມ

ການປ່ຽນທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຄວນປຣາ
ຖນາຢ່າງແຮງກ້າທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມປຣາຖນາທີ່ຈະດຳລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງເທົ່າທີ່ພວກເຂົາປຣາຖນາອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ"

ພວກເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເຕີມລົງໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ພວກເຂົາ " ຫລື " ພຣະເຈົ້າຈະພິເຈດພວກເຂົາ"

ບໍລິສຸດໃນຫົວໃຈ

"ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈບໍລິສຸດ." ນີ້" ຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມປຣາຖນາຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຂົາຈະເຫັນພຣະເຈົ້າ

ຫົນີ“ ເບິ່ງ”

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດອາໄສຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ກັບລາວ"
Matthew 5:9

ຜູ້ສ້າງສັນຕິພາບ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ມີສັນຕິພາບກັບກັນແລະກັນ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກເຂົາວ່າເດັກນ້ອຍຂອງລາວ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ" ດ້ວຍ ຄຳ
ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂົນເບິ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນທີ່ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງບໍ່ເປັນ ທັມ"

ເພາະເຫັນແກ່ຄວາມຊອບທັມ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

ຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນອານາຈັກຂອງສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີແຕ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ

"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 1.

Matthew 5:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອະທິບາຍເຖິງຄຸນລັກສະນະຂອງຄົນທີ່ໄດ້ຮັບພອນ.

ອວຍພອນໃຫ້ເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດຕໍ່ທ້ານທ່ານແບບຕົວະ

"ເວົ້າຄວາມຂີ້ຕົວະທຸກປະເພດກ່ຽວກັບເຈົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບເຈົ້າທີ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ສຳລັບ ເພື່ອ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຕິດຕາມຂ້ອຍ" ຫລືຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ "

ປິຕິຍິນດີແລະດີໃຈຫລາຍ

"ປິຕິຍິນດີ" ແລະ "ຍິນດີທີ່ສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າເກືອບຄືກັນ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຝັງບຸນຮຽນແຕ່ປິຕິຍິນດີເທົ່ານັ້ນແຕ່ໃຫ້ເຮັດຫລາຍກວ່າ

Matthew 5:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນເກືອແລະແສງສະຫວັນ

ທ່ານແມ່ນເກືອຂອງໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄືກັນກັບເກືອເຮັດໃຫ້ອາຫານດີ,

ສານຸສິດຂອງພຣະເຢຊູຕ້ອງມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນທີ່ໂລກເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເປັນຄົນທີ່ດີ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າເປັນເກືອສຳລັບຄົນທີ່ໂລກ" ຫລື 2)

ຄືກັນກັບເກືອຮັກສາອາຫານ,

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຕ້ອງຮັກສາຄົນບໍ່ໃຫ້ກາຍເປັນຄົນເສຍຫາຍທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເກືອແມ່ນສຳລັບອາຫານ, ທ່ານແມ່ນສຳລັບໂລກ" .

ຖ້າເກືອຫມົດອົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເກືອຫມົດກໍາ

ລັງໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ເກືອເຮັດ" ຫລື 2) "ຖ້າເກືອຫມົດ ອົດຊາດ."

ເຮັດແນວໃດມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

"ມັນຈະເຮັດໃຫ້ມັນມີປະໂຫຍດແນວໃດອີກ?" ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນພວກສາວິກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ມັນຈະກາຍເປັນປະໂຫຍດອີກຄັ້ງ"

ຍົກເວັ້ນແຕ່ຖືກໂຍນອອກແລະຢຽບຢ່າງໃກ້ຄືນຂອງຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຍົກເວັ້ນຄົນທີ່ຈະໂຍນມັນລົງສູ່ຫີນທາງແລະຢ່າງເທິງມັນ"

ທ່ານເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູ ນຳຂ່າວ

ສານຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າມາໃຫ້ຄົນທັງຫມົດ ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຄືກັບແສງສະຫວ່າງ ສຳລັບຄົນທີ່ໂລກ"

ເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງເນີນພູບໍ່ສາມາດປົດບັງ

ໃນຕອນກາງຄືນໃນເວລາທີ່ມັນມືດ,

ປະຊາຊົນສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງເມືອງທີ່ຮຸ່ງແຈ້ງ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນເວລາກາງຄືນ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດປົດແສງໄຟທີ່ສ່ອງແສງຈາກເມືອງຢູ່ເທິງພູ" ຫລື

"ທຸກໆຄືນເຫັນແສງໄຟຂອງເມືອງຢູ່ເທິງພູ"

Matthew 5:15

ທັງຄົນທັງສອງກໍບໍ່ໄດ້ໂຄມໄຟ

"ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ໂຄມໄຟ"

ໃສ່ມັນໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ

"ວາງໂຄມໄຟໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າວ່າມັນງ່າຍທີ່ຈະສ້າງແສງສະຫວ່າງບຽງແຕ່ເພື່ອຊ່ອນມັນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄົນເຫັນແສງ

ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງທ່ານສ້ອງແສງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄວນດຳລົງຊີວິດແບບທີ່ຄົນອື່ນສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ຊີວິດຂອງທ່ານເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງແສງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ"

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ພໍ່"

ກັບຄຳດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພໍ່ຂອງມະນຸດ.

Matthew 5:17

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອໃຫ້

ສຳເລັດຕາມພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມ ພີ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແຕ່ຫຼັງ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈົນກ່ວາສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

ນີ້" ຝ່າ " ແລະ" ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຈັກກະວານທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕາບໃດທີ່ຈັກກະວານຢູ່ດົນນານ"

ບໍ່ແມ່ນປ້າຍໂຄສະນາຫລືອັນດຽວ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບໂດຍອ້າງເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນພຣະຄັມພີທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່

ສຳ ຄັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:" ບໍ່ແມ່ນແຕ່ກົດຫມາຍທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສຳຄັນ "

ສະຫງ່າງ່າຍຕໍ່ປະຊາຊົນສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງເກີດຂຶ້ນ"

ສິ່ງທີ່ງ່າຍຕໍ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສັພະທຸກສິ່ງ" ຫມາຍເຖິງທຸກຢ່າງໃນກົດບັນຍັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກຢ່າງໃນກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ"

Matthew 5:19

ໃຜແຕກ

"ຜູ້ໃດບໍ່ເຊື່ອຝັງ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ສົນໃຈ"

ຢ່າງຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ໃນຂໍ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້

"ຂັບຍັດໃດຫນຶ່ງ ໃນກົດບັນຍັດນີ້, ແມ່ນແຕ່ ຄຳສັ່ງທີ່

ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ຈະຖືກເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນຄົນນັ້ນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນພວກເຂົາ"

ຢ່າງຫນ້ອຍໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ຄຳວ່າ" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.
ປະໂຫຍກນີ້ພົບເຫັນຢູ່ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້
"ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກສະຫວັນຂອງລາວ" ຫລື "ທີ່
ສຳຄັນທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"

ຮັກສາພວກເຂົາແລະສອນພວກເຂົາ
"ເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄຳສັ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ແລະສອນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດຄືກັນ"

ຍິ່ງໃຫຍ່
"ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ ... ຂອງເຈົ້າ ... ເຈົ້າ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມ.

ວ່າເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຄວາມຊອບທັມ ຂອງເຈົ້າເກີນກວ່າ...

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນທາງໃດ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ວ່າຄວາມຊອບທັມຂອງເຈົ້າຕ້ອງເກີນ ... ເພື່ອຈະເຂົ້າ"

Matthew 5:21

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສັນຍາເກົ່າ
ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການຄາຕະກຳ ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍຄຳ.
ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ເຈົ້າຈະບໍ່ຂ້າ" ແມ່ນ ຄຳສັບແຕ່ທ່ານອາດ
ຈຳເປັນຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນຫລາຍ ຄຳ.

ມັນໄດ້ຖືກກ່າວກັບພວກເຂົາໃນສະໄຫມບູຮານ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາດົນນານແລ້ວ"

ຜູ້ໃດຂ້າຕົວຕາຍກໍຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການຕັດສິນ
ນີ້" ການພິພາກສາ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນລົງໂທດຄົນທີ່ຈະຕາຍ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນອື່ນ"

ຂ້າ ... ຂ້າ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການຂ້າ, ບໍ່ແມ່ນການຂ້າທຸກຮູບແບບ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເຂັມງວດ.
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ
ສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.
ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ອ້າຍ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,
ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງຕົວຈິງຫລືເພື່ອນບ້ານ.

ຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຂອງການຕັດສິນ
ເບິ່ງຄືວ່ານີ້ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຜູ້ພິພາກສາຂອງມະນຸດແຕ່ແທນທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຄົນໄຮ້ຄ່າ ... ໂງ່
ນີ້ແມ່ນ ຄຳຄູຫມິນ ສຳລັບຄົນທີ່ຄິດບໍ່ຖືກຕ້ອງ. "ຄົນໄຮ້ຄ່າ" ແມ່ນຢູ່ໃກ້ກັບ
"ຄົນໄຮ້ສະຕິ," ບ່ອນທີ່ "ຄົນໂງ່" ເພີ່ມຄວາມຄິດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ສະພາ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນສະພາທ້ອງຖິ່ນ, ບໍ່ແມ່ນສານສູງສຸດໃນເຢຣູຊາເລັມ.
Matthew 5:23

ເຈົ້າ
ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ
ຄຳສັບແຕ່ພາສາຂອງເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າແປພວກມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ
ຫຼືວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ສະເຫມີຂອງຂວັນຂອງທ່ານ

"ໃຫ້ຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ເອົາຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ"
ທີແທ້ນບູຊາ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນແທ້ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ວິຫານໃນເຢຣູຊາເລັມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕໍ່ພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ນບູຊາໃນພຣະວິຫານ"

ແລະມີຈີ
"ແລະໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ກຳລັງຍືນຢູ່ທີ່ແທ້ນບູຊາທ່ານຈື່ໄດ້"
ອ້າຍຂອງເຈົ້າມີສິ່ງໃດທີ່ຕໍ່ທ່ານເຈົ້າ
"ຄົນອື່ນໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ທ່ານອິດໃຫ້ມີການຄືນຕົກຢູ່ອ້າຍຂອງເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່າ
ອິດສ້າງສັນຕິພາບກັບບຸກຄົນ"

Matthew 5:25

ຄືກລົງເຫັນຕົກຢູ່ທ່ານ
ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ
ຄຳສັບແຕ່ພາສາຂອງເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າແປພວກມັນເປັນຄຳສັບຫລາຍ.

ຜູ້ກ່າວຫາຂອງທ່ານ
ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ ຕຳນິຕິຕຽນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດ.
ອາດເອົາຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ສານເພື່ອກ່າວຫາລາວຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ພິພາກສາ.

ອາດຈະມອບທ່ານໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາ
ນີ້ແມ່ນ "ມອບໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຄວບຄຸມຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາປະຕິບັດກັບທ່ານ"

ຜູ້ພິພາກສາອາດຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ
ນີ້ແມ່ນ "ມອບໃຫ້ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ຄົນອື່ນຄວບຄຸມຄົນອື່ນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ"

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີສິດ ອຳ ນາດໃນການປະຕິບັດ ຄຳ ຕັດສິນຂອງຜູ້ພິພາກສາ
ທ່ານອາດຈະຖືກໂຍນເຂົ້າຄຸກ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າ
ຫນ້າທີ່ອາດຈະນຳເຈົ້າເຂົ້າຄຸກ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ
"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ
ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນ
"ຈາກຄຸກ"
Matthew 5:27

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະສັນຍາເກົ່າ.
ໃນນິລາວເລີ່ມເວົ້າກ່ຽວກັບການຫລິ້ນຊູ່ແລະຄວາມໂລບມາກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍຄຳ.
ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຢ່າຫລິ້ນຊູ່" ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ"
ແລະ "ຈົ່ງອອກຈາກຊູ່ນີ້ເຖິງເຈົ້າເພື່ອເປັນປະໂຫຍກນີ້." "ເຈົ້າ".

ວ່າໄດ້ມີການກ່າວ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ຄຳຫມັ້ນສັນຍາ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກຫລືເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນ ເຂັມງວດ.
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ
ສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.
ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.
ສິ່ງນີ້ວິທີທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທຸກຄົນທີ່ແນມເບິ່ງຜູ້ຍິ່ງດ້ວຍໃຈຄິດຢາກໄດ້ເຮັດເມຍກໍຖືວ່າໄດ້ຫລິ້ນຊູ່ກັບບາງໃນໃຈແລ້ວ

ການປຽບທຽບນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມກຳໜົດກັບຜູ້ຍິງແມ່ນມີຄວາມເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຊາຍເຮົາເຮັດປະເພນີ.

ໃຈກຳນົດກັບນາງຫລັງຈາກ

"ແລະ ມີໃຈກຳນົດ ຫລັງຈາກນາງ" ຫລື
"ແລະຄວາມປອດຖານທີ່ຈະນອນກັບນາງ"

ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດຂອງລາວ"

Matthew 5:29

ຖ້າທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສິນຫະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ
ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ,
ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເປັນຫລາຍໆສ່ວນ.

ຖ້າຕາຂວາຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ "ຕາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເຫັນ. ແລະ, "ສະດຸດ"
ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ບາບ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຖ້າສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ" ຫລື
"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດບາບເພາະສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ"

ຕາຂວາ ... ມີຂວາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕາຫລືມືທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ,
ກົງກັນຂ້າມກັບຕາຫລືມືຊ້າຍ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປວ່າ "ຖືກຕ້ອງ" ເປັນ
"ດີກວ່າ" ຫລື "ເຂັ້ມແຂງກວ່າ."

ຖິ້ມມັນອອກ

"ເອົາມັນອອກຢ່າງແຮງ" ຫລື "ທຳລາຍມັນ."
ຖ້າຕາຂວາບໍ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສະເພາະ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປພາສານີ້ວ່າ
"ທຳລາຍຕາຂອງທ່ານ." ຖ້າຕາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ,
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປພາສານີ້ "ທຳລາຍພວກມັນ."

ຖອກມັນອອກ ... ຕັດມັນອອກ

ພະເຢຊູເວົ້າເກີນໄປກ່ຽວກັບວິທີທີ່ບຸກຄົນຄວນຕອບສະ ຫນອງ
ຕໍ່ຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ
ວ່າລາວເປັນຄົນຮ້າຍຫລາຍປານໃດ.

ຈົ່ງຖິ້ມມັນຈາກເຈົ້າ

"ກຳ ຈັດມັນ"

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານຄວນຕາຍ

"ທ່ານຄວນສູນເສຍສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ຖ້າມີຂວາຂອງທ່ານກໍ່ໃຫ້ເກີດ

ໃນ metonymy ນີ້, ມືຢືນສຳລັບການກະທຳຂອງບຸກຄົນທັງຫມົດ.
Matthew 5:31

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດສັນຍາເກີດຂຶ້ນ
ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບການຢ່າຮ້າງ.

ໄດ້ມີການກ່າວ

ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ "ເວົ້າ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຕັ້ງຕົວທີ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ
ນຳ. ກົງກັນຂ້າມ,

ລາວເວົ້າວ່າການຢ່າຮ້າງແມ່ນພຽງແຕ່ຖ້າມັນເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງ.
ການຢ່າຮ້າງສາມາດເປັນການຍ້ອງຍໍເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຊາຍຈະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊ້າຍ

ສົ່ງເສຍຂອງລາວໄປ

ນີ້ແມ່ນ euphemism ສຳລັບການຢ່າຮ້າງ.

ໃຫ້ເຂົາໃຫ້

"ລາວຕ້ອງໃຫ້"

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເຂັມງູດ.

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ
ຄຳ ສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ເຮັດໃຫ້ນາງເປັນການຫລິ້ນຊູ້

"ເຮັດໃຫ້ນາງເຮັດຜິດປະເພນີ." ໃນຫລາຍໆວິທະຍານະທັມ

ມັນຈະເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ລາວຈະແຕ່ງງານໃຫມ່,
ແຕ່ຖ້າການຢ່າຮ້າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ການແຕ່ງດອງໃຫມ່ແມ່ນການຫລິ້ນຊູ້.

ນາງຫລັງຈາກທີ່ນາງໄດ້ຮັບການຢ່າຮ້າງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາງຫລັງຈາກຜິດຂອງນາງໄດ້ຢ່າຮ້າງກັບນາງ" ຫລື "ແມ່ຍິງທີ່ຢ່າຮ້າງ"

Matthew 5:33

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະສັນຍາເກົ່າ.

ຄືນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບ ຄຳສາບານ.

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສິນຫະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳສັບຫລາຍ. ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າຈະບໍ່ສາບານ" ແລະ

"ເຈົ້າຈະແບກ" ແມ່ນ ຄຳ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ທ່ານ

"ນອກຈາກນີ້, ທ່ານ" ຫລື "ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ. ທ່ານ"

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າໄດ້ມີການກ່າວ ... ຄຳ ສາບານປອມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງທີ່ນີ້ວ່າພຣະອົງເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ, ລາວກຳ

ລັງບອກຜູ້ຟັງຂອງລາວຢ່າໃຊ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາເພື່ອພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄົນເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫົວຫນ້າສາສນາ

ຂອງທ່ານໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກ ... ຄຳສາບານປອມ"

ຢ່າປະຕິຍານ ຄຳ ສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ແຕ່ປະຕິບັດ ຄຳ ສາບານຂອງເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຢ່າສາບານຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດຫຍັງໃນເວລານັ້ນຢ່າເຮັດມັນ,

ຫລື 2)

ຢ່າສາບານໂດຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າທ່ານຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປັນຄວາມຈິງເມື່ອທ່ານຮູ້ວ່າມັນ

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນມອບສິດ.

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ ສຳ

ຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ຢ່າສາບານຕົວເອງເລີຍ ... ເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງບໍ່ຄວນສາບານໃສ່ສິ່ງໃດເລີຍ. ມັນເບິ່ງຄືວ່າບາງຄົນ ກຳ

ລັງສອນວ່າມັນເປັນການກະທຳຜິດທີ່ ຖ້າບຸກຄົນໃດ

ຫນຶ່ງບໍ່ສາບານຕໍ່ໄປຖ້າພວກເຂົາສາບານໂດຍບາງສິ່ງອື່ນອກເຫນືອ

ຈາກພຣະເຈົ້າ, ເຊັ່ນ ຄຳສາບານໂດຍສະຫວັນ, ແຜ່ນດິນໂລກ,

ຫລືເຢຊູຊາເລັມ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງສອນກ່ຽວກັບການສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະວ່າພວກເຂົາທັງ ຫມົດ

ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ສາບານເລີຍ

ນີ້ແມ່ນການສອນກ່ຽວກັບການສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ສຳລັບຄຳສັ່ງ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

"ທ່ານຈະບໍ່ສາບານກັບ ຄຳສາບານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ໃຫ້ຜູ້ຟັງສາບານສາບານແຕ່ຫ້າມ ຄຳ ສາບານປອມ. "ຢ່າສາບານເລີຍ"

ຫ້າມທຸກຄຳສາບານ.

ມັນແມ່ນບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້" ບັນລັງ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມັນມາຈາກບ່ອນນີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງ"

ມັນແມ່ນຄືນຂອງຄືນຂອງລາວ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າແຜ່ນດິນໂລກຍັງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຄ້າຍຄືກັບຄືນທີ່ກະສັດຍົກຕີນຂອງລາວ"

ເພາະມັນແມ່ນເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່

"ເພາະມັນແມ່ນເມືອງທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະເຈົ້າ, ກະສັດຜູ້ຍິງໃຫຍ່"

Matthew 5:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກ່ອນຫນ້າ ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຜູ້ຟັງຂອງພຣະອົງວ່າບັນລັງ, ຕີນໆແລະເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ສັນຍາຂອງເຂົາ. ໃນທີ່ນີ້ທ່ານກ່າວວ່າພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ສາບານແມ້ແຕ່ຫົວຂອງພວກເຂົາເອງ.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄຳສັບ, ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປເປັນ ຄຳສັບຫລາຍ.

ສາບານ

ນິທມາຍເຖິງການໃຫ້ ຄຳສາບານ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເປັນ 'ແມ່ນ, ແມ່ນ,' ຫລື 'ບໍ່, ບໍ່ແມ່ນ'

"ຖ້າທ່ານ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ແມ່ນ,' ເວົ້າວ່າ 'ແມ່ນ,' ແລະຖ້າທ່ານ ຫມາຍຄວາມວ່າ 'ບໍ່,' ໃຫ້ເວົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນ"

Matthew 5:38

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດຫມາຍ ສັນຍາເກົ່າ. ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບການແກ້ແຄ້ນຕໍ່ສັດຕູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນ "ເຈົ້າໄດ້ຍິນ" ແລະ "ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍ ຄຳ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໂຈມຕີທ່ານ" ແມ່ນເວົ້າເຖິງ ຄຳວ່າ "ທ່ານ", ແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປວ່າມັນເປັນ ຄຳກິລິຍາ "ທ່ານ".

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ພຣະເຢຊູເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າ ແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ, ລາວບໍ່ເຫັນດີ ນຳວິທີທີ່ພວກຕົວຫນ້າສາສນາ ໄດ້ ນຳໃຊ້ ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕົວ ຫນ້າສາສນາຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ຕາຕ່າ, ແລະແຂ້ວຕ່ແຂ້ວ

ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນທຳຮ້າຍຄົນອື່ນໃນແບບດຽວກັນທີ່ດ້ານທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ລາວກໍ່ບໍ່ສາມາດ ທຳ ຮ້າຍລາວໄດ້ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນເນັ້ນຫນັກ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມ

ສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມ ສຳຄັນນັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ຄົນທີ່ຊົ່ວ

"ຄົນຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ ທຳຮ້າຍທ່ານ"

ການໂຈມຕີ ... ແກ້ມຂວາຂອງທ່ານ

ການປະທ້ວງດ້ານຫນ້າ

ຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນການຕູງຕູງໃນວັທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຊັ່ນດຽວກັບຕາແລະມື, ແກ້ມຂວາແມ່ນຫນ້າ ທີ່ສຳຄັນກວ່າ, ແລະພື້ນເດີມແກ້ມນັ້ນເປັນການຕູງຕູງຂີ້ຮ້າຍ.

ການໂຈມຕີ

"ຕີບ." ນິທມາຍ ຄວາມວ່າຕີຄົນທີ່ມີມືເບື້ອງຫລັງ.

ເຮັດໃຫ້ເຂົາອື່ນໆອີກ

"ໃຫ້ລາວຕີແກ້ມອື່ນຂອງເຈົ້າອີກ"

Matthew 5:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ. "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ທັງຫມົດຂອງເຈົ້າແມ່ນ ຄຳສັບຄ້າຍຄືກັບ ຄຳ ສັ່ງທີ່ວ່າ

"ບ່ອຍໃຫ້" "ໄປ" "ໃຫ້" ແລະ "ຢາຫລົງທາງໄປ",

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆ ຄຳ.

ເສືອຄຸມ ... ເສືອຄຸມ

" ເສືອກັນຫນາວ" ຖືກນຸ່ງເສື້ອໄກ້ຕົວ, ຄືກັບເສືອກັນ ຫນາວ ຫລືເສືອຍືດ.

" ຜ່າກັງ," ທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າເກົ່າຂອງທັງສອງ, ຖືກນຸ່ງເສື້ອໃສ່" ເສືອຄຸມ"

ເພື່ອຄວາມອົບອຸ່ນແລະຍັງໃຊ້ຜ້າຫົມເພື່ອຄວາມອົບອຸ່ນໃນຕອນກາງຄືນ.

ໃຫ້ຄົນນັ້ນມີເຊັ່ນກັນ

"ໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ"

"ຖ້າມີຄົນ." ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນທະຫານໂຣມັນ.

ຫນຶ່ງ ໂມ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງຝັນ,

ເຊິ່ງເປັນໄລຍະທາງທີ່ທະຫານໂຣມັນສາມາດບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ແບກຫາບສິ່ງໃດສິ່ງ ຫນຶ່ງສຳລັບລາວ. ຖ້າ "ໂມ" ສັບສິນ, ມັນສາມາດແປເປັນ "ຫນຶ່ງກິໂລແມັດ" ຫລື "ໄລຍະທາງໄກ."

ກັບລາວ

ນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບັງຄັບທ່ານໃຫ້ໄປ.

ໄປກັບລາວສອງຄົນ

"ໄປໂມລາວບັງຄັບໃຫ້ທ່ານໄປ, ຫລັງຈາກນັ້ນໄປອີກໂມ." ຖ້າ "ໂມ" ສັບສິນ, ທ່ານສາມາດແປເປັນສອງກິໂລແມັດຫລືສອງເທົາເທົານັ້ນ.

ແລະຢ່າຕັ້ງຫນ້າຈາກ

"ແລະຢ່າປະຕິເສດການກູ້ຢືມເງິນ." ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະໃຫ້ຢືມ"

Matthew 5:43

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດຫມາຍ ສັນຍາເກົ່າ. ໃນນິລາວເລີມເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູທີ່ຮັກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ມີພຽງແຕ່ "ເຈົ້າຈະຮັກ ... ແລະກຽດຊັງສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆສຽງ. ທຸກໆຄຣະນິອິນໆຂອງ "ເຈົ້າ," ຜ່ອມທັງ ຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ແລະ "ອະທິຖານ,"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເອົາຄຳສັ່ງອາຍຕໍ່ລາວ,

ທ່ານໄດ້ຍິນວ່າມັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງ

ພຣະເຢຊູເຫັນດີກັບພຣະເຈົ້າແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ແຕ່ວ່າ, ລາວບໍ່ເຫັນດີ ນຳວິທີທີ່ພວກຕົວຫນ້າ ສາສນາໄດ້ນຳໃຊ້ ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕົວຫນ້າສາສນາຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານວ່າພຣະເຈົ້າກ່າວ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:33.

ເພື່ອນບ້ານ

ຄຳວ່າ "ເພື່ອນບ້ານ" ໃນນິທມາຍ

ເຖິງສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນຫລືກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ມັກຈະປະຕິບັດຕໍ່ຢ່າງດີ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປມັນເປັນຫລາຍພາສາ.

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ແມ່ນ ເນັ້ນຫນັກ.

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນມີຄວາມສຳຄັນເທົ່າທຽມກັນກັບ ຄຳ ສັ່ງເດີມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາຍາມແປປະໂຫຍກນີ້ໃນແບບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳຄັນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

ທ່ານອາດຈະເປັນບຸດຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ "ລູກຊາຍ" ດ້ວຍ ຄຳ

ດຽວກັນທີ່ພາສາຂອງທ່ານຈະໃຊ້ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ລູກຊາຍຫລືເດັກນ້ອຍ.

ພຣະບິດາ

ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 5:46

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວໄດ້ມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ກົດບັນຍັດ
ວ່າດ້ວຍສິນຍາເກົ່າໄດ້ສໍາເລັດ. ພາກນີ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 5:17.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.
ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຄໍາຖາມໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທັງຫມົດ.

ຊົມເຊີຍ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາສັບທົ່ວໄປ ສໍາລັບການສະແດງຄວາມປະຖານ
ເພື່ອຄວາມຜ່າສຸກຂອງຜູ້ຟັງ.

ແນວມິດ:

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

Translation Questions

Matthew 5:1

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນທີ່ຍາກຈົນໃນຈິດວິນຍານ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ?

ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ຍາກຈົນໃນຈິດວິນຍານ

ເພາະວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນທີ່ໂສກເສົ້າ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ?

ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ໂສກເສົ້າເພາະວ່າຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການຊົງເລົ່າໂລມ.

Matthew 5:5

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈອ່ອນຫວານ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ?

ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈອ່ອນຫວານ

ເພາະວ່າຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບແຜ່ນດິນໂລກເປັນມໍຣະດົກ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມອຶດຫິວ ແລະ

ກະຫາຍຄວາມຊອບທັມຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ?

ພຣະພອນເປັນຂອງຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມອຶດຫິວ ແລະ ກະຫາຍຄວາມຊອບທັມ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຫ້ອິມບໍຣິຍຸນ.

Matthew 5:11

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນເປັນຫຍັງຄົນທີ່ຖືກຕຸກ ແລະ

ຖືກຂົ່ມເຫັງເພາະເຫັນແກ່ພະເຍຊູ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ?

ເມື່ອຄົນກ່າວຂວັນນິນທາ ແລະ ຂົ່ມເຫັງ ແລະ

ຖືກກ່າວຫາຄວາມບໍ່ຈິງທຸກຢ່າງ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູ

ຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ເພາະວ່າບໍາເຫັນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີບໍຣິຍຸນໃນສະຫວັນ.

Matthew 5:15

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະສ້ອງແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະສ້ອງແສງສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ດ້ວຍວິທີທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະກະທຳສິ່ງດີໆ.

Matthew 5:17

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງອັນໃດກັບບົດພຣະບັນຍັດ ແລະ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະທັມສັນຍາເກົ່າ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງມາເພື່ອມາເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຄົບຖ້ວນຂອງ ພຣະບັນຍັດ

ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

Matthew 5:19

ຜູ້ໃດຈະເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນອານາຈັກສະຫວັນ?

ຜູ້ໃດທີ່ປະຕິບັດ ແລະ ສອນຕາມພຣະບັນຍັດ

ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກເອີ້ນວ່າຜູ້ໃຫຍ່ໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

Matthew 5:21

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໄວ້ວ່າ

ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ໃດຂ້າຄົນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາລົງໂທດເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຍັງພິພາກສາລົງໂທດໄປເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ກະທຳສິ່ງໃດແດ່?

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໄວ້ວ່າ

ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ໃດຂ້າຄົນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາລົງໂທດເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ຮ້າຍອ້າຍນ້ອງຂອງຕົນ ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກໂທດຢ່າງຫນັກເຊັ່ນກັນ.

Matthew 5:23

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາກະທຳສິ່ງໃດ

ຖ້າຫາກວ່າອ້າຍນ້ອງເຮົາກະທຳໃຫ້ເຮົາຮູ້ສຶກຊຸ່ນເຄືອງ?

ຖ້າຫາກວ່າອ້າຍນ້ອງເຮົາກະທຳໃຫ້ເຮົາຮູ້ສຶກຊຸ່ນເຄືອງ

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາກັບໄປຄືນຕີກັບອ້າຍນ້ອງຜູ້ນັ້ນເສຍກ່ອນ.

Matthew 5:25

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາກະທຳສິ່ງໃດກັບໃຈດຂອງພວກເຮົາກ່ອນທີ່ຈະຂຶ້ນສານ?

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງໄປຂຶ້ນສານກັບໃຈດ

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາຕິກລົງເຫັນຜົນໃນຂໍ້ຫາກັນເສຍກ່ອນ.

Matthew 5:27

ພຣະເຢຊູຊົງສອນວ່າການລ່ວງລະເມີດທາງເພດເປັນສິ່ງທີ່ຜິດ

ແຕ່ນອກນີ້ຍັງມີການກະທຳສິ່ງໃດອີກທີ່ຜິດ?

ພຣະເຢຊູຊົງສອນວ່າ ການຫລິ້ນຊູ່ສູ່ຜົວເມຍເພິ່ນກໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຜິດ,

ແຕ່ນອກນີ້ຍັງລວມໄປເຖິງຜູ້ທີ່ເບິ່ງແມ່ຍິງດ້ວຍໃຈກ້າຫນັດໃນຍິ່ງນັ້ນກໍ່ຜິດເຊັ່ນກັນ.

Matthew 5:29

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນກະທຳສິ່ງໃດກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນບາບ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນກຳຈັດທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນບາບນັ້ນອອກໄປເສຍ.

Matthew 5:31

ດ້ວຍເຫດໃດ ພຣະເຢຊູຈຶ່ງຍອມໃຫ້ມີການຢາຮ້າງ?

ພຣະເຢຊູຈຶ່ງຍອມໃຫ້ມີການຢາຮ້າງ ດ້ວຍເຫດວ່າ

ຄົນຜູ້ນັ້ນຜິດສິລະທັມທາງເພດແລ້ວ.

ຖ້າຜູ້ເປັນຜົວຢາເມຍຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ນາງນັ້ນຕ້ອງໄປແຕ່ງງານໃຫມ່

ຝ່າຍເປັນຜົວໄດ້ກະທຳໃຫ້ນາງນັ້ນກາຍເປັນຄົນແນວໃດ?

ຖ້າຜູ້ເປັນຜົວຢາເມຍຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ນາງນັ້ນຕ້ອງໄປແຕ່ງງານໃຫມ່

ກໍ່ເທົ່າກັບວ່າຝ່າຍເປັນຜົວເຮັດໃຫ້ຍິງນັ້ນຖືກຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊູ່.

Matthew 5:32

ແທນທີ່ຈະສາບານດ້ວຍການອ້າງເຖິງສິ່ງຕ່າງໆໃນໂລກ,

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຄຳເວົ້າຂອງເຮົາຄວນຈະເປັນແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ແທນທີ່ຈະສາບານດ້ວຍການອ້າງເຖິງສິ່ງຕ່າງໆໃນໂລກ

ພວກເຮົາຄວນໃຫ້ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາເປັນດັ່ງນີ້: "ແມ່ນ" ກ່ວາ "ແມ່ນ"

"ບໍ່ແມ່ນ" ກ່ວາ "ບໍ່ແມ່ນ".

Matthew 5:38

ພຣະເຢຊູສອນໃຫ້ພວກເຮົາຄວນກະທຳສິ່ງໃດກັບຜູ້ທີ່ກະທຳຊົດເຊີຍ?

ພຣະເຢຊູສອນໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າຕໍ່ສູ້ກັບຄົນຊົດ.

Matthew 5:43

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາກະທຳສິ່ງໃດຕໍ່ສັດຕູ ແລະ ຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງເຮົາ?

ພຣະເຢຊູຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາຮັກສັດຕູ ແລະ

ຈຶ່ງອ້ອນວອນອະທິຖານສຳລັບຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງພວກເຮົາ.

Matthew 5:46

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າ ຢ່າພຽງແຕ່ຮັກຄົນທີ່ເຮົາຮັກເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ໃຫ້ເຮົາຮັກສັດຕູຂອງເຮົານຳ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ

ຖ້າວ່າພວກເຮົາຮັກຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພວກເຮົາແລ້ວພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບບຳເຫັນໄດ້ຢ່າງໃດ
ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ກະທຳເຫມືອນກັບຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ກະທຳແລ້ວເຊັ່ນກັນ.

Chapter 6

Matthew 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນລູກສົດຂອງພຣະອົງໃນຄຳເຫສນາເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ
5: 1. ໃນພາກນີ້, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງການກະ ທຳ ຂອງການ ທຳ,
ການອະທິຖານ, ແລະການຖືສິນອິດເຂົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທັງຫມົດ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ກ່ອນທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຮັບການເຫັນໂດຍພວກເຂົາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຫັນຄົນນັ້ນຈະໃຫ້ກຽດລາວ.
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຄົນພຽງເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນທ່ານແລະໃຫ້ກຽດທ່ານໃນສິ່ງທີ່ທ່ານ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຢ່າອອກສຽງກ່ອນເຈົ້າ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າຕຶງດູດຄວາມສົນໃຈໃຫ້ກັບຕົວເອງຄືກັບຄົນທີ່ຮ້ອງສຽງຕັ້ງໃນຝູງຊົນ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 6:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບການບໍ່ຮື້ຈາກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນທີ່

ທັງຫມົດ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມີຊ້າຍຂອງທ່ານຮູ້ວ່າມີຂວາຂອງທ່ານກໍາລັງເຮັດຫຍັງ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບຄວາມລັບທັງຫມົດ. ເຊັ່ນດຽວກັບມີ

ທໍາມະດາເຮັດວຽກຮ່ວມກັນແລະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ຮູ້"

ເຊິ່ງກັນແລະກັນເຮັດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ,

ທ່ານບໍ່ຄວນແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ທ່ານທີ່ສຸດຮູ້ໃນເວລາທີ່ທ່ານໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ.

ຂອງທ່ານຂອງເຈົ້າອາດຈະຖືກມອບໃຫ້ເປັນຄວາມລັບ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານສາມາດໃຫ້ກັບຄົນຍາກຈົນໂດຍບໍ່ມີຄົນອື່ນຮູ້"

Matthew 6:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນທີ່

ທຸກໆທ່ານ "ແລະ" ຂອງທ່ານ "ໃນຂັ້ນ 5 ແລະ 7 ແມ່ນ ຄໍາ ສັບຫລາຍ;

ໃນຂັ້ນ 6 ພວກເຂົາແມ່ນ ຄໍາ,

ແຕ່ວ່າທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ ຄໍາສັບຫລາຍ.

ສະນັ້ນວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເປັນຈາກຜູ້ຄົນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະໃຫ້ກຽດພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າປະຊາຊົນຈະໄດ້ເຫັນພວກເຂົາແລະໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ:

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງຂອງທ່ານ. ປິດປະຕູ

"ໄປສະຖານທີ່ສ່ວນຕົວ" ຫລື "ໄປບ່ອນທີ່ເຈົ້າສາມາດຢູ່ຄົນດຽວ

ພໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມລັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າ, ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບ່ອນສ່ວນຕົວນັ້ນກັບຄົນທີ່ອະທິຖານ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງ ທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ເຫັນໃນທີ່ລັບ

"ພຣະບິດາຂອງທ່ານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດໃນສ່ວນຕົວແລະ"

ເຮັດໃຫ້ການຄ້າງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ເວົ້າຄືນ ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາ"

Matthew 6:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາເປັນກຸ່ມໃນພາສາຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະ

"ອະທິຖານແບບນີ້." ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ນັບຖື

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄໍາແທນໃຊ້ຮ້ອງເຖິງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໃຫ້ກຽດທ່ານ"

ຂໍໃຫ້ຮາຊະອານາຈັກຂອງທ່ານມາ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂໍໃຫ້ທ່ານປົກຄອງທຸກຄົນແລະທຸກຢ່າງຢ່າງສົມບູນ"

ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ນີ້ໃຫ້ໃຈປະສົງຂອງພຣະອົງ

ສໍາເລັດໃນແຜ່ນດິນໂລກດັ່ງທີ່ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ

"ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກເກີດຂຶ້ນຕາມຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າຄືກັບວ່າທຸກສິ່ງໃນສະຫວັນເຮັດ

Matthew 6:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງກ່າວເຖິງ. (ເບິ່ງ:

ເຂົ້າຈີປະຈໍາວັນ

ນີ້" ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ຫນີ

ຫນີແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເປັນຫນີ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບບາບ.

ລູກຫນີ

ລູກຫນີແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເປັນຫນີ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບຄົນບາບ.

ຢ່າພາພວກເຮົາໄປສູ່ການລ້ຽວ

ຄໍາ ວ່າ "ການລ້ຽວ," ຄໍາ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄໍາ

ສະຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ຽວເຮົາ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ຽວເຮົາ" ຫລື

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາຢາກເຮັດບາບ" (ເບິ່ງ:

Matthew 6:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທຸກໆຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຖ້າແຕ່ລະຄົນບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນອື່ນ.

ການວ່າງລະເມີດ

"ຜິດ" ຫລື "ບາບ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງ ທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 6:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບການຖືສິນອິດອາຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ 17 ແລະ

18 ແມ່ນຄໍາສັບແຕ່ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການແປພາສາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ເປັນ

ຄໍາກິຣິຍາເພື່ອໃຫ້ກົງກັບ ຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂັ້ນ 16.

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ

"ຍັງ"

ຖືກຖິ້ມລົງໃນເຕົາອົບ

ຊາວຢິວໃນເວລານັ້ນໄດ້ໃຊ້ຫຍ້າໃນເຕົາໄຟເພື່ອແຕ່ງອາຫານຂອງພວກເຂົາ. ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖືມັນເປັນໄຟ" ຫລື "ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຜົາມັນ"

ລາວຈະນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເທົ່າໃດ ... ?
ພະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອ ..."

ທ່ານມີສັດທາພຽງເລັກນ້ອຍ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງຫມິນປະຫມາດປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍໃນພຣະເຢຊູ

ເພາະສະນັ້ນ
"ຍ້ອນສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

Matthew 6:32

ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດຄົນຫາສິ່ງເຫລົ່ານີ້
"ສຳ ລັບຄົນຕ່າງຊາດມີຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະກິນ, ຕື່ມແລະນຸ່ງເຄື່ອງ"

ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການມັນ
ພຣະເຢຊູຮ້າງວ່າພຣະເຈົ້າຈະຮັບປະກັນຄວາມຕ້ອງການຂັ້ນພື້ນຖານຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຊ່າງ
ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຊອກຫາອານາຈັກແລະຄວາມຊອບທັມຂອງ ລາວກ່ອນ
ນີ້“ ອານາຈັກ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນຕົວເອງກັບການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ, ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສະຫນອງ ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ ສຳ ລັບທ່ານ"

ເພາະສະນັ້ນ
"ຍ້ອນສິ່ງທັງຫມົດ ນີ້"

ມືອນຈະກັງວົນໃຈຕົວເອງ
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງພັນລະນາເຖິງ“ ມືອນ” ຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ກັງວົນໃຈ. ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງ
ເປັນມີຄວາມກັງວົນພຽງພໍກ່ຽວກັບມືຕົນເອງ.

Translation Questions

Matthew 6:1

ຜູ້ທີ່ກະທຳຕາມຄວາມຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າຜູ້ອື່ນ ຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ກະທຳຕາມຄວາມຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າຜູ້ອື່ນ

ຈະໄດ້ຮັບຄຳສັນລະເສີນຈາກຄົນອື່ນຢູ່ເປັນບ່າເຫນັດ.

Matthew 6:3

ເຮົາຄວນກະທຳຕາມຄວາມຊອບທັມດ້ວຍວິທີໃດຈຶ່ງຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດຈາກພຣະບິດາເທິງສະຫວັນ?

ເຮົາຄວນກະທຳຕາມຄວາມຊອບທັມຢ່າງລັບຖງ.

Matthew 6:5

ສຳລັບຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດທີ່ອະທິຖານອ້ອນວອນເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ມະນຸດເຫັນພວກເຂົາ

ຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດເນວໃດ?

ສຳລັບຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດທີ່ອະທິຖານອ້ອນວອນເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ມະນຸດເຫັນພວກເຂົາ

ຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດຈາກຜູ້ຄົນ.

ສຳລັບຜູ້ທີ່ອະທິຖານອ້ອນວອນຢູ່ໃນທີ່ລັບລື ຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດຈາກໃຜ?

ສຳລັບຜູ້ທີ່ອະທິຖານອ້ອນວອນຢູ່ໃນທີ່ລັບລື ຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດຈາກພຣະບິດາຜູ້ຊົງເຫັນໃນທີ່ລັບລື.

ເປັນຫຍັງພຣະບິດາຈຶ່ງກ່າວວ່າຢ່າອະທິຖານເວົ້າຊ້າຄຳເກົ່າ?

ສາເຫດທີ່ພຣະບິດາກ່າວວ່າຢ່າອະທິຖານເວົ້າຊ້າຄຳເກົ່າ ກໍເພາະວ່າ

ພຣະບິດາຊົງຮູ້ວ່າພວກເຮົາຕ້ອງການໃນສິ່ງໃດກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະອ້ອນວອນອີກ

Matthew 6:8

ສະຖານທີ່ໃດທີ່ພວກເຮົາຄວນຫຼຸນຂໍ້ຕໍ່ພຣະບິດາໃຫ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງສຳເລັດ?

ພວກເຮົາຄວນຫຼຸນຂໍ້ຕໍ່ພຣະບິດາໃຫ້ພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງສຳເລັດໃນໂລກເປັນຄັ້ງທຳອິດ

Matthew 6:14

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຍົກຄວາມຜິດໃຫ້ເພື່ອນມະນຸດ ພຣະບິດາຈະກະທຳສິ່ງໃດ?

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຍົກຄວາມຜິດຂອງເພື່ອນມະນຸດ ພຣະບິດາ

ເຈົ້າຂອງພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ຊົງໃຜດຍົກຄວາມຜິດຂອງພວກເຮົາເຫມືອນກັນ.

Matthew 6:16

ພວກເຮົາຄວນຖືສິນອິດອາຫານ

ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດທີ່ມາຈາກພຣະບິດາ ດ້ວຍວິທີໃດ?

ພວກເຮົາຄວນຖືສິນອິດອາຫານໂດຍບໍ່ໃຫ້ມະ-

ນຸດຄົນໃດເຫັນວ່າກຳລັງຖືສິນອິດອາຫານຢູ່

ແລ້ວພຣະບິດາຈະຊົງປະຫານບ່າເຫນັດໃຫ້ພວກເຮົາ.

Matthew 6:19

ພວກເຮົາຄວນເກັບຊັບສົມບັດໄວ້ຢູ່ໃສ ແລະ ເພາະເຫດໃດ?

ພວກເຮົາຄວນເກັບຊັບສົມບັດໄວ້ຢູ່ໃນສະຫວັນ ບ່ອນມອດ ແລະ ຂີ-

ຫຍັງກັດກິນບໍ່ໄດ້ ແລະ ທັງໂຈນເຈາະ ແລະ ລັກເອົາບໍ່ໄດ້.

ສິ່ງອັນໃດຈະຢູ່ກັບຊັບສົມບັດຂອງພວກເຮົາ?

ຊັບສົມບັດຢູ່ໃສ ໃຈກໍຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

Matthew 6:22

ນາຍສອງຄົນທີ່ເຮົາຄວນຕ້ອງເລືອກນັ້ນ ແມ່ນຄົນໃດ ແລະ ຄົນໃດ?

ນາຍສອງຄົນທີ່ເຮົາຄວນຕ້ອງເລືອກນັ້ນ ແມ່ນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເງິນຄຳ.

Matthew 6:25

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຄວນກະວົນກະວາຍເຖິງຊີວິດຂອງຕົນວ່າ ຈະກິນຫຍັງ

ຈະດື່ມຫຍັງ ຫລື ກະວົນກະວາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຕົນວ່າ ຈະນຸ່ງຫຍັງ?

ພວກເຮົາຢ່າກະວົນກະວາຍເຖິງຊີວິດຂອງຕົນວ່າ ຈະກິນຫຍັງ ຈະດື່ມຫຍັງ

ຫລື ກະວົນກະວາຍເຖິງຮ່າງກາຍຂອງຕົນວ່າ ຈະນຸ່ງຫຍັງ ເພາະວ່າພຣະບິດາ

ເຈົ້າກໍຍັງຊົງລ້ຽງເມັກກະທັງນົກ ແລະ ພວກເຮົາປະ-

ເສີດຫລາຍກວ່ານົກບໍ່ແມ່ນຫລື.

Matthew 6:27

ພຣະບິດາເພື່ອນຢືນຢັນເພື່ອເຮົາວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດກະທຳໄດ້ໂດຍທີ່ຍັງກັງວົນໃຈ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງເຕືອນແກ່ພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຕ້ອງການໃຫ້ຢາວອກໄປອີກໄດ້

Matthew 6:32

ສິ່ງອັນໃດທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຊອກຫາກ່ອນອື່ນຫມົດ ແລະ

ຈາກນັ້ນຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຮົາໃນໂລກທັງຫມົດຈະຖືກສະຫນອງໃຫ້?

ພວກເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງສະແຫວງຫາຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະອົງກ່ອນ. ແລ້ວພຣະ-

ອົງຈະຊົງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້.

Chapter 7

Matthew 7:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງໃນຄຳເຫສນາເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມ

5: 1.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສັນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ ຄຳສັ່ງແມ່ນຫລາຍ ຄຳ.

ບ່າຕັດສິນ

ມັນມີຄວາມຫມາຍຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ພິພາກສາ" ມີຄວາມ

ຫມາຍໃນທີ່ຫນັກແຫນ້ນວ່າ "ຕັດສິນລົງໂທດຢ່າງໂຫດຮ້າຍ" ຫລື

"ປະກາດຄວາມຜິດ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າກ່າວໂທດຜູ້ຄົນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານຢ່າງໂຫດຮ້າຍ"

ສຳ ລັບ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານເຂົາໃຈຄຳເວົ້າໃນ 7: 2

ແມ່ນອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວໃນ 7: 1.

ດ້ວຍການພິພາກສາທີ່ທ່ານຕັດສິນ, ທ່ານຈະຖືກຕັດສິນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນທ່ານໃນແບບດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານກ່າວໂທດຄົນອື່ນ"

ມາຕະການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນິແມ່ນຈຳນວນເງິນຂອງການລົງໂທດທີ່ໄດ້ໃຫ້ຫລື 2)

ນິແມ່ນມາຕະການທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຕັດສິນ.

ມັນຈະຖືກວັດແທກໃຫ້ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະວັດມັນໃຫ້ທ່ານ"

Matthew 7:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳດຽວກັນ,

ແຕ່ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປໃຫ້ມັນເປັນຫລາຍໆສຽງ.

ເປັນຫຍັງທ່ານເບິ່ງ ...

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສັງເກດເຫັນທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຍົກເຖົ້າແກ້ໄຂກັບບາບຂອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າເບິ່ງ ... ແຕ່ບໍ່ສົນໃຈທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງເຈົ້າເອງ"

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງພີ່ນ້ອງທ່ານ

ນິແມ່ນຄຳປຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສຳຄັນຂອງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອທີ່ສຳຄັນຂອງທ່ານ.

ຕ່ອນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງ

"ຂີ້ເຫຍື້ອ" ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນ" ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນນ້ອຍ." ໃຊ້ຄຳສັບ ສຳ

ລັບສິ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດເຊິ່ງມີກະຕິກຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາ.

ຮ້າຍ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພີ່ນ້ອງ" ໃນ 7: 3-5

ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,

ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບພີ່ນ້ອງຕົວຈິງຫລືເພື່ອນບ້ານ.

ທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຄວາມຜິດທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານ ໄມ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາໄດ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຄົນເຮົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່

ສຳຄັນກ່ວາຂອງຕົວເອງກ່ອນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດກັບຄວາມຜິດທີ່ບໍ່

ສຳຄັນຂອງຄົນອື່ນ.

ທ່ອນ

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຄົນຕັດຕົ້ນໄມ້

ທ່ານເວົ້າໄດ້ແນວໃດ ... ຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູຖາມ

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຍົກເຖົ້າແກ້ໄຂກັບບາບຂອງຄົນອື່ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າ ... ຕາຂອງທ່ານເອງ."

Matthew 7:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຫມາ ... ຫມາ

ຊາວຢິວຖືວ່າສັດເຫລົ່ານີ້ເປືອນເປືະ,

ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກຊາວຢິວຢ່າໃຫ້ກິນພວກມັນ. ມັນເປັນຕົວຢ່າງ

ສຳລັບຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ເຫັນຄຸນຄ່າຂອງສິ່ງສັກສິດ. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຢ່າງເປັນຕົວຕົນ.

ໄຂ່ມຸກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຮອບ, ແກນທີ່ມີຄ່າຫລືລູກປັດ. ມັນເປັນ

ຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຫລືສິ່ງທີ່ລ້ຳຄ່າໂດຍທົ່ວໄປ.

ພວກເຂົາອາດຈະຢຽບ

"ຫມູອາດຈະຢຽບ"

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຮັດໃຫ້ ແລະນ້ຳຕາ

"ແລະ ຫມາ ກໍຈະຫັນມາແລະນ້ຳຕາ"

Matthew 7:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຂໍ ... ຊອກຫາ ... ເຄາະ

ນິແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບການອະທິຖານຫາພຣະ ເຈົ້າ.

ຮູບແບບພະຍັນຊະນະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາຕ້ອງອະທິຖານຈົນກວ່າລາວຈະຕອບ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີແບບຟອມ

ສຳລັບການສືບຕໍ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເລື້ອຍໆ, ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂໍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຂໍສິ່ງຕ່າງໆຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ຊອກຫາ

"ຊອກຫາຈາກພຣະເຈົ້າສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ເຄາະ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ທ່ານບໍ່ແມ່ນຂໍສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນພາຍໃນເຮືອນຫລືຫ້ອງເປີດປະຕູ.

ຖ້າການເຄາະປະຕູແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫລືບໍ່ປະຕິບັດຕາມວັທະນະ ທັມ

ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ຜັນລະນາເຖິງວິທີການທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ເປີດປະຕູຢ່າງເປັນທາງການ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກພຣະເຈົ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ລາວເປີດປະຕູ"

ມັນຈະຖືກເປີດໃຫ້ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດມັນ ສຳລັບທ່ານ"

ຫລືໃຜໃນພວກທ່ານ ... ກ່ອນຫົນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີຄົນໃດໃນບັນດາທ່ານ ... ກ່ອນຫົນ."

ເຂົາຈິ

ນິຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານບາງຢ່າງ"

ກ່ອນຫົນ ... ປາ ... ງ

ຄຳນາມພາສາເຫລົ່ານີ້ຄວນແປເປັນຕົວຫນຶ່ງສີ່.

ຫລືຖ້າລາວຂໍຫາປາ, ລາວຈະເຮົາໃຫ້ລາວບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມອີກ ຄຳຖາມຫນຶ່ງທີ່ຈະສອນຜູ້ຄົນ.

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າເຖິງຊາຍແລະລູກຊາຍຂອງລາວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະບໍ່ມີຄົນໃດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,

ຖ້າລູກຊາຍຂອງລາວຂໍປາ, ຈະເຮົາໃຫ້ລາວ."

Matthew 7:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນ.

ຕົວຢ່າງຂອງ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະບິດາຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຈະປຣະທານໃຫ້ເຂົາເຫົາໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລ້ວພໍ່ຂອງເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນແນ່ນອນວ່າຈະໃຫ້ ... ເຂົາ"

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນເຮັດຕໍ່ທ່ານ

"ວິທີໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄົນອື່ນປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານ"

ເພາະນິແມ່ນກິດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້“ ກິດບັນຍັດ” ແລະ“ ຜູ້ທ່ານວາຍ”

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະມີແມ່ນສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທຳນວາຍສອນໃນພຣະຄັມພີ"

Matthew 7:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນເວລາທີ່ທ່ານແປ, ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມສຳລັບ "ກວ້າງ" ແລະ "ກວ້າງ" ທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ "ແຄບ"

ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງປະຕູແລະທາງ.

ເຂົ້າບ່າມປະຕູຄັບແຄບ ... ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ພົບເຫັນ

ມີແມ່ນຮູບພາບຂອງບຸກຄົນທີ່ເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງແລະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນທາງນະເບີນກະສັດ.

ອານາຈັກດຽວເຂົ້າໄປໄດ້ງ່າຍ; ສ່ວນອື່ນໆແມ່ນຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໄປ.

ມີແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຍອມຮັບເອົາຊີວິດທີ່ຫຍຸ້ງຍາກກວ່າໃນການເຊື່ອຝຣັ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນເປັນຄວາມງ່າຍ, ພວກເຂົາຈະເຂົ້າໄປໃນນະເບີນ.

ເຂົ້າບ່າມປະຕູແຄບ

ທ່ານອາດຈະຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍສິ່ງນີ້ໄປໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ 14: "ດັ່ງນັ້ນ, ເຂົ້າໄປໃນປະຕູຄັບແຄບ."

ປະຕູ...ທາງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິຕິກຳເຖິງປະຕູເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກ ແລະຖະຫນົນຫົນໄປສູ່ປະຕູ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການປ່ຽນໃບສັງຂີໃຫມ່ ດັ່ງທີ່ຢູ່ໃນ. ຫລື, 2) "ປະຕູ" ແລະ "ທາງ" ທັງສອງຫມາຍ ເຖິງທາງເຂົ້າປະເທດ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານບໍ່ຈຳ ເປັນຕ້ອງປ່ຽນຄຳສັງ.

ການທຳລາຍ ... ເພື່ອຊີວິດ

ຄຳກິຣິຍາຄຳ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດແປກັບຄຳ ກິຣິຍາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຈົ້າຈະຕາຍ ...

ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ເຈົ້າຈະຢູ່"

Matthew 7:15

ຮະວັງ

"ຈິງລະມັດຮະວັງ"

ຜູ້ທີ່ມາຫາເຈົ້າໃນເລື່ອຜ້າຂອງແກະແຕ່ເປັນຫມາກທີ່ເປັນຫມາ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທຳນວາຍປອມຈະ

ທຳທຳວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນດີແລະຕ້ອງການຊ່ວຍ ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍຊົ່ວແລະຈະທຳຮ້າຍທ່ານ.

ໂດຍຫມາກຜົນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກພວກເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານຮູ້ຕົນໄມ້ໂດຍຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ເທິງມັນ,

ທ່ານຈະຮູ້ຈັກຜູ້ທຳນວາຍປອມໂດຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາ"

ປະຊາຊົນຮວບຮວມ ... ລຳຕົ້ນ ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ປະຊາຊົນຄົງຈະຮູ້ແລ້ວວ່າ

ຄຳຕອບແມ່ນບໍ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮວບຮວມ ... thistles."

ຕົນໄມ້ດີທຸກຕົ້ນຈະເກີດຫມາກ ດີ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້

ຄຳປຽບທຽບຂອງຫມາກໄມ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ດີເຊິ່ງຜະລິດຜົນງານທີ່ດີ.

ຄຳ ເວົ້າທີ່ດີ.

ຕົນໄມ້ບໍ່ດີເກີດ ຫມາກບໍ່ດີ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້

ຄຳປຽບທຽບຂອງຫມາກໄມ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ບໍ່ດີເຊິ່ງຜະລິດຜົນງານທີ່ບໍ່ດີ.

Matthew 7:18

ຕົນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ດີ ຫມາກຜົນດີຈະຖືກຕັດແລະໂຍນລົງໃນໄຟ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຊ້ຕົນໄມ້ກິນຫມາກເພື່ອເປັນການປຽບທຽບເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ພະຍາກອນທີ່ບໍ່ດີ, ລາວພຽງແຕ່ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຕົນໄມ້ບໍ່ດີ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງດຽວກັນຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທຳນວາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ຖືກຕັດລົງແລະໂຍນລົງໃນໄຟ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບຸກຄົນຈະຕັດມັນລົງແລະເຜົາມັນ"

ທ່ານຈະຮັບຮູ້ພວກມັນໂດຍ ຫມາກຜົນຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ສາມາດຫມາຍເຖິງຜູ້ທຳນວາຍຫລືຕົນໄມ້.

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ ຫມາກໄມ້ຂອງຕົນໄມ້ແລະການກະທຳ

ຂອງຜູ້ທຳນວາຍທັງສອງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນດີຫລືບໍ່ດີ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແປສິ່ງນີ້ໃນທາງທີ່ມີນສາມາດ

ຫມາຍເຖິງທັງຕົນໄມ້ແລະຜູ້ທຳນວາຍ

Matthew 7:21

ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ພຣະເຈົ້າເວົ້າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນເມື່ອລາວສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດຄຳເໝາະສົມແຕ່ບໍ່ສ້າງເຊື່ອມີຄວາມຍາກຂອງເຂົາພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

"ຜູ້ໃດທີ່ກະທຳສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນປະສົງ"

ພຣະບິດາ

ມີແມ່ນ ຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນມື້ນັ້ນ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ມື້ນັ້ນ" ທີ່ຮູ້ວ່າຜູ້ຟັງຂອງລາວຈະເຂົ້າໃຈວ່າລາວ

ກຳລັງກ່າວເຖິງວັນພິພາກສາ. ທ່ານຄວນປະກອບມີ" ວັນພິພາກສາ"

ເທົ່ານັ້ນຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຢ່າງອື່ນ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ ທຳນວາຍບໍ່ ... ຂັບໄລ່ຜິອອກ ...

ເຮັດການອັສສະຈັນຫລາຍຢ່າງບໍ່?

ປະຊາຊົນໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາທຳນາຍ ... ຂັບໄລ່ຜິອອກ ...

ໄດ້ເຮັດການອັສສະຈັນຫລາຍຢ່າງ"

ພວກເຮົາ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາພຣະເຢຊູ.

ໃນນາມຂອງເຈົ້າ

ນີ້"ນາມ ຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າດ້ວຍ ອຳນາດແລະສິດ ອຳ ນາດທີ່ມາຈາກ

ເຢຊູ.

ການກະທຳທີ່ຢືນໃຫຍ່

"ສິ່ງມະຫັສະຈັນ"

ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍຮູ້ເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂ້ອຍ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ມີຫຍັງເຮັດກັບເຈົ້າ"

Matthew 7:24

ເພາະສະນັ້ນ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນັ້ນ"

ຄຳ ເວົ້າຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ຄືກັບຄົນສະຫລາດທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ເທິງຫີນ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝຣັ່ງຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງລາວບ່ອນທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດ ທຳຮ້າຍມັນໄດ້.

ຫລືຫີນ

ມີແມ່ນຕຽງນອນທີ່ຢູ່ລຸ່ມຊັ້ນເທິງແລະດິນຫນຽວ,

ບໍ່ແມ່ນຫີນໃຫຍ່ຫລືກ້ອນຫີນໃຫຍ່ ເຫນືອຫນ້າດິນ.

ມັນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ນີ້ສຳລັບຄຳຖາມທີ່ກ່າວໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວສ້າງມັນ"

Matthew 7:26

ຫລືຫມາກຜົນດີ:

ມີແມ່ນຈຸດຈົບຂອງ ຄຳເຫສນາ ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ

5: 1.

ຄືກັບຄົນໂງ່ທີ່ສ້າງເຮືອນຂອງຕົນຢູ່ເທິງດິນຊາຍ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ການປຽບທຽບຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ລາວປຽບທຽບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝຣັ່ງຄຳເວົ້າຂອງລາວກັບຜູ້ສ້າງເຮືອນໂງ່.

ມີແຕ່ຄົນໂງ່ເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະສ້າງເຮືອນຢູ່ບ່ອນທີ່ມີດິນຊາຍບ່ອນທີ່ຝົນ, ນ້ຳຖ້ວມ,

ແລະລົມສາມາດກວາດເອົາດິນຊາຍອອກໄປ.

ຫລຸດລົງ

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຢຊູພຽງແຕ່ປົນປົວ.

ຢ່າເວົ້າກັບຜູ້ໃດເລີຍ

"ຢ່າເວົ້າຫຍັງກັບໃຜ" ຫລື "ຢ່າບອກໃຜວ່າຂ້ອຍຮັກສາເຈົ້າ"

ສະແດງຕົວທ່ານເອງຕໍ່ປະໂລຫິດ

ກົດຫມາຍຂອງຊາວຍິວໄດ້ກຳນົດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວສະແດງຜິວທີ່ຫາຍຕີຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຖ່ວງໄປສູ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຖືກພິພາດວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນສະໄຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພະແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະຫມິດ. ຄວາມຍິນດີໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນມີການກິນອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊີວິດເປັນຄອບຄົວ ແລະຫມູ່ເພື່ອນກັບ"

ໃຫ້ຂອງຂວັນທີ່ໂມເຊສັງ, ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊໄດ້ກຳນົດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຫາຍຕີຈາກໂຮກຂີ້ທູດໃຫ້ຖ່ວງໄປສູ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາຖືກພິພາດວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນສະໄຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພະແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະຫມິດ. ເມື່ອປະໂຫຍດຍອມຮັບເອົາຂອງຂວັນ, ຜູ້ຄົນຈະຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຫາຍຕີແລ້ວ. ຄົນຂີ້ທູດໄດ້ຖືກຍົກຍ້າຍອອກ, ຖືກຫ້າມຈາກຊຸມຊົນ, ຈົນກ່ວາພວກເຂົາຈະມີຫລັກຖານການປົນປົວຂອງພວກເຂົາ.

ກັບພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ພວກປະໂຫຍດຫລື 2) ທຸກຄົນຫລື 3)

ນັກວິຈານຂອງພຣະເຢຊູ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ໃຊ້

ຄຳນາມທີ່ສາມາດອ້າງອີງເຖິງກຸ່ມໃດກຸ່ມໜຶ່ງ ເຫລົ່ານີ້.

Matthew 8:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປເປັນເວລາແລະສະຖານທີ່ຕ່າງກັນແລະບອກວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນສະໄຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພະແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະຫມິດ.

ມາຫາລາວແລະຖາມລາວ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ເປັນອຳນະພາດ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໆຖືໄດ້ຍ້ອນພະຍາດຫລືເສັ້ນເລືອດຕັນໃນສະຫມອງ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍ"

ຂ້ອຍຈະມາຮັກສາລາວ

"ຂ້ອຍຈະມາເຮືອນຂອງເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າເປັນຄົນດີ"

Matthew 8:8

ພາຍໃຕ້ຫລັງຄາເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

"ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ເວົ້າ ຄຳ

ນີ້ "ຄຳ" ສະແດງເຖິງຄຳສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ຄຳສັ່ງ"

ຈະຫາຍດີ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະດີຂຶ້ນ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ອຳນາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງຄົນອື່ນ"

ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ ... ພາຍໃຕ້ຂ້ອຍ

ການທີ່ຈະ "ຢູ່ໃຕ້" ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ ສຳ

ຄັນແລະເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຫລືສຳຄັນກ່ວາ.

ນາຍທະຫານ

"ນັກຕໍ່ສູ້ທີ່ຊຳນິຊຳນານ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຜິດເປັນຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນອິສະຣາເອນ

ຜູ້ຟັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຄິດວ່າຊາວຍິວໃນອິສະຣາ

ເອນເຊິ່ງອ້າງວ່າຕົນເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆລູກຈາກຕຽງ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຜິດແລະວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງນາຍທະຫານຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ Matthew 8:16

Matthew 8:11

ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເພີນ" ໃນ 8:

8.

ຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະທິດຕາເວັນຕົກ

ການໃຊ້ກົງກັນຂ້ວາມ "ທິດຕາເວັນອອກ" ແລະ "ທິດຕາເວັນຕົກ"

ແມ່ນວິທີການເວົ້າ "ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກຫົວທຸກບ່ອນ"

ຫລື "ຈາກບ່ອນທີ່ໂກໃນທຸກໆທິດທາງ"

ນັ່ງຢູ່ໃຕ້

ຄົນໃນວັທະນະທັມນັ້ນຈະນອນຢູ່ຂ້າງໃຕ້ໃນເວລາກິນເຂົ້າ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພະແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະຫມິດ.

ຄວາມຍິນດີໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເລື້ອຍໆຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຢູ່ທີ່ນັ້ນມີການກິນອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊີວິດເປັນຄອບຄົວ ແລະຫມູ່ເພື່ອນກັບ"

ໃນອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ "ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ພະແມ່ນຄອບຄົວແລະເປັນຫມູ່ສະຫມິດ. ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງວ່າລາວເປັນກະສັດ"

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກຈະຖືກຖືມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໂຍນພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ"

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລູກຊາຍຂອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເປັນຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ,

ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນຍັງມີເລື່ອງຕະຫລົກຢູ່ບ່ອນນີ້ເພາະວ່າ "ລູກຊາຍ"

ຈະຖືກໂຍນອອກໃນຂະນະທີ່ຄົນແປກຫນ້າ ຈະຖືກຕ້ອນຮັບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊີວິດເປັນຄອບຄົວ ແລະຫມູ່ເພື່ອນກັບ"

ຄວາມມືດພາຍນອກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດຫມາຍປາຍທາງນີ້ຮັດດອນຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສະຖານ ທີ່ມືດທີ່ຕ່າງໂກຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ນະຣົກ"

ຮ້ອງໄຫ້ ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະ ມານທີ່ສຸດ.

ສະນັ້ນມັນອາດຈະເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະເຮັດມັນເພື່ອເຈົ້າ"

ຂ້າໃຊ້ໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"

ໃນຊົວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ແນ່ນອນພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້"

Matthew 8:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປເປັນເວລາແລະສະຖານທີ່ຕ່າງກັນແລະບອກວ່າພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນອື່ນ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາ

ພວກສາວິກອາດຈະຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ຈຸດສຸມຂອງເລື່ອງແມ່ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າແລະເຮັດ,

ສະນັ້ນແນະນຳພວກສາວິກຖ້າ

ຈຳເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມຫມາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ແມ່ເຖົ້າຂອງເປໂຕ

ກົດຫມາຍ - "ແມ່ຂອງພັນລະຍາຂອງເປໂຕ"

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງຫາຍໄຂ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຈະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບບຸກຄະລິກລັກສະນະນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້ອຍອາດຈະຄິດແລະປະຕິບັດດ້ວຍຕົນເອງ,

ນີ້ສາມາດແປເປັນ "ນາງດີຂຶ້ນ" ຫລື "ພຣະເຢຊູປົນປົວນາງ."

ລູກຂຶ້ນ

Matthew 8:16

Matthew 8:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປໃນຕອນແລງຂອງມື້ນັ້ນແລະບອກເຖິງພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນອື່ນແລະຂ້ອຍ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ໃນຂໍ້ທີ 17,

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນາວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດສາສນາກົດຂອງພວກເຂົາ

ຄຳພະຍາກອນທີ່ ສຳເລັດສົມບູນ.

ພໍ່ຮອດຕອນແລງ

ເນື່ອງຈາກວ່າຊາວຍິວບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກຫລືເດີນທາງໃນວັນຊະບາໂຕ,

"ຕອນແລງ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກວັນຊະບາໂຕ.
ພວກເຂົາໄດ້ລໍຖ້າຈົນຮອດຕອນແລງເພື່ອ ນໍາຄົນໄປຫາພຣະເຢຊູ.
ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກ່າວເຖິງວັນຊະບາໂຕເວັນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຫລີກລ້ຽງການເຊື່ອມຕໍ່ຍືດ.
ຫລາຍຄົນທີ່ຖືກຜິປີສາດຄວບຄຸມ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລາຍຄົນທີ່ຜິປີສາດຄວບຄຸມ" ຫລື "ຫລາຍຄົນທີ່ຜິປີສາດໄດ້ມີ"
ລາວໄດ້ຂັບໄລ່ຜິວອກດ້ວຍຄໍາເວົ້າ
ນີ້" ຄໍາ" ຍືນຍັນສໍາລັບຄໍາສັ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກຜິປີສາດອອກໄປ"
ໄດ້ສໍາເລັດສິ່ງທີ່ເອຊາຢາຜູ້ ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຢຊູໄດ້ສໍາເລັດ ຄໍາ
ພະຍາກອນທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າກັບຊາວອິສະຣາເອນ"
ໄດ້ຮັບການເຈັບປ່ວຍແລະແບກພະຍາດຕ່າງໆຂອງພວກເຮົາ
ມັດທາຍ ກໍາລັງຮ້າງເຖິງເອຊາອີຜູ້ ທ່ານວາຍ. ສອງປະໂຫຍກນີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນແລະເນັ້ນໜັກວ່າລາວໄດ້ປົນປົງທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງມີແລ້ວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຫາຍດີ"
Matthew 8:18
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ສະຖານທີ່ປ່ຽນໄປແລະບອກກ່ຽວກັບການຕອບສະ ໜອງ
ຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ບາງຄົນທີ່ຢາກຕິດຕາມພຣະອົງ.
ດຽວນີ້
ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ລາວໃຫ້ ຄໍາ ແນະ ນຳ
"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"
ຈາກນັ້ນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຫລັງຈາກພຣະເຢຊູ" ໄດ້ໃຫ້ ຄໍາແນະ ນຳ"
ແຕ່ກ່ອນທີ່ລາວຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອ.
ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມ
"ໄປສະຖານທີ່ໃດຫນຶ່ງ"
ຫມາຍຈິກຈອກ ມີຮູ, ແລະນົກເຄົ້າກໍ່ມີຮັງ
ພຣະເຢຊູຕອບກັບສຸພາສິດນີ້.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າແມ່ນແຕ່ສັດປ່າກໍ່ມີບ່ອນພັກຜ່ອນບ່ອນໃດບ່ອນ ຫນຶ່ງ.
(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄໍາ ສັບ)
ຈິກຈອກ
ຈິກຈອກ ແມ່ນສັດຄືຫມາ. ພວກເຂົາກິນນົກຮັງແລະສັດນ້ອຍອື່ນໆ.
ຖ້າຫມາ ນົກບໍ່ຮູ້ຢູ່ໃນຝືນທີ່ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້ ຄໍາສັບຫົວໄປ
ສໍາລັບສັດທີ່ຄ້າຍຄືຫມາ ຫລືສັດທີ່ມີຂົນອື່ນໆ.
ຮູ
ຈິກຈອກ ເຮັດຮູຢູ່ໃນຝືນດິນເພື່ອ ດຳລົງຊີວິດ. ໃຊ້ ຄໍາ ທີ່ ເຫມາະສົມ
ສໍາລັບສະຖານທີ່ທີ່ສັດທີ່ທ່ານໃຊ້ ສໍາ ລັບ "ຫມູ".
ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວຂອງລາວ
ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີບ່ອນນອນຂອງຕົວເອງທີ່ຈະນອນ"
Matthew 8:21
ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າທ່ານອິດໄປແລະຝັງພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າພໍ່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວແລະລາວຕ້ອງໄປຝັງພໍ່ຂອງເຂົາ.
ຫລືຖ້າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການຢູ່ໃນໄລຍະເວລາດົນກວ່າຈົນກວ່າພໍ່ຂອງລາວຈະຕາຍໄດ້ແລ້ວ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງລາວຝັງສິບລາວໄດ້ໃນຕອນນັ້ນ.
ຈຸດສໍາຄັນແມ່ນຜູ້ຊາຍຕ້ອງການເຮັດສິ່ງອື່ນກ່ອນທີ່ລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.
ບ່ອນໃດທີ່ຄົນຕາຍໄປຝັງສິບຂອງຕົນເອງ
ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຕາຍຈະຝັງຄົນອື່ນທີ່ຕາຍ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ຄົນຕາຍ": 1)
ມັນແມ່ນການປ່ຽນທຽບສໍາລັບຜູ້ທີ່ຈະຕາຍໃນໄວໆນີ້, ຫລື 2) ມັນແມ່ນ ຄໍາ
ປ່ຽນທຽບ ສໍາ ລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຄົນຕາຍທາງວິນຍານ. ຈຸດ
ສໍາ

ຄັນແມ່ນສາວິກບໍ່ຕ້ອງປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງໃດຊັກຊ້າເຂົາຈາກການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.
Matthew 8:23
ສ້າງການເຊື່ອມຕໍ່ຍືດ.
ຕໍ່ໄປນີ້ເຫດການດັ່ງກ່າວປ່ຽນ ໄປເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ພາໃຫ້ເກີດລົມພາຍຸຂະນະທີ່ພຣະອົງ
ເຂົ້າເຮືອ
"ຂຶ້ນເຮືອ"
ສາມາດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງ
ພະຍາຍາມໃຊ້ ຄໍາດຽວກັນສໍາລັບ "ສາມາດ" ແລະ "ຕິດຕາມ"
ທີ່ທ່ານເຄີຍໃຊ້ໃນ (8:21).
ຈົງເບິ່ງ
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທັນທີທັນໃດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີການເຕືອນ"
ເກີດມີພາຍໃຫຍ່ຢູ່ເທິງທະເລ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານຢູ່ເທິງທະເລ" ຫລື "ທ່ານຢູ່ເທິງທະເລ"
ເພື່ອໃຫ້ເຮືອຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄົນ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ຄົນຟອງໄດ້ປົກຄຸມເຮືອ"
ຄົນຂຶ້ນລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຊ່ວຍພວກເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຂົາຕື່ນພຣະເຢຊູ
ຄັງທ່ານອິດແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຊ່ວຍພວກເຮົາ" ຫລື 2)
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຕື່ນພຣະເຢຊູ, ພວກເຂົາກໍາລັງເວົ້າວ່າ
"ຊ່ວຍພວກເຮົາ."
ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແປ ຄໍາເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາສັບລວມຫລືສະເພາະ,
ສະນັ້ນການລວມແມ່ນດີທີ່ສຸດ. ພວກສາວິກອາດຈະ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍຊີວິດພວກສາວິກແລະຕົວເອງຈາກການ
ພວກເຮົາ ກໍາ ລັງຈະຕາຍ
"ພວກເຮົາ ກໍາ ລັງຈະຕາຍ"
Matthew 8:26
ກັບພວກເຂົາ
"ກັບພວກສາວິກ"
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຢ້ານ ... ເຊື້ອ?
ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກດ້ວຍ ຄໍາຖາມນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຢ້ານ ... ເຊື້ອ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເຈົ້າຈະຢ້ານ ... ເຊື້ອ."
ທ່ານມີຄວາມເຊື່ອພຽງເລັກນ້ອຍ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ." ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງຫມືນປະຫມາດ
ປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.
ຄົນແບບນີ້ແມ່ນຫຍັງເຖິງແມ່ນວ່າລົມແລະທະເລຍັງເຊື້ອຝັງເຂົາ?
"ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື້ອຝັງລາວ! ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນໃຜ?"
ຄໍາຖາມທີ່ຫຍັບຫຍັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກປະຫລາດໃຈ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຮົາເຄີຍເຫັນ!
ແມ່ນແຕ່ລົມແລະຄືນກໍ່ຝັງລາວ!"
ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື້ອຝັງລາວ
ສໍາລັບຄົນຫລືສັດທີ່ຈະເຊື້ອຝັງຫລືເຊື້ອຝັງແມ່ນເລື່ອງແປກຫຍັງເລີຍ,
ແຕ່ສໍາລັບລົມ ແລະນ້ຳທີ່ຈະເຊື້ອຝັງ ແມ່ນຫນ້າປະຫລາດໃຈຫລາຍ.
ບຸກຄະລິກລັກສະນະນີ້ອະທິບາຍເຖິງອົງປະກອບ
ທີ່ມີຊັບພະຍາກອນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ພໍໃຈໃນພຣະເຢຊູ.
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນຈະກັບມາເວົ້າເຖິງຫົວຂໍ້ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ປົນປົງຜູ້ຄົນ.
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົນປົງຜູ້ຄົນສອງຄົນທີ່ມີຜິປີສາດ.
ກັບອີກຂ້າງຫນຶ່ງ
"ໄປອີກເບື້ອງຫນຶ່ງ ຂອງທະເລຄາລິເລ"
ປະເທດຂອງ ຄາດາຣາ ໄດ້
ຊາວ ຄາດາຣາ ຖືກຕັ້ງຊື່ວ່າເມືອງ ຄາດາຣາ.

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຊາຍສອງຄົນທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ພວກເຂົາ ... ມີຄວາມຮຸນແຮງຫລາຍ,

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວສາມາດຜ່ານທາງນັ້ນໄດ້

ພວກຜີປີສາດທີ່ຄວບຄຸມຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ແມ່ນເປັນອັນຕະຣາຍຫລາຍຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດໄປຜ່ານເຂດນັ້ນໄດ້.

ຈິງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້

ພວກເຂົາຕ້ອງເອັດຫຍັງກັບເຈົ້າ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພວກຜີປີສາດໃຊ້ ຄໍາ ຖາມແຕ່ພວກມັນລັງກຽດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າລົບກວນພວກເຮົາ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ

ສໍາລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານມາທີ່ນີ້ເພື່ອທ່ຽວມານພວກເຂົາກ່ອນເວລາທີ່ ກໍາ ນົດໄວ້ບໍ່?

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງພວກຜີປີສາດໃຊ້ ຄໍາຖາມໃນທາງທີ່ໂຫດຮ້າຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໂດຍການລົງໂທດພວກເຮົາກ່ອນເວລາສະເພາະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອັດຊ່ວຍພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ກໍານົດໄວ້ເມື່ອພຣະອົງຈະລົງໂທດພວກເຮົາ!"

Matthew 8:30

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຝູງຫມູ

ທີ່ມີຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງ.

ຖ້າທ່ານໂຍນພວກເຂົາອອກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜີປີສາດຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານກໍາລັງຈະຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກ"

ພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນສະເພາະ, ຫມາຍຄວາມວ່າຜີປີສາດເຫຼົ່ານັ້ນ.

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜີປີສາດພາຍໃນຜູ້ຊາຍ.

ພວກຜີປີສາດໄດ້ອອກມາແລະເຂົ້າໄປໃນຝູງຫມູ

"ພວກຜີປີສາດໄດ້ອອກຈາກຜູ້ຊາຍແລະເຂົ້າໄປໃນຫມູ"

ນີ້ສາມາດໄປຜ່ານເຂດນັ້ນໄດ້.

ສິ່ງນີ້ເຕືອນໃຫ້ພວກເຮົາເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າ

ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ອົບພ້າວ ລົງມູ ຊັ້ນ ໄດ້

"ແລ່ນລົງຄ້ອຍຊັ້ນ" ຢ່າງໄວວາ

ຕາຍໃນນ້ຳ

"ພວກເຂົາຕົກລົງໃນນ້ຳ ແລະຈົມນ້ຳ"

Matthew 8:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູເປັນປົວຊາຍສອງຄົນທີ່ມີຜີປີສາດ.

ລ້ຽງ ຫມູ

"ການເບິ່ງແຍງລ້ຽງ ຫມູ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຜີປີສາດຄວບຄຸມ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ຈິງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່າວເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ທັງເມືອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຫລືຫລາຍຄົນໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູແຕ່ບໍ່ ຈໍາ

ເປັນຕ້ອງມີທຸກໆຄົນ.

ພາກພື້ນຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ພື້ນທີ່ຂອງພວກເຂົາ"

Translation Questions

Matthew 8:4

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ຄົນຂີ້ທຸດທີ່ຫາຍດີຄວນໄປຫາປະໂລຫິດ ແລະ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້?

ຈິງໄປສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂລຫິດ ແລະ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມໂມເຊໄດ້ສັ່ງໄວ້ ເພື່ອເປັນພຣະຍານແກ່ພວກເຂົາ.

Matthew 8:5

ເມື່ອນາຍຮ້ອຍບອກ ພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຄົນໃຊ້ຂອງລາວຜູ້ທີ່ເປັນອໍາມະພາດ

ພຣະອົງບອກວ່າຈະຊົງກະທຳສິ່ງໃດແກ່ລາວ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບອກກັບນາຍຮ້ອຍນັ້ນວ່າ ຈະໄປທີ່ເຮືອນຂອງລາວ ແລະ ຮັກສາໃຫ້ຄົນໃຊ້ຂອງລາວຫາຍດີ.

Matthew 8:8

ເປັນຫຍັງນາຍຮ້ອຍຈິງໄດ້ກ່າວວ່າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄປທີ່ເຮືອນຂອງລາວ?

ນາຍຮ້ອຍກ່າວວ່າ ລາວເປັນຄົນບໍ່ສົມ-

ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປລຸ່ມຫລັງຄາເຮືອນຂອງລາວ ແລະ

ຂໍພຽງແຕ່ໃຫ້ພຣະອົງກ່າວເຫຼົ່ານັ້ນຄົນໃຊ້ຂອງລາວກໍຈະດີພະຍາດ.

ພຣະເຢຊູຊົງຊົມຊືມນາຍດ້ວຍແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງບໍ່ພົບຜູ້ໃດມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ຫນີ ໃນພວກອິ- ສະຣາເອນເລີຍ.

Matthew 8:11

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະມາ ແລະ

ຮ່ວມໂຕະງານລ້ຽງໃນໃນອານາຈັກສະຫວັນ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ຈະມີຫລາຍຄົນຈາກທິດຕາເວັນອອກແລະ ທິດຕາ- ເວັນຕົກ ແລ້ວພວກເຂົາຈະນັ່ງຮ່ວມໂຕະອາຫານໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະມີຄົນທີ່ຖືກຖິ້ມອອກໄປໃນທີ່ມືດພາຍນອກ ທີ່ນັ້ນຈະມີສຽງຮ້ອງໄປ ແລະ ຂົບແຂ້ວຢູ່?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ຝ່າຍຊາວອານາຈັກແຜ່ນ-

ດິນນັ້ນຈະຖືກຖິ້ມອອກໄປໃນທີ່ມືດພາຍນອກ ທີ່ນັ້ນຈະມີສຽງຮ້ອງ- ໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວຢູ່.

Matthew 8:14

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາໃຜເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເປໂຕ?

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາແມ່ເຖົ້າຂອງເປ-

ໂຕເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເປໂຕນັ້ນ.

Matthew 8:16

ຄຳພະຍາກອນອັນໃດຈາກເອຊາຢາ

ທີ່ໄດ້ສຳເລັດເປັນຈິງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເປັນປົວທຸກຄົນທີ່ຖືກຜີສົງ ແລະ ເຈັບປ່ວຍ?

ຄຳພະຍາກອນທີ່ໄດ້ສຳເລັດເປັນຈິງຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍເອຊາຢາຜູ້ປະ- ກາດພຣະທັມວ່າ: “ເພິ່ນໄດ້ແບກເອົາຄວາມເຈັບໄຂ້ ແລະຫອບເອົາພະຍາດຂອງເຮົາໄປ.”

Matthew 8:18

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງພຣະອົງໄວ້ແນວໃດ

ເມື່ອນັກທັມຂໍຕິດຕາມພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສຖາວອນ.

Matthew 8:21

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ພວກສິດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ທີ່ໄດ້ທຸນພຣະອົງອະນຸ- ຍາດໃຫ້ໄປຝັງສົບພໍ່ຂອງລາວເສັ້ງກ່ອນ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ: ຈິງຕິດຕາມພຣະອົງມາເສຍ ແລະປະໃຫ້ຄົນຕາຍຝັງກັນເອງເທາະ.

Matthew 8:23

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສິ່ງໃດຢູ່ໃນເຮືອ ເມື່ອພາຍໃນຫຍ່ເກີດຂຶ້ນໃນທະເລ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງບັນທຶມຫລັບຢູ່ ໃນຂະນະທີ່ບັງ-

ເກີດມີພາຍຸລູກໃຫຍ່ເກີດທີ່ກາງທະເລ.

Matthew 8:26

ເມື່ອພວກສາວິກໄດ້ປຸກພຣະເຢຊູຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານຕາຍ,

ພຣະເຢຊູຈຶ່ງເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ: “ໂອ ຄົນມີຄວາມເຊື່ອນ້ອຍເອີຍ, ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢ້ານ?”.

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກຈຶ່ງປະຫລາດໃຈໃນພຣະເຢຊູຫຼັງຈາກທີ່ພາຍຸສະຫງົບລົງ ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ພາກັນອັດສະຈັນໃຈ ເພາະວ່າ ລົມ ແລະ ຟອງນ້ຳທະເລກໍ່ຍອມຝັງພຣະອົງ.

Matthew 8:28

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາທີ່ເຂດແດນຄາດາຣາ

ພຣະອົງໄດ້ພົບກັບຄົນເບບໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບກັບສອງຄົນທີ່ມີຜິດສິ່ງຢູ່ ພວກເຂົາໂຫດຮ້າຍຫລາຍ.

ຄວາມກັງວົນທີ່ພວກຜິຮ້າຍເວົ້າຜ່ານພວກຜູ້ຊາຍຕໍ່ພຣະເຢຊູ ແມ່ນແນວໃດ?

ຄວາມກັງວົນທີ່ພວກຜິຮ້າຍມີຕໍ່ພຣະເຢຊູຄື

ຢ້ານພຣະອົງມາທີ່ມີເພື່ອຈະມາທໍາຣະມານຜິຮ້າຍນັ້ນກ່ອນເວລາກໍານົດ.

Matthew 8:30

ມີສິ່ງໃດເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ຜິຮ້າຍ?

ເມື່ອພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ຜິຮ້າຍ, ຜີນັ້ນໄດ້ເຂົ້າໄປສົ່ງຢູ່ໃນຝູງຫມູ່ນັ້ນ ແລະ ຫມູ່ຫຼັງຝູງນັ້ນໄດ້ຝ່າວແລ່ນລົງຈາກຕາຫລົງຊັ້ນໂຕນໃສ່ທະເລຕາຍດິກນ້ຳຫມົດ.

Matthew 8:33

ປະຊາຊົນໄດ້ທຸນຂໍສິ່ງໃດຕໍ່ພຣະເຢຊູເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງເພື່ອມາພົບພຣະອົງ?

ພວກເຂົາອ້ອນວອນທຸນຂໍໃຫ້ພຣະ-

ອົງອອກໄປເສຍຈາກເຂດແດນຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 9

Matthew 9:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນັກຂຽນກັບໄປຫາຫົວຂໍ້, ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1,

ຂອງພຣະເຢຊູທີ່ປົນປົວຄົນ.

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍທີ່ເປັນອຳມະພາດ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ເຮືອ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອດຽວກັນກັບໃນ 8:23.

ທ່ານພຽງແຕ່ຕ້ອງຈະບໍ່ສົງໄສວ່າເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ.

ເຂົ້າໄປໃນເມືອງຂອງຕົນເອງ

"ເຖິງເມືອງທີ່ລາວອາໄສຢູ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງ Capernaum.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາ

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຈາກເມືອງ"

ສັດທາຂອງເຂົາເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຊາຍແລະອາດຈະລວມເອົາຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ແຕ່ກັນກັບພວກເຂົາ.

ລູກຊາຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍແທ້ໆຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບລາວຢ່າງສຸພາບ. ຖ້າສິ່ງນີ້ສັບສົນ, ມັນຍັງສາມາດແປວ່າ

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຊາຍຫນຸ່ມ" ຫລືແມ້ກະທັ້ງຖືກຍົກເວັ້ນ.

ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກອະພິຍາຍແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຂອງເຈົ້າ"

Matthew 9:3

ຈົ່ງເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ແຕ່ລະຄົນກໍາລັງຄິດກັບຕົວເອງ, ຫລື

2) ພວກເຂົາເວົ້າກັນເອງ.

ການ ຫມິນ ປະ ຫມາດ

ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກທັມະຈານຄິດວ່າມີແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນເຮັດໄດ້.

ອຸ້ມຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຮູ້ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ກໍາລັງຄິດຢູ່ໃນທຳມະຊາດ

ຫລືຍ້ອນວ່າລາວສາມາດເຫັນພວກເຂົາເວົ້າລົມ ນຳ ກັນ.

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄິດຊົດໃນໃຈຂອງທ່ານ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສົ່ງສອນພວກທັມະຈານ.

ຊົດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຊົດຮ້າຍທາງສິລະທັມ ຫລືຄວາມຊົດຮ້າຍ,

ບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດພາດໃນຄວາມເປັນຈິງ.

ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຫລືຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ທີ່ເວົ້າງ່າຍກວ່າ, 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິຍາຍແລ້ວ' ຫລືເວົ້າວ່າ

'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍພວກສະຫມຽນ. ລາວບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳ ຫນຶ່ງມັນຍາກກວ່າ ສຳລັບລາວ.

ລາວກໍາລັງເຕືອນພວກທັມະຈານວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າເມື່ອພຣະເຈົ້າປົນປົວຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະເຈົ້າຮູ້ວ່າມັນເປັນເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າ

'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຖືກອະພິຍາຍແລ້ວ,' ຄືກັບເວົ້າວ່າ, 'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'.

ເຊິ່ງເວົ້າງ່າຍກວ່າວ່າ, 'ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິຍາຍແລ້ວ' ຫລືເວົ້າວ່າ

'ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງໄປ'?

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນງ່າຍທີ່ຈະບອກຄົນຜູ້ຫນຶ່ງ

ວ່າບາບຂອງລາວໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍຄືກັບການບອກລາວໃຫ້ລູກຂຶ້ນແລະຍ່າງ"

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ແຕ່ກັນກັບພວກເຂົາ ອ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຂອງເຈົ້າ"

ທີ່ທ່ານອາດຈະຮູ້

"ຂ້ອຍຈະພິສູດໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ." ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ອຸປະກອນ ຂອງທ່ານ ... ເຮືອນຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ.

ໄປເຮືອນຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫ້າມຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປບ່ອນອື່ນ.

ລາວກໍາລັງເປີດໂອກາດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນກັບຢ້ານ.

Matthew 9:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍທີ່ເປັນອຳມະພາດ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເອີ້ນຄົນເກັບພາສີມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້

"ເພາະວ່າລາວໄດ້ໃຫ້"

ສິດ ອຳ ນາດດັ່ງກ່າວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດທີ່ຈະປະກາດຄວາມຜິດບາບທີ່ຖືກໃຫ້ອະພິຍາຍ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຜ່ານຈາກນັ້ນໄປ

ນີ້ອີງຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຜ່ານໄປ

"ກໍາລັງຈະອອກໄປ" ຫລື "ກໍາ ລັງຈະໄປ"

ລາວລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມລາວ

"ມັດທາຍໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະຕິດຕາມພຣະເຢຊູ."

ນິທາຍຄວາມວ່າມັດທາຍກາຍເປັນສາວົກຂອງພະເຢຊູ.

ມັດທາຍ ... ລາວ ... ລາວ

ປະເພນີຂອງຄຣິສຕະຈັກບອກວ່າມັດທາຍນີ້ເປັນຜູ້ຂຽນຂ່າວປະເສີດນີ, ແຕ່ຂໍ້ຄວາມບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະປ່ຽນສ່ວນອອກຈາກ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ກັບ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂ້ອຍ."

ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບມັດທາຍ"

Matthew 9:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.

ເຮືອນ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂອງມັດທາຍ,

ແຕ່ມັນອາດຈະເປັນເຮືອນຂອງພຣະເຢຊູນຳອີກ.

ອະນຸສະເພາະຖ້າຈຳເປັນເພື່ອຫລີກລ້ຽງຄວາມສັບສົນ.

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່າວເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ເມື່ອພວກຝາຣີຊາຍເຫັນມັນ

"ເມື່ອພວກຝາຣີຊາຍເຫັນວ່າພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ"ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບ ຄຳຖາມທີ່ພວກສາວົກຂອງໂຢຮັນໄດ້ຖາມ.

ເປັນຫຍັງອາຈານຂອງທ່ານກິນເຂົ້າກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບ?

ພວກຝາຣີຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອວິພາກວິຈານວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່. ຄຳສຸພາສິດນີ້

Matthew 9:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ນີ້" ອັນນີ້" ຫມາຍເຖິງ

ຄຳຖາມທີ່ພວກຝາຣີຊາຍຖາມກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າກັບຄົນເກັບພາສີແລະຄົນບາບຂອງຜ້າໃຫມ່."

ຄົນທີ່ແຂງແຮງໃນອ້າງກາຍບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງມີແພດ, ມີແຕ່ຄົນທີ່ປ່ວຍ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄຳສຸພາສິດ.

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າລາວກິນເຂົ້າກັບຄົນແບບນີ້ເພາະວ່າລາວໄດ້ມາຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ຄົນທີ່ແຂງແຮງໃນອ້າງກາຍ

"ຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ແພດ

"ທ່ານ ຫມໍ"

ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕ້ອງການແພດ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍຕ້ອງການແພດ"

ເຈົ້າຄວນຈະຮຽນຮູ້ວ່າມັນ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງຈະອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຮຽນຮູ້ຄວາມ ຫມາຍ ຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໃນຂໍ້ພຣະ ຄັມ ພີ"

ເຈົ້າຄວນໄປ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງພວກຝາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍປຣາຖນາ ຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ແມ່ນການເສຍສະຫລະ

ພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຮເຊອາຂຽນໃນພຣະຄັມພີ. ນີ້, "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້ອຍໄດ້ມາ

ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຄົນຊອບ ທັມ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ຄຳ ເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ. ລາວບໍ່ຄິດວ່າມີຄົນໃດທີ່ຊອບທັມ

ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ "

Matthew 9:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກສາວົກຂອງໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ຖາມຄຳຖາມທີ່ວ່າພວກສາວົກຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງມັດທາຍຜູ້ເກັບພາສີ.

ຢ່າອິດອາຫານ

"ສືບຕໍ່ກິນເປັນປະ ຈຳ"

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມງານແຕ່ງງານສາມາດເປັນທຸກໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບພວກສາວົກຂອງໂຢ ຮັນ.

ພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ມີຄວາມໂສກ

ເສົາແລະອິດອາຫານໃນງານແຕ່ງດອງ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳສຸພາສິດນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວົກຂອງພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມໂສກເສົາເພາະ
ແຕ່ມີ

"ແຕ່ເວລາ" (ເບິ່ງ: en: obe: other: biblicaltimeday)

ເຈົ້າບ່າວຈະຖືກເອົາໄປຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າບ່າວຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ກັບພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະເອົາເຈົ້າບ່າວໄປຈາກພວກເຂົາ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ພຣະເຢຊູອາດຈະກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງເອງ,

ແຕ່ສິ່ງນີ້ບໍ່ຄວນຈະຖືກເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງໃນການແປ.

ເພື່ອຮັກສາຮູບພາບໃນການແຕ່ງດອງ,

ດີທີ່ສຸດພຽງແຕ່ຣະບຸວ່າເຈົ້າບ່າວຈະບໍ່ມີອີກແລ້ວ.

Matthew 9:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃສ່ສິນໃຫມ່ ໃສ່ເສື້ອຜ້າເກົ່າ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ຮູ້ພຽງແຕ່ປະເພນີເກົ່າບໍ່ກະຕືລືລົ້ນທຶນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງໃຫມ່ໆ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ເຄື່ອງຕັດຫຍິບ

"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ເພີ່ມ

ເພີ່ມຂອງຜ້າໃຫມ່."

ນີ້ແມ່ນສິນຂອງຜ້າທີ່ໃຊ້ເພື່ອປົກປິດຂຸມໃນເສື້ອຜ້າເກົ່າ.

ແລະນັ້ນຕາອ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ນັ້ນຕາຫລຸດລົງ"

Matthew 9:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບຄຳຖາມທີ່ສາວົກຂອງໂຢຮັນໄດ້ຖາມ.

ບໍ່ມີຄົນເອົາເຫລົ້າແວງໃຫມ່ໃສ່ເຫລົ້າອະນຸ່ງເກົ່າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳສຸພາສິດອີກຂັ້ນໜຶ່ງ ເພື່ອຕອບພວກສາວົກຂອງໂຢຮັນ.

ນິທາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບ ຄຳ ສຸພາສິດໃນ 9:16.

ຜູ້ຄົນບໍ່ເອົາໃຈໃສ່

"ບໍ່ມີໃຜຖອກເຫລືອງ" ຫລື "ຜູ້ຄົນບໍ່ເຄີຍເອົາ"

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດໃຫມ່

ນິທາຍເຖິງເຫລົ້າທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຫມັກ.

ຖ້າບໍ່ຮູ້ຫມາກອະນຸ່ງຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ,

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບທີ່ວ່າໄປສຳລັບຫມາກໄມ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນັ້ນຫມາກອະນຸ່ງ"

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດເກົ່າ

ນິທາຍເຖິງເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກທີ່ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຫລາຍຄັ້ງ.

ຫນັງແກະ

"ຖົງເຫລົ້າ" ຫລື "ຖົງຫນັງ" ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນຖົງທີ່ຜະລິດອອກຈາກຫນັງສັດ.

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກນັ້ນຈະຖືກເຫລືອມ, ແລະເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກນັ້ນຈະຖືກ ທຳ

ລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະສິ່ງນີ້ຈະທຳລາຍເຫລົ້າແລະເຮັດໃຫ້ເຫລົ້າໄຫລອອກ"

ຖົງຫນັງ ຈະແຕກ

ເມື່ອເຫລົ້າໃຫມ່ຈະຫມັກ ແລະຂະຫຍາຍອອກໄປ, ຫນັງ

ຂອງມັນກໍຈົກຂາດເພາະມັນບໍ່ສາມາດຍຶດອອກໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດສົດ

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດສົດແມ່ນ ຫລື "ຖົງເຫລົ້າໃຫມ່." ນິທາຍເຖິງ wineskins ທີ່ບໍ່ມີໃຜໃຊ້.

ທັງສອງຈະຖືກຮັກສາໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງນີ້ຈະຮັກສາໃຫ້ປອດພິພາດເຫລົ່າແລະເຫລົ່າແວງ"

Matthew 9:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລູກສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືນຢັນເລື່ອງນີ້ໃນເລື່ອງຕໍ່ມາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນິທານຍເຖິງຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກສາວິກາໂຢຮັນກ່ຽວກັບການຖືສິນອິດເຊີນເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງພຣະເຢຊູທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕາຍວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່
ເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ກົມຕົວລົງທີ່ເຂົາ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຈະສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ວິທະນະທັມຢືນ.

ມາແລະວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ນາງ, ແລະນາງຈະມີຊີວິດຢູ່

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືນຢັນເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລູກສາວຂອງລາວມີຊີວິດອີກ.

ສາມສິດຂອງພຣະອົງ

"ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ"

Matthew 9:20

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຜູ້ຍິງຄົນອື່ນໃນຂະນະທີ່ລາວກຳລັງເດີນທາງໄປເຖິງຄົນອື່ນທີ່ຕ້ອງການການປົວ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ" ເຕືອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ມີເລືອດອອກຮຸນແຮງ

"ມີການໄຫລຂອງເລືອດຢ່າງຮຸນແຮງ."

ນາງອາດຈະເປັນເລືອດອອກມາຈາກມິດລູກຂອງນາງເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເລືອດທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການປົວ. ນາງບໍ່ສາມາດຮູ້ວ່າເລືອດອອກນີ້ເກີດຂຶ້ນຈາກການປົວທີ່ນາງໄດ້ຮັບ.

ສິບສອງປີ

"12 ປີ"

ຍົບເຄື່ອງ

"ເສື້ອຄຸມ"

ເພາະນາງເຄີຍເວົ້າກັບຕົວເອງວ່າ, "ຖ້າພຽງແຕ່ຂ້ອຍແຕະເສື້ອຜ້າຂອງລາວ,

ຂ້ອຍຈະຫາຍດີ"

ນາງຄິດແບບນີ້ກ່ອນນາງຈະຈັບບາຍພຣະເຢຊູ.

ທ່ານສາມາດໃສ່ຄຳຖະແຫລງການນີ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນ.

ຖ້າມີແຕ່ຂ້ອຍແຕະເສື້ອຜ້າຂອງລາວ

ອີງຕາມທ່ານ ຽມຂອງຊາວຍິງ,

ເພາະວ່ານາງມີເລືອດອອກນາໆບໍ່ໄດ້ຖືວ່າຈະແຕະຕ້ອງໃຜເລີຍ.

ນາງແຕະເສື້ອຜ້າຂອງລາວເພື່ອວ່າຈະຮັກສາອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຈະປົນປົວລາວແລະສິ່ງອື່ນທີ່ຕ້ອງການການປົວ.

ແຕ່ວ່າ

"ແທນທີ່ຈະ." ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຫວັງຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ລູກສາວ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນລູກສາວແທ້ໆຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນາງຢ່າງສຸພາບ. ຖ້າສິ່ງນີ້ສັບສົນ, ມັນຍັງສາມາດແປວ່າ

"ຍິງຫນຸ່ມ" ຫລືແມ່ນແຕ່ຖືກຍົກເວັ້ນ.

ຄວາມຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫາຍດີ

"ຍ້ອນວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະຮັກສາເຈົ້າ"

ແມ່ຍິງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນຈາກຊົນໂມງນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວນາງໃນເວລານັ້ນ"

Matthew 9:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລູກສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືນຢັນເລື່ອງນີ້ໃນເລື່ອງຕໍ່ມາ.

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່

ນີ້ແມ່ນເຮືອນຂອງຜູ້ ນຳຊາວຍິງ.

ເຄື່ອງຫລິ້ນດິນຕຣີແລະຝຸງຊົນເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີ ທຳມະດາທີ່ຈະເປັນທຸກໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ.

ເຄື່ອງຫລິ້ນດິນຕຣີ

"ຄົນທີ່ຫລິ້ນເສບດິນຕຣີ"

ໄປໂກງ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບຫລາຍຄົນ, ສະນັ້ນໃຊ້ແບບຟອມ

ຄຳສັ່ງຫລາຍຄຳຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວລູກສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືນຢັນເລື່ອງນີ້ໃນເລື່ອງຕໍ່ມາ.

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ຄຳເວົ້າ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນສະໄຫມຂອງພຣະເຢຊູທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕາຍວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່

ນອນຫລັບ." ແຕ່ນີ້ເດັກຍິງທີ່ຕາຍແລ້ວຈະລຸກຂຶ້ນ,

ຄືກັບວ່ານາງໄດ້ນອນຫລັບເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 9:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສຳເລັດເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຈະນຳເອົາລູກ

ສາວຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືນຢັນເລື່ອງນີ້ໃນເລື່ອງຕໍ່ມາ.

ເລື່ອງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມມີຊີວິດອີກ.

ຂໍ້ທີ 26

ແມ່ນບົດສະຫລຸບສັງລວມເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຜົນຂອງການທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງເດັກຍິງຄົນນີ້ໃຫ້ຟື້ນຟູ.

ໃນເວລາທີ່ຝຸງຊົນໄດ້ຖືກວາງໄວ້ຂ້າງນອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງຝຸງຊົນອອກໄປນອກ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ຄອບຄົວໄດ້ສັ່ງຄົນໄປທາງນອກແລ້ວ"

ລູກຂຶ້ນ

"ລູກຈາກຕຽງ." ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍດຽວກັນກັບໃນ 8:14.

ຂ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວທຸກຂົງເຂດ

"ປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດທັງຫມົດ ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບມັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຫັນວ່າເດັກຍິງມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນບອກທຸກຄົນໃນພື້ນທີ່ທັງຫມົດກ່ຽວກັບມັນ"

Matthew 9:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຕາບອດສອງຄົນ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຜ່ານຈາກນັ້ນໄປ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງອອກຈາກເຂດ

ຜ່ານໄປ

"ກຳລັງຈະອອກໄປ" ຫລື "ກຳລັງຈະໄປ"

ຄິດຕາມພຣະອົງ

ນິທານຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກຳລັງຍ່າງໄປທາງຫລັງຂອງພຣະເຢຊູ,

ບໍ່ຈຳເປັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ກາຍມາເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມີຄວາມເມດຕາພວກເຂົາ

ມັນກໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ.

ບຸດຕາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ສືບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ"

ກໍ່ແມ່ນຄຳແທນຮູ້ສຶກທີ່ເປັນເມຊີ,

ແລະຜູ້ຊາຍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມ ຄຳແທນຮູ້ນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຂອງພຣະເຢຊູເອງ ຫລືເຮືອນໃນເວລາ 9:10.

ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເນື້ອໃນຕົ້ມຂອງ ຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກຮະບຸ, ແຕ່ມັນເຂົ້າໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານສາມາດຮັກສາພວກເຮົາໄດ້"

Matthew 9:29

ແຕ່ຕາຂອງພວກເຂົາແລະເວົ້າວ່າ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າລາວໄດ້ແຕ່ຕາຂອງຜູ້ຊາຍທັງສອງໃນເວລາດຽວກັນຫລືໃຊ້ພຽງແຕ່ມືຂວາຂອງພຣະເຢຊູເອງ.

ນີ້ອາດຈະມີຊ່າຍຖືກໃຊ້ເປັນປະເພນີ ສຳລັບຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ສະອາດ,

ສ່ວນຫລາຍລາວໃຊ້ມືຂວາຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ມັນຍັງບໍ່ແນ່ໃຈວ່າລາວເວົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວ

ກຳລັງແຕະຕ້ອງພວກເຂົາຫລືແຕະຕ້ອງພວກເຂົາກ່ອນແລະຈາກນັ້ນກໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຂໍໃຫ້ມັນເກີດກັບທ່ານຕາມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະເຮັດຕາມທີ່ເຈົ້າເຊືອ" ຫລື "ຍ້ອນເຈົ້າເຊືອຂ້ອຍຈະຮັກສາເຈົ້າ"

ຕາຂອງພວກເຂົາໄດ້ເປີດອອກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຕາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຊາຍຕາບອດສອງຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເບິ່ງວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ນີ້ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້" ຫລື
"ຢ່າບອກໃຜວ່າຂ້ອຍຮັກສາທ່ານ"

ແຕ່ວ່າ

"ແທນທີ່ຈະ." ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ກະຈາຍຂ່າວ

"ໄດ້ບອກຫລາຍຄົນວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ"

Matthew 9:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ປຶ້ນປົວຊາຍທີ່ຜິມານຮ້າຍທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້ແລະວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປຶ້ນປົວພວກເຂົາໃນ 4:23.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນປາກກົກ ... ຖືກ ນຳ ຕົວມາຫາພຣະເຢຊູ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ໄດ້ນຳເອົາຄົນປາກກົກ ... ມາຫາພຣະເຢຊູ"

ປາກກົກ

ບໍ່ສາມາດສົນທະນາ

ຄອບຄອງໂດຍຜີປີສາດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃຜທີ່ຜິມານຮ້າຍມີຢູ່" ຫລື "ໃຜທີ່ຜີປີສາດຄວບຄຸມ"

ເມື່ອຜີໄດ້ຖືກຂັບໄລ່ອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຜີປີສາດອອກໄປ" ຫລື
"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜີປີສາດອອກໄປ"

ຜູ້ຊາຍປາກ

"ຄົນປາກກົກເລີມເວົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ປາກກົກເວົ້າ" ຫລື
"ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ປາກບໍ່ໄດ້ເວົ້າອີກ"

ຝຸງຊີນພາກັນປະຫລາດໃຈ

"ປະຊາຊົນປະຫລາດໃຈ"

ນິບໍເຄີຍເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງນິບໍເຄີຍເກີດຂຶ້ນມາກ່ອນ" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເຮັດຫຍັງແບບນີ້ມາກ່ອນ"

ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ລາວບັງຄັບຜີປີສາດອອກຈາກ"

ລາວຂັບ

ຄຳນາມວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
Matthew 9:35

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 35 ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 8: 1
ກ່ຽວກັບການປະຕິບັດການປຶ້ນປົວຂອງພຣະເຢຊູໃນແຂວງຄາລິເລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 36 ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່

ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູສອນສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສົງພວກເຂົາໄປປະກາດແລະຮັກສາຄືກັບທີ່

ທຸກເມືອງ

ພຣະເຢຊູໄປຫລາຍເມືອງຫລືເກືອບທຸກເມືອງແຕ່ບໍ່ ຈຳ
ເປັນຕ້ອງໄປທຸກເມືອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍເມືອງ"

ເມືອງ ... ບ້ານ

"ບ້ານໃຫຍ່ ... ບ້ານນ້ອຍ" ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່ ... ເມືອງນ້ອຍ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງອານາຈັກ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງໃນ 4:23.

ພະຍາດທຸກຊະນິດແລະໂຣກພ້ອມໄຂ້ເຈັບທຸກຊະນິດ

"ທຸກໆພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຢ່າງ."

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແຕ່ຄວນຈະຖືກແປເປັນ

ຄຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນຖ້າເປັນໄປໄດ້. "ພະຍາດ"

ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ. "ຄວາມເຈັບປ່ວຍ"

ແມ່ນຄວາມອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເປັນພະຍາດ

ພວກເຂົາຄືກັບແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ

ຕົວຢ່າງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຜູ້ ນຳທີ່ຈະດູແລພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນບໍ່ມີຜູ້ນຳ"

Matthew 9:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳສຸພາສິດເລື່ອງການເກັບກ່ຽວເພື່ອບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຄວນຕອບສະຫນອງ
ແນວໃດຕໍ່ຄວາມຈຳເປັນຂອງຝູງຊີນທີ່ກ່າວເຖິງໃນພາກກ່ອນ.

ການເກັບກ່ຽວມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ວ່າຄົນງານມີຫນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງເຫັນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າມີຫລາຍຄົນທີ່ພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ມີພຽງຄົນຈຳນວນ ຫນ້ອຍໜຶ່ງ ທີ່ຈະສອນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ການເກັບກ່ຽວແມ່ນອຸຕົມສົມບູນ

"ມີເຂົ້າສຸກຫລາຍພໍສົມຄວນສຳລັບຄົນທີ່ຈະເກັບເອົາ"

ກຳ ມະກອນ

"ກຳ ມະກອນ"

ອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງການເກັບກ່ຽວໄດ້

"ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບການເກັບກ່ຽວ"

Translation Questions

Matthew 9:3

ເປັນຫຍັງທີ່ມະຈານບາງຄົນຄິດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າຫມຶນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ?

ທີ່ມະຈານບາງຄົນຄິດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າຫມຶນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ
ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຄົນເປັຍນັ້ນວ່າ
ຄວາມຜິດປາບຂອງລາວໄດ້ຮັບການອະໄພແລ້ວ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວແກ່ຄົນເປັຍນັ້ນວ່າ

ຄວາມຜິດປາບຂອງລາວໄດ້ຮັບການອະໄພແລ້ວ

ແທນທີ່ຈະບອກໃຫ້ລາວລຸກຂຶ້ນ ແລະ ຍ່າງໄປ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຄົນເປັຍນັ້ນວ່າ

ຄວາມຜິດປາບຂອງລາວໄດ້ຮັບການອະ-

ໄພແລ້ວເພື່ອທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບຸດມະນຸດມີສິດອຳ-

ນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຈະໃຫ້ອະພິຍາຍຄວາມຜິດປາບໄດ້.

Matthew 9:7

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄວາມຜິດປາບຂອງຄົນເປັຍນັ້ນໄດ້ຮັບ

ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງລາວກໍໄດ້ຮັບການຮັກສາ?

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈ ແລະ ຈຶ່ງພາກັນສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປະ-

ທານອິດອຳນາດດັ່ງນັ້ນແກ່ມະນຸດ.

ມັດທາຍມີອາຊີບຫຍັງກ່ອນທີ່ຈະມາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ?

ກ່ອນທີ່ຈະມາຕິດຕາມພຣະເຢຊູມັດທາຍເປັນຄົນເກັບພາສີມາກ່ອນ.

Matthew 9:10

ພຣະເຢຊູ ແລະ ເຫລົ່າສາວິກຂອງເພີນ ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບໃຜ?

ພຣະເຢຊູ ແລະ ເຫລົ່າສາວິກຂອງເພີນ

ໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບຄົນເກັບພາສີ ແລະ

ຄົນນອກສິລະຫັມຫລາຍຄົນ.

Matthew 9:12

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອເອີນໃຫ້ກັບໃຈໃນຫມົດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າພຣະອົງສະເດັດມາເພື່ອເອີນເອົາຄົນນອກສິລະຫັມໃຫ້ມາເອິກສາວຮັກສາ.

Matthew 9:14

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຖືສິນອິດອາຫານ?

ພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຖືສິນອິດອາຫານ

ເພາະວ່າພຣະອົງຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະເຢຊູຈະກ່າວວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕ້ອງຖືສິນອິດອາຫານ?

ພຣະເຢຊູຈະກ່າວວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕ້ອງຖືສິນອິດອາຫານເມື່ອພຣະອົງໄປຫາພວກເຂົາ.

Matthew 9:20

ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງເປັນພະຍາດເລືອດຕິກໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດ ແລະ

ຍ້ອນສາເຫດຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງເປັນພະຍາດເລືອດຕິກ

ນາໆໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາເບື້ອງຫລັງພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວບາຍແຄມເຄື່ອງທຶງຂອງພຣະ

ອົງ ເພາະນາໆຄິດໃນໃຈວ່າ ຖ້າເຮົາໄດ້ບາຍແຕ່ເສື້ອຂອງເພີ່ນເທົ່ານັ້ນ

ນາໆກໍຈະດີພະຍາດ.

ພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ຜູ້ຍິງທີ່ເປັນເລືອດຕິກໃຫ້ຫາຍດີເປັນປົກກະຕິ?

ພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງນາໆໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາໆດີເປັນປົກກະຕິແລ້ວ.

Matthew 9:23

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງຫົວຂວັນໃສ່ພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງຊົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊົງສະເດັດພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງທຸນຂໍໂດຍເລັ່ງດ່ວນໃນສິ່ງໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຫົວຂວັນພຣະເຢຊູກໍຍ້ອນວ່າ ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ

ສາວນ້ອຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຕາຍຕອກ, ແຕ່ຫລັບຢູ່ເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 9:25

ແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ເດັກຍິງນັ້ນຟື້ນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ?

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ເດັກຍິງນັ້ນຟື້ນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ ຂ່າວກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ໄປທົ່ວເຂດແດນນັ້ນ.

Matthew 9:27

ໃຜບໍ່ມາອິດສະຫຼະຄົນໄດ້ຮ້ອງໃສ່ພຣະເຢຊູ ວ່າແນວໃດ?

ຊາຍຕາບອດສອງຄົນໄດ້ຮ້ອງຢູ່ຕະຫລອດທາງວ່າ: “ບຸດຕາວິດເອີຍ, ໂຜດເມດຕາພວກເຂົານ້ອຍແດ່ຫ້ອນ!”.

Matthew 9:29

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງຮັກສາຊາຍຕາບອດສອງຄົນນັ້ນໃຫ້ເປັນໄປຕາມສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮັກສາຊາຍຕາບອດສອງຄົນນັ້ນໃຫ້ເປັນໄປຕາມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

Matthew 9:32

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຮັກສາຄົນປາກກີກ, ພວກຟາຣີ-

ຊາຍໄດ້ຕຳຫນິຫຍັງພຣະອົງ?

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຕຳຫນິພຣະອົງວ່າ

ພຣະອົງຂັບໄລ່ຜູ້ອອກໄດ້ດ້ວຍອິດຂອງນາຍຜີຮ້າຍ.

Matthew 9:35

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງມີເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍ?

ເມື່ອພຣະອົງຊົງເຫັນປະຊາຊົນຫລວງຫລາຍກໍຊົງສົງສານເຂົາ

ເພາະເຂົາຖືກລົບກວນ ແລະ ຂາດກຳລັງໃຈ.

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຝູງແກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້ລ້ຽງ.

Matthew 9:37

ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງທຸນຂໍໂດຍເລັ່ງດ່ວນໃນສິ່ງໃດ?

ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະ-

ອົງທຸນຂໍໂດຍເລັ່ງດ່ວນໃນຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງນາ

ໃຫ້ຈ້າງຄົນງານມາໃນການເກັບກ່ຽວພືດຜົນຂອງຕົນເສຍ.

Chapter 10

Matthew 10:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູສົ່ງສາວິກສິບສອງຄົນໃຫ້ໄປເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາ.

ເອີ້ນວ່າສາວິກສິບສອງຂອງລາວຮ່ວມກັນ

"ໄດ້ເອີ້ນເອົາສາວິກ 12 ຄົນຂອງລາວ"

ມອບສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ພວກເຂົາ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຂໍ້ຄວາມໄດ້ສື່ສານຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິດອຳນາດນີ້ແມ່ນ 1)

ຂັບໄລ່ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດແລະ 2) ເພື່ອຮັກສາພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍ.

ເພື່ອຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກ

"ເຮັດໃຫ້ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດອອກໄປ"

ພະຍາດທຸກຊະນິດແລະໂຮກພັຍໄຂ້ເຈັບທຸກຊະນິດ

"ທຸກໆພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍທຸກຢ່າງ."

ຄຳວ່າພະຍາດແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັນຢ່າງໃກ້ຊິດແດ່.

"ພະຍາດ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍ. "ເຈັບ"

ແມ່ນຄວາມອ່ອນແອທາງຮ່າງກາຍຫລືຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເຈັບປ່ວຍ.

Matthew 10:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນສະເຫນີຊື່ຂອງອັກຄະສາວິກສິບສອງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

diauani

ສິບສອງອັກຄະສາວິກ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມດຽວກັນກັບ "ສາວິກສິບສອງ" ໃນ 10: 1.

ກ່ອນ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດຕາມລຳດັບ, ບໍ່ແມ່ນການຈັດອັນດັບ.

ປະຕິວັດ ໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ປະຕິວັດ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຢາກປົດປ່ອຍຊາວຢີ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"

ແມ່ນລາຍລະອຽດທີ່ບົ່ງບອກວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກະຕືລືລົ້ນ"

ນິ້ຍາຍຜູ້ເກັບພາສີ

"ມັດທາຍ, ເຊິ່ງເປັນຄົນເກັບພາສີ"

ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະບິດເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະບິດພຣະເຢຊູ"

Matthew 10:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດແລະຄາດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າຂໍ້ທີ 5 ເລີ່ມຕົ້ນໂດຍກ່າວວ່າລາວໄດ້ສົ່ງ 12 ຄົນອອກໄປ,

ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ໃຫ້

ຄຳແນະນຳທີ່ເຫມາະກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງກ່ຽວກັບເຂົາເຈົ້າເພື່ອໄປໄດ້.

ພຣະເຢຊູ ໄດ້ສົ່ງສິບສອງຄົນນີ້ໄປ

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສິບສອງຄົນນີ້" ຫລື

"ມັນແມ່ນສິບສອງຄົນນີ້ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງອອກໄປ"

ສົ່ງອອກແລ້ວ

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ລາວໄດ້ແນະ ນຳ ພວກເຂົາ

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາ"

ແກະ ແກະຂອງເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທຽບປະເທດຊາດອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ກັບແກະທີ່ຫລົງທາງຈາກຜູ້ລ້ຽງຂອງພວກເຂົາ

ເຮືອນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາດອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື "ເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນ"

ແລະເມື່ອທ່ານໄປ

ນີ້ຈະໝາຍເຖິງການເປັນກະຕືລືລົ້ນແລະ ຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

ອານາຈັກສະຫວັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ຄຳວ່າ“ ອານາຈັກສະຫວັນ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງເປັນກະສັດ.

"ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ, ຊົມເຊີຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ"

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ຂ້ອຍສົງເຈົ້າໄປ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງສົງພວກເຂົາອອກໄປເພື່ອຈຸດປະສົງສະເພາະ.

ຄືກັບແກະຢູ່ທ່າມກາງຫມາໄນ

ແກະແມ່ນສັດທີ່ບໍ່ສາມາດປ່ອງກັນໄດ້ເຊິ່ງ ຫມາໄນມັກຈະໂຈມຕີ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວ່າຜູ້ຄົນອາດຈະທຳຮ້າຍພວກສາວິກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືກັບແກະໃນບັນດາຄົນທີ່ເປັນຄືກັບ

ຫມາໄນທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ" ຫລື

"ຄືກັບແກະໃນບັນດາຄົນທີ່ປະຕິບັດວິທີທີ່ສັດທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍ"

ຈົງສະຫລາດຄືກັບງູແລະອ່ອນສຸພາບຄືນກເຂົາ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງບອກພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາຕ້ອງລະມັດຮະວັງແລະບໍ່ມີອັນຕະຣາຍໃນບັນດາຜູ້ຄົນຈະສົງອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ,

ຖ້າການປ່ຽນທຽບພວກສາວິກກັບງູຫລືນົກເຂົາມີຄວາມສັບສົນ,

ມັນອາດຈະເປັນການຕົກວ່າທີ່ຈະບໍ່ກ່າວເຖິງຕົວຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈແລະລະມັດຮະວັງພ້ອມທັງຄວາມບໍ່ອີສຸດແລະຄຸນໃຫຍ່"

ຣະວັງຄົນ! ພວກເຂົາຈະ

ທ່ານສາມາດແປກັບ "ເພາະ"

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖະແຫລງການສອງຢ່າງນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັນແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວນຮະວັງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາຈະ"

ໃຫ້ທ່ານເຖິງ

"ທ່ານຍິດທ່ານ" ຫລື "ມອບໃຫ້ທ່ານ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຖືກຈັບແລະພະຍາຍາມໂດຍ"

ສະພາ

"ສານປະຊາຊົນ." ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ ນຳທາງສາສນາ

ທ້ອງຖິ່ນຫລືຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ເຊິ່ງຮ່ວມກັນຮັກສາຄວາມສະຫງົບສຸກໃນຊຸມຊົນ.

ຂ້ຽນ ທ່ານ

" ຕິເຈົ້າໄດ້ວຍສຽງຄ້ອງ"

ທ່ານຈະຖືກ ນຳ ມາ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະພາທ່ານໄປ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະຕຶງທ່ານ"

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າຕິດຕາມຂ້ອຍ"

ຕໍ່ພວກເຂົາແລະຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ປົກຄອງແລະກະສັດ"

ຫລືຜູ້ທີ່ກ່າວຫາຊາວຢິວ.

Matthew 10:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອອກມາເມື່ອເຮົາອອກໄປປະກາດ.

ເມື່ອພວກເຂົາຈັດສົ່ງທ່ານຂຶ້ນ

"ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນມອບໃຫ້ທ່ານໃຫ້ແກ່ສະພາ." "ຄົນ" ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ

"ຄົນ" ຄືກັນກັບໃນ 10:16.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຫລາຍສຽງແລະອ້າງເຖິງອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນ.

ຢ່າກັງວົນ

"ຢ່າກັງວົນ"

ວິທີການຫລືສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າ

"ວິທີທີ່ທ່ານຈະເວົ້າຫລືສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເວົ້າ."

ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ອາດຈະຖືກລວມເຂົ້າ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະເວົ້າຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດຈະບອກທ່ານໃຫ້ເວົ້າຫຍັງ"

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ນີ້ "ຊົ່ວໂມງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນຕອນນັ້ນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຖືກຕ້ອງແລ້ວ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະບິດາຂອງທ່ານ

ຖ້າຈຳເປັນ, ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງທ່ານ"

ຫລືຂໍ້ຄວາມສາມາດເພີ່ມເຕີມເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງທ່ານທີ່ເປັນພວກເຂົາເຈົ້າຈະອອກມາເມື່ອເຮົາອອກໄປປະກາດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples

ໃນທ່ານ

"ຜ່ານທ່ານ"

Matthew 10:21

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອອກມາເມື່ອເຮົາອອກໄປປະກາດ.

ອ້າຍຈະສົງນ້ອງຊາຍໃຫ້ເສຍຊີວິດ, ແລະພໍ່ຂອງລາວຈະເປັນລູກຂອງລາວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພໍ່ທີ່ເປັນລູກຂອງລາວ"

ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາຈະສົງອ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ,

ແລະພໍ່ຈະສົງລູກຂອງພວກເຂົາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ສົງເຖິງ

"ສົງເຖິງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ກັງວົນ. ຫລື "ຍອມແຜ່." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10:16.

ເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກແປເປັນວິທີການທີ່ລະອຽດກວ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕໍ່ສານເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ສາມາດປະຕິບັດພວກເຂົາ"

ລູກຂຶ້ນຕໍ່ທ່ານ

"ກະບົດຕໍ່ທ່ານ" ຫລື "ຫັນຕ້ານ"

ແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປຣະຫານຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະໃຫ້ພວກເຂົາປຣະຫານຊີວິດ" ຫລື "ແລະມີ

ອຳນາດການປົກຄອງປຣະຫານຊີວິດພວກເຂົາ"

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ" ຫລື "ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະຫມາຍເຖິງສາວິກສິບສອງຄົນ.

ເມື່ອຈາກວ່າຊື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈໃນຂ້ອຍ"

ໃຜອິດທິນ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຊື່ສັດ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ອາວະສານ" ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ,

ພຣະເຈົ້າຈະອອກມາເມື່ອເຮົາອອກໄປປະກາດ.

ຫລືຈຸດຈົບຂອງຍຸກທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ. ຈຸດ ສຳ

ຄັນແມ່ນພວກເຂົາອິດທິນໄດ້ຕົນເທົ່າທີ່ຈຳເປັນ.

ຜູ້ນັ້ນຈະລອດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນນັ້ນ"

ໃນເມືອງນີ້

ທີ່ນີ້ "ນີ້" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງເມືອງສະເພາະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເມືອງດຽວ"

ຫນີໄປຕໍ່ໄປ

"ຫນີ ໄປເມືອງຕໍ່ໄປ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ໄດ້ມາ

"ມາຮອດ"

Matthew 10:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອອກມາເມື່ອເຮົາອອກໄປປະກາດ.

ສາວິກບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າຄູ່ຂອງຕົນຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ ເຫນືອກວ່ານາຍຂອງຕົນ

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອສອນຄວາມຈິງຫົວໄປຂອງພວກສາວົກ.
ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກສາວົກບໍ່ຄວນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບເຂົາເຈົ້າເພື່ອບໍ່ຕໍ່ພຣະເຢຊູ.
(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ສານຸສິດແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນ
"ສານຸສິດແມ່ນ ສຳຄັນກວ່າຄຣູຂອງຕົນສະເໝີໄປ" ຫລື "ອາຈານໃດ
ສຳຄັນກວ່າສາວົກຂອງຕົນ"

ຫລືຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ ເຫນືອກວ່ານາຍຂອງຕົນ
"ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ມັກຈະມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍ ກວ່ານາຍຂອງຕົນ" ຫລື
"ແລະນາຍກໍ ສຳຄັນກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ມັນພຽງພໍ ສຳລັບສານຸສິດທີ່ລາວຄວນຈະເປັນຄືກັບຄຣູຂອງລາວ
"ສາວົກຄວນພໍໃຈທີ່ຈະກາຍເປັນຄືກັບຄຣູຂອງຕົນ"

ເປັນຄືກັບຄຣູສອນຂອງລາວ
ຖ້າຈຳເປັນ,
ທ່ານສາມາດເຮັດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສາວົກກາຍເປັນຄືກັບນາຍຄຣູແນວໃດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ"ຮູ້ເທົ່າກັບອາຈານຂອງລາວຮູ້"

ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນາຍຂອງຕົນ
ຖ້າຈຳເປັນ,
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ລະອຽດວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ກາຍເປັນຄືກັບນາຍຊ່າງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນພໍໃຈທີ່ຈະກາຍເປັນຄົນ
ສຳຄັນເທົ່າກັບນາຍຂອງຕົນເທົ່ານັ້ນ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ເອີ້ນເຈົ້ານາຍວ່າ...ຍິ່ງຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ...
ພວກເຂົາກໍຈະເອີ້ນ...ສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ
ພຣະເຢຊູກ່າວອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່ານັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ຄົນ ໄດ້ທຳຣະຍົດພຣະອົງສາວົກຂອງພຣະເຢຊູເປັນຕົວຕໍ່ເຂົາເຈົ້າຄືກັນຫລືຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.
ໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາເຈົ້າຄືກັນຫລືຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ມັນຈະຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າອີກບໍ່ທີ່ຊື່ທີ່ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ
"ຊື່ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວແມ່ນອນຈະຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ
ຫລື
"ແມ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະເອີ້ນສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວວ່າມີຊື່ທີ່ບໍ່ດີຫລືບໍ່ດີຕາມຄວາມຕ້ອງການ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງ
"ນັບຕັ້ງແຕ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮຽກຮ້ອງ"

ຕົ້ນສະບັບຂອງເອື້ອນໄດ້
ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນຕົວຢ່າງ ສຳລັບຕົວເອງ.
ເບເອນເຊບູນ
ຊື່ນີ້ສາມາດເປັນ 1) ທີ່ຂຽນໂດຍກົງເປັນ "ເບເອນເຊ ບູນ" ຫລື 2)
ແປກັບຕົ້ນສະບັບ, ຄວາມຫມາຍທີ່ມີຈຸດປະສົງຂອງ "ຊາຕານ."

ຄອບຄົວຂອງລາວ
ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບ ສຳລັບສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ.
Matthew 10:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດກັບພວກເຮົາ.

ຢ່າຢ້ານພວກເຂົາ
ນີ້“ ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ບິດບັງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍແລະບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ກັນ
ທັງສອງ ຄຳກ່າວນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກ
ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.
ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ຄົນເຊື່ອງໄວ້"

ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃນຄວາມມືດເວົ້າໃນເວລາກາງເວັນແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຫູຂອງເຈົ້າອ່ອນໆ
ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.
ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າພວກສາວົກຄວນຈະບອກທຸກຄົນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກພວກເຮົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ
"ບອກຄົນໃນຍາມກາງເວັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃນຄວາມມືດ,
ແລະປະກາດເທິງຫລັງຄາສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຫູຂອງເຈົ້າອ່ອນໆ"

ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໃນຄວາມມືດ
ນີ້ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນສ່ວນຕົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າຢ່າງລັບໆ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າເປັນສ່ວນຕົວ"
ເວົ້າໃນເວລາກາງເວັນ
ທີນີ້ "ແສງສະຫວ່າງກາງເວັນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນສາທາຣະນະ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ" ຫລື
"ເທິງພູມສັນຖານທີ່ເປີດຕໍ່ພຣະເຢຊູ."

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນໃນຫູຂອງເຈົ້າອ່ອນໆ
ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງສຽງກະຊິບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກະຊິບທ່ານ"

ປະກາດເທິງຫລັງຄາ
ຫລັງຄາພຽງ
ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແບບແລະຄົນທີ່ຢູ່ໄກສາມາດໄດ້ຍິນຜູ້ໃດເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ.
ນີ້“ ເຮືອນຫລັງຄາເຮືອນ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ທຸກຄົນສາມາດໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເວົ້າດັງໆໃນສະຖານທີ່ສາທາຣະນະເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຍິນ"
Matthew 10:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສົ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະອິດທິນເມື່ອ

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:
ໃນນິພຣະເຢຊູຍັງເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ສາວົກຂອງພຣະອົງບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ເຂົາເຈົ້າ

ຢ່າຢ້ານຜູ້ທີ່ຂ້າຮ່າງກາຍແຕ່ບໍ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານໄດ້
ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານແລະຄົນທີ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າຢ້ານຄົນ,
ພວກເຂົາສາມາດຂ້າຮ່າງກາຍ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າຈິດວິນຍານໄດ້"

ຂ້າຮ່າງກາຍ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຕາຍ. ຖ້າຄຳ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້ມີຈຸດປະສົງ,
ພຣະເຢຊູເຫນືອການຕາຍແບບວ່າ "ຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຂ້າຄົນອື່ນ".

ຮ່າງກາຍ
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ສາມາດສຳພັດໄດ້,
ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມກັບຈິດວິນຍານຫລືວິນຍານ

ຂ້າຈິດວິນຍານຂອງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະ ທຳຮ້າຍຄົນຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

ຈິດວິນຍານ
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດ ສຳພັດໄດ້ແລະມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຮ່າງກາຍຕາຍ

ຈົງຢ້ານກົວຜູ້ທີ່ມີຄວາມສາມາດ
ທ່ານສາມາດເພີ່ມ“ ເພາະວ່າ”
ເພື່ອໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງຄົນເຮົາຄວນຢ້ານຢ່າ ພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົງຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວສາມາດ"

ນົກຈອກສອງໂຕບໍ່ໄດ້ຂາຍໄປ ສຳລັບຫລວງນ້ອຍບໍ່?
ພຣະເຢຊູກ່າວ ຄຳສຸພາສິດນີ້ເປັນ
ຄຳຖາມທີ່ຈະສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ"ຄິດກ່ຽວກັບນົກຈອກ.
ພວກມັນມີຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ເຈົ້າສາມາດຊື້ສອງໂຕຂອງພວກເຂົາໃນລາຄາພຽງຫນຶ່ງ
ຫລວງນ້ອຍເພື່ອນເຮົາເຈົ້າອອກໄປປະກາດ.

ນົກຈອກ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນົກນ້ອຍແລະນົກທີ່ກິນ - ແກ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ນົກນ້ອຍ"

ເປັນຫລວງນ້ອຍ
ນີ້ມັກຖືກແປເປັນຫລວງທີ່ມີຄ່າຫນ້ອຍ ທີ່ສຸດທີ່ມີຢູ່ໃນປະເທດຂອງທ່ານ.
ມັນຫມາຍເຖິງຫລວງທອງແດງທີ່ມີມູນຄ່າປະມານ
ຫນຶ່ງສ່ວນສິບຫົກຂອງຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ ຂອງແຮງງານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາລົ້ມລົງຢູ່ພື້ນດິນໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຈາກພຣະບິດາຂອງທ່ານ
ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພໍ່ຂອງເຈົ້າຮູ້ເວລາເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈອກໂຕຫນຶ່ງ
ຕາຍແລະລົ້ມຢູ່ກັບພື້ນດິນ"

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ແມ່ນແຕ່ຜົມຂອງຫົວຂອງເຈົ້າກໍ່ນັບທັງຫມົດ
ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຮູ້ແມ້ວ່າມີຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ"

ເລກ

"ຖືກນັບ"

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານົກຈອກຫລາຍໂຕ

"ພຣະເຈົ້າເຫັນຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານົກຈອກຫລາຍໂຕ"

Matthew 10:32

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ທຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບຂໍ້ອະທິບາຍຜູ້ຊາຍ

"ຜູ້ໃດບອກຄົນອື່ນວ່າລາວເປັນສາວົກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ຫນ້າຄົນອື່ນວ່າລາວຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະສາອະພາບຕໍ່ຫນ້າ

ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະຮັບຮູ້ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນວ່າປະຊາກອນເຫຼົ່ານີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

"ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເອົາຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ

"ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິເສດຕໍ່ຄົນອື່ນວ່າຕົນຊື່ສັດຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ຜູ້ໃດປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບຄົນອື່ນວ່າຕົນເປັນສາວົກຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະປະຕິເສດພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດຕໍ່ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນວ່າບຸກຄົນນີ້ເປັນຂອງຂ້ອຍ"

Matthew 10:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ຢ່າຄິດ

"ຢ່າຄິດ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຄິດ"

ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ດາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການແບ່ງແຍກ, ການຕໍ່ສູ້ແລະການຂ້າໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ຕັ້ງ

"ຫັນ" ຫລື "ແບ່ງ" ຫລື "ແຍກ"

ຜູ້ຊາຍຕໍ່ມຂອງລາວ

"ລູກຊາຍຕໍ່ມ"

ສັດຕູຂອງຜູ້ຊາຍ

"ສັດຕູຂອງຄົນລາວຍຸກໃໝ່" ຫລື "ສັດຕູທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂອງຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຂອງຄົວເຮືອນຂອງຕົນເອງ

"ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ"

Matthew 10:37

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວ ກ່ຽວ

ກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ລາວຜູ້ທີ່ ... ບໍ່ມີຄ່າຄວນ

ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ ...

ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າ ... ເຈົ້າບໍ່ມີຄຸນຄ່າ"

ຮັກ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຮັກສັນຮ້າຍນ້ອງ" ຫລື

"ຄວາມຮັກຈາກເພື່ອນ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫ່ວງໃຍ" ຫລື

"ແມ່ນອຸທິດໃຫ້" ຫລື "ມັກ

ສົມຄວນກັບຂ້ອຍ

" ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ສົມຄວນທີ່ຈະເປັນລູກສິດຂອງຂ້ອຍ"

ເອົາໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້າພະເຈົ້າ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຕ້ອງເຊື່ອຝັງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

"ຮັບເອົາ" ຫລື "ເອົາແລະແບກ"

ຜູ້ທີ່ຝົບ ... ຈະສູນເສຍ ... ຜູ້ທີ່ສູນເສຍ ... ຈະຝົບ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງນີ້ຄວນຈະຖືກແປດ້ວຍສອງສາມ ຄຳເທົ່າ ທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຝົບ ... ຈະສູນເສຍ ... ຜູ້ທີ່ສູນເສຍ ... ຈະຝົບ"

ຫລື "ຖ້າທ່ານຝົບ ... ທ່ານຈະສູນເສຍ ... ຖ້າທ່ານສູນເສຍ ...

ທ່ານຈະຝົບ" (ເບິ່ງການແບ່ງຄຳ ສັບ)

ຝົບ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບ "ຮັກສາ" ຫລື "ປະຫຍັດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະຍາຍາມຮັກສາ" ຫລື "ພະຍາຍາມຊ່ວຍປະຢັດ"

ຈະສູນເສຍມັນ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະຕາຍ. ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະບໍ່ປະສົບກັບຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ"

ຜູ້ທີ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຕາຍ. ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຖືວ່າການເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູ

ສຳຄັນກ່ວາຊີວິດຂອງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຕົນເອງ"

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າລາວໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນບັນຊີຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

ຍ້ອນຂ້ອຍ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຄິດເຖິງວິກິດກັບ ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຂ້ອຍ"

ໃນ 10:16.

ຈະຝົບມັນ

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຈະຝົບກັບຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ" (ເບິ່ງ:

Matthew 10:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງສອນພວກລູກສິດຂອງລາວ ກ່ຽວ

ກັບເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນຢ້ານການຂົ່ມເຫັງທີ່ພວກເຂົາອາດຈະປະສົບ.

ລາວຜູ້ທີ່

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜຫົວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຜກໍ່ຕາມ" ຫລື

"ໃຜກໍ່ຕາມ" ຫລື "ຜູ້ທີ່"

ຍົນຕີ້ອນຮັບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບບາງຄົນເປັນແຂກ

ເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາ ຍແລະຫມາຍເຖິງ ອັກຄະ

ສາວົກສືບສອງຄົນທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ" ຫລື

"ມັນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ"

ຍົນຕີ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອມີຄົນຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູມັນຄືກັນກັບການຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າອາດແປໄດ້

"ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍມາ"

ເພາະວ່າລາວເປັນສາສະດາ

ນີ້ " ລາວ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ. ມັນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ.

ລາງວັນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ພະຍາກອນບໍ່ແມ່ນລາງວັນທີ່ຜູ້ພະຍາກອນໃ

ລາວເປັນຄົນຊອບ ທັມ

ນີ້“ ລາວ” ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ. ມັນ
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຖືກຕ້ອນຮັບ.

ລາງວັນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຊອບທັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຄົນຊອບ ທັມ
ບໍ່ແມ່ນລາງວັນທີ່ຄົນຊອບທັມ ໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ.

Matthew 10:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສົ່ງສອນພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄວນເຮັດແລະຄວນ
ບໍ່ຄວນເຮັດ.

ໃຜໃຫ້

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ໃຫ້"

ຫນຶ່ງ ໃນບັນດາເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

"ຫນຶ່ງໃນບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່າ້ອຍ" ຫລື "ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານີ້."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫນຶ່ງໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ໃນນີ້

ຫມາຍເຖິງສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄົນຫນຶ່ງ.

ເພາະວ່າລາວເປັນສາວົກ

"ເພາະວ່າລາວແມ່ນລູກສິດຂອງຂ້ອຍ." ໃນນີ້“ ລາວ”

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຫ້ແຕ່ສິ່ງທີ່ບໍ່ສໍາຄັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ
ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ລາວຈະ ... ລາງວັນຂອງລາວ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງເລື່ອງໃດໆທີ່ປະໂຫຍກເຖິງຜູ້ທີ່ ກໍາລັງໃຫ້

ໃນທາງທີ່ບໍ່ມີການສູນເສຍ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປະຕິເສດລາວ."

ນີ້ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ຖືກຍຶດເອົາໄປ.

ມັນສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວ"

Translation Questions

Matthew 10:1

ພະເຢຊູໃຫ້ສິດອໍານາດຫຍັງແກ່ສາວົກສິບສອງຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້ເຂົາມີອໍານາດເຫນືອຜີຖອຍຮ້າຍ,
ເພື່ອຂັບໄລ່ມັນອອກໄດ້ ແລະເພື່ອໃຫ້ພະຍາດທັງຄວາມ-
ເຈັບໄຂ້ທຸກຢ່າງດີໄດ້.

Matthew 10:2

ຊື່ຂອງສາວົກຜູ້ທີ່ທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງແມ່ນຫຍັງ?

ຊື່ຂອງສາວົກຜູ້ທີ່ທໍຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງແມ່ນຢູດາອິສະກາຣິອິດ.

Matthew 10:5

ໃນເວລານັ້ນ ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງສົ່ງເຫລົ່າສາວົກຂອງເພີ່ນໄປທີ່ໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງສົ່ງເຫລົ່າສາວົກຂອງເພີ່ນໄປຫາຝູງແກະທີ່ເສຍຄືຕະກູນອິ-
ສະຣາເອນ.

Matthew 10:8

ເຫລົ່າສາວົກໄດ້ນໍາເຖິງ ຫລື ເຄື່ອງນຸ່ງຄືດຕົວເດີນທາງໄປນໍາຫລືບໍ່?

ບໍ່, ຫລືາສາວົກບໍ່ໄດ້ນໍາເຖິງ ຫລື ເຄື່ອງນຸ່ງຄືດຕົວເດີນທາງໄປນໍາເລີຍ.

Matthew 10:11

ເຫລົ່າສາວົກຈະຜັກຢູ່ໃສເມື່ອພວກເຂົາເດີນທາງໄປຕາມແຕ່ລະຫມູ່ບ້ານຕ່າງໆ?

ເຫລົ່າສາວົກຈະເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ເຫມາະສົມ ແລະ

ໄປອາໄສຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຈາກໄປ.

Matthew 10:14

ໃນວັນພິພາກສາໂທດສໍາລັບເມືອງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຕ້ອນພວກສາວົກ ຫລື

ຮັບຟັງຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາ ຈະເປັນແນວໃດ?

ໃນວັນພິພາກສາໂທດສໍາລັບເມືອງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຕ້ອນພວກສາວົກ ຫລື

ຮັບຟັງຄໍາເວົ້າຂອງພວກເຂົາ

ຈະຮ້າຍແຮງກວ່າການພິພາກສາຂອງເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ.

Matthew 10:16

ພຣະເຢຊູບອກວ່າປະຊາຊົນຈະກະທໍາສິ່ງໃດຕໍ່ພວກສາວົກ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ປະຊາຊົນຈະມອບພວກສາວົກກັບສານສົງ ແລະ

ພວກເຂົາຈະຂ້ຽນພວກສາວົກໃນໂຮງຫໍມະເຫສະຫນາຂອງເຂົາ

ແລ້ວພວກສາວົກຈະຖືກນໍາຕົວໄປຫາເຈົ້າເມືອງ ແລະ ກະສັດ.

Matthew 10:19

ແມ່ນໃຜທີ່ຈະເປັນຜູ້ກ່າວຜ່ານທາງເຫລົ່າສາວົກເມື່ອພວກເຂົາຖືກສົ່ງຕົວໄປ?

ເມື່ອພວກເຂົາຖືກສົ່ງຕົວໄປ ພຣະວິນຍານແຫ່ງພຣະບິ-

ດາເຈົ້າຈະຊົງເປັນຜູ້ກ່າວຜ່ານພວກສາວົກ.

Matthew 10:21

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວໄວ້ວ່າຈະເປັນຜູ້ທີ່ຮອດໃນວັນສຸດທ້າຍ?

ຜູ້ໃດທີ່ອິດທິນໄດ້ເຖິງທີ່ສຸດ ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ລອດຝົນ.

Matthew 10:24

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະເຢຊູຈະປະຕິບັດຕໍ່ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພຣະເຢຊູກໍຈະກຽດຊັງພວກສາວົກຂອງພຣະອົງເຊັ່ນກັນ.

Matthew 10:28

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ເຮົາບໍ່ຄວນຢ້ານກົວ?

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ເຮົາບໍ່ຄວນຢ້ານຜູ້ທີ່ຂ້າໄດ້ແຕ່ຮ່າງກາຍ

ແຕ່ຈະຂ້າຈິດວິນຍານບໍ່ໄດ້.

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ເຮົາຄວນຢ້ານກົວ?

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ເຮົາຄວນຢ້ານກົວພຣະ-

ເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດທິອາດໃຫ້ທັງຈິດວິນຍານ ແລະ ຮ່າງກາຍຈົບຫາຍໃນຫມັ້ນະ-
ຣິກ.

Matthew 10:32

ພຣະເຢຊູຈະຊົງກະທໍາສິ່ງໃດແກ່ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນອື່ນໆ?

ທຸກຄົນທີ່ຈະຮັບພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ ຝ່າຍພຣະອົງຈະຮັບຜູ້ນັ້ນຕໍ່ພຣະ-

ພໍ່ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຈະຊົງກະທໍາສິ່ງໃດແກ່ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນອື່ນໆ?

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ ຝ່າຍພຣະອົງກໍຈະປະຕິ-

ເສດຜູ້ນັ້ນຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະ-
ຫວັນເຫມືອນກັນ.

Matthew 10:34

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງມາເພື່ອເສັດໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກກັນແບບໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງມາເພື່ອເສັດໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກກັນພາຍໃນຄອບຄົວ.

Matthew 10:37

ຜູ້ທີ່ຍອມເສຍຊີວິດຂອງຕົນ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຟົບກັບສິ່ງໃດ?

ຜູ້ທີ່ຍອມເສຍຊີວິດຂອງຕົນ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ພວກເຂົາກໍຈະໄດ້ຟົບກັບຊີວິດ.

Matthew 10:42

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ນໍາເອົານໍ້າເຢັນຈອກຫນຶ່ງໃຫ້ກັບສາວົກຜູ້ເລັກນ້ອຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໃຫ້ກັບຜູ້ເລັກນ້ອຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງ

ເຖິງຈະເປັນພຽງນໍ້າເຢັນຈອກດຽວໄດ້ຕື່ມ ຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ຂາດບໍາ-

ເຫນັດຂອງຕົນຈົກເທື່ອ.

Chapter 11

Matthew 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ຮຽນເລື່ອງຈາກຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ຄໍາ ແນະ ນຳ

ພາກນີ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພາກທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງພາກນີ້.

ສິບສອງສາວົກສິດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກສິບສອງຄົນທີ່ຖືກເລືອກຂອງພຣະເຢຊູ.

ໃນຕົວເມືອງຂອງພວກເຂົາ

ນີ້“ ຂອງພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທຸກຄົນໂດຍທົ່ວໄປ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ເມື່ອໂຢຮັນໄດ້ຍິນໃນຄຸກກ່ຽວກັບ

"ເມື່ອ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ, ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບ" ຫລື "ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກ ໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຸກ, ກ່ຽວກັບ."

ເຖິງແມ່ນວ່າມັດທາຍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ບອກຜູ້ອ່ານວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ເອົາໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ. ຜູ້ຟັງຕື່ນສະບັບກໍຄົງຈະຄຸ້ນເຄີຍກັບເລື່ອງແລະເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນທີ່ສະແດງຢູ່ໃນນີ້. ມັດທາຍຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໃນພາຍຫລັງກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິດ, ສະນັ້ນມັນອາດຈະເປັນການຄຶດສຸດທິຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງທີ່ນີ້ຢ່າງລະອຽດ.

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໂດຍພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ສົ່ງພວກສາວິກຂອງຕົນດ້ວຍຂໍ້ຄວາມໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ແລະໄດ້ກ່າວກັບລາວ

ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ ກຳລັງຈະມາ

"ທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຄາດຫວັງວ່າຈະມາ."

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງອີກທີ່ຈະກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາຫລືພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາຄວນຊອກຫາອີກ

"ພວກເຮົາຄວນຈະຄາດຫວັງຄົນອື່ນ." ການອອກສຽງ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທຸກຄົນ, ບໍ່ແມ່ນແຕ່ສາວິກຂອງໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

Matthew 11:4

ລາຍງານໃຫ້ໂຢຮັນ

"ບອກ ໂຢຮັນ"

ຄົນຂີ່ທູດແມ່ນໄດ້ຖືກຊ່າຣະວັງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊ່ອຍກຳລັງປົນປົວຄົນຂີ່ທູດ"

ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວກຳລັງຖືກປຸກໃຫ້ຝົນຄົນມາມີຊີວິດອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊ່ອຍກຳລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດມີຊີວິດອີກ"

ຄົນທີ່ຂັດສົນກຳລັງຖືກບອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊ່ອຍກຳລັງບອກຄົນທີ່ຂັດສົນ"

Matthew 11:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ທ່ານໄດ້ອອກໄປເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງວ່າເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນລົມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ":

"ແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນຕົ້ນອັ ... ລົມ!"

ຕົ້ນອັຖິກສັນດ້ວຍລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ເຖິງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຮູ້ຫນຶ່ງສິ່ງໂດຍແມ່ນ້ຳຈຳແດນຫລື 2) ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງໃຊ້ການປຽບທຽບເພື່ອ ຫມາຍເຖິງບຸກ ຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ":

"ຜູ້ຊາຍທີ່ປ່ຽນແປງຈິດໃຈຂອງລາວໄດ້ງ່າຍແລະເປັນຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນດອກໄມ້ທີ່ເປັນຕົ້ນໄມ້"

ກຳລັງສັນສະເທືອນດ້ວຍລົມ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການລອຍຢູ່ໃນລົມ" ຫລື "ລົມໃນລົມ"

ແຕ່ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ - ຜູ້ຊາຍ ... ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"": ແລະ, ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ອອກໄປໃນທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງຜູ້ຊາຍ ...

ເຄື່ອງນຸ່ງ!"

ນຸ່ງເຄື່ອງອ່ອນ

"ໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຣາຄາແພງ." ຄົນຮວຍໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງປະເພດນີ້.

ຈິງໆ

ຄຳນິເພີມຄວາມ ສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຕາມມາ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແທ້ຈິງ"

ເຮືອນຂອງກະສັດ

"ພະຣາຊະວັງຂອງກະສັດ"

Matthew 11:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ. ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນມາລາກີເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊີວິດແລະວຽກຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຄຳທ່ານວາຍ.

ແຕ່ທ່ານໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຫຍັງ - ຜູ້ທ່ານວາຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດວ່າໂຢຮັນບັບຕິດເປັນຄົນແບບໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ອອກໄປທະເລຊາຍເພື່ອເບິ່ງ ຜູ້ທ່ານວາຍ!"

ແລະຫລາຍກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍ ທຳມະດາ" ຫລື "ລາວ ສຳຄັນກວ່າຜູ້ທ່ານວາຍ ທຳມະດາ"

ນີ້ແມ່ນລາວຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນມາລາກີໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ຂ້ອຍ ກຳລັງສົ່ງຂ່າວຂອງຂ້ອຍ

ການອອກສຽງ ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ແລະ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມາລາກີ ກຳລັງເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ກ່ອນຫນ້າຂອງທ່ານ

ນີ້“ ຂອງເຈົ້າ” ແມ່ນຄຳ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ

ກຳລັງເວົ້າກັບເມຊີອາໃນຄຳອ້າງ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,“ ຫນ້າ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ໄປທາງຫນ້າຂອງທ່ານ"

ກະກຽມເສັ້ນທາງຂອງເຈົ້າກ່ອນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຈະກຽມຄົນໃຫ້ຮັບເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະເມຊີອາ.

Matthew 11:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ເຊ່ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ":

"ອອກຈາກທຸກໆຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ມີໃຜໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ" ຫລື "ໂຢຮັນບັບຕິດແມ່ນ

ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ທີ່ນີ້ກໍ່ຄືເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ເປັນຕົ້ນໄມ້

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "": ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ

ຫນ້ອຍທີ່ສຸດພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"

ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າລາວ

"ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສຳ ຄັນກວ່າ ໂຢຮັນ ແມ່ນ"

ຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມ ຂອງໂຢຮັນບັບຕິດ

"ຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ໂຢຮັນເລີ່ມປະກາດຂ່າວສານຂອງລາວ" (ເບິ່ງ: en: obe:

other: biblicaltimeday)

ອານາຈັກສະຫວັນປະສົບກັບຄວາມຮຸນແຮງ,

ແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃຊ້ ອຳນາດນັ້ນ

ມີການຕິຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຂໍ້ນີ້. ສົມມຸດວ່າມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນຢາກໃຊ້ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ເຫັນວ່າເປັນຂອງຕົນເອງເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຕະຫລາດ. ທີນີ້ "ເຈົ້າ"

ແລະພວກເຂົາເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຊ້ ກຳລັງຕໍ່ຕ້ານຄົນອື່ນເພື່ອເຮັດສຳເລັດສິ່ງນີ້.

ສະບັບອື່ນສົມມຸດວ່າການຕິລາຄາໃນທາງບວກ,

ວ່າການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກາຍເປັນເລື່ອງຮີບດ່ວນທີ່ສຸດ

ຜູ້ຄົນຕ້ອງປະຕິບັດຢ່າງຮຸນແຮງເພື່ອຕອບ ຄຳ

ຮຽກຮ້ອງນັ້ນແລະຕ້ານທານການລ້ຽວໄປໃຫ້ເຮັດບາບຕໍ່ໄປ.

ການຕິຄວາມຫມາຍ ທີ່ສາມແມ່ນວ່າຄົນຮຸນແຮງ

ກຳລັງທຳຮ້າຍປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າແລະພະຍາຍາມທີ່ຈະປຸງຢັ້ງພຣະເຈົ້າຈາກອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

Matthew 11:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ຜູ້ທ່ານວາຍແລະກົດບັນຍັດ ທັງຫມົດ ໄດ້ ທ່ານວາຍໄວ້ຈົນກວ່າໂຢຮັນ

ນີ້" ຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະກົດບັນຍັດ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍແລະໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພີ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ": "ສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່າ

ນວາຍແລະໂມເຊໄດ້ ທ່ານວາຍຜ່ານພຣະຄັມພີຈົນຮອດສະໄຫມ

ຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ແລະຖ້າທ່ານ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ ແລະຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ລາວແມ່ນເອລີຢາ, ຜູ້ທີ່ຈະມາ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສໂຕ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າໂຢຮັນບັບຕິດແມ່ນເອລີຢາແທ້ໆ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສເຮັດໃຫ້ ຄຳ ພະຍາກອນກ່ຽວກັບ"

ເອລີຢາທີ່ຈະມາເຖິງ" ຫລືເອລີຢາຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ":

"ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີເວົ້າວ່າເອລີຢາຈະກັບມາ,

ລາວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ຜູ້ທີ່ມີຫຼາຍໄດ້ຍິນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຟັງ

ນີ້ "ຟັງ" ຫມາຍຄວາມວ່າເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Matthew 11:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ຂ້ອຍຄວນປຽບທຽບຄົນຮຸ້ນນີ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອແນະນຳ

ການປຽບທຽບລະຫວ່າງຄົນໃນສະໄຫມ

ນັ້ນແລະສິ່ງທີ່ເດັກນ້ອຍອາດເວົ້າໃນຕະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ":

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນຮຸ້ນນີ້ເປັນຄືກັນ"

ຄົນສະໄຫມນີ້

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ດຽວນີ້" ຫລື "ຄົນພວກນີ້" ຫລື "ເຈົ້າຄົນໃນຮຸ້ນນີ້"

ມັນຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍຫລົ່ນຢູ່ຕະຫລາດ...ແລະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອພັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ລາວປຽບທຽບພວກເຂົາກັບເດັກນ້ອຍກຸ່ມໜຶ່ງ

ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆຫລົ່ນກັບພວກເຂົາ. ແຕ່,

ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວໃດກໍ່ຕາມ,

ເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນຖ້າພຣະເຈົ້າສົ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຄືກັບໂຢຮັນບັບຕິດ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລຊາຍແລະຖືສິນອິດອາຫານ,

ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຄືກັບພຣະເຢຊູ,

ຜູ້ທີ່ສະຫລອງກັບຄົນບາບແລະບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານ. ປະຊາຊົນ,

ໂດຍສະເພາະພວກຝາຣີຊາຍແລະຜູ້ນຳ ທາງສາສນາ,

ຍັງຄົງມີຫົວໃຈແລະປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ເປັນບ່ອນທີ່ຄົນຊື່ແລະຂາຍເຄື່ອງ

ພວກເຂົາຫລົ່ນຊ່ຍສຳລັບເຈົ້າ

ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ເປັນບ່ອນທີ່ພວກເຖິງເດັກນ້ອຍທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນຕະຫລາດ. ທີນີ້ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ ຫມາຍເຖິງກຸ່ມເດັກນ້ອຍກຸ່ມອື່ນ.

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນ

ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເຫັນດິນຕຣີທີ່ມີຄວາມສຸກ"

ພວກເຂົາໂສກເສົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮ້ອງເພງທີ່ໂສກເສົ້າຄືກັນກັບຜູ້ຍິງເຮັດໃນງານສົບ.

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້

ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ຮ້ອງໄຫ້ກັບພວກເຂົາ"

Matthew 11:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົນສຸດການເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສ.

ບໍ່ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມເຫລົ້າແດງ

ນີ້" ເຂົ້າຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານ. ມັນບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນບໍ່ເຄີຍກິນອາຫານ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆແລະເມື່ອລາວກິນເຂົ້າລາວກໍ່ບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ": "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆແລະບໍ່ດື່ມເຫລົ້າ" ຫລື

"ບໍ່ກິນອາຫານທີ່ດີແລະດື່ມເຫລົ້າແດງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ລາວມີຜົມນາຍ້າຍ.'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວມີຜິປີສາດ" ຫລື

"ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວວ່າມີຜິປີສາດ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຮຸ້ນນັ້ນ,

ແລະໂດຍສະເພາະທີ່ສຸດແມ່ນພວກຝາຣີຊາຍແລະຫົວຫນ້າສາສນາ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ": "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ,"

ມາກິນແລະດື່ມ

ນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບພຶດຕິກຳ ຂອງໂຢຮັນ. ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າຫລາຍກ່ວາການບໍ່ຮືໂພກອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມປະລິມານປົກກະຕິ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູສະຫລອງແລະມ່ວນຊື່ນກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມທີ່ດີກັບຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວເປັນຄົນຖ້ຽນ'

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວເປັນຄົນກິນເຂົ້າຫນຽວ" ຫລື

"ພວກເຂົາກ່າວຫາລາວກິນຫລາຍເກີນໄປ" ຖ້າທ່ານແປ "ບຸດມະນຸດ" ເປັນ

"ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ", ຄຳ ເວົ້າທາງອ້ອມອາດຈະຖືກແປເປັນ "ພວກເຂົາ

ເວົ້າວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຖ້ຽນ"

ລາວເປັນຄົນຖ້ຽນ

"ລາວເປັນຜູ້ທີ່ກິນອາຫານທີ່ໂລບ" ຫລື

"ລາວກິນອາຫານຫລາຍເກີນໄປເລື້ອຍໆ"

ຄົນເມົາເຫລົ້າ

"ຄົນເມົາເຫລົ້າ" ຫລື "ລາວດື່ມເຫລົ້າເລື້ອຍໆ"

ແຕ່ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍການກະທຳ ຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ກັບສະພາບການນີ້,

ເພາະວ່າຄົນທີ່ປະຕິເສດທັງລາວແລະໂຢຮັນບໍ່ມີປັນຍາ.

ພຣະເຢຊູແລະໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕແມ່ນຜູ້ທີ່ມີປັນຍາ,

ແລະຜົນຂອງການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນ. (ເບິ່ງ:

ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍການກະທຳ ຂອງນາງ

ນີ້" ສະຕິປັນຍາ"

ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ຖືກພິສູດໃຫ້ຖືກຕ້ອງໂດຍສິ່ງທີ່ນາງເຮັດ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າຜົນຂອງການກະທຳ

ຂອງຄົນເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວເປັນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຂອງການກະທຳ ຂອງບຸກຄົນພິສູດວ່າລາວສະຫລາດ"

Matthew 11:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນກ່ອນ.

ສັ່ງຫ້າມເມືອງຕ່າງໆ

ນີ້“ ເມືອງຕ່າງໆ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆ"

ເມືອງຕ່າງໆ

"ບັນດາຕົວເມືອງ"

ໃນທີ່ສຸດຂອງການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງໄດ້ເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດການກະທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດຂອງລາວ"

ການກະທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ວຽກງານແຫ່ງຮິດ ອຳ ນາດ" ຫລື

"ການອັສະຈັນ"

ວິບັດແກ່ທ່ານ, ເມືອງໂກລາຊິນ! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເມືອງເບັດຊາອິດ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງ ໂກລາຊິນ ແລະເມືອງ

ເບັດຊາອິດ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງລາວ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍ ສຳລັບເຈົ້າ!" ຫລື "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ

ແລະຫມາຍເຖິງເມືອງ.

ຖ້າມັນເປັນທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະອົງໃສ່ປະຊາຊົນແທນເມືອງ,

ທ່ານສາມາດແປດ້ວຍຄຳວ່າ "ທ່ານ".

ໂກລາຊິນ ...ເບັດຊາອິດ ... ຢາງ ... ຊີໂດນ

ຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບ ສຳລັບປະ

ຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານີ້.

ຖ້າການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່...ໃນຖັງກະສອບ ແລະຂີ້ເຖົາ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຖານເຊິ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າການກະທຳ

ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນເຊິ່ງໄດ້ເຮັດໃນຕົວທ່ານແລ້ວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດການກະທຳ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນຂອງເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາທ່ານ

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃນທ່ານ ... ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງ ໂກລະຊິນ

ແລະເບັດຊາອິດ. ຖ້າມັນເປັນທຳມະຊາດ ສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ສອງຕົວ "ທ່ານ" ເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ສອງຕົວເມືອງ, ຫລື

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈຍາວ

ສຳນຽງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ.

ໄດ້ກັບໃຈ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂ້ອຍພິຍສຳລັບບາບຂອງພວກເຂົາ"

ວັນແຫ່ງການພິພາກສາຈະທົນທານຕໍ່ເມືອງຕີໂລແລະຊີໂດນຫລາຍກວ່າທ່ານ

ຫລື "ຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ປະຊາຊົນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນໃນວັນທີ່ພວກເຂົາກໍ່ວາທ່ານ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກທ່ານທີ່ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າໃນວັນພິພາກສາກ່ວາຜູ້ຄົນເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນອີກຄັ້ງ.

ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຂໍ້ມູນທີ່ຍິ່ງບອກສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາສຳລັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Matthew 11:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັ່ງຫ້າມປະຊາຊົນໃນເມືອງຕ່າງໆທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນກ່ອນ.

ເຈົ້າ, ກາເປນາອູມ

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງກາເປນາອູມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຟັງພຣະອົງເວົ້າກ່ອນ.

ການອອກສຽງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງ ກາເປນາ ອູມ

ຕະຫລອດທັງສອງຂັ້ນ.

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບ. ຖ້າວ່າມັນເປັນເລື່ອງ

ທຳມະຊາດຫລາຍກວ່າທີ່ຈະກ່າວ ເຖິງປະຊາຊົນໃນເມືອງ,

ທ່ານສາມາດແປດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ທ່ານ."

ກາເປນາອູມ ... ເມືອງໂຊໂດມ

ຊື່ຂອງເມືອງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ

ກາເປນາອູມແລະເມືອງ ໂຊໂດມ.

ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການສັ່ງສັ່ງປະສານກັນບໍ່?

"ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນບໍ່?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງເພື່ອສັ່ງສອນປະຊາຊົນຂອງເມືອງກາເປນາອູມ

ສຳລັບຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ: ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດຍົກຕົນເອງຂຶ້ນສະຫວັນໄດ້" ຫລື

"ການສັນຮະເສີນຂອງຄົນອື່ນຈະບໍ່ຍົກທ່ານຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ນຳ ທ່ານຂຶ້ນສະຫວັນຄືກັບທີ່ທ່ານຄິດວ່າລາວຈະ"

ທ່ານຈະຖືກ ນຳ ລົງມາຮອດນາຣົກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ພຣະເຈົ້າຈະສັ່ງທ່ານລົງໄປນາຣົກ"

ເພາະຖ້າຢູ່ເມືອງໂຊໂດມ ... ມັນຍັງຄົງຢູ່ຈົນຮອດທຸກມື້

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຖານເຊິ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດ,

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າຢູ່ໃນເມືອງໂຊໂດມໄດ້ມີການກະທຳ ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ເຮັດໃນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

"ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດການກະທຳ

ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດມທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ການກະທຳ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜົນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່" ຫລື "ວຽກງານແຫ່ງຮິດ ອຳ ນາດ" ຫລື

"ການອັສະຈັນ"

ມັນຈະຍັງຄົງຢູ່

ຄຳ ວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງໂຊໂດມ.

ຂ້ອຍເຮົາກໍ່ວາທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ມັນຈະເປັນການງ່າຍ ສຳລັບແຜ່ນດິນໂຊໂດມໃນວັນພິພາກສາ ສຳລັບທ່ານ

ຫລື "ແຜ່ນດິນໂຊໂດມ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດມໃນວັນພິພາກສາຫລາຍກວ່າເຈົ້າ"

ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າຫລາຍກວ່າເກົ່າໃນວັນພິພາກສາກ່ວາຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂຊໂດມ"

ກ່ວາສຳລັບທ່ານ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດເຮັດໃຫ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ວາສຳລັບທ່ານ, ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດສິ່ງມະຫັດສະຈັນ"

Matthew 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການສັ່ງຫ້າມກ່ວາທ່ານ"

ພຣະເຢຊູຊົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ຍັງຢູ່ໃນຫນ້າຝູງຊິນ

ນອກນີ້, ມີສິ່ງທີ່ພຣະເລີ່ມເບິ່ງທີ່ຊິນເຊນ ຫລື ປະຊາຊົນອີກຄັ້ງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ."

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ“ ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ”

ແມ່ນຄຳສັບທີ່ເວົ້າເຖິງຄົນແລະສິ່ງໃນໂລກຈັກກະວານທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ທີ່ປົກຄອງທົ່ວຈັກກະວານທັງຫມົດ"

ພຣະເຈົ້າເຮົາເຮົາສັ່ງເຫລົ່ານີ້ ... ແລະເປີດເຜີຍມັນ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມີຄວາມຫມາຍແນວໃດວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້".
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງການຮະບຸສິ່ງທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ,
ການແປພາສາທາງເລືອກອື່ນອາດຈະດີທີ່ສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
"ທ່ານໄດ້ປິດບັງຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ ... ແລະເປີດເຜີຍມັນ"

ທ່ານປິດບັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກ

"ທ່ານປິດບັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກ" ຫລື
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ."
ຄຳກິລິຍານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບ "ການເປີດເຜີຍ."

ຈາກປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຄົນທີ່ມີປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ຄວາມສະຫລາດແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ.
ລາວບໍ່ຄິດວ່າຄົນພວກນີ້ແມ່ນຄົນສະຫລາດແທ້ໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາສະຫລາດແລະເຂົ້າໃຈ"

ເປີດເຜີຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ຈັກ." ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ
"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນຂໍ້ນີ້.

ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ສອນ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະຫລາດ"

ຄືເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບເດັກນ້ອຍ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຫລາຍຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາດີຫລືຄືເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັບພຣະເຢຊູ.

ເພາະວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ໃຈໃນສາຍຕາຂອງເຈົ້າ

ກະຣຸນາໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ - ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ"
ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ບຸກຄົນພິຈາລະນາບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທ່ານຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກມອບຫມາຍຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"
ຫລື "ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ທຸກຢ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ເປີດເຜີຍທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບຕົນເອງແລະອານາຈັກຂອງລາວໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້.

2) ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດ ອຳນາດທັງຫມົດ ໃຫ້ແກ່ພຣະເຢຊູ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. ພຣະເຈົ້າຈະສາມາດຝັກຜ່ອນໄດ້"

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະບຸດເວັນແຕ່ພຣະບິດາ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບຸດ"

ບໍ່ມີໃຜຮູ້

ທັງສອງຄັ້ງທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້, ຄຳວ່າ "ຮູ້"

ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າການຮູ້ຈັກຄົນ. ມັນຫມາຍ
ຄວາມວ່າການຮູ້ຈັກຄົນນັ້ນຢ່າງໃກ້ຊິດເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສຳພັນພິເສດ.

ພຣະບຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະບິດາຍົກເວັ້ນພຣະບຸດ

"ມີພຽງແຕ່ພຣະບຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ"

Matthew 11:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ທຸກໆທ່ານ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານແລະມີຄວາມຫນັກຫນ່ວງ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນສັດ,
ເຊິ່ງບັນດາກາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດກັບ ຫນັກຫລາຍເກີນໄປ.
ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບກົດ ບັນຍັດ ແລະກົດລະບຽບທັງຫມົດ ທີ່ຜູ້
ນຳຊາວຢິວຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ອອກແຮງງານພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດທັງຫມົດທີ່ ຫົວຫນ້າສາສນາ
ວາງໃສ່ທ່ານ"

ຈະໃຫ້ທ່ານຝັກຜ່ອນ

ພຣະເຢຊູເປັນຄົນທີ່ບໍ່ອອກແຮງງານແລະພາຣະຂອງເຈົ້າ"

ເອົາແອກຂອງຂ້ອຍແບກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຄຳປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູເຊີນຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງແລະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນໂຍນແລະຕຳຮ້ອຍ

ທີ່ນີ້ " ຄວາມອ່ອນໂຍນ " ແລະ " ຕຳຮ້ອຍ "

ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູເປັນຄົນທີ່ອ່ອນໂຍນທີ່ສຸດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກ.

ພຣະອົງຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນາຫລາຍກວ່າພວກຫົວຫນ້າສາສນາອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

" : "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນແລະຖອມຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍອ່ອນໂຍນຫລາຍ"

ຖອມຕົວໃນຫົວໃຈ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຖອມຕົວ."

ທ່ານຈະພົບການຝັກຜ່ອນ ສຳລັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ນີ້ " ຈິດວິນຍານ " ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຈະພົບບ່ອນຝັກຜ່ອນ ສຳລັບຕົວເຈົ້າເອງ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະສາມາດຝັກຜ່ອນໄດ້"

ເພາະວ່າແອກຂອງຂ້ອຍງ່າຍແລະພາຣະຂອງຂ້ອຍເບົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າການເຊື່ອຝັງພຣະອົງງ່າຍກວ່າກົດບັນ

ຍັດຂອງຊາວຢິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍວາງໃສ່ເຈົ້າ,

ເຈົ້າຈະສາມາດແບກໄດ້ເພາະມັນເບົາ"

Translation Questions

Matthew 11:1

ພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດສຳເລັດກ່ອນທີ່ຈະຊົງໄປສັງສອນ ແລະ

ປ່າວປະກາດໃນເມືອງ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງສັ່ງພວກສາວົກສືບສອງຄົນຂອງພຣະອົງແລ້ວ ພຣະ-
ອົງໄດ້ສະເດັດຈາກທີ່ນັ້ນ ໄປສັງສອນ ແລະ ປ່າວປະກາດໃນເມືອງທັງຫລາຍ.

ຂໍ້ຄວາມທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕສົງໃຫ້ພຣະເຢຊູນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຂໍ້ຄວາມທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕສົງໃຫ້ພຣະເຢຊູນັ້ນແມ່ນ:

“ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ຈະມານັ້ນຫລື, ຫລື ຈະຕ້ອງຄອງຖ້າຜູ້ອື່ນ?”.

Matthew 11:4

ແມ່ນຫຍັງເປັນຫລັກຖານທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ສະເດັດມາ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ: ຄົນເປັນເປັ້ງເປັນງ່ອຍກໍຢ່າງໄດ້, ຄົນຂີ້ທູດກໍດີສະ-
ອາດ, ຄົນຫູຫນວກກໍໄດ້ຍິນ, ຄົນຕາຍແລ້ວກໍເປັນຄືນມາ
ແລະຂ່າວປະເສີດກໍປະກາດແກ່ຄົນອະນາຖາ.

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງຍາວຫຍັງໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສະດຸດໃນຄວາມເຊື່ອ?

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງຍາວວ່າຈະອວຍພອນແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະດຸດໃນຄວາມເຊື່ອທີ່ມີຕໍ່ພຣະອົງ.

Matthew 11:9

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕມີບົດບາດແນວໃດໃນຊີວິດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ພຣະອົງໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງກໍຄືໂຢຮັນບັບຕິສະ-

ໂຕໄປກ່ອນຫນ້າ,

ຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນຈະຈັດແຈ້ງຫົນທາງໄວ້ກ່ອນຫນ້າຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ.

Matthew 11:13

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຄົນນັ້ນແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໂຢຮັນນີ້ແຫລະ ເປັນເອລີຢາ

Matthew 11:18

ຜູ້ຄົນສະໄຫມນັ້ນກ່າວເຖິງໂຢຮັນຜູ້ທີ່ໄດ້ມາແລ້ວເພິ່ນບໍ່ກິນຂະຫນົມປຸງ ແລະ
ບໍ່ດືມເຫລົ້າແວງ ວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນສະໄຫມນັ້ນກ່າວເຖິງໂຍຮັນຜູ້ທີ່ໄດ້ມາແລ້ວເພິ່ນບໍ່ກິນຂະຫນົມປັງ ແລະ ບໍ່ດື່ມເຫລົ້າແດງວ່າ ຊາຍຄົນນີ້ມີຜິສິງຢູ່.

ຜູ້ຄົນສະໄຫມນັ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ໄດ້ມາແລ້ວເພິ່ນກິນຂະຫນົມປັງ ແລະ ດື່ມເຫລົ້າແດງ ວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນສະໄຫມນັ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ໄດ້ມາແລ້ວເພິ່ນກິນຂະຫນົມປັງ ແລະ ດື່ມເຫລົ້າແດງ ວ່າເປັນຄົນກິນເກີນສ່ວນແລະ ມັກເມົາ ແລະ ຍັງເປັນຫມູ່ຂອງຄົນເກັບພາສີ ແລະ ຄົນນອກສິນທັມ.

Matthew 11:20

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວເຖິງເມືອງຕ່າງໆຄືບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳການອັດສະຈັນຫຼາຍຢ່າງແລ້ວນັ້ນ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືມໃຈເກົາເອົາ-ໃຈໃຫມ່ ວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວປະນາມຕໍ່າຫນຶ່ງເມືອງຕ່າງໆຄືບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳການອັດສະຈັນຫຼາຍຢ່າງແລ້ວນັ້ນ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືມໃຈເກົາເອົາ-ໃຈໃຫມ່.

Matthew 11:25

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-

ອົງຊົງປົກປັກອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ຈາກໃຜ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-ອົງຊົງປົກປັກອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ຈາກຜູ້ມີປັນຍາ ແລະ ຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-

ອົງຊົງເປີດເຜີຍອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ຈາກໃຜ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-ອົງຊົງເປີດເຜີຍອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍໆ.

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຜູ້ນັ້ນຮູ້ຈັກພຣະບິດາ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈັກພຣະບິດາເຈົ້າ ນອກຈາກພຣະບຸດ ກັບຜູ້ທີ່ພຣະບຸດປະສົງຈະສຳແດງໃຫ້ຮູ້.

Matthew 11:28

ພຣະເຢຊູຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ໃຜໄດ້ຜັກຜ່ອນ?

ພຣະເຢຊູຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດການຫນັກຫນ່ວງແລະ ແບກພາລະຫນັກ ໄດ້ຮັບຄວາມເຊົາເມື່ອຍ.

Chapter 12

Matthew 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ນັກຂຽນບອກເຖິງການຄັດຄ້າລະຫວ່າງພຣະເຢຊູ ແລະ ພຣະກະໂຮນ ເມື່ອພຣະເຢຊູ ໄດ້ຊົງກະທຳການປະຕິບັດວຽກງານຂອງພຣະເຢຊູ. ໃນທີ່ນີ້ພວກຟາຣີຊາຍຕໍານິຕິຕຽນພວກສາວິກຂອງລາວໃນການເກັບເອົາເມັດພືດໄມ້ທີ່ຜູ້ຊາຍເກັບມາຈິດ"

ໃນເວລານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກບໍ່ດົນ"

ທຶງນາ

ສະຖານທີ່ທີ່ຈະປູກເມັດພືດ. ຖ້າເຂົາສາລີບໍ່ຮູ້ແລະ "ເມັດພືດ"

ແມ່ນຫົວໄປເກີນໄປ, ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານສາມາດໃຊ້

"ທຶງນາຂອງຕົນໄມ້ທີ່ພວກເຂົາເຮັດເຂົ້າຈີ."

ເອົາຫົວເມັດພືດແລະກິນພວກເຂົາ ... ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດກົດບັນຍັດ

ທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ

ການເກັບເມັດເຂົ້າໃນທຶງນາຂອງຄົນອື່ນແລະກິນມັນບໍ່ໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນການລັກຂຽນ ເພາະພຣະເຢຊູໄດ້ທຳຫາຍພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍ

ຄຳຖາມກໍຄືວ່າຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດເຮັດກິຈະກຳ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນ

ຍັດໃນວັນຊະບາໂຕ.

ເພື່ອເອົາຫົວຂອງເມັດພືດແລະກິນພວກມັນ

"ເອົາເຂົ້າສາລີແລະກິນມັນ" ຫລື "ເອົາເມັດເຂົ້າບາງຊະນິດແລະກິນມັນ"

ຫົວຂອງເມັດ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຸດຂອງໂຮງງານເຂົ້າສາລີ.

ມັນຖືເມັດຫລືເມັດພືດທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເຕັມທີ່.

ພວກຟາຣີຊາຍ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຟາຣີຊາຍທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກຟາຣີຊາຍໃນພືກດນີ້ມາສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ"

ພວກຟາຣີຊາຍໃຊ້ຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງສິ່ງທີ່ພວກສາວິກກຳລັງເຮັດ ເພື່ອແຕ່ງໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Matthew 12:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກວ່າຄຳວິຈານອາຫານຂອງພວກເຮົາ

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ"

ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ກັບລາວບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ການວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູທຳຫາຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພືດທີ່ເຂົາເຈົ້າກ່າວເຖິງ ເພື່ອແຕ່ງໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

": "ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ອ່ານກ່ຽວກັບ ... ກັບລາວ" (ເບິ່ງ:

ເອື້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງດາວິດຍັງບໍ່ມີວິຫານເໜືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫໍເຕັ້ນ"

ຫລື "ສະຖານທີ່ບູຊາພຣະເຈົ້າ"

ເຂົ້າຈີຂອງການມີ

ນີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີສັກສິດທີ່ພວກປະໂລຫິດວາງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໃນຫໍເຕັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ໂຮເຊອາ

" "ເຂົ້າຈີທີ່ປະໂລຫິດວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ເຂົ້າຈີສັກສິດ" (ເບິ່ງ:

ຫມາຍເດືອນຢ່າງຊັດເຈນ

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-ອົງຊົງປົກປັກອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ຈາກຜູ້ມີປັນຍາ ແລະ ຜູ້ທີ່ເຂົາໃຈ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-

ອົງຊົງເປີດເຜີຍອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ຈາກໃຜ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນລະເສີນພຣະບິດາ ເພາະພຣະ-ອົງຊົງເປີດເຜີຍອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍໆ.

Matthew 12:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ແລະທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານໃນກົດບັນຍັດບໍ່ ... ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມຜິດບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ການວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ທຳຫາຍພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍ

ຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ອ່ານໃນພຣະຄໍ້ມພື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະ,

ທ່ານໄດ້ອ່ານໃນກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ ... ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດ"

ຫມັ້ນ ປະຫມາດວັນຊະບາໂຕ

ເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນມືອິນໃດ"

ແມ່ນ ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ອີງໃສ່ພຶກດນີ້ມາສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງໃນຫລາຍກ່າວພຣະວິຫານ

"ຄົນທີ່ສຳຄັນກ່າວວິຫານ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Matthew 12:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 7,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຮເຊອາເພື່ອສົ່ງທ້າມພວກຟາຣີຊາຍ.

ຖ້າທ່ານຮູ້ສິ່ງນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ, 'ຂ້ອຍປຣາຖນາ

ຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ເສຍສະຫລະ,'

ແຕ່ທ່ານບໍ່ມີຄວາມຜິດ

ນີ້ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພື. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ໂຮເຊອາ

ໄດ້ຂຽນນິດົນນານແລ້ວວ່າ:

'ຂ້ອຍປຣາຖນາຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ຕ້ອງເສຍສະຫລະ.'

ຖ້າທ່ານໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງນີ້,

ທ່ານຈະບໍ່ກ່າວໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ຂ້ອຍປຣາຖນາຄວາມເມດຕາແລະບໍ່ແມ່ນການເສຍສະຫລະ

ໃນກົດບັນຍັດ ຂອງໂມເຊ,
ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາຊາວອິສະຣາເອນໃຫ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.
ນິທາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄວາມເມດຕາມີຄວາມສຳຄັນກວ່າການເສຍສິນຜູ້ຊາຍ

ຂ້ອຍປະຖານາ
ຄຳນາມທີ່ວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມບໍ່ມີຕົວຕົນ
ນິສາມາດຖືກແປເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ບຸດຊາຍ
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. (ເບິ່ງ:
ແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງວັນຊະບາໂຕ
"ກົດລະບຽບໃນວັນຊະບາໂຕ" ຫລື
"ສ້າງກົດບັນຍັດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້ໃນວັນຊະບາໂຕ"
Matthew 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບວັນຊະບາໂຕ.
ຫນຶ່ງ ໃນວັນຊະບາໂຕ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ປະຖົມຫຼິງນາເຂົ້າ" ຫລື "ແລ້ວພຣະເຢຊູໄດ້ປະໄວ້"

ທັມະສາລາຂອງພວກເຂົາ
"ທັມະສາລາ." ນີ້ " ຂອງພວກເຂົາ"
ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວໂດຍທົ່ວໄປບໍ່ພຽງແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍທີ່ມາຈາກພາກກ່ອນ.

ຈິງເບິ່ງ
ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຕືອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄົນໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້

ຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືແຫ້ງ
"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືທີ່ເປັນ ອຳມະພາດ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຈອຍຜອມ"

ພວກຟາຣີຊາຍຖາມພຣະເຢຊູວ່າ,
ແມ່ນບໍ່ທີ່ຈະຮັກສາພະຍາດໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່?"
ເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວວ່າເຮັດບາບ
"ພວກຟາຣີຊາຍຢາກກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເຮັດບາບ,
ສະນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖາມພຣະອົງວ່າ,"
ແມ່ນບໍ່ທີ່ຈະຮັກສາພະຍາດໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່? "

ມັນຖືກກົດບັນຍັດ ທີ່ຈະຮັກສາໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່?
"ອີງຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ,
ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດປົນປົງຄົນອື່ນໃນວັນຊະບາໂຕບໍ່?"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວວ່າເຮັດບາບ
ພວກເຂົາບໍ່ພຽງແຕ່ຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູຕໍ່ ຫນ້າ ປະຊາຊົນເທົ່ານັ້ນ.
ພວກຟາຣີຊາຍຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູໃຫ້ ຄຳຕອບທີ່ຂັດກັບກົດບັນຍັດ
ຂອງໂມເຊເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດຈັບຕົວລາວຕໍ່ຫນ້າ
ຜູ້ພິພາກສາແລະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດ.
Matthew 12:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຕອບ ຄຳວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.
ມີຊາຍຄົນໃດໃນທ່າມກາງພວກເຈົ້າ, ຖ້າລາວມີແກະໂຕດຽວ ...
ຈະບໍ່ຈັບມັນແລະຍົກມັນອອກ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.
ລາວກຳລັງທ້າທາຍພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບວຽກຊະນິດໃດທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນຕົວເຂດທີ່ລາວຢູ່.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆທ່ານ, ຖ້າທ່ານພຽງແຕ່ມີແກະໂຕ ຫນຶ່ງ ...
ຈະຈັບແກະແລະຍົກມັນອອກ"

ມະນຸດຈະມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າແກະໂຕໃດ!
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລາຍເທົ່າໃດ" ເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກ ໃສ່
ຄຳຖະແຫລງການ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ,
ຜູ້ຊາຍມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າແກະ!" ຫລື "ພຽງແຕ່ຄິດກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່
ສຳຄັນກວ່າຝູງແກະເທົ່ານັ້ນ"

ມັນແມ່ນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດດີໃນວັນຊະບາໂຕ
ຜູ້ທີ່ເຮັດດີໃນວັນຊະບາໂຕແມ່ນເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"
Matthew 12:13

ແລ້ວພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, "ຈິງແຕ່ມີຂອງເຈົ້າອອກ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເດີນມາໄປ"

ກັບຜູ້ຊາຍ
"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີມືທີ່ເປັນອຳມະພາດ" ຫລື "ກັບຜູ້ຊາຍດ້ວຍມືທີ່ພິການ"

ຍົດມືຂອງທ່ານ
"ຍົກມືຂອງທ່ານອອກ" ຫລື "ຂະຫຍາຍມືຂອງທ່ານ"

ລາວຍົດຕົວ
"ຊາຍຄົນນັ້ນຍົດຕົວ"

ມັນໄດ້ຮັບການລືນຝຸສຸຂະພາບ
ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມັນມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" "ຫລືມັນດີຂຶ້ນອີກ"

ວາງແຜນຕໍ່ທ່ານລາວ
"ວາງແຜນທີ່ຈະທ້າ ຮ້າຍພຣະເຢຊູ"

ກໍາລັງຊອກຫາວິທີທີ່ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວ
"ກໍາລັງຊອກຫາວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຂ້າພຣະເຢຊູ"
Matthew 12:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ບັນຊີນິຍົມທີ່ປາຍເຖິງວິທີການກະທຳ ຂອງພຣະເຢຊູ ສຳເລັດເປັນຫນຶ່ງ
ໃນຄຳທ່ານວາຍຂອງເອຊາຢາ.

ດັງທີ່ພຣະເຢຊູຮູ້ເລື່ອງນີ້ລາວ
"ພຣະເຢຊູຮູ້ເລື່ອງທີ່ພວກຟາຣີຊາຍ ກຳລັງວາງແຜນ, ສະນັ້ນລາວ"

ຖອນອອກຈາກ
"ອອກຈາກ" ຫລື "ຊ້າຍ"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນຮູ້ຈັກເຂົາ
"ບໍ່ໃຫ້ບອກຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບລາວ"

ວ່າມັນອາດຈະມາເປັນຄວາມຈິງ, ແມ່ນຫຍັງ
ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ນີ້ໄດ້ບັນລຸສິ່ງທີ່"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງເອຊາຢາຜູ້ ທ່ານວາຍກ່າວ
ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"
Matthew 12:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຕໍ່ໄປນີ້ມັດທາຍອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢ
ເບິ່ງ
"ເບິ່ງ." ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳຄົນໃຫມ່.
ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ... ຂ້າພະເຈົ້າ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ເອຊາຢາ ກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບລາວ.

ຜູ້ທີ່ຈິດໃຈຂອງຂ້ອຍພໍໃຈຫລາຍ
ນີ້ " ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະຂ້ອຍມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກັບລາວ"

ແລະລາວຈະ
"ແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະ"

ປະກາດ ຄຳ ຕັດສິນ
ນີ້ " ການພິພາກສາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ " ການລົງໂທດ."
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະບອກຄົນຕ່າງຊາດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທັມ,
ບໍ່ແມ່ນຊາວຢາວຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ.
Matthew 12:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ມັດທາຍສືບຕໍ່ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງລາວຢູ່ໃນ
ນີ້ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະລາວຈະບໍ່ເວົ້າດັງໆ"

ລາວ ... ລາວ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຖ້ອຍ ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍ
ເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກ.

ໃນຖະຫນົນຫົນທາງ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສາທາຣະນະ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຕົວເມືອງແລະຕົວເມືອງ"

ລາວຈະບໍ່ປັກຕິນອັທິຖິກຫັກ; ລາວຈະບໍ່ຢຸດສູບຢາໃດໆ

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເປັນຕົວຢ່າງທີ່ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຈະອ່ອນໂຍນແລະໃຈດີ. ທັງ“ ຕີນອັທິຖິກຂັງ”

ແລະ“ ເມັດ ຄວັນຢາສູບ”

ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄົນທີ່ອ່ອນແອແລະເປັນອັນຕະຣາຍ.

ຖ້າການປ່ຽນທຽບສັບສົນ, ທ່ານສາມາດແປຄວາມຫມາຍ ຕາມຕົວຫນັງສື.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ຄົນທີ່ອ່ອນແອ,

ແລະລາວຈະອ່ອນໂຍນຕໍ່ຄົນທີ່ເຈັບປວດ"

ຕີນອັທິກ

"ພຶດເສຍຫາຍ"

ເຂົາຈະບໍ່ເຮັດມືຄວັນ

"ລາວຈະບໍ່ປິດອອກ"

ຄວັນຕະກຽງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຕົາໄຟຫລັງຈາກໄຟລຸກອອກໄປແລະເມື່ອມັນສູບຢາເທົ່ານັ້ນ.

ເມັດ, ຈິນກ່ວາ

ນິສາມາດແປກັບປະໂຫຍກໃຫມ່: "ເມັດ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ລາວຈະເຮັດຈິນກ່ວາ"

ລາວ ນຳ ຄວາມຍຸຕິທັມ ໄປສູ່ຊັບຊະນະ

"ຈິນກ່ວາລາວຈະປະສົບຜົນສຳ ເລັດໃນການ ນຳຄວາມ ຍຸຕິທັມ

ແລະຄວາມລອດຂອງຂ້ອຍມາສູ່ປະຊາຊົນ." ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳນາມ

"ຄຳຕັດສິນ" ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປເປັນ "ຜິ" ຫລື "ບັນທຶກ".

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າຂ້ອຍມີຄວາມຍຸຕິທັມ,

ແລະຂ້ອຍຈະຊ່ວຍປະຢັດພວກເຂົາ"

ໃນນາມຂອງລາວ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນລາວ"

Matthew 12:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິສະພາບການປ່ຽນໄປເປັນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ມີອຳນາດໃຫຍ່ກວ່າພວກເຮົາ

ໂດຍອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ມີຄົນຕາຍອດແລະປາກກີກ, ເຊິ່ງຖືກຜິສິງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫ້າມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕໍ່ມາມີຄົນນຳເອົາຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ທີ່ຕາຍອດແລະປາກກີກເພາະຜິມານ

ກຳລັງຄວບຄຸມລາວຢູ່"

ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຕາຍອດແລະປາກ

"ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນແລະເວົ້າບໍ່ໄດ້"

ຝຸງຊີນທັງຫມົດຕ່າງກໍປະຫລາດໃຈ

"ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນ ໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ສຳລັບພຣະຄຣິດຫລືພຣະເມຊີອາ.

ບຸດຂອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງ."

Matthew 12:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 25,

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບສະຫນອງຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າລາວໄດ້ຮັບອຳນາດແລະພະລັງຈາກພວກເຮົາ

ອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ການອັສະຈັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອັສະຈັນຂອງການຮັກສາຄົນຕາຍອດ, ຫຼື ຫນວກ

ແລະຜິປິສາດ.

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ໄລ່ຜີອອກນອກຈາກ ເບເອນເຊຍູນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ.

"ຊາຍຄົນນີ້ມີແຕ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເບເອນເຊຍູນເຮົາ"

ຊາຍຄົນນີ້

ພວກຟາຣີຊາຍຫລືກຳລັງການເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍຊື່ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີອຳນາດຕົນເອງເພື່ອສະແດງພະລັງຂອງຕົນເອງ.

ນາຍຂອງຜິປິສາດ

"ຫົວຫນ້າຜິປິສາດ"

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແຕກແຍກກັນເອງຈະຖືກ ທຳລາຍ,

ແລະທຸກໆເມືອງຫລືບ້ານທີ່ແຕກແຍກກັນເອງຈະບໍ່ຢືນຢູ່

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳສຸພາສິດເພື່ອຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຄວາມຫມາຍສຳລັບ ເບເອນເຊຍູນ

ທີ່ຈະໃຊ້ອຳນາດຂອງລາວເພື່ອຕໍ່ສູ້ກັບຜິປິສາດອື່ນໆ.

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະຖືກທຳລາຍ

ນີ້“ ອານາຈັກ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຫນຶ່ງຈະບໍ່ຢູ່ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຂອງມັນຕໍ່ສູ້ໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ທຸກໆເມືອງຫລືເຮືອນທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະບໍ່ຢືນຢູ່

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ແລະ, "ເຮືອນ"

ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນທຳລາຍເມືອງຫລືຄອບຄົວໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຕໍ່ສູ້ກັນ"

Matthew 12:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງພວກຟາຣີຊາຍທີ່ວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນໂດຍ

ອຳນາດຂອງຊາຕານ.

ຖ້າຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານ

ການໃຊ້ຊາຕານຄັ້ງທີສອງ ຫມາຍເຖິງພວກຜິປິສາດທີ່ຮັບໃຊ້ຊາຕານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າຊາຕານເຮັດວຽກຕ້ານກັບຜິປິສາດຂອງມັນ"

ຊາຕານ ... ເບເອນເຊຍູນ

ຊື່ທັງສອງ ຫມາຍເຖິງຄົນດຽວກັນ.

ອານາຈັກຂອງລາວຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ໄປແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທ້າທາຍພວກຟາຣີຊາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງຊາຕານບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ໄດ້" ຫລື

"ອານາຈັກຂອງຊາຕານຈະບໍ່ຢູ່ຕໍ່ໄປ"

ລູກຊາຍຂອງທ່ານຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໂດຍໃຜ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງ ເພື່ອທ້າທາຍພວກຟາຣີຊາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຕ້ອງເວົ້າວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານຍັງຂັບໄລ່ຜິໂດຍພະລັງຂອງ

ເບເອນເຊຍູນ. ແຕ່, ທ່ານຮູ້ວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ".

ລູກຊາຍຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບພວກຟາຣີຊາຍ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ວ່າຂອງການອ້າງອີງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຄຣຸສຕາຈານຫລືຜູ້ ນຳ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານ"

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກທ່ານ

"ຍ້ອນວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານຂັບໄລ່ຜິໂດຍພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຂົາພິສູດວ່າທ່ານຜິດຕໍ່ຂ້ອຍ."

Matthew 12:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ແຕ່ຖ້າຂ້ອຍ

ນີ້“ ຖ້າ” ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູ

ກຳລັງຕັ້ງຄຳຖາມກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ.

ພຣະເຢຊູຈະເປັນຜູ້ທີ່ຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເບເອນເຊຍູນເຮົາ

"ແຕ່, ເພາະວ່າຂ້ອຍ"

ຫລັງຈາກນັ້ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງພວກທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາຮອດພວກເຈົ້າແລ້ວ." ນີ້“

ອານາຈັກ” ຫມາຍເຖິງການປົກ ຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັ້ງກົດລະບຽບຂອງລາວໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

ພຣະເຢຊູເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.

ພຣະເຢຊູເຮົາຈະເປັນຜູ້ທີ່ຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເບເອນເຊຍູນເຮົາ

ຂອງທີມາຈາກເຮືອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳອຸປະມາເພື່ອສືບຕໍ່ຄຳຕອບຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າລາວສາມາດຂັບໄລ່ຜົນອອກໄດ້ເພາະວ່າມັນມີອຳນາດທີ່ສູງກວ່າທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ແລະມີໃຜເຂົ້າມາໄດ້ແນວໃດ ... ໂດຍບໍ່ເຮົາຊາຍທີ່ແຂງແຮງມາກ່ອນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນພວກຟາຣີຊາຍແລະຝູງຊິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ ... ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມັດເຂົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ" ຫລື "ຖ້າບຸກຄົນໃດຢາກເຂົ້າໄປ ... ລາວຕ້ອງມັດຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ"

ໂດຍບໍ່ຄວນຍຶດຊາຍທີ່ແຂງແຮງກ່ອນ

"ໂດຍບໍ່ມີການຄວບຄຸມຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງກ່ອນ"

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະລັກ

"ລາວສາມາດລັກ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະສາມາດລັກ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສະໜັບສະໜູນຂ້ອຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍ"

ແມ່ນຕໍ່ທ່ານຂ້ອຍ

"ຕໍ່ທ່ານຂ້ອຍ" ຫລື "ເຮັດວຽກຕໍ່ຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບຂ້າພະເຈົ້າກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງບໍ່ວ່າຈະເຕົ້າໂຮມຝູງແກະໄປຫຍັງ. ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງກໍາລັງຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍມາເປັນສາຍພັນດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອກັນ. ກໍາລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

Matthew 12:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງຍັງສັງສອນຝູງຊິນຢູ່ ນຳ.

ທຸກໆບາບແລະການຫມືນປະຫມາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍແກ່ມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທຸກໆບາບທີ່ຄົນເຮົາກະທຳ ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຜິດຫລືເວົ້າຄວາມຊົ່ວ"

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນທີ່ເວົ້າ ຄຳຊົ່ວກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ແລະຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກ່າວຄຳໃດຕໍ່ທ່ານມະນຸດ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະຖ້າຄົນຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າຫຍັງບໍ່ດີກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນຫນຶ່ງ ສຳລັບສິ່ງນັ້ນ"

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນນັ້ນ"

ທັງໃນໂລກນີ້ຫລືໃນສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ "ໂລກນີ້" ແລະ "ສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດປະຈຸບັນແລະຊີວິດຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຊີວິດນີ້ຫລືໃນຊີວິດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ດຽວນີ້ຫລືຕະຫລອດໄປ"

Matthew 12:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນດີ, ຫລືເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນບໍ່ດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າທ່ານເຮັດຕົນໄມ້ໃຫ້ດີ, ຫມາກຂອງມັນກໍຈະດີ, ແລະຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີ, ຫມາກຂອງມັນກໍຈະບໍ່ດີ" ຫລື 2) "ຖ້າທ່ານພິຈາລະນາຕົນໄມ້ໃຫ້ມັນດີ, ມັນກໍຈະເປັນເພາະ ຫມາກໄມ້ຂອງມັນດີ, ແລະຖ້າທ່ານຖືວ່າຕົນໄມ້ມັນບໍ່ດີ,

ແລະທ່ານກໍຈະໄດ້ຫມາກຂອງມັນບໍ່ດີ. " ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສຸພາສິດ. ຜູ້ຄົນຕ້ອງ ນຳໃຊ້ຄວາມຈິງຂອງມັນກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າຄົນນັ້ນດີຫລືບໍ່ດີ.

ດີ ... ບໍ່ດີ

"ມີສຸຂະພາບດີ ... ເປັນພະຍາດ"

ຕົນໄມ້ຖືກຮັບຮູ້ຈາກ ຫມາກຂອງມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນເຮົາຮູ້ວ່າຕົນໄມ້ຈະດີຫລືບໍ່ດີໂດຍການເບິ່ງ ຫມາກ ຂອງມັນ"

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຫລານ

ທີ່ນີ້ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄຸນລັກສະນະ." ງ ຮ້າຍ ແມ່ນຜິດທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 3: 7.

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຄວາມຫລາກຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງພວກຟາຣີຊາຍ.

ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕໍາໜິພິພາກຟາຣີຊາຍ. ອາດ ແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ນັ້ນກໍ່ມີອັນຕະຣາຍໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າ ແລະທ່ານສາມາດເບິ່ງເຫດການສິ່ງທີ່ຮ້າຍ"

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງກໍາລັງຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍມາເປັນສາຍພັນດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອກັນ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງກໍາລັງຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍມາເປັນສາຍພັນດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອກັນ.

ກໍາລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

Matthew 12:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າໂດຍກົງຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງຍັງສັງສອນຝູງຊິນຢູ່ ນຳ.

ທຸກໆບາບແລະການຫມືນປະຫມາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍແກ່ມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທຸກໆບາບທີ່ຄົນເຮົາກະທຳ ແລະທຸກໆສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຜິດຫລືເວົ້າຄວາມຊົ່ວ"

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນທີ່ເວົ້າ ຄຳຊົ່ວກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ແລະຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ກ່າວຄຳໃດຕໍ່ທ່ານມະນຸດ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະຖ້າຄົນຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າຫຍັງບໍ່ດີກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນຫນຶ່ງ ສຳລັບສິ່ງນັ້ນ"

ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຄົນນັ້ນ"

ທັງໃນໂລກນີ້ຫລືໃນສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ

ນີ້ "ໂລກນີ້" ແລະ "ສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຫມາຍເຖິງຊີວິດປະຈຸບັນແລະຊີວິດຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຊີວິດນີ້ຫລືໃນຊີວິດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ດຽວນີ້ຫລືຕະຫລອດໄປ"

Matthew 12:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນດີ, ຫລືເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີແລະ ຫມາກຂອງມັນບໍ່ດີ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າທ່ານເຮັດຕົນໄມ້ໃຫ້ດີ, ຫມາກຂອງມັນກໍຈະດີ, ແລະຖ້າທ່ານເຮັດໃຫ້ຕົນໄມ້ບໍ່ດີ, ຫມາກຂອງມັນກໍຈະບໍ່ດີ" ຫລື 2) "ຖ້າທ່ານພິຈາລະນາຕົນໄມ້ໃຫ້ມັນດີ, ມັນກໍຈະເປັນເພາະ ຫມາກໄມ້ຂອງມັນດີ, ແລະຖ້າທ່ານຖືວ່າຕົນໄມ້ມັນບໍ່ດີ,

[illegible]

ຮ້າຍລາວ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເດັກນ້ອຍຄົນອື່ນໆທີ່ເກີດມາຮີ. ແຕ່ວ່າ,

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນພີ່ນ້ອງຂອງ ພຣະເຢຊູ.

ຊອກຫາການເວົ້າ

"ຢາກເວົ້າ"

ມີບາງຄົນເວົ້າກັບລາວວ່າ, "ແມ່ແລະອ້າຍຂອງເຈົ້າຢືນຢູ່ຂ້າງນອກ, ສະແຫວງຫາເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນບອກພຣະເຢຊູວ່າແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງລາວຢູ່ຂ້າງນອກແລະຢາກສົງໄສກ່ຽວກັບການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ.

Matthew 12:48

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຄໍ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1,

ເຊິ່ງມັກຂຽນບອກເຖິງການຄັດຄ້ານການຂະຫຍາຍຕົວຂອງການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູແລະການແຕ່ງງານທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

ຜູ້ທີ່ບອກເຂົາ

ລາຍລະອຽດຂອງຂ່າວສານທີ່ບຸກຄົນບອກກັບພຣະເຢ

ຊູແມ່ນເຂົ້າໃຈແລະບໍ່ໄດ້ເວົ້າຊ້າອີກຢູ່ທີ່ນີ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບອກພຣະເຢຊູວ່າແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງລາວຢາກເວົ້າກັບລາວ"

ແມ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜແລະແມ່ນໃຜເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າແມ່ນໃຜເປັນແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ"

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ນີ້ແມ່ນແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູເປັນຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງນີ້ກໍ່ສ້າງແກ່ກ່າວການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ.

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ໃຜ"

ພຣະບິດາ

ພຣະເຢຊູແຕ່ງງານທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຄົນນັ້ນແມ່ນອ້າຍເຮືອນນ້ອງແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູ.

ສິ່ງນີ້ສຳຄັນກ່ວາການເປັນຂອງຄອບຄົວທາງກາຍຂອງລາວ. ັ

Translation Questions

Matthew 12:1

ພວກສິດຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດລົງໄປຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກຟາຣີ- ຊາຍຕ່າງໆບໍ່ພວກເຂົາ?

ພວກສິດຂອງພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຕົ້ນເດັດເອົາຮວງເຂົ້າມາແກະກິນ ຊຶ່ງພວກເຂົາເຊື່ອວ່ານັ້ນແມ່ນການເຮັດຜິດຕໍ່ກົດຂອງວັນສະບາໂຕ.

Matthew 12:5

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພຣະວິຫານ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າພຣະວິຫານ.

Matthew 12:7

ສິດອຳນາດອັນໃດທີ່ບຸດມະນຸດກໍ່ຄືພຣະເຢຊູມີ?

ບຸດມະນຸດຄືອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງວັນສະບາໂຕ.

Matthew 12:9

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຖາມຄຳຖາມຫຍັງແກ່ພຣະເຢຊູຕໍ່ຫນ້າຄົນມີລົບເບືອງຫນຶ່ງໃນໂຄງພູມສັນຊາກໃນໄມ້ໄດ້ແນວໃດ?

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຖາມຄຳຖາມແກ່ພຣະເຢຊູວ່າ:

“ຄວນຫລືຈະເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດໃນວັນສະບາໂຕ?”.

Matthew 12:11

ໂດຍວ່າຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດໃນວັນສະບາໂຕ ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບວ່າໃຫ້ເຮັດການດີໃນວັນສະບາໂຕ

ໂດຍຖືວ່າຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດ.

Matthew 12:13

ເມື່ອຝ່າຍພວກຟາຣີຊາຍເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາຄົນມີລົບໃຫ້ຫາຍດີ,

ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດ?

ຝ່າຍພວກຟາຣີຊາຍຈຶ່ງອອກໄປປົກສາກັນເຖິງເລື່ອງພຣະອົງວ່າ

ຈະເຮັດຢ່າງໃດຈຶ່ງຈະຂ້າພຣະອົງໄດ້.

Matthew 12:18

ຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ,

ແມ່ນໃຜທີ່ຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຢຊູ?

ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຢຊູ.

Matthew 12:19

ຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງກະທຳ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ກໍານົດວິວາດຜິດຖຽງ ແລະ ບໍ່ຮ້ອງສ່ຽງຕັ້ງ

ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສ່ຽງຂອງພຣະອົງຕາມຖະຫນົນ, ຈະບໍ່ຫັກຕົ້ນອັທິບວບຊ້າ

ຫລື ຈະບໍ່ຫັກໃສ່ຕະກຽງເປັນຄວັນ.

Matthew 12:26

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບໂຕ້ເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ວ່າພຣະອົງໄດ້ຂັບໄລ່ຊາຕານອອກດ້ວຍອຳ- ນາດເບເອນເຊບູນ ວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ ຖ້າຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານອອກເອງ

ມັນກໍ່ແຕກແຍກກັນໃນຕົວມັນເອງ ແລ້ວອານາ- ຈັກຂອງມັນຈະຕັ້ງຫມັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?.

Matthew 12:28

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ຊາຕານດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ຖ້າພຣະອົງຂັບໄລ່ຜົນມາຮ້າຍອອກດ້ວຍພຣະວິນ- ຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ເຊັ່ນນີ້ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ.

Matthew 12:31

ບາບປະເພດໃດທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະພິຍາຍໄດ້?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຄຳຫມັ້ນປະຫມາດພຣະວິນຍານຈະຊົງໃຜຕອະ- ພິຍາໃຫ້ບໍ່ໄດ້.

Matthew 12:33

ຕົນໄມ້ຮູ້ຈັກຕົນໄມ້ດ້ວຍຫມາກຜົນຂອງມັນ.

Matthew 12:36

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າພວກຟາຣີຊາຍຈະຕ້ອງຖືກຕັດສິນ ແລະ

ລົງໂທດດ້ວຍເຫດໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າພວກຟາຣີຊາຍຈະຖືກຕັດສິນ ແລະ

ຈະຕ້ອງຖືກກ່າວໂທດ ກໍ່ດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາເອງ.

Matthew 12:38

ຫມາຍສຳ-

ຄັນອັນໃດທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະມອບໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະມອບຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ແກ່ໂຢນາ,

ໂດຍຈະຢູ່ໃນຝັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກສາມວັນສາມຄືນ.

Matthew 12:41

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ພຣະອົງນີ້ແຫລະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ.

ເປັນຫຍັງຊາວເມືອງນີເບເວຈະກ່າວໂທດຄົນໃນຮຸ່ນຂອງພຣະເຢຊູ?

ຊາວເມືອງນີເບເວຈະກ່າວໂທດຄົນໃນຮຸ່ນຂອງພຣະເຢຊູ

ເພາະວ່າພວກຊາວເມືອງນີເບເວໄດ້ຖືມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ເພາະຄຳປະ-

ກາດຂອງໂຢນາ,

ແຕ່ວ່າຜູ້ຄົນໃນຮຸ່ນຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຟັງຄຳຂອງບຸດມະນຸດຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ.

Matthew 12:42

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຜູ້ນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຊໂລໂມນ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ພຣະອົງນີ້ແຫລະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າໂຊໂລໂມນ.

Matthew 12:43

ຜູ້ຄົນໃນຮຸ່ນຂອງພຣະເຢຊູຈະເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ມີວິນຍານຊົດຮ້າຍ ແລະ

ໄປຈາກພຣະອົງໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ຜູ້ຄົນໃນຮຸ່ນຂອງພຣະເຢຊູຈະເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ມີວິນຍານຊົດຮ້າຍ ແລະ

ໄປຈາກພຣະອົງ
ເພາະວ່າວິນຍານຊົ່ວກັບມາຜ່ອມເອົາຜີອິນອີກເຈັດຫົວໂຕຮ້າຍກວ່າມັນເອງ
ແລະ ພວກມັນທັງຫມົດກໍ່ເຂົ້າໄປອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ສະພາບປັນ-
ປາຍຂອງຄົນນັ້ນກໍ່ຮ້າຍກວ່າປັນຕື້ນ.
Matthew 12:48

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວວ່າແມ່ນໃຜເປັນນ້ອງຊາຍ, ນ້ອງສາວແລະ
ມານດາຂອງພຣະອົງ?
ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຜູ້ໃດທີ່ກະທຳຕາມນ້ຳພຣະທັຍພຣະບິດາຜູ້ຊົງສະ-
ຖິດໃນສະຫວັນ, ຜູ້ນັ້ນແຫລະເປັນນ້ອງຊາຍ, ເປັນນ້ອງສາວ ແລະ
ເປັນມານດາຂອງພຣະອົງ.

Chapter 13
Matthew 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນໂດຍໃຊ້ເທົ່າອຸປະກອນກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ
ໃນມື້ນັ້ນ
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນມືດຽວກັນກັບເຫດການທີ່ຢູ່ໃນບົດກ່ອນນີ້.

ນັ່ງຂ້າງທະເລ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ນັ່ງລົງເພື່ອສອນປະຊາຊົນ.
ອອກຈາກເຮືອນ
ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງທີ່ພຣະເຢຊູຝັກອາໄສຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.
ດັງນັ້ນລາວຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ
ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອເພາະວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ງ່າຍຕໍ່ການສອນຝູງຫມາຍຄວາມວ່າເອົາໃຈໃສ່ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ເຮືອ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອຫາປາທີ່ເປີດດ້ວຍໄມ້ແລະເຮືອໃບ.
Matthew 13:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຜັນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ
ກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດຝັນ.
ພຣະເຢຊູກ່າວຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງກັບພວກເຂົາໃນ ຄຳອຸປະມາ
“ ພຣະເຢຊູໄດ້ເລົ່າເລື່ອງຫລາຍເລື່ອງໃຫ້ພວກເຂົາຟັງ
ກັບພວກເຂົາ
"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນ"
ຈົ່ງເບິ່ງ
"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ." ຄຳນີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ ກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"
ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປຫວ່ານເມັດຝັນ
"ຊາວກະສິກອນຜູ້ຫນຶ່ງອອກໄປກະແຈກກະຈາຍເມັດຝັນໃນໄຮ່"
ດັງທີ່ລາວຫວ່ານ
"ໃນຂະນະທີ່ຊາວກະສິກອນກະແຈກກະຈາຍແນວຝັນ"

ຂ້າງທາງ
ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ເສັ້ນທາງ" ທີ່ຢູ່ຕິດກັບຖະຫນົນ.
ຝົນທີ່ມັນມັນຈະເປັນການຍາກຈາກຄົນທີ່ຍ່າງໄປມາເທິງຝົນດິນ.
ໄດ້ກິນພວກມັນ
"ກິນເມັດທັງຫມົດ"

ດິນຫີນ
ນິແມ່ນຝົນດິນເຕັມໄປດ້ວຍໂງ່ນຫີນທີ່ມີພຽງຊັ້ນດິນບາງໆຢູ່ເທິງຍອດຂອງໂງ່ນຫີນ.
ທັນທີທີ່ພວກເຂົາກະຕຸ້ນຂຶ້ນ
"ເມັດງອກແລະເຕີບໃຫຍ່ໄວ"

ພວກເຂົາຖືກຂັງຄຸ້ມ
ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດວງອາທິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົ້ນໄມ້ຫ້ຽວແຫ້ງ,
ແລະມັນຮ້ອນຫລາຍ"
ພວກເຂົາຫ້ຽວແຫ້ງໄປ
"ຕົ້ນໄມ້ແຫ້ງແລະຕາຍ"
Matthew 13:7

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງປຽບທຽບກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດຝັນ.
ໄດ້ຫລຸດລົງໃນບັນດາພຶດຕະນາມໄດ້
"ລົມບ່ອນທີ່ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີຫນາມ
ຮັດ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ຫຸ້ມຮັດ ງອກໃຫມ່." ໃຊ້ຄຳສັບຂອງທ່ານ
ສຳລັບວິທີປ້ອງກັນທີ່ບໍ່ແມ່ນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ເມັດຝັນທີ່ຜະລິດ
"ຜະລິດຜົນລະປູກ" ຫລື "ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື "ໃຫ້ ຫມາກ"
"ຜະລິດຜົນລະປູກ" ຫລື "ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື "ໃຫ້ ຫມາກ"
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນຄືກັບທີ່ເຮັດໃນ
ຫນຶ່ງ ຮ້ອຍ ... ຫົກສິບ ... ສາມສິບ
"100 ... 60 ... 30"
ລາວຜູ້ທີ່ມີຫຼ
ນິແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13. (ເບິ່ງ:
ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຮັບຟັງ
ນິແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.
Matthew 13:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກັບສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສອນ
ຄຳ ອຸປະມາ.
ກັບພວກເຂົາ
ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.
ທ່ານໄດ້ຮັບສິດທິພິເສດໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,
ແຕ່ ສຳລັບພວກມັນມັນບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍແບບຟອມທີ່ຫ້າວຫັນແລະການສະຫນອງ
ຂໍ້ມູນທີ່ມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດທິພິເສດແກ່ທ່ານໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,
ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ມັນແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ,
ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ເປີດໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ປະຊາຊົນ"
ທ່ານ
ນິແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.
ຄວາມລຶກລັບຂອງອານາຈັກສະຫວັນ
ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ເກີດຂຶ້ນໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພະຍາຍາມເກັບຮັກສາມັນໄວ້ໃນການແປຂອງທ່ານ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມລັບກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນແລະການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
"ຜູ້ໃດທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"
ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນຈະໄດ້ຮັບ
ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄືອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈແກ່ລາວຫລາຍຂຶ້ນ"
ຜູ້ໃດບໍ່ມີ
"ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"
ແມ່ນແຕ່ສິ່ງທີ່ລາວມີຈະຖືກເອົາໄປຈາກລາວ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະເອົາສິ່ງທີ່ລາວມີຢູ່ໄປ"
Matthew 13:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຍັງອະທິບາຍຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງເລື້ອຍໆວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສອນ
ຄຳອຸປະມາ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ 14,
ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຫລົ້ມເຫລວຂອງຜູ້ຄົນທີ່

ຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນ ຄໍາພະຍາກອນທີ່ ສໍາເລັດເປັນຈິງ.

ກັບພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ "ພວກມັນ" ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຝູງຊົນ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເບິ່ງ, ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນ;

ແລະເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຟັງ, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນຫລັບເຂົາໃຈ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາເວົ້າຂະຫນານນີ້ເພື່ອບອກແລະເນັ້ນ

ຫນັກໃສ່ພວກສາວິກວ່າຝູງຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເບິ່ງ, ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນແທ້ໆ

ການໃຊ້ "ເບິ່ງ" ຄັ້ງທີສອງຢູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາໃຈ.

ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ພວກເຂົາກໍບໍ່ໄດ້ຍິນ, ທັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ມັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ, ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຂ້ອຍ

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດແທ້ໆ"

ຕໍ່ ຄໍາທ່ານວາຍຂອງເອຊາຢາ ສໍາເລັດ ສໍາລັບພວກເຂົາ, ເຊິ່ງກ່າວໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານຜ່ານມາຜ່ານຜູ້ທ່ານ

ໃນຂະນະທີ່ໄດ້ຍິນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ;

ໃນຂະນະທີ່ເຫັນເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ອ້າງອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ

ຂອງເອຊາຢາ. ພຣະເຢຊູ ກ່າວໄວ້ໃຊ້ຂໍ້ອ້າງອີງນີ້ເພື່ອພິພິດສະນາຝູງຊົນທີ່ ກ່າ

ລັງຟັງພຣະອົງ. ຄໍາຖະແຫລງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນກົງກັນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າປະຊາຊົນປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນຂະນະທີ່ໄດ້ຍິນທ່ານຈະໄດ້ຍິນແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນເລື່ອງແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈມັນ."

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ,

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມ ຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງມັນ"

ໃນຂະນະທີ່ເຫັນເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນ, ແຕ່ເຈົ້າຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ,

ແຕ່ທ່ານຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈມັນ"

Matthew 13:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອ້າງອີງເຖິງຜູ້ພະຍາກອນເອຊາຢາ.

ເພື່ອຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ ... ຂ້າພະເຈົ້າຈະປົນປົງພວກເຂົາ

ໃນ 13: 15

ພຣະເຈົ້າພິພິດສະນາເຖິງຊາວອິສະຣາເອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາມີພະຍາດທາງຮ່າງ

ໄດ້ຍິນແລະໄດ້ຍິນ. ພຣະ

ເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມາຫາລາວດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈະປົນປົງພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ອະທິບາຍເຖິງສະພາບຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ຄົນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຕິດຕໍ່ແລະບໍ່ຍອມຮັບແລະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈແລະພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາແລະຍິນດີຕ້ອນຮັບພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າຄວາມຫມາຍ ຈະແຈ້ງ, ຮັກສາຄໍາປຽບທຽບໃສ່ ຄໍາ ແປຂອງທ່ານ.

ຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນຈິດຫຼົງ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈິດໃຈຂອງຄົນເຫລົ່ານີ້ຊ້າທີ່ຈະຮຽນຮູ້" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດຮຽນຮູ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກເຂົາຍາກໃນການໄດ້ຍິນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫຼຸຫນວກ. ນີ້" ຍາກທີ່ຈະໄດ້ຍິນ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແລະຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະໃຊ້ຫູຂອງພວກເຂົາເພື່ອຟັງ"

ພວກເຂົາໄດ້ປິດຕາຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປິດຕາຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະໃຊ້ຕາຂອງພວກເຂົາເພື່ອເບິ່ງ"

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ຄວນເບິ່ງດ້ວຍຕາ,

ຫລືໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູຫລືເຂົ້າໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະຫັນກັບມາອີກ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນດ້ວຍຕາຂອງພວກເຂົາ,

ໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູຂອງພວກເຂົາ, ຫລືເຂົ້າໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ແລະຜົນໄດ້ຮັບກໍຫັນໄປອີກ."

ເຮັດໃຫ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ຫັນກັບມາຫາຂ້ອຍ" ຫລື "ກັບໃຈ"

ຂ້ອຍຈະຮັກສາພວກເຂົາ

"ໃຫ້ຂ້ອຍປົນປົງພວກເຂົາ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະ

ເຈົ້າຈະປົນປົງພວກເຂົາທາງວິນຍານໂດຍການໃຫ້ອະພິຍພາບຂອງພວກເຂົາແລະໄດ້ຮັບພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຮັບພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

Matthew 13:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອະທິບາຍໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງໃຊ້

ຄໍາອຸປະມາ.

ແຕ່ຕາຂອງເຈົ້າເປັນສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນ; ແລະຫູຂອງພວກເຈົ້າ,

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ທັງສອງຄໍາກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າແລະເຮັດ.

ແຕ່ຕາຂອງເຈົ້າເປັນສຸກ, ເພາະວ່າພວກເຂົາເຫັນ

ນີ້" ຕາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນເພາະວ່າຕາຂອງເຈົ້າສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີຫລາຍຄໍາ

ແລະອ້າງອີງເຖິງພວກສາວິກ.

ແລະຫູຂອງພວກເຈົ້າ, ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ນີ້" ຫູ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ທ່ານຍັງສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນຕື່ມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນເພາະວ່າຫູຂອງເຈົ້າສາມາດຟັງໄດ້"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນຂ້ອຍເຮັດ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ

ທ່ານສາມາດອະທິບາຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນຂ້ອຍເຮັດກັບທ່ານ"

Matthew 13:18

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດເຊິ່ງລາວເລີ່ມ

ອະທິບາຍ.

ຖ້ອຍຄໍາ ແຫ່ງອານາຈັກ

ນີ້" ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະອົງ.

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ"

ຄົນຊົວຮ້າຍມາແລະຈັບເອົາສິ່ງທີ່ຫວ່ານເຂົ້າໄປໃນຫົວໃຈຂອງລາວໄປ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຊາຕານເຮັດໃຫ້ຄົນລືມສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຍິນຄືກັບວ່າລາວເປັນນົກທີ່ຈັບເມັດພືດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນຊົວເຮັດໃຫ້ລາວລືມຂໍ້ຄວາມທີ່ລາວໄດ້ຍິນຄືກັນກັບນົກຊະນິດຫນຶ່ງ

ທີ່ກໍາລັງເອົາເມັດພືດອອກຈາກພືດດິນ"

ຄວາມຊົວຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຕານ.

ແຮ້ວ ໄປ

ພະຍາຍາມໃຊ້ຄໍາທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າຈະຈັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງໄປຈາກຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ກັກໃນຫົວໃຈຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ: ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍຄວາມທີ່ພຣະເຈົ້າຫວ່ານໃນຫົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ຂໍຄວາມທີ່ລາວໄດ້ຍິນ"

ໃນຫົວໃຈຂອງລາວ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງຜູ້ຟັງ.

ນິແມ່ນເມັດທີ່ຫວ່ານຢູ່ຂ້າງທາງ

"ນິແມ່ນຄວາມຫມາຍ ຂອງເມັດທີ່ຫວ່ານຢູ່ຂ້າງທາງ" ຫລື

"ເສັ້ນທາງທີ່ມີການຫວ່ານແກ່ນເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນນີ້"

ຂ້າງທາງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 13: 3.

Matthew 13:20

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່

ຄໍາອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດ.

ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນພື້ນທີ່ເປັນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງທີ່ຫວ່ານແກ່ນ" ຫມາຍເຖິງແນວພັນທີ່ຕົກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແນວພັນທີ່ຕົກໃນພື້ນທີ່ໂງ່ນຫີນ"

ສິ່ງທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນພື້ນທີ່ເປັນແມ່ນ

"ພື້ນທີ່ທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງເປັນຕົວແທນ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ຄໍານັ້ນ

ໃນຄໍາອຸປະມາ, ເມັດພື້ນເປັນຕົວແທນຂອງ ຄໍາ.

ຖ້ອຍຄໍາ

ນີ້ສະແດງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ່າວສານ" ຫລື

"ຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບມັນດ້ວຍຄວາມສຸກ

ເຊື່ອຖ້ອຍຄໍາຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ຮັບມັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊື່ອຢ່າງມີຄວາມສຸກ"

ທັນລາວບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງແລະລາວອິດທິນໄດ້ໄລຍະ ຫນຶ່ງ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ລາວມີຮາກຖືກຕື່ມແລະມີພຽງແຕ່ດົນເທົ່ານັ້ນ."

ຮາກຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນ

ຫນຶ່ງສືບຕໍ່ເຊື່ອຖືຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ຮາກເລີກ, ລາວພຽງແຕ່ອິດທິນຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

ເຂົາຕົກຢູ່ໃນທັນທີ

ນີ້" ຫລືບຫນີ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວທັນທີທັນໃດ" ຫລື "ລາວຢຸດການເຊື່ອຖືຂໍ້ຄວາມຢ່າງໄວວາ"

Matthew 13:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່

ຄໍາອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຫວ່ານເມັດພືດ.

ສິ່ງທີ່ກັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແນວພັນທີ່ຫວ່ານຫລືເມັດທີ່ຕົກລົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານ" ຫລື "ເມັດທີ່ຕົກລົງ"

ສິ່ງທີ່ກັກໃນບັນດາພືດທີ່ມີຫນາມ

"ພື້ນດິນກັບຕົ້ນໄມ້ ຫນາມບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເມັດໄດ້ຖືກຫວ່ານ"

ນິແມ່ນບຸກຄົນ

"ນິແມ່ນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນ"

ຖ້ອຍຄໍາ

ນີ້" ຄໍາ" ສະແດງເຖິງຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ່າວສານ" ຫລື "ຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຄວາມລະມັດຮະວັງຂອງໂລກແລະການຫລອກລວງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂັດຂວາງຖ້ອຍຜະລິດເມັດພືດ" ຫລື "ຜະລິດເຂົ້າສາລີ"

ຄໍາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຫວ່າງເປັນໄຂຂອງໂລກແລະການຫລອກລວງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂັດຂວາງຖ້ອຍຜະລິດເມັດພືດໃນພາກສະຫນາມເຊັ່ນກັນ"

ຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຫຍັງທີ່ສາມາດອ້ອມຮອບຕົ້ນໄມ້ແລະບໍ່ໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ Matthew 13:27

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ຫຍ້າຫຍ້າປ່ອງກັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ດີຈາກການເຕີບໃຫຍ່,

ຄວາມເປັນຫວ່າງເປັນໄຂຂອງໂລກແລະການຫລອກລວງຂອງຄວາມຮັ່ງມີເຮັດໃຫ້ມັນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ ແລະຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ລະມັດຮະວັງຂອງໂລກ

"ສິ່ງຕ່າງໆ ໃນໂລກນີ້ທີ່ຄົນເຮົາກັງວົນກ່ຽວກັບ"

ການຫລອກລວງຂອງອຸຕົມສົມບູນ

ພຣະເຢຊູພັນລະນາເຖິງ" ຊັບສົມບັດ"

ຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ສາມາດຫລອກລວງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ. ນີ້ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຄົນຄິດວ່າມີເງິນຫລາຍຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກ,

ແຕ່ມັນຈະບໍ່ເປັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມຮັກຂອງເງິນ"

ເຂົາຈະກາຍເປັນຫມາກໄມ້

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນພືດ.

ການເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີຜົນດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ" ຫລື

"ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ."

ສິ່ງທີ່ຫວ່ານແກ່ນຢູ່ໃນດິນດີ

"ດິນດີບ່ອນທີ່ມີການກ້າແກ່ນ"

ລາວເກັບຫມາກໄມ້ແລະເຮັດຜົນລະປຸກ

ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າລາວເປັນພືດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີເຊິ່ງເກັບ ຫມາກຜົນຈາກ ຫມາກໄມ້,

ລາວຈະເຮັດເຕີບໂຕໄດ້"

ໃຫ້ຜົນຜະລິດຫນຶ່ງຮ້ອຍເທົ່າເທົ່າກັບທີ່ໄດ້ປູກ,

ບາງເວລາຫົກສິບແລະບາງສາມສິບເທົ່າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄືກັນກັບການປູກ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈຕາມແຕ່ລະຕົວເລກດັ່ງກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບາງຄົນຜະລິດໄດ້ 100 ເທົ່າເທົ່າກັບການປູກ, ບາງຄົນຜະລິດໄດ້ເຖິງ 60

ເທົ່າແລະບາງຄົນກໍ່ໃຫ້ຜົນຜະລິດ 30 ເທົ່າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:

7.

Matthew 13:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງກ່ຽວກັບຫົງນາ

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນຜູ້ຊາຍ

ການແປພາສາບໍ່ຄວນສົມທຽບອານາຈັກສະຫວັນກັບຜູ້ຊາຍ,

ແຕ່ວ່າອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນສະ

ພາບການທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຄໍາອຸປະມາ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາ ຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄື"

ແນວພັນທີ່ດີ

"ເມັດອາຫານທີ່ດີ" ຫລື "ເມັດພືດດີ." ຜູ້ຊົມອາດຈະຄິດວ່າພຣະເຢຊູ

ກ່າລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົ້າສາລີ.

ສັດຕູຂອງລາວໄດ້ມາ

"ສັດຕູຂອງລາວມາຮອດສະຫນາມ"

ຫຍ້າ

ຫຍ້າເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງຄືວ່າເປັນພືດອາຫານໃນເວລາທີ່ພວກມັນຍັງນ້ອຍ,

ແຕ່ເມັດພືດຂອງມັນກໍ່ເປັນພືດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເມັດທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື

"ເມັດຫຍ້າ"

ໃນເວລາທີ່ໃບມັງອກອອກ

"ເມື່ອເມັດສາລີອອກ" ຫລື "ເມື່ອຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຜະລິດພືດຂອງເຂົ້າເຈົ້າ

"ຜະລິດພືດເມັດພືດ" ຫລື "ຜະລິດເຂົ້າສາລີ"

ແລ້ວຫຍ້າກໍ່ປະກົດຕົວຄືກັນ

ແລ້ວຫຍ້າກໍ່ປະກົດຕົວຄືກັນ ເມື່ອຕົ້ນໄມ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນພາກສະຫນາມເຊັ່ນກັນ"

Matthew 13:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເລົ່າຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງ

ທີ່ກ່ຽວກັບຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະຫຍ້າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ

ນີ້ແມ່ນຄົນດຽວກັນທີ່ຫວ່ານເມັດດີໃນໄຮ່ນາຂອງລາວ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫວ່ານເມັດດີໃນສວນຂອງເຈົ້າບໍ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຫວ່ານເມັດພັນທີ່ດີໃນພາກສະຫນາມຂອງເຈົ້າ!"

ເຈົ້າບໍ່ກ້າ

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນອາດຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວປູກເມັດພັນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາຫວ່ານ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້"

ສະນັ້ນທ່ານຕ້ອງການພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້.

Matthew 13:29

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳອຸປະມາເລື່ອງກ່ຽວກັບຫຼັກນາທີ່ມີທັງເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າໃນຕົ້ນກະສັດ.

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນກ່າວ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຜູ້ເກັບກ່ຽວວ່າ,

"ກ່ອນອີກຫມົດຈົ່ງຕັ້ງຫຍ້າອອກແລະມັດມັນເປັນມັດເພື່ອເຜົາພວກມັນ,

ແຕ່ວ່າເກັບເຂົ້າສາລີໃສ່ໃນຄອກຂອງຂ້ອຍ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກຜູ້ເກັບກ່ຽວກ່ອນທີ່ຈະເກັບເຂົ້າຫຍ້າແລະມັດມັນມັດເປັນມັດເພື່ອເຜົາພວກມັນ

ຈາກນັ້ນເກັບເຂົ້າສາລີໃສ່ໃນຄອກຂອງຂ້ອຍ"

ກະຕ່າ

ການກໍ່ສ້າງກະສິກຳທີ່ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການເກັບຮັກສາເມັດພືດ

Matthew 13:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພົ້ນລະນາເຖິງອາຊະອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບພືດທີ່ມີຊີວິດໃນຕົ້ນກະສັດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສຳແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ເມັດ ຫມາກ ນ້ອຍໆ

ເປັນເມັດນ້ອຍໆທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນໃຫຍ່

ແກ່ນນີ້ແມ່ນນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງເມັດອື່ນໆ

ເມັດ ຜັກກາດແມ່ນເມັດທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດທີ່ຮູ້ຈັກກັບຜູ້ພັງຕົ້ນສະບັບ.

ແຕ່ວ່າເມື່ອມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ

"ແຕ່ວ່າເມື່ອພືດໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ແລ້ວ"

ມັນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ

"ມັນໃຫຍ່ກວ່າ"

ກາຍເປັນຕົ້ນໄມ້

ຕົ້ນຫມາກໄມ້ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ປະມານ 2 - 4 ແມັດ.

ນົກຂອງອາກາດ

"ນົກ"

Matthew 13:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບພືດທີ່ມີຊີວິດໃນຕົ້ນກະສັດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ ເຊື່ອແປ້ງ

ອານາຈັກປໍຄືກັບເຊື່ອແປ້ງ,

ແຕ່ວ່າການເຜີຍແຜ່ອານາຈັກແມ່ນຄືກັບການແຜ່ເຊື່ອແປ້ງ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ສາມມາດຕະການຂອງແປ້ງ

ເວົ້າວ່າ "ແປ້ງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລືໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ວິທະຍາສາດຂອງທ່ານໃຊ້ ສຳລັບວັດແທກປະລິມານທາດແປ້ງ.

ຈົນກ່ວາທັງຫມົດແປ້ງໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າແມ່ນຍ້ອນເຊື່ອແປ້ງແລະມາດຕະການສາມສ່ວນຂອງແປ້ງຖືກເຮັດເປັນ

Matthew 13:34

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນອ້າງອີງຈາກຄຳເພງເພື່ອສະແດງວ່າຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໃນ

ຄຳອຸປະມາເຮັດໃຫ້ ຄຳພະຍາ ກອນສຳເລັດເປັນຈິງ.

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນເປັນຄຳອຸປະມາ. ແລະໂດຍບໍ່ມີ

ຄຳອຸປະມາເພີ່ມບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາເລີຍ

ປະໂຫຍກທັງສອງຫມາຍເຖິງອັນດຽວກັນ.

ພຣະເຢຊູສອນຝູງຊົນພຽງແຕ່ໃຊ້

ຄຳອຸປະມາເທົ່ານັ້ນ.

ສິ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13: 1.

ລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາໂດຍບໍ່ມີຄຳອຸປະມາ

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສອນຫຍັງເລີຍນອກຈາກຄຳອຸປະມາ."

ສອງທາງລົບສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ສອນພວກເຂົາລາວເວົ້າໃນ ຄຳອຸປະມາ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍອາດຈະເປັນຄວາມຈິງ, ເມື່ອລາວເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກກັບຜູ້ທ່ານວາຍຄົນຫນຶ່ງ

ໃຫ້ຂຽນເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ"

ເມື່ອລາວເວົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ສອນທີ່ເຈົ້າໄດ້ກ່າວເປັນຕົ້ນໃຫຍ່.

ຂ້ອຍຈະເປີດປາກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຈະເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດບັງໄວ້"

ຕັ້ງແຕ່ການວາງຮາກຖານຂອງໂລກ

"ຕັ້ງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກ" ຫລື "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກ"

Matthew 13:36

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປເຮືອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກພວມພັກເຊົາຢູ່.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຝັງກ່ຽວກັບ

ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຫຼັກນາທີ່ມີທັງເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຕັ້ງແຕ່ປີ

13:24.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

"ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ" ຫລື "ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນທີ່ລາວພັກຢູ່"

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານ

"ຜູ້ຫວ່ານເມັດພືດ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ພວກລູກຊາຍຂອງອານາຈັກ

ທີ່ນີ້" ລູກຊາຍຂອງ"

ຫມາຍເຖິງຄູ່ເຮົາທີ່ອົງເຮົາໄດ້ສັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຂຶ້ນກັບອານາຈັກ"

ຂອງອານາຈັກ

ນີ້" ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກລູກຊາຍຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ທີ່ນີ້" ລູກຊາຍຂອງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນຂອງຫລືມີລັກສະນະດຽວກັນກັບບາງຄົນຫລືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ເປັນຂອງຄົນຊົ່ວ"

ສັດຕູຜູ້ທີ່ຫວ່ານແກ່ນພວກເຂົາ

"ສັດຕູທີ່ຫວ່ານຫຍ້າ"

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ສຸດປາຍ"

Matthew 13:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການອະທິບາຍໃຫ້ລູກສິດຂອງພຣະອົງຮູ້ກ່ຽວກັບ
ຄຳອຸປະມາເລື່ອງໄຮ່ນາພ້ອມດ້ວຍເຂົ້າສາລີແລະຫຍ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ, ໃນຂະນະທີ່ຫຍ້າໄດ້ຖືກຮວບຮວມແລະເຜົາດ້ວຍໄຟ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະສະນັ້ນ,
ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນຮວບຮວມຫຍ້າແລະເຜົາພວກມັນດ້ວຍໄຟ"

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ສຸດປາຍ"

ບຸດມະນຸດຈະສົ່ງເທວະດາຂອງຕົນອອກໄປ

ນີ້ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ,
ຈະສົ່ງເທວະດາຂອງຂ້ອຍອອກ"

ຜູ້ທີ່ກະທຳ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

"ຜູ້ທີ່ຜິດກົດບັນຍັດ" ຫລື "ຄົນຊົ່ວ"

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໄຟໄຫມ້ນະຣົກ. ຖ້າຄຳ ວ່າ "ເຕົາໄຟ"

ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, "ເຕົາອົບ" ກໍສາມາດໃຊ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຕົາໄຟທີ່ຮຸນແຮງ"

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ສ່ອງຄ້າຍຄືແສງແດດ

ຖ້າການຈຳລອງແບບນີ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້: "ເບິ່ງງ່າຍຄືກັບຕາເວັນ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ລາວຜູ້ທີ່ມີຕູ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຮັບຟັງ

ຫນຶ່ງ "ຟັງ" ຫມາຍເຖິງເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11:13.

Matthew 13:44

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພົ້ນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າສອງ

ຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຂາຍຊັບສິນຂອງຕົນເພື່ອຊື້ສິ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນສອງຄຳອຸປະມານີ້, ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງ

ຄຳອຸປະມາເພື່ອສອນພວກສາວິກວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄືແນວໃດ.

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບ ເຫມືອນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາ ຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຄືກັບຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິນບັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ເຊື່ອງໄວ້ໃນທຶນາ"

ສິນບັດ

ສິ່ງທີ່ລ້າຄ່າແລະລ້າຄ່າຫລືການເກັບ ກຳລັງຕ່າງໆ

ເຊື່ອງມັນ

"ປົກປິດ"

ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ລາວມີ, ແລະຊື້ນາມັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອກແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຊື້ພາກສະຫນາມເພື່ອຍຶດເອົາຊັບສິນບັດທີ່ເຊື່ອງໄວ້.

ຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພໍ່ຄ້າຊອກຫາໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອກແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນ

ກຳລັງຊອກຫາໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າທີ່ລາວສາມາດຊື້ໄດ້.

ພໍ່ຄ້າ

ພໍ່ຄ້າຫລືພໍ່ຄ້າຂາຍສິ່ງທີ່ມັກຈະໄດ້ຮັບສິນຄ້າຈາກສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ໂກ

ໄຂ່ມຸກທີ່ມີຄ່າ

"ໄຂ່ມຸກ" ແມ່ນລູກປັດທີ່ລຽບ, ແຂງ, ເຫລືອມ,

ຂາວຫລືສີອ່ອນທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນລວດລາຍໃນທະເລແລະມີຄ່າສູງເປັນແກ້ວປະເສີດຫລື

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໄຂ່ມຸກດີ" ຫລື "ໄຂ່ມຸກທີ່ສວຍງາມ"

Matthew 13:47

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພົ້ນລະນາເຖິງອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ

ກ່ຽວກັບຊາວປະມົງທີ່ໃຊ້ຕາຫນ່າງ ໃຫຍ່ເພື່ອຈັບປາ.

ອານາຈັກຂອງສະຫວັນແມ່ນຄ້າຍຄືຕາຫນ່າງ

ອານາຈັກບໍ່ຄືກັບຕາຫນ່າງ,

ແຕ່ອານາຈັກດຶງດູດຄົນທຸກຊະນິດຄືກັບຕາຫນ່າງຈັບປາທຸກຊະນິດ.

ອານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາ ຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ,

ມັນຈະເປັນຄືກັນ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຄືກັບຕາຫນ່າງທີ່ຖືກໂຍນລົງສູ່ທະເລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັບຕາຫນ່າງທີ່ຊາວປະມົງບາງຄົນໂຍນລົງສູ່ທະເລ"

ຖືກໂຍນລົງສູ່ທະເລ

"ຖືກໂຍນລົງໃນທະເລສາບ"

ຂອງເກັບສັດທຸກປະເພດ

"ຈັບໄດ້ປາທຸກຊະນິດ"

ລາກມັນຂຶ້ນເທິງຫາດຊາຍ

"ດຶງຕາຫນ່າງ ລົງເທິງຫາດຊາຍ" ຫລື "ດຶງຕາຫນ່າງ"

ສິ່ງທີ່ດີ

"ຄົນທີ່ດີ"

ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

"ປາທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື "ປາທຸກປະເພດ "

ໂຍນຖິ້ມ

"ບໍ່ໄດ້ຮັກສາ"

Matthew 13:49

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຊາວປະມົງທີ່ໃຊ້ຕາຫນ່າງໃຫຍ່ເພື່ອຈັບປາ.

ຈຸດຈົບຂອງໂລກ

"ທີ່ສຸດປາຍ"

ມາ

"ອອກມາ" ຫລື "ອອກໄປ" ຫລື "ມາຈາກສະຫວັນ"

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຈາກບັນດາຄົນຊອບທັມ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວ ເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນຊົ່ວຈາກຄົນຊອບ ທັມ"

ພວກເຂົາຈະຖິ້ມພວກເຂົາ

"ທູດສະຫວັນຈະໂຍນຄົນຊົ່ວ"

ເຕົາໄຟ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໄຟໄຫມ້ນະຣົກ. ຖ້າ ຄຳ ວ່າ "ເຕົາໄຟ"

ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ, "ເຕົາອົບ" ກໍສາມາດໃຊ້ໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຕົາໄຟຮ້ອນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:40.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະປັນແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍ່ອະ ມານທີ່ສຸດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11

Matthew 13:51

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນໂດຍການເລົ່າຄໍາອຸປະມັດທີ່ເລືອກເຊື່ອມຕໍ່ກັນ.
ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູສັງສອນຝູງຊົນກ່ຽວກັບຄຳອຸປະມາ.

ທ່ານໄດ້ເຂົ້າໃຈສິ່ງທັງຫມົດນີ້ບໍ່? ພວກສາວິກໄດ້ຖາມລາວວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ."

ຖ້າຈໍາເປັນ, ຫຼັງສອງ

ຄໍາອ້າງອີງໂດຍກົງສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈທຸກຢ່າງນີ້ບໍ່,

ແລະພວກເຂົາເວົ້າວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈບໍ່"

ໄດ້ກາຍເປັນສານຸລິດຂອງອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ເປັນກະສັດ" ຫລື "ໄດ້ຍອມຕົວເອງຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຄືກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນ, ເຊິ່ງດຶງເອົາສິ່ງເກົາແລະສິ່ງໃຫມ່

ອອກຈາກຊັບສົມບັດຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູກ່າວ ຄໍາອຸປະມາອີກເລື່ອງຫນຶ່ງ. ລາວປຽບ ຫຽບພວກທີ່ມະຈານ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ຂໍ້ພຣະຄໍມຝິທີໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນດີ, ແລະຜູ້ທີ່ຍັງຍອມຮັບ ຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູ,

ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊັບສົມບັດເກົ່າແລະໃຫມ່.

ສົມບັດ

ຊັບສົມບັດແມ່ນສິ່ງທີ່ລ້າຄ່າແລະລ້າຄ່າຫລືເກັບຂອງສິ່ງຕ່າງໆ.

ໃນນີ້ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ບັນດາສິ່ງຂອງເຫລົ່ານີ້ຖືກເກັບໄວ້, "

ຄັງເງິນ" ຫລື " ຫ້ອງເກັບມ້ຽນ".

ແລ້ວມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ປຽບເລື່ອງຈາກຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

Matthew 13:54

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເລົ່າສູ່ຟັງໃນເວລາ 17:26,

ເຊິ່ງນັກຂຽນບອກເຖິງການຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ການປະຕິບັດແລະການສັງສອນຂອງພຣະເຢຊູກໍ່ໃນທີ່ນີ້, ປະຊາຊົນໃນເມືອງຂອງພຣະເຢຊູປະຕິເສດພຣະອົງ.

ພາກພື້ນຂອງຕົນເອງ

"ບ້ານເກີດຂອງລາວ."

ນີ້ເລື່ອງທີ່ເຮົາເຮັດບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່.

ໃນທີ່ນີ້ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນການໃຊ້

ຄໍານາມທີ່ວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດ.

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ

"ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ຊາຍຄົນນີ້ເອົາສະຄິປັນຍາແລະສົງມະຫັສະຈັນເຫລົ່ານີ້ມາຈາກໃສ?

"ຄົນທໍາມະດາສາມັນແບບນີ້ຈະສະຫລາດແລະເຮັດການອັສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແບບນີ້ໄດ້ແນວໃດ?"

ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຊ່າງໄມ້ບໍ່? ແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າມາຣີບໍ່?

ອ້າຍຂອງລາວຊື່ຢາໂກໂບ, ໂປເຊບ, ຊີໂມນແລະຢູດາແມ່ນບໍ່?

ເຮືອນນ້ອງທັງຫມົດ ຂອງລາວຢູ່ກັບພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ລາວໄດ້ຮັບສິ່ງທັງຫມົດນີ້ມາຈາກໃສ? "

ຝູງຊົນໃຊ້

ຄໍາຖາມຊຸດນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາວ່າບຸກຄົນທໍາມະດາຈາກພາກພື້ນຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຢຊູເປັນພຽງລູກຊາຍຂອງຊ່າງໄມ້.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກແມ່ຂອງລາວຊື່ວ່າມາຣີບ.

ລູກຊາຍຂອງຊ່າງໄມ້

ຊ່າງໄມ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງຂອງດ້ວຍໄມ້ຫລືຫີນ. ຖ້າວ່າ "ຊ່າງໄມ້" ບໍ່ສູ້,

"ຜູ້ກໍ່ສ້າງ" ສາມາດໃຊ້ໄດ້.

Matthew 13:57

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເສຍໃຈຈາກລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນບ້ານເກີດຂອງພຣະເຢຊູເຮັດຜິດຕໍ່ລາວ" ຫລື

"ປະຊາຊົນໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ທ່ານວາຍບໍ່ໄດ້ເປັນກຽດໂດຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທ່ານວາຍບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຢູ່ຫົວທຸກ ບ່ອນ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຫົວທຸກບ່ອນໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທ່ານ ນວາຍ"

ບ້ານເມືອງຂອງຕົນເອງ

"ພາກພື້ນຂອງຕົນເອງ" ຫລື "ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ"

ໃນຄອບຄົວຂອງລາວ

"ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງ"

ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນຫລາຍຢ່າງໃນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນເອງ"

Translation Questions

Matthew 13:3

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຊົງເລື່ອງມີຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານພືດ

ແລ້ວຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບາງເມັດກໍ່ຕົກຕາມທາງ?

ບາງເມັດທີ່ຕົກຕາມທາງນັກກໍ່ມາກິນເສຍ.

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຊົງເລື່ອງມີຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານພືດ

ແລ້ວຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບາງເມັດກໍ່ຕົກຕາມບ່ອນມີຫົນ?

ບາງເມັດທີ່ຕົກໃສ່ບ່ອນຫີນຫລາຍດິນຫນ້ອຍກ່າງອກຂຶ້ນໂລດເພາະດິນບໍ່ເລິກ, ເວ້ນຂຶ້ນມາກໍ່ແຫ້ມ ເພາະບໍ່ມີຮາກ ແລະ ພວກມັນຈຶ່ງຄ່ອຍໆຫຼົ່ວແຫ້ງໄປ.

Matthew 13:7

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຊົງເລື່ອງມີຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານພືດ

ແລ້ວຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບາງເມັດກໍ່ຕົກຕາມພູມຫນາມ ໆ?

ບາງເມັດອື່ນທີ່ຕົກກາງພູມຫນາມ ໆ ກໍ່ປົ່ງຂຶ້ນຫຸ້ມຮັດເສຍ.

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຊົງເລື່ອງມີຄົນຫນຶ່ງອອກໄປຫວ່ານພືດ

ແລ້ວຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບາງເມັດກໍ່ຕົກຕາມດິນດີ?

ບາງເມັດທີ່ຕົກໃສ່ດິນດີແລ້ວກໍ່ເກີດຜົນເມັດຫນຶ່ງຮ້ອຍຕໍ່,

ເມັດຫນຶ່ງຫົກສິບຕໍ່, ເມັດຫນຶ່ງສາມສິບຕໍ່.

Matthew 13:13

ຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາກ່າວວ່າຜູ້ຄົນຈະໄດ້ຍິນ ແລະ ເຫັນ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງໃດ?

ຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາກ່າວວ່າຜູ້ຄົນທັງຫລາຍຈະໄດ້ຍິນ, ແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຈັກເທື່ອ; ເມື່ອເບິ່ງກໍ່ຈະເຫັນ, ແຕ່ຈະບໍ່ໄດ້ສັງເກດຈັກເທື່ອ.

Matthew 13:15

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ?

ຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເພາະຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນນີ້ກໍ່ຕ້ານຊາ, ຫຼາກຫຼາກ, ຕາຂອງເຂົາກໍ່ຫລັບ.

Matthew 13:18

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູເລື່ອງຄົນຫວ່ານພືດ

ຜູ້ຄົນປະເພດໃດທີ່ເປັນເມັດພັນຕົກລົງຢູ່ຕາມແຄມທາງ?

ຜູ້ຄົນທີ່ເປັນເມັດພັນຕົກລົງຢູ່ຕາມແຄມທາງແມ່ນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະ-

ທັມເລື່ອງຣາຊະອານາຈັກນັ້ນ ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນພຣະທັມນັ້ນ, ມານຮ້າຍມາ

ແລະ ຍາດເອົາພຣະທັມທີ່ຫວ່ານໃສ່ໃນໃຈຄົນນັ້ນໄປເສຍ.

Matthew 13:20

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູເລື່ອງຄົນຫວ່ານພືດ

ຜູ້ຄົນປະເພດໃດທີ່ເປັນເມັດພັນຕົກລົງຢູ່ຕາມຫົນ?

ເມັດທີ່ຫວ່ານຕົກໃນບ່ອນມີຫີນຫລາຍນັ້ນ ໄດ້ແກ່ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມ

ແລ້ວກໍ່ຮັບເອົາຫີນທີ່ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ, ແຕ່ບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງ ແລະ

ເຂົາຈຶ່ງຫີນຢູ່ຊົດຄາວ ເມື່ອເກີດຄວາມຍາກລໍາບາກ ຫລື

ການຂົ່ມເຫັງເພາະພຣະທັມນັ້ນ ກໍ່ສະດຸດຫ້ຖອຍໃຈເສຍຫີນທີ່.

Matthew 13:22

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູເລື່ອງຄົນຫວ່ານພືດ

ຜູ້ຄົນປະເພດໃດທີ່ເປັນເມັດພັນຕົກລົງຢູ່ຕາມກາງພູມຫນາມ?

ເມັດທີ່ຫວ່ານຕົກກາງພູມຫນາມ, ໄດ້ແກ່ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະ-

ທັມ ແຕ່ຍັງກັງວົນຕໍ່ຊີວິດໃນໂລກນີ້ ແລະ ຄວາມຫລອກລວງໃນຊັບສົມບັດ
ໄດ້ຫຼົ່ມຮັດພຣະທັມນັ້ນເສຍ ແລະ ເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນ.

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູເລື່ອງຄົນຫວ່ານພືດ

ຜູ້ຄົນປະເພດໃດທີ່ເປັນເມັດພັນຕົກລົງຢູ່ຕາມດິນດີ?

ເມັດພັນຕົກລົງຢູ່ຕາມດິນດີໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມ ແລະ ເຂົາໃຈ
ແລ້ວເກີດຜົນ.

Matthew 13:27

ໃນຄໍາອຸປະມາເລື່ອງເຂົ້ານົກ,

ແມ່ນໃຜທີ່ເປັນຄົນຫວ່ານເຂົ້ານົກຢູ່ໃນທົງນາເຂົ້າ?

ສັດຕູເປັນຄົນຫວ່ານວັດສະພືດຢູ່ໃນທົງນາເຂົ້າ.

Matthew 13:29

ເຈົ້າຂອງນາສັງໃຫ້ພວກຂ້ອຍໃຊ້ກະທໍາສົງໃດກັບເຂົ້ານົກ ແລະ ເຂົ້າດີ?

ເຈົ້າຂອງນາສັງໃຫ້ພວກຂ້ອຍໃຊ້ປະໂຫຍດເຂົ້າທັງສອງໃຫຍ່ຂຶ້ນດ້ວຍກັນຈົນເຖິງລາຍ

ດູກັບກ່ຽວ ແລ້ວເມື່ອນັ້ນຈຶ່ງກ່ຽວເຂົ້າ-

ນົກກ່ອນຈຶ່ງມັດເປັນຝ່ອນເຜົາໄຟຖິ້ມເສຍ

ສ່ວນເຂົ້າດີນັ້ນຈຶ່ງໂຮມໄວ້ໃນເລົ່າເຂົ້າ.

Matthew 13:31

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູເລື່ອງແກ່ນຜັກກາດ,

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບແກ່ນຜັກກາດນ້ອຍໆ ນັ້ນ?

ເມັດຜັກກາດນັ້ນນ້ອຍກວ່າເມັດອື່ນໆ,

ແຕ່ເມື່ອກຳລັງຂຶ້ນແລ້ວກໍ່ໃຫຍ່ກວ່າຜັກອື່ນໃນສ່ວນ, ກາຍເປັນຕົ້ນ-

ໄມ້ຈົນວ່ານົກປາໄດ້ມາເຮັດຮັງອາໄສຢູ່ຕາມກົງກັນມັນທັງຫລາຍ.

Matthew 13:33

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວອານາຈັກສະຫວັນປ່ຽນສະເຫມືອນເຊື້ອແປງ ແນວໃດ?

ອາຊະອານາຈັກສະຫວັນປ່ຽນເຫມືອນເຊື້ອແປງ ທີ່ຜູ້-

ຍິງຄົນຫນຶ່ງເອົາປົນໃສ່ໃນແປ້ງສາມຜອງ ຈົນແປ້ງນັ້ນຟຸຂຶ້ນທັງຫມົດ.

Matthew 13:36

ໃນຄໍາອຸປະມາເລື່ອງເຂົ້ານົກ, ແມ່ນໃຜທີ່ຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດດີ, ທົງນາແມ່ນຫຍັງ,

ແມ່ນໃຜທີ່ເມັດພັນດີ, ແມ່ນໃຜທີ່ເຂົ້ານົກ ແລະ

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຫວ່ານເຂົ້ານົກ?

ໃນຄໍາອຸປະມາເລື່ອງເຂົ້ານົກນັ້ນ ຜູ້ຊາຍຫວ່ານເມັດດີນັ້ນຄືບຸດມະນຸດ,

ທົງນາມັນຄືແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ເມັດດີນັ້ນໄດ້ແກ່ພົນລະເມືອງແຫ່ງອາ-

ຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ສ່ວນເຂົ້ານົກໄດ້ແກ່ພົນລະເມືອງຂອງມານຮ້າຍ

ແລະ ສັດຕູຜູ້ຫວ່ານເຂົ້ານົກຄືມານຊາຕານ.

Chapter 14

Matthew 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍປະຕິກິລິຍາຂອງເຮໂຣດເມື່ອລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນບາງເວລາຫລັງຈາກເຫດການທີ່ຕາມມາໃນ ຄໍາ

ບັນລະຍາຍ.

ກ່ຽວກັບເວລານັ້ນ

"ໃນສະ ໄຫມ ນັ້ນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຄາລິເລ"

ໄດ້ຍິນຄໍາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

"ໄດ້ຍິນລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຊື່ສຽງຂອງພຣະເຢຊູ"

ລາວເວົ້າວ່າ

"ເຮໂຣດກ່າວ"

ໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ

"ໄດ້ກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດ"

ເພາະສະນັ້ນ ອໍາ ນາດເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງເຮັດວຽກຢູ່ໃນພຣະອົງ

ຊາວຢິວບາງຄົນໃນເວລານັ້ນເຊື່ອວ່າຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງກັບຄືນມາຈາກຕາຍລາວຈະ

Matthew 14:3

ໃນຄໍາອຸປະມາເລື່ອງເຂົ້ານົກ, ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ເກັບກ່ຽວ ແລະ

ເວລາເກັບກ່ຽວນັ້ນຫມາຍເຖິງຫຍັງ?

ໃນຄໍາອຸປະມາເລື່ອງເຂົ້ານົກນັ້ນ ລະະດູເກັບກ່ຽວໄດ້ແກ່ຄາວສຸດໂລກ ແລະ

ຜູ້ເກັບກ່ຽວນັ້ນຄືຝູງເຫວະດາ.

Matthew 13:40

ເມື່ອເຖິງຄາວສຸດໂລກນີ້ ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມຜິດບາບ?

ເມື່ອເຖິງຄາວສຸດໂລກນີ້ ທຸກສິ່ງທີ່ເປັນເຫດເກີດຈາກຄວາມບາບ ແລະ

ກັບບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຜິດບາບ ຈະຖືກໂຍນໄປຖິ້ມໃສ່ເຕົາໄຟຮ້ອນກ້າ.

ເມື່ອເຖິງຄາວສຸດໂລກນີ້ ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ມີສິລະທັມ?

ເມື່ອເຖິງຄາວສຸດໂລກນີ້ ພວກສິລະທັມຈະຮຸ່ງເຮືອງດັງດວງຕາເວັນ ໃນອາ-

ຊະອານາຈັກຂອງພຣະບິດາເຈົ້າ.

Matthew 13:44

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູໃນເລື່ອງຂອງຜູ້ທີ່ພົບຂຸມຊັບທີ່ເຊືອງໄວ້ໃນທົງນາ

ທີ່ປ່ຽນເຫມືອນອາຊະອານາຈັກສະຫວັນ ຜູ້ນັ້ນໄດ້ກະທໍາສົງໃດຕໍ່ຈາກນັ້ນ?

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ໄປຂາຍສິ່ງທັງປວງທີ່ຕົນມີຢູ່ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ ແລ້ວ-

ຊື້ນາທົ່ງນັ້ນ.

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູໃນເລື່ອງຂອງພໍ່-

ຄ້າຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊອກຫາໄຂ່ມຸກຢ່າງດີແລ້ວເມື່ອໄດ້ພົບໄຂ່ມຸກເມັດຫນຶ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍ ທີ່ປ່ຽນເຫມືອນ

ອາຊະອານາຈັກສະຫວັນ ຜູ້ນັ້ນໄດ້ກະທໍາສົງໃດຕໍ່ຈາກນັ້ນ?

ເມື່ອໄດ້ພົບໄຂ່ມຸກເມັດຫນຶ່ງທີ່ມີຄ່າຫລາຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນຈຶ່ງຂາຍທຸກສິ່ງທີ່ຕົນມີຢູ່ແລ້ວໄປຊື້ໄຂ່ມຸກນັ້ນ.

Matthew 13:47

ໃນຄໍາອຸປະມານເລື່ອງມອງຈັບປາໄດ້ປ່ຽນເຫມືອນຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນຄາວສຸດທ້າຍຂອງໂລກ?

ໃນຄໍາອຸປະມານເລື່ອງມອງຈັບປາໄດ້ປ່ຽນເຫມືອນ ມອງທີ່ຖິ້ມລົງໃນທະເລ

ແລະ ດັກເອົາສັດທະເລທຸກຊະນິດ ເມື່ອມອງເຕັມແລ້ວ

ຄົນຫາປາກໍ່ຖືງຂຶ້ນເທິງຝັ່ງ. ແລ້ວເຂົາຈະນັ່ງລົງເລືອກເອົາໂຕດີໃສ່ໃນຄູໄວ້

ສ່ວນໂຕບໍ່ດີນັ້ນກໍ່ຖືກໂຍນຖິ້ມ.

Matthew 13:54

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄໍາສອນຂອງພຣະ

ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຖາມວ່າ: “ຊາຍຜູ້ນີ້ໄດ້ສະຕິປັນຍາ ແລະ ເຮັດການ

ອັດສະຈັນ ເຫລົ່ານີ້ມາແຕ່ໃສ?”

Matthew 13:57

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນບ້ານເກີດຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ “ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈະບໍ່ຂາດຄວາມນັບຖື

ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ໃນປະເທດ ແລະ ໃນຄົວເຮືອນຂອງຕົນ”.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນບ້ານເກີດຂອງພຣະເຢຊູເພາະວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອ?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງກະທໍາການອັດສະຈັນຫລາຍ ເພາະຜູ້ຄົນບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ.

ຖະແຫລງການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ປຣະຫານໂຢຮັນບັບຕິດ.

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນບາງຄັ້ງກ່ອນເຫດການໃນຂໍ້ກ່ອນ ຫນ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນັກຂຽນໄດ້ເລົ່າເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບການຕາຍຂອງໂຢຮັນບັບຕິດເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງເຫດຜົນ

ຫນອງ ວິທີທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ສໍາ ລັບເຮໂຣດ ... ເປັນພົນລະຍາຂອງທ່ານ

ຖ້າຕ້ອງການ, ທ່ານສາມາດປ່ຽນຄືນ ຄໍາ ສັ່ງຂອງເຫດການໃນ 9: 3-4

ຄືກັບໃນ UDB.

ເຮໂຣດໄດ້ຈັບໂຢຮັນ, ມັດລາວແລະຈັບລາວໄວ້ໃນຄຸກ

ມັນບອກວ່າເຮໂຣດເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພາະວ່າລາວສັ່ງໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດເພື່ອລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຈັບແລະມັດໂຢຮັນບັບຕິດແລະເອົາລາວເຂົ້າຄຸກ"

ພົນລະຍາຂອງ ພິລິບ

ພິລິບແມ່ນຊື່ຂອງນ້ອງຊາຍຂອງເຮໂຣດ.

ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າ,

ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອພິຈາລະນາເປັນເມຍຂອງທ່ານ."

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄໍາ ເວົ້າທາງອ້ອມ, ຖ້າ ຈໍາ ເປັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວວ່າມັນບໍ່ຖືກກົດ ຫມາຍ ທີ່ລາວຈະມີເມຍນ້ອງຊາຍເປັນເມຍຂອງລາວ"

ເພາະໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບລາວ

"ເພາະວ່າໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າກັບເຮໂຣດ"

ມັນບໍ່ຖືກກົດ ຫມາຍ

ຟິລິບຍັງມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອເຮໂຣດແຕ່ງງານກັບເຮໂຣດເດຍ.

ລາວມີຄວາມຢ້ານກົວ

"ເຮໂຣດຢ້ານ"

ພວກເຂົາຖືວ່າລາວ

"ພວກເຂົາຖືວ່າໂຢຮັນ"

Matthew 14:6

ໃນທ່າມກາງ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.

ໃນທ່າມກາງທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທ່າມກາງແຂກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມງານສະເຫລີມສະຫລອງວັນເກີດ)

Matthew 14:8

ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ ຈາກແມ່ຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຫລັງຈາກທີ່ແມ່ຂອງນາງໄດ້ແນະ ນຳ ນາງ"

ແນະ ນຳ

"ຄູຝຶກ" ຫລື "ບອກ"

ລາວເວົ້າ

"ລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣດເດຍໄດ້ກ່າວກັບເຮໂຣດ"

ຖ້ວຍ

ຈານໃຫຍ່

ກະສັດຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍຕໍ່ ຄຳ ຂໍຂອບນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຮ້ອງຂໍຂອບນາງໄດ້ເຮັດໃຫ້ກະສັດຮູ້ສຶກເສີຍເມີຍ"

ກະສັດ

"ກະສັດເຮໂຣດ"

ລາວໄດ້ສັງວ່າມັນຄວນຈະເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວສັງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຂອງລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ນາງເວົ້າ"

Matthew 14:10

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຫລຸບບັນຊີຂອງວິທີການ ເຮໂຣດ ປະຕິບັດ ໂຢຮັນບັບຕິສ ໄດ້.

ຫົວຂອງລາວຖືກ ນຳ ມາເທິງແຜ່ນຈາຣຶກແລະມອບໃຫ້ຍິງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ມີບາງຄົນເອົາຫົວຂອງລາວລົງເທິງແຜ່ນຈາຣຶກແລະເອົາໃຫ້ແກ່ຍິງ"

ຖ້ວຍ

ຈານໃຫຍ່

ສາວ

ໃຊ້ ຄຳ ສັບ ສຳ ລັບສາວໆທີ່ຍິງບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງງານ.

ສານຸສິດຂອງພຣະອົງ

"ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນ"

ສົບ

"ສົບຄົນຕາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ໄປບອກພຣະເຢຊູ

ຄວາມ ຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ໄປບອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນບັບຕິສ" (1) "ໃນຂະນະທີ່ຊອກຫາເບິ່ງ" ຫລື 2)

Matthew 14:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູມີປະຕິກິຣິຍາເມື່ອລາວໄດ້ຍິນວ່າເຮໂຣດເດຍໄດ້ກ່າວກັບເຮໂຣດເດຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການອັສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູ

ກຳ ລັງຈະເຮັດໂດຍໃຫ້ອາຫານຫ້າພັນຄົນ.

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໄດ້ຍິນນີ້

"ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນ" ຫລື "ໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບໂຢຮັນ"

ລາວຖອນຕົວ

"ລາວອອກໄປ" ຫລື "ລາວອອກໄປຈາກຝູງຊົນ."

ຫມາຍຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄປກັບພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ປະໄສ"

ຈາກນັ້ນ

"ຈາກບ່ອນນັ້ນ"

ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນມັນ

"ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູໄປໃສ" ຫລື

"ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນວ່າລາວອອກໄປ"

ຝູງຊົນ

"ຝູງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ປະຊາຊົນ"

ດ້ວຍຕົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນໃນຝູງຊົນກຳລັງຢ່າງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາແລະເຫັນຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູມາຮອດແຄມທະເລ,

ລາວໄດ້ເຫັນຝູງຊົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

Matthew 14:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ອາຫານຫ້າພັນຄົນໂດຍມີເຂົ້າຈີພຽງຫ້າກ້ອນແລະປານ້ຳ.

ສາວິກໄດ້ມາຫາພຣະອົງ

"ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູມາຫາພຣະອົງ"

Matthew 14:16

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການ

"ຄົນໃນຝູງຊົນບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງເລີຍ"

ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ນາມ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພວກສາວິກ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

"ພວກສາວິກໄດ້ກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຈື່ຫ້າກ້ອນ

ເຂົາ ຫນົມປັງແມ່ນເຂົ້າຫນົມປັງທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ນຳ ພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ

"ເອົາເຂົ້າຈີແລະປາມາໃຫ້ຂ້ອຍ"

Matthew 14:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຫລຸບເລື່ອງລາວທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງຫ້າພັນຄົນ.

ນັງລົງ

"ນອນລົງ." ໃຊ້ພະຍັນຊະນະສຳລັບຕຳ

ແຫນ່ງທີ່ຄົນໃນວັທະນະທັມຂອງທ່ານມັກຈະຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນເຂົ້າ.

ໄດ້

"ຖືຢູ່ໃນມືຂອງລາວ." ລາວບໍ່ໄດ້ລັກພວກເຂົາ.

ຫັກເຂົ້າຈີ

"ຫັກເຂົ້າຈີ"

ເຂົ້າຈີ

"ເຂົ້າຈີ" ຫລື "ເຂົ້າຈີທັງຫມົດ"

ຊອກຫາ

ການຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂະນະທີ່ຊອກຫາເບິ່ງ" ຫລື 2)

"ຫລັງຈາກຊອກຫາ."

ແລະໄດ້ເຕັມໄປ

ເພື່ອກະທຳໃຫ້ເປັນຈຳນວນທີ່ເຕັມໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະອິດແລ້ວ" ຫລື "ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຫົວອີກ"

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຖິງ

"ພວກສາວິກໄດ້ຮວບຮວມ" ຫລື "ບາງຄົນເຕົ້າໂຮມກັນ"

ສິບສອງກະຕ່າເຕັມ

"12 ກະຕ່າ"

ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າ

"ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າຈີແລະປາ"

ຫ້າຜົນຄົນ

"5,000 ຄົນ"

Matthew 14:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິຕັດໄປນີ້ຜົນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຮັກສາຊີວິດຕໍ່ມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູຮັກສາຊີວິດຕໍ່ມາ.

ທັນທີ

"ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າຢູ່ທີ່ປອດພັຍ,"

ເມື່ອເຖິງຕອນແລງ

"ເດິກເດິກ" ຫລື "ຕອນທີ່ມັນມືດ"

ຖືກຖົມໂດຍຄົນ

"ແລະພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເຮືອເພາະວ່າຄືນຝອງໃຫຍ່"

ເພາະວ່າລົມໄດ້ພັດສົ່ງພວກເຂົາ

"ເພາະວ່າເຮືອຂອງພວກເຂົາກໍາລັງແລ່ນເຂົ້າໄປໃນລົມ" ຫລື

"ເພາະລົມພັດກັບພວກເຂົາ" ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກ້າວຫນ້າ ຍ້ອນລົມ.

Matthew 14:25

ໃນໂມງທີສີ່

ໂມງທີສີ່ແມ່ນຢູ່ລະຫວ່າງ 3 ໂມງເຊົ້າແລະຕອນເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ກ່ອນທ່ຽງຄືນ"

ເວລາຍ່າງເທິງທະເລ

"ຍ່າງເທິງນ້ຳ"

ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ

"ພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ"

ຜີ

ວິນຍານທີ່ໄດ້ອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວ

Matthew 14:28

ເປໂຕໄດ້ຕອບລາວ

"ເປໂຕໄດ້ຕອບພຣະເຢຊູ"

ເມື່ອເປໂຕເຫັນລົມ

ທີ່ນີ້" ໄດ້ເຫັນລົມ" ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຮູ້ເຖິງລົມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ໃນເວລາທີ່ເປໂຕເຫັນວ່າລົມກໍາລັງພັດຄືນຢູ່ຂ້າງຫລັງ" ຫລື

"ເມື່ອລາວຮູ້ວ່າລົມນັ້ນມີລົມແຮງປານໃດ"

Matthew 14:31

ທ່ານທີ່ມີສັດທາຫນ້ອຍ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍດັ່ງກ່າວ."

ພຣະເຢຊູກໍາລັງຫມິນປະຫມາດປະຊາຊົນເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍໃນພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:30.

ຜົນກະທົບຂອງການຮັກສາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອບອກເປໂຕຫລາຍກວ່າທີ່ລາວບໍ່ຄວນສົງໄສ.

ພຣະເຢຊູບອກເປໂຕເພື່ອບອກເປໂຕບໍ່ຄວນສົງໄສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ທ່ານບໍ່ຄວນສົງໄສວ່າຂ້ອຍສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ໃຫ້ຈົມນ້ຳ ໄດ້"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງຜົນລະນາເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciple

Matthew 14:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ່ານີ້ຜົນລະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຍ່າງເທິງຫນ້ານ້ຳ.

ພວກເຂົາສະຫລຸບສັງລວມວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງຕໍ່ການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ.

ເມື່ອພວກເຂົາຂ້ວາມຜ່ານ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຂ້ວາມທະເລສາບ"

Gennesaret

ນີ້ແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆທີ່ຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງເຫນືອຂອງທະເລຄາລິເລ.

ພວກເຂົາສົ່ງຂໍ້ຄວາມ

"ຜູ້ຊາຍໃນເຂດນັ້ນໄດ້ສົ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນລາວ

"ຄົນປ່ວຍໄດ້ອ້ອນວອນລາວ"

ຂອບ

"ລຸ່ມ" ຫລື "ຂອບ" (UDB)

ເຄື່ອງຕັດຫຍິບ

"ເສື້ອຄຸມ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ລາວນຸ່ງ"

ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວ

ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດີຂຶ້ນແລ້ວ"

Translation Questions

Matthew 14:1

ເຮໂຣດຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?

ເຮໂຣດຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນ ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ

ທີ່ໄດ້ເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ.

Matthew 14:3

ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕບອກວ່າເຮໂຣດໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດພຣະບັນຍັດ?

ເຮໂຣດໄດ້ແຕ່ງງານກັບນ້ອງຊາຍຂອງໂຢຮັນ.

ເປັນຫຍັງເຮໂຣດຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຂ້າໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໂດຍທັນທີ?

ເຮໂຣດມີໃຈຢາກຂ້າໂຢຮັນແຕ່ກໍຢ້ານປະຊາຊົນ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖືວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

Matthew 14:6

ເຮໂຣດໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດຫລັງຈາກລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣ-

ເດຍໄດ້ຟ້ອນລ່າວັນເກີດຂອງເຮໂຣດ?

ເຮໂຣດໃຫ້ຄໍາສັ່ນຍາສາບານກັບນາງວ່າ ຈະໃຫ້ໃນທຸກສິ່ງທີ່ນາງຂໍ.

Matthew 14:8

ລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣເດຍໄດ້ຂໍສິ່ງໃດ?

ລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣເດຍໄດ້ຂໍໃຜດໃຫ້ຫົວໂຢຮັນບັບຕິສະ-

ໂຕໃສ່ຖາດມາໃຫ້ນາງ.

ເປັນຫຍັງເຮໂຣດຈຶ່ງປະຕິບັດຕາມຄໍາຂໍຂອງລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣເດຍ?

ເພາະເຫດທີ່ໄດ້ສັ່ນຍາສາບານ ແລະ ເພາະເຫັນ-

ແກ່ຄົນທັງປວງທີ່ນັ່ງຮ່ວມຮັບປະທານຢູ່ນັ້ນ, ເພິ່ນຈຶ່ງຈຳເປັນອອກຄໍາສັ່ງອະ-

ນຸຍາດໃຫ້ຕາມນັ້ນ.

Matthew 14:13

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບສະຫນອງທ່າທີ່ເນວໃດ ເມື່ອພຣະອົງຊົງເຫັນປະຊາ-

ຊົນທັງປວງໄດ້ຍ່າງຕິດຕາມພຣະອົງ?

ພຣະອົງຊົງສັງສານເຂົາ ຈົ່ງຊົງໃຜດຄົນເຈັບປ່ວຍທັງຫລາຍ

ໃຫ້ພວກເຂົາຫາຍດີ.

Matthew 14:16

ພຣະເຢຊູຊົງທຳທາຍເຫລົ່າສາວິກໃຫ້ກະທຳສິ່ງໃດແກ່ປະຊາຊົນທັງປວງ?

ພຣະເຢຊູຊົງທຳທາຍເຫລົ່າສາວິກໃຫ້ຫາອາຫານລ້ຽງພວກເຂົາ.

Matthew 14:19

ພຣະເຢຊູຊົງກະທຳສິ່ງໃດກັບເຂົ້າຫນົມປັງຫ້າກ້ອນ ແລະ

ປາສອງໂຕທີ່ສາວິກນຳມາໃຫ້ພຣະອົງ?

ພຣະອົງຊົງເອົາເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ ແລະ ປາສອງໂຕນັ້ນ. ແລ້ວກໍຊົງເງິຍພຣະ-

ພັກສູ່ສະຫວັນ, ພຣະອົງໄດ້ຂີ່ພຣະພອນ ແລ້ວຫັກເຂົ້າ-

ຈີແລ້ວກໍຍື່ນໃຫ້ພວກສາວິກ, ແລ້ວພວກສາວິກກໍແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນທັງປວງ.

ມີຈຳນວນຈັກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອາຫານ ແລະ ອາຫານຍັງເຫລືອປະມານເທົ່າໃດ?

ສາວິກເກັບອາຫານທີ່ເຫລືອນັ້ນ ໄດ້ເຕັມສິບສອງບຸງ ແລະ

ຄົນທັງຫຼາຍທີ່ກິນນັ້ນມີຜູ້ຊາຍປະມານຫ້າຝັນຄົນ ໂດຍບໍ່ນັບແມ່ຍິງ ແລະ

ເດັກນ້ອຍ.

Matthew 14:22

ພຣະເຢຊູຊົງກະທຳສິ່ງໃດຫຼັງຈາກພຣະອົງຊົງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນເລີກໄປ?

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນພູຢູ່ຕ່າງຫາກເພື່ອໃຫ້ບ່ວນພຽງຄົນດຽວ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກສາວິກຢູ່ທີ່ກາງທະເລສາບ?

ເຮືອຂອງພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມເຮືອໄດ້ ແລະ ຖືກຟອງ-ນ້ຳຕື້ໄປມາເພາະຫວນລົມຕ້ານຢູ່.

Matthew 14:25

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດໄປຫາພວກສາວິກດ້ວຍວິທີໃດ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຢ່າງເທິງນ້ຳໄປຫາພວກສາວິກ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວແກ່ພວກສາວິກແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວແກ່ພວກສາວິກວ່າ ຈົ່ງກ້າຫານເຖິດ ແລະ ຢ່າສູ້ຢ້ານ.

Matthew 14:28

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງໃຫ້ເປີດກະທໍາສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງໃຫ້ເປີດກະທໍາສິ່ງເທິງນ້ຳມາຫາພຣະອົງ.

ເປັນຫຍັງເປີດຈຶ່ງເລີ່ມທີ່ຈະຈົມນ້ຳ?

ເປີດຈຶ່ງເລີ່ມທີ່ຈະຈົມນ້ຳເມື່ອເປີດເກີດຄວາມຢ້ານ.

Matthew 14:31

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູ ແລະ ເປີດກັບຂຶ້ນໄປໃນເຮືອ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ເປີດກັບຂຶ້ນໄປໃນເຮືອແລ້ວ, ລົມກໍ່ເຊົາພັດ.

ເມື່ອພວກສາວິກໄດ້ເຫັນເຫດການເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ ພວກເຂົາກະທໍາສິ່ງໃດ?

ເມື່ອພວກສາວິກໄດ້ເຫັນເຫດການເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ ພວກທີ່ຢູ່ໃນເຮືອໄດ້ມາກົມຂາບໃສ່ພຣະເຢຊູ ແລະເວົ້າວ່າ: ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະ-ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈິງແທ້.

Matthew 14:34

ປະຊາຊົນໄດ້ກະທໍາສິ່ງໃດເມື່ອພຣະເຢຊູ ແລະ ພວກສາວິກໄປຮອດອີກຝັ່ງຂອງທະເລສາບ?

ເມື່ອພວກເຂົາຂ້ວາມນ້ຳໄປເຖິງແລ້ວ ຄົນໃນເຂດນັ້ນໄດ້ພາບັນດາຄົນເຈັບປ່ວຍມາຫາພຣະອົງ.

Chapter 15

Matthew 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວປ່ຽນໄປສູ່ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນບາງຄັ້ງຫລັງຈາກເຫດການຕ່າງໆຂອງພົນທີ່ຜ່ານມາ.

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຢຊູຕອບ ຄໍາ ວິພາກວິຈານຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ເປັນຫຍັງສາວິກຂອງທ່ານຈຶ່ງລະເມີດປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່?

ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານໃຊ້ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກສາວິກຂອງທ່ານບໍ່ເຄົາລົບກົດລະບຽບທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ປະຊາຊົນໄດ້ທຳມາດເຮັດກ່ຽວກັບເຈົ້າຄືກັນ

ປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່

ນີ້ບໍ່ແມ່ນກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄໍາສອນແລະການຕີຄວາມຫມາຍຂອງກົດຫມາຍຕໍ່ມາທີ່ຜູ້ນໍາສາສນາສາມາດເຮັດແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດ.

ມອບໃຫ້ຫລັງຈາກໂມເຊ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາ

ການລ້າງມືນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດຄວາມສະອາດມືເທົ່ານັ້ນ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊັກເຄື່ອງຕາມພິທີການຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ລ້າງມືຂອງພວກເຂົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

ແລ້ວເປັນຫຍັງເຈົ້າລະເມີດພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະປະເພນີຂອງເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍຄໍາຖາມເພື່ອວິພາກວິຈານສິ່ງທີ່ພວກຫົວຫນ້າສາສນາເຮັດແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນກາກຂ້ອຍ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍເຫັນວ່າເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ເພາະເຈົ້າກະທຳມາດທີ່ອີກຄົນເື່ອທີ່ຜູ້ມີນ້ຳຮູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ ແລະເຈົ້າຢູ່ທີ່ B)

Matthew 15:4 ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັກຂ້ອຍແທ້ໆ"

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໄດ້ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 4,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສອງຄັ້ງຈາກອົບພະຍົບເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບພຣະອົງ

ແມ່ນອນຈະເສຍຊີວິດ

"ປະຊາຊົນຈະປະຕິບັດຫາລາວແມ່ນອນ"

ແຕ່ພວກເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ຜູ້ໃດເວົ້າກັບພໍ່ແມ່ຂອງຕົນວ່າ

"ສິ່ງໃດທີ່ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍແມ່ນບັດທີ່ປະທານໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ",

ຜູ້ນັບ ຈໍາ ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງລາວ.

ນີ້ມີວົງຍືມພາຍໃນວົງຍືມ. ຖ້າ ຈໍາ ເປັນທ່ານສາມາດແປເປັນ ຄໍາ

ເວົ້າທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ແຕ່ທ່ານສອນວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ບໍ່

ຈໍາ

ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ແມ່ຂອງລາວໂດຍການໃຫ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະຊ່ວຍຂອງເຂົາຖ້າຄົນນັ້ນບອກພໍ່ແມ່ວ່າລາວໄດ້ມອບຂອງຂວັນນັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນແກ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ແຕ່ທ່ານເວົ້າ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ

ຫມາຍເຖິງພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.

ບໍ່ ຈໍາ ເປັນຕ້ອງໃຫ້ກຽດພໍ່ຂອງລາວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ພໍ່ຂອງລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ."

ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໄດ້ສອນວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງສະແດງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຕໍ່ພໍ່ແມ່ຕ່າງໆ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີກິດເຮືອນໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍມີຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ຄໍາ

ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະ ຄັ້ມ

ຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ມີປະໂຫຍດເພາະປະເພນີຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະເພນີຂອງທ່ານ ສໍາ ຄັນກວ່າ ຄໍາ ສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ມີຂໍ້ມູນທີ່ຜ່ານມາ.

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄໍາຕອບຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 8 ແລະ 9,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສາສະດາເອຊາຢາທີ່ຈະສັ່ງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ທຳມາດເຮັດກ່ຽວກັບເຈົ້າຄືກັນ

"ເອຊາຢາໄດ້ບອກຄວາມຈິງໃນຄໍາ ພະຍາກອນນີ້ກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ເມື່ອລາວເວົ້າ

ສັນຫມາຍຄວາມວ່າເອຊາຢາໄດ້ເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເມື່ອລາວບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ຄົນນີ້ໃຫ້ກຽດຂ້ອຍດ້ວຍອີມສືບຂອງເຂົາ

ນີ້" ສືບ" ຫມາຍ ເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຄົນພວກນີ້ເວົ້າທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຄໍາສັບນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ໃນກາກຂ້ອຍ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຫລືອາຣົມຂອງຄົນເຮົາ.

ເພາະເຈົ້າກະທຳມາດທີ່ອີກຄົນເື່ອທີ່ຜູ້ມີນ້ຳຮູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ ແລະເຈົ້າຢູ່ທີ່ B)

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັກຂ້ອຍແທ້ໆ"

ພວກເຂົານະມັສະການຂ້ອຍໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ການນະມັສະການຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງຕໍ່ຂ້ອຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາທຳທຳພຽງແຕ່ບູຊາຂ້ອຍ"

ພຣະບັນຍັດຂອງຜູ້ຄົນ

ທີ່ບໍ່ຮັກຂ້ອຍແທ້ໆ" ຫລື "ພຣະກອບ"

Matthew 15:10

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍແລະເຫຼົ່າ

ທັມະຈານສອນຜິດໃນການວິຈານພຣະອົງ.

ຝັ່ງແລະເຂົາໃຈ

ພຣະເຢຊູເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຝັ່ງຢ່າງລະມັດຮະວັງໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າເພື່ອເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍ

ຂອງເຂົາຖ້າຄົນນັ້ນບອກພໍ່ແມ່ວ່າລາວໄດ້ມອບຂອງຂວັນນັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນແກ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ເຂົາໄປໃນປາກ ... ອອກມາຈາກປາກ

ພຣະເຢຊູກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມັກກິນກັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ຄົນກິນ.

Matthew 15:12

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຜິດຫວັງເມື່ອໄດ້ຍິນ ຄໍາ ເວົ້ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ເພາະພວກເຂົາບໍ່ມີກິດເຮືອນໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍມີຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫລື "ຄໍາ

ເວົ້ານີ້ເຮັດໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍມີຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ຕົນໄມ້ທຸກຢ່າງທີ່ຮັກທີ່ສຸດຂອງສະຫວັນຂອງຂ້ອຍທີ່ບໍ່ໄດ້ນອນຫລັບຈະຖືກຫລົ້ນ
ນີ້ແມ່ນການລ່າສັດ. ກິດ ຫມາຍ
ພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮ່ວມເດີນທາງກັບພຣະເຈົ້າດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະບໍ່
ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ
ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ຈະໄດ້ຮັບການຮັກຖານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຈະຍົກພວກເຂົາອອກ" ຫລື
"ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຈະເອົາພວກເຂົາອອກຈາກພື້ນດິນ" ຫລື
"ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຈະເອົາພວກມັນອອກ"
ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ
ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກຟາຣີຊາຍ.
ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ
ຄໍາ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກຟາຣີຊາຍ.
Matthew 15:15
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູອະທິບາຍເຖິງຄໍາອຸປະມາທີ່ລາວບອກໃນ 15:12.
ກັບພວກເຮົາ
"ກັບພວກເຮົາເປັນສານຸສິດ"
ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາອຸປະມາ.
ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນເນັ້ນ ຫນັກ.
ພຣະເຢຊູບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງເອງບໍ່ເຂົ້າໃຈ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າ, ສານຸສິດຂອງຂ້ອຍ,
ຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ!"
ເຈົ້າບໍ່ເຫັນ ... ເຂົາໄປໃນຫ້ອງນ້ຳບໍ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພວກສາວິກຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາອຸປະມາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ແມ່ນອນທ່ານເຂົ້າໃຈ ... ເຂົາໄປໃນວິດຖາຍ"
ປາກຜ່ານໄປ
"ປາກໄປ"
ວິດຖາຍ
ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ສຸພາບສໍາລັບສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເຮົາຝັງຊາກສົບ.
Matthew 15:18
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຄໍາອຸປະມາທີ່ລາວບອກໃນ 15:12.
ສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກປາກ
ນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຄໍາເວົ້າທີ່ຄົນເວົ້າ"
ຈາກຫົວໃຈ
ທີ່ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈຂອງຄົນຫລືຄົນໃນຕົວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຈາກພາຍໃນບຸກຄົນ" ຫລື
"ຈາກຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ"
ຄາຕະກໍາ
ເພື່ອຂ້າປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ
ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ
ເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບບຸກຄົນອື່ນທີ່ກະທໍາຜິດແລະນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ
ບໍ່ມີມື
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບມືຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່.
Matthew 15:21
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວລູກສາວຂອງຍິງຊາວການາອານ.
ພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກໄດ້ໄປກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຈາກໄປ"
ຈິງເບິ່ງ, ຜູ້ຍິງຊາວການາອານມາ
ຄໍາ ວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖືອນພວກເຮົາກັບຄືນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ມີຜູ້ຍິງຊາວການາອານຜູ້ ຫນຶ່ງ ມາ"
ແມ່ຍິງຊາວການາອານຫນຶ່ງອອກມາຈາກຂົງເຂດນັ້ນ
ພຣະເຢຊູເຫັນໃນຕົວທີ່ເຂົາອະທິບາຍຊາວການາອານຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຂົງເຂດນັ້ນ" (UDB).
ປະເທດການາອານບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນເວລານີ້.
ນາງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ເມືອງຕີໂລແລະເມືອງຊີໂດນ.
ມີເມດຕາຂ້ອຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງວ່ານາງກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວລູກສາວຂອງນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ມີຄວາມເມດຕາແລະປົນປົວລູກສາວຂອງຂ້ອຍ"
ບຸດດາວິດ
ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,
ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ "ສືບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ" (UDB).
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ"
ກໍແມ່ນຄໍາແຫນ້ງສໍາລັບຜູ້ເປັນເມຊີອາ,
ແລະຜູ້ຍິງຄົນນີ້ອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມຄໍາ ແຫນ້ງນີ້.
ລູກສາວຂອງຂ້ອຍຖືກທໍຣະມານຢ່າງຮຸນແຮງໂດຍຜີປີສາດ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ຜີມານຮ້າຍທໍຣະມານລູກສາວຂອງຂ້ອຍຫລາຍ"
ຕອບວ່ານາງບໍ່ຄໍາ
ນີ້" ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ບໍ່ເວົ້າຫຍັງເລີຍ"
Matthew 15:24
ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາໃຜ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປຫາໃຜ"
ກັບແກະທີ່ເສຍຂອງເຊື້ອສາຍອີສະຣາເອນ
ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບປະເທດຊາດອີສະຣາເອນທັງຫມົດກັບແກະທີ່ຫລົງທາງມາຈາກຜູ້ລ້ຽງຂອງ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 10: 5.
ນາງມາ
"ຜູ້ຍິງຊາວການາອານໄດ້ມາ"
ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າລາວ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງຖອມຕົວຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ.
ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍແລະໂຍນມັນໃສ່ຫມາ້ນອຍ
ພຣະເຢຊູຕອບກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີສຸພາສິດ. ຄວາມ
ຫມາຍພື້ນຖານແມ່ນວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາສິ່ງທີ່ສົມມຸດວ່າເປັນຂອງຊາວຍິວແລະເອົາໃຫ້ກັບ
(ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄໍາ ສັບ)
ຫມາ ນ້ອຍ
ໃຊ້ຄໍາສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສໍາລັບຫມາທຸກຂະຫນາດ ທີ່ຄົນຮັກສາເປັນສັດລ້ຽງ.
ເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍ
ນີ້" ເຂົາຈີ" ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ອາຫານຂອງເດັກນ້ອຍ"
ຫມາ ນ້ອຍ
ຊາວຍິວຖືວ່າຫມາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.
ໃນທີ່ນີ້ພວກມັນຖືກນໍາໃຊ້ເປັນຮູບສໍາລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວ.
Matthew 15:27
ແມ້ກະທັ້ງຫມາ້ນອຍກິນອາຫານບາງສ່ວນທີ່ຕິດຈາກຕາຕະລາງຂອງພວກມັນ
ຜູ້ຍິງຕອບຮັບໂດຍໃຊ້ພາບຈົນຕະນາການຄືກັນກັບທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ໃນຄໍາສຸພາສິດທີ່ລາວຫາກໍເວົ້າ
ນາງຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວຄວນຈະສາມາດມີຂອງດີໆເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ຊາວຍິວກໍ
ຫມາ ນ້ອຍ
ໃຊ້ຄໍາສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສໍາລັບຫມາທຸກຂະຫນາດທີ່ຄົນຮັກສາເປັນສັດລ້ຽງ.
ແປວ່ານີ້ແມ່ນທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 15:24.
ໃຫ້ມັນເຮັດໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ຂ້ອຍຈະເຮັດ"
ລູກສາວຂອງນາງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ
ນີ້ສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຢຊູຮັກສາລູກສາວຂອງນາງ" ຫລື
"ລູກສາວຂອງນາງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ"
ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ໃນເວລາດຽວກັນ" ຫລື "ທັນທີ"

Matthew 16:17

ຊີໂມນ ບາຣະ ໂຍນາ

"ຊີໂມນ, ລູກຊາຍຂອງ ໂຍນາ"

ເນື້ອຫນັງແລະເລືອດບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ

ນີ້" ເນື້ອຫນັງ ແລະເລືອດ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມະນຸດບໍ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ"

ນິຕິທຳນາ

ນີ້" ສິ່ງນີ້"

ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງເປົ້າໝາຍທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດແລະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງມາຢູ່ໃນສະຫວັນ

ແຕ່ວ່າພໍ່ຂອງຂ້ອຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ວ່າມັນແມ່ນພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນສະຫວັນຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍເລື່ອງນີ້ໃຫ້ທ່ານຮູ້"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄືງ່າຍດາຍ, ເພາະວ່າເຈົ້າ ກຳລັງກະທຳ ຄືກັບຊາຕານ!

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້ອຍຍັງເວົ້າກັບເຈົ້າເຊັ່ນກັນ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າຄືເປົ້າ

ຊື່ເປົ້າຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫົນ."

ເທິງກ້ອນຫົນນີ້ຂ້ອຍຈະສ້າງຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າເປົ້າຈະເປັນຜູ້ນຳ

ສຳລັບຊຸມຊົນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ປະຕູເມືອງແຫ່ງແດນມໍຣະນາຈະບໍ່ຊະນະມັນໄດ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ມໍຣະນາ"

ແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນເມືອງທີ່ຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍຝາທີ່ມີປະຕູທີ່ເຮັດໃຫ້ເກົ່າແກ່ທີ່ບໍ່ມີແດນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ

ຢູ່ທີ່ນີ້" ມໍຣະນາ" ສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍແລະ" ປະຕູຮົ້ວ"

ເປັນຕົວແທນອຳນາດຂອງມັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈະບໍ່ເອົາຊະນະຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ຄຣິສຕະຈັກຂອງຂ້ອຍຈະທຳລາຍອຳນາດແຫ່ງຄວາມຕາຍຄືກັບວິທີທີ່ກອງທັບບາບີລ໌ໄດ້ທຳລາຍຝັ່ງຝາ"

Matthew 16:19

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງເປົ້າ.

ຂໍ້ກະແຈຂອງອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ແມ່ນ" ກະແຈ" ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເປົ້າ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປົ້າເປັນເຈົ້າຂອງອານາຈັກ,

ແຕ່ລາວມີສິດທີ່ຈະຕັດສິນໃຈວ່າໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ອານາຈັກສະຫວັນ" ແມ່ນໃຊ້ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ "ສະຫວັນ" ໃນການແປຂອງທ່ານ.

ກະແຈ

ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອລັອກຫລືລັອກປະຕູ

ຜູກມັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກຜູກມັດຢູ່ໃນສະຫວັນ ...

ວ່າງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກປ່ອຍອອກຈາກສະຫວັນ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ເປົ້າເຮັດໃນໂລກນັ້ນ.

ຈະຖືກຜູກມັດ ... ຈະຖືກປ່ອຍອອກມາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຜູກມັດ ... ພຣະເຈົ້າຈະວ່າງ"

Matthew 16:21

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກລ່ວງຫນ້າເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງແລະເລີ່ມບອກພວກສາວົກກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ເປົ້າເຮັດໃນໂລກນັ້ນ.

ຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສັງເກດສາວົກບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜວ່າລາວເປັນພຣະຄຣິດລາວກໍ່ເລີ່ມບອກພວກສາວົກກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າທີ່ເປົ້າເຮັດໃນໂລກນັ້ນ.

ທຶນທຸກທໍລະມານຫລາຍຢ່າງຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຖົ້າແກ່ແລະປະໂຫຍດໃຫຍ່

ແລະພວກທັມະຈານ

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນທີ່ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່,

ປະໂຫຍດໃຫຍ່, ແລະພວກທັມະຈານຈະເຮັດໃຫ້ລາວທຸກທໍລະມານ"

ຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະຂ້າລາວ"

ໄດ້ຮັບການຝຶນຄົນຊີວິດໃນມືທິສາມ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນມືທິສາມ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວມີຊີວິດອີກ"

ມືທິສາມ

ຂໍໃຫ້ມືຢູ່ເກາະກາທ່ານ

ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວມີຄວາມວ່າ "ນີ້ອາດຈະບໍ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່" ຫລື "ບໍ່ເຄີຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າອາດຈະຫ້າມສິ່ງນີ້"

ຈົ່ງຖອຍຫລັງຂ້ອຍ, ຊາຕານ! ເຈົ້າເປັນຄົນສະດຸດແກ່ຂ້ອຍ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າເປົ້າ ກຳລັງເຮັດຄືກັບຊາຕານເພາະວ່າເປົ້າ

ກຳລັງພະຍາຍາມກົດຂວາງພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫ້

ສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ກຳລັງພະຍາຍາມກົດຂວາງພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫ້ ກຳລັງກະທຳ ຄືກັບຊາຕານ!

ເຈົ້າເປັນຄົນສະດຸດແກ່ຂ້ອຍ" ຫລື "ຈົ່ງໄລ່ຫລັງຂ້ອຍ, ຊາຕານ!

ຂ້ອຍເອີ້ນເຈົ້າວ່າຊາຕານເພາະເຈົ້າເປັນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະດຸດລື້ມ"

ໄປຢູ່ຫລັງຂ້ອຍ

"ຫນີຈາກຂ້ອຍ"

Matthew 16:24

ຕາມຂ້ອຍມາ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈົ່ງເປັນສາວົກຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ເປັນສາວົກຂອງເຮົາ"

ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ

"ບໍ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຄວາມປຣາຖນາ ຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງເພື່ອມາຕິດຕາມຂ້ອຍ"

ຖ້າໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ, ແລະຕາມຂ້າພະເຈົ້າ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ບາດຂີ້ໄມ້ໃນໂລກແຂນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທຶນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕ້ອງເຊື່ອຝັ່ງຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະເຊື່ອຝັ່ງຂ້ອຍ"

ສຳ ລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ

"ສຳ ລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ"

ຈະສູນເສຍມັນ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນ ຈຳເປັນຕ້ອງຕາຍ. ມັນແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນຈະພິຈາລະນາເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຢຊູວ່າ

ສຳຄັນກວ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງ.

ສຳລັບ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນວ່າລາວໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍ" ຫລື "ໃນບັນຊີຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນຂ້ອຍ"

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປົ້າເຮັດໃນໂລກນັ້ນ.

ຈະຮັບມື

ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈະພົບກັບຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ"

ເພາະມັນຈະສ້າງຜົນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ຄົນ ... ຊີວິດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວົກຂອງ ພຣະອົງ.

ຄຳຖາມນີ້ບໍ່ໄດ້ຖາມວ່າມັນເປັນທີ່ດີຫຼືບໍ່ດີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຖາມວ່າມັນເປັນທີ່ດີຫຼືບໍ່ດີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນໂລກນີ້ທີ່ມີຄ່າເທົ່າກັບການມີຊີວິດຈົ່ງກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າລາວໄດ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກ"

ແຕ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ

"ແຕ່ວ່າລາວສູນເສຍຊີວິດ"

ຄົນທີ່ສາມາດໃຫ້ສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?
ພະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດມອບໃຫ້ເພື່ອເອົາຊີວິດຂອງຕົນຄືນ"
Matthew 16:27

ບຸດມະນຸດ ... ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ ... ຈາກນັ້ນພຣະອົງ
ທີ່ມີພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍ,
ບຸດມະນຸດ ... ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ ... ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍ"

ໃນຮັສມີພາບຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ
"ມີຮັສມີພາບຄືກັນກັບພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ"

ກັບທູດສະຫວັນຂອງລາວ
"ແລະທູດສະຫວັນຈະຢູ່ກັບລາວ." ຖ້າທ່ານແປສ່ວນ ທຳ
ອິດຂອງປະໂຫຍກກັບພຣະເຢຊູເວົ້າໃນບຸກຄົນ ທຳ ອິດ,
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ວ່າ
"ແລະທູດຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບຂ້ອຍ."

ພໍ່ຂອງລາວ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະບຸດມະນຸດ,

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ
"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ
ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນ ຄຳສັບນີ້ແມ່ນມີຫລາຍ ຄຳ
ແລະອ້າງອີງເຖິງພວກສາວິກ.

ຈະບໍ່ຮູ້ຮິດຊາດຄວາມຕາຍ
ນີ້" ຮິດຊາດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງປະສົບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຕາຍ" ຫລື "ຈະບໍ່ຕາຍ"

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ
ນີ້" ອານາຈັກ" ຫມາຍເຖິງບຸດມະນຸດປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາປົກຄອງເປັນກະສັດ"

ຈົນກວ່າພວກເຂົາເບິ່ງ
ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພວກສາວິກຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຈົນກວ່າທ່ານຈະເຫັນ"

Translation Questions

Matthew 16:1

ພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ

ຕ້ອງການປາກເປັນສິ່ງໃດຈາກພຣະອົງຈາກທົດລອງ?

ພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍໄດ້ມາຫາ ແລະ ທົດລອງພຣະອົງ
ໂດຍຂໍໃຫ້ພຣະອົງຊົງສະແດງຫມາຍສຳ-
ຄັນຢ່າງຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ.

Matthew 16:3

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະໃຫ້ສິ່ງໃດແກ່ພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ?
ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າຈະຊົງໃຜຕຫມາຍສຳຄັນຂອງໂຢນາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.
Matthew 16:5

ພຣະເຢຊູຊົງບອກພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໃຫ້ລະວັງສິ່ງໃດ?
ພຣະເຢຊູຊົງບອກພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໃຫ້ສັງເກດ ແລະ
ລະວັງເຊື້ອແປ້ງຂອງພວກຟາຣີຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍໃຫ້ດີ.

Matthew 16:11

ພຣະເຢຊູຊົງຄິດເຖິງສິ່ງໃດໃນເວລາທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງໃຫ້ລະວັງ?
ພຣະອົງຊົງບອກໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງໃຫ້ລະວັງຄຳສອນຂອງພວກຟາຣີ-
ຊາຍ ແລະ ພວກຊາດູກາຍ.

Matthew 16:13

**ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດມາເຖິງເຂດເມືອງກາຍຊາເຣຍຟິລິບປອຍ ພຣະ-
ອົງຊົງຖາມພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າເນນໃດ?**

ພຣະອົງຊົງຖາມພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ: "ຄົນທັງຫລາຍເວົ້າກັນວ່າບຸດມະ-
ນຸດແມ່ນຜູ້ໃດ?"

ມີບາງຄົນທີ່ຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ນັ້ນຜູ້ນີ້ ຊົງມີໃຜແດ່?

ຜູ້ລາງຄົນຄິດວ່າພຣະເຢຊູເປັນໂຢຮັນບັບຕີສະໂຕ ແລະ ຄົນອື່ນວ່າເປັນເອ-
ລີຢາ ແຕ່ຄົນອື່ນອີກວ່າເປັນເຢເຣມີຢາ ຫລືເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກຜູ້ປະ-
ກາດພຣະທັມ.

ເປໂຕທູນຕອບເນນໃດຕໍ່ຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູ?

ເປໂຕທູນຕອບວ່າ: "ທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ, ພຣະບຸດຂອງພຣະ-
ເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່."

Matthew 16:17

ເປໂຕຮູ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ແນວໃດ?

ເປໂຕຮູ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເພາະວ່າພຣະບິ-
ດາຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນທີ່ຊົງໃຫ້ເປໂຕຊາບ.

Matthew 16:19

Chapter 17

Matthew 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການປ່ຽນຮູບຮ່າງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູຊົງມອບສິດອຳນາດຫຍັງຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໃຫ້ແກ່ເປໂຕ?

ພຣະເຢຊູຊົງມອບກະແຈແຫ່ງອານາຈັກສະຫວັນໄວ້ໃຫ້,
ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເປໂຕຈະຜູກມັດໄວ້ໃນໂລກ,
ສິ່ງນັ້ນກໍຈະຊົງຜູກມັດໄວ້ແລ້ວໃນສະຫວັນ ແລະ
ສິ່ງໃດກໍຕາມເປໂຕຈະແກ້ໃນໂລກ, ສິ່ງນັ້ນກໍຈະຊົງແກ້ໃຫ້ຫລຸດແລ້ວໃນສະ-
ຫວັນ.

Matthew 16:21

ໃນເວລານີ້, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕົ້ນສຳແດງສິ່ງໃດແກ່ພວກຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕັ້ງຕົ້ນສຳແດງແກ່ພວກສາວິກຂອງຕົນວ່າ ພຣະ-
ອົງຈະຕ້ອງສະເດັດໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ຕ້ອງທົນທຸກທໍລະ-
ມານຫລາຍປະການ, ພຣະອົງຈະຖືກຂ້າຕາຍ ແລະ ພຣະອົງຈະຖືກຊົງບັນ-
ດານໃຫ້ເປັນຄົນມາໃນວັນຖ້ວນສາມ.

**ພຣະເຢຊູບອກຫຍັງແກ່ເປໂຕເມື່ອເປໂຕຄັດຄ້ານໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະ-
ພຣະເຢຊູກັບເປໂຕວ່າ: "ຊາຕານເອີຍ, ຈົ່ງຖອຍຫນີຈາກເຮົາເສັ້ນ"!!.**

Matthew 16:24

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ ຈະຕ້ອງກະທຳສິ່ງໃດ?

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ
ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຕິດສິດຂອງຕົນແລ້ວຮັບແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ
ແລ້ວຕິດຕາມເຮົາມາ.

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງໃດທີ່ມະນຸດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຈະໄດ້ປະໂຫຍດອັນໃດ ສຳລັບຜູ້ນັ້ນ
ຖ້າຈະໄດ້ສິ່ງຂອງຫມົດທັງໂລກ ແຕ່ຕ້ອງເສຍຊີວິດອັນແທ້ຂອງຕົນເອງ.

Matthew 16:27

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາດ້ວຍວິທີໃດ?

ບຸດມະນຸດຈະມາດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີແຫ່ງພຣະບິດາຂອງຕົນ
ພ້ອມດ້ວຍພວກເຫວະດາຂອງພຣະອົງ.

ພຣະມະນຸດຈະປະທານໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ ດ້ວຍວິທີໃດ?

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ ພຣະອົງຈະຊົງປະທານບຳ-
ເຫມີໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນຕາມການທີ່ພວກເຂົາເຮັດນັ້ນ.

**ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະໄດ້ເຫັນບຸດມະນຸດສະເດັດມາດ້ວຍຮາຊະອຳ-
ນາດຂອງພຣະອົງ?**

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະມີພວກທ່ານບາງຄົນທີ່ຍືນຢູ່ນີ້ກັບພຣະອົງ ແລະ
ຈະໄດ້ເຫັນບຸດມະນຸດສະເດັດມາດ້ວຍຮາຊະອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

"ເຄື່ອງນຸ່ງ"

ລາວໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນຮູບຊົງຂອງພຣະເຢຊູຢ່າງສົມບູນ"

**ໃບ ຫນ້າຂອງພຣະອົງສ່ອງຄ້າຍຄືແສງຕາເວັນ, ແລະ
ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມຂອງລາວກໍ່ສູ່ງເຫລືອມຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງ**
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການສ້າງແດງຂອງພຣະເຢຊູສະຫວ່າງ
(ເບິ່ງ:
Matthew 17:3

ຈົງເບິ່ງ
ຄໍາສັບນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ
ກັບພວກເຂົາ
ນີ້ ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຍຮັນ.

ກັບລາວ
"ກັບພຣະເຢຊູ"
ຕອບແລະເວົ້າວ່າ
"ກ່າວ." ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບ ຄໍາ ຖາມ

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບພວກເຂົາທີ່ຈະບໍ່ມີນີ້
ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຽງແຕ່ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,
ແລະໂຍຮັນເທົ່ານັ້ນ, ຫລືຖ້າມັນຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ລວມທັງພຣະເຢຊູ, ເອລີຢາແລະໂມເຊ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,
ແປໃຫ້ທັງສອງທາງເລືອກທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ທີ່ຝັກອາໄສ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສະຖານທີ່ສໍາລັບຄົນທີ່ມາໄຫວ້ຫລື 2)
ສະຖານທີ່ຊົ່ວຄາວ ສໍາ ລັບຄົນນອນ.
Matthew 17:5

ເບິ່ງ
ສິ່ງນີ້ເຖືອນຜູ້ອ່ານໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າ
ປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຍົກຍົດພວກເຂົາ
"ເຂົາມາຫາພວກເຂົາ" (UDB)
ມີສຽງອອກມາຈາກເມກ

ນີ້" ສຽງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາຈາກການຟັງ"

ພວກສາວົກໄດ້ຍິນມັນ
"ພວກສາວົກໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ພວກເຂົາກັບຫນ້າພວກເຂົາ
"ພວກເຂົາລົ້ມລົງຢູ່ພື້ນດິນ"
Matthew 17:9

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເຫດການຕໍ່ໄປນີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ສາວົກສາມຄົນໄດ້ເປັນພະຍານໃນການປ່ຽນຮູບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາ
"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກ"

ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.
ເປັນຫຍັງພວກ ທີ່ມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນ?
ພວກສາວົກອ້າງອີງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າເອລີຢາຈະກັບມາມີຊີວິດອີກແລະຈະກັບມາເອົາພວກເຂົາ.
Matthew 17:11

ພົນຝຸທຸກສິ່ງ
"ຈັດທຸກສິ່ງໃຫ້ເປັນລະບຽບ" ຫລື
"ກຽມປະຊາຊົນກຽມພ້ອມທີ່ຈະຮັບເອົາພຣະເມຊີອາ"

ແຕ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ

ພວກເຂົາ ... ຂອງພວກເຂົາ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄໍາ ສັບເຫລົ່ານີ້ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງ 1) ຜູ້
ນໍາ ຊາວຍິວຫລື 2) ທຸກຄົນຂອງຊາວຍິວ.

ບຸດມະນຸດຈະປະສົບກັບຄວາມເດືອດຍ້ອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ
ນີ້ "ມີ" ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ ນາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ບຸດມະນຸດທຸກທໍລະມານ"

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.
Matthew 17:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເປັນປົວເດັກຊາຍຜູ້ທີ່ມີຜົນມານຮ້າຍ.
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງລົງມາຈາກພູ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຕ້ອງການພຣະເຢຊູເພື່ອປົວລູກຊາຍຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍແລະປົວລາວ"
ເປັນບ້າ ຫຼື

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບາງຄັ້ງລາວຈະ ຫມົດ
ສະຕິແລະເຄື່ອນໄຫວໂດຍບໍ່ຄວບຄຸມ.
Matthew 17:17

ຮຸ່ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືແລະສໍ້ອາດບັງຫລວງ, ວິທີການ
"ຄົນຮຸ່ນນີ້ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດຖືກຫລີຜິດ."

ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ? ຂ້ອຍຈະອິດທິນກັບເຈົ້າໄດ້ດົນປານໃດ?
ຄໍາ ຖາມເຫລົ່ານີ້ສະແດງວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍເບື້ອງ ຫນ້າຍ ກັບເຈົ້າ!
ຂ້ອຍເບື້ອງຫນ້າຍກັບຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືແລະການສໍ້ອາດບັງຫລວງຂອງເຈົ້າ!"

ເດັກຊາຍໄດ້ຮັບການຮັກສາ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເດັກຊາຍໄດ້ຫາຍດີ"

ຈາກຊົ່ວໂມງນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທັນທີ" ຫລື "ໃນເວລານັ້ນ"
Matthew 17:19

ພວກເຮົາ
ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເວົ້າແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຟັງ.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ມັນອອກໄດ້?
"ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຜິປີສາດອອກຈາກເດັກຊາຍ?"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າແທ້ໆ
"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ
ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີສັດທາເຖິງແມ່ນວ່າມັນນ້ອຍເທົ່າກັບເມັດພືດຜັກກາດຜັນ
ພຣະເຢຊູປ່ຽນທຽບຂະໜາດ ຂອງເມັດ ຫມາກ ເຂືອກັບ ຈໍາ
ນວນສັດທາທີ່ ຈໍາ ເປັນເພື່ອເຮັດການອັດສະຈັນ. ແກ່ນ ຫມາກ
ຫຼ່ຽມເປັນເມັດນ້ອຍຫລາຍ, ແຕ່ມັນກໍ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຕົ້ນໃຫຍ່. ພຣະເຢຊູ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ຄວາມເຊື່ອ ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ
ເພື່ອເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່.

ບໍ່ມີຫຍັງຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ ສໍາ ລັບທ່ານ
ນີ້ແມ່ນຄຳສັບທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ມີອຸພັດທິ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"
Matthew 17:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປຊົ່ວຄາວແລະພຣະເຢຊູບອກລ່ວງ ຫນ້າ
ເຖິງການສິ້ນພະຊົນແລະການຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເປັນຄັ້ງທີສອງ.
ບໍ່ຄືນມາເອົາຜູ້ປະຊາຊົນອີສະຣາເອນກ່ອນທີ່ພຣະເມຊີອາຈະສະເດັດມາ.
"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຢູ່"

ຈັດສົ່ງ
"ມອບໃຫ້"

ບຸດມະນຸດ ... ເຂົາ ... ເຂົາ
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຈັດສົ່ງ
"ມອບໃຫ້"

ເຂົາໄປໃນມືຂອງຜູ້ຄົນ
ນີ້ "ມີ" ຫມາຍ ເຖິງ ອໍາ ນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອຄວບຄຸມປະຊາຊົນ" ຫລື "ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ມີທິສາມ

ລາວຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຍົກລາວຂຶ້ນ" ຫລື "ລາວຈະກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

Matthew 17:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນທີ່ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ

ໃນເວລາຕໍ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູສອນເປັນຕົ້ນກ່ຽວກັບການຈ່າຍອາກອນໃນວິຫານ.

ເມື່ອພວກເຂົາ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ພາສີເຄິງເຄິງ

ພາສີອາກອນ - ນີ້ແມ່ນພາສີທີ່ຜູ້ຊາຍຊາວຢິວຈ່າຍເພື່ອສະ ຫນັບ ສະ

ຫນູນ ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພາສີຂອງພຣະວິຫານ"

ເອື້ອນ

"ສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຢຊູຢັກຢູ່"

Simon, ທ່ານຄິດແນວໃດ? ບັນດາກະສັດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພາສີຫລືອາກອນຈາກໃຜ?

ຈາກບົວຂັ້ນຂອງພວກເຂົາຫລືຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຊີໂມນບໍ່ແມ່ນເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນໃຫ້ຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງ, Simon,

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າເມື່ອກະສັດເກັບພາສີພວກເຂົາເກັບເງິນຈາກຕ່າງປະເທດຫລາຍກວ່າຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ.

ຄົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ ນໍາ ໂດຍຫົວໄປ.

ວິຊາຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຫລືກະສັດ

Matthew 17:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສອນເປັນຕົ້ນກ່ຽວກັບການຈ່າຍອາກອນໃນວິຫານ.

ແຕ່ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເກັບພາສີເຮັດຜິດ, ຈົງໄປ

"ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ເກັບພາສີໂກດແຄ້ນ. ສະນັ້ນ, ໄປ."

ເມື່ອເປັນເວົ້າວ່າ, "ຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ"

ຖ້າທ່ານແປ ຄໍາ ຖາມຂອງພຣະເຢຊູເປັນ ຄໍາ ກ່າວໃນ 17:24,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຕອບ ຄໍາ ຖາມອື່ນໃນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເມື່ອເປັນເວົ້າວ່າ, "ແມ່ນແລ້ວ, ແມ່ນຖືກຕ້ອງ.

ກະສັດເກັບຄ່າພາສີຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ" ທ່ານຍັງສາມາດຮະບຸມັນເປັນ

ຄໍາ ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກເປັນຕົ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ວິຊາຕ່າງໆ

ປະຊາຊົນພາຍໃຕ້ການປົກຄອງຫລືກະສັດ visatang

ຈາກຄົນຕ່າງປະເທດ

ໃນສະ ໄຫມ ປັດຈຸບັນ, ຜູ້ ນໍາ

ປົກກະຕິແລ້ວຈະເສຍພາສີພົນລະເມືອງຂອງຕົນເອງ. ແຕ່ວ່າ, ໃນສະ ໄຫມ

ບູຮານ, ຜູ້ ນໍາ

ມັກຈະເກັບພາສີຄົນທີ່ພວກເຂົາເອົາຊະນະແທນທີ່ຈະແມ່ນພົນລະເມືອງຂອງຕົນເອງ.

ຖິ້ມໃນ hook ເປັນ

ຊາວປະມົງໄດ້ມັດສາຍເຊືອກໄວ້ໃນຕອນທ້າຍຂອງສາຍ,

ແລ້ວໂຍນລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີມຕົ້ນໃນ 13:54,

ເຊິ່ງພົບເຫັນເມື່ອພວກເຮົາເຖິງຕອນທີ່ຊາວປະມົງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຕໍ່ການປະຕິບັດແລະການສັ່ງສອນຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບການຈ່າຍອາກອນ.

ປາກຂອງມັນ

"ປາກຂອງປາ"

ເງິນກີບ

ຫລຽນເງິນທີ່ມີຄ່າແຮງງານສີ່ວັນ

ເອົາມັນ

"ເອົາເງິນ"

ສໍາ ລັບຂ້ອຍແລະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍາ ແລະ ຫມາຍ ເຖິງເປໂຕ.

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງໄດ້ເສຍພາສີເຄິງ ຫນຶ່ງ. ດັ່ງນັ້ນ ຫນຶ່ງ ໂຕ ຫນຶ່ງ ຈະພຽງພໍ

ສໍາ ລັບພຣະເຢຊູແລະເປໂຕທີ່ຈະຕ້ອງເສຍພາສີ.

Translation Questions

Matthew 17:1

ພຣະເຢຊູຊົງຂຶ້ນໄປເທິງພູສູງກັບໃຜແດ່?

ພຣະເຢຊູຊົງພາເປໂຕ, ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນນ້ອງຊາຍຂອງຢາໂກໂບ

ຂຶ້ນໄປທີ່ພູສູງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບການປະກົດຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ເທິງພູ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປ່ຽນແປງພຣະກາຍ,

ພຣະພັກຂອງພຣະອົງສ່ອງແສງດັງຕາເວັນ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງ

ຂອງພຣະອົງກໍ່ຂາວຜ່ອງເຫລືອມເຫມືອນແສງສະຫວ່າງກ້າ.

Matthew 17:3

ແມ່ນໃຜທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວ ແລະ ສົນທະນາກັບພຣະເຢຊູ?

ໂມເຊ ແລະ ເອລີຢາມາປະກົດ ແລະ ເຝົ້າສົນທະນາຢູ່ກັບພຣະອົງ.

ເປໂຕປະສົງຕ້ອງການກະທຳສິ່ງໃດ?

ເປໂຕປະສົງຕ້ອງການຈະປຸກຕູບສາມຫລັງຂຶ້ນ ສໍາລັບສາມຄົນ.

Matthew 17:5

ມີພຣະສຸຣະສັງອອກມາຈາກເມກວ່າແນວໃດ?

ມີພຣະສຸຣະສັງອອກມາຈາກເມກນັ້ນວ່າ:

“ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ, ຊົງເຮົາຊອບໃຈຫລາຍ

ພວກເຈົ້າຈົງເຊື່ອຟັງເພິ່ນ”.

Matthew 17:9

ເມື່ອພຣະເຢຊູກໍ່ລົງລົງມາຈາກພູເຂົາ

ແລ້ວພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ພວກສາວິກກະທຳສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງສັ່ງເຂົາໄວ້ວ່າ ນີ້ມີດຊົງພວກສາວິກໄດ້ເຫັນນັ້ນ

ຢ່າໄດ້ບອກແກ່ຜູ້ໃດ ຈົນກວ່າບຸດມະນຸດຈະໄດ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

Matthew 17:11

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າແນວໃດກ່ຽວກັບການສິດສອນຂອງພວກນັກທັມວ່າເອລີຢາຕ້ອງມາກ່ອນ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າ ເອລີຢາຈະມາກ່ອນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທັງປວງຄົນສູ່ສະ-

ພາບເດີມ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າແນວໃດໃນເລື່ອງຂອງເອລີຢາຜູ້ທີ່ໄດ້ມາແລ້ວ ແລະ

ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະອົງແລ້ວ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕແມ່ນເອລີຢາທີ່ໄດ້ມາແລ້ວ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການກະທຳຕໍ່ພຣະອົງ.

Matthew 17:14

ພວກສາວິກສາມາດກະທຳສິ່ງໃດໄດ້ແດ່ສໍາລັບເດັກຊາຍທີ່ເປັນລົມບ້າຫມູ?

ພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຮັກສາເດັກຊາຍທີ່ເປັນລົມບ້າຫມູໃຫ້ເຊົາດີໄດ້.

Matthew 17:17

ພຣະເຢຊູຊົງກະທຳສິ່ງໃດກັບເດັກຊາຍທີ່ເປັນລົມບ້າຫມູ?

ພຣະເຢຊູເຮົາສັ່ງຜີມາຈາກຮ້າຍໃຫ້ອອກ ແລະມັນໄດ້ອອກຫນີໄປ ແລ້ວເດັກ-

ນ້ອຍນັ້ນກໍ່ດີປົກກະຕິ ຕັ້ງແຕ່ໂມງນັ້ນໄປ.

Matthew 17:19

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກຈົງບໍ່ສາມາດຮັກສາເດັກຊາຍເປັນລົມບ້າຫມູໄດ້?

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າວ່າ

ເພາະພວກເຂົາມີຄວາມເຊື່ອຫນ້ອຍຈົງບໍ່ສາມາດຮັກສາເດັກຊາຍເປັນລົມບ້າຫມູໄດ້.

Matthew 17:22

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສິ່ງໃດກັບພວກສາວິກ ຈົງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄວາມ-

ທຸກຫນັກໃຈ?

ພຣະເຢຊູບອກວ່າ ພຣະອົງຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນມືມະນຸດ

ພວກເຂົາເຈົ້າຈະຂ້າພຣະອົງ ແລະ ໃນວັນຖ້ວນສາມພຣະອົງຈະຖືກຊົງບັນ-

ດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ.

Matthew 17:26

ພຣະເຢຊູ ແລະ ເປໂຕໄດ້ຈ່າຍຄ່າພາສີເຄິງຫລຽນໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ເປໂຕໄປຖືກເປັດທີ່ທະເລ

ເມື່ອໄດ້ປາໂຕທຳອິດຂຶ້ນມາໃຫ້ງະປາກມັນ ແລ້ວຈະພົບເງິນຫລຽນຫນຶ່ງ

Chapter 18

Matthew 18:1

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເນັ້ນເຖິງ 18:34, ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຊີວິດໃນອານາຈັກສະຫວັນ. ໃນນີ້ພຣະເຢຊູໃຊ້ເຕັກນິກນ້ອຍຄົນ ຫນຶ່ງ ມາສອນພວກສາວົກ.

"ໃຜແມ່ນຜູ້ທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ໃຜໃນພວກເຮົາຈະເປັນຄົນ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ເຈົ້າສະແດງຄວາມນັບຖືຕໍ່ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ.

ວ່າຢູ່ໃນສະຫວັນທູດຂອງພວກເຂົາເບິ່ງໃບຫນ້າຂອງພວກເຂົາເຊິ່ງເປັນສະຫວັນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ.

ຄຣິດຈາກຊາວຍິວໄດ້ສອນວ່າມີພຽງແຕ່ທູດສະຫວັນທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຮັບຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຮົາ ຫມາຍຄວາມວ່າທູດສະຫວັນທີ່ ສໍາ

ຄັນທີ່ສຸດເວົ້າກັບພວກເຮົາກ່ຽວກັບພວກເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້.

ເບິ່ງ ຫນ້າ ຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍສະ ເຫມີ

ນີ້ແມ່ນ idiom ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃນທີ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃກ້ພວກເຮົາຂອງຂ້ອຍສະ ເຫມີ" ຫລື "ຢູ່ ນ່າ

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍຕະຫລອດເວລາ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຮົາໃນສະຫວັນຈະຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ເປັນໄປຕາມນຸຍາດຫລື

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 18:12

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາເຊື່ອມຕໍ່ໃຊ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນພວກສາວິກແລະເລົ່າອຸທາຫອນເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການເບິ່ງແຍງຂອງພວກເຮົາກັບພວກເຮົາ.

ທ່ານຄິດແນວໃດ?

ພວກເຮົາໃຊ້ ຄໍາ ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນສົນໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຄິດເຖິງການກະ ຫໍາ ຂອງຄົນເຮົາ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫລາຍຄໍາ.

ຖ້າຜູ້ໃດ ... ສິ່ງນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງ

ພວກເຮົາໃຊ້ ຄໍາອຸປະມາເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພວກເຮົາ.

ເປັນຮ້ອຍ ... ເກົ້າສິບເກົ້າ

ເກົ້າ - "100 ... 99"

ລາວບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ ... ຫລອກລວງບໍ່?

ພວກເຮົາໃຊ້ ຄໍາຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ລາວຈະປ່ອຍໃຫ້ ... ໄປໃນທາງທີ່ຜິດ" (ເບິ່ງ: |

Rhetorical Question)

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ.

ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

ຫນຶ່ງ ໃນພວກເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ເປັນສະຫຍາຍໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຂອງທ່ານຜູ້ສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນຕ້ອງການໃຫ້ເດັກນ້ອຍທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຮູ້ວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ."

ພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພວກເຮົາ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 18:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາເລີ່ມສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິໄນແລະການຄົນດີກັນ.

ຮ້າຍຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພວກເຮົາ,

ບໍ່ແມ່ນຮ້າຍນ້ອງທາງຮ່າງກາຍ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຮ້າຍຂອງທ່ານ

"ທ່ານຈະໄດ້ຮັບໃຫ້ຄວາມສໍາພັນຂອງທ່ານກັບເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ຮູ້ວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ."

ເພື່ອໃຫ້ພະຍານສອງຫລືສາມຄົນເວົ້າ ຄໍາສັບທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຢັ້ງຢືນ

ນີ້ "ປາກ" ແລະ "ຄໍາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເພື່ອວ່າພະຍານສອງຫລືສາມຄົນອາດຈະພິສູດວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານແມ່ນຄຳທີ່ຖືກຢັ້ງຢືນ"

ໃດຍປາກຂອງພະຍານສອງຫລືສາມພະຍານທຸກຄໍາອາດຈະຖືກຢັ້ງຢືນ

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າເຖິງກົດຫມາຍຫນຶ່ງໃນກົດຫມາຍ ທີ່ໂມເຊໃຫ້ປະຊາຊົນ.

Matthew 18:17

ຖ້າລາວປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພວກເຂົາ

"ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພະຍານທີ່ມາກັບເຈົ້າ"

ສາສນາຈັກ

"ຕໍ່ຊຸມຊົນຜູ້ເຊື່ອຖືທັງ ຫມົດ"

ໃຫ້ລາວເປັນຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນເກັບພາສີ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຢ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Matthew 18:18

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງຄໍານີ້ແມ່ນຫລາຍຄໍາ.

ຜູກມັດ ... ຜູກ ... ປ່ອຍ ... ປ່ອຍຕົວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຢ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາເຫລົ່ານີ້ໃນ 16:19.

ຈະຖືກຜູກ ... ຈະຖືກປ່ອຍຕົວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຮົາຈະຜູກມັດ ... ພວກເຮົາຈະປ່ອຍຕົວ"

ພວກເຮົາຈະຜູກມັດ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າຕໍ່ໄປ

ຖ້າສອງທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພວກເຮົາ

"ຖ້າຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່າທ່ານ."

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍ ເຖິງ "ສອງທ່ານ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເຈົ້າ ... ເຈົ້າ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຮົາແລະພວກເຮົາ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ສອງຫລືສາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພວກເຮົາ

"ສອງຄົນຫລືຫລາຍກວ່ານັ້ນ" ຫລື "ຢ່າງຫນ້ອຍສອງຄົນ."

ແມ່ນເກັບກໍາ

"ພິບກັນ"

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຢ້ອນຂ້ອຍ"

ຫລື "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Matthew 18:21

ເຈົ້າເຮົາຈະຜູກມັດ

"7 ເທື່ອ"

ເຈັດສິບເຈັດ ເຈັດ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "70 ເທື່ອ 7" (ULB) ຫລື 2) "77

ເທື່ອ" (UDB). ຖ້າການໃຊ້ເລກ ຫມາຍ ຈະສັບສົນ,

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນ "ຫລາຍກວ່າທີ່ທ່ານຈະນັບໄດ້" ຫລື

"ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ອະພິໄນລາວສະ ເຫມີ."

Matthew 18:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາໃຊ້ ຄໍາ

ອຸປະມາເພື່ອສອນກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິໄນແລະການຄົນດີກັນ.

ອາດຈະເປັນສະຫວັນແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນນໍາຄໍາອຸປະມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄໍາ ແນະ ນໍາ ຄໍາ

ອຸປະມາທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 13:24.

ຊ່າຮະບັນຊີກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ໄດ້ ນໍາ ເອົາຄົນໃຊ້ຄົນ ຫນຶ່ງ ຂອງກະສັດ"

ສິບພັນພອນສະຫວັນ

" 10,000 ພອນສະຫວັນ" ຫລື"

ເງິນຫລາຍກ່ວາຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດຈ່າຍຄືນ"

ນາຍຂອງລາວສັ່ງໃຫ້ລາວຂາຍ ... ແລະຈ່າຍເງິນໃຫ້

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະສັດສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຕົນຂາຍຊາຍຄົນນັ້ນ ... ແລະຈ່າຍ ຫນຶ່ງສິນດ້ວຍເງິນຈາກການຂາຍ"

Matthew 18:26

ລົມລົງ, ກົມລົງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າຫາກະສັດດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ກ່ອນທີ່ກະສັດ"

ລາວມີຄວາມເມດຕາສົງສານ

"ລາວຮູ້ສຶກສົງສານຜູ້ຮັບໃຊ້"

ປ່ອຍລາວ

"ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄປ"

Matthew 18:28

ຂໍມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ denarii

"100 denarii" ຫລື "ຄ່າແຮງງານ ຫນຶ່ງ ຮ້ອຍວັນ"

ລາວຈັບລາວໄວ້

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທໍາ ອິດຈັບເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຕົນ"

ຈັບໄດ້

"ຍຶດຄອງ" ຫລື "ຈັບມື" (UDB)

ຫລຸດລົງ

ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າຫາກະສັດດ້ວຍຄວາມຖອມຕົວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ໃນ 18:26.

Matthew 18:30

ຂໍມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາ ອຸປະມາຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ລາວໄດ້ໄປຂັງຄຸກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທໍາ ອິດໄດ້ໄປຖິ້ມເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຕົນເຂົ້າຄຸກ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ"

ບອກແມ່ບິດຂອງພວກເຂົາ

"ບອກກະສັດ"

Matthew 18:32

ຂໍມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາ ອຸປະມາຕໍ່ລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຈາກນັ້ນນາຍຂອງຄົນໃຊ້ຄົນນັ້ນເອີ້ນລາວວ່າ

"ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທໍາ ອິດ"

ທ່ານຮ້ອນວອນຂ້ອຍ

"ເຈົ້າໄດ້ຂໍຂ້ອຍ"

ເຈົ້າຄວນຈະບໍ່ມີ ... ເຈົ້າບໍ່?

ກະສັດໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ທໍາ ຮ້າຍຮັຖະກອນຜູ້ ທໍາ ອິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເຈົ້າຄວນຈະມີ ... ເຈົ້າ!"

Matthew 18:34

ຂໍມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ ຄໍາ

ອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການໃຫ້ອະພິຍາຍແລະການຄືນດີກັນ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 18: 1,

ເຊິ່ງພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຊີວິດໃນອານາຈັກສະຫວັນ.

ຕົ້ນສະບັບຂອງລາວ

"ກະສັດ"

ມອບໃຫ້

"ໄດ້ມອບໃຫ້ລາວ." ສ່ວນຫລາຍກະສັດເອງກໍບໍ່ໄດ້ເອົາຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທໍາ

ອິດໄປທໍຣະມານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: :

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວມອບໃຫ້ລາວ"

ກັບຜູ້ທໍຣະມານ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະມານລາວ"

ນັ້ນແມ່ນເປັນ ຫນຶ່ງ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນ ທໍາ ອິດເປັນ ຫນຶ່ງ ກະສັດ"

ພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຖິງທ່ານ ... ຂອງທ່ານ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຂອງ ຄໍາ ສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຫລາຍ ຄໍາ. ພຣະເຢຊູ

ກໍາ ລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແຕ່ ຄໍາ

ອຸປະມານີ້ສອນຄວາມຈິງທົ່ວໄປທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງ ຫມົດ.

ຮ້າຍລາວ

"ຮ້າຍຂອງເຈົ້າ"

ຈາກໃຈຂອງເຈົ້າ

ນິແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ" ຫລື "ສົມບູນ"

Translation Questions

Matthew 18:1

**ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງໃດທີ່ພວກເຮົາຄວນຈະຕ້ອງກະທໍາກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປສູ່ຣາ-
ຊະອານາຈັກສະຫວັນໄດ້?**

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນກັບໃຈ ແລະ ກາຍເປັນເຫມືອນເດັກ-
ນ້ອຍກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນ.

Matthew 18:4

**ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນຣາຊະອານາຈັກສະ-
ຫວັນ?**

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຖອມຕົວລົງເຫມືອນເດັກນ້ອຍຜູ້ນີ້

ຜູ້ນັ້ນຈະເປັນໃຫຍ່ໃນຣາຊະອານາຈັກສະຫວັນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງໃນຫມູ່ເດັກ-

ນ້ອຍທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຫລົງຜິດ?

ຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງໃນຫມູ່ເດັກນ້ອຍ ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຫລົງຜິດ,
ຈະຕົກວ່າສໍາລັບຜູ້ນັ້ນ ຖ້າເອົາຫີນໄມ້ແປງກ້ອນໃຫຍ່ຜູກຄໍຜູ້ນັ້ນ ແລະ
ໃຫ້ຈົມລົງນໍ້າທະເລເລິກເສຍ.

Matthew 18:7

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນກະທໍາສິ່ງໃດທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເຮົາຫລົງຜິດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນຕັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ເຮົາຫລົງຜິດ.

Matthew 18:10

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນດູຫມິນເດັກນ້ອຍ?

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນດູຫມິນເດັກນ້ອຍ ເພາະວ່າເຫວະດາປະ-
ຈໍາຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນເປົ້າເບິ່ງຢູ່ສະເຫມີ.

Matthew 18:12

ຈະເປັນແນວໃດເມື່ອມີຄົນຊອກຫາແກະທີ່ຫລົງເສຍໄປເຊັ່ນດຽວກັນກັບພຣະບິດາທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ?

ພຣະບິດາຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ບໍ່ຊົງປາ-

ຖະຫນາໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ຈົບຫາຍແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວເລີຍ.

Matthew 18:15

ຖ້າຜົນໜອງຂອງທ່ານເຮັດຜິດບາບຕໍ່ທ່ານ,

ສິ່ງທ່ານອິດທິທານຄວນເຮັດນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຖ້າຜົນໜອງຂອງທ່ານເຮັດຜິດບາບຕໍ່ທ່ານ,

ຈົ່ງໄປແຈ້ງຄວາມຜິດນັ້ນແກ່ເພິ່ນສອງຄົນສອງເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າຜົນໜອງຂອງທ່ານບໍ່ຍອມຟັງທ່ານ, ສິ່ງທີ່ສອງທ່ານຄວນເຮັດນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຖ້າເຂົາບໍ່ຍອມຟັງທ່ານ, ທ່ານຈຶ່ງເອົາຄົນຫນຶ່ງ ຫລື ສອງຄົນໄປນໍາ

ໃຫ້ເປັນພະຍານ.

Matthew 18:17

ຖ້າຜົນໜອງຂອງທ່ານຍັງບໍ່ຍອມຟັງ, ສິ່ງທີ່ສາມທ່ານຄວນເຮັດນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານຍັງບໍ່ຍອມຟັງຄົນເຫລົ່າ-ນັ້ນ ຈິ່ງໄປແຈ້ງຄວາມນັ້ນຕໍ່ຄຣິສຕະຈິກ.
ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານຍັງບໍ່ຍອມຟັງ,
ສົ່ງສຸດທ້າຍທີ່ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ສໍາເລັດແມ່ນຫຍັງ?
ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານຍັງບໍ່ຍອມຟັງຄຣິສຕະຈິກອີກ, ກໍໃຫ້ຖືເສຍວ່າພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານເປັນເຫມືອນຄົນບໍ່ເຊື່ອພຣະເຈົ້າແລະເປັນຄົນເກັບພາສີ.

Matthew 18:18
ພຣະເຢຊູຊົງສັນຍາສົ່ງໃດໄວ້ດ້ວຍວ່າມີສອງຫລັກສາມຄົນປະ- ຊຸມກັນໃນນາມຂອງພຣະອົງ?
ພຣະເຢຊູຊົງສັນຍາໄວ້ດ້ວຍວ່າມີສອງ ຫລັກ ສາມຄົນປະ- ຊຸມກັນໃນນາມຂອງພຣະອົງຢູ່ບ່ອນໃດ
ພຣະອົງກໍຢູ່ທາມກາງເຂົ້າຢູ່ບ່ອນນັ້ນແຕ່ຫລະ.

Matthew 18:21
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເຮົາຄວນຈະຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາໄດ້ຈັກເທື່ອ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເຮົາຄວນຈະຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາເຈັດສິບເທື່ອຄູນ

Matthew 18:23
ຂ້ອຍໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງເປັນຫນີເຈົ້ານາຍ ແລະ
ຂ້ອຍໃຊ້ຄົນນັ້ນຈະຕອບແທນເຈົ້ານາຍຂອງລາວໄດ້ແນວໃດ?
ຂ້ອຍໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນຫນີເຈົ້ານາຍຂອງລາວຈໍານວນຫມົນຕາລັນ ໂດຍຫລາວບໍ່ມີຫຍັງຈະໃຊ້ຫນີຄົນ.

Chapter 19
Matthew 19:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນິແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເລົ່າເຖິງເວລາ 22:45 ເຊິ່ງບອກເຖິງການທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຢູເດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຂໍ້ພຣະຄັມຜິເຫລົ່ານີ້ສະຫນອງຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູເກີດໃນແຂວງຢູເດ ຈາກເລື່ອງປະຫວັດສາດກ່ຽວກັບອາດາມແລະເອວາ.
ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"

ໄດ້ສໍາເລັດຄໍາເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ
ນີ້ "ຄໍາ ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນໃນ 18: 1.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ສໍາເລັດການສົດສອນ"

ຈາກໄປ
"ຢ່າງຫນີຈາກ" ຫລື "ຊ້າຍ"

Matthew 19:3
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນກ່ຽວກັບການແຕ່ງດອງແລະການຢ່າຮ້າງ.

ມາຫາລາວ
"ມາຫາພຣະເຢຊູ"
ທິດສອບລາວ, ເວົ້າກັບລາວ
ທີນີ້ "ທິດສອບ" ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະທ້າທາຍລາວໂດຍການຖາມລາວ" ຫລື
"ແລະຢາກຕັກລາວໂດຍການຖາມລາວ"

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານແລ້ວບໍ່ວ່າຜູ້ສ້າງພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພວກເຂົາ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່ພວກຟາຣີຊົນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນອນທ່ານໄດ້ອ່ານແລ້ວວ່າໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງຄົນລາວພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພວກເຂົາ
Matthew 19:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ 5,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກປະຖົມມະການເພື່ອສະແດງວ່າຜົວແລະເມຍບໍ່ຄວນຢ່າງໃດ
ຜູ້ທີ່ສ້າງພວກເຂົາກໍເວົ້າອີກວ່າ, 'ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້ ... ເນື້ອ ຫນຶ່ງ?'
ນີ້ແມ່ນການສືບຕໍ່ ຄໍາ
ຖາມທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອຕອບໄດ້ກັບພວກຟາຣີຊາຍໃນ 19: 3.
ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມຫງາອ້ອມ.

Matthew 18:26
ເປັນຫຍັງເຈົ້ານາຍຈິ່ງຍົກຫນີໃຫ້ຂ້ອຍໃຊ້ຄົນນັ້ນ?
ເຈົ້ານາຍຄິດເມດຕາສົງສານລາວ. ດັ່ງນັ້ນເພິ່ນ
ຈິ່ງຍົກຫນີໃຫ້ແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ລາວໄປ.

Matthew 18:30
ຂ້າໃຊ້ໄດ້ກະທໍາສົ່ງໃດກັບຂ້າໃຊ້ດ້ວຍກັນຊຶ່ງຜູ້ທີ່ເປັນຫນີຕົນຫນຶ່ງຮ້ອຍເດນາຣີ- ອິນ?
ຂ້າໃຊ້ບໍ່ຍອມໃຫ້ຜ່ອນຜັນຫນີ ແລະ
ຈົບລູກຫນີຜູ້ນັ້ນໄປຂັງໄວ້ຈົນກວ່າຈະໃຊ້ຫນີນັ້ນ.

Matthew 18:32
ເຈົ້ານາຍໄດ້ບອກຂ້າໃຊ້ຄົນນັ້ນໃຫ້ຄວນກະທໍາສົ່ງໃດກັບຂ້າໃຊ້ດ້ວຍກັນ?
ເຈົ້ານາຍໄດ້ບອກຂ້າໃຊ້ຄົນນັ້ນໃຫ້ຄວນຈະສົ່ງສານເພື່ອນຂ້າໃຊ້ດ້ວຍກັນ.

Matthew 18:34
ຈາກນັ້ນເຈົ້ານາຍໄດ້ກະທໍາສົ່ງໃດກັບຂ້າໃຊ້ຄົນນັ້ນ?
ເຈົ້ານາຍກໍມອບຂ້າໃຊ້ຄົນນັ້ນໄວ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໃຫ້ທໍລະ- ນົດເຈົ້າ
ພວກເຂົາໃຊ້ຈະໃຊ້ຫນີໃຫ້ຫມົດ.

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສົ່ງໃດທີ່ວ່າພຣະບິດາຈະກະທໍາຕໍ່ເຮົາຖ້າຫາກວ່າພວກເຮົານັ້ນບໍ່ຍົກໂທດໃຫ້ແກ່ພີ່ນ້ອງຂອງຕົນດ້ວຍໃຈບໍລິສຸດ.
ພຣະບິດາເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະຫວັນ ກໍຈະເຮັດດັ່ງ- ນັ້ນແກ່ພວກເຮົາທຸກຄົນ ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຍົກຄວາມຜິດໃຫ້ພີ່- ນ້ອງຂອງຕົນດ້ວຍໃຈບໍລິສຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະແມ່ນອນທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຍັງກ່າວວ່ານິແມ່ນເຫດຜົນ ... ເນື້ອຫນຶ່ງ"
ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້
ນິແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ຄໍາ
ຂອງເຢຊູຈາກເລື່ອງປະຫວັດສາດກ່ຽວກັບອາດາມແລະເອວາ.

ໃນສະພາບການນັ້ນເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຊາຍຈະອອກຈາກພໍ່ແມ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຍິງໃຫ້
ເຂົາຮ່ວມກັບຜົນລະຍາຂອງລາວ
"ຢູ່ໃກ້ຜົນລະຍາຂອງລາວ" ຫລື "ຢູ່ກັບເມຍ"
ແລະທັງສອງຈະກາຍເປັນ ຫນຶ່ງ ໃນເນື້ອ ຫນຶ່ງ
ນິແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ
ຄວາມສາມັກຄີຂອງຜົວແລະເມຍ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນດຽວ"

ສະນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນສອງຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນອັນ ຫນຶ່ງ ອັນດຽວກັນ
ນິແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບທີ່ເນັ້ນ ຫນັກ ຄວາມສາມັກຄີຂອງຜົວແລະເມຍ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຜົວແລະເມຍຈະບໍ່ເປັນຄືກັນກັບສອງຄົນ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍເປັນຄົນດຽວ"

Matthew 19:7
ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ
"ພວກຟາຣີຊາຍກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ສັງພວກເຮົາ
"ສັງພວກເຮົາຊາວຢິວ"

ໃບຢັ້ງຢືນການຢ່າຮ້າງ
ໃນແຖບຂອງພຣະຄຳທີ່ຢຸດຕິການແຕ່ງງານຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດ ຫມາຍ.

ເພື່ອຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈຂອງທ່ານ
ຄໍາ ວ່າ "ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງຫົວໃຈ" ແມ່ນ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ
ສ້າງໄດ້ສ້າງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນພວກເຂົາ
ຄວາມແຂງກະຕ້າງຂອງເຈົ້າ ... ອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າ ... ຜົນລະຍາຂອງເຈົ້າ
ທີນີ້ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.
ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບພວກຟາຣີຊາຍແຕ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ ຄໍາ
ສັ່ງໃຫ້ຫລາຍປີກ່ອນກັບປັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ. ຄໍາ ສັ່ງຂອງໂມເຊ ນໍາ
ໃຊ້ກັບຜູ້ຊາຍຊາວຢິວທຸກຄົນ.

ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ
ນີ້“ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ” ຫມາຍ
ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງເປັນຄັ້ງ ທໍາ ອິດ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ແລະແຕ່ງງານກັບຄືນອີນ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄືນອີນ"

ແລະຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງທີ່ຖືກຢ່າຮ້າງກໍ່ຜິດປະເພນີ

ບົດຂຽນຫລາຍສະບັບໃນຕອນຕົ້ນບໍ່ລວມເອົາ ຄໍາ ເຫລົ່ານີ້.

Matthew 19:10

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້" ຫລື "ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດ"

ເພາະວ່າມີ eunuch ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກທ້ອງແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ຕົວຢ່າງ:

ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດມາເປັນຄົນລ້ຽງດູ"

ແລະຍັງມີຄົນຢູ່ໃນ ຈໍາ ນວນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານ eunuch

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະມີຜູ້ຊາຍທີ່ຜູ້ຊາຍຄືນອີນໆ ໄດ້ແຕ່ງງານໃຫ້"

eunuchs ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເອງ eunuchs

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງຕົວເອງໂດຍການເອົາຊີ້ນສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາອອກໄປ"

ຫລື 2) "ຜູ້ຊາຍທີ່ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ແຕ່ງງານແລະບໍ່ຮູ້ສຸດທາງເພດ."

ເພາະເຫັນແກ່ອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາສາມາດຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນໄດ້ດີກວ່າສິ່ງອື່ນທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງ."

ຮັບເອົາ ຄໍາ ສອນນີ້ ... ຮັບເອົາ

"ຍອມຮັບເອົາ ຄໍາ ສອນນີ້ ... ຍອມຮັບເອົາ"

Matthew 19:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຮັບແລະອວຍພອນເດັກນ້ອຍ.

ເດັກນ້ອຍບາງຄົນໄດ້ຖືກ ນໍາ ມາຫາລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ບາງຄົນໄດ້ພາເດັກນ້ອຍມາຫາພຣະເຢຊູ"

ໃບອະນຸຍາດ

"ອະນຸຍາດ"

ຢ່າຫ້າມພວກເຂົາມາຫາຂ້ອຍ

"ຢ່າຢຸດພວກເຂົາຈາກການມາຫາຂ້ອຍ"

ເພາະວ່າອານາຈັກສະຫວັນເປັນຂອງຜູ້ນັ້ນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເພາະເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສ້າງລະບອບການປົກຄອງຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ, ພວກເຮົາຈະເປັນກະສັດປົກຄອງເຊັ່ນຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ."

ເປັນຂອງບໍ່ດັ່ງກ່າວ

"ເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບເດັກນ້ອຍ." ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ

ຫມາຍ

ວ່າຜູ້ທີ່ຖອມຕົວຄືກັບເດັກນ້ອຍຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Matthew 19:16

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະພາບການປ່ຽນໄປໃນຊ່ວງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນເມື່ອພຣະເຢຊູອະທິບາຍກັບພວກເຮົາ.

ຫນຶ່ງ ວ່າມັນຈະມີຄ່າຫຍັງທີ່ຈະຕິດຕາມລາວ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄໍາ ວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສິ່ງທີ່ດີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດີ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອຕອບຊາຍຄົນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເຈົ້າບໍ່ຄວນຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດີ"

ມີພຽງຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ດີ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ດີ ຫມິດ"

ເຂົາສຸ່ມຊີວິດ

"ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

Matthew 19:18

ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ຊາວຍິວເຊື່ອວ່າເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າແມ່ນພຽງແຕ່ຄົນຍິວເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຈະຂະຫຍາຍ ຄໍາ ນິຍາມນັ້ນລວມເອົາທຸກຄົນ.

Matthew 19:20

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການ

"ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຕໍ່ຜູ້ທຸກຍາກ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ"

ເຈົ້າຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ

ຄໍາ ວ່າ "ສົມບັດໃນສະຫວັນ" ແມ່ນ ຄໍາ

ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງລາງວັນຈາກພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ທ່ານໃນສະຫວັນ"

Matthew 19:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍໃຫ້ລາງວັນແກ່ພວກສາວິກຂອງລາວກ່ຽວກັບລາງວັນຂອງການປະຖິ້ມຊັບສິນສິນເປັນທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສໍາ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ເຂົາອານາຈັກສະຫວັນ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ" ຫມາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ມັນງ່າຍກວ່າ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ລົດບິກເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກຫລາຍ ສໍາ

ລັບຄົນຮັ່ງມີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາຂອງເຂັມ

ຊຸມຢູ່ປາຍເຂັມ ສໍາ ລັບຜ່ານກະທູ້ຜ່ານ

Matthew 19:25

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ

ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມຊັບສົມບັດທັງ ຫມິດ ຂອງພວກເຮົາ." ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມຊັບສົນທັງ ຫມິດ ຂອງພວກເຮົາແລ້ວ"

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າມີຄວາມຮັ່ງມີແມ່ນສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້.

ໃຜແດ່ທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມລອດ?

ພວກສາວິກໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຍາດໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ມີໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຢັດ!" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ!"

ພວກເຮົາໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງແລ້ວ

ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມຊັບສົມບັດທັງ ຫມິດ ຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມຊັບສົນທັງ ຫມິດ ຂອງພວກເຮົາແລ້ວ"

ພວກເຮົາຈະເປັນແນວໃດຫລັງຈາກນັ້ນ?

"ສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຮົາ?"

Matthew 19:28

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແຕ່ຫຼັງ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃນຍຸກ ໃຫມ່

"ໃນເວລາ ໃຫມ່." ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຟື້ນຟູທຸກສິ່ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງ ໃຫມ່"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ນັ່ງເທິງບັນລັງອັນສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວ

ນັ່ງເທິງບັນລັງຂອງລາວ ຫມາຍ ເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ບັນລັງຂອງລາວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງສະແດງເຖິງການປົກຄອງຂອງລາວທີ່ຮຸ່ງເຮືອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງເປັນກະສັດໃນບັນລັງທີ່ສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວ"

ຫລື "ກົດລະບຽບທີ່ສະຫງ່າຮາສີເປັນກະສັດ"

ນັ່ງເທິງສິບສອງບັນລັງ

ຫລືນີ້ "ບັນລັງ" ຫມາຍ ເຖິງການປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ພວກສາວິກາຈະບໍ່ເທົ່າທຽມກັບພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນລັງອີກດ້ວຍ.

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບສິດ ອຳ ນາດຈາກລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນັ່ງເປັນກະສັດໃນ 12 ພຣະທີ່ນັ່ງ"

ສິບສອງເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ "ຊົນເຜົ່າ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຈາກຊົນເຜົ່າເຫລົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງ 12 ເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ"

Matthew 19:29

ເພາະຊື່ຂອງຂ້ອຍ

ຫລືນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນຂ້ອຍ" ຫລື

"ຍ້ອນວ່າລາວເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ໄດ້ຮັບເປັນຮ້ອຍເທົ່າ

"ໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ 100 ເທື່ອສິ່ງທີ່ດີຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຂົາຍອມແພ້"

ມູນມໍຣະດົກຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ."

ແຕ່ວ່າຫລາຍຄົນທີ່ເປັນຄົນ ທ່າ ອິດໃນຕອນນີ້ຈະເປັນຄົນສຸດທ້າຍ,

ແລະອີກຫລາຍໆຄົນທີ່ເປັນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄົນ ທ່າ ອິດ

ພຣະເຢ"ຊູປຽບທຽບອາຍຸນີ້ກັບຍຸກຕໍ່ໄປ. ຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ສຳ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະພິຈາລະນາພວກເຂົາບໍ່ ສຳ

ຄັນເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ. ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່

ສຳ ຄັນໃນຕອນນີ້, ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າພວກເຂົາ ສຳ

ຄັນເມື່ອລາວສ້າງກົດລະບຽບຂອງລາວ.

Translation Questions

Matthew 19:3

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ທົດສອບພຣະເຢຊູດ້ວຍຄຳຖາມແນວໃດ?

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ເຂົ້າມາທົດລອງພຣະອົງຫຼືວ່າ "ເປັນເລື່ອງທີ່ຖືກ-

ຕ້ອງຕາມກົດບັດຍັດຫລືບໍ່

ຖ້າຜູ້ຊາຍຈະຢາຮ້າງກັບເມຍເພາະເຫດໃດກໍ່ຕາມ?".

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສິ່ງໃດທີ່ເປັນຄວາມຈິງຕັ້ງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຊົງສ້າງ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າພຣະຜູ້ຊົງສ້າງມະ-

ນຸດແຕ່ຕົ້ນເດີມໄດ້ຊົງສ້າງໃຫ້ເປັນຊາຍ ແລະ ຍິງໃຫ້ຄູ່ກັນ.

Matthew 19:5

ດ້ວຍເຫດຜົນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຊາຍ ແລະ ຍິງ,

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງຄວນກະທຳສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຊາຍຄົນຫນຶ່ງຄວນຈາກພໍ່ແມ່ນຂອງຕົນໄປຜູກພັນຢູ່ກັບເມຍຂອງຕົນ ຫລືວ່າ "ຊາຍຄົນຫນຶ່ງກ່າວວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຂັບັນຍັດທັງຫລາຍໄວ້ແລ້ວ,

ພຣະເຢຊູຊົງບອກໃຫ້ລາວໄປຂາຍບັນດາສິ່ງຂອງຊຶ່ງທ່ານມີຢູ່

ແລະໄປຊື້ບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ຈຳເປັນເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ເປັນຄູ່ກັນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເມື່ອຊາຍນັ້ນໄປຢູ່ຮ່ວມກັນກັບພັນລະຍາແລ້ວ

ສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ຄວນກະທຳນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຜູກພັນໄວ້ຕໍ່ກັນແລ້ວນັ້ນ ຢາໃຫ້ມະ-

ນຸດເຮັດໃຫ້ພາກຈາກກັນເລີຍ.

Matthew 19:7

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຕ້ອງມີຫນັງ-

ສີຢາຮ້າງໃຫ້ຜູ້ເປັນເມຍເມຍ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໂມເຊໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຕ້ອງມີຫນັງສີຢາຮ້າງ ແລະ

ມອບໃຫ້ຜູ້ເປັນເມຍເພາະວ່າຫົວໃຈທີ່ດີດ້ານຫລາຍຂອງຊາວຢິວ.

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າມີຄວາມຜິດໃນຖານຂອງການຫລິ້ນຊູ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ໃດຈະປະເມຍຂອງຕົນ

ໂດຍເມຍບໍ່ເປັນຊູກັບຊາຍອື່ນແລ້ວ-

ໄປເອົາເມຍໃຫມ່ຜູ້ນັ້ນມີຄວາມຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊູ ແລະ ຜູ້ໃດຈະເອົາແມ່-

ຮ້າງນັ້ນມາເປັນເມຍ ກໍ່ຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊູເຫມືອນກັນ.

Matthew 19:10

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສາມາດຍອມຮັບການເປັນຫມັນໄດ້?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ໃດທີ່ສາມາດຮັບປະຕິບັດການເປັນຫມັນໄດ້

ກໍ່ໃຫ້ຮັບເອົາ.

Matthew 19:13

ເມື່ອມີຄົນພາເດັກນ້ອຍເຂົ້າມາຫາພຣະເຢຊູ ພວກສາວິກໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດ?

ເມື່ອມີຄົນພາພວກເດັກນ້ອຍໆມາຫາພຣະອົງ ແຕ່ພວກສາ-

ວິກໄດ້ຫ້າມປາມໄວ້.

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສິ່ງໃດເມື່ອພຣະອົງຊົງເຫັນເດັກນ້ອຍໆເປັນຄຳນັ້ນ?

ພຣະເຢຊູຊົງປ່ອຍໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາ ເພາະວ່າຮາຊະອານາຈັກສະຫວັນ

ເປັນຂອງຄົນທີ່ເຫມືອນເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້ແຫລະ.

Matthew 19:16

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງລາວຄວນກະທຳສິ່ງໃດຈຶ່ງຈະໄດ້ຊີ-

ວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງລາວຄວນຖືຮັກສາຂັບັນຍັດທັງ-

ຫລາຍໄວ້ຈຶ່ງຈະໄດ້ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Matthew 19:20

ເມື່ອຊາຍຄົນຫນຶ່ງກ່າວວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຂັບັນຍັດທັງຫລາຍໄວ້ແລ້ວ,

ພຣະເຢຊູຊົງບອກໃຫ້ລາວກະທຳສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງບອກໃຫ້ລາວໄປຂາຍບັນດາສິ່ງຂອງຊຶ່ງທ່ານມີຢູ່

ແລະໄປຊື້ບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ຈຳເປັນເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ເປັນຄູ່ກັນ.

ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ຍິນທີ່ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ໄປຂາຍບັນດາສິ່ງຂອງທີ່ລາວມີຢູ່ນັ້ນ

ລາວເປັນແນວໃດ?

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ອອກໄປເປັນທຸກຫນັກໃຈ ເພາະຕົນມີຊັບສິ່ງຂອງຈຳ-

ນວນຫລາຍ.

Matthew 19:25

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໄປໃນຣາ-

ຊະອານາຈັກຂອງສະຫວັນ ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າ ຍາກເຫລືອເກີນທີ່ຄົນຮັ່ງມີຈະເຂົ້າໄປໃນຣາ-

ຊະອານາຈັກຂອງສະຫວັນ, ແຕ່ສຳລັບພຣະ-

ເຈົ້າແລ້ວທຸກສິ່ງລ້ວນແຕ່ເປັນໄປໄດ້.

Matthew 19:28

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນຍາແກ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າຈະມອບບຳເຫນັດຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນຍາແກ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ

ໃນໂລກໃຫມ່ເມື່ອຄາວບຸດມະນຸດຈະນັ່ງເທິງພຣະ-

ຫນຶ່ງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງຕົນນັ້ນ

ຝ່າຍພວກສາວິກກໍ່ຈະນັ່ງເທິງບັນລັງສິບສອງບ່ອນ, ພິພາກ-

ສາທັງສິບສອງເຜົາຂອງອິສະຣາເອນ.

Matthew 19:29

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສິ່ງໃດກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນ ແລະ ຜູ້ທີ່ເປັນປາຍ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວໄວ້ວ່າ ຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນຈະກັບເປັນປາຍ ແລະ

ຜູ້ທີ່ເປັນປາຍຈະກັບເປັນຕົ້ນ .

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນທີ່ຈ້າງຜູ້ອອກແຮງງານເພື່ອສຳເລັດວຽກທີ່ເກົ່າແກ່ຂອງພົນລະເມືອງທີ່ຢູ່ໃນເຂດທີ່ຮອບຂ້າງທະວີບແມ່ນວໃດ.

ສຳລັບຄຸນຊະນານາຈັກສະຫວັນເປັນຄື

ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳອຸປະມາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳແນະນຳຕໍ່ຄຳອຸປະມາໃນ 13:24.

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວ

"ຫລັງຈາກທີ່ເຈົ້າຂອງດິນໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວ"

ຫນຶ່ງ ເດນາຣີໂອສ

"ຄ່າຈ້າງມື້ ຫນຶ່ງ"

ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ສວນອະນຸຸນຂອງລາວ

ລາວໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປເຮັດວຽກໃນສວນອະນຸຸນຂອງລາວ"

Matthew 20:3

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ລາວອອກໄປອີກ

"ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນອອກໄປອີກ"

ຊົວໂມງທີສາມ

ຊົວໂມງທີສາມແມ່ນປະມານເກົ້າໂມງເຊົ້າ.

ຍິນບໍ່ເຮັດວຽກຢູ່ຕະຫລາດ

"ຍິນຢູ່ຕະຫລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ຍິນຢູ່ຕະຫລາດໂດຍບໍ່ມີວຽກຫຍັງເຮັດ"

ຕະຫລາດ

ເປັນຝັ່ງທີ່ເປີດກວ້າງ, ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນຊື້ແລະຂາຍອາຫານແລະສິ່ງຂອງອື່ນໆ

Matthew 20:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງລາວໄດ້ອອກໄປ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ອອກໄປ"

ໃນຊົວໂມງຄັ້ງທີ VI ແລະ ອີກຊົວໂມງເກົ້າ

ເວລາ 6 ໂມງແລງແມ່ນປະມານຫ່ຽງ.

ຊົວໂມງເກົ້າແມ່ນປະມານສາມໃນຕອນບ່າຍ.

ເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໄດ້ໄປຕະຫລາດແລະຈ້າງຄົນງານ.

ສືບເຮັດຊົວໂມງ

ນີ້ແມ່ນປະມານຫ້າໃນຕອນບ່າຍ.

ຍິນບໍ່ເຮັດວຽກ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ບໍ່ມີວຽກຫຍັງ"

Matthew 20:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກຄົນສຸດທ້າຍຈົນເຖິງຄັ້ງ ທຳ ອິດ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍແຮງງານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ້າງມາຄັ້ງສຸດທ້າຍ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຈ່າຍຄ່າແຮງງານທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈ້າງມາກ່ອນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຈ້າງເຂົ້າເຮັດວຽກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຂອງດິນຈ້າງ"

ເດນາຣີໂອສ ເປັນ

"ຄ່າຈ້າງມື້ຫນຶ່ງ"

Matthew 20:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບ

"ໃນເວລາທີ່ກຳມະກອນທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ຮັບເວລາດິນທີ່ສຸດ"

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ

"ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸຸນ"

ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເທົ່າທຽມກັບພວກເຮົາ

"ທ່ານໄດ້ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ເພື່ອກະຕືລືລົ້ນເຫຼີມເຫຼັກຕາຍໃຫ້ລະອຽດອີກໜຶ່ງຄັ້ງໃນອະນາຄົດທີ່ພວກເຮົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄຳຮັກສາຈາກພວກເຮົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ " ແບກຫາບພາຣະໃນວັນນັ້ນ "

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຮັດວຽກຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກ ຫນັກ ຫມົດ

ມື້ໃນຄວາມຮ້ອນຂອງດວງອາທິດ"

Matthew 20:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງ ໃນນັ້ນ

"ຫນຶ່ງໃນກຳມະກອນທີ່ເຮັດວຽກດິນທີ່ສຸດ"

ເລື່ອນ

ໃຊ້

ຄຳສັບທີ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຈະໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ລາວຖືກຕຳນິຕິຕຽນທາງການເມືອງ.

ທ່ານໄດ້ຕົກລົງເປັນດິກກັບຂ້າພະເຈົ້າ ສຳ ລັບຫນຶ່ງແຜ່ນທີ່ບໍ່ມີຄ່າບໍ?

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິພະນັກງານທີ່ກຳລັງຮ້ອງທຸກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ພວກເຮົາໄດ້ຕົກລົງກັນແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານຫນຶ່ງ ຫລຽນເງິນ"

ຫນຶ່ງ denarius

"ຄ່າຈ້າງມື້ຫນຶ່ງ"

Matthew 20:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບເຈົ້າຂອງທີ່ດິນທີ່ຈ້າງຄົນງານ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີສິດທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການກັບສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍບໍ?

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນງານທີ່ກຳລັງຈົມວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຂ້ອຍສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການດ້ວຍຊັບສິນຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຫລືເຈົ້າອິດສາເພາະວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນໃຈກວ້າງ?

ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອທຳຮ້າຍຄົນງານທີ່ກຳລັງຈົມວ່າ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::

"ຢ່າອິດສາເພາະວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອຄົນອື່ນ"

ດັງນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຜູ້ທຳອິດ, ແລະຄົນທຳອິດຈະເປັນຜູ້ສຸດທ້າຍ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບອາຍຸນີກັບຍຸກຕໍ່ໄປ. ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະພິຈາລະນາພວກເຂົາບໍ່ສຳຄັນເມື່ອພຣະອົງຊົງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ.

ຜູ້ທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ ສຳ ຄັນໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າພວກເຂົາສຳຄັນເມື່ອລາວສ້າງກົດລະບຽບຂອງລາວ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຖະແຫລງທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 19:29.

ສະນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນອັນດັບທຳ ອິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລະພຣະເຢຊູພວມເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ,"

ດັງນັ້ນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄັ້ງທຳອິດ

Matthew 20:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກລ່ວງຫນ້າເຖິງການສິ້ນຊີວິດແລະການຄົ້ນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທີສາມໃນຂະນະທີ່ພຣ

ແລະ ສາວິກເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໄປເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ເທິງຈອມພູດັງນັ້ນຜູ້ຄົນຕ້ອງເດີນທາງໄປຮອດບ່ອນນັ້ນ.

ເບິ່ງ, ພວກເຮົາ ກ່າ ລັງໄປ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳວ່າ " ເບິ່ງ "

ເພື່ອບອກພວກສາວິກວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພະອົງກຳລັງຈະບອກເຂົາເຈົ້າ.

ພວກເຮົາກຳລັງໄປ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.

ພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ຈະສົ່ງບຸດມະນຸດ"

ບຸດມະນຸດ ... ເຂົາ ... ເຂົາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຖ້າຈຳເປັນ,

ທ່ານສາມາດແປພາສາເຫລົ່ານີ້ເປັນບຸກຄົນ ທ່າ ອິດ.
ພວກເຂົາຈະກ່າວໂທດ ... ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຍາະເຍີ້ຍ
ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກ ທີ່ມະຈານຈະກ່າວໂທດ ແລະ
ສົງພຣະອົງໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ, ແລະ
ຄົນຕ່າງຊາດຈະເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.
ເພື່ອ flog
“ ຊູດລາວ ” ຫລື “ ຕີລາວດ້ວຍການຕີ ”
ນິທິສາມ
ລາວຈະຖືກຍົກຂຶ້ນມາ
ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະເຈົ້າຈະຍົກລາວຂຶ້ນ"
Matthew 20:20
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນການຕອບ ຄໍາຖາມທີ່ແມ່ຂອງສອງສາວິກຖາມ,
ພຣະເຢຊູສອນສາວິກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບສິດ ອໍາ
ນາດແລະຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໃນອານາຈັກສະຫວັນ.
ພວກລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ
ນິຕມາຍເຖິງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.
ບຸ່ເບືອງຂວາມີຂອງເຈົ້າ ... ບຸ່ເບືອງຊ້າຍຂອງເຈົ້າ
ສົງເຫລົ່ານີ້ຕາມາຍເຖິງການມີ ຕໍາແຫນ່ງ, ອໍານາດ, ແລະກຽດຕິຍົດ.
ໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ
ນີ້ “ ອານາຈັກ ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູປົກຄອງເປັນກະສັດ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ເພື່ອເຈົ້າເປັນກະສັດ"
Matthew 20:22
ເຈົ້າບໍ່ຮູ້
ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍານາມ ແລະຫມາຍເຖິງແມ່ແລະລູກຊາຍ.
ທ່ານສາມາດ
ນີ້ “ ເຈົ້າ ” ມີຫລາຍຄໍາແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບລູກຊາຍສອງຄົນເຫຼົ່ານັ້ນ.
ດີມາຈອກທີ່ຂ້ອຍ ກໍາລັງຈະດີມ
ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍ່ຣະມານທີ່ຂ້ອຍ
ກໍາລັງຈະຜ່ານໄປ"
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ
"ພວກລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ ເວົ້າວ່າ" ຫລື "ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ
ກ່າວວ່າ"
ຈອກຂອງຂ້ອຍເຈົ້າຈະດີມແທ້ໆ
ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະທຶນທຸກທໍ່ຣະມານແທ້ໆດັ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະທຶນທຸກ"
ມີຂວາ ... ມີຊ້າຍ
ສົງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງການມີ ຕໍາແຫນ່ງ, ອໍານາດ, ແລະກຽດຕິຍົດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍານີ້ໃນ 20:20.
ມັນແມ່ນ ສໍາລັບຄົນທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມໄວ້
ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນ,
ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ພວກເຂົາຜູ້ທີ່ທ່ານເລືອກ"
ບໍ່ຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ
ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ໄດ້ຍິນນີ້
"ໄດ້ຍິນສົງເຫລົ່າໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູ"
ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍກັບສອງອ້າຍນ້ອງ
ຖ້າຈໍາເປັນ,
ທ່ານສາມາດບອກໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກສືບຄົນຈິງໂກດແຄ້ນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບອ້າຍນ້ອງສອງຄົນນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາ
Matthew 20:25
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຈົບການສອນພວກລູກສິດກ່ຽວກັບສິດອໍາ

ນາດແລະຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.
ເອີ້ນວ່າພວກເຂົາ
"ເອີ້ນວ່າສືບສອງສາມສິດ"
ໄມ້ບັນທັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດ ເຂົາເຈົ້າ
“ ບັນດາກະສັດຕ່າງຊາດປົກຄອງປະຊາຊົນຂອງພວກເຂົາຢ່າງແຮງ ”
ຜູ້ຊາຍທີ່ສໍາຄັນຂອງພວກເຂົາ
"ຄົນສໍາຄັນໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ"
ໃຊ້ອໍານາດເຫນືອພວກມັນ
"ນິສິດຄວບຄຸມປະຊາຊົນ"
ຜູ້ໃດປອດຖານາ
"ຜູ້ໃດຕ້ອງການ" ຫລື "ຜູ້ໃດປອດຖານາ"
ເປັນຄົນ ທ່າ ອິດ
"ໃຫ້ຄວາມ ສໍາ ຄັນ"
ບຸດມະນຸດ ... ຊີວິດຂອງລາວ
ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຖ້າຈໍາເປັນ,
ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນຄົນ ທ່າອິດ.
ບໍ່ໄດ້ມາຮັບໃຊ້
ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ລາວ" ຫລື
"ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"
ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແຕ່ເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ"
ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາ
ນີ້ແມ່ນ idiom. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:: "ຕາຍ"
ເປັນຄໍາໂຖ່ ສໍາ ລັບຫລາຍໆຄົນ
ຄໍາວ່າ "ຄໍາໂຖ່" ມັກຈະຫມາຍເຖິງການປົດປ່ອຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ໃຫ້ຝັນຈາກຄຸກຫລືເປັນຂ້າຫາດ. ນີ້ມັນແມ່ນການປ່ຽນທຽບ
ສໍາລັບພຣະເຢຊູຊ່ວຍຜູ້ຄົນຈາກພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ
ສໍາລັບບາບຂອງພວກເຂົາ.
ສໍາລັບຫລາຍໆຄົນ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ::
"ສໍາລັບຫລາຍໆຄົນ"
Matthew 20:29
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຕາບອດສອງຄົນ.
ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາໄປ
ນິຕມາຍເຖິງພວກສາວິກແລະພຣະເຢຊູ
ຕິດຕາມພຣະອົງ
"ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"
ມີຊາຍຕາບອດສອງຄົນກໍາລັງນັ່ງຢູ່
ບາງເທື່ອສົງນິຖິກແປວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ, ມີຊາຍສອງຄົນນັ່ງຢູ່." ນັກຂຽນ
ກໍາລັງແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາຕໍ່ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສົງນີ້.
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ
"ເມື່ອຊາຍຕາບອດສອງຄົນໄດ້ຍິນ"
ໄດ້ຖືກຖ່າຍທອດໂດຍ
ກໍາ ລັງຢ່າງໄປໂດຍພວກເຂົາ"
ບຸດດາວິດ
ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,
ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ສືບເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍ່ແມ່ນ
ຕໍາແຫນ່ງສໍາລັບຜູ້ເປັນເມຊີອາ,
ແລະຜູ້ຊາຍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູຕາມຕໍາແຫນ່ງ ນີ້.
ເອີ້ນວ່າເຈົ້າ
"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຕາບອດ"
ເຈົ້າປອດຖານາ ບໍ່

ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ" ແຕ່ຍັງສາມາດ
ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,
ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ".
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍ່ແມ່ນ
ຕຳແໜ່ງສຳລັບພຣະເມຊີອາ, ແລະຝູງຊົນກໍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍ
ຕຳແໜ່ງນີ້.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ໃນນາມຊື່" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນອຳນາດ" ຫລື
"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ໃນພະລັງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື
"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂຮຊານາ ໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້“ ສູງສຸດ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ປົກຄອງຈາກສະຫວັນຊັນສູງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື
"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ນະຄອນທັງຫມົດແມ່ນ ປັນປ່ວນ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລາຍໆຄົນຈາກທົ່ວເມືອງໄດ້ຖືກກະຕຸ້ນ"

ປັນປ່ວນ

"ຕື້ນເຕັ້ນ"

Matthew 21:12

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 13,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາທີ່ຈະສົ່ງຫ້າມຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ແລກປ່ຽນເງິນໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍແລະເດັກນ້ອຍທີ່ພະຍາຍາມເວົ້າການສັນຣະເສີນທີ່ສົມບູນແບບ"

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນວິຫານ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນວິຫານຈິງ. ລາວເຂົ້າໄປໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ຜູ້ທີ່ຊື້ແລະຂາຍ

ພໍ້ຄ້າໄດ້ຂາຍສັດແລະສິ່ງຂອງອື່ນໆທີ່ມັກທ່ອງທ່ຽວຊື້ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ເຫມາະສົມກັບຊື້ຄຸນຄ່າ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ທີ່ກຳລັງປ່ຽນເງິນແລະຊື້ແລະຂາຍສິ່ງຂອງ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້
ທຳນວາຍໄດ້ຂຽນດິນນານມາແລ້ວ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ດິນນານແລ້ວ"

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະຖືກເອີ້ນ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະຢູ່"

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ

ນີ້“ ຂອງຂ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ“ ເຮືອນ” ຫມາຍເຖິງວິຫານ.

ເຮືອນຂອງການອະທິຖານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານ"

ແດນຂອງໂຈນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳອຸປະມາເພື່ອກ່າວປະຊາຊົນໃນການຊື້ແລະຂາຍເຄື່ອງໃນວິຫານຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄ້າຍຄືສະຖານທີ່ທີ່ພວກຂີ້ລັກເຊືອງ"

ຄົນຕາບອດແລະຄົນຕາບອດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຕາບອດແລະຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຕາບອດ"

ຈົມ

ມີຕີນຫລືຂາທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ການຢ່າງຍາກ

Matthew 21:15

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 16, ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກຄຳແຈ້ງເພື່ອສະ
ແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕອບສະຫນອງ ຕໍ່ພຣະອົງ.

ສົງມະຫັສະຈັນ

"ສົງມະຫັສະຈັນ" ຫລື "ສົງມະຫັສະຈັນ." ນິທມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ

ກຳລັງປິ່ນປົວຄົນຕາບອດແລະຄົນຕາບອດໃນເວລາ 21:12.

ໂຮຊານາ

ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງດາວິດ,

ສະນັ້ນເລື່ອງນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, "ລູກຊາຍຂອງດາວິດ" ກໍ່ແມ່ນ

ຕຳແໜ່ງສຳລັບພຣະເມຊີອາ, ແລະຝູງຊົນກໍອາດຈະເອີ້ນພຣະເຢຊູໂດຍ

ຕຳແໜ່ງນີ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະຄຣິດແລະ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ສັນຣະເສີນພຣະອົງ"

ເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ ກຳລັງເວົ້າບູບ?

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມາດຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອ

ຕຳນິພຣະເຢຊູເພາະວ່າພວກເຂົາໃຈຮ້າຍກັບລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບທ່ານ!"

ແຕ່ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ສັນຣະເສີນ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກຫົວຫນ້າ

ປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສຶກສາໃນພຣະຄັມພີ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍໄດ້ຍິນພວກເຂົາ,

ແຕ່ວ່າເຈົ້າຄວນຈິສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ອ່ານໃນພຣະຄັມພີ ... ຍ້ອງຍໍ "

ອອກຈາກປາກຂອງເດັກທາຣິກແລະເດັກທີພະຍາ

ບານທ່ານໄດ້ສັນຣະເສີນຢ່າງສົມບູນ

ຄຳວ່າ "ອອກຈາກປາກ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍແລະເດັກນ້ອຍທີ່ພະຍາຍາມເວົ້າການສັນຣະເສີນທີ່ສົມບູນແບບ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກສະຫມຽນຂຽນ"

Matthew 21:18

ພຣະເຢຊູໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕື່ນຫມາກເດືອນເພື່ອສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອແລະການອະທິຖານ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ໃນທີ່ນີ້ມັດຫາຍໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະເຢຊູຫົວແລະນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງຢຸດຢູ່ທີ່ຕື່ນຫມາກ
ເດືອນ.

ຫ່ຽວແຫ້ງ

"ຕາຍ"

Matthew 21:20

ຕື່ນຫມາກເດືອນແຫ້ງແນວໃດ?

ພວກສາວິກໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາແປກໃຈຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາປະຫລາດໃຈທີ່ຕື່ນຫມາກເດືອນໄດ້ແຫ້ງລົງຢ່າງໄວວາ!"

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຊື່ອແລະບໍ່ຕ້ອງລົງໃສ

ພຣະເຢຊູສຳແດງຄວາມຄິດແບບດຽວກັນທັງໃນແງ່ບວກແລະລົບເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມເຊື່ອນີ້

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຊື່ອແທ້ໆ"

ກຳລັງຍອບ

"ແຫ້ງແລະຕາຍ"

ທ່ານຍັງຈະກ່າວກັບພູເຂົາມີວ່າ, 'ຖືກຍົກຂຶ້ນໄປແລະໂຍນລົງໃນທະເລ,'

ທ່ານສາມາດແປວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ.

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະສາມາດບອກພູນີ້ໃຫ້ລຸກຂຶ້ນແລະຖິ້ມຕົວເອງລົງໃນທະເລ"

ມັນຈະໄດ້ຮັບການເຮັດໄດ້

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

Matthew 21:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຕັ້ງ
ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບສິດອໍານາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິ
ຫານທີ່ແທ້ຈິງ.ລາວເຂົ້າໄປໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ສົງເຫດນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູສັງສອນແລະປົນປົງໃນວິຫານ. ມັນອາດຈະຍັງ
ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜູ້ຊື່ແລະຜູ້ຂາຍໃນມືກ່ອນ.

Matthew 21:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຕອບໂຕ້ຕໍ່ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ມາແຕ່ໃສ?

"ລາວໄດ້ຮັບສິດອໍານາດນັ້ນຢູ່ໃສ?"

**ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມາຈາກສະຫວັນ' ລາວຈະເວົ້າກັບພວກເຮົາວ່າ,
'ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອລາວ?**

ນີ້ມີຄໍາເວົ້າພາຍໃນຄໍາອ້າງອີງ. ທ່ານສາມາດແປ ຄໍາ

ອ້າງອີງໂດຍກົງເປັນຂໍ້ອ້າງອີງທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກສະຫວັນ,
ແລ້ວພຣະເຢຊູຈະຖາມພວກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອລາວ?

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າຄໍາຫຍາບຄາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຄວນຈະເຊື່ອໂຢຮັນບັບຕິດ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມາຈາກມະນຸດ'

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າພາຍໃນຄໍາອ້າງອີງ.

ທ່ານສາມາດແປວົງຢືມໂດຍກົງເປັນວົງຢືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກມະນຸດ

ພວກເຮົາຢ້ານຝຸງຊົນ

"ພວກເຮົາຢ້ານວ່າຝຸງຊົນຈະຄິດແນວໃດຫລືແມ່ນແຕ່ຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຮົາ

ພວກເຮົາທຸກຄົນຖືວ່າໂຢຮັນເປັນສາສະດາ

"ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

Matthew 21:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູເລົ່າ ຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບລູກຊາຍສອງຄົນເພື່ອຕໍານິຜູ້
ນໍາສາສນາ ແລະສໍາແດງຕົວຢ່າງທີ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ທ່ານຄິດແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອທ້າທາຍພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໃຫ້ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄໍາອຸປະມາທີ່ພຣະອົງຈະເລົ່າໃຫ້ຝັງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າຄິດແນວໃດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ

ກໍາລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ລາວປ່ຽນໃຈ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຄິດຄືນຄວາມຄິດຂອງລາວຄືກັບວ່າລາວມີຄວາມຄິດຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ເລີ່ມກັບຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້",

Matthew 21:31

ພວກເຮົາເວົ້າວ່າ

"ພວກຫົວຫນ້າ ປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຮົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາ

ຄັນໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນເກັບພາສີແລະຍິງໂສເພນີຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກເຈົ້າຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້" ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັ້ງລະບຽບການປົກຄອງຂອງລາວເທິງແຜ່ນດິນໂລກ,

ລາວຈະຕົກລົງທີ່ຈະໃຫ້ພອນແກ່ຜູ້ເກັບພາສີແລະຍິງໂສເພນີໂດຍການປົກຄອງພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລະ
ສໍາລັບເຈົ້າ"

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຮັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະຍອມ

ຮັບເອົາຄົນເກັບພາສີແລະຍິງໂສເພນີໄວກ່ວາລາວຈະຍອມຮັບເອົາຫົວຫນ້າສາສນາຍິວຫລື

2) ພຣະເຈົ້າຈະຍອມຮັບເອົາຄົນເກັບພາສີແລະໂສເພນີແທນຜູ້ ນໍາ

ສາສນາຊາວຍິວ.

ໂຢຮັນ ໄດ້ມາຫາທ່ານ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍໆພາສາແລະເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນທັງຫມົດ

ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ ນໍາສາສນາ ເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂຢຮັນ

ໄດ້ມາຫາປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ"

ໃນທາງແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂຢຮັນສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີວິທີການດໍາລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະບອກທ່ານວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານດໍາລົງຊີວິດ"

ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າເຂົາ

ທີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາ ສາສນາ.

Matthew 21:33

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອສັງເກດພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກະບົດ.

ເຈົ້າຂອງທີດິນ

"ບຸກຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຊົນສ່ວນຂອງຊັບສິນ"

ຮົວ ໄດ້

"ຝາ" ຫລື "ຮົວ"

ຊຸດອ່າງເຫລົ້າແວງ ໃນມັນ

"ຊຸດຊຸມໃນສ່ວນອະນຸພາບເພື່ອກິດຫມາກອະນຸພາບ"

ເຂົ້າມັນອອກໄປໃຫ້ຜູ້ປູກເຄືອ

"ໃຫ້ຜູ້ປູກເຄືອຮັບຜົດຊອບສ່ວນອະນຸພາບ."

ເຈົ້າຂອງເຮືອນຍັງເປັນເຈົ້າຂອງສ່ວນອະນຸພາບ.

ຜູ້ປູກເຄືອ

ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ຮູ້ວິທີເບິ່ງແຍງເຄືອແລະອະນຸພາບ.

Matthew 21:35

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຂອງດິນ"

Matthew 21:38

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄໍາອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

Matthew 21:40

ດຽວນີ້

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າເລີ່ມກັບຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້",

ແຕ່ມັນຖືກໃຊ້ເພື່ອຕີງຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສໍາຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຮົາເວົ້າກັບລາວ

ມັດທາຍບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າແມ່ນໃຜຕອບ ຄໍາຖາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຣະບູຜູ້ຊົມທ່ານສາມາດແປເປັນ

"ປະຊາຊົນເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ."

Matthew 21:42

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກະບົດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງເອຊາອີຜູ້ພະຍາກອນເພື່ອສະແດງ

ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ທີ່ຜູ້ນຳສາສນາປະຕິເສດ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໃຜ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາ "ສະເພາະ",

ໃຊ້ຜູ້ຊົມຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 21:40.

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານ ... ສາຍຕາ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊົມຂອງພຣະອົງຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາໃນໄລຍະທີ່ຜ່ານມາ.

ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ອ່ານ ... ຕາ"

ກ້ອນຫີນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຫີນເສົາ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງອ້າງອີງຈາກຄຳເພງ. ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງຜູ້ ນຳສາສນາ, ຄືກັບຜູ້ກໍ່ສ້າງ, ຈະປະຕິເສດພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງລາວ, ຄືກັບເສົາຫີນໃນອາຄານ.

ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເສົາຫີນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ກາຍເປັນພື້ນຖານສຳຄັນ"

ນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດການປ່ຽນແປງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້"

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ ຫນ້າອັສະຈັນໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ

ນີ້" ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດທີ່ຈະເຫັນ"

Matthew 21:43

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ແລະເວົ້າກັບຊາວຍິວໂດຍທົ່ວໄປ.

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເອົາໄປຈາກທ່ານແລະຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ປະເທດຫນຶ່ງ

ທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຂອງມັນ

ນີ້" ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ.

ອີກຄັ້ງພຣະເຢຊູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປະຕິເສດທ່ານ, ຊາວຍິວ,

ແລະລາວຈະເປັນກະສັດປົກຄອງຜູ້ຄົນຈາກຊາດອື່ນທີ່ໄດ້ຮັບຫມາກຜົນ"

ທີ່ຜະລິດຫມາກໄມ້ຂອງມັນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ໃດທີ່ຖືກລົງກ້ອນຫີນນີ້ຈະຕົກເປັນຕ່ອນໆ

ຢູ່ນີ້, "ຫີນກ້ອນນີ້" ແມ່ນກ້ອນຫີນດຽວກັນກັບໃນ 21:42.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄຣິດຈະທຳລາຍທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານລາວ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກ້ອນຫີນຈະແຕກເປັນຕ່ອນໆໃສ່ກໍ່ຕາມທີ່ຖືກລົງເທິງມັນ"

ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ມັນລົ້ມລົງຈະຖືກລົ້ມລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວສິ່ງດຽວກັນກັບປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ.

ມັນແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະຄຣິດຈະມີການຕັດສິນສຸດທ້າຍແລະຈະທຳລາຍ

Matthew 21:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຕອບໂຕ້ຕໍ່ຄຳອຸປະມາທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ຄຳອຸປະມາຂອງລາວ

"ຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ"

Translation Questions

Matthew 21:1

ພຣະເຢຊູບອກວ່າສາວົກສອງຄົນຂອງພຣະອົງຈະພົບຫຍັງຢູ່ໃນຫມູ່ບ້ານທີ່ຖືກກັນຂ້າມກັບໂຄງເສັ້ນຂີ້

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກວ່າຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນບ້ານທີ່ຢູ່ຕໍ່-

ຫນ້າແລ້ວຈະພົບລູກໂຕຫນຶ່ງທີ່ຖືກມັດໄວ້ຢູ່ກັບລູກຂອງມັນ.

Matthew 21:4

ເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້ແມ່ນຫຍັງ?

ເຫດການໄດ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄວ້ວ່າກະສັດກໍາລັງສະແດງຊົມຊື່ນກັບພວກເຂົາເຈົ້າເພື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພວກເຮົາ.

ໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ເທິງຫລັງລູກລໍ

Matthew 21:6

ປະຊາ-

ຊົນສ່ວນຫລາຍໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດໃນຖະຫນົນທີ່ພະເຍຊູເດີນທາງເຂົ້າໄປເມືອງເປຣູຊາແລະພົບພຣະເຢຊູກຳລັງສອນຢູ່ພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະ

ປະຊາຊົນສ່ວນຫລາຍໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າຂອງຕົນປູຕາມຫົນ-

ທາງບາງຄົນກໍ່ຕັດຝັດໄມ້ມາປູຕາມທາງ.

Matthew 21:9

ປະຊາຊົນໄດ້ໂຕ້ຮ້ອງຂຶ້ນຕໍ່ພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງສະເດັດຜ່ານໄປວ່າແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ໂຕ້ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ "ໂຮຊົນນາ ແກ່ຣາຊະບຸດຂອງດາວິດ

ສາທຸກການແຕ່ຜູ້ທີ່ສະເດັດມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນ-

ເຈົ້າຈົ່ງຊົງພຣະຈະເລີນ ໂຮຊົນນາໃນທີ່ສູງສຸດ".

Matthew 21:12

ພຣະເຢຊູຊົງກະທຳສິ່ງໃດເມື່ອພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູກຳລັງສອນຢູ່ພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະ

ພຣະອົງຊົງຂັບໄລ່ບັນດາຜູ້ຊື່ຂາຍໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານນັ້ນອອກ ແລະ

ຂວ້າໂຕະຜູ້ແລກເງິນ ແລະ ບ່ອນນັ່ງຂອງຜູ້ຂາຍນົກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກແກ່ພວກພໍ່ຄ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກແກ່ພວກພໍ່ຄ້າວ່າພວກເຂົາໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນຫຍັງ ເພື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພວກເຮົາ.

Matthew 21:15

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ ແລະ

ພວກນັກທັມຄັດຄ້ານສິ່ງທີ່ເດັກນ້ອຍກຳລັງຮ້ອງຫາພຣະເຢຊູ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໂດຍອ້າງເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ກ່າວໄວ້ວ່າ ພຣະ-

ອົງຊົງຈັດໃຫ້ຄຳສັນຣະເລີນອັນແທ້ຈິງອອກມາຈາກປາກຂອງເດັກນ້ອຍ

ແລະ ແອນ້ອຍຜູ້ທີ່ຍິ່ງກິນນົມຢູ່.

ພຣະເຢຊູຊົງກະທຳສິ່ງໃດກັບຕົນເດືອ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ຕົນເດືອນັ້ນຫ່ຽວແຫ້ງເພາະມັນບໍ່ມີຫມາກ.

Matthew 21:20

ພຣະເຢຊູຊົງສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບການອະທິຖານແນວໃດຈາກການຫ່ຽວແຫ້ງຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູຊົງສອນພວກສາວົກວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງສະແດງຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພວກເຮົາ.

ຖ້າພວກເຂົາຫຼຸນຂໍ້ພາວັນນາອະທິຖານໂດຍມີຄວາມເຊື່ອ,

ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບ ໃນສິ່ງນັ້ນ.

Matthew 21:23

ພຣະເຢຊູກຳລັງສອນຢູ່ພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ແລະ

ພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ມາຫຼຸນຖາມພຣະອົງວ່າແນວໃດ?

ພວກປະໂລຫິດຕິນໃຫຍ່ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່ແຫ່ງພົນລະ-

ເມືອງຕ້ອງການຢາກຮູ້ວ່າ

ພຣະອົງຊົງກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໂດຍສິດອຳນາດອັນໃດ.

Matthew 21:25

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງຖາມພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກເຖົ້າແກ່ກັບຄືນຕ້ວຍຄຳຖາມແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງຖາມພວກເຂົາວ່າ ພວກເຂົາຄິດວ່າການບັບຕິສະ-

ລິຍາຂອງພວກເຂົາເປັນຫຍັງ ຫລື ຈາກມະນຸດ.

ເປັນຫຍັງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກນັກທັມບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະຕອບວ່າການບັບ-

ຕິສະມາຂອງໂຢຮັນນັ້ນມາຈາກສະຫວັນ?

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະຖາມເຂົາອີກວ່າດ້ວຍເຫດໃດພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ.

ເປັນຫຍັງພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກນັກທັມບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະຕອບວ່າການບັບ-

ຕິສະມາຂອງໂຢຮັນນັ້ນມາຈາກມະນຸດ?

ພວກເຂົາກໍ່ຢ້ານປະຊາຊົນ ເພາະປະຊາຊົນທັງປວງຖືວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ປະ-

ກາດພຣະທັມ.

Matthew 21:28

ໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ,

ລູກຊາຍກົກໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດເມື່ອໄດ້ບອກໃຫ້ລາວໄປເຮັດວຽກທີ່ສວນອາງຸ່ນ?

ລູກຊາຍກິກໄດ້ຕອບວ່າ ບໍ່ໄປ, ແຕ່ພາຍລຸນມາໄດ້ປ່ຽນໃຈ ແລະ
ກໍໄປເຮັດວຽກ.

ລູກຊາຍຄົນທີ່ສອງໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດເມື່ອໄດ້ບອກໃຫ້ລາວໄປເຮັດວຽກທີ່ສວນອາງຽນ?

ລູກຊາຍຄົນທີ່ສອງໄດ້ຕອບວ່າ ໄປ, ແຕ່ເຂົາກໍບໍ່ໄປ.

Matthew 21:31

ລູກຄົນໃດທີ່ໄດ້ເຮັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາຂອງຜູ້ເປັນພໍ່?

ລູກກິກ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າຄົນເກັບພາສີ ແລະ ຍິງແມ່ຈ້າງ

ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກນັກທັມເສຍອີກ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ແຜ່ນດິນຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອໂຢຊັບ
ແຕ່ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກນັກທັມ ກໍຍັງບໍ່ກັບໃຈ ແລະ ເຊື່ອໂຢຊັບ.

Matthew 21:35

ຝ່າຍຄົນເຊົາສວນໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດແກ່ຂ້ອຍໃຊ້ທີ່ເຈົ້າຂອງສວນໄດ້ສົ່ງໃຫ້ໄປຮັບອາຊີບຂອງລາວ?

ຝ່າຍຄົນເຊົາສວນນັ້ນໄດ້ຈັບຂ້ອຍໃຊ້ຂອງເພີນ ຂ້ຽນຕີ, ຂ້າ, ແລະ

ເອົາຫີນຄວ່າງໃສ່ຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ນັ້ນ.

ຝ່າຍເຈົ້າຂອງສວນໄດ້ສົ່ງໃຫ້ໄປຫາຝ່າຍຄົນເຊົາສວນ?

ເຈົ້າຂອງສວນໄດ້ໃຊ້ລູກຊາຍຂອງຕົນໄປ.

Matthew 21:38

ຄົນເຊົາສວນໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດກັບຄົນທີ່ເຈົ້າຂອງສວນສົ່ງໄປຄົນສຸດທ້າຍນັ້ນ?

ຄົນເຊົາສວນໄດ້ຂ້າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງສວນ.

Matthew 21:40

ຜູ້ຄົນໄດ້ບອກໃຫ້ເຈົ້າຂອງສວນຄວນກະທຳສິ່ງໃດ?

ຜູ້ຄົນໄດ້ບອກໃຫ້ເຈົ້າຂອງສວນລົງໂທດຢ່າງຮ້າຍແຮງໃສ່ຄົນຊົ່ວເຫລົ່າ-

ນັ້ນດ້ວຍວິທີຮຸນແຮງ ແລ້ວເອົາສວນອະງຸ່ນນັ້ນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຊົາ

ຊຶ່ງຈະນຳຜົນມາສົ່ງໃຫ້ເພີນເມື່ອເຖິງລະດູເກັບກ່ຽວ.

Matthew 21:42

ໃນພຣະຄຳພີພຣະເຢຊູກ່າວໂດຍຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຫີນຫຼາຍຊ່າງໄດ້ປະຕິເສດ

ວ່າແນວໃດ?

ຫີນຫຼາຍຊ່າງໄດ້ປະຕິເສດ ຖືກເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນຫີນເສົາເອກແລ້ວ.

Matthew 21:43

ຈາກຂັ້ນພຣະຄຳພີພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໂດຍຮ້າງວ່າສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຊຶ່ງຍົກເອົາໄປຈາກພວກປະໂລຫິດ ແລະ

ຜູ້ອື່ນທີ່ຮ້າງແຮງ ແລະ ຊົງປະທານແກ່ຊົນຊາດຫນຶ່ງທີ່ຈະໃຫ້ຜົນ.

Matthew 21:45

ເປັນຫຍັງພວກປະໂລຫິດຕົນໃຫຍ່ກັບພວກຟາຣີຊາຍ

ຈຶ່ງບໍ່ປ່ອຍພຣະເຢຊູໄປໂດຍທັນທີ?

ພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ ເພາະປະຊາຊົນຖືວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ປະ-

ກາດພຣະທັມຜູ້ຫນຶ່ງ.

Chapter 22

Matthew 22:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອສັງເກດພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ,

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງ ກ່ຽວກັບງານແຕ່ງດອງ.

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳອຸປະມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 13:24.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ກະສັດໄດ້ເຊີນ"

Matthew 22:4

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້, ໂດຍກ່າວວ່າ, 'ບອກພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນ

ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ນອກຈາກນີ້,

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຮັບໃຊ້,

ສັງໃຫ້ພວກເຂົາບອກຜູ້ທີ່ລາວເຊີນ"

ເບິ່ງ

"ເບິ່ງ" ຫລື "ຟັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກ່າວ ຈະບອກເຈົ້າ"

ງົວເຖິງແລະງົວຄວາຍທີ່ຖືກຂ້າແລ້ວຖືກຂ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສັດໄດ້ຖືກປຸງແຕ່ງ ແລະກຽມພ້ອມທີ່ຈະກິນ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂ້າແລະແຕ່ງກິນງົວແລະງົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ລ້ຽງ

ງົວເຖິງແລະງົວນ້ອຍທີ່ລ້ຽງ

"ງົວແລະງົວທີ່ຕິດສຸດຂອງຂ້ອຍໃນການກິນ"

Matthew 22:5

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈ

"ແຕ່ແຂກທີ່ກະສັດໄດ້ເຊື່ອເຊີນບໍ່ສົນໃຈ ຄຳເຊີນ"

ຂ້າຄາຕະກອນເຫລົ່ານັ້ນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຂອງກະສັດໄດ້ຂ້າຄົນທີ່ຄາຕະກຳ.

Matthew 22:8

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍເຊີນ"

ທາງດ້ວນ

"ບ່ອນທີ່ຖະຫນົນສາຍຫລັກຂອງເມືອງຂ້ວາມ."

ກະສັດກຳລັງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າພົບຄົນຫລາຍທີ່ສຸດ.

ທັງບໍ່ດີແລະດີ

"ທັງຄົນດີແລະຄົນບໍ່ດີ"

ດັງນັ້ນຫ້ອງແຕ່ງດອງຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍແຂກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັງນັ້ນແຂກຈຶ່ງໄດ້ເຕັມຫ້ອງແຕ່ງດອງ"

ຫ້ອງໂຖງ

ຫ້ອງໃຫຍ່

Matthew 22:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າເຂົ້າມາໃນທີ່ນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງແຕ່ງງານແນວໃດ?

ກະສັດໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອທຳຮ້າຍແຂກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ ເຫມາະສົມສຳລັບງານແຕ່ງງານ. ທ່ານບໍ່ຄວນຢູ່ທີ່ນີ້"

ຜູ້ຊາຍແມ່ນເຈົ້າ

"ຊາຍຄົນນັ້ນງຽບ"

Matthew 22:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບງານແຕ່ງດອງ.

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເອົາມືແລະຄີນ

"ມັດລາວໄວ້ເພື່ອລາວຈະບໍ່ສາມາດຢ້າຍມືຫລືຄີນຂອງລາວ"

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດພາຍນອກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດຫມາຍປາຍທາງນີ້ຮັບດອນຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບ່ອນມືດທີ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ຮ້ອງໄປແລະການຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

ສຳລັບຫລາຍຄົນຖືກເອີ້ນ, ແຕ່ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ຖືກເລືອກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເຊື້ອເຊີນຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ,
ແຕ່ວ່າລາວເລືອກພຽງແຕ່ສອງສາມຄົນ"

ສຳ ລັບ

ນີ້ແມ່ນການຫັນປ່ຽນ.

ພຣະເຢຊູຈົບຄຳອຸປະມາແລະຕອນນີ້ຈະອະທິບາຍຈຸດ

ສຳຄັນຂອງຄຳອຸປະມາ.

Matthew 22:15

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພວກຫົວຫນ້າ

ສາສນາພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກພຣະເຢຊູດ້ວຍຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງ

ຍາກຫລາຍຢ່າງ.

ທີ່ນີ້ພວກຟາຣີຊາຍຖາມລາວກ່ຽວກັບການຈ່າຍພາສີໃຫ້ຊື້ຊ້າ.

ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາອາດຈະຕັ້ງຄູດພຣະເຢຊູໃນການສົນທະນາຂອງຕົນເອງ

"ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນສິ່ງທີ່ຜິດເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັບພວກເຂົາໄດ້"

ສານສິດຂອງພວກເຂົາ ... ພວກເຮົາເຮັດ

ພວກສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍສະຫນັບສະຫນູນການຈ່າຍພາສີອາກອນແກ່ພວກເຮົາເຮັດ.

ພວກເຮົາໄດ້ສະຫນັບສະຫນູນການຈ່າຍພາສີໃຫ້

ອຳນາດການປົກຄອງໂຮມັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກຟາຣີຊາຍເຊື່ອວ່າບໍ່ວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ,

ລາວຈະເຮັດໃຫ້ກຸ່ມໃດໃນກຸ່ມນີ້ເສຍຫາຍ.

ພວກເຮົາເຮັດ

ພວກນີ້ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າທີ່ແລະຜູ້ຕິດຕາມກະສັດເຮໂຣດພວກຍິວ.

ລາວເປັນເພື່ອນກັບອຳນາດການປົກຄອງ ໂຮມ.

ທ່ານບໍ່ສຳແດງບາງສ່ວນລະຫວ່າງຄົນ

"ທ່ານບໍ່ສຳແດງກຽດຕິຍົດເປັນພິເສດຕໍ່ບາງຄົນ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຖືວ່າບາງຄົນສຳຄັນກວ່າຄົນອື່ນ"

ເພື່ອຈ່າຍພາສີໃຫ້ ຊື້ຊ້າ

ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ເສຍພາສີໂດຍກົງໃຫ້ແກ່ຊື້ຊ້າແຕ່ກັບຜູ້ເກັບພາສີຄົນຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈ່າຍຄ່າພາສີທີ່ ຊື້ຊ້າ ຮຽກຮ້ອງ"

Matthew 22:18

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຍັງທົດສອບຂ້ອຍ, ຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດພວກເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວໂຫດຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມດັກພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຢ່າທົດລອງຂ້ອຍ, ພວກເຈົ້າຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ!" ຫລື

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າຫນ້າຊື່ໃຈຄົດແມ່ນພຽງແຕ່ພະຍາຍາມທົດສອບຂ້ອຍ!"

ຫລັງຈາກນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກຫລັງຈາກຊາວໂຮມັນທີ່ມີຄຳຈ້າງມືຫນຶ່ງ.

Matthew 22:20

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້" ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວເຫລືອດແລະພວກສາວິກຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ຮູບພາບແລະຊື່ຂອງໃຜແມ່ນໃຜ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກຂ້ອຍວ່າເຈົ້າມີຮູບພາບແລະຊື່ຫຍັງຢູ່ໃນຫລັງນີ້"

ຂອງຊື້ຊ້າ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນໃນການຕອບສະຫນອງຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງນີ້ມີຮູບແລະຊື່ຂອງ ຊື້ຊ້າ ຢູ່ເທິງມັນ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຊື້ຊ້າ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຊື້ຊ້າ"

ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Matthew 22:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຊາດຖາມພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູໂດຍການຖາມລາວເລື່ອງທີ່ຍາກກ່ຽວກັບ

ອາຈານ, ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ຖ້າຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຕາຍ

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມມີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍືມ,

ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ: "ອາຈານ,

ໂມເຊໄດ້ກ່າວວ່າຖ້າຜູ້ຊາຍຕາຍ."

ອ້າຍລາວ ... ພັນລະຍາຂອງລາວ ... ອ້າຍລາວ

ນີ້" ລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍ.

Matthew 22:25

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຊາດຖາມສືບຕໍ່ຖາມພຣະເຢ"ຊູຕໍ່ ຄຳຖາມ.

ຄັງທ່າອິດ ... ທີ່ສອງ ... ທີ່ສາມ ... ເຈັດ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ຫລັງຈາກອ້າຍທຸກຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ດຽວນີ້

ຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ພວກຊາດຖາມປ່ຽນຈາກເລື່ອງກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນໄປຫາ

ຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຈົ້າຟິນຄິນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວກັບມາມີຊີວິດອີກ"

Matthew 22:28

ເຈົ້າຄິດຜິດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຮູ້ຜິດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດກ່ຽວກັບການຟິນຄິນຊີວິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຄິດຜິດກ່ຽວກັບການຟິນຄິນຊີວິດ"

ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

ໃນການຟິນຄິນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະມີຊີວິດອີກ"

ພວກເຂົາບໍ່ແຕ່ງງານ

"ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ແຕ່ງງານ"

ແລະບໍ່ໄດ້ໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປະຊາຊົນຈະບໍ່ໃຫ້ລູກຂອງພວກເຂົາໃນການແຕ່ງງານ"

Matthew 22:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນ 22: 32,

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກອິບພະຍົບເພື່ອພິສູດວ່າຄົນເຮົາມີຊີວິດອີກຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເຈົ້າຕາຍ.

ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຫຍັງແດ່ ... ຢາໂຄບ ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນຜູ້ ນຳທາງສາສນາ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ຈາກພຣະຄໍມມີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າໄດ້ອ່ານມັນແລ້ວ, ແຕ່ເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ ...

ຢາໂຄບ "

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກັບເຈົ້າໂຄບ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ"

ພຣະເຈົ້າ, ໂຄບກ່າວວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າ ... ຢາໂຄບ?'

ທ່ານສາມາດແປວົງຍືມໂດຍກົງນີ້ເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບໂມເຊວ່າລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງອິບຣາຮາມ,

ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ, ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ"

ຂອງການຕາຍ, ແຕ່ວ່າຂອງການດຳຮົງຊີວິດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງ ວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂອງຄົນຕາຍ,

ແຕ່ລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

Matthew 22:34

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນຜູ້ຮູ້ຮຸ້ງຊານດ້ານກົດບັນ

ຍັດພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູໂດຍຖາມ ຄຳຖາມທີ່ຍາກ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ ພຣະເຈົ້າຟິນຄິນຊີວິດຂອງຄົນຕາຍ.

ທະນາຍຄວາມ

"ຜູ້ຮູ້ຮຸ້ງຊານດ້ານກົດບັນຍັດ."

ນີ້ແມ່ນຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ມີຄວາມຊຳນານພິເສດໃນການເຂົ້າໃຈກົດບັນຍັດ

ຂອງໂມເຊ.

Matthew 22:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ຫນຶ່ງ ຈາກພຣະບັນຍັດຂໍ້ທີເປັນຂໍ້
ຄໍາສັ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ດ້ວຍສຸດໃຈ, ດ້ວຍສຸດໃຈ, ແລະດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ

ທັງສາມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພື້ນ

ຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຮັກພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈຂອງພວກເຂົາ

ພຣະບັນຍັດຂໍ້ໃຫຍ່ແລະຂໍ້ຕົ້ນ

ນີ້“ ຢຶງໃຫຍ່” ແລະ“ ທໍາອິດ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກວ່ານີ້ແມ່ນ ຄໍາສັ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ.

Matthew 22:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍາພີຂໍ້ຫນຶ່ງ ຈາກລະບຽບພວກເລວີວ່າເປັນ

ຄໍາສັ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສອງ.

ແລະຂໍ້ຄໍາສັ່ງຂໍ້ທີສອງແມ່ນຄືກັບມັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ແລະຍັງມີຄໍາສັ່ງອີກອັນຫນຶ່ງ

ທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ແລະຍັງມີຄໍາສັ່ງທີ່ສອງທີ່ມີຄວາມສໍາຄັນເຊັ່ນກັນ." ບໍ່ວ່າທາງໃດກໍ່ຕາມ,

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບັນຍັດສອງຂໍ້ນີ້ສໍາຄັນກວ່າພຣະບັນຍັດທັງຫມົດ.

ພຣະບັນຍັດຂໍ້ທີສອງ

ມັກມັນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັບຄໍາສັ່ງໃນ 22:37.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້“ ເພື່ອນບ້ານ” ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ໆນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນຕ້ອງຮັກທຸກຄົນ.

ກ່ຽວກັບຂໍ້ ຄໍາສັ່ງທັງສອງຂໍ້ນີ້ຂຶ້ນກັບກິດບັນຍັດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ

ນີ້ “ກິດບັນຍັດ ແລະຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ” ກ່າວເຖິງພຣະຄໍາພີທັງຫມົດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍາພີແມ່ນອີງໃສ່ພຣະບັນຍັດສອງຂໍ້ນີ້

Matthew 22:41

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາຖາມທີ່ຍາກ

ສໍາລັບພວກຟາຣີຊາຍເພື່ອຢຸດການພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກພຣະອົງ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ທີ່ນີ້ມັດຫາຍເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມຜູ້

ນໍາສາສນາ ຄໍາຖາມ.

ລູກຊາຍ ... ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

ໃນທັງສອງຂອງ "ລູກຊາຍ" ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ".

Matthew 22:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກເພງສັນຣະເສີນເພື່ອສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະຄຣິດບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະ

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ.”

ແນວໃດຫລັງຈາກນັ້ນ ດາວິດ ໃນພຣະວິນຍານເອີ້ນເຂົາວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຫົວຫນ້າສາສນາ

ຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄໍາເພງທີ່ພຣະອົງ ກໍາລັງກ່າວເຖິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ບອກຂ້ອຍວ່າເປັນຫຍັງ ດາວິດ

ໃນພຣະວິນຍານເອີ້ນເຂົາວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ດາວິດ ໃນພຣະວິນຍານ

"ດາວິດ, ຜູ້ທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກໍາລັງດິນໃຈ." ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ ກໍາລັງມີອິດທິພົນຕໍ່ສິ່ງທີ່ດາວິດກ່າວ.

ເອີ້ນເຂົາ ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມອຸທິດຕົນທີ່ສົມບູນ.

ນີ້“ ພຣະອົງ” ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວ

ນີ້ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້“ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ” ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ. ນອກຈາກນີ້, "ຂອງຂ້ອຍ"

ຫມາຍ ເຖິງດາວິດ. ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະຄຣິດສູງກວ່າດາວິດ.

ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງຂ້ອຍ

ນີ້“ ຂອງຂ້ອຍ” ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. "ມືຂວາ"

ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອຊີ້ບອກສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ.

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຕົນຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ"

Matthew 22:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງບັນຊີຂອງພວກຫົວຫນ້າ ສາສນາ

ທີ່ພະຍາຍາມດັກພຣະເຢຊູດ້ວຍ ຄໍາຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍຢ່າງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 19: 1,

ເຊິ່ງບອກເຖິງການທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຢູ່ແຂວງຍູເດ.

ຖ້າດາວິດເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ລາວເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກຫົວຫນ້າສາສນາ

ຄິດເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບ ຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ດາວິດ

ເອີ້ນລາວວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ດັ່ງນັ້ນພຣະຄຣິດຕ້ອງເປັນລູກຫລານຂອງດາວິດຫລາຍກວ່າ"

ຖ້າຫາກວ່າ ດາວິດ ຫລັງຈາກນັ້ນເອີ້ນພຣະຄຣິດ

ດາວິດ ໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ,

ແຕ່ລາວຍັງມີຄຸນຄ່າສູງກວ່າລາວ.

ເພື່ອຕອບລາວ ຄໍາ

ນີ້“ ຄໍາ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຕອບລາວຫຍັງ"

ຫລື "ເພື່ອຕອບລາວ"

ມີ ຄໍາ ຖາມຫຍັງອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜຖາມລາວກ່ຽວກັບ ຄໍາ

ພຣະເຢຊູທີ່ບໍ່ໄດ້ປະສົງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາວເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອໃຫ້ຜູ້

ນໍາ ສາສນາ ສາມາດຈັບລາວໄດ້.

Translation Questions

Matthew 22:5

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນງານລ້ຽງພິທີສົມຣົດຂອງລູກຂອງກະສັດ

ໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດເມື່ອພຣະອົງຊົງສົງຄົນໃຊ້ໄປເອີ້ນຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນມາໃນງານນີ້?

ບາງຄົນກໍ່ເພິກເສີຍບໍ່ສົນໃຈໃນຄໍາເຊື່ອເຊີນ ແລະ ພວກເຂົາກໍ່ຫນີໄປ,

ບາງຄົນກໍ່ໄປໄຮ່ໄປນາ ແລະ ບາງຄົນໄປຄ້າຂາຍ.

ສ່ວນພວກອື່ນນັ້ນກໍ່ຈັບພວກຂ້າໃຊ້ເຮັດການຫຍາບຊ້າແລ້ວຂ້າ.

ກະສັດໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງໃດແກ່ພວກທີ່ໄດ້ຖືກຮັບເຊີນມາໃນງານສົມຣົດນັ້ນ?

ພຣະອົງຈົງຊົງຮັບສິ່ງໃຫ້ກອງທະຫານໄປປະຫານຊີວິດຄາດຕະ-

ກອນເຫລົ່ານັ້ນ ແລະ ໃຫ້ເຜົ່າບ້ານເຮືອນຂອງເຂົາເສຍ.

Matthew 22:8

ແລ້ວແມ່ນໃຜທີ່ກະສັດໄດ້ເຊື່ອເຊີນໃຫ້ມາໃນງານສົມຣົດໃນຄັ້ງນີ້?

ກະສັດໄດ້ເຊື່ອເຊີນຄົນອື່ນອີກຫລາຍຄົນໂດຍສິ່ງໃຫ້ພວກຂ້າໃຊ້ອອກໄປຕາມຖະ-

ຫນົນຫນຶ່ງ ພາຄົນທັງປວງທັງດີ

ແລະຊົດທຶພວກເຂົາໄດ້ພົບໃຫ້ເຂົ້າມາໃນງານສົມຣົດນີ້.

Matthew 22:13

ກະສັດໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງໃດແກ່ຊາຍທີ່ມາຮ່ວມງານສົມຣົດໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ສວມໃສ່ເສື້ອຜ້າເລີຍ?

ກະສັດໄດ້ຊົງສັ່ງຂ້າໃຊ້ໃຫ້ມັດຕິນມັດມີຊາຍຄົນນັ້ນເອົາໄປຖິ້ມບ່ອນມືດພາຍນອກ.

Matthew 22:15

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ພະຍາຍາມກະທຳສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຢຊູ?

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ວາງແຜນເພື່ອຈະຈັບຜິດໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະອົງໃຫ້ໄດ້.

ພວກສິດຂອງພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ?
ພວກຂ້າຖາມພຣະອີງວ່າ ການທີ່ເສຍສ່ວຍໃຫ້ແກ່ກາຍຊານັ້ນສົມຄວນ ຫລື ບໍ່.

Matthew 22:20

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກລູກສິດຂອງພວກຝາຣີຊາຍວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບພວກເຂົາວ່າ ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງກາຍຊາ
ຈົງຄົນຖວາຍແກ່ກາຍຊາ ແລະ ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ
ຈົງຄົນຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

Matthew 22:23

ພວກຊາດກາຍມີຄວາມເຊື່ອແນວໃດກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ?

ພວກຊາດກາຍບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ.

Matthew 22:25

ໃນເລື່ອງລາວຂອງພວກຊາດກາຍ, ຜູ້ເປັນເມຍມີຜົວຈັກຄົນ?

ຍິງຜູ້ນັ້ນມີຜົວເຈັດຄົນ.

Matthew 22:29

ສອງຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກຊາດກາຍຍັງບໍ່ຮູ້ມີຫຍັງແດ່?

ສອງຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກຊາດກາຍຍັງບໍ່ຮູ້ຄື ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະ-
ຄຳພີທີ່ລືອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເມື່ອມະນຸດເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ ຈະບໍ່ມີຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເມື່ອມະນຸດເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ ຈະບໍ່ມີ-
ການແຕ່ງງານ.

Matthew 22:31

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບອກເຖິງການເປັນຄືນມາຈາກຕາຍແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບອກວ່າຝ່າຍເຮົາເປັນພຣະ-
ເຈົ້າຂອງອົບຮາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂອງອີຊາກ ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງຢາ-
ໂຄບພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍແຕ່ຊົງເປັນພຣະ-

ເຈົ້າຂອງຄົນເປັນ.

Matthew 22:34

ນັກກົດຫມາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ທົດລອງໂດຍຫຼຸດຖາມພຣະອີງວ່າແນວໃດ?

ນັກກົດຫມາຍໄດ້ທົດລອງໂດຍຫຼຸດຖາມພຣະອີງວ່າໃນພຣະບັນ-
ຍັດຂັ້ນໃດເປັນຂັ້ນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

Matthew 22:37

ພຣະອົງຊົງຕອບເຖິງກົດບັນຍັດຂັ້ນໃຫຍ່ ແລະ ຂັ້ນແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າຈົງຮັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າດ້ວຍສຸດໃຈ,
ດ້ວຍສຸດຈິດ, ແລະດ້ວຍສຸດຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ.

Matthew 22:39

ພຣະອົງຊົງຕອບເຖິງກົດບັນຍັດຂັ້ນສອງແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງຕອບເຖິງພຣະບັນຍັດຂັ້ນສອງກໍຄື
ຈົງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ.

Matthew 22:41

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມພວກຝາຣີຊາຍວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຊົງຖາມພວກເຂົາດ້ວຍເລື່ອງພຣະ-
ຄຣິດວ່າເພິ່ນເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ໃດ.

ພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ຕອບພຣະເຢຊູຊົງວ່າແນວໃດ?

ພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ຕອບພຣະເຢຊູຊົງວ່າ ພຣະ-
ຄຣິດເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ.

Matthew 22:45

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມທີ່ສອງແກ່ພວກຝາຣີຊາຍວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຖາມພວກເຂົາວ່າ ແລ້ວດ້ວຍເຫດໃດດາວິດຈຶ່ງເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພວກຝາຣີຊາຍຕອບພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາສາມາດຕອບພຣະອົງໄດ້.

Chapter 23

Matthew 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດເລື່ອງທີ່ເນັ້ນເຖິງ 25:44,
ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຄວາມລອດແລະການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ໃນນີ້ພຣະອົງເລີ່ມເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຝາຣີຊາຍທີ່ສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນສຳຄັນນັ້ງ.

ນັ້ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ງຂອງໂມເຊ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ້ງ" ແມ່ນຕົວແທນໃຫ້ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງແລະຕັດສິນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມີສິດອຳນາດຄືກັບໂມເຊໄດ້" ຫລື

"ມີສິດອຳນາດໃນການເວົ້າວ່າກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ"

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມ

"ຫຍັງ" ຫລື "ທຸກຢ່າງ"

Matthew 23:4

ພວກເຂົາເຈົ້າແບກຫາບພາຣະຫນັກ ທີ່ຫຍັງຍາກທີ່ຈະແບກຫາບ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ເອົາພວກເຂົາໃສ່ບ່າຂອງຄົນ

ນີ້ແມ່ນ "ພາຣະຫນັກ" ແມ່ນກົດລະບຽບຫລາຍຢ່າງທີ່ຜູ້ນຳສາສນາສ້າງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຝັງກົດລະບຽບຫລາຍຢ່າງທີ່ຍາກທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ"

ພວກເຂົາເຈົ້າເອງຈະບໍ່ຍ້າຍນິວມີ

ນີ້ "ຍ້າຍນິວມີ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ສຳລັບພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຍອຍຂອງພວກເຂົາກວ້າງ,

ແລະພວກເຂົາຂະຫຍາຍຂອບຂອງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກຝາຣີຊາຍເຮັດເພື່ອປະກົດວ່າພວກເຂົານັບຖືພຣະພຸດທະສາສນາທີ່ສຳຄັນ

ຍອຍເສືອ

ກ່ອງຫນັງຂະຫນາດນ້ອຍມີເຈ້ຍທີ່ຂຽນດ້ວຍພຣະຄຳພີ

ພວກເຂົາຂະຫຍາຍຂອບຂອງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ພວກຝາຣີຊາຍໃສ່ເສື້ອຍືດຍາວຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງເສື້ອຄຸມເພື່ອສະແດງຄວາມເຫມາະສົມຂອງພວກເຂົາ

Matthew 23:6

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະສາວິກຕ່ຳໆໄປກ່ຽວກັບພວກຝາຣີຊາຍ.

ສະຖານທີ່ສຳຄັນ ... ບ່ອນນັ້ງທີ່ສຳຄັນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນສຳຄັນນັ້ງ.

ຕະຫລາດ

ພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງ, ບ່ອນທີ່ຄົນຊື່ແລະຂາຍເຄື່ອງຂອງຕ່າງໆ

ໄດ້ຮັບການເອີ້ນວ່າ 'ພະອາຈານ' ໂດຍປະຊາຊົນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເອີ້ນພວກເຂົາວ່າ 'ພະອາຈານ'"

Matthew 23:8

ແຕ່ທ່ານບໍ່ຕ້ອງຖືກເອີນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ໃຜໂຫຫາທ່ານ"

ເຈົ້າ

ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຖິດຕາມທັງຫມົດຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າເປັນອ້າຍນ້ອງກັນ

ທີ່ນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ."

ເອີ້ນຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີໃນໂລກນີ້ຂອງທ່ານ

"ຢ່າເອີ້ນຜູ້ໃດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກວ່າເປັນບິດາຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຢ່າເວົ້າວ່າຜູ້ໃດໃນໂລກນີ້ແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເຈົ້າມີພຽງແຕ່ພໍ່ດຽວເທົ່ານັ້ນ

"ພໍ່" ແມ່ນຄຳແຫນ້ງທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານກໍ່ສ້າງພໍ່ຂອງເຈົ້າເອີ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນອກຈາກນັ້ນ, ຢ່າໃຫ້ໃຜເອີ້ນທ່ານ"

ເຈົ້າມີນາຍຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນຄືພຣະຄຣິດ

ນີ້ອີງຕາມພຣະຄຳພີຂອງພວກເຂົາ

ລາວກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າ, ພຣະຄຣິດ, ແມ່ນນາຍຜູ້ດຽວຂອງທ່ານ"

Matthew 23:11

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນບັນດາທ່ານ

"ຄົນທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຈົ້າ

ໃນບັນດາທ່ານ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ຍົກຕົວເອງ

"ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງສໍາຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖອມຕົນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຖອມຕົວ"

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສໍາຄັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດ"

Matthew 23:13

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນ ຕໍານິພວກຫົວຫນ້າສາສນາ ຍ້ອນວ່າຫນ້າ

ຊີ້ໃຈຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ວິບັດແກ່ເຈົ້າ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍສໍາລັບເຈົ້າ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄໍາ ນີ້ໃນ 11:20.

ທ່ານປິດອານາຈັກສະຫວັນຕໍ່ນັກປະຕິບັດ

ນີ້" ອານາຈັກສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກນີ້ມີຢູ່ໃນປຶ້ມມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຮັກສາ "ສະຫວັນ"

ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນ"

ທ່ານບໍ່ໃສ່ມັນ

"ທ່ານບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງທ່ານ"

ທ່ານບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຂົາມາເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ທ່ານບໍ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢາກຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ"

ທ່ານໄປທົວທະເລແລະທິດິນ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄປຫາບ່ອນທີ່ຫ່າງໄກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານເດີນທາງໄກ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງຍອມຮັບສາສນາຂອງທ່ານ"

ລູກຊາຍຂອງ ນາຣົກ

ນີ້" ບຸດຂອງ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ" ຫນຶ່ງ ໃນຂອງ".

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນນະຣົກ" ຫລື "ຄົນທີ່ຄວນໄປນະຣົກ"

ກິນກິນ ເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ໃນບົດບັນຍາຍວ່າ "ກິນ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະຕິບັດໂດຍບັງຄັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລັກທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຈາກຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຊາຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Matthew 23:16

ຄູ່ມືຕາບອດ ... ຄົນໂງ່ຕາບອດ

ພວກຜູ້ ນໍາຊາວຢິວຕາບອດທາງວິນຍານ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄູ່.

ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປຶ້ມຄູ່ມືຕາບອດໃນ 15:12.

ໂດຍພຣະວິຫານ, ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ໂດຍທາງພຣະວິຫານບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໃຫ້ ຄໍາສາບານຂອງຕົນ"

ຖືກຜູກມັດກັບຄໍາສາບານຂອງລາວ

"ຖືກຜູກມັດກັບຄໍາສາບານຂອງລາວ."

ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດໃນຄໍາສາບານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຜູກມັດກັບ

ຄໍາ ສາບານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ອັນໃດໃຫຍ່ກວ່າ, ຄໍາຫລີວິຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາບໍລິສຸດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິພວກຝາຮິຊາຍເພາະວ່າພວກເຂົາຖື

ຄໍາວ່າມັນ ສໍາຄັນກວ່າວິຫານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິຫານທີ່ໄດ້ຜູ້ມເງິນຄໍາໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າແມ່ນສໍາຄັນກວ່າ ຄໍາ!"

ວິຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ຄໍາບໍລິສຸດ

"ວິຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ ຄໍາເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ"

Matthew 23:18

ແລະ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະທ່ານກໍເວົ້າວ່າ"

ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

"ລາວບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສາບານໃຫ້ເຮັດ" ຫລື

"ລາວບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຄໍາສາບານຂອງທ່ານ"

ຂອງປະທານແຫ່ງ

ນີ້ແມ່ນສັດຫລືເມັດພືດທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງຈະນໍາມາຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍເອົາມັນໃສ່ແທ່ນບູຊາຂອງ

ຖືກຜູກມັດກັບ ຄໍາສາບານຂອງລາວ

"ຖືກຜູກມັດກັບ ຄໍາສາບານຂອງລາວ."

ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດໃນ ຄໍາ

ສາບານແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວຈະຖືກຜູກມັດກັບ ຄໍາ ສາບານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕ້ອງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວສັນຍາວ່າຈະເຮັດ"

ຄົນຕາບອດ

ພວກຜູ້ນໍາຊາວຢິວຕາບອດທາງວິນຍານ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄູ່,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອັນໃດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ, ຂອງບູຊາຫລືແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງຖວາຍສັກສິດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອ

ຕໍານິພວກຝາຮິຊາຍໃນການປະຕິບັດເຄື່ອງບູຊານັ້ນຄືວ່າມັນສໍາຄັນກວ່າແທ່ນບູຊາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ເຄື່ອງບູຊາສັກສິດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂອງຂວັນນັ້ນ!"

ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ຂອງບູຊາສັກສິດ

"ແທ່ນບູຊາທີ່ເຮັດໃຫ້ຂອງບູຊາພິເສດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

Matthew 23:20

ໂດຍຜູ້ທີ່ສັກສິດກ່ຽວກັບມັນ

"ໂດຍຂອງຂີ້ວນທັງຫມົດ ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ວາງໄວ້ເທິງມັນ"

ໂດຍຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມັນ ... ໂດຍຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງມັນ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

Matthew 23:23

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍສໍາລັບເຈົ້າ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄໍາ ນີ້ໃນ 11:20.

ຜັກຊີ ແລະ ຫມາກຜັດ ແລະ ຂີ້ມືນ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃບແລະແກ່ນຕ່າງໆທີ່ຄົນໃຊ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ອາຫານມີຮີດຊາດດີ.

ທ່ານໄດ້ປະໄວ້ແລ້ວ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງ"

ນ້ຳຫນັກ ທີ່ສໍາຄັນ

"ເລື່ອງທີ່ສໍາຄັນກວ່າ"

ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານຄວນເຮັດ

"ທ່ານຄວນຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດສໍາຄັນກວ່ານີ້"

ແລະບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ຍັງເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດທີ່ສໍາຄັນຫນ້ອຍ ກວ່າ"

ພວກເຈົ້າຕາບອດ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາອຸປະມານີ້ເພື່ອພິພາດພວກຝາຮິຊາຍ. ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຝາຮິຊາຍບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຫລືວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະ

ອົງພໍໃຈ. ສະນັ້ນ,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສອນຄົນອື່ນໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄໍາປຽບທຽບນີ້ໃນ 15:12. (ເບິ່ງ:

ທ່ານຜູ້ທີ່ເອົາແມງມືອອກແຕ່ກິນອຸດທັງ ເປັນ

ການລະມັດຮະວັງທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດທີ່ສໍາ ຄັນຫນ້ອຍ

ແລະບໍ່ສົນໃຈກົດບັນຍັດ

ທີ່ສໍາຄັນກວ່າແມ່ນໂງ່ຄືກັບການລະມັດຮະວັງບໍ່ໃຫ້ກິນກິນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດນ້ອຍທີ່ສຸດແຕ່ກິນຊີ້ນ

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ຄືກັບຄົນທີ່ກຳກິນເຫືອທີ່ຕິກລົງໃນເຄື່ອງຕົມຂອງລາວແຕ່ກິນກິນເຫືອທີ່

ເຮົາແມງມືອກ ໄດ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໃຫ້ຖອກຂອງແຫລວຜ່ານຜ້າເພື່ອເຮົາຂີ້ເຫຍືອອອກຈາກເຄື່ອງທີ່ທ່ານ

ແມງມື

ແມງໄມ້ບິນຂະຫນາດນ້ອຍ

Matthew 23:25

ວິບັດແກ່ທ່ານ

"ມັນຈະຂີ້ຮ້າຍຫລາຍສຳລັບເຈົ້າ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳນີ້ໃນ 11:20.

ເພາະວ່າທ່ານທຳຄວາມສະອາດດ້ານນອກຂອງຖ້ວຍແລະຈານ,

ແຕ່ພາຍໃນພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບມາກແລະຄວາມໂລບມາກ

ໃນການຖືສິນ - ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກ

ທັມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່ທາງນອກຂອງຄົນອື່ນ,

ແຕ່ພາຍໃນພວກເຂົາຊົ່ວ.

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບແລະຄວາມໂລບມາກໃຈ

ການຖືສິນ - "ພວກເຂົາຕ້ອງການສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນມີ,

ແລະພວກເຂົາປະຕິບັດເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ"

ເຈົ້າຟາຣີຊາຍຕາບອດ

ພວກຟາຣີຊາຍຕາບອດທາງວິນຍານ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຄູ,

ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທຳຄວາມສະອາດດ້ານໃນຂອງຖ້ວຍແລະຈານ ທຳອິດ,

ເພື່ອວ່າພາຍນອກອາດສະອາດຄືກັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າຖ້າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່ທາງນອກຂອງຄົນອື່ນ,

ຜົນໄດ້ຮັບກໍ່ຄືວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່ທາງນອກເຊັ່ນກັນ.

Matthew 23:27

ເຈົ້າເປັນຄືກັບຖ້ຳທີ່ຖືກທຳລາຍແລ້ວ ... ບໍ່ສະອາດ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກ

ທັມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍອາດປະກົດວ່າບໍ່ຮູ້ສຸດຢູ່ທາງນອກ,

ແຕ່ພວກເຂົາຊົ່ວຢູ່ພາຍໃນ.

ບ່ອນຝັງສິບສີ່ຂາວ

"ບ່ອນຝັງສິບສີ່ໃນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ທຳສີ່ຂາວ."

ຊາວຢິວຈະທຳສິບສິບສິບເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫັນໄດ້ງ່າຍແລະຫລີກລ້ຽງການສຳພັນສິງ

ການແຕະທີ່ບ່ອນຝັງສິບຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ສະອາດຕາມພິທີການ.

Matthew 23:29

ຂອງຄົນຊອບທັມ

ນາມສະກຸນນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂອງຄົນຊອບທັມ"

ໃນວັນເວລາຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ

"ໃນຊ່ວງເວລາຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"

ເລືອດຂອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ການຫລອກເລືອດ ຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າ" ຫລື "ຄາຕະກຳ"

ເຈົ້າເປັນລູກຊາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ລູກຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍ."

Matthew 23:32

ທ່ານຍັງຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ມາຕະການຂອງບັນພະບູຣຸດຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູໄຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າພວກຟາຣີຊາຍຈະເຮັດ ສຳເລັດພຶດຕິກຳ

ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອພວກເຂົາຂ້າຜູ້ທ່ານວາຍ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານຍັງເຮັດບາບ

ສຳເລັດທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງທ່ານເລີ່ມຕົ້ນ"

ພວກເຈົ້າ, ພວກເຈົ້າເຊື້ອສາຍຂອງ

ແນວ ແລະ ງຮ້າຍ ແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກມັນເປັນອັນຕະຣາຍແລະມັກເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຊົ່ວຮ້າຍເທົ່າກັບທີ່ເປັນອັນຕະຣາຍແລະເປັນພິດ"

ພວກລູກຫລານ ຂອງ ງຮ້າຍ

ທີ່ "ລູກຫລານ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີຄຸນລັກສະນະ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 3: 7.

ຜົນທີ່ທ່ານຈະຫນີຈາກການຕັດສິນຂອງນາຣົກ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເປັນຄຳຕຳນິ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີທາງໃດທີ່ທ່ານຈະຫນີຈາກການຕັດສິນຂອງນາຣົກໄດ້!"

Matthew 23:34

ຂ້ອຍສົ່ງ

"ຂ້ອຍຈະສົ່ງ." ນີ້" ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ

ເມື່ອເຈົ້າຈະມາທັງຫມົດ ເລືອດທີ່ຊອບທັມທີ່ຖືກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເມື່ອເຈົ້າຈະມາ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ. ແລະ, "ເລືອດ" ຫມາຍ

ເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ການຫລອກເລືອດ ຫມາຍເຖິງການຂ້າ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຈົ້າ

ສຳລັບການຄາຕະກຳຂອງຄົນຊອບທັມທັງຫມົດ"

ຈາກເລືອດ ... ເຖິງເລືອດ

ຄຳວ່າ" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ໃນນີ້ມັນ ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ການນອງເລືອດ" ຫລືການຄາຕະກຳ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈາກການຄາຕະກຳ ... ຈົນເຖິງການຄາຕະກຳ" (ເບິ່ງ:

ອາເບັນ ... ເຊກາລີ

ອາເບັນເປັນຜູ້ຕິກເປັນເຫຍືອຄົນທຳອິດຂອງການຂ້າ,

ແລະເຊກາລີອາດຈະຄິດວ່າເປັນຄົນສຸດທ້າຍທີ່ຖືກປະຫານຊີວິດ,

ໂດຍຊາວຢິວຢູ່ໃນວິຫານ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນຊອບທັມທັງຫມົດ ທີ່ຖືກຂ້າ.

ເຊກາລີ

ເຊກາລີນີ້ບໍ່ແມ່ນພໍ່ຂອງໂຢຮັນບັບຕີສໂຕ.

ຜູ້ທີ່ທ່ານຂ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກຳ

ລັງເວົ້າຕົວຈິງແມ່ນຂ້າເຊກາລີ.

ລາວຫມາຍຄວາມວ່າບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແຕ່ຍູ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 23:37

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໂສກເສົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມເພາະວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດທຸກໆຫຼັກທີ່ພຣະ

ເຢຣູຊາເລັ່ມ, ເຢຣູຊາເລັ່ມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນເມືອງນັ້ນເອງ.

ຜູ້ທີ່ຖືກລົງມາຫາທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າລົງມາໃຫ້ທ່ານ"

ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຄົນເປັນລູກຂອງນາງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື "ພົນລະເມືອງຂອງທ່ານ"

ຄືກັນກັບແມ່ໄກທີ່ເກັບເອົາລູກໄກຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງນາງ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງໜຶ່ງ ທີ່ເນັ້ນໜັກ

ເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຜູ້ຄົນແລະວິທີທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເບິ່ງແຍງເຂົາເຈົ້າ.

ແມ່

ໄກ່ແມ່.

ທ່ານສາມາດແປກັບນິກຊະນິດໃດທີ່ປົກປ້ອງເດັກນ້ອຍຂອງນາງຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງນາງ.

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະຖິ້ມໃຫ້ເຈົ້າເປັນທີ່ເປົ້າປຸງ

"ພຣະເຈົ້າຈະອອກຈາກເຮືອນຂອງເຈົ້າແລະມັນຈະເປົ້າຫວ່າງ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເມືອງເຢຣູຊາເລັ່ມ" ຫລື 2)

"ວິຫານ".

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ພຣະພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ມາໃນນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ທີ່ນີ້ "ໃນນາມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນອຳນາດ" ຫລື
"ໃນຖານະເປັນຕົວແທນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ມາໃນອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບພອນ."
ເບິ່ງວິທີທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 21: 9.

Translation Questions

Matthew 23:1

ຕັ້ງແຕ່ພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍນັ່ງຢູ່ໃນບ່ອນນັ່ງຂອງໂມເຊ,
ພຣະເຢຊູບອກປະຊາຊົນໃຫ້ກະທຳສິ່ງໃດກັບຄຳ ສອນຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະເຢຊູບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເຮັດຕາມ ແລະ
ສັງເກດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກສອນ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູກ່າວວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຮຽນແບບການກະທຳຂອງພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຮຽນແບບການກະທຳຂອງພວກນັກທັມ
ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍເພາະວ່າພວກເຂົາບອກສອນສິ່ງຕ່າງໆ
ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ.

Matthew 23:4

ພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ເຮັດການກະທຳທຸກຢ່າງເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?
ພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ເຮັດການກະທຳທຸກຢ່າງເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນ.

Matthew 23:8

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນພຣະບິດາຄົນດຽວ ແລະ
ເປັນຄູຄົນດຽວຂອງພວກເຮົາ?
ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ພຣະບິດາແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວຄື ຜູ້ທີ່ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນສະ-
ຫວີນ ແລະ ນາຍຂອງພວກເຮົາມີແຕ່ຜູ້ດຽວຄື ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

Matthew 23:11

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຍົກຍ່ຳຕົວເອງໃຫ້ເປັນໃຫຍ່ ແລະ
ຜູ້ທີ່ຖອຕົວເອງລົງ?
ຜູ້ໃດທີ່ເປັນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ຜູ້ນັ້ນຕ້ອງຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳລົງ
ແລະ ຜູ້ໃດຖອຕົວລົງ ຜູ້ນັ້ນຈະຖືກຍົກຂຶ້ນ.

Matthew 23:13

ພຣະເຢຊູຊົງເອີ້ນຊື່ຊ້າໆ ຂອງພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍທີ່ສະແດງເຖິງພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາວ່າແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູຊົງເອີ້ນຊື່ຊ້າໆ ຂອງພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍວ່າຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ.

ເມື່ອພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍສ້າງໃຫ້ຄົນປ່ຽນໃຈໃຫມ່,
ບຸດນັ້ນເປັນລູກຂອງໃຜ?
ເມື່ອພວກນັກທັມ ແລະ

ພວກຟາຣີຊາຍສ້າງໃຫ້ຄົນປ່ຽນໃຈໃຫມ່,ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນສົມກັບພະ-
ອິກຫລາຍກວ່າເຂົາເອງເຖິງສອງທໍ່.

Matthew 23:16

ກ່ຽວກັບການຜູກມັດຄຳສາບານ,
ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄຳສອນຂອງພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍ?
ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍເປັນຄົນນຳທາງທີ່ຕາ-
ບອດ ແລະ ໂງ່.

Matthew 23:23

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍສິບລົດທີ່ເປັນຜັກກ້ານກຳ, ຜັກຊີ,

ສິ່ງໃດທີ່ພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ໄດ້ເຮັດ?

ດ້ວຍວ່າພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍຖວາຍສິບລົດທີ່ເປັນຜັກກ້ານກຳ,
ຜັກຊີ, ແຕ່ພວກເຂົາຕັດຂໍ້ສຳຄັນຂອງພຣະບັນຍັດ ຄືຄວາມຍຸຕິທັມ,
ຄວາມເມດຕາ, ຄວາມສັດຊື່.

Matthew 23:25

ພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍເຄີຍລ້າງຖ້ວຍ-
ຊາມໃຫ້ສະອາດແຕ່ຂ້າງນອກ ແຕ່ຂ້າງໃນຖ້ວຍ-
ຊາມນັ້ນເຕັມໄປດ້ວຍການຊູ່ຊິງເອົາແລະການມົວເມົາກິເລດ.

Matthew 23:27

ຢູ່ພາຍໃນຂອງພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງອື່ນໃດ?
ຢູ່ພາຍໃນຂອງພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍເຕັມໄປດ້ວຍການຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າ.

Matthew 23:29

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ?
ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຂ້າພວກຜູ້ປະ-
ກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

Matthew 23:32

ພວກນັກທັມ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍຈະພົບກັບການພິພາສາແນວໃດ?
ພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍກຳລັງຈະພົບກັບການພິພາສາຂອງນາອິກ.

Matthew 23:34

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກນັກທັມ ແລະ
ພວກຟາຣີຊາຍຈະກະທຳສິ່ງໃດແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ນັກປຣາດ ແລະ
ພວກນັກທັມຄົນອື່ນທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ພວກເຂົາກໍ່ຈະຂ້າບາງຄົນເສຍ ແລະ
ພວກຂ້ຽນຕີພວກເຂົາໃນໂຮງຫມະເຫສະຫນາ ແລະ ຂົມ-
ເຫັງໄລ່ເຂົາອອກຈາກເມືອງນີ້ໄປເມືອງນັ້ນ.

ເປັນຜົນມາຈາກການປະພຶດຂອງພວກເຂົາ, ພວກນັກທັມແລະ

ພວກຟາຣີຊາຍມີຄວາມຜິດບາບຫຍັງແດ່?
ຄວາມຜິດຂອງເລືອດທີ່ຊອບທຳທັງຫມົດທີ່ຖືກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກນັກທັມ
ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເຫດເຫລົ່ານີ້ຈະຕົກໃສ່ຄົນສະໄຫມນີ້.

Matthew 23:37

ພຣະເຢຊູມີຄວາມປາຖະຫນາຫຍັງສຳລັບເດັກນ້ອຍໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
ແລະ ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງບໍ່ສຳເລັດ?

ພຣະເຢຊູມີຄວາມປາຖະຫນາວ່າຈະຮວບຮວມເອົາເດັກນ້ອຍໃນເມືອງເຢ-
ຣູຊາເລັມໄວ້ດ້ວຍກັນ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍິນຍອມ.

ດຽວນີ້ເຮືອນຂອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະເປັນແນວໃດ?

ດຽວນີ້ເຮືອນຂອງເຢຣູຊາເລັມກໍ່ຈະຖືກປະຮ້າງໄວ້ໃຫ້ຢູ່ວ່າງເປົ່າ.

Chapter 24

Matthew 24:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະກັບມາອີ-
ຈາກວິຫານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານນັ້ນເອງ.

ລາວຢູ່ໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກສາວິກຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະປອກເມື່ອທະຫານສັດຕູມາຮອດ,

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍບອກທ່ານບາງຢ່າງກ່ຽວກັບອາຄານທັງຫມົດນີ້."

ຂໍ້ມູນສຳຄັນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຄວນແຕ້ງ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈະບໍ່ເອົາກ່ອນຫນ້າກ່ອນຫນຶ່ງຖືມ? ສອກກ່ອນຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ຜັງທະລາຍລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູຈະແກວ່ງກ່ອນຫນ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ພວກມັນຈະແກ່ວ່າກ້ອນຫີນທຸກກ້ອນຢູ່ໃນຕຶກເຫລົ່ານີ້"

Matthew 24:3

ສິ່ງທີ່ຈະເປັນສັນຍານຂອງການສະເດັດມາຂອງເຈົ້າແລະວັນສິ້ນສຸດຂອງຍຸກນີ້ "ການສະເດັດມາຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຊີຍຈະສະເດັດມາຂຶ້ນຄອງອຳນາດ, ການສ້າງຕັ້ງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງໂລກແລະເຮັດໃຫ້ຍຸກນີ້ສິ້ນສຸດລົງ

ອະວັງຢາໃຫ້ຜູ້ໃດ ນຳພາທ່ານໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

"ຈົ່ງອະວັງບໍ່ໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຜູ້ໃດທີ່ຕົວະທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຫລາຍຄົນຈະມາໃນນາມຂອງເຮົາ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງ "ໃນສິດອຳນາດ" ຫລື "ເປັນຕົວແທນ"

ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລາຍຄົນຈະອ້າງວ່າພວກເຂົາມາເປັນຕົວແທນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍໆຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນສຳລັບຂ້ອຍ"

Matthew 24:6

ເບິ່ງວ່າທ່ານບໍ່ມີປັນຫາ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫຍຸ້ງຍາກທ່ານ"

ສຳລັບປະເທດຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ປະເທດຊາດ, ແລະອານາຈັກຕໍ່ອານາຈັກ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສົງຄາມກັນ.

ພຣະເຊີຍເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນທົ່ວທຸກແຫ່ງຈະຕໍ່ສູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ.

ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດເກີດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທີ່ແມ່ຍິງຮູ້ສຶກກ່ອນເກີດລູກ. ການປຽບທຽບນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງຄາມ, ຄວາມອຶດຢາກ,

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການເລີ່ມສຸດຂອງທ່ານເກີດຂຶ້ນ

Matthew 24:9

ພວກເຂົາຈະປົດປ່ອຍທ່ານໃຫ້ມີຄວາມຍາກລ່າຍາກແລະຂ້າທ່ານ

"ປະຊາຊົນຈະມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າປະສົບຄວາມເດືອນຂອງການຂ້າເຈົ້າ."

ພວກເຈົ້າຈະກຽດຊັງທຸກຊາດ

ນີ້" ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງປະເທດຕ່າງໆ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈາກທຸກໆປະເທດຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ເພາະຊື່ຂອງຂ້ອຍ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສົມບູນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ຈະເລີ່ມສູງຂຶ້ນເຖິງ

"ຈະມາ"

Matthew 24:12

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະໄດ້ຮັບການຄຸນຂຶ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເຮົາຈະເຮັດບາບຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຄວາມຮັກຂອງຫລາຍໆຄົນຈະເປັນລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກຄົນອື່ນອີກຕໍ່ໄປ"

ຫລື 2) "ຫລາຍຄົນຈະບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

ຜູ້ທີ່ອິດທິນ

"ໃຜກໍ່ຕາມທີ່ຊື່ສັດ"

ຈົນຈົບ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າ "ອາວະສານ" ຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອຄົນເຮົາຕາຍ,

ຫລືເວລາການຂຶ້ນເຫງົ້າສິ້ນສຸດລົງ,

ຫລືຈຸດຈົບຂອງຍຸກທີ່ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ.

ຈຸດສຳຄັນແມ່ນພວກເຂົາອິດທິນໄດ້ດິນເຫົາທີ່ຈຳເປັນ.

ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍຄົນນັ້ນ"

ຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຣາຊະອານາຈັກນີ້ຈະຖືກປະກາດ

ນີ້" ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈະເວົ້າຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທຸກປະຊາຊາດ

ໃນນີ້, "ປະເທດ" ຍືນສຳລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນໃນທຸກສະຖານທີ່"

ແລ້ວສຸດທ້າຍ

" ຈຸດຈົບຂອງໂລກ" ຫລື " ຈຸດຈົບຂອງຍຸກນີ້"

Matthew 24:15

ລັງກຽດຂອງ ເສີຍເມີຍ ໄດ້

"ຄົນທີ່ ຫນ້າອັບອາຍທີ່ລັງກຽດສິ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຊິ່ງຜູ້ທ່ານວາຍດານີເອນກ່າວເຖິງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍດານີເອນໄດ້ຂຽນໄວ້"

ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຣະເຊີຍເວົ້າ.

ມັດທາຍໄດ້ກ່າວຕື່ມສິ່ງນີ້ເພື່ອແຈ້ງເຕືອນຜູ້ອ່ານວ່າພຣະເຊີຍ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຄິດແລະຕິດຄວາມຫມາຍ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ເຮືອນດາດຝ້າ ບ່ອນທີ່ພຣະເຊີຍອາໄສຢູ່ແມ່ນຮາບພຽງ,

ແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍິນຢູ່ເທິງພວກເຂົາໄດ້.

Matthew 24:19

ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເດັກນ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າວ່າ "ແມ່ຍິງຖືພາ." (ເບິ່ງ: | Euphemism)

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ການເລີ່ມສຸດຂອງທ່ານເກີດຂຶ້ນ

"ວ່າທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຫນີ" ຫລື "ທີ່ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແລ່ນຫນີ"

ອະນຸຫານາວ

ນີ້ແມ່ນການຂ້າເຈົ້າ."

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີນັ້ນສັນລົງ, ບໍ່ມີເນື້ອຫນຶ່ງໃດໆທີ່ຈະລອດໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກແລະຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຜ່ອນສັ້ນຜ່ອນເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍຣະມານ,

ທຸກຄົນຈະຕາຍ" (ເບິ່ງ: | Double Negatives and | Active or Passive)

ເນື້ອຫນຶ່ງ

"ຄົນ." ນີ້, "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນວິທີການເວົ້າແບບກະວີຂອງທຸກໆຄົນ. (ເບິ່ງ: | Synecdoche)

ວັນນັ້ນຈະສັນລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຫລຸດເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍຣະມານ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

Matthew 24:23

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຊີຍເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ບໍ່ເຊື່ອມັນ

"ຢ່າເຊື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເພື່ອຈະນຳພາໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທາງທີ່ຜິດ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃນທາງທີ່ຜິດ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ພວກເຂົາກໍຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

Matthew 24:26

ຖ້າພວກເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ວກັນດານ,'

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າມີຄົນບອກທ່ານວ່າພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ວກັນດານ"

ຫລືວ່າ, 'ເບິ່ງ, ລາວຢູ່ໃນຫ້ອງພາຍໃນ,'

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລືຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງບອກທ່ານວ່າພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຫ້ອງພາຍໃນ"

ໃນຫ້ອງພາຍໃນ

"ໃນຫ້ອງລັບ" ຫລື "ໃນບ່ອນລັບ"

ຄຳຮ້ອງຂໍອະນາຈັດ ... ດັ່ງນັ້ນຈະມາເຖິງ

ນິທານາຍຄວາມວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາໄວແລະຈະເບິ່ງເຫັນໄດ້ງ່າຍ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ.

ບ່ອນທີ່ມີສັດທາຕາຍຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກນິກກະທາຈະລວບລວມ

ນິອາດແມ່ນ ຄຳ ສຸພາສິດທີ່ຄົນໃນສະໄຫມ ພຣະເຢຊູເຂົ້າໃຈ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມື່ອບຸດມະນຸດມາ,

ທຸກຄົນຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງແລະຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາຫລື 2)

ບ່ອນໃດທີ່ຄົນຕາຍທາງວິນຍານ,

ຜູ້ທຳນາຍປອມຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເວົ້າຕົວະພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຄຳ ສັບ)

ກະໂຫລກ

ນິກາທີ່ກິນສົບຂອງສັດທາຕາຍແລ້ວຫລືຕາຍ

Matthew 24:29

ທັນທີ

"ທັນທີ"

ຄວາມຍາກລຳບາກໃນສະໄຫມ ນັ້ນ

"ເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກ"

ແສງຕາເວັນຈະມີດ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ດວງອາທິດມືດ"

ອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນຈະສັນສະເທືອນ

ນິສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະສັນສິ່ງຕ່າງໆໃນທ້ອງຟ້າແລະເທິງຟ້າ"

Matthew 24:30

ບຸດມະນຸດ...ພຣະອົງ...

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ.

ທຸກຊົນເຜົ່າ

ນີ້ "ຊົນເຜົ່າ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນທຸກຊົນເຜົ່າ" ຫລື

"ທຸກຄົນ"

ພຣະອົງຈະສົ່ງທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງດ້ວຍສຽງຮ້ອງດັງໆ

"ເມື່ອສຽງແກຮ້ອງ, ລາວຈະສົ່ງທູດຂອງລາວມາ" ຫລື

"ເມື່ອທູດສະຫວັນຮ້ອງຟ້ອນ, ລາວຈະສົ່ງພວກທູດສະຫວັນຂອງລາວໄປ"

ພວກເຂົາຈະເຕົ້າໂຮມກັນ

"ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະເຕົ້າໂຮມ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຄົນທີ່ບຸດມະນຸດໄດ້ເລືອກໄວ້.

ຈາກທິດທັງສີ່, ຈາກປາຍສຸດຂອງທ້ອງຟ້າໄປຫາອີກ

ທັງສອງຢ່າງນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາແມ່ນ ສຳນວນ

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈາກທຸກບ່ອນ." ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກທົ່ວໂລກ"

Matthew 24:32

ລາວຢູ່ໃກ້

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວລາທີ່ຂ້ອຍຈະມາໃກ້ແລ້ວ"

ຢູ່ປະຕູຮົວ

"ໃກ້ກັບປະຕູ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ພາບຂອງກະສັດຫລືເຈົ້າ ຫນ້າທີ່

ສຳຄັນຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າໄປໃກ້ປະຕູເມືອງທີ່ມີ ກຳ ແພງ. ມັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງໃນໄວໆນີ້.

Matthew 24:34

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຄົນຮຸ້ນນີ້ຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້" ການລ່ວງລັບໄປ"

ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການຮ້າງອົງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້ຈະບໍ່ຕາຍຫມົດ"

ຈົນກ່ວາສິ່ງທັງຫມົດ ເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຫດການທັງຫມົດນີ້ ເກີດຂຶ້ນ"

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ

"ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຜ່ານໄປ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າຈະເປັນຄວາມຈິງຕະຫລອດໄປ"

Matthew 24:36

ມີແລະຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້" ວັນ" ແລະ" ຊົ່ວໂມງ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນວ່າບຸດມະນຸດຈະສະເດັດກັບມາ.

ຫລືພຣະບຸດ

"ບໍ່ແມ່ນແຕ່ພຣະບຸດ"

ລູກຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ:Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳແຫນ່ງ ທີ່ສຳຄັນ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 24:37

ໃນສະໄຫມຂອງໂນອາກໍຄືວັນຂອງບຸດມະນຸດທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນເວລາທີ່ບຸດມະນຸດມາ, ມັນຈະເປັນຄືກັບສະໄຫມ ຂອງໂນອາ."

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ.

ຫົບ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເຖິງເລີຍ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົບແລະປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ"

ທັນທີ - ສະນັ້ນຈະມາເຖິງຂອງບຸດມະນຸດ

ນິສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫນີໄປ.

ນີ້ຈະເປັນແນວໃດເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ"

Matthew 24:40

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກໃຫ້ກຽມພ້ອມ ສຳ ລັບການກັບມາ.

ຈາກນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ບຸດມະນຸດມາ.

ຫນຶ່ງຈະຖືກປະຕິບັດ, ແລະຫນຶ່ງຈະຖືກປະໄວ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ບຸດມະນຸດຈະນຳ

ຄົນຫນຶ່ງໄປສະຫວັນແລະຈະປະໄວ້ອີກແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອການລົງໂທດຫລື

2) ບັນດາທູດສະຫວັນຈະເອົາ

ຫນຶ່ງໂຕໄປລົງໂທດແລະປ່ອຍໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເປັນພອນ.

ໂຮງໄມ້

ເຄື່ອງມື ສຳລັບປັງ

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າ"

ຈະຢູ່ໃນກອງຂອງທ່ານ

"ເອົາໃຈໃສ່"

Matthew 24:43

ວ່າຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນ ... ແຕກແຍກ

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນກຽມຕົວ

ສຳ ລັບການກັບມາຂອງພຣະອົງ.

ໂຈນ

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງກ່າວວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາເມື່ອຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫມາຍພຣະອົງ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າລາວຈະມາລັກ.

ລາວຈະໄດ້ຢູ່ໃນກອງ

"ລາວຄົງຈະເຝົ້າເຮືອນຂອງລາວ"

ແລະຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮືອນຂອງລາວແຕກແຍກ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະລາວຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວເພື່ອລັກສິງຂອງຕ່າງໆ"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີສາມ.

Matthew 24:45

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູ

ສືບຕໍ່ຄຳສຸພາສິດຂອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄົນທີ່ບໍ່ມີທັກສະ ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ສະນັ້ນຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດເຊິ່ງເຈົ້ານາຍຂອງລາວ ...

ເຖິງເວລາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະ ອົງຄິດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕັ້ງນັ້ນໃຜເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດ?

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນນາຍຂອງລາວ ... ເວລາ" ຫລື

"ຄືກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະສະຫລາດ, ຜູ້ທີ່ເປັນນາຍຂອງລາວ ... ເວລາ"

ໃຫ້ອາຫານແກ່ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ປະຊາຊົນໃນບ້ານຂອງອາຈານກິນອາຫານຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

Matthew 24:48

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ

ຄຳສຸພາສິດຂອງນາຍແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄົນກຽມພ້ອມ

(ເບິ່ງ: ການຂຽນຄຳ ສັບ)

ເວົ້າໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄິດໃນໃຈຂອງລາວ"

ນາຍຂອງຂ້ອຍຖືກລ່າຊ້າ

ພຣະອົງຄົນທີ່ບໍ່ມີທັກສະ ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຊ້າທີ່ຈະກັບຄືນ" ຫລື

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາເປັນເວລາດົນນານ"

ໃນມື້ທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງແລະໃນຊົ່ວໂມງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້

ທັງສອງຄຳກ່າວນີ້ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່ານາຍຈະມາຮອດເມື່ອຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງຈາກລາວ.

ເຮັດໃຫ້ຜົວພັນຊົງລາວ

"ປະຕິບັດຕໍ່ລາວ"

ຕັດເຂົາເປັນຄ່ອນ

ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບທຸກທໍ່ຮະມານ.

ສ່ອງໄປ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມທຸກທໍ່ຮະມານທີ່ສຸດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 8:11.

Translation Questions

Matthew 24:1

ພຣະເຢຊູໄດ້ທ່ານວາຍກ່ຽວກັບພຣະວິຫານຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ທ່ານວາຍວ່າ

ກ້ອນຫີນທີ່ຊ້ອນທັບກັນຢູ່ໃນພຣະວິຫານນີ້ຈະຖືກທຳ-

ລາຍລົງຈົນບໍ່ເຫລືອຈິກກ້ອນ.

Matthew 24:3

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຄຳທ່ສນວາຍກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ,

ພວກສາວິກໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ?

ພວກສາວິກໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູວ່າ ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວ-

ລາໃດ ແລະ ສິ່ງໃດເປັນຫມາຍສຳ-

ຄັນແຫ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງແລະສະໄຫມເກົ່າຈະສິ້ນສຸດລົງ.

ຄົນປະເພດໃດທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະມາຫລອກລວງໃຫ້ຫລາຍຄົນໃຫ້ຫລົງໄປ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຈະມີຫລາຍຄົນມາອ້າງນາມຂອງພຣະອົງວ່າ

‘ເຮົານີ້ແຫລະ, ເປັນພຣະຄຣິດ’ ແລະ

ຈະຫລອກລວງຫລາຍຄົນໃຫ້ຫລົງໄປ.

Matthew 24:6

ເຫດການໃດທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຈະມີການສູ້ຮົບກັນ, ເກີດການອຶດຢາກແລະ ແຜ່ນ-

ດິນໄຫວໃນບ່ອນຕ່າງ

ເຫດການທັງປວງນີ້ເປັນເຫມືອນຂຶ້ນຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ.

Matthew 24:9

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງໃດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເວລານີ້?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະພົບກັບຄວາມທຸກລຳບາກ,

ບາງຄົນກໍຈະຫລົງຫາຍໄປ ແລະ ຫັກຫລັງກັນ ແລະກັນ.

Matthew 24:12

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດພົ້ນ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຜູ້ໃດອິດທິນໄດ້ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຜູ້ນັ້ນຈະໄດ້ລອດພົ້ນ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ່າວປະເສີດກ່ອນທີ່ການສິ້ນສຸດຈະມາເຖິງ?

ຂ່າວປະເສີດຂອງຣາຊະອານາຈັກນີ້ຈະໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວໂລກໃຫ້ເປັນຄຳພະ-

ຍານແກ່ທຸກຊາດ ແລ້ວທີ່ສຸດປາຍຈະມາເຖິງ.

Matthew 24:15

ເມື່ອໃດທີ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊັງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດວິບັດຕັ້ງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ ພວກເຂົາຄວນກະທຳສິ່ງໃດ?

[24:15]

ພຣະເຢຊູບອກວ່າ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງ-

ຫລາຍໃຫ້ປົບຫນີສູ່ພູເຂົາທັງຫລາຍໄປ.

Matthew 24:19

ຄວາມທຸກລຳບາກຈະຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດໃນວັນນັ້ນ?

ໃນວັນນັ້ນ, ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຈະຍິ່ງໃຫຍ່,

ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໂລກນີ້.

Matthew 24:23

ພຣະຄຣິດປອມ ແລະ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຈະນຳພາຄົນອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດດ້ວຍວິທີໃດ?

ພຣະຄຣິດປອມ ແລະ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຈະສະແດງຫມາຍສຳ-

ຄັນອັນໃຫຍ່ ແລະ ການອັດສະຈັນຕ່າງ ຖ້າເປັນໄດ້

ມັນຈະຫລອກລວງຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ໃຫ້ຫລົງໄປ.

Matthew 24:26

ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດຈະເປັນແນວໃດ?

ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດຈະເປັນ

ແສງໄຟສ່ອງອອກຈາກທີ່ຕາເວັນອອກ ແລະ ສ່ອງໄປເຖິງທີ່ຕາເວັນຕົກ.

Matthew 24:29

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບດວງອາທິດ, ດວງຈັນ ແລະ

ດວງອາທິດຈະມີດັບໄປ, ດວງຈັນຈະບໍ່ສ່ອງແສງ ແລະ

ດວງດາວທັງປວງຈະຕົກລົງຈາກຝ້າ.

Matthew 24:30

ຊົນເຜົ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນບຸດມະນຸດສະເດັດມາດ້ວຍຮີດ-

ທານຸພາບ ແລະ ສະຫງ່າຮ່າສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່?

ຊົນເຜົ່າຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະຕິບຫນ້າເອິກຂອງພວກເຂົາ.

ຈະໄດ້ຍິນສຽງອັນໃດເມື່ອບຸດມະນຸດສົງທຸດສະຫວັນຂອງພຣະອົງມາເຕົ້າໂຮມຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້?

ເມື່ອບຸດມະນຸດສົງທຸດສະຫວັນຂອງພຣະອົງມາເຕົ້າໂຮມຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້ຈະມາພ້ອມກັບສຽງແສງ

Matthew 24:34

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງໃດຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປຈົນກວ່າເຫດການທັງຫມົດນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຄົນໃນສະໄຫມນີ້ຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປກ່ອນເຫດ-

ການທັງປວງນີ້ຍັງເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງໃດຈະຈາກໄປ ແລະ ສິ່ງໃດຈະບໍ່ຫາຍໄປ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຝ້າ ແລະ ດິນກໍຈະລ່ວງລັບໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປຈັກເທື່ອ.

Matthew 24:36

ໃຜຮູ້ວ່າເຫດການເຫຼົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ?

ມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າເຫດການເຫຼົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ.

Matthew 24:37

ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດຈະເປັນແນວໃດຄືກັບສະໄຫມຂອງໂນອາກ່ອນນ້ຳຖ້ວມ?

ຄົນທັງຫລາຍຈະໄດ້ກິນ ແລະ ຕືມ, ໄດ້ແຕ່ງງານ ແລະ ຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມຍກັນ, ໂດຍບໍ່ທັນໄດ້ຮູ້ຕົວຢ່າງໃດຈົນເຖິງເວລາພິພາສາຈະມາກວາດເອົາພວກເຂົາໄປເອງ.

Matthew 24:40

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງລາວຕ້ອງຮັກສາທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ການມາຂອງພຣະອົງ?

ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຫລາຍຄວນກຽມພ້ອມຕະຫລອດເວລາເພາະພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະສະເດັດມາໃນເວລາໃດ.

Matthew 24:45

ຂ້າໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ ແລະ ສະຫລາດຈະເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ນາຍບໍ່ຢູ່?

ຂ້າໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ ແລະ

ສະຫລາດຈະເຝົ້າເຮືອນຂອງນາຍຕົນໃນຂະນະທີ່ນາຍບໍ່ຢູ່.

ນາຍຈະກະທຳສິ່ງໃດຕໍ່ກັບຂ້າໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ ແລະ ສະຫລາດຜູ້ນັ້ນເມື່ອນາຍກັບມາ?

ເມື່ອກັບມາ ນາຍຈະຕັ້ງຂ້າໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ ແລະ ສະຫລາດຜູ້ນັ້ນໄວ້ເຫນືອບັນດາຊັບສິນຂອງເຂົາທຸກຢ່າງ.

Matthew 24:48

ຂ້າໃຊ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຈະເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ນາຍບໍ່ຢູ່?

ຂ້າໃຊ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກໍຈະຂຽນຕິຄົນຮັບໃຊ້ດ້ວຍກັນແລະ ທັງກິນ ແລະ ຕືມນ້ຳຄົນຂີ້ເຫລົ້າໃນຂະນະທີ່ນາຍບໍ່ຢູ່.

ນາຍຈະກະທຳສິ່ງໃດຕໍ່ກັບຂ້າໃຊ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຜູ້ນັ້ນ ເມື່ອກັບມາ?

ເມື່ອກັບມາ ນາຍຂອງຂ້າໃຊ້ຜູ້ນັ້ນຈະຜ່າລາວອອກເປັນຕ່ອນໆ ແລະ ຈະຂັບໄລ່ໃຫ້ໄປຢູ່ກັບຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດ ເຊິ່ງບ່ອນນັ້ນຈະມີການຮ້ອງໄຫ້ແລະ ຂົບແຂ້ວຢູ່.

Chapter 25

Matthew 25:1

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາກ່ຽວກັບຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສະຫລາດແລະໂງ່ເພື່ອສັດຊື່ແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນກຽມຕົວສຳລັບການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ

ອານາຈັກຂອງສະຫວັນຈະເປັນຄື

ນີ້“ ອານາຈັກສະຫວັນ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ອານາຈັກສະຫວັນ” ແມ່ນໃຊ້ໃນມັດທາຍເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ “ສະຫວັນ” ໃນການແປຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ເມື່ອພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາໃນສະຫວັນສະແດງຕົນເອງໃຫ້ເປັນກະສັດ, ມັນຈະເປັນຄືກັນ.” ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 13:24.

ໂຄມໄຟ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນ 1) ໂຄມໄຟຫລື 2)

ໂຄມໄຟທີ່ເຮັດໂດຍການເອົາຜ້າອ້ອມບໍ່ຮິເວນທ້າຍຂອງໄມ້ແລະເຮັດໃຫ້ຜ້າປຽກຢູ່ກັບໄມ້ທີ່ເປັນກະສັດເອົາເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາພາຍໃນ”

ຍິງຫ້າຂອງພວກເຂົາ

“ຍິງສາວຫ້າຄົນ”

ບໍ່ໄດ້ເອົານ້ຳມັນໄປເພື່ອ

“ມີກັບພວກເຂົາພຽງແຕ່ນ້ຳມັນໃນໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາ”

Matthew 25:5

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວຍິງຊັກຊ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບ່າວກຳລັງໃຊ້ເວລາດົນນານຈຶ່ງຈະມາຮອດ”

ພວກເຂົາທັງຫມົດລ້ວນແຕ່ນອນຫລັບ

“ຍິງສາວທັງສິບຄົນນອນຫລັບສະບາຍ”

ມີສ່ຽງຮ້ອງ

“ມີຄົນຮ້ອງຂຶ້ນມາ”

Matthew 25:7

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຕັດໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາ

“ປັບໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະໂຫມ້ ສິດໃສ”

ຄົນໂງ່ເວົ້າກັບຄົນສະຫລາດ

ສ່ວນປະກອບນາມສະກຸນເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຍິງສາວທີ່ໂງ່ຈ້າໄດ້ເວົ້າກັບຍິງສາວທີ່ສະຫລາດ”

ໂຄມໄຟຂອງພວກເຮົາກຳລັງຈະມອດ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ໄຟໃນໂຄມໄຟຂອງພວກເຮົາກຳລັງຈະໂຫມ້ອອກ”

Matthew 25:10

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບຄຳອຸປະມາເລື່ອງຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດສິບຄົນ.

ພວກເຂົາຫນີໄປ

“ຍິງສາວທີ່ໂງ່ຫ້າຄົນໄດ້ຫນີໄປ”

ແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນກຽມຕົວສຳລັບການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈສາມາດຖືກອະນຸຢຸດຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ເພື່ອຊີ້ນຳມັນເພີ່ມເຕີມ”

ຜູ້ທີ່ໄດ້ກຽມພ້ອມ

ພວກນີ້ແມ່ນຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ມີນ້ຳມັນພິເສດ.

ປະຕູໄດ້ຖືກປິດ

ນີ້ສາມາດຖືກອະນຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປິດປະຕູ”

ເບີດສຳລັບພວກເຮົາ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດຖືກອະນຸຢຸດຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ເບີດສຳລັບພວກເຮົາເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າມາພາຍໃນ”

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

“ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ.”

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ນາຍເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເຈົ້າ

“ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜ.” ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຄຳອຸປະມາ.

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າວັນແລະຊົ່ວໂມງ

ນີ້ “ວັນ” ແລະ “ຊົ່ວໂມງ” ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນ.

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດຖືກອະນຸຢຸດຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ທ່ານບໍ່ຮູ້ເວລາທີ່ແນ່ນອນວ່າເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະກັບມາ”

Matthew 25:14

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະບໍ່ສັດຊື່ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສາວິກຂອງ

ມັນແມ່ນຄຳຍົກ

“ອານາຈັກສະຫວັນປຽບເຫມືອນກັນ” (ເບິ່ງ: 13:24)

ກຳລັງຈະໄປ

“ພ້ອມທີ່ຈະໄປ” ຫລື “ແມ່ນຈະໄປໄວໆນີ້”

ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຂົາ

“ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ”

ຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ

“ຊັບສິນປັດຂອງລາວ”

ເງິນຫ້າຕາລັນ

“ ພອນສະຫວັນ” ແມ່ນຄຳແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ຄຳອຸປະມາແມ່ນປຽບທຽບ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຫ້າ, ສອງ, ແລະຫນຶ່ງ,

ພ້ອມທັງຈຳນວນຂອງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຫ້າຖືງຄ່າ”

ອີງຕາມຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດຖືກອະນຸຢຸດຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ອີງຕາມທັກສະຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແຕ່ລະຄົນໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມຮັ່ງມີ”

ແລະອີກຫ້າພອນສະຫວັນ

"ແລະຈາກການລົງທຶນຂອງລາວ, ລາວໄດ້ຮັບອີກຫ້າ ຕາລັນ"

Matthew 25:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ເຮັດອີກສອງຢ່າງ

"ໄດ້ຮັບອີກສອງຕາລັນ"

Matthew 25:19

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນິຖົກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ. ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຂ້ອຍໄດ້ເລີ່ມຫ້າຕາລັນຕື່ມອີກ

"ຂ້ອຍຫາໄດ້ຫ້າຕາລັນເພີ່ມເຕີມ"

ຕາລັນ

" ຕາລັນ" ແມ່ນຄໍາແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:14.

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ." ວັທະນະທັມຂອງທ່ານອາດຈະມີການສະແດງອອກທີ່ເຈົ້ານາຍ (ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດ)

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ (ຫລືຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ລາວ) ໄດ້ເຮັດ.

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມສຸກຂອງເຈົ້ານາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົ້າສູ່ຄວາມສຸກ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເປັນ ຄໍາເວົ້າ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ນາຍຊ່າງ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ມາແລະມີຄວາມສຸກກັບຂ້ອຍ"

Matthew 25:22

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ຂ້ອຍໄດ້ເລີ່ມສອງຕາລັນຕື່ມອີກ

"ຂ້ອຍຫາໄດ້ສອງຕາລັນອີກ"

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ." ວັທະນະທັມຂອງທ່ານອາດຈະມີການສະແດງອອກທີ່ເຈົ້ານາຍ (ຫລືຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີອຳນາດ)

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຍອມຮັບເອົາສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ (ຫລືຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ລາວ) ໄດ້ເຮັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19.

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມສຸກຂອງເຈົ້ານາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົ້າສູ່ຄວາມສຸກ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ເປັນ ຄໍາເວົ້າ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ນາຍຊ່າງກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:19.

Matthew 25:24

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ພວກທ່ານເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍ

ສອງຄໍານິຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເກັບຜົນລະປູກທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວ. ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ການປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຈົ້ານາຍວ່າເປັນນັກທຸລະກິດທີ່ບໍ່ສຸພານິ. ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈາກທຸກປະເທດ"

ກະແຈກກະຈາຍ

ໃນສະໄຫມ

ນັ້ນພວກເຂົາມັກຈະໂຍນເມັດພັນນ້ອຍໆປະມານແຫນ້ງທີ່ຈະປູກເປັນແຖວ.

ເບິ່ງ, ທ່ານມີຫີນສີ່ງທີ່ເປັນຂອງທ່ານ

"ເບິ່ງ, ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເປັນ"

Matthew 25:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ທ່ານຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊົ່ວແລະຂີກງຸດ

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບໍ່ຢາກເຮັດວຽກ"

ຂ້ອຍເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຫວ່ານແລະເກັບກ່ຽວບ່ອນທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍສອງຄໍານິ ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ເກັບຜົນລະປູກທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວ. ຜູ້ຮັບໃຊ້ໃຊ້ການປຽບທຽບນີ້ເພື່ອກ່າວຫາເຈົ້ານາຍວ່າເປັນນັກທຸລະກິດທີ່ບໍ່ສຸພານິ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:24.

ໄດ້ຮັບກັບຄືນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈສາມາດຖືກຣະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໄດ້ຮັບເງິນຂອງຂ້ອຍເອງ"

ຄວາມສົນໃຈ

ການຊໍາຣະເງິນຈາກນາຍທະນາຄານ ສໍາລັບການນໍາ

ໃຊ້ເງິນຂອງນາຍຊ່າງຊົ່ວຄາວ

Matthew 25:28

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສະຫລຸບ ຄໍາອຸປະມາເລື່ອງຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະຄວາມສາມາດ.

ເອົາຕາລັນໄປ

ແມ່ບົດເວົ້າກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ.

ຕາລັນ

" ຕາລັນ" ແມ່ນຄໍາແຮງງານຊາວປີ.

ຫລັກລ້ຽງການແປສິ່ງນີ້ເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 25:14.

ຜູ້ທີ່ມີ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນທີ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງກໍ່ໃຊ້ມັນຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຜໃຊ້ດີກັບສິ່ງທີ່ລາວມີ"

ຫລາຍຈະໄດ້ຮັບ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາວຕື່ມອີກ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຂົາຕື່ມອີກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າອຸດົມສົມບູນຫລາຍ

"ແມ້ກະທັ້ງຫລາຍ"

ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ມັນຢ່າງສະຫລາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກຜູ້ໃດກໍ່ບໍ່ໄດ້ ນໍາໃຊ້ສິ່ງທີ່ລາວມີດີ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະເອົາໄປ"

ເຂົ້າໄປໃນຄວາມມືດພາຍນອກບ່ອນທີ່ຈະມີການຮ້ອງໂປ່ງແລະການຂີບແຂ້ວ

"ນອກເຂົ້າໄປໃນບ່ອນມືດບ່ອນທີ່ມີແຕ່ການຮ້ອງໂປ່ງແລະການກັດແຂ້ວ"

Matthew 25:31

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນບອກພວກສາວິກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາພຸດທະນຸດ

ບຸດທະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການເຕົ້າໂຮມປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ນິສາມາດຖືກຣະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວຈະເຕົ້າໂຮມປະຊາຊາດທັງຫມົດຕໍ່ຫນ້າລາວ"

ກ່ອນລາວ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ລາວ"

ທຸກປະຊາຊາດ

ນີ້. ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຸກໆຄົນຈາກທຸກປະເທດ"

ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະແຍກແກະອອກຈາກແບ້

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອຜັນລະນາເຖິງວິທີທີ່ພຣະອົງຈະແຍກຄົນອອກ.

ລາວຈະວາງຝູງແກະຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ, ແຕ່ວ່າແບ້ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່

ຫມາຍຄວາມວ່າບຸດທະນຸດຈະແຍກຜູ້ຄົນອອກຈາກກັນ.

ລາວຈະວາງຄົນຊອບທັມ ຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງລາວ,

ແລະລາວຈະເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວ.

Matthew 25:34

ກະສັດ ...ມີຂວາຂອງລາວ

ຢູ່ນີ້, “ກະສັດ” ແມ່ນອີກ ຕຳແໜ່ງຫນຶ່ງສຳລັບບຸດມະນຸດ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຂ້ອຍ, ກະສັດ, ... ມີຂວາຂອງຂ້ອຍ”

ມາ, ທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ມາ, ຜູ້ທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນ”

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້

ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະພໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ພຣະພໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະພໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ມູນມໍຣະດົກອານາຈັກກະກຽມສຳລັບທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ສືບທອດອານາຈັກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຽມພ້ອມສຳລັບເຈົ້າ”

ມູນມໍຣະດົກອານາຈັກກະກຽມສຳລັບທ່ານ

ນີ້ “ອານາຈັກ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ໄດ້ຮັບພອນຂອງກິດລະບຽບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານ”

ຕັ້ງແຕ່ການວາງຮາກຖານຂອງໂລກ

“ຕັ້ງແຕ່ລາວໄດ້ສ້າງໂລກກ່ອນ”

Matthew 25:37

ຄົນຊອບ ທັມ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຄົນຊອບທັມ”

ຫລືຫົວ ... ຫລືເປືອຍກາຍ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກຮະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ຫລືເວລາໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທ່ານຫົວນ້ຳ ...

ຫລືເວລາໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນທ່ານເປືອຍກາຍ”

ກະສັດ

ນີ້ແມ່ນອີກ ຕຳແໜ່ງສຳລັບບຸດມະນຸດ. ພຣະເຢຊູ ກ່າ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

“ເວົ້າກັບຄົນທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງລາວ”

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

“ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ.” ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ກະສັດກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫນຶ່ງໃນຈຳນວນທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ

“ຫນຶ່ງໃນສິ່ງທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ”

ຂອງອ້າຍນ້ອງເຫລົ່ານີ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຢູ່ຫນຶ່ງ “ອ້າຍນ້ອງ” ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດ, ຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ອ້າຍເຄືອຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍຢູ່ຫນຶ່ງ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັນກັບອ້າຍເຄືອຍນ້ອງຂອງຂ້ອຍ”

ທ່ານໄດ້ເຮັດມັນ ສຳລັບຂ້ອຍ

“ຂ້ອຍຖືວ່າເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ”

Matthew 25:41

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະ

“ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດຈະ.” ພຣະເຢຊູ

ກ່າລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ທ່ານສາບແຊ່ງ

“ພວກເຈົ້າຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງ”

ໄຟນິຣັນດອນທີ່ໄດ້ຖືກກະກຽມ

ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ໄຟນິຣັນດອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມ”

ເທວະດາຂອງລາວ

ຜູ້ຊ່ວຍລາວ

ເປືອຍກາຍ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄືອງຂ້ອຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ຂ້ອຍ” ກ່ອນ “ເປືອຍກາຍ” ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ຂ້ອຍເປືອຍກາຍຢູ່, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອົາເຄືອງນຸ່ງໃຫ້ຂ້ອຍ”

ເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ “ຂ້ອຍກ່ອນ” ເຈັບປ່ວຍ “ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ຂ້ອຍເຈັບປ່ວຍແລະຢູ່ໃນຄຸກ”

Matthew 25:44

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບບອກພວກສາວົກວ່າພຣະອົງຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນແນວໃດເມື່ອພຣະອົງກັບມາໃນເວລາສິ້ນສຸດ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 23: 1,

ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູສອນກ່ຽວກັບຄວາມລອດແລະການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ພວກເຂົາຍັງຈະຕອບ

“ຜູ້ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງລາວຍັງຈະຕອບ”

ສຳລັບຫນຶ່ງ ໃນຈຳນວນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ

“ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍ”

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ

“ຂ້ອຍຖືວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ” ຫລື “ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ”

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຫນຶ່ງ ໄປສູ່ການລົງໂທດນິຣັນດອນ

“ກະສັດຈະສົ່ງພວກເຂົາໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດທີ່ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ”

ແຕ່ວ່າຄົນຊອບທັມ ເຂົາໄປໃນຊີວິດນິຣັນດອນ

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

“ແຕ່ກະສັດຈະສົ່ງຄົນຊອບທັມ

ໄປບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ຕະຫລອດໄປກັບພຣະເຈົ້າ”

ຄົນຊອບ ທັມ

ນາມສະກຸນທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາສາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: “ຄົນຊອບທັມ”

Translation Questions

Matthew 25:1

ບັນດາຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ເື່ອງຈຳ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄປຝົບເຈົ້າບ່າວ?

ຝ່າຍຄົນເື່ອງນັ້ນເອົາໂຄມຂອງຕົນໄປ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົານ້ຳມັນໄປນຳ.

ບັນດາຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສະຫລາດ

ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄປຝົບເຈົ້າບ່າວ?

ຄົນສະຫລາດນັ້ນໄດ້ເອົານ້ຳມັນໃສ່ກວດກັບທັງໂຄມຂອງຕົນໄປດ້ວຍ.

Matthew 25:5

ເມື່ອໃດທີ່ເຈົ້າບ່າວມາຮອດ ແລະ ເປັນເວລາທີ່ຄາດການໄວ້ຫລືບໍ່?

ເຈົ້າບ່າວໄດ້ມາຮອດໃນເວລາທັງໆຄົນ

ຊຶ່ງເປັນເວລາທີ່ຊ້າກວ່າເວລາທີ່ໄດ້ຄາດການໄວ້.

Matthew 25:10

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສະຫລາດຄົນນັ້ນເມື່ອເຈົ້າໄດ້ມາຮອດ?

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ມາຮອດຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ສະຫລາດຄົນນັ້ນກໍ່ເຂົ້າໄປນຳເຈົ້າບ່າວໃນໂຄມຂອງຕົນ ແຕ່ເຈົ້າບ່າວບໍ່ໄດ້ເອົາໂຄມຂອງຕົນ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ເື່ອງຈຳຄົນນັ້ນເມື່ອເຈົ້າໄດ້ມາຮອດ?

ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ມາຮອດຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ເື່ອງຈຳຄົນນັ້ນກໍ່ລັງໄປຊື້ນ້ຳມັນ ແລະ ປະຕູງານລ້ຽງກໍ່ໄດ້ອັດແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຮຽນສູ່ຈາກ

ຄຳອຸປະມາເລື່ອງຍິງສາວແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນເຝົ້າລະວັງຢູ່ ເພາະເຮົາທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້-

ຈັກວັນ ຫລື ໂມງນັ້ນ.

Matthew 25:14

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ມີຫ້າຕາລ້ານຕີນ ແລະ ສອງຕາລ້ານຕີນ

ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຕາລ້ານຕີນຂອງພວກເຂົາ

ເມື່ອນາຍຂອງພວກເຂົາເດີນທາງໄປ?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຮັບຫ້າຕາລ້ານຕີນກໍ່ເອົາເງິນນັ້ນໄປຄ້າຂາຍຫັນທີ່ ແລະ ໄດ້ກ່າ-

ໂລອີກຫ້າຕາລ້ານຕີນ ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ຮັບສອງຕາລ້ານຕີນ

ກໍ່ເອົາເງິນທີ່ໄດ້ຮັບໄປຄ້າຂາຍຫັນທີ່ ແລະ ໄດ້ອີກສອງຕາລ້ານຕີນ.

Matthew 25:17

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ມີຫນຶ່ງຕາລັ່ນຕົນ ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຕາລັ່ນຕົນຂອງເຂົາ
ເມື່ອນາຍຂອງພວກເຂົາເດີນທາງໄປ?
ຜູ້ໄດ້ຮັບຕາລັ່ນຕົນດຽວກໍ່ໄດ້ໄປ ແລະ ຊຸດຊຸມ ແລ້ວເຊືອງເງິນນາຍໄວ້.
Matthew 25:19
ເຈົ້ານາຍໄດ້ເດີນທາງໄປຕົນປານໃດ?
ເຈົ້ານາຍໄດ້ເດີນທາງໄປຕົນເຕີບ.
ເມື່ອເຈົ້ານາຍກັບມາ,
ເຈົ້ານາຍໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດແກ່ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້ານາຍໄດ້ໃຫ້ເງິນຫ້າຕາລັ່ນຕົນ
ແລະ ສອງຕາລັ່ນຕົນແກ່ພວກເຂົານັ້ນ?
ເຈົ້ານາຍເວົ້າວ່າ: "ດີຫລາຍ, ຂ້ອຍໃຊ້ຜູ້ດີ ແລະ ສັດຊື່ເອີຍ" ແລະ
ເຈົ້ານາຍໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຜູ້ແບ່ງແຍງຂອງຫລາຍຢ່າງ.
Matthew 25:26
ເມື່ອເຈົ້ານາຍກັບມາ,
ເຈົ້ານາຍໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດແກ່ຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້ານາຍໄດ້ໃຫ້ເງິນຫນຶ່ງຕາລັ່ນຕົນ
ແກ່ເຂົາຄົນນັ້ນ?
ເຈົ້ານາຍເວົ້າວ່າ: "ອ້າຍຂ້ອຍໃຊ້ຊົ່ວ ແລະ ຂີ້ຄ້ານເອີຍ"
ເອົາອ້າຍຂ້າໃຊ້ຜູ້ບໍ່ມີປະໂຫຍດໄປຖິ້ມບ່ອນມືດພາຍນອກ.
Matthew 25:31
ບຸດມະນຸດຈະກະທຳສິ່ງໃດເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ ແລະ ຊົງປະ-

ທັບເທິງພຣະທີ່ນັ່ງອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງ?
ບຸດມະນຸດຈະຊົງໂຮມປັນດາປະຊາຊາດຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ ແລະ
ພຣະອົງຈະຊົງແຍກເຂົາອອກຈາກກັນ.
Matthew 25:34
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຂວາຂອງກະສັດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດ?
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຂວາຂອງກະສັດຈະໄດ້ຮັບເອົາຣາຊະອານາຈັກ
ຊົງໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບພວກເຂົາຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກສ້າງໂລກ.
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຂວາຂອງກະສັດໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ?
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຂວາຂອງກະສັດໄດ້ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ຫິວ,
ໃຫ້ນ້ຳແກ່ຜູ້ທີ່ກະຫາຍ, ເປືອຍຕົວກໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງມາໃຫ້ນຸ່ງຫົ່ມ,
ເຈັບປ່ວຍກໍ່ມາຢ້ຽມຢາມ ແລະ ຢູ່ໃນຄຸກກໍ່ມາໄດ້ຫາ.
Matthew 25:41
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຊ້າຍຂອງກະສັດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດ?
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຊ້າຍຂອງກະສັດຈະໄດ້ຮັບໄຟທີ່ໄຫມ້ຢູ່ເປັນນິດ
ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບມານຊາຕານ ແລະ ບໍລິວານຂອງມັນ.
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຊ້າຍຂອງກະສັດບໍ່ໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ?
ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພຣະຫັດຊ້າຍຂອງກະສັດບໍ່ໄດ້ໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ຫິວ,
ບໍ່ໃຫ້ນ້ຳແກ່ຜູ້ທີ່ກະຫາຍ, ເປືອຍຕົວກໍ່ບໍ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງມາໃຫ້ນຸ່ງຫົ່ມ,
ເຈັບປ່ວຍກໍ່ບໍ່ມາຢ້ຽມຢາມ ແລະ ຢູ່ໃນຄຸກກໍ່ບໍ່ມາໄດ້ຫາ.

Chapter 26
Matthew 26:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງທີ່ບອກເຖິງການຄົງຂອງພຣະເຢຊູ
ການຕາຍແລະການຄືນມາຈາກຕາຍ.
ໃນນີ້ພຣະອົງບອກພວກລູກສິດວ່າພຣະອົງຈະທົນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດໄດ້
ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນ
ປະໂຫຍກນີ້ປ່ຽນເລື່ອງຈາກຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູໄປສູ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ" ຫລື "ຫລັງຈາກ"
ທຸກ ຄຳ ນີ້
ນີ້ ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງ ທີ່ພຣະເຢຊູສອນເລີ່ມຕົ້ນ ໃນ 24: 3.
ບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໃຫ້ຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບາງຄົນຈະມອບບຸດມະນຸດໃຫ້ຄົນອື່ນທີ່ຈະຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ"
ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
Matthew 26:3
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບແຜນການຂອງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່
ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມາຮ່ວມກັນ" ຫລື "ພົບກັນ"
ພຣະເຢຊູລື່ມຕົວ
"ພຣະເຢຊູປິດລັບ"
ບໍ່ແມ່ນໃນຊ່ວງເທສະການ
ສິ່ງທີ່ຜູ້
ນຳບໍ່ປະສົງເຮັດໃນຊ່ວງເທສະການສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງຂຶ້ນຕື່ມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຂ້າພຣະເຢຊູໃນຊ່ວງເທສະການ"
ງານລ້ຽງ
ນີ້ແມ່ນເທສະການປັສະຄາປະຈຳ ປີ.
Matthew 26:6
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເອົານ້ຳມັນແພງໆໃສ່ພຣະເຢຊູ
ດຽວນີ້
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.
ຊີໂມນຄົນຂີ້ທູດ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປົ່ງປວຈາກໂຮກຂີ້ທູດ.

ລາວກຳລັງນັ່ງຢູ່
"ພຣະເຢຊູໄດ້ນອນຢູ່ຂ້າງລາວ." ທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ສັບພາສາຂອງທ່ານ
ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແຕ່ຫນ່ວງທີ່ຄົນທຳມະດາຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກິນເຂົ້າ.
ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມາຫາລາວ
ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງມາຫາພຣະເຢຊູ"
ກະອອມໃສ່ນ້ຳຫອມ
ນີ້ແມ່ນພາຊະນະທີ່ມີຣາຄາຖືກເຮັດດ້ວຍຫີນອ່ອນ.
ຢາຂີ້ເຜີງ
ນ້ຳມັນທີ່ມີກິນຫອມ
ນາງເຫນົ້າມັນໃສ່ຫົວຂອງລາວ
ຜູ້ຍິງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດພຣະເຢຊູ.
ເຫດຜົນຂອງສິ່ງເສດເຫຼືອນີ້ແມ່ນຫຍັງ?
ພວກສາວິກຖາມຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຕໍ່ການກະທຳຂອງແມ່ຍິງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໂດຍການກຳຈັດຂີ້ເຜີງນີ້!"
ນີ້ສາມາດຂາຍໄດ້ເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແລະໄດ້ຮັບ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ນາງສາມາດຂາຍເຄື່ອງນີ້ໄດ້ເປັນຈຳນວນເງິນແລະມອບເງິນໃຫ້"
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້
ທີ່ນີ້ "ຄົນທຸກຍາກ" ສາມາດຖືກກ່າວເປັນນາມປະດັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຕໍ່ຄົນທຸກຍາກ"
Matthew 26:10
ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກັງວົນໃຈ?
ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ວ່າເປັນຄຳຕຳຫນິຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນຜູ້ຍິງຄົນນີ້!"
ເຈົ້າເປັນຫຍັງ
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ຜູ້ທຸກຍາກ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸວ່າເປັນພາສາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທຸກຍາກ"
Matthew 26:12
ຢາຂີ້ເຜີງ
ນີ້ແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ມີກິນຫອມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 26: 6.
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ
"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ຜູ້ຄົນປະກາດຂ່າວປະເສີດນີ້"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດກໍ່ຈະເວົ້າເຖິງຄວາມຊົງຈໍາ ຂອງລາວ
ນີ້ສາມາດຖືກຮະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະຈິສິ່ງທີ່ແມ່ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດແລະຈະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບນາງ"
Matthew 26:14

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ຢູດາອິສະກາຣີໂອສເຫັນດີທີ່ຈະຊ່ວຍຜູ້ນໍາຊາວຍິວຈັບແລະຂ້າພຣະເຢຊູ.
ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັບທ່ານ
"ສິ່ງພຣະເຢຊູຄືນໃຫ້ເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າຈັບພຣະເຢຊູ"

ສາມສິບເງິນ
ເນື່ອງຈາກຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄືກັນກັບ ຄໍາເວົ້າໃນ
ຄໍາພະຍາກອນຂອງສັນຍາເກົ່າ,
ຈິງຮັກສາແບບພອມມີແທນທີ່ຈະປ່ຽນມັນໄປເປັນເງິນທີ່ທັນສະໄຫມ.

ສາມສິບຊົນ
"30 ຊົນ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາກັບເຂົາເຈົ້າ
"ເພື່ອຊ່ວຍພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ຈັບພຣະເຢຊູ"
Matthew 26:17

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູສະຫລອງປີສະຄາກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ
ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກ ນໍາໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.
ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ແລະບອກເພິ່ນວ່າ,
'ອາຈານບອກວ່າ, ເວລາຂອງຂ້ອຍໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາປັດສະຄາຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງຂ້ອຍ. " "

ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນວົງຍົມ. ທ່ານສາມາດຮະບຸບາງ

ຄໍາອ້າງອີງໂດຍກົງເປັນການອ້າງອີງຫຼາຍອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກສາວິກໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະບອກລາວວ່າອາຈານບອກກັບລາວວ່າ,

'ເວລາຂອງຂ້ອຍໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາປັດສະຄາໄວ້ທີ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າກັບພວກສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

ຫລື "ລາວບອກ ສານຸສິດຂອງພຣະອົງຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ແລະກ່າວກັບລາວວ່າເວລາຂອງອາຈານໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວແລະລາວຈະຈັດພິທີປັດສະຄາກັບພວກສາວິກຂອງເພື່ອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

"ສະຖານະພາບ:

ເວລາຂອງຂ້ອຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເວລາທີ່ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບ"

ຫລື 2) "ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍາ ນົດໄວ້ ສໍາລັບຂ້ອຍ."

ແມ່ນຢູ່ໃນມື

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ" ຫລື 2)

"ໄດ້ມາແລ້ວ."

ຮັກສາການປັດສະຄາ

"ກິນອາຫານປັດສະຄາ" ຫລື

"ສະຫລອງປັດສະຄາໂດຍການກິນອາຫານພິເສດ"

Matthew 26:20

ລາວນຶ່ງກິນເຂົ້າ

ໃຊ້ຄໍາສັບສໍາລັບຕໍາແຫນ່ງທີ່ຄົນໃນວິທະຍາສາດຂອງທ່ານມັກຈະຢູ່ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມັກເຂົ້າກິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ່າແດງ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

"ຂ້ອຍແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ, ແມ່ນຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່?"

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນ ຄໍາຖາມທີ່ເປັນ

ຄໍາເວົ້ານັບຕັ້ງແຕ່ພວກອີກຄະສາວິກ

ຫມັນໃຈວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ທໍລະຍົດເຈົ້າ!" ຫລື 2) ນິແມ່ນ

ຄໍາຖາມທີ່ຈິງໃຈຕັ້ງແຕ່ຄໍາກ່າວຂອງພຣະເຢຊູອາດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາສັບສົນ

Matthew 26:23

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຈະໄປ

ນີ້ "ໄປ" ແມ່ນວິທີທາງສຸພາບເພື່ອອ້າງເຖິງຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະໄປສູ່ຄວາມຕາຍຂອງລາວ" ຫລື "ຈະຕາຍ"

ຄືກັບທີ່ມີການຂຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄືກັນກັບສາສະດາໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບລາວໃນພຣະຄໍມພີ"

ໂດຍຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ບຸດມະນຸດໄດ້ຖືກທໍລະຍົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທໍລະຍົດບຸດມະນຸດ"

ມັນແມ່ນຂ້ອຍ, ອາຈານ ບໍ່?

"ພຣະອາຈານ, ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ ທີ່ຈະທໍລະຍົດເຈົ້າບໍ່?" ຢູດາອາດຈະໃຊ້

ຄໍາຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍາກເພື່ອປະຕິເສດວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອາຈານ,

ແມ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດທ່ານ"

ທ່ານໄດ້ເວົ້າຕົວເອງ

ນິແມ່ນຖ້ອຍຄໍາ ທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກໍາ ລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກໍາລັງຍ້ອງຍໍມັນ"

Matthew 26:26

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈັດງານເທສະການອາຫານແລງຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະຫລອງປັດສະຄາ

ໄດ້ ... ໄດ້ຮັບພອນ ... ແຕກ

ແປສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 14:19.

Matthew 26:27

ລາວເອົາ

ແປ "ເອົາ" ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 14:19.

ຈອກ

ນີ້ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເຫລົ່າທີ່ເຮັດຢູ່ໃນນັ້ນ.

ໃຫ້ມັນກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກສາວິກ"

ຄືມັນ

ນີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບຄຳເວົ້າທີ່ເພື່ອນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ

ເພາະນິແມ່ນເລືອດຂອງຂ້ອຍ

"ສໍາ ລັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເລືອດຂອງຂ້ອຍ"

ເລືອດຂອງພັນທະສັນຍາ

" ເລືອດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄໍາສັນຍາມີຜົນບັງຄັບໃຊ້" ຫລື

ເລືອດທີ່ເຮັດໃຫ້ ຄໍາສັນຍາເປັນໄປໄດ້"

ແມ່ນຖອກອອກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຈະໄຫລອອກຈາກຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍໃນໄວໆນີ້" ຫລື

"ຈະໄຫລອອກຈາກບາດແຜຂອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍຕາຍ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫມາກຂອງເຄືອອະງຸນ

ນີ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາມັກເຂົ້າກິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ່າແດງ"

ໃນອານາຈັກຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ "ອານາຈັກ"

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍຕັ້ງກົດລະບຽບຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນ

ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 26:30

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າງໄປເທິງພູເຂົາກົກຫມາກ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 31,
ພຣະເຢຊູຢ້າງເຖິງຜູ້ທຳນວາຍຊາກາຣີຢາເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
ຄຳພະຍາກອນປະຕິບັດ ສຳເລັດ, ສາວິກທັງຫມົດ
ຂອງລາວຈະອອກຈາກລາວ.
ເພງນະມັດສະການ
ເພງສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ
ຕິກໂປ
"ປ່ອຍຂ້ອຍໄວ້"
ເພງນະມັດສະການ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທຳນວາຍຊາກາຣີຢາໄດ້ຂຽນດິນນານມາແລ້ວໃນຂັ້ນພຣະຄົມພິ"
ຂ້ອຍຈະປະທັບ
ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນທຳຮ້າຍແລະເຮັດໃຫ້ມີຜົນຢູ່ໃນສະໄໝນີ້.
ຜູ້ລ້ຽງແກະ ... ແກະຂອງຝູງ
ນີ້ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.
ຝູງແກະຂອງຝູງສັດຈະກະແຈກກະຈາຍ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຂົາຈະກະແຈກກະຈາຍຝູງແກະທັງຫມົດ ຂອງຝູງສັດ" ຫລື
"ຝູງແກະຂອງຝູງແກະຈະແລ່ນໄປໃນທຸກທິດທາງ"
ຫລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າຖືກລ້ຽງດູ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຍົກຂ້ອຍຂຶ້ນ"
Matthew 26:33
ຕິກໂປ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 26:30.
ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ
"ຂ້ອຍບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ."
ສິ່ງນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.
ກ່ອນໄກຂຶ້ນ
ໄກຜູ້ ໃນເວລາທີ່ເດດອອກມາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ"
ໄກລາດ
ນິກຊະນິດຫນຶ່ງ
ຄອກງົວ
ນີ້ແມ່ນສ່ອງໂກ້ເຮັດ.
ເຈົ້າຈະປະຕິເສດຂ້ອຍສາມຄັ້ງ
"ເຈົ້າຈະເວົ້າສາມເທື່ອວ່າເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂ້ອຍ"
Matthew 26:36
ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງພຣະເຢຊູອະທິຖານໃນສ່ວນເຄັດເຊມາເນ.
ແລະໄດ້ເລີ່ມເສົາສະຫລົດໃຈ
"ແລະລາວກໍເສົາໃຈຫລາຍ"
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ
ນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍເສົ້າໃຈຫລາຍ"
ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເສຍຊີວິດ
ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍໄດ້"
Matthew 26:39
ຫລຸດລົງກ່ຽວກັບໃບຫນ້າຂອງເຂົາ
ລາວຕັ້ງໃຈກົມຕົວລົງພື້ນດິນເພື່ອອະທິຖານ.
ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ
ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ສຳແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ຂໍໃຫ້ຈອກນິພົນໄປຈາກຂ້ອຍ
ນີ້ "ຈອກ" ແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຈອກແລະເນື້ອໃນຢູ່ໃນນັ້ນ.
ເນື້ອໃນໃນຖ້ວຍເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງສົ່ງ.
ພຣະເຢຊູຊົງຖາມພຣະບິດາຖ້າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ລາວຈະບໍ່ຕ້ອງສົ່ງທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງສົ່ງໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບໍ່ແມ່ນຕັ້ງທີ່ຂ້ອຍຈະ, ແຕ່ຕາມທີ່ເຈົ້າປະສົງ
ທີ່ມີສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກເຕັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ, ແຕ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"
ລາວເວົ້າກັບເປໂຕວ່າ, ແມ່ນຫຍັງ, ທ່ານບໍ່ສາມາດເບິ່ງໄດ້
ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າກັບເປໂຕ, ແຕ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ
ນາມທີ່ຮ້າງອົງເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.
ຈະເປັນແນວໃດ, ທ່ານບໍ່ສາມາດເບິ່ງກັບຂ້ອຍເປັນເວລາ ຫນຶ່ງ ຊົ່ວໂມງບໍ່?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອກ່າວຮ້າຍເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕື່ນຕົວກັບຂ້ອຍເປັນເວລາຫນຶ່ງ
ຊົ່ວໂມງ!"
ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ວງ
ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການລ້ວງ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ
ຄຳທີ່ມີຜົນຢູ່ໃນສະໄໝນີ້.
ຈິດໃຈຈິງໃຈ, ແຕ່ເນື້ອຫນຶ່ງອ່ອນແອ
ນີ້ "ວິນຍານ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນຢູ່ເພື່ອຄວາມປາຖະຫນາຂອງຄົນເຮົາ.
ແລະ, "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງ ຫມົດ. ພຣະເຢຊູ
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາດຈະມີຄວາມປາຖະຫນາ
ທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ,
ແຕ່ໃນຖານະເປັນມະນຸດພວກເຂົາອ່ອນແອແລະຈະລົ້ມເຫລວ.
Matthew 26:42
ລາວຫນີໄປ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ"
ຄັງທິສອງ ... ຄັງທິສາມ
ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ
ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດຜ່ານໄປໄດ້ນອກຈາກຂ້ອຍດື່ມມັນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຖ້າຂ້ອຍຕ້ອງດື່ມມັນ"
ຖ້າມີ
ນີ້ "ມີ" ຫມາຍເຖິງຖ້ວຍແລະເນື້ອໃນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. (ເບິ່ງ: 26:39)
ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຂ້ອຍດື່ມມັນ
"ເວັ້ນເສຍແຕ່ຂ້ອຍດື່ມຈາກມັນ" ຫລື
"ເວັ້ນເສຍແຕ່ຂ້ອຍດື່ມຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານຈອກນີ້"
ຄວາມປະສົງຂອງເຈົ້າຈະ ສຳ ເລັດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ອາດຈະເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເກີດຂຶ້ນ")
ຕາຂອງພວກເຂົາຫນັກ
ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາອອນຫລັບຫລາຍ"
Matthew 26:45
ເຈົ້າຍັງນອນຫລັບແລະພັກຜ່ອນບໍ່?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອ ຫ້າຮ້າຍພວກສາວິກວ່າໄປນອນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຜິດຫວັງທີ່ເຈົ້າຍັງນອນແລະພັກຜ່ອນຢູ່!"
ຊົ່ວໂມງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ
ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເວລາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ"
ແລະບຸດມະນຸດຈະຖືກທໍລະຍົດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແລະບາງຄົນ ກໍາລັງທໍລະຍົດຕໍ່ບຸດມະນຸດ"
ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູ ກ່າລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.
ເຮົາເປັນມືຂອງຄົນບາບ
ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະ
ກໍາລັງມອບລາວໃຫ້ກັບ ອຳນາດຂອງຄົນບາບ" ຫລື "ແລະ ກໍາ
ລັງມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ"
ສິ່ງນີ້.
ນີ້ແມ່ນ ສຳນວນທີ່ມີຜົນຢູ່ໃນສະໄໝນີ້.
ເຮົາເປັນມືຂອງຄົນບາບ, ແລະພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງສົ່ງພວກເຮົາໄປເຢຣູຊາເລັມ.

Matthew 26:47

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບຕອນທີ່ຢູດາທໍລະຍົດພຣະເຢຊູແລະພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາພາກສ່ວນໜຶ່ງໄດ້ຈັບພຣະອົງ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າຢູ່"

ໄມ້ຄ້ອນ

ໄມ້ແຂງໃຫຍ່ ສໍາລັບຕີຄົນ

ດຽວນີ້ ... ຍົດລາວ

ທີ່ນີ້ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ນີ້ແມ່ນມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບຢູດາແລະສັນຍານທີ່ລາວວາງແຜນທີ່ຈະໃຊ້ເພື່ອທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ, ລາວແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ. ຍົດລາວ."

ວົງຍົມໂດຍກົງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເວົ້າວ່າຜູ້ໃດທີ່ລາວຈະຈັບແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄວນຍົດເອົາ"

ຜູ້ໃດທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ຂ້ອຍຈະຈັບ"

ຈຸບ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບນັບຖືເພື່ອຫັກທາຍຄູອາຈານຂອງທ່ານ.

Matthew 26:49

ລາວໄດ້ມາເຖິງພຣະເຢຊູ

"ຢູດາມາເຖິງພຣະເຢຊູ"

ຈຸບລາວ

"ໄດ້ພົບກັບລາວດ້ວຍການຈຸບ"

ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ມາ

ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໄມ້ຄ້ອນ

ແລະດາບທີ່ມາກັບຢູດາແລະພວກຫົວຫນ້າສາສະໜາ.

ວາງມືໃສ່ພຣະເຢຊູ, ແລະຈັບພຣະອົງ

"ຈັບພຣະເຢຊູແລະຈັບພຣະອົງ"

Matthew 26:51

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເພື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ດາບ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຖືດາບເພື່ອຂ້າຄົນອື່ນ"

ຈະຕາຍໂດຍດາບ

"ຈະຕາຍດ້ວຍດາບ" ຫລື "ມັນແມ່ນດ້ວຍດາບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍຮ້ອງຫາບໍ່ໄດ້ ... ເທວະດາບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຜູ້ນັ້ນດ້ວຍດາບວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຢຸດຜູ້ທີ່

ກຳລັງຈັບກຸມພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານຮູ້ວ່າຂ້ອຍສາມາດເອີ້ນ ... ເທວະດາ"

ເຈົ້າຄິດບໍ່

ນີ້" ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ແລະຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີດາບ.

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລາຍກ່ວາສິບສອງກອງທັບ ຂອງເທວະດາ

ຄຳວ່າກອງທັບ ແມ່ນ ຄຳ ສັບທາງທະຫານເຊິ່ງຫມາຍ

ເຖິງກຸ່ມທະຫານປະມານ 6.000 ຄົນ. ພຣະເຢຊູຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງທູດສະຫວັນພຽງພໍເພື່ອຢຸດຜູ້ທີ່ຈັບກຸມພຣະເຢຊູໄດ້ຢ່າງກະທັນຫັນ.

ຈຳນວນທູດສະຫວັນທີ່ແນ່ນອນບໍ່ສຳຄັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຫລາຍກວ່າ 12

ກຸ່ມໃຫຍ່ຂອງທູດສະຫວັນ"

ແຕ່ວ່າໃນເວລານັ້ນພຣະຄັມພິຈະບັນດຸຜົນແນວໃດ, ວ່າສິ່ງນີ້ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈັບພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ອາດແປໄດ້ວ່າແຕ່ຖ້າຂ້ອຍໄດ້ເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ສະໜາຂອງຂ້ອຍບໍ່ສາມາດປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ໃນພຣະ ຄຳພີຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ"

Matthew 26:55

ເຈົ້າໄດ້ເອົາດາບແລະໄມ້ຄ້ອນມາຈັບຂ້ອຍຄືຄົນຂີ້ລັກບໍ່?

ພຣະເຢຊູ

ກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງຜູ້ທີ່ຈັບກຸມພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນໂຈນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ເຈົ້າຈະອອກມາຫາຂ້ອຍເອົາດາບ ແລະໄມ້ຄ້ອນ"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ໄມ້ແຂງໃຫຍ່ສຳລັບຕີຄົນ

ໃນວິຫານ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານຈິງ.

ລາວຢູ່ໃນເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍອາດຈະໄດ້ຮັບການບັນດຸຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະປະຕິບັດທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານ ມີຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ວ່າພວກເຂົາອອກຈາກລາວເມື່ອພວກເຂົາຄວນຈະຢູ່ກັບລາວ,

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

Matthew 26:57

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຫນ້າສະພາຂອງຜູ້ນຳສາສະໜາຢິວ.

ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມລາວໄປ

"ເປໂຕໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

ສະຫນາມຫລວງຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່

ພື້ນທີ່ເປີດແປນໃກ້ເຮືອນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່

ລາວເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ

"ເປໂຕເຂົ້າໄປຂ້າງໃນ"

Matthew 26:59

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາ

ນີ້" ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະມາຊິກຂອງສະພາ.

ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ

"ອາດຈະມີເຫດຜົນທີ່ຈະປະຕິບັດລາວ"

ສອງຂ້າງຫນ້າ

"ຜູ້ຊາຍສອງຄົນມາຂ້າງຫນ້າ" ຫລື "ພະຍານສອງຄົນອອກມາຂ້າງຫນ້າ"

ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າວ່າ, 'ຂ້ອຍສາມາດທຳລາຍ ... ມື້ໄດ້.'

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້

ຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍົມທ່ານສາມາດຂຽນມັນເປັນຄຳອ້າງອີງດຽວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າວ່າລາວສາມາດທຳລາຍ ... ມື້"

ຊາຍຄົນນີ້ເວົ້າ

ພຣະເຢຊູຜູ້ນຳກ່າວ."

Matthew 26:62

ມັນແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາ ກຳລັງເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານ?

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທີ່ພະຍານກ່າວ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູພິສູດສິ່ງທີ່ພະຍານກ່າວວ່າຜິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານເຮັດແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພະຍານໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານ?"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍ

ເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະຄຣິດແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າການຫຼີນາງໄດ້ຖອກນ້ຳມັນຫອມໃສ່ກາຍຂອງພຣະອົງ, ນາງກໍໄດ້ເຮັດເພື່ອການຝັງຂອງພຣະອົງ.

Matthew 26:14

ຢູດາອິສະກາຣີ-

ອິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຈ້າງໃນການທີ່ຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກປະໂລຫິດຄົນໃຫຍ່ເພື່ອທີ່ຈະເສຍຊີວິດຂອງພຣະອົງ.

ຢູດາອິສະກາຣີ-

ອິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຈ້າງສາມສິບຫລວງໃນການທີ່ຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກປະໂລຫິດເພື່ອທີ່ຈະເສຍຊີວິດຂອງພຣະອົງ.

Matthew 26:20

ໃນຄໍາແລງພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສາວົກຄົນຫນຶ່ງ ຂອງພຣະອົງ?

ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ ຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວົກຈະຫໍລະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ.

Matthew 26:23

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບອະນາຄົດຂອງຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະອົງວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ມັນຈະເປັນການດີກວ່າ

ສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະອົງ ຖ້າລາວບໍ່ເຄີຍເກີດມາ.

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າແນວໃດເມື່ອຢູດາຖາມວ່າລາວເປັນຜູ້ທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູບໍ່?

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ: “ທ່ານເວົ້າເອງແລ້ວ”.

Matthew 26:26

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຫຍັງໃນເວລາທີ່ເພີນໄດ້ເອົາເຂົ້າຈີມາເພື່ອຂໍພຣະພອນ,

ແລະຫັກເຂົ້າຈີ ແລະ ເອົາໃຫ້ພວກສາວົກ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ “ຈົ່ງຮັບ, ແລະກິນສາເຖິດ,

ນີ້ແຫລະຄືກາຍຂອງເຮົາ”.

Matthew 26:27

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຈອກທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກສາວົກ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ ຈອກນີ້ເປັນເລືອດແຫ່ງຜົນໜະສິນຍາທີ່ຫລັງອອກມາ

ເພື່ອຍົກໂທດບາບຂອງຄົນຈຳນວນຫລາຍ.

Matthew 26:30

ຢູ່ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ,

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ພວກສາວົກຂອງພຣະວົງວ່າທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ກະທໍາໃນຄຳສັນຍາຂໍໂລຫິດໄດ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູສາບານວ່າ ພຣະເຢຊູເປັນພຣະ-

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະສະ-

ດຸດໃຈໃນຄືນນັ້ນຍ້ອນພຣະອົງ.

Matthew 26:33

ເມື່ອເປີດທູນບອກພຣະເຢຊູວ່າລາວຈະບໍ່ສະດຸດໃຈຈັກເທື່ອ,

ແລ້ວພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ເປີດໃນຄືນນັ້ນ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວວ່າ ໃນຄືນວັນນີ້ກ່ອນໄກ່ຈະຂັນ ເປີດຈະປະຕິ-

ເສດພຣະອົງເຖິງສາມເທື່ອ.

Matthew 26:36

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍໃຫ້ເປີດ ແລະ ລຸກຊາຍສອງຄົນຂອງເຊເບດາຍ

ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິຖານ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ ແລະ ເຝົ້າເບິ່ງກັບພຣະອົງ.

Matthew 26:39

ພຣະເຢຊູຊົງຮ້ອງຂໍສິ່ງໃດກັບພຣະບິດາໃນຄໍາອະທິຖານຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຊົງຮ້ອງຂໍວ່າ

ຖ້າເປັນໄດ້ຂໍໃຫ້ຈອກນີ້ເລືອນຝົນໄປຈາກພຣະອົງດ້ວຍ.

ພວກສາວົກໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດກັບມາຈາກການອະທິຖານ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດກັບມາຈາກການອະທິຖານ ພວກສາ-

ວົກເຫລົ່ານັ້ນຍັງນອນຫລັບຢູ່.

Matthew 26:42

ພຣະເຢຊູຊົງອະທິຖານໃຫ້ເປັນໄປແນວໃດ,

ໂດຍທີ່ບໍ່ແມ່ນເປັນໄປຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງເອງ.

ພຣະເຢຊູຊົງອະທິຖານໃຫ້ເປັນໄປຕາມນ້ຳພຣະທີ່ຍຂອງພຣະບິດາ,

ບໍ່ແມ່ນເປັນໄປຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງເອງ.

ພຣະເຢຊູຊົງປະພວກສາວົກໄວ້ເພື່ອໄປອະທິຖານຈຳນວນຈັກຄັ້ງ?

ພຣະເຢຊູຊົງປະພວກສາວົກໄວ້ເພື່ອໄປອະທິຖານຈຳນວນສາມຄັ້ງ.

Matthew 26:47

ຢູດາໃຫ້ສັນຍານອັນໃດແກ່ປະຊາຊົນເພື່ອພິສູດວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ໃດທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຈັບກຸມ?

ຢູດາໄດ້ຈັບພຣະເຢຊູເພື່ອເປັນສັນຍານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ໃດທີ່ພວກເຂົາຈະເຂົ້າຈັບກຸມ.

Matthew 26:51

ສາວົກຄົນຫນຶ່ງຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ກະທໍາສິ່ງໃດເມື່ອພຣະເຢຊູຖືກຈັບກຸມ?

ມີພຣະພິກັດຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຊັກດາບອອກ ແລະ

ໄດ້ຝັນຫຼຸຂອງຂ້ອຍໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງມະຫາປະໂລຫິດຂາດເບື້ອງຫນຶ່ງ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້າພຣະອົງຕ້ອງການຢ້ອງກັນຕົວ

ພຣະອົງສາມາດກະທໍາສິ່ງໃດໄດ້?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງສາມາດຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະບິ-

ດາໄດ້, ຜູ້ທີ່ຈະສົ່ງຫມູ່ທູດສະຫວັນກວ່າສິບສອງກອງທີ່ບໍ່ມາຫາພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສິ່ງອັນໃດທີ່ກໍາລັງຈະສໍາເລັດໂດຍເຫດການເຫລົ່ານີ້?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ

ໃນພຣະຄໍມພິທີໄດ້ກ່າວໄວ້ກໍາລັງຈະສໍາເລັດໂດຍເຫດການເຫລົ່ານີ້.

Matthew 26:55

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກສາວົກທັງຫມົດໄດ້ກະທໍາສິ່ງໃດ?

ພວກສາວົກທັງຫມົດໄດ້ປະພຣະອົງ ແລະ ໄດ້ພາກັນຫນີໄປ.

Matthew 26:59

ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ແລະ ບັນດາສະມາຊິກສານ

ກໍາລັງຊອກຫາຫຍັງເພື່ອທີ່ຈະກ່າວໂທດແກ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ?

ພວກຫົວໜ້າປະໂລຫິດ ແລະ ບັນດາສະມາຊິກສານ ໄດ້ຫາພະ-

ຍານຕົວະມາເບີກຕໍ່ສູ້ກັບພຣະ-

ເຢຊູເພື່ອທີ່ຈະກ່າວໂທດໃຫ້ພຣະເຢຊູເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

Matthew 26:62

ມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ສັ່ງພຣະເຢຊູສາບານໃນສິ່ງໃດໂດຍໃຫ້ຮ້າງພຣະ-

ເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່?

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ ພຣະເຢຊູສາບານວ່າ ພຣະເຢຊູເປັນພຣະ-

ຄຣິດພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຫລືບໍ່.

ຄໍາຄອບຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ກັບຄໍາສັ່ງຂອງມະຫາປະໂລຫິດແມ່ນແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບວ່າ: “ທ່ານເວົ້ານັ້ນແລ້ວ”.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າມະຫາປະໂລຫິດຈະໄດ້ເຫັນສິ່ງໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ ປະໂລຫິດຈະເຫັນບຸດມະ-

ນຸດນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງຜູ້ຊົງຮິດຫນຸພາບ ແລະ ກໍາລັງສະ-

ເດັດມາເທິງເມກໃນທ້ອງຟ້າ.

Matthew 26:65

ມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາຫຍັງແກ່ພຣະເຢຊູ?

ມະຫາປະໂລຫິດໄດ້ຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າ ພຣະອົງເວົ້າຫມືນປະ-

ຫມາດພຣະເຈົ້າ.

Matthew 26:67

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາພຣະອົງແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ກະທໍາສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືມື້າລາຍໃສ່ພຣະພັກຂອງພຣະອົງ, ທັງທຸບຕີພຣະອົງ ແລະ

ບາງຄົນໄດ້ເອົາມືຕີບພຣະອົງ,

Matthew 26:73

ເປີດໄດ້ຕອບຄໍາຖາມທີ່ບາງຄົນຖາມລາວສາມເທື່ອວ່າລາວຢູ່ກັບພຣະເຢຊູບໍ່ວ່າແນວໃດ?

ເປີດໄດ້ຕອບວ່າ ເປີດບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໂດຍທັນທີທີ່ເປີດໄດ້ຕອບເປັນເທື່ອທີສາມ?

ໃນທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍຂັນຂຶ້ນເມື່ອເປີດໄດ້ຕອບຄໍາຖາມເປັນເທື່ອທີສາມ.

ເປີດຈຶ່ງໄດ້ລະນຶກເຖິງຫຍັງ ຫລັງຈາກເປີດຕອງຄໍາຖາມເທື່ອທີສາມແລ້ວ?

ເປີດໄດ້ລະນຶກເຖິງຄໍາທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວໄວ້ວ່າ ກ່ອນໄກ່ຂັນ ເປີດຈະປະ-

ຕິເສດພຣະອົງເຖິງສາມເທື່ອ.

Chapter 27

Matthew 27:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການທົດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປິລາດ.

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນິຖິກນໍາໃຊ້ໃນຫີນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດຫາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ວາງແຜນຕໍ່ຄ້ານພຣະເຢຊູເພື່ອຈະຂ້າລາວ

ພວກຜູ້ນໍາຊາວຢິວກໍາລັງວາງແຜນວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຊັກຊວນພວກຜູ້ນໍາໂຣມໃຫ້ຂ້າພຣະອົງ.

ສົງໃຫ້

"ມອບໃຫ້ເຂົາ" ຫລື "ເອົາລາວ"

Matthew 27:3

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ຢຸດເລົ່າເລື່ອງກ່ຽວກັບການທຶດລອງຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອລາວຈະໄດ້ເລື່ອນອອກຂອງວິທີທີ່ຢຸດໄດ້ຂ້າຕົວເອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກການພິຈາລະນາຄະດີຂອງພຣະເຢຊູ

ຕໍ່ຫນ້າສະພາຂອງພວກຫົວຫນ້າສາສະ ຫນາຍົວ,

ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນຫລືໃນລະຫວ່າງການທຶດລອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອຢຸດ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເລື່ອງໃຫມ່ກໍາລັງເລີ່ມຕົ້ນ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການ ນໍາ ໃຊ້ເລື່ອງນີ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ຜູ້ ນໍາ

ຊາວຢິວໄດ້ກ່າວໂທດພຣະເຢຊູ"

ສາມສິບຕ່ອນຂອງເງິນ

ນີ້ແມ່ນເງິນທີ່ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ຢູດາເພື່ອທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 26:14.

ເລືອດບໍລິສຸດ

ນີ້ແມ່ນ ສິກຫນ້າ ຫຼື ຫມາຍເຖິງການເສຍຊີວິດຂອງຄົນບໍລິສຸດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນຕາຍ"

ມັນແມ່ນຫຍັງ ສໍາລັບພວກເຮົາ?

ຜູ້ນໍາຊາວຢິວໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຢຸດເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນັ້ນບໍ່ແມ່ນບັນຫາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ນັ້ນແມ່ນບັນຫາຂອງທ່ານ"

ໂຍນຊິນສ່ວນຂອງເງິນໃນວິຫານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວຖືມເງິນໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນເດີນວິຫານ, ຫລື 2)

ລາວກໍາລັງຢືນຢູ່ໃນເດີນວິຫານ,

ແລະລາວໄດ້ໂຍນຊິນສ່ວນເງິນດັ່ງກ່າວເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

Matthew 27:6

ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະວາງສິ່ງນີ້

"ກົດບັນຍັດຂອງພວກເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເອົາສິ່ງນີ້"

ເຮົາມີ

"ໃສ່ເງິນນີ້"

ຄັງເງິນ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເກັບເງິນທີ່ພວກເຂົາໃຊ້ເພື່ອຈັດຫາສິ່ງທີ່ຈໍາເປັນ

ສໍາລັບວິຫານແລະປະໂລຫິດ.

ລາຄາເລືອດ

ນີ້ແມ່ນ ສໍານວນ ຫມາຍຄວາມວ່າເງິນທີ່ຈໍາເປັນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້າຄົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເງິນທີ່ຈໍາເປັນໃຫ້ຜູ້ຊາຍຈະຕາຍ"

ສະຫນາມຂອງຊ່າງປັ້ນຫມໍ້

ນີ້ແມ່ນສະຫນາມ

ທີ່ຖືກຊື້ໄປຝັງຄົນແປກຫນ້າທີ່ເສຍຊີວິດໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພາກສະຫນາມທີ່ໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນເອີ້ນເຂດນັ້ນວ່າ"

ເຖິງມືນີ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຖິງເວລາທີ່ມັດທາຍ ກໍາລັງຂຽນປຶ້ມນີ້.

Matthew 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍມພິເດີມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຂ້າຕົວຕາຍຂອງຢູດາແມ່ນອັດສະຕິພາບໃຫ້ຍິດທິກັບພຣະເຢຊູ.

ແລ້ວສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເປເຣມີກ່າວໄວ້ກໍ່ໄດ້ສໍາເລັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ສໍາເລັດສິ່ງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເຢເຣມີໄດ້ເວົ້າ"

ລາຄາທີ່ຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ລາວໂດຍປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາຄາທີ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນໄດ້ຕັ້ງໄວ້ຕໍ່ລາວ"

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນບັນດາຊາວອິສະລາເອນທີ່ໄດ້ຈໍາເປັນຕໍ່ຂ້າພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບາງຄົນຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ" ຫລື

"ຜູ້ນໍາຂອງອິສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນອີງຕາມຂໍ້ມູນຂອງວິທີທີ່ຢຸດໄດ້ຂ້າຕົວເອງ.

ນີ້ " ຂ້ອຍ " ຫມາຍເຖິງເຢເຣມີ.

Matthew 27:11

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນອີງຕາມຂໍ້ມູນຂອງການທຶດລອງຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປິລາດ,

ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 27: 1.

ດຽວນີ້

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສືບຕໍ່ເລົ່າເລື່ອງຫລັງ

ຈາກຢຸດຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ເຈົ້າແຂວງ

"ປິລາດ"

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ໃນການເວົ້າວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຄວາມ ຫມາຍຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທ່ານກໍາລັງເວົ້າມັນ" ຫລື "ທ່ານກໍາລັງຍ້ອງຍໍມັນ"

ແຕ່ເມື່ອລາວຖືກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວຫາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ກ່າວຫາລາວ"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນທຸກໆຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ທ່ານບໍ່?

ປິລາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພາະວ່າລາວແປກໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີດຽວຢູ່.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍແປກໃຈທີ່ເຈົ້າບໍ່ຕອບຄືນເຫລົ່ານີ້ທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າວ່າເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ!"

ຫນຶ່ງຖ້ອຍຄໍາ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານເຈົ້າເມືອງຈຶ່ງປະຫລາດໃຈຫລາຍ

"ຫນຶ່ງຄໍາເວົ້າ; ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເມືອງແປກໃຈຫລາຍ"

Matthew 27:15

ດຽວນີ້

ຄໍາສັບນິຖິກ ນໍາໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍເພື່ອໃຫ້ນັກຂຽນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າ

27:17.

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນງານລ້ຽງເພື່ອການສະຫລອງປັດສະຄາ.

ນັກໂທດທີ່ເລືອກໂດຍຝຸງຊິນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນັກໂທດຜູ້ທີ່ຝຸງຊິນຈະເລືອກ"

ພວກເຂົາມີນັກໂທດທີ່ມີຊື່ສຽງ

"ມີນັກໂທດທີ່ມີຊື່ສຽງ"

ບໍ່ມີຊື່ສຽງ

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນການເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

Matthew 27:17

ພວກເຂົາໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຝຸງຊິນໄດ້ເຕົ້າໂຮມ"

ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ລາວ

ພວກຜູ້ ນໍາຢິວ ໄດ້ນໍາພຣະເຢຊູມາຫາພຣະອົງ."

ພວກຜູ້ເຂົ້າມາມອບອັນຕິພາບໃຫ້ຍິດທິກັບພຣະເຢຊູ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງນັ່ງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ປິລາດກໍາລັງນັ່ງຢູ່"

ນັ່ງເທິງຕັ້ງຕັດສິນ

"ນັ່ງຢູ່ເທິງຕັ້ງຂອງຜູ້ພິພາກສາ."

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ຜູ້ພິພາກສາຈະນັ່ງໃນຂະນະທີ່ຕັດສິນໃຈ.

ສົງ ຄໍາ

ນີ້ "ຄ່າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງຂໍ້ຄວາມ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍໃນທຸກວັນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກເສົ້າສະຫລົດໃຈຫລາຍໃນມື້ນີ້"

Matthew 27:20

ດຽວນີ້ ... ພຣະເຢຊູຖືກຂ້າ

ທີ່ນີ້ "ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ມັດທາຍບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງວ່າເປັນຫຍັງຝູງຊົນຈຶ່ງເລືອກບາຣາບາ.

ໄດ້ພຣະເຢຊູຖືກຂ້າຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ທະຫານໂຣມັນຂ້າພຣະເຢຊູ"

ຖາມເຂົາເຈົ້າ

"ຖາມຝູງຊົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ"

Matthew 27:23

ລາວໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດແລ້ວ"

ພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາ

"ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ລ້າງມືຂອງລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນ

ປີລາດເຮັດແບບນີ້ເປັນສັນຍານວ່າລາວບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ເລືອດ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຕາຍ"

ເບິ່ງຕົວເອງ

"ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ"

Matthew 27:25

ຂໍໃຫ້ເລືອດຂອງລາວມາສູ່ພວກເຮົາແລະລູກຂອງພວກເຮົາ

ນີ້" ເລືອດ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາທີ່ຍິນເຖິງຄວາມຕາຍຂອງຄົນເຮົາ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ກັບພວກເຮົາແລະລູກຂອງພວກເຮົາ"

ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ສິ່ງທີ່

ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນແລ້ວ!"

ພວກເຮົາແລະລູກຫລານຂອງພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດລາວ!

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທ່ານໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຈາກນັ້ນປີລາດໄດ້ປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ແກ່ຝູງຊົນ"

ລາວຂັ້ນພຣະເຢຊູ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານຂອງປີລາດໄດ້ຂັ້ນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທະຫານຂອງປີລາດໄດ້ຂັ້ນພຣະເຢຊູ"

ຂັ້ນຕົ

ຫລິ້ນໃຫ້ເກີນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີ

ໄດ້ມອບລາວໃຫ້ຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະປີລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຄົງພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:27

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຄົງແລະການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ບໍລິສັດຂອງທະຫານ

"ກຸ່ມທະຫານ"

ບົດລ້ອມພຣະອົງ

"ຖອດເສື້ອຜ້າຂອງລາວ"

ແດງ

ສີແດງສົດໃສ

ເຄືອຍອດຂອງຫນາມ

"ມຸງກຸດຍອດທີ່ເຮັດດ້ວຍງ່າທີ່ມີຫນາມ" ຫລື

"ເຮືອນຍອດທີ່ເຮັດດ້ວຍງ່າທີ່ມີຫນາມ ຢູ່ເທິງພວກມັນ"

ພະນັກງານຢູ່ໃນມືຂວາຂອງລາວ

ພວກເຂົາເອົາໄມ້ເທົາໃຫ້ພຣະເຢຊູເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງກະສັດທີ່ກະສັດຍຶດ. Matthew 27:43

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ໄຜ້, ຄົນຂອງຊາວຢິວ

ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ. ເຂົາເຈົ້າເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ"

ກະສັດຊາວຢິວ" ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າລາວເປັນກະສັດ.

ແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ໄຜ້

"ພວກເຮົາໃຫ້ກຽດທ່ານ" ຫລື "ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດຢູ່ຕົນນານ"

Matthew 27:30

ພວກເຂົາຖືມື້າລາຍໃສ່ລາວ

" ພວກເຂົາໃຊ້ຖືມື້າລາຍຂອງພວກເຂົາ,

ພວກທະຫານໄດ້ຖືມື້າລາຍໃສ່ພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:32

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາອອກມາ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູແລະທະຫານໄດ້ອອກມາຈາກເມືອງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ພວກເຂົາພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ທະຫານເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງລາວ

"ທະຫານຜູ້ທີ່ບັງຄັບໃຫ້ໄປກັບພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ລາວສາມາດແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ"

ສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ ໂຄລະໂຄທາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ສະຖານທີ່ທີ່ເອີ້ນວ່າ ໂຄລະໂຄທາ"

ເຂົາໃຫ້ດຶມເຫລົ້າປະສົມກັບຕໍ່ອມຂົມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຫລົ້າລາວ,

ເຊິ່ງພວກມັນໄດ້ປະສົມກັບຕໍ່ອມຂົມ"

ຕໍ່ອມຂົມ

ທາດແຫລວທີ່ຂົມແລະສີເຫລືອງທີ່ຮ່າງກາຍໃຊ້ໃນການຍ່ອຍອາຫານ

Matthew 27:35

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມພຣະເຢຊູໃສ່. ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ພວກເຂົາເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ທ່ານ

ນີ້" ຄໍາບໍລິການ" ຫມາຍເຖິງສັນຍານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຂຽນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຖືກຄົງພຣະເຢຊູ.

Matthew 27:38

ໂຈນສອງຄົນຖືກຄົງກັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກທະຫານໄດ້ຄົງໂຈນສອງໂຈນກັບພຣະເຢຊູ"

ສັນຫົວຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ລາວພິສູດຖ້າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ພິສູດມັນໂດຍການລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະຄຣິດແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

Matthew 27:41

ລາວຊ່ວຍຄົນອື່ນ, ແຕ່ລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນໍາຊາວຢິວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງຊ່ວຍຄົນອື່ນຫລືວ່າລາວສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້ຫລື

2)

ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນແຕ່ຫົວຂວັນໃສ່ລາວເພາະວ່າດຽວນີ້ລາວບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້

ລາວເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ

ພວກຜູ້ນໍາກໍາລັງເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາເອີ້ນລາວວ່າ

"ກະສັດແຫ່ງອິສະຣາເອນ", ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອແທ້ໆວ່າລາວເປັນກະສັດ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວເວົ້າວ່າລາວເປັນກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ"

Matthew 27:43

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ ນຳຊາວຢິວສືບຕໍ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ເພາະວ່າລາວຍັງເວົ້າວ່າ, ຮ້ອຍເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.'

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນ

ສຳລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພວກໂຈນທຶກຄຶງກັບພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະພວກໂຈນທຶກເຫະຫານໄດ້ຄຶງກັບພຣະເຢຊູ"

Matthew 27:45

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຕັ້ງແຕ່ເວລາ 6 ໂມງແລງ ... ຈົນເຖິງຊົ່ວໂມງເກົ້າ

"ຕັ້ງແຕ່ປະມານຕອນທ່ຽງ ... ເປັນເວລາສາມຊົ່ວໂມງ" ຫລື

"ຕັ້ງແຕ່ປະມານສິບສອງໂມງກາງວັນ ... ຈົນຮອດປະມານສາມໂມງແລງ"

ຄວາມມືດມາທົວແຜ່ນດິນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນກາຍເປັນສີດຳ ໃນທົວແຜ່ນດິນ"

ພຣະເຢຊູຮ້ອງ

"ພຣະເຢຊູຮ້ອງອອກມາ" ຫລື "ພຣະເຢຊູຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ"

ເອລີ, ເອລີ, ແລະມາ ຊາບັກທານີ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາເປັນພາສາຂອງຕົນເອງ.

ຜູ້ແປພາສາປຶກກະຕິແລ້ວປ່ອຍໃຫ້ ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນ.

Matthew 27:48

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຫນຶ່ງ ຂອງທະຫານຫລື 2)

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ແລະເຝົ້າເບິ່ງ.

ຟອງນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນສັດທະເລທີ່ຖືກເກັບກູ້ແລະໃຊ້ເພື່ອເອົາແລະຖືນ້ຳ.

ນ້ຳເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກຂັບອອກມາໃນພາຍຫລັງ.

ໃຫ້ມັນກັບເຂົາ

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພຣະເຢຊູ"

ໃຫ້ເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໃຫ້ຊີວິດແກ່ບຸກຄົນ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ, ມອບຈິດວິນຍານຂອງລາວໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ລາວຫາຍໃຈສຸດທ້າຍ"

Matthew 27:51

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ.

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜ່າມ່ານຂອງພຣະວິຫານໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜ່າມ່ານຂອງພຣະວິຫານຫັກເປັນສອງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜ່າມ່ານຂອງພຣະວິຫານຈຶກເປັນສອງຜືນ"

ບ່ອນຝັງສິບໄດ້ຖືກເປີດ,

ແລະສິບຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ນອນຫລັບໄດ້ຖືກຖອດອອກຂອງລາວ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດບ່ອນຝັງສິບແລະໄດ້ຍົກຊາກສິບຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ນອນຫລັບໄດ້ຖືກຖອດອອກຂອງລາວ."

ນອນຫລັບ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງການຕາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຕາຍ"

ບັນດາບ່ອນຝັງສິບໄດ້ຖືກເປີດ...ປາກົດແກ່ຫລາຍໆຄົນ

ຄຳສັ່ງຂອງເຫດການແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຫລັງຈາກແຜ່ນດິນໄຫວເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດແລະບ່ອນຝັງສິບຖືກເປີດ

1) ປະຊາຊົນຜູ້ບໍລິສຸດໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລັງຈາກພຣະເຢຊູກັບຄືນມາມີຊີວິດ,

ຄົນບໍລິສຸດໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ຫລາຍຄົນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ,

ຫລື 2) ພຣະເຢຊູໄດ້ກັບມາມີຊີວິດອີກ, ຫລັງຈາກນັ້ນ

ຄົນບໍລິສຸດໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດແລະເຂົ້າໄປໃນເມືອງບ່ອນທີ່ຫລາຍຄົນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ.

Matthew 27:54

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີ່ມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ແລະຜູ້ທີ່ ກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູ

"ແລະທະຫານຄົນອື່ນໆທີ່ເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳຄັນສຳ ລັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງພັນລະນາເຖິງຄວາມ

ສຳພັນຂອງລາວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແມ່ຂອງລູກຊາຍຂອງ ເຊເບດາຍ ໄດ້

"ແມ່ຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ" ຫລື "ພັນລະຍາຂອງ ເຊເບດາຍ"

Matthew 27:57

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຝັງສິບຂອງພຣະເຢຊູ.

ໂທອາລີມາເທຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ເມືອງຫນຶ່ງ ໃນອິສະຣາເອນ.

ຈາກນັ້ນບິລາດຈຶງສັ່ງໃຫ້ມັນມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນບິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານມອບສິບຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ໂຢເຊັບ"

Matthew 27:59

ຜ່າລິນິນ

ຜ່າແພທີ່ຕິດແລະມີລາຄາແພງ

ວ່າເຂົາໄດ້ຕິດເຂົ້າໄປໃນກ້ອນຫີນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂຢເຊັບມີພະນັກງານທີ່ຕິດອຸບມຸງເຂົ້າໃນຫີນ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວກົງຫີນກ້ອນໃຫຍ່

ສ່ວນຫລາຍໂຢເຊັບຈະມີຄົນອື່ນໆຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍລາວກົງກ້ອນຫີນ.

ກົງກັນຂ້າມກັບ ບ່ອນຝັງສິບ ໄດ້

"ຂ້າມຈາກບ່ອນຝັງສິບ"

Matthew 27:62

ການກະກຽມ

ນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ຜູ້ຄົນກຽມພ້ອມທຸກຢ່າງ ສຳລັບວັນຊະບາໂຕ.

ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນກັບບິລາດ

"ໄດ້ພົບກັບບິລາດ"

ເມື່ອຜູ້ຫລອກລວງຄົນນັ້ນມີຊີວິດຢູ່

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຜູ້ຫລອກລວງມີຊີວິດຢູ່"

ລາວເວົ້າວ່າ, 'ຫລັງຈາກສາມມື້ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະກັບຄືນມາອີກ.'

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວກ່າວວ່າຫລັງຈາກສາມມື້ລາວຈະກັບຄືນມາອີກ"

ສັ່ງໃຫ້ອຸບໂມງປອດໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານປົກປ້ອງອຸບໂມງ"

ໃນມື້ທີສາມ

ລັກລາວ

"ລັກລາວຂອງລາວ"

ບອກປະຊາຊົນວ່າ, 'ລາວໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ.'

ນີ້ແມ່ນຄຳ ເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບອກປະຊາຊົນວ່າລາວໄດ້ຝຶນຄືນຈາກຕາຍ"

ແລະການຫລອກລວງຄັ້ງສຸດທ້າຍຈະຮ້າຍແຮງກວ່າຄັ້ງ ທຳ ອິດ

ຂ້ຽມທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຖ້າພວກເຂົາຫລອກລວງຜູ້ຄົນໂດຍການເວົ້າແນວນັ້ນ,
ມັນຈະຮ້າຍແຮງກວ່າວິທີທີ່ລາວຫລອກລວງຜູ້ຄົນກ່ອນໂດຍກ່າວວ່າລາວແມ່ນພວກເຮົາ"
Matthew 27:65

ກອງ
ນີ້ປະກອບດ້ວຍທະຫານໂຣມັນ 4 ຫາ 16 ຄົນ

Translation Questions

Matthew 27:1

ໃນຕອນເຊົ້າ, ພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປໃສ່?
ໃນຕອນເຊົ້າ, ພວກເຂົາໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປມອບໃຫ້ປິລາດຜູ້ປົກຄອງ.

Matthew 27:3

ເມື່ອຢູດາໄດ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຕ້ອງຖືກໂທດ ຢູດາໄດ້ເຮັດແນວໃດ?
ຢູດາ ເຂົ້າກໍກິນແຫນງໄດ້ກັບໃຈ, ຈຶ່ງໄດ້ນຳເອົາເງິນນັ້ນມາສົ່ງຄືນ
ແລ້ວຈາກໄປ ແລະ ອອກໄປຜູກຄໍຕົວເອງຕາຍ.

Matthew 27:6

ພວກປະໂລຫິດຄົນໃຫຍ່ໄດ້ເຮັດແນວໃດກັບເງິນສາມສິບຫລວງນັ້ນ?
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາເງິນນັ້ນໄປຊື້ດິນຂອງຊ່າງປັນຫມື່ນ
ເພື່ອໃຫ້ເປັນບ່ອນຝັງສິບຄົນຕ່າງດ້າວ.

Matthew 27:9

ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເປັນໄປຕາມຄຳທ່ານວາຍຂອງໃຜ?
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເປັນໄປຕາມຄຳທ່ານວາຍຂອງເຢເຣມີຍາ.

Matthew 27:11

ປິລາດໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ ແລະ ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າແນວໃດ?
ປິລາດໄດ້ຖາມວ່າ ພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງຊາດຢິວບໍ່ ແລະ ພຣະ-
ເຢຊູເຮົາຊົງຕອບວ່າ, "ຕາມທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນແລ້ວ."

**ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ອາດຸໂສ ໄດ້ກ່າວໂທດໃສ່ພຣະອົງ
ພຣະອົງໄດ້ຕອບວ່າແນວໃດ?**
ພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຊົງຕອບປະການໃດ.

Matthew 27:15

ປິລາດປາຖະຫນາກະທຳສິ່ງໃດກັບພຣະເຢຊູຕາມປະເພນີຂອງເທດສະການງານລ້ຽງປັດສະໜາໄດ້?
ປິລາດປາຖະຫນາຢ່ອຍໂຕພຣະເຢຊູໄປຕາມປະເພນີຂອງເທດສະການງານລ້ຽງປັດສະໜາໄດ້.

Matthew 27:17

**ຜົນລະຍາຂອງປິລາດໄດ້ສົ່ງຂ່າວຫຍັງໄປໃຫ້ປິລາດໃນຂະນະທີ່ປິ-
ລາດນັ່ງຢູ່ບ່ອນພິພາກສານັ້ນ?**
ຜົນລະຍາໄດ້ບອກປິລາດວ່າ ຢ່າໄດ້ພົວພັນກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດນັ້ນ.

Matthew 27:20

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເປັນບາຣາບາ

ແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຢຊູທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການປ່ອຍໂຕໄປຕາມປະເພນີຂອງເທດສະການງານລ້ຽງປັດສະໜາໄດ້?
ຫົວຫນ້າພວກປະໂລຫິດ ແລະ ພວກອາດຸໂສໄດ້ ປຸກລະດົມໃຫ້ປະຊາ-
ຊົນຮ້ອງຂໍໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ

ແທນທີ່ຈະເປັນພຣະເຢຊູທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການປ່ອຍໂຕ.

ປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາວ່າພວກເຂົາປາຖະຫນາກະທຳສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຢຊູ?
ປະຊາຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາວ່າ

ພວກເຂົາປາຖະຫນາໃຫ້ຄຶງພຣະອົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

Matthew 27:23

ເມື່ອປິລາດເຫັນຄວາມຊຸ່ນວາຍກ່າວລັງເລີມຕົ້ນ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ປິລາດໄດ້ເອົານ້ຳມາລ້າງມືຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ
ປິລາດບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນເລື່ອງການຕາຍຂອງຊາຍຜູ້ນີ້ ແລະ
ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນທຸລະຂອງປະຊາຊົນເອງ.

Matthew 27:25

ເມື່ອປິລາດມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າວ່າແນວໃດ?
ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າວ່າ "ໃຫ້ໂທດເລື່ອງຄວາມຕາຍຂອງມັນຕິກໃສ່ພວກເຮົາ
ແລະ ລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ".

Matthew 27:27

ພວກທະຫານຂອງຜູ້ປົກຄອງໄດ້ກະທຳສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຢຊູ?
ພວກທະຫານໄດ້ເອົາເສື້ອສີແດງສົດມານຸ່ງໃຫ້ພຣະອົງ ແລະ
ພວກເຂົາໄດ້ເອົາມືງຸດຫນາມມາສູບໃສ່ຫົວຂອງພຣະອົງ.

ປະທັບຕາ ກ້ອນຫີນ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

2) ພວກເຂົາເອົາປະທັບຕາຢູ່ລະຫວ່າງກ້ອນຫີນແລະຝາ.

ການຈັດວາງກອງ

"ບອກໃຫ້ທະຫານຢືນຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາສາມາດປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນລົບກວນກັບອຸບໂມງ"

Matthew 27:32

ຊີໂມນມາຈາກໂທກິເຣເນໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດ?

ຊີໂມນຖືກບັງຄັບໃຫ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄປຄຶງພຣະເຢຊູຢູ່ບ່ອນໃດ?

ພວກເຂົາໄປບ່ອນຫນຶ່ງເອີ້ນວ່າໂຄລະໂຄທາ ທີ່ແປວ່າ "ກະໂຫລກຫົວ".

Matthew 27:35

ພວກທະຫານໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະເຢຊູ?

ພວກທະຫານໄດ້ເອົາເຄື່ອງຂອງພຣະອົງມາຈິກສະຫລາກແບ່ງປັນກັນ
ແລ້ວກໍພາກັນນັ່ງເຝົ້າພຣະອົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາຂຽນຫຍັງຢູ່ເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາຂຽນໄວ້ວ່າ "ຜູ້ນີ້ຄືເຢຊູກະສັດຂອງຊາດຢິວ".

Matthew 27:38

ແມ່ນໃຜທີ່ຖືກຄຶງກາງແຂນພ້ອມກັບພຣະເຢຊູ?

ມີຈານສອງຄົນຖືກຄຶງກາງແຂນພ້ອມກັບພຣະອົງ, ທີ່ເບື້ອງຂວາຄົນຫນຶ່ງ
ແລະ ເບື້ອງຊ້າຍຄົນຫນຶ່ງ.

Matthew 27:41

ປະຊາຊົນ, ຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ. ພວກນັກທັມ

ແລະພວກຜູ້ອາດຸໂສໄດ້ທ້າທາຍໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາທ້າທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ຊ່ວຍຕົວເອງ ແລະ
ໃຫ້ລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ.

Matthew 27:45

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ທ່ຽງຈົນຮອດບ່າຍສາມໂມງ?

ມີທ່ຽງປັດສະໜາໄດ້ເກີດການມືດມົວປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນດິນຕັ້ງ-
ແຕ່ທ່ຽງຈົນຮອດບ່າຍສາມໂມງ.

ພໍຮອດເວລາປະມານບ່າຍສາມໂມງພຣະເຢຊູຊົງຮ້ອງສ່ຽງດັງຂຶ້ນວ່າແນວໃດ?

ພໍຮອດເວລາປະມານບ່າຍສາມໂມງພຣະເຢຊູຊົງຮ້ອງສ່ຽງດັງຂຶ້ນວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງ, ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພຣະອົງເອີຍ, ເຫດສັນ-
ໃດຈຶ່ງຊົງປະຖິ້ມຂ້າພຣະອົງເສຍ?"

Matthew 27:48

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮ້ອງສ່ຽງດັງຂຶ້ນອີກຄັ້ງດ້ວຍສ່ຽງດັງ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຮ້ອງສ່ຽງດັງອີກຄັ້ງດ້ວຍສ່ຽງດັງ.

Matthew 27:51

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ?

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວຜ້າກັ່ງໃນພຣະວິ-

ຫານກໍຊົງຖືກຈິກໄປເປັນສອງຕ່ອນ ຕັ້ງແຕ່ເທິງລົງເຖິງລຸ່ມ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນອຸບໂມງຝັ່ງສິບຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ?

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ ອຸບໂມງຝັ່ງສິບກໍໄຂອອກ
ສິບພວກໄພ່ຝົນຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍຄົນທີ່ລ່ວງລັບ ໄປແລ້ວກໍເປັນຄືນມາ.

Matthew 27:54

ເມື່ອເຫັນເຫດການທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້,

ຄຳພະຍານຂອງນາຍຮ້ອຍທະຫານນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ນາຍຮ້ອຍເປັນພະຍານວ່າ "ຈຶ່ງແທ້ແລ້ວ, ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນພຣະ-
ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

Matthew 27:57

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ກາງແຂນແລ້ວ,

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະສິບຂອງພຣະອົງ?

ມີເສດຖີຄົນຫນຶ່ງຊື່ໂຢເຊັບ ຜູ້ເປັນລູກສິດຄົນຫນຶ່ງຂອງພຣະ-
ເຢຊູໄດ້ໄປຫາປິລາດເພື່ອຂໍເອົາພຣະສິບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ໂຢ-
ເຊັບໄດ້ນຳເອົາພຣະສິບແລ້ວຫຸ້ມຫໍ່ພຣະສິບໄວ້ດ້ວຍຜ້າປ່ານສະອາດ ແລະ
ນຳພຣະສິບໄປບັນຈຸວາງໃນອຸບໂມງໃຫມ່ຂອງຕົນ.

Matthew 27:59

ມີຫຍັງວາງຢູ່ຂ້າງປະຕູບ່ອນວາງພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູ?

ມີຫີນໃຫຍ່ກ້ອນຫນຶ່ງອັດປາກອຸບໂມງບ່ອນວາງພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

Matthew 27:62

ເປັນຫຍັງພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ

ພວກຟາຣີຊາຍຈຶ່ງໄດ້ປະຊຸມກັນໃນວັນຕໍ່ມາ?

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ

Chapter 28

Matthew 28:1

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເລີມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຈາກຄວາມຕາຍ.

ຕອນນີ້ແມ່ນຕອນເດິກຂອງວັນຊະບາໂຕ,

ຍ້ອນວ່າມັນເລີມຮຸ່ງເຮົາວັນທຳອິດຂອງວັນອາທິດ

"ຫລັງຈາກວັນຊະບາໂຕໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ,

ໃນຂະນະທີ່ຕາເວັນຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າວັນອາທິດ"

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫີນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີມບອກພາກສ່ວນ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ຖາມອີນ໌ ມາຣີ

"ຜູ້ຍິງອີກຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າມາຣີ." ນີ້ແມ່ນມາຣີແມ່ຂອງຢາໂກໂບແລະໂຍເຊບ.

(ເບິ່ງ: 27:54)

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ມີແຜ່ນດິນໄຫວໃຫຍ່, ເພາະວ່າທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລົງມາ ...

ແລະກົງກ້ອນຫີນອອກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ແຜ່ນດິນໄຫວເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າທູດສະຫວັນໄດ້ລົງມາແລະກົງກ້ອນຫີນຫລື

2) ເຫດການທັງຫມົດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ

ແຜ່ນດິນໄຫວ

ການສັນສະເຫືອນຂອງຟື້ນດິນຢ່າງກະທັນຫັນແລະຮຸນແຮງ

Matthew 28:3

ຮູບລັກສະນະຂອງລາວ

"ຮູບລັກສະນະຂອງທູດສະຫວັນ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືຝ້າຜ່າ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຫນຶ່ງ ທີ່ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມງາມຂອງທູດສະຫວັນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແມ່ນສິດໃສ່ຄືກັບຝ້າຜ່າ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວຂາວເທົ່າກັບຫິມະ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທູດສະຫວັນມີສີສັນສິດໃສ່ແລະສາຍຂອງທູດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເສື້ອຜ້າຂອງລາວຂາວຫລາຍຄືຫິມະ"

ແລະກາຍເປັນຄືກັບຄົນຕາຍ

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າທະຫານໄດ້ລົ້ມລົງແລະບໍ່ເຄື່ອນໄຫວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະລົ້ມລົງຟື້ນແລະວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນຄືກັບຄົນຕາຍ"

Matthew 28:5

ແມ່ຍິງ

"ນາງມາຣີ ໄຫມ້ກດາລາ ແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຊື່ວ່າ ມາຣີ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນແລະທະຫານໄດ້ຖືກຄົງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຖືກຄົງ"

ພຣະອົງໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈາກຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແຕ່ລາວໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດ"

ບອກພວກສາວິກວ່າ, 'ລາວໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍແລ້ວ. ເບິ່ງ,

ລາວກຳລັງເດີນຫນ້າ ພວກທ່ານໄປແຂວງຄາລີເລ. ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະເຫັນເຂົາ. '

ນີ້ແມ່ນ ຄຳເວົ້າໃນວົງຍືມ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍືມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ພວກຟາຣີຊາຍຕ້ອງການໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າອຸບໂມງຝັ່ງພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູມັນຖືກປິດໄວ້ຢ່າງແທ້ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດມາລັກເອົາພຣະສົບໄປໄດ້.

Matthew 27:65

ປິລາດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາກະທຳສິ່ງໃດໃນອຸບໂມງຝັ່ງສົບ?

ປິລາດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາປະທັບຕາໃສ່ຫີນໄວ້ ແລະ ຕັ້ງຫະ-

ຫານຍາມໃຫ້ເຝົ້າຢູ່.

"ບອກພວກສາວິກຂອງລາວວ່າລາວໄດ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວແລະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເດີນຫນ້າໄປຍັງແຂວງຄາລີເລບ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຫັນພຣະອົງ"

ສືບຕໍ່ເດີນຫນ້າຂອງທ່ານ ... ທ່ານຈະເຫັນເຂົາ

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ມັນຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງແລະພວກສາວິກ.

ຂ້ອຍໄດ້ບອກເຈົ້າແລ້ວ

ຫີນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ ແລະຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງ.

Matthew 28:8

ແມ່ຍິງ

"ນາງມາຣີ ໄຫມ້ກດາລາ ແລະຜູ້ຍິງຄົນອື່ນຊື່ວ່າ "ມາຣີ"

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄຳ ອວຍພອນ

ນີ້ແມ່ນການທັກທາຍແບບ ທຳມະດາ, ຄືກັບ " ສະບາຍດີ" ໃນພາສາອັງກິດ.

ໄດ້ຮັບຄືນຂອງລາວ

" ຄູ່ເຂົາລົງແລະກິນຂາບລົງ"

ອ້າຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

Matthew 28:11

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນິເລີມຕົ້ນກ່ຽວກັບປະຕິກິລິຍາຂອງຜູ້ ນຳສາສະ

ຫນາຍົວເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳໃຊ້ໃນຫີນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້, ມັດທາຍເລີມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ແມ່ຍິງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສິ່ງນີ້ ຫມາຍເຖິງນາງມາຣີ ໄຫມ້ກດາລາ ແລະມາຣີຄົນອື່ນໆ.

ເບິ່ງ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີມຕົ້ນຂອງເຫດການອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມັນອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສົນທະນາເລື່ອງນີ້ກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບແຜນການໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ."

ປະໂຫຍດແລະພວກເຖົ້າແກ່ຕັດສິນໃຈມອບເງິນໃຫ້ທະຫານ.

ເວົ້າກັບຄົນອື່ນວ່າ, 'ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູມາ ...

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອອນຫລັບຢູ່.'

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີ ຄຳເວົ້າພາຍໃນວົງຍືມ,

ທ່ານອາດຈະແປນີ້ເປັນ ຄຳເວົ້າດຽວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບອກຄົນອື່ນວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ມາ ... ໃນຂະນະທີ່ທ່ານ

ກຳລັງນອນຫລັບຢູ່" (ເບິ່ງ: ການຂຽນ - ການເວົ້າແລະການແຕ່ງຮູບພາບ)

Matthew 28:14

ຖ້າລາຍງານນີ້ໄປອອກເຈົ້າແຂວງ

"ຖ້າເຈົ້າແຂວງໄດ້ຍິນວ່າທ່ານກຳລັງນອນຫລັບເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາສົບຂອງທ່ານ

ເຈົ້າແຂວງ

"ປິລາດ" (27: 1)

ພວກເຮົາຈະຊັກຊວນລາວແລະເອົາຄວາມກັງວົນໃດໆໄປຈາກທ່ານ

"ຢ່າກັງວົນ. ພວກເຮົາຈະລົມກັບລາວເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ລົງໂທດທ່ານ."

ເຮັດຕາມທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ນີ້ເປັນສິ່ງມາຈາກຄວາມຫມາຍວ່າ " ກ່ອນຫນ້າພຣະອົງ "

ທ່ານ...ຂອງທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ທ່ານ " ແລະ " ຂອງທ່ານ " ອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູ ແລະເປັນເອກະພົດ ເມື່ອທ່ານແປຄຳນີ້ ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບພະນາມ " ທ່ານ " ຫລື " ຂອງທ່ານ " ເພາະນີ້ເປັນຂໍ້ຄວາມທີ່ອ້າງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະ ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຜູ້ທີ

ນີ້ອ້າງເຖິງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວ

ຕຽມທາງຂອງທ່ານ

ຄຳອຸປະມານີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າການຕຽມພ້ອມໃນດ້ານຮ່າງກາຍແລະທັສະນະໃນການຮ່າງກາຍ

ສ່ວນຜູ້ອ້ອງ

ນີ້ເປັນການກ່າວນາມສົມມຸດຂອງຜູ້ແຈ້ງຂ່າວ

ຈົ່ງຕຽມທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ພ້ອມແລະເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງມາຮົ່ມຫນຶ່ງ

ນີ້ເປັນເລື່ອງການຕຽມທາງດ້ານຮ່າງກາຍພາບແລະທັສະນະຄະຕິສຳລັບການສະໜັບສະໜູນເປັນຕົວເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນໂຄງເລື່ອງ ມາຍັງພວກເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນຈະສ້ອມແຊມຖະຫນົນສຳລັບການເດີນທາງຂອງເຈົ້າທັງໝົດທີ່ສຳຄັນ (ເບິ່ງກົດໝາຍ ອາດແປໄດ້ : " ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາພຣະອົງ "

and

Mark 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນພຣະຄັມພິທະລາຍຂັ້ນນີ້ ຄຳວ່າ " ເຂົາ " " ເຂົາ " ແລະ " ຂອງເຂົາ " ອ້າງເຖິງໂຢຮັນ

ໂຢຮັນມາປະກົດຕົວ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານເຂົາໃຈວ່າ

ໂຢຮັນຜູ້ທີ່ກຳໄດ້ຮັບການເວົ້າເຖິງປະກົດຕົວ [MRK 1:2-3](#).

ເຂົາ...ເຂົາ...ຂອງເຂົາ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງໂຢຮັນ

ຄົນທົ່ວທັງແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະຊາວກຸງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ "ທົ່ວທັງ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນການຂະຫຍາຍພາບໃຫ້ເກີນຈົ່ງເພື່ອເນັ້ນ

ອາດແປໄດ້ : " ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈາກແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ໂຢຮັນມາປະກົດຕົວ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ອ່ານເຂົາໃຈວ່າ ໂຢຮັນ

ເປັນຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະເອຊາຢາໄດ້ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານັ້ນພຣະອົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ຄົນທົ່ວທັງແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະຊາວກຸງເຢຣູຊາເລັມທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທັງ " ແລະ " ທຸກຄົນ "

ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເກີນຈົ່ງໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນຄຳຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ອາດແປໄດ້ : " ຄົນຈຳນວນຫລາຍຈາກແຄ້ວນຢູ່ດາຍແລະກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກທ່ານ...ສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ Mark 1:14

ການກະທຳທັງສອງລັກສະນະນີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຜູ້ຄົນມາຮັບບັບຕິສະມາແຕ່ພວກເຂົາເພື່ອອອກໄປສູ່ພຣະພິພິດທິພາບໃນຖິ່ນຈົນບາບ

ອາດແປໄດ້ : " ຫລັງຈາກທີ່ໂຢຮັນຖືກຂັງໃນຄຸກ " ນີ້ທຳເປັນຮູບກຳ ແປໄດ້ອີກວ່າ : "

"ເມື່ອພວກເຂົາສຳນຶກໃນຄວາມຜິດບາບໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແປງໃຈເປັນ "

Mark 1:7

ໂຢຮັນສັ່ງສອນ

" ໂຢຮັນສັ່ງສອນ "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄູ່ຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກິນລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ

ໂຢຮັນປຽບທຽບຕົວເອງເຫມືອນຄົນຮັບໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນອີກຫນຶ່ງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຄູ່ຄວນແມ່ນແຕ່ຈະກິນລົງແກ້ສາຍຮັດເກີບຂອງພຣະອົງ "

ກິນລົງ

ກິນລົງ

ໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແກ່ທ່ານ

ໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດນີ້ປຽບທຽບກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານ

ການໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດນຳປະຊາຊົນມາຕິດຕໍ່ກັບພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

ບໍຣິສຸດເຫມືອນກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

ນຳປະຊາຊົນມາຕິດຕໍ່ກັບນ້ຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : "

ຈຳແນກທ່ານກັບພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ"

ແກ້ສາຍຮັດເກີບ

ໃນສະໄຫມທີ່ພຣະເຢຊູຍັງຊົງພຣະຊົນຢູ່

ປະຊາຊົນສຸບເກີບແຕ່ທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງສືດແລະຜູກຮັດກັບຕີນດ້ວຍສາຍຫນັງ Mark 1:19

ແຕ່ທ່ານຜູ້ນີ້ຈະເປັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແກ່ທ່ານ

ຄຳອຸປະມານີ້ປຽບທຽບການໃຫ້ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນດ້ວຍນ້ຳກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍພຣະ

ຖ້າເປັນໄດ້ໃຫ້ໃຊ້ຄຳວ່າ " ໃຫ້ບັບຕິສະມາ "

ໃນການແປຂອງທ່ານເພື່ອປຽບທຽບກັບການໃຫ້ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

Mark 1:9

ເຈົ້າເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ

ພຣະບິດາ ພຣະບຸດແລະ ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

ໄດ້ປາກົດພ້ອມກັນໃນເວລາດຽວກັນ

ບຸດທີ່ຮັກ

ນີ້ເປັນຄຳວ່າຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ມີພຣະອົງເປັນເຈົ້າ

ພຣະບິດາຊົງເອີ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດວ່າ " ບຸດທີ່ຮັກ "

ເພາະຄວາມຮັກນີ້ອັນດອນຂອງພຣະອົງທີ່ມີພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນິພົດທີ່ສຳຄັນ

ນີ້ເປັນຂໍ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະອົງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກໂຢຮັນ

ນິພົດທີ່ສຳຄັນ (ເບິ່ງກົດໝາຍ ອາດແປໄດ້ : " ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາພຣະອົງ "

ສ່ວນຈາກສະຫວັນ

"ສ່ວງ" ເປັນສື່ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານເຫມືອນຢ່າງນົກກາງແກລົງມາຢູ່ເທິງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິຕິການອຸປະມາອຸປະໄມ

ແລະພຣະວິນຍານໄດ້ສະເດັດລົງມາເຫນືອພຣະເຢຊູຄຣິດເຫມືອນ

ນົກທີ່ບິນລົງມາຈາກຟ້າເຖິງພື້ນຫລື 2)

ພຣະວິນຍານມີສັນຖານເຫມືອນນົກກາງແກໃນຂະນະທີ່ສະເດັດລົງມາເຫນືອພຣະເຢຊູຄຣິດ

Mark 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພາຍຫລັງການຮັບບັບຕິສະມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານເປັນເວລາ 40 ວັນ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນສະເດັດໄປຍັງແຄ້ວນຄາລີເລເພື່ອສັ່ງສອນແລະຊົງເອີ້ນສາວົກ

ຄົນໃຈພຣະອົງໄປ

" ຜັກດັນພຣະເຢຊູຄຣິດອອກໄປຢ່າງມີພະລັງ

ພຣະອົງຢູ່ໃນຖິ່ນທຸຣະກັນດານ

ສີສິບວັນ

"40 ວັນ "

ພຣະອົງຊົງຢູ່ກັບ

" ພຣະອົງຊົງຢູ່ທຳມກາງ "

Mark 1:14

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກທ່ານ...ສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ

ການກະທຳທັງສອງລັກສະນະນີ້ເກີດຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງຜູ້ຄົນມາຮັບບັບຕິສະມາແຕ່ພວກເຂົາເພື່ອອອກໄປສູ່ພຣະພິພິດທິພາບໃນຖິ່ນຈົນບາບ

ອາດແປໄດ້ : " ຫລັງຈາກທີ່ໂຢຮັນຖືກຂັງໃນຄຸກ " ນີ້ທຳເປັນຮູບກຳ ແປໄດ້ອີກວ່າ : "

"ເມື່ອພວກເຂົາສຳນຶກໃນຄວາມຜິດບາບໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແປງໃຈເປັນ "

ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ

" ເຫສະຫນາຂ່າວດີທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ "

ເວລາມາເຖິງແລ້ວ

" ເຖິງເວລາແລ້ວ "

ອີກຫນຶ່ງ

" ເຫສນາ "

Mark 1:16

ພຣະອົງຊົງທອດພຣະເນດເປັນຊີໂມນແລະອັນເດອາ

" ພຣະເຢຊູເຫັນຊີໂມນແລະອັນເດອາ "

ກຳລັງຢ່ອນມອງລົງທະເລ

ຄວາມ ຫມາຍ ອັນເຕັມທີ່ຂອງ ຄຳ ເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກເຂົາເຫັນວ່າ: "ໂຍນຕາ ຫນ່າງ ລົງໃນນ້ຳ ເພື່ອຈັບປາ"

ຈົ່ງຕາມຫລັງເຮົາ

" ຈົ່ງຕາມເຮົາມາ "

ເຮົາຈະໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ຫາຄົນທີ່ຫາປາ

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງປຽບທຽບເປັນເໝືອນການຫາຄົນ ແປອີກຢ່າງວ່າ :

"ເຮົາຈະສອນເຈົ້າໃຫ້ຮູ້ຈັກການຫາຄົນ"

Mark 1:19

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ຂ້ອຍເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະອາດ"

Mark 1:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າລາວຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຂີ້ຫູດທີ່ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີສະອາດ

ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງເປັນອັນຂາດ

" ຢ່າບອກເລື່ອງນີ້ສູ່ຜູ້ໃດຝັ່ງເປັນອັນຂາດ "

ຈົງໄປສະແດງຕົນກັບປະໂລຫິດ

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂລຫິດເພື່ອປະໂລຫິດຈະໄດ້ຂອບເຫັນເຖິງຄວາມເປັນຈິງທີ່ປະຊາຊົນເປັນຄົນທີ່ຮັກສາ

ເປັນກົດຂອງໂມເຊທີ່ບັງຄັບໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນໄປສະແດງຕົວຕໍ່ປະໂລຫິດ

ຖ້າເຂົາດີສະອາດແລ້ວ

ຈົງໄປສະແດງຕົນ

ຄຳວ່າ " ຕົນ " ຫມາຍເຖິງຜິວໜັງຂອງຊາຍຂີ້ຫູດ ແປໄດ້ອີກວ່າ : "

ສະແດງຜິວໜັງຂອງເຈົ້າ "

ເພື່ອເປັນພະຍານໃຫ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດໃນການໃຊ້ຄຳສັບພະນາມ" ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ " ຖ້າເປັນໄດ້

ໃນພາສາຂອງທ່ານຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄດ້ 1) " ເປັນພະຍານຕໍ່ປະໂລຫິດ

" ຫລື 2) " ເປັນພະຍານຕໍ່ປະຊາຊົນ "

Mark 1:45

ແຕ່ເມື່ອຊາຍຜູ້ນີ້ອອກໄປແລ້ວນັ້ນ

ຄຳວ່າ " ເຂົາ " ໝາຍເຖິງຊາຍຄົນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາເຂົາໃຫ້ດີສະອາດ

ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້

ທັງສອງວະລີນີ້ ສະແດງຄວາມໝາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະໃຊ້ເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ

ຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ " ຄົນອື່ນ " ເປັນຄຳຄະຕິພົດ

ຂອບເຫັນເຖິງຄວາມເປັນຈິງທີ່ປະຊາຊົນເປັນຄົນທີ່ຮັກສາ ແປອີກຢ່າງວ່າ : "

ຫລາຍຄົນທີ່ເຂົາໄດ້ພົບ"

ພຣະເຢຊູບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນເມືອງໄດ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ

" ຝູງຊົນອ້ອມລ້ອມຈົນພຣະເຢຊູໄປໃສ່ມາໃສ່ລຳບາກໃນເມືອງຕ່າງໆ "

ປະກາດເລື່ອງນີ້ໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້

ທັງສອງວະລີນີ້ ສະແດງຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແລະໃຊ້ເນັ້ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຫລາຍຄົນ

ຈາກທົ່ວທຸກທີ

ຄຳວ່າ " ທົ່ວທຸກທີ "

ເປັນຄຳຄະຕິພົດທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າມີປະຊາຊົນມາຈາກຫລາຍແຫ່ງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ : " ຈາກທົ່ວສາລະທິດ "

Translation Questions

Mark 1:1

ຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາໄດ້ທ່ານວາຍວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະແດງຕົນ

ເອຊາຢາໄດ້ທ່ານວາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງຜູ້ສົ່ງຂ່າວສານຂອງເຮົາໄປລ່ວງຫນ້າການຜູ້ກ່າວນັ້ນທາງໄວ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

Mark 1:4

ໂຢຮັນໄດ້ມາປະກາດຫຍັງ?

ໂຢຮັນໄດ້ປະກາດໃຫ້ບັບຕີສະມາ

ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານແລະເທສະຫນາສັງສອນໃນເລື່ອງການໃຫ້ບັບຕີສະມາມີຄຳສັບທີ່ເປັນຄຳສັບທີ່ມາໃນທີ່ປະຊຸມທຳມະສາດາປະຫລາດໃຈ?

ເພື່ອຮັບການຍົກໂທດບາບ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮັບບັບຕີສະມາໂດຍໂຢຮັນ?

ປະຊາຊົນໄດ້ສາລະພາບບາບຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຮັບບັບຕີສະມາທີ່ຊັດເຈນທີ່ມາຢັ້ງທຳມະສາດາ ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຊົງຫຍັງ?

ໂຢຮັນກິນຫຍັງ?

ໂຢຮັນກິນ ຕັກແຕນ ແລະນ້ຳເຜິ້ງຢ່າ.

Mark 1:7

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງເພີນຈະໃຫ້ບັບຕີສະມາດ້ວຍຫຍັງ?

ໂຢຮັນກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ມາພາຍຫລັງນັ້ນຈະໃຫ້ບັບຕີສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ມ

Mark 1:9

ພຣະເຢຊູເຫັນຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຂຶ້ນມາຈາກນ້ຳຫລັງຈາກຮັບບັບຕີສະມາຈາກພຣະອົງທີ່ມາໃນທີ່ປະຊຸມທຳມະສາດາປະຫລາດໃຈ?

ຫລັງຈາກຮັບບັບຕີສະມາ,

ພຣະເຢຊູເຫັນຫ້ອງຝ້າແຍກອອກແລະພຣະວິນຍານໄດ້ລົງມາເທິງພຣະອົງຄືນໃນ Mark 1:32

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຮັບບັບຕີສະມາແລ້ວພຣະສຸລະສຽງໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ສຽງຈາກສະຫວັນໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເຈົ້າເປັນບຸດທີ່ຮັກຂອງເຮົາ;

ເຮົາພໍໃຈນຳເຈົ້າຫລາຍ."

Mark 1:12

ໃຜພາພຣະເຢຊູອອກໄປຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?

ພຣະວິນຍານໄດ້ພາພຣະເຢຊູອອກໄປຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານໄດ້ດົນປານໃດ,ແລະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງໃນເມືອງທົ່ວ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານສີ່ສິບວັນ,

ແລະຊາຕານໄດ້ທົດລອງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Mark 1:14

ພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດຂ່າວຫຍັງ?

ພຣະເຊົ້າໄດ້ປະກາດວ່າຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ,

ແລະຜູ້ຄົນຕ້ອງກັບໃຈແລະເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດ.

Mark 1:16

ອາຊີບຂອງຊີໂມນແລະອັນເດອາແມ່ນຫຍັງ?

ຊີໂມນແລະອັນເດອາແມ່ນຊາວປະມົງ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຊີໂມນແລະອັນເດອາ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຊີໂມນແລະອັນເດອາ

ສະແດງຕົນແທນຫາປາ.

Mark 1:19

ອາຊີບຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນແມ່ນຫຍັງ?

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນເປັນຊາວປະມົງ.

Mark 1:21

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊີໂມນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວໃຜ?

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊີໂມນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວແມ່ເມຍຂອງຊີໂມນ.

Mark 1:23

ຜີຊົ່ວຮ້າຍທີ່ໄດ້ມາໃນທຳມະສາດາໄດ້ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູມີນາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ອີ່ມ.

Mark 1:27

ມີຂ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຊຳລື ອອກໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ.

Mark 1:29

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊີໂມນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວໃຜ?

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຊີໂມນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວແມ່ເມຍຂອງຊີໂມນ.

Mark 1:32

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນຄ່ຳ?

ເມື່ອເຖິງຕອນແລງ, ປະຊາຊົນໄດ້ນຳຄົນເຈັບປ່ວຍ ຫລື ມີຜີສົ່ງ,

ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ.

Mark 1:35

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ?

ກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນໃໝ່,ພຣະເຢຊູອອກໄປທີ່ສະຫງົດແລະພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Mark 1:38

ພຣະເຢຊູບອກຊີໂມນວ່າພຣະອົງມາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງໄດ້ມາປະກາດຕາມເມືອງຕ່າງໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບເມືອງ.

Mark 1:40

ພຣະເຢຊູມີຫົດສະນະຄະຕິແນວໃດຕໍ່ຄົນຂີ້ຫູດທີ່ໄດ້ຂໍຮ້ອງພຣະເຢຊູ

ໃຫ້ຮັກສາ?

ພຣະເຢຊູມີຄວາມສົງສານຕໍ່ຄົນທີ່ເປັນຂີ້ຫູດແລະພຣະອົງໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາ.

Mark 1:43

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ຄົນຂີ້ຫູດເຮັດຫຍັງ,ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກໃຫ້ພວກຂີ້ຫູດໄປຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມສິ່ງທີ່ໂມເຊສົ່ງໄວ້

ເພື່ອເປັນຫລັກຖານຢືນຢັນ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ແປອີກຢ່າງວ່າ :
"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາຊອບທັມບໍ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍ ເຫລືອ
ມີແຕ່ພວກທີ່ຮູ້ວ່າຕົວເອງປ່ວຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ຮ່າງກາຍແຂງແຮງ
" ສຸຂະພາບດີ "

ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຫາຄົນທີ່ເອີ້ນວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ແຕ່ມາຫາຄົນທີ່ເປັນຄົນບາບ
ພຣະເຢຊູຊົງຄາດຫວັງວ່າຜູ້ຟັງຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງມາເພື່ອພວກຄົນທີ່ຕ້ອງການ
ແປອີກຢ່າງວ່າ :

"ເຮົາມາເພື່ອຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບາບບໍ່ແມ່ນສຳລັບຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າ
ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະເຢຊູຊົງ"

ແຕ່ພວກຄົນບາບ
ອາດຊ່ວຍຖ້າຈະກຳນົດນິຕິປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດມາເພື່ອຈະເອີ້ນພວກ
ແປໄດ້ອີກວ່າ : " ແຕ່ເຮົາມາເອີ້ນຄົນບາບທັງຫລາຍ "

Mark 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຄຳອຸປະມາເພື່ອສຳແດງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່
" ພຣະອົງບໍ່ມາເພື່ອຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະເຢຊູຊົງ "

ພວກຝາຮີຊາຍອິດອາຫານ...ສາວິກຂອງພວກຝາຮີຊາຍ
ຂໍ້ຄວາມສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມດຽວກັນ
ປະໂຫຍກທີສອງຈະສະເພາະເຈາະຈົງກວ່າທັງສອງປະໂຫຍກກ່ຽວໂຍງເຖິງປະຊາກອນທີ່
" ສາວິກຂອງພວກຝາຮີຊາຍ...ສາວິກຂອງພວກຝາຮີຊາຍ "

ບາງຄົນ

" ບາງຄົນ "

ຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປປະໂຫຍກຕອນນີ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງບອກບໍ່ຕ້ອງສະແດງ
ແນ່ນອນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນໃຜ ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານຈຳຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຊັດ
ເຈນຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄົນເຫລົ່າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຸ່ມຂອງສາວິກໂຢຮັນ ຫລື

ສາວິກຂອງພວກຝາຮີຊາຍຫລື 2) ຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນກຸ່ມສາວິກຂອງໂຢຮັນ

ພວກເພື່ອນເຈົ້າບ່າວຈະອິດອາຫານໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາບໍ່

ພຣະເຢຊູກ່າວຖາມເປັນຄຳນີ້ເພື່ອປຽບທຽບພຣະອົງເອງກັບເຫລົ່າສາວິກແລະ
ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳກ່າວໄດ້ວ່າ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ສາວິກຂອງເຮົາສະຫລອງຂະນະທີ່ເຮົາຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ "

Mark 2:20

ເມື່ອເຈົ້າບ່າວຈາກພວກເຂົາໄປ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະໂຫຍກ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຈົ້າບ່າວຈະຈາກໄປ "

ໄປຈາກພວກເຂົາ...ພວກເຂົາຈະອິດອາຫານ

ຄຳວ່າ " ພວກເຂົາ " " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມງານແຕ່ງງານ

ບໍ່ມີໃຜຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງເທິງເສື້ອຜ້າເກົ່າ

ການຫຍິບເສດຜ້າໃຫມ່ລົງໃສ່ຜ້າເກົ່າ

ຜ້າໃຫມ່ທີ່ດີຈະເຮັດໃຫ້ຜ້າເກົ່າຂາດສະນັ້ນທັງຜ້າເກົ່າແລະຜ້າໃຫມ່ຈະເສຍຫາຍ

ບໍ່ມີໃຜ

" ບໍ່ມີໃຜ "

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນບໍ່ແມ່ນສະເພາະແຕ່ຜູ້ຊາຍ

Mark 2:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງເລີ່ມເຫລົ່າຄຳອຸປະມາອີກເລື່ອງກ່ຽວກັບການໃສ່ເຫລົ່າອະນຸກຳໃຫມ່
ໃຫ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບການໃສ່ໃນຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸກຳ ໃຫມ່

ເຫລົ່າອະນຸກຳໃຫມ່

" ນ້ຳອະນຸກຳ " ນີ້ອ້າງເຖິງເຫລົ່າວາຍທີ່ຍັງຫມັກບໍ່ເຕັມ ຫລື

ຖ້າອະນຸກຳບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນຫ້ອງຖິ້ນຂອງທ່ານ

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳຫົວໄປຫລືຫມາຍເຖິງຜົນລະໄມ້

ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸກຳເກົ່າ

ນີ້ອ້າງເຖິງຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸກຳທີ່ຖືກໃຊ້ມາແລ້ວຫລາຍຄັ້ງ

ຂົນເກາະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖົງທີ່ຜະລິດອອກຈາກ ຫນັງ ສັດ.

ພວກເຂົາຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຖົງເຫລົ່າ" ຫລື "ຖົງຫນັງ" (UDB).

ເຫລົ່າອະນຸກຳຈະເຮັດໃຫ້ຖົງຫນັງຂາດ

ເມື່ອເຫລົ່າໃຫມ່ຫມັກແລະຂະຫຍາຍຕົວ ກໍຈະເຮັດໃຫ້ຖົງຂາດ

ເພາະມັນບໍ່ສາມາດຂະຫຍາຍຕົວໄດ້ອີກແລ້ວ

ເສຍຫາຍ

" ຖືກທຳລາຍ "

ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸກຳໃຫມ່

" ຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸກຳໃຫມ່ " ຫລື " ຖົງເຫລົ່າອະນຸກຳໃຫມ່ "

ຫມາຍເຖິງຖົງຫນັງເຫລົ່າອະນຸກຳໃຫມ່ທີ່ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນ

Mark 2:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຍົກຕົວຢ່າງໃຫ້ພວກຝາຮີຊາຍຈາກພຣະຄັ້ມພິເພດສະແດງວ່າເປັນຫຍັງສາວິກຈຶ່ງ

ບໍ່ມາເພື່ອຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະເຢຊູຊົງ

ພວກຝາຮີຊາຍຖາມພຣະເຢຊູເພື່ອຈະປະນາມພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ເຂົາເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ "

" ເດັດຮວງເຂົາມາກິນ...ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ "

ການເດັດຮວງເຂົາໃນນາຄົນອື່ນແລະກິນບໍ່ຖືວ່າເປັນ ການລັກ

ຄຳຖາມຄືຄົນເຮັດຢ່າງນີ້ໄດ້ຫລືບໍ່

ບໍ່ສຳຄັນ ເພາະພຣະເຢຊູຊົງບໍ່ມາເພື່ອຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພຣະເຢຊູຊົງ

ເດັດຮວງເຂົາ

ພວກສາວິກເດັດຮວງເຂົາມາກິນ

ນີ້ສາມາດໃຊ້ຄຳທີ່ສະແດງຄວາມຫມາຍຢ່າງເຕັມທີ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ເຂົາເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດຂອງວັນສະບາໂຕ ແຕ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງອ້າງເຖິງຜູ້ນຳຂອງຝາຮີຊາຍ

ຮວງເຂົາ

ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ຢຸຍອດສຸດຂອງເຂົາຝ່າງ ຊຶ່ງເປັນຕົ້ນຫຍ້າສູງ

ທີ່ຍອດມີຮວງເຂົາທີ່ໃຫຍ່ເຕັມທີ່ແລ້ວ ຫລືເມັດຂອງຕົ້ນເຂົາຝ່າງ

ເບິ່ງ

ເບິ່ງນີ້" ຫລື "ຟັງ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນບາງຢ່າງ. ຖ້າມີ ຄຳ ໃດ ຫນຶ່ງ

ໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຄົນຕ່າງສົ່ງບາງຢ່າງ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ສັບນີ້ໄດ້ຫລືນີ້.

Mark 2:25

ເພື່ອບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກຝາຮີຊາຍ"

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດ...ທ່ານຫລື ໄປທີ່ພຣະວິຫານ

ພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ວ່າພວກທັມະຈານແລະຝາຮີຊາຍໄດ້ອ່ານເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ

ພຣະອົງຊົງກ່າວໂທດເຂົາວ່າເຂົາໃຈຜິດໄດ້ຢ່າງໃດ

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "

ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າດາວິດ...ກັບທ່າແລະໄປໄດ້ຢ່າງໃດ " ຫລື "

ຖ້ທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າດາວິດ...ກັບທ່ານຈະຕ້ອງຮູ້ວ່າທ່ານໄປທີ່ໃດ"

ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານກ່ຽວກັບດາວິດ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງເລື່ອງກ່ຽວກັບດາວິດໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

ສາມາດແປເພື່ອທີ່ຈະສະແດງຂໍ້ມູນໂດຍບັນລະຍາຍແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ເຄີຍອ່ານພຣະຄັ້ມພິວ່າດາວິດ "

ເຈົ້າບໍ່ເຄີຍອ່ານສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວ ກຳ ລັງຕ້ອງການແລະຫົວ -

ລາວແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ -

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸເປັນຄຳສັ່ງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈີ ຈຳ

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ອ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກກ່ອນເມື່ອເຫັນໂຫຍ"

ວິທີທີ່ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ ... ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງທີ່ແຍກອອກຈາກຂໍ້ທີ 25.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ ...

ຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ."

ເຂົາໄດ້ໄປ

ຄຳວ່າ " ເຂົາ " ຫມາຍເຖິງດາວິດ

ເຂົາຈິດພຣະພັກ

ນີ້ອ້າງເຖິງເຂົາຈິສິບສອງກ້ອນຫົວໜ່ວຍໄວ້ເທິງໂຕະໂອບດ້ວຍຄຳໃນເຕັ້ນຫລືວິຫານ

ທີ່ເຮັດເພື່ອຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າໃນພັນທະສັນຍາເດີມ

Mark 2:27

ວັນສະບາໂຕໄດ້ສ້າງເພື່ອມະນຸດ

ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຕັ້ງວັນສະບາໂຕ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນປະໂຫຍກໄດ້ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສ້າງວັນສະບາໂຕສໍາລັບມະນຸດຊາດ "

ບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດເພື່ອວັນສະບາໂຕ

ມີຄໍາຫລາຍຄໍາທີ່ຂາດຫາຍໄປຈາກຄໍາກ່າວນີ້ທີ່ອາດຈະເພີມເພື່ອຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ມະນຸດຊາດບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອວັນສະບາໂຕ" ຫລື "

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງມະນຸດຊາດເພື່ອວັນສະບາໂຕ "

ມະນຸດຊາດ

ນັ້ນຊຶມ " ຫລື " ປະຊາຊົນ " ຫລື " ຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ "
ຄໍາເຫລົ່ານີ້ອ້າງເຖິງຊາຍແລະຍິງ

Translation Questions

Mark 2:3

ຜູ້ຊາຍທັງສີ່ຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປັຍ?

ພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ຮືກລົງຄາເຮືອນແລະເອົາຊາຍທີ່ເປັນເປັຍອ່ນລົງມາໃສ່ພຣະເຢຊູ

Mark 2:5

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຊາຍທີ່ເປັນເປັຍວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ, "ລູກເອີຍ, ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພແລ້ວ."

ເປັນຫຍັງພວກທ່າມະຈານບາງຄົນຈຶ່ງຂັດຄ້ານສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ?

ພວກທ່າມະຈານບາງຄົນໃຫ້ເຫດຜົນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຫມິນປະໝາດເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີອຳນາດໃຫ້ອະໄພບາບໄດ້.

Mark 2:10

ພຣະເຢຊູສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າພຣະອົງມີສິດອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ບໍ່ມີພຣະເຢຊູຢູ່?

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປັຍໃຫ້ເອົາຕຽງນອນຂອງລາວໄປເຮືອນຂອງລາວ
ແລະຊາຍຄົນນັ້ນກໍເຮັດຕາມ.

Mark 2:13

ເລວີເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູບອກເລວີໃຫ້ຕິດຕາມພຣະອົງ?

ເລວີກໍາລັງນັ່ງຢູ່ບ່ອນເກັບພາສີເມື່ອພຣະເຢຊູເອີ້ນລາວລູກຂຶ້ນຕິດຕາມພຣະອົງ

Mark 2:15

ຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງເລວີ,

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເຮັດຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຝາຣີຊາຍໃຈຮ້າຍ?

ພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນບາບແລະຄົນເກັບພາສີ.

Mark 2:17

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງມາຫາໃຜ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງມາເອີ້ນເອົາຄົນບາບ.

Mark 2:18

ບາງຄົນຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບການຖືສິນອິດອາຫານບໍ່?

ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູວ່າເປັນຫຍັງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານເມື່ອພວກສາວິກ

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງບໍ່ຖືສິນອິດອາຫານ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃນຂະນະທີ່ເຈົ້າບໍ່າວຍັງຢູ່ກັບເຈົ້າສາວພວກເຂົາບໍ່ສາມາດອິດອາຫານໄດ້.

ພຣະເຢຊູເວົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພບາບໄດ້.

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວັນສະບາໂຕທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຝາຣີຊາຍບໍ່ພໍໃຈ?

ພຣະເຢຊູເຮັດພຣະເຢຊູໄດ້ເດັດເອົາຮວງເຂົ້າມາກິນໃນວັນສະບາໂຕ.

Mark 2:25

ພຣະເຢຊູໄດ້ຍົກຕົວຢ່າງອັນແຕ່ສໍາລັບຄົນທີ່ຈໍາເປັນແລະກິນເຂົ້າຈີທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ສໍາລັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູຍົກຕົວຢ່າງຂອງດາວິດຜູ້ກິນເຂົ້າຈີທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ສໍາລັບພວກປະໂຮຫິດ.

Mark 2:27

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າວັນສະບາໂຕໄດ້ເຮັດເພື່ອໃຜ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າວັນສະບາໂຕໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ສໍາລັບຜູ້ຄົນ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງສິດອຳນາດຫຍັງສໍາລັບພຣະອົງເອງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງຍັງເປັນພຣະເຈົ້າເຫມື່ອວັນສະບາໂຕນໍາອີກ.

Chapter 3

Mark 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາຄົນໃນວັນສະບາໂຕໃນທັມສາລາແລະສະແດງວ່າພຣະອົງມີສິດອຳນາດເທິງພຣະເຢຊູ
ພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດຕຽມເລີ່ມວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ

ມີບາງຄົນ

" ພວກຝາຣີຊາຍບາງຄົນ " ຕໍ່ມາໃນ [MRK 3:6](#).

ພວກຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກກໍານົດໃຫ້ເປັນພວກຝາຣີຊາຍ

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີລົບ

" ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີລົບການ "

ມີບາງຄົນຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາຄົນນັ້ນຫລືບໍ່

"

ພວກຝາຣີຊາຍຈ້ອງຈັບຜິດພຣະອົງເພື່ອເບິ່ງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາຊາຍຄົນທີ່ມີລົບ

"

ກ່າວຫາພຣະອົງ

ພວກຝາຣີຊາຍຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູທີ່ແຫກກົດໂດຍເຮັດວຽກໃນວັນສະບາໂຕ

ພຣະອົງຄວນຮັກສາຊາຍຄົນນີ້ຫລືບໍ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ກ່າວຫາພຣະອົງວ່າ

ເຮັດຜິດ " ຫລື " ກ່າວຫາພຣະອົງທີ່ແຫກກົດ "

Mark 3:3

ລູກຂຶ້ນແລະຢືນຢູ່ກາງທຸກຄົນ

" ລູກຂຶ້ນແລະຢືນທີ່ມີຖ້າມກາງຝູງຊົນ "

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່...ໃຫ້ເຂົາຕາຍ ?

ເພາະຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກວ່າ " ພວກເຂົານຶ່ງຽບ " ເບິ່ງ

ເຫມືອນວ່າພຣະເຢຊູຊົງທ້າທາຍພວກເຂົາແລະຄາດ ຫວັງຈະໄດ້ຄໍາຕອບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ເຮດດີໃນວັນສະບາໂຕແລະທີ່ຈະເຮັດອັນຕະຣາຍ

ຊ່ວຍຊີວິດ ບໍ່ຂ້າ "

ການເຮັດສິ່ງທີ່ດີໃນວັນສະບາໂຕຫລືເຮັດອັນຕະຣາຍ...

ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດຫລືເພື່ອຂ້າ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນໃນຄວາມ ຫມາຍ, ຍົກເວັ້ນ ຄໍາ
ທີ່ສອງແມ່ນຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າ.

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່...ໃຫ້ເຂົາຕາຍ ?

ເພາະວ່າຜູ້ຂຽນໄດ້ບັນທຶກວ່າພວກປະຊາຊົນນຶ່ງຽບ

ຊົງຮູ້ສຶກຢ່າງໃດກ່ຽວກັບພວກມີຄວາມກັບກັນລົງເຂົ້າມາກ່ຽວກັບກົດວັນສະບາໂຕ

ຄໍາແປບໂຫຫນອກຈະແປເປັນຄໍາກ່າວໄດ້ຢ່າງນີ້:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດດີໃນວັນສະບາໂຕແລະທີ່ຈະເຮັດອັນຕະຣາຍ
ຊ່ວຍຊີວິດບໍ່ຂ້າ "

ຊີວິດ

ນີ້ເປັນການອ້າງເຖິງຊີວິດດ້ານກາຍະພາບແລະເປັນອີກຢ່າງຫນຶ່ງສໍາລັບບຸກຄົນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບາງຄົນຈາກທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ " ຫລື " ຊີວິດຂອງບາງຄົນ

"

ແຕ່ພວກເຂົາກໍມີດຽບໄປ

ແຕ່ລັບກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຕອບລາວ"

Mark 3:5

ເຂົາເບິ່ງຮອບໆ

ພຣະເຢຊູຊົງທອດພຣະເນດ

ເສົ້າໃຈ

ເສົ້າໃຈຢ່າງຍິ່ງ

ໃຈທີ່ແຂງກະຕ້າງຂອງພວກເຂົາ

ຄໍາອຸປະມານີ້ອະທິບາຍວ່າພວກຝາຣີຊາຍບໍ່ພໍໃຈທີ່ຈະມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ມີລົບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈທີ່ມີເມດຕາຕໍ່ຊາຍຜູ້ນັ້ນ "

ຕັ້ງອຸບາຍ

ເຮັດແຜນ

ຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກມາ

ຢຽດມືຂອງເຈົ້າອອກມາ

ພວກເຮົາເຮັດຕຽມ

ນີ້ເປັນຊື່ແບບບໍ່ເປັນທາງການຂອງພັກການເມືອງທີ່

ສະຫນັບສະຫນູນເຮໂລດ ອັນຕິປາ

ວາງແຜນກັບພວກເຮໂລດ

ການແປອີກຮູບແບບຫນຶ່ງ " ລວມພວກກັບພວກເຮໂລດຕຽມ " ຫລື "

ພົບກັນເພື່ອວາງແຜນຮ່ວມກັບພວກເຮໂລດຕຽມ "

ເຮັດແນວໃດພວກເຂົາອາດຈະຂ້າລາວ

"ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າພຣະເຢຊູໄດ້ແນວໃດ"

Mark 3:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງຮັກສາປະຊາຊົນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ເພາະຝູງຊົນ

ໄດ້ຕິດຕາມພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການທີ່ຈະຈາກໄປ

ທະເລ

ອ້າງເຖິງທະເລຄາລີເລ

ອິດມາຍ

ນິເວນແຖວເມືອງ ກ່ອນຫນ້ານັ້ນຄື ເອໂດມ ຊຶ່ງກິນ

ຝົນທີ່ທາງໃຕ້ເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງແຂວງຢູດາຍ

ໄດ້ຍິນທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳ

" ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງການອັດສະຈັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະ ເຢຊູຊົງກະທຳ

ພວກເຂົາຕາມພຣະອົງມາ

" ຝູງຊົນຕາມຫາພຣະເຢຊູໃນບ່ອນພຣະອົງປະຣະທັບ "

Mark 3:9

ແລະພຣະອົງໄດ້ຂໍໃຫ້ເຫລົ່າສາວິກຕຽມເຮືອນ້ອຍລ່າ

ຫນຶ່ງ...ບໍ່ໃຫ້ປຽດກັບພຣະອົງ

ເນື່ອງຈາກຝູງຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍບຸບຽດເຂົ້າ

ມາຂ້າງຫນ້າເພື່ອສຳຜັດພຣະເຢຊູ ພຣະອົງຢູ່ໃນ ອັນຕະຣາຍທີ່ຈະຖືກປຽດ

ໃນ ຂໍ້ 9-10 ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ແລະ ລະບຸຂໍ້ນີ້ຢ່າງຊັດເຈນໂດຍບັນລະຍາຍ

ພຣະອົງຖາມສາວິກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຊົງບອກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຄົນທີ່ມີທຸກບຸບຽດພຣະອົງ

" ພວກຄົນປ່ວຍໄດ້ບຸບຽດເຂົ້າມາຂ້າງຫນ້າພະຍາຍາ ທີ່ຈະສຳຜັດພຣະອົງ

"

ທຸກຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍພະຍາຍາມບຽດໃກ້ພຣະອົງເພື່ອ ຈະໄດ້ແຕະຕ້ອງພຣະອົງ

" ຄົນປ່ວຍທຸກຄົນບຽດກັນມາຂ້າງຫນ້າພະຍາຍາມທີ່ຈະສຳຜັດພຣະອົງ "

Mark 3:11

ເຫັນເຂົາ

" ເຫັນພຣະເຢຊູ "

ພວກມັນລົມລົງຕໍ່ຫນ້າແລະຮ້ອງຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ " ພວກມັນ " ຫມາຍເຖິງພວກວິນຍານຊົວ ພວກມັນ

ເປັນເຫດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ມີສິ່ງຢູ່ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ ນີ້ເຮັດໂດຍປະ ລິຍາຍ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກມັນເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ມີສິ່ງຢູ່

ລົມລົງຕໍ່ພຣະພິກຂຸແລະຮ້ອງໃສ່ພຣະອົງ "

ພວກມັນລົມລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ວິນຍານຊົວບໍ່ໄດ້ລົມລົງຕໍ່ພຣະພິກຂຸແລະເຢຊູເພາະມັນຮັກພຣະອົງ ຫລື

ຕ້ອງການນະມັສະການພຣະອົງ ພວກມັນລົມ ລົງຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະອົງ

ເພາະມັນຢ້ານພຣະອົງ

ທ່ານຜູ້ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູມີອຳນາດເຫນືອພວກວິນຍານຊົວ ເພາະພຣະອົງ ຊົງເປັນ "

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ "

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນຕຳແໜ່ງສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ

ພຣະອົງສັງພວກມັນ

ພຣະເຢຊູຊົງສັງວິນຍານຊົວ

ຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ

" ຢ່າເປີດເຜີຍວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ "

Mark 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຊົງແຕ່ງຕັ້ງສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງເປັນ

ທາງການກ່ອນທີ່ຈະກັບບ້ານ ທີ່ຊຶ່ງພຣະອົງຖືກກ່າວຫາ

ວ່າພຣະອົງເປັນບ້າແລະຖືກຄວບຄຸມໂດຍເບເອັນເຊ ບູນ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ກັບພຣະອົງແລະຈະໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເຫສນາ

" ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຈະ

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເຫສນາ " ຫລື " ຢູ່ກັບພຣະ

ອົງແລະເພື່ອທີ່ພຣະອົງຈະສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປເຫສນາ "

ຊີໂມນຊົງພຣະອົງເອີ້ນຊື່ວ່າເປໂຕ

ຜູ້ເຮັດບັນຊີລາຍຊື່ອີກຄະສາວິກທີ່ສືບສອງຄົນຊີໂມນ

ເປັນຄົນທຳອິດໃນລາຍຊື່

Mark 3:17

ຊົງພຣະອົງຊົງເອີນ

ປະໂຫຍກ " ຊົງພຣະອົງ " ອ້າງເຖິງຍາໂກໂບລູກຂອງເຊ

ເບດາຍແລະໂປຣັ້ນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາ

ຊີ ໂບອະເນເກນຫມາຍເຖິງລູກຟ້າຮ້ອງ

" ຊີໂບອະເນເກ ຊົງຫມາຍຄວາມວ່າລູກຟ້າຮ້ອງ" ຄວາມ

ຫມາຍຂອງຄຳວ່າ " ໂບອະເນເກນ " ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ຊີໂຫມ ຊາຍຜູ້ຊົງ ເຫມືອນຟ້າຮ້ອງ "

ທາດາຍ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ຊົງຈະທໍາລາຍພຣະອົງ

"ຜູ້ຊົງຈະທໍາລາຍພຣະອົງ" ຄຳວ່າ "ຜູ້ຊົງ" ອ້າງເຖິງຢູດາອິດສະກາຣິອິດ

Mark 3:20

ແລ້ວລາວກໍກັບເມືອເຮືອນ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປເຮືອນທີ່ລາວພັກຢູ່."

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນເຂົ້າຈີໄດ້

ຄຳ ວ່າ " ເຂົ້າຈີ " ເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກບໍ່ສາມາດກິນຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນຫຍັງເລີຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຍຶດເອົາລາວ

ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງລາວໄດ້ໄປເຮືອນ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະຈັບລາວແລະບັງຄັບໃຫ້ລາວກັບບ້ານກັບພວກເຂົາ.

ສຳລັບພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແມ່ນ 1)

ຜູ້ນ້ອງຂອງລາວຫລື 2) ບາງຄົນໃນຝູງຊົນ.

ອອກຈາກຄວາມຄິດຂອງລາວ

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້ານີ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຄິດວ່າພຣະອົງປະຕິບັດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບ້າ" ຫລື "ບ້າ"

ໂດຍອຳນາດຂອງຜີປີສາດລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ໂດຍອຳນາດຂອງເບເອນເຊບູນຜູ້ທີ່ເປັນນາຍພວກຜີປີສາດ,

ພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜີອອກ"

Mark 3:23

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍດ້ວຍຄຳ

ອຸປະມາວ່າເປັນຫຍັງຊາຕານບໍ່ໄດ້ຄວບຄຸມໂດຍຊາຕານແລະຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມໃຈປະສົງຂອງພຣະ

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາທ່ານ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເອີ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມາຫາພຣະອົງ"

ຊາຕານຂັບໄລ່ຊາຕານອອກໄປໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ໃນການຕອບໂຕ້ກັບພວກ ທີ່

ມະຈານທີ່ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ໄລ່ຜີໂດຍເບເອນເຊບູນ. ຄຳ

ຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ຊາຕານບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຕົນເອງອອກໄປ!" ຫລື

"ຊາຕານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານວິນຍານຊົວຂອງຕົນເອງ!"

ຖ້າອານາຈັກໃດແບ່ງແຍກກັນເອງ

ຄຳວ່າ " ອານາຈັກ " ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າ ສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກ.

ອາດແປໄດ້: "ຖ້າຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອານາຈັກຖືກແບ່ງແຍກກັນແລະກັນ"

ລຸກບໍ່ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫຍາຍວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມັກຄີກັນແລະພວກເຂົາຈະ

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຫົນບໍ່ໄດ້" ຫລື "ຈະລົມລົງ"

ເຮືອນ

ນັ້ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຄອບຄົວ" ຫລື "ຄົວເຮືອນ"

Mark 3:26

ຖ້າຊາຕານໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຕົນເອງແລະຖືກແບ່ງແຍກ

ຄຳວ່າ "ຕື້ນເອງ" ແມ່ນສຳນວນທີ່ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຊາຕານແລະມັນກໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເປັນວິນຍານຂອງມັນ. ອາດແປໄດ້: "ຖ້າຊາຕານແລະພວກຜີປີສາດພວກມັນຕໍ່ສູ້ກັນແລະກັນ" ຫລື "ຖ້າຊາຕານແລະພວກຜີປີສາດພວກມັນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັນແລະແບ່ງແຍກກັນ" ແມ່ນບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເປັນ ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າລາວຈະລົມລົງແລະທຶນບໍ່ໄດ້. ແປໄດ້ອີກ: "ຈະຢຸດການເປັນເອກະພາບກັນ" ຫລື "ບໍ່ສາມາດອິດທິນແລະໄດ້ມາຮອດຈຸດສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຈະລົມລົງແລະໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ" ການລັກເອົາ ເພື່ອລັກຂອງມີຄຳແລະຊັບສິນຂອງບຸກຄົນ Mark 3:28 ຮ້າຍເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ລູກຊາຍຂອງຜູ້ຊາຍ "ຜູ້ທີ່ເກີດມາຈາກມະນຸດ." ສຳນວນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມເປັນມະນຸດຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເອື້ອຍແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

Translation Questions

Mark 3:1

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາເບິ່ງພຣະເຢຊູໃນວັນສະບາໂຕໃນທຳມະສາດາ?

ພວກເຂົາກຳລັງເຝົ້າເບິ່ງພຣະເຢຊູເພື່ອເບິ່ງວ່າພຣະອົງຈະຮັກສາໃນວັນສະບາໂຕ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈະສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງ.

Mark 3:3

ພຣະເຢຊູຖາມປະຊາຊົນແນວໃດກ່ຽວກັບວັນສະບາໂຕ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມປະຊາຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດການດີ ຫລື ການຊົ່ວຮ້າຍໃນວັນສະບາໂຕ.

ປະຊາຊົນຕອບຄຳຖາມຂອງພຣະເຢຊູແນວໃດ?

ປະຊາຊົນກໍ່ມີດຽວ.

Mark 3:5

ພຣະເຢຊູມີທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູເຄື່ອງໃຈຫລາຍຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນ?

ພວກຟາຣີຊາຍອອກໄປວາງແຜນຈະຂ້າພຣະເຢຊູ.

Mark 3:7

ມີປະຊາຊົນຈັກຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງໄປທະເລ?

ປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູໄປ.

Mark 3:11

ພວກຜີຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຮ້ອງເປັນຫຍັງເມື່ອພວກມັນເຫັນພຣະເຢຊູ?

ພວກຜີຊົ່ວຮ້າຍຮ້ອງອອກມາວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ຄົນ"

"ເວົ້າ"

"ປະຊາຊົນເວົ້າ"

"ມີວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ນີ້ແມ່ນ idiom ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີໂດຍຜີບໍ່ດີ. ອາດແປ:

"ຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ"

Mark 3:31

ອ້າຍ

ນີ້ຫມາຍ ເຖິງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົວລາວມາ, ໂດຍການເອີ້ນລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນພາຍໃນມາບອກລາວວ່າພວກເຂົາຢູ່ນອກແລະໃຫ້ລາວອອກມາຫາພວກເຂົາ"

ກຳລັງຊອກຫາເຈົ້າຢູ່

"ກຳລັງຖາມທ່ານ"

Mark 3:33

ຄົນນັ້ນແມ່ນອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ເອື້ອຍແລະແມ່ຂອງຂ້ອຍ"

Mark 3:13

ພຣະເຢຊູໄດ້ເລືອກເອົາຊາຍສິບສອງຄົນ, ແລະພວກເຂົາຄວນເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ເລືອກພວກອັກຄະສາວົກສິບສອງຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ, ປະກາດ, ແລະມີສິດອຳນາດໃນການຂັບໄລ່ຜີມານຮ້າຍອອກ.

Mark 3:17

ໃຜເປັນອັກຄະສາວົກທີ່ຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູ?

ອັກຄະສາວົກທີ່ຈະທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູແມ່ນຢູ່ດາອິດສະກາຣີອິດ.

Mark 3:20

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຢຊູຄົດແນວໃດກ່ຽວກັບປະຊາຊົນແລະເຫດການຕ່າງໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ?

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຢຊູຄົດວ່າພຣະອົງເສຍຈິດ.

ພວກທຳມະຈານໄດ້ກ່າວຫາຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ພວກທຳມະຈານໄດ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າຂັບໄລ່ຜີມານຮ້າຍໂດຍສິດອຳນາດຂອງນາຍຜີມານຮ້າຍ.

Mark 3:23

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພວກທຳມະຈານ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າບໍ່ມີອານາຈັກໃດທີ່ແຕກແຍກກັນແລ້ວຈະສາມາດຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໄດ້.

Mark 3:28

ບາບທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າທີ່ບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າການຫມືນປະມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພໄດ້.

Mark 3:33

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜແມ່ນແມ່ແລະນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 4

Mark 4:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນຈາກເຮືອຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລ,

ພຣະອົງໄດ້ເລົ່າອຸທາຫອນກ່ຽວກັບດິນ.

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລິເລ.

ແລະນັ່ງ

"ແລະລາວໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ"

Mark 4:3

ຝັ່ງ

"ເຮົາໃຈໃສ່"

ດັ່ງທີ່ລາວຫວ່ານ

"ໃນຂະນະທີ່ລາວໂຍນເມັດລົງໃສ່ດິນ." ໃນວັນທະນະທັມ

ທີ່ແຕກຕ່າງກັນປະຊາຊົນຫວ່ານເມັດແຕກຕ່າງກັນ. ໃນຄຳອຸປະມານີ,

ແກ່ນໄດ້ຖືກຫວ່ານລົງໂດຍການໂຍນເມັດໄປທົ່ວທີ່ດິນທີ່ກຽມໄວ້ເພື່ອການຈະເຮັດເປັນຂອງເມັດພືດທີ່ຜະລິດແຕ່ລະຕົ້ນແມ່ນປຽບທຽບກັບເມັດດຽວທີ່ມັນເຕີບໃຫຍ່.

ພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່ຢ່າງໄວວາ"

ດິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຂີ້ຝຸ່ນວ່າງຢູ່ຫນ້າດິນເຊິ່ງທ່ານສາມາດປູກເມັດພືດ.

Mark 4:6

ພວກເຂົາຖືກຂັງຄຸ້ມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົ້ນອ່ອນ. ນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປ: "ມັນເຮັດໃຫ້ຕົ້ນອ່ອນລົງ"

ເພາະວ່າພວກມັນບໍ່ມີຮາກ, ພວກມັນຈຶ່ງແຫ້ງ

"ຍ້ອນວ່າຕົ້ນອ່ອນບໍ່ມີຮາກ, ພວກມັນຈະຫຼົງແຫ້ງ"

ເປັນເປັນ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຕົ້ນອ່ອນ.

Mark 4:8

ບາງຄົນໄດ້ອອກສາມສິບເທື່ອເທົ່າກັບ

ພວກເຂົາເປັນຂອງເມັດພືດທີ່ຜະລິດແຕ່ລະຕົ້ນແມ່ນປຽບທຽບກັບເມັດດຽວທີ່ມັນເຕີບໃຫຍ່.

ອາດແປໄດ້ອີກ
"ຕົນໄມ້ບາງຕົນໄດ້ຫວ່ານເມັດຜົນທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ປູກເຖິງສາມສິບເທື່ອ"
ສາມສິບ ... ຫົກສິບ ... ຮ້ອຍເທົ່າ
"30 ... 60 ... 100." ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຕົວເລກ.

ແລະຫົກສິບຕໍ່ແຕ່, ແລະຮ້ອຍຕໍ່ແຕ່
ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ຜັນລະນາເຖິງປະລິມານເມັດພືດທີ່ຜະລິດອອກມາ.
ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫຍໍ້ປະໂຫຍກແຕ່ພວກມັນສາມາດຂຽນອອກໄດ້.
ອາດແປໄດ້:

"ແລະບາງຜະລິດຕະພັນໄດ້ເຖິງຫົກສິບເທົ່າເປັນເມັດຫລາຍແລະບາງຜະລິດຕະພັນໄດ້ເຖິງຮ້ອຍເທົ່າເປັນເມັດຫລາຍ."

ຜູ້ໃດມີຫຼັກຖານ?
ນິຕິບັນຍາຍອີກອີກອີກເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ຟັງ. ອາດແປໄດ້:
"ທຸກໆຄົນທີ່ຟັງຂ້ອຍ"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນ
ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຍິນ" ຫມາຍເຖິງເອົາໃຈໃສ່. ອາດແປໄດ້:
"ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Mark 4:10

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຢູ່ຄົນດຽວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູພຽງຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ; ແທນທີ່ຈະ,
ຝູງຊົນຫມົດ

ໄປແລະພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ນຳພຽງແຕ່ສິບສອງຄົນແລະບາງຄົນທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງເພື່ອຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ໃຫ້ທ່ານແມ່ນໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. "ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"
ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກ

"ແຕ່ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ."

ນິຕິບັນຍາຍເຖິງຄົນອື່ນໆທັງຫມົດທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຈຳນວນສິບສອງຄົນຫລືຜູ້ຕິດຕາມທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແມ່ນຢູ່ໃນຄຳອຸປະມາ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ຄຳອຸປະມາແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປໄດ້:

"ຂ້ອຍເວົ້າທຸກຢ່າງໃນຄຳອຸປະມາ"

ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງ ... ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

ສົມມຸດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເບິ່ງສິ່ງທີ່ພຣະອົງສຳແດງແລະຟັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອພວກເຂົາເບິ່ງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດຢູ່ ...

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ພວກເຂົາເບິ່ງ, ແຕ່ບໍ່ເຫັນ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຂົາໃຈສົງໄສເຂົາເຈົ້າເຫັນໃນຕົວຈິງ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາເບິ່ງແລະບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ລ້ຽວ

ນິຕິບັນຍາຍເຖິງການຫັນຫນີ້ຈາກບາບ.

Mark 4:13

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບດິນຕໍ່ຜູ້ຕິດຕາມພຣະອົງແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູອະທິບາຍຄຳອຸປະມາກ່ຽວກັບດິນຕໍ່ຜູ້ຕິດຕາມທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຈຳນວນສິບສອງຄົນ.

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳອຸປະມານີ້ ? ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຄຳ ອຸປະມາອື່ນໆໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສຳລັບຄຳອຸປະມາທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.
ອາດແປໄດ້: "ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມານີ້,

ໃຫ້ຄິດເບິ່ງວ່າມັນຈະຍາກຊ້າໃດທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມາອື່ນໆ."

ຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດຜົນຂອງລາວແມ່ນ

"ຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດຜົນຂອງລາວເປັນຕົວແທນ"

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຄຳ

" ຄຳ " ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການຫວ່ານຂໍ້ຄວາມຫມາຍເຖິງການສອນມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ສອນປະຊາຊົນຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບາງຄົນແມ່ນຜູ້ທີ່ຕິດຂ້າງຖະຫນົນ

"ບາງຄົນກໍ່ປຽບເຫມືອນ ເມັດທີ່ຕິດຂ້າງຖະຫນົນ" ຫລື

"ບາງຄົນກໍ່ຄືກັບເສັ້ນທາງທີ່ບາງເມັດໄດ້ຕິກ"

ຖະຫນົນ

"ເສັ້ນທາງ"

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນມັນ

ນີ້ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ຄຳສັບ" ຫລື "ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ."

Mark 4:16

ແລະບາງຄົນກໍ່ເປັນ

"ແລະບາງຄົນກໍ່ຄ້າຍຄືກັບແກ່ນ."

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວ່າບາງຄົນເປັນຄືກັບເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນມີຫີນ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີຮາກໃນຕົວເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບກັບຕົ້ນອ່ອນທີ່ມີຮາກຕື້ນຫລາຍ.

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄຳສັບ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອຸທິດຕົວຢ່າງສູງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກມັນຄ້າຍຄືຕົ້ນອ່ອນທີ່ບໍ່ມີຮາກ"

ບໍ່ມີຮາກ

ນີ້ແມ່ນເປັນ, ເນັ້ນຫນັກເຖິງຮາກແມ່ນຕື້ນຫລາຍ.

ອິດທົນ

ໃນຄຳອຸປະມານີ້, " ອິດທົນ " ຫມາຍຄວາມວ່າ " ເຊື່ອ. " ອາດແປໄດ້:

"ສືບຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ"

ເນື່ອງຈາກວ່າຄຳ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄວາມທຸກລຳບາກຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນ.

ມັນມາເພາະວ່າຜູ້ຄົນເຊື່ອຄຳເວົ້ານັ້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອນຳພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ພວກເຂົາສະດຸດ

ໃນຄຳອຸປະມານີ້, "ສະດຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ຢຸດເຊື່ອຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Mark 4:18

ແລະອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນຄົນທີ່ຖືກຫວ່ານໃນບັນດາ ຝຸ່ມ ຫນາມ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຈຳນວນສິບສອງຄົນທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ອາດແປໄດ້:

"ແລະຄົນອື່ນປຽບເຫມືອນເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງໃນບັນດາຝຸ່ມຫນາມ"

ລະມັດຮະວັງຂອງໂລກ

"ຄວາມກັງວົນໃນຊີວິດນີ້" ຫລື "ຄວາມກັງວົນກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຸບັນນີ້"

ສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງກ່າວຄວາມຮັ່ງມີ

"ຄວາມປະຖານຂອງຄວາມຮັ່ງມີ"

ເຂົ້າໃນແລະ ຄຳເວົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເປັນຄືກັບເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນລະຫວ່າງຕົ້ນໄມ້,

ລາວອະທິບາຍວ່າຄວາມປະຖານແລະຄວາມກັງວົນເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄຳເວົ້າ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ເຂົ້າໄປໃນແລະກັກຂັງຄຳເວົ້າ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາຄືກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ປູກຕົ້ນອ່ອນ"

ມັນຈະກາຍເປັນຫມາກໄມ້

"ຄຳເວົ້າບໍ່ໄດ້ເກີດຫມາກຜົນໃນພວກມັນ"

ພວກທີ່ຫວ່ານໃນດິນດີ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຈຳນວນສິບສອງຄົນທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເຊື່ອ ຄຳວ່າ"

ອາດແປໄດ້: "ຄືກັບເມັດທີ່ກັກໃນດິນດີ"

ສາມສິບແຕ່, ແລະຫົກສິບແຕ່, ແລະຮ້ອຍແຕ່

ນິຕິບັນຍາຍເຖິງເມັດພືດທີ່ຜະລິດ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສຳເລັດການປັບປຸງເມັດພືດ, ແລະອີກຫນຶ່ງຮ້ອຍເມັດ" ຫລື "ລາງຜະລິດຕະພັນ 30 ເມັດ, ລາງ 60

ເມັດແລະເມັດລາງ 100"

Mark 4:21

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ເຈົ້າເອົາໂຄມໄຟຢູ່ໃນເຮືອນເພື່ອເອົາມັນໄວ້ໃນກະຖັງ, ຫລືຢູ່ໃຕ້ຕຽງບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ເອົາໂຄມໄຟພາຍໃນເຮືອນເພື່ອເອົາມັນໃສ່ກະຕ່າ,

ຫລືຢູ່ໃຕ້ຕຽງ!"

ເພາະບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປິດບັງເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ... ອອກມາສູ່ບ່ອນເປີດ

ນິຕິບັນຍາຍເຖິງລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປິດບັງຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,

ແລະທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມລັບຈະອອກມາເປີດ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປົດປັ້ງ...ບໍ່ມີສິ່ງໃດເປັນຄວາມລັບ
"ບໍ່ມີສິ່ງໃດຖືກປົດປັ້ງ...ບໍ່ມີສິ່ງໃດເປັນຄວາມລັບ"

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມໝາຍດຽວກັນ.
ພຣະເຢຊູເນັ້ນຫນັກວ່າທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມລັບຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.
ຖ້າຜູ້ໃດມີຫຼັກຖານ, ໃຫ້ຟັງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 4: 8.

Mark 4:24
ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ສຳລັບມາຕະການທີ່ທ່ານຕວງ
ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບມາຕະການຕົວຈິງແລະໃຫ້ໂດຍທົ່ວໄປແກ່ຄົນອື່ນທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງມາຕະການ
2) ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເຊິ່ງພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"
ຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ການຕວງ"

ທ່ານຈະຖືກຕວງ, ແລະມັນຈະຖືກຕື່ມໃສ່ທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ພຣະເຈົ້າຈະຕວງເຈົ້າ, ແລະພຣະອົງຈະເພີ່ມມັນໃສ່ເຈົ້າ"
ໃຫ້ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການເພີ່ມເຕີມ ... ຈາກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ ... ຈາກລາວພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປ"
ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະປອະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາຫລາຍກວ່າເກົ່າ ...
ພຣະເຈົ້າຈະເອົາໄປຈາກລາວ"

Mark 4:26
ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບອກປະຊາຊົນໃຫ້ໃຊ້ຄຳອຸປະມາເພື່ອອະທິບາຍເລື່ອງຣາຊະທຳທີ່ພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຕໍ່ມາພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.
ຄືກັບຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ
ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຊາວນາຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ.
"ຄືກັບຊາວກະສິກອນຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ"

ລາວນອນໃນເວລາກາງຄືນແລະຄືນຂຶ້ນມາຕອນກາງເວັນ
"ລາວລຸກໃນຕອນເຊົ້າແລະນອນໃນຕອນກາງຄືນ"

ແຜ່ນໃບຄ້າຍຄື
ກ້ານໃບ

ຖື
ຫົວຢູ່ເທິງກ້ານໃບຫລືສ່ວນຂອງຕົ້ນໄມ້ທີ່ເກັບຫມາກ

ເຂົາສົ່ງອອກທັນທີ
ຢູ່ທີ່ນີ້ " ລັກສະນະ "

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ໝາຍເຖິງຊາວກະສິກອນຫລືຄົນທີ່ຊາວນາສົ່ງໄປເກັບກ່ຽວເມັດພືດທີ່ພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຕໍ່ມາພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.
"ລາວອອກໄປທັນທີຜ່ອມກັບຫມາກໄມ້ເພື່ອເກັບກ່ຽວເມັດພືດ" ຫລື
"ລາວສົ່ງຄົນທີ່ມີໄຂ້ມາເກັບເອົາເມັດພືດທັນທີ"

ລັກສະນະຂອງ
ແຜ່ນໃບຄ້າຍຄືຫລືໂຄ້ງທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕັດເມັດ

ເພາະວ່າການເກັບກ່ຽວໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ
ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດແລ້ວ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບເມັດທີ່ສຸກສຳລັບການເກັບກ່ຽວ. ອາດແປໄດ້:
"ເພາະວ່າເມັດແມ່ນກຽມພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວໄດ້"

Mark 4:30
ເອົາສາມາດປຽບທຽບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ,
ຫລືມີຄຳອຸປະມາໃດທີ່ເອົາສາມາດອະທິບາຍໄດ້?

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງພຣະອົງຄິດເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງມາຕະການກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ດ້ວຍຄຳອຸປະມານີ້ຂ້ອຍສາມາດອະທິບາຍວ່າອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດ"

ໃນເວລາທີ່ມັນກຳ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫວ່ານມັນ" ຫລື "ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປູກມັນ"

ມັນປະກອບເປັນສາຂາໃຫຍ່
ຕົ້ນຫມາກເຄືອຖືກບັນຍາຍວ່າເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ງ່າຂອງມັນໃຫຍ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ມີສາຂາໃຫຍ່"

Mark 4:33
ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ໝາຍເຖິງຝູງຊົນ.
ເທົ່າທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້
"ແລະຖ້າພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈບາງຢ່າງ,
ເມື່ອພຣະອົງຍູ່ຄົນດຽວ
ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຝູງຊົນແຕ່ສາວົກຂອງພຣະອົງຍັງຢູ່ກັບພຣະອົງ.

ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍທຸກຢ່າງ
ຢູ່ທີ່ນີ້ " ທຸກຢ່າງ "
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສູງເກີນໄປ. ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍຄຳອຸປະມາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍຄຳອຸປະມາທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ"

Mark 4:35
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກຂຶ້ນເຮືອເພື່ອຫນີ ຈາກຝູງຊົນ,
ພາຍໃຕ້ຢູ່ກໍ່ເກີດຂຶ້ນ.
ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຢ້ານເມື່ອເຫັນວ່າແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື່ອຟັງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ"
ອີກຝາກຫນຶ່ງ
"ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງທະເລຄາລິເລ" ຫລື "ອີກຝັ່ງທະເລ"
ລົມພາຍຸຮຸນແຮງເກີດຂຶ້ນ
ນີ້ "ລຸກຂຶ້ນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບ "ເລີ່ມຕົ້ນ." ອາດແປໄດ້:
"ລົມພະຍຸຫົວຮຸນແຮງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ"
ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຕໍ່ມາພຣະອົງໄດ້ອະທິບາຍກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເຮືອແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.
"ພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຕໍ່ມາພຣະອົງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ"

Mark 4:38
ພຣະເຢຊູເອງ
ໃນນີ້ " ຕົນເອງ " ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໂດດດ່ຽວ. ອາດແປ:
"ພຣະເຢຊູເອງໄດ້ຍູ່ຄົນດຽວ"

ໄດ້ຢູ່ທ້າຍ
ນີ້ແມ່ນຢູ່ຫ່າງຫລັງຂອງເຮືອ. "ລຳຕົ້ນຂອງເຮືອ"

ພວກເຂົາໄດ້ປູກພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍ ເຖິງພວກສາວົກ.

ທ່ານບໍ່ສິນໃຈບໍ່ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະຕາຍ?
ນີ້ແມ່ນສາວົກທີ່ບໍ່ຖືກມາຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາ.
ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ຢ່າງ:
"ທ່ານຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ; ພວກເຮົາຜ່ອມທີ່ຈະຕາຍ!" -

ພວກເຮົາກຳລັງຈະຕາຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີສາວົກແລະພຣະເຢຊູ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກ, ຈິງງົບສະຫງົບ
ສອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນແລະໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ ຫນັກ.

ສະຫງົບງົບ
"ຄວາມງົບສະຫງົບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຫນືອທະເລ" ຫລື
"ຄວາມສະຫງົບງົບໃນທະເລ"

Mark 4:40
ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
ພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຕໍ່ມາພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຢ້ານ? ທ່ານຍັງບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອບໍ່?
ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາວົກຂອງພຣະອົງພິຈາລະນາເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານບໍ່ຄວນຢ້ານ.
ທ່ານຕ້ອງມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າເກົ່າ."

ຜູ້ນີ້ເປັນໃຜ, ເພາະວ່າແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະອົງ?
ພວກສາວົກຖາມຄຳຖາມນີ້ໃນຄວາມປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳ ເວົ້າ. ອາດແປໄດ້:
"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຄືກັບຄົນທຳມະດາ; ແມ່ນແຕ່ລົມແລະທະເລເຊື່ອຟັງເພີນ!"

"ຜິທີບໍ່ສະອາດຮ້ອງອອກມາ"

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບເຈົ້າ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ?
ວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດຖາມຄໍາຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຄໍາຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປ່ອຍຂ້ານ້ອຍໄວ້ຜູ້ດຽວ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ!
ບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ທ່ານຈະແຊກແຊງຂ້ອຍ."

ພຣະເຢຊູ ... ຢ່າທໍຣະມານຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຢຊູມີອິດເດດໃນການທໍາຮ້າຍວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານໂດຍພຣະເຈົ້າເອງ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດໄດ້ຖືກສາບານຈາກພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ລາວຮ້ອງຂໍການພິພິດສາດຢູ່ໃນເຂດເຄລາຊາ, ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກັບຄືນຂ້າວາມທະເລສາບໄປຍັງກາເປນາອູມ

"ຂ້ານ້ອຍຂໍຮ້ອງທ່ານດ້ວຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ານ້ອຍສາບານຕົວເອງໂດຍພຣະເຈົ້າແລະອ້ອນວອນທ່ານ"

Mark 5:9

ແລະພຣະອົງຖາມມັນ

"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມວິນຍານທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ແລະມັນຕອບພຣະອົງວ່າ, "ຂ້ານ້ອຍຊື່ ກອງທັບ,

ເພາະຂ້ານ້ອຍມີຢູ່ດ້ວຍກັນຫລາຍໂຕ"

ວິນຍານຫນຶ່ງໄດ້ເວົ້າສໍາລັບຫລາຍໆຄົນຢູ່ທີ່ນີ້.

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກອງທັບ,

ກອງທະຫານໂຣມັນປະມານ 6,000 ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະວິນຍານໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ," ເອີ້ນຫາພວກເຮົາກອງທັບ,

ເພາະວ່າພວກເຮົາຫລາຍຄົນຢູ່ພາຍໃນຊາຍຄົນນີ້ "

Mark 5:11

ພວກມັນຂໍນໍາພຣະເຢຊູເຈົ້າ

"ຜິທີບໍ່ສະອາດໄດ້ທູນຂໍພຣະເຢຊູ"

ພຣະອົງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກມັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ

"ພຣະເຢຊູອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາພິສາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ"

ແລະພວກເຂົາກໍ່ຝ້າງແລ່ນໄປ

"ແລະຫມູ່ໄດ້ແລ່ນໄປ"

ເຂົາໄປໃນທະເລ, ແລະຫມູ່ປະມານສອງພັນໂຕໂຕນ ໃນທະເລ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້ແຍກອອກເປັນ: "ລົງສູ່ທະເລ.

ມີຫມູ່ປະມານສອງພັນໂຕ, ແລະພວກມັນກໍ່ຈົມນໍ້າໃນທະເລ"

ຫມູ່ປະມານສອງພັນໂຕ

"ຫມູ່ປະມານ 2,000 ໂຕ"

Mark 5:14

ໃນຕົວເມືອງແລະໃນຊົນນະບົດ

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກຜູ້ຊາຍໄດ້ໃຫ້ລາຍງານຂອງພວກເຂົາແກ່ຜູ້ຊາຍໃນຊົນນະບົດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນຕົວເມືອງແລະໃນຊົນນະບົດ"

ກອງທັບໄດ້

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜິພິສາດຫລາຍຊະນິດທີ່ຢູ່ໃນຊາຍຄົນນັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 9.

ໃນຈິດໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນ ຄວສາມຄຶດ ທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າລາວ ກໍາ ລັງຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂອງຈິດໃຈປົກກະຕິ" ຫລື "ຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ພວກເຂົາຢ້ານ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ອອກໄປເບິ່ງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

Mark 5:16

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

Mark 5:18

ຊາຍທີ່ມີຜິພິສາດ

ຊາຍທີ່ຖືກຄອບຄອງ - ເຖິງແມ່ນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ຖືກຜິສິງ,

ລາວຍັງຖືກອະທິບາຍໃນທາງນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຊາຍທີ່ຖືກຜິພິສາດ"

ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູອະນຸຍາດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ລາວບໍ່ໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນມາຢູ່ກັບພວກເຂົາ"

ປະເທດ (ຄອບຄອງ)

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິບເມືອງ.

ມັນຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລິເລ.

ທຸກຄົນປະຫລາດໃຈ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເປັນຫຍັງປະຊາຊົນຈຶ່ງປະຫລາດໃຈ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ຜູ້ຊາຍເວົ້ານັ້ນປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

Mark 5:21

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ມີຜິພິສາດຢູ່ໃນເຂດເຄລາຊາ,

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກັບຄືນຂ້າວາມທະເລສາບໄປຍັງກາເປນາອູມ

ບ່ອນທີ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງ

ທັມະເທສນາໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູຮັກສາລູກສາວຂອງລາວ.

ອີກຝາກຫນຶ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນໃສ່ປະໂຫຍກນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກເບື້ອງຫນຶ່ງຂອງທະເລ"

ທະເລ

ນີ້ແມ່ນທະເລຄາລິເລ.

ຢາອີລັດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງໄປກັບລາວ

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູໄປກັບຢາອີລັດ."

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູກໍ່ໄປກັບພຣະອົງນໍາອີກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ໄປກັບຢາອີລັດ"

ວາງມືຂອງທ່ານ

" ການວາງມື" ຫມາຍເຖິງສາສະນາຫລືຄຣອດຈາກນາວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປົນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຢຊູໄດ້ວາງມືໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ

ເພື່ອວ່ານາງຈະຫາຍດີແລະມີຊີວິດຢູ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຮັກສານາງແລະເຮັດໃຫ້ນາງມີຊີວິດຢູ່"

ແລະບຸບຽດເຂົ້າຢ່າງໃກ້ຊິດປະມານເຂົ້າ

ນິສາມາດຄວາມວ່າພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມພຣະເຢຊູແລະບຸບຽດເຂົ້າໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃກ້ຊິດກັບພຣະເຢຊູ

Mark 5:25

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງເດີນທາງໄປປົນປົວເດັກຍິງອາຍຸ 12

ປີຂອງຜູ້ຊາຍນັ້ນ, ຜູ້ຍິງທີ່ປ່ວຍເປັນເວລາ 12

ປີຂັດຂວາງໂດຍການແຕະຕ້ອງພຣະເຢຊູເພື່ອການຮັກສາຂອງນາງ.

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜິພິສາດທີ່ມີຊື່ເອີ້ນວ່າ

"ຕອນນີ້" ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກໍາລັງຖືກແນະນໍາ ເລືອງລາວ.

ພິຈາລະນາວິທີການເອົາຕົວອັກສອນໃຫມ່

ເຂົ້າໃນເລື່ອງໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ເຊິ່ງເລືອດຂອງລາວໄດ້ໄຫລມາເປັນເວລາສິບສອງປີແລ້ວ

ຜູ້ຍິງບໍ່ມີບາດແຜເປັດ; ແທນທີ່ຈະ, ເລືອດປະຈໍາ ເດືອນຂອງນາງຈະບໍ່ຢຸດຢູ່.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.

ເປັນເວລາສິບສອງປີ

"ເປັນເວລາ 12 ປີ"

ນາງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ

"ພະຍາດຂອງນາງຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ" ຫລື "ເລືອດອອກຂອງນາງເພີ່ມຂຶ້ນ"

ລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ນາງໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຖິງວິທີທີ່ລາວຮັກສາຄົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາຄົນ"

ເລືອຄຸມ

ເລືອຊັ້ນນອກຫລືເລືອນອກ

Mark 5:28

ຂ້ອຍຈະຫາຍດີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນຈະຮັກສາຂ້ອຍ" ຫລື "ພະລັງຂອງລາວຈະປົນປົວຂ້ອຍ"

ນາງໄດ້ຫາຍດີຈາກຄວາມທຸກທ່ຽວມານຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງ" ຫລື "ນາງບໍ່ໄດ້ປ່ວຍອີກຕໍ່ໄປ"
Mark 5:30

ພະລັງງານທີ່ໄດ້ອອກຈາກພຣະອົງ

ເມື່ອຜູ້ຍິງໄດ້ແຕ່ະຕ້ອງພຣະເຢຊູພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກເຖິງຈິດເດດຂອງພຣະອົງທີ່ປົນປົວຂ້ອຍຂອງນາງ. ພຣະເຢຊູເອງບໍ່ໄດ້ສູນເສຍຈິດເດດໃດໆໃນການຮັກສາຄົນເມື່ອພຣະອົງປົນປົວຜູ້ຍິງ
ອາດແປໄດ້: "ອຳນາດໃນການຮັກສາຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວຜູ້ຍິງ"

ຝຸງຊີນນິບູບຽດກັນຢູ່ອ້ອມຮອບທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຕົ້າໂຮມກັນອ້ອມຮອບພຣະເຢຊູແລະບຸບຽດເຂົ້າໃຫ້ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບຊັບສິນທີ່ເປັນສະເລ່ຍເຮືອນຂອງຢາອີລັດ
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:21.

Mark 5:33

ກາບລົງກ່ອນທີ່ເຂົາ

"ຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ."

ນາງໄດ້ຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູວ່າເປັນການກະທຳທີ່ໃຫ້ກຽດແລະຍອມຢູ່ໃກ້ພຣະເຢຊູ
ອຳນາດ.

ເຂົາບອກຄວາມຈິງທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຈິງທັງຫມົດ"

ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ນາງໄດ້ແຕ່ະຕ້ອງພຣະອົງແລະໄດ້ຫາຍດີ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ລາວບອກຄວາມຈິງທັງຫມົດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ນາງໄດ້ແຕ່ະຕ້ອງພຣະອົງ"

ລູກສາວ

ພຣະເຢຊູກຳລັງໃຊ້ຄຳນີ້ໃນຮູບປຽບທຽບເພື່ອກ່າວເຖິງຜູ້ຍິງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໃນເຮົາ"

Mark 5:35

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າ"

ບາງຄົນມາຈາກຜູ້ນຳຂອງໂຮງທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ມາຈາກເຮືອນຂອງຢາອີລັດ ຫລື 2) ຢາອີລັດໄດ້ໃຫ້ຄຳ

ສັ່ງແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອໄປເບິ່ງພຣະເຢຊູຫລື 3)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນປະມຸກໃນການເປັນຜູ້ນຳໃນທັມະສາລາ. ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຮັກສາຜູ້ນຳທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາໃຫ້ຮັກສາຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ເຊື່ອ.

ຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາ

ຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາແມ່ນຢາອີລັດ.

ກຳລັງເວົ້າ

"ກຳລັງເວົ້າກັບຢາອີລັດ"

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງທີ່ຈະລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ." ຫລື

"ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລົບກວນອາຈານອີກຕໍ່ໄປ."

ອາຈານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Mark 5:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂົວຂ້າມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 37 ແລະ 38.

ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ

ຖ້າຈຳເປັນ, ທ່ານສາມາດກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກຳ

ລັງສັ່ງໃຫ້ຢາອີລັດເຊື່ອ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຽງແຕ່ເຊື່ອວ່າເຮົາສາມາດເຮັດໃຫ້ລູກສາວເຈົ້າໄດ້ມີຊີວິດຢູ່"

ລາວບໍ່ໄດ້ ... ລາວເຫັນ

ພຣະເຢຊູເຫັນຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເຮັດກັບເຂົາ

"ມາກັບລາວ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ການບອກເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄປ.

ຫາເຊິ່ງໄດ້ຮັບຊັບສິນທີ່ເປັນສະເລ່ຍເຮືອນຂອງຢາອີລັດ"

Mark 5:39

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜູ້ທີ່ຮ້ອງໄຫ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງອຸກໃຈ ແລະເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຮ້ອງໄຫ້?

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນິບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ຈະອຸກໃຈແລະຮ້ອງໄຫ້."

ພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາທັງຫມົດຢູ່ນອກ

"ໄດ້ໄລ່ຄົນອື່ນໆທັງຫມົດອອກຢູ່ນອກເຮືອນ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເບໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຍຮັນ.

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ເດັກຢູ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າເດັກຢູ່ໃສ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນອນຢູ່"

Mark 5:41

ຕາລີທາກຸມ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກພາສາອາຣັບ,

ເຊິ່ງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບເດັກຍິງຄົນນີ້ໃນພາສາຂອງນາງ.

ຂຽນຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ຄືກັບຕົວຫນັງສືຂອງເຈົ້າ.

ນາງມີອາຍຸໄດ້ສິບສອງປີ

"ນາງມີອາຍຸໄດ້ 12 ປີ"

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຮັກສາຜູ້ນຳທີ່ເປັນຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາໃຫ້ຮັກສາຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜູ້ຍິງທີ່ເຊື່ອ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ,"

ບໍ່ຄວນໃຫ້ໃຜຄວນຮູ້ກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້! ' ຫລື "

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ,'

ຢ່າບອກໃຜກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດ! "

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

"ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ແລະພຣະອົງບອກໃຫ້ເຂົາເອົາອາຫານໃຫ້ນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ," ເອົາຂອງກິນໃຫ້ນາງກິນ.

Translation Questions

Mark 5:1

ຜູ້ທີ່ໄດ້ລົບພຣະເຢຊູໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາມາຮອດຝັ່ງອີກດ້ານຫນຶ່ງຂອງທະເລສາບາດລີເລ?

ຊາຍທີ່ມີຜີຊົວຮ້າຍສົ່ງຢູ່ມາພົບພຣະເຢຊູ.

Mark 5:3

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມລາມໄສ້ຊາຍຄົນນີ້?

ເມື່ອຜູ້ຄົນພະຍາຍາມມັດຊາຍຜູ້ນີ້ໄວ້ ລາວໄດ້ຫັກໄສ້ຂາດອອກໄປໄດ້.

Mark 5:7

ຜີຊົວຮ້າຍໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດແນວໃດ?

ຜີຊົວຮ້າຍເອີ້ນວ່າພຣະເຢຊູຂໍຮ້ອງບໍ່ໃຫ້ທໍລະມານມັນ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜີຊົວຮ້າຍນັ້ນວ່າ,

"ຈົ່ງອອກຈາກຊາຍຄົນນັ້ນເຈົ້າຜີຊົວຮ້າຍ."

Mark 5:9

ຊື່ຂອງຜີຊົວຮ້າຍນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ຊື່ຂອງຜີຊົວຮ້າຍແມ່ນກອງທັບ, ເພາະວ່າມັນມີກັນຫລາຍໆໂຕ.

Mark 5:11

ເມື່ອພຣະເຢຊູຂັບໄລ່ຜີຊົວຮ້າຍອອກຈາກຊາຍຄົນນັ້ນເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ວິນຍານຊົວໄດ້ອອກມາແລະເຂົ້າສົ່ງຢູ່ໃນຝູງຫມູ

ຫມູກໍ່ຟ້າວແລ່ນລົງເນີນພູທີ່ສູງຊັນແລະໂຕນລົງໃນທະເລສາບຈົມນ້ຳຕາຍ.

Mark 5:14

ຫລັງຈາກຜີຊົວຮ້າຍຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ,

ສະພາບຂອງຊາຍຄົນນັ້ນເປັນແນວໃດ?

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍາລັງນັ່ງຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ,
ນຸ່ງເຄື່ອງແລະມີສະຕິອາລົມເປັນປົກກະຕິດີ.

Mark 5:16

ປະຊາຊົນໃນຂົງເຂດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດແນວໃດ?

ປະຊາຊົນຂໍຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າໃຫ້ຫນີໄປຈາກເຂດແດນຂອງພວກຕົນ.

Mark 5:18

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສິບໃຫ້ເຮັດຫຍັງໃນຕອນນີ້?

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຊາຍຄົນນັ້ນໃຫ້ບອກຍາດຕິຜົນຂອງລາວກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເພື່ອລາວ.

Mark 5:21

ຢາອີໂຣ ຜູ້ນຳໃນທຳມະສາດ, ນັ້ນໄດ້ຂໍຮ້ອງຫຍັງ, ຈາກພຣະເຢຊູ?

ຢາອີໂຣໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປເພື່ອວາງມືໃສ່ລູກສາວຂອງລາວທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

Mark 5:25

ຜູ້ຍິງທີ່ຈັບເສື້ອຄຸມຂອງພຣະເຢຊູມີບັນຫາຫຍັງ?

ແມ່ຍິງໄດ້ທຶນທຸກທໍລະມານຈາກການເປັນພະຍາດເລືອດຕິກເປັນເວລາສິບສອງປີ.

Mark 5:28

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງນັ້ນຈຶ່ງບາຍເສື້ອຄຸມຂອງພຣະເຢຊູ?

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຄິດວ່າຖ້າ, ນາງບາຍເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູລາວກໍຈະຫາຍດີ.

Mark 5:30

ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງເມື່ອຜູ້ຍິງບາຍເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າຮິດໄດ້ອອກຈາກພຣະອົງ

ແລະພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງໄປຮອບໆເບິ່ງວ່າໃຜບາຍເຄື່ອງນຸ່ງພຣະອົງ.

Mark 5:33

ເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນບອກຄວາມຈິງທຸກຢ່າງກັບພຣະເຢຊູ, ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບລາວ?

ພຣະເຢຊູບອກນາງວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງລາວເຮັດໃຫ້ລາວຫາຍດີແລະຈຶ່ງໄປເປັນສຸກ.

Mark 5:35

ລູກສາວຂອງຢາອີໂຣເປັນຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູມາຮອດເຮືອນ?

ລູກສາວຂອງຢາອີໂຣເສຍຊີວິດແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເພື່ອລາວ.

ໃນເວລານີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຫຍັງກັບຢາອີໂຣ?

ພຣະເຢຊູບອກກັບຢາອີໂຣ ຢ່າວິຕົກເລີຍ, ແຕ່ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ.

ສາວິກຄົນໃດທີ່ເຂົ້າໄປນຳພຣະເຢຊູໃນຫ້ອງທີ່ເດັກນ້ອຍຢູ່?

ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະ ໂຢຮັນ ໄດ້ໄປກັບພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ.

Mark 5:39

ປະຊາຊົນໃນເຮືອນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າລູກສາວຂອງຢາອີໂຣ

ກຳລັງນອນຫລັບຢູ່?

ປະຊາຊົນພາກັນຫົວຂວັນພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງກ່າວວ່າລູກສາວຂອງຢາອີໂຣກຳລັງນອນຫລັບ.

Mark 5:41

ເມື່ອເດັກນ້ອຍລູກຂຶ້ນແລ້ວຢ່າງໄປ, ປະຊາຊົນມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດ?

ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບການເອົາຊະນະແລະງົດປະຫລາດໃຈຫລາຍ.

Chapter 6

Mark 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກັບມາບ້ານເກີດຂອງຕົນບ່ອນທີ່ເຂົາບໍ່ຍອມຮັບເອົາ.

ບ້ານເກີດຂອງພຣະອົງ

ນິທານາຍເຖິງເມືອງນາຊາເຮັດບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່ແລະຄອບຄົວຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຢູ່.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ສະຕິປັນຍານີ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ພຣະອົງແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້, ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍການກໍ່ສ້າງຕົວຕົງຕົວຕິງ,

ສາມາດຖືກຖາມໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປັນຍາທີ່ລາວໄດ້ຮັບນີ້ແມ່ນຫຍັງ?"

ວ່າພຣະອົງເຮັດດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູເອງໄດ້ເຮັດການອັສະຈັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫົວໜ່ວຍຕົນເອງ"

ຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊ່າງໄມ້,

ລູກຊາຍຂອງນາງມາຣີແລະຮ້າຍຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢເຊັບ,

ຢູດາແລະຊີໂມນແມ່ນບໍ່? ນ້ອງສາວຂອງລາວຢູ່ນຳພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວເປັນຊ່າງໄມ້ທຳມະດາ! ພວກເຮົາຮູ້ຈັກລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກແມ່ຂອງລາວ. ພວກເຮົາຮູ້ຈັກນ້ອງຊາຍຂອງລາວຊື່ວ່າ

ຢາໂກໂບ, ໂຢເຊ, ຢູດາ ແລະ ຊີໂມນ.

Mark 6:4

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ຝູງຊົນ"

ສາສະດາບໍ່ໄດ້ເປັນກຽດໂດຍຍົກເວັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ລົບສອງເທົ່າເພື່ອສ້າງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳທຽບເທົ່າບວກ.

ອາດແປວ່າ: "ສາສະດາໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສະເຫມີ, ຍົກເວັ້ນ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ດຽວທີ່ສາສະດາບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດແມ່ນ"

ວາງມືໃສ່ຄົນປ່ວຍສອງສາມຄົນ

" ການວາງມື" ຫມາຍເຖິງສາສະດາຫລືຄູອາຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປິ່ນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຢຊູກຳລັງປິ່ນປົວຜູ້ຄົນ.

Mark 6:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງພວກສາວິກອອກເປັນສອງຊຸດເພື່ອປະກາດແລະປິ່ນປົວ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປ:

ໃຊ້ຂົວຂ້າມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 8 ແລະ 9 ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄຳ

ແນະນຳຂອງພຣະເຢຊູຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນການອ່ານ.

ພຣະອົງເອີ້ນສິບສອງຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ " ເອີ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເອີ້ນເອົາສິບສອງຄົນມາຫາພຣະອົງ.

Mark 6:7

"ຄູ່ລະ" ຫລື "ໃນຄູ່"

ບໍ່ມີເຂົາຈີ

ນີ້" ເຂົາຈີ" ແມ່ນສຳລັບອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ມີອາຫານ"

ໃນພວກເຂົາບໍ່ມີເງິນ ສາຍແອວ

ໃນວັນທະນະຫມັນ,

ຜູ້ຊາຍຖືເອົາເງິນຂອງພວກເຂົາໃສ່ສາຍແອວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເງິນໃນກະເປົາເງິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ມີເງິນ"

Mark 6:10

ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສິບສອງຄົນ"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢູ່ທີ່ນັ້ນ" ແມ່ນຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກິນແລະນອນ" ຢູ່ໃນເຮືອນນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກິນແລະນອນຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນຈົນກວ່າທ່ານຈະອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ"

ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

"ເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າການກະທຳນີ້ເປັນປະຈັກຕາຕໍ່ພວກເຂົາແນວໃດ.

"ເພື່ອເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ. ໂດຍການເຮັດສິ່ງນັ້ນ,

ທ່ານຈະເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍິນດີຕ້ອນຮັບທ່ານ"

Mark 6:12

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສິບສອງຄົນແລະບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ.

ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປເມືອງຕ່າງໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາອອກໄປເມືອງຕ່າງໆ"

ຫ້າມຫນີຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

"ກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜິອອກຫລາຍໂຕ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜິອອກຈາກຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂັບໄລ່ຜິອອກຫລາຍໂຕ"

Mark 6:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ຍິນກ່າວກັບການອັສະຈັນຂອງພຣະເຢຊູລາວກໍກັງວົນໃຈໂດຍຄືກັນກັບເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຢຮັນບັບຕິດສະໂຕໄດ້ຖືກຂ້າ.)

ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້"

ຫມາຍເຖິງຫຼກຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຕ່າງໆລວມທັງຂັບໄລ່ເຮໂຣດອອກຈາກເມືອງເຢຣູຣາມ.

ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, " ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕໄດ້ມາແລ້ວ

ບາງຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, 'ລາວແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕທີ່ເຄີຍເປັນ"

ໂຢຮັນບັບຕິດໄດ້ຖືກຄົນຂົນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"

ສ່ວນຄົນຜູ້ອື່ນເວົ້າວ່າ, "ລາວແມ່ນເອລີຢາ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າລາວແມ່ນເອລີຢາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ, 'ລາວແມ່ນເອລີຢາ,

ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຟື້ນຄືນອີກ."

Mark 6:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 17,

ຜູ້ຂຽນເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮໂຣດແລະເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຕັດຫົວເຮໂຣດກັບເຈົ້າກັດຕ້ອງ (ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງ)

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຫົວ

ທີ່ນີ້ກະສັດເຮໂຣດໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ. ຄຳວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບທະຫານຂອງເຮໂລດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮົາສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຮົາຕັດຫົວ"

ໄດ້ຖືກຍົກຂົນມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ເຮໂຣດສັ່ງໃຫ້ຈັບໂຢຮັນແລະໄດ້ຈັບລາວຂັງຢູ່ໃນຄຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດໄດ້ສັ່ງທະຫານໄປຈັບໂຢຮັນແລະໃຫ້ພວກເຂົາມັດລາວໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ"

ສິ່ງໃຫ້ມື

"ຖືກສັ່ງໃຫ້ມື"

ກ່ຽວກັບຍອມຮັບ ເຮໂຣດເດຍ

"ເນື່ອງຈາກວ່າ ນາງເຮໂຣດເດຍ"

ພັນລະຍາຂອງພິລິບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ

"ພັນລະຍາຂອງພິລິບນ້ອງຊາຍຂອງລາວ ."

ພິລິບນ້ອງຊາຍຂອງກະສັດເຮໂຣດບໍ່ແມ່ນພິລິບຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ປະກາດຂ່າວໃນເມືອງເຢຣູຣາມໃນເດືອນຕົ້ນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເພາະວ່າລາວໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ

"ເພາະວ່າເຮໂຣດໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງ"

Mark 6:18

ຕ້ອງການຢາກຂ້າລາວ, ແຕ່ນາງບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ເຮໂລດເດຍ ແມ່ນຫົວເລື່ອງຂອງປະໂຫຍກນີ້ແລະ "ນາງ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍຍ້ອນວ່ານາງຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ອື່ນປະຫາຊີວິດ ໂຢຮັນ.

ແປອີກວ່າ: "ນາງຢາກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຂ້າລາວ,

ແຕ່ວ່ານາງບໍ່ສາມາດຂ້າລາວໄດ້"

ເພາະເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນ; ລາວຮູ້

ສອງຂໍ້ມູນສາມາດເຊື່ອມໂຍງກັນໄດ້ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນ.

ແປອີກວ່າ: "ສຳລັບເຮໂຣດຢ້ານໂຢຮັນເພາະລາວຮູ້" (ເບິ່ງ:

ການຂຽນຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່)

ລາວຮູ້ວ່າລາວເປັນຄົນຊອບທັມ

"ເຮໂຣດຮູ້ວ່າໂຢຮັນເປັນຄົນຊອບທັມ"

ຝັງລາວ

"ຝັງໂຢຮັນ"

Mark 6:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນຍັງສືບຕໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບເຮໂຣດແລະການຕັດຫົວຂອງໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ.

ລາວໄດ້ຈັດງານລ້ຽງສຳລັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ... ແຂວງຄາລີເລ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງລາວ" ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າທີ່ເຮໂຣດໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ.

ເຖິງກະສັດເຮໂຣດແລະເປັນຄຳອຸປະມາສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ລາວຈະສັ່ງໃຫ້ກຽມງານລ້ຽງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວມີລ້ຽງອາຫານຄຳທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ລາວ ...

ແຂວງຄາລີເລ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຊີນເຈົ້າ ຫນ້າທີ່ຂອງລາວ ...

ແຂວງຄາລີເລເປັນເມືອງທີ່ພຣະສະຫລອງກັບລາວ"

ອາຫານຄຳ

ອາຫານການກິນຫລືງານລ້ຽງຢ່າງເປັນທາງການ

ຄົວນາງເຮໂຣດເດຍເອງ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະຫລັບກັບທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ວ່າແມ່ນລູກສາວຂອງນາງເຮໂຣດເດຍເອງຂອງ

ທີ່ໄດ້ເຖິນໃນງານລ້ຽງ.

ເຂົ້າມາ

"ເຂົ້າມາໃນຫ້ອງ"

Mark 6:23

ເຈົ້າຂໍຫຍັງກໍຕາມ ... ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມບາງຂໍ້ມູນທີ່ຂາດໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະໃຫ້ເຈົ້າເຖິງຫນຶ່ງ ຂອງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າຂອງແລະປົກຄອງ,

ຖ້າເຈົ້າຂໍມັນ"

ອອກໄປ

ເຮໂຣດກໍ່ອອກໄປ

ດຽວນີ້

"ດຽວນີ້"

ເທິງຖາດໃຫຍ່

"ໃສ່ຖາດ"

Mark 6:26

ຍ້ອນຄຳສາບານທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແລະເພາະແຂກຄົນມາຮັບປະທານອາຫານຄຳ

ເນື່ອໃນຂອງຄຳສາບານ, ແລະຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງ

ຄຳສາບານແລະແຂກມາຮ່ວມອາຫານຄຳສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າແຂກຮັບປະທານອາຫານຄຳຂອງລາວໄດ້ຍິນລາວເຮັດຄຳ

ສາບານວ່າລາວຈະໃຫ້ທຸກໆສິ່ງທີ່ນາງຂໍ"

ເທິງຖາດໃຫຍ່

"ໃສ່ຖາດ"

ແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

"ແລະສິດຂອງໂຢຮັນ"

Mark 6:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄຳວ່າ "ເພື່ອນ" ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າທີ່ເຮໂຣດໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ.

ພວກເຂົາໄປຍ້ອນໃດຍ້ອນຫນຶ່ງ,

ແຕ່ວ່າມີຫລາຍໆຄົນທີ່ມາຟັງພຣະເຢຊູສັ່ງສອນ. ເມື່ອຮອດເວລາຊັກຊ້າ,

ລາວລ້ຽງປະຊາຊົນແລະຈາກນັ້ນສົ່ງທຸກຄົນໄປໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານຢູ່ຄືນດຽວ.

ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີປະຊາຊົນ

ຫລາຍຄົນກຳລັງມາແລະກຳລັງຈະໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ມາຫາພວກອັຄະສາວິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງແລະຈາກນັ້ນກໍ່ຫນີ

ໄປຈາກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແມ່ນແຕ່

ຄົນເພື່ອອີກວ່າເປັນຫຍັງເຮໂຣດຈຶ່ງຍົກອັຄະສາວິກ.

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຫນີໄປ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ລວມທັງອັຄະສາວິກແລະພຣະເຢຊູ.

Mark 6:33

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພວກເຂົາອອກໄປ

"ປະຊາຊົນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູແລະພວກອັຄະສາວິກອອກໄປ"

ດ້ວຍຍ່າງ

ຜູ້ຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປທາງບິກ,

ເຊິ່ງກົງກັນຂ້ວາມກັບວິທີທີ່ພວກສາວິກໄດ້ຂີ່ເຮືອໄປ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ເສື້ອຜ້າຂອງພຣະອົງ"
ເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ທຸກຄົນທີ"

Translation Questions

Mark 6:1

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນໃນບ້ານເມືອງຂອງພຣະເຢຊູຈຶ່ງຖືກປະຫລາດໃຈກັບຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ?
ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັບຄຳສອນ,
ສະຕິປັນຍາ,ແລະການອັດສະຈັນຈາກບ່ອນໃດ.

Mark 6:4

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຜູ້ປະພຶດສະຫມຸກໃດບໍ່ມີກຽດ?
ພຣະເຊໂກ້ກ່າວວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ໜຶ່ງ
ບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນບ້ານເມືອງຂອງລາວ, ໃນບັນດາຜີມ້ອງຂອງລາວ,
ແລະໃນຄອບຄົວຂອງລາວ.

ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູປະຫລາດໃຈຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງຂອງພຣະອົງ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍຍ້ອນຊາວເມືອງບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ.

Mark 6:7

ພຣະເຢຊູໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດຫຍັງແກ່ພວກສາວິກສິບສອງຄົນໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ແກ່ສາວິກສິບສອງຄົນເພື່ອບັນດາຜີມ້ອງມານຊາວເມືອງຂອງພຣະອົງ.
ສິບສອງຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນເຈັບໃນການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ?
ສິບສອງຄົນໄດ້ເອົາໄມ້ຄ້ອນເທົາ, ເກີບ, ແລະ ກະເປົາໜຶ່ງໜ່ວຍ.

Mark 6:10

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ສາວິກສິບສອງຄົນເຮັດຫຍັງ

ຖ້າເຮືອນໃດບໍ່ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກສາວິກສິບສອງຄົນໃຫ້ສັນຊິຜຸນທີ່ເກີນຂອງພວກເຂົາເພື່ອເປັນເຫຼັ້ມຕໍ່ພວກເຂົາທີ່ບໍ່ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາ.
Mark 6:14

ຜູ້ຄົນຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?

ປະຊາຊົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ, ຫລື ເອລີຢາ ,ຫລື
ຜູ້ທຳນວາຍ.

Mark 6:18

ໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາບອກຫຍັງກັບເຮໂຣດວ່າລາວເຮັດບໍ່ຖືກ?

ໂຢຮັນໄດ້ບອກກັບເຮໂຣດວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ເຮໂຣດແຕ່ງງານກັບເມຍນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ.
ເຮໂຣດຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອໂຢຮັນປະກາດ?

ເຮໂຣດຮູ້ສຶກອຶດອັດໃຈເມື່ອລາວໄດ້ຍິນໂຢຮັນປະກາດ,
ແຕ່ລາວກໍຍັງຍອມຟັງສິ່ງທີ່ໂຢຮັນເວົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

Mark 6:23

ເຮໂຣດສາບານປະຕິຍານຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈແນວໃດ?

ເຮໂຣດສາບານວ່າເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂໍມາ,
ເຖິງເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງອານາຈັກເຮົາ.

ສຳລັບເຮໂຣດເຄຍຖາມຫຍັງ?

ເຮໂຣດເຄຍໄດ້ຂໍຫົວຂອງໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາໃສ່ຖາດມາໃຫ້.

Mark 6:26

ເຮໂຣດຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງເຮໂຣດເຄຍ?

ເຮໂຣດຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍ, ແຕ່ເພິ່ນບໍ່ຍອມປະຕິເສດ

ຄຳຂໍຂອງນາງຍ້ອນຄຳສາບານທີ່ລາວໄດ້ເຮັດໃນຕໍ່ໜ້າແຂກ.

Mark 6:33

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູແລະພວກອັກສາວິກພະຍາຍາມທີ່ຈະໄປພັກຜ່ອນດ້ວຍຕົວເອງ?

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູແລະສາວິກອອກໄປ
ພວກເຂົາຍ່າງໄປຮອດບ່ອນນັ້ນກ່ອນພຣະເຢຊູແລະພວກອັກສາວິກ.

ພຣະເຢຊູມີທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ມາລໍຄອຍພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານຄົນເຫລົ່ານັ້ນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຝູງເກະທີ່ບໍ່ມີຜູ້
Mark 6:37

ເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມພວກສາວິກຄິດວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອລ້ຽງປະຊາຊົນ?
ພວກສາວິກຄິດວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງໄປຊື້ເຂົ້າຈີ່ທີ່ມີລາຄາເຖິງສອງຮ້ອຍຫລ້ວນເງິນ.

ພວກສາວິກມີອາຫານຫຍັງແດ່ນຳພວກເຂົາ?

ພວກສາວິກມີເຂົ້າຈີ່ຫ້າກ່ອນແລະປານ້ອຍສອງໂຕທີ່ມີຢູ່ກັບພວກເຂົາແລ້ວ.

ພວກເຂົາອອກໄປ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເອົາເຂົ້າຈີ່ແລະປາ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເອົາເຂົ້າຈີ່ແລະປາ,
ພຣະເຢຊູໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຝ້າສະຫວັນ,
ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວຫັກເຂົ້າຈີ່,
ແລະມອບໃຫ້ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

Mark 6:42

ພວກເຂົາອອກໄປ? ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເອົາເຂົ້າຈີ່ແລະປາ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຝ້າສະຫວັນ,
ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນແລ້ວຫັກເຂົ້າຈີ່,
ແລະມອບໃຫ້ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມີຜູ້ຊາຍຈັກຄົນທີ່ໄດ້ກິນອາຫານ?

ມີຜູ້ຊາຍຫ້າຝັນຄົນທີ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີ່.

Mark 6:48

ພຣະເຢຊູມາຫາພວກສາວິກທີ່ທະເລສາບແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູສະເດັດມາຫາພວກສາວິກໂດຍຍ່າງເທິງໜ້ານ້ຳ.

ພຣະເຢຊູເປັນພວກລູກສົດພຣະອົງບອກຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກສາວິກໃຫ້ມີຄວາມກ້າຫານແລະບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ.

Mark 6:51

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການອັດສະຈັນຂອງເຂົາຈີ່?

ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈການອັດສະຈັນຂອງເຂົາຈີ່ເພາະວ່າສະຕິປັນຍາຂອງພວກເພິ່ນຍັງແຂງງາະຕໍ່

Mark 6:53

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູ?

ປະຊາຊົນໄດ້ນຳເອົາຄົນເຈັບປ່ວຍມາຫາພຣະເຢຊູ
ທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນວ່າພຣະອົງກຳລັງມາ.

Mark 6:56

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ພຽງແຕ່ບາຍແຄມເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ບາຍແຄມເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູກໍໄດ້ຫຍາຍດີ.

Chapter 7

Mark 7:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງຫ້າມພວກຟາລີຊາຍແລະພວກທັມະຈານ.

ເກັບກຳປະມານເຂົາ

"ເຖົ້າໂຮມອ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ"

Mark 7:2

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ

ຂໍ້ທີ 3 ແລະ 4

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບປະເພນີການລ້າງຂອງພວກຟາລີຊາຍ.

ໃຊ້ຂົວຂ້ວາມຂີ້ເພື່ອຈັດແຈງຂໍ້ມູນໃນຂໍ້ 3 ແລະ 4

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

"ແລະພວກຟາລີຊາຍແລະພວກທັມະຈານໄດ້ເຫັນ"

ວ່າແມ່ນ, ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ນັ້ນແມ່ນ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບປະທານດ້ວຍມືທີ່ບໍ່ສະອາດ"

ຜູ້ເຖົ້າແກ່

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວຢິວເປັນຜູ້ນຳໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາແລະຍັງເປັນຜູ້ພິພາກສາສຳລັບປະຊາຊົນ.

ເຄື່ອງທອງແດງ

"ເຄື່ອງທອງແດງ" ຫລື "ພາຊະນະໂລຫະ"

ຕຽງ ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກິນ

"ຕຽງນອນ" ຫລື "ຕຽງນອນ."

ໃນເວລານັ້ນຊາວຢິວຈະພັກຜ່ອນເມື່ອກິນເຂົ້າ.

Mark 7:5

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກຂອງທ່ານບໍ່ເຮັດຕາມປະເພນີຂອງຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່,

ເພາະພວກເຂົາກິນເຂົ້າຈີ່ດ້ວຍມືທີ່ບໍ່ໄດ້ລ້າງ?

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພາຍໃນ" ອະທິບາຍຫົວໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມາຈາກພາຍໃນຫົວໃຈຂອງຄົນ" ຫລື
"ມາຈາກພາຍໃນຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ"

Mark 7:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງຕີເຣ, ລາວໄດ້ປິ່ນປົວລູກສາວຂອງຜູ້ຍິງຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອທີ່ພິເສດ.

ມີວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນຫຼາຍຖືກຜິດເຂົ້າສົງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖືກຄອບຄອງໂດຍວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ"

ກາບລົງ

"ຄູເຂົ້າ." ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເຄົາລົບແລະຍອມຈຳ ນິນ.

ດຽວນີ້ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເປັນຄົນກຮືກ, ເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍໃນໂຟນີເຊັຍ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົນຕໍ່, ຍ້ອນວ່າປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບແມ່ຍິງ.

ຄົນຊົ່ວຮ້າຍໂຟນີເຊັຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສັນຊາດຂອງແມ່ຍິງ. ນາງເກີດຢູ່ໃນພາກພື້ນ ໂຟນີເຊັຍ ໃນປະເທດຊີເຣຍ.

Mark 7:27

ໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຮົາກິນກ່ອນ. ເພາະມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ... ໂຍນອາຫານມັນໃຫ້ຫມາ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຊາວຍິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍແລະຄົນຕ່ອງຊຸດທີ່ກັບຫລັງການຂີດພິການ. ໃສ່ນິວມີຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ເດັກນ້ອຍອີສະຣາເອນໄດ້ຮັບອາຫານກ່ອນ, ເພາະວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເອົາເຂົາຈີຂອງເດັກນ້ອຍແລະໂຍນລົງໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຢູ່ທີ່ນີ້."
ຜູ້ທີ່ຄືກັບຫມາ"

ໃຫ້ເດັກນ້ອຍກິນກ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາຕ້ອງລ້ຽງເດັກນ້ອຍອີສະຣາເອນກ່ອນ"

ເຂົາຈີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ອາຫານ"

ຫມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫມານ້ອຍທີ່ຖືກຮັກສາໄວ້ເປັນສັດລ້ຽງ.

Mark 7:29

ທ່ານມີອິສະຫຼະທີ່ຈະໄປ

"ທ່ານອາດຈະໄປດຽວນີ້" ຫລື "ກັບບ້ານ"

ຜິດໂອກາດຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວອອກຈາກລູກສາວຂອງຜູ້ຍິງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກລູກສາວຂອງເຈົ້າ"

Mark 7:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກປິ່ນປົວຜູ້ຄົນໃນເມືອງຕີເຣ, ພຣະເຢຊູໄປທະເລຄາລີເລ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພຣະອົງປິ່ນປົວຄົນຫຸຫນວກ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈ.

ໄດ້ອອກໄປອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ກັບມາຈາກ"

ຂົງເຂດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃນຂົງເຂດ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງຢູ່ກາງທະເລໃນເຂດ ເດກາໂປລີ ຫລື 2)

"ຜ່ານຂົງເຂດ" ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຜ່ານເຂດແດນຂອງເມືອງ

ເດກາໂປລີ ເພື່ອໄປສູ່ທະເລ.

ປະເທດ ເດກາໂປລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຂົງເຂດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າສິບເມືອງ.

ມັນຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງທະເລຄາລີເລ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5:18.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ແລະຜູ້ຄົນໄດ້ນຳເອົາ"

ຜູ້ທີ່ຫຸຫນວກ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ"

ວາງມືຂອງລາວ

ການ“ ວາງມື”

ຫມາຍເຖິງສາສນາຈານຫລືຄຣູອາຈານວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະໃຫ້ການປິ່ນປົວຫລືການອວຍພອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,

ປະຊາຊົນກຳລັງພຣະເຢຊູໃຫ້ປິ່ນປົວຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວາງມືໃສ່ລາວເພື່ອຮັກສາລາວ"

Mark 7:33

ພຣະອົງໄດ້ເອົາລາວໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນັ້ນອອກມາ"

ພຣະອົງເອົານິວເຂົ້າໄປໃນຫູຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູວາງມືຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຫູຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຫລັງຈາກຖົມນ້ຳລາຍ, ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ລະລິ້ນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູຖົມນ້ຳລາຍແລ້ວຈັບປາຍລິ້ນຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຫລັງຈາກຖົມນ້ຳລາຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຢຊູຖົມນ້ຳລາຍໃສ່ນິວມີຂອງລາວ.

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ລະລິ້ນຂອງລາວ"

ເງິນຫນ້າເບິ່ງຟ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ເງິນຫນ້າຂຶ້ນສູ່ຫ້ອງຟ້າ,

ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ເອຟາທາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍພາສາອາຣາມິກ.

ຄຳນີ້ຄວນຈະຖືກຄັດລອກຄືກັບພາສາຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຕົວຫນຶ່ງສີຂອງທ່ານ.

ຫາຍໃຈ

ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນແລະຫລັງຈາກນັ້ນປ່ອຍລົມຫາຍໃຈຍາວ

ເວົ້າກັບລາວ

"ເວົ້າກັບຊາຍຄົນນັ້ນ"

ຖືກເປີດລາວໄດ້ຍິນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວສາມາດໄດ້ຍິນ. ອາດແປໄດ້:

"ຫູຂອງລາວຖືກເປີດແລະລາວສາມາດໄດ້ຍິນ" ຫລື "ລາວສາມາດໄດ້ຍິນ"

ສິ່ງທີ່ກົດຂວາງລິ້ນຂອງລາວຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູເອົາສິ່ງທີ່ກົດຂວາງລິ້ນຂອງລາວບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລິ້ນຂອງລາວອ່ອນລົງ"

ສິ່ງທີ່ປ້ອງກັນລິ້ນຂອງລາວ

"ສິ່ງທີ່ກົດຂວາງລາວບໍ່ໃຫ້ສາມາດເວົ້າ" ຫລື

"ການຂັດຂວາງການເວົ້າຂອງລາວ"

Mark 7:36

ຍິງສັງຫລາຍເທົ່າໃດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຍິງເຂົາສັງເຂົາບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ"

ຊຳລືແຜ່ກວ້າງ

"ຍິງກວ້າງຂວາງ" ຫລື "ຍິງຫລາຍ"

ຢ່າງແທ້ຈິງ

"ເວົ້າຢ່າງສິ້ນເຊີງ" ຫລື "ຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ຄົນຫຸຫນວກ ... ປາກກີກ

ເຫລົ່ານີ້ອ້າງອີງເຖິງຄົນ. ອາດແປຢ່າງ: "ຄົນຫຸຫນວກ ... ຄົນປາກກີກ"

ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຟັງ ... ຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້"

Translation Questions

Mark 7:2

ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູບາງຄົນເຮັດຜິດຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຟາຣີຊາຍແລະພັນທະມະນຸດມີຂອງປຸ່ຍາຕາຍາຍ ຖ້າຜູ້ບໍ່ລ້າງມືກ່ອນກິນເຂົ້າ ລ້າງຖ້ວຍ ຫລື ເຄື່ອງໃຊ້ທອງແດງແລະຕຽງນອນ.

ປະເພນີຂອງຜູ້ໃດທີ່ລ້າງມື ຖ້ວຍ, ຊາມ, ເໝີ,

ເຄື່ອງໃຊ້ເປັນທອງແດງແລະຕຽງນອນ?

ນີ້ແມ່ນປະເພນີຂອງປຸ່ຍາຕາຍາຍ ຖ້າຜູ້ບໍ່ລ້າງມືກ່ອນກິນເຂົ້າ ລ້າງຖ້ວຍ ຫລື ເຄື່ອງໃຊ້ທອງແດງແລະຕຽງນອນ.

Mark 7:8

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ເປັນຫຍັງຄົນສະໄຫມນິຈິງສະແຫວງຫາຫມາຍສຳຄັນ?

ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວຫາເຂົາເຈົ້າ. ຄຳຖາມນີ້ອາດຈະຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ຄົນສະໄຫມນິບໍລວນສະແຫວງຫາ ຫມາຍສຳຄັນ."

ຄົນສະໄຫມນິ

ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງ " ຄົນສະໄຫມນິ "

ພຣະອົງກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

ມີພວກຝາຮິຊາຍຢູ່ໃນກຸ່ມນີ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າແລະຄົນຂອງເຈົ້າໃນສະໄຫມນິ"

ບໍ່ມີຫມາຍສຳຄັນຈະໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນ"

ພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ, ເຂົາໄປໃນເຮືອອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄປກັບພຣະອົງ. ບາງຂໍ້ມູນສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະອົງອອກຈາກພວກເຂົາ,

ເຂົາໄປໃນເຮືອອີກເທື່ອຫນຶ່ງກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ກັບອີກຝາກຫນຶ່ງ

ນິອະທິບາຍກ່ຽວກັບທະເລຄາລິເລ, ເຊິ່ງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ຢູ່ອີກຝັ່ງທະເລ"

Mark 8:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຢູ່ໃນເຮືອ,

ພວກເຂົາມີການສົນທະນາກ່ຽວກັບການຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈໃນບັນດາພວກຝາຮິຊາຍ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ນີ້ນັກຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບພວກສາວິກລືມທີ່ຈະເອົາເຂົາຈີ.

ບໍ່ເກີນຫນຶ່ງກ້ອນ

ປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ດີ "ບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ" ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ຂະ

ຫນາດເຂົາຈີທີ່ພວກເຂົາມີ. ອາດແປໄດ້: "ມີເຂົາຈີກ້ອນດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ຈົງຣະວັງແລະໃຫ້ຣະວັງ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍທຳມະດາແລະມີການເວົ້າອີກຄັ້ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ. ອາດແປໄດ້: "ຕິດຕາມເບິ່ງ"

ເຊື່ອແປ້ງຂອງພວກຝາຮິຊາຍແລະເຊື່ອແປ້ງຂອງເຮໂຣດ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບພວກສາວິກໃນຄຳປຽບທຽບທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບ

ຄຳສອນຂອງພວກຝາຮິຊາຍແລະເຮໂຣດກັບເຊື່ອແປ້ງແຕ່ທ່ານບໍ່ຄວນອະທິບາຍ.

Mark 8:16

ມັນເປັນຍ້ອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົາຈີ

ໃນປະໂຫຍກນີ້, ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງຕ້ອງເວົ້າວ່າເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີເຂົາຈີ"

ບໍ່ມີເຂົາຈີ

ພວກສາວິກມີເຂົາຈີກ້ອນດຽວເທົ່ານັ້ນ,

ເຊິ່ງບໍ່ຕ່າງຫຍ່າງຫລາຍກ່ວາບໍ່ມີເຂົາຈີເລີຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຂົາຈີຫນ້ອຍ ທີ່ສຸດ"

ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າບໍ່ມີເຂົາຈີ?

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງໂຫດຮ້າຍເພາະວ່າພວກເຂົາ

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຈົ້າບໍ່ຄວນຄິດວ່າເຮົາເວົ້າກ່ຽວກັບເຂົາຈີຕົວຈິງ."

ພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮູ້ບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະຖືກນຳ

ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖາມດຽວຫລືເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈບໍ່?" ຫລື

"ທ່ານຄວນຮັບຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈໃນຕອນນີ້ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າແລະເຮັດ."

ຫົວໃຈຂອງທ່ານກາຍເປັນຄົນຂີລົມບໍ່?

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາບໍ່ເປີດໃຈຫລືເຕັມໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະ

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຫົວໃຈຂອງເຈົ້າບໍ່ເປີດໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າແນວໃດ?" ຫລື

"ຫົວໃຈຂອງທ່ານບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ."

Mark 8:18

ພວກເຈົ້າມີຄາພວກເຈົ້າບໍ່ເຫັນບໍ່? ພວກເຈົ້າມີຫຼືພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່?

ພວກເຈົ້າຈື່ບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກອັກຄະສາວິກຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ໆໄປ.

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານມີຕາ,

ແຕ່ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ. ທ່ານມີຫູ,

ແຕ່ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ. ທ່ານຄວນຈື່ໄວ້."

ຫ້າຝັນ

ນິຫມາຍເຖິງ 5,000 ຄົນທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້: "5,000 ຄົນ"

ເຈົ້າເກັບເອົາເຂົາຈີຕ້ອນເກັບໄດ້ເຕັມຈັກກະບຸງບໍ່?

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການກ່າວໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກັບຊົນສ່ວນເຂົາຈີຫ້ອນເຫລືອໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເກັບເຂົາຈີໄດ້ເຕັມຈັກກະບຸງຫລັງຈາກທຸກໆຄົນໄດ້ກິນເຂົ້າແລ້ວ"

Mark 8:20

ສີຝັນ

ນິຫມາຍເຖິງ 4,000 ຄົນທີ່ພຣະເຢຊູລ້ຽງ. ອາດແປໄດ້: "4,000 ຄົນ"

ທ່ານໄດ້ເກັບໄດ້ເທົ່າໃດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການກ່າວເຖິງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເກັບເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້: "ທ່ານເກັບເຂົາຈີໄດ້ເຕັມກະບຸງຈັກຫນ່ວຍ

ອີກຫນ່ວຍໆອີກໄດ້ກິນເຂົ້າແລ້ວ"

ພວກທ່ານຍັງບໍ່ທັນເຂົ້າໃຈບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມອ່ອນໄຫວຍ້ອນບໍ່ເຂົ້າໃຈ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນ ປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຄວນເຂົ້າໃຈໃນເວລານີ້ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າແລະເຮັດ."

Mark 8:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະສາວິກອອກຈາກເຮືອຂອງພວກເຂົາໄປທີ່ເປັດຊາອິດາພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຕາ

ເມືອງເປັດຊາອິດາ

ມີແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ຫ່າງຝັ່ງພາກເຫນືອຂອງທະເລຄາລິເລ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເມືອງນີ້ໃນ 6:45.

ແຕະຕ້ອງເຂົາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູແຕະຕ້ອງຊາ

ອາດແປໄດ້: "ແຕະຕ້ອງລາວເພື່ອຈະຮັກສາລາວ"

ເພື່ອຈະຮັກສາລາວ ທ່ານເກັບເອົາເຂົ້າຈີແລະອີງຕາມການເຮັດເຮົາໃຈມັນ.

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຖືມ້າລາຍໃສ່ຕາຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ ...

ພຣະເຢຊູຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ"

Mark 8:24

ພຣະອົງເງິຍຫນ້າຂຶ້ນຟ້າ

"ຊາຍຄົນນັ້ນຫລຽວເບິ່ງ"

ຂ້ອຍເຫັນຄົນທີ່ຄ້າຍຄືຕົນໄມ້ຍ່າງ

ຊາຍຄົນນັ້ນເຫັນຄົນກຳລັງຍ່າງອ້ອມເຂົາ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບລາວ,

ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງປຽບທຽບພວກເຂົາກັບຕົ້ນໄມ້. ອາດແປໄດ້: "ແມ່ນແລ້ວ,

ຂ້ອຍເຫັນຄົນ! ພວກເຂົາຍ່າງອ້ອມຂ້າງ,

ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ."

ພວກມັນເບິ່ງຄືວ່າເປັນໄມ້ຍືນຕື້ນ."

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງບາຍຕາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບາຍຕາລາວອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ແລະພຣະອົງໄດ້ເປີດຕາຂອງລາວ, ສາຍຕາຂອງລາວໄດ້ຮັບການຝຶນຟູ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສາຍຕາຂອງລາວໄດ້ຮັບການຝຶນຟູ"

ສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຝຶນຟູສາຍຕາຂອງຜູ້ຊາຍ,

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເປີດຕາຂອງລາວ"

Mark 8:27

ຫຍັງເຊື່ອມຕໍ່ຄວາມວ່າ.

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກສົນທະນາກັນໄປຕາມບ້ານຕ່າງໆໃນເມືອງ

ກາຍຊາເລຍ ພິລິບປອຍ
ກ່ຽວກັບວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜແລະຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.
ພວກເຂົາຕອບພຣະອົງແລະເວົ້າວ່າ
"ພວກເຂົາຕອບພຣະອົງວ່າ,"
ໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ
ນີ້ແມ່ນຄຳຕອບຂອງພວກສາວິກ, ເຊິ່ງບາງຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. ອາດແປໄດ້:
"ບາງຄົນບອກວ່າທ່ານແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ"
ຄົນອື່ນເວົ້າ ... ຄົນອື່ນ
ຄຳວ່າ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ. ນອກຈາກນີ້,
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:
"ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າທ່ານແມ່ນ ... ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າທ່ານແມ່ນ"
Mark 8:29
ພຣະອົງຖາມພວກເຂົາ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"
ພຣະເຢຊູເຕືອນເຂົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ບອກຜູ້ໃດກ່ຽວກັບພຣະອົງ
ພຣະເຢຊູບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາບອກໃຜວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດ.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນກວ່າ. ພ້ອມກັນນີ້,
ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳອ້າງອີງໂດຍກົງ. ອາດແປໄດ້:
"ພຣະເຢຊູໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະຄຣິດ"
ຫລື "ພຣະເຢຊູໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາວ່າ,
'ຢ່າບອກໃຜວ່າເຮົາແມ່ນພຣະຄຣິດ'
Mark 8:31
ບຸດມະນຸດ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ແລະຈະຖືກປະຕິເສດໂດຍພວກຜູ້ປົກຄອງ...ແລະຫລັງຈາກສາມວັນໄດ້ເປັນຄົນຂົນສົ່ງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ແລະວ່າພວກຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ແລະພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານຈະປະຕິເສດພວກເຮົາໃນການຂົນສົ່ງໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?"
ແລະຜູ້ຊາຍຈະຂ້າພຣະອົງແລະຫລັງຈາກສາມມື້ພຣະອົງຈະຟື້ນຟູຂຶ້ນ"
ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ
"ພຣະອົງເວົ້າແນວນີ້ໃນທາງທີ່ເຂົາໃຈຼາຍ"
ເັດເລີມຕົ້ນຕີຕຽນເຂົາ
ເປີໂຕໄດ້ຫ້າມພຣະເຢຊູເພາະເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນກັບບຸດມະນຸດ.
ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:
"ເລີມຕົ້ນຫ້າມພຣະອົງໃນການເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
Mark 8:33
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຫລັງຈາກສິ່ງຫ້າມເປີໂຕເພາະວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດແລະເປັນຄົນຂົນສົ່ງໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ.
ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຫຼັງສາວິກແລະຝູງຊົນຂອງທ່ານໃຫ້ຕິດຕາມພຣະອົງ.
ຈົ່ງຖອຍຫນີຈາກເຮົາ, ຊາຕານ! ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ຄິດຢ່າງ
ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າເປີໂຕກຳລັງເຮັດຄືກັບຊາຕານເພາະວ່າເປີໂຕກຳລັງເຮັດຄືກັບພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້: "ຈົ່ງຢຸດຢູ່ຫລັງເຮົາຊາຕານ!
ເຮົາເອີ້ນເຈົ້າວ່າຊາຕານເພາະວ່າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຄ່າ" ຫລື "ຈົ່ງຢຸດຫລັງເຮົາ,
ເພາະວ່າເຈົ້າກຳລັງປະຕິບັດຕິວຕິກັບຊາຕານ! ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຄ່າ"
ຖອຍຫນີຈາກເຮົາ
"ຫນີຈາກເຮົາ"
ຕາມເຮົາມາ
ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງການເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປໄດ້: "ຈົ່ງເປັນສາວິກຂອງເຮົາ" ຫລື "ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"
ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ
"ບໍ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ຄວາມປຣາຖນາຂອງຕົນເອງ" ຫລື
"ຕ້ອງປະຖິ້ມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ"

ຖືໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ, ແລະຕາມເຮົາ
"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມເຮົາ."
ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຕາຍ.
ການແບກໄມ້ກາງແຂນຫມາຍເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.
ອາດແປໄດ້: "ຕ້ອງເຊື່ອຝັງເຮົາຈົນເຖິງເວລາທີ່ທຸກທໍລະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"
ແລະຕິດຕາມເຮົາ
ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້:
"ແລະເຊື່ອຝັງຂ້ອຍ"
Mark 8:35
ສຳລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ
"ສຳລັບໃຜທີ່ຕ້ອງການ"
ຊີວິດ
ນີ້ຫມາຍເຖິງທັງຊີວິດທາງກາຍະພາບແລະຊີວິດທາງວິນຍານ.
ສຳລັບຜົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະສຳລັບຂ່າວປະເສີດ
"ເພາະເຮົາແລະເພາະຂ່າວປະເສີດ"
ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເສຍສະຫລະຊີວິດເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າຕິດຕາມພຣະເຢຊູແລະຂໍສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:
"ເພາະວ່າລາວຕິດຕາມເຮົາແລະບອກຄົນອື່ນເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ" (ເບິ່ງ:
ມັນຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງແກ່ບຸກຄົນ, ເພື່ອຈະໄດ້ຫມົດທັງໂລກ,
ແລະຈາກການສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ?
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງຈະໄດ້ໂລກທັງຫມົດ,
ມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ລາວຖ້າລາວເສຍຊີວິດ."
ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ທັງໂລກ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ສັບສ້ນວນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນໂລກທີ່ທ່ານສາມາດມີຄ່າທີ່ຈະສູນເສຍຂໍ້ມູນຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້: "ຖ້າລາວໄດ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນໂລກ"
"ສູນເສຍ"
ນີ້ແມ່ນຄວາມຕ້ອງການຂອງເຮົາໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?
ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
"ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຄົນສາມາດໃຫ້ໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ." ຫລື
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດມອບສິ່ງໃດໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ."
ສິ່ງທີ່ຄົນສາມາດໃຫ້
ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ "ການໃຫ້"
ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຖືກມອບໃຫ້, "ພຣະເຈົ້າ"
ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນຜູ້ຮັບ. ອາດແປໄດ້:
"ສິ່ງທີ່ຄົນສາມາດມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"
Mark 8:38
ນີ້ແມ່ນຄວາມຕ້ອງການຂອງເຮົາໃນການແລກປ່ຽນກັບຊີວິດຂອງລາວ?
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄົນຮຸ້ນນີ້ວ່າເປັນການຫລິ້ນຊູ້,
ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ໃນສາຍສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫ້ສຳເລັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ລາວເຮັດ."
"ໃນຄົນຮຸ້ນນີ້ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫລິ້ນຊູ້ໃນການຫລິ້ນຊູ້ແລະມີບາບຫລາຍ" ຫລື
"ໃນຄົນຮຸ້ນນີ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່ພຣະເຈົ້າແລະມີບາບຫລາຍ"
ບຸດມະນຸດ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ເມື່ອເຮົາມາ
"ເມື່ອເຮົາກັບມາ"
ໃນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ
ເມື່ອພຣະເຢຊູກັບມາພຣະອົງຈະມີສະຫງ່າຣາສີຄືກັບພຣະບິດາຂອງເຮົາ.
ກັບທູດສະຫວັນຕົນບໍ່ຮູ້ສຸດ
"ພ້ອມດ້ວຍທູດສະຫວັນຕົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

Translation Questions

Mark 8:1

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມກັງວົນແນວໃດກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຫມູ່ໃຫຍ່ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງສາວິກມີເຂົ້າຈີ້ກກ້ອນ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນຫວ່າງວ່າປະຊາຊົນກຸ່ມໃຫຍ່ບໍ່ມີຫຍັງກິນ.

Mark 8:5

ພວກສາວິກມີເຂົ້າຈີ້ເຈັດກ້ອນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຂົາຈີຂອງພວກສາວິກ?
ພຣະເຢຊູໂມຫະນາຂອບພຣະຄຸນ,
ແລະພຣະອົງຫັກເຂົາຈີໃຫ້ພວກສາວິກນຳໄປແຈກຢາຍແກປະຊາຊົນ.
Mark 8:7
ຫລັງຈາກທຸກຄົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານແລ້ວຍັງເຫລືອຢູ່ບໍ່?
ຫລັງຈາກທຸກຄົນໄດ້ກິນແລ້ວມີອາຫານເຫລືອ ເຈັດກະບູງເຕັມ.
ມີຈັກຄົນກິນແລະພໍໃຈ?
ມີຜູ້ຊາຍປະມານສິ້ນຄົນຫົກແລະມີຄວາມພໍໃຈ.
Mark 8:11
ເພື່ອທົດສອບພຣະອົງພວກຝາຮິຊາຍຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງ?
ພວກຝາຮິຊາຍຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫມາຍສຳຄັນຈາກສະຫວັນ.
Mark 8:14
ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບພວກຝາຮິຊາຍແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກສາວິກໃຫ້ເປົ້າລະວັງເຊື້ອແປ້ງຂອງພວກຝາຮິຊາຍ.
Mark 8:16
ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າ?
ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າຢ່າງນີ້ຍ້ອນພວກເຮົາລືມເອົາເຂົາຈີ.
Mark 8:18
ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກສາວິກວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູຫັກເຂົາຈີຫ້າກ້ອນ?
ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກເຂົາວ່າເມື່ອພຣະອົງຫັກເຂົາຈີຫ້າກ້ອນ,
ມີຫ້າພັນຄົນໄດ້ຮັບປະທານອາຫານແລະເກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອນັ້ນໄດ້ເຕັມຈັກບູງ.
Mark 8:22
ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງສອງຢ່າງ
ທຳອິດກັບຊາຍຕາບອດເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕາຂອງລາວເບິ່ງເຫັນ?
ພຣະເຢຊູຢ້ວນນ້ຳລາຍໃສ່ຕາເບື້ອງທຳອິດແລະວາງມືໃສ່ລາວ.
Mark 8:24
ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງທີສາມກັບຊາຍຕາບອດເພື່ອຮັກສາຕາຂອງລາວຄືນ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ວາງມືໃສ່ຕາຂອງລາວ.
Mark 8:27
ບາງຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?
ຜູ້ຄົນເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໂຢຮັນບັບຕີສະໂຕ, ເອລີຢາ, ຫລື
ຜູ້ທຳນວາຍຄົນຫນຶ່ງ.
Mark 8:29
ເປໂຕເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?
ເປໂຕໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.
Mark 8:31
ກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດໃດທີ່ພຣະເຢຊູເລີ່ມສັ່ງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຢ່າງຈະແຈ້ງ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ,
ຖືກປະຕິເສດ, ຖືກຂ້າ, ແລະໃນວັນຖ້ວນສາມຖືກບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ.
Mark 8:33
ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດເມື່ອເປໂຕເລີ່ມຕົ້ນຄຳນິພຣະອົງ?
ພຣະເຢຊູກ່າວກັບເປໂຕວ່າ, "ອ້າຍຊາຕາມຈິງຖ້ອຍຫນີຈາກເຮົາໄປ."
ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຜູ້ໃດທີ່ຢາກຕິດຕາມພຣະອົງຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ໃດທີ່ຢາກຕິດຕາມພຣະອົງຕ້ອງປະຕິເສດຕົວເອງແລະແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ.
Mark 8:35
ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມລະອາຍໃນເລື່ອງພຣະອົງແລະຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງສະເດັດມາປະກົດພຣະອົງຈະມີຄວາມລະອາຍກັບເລື່ອງຄົນ
ແລະຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ.

Chapter 9
Mark 9:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຫາກໍເວົ້າກັບຜູ້ຄົນແລະສາວິກກ່ຽວກັບການຕິດຕາມພຣະອົງ.
ຫົກມືຕໍ່ມາ,
ພຣະເຢຊູໄປກັບພວກສາວິກສາມຄົນຂຶ້ນໄປເທິງພູທີ່ພຣະອົງປ່ຽນແປງພຣະກາລະຕາມທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ.
ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງເບິ່ງໃນມືຫນຶ່ງໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
"ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"
ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາພ້ອມດ້ວຍອິດອຳນາດ
ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າສະເດັດມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງຕົນເອງເປັນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຈົ້າສຳແດງຕົນເອງດ້ວຍອຳນາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເປັນກະສັດ"
ຢູ່ລຳພັງຄົນດຽວ
ຜູ້ຂຽນໄດ້ໃຊ້ສຳນຽງສັບສົນ "ຕົວເອງ" ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ
ຫນັກວ່າພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວແລະມີພຽງພຣະເຢຊູ, ເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,
ແລະໂຢຮັນໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງພູ.
ອ້າງກາຍພຣະອົງປ່ຽນພຣະລັກສະນະ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ພຣະອົງໄດ້ປະກົດຕົວທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫລາຍ"
ກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"
ຮຸ່ງຂາວເຫລືອມ
"ເຫລືອມ" ຫລື "ເຫລືອມ."
ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູມີສີຂາວຫລາຍທີ່ພວກເຂົານຸ່ງຫລືອກແສງ.
ທີສຸດ
"ຫລາຍ, ຫລາຍ"
ຂາວກ່ວາ ການຟອກຢູ່ໃນໂລກນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ສິ່ງໃດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
ຟອກໃຫ້ເປັນສີຂາວ
ອະທິບາຍເຖິງຂັ້ນຕອນການເຮັດໃຫ້ຂາວທຳມະຊາດຍິ່ງຂຶ້ນໂດຍໃຊ້ສານເຄື່ອງເຊັ່ນນີ້:
ຟອກສີຫລືອາໂມເນຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຂາວກວ່າຄົນຫົວໂລກສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຂາວຂຶ້ນ"
Mark 9:4
ເອລີຢາກັບໂມເຊ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການລະບຸວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສອງສາສະດາຜູ້ທີ່ມີຊື່ວິດຢູ່ດົນນານ,
ໂມເຊແລະເອລີຢາ"
ພວກເຂົາເວົ້າ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາແລະໂມເຊ.
ເປໂຕໄດ້ຕອບແລະເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ
"ເປໂຕຕອບພຣະເຢຊູ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຕອບ"
ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳເປໂຕເຂົ້າໃນການສົນທະນາ.
ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ.
ພວກເຂົາ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.
ທີ່ພັກອາໄສ
"ເຕັມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງທີ່ຢູ່ອາໄສຊື່ວ່າຄາວແບບທຳມະດາ.
ເພາະລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຈະເວົ້າຢ່າງໃດ, ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານຫລາຍ
ປະໂຫຍກວົງເລັບນິບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ,
ແລະໂຢຮັນ.
ຢ້ານກົວ
"ຢ້ານກົວຫລາຍ" ຫລື "ຢ້ານຫລາຍ"
Mark 9:7
ມາແລະປົກປິດ
"ປາກົດຕົວແລະປົກຄຸມ"
ຈາກນັ້ນມີສ່ຽງອອກມາຈາກເມກ
"ສ່ຽງ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບພຣະເຈົ້າ. ນອກຈາກນີ້, "ສ່ຽງ"
ຖືກອະທິບາຍວ່າ "ອອກມາຈາກເມກ,"
ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກຝ້າ. ອາດແປໄດ້:
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກເມກ"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ລາວເປັນຄົນແບບນີ້ຕັ້ງແຕ່ລາວຍັງນ້ອຍ"

ມີຄວາມສົງສານ

"ມີຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

Mark 9:23

ຖ້າເຈົ້າສາມາດ ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຄວາມສົງສາຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດຂຽນຕ່າງກັນຫລືເປັນຄໍາເວົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ," ເປັນຫຍັງທ່ານເວົ້າວ່າ,

"ຖ້າທ່ານສາມາດ"?

ແມ່ນສາມາດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

ທຸກຢ່າງເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຫນ້ອຍລົງແບບບໍ່ມີຕົວຕົນແລະເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ສໍາລັບຄົນທີ່ເຊືອໃນລາວ."

ສໍາລັບການຫນຶ່ງ

"ສໍາລັບບຸກຄົນ"

ເຊືອ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ"

ຊ່ວຍເຫລືອຄວາມບໍ່ເຊືອຖືຂອງຂ້ອຍ

ຊາຍຄົນນັ້ນຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍລາວໃຫ້ເອົາຊະນະຄວາມບໍ່ເຊືອຖືຂອງລາວໃນການຄວບຄຸມ. ອາດແປອີກຢ່າງ:

ອາດແປໄດ້: "ຊ່ວຍຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍບໍ່ເຊືອ" ຫລື

"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມເຊືອຫລາຍຂຶ້ນ"

ຝຸງຊົນທີ່ແລ່ນໄປຫາພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມີຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລາຍແລ່ນໄປຫາບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ແລະຝຸງຊົນທີ່ມີຄວາມເຊືອໃນພຣະເຢຊູ.

ເຈົ້າປາກົກແລະຫຼຸຫນວກ

ຄໍາເວົ້າທີ່ວ່າ "ປາກົກ" ແລະ "ຄົນຫຼຸຫນວກ" ສາມາດອະທິບາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າເປັນວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍ,

ທີ່ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເດັກຊາຍບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນແລະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້"

Mark 9:26

ມັນຮ້ອງອອກມາ

"ຜີຊົ່ວຮ້າຍຮ້ອງອອກມາ

ເດັກນ້ອຍຊັກຢ່າງແຮງ

"ສິ້ນເດັກນ້ອຍຢ່າງຮຸນແຮງ"

ອອກມາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອອກມາຈາກເດັກຊາຍ"

ເດັກນ້ອຍເບິ່ງຄືກັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ຮູບລັກສະນະຂອງເດັກຊາຍແມ່ນປຽບທຽບກັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເດັກຜູ້ຊາຍເບິ່ງຄືວ່າຕາຍແລ້ວ" ຫລື

"ເດັກຊາຍເບິ່ງຄືວ່າເປັນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ດັງນັ້ນຈຳນວນຫລາຍ

"ດັງນັ້ນຫລາຍຄົນ"

ໄດ້ຈັບມືຂອງລາວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈັບມືເດັກຊາຍຄົນນັ້ນດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກ: "ຈັບມືເດັກຊາຍດ້ວຍມື"

ຍົກລາວຂຶ້ນ

"ຊ່ວຍລາວລຸກຂຶ້ນ"

Mark 9:28

ສ່ວນຕົວ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ.

ໂຍນມັນອອກ

"ຂັບໄລ່ຜີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັບໄລ່ຜີທີ່ຊົ່ວຮ້າຍອອກຈາກເດັກຊາຍ"

ຜີປະເພດນີ້ບໍ່ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ອອກໄດ້ນອກຈາກການອະທິຖານ

ຄໍາວ່າ "ບໍ່ສາມາດ" ແລະ "ຍົກເວັ້ນ" ແມ່ນທັງສອງຄໍາທີ່ມີແງ່ລົບ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນທຳມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ ຄໍາ ເວົ້າໃນທາງບວກ.

ອາດແປໄດ້: "ປະເພດນີ້ສາມາດຖືກຂັບໄລ່ໂດຍການອະທິຖານເທົ່ານັ້ນ"

ປະເພດນີ້

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິນຍານຊົ່ວ. ອາດແປອີກຢ່າງ: "ຜີທີ່ບໍ່ສະອາດຊະນິດນີ້"

Mark 9:30

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຮືອນບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນ

ພຣະອົງໃຊ້ເວລາເພື່ອສອນພວກສາວິກຜູ້ດຽວ.

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກບ່ອນນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເຂດນັ້ນແລ້ວ"

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ" ຫລື "ຜ່ານໄປ"

ເພາະວ່າພຣະອົງກໍາລັງສັງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສັງສອນພວກສາວິກໂດຍແຍກຕ່າງຫາກຢູ່ຫ່າງຈາກຝູງຊົນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະອົງກໍາລັງສັງສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເປັນສ່ວນຕົວ"

ບຸດມະນຸດ

ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນບຸດມະນຸດ.

ນີ້ແມ່ນຕຳຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. " ເຮົາ, ບຸດມະນຸດ," (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖືກມອບໃນມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນເພີ່ມຄວາມເຊືອໃນການຄວບຄຸມ. ອາດແປອີກຢ່າງ:

"ເຂົ້າໄປໃນການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ກັບການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ຊາຍ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກປະທານຊີວິດ, ຫລັງຈາກສາມມື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ໃນຊ່ວຍທີ່ມີຄວາມເຊືອໃນພຣະອົງແລະສາມມືໄດ້ຜ່ານໄປ,"

ພວກເຂົາບໍ່ກ້າທີ່ຈະຖາມພຣະອົງ

ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມພຣະເຢຊູວ່າຄໍາເວົ້າຂອງພຣະອົງມີຄວາມຫມາຍແນວໃດ.

ອາດແປວ່າ:

"ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມພຣະອົງວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

Mark 9:33

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງເມືອງກາເປນາອູມ,

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖ່ອມຕົວ.

ພວກເຂົາມາ

"ພວກເຂົາມາຮອດ." ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ສິນທະນາ

"ສິນທະນາກັນແລະກັນ"

ພວກເຂົາງຽບ

ພວກເຂົາມີດຽວພາຍະວ່າພວກເຂົາອາຍທີ່ຈະບອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງສິນທະນາ

ອາດແປໄດ້ອີກ: "ພວກເຂົາມີດຽວພາຍະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມລະອາຍ"

ຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ຖ້າໃຜຢາກເປັນຄົນທຳອິດ, ລາວຕ້ອງເປັນຄົນສຸດທ້າຍ

ຖ້າໃຜຢາກເປັນຄົນທຳອິດ, ລາວຕ້ອງເປັນຄົນສຸດທ້າຍ

ຂອງທັງຫມົດ ... ຂອງທັງຫມົດ

"ຂອງທຸກຄົນ ... ຂອງປະຊາຊົນທັງຫມົດ"

Mark 9:36

ໃນທຳມະຊາດພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກມັນ". ຄໍາວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ຮັບລາວໄວ້ໃນອ້ອມແຂນຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ກອດເດັກຫລືເອົາລາວຂຶ້ນມາແລະວາງໄວ້ເທິງຕັກຂອງພຣະອົງ.

ເດັກນ້ອຍດັງກ່າວ

"ເດັກນ້ອຍແບບນີ້"

ໃນນາມຂອງເຮົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພາະຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັກເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເຮົາມາ

ນິທມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ສົງພຣະອົງມາຢູ່ແຜ່ນດິນໂລກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເຮົາມາ"

Mark 9:38

ໂຢຮັນເວົ້າກັບພຣະອົງ

"ໂຢຮັນກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂັບໄລ່ຜິອອກ

"ການຂັບໄລ່ຜິອອກ." ນິທມາຍເຖິງການຂັບໄລ່ຜິອອກຈາກຄົນ.

ອາດແປໄດ້: "ຂັບໄລ່ຜິອອກຈາກຄົນ"

ໃນນາມຂອງທ່ານ

ນີ້" ຊື່" ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດອຳນາດ ແລະອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍສິດອຳນາດຂອງຊື່ຂອງທ່ານ" ຫລື

"ໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງທ່ານ"ເຢຊູ"

ລາວບໍ່ປະຕິບັດຕາມພວກເຮົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນກຸ່ມສາວົກຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວບໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກເຮົາ" ຫລື "ລາວບໍ່ໄດ້ຢ່າງກັບພວກເຮົາ"

Mark 9:40

ບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ

"ບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພວກເຮົາ"

ແມ່ນຝ່າຍພວກເຮົາ

ມັນສາມາດຖືກອະທິບາຍຢ່າງຊັດເຈນວ່ານິທມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ.

ອາດແປໄດ້: "ກໍາລັງພະຍາຍາມບັນລຸເປົ້າຫມາຍດຽວກັນກັບພວກເຮົາ"

ໃຫ້ນັ້ນເຈົ້າຕື່ມ ໃຫ້ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງພຣະຄຣິດ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຫ້ອອກນ້ຳ

ໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເປັນຕົວຢ່າງຂອງວິທີທີ່ຄົນຫນຶ່ງອາດຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ.

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ.

ບໍ່ສູນເສຍ

ປະໂຫຍກທາງລົບນີ້ເປັນຫນັກເຖິງຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກ.

ໃນບາງພາສາ, ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ຄໍາເວົ້າໃນທາງບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຢ່າງແນ່ນອນ"

Mark 9:42

ຫົນໄມ້ແປ້ງ

ກ້ອນຫົນໃຫຍ່ແລະກ້ອນກົມມີນໃຊ້ສໍາລັບປືນເມັດເຂົ້າໃຫ້ເປັນແປ້ງ

ຖ້າມືຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ແມ່ນ "ມື"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄວາມປຣາຕຸນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ທ່ານຈະເຮັດດ້ວຍມືຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບດ້ວຍມືຫນຶ່ງຂອງທ່ານ"

ການທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຊີວິດທີ່ພິການ

"ຈະພິການແລະຈາກນັ້ນຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ຈະພິການກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ"

ພິການ

ຂາດສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຜົນມາຈາກການເອົາອອກຫລືຖືກບາດເຈັບ.

ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງການຂາດມື. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍບໍ່ມີມື" ຫລື "ຂາດມື"

ເຂົ້າໄປໃນໄຟບໍ່ສູ້ໄດ້

"ບ່ອນທີ່ໄຟບໍ່ສາມາດມອດໄດ້"

Mark 9:45

ຖ້າຕີນຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານສະດຸດ

ນີ້ຄໍາວ່າ" ຕີນ"

ແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບຄວາມປຣາຕຸນາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ທ່ານຈະເຮັດດ້ວຍຕີນຂອງທ່ານ.

ເຊັ່ນວ່າໄປທີ່ບ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ຄວນໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດບາບດ້ວຍຕີນຂອງທ່ານ"

ເຂົ້າໄປໃນຊີວິດຂາພິການ

"ໃຫ້ເປັນຄົນເປັນລ່ອຍແລະຫລັງຈາກນັ້ນຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ" ຫລື

"ເປັນຄົນຂາເສຍກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ຊີວິດ"

ເຂົ້າສູ່ຊີວິດ

ຄວາມຕາຍ

ແລະເລີ່ມຕົ້ນຕໍາຮົງຊີວິດນີ້ຮັບຕອນແມ່ນເວົ້າເຖິງການເຂົ້າສູ່ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ" ຫລື

"ທີ່ຈະຕາຍແລະເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະມີຊີວິດຕະຫລອດໄປ"

ຄົນຂາ

"ບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້ງ່າຍ."

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງບໍ່ສາມາດຍ່າງໄດ້ດີເພາະຂາດຕີນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍບໍ່ມີຕີນ" ຫລື "ຂາດຕີນ"

ແລະຖືກໂຍນລົງສູ່ນະຣົກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແລະເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າໂຍນທ່ານລົງໃນນະຣົກ"

Mark 9:47

ຖ້າຕາຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າສະດຸດ, ຈົ່ງຄັ່ງຄັນອອກ

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕາ" ແມ່ນຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ 1)

ປຣາຕຸນາທີ່ຈະເຮັດບາບໂດຍການເບິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດບາບໂດຍການເບິ່ງບາງຢ່າງ,

ຈົ່ງຄັ່ງຄັນຕາຂອງທ່ານອອກ." ຫລື 2)

ປຣາຕຸນາຢາກເຮັດບາບເພາະສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເບິ່ງ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດຢ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານເບິ່ງ,

ຈົ່ງຄັ່ງຄັນຕາຂອງທ່ານອອກ"

ເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຕາດຽວດີກ່ວາມືສອງຕາ

ນິທມາຍເຖິງສະພາບຂອງຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາເມື່ອລາວຕາຍ.

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ໄດ້ເອົາຮ່າງກາຍຂອງລາວໄປນໍາລາວຕະຫລອດໄປ.

ອາດແປອີກຢ່າງ: "ທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຫລັງຈາກໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກໂດຍມີພຽງຕາດຽວ,

ດີກ່ວາໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກແລະມີສອງຕາ"

ທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະໂຍນທ່ານລົງໃນນະຣົກ"

ບ່ອນທີ່ຫນອນພວກມັນບໍ່ຕາຍ

ຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນທີ່ແມ່ທ້ອງທີ່ກິນຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ຕາຍ"

Mark 9:48

ທຸກໆຄົນຈະຖືກເອື້ອບັດດ້ວຍເກືອຊໍາຣະດ້ວຍໄຟ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດໂດຍປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍຣະມານ.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານຄືກັບໄຟແລະໃຫ້ຄວາມທຸກທໍຣະມານແກ່ຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າມີ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບເກືອເຮັດໃຫ້ການເສຍສະຫລະ,

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນບໍ່ຮິສຸດໂດຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຸກທໍຣະມານ"

ຄວາມເຄັມຂອງມັນ

"ຣິດຊາດເຄັມຂອງມັນ"

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມໄດ້ແນວໃດອີກ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເຄັມອີກ."

ເຄັມອີກຄັ້ງ

"ຊົມຣິດຊາດເຄັມອີກຄັ້ງ"

ນີ້ເກືອທີ່ມີຄຳຕົວທ່ານເອງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພື່ອກັນແລະກັນຄືກັບວ່າສິ່ງທີ່ດີແມ່ນເກືອທີ່ຄົນເຮົາມີ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດດີຕໍ່ກັນ, ເຊັ່ນເກືອເພີ່ມຣິດຊາດໃຫ້ກັບອາຫານ"

Translation Questions

Mark 9:1

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜຈະເຫັນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ກໍາລັງສະເດັດມາດ້ວຍຣິດອຳນາດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າບາງຄົນທີ່ຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ກັບພຣະອົງຈະບໍ່ຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຮາຊອານາຈັກ

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູເມື່ອເປີດ ຢາໂກໂບ ແລະ

ໂຢຮັນຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາສູງກັບພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູປ່ຽນແປງຮູບຮ່າງແລະເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະອົງຮຸ່ງເຮືອງຂາວເຫລືອມໃສ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່ານີ້ແນ່ແດ່ທ່ອນ!"

Mark 9:4

ໃຜເວົ້າກັບພຣະເຢຊູຢູ່ເທິງພູ?

ເອລີຢາແລະໂມເຊໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ.

Mark 9:7

ຢູ່ເທິງພູ, ສຽງຈາກກ້ອນເມກໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ສຽງກ່າວວ່າ, "ນີ້ແມ່ນບຸດ.ທີ່ຮັກຂອງເຮົາຈົງເຊື່ອຝັງເພີນ."

Mark 9:9

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງຫຍັງກັບພວກສາວິກກຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເພີນເຫັນຢູ່ເທິງພູ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງພວກເພີນວ່າຢ່າບອກຜູ້ໃດເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນນີ້ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ຖືກເຖິງນັ້ນ.

Mark 9:11

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບການມາຂອງເອລີຢາ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເອລີຢາມາກ່ອນເພື່ອຈັດແຈງທຸກສິ່ງຄົນສູ່ສະພາບເດີມແລະ ເອລີຢາໄດ້ມາແລ້ວ.

Mark 9:17

ພວກສາວິກບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່ ສໍາລັບພໍ່ແລະລູກຊາຍຂອງລາວ?

ພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜີຊົວຮ້າຍຈາກລູກຊາຍຂອງຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້.

Mark 9:20

ຜີຊົວຮ້າຍໄດ້ຊຸກເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນໄປທ່າຮ້າຍລາວແນວໃດ?

ຜີຊົວຮ້າຍໄດ້ຊຸກເດັກນ້ອຍເຂົ້າໄປໃນໄຟ ຫລື

ນ້ຳເພື່ອພະຍາຍາມຈະຂ້າລາວ.

Mark 9:23

ຜູ້ເປັນພໍ່ຄອບແນວໃດເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າທຸກຢ່າງເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ພໍ່ຄອບວ່າ ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອ,

Chapter 10

Mark 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກຈາກເມືອງກາເປນາອູມ, ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກສາວິກວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຄາດຫວັງຢູ່ແກ່ພວກເຮົາແມ່ນການຢ່າຮ້າງ.

ພຣະເຢຊູອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູພວມເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ພວກເຂົາກໍາລັງອອກໄປຈາກເມືອງກາເປນາອູມ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາເປນາອູມ"

ແລະເຂດທີ່ຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳຈໍແດນ

"ນັ້ນແມ່ນຢູ່ເຫນືອແມ່ນ້ຳຈໍແດນ" ຫລື "ທີ່ຂ້ວາມແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ"

ພຣະອົງກໍາລັງສັ່ງສອນພວກເຂົາອີກ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນ.

ພຣະອົງໄດ້ເຄີຍເຮັດມາ

"ແມ່ນປະເພນີຂອງລາວ" ຫລື "ລາວມັກເຮັດ"

ໂມເຊໄດ້ສັ່ງຫຍັງເຈົ້າ?

ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດແກ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ, ຊຶ່ງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນກໍຄວນຈະປະຕິບັດຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ໂມເຊສັ່ງບັນພະບຸຣຸດຂອງເຈົ້າກຽວກັບເລື່ອງນີ້ແນວໃດ"

ໃບຢັ້ງຢືນການຢ່າຮ້າງ

ນີ້ແມ່ນເຈ້ຍຂຽນວ່າແມ່ຍິງບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງລາວອີກຄໍາໄປ.

Mark 10:5

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ "ມັນເປັນຍ້ອນວ່າກົດ ບັນຍັດນີ້."

ບາງພາສາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານກ່າວຢູ່ເຄິງກາງຂອງຄຳ

ເວົ້າທີ່ຜູ້ເວົ້າແມ່ນໃຜ. ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ທ່ານອາດຈະຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ເວົ້າໃນຕອນຕົ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ" ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າ ... ກົດບັນຍັດນີ້.

"" (ເບິ່ງ: ລາຍລັກອັກສອນ - ສອບຖາມ)

ຫົວໃຈຂອງທ່ານແຂງກະດ້າງ

ໂມເຊໄດ້ຂຽນກົດບັນຍັດສໍາລັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນກໍຄວນຈະປະຕິບັດຕາມ. ອາດແປໄດ້

"ຫົວໃຈແຂງກະດ້າງຂອງບັນພະບຸຣຸດຂອງທ່ານທີ່ລາວຂຽນກົດບັນຍັດນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາເຖິງການສົນທະນາທີ່ພຣະເຢຊູຫາກໍມີກັບພວກຟາຣີຊາຍກໍກຽວກັບການຢ່າຮ້າງ.

ໃຈແຂງກະດ້າງຂອງເຈົ້າ

Mark 9:28

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜີຊົວຮ້າຍທຸກຫນ່ວງໃນເດັກນ້ອຍ?

ພວກສາວິກບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ຜີອອກໄດ້ເພາະວ່າມັນບໍ່ສາມາດຂັບໄລ່ອອກດ້ວຍວິທີອື່ນນອກຈາກ

Mark 9:30

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູບອກພວກເພີນວ່າພຣະອົງຈະຖືກຂ້າ

ຫລັງຈາກນັ້ນສາມວັນພຣະອົງຈະກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດອີກ.

Mark 9:33

ພວກເຮົາອັນໃດຖືກເຖິງນັ້ນໃນເວລາເດີນທາງ?

ພວກສາວິກໄດ້ຖຽງກັນວ່າຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາຈະເປັນໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ຕື່ນ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນຜູ້ຕື່ນທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນ.

Mark 9:36

ເມື່ອຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບເດັກນ້ອຍໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບຜູ້ໃດ?

ໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໄດ້ຮັບເດັກນ້ອຍໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບພຣະເຢຊູແລະ

Mark 9:42

ຈະເປັນແນວໃດດີກວ່າສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເຮັດຜິດ?

ໃຫ້ເອົາຫີນໂມແປ້ງກ້ອນໃຫຍ່ຜູກຄໍຜູ້ນັ້ນແລະຖິ້ມລົງໃນທະເລເລິກເສຍກໍດີກວ່າ.

Mark 9:47

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຕາຂອງທ່ານຖ້າມັນເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຖ້າຕາຂອງທ່ານເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບຈົງຄວັດຕາມັນຖິ້ມເສຍ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນນະຄົກ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃນນາລົກບຶງໄຟແມ່ນມີໂຕຫນອນບໍ່ຮູ້ຕາຍແລະໄຟບໍ່ຮູ້ມອດຈັກເທື່ອ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແຂງກະດ້າງຫລາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄວາມດີດ້ານຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າສ້າງເຂົາເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງພວກເຮົາແລະການຢ່າຮ້າງ.

Mark 10:7

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຊາຍແຍກອອກຈາກກັນ

ໃນຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພິເຫລົ່ານີ້,

ພຣະເຢຊູກໍາລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວໄວ້ໃນພຣະທັມຕົ້ນເດີມ.

ອາດແປໄດ້: "ນັ້ນອະທິບາຍເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ,"

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຢ່າໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງແຍກອອກຈາກກັນ. ""

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

"ເພາະສະນັ້ນ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງນີ້"

ຄິດກັບ

"ເຂົາຮ່ວມກັບ" ຫລື "ຄິດກັບ"

ພວກເຂົາບໍ່ເປັນສອງຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສາມັກຄີທີ່ໃກ້ຊິດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະເປັນຜົວ

ອາດ: "ຄົນທັງສອງຈະເປັນຄົນດຽວກັນ" ຫລື "ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນສອງຄົນ,

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາເປັນ ຫນຶ່ງດຽວກັນ"

ເພາະສະນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ່ວມເຂົາກັນ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດແຍກອອກຈາກກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເພາະສະນັ້ນນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຮ່ວມກັບຜົວແລະເມຍ,

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດແຍກພວກເຂົາຈາກກັນ"

Mark 10:10

ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້"

ຢູ່ໃນເຮືອນ

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບພຣະອົງເປັນສ່ວນຕົວ. ອາດແປໄດ້:

ຢູ່ຄົນດຽວໃນເຮືອນ"

ຖາມພຣະອົງອີກຄັ້ງກໍກຽວກັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ " ນີ້"

ໃຜ

"ຖ້າຜູ້ຊາຍຄົນໃດ"

ການຫລິ້ນຊູ່ຜູ້ເມຍຂອງນາງ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງຄົນທຳອິດທີ່ລາວແຕ່ງງານກັບ.

ນາງເຮັດຜົດປະເພນີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາງກະທຳການຫລິ້ນຊູ່ກັບລາວ" ຫລື

"ນາງຫລິ້ນຊູ່ຜູ້ຊາຍຄົນທຳອິດ"

Mark 10:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພວກສາວິກສັງຫ້າມປະຊາຊົນສຳລັບການນຳ

ເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ,

ລາວອວຍພອນເດັກນ້ອຍແລະເຕືອນພວກສາວິກວ່າປະຊາຊົນຕ້ອງມີຄວາມຖອມຖອນຕໍ່ເດັກນ້ອຍທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ນຳ

"ດຽວນີ້ຜູ້ຄົນກຳລັງນຳ." ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ພຣະອົງອາດຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຈັບເຂົາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງແລະອວຍພອນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ພຣະອົງອາດຈະແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພຣະອົງແລະອວຍພອນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະອົງອາດຈະວາງມືໃສ່ພວກເຂົາແລະອວຍພອນພວກເຂົາ"

ຫ້າມເຂົາເຈົ້າ

"ຫ້າມປະຊາຊົນ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງເກດເຫັນມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກສັງຫ້າມຄົນທີ່ກຳ

ລັງພາເດັກນ້ອຍມາຫາພຣະເຢຊູ.

ແມ່ນບໍ່ພໍໃຈຫລາຍ

"ໃຈຮ້າຍ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາເຮົາ, ແລະຢ່າຫ້າມພວກເຂົາ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ, ຊ້ຳຟັດເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນເລື່ອງ ທີ່ມະຊາດທີ່ຈະເນັ້ນ ຫນັກໃນທາງອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍເຂົ້າມາຫາເຮົາ"

ຢ່າຫ້າມ

ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບ. ໃນບາງພາສາມັນເປັນທີ່ມະຊາດທີ່ຈະ ໃຊ້

ຄຳເວົ້າໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ອະນຸຍາດ"

ເພາະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງຜູ້ທີ່ເປັນຄົພວກເຂົາ

ອານາຈັກທີ່ເປັນຂອງປະຊາຊົນເປັນຕົວແທນຂອງອານາຈັກລວມທັງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້:

"ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າປະກອບມີຄົນທີ່ເປັນຄືກັນກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພາະວ່າມີແຕ່ຄົນທີ່ຄ້າຍຄືພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

Mark 10:15

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ຖ້າໃຜ"

ເປັນເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບວິທີທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງໄດ້ຮັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍຈະເປັນ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ແນ່ນອນບໍ່ເຂົ້າມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ເອົາເດັກນ້ອຍເຂົ້າໄປໃນອ້ອມແຂນຂອງພຣະອົງ

"ພຣະອົງກອດເດັກນ້ອຍ"

Mark 10:17

ເພື່ອສືບທອດຊີວິດນິຣັນດອນ

ໃນຫີນີຜູ້ຊາຍເວົ້າກ່ຽວກັບ "ການໄດ້ຮັບ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ

"ການສືບທອດ."

ຄຳປຽບທຽບນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງການໄດ້ຮັບ.

ນອກຈາກນີ້, "ສືບທອດ" ຢູ່ຫີນີບໍ່ໄດ້ ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ຕ້ອງເສຍຊີວິດກ່ອນ. ອາດແປໄດ້: ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາວ່າປະເສີດ? ບໍ່ມີໃຜດີ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າລາວຮູ້ວ່າການເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ"

ປະເສີດ" ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜດີປະເສີດນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນເຮົາວ່າດີປະເສີດ?" ຫລື

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າບໍ່ມີໃຜດີນອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ.

ເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງເວລາທີ່ເຈົ້າເອີ້ນເຮົາ?"

ດີປະເສີດ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

"ດີປະເສີດ. ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ດີປະເສີດ"

ຢ່າເປັນພະຍານຕົວະ

"ຢ່າເປັນພະຍານປອມຕົວຕໍ່ຜູ້ໃດ" ຫລື "ຢ່າຕົວະຜູ້ໃດໃນສານ"

ກຽດຕິຍົດ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າເຄົາຮົບແລະເຊື່ອຝັງ.

Mark 10:18 ເດັກນ້ອຍທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ທ່ານຂາດ

"ມີສິ່ງໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຂາດຢູ່." ໃນນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ວ່າ

"ບໍ່ເຮັດບາງຢ່າງ" ຄື "ຂາດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ." ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເຮັດເທື່ອ"

ພວກເຂົາ

ບໍ່ມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໃຫ້ມັນແກ່ຄົນທຸກຍາກ

ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຂາຍແລະເປັນຄຳ

ອະທິບາຍສຳລັບເງິນທີ່ລາວໄດ້ຮັບເມື່ອລາວຂາຍພວກມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ໃຫ້ເງິນແກ່ຄົນທຸກຍາກ"

ສົມບັດ

"ອຸດົມສົມບູນ"

ມີຊັບສິນຫລາຍຢ່າງ

"ເປັນເຈົ້າຂອງຫລາຍສິ່ງ"

Mark 10:23

ມັນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແນວໃດ

"ມັນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາອີກຄັ້ງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງອີກເທື່ອໜຶ່ງ"

ເດັກນ້ອຍ

"ເດັກນ້ອຍຂອງເຮົາ." ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ"

ເດັກນ້ອຍ" ເພາະວ່າພຣະອົງກຳລັງສັ່ງ

ສອນພວກເຂົາຄືກັບພໍ່ທີ່ຈະສອນລູກຂອງຕົນ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະເຈົ້າໃດ

"ມັນຍາກຫລາຍ"

ມັນງ່າຍກວ່າ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກຫລາຍສຳລັບຄົນຮັ່ງມີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນງ່າຍກວ່າສຳລັບອຸດ

ນີ້ເດັກນ້ອຍສາວິກເປັນທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້.

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ມັນສາມາດຂຽນເປັນສະຖານະການສົມມຸດ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນຈະງ່າຍກວ່າສຳລັບອຸດ"

ຮູ້ເຂັ້ມ

"ຮູ້ຂອງເຂັ້ມ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຮູ້ຂະຫນາດນ້ອຍໃນຕອນທ້າຍຂອງເຂັ້ມຫຍິບທີ່ກະທູ້ຜ່ານ.

Mark 10:26

ພວກເຂົາແມ່ນ

"ພວກສາວິກໄດ້"

ແລ້ວໃຜຈະລອດ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້: "ຖ້າເປັນແນວນັ້ນ,

ບໍ່ມີໃຜຈະລອດ!"

ກັບຄືນມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຜູ້ຄົນຈະສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ!"

ເບິ່ງ, ພວກເຮົາໄດ້ປະຖິ້ມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງແລະໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ
ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"
ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຄຳສັບທີ່ຈະມາຕໍ່ໄປ.
ການເນັ້ນຫນັກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ.
ອາດແປໄດ້: "ພວກເຮົາໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງແລ້ວແລະໄດ້ຕິດຕາມທ່ານໄປ!"
ໄດ້ປະໄວ້ທຸກຢ່າງ
"ໄດ້ປະຖິ້ມທຸກຢ່າງໄວ້"

Mark 10:29

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ປະໄວ້ ... ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທຸກໆຄົນທີ່ອອກຈາກ ...
ຈະໄດ້ຮັບ"

ທິດິນ

"ພົນທິດິນ"

ສຳລັບປະໂຫຍດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສຳລັບສາເຫດຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ສຳລັບຂ້ອຍ"

ສຳລັບຂ່າວປະເສີດ

"ການປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ໂລກນີ້

"ຊີວິດນີ້" ຫລື "ຍຸກປັດຈຸບັນນີ້"

ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງທັງຫຼາຍ, ແລະແມ່, ແລະເດັກນ້ອຍ

ເຊັ່ນດຽວກັບລາຍຊື່ໃນຂໍ້ 29, ນີ້ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄອບຄົວໂດຍທົ່ວໄປ.

ຄຳວ່າ "ພໍ່" ແມ່ນຂາດຢູ່ໃນຂໍ້ 30,

ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ປ່ຽນຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ.

ດ້ວຍການຂົ່ມເຫັງ, ແລະໃນໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ, ຊີວິດນີ້ຮັບດອນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຈະຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ, ໃນໂລກຂ້າງຫນ້າ,

ພວກເຂົາຈະມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນ"

ໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ

"ຊີວິດທີ່ຈະມາເຖິງ" ຫລື "ອາຍຸທີ່ຈະມາເຖິງ"

ຄັງທຳອິດແມ່ນຜູ້ສຸດທ້າຍ, ແລະຄົນສຸດທ້າຍເປັນຄັງ ທຳອິດ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ທຳອິດ" ແລະ "ສຸດທ້າຍ"

ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບກັນແລະກັນ. ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເປັນ

"ຜູ້ທີ່ສຳຄັນ" ເປັນຄົນທຳອິດແລະເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນວ່າເປັນຄົນສຸດທ້າຍ.

ອາດແປໄດ້: "ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຈະບໍ່ສຳຄັນ,

ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ສຳຄັນຈະເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ສຸດທ້າຍຄັງທຳອິດ

ຄຳວ່າ "ຄົນສຸດທ້າຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນ "ຄົນສຸດທ້າຍ". ຜ່ອມກັນນັ້ນ,

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍ ໄປກໍ່ສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນສຸດທ້າຍຈະເປັນຄົນທຳອິດ"

Mark 10:32

ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງ...ແລະພຣະເຢຊູກຳລັງນຳ ຫນ້າພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງພວມຍ່າງຢູ່ແຄມທາງ ...

ແລະພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຕາມຫລັງ

"ຜູ້ທີ່ກຳລັງຕິດຕາມພວກເຂົາ."

ບາງຄົນກຳລັງຍ່າງຕາມຫລັງພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເບິ່ງ

"ຝັ່ງ." ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຄົນ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າບາງສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ເຮົາ, ບຸດມະນຸດ,"

ບຸດມະນຸດຈະຖືກມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະມອບບຸດມະນຸດໃຫ້" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະມອບບຸດມະນຸດຄືນ"

ພວກເຂົາຈະກ່າວໂທດ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານ.

ສົງໃສ

"ສົງພຣະອົງໄປ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ພວກເຂົາຈະເຢາະເຍີຍ

"ປະຊາຊົນຈະເຢາະເຍີຍ"

ເຮັດໃຫ້ເຂົາເສຍຊີວິດ

"ຂ້າມັນ"

ພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນ

ນິທມາຍເຖິງການເພີ່ມຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະອົງຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຕາຍ"

Mark 10:35

ພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງ ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ເທົ່ານັ້ນ.

ໃນສະຫງ່າາສີຂອງທ່ານ

"ເມື່ອເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຮັສມີຂອງທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະປົກຄອງເຫນືອອານາຈັກຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອທ່ານປົກຄອງໃນອານາຈັກຂອງທ່ານ"

Mark 10:38

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້

"ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ຈອກດຶມ

ນີ້ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ພາຍໃຕ້ຄວາມທຸກທໍລະມານມັກຖືກເອີ້ນວ່າດຶມຈາກຖ້ວຍ. ອາດແປໄດ້:

"ຈອກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຂ້ອຍຈະດຶມ"

ອິດທິນຕໍ່ການບັບຕິສະມາ

ນີ້ "ບັບຕິສະມາ" ຍັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະມານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບນັກປົກຄຸມຄົນໃນລະຫວ່າງການຮັບບັບເຕມາ,

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຈົມຢູ່. ອາດແປໄດ້:

"ອິດທິນຕໍ່ການບັບຕິສະມາຂອງຄວາມທຸກ"

ພວກເຮົາສາມາດ

ພວກເຂົາຕອບແບບນີ້,

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາສາມາດດຶມຈອກດຽວກັນແລະອິດທິນກັບການຮັບບັບຕິສະມາຄືກັນ.

ເຈົ້າຈະດຶມ

"ທ່ານກໍ່ຈະດຶມເຊັ່ນກັນ"

ເຊິ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຊິ່ງຂ້ອຍຈະອິດທິນ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຈະນັ່ງຢູ່ມືຂວາຂອງເຮົາ ... ບໍ່ແມ່ນຂອງເຮົາທີ່ຈະໃຫ້

"ແຕ່ເຮົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນນັ່ງຢູ່ມືຂວາຫລືມືຊ້າຍຂອງເຮົາ"

ແຕ່ມັນແມ່ນສຳລັບຜູ້ທີ່ມັນໄດ້ຖືກກະກຽມໄວ້ແລ້ວ

"ແຕ່ສະຖານທີ່ເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນສຳລັບສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະກຽມໄວ້."

ຄຳວ່າ "ມັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ຕ່າງໆທີ່ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເຮົາແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງເຮົາ.

ມັນໄດ້ຖືກກະກຽມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມມັນ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະກຽມພວກມັນ"

Mark 10:41

ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນຮ້ອງຂໍໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາມືແລະເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນເຂົາເຈົ້າ

"ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງວ່າ"

ຜູ້ທີ່ຖືກພິຈາລະນາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຜູ້ທີ່ປະຊາຊົນຖືວ່າເປັນຜູ້ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດ"

ພິຈາລະນາ

"ຖືກຮັບຮູ້ວ່າເປັນ"

ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກກຳລັງເດີນທາງໄປທາງໃດ?
ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະອົງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ? ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກວ່າພຣະອົງຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດເຖິງໂທດຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດເຖິງໂທດຕໍ່ພວກເຂົາ.
Mark 10:35

ຢາໂກໂບ ແລະ ໂຢຮັນ ໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງຕໍ່ພຣະເຢຊູ?

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ຂໍຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຂົານຶ່ງເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຢຊູແລະໜຶ່ງເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຢຊູແລະໜຶ່ງເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຢຊູ.

Mark 10:38

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງວ່າຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນຈະອິດທົນ?

ພຣະເຢຊູວ່າຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນຈະອິດທົນຕໍ່ຈອກທີ່ພຣະເຢຊູຈະດື່ມແລະການຮັບປັບຕົນຕໍ່ພຣະເຢຊູທີ່ຈະຮັບປັບຕົນຕໍ່ພຣະເຢຊູ. "ບຸດຊາຍຂອງດາວິດ,

ພຣະເຢຊູຍອມຮັບການຮ້ອງຂໍຂອງຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນບໍ່?

ບໍ່ແມ່ນ ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ

ບ່ອນນັ້ງທີ່ຢູ່ຂວາມືແລະຊ້າຍມືຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຫນ້າທີ່ຂອງພຣະອົງຈະຈັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງທີ່ຢູ່ຂວາມືແລະຊ້າຍມືຂອງພຣະອົງ.

Mark 10:41

ພຣະເຢຊູກ່າວແນວໃດວ່າຜູ້ປົກຄອງຄົນຕ່າງຊາດຈະປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

ຕໍ່ພວກເຂົາ. ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກຕ່າງຊາດກໍ່ມີສິດອຳນາດ

Chapter 11

Mark 11:1

ດຽວນີ້ຂະນະທີ່ພວກເຂົາມາຮອດເຢຣູຊາເລັມ ...

ບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີ, ຢູ່ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກເຂົ້າມາໃກ້ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີໃກ້ກັບພູເຂົາຫມາກກອກເທດ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດບ້ານເບັດຟາເຄແລະເບັດທານີໃນບໍລິເວນໃກ້ດຽງຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ເມືອງເບດຟາເຄ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫມູ່ບ້ານ.

ກົງກັນຂ້ວາມພວກເຮົາ

"ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນພວກເຮົາ"

ລ່ນ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງລ່ວງຫນ້າທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະແບກຫາບູຜູ້ຊາຍ.

ທີ່ບໍ່ເຄີຍຂີ້ກເທື່ອ

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ບໍ່ມີໃຜເຄີຍຂີ້"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າເຮັດແບບນີ້

ມັນສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍ ເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້: "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງແກ້ມັນແລະຈູງຕົວຢູ່"

ມີຄວາມຕ້ອງການມັນ

"ຕ້ອງການມັນ"

ຈະສົ່ງມັນຄືນນີ້ທັນທີ

ພຣະເຢຊູຈະສົ່ງມັນກັບຄືນທັນທີເມື່ອລາວໃຊ້ມັນແລ້ວ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະສົ່ງມັນຄືນໃຫ້ທັນທີເມື່ອລາວບໍ່ຕ້ອງການມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Mark 11:4

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ສາວົກສອງຄົນໄດ້ໄປ"

ລູກລໍ

ນິຫມາຍເຖິງລູກລໍຍັງຫນຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຈະແບກຫາບູຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 11: 1.

ພວກເຂົາເວົ້າ

"ພວກເຂົາຕອບ"

ດັງທີ່ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າ

"ດັງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕອບ." ນິຫມາຍ

ເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບການເອົາລ່ນ້ອຍ.

ບ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄປວິທີການຂອງເຂົາເຈົ້າ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຢູ່.

ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ພວກເຂົາເອົາລ່ນ້ອຍກັບພວກເຂົາ"

Mark 11:7

ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາລົງເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູຂີ້

"ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໄວ້ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູສາມາດຂີ້ໄດ້."

ມັນຈະງ່າຍກວ່າທີ່ຈະຂີ້ປາກຫລືມ້າເມື່ອມີຜ້າຫມາກຫລືສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັນຢູ່ຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງເຂົາ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກສາວົກໄດ້ວາງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ.

ເສື້ອຄຸມ

" ເສື້ອກັນຫນາວ" ຫລື "ເສື້ອຄຸມ"

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ພໍ້ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ແຜ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາອອກຢູ່ທຸກບ່ອນ

ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມ

"ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງ"

ໂຮຊັນນາ

ຄຳນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ລອດ"

ແຕ່ຍັງສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ!"

ຫລືມັນອາດຈະຖືກຍືມເປັນພາສາຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້:

"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງພຣະເຢຊູ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພອນແມ່ນອານາຈັກມາ

"ພອນແມ່ນອານາຈັກທີ່ຈະມາເຖິງ."

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະປົກຄອງເປັນກະສັດ. ອາດແປໄດ້:

"ໄດ້ຮັບພອນຈາກການສະເດັດມາຂອງອານາຈັກຂອງທ່ານ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອວຍພອນແດ່"

ດາວິດບິດາຂອງພວກເຮົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບັນພະບູຣຸດຂອງດາວິດຖືກເອີ້ນວ່າຕີນເອງ. ອາດແປໄດ້:

"ເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດບິດາຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຮົາ ດາວິດ"

ໂຮຊັນນາ ໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຮ້ອງວ່າ 'ໂຮຊັນນາ'."

ທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນສະຫວັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ສູງສຸດ." ອາດແປໄດ້:

ອາດແປໄດ້: "ສະຫວັນ" ຫລື "ສະຫວັນ"

Mark 11:11

ທີ່ໃຊ້ເວລາເປັນການຊັກຊ້າ

"ເພາະວ່າມັນຊ້າໃນຕອນກາງເວັນ"

ພຣະອົງໄດ້ອອກໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີພ້ອມກັບສິບສອງຄົນ

"ພຣະອົງແລະສາວົກສິບສອງທ່ານໄດ້ອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີ"

ເມື່ອພວກເຂົາກັບມາຈາກບ້ານເບັດທານີ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຈະກັບໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຈາກເບັດທານີ"

Mark 11:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກພວມຍ່າງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຖ້າລາວສາມາດພົບເຫັນຫມາກໄມ້ໃດໆຢູ່ຕົ້ນມັນ

"ຖ້າມີຫມາກມັນຢູ່"

ລາວບໍ່ພົບຫຍັງມີແຕ່ໃບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ພົບຫມາກເດືອນ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວພົບພຽງແຕ່ໃບແລະບໍ່ມີຫມາກຢູ່ເທິງຕົ້ນໄມ້"

ລະດູການ

"ເວລາຂອງປີ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບມັນ, "ບໍ່ມີໃຜຈະກິນຫມາກຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຕົ້ນຫມາກເດືອນແລະສາບແຊ່ງມັນ.

ພຣະອົງເວົ້າເລື່ອງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ສາວົກຂອງພຣະອົງຟັງ.

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບມັນ

"ພຣະອົງເວົ້າກັບຕົ້ນໄມ້"

ແລະພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ຍິນພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຕົ້ນເດືອນ.

Mark 11:15

ພວກເຂົາມາ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງມາເຖິງ"

ໄດ້ເລີ່ມຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້ໃນພຣະວິຫານອອກໄປ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຂັບໄລ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ອອກຈາກວິຫານ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເລີ່ມຕົ້ນຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້ອອກຈາກພຣະວິຫານ"

ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊື້

"ຄົນທີ່ກຳລັງຊື້ແລະຂາຍ"

Mark 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວລ່ວງຫນ້າໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ,

ຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ,

ວ່າວິຫານຂອງພຣະອົງຈະເປັນບ່ອນອະທິຖານສຳລັບທຸກໆປະຊາຊາດ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ວ່າ, "ເຮືອນຂອງເຮົາຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ... ປະເທດຕ່າງໆ" ບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຍ້ອນການໃຊ້ວິຫານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມພີທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ,"

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຮືອນຂອງເຮົາຖືກເອີ້ນວ່າເຮືອນທີ່ປະຊາຊົນຈາກທຸກປະເທດສາມາດຮູ້ສຶກຄວາມສະຫງົບໃນຕະຫລອດປີ"

""

ແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນຊັມຂອງໂຈນ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບປະຊາຊົນກັບໂຈນແລະວິຫານກັບຊຸມຂອງພວກໂຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ແຕ່ທ່ານຄືກັບພວກໂຈນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງເຮົາກາຍເປັນບ່ອນຂີ້ລັກຂອງໂຈນ"

ຖ້າຂອງໂຈນ

"ຖ້າທີ່ພວກໂຈນເຊືອງ"

ພວກເຂົາຊອກຫາທາງ

"ພວກເຂົາກຳລັງຊອກຫາທາງ"

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມຕອນແລງມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງມື້ທີ່ຕອນແລງເລີ່ມຕົ້ນ,

ນັ້ນແມ່ນເວລາທີ່ມັນເລີ່ມມືດຢູ່ຂ້າງນອກ. ອາດແປໄດ້:

"ທຸກຄັ້ງທີ່ມັນກາຍເປັນຕອນແລງ" ຫລື "ທຸກໆແລງ"

ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ

"ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ອອກຈາກເມືອງ"

Mark 11:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງຂອງຕົ້ນເດືອນເທດເພື່ອເຕືອນພວກສາວົກໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ຍ່າງໄປໂດຍ

"ໄປທີ່ບ້ານເບັດທານີຕາມຖະຫນົນ"

ຕົ້ນຫມາກເດືອນແຫ້ງຈົນເຖິງຮ່າກຂອງມັນ

ແປຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອຊີ້ແຈງວ່າຕົ້ນໄມ້ນັ້ນຕາຍ. ອາດແປໄດ້: "ຕົ້ນ

ຫມາກເດືອນແຫ້ງລົງໄປຫຼາຍກວ່າຂອງມັນແລະຕາຍ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໄປ

"ຕາກໃຫ້ແຫ້ງ"

ເປໂຕຈີ້ໄດ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ເປໂຕຈີ້ ຈຳ. ອາດແປໄດ້:

"ເປໂຕຈີ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຕົ້ນຫມາກ ເດືອນ" (ເບິ່ງ: |

ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

Mark 11:22

ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ"

ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງກັບພວກທ່ານແທ້ໆ

"ເຮົາບອກເຈົ້າຄວາມຈິງ." ປະໂຫຍກນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳ

ຄັນກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວຕໍ່ໄປ.

ໃຜກໍ່ຕາມ

"ຖ້າໃຜເວົ້າ"

ຖ້າລາວບໍ່ສົ່ງໃສ່ໃນໃຈຂອງລາວແຕ່ເຊື່ອ

ນີ້ "ບໍ່ຕ້ອງສົ່ງໃສ່" ແມ່ນຄວາມຫມາຍລົບສອງຢ່າງ "ເຊື່ອແທ້ໆ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຫຼັງສອງວິທີສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າລາວເຊື່ອໃນຫົວໃຈຂອງລາວຢ່າງແທ້ຈິງ"

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດ

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

Mark 11:24

ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

"ດັ່ງນັ້ນເຮົາບອກເຈົ້າ"

ມັນຈະເປັນຂອງທ່ານ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະຈັດຫາສິ່ງທີ່ທ່ານຂໍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອເຈົ້າ"

ເມື່ອທ່ານຍືນແລະອະທິຖານ

ໃນວິທະນະະທັມຍິວ ທຳມະດາທີ່ຈະຍືນຢູ່ໃນເວລາອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້: "ເມື່ອທ່ານອະທິຖານ"

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານມີຕໍ່ໃຜ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າມີຄວາມສົ່ງໃສ່ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມ." ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ"

ອັນໃດອັນຫນຶ່ງ"

ສາມາດຮູ້ສຶກຄວາມຄຽດແຄ້ນໃດໆທີ່ທ່ານຖືກບໍລິເວນທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນໃດໆທີ່ທ່ານ

Mark 11:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມີຕໍ່ມາເມື່ອພຣະເຢຊູກັບໄປວິຫານ, ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫັມະຈານ,

ແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ຕອບຄຳຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບການຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ປຽນເງິນອອກຈາກບໍລິເວນພຣະ

ໂດຍຖາມພວກເຂົາອີກຄຳຖາມຫນຶ່ງ, ເຊິ່ງພວກເຂົາບໍ່ຍອມຕອບ.

ພວກເຂົາມາ

"ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວົກໄດ້ມາຫາ"

ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນວິຫານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງຮ້ອມຂ້າງໃນວິຫານ;

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຍ່າງເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ພວກເຂົາເວົ້າກັບລາວ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່,

ພວກຫັມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໂດຍສິດອຳນາດຫຍັງ?

ແລະໃຜເປັນຜູ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດພວກເຂົາ?

ຄຳຖາມທັງສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນແລະຖືກຖາມຮ່ວມກັນເພື່ອຕັ້ງຄຳຖາມທີ່ສຳຄັນຂອງທ່ານ.

ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າກັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແມ່ນໃຜມອບສິດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້?"

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຂວ້າຫນ້າ

ໂຕະຂອງຜູ້ຂາຍໃນພຣະວິຫານແລະເວົ້າຕໍ່ຕ້ານສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ພະຈາກສະຫວັນ

ອາດແປໄດ້: "ເຈົ້າເຮັດຫຍັງຄືກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ນີ້ໃນມື້ວານນີ້"

Mark 11:29

ບອກຂ້ອຍ

"ຕອບຂ້ອຍ"

ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

"ການບັບຕິສະມາທີ່ໂຢຮັນປະຕິບັດ"

ມັນແມ່ນມາຈາກສະຫວັນຫລືຈາກມະນຸດ

"ມັນຖືກອະນຸຍາດຈາກສະຫວັນຫລືໂດຍມະນຸດ"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກ: "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຈາກມະນຸດ

"ຈາກຄົນ"

Mark 11:31

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ຈາກສະຫວັນ'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ມັນມາຈາກສະຫວັນ'"

ຈາກສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ຈາກພຣະເຈົ້າ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 11:29.

ເຈົ້າເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນບັບຕິສະມາ.

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດໄປໃນ

ຄຳຕອບຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ

"ພະຈາກສະຫວັນ"

ຈາກມະນຸດ

"ຈາກຄົນ"

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,' ...

ພວກຫົວຫນ້າສາສນາສະແດງວ່າພວກເຂົາຈະທົນທຸກທໍລະມານຈາກປະຊາຊົນຖ້າພວກເຂົາໃຫ້

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ,' ມັນຈະບໍ່ດີ." ຫລື

"ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເວົ້າວ່າມັນແມ່ນມາຈາກມະນຸດ."

ພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ

ຜູ້ຂຽນ, ມາຣະໂກ, ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກຫົວ

ຫນ້າສາສນາຈຶ່ງບໍ່ຢາກເວົ້າວ່າການຮັບບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນແມ່ນມາຈາກມະນຸດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

"ພວກເຂົາເວົ້າເລື່ອງນີ້ກັນເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການເວົ້າວ່າການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນແມ່ນມາຈາກມະ

ນຸດເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານຄົນ"

ພວກເຂົາເຈົ້າທັງຫມົດໄດ້ຈັດຂຶ້ນ

"ປະຊາຊົນທຸກຄົນເຊື່ອ"

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນມາຈາກໃສ"

Translation Questions

Mark 11:1

ພຣະເຢຊູສົ່ງສາວິກສອງຄົນຂອງພຣະອົງໄປເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນໝູ່ບ້ານຊຶ່ງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຮືອນທີ່ໃຫຍ່ແລະພວກທຳມະຈານພະຍາຍາມຈະເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປໃຫ້ເອົາລູກລໍມາໃຫ້ພຣະອົງລູກລໍຕິວນີຢັງບໍ່ມີໃຜເຄີຍຂີປະໂຫຍກໃຫຍ່ແລະພວກທຳມະຈານພະຍາຍາມຈະຂ້າພຣະເຢຊູ.

Mark 11:4

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກສາວິກແກ້ເຊືອກລໍ?

ມີບາງຄົນຖາມພວກສາວິກວ່າພວກເຂົາແກ້ເອົາລໍນ້ອຍໄປເຮັດຫຍັງ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນນັ້ນຕາມທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາ,

ແລະຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ປ່ອຍພວກເຂົາໄປ.

Mark 11:7

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດແນວໃດໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຂີລໍ?

ຜູ້ຄົນໄດ້ເອົາເສື້ອຜ້າ, ແລະຝັດໄມ້ທີ່ພວກເຂົາຕັດຈາກຫົງນາ.

ປະຊາຊົນກໍ່ລັງຮ້ອງຂຶ້ນຮາຊອານາຈັກຫຍັງກໍ່ລັງຈະມາໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຂີລູກລໍເພື່ອສົ່ງຢາກໂທດໃຫ້ຄົນທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ເຮົາ,

ປະຊາຊົນຮ້ອງວ່າອານາຈັກຂອງດາວິດບັນພຣະບູລຸດຂອງພວກເຮົາກໍ່ລັງສະເດັດພ້ອມເພື່ອວ່າພຣະບິດາຈະຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຮົາຄືກັນ.

Mark 11:11

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ?

ພຣະເຢຊູຫລຽວເບິ່ງຮອບໆແລ້ວກໍ່ອອກໄປທີ່ຢ້ານເບັດຫານີ.

Mark 11:13

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເປັນຕົ້ນຫມາກເດືອນທີ່ມີຫມາກຢູ່ເທິງມັນ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບຕົ້ນຫມາກເດືອນວ່າ

ຢ່າໃຫ້ໃດໄດ້ກິນຫມາກຂອງເຈົ້າເລີຍ."

Mark 11:15

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານໃນຄັ້ງນີ້?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂັບໄລ່ຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ຊືອກໄປ

ແລະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຂຶ້ນສົ່ງຂອງຜ່ານພຣະວິຫານ.

Mark 11:17

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພຣະວິຫານຄວນຈະເປັນແນວໃດ, ອີງຕາມພຣະຄຳພີ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະວິຫານ

ຄວນຖືວ່າເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງການອະທິຖານສຳລັບຄົນທຸກຊາດ.

ພຣະເຢຊູກ່າວແນວໃດວ່າພວກປະໂຫຍກໃຫຍ່ແລະພວກທຳມະຈານໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານໃຫ້ກັບຍອມໃຫ້ຄຳຕອບນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານປະຊາຊົນຊຶ່ງທຸກຄົນ, ເຊື່ອວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້

Mark 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳອຸປະມາເລື່ອງນີ້ຕໍ່ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫໍມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສັງສອນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນິທານເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫໍມະຈານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບໃນບົດກ່ອນໜ້າ.

ເອົາຮິວຮັອມມັນໄວ້

ລາວວາງສິ່ງກົດຂວາງຮອບສວນ. ມັນອາດຈະເປັນແຖວພູມໄມ້, ຮິວຫລືຝາຫີນ.

ອຸດອຸມສຳລັບເຮັດເຄື່ອງດື່ມເຫລືອ

ນິທານເຖົ້າວ່າລາວສະກັດອຸມຢູ່ເທິງຫີນ,

ເຊິ່ງຈະເປັນສ່ວນລຸ່ມຂອງເຫລືອແວງທີ່ໃຊ້ເພື່ອເກັບນ້ຳຫມາກອະງຸ່ນທີ່ບິບລົງ. ອາດແປໄດ້: " ສະກັດອຸມເປັນຫີນເພື່ອເປັນຫີນສຳລັບເຄື່ອງດື່ມເຫລືອແວງ" ຫລື

"ລາວໄດ້ສ້າງຖັງເພື່ອເກັບນ້ຳຈາກເຄື່ອງຂວດເຫລືອ"

ເອົາສວນອະງຸ່ນໃຫ້ກັບຜູ້ປຸກເຄື່ອ

ນິທານເຖົ້າວ່າເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນໄດ້ຈັດແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນເບິ່ງແຍງຕູ້ແລະອະງຸ່ນທີ່ປຸກເຄື່ອຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຂອງອະງຸ່ນເປັນການຈ່າຍໃຫ້ແກ່ວຽກຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ນິທານເຖິງເວລາເກັບກ່ຽວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະເກັບຫມາກອະງຸ່ນ"

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຈັບລາວ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ເຊົ່າສວນໄດ້ຈັບຄົນຮັບໃຊ້"

ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ

ນິທານເຖົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາຫມາກໄມ້ແກ່ລາວ. ອາດແປໄດ້:

"ໂດຍບໍ່ມີຫມາກອະງຸ່ນໃດໆ"

Mark 12:4

ລາວໄດ້ສົ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ

"ເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນສົ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າສວນອະງຸ່ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບຢູ່ຫົວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຕີຄົນນັ້ນຢູ່ເທິງຫົວ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ທຳຮ້າຍລາວຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ຍັງອີກ ... ອີກຫລາຍໆຢ່າງ

ປະໂຫຍກເຫລືອນີ້ກ່າວເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍັງເປັນອີກຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ ... ຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນໃນແບບດຽວກັນ

ນິທານເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້າຂອງສິ່ງມາ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ໃນລັກສະນະດຽວກັນ" ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາຖືກຂົ່ມເຫັງ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ຮັບໃຊ້ອື່ນໆອີກຫລາຍຄົນທີ່ລາວໄດ້ສົ່ງ" (UDB)

Mark 12:6

ເປັນລູກຊາຍທີສັກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງ. ອາດແປໄດ້:

"ລູກຊາຍທີສັກຂອງລາວ"

ມໍຣະດົກ

ມີແມ່ນຜູ້ສືບທອດຂອງເຈົ້າຂອງ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບທອດສ່ວນອະງຸ່ນຫລັງຈາກພໍ່ຂອງລາວໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ອາດແປໄດ້: "ຜູ້ສືບທອດຂອງເຈົ້າຂອງ"

ມໍຣະດົກ

ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຮ້າງອີງໃສ່ສ່ວນອະງຸ່ນວ່າເປັນ "ມໍຣະດົກ." ອາດແປໄດ້:

"ສ່ວນອະງຸ່ນນີ້"

Mark 12:8

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບລາວ

"ຜູ້ເຊົ່າໄດ້ຈັບເອົາລູກຊາຍ"

ສະນັ້ນ, ເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນຈະເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ຈະສອນຜູ້ຄົນ.

ຄຳຖາມອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນຈະເຮັດຫຍັງ."

ເພາະສະນັ້ນ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃນການສອນຂອງພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້

ທຳລາຍ

"ຂ້າ"

ຈະໃຫ້ສວນອະງຸ່ນແກ່ຄົນອື່ນ

ຄຳວ່າ "ຄົນອື່ນ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ປຸກເຄື່ອອະງຸ່ນອື່ນໆທີ່ຈະດູແລສວນອະງຸ່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ສວນອະງຸ່ນແກ່ຜູ້ເຊົ່າເພື່ອເບິ່ງແຍງມັນ"

Mark 12:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີນີ້ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີນີ້ບໍ?

ພຣະເຢຊູເຕືອນຜູ້ຄົນໃນຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີ.

ລາວໃຊ້ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອຕຳນິພວກເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ອ່ານຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີນີ້." ຫລື

"ທ່ານຄວນຈິຈຳຂໍ້ພຣະຄໍ້ມພີນີ້."

ໃຫ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເສົາຫລັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສ້າງຮາກຖານ"

ນິແມ່ນມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ແລະມັນເປັນສິ່ງທີ່ໜ້າສັສະຈັນໃຈໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ "ໃນສາຍຕາຂອງພວກເຮົາ" ຍືນຍັນສຳລັບການເຫັນ,

ເຊິ່ງເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະພວກເຮົາໄດ້ເຫັນມັນແລະຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື

"ແລະພວກເຮົາຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດ"

ພວກເຂົາຊອກຫາຈັບກຸມພຣະເຢຊູ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກຫໍມະຈານ,

ແລະພວກເຖົ້າແກ່. ກຸ່ມນີ້ອາດຈະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ" .

ສະແຫວງຫາ

"ຕ້ອງການ"

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານຝູງຊົນ

ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຝູງຄົນຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຝູງຊົນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາຈັບລາວ"

ຕໍ່ພວກເຂົາ

"ເພື່ອກ່າວຫາພວກເຂົາ"

Mark 12:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະດັກຈັບພຣະເຢຊູ,

ພວກຟາຣີຊາຍແລະເຮໂຣດບາງຄົນ, ແລະຕໍ່ມາພວກຊາດູກາຍ,

ມາຫາພຣະເຢຊູດ້ວຍຄຳຖາມ.

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ສົ່ງ"

ພວກເຮໂຣດ ໄດ້

ມີແມ່ນຊື່ຂອງພັກການເມືອງທີ່ບໍ່ເປັນທາງການທີ່ສະໜັບສະໜູນທ່ານ

ເຮໂຣດອາຄຣີປາ.

ກັບຕົກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍວ່າການລັລວງພຣະເຢຊູວ່າເປັນ "ຕົກຈັບ."

ອາດແປໄດ້: "ເພື່ອລັລວງລາວ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດ, ພວກເຂົາເວົ້າ

ນີ້" ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຈາກບັນດາພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດ.

ທ່ານບໍ່ສົນໃຈຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ນິທານເຖົ້າວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ສົນໃຈ.

ຄວາມບໍ່ພໍໃຈສາມາດຕັດແປງພະຍັນຊະນະແທນ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານບໍ່ສົນໃຈຄວາມຄິດເຫັນຂອງຄົນ" ຫລື
"ທ່ານບໍ່ສົນໃຈກັບການໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຂອງຄົນ"

ພຣະເຢຊູຮູ້ຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄິດຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາປະພຶດຕິວິທີຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງກວ່າ. :

"ອາດແປໄດ້ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຮູ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດແທ້ງານກັບຜູ້ຍິງ ... ຜູ້ທີ່ສອງແຕ່ງງານກັບບາງ."

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງທົດສອບເຮົາ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວເພາະວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມຈັບຜິດພາດຂອງພວກເຂົາເພື່ອກົດດັນພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເຮົາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດເພື່ອເກັບຄວາມພໍເປັນໃຈ. ອາດແປໄດ້:

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາຮູ້ວ່າເຈົ້າກຳລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຮົາເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຜິດພາດເພື່ອເກັບຄວາມພໍເປັນໃຈ. ອາດແປໄດ້:

ເດນາລີອິນ

ຫລຽນນີ້ມີຄຳກັບຄຳຈ້າງມືຫນຶ່ງ.

Mark 12:16

ພວກເຂົາເອົາຫລຽນຫນຶ່ງ

"ພວກຝາອີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດນຳເອົາຫລຽນ ເດນາລີອິນ"

ລັກສະນະແລະແຜນຈາຣິກ

"ຮູບແລະຊື່"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, " ຂອງເຊຊາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ," ພວກເຂົາແມ່ນຮູບຄ້າຍຄືກັນແລະແຜນຈາຣິກຂອງ

ຊີຊ້າ "'

ໃຫ້ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງຊີຊາ

ພຣະເຢຊູກຳລັງສອນວ່າປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຄົາລົບຮັຖະບານໂດຍການສອນມີອິກພວກເຮົາວ່າບາງຈະເປັນເມຍຄົນໃດໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ,

ຕົວເລກການປາກເວົ້ານີ້ສາມາດຊີ້ແຈງໄດ້ໂດຍການປ່ຽນ ຊີຊ້າ

ໄປເປັນຮັຖະບານ ໂຣມັນ. ອາດແປໄດ້: "ໃຫ້ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງລັດຖະບານ

ໂຣມັນ"

ແລະຄໍພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະມອບໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈໃນພຣະອົງ

ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈກັບພຣະອົງແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

Mark 12:18

ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ອະທິບາຍວ່າພວກຊາດູກາຍແມ່ນໃຜ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ໂມເຊຂຽນສຳລັບພວກເຮົາວ່າ, 'ຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍ

ພວກຊາດູກາຍໄດ້ອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນກົດ ບັນຍັດ.

ຄຳເວົ້າຂອງໂມເຊສາມາດສະແດງອອກເປັນ ຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້: "ໂມເຊຂຽນສຳລັບພວກເຮົາວ່າຖ້າອ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍ"

ຂຽນສຳລັບພວກເຮົາ

"ຂຽນສຳລັບພວກເຮົາຊາວຍິວ." ພວກຊາດູກາຍແມ່ນກຸ່ມຂອງຊາວຍິວ.

ໃນນີ້ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງແລະຊາວຍິວທັງຫມົດ.

ຜູ້ຊາຍຄວນເອົາເມຍຂອງອ້າຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄວນຈະແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງອ້າຍ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ລາວເອົານາໄປນອນນຳບາງເພື່ອຜະລິດລູກເທົ່ານັ້ນ.

ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເດັກນ້ອຍຈະຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອ້າຍທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ມີລູກສຳລັບອ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະຖືກຖືວ່າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງລາວ"

Mark 12:20

ມີອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ

ພວກຊາດູກາຍສະເຫນີສະຖານະການຫນຶ່ງເພື່ອທົດສອບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົມມຸດວ່າມີອ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ"

ຄັງທຳອິດ ... ຄັງທີສອງ ... ທີສາມ ... ເຈັດ

ຕົວເລກເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງແຕ່ລະຄົນແລະສາມາດສະແດງອອກໄດ້ເຊັ່ນນັ້ນ.

ອາດແປໄດ້: "ນ້ອງຊາຍຄົນທຳອິດ ... ນ້ອງຜູ້ທີສອງ ...

ນ້ອງຊາຍທີສາມ ... ອ້າຍນ້ອງທັງ 7"

ຜູ້ທຳອິດໄດ້ເອົາເມຍ ... ຜູ້ທີສອງເອົານາໄປ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນການແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແມ່ນເວົ້າເຖິງ "ເອົາ" ນາງ.

ຜູ້ທີສາມຄືກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍຄຳວ່າ "ຄືກັນ"

ເພື່ອເອົາຄວາມພໍເປັນໃຈ. ອາດແປໄດ້:

"ນ້ອງຊາຍຄົນທີສາມໄດ້ແຕ່ງງານກັບນາງຄືກັບຄົນອື່ນໆຂອງລາວ,

ແລະລາວກໍ່ຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ"

ແລະເຈັດຄົນບໍ່ມີລູກ

ພວກອ້າຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດກ່ອນທີ່ລາວຈະມີລູກຢູ່

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ໃນທີ່ສຸດອ້າຍນ້ອງທັງຫມົດເຈັດຄົນໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແຕ່ລະຄົນ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາທີ່ມີລູກກັບນາງ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດໄປໂດຍຫນຶ່ງ ຄົນ"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ, ເມື່ອພວກເຂົາກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ,

ນາງຈະເປັນເມຍຂອງໃຜ?

ພວກຊາດູກາຍພວມທົດລອງພຣະເຢຊູໂດຍຖາມຄຳຖາມນີ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ອ່ານມີອິກພວກເຮົາວ່າບາງຈະເປັນເມຍຄົນໃດໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ,

ເມື່ອພວກເຂົາຟື້ນຂຶ້ນອີກ."

Mark 12:24

ນິບໍ່ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ທ່ານເຮັດຜິດ ... ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຊາດູກາຍເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດຜິດກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ເຈົ້າຄິດຜິດເພາະວ່າ ... ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຄັມພິ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄັມພິເຕີມ.

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

" ພຣະເຈົ້າມີອິດເດດຫລາຍຊ່າໃດ"

ສຳລັບເມື່ອພວກເຂົາຟື້ນຂຶ້ນ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຈາກຕົວຢ່າງ.

ຟື້ນຂຶ້ນຈາກຄົນຕາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ຄົນຕາຍ" ແລະເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຕາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖືກຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຫລືບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການແຕ່ງງານ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ"

ແມ່ນໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, ແລະບໍ່ມີໃຜໃຫ້ພວກເຂົາໃນການແຕ່ງງານ"

ສະຫວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

Mark 12:26

ທີ່ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ"

ປົມບັນທຶກຂອງໂມເຊ

"ປົມທຶໂມເຊຂຽນ"

ບັນຊີ

"ທາງຜ່ານ"

ເອົາຄືພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ ... ອີຊາກ ... ຢາໂຄບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມ,

ອີຊາກແລະຍາໂຄບນະມັສະການພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຕາຍໄປທາງຮ່າງກາຍ,
ແຕ່ພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ທາງວິນຍານແລະຍັງມີສະການພຣະເຈົ້າຢູ່.

ຂອງການຕາຍ, ແຕ່ວ່າຂອງການດຳຮົງຊີວິດ
ນີ້ “ຄົນຕາຍ” ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວແລະ “ຄົນມີຊີວິດ”
ມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່. ບໍ່ອມກັນນັ້ນ,
ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປກໍ່ສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:
“ຂອງຄົນທີ່ຕາຍ, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່”

ການດຳຮົງຊີວິດ
ນິລວມທັງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ທາງຮ່າງກາຍແລະທາງວິນຍານ.

ທ່ານແມ່ນຂ້ອນຂ້າງຜິດພາດ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຜິດ. ອາດແປໄດ້:
“ເມື່ອທ່ານເວົ້າວ່າຄົນຕາຍບໍ່ໄດ້ຝັນຄົນຊີວິດ, ທ່ານກໍ່ຮູ້ສຶກຜິດ”

ຂ້ອນຂ້າງຜິດພາດ
“ຜິດພາດຫມົດ” ຫລື “ຜິດຫລາຍ”
Mark 12:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນັກທຳຄົນຫນຶ່ງຖາມພຣະເຢຊູເຖິງຄຳຖາມທີ່ສະ
ຫລາດເຊິ່ງພຣະເຢຊູຕອບ.

ລາວຖາມພຣະອົງ
“ນັກທຳມຖາມພຣະເຢຊູວ່າ”

ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ ... ທັງຫມົດທີ່ສຳຄັນແມ່ນ
ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:
“ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງທຸກຄົນ ... ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດກ່າວ”

ຟັງ, ອິສະຣາເອນ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງ
“ຟັງ, ອິສະຣາເອນ!
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວ”

ດ້ວຍສຸດຈິດ, ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງທ່ານ
“ຫົວໃຈ” ແລະ “ຈິດວິນຍານ”
ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນແລະຄວາມປອດຖານນີ້
ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້:
“ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການແລະຮູ້ສຶກ”

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ, ແລະດ້ວຍສຸດກຳລັງຂອງທ່ານ
“ຈິດໃຈ” ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນເຮົາຄິດແລະ “ຄວາມເຂັ້ມແຂງ”
ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້:
“ໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ, ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ”

ຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົວເອງ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງນີ້ເພື່ອປຽບທຽບວິທີທີ່ຄົນເຮົາຈະຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຄວາມ
ອາດແປໄດ້: “ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວທ່ານເອງ”

ກ່າວເຫລົ່ານີ້
ນີ້ຄຳວ່າ “ເຫລົ່ານີ້”
ຫມາຍເຖິງສອງຄຳສັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກໍ່ອກປະຊາຊົນ.
Mark 12:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູຍັງອ່ານນັກຂຽນໃນຄຳເຫັນຂອງພຣະອົງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.
ຄື
“ຄຳຕອບທີ່ດີ”

ແມ່ນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວ. ອາດແປໄດ້:
“ມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ”

ວ່າບໍ່ມີອີກແລ້ວ
ຜູ້ທີ່ຫາຍສາບສູນອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້: “ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ”
ດ້ວຍສຸດຫົວໃຈ ... ທຸກຄວາມເຂົ້າໃຈ ... ທຸກກຳລັງ
“ຫົວໃຈ”

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນແລະຄວາມປອດຖານນີ້
ແລະຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ. “ຄວາມເຂົ້າໃຈ”
ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງຄົນເຮົາ, ແລະ “ຄວາມເຂັ້ມແຂງ”
ຫາຍເຖິງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງບຸກຄົນໃນການເຮັດສິ່ງຕ່າງໆ. ອາດແປໄດ້:

“ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການແລະຮູ້ສຶກ, ໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄິດ,
ແລະໃນທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ”

ຫົວໃຈ ... ຄວາມເຂົ້າໃຈ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງ
ຄຳວ່າ “ແມ່ນ” ແມ່ນຖືກຈັດໃສ່ໃນວົງຄື້ມເຫລົ່ານີ້ບ່ອນທີ່ຄຳວ່າ “ຂອງທ່ານ”
ຖືກປະໄວ້. ມັນອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້: “ຫົວໃຈຂອງທ່ານ ...
ຈິດໃຈຂອງທ່ານ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ”

ຮັກເພື່ອນບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງເຫມືອນຮັກຄົນເອງ
ຮູບພາບການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບວ່າຄົນເຮົາຈະຮັກກັນແລະຮັກກັນຄືແນວໃດທີ່ພວກເຂົາຮັກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເທົ່າທີ່ທ່ານຮັກຕົວທ່ານເອງ”

ແມ່ນຍັງຫລາຍກວ່າ
ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນກວ່າສິ່ງອື່ນ.
ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະບັນຍັດສອງປະການນີ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຫລາຍກວ່ານັ້ນຄືການຖວາຍບູຊາແລະການເຮັດ
ນີ້ອາດຈະຖືກຂຽນຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນກວ່າ” ຫລື “ເປັນທີ່ພຣະພຣະພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າ”

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກ້ຈາກອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.
ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຊາຍຄົນນີ້ພ້ອມທີ່ຈະຍືນສະເຫນີພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດໃກ້ຊິດ
ຄືກັບບ່ອນທີ່ຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້:
“ເຈົ້າບໍ່ຢູ່ໃກ້ພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ”

ບໍ່ມີໃຜກ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: “ທຸກຄົນຢ້ານ”
Mark 12:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູພວມສັ່ງສອນຢູ່ໃນວິຫານພຣະອົງໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພິຈາກດາວິດແລະ
ຫມະຈານດຳຮົງຊີວິດ.

ແລະພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນພຣະວິຫານ;
ລາວເວົ້າວ່າ
ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລະຕອນນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນວິຫານ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການສົນທະນາກ່ອນ ຫນ້ານີ້. ອາດແປໄດ້: “ຕໍ່ມາ,
ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ,
ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບຜູ້ຄົນ”

ເປັນຫຍັງພວກທັມະຈານຈຶ່ງເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດຢ່າງເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບພຣະຄັມເພງສັນຣະເສີນ
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
“ພິຈາລະນາເຫດຜົນທີ່ພວກທັມະຈານກ່າວວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ.”

ບຸດຂອງດາວິດ
ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງສອນສາຍຂອງດາວິດ.

ເດວິດເອງ
ຄຳນີ້ “ຕົນເອງ”
ຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ລາວແລະສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ມັນແມ່ນ ດາວິດ ຜູ້ທີ່”

ໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວໄດ້ຮັບການດົນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ,
ນັ້ນແມ່ນ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຊີ້ນຳດາວິດ ໃນສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.
ອາດແປໄດ້: “ໄດ້ຮັບການດົນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ”

ໄດ້ກ່າວວ່າ, ‘ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ
ໃນທີ່ນີ້ ດາວິດເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າ “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ” ແລະເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ
“ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.” ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມື່ອຂ້ອຍ,
‘ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ”

ນັ່ງຢູ່ມືຂວາຂອງເຮົາ,
ຈົນກວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງເຈົ້າຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງເຈົ້າ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນພຣະຄັມເພງສັນຣະເສີນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງເຖິງ.

ນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບພຣະຄຣິດ.
ຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ
ໃນຄຳອ້າງອີງນີ້,
ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງການເອົາຊະນະສັດຕູວ່າເປັນການເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃຕ້ຕີນຄົນ.

ອາດແປໄດ້: "ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງເຈົ້າທັງຫມົດ"
ເອີ້ນເຂົາວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'
ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເມືອງຊີອາ.
ສະນັ້ນພຣະຄຣິດຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?
ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:
"ສະນັ້ນພິຈາລະນາວິທີການພຣະເມືອງຊີອາສາມາດເປັນບຸດຂອງດາວິດ"
Mark 12:38

ຄຳອວຍພອນທຶພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃນຕະຫລາດ
ຄຳນາມ "ຄຳອວຍພອນ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍຄຳວ່າ "ຫັກຫາຍ".
ຄຳອວຍພອນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນເຄົາລົບນັບຖືນັກທັມ.
ອາດແປໄດ້: "ແລະເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບຢ່າງເຄົາລົບໃນຕະຫລາດ"
ຫລື
"ແລະເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນຕ້ອນຮັບພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບໃນຕະຫລາດ"
ພວກເຂົາຍັງຈູດເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນຳອີກ
ໃນນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍກ່ຽວກັບພວກທັມະຈານທີ່ຫລອກລວງແມ່ຫມ້າຍ
ແລະລັກເຮືອນຂອງພວກເຂົາວ່າເປັນ "ທຳລາຍ" ເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຍັງຫລອກລວງແມ່ຫມ້າຍເພື່ອລັກເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈາກພວກເຂົາ
ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍການກ່າວໂທດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ
ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງ"
ຈະໄດ້ຮັບໂທດຫນັກກວ່າເກົ່າ
ຄຳວ່າ "ຍິ່ງໃຫຍ່" ຫມາຍເຖິງການປຽບທຽບ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນທີ່ຖືກລົງໂທດ. ອາດແປໄດ້:
"ຈະໄດ້ຮັບການກ່າວໂທດທີ່ໃຫຍ່ກວ່າຄົນອື່ນ"
Mark 12:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຍັງຢູ່ໃນບໍລິເວນວິຫານພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄຸນຄ່າຂອງເຄື່ອງຖວາຍຂອງຍິງຫມ້າຍ.
ກ່ອງຖວາຍ
ກ່ອງນີ້ແມ່ນກ່ອງເກັບເງິນສຳລັບການຖວາຍວິຫານສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ.
ສອງຫລຽນ
"ສອງຫລຽນຫອງແດງນ້ອຍ". ນີ້ແມ່ນຫລຽນທີ່ມີ ຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.
ຕົກເປັນມູນຄ່າປະມານເຜິ້ນນີ
"ນີ້ຄ່າຫນ້ອຍຫລາຍ". ເຜິ້ນນີ້ ແມ່ນມີມູນຄ່າຫນ້ອຍຫລາຍ. ແປຄຳວ່າ "ຫລຽນ"
ທີ່ມີຊື່ຂອງຫລຽນນ້ອຍທີ່ສຸດໃນພາສາຂອງທ່ານຖ້າທ່ານມີຫລຽນຫນຶ່ງທີ່ມີຄ່າ
ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ.
Mark 12:43
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃຊ້ຂີ້ວາມຂີ້ເພື່ອປະສົມປະສານຂີ້ທີ 42 ແລະ 43,
ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈຼ່າຍກວ່າ.
ແລະພຣະອົງເອີ້ນ
"ແລະພຣະເຢຊູເອີ້ນວ່າ"
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ
ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ
ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.
ຫົກຫມົດຂອງພວກເຂົາຜູ້ທີ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າ
"ທຸກໆຄົນທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າ"
ອຸດົມສົມບູນ
"ພໍສົມ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີຂອງພວກເຂົາ.
ຄວາມທຸກຍາກຂອງນາງ
"ຂາດ" ຫລື "ນາງນ້ອຍທີ່ລາວມີ"
ເພື່ອອາໄສຢູ່
"ເພື່ອຄວາມຢູ່ລອດ"

Translation Questions

Mark 12:1
ຫລັງຈາກສ້າງຫໍຄອຍແລະໃຫ້ຄົນເຊົາສວນອະນຸໄມ້,
ເຈົ້າຂອງເຮືອນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ຫລັງຈາກເຮັດຮົ່ວແລະໃຫ້ຄົນເຊົາສວນອະນຸໄມ້,
ເຈົ້າຂອງເຮືອນກໍ່ອອກເດີນທາງ.
Mark 12:4
ຜູ້ເຊົາສວນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນທີ່ເຈົ້າຂອງສົງຄາມເພື່ອຮັບສ່ວນແບ່ງຈາກເຮືອນອະນຸໄມ້?
ຜູ້ເຊົາສວນໄດ້ຂຽນຕິບາງຄົນແລະຂ້າຄົນຮັບໃຊ້ຫລາຍຄົນ.
Mark 12:6
ເຈົ້າຂອງເຮືອນໄດ້ສົງຜູ້ໃດຜູ້ສຸດທ້າຍໄປຫາຜູ້ເຊົາສວນອະນຸໄມ້?
ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງໄດ້ສົງລູກຊາຍຂອງລາວໄປສຸດທ້າຍ.
Mark 12:8
ຜູ້ເຊົາສວນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ຖືກສົງໄປໂດຍເຈົ້າຂອງສວນ?
ພວກເຊົາສວນໄດ້ຈັບລາວ, ຂ້າລາວ, ແລະ
ໂຍນສິບຂອງລາວອອກຈາກສວນອະນຸໄມ້.
ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸໄມ້ຈະເຮັດແນວໃດ ຕໍ່ຜູ້ເຊົາສວນອະນຸໄມ້?
ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸໄມ້ຈະມາຂ້າຄົນເຊົາສວນອະນຸໄມ້ແລະເອົາສວນອະນຸໄມ້ໃຫ້ຄົນອື່ນ.
Mark 12:10
ໃນຂັ້ນຕອນຄຳພີມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບກ້ອນຫີນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຕິເສດ?
ກ້ອນຫີນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນຫີນເສົາເອກ.
Mark 12:13
ພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກເຮໂຣດບາງຄົນຖາມພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ?
ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງວ່າມັນສົມຄວນທີ່ຈະເສຍພາສີອາກອນໃຫ້ກາຍເປັນຊາກເຫລື້ອມພຣະເຢຊູບໍ່?
Mark 12:16
ພຣະເຢຊູຕອບ ຄຳຖາມຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນໃຫ້ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງກາຍຊາກຈົນໃຫ້ແກ່ກາຍ
ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງຄືນຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ.
Mark 12:18

ພວກຊາດຖາມບໍ່ເຊື່ອໃນສິ່ງໃດ?
ພວກຊາດຖາມບໍ່ເຊື່ອໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.
Mark 12:20
ໃນເລື່ອງເລົ່າໂດຍພວກຊາດຖາມກ່າວວ່າ, ຜູ້ຍິງມີຜົວຈັກຄົນ?
ຜູ້ຍິງມີຜົວເຈັດ.
ພວກຊາດຖາມຖາມພຣະເຢຊູເລື່ອງຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງຄົນນີ້?
ພວກເຮົາອະນຸຍາດຜູ້ຊາຍຄົນໃດຈະເປັນຜົວຂອງຜູ້ຍິງໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.
Mark 12:24
ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກຊາດຖາມສຳລັບຄວາມຜິດພາດຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກຊາດຖາມບໍ່ຮູ້ຂັ້ນພຣະຄຳພີແລະອິດອຳນາດ.
ພຣະເຢຊູຕອບແນວຕໍ່ຄຳຖາມຂອງພວກຊາດຖາມກ່ຽວກັບຍິງຄົນນັ້ນ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃນການຄືນມາຈາກຕາຍ, ຊາຍແລະຍິງຈະບໍ່ແຕ່ງງານ, ແຕ່ຈະເປັນຄືກັບພວກເຮົາ.
Mark 12:26
ພຣະເຢຊູສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດຈາກຂັ້ນຕອນຄຳພີທີ່ວ່າມີການຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງອີງມາຈາກພຣະຄຳພີຂອງໂມເຊບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າ
ອີຊາກ, ຢາໂຄບ ແລະທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່.
Mark 12:28
ກົດບັນຍັດອັນໃດທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າສຳຄັນທີ່ສຸດ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈົ່ງຮັກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ
ດ້ວຍສຸດໃຈ, ສຸດຈິດ, ສຸດຄວາມຄິດ, ແລະສຸດກຳລັງ
ແມ່ນກົດບັນຍັດທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ.
ກົດບັນຍັດອັນໃດທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າອັນທີສອງ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈົ່ງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ
ເປັນກົດບັນຍັດທີສອງ.
Mark 12:35
ພຣະເຢຊູຖາມພວກທຳມະຈານກ່ຽວກັບດາວິດແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມວ່າດາວິດສາມາດເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ
ເມື່ອພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ.

Mark 12:38

ພຣະເຢຊູບອກຄົນໃຫ້ລະວັງສິ່ງໃດກ່ຽວກັບພວກທຳມະຈານ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກທຳມະຈານຕ້ອງການໄດ້ຮັບກຽດຈາກມະນຸດ
ແຕ່ພວກເຂົາ

ສ້າງເອົາສິ່ງຂອງຂອງແມ່ຫມ້າຍແລະເຮັດໃຫ້ຄຳອະທິຖານຍືດຍາວເພື່ອຄົນຈະໄດ້ເຫັນ.

Chapter 13

Mark 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາອອກຈາກບໍຣິເວນພຣະວິຫານ,

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດຕໍ່ວິຫານທີ່ປະເສີດໃຫ້ເພື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງສົງຄາມໃກ້ແລະຂ່າວຂອງສິ່ງຄາມທີ່ຢູ່ໃກ້" (ເບິ່ງ
ຫລື 2)

ກ້ອນຫີນມະຫັດສະຈັນແລະຕຶກທີ່ປະເສີດ

"ຫີນ" ຫມາຍເຖິງຫີນທີ່ຕຶກທີ່ປຸກສ້າງມາດ້ວຍ. ອາດແປໄດ້:

"ບັນດາຕຶກອາຄານທີ່ມະຫັດສະຈັນແລະຫີນປະເສີດທີ່ພວກມັນສ້າງຈາກ"

ທ່ານເຫັນຕຶກອາຄານທີ່ຢຶງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່? ບໍ່ແມ່ນຫີນ ກ້ອນດຽວ

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຕຶກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງອາຄານທີ່ຢຶງໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້! ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນດຽວ" ຫລື

"ທ່ານເຫັນຕຶກໃຫຍ່ໆເຫລົ່ານີ້ດຽວນີ້, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນດຽວ"

ຈະບໍ່ມີຫີນກ້ອນຫນຶ່ງວາງໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນອີກອັນຫນຶ່ງທີ່ຈະບໍ່ຜັງທະລາຍລົງ

ຫມາຍຄວາມວ່າທະຫານສັດຕູຈະແກວ່ງກ້ອນຫີນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ມີຫີນກ້ອນຫນຶ່ງຈະຢືນຢູ່ເທິງສຸດຂອງອີກກ້ອນຫນຶ່ງ,

ສຳລັບທະຫານສັດຕູຈະເຂົ້າມາທຳລາຍອາຄານເຫລົ່ານີ້"

Mark 13:3

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງພວກສາວິກກ່ຽວກັບການທຳ

ລາຍວິຫານແລະສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວນັ່ງຢູ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດກົງກັນຂ້າມກັບວິຫານ,

ເປໂຕ

ເຂົາເຈົ້າມາຮອດພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດແລະພຣະເຢຊູໄດ້ນັ່ງລົງ.

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ຫລັງຈາກໄປຮອດພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດຊຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບພຣະວິຫານ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ລົງມາຈາກນັ້ນເປໂຕ"

ສ່ວນຕົວ

"ເມື່ອພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ ... ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຫາກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນກັບກ້ອນຫີນຂອງວິຫານ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຕຶກອາຄານຂອງພຣະວິຫານ... ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບອາຄານທີ່ປະເສີດທີ່ຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ
ຫລື 2)

Mark 13:5

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ນຳພາເຈົ້າໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເຕືອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າຢ່າໃຫ້ໃຜຫລອກລວງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ

ນີ້ "ການນຳພາທີ່ຜິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການຫລອກລວງ.

ອາດແປໄດ້: "ຫລອກລວງທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາດແປໄດ້:

"ອ້າງສິດອຳນາດຂອງເຮົາ" ຫລື 2) "ອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ."

ຂ້ອຍແມ່ນລາວ

"ຂ້ອຍຄືພຣະຄຣິດ"

ຈະນຳພາໃນທາງທີ່ຜິດຫລາຍ

ນີ້ "ການນຳພາທີ່ຜິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍຫລອກລວງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈະຫລອກລວງຫລາຍໆຄົນ"

Mark 12:43

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າແມ່ຫມ້າຍຍາກຈົນໄດ້ຖວາຍຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນທີ່ບ່ອນໃສ່ໃນຫົບຖວາຍ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າການໄດ້ຖວາຍຫລາຍກວ່າເພາະວ່າການເອົາເງິນທີ່ຕິດມີຢູ່ສຳລັບລ້ຽງຊີບຂອງ
ໃນຂະນະທີ່ຄົນອື່ນພວກເຂົາເອົາເງິນທີ່ເຂົາເຫລືອໃຊ້ມາປ່ອນລົງ.

Mark 13:7

ໄດ້ຍິນເລື່ອງສົງຄາມແລະຂ່າວລືກ່ຽວກັບເສິກສົງຄາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເພື່ອເອກະຊົນໃຫຍ່ຂອງສົງຄາມໃກ້ແລະຂ່າວຂອງສົງຄາມທີ່ຢູ່ໃກ້" (ເບິ່ງ
ຫລື 2)

"ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສົງຄາມທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຈົ່ງແລະຄົນເວົ້າວ່າສົງຄາມກຳລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຂ່າວລື

ຄຳເວົ້າທີ່ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະກຳນົດວ່າ ຄຳສັບເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນຖືກຫລືຜິດ

ແຕ່ທີ່ສຸດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ສິ້ນສຸດເທື່ອ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສິ້ນສຸດຂອງໂລກ. ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້.

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຈຸດສິ້ນສຸດຂອງໂລກເທື່ອ."

ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້:

"ຈຸດສິ້ນສຸດຂອງໂລກຍັງຈະມາເຖິງ"

ຈະເພີ່ມສູງຂຶ້ນຕໍ່ອີກ

ສ່ານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຕໍ່ສູ້ກັບບຸກຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້: "ຈະຕໍ່ສູ້"

ຣາຊະອານາຈັກຕໍ່ສູ້ຣາຊະອານາຈັກ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ອານາຈັກຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ກັບອານາຈັກ" ຫລື

"ຣາຊະອານາຈັກຈະຕໍ່ສູ້ກັບຣາຊະອານາຈັກ"

ນິແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຜັຍພິດເຫລົ່ານີ້ວ່າເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດເພາະ
ອາດແປໄດ້:

"ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄືກັບຄວາມເຈັບປວດທໍຣະມານຄັ້ງທຳອິດທີ່ແມ່ຍິງປະສົບກັບການທີ່ຈະ
ພວກເຂົາຈະທົນທຸກທໍຣະມານຫລາຍກວ່າຫລັງຈາກນັ້ນ"

Mark 13:9

ຈົ່ງເປົ່າຮະວັງ

"ກ່ຽວພັນສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນຈະເຮັດຕໍ່ທ່ານ"

ໃຫ້ທ່ານເຖິງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈັບຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.

ອາດແປໄດ້: "ຈັບທ່ານແລະມອບໃຫ້ທ່ານ"

ທ່ານຈະຖືກທຸບຄື

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທຸກຄົນຈະທຸບທ່ານ"

ທ່ານຈະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫມ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຖືກດຳເນີນຄະດີແລະຕັດສິນ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຈະຖືກດຳເນີນຄະດີກ່ອນ" ຫລື "ທ່ານຈະຖືກ

ນຳຕົວຂຶ້ນສານແລະຕັດສິນໂດຍ"

ສຳລັບເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ

"ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື "ຍ້ອນເຮົາ"

ບໍ່ສົ່ງເອົາພຣະຄຣິດເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາ" ຫລື

"ແລະເຈົ້າຈະບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບເຮົາ"

ແຕ່ວ່າຂ່າວປະເສີດກ່ອນອື່ນຫມົດຕ້ອງໄດ້ປະກາດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຮູ້

ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ອະວະສານຈະມາເຖິງ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າຂ່າວປະເສີດກ່ອນອື່ນຫມົດຕ້ອງໄດ້ປະກາດໄປສູ່ທຸກໆປະຊາຊາດກ່ອນທີ່ຈະສິ້ນສຸດລົງ"

Mark 13:11

ມອບໃຫ້ທ່ານ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ອື່ນ.
ໃນກໍລະນີນີ້, ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າຫນ້າທີ. ອາດແປໄດ້:
"ມອບເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ"

ແຕ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້:
"ແຕ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະກ່າວຜ່ານທ່ານ"

ອ້າຍນ້ອງຈະມອບໃຫ້ເຖິງຕາຍ

ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຊາຍໃຫ້ເສຍຊີວິດ
"ອ້າຍຈະສົ່ງນ້ອງຂອງລາວໃຫ້ເສຍຊີວິດ."

ນິທມາຍຄວາມວ່າອ້າຍຈະທໍລະຍົດຕໍ່ນ້ອງໃຫ້ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຂອງລາວ,
ແລະການທໍລະຍົດນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ນ້ອງຊາຍຂອງລາວຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້:
"ອ້າຍຈະທໍລະຍົດນ້ອງຊາຍຂອງລາວ, ຈະມອບລາວໃຫ້ຖືກປະຫານຊີວິດ"

ອ້າຍ ... ນອ້ງ

ນິທມາຍເຖິງທັງອ້າຍເຮືອນນ້ອງທັງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້:
"ອ້າຍເຮືອນນ້ອງກັນແລະກັນ"

ບໍ່ກັບລູກຂອງລາວ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເປັນພໍ່ຈະທໍລະຍົດລູກຂອງລາວ,
ແລະການທໍລະຍົດນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ເດັກຖືກຂ້າ. ອາດແປໄດ້:
"ພໍ່ຈະສົ່ງລູກຂອງລາວໃຫ້ຕາຍ" ຫລື "ພໍ່ຈະທໍລະຍົດລູກຂອງລາວ,
ມອບໃຫ້ລາວຖືກຂ້າຕາຍ"

ລູກຈະລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລູກຈະຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ແລະທໍລະຍົດພໍ່ແມ່ຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຈະຕໍ່ສູ້ພໍ່ແມ່ຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກປະຫານຊີວິດ

ນິທມາຍຄວາມວ່າເຈົ້າຫນ້າທີຈະຕັດສິນພວກເຂົາໃຫ້ຖືກປະຫານຊີວິດ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີຕັດສິນລົງໂທດພວກເຂົາໃຫ້ຕາຍ"

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນຈະກຽດຊັງເຈົ້າ"

ເພາະວ່າຊື່ຂອງເຮົາ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຫຍໍ້ "ນາມຊື່ເຮົາ" ເພື່ອອ້າງເຖິງຕົວເອງ. ອາດແປໄດ້:
"ຍ້ອນເຮົາ" ຫລື "ເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ"

ຜູ້ໃດອິດທິນຈົນເຖິງທຶສຸດ, ຜູ້ນັ້ນຈະຝັນ

ນິທມາຍຄວາມວ່າຈະຈົງຮັກຝັນກັບພຣະເຈົ້າຈົນກວ່າຈະສິ້ນສຸດຊີວິດຂອງຄົນຜູ້ນັ້ນ.
ນິອາດຈະຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ໃດທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ,
ອິດທິນຕໍ່ການທົດລອງເຫລົ່ານີ້, ຈົນເຖິງທຶສຸດຂອງຊີວິດຂອງລາວ"

Mark 13:14

ລັງກຽດຂອງ ຄວາມສົນຫວັງ ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ມາຈາກປຶ້ມຂອງດານຽນ.

ຜູ້ຊົມຂອງລາວຄົງຈະຄຸ້ນເຄີຍກັບຂໍ້ຄວາມນີ້ແລະການທ່ານວາຍກ່ຽວກັບຄວາມສົນຫວັງທີ່ເຂົາໄປໃນພຣະວິຫານແລະ
ທຳລາຍມັນ. ອາດແປໄດ້:

"ສິ່ງທີ່ຫນ້າອັບອາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ສິ່ງຂອງຂອງພຣະເຈົ້າເສີຍເມີຍ"

ຕັ້ງບ່ອນທີ່ມັນບໍ່ຄວນຈະຖືກຕັ້ງ

ຜູ້ຊົມຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຮູ້ວ່ານິທມາຍເຖິງວິຫານ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ຕັ້ງຢູ່ໃນວິຫານທີ່ມັນບໍ່ຄວນຈະຕັ້ງຢູ່" (ເບິ່ງ:

ໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຂົ້າໃຈ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູກ່າວ. ມັດທາຍໄດ້ຕື່ມສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານສົນໃຈ,
ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຟັງຄຳເຕືອນນີ້. ອາດແປໄດ້:
"ຂໍໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ອ່ານຄຳນີ້ຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ຄຳເຕືອນນີ້"

ເທິງຫລັງຄາ

ເທິງຫລັງຄາເຮືອນ ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ແມ່ນຮາບພຽງ,
ແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍືນຢູ່ເທິງພວກເຂົາໄດ້.

ບໍ່ກັບຄືນ

ນິທມາຍເຖິງການກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້:

"ບໍ່ກັບໄປເຮືອນຂອງລາວ"

ເຮົາເສືອຄຸມຂອງລາວ

"ເຮົາເສືອຄຸມຂອງລາວ"

Mark 13:17

ຢູ່ກັບເດັກນ້ອຍ

ນິແມ່ນວິທີການສຸພາບທີ່ຈະເວົ້າວ່າຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງຖືພາ ອາດແປໄດ້: "ຖືພາ"

ອະທິຖານວ່າມັນ

"ອະທິຖານວ່າເວລານີ້" ຫລື "ອະທິຖານວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ອະດຸຫນາວ

"ອະດຸຫນາວເຢັນ" ຫລື "ອະດຸຝົນທີ່ຫນາວເຢັນ." ນີ້

ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງປີທີ່ມັນເຢັນແລະບໍ່ນ່າຍືນດີ.

ເຊັ່ນວ່າຍິ່ງບໍ່ທັນໄດ້ເຄີຍມີມາ

"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ເຄີຍມີມາ." ນີ້ອະທິບາຍວ່າຄວາມທຸກ ລຳບາກຈະຍິ່ງໃຫຍ່
ແລະຫນ້າຢ້ານຫລາຍປານໃດ.

ບໍ່, ແລະຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ບໍ່, ແລະຈະບໍ່ມີອີກຈັກເທື່ອ " ແລະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ຈະມີອີກ"

ໄດ້ເຮັດມືສັນເຂົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸວ່າ "ວັນ" ຫມາຍ ເຖິງຫຍັງ.

ອາດແປໄດ້: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ວັນເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານສິ້ນລົງ" ຫລື

"ໄດ້ຫລຸດເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ສັນລົງ

ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າວັນເວລາຈະຫນ້ອຍກວ່າ 24

ຊົ່ວໂມງໃນແຕ່ລະວັນ, ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປັນມື້ທີ່ທຸກທໍລະມານຫນ້ອຍລົງ.

ເນື້ອຫນັງທີ່ບໍ່ມີຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ຄຳວ່າ " ເນື້ອຫນັງ" ຫມາຍເຖິງຄົນເຮົາ ນີ້" ທີ່ໄດ້ບັນທຶກ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມລອດທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະລອດ." ນອກຈາກນີ້,

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ທຸກຄົນຈະຕາຍ"

ເພື່ອ

"ສະຫວັດດີພາບ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຜູ້ທີ່ພຣະອົງເລືອກ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄືກັນກັບ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ." ຮ່ວມກັນ, ພວກເຂົາເນັ້ນ

ເຖິງຄວາມພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຄົນເຫລົ່ານີ້.

Mark 13:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃຊ້ຂໍ້ຂໍ້ວາມຂໍ້ເພື່ອສົມທົບຂໍ້ 21 ແລະ 22, ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງບອກພວກເຂົາໃນແບບທີ່ເຂົາໃຈງ່າຍກວ່າ.

ພຣະຄຣິດປອມ

"ຄົນທີ່ອ້າງວ່າຕົນເປັນພຣະຄຣິດ"

ນິທມາຍຄວາມວ່າເຂົາໄປໃນພຣະວິຫານແລະ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອທີ່ຈະຫລອກລວງຜູ້ຄົນ"

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີມ. ອາດແປໄດ້

"ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພວກເຂົາກໍຈະຫລອກລວງຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ" ຫລື

"ພວກເຂົາກໍຈະພະຍາຍາມຫລອກລວງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້"

ຈະລະມັດຮະວັງ

"ລະວັງຕົວ" ຫລື "ລະວັງ"

ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ລ່ວງຫນ້າ

ພຣະເຢຊູບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຕືອນເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ ລ່ວງຫນ້າເພື່ອເຕືອນເຈົ້າ"

Mark 13:24

ແສງຕາເວັນຈະມືດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງຕາເວັນຈະມືດ"

ເດືອນຈະບໍ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງຂອງມັນ

Mark 13:7

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງວ່າການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການເຈັບປວດເກີດລູກ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະໄດ້ຍືນເລືອງເສັກ ຂ່າວເລົ່າລືກຽວກັບສິ່ງຄາມ
ແຜ່ນດິນໄຫວ, ແລະຄາມອິດຍາກ,
ຈະເປັນເຫມືອນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄວາມເຈັບປວດໃນການເກີດລູກ.

Mark 13:9

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກສາວິກ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກສາວິກຈະຖືກຈັບຂຶ້ນສານ

ຖືກຂຽນຕີໃນທຳມະສາລາແລະຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນດາຜູ້ປົກຄອງແລະກະສັດເພື່ອ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງໃດຈະຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຂ່າວປະເສີດຈະຕ້ອງໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວປະຊາຊາດທັງຫມົດກ່ອນ

Mark 13:11

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນລະຫວ່າງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຄົນຫນຶ່ງໃນຄອບຄົວຈະມອບຄົນໃນຄອບຄົວໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜຈະລອດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ໃດທີ່ອິດທິນຈົນເຖິງທີ່ສຸດຈະໄດ້ລອດຢືນ.

Mark 13:14

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າແນວໃດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍຄວນເຮັດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ສົມຄວນ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນແຂວງຢູດາຍຄວນປົບຫນີໄປຍັງພູທັງຫລາຍ

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຄວາມຫນ້າກຽດຊຶ້ງ

Mark 13:17

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ?

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຄວາມລອດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ວັນເວລາຂອງຄວາມຍາກລຳບາກສູງຂຶ້ນ

Mark 13:21

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜຈະເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອຫລອກຫລວງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະຄຣິດປອມແລະຫມໍ້ທຳນວາຍຂີໂລບຈະເກີດຂຶ້ນເພື່ອຫລອກຫລວງຜູ້ຄົນ.

Mark 13:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອຳນາດໃນສະຫວັນຫລັງຈາກຄວາມທຸກຍາກລຳບາກໃນສະໄຫມນັ້ນ?

ດວງອາທິດແລະເດືອນຈະມືດລົງ, ດວງດາວຈະຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ,

ແລະອຳນາດໃນທ້ອງຟ້າຈະສັ່ນສະເທືອນ.

ຜູ້ຄົນຈະເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນເມກ?

ພວກເຂົາຈະເຫັນບຸດມະນຸດມາປະກົດໃນເມກດ້ວຍຣິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະດ້ວຍສະຫງ່າ

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ບຸດມະນຸດຈະຮວບຮວມເອົາຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກແລະສຸດຂອບຝ້າ.

Mark 13:30

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງໃດຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປຈົນກວ່າເຫດການທັງຫມົດຈະເກີດຂຶ້ນ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຄົນລຸ້ນນີ້ຈະບໍ່ໄດ້ລ່ວງລັບໄປ ກ່ອນເຫດການທັງຫມົດ

ເຫດການນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງໃດຈະບໍ່ຜ່ານໄປ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເຫດການທັງຫມົດນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ?

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນລ່ວງຜົນໄປຈັກເທື່ອ.

Mark 13:33

ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ສາວິກແນວໃດກ່ຽວກັບການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກໃຫ້ເຝົ້າລະວັງ

ແລະພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ສະເຫມີ.

Mark 13:35

ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ສາວິກແນວໃດກ່ຽວກັບການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກໃຫ້ເຝົ້າລະວັງ

ແລະພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ສະເຫມີ.

Chapter 14

Mark 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຽງແຕ່ສອງມື້ກ່ອນການສະຫລອງປັດສະຄາ,

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານສາມາດວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ

ລ້າງ

ໂດຍບໍ່ມີປະຊາຊົນສັງເກດເຫັນ

ເພາະພວກເຂົາເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກທີ່ມະຈານ.

ບໍ່ແມ່ນໃນຊ່ວງເທສະການ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງເຮັດມັນໃນຊ່ວງເທສະການ"

Mark 14:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນໂກດແຄ້ນທີ່ໄດ້ໃຊ້ນ້ຳມັນຫອມເພື່ອຫົດສົ່ງໃສ່ພຣະເຢຊູ,

ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ຢູ່ໄດ້ຫົດສົ່ງພຣະອົງເພື່ອຝັງສືບກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຕາຍ

ຊີໂມນຄົນອີທູດ

ຊາຍຄົນນີ້ເຄີຍເປັນພະຍາດອີທູດແຕ່ບໍ່ໄດ້ປ່ວຍອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນກ່ວາ ຊີໂມນເປໂຕ ແລະ ຊີໂມນ

ຝັກຊາດນິຍົມ.

ລາວກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນ

ໃນວັທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ,

ພວກເຂົານັ່ງຢູ່ຂ້າງຂອງພວກເຂົາ, ວາງຕົວເອງຢູ່ເທິງຫມອນຢູ່ຂ້າງໃຕ້ຕຳ.

ກະອອມນ້ຳ (ອາລາບັດສະເຕີ)

ນີ້ແມ່ນກະປ່ອງທີ່ຜະລິດຈາກ ອາລາບັດເຕ.

ອາລາບັດເຕແມ່ນກະອອມຫີນສີເຫລືອງຂາວທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ.

ອາດແປໄດ້: "ກະດານຫີນສີຂາວທີ່ສວຍງາມ"

ຂອງແຫລວທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍ, ເຊິ່ງແມ່ນນ້ຳມັນບໍ່ຮິສຸດ

"ທີ່ບັນຈຸນ້ຳຫອມທີ່ມີລາຄາແພງ, ທີ່ມີຊື່ວ່າບໍ່ມີກິນຫອມ" .

ນ້ຳມັນແມ່ນນ້ຳມັນທີ່ມີລາຄາແພງ,

ມີກິນຫອມຫວນທີ່ໃຊ້ໃນການຜະລິດນ້ຳຫອມ.

ເທິງຫົວພຣະອົງ

"ເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຫດຜົນຂອງສິ່ງເສດເຫຼືອນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຢູ່ທີ່ຖອກນ້ຳຫອມໃສ່ພຣະເຢຊູ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນຕາຂີ້ຮ້າຍຫຼືຫຼາຍໄດ້ເສຍນ້ຳຫອມນັ້ນ!"

ນ້ຳຫອມນີ້ສາມາດຂາຍໄດ້

ທ່ານມາລະໂກ

ຕ້ອງການຢາກສະແດງໃຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນປະຈຸບັນມີຄວາມກັງວົນໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາສາມາດຂາຍນ້ຳຫອມນີ້ໄດ້" ຫລື

"ນາງສາມາດຂາຍນ້ຳຫອມນີ້ໄດ້"

ສາມຮ້ອຍ ເດນາລີອິນ

"300 ເດນາລີອິນ." ເດນາລີອິນແມ່ນຫລວງເງິນຂອງ ໂລມມັນ.

ແລະມອບໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ

ຄຳວ່າ "ຄົນຍາກຈົນ" ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປກໍ່ອາດຈະຖືກເພີ່ມຕື່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ແລະເງິນທີ່ມອບໃຫ້ຜູ້ທຸກຍາກ"

Mark 14:6

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ນາງກັງວົນໃຈ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຜູ້ທີ່ມັກຖາມການກະທຳຂອງຜູ້ຢູ່ຄົນນີ້.

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຫຍັງກ່ຽວກັບລາວ!"

ຜູ້ທຸກຍາກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທຸກຍາກ. ອາດແປໄດ້: "ຄົນທຸກຍາກ"

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ບ່ອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນໃດທີ່ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຈະຖືກກ່າວເຖິງ

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດກໍຈະຖືກກ່າວເຖິງ"

Mark 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກທີ່ຜູ້ຍິງທາໃສ່ພຣະເຢຊູດ້ວຍນ້ຳຫອມແລ້ວຢູ່ດາສັນຍາວ່າຈະສົ່ງພຣະເຢຊູໄປສູ່ເຈົ້າໄຟຢູ່ໂລຫິດໃຫຍ່.

ເພື່ອລາວຈະໄດ້ມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາ

ຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາເໝືອນ,

ແຕ່ລາວໄປຈັດການກັບພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້:

"ເພື່ອຈັດແຈ້ງກັບພວກເຂົາເພື່ອຈັດສົ່ງພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາ"

ເມື່ອພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ລາວເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ"

Mark 14:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສົ່ງສາວິກສອງຄົນໄປກຽມອາຫານປັດສະຄາ.

ໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າເສຍສະຫລະລູກແກະປັດສະຄາ

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນຂອງງານກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອ,

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເສຍສະຫລະລູກແກະ. ອາດແປໄດ້:

"ເມື່ອມັນເປັນປະເພນີທີ່ຈະເສຍສະຫລະລູກແກະປັດສະຄາ"

ຮັບຜິດຊອບກະຖັງ ຂອງນ້ຳ

"ເອົາກະຖັງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ"

ອາຈານບອກວ່າ: ຫ້ອງແຂກຂອງເຮົາຢູ່ໃສ ... ກັບພວກສາວິກຂອງເຮົາ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ.

ແປສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນການຮ້ອງຂໍທີ່ສຸພາບ. ອາດແປໄດ້:

"ອາຈານຂອງພວກເຮົາຢາກຮູ້ວ່າຫ້ອງຮັບແຂກແມ່ນບ່ອນທີ່ລາວຈະກິນອາຫານປັດສະຄາ"

ຫ້ອງຮັບແຂກ

ຫ້ອງສຳລັບແຂກ

ກິນປັດສະຄາ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ປັດສະຄາ" ຫມາຍເຖິງອາຫານປັດສະຄາ. ອາດແປໄດ້:

"ຮັບປະທານອາຫານປັດສະຄາ"

Mark 14:15

ກຽມຕົວໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ພວກເຂົາຕ້ອງກຽມອາຫານໃຫ້ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງກິນ.

ອາດແປໄດ້: "ກະກຽມອາຫານສຳລັບພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພວກສາວິກໄດ້ຈາກໄປ

"ສາວິກສອງຄົນໄດ້ຈາກໄປ"

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

Mark 14:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ແລງມື້ນັ້ນຕອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກກິນອາຫານປັດສະຄາພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າວ່າມັນເປັນໄປດັ່ງນັ້ນ.

ພຣະອົງໄດ້ມາຜ່ອມກັບສິບສອງຄົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກຕໍ່ການບອກເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຂົ້າມາ.

ອາດແປໄດ້: "ລາວໄດ້ມາຜ່ອມກັບສິບສອງຄົນເຂົ້າໄປເຮືອນ"

ນອນຢູ່ໂຕະ

ໃນວັນທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ,

ພວກເຂົານອນຢູ່ຂ້າງຂອງພວກເຂົາ,

ວາງຕົວເອງຢູ່ເທິງຫມອນທີ່ຢູ່ຂ້າງໂຕະຕໍ່າ.

ເຮົາເວົ້າກັບພວກເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ແຕ່ລະຄົນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເທື່ອຫນຶ່ງ" ສາມາດແຕ່ລະຄົນຖາມພຣະອົງ.

ແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນຂ້າງນ້ອຍຄື

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ພວກສາວິກຄາດຫວັງວ່າຄຳຕອບຈະເປັນ "ບໍ່" ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຕອບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແນ່ນອນ, ຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະທຳຣະຍິດທ່ານ!"

Mark 14:20

ມັນແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງໃນສິບສອງຄົນ, ດຽວນີ້

"ລາວແມ່ນຫນຶ່ງໃນສິບສອງທ່ານ, ດຽວນີ້"

ຜູ້ທີ່ເຮົາເອີ້ນວ່າເຈົ້າໄຟ

ໃນວັນທະນະທັມຂອງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ຄົນມັກຈະກິນເຂົ້າຈີ,

ຈື່ຈຳໃສ່ນ້ຳແຈ່ວຫລືນ້ຳມັນປະສົມກັບສະຫມຸນໄພ.

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະໄປຕາມທີ່ພຣະຄຳພີກ່າວກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ໃນນິພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ໄດ້ທ່ານວາຍໄວ້ກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີສຸພາບໃນການເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະບຸດມະນຸດຈະຕາຍໃນທາງທີ່ພຣະຄຳພີກ່າວວ່າ"

ບຸດມະນຸດຖືກໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ທຳຣະຍິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໂດຍກົງຫລາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຳຣະຍິດຕໍ່ບຸດມະນຸດ"

Mark 14:22

ເຂົ້າຈີ

ນີ້ແມ່ນເຂົ້າຈີທີ່ບໍ່ມີເຊືອແປ້ງ, ເຊິ່ງກິນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງອາຫານປັດສະຄາ.

ມັນແຕກ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າລາວຫັກເຂົ້າຈີໃຫ້ເປັນຕ່ອມໆເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນກິນ.

ອາດແປໄດ້: "ແຍກມັນອອກເປັນຊິ້ນສ່ວນ"

ພຣະເຮົາຈອກ

ນີ້ "ຈອກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບເຫລົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວເອົາຈອກເຫລົ້າ"

ນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາເປັນສ່ວນສຳຄັນຂອງເຮົາ,

ແມ່ນເລືອດທີ່ຖອກອອກສຳລັບຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

ພັນທະສັນຍາແມ່ນສຳລັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາທີ່ຢັ້ງຢືນພັນທະສັນຍາ,

ເລືອດທີ່ຖອກອອກເພື່ອໃຫ້ຫລາຍໆຄົນໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ"

ນີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາ

"ເຫລົ້ານີ້ແມ່ນເລືອດຂອງເຮົາ."

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຄວາມຫມາຍນີ້,

ເຖິງແມ່ນວ່າສ່ວນຫລາຍເຂົາໃຈສິ່ງນີ້ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ້າເປັນຕົວແທນໃຫ້ເລືອດຂອງພຣະອົງ.

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ເຄືອຂອງຫມາກໄມ້

"ເຫລົ້າ." ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອະທິບາຍເພື່ອອ້າງເຖິງເຫລົ້າ.

ໃຫມ່

ເຮົາຈື່ຈຳວ່າມັນເປັນໄປດັ່ງນັ້ນ. ພວກເຂົາຈະທຳອີກທີ່ພຣະອົງ. ຫລື 2)

"ໃນທາງໃຫມ່"

Mark 14:26

ເພງນະມັສະການ

ບົດເພງແມ່ນເພງປະເພດຫນຶ່ງ. ມັນເປັນປະເພນີສຳ

ລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮ້ອງເພງສັນຣະເສີນໃນສັນຍາເກົ່າ.

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ຈະຕິກໄປ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນພາສາທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າອອກຈາກ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະອອກຈາກເຮົາ"

ຂ້ອຍຈະປະທ້ວງ

"ຂ້າ." ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈະກະແຈກກະຈາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ "ຂ້ອຍຈະກະແຈກກະຈາຍແກະ"

Mark 14:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູບອກຢ່າງຊັດເຈນວ່າເປົ່າໄຕຈະປະຕິເສດພຣະອົງ.
ເປົ່າໄຕແລະສາວົກທັງຫມົດແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍໄດ້ຖືກລ້ຽງດູ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຸກພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປຸກເຮົາໃຫ້ເປັນຄົນຈາກຕາຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດອີກ"

ຂ້ອຍຈະເດີນຄ່າບັນເທົາເຈົ້າ

"ເຮົາຈະໄປກ່ອນເຈົ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນຈະຫລົບຫນີ, ຂ້ານ້ອຍກໍຈະບໍ່ເຮັດ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່" ສາມາດສະແດງອອກຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າ

"ຂ້ານ້ອຍຈະບໍ່ລົມລົງ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ຖືມ"

ແມ່ນຄຳທີ່ສອງດ້ານລົບແລະມີຄວາມຫມາຍໃນແງ່ບວກ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ບວກຖ້າຕ້ອງການ. ອາດແປໄດ້:

"ເຖິງແມ່ນວ່າທຸກຄົນຈະອອກຈາກທ່ານ, ຂ້ານ້ອຍຈະຢູ່ກັບທ່ານ"

Mark 14:30

ເຮົາເວົ້າກັບທ່ານຕາມຄວາມຈິງ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະໂຫຍກທີ່ກ່າວຕາມມາແມ່ນມີຄວາມຫມາຍ

ແລະຄວາມສຳຄັນເປັນພິເສດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 3:28.

ໄກ່

ໄກ່ປ່າແມ່ນສັດຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາແຕ່ເຊົ້າ.

ສຽງດັງທີ່ມັນເຮັດຂຶ້ນແມ່ນ ."

ສອງຄັ້ງ

"ສອງຄັ້ງ"

ເຈົ້າຈະປະຕິເສດເຮົາ

"ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເຮົາ"

ຖ້າຂ້ອຍຕ້ອງຕາຍ

"ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍຈະຕ້ອງຕາຍ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຕາມ ຄຳສັ່ນຍາດຽວກັນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າສາວົກທຸກຄົນໄດ້ເວົ້າແບບດຽວກັນກັບທີ່ເປົ່າໄຕໄດ້ກ່າວ.

Mark 14:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄປທີ່ສວນເຄັດເຊມາເນທີ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກພຣະເຢຊູສົ່ງເອົາເພົອມໄປກັບເອົາສາວົກທີ່ເຫຼົ່າອື່ນໆໄປກັບເອົາພຣະອົງອະທິຖານ.

ສອງຄັ້ງທີ່ລາວຕື່ນຂຶ້ນມາ,

ແລະເທື່ອທີສາມພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ນຂຶ້ນເພາະວ່າມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະມີພຣະອົງອະທິຖານ.

ພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ເສົາໃຈ

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ

ວິຕິກັງວິນຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເລິກ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູກຳລັງກັງວິນໃຈຫລາຍໃນຈິດໃຈຂອງພຣະອົງ

ອາດແປໄດ້: "ມີຄວາມຮຸນວາຍໃຈຫລາຍ"

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍແມ່ນ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຈິດວິນຍານ" ຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນ"

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະເຖິງຄວາມຕາຍ

ພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈແລະໂສກເສົ້າຫລາຍຈົນຮູ້ສຶກວ່າພຣະອົງກຳລັງຈະຕາຍເພາະວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຮັກສາຕາຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍອາດຈະຕາຍ"

ເບິ່ງ

ພວກສາວົກຕ້ອງເຝົ້າຣະວັງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູອະທິຖານ. ນີ້ບໍ່ໄດ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເບິ່ງພຣະເຢຊູອະທິຖານ.

Mark 14:35

ຖ້າເປັນໄປໄດ້

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຍອມໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ມັນ"

ຊົ່ວໂມງນີ້ອາດຈະຜ່ານໄປ

ນີ້" ຊົ່ວໂມງນີ້"

ຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະເຢຊູ,

ທັງໃນເວລານີ້ຢູ່ໃນສວນແລະຕໍ່ມາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະບໍ່ຕ້ອງໄປຜ່ານຄວາມທຸກທໍລະມານໃນໄລຍະນີ້"

ອັບບາ

"ອັບບາ"

ແມ່ນຄຳສັບພາສາກຣີກທີ່ເດັກນ້ອຍໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ມັນຫມາຍເຖິງຄວາມສຳ ຜັນທີ່ໄກ່ຊິດ. ເນື່ອງຈາກວ່າມັນຕິດຕາມດ້ວຍ

"ພໍ່," ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາຄຳສັບພາສາກຣີກ "ອັບບາ"

ຄືກັບພາສາຂອງເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ້ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ຖ້ວຍນີ້ເຄື່ອນອອກຈາກຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ລາວຕ້ອງອິດທິນຄືກັບຈອກ.

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງຂ້ານ້ອຍ, ແຕ່ແມ່ນຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດແລະບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງການ.

ອາດແປໄດ້: "ແຕ່ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຕ້ອງການ,

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ"

Mark 14:37

ແລະພົບເຫັນພວກເຂົາມາອອກຫລັບຢູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ຊີໂມນ, ເຈົ້າກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ບໍ່? ເຈົ້າບໍ່ສາມາດຢູ່ໄດ້ຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊີໂມນເປໂຕເພາະນອນຫລັບ.

ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້: " ຊີໂມນ,

ທ່ານກຳລັງນອນຫລັບໃນເວລາທີ່ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າທ່ານຄວນຈະຕື່ນຕົວ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດແມ່ນແຕ່ນອນຫລັບຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ."

ເພື່ອວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ວງ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການຖືກລ້ວງຄືກັບວ່າມັນກຳລັງເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ທາງກາຍະພາບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖືກລ້ວງ"

ຈິດໃຈຈົງໃຈພ້ອມ, ແຕ່ເນື້ອຫນັງອ່ອນແອ

ພຣະເຢຊູເຕືອນ ຊີໂມນເປໂຕ

ວ່າລາວບໍ່ເຂັ້ມແຂງພໍທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການເຮັດໃນຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຕົວເອງ.

ເອົາໃຈໃສ່ໃນການສຳ ຜັນທີ່ເຮົາກຳລັງເຮັດໃນເວລານີ້. ພຣະອົງອະທິຖານ.

ແຕ່ເຈົ້າຍັງອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຢາກເຮັດ" ຫລື

"ຈົນກະທັ້ງທີ່ຈະມີພຣະອົງເຮົາເວົ້າ, ແຕ່ເຈົ້າອ່ອນແອ"

ວິນຍານ ... ເນື້ອຫນັງ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງສອງແງ່ມາດຕະຖານຕ່າງກັນຂອງເປໂຕ. "ວິນຍານ"

ແມ່ນຄວາມຕ້ອງການທີ່ສຸດຂອງລາວ. " ເນື້ອຫນັງ"

ແມ່ນຄວາມສາມາດແລະກຳລັງຂອງມະນຸດຂອງລາວ.

ໃຊ້ຄຳດຽວກັນ

"ອະທິຖານອີກຄັ້ງທີ່ລາວອະທິຖານກ່ອນ"

Mark 14:40

ພົບເຫັນພວກເຂົາກຳລັງນອນຫລັບ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງເປໂຕ, ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ.

ເພາະຕາຂອງພວກເຂົາມີນ້ຳຂຶ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ງວນນອນມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຮັກສາຕາຂອງລາວຄືວ່າມີ

"ຕາຫນັກ". ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະອົງໄດ້ມາເທືອທີສາມ

ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປແລະອະທິຖານອີກເທືອຫນຶ່ງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານໄດ້ກັບຄືນມາຫາພວກເຂົາເປັນເທືອທີສາມ.

ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ໄປແລະອະທິຖານອີກເທືອຫນຶ່ງ.

ລາວໄດ້ກັບຄືນມາເທືອທີສາມ"

ເບິ່ງ!

"ຝັງ!"

ບຸດມະນຸດກຳລັງຖືກທຳຮະຍົດ

ພຣະເຢຊູເຕືອນພວກສາວິກວ່າຜູ້ທຳຮະຍົດຂອງພຣະອົງກຳລັງເຂົ້າໄປເຂົ້າເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ຂ້າພະເຈົ້າບຸດມະນຸດກຳລັງຖືກທຳຮະຍົດ"

Mark 14:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາທຳຮະຍົດພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກທັງຫມົດຫນຶ່ງ ໄປ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 44

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຢູດາໄດ້ຈັດແຈງກັບຜູ້ນຳຍົວເພື່ອທຳຮະຍົດພຣະອົງ. ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ດຽວນີ້ຜູ້ທຳຮະຍົດຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຢູດາ.

ລາວແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງ

ທີ່ນີ້" ຜູ້ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຢູດາກຳລັງຈະລະບຸ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ແລະລາວຈຸບພຣະອົງ

"ແລະຢູດາໄດ້ຈຸບພຣະອົງ"

ວາງມືໃສ່ພຣະອົງແລະຈັບພຣະອົງ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກວ່າພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:

"ຈັບພຣະເຢຊູແລະຈັບກຸມພຣະອົງ" ຫລື "ຈັບຕົວພຣະອົງ"

Mark 14:47

ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ຂ້າງ

"ຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ໃກ້ໆ"

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ເຈົ້າອອກມາ, ຄືກັນກັບຄືນຂີ້ລົງ, ມີດາບແລະຕະບອງເພື່ອຈັບຕົວຂ້ອຍບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຝູງຊົນ. ນິສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ມັນເປັນເລື່ອງຕະຫລົກທີ່ເຈົ້າມາທີ່ນີ້ຖືດາບແລະຕະບອງເພື່ອຈັບເຮົາ,

ຄືກັບວ່າເຮົາເປັນຄົນລັກ!"

ແຕ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເຮັດແລ້ວ

"ແຕ່ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອວ່າ"

ແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ

ນິຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.

Mark 14:51

ຜ້າລິນິນ (ຜ້າປານ)

ຜ້າທີ່ຜະລິດຈາກເສັ້ນໃຍຂອງພືດ flax

ທີ່ຖືກຫັອ້ມລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວໄດ້ຫັອ້ມເອງ"

ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຈັບລາວໄປ

"ເມື່ອພວກຜູ້ຊາຍຈັບກຸມຊາຍຄົນນັ້ນ"

ລາວອອກຈາກເສື້ອຜ້າ linen

ໃນຂະນະທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນກຳລັງພະຍາຍາມແລ່ນຫນີ,

ຄົນອື່ນໆຈະຈັບເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ, ພະຍາຍາມຢຸດລາວ.

Mark 14:53

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກຝູງຊົນປະໂຫຍດໃຫຍ່, ພວກສະຫມຽນ

ແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປຫາປະໂຫຍດໃຫຍ່,

ເປົ້າໝາຍເບິ່ງຢູ່ໃກ້ໆໃນຂະນະທີ່ບາງຄົນຍືນເພື່ອເປັນພະຍານທີ່ບໍ່ຈົ່ງຕໍ່ພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ມີພວກປະໂຫຍດໃຫຍ່,

ພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກທີ່ມະຈານທັງຫມົດໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກຈັດລຽງເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍຂຶ້ນ"ປະໂຫຍດໃຫຍ່,

ພວກເຖົ້າແກ່ແລະພວກທີ່ມະຈານທັງຫມົດໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນເລີຍມີພວກເຮົາກ່ຽວກັບເປົ້າໝາຍ. ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ເທົ່າທີ່ເປັນສະຫນາມຫລວງຂອງມະຫາປະໂຫຍດ

ໃນຂະນະທີ່ເປົ້າໝາຍໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ,

ທ່ານໄດ້ຢຸດຢູ່ທີ່ເດີນມະຫາປະໂຫຍດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ຫລວງຂອງປະໂຫຍດໃຫຍ່"

ລາວນັ່ງຢູ່ທ່າມກາງຍາມ

ເປົ້າໝາຍກັບຄືນຍາມທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ເດີນບ້ານ. ອາດແປໄດ້:

"ລາວນັ່ງຢູ່ໃນສະຫນາມຫລວງໃນບັນດາຄົນຍາມ"

Mark 14:55

ດຽວນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນສືບຕໍ່ບອກພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ພວກເຂົາອາດຈະຂ້າພຣະອົງ

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະປະຫານຊີວິດພຣະເຢຊູ; ແທນທີ່ຈະ,

ພວກເຂົາຈະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຮັດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະໄດ້ຮັບການປະຫານຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກເຂົາອາດຈະມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງປະຫານຊີວິດພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ພົບ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພະຍານຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູເຊິ່ງພວກເຂົາສາມາດຕັດສິນລົງໂທດພຣະອົງແລະໄປຫາພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນພະຍານໃດໆທີ່ຈະຕັດສິນໂທດພຣະອົງ"

ໄດ້ນຳເອົາພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງມາກ່າວຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ກ່າວຫາພຣະອົງໂດຍກ່າວພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ"

Mark 14:57

ໄດ້ນຳເອົາພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງມາກ່າວຕໍ່ພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ການເວົ້າພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່າວຫາພຣະອົງໂດຍກ່າວພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ຕ້ານພຣະອົງ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍືນລາວເວົ້າ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍືນພຣະເຢຊູເວົ້າ." ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ນຳເອົາຄຳພະຍານທີ່ບໍ່ຈິງມາຕໍ່ສູ້ພຣະເຢຊູແລະບໍ່ລວມເອົາຄົນທີ່ພວກເຂົາເວົ້ານຳ.

ເຮັດດ້ວຍມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ອາດແປໄດ້: "ສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ສ້າງໂດຍຜູ້ຊາຍ ...

ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ"

ໃນສາມມື

"ພາຍໃນສາມວັນ."

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິຫານຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນເວລາສາມວັນ.

ຈະສ້າງອີກ

ຄຳທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ຈະສ້າງພຣະວິຫານອື່ນ"

ບໍ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີ

"ຂັດແຍ້ງກັນ." ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນແບບບວກ.

Mark 14:60

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູຕອບວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດມະຫາປະໂຫຍດແລະຜູ້ນຳທັງຫມົດຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່າວໄປ. ອາດແປໄດ້: "ແລະລາວໄດ້ໄປຈົນຮອດສະຫນາມ

ໄດ້ຍືນຢູ່ໃນບັນດາພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຍືນຢູ່ທ່າມກາງຝູງຊົນທີ່ໃຈຮ້າຍໃຫ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ແປເລື່ອງນີ້ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ມີຢູ່ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຍືນຢູ່ໃນເພື່ອເວົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ລຸກຍືນຢູ່ໃນບັນດາປະໂຫຍດໃຫຍ່,

ພວກທີ່ມະຈານ, ແລະພວກເຖົ້າແກ່" (ເບິ່ງ | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດ)

ທ່ານບໍ່ມີຄຳຕອບບໍ່? ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນພະຍານຫຍັງຕໍ່ທ່ານ?

ປະໂຫຍດໃຫຍ່ບໍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທີ່ພະຍານກ່າວ.

ລາວກຳລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູພິສູດສິ່ງທີ່ພະຍານກ່າວວ່າຜິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕອບຫຍັງບໍ່?"

ທ່ານເວົ້າຫຍັງໃນການຕອບຮັບພະຍານທີ່ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເວົ້າຕໍ່ທ່ານ?"

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພວກເຮົາກ່ຽວກັບເປົ້າໝາຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ."

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປວ່າ "ລູກຊາຍ"

ຄືພຣະອົງຈະຕື່ມອັນໃຫມ່ໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Mark 14:26

ຢູ່ເທິງພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ທ່ານວາຍຫຍັງກ່ຽວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ສາວິກວ່າພວກເຈົ້າທຸກຄົນຈະປະຖິ້ມພຣະອົງ.

Mark 14:30

ພຣະເຢຊູບອກເປີເຕຫຍັງຫວັງຈາກທີ່ເປີເຕເວົ້າວ່າລາວຈະບໍ່ຫລົງທາງ?

ພຣະເຢຊູບອກເປີເຕວ່າກ່ອນທີ່ໄກ່ຂັນ ສອງເທື່ອ

ເປີເຕຈະປະຕິເສດພຣະເຢຊູເຖິງສາມເທື່ອ.

Mark 14:32

ພຣະເຢຊູບອກສາວິກສາມຄົນຂອງພຣະອົງເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິຖານ?

ພຣະເຢຊູບອກພວກເພິ່ນວ່າຈົ່ງເຝົ້າຄອຍລະວັງແລະຢູ່ທີ່ນີ້.

Mark 14:35

ພຣະເຢຊູອະທິຖານເພື່ອຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານວ່າຂໍໃຫ້ຊີວໂມງນີ້ຈະຜ່ານພື້ນໄປຈາກພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູເຕັມໃຈຍອມຮັບຫຍັງເປັນຄຳຕອບຕໍ່ຄຳອະທິຖານຂອງພຣະອົງຕໍ່ພຣະບິດາ?

ພຣະເຢຊູເຕັມໃຈຍອມຮັບທຸກສິ່ງຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະບິດາທີ່ມີສຳລັບພຣະອົງ.

Mark 14:37

ພຣະເຢຊູພົບຫຍັງເມື່ອກັບໄປຫາພວກສາວິກສາມຄົນ?

ພຣະເຢຊູເຫັນສາວິກສາມຄົນນອນຫລັບຢູ່.

Mark 14:40

ພຣະເຢຊູພົບຫຍັງຄັ້ງທີສອງທີ່ພຣະອົງກັບມາຈາກການອະທິຖານ?

ພຣະເຢຊູເຫັນສາວິກສາມຄົນພວມນອນຫລັບ.

ພຣະເຢຊູພົບຫຍັງຄັ້ງທີສາມທີ່ພຣະອົງກັບມາຈາກການອະທິຖານ?

ພຣະເຢຊູເຫັນສາວິກສາມຄົນພວມນອນຫລັບ.

Mark 14:43

ຢູດາໃຫ້ສັນຍານແນວໃດເພື່ອສະແດງໃຫ້ຄົນຍາມເຫັນວ່າແມ່ນພຣະເຢຊູ?

ຢູດາໄດ້ຮູບພຣະເຢຊູເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ.

Mark 14:47

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງໃນການຈັບກຸມພຣະອົງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕາມຂໍພຣະຄຳພີ

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າກໍ່ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ຂໍພຣະຄຳພີພວກເຂົາຖືກແຕ່ງຕັ້ງ.

ຖືໄມ້ຄ້ອນ, ມາຈັບພຣະອົງເໝືອນດັ່ງຈັບໂຈນ

ສາວິກທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູຖືກຈັບ?

ພວກສາວິກທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໄດ້ປະຖິ້ມພຣະອົງແລະປົບຫນີໄປ.

Mark 14:51

ຊາຍຫນຸ່ມທີ່ກຳລັງຕິດຕາມພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູຖືກຈັບ?

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນໄດ້ປະຜູ້ປ່າງປ່າງຜືນທີ່ນຸ່ງຢູ່ນັ້ນຖິ້ມເສຍແລະແລ່ນປົບຫນີໄປ.

Mark 14:53

ເປີເຕຢູ່ໃສ່ເມື່ອພຣະເຢຊູຖືກພາໄປຫາຫົວຫນ້າປະໂຫຍດ?

ເປີເຕນັ່ງຢູ່ຂ້າງກອງໄຟ ເພື່ອຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນ.

Mark 14:55

ສິ່ງທີ່ຜິດພາດກັບປະຈັກພະຍານຕໍ່ພຣະເຢຊູທີ່ມອບໃຫ້ສະພາ?

ບໍ່ມີຫລັກຖານຕໍ່ສູ້ພຣະເຢຊູແລະຂັດແຍ້ງກັນ.

Mark 14:60

ມະຫາປະໂຫຍດຕາມພຣະເຢຊູວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?

ມະຫາປະໂຫຍດຕາມພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດ

ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະກຽດຕິຍົດ.

ພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດຕໍ່ຄຳຖາມຂອງມະຫາປະໂຫຍດ?

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະຄຣິດ,

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກຽດຕິຍົດ.

Mark 14:63

ເມື່ອໄດ້ຍິນຄຳຕອບຂອງພຣະເຢຊູ

ຫົວຫນ້າປະໂຫຍດເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຜິດຫຍັງ?

ຫົວຫນ້າປະໂຫຍດກ່າວວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຜິດໃນການຫມິນປະມາດພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູຫລັງຈາກທີ່ກ່າວໂທດພຣະອົງວ່າເປັນຜູ້ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມ

ພວກເຂົາຖິ້ມນ້ຳລາຍໃສ່ພຣະອົງ ທຸບຕີ, ແລະຂຽນຕີພຣະອົງ

Mark 14:66

ເປີເຕໄດ້ຕອບແນວໃດຕໍ່ຢິງສາວໃຊ້ທີ່ເວົ້າວ່າເປີເຕຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ?

ເປີເຕໄດ້ຕອບວ່າລາວບໍ່ຮູ້ ຫລື ເຂົາໃຈກຽດກັບສິ່ງທີ່ຢິງຄົນນັ້ນກຳລັງເວົ້າຢູ່.

Mark 14:71

ຄຳຕອບຂອງເປີເຕແມ່ນຫຍັງເມື່ອຖືກຖາມເປັນເທື່ອທີສາມວ່າລາວເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ?

ເປີເຕໄດ້ສາບານຕີນເອງແລະສາບແຊ່ງຕີນເອງວ່າລາວບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອເປີເຕໄດ້ຕອບເທື່ອທີສາມ?

ພວກເຂົາຈາກເປີເຕໄດ້ຕອບເທື່ອທີສາມ, ໄກ່ໄດ້ຂັນເປັນເທື່ອທີສອງ.

ເປີເຕໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຍິນສຽງໄກ່ຂັນ?

ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຍິນສຽງໄກ່ຂັນ, ເປີເຕກໍໄດ້ຄິດແລະຮ້ອງໄຫ້ຂຶ້ນ.

Chapter 15

Mark 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອປະໂລຫິດໃຫຍ່, ພວກເຖົ້າແກ່, ພວກສະຫມຽນ

ແລະສະພາໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ທ່ານປິລາດ,

ປິລາດບໍ່ຢາກຕັດສິນລົງໂທດທ່ານ. ເຖິງແມ່ນວ່າຝູງຊິນໄດ້ ນຳ

ເອົາຂີ້ກ່າວຫາຫລາຍຢ່າງຕໍ່ພຣະເຢຊູ, ແຕ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຕອບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ມັດພຣະເຢຊູແລະນຳເຂົາໄປ

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກຜູກມັດ,

ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນພວກຍາມທີ່ຕົວຈິງໄດ້ມັດພຣະອົງແລະນຳພຣະອົງໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກຜູກມັດແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ຖືກນຳໄປອອກໄປ

ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຫົວຫນ້າຜູກມັດພຣະເຢຊູແລະຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍໄດ້ນຳພຣະອົງອອກໄປ

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງພຣະອົງໄປຫາປິລາດ

ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປຫາປິລາດແລະໂອນສິດຄວບຄຸມພຣະເຢຊູໃຫ້ລາດຽວນີ້

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດສຳເລັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າເອງເຄີຍເວົ້າວ່າເຮົາແມ່ນ"

ໄດ້ຖືກກ່າວຟ້ອງຫລາຍຂັ້ນພຣະເຢຊູ

"ໄດ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງບໍ່ດີຫລາຍຢ່າງ"

Mark 15:4

ປິລາດໄດ້ຖາມພຣະອົງອີກ

"ປິລາດຖາມພຣະເຢຊູອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

ທ່ານບໍ່ໃຫ້ຄຳຕອບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປໄດ້: "ທ່ານບໍ່ມີຄຳຕອບ"

ເບິ່ງຈຳນວນເທົາໃດທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຟ້ອງທ່ານ?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາກຳລັງຕັ້ງຂໍ້ຫາຫລາຍຢ່າງຕໍ່ທ່ານ!"

ເບິ່ງ

"ຟັງ"

ນີ້ແມ່ນຖ້ອຍຄຳທີ່ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ການກ່າວຫາຕໍ່ພຣະອົງ.

ທີ່ປະຫລາດໃຈພຣະອົງ

ມັນປະຫລາດໃຈປິລາດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕອບແລະປ້ອງກັນຕົວເອງ.

Mark 15:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຂົາຈະເລືອກເອົາພຣະເຢຊູ,

ໄດ້ສະເຫນີໃຫ້ປ່ອຍຕົວນັກໂທດ, ແຕ່ຝູງຊິນໄດ້ຂໍບາອາບາແທນ.

ວັດຖຸນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຂຽນປ່ຽນຂໍ້ມູນ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພວກກະບົດຢູ່ໃນຄຸກ ... ໃນການກະບົດ,

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າບາລາບັດ

"ໃນເວລານັ້ນມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າບາລາບັດ,

ກຳລັງຢູ່ໃນຄຸກກັບຜູ້ຊາຍອີກຈຳນວນຫນຶ່ງ.

ເພື່ອເຮັດເພື່ອພວກເຂົາຄືກັບທີ່ລາວເຄີຍເຮັດຜ່ານມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປິລາດບ່ອຍຕົວນັກໂທດໃນງານລ້ຽງຕ່າງໆ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້:

"ປ່ອຍນັກໂທດກັບພວກເຂົາດັ່ງທີ່ລາວເຄີຍເຮັດໃນອະດີດ"

Mark 15:9

ເພາະລາວຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມອິດສາ ... ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງຕໍ່ລາວ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຖືກມອບໃຫ້ປິລາດ.

ມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມອິດສາຂອງພວກເຈົ້າໂລຫິດ

ພວກເຂົາໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ,

ອາດຈະເປັນຍ້ອນວ່າມີຫລາຍຄົນຕິດຕາມພຣະອົງແລະມາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປໄດ້: "ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ອິດສາພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ອິດສາກ່ຽວກັບຄວາມນິຍົມຂອງພຣະເຢຊູໃນບັນດາຜູ້ທີ່

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາ"

ກະຕຸ້ນປະຊາຊົນ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງບັນດາປະໂລຫິດໃຫຍ່ທີ່ກະຕຸ້ນຫລືຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຝຸງຊົນເປັນຕົ້ນການປະຕິບັດພຣະອົງ ເພາະພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີອິດສະຫລະພາບ.

ອາດແປໄດ້: "ລູກຂຶ້ນຝຸງຊົນ" ຫລື "ກະຕຸ້ນໃຫ້ຝຸງຊົນ"

ປ່ອຍອອກມາແທນ

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້:

"ປ່ອຍຕົວແທນພຣະເຢຊູ"

Mark 15:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຝຸງຊົນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູສິນຊີວິດດັ່ງນັ້ນປິລາດຈຶ່ງມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຈົ້າໂລຫິດເພື່ອພຣະອົງຈະ

ເອົາຫນ້າທີ່ມີຫນ້າທີ່, ເອົາລາວທູບຕີ, ແລະພາທ່ານໄປທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຢິວ

ປິລາດຖາມວ່າລາວຄວນເຮັດແນວໃດກັບພຣະເຢຊູຖ້າລາວປ່ອຍບາບລາບັດໃຫ້ພວກເຂົາ.

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າຂ້ອຍປ່ອຍບາບລາບັດ,

ຂ້ອຍຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຢິວ"

Mark 15:14

ປິລາດເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ປິລາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຝຸງຊົນ"

ພໍໃຈ

"ກະຣຸນາ"

ລາວຂ້ຽນພຣະເຢຊູ

ປິລາດບໍ່ໄດ້ຂ້ຽນຕີພຣະເຢຊູຢ່າງແທ້ຈິງແຕ່ທະຫານຂອງລາວໄດ້ເຮັດ.

ຂ້ຽນຕີ

"flogged."

ນິທາຍຄວາມວ່າຕ້ອງຕິດ້ວຍການຕິດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໂດຍສະເພາະ.

ແລ້ວມອບພຣະອົງໃຫ້ຖືກຕຶງ

ປິລາດໄດ້ບອກຜູ້ແຂງກະດ້າງໃຫ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປຄົງພຣະອົງ.

ນິທາຍຄວາມທີ່ກະດ້າງໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ບອກໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາລາວໄປແລະຄົງລາວ"

Mark 15:16

ສະຫນາມຫລວງ (ເຊິ່ງແມ່ນສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງຮັຕະບານ)

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ທະຫານໂຣມໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມອາໄສຢູ່,

ແລະບ່ອນທີ່ເຈົ້າເມືອງຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້:

"ເດີນສະຖານທີ່ຂອງທະຫານຊັ້ນສູງທະຫານ" ຫລື

"ເດີນບ້ານຂອງເຈົ້າເມືອງ."

ບ່ອນເຕົ້າລວມຂອງທະຫານທັງຫມົດ

"ກອງທະຫານທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາເອົາເສື້ອຄຸມສີມ່ວງໃສ່ພຣະເຢຊູ

ສີມ່ວງແມ່ນສີທີ່ຖືກໃສ່ໂດຍໃຊ້ສະເພາະ.

ພວກທະຫານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນກະສັດ.

ພວກເຂົາມຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ພຣະອົງວິທີນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍພຣະອົງເພາະຄົນອື່ນເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ.

ມຸງກຸດເປັນຫນ້າ

ມຸງກຸດ

ເສີຍ, ຄົນຂອງຊາວຢິວ

ຄຳອວຍພອນ" ຮ້າ"

ດ້ວຍການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫັກຫາຍກັບຈັກກະພັດໂລມັນ.

ພວກທະຫານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ.

ແຕ່ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເປາະເຍີຍພຣະອົງ.

Mark 15:19

ລົມ

"ໄມ້" ຫລື "ພະນັກງານ"

ຄູເຂົາຂອງພວກເຂົາ

ນິທາຍຄວາມວ່າຄູເຂົາ. ອາດແປໄດ້: "ຄູເຂົາ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຄົນຍ່າງຜ່ານໄປ...ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ

ອີງຕາມກົດຫມາຍຂອງຊາວໂຣມັນ, ຜູ້ຂັບຂີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ສາມາດບັງຄັບຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ລາວເດີນທາງມາແບກຫາບພາຣະ.

ຜູ້ທີ່ກະຕຸ້ນ,

ພວກເຂົາໄດ້ບັງຄັບໃຫ້ຊີໂມນແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຈາກບ້ານນອກ

ນິທາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເອົາພາຣະຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາກະຕຸ້ນ.

ຜູ້ຊາຍຊື່ວ່າຊີໂມນໄທກິເລເນ ພໍ່ຂອງ ອາເລັກຊັນເດີ ແລະ ຣູໂຟ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຜ່ານການເດີນທາງ.

ຊີໂມນ ໄທ ກິເລເນ ... ອາເລັກຊັນເດີ ... ຣູໂຟ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Mark 15:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກທະຫານບໍ່ມີຍົນພຣະອົງຢູ່ ໄປທີ່ ໂຄລະໂຄທາ

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະອົງກັບໄມ້ກາງແຂນອີກສອງຄົນ.

ຫລາຍຄົນໄດ້ເປາະເຍີຍພຣະອົງ.

ພວກເຂົາເອົາກະໂຫລກ

"ສະຖານທີ່ຂອງກະໂຫລກ" ຫລື "ສະຖານທີ່ຂອງກະໂຫລກ."

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່. ມັນໄດ້ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີກະໂຫລກຫລາຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ. (ເບິ່ງ:

ກະໂຫລກ

ກະດູກຫົວ

ເຫລົ້າທີ່ເຮັດປະສົມກັບຢາຊະນິດຫນຶ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະອະທິບາຍວ່າຢາຂີ້ເຜີງແມ່ນຢາແກ້ປວດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫລົ້າແວງປະສົມກັບຢາທີ່ເອີ້ນວ່າຢາຂີ້ເຜີງ" ຫລື

"ເຫລົ້າແວງປະສົມກັບຢາແກ້ອາການເຈັບປວດທີ່ເອີ້ນວ່າຢາຂີ້ເຜີງ"

Mark 15:25

ຊົນໂມງທິສາມ

"ທີສາມ" ແມ່ນຕົວເລກທຳມະດາ. ນິທາຍເຖິງເກົາໂມງເຊົ້າ. ອາດແປໄດ້:

"ເກົາໂມງເຊົ້າ"

ເທິງປ້າຍ

ພວກທະຫານຕິດປ້າຍນີ້ໃສ່ໄມ້ກາງແຂນຂ້າງເທິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາຕິດຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນຂ້າງເທິງຫົວຂອງພຣະເຢຊູທີ່ເປັນເຄື່ອງ

ຫມາຍ ຫລື"

ຮັບຜິດຊອບ

"ຂີ້ກ່າວຫາ"

ໂຈນ

"ໂຈນປະກອບອາວຸດ"

ຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງແລະອີກຜູ້ຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຊັດເຈນກວ່ານີ້. ອາດແປໄດ້:

"ຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຄົງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງແລະອີກຜູ້

ຫນຶ່ງຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນເບື້ອງຊ້າຍຂອງພຣະອົງ"

Mark 15:29

ສັນຫົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອສະແດງຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.

ພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ.

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນຂອງການເປາະເຍີຍ. ໃຊ້ຄຳອຸທອນທີ່

ເຫມາະສົມໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະທຳລາຍພຣະວິຫານແລະສ້າງໃຫມ່ໃນສາມມື້

ຜູ້ຄົນອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍສິ່ງທີ່ພຣະອົງ

ທຳນວາຍໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ. ອາດແປໄດ້:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າທ່ານຈະທຳລາຍພຣະວິຫານແລະສ້າງໃຫມ່ໃນສາມມື້"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ລາວໄດ້ເອົາສິບລົງມາ ... ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວກໍກົງຫົນ

ໃຈເຊັ່ນໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກຄົນອື່ນເພື່ອເອົາພຣະເຢຊູລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນແປໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ກຽມມັນໄວ້ທີ່ອຸບໂມງ, ແລະປິດອຸບໂມງ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ລາວແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ເອົາລາວລົງ ...

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍກົງກ້ອນຫີນ"

ບ່ອນຝັງສິບທີ່ຖືກສະກັດອອກຈາກຫີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ບ່ອນຝັງສິບທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ຖືກສະກັດອອກມາຈາກຫີນແຂງ"

ກ້ອນຫີນຝາປິດ

ຫີນແປໃຫຍ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ"

ໃຈເຊັ່ນ

ໃຈເຊັ່ນ ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວກັນກັບນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ດຽວກັນໃນ 6: 1.

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຝັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ໃຈເຊັ່ນແລະຄົນອື່ນໆໄດ້ຝັງສິບຂອງພຣະເຢຊູ"

Translation Questions

Mark 15:1

ໃນຕອນເຊົ້າມືດ ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ໃນຕອນເຊົ້າມືດ

ພວກເຂົາໄດ້ມັດພຣະເຢຊູແລະມອບພຣະອົງໃຫ້ແກ່ປິລາດ.

Mark 15:4

ໃນຂະນະທີ່ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດໄດ້ຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາຫລາຍຢ່າງຕໍ່ພຣະເຢຊູ,

ພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ປິລາດປະຫລາດໃຈຂະຫນາດໃດ?

ປິລາດປະຫລາດໃຈທີ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕອບລາວຈັກຄໍາ.

Mark 15:6

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວປິລາດໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ສໍາລັບປະຊາຊົນໃນຊ່ວງເທດສະການປັດສະຄາ?

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວປິລາດໄດ້ປ່ອຍຕົວນັກໂທດຄົນໜຶ່ງທີ່ປະຊາຊົນຮ້ອງຂໍໃນເວລາເທດສະການປັດສະຄາ.

Mark 15:9

ເປັນຫຍັງປິລາດຈຶ່ງຢາກປ່ອຍພຣະເຢຊູໃຫ້ປະຊາຊົນ?

ປິລາດຮູ້ວ່າເປັນຍ້ອນຄວາມອິດສາຫິພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ກົດຂອງຂ້ານ້ອຍເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ?"

Mark 15:12

ປະຊາຊົນໄດ້ເວົ້າວ່າຄວນເຮັດແນວໃດກັບກະສັດຂອງຊາວຢິວ?

ປະຊາຊົນກ່າວວ່າກະສັດຂອງຊາວຢິວຄວນຈະຖືກຄື້ງ.

Mark 15:16

ທະຫານແລະກອງທັບທະຫານນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູແນວໃດ?

ພວກທະຫານເອົາເສື້ອຄຸມສີມ່ວງມານຸ່ງໃຫ້ພຣະເຊແລະເອົາມຶງກຸດມາສູບໃສ່ປີກຂອງພຣະອົງ.

Mark 15:19

ຜູ້ທີ່ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ?

ຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າຊີໂມນ, ຈາກເມືອງໄທກີເຣເນ, ຖືກບັງຄັບໃຫ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ.

Mark 15:22

ສະຖານທີ່ພວກທະຫານໄດ້ນໍາເອົາພຣະເຢຊູໄປນັ້ນແມ່ນຊື່ຫຍັງ?

ຊື່ຂອງສະຖານທີ່ແມ່ນ, ໂຄລະໂຄທາ, ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ບ່ອນກະໂຫລກຫົວ.

ພວກທະຫານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຄື່ອງນຸ່ງພຣະເຢຊູ?

ພວກທະຫານພາກັນຈົກສະຫລາກເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູ.

Mark 15:25

ພວກທະຫານໄດ້ຂຽນຫຍັງໃສ່ປ້າຍ?

ພວກທະຫານໄດ້ຂຽນວ່າ "ກະສັດຂອງຊາວຢິວ" ໃສ່ໃນປ້າຍ.

Mark 15:29

ປະຊາຊົນທີ່ຜ່ານໄປມາໄດ້ບອກໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງ?

ປະຊາຊົນທີ່ຜ່ານໄປມາບອກພຣະເຢຊູໃຫ້ຊ່ວຍຕົນເອງລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ.

Mark 15:31

ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຄວນເຮັດຫຍັງເພື່ອພວກເຂົາຈະເຊື່ອ?

ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຄວນລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອ.

ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດໄດ້ໃຊ້ຄໍາແຫນ່ງຫຍັງສໍາລັບພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ?

ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດເອີ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກະສັດຂອງຊາດອິດສະຣາເອນ.

Mark 15:33

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນປົກໂມງແລງ?

ໃນເທດສະການປັດສະຄາຄວາມມືດມົວໄປທົ່ວແຜ່ນດິນ.

ຕອນເກົ້າໂມງພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງໃຫ້ຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາວ່າ"ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ, ໃຫ້ເຈົ້າຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງປະຖິ້ມຂ້ານ້ອຍ?"

Mark 15:36

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຕາຍ?

ພຣະເຢຊູຮ້ອງຂຶ້ນສຽງດັງກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຕາຍ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນພຣະວິຫານ?

ຜ້າມ່ານໃນພຣະວິຫານໄດ້ຈົກອອກເປັນສອງຕອນແຕ່ເທິງຮອດລຸ່ມເມື່ອພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ.

Mark 15:39

ນາຍທະຫານໄດ້ເປັນພະຍານຫຍັງເມື່ອເຫັນພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ?

ນາຍທະຫານໄດ້ເປັນພະຍານວ່າທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Mark 15:41

ພຣະເຢຊູຕາຍໃນມືໃດ?

ພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດກ່ອນວັນສະບາໂຕ.

Mark 15:45

ໂຍເຊບ ກັບ ມາຣີເທມັກດາລາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ?

ໂຍເຊບແລະມາຣີເທມັກດາລາໄດ້ເອົາພຣະສິບພຣະເຢຊູລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ

ຫໍ້ດ້ວຍຜ້າປ່ານຮີນິນ, ແລະວາງພຣະສິບໄວ້ໃນອຸມົງ,

ກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ປິດປາກອຸມົງ.

Chapter 16

Mark 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນມື້ທໍາອິດຂອງອາທິດ,

ຜູ້ຍິງມາຮອດຕົ້ນໆເພາະເຂົາເຈົ້າຄາດວ່າຈະໃຊ້ເຄື່ອງເທດເພື່ອຫາສິບຂອງພຣະເຢຊູລູກຂຶ້ນ!" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ຈາກການຕາຍ!" ຫລື

ພວກເຂົາແປກໃຈທີ່ເຫັນຊາຍຫນຸ່ມຄົນໜຶ່ງທີ່ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແລ້ວ ພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ!"

ແຕ່ພວກເຂົາຢ້ານແລະບໍ່ບອກໃຜເລີຍ.

ເມື່ອວັນຊະບາໂຕສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ

ນັ້ນແມ່ນ,

ໃນເວລາທີ່ແສງຕາເວັນໄດ້ກໍາມິດໃນມື້ທີ່ເຈັດແລະມື້ທໍາອິດຂອງອາທິດໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ.

Mark 16:3

ກ້ອນຫີນໄດ້ຖືກກົງອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຄົນໄດ້ກົງກ້ອນຫີນ" (ເບິ່ງ:

Mark 16:5

ພຣະອົງເປັນຄົນມາ!

ຫຼຸດສະຫວັນໄດ້ກ່າວຢ່າງຈິງຈັງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຝຶ້ນຄົນຈາກຕາຍແລ້ວ.

ສິ່ງນິສາມາດແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ຈາກການຕາຍ!" ຫລື

ພຣະອົງໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ!"

Mark 16:8

ໂອບມົງຝັງສິບ, ປ່າຊ້າ, ບ່ອນຝັງສິບ

ຄໍາ ວ່າ" ສຸສານ" ແລະ" ບ່ອນຝັງສິບ" ຫມາຍ

ໂຫຍ່ສະຖານທີ່ຢູ່ຜູ້ຄົນເອົາສິບຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປ. "ສະຖານທີ່ຝັງສິບ"

ແມ່ນຄໍາສັບທົ່ວໄປທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຊັ່ນກັນ. ບາງຄັ້ງຊາວຢິວໄດ້ໃຊ້ຖ້າຫມະຊາດເປັນບ່ອນຝັງສິບ

ແລະບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍໄດ້ຂຸດເອົາຖ້າລົງໃນໂງ່ນຫີນ. .

ໃນສະໄຫມພຣະຄັມພິໃຫມ່,

ມັນເປັນເລື່ອງທໍາມະດາທີ່ຈະກົງກ້ອນຫີນໃຫຍ່ກ່ອນໜຶ່ງຢູ່ທາງຫນ້າປະຕູໂຂງເພື່ອປິດມັນ. .

ຖ້າຄໍາວ່າບ່ອນຝັງສິບຫລືບ່ອນຝັງສິບພຽງແຕ່ສາມາດ ຫມາຍ

ເຖິງຂຸມທີ່ຮ່າງກາຍຖືກວາງລົງໃຕ້ພື້ນ, ວິທີອື່ນທີ່ຈະແປສິ່ງນີ້ອາດປະກອບມີ, "ຖ້າ" ຫລື "ຊຸມທີ່ຢູ່ຂ້າງເນີນພູ."

ປະຫລາດໃຈ, ເກີ, ມະຫັດສະຈັນໃຈ, ງົງງວຍ.

ຂໍ້ກຳນົດທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງການແປກປະຫລາດຫລາຍເພາະວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີໃນພາສາເກົ່າ.

ບາງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການແປຂອງສຳນວນພາສາກຣີກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຢຊູສັງເກດພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຂ້າງນອກ (ຕົວທ່ານເອງ)."

ສຳນວນເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນນັ້ນຮູ້ສຶກແປກໃຈຫລືຕົກຕະລືງຫລາຍອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອ"

ພາສາອື່ນໆກໍອາດຈະມີການສະແດງອອກເພື່ອສະແດງສິ່ງນີ້. .

ປົກກະຕິແລ້ວເຫດການທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມມະຫັດສະຈັນແລະຄວາມປະຫລາດໃຈເຫລົ່ານີ້ມີແມ່ນສິ່ງດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດ ເຮັດໄດ້. .

ຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ຍັງສາມາດລວມທັງຄວາມຮູ້ສຶກສັບສົນເພາະວ່າມັນບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງທັງຫມົດ. .

ວິທີອື່ນໃນການແປຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນ "ແປກໃຈທີ່ສຸດ" ຫລື

"ຕົກໃຈຫລາຍ." . ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງປະກອບມີ:

"ຫນ້າຮ້ສະຈັນໃຈ" (ຫນ້າປະຫລາດໃຈ, ປະເສີດ),

"ຄວາມປະຫລາດໃຈ," ແລະ "ຄວາມປະຫລາດໃຈ." . ໂດຍທົ່ວໄປ,

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບວກແລະສະແດງອອກວ່າປະຊາຊົນມີຄວາມຍືນດີຕໍ່ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ. ອາດແປໄດ້:

ເບິ່ງຕື່ມອີກ: ມະຫັດສະຈັນ, ມະຫັດສະຈັນ, ລົງນາມ ລົງລາຍເຊັນ,

ຫລັກຖານ, ຄຳ ເຄື່ອນ

Mark 16:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຄັ້ງທຳອິດຕໍ່ມາຣີໄທມັກດາລາເຊິ່ງບອກພວກສາວິກແລ້ວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄປຫາພວກເຂົາໃນພຣະພິກັດ.

ໃນມືທຳອິດຂອງອາທິດ

"ໃນວັນອາທິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ມາຣີ ມັກດາລາເວົ້າ"

Mark 16:12

ພຣະອົງໄດ້ປະກົດຕົວໃນຮູບແບບອື່ນ

ພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ທີ່ " ສອງຄົນ " ໄດ້ເຫັນ,

ແຕ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນບໍ່ຄືກັບພຣະເຢຊູ,

ດັງນັ້ນພວກເຂົາກໍບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງພຣະເຢຊູ.

ສອງຄົນຂອງພວກເຂົາ

ສອງຄົນຂອງ "ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ" (16: 9)

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອພວກເຂົາ

ສ່ວນສາວິກທີ່ເຫລືອແມ່ນບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ສອງຄົນທີ່ກຳລັງກັບມາເວົ້າ.

Mark 16:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູພົບກັບສິບເອັດຄົນ,

ພຣະອົງສັງເກດເຫັນວ່າພວກເຂົາຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາແລະບອກພວກເຂົາໃນພາສາທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮົາເຮັດ.

ສິບເອັດໄດ້

ນີ້ແມ່ນສາວິກສິບເອັດຄົນທີ່ຍັງຄົງຢູ່ຫລັງຈາກຢູດາໄປຈາກພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ໃຕະ

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບກິນ,

ເຊິ່ງແມ່ນວິທີທຳມະດາຂອງຄົນໃນມື້ນັ້ນກິນອາຫານ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຂົາກຳລັງຮັບປະທານອາຫານ"

ການເຮັດເລືອບໆ

ພວກເຂົາອາດຈະຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ,

ໂດຍໃຊ້ມືຂວາຂອງພວກເຂົາກິນອາຫານຢູ່ເທິງໂຕະ.

ສຳນວນປະກົດຕົວໃນພາສາເກົ່າ. .

ບາງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການແປຂອງສຳນວນພາສາກຣີກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຢຊູສັງເກດພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ແປສຳນວນນີ້ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພວກສາວິກບໍ່ເຊື່ອພຣະເຢຊູ.

"ການປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອ"

ເຂົ້າໄປທົວໂລກ

ນີ້ແມ່ນໂລກທີ່ມີຄວາມສຳລັບປະຊາຊົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້:

"ໄປທຸກບ່ອນທີ່ມີຄົນ"

ບາງຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການແປຂອງສຳນວນພາສາກຣີກເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຢຊູສັງເກດພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ນີ້ແມ່ນ hyperbole, exaggeration, ແລະ metonym

ສຳລັບປະຊາຊົນໃນ "ທົວໂລກ." ອາດແປໄດ້: "ແທ້ໆທຸກໆຄົນ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະຮັບບັບຕິສະມາຈະມືນ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ.

ນີ້ແມ່ນໂລກທີ່ມີຄວາມສຳລັບປະຊາຊົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຢັດທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອແລະອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ບັບຕິສະມາ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໃຜ. ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດທຸກໆຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ"

ນີ້ແມ່ນໂລກທີ່ມີຄວາມສຳລັບປະຊາຊົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້:

ອາການເຫລົ່ານີ້ຈະຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ເຄື່ອງຫມາຍເວົ້າເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໄປຜ່ອມກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ອາດແປໄດ້:

"ຄົນທີ່ເຝົ້າເບິ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນແລະຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູກຳລັງໃຫ້ລາຍຊື່ທົ່ວໄປ:

"ໃນນາມຂອງເຮົາພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນນີ້: ພວກເຂົາ" ຫລື 2)

ພຣະເຢຊູ ກຳລັງໃຫ້ລາຍຊື່ທີ່ແນ່ນອນ:

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະເຮັດໃນນາມຂອງເຮົາ: ພວກເຂົາ."

ໃນນາມຊື່ຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ " ຊື່ " ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດອຳນາດ ແລະອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້: "ໂດຍສິດອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເຮົາ" ຫລື

"ໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເຮົາ." ເບິ່ງວິທີການ

"ໃນນາມຂອງທ່ານ"ຄື:"ເຢຊູ" ຖືກແປໃນ 9:38.

Mark 16:19

ພຣະອົງຖືກພາຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລະນັ່ງ

ນີ້ແມ່ນໂລກທີ່ມີຄວາມສຳລັບປະຊາຊົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບເອົາພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ, ແລະລາວນັ່ງຢູ່"

ຢູ່ເບື້ອງພຣະຫັດຂວາຂອງພຣະເຈົ້າ

"ບ່ອນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດ ແລະອຳນາດຫລາຍ ທີ່ສຸດ"

ຄຳຢືນຢັນ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳເວົ້າຂອງລາວ, ເຊິ່ງພວກເຂົາ ກຳລັງເວົ້າ,

ເປັນຄວາມຈິງ"

Translation Questions

Mark 16:1

ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ໄປອຸມົງຝັງລົງຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອຫົດສົງພຣະສິບຂອງພຣະອົງ?

ພວກຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ໄປທີ່ອຸມົງໃນມື້ທຳອິດຂອງອາທິດນີ້ເວລາຕາເວັນຂຶ້ນ.

Mark 16:3

ແມ່ຍິງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອຸມົງແນວໃດເຖິງແມ່ນວ່າມີກ້ອນຫີນໃຫຍ່ປິດຢູ່ທາງເຂົ້າ?

ມີບາງຄົນໄດ້ກົງກ້ອນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ອອກຈາກທາງເຂົ້າ.

Mark 16:5

ພວກຜູ້ຍິງເຫັນຫຍັງເວລາເຂົ້າໄປໃນອຸມົງ?

ຜູ້ຍິງເຫັນຊາຍຫນຸ່ມ ນຸ່ງເສື້ອລຳມະສິຂາວນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາ.

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ຊາຍຫນຸ່ມກ່າວວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນຄົນມາແລ້ວແລະບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້.

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນບອກວ່າພວກສາວິກຈະໄປພົບພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ່?

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ເວົ້າວ່າພວກສາວິກຈະໄດ້ພົບກັບພຣະເຢຊູຢູ່ທີ່ແຂວງຄາລິເລ.

Mark 16:9

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູຟົນຄົນມາຈາກຕາຍພຣະເຢຊູປາກົດຕົວໃຫ້ຜູ້ໃດພົບກັບໃຜ?

ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຄັ້ງທຳອິດກັບມາຣີໄທມັກດາລາ.

ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອມາລີບອກພວກເຂົາວ່ານາງໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ?

ພວກສາວິກບໍ່ເຊື່ອ.

Mark 16:12

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ເມື່ອສາວິກສອງຄົນບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່?

ພວກສາວິກບໍ່ເຊື່ອ.

Mark 16:14

ເມື່ອພຣະອົງມາປາກົດຕໍ່ພວກສາວິກ,ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກສາວົກຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງພວກເຂົາ.
ພຣະເຢຊູສັ່ງພວກສາວົກແນວໃດ?
ພຣະເຢຊູສັ່ງພວກສາວົກໃຫ້ໄປຫົວໂລກແລະປະກາດຂ່າວປະເສີດ.
ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜຈະລອດ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະຮັບບັບຕິສະມາຈະລອດ.
ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຜູ້ໃດຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ.
Mark 16:17
ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຫມາຍສຳຄັນອັນໃດທີ່ຈະຕິດຕາມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອພວກເຂົາຈະຂັບໄລ່ຜົນງານຮ້າຍອອກໄປ
ຈະເວົ້າພາສາແປກໆ ໄດ້,

Chapter 1
Luke 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນເຖິງ ທ່ານເທໂອຟໂລ.

ເລື່ອງ

"ບິດລາຍງານ" ຫລື "ເລື່ອງຈິງ"

ໃນບັນດາພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຫລືບໍ່ຍົກເວັ້ນ ທ່ານເທໂອຟໂລ.

ມອບໃຫ້ເຂົາເຈົ້າກັບພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາ" ໃນປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາ ທ່ານເທໂອຟໂລ.

ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ສົ່ງພວກເຂົາ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສຳຄັນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລະບຸວ່າຂໍ້ຄວາມແມ່ນຫຍັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າໂດຍການບອກເລົ່າຂ່າວສານຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ສອບສວນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ຄືນຄັ້ງຢ່າງລະມັດລະວັງ."

ລູກາໄດ້ລະມັດລະວັງເພື່ອຊອກຫາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນແທ້ໆ.

ລາວອາດຈະເວົ້າກັບຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງທີ່ລາວຂຽນກ່ຽວກັບເຫດການເຂົ້າເຮົາກັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ທ່ານເທໂອຟໂລທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ

ລູກາໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງກຽດຕິຍົດແລະຄວາມເຄົາລົບຕໍ່

ທ່ານເທໂອຟໂລ ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ ທ່ານເທໂອຟໂລ ແມ່ນເຈົ້າຫນ້າ
ທີ່ສຳຄັນຂອງຮີຖະບານ.

ສ່ວນນີ້ຄວນໃຊ້ແບບທີ່ວັດທະນະທັມຂອງເຈົ້າໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຖານະສູງ.

ບາງຄົນອາດຈະມັກເອົາຄຳອວຍພອນນີ້ໄວ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນແລະເວົ້າວ່າ, "

ທ່ານເທໂອຟໂລ ຮັກແພງ."

ທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ

"ກຽດຕິຍົດ" ຫລື "ກຽດຕິຍົດ"

ທ່ານເທໂອຟໂລ

ຊື່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ."

ມັນອາດຈະຜັນລະນາເຖິງລັກສະນະຂອງຊາຍຄົນນີ້ຫລືມັນອາດຈະແມ່ນຊື່ແທ້ຂອງລາວແບບດັ້ງເດີມ" ຫລື "ວິທີການປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາ"

ການແປພາສາສ່ວນໃຫຍ່ມັນມີຊື່.

Luke 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນໄດ້ທຳນາຍເຖິງການກຳເນີດຂອງໂຢຮັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີການແນະນຳເຊກາຣີຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດ. ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ໃນສັມພັນຂອງກະສັດເຮໂຣດ, ກະສັດແຫ່ງຢູດາຍ

"ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ປົກຄອງແຂວງຢູດາຍ"

ມີຄວາມແນ່ນອນ

"ມີສະເພາະ" ຫລື "ມີ." ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຕົວລະຄອນ

ໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ຝັ່ງຈະນາວິທີທີ່ພາສາຂອງທ່ານເຮັດແບບນີ້.

ພະແນກ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່ານິຕິກຳເຖິງປະໂຫຍດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການແບ່ງແຍກປະໂຫຍດ" ຫລື "ກຸ່ມປະໂຫຍດ"

ພວກເຂົາຈະຕື່ມຂອງມີພິດຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍແກ່ເຂົາ,
ແລະປົນປົວຄົນອື່ນ.

Mark 16:19

ນິຕິກຳເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກສາວົກ?

ຫລັງຈາກພຣະອົງເວົ້າກັບພວກສາວົກ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນສູ່ຝ້າສະຫວັນແລະນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກສາວົກໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກນັ້ນ?

ຫລັງຈາກນັ້ນພວກສາວົກໄດ້ອອກໄປປະກາດພຽງພໍພຽງພໍ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກນັ້ນ?

ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຮ່ວມງານກັບພວກສາວົກແລະໄດ້ຢັ້ງຢືນໃຫ້ເຫັນວ່າການປະກາດ
ດ້ວຍຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນ.

ອາບີຍາ

"ຜູ້ທີ່ລົງມາຈາກອາບີຢາ."

ອາບີເປັນຊື່ພະບຸຣຸດຂອງພວກປະໂລຫິດກຸ່ມນີ້ແລະພວກເຂົາທັງຫມົດ

ແມ່ນເຊື້ອສາຍຈາກອາໂຣນ, ເຊິ່ງເປັນປະໂລຫິດອິສະຣາເອນ.

ເມຍຂອງລາວແມ່ນມາຈາກລູກສາວຂອງອາໂຣນ

"ເມຍຂອງລາວໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ." ນິຕິກຳ

ຄວາມວ່າງມາຈາກປະໂລຫິດດຽວກັນກັບເຊກາຣີຢາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜົນລະຍາຂອງລາວຍັງໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ"

ຫລື

"ເຊກາຣີຢາແລະເມຍຂອງລາວນາງເອລີຊາເບັດທັງສອງໄດ້ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ"

ຈາກທີ່ດາຂອງອາໂຣນ

"ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນ"

ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າ

"ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບັນຍັດແລະພິທີການທັງຫມົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບັນຊາແລະຮຽກຮ້ອງ"

ແຕ່ວ່າ

ຄຳເວົ້າກົງກັນຂ້ວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ຕິດຕາມມານີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຫດການເຂົ້າເຮົາກັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີລູກ. ເຖິງວ່າຄູ່ນີ້ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ມີລູກ.

Luke 1:8

ບັດນິມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້

ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງຈາກຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງສູ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ.

ຕາມລຳດັບສ່ວນຂອງລາວ

"ເມື່ອເຖິງຄາວຂອງກຸ່ມ" ຫລື "ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ກຸ່ມຂອງລາວຈະຮັບໃຊ້"

ຕາມວິທີການຕາມປະເພນີຂອງການເລືອກວ່ານັກບວດຄົນໃດຈະ ... ຈຸດທຸບ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງປະໂຫຍດ.

ວິທີການຕາມປະເພນີ

ຂໍ້ມູນແບບດັ້ງເດີມ" ຫລື "ວິທີການປົກກະຕິຂອງພວກເຂົາ"

ເລືອກໂດຍຫລາຍ

ຫລາຍແມ່ນກ້ອນຫີນທີ່ຖືກຫມາຍ ໄວ້ເຊິ່ງຖືກໂຍນລົງ ຫລື

ກົງລົງໃສ່ຝີນເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຕັດສິນໃຈບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ພວກປະໂລຫິດເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາຫລາຍໆຢ່າງ

ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເລືອກເອົາປະໂຫຍດໃດທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເລືອກ.

ພິທີກຳກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ເພື່ອເຜົາເຄື່ອງຫອມ

ພວກປະໂຫຍດຕ້ອງເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊາເປັນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າໃນຕອນເຊົ້າ

ແລະ ຕອນແລງຢູ່ເທິງແຜ່ນບູຊາພິເສດພາຍໃນວິຫານ.

ຝູງຊົນທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ

"ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຫລາຍໆຄົນ"

ພາຍນອກ

ສະຫນາມຫລວງແມ່ນບໍ່ຮູ້ເວນອ້ອມຮອບວິຫານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ນອກອາຄານວັດ" ຫລື "ຢູ່ໃນເດີນທາງນອກວັດ"

ໃນຊົມໂມງ

"ໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້."

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່ານີ້ແມ່ນຕອນເຊົ້າຫລືຕອນແລງສຳລັບການຖວາຍທຸກພັນກັບ" ຫລື "ກັບຄືນ"

Luke 1:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ເຊກາຣີຢາເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງຕົນຢູ່ໃນວິຫານ, ມີທູດສະຫວັນມາຈາກພຣະເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ຂ່າວສານແກ່ເພີນ.

ບັດນີ້

ຄຳນິທະຍາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ລາວ

"ທ່ານທີ່ທັນໃດມາຫາລາວ" ຫລື "ທ່ານທີ່ທັນໃດຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບ ຊາຂາຣີຢາ."

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທູດສະຫວັນໄດ້ຢູ່ກັບ ເຊກາຣີຢາ, ແລະບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ນິມົດເທົ່ານັ້ນ.

ເຊກາຣີຢາ ... ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ ... ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຕົກໃສ່ລາວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ, ແລະເນັ້ນຫນັກວ່າເຊກາຣີຢາຢ້ານກົວຫລາຍປານໃດ.

ເມື່ອເຊກາຣີຢາເຫັນເທວະດາ

"ເມື່ອເຊກາຣີຢາເຫັນທູດສະຫວັນ."

ແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຄວາມຢ້ານກົວແມ່ນລັກສະນະທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງທູດສະຫວັນທີ່ເຊກາຣີຢາ ບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຕົກລົງຢູ່ກັບລາວ

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ໂຈມຕີ ຫລື ເອົາຊະນະເຊກາຣີຢາ.

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ

"ຢູ່ດ້ານຂ້ອຍ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢ້ານຂ້ອຍ"

ໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານແລ້ວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານຮ້ອງຂໍ."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນແລະສາມາດເພີ່ມ: "ແລະຈະໃຫ້ມັນ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ພຽງແຕ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເຊກາຣີຢາໄດ້ອະທິຖານຂໍ; ລາວກຳລັງຈະເຮັດຄືກັນ.

ມີລູກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

"ມີລູກຊາຍສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື "ໃຫ້ກຳເນີດລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

Luke 1:14

ສຳລັບ

"ເພາະວ່າ" ຫລື "ນອກເຫນືອຈາກນີ້"

ຄວາມສຸກແລະຄວາມຍິນດີ

ສອງຄຳນິທະຍາຍເຖິງ

ສິ່ງດຽວກັນແລະສາມາດລວມເຂົ້າກັນໄດ້ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບຄ້າຍຄືກັນເຊັ່ນສາມາດເຮັດຫຍັງເພື່ອພັດທະນາກັບຂໍ້ອະທິບາຍວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ?" ນີ້,

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດີໃຈຫລາຍ"

ທີ່ເກີດຂອງລາວ

"ຍ້ອນການກຳເນີດຂອງລາວ"

ເຂົາຈະຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ລາວຈະເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຖືວ່າລາວເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

ລາວຈະເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຈະໃຫ້ອຳນາດແກ່ລາວ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຈະນຳພາລາວ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຄ້າຍຄືກັບສິ່ງທີ່ວິນຍານຊົ່ວເຮັດກັບຄືນ.

ຕັ້ງແຕ່ຢູ່ໃນທ້ອງແມ່ຂອງລາວ

ປະຊາຊົນເຄີຍໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,

ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດມາເຊິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າບໍ່ໄດ້" ຫລື "ເວົ້າບໍ່ໄດ້ເລີຍ"

Luke 1:16

ປະຊາຊົນຂອງອິສະຣາເອນຈຳນວນທີ່ຫລາຍ

ຖ້າຟັງຄືວ່າເຊກາຣີຢາບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່, ປະໂຫຍກນີ້ອາດຈະຖືກແປເປັນ

"ລູກຫລານອິສະຣາເອນຫລາຍຄົນ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຫລາຍໆຄົນທີ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ອິສະຣາເອນ."

ຖ້າການປ່ຽນແປງນີ້ຖືກເຮັດ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຍັງຖືກປ່ຽນເປັນ "ພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ."

ໄດ້ຮັບການຫັນ

ຫັນກັບ" ຫລື "ກັບຄືນ"

ຈະໄປກ່ອນຫນ້າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ລາວຈະໄປລ່ວງຫນ້າເພື່ອປະກາດແກ່ປະຊາຊົນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາຫາພວກເຂົາ.

ກ່ອນຫນ້າຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີນີ້, "ກ່ອນຫນ້າຂອງ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ບາງຄັ້ງມັນຖືກຍົກເວັ້ນໃນການແປພາສາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກ່ອນ."

ດ້ວຍວິນຍານ ແລະ ພະລັງອຳນາດຂອງເອລີຢາ

"ດ້ວຍວິນຍານ ແລະ ພະລັງອຳນາດອັນດຽວກັນທີ່ເອລີຢາມີ." ຄຳວ່າ

"ວິນຍານ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ທີ່ສະນະຄະຕິ ຫລື ວິທີການຄິດຂອງເອລີຢາ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຄຳວ່າວິນຍານບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງວິນຍານຜິຫລືຜີຮ້າຍ.

ຫັນໃຈຂອງບັນພະບຸຣຸດມາສູ່ເດັກນ້ອຍ

"ຊັກຊວນພໍ່ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງລູກຂອງພວກເຂົາອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພໍ່ກັບຄືນຄວາມສຳພັນກັບລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຫັນຫົວໃຈ

ຫົວໃຈຖືກເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຫັນໄປສູ່ທິດທາງອື່ນ.

ນິທະຍາຍເຖິງການປ່ຽນທັສະນະຄະຕິຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ ຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງ.

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງທີ່ຈະຍ່າງ

"ຍ່າງ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບວິຖີຊີວິດຂອງຄົນເຮົາແລະການກະທຳ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະກະທຳ" ຫລື

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຈະມີຊີວິດຢູ່"

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງ

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ"

ຈົ່ງກຽມພ້ອມສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າພວກເຂົາຈະກຽມພ້ອມໄດ້ແນວໃດ.

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອາດມີສາມາດຖືກເພີ່ມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Luke 1:18

ຂ້ອຍຈະຮູ້ເລື່ອງນີ້ໄດ້ແນວໃດ?

"ຂ້ອຍຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ?" ນີ້,

"ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າ ຕ້ອງຮຽນຮູ້ໂດຍປະສົບການ,

ແນະນຳໃຫ້ເຊກາຣີຢາ ກຳລັງຂໍເອົາເຄື່ອງຫມາຍ ເປັນຫລັກຖານ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮົາສາມາດເຮັດຫຍັງເພື່ອພັດທະນາກັບຂໍ້ອະທິບາຍວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ?"

ຂ້ອຍແມ່ນຄັບຮິເອນ, ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ຊ້ອງຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ນີ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຄຳຕຳນິຕິເຊກາຣີຢາ.

ການປະກົດຕົວຂອງຄັບຮິເອນ, ມາຈາກພຣະເຈົ້າໂດຍກົງ,

ຄວນຈະເປັນຫລັກຖານພຽງພໍສຳລັບເຊກາຣີຢາ.

ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່

"ຜູ້ທີ່ທ່ານຫນ້າທີ່"

ຂ້ອຍໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ້ອຍໄປເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເພື່ອພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ເກີດຕາມມາ.

ງຽບ, ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເຖິງສິ່ງດຽວກັນ,

ແລະຖືກຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສົມບູນຂອງຄວາມງຽບຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າບໍ່ໄດ້" ຫລື "ເວົ້າບໍ່ໄດ້ເລີຍ"

ບໍ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ

"ບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ໃນເວລາທີ່ກຳນົດ"

Luke 1:21

ບັດນີ

ນີສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງຈາກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນພຣະວິຫານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລາ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ທູດສະຫວັນແລະເຊກາຣີຢາກຳລັງລົມກັນຢູ່."

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຫັນນິມິດຕອນລາວກຳລັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຕໍ່ພວກເຂົາແລະມີດຽບຢູ່
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນແລະເຄື່ອງຫມາຍຂອງເຊກາຣີຢາກຳລັງຢູ່
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຈະປ່ຽນ
ຄຳສັ່ງເພື່ອສະແດງສິ່ງນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແກ່ພວກເຂົາແລະມີດຽບຢູ່.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າລາວໄດ້ເຫັນນິມິດຕອນລາວຢູ່ໃນພຣະວິຫານ"

ວິສັຍທັດ

ຄຳອະທິບາຍກ່ອນຫນ້ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄັບຣິເອນໄດ້ເຂົ້າມາຫາເຊກາຣີຢາກຳລັງຢູ່
ປະຊາຊົນ, ໂດຍບໍ່ຮູ້ຕົວ, ຖືວ່າເຊກາຣີຢາກເຫັນພາບນິມິດ.

ເມື່ອລາວເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ກ່າວໄປຫນ້າເລື່ອງຕໍ່ໄປເມື່ອການທຳຫນ້າທີ່ຂອງເຊກາຣີຢາກສິ້ນສຸດ
ລາວໄປເຮືອນຂອງລາວ
ເຊກາຣີຢາກບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່.
ລາວໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງຂອງລາວ.

Luke 1:24

ຫລັງຈາກນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້ນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເຊກາຣີຢາກຳລັງຮັບໃຊ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.
ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຫຍັງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກເຊກາຣີຢາກກັບຄືນບ້ານຈາກການຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ"

ເມຍຂອງລາວ

"ພັນລະຍາຂອງເຊກາຣີຢາກ"

ເຊື່ອງຕົວເອງໄວ້

"ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກເຮືອນຂອງນາງ" ຫລື "ຢູ່ໃນຕົວເອງ"

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ນາງຖືພາ.

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸທອນໃນທາງບວກ.

ນາງດີໃຈຫລາຍກັບສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດເພື່ອນາງ.

ເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມໂປດປານ

"ເບິ່ງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ວ່າ "ຮັກສາ" ຫລື "ຈັດການກັບ".

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືວ່າຂ້ອຍມີຄວາມເມດຕາ" ຫລື

"ມີຄວາມສົງສານຂ້ອຍ"

ຄວາມອັບອາຍຂອງຂ້ອຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມອັບອາຍທີ່ນາງຮູ້ສຶກເພາະວ່ານາງບໍ່ສາມາດມີລູກໄດ້.

Luke 1:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເທວະດາຄັບຣິເອນປະກາດກັບນາງມາຣິວ່ານາງຈະເປັນແມ່ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນເດືອນຫົກ

"ໃນເດືອນທີ່ຫົກຂອງການຖືພາຂອງນາງເອລີຊາເບັດ."

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລະບຸເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າມັນສັບສົນກັບເລື່ອງອື່ນຂອງພິເສດ

ເທວະດາຄັບຣິເອນໄດ້ຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍອກໃຫ້ເທວະດາຄັບຣິເອນໄປ"

ລາວເປັນຄອບຄົວຂອງດາວິດ

"ລາວເປັນຊົນເຜົ່າດຽວກັນກັບດາວິດ" ຫລື

"ລາວແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ" (UDB)

ຄູ່ຫມັນ

"ຈຳນົກ" ຫລື "ສັນຍາວ່າຈະແຕ່ງງານ."

ພໍ່ແມ່ຂອງມາຣິວໄດ້ໃຫ້ຄຳຫມັ້ນສັນຍາທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບໂຍເຊັບ.

ຊື່ຂອງຍິງສາວບໍ່ຮູ້ສຸດຄືມາຣິ

ນີ້ເປັນການແນະນຳໃຫ້ມາຣິເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ລາວມາຫນາງ

"ພວກເຮົາສົ່ງທ່ານໄປພົບຜູ້ອຳນວຍ"

ສັນຕິສຸກ

ນີ້ແມ່ນການຫັກທາຍຫົວໄປ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ: "ປິຕິຍິນດີ" ຫລື

"ຈົ່ງຍິນດີ."

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານສູງ!

ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາມີວິສັດ.

"ເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາມີເສດ!"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ກັບເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການສະຫນັບສະຫນູນ

ແລະການຍອມຮັບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈກັບເຈົ້າ"

ນາງຮູ້ສຶກສັບສົນຫລາຍ ... ສົ່ງເສວ່າການທັກທາຍແບບນີ້ຈະເປັນແນວໃດ

ນາງມີຄຳເວົ້າທີ່ສະແດງຄວາມຫມາຍຂອງຄຳສັບແຕ່ລະຄຳ,

ແຕ່ນາງບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງທູດສະຫວັນກ່າວຄຳອວຍພອນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈນີ້ກັບນາງ.

Luke 1:30

ຟິງຢ້ານເລີຍ, ມາຣິ

ທູດສະຫວັນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ນາງມາຣິຢ້ານກົວຕໍ່ຫນ້າຕາຂອງລາວ,

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານທີ່ດີໃຫ້ລາວ.

ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເພື່ອຫາຄວາມໂປດປານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄດ້ຮັບການຕອບຮັບໃນທາງບວກຈາກຄົນອື່ນ.

ປະໂຫຍກສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນນັກສະແດງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພະອົງ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມກະຣຸນາແກ່ເຈົ້າ."

ເຈົ້າຈະຕັ້ງທ້ອງຢູ່ໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າແລະຈະມີລູກຊາຍ ... ພຣະເຢຊູ ...

ພຣະບຸດຂອງອົງສູງສຸດ

ນາງມາຣິຈະຮັບ "ລູກຊາຍ" ຜູ້ທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ

"ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າອົງສູງສຸດ" (UDB).

ດ້ວຍເຫດນີ້ພຣະເຢຊູເປັນບຸດມະນຸດທີ່ເກີດມາຈາກແມ່ທີ່ເປັນມະນຸດແລະພຣະອົງຍັງເປັນພຣະຜູ້

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ຄວນຖືກແປຢ່າງລະມັດຮະວັງ.

ຈະຖືກເອີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຈະເອີ້ນລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະເອີ້ນລາວ"

ລູກຊາຍຂອງຜູ້ສູງສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ເພິ່ນນັ່ງບັນລັງຂອງກະສັດດາວິດບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນ

ບັນລັງນັ້ນສະແດງເຖິງສິດອຳນາດຂອງກະສັດໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

"ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ເພິ່ນປົກຄອງເປັນກະສັດຄືກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເພິ່ນທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດ"

ອານາຈັກຂອງເພິ່ນຈະບໍ່ມີທີ່ສິ້ນສຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ບໍ່ດີ "ບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນຈະສືບຕໍ່ຕະຫລອດໄປ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອານາຈັກຂອງເພິ່ນຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ"

Luke 1:34

ສົ່ງນົກເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ

ເພິ່ນເພິ່ນກ່າວເພິ່ນຢາກຮັບເຂົ້າໃຈວ່າມັນສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ,

ນາງກໍ່ບໍ່ສົ່ງໃສ່ວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນໄປໄດ້ແນວໃດ?"

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນໃດເລີຍ

ນາງມາຣິໄດ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າ

ທີ່ສຸພາບແບບນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກິຈະກຳທາງເພດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍເປັນສາວໝີມະຈາຣີ."

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະສະເດັດມາສູ່ເຈົ້າ

ຂະບວນການຄິດຂອງນາງມາຣິເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຂົ້າມາຫນາງ.

ຈະມາຕາມ

"ຈະເອົາຊະນະ" ຫລື "ຈະເກີດຂຶ້ນກັບ"

ພະລັງຂອງຜູ້ສູງສຸດ

ມັນແມ່ນ "ພະລັງ"

ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ນາງມາຮິຖິພາແມ່ນແຕ່ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງເປັນຍິງສະໄໝອື່ນທີ່ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງມາຮອດ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການລວມກັນທາງກາຍຫລືທາງເພດ - ນີ້ແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນ.

ຈະມາຫາເຈົ້າ

"ຈະປົກຄຸມເຈົ້າຄືກັບເຈົ້າ"

ບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ເດັກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫລື "ເດັກທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຈະຖືກເອີ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄົນຈະເອີ້ນລາວວ່າ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເອີ້ນລາວ"

ສະນັ້ນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ຈະເກີດມາຈະຖືກເອີ້ນວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຖິງແມ່ນວ່າມາຮິແມ່ຂອງພຣະເຢຊູເປັນມະນຸດ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງພຣະເຢຊູໄວ້ໃນຕົວຂອງລາວຕັ້ງແຕ່ເປັນເດັກນ້ອຍ.

ເພາະສະນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະບິດາຂອງລາວ,

ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 1:36

ແລະເບິ່ງ

ສຳນວນນີ້ຢູ່ນິເໝີເຖິງຄວາມສຳຄັນ

ຂອງຄຳຖະແຫລງກ່ຽວກັບນາງເອລີຊາເບັດຕໍ່ໄປ.

ເອລີຊາເບັດພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າ

ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການລະບຸຄວາມສຳພັນສະເພາະ, ນາງເອລີຊາເບັດອາດຈະແມ່ນປ້າຂອງນາງມາຮິ ຫລື ປ້າໃຫຍ່.

ໄດ້ຖືພາລູກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງເຖິງວ່ານາງຈະເຖົ້າແກ່ແລ້ວ

"ຍິງຖືພາລູກຊາຍ, ເຖິງແມ່ນວ່ານາງຈະເຖົ້າແລ້ວ" ຫລື

"ເຖິງແມ່ນວ່ານາງເຖົ້າແລ້ວ, ກໍຍິງຖືພາແລະຈະມີລູກຊາຍນຳອີກ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າບໍ່ໄດ້ຟັງຄືວ່າທັງມາຮິແລະເອລີຊາເບັດເຖົ້າແກ່ເມື່ອພວກເຂົາຕັ້ງທັງສອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ເຄືອນຫຼັກສຳລັບນາງ

"ເຄືອນຫຼັກຂອງການຖືພາຂອງນາງ"

ສຳລັບ

"ເພາະ" ຫລື "ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ"

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

ຄວາມວິພາກວິຈານສອງຢ່າງໃນຄຳຖະແຫລງນີ້

ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້."

ການຖືພາຂອງນາງເອລີຊາເບັດເປັນຫລັກຖານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ທັງທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

- ແມ່ນແຕ່ເຮັດໃຫ້ມາຮິຖືພາໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ນອນກັບຜູ້ຊາຍ.

ເບິ່ງ

ນາງມາຮິໃຊ້ສິຫນ້າດຽວຄືກັນກັບທູດສະຫວັນ

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່ານາງມີຄວາມຈິງຈັງແນວໃດກ່ຽວກັບການຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຍອມຮັບພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຂ້ານ້ອຍເປັນທາດຍິງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເລື່ອກການສະແດງອອກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຖ່ອມຕົນແລະການເຊື່ອຟັງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ນາງ" ຫລື ນາງບໍ່ໄດ້ເວົ້າໂອ້ອວກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ."

ນາງມາຮິໄດ້ສະແດງຄວາມເຕັມໃຈຂອງນາງສຳລັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ທູດສະຫວັນ

Luke 1:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມາຮິໄປຢາມນາງເອລີຊາເບັດພີ່ນ້ອງຂອງນາງທີ່ກຳລັງຈະເກີດລູກຄືໂຢຮັນ.

ລູກຂຶ້ນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່ານາງບໍ່ພຽງແຕ່ຍືນຂຶ້ນ, ແຕ່ຍັງ "ກຽມຜ່ອມ."

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື "ກຽມຜ່ອມ"

ເມື່ອຫນຶ່ງທີ່ເນີນພູ

"ເຂດພູສູງ" ຫລື "ເຂດພູດອຍຂອງອິສະຣາເອນ"

ນາງໄດ້ໄປ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່ານາງມາຮິໄດ້ສິ້ນສຸດການເດີນທາງຂອງນາງກ່ອນທີ່ນາງຈະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

ທີ່ນາງອາໄສທີ່ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອນາງມາຮອດ, ນາງໄດ້ໄປ"

ຕອນນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດ ເຫດການໃຫມ່ໃນສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ໃນທ້ອງຂອງນາງ

"ໃນທ້ອງຂອງນາງເອລີຊາເບັດ"

ເຫນັງຕິງ

"ຍ້າຍໄປກະທັນຫັນ"

Luke 1:42

ນາງເປັງສຽງ ... ເວົ້າສຽງດັງ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ,

ແລະຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນຂອງນາງເອລີຊາເບັດ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລວມເຂົ້າເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງອອກມາຢ່າງດັງ."

ນາງເປັງສຽງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພີ່ມປະລິມານຂອງສຽງຂອງນາງ"

ເຈົ້າໄດ້ຮັບພອນໃນບັນດາແມ່ຍິງ

"ໃນບັນດາແມ່ຍິງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຫລາຍກວ່າແມ່ຍິງອື່ນໆ"

ລູກໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ

ລູກຂອງນາງມາຮິໄດ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືວ່າແມ່ນຫມາກໄມ້ທີ່ຕື່ນໄມ້ຜະລິດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກໃນທ້ອງຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເດັກທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງລ້ຽງດູ."

ແລະເປັນຫຍັງເຫດການນີ້ຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ານ້ອຍ

ແມ່ຂອງພຣະອົງເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍມາຫາຂ້ານ້ອຍ?

ນາງເອລີຊາເບັດບໍ່ໄດ້ຂໍ້ມູນ.

ນາງໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈແລະດີໃຈຫລາຍທີ່ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເປັນສິ່ງທີ່ປະເສີດແທ້ໆທີ່ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍໄດ້ມາຫາຂ້ານ້ອຍ!"

ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍເຖິງມາຮິ. "ເຈົ້າ, ແມ່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍ." (UDB)

ສຳລັບການເບິ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນິເໝີພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຄຳເວົ້າທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈຂອງນາງເອລີຊາເບັດ

ມາເຖິງຫຼຸຂອງຂ້ານ້ອຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຍິນ"

ເພີ່ມຂຶ້ນເພື່ອຄວາມສຸກ

"ເຄືອນໄຫວຢ່າງກະທັນຫັນດ້ວຍຄວາມສຸກ" ຫລື

"ຫັນມາຢ່າງແຮງເພາະນາງມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ນາງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າໄດ້ຮັບພອນ" ຫລື "ເພາະທ່ານຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າ, ທ່ານຈະດີໃຈ"

ມັນຈະມີຄວາມສຳເລັດເປັນຈິງຂອງສິ່ງຕ່າງໆ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຈິງ" ຫລື "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະກາຍເປັນຈິງ"

ນາງເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ້ອມຮອບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ນາງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກເຈົ້າ"

Luke 1:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຫມາຍຄືກັນກັບນິຫມາຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງນາງ.

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍຍ່ອງຍໍ ... ຈິດໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍມີຄວາມປິຕິຍິນດີ

ນາງມາຮິ

ກຳລັງໃຊ້ຮູບແບບຂອງກະວີທີ່ນາງກ່າວແບບດຽວກັນໃນສອງທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນເລັກນ້ອຍ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ ໃຫ້ແປຄຳເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍສອງຄຳ ຫລື

ວະລີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເລັກນ້ອຍເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນນີ້.

ຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍ

ທັງ "ຈິດວິນຍານ" ແລະ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນວິນຍານຂອງບຸກຄົນ.

ມາຮິ

ກຳລັງເວົ້າວ່າການນະມັດສະການຂອງນາງແມ່ນມາຈາກສ່ວນເລິກຂອງນາງ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພາຍໃນຂອງຂ້ານ້ອຍ ... ຫົວໃຈຂອງຂ້ານ້ອຍ" ຫລື
"ຂ້ານ້ອຍ ... ຂ້ານ້ອຍ"
ໄດ້ປິຕິຍົນດີໃນ
"ໄດ້ຮູ້ສຶກເບີກບານມ່ວນຊື່ນກ່ຽວກັບ" ຫລື "ດີໃຈຫລາຍ"
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ"
Luke 1:48
ເພາະພຣະອົງ
"ເພາະວ່າພຣະອົງ"
ແນມເບີງ
"ເບີງດ້ວຍຄວາມກັງວົນ" ຫລື "ຫ່ວງໃຍ"
ຄຳຕ້ອນ
"ຄວາມທຸກຍາກ." ຄອບຄົວຂອງນາງມາຮິບແມ່ນຄົນຮັງມີ.
ສຳລັບເບີງ
ປະໂຫຍກນີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳຖະແຫລງທີ່ຕາມມາ.
ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ
"ດຽວນີ້ແລະອະນາຄົດ"
ທຸກສະໄໝ
"ປະຊາຊົນທຸກຮຸ້ນຄົນ"
ພຣະເຈົ້າອົງຊົງຮິດເດດ
"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ" (UDB)
ພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ
ນີ້ "ພຣະນາມຊື່" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງພຣະອົງ"
Luke 1:50
ຄວາມກະຣຸນາຂອງພຣະອົງ
"ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຈາກຮຸ້ນສູ່ຮຸ້ນ
"ຈາກຄົນຮຸ້ນຫນຶ່ງສູ່ຮຸ້ນຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕະຫລອດທຸກຮຸ້ນ" ຫລື
"ສູ່ຜູ້ຄົນໃນແຕ່ລະຊ່ວງເວລາ"
ພຣະຫັດຮັບຊົງຮິດຂອງພຣະອົງ
ຫນຶ່ງ "ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນສຳລັບຮິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍ"
ແຕກຊະ
"ຖືກໄລ່ໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"
ຄວາມຄິດໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ອ້າງເຖິງຄວາມຄິດທີ່ເລິກເຊິ່ງທີ່ສຸດຂອງພວກເຂົາ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມຄິດໃນສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ"
Luke 1:52
ພຣະອົງໄດ້ຊົງປົດຜູ້ປົກຄອງຜູ້ມີອຳນາດລົງຈາກບ່ອນນັ້ນ
ບັນລັງແມ່ນບ່ອນນັ້ນທີ່ຜູ້ປົກຄອງນັ່ງຢູ່,
ແລະມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.
ຖ້າກະສັດຖືກປົດຈາກຣາຊະບັນລັງ,
ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາບໍ່ມີອຳນາດປົກຄອງອີກຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ເອົາສິດອຳນາດຂອງກະສັດ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຢຸດການປົກຄອງ"
ປົດຜູ້ປົກຄອງຜູ້ມີອຳນາດລົງ ... ໄດ້ຊົງຍົກຜູ້ຕໍ່ຕ້ອນຂຶ້ນ
ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງການກະທຳທີ່ກົງກັນຂ້ວາມນີ້ຄວນຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປຖ້າເປັນ
ຜູ້ຕໍ່ຕ້ອນ
"ຄວາມທຸກຍາກ." ຄອບຄົວຂອງນາງມາຮິບແມ່ນຄົນຮັງມີ.
ເບີງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 1:48.
ໄດ້ຍົກສູງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ອນ
ໃນຮູບຄຳເວົ້ານີ້, ຄົນທີ່ສຳຄັນແມ່ນສູງກວ່າຄົນທີ່ບໍ່ສຳຄັນ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວສຳຄັນ" ຫລື
"ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດ"
ພຣະອົງໃຫ້ຄົນອື່ນຢາກເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີ ... ຄົນຮັງມີຫນ້າໄປມືເປົ່າ

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງການກະທຳທີ່ກົງກັນຂ້ວາມນີ້ຄວນຈະແຈ້ງຂຶ້ນໃນການແປຖ້າເປັນ
ໃຫ້ຄົນອື່ນຢາກເຕັມໄປດ້ວຍຂອງດີ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ອາຫານທີ່ດີໃຫ້ຄົນທີ່ຫົວໂຫຍກິນ"
ຫລື 2) "ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຂັດສົນ."
Luke 1:54
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
UDB
ຈິດແຈ້ງຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນຂົວຕໍ່ຂໍ້ເກັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອິສະຣາເອນຮ່ວມກັນ.
ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍ"
ອິສະຣາເອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ຖ້າຜູ້ອ່ານສັບສົນເລື່ອງນີ້ກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີຊື່ວ່າອິສະຣາເອນ,
ມັນອາດຈະຖືກແປວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ຊາດອິສະຣາເອນ" ຫລື
"ອິສະຣາເອນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ."
ສະນັ້ນ
"ເພື່ອ"
ຈິຈຳ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດລືມໄດ້. ເມື່ອພຣະເຈົ້າ "ລະນຶກ", ມັນເປັນ
ຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາກ່ອນຫນ້ານີ້.
ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ
"ຄືກັນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ."
ປະໂຫຍກນີ້ສະຫນອງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອົບຣາຮາມ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຍ້ອນວ່າພຣະອົງສັນຍາກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາວ່າພຣະອົງຈະມີຄວາມເມດຕາ"
ເຊື້ອສາຍຂອງເພີນ
"ລູກຫລານຂອງອົບຣາຮາມ"
Luke 1:56
ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄ່:
ນາງເອລີຊາເບັດອອກລູກຂອງນາງແລະຫລັງຈາກນັ້ນເຊກາຣີຢາຕັ້ງຊື່ລູກຂອງພວກເຂົາ.
ໂອບຮ້ອມເຮືອນຂອງນາງ
"ນາງມາຮິໄດ້ກັບມາເຮືອນຂອງນາງ (ນາງມາຮິ)" ຫລື
"ມາຮິໄດ້ກັບມາເຮືອນຂອງຕົນເອງ"
ບັດນີ້
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.
ເພື່ອນບ້ານແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງ
"ເພື່ອນບ້ານແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງນາງເອລີຊາເບັດ"
ສະແດງຄວາມເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ນາງ
"ສະແດງຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ນາງ" (UDB)
Luke 1:59
ບັດນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນມື້ທີ່ແປດແລ້ວ
"ຕອນນີ້ເມື່ອເດັກນ້ອຍມີອາຍຸໄດ້ແປດມື້" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ໃນມື້ທີ່ແປດຫລັງຈາກທີ່ເດັກເກີດ"
ພວກເຂົາ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງຫມູ່ເພື່ອນແລະຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຊກາຣີຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດ.
ເພື່ອເຂົາພິທີຕັດໃຫ້ເດັກ
ນີ້ແມ່ນພິທີການທີ່ຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເດັກນ້ອຍ ແລະ
ຫມູ່ເພື່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອສະເຫລີມສະຫລອງກັບຄອບຄົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສຳລັບພິທີຕັດຂອງເດັກ"
ຕາມຊື່ຂອງພໍ່ຂອງເດັກ
ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງການທີ່ພໍ່ຂອງເດັກໄດ້ເປັນໄປໄດ້.
ໂດຍຊື່ນີ້
"ໂດຍຊື່ນັ້ນ" ຫລື "ໂດຍຊື່ດຽວກັນ"
Luke 1:62
ພວກເຂົາ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນສຳລັບພິທີຕັດ.
ເຮັດສັນຍານ
"ຍ້າຍ." ທັງເຊກາຣີຢາບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ,
ຄືກັນກັບທີ່ເວົ້າຫລືປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນ.

ພໍ່ຂອງເດັກ

"ເຖິງພໍ່ຂອງເດັກ"

ເພື່ອນຮັກການໃສ່ຊື່ຫຍັງໃຫ້ລູກຊາຍ

"ເຊກາຣິຢາຕັ້ງຊື່ຫຍັງໃຫ້ເດັກນ້ອຍ"

ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ຂໍເອົາປຶ້ມຂຽນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວິທີທີ່ເຊກາຣິຢາ "ຖາມ,"

ຍ້ອນວ່າລາວເວົ້າບໍ່ໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ຂອງລາວໄຊ້ມືຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາເອົາປຶ້ມຂອງລາວ" ຫລື

ກະດານທີ່ຂຽນ

"ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນ"

ປະຫລາດໃຈ

"ແປກໃຈຫລາຍ" ຫລື "ປະຫລາດໃຈ"

Luke 1:64

ປາກຂອງລາວຖືກເປີດ ... ລິ້ນຂອງລາວໄດ້ຖືກປ່ອຍຕົວ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ແມ່ນຮູບຄໍາສັບເຊິ່ງກັນແລະກັນເນັ້ນໜັກວ່າຊາກາຣິຢາສາມາດເປີດປາກຂອງລາວໄດ້ ແລະ ລິ້ນຂອງລາວໄດ້ຖືກປ່ອຍຕົວ

ປາກຂອງລາວຖືກເປີດແລະລິ້ນຂອງລາວໄດ້ຮັບການປິດປ່ອຍ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວແລະປ່ອຍລິ້ນຂອງລາວ"

ຄວາມຢ້ານກົວເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ

"ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບເຊກາຣິຢາແລະນາງເອລີຊາເບັດມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ" ຫລື

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາແມ່ນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວ ແລະ ລິ້ນຂອງລາວໄດ້ຖືກປ່ອຍຕົວ"

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່

ສິ່ງນີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ອ້າງເຖິງເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນແຕ່ກັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນ.

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ

ນີ້ໝາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ໂຫຍ່ກວ່າທີ່ອາໄສຢູ່ຫົວແຂວງຢູດາຍ.

ເວົ້າ

"ຖາມ"

ເດັກນ້ອຍນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?

"ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເຕີບໃຫຍ່ເປັນຄົນດີແບບໃດ?"

ມັນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມໝາຍວ່າເປັນຄຳເວົ້າຂອງຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຮົາ ເພາະວ່າພວກເຮົາເຫັນວ່າເດັກນ້ອຍນີ້ຈະເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນທີ່ດີທີ່ສຸດ!"

ພຣະບັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບລາວ

ຄຳວ່າ "ພຣະບັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໝາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

"ອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບລາວ" ຫລື

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງເຮັດໜ້າທີ່ຢູ່ໃນລາວຢ່າງມີພະລັງ"

Luke 1:67

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຊກາຣິຢາບອກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນລູກຊາຍຂອງລາວ.

ພໍ່ຂອງລາວ ເຊກາຣິຢາ ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮີບສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພໍ່ຂອງລາວ

ພໍ່ຂອງ ໂຢຮັນ

ຄຳພະຍາກອນ, ເວົ້າ

ພິຈາລະນາວິທີທາງ ທັມະຊາດໃນການແນະ ນຳ ຄຳ

ເວົ້າໂດຍກົງໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຂອງອິສະຣາເອນ

"ອິສະຣາເອນ" ໃນນີ້ ໝາຍ ເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະອິສະຣາເອນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍກົງ ເພາະວ່າພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ

ປະຊາຊົນລາວ

"ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Luke 1:69

ຄວາມລອດສຳລັບພວກເຮົາ

ສັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງພະລັງຂອງຕົນໃນການປ້ອງກັນຕົວເອງ.

ພຣະເມຊີອາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຄົນສູງຫຼິ້ນ ອຳ

ນາດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດອິສະຣາເອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຫຼິ້ນ ອຳ

ນາດທີ່ຈະຊ່ວຍປະຢັດພວກເຮົາ"

ໃນເຮືອນຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ

"ເຮືອນ" ຂອງດາວິດຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄອບຄົວຂອງລາວ, ໂດຍສະເພາະ,

ເຊື້ອສາຍລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ ເພາະວ່າພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ດັງທີ່ລາວເວົ້າ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ"

ເວົ້າໂດຍປາກຂອງສາສະດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກສາສະດາເວົ້າ ຄຳ ທີ່ລາວຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເວົ້າ.

ການຄວບຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນປາກຂອງພວກເຮົາ ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາເວົ້າ"

ໂດຍປາກຂອງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງຂ່າວສານຂອງສາສະດາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງ ຄຳ

ເວົ້າເທົ່ານັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໃນຄຳເວົ້າຂອງ"

ແມ່ນຢູ່ໃນເວລາວັດຖຸບູຮານ

"ມີຊີວິດຢູ່ດົນນານ"

ອຳຄວາມລອດ

ນີ້ ໝາຍ ເຖິງການກູ້ຊີວິດທາງກາຍ,

ແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມລອດທາງວິນຍານ.

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາເວົ້າ ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ" ຫລື

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໝາຍ

ເຖິງຄວາມສຸກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຍິນ ເພາະວ່າພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ

ຫນັກ ວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ານພວກມັນໄດ້ແນວໃດ.

ຈາກມືຂອງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງ "ຄວາມລອດ" ຢູ່ນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມລອດຈາກມືຂອງ"

ມື

"ອຳນາດ" ຫລື "ຄວບຄຸມ." ຄຳວ່າ "ມື"

ໝາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຄົນຊົ່ວໃຊ້ກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Luke 1:72

ຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາໃນສິນທຳ

ເພາະວ່າພວກເຮົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທີ່ມີພະລັງ

"ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄວາມເມດຕາຂອງລາວຕໍ່"

ຈິຈຳ

ໃນຫນຶ່ງ ຄຳ ວ່າ "ຈິ" ໝາຍ ຄວາມວ່າຈະຮັກສາ ຄຳ ຫມັ້ນ

ສັນຍາຫລືປະຕິບັດບາງຢ່າງ.

ພັນທະສັນຍາອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງ ... ຄຳ ສາບານທີ່ທ່ານໄດ້ກ່າວ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ ໝາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ພວກເຂົາຊື້

ພັດສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈິງຈັງຂອງ ຄຳ

ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອິບຣາຮາມ.

ໃຫ້ກັບພວກເຮົາ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ ສຳ ລັບພວກເຮົາ"

ວ່າພວກເຮົາ, ໄດ້ຮັບການປິດປ່ອຍ ...

ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນ ຄຳ ສັ່ງຂອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພວກເຮົາຈະຮັບໃຊ້ລາວໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ

ກຳ ລັງຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ."

ອອກຈາກມືຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ

"ມື" ໝາຍ ເຖິງການຄວບຄຸມຫລື ອຳ ນາດຂອງບຸກຄົນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກການຄວບຄຸມຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານກົວ

ນີ້ ໝາຍ ເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍບໍ່ຢ້ານສັດຕູຂອງພວກເຮົາ"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Luke 1:11

ຜູ້ໃດປະກົດຕົວແກ່ເຊກາຣີຢາໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ໃນວິຫານ?

ເວລານັ້ນມີເທວະດາຕົນຫນຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດແກ່ເພີນ ແລະ ຢືນຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງແທ່ນເຜົາເຄື່ອງຫອມບູຊານັ້ນ.

ເຊກາຣີຢາປະຕິບັດແນວໃດເມື່ອລາວເຫັນທູດສະຫວັນ?

ເມື່ອເຊກາຣີຢາໄດ້ເຫັນເພີນ, ກໍຕົກໃຈແລະ ຮູ້ສຶກຢ້ານເທວະດາຕົນນັ້ນ.

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບເຊກາຣີຢາ?

ແຕ່ເທວະດາຕົນນັ້ນໄດ້ບອກກັບເພີນວ່າ, “ຢ່າຮູ້ຢ້ານ, ເຊກາຣີຢາເອີຍ, ເພາະພຣະເຈົ້າຝັງຄຳອ້ອນວອນຂອງທ່ານແລ້ວ. ນາງເອລີຊາເປັດ ພັນຣະຍາຂອງທ່ານຈະປະສູດບຸດຊາຍໃຫ້ທ່ານຄືນຫນຶ່ງ, ແລ້ວທ່ານຈິ່ງໃສ່ຊື່ບຸດນັ້ນວ່າ ໂຢຮັນ.

Luke 1:16

ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກວ່າໂຢຮັນຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບພວກອິສຣາເອນ?

ເພີນຈະໃຫ້ບັນດາພໍ່ກັບຄືນດີກັບລູກ ແລະເຜືອໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ດີ້ດ້ານຈະເດີນໃນສະຕິປັນຍາຂອງຄົນຊອບທັມ - ເພື່ອຈັດຕັ້ງມຸມມິນລະເມືອງໄວ້ພ້ອມສຳລັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.”

ທຸກໆການກະທຳຂອງໂຢຮັນຈະກຽມຕົວໃຫ້ຄົນປະເພດໃດແດ່?

ມີປະຊາຊົນອິສຣາເອນຫລາຍຄົນ ຈະກັບຄືນມາຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

Luke 1:18

ທູດສະຫວັນອີງນັ້ນຊື່ຫຍັງແລະລາວປົກກະຕິຢູ່ໃສ?

ຝ່າຍເທວະດາຕົນນັ້ນຈິ່ງຕອບ ແລະ ກ່າວກັບເພີນວ່າ, “ເຮົາແມ່ນຄັບຣີເອນ, ຊຶ່ງຢືນຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ. ເຮົາຖືກໃຊ້ມາເພື່ອບອກທ່ານ, ເຖິງຂ່າວດີນີ້.

Luke 1:21

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເຊກາຣີຢາເພາະລາວບໍ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງທູດສະຫວັນ?
ແຕ່ເມື່ອເຊກາຣີຢາອອກມາ, ເພີນບໍ່ສາມາດເວົ້ານຳພວກເຂົາໄດ້. ພວກເຂົາຈຶ່ງສັງເກດຮູ້ວ່າເພີນໄດ້ເຫັນນິມິດໃນຂະນະທີ່ ເພີນຢູ່ໃນພຣະວິຫານນັ້ນ.

Luke 1:26

ບົກເຕືອນຫລັງຈາກຄວາມຄິດຂອງນາງເອລີຊາເປັດ,

ແມ່ນໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຄັບລີເອນໄປເບິ່ງ?

ມາຫາຍິງພົມມະຈາຣີຄົນຫນຶ່ງ ຊຶ່ງເປັນຄູ່ຫມັ້ນຂອງຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ໂຢເຊັບ. ຜູ້ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ, ແລະ ຍິງພົມມະຈາຣີນາງນັ້ນຊື່ ມາຣີອາ.

Luke 1:30

ທູດສະຫວັນບອກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບມາຣີ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວກັບນາງວ່າ, “ຢ່າຮູ້ຢ້ານເລີຍ, ມາຣີອາ, ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນທີ່ຊົງພໍພຣະທັຍຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ.

ເດັກທີ່ຢູ່ໃນຄັນຕັ້ງຊື່ຫຍັງແລະເພີນຈະເຮັດຫຍັງ?

ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າຈະຖືພາ ແລະ ປະສູດບຸດຊາຍ. ຈິ່ງຕັ້ງຊື່ບຸດນັ້ນວ່າ 'ເຢຊູ'.

Luke 1:34

ມາລີໄດ້ຕອບທູດສະຫວັນວ່າເຫດການນີ້ຈະເກີດເປັນໄປໄດ້ຢ່າງໃດ,

ເພາະຂ້ານ້ອຍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຢູ່ຮ່ວມຫລັບນອນກັບຊາຍໃດເລີຍແລະທູດສະຫວັນກໍບໍ່ຢູ່ຮ່ວມກັບເພີນເລີຍແລະອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດຈົນກວ່າລາວຈະເລີ່ມປະກົດຕົວຕໍ່ສາທາລະນະ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ຕອບນາງວ່າ, “ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິ-

ສຸດຈະສະເດັດລົງມາເທິງເຈົ້າ ແລະ ຮິດ-

ເດດຂອງຜູ້ສູງສຸດຈະປົກຄຸມເຈົ້າໄວ້.

ທູດສະຫວັນກ່າວວ່າເດັກທີ່ບໍ່ຮິສຸດຜູ້ນີ້ຈະເປັນລູກຊາຍແລະຈະເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ດັ່ງນັ້ນ ອົງບໍ່ຮິສຸດທີ່ຈະເກີດມາ ຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ?

ບໍ່ມີ

Luke 1:39

ເມື່ອມາຣີອວຍພອນນາງເອລີຊາເປັດລູກນ້ອຍຂອງນາງເອລີຊາເປັດໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ບຸດໃນທ້ອງຂອງຕົນກໍຕົນ, ແລະ ເອລີຊາເປັດກໍເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

Luke 1:42

ເອລີຊາເປັດເວົ້າວ່າໃຜໄດ້ຮັບພຣະພອນ?

ນາງຈຶ່ງຮ້ອງຂຶ້ນດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ,

“ພຣະພອນເປັນຂອງທ່ານໃນທຳມາກາງບັນດາພວກຜູ້ຍິງທັງປວງ, ແລະ ພຣະພອນກໍແມ່ນລູກໃນທ້ອງທ່ານ.

Luke 1:54

ຈາກນັ້ນມາຣີເວົ້າວ່າການກະທຳທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ຄຳສັນຍາໃດທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງບອກໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດທັງຫລາຍຂອງພວກເຮົາ ຕໍ່ອົບຣາຮາມ ແລະ ຕໍ່ເຊື້ອສາຍຂອງເພີນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Luke 1:59

ໃນວັນຮັບພິທີຕັດ,

ພວກເຂົາມັກຈະຕັ້ງຊື່ລູກຊາຍຂອງນາງເອລີຊາເປັດແນວໃດ?

ເມື່ອຄົບເຖິງວັນທີ່ແປດ ພວກເຂົາກໍພາກັນມາໃຫ້ເດັກນ້ອຍນັ້ນຮັບພິທີຕັດ. ພວກເຂົາຈະໃສ່ຊື່ເດັກນ້ອຍວ່າ“ເຊກາຣີຢາ,” ຕາມຊື່ຂອງບິດາ.

Luke 1:62

ເຊກາຣີຢາໄດ້ຂຽນຫຍັງເມື່ອຖາມວ່າເດັກຄວນຊື່ຫຍັງ?

ບິດາຂອງເພີນຂໍກະດານ ແລະ ຂຽນລົງໄປວ່າ “ຊື່ຂອງລາວແມ່ນ ໂຢຮັນ” ທຸກຄົນກໍປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້.

Luke 1:64

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຊກາຣີຢາທັນທີຫລັງຈາກລາວຂຽນຊື່ເດັກນ້ອຍ?

ຫັນໃດນັ້ນ ປາກຂອງເຊກາຣີຢາກໍເປີດອອກ ແລະ ລິ້ນຂອງລາວກໍອ່ອນ.

ເພີນໄດ້ເວົ້າ ແລະ ໄດ້ກ່າວສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ຍ້ອນເຫດການທັງຫມົດນີ້, ທຸກຄົນໄດ້ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບເດັກ?

ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກໍເກັບເລື່ອງນີ້ໄວ້ໃນໃຈ, ຕ່າງໄດ້ເວົ້າວ່າ, “ເດັກນັ້ນຈະເຕີບໂຕເປັນຢ່າງໃດຕໍ່ໄປ?” ເພາະພຣະຫັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍສະຖິດຢູ່ກັບເຂົາ.

Luke 1:67

ເຊກາຣີຢາຍ້ອງຍໍສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ?

ສັນຮະເສີນຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຂອງອິສຣາເອນ,

ເພາະພຣະອົງມາເພື່ອຊ່ວຍ ແລະ

ຊົງໄຖ່ເອົາພົນລະເມືອງຂອງພຣະອົງໄດ້ສຳເລັດ.

Luke 1:76

ເຊກາຣີຢາໄດ້ທ່ານາຍວ່າໂຢຮັນລູກຂອງລາວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ຫຍັງ?

ເພື່ອຕຽມຫົນທາງຂອງພຣະອົງເພື່ອຕຽມໄພ່ພົນສຳລັບການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ,

Luke 1:80

ເຊກາຣີຢາໄດ້ທ່ານາຍວ່າໂຢຮັນລູກຂອງລາວຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນໃຫ້ຮູ້ຫຍັງ?

ບັດນີ້ ລູກນ້ອຍນັ້ນກໍໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະ

ໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ເຂັ້ມແຂງໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ,

ແລະເພີນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນປ່າຈົນເຖິງວັນທີ່ຈະໄດ້ມາປະກົດແກ່ພວກອິສຣາເອນ.

Chapter 2

Luke 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມເປັນມາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນຫຍັງມາຣີແລະພວກອົງອື່ນໆຈະບັບບໍ່ປະກອບມີປະໂຫຍກນີ້.

ກຳ ເນີດຂອງພຣະເຢຊູ.

ບັດນີ້

ຄຳນິທະມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ມັນມາກ່ຽວກັບວ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງບັນຊີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການສະແດງບັນຊີເລີ່ມຕົ້ນ,

ພວກເຮົາຈະຊົດເຊີຍທ່ານທີ່ເອົາພຣະບັບບໍ່ປະກອບມີປະໂຫຍກນີ້.

ຊີຊ້າ ອັກສັດສ

"ກະສັດອັກສັດສ" ແມ່ນຈັກກະພັດຄົນ ຫຼາ ອິດຂອງຈັກກະພັດໂຣມັນ.

ສົງຄຳສັງຄຳຮັດອອກຄຳສັງ

ຄຳສັງນີ້ອາດຈະແມ່ນຜູ້ສົງຂ່າວໄປຫົວອານາຈັກ.

ວ່າການ ສຳ ຫລວດ ສຳ ມະໂນຄົວຈະຖືກ ນຳ ໄປສູ່ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂລກ

"ພາກສ່ວນຂອງໂລກທີ່ຄວບຄຸມໂດຍຮັຖະບານ ໂຣມ" ຫລື

"ບັນດາປະເທດທີ່ປົກຄອງໂດຍຈັກກະພັດໂຣມັນ"

ການແຕ່ງຕັ້ງ

ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດຊີເຣຍ.

ທຸກຄົນໄປ

"ທຸກຄົນເລີ່ມຕົ້ນ" ຫລື "ທຸກຄົນ ກໍາ ລັງຈະໄປ"

ເມືອງຂອງຕົນເອງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງເມືອງຕ່າງໆທີ່ບັນພະບູຣຸດຂອງປະຊາຊົນອາສັຍຢູ່.

ປະຊາຊົນອາດຈະເຄີຍອາສັຍຢູ່ໃນເມືອງອື່ນ.

ເພື່ອລົງທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ

"ເພື່ອໃຫ້ຊື່ຂອງພວກເຂົາຂຽນລົງທະບຽນ" ຫລື

"ທີ່ຈະຖືກລວມເຂົ້າໃນບັນຊີນັບເປັນທາງການ"

Luke 2:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

UDB ຈັດລຽງສອງຂັ້ນຕອນເຂົ້າໃນຂົວຕໍ່ຂັ້ນເພື່ອໃຫ້ງ່າຍຕໍ່ປະໂຫຍກ.

ໂປເຊັບກໍຄື

ນິແນະ ນໍາ ໃຫ້ໂປເຊັບເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ເຖິງເມືອງດາວິດ

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາມ ສໍາ ຄັນຂອງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນເມືອງນ້ອຍ, ກະສັດດາວິດໄດ້ເກີດຢູ່ບ່ອນນັ້ນ, ແລະມີ

ຄໍາ ທໍາ ນາຍວ່າພຣະມະຊິອາຈະມາເກີດຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)"ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນວ່ານະຄອນຂອງກະສັດດາວິດ" (ເບິ່ງ:

ການຂຽນຫລັງ)

ເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄອບຄົວແລະຄອບຄົວຂອງດາວິດ

"ເພາະວ່າໂປເຊັບເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ"

ລົງທະບຽນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະລາຍງານຕໍ່ເຈົ້າ ຫນ້າ

ທີ່ຢູ່ບ່ອນນັ້ນເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດນັບເອົາລາວເຂົ້າໃນການນັບ.

ໃຊ້ໄລຍະ ສໍາ ລັບການນັບຮັຖະບານຢ່າງເປັນທາງການຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ພ້ອມດ້ວຍນາງມາຣີ

ນາງມາຣີໄດ້ເດີນທາງກັບໂປເຊັບຈາກເມືອງນາຊາເລັດ.

ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າແມ່ຍິງກໍໄດ້ຖືກເກັບພາສີ,

ສະນັ້ນນາງມາຣີກໍຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເດີນທາງແລະຈົດທະບຽນເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມກັບເຂົາ

"ຄູ່ຮັກຂອງລາວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້ກັບລາວ."

ຄູ່ຜົວເມຍທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໄດ້ຖືກພິຈາລະນາແຕ່ງງານຢ່າງຖືກຕ້ອງ,

ແຕ່ມັນຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫນິດສະຫນິມທາງຮ່າງກາຍລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າ.

Luke 2:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ບອກເຖິງການ ກໍາ

ເນີດຂອງພຣະເຢຊູແລະການປະກາດໂດຍທູດສະຫວັນແກ່ຜູ້ລ້ຽງແກະ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

UDB

ຈັດແຈງຂໍ້ມູນເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າໃນຂົວຕໍ່ຂັ້ນເພື່ອໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ທີ່ພວກເຂົາເປັນພຣະຫວັນທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ.

ບັດນິມັດໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງມາຣີແລະໂປເຊັບຢູ່ໃນເມືອງເບັດເລເຮັມ"

ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ນາງຈະຕ້ອງອອກລູກ

"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ຈະໃຫ້ ກໍາ ເນີດລູກຂອງນາງ"

ຫໍລາວໃນລວດລາຍຍາວຂອງຜ້າ

ນິແມ່ນວິທີປົກກະຕິທີ່ແມ່ໄດ້ປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາໃນວັທະນະທັມ

ນັ້ນ.

ວາງເຂົາໃນຮາງຫຍ້າ

ນິແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາ ມາ

ຫລືອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ.

ມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນສະອາດທີ່ສຸດແລະອາດຈະມີສິ່ງທີ່ອ່ອນແອແຫ້ງຄືຫອນໃນມັນເປັນເບາະ ສໍາ ລັບເດັກ.

ສັດມັກຖືກເກັບໄວ້ໃກ້ເຮືອນເພື່ອຮັກສາຄວາມປອດພິພິດພິດແລະລ້ຽງງ່າຍ.

ນາງມາຣີແລະໂປເຊັບໄດ້ພັກຢູ່ໃນຫ້ອງທີ່ໃຊ້ສໍາລັບສັດ.

ບໍ່ມີຫ້ອງ ສໍາ ລັບພວກເຂົາຢູ່ໃນຫ້ອງພັກ

"ບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ ສໍາ ລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຢູ່ໃນຫ້ອງຮັບແຂກ."

ນິອາດແມ່ນຍ້ອນວ່າມີຄົນ ຈໍາ

ນວນຫລວງຫລາຍໄປເມືອງເບັດເລເຮັມເພື່ອລົງທະບຽນ.

ລູກກໍາກວຕື່ມວ່າມີແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

Luke 2:8

ທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ທູດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ທູດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ພວກເຂົາ

"ມາຫາຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ຮັສມີພາບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແຫລ່ງທີ່ມາຂອງແສງສະຫວ່າງແມ່ນຮັສມີພາບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເຊິ່ງປະກົດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນກັບທູດ.

Luke 2:10

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ

"ຢ່າຢ້ານ"

ທີ່ຈະ ນໍາ ຄວາມສຸກມາໃຫ້ປະຊາຊົນທຸກຄົນ

"ນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ປະຊາຊົນທັງ

ບາງຄົນເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນຍິງ.

ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈມັນເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ທຸກໆຄົນ.

ນະຄອນຂອງມານຮ້າຍໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງເມືອງເບັດເລເຮັມ.

ນິແມ່ນສັນຍານທີ່ຈະມອບໃຫ້ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. : "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ເຄື່ອງ

ຫມາຍ ນິແກ່ທ່ານ" ຫລື "ທ່ານຈະເຫັນສັນຍານນີ້ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອາການ

"ຫລັກຖານສະແດງ."

ນິອາດຈະເປັນສັນຍານເພື່ອພິສູດວ່າສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນເວົ້ານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ,

ຫລືມັນອາດຈະເປັນສັນຍານທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງແກະຮູ້ຈັກເດັກນ້ອຍ.

ຫໍຢູ່ໃນລອກເອົາຂອງຜ້າ

ນິແມ່ນວິທີປົກກະຕິທີ່ແມ່ໄດ້ປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງລູກຂອງພວກເຂົາໃນວັທະນະທັມ ນັ້ນ.

ນອນຢູ່ຮາງຫຍ້າ

ນິແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລືກອບທີ່ຄົນເອົາອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 2: 6.

Luke 2:13

ກອງທັບສະຫວັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ຄໍາວ່າ" ກອງທັບສະຫວັນ" ທີ່ນິສາມາດ ຫມາຍ

ເຖິງກອງທັບຂອງທູດສະຫວັນທີ່ແທ້ຈິງ,

ຫລືວ່າມັນອາດຈະເປັນການປຽບທຽບ ສໍາ

ລັບກັບກອງທັບສະຫວັນທີ່ມີການຈັດຕັ້ງ.

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຮັສມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ"

ຫລື 2) "ໃຫ້ກຽດສັກສີສູງສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

ອາດຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ໃນໂລກໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ລາວພໍໃຈ

"ຂໍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

Luke 2:15

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງເລື່ອງໃນສິ່ງທີ່ຄົນລ້ຽງແກະໄດ້ເຮັດຫລັງຈາກທີ່ທູດສະຫວັນອອກໄປ.

ຈາກພວກເຂົາ

"ຈາກຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ຕໍ່ກັນແລະກັນ

"ຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ ... ຕໍ່ພວກເຂົາ

ນັບຕັ້ງແຕ່ຜູ້ລ້ຽງແກະເວົ້າກັບກັນແລະກັນ, ພາສາທີ່ມີຮູບແບບຕ່າງໆ ສໍາລັບ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຄວນໃຊ້ແບບຟອມລວມຢູ່ນີ້.

ປ່ອຍພວກເຂົາ

"ພວກເຮົາຄວນ" (UDB)

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນນີ້

ສິ່ງນີ້ຫມາຍ ເຖິງການເກີດຂອງແອນໂອຍ, ແລະບໍ່ແມ່ນການປະກົດຕົວຂອງທູດສະຫວັນ.

ນອນຢູ່ໃນຮ່າງຫຍ້າ

ນີ້ແມ່ນບາງຊະນິດຂອງກ່ອງຫລີກອບທີ່ຄົນເອົາ hay ຫລືອາຫານອື່ນໆມາໃຫ້ສັດກິນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 6.

Luke 2:17

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກກັບຜູ້ລ້ຽງແກະ"

ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້

"ເດັກນ້ອຍ"

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກັບພວກເຂົາໂດຍຜູ້ລ້ຽງແກະ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະບອກພວກເຂົາ"

ກັບຄືນມາ

"ກັບໄປຫາຝູງແກະ"

ສັນຮະເສີນແລະສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພວກເຂົາຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍຊໍ້າໃດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.

Luke 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ກົດຫມາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິງໄດ້ບອກພວກເຂົາໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຮັດ.

ເມື່ອຮອດເວລາສິ້ນສຸດຂອງມື້ທີ່ແປດ

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເວລາທີ່ຜ່ານໄປກ່ອນເຫດການ ໃຫມ່ ນີ້.

ໃນຕອນທ້າຍຂອງມື້ ທີ່ອາດ

"ມັນແມ່ນແປດມື້ຫລັງຈາກເກີດ" ຫລື "ລາວມີອາຍຸໄດ້ແປດວັນ"

ລາວໄດ້ຊື່ວ່າ

ໂຢເຊບແລະມາຣີໄດ້ຕັ້ງຊື່ໃຫ້ລາວ.

ຊື່ທີ່ລາວໄດ້ຮັບໂດຍທູດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 2:22

ຈຳນວນມື້ທີ່ຕ້ອງການ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈຳນວນມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ເພື່ອຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພວກເຂົາ

"ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນສະອາດຕາມພິທີການ."

ທ່ານຍັງສາມາດກ່າວເຖິງປົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ການນຳສະເຫນີໃຫ້ເຂົາກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພື່ອ ນຳ ລາວມາສູ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອ ນຳ ລາວເຂົ້າສູ່ພຣະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ນີ້ແມ່ນພິທີການຮັບຮູ້ ຄຳ

ຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ລູກຊາຍກົກຜູ້ທີ່ເປັນເພດຊາຍ.

ດັ່ງທີ່ຂຽນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຊາຍທຸກຄົນທີ່ເປີດມືດລູກ

"ເປີດມືດລູກ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ ເຖິງເດັກ ທ່າ

ອິດທິອອກມາຈາກມືດລູກ. ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງທັງສັດແລະຄົນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຊາຍກົກທຸກຄົນທີ່ເປັນເພດຊາຍ" ຫລື

"ລູກຊາຍກົກທຸກໆຄົນ"

Luke 2:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອນາງມາຮິແລະໂຢເຊບຢູ່ໃນວິຫານ, ພວກເຂົາໄດ້ພົບສອງຄົນ:

ຊີເມໂອນ, ຜູ້ທີ່ຍ້ອງຍໍພຣະເຈົ້າແລະກ່າວ ຄຳ ທ່າ

ນວາຍກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍ, ແລະຜູ້ພະຍາກອນ ອື່ນນາ.

ຈົ່ງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຖື່ອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນິເພັນຊອບທັມແລະ devout

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການກະ ທຳ.

ການປອບໂຍນຂອງອິສະຣາເອນ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຊີເຈີເຫັນເຖິງຄວາມສະດວກສະບາຍຫລາຍຢ່າງຕໍ່ອິສະຣາເອນເມື່ອພຣະເມຊີອາດ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຢູ່ເທິງລາວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຢູ່ກັບລາວ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບລາວດ້ວຍວິທີທີ່ເສດແລະໃຫ້ລາວມີສະຕິປັນຍາແລະການຊີ

ນຳ ໃນຊີວິດຂອງລາວ.

ມັນໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ລາວໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. :

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສຳແດງໃຫ້ລາວເຫັນ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ບອກລາວ"

ລາວຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍກ່ອນທີ່ລາວຈະໄດ້ເຫັນພຣະຄຣິດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ລາວຈະເຫັນພຣະເມຊີອາດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ອນລາວຈະຕາຍ"

Luke 2:27

ມາ

ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ໄດ້ໄປ."

ນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນວິຫານ."

ມີພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນອາຄານວິຫານໄດ້.

ພຽງແຕ່ກຊາຍແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເສຍສະຫລະ.

"ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ປະເພນີຂອງກົດຫມາຍ

"ປະເພນີຂອງກົດ ຫມາຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ບັດນີ້ໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຈົ່ງໄປຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ຂ້ອຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າ; ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍອອກໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ."

Simeon ໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

ອອກເດີນທາງ

ນີ້ແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຕາຍ"

ຕາມຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ

"ຕາມທີ່ທ່ານເຄີຍເວົ້າ" ຫລື "ເພາະວ່າທ່ານເວົ້າວ່າຂ້ອຍຈະ"

Luke 2:30

ຕາຂອງຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ, "ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນສ່ວນຕົວ" ຫລື "ຂ້ອຍ,

ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນ"

ຄວາມລອດຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ເວົ້າເຖິງຜູ້ທີ່ຈະ ນຳ ຄວາມລອດມາຈາກພຣະເຢຊູ -

ເດັກນ້ອຍທີ່ຊື່ໂມເນຖື.

ທີ່ທ່ານ

ອີງຕາມວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຜ່ານມາ, ນີ້ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ຽນເປັນ

"ຜູ້ທີ່ທ່ານ".

ໄດ້ກະກຽມ

"ໄດ້ວາງແຜນ" ຫລື "ກໍ່ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ແສງສະຫວ່າງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເດັກຈະຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ເບິ່ງແລະເຂົ້າໃຈວິທີການທີ່ແສງສະຫວ່າງ

ສຳລັບການເປີດເຜີຍ

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລະບຸສິ່ງທີ່ຈະຖືກເປີດເຜີຍ.

ຮັດສະຫມັພາບຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງທ່ານ

"ລາວຈະເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າຮັດສະຫມັພາບຈະມາສູ່ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຂອງພົນລະເຢຊູອາຍຸໄດ້ 12

Luke 2:33

ສິ່ງທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເວົ້າກັບຖາມແມ່ຂອງລາວ

"ເວົ້າກັບແມ່ຂອງເດັກນ້ອຍ, ຖາມ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າມາຮິເປັນແມ່ຂອງຊີເມໂອນ.

ຈົງເບິ່ງ

ຊີເມໂອນໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອບອກມາຮິວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນມີຄວາມສຳຄັນຫຼາຍກວ່າເປັນແມ່ຂອງລາວ.

ເດັກນ້ອຍຄົນນີ້ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ສຳ ລັບການຕົກແລະມີຜູ້ຄົນ ຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ການຕົກຕໍ່າລົງ" ແລະ "ການລຸກຂຶ້ນ"

ສະແດງອອກຈາກການຢູ່ໃກ້ພຣະເຈົ້າແລະໄກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບເຄື່ອງຫມາຍທີ່ຖືກປະຕິເສດ

"ສຳລັບຂໍ້ຄວາມຈາກພຣະເຈົ້າວ່າຫລາຍໆຄົນຈະຕ້ານທານ"

ດາບຈະເຈາະຈົດວິນຍານຂອງທ່ານ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ພັນລະນາເຖິງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈອັນເລິກເຊິ່ງທີ່ມາຮິຈະຮູ້ສຶກຫລັງຈາກການສະຫລອງງານລ້ຽງເປັນເວລາ ຈຳ ນວນມື້ທີ່ຕ້ອງການ"

ຄວາມຄິດຂອງຫລາຍໆຜູ້ໃຈອາດຈະຖືກເປີດເຜີຍ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄົນ.

Luke 2:36

ມີສາສະດາຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ນາງແອນນາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ແນະນຳຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງ.

ພະນັນ

"ການພະນັນ" ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈັດປີ

"7 ປີ"

ຫລັງຈາກເວີຈິນໂອແລນຂອງນາງ

"ຫລັງຈາກນາງໄດ້ແຕ່ງງານກັບລາວ"

ແມ່ຫມ້າຍ ອາຍຸແປດສິບສີ່ປີ

ສີ່ປີ - ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນາງເຄີຍເປັນແມ່ ຫມ້າຍ ອາຍຸ 84 ປີຫລື 2) ນາງເປັນແມ່ຫມ້າຍແລະຕອນນີ້ລາວມີອາຍຸໄດ້ 84 ປີ.

ບໍ່ເຄີຍອອກຈາກພຣະວິຫານ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເວົ້າເກີນຈົ່ງຫົນາງໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍໃນວິຫານທີ່ມັນເບິ່ງຄືວ່າລາວບໍ່ເຄີຍປະຕິເສດໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນວິຫານສະ ເຫມີ" ຫລື "ມັກຢູ່ໃນວິຫານ"

ດ້ວຍການຖືສິນຄິດເຂົ້າແລະການອະທິຖານ

"ໂດຍການງົດເວັນຈາກອາຫານໃນຫລາຍໆຄັ້ງແລະໂດຍການອະທິຖານຫລາຍ"

ມາໃກ້ກັບພວກເຂົາ

"ເຂົ້າຫາພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ໄປຖາມແລະໂຢເຊັບ"

ການໄຖ່ຂອງເຢຊູຊາເລັມ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ການໄຖ່" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະເຮັດມັນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຈະໄຖ່ກຸງເຢຊູຊາເລັມ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະ ນຳ

ພອນແລະຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າມາສູ່ເຢຊູຊາເລັມ"

Luke 2:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມາຮິ,

ໂຢເຊັບແລະພຣະເຢຊູອອກຈາກເມືອງເບດເລເຮັມແລະກັບໄປເມືອງນາຊາເຣັດຕາມຂໍ້ກຳລັງຂອງພວກເຂົາກໍ່ດີ"

ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເມືອງນາຊາເຣັດຂອງພວກເຂົາເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ເມືອງນາຊາເຣັດ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງເມືອງ.

ເພີມຂຶ້ນໃນສະຕິປັນຍາ

"ກາຍເປັນຄົນສະຫລາດກວ່າ" ຫລື "ຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ສະຫລາດ"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຢູ່ກັບລາວ

"ພຣະເຈົ້າອວຍພອນລາວ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບລາວດ້ວຍວິທີພິເສດ"

Luke 2:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ປີທ່ານໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ລາວຖາມແລະຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງຄູອາຈານໃນພຣະວິຫານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປ ... ງານບຸນປັດສະຄາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

"ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄປເມືອງຂຶ້ນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອິສະຣາເອນ, ສະນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິສະລາເອນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນເວລາປະເພນີ

"ໃນເວລາທຳມະດາ" ຫລື "ຄືກັບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກໆປີ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຜັກຜ່ອນຫມົດ ມື້ເພື່ອງານລ້ຽງ

"ເມື່ອເວລາທັງ ຫມົດ ສຳ

ລັບການສະເຫລີມສະຫລອງງານລ້ຽງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ" ຫລື

ຫລັງຈາກການສະຫລອງງານລ້ຽງເປັນເວລາ ຈຳ ນວນມື້ທີ່ຕ້ອງການ"

ງານລ້ຽງ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ ຫນຶ່ງ ສຳ ລັບເທສະການເທສະການປັດສະຄາ, ເນື່ອງຈາກມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບການກິນອາຫານພິທີ.

ພວກເຂົາສືບມຸດ

"ພວກເຂົາຄິດ"

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຕໍ່ມື້

"ພວກເຂົາເດີນທາງໃນມື້ ຫນຶ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ໄປເຖິງເທົາທີ່ຄົນຢ່າງໄປໃນມື້ດຽວ"

Luke 2:45

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນວິຫານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເດີນອ້ອມຮອບວິຫານ.

ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍກເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນວິຫານ.

ພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສູນກາງທີ່ແນ່ນອນ. ແທນທີ່ຈະ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນ" ຫລື "ຮ່ວມກັນກັບ" ຫລື "ລ້ອມຮອບດ້ວຍ."

ຄູອາຈານ

"ຄູສອນສາສະຫນາ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ສອນຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວໄດ້ປະຫລາດໃຈຫລາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າເດັກຊາຍອາຍຸ 12

ປີທີ່ບໍ່ມີການສຶກສາທາງສາສະຫນາ ສາມາດຕອບໄດ້ດີປານໃດ.

ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນ

"ຫລາຍປານໃດທີ່ລາວເຂົ້າໃຈຫລາຍ" ຫລື

"ລາວເຂົ້າໃຈຫລາຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຄຳ ຕອບຂອງລາວ

"ລາວຕອບວ່າພວກເຂົາຕອບໄດ້ດີເທົ່າໃດ" ຫລື "ລາວຕອບ ຄຳ ຖາມຂອງພວກເຂົາກໍ່ດີ"

Luke 2:48

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວ

"ເມື່ອມາຮິແລະໂຢເຊັບພົບພຣະເຢຊູ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາແບບນີ້?

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິໂດຍທາງອ້ອມເພາະວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໄປ ນຳ

ພວກເຂົາກັບຄືນບ້ານ.

ຝັງ

ຄຳນີ້ມັກຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່ຫລືສຳຄັນ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງບ່ອນທີ່ການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີປະໂຫຍກທີ່ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທາງນີ້,

ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າມັນຈະເປັນ ທຳມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ມັນຢູ່ນີ້.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຂ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມສອງຂໍ້ເພື່ອ

ຕໍານິຕິຕຽນພໍ່ແມ່ຂອງລາວຢ່າງສຸພາບແລະເລີ່ມບອກພວກເຂົາວ່າພະອົງມີຈຸດປະສົງການທີ່ຊຸກຍູ້ພໍ່ແມ່ເປັນສິ່ງທີ່ດີສຸດທີ່ສຸດທີ່ພໍ່ແມ່ບໍ່ຄວນພາຍໃຕ້ມືອີກ.

ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ບໍ່ ... ເຮືອນ?

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາ

ຖາມທີ່ສອງນີ້ເພື່ອພະຍາຍາມເວົ້າວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວຄວນຮູ້ກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງທີ່ພໍ່ແມ່ມີກັບພວກເຂົາແລະໂຢເຊບ"

ພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

ໃນເວລາອາຍຸ 12 ປີ, ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນພຣະບິດາທີ່ແທ້ຈິງຂອງລາວ (ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ, ສາມີຂອງນາງມາຣີ). (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໃນເຮືອນຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢູ່ໃນເຮືອນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື 2)

"ກ່ຽວກັບທຸລະກິດຂອງພໍ່ຂ້ອຍ." ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຖ້າລາວ ຫມາຍ ເຖິງ "ເຮືອນ", ຕອນນັ້ນລາວ

ກໍາ ລັງກ່າວເຖິງພຣະວິຫານ. ຖ້າລາວຫມາຍ ເຖິງ "ທຸລະກິດ",

ລາວໄດ້ກ່າວເຖິງວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເຮັດ.

ແຕ່ຍ້ອນວ່າໃນຂັດໄປເວົ້າວ່າພໍ່ແມ່ຂອງລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ລາວ ກ່າ

Luke 2:51

ລາວໄດ້ກັບບ້ານກັບພວກເຂົາ

ທີ່ພໍ່ຂອງລາວມີກັບພວກເຂົາແລະໂຢເຊບ"

ໄດ້ເຊື່ອຟັງເຂົາເຈົ້າ

"ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ" ຫລື "ໄດ້ເຊື່ອຟັງພວກເຂົາສະເໝີ"

ສົມກຽດສົງຄັງຫມົດນີ້ໃນເປົວໃຈຂອງນາງ

ສົງຄັງມາຣີໄດ້ຍິນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຊັບສົມບັດທີ່ນາງໄດ້ປະຢັດແລະໃຫ້ຄຸນຄ່າຢ່າງລະ

ໃນເປົວໃຈຂອງນາງ

ສໍານວນນິທານເຖິງຄວາມຄິດສ່ວນຕົວທີ່ສຸດຂອງນາງທີ່ສຸດແລະເລິກເຊິ່ງ.

ເພິ່ມຂຶ້ນໃນເງື່ອນໄຂທີ່ມີພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຊົນ

ນິທານເຖິງການເຕີບໃຫຍ່ທາງວິນຍານແລະສັງຄົມ.

ສົງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ແຍກຕ່າງຫາກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນລາວຫລາຍຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ຄົນກໍມັກລາວຫລາຍຂຶ້ນ."

Translation Questions

Luke 2:1

ປະຊາຊົນໄດ້ໄປລົງທະບຽນຢູ່ໃສ?

ນີ້ເປັນການຈິດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວເຜົ່າທໍາອິດ ໃນສະໄຫມທີ່ ກິເຣນີໂອ ເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງຊີເຣຍ.

Luke 2:4

ໂຢເຊບໄດ້ໄປເມືອງເບດເລເຮັມກັບມາຣີເພາະວ່າລາວເປັນເຊື້ອສາຍຂອງໃຜ?

ໂຢເຊັບເຊັ່ນດຽວກັນກັບກໍຂຶ້ນໄປຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ, ແຂວງຄາລິເລ

ໄປຍັງເມືອງຂອງດາວິດ,ແຂວງຢູດາຍ ຊຶ່ງຊື່ວ່າເບັດເລເຮັມ,

ເພາະເພິ່ນເປັນເຊື້ອສາຍວົງຕະກຸນດຽວກັບດາວິດ.

Luke 2:6

ເມື່ອມາຣີໃຫ້ກໍາເນີດລູກຊາຍນາງວາງລູກຊາຍໄວ້ຢູ່ໃສ?

ວາງພຣະອົງໄວ້ໃນຮາງຫຍ້າ, ເພາະບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງສໍາ-

ລັບພວກເຂົາໃນໂຮງແຮມ.

Luke 2:8

ທຸດສະຫວັນໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ມີພວກລ້ຽງແກະໃນແຖບນັ້ນ ກໍາລັງລ້ຽງຝູງແກະຂອງເຂົາຢູ່ຫຼັງຫຍ້າ, ໃນເວລາກາງຄືນ.

ຄົນລ້ຽງແກະມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອເຫັນທຸດສະຫວັນ?

ທຸດສະຫວັນຕົນຕົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດແກ່ເຂົາ, ຮັດສະ-

ຫມີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສ່ອງຮອບພວກເຂົາ, ແລະ

ພວກເຂົາກໍເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສະຫ້າມໃຈຫລາຍ.

Luke 2:10

ທຸດສະຫວັນໄດ້ນໍາຂໍ້ວາງຕີຫຍັງແກ່ພວກລ້ຽງແກະ?

ທຸດສະຫວັນຕົນຕົນຈຶ່ງໄດ້ກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ຢ່າຮູ້ຢ້ານເລີຍ,

ເພາະເຮົານໍາເອົາຂໍ້ວາງຕີມາໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້

ຊຶ່ງເປັນທີ່ຈະນໍາຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີອັນໃຫຍ່ຫລວງມາສູ່ພົນລະ-

ເມືອງທັງໝົດ.

Luke 2:15

ຫລັງຈາກທີ່ທຸດສະຫວັນໄດ້ປະພຶກສາແກ່ພວກເຂົາແລ້ວພວກຜູ້ລ້ຽງແກະໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກລ້ຽງແກະໄດ້ເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ, "ໃຫ້ເຮົາໄປທີ່ເມືອງເບັດເລເຮັມເທພາະ,

ແລະ ເພື່ອໄປເບິ່ງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ຊຶ່ງອົງພຣະຜູ້-

ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງແຈ້ງແກ່ເຮົານັ້ນ."

Luke 2:21

ພະເຢຊູໄດ້ຮັບພິທີຕັດເມື່ອໃດ?

ເມື່ອຄົບແປດວັນແລ້ວ ເຊິ່ງເປັນວັນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ,

ເຂົາຈຶ່ງໃສ່ຊື່ພຣະອົງນັ້ນວ່າ ເຢຊູ ເຊິ່ງເປັນຊື່ຕາມທີ່ທຸ

ດສະຫວັນໄດ້ບອກໄວ້ກ່ອນ ທີ່ພຣະອົງຈະປະຕິສົນທິໃນທ້ອງ.

Luke 2:22

ເປັນຫຍັງໂຢເຊບແລະມາຣີຈຶ່ງພາພະເຢຊູມາທີ່ວິຫານໃນເມືອງເປຣູຊາເລມ?

ເພື່ອຖວາຍແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Luke 2:25

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເບີດເຜີຍຫຍັງແກ່ຊີໂມນ?

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຊົງສໍາແດງເປີດເຜີຍ ແກ່ເພິ່ນແລ້ວວ່າ, ເພິ່ນຈະບໍ່ຕາຍຈົນກວ່າຈະໄດ້ເຫັນພຣະຄຣິດເຈົ້າຜູ້ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Luke 2:30

ຊີໂມນເວົ້າຫຍັງວ່າພະເຢຊູຈະເປັນສະຫງ່າຮາສີ?

ຊຶ່ງພຣະອົງໄດ້ຊົງຈິດຕຽມໄວ້ ສໍາລັບຄົນໃນຍຸກນີ້.

ແສງສະຫວ່າງແຫ່ງການເປີດເຜີຍທີ່ມາເຖິງບັນດາປະຊາຊາດ ແລະ

ພຣະສະຫງ່າຮາສີທີ່ມີແກ່ພວກອິສະຣາເອນ ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ."

Luke 2:33

ຊີໂມນເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບມາຣີເມືອງຈາກພຣະເຢຊູ?

ບິດາມານດາຂອງພຣະກຸມມານກໍປະຫລາດໃຈໃນຖ້ອຍຄໍາທີ່ຊີໂມ-

ໂອນໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະກຸມມານນັ້ນ.

Luke 2:36

ຜູ້ພະຍາກອນອັນນາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອນາງມາເຖິງນາງມາຣີ, ໂຢເຊບ,

ແລະພຣະເຢຊູ?

ນາງເປັນຄົນແກ່ຊະຣາຫລາຍແລ້ວ ນາງຢູ່ກິນນໍາສາມີເປັນເວລາເຈັດປີ

ຫລັງຈາກທີ່ເປັນສາວປອດ.

Luke 2:39

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເດັກນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູຜູ້ຈາກລາວກັບຄືນມາເມືອງນາຊາເຣດ?

ພວກເພິ່ນກໍໄດ້ກັບເມືອງເມືອງນາຊາເຣັດ ແຂວງຄາລິ-

ເລບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນ.

Luke 2:41

ເປັນຫຍັງພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງລັກຢູ່ເມືອງເປຣູຊາເຣັມໃນລະຫວ່າງເທສະການປັດສະດຸ?

ພວກເພິ່ນທັງສອງຄິດວ່າພຣະອົງຢູ່ນໍາກຸ່ມຄົນທີ່ເດີນທາງມາດ້ວຍກັນກັບພວກເພິ່ນ ດັ່ງນັ້ນເມື່ອພວກເພິ່ນກັບມາ ພວກເພິ່ນຈຶ່ງ.

Luke 2:45

ພໍ່ແມ່ຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ໃສແລະພຣະອົງກໍລັງເຮັດຫຍັງຢູ່?

ຫລັງຈາກນັ້ນສາມວັນ ພວກເພິ່ນກໍພົບພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນບໍ່ຮິເວນພຣະວິຫານ

ທໍາມກາງພວກອາຈານ ກໍາລັງຟັງແລະຖາມຄໍາຖາມພວກອາຈານເຫລົ່າ-

ນັ້ນຢູ່.

Luke 2:48

ພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດເມື່ອມາຣີເວົ້າກັບລາວວ່າພວກເຂົາ

ກໍລັງຊອກຫາພຣະອົງຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ?

ພວກທ່ານຍັງບໍ່ຮູ້ ຫລື ວ່າ ເຮົາຕ້ອງຢູ່ໃນທີ່ສະຖິດແຫ່ງພຣະບິດາຂອງເຮົາ."

Luke 2:51

ພຣະເຢຊູມີທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປເມືອງນາຊາເຣັດ?

ສ່ວນມານດາຂອງພຣະອົງກໍເກັບຮັກສາເລື່ອງທັງຫລາຍນີ້ໄວ້ໃນໃຈ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນພຣະອົງເປັນຊາຍຫນຸ່ມແບບໃດ?
ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍໄດ້ຈະເຣີນຂຶ້ນໃນດ້ານສະຕິປັນຍາ, ແລະ ດ້ານຮ່າງ-

ກາຍ, ແລະ ເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະຕໍ່ມະນຸດ.

Chapter 3

Luke 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັງທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອຊາອີໄດ້ບອກລ່ວງ ຫນ້າ,
ໂຢຮັນເລີມປະກາດຂ່າວດີແກ່ຜູ້ຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂັ້ນຮະຄັມພິເຫລົານີໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ ກໍາ
ລັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂຢຮັນຮ້າຍເຮືອຍຂອງພຣະເຢຊູເລີມຕື່ນຮັບໃຊ້.

ໃນປີທີສິບຫ້າແຫ່ງການປົກຄອງຂອງຕີເບີດເຊຊາ

"ເມື່ອ Tiberius Caesar ໄດ້ປົກຄອງເປັນເວລາສິບຫ້າປີ"

ພິລິບ...ໄລຊານຍ

ນີແມ່ນຊື່ຂອງຊາຍ.

ອີຖຣາຍແລະ ທຣາໂຄນິດ ... ອາບີເລັນ

ເຫລົານີແມ່ນຊື່ຂອງເຂດແດນ.

ໃນລະຫວ່າງການປະໂລຫິດສູງຂອງແອນນາ ແລະ ກາຢາຟາ

"ໃນຂະນະທີ່ ແອນນາ ແລະ ກາຢາຟາ

ໄດ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່." ແອນນາ ແມ່ນປະໂລຫິດໃຫຍ່,
ແລະຊາຍຢືນຢັນສິບຕໍ່ຮັບຮູ້ລາວເຊັ່ນວ່າແມ່ນແຕ່ຫລັງຈາກຊາວໂຣມໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ
ກາຢາຟາ ໃຫ້ແທນລາວເປັນປະໂລຫິດໃຫຍ່.

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄໍາຂອງລາວ"

Luke 3:3

ປະກາດການບັບຕິສະມາແຫ່ງການກັບໃຈ

ຂໍ້ກຳນົດ "ການບັບຕິສະມາ" ແລະ "ການກັບໃຈ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະທຳ.

ເພື່ອການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ຄຳວ່າ "ການໃຫ້ອະພິຍາຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນການກະ ທຳ.

Luke 3:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາຜູ້ຂຽນໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ຄວາມຈາກສາສະດາເອຊາຢາກ່ຽວກັບໂຢຮັນບັບຕິດ
ດັງທີ່ມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ ... ສາດ

ຂໍ້ທີ 4-6 ແມ່ນ ຄຳອ້າງອີງຈາກເອຊາຢາ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຽງຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນປະໂຫຍກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ສຽງຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານແມ່ນໄດ້ຍິນ"
ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງຄົນທີ່ຮ້ອງອອກມາໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ"

ຈົງກຽມເສັ້ນທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ຈົງເຮັດໃຫ້ເສັ້ນທາງຂອງພຣະອົງກົງໄປກົງມາ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງພື້ນຖານຄືກັນ.

ຈົງກຽມທາງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກຽມເສັ້ນທາງໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ການເຮັດສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງການຕຽມພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເມື່ອພຣະອົງສະ
ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ.

ທາງ

"ເສັ້ນທາງ" ຫລື "ເສັ້ນທາງ"

Luke 3:5

ທຸກອົມພູຈະເຕັມໄປ ... ທຸກ ຫນ່ວຍ ພູແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້ຕ່ຳ

ເມື່ອປະຊາຊົນກະກຽມເສັ້ນທາງ ສໍາ ລັບບຸກຄົນ ສໍາ ຄັນທີ່ ກໍາ ລັງຈະມາ,
ພວກເຂົາກໍຕັດສະຖານທີ່ສູງແລະເຕີມບ່ອນທີ່ຕ່ຳເພື່ອໃຫ້ຖະຫນົນ
ມີລະດັບສູງ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງການປ່ຽນທຽບທີ່ເລີມຕື່ນໃນຂໍ້ກ່ອນ
ຫນ້າ ນີ້.

ທຸກອົມພູຈະເຕັມໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກອົມພູແລະເນີນພູຈະຖືກເຮັດໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເບິ່ງຄວາມວອດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະ ທຳ.

Luke 3:7

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໂດຍລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຈົ້າເປັນລູກຫລານ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ໂຢຮັນປ່ຽນທຽບຝູງຊົນກັບ,
ເຊິ່ງແມ່ນກູ່ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຫລືເປັນອັນຕະລາຍແລະເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊົ່ວ.

ຜູ້ທີ່ເຄືອນທ່ານ ... ມາ?

ລາວບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາຕອບແທ້ໆ. ໂຢຮັນ ກໍາ
ລັງສັງຫ້າມປະຊາຊົນເພາະວ່າພວກເຂົາຂໍໃຫ້ລາວໃຫ້ບັບຕິສະມາພວກເຂົາເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະ
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຢຸດການເຮັດບາບ.

ຈາກພຣະພິໂຣດທີ່ ກໍາ ລັງຈະມາ

ຄຳວ່າ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 3:8

ຜະລິດຫມາກໄມ້ທີ່ມີຄ່າຄວນ ສໍາ ລັບການກັບໃຈ

ໃນການປ່ຽນທຽບນີ້, ພິເກກາຂອງຄົນແມ່ນປ່ຽນທຽບກັບ ຫມາກໄມ້.

ເຊັ່ນດຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ຄາດວ່າຈະຜະລິດຫມາກໄມ້ທີ່ເຫມາະ

ສົມກັບຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນັ້ນ,

ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າລາວໄດ້ກັບໃຈແລ້ວຄາດວ່າຈະມີຊີວິດທີ່ຊອບທັມ.

ເວົ້າພາຍໃນຕົວເອງ

"ເວົ້າກັບຕົວເອງ" ຫລື "ຄິດ"

ພວກເຮົາມີອັບຮາຮາມ ສໍາ ລັບພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

"ອັບຮາຮາມແມ່ນບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພວກເຮົາແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ."

ຖ້າມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າແນວນີ້,

ທ່ານອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ຍົກສູງບົດບາດເດັກນ້ອຍສໍາລັບອັບຮາຮາມ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງເດັກນ້ອຍສໍາລັບອັບຮາຮາມ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນກາຍເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຮາຮາມ."

ຈາກແກນເຫລົານີ

ໂຢຮັນອາດຈະອ້າງອີງເຖິງກ່ອນຫົວຕົວຈິງຕາມແມ່ນ້ຳ ຈໍແດນ.

Luke 3:9

ໃນປັດຈຸບັນຕັດທອນລາຍຈ່າຍໄດ້ຖືກກໍານົດໄວ້ຕໍ່ຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້

ຂວານທີ່ຢູ່ໃນ ຕໍ່ແຫນ່ງ

ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຕັດຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສໍາລັບການລົງໂທດທີ່

ກໍາ ລັງຈະເລີມຕື່ນ. ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຕົ້ນໄມ້ທຸກຕົ້ນທີ່ບໍ່ເກີດ ຫມາກ ຜົນດີຈະຖືກລົງໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໂຍນເຂົ້າໄປໃນໄຟໄດ້

"ໄຟ" ຍັງເປັນການປ່ຽນທຽບສໍາລັບການລົງໂທດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 3:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີມຕອບ ຄໍາ ຖາມທີ່ຄົນໃນຝູງຊົນຖາມລາວ.

ຖາມລາວ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ຖາມລາວແລະເວົ້າວ່າ" ຫລື "ຖາມໂຢຮັນ"

ຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕອບພວກເຂົາ, ໂດຍອ້າງວ່າ" ຫລື "ຕອບພວກເຂົາ" ຫລື "ເວົ້າວ່າ"

ເຮັດຄືກັນ

"ແບ່ງປັນອາຫານເສີມຄືກັນກັບທີ່ທ່ານແບ່ງປັນເສື້ອກັນ ຫນາວ."

ນິຫມາຍເຖິງການໃຫ້ອາຫານແກ່ຜູ້ທີ່ຂັດສິນ.

Luke 3:12

ໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໂຕອີກວ່າ: "ສ່ຳລັບໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

ຢ່າເກັບເງິນຕືມ

"ຢ່າຂໍເງິນເພີ່ມເຕີມ" ຫລື "ຢ່າຮຽກຮ້ອງເອົາເງິນເພີ່ມເຕີມ". ຄົນເກັບພາສີກໍາ ລັງເກັບເງິນຫລາຍກວ່າທີ່ເຄີຍເປັນ. ພວກເຂົາຄວນຢຸດເຮັດສິ່ງນັ້ນ.

ກ່າວທ່ານຖືກສັ່ງໃຫ້ເກັບ

ນິແມ່ນຕົວຕັ້ງຕົວຕິເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິດ ອໍາ

ນາດຂອງຜູ້ເກັບພາສີແມ່ນມາຈາກໂຣມ. (ອາດແປໂຕອີກວ່າ):

"ກ່າວສິ່ງທີ່ຊາວໂຣມັນໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານເອົາ"

Luke 3:14

ກອງທັບ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຮັບໃຊ້ໃນກອງທັບ"

ແລະພວກເຮົາເດ? ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

"ທະຫານພວກເຮົາຈະເປັນແນວໃດ, ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?"

ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່ໃນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ."

ພວກທະຫານໄດ້ສະແດງວ່າໂຢຮັນໄດ້ບອກຝູງຊົນແລະຄົນເກັບພາສີວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງແກ່ພວກເຮົາເປັນທະຫານຄວນເຮັດຫຍັງ.

ຢ່າກ່າວຫາຜູ້ໃດປອມ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກທະຫານໄດ້ຕັ້ງຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ປະຊາຊົນເພື່ອຈະໄດ້ເງິນ. ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍເພາະວ່ານັ້ນອາດຊາຍຂອງເຮໂຣດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໂຕອີກວ່າ): "ໃນທາງດຽວກັນ,

ຢ່າກ່າວຫາຜູ້ໃດທີ່ປອມຕົວເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເງິນຈາກພວກເຂົາ" ຫລື

"ຢ່າເວົ້າວ່າຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດກົດ ຫມາຍ"

ພໍໃຈກັບຄຳຈ້າງຂອງທ່ານ

"ພໍໃຈກັບເງິນເດືອນຂອງທ່ານ"

Luke 3:15

ເປັນຂອງປະຊາຊົນ

"ເພາະວ່າປະຊາຊົນ." ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນດຽວກັນທີ່ມາຫາໂຢຮັນ.

ສົ່ງໂສ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ສໍານວນນີ້ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຄິດກ່ຽວກັບພວກມັນຢ່າງງຽບໆ"

ໂຢຮັນຕອບໂດຍກ່າວວ່າ

ຄຳຕອບຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຈະມາເຖິງ

ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງສໍາລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຮັບບັບຕິສະມາ

ຄືກັບ UDB: "ບໍ່, ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານກັບນ້ຳ

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍໃຊ້ນ້ຳ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ບັບຕິສະມາໂດຍນ້ຳ"

ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບຂອງ

"ບໍ່ມີຄວາມສໍາຄັນພຽງພໍທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບຂອງລາວ."

ການເອົາສາຍເກີບມາເຮັດເປັນຂ້າໃຊ້. ໂຢຮັນ

ກໍາລັງກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຈະມາແມ່ນຢຶງໃຫຍ່ຈົນໂຢຮັນບໍ່ມີຄຳຄວນພໍທີ່ຈະເປັນທາດຂອງພວກເຮົາທີ່ຮັບບັບຕິສະມາ

ເກີບແຕະ

" ເກີບທີ່ເຮັດດ້ວຍຫນັງ" ຫລື " ສາຍຫນັງທີ່ຫຍິບເກີບ"

ພຣະອົງຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດແລະກັບໄຟ

ການປຽບທຽບນີ້ປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຢ່າງແທ້ຈິງເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນຕິດຕໍ່ກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດແລະກັບໄຟ

ໄຟ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ " ໄຟ" ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1) ການພິພາກສາຫລື 2)

ການຊໍາຣະລ້າງ. ມັນຖືກທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ມັນເປັນ "ໄຟ"

Luke 3:17

ຄວາມຍາວຂອງສ້ອມຂອງລາວແມ່ນຢູ່ໃນມືຂອງລາວ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດທີ່

ກໍາລັງຈະມາພິພາກສາຄືກັບວ່າລາວເປັນຊາວນາຜູ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະແຍກເມັດເຂົ້າສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ຮັບບັບຕິສະມາ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດ ໄດ້ປາກົດຄ້າຍຄືນກໍາລັງເຂົ້າ

ຄວາມຍາວຂອງຕົງພັດເຂົ້າ

ນິແມ່ນເຄື່ອງມືສໍາລັບການໂຍນເຂົ້າສໍາລັບໃຫ້ເປັນອາກາດເພື່ອແຍກເມັດເຂົ້າສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ຮັບບັບຕິສະມາ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດ ໄດ້ປາກົດຄ້າຍຄືນກໍາລັງເຂົ້າ

ເມັດທີ່ມີນ້ຳ ຫນັກ

ຫລາຍກ່ວາເກົາລົງມາແລະເມັດທີ່ບໍ່ຕ້ອງການແມ່ນຖືກລົມພັດມາຈາກລົມ.

ມັນຄ້າຍຄືກັນກັບຫຍ້າຕີນກາ.

ເພື່ອຊ່າງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຊັ້ນພົນຕົນຂອງ

ພົນທີ່ປັນດິນເຜົາແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ມີເຂົ້າສໍາລັກຽມໄວ້ໃນການກະກຽມເຂົ້າຫນົມ.

ການ" ລ້າງອອກ" ຊັ້ນຫມາຍ ຄວາມວ່າເຮັດໃຫ້ເມັດເຂົ້າຫັນຫຼີ.

(ອາດແປໂຕອີກວ່າ): "ເຮັດໃຫ້ເມັດພົດຂອງລາວສິ້ນສຸດລົງ"

ເພື່ອເກັບເຂົ້າສໍາລັບ

ເຂົ້າສໍາລັບມັນການເກັບກ່ຽວທີ່ຍອມຮັບໄດ້ເຊິ່ງເກັບແລະເກັບມ້ຽນໄວ້.

ເຜົາຜານ

ແກບແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ, ສະນັ້ນຜູ້ຄົນຈຶ່ງຈູດມັນ.

Luke 3:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ກໍາລັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນເວລານີ້.

ພ້ອມດ້ວຍຄຳແນະນຳອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ

"ດ້ວຍຄວາມຮັບດ່ວນທີ່ແຂງແຮງອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ"

ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງ

ເຮໂຣດເປັນກະສັດ,

ບໍ່ແມ່ນກະສັດ. ລາວມີກົດລະບຽບຈຳກັດພຽງແຕ່ໃນພາກພື້ນຂອງແຂວງຄາລີເລ.

ສໍາລັບການແຕ່ງງານພັນລະຍາຂອງຮ້າຍຂອງລາວເຮໂຣດເດຍ

ຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຮ້າຍຂອງລາວແມ່ນເຮໂຣດເດຍ ພວກເຮົາເປັນທະຫານຄວນເຮັດຫຍັງ.

ພັນລະຍາຂອງນັ້ນອາດຊາຍຂອງລາວ."

ນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຊົດຮ້າຍເພາະວ່ານັ້ນອາດຊາຍຂອງເຮໂຣດຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລາວກັກຂັງໂຢຮັນໄວ້ໃນຄຸກ

"ລາວໄດ້ບອກທະຫານຂອງທ່ານໃຫ້ເອົາຄຸກໂຢຮັນເຂົ້າຄຸກ"

Luke 3:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ້ມຕົ້ນວຽກຮັບໃຊ້ໂດຍຮັບບັບຕິສະມາ.

ບັດນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

"ໃນຂະນະທີ່ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ຜູ້ຄົນທັງຫມົດ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ນຳສະ ເໜີກັບໂຢຮັນ.

ຮັບບັບຕິສະມາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ."

ຜູ້ຊົມບາງຄົນອາດຈະສັບສົນວ່າໂຢຮັນ ກໍາ

ລັງຮັບບັບຕິສະມາເມື່ອເຮໂຣດໄດ້ເອົາລາວເຂົ້າຄຸກໃນຂັ້ນຜ່ານມາ.

ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກພວກເຂົາວ່າເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່

ໂຢຮັນຖືກຈັບ. UDB ເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍໃສ່

"ແຕ່ກ່ອນທີ່ໂຢຮັນຈະຖືກຂັງຢູ່ໃນຄຸກ" ໃນຕອນຕົ້ນຂອງຂໍ້ນີ້.

ອາດຢືນຢັນຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໂຕອີກວ່າ):

"ໂຢຮັນບັບຕິສະມາໃຫ້ພຣະເຢຊູເຊັ່ນກັນ"

ສະຫວັນໄດ້ເປີດ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດ ໄດ້ປາກົດຄ້າຍຄືນກໍາລັງເຂົ້າ

ນິແມ່ນຫລາຍກ່ວາການເກັບກູ້ຂອງເມຄຣາຍາດຕາຍ,

ແຕ່ວ່າມັນບໍ່ແມ່ນໃຈວ່າມັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າແນວໃດ.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຊຸມໄດ້ປະກົດຢູ່ໃນທ້ອງຟ້າ.

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດໃນຮູບຮ່າງຂອງຮ້າງກາຍໄດ້ລົງມາເທິງລາວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດໄດ້ສະເດັດລົງມາສູ່ພຣະເຢຊູ"

ຄືນກໍາລັງເຂົ້າ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຸດ ໄດ້ປາກົດຄ້າຍຄືນກໍາລັງເຂົ້າ

ທ່ານແມ່ນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ

ລູກຂອງພຣະບິດາກ່າວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ("ຜູ້ທີ່ຂ້ອຍຮັກ"),

ພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຖືກນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນເວລາສືບສັນທິລາວຖືກທົດລອງ

ສະບັບພາສາສ່ວນໃຫຍ່ເວົ້າວ່າການລ້ຽວງແມ່ນຕະຫລອດສືບສັນ. UDB ກ່າວວ່າ "ໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ນັ້ນ, ມານໄດ້ສືບຕໍ່ລ້ຽວງລາວ" ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ຊັດເຈນ.

ສືບສັນ

"40 ວັນ" ນ.

ຖືກລ້ຽວງໂດຍມານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກິນຫຍັງເລີຍ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Luke 4:3

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດການອັສະຈັນນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າລາວເປັນພຣະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

ກ່ອນຫົນນີ

ພະຍາມານໄດ້ຖືກ່ອນຫົນນີຢູ່ໃນມືຂອງລາວຫລືຊື່ໃສ່ກ່ອນຫົນທີ່ຢູ່ໃກ້ໆນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູຕອບລາວ

ການປະຕິເສດຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ການທ້າທາຍຂອງມານແມ່ນສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າລາວບໍ່ເປັນພຣະຍາມານ ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳອ້າງອີງຂອງພຣະອົງຈາກ ຄຳ ເພງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເຈັບປວດຖ້າຫາກພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ, ຄືກັບ UDB ເຮັດ: mp ລົງມາສູ່ພື້ນດິນ

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ຄຳອ້າງອີງແມ່ນມາຈາກບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະຄັມພິເດີມ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ອາໄສແຕ່ເຂົາຈິເທົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ເຂົາຈິ" ຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາຫານທຽບກັບພຣະເຈົ້າ, ຕົວຂອງມັນເອງບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະລ້ຽງດູຄົນເຮົາ.

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄັມພິເດີມເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຈະບໍ່ປ່ຽນຫົນເປັນເຂົາຕົນເອງ. Luke 4:12

Luke 4:5

ເປັນສະຖານທີ່ສູງ

"ພູສູງ"

ໃນທັນທີຂອງເວລາ

"ໃນທັນທີ" ຫລື "ທັນທີ"

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງ 1)

ສິດອຳນາດແລະຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງອານາຈັກຫລື 2) ອານາຈັກ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ຂ້ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ "ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງ 1) ສິດ ອຳ

ນາດແລະຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງອານາຈັກຫລື 2) ອານາຈັກ.

ມັນຈະເປັນຂອງທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມອບບັນດາອານາຈັກທັງ ຫມົດ ນີ້ໃຫ້ທ່ານ,

ດ້ວຍຄວາມສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຂົາ"

Luke 4:8

ແຕ່ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ...ມີຂຽນໄວ້

ຄວາມກົງກັນຂ້ວາມນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູປະຕິເສດທີ່ພະຍາມານໄດ້ຖາມ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ສຳ

ລັບຜູ້ຊົມຂອງທ່ານ.

ຕອບແລະເວົ້າກັບເຂົາ

"ຕອບກັບລາວ" ຫລື "ຕອບກັບລາວ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຈົ້າຈະນະມັສະການພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງອ້າງເຖິງ ຄຳ

ສັງຈາກພຣະຄັມພິເດີມເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຈະບໍ່ນະມັສະການພະຍາມານ.

ທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນໃນພຣະຄັມພິເດີມທີ່ໄດ້ຮັບກິດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳນາມພາສາ 'ທ່ານ'

ໄດ້ເພາະວ່າແຕ່ລະຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງມັນ, ຫລືທ່ານສາມາດໃຊ້ ຄຳ ວ່າ 'ທ່ານ' ໄດ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນທຸກຄົນຕ້ອງເຊື່ອຝັງມັນ.

ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Luke 4:9

ຈຸດທີ່ສູງທີ່ສຸດ

ນີ້ແມ່ນແຈຂອງມຸງວິຫານ. ຖ້າມີຄົນຕົກຈາກນັ້ນ,

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບສາຫັດຫລືເສຍຊີວິດ.

ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖິ້ມຕົວເອງລົງ

ຈະໄດ້ເຖິງສູ່ພື້ນດິນ"

ເພາະມັນໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້

ພະຍາມານຫມາຍຄວາມວ່າຄຳອ້າງອີງຂອງພຣະອົງຈາກ ຄຳ ເພງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເຈັບປວດຖ້າຫາກພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ, ຄືກັບ UDB ເຮັດ: mp ລົງມາສູ່ພື້ນດິນ

ມັນໄດ້ຖືກເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວຈະອອກຄຳສັ່ງ

"ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພະຍາມານໄດ້ອ້າງເຖິງບາງສ່ວນຈາກຄຳເພງໃນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ພຣະເຢຊູໂຂ້ມໃຈ. Luke 4:12

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າວ່າ

ພຣະເຢຊູບອກມານວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ພະຍາມານສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ການປະຕິເສດຂອງລາວທີ່ຈະເຮັດມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໄດ້ຖືກກ່າວ

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຈາກບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນພຣະບັນຍັດສອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢ່າທົດລອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພຣະເຢຊູບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະເຈົ້າໂດຍການໂດດອອກຈາກເທິງພຣະວິຫານ, ຫລື 2)

ພະຍາມານບໍ່ຄວນທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອເບິ່ງວ່າລາວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປຂໍ້ທີ່ກ່າວໄວ້ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ.

ຈົນກ່ວາອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ຈົນກ່ວາໂອກາດອື່ນ"

ໄດ້ທົດສອບພຣະເຢຊູສຳເລັດແລ້ວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພະຍາມານໄດ້ປະສົບຜົນ ສຳ ເລັດໃນການລ້ຽວງ -

ພຣະເຢຊູໄດ້ຜ່ານການກັບທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 4:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກັບໄປແຂວງຄາລິເລ, ສອນໃນທັມສາລາ,

ແລະບອກປະຊາຊົນຢູ່ນັ້ນວ່າພຣະອົງກຳລັງເຮັດຕາມຂໍ້ພຣະຄັມພິເດີມຂອງເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູກັບມາ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານ

"ແລະພຣະວິນຍານໄດ້ໃຫ້ ກຳລັງແກ່ລາວ."

ພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບພຣະເຢຊູໃນແບບທີ່ພິເສດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດບໍ່

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງຊາເຣຟດແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.
ຄົນທີ່ຟັງພຣະເຢຊູຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່າຄົນໃນຊາເຣຟດເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ນາອາມານຊາວຊີເຣຍ

ຊາວຊີເຣຍແມ່ນຄົນທີ່ມາຈາກປະເທດຊີເຣຍ.

ປະຊາຊົນໃນປະເທດຊີເຣຍແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

Luke 4:28

ທຸກຄົນໃນ ທີ່ມະສາລາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດແຄ້ນເມື່ອໄດ້ຍິນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້

ປະຊາຊົນໃນເມືອງນາຊາເຣັດຜິດຫວັງຢ່າງຍິ່ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະ

ບັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງອອກຈາກເມືອງ

"ບັງຄັບໃຫ້ພຣະອົງຫນີອອກຈາກເມືອງ" ຫລື

"ຖືກໄລ່ອອກຈາກເມືອງ" (UDB)

ບູຜາ

"ຂອບຂອງຜາຫີນ"

ພຣະອົງໄດ້ຢ່າງຜ່ານກາງຂອງພວກເຂົາ

"ຜ່ານກາງຝູງຊົນ" ຫລື "ລະຫວ່າງຄົນທີ່ພະຍາຍາມຈະຂ້າພຣະອົງ."

ຄຳວ່າ "ຖືກ" ຫຼືນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຄຳວ່າ "ທຳມະດາ".

ມັນສະແດງວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດກົດຂວາງພຣະອົງຈາກການຢ່າງຜ່ານຝູງຊົນທີ່ໃຈຮ້າຍ

ພຣະອົງໄດ້ໄປບ່ອນອື່ນ

"ພຣະອົງຫນີໄປ" ຫລື "ພຣະອົງເດີນທາງໄປ"

ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ວາງແຜນທີ່ຈະໄປແທນທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມ

Luke 4:31

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງກາເປນາອູມ, ສອນປະຊາຊົນໃນ

ທີ່ມະສາລາຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ແລະສັ່ງໃຫ້ຜົນງານຮ້າຍອອກຈາກຊາຍ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູ." ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫດການ ໃຫມ່.

ໄດ້ລົງໄປທີ່ ກາເປນາອູມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ກາເປນາ-

ອູມແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາລະດັບສູງກ່ວານາຊາເຣັດ.

ກາເປນາອູມ, ເມືອງໃນແຂວງຄາລີເລ

"ກາເປນາອູມ, ເມືອງອື່ນໃນແຂວງຄາລີເລ"

ປະຫລາດໃຈ

"ປະຫລາດໃຈຫລາຍ" ຫລື "ປະທັບໃຈ" ຫລື "ປະຫລາດໃຈ"

ລາວເວົ້າດ້ວຍສິດ ອຳ ນາດ

"ພຣະອົງເວົ້າຄືກັບສິດ ອຳນາດ" ຫລື "ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງມີ ອຳ

ນາດຍິ່ງໃຫຍ່"

Luke 4:33

ດຽວນີ້ ... ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເອົາການແນະ ນຳ ຕົວລະຄອນ ໃຫມ່

ເຂົ້າໃນເລື່ອງ; ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາຍທີ່ມີຜິປີສາດ.

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານຂອງຜິປີສາດທີ່ບໍ່ສະອາດ

"ຜູ້ທີ່ຖືກຜິໂດຍຜົນງານຮ້າຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຖືກຄວບຄຸມໂດຍວິນຍານຊົງ" (UDB)

ລາວຮ້ອງອອກມາດ້ວຍສຽງດັງ

"ລາວຮ້ອງດັງໆ"

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບທ່ານ

ຄຳຕອບທີ່ສະຫລາດນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ:

"ພວກເຮົາມີອັນໃດກັນ? ຫລື "ທ່ານມີສິດຫຍັງທີ່ຈະລົບກວນພວກເຮົາ?"

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບທ່ານພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຣັດ?

ຄຳຖາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ.

Luke 4:35

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຜິຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຜົນງານຮ້າຍໂດຍກ່າວວ່າ" ຫລື

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຜົນງານຮ້າຍ"

ອອກມາຈາກລາວ

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜິຮ້າຍເຊົາຄວບຄຸມຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປ່ອຍໃຫ້ລາວຢູ່ຄົນດຽວ" ຫລື "ຢ່າຢູ່ໃນຊາຍຄົນນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"

ຄຳ ເວົ້າແບບນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ປະຊາຊົນໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈທີ່ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູມີສິດ
ອຳນາດໃນການສັ່ງຜິຮ້າຍໃຫ້ອອກຈາກຄົນ. ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ
ຖະແຫລງການ.

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງຜົນງານຮ້າຍດ້ວຍສິດອຳນາດແລະອິດເດດ

"ພຣະອົງມີສິດອຳນາດແລະມີອຳນາດໃນການສັ່ງຜິຮ້າຍ"

ສະນັ້ນຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະອົງຈຶ່ງເລີ່ມແຜ່ຂະຫຍາຍ ... ຂົງເຂດອ້ອມຂ້າງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເຫັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກເລື່ອງທີ່ເກີດຈາກເຫດການພາຍໃນເລື່ອງລາວເອ

ຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ຊົມເຊີຍທັງ

"ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເລີ່ມເຜີຍແຜ່" ຫລື

"ຜູ້ຄົນເລີ່ມເຜີຍແຜ່ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Luke 4:38

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູຍັງຢູ່ໃນເມືອງກາເປນາອູມ,

ແຕ່ຕອນນີ້ພຣະອົງຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງຊີໂມນ,

ບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ປົນປົວແມ່ເມຍຂອງແມ່ຊີໂມນແລະຄົນ ຈຳ

ນວນຫລວງຫລາຍ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ຈາກໄປ

ນີ້ແນະນຳເຫດການ ໃຫມ່.

ແມ່ຍ້ານຂອງຊີໂມນ

ພົດເປັນຈັບໃຫ້ພຣະອົງໄປລະຍາຂອງຊີໂມນ"

ແມ່ນທຸກທໍລະມານກັບ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໄດ້ປ່ວຍຫນັກກັບ"

ເປັນໄຂ້ສູງ

"ຜິວຂອງນາງຮ້ອນຫລາຍ"

ອ້ອນວອນກັບພຣະອົງໃນນາມຂອງນາງ

ນີ້ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວນາງຈາກໄຂ້.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ສະນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງປົນປ່ຽນ

ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ອ້ອນວອນຕໍ່ພຣະອົງໃນນາມຂອງນາງ

ໄດ້ປົນປ່ຽນ ເຫນືອນາງ

"ໄດ້ໄປຫນາງແລະຂຶ້ນກັບນາງ"

ຫ້າມໄຂ້

"ເວົ້າຢ່າງເຄັ່ງຄັດກັບອາການໄຂ້" ຫລື "ສັ່ງໃຫ້ໄຂ້ອອກຈາກນາງ"

ເລີ່ມຕົ້ນຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງເລີ່ມຕົ້ນກະກຽມອາຫານສຳລັບພຣະເຢຊູແລະຄົນອື່ນໆໃນເຮືອນ.

Luke 4:40

ວາງມືໃສ່

"ວາງມືໃສ່" ຫລື "ແຕະ"

ເດີນທາງໄປສຶກກໍ່ອອກມາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜິປີສາດອອກຈາກຄົນທີ່ມີຜົນງານຮ້າຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮ້ອງອອກມາແລະເວົ້າວ່າ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ແລະອາດຈະ ຫມາຍ

ເຖິງການຮ້ອງໃຫ້ຂອງຄວາມຢ້ານກົວຫລືຄວາມໂກດແຄ້ນ. ການແປບາງ

ຄຳ ໃຊ້ພຽງແຕ່ ຄຳ ດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫ້າມຜົນງານຮ້າຍ

"ເວົ້າເຖິງຜົນງານຮ້າຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາ

"ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາ"

Luke 4:42

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເຖິງແມ່ນວ່າປະຊາຊົນຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູຝັກຢູ່ເມືອງກາເປນາອູມພຣະອົງກໍ່ໄປປະກາດຢູ່ໂຮງ

ຫ້າມ ອື່ນໆຂອງແຂວງຢູດາຍ.

ເມື່ອຮຸ່ງເຮົາ

"ໃນເວລາອາລຸນ" ຫລື "ຕອນເຊົ້າ"

ສະຖານທີ່ໂດດດ່ຽວ

"ສະຖານທີ່ທະເລຊາຍ" ຫລື "ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ຄົນ"

ໄປຍັງຫລາຍເມືອງອື່ນໆ

"ເພື່ອປະຊາຊົນໃນຫລາຍເມືອງອື່ນໆ"

ນິພົດເຫດຜົນທີ່ຂ້ອຍຖືກສົງມາຫີນີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ປຸດາຍ

ເນື່ອງຈາກພຣະເຢຊູຢູ່ໃນແຂວງຄາລິເລ, ຄຳ ວ່າ " ປຸດາຍ "

ໃນນິອາດຈະຫມາຍເຖິງເຂດທັງຫມົດທີ່ຊາວຍິວອາໄສຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບ່ອນທີ່ຊາວຍິວອາໄສຢູ່"

Translation Questions

Luke 4:1

ໃຜເປັນຜູ້ນຳພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນກັນດານ?

ພຣະເຢຊູຊົງເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິ-
ສຸດ ໄດ້ສະເດັດກັບຈາກແມ່ນ້ຳຈຳແດນ ແລະພຣະວິນ-
ຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳພຣະອົງໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ພະຍາມານໄດ້ລ້ວງພຣະເຢຊູຢູ່ໃນຖິ່ນກັນດານດິນປານໃດ?

ທີ່ຊຶ່ງພຣະອົງຖືກມານຮ້າຍທົດລອງເປັນເວລາສິບວັນ.

Luke 4:3

ພະຍາມານໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູແນວໃດໃຫ້ເຮັດກັບກ້ອນຫີນທີ່ຢູ່ພື້ນດິນ?

ມານຮ້າຍໄດ້ທຸນພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຈົ່ງສັ່ງຫີນກ້ອນນີ້ໃຫ້ກາຍເປັນເຂົ້າຈີ."

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ມານ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມັນວ່າ, "ມີພຣະຄຳພີຂຽນໄວ້ວ່າ 'ມະ-
ນຸດຈະບໍ່ລ້ຽງຊີວິດພຽງອາຫານສົງດຽວກັບໄດ້'."

Luke 4:5

ພະຍາມານໄດ້ສະແດງສິ່ງໃດແກ່ພຣະເຢຊູຈາກບ່ອນສູງ?

ສະແດງບັນດາຮາ-

ຊະອານາຈັກຕ່າງໆຂອງໂລກໃຫ້ພຣະອົງເຫັນໃນຊົ່ວຂະນະຫນຶ່ງ.

ພະຍາມານຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງ?

ຫາກທ່ານກົມຂາບລົງໃຫ້ເຂົ້າ ແລະນະມັດສະການເຮົາ ສັບ-
ພະສິ່ງນັ້ນຈະເປັນຂອງທ່ານ."

Luke 4:8

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ມານ?

ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມານວ່າ, "ດັ່ງທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ,
'ທ່ານຈົ່ງຂາບໄຫວ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ພຣະ-
ອົງແຕ່ຜູ້ດຽວ'."

Luke 4:9

ພະຍາມານໄດ້ບອກພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພາພະອົງໄປທຶດສູງສຸດຂອງວິຫານທີ່ມະສາລາ, ຜີບິສາດເວົ້າຜ່ານຊາຍຄົນນັ້ນຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ພະຍາມານທຸນພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າທ່ານເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຈົ່ງໂຕນລົງຈາກຫີນີ້.

Luke 4:12

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ມານ?

ພຣະ-

ເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບມານວ່າ, "ມີຄຳກ່າວໄວ້ວ່າ, 'ຢ່າໄດ້ທຶດລອງອົງພຣະຜູ້-
ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ'."

ພະຍາມານໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູປະຕິເສດບໍ່ໂດດຈາກພຣະວິຫານ?

ເມື່ອມານໄດ້ທຶດລອງພຣະອົງທຸກປະການແລ້ວ

ມັນກໍ່ຫນີຈາກໄປແລະປະພຣະອົງໄວ້ຈົນກວ່າຈະມີໂອກາດອີກ.

Luke 4:16

ພຣະເຢຊູໄດ້ອ່ານປຶ້ມໃດຂອງພຣະຄຳພີຕອນທີ່ເພິ່ນຢືນຂຶ້ນໃນ ທີ່ມະສາລາ?

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດເຂົ້າໄປໃນໂຮງທີ່ມະສາລາໃນວັນສະບາໂຕຕາມເຄີຍ

ແລະ ຊົງຢືນຂຶ້ນເພື່ອຈະອ່ານພຣະທັມ

Luke 4:20

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງວ່າກຳລັງສຳເລັດໃນມື້ນັ້ນ?

ພຣະອົງຈົ່ງຊົງຕັ້ງຕົ້ນກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພຣະ-
ຄຳພີທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນວັນນີ້ໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ."

Luke 4:23

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າການຕ້ອນຮັບແບບໃດທີ່ຜູ້ພະຍາກອນໄດ້ຮັບໃນປະເທດຂອງຕົນ?

ແຕ່ພຣະອົງຊົງກ່າວອີກວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງວ່າກັບພວກທ່ານວ່າ

ບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນໃດໄດ້ຮັບຄວາມນັບ-

ຖືໃນບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງຕົນ.

Luke 4:25

ໃນຕົວຢ່າງທ່ານອີດຂອງພຣະເຢຊູຕ່ປະຊາຊົນໃນທີ່ມະສາລາ,

ພຣະເຈົ້າສົ່ງເອລີຢາໄປຊ່ວຍຜູ້ໃດ?

ແຕ່ເອລີຢາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາຜູ້ໃດ ຍົກເວັ້ນແຕ່ແມ່-
ຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງໃນເມືອງຊາເຣເຟດແຂວງຊີໂດນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ໃນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງພຣະເຢຊູຕ່ປະຊາຊົນໃນ ທີ່ມະສາລາ,

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເອລີຢາຊ່ວຍຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຈາກປະເທດໃດ?

ແຕ່ບໍ່ມີຄົນໃດໄດ້ຮັບການຊົງຊຳຮະໃຫ້ດີສະອາດ ຍົກເວັ້ນແຕ່ ນາອາມານ
ຊາວຊີເຣຍ."

Luke 4:28

ຜູ້ຄົນໃນໂຮງທີ່ມະສາລາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຕົວຢ່າງເຫລົ່ານີ້ຈາກພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາຈົ່ງພາກັນລູກຂຶ້ນແລະຊຸກພຣະອົງອອກໄປນອກເມືອງ ແລະ

ພາພຣະອົງໄປຍັງຫນ້າຜາຊັ້ນບ່ອນເມືອງຕັ້ງຢູ່ ເພື່ອຫມາຍຈະຊຸກພຣະ-
ອົງລົງຫນ້າຜາ.

ພຣະເຢຊູຫລີກລ້ຽງບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກຂ້າຕາຍຈາກທີ່ມະສາລາແນວໃດ?

ແຕ່ພຣະອົງຊົງຢ່າງຜ່ານພວກເຂົາໄປ ແລະ ໄປຍັງທີ່ອີກແຫ່ງຫນຶ່ງ.

Luke 4:33

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກສົງມາ?

ແຕ່ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ເຮົາຕ້ອງປະກາດຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຮາ-
ຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ຄົນໃນເມືອງອື່ນໆ ອີກຫລວງຫລາຍ, ເພາະ-

ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ເຮົາຖືກສົງມາຫີນີ.

Luke 4:35

ປະຊາຊົນມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຂັບໄວ້ຜິອກ?

ຄົນທັງປວງກໍ່ປະຫລາດໃຈ ແລະເວົ້າຕໍ່ກັນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

Luke 4:40

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນປ່ວຍທີ່ຖືກນຳມາຫາພຣະອົງ?

ພຣະອົງກໍ່ຊົງວາງພຣະຫັດໃສ່ເຂົ້າທຸກຄົນ ແລະໂຜດໃຫ້ເຂົາດີທຸກຄົນ.

Luke 4:42

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກສົງມາ?

ແຕ່ພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ເຮົາຕ້ອງປະກາດຂ່າວປະເສີດເລື່ອງຮາ-
ຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ຄົນໃນເມືອງອື່ນໆ ອີກຫລວງຫລາຍ, ເພາະ-

ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ເຮົາຖືກສົງມາຫີນີ.

Chapter 5

Luke 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຈາກເຮືອຂອງຊີໂມນເປົໂຕຢູ່ທະເລສາບເຄັ້ນເນຊາເຣັດ.

ດຽວນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ຫີນີ.

ທະເລສາບຂອງເຄັ້ນເນຊາເຣັດ

ນີ້ແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງສຳລັບທະເລຄາລິເລ.

ແຂວງຄາລິເລແມ່ນຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກຂອງທະເລສາບ, ແລະແຜ່ນດິນ
ເຄັ້ນເນຊາເຣັດ ຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກ, ສະນັ້ນມັນຖືກເອີ້ນໂດຍທັງສອງຊື່.

ລ້າງມອງຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກໍ່ລ້າງທຳຄວາມສະອາດມອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອ ນຳ

ໃຊ້ພວກມັນອີກເພື່ອຫາປາ.

ຫນຶ່ງ ໃນເຮືອ, ເຊິ່ງແມ່ນ ຊີໂມນ ຂອງ

"ເຮືອທີ່ເປັນຂອງ ຊີໂມນ"

ຂໍໃຫ້ລາວເອົາມັນລົງໃນນ້ຳທີ່ຢູ່ຫ່າງຈາກທີ່ດິນ

"ໄດ້ຂໍ້ອ່ງໃຫ້ ຊີໂມນ ຍ້າຍເຮືອອອກຈາກຝັ່ງທະເລ"

ພຣະອົງນັ່ງລົງແລະສັ່ງສອນປະຊາຊົນ

ການນັ່ງແມ່ນ ຕໍ່າ ແຫ່ງ ປົກກະຕິຂອງຄຣູ.

ໄດ້ສອນປະຊາຊົນອອກຈາກເຮືອ

"ໄດ້ສອນປະຊາຊົນໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ໃນເຮືອ."

ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນເຮືອຫ່າງຈາກຝັ່ງທະເລແລະພຣະອົງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ເທິງຝັ່ງ.

Luke 5:4

ເມື່ອພຣະອົງເວົ້າຈົບແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູ ສໍາ ເລັດການສັ່ງສອນປະຊາຊົນ"

ຕາມ ຄໍາເວົ້າຂອງທ່ານ

"ຍ້ອນຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຈົ້າໄດ້ບອກຂ້ອຍໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້"

ການເຄື່ອນໄຫວ

ພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກຝັ່ງທີ່ຈະຫາຫມູ່ເພື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທ່າທາງ,

ອາດຈະໂບກມືຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເລີ່ມຈົມລົງ

"ເຮືອເລີ່ມຈົມລົງ." ເຫດຜົນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 5:8

ກົມກາບລົງທີ່ເປັນເຂົາຂອງພຣະເຢຊູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄູເຂົາລົງຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ກົມຂາບທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື 3) "ວາງລົງພື້ນທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ເປົ້າໝາຍໄດ້ລົມລົງໂດຍບັງເອີນ. ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ ຫມາຍຂອງຄວາມຖອມຕົວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ຄົນບາຍ

ຄໍາທີ່ຢູ່ນີ້ ສໍາລັບ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ຊາຍ"

ແລະບໍ່ແມ່ນ ຄໍາ ວ່າ "ມະນຸດ".

ການຈັບປາ

"ປາຈໍານວນຫລວງຫລາຍ"

ຄູ່ຮ່ວມງານກັບ ຊີໂມນ

"ຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຊີໂມນໃນທຸກະກິດການຫາປາຂອງລາວ"

ທ່ານຈະຈັບຜູ້ຊາຍ

ຮູບພາບຂອງການຈັບປາແມ່ນຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງ ສໍາ

ລັບການເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນໃຫ້ຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.

Luke 5:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຂີ້ທູດຢູ່ເມືອງອິນທິບໍມີຊີ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ຊາຍທີ່ເປັນຂີ້ທູດ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ເປັນຂີ້ທູດ." ນີ້ຈະແນະນໍາຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ລາວລົມລົງ

"ລາວໄດ້ຄູເຂົາລົງແລະແຕ່ະຝືນດິນດ້ວຍໃບຫນ້າຂອງລາວ" ຫລື

"ລາວກົມຝືນລົງ" (UDB)

ຖ້າທ່ານພໍໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ"

ເຈົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດໄດ້

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າລາວໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວລາວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະອາດ ... ຈົ່ງສະອາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສະອາດໃນພິທີ ກໍາ,

ແຕ່ເຂົາໃຈວ່າລາວເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຍ້ອນເປັນພະຍາດຂີ້ທູດ.

ລາວກໍາລັງຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູປົນປົວພະຍາດຂອງລາວໃຫ້ຫາຍດີ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໂລກຂີ້ທູດໄດ້ຫາຍຈາກລາວ

"ລາວບໍ່ເປັນໂຣກຂີ້ທູດອີກຕໍ່ໄປ" (UDB)

Luke 5:14

ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ ຄໍາ ເວົ້າໂດຍກົງ: "ບໍ່ບອກໃຜ"

ມີຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຊິ່ງຍັງສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ

ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມສະອາດຂອງທ່ານ

ກົດບັນຍັດໄດ້ກໍານົດໃຫ້ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເພາະພາຍຫລັງທີ່ພວກເຂົາຫາຍດີ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວທໍາຄວາມສະອາດຕາມພິທີການ,

ແລະສາມາດເຂົ້າຮ່ວມພິທີທາງສາສະຫນາອີກດັ່ງ.

ສໍາ ລັບຄໍາພະຍານ

"ດັ່ງນັ້ນຫລັກຖານຂອງການປົນປົວຂອງທ່ານ"

ກັບພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕໍ່ປະໂລຫິດ" ຫລື 2)

"ຕໍ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ."

Luke 5:15

ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ." ນິອາດຈະໝາຍຄວາມວ່າ

"ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບພຣະເຊື້ອປົນປົວຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພະຍາດຂີ້ທູດ" ຫລື

"ລາຍງານກ່ຽວກັບຄົນທີ່ພຣະເຢຊູ."

ຊີສຽງກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປໂກກວ່າ

"ຊີສຽງກ່ຽວກັບພຣະອົງໄດ້ອອກໄປໂກກວ່າ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນສະຖານທີ່ທະເລຊາຍໄດ້

"ສະຖານທີ່ທີ່ໂດດດ່ຽວ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຄົນອື່ນ"

Luke 5:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມີຫນຶ່ງ

ເມື່ອພຣະເຢຊູກໍາລັງສັ່ງສອນຢູ່ໃນທ້ອງຖານສາລາຜູ້ຊາຍບາງຄົນໄດ້ນໍາເອົາຊາຍທີ່ເປັນເປັຍມາໃຫ້ພ

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ ຂອງບົດ.

Luke 5:18

ດຽວນີ້ມີຜູ້ຊາຍບາງຄົນມາ

ນີ້ແມ່ນຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນໃຫມ່.

ຜ້າ

"ຜ້າປູນອນ" ຫລື "ຕຽງ" ຫລື "ເຄື່ອງຍຶດ"

ເປັນ ເປັຍ

"ບໍ່ສາມາດຍ້າຍຕົວເອງໄດ້"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຫາທາງທີ່ຈະນໍາລາວເຂົ້າມາໄດ້ເພາະຝູງຊີນ, ດັ່ງນັ້ນ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທ້ອງຖານຫລາຍທີ່ຈະຈັດສິ່ງນີ້ຄືນໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າມີຝູງຄົນເປັນຈໍານວນຫລວງຫລາຍ,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາວິທີທາງທີ່ຈະ ນໍາ ຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປໃນນັ້ນ."

ເນື່ອງຈາກວ່າທີ່ແອອັດໄດ້

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າສາເຫດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ແມ່ນຍ້ອນວ່າຝູງຊີນມີ

ຈໍານວນຫລວງຫລາຍຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງ ສໍາ ລັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂຶ້ນໄປເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ເຮືອນມີຫລັງຄາຮາບພຽງ.

ແລະບາງຫລັງຄາເຮືອນມີຂັ້ນໂຕຫລືຂັ້ນໂຕຢູ່ທາງນອກເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຂຶ້ນໄປໄດ້ງ່າຍ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ເບື້ອງຂວາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູ

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູໂດຍກົງ" ຫລື "ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຢຊູທັນທີ"

Luke 5:20

ເມື່ອເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ, ພຣະເຢຊູກ່າວ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປົນປົວຊາຍທີ່ເປັນເປັຍໄດ້.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້.

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຄໍາເວົ້າຫົວໄປທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາເວົ້າກັບຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຊື່. ມັນບໍ່ໄດ້ຫຍາບຄາຍ,

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຖ້າລາວເຮັດແບບນັ້ນ

ຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານນີ້ອະທິບາຍເຖິງເຫດຜົນທີ່ຄົນເຮົາຈະບໍ່ຕັດຫຍິບເສັ້ນຜັງໃນຊີວິດແລ້ວຂະຫຍາຍ.

ຈະບໍ່ເຫມາະກັບ

"ຈະບໍ່ກົງກັບ" ຫລື "ມັນຈະບໍ່ຄືກັນກັບ"

Luke 5:37

ບໍ່ມີໃຜວາງ

"ປະຊາຊົນບໍ່ເຄີຍໃສ່" ຫລື "ບໍ່ມີໃຜວາງ" (UDB)

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່

"ນ້ຳຫມາກອະງຸ່ນ." ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າທີ່ຍັງບໍ່ທັນຫມັກ.

ຂົນແກະ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຖືງທີ່ຜະລິດອອກຈາກ ຫນັງ ສັດ.

ພວກເຂົາຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຖືງເຫລົ່າ" ຫລື

"ຖືງທີ່ເຮັດດ້ວຍຜິວຫນັງ."

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່ຈະແຕກຕາມຜິວຫນັງ

ເມື່ອເຫລົ່າໃຫມ່ຈະຫມັກແລະຂະຫຍາຍອອກ,

ມັນຈະທຳລາຍຜິວຫນັງເກົ່າເພາະມັນບໍ່ສາມາດຍືດອອກໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຝັງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການ ຫມັກ

ຜູ້ຝັງໃນຊີວິດແລ້ວຂະຫຍາຍ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈະໄດ້ຮັບການຮິວໂຫລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກສິດ

"ເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່" ຫລື "ຖືງເຫລົ່າໃຫມ່."

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫມ່, ບໍ່ໃຊ້.

ການຕື່ມເຫລົ່າເກົ່າ ... ຄ່ອງການສົ່ງໃຫມ່

ຄຳປຽບທຽບນີ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບຄຳສອນເກົ່າຂອງຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຕໍ່ກັບຄຳສອນໃຫມ່ຂອງພຣະ

ໃຫມ່ໆ ທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງສອນ.

ເຫລົ່າທີ່ເຮັດຈາກເກົ່າ

ເຫລົ່າແວງ

ເພາະວ່າລາວເວົ້າວ່າ, 'ເຮັດດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.'

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ:

"ແລະດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະທົດລອງເຮັດເຫລົ່າໃຫມ່"

Translation Questions

Luke 5:4

ຫລັງຈາກການໃຊ້ເຮືອຂອງຊີໂມນເປັນສະຖານທີ່ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍໃຫ້ຊີໂມນເຮັດຫຍັງກັບເຮືອຂອງລາວ?

ພຣະອົງຊົງກ່າວຕໍ່ຊີໂມນວ່າ, "ຈົ່ງພາຍເຮືອອອກໄປບ່ອນນ້ຳເລິກ ແລະ ຢ່ອນມອງຂອງພວກທ່ານລົງຈົບປາ."

ເຖິງແມ່ນວ່າເປັນໄປໄດ້ຈັບຫຍັງໃນຄືນກ່ອນ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ແຕ່ເພາະພຣະອົງສັ່ງ ຂ້ານ້ອຍຈະຢ່ອນມອງລົງໄປຈັບປາ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຢ່ອນມອງລົງ?

ເມື່ອພວກເຂົາຢ່ອນລົງແລ້ວ ພວກເຂົາຈັບປາໄດ້ຈຳນວນຫລາຍ

ຈົນມອງຂອງເຂົາພວມຈະຂາດ.

Luke 5:8

ຫລັງຈາກທີ່ຈັບປານັ້ນຊີໂມນຢາກໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງ? ຍ້ອນຫຍັງ?

ເພິ່ນຈຶ່ງຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ທູນວ່າ,

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍເຊີນໄປໃຫ້ຫ່າງຈາກຂ້ານ້ອຍຖ້ອນ, ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນຄົນບາບ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຊີໂມນກ່ຽວກັບວຽກແລະອະນາຄົດຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງກ່າວກັບຊີໂມນວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ ເພາະຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປທ່ານຈະເປັນຜູ້ຫາຄົນ.

Luke 5:15

ໃນເວລານີ້ມີຈັກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຢຊູສັ່ງສອນແລະໄດ້ຮັບການບິນປົວຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ? ພຣະເຢຊູຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າສິນຜ້າໃຫມ່

ແຕ່ຊື່ສຽງຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າແຮງຊ່າລືເຜີຍແຜ່ໄປໄກອີກ ແລະ ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຊຸມນຸມກັນເພື່ອຝັງຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງ

ແລະເພື່ອຈະຊົງໃຜດຣັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີຈາກພະຍາດຕ່າງໆ.

Luke 5:20

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຊາຍທີ່ເປັນອຳມະພາດເຊິ່ງໄດ້ຢູ່ບ່ອນຂອງລາວຍອມໃຫ້ລາວລົງໄປບິນປົວຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຂົາ? ພຣະເຢຊູຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າເຫລົ່າໃຫມ່ໃສ່ໃນຖືງເຫລົ່າອະງຸ່ນ

ພຣະ-

ເຢຊູເຈົ້າຊົງເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາແລ້ວກໍຊົງກ່າວກັບຄົນເປັຍນັ້ນວ່າ,

"ລູກເອີຍ, ຄວາມຜິດບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບອະພິຍາຍແລ້ວ."

ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນ່າ ໃຊ້ທີນີ້.

ສິ່ງອື່ນທີ່ບາງຄົນຕັ້ງຂໍສົງໄສຕໍ່ພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໃນກໍຣະນີນີ້,

ນີ້ແມ່ນເນື້ອທີ່ດິນກວ້າງໆທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ກະແຈກກະຈາຍແນວພັນເຂົ້າສາລີເພື່ອປູກເຂົ້າສາລີຫລາຍ

ຫົວຂອງເມັດ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນທີ່ສຸດຂອງຫຼັງເມັດພືດ, ເຊິ່ງແມ່ນປະເພດຫຍ້າໃຫຍ່.

ມັນຖືເມັດທີ່ໃຫຍ່ແລະສາມາດກິນໄດ້ຂອງພືດ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພວກເຂົາ

Chapter 6

Luke 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູແລະສາວົກຂອງພຣະອົງຢ່າງຜ່ານຫຼັງນາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳ ລັງເຮັດໃນວັນຊະບາໄຕເຊິ່ງຕາມກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກ ກຳ ນົດໄວ້ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ແມ່ນ ຄຳນາມ, ແລະຫມາຍເຖິງພວກສາວົກ.

ດຽວນີ້ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອຜະລິດຕະພັນທີ່ແຍກຕ່າງຫາກ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກມັນປະກອບເຂົ້າໃນມືຂອງພວກເຂົາເພື່ອຜະລິດຕະພັນທີ່ຜະລິດຈາກເປືອກຜັງເລືອງ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ?

ພວກເຂົາຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາສາວິກວ່າລະເມີດກົດ ຫມາຍ.

ມັນສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ເວົ້າ:.

"ການເກັບເມັດພືດໃນວັນຊະບາໂຕແມ່ນຜິດກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຟ້າຈະນາເຖິງແມ່ນວ່າການກະທຳທີ່ນ້ອຍໆຂອງການຕັດຜິດໃນຄວາມເປັນພິດພູ້ນເຊິ່ງເຮົາເອີ້ນວ່າ "ເຮັດວຽກ".

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຮັດວຽກ"

Luke 6:3

ເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານ ... ລາວບໍ່?

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມພວກຟາຣີຊາຍເພາະບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກຂໍ້ພຣະ ຄົມພິ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ເຂົາຈິ່ງປະທັບຢູ່

" ເຂົາຈິ່ງປະທັບ " ຫລື " ເຂົາຈິ່ງຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ "

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້: (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

" ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ "

ແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງວັນຊະບາໂຕ

ຫົວຂໍ້ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຢູ່ນິເນັ້ນ ຫນັກ ເຖິງສິດ ອຳ

ນາດຂອງລາວຕໍ່ວັນຊະບາໂຕ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີສິດທິຈະ ກຳ

ນິດສິງຫຼືຖືກຕ້ອງ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຈະເຮັດໃນວັນຊະບາໂຕ!" (UDB)

Luke 6:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍຊອມເບິ່ງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຄົນໜຶ່ງໃນຄວາມເປັນພິດພູ້ນເຊິ່ງເຮົາເອີ້ນວ່າ "ເຮັດວຽກ" ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ເປັນອີກວັນຊະບາໂຕແລະພຣະເຢຊູຢູ່ໃນໂຮງທີ່ມະສາລາ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຢູ່ນິເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່ ໃນເລືອງ.

ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລືອງ.

ໄດ້ຮັບການເບິ່ງເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ

"ໄດ້ຊ້ອມເບິ່ງພຣະເຢຊູຢ່າງລະມັດຮະວັງ"

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ພົບ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຊອກຫາ"

ຢູ່ເຄິງກາງຂອງທຸກຄົນ

"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ທຸກຄົນ" (UDB).

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຢູ່ບ່ອນທີ່ທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມາດເຫັນພຣະເຢຊູ.

Luke 6:9

ກັບພວກເຂົາ

"ຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ"

ມັນຖືກຕາມພຣະບັນຍັດ ... ຊ່ວຍຊີວິດ ... ທຳລາຍມັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການແກ້ໄຂຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກຟາຣີຊາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຈະປະທັບຢູ່ນິເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່ ໃນເລືອງ.

ລາວໄດ້ຖື ຄຳ

ຖາມວ່າມັນກົງກັນຂ້ວາມລະຫວ່າງການເຮັດສິ່ງທີ່ດີແລະການເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວເພື່ອນຢູ່ນິເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ໃຫມ່ ໃນເລືອງ.

ແລະອັນໃດຜິດ.

ການເຮັດສິ່ງທີ່ດີຫລືເຮັດອັນຕະຣາຍ

"ການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຫລື ທຳ ຮ້າຍຄົນອື່ນ"

ຍົດມືຂອງທ່ານ

"ຍົກມືຂອງທ່ານອອກ" ຫລື "ຂະຫຍາຍມືຂອງທ່ານ"

ພົ້ນຟູ

"ຫາຍດີແລ້ວ"

Luke 6:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລືອກອັກຄະສາວິກສິບສອງຄົນຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງອະທິຖານ ຫມິດ ຄົນ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມ ນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຢູ່ນິເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່

ໃນເລືອງ.

ໃນວັນນັ້ນ

"ປະມານເວລານັ້ນ" ຫລື "ບໍ່ດົນຫລັງຈາກ" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງປະມານນັ້ນ"

ລາວອອກໄປ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ອອກໄປ"

ໃນເວລາທີ່ມັນແມ່ນມື້

ໃນເວລາທີ່ມັນແມ່ນມື້ ຫລື ໃນເວລາທີ່ມັນແມ່ນມື້ ຫລື ໃນເວລາທີ່ມັນແມ່ນມື້.

ລາວໄດ້ເລືອກເອົາສິບສອງຄົນໃນນັ້ນ

"ພຣະອົງໄດ້ເລືອກເອົາສິບສອງຄົນຂອງພວກສາວິກ"

ຜູ້ທີ່ທ່ານຍັງຕັ້ງຊື່ໃຫ້ອັກຄະສາວິກ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງອັກຄະສາວິກ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວິກ"

Luke 6:14

ຊື່ຂອງພວກອັກຄະສາວິກແມ່ນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເພີ່ມເຂົ້າໃນຂໍ້ຄວາມ ULB.

ນ້ອງຊາຍຂອງລາວອາດາມ

"ອ້າຍຂອງ ຊີໂມນ, ອາດາມ"

ເຊໂລເຕ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຊໂລເຕ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ສະແດງວ່າລາວເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມຄົນທີ່ຢາກປົດປ່ອຍຊາວຢິວຈາກການປົກຄອງຂອງ ໂຣມັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື "ນັກຮັກຊາດ" ຫລື 2)

"ຄົນທີ່ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນ"

ຄົນໜຶ່ງໃນຄວາມເປັນພິດພູ້ນເຊິ່ງເຮົາເອີ້ນວ່າ "ເຮັດວຽກ" ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າລາວມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ກາຍເປັນຄົນທີ່ຮະຍົດ

ມັນອາດຈະຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງອະທິບາຍ ຄຳ ວ່າ "ຄົນທີ່ຮະຍົດ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າແນວໃດໃນສະພາບການນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ທຳຮະຍົດເພື່ອນຂອງລາວ" ຫລື

"ໄດ້ຫັນເພື່ອນຂອງລາວໄປເປັນສັດຕູ" (ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວເປັນການຕອບແທນເງິນທີ່ໄດ້ຈ່າຍ)

ຫລື "ເປີດເຜີຍໃຫ້ເພື່ອນຮູ້ອັນຕະລາຍໂດຍການບອກສັດຕູກ່ຽວກັບລາວ"

Luke 6:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະແຕ່ມີຜູ້ຄົນ

ຈຳ ນວນຫລາຍຢູ່ອ້ອມຂ້າງຟັງ.

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບສິບສອງຄົນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ" ຫລື "ກັບອັກຄະສາວິກສິບສອງທ່ານ"

ເຮັດການປົນປົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນທີ່ມີບັນຫາກັບຜິດຖອຍຮ້າຍກໍ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ກົງວິນກັບວິນຍານຜິດຖອຍຮ້າຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຫລື "ຄວບຄຸມໂດຍວິນຍານຊົ່ວ"

ອຳນາດໃນການຮັກສາໄດ້ ກຳລັງອອກມາຈາກລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 6:20

ອວຍພອນໃຫ້ທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ຊ້າ ອີກສາມຄັ້ງ. ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ,

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມກະຣຸນາຕໍ່ບາງຄົນຫລືວ່າສະຖານະການຂອງພວກເຂົາ.

ຂໍອວຍພອນໃຫ້ທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກ

"ທ່ານຜູ້ທີ່ທຸກຍາກໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ທຸກຍາກ"

ສຳລັບເຈົ້າແມ່ນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພາສາທີ່ບໍ່ມີ ຄຳ ວ່າຣາຊະອານາຈັກອາດຈະເວົ້າວ່າ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ."

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າຜູ້ໃດຈະບໍ່ຕັດສິນລົງໂທດ. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ" ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜຈະກ່າວໂທດທ່ານ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກວ່າໃຜຈະໃຫ້ອະພິຍາຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທ່ານ" ຫລື 2) "ຄົນຈະໃຫ້ອະພິຍາຍທ່ານ"

Luke 6:38

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກຢ່າງແນ່ນອນວ່າໃຜຈະໃຫ້. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຈະມອບມັນໃຫ້ທ່ານ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະປະກອບການໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

ເປັນຈຳນວນເຈັ້ງທີ່ເຮືອເລື່ອ ... ຂອງເຈົ້າ

ຄຳສັ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້ສາມາດປ່ຽນຄືນໄດ້.

ຈຳນວນມະຫາສານ

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ມັນຈະຖືກວັດແທກຄືນໃຫ້ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດຈະວັດແທກໄດ້. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກເຂົາຈະວັດແທກສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ທ່ານ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະຕວງສິ່ງຕ່າງໆໃຫ້ທ່ານຄືນ"

Luke 6:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູລວມຕົວຢ່າງບາງຢ່າງເພື່ອໃຫ້ເຫັນຈຸດ ສຳ ຄັນຂອງພຣະອົງ.

ຄົນຕາບອດສາມາດນຳພາຄົນຕາບອດຄືນອີນໄດ້ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. :

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າຄົນຕາບອດບໍ່ສາມາດ ນຳ

ພາຄົນຕາບອດຄືນອີນໄດ້"

ຄົນຕາບອດ

ຄົນທີ່ເປັນຄົນຕາບອດແມ່ນການປ່ຽນທຽບ ສຳ

ລັບຄືນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສິດສອນເປັນສາວິກ.

ຖ້າລາວເຮັດ

ບາງພາສາອາດຈະມັກ, "ຖ້າມີ."

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການທີ່ໂງ່າຫຼີ້ນແນວໂມ້ມາຈະເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ພວກເຂົາທັງສອງຈະຕິກລົງໃນຊຸມ, ແມ່ນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາທັງສອງຈະຕິກລົງໄປໃນຊຸມ"

ສິດບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າຄຣູຂອງຕົນ

"ສິດບໍ່ເກີນຄຣູຂອງຕົນ." ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ສິດບໍ່ມີຄວາມຮູ້ຫລາຍກວ່າຄຣູຂອງຕົນ" ຫລື 2) "ລູກສິດບໍ່ມີສິດ ອຳ

ນາດຫລາຍກວ່າຄຣູອາຈານຂອງຕົນ."

ທຸກໆຄົນເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມຢ່າງເຕັມທີ່

"ສາວິກທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ສາວິກທຸກໆຄົນທີ່ມີອາຈານສອນມາຕະຫລອດ"

Luke 6:41

ເປັນຫຍັງທ່ານເບິ່ງ ...

ແຕ່ທ່ານບໍ່ສັງເກດເຫັນທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຄົນອື່ນ. ເປັນຕົວແທນໃຫ້ລາວໃຊ້ປາກຂອງລາວ.

ສ່ວນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງທີ່ຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສຳຄັນຂອງເລື່ອງສ່ວນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ.

ຕ່ອນນ້ອຍໆຂອງເລື່ອງ

(UDB) ຫລື "ຂີ້ຝຸ່ນນ້ອຍ." ໃຊ້ ຄຳ ສັບ ສຳ

ລັບສິ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດເຊິ່ງມັກຈະຕິກຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາ.

ຮ້າຍ

ນີ້ "ຮ້າຍ"

ຫມາຍເຖິງເລື່ອງຊາວຢິວຫລືເລື່ອງສ່ວນຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ທ່ານໄມ້ທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຜິດທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານໄມ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສາຍຕາຂອງຄົນເຮົາໄດ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເນັ້ນວ່າຄົນເຮົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຜິດທີ່ ສຳ ຄັນກວ່າຂອງຕົວເອງກ່ອນທີ່ລາວຈະປະຕິບັດກັບຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສຳຄັນຂອງຄົນອື່ນ.

ທ່ານ

"ຄານ" ຫລື "ໄມ້ກະດານ"

ທ່ານເວົ້າໄດ້ແນວໃດ ... ຕາ?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຜູ້ຄົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ບາບຂອງຕົນເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບບາບຂອງຄົນອື່ນ.

Luke 6:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະຊາຊົນສາມາດບອກໄດ້ວ່າຕົນໄມ້ດີຫລືບໍ່ດີ,

ແລະມັນເປັນໄມ້ຍືນຕົນປະເພດໃດ, ຫມາກມັນຈະອອກຫມາກ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສິ່ງນີ້ເປັນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ -

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າບຸກຄົນນັ້ນແມ່ນບຸກຄົນແບບໃດເມື່ອພວກເຮົາເຫັນການກະທຳຂອງພວກເຂົາ.

ສຳລັບມີ

"ເພາະວ່າມີຢູ່."

ສິ່ງນີ້ສະແດງວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຕັດສິນຮ້າຍຂອງພວກເຮົາ.

ຕົນໄມ້ດີ

"ຕົນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີ"

ເນົາ

" ເລື່ອມໂຊມ " ຫລື " ບໍ່ດີ " ຫລື " ໄຮ້ຄ່າ "

ເປັນໄມ້ຍືນຕົນແຕ່ລະຕົນແມ່ນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ປະຊາຊົນຮັບຮູ້ປະເພດຂອງຕົນໄມ້ໂດຍຫມາກໄມ້ທີ່ມັນໄດ້ຮັບ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນາມ

ຕົນໄມ້ຫລືໄມ້ຝຸ່ມທີ່ມີຫນາມ

ຝຸ່ມໄມ້ບໍ່ເກີດຜົນ

ເຄືອໄມ້

Luke 6:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນກັບສົມບັດທີ່ດີຫລືຊົ່ວຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຄວາມຄິດທີ່ດີຂອງຄົນດີເຮັດໃຫ້ເກີດການກະ ທຳ ທີ່ດີ.

ຄວາມຄິດຊົ່ວຂອງຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດການກະ ທຳ ທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ດີ

ຄຳ ວ່າ "ດີ" ໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຊອບ ຫັມ ຫລືຄວາມດີທາງສິລະຫັມ.

ຄົນດີ

ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ຊາຍ" ທີ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນ, ເພດຊາຍຫລືເພດຍິງ.

ຊັບສົມບັດທີ່ດີຂອງຕົວໃຈຂອງລາວ

"ສິ່ງດີໆທີ່ລາວຮັກສາໄວ້ໃນຕົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງດີໆທີ່ລາວໃຫ້ຄຸນຄ່າ"

ຜະລິດສິ່ງທີ່ດີ

ການຜະລິດສິ່ງທີ່ດີແມ່ນການປ່ຽນທຽບການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ຄັງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົວໃຈຂອງລາວ

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕ່າງໆທີ່ລາວເກັບໄວ້ໃນຕົວໃຈຂອງລາວ" ຫລື

"ສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍທີ່ລາວເຫັນຄຸນຄ່າ"

ໃຈເຕັມລົ້ນດ້ວຍສິ່ງໃດປາກຂອງລາວກໍເວົ້າສິ່ງນັ້ນອອກມາ

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມຜິດທີ່ບໍ່ສຳຄັນຂອງເລື່ອງສ່ວນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ.

Luke 6:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງການສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ຊາຍທີ່ປຸກເຮືອນຢູ່ເທິງຫີນບ່ອນນີ້.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຄ້າງຫ້ອງຂອງຖ້ອຍ ຄຳ

ເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ທຸກໆຄົນທີ່ມາຫາຂ້ອຍ ... ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າລາວເປັນຄົນແບບໃດ

ມັນອາດຈະແຈ້ງກ່າວທີ່ຈະປ່ຽນ ຄຳ ສັ່ງຂອງປະໂຫຍກນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າທຸກໆຄົນເປັນຄືແນວໃດທີ່ມາຫາຂ້ອຍແລະຟັງ ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍແລະເຊື່ອຟັງພວກເຂົາ"

ໄດ້ສ້າງພື້ນຖານຂອງເຮືອນເທິງຫີນ

"ຂຸດພື້ນຖານຂອງເຮືອນໃຫ້ເລິກພໍສົມຄວນຈົນຮອດພື້ນຖານຂອງຫີນແຂງ."

ບາງວິທະຍານະທັມ ອາດຈະບໍ່ຄຸ້ນເຄີຍກັບການກໍ່ສ້າງເທິງຕຽງ, ແລະອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ຮູບພາບອື່ນ ສໍາ ລັບພື້ນຖານທີ່ ຫມັ້ນ ຄົງ.

ພື້ນຖານ

"ພື້ນຖານ" ຫລື "ການສະໜັບສະໜູນ"

ຫີນແຂງ

"ຕຽງນອນ." ມີແມ່ນຫີນກ້ອນໃຫຍ່ໃຫຍ່ແລະແຂງເຊິ່ງຢູ່ໃຕ້ດິນ.

ລູກຕໍ່

"ລື້ມລູກຕໍ່"

ສັນນິ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮັດໃຫ້ມັນສັນ" ຫລື 2)

"ທໍາລາຍມັນ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມັນໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງດີ

"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ສ້າງມັນເປັນຢ່າງດີ"

Luke 6:49

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນແຕ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ຄໍາ

ສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງກັບຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນໂດຍບໍ່ມີພື້ນຖານດັ່ງນັ້ນມັນຈະຜ່ອນຮົ່ວລາຍລົງໃນນ້ຳຖ້ວມ

ແຕ່ບຸກຄົນ

"ແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມກົງກັນຂ້ວມທີ່ເຂັ້ມແຂງກັບບຸກຄົນທີ່ຜ່ານມາທີ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍພື້ນຖານ.

ຢູ່ເທິງສຸດຂອງພື້ນດິນໂດຍບໍ່ມີພື້ນຖານ

ບາງວິທະຍານະທັມອາດຈະບໍ່ຮູ້ວ່າເຮືອນທີ່ມີພື້ນຖານຈະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມອາດຈະເປັນປະໂຫຍດ.

ພື້ນຖານ

"ພື້ນຖານ" ຫລື "ການສະໜັບສະໜູນຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ"

ກະແສນ້ຳ

"ນ້ຳທີ່ໄຫລໄວ" ຫລື "ແມ່ນ້ຳ"

ລູກຕໍ່

"ລື້ມລູກຕໍ່"

ລົມລົງ

"ລົມລົງ" ຫລື "ແຕກອອກມາ"

ຄວາມເສຍຫາຍຂອງເຮືອນນັ້ນກໍ່ແລ້ວສົມບູນ

"ເຮືອນຫລັງນັ້ນຖືກ ທໍາ ລາຍ ຫມົດ"

Translation Questions

Luke 6:1

ພວກສາວົກຂອງພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງໃນວັນສະບາໂຕທີ່ພວກຝາຣີຊາຍເວົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ກ້າວແນວໃດວ່າສາວົກຂອງພຣະອົງຄວນປະຕິບັດຕໍ່ສັດຕູແລະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງພວກເຂົາ?

ເມື່ອເຖິງວັນສະບາໂຕ ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດຜ່ານທົ່ງນາໄປ, ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄດ້ເດັດເອົາຮວງເຂົ້າ ແລະ ໃສ່ຝາມີ ແລະ ກິນເມັດເຂົ້ານັ້ນ.

Luke 6:3

ພຣະເຢຊູຮ້າງເຖິງຄໍາແຫນ້ງອັນໃດສໍາລັບຄົວເຮງທີ່ໃຫ້ລິດອໍາ

ນາດໃນການເວົ້າສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຮັດໃນວັນສະບາໂຕ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງຕອບເຂົ້າວ່າ, "ພວກທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ອ່ານເຖິງເລື່ອງທີ່ດາວິດໄດ້ເຮັດຕອນທີ່ທ່ານຫົວ ທັງດາວິດແລະພັກພວກຂອງເພີນຫລື

Luke 6:9

ເມື່ອພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ມີມືລົບທີ່ປົດຕົວໃນວັນສະບາໂຕ,

ພວກສະຫມຽນ ແລະຝາຣີຊາຍມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດ?

ແຕ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນ ແລະໄດ້ປຶກສາກັນວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

Luke 6:12

ສິ່ງທີ່ຊີໂຫ້ກັບສິບສອງຄົນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເລືອກໄວ້ເທິງພູເຂົາ

ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໄປເທິງພູເຂົາເພື່ອພາວັນນາອະທິຖານ.

Luke 6:20

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໄດ້ຮັບພອນປະເພດໃດແດ່?

ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຢາກຈົນກໍ່ເປັນສຸກ ເພາະຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນຂອງພວກທ່ານ.

Luke 6:22

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ເປັນຫຍັງຄົນເຊັ່ນນັ້ນຄວນປິຕິຍົນຕິແລະເຄັ່ນໄປຫາເພື່ອຄວາມສຸກທີ່ສ້າງເຮືອນໂດຍບໍ່ມີພື້ນຖານເຮັດຫຍັງກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພະເຍຊູ?

ເພາະທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ບໍາເຫັນດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫວັນ

ເພາະວ່າບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຢ່າງນັ້ນ

ແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມເຫມືອນກັນ.

Luke 6:27

ຈົ່ງອວຍພອນແກ່ຜູ້ທີ່ປ້ອຍຄໍາພວກທ່ານ, ແລະຈົ່ງອ້ອນ-ວອນເພື່ອຜູ້ທີ່ກ່າວຫຍາບຊ້າຕໍ່ພວກທ່ານ.

Luke 6:35

ຫັດສະນະຄະຕິທີ່ສູງສຸດຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕົວຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຄຸນຄ່າແລະຄວາມຊົ່ວແມ່ນຫຍັງ?

ຈົ່ງມີຄວາມເມດຕາກະຣຸນາ ເຫມືອນຢ່າງພຣະບິດາຂອງທ່ານຊົງມີພຣະ-ທັຍເມດຕາກະຣຸນາ.

Luke 6:41

ກ່ອນທີ່ຈະເອົາຂີ້ເຫຍື້ອອອກຈາກສາຍຕາຂອງພົນລະເຖົ້າຂອງພວກເຮົາ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນ?

ແຕ່ທ່ານເອງໄມ້ທັງທ່ອນທີ່ຢູ່ໃນຕາຂອງຕົນກໍ່ຍັງບໍ່ເຫັນ ໂອຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດເອີຍ, ຈົ່ງເອົາໄມ້ທັງທ່ອນອອກຈາກຕາຂອງຕົນກ່ອນ.

Luke 6:45

ມີຫຍັງອອກມາຈາກສົມບັດທີ່ດີໃນໃຈຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ດີ?

ຄົນດີຍ່ອມເອົາຂອງດີທີ່ມີຢູ່ໃນຄັງດີໃນໃຈຂອງຕົນອອກມາ, ແລະຄົນຊົ່ວກໍ່ຍ່ອມເອົາຂອງຊົ່ວຈາກຄັງຊົ່ວໃນໃຈຂອງຕົນອອກມາ.

ມີຫຍັງອອກມາຈາກສົມບັດຊົ່ວຮ້າຍໃນຫົວໃຈຂອງຄົນຊົ່ວ?

ເພາະວ່າໃຈເຕັມລື້ນດ້ວຍອັນໃດ ປາກກໍ່ເວົ້າອອກມາຢ່າງນັ້ນ.

Luke 6:46

ຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນຢູ່ເທິງຫີນແຂງແມ່ນເຮັດຫຍັງກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພະເຍຊູ?

ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມຖ້ອຍຄໍາທີ່ເຮົາບອກນັ້ນ.

Luke 6:49

ຜູ້ທີ່ສ້າງເຮືອນໂດຍບໍ່ມີພື້ນຖານເຮັດຫຍັງກັບຖ້ອຍຄໍາຂອງພະເຍຊູ?

ເມື່ອກະແສນ້ຳໄຫລທັງໃສ່ເຮືອນນັ້ນ, ມັນກໍ່ເຈືອນລົງທັນທີ, ແລະນໍ້າຄວາມຈົບຫາຍມາສູ່ເຮືອນນັ້ນຈົນກໍ່ຽງບໍ່ເຫລືອຍັງເລີຍ."

Chapter 7

Luke 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງກາເປນາອູມບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນຫນຶ່ງຂອງຮັບຜິດຊອບທີ່ມີພື້ນຖານຄ່າ" ຫລື "ໃຜທີ່ລາວນັບຖື"

ໃນການໄຕ່ສວນຂອງປະຊາຊົນ

ສໍານວນ "ໃນການໄຕ່ສວນ"

ໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າລາວຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຟັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ລາວເຂົ້າໄປໃນກາເປນາອູມ

ນິເລີມຕົ້ນເຫດການ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

Luke 7:2

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການນັບຖືຢ່າງສູງຈາກລາວ

ຂອງຮັບຜິດຊອບທີ່ມີພື້ນຖານຄ່າ" ຫລື "ໃຜທີ່ລາວນັບຖື"

ຖາມລາວຢ່າງຈິງຈັງ

"ອ້ອນວອນຕໍ່ລາວ" ຫລື "ອ້ອນວອນລາວ"

ລາວແມ່ນສົມຄວນ

"ນາຍຮ້ອຍແມ່ນມີຄ່າຄວນ"

ປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ

"ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ." ນິທມາຍເຖິງຄົນຍິວ.

Luke 7:6

ສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບວິທີການຂອງຕົນ

"ໄດ້ຕາມ"

ບໍ່ໄກຈາກເຮືອນ

ທາງລົບຄູ່ສາມາດຖືກທົດແທນໄດ້.

ຢ່າຫຍຸ້ງຍາກໃນຕົວເອງ

ນາຍຮ້ອຍທະຫານເວົ້າກັບພຣະເຢຊູຢ່າງສຸພາບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຢ່າຫຍຸ້ງຍາກໃນຕົວທ່ານເອງໂດຍການມາທີ່ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະລົບກວນເຈົ້າ"

ເຂົ້າມາພາຍໃຕ້ຫລັງຄາຂອງຂ້ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ

"ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ." ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ

ສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງຂ້ອຍ,"

ຄິດກ່ຽວກັບວ່າມັນຈະເປັນການດີທີ່ຈະໃຊ້ຢູ່ນີ້.

ພຽງແຕ່ເວົ້າຄຳດຽວ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຮັກສາຜູ້ຮັບໃຊ້ໂດຍການເວົ້າ. ນີ້

ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສັ່ງ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຂ້ອຍຈະຫາຍດີ

ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ມັກຖືກແປວ່າ "ເດັກຜູ້ຊາຍ".

ມັນອາດຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ນັ້ນຍັງ ຫນຸ່ມ

ຫລືສະແດງຄວາມຮັກແພງຂອງນາຍຮ້ອຍເອກຕໍ່ລາວ.

ຂ້ອຍຍັງເປັນຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ

"ຂ້ອຍຍັງມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຫນືອຂ້ອຍທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງເຊື່ອຝັງ"

ພາຍໃຕ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພາຍໃຕ້ສິດ ອຳນາດຂອງຂ້ອຍ"

ກັບຮັກກອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳທີ່ຖືກແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ແມ່ນຄຳທຳມະດາສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

Luke 7:9

ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບລາວ

"ພຣະອົງປະຫລາດໃຈກັບນາຍຮ້ອຍ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ເຖິງເລື່ອງແປກທີ່ພຣະອົງ ກ່າ

ລັງຈະບອກພວກເຂົາ.

ບໍ່ແມ່ນແຕ່ຢູ່ໃນອິສະຣາເລນທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຝົບຄວາມເຊື່ອເຊັ່ນນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍນັ້ນກໍ່ຄືວ່າພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນຍິວມີຄວາມເຊື່ອແບບນີ້, ແຕ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດມີຄວາມເຊື່ອແບບນີ້,

ແຕ່ຊາຍຄົນນີ້ກໍ່ໄດ້ເຮັດ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ປົບປຸງອກນີ້.

ຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແມ່ນຄົນຫຼາຍຮ້ອຍສິ່ງ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

Luke 7:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໄປທີ່ເມືອງນາອິນເຊິງພຣະອົງປົນປົວຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ນານ

ຊື່ຂອງເມືອງ

ຈິງເບິ່ງ, ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ຄຳ ວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຄື່ອນພວກເຮົາກ່ຽວກັບການ ນຳ

ເອົາຄົນຕາຍໄປສູ່ເລື່ອງ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດຜູ້ທີ່" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນລາຍງານ)

ຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດໄດ້ຖືກປະຕິບັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນ

ກ່າ ລັງ ນຳ ຕົວອອກຈາກເມືອງຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ຂອງລາວ (ເຊິ່ງເປັນແມ່ ຫມ້າຍ)

"ລາວເປັນລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງແມ່ແລະລາວເປັນແມ່ຫມ້າຍ."

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດແລະແມ່ຂອງລາວ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ

ຮູ້ສຶກສົງສານາງຫລາຍແທ້ໆ

"ຮູ້ສຶກເສຍໃຈຫລາຍ ສ່ຳ ລັບນາງ"

ພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປ

"ພຣະອົງໄດ້ກ້າວໄປຂ້າງຫມ້າ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າຫາຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ກອບໄມ້ທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຮ່າງກາຍ

ນີ້ແມ່ນຕຽງນອນຫລືຕຽງທີ່ໃຊ້ເພື່ອຍ້າຍສົບໄປບ່ອນຝັງສົບ. ມັນບໍ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງເປັນສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຝັງຢູ່. ການແປພາສາອື່ນໆອາດຈະມີ

"ເປີລ່າ" ຫລື "ຕຽງນອນທີ່ມ່ວນຊື່ນ".

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະອົງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຝັງຂ້ອຍ!"

ຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດ

ຊາຍຄົນນັ້ນຍັງບໍ່ຕາຍ; ຕອນນີ້ລາວມີຊີວິດຢູ່. ມັນອາດຈະມີຄວາມ ຈຳ

ເປັນທີ່ຕ້ອງລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

Luke 7:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ບອກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນການປົນປົວຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍທີ່ເສຍຊີວິດ.

ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ເອົາຊະນະພວກເຂົາທັງຫມົດ

"ຄວາມຢ້ານກົວໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍພວກມັນທັງຫມົດ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່

ພວກເຂົາກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ,

ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່.

ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາໃນບັນດາພວກເຮົາ

"ໄດ້ມາຢູ່ກັບພວກເຮົາ" ຫລື "ໄດ້ປະກົດຕົວກັບພວກເຮົາ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເບິ່ງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ດູແລ"

ຂ່າວນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູກະຈາຍໄປ

"ຂ່າວນີ້" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າໃນຂັ້ນ 16.

ເລື່ອງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊົນໄດ້ຜິດແຜ່ເລື່ອງລາວນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ປະຊາຊົນບອກຄົນອື່ນລາຍງານນີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂ່າວນີ້

"ບົດລາຍງານນີ້" ຫລື "ຂໍ້ຄວາມນີ້"

Luke 7:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສົ່ງສາວິກສອງຄົນໄປຖາມພຣະເຢຊູ.

ສາວິກຂອງໂຢຮັນໄດ້ບອກລາວເຖິງເລື່ອງທັງຫມົດນີ້

ນີ້ແນະນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບອກເຂົາ

"ບອກໂຢຮັນ"

ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດ

" ສົ່ງທັງປວງທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເຮັດ"

ພວກຜູ້ຊາຍເວົ້າວ່າ,

"ໂຢຮັນບໍ່ຄິດສະໂຕໄດ້ສົ່ງພວກເຮົາມາຫາທ່ານເພື່ອເວົ້າວ່າ," ທ່ານແມ່ນ ...

ຫລືພວກເຮົາຄວນຊອກຫາຄົນອື່ນບໍ່? "

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນຄືນໄດ້ເພື່ອໃຫ້ມັນມີພຽງ ຄຳ ຮ່າງອີງເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຮົາຄວນຊອກຫາອີກ

"ພວກເຮົາຄວນລໍຖ້າຄົນອື່ນ" ຫລື "ພວກເຮົາຄວນຄາດຫວັງຄົນອື່ນ"

Luke 7:21

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ຈາກວິນຍານຊົ່ວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການຝຶນຝູກການຮັກສາ.

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ກ່າວກັບທູດຂອງ ໂຢຮັນ" ຫລື "ກ່າວກັບຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ ໂຢຮັນ ສົ່ງ"

ລາຍງານໃຫ້ ໂຢຮັນ

"ບອກໂຢຮັນ"

ຄົນຂັດສິນ

"ປະຊາຊົນຜູ້ທຸກຍາກ"

ຄົນທີ່ບໍ່ຢຸດເຊື່ອໃນເອົາເພາະການກະທຳຂອງເອົາໄດ້ຮັບພອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸກຄົນ

"ຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ" ຫລື "ໃຜກໍຕາມ." ນີ້ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນສະເພາະ.

ບໍ່ຢຸດ

ວິທີທາງລົບສອງຢ່າງນີ້ "ສືບຕໍ່ໄປ"

ເຊື່ອໃນເອົາ

"ໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຢ່າງສົມບູນ"

Luke 7:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນ. ລາວຖາມ ຄຳ

ຖາມທີ່ມີສຽງດັງເພື່ອ ນຳ

ພາບພວກເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂຢຮັນບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ.

ຈະເປັນແນວໃດ ... ຕົນອັນນັ້ນທີ່ສັນສະເທືອນຍ້ອນລົມ?

ນິຄາດຫວັງວ່າຈະມີຄຳຕອບທີ່ບໍ່ດີ.

"ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງທາງທີ່ສັນສະເທືອນຍ້ອນລົມບໍ່? ບໍ່ແມ່ນດອກ!"

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງ.

ຕົນອັນທີ່ສັນສະເທືອນດ້ວຍລົມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປຽບທຽບນີ້ແມ່ນ 1)

ຄົນທີ່ປ່ຽນໃຈງ່າຍ, ຍ້ອນວ່າຕົນເຂົ້າຖືກຍ້າຍດ້ວຍລົມ, ຫລື2)

ຄົນທີ່ເວົ້າຫລາຍແຕ່ບໍ່ເວົ້າຫຍັງທີ່ສຳຄັນ,

ຄືກັບວ່າຕົນດອກຫຍ້າເມື່ອລົມພັດ.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ ... ຜູ້ຊາຍນຸ່ງເຄື່ອງລະອຽດ?

ນີ້ຍັງຄາດຫວັງວ່າຈະມີ ຄຳ ຕອບໃນທາງລົບ, ເພາະວ່າ ໂຢຮັນ

ນຸ່ງເສື້ອຫຍາບ. "ເຈົ້າໄດ້ອອກໄປເບິ່ງຜູ້ຊາຍນຸ່ງເຄື່ອງລະອຽດບໍ່?

ແນ່ນອນບໍ່ແມ່ນ!" ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ນຸ່ງເຄື່ອງອ່ອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງນຸ່ງລາຄາແພງ. ເຄື່ອງນຸ່ງປົກກະຕິແມ່ນຫຍາບ.

ພະຣາດຊະວັງຂອງກະສັດ

ພະຣາດຊະວັງແມ່ນເຮືອນໃຫຍ່ແລະລາຄາແພງເຊິ່ງກະສັດອາໄສຢູ່.

ແຕ່ສິ່ງທີ່ ... ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ?

ນີ້ນຳໄປສູ່ຄຳຕອບທີ່ເປັນບວກ. "ທ່ານໄດ້ອອກໄປເບິ່ງ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມບໍ່?

ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ເຮັດແລ້ວ!" ສິ່ງນີ້ຍັງສາມາດຂຽນເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ແມ່ນແລ້ວ, ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫລາຍກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມແທ້ໆ,

ແຕ່ວ່າລາວຍັງໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຄົນທຳມະດາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມທຳມະດາ" ຫລື

"ສຳ ຄັນກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

Luke 7:27

ນີ້ແມ່ນລາວຂອງຜູ້ທີ່ມີນຳຖືກຂຽນ

"ລາວຜູ້ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບ" ຫລື

"ໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ຕັ້ງແຕ່ດົນນານມາແລ້ວ"

ເບິ່ງ, ຂ້ອຍກຳລັງສົງ

ໃນຂັ້ນພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍມາລາກີແລະກ່າວວ່າໂຢຮັນເປັນຜູ້ສົງຂ້າງກັນ. ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆ" ຫລື 2)

ກ່ອນຫນ້າຂອງທ່ານ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ທາງຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື

"ກ່າວໄປຂ້າງຫນ້າຂອງທ່ານ"

ຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ"ເຈົ້າ"ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າກັບພຣະເມຊີອາໃນຄຳອ້າງ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນດັງນັ້ນ" ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳ ນາມພາສາ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຈິງຂອງສິ່ງທີ່ ຫນ້າ

ແປກໃຈທີ່ພຣະອົງ ກຳ ລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເກີດຈາກແມ່ຍິງ

"ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ແມ່ຍິງໄດ້ເກີດລູກ." ນີ້ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄົນທັງປວງ.

ບໍ່ມີໃຜຍິງໃຫຍ່ກວ່າໂຢຮັນ

"ໂຢຮັນ ແມ່ນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ຜູ້ທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ໃດທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງໃນອານາຈັກທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາ.

ຍິງກວ່າລາວ

ສະພາບຈິດວິນຍານຂອງຄົນໃນອາຊີອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະສູງກວ່າຄົນກ່ອນທີ່ອາຊີອານາຈັກ

Luke 7:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາ, ຜູ້ຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້,

ມີຄຳເຫັນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຜູ້ຄົນຕອບຮັບຕໍ່ໂຢຮັນແລະພຣະເຢຊູ.

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນທັງຫມົດ ... ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ຂໍ້ນີ້ສາມາດຖືກຈັດໃຫ້ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງກວ່າເກົ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ,

ລວມທັງຄົນເກັບພາສີໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້,

ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄົນຊອບ ທັມ"

ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າທ່ຽງທັມ

"ພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຕົນເອງເປັນຄົນຊອບ ທັມ" ຫລື

"ພວກເຂົາປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງຊອບ ທັມ"

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ປະຕິເສດຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຕົວເອງ

"ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ" ຫລື

"ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໂດຍໂຢຮັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 7:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບໂຢຮັນຜູ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາ.

ຖ້າຫຍັງ, ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບໄດ້ກັບສິ່ງທີ່ ... ພວກເຂົາມັກ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອແນະ ນຳ ການປຽບທຽບ.

ພວກເຂົາສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງ.

ຂ້ອຍປຽບທຽບ...ເຂົາເຈົ້າມັກຫຍັງ

ນີ້ແມ່ນສອງວິທີການເວົ້າວ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ປະຊາຊົນຂອງຊັ້ນນີ້

ຜູ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ພວກເຂົາຄື

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູກຳລັງກ່າວວ່າຜູ້

ຕະຫລາດ

ເປັນພື້ນທີ່ເປີດກວ້າງ, ບ່ອນທີ່ຄົນມາຂາຍສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນ

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນດິນຕຣີ"

ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງເທົ່

"ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງໄຫ້ກັບພວກເຮົາ"

Luke 7:33

ກິນເຂົ້າຈີບມີ

ຄຳຖາມນີ້ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖືສິນອິດອາຫານເລື້ອຍໆ" ຫລື 2)

"ບໍ່ກິນອາຫານ ທຳ ມະດາ."

ເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ລາວມີຜົມມາຍຮ້າຍ.'

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບໂຢຮັນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໂດຍບໍ່ມີການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຕົວເອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ທ່ານເວົ້າວ່າ, 'ເບິ່ງ ... ຄົນບາບ!'

ພຣະເຢຊູອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະອົງວ່າເປັນບຸດມະນຸດ.
ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໂດຍທາງອ້ອມ.

ຜູ້ຊາຍກິນຫລາຍ

ເປັນຄົນທີ່ກິນອາຫານຫລາຍເກີນໄປ

ປັນຍາແມ່ນຖືກຕ້ອງໂດຍເດັກນ້ອຍຂອງນາງທັງຫມົດ

ນີ້ປະກົດວ່າເປັນຄຳສຸພາສິດທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ກັບສະພາບການນີ້.

ມັນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າຄົນສະຫລາດຈະເຂົ້າໃຈວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນປະຕິບັດໄປຕາມພຣະເຢຊູເປັນສິ່ງສອງ

(ເບິ່ງ: [[rc:/*/*/tw/bible/ອິນໂຈ/ຄຳສຸພາສິດ]])

Luke 7:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄົນຟາຣີຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມັນແມ່ນຮີດຄອງປະເພນີໃນເວລານັ້ນ ສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ເບິ່ງໄປກິນເຂົ້າແລງໂດຍບໍ່ກິນເຂົ້າ.

ດຽວນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນພວກຟາຣີຊາຍ

ເຄື່ອງຫມາຍແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງແລະແນະນຳພາສາຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ

ນັ່ງຢູ່ໂຕະກິນເຂົ້າ

"ນັ່ງຢູ່ໂຕະກິນເຂົ້າ." ມັນແມ່ນປະເພນີໃນຄຳບອກຫານທີ່ຜ່ອນຄາຍເຊັ່ນ:

ອາຫານຄຳນີ້ສຳລັບຜູ້ຊາຍກິນໃນຂະນະທີ່ນອນຢ່າງສະບາຍຢູ່ອ້ອມໂຕະ.

ຈິງເບິ່ງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ຜູ້ທີ່ ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງໃນການ

ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ." ນາງອາດຈະເປັນໂສເພນີ.

ເຕົ້າຫີນ

"ກະປອງທີ່ເຮັດດ້ວຍຫີນອ່ອນ." ແມ່ນຫີນອ່ອນ, ຂາວ.

ປະຊາຊົນໄດ້ເກັບມ້ຽນສິ່ງຂອງມືຄຳໄວ້ໃນຖັງ.

ຂອງນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ດ້ວຍນ້ຳຫອມໃນມັນ." ນ້ຳ

ມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຫາມັນໃສ່ຕີນເອງຫລືເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາມາປິ່ນກັບມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ

ຂອງນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ດ້ວຍນ້ຳຫອມໃນມັນ."

ນ້ຳມັນມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ ຫອມ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ຫາມັນໃສ່ຕີນເອງຫລືເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາມາປິ່ນກັບມັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີກິນ

ມີຜົມຈາກຫົວຂອງນາງ

"ກັບຜົມຂອງນາງ"

ເຈີມພວກເຂົາດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມລະເຫີຍ

"ຖອກນ້ຳຫອມໃສ່ພວກເຂົາ"

Luke 7:39

ລາວຄິດກັບຕົວເອງ, ໂດຍກ່າວວ່າ

"ລາວເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຖ້າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ, ແລ້ວລາວຈະຮູ້ ... ຄົນບາບ

ຄົນຟາຣີຊາຍຄິດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເພາະວ່າພຣະອົງຍອມໃຫ້ຜູ້ຊົນຟາຣີຊາຍມາແຕ່ນະຕ້ອງລາວ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປາກົດຂຶ້ນວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍ,

ເພາະວ່າຜູ້ທ່ານວາຍຈະຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນີ້ທີ່ ກຳ ລັງ ສຳ

ພັດລາວແມ່ນຄົນບາບ"

ເປັນຄົນບາບ

ຊີໂມນຄິດຜິດວ່າຜູ້ທ່ານວາຍຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຄົນບາບມາແຕ່ນະຕ້ອງລາວ.

ຂໍ້ເທັດຈິງນີ້ສາມາດຖືກເພີ່ມ.

ຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຊີໂມນ ເປໂຕ.

Luke 7:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ລາວຈະໄປບອກຊີໂມນຟາຣີຊາຍພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ

ເຈົ້າຂອງເງິນທີ່ແນ່ນອນມີລູກຫນີສອງຄົນ

"ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄດ້ຕິດຫນີເງິນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນແມ່ນອນ"

ຫ້າຮ້ອຍ ເດນາຣີອິນ

"ຄ່າຈ້າງ 500ວັນ." "ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນສ່ວນຂອງ "ເດນາຣີອິນ." ຄຳ ວ່າ

"ເດນາຣີອິນ" ແມ່ນຫລວງເງິນ.

ຫ້າສິບ

"ຄ່າຈ້າງ 50 ວັນ"

ສິນຂອງພວກເຂົາ

"ລາວໃຫ້ອະພິຍານສິນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ລາວຍົກເລີກ ຫນີ

ສິນຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າ

ຊີໂມນ ໄດ້ລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບ ຄຳຕອບຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອາດຈະເປັນ"

ທ່ານໄດ້ຕິດສິນຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ທ່ານເວົ້າຖືກ"

Luke 7:44

ສິນຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ຍິງ."

ພຣະເຢຊູຊົມຄວາມສົນໃຈຂອງຊີໂມນຕໍ່ຜູ້ຍິງໂດຍການຫັນມາຫານາງ.

ທ່ານບໍ່ເອົານ້ຳສຳລັບລ້າງຕີນຂອງເຮົາ

ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບພື້ນຖານຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າພາບໃນການສະຫນອງນ້ຳແລະຜ້າເຊັດໂຕສຳ

ທີ່ຂີ້ຝຸນ.

ເຈົ້າ ... ແຕ່ນາງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ເພື່ອປຽບທຽບການຂາດຄວາມສຸພາບຂອງຊີໂມນ

ກັບການກະທຳທີ່ກະຕັນຍູຂອງຜູ້ຍິງ.

ນາງໄດ້ລ້າງຕີນຂອງເຮົາດ້ວຍນ້ຳ ຕາຂອງນາງ

ແມ່ຍິງໄດ້ໃຊ້ນ້ຳ ຕາຂອງນາງໃສ່ບ່ອນທີ່ຂາດນ້ຳ

ເຊັດຕີນເຮົາດ້ວຍຜົມຂອງນາງ

ແມ່ຍິງໄດ້ໃຊ້ຜົມຂອງນາງຢູ່ບ່ອນທີ່ຜ້າເຊັດໂຕຂາດ.

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຈູບເຮົາ

ເຈົ້າພາບທີ່ດີໃນວັທະນະທັມນັ້ນຈະຕ້ອນຮັບແຂກຂອງລາວດ້ວຍການຈູບແກ້ມ.

ຊີໂມນບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

ໄດ້ຖືກຖອດຕີນຂອງເຮົາ

"ໄດ້ສືບຕໍ່ຈູບຕີນຂອງເຮົາ"

ຈູບຕີນເຮົາ

ແມ່ຍິງໄດ້ຈູບຕີນຂອງພຣະເຢຊູແທນທີ່ຈະເປັນແກ້ມພຣະອົງເປັນສັນຍານຂອງການກັບໃຈທີ່ສຸດ

ໃຫ້ກັບເຮົາ

ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ ... ແຕ່ນາງ

ພຣະເຢຊູຕໍ່ທ້າຍການຕ້ອນຮັບທີ່ບໍ່ດີຂອງຊີໂມນຕໍ່ການກະ ທຳ ຂອງຜູ້ຍິງ.

ທາງຫົວຂອງເຮົາດ້ວຍນ້ຳມັນ

"ເອົານ້ຳມັນໃສ່ຫົວຂອງຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນປະເພນີທີ່ຈະຕ້ອນຮັບແຂກທີ່ມີກຽດ.

ທາງຕີນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໃຫ້ກຽດພຣະເຢຊູໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້.

ນາງໄດ້ສະແດງຄວາມຖອມຕົວໂດຍການທາຕິນຂອງພຣະອົງແທນຫົວຂອງພຣະອົງ.

ຊີໂມນເອົານ້ຳມັນມາແຕ່ນະຕ້ອງລາວ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄຳຖະແຫລງທີ່ກ່າວຕໍ່ໄປນີ້.

ບາບຂອງນາງ, ເຊິ່ງມີຫລາຍໆຢ່າງ, ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບນາງຮັກຫລາຍ

ຄວາມຮັກຂອງນາງແມ່ນຫລັກຖານສະແດງວ່າບາບຂອງນາງໄດ້ຖືກອະພິຍານ.

ບາງພາສາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຈຸດປະສົງຂອງ "ຄວາມຮັກ".

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພາະວ່ານາງຮັກຜູ້ທີ່ໃຫ້ອະພິຍານຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ເພາະວ່ານາງຮັກພຣະເຈົ້າຫລາຍ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍານພຽງເລັກນ້ອຍ

"ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍານພຽງສອງສາມຢ່າງເທົ່ານັ້ນ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຊື່ອມພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຫລັກການທົ່ວໄປ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ພຣະອົງຄາດຫວັງວ່າຊີໂມນຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຢຊູ

ຫນ້ອຍ ຫລາຍ.

Luke 7:48

ແລ້ວພຣະອົງເວົ້າກັບນາງ

"ຫຼຽງຈາກນັ້ນພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບແມ່ຍິງ" (UDB)

ບາບຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

"ທ່ານໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນັງຮ່ວມກັນ

"ນັງຮ່ວມກັນອ້ອມໂຕະ" ຫລື "ກິນເຂົ້ານໍາກັນ"

ນີ້ແມ່ນໃຜທີ່ຍິງໃຫ້ອະພິຍາຍ?

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຮູ້ວ່າມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ອະພິຍາຍ, ແລະບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າ. ຄໍາ
ຖາມນີ້ອາດມີຈຸດປະສົງເພື່ອເປັນຂໍ້ກ່າວຫາ.

ສັດທາຂອງທ່ານໄດ້ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດ

"ຍ້ອນສັດທາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າຈຶ່ງລອດ." "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະ ທໍາ.

ໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ດີໃນຂະນະທີ່ໃຫ້ພອນໃນເວລາດຽວກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເມື່ອທ່ານໄປ, ຢ່າກັງວົນອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນຂະນະທີ່ທ່ານໄປ" (UDB)

Translation Questions

Luke 7:2

ນາຍຮ້ອຍຄົນທໍາອິດຂໍໃຫ້ພະເຢຊູເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວສົງຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວບິວມາຫາພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ຫລາຍຄົນດີພະຍາດໂຣຄາຕ່າງໆ

ເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລ້ວ ເຂົາກໍ່ອ້ອນວອນພຣະ-

ອົງດ້ວຍໃຈຮ້ອນອີ່ນ່າ, "ນາຍທະຫານຜູ້ນັ້ນສົມ-

ຄວນທີ່ຈະຮັບການຊ່ວຍເຫລືອນີ້ຈາກທ່ານ.

Luke 7:6

ເປັນຫຍັງນາຍຮ້ອຍຈຶ່ງສົງຫຍັງມາບອກພະເຢຊູວ່າລາວບໍ່ ຈໍາ

ເປັນຕ້ອງມາເຮືອນ?

ນາຍທະຫານໄດ້ໃຊ້ຫມູ່ສະຫາຍໄປຫາພຣະອົງຫຼາຍວ່າ,

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຢ່າໄດ້ລໍາບາກເລີຍ ເພາະວ່າຂ້າຍ້ອຍເປັນຄົນບໍ່ສົມ-

ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປລຸ່ມຫລັງຄາເຮືອນຂອງຂ້າຍ້ອຍ.

ຈາກນັ້ນນາຍຮ້ອຍຢາກໃຫ້ພະເຢຊູປົນປົວຂ້າໃຊ້ແນວໃດ?

ເພາະເຫດນັ້ນຂ້າຍ້ອຍຈຶ່ງຖືວ່າເປັນຜູ້ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄປຫາພຣະອົງ,

ແຕ່ຂໍພຣະອົງພຽງແຕ່ກ່າວຄໍາດຽວ ແລະຄົນໃຊ້ຂອງຂ້າຍ້ອຍຄຶງຈະດີພະ-

ຍາດ.

Luke 7:9

ພະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອຂອງນາຍຮ້ອຍເອກ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນຄໍາເຫລົ່ານັ້ນ ພຣະອົງກໍ່ປະ-

ຫລາດໃຈໃນຕົວນາຍທະຫານນັ້ນ ແລະຫລຽວຫລັງກ່າວກັບປະຊາ-

ຊົນທີ່ຕາມມາວ່າ, "ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ

ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍເຫັນຜູ້ໃດມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ເທົ່ານີ້ໃນອິສະຣາເອນ."

Luke 7:11

ພຣະເຢຊູມີຄວາມແນວໃດກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເປັນເດັກຊາຍຜູ້ດຽວຂອງລາວທີ່ສູນເສຍຊີວິດ?

ເມື່ອເຫັນນາງແລ້ວ-

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ຊົງເມດຕານາງຫລາຍແລ້ວຊົງກ່າວວ່າ, "ຢ່າຮ້ອງ-

ໄຫ້."

Luke 7:16

ປະຊາຊົນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງອົງເກີດໃໝ່?

ແລ້ວພວກເຂົາທຸກຄົນຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານພວກເຂົາຈຶ່ງສັ່ນ-

ອະເສີນພຣະເຈົ້າບໍ່ຢຸດໂດຍເວົ້າວ່າ, "ທ່ານຜູ້ປະກາດພຣະ-

ທັມຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທ່າມກາງພວກເຮົາ

ແລ້ວແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາຢ້ຽມຢາມພົນລະເມືອງຂອງພຣະ-

ອົງແລ້ວ."

Luke 7:21

ພຣະເຢຊູສໍາແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອຂອງນາຍຮ້ອຍເອກ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງໂຜດໃຫ້ຫລາຍຄົນດີພະຍາດໂຣຄາຕ່າງໆ

ແລະຄວາມທຸກຍາກຕ່າງໆ ແລະພົ້ນຈາກວິນຍານຜີຮ້າຍ

ແລະພຣະອົງຮັກສາຄົນຕາບອດຫລາຍຄົນໃຫ້ເຫັນຮຸ່ງ,

Luke 7:24

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໂຢຮັນແມ່ນໃຜ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ຊົງຕັ້ງຖິ່ນກ່າວກັບປະຊາຊົນເຖິງເລື່ອງໂຢຮັນວ່າ, "ທ່ານທັງ-

ຫລາຍໄດ້ອອກໄປໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານເພື່ອເບິ່ງຫຍັງ

Luke 7:29

ພວກຟາຣີຊາຍແລະຜູ້ຊຽວຊານໃນກິດຫມາຍຍິວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຕົວເອງເມື່ອພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່

ເມື່ອຄົນທັງປວງທີ່ໄດ້ຍິນຕັ້ງນັ້ນ, ລວມເຖິງບັນດາຄົນເກັບພາສີ,

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຍອມຮັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຍຸຕິທັມ

ໂດຍທີ່ພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງໃນກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຈາກໂຢຮັນແລ້ວ.

Luke 7:33

ມີການກ່າວຫາຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ບັບຕິສະມາເພາະວ່າລາວບໍ່ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມເຫລົ້າ?

ເພາະວ່າໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ ໄດ້ມາໂດຍບໍ່ກິນເຂົ້າຈີ ຫລື ດື່ມເຫລົ້າແດງ

ແລະ ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ 'ເພິນມີຜິສິງຢູ່'.

ມີການກ່າວຫາຫຍັງກ່ຽວກັບພະເຢຊູຍ້ອນວ່າລາວມາກິນແລະດື່ມ?

ສ່ວນບຸດມະນຸດໄດ້ມາທັງກິນ ແລະດື່ມ ແລະພວກທ່ານເວົ້າວ່າ 'ເບິ່ງແມ,

ນີ້ເປັນຄົນກິນເກີນສ່ວນ ແລະ ມັກເມົາ, ເປັນເພື່ອນຂອງຄົນເກັບພາສີ ແລະ

ຄົນບາບ.

Luke 7:36

ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູໃນເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ?

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ-

ແລ້ວພຣະອົງຊົງປ່ອນະທັບລົງທີ່ໂຕະເພື່ອຈະຮັບປະທານອາຫານ.

Luke 7:46

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຍ້ອນວ່ານາງໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຫລາຍ,

ອີງຕາມພຣະອົງເວົ້າເປັນຈາກຄວາມຕາຍ?

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫົດຫົວຂອງເຮົາດ້ວຍນ້ຳມັນ

ແຕ່ຍິງຜູ້ນີ້ໄດ້ຫົດຕີນຂອງເຮົາດ້ວຍນ້ຳມັນຫອມ.

Luke 7:48

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນັ່ງຢູ່ໂຕະມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຍິງວ່າບາບຂອງນາງໄດ້ຮັບການ

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ນັ່ງຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພຣະອົງກໍ່ຕັ້ງຄິດໃນໃຈວ່າ,

"ຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜຈຶ່ງໃຫ້ອະພິຍາຍບາບໃຫ້ ດັ່ງນັ້ນ,"

Chapter 8

Luke 8:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເປັນພຣະຍາຂອງ ຈູຊາ, ຜູ້ທີ່ເປັນກົມະວັງຂອງເຮໂຣດ

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງບົດເລື່ອງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກຜິຊົວຮ້າຍແລະພະຍາດຕ່າງໆ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມາຮິ... ຊູຊັນນາ

ສາມໃນຈຳນວນແມ່ຍິງດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຊື່ວ່າ: ມາຮິ, ໂຢຮັນນາ, ແລະ

ຊູຊັນນາ.

ຜິຊົວຮ້າຍເຈັດໂຕຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງເປັນພຣະຍາຂອງ ຈູຊາ, ຜູ້ທີ່ເປັນກົມະວັງຂອງເຮໂຣດ

ໂຢຮັນນາແມ່ນເມຍຂອງ ຈູຊາ, ແລະ ຈູຊາ ແມ່ນຜູ້ຈັດການຂອງເຮໂຣດ.

"ໂຢຮັນນາ, ພົນລະຍາຂອງຜູ້ຈັດການ

ສະຫນອງໃຫ້ສໍາລັບພວກເຂົາ

"ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນທາງດ້ານການເງິນແກ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກສິບສອງຄົນ"

Luke 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄໍາອຸປະມາຂອງຕົນແກ່ຝູງຊົນ.

ພຣະອົງອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງມັນໃຫ້ກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ມາຕາພຣະອົງ

"ມາຕາພຣະເຢຊູ"

ຊາວນາຄົນຫນຶ່ງໄດ້ອອກໄປຫວ່ານເມັດພືດຂອງລາວ

"ຊາວກະສິກອນຜູ້ຫນຶ່ງ ອອກໄປຫວ່ານເມັດບາງເມັດໃນໄຮ່"

ບາງເມັດລົມລົງ

"ບາງເມັດໄດ້ລົມລົງ" ຫລື "ບາງເມັດກໍ່ຕົກ"

ມັນຖືກຕີນປຽບ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນົກໃນທ້ອງຟ້າ

ສໍານວນນິສາມາດຖືກແປງ່າຍດາຍເປັນ "ນົກ" ຫລື "ນົກບິນແລະ"

ເພື່ອຮັກສາຄວາມຮູ້ສຶກຂອງ "ທ້ອງຟ້າ."

ກິນມັນ

"ກິນມັນທັງຫມົດ"

ມັນຫ່ຽວແຫ້ງໄປ

"ຕົ້ນໄມ້ໄດ້ກາຍເປັນແຫ້ງແລະຫົດຕົວຂຶ້ນ"

ມັນບໍ່ມີຄວາມຊຸ່ມ

"ພວກມັນແຫ້ງເກີນໄປ." ສາເຫດຍັງສາມາດລະບຸໄດ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພື້ນດິນແຫ້ງເກີນໄປ"

Luke 8:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາແກ່ຝູງຊົນ.

ຕົ້ນໄມ້

ຕົ້ນໄມ້ໄດ້ເອົາສານອາຫານ, ນໍ້າແລະແສງແດດທັງ ຫມົດ,

ດັ່ງນັ້ນພືດຂອງຊາວກະສິກອນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້ດີ.

ຜະລິດຜົນພືດ

"ການເກັບກ່ຽວໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ" ຫລື "ໄດ້ປູກເມັດຫລາຍຂຶ້ນ"

ເປັນຮ້ອຍເທື່ອຫລາຍກ່ວາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຮ້ອຍກວ່າເມັດທີ່ຖືກຫວ່ານລົງ.

ຜູ້ໃດມີຫຸ່ລົງ, ໃຫ້ຟັງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທີ່ມະຊາດໃນບາງພາສາທີ່ຈະໃຊ້ຄືນທີ່ສອງ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຫູຈະໄດ້ຍິນ, ໄດ້ຍິນ"

ຜູ້ໃດມີຫຸ່ລົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫູຫຼື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຝັງພຣະເຈົ້າ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນ

"ລາວຄວນຈະຟັງດີ" ຫລື "ລາວຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Luke 8:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ... ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມລັບຂອງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດບັງໄວ້, ແຕ່ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງເປີດເຜີຍພວກເຂົາຢູ່.

ສໍາລັບຄົນອື່ນ

"ສໍາລັບຄົນອື່ນ."

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ປະຕິເສດຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງຮັບວຽກທີ່ດີ.

ເຫັນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ຮັບຮູ້."

ນີ້ແມ່ນຄໍາອ້າງອີງຂອງຜູ້ທໍານວາຍເອຊາຢາ. ບາງພາສາອາດຈໍາ

ເປັນຕ້ອງລະບຸຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະເຫັນສິ່ງຕ່າງໆ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈພວກເຂົາ"

ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າມັນຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ໄດ້ຍິນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ." ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ

ອ້າງອີງຂອງຜູ້ທໍານວາຍເອຊາຢາ. ບາງພາສາອາດ ຈໍາ

ເປັນຕ້ອງລະບຸຈຸດປະສົງຂອງພະຍັນຊະນະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນ ຄໍາ ແນະ ນໍາ,

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ"

Luke 8:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາອຸປະມາຂອງຕົນຕໍ່ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ແນວຜົນແມ່ນພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເມັດຜົນເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງແມ່ນ

"ເມັດທີ່ຕິກຕາມເສັ້ນທາງ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດທີ່ກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບແກ່ນຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງແກ່ນທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າເມັດນັ້ນແມ່ນຂອງຄົນ.

ໃຊ້ເວລາຢູ່ທາງ

ໃນຄໍາອຸປະມານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງນົກຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ຈັບເອົາເມັດຜົນໄປ.

ພະຍາຍາມໃຊ້ ຄໍາສັບໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ຮັກສາຮູບພາບນັ້ນໄວ້.

ສະນັ້ນພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ເຊື່ອແລະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງມານ, ມັນສາມາດຖືກແປເປັນ:

ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫີນ

"ເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນຫີນ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບແກ່ນທີ່ກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບແກ່ນຂອງມັນເອງ.

ກ່ອນຫີນ

"ດິນຫີນ"

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງການທົດສອບ

"ເມື່ອພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມຍາກລໍາບາກ"

ພວກເຂົາເຈົ້າລົມເລີກໄປ

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຂົາຢຸດເຊົາເຊື່ອ" ຫລື

"ພວກເຂົາຢຸດເຊົາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ"

Luke 8:14

ເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນບັນດາ ຫນາມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດທີ່ກັບວ່າລາວ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເມັດຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຄົນທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງເມັດທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າເມັດນັ້ນແມ່ນຂອງຄົນ.

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກ... ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລະມັດຮະວັງ

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນກັງວົນໃຈ"

ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

"ສິ່ງຕ່າງໆໃນຊີວິດນີ້ທີ່ຄົນເອົາມັກ"

ພວກເຂົາຖືກກັກຂັງໂດຍ ... ຄວາມສຸກຂອງຊີວິດນີ້

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງວິທີການທີ່ຫຍ້າຕັດເອົາແສງແລະສານອາຫານຈາກພືດແລະເຮັດໃຫ້ພວກມັນບໍ່ເຕີບໃຫຍ່.

ຫມາກຂອງມັນບໍ່ແກ່

"ພວກມັນບໍ່ເກີດ ຫມາກ ສຸກ." ຫມາກໄມ້ແກ່ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ສໍາ

ແນວຜົນທີ່ຕິກໃສ່ດິນດີ

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມັດທີ່ກັບວ່າພຣະອົງ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເມັດຂອງມັນເອງ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງເມັດທີ່ສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບວ່າເມັດນັ້ນແມ່ນຂອງຄົນ.

ຮັບຫມາກດ້ວຍຄວາມອົດທົນ

"ຜະລິດຫມາກໄມ້ໂດຍການອົດທົນອົດທົນ" ຫລື "ຜະລິດ ຫມາກ

ໄມ້ໂດຍການພະຍາຍາມຕໍ່ໄປ." ຫມາກ ໄມ້ເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບ ສໍາ

ລັບວຽກທີ່ດີ.

ນີ້ໄດ້ຖືກສະໜອງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານເພື່ອແນະນຳຫມູ່.

ໄດ້ມີການກິນອາຫານຢູ່ເທິງເນີນພູ

"ຢູ່ໃກ້ໆ ໄດ້ກິນຫຍ້າຢູ່ເທິງພູ"

ດັງນັ້ນຜີຊົວຮ້າຍກ່ອນກມາ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າເຫດຜົນທີ່ຜີຊົວຮ້າຍອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນແລະຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຮັບຜົນຕໍ່ກັນເພື່ອສະແດງເຖິງການກະທຳທີ່ຜິດພາດຂ້າໄປໃນຫມູ່.

ອີບຟ້າວ

"ແລ່ນໄວຫລາຍ"

Luke 8:34

ຜີບູຊາຍທີ່ຜີຊົວຮ້າຍອອກໄປ

"ໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ຜີຊົວຮ້າຍປະຖິ້ມໄວ້"

ແລະໃນຈິດໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງລາວ

"ແລະຈິດປົກກະຕິ" ຫລື "ແລະປະພຶດຕິວິເຄາະເປັນປົກກະຕິ"

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ

"ນັ່ງຢູ່ຕີນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ນັ່ງຢູ່ໃກ້ໆ ດ້ວຍຄວາມຖອມຕິນ" ຫລື "ນັ່ງຢູ່ທາງຫນ້າ."

ພວກເຂົາຢ້ານ

"ພວກເຂົາຢ້ານພຣະເຢຊູ"

Luke 8:36

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນມັນ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ"

ຊາຍທີ່ຖືກຜີມານຮ້າຍສົ່ງໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພາກພື້ນຂອງເຄຣຕາເຊນໄດ້

"ເຂດພື້ນທີ່ຂອງເຄຣຕາເຊນ" ຫລື "ພື້ນທີ່ທີ່ປະຊາຊົນເຄຣຕາເຊນອາໄສຢູ່"

ພວກເຂົາໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເລີມຕີນກັບຄືນ

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງສາມາດລະບຸໄດ້.

Luke 8:38

ຜູ້ຊາຍ

ເຫດການໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະອອກໄປໃນເຮືອ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຕອນເລີມຕີນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງອອກໄປ,

ຊາຍຄົນນັ້ນ" ຫລື "ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກໄດ້ຂີ່ເຮືອ,

ຊາຍຄົນນັ້ນ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

"ຄອບຄົວຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

ໃຫ້ບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສຳລັບທ່ານ

"ແລະບອກພວກເຂົາທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ ສຳ ລັບທ່ານ"

Luke 8:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອພຣະເຢຊູແລະສາວິກກັບໄປແຂວງຄາລີເລອີກຝັ່ງ ໝິ່ງ

ຂອງທະເລສາບ, ພຣະອົງໄດ້ປິ່ນປົວລູກສາວອາຍຸ 12

ປີຂອງຜູ້ປົກຄອງໂຮງທຳເຊັນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີເລືອດຕົກເປັນເວລາ 12

ປີ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຢາອີໄຣ.

ຝູງຊົນໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ

"ຝູງຊົນຊົມເຊີຍພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍິນດີ"

ຫນຶ່ງ ໃນຜູ້ນຳຂອງທັມະສາລາ

"ຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ນຳທີ່ທັມະສາລາໃນທ້ອງຖິ່ນ" ຫລື "ຜູ້ ນຳ

ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ພົບກັນທີ່ ທັມະສາລາໃນເມືອງນັ້ນ"

ຂາບລົງທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ກົມຂາບທີ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ວາງພື້ນດິນຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ." ບໍ່ໄດ້ລົ້ມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງ ຫມາຍ

ຂອງຄວາມຖອມຕິວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ກຳລັງຈະຕາຍ

"ກຳລັງຈະຕາຍ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກຳລັງເດີນທາງ

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈຳເປັນຕ້ອງເວົ້າກ່ອນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະໄປກັບຢາອີໄຣ.

ຝູງຊົນຂອງຜູ້ຄົນໄດ້ກົດດັນເຂົາກັນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ

"ຝູງຊົນຊົມເຊີຍພຣະອົງໄດ້ປິ່ນປົວລູກສາວອາຍຸ 12 ປີຂອງຜູ້ປົກຄອງໂຮງທຳເຊັນດຽວກັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ມີເລືອດຕົກເປັນເວລາ 12 ປີ."

Luke 8:43

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໄດ້ມີເລືອດອອກ

"ມີກະແສເລືອດ."

ນາງອາດຈະເປັນເລືອດອອກມາຈາກມົດລູກຂອງນາງເຖິງແມ່ນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເວລາປົກກະຕິ

ສຳລັບມັນ.

ບາງວັທະນະທັມອາດມີວິທີການສຸພາບໃນການຮ້າງອີງເຖິງສະພາບການນີ້.

ແຕ່ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບາຍແຄມເສື້ອຄຸມນອກຂອງພຣະອົງ

"ບາຍຂອບຂອງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ."

ຜູ້ຊາຍຊາວຍິວໄດ້ໃສ່ເສື້ອຍືດຢູ່ແຄມຂອງເສື້ອເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການນຸ່ງຖືວິທີການຂອງພວກເຂົາ

ຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສຳພັດ.

Luke 8:45

ຝູງຊົນຂອງປະຊາຊົນ ... ກຳລັງບຸບຽດທ່ານ

ໂດຍການເວົ້າແບບນີ້,

ເປໂຕກຳລັງຮ້າງວ່າທຸກຄົນສາມາດແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໄດ້.

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຖ້າຈຳເປັນ.

ມີບາງຄົນໄດ້ສຳພັດຂ້ອຍ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຈຳແນກ "ການສຳພັດ"

ໂດຍເຈຕະນານີ້ຈາກການ ສຳ ຜັດໂດຍບັງເອີນຂອງຝູງຊົນ.

ເຮົາຮູ້ວ່າ ອິດເດດໄດ້ຊວ່ານອອກໄປຈາກເຮົາ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສູນເສຍ ອຳ

ນາດຫລືອ້ອມແອແຕ່ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ປິ່ນປົວຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ.

Luke 8:47

ວ່ານາງບໍ່ສາມາດຫນີຈາກການປະກາດແຈ້ງການ

"ວ່ານາງບໍ່ສາມາດປິດລັບສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຮັດ.

ນາງເຂົ້າມາດ້ວຍຕົວສັນ

"ນາງມາສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

ຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນາງກົມຂາບຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະເຢຊູ"

ຫລື 2) "ນາງນອນຢູ່ພື້ນດິນຢູ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ນາງບໍ່ໄດ້ລົ້ມລົງໂດຍບັງເອີນ.

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຖອມຕິວແລະຄວາມນັບຖືຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ໃນທີ່ປະທັບຂອງ

"ໃນສາຍຕາຂອງ" ຫລື "ໃນບັນດາ"

ລູກສາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າທີ່ສຸພາບກັບຜູ້ຍິງ. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີອີກວິທີ

ຫນຶ່ງ ໃນການສະແດງຄວາມກະຣຸນານີ້.

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫາຍດີ

"ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ." "ຄວາມເຊື່ອ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການກະ ທຳ.

ໄປດ້ວຍຄວາມສະຫງົບສຸກ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນວິທີການເວົ້າ, "ລາກ່ອນ" ແລະໃຫ້ພອນໃນເວລາດຽວກັນ.

Luke 8:49

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຍັງເວົ້າຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຍັງເວົ້າກັບຜູ້ຍິງຢູ່"

ຫົວຫນ້າທັມະສາລາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຢາອີໄຣ. (ເບິ່ງ: 8:40)

ປ່າຫຍ້າຍາກກັບອາຈານ

ຄໍາຖະແຫລງການນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນເລີກນີ້ທີ່ບໍ່ມີກິດຕິພາບແລະແດງຄວາມໂສກເສົ້າໃນວັທະນະທັມນັ້ນ.

ອາຈານ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ນາງຈະຫາຍດີ

"ນາງຈະດີ" ຫລື "ນາງຈະມີຊີວິດອີກ" (UDB).

Luke 8:51

ເມື່ອລາວມາຮອດເຮືອນ

"ເມື່ອພວກເຂົາມາຮອດເຮືອນ." ພຣະເຢຊູໄປກັບຢາອີໂຣ.

ຜ່ອມນັ້ນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູບາງຄົນກໍໄປນຳເຂົາເຈົ້ານຳ.

ພຣະອົງບໍ່ຍອມໃຫ້ໃຜ ... ຍົກເວັ້ນເປໂຕ, ໂຢຮັນແລະຢາໂກໂບ,

ແລະພໍ່ຂອງເດັກນ້ອຍແລະແມ່ຂອງລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພຣະເຢຊູຍອມໃຫ້ພຽງແຕ່ເປໂຕ, ໂຢຮັນ, ແລະຢາໂກໂບ,

ແລະພໍ່ແມ່ຂອງເດັກຍິງຄົນນັ້ນເຂົ້າໄປກັບພຣະອົງ"

ພໍ່ຂອງເດັກ

ນິຫມາຍເຖິງຢາອີໂຣ.

ທຸກຄົນເປັນທຸກແລະຮ້ອງໄປ້ ສຳ ລັບນາງ

ຮູ້ວ່ານາງຕາຍແລ້ວ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າເດັກຍິງຄົນນັ້ນຕາຍ" (UDB)

Luke 8:54

ພຣະອົງຈັບເອົາມື, ເດັກຍິງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັບມືຂອງເດັກຍິງ"

ເດັກນ້ອຍ, ລູກຂຶ້ນ

"ສາວນ້ອຍ, ລູກຂຶ້ນ"

ວິນຍານຂອງນາງກັບຄືນມາ

"ວິນຍານຂອງນາງກັບຄືນສູ່ຮ່າງກາຍຂອງນາງ."

ຊາວບ້ວເຂົ້າໃຈວ່າຊີວິດເປັນຜົນມາຈາກວິນຍານທີ່ເຂົາມາໃນບຸກຄົນ.

ວິນຍານ

"ລົມຫາຍໃຈ" ຫລື "ຊີວິດ"

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະໃຫ້ນາງກິນເຂົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜເລີຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ແຕກຕ່າງກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ"

Translation Questions

Luke 8:1

ຜູ້ຍິງກຸ່ມໃຫຍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງ?

ກັບແມ່-

ຍິງບາງຄົນທີ່ຊົງໄຜດໃຫ້ພົ້ນຈາກຜົນກະທົບຮ້າຍແລ້ວ ແລະພົ້ນຈາກພະ-

ຍາດຕ່າງໆ ຄືມາຮືອາຜູ້ມີຊີວິດວ່າມັກດາລາ ຜູ້ທີ່ພຣະ-

ອົງຊົງຂັບໄລ່ຜິເຈັດໂຕອອກ.

Luke 8:11

ຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ, ເມັດທີ່ຫວ່ານແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາອຸປະມາເມັດພືດນັ້ນໄດ້ ແກ່ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີເມັດໃດທີ່ຕິກຢູ່ແຄມທາງ, ແລະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກມັນ?

ເມັດທີ່ຕິກຕາມທາງໄດ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະຄໍມນັ້ນ

ແຕ່ມານຮ້າຍມາແລະຍາດເອົາພຣະທັມໄປ.

ແມ່ນໃຜເປັນເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນພື້ນທີ່ເງິນຫີນ,

ແລະມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກມັນ?

ແລ້ວກໍຮັບພຣະທັມນັ້ນດ້ວຍຄວາມຍິນດີແຕ່ບໍ່ມີຮາກ; ເຊື່ອຢູ່ແຕ່ຊົ່ວ-

ຄາວເມື່ອຖືກທົດລອງເຂົ້າເລິກໄປ.

Luke 8:14

ແມ່ນໃຜແມ່ນເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນບັນດາ ໜາມ,

ແລະມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກມັນ?

ເມັດທີ່ຕິກທາມກາງພູມຫນາມນັ້ນໄດ້ແກ່ພວກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມແລ້ວ

ແຕ່ຍັງດຳເນີນຊີວິດໃນທາງຂອງຕົນເອງ,

ພວກເຂົາຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມກັງວົນ, ຄວາມຮັ່ງມີແລະ ຄວາມສະ-

ຫນຸກຂອງຊີວິດນີ້ ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນ.

ໃຜແມ່ນເມັດທີ່ຕິກຢູ່ໃນພື້ນທີ່ດີ, ແລະມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກມັນ?

ແຕ່ເມັດທີ່ຕິກໃສ່ດິນດີນັ້ນໄດ້-

ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມດ້ວຍໃຈເຫລືອມໃສສັດທາ

ແລ້ວກໍຍືດໄວ້ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ ແລະ ເກີດຜົນດ້ວຍຄວາມພາກພຽນ."

Luke 8:19

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າແມ່ແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງແມ່ນໃຜ?

ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ,

"ແມ່ແລະນ້ອງຂອງເຮົາຄືຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະທັມຂອງພຣະ-

ເຈົ້າແລະເຮັດຕາມ.

Luke 8:24

ພວກສາວິກໄດ້ເວົ້າຫຍັງເພື່ອພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ລົມພັດເປັນລົງ?

ເຂົາກໍຢ້ານແລະປະຫລາດໃຈຈຶ່ງເວົ້າກັນວ່າ, "ທ່ານຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ໃດຫນ້າ

ຈຶ່ງຫ້າມທັງລົມແລະນ້ຳ ແລະລົມກັບນ້ຳກໍຍອມຟັງເພິ່ນ?"

Luke 8:28

ພວກຜີບິສາດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຮັດຫຍັງ?

ເພາະວ່າມັນໄດ້ມາກຸມເອົາຄົນນັ້ນໄປຫລາຍເທື່ອ

ແມ່ນວ່າຈະຖືກລ່າມໄສ້ຂັງໄວ້ ແລະເຄີຍຖືກມັດດ້ວຍເຊືອກ

ແຕ່ມັນກໍຫັກເຄື່ອງມັດນັ້ນເສຍແລ້ວໄດ້ຍັງຄັບໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນປ່າ.

Luke 8:32

ພວກຜີບິສາດໄດ້ໄປໃສຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກຊາຍຄົນນັ້ນ?

ດັ່ງນັ້ນພວກມັນຈຶ່ງໄດ້ອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນແລ້ວເຂົ້າໄປສົ່ງຢູ່ໃນຝູງໜູ.

Luke 8:38

ພຣະເຢຊູບອກຊາຍຄົນນັ້ນວ່າໃຫ້ໄປເຮັດຫຍັງ?

ຈຶ່ງກັບໄປຍ້ານເຮືອນຂອງເຈົ້າ ແລະເລົ່າສິ່ງດີທຸກຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະ-

ທ້າແກ່ເຈົ້ານັ້ນ.

Luke 8:54

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ເຮືອນຂອງເຂົາ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈັບມືເດັກນ້ອຍ ແລ້ວຊົງຮ້ອງອອກມາວ່າ, "ລູກເອີຍ, ຈົ່ງລຸກ-

ຂຶ້ນ".

Chapter 9

Luke 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເຖື່ອນພວກລູກສົດບໍ່ໃຫ້ເພິ່ງພາອາສັຍເງິນຄຳ

ແລະສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາ, ໃຫ້ຮິດເດດແກ່ພວກເຂົາ,

ແລ້ວສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປຕ່າງປະເທດ.

ສິດອຳນາດແລະຮິດເດດ

ສອງຂໍ້ນີ້ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິບສອງຄົນມີທັງຄວາມສາມາດແລະສິດທິທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິດທິຄົນ."

ແປປະໂຫຍກນີ້ດ້ວຍຄຳລວມຂອງຄຳສັບທີ່ປະກອບມີທັງສອງແນວຄວາມຄິດນີ້ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກໄປ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະອອກໄປ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ບໍ່ເອົາຫຍັງ

"ຢາເອົາຫຍັງໄປນຳເຈົ້າ" ຫລື "ຢາເອົາຫຍັງໄປນຳເຈົ້າ"

ສຳລັບການເດີນທາງຂອງທ່ານ

"ສຳລັບການເດີນທາງຂອງທ່ານ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເດີນທາງ."

ພວກເຂົາຕ້ອງເອົາຫຍັງບໍ່ໄດ້ສຳລັບການເດີນທາງທັງຫມົດ ຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍ່າຍຈາກບ້ານຫນຶ່ງໄປຫາບ້ານຫນຶ່ງ, ແລະຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະກັບມາຫາພຣະເຢຊູ.

ພະນັກງານ

"ໄມ້ເຫຼົ້າ" ຫລື "ໄມ້ຍ່າງ." ພະນັກງານແມ່ນໄມ້ຂະໜາດ ໃຫຍ່ເຊິ່ງໃຊ້ສຳລັບຄວາມສົມດູນໃນເວລາປີນຂຶ້ນຫລືຢູ່ຫນ້າ ດິນບໍ່ເຫຼົ້າກັນ.

ມັນຍັງສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນຜູ້ໂຈມຕີ.

ກະເປົາເງິນ

ຖົງຫີນກວ່າງທ່ຽວໃຊ້ເພື່ອແບກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການໃນການເດີນທາງ

ເຂົ້າຈີ

ນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນບ່ອນອົງຫົວໄປໃນ "ອາຫານ".

ເຮືອນໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປ

"ເຮືອນທ່ານໃດທີ່ເຂົ້າໄປ"

ຢູ່ຫີນນັ້ນ

"ຢູ່ຫີນນັ້ນ" ຫລື "ອາສັຍຢູ່ເຮືອນຊົດຄາວເປັນແຂກ"

ຈົນກ່ວາທ່ານອອກຈາກ

"ຈົນກ່ວາທ່ານຈະອອກຈາກເມືອງນັ້ນ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາທ່ານຈະອອກຈາກສະຖານທີ່ນັ້ນ"

Luke 9:5

ບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເຮັດໃນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບທ່ານ"

ສັນຕິພຸດທະອອກຈາກຕົນຂອງເຈົ້າເພື່ອເປັນປະຈັກພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

ການ "ສັນຕິພຸດທະ" ຈາກຕົນຂອງເຈົ້າ

ແມ່ນການສະແດງອອກຂອງການປະຕິເສດທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນວັທະນະທັມນັ້ນ.

ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການຂໍ້ຝຸ່ນໃນເມືອງນັ້ນຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາໄດ້ຈາກໄປ

"ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນແມ່ນພຣະເຢຊູ"

ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ

"ຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງທີ່ພວກເຂົາໄປ"

Luke 9:7

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ຂັດຂວາງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້ເຮໂຣດ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ນີ້ແມ່ນລູກບາບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບເຮໂຣດ.

ເຮໂຣດຜູ້ປົກຄອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດອານາຈັກຊາເຊິ່ງເປັນຜູ້ປົກຄອງອິສະຣາເອນຫນຶ່ງສ່ວນ

ສັບສິນ

"ສັບສິນ"

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າໂດຍບາງຄົນ ... ແລະມັນໄດ້ຖືກເວົ້າ ... ແລະຍັງມີຄົນອື່ນອີກ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຫົວໂປຣັນ, ແຕ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີ

ເຮໂຣດຄິດວ່າໂປຣັນບໍ່ສາມາດກັບຄືນມາຈາກຕາຍ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕັດຫົວໂປຣັນ

ທະຫານຂອງກະສັດເຮໂຣດຄິດຈະປະສານຊີວິດ.

Luke 9:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກສາວິກກັບມາຫາພຣະເຢຊູແລະພວກເຂົາໄປເມືອງເບັດຊາອິດ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການຕອບສະໜອງ.

ຝູງຊີນໄດ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູເພື່ອຮັກສາແລະຝັງການສັງສອນຂອງພຣະອົງ.

ລາວຄຸນເຂົ້າຈີແລະປາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເມື່ອພວກເຂົາກັບບ້ານ.

ກັບຄືນມາ

"ກັບມາບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສິດສອນແລະການຮັກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້.

ເມືອງເບັດຊາອິດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Luke 9:12

ນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບການທີ່ຈະມາຮອດທ້າຍ

"ນີ້ກຳລັງຈະສິ້ນສຸດ" ຫລື "ນີ້ກໍ່ຈະຮອດມື້ສຸດທ້າຍແລ້ວ"

ເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ

ເຂົ້າຫນົມປັດແມ່ນເຂົ້າຫນົມປັດທີ່ມີຮູບຊົງແລະອົບ.

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາໄປແລະຊື້ອາຫານ

ຖ້າ "ເວັ້ນເສຍແຕ່" ຍາກທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອລ້ຽງດູພວກເຂົາທັງ ຫມົດ,

ພວກເຮົາຈະຕ້ອງໄປຊື້ອາຫານ"

ປະມານຫ້າລ້ານຄົນ

"ປະມານ 5,000 ຄົນ."

ຕົວເລກນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາແມ່ຍິງແລະເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ອາດຈະມີຢູ່.

ໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງລົງ

"ບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້ານັ່ງ"

ກຸ່ມລະຫ້າສິບຄົນ

"50 ຄົນແຕ່ລະກຸ່ມ"

Luke 9:15

ດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດແບບນີ້

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ 9:12.

ເຂົາເຈົ້າບອກປະຊາຊົນໃຫ້ນັ່ງເປັນກຸ່ມປະມານຫ້າສິບຄົນ.

ເອົາເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ

"ພຣະເຢຊູເອົາເຂົ້າຈີຫ້າກ້ອນ"

ເຖິງສະຫວັນ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການເງິຍ ຫນ້າ ຂຶ້ນ, ເບິ່ງທ້ອງຟ້າ.

ຊາວຍິວເຊື່ອວ່າສະຫວັນຖືກຢູ່ ເຫນືອ ຟ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ອວຍພອນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂົ້າຈີເຂົ້າຈີແລະປາ.

ການຕັ້ງຄຳກ່ອນ

"ເພື່ອແຜ່ອອກໄປ" ຫລື "ໃຫ້ກັບ"

ພໍໃຈ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາກິນອາຫານພຽງພໍດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຫົວ.

ສິ່ງທີ່ຍິ່ງເຫລືອໄດ້ຖືກກັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູພວມອະທິຖານຢູ່ກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວແລະພວກເຂົາເລີ່ມເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງໃດ.

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າເຖິງຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຂອງພຣະອົງເຊິ່ງຈະຕິດຕໍ່ມາ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່.

ອະທິຖານດ້ວຍຕົວເອງ

"ອະທິຖານຢ່າງດຽວ."

ພວກສາວິກຢູ່ກັບພຣະເຢຊູແຕ່ພຣະອົງອະທິຖານເປັນສ່ວນຕົວແລະເປັນສ່ວນຕົວ.

ໂປຣັນບັບຄິສະໂຕ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳຖາມຢູ່ນີ້.

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ທ່ານວາຍທີມາແຕ່ດິນນານມາແລ້ວໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຊີ້ແຈງວ່າຄຳຕອບນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ຄຳ

ຖາມຂອງພຣະເຢຊູແນວໃດ.

ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ໃຊ້ກັນ,

Luke 9:20

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເພື່ອບອກສິ່ງນີ້ໃຫ້ກັບໃຜ

"ບໍ່ໃຫ້ບອກໃຜ" ຫລື "ວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນບອກໃຜ."

ນີ້ສາມາດຖືກອີງເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານຫລາຍຢ່າງ
"ຜູ້ຄົນຈະເຮັດໃຫ້ບຸດມະນຸດທຸກທໍຣະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ບຸດມະນຸດ...ແລະພຣະອົງຈະ
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ໄດ້ຮັບການປະຕິເສດໂດຍບັນດາເຖົ້າແກ່ແລະຫົວຫນ້າປະໂລບິດແລະພວກທັມມະຊີວິດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວຈະຖືກຂ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນມືທິສາມ

"ສາມມືຫລັງຈາກລາວຕາຍ" ຫລື "ໃນມືທິສາມຫລັງຈາກລາວເສຍຊີວິດ"

ໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນມາ

"ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ." ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:23

ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ກັບພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນິຫມາຍເຖິງພວກສາວົກທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ມາຕາມຂ້ອຍ

"ນໍາຂ້ອຍມາ."

ມາຫລັງຈາກພຣະເຢຊູສະແດງເຖິງການເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ຕ້ອງປະຕິເສດຕົນເອງ

"ບໍ່ຍອມຈໍານົນຕໍ່ຄວາມປຣາຖນາຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ຕ້ອງປະຖົມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ"

ຖືໄ້ມັກງາແຂນຂອງເຂົາທຸກວັນແລະຕິດຕາມເຮົາໄປ

"ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນແລະຕິດຕາມຂ້ອຍທຸກໆມື້."

ໄມ້ກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມທຸກທໍຣະມານແລະຄວາມຕາຍ.

ການແບກໄມ້ກາງແຂນ ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມເຕັມໃຈທີ່ຈະທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ.

ແລະຕິດຕາມຂ້ອຍ

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ນໍາຂ້ອຍມາ

"ໄປຄຽງຄູ່ກັບຂ້ອຍ" ຫລື "ເລີ່ມຕິດຕາມຂ້ອຍແລະຕິດຕາມຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"

ຈະເປັນແນວໃດດີ ... ສູນຫາຍຕົວເອງ?

ຄໍາ ຕອບທີ່ບົ່ງບອກເຖິງ ຄໍາ ຖາມນີ້ແມ່ນວ່າສ່ວນສິບແມ່ນບໍ່ດີ.

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ທັງໂລກ

"ເພື່ອໃຫ້ທຸກສິ່ງໃນໂລກ"

ເສຍຫລືລົ້ມຕົວເອງ

"ທໍາລາຍຕົວເອງຫລືຍອມສະຫລະຊີວິດ"

Luke 9:26

ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ

"ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ"

ອາຍໃນເລື່ອງຂອງພຣະອົງບຸດມະນຸດຈະມີຄວາມລະອາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸດມະນຸດ...ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ແຕ່ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າແທ້ໆ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວເຖິງ

ມີບາງຄົນຢືນຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກຊາດຄວາມຕາຍ

"ບາງທ່ານທີ່ ກໍາ ລັງຢືນຢູ່ນີ້ຈະບໍ່ຮູ້ຈັກຊາດຄວາມຕາຍ"

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງເວົ້າ.

ຈະບໍ່ຊົມຮິດຊາດຄວາມຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຄິດນີ້ກັບ "ບໍ່ ... ຈົນກ່ວາ" ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງປວກກັບ

"ກ່ອນ". (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຈະເຫັນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນພວກເຂົາຈະເສຍຊີວິດ" ຫລື

"ຈະເຫັນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກ່ອນທ່ານຈະຕາຍ"

ຮິດຊາດການເສຍຊີວິດ

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕາຍ"

Luke 9:28

ພຣະເຢຊູເວົ້າ:

ແປດມືຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກວ່າບາງຄົນຈະບໍ່ຕາຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຫັນຮາຊອນາ

ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປເທິງພູເພື່ອອະທິຖານກັບເປໂຕ,

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນເຊິ່ງທຸກຄົນນອນຫລັບໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປເປັນ

ຫນ້າ ຕາທີ່ງົດງາມ.

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງໃນຂໍ້ກ່ອນນີ້.

Luke 9:30

ເບິ່ງ

ຄໍາວ່າ "ຈິງເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ປະກົດຕົວໃນສະຫງ່າຮາສີຮັນງົດງາມ

ປະໂຫຍກນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂມເຊແລະເອລີຢາເບິ່ງ.

ບາງພາສາຈະແປມັນເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ.

ການຈາກໄປຂອງພຣະອົງ

"ການຈາກໄປຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຈະອອກຈາກໂລກນີ້."

ນິແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການເວົ້າກ່ຽວກັບການເສຍຊີວິດຂອງພຣະອົງ.

Luke 9:32

ຍັດນີ

ຄໍາ ສັບນິຖິກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງສໍາຄັນ.

ນິແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເປໂຕ, ຢາໂກໂບ, ແລະໂຢຮັນ.

ຫນັກກັບການນອນ

ສໍານວນນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ນອນຫລັບຫລາຍ" (UDB).

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ນີ ຫມາຍ ເຖິງແສງສະຫວ່າງອັນສະຫງ່າຮາສີທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແສງຮຸ່ງເຮືອງເຫລືອມມາຈາກພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຫລາຍ ກໍາ

ລັງອອກມາຈາກພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ກໍາລັງຢືນຢູ່ກັບພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງໂມເຊແລະເອລີຢາ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາ ກໍາ ລັງຈະອອກໄປ

"ຄືກັບທີ່ໂມເຊແລະເອລີຢາ ກໍາ ລັງຈະໄປ"

ທີ່ຝັກອາສັຍ

"ເຕັ້ນ" ຫລື "ຕູບ"

Luke 9:34

ດັງທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງນີ້

"ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕກໍາລັງເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ພວກເຂົາຢ້ານ

ສາວົກຜູ້ໃຫຍ່ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຢ້ານເມກ.

ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຢ້ານກົວຜິດປົກກະຕິບາງຢ່າງໄດ້ມາສູ່ພວກເຂົາດ້ວຍເມກ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມກ

ນິສາມາດສະແດງອອກໃນແງ່ຂອງສິ່ງທີ່ຝັງໄດ້ເຮັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຝັງໄດ້ອ້ອມຮອບພວກເຂົາ"

ມີສັງງອກມາຈາກເມກ

ພວກເຂົາໃຈວ່າສັງງສາມາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າເໝາະ.

ລູກຊາຍ

ນິແມ່ນຕໍາແຫນ່ງ ທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ມິດງຽບ ... ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

ນິແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບອກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫລັງເລື່ອງທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເຫດການໃນເລື່ອງຂອງຕົວ.

ຢູ່ຊຶ່ງ ... ບໍ່ບອກໃຜເລີຍ

ປະໂຫຍກທຳອິດຫມາຍເຖິງການຕອບສະຫນອງຂອງພວກເຂົາໂດຍທັນທີ, ແລະ ຄຳທີ່ສອງ ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນມື້ຕໍ່ມາ.

Luke 9:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ມື້ຕໍ່ມາຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູປະກົດຕົວທີ່ງົດງາມ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ປິ່ນປົວເດັກຊາຍທີ່ມີຜິຮ້າຍເຊິ່ງພວກສາວິກບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຫາຍໄດ້ເຮັດເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ສົ່ງຂໍອະນາຈັດ (UDB)

ແລະຈົ່ງເບິ່ງ, ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ຈາກຝູງຊິນ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນຝູງຊິນຜູ້ທີ່ເວົ້າ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)

ທ່ານເຫັນ, ວິນຍານ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ເຈົ້າເຫັນ"ແນະນຳພວກເຮົາໃຫ້ຮູ້ເຖິງຜິຮ້າຍໃນເລື່ອງຂອງຜູ້ຊາຍ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ມີຜິຮ້າຍ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ເຂົາມີລາຍລຸມຢູ່ປາກ

"ຝູມອອກມາຈາກປາກຂອງລາວ." ເມື່ອຄົນເຈັບມີອາການຊັກດິນ,

ພວກເຂົາສາມາດມີບັນຫາໃນການຫາຍໃຈຫລືກິນ.

ນີ້ເຮັດໃຫ້ຜິວຂາວຂຶ້ນອ້ອມປາກຂອງພວກມັນ.

Luke 9:41

ພຣະເຢຊູຕອບແລະກ່າວວ່າ

"ໃນຄຳຕອບພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ"

ພວກເຈົ້າເປັນຄົນລຸ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ຕໍ່ຝູງຊິນທີ່ມາຊຸມນຸມກັນແລະບໍ່ແມ່ນຕໍ່ສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ການຜະລິດທີ່ເສື່ອມໂຊມ

"ຊິວຊ້າ"

ຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບເຈົ້າໄດ້ດິນປານໃດແລະສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ເຈົ້າ?

ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ. ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ເຊື່ອ.

ພວກເຂົາສາມາດຖືກຂຽນເປັນລາຍງານ.

ພາລຸກຊາຍຂອງທ່ານມາທີ່ນີ້

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ. ພຣະເຢຊູເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພຣະອົງ.

Luke 9:43

ພວກເຂົາທຸກຄົນປະຫລາດໃຈກັບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນ,

ແຕ່ຝູງຊິນໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພະລັງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການຮັກສາ.

ທຸກຢ່າງທີ່ລາວເຮັດ

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເຮັດ"

ໃຫ້ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເຂົາໄປໃນຫຼຸຂອງທ່ານຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່.

ພຣະບຸດຂອງຜູ້ຊາຍຈະໄດ້ຮັບການເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຜູ້ຊາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຂໍ້ປະໂຫຍກທີ່ຫ້າວຫັນ. ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອຳ

ນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ມືຂອງຜູ້ຊາຍ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ລະບຸຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຢູ່ທີ່ນີ້,

ແຕ່ວ່າມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຂໍ້ມູນນັ້ນ.

ມັນຖືກປິດບັງຈາກພວກມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 9:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ ຫມູນວຽນອຳນາດເລີ່ມຕົ້ນໃນບັນດາສາວິກ.

ໃນບັນດາພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກສາວິກ"

ສົມເຫດສົມຜົນໃນຫົວໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຄິດແລະຄວາມປຣາຖຫນາ

ທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາ.

ໃນນາມຊື່ຂອງເຮົາ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຖານະເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຕ້ອນຮັບຂ້ອຍ

ການປຽບທຽບນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຕົວຢ່າງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງຂໍອະນາຈັດ

"ຜູ້ທີ່ສົ່ງຂໍອະນາຈັດ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນສິ່ງ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດ" (UDB)

Luke 9:49

ໂຢຮັນຕອບ

"ໃນການຕອບ, ໂຢຮັນ ກ່າວວ່າ" ຫລື "ໂຢຮັນ ຕອບກັບພຣະເຢຊູ." ໂຢຮັນ

ກຳລັງຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການເປັນຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ.

ລາວບໍ່ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ.

ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ

ນິບໍລວມພຣະເຢຊູ, ແຕ່ມີພຽງສາວິກເທົ່ານັ້ນ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນິໝາຍຄວາມວ່າຄົນນັ້ນເວົ້າກັບອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຢ່າຫ້າມລາວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວສືບຕໍ່"

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານແມ່ນເພື່ອນທ່ານ

ບາງພາສາສະໄຫມໃຫມ່ມີຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖ້າຫາກວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ກົດຂວາງທ່ານ,

ມັນແມ່ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຊ່ວຍທ່ານ" ຫລື

"ຖ້າມີຄົນບໍ່ເຮັດວຽກກົງກັນຂ້ວາມກັບທ່ານ,

ລາວກຳລັງເຮັດວຽກໃນຄວາມໂປດປານຂອງທ່ານ"

Luke 9:51

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ເຫັນໄດ້ແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູຕັດສິນໃຈໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ໃນເວລາວັນເວລາໃກ້ເຂົາມາໃກ້ພຣະອົງທີ່ຈະຖືກຈັບຂຶ້ນ

"ເມື່ອເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນ" ຫລື

"ເມື່ອຮອດເວລາແລ້ວທີ່ພຣະອົງຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນ"

ມັງຫນ້າ

ສຳນວນນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງ "ຕັດສິນໃຈຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ."

ການກະກຽມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງສຳລັບພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຈະຈັດແຈງການໄປຮອດບ່ອນນັ້ນ,

ລວມທັງສະຖານທີ່ເວົ້າ, ສະຖານທີ່ພັກເຊົາແລະອາຫານການກິນ.

ບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ

"ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງຢູ່"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຕັ້ງຫນ້າທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ

ຊາວສະມາເຣຍແລະຊາວຢິວກຽດຊຶ້ງກັນແລະກັນ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ຊາວຊາມາເຣຍຈະບໍ່ຊ່ວຍພຣະເຢຊູໃນການເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຊິ່ງເປັນ

Luke 9:54

ໄດ້ເປັນສິ່ງນີ້

"ເຫັນວ່າຊາວຊາມາເຣຍບໍ່ໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງໃຫ້ສິ່ງໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນແລະທຳລາຍພວກເຂົາ

ຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນໄດ້ແນະ ນຳ

ວິທີການຕັດສິນນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ທຳນາວາຍເຊັນເອລີຢາໄດ້ຕັດສິນຄົນທີ່ປະ

ພຣະອົງເປັນແລະສິ່ງຫ້າມພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັນໄປແລະສິ່ງຫ້າມຢາໂກໂບແລະໂຢຮັນ."

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕຳນິຊາວຊາມາເຣຍຕາມທີ່ພວກສາວິກຄາດ ຫມາຍ.

Luke 9:57

ຄົນ

ນິບໍແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນສາວິກ.

ມີສິ່ງ...ບໍ່ມີບ່ອນໃດທີ່ຈະວາງຫົວພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູຕອບດ້ວຍ ຄຳ

ສຸພາສິດທີ່ຈະສອນຊາຍຄົນນັ້ນກ່ຽວກັບການເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄປກ່ອນຫນ້າພຣະອົງ,
ພວກເພິ່ນຈຶ່ງອອກໄປແລະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຫນຶ່ງຂອງຊາວຊາມາເຮັຍ
ເພື່ອຈັດຕັ້ງມທຸກສິ່ງໄວ້ສໍາລັບພຣະອົງ.
Luke 9:61

Chapter 10

Luke 10:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຊສູ໌ຈົນ 70 ຄົນອອກໄປທາງຫນ້າພຣະອົງ. ຄົນ 70

ຄົນນັ້ນກັບມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະພຣະເຊສູ໌ຕອບສະແດງຄວາມຍິນດີກັບພຣະອົງທີ່ຜູ້ອື່ນໄດ້ຮັບຄໍາແຮງງານຂອງຕົນ

ບັດນີ

ຄໍານີ້ໃຊ້ຢູ່ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຈັດສິບ

"70. " ບາງສະບັບເວົ້າວ່າ "ເຈັດສິບສອງ" ຫລື "72. "

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃສ່ບົດບັນທຶກທີ່ເວົ້ານັ້ນ.

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປສອງຄົນ

"ສົ່ງພວກເຂົາອອກເປັນກຸ່ມຂອງສອງຄົນ" ຫລື

"ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປດ້ວຍສອງຄົນໃນແຕ່ລະກຸ່ມ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນກ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍຈະອອກໄປ.

ການເກັບກ່ຽວມີ ຈໍາ ນວນຫລວງຫລາຍ, ແຕ່ວ່າຄົນງານມີ ຫນ້ອຍ

"ມີຜົນລະປູກໃຫຍ່, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີແຮງງານພຽງພໍທີ່ຈະເອົາເຂົ້າມາ."

ພຣະເຊສູ໌ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີຫລາຍຄົນພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ວ່າບໍ່ມີສາວິກພຽງພໍທີ່ຈະໄປສອນແລະຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນ.

Luke 10:3

ໄປຕາມທາງຂອງເຈົ້າ

"ໄປເມືອງຕ່າງໆ" ຫລື "ໄປປະຊາຊົນ"

ເອົາສິ່ງເຈົ້າອອກໄປເປັນລູກແກະຢູ່ທ່າມກາງ ຫມາໂນ

ໂຈມຕີແລະຂ້າແກະ. ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີຜູ້ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ ຫ້າ ຮ້າຍພວກສາວິກທີ່ພຣະເຊສູ໌ ກໍາ
ລັງສົ່ງອອກ. ຊື່ຂອງສັດຊະນິດອື່ນສາມາດຖືກທົດແທນໄດ້. :

"ເມື່ອຂ້ອຍສົ່ງເຈົ້າອອກໄປ, ຜູ້ຄົນຈະຢາກ ຫ້າ ຮ້າຍເຈົ້າຄືກັບ ຫມາ
ທີ່ໂຈມຕີແກະ"

ຢ່າຖືກະເປົາເງິນ ຖົງ

"ຢ່າເອົາກະເປົາເງິນໄປນໍາເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃຜຕ້ອນຮັບຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ

ພຣະເຊສູ໌ກ່າວເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງໄປເມືອງຕ່າງໆຢ່າງໄວວາແລະເຮັດວຽກ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຫຍາບຊ້າ.

Luke 10:5

ຂໍໃຫ້ຄວາມສັນຕິສຸກຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງນີ້

ນີ້ແມ່ນທັງການຫັກຫາຍແລະອວຍພອນ. ນີ້" ເຮືອນ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ.

ບຸກຄົນຂອງສັນຕິສຸກໄດ້

"ເປັນຄົນທີ່ສະຫງົບສຸກ."

ນີ້ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງການຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າແລະກັບຄົນ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກຂອງເຈົ້າຈະມາຈາກພຣະອົງ

"ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຊີວາເຊິ່ງສາມາດເລືອກບ່ອນຢູ່ໄດ້. :

"ລາວຈະມີຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ທ່ານອວຍພອນໃຫ້ລາວ"

ຖ້າບໍ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະແກ້ໄຂປະໂຫຍກທັງ ຫມົດ ຄົນ ໃຫມ່.

ມັນຈະກັບຄືນມາຫາເຈົ້າ

"ຄວາມສັນຕິສຸກ"

ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ສາມາດເລືອກທີ່ຈະອອກໄປ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຈົ້າຈະມີຄວາມສັນຕິສຸກນັ້ນ" ຫລື

"ລາວຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນໃຫ້ລາວ"

ຍັງຄົງຢູ່ໃນເຮືອນຫລັງດຽວກັນນັ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ເຫມາະສົມກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ,

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງບໍ່ຄວນເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກລາວໄດ້" ວາງມືວາງເຖ?"

ພຣະເຊສູ໌ເຈົ້າຕອບເຂົາວ່າ" ຜູ້ໃດເອົາມືຈັບງ້ອນໄຖແລ້ວຫລຽວຄືນຫລັງ

ຜູ້ນັ້ນບໍ່ສົມຄວນກັບຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະເຊສູ໌ບໍ່ໄດ້ບອກວ່າພວກເຂົາຄວນຈະຢູ່ໃນເຮືອນຕະຫລອດມື້,

ແຕ່ວ່າພວກເຂົາຄວນນອນຢູ່ເຮືອນດຽວກັນທຸກໆຄືນທີ່ພວກເຂົາຢູ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສືບຕໍ່ນອນຢູ່ເຮືອນນັ້ນ"

ພຣະເຊສູ໌ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາອອກໄປດ້ວຍຄວາມຄືນໃໝ່

ນີ້ແມ່ນຫລັກການທົ່ວໄປທີ່ພຣະເຊສູ໌

ກໍາລັງນໍາໃຊ້ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງກໍາລັງສົ່ງອອກ.

ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະສອນແລະປຶ້ນປົວຜູ້ຄົນ,

ປະຊາຊົນຄວນຈັດຫາບ່ອນພັກເຊົາແລະອາຫານໃຫ້ພວກເຂົາ.

ຢ່າຍ້າຍຈາກເຮືອນໄປຫາເຮືອນ

ການຍ້າຍຈາກເຮືອນໄປຕາມບ້ານ ຫມາຍ ເຖິງການໄປເຮືອນແຕກຕ່າງກັນ.

ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະອົງ ກໍາ

ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການພັກຄ້າງຄືນຢູ່ເຮືອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

"ຢ່າໄປນອນຢູ່ເຮືອນອື່ນໃນແຕ່ລະຄືນ"

Luke 10:8

ແລະພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບທ່ານ

"ຖ້າພວກເຂົາຍິນດີຕ້ອນຮັບທ່ານ"

ກິນສິ່ງທີ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ກ່ອນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄົນປ່ວຍ

"ຄົນປ່ວຍ"

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ທ່ານແລ້ວ

ຄໍາ ນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຮາຊອານາຈັກ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພະຍັນຊະນະ "ການປົກຄອງ" ຫລື "ກົດເກນ."

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນໄວໆນີ້.

Luke 10:10

ແລະພວກເຂົາບໍ່ຮັບເອົາເຈົ້າ

"ຖ້າປະຊາຊົນໃນເມືອງປະຕິເສດທ່ານ"

ແມ່ນແຕ່ຂີ້ຝຸ່ນຈາກເມືອງຂອງເຈົ້າທີ່ຕິດກັບຄືນຂອງພວກເຮົາພວກເຮົາກໍ່ປັດອອກຕໍ່ສູ້ພວກເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາປະຕິເສດຊາວນະຄອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ປະຕິເສດພວກເຮົາ,

ພວກເຮົາປະຕິເສດທ່ານຢ່າງລະອຽດ.

ພວກເຮົາປັດອອກ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຊສູ໌ ກໍາລັງສົ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ອອກເປັນສອງກຸ່ມ,

ມັນຈະເປັນສອງຄືນທີ່ເວົ້າແບບນີ້. ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີສອງແບບຂອງ

'ພວກເຮົາ' ກໍຈະໃຊ້ມັນ.

ແຕ່ຈົ່ງຮູ້ສິ່ງນີ້: ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ແຕ່ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ແນະນຳຄໍາເຕືອນ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

"ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານປະຕິເສດພວກເຮົາ,

ມັນກໍ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃກ້ແລ້ວ!"

ຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃກ້ແລ້ວ

ຄໍານາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຮາຊອານາຈັກ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພະຍັນຊະນະ "ການປົກຄອງ" ຫລື "ກົດເກນ."

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຊສູ໌ ກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ຄົນ 70 ຄົນທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງສົ່ງອອກ.

ພຣະອົງເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງ ກໍາ ລັງຈະເວົ້າບາງສິ່ງທີ່ ສໍາ

ຄັນທີ່ສຸດ.

ວັນພິພາກສາ

ພວກສາວິກຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງການຕັດສິນສຸດທ້າຍຂອງຄົນບາບ.

ມັນຈະທົນທານຕໍ່ເມືອງໂຊໂດມຫລາຍກວ່າເມືອງນັ້ນ

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນເມືອງໂຊໂດມຢ່າງຮຸນແຮງດັ່ງທີ່ພຣະອົງຈະຕັດສິນເມືອງນັ້ນ."

Luke 10:13

ວິບັດແກ່ທ່ານ, ໂຂຣາຊິນ! ວິບັດແກ່ເຈົ້າ, ເບັດຊາອິດາ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງໂຂຣາຊິນ ແລະເມືອງເບັດຊາອິດາ ຢູ່ທີ່ນັ້ນຟັງພຣະອົງ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ.

ຖ້າວຽກງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເມືອງຮິໂລແລະເມືອງຊີໂດນ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດແຕ່ບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາຈະກັບໃຈມາດິນແລ້ວ

"ຄົນຊົວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອາດຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເສຍໃຈກັບບາບຂອງພວກເຂົາ." (UDB)

ນັ່ງໃນ ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ ແລະຂີ້ເຖົ້າ

"ນຸ່ງເສື້ອ ນຸ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງຂີ້ເຖົ້າ"

ແຕ່ວ່າມັນຈະມີຄວາມທົນທານຕໍ່ເມືອງຮິໂລແລະຊີໂດນໃນເວລາຕັດສິນກ່າວທ່ານ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກເຫດຜົນ ສໍາ

ລັບການຕັດສິນຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ໃນການພິພາກສາ

"ໃນວັນສຸດທ້າຍມື້ນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດສິນທຸກໆຄົນ" (UDB)

ເຈົ້າ, ກາເປນາອູມ

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງກາເປນາອູມຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າຟັງພຣະອົງສອນຊົນເຜົ່າເຢຍຊີ.

ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກສູງສົງໄປສະຫວັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຄົນ

ກາເປນາອູມຍ້ອນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ສູງສົງເຖິງສະຫວັນ

ສໍານວນນິທາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ຮັບການເຊີດຊູສູງ".

ທ່ານຈະຖືກນໍາລົງບຶງໄຟນະຣົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 10:16

ຜູ້ທີ່ຟັງເຈົ້າກໍ່ຟັງເອົາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈໍາ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຈົ້າກໍ່ປະຕິເສດເອົາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈໍາ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເອົາກໍ່ປະຕິເສດຜູ້ທີ່ໃຊ້ເອົາມາ

ການປຽບທຽບສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນແບບ ຈໍາ ລອງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງເອົາມາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຜູ້ທີ່ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດ ຫນ້າທີ່ພິເສດນີ້.

Luke 10:17

ເຈັດສິບໄດ້ກັບຄືນມາ

ບາງພາສາຈະຕ້ອງເວົ້າວ່າເຈັດສິບຄົນຈິງໄດ້ອອກໄປກ່ອນຄືກັບ UDB.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ສາມາດສະແດງໃຫ້ເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຈັດສິບ

ທ່ານອາດຕ້ອງການເພີ່ມ ຫມາຍ ເຫດ: "ບາງສະບັບມີ '72' ແທນ '70'."

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງອໍານາດແລະສິດອໍານາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂ້ອຍກໍາລັງເບິ່ງຊາຕານຕິກາກສະຫວັນຄືຝ້າແມບ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຕົວຢ່າງເພື່ອປຽບທຽບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊາຕານໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າເອົາຊະນະຊາຕານໃນເມືອງຕ່າງໆໄປສູ່ຝ້າຜ້າ.

ຕິກາກສະຫວັນຄືຝ້າແມບ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕິກລົງໄວເທົ່າທີ່ຈະເປັນແສງໄຟແມບ, ຫຼື 2) ຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນຄືກັບຝ້າແມບລົງມາ. ເນື່ອງຈາກຄວາມ

ຫມາຍ ທັງສອງເປັນໄປໄດ້, ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາພາບ.

ມີສິດອໍານາດທີ່ຈະປຽບແທນແມງງອດ

"ສິດອໍານາດທີ່ຈະກ້າວຂຶ້ນເທິງແລະແມງງອດ." ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງແລະແມງງອດຕົວຈິງຫລື 2)

ງແລະແມງງອດແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບ ສໍາ ລັບຜົນກະທົບ. UDB ແປສົງໄປໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຜົນກະທົບ: "ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະ ຫ້າ

ຮ້າຍຜົນກະທົບ"

ປຽບແທນແມງງອດ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດແນວນີ້ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ແມງງອດ

ແມງງອດແມ່ນສັດນ້ອຍໆທີ່ຊູດ້ວຍເລັດສອງຂ້າງແລະມີຮອຍເປື່ອນທີ່ເປັນພິດຢູ່ຫຼັງຂອງມັນ.

ເຫນືອອໍານາດທັງຫມົດຂອງສັດຕູ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ທ່ານເພື່ອຕີອໍານາດຂອງສັດຕູ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ທ່ານເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູ".

ສັດຕູແມ່ນຊາຕານ.

ບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ ກຽດແຕ່ໃນສົງໄນ, ວ່າວິນຍານທີ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າ

"ຢ່າປິຕິຍົນດີເທົ່ານັ້ນເພາະຜົນຮ້າຍທີ່ຍອມຢູ່ໃຕ້ເຈົ້າ."

ນັ່ງເສື້ອ ນັ່ງຫົມຜ້າຫຍາບ (UDB) ໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປິຕິຍົນດີທີ່ຊື່ຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ໃນສະຫວັນຍິ່ງກວ່າທ່ານປິຕິຍົນດີທີ່ຜົນກະທົບຕ່າງໆໄດ້ສົ່ງໃຈ"

ຊື່ຂອງທ່ານຖືກຈັດໄວ້ໃນສະຫວັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 10:21

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ສອນຊົນເຜົ່າເຢຍຊີ: "ແຜ່ນດິນໂລກ" ເປັນຕົວແທນທຸກຢ່າງທີ່ມີຢູ່.

ສົງເຫລົ່ານີ້

ນິທາຍເຖິງຄໍາສອນທີ່ຜ່ານມາຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິດອໍານາດຂອງພວກສາວິກ. ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເວົ້າພຽງແຕ່ "ສົງເຫລົ່ານີ້" ແລະໃຫ້ຜູ້ອ່ານກໍານົດຄວາມຫມາຍ.

ຄວາມສະຫລາດແລະຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ຈາກຄົນທີ່ມີປັນຍາແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈ."

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດບັງຄວາມຈິງຈາກພວກເຂົາ,

ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນສະຫລາດແລະເຂົ້າໃຈ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າພວກເຂົາແມ່ນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກສອນ

ນິທາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຫລາຍ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຍອມຮັບເອົາຄໍາສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄືເດັກນ້ອຍ

"ຄືກັບເດັກນ້ອຍ."

ຄົນທີ່ຮູ້ວ່າຕົນເອງບໍ່ສະຫລາດແລະມີຄວາມຮູ້ແມ່ນເຕັມໃຈທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສິດສອນ,

ຄືກັບເດັກນ້ອຍເຕັມໃຈ.

ເພາະວ່າມັນເປັນທີ່ພິເສດໃຈໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ

"ເພາະມັນຢາກໃຫ້ເຈົ້າເຮັດສົງໄນ"

Luke 10:22

ທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກມອບ ຫມາຍ ຈາກຂ້າພະເຈົ້າຈາກພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະບິດາ ... ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນໃຜ

ທີ່ສຳຄັນແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູໃນທາງນີ້.

ພຣະບຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຍົກເວັ້ນພຣະບິດາ

ນິທາຍຄວາມວ່າມີພຽງແຕ່ພຣະບິດາເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າພຣະບຸດແມ່ນໃຜ.

ຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນໃຜ

ຄໍາທີ່ຖືກແປເປັນ "ຮູ້" ຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ຈາກປະສົບການສ່ວນຕົວ.

ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພຣະອົງໃນທາງນີ້.

ຍົກເວັ້ນພຣະບຸດ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຽງແຕ່ພຣະບຸດຮູ້ວ່າພຣະບິດາແມ່ນໃຜ.

ຜູ້ທີ່ພຣະບຸດເລືອກທີ່ຈະເປີດເຜີຍພຣະອົງ

"ຜູ້ໃດທີ່ພຣະບຸດປະສົງຈະສໍາແດງພຣະບິດາແກ່"

Luke 10:23

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ລາວຫັນໄປຫາພວກສາວິກແລະເວົ້າໂດຍສ່ວນຕົວ

ຄຳ ວ່າ "ສ່ວນຕົວ" ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວກັບສາວົກ.

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງວຽກງານທີ່ດີແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເທື່ອ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ

ນີ້ອາດ ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ສອນເທື່ອ.

Luke 10:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າເລື່ອງກັບອາຈານຊາວຢິວຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຢາກທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ອາຈານຜູ້ຫນຶ່ງ

ສິ່ງນີ້ເກືອບພວກເຮົາກັບເຫດການໃຫມ່ແລະຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ທົດສອບພຣະອົງ

"ທ່າທາຍພຣະເຢຊູ"

ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ? ທ່ານອ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊອກຫາຂໍ້ມູນ. ພຣະອົງໃຊ້

ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທົດສອບຄວາມຮູ້ຂອງຄູອາຈານຢິວ.

ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ?

ນີ້ສາມາດຖືກຖາມໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານອ່ານໄດ້ແນວໃດ?

"ທ່ານໄດ້ອ່ານຫຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ?" ຫລື "ທ່ານເຂົ້າໃຈຫຍັງໃນການເວົ້າ?"

ເຈົ້າຈົ່ງຮັກ ... ເພື່ອນບ້ານຄືກັບຕົວເຈົ້າເອງ

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍາລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ.

ຫົວໃຈຂອງທ່ານ ... ຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ ... ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ ...

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງຮັກພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງທ່ານ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານຄືກັບຕົວທ່ານເອງ

ຕົວຢ່າງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນກວ່າ.

ເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນຂອງບຸກຄົນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"

Luke 10:29

ແຕ່ອາຈານ, ປຣາຖນາ ຢາກແກ້ຕົວເອງ, ກ່າວ

"ແຕ່ວ່າຄຣິດອາຈານຕ້ອງການຊອກຫາວິທີທາງທີ່ຈະແກ້ຕົວເອງ,

ດັ່ງນັ້ນລາວເວົ້າວ່າ" ຫລື "ແຕ່ຢາກປະກົດຕົວທີ່ຊອບ ຫັມ,

ນາຍຄຣິດກ່າວວ່າ"

ແລະໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ

ພຣະເຢຊູຕອບຊາຍຄົນນັ້ນໂດຍການເລົ່າຄຳອຸປະມາ.

ແລະເພື່ອນບ້ານຂອງຂ້ອຍແມ່ນໃຜ?

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ.

ລາວລົມລົງໃນບັນດາພວກໂຈນ

"ລາວຖືກລ້ອມຮອບດ້ວຍພວກໂຈນ" ຫລື

"ພວກໂຈນບາງຄົນໄດ້ໂຈມຕີລາວ"

ໄດ້ເອົາສິ່ງຂອງຂອງລາວ

"ເອົາທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ" ຫລື "ລັກເອົາທຸກຢ່າງຂອງລາວ"

ຕາຍເຄີງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເກືອບຕາຍ."

Luke 10:31

ດ້ວຍໂອກາດ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນໄດ້ວາງແຜນໄວ້.

ປະໂຫຍດໃດຫນຶ່ງ

ສຳນວນນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່ລາວ.

ເມື່ອລາວເຫັນເຂົາ

"ເມື່ອປະໂຫຍດເຫັນຊາຍທີ່ບາດເຈັບ."

ປະໂຫຍດແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເຄັ່ງຄັດສາສນາຫລາຍ,

ສະນັ້ນປະຊາຊົນຈະຖືວ່າລາວຈະຊ່ວຍຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ເນື່ອງຈາກວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ປະໂຫຍດກໍມີສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ແຕ່ວ່າເມື່ອລາວເຫັນລາວ" ທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບຜົນໄດ້ຮັບທີ່ບໍ່ຄາດຄິດນີ້.

ເຂົາຜ່ານໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບແຕ່ແທນທີ່ຈະຢ່າງຜ່ານລາວອີກຂ້າງຫນຶ່ງຂອງເສັ້ນທາງ"

ຜ່ານໄປອີກຂ້າງຫນຶ່ງ

ພວກເລວີໄດ້ຮັບໃຊ້ໃນພຣະວິຫານ.

ລາວຄາດວ່າລາວຈະຊ່ວຍເພື່ອນຊາຍຢິວຂອງລາວ.

ຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດ, ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງເລື່ອງນັ້ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລາວຍັງບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ, ແຕ່ໄດ້ຢ່າງຜ່ານໄປອີກຂ້າງ

ຫນຶ່ງ"

Luke 10:33

ແຕ່ເປັນຄົນຊາມາເຣຍທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງໂດຍບໍ່ບອກຊື່.

ພວກເຮົາຮູ້ພຽງແຕ່ວ່າລາວມາຈາກເມືອງຊາມາເຣຍ.

ຊາວຊາມາເຣຍທີ່ແນ່ນອນ

ຊາວຢິວດູຫມິນຊາວຊາມາເຣຍແລະຈະຖືວ່າລາວຈະບໍ່ຊ່ວຍຄົນຢິວທີ່ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

ເມື່ອລາວເຫັນລາວ

"ເມື່ອຊາວຊາມາເຣຍເຫັນຊາຍທີ່ບາດເຈັບ"

ລາວມີຄວາມເມດຕາສົ່ງສານ

"ລາວຮູ້ສຶກເສຍໃຈກັບລາວ"

ມັດບາດແຜຂອງລາວ, ຟອກນ້ຳມັນແລະເຫລົ້າອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜ

ລາວຄວນເອົານ້ຳ ມັນແລະເຫລົ້າອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜກ່ອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລາວເອົາເຫລົ້າແວງແລະນ້ຳ

ມັນລົງໃສ່ບາດແຜແລະຫໍບາດແຜດ້ວຍຜ້າ" (ເບິ່ງ: ໃບ ໝາກ ເດືອ)

ກ່ອນນ້ຳມັນແລະເຫລົ້າອະງຸ່ນໃສ່ບາດແຜ

ເຫລົ້າແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ທຳຄວາມສະອາດບາດແຜ, ແລະນ້ຳ ມັນອາດຈະຖືກ

ນຳ ໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອ. ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຖອກນ້ຳ

ມັນແລະເຫລົ້າໃສ່ພວກມັນເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ"

ສັດຂອງຕົນເອງ

"ສັດຫຸ້ມຫໍ່ຂອງຕົວເອງ." ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ລາວເຄີຍແບກຫາບພາລະຫນັກ.

ມັນອາດຈະເປັນລວາ.

ສອງເດນາຮີອິນ

"ຄ່າຮ້າງສອງມື້." ແມ່ນສ່ວນຂອງ "ເດນາຮີອິນ."

ເຈົ້າພາບ

"ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ດູແລເຮືອນຝັກ"

ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຈ່າຍ, ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໂອນຄືນໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຕາມ ຈຳ ນວນທີ່ເຈົ້າຈ່າຍເພີ່ມ"

Luke 10:36

ອັນໃດກໍຕາມທີ່ເຈົ້າໃຊ້ຈ່າຍ, ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຕອບແທນເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໂອນຄືນໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍກັບມາຂ້ອຍຈະຈ່າຍຄືນໃຫ້ເຈົ້າຕາມ ຈຳ ນວນທີ່ເຈົ້າຈ່າຍເພີ່ມ"

ແມ່ນບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງ

"ສະແດງຕົນເອງວ່າເປັນເພື່ອນບ້ານທີ່ແທ້ຈິງ" (UDB)

ກັບເຂົາຜູ້ທີ່ລະຫວ່າງໂຈນ

"ກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກໂຈນສະຫລັດໂຈມຕີ"

ໄປແລະເຮັດຄືກັນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

Luke 10:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູມາຮອດເຮືອນຂອງມາທາບ່ອນທີ່ເຮືອຍຂອງນາງມາຣີຟັງພຣະເຢຊູຢ່າງເອົາໃຈໃສ່.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການໃຫມ່.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງເດີນທາງໄປນຳ"

ເປັນບ້ານທີ່ແນ່ນອນ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳຫມູ່ບ້ານວ່າເປັນສະຖານທີ່ໃຫມ່, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຊື່.

ຜູ້ຍິງບາງຄົນຊື່ວ່າມາທາ

ນີ້ແມ່ນນຳມາທາເປັນຕົວລະຄອນໃຫມ່. ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ຄົນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງປົກກະຕິແລະເຄົາລົບສຳລັບຜູ້ຮຽນໃນເວລານັ້ນ.

ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ

ນິທມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສອນໃນຂະນະທີ່ຢູ່ເຮືອນຂອງມາທາ.

Luke 10:40

ຫຍັງຫລາຍ

"ຫຍັງຫລາຍ" ຫລື "ຫຍັງຫລາຍເກີນໄປ"

ເຈົ້າບໍ່ສົນໃຈ ... ຄົນດຽວບໍ່?

ນາງມາທາກຳລັງຈົມວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມໃຫ້ນາງມາຮູ້ຟັງພຣະອົງໃນເວລາທີ່ມີວຽກຫລາຍທີ່ນາງໄດ້ເຄົາລົບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສະນັ້ນນາງໄດ້ໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ຫຍັບຫຍັ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ ຄຳ ຮ້ອງທຸກຂອງນາງສຸພາບ.

ມາທາ, ມາທາ

ພຣະເຢຊູກຳລັງຮ້ອງຂໍຂອງມາທາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມາທາທີ່ຮັກແພງ" ຫລື "ເຈົ້າ, ມາທາ"

ມີພຽງສິ່ງດຽວທີ່ຈຳເປັນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ມາຮູ້ກຳລັງເຮັດກັບສິ່ງທີ່ມາທາພວມເຮັດ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເຈາະຈົງ.

ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເອົາໄປຈາກນາງ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເອົາໂອກາດນີ້ໄປຈາກນາງ" ຫລື 2)

"ນາງຈະບໍ່ສູນເສຍສິ່ງທີ່ຕົນໄດ້ຮັບໃນຂະນະທີ່ນາງ ກຳລັງຟັງຂ້ອຍຢູ່"

Translation Questions

Luke 10:3

ພຣະເຢຊູບອກຫຍັງກັບເຈັດສິບຄົນວ່າຢ່າປະຕິບັດກັບພວກເຂົາ?

ເບິ່ງແມ່! ເຮົາໄດ້ໃຊ້ພວກທ່ານໄປເຫມືອນດັ່ງແກະນ້ອຍຢູ່ທຳມະກາງຝູງຫມາໄມ.

Luke 10:8

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກໃຫ້ເຈັດສິບຄົນເຮັດຫຍັງໃນແຕ່ລະເມືອງ?

ບໍ່ວ່າທ່ານຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງໃດ ແລະພວກເຂົາຕ້ອນຮັບທ່ານໄວ້ຈົ່ງກິນຂອງທີ່ພວກເຂົາຈັດໃຫ້ຕໍ່ຫນ້າທ່ານ.

Luke 10:10

ຖ້າເມືອງໃດຫນຶ່ງບໍ່ຮັບເຮົາຜູ້ທີ່ພະເຢຊູສົ່ງມາໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ,

ການພິພາກສາຈະເປັນແນວໃດສຳລັບເມືອງນັ້ນ?

ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າໃນວັນພິພາກສາ

ໂທດຂອງເມືອງໂຊດົມໃນວັນນັ້ນຈະເບົາກວ່າ ໂທດຂອງເມືອງນີ້."

Luke 10:17

ເມື່ອເຈັດສິບປີກັບມາແລະລາຍງານຕົວຍຄວາມຍິນດີວ່າພວກເຂົາສາມາດຂັບໄລ່ພູມູງໄດ້ແລ້ວ!

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບເພິ່ນວ່າ, "ເຮົາໄດ້ເຫັນຊາຕານຕົກຈາກຝ້າເຫມືອນດັ່ງຝ້າແມບ.

Luke 10:21

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະບິດາພໍ່ໃຈຫລາຍທີ່ຈະເປີດເຜີຍອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາໃນປັດຈຸບັນ.

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ເຈົ້າແລະກ່າວວ່າ, "ຂ້າພຣະອົງສັນຮະເສີນແດ່ພຣະບິດາເຈົ້າ,

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງຝ້າສະຫວັນ.

Luke 10:25

ອົງຕາມພຣະເຢຊູ,

ກົດບັນຍັດຢຶດເວົ້າວ່າຄົນເອົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຊີວິດມີຮັນດອນ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າ ຕອບລາວວ່າ, "ພຣະບັນຍັດຂຽນໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ?

ທ່ານໄດ້ອ່ານແລ້ວເຂົ້າໃຈຢ່າງໃດ?"

Luke 10:31

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ,

ປະໂລຫິດຊາວຢິວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນຊາຍເຄິງຫນຶ່ງທີ່ຕາຍຢູ່ແຄມທາງ?

ບັງເອີນມີປະໂຫິດຄົນຫນຶ່ງໄດ້ລົງໄປທາງນັ້ນ

ເມື່ອເຂົາໄດ້ເຫັນຄົນເຈັບນັ້ນກໍເວັ້ນ ໄປຟາກອີນເສຍ.

ຄົນເລວີໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ?

ເຊັ່ນດຽວກັບເລວີຄົນຫນຶ່ງ ເມື່ອມາເຖິງບ່ອນນັ້ນແລະເຫັນຄົນເຈັບນັ້ນ

ກໍເວັ້ນກາຍໄປຟາກອີນເສຍ.

Luke 10:33

ຊາວສະມາເຣຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ?

ໃນມື້ຖັດມາ ທ່ານໄດ້ອອກເງິນສອງເດນາຮີອິນໃຫ້ເຈົ້າຂອງໂຮງແຮມ

ບອກວ່າ, "ຈົ່ງເບິ່ງແຍງຄົນນີ້ເດີ, ຖ້າທ່ານຈ່າຍເກີນນີ້ໄປເທົ່າໃດ

ເມື່ອເຮົາກັບມາກໍຈະໃຊ້ໃຫ້".

Luke 10:36

ຫລັງຈາກເລົ່າຄຳອຸປະມາ, ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກໃຫ້ຄຣອດາຈານຂອງກົດຫມາຍຢຶດຕ້ອງໄປເຮັດຫຍັງ?

ທ່ານຄິດວ່າຄົນໃດໃນສາມຄົນນີ້ເປັນເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນທີ່ຖືກໂຈນປຸ້ນນັ້ນ.

Luke 10:38

ໃນເວລາດຽວກັນນາງມາຮູ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຫັນພວກເຂົາເດີນທາງ, ພຣະອົງກໍເຂົ້າໄປໃນຫມູ່ບ້ານຫນຶ່ງ

ແລະມີຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ມາທາໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງເຂົ້າໃນເຮືອນຂອງຕົນ.

Luke 10:40

ມາທາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູມາເຮືອນຂອງນາງ?

ແຕ່ມາທາໄດ້ມືວເມົາຢູ່ໃນການຈັດຕັ້ງມອາຫານຫລາຍເກີນໄປ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜເລືອກສິ່ງທີ່ດີກວ່າທີ່ຈະເຮັດ?

ສະນັ້ນຂໍບອກໃຫ້ລາວມາຊ່ອຍຂ້ານ້ອຍແດ່!".

Chapter 11

Luke 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວິກໃຫ້ອະທິຖານ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ ... ຫນຶ່ງຂອງ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງ

ທຳມະຊາດທີ່ບອກວ່າພຣະເຢຊູຈົບການອະທິຖານກ່ອນທີ່ສາວິກຈະຖາມຄຳຖາມນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງອະທິຖານຢູ່ບ່ອນທີ່ແນ່ນອນ.

ເມື່ອພຣະອົງຈົບການອະທິຖານ, ຫນຶ່ງ ໃນ" (UDB)

Luke 11:2

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອທ່ານອະທິຖານເວົ້າວ່າ, 'ພຣະບິດາ'

ພຣະອົງຊູກຳລັງສັ່ງພວກສາວິກໃຫ້ນັບຖືຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໂດຍກ່າວວ່າພຣະອົງເປັນ"

ພຣະບິດາ" ເມື່ອອະທິຖານເຖິງພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂໍໃຫ້ຊື່ຂອງທ່ານເປັນທີ່ນັບຖື

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງທ່ານ." "ຊື່"

ນີ້ມີຈະຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ.

ຂໍໃຫ້ຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະອົງມາ

ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປົກຄອງທຸກຄົນແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າເອງ.

Luke 11:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກວິທີອະທິຖານ.

ໃຫ້ພວກເຂົາ ... ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ ... ຢ່າງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຍັງຄັບຫົວເປັນ, ແຕ່ມັນຄວນຈະຖືກແປເປັນ ຄຳ ຂໍ, ແທນທີ່ຈະແມ່ນ ຄຳສັ່ງ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ "ກະຣຸນາ" ໃຫ້ພວກເຂົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກະຣຸນາໃຫ້ພວກເຂົາ ... ກະຣຸນາໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ ... ກະຣຸນາຢ່າງພວກເຂົາ"

ເຂົາຈິບະຈຳວັນຂອງພວກເຂົາ

ເຂົາຈິບະຈຳວັນອາທິດຄຳບໍ່ແພງທີ່ຄົນເຮົາກິນປະ ຈຳ ວັນ.

ມັນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາ

"ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາທີ່ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະອົງ" ຫລື

"ໃຫ້ອະພິຍພວກເຂົາຂອງພວກເຂົາ"

ດັງທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ອະພິຍ

"ເນື່ອງຈາກວ່າພວກເຂົາຍັງໃຫ້ອະພິຍ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງກັບພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ"

ຢ່າງພວກເຂົາໄປສູ່ການທົດລອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນຳພາພວກເຂົາໃຫ້ຫ່າງຈາກການທົດລອງ"

Luke 11:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າຈະມີ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ເຮົາເຂົາຈິສາມກ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຍືມເຂົາຈິສາມກ້ອນ" ຫລື

"ເຮົາເຂົາຈິສາມກ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍແລະຂ້ອຍຈະຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າຫລັງຈາກນັ້ນ."

ເຈົ້າພາບບໍ່ມີອາຫານຜ່ອມທີ່ຈະຈັດສົ່ງໃຫ້ແຂກລາວ.

ເຂົາຈິສາມກ້ອນ

ເຂົາຈິມັກຖືກ ນຳ ໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງອາຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ພຽງແຕ່ເຂົາມາຈາກຖະຫນົນຫົນທາງ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ໄກຈາກເຮືອນ.

ສິ່ງໃດທີ່ຈະຕັ້ງໄວ້ກ່ອນລາວ

"ອາຫານທີ່ກຽມຜ່ອມທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາ"

ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດລຸກຂຶ້ນໄດ້

"ມັນບໍ່ສະດວກສຳລັບຂ້ອຍທີ່ຈະລຸກຂຶ້ນ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກສາວິກ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳ ນາມ.

ໃຫ້ເຂົາຈິແກ່ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນເພືອນຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກສາວິກຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂໍເຂົາຈິ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເຮົາເຂົາຈິໃຫ້ລາວເພາະລາວເປັນເພືອນຂອງລາວ"

ທິນນານບໍ່ອາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຄົນທີ່ຂໍເຂົາຈິບໍ່ສົນໃຈຄວາມຈິງທີ່ບໍ່ສະດວກທີ່ຫມູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າຈະມີຄວາມສະດວກທີ່ຫມູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Luke 11:9

ຖາມ ... ຊອກຫາ ... ເຄາະ

ພຣະເຢຊູໃຫ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງອະທິຖານຢູ່ສະແດງກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ເຫມີ. ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມດ້ວຍພາສາເຫລົ່ານີ້.

ໃຊ້ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ທີ່ ເຫມາະ ສົມທີ່ສຸດໃນສະພາບການນີ້.

ມັນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຄາະ

ການເຄາະປະຕູແມ່ນການຕີມັນສອງສາມຄັ້ງເພື່ອໃຫ້ຄົນພາຍໃນເຮືອນຮູ້ວ່າທ່ານກຳລັງມາ.

ມັນຍັງສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ວິທີທີ່ຄົນໃນວັທະນະ ທັມ

ຂອງທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາໄດ້ມາຮອດ, ເຊັ່ນວ່າ "ຮ້ອງອອກ"

ຫລື "ໂອ" ຫລື "ຕິບ." ນີ້ມັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຮົາຄວນອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຈົນກວ່າລາວຈະຕອບ.

ມັນຈະຖືກເບີດໃຫ້ທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 11:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນພວກສາວິກກ່ຽວກັບການອະທິຖານ.

ພໍຄົນໃດໃນບັນດາທ່ານ ... ປາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ຫລືຖ້າລາວ ... ຈະເອົາແມງງອດໃຫ້ລາວ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ມັນຍັງສາມາດຂຽນເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ແມງງອດ

ແມງງອດມີຄວາມຄ້າຍຄືກັບແມງມຸມ, ແຕ່ມັນມີຫາງທີ່ມີຕອກເປັນພິດ.

ຖ້າແມງງອດບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຢູ່ໃສ, ທ່ານສາມາດແປນິ້ວ "ແມງມຸມທີ່ເປັນພິດ"

ຫລື "ແມງມຸມທີ່ຕິດຢູ່"

ຖ້າເຈົ້າຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮູ້

"ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານຜູ້ທີ່ຊົ່ວຮູ້" ຫລື "ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານເປັນຄົນບາບ, ທ່ານຮູ້"

ພຣະບິດາຂອງເຈົ້າຈາກສະຫວັນຈະປຣະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ ...

ໃຫ້ແກ່ທ່ານຫລາຍເທົ່າໃດ?

"ຍິ່ງມີຄວາມແນ່ນອນແນວໃດວ່າພຣະບິດາເທິງສະຫວັນຂອງເຈົ້າຈະປຣະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

Luke 11:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູຖືກສອບຖາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຂັບໄລ່ຜີຮ້າຍອອກຈາກພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງຂັບໄລ່ຜີອອກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນພິເສດ. .

ມັນແມ່ນປາກ

ມັນຄົງຈະບໍ່ແມ່ນວ່າຜີເວົ້າບໍ່ໄດ້. ຜີປາກກົກນີ້ປາກົດຂຶ້ນມີ ອຳ

ນາດທີ່ຈະຄວບຄຸມບໍ່ໃຫ້ຄົນເວົ້າ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍບ່ອນທີ່ການກະ ທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອຜີຮ້າຍອອກມາຈາກຊາຍຄົນນັ້ນບາງຄົນກໍ່ວິພາກວິຈານພຣະເຢຊູແລະນັ້ນກໍ່ພາໃຫ້ພຣະເຢຊູ

ເມື່ອຜີຊົ່ວຮ້າຍອອກມາ

ມັນອາດຈະເປັນລາຍການທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ຜູ້ຊາຍປາກ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ຕອນນີ້ເວົ້າ"

ໂດຍ ຜູ້ປົກຄອງຜີຮ້າຍລາວຂັບໄລ່ຜີອອກ

"ລາວຂັບໄລ່ຜີອອກໂດຍ ອຳ ນາດຂອງ, ນາຍຜີມານຮ້າຍ"

Luke 11:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບຮັບຕໍ່ຝູງຊົນ.

ຄົນອື່ນໆທີ່ມີສະຫງົບເພື່ອເອົາເຂົາຈິມາໃຫ້ລາວ.

"ຄົນອື່ນໆທີ່ມີສະຫງົບເພື່ອເອົາເຂົາຈິມາໃຫ້ລາວ."

ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງພິສູດວ່າສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແລະສະແຫວງຫາຈາກພຣະອົງມາຈາກສະຫວັນ

"ແລະຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນຈາກສະຫວັນ" ຫລື

"ໂດຍການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ຫມາຍສຳຄັນຈາກສະຫວັນ."

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກເຂົາຢາກໃຫ້ພຣະອົງພິສູດວ່າສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ທຸກໆອານາຈັກທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຈະຖືກທຳລາຍ

"ອານາຈັກ" ຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຄົນໃນນັ້ນ.

ນີ້ກໍ່ຄືກັບການສອບຖາມທີ່ໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮືອນທີ່ແບ່ງແຍກກັນເອງຕິກ

ນີ້"ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງຄອບຄົວຫນຶ່ງ.

ຕິກ

"ລົມລົງແລະຖືກທຳລາຍ." ຮູບພາບຂອງເຮືອນຝັງລົງນີ້
ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍຄອບຄົວເມື່ອສະມາຊິກຕໍ່ສູ້ກັນ.

Luke 11:18

ຖ້າຊາຕານແບ່ງແຍກກັນເອງ

"ຊາຕານ"

ໃນນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງພວກຜົມມານຮ້າຍທີ່ຕິດຕາມຊາຕານເຊັ່ນດຽວກັນກັບຊາຕານເອງ.

ຖ້າຊາຕານ...ອານາຈັກຂອງມັນຈະຢູ່ໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ນີ້ສາມາດແປເປັນ
ຄຳຖະແຫລງການ.

ເພາະທ່ານເວົ້າວ່າຂ້ອຍຂັບໄລ່ພິດໂດຍເບເອນເຊບູນ

"ເພາະວ່າທ່ານເວົ້າວ່າມັນແມ່ນໂດຍ ອຳ

ນາດຂອງເບເອນເຊບູນທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຂັບໄລ່ພວກຜົມມານຮ້າຍອອກຈາກຄົນ."

ສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງການໂຕ້ຖຽງຂອງລາວສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ: "ນັ້ນ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາຕານຈະຖືກແບ່ງແຍກກັບຕົນເອງ"

ຖ້າຂ້ອຍ ... ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຈົ້າຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປໂດຍໃຈ

"ຖ້າຂ້ອຍ ...

ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຈົ້າຂັບໄລ່ໃຫ້ພວກຜົມມານຮ້າຍອອກຈາກຄົນໃຈໃຫ້ສິດອຳນາດ
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ. ຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ ຄຳ
ຖາມຂອງພຣະເຢຊູສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງພວກທ່ານ

"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ຂັບໄລ່ພິດອອກໂດຍອິດ ອຳ

ນາດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕິດສິນທ່ານວ່າທ່ານເວົ້າວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຂັບໄລ່ພິດອອກໂດຍ
ເອນເຊບູນ"

ໂດຍນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າ

" ນິວມີຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລັງຈາກນັ້ນຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງທ່ານ

"ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຮາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາສູ່ທ່ານ"

Luke 11:21

ເມື່ອຜູ້ຊາຍແຂງແຮງ ... ຊັບລົມບັດຂອງຜູ້ຊາຍ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເອົາຊະນະຊາຕານແລະຜົມມານຮ້າຍຂອງມັນຄືກັນກັບພວກເຮົາ.

ເອົາອາດຈາກຜູ້ຊາຍໄປ

"ເອົາອາດຈາກແລະການປ້ອງກັນຂອງຜູ້ຊາຍອອກໄປ"

ຂອງລາວດີແລະປອດພິບ

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລັກສິ່ງຂອງຂອງລາວ"

ໂຈນຊັບສິນຂອງຜູ້ຊາຍ

"ລັກຊັບຂອງຕົນ" ຫລື "ຍິດເອົາສິ່ງຂອງທີ່ຕົນຕ້ອງການ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ກັບເຮົາ

"ຄົນທີ່ບໍ່ສະຫນັບສະຫນູນເຮົາ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກກັບເຮົາ"

ແມ່ນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ

"ເຮັດວຽກກັບເຮົາ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຊາຕານ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັບເອົາກະແຈກກະຈາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການເຕົ້າໂຮມເຫລົ່າສາວິກຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ.

Luke 11:24

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ສະຖານທີ່ທີ່ເປົ່າຫວ່າງ" (UDB)

ບ່ອນທີ່ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍຫລົງທາງໄປ.

ບໍ່ພົບ

"ຖ້າວິນຍານບໍ່ພົບບ່ອນພັກຜ່ອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ລາວເຄີຍອາໄສຢູ່.

ເຫັນວ່າເຮືອນຖືກກວາດອອກໄປແລະເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ

ຄຳປຽບຫຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນນັ້ນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຮືອນທີ່ຖືກກວາດ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນແມ່ນຍັງຫວ່າງເປົ່າ.

ສິ່ງດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນກັບຂໍ້ມູນນັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າກວ່າຄັ້ງທຳອິດ

ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປສາມາດເພີ່ມໄດ້.

Luke 11:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການພັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ຍິງຄົນ ຫນຶ່ງ
ກ່າວພອນແລະພຣະເຢຊູຕອບ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງນ້ຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ
ນ້ຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຍົກສຽງຂອງນາງຢູ່ຂ້າງເທິງຝູງຊິນ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເວົ້າອອກສຽງຂ້າງເທິງສຽງຂອງຝູງຊິນ"

ພອນແມ່ນມົດລູກທີ່ລ້ຽງລູກແລະເກົ້ານົມທີ່ລ້ຽງລູກ

ສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງທັງ
ຫມົດ. .

ກົງກັນຂ້ວາມ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພອນ

"ມັນຍິ່ງດີກວ່າ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່"

Luke 11:29

ຊີ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນຝູງຊິນເລື້ອຍໆ.

ຂະນະທີ່ຝູງຊິນກຳລັງເພີ່ມຂຶ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ມີຄົນເຂົ້າຮ່ວມຝູງຊິນຫລາຍຂຶ້ນ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ຝູງຊິນນັບມື້ນັບໃຫຍ່ຂຶ້ນ"

ຄົນອີກອີກປະມານສິບຄົນ

ນີ້ "ຄົນຍຸກ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເວລານີ້ແມ່ນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ" (UDB)

ມັນຊອກຫາຫມາຍສຳຄັນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື

"ພວກເຈົ້າຫລາຍຄົນຢາກໃຫ້ຂ້າພຣະເຈົ້າເຮັດຫມາຍສຳຄັນໃຫ້ເຈົ້າ."

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສັນຍານປະເພດໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບໍ່ມີການຮັສຈັນຈະຖືກມອບໃຫ້

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນ "ບໍ່ມີພຣະອົງທີ່ເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ແຂງແຮງ.

ການຮັສຈັນຂອງໂຢນາ

"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂຢນາ" ຫລື "ສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ ສຳ

ລັບໂຢນາ" (UDB)

ເຊັ່ນດຽວກັບໂຢນາໄດ້ກາຍເປັນ ຫມາຍສຳຄັນ ...ເຊັ່ນກັນ...ຄົນລຸ້ນນີ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະເຈົ້າ

ສຳລັບຊາວຢິວໃນສະໄຫມນັ້ນໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບໂຢນາໄດ້ເຮັດຫນ້າ

ທີ່ເປັນຫມາຍສຳຄັນຈາກພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນເມືອງນີ້ນາວາ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ.

ຄົນຍຸກນີ້

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນທຸກວັນນີ້"

Luke 11:31

ພະຮາຊິນີໃໝ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ແມ່ນອານາຈັກທາງພາກໃຕ້ຂອງອິສະຣາເອນ.

ຈະລຸກຂຶ້ນໃນວັນພິພາກສາກັບພວກຄົນລຸ້ນນີ້

"ຍັງຈະຢືນຊື່ນແລະຕິດສິນຜູ້ຄົນໃນເວລານີ້"

ນາງມາຈາກທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່ານາງມາຈາກໂກຫລາຍ.

ມີຄົນໃຫຍ່ກວ່າຊາໂລໂມນຢູ່ທີ່ນີ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ໃດຜູ້ໃຫຍ່ກວ່າຊາໂລໂມນ

ພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

Luke 11:32

ຜູ້ຊາຍຂອງເມືອງນີ້ສິ່ງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງເມືອງນີ້ນາວເວໃນສະ ໄຫມ ເກົ່າ.

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ປະກອບມີທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຄົນຍຸກນີ

"ປະຊາຊົນໃນຍຸກນີ"

ເພາະພວກເຂົາໄດ້ກັບໃຈ

"ສ່ຳ ລັບປະຊາຊົນໃນນິເນເວໄດ້ກັບໃຈ"

ມີຄົນໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາຢູ່ຫີນີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຟັງພຣະເຢຊູ ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພວກຝາຣີຊາຍໂດຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາສໍາຄັນ

ຄົນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

Luke 11:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນຝຸງຊົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 33-36

ແມ່ນຄໍາປຽບທຽບທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການສິດສອນຂອງພຣະອົງວ່າເປັນ

"ແສງສະຫວ່າງ" ເຊິ່ງຄວນຈະແບ່ງປັນໃຫ້ທຸກຄົນແລະປະຕິບັດ.

ພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເອົາ

ຄໍາສອນຂອງພຣະອົງວ່າຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ເອົາມັນຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ເຊືອງໄວ້ຫລືຢູ່ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ

"ເຊືອງມັນຫລືວາງໄວ້ພາຍໃຕ້ກະຕ່າ"

ແຕ່ເທິງໂຄມໄຟ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ແຕ່ເທິງໂຄມໄຟ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ຕາຂອງທ່ານ

ຕາແມ່ນຄໍາອະທິບາຍສໍາລັບວິສັຍທັດ.

ຮ່າງກາຍ

ຮ່າງກາຍແມ່ນສໍາລັບຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ເມື່ອຕາຂອງທ່ານດີ

"ຕາ" ໃນນີ້ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບວິສັຍທັດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອວິສັຍທັດຂອງທ່ານດີ" ຫລື "ເມື່ອທ່ານເຫັນໄດ້ດີ"

ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມືດ

"ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດເຫັນຫຍັງອີກ"

ລະວັງຢ່າໃຫ້ແສງສະຫວ່າງໃນຕົວຂອງເຈົ້າກາຍເປັນຄວາມມືດ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຄວາມມືດ"

ເມື່ອມັນຮ່າງກາຍຂອງທ່ານທັງໝົດຈະເປັນຄືກັນເມື່ອໂຄມໄຟສ່ອງຄວາມສະຫວ່າງສະຫຼັບກັນ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຄວາມຈິງຄືກັນກັບການປຽບທຽບ.

ພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຈິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫຼັບກັນ

Luke 11:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງບົດ.

ພຣະເຢຊູຖືກເຊີນໃຫ້ໄປກິນເຂົ້າຢູ່ເຮືອນຂອງຝາຣີຊາຍ.

ຢູ່ເຮືອນຂອງລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຮືອນຂອງຝາຣີຊາຍ.

ເລື້ອຍໆ

"ນັ່ງຢູ່ໂຕະ." ມັນແມ່ນປະເພນີ ສໍາ ລັບຄາບອາຫານທີ່ຜ່ອນຄາຍເຊັ່ນ:

ອາຫານຄໍາ ນີ ສໍາ

ລັບຜູ້ຊາຍກິນໃນຂະນະທີ່ນອນຢ່າງສະບາຍຢູ່ອ້ອມໂຕະ.

ລ້າງ

ພວກຝາຣີຊາຍມີກິດລະບຽບທີ່ວ່າຜູ້ຄົນຕ້ອງລ້າງມືເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມສະອາດຕໍ່

ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ລ້າງມືຂອງລາວ" ຫລື

"ລ້າງມືຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ສະອາດຢ່າງສະອາດ"

Luke 11:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບຝາຣີຊາຍໂດຍໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບ.

ລາວປຽບທຽບວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດຄວາມສະອາດຖ້ວຍແລະຊາມກັບວິທີການເຮັດຄວາມສະອາດທີ່ຜິດພາດຂອງພວກເຂົາ

ດ້ານນອກຂອງຖ້ວຍແລະຖ້ວຍ

ການລ້າງຫ້ອງຂ້າງນອກແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການປະຕິບັດຕາມທໍານຽມຂອງພວກເຂົາ

ແຕ່ພາຍໃນຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄໍາປຽບທຽບນີ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບວິທີທີ່ລະມັດຮະວັງທີ່ພວກເຂົາເຮັດຄວາມສະອາດ

ພວກເຈົ້າຊາຍທີ່ບໍ່ມີສະຄິປັນຍາ

ການສະແດງອອກນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຝາຣີຊາຍທຸກຄົນທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍຢູ່ນີ້.

ຜູ້ທີ່ສ້າງພາຍນອກກໍໄດ້ສ້າງພາຍໃນບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິພວກຝາຣີຊາຍໂດຍບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາສໍາຄັນ

ນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ໃຫ້ສິ່ງທີ່ຄົນທຸກຍາກຢູ່ພາຍໃນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນເຮັດກັບຖ້ວຍແລະຖ້ວຍ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃຫ້ຂອງທີ່ທຸກຍາກແກ່ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຖ້ວຍແລະຖ້ວຍຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຈົ່ງເອື້ອເຟືອເພື່ອແຜ່ແກ່ຄົນທຸກຍາກ"

ທຸກສິ່ງຈະສະອາດສໍາລັບເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະສະອາດທັງໝົດ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະສະອາດທັງພາຍໃນແລະພາຍນອກ"

Luke 11:42

ທ່ານໃຫ້ຫນຶ່ງສ່ວນຂອງຕົນໄມ້ແລະຫຍ້າແລະສວນຫຍ້າທຸກຊະນິດ

"ທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າຫນຶ່ງສ່ວນສິບຂອງຜັກກາດກໍາແລະຜັກແພວແລະຜັກອື່ນໆຈາກສວນຂອງທ່ານ

ພຣະເຢຊູຍົກຕົວຢ່າງກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກຝາຣີຊາຍມີຄວາມຫນັກຫນ່ວງໃນການໃຫ້ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ

ລງັນແລະ ລູ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພືດສະຫມຸນໄພ.

ປະຊາຊົນເອົາໃບເຫລົ່ານີ້ພຽງເລັກນ້ອຍໃສ່ໃນອາຫານຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນມີຮິດຊາດ.

ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າ ລງັນແລະ ລູ ແມ່ນຫຍັງ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຊື່ຂອງສະຫມຸນໄພທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຫລືການສະແດງອອກໂດຍທົ່ວໄປເຊັ່ນ

"ສະຫມຸນໄພ."

ພືດສວນທຸກຊະນິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜັກທຸກຊະນິດອື່ນໆ" 2)

"ທຸກໆສວນຫຍ້າອື່ນໆ" ຫລື 3) "ພືດສວນອື່ນໆທຸກໆຊະນິດ."

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຮັກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຮັກພຣະເຈົ້າ." ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກຮັກ.

ໂດຍບໍ່ລະເລີຍທີ່ຈະເຮັດສິ່ງອື່ນໆອີກ

"ໂດຍບໍ່ລະເລີຍ" ເນັ້ນຫນັກວ່າຄວນເຮັດແບບນີ້ຢູ່ສະ ເຫມີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບບວກ.

Luke 11:43

ຫລັກສະໄໝ:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝາຣີຊາຍ.

ຫລັກສະໄໝ:

"ບ່ອນນັ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ຄໍານັບດ້ວຍຄວາມນັບຖື

"ທ່ານຢາກໃຫ້ຄົນອວຍພອນທ່ານດ້ວຍກຽດສັກສີຜິເສດ" (UDB)

ເຈົ້າເປັນຄືກັບຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້ສັງເກດຮູ້ເຫັນເປັນບ່ອນທີ່ຄົນຢຽດໄປໂດຍບໍ່ຮູ້ຄົວ

ພວກຝາຣີຊາຍເປັນຄືກັບຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸເພາະວ່າພວກເຂົາເບິ່ງຄືວ່າມີຄວາມສະອາດໃນ

ແຕ່ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄົນອ້ອມຂ້າງບໍ່ສະອາດ.

ຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍໄວ້

ຊຸມຝັ່ງສິບເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊຸມທີ່ຊຸດຢູ່ໃນພື້ນດິນບ່ອນທີ່ໄດ້ຝັງສິບຂອງຄົນຕາຍ.

ພວກມັນບໍ່ມີກ້ອນຫີນຂາວທີ່ຄົນທົ່ວໄປວາງເທິງຊຸມຝັ່ງສິບເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນພວກມັນ.

ໂດຍບໍ່ຮູ້ຄົວ

ເມື່ອຊາວຢິວຢ່າງຂ້ວາມບ່ອນຝັງສິບ,

ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສະອາດຕາມປະເພນີ. ຊຸມຝັ່ງສິບທີ່ບໍ່ໄດ້

ຫມາຍ ໄວ້ມີເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດແບບນັ້ນໂດຍບັງເອີນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 11:45

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕອບຮັບຄຣູອາຈານຊາວຢິວ.

ເຈົ້າຈະສະອາດພື້ນທີ່ນອກຂອງກົດບັດຍັດຍົວ

ນີ້ຈະແນະນໍາຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດແບບນັ້ນ

ຄໍາຄິດເຫັນຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບພວກຝາຣີຊາຍຍັງເບິ່ງຄືວ່າຈະໃຊ້ກັບອາຈານຂອງກົດບັນຍັດ

ແລະວິບັດແກ່ພວກເຈົ້າ, ພວກທັມບັນດິດ!

ພຣະເຢຊູຊີແຈງຢ່າງຊັດເຈນວ່າພຣະອົງມີຈຸດປະສົງຈະຕັດສິນລົງໂທດການກະທຳຜິດທີ່ເຮົາເຮັດຢູ່ນັ້ນ.

ທ່ານເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍແບກຫາບພາຣະໜັກ

"ທ່ານເອົາພາຣະໜັກໃຫ້ຄົນທີ່ໜັກເພື່ອເຂົາແບກຫາບ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ກິດລະບຽບຫລາຍຄົນຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນເຮັດຜິດພາດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດຢູ່ນັ້ນ.

ແຕ່ຂະບັນດາພາຣະເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍນິວມີຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຮັດຫຍັງກໍໄດ້ເພື່ອຊ່ວຍຄົນໃຫ້ແບກຫາບພາຣະເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື 2)

"ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແບກຫາບພາຣະເຫລົ່ານັ້ນ".

Luke 11:47

ສະນັ້ນທ່ານເປັນພະຍານແລະທ່ານຍອມຮັບ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສັງເກດພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກກາຈານສອນກິດຫມາຍ.

ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບການຄາຕະກຳຂອງທ່ານວາຍ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ.

Luke 11:49

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນິຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານມາວ່າອາຈານຂອງກິດລະບຽບໄດ້ແບກຫາບພາຣະເຫລົ່ານັ້ນ.

ສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວ

" ສະຕິປັນຍາ" ຖືກປະຕິບັດຄືກັບວ່າສາມາດເວົ້າ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາຈະສົ່ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວິກໄປຫາພວກເຂົາ

" ຂ້ອຍຈະສົ່ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວິກໄປຫາຜູ້ຄົນຂອງຂ້ອຍ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໄວ້ລ່ວງໜ້າວ່າພຣະອົງຈະສົ່ງຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວິກໄປຫາພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຂ້າພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຈະຂົນເຫັງແລະຂ້າພວກເຂົາບາງຄົນ

"ປະຊາຊົນຂອງຂ້ອຍຈະຂົນເຫັງແລະຂ້າຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວິກບາງຄົນທີ່ລົງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໄວ້ລ່ວງໜ້າວ່າບັນພະບຸຣຸດຂອງຜູ້ຟັງຊາວຢິວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງ...ພະຍາຍາມໃຈມີພຣະອົງ

ກໍາ ລັງເວົ້າຈະຂົນເຫັງແລະຂ້າຜູ້ທ່ານວາຍແລະອັກຄະສາວິກ.

ຄົນຍຸກນີ້ຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເລືອດທັງ ຫມົດ ຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຄາຕະກຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດຢູ່ນັ້ນ.

ເລືອດຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ໂຫລອອກ

" ເລືອດ...ໂຫລອອກ"

ພຣະເຢຊູເຖິງເລືອດທີ່ກຳລັງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ເຊກາຣີຢາ

ນີ້ແມ່ນອາດຈະເປັນປະໂລຫິດຢູ່ໃນສັນຍາເດີມທີ່ສັງເກດເຫັນວ່າປະຊາຊົນອິສະຣາເອນຍ້ອນການບູຊາ

ທີ່ເພິ່ງຂອງຂອງເຂົາເຈົ້າເຮັດແບກ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 11:52

ຂໍ້ມູນເຊືອກຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບຮັບຕໍ່ຄຣູອາຈານຢິວ.

ທ່ານໄດ້ເອົາກຸນແຈແຫ່ງຄວາມຮູ້ ... ຂັດຂວາງຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງເຂົ້າມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ອາຈານປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າ

ນຳ. ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຄຣູອາຈານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ,

ແລະພວກເຂົາກິດຂວາງຄົນອື່ນບໍ່ໃຫ້ຮູ້ຈັກອີງເຊັ່ນກັນ.

ກະແຈ

ນິຫມາຍເຖິງວິທີການເຂົ້າເຖິງເຮືອນ, ຫ້ອງເກັບຮັກສາ.

ພຣະເຢຊູເຖິງເຮືອນຂອງທ່ານເອງ

"ຕົວທ່ານເອງບໍ່ເຂົ້າໄປຫາຄວາມຮູ້"

Luke 11:53

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຕອນຈົບຂອງຕອນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກິນເຂົ້າທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ພົບເຫັນຮິດຂອງຜູ້ຟັງຊາວຢິວທີ່ພຣະເຢຊູເຖິງເຮືອນຂອງພວກເຂົາ.

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູອອກຈາກທີ່ນັ້ນແລ້ວ

ພຣະເຢຊູໄດ້ໂຕ້ຖຽງກັບພຣະອົງ...ພະຍາຍາມໃຈມີພຣະອົງ

ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ໄດ້ໂຕ້ຖຽງເພື່ອປົກປ້ອງທັດສະນະຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະທົດລອງພຣະເຢຊູເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າລະເມີດກິດບັນຍັດຂອງພວກເຂົາ.

ພະຍາຍາມໃຈມີພຣະອົງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດເພື່ອພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງ

Translation Questions

Luke 11:3

ພຣະເຢຊູສອນພວກສາວິກໃຫ້ອະທິຖານເຖິງຫຍັງ?

ຂໍຊົງໃຜດຢຶກໂທດຄວາມຜິດພາດຂອງພວກເຂົານ້ອຍ

ເຫມືອນທີ່ພວກເຂົານ້ອຍຍົກໂທດແກ່ທຸກຄົນ ທີ່ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົານ້ອຍນັ້ນ.

ຂໍຢ່າຊົງນຳພວກເຂົານ້ອຍ ເຂົ້າໄປໃນການທົດລອງ'."

Luke 11:5

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ,

ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເອົາຫມູ່ຂອງລາວກິນເຂົ້າທ່ຽງໃນເວລາທ່ຽງຄືນ?

ສະຫາຍນັ້ນໃນເວລາທ່ຽງຄືນແລະເວົ້າວ່າ ສະຫາຍເອີຍ,

ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍຍືມເຂົ້າຈີຈີກສາມກ້ອນແດ່.

Luke 11:11

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູ,

ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະເອົາຫມູ່ຂອງລາວກິນເຂົ້າທ່ຽງກັບໃນເວລາທ່ຽງຄືນ?

ພຣະບິດາເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຫວັນຈະປຣະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

Luke 11:14

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາວເຂົາຈຶ່ງຂັບໄລ່ຜິອອກ,

ບາງຄົນໄດ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເຮັດຫຍັງ?

ແຕ່ບາງຄົນໃນຫມູ່ນັ້ນໄດ້ເວົ້າວ່າ, "ຜູ້ນີ້ຂັບໄລ່ຜິອອກໄດ້ໂດຍໃຊ້ອຳ-

ນາດຂອງເບເອນເຊຍູນຊົງເປັນນາຍຂອງພວກຜີຮ້າຍ.

Luke 11:18

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າພຣະອົງຂັບໄລ່ຜິອອກໂດຍອຳນາດຫຍັງ?

ແຕ່ຖ້າເຮົາຂັບໄລ່ຜີມາຮ້າຍອອກດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຮາ-

ຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍມາເຖິງພວກທ່ານແລ້ວ.

Luke 11:24

ຖ້າວິນຍານທີ່ບໍ່ຕືອກຈາກຊາຍແຕ່ຕໍ່ມາຈະກັບມາອີກສະພາບການຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນີ້?

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍຕືກຢູ່ໃນສະພາບຮ້າຍກວ່າຕອນຕົ້ນ."

Luke 11:27

ເມື່ອຜູ້ຍິງຮ້ອງອອກມາໂດຍວອຍພອນແມ່ຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໄດ້ຮັບພອນແມ່ນໃຜ?

ແຕ່ພຣະອົງຊົງຕອບວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນເລີຍ ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຟັງພຣະ-

ທັມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຖືຮັກສາພຣະທັມໄວ້ຕ່າງຫາກທີ່ເປັນສຸກ."

Luke 11:32

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເພິນໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ຊາຍທັງສອງຄົນໃນສັນຍາເກົ່າສອງຄົນບໍ່?

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ເພາະການປະກາດຂອງໂຢນາ

ແລະເບີງແມ, ຜູ້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ກວ່າໂຢນາກໍຍູ້ຫິນີ.

Luke 11:39

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກຟາຣີຊາຍເຕັມໄປຫມົດເລີຍບໍ່?

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວແກ່ລາວວ່າ, "ບໍ່ດີນີ້, ເຈົ້າພວກຟາຣີຊາຍ,

ເຈົ້າລ້າງຖ້ວຍຊາມໃຫ້ສະອາດແຕ່ຂ້າງນອກ

ແຕ່ຂ້າງໃນຕົວເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂລບແລະຄວາມຊົວຮ້າຍ.

Luke 11:42

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພວກຟາຣີຊາຍບໍ່ສົນໃຈຫຍັງ?

ພວກເຈົ້າຖວາຍໜຶ່ງສ່ວນສືບໃນເຄື່ອງປູກຕາມຣະດູການແກ່ພຣະເຈົ້າຄືຜັກກ້ານກຳ ຜັກແພວ,

ຕີຫມແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Luke 11:45

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງວ່າພວກກາຈານສອນຫຍັງກັບຊາຍຄົນອື່ນໆ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ແຕ່ວິບັດຈະມີແກ່ພວກເຈົ້າເຫມືອນກັນ,

ພວກທີ່ມະບັນດິດ

ພວກເຈົ້າເອົາພາຣະທີ່ໜັກຫນາມາວາງໃສ່ບ່າຂອງຜູ້ອື່ນ,

ແຕ່ສ່ວນພວກເຈົ້າເອງ, ແມ່ນແຕ່ນິວມິດຽວກັບແຕ່ະພາຣະນັ້ນ.

Luke 11:49

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຄົນຮຸ່ນນີ້ຈະຮັບຜິດຊອບຫຍັງ?

ຄົນເຮົາທີ່ຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ ໃນເລືອດຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະ-

ທັມແລະອັກຄະສາວິກເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໂຫລອອກຕັ້ງແຕ່ແຮກສ້າງໂລກ.

Luke 11:53

Chapter 12

Luke 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກສາວົກຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນຫລາຍພັນຄົນ.

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່ນັ້ນ"

ເມື່ອຫລາຍພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ ... ພວກເຂົາໄດ້ບຽດສຽດ ກັນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ບອກການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ຫລາຍພັນຄົນຂອງປະຊາຊົນ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພວກເຂົາບຽດສຽດກັນແລະກັນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງຈຳນວນຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພຣະອົງເລີ່ມເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງກ່ອນອື່ນຫມົດ

"ພຣະເຢຊູເລີ່ມເວົ້າກັບສາວົກຂອງພຣະອົງກ່ອນແລະກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ"

ອະວັງກັບເຊື້ອແປງຂອງພວກຟາຣີຊາຍເຊິ່ງເປັນຫນ້າຊິໃຈຄົດ

ຄືກັນກັບເຊື້ອແປງທີ່ແຜ່ລາມຜ່ານເຂົ້າຈີ້ກ່ອນ ຫນຶ່ງ, ຄວາມ ຫນ້າ

ຊິໃຈຄົດຂອງພວກມັນໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວທຸກຊຸມຊົນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຈົ່ງຢ່ອນກັນຕົວທ່ານເອງຕໍ່ກັບ ຫນ້າ ຊິໃຈຄົດຂອງພວກຟາຣີຊາຍ,

ເຊິ່ງເປັນຄືກັບເຊື້ອແປງ" ຫລື

"ຈົ່ງອະວັງວ່າທ່ານຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນຫນ້າຊິໃຈຄົດຄືກັບພວກຟາຣີຊາຍ.

Luke 12:2

ແຕ່ມີ

ຄຳວ່າ "ແຕ່" ເຊື່ອມຕໍ່ຂໍ້ນີ້ກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາກ່ຽວກັບການຫນ້າ

ຊິໃຈຄົດຂອງພວກຟາຣີຊາຍ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ປົດປັ້ງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ

"ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກປົດປັ້ງຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ເຊິ່ງຈະບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບພາກທ້າຍຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ບໍ່ມີສິ່ງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຍິນໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເວົ້າໃນຫູ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນຫ້ອງພາຍໃນ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງປິດ." ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າສ່ວນຕົວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ" ຫລື "ແບບລັບຫູ"

ຈະໄດ້ຮັບການປະກາດ

"ຈະຖືກຮ້ອງອອກສຽງດັງ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເທິງຫລັງຄາ

ເຮືອນໃນອິສະຣາເອນມີຫລັງຄາພຽງ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນສາມາດຂຶ້ນໄປແລະຍືນຢູ່ເທິງສຸດຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຄົງຈະຍາກໃນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະຈົນຕະນາການວ່າຄົນຈະລຸກຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາເຮືອນ

ສິ່ງນີ້ກໍ່ອາດຈະຖືກແປດ້ວຍການສະແດງອອກທົ່ວໄປເຊັ່ນ

"ຈາກບ່ອນສູງເຊິ່ງທຸກຄົນຈະໄດ້ຍິນ."

Luke 12:4

ຂ້ອຍເວົ້າກັບຫມູ່ຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູອ່ານພວກສາວົກໃຫ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຄຳ

ເວົ້າຂອງພຣະອົງໄປສູ່ຫົວຂໍ້ໃຫມ່ໃນເລື່ອງນີ້ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບການບໍ່ຢ້ານກົວ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີອີກແລ້ວທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃດໆອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທຳຮ້າຍທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ຢ້ານຜູ້ທີ່

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ຂ້າ

"ຫລັງຈາກລາວຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຫລັງຈາກລາວຂ້າຄົນແລ້ວ"

ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະໂຍນທ່ານເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທົ່ວໄປກ່ຽວກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກສາວົກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ມີສິດອຳນາດທີ່ຈະໂຍນຄົນເຂົ້າໄປໃນນະຣົກ"

Luke 12:6

ນົກຈອກຫ້າໂຕບໍ່ໄດ້ຂາຍສອງຫລວງນ້ອຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວົກ.

ນົກຈອກ

ນົກນ້ອຍແລະນົກທີ່ກິນ-ມີເມັດຫລາຍ

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຂົາຖືກລືມໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນແລະໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ແມ່ນແຕ່ຜົມໃນຫົວຂອງເຈົ້າກໍ່ນັບໄວ້ທັງຫມົດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຢ່າຢ້ານ

ເຫດຜົນຂອງຄວາມຢ້ານບໍ່ໄດ້ລະບຸ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຢ່າຢ້ານສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ" ຫລື 2)

"ດັ່ງນັ້ນຢ່າຢ້ານຄົນທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍທ່ານ."

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວານົກຈອກຫລາຍໂຕ

"ເຈົ້າມີຄຸນຄ່າຫລາຍກ່ວາພຣະເຈົ້າຫລາຍກ່ວານົກຈອກຫລາຍໂຕ"

Luke 12:8

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູອ່ານຜູ້ອ່ານຂອງລາວໃຫ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງ

ຄຳເວົ້າຂອງລາວໄປສູ່ຫົວຂໍ້ໃຫມ່ໃນກໍລະນີນີ້ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບການສາລະພາບ.

ທຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບຂ້ອຍກ່ອນຜູ້ຊາຍ

ສິ່ງທີ່ສາລະພາບສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າມະນຸດ

"ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຄົນ."

ສິ່ງທີ່ຖືກປະຕິເສດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຈະຖືກປະຕິເສດ

"ຈະຖືກປະຕິເສດ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າຄຳຕໍ່ຕ້ານມະນຸດ

"ທຸກຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດ"

ມັນຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

"ລາວຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການຫມືນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ເວົ້າຊົ່ວຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ມັນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນເຊັ່ນແດງອອກດ້ວຍຄຳກິລິຍາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 12:11

ເມື່ອພວກເຂົາພາທ່ານໄປ

ມັນບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸວ່າແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຕັດສິນພວກເຂົາ.

ກ່ອນທີ່ທ່ານສາລາ

"ເຂົ້າໄປໃນທີ່ມະສາລາເພື່ອຖາມທ່ານຕໍ່ຫນ້າພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ" (UDB)

ຜູ້ປົກຄອງ ... ອຳນາດການປົກຄອງ

ມັນອາດຈະມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະລວມເອົາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອອກເປັນຫນຶ່ງຄຳຖະແຫລງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຄົນອື່ນທີ່ມີ ອຳ ນາດໃນປະເທດ" (UDB)

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ" ຫລື "ຕອນນັ້ນ"

Luke 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການຝັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ.
ຜູ້ຊາຍຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງແລະພຣະເຢຊູຕອບລາວ.
ແບ່ງມຸ່ມຣະດົກກັບຂ້ອຍ
ມຸ່ມຣະດົກແມ່ນມາຈາກພໍ່ໃນວັທະນະທັມນັ້ນ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຜູ້ຊາຍ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ນິແມ່ນພຽງແຕ່ວິທີການທີ່ຈະເວົ້າກັບຄົນແປກ ຫນ້າ ຫລື 2)
ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມຊາຍຄົນນັ້ນ.
ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແກ້ໄຂບັນດາຜູ້ຄົນດ້ວຍວິທີນີ້.
ບາງຄົນກໍບໍ່ໄດ້ແປ ຄຳ ນີ້ເລີຍ.

ໃຜໃດເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງເອົາໃຫ້ເປັນຜູ້ຕັດສິນຄວາມຫລືເປັນຜູ້ໄກ່ເກ່ຍເຫນືອເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕັດສິນຫລືຜູ້ໄກ່ເກ່ຍຂອງເຈົ້າ."

ບາງພາສາຈະໃຊ້ແບບຟອມການອອກສຽງສຳລັບ "ເຈົ້າ" ຫລື
"ຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question ແລະ |
ແບບຟອມຕ່າງໆຂອງເຈົ້າ)

ແລະພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຢູ່ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຝູງຄົນທັງຫມົດ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ແລະພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຝູງຊົນ"

ຮັກສາຕົວທ່ານເອງຈາກຄວາມປອກຫຼາງໂລບມາກ

"ປົກປ້ອງຕົວທ່ານເອງຈາກທຸກໆຮູບແບບຂອງຄວາມໂລບ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງຮັກກັບສິ່ງທີ່ມີຢູ່" ຫລື
"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຢາກໃຫ້ມີສິ່ງຕ່າງໆຄວບຄຸມທ່ານຫລາຍຂຶ້ນ"

ຊີວິດຂອງຄົນ

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປຂອງຄວາມເປັນຈິງ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ
ເຖິງບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງທີ່ແນ່ນອນ. ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງອອກ.

ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຊັບສົມບັດຂອງລາວ

"ລາວມີຊັບສິນເທົ່າໃດ" (UDB) ຫລື "ລາວມີຊັບສົມບັດເທົ່າໃດ"
Luke 12:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ການສອນຂອງພຣະອົງໂດຍການເລົ່າເລື່ອງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູຍັງກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນທັງຫມົດຢູ່.

ຜົນຜະລິດອຸດົມສົມບູນ

"ເຄີຍໃຫຍ່ໃນການເກັບກ່ຽວທີ່ດີຫລາຍ"

ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ, ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີບ່ອນເກັບມ້ຽນຜົນລະປູກຂອງຂ້ອຍ?

ຄຳຖາມນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນຄິດແນວໃດກັບຕົວເອງ.

ເລົ່າເຂົ້າ

ຕຶກອາຄານທີ່ຊາວກະສິກອນເກັບຮັກສາຜົນລະປູກແລະອາຫານທີ່ພວກເຂົາປູກ

ສິນຄ້າ

"ຊັບສິນ"

ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ອຍ

"ຂ້ອຍຈະເວົ້າກັບຕົວເອງ"

ຈິດວິນຍານ, ທ່ານມີ

ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍມີ"

Luke 12:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕອບສະ ຫນອງ
ຕໍ່ເສດຖີຄົນນັ້ນດັ່ງທີ່ລາວຈົບການເລົ່າ ຄຳ ອຸປະມາ.

ຄົນມີຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າຕ້ອງການຈາກເຈົ້າ

"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ກະກຽມ, ພວກເຂົາຈະແມ່ນໃຜ?

"ໃຜຈະເປັນເຈົ້າຂອງສິ່ງທີ່ເຈົ້າເກັບໄວ້?" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຈະມີສິ່ງທີ່ທ່ານກຽມພ້ອມ?" ພຣະເຈົ້າໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນຮັບຮູ້ວ່າລາວຈະບໍ່ມີສິ່ງຂອງເຫລົ່ານັ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

ເກັບຊັບສົມບັດໄວ້

"ປະຢັດສິ່ງທີ່ມີຄ່າ"

ບໍລວຍ

"ທຸກຍາກ"

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍແມ່ນວ່າບຸກຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ສົນໃຈສິ່ງທີ່ສຳຄັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,
ຫລືວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທີ່ສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ"

Luke 12:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກສາວົກຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນເຫດຜົນນັ້ນ" ຫລື "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ບົດເລື່ອງນີ້ສອນ"

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຢາກບອກເຈົ້າບາງຢ່າງທີ່ສຳຄັນ" ຫລື

"ເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຟັງຢ່າງລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າ - ສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະກິນເຂົ້າ

"ກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງເຈົ້າແລະສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະກິນ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບການມີອາຫານພຽງພໍເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່"

ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ - ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະໃສ່

"ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຈະນຸ່ງ" ຫລື

"ກ່ຽວກັບການມີເຄື່ອງນຸ່ງພຽງພໍທີ່ຈະໃສ່ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ"

ສຳລັບຊີວິດແມ່ນເກີນກວ່າອາຫານ

ນິແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າຫົວໄປຂອງຄຸນຄ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊີວິດມີຄວາມ
ສຳ ຄັນຫລາຍກ່ວາອາຫານທີ່ທ່ານກິນ" (UDB)

ຮ່າງກາຍແມ່ນຫລາຍກ່ວາເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ

ນິແມ່ນຄຳເວົ້າຫົວໄປຂອງຄຸນຄ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານມີຄວາມສຳຄັນກວ່າເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ທ່ານໃສ່ມັນ" (UDB)

Luke 12:24

ນິນຍາ

ນິຫມາຍເຖິງ 1) ນິກກະຈອກ, ນິກຊະນິດ

ຫນຶ່ງທີ່ກິນສ່ວນຫລາຍແມ່ນເມັດຫຼຸລ 2) ນິກກະຈອກ, ນິກຊະນິດ ຫນຶ່ງ
ທີ່ກິນເນື້ອເຫຍື່ອຂອງສັດທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຜູ້ຊົມຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຖືວ່ານິກເຂົາເປັນນິກທີ່ບໍ່ມີຄ່າເພາະປະຊາຊົນຢືນຍົງບໍ່ສາມາດກິນນິກຊະນິດ

ບ່ອນເກັບມ້ຽນ ...

ນິແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ມີການເກັບມ້ຽນອາຫານ.

ທ່ານມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່ານິກຫລາຍປານໃດ!

ນິແມ່ນຄຳອຸທານ, ບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.

ພຣະເຢຊູເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຄົນມີຄຸນຄ່າຫລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນເວລານັ້ນແມ່ນນິກ.

ແລະຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ ... ອາຍຸຍືນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ນິກກະຈອກກັບກະກຽມຂອງລາວ

ນິແມ່ນຄຳປຽບທຽບເພາະວ່າຂະ ຫນາດ

ຂອງຊັງຕິແມັດແມ່ນຄວາມຍາວຂອງວັດ, ແທນທີ່ຈະກ່າວເວລາ.

ຮູບພາບດັ່ງກ່າວແມ່ນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຂະຫຍາຍອອກໄປຄືກັບກະດານ,
ເຊືອກ, ຫລືວັດຖຸອື່ນໆ.

ຖ້າເປັນດັ່ງນັ້ນທ່ານບໍ່ສາມາດ ... ສ່ວນທີ່ເຫຼືອ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມອີກຂໍ້ ຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ.

Luke 12:27

ພິຈາລະນາດອກໄມ້ດອກ - ມັນຈະເຮັດເຕີບໂຕໄດ້ແນວໃດ

"ຄິດກ່ຽວກັບດອກໄມ້ດອກໄມ້ທີ່ຈະເຮັດເຕີບໂຕໄດ້ແນວໃດ"

ດອກກຸຫລາບ

ດອກກຸຫລາບເປັນດອກໄມ້ທີ່ສວຍງາມທີ່ເຄີຍໃຫຍ່ໃນ ທຳ ມະຊາດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳສັບສຳລັບລົນ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຊື່ຂອງດອກໄມ້ຊະນິດອື່ນເຊັ່ນນັ້ນຫລືແປວ່າ "ດອກໄມ້"

ທັງພວກເຂົາບໍ່ຫມູນ

ຂັ້ນຕອນການເຮັດກະທູ້ຫລືເດີນສຳລັບຜ້າແມ່ນເອີ້ນວ່າ "ຕຳຜ້າ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງນີ້ເຈາະຈົງ.

ຊາໂລໂມນໃນທຸກສະຫງ່າຮາສີຂອງລາວ

"ຊາໂລໂມນຜູ້ທີ່ມີຄວາມມັ່ງຄັງສົມບູນ" ຫລື "ຊາໂລໂມນຜູ້ທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງງາມ"

ຖ້າພຣະເຈົ້າຝຣັ່ງເຄື່ອງຫຍ້າໃນສວນ

"ຖ້າພຣະເຈົ້າຝຣັ່ງຕິກແຕ່ງດອກໄມ້ຢູ່ຕາມທົ່ງຫຍ້າເຊັ່ນນັ້ນ" ຫລື
"ຖ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ດອກໄມ້ໃນທົ່ງຫຍ້າເຄື່ອງຝຣັ່ງທີ່ສວຍງາມດັ່ງກ່າວ."

ຖືກຖິ້ມລົງໃນເຄົາໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງຈະເອົາເຄື່ອງຝຣັ່ງໜຶ່ງໃຫ້ເຈົ້າອີກຫລາຍຊ່າໃດ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸທານ, ບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ຖາມ. ພຣະເຢຊູເນັ້ນ ຫນັກ
ວ່າພຣະອົງຈະເບິ່ງແຍງຜູ້ຄົນໃຫ້ດີຢ່າງກວ່າທີ່ພຣະອົງເບິ່ງດອກໄມ້.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

Luke 12:29

ຢ່າຊອກຫາສິ່ງທີ່ທ່ານຈະກິນແລະສິ່ງທີ່ທ່ານຈະດື່ມ

"ຢ່າສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະກິນແລະດື່ມ" ຫລື "ຢ່າປຣາຖນາ
ຢ່າງຢັ້ງຢືນການກິນແລະດື່ມ"

ທຸກປະຊາຊາດຂອງໂລກ

ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ."

ບິດາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 12:31

ຊອກຫາຮາຊອນາຈັກພຣະອົງ

"ສຸມໃສ່ຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ປຣາຖນາຢ່າງຢັ້ງໃນຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກເພີ່ມໃຫ້ທ່ານ

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານ." "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍ
ເຖິງອາຫານແລະເຄື່ອງຝຣັ່ງ. ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຝຸງນ້ອຍ

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຝຸງສັດ.

ຝຸງແກະແມ່ນກຸ່ມແກະຫລືແບ້ທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລ.

ໃນຖານະຜູ້ລ້ຽງແກະເບິ່ງແຍງແກະຂອງຕົນ,

ພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ບິດາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Luke 12:33

ໃຫ້ກັບຜູ້ທຸກຍາກ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ເອົາເງິນສຳລັບຕົນເອງບໍ່ຮິສຸດ ... ສົມບັດໃນສະຫວັນ

ກະເປົາເງິນແລະຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາທັງສອງເປັນຕົວແທນໃຫ້ພອນຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງ

ນີ້ແມ່ນ ຫມາກ ຜົນຂອງການໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນວິທີການນີ້ທ່ານຈະເຮັດເພື່ອຕົວທ່ານເອງ"

ຖືກເງິນທີ່ຈະບໍ່ຫລຸ້ຍຫລັງ

"ກະເປົາເງິນທີ່ຈະບໍ່ມີຂາດໃນພວກມັນ"

ບໍ່ແລ່ນອອກ

"ບໍ່ຫລຸດນ້ອຍຖອຍລົງ" ຫລື "ບໍ່ກາຍເປັນຄົນນ້ອຍ"

ບໍ່ມີໂຈນມາໃກ້

"ໂຈນບໍ່ເຂົ້າມາໃກ້"

ບໍ່ມີມອນທຳລາຍ

"ເມັ້ນບໍ່ທຳລາຍ"

ມອດ

"ມອດ" ແມ່ນແມງໄມ້ຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ກິນຮູ້ໃນຜ້າ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ແມງໄມ້ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ເຊັ່ນມິດຫລືແມງດາ.

ຊັບສົມບັດຂອງທ່ານຢູ່ບ່ອນໃດ, ໃຈຂອງທ່ານກໍ່ຈະຢູ່ຄືກັນ

"ຫົວໃຈຂອງທ່ານຈະສຸມໃສ່ບ່ອນທີ່ທ່ານເກັບຊັບສົມບັດຂອງທ່ານ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຂອງຄົນເຮົາ.

Luke 12:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄຳອຸປະມາ.

ໃຫ້ເຄື່ອງຝຣັ່ງຍາວຂອງທ່ານຖືກມັດຢູ່ທີ່ສາຍແອວຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນໃສ່ເສື້ອຄຸມທີ່ມີກະແສຍາວ.

ພວກເຂົາຈະເອົາເຂັມຂັດຂອງພວກເຂົາໃສ່ສາຍແອວຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເສື້ອກັນ
ຫນາວ ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຢູ່.

ຈົ່ງໃຫ້ໂຄມໄຟຂອງເຈົ້າໄຕ້ຢູ່ຕໍ່ໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຊອກຫານາຍຂອງຕົນ

ນີ້ປຽບທຽບພວກສາວິກທີ່ພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູກັບໄປຫາຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ນາຍຂອງຕົນ

ກັບມາຈາກງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ

"ກັບຄືນບ້ານຈາກງານລ້ຽງແຕ່ງງານ"

ເປີດປະຕູໃຫ້ລາວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຕູເຮືອນຂອງເຈົ້ານາຍ.ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວທີ່ຈະ

Luke 12:37

ໄດ້ຮັບພອນ

"ມັນດີປານໃດສຳລັບ"

ຜູ້ທີ່ນາຍຈະພົບເຫັນເວລາທີ່ລາວມາ

"ນາຍຂອງລາວພົບພວກເຂົາລໍຖ້າລາວເມື່ອລາວກັບມາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ກຽມພ້ອມເມື່ອນາຍຈະກັບມາ"

ລາວຈະເອົາເສື້ອຍາວຢູ່ສາຍແອວຂອງລາວ, ແລະໃຫ້ພວກເຂົານັ່ງຢູ່

ຍ້ອນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ມີຄວາມສັດຊື່ແລະພ້ອມທີ່ຈະຮັບໃຊ້ນາຍຂອງຕົນ,
ຕອນນີ້ນາຍຈະໃຫ້ລາງວັນໂດຍການຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

ໃນໂມງທີສອງຂອງກາງຄືນ

ໂມງທີສອງແມ່ນລະຫວ່າງ 9:00 ຂຮ້ອນແຈ້ງ. ແລະທ່ຽງຄືນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເວລາທ່ຽງຄືນ" ຫລື "ກ່ອນທ່ຽງຄືນ"

ຫລືຖ້າແມ່ນແຕ່ໃນໂມງທີສາມ

ໂມງທີສາມແມ່ນຕັ້ງແຕ່ທ່ຽງຄືນເຖິງ 3:00 a.m. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຫລືຖ້າລາວມາຊ້າເກີນໆ"

Luke 12:39

ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນຮູ້ເລື່ອງນີ້

"ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງຮູ້" ຫລື "ແຕ່" ທ່ານຍັງຕ້ອງຮູ້ "(UDB)

ໄດ້ຮັບຊັກຊີວໂມງ

"ໄດ້ຮັບເມື່ອ"

ລາວຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຮືອນຂອງລາວແຕກແຍກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກໂມງທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ

ຄວາມຄ້າຍຄືກັນດຽວກັນລະຫວ່າງໂຈນກັບບຸດມະນຸດແມ່ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າເວລາໃດຈະມາ

ສະນັ້ນພວກເຂົາຕ້ອງກຽມພ້ອມ.

ບໍ່ຮູ້ວ່າຊົ່ວໂມງໃດ

"ບໍ່ຮູ້ເວລາໃດ"

ເມື່ອບຸດມະນຸດສະເດັດມາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເມື່ອຂ້ອຍບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ"

Luke 12:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 42, ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 41, ມີການຢຸດພັກໃນເລື່ອງດັ່ງທີ່ເປໂຕໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບ

ຄຳ ອຸປະມາທີ່ຜ່ານມາ.

ໃຜເປັນຜູ້ທີ່ ... ເວລາທີ່ ເຫມາະ ສົມ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕອບຄຳຖາມຂອງເປໂຕໂດຍທາງອ້ອມ.ລາວຄາດວ່າຜູ້ທີ່ຢາກເປັນຜູ້ຈັດ

ຜູ້ຈັດການທີ່ຊື່ສັດແລະສະຫລາດ

ພຣະເຢຊູເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄວນສັດຊື່ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາລໍຖ້າໃຫ້

ຜູ້ທີ່ເຈົ້າຂອງລາວຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆຂອງລາວ

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນຮັບຜິດຊອບຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆຂອງລາວ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນເປັນສຸກ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນດີຫລາຍຊ່າໃດ"

ຜູ້ທຶນາຍຂອງລາວເຫັນວ່າເຮັດໃນເວລາທີ່ລາວມາ

"ຖ້າວ່ານາຍຂອງລາວເຫັນລາວເຮັດດຽວນັ້ນເມື່ອລາວກັບມາ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ສໍານວນນິທານາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເອົາໃຈໃສ່ເປັນພິເສດຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງກໍາ ລັງຈະເວົ້າ.

ຈະກໍານົດໃຫ້ເຂົາໃນໄລຍະທັງໝົດຊັບສິນຂອງຕົນ

"ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບຜິດຊອບຊັບສິນທັງໝົດຂອງລາວ"

Luke 12:45

ຜູ້ຮັບໃຊ້

ນິທານາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈົ້ານາຍໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນໆ.

ເວົ້າໃນຕົວໃຈຂອງເຂົາ

"ຫົວໃຈ" ທີ່ນິທານາຍເຖິງຄົນ.

ພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຊັກຊ້າການກັບຄືນມາຂອງພວກເຮົາ

"ນາຍຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ກັບມາໄວໆນີ້"

ຜູ້ຊາຍແລະແມ່ຍິງຮັບໃຊ້

ຄໍາສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງແລະຊາຍ"

ແມ່ນຖືກແປເປັນ "ເດັກຊາຍ" ແລະ "ເດັກຍິງ".

ເຂົາເຈົ້າອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຍິງໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າຮັກນາຍຂອງເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າຮັກຂອງການແບ່ງແຍກປະເພດຈະມີຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວ.

ໃນມື້ທີ່ລາວບໍ່ຄາດຄິດ

"ໃນເວລາທີ່ຄົນຮັບໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຄາດຄິດວ່າເຂົາ"

ໃນຊົ່ວໂມງທີ່ເຂົາບໍ່ຮູ້

"ໃນຊົ່ວໂມງທີ່ລາວບໍ່ຄາດຫວັງລາວ"

ຕັດລາວເປັນຕ່ອນໆແລະແຕ່ງຕັ້ງສະຖານທີ່ໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຂັບປາກພ່ອງ ສໍາ

ລັບນາຍທີ່ປະຕິບັດການລົງໂທດທີ່ໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຂ້າໃຊ້, ຫລື 2)

ນິອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະຖືກປະທານແລະຖືກຝັງໄວ້ເປັນການຝັງໃນໂຄງການເປັນເມກລອຍຂຶ້ນ ... ເກີດຂຶ້ນ

Luke 12:47

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ.

ພວກເຮົາເປັນເຈົ້າຄົງຈະ

"ສິ່ງທີ່ນາຍຂອງລາວຢາກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຈະຖືກທຸບຕິດ້ວຍຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍ

"ຈະຖືກຕິຫລາຍເທື່ອ" ຫລື "ຈະຖືກຕິຫລາຍເທື່ອ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍ ... ຄວາມເສຍຫາຍບໍ່ຫລາຍປານໃດ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງສອງຖືກລົງໂທດ,

ແຕ່ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເຈຕະນາບໍ່ຍອມຝັງນາຍຂອງຕົນເອງທີ່ຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງການ.

ຫນັກ ກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.

ແຕ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຫລາຍ, ຈາກພວກເຂົາຫລາຍຈະຖືກຮຽກຮ້ອງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫນຶ່ງ...ຫລາຍ, ເຖິງແມ່ນວ່າຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບຫມາຍໃຫ້ຫລາຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 12:49

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າສອນພວກລູກສິດຂອງພວກເຮົາຕໍ່ໄປ.

ເຮົາໄດ້ເອົາໄຟວາງລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

"ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອຖືກໄຟລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກຖືກໄຟໄຫມ້." ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກເຮົາໄດ້ມາເພື່ອຕັດສິນຄົນຫລື 2)

ພວກເຮົາໄດ້ມາເຮັດຄວາມບໍ່ຮູ້ສູດໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລື 3)

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມແຕກແຍກໃນບັນດາຜູ້ຄົນ.

ຂ້າພະເຈົ້າປະຖານວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັ້ງໄຟຟ້ອມຢູ່ແລ້ວ

ຄໍາອຸທອນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຮົາຍາກໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນຫລາຍປານໃດ.

ແຕ່ຂ້ອຍມີການບັບຕິສະມາທິຈະຮັບບັບຕິສະມາກັບ

ນີ້" ບັບຕິສະມາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຮຽກຮ້ອງທຶນທຸກໆພະມານ.

ເຊັ່ນດຽວກັບນ້ຳປົກຄຸມຄົນໃນລະຫວ່າງການຮັບບັບຕິມາ,

ຄວາມທຸກທໍລະມານຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຊື່ອມຢູ່.

ແຕ່ວ່າ

ຄໍາວ່າ"ແຕ່"

ວິທີທີ່ຂ້ອຍທຸກໃຈຈົນກວ່າມັນຈະສໍາເລັດ

ຄໍາ ອຸທອນນີ້ເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າພວກເຮົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍປານໃດ.

Luke 12:51

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍມາເພື່ອນໍາຄວາມສະຫງົບສຸກມາສູ່ໂລກບໍ່?

ຜູ້ຄົນຄາດຫວັງວ່າພວກເຮົາມາເຊື່ອມຈະ ນໍາ

ຄວາມສະຫງົບສຸກມາໃຫ້ຈາກພວກສັດຕູຂອງພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນດຽວນີ້.

ແຕ່ແທນທີ່ຈະແບ່ງແຍກ

"ແຕ່ວ່າຂ້ອຍມາເພື່ອແບ່ງແຍກ" ຫລື

"ຜູ້ຄົນຈະແບ່ງແຍກກັນເພາະວ່າຂ້ອຍໄດ້ມາ"

ຄວາມຂັດແຍ່ງ

"ການເປັນສັດຕູ" ຫລື "ການຜິດຖຽງກັນ"

ຈະມີຫ້າໃນເຮືອນດຽວແບ່ງອອກ

ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ການແບ່ງແຍກປະເພດຈະມີຢູ່ພາຍໃນຄອບຄົວ.

ມັນຈະມີຫ້າຄົນໃນເຮືອນດຽວ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນ.

ຕໍ່ສູ້

"ຈະຕໍ່ຕ້ານ"

Luke 12:54

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າເຈົ້າເຈົ້າກັບຝູງຊົນ.

ພວກເຮົາເປັນເມກລອຍຂຶ້ນ ... ເກີດຂຶ້ນ

ສະພາບອາກາດນີ້ປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າຝົນຈະຕົກໃນອິສະຣາເອນ.

ຝົນກໍາລັງຈະມາ

"ຝົນກໍາລັງຈະມາ" ຫລື "ມັນກໍາລັງຈະຝົນຕົກ" (UDB)

ເມື່ອລົມພັດມາທາງໃຕ້ພັດພັດເກີດຂຶ້ນ

ສະພາບອາກາດນີ້ຕາມປົກກະຕິຫມາຍຄວາມວ່າສະພາບອາກາດຮ້ອນກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນປະເທດ

ແຜ່ນດິນໂລກແລະສະຫວັນ

"ແຜ່ນດິນໂລກແລະຫ້ອງຟ້າ"

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຄວາມ ຫມາຍ ໃນປະຈຸບັນ?

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ຕໍາ ນິຝຸງຊົນ. ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອຕັດສິນໂທດພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວິທີທີ່ຄວາມ ຫມາຍ ໃນປະຈຸບັນ?

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ຕໍາ ນິຝຸງຊົນ. ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອຕັດສິນໂທດພວກເຮົາ.

Luke 12:57

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຕັດສິນສິ່ງທີ່ຖືກຮ້ອງສໍາລັບຕົວທ່ານເອງ

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ຕໍາ ນິຝຸງຊົນ. ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອຕັດສິນໂທດພວກເຮົາ.

ສໍາລັບຕົວທ່ານເອງ

"ກ່ຽວກັບການລິເລີມຂອງທ່ານເອງ"

ສໍາລັບເວລາທີ່ທ່ານໄປ...ເງິນຈໍານວນຫນຶ່ງ

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ ຖາມເພື່ອ ຕໍາ ນິຝຸງຊົນ. ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າ ຄໍາ

ຖາມນີ້ເພື່ອຕັດສິນໂທດພວກເຮົາ.

ເມື່ອເຈົ້າໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາ ກໍາລັງສົນທະນາກັບຝູງຊົນ,

ສະຖານະການທີ່ພວກເຮົາ

ກໍາລັງສໍາແດງແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາຈະຮ້ອງຜ່ານໄປຄືນດຽວ.

ສະນັ້ນໃນບາງພາສາ ຄໍາ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຈະເປັນ ຄໍາ.

ແກ້ໄຂບັນຫາກັບລາວ

"ແກ້ໄຂບັນຫາກັບສັດຕູຂອງທ່ານ"

ຜູ້ພິພາກສາ

ນິທານາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ,

ແຕ່ວ່າຄໍາສັບຢູ່ນີ້ແມ່ນສະເພາະເຈາະຈົງແລະເປັນພັນຊົມຊື່.

ບໍ່ໃຫ້ທ່ານ

"ບໍ່ໄດ້ມອບເຈົ້າ"

ໄດ້ນັບອາຍຸທ່ານຂອງເຈົ້າ

Translation Questions

Luke 12:2

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າໃນຄວາມມືດ?
ບໍ່ມີຄວາມລັບໃດປົກຄຸມໄວ້ທີ່ຈະບໍ່ເປີດເຜີຍ ຫລືສິ່ງລັບທີ່ບໍ່ປະກົດໃຫ້ຮູ້.

Luke 12:4

ພຣະເຢຊູບອກໃຜວ່າທ່ານຄວນຈະປ້ານ?

ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນມິດສະຫາຍຂອງເຮົາວ່າ,
ຢ່າຢ້ານຜູ້ທີ່ຂ້າໄດ້ແຕ່ຮ່າງກາຍ
ແລະບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດອັນໃດໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ.

Luke 12:8

ພຣະເຢຊູຈະເຮັດຫຍັງສໍາລັບທຸກຄົນທີ່ສາລະພາບບາບໃນນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ພວກເຂົາ?
ຜູ້ໃດທີ່ຈະກ່າວຕໍ່ສູ້ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍ
ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ກ່າວຄໍາຫມັ້ນປະຫມາດຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດເຈົ້າ
ບໍ່ອາດຈະໄຜດອະພິຍາຍໃຫ້ໄດ້.

Luke 12:13

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ຊີວິດຂອງພວກເຮົາບໍ່ປະກອບດ້ວຍຫຍັງ?

ພຣະອົງບອກພວກເຂົາວ່າ, "ຈິ່ງຮະວັງຮັກ-
ສາຕິນໄວ້ໃຫ້ເວັ້ນຈາກການໂລບທຸກຢ່າງ ເພາະຊີວິດຂອງມະ-
ນຸດບໍ່ຂຶ້ນຢູ່ກັບຊັບສົມບັດອັນອຸດົມສົມບູນຂອງຕົນ."

Luke 12:16

ໃນຄໍາຢຸດມາຂອງພຣະເຢຊູເສດຖີຈະເຮັດຫຍັງເພາະວ່າທຶງນາຂອງລາວມີຜົນປະໂຫຍດໃຫຍ່ກວ່າທຶງນາຂອງຄົນອື່ນ?
ແລະລາວຄິດກັບຕົນເອງວ່າ 'ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດດີ
ເພາະບໍ່ມີບ່ອນຈະເກັບຜົນລະປູກຂອງເຮົາແລ້ວ?'

Luke 12:20

ພຣະເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກັບເສດຖີຄົນນີ້?

ແຕ່ພຣະເຈົ້າກ່າວແກ່ລາວວ່າ 'ໂອຄົນໂງ່ເອີຍ,
ໃນຄືນວັນນີ້ເຂົາຈະເອີ້ນເອົາຈິດໃຈຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າ
ແລ້ວສິ່ງຂອງທັງຫລາຍທີ່ເຈົ້າຈັດແຈ້ງໄວ້ນັ້ນຈະຕົກເປັນຂອງໃຜ?'

Luke 12:31

ແທນທີ່ຈະກັງວົນກ່ຽວກັບສິ່ງຂອງຊີວິດ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຮົາຄວນເຮັດຫຍັງ?

ເພາະພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກທ່ານຊົງພໍພຣະຫ້ຍຈະປຣະທານຮາຊະອາ-
ນາຈັກໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

Luke 12:33

ພຣະເຢຊູບອກວ່າພວກເຮົາຄວນເກັບຊັບສົມບັດຂອງເຮົາຢູ່ໃສແລະຍ້ອນຫຍັງ?

Chapter 13

Luke 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຢັງເວົ້າຕໍ່ຫນ້າ ຝູງຊົນຢູ່. ບາງຄົນໃນຝູງຊົນຖາມ ຄໍາ
ຖາມພຣະອົງແລະພຣະອົງກໍເລີ່ມຕອບ.
ນີ້ແມ່ນສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1.

ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ເຫດການນີ້ຈົນຈົບບົດ 12ເມື່ອພຣະເຢຊູ
ກໍາລັງສັງສອນຝູງຊົນ.

ບິລາດໄດ້ເອົາເລືອດຂອງພວກເຂົາປະສົມກັບເຄື່ອງບູຊາຂອງຕົນເອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຊາວຄາລິເລ.

ພວກເຂົາອາດຖືກຂ້າໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາ.
ສິ່ງນີ້ອາດຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ UDB.

ບິລາດທີ່ເລືອດປະສົມ

ບິລາດອາດຈະສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຂ້າຄົນແທນທີ່ຈະເຮັດຕົວເອງ.

ທ່ານຄິດວ່າຊາວຄາລິເລເຫລົ່ານີ້ມີບາບຫລາຍກ່ວາ ... ທາງບໍ່?

"ພວກຊາວຄາລິເລນີ້ມີບາບຫລາຍກ່ວາບໍ່?" ຫລື

"ສິ່ງນີ້ພໍສຸດບໍ່ວ່າຊາວຄາລິເລເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ ... ທາງ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ບໍ່, ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ຈິ່ງເຮັດຖົງເງິນອັນບໍ່ຮູ້ເກົ່າໄວ້ສໍາລັບຕົນ ຄືຊັບສົມ-

ບັດໃນສະຫວັນຊຶ່ງບໍ່ຮູ້ຈັກຫມົດ

ບ່ອນທີ່ໂຈນເຂົ້າໄປໃກ້ບໍ່ໄດ້ແລະບ່ອນທີ່ມອດທໍາລາຍບໍ່ໄດ້.

Luke 12:37

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ໃດໄດ້ຮັບພອນ?

ຖ້າເຈົ້ານາຍເຂົາມາໃນຕອນຫງົງຄືນຫລືຂ້ອນແຈ້ງ

ແລະເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ໃຊ້ຕຽມພ້ອມຢູ່

ພຣະພອນຈິ່ງມີແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຫລົ່ານັ້ນ

Luke 12:39

ພວກເຮົາຖືກຊົມໂມງທີ່ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາ?

ພວກເຮົາກໍ່ເຫມືອນກັນຈິ່ງຕຽມພ້ອມຢູ່ສະເຫມີ

ເພາະໃນໂມງທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຄາດຄິດນັ້ນ ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ.

Luke 12:45

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າໃຊ້ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າໃຊ້ຄົນອື່ນແລະບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະກັບມານາຍຂອງຕົນ?

ແຕ່ຖ້າຄົນຮັບໃຊ້ຄິດວ່າ'ນາຍຂອງເຮົາຈະກັບມາຊ້າ' ແລ້ວກໍ່ຕັ້ງ-

ຕົນທຸບຕີພວກຄົນໃຊ້ຊາຍຍິງ ທັງກິນແລະດືມຈິນເມົາ.

Luke 12:47

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງການຈາກຜູ້ທີ່ໃຫ້ຫລາຍ?

ຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນ ຫລື-

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນດີກວ່າຕົນເອງໄດ້ ຄົນນາຍຂອງຕົນແລະບໍ່ໄດ້ຕຽມຕົວໄວ້
ຫລືບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງເຈົ້ານາຍສໍາເລັດ
ຈະຕ້ອງຖືກຂ້ຽນຕີຢ່າງຫນັກ.

Luke 12:51

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ພຣະອົງຈະແບ່ງແຍກພະແນກໃດແດ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ພວກເຂົາຈະຖືກແບ່ງແຍກກັນ,

ບໍ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບລູກຊາຍແລະລູກຊາຍຈະຕໍ່ສູ້ກັບພໍ່;

ແມ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບລູກສາວແລະລູກສາວຈະຕໍ່ສູ້ກັບແມ່,

ແມ່ຍ່າຈະຕໍ່ສູ້ລູກໃຜແລະລູກໃຜຈະຕໍ່ສູ້ແມ່ຍ່າ."

Luke 12:57

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ,

ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະໄປກັບຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຂອງພວກເຮົາກ່ອນທີ່ຈະພິພາກສາ?

ເຮົາບອກແກ່ທ່ານວ່າ ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ

ຈົນກວ່າຈະໄດ້ໃຊ້ຫນີ້ໃຫ້ຈົນຄົບ.

ນີ້ "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ" ເນັ້ນວ່າ "ບໍ່." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນບາບຫລາຍ" ຫລື

"ທ່ານຜິດຫລືຄິດວ່າຄວາມທຸກທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາພໍສຸດວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດຫລາຍຂຶ້ນ"

ພວກເຮົາທຸກຄົນຈະຈົບຫາຍໄປໃນທາງດຽວກັນ

"ພວກເຮົາທຸກຄົນກໍ່ຈະຕາຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນທາງດຽວກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາຈະປະສົບຜົນໄດ້ຮັບຄືກັນ,

ບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະຕາຍໂດຍວິທີດຽວກັນ.

ຕາຍໄປ

"ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຕາຍ"

Luke 13:4

ຫລືຜູ້ທີ່

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນທີ່ປະສົບຄວາມທຸກທໍຣະມານ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຫລືພິຈາລະນາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ສິບແປດຄົນ

"18 ຄົນ"

ຊີໂລອາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເຂດໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ທ່ານຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊົດຮ້າຍກວ່າເກົ່າບໍ່ ... ເຢຣູຊາເລັມ?

"ນີ້ບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດຫລາຍກວ່າ ... ເຢຣູຊາເລັມ?"

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທ້າທາຍຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍກວ່າເກົ່າ

ຝູງຊົນຖືວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປໃນທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີອາດາຈະຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຜູ້ຊາຍອື່ນໆ

"ຄົນອື່ນໆ." ຄໍາສັບຢູນີແມ່ນຄໍາສັບຫົວໄປສໍາລັບບຸກຄົນ.

ບໍ່, ຂ້ອຍເວົ້າ

ນີ້ "ຂ້ອຍເວົ້າ" ເນັ້ນຫນັກ "ບໍ່."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງຈຸດຂອງພຣະເຢຊູຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຕາຍໄປ

"ເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຕາຍ"

Luke 13:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າປະໂຫຍກໃຫ້ແກ່ຝູງຊົນເພື່ອອະທິບາຍ ຄໍາ

ເວົ້າສຸດທ້າຍຂອງພຣະອົງ, "ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ກັບໃຈ,

ພວກທ່ານຫຼຸກຄົນກໍຈະຈົບຫາຍເຊັ່ນກັນ"

ມີຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມີຕົ້ນຫມາກເກືອຄູ່ໃນສວນຂອງລາວ

"ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງມີສວນອະນຸລະຄົມຕົ້ນຫມາກເກືອຄູ່ໃນມັນ"

ເປັນຫຍັງປ່ອຍໃຫ້ມັນເສຍດິນ?

ຜູ້ຊາຍໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຕົນ ໄມ້ນັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະຊາວສວນຄວນຕັດມັນໄວ້.

Luke 13:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸທາຫອນ. ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 12: 1.

ປະໃຫ້ມັນຢູ່ຕົ້ນດຽວ

"ຢ່າເຮັດຫຍັງກັບຕົນໄມ້" ຫລື "ຢ່າຕັດມັນລົງ"

ເອົາຝຸ່ນໃສ່ມັນ

"ເອົາຝຸ່ນໃສ່ໃນດິນ." ຝຸ່ນແມ່ນຂີ້ສັດ.

ປະຊາຊົນເອົາດິນໃສ່ດິນເພື່ອເຮັດໃຫ້ດິນດີ ສໍາ ລັບພືດແລະຕົ້ນໄມ້.

ຖ້າມັນເກີດຫມາກໃນປີຫນ້າ, ກໍດີ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະລະບຸສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຕັດມັນລົງ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກໍາລັງແນະນໍາ; ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງແກ່ເຈົ້າຂອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບອກໃຫ້ຂ້ອຍຕັດມັນລົງ" ຫລື "ຂ້ອຍຈະຕັດມັນລົງ"

Luke 13:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາພິເສດລົງນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການກໍານົດພາກສ່ວນຂອງບົດເລື່ອງນີ້.

ບັດນີ້

ຄໍານິທາຍເຖິງພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນລະຫວ່າງວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນຊະບາໂຕສະເພາະໃດ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ມີຜູ້ຍິງຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ຄໍາວ່າ "ຈົ່ງເບິ່ງ" ໃນນີ້ຈະເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສິບແປດປີ

"18 ປີ"

ເປັນວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄວາມອ່ອນແອ

"ວິນຍານຊົ່ວທີ່ເຮັດໃຫ້ນາງອ່ອນແອ"

Luke 13:12

ແມ່ຍິງ, ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງທ່ານ

"ແມ່ຍິງ, ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກພະຍາດຂອງທ່ານ."

ສິ່ງນີ້ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄໍາ ກິລິຍາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ:

ແມ່ຍິງ, ທ່ານໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງທ່ານ

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້, ພຣະເຊື້ອໄດ້ປົນປົນນາງ.

ສະນັ້ນມັນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວກໍາລັງເຮັດໃຫ້ມັນເກີດ

"ແມ່ຍິງ, ດຽວນີ້ຂ້ອຍໄດ້ປົດປ່ອຍເຈົ້າຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງເຈົ້າ,"

ຫລືໂດຍ ຄໍາ ສັ່ງທີ່ວ່າ "ແມ່ຍິງ,

ໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມອ່ອນແອຂອງເຈົ້າ"

ພຣະອົງບໍ່ມີໃຜທຳ

"ພຣະອົງໄດ້ແຕ່ຕະຖ້ອງນາງ"

ນາງໄດ້ ເຖິງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາງຍືນຂຶ້ນຊື່"

ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

ຕອບແລະເວົ້າວ່າ

"ເວົ້າ" ຫລື "ຕອບສະໜອງ"

ໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກມັນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງປົດປ່ອຍທ່ານໃນໄລຍະຫົກມື້ນັ້ນ"

ໃນວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນຊະບາໂຕສະເພາະໃດ.

Luke 13:15

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບລາວ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາ"

ຫນ້າຊີ້ໃຈຄິດ

ພຣະເຢຊູເວົ້າໂດຍກົງກັບຜູ້ປົກຄອງໂຮງຫໍມະສາລາແຕ່ຮູບແບບການແປຫລາຍສະບັບລວມທັງຜູ້ປົກຄອງ

ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນບໍ່ໄດ້ເອົາລໍຂອງເຈົ້າໄປ ... ວັນຊະບາໂຕບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາ ຖາມເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄິດເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ.

ລໍຫລືງວ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ຄົນເບິ່ງແຍງໂດຍການໃຫ້ນ້ຳ.

ໃນວັນຊະບາໂຕ

"ໃນວັນຊະບາໂຕ." ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ "ວັນຊະບາໂຕ"

ເພາະວ່າພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າວັນຊະບາໂຕສະເພາະໃດ.

ລູກສາວຂອງອັບຣາຮາມ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

ຜູ້ທີ່ຊາຕານຜູກມັດ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຜູ້ຄົນທີ່ຜູກຝູງສັດກັບວິທີທີ່ຊາຕານຜູກມັດຜູ້ຍິງກັບພະຍາດນີ້.

ສິບແປດປີຍາວ

"18ປີຍາວນານ." ຄໍາວ່າ "ຍາວ"

ໃນນີ້ເນັ້ນຫນັກວ່າສິບແປດປີແມ່ນເວລາດົນນານທີ່ແມ່ຍິງຈະຕ້ອງປະສົບກັບຄວາມລໍາບາກ.ພາສາອື່ນໆ

ເຄື່ອງຜູກມັດຂອງນາງບໍ່ຄວນຖືກແກ້ໄຂ ... ມີໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ຄົນທີ່ກຳລັງຮຽນສຶກສາເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພະຍາດຂອງຜູ້ຍິງຄືກັບເຊື້ອກຳລັງມີດນາງ.

ນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາຖະແຫລງທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

Luke 13:17

ດັ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສິ່ງທີ່ນໍາສັນຣະເສີນທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ

" ສິ່ງດີເລີດຕ່າງໆທີ່ພຣະເຢຊູພວມເຮັດ"

Luke 13:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸທາຫອນແກ່ຜູ້ຄົນໃນໂຮງຫໍມະສາລາ.

ຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືຫຍັງ ... ຂ້ອຍຈະປຽບທຽບໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ສອງ ຄໍາ ຖາມເພື່ອແນະ ນໍາ ສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງຈະສອນ.

ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບໄດ້ແນວໃດ?

ນີ້ແມ່ນພື້ນຖານຄືກັນກັບຄໍາຖາມທີ່ຜ່ານມາ.ບາງພາສາສາມາດໃຊ້ຫຼັກສອງຄໍາຖາມ, ແລະບາງພາສາຈະໃຊ້ພຽງແຕ່ ຄໍາດຽວ.

ມັນປຽບເຫມືອນເມັດຜັກກາດ

ພຣະເຊື້ອປຽບທຽບຮາຊອນາຈັກກັບເມັດຫມາກໂມ.

ແກ່ນຜັກກາດ

ເມັດແມ່ນເມັດນ້ອຍຫລາຍທີ່ເຕີບໃຫຍ່ເປັນຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່.
ຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ,
ມັນສາມາດຖືກແປດ້ວຍຊື່ຂອງເມັດອື່ນຄືມັນຫລັງໆຍາງຄື "ເມັດນ້ອຍ"

ຫວ່ານເຂົ້າໄປໃນສວນຂອງລາວ

"ປູກໃນສວນຂອງລາວ."
ປະຊາຊົນໄດ້ປູກເມັດບາງຊະນິດໂດຍການຖິ້ມມັນເພື່ອໃຫ້ພວກມັນກະແຈກກະຈາກກະທົບໃນສວນ.

ຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດສຳຄັນ.

ນົກຂອງສະຫວັນ

"ນົກເຄົ້າ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນົກທີ່ບິນໃນທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ນົກ"
Luke 13:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນໂຮງທໍມະສາລາ.
ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ຂ້ອຍສາມາດປຽບທຽບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມອີກຂໍ້ຫນຶ່ງເພື່ອແນະນຳສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະສອນ.

ມັນແມ່ນຄືກັບເຊື້ອແປງ

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນແບ່ງເຂົ້າຈີ.

ຄືກັບເຊື້ອ

ພຽງແຕ່ມີເຊື້ອແປງ ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ ເທົ່ານັ້ນທີ່ ຈຳ
ເປັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີແປ້ງຫລາຍ.
ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມັນຢູ່ໃນ UDB.

ປະລິມານສາມຖັງຂອງແປ້ງ

ນີ້ແມ່ນປະລິມານຫລາຍຂອງແປ້ງ,
ເພາະວ່າແຕ່ລະມາດຕະການແມ່ນປະມານ13 ລິດ.
ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ຄຳສັບທີ່ວິທະນະທັມຂອງທ່ານໃຊ້ເພື່ອວັດແທກແປ້ງ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປະລິມານແປ້ງຫລາຍ"
Luke 13:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູຕອບ ຄຳຖາມໂດຍໃຊ້ ຄຳ
ປຽບທຽບກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ໄປຍັງຢາມແຕ່ລະເມືອງແລະເຫມຸ່ນບ້ານ ...

ແລະໄດ້ສອນພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສອນເຂົາເຈົ້າ

"ພຣະອົງສອນຄົນໃນພວກເຂົາ"

ມີພຽງແຕ່ສອງສາມຄົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນບໍ່?

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສູ້ຊົນເຂົ້າປະຕູແຄບ

"ພະຍາຍາມຢ່າງ ຫນັກ ທີ່ຈະຜ່ານປະຕູແຄບ." ພຣະເຢຊູກຳ
ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບທາງເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນປະຕູແຄບທີ່ຍາກທີ່ຈະຜ່ານ.
ກຳລັງສືບທອດນາກັບກຸ່ມ, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ເວົ້າໃນ ຄຳ ສັ່ງນີ້ແມ່ນມີຫລາຍຄຳ.

ປະຕູແຄບ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າປະຕູຄັບແຄບຫມາຍຄວາມວ່າມັນຍາກທີ່ຈະຜ່ານມັນ.
ແປມັນໃນທາງທີ່ຈະຮັກສາຄວາມຫມາຍທີ່ ຈຳ ກັດນີ້ໄວ້.

ຫລາຍຄົນຈະຕ້ອງການເຂົ້າ, ແຕ່ວ່າຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄດ້

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ຍ້ອນວ່າມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.
ຂັດໄປອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

Luke 13:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນແລ້ວ

"ເມື່ອເຈົ້າຂອງ"

ເຈົ້າຂອງເຮືອນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຈົ້າຂອງເຮືອນທີ່ມີປະຕູຄັບແຄບໃນຂັ້ນຜ່ານມາ. ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບກັບຄຳວ່າເຈົ້າເຮືອນທີ່ມີປະຕູແຄບທີ່ຍາກທີ່ຈະຜ່ານ.
ທ່ານຈະເປັນຝູ້ຂ້າງນອກ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບຝູ້ຄົນ. ຮູບແບບຂອງ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນປະຕູທີ່ຄັບແຄບເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕີປະຕູ

"ຕີໃສ່ປະຕູ."

ນີ້ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກເຈົ້າຂອງ.

ຫນີຈາກຂ້ອຍ

"ຫນີ ໄປຈາກຂ້ອຍ"

ນີ້ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກເຈົ້າຂອງ.

"ຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວ"

Luke 13:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ນີ້ແມ່ນການສືບສູດຂອງການສົນທະນານີ້.

ຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວ

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສຍໃຈແລະຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.
ວິທະນະທັມຂອງທ່ານອາດຈະມີ ຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເມື່ອເຈົ້າເປັນ

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກສະຫວັນ.

ແຕ່ວ່າທ່ານຖືກໂຍນອອກໄປ

"ແຕ່ວ່າຕົວທ່ານເອງຈະຖືກໂຍນອອກໄປຂ້າງນອກ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ພາກເໜືອ, ແລະພາກໃຕ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈາກທຸກທິດທາງ."

ແລະຈະນັ່ງຢູ່ໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຸກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າເປັນການລັບ.

ຈະເປັນຄັງທຳອິດ ... ຈະເປັນທີ່ສຸດ

ການເປັນຄົນທຳອິດເປັນຕົວແທນໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຫລືໃຫ້ກຽດ.

Luke 13:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້. ພຣະເຢຊູຍັງ
ກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະອົງກ່ຽວກັບກະສັດ

ຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ

"ທັນທີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສືບສູດການເວົ້າ"

ຈົງອອກໄປຈາກທີ່ນີ້ເພາະວ່າເຮໂຣດຕ້ອງການຂ້າທ່ານ

ແປຄຳນີ້ເປັນຄຳເຕືອນໃຫ້ພຣະເຢຊູ. ພວກເຂົາໄດ້ແນະນຳໃຫ້ພຣະອົງໄປບ່ອນອື່ນແລະປອດຜົນ.
ນີ້ເປັນຄຳເຕືອນທີ່ຍາກທີ່ຈະຮັກສາຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ.

ເຮໂຣດຈະສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າພຣະເຢຊູ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮໂຣດຢາກສັ່ງຄົນຂອງລາວມາຂ້າທ່ານ"

ວ່າ

ພຣະເຊກຳລັງເອີ້ນເຮໂຣດວ່າ. ແມ່ນຫມາຈິກຈອກຂະຫນາດ

ນ້ອຍ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ກະສັດເຮໂຣດບໍ່ໄດ້ເປັນພິຍາມຂຶ້ນຄູ່ຫຍັງເລີຍທັງ ຫມົດ 2)

ເຮໂຣດຕ້ອງການທີ່ຈະສັ່ງຄົນຂອງລາວມາຂ້າທ່ານ.

ມັນເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຜູ້ ຫນຶ່ງ

ຢູ່ທ່າງຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວອ້າງວ່າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍຄົນ.

Luke 13:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການຕອບຮັບຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍ.

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ເຢຣູຊາເລັມ, ເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຢຊູເວົ້າຄືກັບວ່າປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຟັງພຣະອົງ. ພຣະເຢຊູກ່າວສອງຄັ້ງທີ່
ລັບເຂົາເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະແກນນຳຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຫາທ່ານ

ຖ້າມັນເປັນເລື່ອງແປກທີ່ຈະເວົ້າກັບເມືອງ,

ພຣະເຢຊູກໍ່ກ່າວວ່າເຈົ້າເຮືອນທີ່ມີປະຕູແຄບທີ່ຍາກທີ່ຈະຜ່ານ.
"ທ່ານຜູ້ທີ່ຂ້າຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະເອົາກ້ອນຫີນຄວາງຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຫາທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຫາທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້ອຍຕ້ອງການເລືອຍປານໃດ

"ຂ້ອຍມັກທີ່ຕ້ອງການຫລາຍ." ນີ້ແມ່ນຄໍາອຸທອນແລະບໍ່ແມ່ນຄໍາຖາມ.

ເພື່ອເຕົ້າໂຮມລູກຂອງທ່ານ

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຖືກບັນລະຍາຍວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ຂອງນາງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອເຕົ້າໂຮມປະຊາຊົນຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອເຕົ້າໂຮມຜູ້ຄົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ"

ວິທີການທີ່ຜູ້ເປັນແມ່ໄກ່ຈະລວບລວມເອົາລູກແກະຂອງນາງຢູ່ໃຕ້ປົກຂອງມັນ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການທີ່ແມ່ຍິງສາມາດປົກປ້ອງລູກນ້ອຍຂອງນາງຈາກຝັຍອັນ

ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະຖິ້ມ

ນີ້ແມ່ນຄໍາພະຍາກອນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດປົກປ້ອງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ,

ສະນັ້ນສັດຕູສາມາດໂຈມຕີພວກເຂົາແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກໄປ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຈົ້າຈະປະຖິ້ມພວກເຂົາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພຣະເຈົ້າຈະປະຖິ້ມທ່ານ" ຫລື 2)

ເມືອງຂອງພວກເຂົາຈະຫວ່າງເປົ່າ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເຮືອນຂອງເຈົ້າຈະຖືກປະຖິ້ມ"

ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍຈົນກວ່າເຈົ້າຈະເວົ້າ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍຈົນເຖິງເວລາທີ່ເຈົ້າຈະເວົ້າ" ຫລື

"ເຈົ້າຈະເຫັນຂ້ອຍເມື່ອເຈົ້າເວົ້າ"

ຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Translation Questions

Luke 13:1

ຊາວຄາລິເລທີ່ຖືກຂ້າໂດຍປົວດໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແບບນີ້ບໍ່ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ຖືກຮັບຮູ້ກ່ອນຫຍັງ?

ເຮົາບອກທ່ານວ່າ ບໍ່ແມ່ນດອກ ແຕ່ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຖືມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່

ພວກທ່ານກໍຈະຈົບຫາຍໄປເຊັ່ນດຽວກັນ.

Luke 13:8

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຕົ້ນເດືອນທີ່ບໍ່ເກີດ

ຫມາກພາຍຫຼັງສາມປີ?

ຖ້າມັນເກີດຫມາກປີຫນ້າກໍດີຢູ່, ແຕ່ຖ້າບໍ່ເກີດຫມາກຈຶ່ງປົ່າມັນຖິ້ມເສຍ.

Luke 13:10

ໃນທັມະສາລາ, ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນກົມຕົວເປັນເວລາສິບແປດປີ?

ເບິ່ງແມ່, ມີຍິງຄົນຫນຶ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນາງຖືກວິນຍານແຫ່ງຄວາມອ່ອນແອເຂົ້າສົ່ງຢູ່ເຮັດໃຫ້ເຈັບປ່ວຍມາເປັນເວລາສິບແປດປີ

ມັນເຮັດໃຫ້ນາງຫລັງກົງຍືນຊີບໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່.

Luke 13:12

ເປັນຫຍັງຜູ້ປົກຄອງທັມະສາລາຈຶ່ງຄຽດຮ້າຍເມື່ອພຣະເຢຊູປົນປົວຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ?

ພຣະອົງຈຶ່ງເອີ້ນນາງມາ ແລະຊົງບອກວ່າ, “ນາງເອີຍ,

ເຈົ້າໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງເຈົ້າແລ້ວ.”

Luke 13:15

ພຣະເຢຊູສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າຜູ້ປົກຄອງໂຮງທັມເປັນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ?

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຍິງຄົນນີ້ເປັນລູກສາວຂອງອັບຣາຮາມ

ທີ່ຊາຕານໄດ້ຜູກມັດໄວ້ໄດ້ສິບແປດປີແລ້ວ ບໍ່ສົມ-

ຄວນທີ່ຈະໃຫ້ນາງຝົນຈາກເຄື່ອງຜູກມັດນີ້ໃນວັນສະບາໂຕບໍ່.

Luke 13:18

ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເຫມືອນເມັດຫມາກຫຸ່ງແນວໃດ?

ກໍເປັນເຫມືອນແກ່ນຜັກກາດເມັດຫນຶ່ງ ທີ່ຄົນນໍາໄປຫວ່ານໃນສ່ວນຂອງຕົນ

ມັນກໍ່ຈະຂຶ້ນເປັນກິກໃຫຍ່

ແລະນົກປ່າກໍມາເຮັດອົງອາໄສຢູ່ຕາມກົງກ້ານຂອງມັນ.”

Luke 13:22

ບາງຄົນຫຼຸ່ນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຈະຝັນນັ້ນມີພຽງແຕ່ຫນ້ອຍຄົນເທົ່ານັ້ນບໍ່”

Luke 13:28

ປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງທີ່ຖືກໂຍນອອກນອກແລະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້?

ພວກເຂົາຈະມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ, ທິດຕາເວັນຕົກ, ທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້

ແລະພັກສະບາຍໃນຣາຊະອານາຂອງພຣະເຈົ້າ. ແລະເບິ່ງແມ່!

ຜູ້ທີ່ເປັນປາຍຈະກັບເປັນຕົ້ນ ແລະຜູ້ທີ່ເປັນຕົ້ນຈະກັບເປັນປາຍ.”

ຜູ້ໃດຈະເຕົ້າໂຮມກັນໄປພັກຜ່ອນທີ່ໂຕະກິນເຂົ້າໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ?

ທີ່ນັ້ນຈະມີການຮ້ອງໄຫ້ແລະຂົບແຂ້ວຄຽ້ວຝັນ

ສິ່ງທີ່ອຸປະມາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ ກັບບັນ-

ດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ທຸກຄົນຢູ່ໃນຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Luke 13:31

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍຢູ່ໃສ?

ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມ, ເຮົາຈຳເປັນຈະຕ້ອງດຳເນີນຕໍ່ໄປນີ້, ມື້ອື່ນ.

Luke 13:34

ພຣະເຢຊູປາຖະຫນາປາກເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ?

ເຢຣູຊາເລັມເອີຍ, ເຢຣູຊາເລັມເຈົ້າໄດ້ຂ້າບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ແລະເອົາຫີນຄວ້າງໃສ່ພວກຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອເຈົ້າ.

ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມຕອບສະຫນອງ

ແນວໃດຕໍ່ຄວາມປາຖະຫນາຂອງພຣະເຢຊູສຳລັບພວກເຂົາ?

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍິນຍອມໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນ.

ສະນັ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ພະຍາກອນຫຍັງກ່ຽວກັບເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປະຊາຊົນເມືອງນັ້ນ?

ຂໍໃຫ້ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນ-

ເຈົ້າຈຶ່ງຊົງພຣະຈະເຣີນ’.”

Chapter 14

Luke 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ນີ້ແມ່ນວັນຊະບາໂຕແລະພະເຍຊູຢູ່ທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.ຂໍ້ທີ

1 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນຊະບາໂຕຫນຶ່ງ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຫດການໃຫມ່.

ກິນເຂົ້າຈີ

"ກິນ"ຫລື "ສຳລັບຄາບອາຫານ." ເຂົ້າຈີແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳ

ຄັນຂອງຄາບອາຫານແລະຖືກນຳໃຊ້ໃນປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງອາຫານ.

ເບິ່ງພຣະອົງຢ່າງໃກ້ຊິດ

ພວກເຂົາຕ້ອງການເບິ່ງວ່າພວກເຂົາສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງວ່າເຮັດຜິດຫຍັງ.

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. ພາສາອັງກິດໃຊ້

"ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງແມ່ນຊາຍຄົນຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຈາກໂຮກຜິວຫນຶ່ງ

ແມ່ນອາການໃຄ່ບວມທີ່ເກີດຈາກການສ້າງນ້ຳໃນສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ.ບາງພາສາອາດຈະ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແມ່ນທຸກທໍຣະມານເພາະວ່າພາກສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວບວມນ້ຳ"

ມັນແມ່ນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຮັກສາໃນວັນຊະບາໂຕ, ຫລືບໍ່ແມ່ນບໍ່?

"ກົດບັນຍັດອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາປົນປົວໃນວັນຊະບາໂຕຫລືບໍ່ຫ້າມມັນບໍ່?"

Luke 14:4

ແຕ່ພວກເຂົາກໍມີດຽວໄປ

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດປະຕິເສດທີ່ຈະຕອບຄໍາຖາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຈັບລາວໄວ້

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູຈຶ່ງຈັບຊາຍຄົນທີ່ປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດໄດ້"

ໃນບັນດາທ່ານຜູ້ໃດທີ່ມີລູກຊາຍຫລັງຈາກ...ຈະບໍ່ດັ່ງລາວອອກໄປໃນທັນທີ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພາະວ່າພຣະອົງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຍອມຮັບວ່າພວກເຂົາຈະຊ່ວຍລູກ

ແມ່ນແຕ່ໃນວັນຊະບາໂຕ. ສະນັ້ນ,

ມັນເຫມາະສົມສຳລັບພຣະອົງທີ່ຈະປົນປົວຜູ້ຄົນເຖິງແມ່ນໃນວັນຊະບາໂຕ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕອບຄໍາຕອບໄດ້

ພວກເຂົາຮູ້ຄຳຕອບແລະວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າຖືກ,
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບວ່າພຣະອົງເວົ້າຖືກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ"

Luke 14:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບແຂກທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອພຣະອົງໄປກິນເຂົ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸຄົນເຫລົ່ານີ້,
ແລະໃຫ້ລະບຸສິ່ງນີ້ຢ່າງເປັນຮູບທັມ.

ບ່ອນນັ່ງຂອງກຽດສັກສີ

"ບ່ອນນັ່ງສຳລັບຜູ້ທີ່ມີກຽດ" ຫລື "ບ່ອນນັ່ງສຳລັບຄົນສຳຄັນ"

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກເຊື່ອເຊີນໂດຍຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເມື່ອເຈົ້າ...ກວ່າເຈົ້າ...ເວົ້າກັບເຈົ້າ...ເຈົ້າຈະດຳເນີນການຕໍ່ໄປ

ການປະກົດຕົວເຫລົ່ານີ້ຂອງ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳ.ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບກຸ່ມນັ້ນຄືກັບຄົນແຕ່ລະຄົນ.

ເພາະວ່າບາງຄົນອາດໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນຜູ້ທີ່ມີກຽດກວ່າທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທັງສອງຂອງທ່ານ

ການປະກົດຕົວຂອງທ່ານ "ມີ"

ຫມາຍເຖິງຄົນສອງຄົນທີ່ຕ້ອງການບ່ອນນັ່ງກຽດຕິຍົດດຽວກັນ.

ແລະຫລັງຈາກນັ້ນໃນຄວາມຮັບອາຍ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນທ່ານຈະຮູ້ສຶກອາຍແລະ"

ສະຖານທີ່ຄຳສູດ

"ສະຖານທີ່ທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ຫລື "ສະຖານທີ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມ
ສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

Luke 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຜູ້ຄົນຢູ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍ.

ເມື່ອທ່ານຖືກເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສະຖານທີ່ຄຳສູດ

"ບ່ອນນັ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ"

ສຸງຂຶ້ນ

"ຍ້າຍໄປບ່ອນນັ່ງສຳລັບບຸກຄົນທີ່ສຳຄັນກວ່າ"

ຈາກນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ຍົກສູງຕົນເອງ

"ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມເບິ່ງຄືວ່າສຳຄັນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຕຳລົງຕໍ່ແຫ່ງທີ່ສຳຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕົນ

"ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ຈະໄດ້ຮັບ

ຕຳແຫນ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖ່ອມຕົວເອງ

"ຜູ້ທີ່ເລືອກທີ່ຈະເບິ່ງບໍ່ສຳຄັນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຖືຕຳແຫນ່ງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ"

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົ່ງ

"ຈະຖືກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມສຳຄັນ" ຫລື "ຈະໄດ້ຮັບຕຳ

ແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ໄປທີ່ເຮືອນຂອງຟາຣີຊາຍແຕ່ພຣະອົງເວົ້າກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນໂດຍກົງ

ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນໃຫ້ເຂົາ

"ຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນພຣະອົງໃຫ້ໄປເຮືອນຂອງລາວເພື່ອຮັບປະທານອາຫານ

ເມື່ອທ່ານໃຫ້

"ເຈົ້າ"ແມ່ນຄຳເວົ້າເພາະວ່າພຣະເຊົ້າກຳລັງເວົ້າໂດຍກົງກັບຄົນຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນພຣະອົງ

ບ່າເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ອາດຈະບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊື່ອເຊີນຄົນເຫລົ່ານີ້ມາໄດ້. ມັນອາດຈະ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຄວນເຊື່ອຄົນອື່ນເຊັ່ນກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ພຽງແຕ່ເຊີນ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອເຊີນເທົ່ານັ້ນ"

ຍ້ອນວ່າເຂົາເຈົ້າອາດຈະ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາອາດຈະ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊື່ອພຣະອົງໄປເຮືອນຂອງລາວ.

ເຊີນຄົນຍາກຈົນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະຕື່ມ "ຍັງ" ເນື່ອງຈາກຄຳ

ຖະແຫລງການນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນເລື່ອງສະເພາະ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຍັງເຊື່ອເຊີນຄົນທຸກຍາກ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບພອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄົນທ່ານ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຊີນທ່ານໄປງານລ້ຽງໃນການຕອບແທນ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຕອບແທນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງຄົນຊອບທັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

Luke 14:15

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ໂຕະເວົ້າກັບພຣະເຢຊູແລະພຣະເຢຊູຕອບລາວໂດຍເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາ.

ຫນຶ່ງໃນນັ້ນກໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕະ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່.

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນລາວ

ຊາຍຄົນນັ້ນບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນສະເພາະ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນຜູ້ໃດ" ຫລື "ມັນດີສຳລັບທຸກຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຈະກິນເຂົ້າຈີ

ຄຳວ່າ "ເຂົ້າຈີ"ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອາຫານທັງຫມົດ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວ

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າ ຄຳອຸປະມາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍດນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງຜູ້ຊາຍໂດຍບໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນສະເພາະກ່ຽວກັບຕົວຕົນຂອງລາວ.

ເຊີນຫລາຍ

"ໄດ້ເຊີນຫລາຍຄົນ" ຫລື "ເຊີນແຂກຫລາຍຄົນ"

ໃນເວລາຄຳໄດ້ກະກຽມ

"ໃນເວລາສຳລັບອາຫານຄຳ" ຫລື "ຕອນຄຳກຳລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອຸປະມາຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົດໄປ:

ທຸກໆຄົນທີ່ຖືກເຊີນໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ແກ້ຕົວແກ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາກິນລ້ຽງໄດ້.

ເພື່ອແກ້ຕົວ

"ເວົ້າວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດມາກິນເຂົ້າແລງ"

ຂໍໂທດ

"ກະຣຸນາຢົກໂທດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫລື "ກະຣຸນາຮັບເອົາຄຳຂໍໂທດຂອງຂ້ອຍ"

ອີກຫນຶ່ງຄຳ

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄູ່ເພື່ອດຶງເຄື່ອງມືເຮັດກະສິກຳ.

ອາຫານປະເມຍ

ໃຊ້ສຳນວນທີ່ເປັນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ. ບາງພາສາອາດເວົ້າວ່າ

"ເຊື່ອເຊີນພຣະອົງ" ຫລື "ເອົາເມຍ".

Luke 14:21

ໄດ້ໃຈຮ້າຍ

"ໃຈຮ້າຍກັບຄົນທີ່ລາວໄດ້ເຊີນ"

ນຳເຂົ້າມາທີ່ນີ້

"ເຊີນເຂົ້າມາກິນເຂົ້າແລງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ກ່າວ

ມັນອາດຈະຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງບອກຢ່າງຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດນິສິດຕິນິຍົມສິ່ງແວດລ້ອມເຖິງ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານບັນຊາໄດ້ເຮັດແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 14:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບເລື່ອງອຸປະມາ.

ທາງຫລວງແລະຫລັບຫລັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖະຫນົນຫົນທາງແລະເສັ້ນທາງນອກເມືອງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖະຫນົນຫົນທາງຕົ້ນຕໍແລະເສັ້ນທາງນອກເມືອງ"

ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ

"ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າມາ"

ວ່າເຮືອນຂອງຂ້ອຍຈະເຕັມໄປ

"ເພື່ອວ່າຜູ້ຄົນຈະສາມາດເຕັມເຮືອນຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍ,

ສະນັ້ນມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່າມັນຖືກແກ້ໄຂໃຫ້ກັບໃຜ.

ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳສັບຢູ່ທີ່ນີ້ສຳລັບ"ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ"ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ຊາຍ"

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ຄົນທີ່ໄປເທົ່ານັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເຊື່ອເຊີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຊົມຮິດຊາດຂອງຂ້ອຍ

"ຈະໄດ້ຮັບປະທານອາຫານຄຳທີ່ຂ້ອຍໄດ້ກະກຽມ"

Luke 14:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພະເຍຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນສອນຝູງຊົນທີ່ກຳລັງເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ຖ້າຜູ້ໃດມາຫາຂ້ອຍແລະບໍ່ກຽດຊັງພະຂອງຕົນເອງ ...

ລາວບໍ່ສາມາດເປັນສາວິກຂອງເຮົາ

ນີ້, "ກຽດຊັງ"

ແມ່ນການເວົ້າທີ່ເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນມີຄວາມ ສຳ

ຄັນຫຼາຍທີ່ຈະຮັກພຣະເຢຊູຫຼາຍກວ່າຄົນອື່ນ.

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນເອງແລະຕາມເຮົາມາກໍບໍ່ສາມາດເປັນສາວິກຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາໃນທາງບວກ.

ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງຕົນ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຖືກຄົງ.

ຊາວໂຣມັນມັກເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພວກເຂົາເອງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເປັນສາວິກຂອງເຮົາ.

ການປ່ຽນຫຼັບນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າແລະເຕັມໃຈໃນການຕອບສະໜອງທຸກທໍລະມານບໍ່ວ່າຈະເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

Luke 14:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການສ້າງເຮືອນທີ່ແຂ້ງແລ້ງ.

ສຳລັບທ່ານໃດ, ຜູ້ໃດທີ່ຢາກສ້າງຫໍຄອຍ, ບໍ່ຕ້ອງນັ່ງ ທ່າ

ອິດແລະຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຄິດໄລ່ຖ້າລາວມີສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການສຳເລັດ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າຜູ້ຄົນຈະຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງໂຄງການກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເລີ່ມເຮັດ. ຜູ້ທີ່ມີຫຼາຍໜ້າທີ່ຕ້ອງເລີ່ມຈາກການຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.

ຫໍຄອຍ

ນີ້ອາດແມ່ນຫໍສັງເກດການ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕຶກທີ່ສູງ" ຫລື

"ເວທີທີ່ມີຄົນເບິ່ງສູງ."

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍກທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ໃນເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ວາງພື້ນຖານ

"ເມື່ອລາວໄດ້ສ້າງພື້ນຖານ" ຫລື "ເມື່ອລາວສຳເລັດສ່ວນທຳ

ອິດຂອງອາຄານ"

ແມ່ນບໍ່ສາມາດທີ່ຈະສຳເລັດ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າລາວບໍ່ສາມາດຮຽນຈົບໄດ້ເພາະວ່າລາວບໍ່ມີເງິນພໍ.

ນິສິດຕິນິຍົມສິ່ງແວດລ້ອມເຖິງ.

Luke 14:31

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ອະທິບາຍຕໍ່ຝູງຊົນວ່າມັນເປັນສິ່ງ ສຳ

ຄັນທີ່ຈະນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການເປັນສາວິກ.

ຫລື

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອແນະນຳສະຖານະການອື່ນທີ່ຜູ້ຄົນຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍກ່ອນການຕັດສິນໃຈ.

ກະສັດຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ນັ່ງ ທ່າ ອິດແລະໃຫ້ ຄ່າ ແນະ ນຳ ... ຜູ້ຊາຍ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມອີກຂໍ້ ຫນຶ່ງ

ເພື່ອສອນຝູງຊົນກ່ຽວກັບການນັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.

ໃຫ້ຄ່າແນະນຳ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄິດຢ່າງລະມັດຮະວັງກ່ຽວກັບ" ຫລື

2) "ຝັງທີ່ປຶກສາຂອງລາວ."

ສິບພັນ ... ຊາວພັນ

"10,000 ... 20,000"

ແລະຖ້າບໍ່

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການບອກຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ສະພາບຄວາມສະຫງົບ

"ຂໍ້ ກຳນົດເພື່ອຢຸດສິ່ງຄາມ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ກະສັດອົງອື່ນຢາກໃຫ້ລາວເຮັດເພື່ອຢຸດຕິສິ່ງຄາມ"

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຖືມທຸກສິ່ງທີ່ຕົນມີບໍ່ສາມາດເປັນສາວິກຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາໃນທາງບວກ.

ປ່ອຍທຸກສິ່ງທີ່ເຂົາມີ

"ປະຖິ້ມທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີ"

Luke 14:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສັ່ງສອນຝູງຊົນ.

ເກືອແມ່ນດີ

"ເກືອແມ່ນມີປະໂຫຍດ."

ພຣະເຢຊູກຳລັງສອນບົດຮຽນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຢາກເປັນສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ເຮັດແນວໃດມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ເຄັມອີກເທື່ອຫນຶ່ງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ຂີ້ເຫຍື້ອ

ປະຊາຊົນໃຊ້ປະໂຫຍດເພື່ອເຮັດປຸຍສວນແລະໂຮ່ນາ.

ເກືອທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດມັນບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະປະສົມກັບຝຸ່ນ.

ການເອົາເກືອທີ່ບໍ່ມີລົດຊາດເຂົ້າໄປໃນປຸຍຂອງການຍື່ນສະເຫນີຂອງພວກເຂົາຕໍ່ເມືອງໂຣມ.

ໃນທີ່ນີ້ພວກທໍລະມານບໍ່ວ່າຈະເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ໃດມີຫຼຸຟັງ, ໃຫ້ຝັງ

ມັນສາມາດສະແດງເລື່ອງທີ່ມະຊາດໃນບາງພາສາທີ່ຈະໃຊ້ຄົນທີ່ສອງ:

"ທ່ານຜູ້ທີ່ມີຫຼາຍໄດ້ຍິນ, ໄດ້ຍິນ"

ຜູ້ທີ່ມີຫຼາຍໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫຼາຍຫລື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ມີຫຼາຍໄດ້ຍິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທຸກຄົນ" ເນື່ອງຈາກທຸກຄົນມີຫຼາຍຫລື 2)

"ຜູ້ໃດມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈ" ເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຝັງພຣະເຈົ້າ.

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາໄດ້ຍິນ

"ລາວຄວນຈະຝັງດີ" ຫລື "ລາວຄວນເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າ"

Translation Questions

Luke 14:1

ກັບຊາຍທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານທີ່ຍື່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ

ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດຫມາຍ

ຍິ່ວແລະພວກຟາຣີຊາຍວ່າແນວໃດ?

ຖ້າເຮັດໃຫ້ຕົວພະຍາດໃນວັນສະບາໂຕ

ຈະຖືກຕ້ອງຕາມພຣະບັນຍັດຫລືບໍ່?"

Luke 14:4

ຄຳຕອບຂອງຜູ້ຊ່ຽວຊານແລະພວກຟາຣີຊາຍແມ່ນຫຍັງ?

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ມີຕຢູ່.

ຫລັງຈາກບິນປົວຊາຍຄົນນັ້ນ,

ພຣະເຢຊູສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າຜູ້ຊ່ຽວຊານແລະພວກຟາຣີຊາຍເປັນຄົນທີ່ມີສິດທິທຳລາຍ?

ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ມີຄົນໃດໃນພວກທ່ານມີລູກຄົນຫນຶ່ງ
ຫລືງົວໂຕຫນຶ່ງຕິກນ້ຳສ້າງໃນວັນສະບາໂຕ ແລ້ວຈະບໍ່ຮັບຊ່ວຍລູກ
ຫລືຕິງງົວນັ້ນອອກມາຫັນທີບໍ່?”

Luke 14:10

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຫຍັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຍົກຍ້ອງຕົວເອງ?

ໄດ້ຮັບເຊີນແລ້ວຈຶ່ງໄປນັ່ງບ່ອນຕ່ຳທີ່ສຸດ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຫຍັງວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ຖອມຕົວເອງ?

ຂໍເຊີນໄປນັ່ງບ່ອນສູງກວ່າເຖິງ.

Luke 14:13

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຈະເຊີນຄົນທຸກຍາກ, ຄົນພິການ, ຄົນຂາເປັຍ, ແລະຄົນຕາບອດເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາຈະເປັນລາງວັນແນວໃດ?
ແຕ່ເມື່ອທ່ານຈັດການກິນລ້ຽງ, ຈຶ່ງເຊີນຄົນຍາກຈົນ, ຄົນພິການ,
ຄົນຂາເສັງ, ຄົນຕາບອດ.

Luke 14:18

ໃນຄຳອຸປະມາເລື່ອງອາຫານແລງຂອງພຣະເຢຊູ,

ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງຕາມເດີມທີ່ຖືກເຊີນ?

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ຕັ້ງຕົນຫາຂີ້ແກ້ຕິວ ຜູ້ທຳອິດເວົ້າວ່າ

‘ເຮົາໄດ້ຊືນາໄວ້ຕອນຫນຶ່ງ ແລະເຮົາຈຳເປັນຕ້ອງໄປເບິ່ງນາມັນ
ຂໍອະພິຍາຍໄປຮ່ວມງານບໍ່ໄດ້’.

Luke 14:21

ຜູ້ໃດທີ່ເປັນເຈົ້ານາຍແລ້ວເຊີນໄປຮັບປະທານອາຫານເພີ່ມ?

ຄົນພິການ, ຄົນພິການ, ຄົນຕາບອດ, ແລະຄົນຂາເສັງເຂົ້າມາຫຼິງນາລ້ຽງ.

Luke 14:23

ຈາກນັ້ນນາຍໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນເຂົ້າມາຮັບອາຫານຂອງລາວຄັ້ງທຳອິດ?

ເຈົ້ານາຍຄົນນັ້ນໄດ້ບອກຄົນຮັບໃຊ້ນັ້ນວ່າ

‘ຈຶ່ງອອກໄປຕາມທາງຫລວງຕ່າງໆ ແລະຕາມເຂດນອກເມືອງ

ແລະເກນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຂົ້າມາ ເພື່ອເຮືອນຂອງເຮົາຈະບໍ່ມີຫົວວ່າງ’.

Luke 14:28

ໃນຕົວຢ່າງຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຕາມພຣະອົງ,

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຕ້ອງເຮັດສິ່ງທຳອິດທີ່ຕ້ອງການກໍ່ສ້າງຫໍສູງ?

ຊາຍຄົນນີ້ຕັ້ງຕົນສ້າງແຕ່ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດບໍ່ໄດ້’.

Luke 14:31

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ສາວິກຂອງພຣະອົງຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ເພາະສະນັ້ນແຫລະ, ໃຜກໍ່ຕາມໃນພວກທ່ານທີ່ບໍ່ໄດ້ສະຫລະສິ່ງສະ-
ຣະພັດທີ່ຕົນມີຢູ່ ຈະເປັນສາວິກຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້.

Luke 14:34

ຖ້າເກືອຂາດລົດຊາດເຮົາຈະເຮັດຫຍັງກັບມັນ?

ມັນຈະຖືກເອົາໄປຖິ້ມເສຍ. ຜູ້ໃດມີຫູເພື່ອຟັງ, ກໍ່ຈຶ່ງຟັງເອົາເຖິງ.”

Chapter 15

Luke 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າບ່ອນນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ;
ມັນເປັນພຽງມືດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສັງສອນ.

ໃນເວລານີ້

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ທຸກຄົນທີ່ເກັບພາສີ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ວ່າມັນມີຫລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ຊາຍຄົນນີ້ຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນບາບ

"ຊາຍຄົນນີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບເຂົ້າມາຢູ່ໃນຕົວຂອງລາວ" ຫລື

"ຄົນນີ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນບາບ"

ຊາຍຄົນນີ້

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ແມ່ນແຕ່ກິນກັບພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ແມ່ນແຕ່" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າມັນບໍ່ດີທີ່ພຣະເຢຊູຍອມໃຈກັບພວກເຂົາ. ພວກເຂົາ
ແຕ່ມັນຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າທີ່ພຣະອົງຈະໄປກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ.

Luke 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸປະມາຫລາຍເລື່ອງ.

ຄຳອຸປະມາທຳອິດແມ່ນກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍແລະຝູງແກະຂອງລາວ.

ກັບພວກເຂົາ

ນີ້“ ພວກເຂົາ” ຫມາຍເຖິງພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ ... ຈະບໍ່ ບໍ່ມີ ໄປ ... ຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນປະຊາຊົນວ່າຖ້າພວກເຂົາຜູ້ໃດສູນເສຍແກະໃນພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍແກະໃນພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍເງິນຫລຽນໜຶ່ງ,
ພວກເຂົາແມ່ນອັນຈະຊອກຫາມັນຢ່າງພາກພຽນ.

ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ, ຖ້າລາວມີແກະຮ້ອຍໂຕ

ເນື່ອງຈາກຄຳອຸປະມາເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າ,"

ບາງພາສາຈະສືບຕໍ່ ຄຳ ອຸປະມາໃນຄົນທີ່ສອງ.

ຮ້ອຍ ... ເກົາສິບເກົາ

ເກົາ - "100 ... 99"

ວາງມັນທົ່ວບ່າຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະແບກແກະ. ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

Luke 15:6

ເມື່ອລາວມາຮອດເຮືອນ

"ເມື່ອເຈົ້າຂອງຝູງແກະມາຮອດເຮືອນ" ຫລື

"ເມື່ອເຈົ້າກັບມາບ້ານ" (UDB).

ອ້າງເຖິງເຈົ້າຂອງແກະຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຂັ້ນຕົ້ນມາ.

ເຖິງແນວນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ໃນທາງດຽວກັນ" ຫລື

"ຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະແລະຫມູ່ເພື່ອນແລະເພື່ອນບ້ານຂອງລາວຈະມີຄວາມປະສົບຢູ່ນີ້"

ຈະມີຄວາມສຸກໃນສະຫວັນ

"ທຸກຄົນໃນສະຫວັນຈະປະສົບຢູ່ນີ້"

ຈະມີຄວາມສຸກໃນສະຫວັນ

"ທຸກຄົນໃນສະຫວັນຈະປະສົບຢູ່ນີ້"

ຫລາຍກວ່າເກົາສິບເກົາຄົນທີ່ຊອບທັມ ທີ່ບໍ່ ຕ້ອງການກັບໃຈ

ເກົາຄົນທີ່ຊອບທັມທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ - ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ -

ພຣະອົງພໍໃຈກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ຄວາມສຸກໃນສະຫວັນໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງລອດຈາກບາບຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄວາມສຸກ
ໃຫຍ່ທີ່ສຸດທີ່ມີໃນທາງພຣະອົງ,

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງກັບໃຈ

ພວກເຂົາລ້ວນແຕ່ເຮັດ. ພຣະເຢຊູເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອໃຫ້ເປັນຈຸດເດັ່ນ.

Luke 15:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງ ຫນຶ່ງ ອີກ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ຍິງທີ່ມີ

10 ຫລຽນ.

ຫລືຜູ້ຍິງຄົນໃດ ... ຈະບໍ່ເຮັດໂຄມໄຟ ...

ແລະສະແຫວງຫາຢ່າງພາກພຽນຈົນກວ່າຈະພົບເຫັນ?

ຫນຶ່ງຢູ່ໃນພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍແກະໃນພວກເຂົາໄດ້ສູນເສຍເງິນຫລຽນໜຶ່ງ,
ພວກເຂົາແມ່ນອັນຈະຊອກຫາມັນຢ່າງພາກພຽນ.

ຖ້າຫາກວ່ານາງໄດ້ສູນເສຍໄປ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການທີ່ສົມມຸດຕິຖານແລະບໍ່ແມ່ນເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບແມ່ຍິງແທ້ໆ.

ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງສິ່ງນີ້.

ເຖິງຢ່າງນັ້ນກໍ່ຕາມ

"ໃນວິທີການດຽວກັນ" ຫລື "ຄືກັນກັບວ່າປະຊາຊົນຈະປະສົບຢູ່ນີ້ກັບແມ່ຍິງ"

ຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງຄົນບາບຜູ້ທີ່ກັບໃຈ

"ເມື່ອຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງກັບໃຈ"

Luke 15:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຊເລີມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບຊາຍໜຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຜູ້ຮ້ອຍອີກຄົນໜຶ່ງສັບສົນແລ້ວ. ຂອງມຸ່ນຮະດິກ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແມ່ນອນ
ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄຳອຸປະມາ. ບາງພາສາອາດຈະເວົ້າວ່າ
"ມີຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ"

ເອົາໃຫ້ຂ້ອຍ
ລູກຊາຍຕ້ອງການໃຫ້ພໍ່ຂອງລາວເອົາໃຫ້ກັບລາວຫັນທີ.
ພາສາທີ່ມີແບບຟອມຄຳສັ່ງເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ມັນເຮັດເລື່ອງທີ່ພໍ່ຂອງລາວຕ້ອງການແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ.

ສ່ວນຂອງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ຖືກຢູ່ກັບຂ້ອຍ
"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າວາງແຜນໄວ້ໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ຮັບເມື່ອເຈົ້າໃສ່ຂະໜົດທີ່ລາວຍັງຢູ່ເກາະກາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື
"ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມຮັ່ງມີຂອງເຈົ້າ" (UDB)
Luke 15:13

ຮັບຮ່ວມທຸກສິ່ງທີ່ລາວເປັນເຈົ້າຂອງ
" ບັນຈຸສິ່ງຂອງ " ຫລື " ເອົາສິ່ງຂອງໃສ່ໃນກະເປົາ "

ດຳລົງຊີວິດແບບຊະຊາຍ
"ດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ຄິດກ່ຽວກັບຜົນສະທ້ອນຂອງການກະທຳ ຂອງລາວ"
ຫລື "ການດຳລົງຊີວິດແບບໂຫດຮ້າຍ"

ບັດນີ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້ຈະເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງການສັບສົນທີ່ມີຄວາມສຳຄັນ.

ຄວາມອຶດຢາກຮ້າຍແຮງໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວປະເທດນັ້ນ
"ໄພແຫ້ງແລ້ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະທົ່ວປະເທດບໍ່ມີອາຫານພຽງພໍ"

ຈະຕ້ອງການ
"ຂາດສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ" ຫລື "ບໍ່ມີພຽງພໍ"

Luke 15:15

ລາວໄປ
ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງລູກຊາຍຫລ້າ.

ຈ້າງຕົວເອງອອກໄປ
"ເອົາວຽກກັບ" ຫລື "ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດວຽກເພື່ອ"

ຫນຶ່ງໃນຜົນລະເມືອງຂອງປະເທດນັ້ນ
"ຜູ້ຊາຍຂອງປະເທດນັ້ນ"

ເພື່ອລ້ຽງຫມູ
"ຜູ້ຊາຍໃຫ້ອາຫານແກ່ຫມູ"

ຍົນດີຈະໄດ້ກິນ
"ປຣາຖນາຫລາຍທີ່ລາວສາມາດກິນໄດ້."
ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວຫົວຫລາຍ. ນີ້ອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ.

ຝັກແກະ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເປືອກຖົງທີ່ປຸກຢູ່ຕື້ນໄມ້ carob.
Luke 15:17

ມາຫາຕົນເອງ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມາສູ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງລາວ."

ມີຈັກຄົນທີ່ບໍ່ຈ້າງຂ້ອຍມີຫລາຍກວ່າອາຫານທີ່ພຽງພໍ
ມີແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳອ້ອນວອນ, ແລະບໍ່ແມ່ນຄຳຖາມ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ພະນັກງານຈ້າງຂອງພໍ່ຂ້ອຍທຸກຄົນມີອາຫານການກິນຫລາຍກວ່າອາຫານ"

ຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຫິວ
ນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນປານນັ້ນ. ຊາຍໜຸ່ມຄົນນີ້ອາດຈະອຶດຫິວແທ້ໆ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ສະຫວັນ
ຄົນຍິງບາງຄັ້ງກໍ່ຫລີກລ່ຽງການເວົ້າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ແລະໃຊ້ ຄຳວ່າ
"ສະຫວັນ" ແທນ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄ່າຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ
"ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບໍ່ມີຄ່າຄວນອີກຕໍ່ໄປ
"ບໍ່ມີຄຸນຄ່າອີກຕໍ່ໄປ" (UDB). ຫມາຍຄວາມວ່າໃນອະດີດລາວສົມຄວນ,
ແຕ່ດຽວນີ້ລາວບໍ່ໄດ້.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເປັນຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ທ່ານຈ້າງ
"ຈ້າງຂ້ອຍເປັນພະນັກງານ" ຫລື "ຈ້າງຂ້ອຍແລະຂ້ອຍຈະກາຍເປັນ ຫນຶ່ງ

ພໍ່ຂ້ອຍອີກຄົນໜຶ່ງສັບສົນແລ້ວ. ຂອງມຸ່ນຮະດິກຂໍ, ບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ສັ່ງ.
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ "ກະຣຸນາ" ຄືກັບ UDB.
Luke 15:20

ດັ່ງນັ້ນລູກຊາຍນ້ອຍໄດ້ອອກໄປແລະມາຫາພໍ່ຂອງຕົນ
"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງອອກຈາກປະເທດນັ້ນແລະເລີ່ມກັບຄືນໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ."
ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ. ໃນກໍລະນີນີ້,
ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນແລະໄດ້ຕັດສິນໃຈກັບບ້ານ.

ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ເກ
"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ເກາະກາກເຮືອນຂອງລາວ" ຫລື
"ໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງຢູ່ເກາະກາກເຮືອນພໍ່ຂອງລາວ"

ໄດ້ຖືກຍ້າຍໄປດ້ວຍຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ
"ມີຄວາມສົງສານເຂົ້າ" ຫລື "ຮັກລາວຢ່າງສຸດຈິດສຸດໃຈ"

ກອດແລະຈູບ
ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ລູກຊາຍເຫັນວ່າລາວຮັກລາວແລະດີໃຈທີ່ລູກຊາຍກັບມາແລະ
ຖ້າຄົນຄິດວ່າມັນເປັນເລື່ອງແປກຫລືຜິດທີ່ຜູ້ຊາຍຈະກອດແລະຈູບລູກຊາຍ,
ທ່ານສາມາດທົດແທນວິທີທີ່ຜູ້ຊາຍໃນວັທະນະທັມຂອງທ່ານສະແດງຄວາມຮັກແພງກັບລູກຊາຍ
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຝ່ອນຮັບລາວດ້ວຍຄວາມຮັກ"

ເຮັດບາບຕໍ່ສະຫວັນ
ຄົນຍິງບາງຄັ້ງກໍ່ຫລີກລ່ຽງການເວົ້າຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ແລະໃຊ້ ຄຳວ່າ
"ສະຫວັນ" ແທນ.

ໃນສາຍຕາຂອງທ່ານ
ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຢູ່ໃນຫນ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ຕໍ່ທ່ານ"

ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ
"ຂ້ອຍບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 15:22

ເສື້ອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດ
"ເສື້ອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດໃນເຮືອນ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເສື້ອຄຸມທີ່ດີທີ່ສຸດ"
ຫລື "ເສື້ອຜ້າທີ່ດີທີ່ສຸດ"

ເອົາແຫວນໃສ່ມືຂອງລາວ
ແຫວນແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍຂອງອຳນາດທີ່ຜູ້ຊາຍໃສ່ນິ້ວມືຂອງພວກເຂົາ.

ເກີບແຕະ
ຄົນຮັ່ງມີໃນສະໄຫມນັ້ນໃສ່ເກີບແຕະ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ,
ໃນຫລາຍໆວັທະນະທັມການຫຼັບເທົາສະໄຫມນີ້ຈະເປັນ " ເກີບ ".

ໄຂມັນຮ້ວນ
ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລົງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພວກເຂົາ
ຂ້າມັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງປຸງແຕ່ງຊີ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍຕາຍແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່
ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງລູກຊາຍກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວຕາຍ.

ລາວຫາຍໄປ, ແລະດຽວນີ້ລາວຖືກພົບເຫັນແລ້ວ
ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ກຳລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ.
(UDB) 15:25

ບັດນີ
ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ. ທີ່ນີ້ພຣະເຊເລີມເລົ່າສ່ວນ
ອອກໃນພາກສະຫນາມ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວຢູ່ຫຼົງຫຼາຍເພາະວ່າລາວກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຫນຶ່ງໃນຜູ້ຮັບໃຊ້
ຄຳສັບທີ່ແປຢູ່ນີ້ວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້" ມັກຖືກແປວ່າ "ເດັກຜູ້ຊາຍ".
ມັນອາດຈະຊີ້ບອກວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຍັງຫນຸ່ມຫລາຍ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະເປັນແນວໃດ
"ສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ" (UDB)

ລູກງົວທີ່ຮ້ວນພິ
ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລົງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພວກເຂົາ
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ງົວທີ່ດີທີ່ສຸດ" ຫລື

"ສັດອ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນໄຂມັນ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 15:22.

Luke 15:28

ຫລາຍປີນີ

"ສໍາລັບເວລາຫລາຍປີ"

ຂ້າພະເຈົ້າສໍາລັບທ່ານ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກທີ່ສູດສໍາລັບເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກທີ່ເປັນທາດສໍາລັບເຈົ້າ"

ບໍ່ເຄີຍເຮັດຜິດກົດລະບຽບຂອງເຈົ້າ

"ບໍ່ເຄີຍເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງໃດໆຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເຊື່ອຝັງທຸກໆສິ່ງທີ່ທ່ານບອກໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ" (UDB)

ແບ້ຫນຸ່ມ

ແບ້ໂຕອ່ອນໂຕນ້ອຍແລະບໍ່ແພງກ່ວາງົວເຖິກທີ່ລ້ຽງ.

ລູກຊາຍຂອງທ່ານ

"ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ."

ລູກຊາຍກົກຫມາຍເຖິງຮ້າຍຂອງລາວໃນທາງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍປານໃດກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ ກໍາ

ກິນຊີວິດຂອງເຈົ້າກັບໂສເພນີ

"ສູນເສຍຊັບສົມບັດທັງ ຫມົດ ຂອງເຈົ້າໃສ່ກັບຍິງແມ່ຮ້າງ" ຫລື

"ຖິ້ມເງິນທັງ ຫມົດ ຂອງເຈົ້າໂດຍການຈ່າຍຄ່າໂສເພນີ." ຄວາມ ຫມາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ລາວຖືວ່ານີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຮ້າຍຂອງລາວໃຊ້ເງິນຫລື 2)

ລາວ ກໍາ ລັງໃຊ້ hyperbole

ເພື່ອເຈດຕະນາເວົ້າເກີນຄວາມຜິດຂອງຮ້າຍຂອງລາວ.

ໄຂມັນຮ້ວນ

ລູກງົວແມ່ນງົວຫນຸ່ມ. ຜູ້ຄົນຈະເອົາອາຫານພິເສດສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງພວກເຂົາເພື່ອໃຫ້ມັນເຕີບໃຫຍ່ດີແລະຫລັງຈາກນັ້ນເມື່ອພວກເຂົາຢາກມີງານລ້ຽງພິເສດພວກເຂົາ

Luke 15:31

ຜູ້ເປັນພໍ່ເວົ້າກັບລາວ

ຄໍາວ່າ"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງລູກຊາຍກົກ.

ຮ້າຍຂອງທ່ານນີ້

ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ເຕືອນລູກຊາຍໃຫຍ່ວ່າຜູ້ທີ່ຫາກັກບມາແມ່ນຮ້າຍຂອງລາວ.

ນ້ອງຂອງທ່ານຄົນນີ້ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ, ແລະຕອນນີ້ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່

ຄໍາປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງຮ້າຍກໍາລັງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວຕາຍ.

ລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ, ແລະດຽວນີ້ໄດ້ພົບເຫັນແລ້ວ

ລາວປ່ຽນແປງຈາກຄວາມໂສກເສົ້າເປັນຄວາມສຸກ ກ່ຽວກັບລູກຊາຍທີ່ ກໍາ

ລ້ຽງຈະຫາຍໄປຄືກັບວ່າລາວໄດ້ສູນເສຍໄປ.

Translation Questions

Luke 15:3

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ສູນເສຍຝູງແກະຫນຶ່ງໂຕຂອງລາວແນວນີ້ອາດຈະເລີມຄິດຢ່າງຈະແຈ້ງ, ລູກຊາຍນ້ອຍໄດ້ຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງ?

ຈະປະເກົາສືບເກົາໂຕນັ້ນໄວ້ໃນກາງປ່າ

ແລະໄປຊອກຫາໂຕທີ່ຫລົງເສຍໄປນັ້ນຈົນກວ່າຈະໄດ້ພົບ

ແລະເມື່ອໄດ້ພົບແລ້ວເພິ່ນກໍຍົກແກະຂຶ້ນແບກເທິງປ່າດ້ວຍຄວາມຊືມ-

ຊືນຍິນດີ.

Luke 15:8

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຍິງສູນເສຍຫນຶ່ງໃນສືບຫລວງເງິນຂອງນາງແມ່ນຫຍັງ?

ເມື່ອນາງພົບແລ້ວ ນາງກໍຈະເອີ້ນພວກສະຫາຍແລະບັນ-

ດາເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນມາພ້ອມພຽງກັນ ແລະບອກວ່າ, 'ຈົ່ງມາຊົມຊືນຍິນ-

ດີກັບເຮົາເຖິນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນສະຫວັນເມື່ອຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງກັບໃຈ?

ໃນທ່ານອາດຽວກັນນີ້ ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຈະມີຄວາມປິຕິຍິນ-

ດີໃນທ່າມກາງພວກເຫວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເມື່ອມີຄົນບາບຄົນຫນຶ່ງກັບໃຈ."

Luke 15:11

ໃນຄໍາອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູລູກຊາຍນ້ອຍໄດ້ຂໍຫຍັງກັບພໍ່?

ຜູ້ນ້ອງເວົ້າກັບພໍ່ວ່າ 'ພໍ່ເອີຍ, ສ່ວນຊັບສົມບັດທີ່ຕິກເປັນຂອງຂ້ອຍນັ້ນ

ຂໍພໍແບ່ງໃຫ້ຂ້າພໍ່ນ້ອຍສາ' ແລ້ວພໍ່ຈຶ່ງໄດ້ແບ່ງຊັບສົມບັດໃຫ້ລູກທັງສອງຄົນ.

Luke 15:13

ລູກຊາຍນ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພໍ່ຣະດິກຂອງລາວ?

ເມື່ອລາວໄດ້ໃຊ້ຈ່າຍຊັບເຫລົ່ານັ້ນຫມົດແລ້ວ

ກໍເລີຍເກີດການອຶດຢາກອັນໃຫຍ່ຫຼວງເມືອງນັ້ນ, ລາວຈຶ່ງເລີມຂັດສິນ.

Luke 15:15

ຫລັງຈາກທີ່ເງິນຫມົດ, ລູກຊາຍຫລ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່?

ລາວຄິດຢາກກິນຫມາກຖົ່ວທີ່ຫມູກິນໃຫ້ອື່ນທ້ອງ

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເອົາໃຫ້ລາວກິນ.

Luke 15:17

ເຮົາຈະຕ້ອງອອກຈາກທີ່ນີ້ກັບຄືນໄປຫາພໍ່ຂອງເຮົາ ແລ້ວຈະເວົ້ານຳເພິ່ນວ່າ,

"ພໍ່ເອີຍ, ລູກໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ສະຫວັນແລະຕໍ່ພໍ່ແລ້ວ.

Luke 15:20

ຜູ້ເປັນພໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນລູກຊາຍຫລ້າກັບມາບ້ານ?

ພໍ່ໄດ້ແນມເຫັນລາວກໍມີຄວາມເມດຕາ ຈຶ່ງແລ່ນອອກໄປກອດ ແລະຈູບລາວ.

Luke 15:22

ພໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໄວ້ສໍາລັບລູກຊາຍຫລ້າ?

ແລ້ວຈຶ່ງເອົາງົວຫນຸ່ມໂຕອ່ອນພິມາຂ້າລ້ຽງສະຫລອງກັນ.

Luke 15:28

ລູກຊາຍກົກໄດ້ມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອລາວຖືກບອກກ່ຽວກັບງານລ້ຽງ

ສໍາລັບລູກຊາຍນ້ອຍ?

ແຕ່ລູກຊາຍກົກໄດ້ຕອບພໍ່ວ່າ 'ເບິ່ງແມ່, ຫລາຍປີມານີ້ລູກໄດ້ປະຕິ-

ບັດຮັບໃຊ້ພໍ່ ແລະລູກບໍ່ເຄີຍລະເມີດຕໍ່ຄໍາສັ່ງສອນຂອງພໍ່ຈັກເທື່ອ .

ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງລູກຊາຍແກ່ພໍ່ຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ແຕ່ເມື່ອລູກຊາຍຂອງພໍ່ຜູ້ນີ້,

ທີ່ຜ່ານສົມບັດຂອງພໍ່ດ້ວຍການຄົບຄ້າກັບພວກຍິງແມ່ຮ້າງກັບຄືນມາ

ພໍ່ກໍຂ້າງງົວຫນຸ່ມໂຕອ່ອນພິຈິດການລ້ຽງໃຫ້ມັນ'.

Luke 15:31

ພໍ່ຕອບແນວໃດກັບລູກຊາຍກົກ?

ພໍ່ຕອບວ່າ 'ລູກເອີຍເຈົ້າໄດ້ຢູ່ນຳພໍ່ມາຕະຫລອດ, ແລະທຸກສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພໍ່

ກໍເປັນຂອງເຈົ້າຢູ່ນີ້ແລ້ວ.

ເປັນຫຍັງພໍ່ຈຶ່ງເວົ້າວ່າມັນ ເຫມາະ ສົມທີ່ຈະມີງານລ້ຽງ ສໍາ

ລັບລູກຊາຍຫລ້າ?

ເພາະນ້ອງຂອງເຈົ້າຄົນນີ້ຕາຍແລ້ວ ແຕ່ດຽວນີ້ກັບເປັນຄົນມາອີກ;

ລາວໄດ້ເສຍແລ້ວ ແຕ່ດຽວນີ້ໄດ້ພົບອີກ."

Chapter 16

Luke 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງອີກ.

ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ບິດແລະຜູ້ຈັດການຂອງເຈົ້າຫນຶ່ງຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງແລະມືດຽວກັນທີ່ເລີມຕື່ນໃນ 15: 3.

ພຣະເຢຊູຍັງກ່າວກັບພວກສາວິກນຳ

ພາກສຸດທ້າຍແມ່ນໄດ້ມຸ້ງໄປຫາພວກຝາຣີຊາຍແລະພວກ ທັມະຈານ,

ເຖິງແມ່ນວ່າສາວິກຂອງພຣະເຢຊູອາດເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງຝູງຊົນທີ່ ກໍາ

ລັງຝັງຢູ່.

ມີຊາຍເສດຖີຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນຄໍາອຸປະມາ.

ມັນໄດ້ຖືກລາຍງານໄດ້ເຂົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ການສູນເສຍຊັບສົມບັດຂອງລາວ

"ໂງ່ໃຊ້ຈ່າຍຄວາມຮັ່ງມີຂອງຜູ້ຊາຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບເຈົ້ານີ້

ເສດຖີຄົນນີ້ໃຊ້ ຄ່າ ຖາມເພື່ອເວົ້າດູຫຼກຜູ້ຈັດການ.

ໃຫ້ບັນຊີຂອງການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ

"ກຳນົດບັນທຶກຂອງທ່ານເພື່ອຈະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ຜູ້ອື່ນ" ຫລື
"ກະກຽມບັນທຶກທີ່ທ່ານຂຽນກ່ຽວກັບເງິນຂອງຂ້ອຍ"

Luke 16:3

ຂ້ອຍຄວນເຮັດຫຍັງ ... ວຽກ?

ຜູ້ຈັດການຖາມຄຳຖາມນີ້ຂອງຕົວເອງ,
ເຊິ່ງເປັນວິທີການທີ່ທວນທາງເລືອກຂອງລາວ.

ຕົນສະບັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຮັ່ງມີ. ຜູ້ຈັດການບໍ່ແມ່ນທາດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ນາຍໂຈ່ງຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມແຂງແຮງທຶນຈະຊຸດຄືນ

"ຂ້ອຍບໍ່ແຂງແຮງທຶນຈະຊຸດຄືນ" ຫລື "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຊຸດ"

ເມື່ອຂ້ອຍຖືກຍ້າຍອອກຈາກວຽກບໍ່ມີທາງຂອງຂ້ອຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ່າວຫັນ.

ຜູ້ຄົນຈະຕ້ອນຮັບຂ້ອຍເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະສະ ຫນອງວຽກເຮັດງານທຳ
ຫລືສົ່ງອີນໆທີ່ລາວຈຳເປັນຕ້ອງອາໄສຢູ່.

Luke 16:5

ລູກຫນຶ່ງຂອງນາຍຂອງລາວ

"ຄົນທີ່ເປັນຫນ້າຂອງລາວ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປັນຫນຶ່ງຂອງລາວ."
ໃນເລື່ອງນີ້ລູກຫນຶ່ງຕິດຫນີ້ມັ້ນຫມາກກອກແລະເຂົ້າສາລີ.

ລາວເວົ້າ...ແລະລາວເວົ້າກັບລາວ

"ເຈົ້າຫນີເວົ້າ... ແລະຜູ້ຈັດການໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າຫນີ"

ນ້ຳມັນຫມາກກອກ100 ຫນ່ວຍ

ນ້ຳມັນຫມາກກອກປະມານ 3,000 ລິດ.

ຮ້ອຍ ... ຫ້າສິບ ... ແປດສິບແປດ

"100 ... 50 ... 80"

ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບຄືນອີນ...ລາວເວົ້າ...ລາວເວົ້າກັບລາວ

"ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບເຈົ້າຫນີອີກຄືນຫນຶ່ງ..ເຈົ້າຫນີກ່າວ ...

ຜູ້ຈັດການກ່າວກັບເຈົ້າຫນີ"

ເຂົາສາລີຈຳນວນຫນຶ່ງຮ້ອຍ

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາຕະການທີ່ທັນສະໄຫມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສາລີພັນສອງແສນລິດ" ຫລື

"ເຂົາສາລີພັນໆພັນຫນ່ວຍ"

ຂຽນແປດສິບແປດ

"ແປດສິບແປດ ຂອງເຂົາສາລີ."

ທ່ານອາດຈະປ່ຽນສິ່ງນີ້ໃຫ້ເປັນມາຕະການທີ່ທັນສະ ໄຫມ.:

"ຂຽນສິບຫົກພັນລິດ" ຫລື "ຂຽນແປດຮ້ອຍກະຕ່າ"

Luke 16:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາກ່ຽວກັບນາຍແລະຜູ້ຈັດການຫນຶ່ງ. ໃນຂໍ້
9, ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ຈາກນັ້ນນາຍຊ່າງກໍຍ້ອງຍໍ

ບົດຂຽນບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ນາຍໄດ້ຮຽນຮູ້ການກະ ທຳ ຂອງຜູ້ຈັດການ.

ຍ້ອງຍໍ

"ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ" ຫລື "ເວົ້າດີ" ຫລື "ຖືກຮັບຮອງ"

ລາວໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງສະຫລາດ

"ລາວໄດ້ກະ ທຳ ຢ່າງສະຫລາດ" ຫລື "ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ມີສະຕິປັນຍາ"

ເດັກນ້ອຍຂອງໂລກນີ້

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຄືກັບຜູ້ຈັດການທີ່ບໍ່ຊອບທັມທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກຫລືສິນໃຈພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້" ຫລື "ຄົນໂລກ"

ເດັກນ້ອຍຂອງຄວາມສະຫວ່າງໄດ້

ນິຫມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມທີ່ບໍ່ມີສິ່ງໃດປົດປັ້ງ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ຄົນຂອງແສງ" ຫລື "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ"

ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

"ເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຮົາເວົ້າກັບເຈົ້າ" ຫມາຍ

ເຖິງຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງແລະຕອນນີ້ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ຮູ້ວິທີ ນຳ

ໃຊ້ເລື່ອງລາວໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ສ້າງຫມູ່ໃຫ້ດີວ່າທ່ານເອງໂດຍການຫາເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຈຸດສຸມຢູ່ນີ້ແມ່ນການໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນອື່ນ,
ບໍ່ແມ່ນໃນທາງທີ່ຄວາມຮັ່ງມີໄດ້ຮັບການຫລອກລວງ.

ເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເງິນທີ່ຫມາຍບໍ່ຊື່ສັດ" ຫລື 2)

ເງິນທີ່ຫາໄດ້ຈາກກິຈະ ກຳ ທາງໂລກ.

ພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະຍິນດີຕ້ອນຮັບ

ນິອາດຫມາຍເຖິງ 1) ພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ,

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຍິນດີທີ່ທ່ານໄດ້ໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນ, ຫລື 2) ຫມູ່
ເພື່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍໃນການຫາເງິນຂອງທ່ານ (UDB).

ທີ່ຢູ່ອາໄສນິຮັນຕອນ

ນິຫມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

Luke 16:10

ລາວຜູ້ທີ່ຊື່ສັດ

"ຄົນທີ່ສັດຊື່." ນີ້ຈະປະກອບມີແມ່ຍິງ.

ຊື່ສັດໃນພຽງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ

"ຊື່ສັດເຖິງແມ່ນວ່າກັບສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ສັດຊື່ຫລາຍ.

ບໍ່ຍຸຕິທັມໃນສິ່ງເລັກນ້ອຍ

"ບໍ່ຊອບທັມແມ່ນແຕ່ໃນສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆ."

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ຟັງຄືວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍເປັນຄົນບໍ່ຊອບ ທັມ.

ເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເງິນທີ່ຫມາຍບໍ່ຊື່ສັດ" ຫລື 2)

ເງິນທີ່ຫາໄດ້ຈາກກິຈະ ກຳ ທາງໂລກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 16: 8.

ຜູ້ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈທ່ານທີ່ມີຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງ ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ.

ຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທີ່ມີຄ່າຫລາຍ, ແທ້ຈິງ,

ຫລືຍືນຍົງກວ່າເງິນທີ່ບໍ່ຊອບທັມ.

ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານເອງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຄົນ.

Luke 16:13

ບໍ່ມີຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດເຮັດໄດ້

"ຮັຖະກອນບໍ່ສາມາດ"

ຮັບໃຊ້ສອງນາຍ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ສາມາດ

"ຮັບໃຊ້ສອງເຈົ້ານາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນເວລາດຽວກັນ" (UDB)

ບໍ່ວ່າລາວຈະ ... ຫລືລາວຈະ

ສອງຂໍ້ນີ້ເປັນພື້ນຖານອັນດຽວກັນ. ຄວາມແຕກຕ່າງທີ່ ສຳ

ຄັນພຽງແຕ່ວ່ານາຍ ທຳ ອິດຖືກກວດຊັງໃນຂໍ້ ທຳ ອິດ, ແຕ່ວ່ານາຍທີ່ 2

ຖືກກວດຊັງໃນຂໍ້ທີສອງ.

ລາວຈະກວດຊັງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຈະກວດຊັງ"

ອຸທິດ

"ອຸທິດຕົນ." ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມີຄວາມຈຳເປັນຄືກັນກັບ "ຄວາມຮັກ"

ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ປະຫມາດຄົນອື່ນ

"ຖືຄົນອື່ນໃນການປະຫມາດ" ຫລື" ກວດຊັງຄົນອື່ນ"

ປະຫມາດ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າມີຄວາມຈຳເປັນຄືກັນກັບ"ກວດຊັງ" ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບໃຊ້ໄດ້

ພຣະເຢຊູກຳລັງສົນທະນາກັບກຸ່ມຄົນ, ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ"

ຫລາຍຮູບແບບຈະໃຊ້ແບບນັ້ນ.

Luke 16:14

ຂໍ້ມູນທີ່ໄວ້:

ນີ້ແມ່ນການພັກຜ່ອນໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູ, ໃນຂໍ້ 14

ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກຝາຣີຊາຍເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ໃນຂໍ້ 15, ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ສັງສອນແລະຕອບໂຕ້ກັບພວກຝາຣີຊາຍ.

ບັດນີ້

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ຂ້ອຍມີຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຮ້າຍແຮງໃນແປວໄຟນີ" ຫລື

"ຂ້ອຍກຳລັງທຸກທໍຣະມານຢ່າງຮຸນແຮງໃນໄຟນີ"

Luke 16:25

ເດັກນ້ອຍ

ເສດຖີຄົນນີ້ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ.

ສິງຄີຕຶ

"ສິງຄີຕຶ" ຫລື "ສິງຄີຕຶ"

ໃນສິງຄີຕຶຊົ່ວຮ້າຍເຊັ່ນດຽວກັນ

"ໄດ້ຮັບສິງຄີຕຶຮ້າຍ" ຫລື "ໄດ້ຮັບສິງຄີຕຶເຮັດໃຫ້ລາວທໍຣະມານ"

ເຊັ່ນດຽວກັນ

ໃນລັກສະນະຄືກັນ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຂົາທັງສອງໄດ້ຮັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກ.

ມັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າສິງຄີຕຶພວກເຂົາໄດ້ຮັບແມ່ນຄືກັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນຂະນະທີ່ລາວມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຮັບ"

ລາວກຳລັງສະບາຍຢູ່ທີ່ນີ້

"ລາວສະບາຍຢູ່ທີ່ນີ້" ຫລື "ລາວມີຄວາມສຸກຢູ່ທີ່ນີ້" (UDB)

ທໍຣະມານ

"ທຸກທໍຣະມານ"

ນອກເຫນືອຈາກນິທັງຫມົດ

"ນອກເຫນືອຈາກເຫດຜົນນີ້"

ທີ່ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກຈັດໃສ່ໃນສະຖານທີ່

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເປັນທີ່ຍິງໃຫຍ່

"ຮ່ອມພູທີ່ເລິກ, ເລິກແລະກ້ວາງ" ຫລື "ແຍກຕ່າງຫາກໃຫຍ່" ຫລື

"ຮ່ອມພູໃຫຍ່" (UDB)

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຂ້ວາມ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກຂ້ວາມຜ່ານ" ຫລື "ຖ້າໃຜຢາກຂ້ວາມຜ່ານ"

Luke 16:27

ວ່າເຈົ້າຈະສົ່ງລາວໄປເຮືອນພໍ່ຂອງຂ້ອຍ

"ວ່າທ່ານຈະບອກລາຊະໂລໃຫ້ໄປເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ກະຮຸນາສົ່ງລາວໄປທີ່ເຮືອນຂອງພໍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເຮືອນຂອງພໍ່ຂ້ອຍ

ນິທາມາຍເຖິງຄົນໃນເຮືອນ.

ໃນຄໍາສັ່ງທີ່ເຂົາອາດຈະເຄື່ອນເຂົ້າເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າລາຊະໂຣຈະເຄື່ອນເຂົ້າເຈົ້າ"

ເພາະຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະມາຄືກັນ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າວິທີທີ່ພວກເຂົາຈະຫລີກລ້ຽງຈາກການໄປທີ່ນັ້ນແມ່ນການກັບໃຈ.

ເພາະຢ້ານວ່າ

ສໍານວນນິທາມາຍຄວາມວ່າລາວບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ.

ສະຖານທີ່ທໍຣະມານນີ້

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ທີ່ພວກເຮົາທໍຣະມານທໍຣະມານ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ທີ່ພວກເຮົາປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດຢ່າງຮ້າຍແຮງ"

ພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຢຊູຈົບເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບເສດຖີແລະລາຊະໂຣ.

ພວກເຂົາມີໂມເຊແລະສາສະດາ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມປະຕິເສດທີ່ຈະສົ່ງລາຊະໂຣໄປຫາຮ້າຍຂອງເສດຖີ.

ນິອາດຈະຖືກກ່າວເຖິງ. : "ບໍ່, ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ,

ເພາະວ່າຮ້າຍນ້ອງຂອງເຈົ້າມີສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະສາສະດາໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວ"

ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນິທາມາຍເຖິງລາຍລັກອັກສອນຂອງພວກເຂົາ.

ໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຝັງພວກເຂົາ

"ຮ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານຄວນເອົາໃຈໃສ່ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໄປຫາພວກເຂົາຈາກຄົນຕາຍ

ນິອະທິບາຍສະຖານະການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ວ່າເສດຖີຄົນນັ້ນກໍຢາກຈະເກີດຂຶ້ນ.

ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຍອມຝັງໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດໄດ້ຂຽນໄວ້"

ທັງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຊັກຊວນຖ້າມີຄົນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າສະຖານະການສົມມຸດຖານເກີດຂຶ້ນ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Translation Questions

Luke 16:1

ເສດຖີໄດ້ຍິນຂ່າວຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ຈັດການຂອງລາວ?

‘ເລື່ອງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນມາກ່ຽວກັບເຈົ້ານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ?

ຈົງລາຍງານກ່ຽວກັບຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າສາ

ເພາະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ຈັດການຕໍ່ໄປອີກບໍ່ໄດ້.’

Luke 16:5

ຜູ້ຈັດການໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ລາວຈະຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກວຽກ?

ຜູ້ນັ້ນກໍຕອບວ່າ ‘ເປັນຫນຶ່ງມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈຳນວນຮ້ອຍຖັງ’

ແລະລາວບອກກັບລູກຫນີຄົນນັ້ນວ່າ ‘ເອົາບັນຊີຂອງເຈົ້າ ນັ່ງລົງໄວໆ

ແລ້ວແກ້ເປັນຫ້າສິບຖັງ’.

Luke 16:8

ຊາຍເສດຖີຕອບສະຫນອງ ແນວໃດຕໍ່ການກະທຳຂອງຜູ້ຈັດການຂອງລາວ?

ແລ້ວເສດຖີກໍຍ້ອງຍໍຜູ້ຈັດການບໍ່ສັດຊື່ນວ່າ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມສະ-

ຫລາດ

ເພາະວ່າຄົນຝ່າຍໂລກນີ້ກໍສະຫລາດໃນການຈັດການກັບພວກເຂົາເອງ

ຫລາຍກວ່າຄົນຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງ’.

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຫຍັງໂດຍອີງໃສ່ເລື່ອງນີ້?

ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຕົນມີມິດສະຫາຍດ້ວຍຊັບສົມ-

ບັດອັນບໍ່ຍຸຕິທັມ ເພື່ອເວລາຊັບສິນເສຍໄປແລ້ວ, ເຂົາຈະໄດ້ຕ້ອນ-

ຮັບພວກທ່ານໄວ້ໃນບ່ອນອາໄສອັນຖາວອນເປັນນິດ.

Luke 16:10

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຄົນທີ່ສັດຊື່ຫນ້ອຍດຽວຈະເປັນຄົນສັດຊື່ຕໍ່ສິ່ງອື່ນໄດ້ບໍ່?

ຄົນທີ່ສັດຊື່ໃນຂອງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ກໍສັດຊື່ໃນສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ດ້ວຍ,

ແລະຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ໃນຂອງເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດ ກໍບໍ່ສັດ-

ຊື່ໃນສິ່ງຂອງທີ່ໃຫຍ່ເຫມືອນກັນ.

Luke 16:13

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າແມ່ນສອງຄົນໃດທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງເລືອກລະຫວ່າງການຮັບໃຊ້?

ທ່ານບໍ່ສາມາດເປັນຂ້ອຍໃຊ້ຂອງພຣະ-

ເຈົ້າແລະຄວາມຮັ່ງມີ(ເງິນ) ໄປພ້ອມກັນໄດ້.”

Luke 16:16

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ສິ່ງທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຈົນກ່ວາໂຢຮັນບັບຕິສະມາມາ?

ພຣະບັນຍັດແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມມີຜົນໃຊ້ຈົນເຖິງສະໄຫມໂຢຮັນໄດ້ມາ.

ນັບຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາຂ່າວປະເສີດແຫ່ງລາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ສິ່ງນີ້ ກຳລັງປະກາດຢູ່ໃສ?

ການທີ່ຈະໃຫ້ຝ່າສະຫວັນແລະໂລກສະຫລາຍລ່ວງໄປ

ກໍ່ງ່າຍກວ່າທີ່ຈະໃຫ້ຈຸດດຽວຂອງພຣະບັນຍັດຖືກຍົກເລີກ.

Luke 16:18

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ຄົນປະເພດໃດແດ່ທີ່ຢາຮ້າງເມຍແລະແຕ່ງງານກັບຄົນອື່ນ?

ຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຍິງທີ່-

ຮ້າງຈາກຜົວຂອງນາງກໍຜິດຖານຫລິ້ນຊູ້ເຫມືອນກັນ.

Luke 16:22

ໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ, ລາຊະໂຣຜູ້ຂໍທານໄດ້ໄປໃສຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍ?

ຝ່າຍເສດຖີນັ້ນກໍຕາຍເຫມືອນກັນແລະຖືກຝັງໄວ້.

ເສດຖີຄົນນີ້ໄປໃສຫລັງຈາກທີ່ລາວຕາຍໄປ?

ເສດຖີນັ້ນຈົ່ງເງິນຫນ້າຂຶ້ນເຫັນອັບຣາຮາມຢູ່ໂກໆ ແລະລາຊະ-

ໂຣຢູ່ແນບເອີກຂອງທ່ານ.

Luke 16:24

ຄຳຖາມທຳອິດທີ່ເສດຖີເຮັດກັບອັບຣາຮາມແມ່ນຫຍັງ?

ເສດຖີຈົ່ງຮ້ອງວ່າ ‘ອັບຣາຮາມບິດາເອີຍ, ຂໍເອີ້ນດູຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ, ຂໍໃຊ້

ລາຊະໂຣມາ ເພື່ອຈະໄດ້ເອົາປາຍນິວມີຈຸ່ມນ້ຳມາແປະໃສ່ລິນຂ້າ-

ນ້ອຍໃຫ້ຊົມເຢັນ ເພາະຂ້າພ້ອມກຳລັງທົນທຸກທໍຣະມານຢູ່ໃນແປວໄຟນີ້'.
Luke 16:25

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບແນວໃດກັບເສດຖີຄົນນີ້?

ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ, 'ລູກເອີຍ, ຈິງຣະນຶກວ່າເມື່ອເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່ເຈົ້າໄດ້ຮັບຂອງດີສຳລັບຕົວທຸກຢ່າງ ແຕ່ ລາຊະໂຮຢູ່ໃນສະພາບທີ່ບໍ່ດີທຸກຢ່າງ, ມາບັດນີ້ ລາຊະໂຮໄດ້ຮັບຄວາມເລົ່າໂລມຢູ່ຫີນີ້ ແຕ່ເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍຣະມານສາຫັດ.

Luke 16:27

ຄຳຖາມທີ່ສອງທີ່ເສດຖີເຮັດໃຫ້ອັບຣາຮາມແມ່ນຫຍັງ?

ເພື່ອໃຫ້ລາຊະໂຮໄປເຕືອນເຂົາ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະມາໃນບ່ອນທໍ-

ຣະມານແຫ່ງນີ້'.

Luke 16:29

ອັບຣາຮາມໄດ້ຕອບແນວໃດກັບເສດຖີຄົນນີ້?

ແຕ່ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ 'ພວກເຂົາມີໂມເຊແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ ໃຫ້ເຂົາຟັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນສາ'.

ອັບຣາຮາມໄດ້ກ່າວວ່າຖ້າພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຟັງໂມເຊແລະສາດສະດາ, ມີຫຍັງອີກທີ່ຈະບໍ່ຊັກຊວນພວກເຂົາ?

ແຕ່ອັບຣາຮາມຕອບວ່າ 'ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ຟັງໂມເຊແລະພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລ້ວ, ເຖິງຈະມີໃຜບາງຄົນຄືນມາຈາກຕາຍກໍບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອໄດ້ເລີຍ'."

Chapter 17

Luke 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຍັງສັງສອນຢູ່ຕໍ່ໄປ, ແຕ່ພຣະອົງສົນໃຈກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງແລະມືດຽວກັນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 15: 3. **ມັນແມ່ນອັນນວ່າມັນຈະມີສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາບ** "ສິ່ງທີ່ລ້ວງຜູ້ຄົນໃຫ້ເຮັດບາບຈະເກີດຂຶ້ນແມ່ນອັນ" (UDB)

ຄໍາຄົນນັ້ນໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ພວກເຂົາມາ

"ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການລ້ວງ" ຫລື

"ຕໍ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຖືກທົດລອງ"

ມັນຈະຕີກວ່າສຳລັບລາວຖ້າ

ນີ້ແມ່ນນຳສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ.

ຫມາຍຄວາມວ່າການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນີ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາເຮັດບາບຈະຮ້າຍແຮງກວ່າຂອງທ່ານອື່ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຊື່ສັດ, ແລະເອົາຮາກຂອງທ່ານລົງສູ່ທະເລ"

ທະເລ.

ຖ້າ ໄດ້ຖືກເອົາໃຈໃສ່ປະມານຄໍາລາວແລະລາວໄດ້ຖືກໂຍນລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບລາວ ຄໍາລາວ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍ.

ຫົນໂມ້

ນີ້ແມ່ນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ວົງກົມໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ ສຳ

ລັບປັ້ນເມັດເຂົ້າສຳລິໃຫ້ເປັນແປ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຫີນກ້ອນໃຫຍ່"

ເດັກນ້ອຍເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຢູ່ຫີນ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຊື່ອຍັງອ່ອນແອຢູ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ຄວາມເຊື່ອນ້ອຍໆ"

ສະດຸດ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຄວາມບາບໂດຍບໍ່ຕັ້ງໃຈ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) :

"ເຮັດບາບ"

Luke 17:3

ຖ້າພີ່ນ້ອງຂອງເຈົ້າເຮັດບາບ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ມີເງື່ອນໄຂເຊິ່ງເວົ້າເຖິງເຫດການ ຫນຶ່ງ

ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ.

ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ

"ພີ່ນ້ອງ" ຢູ່ຫີນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ສັງຫ້າມລາວ

"ບອກລາວຢ່າງ ຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດແມ່ນຜິດ" ຫລື "ແກ້ໄຂລາວ"

ຖ້າລາວເຮັດຜິດຕໍ່ເຈົ້າເຈັດເທື່ອ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການໃນອະນາຄົດທີ່ສົມມຸດຖານ. ມັນອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ, ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະເກີດຂຶ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຄົນໃຫ້ອະໄພ.

ເຈັດເທື່ອໃນມື

ເລກເຈັດໃນຄົມພິໄບເບິ່ງແມ່ນສິ້ນຍາລັກສ້າລັບຄວາມສົມບູນ.

Luke 17:5

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ມີການຢຸດສັນໆໃນ ຄຳ

ສອນຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພວກສາວິກເວົ້າກັບພຣະອົງ.

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູຍັງສັງສອນຕໍ່ໄປ.

ເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ

"ກະຊວງໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອຫລາຍກວ່າ" ຫລື

"ກະຊວງເພີ່ມຄວາມເຊື່ອໃຫ້ແກ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ"

ຖ້າທ່ານມີຄວາມເຊື່ອເທົ່າແກ່ນຜັກກາດ

ແນວພັນທີ່ເປັນເມັດທີ່ມີເມັດນ້ອຍໆ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ...ໜ້ອຍ.

ຕົ້ນໄມ້ບໍ່ສາມາດ

ຖ້າຕົ້ນໄມ້ຊະນິດນີ້ບໍ່ຄຸ້ນເຄີຍ,

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະທົດແທນຕົ້ນໄມ້ຊະນິດອື່ນ.

ຖືກຍົກເລີກ, ແລະປັກໃນທະເລ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍົກຕົວທ່ານເອງແລະປຸກຕົວທ່ານເອງໃນທະເລ" ຫລື

"ເອົາຮາກຂອງທ່ານອອກຈາກພື້ນດິນ, ແລະເອົາຮາກຂອງທ່ານລົງສູ່ທະເລ"

ມັນຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ

"ຕົ້ນໄມ້ຈະເຊື່ອຝັງທ່ານ." ຜົນໄດ້ຮັບນີ້ແມ່ນມີເງື່ອນໄຂ.

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາມີຄວາມເຊື່ອ.

Luke 17:7

ແຕ່ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານ...ຈະເວົ້າກັບລາວວ່າ ... ນັ່ງກິນເຂົ້າ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄຳ

ຖາມຂອງພວກສາວິກເພື່ອຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຄິດເຖິງບົດບາດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້.

ນີ້ອາດແມ່ນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ກຳລັງໂຖຫລືລ້ຽງແກະ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໂຖໄຮ່ທຶງນາຫລືຄູແລຝູງແກະຂອງທ່ານ"

ລາວຈະບໍ່ເວົ້າກັບລາວ ... ກິນແລະດື່ມ 'ບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ

ຖາມທີ່ສອງອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ພວກສາວິກຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງແທ້ຈິງ.

ນີ້ສາມາດເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ.

ເອົາສາຍແອວອ້ອມເສື້ອຜ້າຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ

"ເອົາເສື້ອຂອງເຈົ້າໃສ່ແອວຂອງເຈົ້າແລະຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ" ຫລື

"ແຕ່ງຕົວໃຫ້ຖືກຕ້ອງແລະເບິ່ງແຍງຂ້ອຍ."

ຜູ້ຄົນຈະຖືກເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດຮອບແອວເພື່ອວ່າເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າ

ຫລັງຈາກນັ້ນຄໍາມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

Luke 17:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສອນ. ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້.

ລາວບໍ່ອອຍໃຈຜູ້ຮັບໃຊ້ ... ຖືກສັ່ງ, ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ຜູ້ຄົນປະຕິບັດກັບຜູ້ຮັບໃຊ້.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ສິ່ງທີ່ຖືກບັນຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ລາວແມ່ນບໍ່?

"ຖືກຕ້ອງບໍ່?" ຫລື "ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງບໍ່?"

ເຈົ້າຄືກັນ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ, ດັ່ງນັ້ນພາສາທີ່ມີ ຄຳວ່າ

"ເຈົ້າ" ຫລາຍຄຳຈະໃຊ້ແບບນີ້.

ທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກບັນຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ເຫມາະ ສົມ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ມີຄ່າຄວບຄູ່ກັບຄວາມສະຫງົບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

Luke 17:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຂີ້ທູດ 10 ຄົນ. ຂໍ້ທີ 11 ແລະ 12 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານແລະການ ກໍາ ນົດເລື່ອງ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເດີນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມ

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກກໍາລັງເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນບ້ານທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກນີ້ບໍ່ໄດ້ລະບຸບ້ານ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ຜົບກັບສິນຄົນທີ່ເປັນຂີ້ທູດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ປົນຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນທ່າທາງທີ່ ຫນ້າ ເຄົາຮົບ, ເພາະວ່າຄົນຂີ້ທູດບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າຫາຄົນອື່ນ.

ພວກເຂົາຍົກອອກສຽງຂອງພວກເຂົາ

ສໍານວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເວົ້າອອກສຽງ.

ມີຄວາມເມດຕາພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຂໍຮ້ອງໂດຍສະເພາະໃຫ້ຫາຍດີ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກະຣຸນາສະແດງຄວາມເມດຕາໃຫ້ພວກເຮົາໂດຍການປົນປົວພວກເຮົາ"

Luke 17:14

ສະແດງຕົວທ່ານເອງຕໍ່ປະໂລຫິດ

ຄົນຂີ້ທູດຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ປະໂລຫິດພິສູດວ່າໂຣກຂີ້ທູດຂອງພວກເຂົາຫາຍດີ.

ແລະມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດແບບນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ພວກເຂົາຖືກຊໍາຮະດ້າງໃຫ້ສະອາດ

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບການຮັກສາ,

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນມົນທົນຕາມພຣະບັນຍັດ ອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ເຫັນວ່າລາວຫາຍດີແລ້ວ

"ຮູ້ວ່າລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາ" ຫລື "ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປົນປົວລາວ"

ລາວໄດ້ຫັນໄປ

"ລາວກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ"

ດ້ວຍສຽງດັງທີ່ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

"ແລະສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າດັງຂຶ້ນ"

ລາວກັບມາບໍ່ດົນຂອງພຣະເຢຊູ

"ລາວຄູ່ເຂົ້າລົງແລະວາງໃບຫນ້າຂອງລາວຢູ່ໃກ້ຕີນຂອງພຣະເຢຊູ."

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຢຊູ.

Luke 17:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຂີ້ທູດ 10 ຄົນ.

ແລະຕອບວ່າ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດແຕ່ລາວເວົ້າກັບກຸ່ມຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບລາວ.

ສິບຄົນສະອາດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ຖາມ ຫ່າ ອິດຂອງສາມ ຄໍາ ຖາມກ່ຽວກັບ ຄໍາ ເວົ້າ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ພວກເຂົາເພື່ອສະແດງຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງຮູ້ສຶກແປປະຫລາດໃຈແລະເຜີດຫວັງຍ້ອນວ່າມີພຽງ ຫນຶ່ງ ໃນສິບຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ກັບມາເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນຣະເສີນ.

ເກົາຄົນຢູ່ໃສ?

"ເປັນຫຍັງອີກເກົາຄົນບໍ່ໄດ້ກັບມາອີກ?" ນີ້ສາມາດເປັນ ຄໍາ

ຖະແຫລງການ.

ມີຄົນອື່ນບໍ່ທີ່ໄດ້ກັບມາຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າຍົກເວັ້ນຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້?

ນີ້ສາມາດແປໄດ້ອີກຄັ້ງສະແຫລງການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ :

"ບໍ່ມີໃຜນອກຈາກຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້ກັບມາຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຊາຍສິບຄົນ,

ແຕ່ວ່າມີຄົນຕ່າງຊາດຄົນນີ້ກັບຄືນມາເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄົນຕ່າງຊາດນີ້

ຊາວຊາມາເຣຍມີບັນພະບຸຣຸດທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນແບບດຽວ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫາຍດີ

"ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າໄດ້ຫາຍດີແລ້ວ." ແນວຄວາມຄິດຂອງ

"ຄວາມເຊື່ອ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍພາສາ "ເຊື່ອ."

Luke 17:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າບ່ອນນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃສ;

ມັນເປັນພຽງມືດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສິນຫະນາກັບພວກຝາຮີຊາຍ.

ຖືກຖາມໂດຍພວກຝາຮີຊາຍໃນເວລາທີ່ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ການແປບາງສະບັບເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ "ມື້ ຫນຶ່ງ" ຫລື "ເທື່ອ ຫນຶ່ງ."

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາຜ່ອມກັບການສັງເກດການຢ່າງລະມັດຮະວັງ

ປະຊາຊົນຄິດວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດເຫັນສັນຍານຂອງຣາຊອານາຈັກທີ່

ກໍາ ລັງຈະມາ. ຄວາມຄິດຂອງສັນຍານສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນທ່ານ

ຄວາມຄິດຂອງ ຄໍານາມວ່າ "ອານາຈັກ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ

"ກິດລະບຽບ."

ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນທ່ານ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດທີ່ເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະອົງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຫົວໄປ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນຄົນ" ຫລື 2)

ຄໍາ ທີ່ແປວ່າ "ພາຍໃນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໃນບັນດາ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ"

Luke 17:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສອນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ວັນເວລາ ກໍາ ລັງຈະມາເຖິງ

ແນວຄວາມຄິດຂອງມື້ຂ້າງຫນ້າສະແດງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະມາໃນໄວໆນີ້.

ທ່ານຈະຕ້ອງການເບິ່ງ

"ທ່ານຈະຕ້ອງການເບິ່ງຫລາຍ" ຫລື "ທ່ານຈະຕ້ອງການປະສົບການ"

ຫນຶ່ງ ໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ແຕ່ວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຫັນມັນ

"ທ່ານຈະບໍ່ປະສົບກັບມັນ"

ເບິ່ງ, ມີ! ເບິ່ງທີ່ນີ້!

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຊອກຫາພຣະເມຊີອາ.

ບ່າອອກໄປຫລືແລ່ນໄລ່ຕາມພວກເຂົາ

ຈຸດປະສົງຂອງການອອກໄປສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເພາະຝ້າແມບສ້ອງສະຫວ່າງ

ການສະເດັດມາຂອງບຸດມະນຸດຈະແຈ້ງແລະກະທັນຫັນ,

ຄືກັບລັກສະນະຂອງຝ້າແມບ.

ສະນັ້ນບຸດມະນຸດຈະຢູ່ໃນວັນເວລາຂອງພຣະອົງຄືກັນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນອະນາຄົດ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູເຜີດຫວັງຍ້ອນວ່າມີພຽງ

ແຕ່ທ່ານອິດລາວຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານ

"ແຕ່ກ່ອນບຸດມະນຸດຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານ."

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຖືກປະຕິເສດໂດຍຄົນຍຸກນີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ດັງທີ່ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ

“ ວັນເວລາຂອງໂນອາ” ຫມາຍ

ເຖິງເວລາໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງໂນອາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ຄົນຂອງໂລກ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): “ຄືກັບທີ່ປະຊາຊົນ ກໍາ ລັງເຮັດໃນສະ ໄຫມ

ຂອງໂນອາ” ຫລື “ດັງທີ່ຄົນ ກໍາ ລັງເຮັດໃນເວລາທີ່ໂນອາມີຊີວິດຢູ່”

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ

“ວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ” ຫມາຍ

ເຖິງໄລຍະເວລາກ່ອນທີ່ບຸດມະນຸດຈະສະເດັດມາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

“ຜູ້ຄົນຈະກະ ຫໍາ ໃນວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດ” ຫລື

“ຜູ້ຄົນຈະເຮັດແບບດຽວກັນເມື່ອບຸດມະນຸດ ກໍາ ລັງຈະສະເດັດມາ”

ພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ, ດືມເຫລົ້າ, ແຕ່ງງານກັນ, ແລະແຕ່ງງານກັນ

ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງ ຫາມະນຸດ. ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຫລືບໍ່ສິນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າ ກໍາ ລັງຈະຕັດສິນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຫົບ

“ເຮືອ” ຫລື “ເຮືອບັນທຸກ”

ທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂນອາແລະຄອບຄົວຂອງລາວທີ່ຢູ່ໃນນາວາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): “ໄດ້ ທໍາລາຍທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອ” (UDB)

Luke 17:28

ເຊັ່ນດຽວກັນເຖິງແມ່ນວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະ ໄຫມ ຂອງໂລດ

“ວັນແຫ່ງໂລດ” ຫມາຍ

ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເມືອງໄຊໂດມແລະເມືອງໂຄໂມລາ.

ພວກເຂົາໄດ້ກິນແລະດືມ

“ປະຊາຊົນເມືອງໄຊໂດມກິນແລະດືມ”

ໄຟແລະມາດຕິກລົງມາຈາກສະຫວັນ

“ໄຟແລະມາດໄດ້ຕິກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າຄືກັບຝົນຕົກ”

ທໍາລາຍພວກເຂົາທັງຫມົດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາໂລດແລະຄອບຄົວຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): “ໄດ້ ທໍາ

ລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເມືອງທັງ ຫມົດ” (UDB)

Luke 17:30

ຫລັງຈາກລັກສະນະດຽວກັນມັນກໍຈະເປັນ

“ມັນຈະເປັນແບບນັ້ນ.”

ໃນມື້ທີ່ບຸດມະນຸດເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): “ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ”

ຍ່າໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນລົມລົງ

“ຜູ້ໃດຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນຕ້ອງບໍ່ລົງ” ຫລື

“ຖ້າໃຜຢູ່ເທິງຫລັງຄາເຮືອນຂອງລາວ, ລາວບໍ່ຕ້ອງລົງໄປ”

ເທິງຫລັງຄາ

ຫລັງຄາຂອງພວກເຂົາແມ່ນຮາບພຽງແລະຜູ້ຄົນສາມາດຍ່າງຫລືນັ່ງເທິງພວກເຂົາໄດ້.

ສິນຄ້າຂອງລາວ

“ ຂັບສົມບັດຂອງຕົນ” ຫລື“ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ”

ກັບຄືນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ກັບໄປເຮືອນເພື່ອເອົາຫຍັງ. ພວກເຂົາຕ້ອງໄດ້ ຫນີ ຢ່າງໄວ.

Luke 17:32

ຈົ່ງຈື່ຈໍາເມຍຂອງໂລດ

“ຈົ່ງຈື່ຈໍາສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເມຍຂອງໂລດ!” (UDB) ນີ້ແມ່ນ ຄໍາເຕືອນ.

ນາງໄດ້ຫລຽວຫລັງເບິ່ງເມືອງໄຊໂດມແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດນາງຜ່ອມກັບປະຊາຊົນເມືອງໄຊ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): “ຢ່າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເມຍຂອງໂລດໄດ້ເຮັດ”

ຜູ້ໃດທີ່ຊອກຫາຊີວິດຈະສູນເສຍມັນ

“ຄົນທີ່ພະຍາຍາມຊ່ວຍຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຈະສູນເສຍຊີວິດພວກເຂົາ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຮັກສາເສັ້ນທາງເກົ່າຂອງລາວກໍຈະສູນເສຍຊີວິດຂອງລາວ”

ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ສູນເສຍຊີວິດຂອງຕົນຈະລອດຊີວິດ

“ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ສູນເສຍຊີວິດຈະລອດຊີວິດພວກເຂົາ” ຫລື

“ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ປະຖິ້ມເສັ້ນທາງເກົ່າຂອງລາວກໍຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງລາວ”

Luke 17:34

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປພຣະອົງເນັ້ນເຖິງຄວາມ

ສໍາ ຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກໍາ ລັງບອກພວກເຂົາ.

ໃນຄືນນັ້ນ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າລາວບຸດມະນຸດມາໃນຍາມກາງຄືນ.

ມັນຈະມີສອງຄົນຢູ່ເທິງຕຽງ ຫນຶ່ງ

ການເນັ້ນ ຫນັກ ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບສອງຄົນນີ້,

ແຕ່ວ່າໃນຄວາມຈິງທີ່ວ່າບາງຄົນຈະຖືກ ນໍາ

ຕົວໄປແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະໄວ້.

ຕຽງ

“ບ່ອນນອນ” ຫລື “ຕຽງ”

ຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກເອົາໄປ, ແລະອີກຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຖືກປະໄວ້

“ຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຖືກຈັບແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະຖິ້ມໄວ້.”

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ມັນຈະມີຜູ້ຍິງສອງຄົນຢືນກັນ

ການເນັ້ນຫນັກບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບແມ່ຍິງສອງຄົນນີ້ຫລືກໍຈະ ກໍາ

ຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ມັນແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າບາງຄົນຈະຖືກ ນໍາ

ຕົວໄປແລະຄົນອື່ນຈະຖືກປະໄວ້.

ໂມ້ແປ້ງ

“ປິ່ງເມັດເຂົ້າກັນ”

Translation Questions

Luke 17:3

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງຖ້າຮ້າຍຂອງພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງຖ້າພວກເຂົາເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ?

“ຂ້ອຍກັບໃຈ?”

ຖ້າຫາກເພິ່ນເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານເຈັດເທື່ອໃນມື້ຫນຶ່ງ

ແລ້ວເພິ່ນມາຫາທ່ານທັງເຈັດເທື່ອນັ້ນ ແລ້ວເວົ້າວ່າ ‘ຂ້າພະເຈົ້າກັບ-

ໃຈທ່ານຕ້ອງຍົກໂທດໃຫ້ເພິ່ນເຈັດສິບຄູ່ນເຈັດ

Luke 17:9

ໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້,

ພວກເຂົາຄວນເວົ້າຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພວກເຂົາ?

ພວກທ່ານກໍເຫມືອນກັນນັ້ນ ເມື່ອພວກທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມຄໍາສັ່ງທີ່ໄດ້ຮັບແລ້ວ

ກໍສົມຄວນເວົ້າວ່າ ‘ພວກຂ້າພໍ່ອຍເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ເພາະພວກຂ້າພໍ່ອຍພຽງແຕ່ໄດ້ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພວກຂ້າ-

ພໍ່ອຍສົມຄວນເຮັດຢູ່ແລ້ວ.’”

Luke 17:11

ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຜູ້ໃດເມື່ອເຂົາໄປໃນໜູ່

ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຜູ້ໃດເມື່ອເຂົາໄປໃນໜູ່ ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຜູ້ໃດເມື່ອເຂົາໄປໃນໜູ່ ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຜູ້ໃດເມື່ອເຂົາໄປໃນໜູ່

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະເດັດໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ, ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຜ່ານເຂດຊາຍແດນແຂວງຊາມາເຣຍແລະແຂວງຄາລີເລ.

ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ແລະພວກເຂົາໄດ້ເປັງສຽງຮ້ອງວ່າ, “ພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ຂໍຜິດເມດຕາພວກຂ້າພໍ່ອຍແດ່ຖ້ອນ”.

ພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າເຫັນພວກເຂົາ ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ,

“ຈົ່ງໄປແລະສະແດງຕົວຂອງພວກທ່ານຕໍ່ພວກປະໂລຫິດ”

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄືນຂຶ້ນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄປ?

ແລະສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຄືໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງອອກຈາກບ່ອນນັ້ນໄປ

ພວກເຂົາກໍ່ດີຈາກພະຍາດຂີ້ຫູດ.

ມີຄົນຂີ້ຫູດສືບຄົນກັບຄືນມາຂອບໃຈພຣະເຢຊູບໍ່?

ເມື່ອຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາເຫັນວ່າຕົນໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ດີພະຍາດແລ້ວ, ລາວກໍ່ຕ່າວຄືນມາແລະກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຂີ້ຫູດຈາກຜູ້ທີ່ກັບມາຂອບໃຈພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ?

ລາວຂາບລົງທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ. ຄົນນັ້ນເປັນໄທຊາມາເຮັຍ.

Luke 17:20

ເມື່ອຖາມເຖິງການສະເດັດມາຂອງອານາຈັກ,

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ມາປະກົດຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສັງເກດເຫັນໄດ້.

Luke 17:22

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງໃນສະໄຫມຂອງພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາອີກ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກສາວົກວ່າ,

“ວັນເຫລົ່ານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອພວກທ່ານປາ-

ຖນາທີ່ຈະເຫັນຫນຶ່ງໃນບັນດາວັນຂອງບຸດມະນຸດ

ແຕ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນ.

Luke 17:25

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າສິ່ງໃດຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກ່ອນ?

ແຕ່ພຣະອົງຈະຕ້ອງທຶນທຸກຫລາຍປະການ

ແລະຖືກປະຕິເສດໂດຍຄົນໃນຍຸກນີ້.

ວັນເວລາຂອງບຸດມະນຸດຈະເປັນແນວໃດຄືກັບວັນເວລາຂອງໂນອາ?

ພວກເຂົາກິນ, ດື່ມ, ແຕ່ງງານ ແລະຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມຍກັນ,

ຈົນເຖິງວັນທີ່ໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ ແລະນ້ຳກໍ່ໄດ້ຖ້ວມລ້າງ-

ຜານພວກເຂົາທຸກຄົນ.

Luke 17:32

ເຮົາຈະບໍ່ເປັນຄືກັບເມຍຂອງໂລດແນວໃດ?

ຈົງລະນຶກເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພັນຣະຍາຂອງໂລດໃຫ້ດີ.

Luke 17:34

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຮູບພາບຫຍັງຈາກ ທັມະຊາດເພື່ອຕອບ ຄຳ

ຖາມຂອງພວກສາວົກວ່າ "ພຣະອົງເຈົ້າຢູ່ໃສ?"

ຈະມີຢຶງສອງຄົນກໍາລັງໄມ້ແປ້ງຢູ່ນຳກັນ

ຄົນຫນຶ່ງຈະຖືກຮັບໄປແລະຈະປະຄົນຫນຶ່ງໄວ້.

Chapter 18

Luke 18:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າອຸທາຫອນຂະນະທີ່ພຣະອົງສືບຕໍ່ສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາ 17:20. ຂໍ້ທີ 1

ໃຫ້ພວກເຮົາມີ ຄຳ ອະທິບາຍກ່ຽວກັບ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ພຣະເຢຊູ ກ່າ

ລັງຈະເລົ່າສູ່ຝັ່ງ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາຄວນອະທິບາຍສະ ເຫມີ, ແລະບໍ່ທັງຄອຍ

ສອງຂໍ້ນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ

ຄ້າຍຄືກັນເຊິ່ງພຣະເຢຊູໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດຂອງພຣະອົງ.

ບາງພາສາມີຫລາຍວິທີໃນການເນັ້ນ ຫນັກ.

ເວົ້າ

ນີ້ຍັງສາມາດເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່: "ລາວເວົ້າ" (UDB)

ເມືອງທີ່ແນ່ນອນ

ນີ້ "ເມືອງທີ່ແນ່ນອນ" ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຜູ້ຝັ່ງຮູ້ວ່າ

ຄຳບັນຍາຍທີ່ຕາມມານັ້ນເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງ, ແຕ່ຊື່ຂອງເມືອງເອງກໍ່ບໍ່ສຳຄັນ.

ບໍ່ໄດ້ເຄົາຮົບປະຊາຊົນ

"ບໍ່ສົນໃຈຄົນອື່ນ"

Luke 18:3

ດຽວນີ້ມີແມ່ຫມ້າຍຄົນຫນຶ່ງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ກັບເລື່ອງ.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ.

ຜູ້ຝັ່ງຂອງພຣະເຢຊູຄົງຈະຄິດເຖິງນາງວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ມີໃຜປົກປ້ອງນາງຈາກຜູ້ທີ່ປະທ້ວງ.

ທ່າ ຮ້າຍນາງ.

ນາງມາເລື້ອຍໆກັບລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ.

ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທັມຕໍ່

"ໃຫ້ຂ້ອຍມີການຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມ"

ສັດຕູຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສັດຕູຂອງຂ້ອຍ" ຫລື "ຄົນທີ່ພະຍາຍາມ ທ່າ ຮ້າຍຂ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນຄູ່ແຂ່ງໃນຄະດີ. ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າແມ່ ຫມ້າຍ ກ່າ

ລັງຝ່ອງຊາຍຫລືຜູ້ຊາຍແມ່ນຝ່ອງແມ່ ຫມ້າຍ ຫລືບໍ່.

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບ່ອນນີ້ກ່ຽວກັບ "ຄົນ" ໂດຍທົ່ວໄປ.

ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີບັນຫາ

"ລົບກວນຂ້ອຍ"

ໃສ່ຂ້ອຍອອກ

"ຫມົດໃຈຂ້ອຍ"

ໂດຍສິບຕໍ່ມາຫາຂ້ອຍ

"ໂດຍສິບຕໍ່ມາຫາຂ້ອຍ"

Luke 18:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສຳເລັດການເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງນີ້ສຳເລັດແລ້ວແລະຕອນນີ້ກໍາລັງໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບ

ຝັ່ງສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາບໍ່ຍຸຕິທັມກ່າວ

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ຍຸຕິທັມໄດ້ກ່າວ."

ແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ປະຊາຊົນຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ພິພາກສາກ່າວແລ້ວ.

ດຽວນີ້

ຖ້ອຍຄຳນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສິ້ນສຸດຄຳອຸປະມາແລະເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຄວາມ

ຫມາຍ ຂອງມັນ.

ພຣະເຈົ້າຈະນຳເຮົາ ... ໃນຕອນກາງຄືນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວົກ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກ

"ຄົນທີ່ພຣະອົງເລືອກ"

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊ້ານານໃນໄລຍະຍາວໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວົກ.

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

ບຸດມະນຸດມາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ,

ບຸດມະນຸດມາ"

ພຣະອົງຈະພົບຄວາມເຊື່ອຢູ່ທັງແຜ່ນດິນໂລກແທ້ຫຼືບໍ່?

ຈຸດປະສົງຂອງຄຳອຸປະມາແມ່ນເພື່ອຊຸກຍູ້ໃຫ້ພວກສາວົກເຊື່ອແລະອະທິບາຍ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ແບບຟອມຂອງຄຳ

ຖາມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຕອບທີ່ຄາດວ່າຈະມີຜົນລົບ.

ພຣະອົງຈະຊອກຫາແທ້ຫຼື

ຖ້າທ່ານແປ "ບຸດມະນຸດ" ເປັນ "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ" ເຈົ້າຈະຕ້ອງເວົ້າຢູ່ນີ້ວ່າ

"ຂ້ອຍຈະພົບແທ້ຫຼື".

Luke 18:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າອຸປະມາເລື່ອງຫນຶ່ງຕໍ່ຜູ້ອື່ນທີ່ເຊື່ອວ່າຕົນເອງເປັນຄົນຊອບທັມ.

ຈາກນັ້ນທ່ານ

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູ"

ບາງ

"ບາງຄົນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຊັກຊວນໃນຕົວເອງວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໝັ້ນວ່າຕົນເອງຊອບທັມ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຊອບທັມ" (UDB)

ຖືກຫມິນປະຫມາດ

"ເສີຍເມີຍ" ຫລື "ຄິດວ່າພວກເຂົາຕົກວ່າ"

ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

"ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Luke 18:11

ຄົນຟາຣີຊາຍໄດ້ຢືນຂຶ້ນແລະອະທິຖານສົງເຫດນີ້ກ່ຽວກັບຕົວເອງ

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳພາສາກອິກຂອງປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນບໍ່ຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຄົນຟາຣີຊາຍຢືນຢູ່ແລະອະທິຖານກ່ຽວກັບຕົວເອງດ້ວຍວິທີນີ້" ຫລື 2)

"ຄົນຟາຣີຊາຍຢືນຢູ່ຂ້າງຕົວເອງແລະອະທິຖານ."

ໂຈນ

ຄົນຂີ້ລັກແມ່ນຄົນທີ່ລັກສົງຂອງໂດຍບັງຄັບໃຫ້ຄົນມອບໃຫ້ເຂົາ,

ຫລືໂດຍຊ່ວຍຈະບັງຄັບເຂົາ.

ຫລືແມ່ນແຕ່ມັກຄົນເກັບພາສີຄົນນີ້

ພວກຟາຣີຊາຍເຊື່ອວ່າຄົນເກັບພາສີແມ່ນບາບຄືກັບໂຈນ,

ຄົນບໍ່ສັດຊື່ແລະການຫລິ້ນຊູ້. ສິ່ງນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ທັງຫມົດທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບ

"ທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຫາໄດ້"

Luke 18:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູໄດ້ເລົ່າເລື່ອງອຸປະມາສຳເລັດແລ້ວ. ໃນຂໍ້ທີ 14,

ພຣະອົງໃຫ້ຄຳເຫັນກ່ຽວກັບຄຳອຸປະມາທີ່ສອນ.

ຢືນຢູ່ທາງໂກ

"ຢືນຢູ່ທາງຈາກຟາຣີຊາຍ." ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ລາວບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງສົມຄວນທີ່ຈະຢູ່ໃກ້ຄົນຟາຣີຊາຍ.

ເງິນຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງສະຫວັນ

ການ“ ເງິນ ຫນ້າ ຂຶ້ນ” ຫມາຍເຖິງການເບິ່ງບາງຢ່າງ.

ຕິເສກ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທາງຮ່າງກາຍຂອງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,

ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການກັບໃຈແລະຄວາມຖ່ອມຕົວຂອງຊາຍຄົນນີ້.

ຂ້າແຕ່ພຣະເຈົ້າ, ເມດຕາສົງສານຂ້າຍ້ອນ, ເປັນຄົນບາບ

"ພຣະເຈົ້າ, ກະຣຸນາມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນບາບທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າ,

ຂໍຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ, ຂ້ອຍເປັນຄົນບາບທີ່ຫລາຍ"

ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ກັບເມືອເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ລາວຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງລາວ.

ກ່າວອີກ

"ກ່າວຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ" ຫລື "ແລະບໍ່ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ."

ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ຍົກຍ້ອງຕົວເອງ

ດ້ວຍປະໂຫຍກນີ້,

ພຣະເຢຊູປ່ຽນຈາກເລື່ອງເລົ່າສູ່ສະພາບຫລັກການທີ່ໄປທີ່ເລື່ອງດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ເຫັນໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ"

ຈະໄດ້ຮັບການຖ່ອມຕົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການສູງສົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 18:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:20.

ພຣະເຢຊູຕ້ອນຮັບເດັກນ້ອຍແລະລົມກັນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ຕ້ອງພວກເຂົາ, ແຕ່ວ່າ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກແປເປັນປະໂຫຍກແຍກຕ່າງຫາກ: "ແຕ່ຕ້ອງພວກມັນ."

ພວກເຂົາຫ້າມພວກເຂົາ

"ພວກສາວິກພະຍາຍາມທີ່ຈະຫ້າມພໍ່ແມ່ບໍ່ໃຫ້ເອົາລູກຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະເຢຊູ/ຄວາມວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ສຸດສຳລັບເສດຖີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເອົາເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຂົາມາຫາພຣະອົງ" ຕາຂອງເຂັມແມ່ນຮູຢູ່ໃນເຂັມຫຍິບທີ່ຜ່ານກະທູ້ຜ່ານໄປ.

ອະນຸຍາດໃຫ້ເດັກນ້ອຍມາຫາຂ້ອຍ, ແລະຢ່າຫ້າມພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະພວກມັນໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າກັນເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ບາງພາສາເນັ້ນຫນັກໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເປັນຂອງບໍ່ດັ່ງກ່າວ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນແບບຈຳລອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ແນ່ນອນຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳລັງຈະເວົ້າ.

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບເດັກນ້ອຍຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃນຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຍອມຮັບເອົາການປົກຄອງຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມ

Luke 18:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:20.

ພຣະເຢຊູເລີ່ມສົນທະນາກັບຜູ້ປົກຄອງກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກສະຫວັນ.

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ແມ່ນອນ

ນີ້ຈະແນະນຳຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ມັນພຽງແຕ່ລະບູລາວໂດຍຕ່ຳແຫນ່ງ ຂອງລາວເທົ່ານັ້ນ.

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງ

"ຂ້ອຍຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດຫຍັງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ"

ມູນມໍຣະດົກຊີວິດນີ້ຮັດດອນ

"ໄດ້ຮັບຊີວິດທີ່ບໍ່ສົນສຸດ." ຄຳວ່າ "ສືບທອດ" ໂດຍປົກກະຕິ ຫມາຍ

ເຖິງຊັບສິນທີ່ຜູ້ຊາຍປະໄວ້ໃຫ້ລູກຫລານເມື່ອລາວຕາຍ. ເພາະສະນັ້ນ,

ການປ່ຽນທຽບນິອາດ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາວເຂົ້າໃຈວ່າຕົນເອງເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າແລະປຣາຖນາ

ຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປຣະທານຊີວິດນີ້ຮັດດອນໃຫ້ລາວ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເອີ້ນຂ້ອຍວ່າດີ? ບໍ່ມີໃຜດີ, ຍົກເວັ້ນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ພຣະເຢຊູຖາມຜູ້ປົກຄອງຖ້າລາວຮູ້ວ່າການເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ“ ດີ” ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ຂ້າ

"ບໍ່ຂ້າສະມາຊິກ"

ສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້

"ຂໍຄຳສັ່ງທັງຫມົດນີ້"

Luke 18:22

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຍິນຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ"

ພຣະອົງເວົ້າກັບລາວ

"ພຣະອົງໄດ້ຕອບລາວ"

ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ທ່ານຍັງຂາດຢູ່

"ທ່ານຍັງຕ້ອງເຮັດອີກຢ່າງ ຫນຶ່ງ" (UDB) ຫລື

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ເຮັດເທື່ອ"

ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າມີ

"ຂາຍຊັບສິນທຸກຢ່າງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂາຍທຸກຢ່າງທີ່ເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ

ເປັນເປັນໃຫ້ຄົນທຸກຍາກ"

ເຈົ້າຈະມີຊັບສົມບັດໃນສະຫວັນ

“ ສົມບັດໃນສະຫວັນ” ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມາ, ຕິດຕາມຂ້ອຍ

"ມາກັບຂ້ອຍໃນຖານະເປັນສາວິກຂອງຂ້ອຍ"

Luke 18:24

ມັນເປັນເລື່ອງຍາກແທ້ໆ...ຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸທອນ, ແລະບໍ່ແມ່ນ ຄຳ ຖາມ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນຍາກຫລາຍ ... ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ອຸດທິຈະຜ່ານຮູຂອງເຂັມ

ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບອຸດທິເຫມາະສົມຜ່ານສາຍຕາຂອງເຂັມ.

ເພາະສະນັ້ນ, ມັນປາກົດວ່າພຣະເຢຊູອາດຈະໃຊ້ເພື່ອ

ຫມາຍເຖິງຄວາມວ່າມັນເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ສຸດສຳລັບເສດຖີທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕາຂອງເຂັມ

Luke 18:26

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນມັນເວົ້າ

"ຜູ້ຄົນທີ່ຟັງພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ"

ແລ້ວໃຜຈະລອດ?

ມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຖາມຫາ ຄໍາ ຕອບ. ແຕ່ວ່າພວກເຂົາອາດຈະໄຊ້
ຄໍາ ຖາມເພື່ອເນັ້ນຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ກັບຄືນ

"ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

ເປັນໄປໄດ້ກັບພຣະເຈົ້າ

"ເປັນໄປໄດ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໄດ້" ຫລື "ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້"

Luke 18:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນການສົນສຸດຂອງການສົນທະນາກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພວກເຮົາ.

ດີ, ພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງພວກສາວິກເທົ່ານັ້ນ,
ແລະພວກເຂົາກຶ່ງກັນຂ້ວມກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ລ້າລວຍ.

ໄດ້ປະໄວທຸກຢ່າງ

"ໄດ້ປະຖົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ໄດ້ປະຖົມທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ"

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຂອງເຮົາເອງ

"ຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງເຮົາ" ຫລື "ຊັບສົມບັດທັງ ຫມົດ ຂອງເຮົາ"

ແທ້ຈິງແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານ

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສໍາຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງ ກໍາ
ລັງເວົ້າ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດ

ສໍານວນນີ້ມີຈຸດປະສົງລວມເອົາສາວິກ, ແຕ່ລວມທັງ ຫມົດ
ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເສຍສະຫລະຄືກັນ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ປະໄວ ... ຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.

ໃນໂລກຂ້າງຫນ້າ, ຊີວິດນີ້ຮັບດອນ

"ຍັງມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນໃນໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ"

Luke 18:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາ
17:20. ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ.

ເກັບກໍາສິບສອງນໍ້າຕົ້ນເອງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ນໍາເອົາສາວິກສິບສອງຄົນ ໄປສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່
ນໍ້າ.

ເບິ່ງ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງທີ່ສໍາຄັນໃນວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ເຮົາ

ທີ່ໄດ້ຮັບການລາຍລັກອັກສອນໂດຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນສັນຍາເດີມ.

ບຸດຊາຍ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ“ ບຸດມະນຸດ” ແລະໃຊ້“ ພຣະອົງ”
ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຈະສໍາເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະຖືກເຍາະເຍີ້ຍ, ແລະຖືກຕຸກ, ແລະຖືກນໍ້າລາຍໃສ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນມືທີສາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມືທີສາມພາຍຫລັງທີ່ພຣະອົງເສຍຊີວິດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,
ພວກສາວິກຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້, ສະນັ້ນມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ເພີ່ມ
ຄໍາ ອະທິບາຍນີ້ເມື່ອແປຂຶ້ນ.

Luke 18:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເລົ່າຕົ້ນຕໍ,

ແຕ່ແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄໍາອະທິບາຍຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຈະທົນທຸກທໍາຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ
ແລະວ່າພຣະອົງຈະຟື້ນຟູຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄໍານິຖິກປົດປັ້ງຈາກພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 18:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູປົນປົວຄົນຕາບອດໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຂົ້າໃກ້ເມືອງເຢຣິໂກ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນຝືນຖານແລະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການກໍານົດເລື່ອງ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ ໃຫມ່

ຂອງເລື່ອງ.

ມີຊາຍຕາບອດຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງນັ່ງ

"ມີຊາຍຕາບອດຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງນັ່ງຢູ່." ນີ້“ ມີຄວາມແນ່ນອນ” ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ທີ່ສໍາຄັນໃນເລື່ອງນີ້ແຕ່ລູກກໍບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຊື່ຂອງລາວ
ລາວເປັນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ການຂໍທານ, ແລະການໄດ້ຍິນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກ ໃຫມ່ ຢູ່ນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂໍທານ. ເມື່ອລາວໄດ້ຍິນ"

ພວກເຂົາບອກລາວ

"ປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນໄດ້ບອກຊາຍຕາບອດວ່າ"

ພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຮັດ

ພຣະເຢຊູມາຈາກເມືອງນາຊາເຮັດເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ແຂວງຄາລິເລ.

ໄດ້ກາຍໄປໃກ້ໆ

"ກໍາລັງຍ່າງຜ່ານລາວ"

Luke 18:38

ດັງນັ້ນ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ຄົນທີ່ຍ່າງຢູ່ ຝູງຊົນໄດ້ບອກຊາຍຕາບອດວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງຍ່າງໄປ.

ຮ້ອງອອກມາ

"ຮ້ອງອອກມາ" ຫລື "ຮ້ອງອອກມາ"

ນີ້ອາດຈະເປັນການອ້າງເຖິງເລື່ອງເຢຣູຊາເລັມເປັນເທື່ອສຸດທ້າຍ.

ພຣະເຢຊູເປັນເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດເຊິ່ງເປັນກະສັດສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງອິສະຣາເອນ.

ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ຂ້ອຍ

"ສະແດງຄວາມສົງສານຂ້ອຍ" ຫລື

"ສະແດງຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈຂ້ອຍ"

ຜູ້ທີ່ກໍາລັງເດີນຫນ້າ

"ຄົນທີ່ກໍາລັງຍ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຝູງຊົນ"

ເພື່ອຈະງົບ

"ບັງງົບ" ຫລື "ບໍ່ຄວນຮ້ອງ"

ຮ້ອງອອກມາທັງຫມົດ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າລາວຮ້ອງອອກມາດັ່ງຫລືລາວຮ້ອງອອກມາຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.

Luke 18:40

ວ່າຜູ້ຊາຍຈະຖືກນໍາມາຫາພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັກສາສາຍຕາຂອງຂ້ອຍ

"ເພື່ອຈະສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້"

Luke 18:42

ຮັບສາຍຕາຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງຈໍາເປັນ, ແຕ່ມັນບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນເຮັດຫຍັງ.

ລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາຍ້ອນຜົນຂອງຄໍາສັ່ງ.

ສັດທາຂອງຜູ້ຊາຍແມ່ນເຫດຜົນທີ່ລາວໄດ້ຮັບການຮັກສາ,
ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວິທີການຂອງການຮັກສາຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຂ້ອຍໄດ້ຮັກສາເຈົ້າເພາະເຈົ້າເຊື່ອຂ້ອຍ"

**"ໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" (UDB)
ເຫັນນິແລ້ວ
"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນສິ່ງນີ້"**

ເຮືອນນີ

ຄຳວ່າ "ເຮືອນ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຫລືຄອບຄົວ.

ລາວຄືກັນ

"ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ຄືກັນ" ຫລື "ຊັກຂ່າຍຍັງ"

ລູກຊາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ" ແລະ 2) "ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຄືກັບອັບຣາຮາມ."

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍ, ບຸດມະນຸດ"

ຄົນທີ່ຫລົງທາງ

"ຄົນທີ່ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໄດ້ຫລົງທາງໄປຈາກພຣະເຈົ້າ"

Luke 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມເລົ່າ ຄຳ ອຸປະມາຕໍ່ຝູງຊົນ. ຂໍ້ທີ 11
ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງກ່ຽວກັບເຫດຜົນທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ ຄຳ ອຸປະມາ.

ວ່າຮາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຈະໄປປາກົດໃນທັນທີ

ຊາວຢິວເຊື່ອວ່າພຣະເມຊີອາຈະສະຖາປະນາຮາຊອນາຈັກທັນທີທີ່ທ່ານໄດ້ມາທຳການຊົນຢູ່ໃນເປຣເຈເຊຍ.

ເປັນຄົນຊັ້ນສູງທີ່ແນ່ນອນ

"ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງກຸ່ມປົກຄອງ" ຫລື "ຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ
ທີ່ມາຈາກຄອບຄົວທີ່ສຳຄັນ"

ໄດ້ຮັບສຳລັບຕົນເອງຮາຊອນາຈັກ

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າຈະໄປຫາກະສັດທີ່ສູງກວ່າ.

ກະສັດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນຈະໃຫ້ສິດແລະສິດອຳນາດແກ່ກະສັດທີ່ນ້ອຍກວ່າເພື່ອມີພະລັງ.

Luke 19:13

ລາວເອີ້ນ

"ຄົນຊັ້ນສູງເອີ້ນ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະບອກວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ກ່ອນທີ່ລາວຈະມາຢູ່ໃນເປຣເຈເຊຍ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກ່ອນທີ່ລາວຈະອອກໄປ, ລາວໄດ້ເອີ້ນຫາ"

ໄດ້ເອົາເງິນ 10 ຫຼຽນໃຫ້ພວກເຂົາ

"ໃຫ້ພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນຫນຶ່ງມີນາ"

ສິບມື້ນ

ມີ 600 ກຣາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຈະຈ່າຍໃນສີເດືອນ.

ດຳເນີນທຸລະກິດ

"ຄຳຂາຍກັບເງິນນີ້" ຫລື "ໃຊ້ເງິນນີ້ເພື່ອຫາລາຍໄດ້ເພີ່ມ"

ພົນລະເມືອງລາວ

"ປະຊາຊົນຂອງປະເທດລາວ"

ຄະນະຜູ້ແທນ

"ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ທູດຫລາຍ"

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໂດຍໄດ້ຮັບຮາຊອນາຈັກ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ"

ໄດ້ຮັບການເອີ້ນໃຫ້ເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼາຍ.

ພວກເຂົາໄດ້ກຳໄລຫຍັງ

"ພວກເຂົາມີລາຍໄດ້ຫລາຍປານໃດ"

Luke 19:16

ທຳອິດ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທຳອິດ"

ມາກ່ອນເຂົາ

"ມາກ່ອນຫນ້າຄົນຊັ້ນສູງ"

ມີນາຂອງທ່ານໄດ້ເຮັດສິບຫລຽນຕື່ມອີກ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນກຳໄລ.

ມີນາ

ມີ 600 ກຣາມ.

ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສີເດືອນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ເຮັດໄດ້ດີ

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີແລ້ວ."

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີປະໂຫຍກທີ່ນາຍຈ້າງຈະໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເຫັນດີເຫັນຜ່ອມ,
ເຊັ່ນວ່າ "ວຽກດີ."

ຫນ້ອຍຫລາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງແຮ່ທາດຫນຶ່ງນາທີ່ເຊິ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ສູງສົ່ງໄດ້ຖືວ່າເປັນເງິນຫລາຍ.

Luke 19:18

ທີສອງ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສອງ"

ນາຂອງເຈົ້າ, ນາຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບຫນ້າທີ່ແລ້ວ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຮັບໃຊ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜົນກຳໄລ.

ມີນາ

ມີ 600 ກຣາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຈະຈ່າຍໃນສີເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ທ່ານຈະມີສິດອຳນາດເໝືອນເປຣເຈເຊຍ

"ທ່ານຈະມີສິດອຳນາດເໝືອນເປຣເຈເຊຍ"

Luke 19:20

ຄົນອື່ນມາ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນມາ"

ມີນາ

ມີ 600 ກຣາມ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ
ຈະຈ່າຍໃນສີເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ເກັບຮັກສາໄວ້ຢ່າງປອດພັຍໃນຜ້າ

"ຫ້ໄວ້ຢູ່ໃນຜ້າແລະເກັບໄວ້"

ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງຈັກລາວ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຂັ້ມແຂງ" ຫລື

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຄາດຫວັງຫລາຍຈາກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ເຈົ້າເອົາສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງລົງ

ມັນແມ່ນຄຳສຸພາສິດທີ່ອະທິບາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໂລບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທ່ານເອົາສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ໃສ່ໄວ້" ຫລື

"ທ່ານເອົາສິ່ງທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງທ່ານໄປ" (ເບິ່ງ: [[rc://*/tw/bible/other/
ຄຳສຸພາສິດ]])

ເກັບກ່ຽວສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫວ່ານ

"ຈົ່ງເກັບກ່ຽວສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ປູກ."

ຂ້າໃຊ້ປຽບຫຽບນາຍຂອງຕົນກັບຊາວນາຜູ້ທີ່ກິນອາຫານທີ່ຄົນອື່ນປູກ.

Luke 19:22

ໂດຍຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າເອງ

"ຄຳເວົ້າ" ຂອງລາວຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ.

ວ່າຂ້ອຍເປັນຄົນຮຸນແຮງ, ຮັບເອົາ

ຄົນກວຽດຕິຍົດໄດ້ກ່າວຊ້າກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ເວົ້າກ່ຽວກັບລາວ.

ລາວບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ຮຸນແຮງ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໂຫດຮ້າຍ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍ ... ດອກເບ້ຍ?

ຄົນຊັ້ນສູງໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕຳນິຜູ້ຂ້າທີ່ຊົ່ວ.

ເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍເຂົ້າໄປໃນທະນາຄານ

"ໃຫ້ເງິນຂອງຂ້ອຍໄປທະນາຄານ."

ວິທະນະທັມທີ່ບໍ່ມີທະນາຄານອາດຈະແປວ່າ

"ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຢືມເງິນຂອງຂ້ອຍ."

ທະນາຄານ

ທະນາຄານແມ່ນທຸລະກິດຫນຶ່ງທີ່ຖືເງິນສຳລັບຄົນຢ່າງປອດພັຍ.

ທະນາຄານປ່ອຍເງິນໃຫ້ຄົນອື່ນເພື່ອຫາກຳໄລ. ສະນັ້ນມັນຈ່າຍເປັນ ຈ່າ

ນວນເງິນພິເສດຫລືດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາໃນທະນາຄານ.

ຂ້ອຍອາດຈະເກັບມັນດ້ວຍດອກເບ້ຍ

"ຂ້ອຍສາມາດເກັບເງິນ ຈຳນວນດັ່ງກ່າວບວກກັບດອກເບ້ຍທີ່ມັນຈະໄດ້ຮັບ" (UDB) ຫຼື "ຂ້ອຍຈະໄດ້ກຳໜົດຈາກມັນ"

ຄວາມສົນໃຈ

ດອກເບ້ຍແມ່ນເງິນທີ່ທະນາຄານຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເອົາເງິນເຂົ້າທະນາຄານ.

Luke 19:24

ຄົນສູງສົງ

ຄົນສູງສົງໄດ້ກາຍເປັນກະສັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 19:11.

ຜູ້ທີ່ປົນປຸ້ງ

"ຄົນທີ່ປົນປຸ້ງໃກ້ພວກເຂົາ"

ມັນ

ມີແມ່ນ 600 ກອນ. ແຕ່ລະເງິນແມ່ນມີມູນຄ່າຫຍັງແດ່ທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະຈ່າຍໃນສິເດືອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ລາວມີສິບມະນາ

"ລາວມີເງິນສິບມະນາ!"

Luke 19:26

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນກະສັດເວົ້າ. ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຢາກເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ນີ້ດ້ວຍ

"ແລະກະສັດໄດ້ຕອບວ່າ, 'ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ' ຫລື" ແຕ່ກະສັດກ່າວວ່າ

'ຂ້ອຍບອກເຈົ້ານີ້' " (UDB).

ທຸກຄົນທີ່ມີ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ລາວມີແມ່ນເງິນທີ່ລາວໄດ້ຮັບໂດຍການໃຊ້ມືນາຂອງລາວ.

ຈະໄດ້ຮັບຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກເຂົາວ່າບໍ່ມີ

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າເຫດຜົນທີ່ລາວບໍ່ມີເງິນແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ໃຊ້ມະນາຂອງລາວໃນການຊື້ສິນສໍາລັບການຊື້ສິນ.

ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດທັນທີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສັດຕູເຫລົ່ານີ້ຂອງຂ້ອຍ

ເນື່ອງຈາກສັດຕູບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ບາງພາສາຈະເວົ້າວ່າ

"ສັດຕູເຫລົ່ານັ້ນຂອງຂ້ອຍ."

Luke 19:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບຊັກຂ່າຍ.

ຂໍ້ມູນບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າສົງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສົງເຫລົ່ານີ້"

ໄປເຖິງເປຣູຊາເລັມ

ເປຣູຊາເລັມສູງກວ່າເມືອງເປຣິໂກດັ່ງນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິສະຣາເອນຈະເຮັດເມື່ອເຂົາເຈົ້າເຂົ້າມາ.

Luke 19:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປເມືອງເປຣູຊາເລັມ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເມື່ອພຣະອົງເຂົ້າມາໃກ້

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍ່

ກໍາລັງເດີນທາງນໍາພຣະອົງເຊັ່ນກັນ.

ເມືອງເບັດຟາເຄ

ເມືອງເບັດຟາເຄແມ່ນຢ້ານຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາກົກຫມາກກອກ,

ເຊິ່ງຢູ່ຂ້າງຮ່ອມພູຈາກເປຣູຊາເລັມ.

ພູທີ່ເອີ້ນວ່າຫມາກກອກເທດ

"ພູທີ່ເອີ້ນວ່າພູເຂົາກົກຫມາກກອກ" ຫລື "ພູທີ່ເອີ້ນວ່າ"

ພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດ "

ລໍ່ນ້ອຍ

"ລູກລໍ່ນ້ອຍ" ຫລື "ສັດຂີ່ອ່ອນ"

ທີ່ບໍ່ເຄີຍຂີ່ຈັກເທື່ອ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຖ້າມີຄົນຖາມທ່ານ ... ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກວິທີຕອບຄໍາຖາມທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖາມເທື່ອ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ປະຊາຊົນໃນບ້ານຈະຖາມ ຄໍາ ຖາມໃນໄວໆນີ້.

Luke 19:32

ຜູ້ທີ່ຖືກສົງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຈົ້າຂອງ

"ເຈົ້າຂອງຂອງໄດ້"

ເປັນຫຍັງທ່ານແກ້ລູກລໍ່ ... ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການມັນ

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມແລະຄໍາຕອບທີ່ພຣະເຢຊູອາດຄະເນໄວ້ໃນ 19:29

ແລະຄວນຈະແປເປັນຄືກັນກັບໃນຂໍ້ນັ້ນ.

ເບິ່ງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາລົງເທິງຫລັງ

"ເອົາເສື້ອກັນຫນ້າຂອງພວກເຂົາໃສ່ລໍ່ທີ່ຫນຸ່ມ." ແມ່ນເສື້ອຄຸມນອກ.

ຕັ້ງພຣະເຢຊູໃສ່ມັນ

"ຊ່ວຍພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປແລະຂີ່ເທິງຫລັງລໍ່."

ພວກເຂົາແຕ່ເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ຄົນກະຈາຍເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາ."

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການໃຫ້ກຽດແກ່ບາງຄົນ.

Luke 19:37

ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງເຂົ້າໃກ້

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງສະເດັດມາໃກ້."

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູພວມເດີນທາງກັບພຣະອົງ.

ທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດ

"ບ່ອນທີ່ເສັ້ນທາງລົງຈາກພູເຂົາກົກຫມາກກອກ"

ອາດຈະມີຢູ່ທີ່ພູເຂົາພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ

"ສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຮັດ"

ໄດ້ຮັບພອນແມ່ນກະສັດ

ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ໃນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງອໍານາດແລະສິດອໍານາດ. ນອກຈາກນີ້,

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ

"ຂໍໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກໃນສະຫວັນ."

ພວກເຂົາສະແດງອອກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະອັດສະຫມິໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ

"ສູງສຸດ" ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນທີ່ສູງທີ່ສຸດ" ຫລື

"ໃຫ້ທຸກຄົນສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າທີ່ສູງສຸດ"

Luke 19:39

ໃນຝູງຊົນ

"ໃນຝູງຊົນ ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ສົງເຫລົ່າພວກສາວິກຂອງທ່ານ

"ບອກພວກສາວິກຂອງທ່ານໃຫ້ຢຸດເຮັດສົງເຫລົ່ານີ້"

ຂ້ອຍບອກເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຖ້າສົງເຫລົ່ານີ້ມີດຽວ ... ຮ້ອງອອກມາ

ນີ້ແມ່ນສະຖານະການສົມມຸດຕິຖານ.

ຜູ້ແປບາງຄົນອາດຈະຕ້ອງເວົ້າໃຫ້ແຈ້ງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ

ລັງເວົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າເລື່ອງນີ້: "ບໍ່, ຂ້ອຍຈະບໍ່ສົງເຫລົ່າພວກເຂົາ,

ເພາະວ່າຖ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະງຽບ ... ຮ້ອງອອກມາ"

ກ່ອນທີ່ຈະຮ້ອງອອກມາ

"ກ່ອນທີ່ຈະຮ້ອງອອກສຽງຢ່າງຍິ່ງ"

Luke 19:41

ເມືອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເປຣູຊາເລັມ.

ພຣະອົງຮ້ອງໄປກ່ຽວກັບມັນ

ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ, ແຕ່ມັນ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.

ຖ້າຫາກວ່າພຽງແຕ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈັກ ... ນຳທ່ານໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ
ພຣະເຢຊູສະແດງຄວາມເສົາເສຍໃຈທີ່ປະຊາຊົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ພາດພາກພື້ນທີ່ເຖິງແມ່ນແລະຫຼັກສູດກັບພຣະເຈົ້າ.

ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງ. ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫລາຍຮູບແບບເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຄົນໃນເມືອງ.

ພວກເຂົາຖືກປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງທ່ານ
"ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ.

Luke 19:43
ພວກເຂົາຖືກປົດບັງຈາກສາຍຕາຂອງທ່ານ
"ຕາຂອງທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເບິ່ງເຫັນ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ.

ສຳລັບ
ສິ່ງທີ່ຕາມມາແມ່ນເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພຣະເຢຊູ.

ວັນເວລາຈະມາເຖິງພວກເຈົ້າ
ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຈະປະສົບກັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ. ບາງພາສາບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ຈະມາເຖິງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ໃນອະນາຄົດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ" ຫລື "ອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະອິດທິນກັບເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ"

ເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳເພາະວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບເມືອງ. ແຕ່ຖ້າສິ່ງນີ້ບໍ່ທຳມະດາໃນພາສາຂອງເຈົ້າ, ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຫລາຍຮູບແບບເພື່ອອ້າງອີງໃສ່ຄົນໃນເມືອງ.

ສິ່ງກົດຂວາງ
ນິໝາຍເຖິງກຳແພງເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນອອກຈາກຕົວເມືອງ.

ພວກເຂົາຈະໂຈມຕີເຈົ້າລົງສູ່ພື້ນດິນ
ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບເມືອງນີ້ຫມາຍເຖິງກຳແພງແລະອາຄານຂອງເມືອງນີ້ (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຂົາຈະທຳ ລາຍກຳແພງຂອງເຈົ້າ" ຫລື "ພວກເຂົາຈະທຳລາຍເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ເດັກນ້ອຍຂອງທ່ານກັບທ່ານ
ນິໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ) : "ພວກເຂົາຈະຂ້າທ່ານຜູ້ຄົນໃນເມືອງ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ອຍຫົນກ້ອນຫນຶ່ງໃສ່ອີກກ້ອນຫນຶ່ງ
"ພວກເຂົາຈະບໍ່ປະຖິ້ມກ້ອນຫົນໃດໆໄວ້."
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກເຖິງວິທີທີ່ສັດຕູຈະ ທຳລາຍພື້ນທີ່ທີ່ເຖິງແມ່ນແລະຫຼັກສູດກັບພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ມັນ
"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້"
Luke 19:45
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້. ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມກ່ອນ, ບ່ອນທີ່ພຣະວິຫານຕັ້ງຢູ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະຫລັງຈາກນັ້ນກໍ່ໄປທີ່ເດີນພຣະວິຫານ"

ເຂົ້າພຣະວິຫານ
ມີພຽງແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ຂັບໄລ່ອອກ
"ໂຍນອອກ" ຫລື "ບັງຄັບອອກ"

ມັນຖືກຂຽນໄວ້
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງຈາກເອຊາຢາ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ້າວຫັນ.

ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ
ຄຳວ່າ "ເຮືອນຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານ.

ເຮືອນຂອງການອະທິຖານ
"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນອະທິຖານຫາຂ້ອຍ"

ຖ້າຂອງໂຈນ
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວິຫານຄືກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພວກໂຈນມາເຕົ້າໂຮມກັນ.

Luke 19:47
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງພາກນີ້. ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ບອກກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ກຳລັງດຳເນີນຕໍ່ໄປເຊິ່ງຍັງສືບຕໍ່ຫລັງຈາກພາກສ່ວນນີ້.

ໃນພຣະວິຫານ
"ໃນເດີນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

ໄດ້ຝັງພຣະອົງຢ່າງຕັ້ງໃຈ
"ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ"

Translation Questions

Luke 19:1

ໃຜໄດ້ຂຶ້ນຕົ້ນໄມ້ເພື່ອເຫັນພຣະເຢຊູແລະອາຊີບ ແລະ

ຄຳແຕ່ຫນ່ວງຫຍັງໃນສັງຄົມ?

ເບິ່ງແມ່! ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນຊື່ວ່າ ຊັກຂ່າຍ ເພິ່ນເປັນນາຍດ່ານພາ-ສີແລະເປັນຄົນຮັ່ງມີ.

Luke 19:5

ທຸກຄົນໄດ້ຈົມຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄປເຮືອນຂອງຊັກຂ່າຍ?

7 ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນດັ່ງນີ້ ພວກເຂົາທັງຫມົດພາກັນຈົມວ່າ, “ເປັນຫຍັງ ພຣະອົງຈຶ່ງເຂົ້າໄປຝັກຢູ່ກັບຊາຍທີ່ເປັນບາບ.”

Luke 19:8

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຊັກຂ່າຍຫລັງຈາກທີ່ຊັກຂ່າຍໄດ້ປະກາດຂອງຂວັນໃຫ້ເພິ່ນຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ຊັກຂ່າຍກໍ່ຢືນຊື່ນແລະທຸນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, “ພຣະອົງເຈົ້າ, ຂ້າ-ນ້ອຍຈະຍອມມອບຊັບສິນເຄິ່ງຫນຶ່ງຂອງຂ້າຂ້ອຍໃຫ້ແກ່ຄົນຍາກຈົນແລະຖ້າຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັ່ງເອົາຂອງຜູ້ໃດ ຂ້າ-ນ້ອຍກໍ່ຍອມສົ່ງຄືນແກ່ເຂົາສິເຫຼົ່າ.”

Luke 19:11

ປະຊາຊົນຄາດຫວັງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູໄປເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ເພາະພຣະອົງສະເດັດມາໃກ້ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ ແລະເພາະຄົນທັງຫລາຍຄິດເອົາເອງວ່າຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະມາປາກົດໂດຍທັນທີ.

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ມີກຽດຄິດຈະເດີນທາງໄປໃສ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າ, “ມີເຈົ້ານາຍຜູ້ຫນຶ່ງຈະເດີນທາງອອກໄປປະເທດທີ່ໄກເພື່ອໄປຮັບເອົາຮາຊະອານາຈັກນີ້ເປັນຂອງຕົນແລ້ວຈຶ່ງກັບຄືນມາ.

Luke 19:16

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະໄດ້ເຮັດສົບຫລວງນົມອີກ?

ຄົນຮັບໃຊ້ຜູ້ທຳອິດເຂົ້າມາຕໍ່ຫນ້າທ່ານແລ້ວທຸນວ່າ ‘ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ເງິນມະນາຫນຶ່ງຂອງທ່ານໄດ້ກຳໄລເພີ່ມອີກສິບມະນາ’.

Luke 19:18

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຂ້າໃຊ້ທີ່ສັດຊື່ແລະໄດ້ເຮັດຫ້າຫລວງນົມອີກ?

ທ່ານເຈົ້ານາຍຈຶ່ງກ່າວກັບຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນວ່າ, ‘ເຈົ້າຈະໄດ້ປົກ-ຄອງຫ້າຫົວເມືອງ’.

ຂ້າໃຊ້ຄົນຊົ່ວໄດ້ຄິດແນວໃດວ່າຄົນສູງສົ່ງ?

ອີກຄົນຫນຶ່ງເຂົ້າມາແລ້ວທຸນວ່າ ‘ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ນິຄີເງິນມະນາຫນຶ່ງຂອງທ່ານ, ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຫໍ້ມ້ຽນໄວ້ໃນຜ້າຢ່າງປອດພິຍ.

Luke 19:24

ຄົນຊັ້ນສູງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຂ້າໃຊ້ຊົ່ວ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຕອບວ່າ ‘ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ແຕ່ຊາຍຜູ້ນັ້ນມີສິບມະນາແລ້ວ.’

Luke 19:26

ຄົນຊັ້ນສູງໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຢາກໃຫ້ລາວປົກຄອງພວກເຂົາ?

ແຕ່ບັນດາສັດຕູຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມໃຫ້ເຮົາປົກຄອງເຂົານັ້ນ ຈົ່ງພາເຂົາມາທີ່ນີ້ແລ້ວຂ້າມັນເສຍຕໍ່ຫນ້າເຮົາ.”

Luke 19:29

ພຣະເຢຊູຂີ້ສັດປະເພດໃດເມື່ອເດີນທາງໄປເມືອງເຢຣີຊາເລັມ?

ຈົນເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາໃກ້ບ້ານເບັດຟາເຄແລະບ້ານເບັດທານີ, ມາພູເຂົາທີ່ເອີ້ນວ່າພູຫມາກກອກເທດ, ແລ້ວພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ສາ- ວິກສອງຄົນໄປ.

Luke 19:37

ຝຸງຊົນໄດ້ຮັບອອກສຽງຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູລົງມາເທິງພູເຂົາກິກຫມາກກອກ?
ແລະເວົ້າວ່າ, "ສາທຸກການແຕ່ກະສັດຜູ້ທີ່ສະເດັດມາໃນພຣະ- ນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສັນຕິສຸກຈົນມີໃນສະຫວັນແລະພຣະຣັດສະ- ຫມີໃນທີ່ສູງສຸດ."

Luke 19:39

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ຮັບອອກມາດ້ວຍຄວາມຍິນດີ?

ພຣະອົງຊົງຕອບເຂົາວ່າ, "ເຮົາບອກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ ຖ້າຄົນເຫລົ່ານີ້ມີດຽບສຽງໄປ ກ່ອນຫົນທັງຫລາຍກໍຈະເປັ້ງສຽງແທນ."

Luke 19:41

ເມື່ອພຣະເຢຊູຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ເມືອງແລ້ວພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາໃກ້ເມືອງ, ພຣະອົງກໍຊົງຮ້ອງໄຫ້ເສຍໃຈໃຫ້ກັບເມືອງນີ້.

Luke 19:43

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ພະຍາກອນໄວ້ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ຄົນແລະເມືອງ?
ເພາະວັນນະນາຈະມາເຖິງທ່ານ, ວັນທີ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າຈະຊຸດຄູ່ອ້ອມຮອບເຈົ້າ ແລະໂຈມຕີເຈົ້າທຸກໆ ດ້ານ.

Luke 19:47

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຂ້າພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ລາວ ກໍາລັງສອນຢູ່ໃນວິຫານ
ພຣະເຢຊູເຈົ້າສັງສອນຢູ່ໃນບໍຣິເວນພຣະວິຫານທຸກວັນ, ພວກປະໂລ- ຫິດ.ພວກທີ່ມະຈານ

ພວກຜູ້ນໍາຂອງຄົນຍິວຕ້ອງການຈະຂ້າພຣະອົງເສຍ.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຂ້າພຣະອົງໄດ້ໃນເວລານີ້?
ແຕ່ເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ຝົບຊ່ອງທາງທີ່ຈະເຮັດໄດ້, ເພາະຄົນທັງຫລາຍກໍາລັງເອົາ- ໃຈໃສ່ຝັງຄໍາສອນຂອງພຣະອົງ.

Chapter 20

Luke 20:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ສອບຖາມພຣະເຢຊູຢູ່ໃນພຣະວິຫານ.

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກ

ໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ໃນພຣະວິຫານ

"ໃນເດີນພຣະວິຫານ" ຫລື "ທີ່ພຣະວິຫານ"

Luke 20:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຕອບກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ພຣະອົງຕອບແລະເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບ"

ມັນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?

ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າອໍານາດຂອງໂຢຮັນມາຈາກສະຫວັນ. ພຣະອົງຖາມ

ຄໍາຖາມດັ່ງນັ້ນຜູ້ນໍາຊາວຍິວຈະຕ້ອງບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄິດເຖິງທຸກຄົນທີ່ກໍາລັງຢູ່ທີ່ນີ້. ພຣະອົງຈະບອກເຈົ້າບໍ່ໄດ້

"ທ່ານຄິດວ່າສິດອໍານາດຂອງໂຢຮັນໃນການບັບຕີສະມາໃຫ້ຄົນມາຈາກສະຫວັນຫລືມາຈາກມະນຸດ?"

ຫລື

"ທ່ານຄິດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕີສະມາແກ່ຜູ້ຄົນຫລືປະຊາຊົນແລະໃຫ້ເຫລົ່ານັ້ນເຫລົ່າເຮັດບໍ່?"

ຈາກສະຫວັນ

"ຈາກພຣະເຈົ້າ."

ຄົນຍິວຫລັກລ້ຽງການອ້າງອີງໃສ່ພຣະເຈົ້າໂດຍຊື່ຂອງພຣະອົງວ່າ "ຢາເວ."

ເລື່ອຍໆພວກເຂົາໃຊ້ຄໍາວ່າສະຫວັນເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະອົງ.

Luke 20:5

ພວກເຂົາຫາເຫດຜົນ

"ພວກເຂົາປຶກສາຫາລື" ຫລື

"ພວກເຂົາພິຈາລະນາຄໍາຕອບຂອງພວກເຂົາ"

ກັບຕົວເອງ

"ໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ" ຫລື "ກັບກັນແລະກັນ"

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ, 'ຈາກສະຫວັນ,'

ບາງພາສາອາດຈະມັກຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ.

ຈາກສະຫວັນ

"ຈາກພຣະເຈົ້າ." ອີງຕາມວິທີການທີ່ຄໍາຖາມຖືກແປໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ,

ນີ້ອາດຈະຖືກແປວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ລາວ."

ພຣະອົງຈະເວົ້າ

"ພຣະເຢຊູຈະກ່າວ"

ຖ້າພວກເຮົາເວົ້າວ່າ 'ຈາກມະນຸດ'

ບາງພາສາອາດຈະມັກຄໍາເວົ້າທາງອ້ອມ.

ກ່ອນຫົນພວກເຮົາ

"ຂ້າພວກເຮົາໂດຍການໂຍນກ່ອນຫົນໃສ່ພວກເຮົາ." ກິດ ບັນຍັດ

ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສັງໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຖືມູຜູ້ຄົນຂອງລາວທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງຫລືຜູ້ປະ

Luke 20:7

ດັງນັ້ນພວກເຂົາຕອບ

"ດັງນັ້ນພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ, ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກເຖົ້າແກ່ຕອບ."

ຄໍາວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນວ່າມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ມີເຫດຜົນກັບຕົວເອງໃນ 20: 5,

ແລະພວກເຂົາບໍ່ມີ ຄໍາ ຕອບທີ່ພວກເຂົາຢາກເວົ້າ.

ພວກເຂົາຕອບວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນມາຈາກໃສ

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນການອ້າງອີງໂດຍກົງ.

ມັນມາຈາກໃສ

"ບ່ອນທີ່ການບັບຕີສະມາຂອງໂຢຮັນມາຈາກ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບ່ອນທີ່ ອໍາ ນາດຂອງໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕີສະມາແມ່ນມາຈາກ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕີສະມາແກ່ຜູ້ຄົນ"

ພຣະອົງຈະບອກເຈົ້າບໍ່ໄດ້

"ແລະຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ." ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະບອກ

ພວກເຂົາວ່າພຣະອົງດັງນັ້ນພຣະອົງຈົງຕອບແບບນັ້ນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຄືກັນກັບທີ່ເຈົ້າຈະບໍ່ບອກຂ້ອຍ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ບອກເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະບອກເຈົ້າບໍ່ໄດ້

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄໍາອຸປະມາແກ່ຜູ້ຄົນໃນພຣະວິຫານ.

ໄປປຸກສວນອະງຸ່ນໃຫ້ເຂົາແລ້ວອອກໄປ

"ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ປຸກຕົ້ນອະງຸ່ນບາງຄົນໃຊ້ໃນການແລກປ່ຽນກັບການຈ່າຍ"

ການຈ່າຍເງິນອາດຈະເປັນເງິນຫລືເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງການເກັບກ່ຽວ.

ຜູ້ປຸກຕົ້ນອະງຸ່ນ

ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ມັກເຄືອຫມາກອະງຸ່ນແລະປຸກຫມາກ ອະງຸ່ນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຊາວສວນ ຫມາກ ອະງຸ່ນ"

ເວລາທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ

"ເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວ."

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເວລາເກັບກ່ຽວ.

ຂອງຫມາກໄມ້ຂອງສວນອະງຸ່ນ

"ຫມາກອະງຸ່ນບາງຊະນິດ" ຫລື

"ບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຜະລິດໃນສວນອະງຸ່ນ."

ມັນຍັງສາມາດອ້າງເຖິງສິ່ງຂອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດຈາກຫມາກອະງຸ່ນຫລືເງິນທີ່ພວກເຂົາຫາໄດ້ໂດຍ

ຫມາກອະງຸ່ນ.

ສິ່ງໃຫ້ເຂົາໄປມືເປົ່າ

ມືເປົ່າ - ມືເປົ່າແມ່ນຄໍາປຽບທຽບສໍາລັບ "ບໍ່ມີຫຍັງ."

Luke 20:11

ຄືລາວ

“ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນນັ້ນ”

ປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງອັບອາຍ

"ດູກລາວ"

ຄົນທີສາມ

"ແມ່ນແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສາມ" ຫລື "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ." ຄຳ ວ່າ "ຍັງ" ຊິໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຈົ້າຂອງທີ່ດິນບໍ່ຄວນຈະຕ້ອງສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສອງກັບນັ້ນ" ແຕ່ລາວໄດ້ໄປເກີນກວ່ານັ້ນແລະໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ຄົນທີສາມ ໄປ.

ເຮັດໃຫ້ລາວບາດເຈັບ

"ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່"

ໂຍນລາວອອກ

"ໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກສວນອະນຸ່ນ"

Luke 20:13

ເຮົາຈະເຮັດແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນໜັກເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນ.

ເມື່ອຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ນໄດ້ເຫັນລາວ

"ເມື່ອພວກເຂົາວສວນເຫັນລູກຊາຍຂອງເຈົ້າຂອງ"

ໃຫ້ພວກເຂົາຂ້າລາວ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂໍອະນຸຍາດ.

ທ່ານກ່າວວ່າສິ່ງນີ້ເພື່ອຊຸກຍູ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນເພື່ອຂ້າຜູ້ສືບທອດ.

Luke 20:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເລົ່າຄຳອຸປະມາຂອງພຣະອົງຕໍ່ຝູງຊົນ.

ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກສວນອະນຸ່ນ

"ຜູ້ປູກຕົ້ນອະນຸ່ນໄດ້ຍັງຄັບລູກຊາຍອອກຈາກສວນອະນຸ່ນ"

ແລ້ວເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນຈະເຮັດແນວໃດກັບພວກເຂົາ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈສິ່ງທີ່ເຈົ້າຂອງສວນອະນຸ່ນເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າຫ້າມ!

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຢຸດມັນຈາກການເກີດຂຶ້ນ!" ຫລື "ມັນອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ!"

ປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າໃຈ ຄຳ ອຸປະມານີ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົດພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັ້ມເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ເສດພຣະເມຊີອາ.

ພວກເຂົາສະແດງຄວາມປຣາຖນາ

ຢ່າງແຮງວ່າສິ່ງທີ່ຮ້າຍແຮງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

Luke 20:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສັງສອນຝູງຊົນເລື້ອຍໆ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູເບິ່ງເຂົາເຈົ້າ

"ແຕ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫລຽວເບິ່ງພວກເຂົາ" ຫລື

"ແຕ່ພຣະອົງແນມເບິ່ງພວກເຂົາໂດຍກົງ."

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເພື່ອນເຂົາເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ຫລື "ບໍ່". ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຫມາຍຂອງຄຳທີ່ຂຽນວ່າ 'ຫົນ ... ເສົາຫົນ'?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອສອນຝູງຊົນ.

ທີຂຽນ

"ຂໍພຣະ ຄັ້ມ ພິນີ"

ກ່ອນຫົນທີ່ບັນດາຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດໄດ້ກາຍເປັນພົນຖານ ສຳຄັນ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດໃນສາມຄຳປຽບທຽບໃນຄຳພະຍາກອນຈາກໜັງສືເຜິ້ງສັນຮົມທີ່ກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ຫລື "ບໍ່". ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ

ອັນນີ້ຫມາຍເຖິງເມຊີອາຄືກັບວ່າລາວເປັນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງເລືອກທີ່ຈະບໍ່ໃຊ້,

ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າສ້າງຫົນທີ່ ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

ກ່ອນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງປະຕິເສດ

"ກ່ອນຫົນທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງເວົ້າວ່າບໍ່ດີພໍທີ່ຈະໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ."

ໃນສະໄໝນັ້ນຜູ້ຄົນໄດ້ສ້າງຝາເຮືອນແລະອາຄານອື່ນໆອອກຈາກຫົນ.

ຜູ້ກໍ່ສ້າງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງສາສນາທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູວ່າເປັນເມຊີອາ.

ທຸກໆຄົນທີ່ມີ ... ແຕກເປັນຕ່ອນ

ການປຽບທຽບຄັ້ງທີສອງນີ້ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ປະຕິເສດພຣະເມຊີອາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ເສດພຣະເມຊີອາ.

ຈະໄດ້ຮັບການແຍກອອກເປັນຕ່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແຕ່ວ່າໃນຜູ້ໃດກໍ່ຕາມມັນຕົກ

"ແຕ່ວ່າຜູ້ໃດທີ່ກ່ອນຫົນນັ້ນຕົກລົງມາ."

ການປຽບທຽບຄັ້ງທີສາມນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາຜູ້ພິພາກສາຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງຄືກັບວ່າ

Luke 20:19

ສະແດງວ່າຫາກທີ່ຈະວາງມືໃສ່ເຂົາ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ສິດອຳນາດເຫນືອພວກສາວົກ.

ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ

ພວກເຂົາຍ້ານປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຈັບພຣະເຢຊູໃນຫັ້ນທີ່.

ປະຊາຊົນນັບຖືພຣະເຢຊູແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະເຮັດແນວໃດຖ້າພຣະເຢຊູ

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຄົນສອດແນມອອກໄປ

"ພວກທີ່ມະຈານແລະພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດໄດ້ສົ່ງຄົນສອດແນມໄປເຝົ້າພຣະເຢຊູ"

ວ່າພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະພົບຄວາມຜິດຂອງການປາກເວົ້າຂອງພຣະອົງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການກ່າວຫາພຣະເຢຊູວ່າເວົ້າບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ດີ"

ດັງນັ້ນຈະເປັນການໃຫ້ເຂົາເຖິງ

"ເພື່ອທີ່ຈະເອົາລາວໄປ" ຫລື "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມອບລາວໃຫ້"

ກັບກົດລະບຽບແລະສິດອຳນາດຂອງເຈົ້າແຂວງ

"ກົດລະບຽບ" ແລະ "ສິດອຳນາດ"

ແມ່ນສອງວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງຕັດສິນພຣະເຢຊູ.

ມັນສາມາດຖືກແປໄດ້ດ້ວຍການສະແດງອອກໜຶ່ງຫລືຫຼັງສອງຢ່າງ.

Luke 20:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູຖືກປັ່ນດາປະໂລຫິດໃຫຍ່ຢູ່ໃນວິຫານ.

ຂະນະນີ້ຄົນສອດແນມກຳລັງສອບຖາມພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູ

"ພວກສອດແນມໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູ"

ອາຈານ, ພວກເຂົາຮູ້...ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄົນສອດແນມໄດ້ພະຍາຍາມຫລອກລວງພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ເສດພຣະເມຊີອາ.

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຽງແຕ່ນັກສອດແນມເທົ່ານັ້ນ.

ບໍ່ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກຄຳແຕ່ນ່ງຂອງໃຜ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານບອກຄວາມຈິງເຖິງແມ່ນວ່າຄົນສຳຄັນບໍ່ມັກມັນ" ຫລື 2)

"ທ່ານບໍ່ມັກຄົນ ຫນຶ່ງເຫມືອຄົນອື່ນ"

ແຕ່ວ່າທ່ານສອນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ຄົນສອດແນມເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ມັນຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ... ຫລືບໍ່?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ" ຫລື "ບໍ່". ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ

"ແມ່ນແລ້ວ",

ປະຊາຊົນຍິງຈະໂກດແຄ້ນລາວທີ່ໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ເສຍພາສີໃຫ້ຮັຖະບານຕ່າງປະເທດ.

ຖ້າລາວເວົ້າວ່າ " ບໍ່,"

ຜູ້ນຳສາສນາສາມາດບອກຊາວໂຮມັນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງສັງສອນປະຊາຊົນໃຫ້ລະເມີດກົດຫມາຍຂອງຊາວໂຮມັນ.

ນີ້ແມ່ນກົດຫມາຍບໍ່

ເຂົາເຈົ້າຖາມກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງກາຍຊາ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ກົດຫມາຍຂອງພວກເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາ"

ກາຍຊາ

ເນື່ອງຈາກວ່າກາຍຊາເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງຮັຖະບານໂຮມ,

ພວກເຂົາສາມາດຮ້າງເຖິງຮັຖະບານໂຮມໂດຍຊື່ຂອງກາຍຊາ.

Luke 20:23

ແຕ່ພຣະເຢຊູເຂົ້າໃຈຄວາມສະຫລາດຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍປານໃດ"

ຄຳວ່າ "ພຣະເຢຊູເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄຳພະຍາຍາມຕັກລາວ."

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນສອດແນມ.

ຫລຽນເປັນ

ນີ້ແມ່ນຫລຽນເງິນຂອງຊາວໂຮມັນທີ່ມີຄ່າຈ້າງມືຫນຶ່ງ.

ຮູບພາບແລະຊື່ຂອງໃຜແມ່ນຢູ່ໃນມັນ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອຕອບສະຫນອງຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມລັ່ງລວງພຣະອົງ.

ຮູບພາບແລະຊື່

"ຮູບແລະຊື່"

Luke 20:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງເຫດການນີ້ກ່ຽວກັບນັກສອດແນມແລະພາກສ່ວນຂອງຮູບພາບທີ່ພົບໃນພວກຊາດູກາຍ.

20: 1.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ"

ກາຍຊາ

ທີ່ນີ້ "ກາຍຊາ" ຫມາຍເຖິງຮັຖະບານໂຣມ.

ແລະຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ແລະໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາຄວາມຜິດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ

"ພວກສອດແນມບໍ່ສາມາດຊອກຫາຫຍັງຜິດກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

ແຕ່ປະຫລາດໃຈໃນຄໍາຕອບຂອງພຣະອົງພວກເຂົາຈຶ່ງມີດຽວ

"ແຕ່ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈກັບຄໍາຕອບຂອງພຣະອົງແລະບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫຍັງເລີຍ"

Luke 20:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າສະຖານທີ່ນີ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນໃດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ພວກເຂົາຈະຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ.

ພຣະເຢຊູກໍາລັງສັນທະນາກັບພວກຊາດູກາຍບາງ.

ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຄືນມາຈາກຕາຍ

ປະໂຫຍກນີ້ລະບຸພວກຊາດູກາຍເປັນກຸ່ມຂອງຊາວຢິວທີ່ເວົ້າວ່າບໍ່ມີໃຜຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຕາຍ.

ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຊາດູກາຍບາງຄົນເຊື່ອວ່າມີການຟື້ນຄືນຂຶ້ນແລະບາງຄົນບໍ່ກໍານົດຕອບພວກຊາດູກາຍ.

ຖ້າຫາກວ່າຮ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍເສຍຊີວິດ, ມີເມຍ, ແລະບໍ່ມີລູກ

"ຖ້າຮ້າຍຂອງຜູ້ຊາຍຕາຍໃນເວລາທີ່ລາວມີເມຍແຕ່ບໍ່ມີລູກ"

ຜູ້ຊາຍຄວນເຮົາເມຍຂອງຮ້າຍ

"ຜູ້ຊາຍຄວນແຕ່ງງານກັບເມຍຂອງນ້ອງຊາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ມີລູກສໍາລັບຮ້າຍຂອງລາວ

ຊາວຢິວຖືວ່າເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານຄັ້ງທີສອງນີ້ເປັນຂອງມະນຸດທີ່ບໍ່ສົມບູນຂອງຂໍ້ພຣະຄັ້ມບໍ່ອ່ອນຫຼົງລາວໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບຜູ້ມີລູກໄຫມ້"

ພວກເຂົາໄດ້ສືບທອດຊັບສິນບັດແລະຊັບສິນຂອງລາວແລະສືບຕໍ່ຊື່ຂອງລາວ.

Luke 20:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຊາດູກາຍຈົບການຖາມພຣະເຢຊູຄໍາຖາມຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພວກຊາດູກາຍໄດ້ເລົ່າເລື່ອງສັ້ນໃນຂໍ້ 29-32.

ນີ້ແມ່ນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາແຕ່ງຂຶ້ນມາເປັນຕົວຢ່າງ. ໃນຂໍ້ທີ 33,

ພວກເຂົາຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ເຂົາເຈົ້າເລົ່າ.

ມີຮ້າຍນ້ອງເຈັດຄົນ

ເລື່ອງນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ,

ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນເລື່ອງທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນເພື່ອທົດລອງພຣະເຢຊູ.

ຄັງທໍາອິດ ... ຄັງທີສອງ ... ທີ່ສາມ

"ຮ້າຍຜູ້ທີ່ຫນຶ່ງ ... ຮ້າຍຜູ້ທີ່ສອງ ... ຮ້າຍຜູ້ທີ່ສາມ"

ແລະເສຍຊີວິດ childless

"ແລະຕາຍໂດຍບໍ່ມີລູກ" ຫລື "ແລະຕາຍແຕ່ກໍ່ບໍ່ມີລູກ"

ຄັງທີສອງເຊັ່ນດຽວກັນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນລາຍລະອຽດຫລາຍຂໍ້ເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງສັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ສາມໄດ້ພານາງໄປ

"ຜູ້ທີ່ສາມແຕ່ງງານກັບນາງ"

ຜ້ອມກັນນັ້ນທັງເຈັດຄົນຍັງບໍ່ມີລູກ, ແລະໄດ້ຕາຍໄປ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຂຽນລາຍລະອຽດຫລາຍຂໍ້ເພື່ອໃຫ້ເລື່ອງສັ້ນ.

ເຈັດ

"ຮ້າຍນ້ອງທັງ 7 ຄົນ" ຫລື "ຮ້າຍນ້ອງທັງ 7 ຄົນ"

ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ເມື່ອຄົນຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ" ຫລື

"ເມື່ອຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວຈະມີຊີວິດອີກ".

ບາງພາສາມີວິທີການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກຊາດູກາຍບໍ່ເຊື່ອວ່າຈະມີການຟື້ນຄືນຊີວິດ,

ເຊັ່ນວ່າ "ໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດທີ່ສົມມຸດຕິຖານ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ຄົນທີ່ຖືກຄາດວ່າຈະຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ."

Luke 20:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາເຮັດໜ້າທີ່ໃນພວກຊາດູກາຍ.

ພວກລູກຊາຍຂອງໂລກນີ້

"ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້" ຫລື "ປະຊາຊົນໃນຍຸກນີ້."

ສິ່ງນີ້ກົງກັນຂ້ວາມກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນຫລືຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຫລັງຈາກການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ແຕ່ງງານແລະຖືກມອບໃຫ້ໃນການແຕ່ງງານ

ໃນວັທະນະທັມນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຍິງທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກຖືວ່າມີຄຸນຄ່າໃນຍຸກນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ

"ທີ່ຈະຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ" ຫລື "ຈະລຸກຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ"

ຈະບໍ່ແຕ່ງງານຫລືບໍ່ໄດ້ຮັບໃນການແຕ່ງງານ

ໃນວັທະນະທັມນັ້ນພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຍິງທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕາຍອີກຕໍ່ໄປ

ນີ້ແມ່ນຫລັງຈາກການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ແມ່ນລູກຊາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນລູກຊາຍຂອງການຟື້ນຄືນຊີວິດ

"ແມ່ນລູກຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ນໍາພວກເຂົາຄືນມາຈາກຕາຍ"

Luke 20:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກເຮົາເຮັດໜ້າທີ່ໃນພວກຊາດູກາຍ.

ແຕ່ວ່າຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວໄດ້ຖືກປຸກໃຫ້ຟື້ນຄືນມາແມ່ນແຕ່ໂມເຊໄດ້ສະແດງ

ຄໍາວ່າ "ແມ່ນແຕ່"

ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າພວກຊາດູກາຍອາດຈະບໍ່ແປກໃຈເລີຍວ່າພຣະຄັ້ມພົບບາງຂໍ້ກ່າວວ່າຄົນຕາຍໄດ້ຖືກ

ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄາດຫວັງວ່າໂມເຊຈະຂຽນບາງຢ່າງເຊັ່ນນັ້ນ.

ໃນສະຖານທີ່ກ່ຽວກັບຜູ້ມີມັນ

ພວກເຮົາເຮັດໜ້າທີ່ໃນພວກຊາດູກາຍ.

ຫລື "ໃນພຣະຄັ້ມພົບກ່ຽວກັບຜູ້ມີມັນກໍ່ ລັງລຸກຢູ່"

ບ່ອນທີ່ທ່ານເອີ້ນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ບ່ອນທີ່ໂມເຊເອີ້ນວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມແລະພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

"ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ."

ພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ນະມັສະການພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນ.

ບັດນີ້

ຄໍາສັບນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດການສິດສອນຕົ້ນຕໍ.

ນີ້ພຣະເຢຊູອະທິບາຍວິທີການເລົ່າເລື່ອງນີ້ຢູ່ດ້ວຍຄຳວ່າຄົນເຮົາຟື້ນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ.

ພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງຄົນຕາຍ, ແຕ່ເປັນຂອງຄົນມີຊີວິດຢູ່

ປະໂຫຍກທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄຳໄກ້ຄືກັນສອງຄັ້ງສໍາ

ລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ບາງພາສາມີວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການສະແດງຄວາມເນັ້ນຫນັກ.

ແຕ່ວ່າຂອງການດໍາຮົງຊີວິດ

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຂອງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່."

ເນື່ອງຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ຕາຍທາງຮ່າງກາຍ,

ພວກເຂົາຍັງຕ້ອງມີຊີວິດທາງວິນຍານ.

ເພາະວ່າທຸກຄົນມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ

"ເພາະວ່າໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາທຸກຄົນຍັງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ເພາະວ່າວິນຍານຂອງພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ໃນທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Luke 20:39

ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນຕອບ

"ພວກທີ່ມະຈານບາງຄົນເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ. "ມີພວກສະຫມຽນ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນເວລາທີ່ພວກຊາດູກາຍກໍາລັງສອບຖາມພຣະເຢຊູ.

ສໍາ ລັບພວກເຂົາ

ມັນບໍ່ຈະແຈ້ງວ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພວກທີ່ມະຈານ, ຫລືພວກຊາດູກາຍ,

ຫລືທັງສອງ. ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະຮັກສາຄຳຖະແຫລງການຫົວໄປ.

ພວກເຂົາບໍ່ກ້າຖາມພຣະອົງອີກຕໍ່ໄປ

"ພວກເຂົາຢ້ານທີ່ຈະຖາມ ... ຄຳຖາມ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ່ຽງທີ່ຈະຖາມ ... ຄຳຖາມ."

ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ເທົ່າກັບພຣະເຢຊູ, ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ຢາກເວົ້າແບບນັ້ນ. ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກເຂົາໄດ້ຖາມລາວອີກຄຳຖາມທີ່ຫລອກລວງເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າຄຳຖາມທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງຂຶ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຜິດພາດ"

Luke 20:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຖາມພວກສະຫມັກຖາມ.

ພວກເຂົາເວົ້າແນວໃດ...ລູກຊາຍ?

"ເປັນຫຍັງພວກເຂົາເວົ້າວ່າ...ລູກຊາຍ?" ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກທີ່ມະຈານຄິດເຖິງຜູ້ທີ່ຈະເປັນເມຊີອາ.

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ຜູ້ປົກຄອງສາສະນາ, ແລະຊາວຢິວໂດຍທົ່ວໄປຮູ້ວ່າພຣະຄຣິດເປັນບຸດຂອງດາວິດ.

ລູກຊາຍຂອງດາວິດ

"ເຊື້ອສາຍຂອງກະສັດດາວິດ." ຄຳວ່າ“ ລູກຊາຍ”

ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫນຶ່ງເພື່ອກ່າວເຖິງເຊື້ອສາຍ.

ໃນກໍລະນີນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈະປົກຄອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຄຳອ້າງອີງຈາກຫນັງສືເພງສັນຣະເສີນທີ່ເວົ້າວ່າ

"ຢາເວ"ກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ." ແຕ່ຊາວຢິວຢຸດເຊົາເວົ້າວ່າ

"ຢາເວ" ແລະມັກເວົ້າວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແທນ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ດາວິດໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດເປັນ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."

ມີຂວາຂອງຂ້ອຍ

ເບື້ອງຂວາແມ່ນສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຄຣິດໂດຍການບອກໃຫ້ພຣະອົງນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດເທິງບັນລັງ

ຈົນກ່ວາຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານຢູ່ຕົນຂອງທ່ານ

ສັດຕູຂອງຜູ້ເປັນພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບເຄື່ອງເຟີນີເຈີທີ່ລາວຈະພັກຖິ້ມ.ນີ້ແມ່ນຮູບພາບ

ເພາະສະນັ້ນດາວິດຈຶ່ງເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'

ໃນວິທະນະທັມໃນຄາວນັ້ນ, ພໍ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືກວ່າລູກຊາຍ.ດາວິດ

ຂອງພວກເຮົາໃນຫົວຂໍ້ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ'

ທ່ານທີ່ພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຜິດພາດ"

ສະນັ້ນພຣະອົງເປັນລູກຊາຍຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?

"ສະນັ້ນພຣະຄຣິດຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ແນວໃດ?"

ນີ້ສາມາດເປັນຄຳຖະແຫລງການ.

Luke 20:45

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຕໍ່:

ດັງນີ້ພຣະເຢຊູຊົນຳພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະເວົ້າເຖິງພວກເຂົາເປັນສ່ວນໃຫຍ່.

ຣະວັງ

"ຈົ່ງລະມັດຣະວັງ"

ຜູ້ທີ່ປະຖານາທິຈະຍ່າງໄປໃນເສື້ອຍາວ

ເສື້ອຍາວຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນສຳຄັນ.

ພວກເຂົາຍັງຈຸດເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນຳອີກ

"ພວກເຂົາຍັງກິນເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍນຳອີກ."

ພວກທີ່ມະຈານເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຫົວໂຫຍກິນທຸກສິ່ງທີ່ພວກຫມ້າຍມີ.

ເຮືອນຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງການຄອບຄອງຂອງຜູ້ເປັນເມຍທັງ ຫມົດ.

ອະທິຖານຍາວນານ

"ພວກເຂົາທຳວ່າເປັນຄົນຊອບທັມແລະອະທິຖານຍາວນານ" ຫລື

"ພວກເຂົາອະທິຖານຍາວນານເພື່ອຄົນຈະໄດ້ເຫັນພວກເຂົາ"

ທຳອວດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກທີ່ມະຈານເຮັດສິ່ງຕ່າງໆເພື່ອເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເບິ່ງຄືວ່າສຳຄັນແລະຊອບທັມ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບການກ່າວໂທດຫລາຍກວ່າເກົ່າ

"ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາທີ່ຮຸນແຮງກວ່າຄົນບາບອື່ນໆ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Translation Questions

Luke 20:3

ເມື່ອຜູ້ນຳຢິວຖາມພຣະເຢຊູໂດຍສິດອຳນາດອັນໃດທີ່ພຣະອົງສອນ,

ພຣະເຢຊູຖາມເຂົາເຈົ້າວ່າແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ຕອບພວກເຂົາວ່າ,

“ເຮົາຈະຖາມທ່ານທັງຫລາຍຂັ້ນໆດ້ວຍເຫມືອນກັນ,

ບອກເຮົາມາເບິ່ງດູວ່າ.

Luke 20:5

ຖ້າພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ຈາກສະຫວັນ,"

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຄິດວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າກັບພວກເຂົາແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງປຶກສາກັນວ່າ, “ຖ້າພວກເຮົາຈະຕອບວ່າ ‘ມາຈາກສະຫວັນ’ ເພິ່ນຄຶງຈະຖາມເຮົາວ່າ ‘ແລ້ວເຫດໃດພວກທ່ານບໍ່ເຊື່ອໂຢຮັນ?’”.

ຖ້າພວກເຂົາຕອບວ່າ, "ຈາກມະນຸດ,"

ພວກເຂົາຄິດແນວໃດວ່າປະຊາຊົນຈະເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາ?

ແຕ່ຖ້າພວກເຮົາຈະວ່າ ‘ມາຈາກມະນຸດ’

ຄົນທັງປວງກໍຈະຄວາງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຮົາ ເພາະເຂົາເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ໂຢ-ຮັນເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”

Luke 20:11

ໃນຄຳອຸປະມາຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ດູແລເຄືອໄມ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພະນັກງານສົງຄ໌ຂອງພຣະອົງກັບສັງຄ໌

ໝາກ ຜົນຈາກສວນອະງຸ່ນ?

ເຈົ້າຂອງສວນໄດ້ໃຊ້ຄືນທີ່ສາມໄປ ແລະພວກເຂົາສວນກໍໄດ້ທຳຮ້າຍ

ແລ້ວໂຍນລາວອອກນອກສວນໄປ.

Luke 20:13

ສຸດທ້າຍ, ຜູ້ໃດທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄປຫາຜູ້ເຊົາສວນອະງຸ່ນ?

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາສວນເຫັນລູກນັ້ນເຂົາກໍປຶກສາກັນວ່າ ‘ຜູ້ນີ້ແຫລະ

ເປັນເຈົ້າຂອງມໍຣະດົກ ຈຶ່ງຂ້າມັນເລີຍ ເພື່ອມໍຣະ-

ດົກຈະຕົກມາເປັນຂອງເຮົາ’.

Luke 20:15

ຜູ້ເຊົາສວນເຮັດຫຍັງເມື່ອລູກຊາຍມາສວນອະງຸ່ນ?

ທ່ານຈະມາຂ້າຄົນເຊົາສວນເຫລົ່ານັ້ນ ແລ້ວຍົກສວນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຊົາ”

ເມື່ອເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຍິນດັງນັ້ນຈຶ່ງພາກັນຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ,

“ພຣະເຈົ້າຂໍຢ່າໃຫ້ເກີດເປັນຢ່າງນັ້ນ!”.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສວນອະງຸ່ນຈະເຮັດແນວໃດກັບຜູ້ເຊົາສວນເຫລົ່ານັ້ນ?

ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງໂຍນລູກຊາຍລາວຖິ້ມອອກນອກສວນ

ແລ້ວຂ້າລາວເສຍ, ເຫດສັນນັ້ນ ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງສວນຈະເຮັດຢ່າງ-

ໃດກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ.

Luke 20:19

ພຣະເຢຊູໄດ້ເລົ່າອຸທາຫອນເລື່ອງນີ້ໃຫ້ໃຜ?

ເພາະສະນັ້ນ ພວກທີ່ມະຈານແລະຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຈຶ່ງພະຍາ-

ຍາມຈະຈັບພຣະອົງໃນເວລານັ້ນ ເພາະພວກເຂົາຮູ້ວ່າ ພຣະ-

ອົງຊົງກ່າວຄຳອຸປະມານັ້ນຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ ແຕ່ເຂົາກໍຢ້ານປະຊາຊົນ.

Luke 20:25

ພຣະເຢຊູຕອບຄຳຖາມແນວໃດກ່ຽວກັບການຈ່າຍພາສີໃຫ້ກາຍຊາຍ່າງຖືກຕ້ອງ?

ພຣະອົງຕອບເຖິງພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າຢ່າງນັ້ນ ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງກາຍຊາ

ຈຶ່ງຄືນໃຫ້ແກ່ກາຍຊາ, ແລະສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ ຈຶ່ງຄືນໃຫ້ແດ່ພຣະ-ເຈົ້າ.”

Luke 20:27

ພວກຊາດູກາຍບໍ່ເຊື່ອໃນເຫດການຫຍັງ?

ພວກຊາດູກາຍບາງຄົນມາຫາພຣະອົງ

ພວກນີ້ບໍ່ເຊື່ອໃນການເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ.

Luke 20:34

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບການແຕ່ງງານໃນໂລກນີ້ແລະໃນນິ້ວນຄອນ?
ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ຄົນໃນໂລກນີ້ແຕ່ງ-
ງານແລະຖືກຍົກໃຫ້ເປັນຜົວເມຍກັນ.

Luke 20:37

ເລື່ອງຫຍັງໃນພຣະຄໍມຟິເດີມທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງເພື່ອພິສູດຄວາມຈິງຂອງການທີ່ພຣະເຢຊູມີອິດສະລະຈາກໄດ້ເຮັດຫຍັງຊົ່ວ
ສ່ວນເລື່ອງການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນ ແມ່ນແຕ່ໂມເຊກໍຍັງໄດ້ສະ-
ແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນຈາກເຫດການທີ່ພູມໄມ້ນັ້ນ, ທ່ານເອີ້ນອົງພຣະຜູ້ເປັນ-
ເຈົ້າວ່າຊົງເປັນ ພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມ, ພຣະເຈົ້າຂອງອີຊາກ,
ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ.

Luke 20:41

ຄໍາກ່າວຂອງດາວິດຈາກຄໍາເພງບໍ່ພົບພຣະເຢຊູອ້າງອີງໃນຄໍາ
ຖາມຂອງລາວຕໍ່ພວກທີ່ມະຈານ?

ດັ່ງນັ້ນຖ້າດາວິດຍັງເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າ ‘ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ’ ແລ້ວພຣະ-
ອົງຈະເປັນບຸດຂອງດາວິດໄດ້ຢ່າງໃດ.”

Luke 20:45

ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການກະທໍາທີ່ຊອບທັມພາຍນອກຂອງພວກເຂົາ,
ພວກທີ່ມະຈານໄດ້ເຮັດຫຍັງຊົ່ວ

ພວກເຂົາມັກນຸ່ງເສື້ອຄຸມຍາວ ຢ່າງໄປມາຕາມຕະຫລາດ, ມັກໃຫ້ຄົນຄໍາ-
ນັບຕົວເປັນພິເສດ, ພວກເຂົາມັກບ່ອນນັ່ງອັນມີກຽດຕິຍົດໃນຫໍມະສ-
າລາແລະຕາມງານລ້ຽງ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກທີ່ມະຈານເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກຕັດສິນແນວໃດ?

ແຕ່ພວກເຂົາມັກກິນກິນຄອບຄົວຂອງແມ່ຫມ້າຍ

ແລະແກ້ງອະທິຖານໃຫ້ຍືດຍາວ

ພວກເຂົາຈະຕ້ອງຮັບໂທດຫນັກກວ່າຄົນອື່ນໃນການພິພາກສາ.”

Chapter 21

Luke 21:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ. ການຕັ້ງຄໍາທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)
ນີ້ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນມື້ດຽວກັນທີ່ພຣະເຢຊູຖືກຖາມໂດຍພວກຊາດູກາຍ
ຂອງຂວັນ
"ຂອງຂວັນເງິນ"

ຄັງເງິນ

"ກ່ອງເກັບເງິນ" ຫລື "ກ່ອງເງິນ." ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນກ່ອງໃນສະ
ຫນາມບໍລິເວນວິຫານບ່ອນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາເງິນເປັນຂອງຖວາຍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ.

ເປັນແມ່ຫມ້າຍທີ່ທຸກຍາກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນໍາຕົວລະຄອນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ສອງຫລວງ

"ສອງຫລວງນ້ອຍໆຫລືສອງຫລວງຫລວງແດງ."

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນມີມູນຄ່າຫນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຫລວງທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລານັ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງຈະກ່າວນັ້ນມີຄວາມສໍາ
ຄັນຫລາຍ.

ຂ້ອຍເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ. ຄໍາວ່າ"ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍານາມ.

ແມ່ຫມ້າຍທຸກຍາກຄົນນີ້ເອົາເຂົ້າຫລາຍກ່ວາ ຫມູ່ ຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງເອົາເງິນເຂົ້າ ຈໍານວນຫລາຍເທົ່າກັບເສດຖີ.

ກົງກັນຂ້ວາມມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຖືວ່າຂອງຖວາຍຂອງຢ່າງເປັນສິ່ງທີ່
ສໍາຄັນກ່ວາ ຈໍານວນເງິນທີ່ໃຫຍ່ກ່ວາທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ໃຫ້.

ໃຫ້ຂອງຖວາຍອອກຈາກອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາ

"ມີເງິນຫລາຍແຕ່ພຽງແຕ່ເອົາສ່ວນນ້ອຍຂອງມັນມາໃຫ້"

ອອກຈາກຄວາມທຸກຍາກຂອງນາງ

"ຜູ້ມີເງິນຫນ້ອຍຫລາຍ"

Luke 21:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູປ່ຽນຈາກການເວົ້າກ່ຽວກັບແມ່ຫມ້າຍມາສອນກ່ຽວກັບພຣະວິຫານ."ປະຊາຊາດຈະໂຈມຕີປະເທດອິນ"

ເຄື່ອງຖວາຍ

"ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິຫານທີ່ສວຍງາມແລະການຕິກແຕ່ງຂອງມັນ.

ວັນເວລາຈະມາເຖິງ

"ມັນຈະມີເວລາທີ່" ຫລື "ມື້ຫນຶ່ງ"

ຈະບໍ່ປະຖົມກ້ອນຫີນອີກກ້ອນຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວຫັນ. .

ບໍ່ແມ່ນຫີນກ້ອນຫນຶ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່ ... ຈະບໍ່ຖືກຝັງທະລາຍລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ກ້ອນຫີນທຸກກ້ອນຈະຖືກຍ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ຂອງມັນແລະພວກມັນຈະຖືກສົ່ງເຫລືອງ"

ເຊິ່ງຈະບໍ່ຖືກຝັງທະລາຍລົງ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

Luke 21:7

ພວກເຂົາຖາມພຣະອົງ

"ພວກສາວິກຖາມພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພຣະອົງ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູພຽງແຕ່ເວົ້າກ່ຽວກັບສັດຕູທີ່ຫາ
ລາຍພຣະວິຫານ.

ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ. ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄໍານາມ.

ໃນນາມຂອງຂ້ອຍ

ຄົນທີ່ມາໃນນາມຂອງພຣະອົງອ້າງວ່າເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ.

ຂ້ອຍແມ່ນລາວ

"ຂ້ອຍແມ່ນພຣະຄຣິດ" ຫລື "ຂ້ອຍແມ່ນພຣະເມຊີອາ"

ຍ່າຍໄປຕາມພວກເຂົາ

"ຢ່າເຊື່ອພວກເຂົາ" ຫລື "ຢ່າກາຍເປັນສາວິກຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານກົວ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຢ້ານກົວ" ຫລື "ຢ່າຢ້ານກົວ"

ຈຸດຈົບຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນທັນທີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນສຸດທ້າຍ.

ຈົບ

"ຈຸດຈົບຂອງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື "ຈຸດຈົບຂອງຄວາມຕາຍ"

Luke 21:10

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ."

ເນື່ອງຈາກວ່າມີເປັນພຽງການສືບຕໍ່ຂອງພຣະເຢຊູເວົ້າຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ,
ບາງພາສາອາດຈະບໍ່ມັກເວົ້າ "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າກັບພວກເຂົາ."

ປະເທດຊາດຈະລຸກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ປະເທດຊາດ

"ຊາດຫນຶ່ງຈະທ້າຮ້າຍປະເທດອື່ນ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກປະຕິບັດຄືກັບຄໍາເວົ້າຫົວໄປ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊາດຈະໂຈມຕີປະເທດອື່ນ"

ປະເທດຊາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນເຜົ່າຂອງປະຊາຊົນຫລາຍກ່ວາປະເທດ.

ອານາຈັກຕໍ່ອານາຈັກ

ບາງຄໍາສັບບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາເວົ້ານີ້ສັ້ນ.

ໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆຄວາມອຶດຢາກແລະຜົນຜົດ

ບາງຄໍາສັບບໍ່ໄດ້ຖືກຊ້າອີກເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາເວົ້ານີ້ສັ້ນ.

ເຫດການທີ່ຫນ້າຢ້ານ

"ເຫດການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວ" ຫລື

"ເຫດການທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານກົວຫລາຍ"

Luke 21:12

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພວກເຂົາ

"ຄົນ" ຫລື "ສັດຕູ"

ເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນ ຄຳນາມ.

ຈັດສົ່ງທ່ານໄປທີ່ໂຮງຫມໍສາລາ

"ກໍາລັງມອບເຈົ້າໃຫ້ຜູ້ນຳໂຮງຫມໍສາລາ."

ພວກຜູ້ນຳຂອງໂຮງຫມໍສາລາສາມາດຫ້າມຊາວຢິວອື່ນໆທັງໝົດ
ບໍ່ໃຫ້ເດີນຕໍ່ພົວພັນກັບພວກສາວິກເພາະວ່າພວກເຂົາຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.

ແລະຄູກ

"ແລະນຳສົ່ງທ່ານເຂົ້າຄູກ" ຫລື "ແລະນຳທ່ານເຂົ້າຄູກ"

ເນື່ອງຈາກວ່າຊື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຊື່" ນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູເອງ.

ສຳລັບປະຈັກພະຍານຂອງທ່ານ

"ເພື່ອໃຫ້ທ່ານບອກປະຈັກພະຍານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Luke 21:14

ເພາະສະນັ້ນ

"ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້."

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳນີ້ຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ, ເລີ່ມຕົ້ນໃນ
21:10.

ແກ້ໄຂໃນໃຈຂອງທ່ານ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນໃຈຂອງຄົນທັງໝົດ.

ບໍ່ແມ່ນການກະກຽມການປ້ອງກັນປະເທດຂອງທ່ານ

"ບໍ່ຄິດໄລ່ສິ່ງທີ່ທ່ານຈະເວົ້າເພື່ອປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງຕໍ່ຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພວກເຂົາ"

ຂ້ອຍຈະໃຫ້ຄຳເວົ້າແລະປັນຍາໃຫ້ເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຈະເວົ້າຫຍັງທີ່ສະຫລາດ"

ຄຳເວົ້າແລະປັນຍາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນເປັນຫນຶ່ງປະໂຫຍກ.

ເຊິ່ງສັດຕູທັງໝົດຂອງທ່ານ

ນີ້ສາມາດເປັນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ທຸກໆສັດຕູຂອງເຈົ້າ"

ເຊິ່ງທຸກຄົນທີ່ເປັນສັດຕູຂອງທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຕ້ານທານຫລືຂັດແຍ້ງກັນໄດ້
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປ່ຽນວິທີການກະທົບທາງລົບ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ມີສັດຕູໃດໆຂອງທ່ານຈະສາມາດໄດ້ຖຽງກັບທ່ານຫລືເວົ້າວ່າທ່ານຜິດ"

Luke 21:16

ທ່ານຈະຖືກນຳສົ່ງໂດຍພໍ່ແມ່, ຮ້າຍນ້ອງ, ຍາດພີ່ນ້ອງແລະ ຫມູ່ເພື່ອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຈົ້າບາງຄົນເສຍຊີວິດ

"ພວກເຂົາຈະຂ້າພວກທ່ານບາງຄົນ." ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຈະຂ້າທ່ານບາງຄົນ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ປົດປ່ອຍທ່ານຈະຂ້າທ່ານບາງຄົນ."

ຄວາມຫມາຍທຳອິດມີແນວໂນ້ມຫລາຍ.

ທ່ານຈະຖືກກຽດຊັງຈາກທຸກໆຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການຂົ່ມເຫັງ.

ເນື່ອງຈາກວ່າພວກເຮົາຈະຮູ້

"ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ຜົນຂອງທ່ານຈະບໍ່ເສຍຫາຍໄປ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ນ້ອຍທີ່ສຸດຂອງຄົນເຮົາເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ
ວ່າຄົນທັງປວງຈະບໍ່ຈົບຫາຍ.

ພຣະເຢຊູເຄີຍບອກແລ້ວວ່າບາງຄົນໃນພວກເຂົາຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດ.

ສະນັ້ນບາງຄົນເຂົາໃຈເລືອກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເປັນອັນຕະຣາຍ

ໃນຄວາມອຶດທິນຂອງທ່ານ

"ໂດຍການຍຶດຫມັ້ນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນທາງກົງກັນຂ້ວາມ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊົາ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

"ຈິດວິນຍານ"

ໄດ້ຖືກເຂົ້າໃຈເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງສ່ວນນິຣັນດອນຂອງບຸກຄົນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຊີວິດ"

ຫລື "ທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ" (UDB)

Luke 21:20

ເຢຣູຊາເລັມຮ້ອນດ້ວຍກອງທັບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ວ່າຄວາມພິນາດຂອງມັນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

"ວ່າມັນຈະຖືກທຳລາຍໃນໄວໆນີ້" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍມັນໃນໄວໆນີ້"

ຫນີ

"ແລ່ນຫນີຈາກອັນຕະຣາຍ"

ໃນປະເທດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຂດຊົນນະບົດທີ່ຢູ່ນອກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະບໍ່ແມ່ນເວົ້າເຖິງປະເທດຊາດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນອກເມືອງ"

ເຂົ້າມັນ

"ເຂົ້າເຢຣູຊາເລັມ"

ນີ້ແມ່ນວັນເວລາຂອງການແກ້ແຄ້ນ

"ນີ້ແມ່ນວັນເວລາຂອງການລົງໂທດ" ຫລື

"ນີ້ຈະເປັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເມືອງນີ້"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈະໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 21:23

ຕໍ່ພວກເຂົາທີ່ກຳລັງພະຍາຍາມ

"ສຳລັບແມ່ທີ່ກຳລັງລ້ຽງດູລູກຂອງພວກເຂົາ"

ຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ປະຊາຊົນຂອງດິນຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລື 2)

ຈະມີພິພິດທາງດ້ານຮ່າງກາຍໃນແຜ່ນດິນ.

ພຣະພິໂຣດຂອງປະຊາຊົນນີ້

"ມັນຈະມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ປະຊາຊົນໃນເວລານັ້ນ."

ພຣະເຈົ້າຈະນຳຄວາມຄຽດແຄ້ນນີ້ມາໃຫ້.

ພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຂອບຂອງດາບ

"ພວກເຂົາຈະຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ."

ພວກເຂົາຈະຖືກນຳຕົວໄປສູ່ປະຊາຊາດທັງປວງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຂົ້າໄປໃນປະຊາຊາດທັງໝົດ

"ເຂົ້າໄປໃນຫລາຍໆປະເທດອື່ນ"

ເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກຄົນຕ່າງຊາດຢຽບຢັ້ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄົນຕ່າງຊາດຈະເອົາຊະນະເຢຣູຊາເລັມແລະຍຶດຄອງຫລື 2)

ຄົນຕ່າງຊາດຈະທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມຫລື 3)

ຄົນຕ່າງຊາດຈະທຳລາຍປະຊາຊົນຂອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຢຽບຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າປະຊາຊົນຂອງປະເທດອື່ນໆ

ກຳລັງຍ່າງຢູ່ເທິງເມືອງນັ້ນແລະກົມລົງດ້ວຍຕີນຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງການເດີນ.

ເວລາຂອງຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ບັນລຸຜົນ ສຳ ເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄລຍະເວລາຂອງຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"

Luke 21:25

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້

ນີ້" ປະເທດຕ່າງໆ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນພວກເຂົາ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະກັງວົນໃຈ" ຫລື

"ປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດຈະກັງວົນຫລາຍ"

ໃນຄວາມສຶບຕໍ່ຈາກທະເລແລະຄົນຟອງ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະສັບສົນໂດຍສຽງຮ້ອງຂອງທະເລແລະຄົນຂອງມັນ"

ຫລື

"ແລະສຽງດັງຂອງທະເລແລະການເຄື່ອນໄຫວທີ່ຫຍາບຄາຍຂອງມັນຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຢ້ານ

ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະອ້າງເຖິງລົມພາຍຸທີ່ຜິດປົກກະຕິຫລືພິພິດທິກ່ຽວຂ້ອງກັບທະເລ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ໃນຕອນກາງຄືນພຣະອົງໄດ້ອອກໄປ

"ໃນຕອນກາງຄືນພຣະອົງຈະອອກຈາກເມືອງ" ຫລື

"ພຣະອົງອອກໄປໃນແຕ່ລະຄືນ"

ທັງຫມົດຂອງປະຊາຊົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກຂະຫນາດ ຂອງຝູງຊົນ.

ມາແຕ່ເຊົ້າ

"ຈະມາແຕ່ເຊົ້າແຕ່ເຊົ້າ"

ໄດ້ຍິນເຂົາ

"ໄດ້ຍິນເຂົາສອນ"

Translation Questions

Luke 21:1

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າແມ່ນ້ຳຍທຸກຍາກໄດ້ເອົາເຂົ້າຄັງສຳຮອງຫລາຍກວ່າຊ່ວຍອື່ນໆເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມແຫງ່ງກວ່າເກົ່າ ເພື່ອໃຫ້ສິ່ງສາຣະພຣະເຢຊູເຈົ້າເງິນຫນ້າຂຶ້ນແລະເຫັນເສດຖີຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງປ່ອນເງິນລົງໃນຖ້ຳວາຍ.

Luke 21:5

ພຣະເຢຊູບອກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທ່ານເຫັນ ເມື່ອວັນນັ້ນມາເຖິງ

ກ່ອນທີ່ຈະພັງລົງຈົນບໍ່ເຫລືອໃຫ້ຊັອນທັບກັນຢູ່ເລີຍ."

Luke 21:7

ປະຊາຊົນຖາມພຣະເຢຊູສອງຄຳຖາມຫຍັງກ່ຽວກັບວິຫານ?

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງຖາມພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານອາຈານເອີຍ, ເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ? ແລະສິ່ງໃດຈະເປັນຫມາຍສຳຄັນວ່າສິ່ງທັງຫມົດນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ?"

ພຣະເຢຊູເຕືອນວ່າຈະມີຜູ້ຫລອກລວງຫລາຍຄົນມາ.ຜູ້ຫລອກລວງເຫລົ່ານີ້ຈະເລີກເລີກກັນ.

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ຈິ່ງຣະວັງ, ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງພວກທ່ານໃຫ້ຫລົງ.

Luke 21:10

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຈະເກີດເຫດການຮ້າຍແຮງຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຈະສິ້ນສຸດ?

ແລ້ວພຣະອົງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, "ປະເທດຈະສູ້ຮົບກັບປະເທດ, ອານາຈັກຈະລຸກຂຶ້ນສູ້ຮົບກັບອານາຈັກ.

Luke 21:12

ການຂົ່ມເຫັງຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະສ້າງໂອກາດອັນໃດ?

ແຕ່ກ່ອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດຈະເກີດຂຶ້ນ ພວກເຂົາຈະຍືນຍົມອອກມາຂົ່ມເຫັງພວກທ່ານ,.

Luke 21:16

ແມ່ນໃຜຈະກຽດຊັງຜູ້ທີ່ຕາມພຣະເຢຊູ?

ທຸກຄົນຈະກຽດຊັງທ່ານເພາະນາມຂອງເຮົາ.

ແມ່ນແຕ່ຜົມພຽງເສັ້ນດຽວຈະບໍລິນເສຍໄປຈາກຫົວຂອງພວກທ່ານ.

Luke 21:20

ມີເຫດການຫຍັງທີ່ສະແດງວ່າການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ?

ເມື່ອທ່ານເຫັນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຖືກລ້ອມໂດຍກອງທັບຫລວງຫລາຍ, ເມື່ອນັ້ນທ່ານຈຶ່ງຮູ້ວ່າເວລາແຫ່ງການທຳລາຍມາເຖິງແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເອິດຫຍັງທີ່ເຫັນວ່າການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມໃກ້ຈະເຖິງເພື່ອນເພື່ອນທ່ານເພື່ອທ່ານຈະເຂັ້ມແຂງຈົນສາມາດຫລີກຫນີ ຈາກເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະເພື່ອຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງບຸດມະນຸດໄດ້."

ຢູ່ໃນເມືອງຫນ້ອຍໄປ ແລະຢ່າໃຫ້ຄົນທີ່ຢູ່ນອກເມືອງນັ້ນເຂົ້າມາ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນວັນເວລາແຫ່ງການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູເອີ້ນວັນເວລາແຫ່ງການທຳລາຍເມືອງເຢຣູຊາເລັມວ່າແນວໃດ? ເພື່ອໃຫ້ສິ່ງສາຣະພຣະເຢຊູເຈົ້າເງິນຫນ້າຂຶ້ນແລະເຫັນເສດຖີຄົນຫນຶ່ງກໍາລັງປ່ອນເງິນລົງໃນຖ້ຳວາຍ.

Luke 21:23

ຄົນປານໃດທີ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະຖືກຄົນຕ່າງຊາດຢຽບ ຢ່າ?

ແລ້ວພວກເຂົາຈະລົ້ມລົງດ້ວຍຄົມຕາຍແລະຖືກກວາດໄປເປັນຊະ

ເລີຍໃນຫົວທຸກປະເທດແລະຄົນຕ່າງຊາດຈະຢຽບຢ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຈົນກວ່າຈະຄົບກຳນົດເວລາຂອງພວກເຂົາ.

Luke 21:25

ສັນຍາລັກອັນໃດທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນການສະເດັດມາຂອງພະລັງແລະຮັສະຫມັກ?

ຈະມີຄົນລົ້ມຕາຍ ເພາະຄວາມຢ້ານ

ດ້ວຍຄວາມຫວາດຫວັດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຈະບັງເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ

ເພາະຮິດເດດແຫ່ງສະຫວັນຈະສັນສະທ້ານຫວັນໄຫວ.

Luke 21:29

ພຣະເຢຊູຢົກຕົວຢ່າງອັນໃດແຕ່ທີ່ວິທີທີ່ຜູ້ລ້ຽງຂອງພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະຖືກກະທັນຫັນ?

ເມື່ອຕົ້ນພວກມັນປົ່ງໃບອອກແລ້ວ ທ່ານກໍຈະຮູ້ວ່າຣະ

ຕູ້ອັນໃກ້ຈະເຖິງແລ້ວ.

Luke 21:32

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າສິ່ງໃດຈະຜ່ານໄປ?

2ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ ຄົນໃນຍຸກນີ້ຈະບໍ່ລ່ວງລັບໄປ ຈົນກວ່າເຫດການເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ.

Luke 21:34

ສິ່ງທີ່ຈະບໍ່ຜ່ານໄປ?

ຟ້າແລະດິນຈະລ່ວງຜົນໄປ, ແຕ່ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຈະບໍ່ສູນຫາຍໄປຈັກເທື່ອ.

Luke 21:34

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຕືອນຫຍັງໃຫ້ຜູ້ລ້ຽງຂອງລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດເພາະວ່າມື້ນັ້ນຈະມາເຖິງຢ່າງກະທັນຫັນ?

ແຕ່ຈິ່ງຣະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງພວກທ່ານຫນັກໄປໃນການກິນລ້ຽງແລະ, ຄວາມມືວ-

ເມົາແລະວິຕິກກັງວົນໃນຊີວິດ

ເພາະວັນນັ້ນຈະມາເຖິງພວກທ່ານໃນທັນທີເຫມືອນດັ່ງກັບດັກ.

Luke 21:36

ພຣະເຢຊູເຕືອນຜູ້ລ້ຽງຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮັດຫຍັງຕັ້ງແຕ່ມື້ນັ້ນຈະມາເຖິງຢ່າງກະທັນຫັນ?

ແຕ່ຈິ່ງເຝົ້າຣະວັງຕະຫລອດເວລາ,

ເພື່ອທ່ານຈະເຂັ້ມແຂງຈົນສາມາດຫລີກຫນີ ຈາກເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະເພື່ອຈະຍຶດຫມັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງບຸດມະນຸດໄດ້."

Chapter 22

Luke 22:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ. ຢູດາຍອມຮັບທີ່ຈະທໍຣະບິດພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ພະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ບັດນີ້

ຄຳສັບນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແນະນຳພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ເທສະການເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ເທສະການດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນດ້ວຍຊື່ນີ້ເພາະວ່າໃນຊ່ວງເທສະການນີ້,

ຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້າຈີທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊືອແປ້ງ.

ໄດ້ເຂົ້າໃກ້

"ເກືອບຈະກຽມຜ່ອມທີ່ຈະເລີມຕື້ນ"

ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດຂ້າພຣະເຢຊູ

ພວກປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານບໍ່ມີອຳນາດທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູເອງ,

ແຕ່ພວກເຂົາຫວັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຂ້າພຣະອົງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ວິທີທີ່ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກປຣະຫານຊີວິດ" ຫລື

"ວິທີທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂ້າພຣະເຢຊູ"

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງປະຊາຊົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຢ້ານສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອາດຈະເຮັດ"

ຫລື 2) "ຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນກະສັດ."

Luke 22:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການກະທຳໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຢູດາຍີສະກາຣີອດ

ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບການຄອບຄອງຊາຕານ.

ປະໂລຫິດໃຫຍ່

"ຜູ້ນຳຂອງປະໂລຫິດ"

ນາຍທະຫານ

"ເຈົ້າຫນ້າທີ່ເຝົ້າພຣະວິຫານ"

ວິທີທີ່ລາວຈະທຳຮະຍົດພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ"

Luke 22:5

ພວກເຂົາ

"ພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກຫົວຫນ້ານາຍຮ້ອຍເອກ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເງິນ

"ໃຫ້ເງິນຢູດາ"

ຍິນຍອມ

"ຕົກລົງເຫັນດີ"

ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ພວກເຂົາຈາກຝູງຊົນ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ກຳລັງດຳເນີນຢູ່ຕໍ່ໄປຫຼັງຈາກພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້ສິ້ນສຸດລົງ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາ

"ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາຈັບພຣະເຢຊູ"

ຫ່າງຈາກຝູງຊົນ

"ໂດຍສ່ວນຕົວ" ຫລື "ເມື່ອບໍ່ມີຜູ້ຄົນຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງ"

Luke 22:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູສົ່ງເປໂຕແລະໂຢຮັນໄປກຽມອາຫານປັດສະດາ. ຂໍ້ທີ 7

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ມີເຂົາຈີບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ

"ມີເຂົາຈີທີ່ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ."

ນີ້ແມ່ນມື້ທີ່ຊາວຢິວຈະເອົາເຂົາຈີທຸກຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍເຊື້ອແປ້ງອອກຈາກເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ເພື່ອຈັບພວກເຂົາຈະຈັດງານລ້ຽງເຂົາຈີບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງເປັນເວລາເຈັດວັນ.

ລູກແກະປັດສະດາຕ້ອງໄດ້ຖືກຖວາຍ

ແຕ່ລະຄອບຄົວຫລືກຸ່ມຄົນໃດຄົນ ຫນຶ່ງ

ຈະຂ້າລູກແກະແລະກິນມັນພ້ອມກັນ, ດັ່ງນັ້ນລູກແກະຫລາຍໂຕຈຶ່ງຖືກຂ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼາຍ.

ກະກຽມ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປທີ່ມີຄວາມໝາຍ ວ່າ "ກຽມພ້ອມ." ພຣະເຢຊູບໍ່

ຈຳເປັນຕ້ອງບອກເປໂຕແລະໂຢຮັນໃຫ້ເຮັດອາຫານທັງຫມົດ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈະໄດ້ກິນມັນ

ພຣະເຢຊູໄດ້ລວມທັງເປໂຕແລະໂຢຮັນໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພວກເຂົາ." ເປໂຕແລະໂຢຮັນເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມສາວິກທີ່ຈະກິນອາຫານ.

ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາກະກຽມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ບໍ່ລວມພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູຈະບໍ່ເປັນສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງກຸ່ມທີ່ຈະກະກຽມອາຫານ.

ເຮັດການກະກຽມ

"ກະກຽມອາຫານ" ຫລື "ກຽມອາຫານ"

Luke 22:10

ພຣະອົງຕອບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູຕອບເປໂຕແລະໂຢຮັນ"

ຝັງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຖ້ອຍຄຳນີ້ເພື່ອບອກພວກເຂົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຕ້ອງການ

ຜູ້ຊາຍທີ່ແບກເອົາມັນມາພົບເຈົ້າ

"ເຈົ້າຈະເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ເອົາຫີບນ້ຳ"

ຮັບຜິດຊອບທະນູຂອງນ້ຳ

"ເອົາຫມ້ຂາວກັບນ້ຳ ໃສ່ມັນ."

ລາວອາດຈະເອົາຫມ້ນ້ຳໃສ່ບ່າໄຫລ່ຂອງລາວ.

ຕິດຕາມລາວເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ

"ຕິດຕາມລາວ, ແລະເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ອາຈານເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳເວົ້າໂດຍກົງບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ ເພື່ອເຮັດການກະກຽມ

ສະແດງຂໍ້ມູນນີ້ເປັນຄຳ ເວົ້າຫາງອ້ອມ:

"ຄຣູອາຈານຂອງພວກເຮົາບອກໃຫ້ພວກເຮົາສະແດງ"

ອາຈານ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກິນປັດສະດາ

"ກິນອາຫານປັດສະດາ"

Luke 22:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ເປໂຕແລະໂຢຮັນ.

ພຣະອົງຈະສຳແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນ

"ເຈົ້າຂອງເຮືອນຈະສຳແດງໃຫ້ເຈົ້າເຫັນ"

ຫ້ອງຊົນເທິງ

"ຊົນເທິງຫ້ອງ." ຖ້າຊຸມຊົນຂອງທ່ານບໍ່ມີເຮືອນທີ່ມີຫ້ອງຂ້າງເທິງຫ້ອງອື່ນໆ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງພິຈາລະນາວິທີການອະທິບາຍຕືກອາຄານຕ່າງໆໃນເມືອງ.

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງໄປ

"ດັ່ງນັ້ນເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ໄປ"

Luke 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບປັດສະດາ.

ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກພວມນັ່ງກິນເຂົ້າອາຫານປັດສະດາ.

ເມື່ອເຖິງເວລາ

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ຈະຮັບປະທານອາຫານ"

ພຣະອົງນັ່ງລົງ

"ພຣະເຢຊູນັ່ງລົງ"

ເອົາໄດ້ປຣາຖນາຫລາຍ

"ຂ້ອຍຕ້ອງການຫລາຍ" (UDB)

ພຣະອົງເອົາເປໂຕແລະໂຢຮັນທຸກທໍ່ຮະມານ

ພຣະເຢຊູພວມກ່າວເຖິງການສິ້ນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. ຄຳວ່າ " ທໍ່ຮະມານ"

ໃນນິທມາຍ ເຖິງປະສົບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫລືເຈັບປວດຜິດປົກກະຕິ.

ເພາະເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຈົນກ່ວາມັນໄດ້ຖືກປັບລຸດຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼາຍ. ຄວາມໝາຍ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຈົນກ່ວາຈຸດປະສົງຂອງງານເທສະການປັດສະດາສຳເລັດ.

Luke 22:17

ເອົາຈອກ

"ເກັບຈອກເຫລົ້າແວງ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ໂມທະນາຂອບຄຸນ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງເວົ້າວ່າ

"ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກຂອງພຣະອົງ"

ແບ່ງປັນມັນໃນບັນດາຕົວທ່ານເອງ

ພວກເຂົາຕ້ອງແບ່ງປັນເນື້ອໃນຂອງຈອກ, ແລະບໍ່ແມ່ນຈອກເອງ.

ເພາະເຂົາເວົ້າກັບເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະກ່າວຕໍ່ໄປ.

ຫມາກຂອງອະນຸກຸນໄດ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງນ້ຳທີ່ປົບຈາກຫມາກອະນຸກຸນທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນເຄືອອະນຸກຸນ.

ເອົາມັນໄປຈາກນ້ຳ ອະນຸກຸນດອງ.

ຈົນເຖິງຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າມາ

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະສະຖາປະນາຣາຊອານາຈັກພຣະອົງ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະປົກຄອງໃນຣາຊອານາຈັກພຣະອົງ"

Luke 22:19

ເຂົາຈີ

ເຂົາຈີນີ້ບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງໃນມັນ, ສະນັ້ນມັນຈຶ່ງແປ.

ເຂົາຍາກຈົນ

"ພຣະອົງໄດ້ລອກມັນ" ຫລື "ພຣະອົງຫັກມັນ."

ເອົາມັນ

ເອົາມັນ

ຄວາມໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຂົາຈີນີ້ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ"

ແລະ 2) "ເຂົາຈີນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍ."

ຮ່າງກາຍຂອງຂ້ອຍທີ່ຖືກມອບໃຫ້ເຈົ້າ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮັດແບບນີ້
"ກິນເຂົ້າຈີນີ"

ໃນຄວາມຊົງຈໍາຂອງຂ້ອຍ
"ເພື່ອລະນຶກເຖິງເຮົາ"

ຖ້ວຍນີ້
ຄໍາວ່າ "ຈອກ" ຫມາຍເຖິງເຫລົ້າໃນຈອກ.

ຜົນທະສັນຍາໃຫມ່ໃນເລືອດຂອງຂ້ອຍ
ຄໍາສັນຍາສະບັບໃຫມ່ນີ້ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເລືອດຂອງລາວໄຫລອອກໄປ
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜົນທະສັນຍາ
ໃຫມ່ສັນຍານີ້ຈະຖືກຮັບຮອງໂດຍຜ່ານເລືອດຂອງຂ້ອຍ"

ເລືອດຂອງເຮົາ, ເຊິ່ງຖອກອອກສໍາລັບເຈົ້າ
ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງໂດຍການກ່າວເຖິງເລືອດທີ່ລາວຖອກອອກ
Luke 22:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກອັກຄະສາວິກຕ່າງໄປ.

ຜູ້ທີ່ທະຍົດເຮົາ
"ຜູ້ທີ່ຈະທະຍົດເຮົາ"

ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະໄປແທ້ໆ
"ເພາະວ່າ, ແທ້ຈິງແລ້ວ, ບຸດມະນຸດຈະໄປ" ຫລື
"ເພາະວ່າບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຕາຍ"

ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ຍ້ອນວ່າມັນໄດ້ຖືກກໍານົດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແຕ່ວິບັດແກ່ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຖືກທະຍົດ!
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
Luke 22:24

ແລ້ວກໍເກີດການຜິດຖຽງກັນໃນບັນດາພວກເຂົາ
"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພວກອັກຄະສາວິກເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນໃນບັນດາພວກເຂົາ"

ຖືກຖືວ່າເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາ
"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກອັກຄະສາວິກ"

ແມ່ນແມ່ຍິດໃນໄລຍະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ
"ປົກຄອງຢ່າງໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື "ມັກໃຊ້ ອໍາ
ນາດເຫນືອພວກເຂົາ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງ
ປະຊາຊົນອາດຈະບໍ່ຄິດວ່າຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນທີ່ເຮັດດີຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງເຂົາເຈົ້າ
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຢາກຖືກເອີ້ນ" ຫລື "ເອີ້ນຕົວເອງ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສັ່ງສອນພວກອັກຄະສາວິກຕ່າງໄປ.

ມັນຈະບໍ່ເປັນແບບນີ້ກັບເຈົ້າ
"ທ່ານບໍ່ຄວນປະຕິບັດແບບນັ້ນ"

ຫນຸ່ມທີ່ສຸດ
ຄົນຍຸກກ່ອນໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບໃນວັທະນະທັມນັ້ນ. ຜູ້ນໍາ
ປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນຜູ້ສູງອາຍຸແລະຖືກເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ເຖົ້າແກ່".
ຜູ້ອາຍຸນ້ອຍຈະເປັນຜູ້ນໍາທີ່ຫນ້ອຍທີ່ສຸດ, ແລະສໍາຄັນທີ່ສຸດ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ" (ເບິ່ງ:

ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້
"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ສໍາລັບ
ສິ່ງນີ້ເຊື່ອມຕໍ່ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຢຊູໃນຂໍ້ທີ 26 ກັບຂໍ້ທີ 27 ທັງ ຫມົດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຄວນຮັບໃຊ້ເພາະວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້
ໃນໄກ່ຈະຂັ້ນຂຶ້ນໃນມື້ນີ້ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານປະຕິເສດ"

ສໍາລັບໃຜທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ ... ຮັບໃຊ້?
"ສໍາລັບໃຜທີ່ສໍາຄັນກວ່າ ... ຮັບໃຊ້?" ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃຫ້ອັກຄະສາວິກຜູ້ຍິງໃຫຍ່ແທ້ໆ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕ້
"ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານ"

ມັນບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ໃຕ້ບໍ່?
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາຖາມອີກຂັ້ນຕໍ່ໜຶ່ງເພື່ອສອນພວກສາວິກ.

ແຕ່ເຮົາຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້
"ແຕ່ຂ້ອຍກໍາລັງຮັບໃຊ້ເຈົ້າ." ຄໍາວ່າ "ຍັງ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ເພາະວ່າມັນມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງຄົນທີ່ຈະຄາດຫວັງວ່າພຣະເຢຊູຈະເປັນແບບນີ້
Luke 22:28

ກັບສືບຕໍ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການລ້ວງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ໄດ້ຢູ່ກັບຂ້ອຍຜ່ານການດື່ມອິນຂອງຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບອາຊອນາຈັກໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ຄືກັບພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບອາຊອນາຈັກ
ບາງພາສາອາດຈໍາເປັນຕ້ອງປ່ຽນ ຄໍາສັ່ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

ຂ້ອຍກັບພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບອາຊອນາຈັກໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ,
ຂ້ອຍກໍມອບໃຫ້ເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ອາຊອນາຈັກແກ່ທ່ານ
"ຂ້ອຍແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງໃນອາຊອນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຫ້ສິດອໍານາດແກ່ເຈົ້າໃນການປົກຄອງໃນອາຊອນາຈັກ" ຫລື
"ຂ້ອຍຈະແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນກະສັດ"

ແມ່ນແຕ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບອາຊອນາຈັກໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ
"ຄືກັບພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ມອບສິດອໍານາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າປົກຄອງເປັນກະສັດໃນອາຊອນາຈັກ"

ເຈົ້າຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ
ກະສັດນັ່ງເທິງບັນລັງ. ການນັ່ງເທິງບັນລັງແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການປົກຄອງ.

Luke 22:31
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຊີໂມນໂດຍກົງ.

ຊີໂມນ, ຊີໂມນ
ພຣະເຢຊູກໍາລັງຊາຍສອງຄັ້ງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງກໍາລັງຈະເວົ້າກັບລາວ

ມີທ່ານ, ວ່າເຂົາອາດຈະທ່ານ
ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວິກທັງຫມົດ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ "ທ່ານ"
ຄວນໃຊ້ແບບຟອມຫລາຍຄໍາ.

ທ່ານເປັນເຂົາສາລີ
ນິຫມາຍຄວາມວ່າຊາຕານຢາກທົດລອງພວກສາວິກໃຫ້ຊອກຫາສິ່ງທີ່ຜິດ.

ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ
ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນິຫມາຍ ເຖິງຊີໂມນໂດຍສະເພາະ.

ພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງທ່ານຄວນໃຊ້ຮູບແບບຄໍາ.
ເພື່ອວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະບໍ່ລົ້ມລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ທ່ານຈະມີຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທ່ານຈະໄວ້ວາງໃຈຂ້ອຍຕໍ່ໄປ"

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຕັ້ງນັ້ນກັບມາອີກຄັ້ງ
"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນຕິດຕາມຂ້ອຍອີກຄັ້ງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເລີ່ມຮັບໃຊ້ຂ້ອຍອີກຄັ້ງ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ
"ກະຕຸກຊຸກຍູ້ໃຫ້ຜົນງານຂອງທ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ຊ່ວຍຜົນງານຂອງທ່ານເຊື່ອໃນຂ້ອຍ"

ອ້າຍນ້ອງຂອງທ່ານ
ນິຫມາຍເຖິງສາວິກຄົນອື່ນໆ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ສາວິກຄົນອື່ນໆ"

Luke 22:33
ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ້, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະປະຕິເສດສາມເທື່ອທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ

ຄໍາສັ່ງຂອງພາກສ່ວນຂອງຂໍ້ສາມາດປ່ຽນຄືນໄດ້:
"ເຈົ້າຈະປະຕິເສດວ່າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາເຖິງສາມເທື່ອກ່ອນໄກ່ຂັ້ນມືນີ້."

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ້, ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະປະຕິເສດ
ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນຂຶ້ນໃນມື້ນີ້ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານປະຕິເສດ"
ໄກ່ຈະບໍ່ຂັ້ນມືນີ້
ຢູ່ທີ່ນີ້, ການໄກ່ຂັ້ນແມ່ນຫມາຍ ເຖິງເວລາທີ່ແມ່ນອນຂອງມື້ ຫນຶ່ງ.

ໂລຫະມັກຈະແອອັດກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ. ເພາະສະນັ້ນ, ນິຫມາຍເຖິງອາຣຸນ.

ມີນີ

ວັນຍົວເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ. ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າພາຍຫລັງທີ່ຕາເວັນຕົກດິນ. ໄກ່ປ່າຈະອອກມາຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ. ຕອນເຊົ້າແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງ "ມີນີ."

Luke 22:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຫັນຫນ້າສົນໃຈກັບການເວົ້າກັບສາວິກທຸກຄົນຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອ ... ເຈົ້າຂາດຫຍັງບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍພວກອັກຄະສາວິກໃຫ້ຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຕອບສະ ຫນອງ ຢ່າງດີຂະນະທີ່ເຂົາເຈົ້າເດີນທາງໄປໃສ່.

ເມື່ອຂ້ອຍສົງເຈົ້າໄປ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກ.

ສະນັ້ນພາສາທີ່ມີຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງ "ທ່ານ"

ຄວນໃຊ້ແບບພອມການອອກສຽງ.

ກະເປົາເງິນ

ກະເປົາເງິນແມ່ນກະເປົາສຳລັບຖືເງິນ. ມີມັນຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ "ເງິນ." (ເບິ່ງ:

ຖົງຂອງອາຫານ

"ກະເປົາເດີນທາງ" ຫລື "ຖົງອາຫານ"

ບໍ່ມີຫຍັງ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຊົມບາງຄົນໃນການລວມເອົາການສົນທະນາທີ່ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຂົາ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດາບຄວນຈະຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງລາວ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງບຸກຄົນສະເພາະຜູ້ທີ່ບໍ່ມີດາບ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ມີດາບ, ລາວຄວນຂາຍເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

ເສື້ອຄຸມ

"ເສື້ອຄຸມ" ຫລື "ເສື້ອຜ້າງອກ"

Luke 22:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ.

ສິ່ງທີ່ຂຽນກ່ຽວກັບເອົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຕ້ອງໄດ້ຮັບການບັນລຸຜົນ

ພວກອັກຄະສາວິກຈະເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະ ຄໍ້າມະຕິເກີດຂຶ້ນ.

ລາວໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູກຳລັງອ້າງອີງເຖິງຂໍ້ພຣະຄໍ້າມະຕິ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜິດກົດຫມາຍ

"ຜູ້ທີ່ຝ່າຝືນກົດຫມາຍ" ຫລື "ຄະດີອາຍາ"

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຄາດຄະເນໄວ້ກ່ຽວກັບເອົາກຳລັງສຳເລັດເປັນຈິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ1)

"ສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຄາດຄະເນກ່ຽວກັບຂ້ອຍກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ"

ຫຼື 2) "ສຳລັບຊີວິດຂອງເຮົາກຳລັງຈະສິ້ນສຸດ"

ເຂົາເຈົ້າເວົ້າວ່າ

ນິຫມາຍເຖິງຢ່າງຫນ້ອຍ ສອງອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນພຽງພໍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ມັນແມ່ນດາບພຽງພໍ" ຫລື 2)

"ມັນແມ່ນການເວົ້າພຽງພໍກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້."

ເມື່ອພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນຊືດາບ, ພຣະອົງກຳ

ລັງບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບອັນຕະຣາຍທີ່ພວກເຂົາຈະຜະເຊີນຢູ່.

ພຣະອົງອາດຈະບໍ່ຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຊືດາບແລະການຕໍ່ສູ້.

Luke 22:39

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູໄປທີ່ພູເຂົາກົກຫມາກກອກເທດເພື່ອອະທິຖານ.

ຫລັງຈາກກິນເຂົ້າແລງ

ນິຫມາຍເຖິງການເຮັດອາຫານປັດສະຄາສຳເລັດ.

ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນການລ້ວງ

"ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກລ້ວງ" ຫລື

"ບໍ່ມີຫຍັງເຮັດໃຫ້ທ່ານລ້ວງແລະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຮັດບາບ"

Luke 22:41

ກ່ຽວກັບການຄວາງກ້ອນຫີນ

"ກ່ຽວກັບໄລຍະທາງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສາມາດໂຍນກ້ອນຫີນໄດ້."

ພຣະບິດາ, ຖ້າພຣະອົງເຕັມໃຈ

ພຣະເຢຊູຈະຮັບຜິດຕໍ່ຄວາມຜິດຂອງທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດບາບເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ພຣະອົງອະທິຖານຕໍ່ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຖາມວ່າມີທາງອື່ນບໍ່?

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເອົາຈອກນ້ອຍຈາກຂ້ອຍ

ພຣະອົງຊຸກກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານທີ່ພຣະອົງ

ກຳລັງຈະອິດທິນຄືກັບຈອກແລະພຣະອົງກຳລັງຈະດື່ມ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມບໍ່ເປັນໄປຕາມໃຈຂ້າພຣະອົງ,

ແຕ່ໃຫ້ເປັນຕາມພຣະປະສົງຂອງເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 22:43

ໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ພຣະອົງ

"ປາກົດຕົວຕໍ່ພຣະເຢຊູ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຂົາ

"ກຳລັງໃຈພຣະອົງ"

ດ້ວຍຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານ, ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານ

"ພຣະອົງໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍ້ຣະມານຢ່າງຫລວງຫລາຍ,

ແລະພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານ"

ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຫລາຍຂຶ້ນ

"ພຣະອົງໄດ້ອະທິຖານຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຫືອຂອງພຣະອົງກາຍເປັນເຫມືອນ ເລືອດໄຫລຢຶດລົງຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເຫືອຂອງພຣະອົງກຳລັງຢາດລົງຢູ່ກັບຝືນດິນຄືກັບເລືອດທີ່ໄຫລອອກມາ"

Luke 22:45

ເມື່ອພຣະອົງລຸກຂຶ້ນຈາກການອະທິຖານຂອງລາວ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູລຸກຂຶ້ນຫລັງຈາກອະທິຖານ" ຫລື

"ຫລັງຈາກອະທິຖານແລ້ວ, ພຣະເຢຊູກໍລຸກຂຶ້ນແລະ"

ພົບວ່າພວກເຂົາມອນຫລັບເພາະຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ

"ເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງມອນເພາະວ່າພວກເຂົາເມື່ອຍຈາກຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງມອນຫລັບ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍແປກໃຈວ່າເຈົ້າ ກຳ

ລັງມອນຢູ່ດຽວນີ້" ຫລື 2) "ເຈົ້າບໍ່ຄວນມອນດຽວນີ້!"

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຖືກເຂົ້າໄປໃນການທົດລອງ

"ເພື່ອວ່າພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກລ້ວງ" ຫລື

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສິ່ງໃດມາລ້ວງເຈົ້າແລະເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຮັດບາບ"

Luke 22:47

ຈົ່ງເບິ່ງ, ຝູງຊົນໄດ້ມາປະກົດຕົວ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບກຸ່ມໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ມີຄົນມາປະກົດຕົວ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ນຳພາພວກເຂົາ

ຢູ່ດາກຳລັງສະແດງປະຊາຊົນວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ່.

ລາວບໍ່ໄດ້ບອກຝູງຊົນວ່າຄວນເຮັດແນວໃດ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ນຳ

ພວກເຂົາໄປຫາພຣະເຢຊູ"

ຈຸບພຣະອົງ

"ຕ້ອນຮັບພຣະອົງດ້ວຍການຈູບ" ຫລື

"ເພື່ອທັກທາຍພຣະອົງໂດຍການຈູບພຣະອົງ."

ເມື່ອຜູ້ຊາຍທັກທາຍກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນໆທີ່ເປັນຄອບຄົວຫລືຫມູ່ເພື່ອນ,

ພວກເຂົາຈະຈູບພວກເຂົາໃສ່ແກ້ມດຽວຫລືທັງສອງແກ້ມ.

ຖ້າຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານເຫັນວ່າມັນຫນ້າອາຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍຈະຈຸບຊາຍຄົນອື່ນ ຫຼາຍຄົນນີ້ກໍ່ຢູ່ກັບເພິນເຊັນກັນ
ທ່ານສາມາດແປພາສາລາວໂດຍຫົວໄປ:
"ເພື່ອໃຫ້ການທັກທາຍເປັນມິດແກ່ລາວ"
ທ່ານກໍາລັງທໍາຣະຍົດບຸດມະນຸດດ້ວຍການຈຸບບໍ່?
ພຣະເຢຊູໄຊ້
ຄໍາຖາມເພື່ອຕໍານິຢູ່ຕາສໍາລັບການທໍາຣະຍົດພຣະອົງດ້ວຍການຈຸບ.
ທໍາມະດາການຈຸບແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຮັກ.
ບຸດມະນຸດ
ພຣະເຢຊູກໍາລັງໄຊ້ ຄໍານີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ.
Luke 22:49
ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮ້ອມຮອບພຣະເຢຊູ
ນິທມາຍ ເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.
ສົງທິເກີດຂຶ້ນ
ນິທມາຍ ເຖິງພວກປະໂລຫິດແລະທະຫານທີ່ເຂົ້າມາຈັບພຣະເຢຊູ.
ປະທັວງດ້ວຍຕາບ
"ຕໍ່ສູ້ກັບພວກເຂົາດ້ວຍຕາບ"
ຫນຶ່ງໃນນັ້ນ
"ຫນຶ່ງໃນສາວິກ"
ຕີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ
"ຕີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດດ້ວຍຕາບ"
ໃຫ້ສົງທິພຽງພໍ
ສໍານວນນິທມາຍຄວາມວ່າ "ຢ່າເຮັດອີກຕໍ່ໄປ!"
ແຕ່ຫຼຸຂອງລາວ
"ໄດ້ສໍາພັດຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຫຼຸຂອງລາວຖືກຕັດອອກ"
Luke 22:52
ເຈົ້າອອກມາຕໍ່ສູ້ເປັນຄັ້ງທຳອິດ, ມິດຕາບແລະຕະບອງບໍ່?
"ເຈົ້າມິດຕາບແລະຕະບອງອອກມາບໍ່ເພາະເຈົ້າຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນໂຈນ?"
ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທໍາຮ້າຍຜູ້ນໍາ ຊາວຢິວ.
ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າທຸກໆວັນ
"ເຮົາຢູ່ໃນບັນດາເຈົ້າທຸກໆມື້"
ໃນພຣະວິຫານ
ມີແຕ່ປະໂລຫິດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.(ອາດແປແ ໄດ້ອີກວ່າ):
"ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ" ຫລື "ຫົວພຣະວິຫານ"
ວາງມືຂອງທ່ານໃສ່ຂ້າພະເຈົ້າ
ສໍານວນນິທມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໃຊ້ສິດອໍານາດຫນຶ່ງພວກສາວິກ.
ຊົບໂມງຂອງທ່ານ
"ເວລາຂອງທ່ານ" ຫລື "ເວລາຂອງທ່ານທີ່ຈະປະຕິບັດ"
ແລະສິດອໍານາດຂອງຄວາມມືດ
ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວອ້າງເຖິງເວລາ.
ສິດອໍານາດຂອງຄວາມມືດ
ນິທມາຍເຖິງຊາຕານຜູ້ປົກຄອງຊົວ.
Luke 22:54
ໄດ້ພາພຣະອົງໄປ
"ໄດ້ນໍາພຣະເຢຊູໄປຈາກສວນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈັບພຣະອົງ"
ເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງມະຫາປະໂລຫິດ
"ເຂົ້າໄປໃນເດີນເຮືອນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່"
ພວກເຂົາໄດ້ຈູດໄຟ
"ບາງຄົນໄດ້ດັງໄຟ."
ໄຟແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມອົບອຸ່ນໃນເວລາກາງຄືນເຢັນ.
(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ບາງຄົນເລີ່ມຕົ້ນໄຟເພື່ອຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນ"
ເຄິ່ງກາງຂອງ ໄດ້
ນີ້ແມ່ນເດີນບ້ານທີ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຂອງປະໂລຫິດ. ມັນມີຝາອ້ອມມັນ,
ແຕ່ບໍ່ມີຫລັງຄາ.
ໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ
"ຮ່ວມກັບພວກເຂົາ"
Luke 22:56
ເບິ່ງຊຶງແລະເວົ້າ
"ແນມເບິ່ງເປົ່າແລະເວົ້າກັບຄົນອື່ນໆໃນເດີນບ້ານ"

ຊາຍຄົນນີ້ກໍ່ຢູ່ກັບເພິນເຊັນກັນ
ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ກໍ່ລັງບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບເປົ່າຕູຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.
ນາງອາດຈະບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງເປົ່າຕູ.
ແຕ່ເປົ່າຕູປະຕິເສດມັນ
"ແຕ່ເປົ່າຕູເວົ້າວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"
ແມ່ຍິງ, ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເພິນ
ເປົ່າຕູບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ຄູກູກນາງໂດຍການເອີ້ນນາງວ່າ
"ຜູ້ຍິງ." ຖ້າຜູ້ຄົນຄິດວ່າລາວຄູກູກນາງ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະນະທັມສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວ
ຫລືທ່ານສາມາດອອກຄໍາ ເວົ້າອອກມາ.
ທ່ານກໍ່ແມ່ນຫນຶ່ງໃນນັ້ນ
"ເຈົ້າແມ່ນຫນຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ"
ຜູ້ຊາຍ, ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນ
ເປົ່າຕູບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ຄູກູກລາວໂດຍການເອີ້ນລາວວ່າ
"ມະນຸດ." ຖ້າປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວຄູກູກລາວ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະນະທັມສໍາ
ລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລາວບໍ່ຮູ້, ຫລື
ທ່ານສາມາດອອກຄໍາເວົ້າອອກມາ.
Luke 22:59
ຮຽກຮ້ອງແລະເວົ້າວ່າ
"ໄດ້ກ່າວຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ເວົ້າຢ່າງແຮງ"
ຜູ້ຊາຍແທ້ໆ
ນີ້" ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງເປົ່າຕູ. ຜູ້ເວົ້າອາດບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງເປົ່າຕູ.
ລາວແມ່ນຄາລີເລ
ຜູ້ຊາຍອາດຈະສາມາດບອກເປົ່າຕູແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລີເລຈາກວິທີທີ່ລາວເວົ້າ.
ຜູ້ຊາຍ
ເປົ່າຕູບໍ່ຮູ້ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ. ລາວບໍ່ໄດ້ຄູກູກລາວໂດຍການເອີ້ນລາວວ່າ
"ມະນຸດ." ຖ້າປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວຄູກູກລາວ,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ວິທີການທີ່ຍອມຮັບທາງດ້ານວິທະນະທໍາ
ສໍາລັບຜູ້ຊາຍທີ່ຈະເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ລາວບໍ່ຮູ້.
ຫລືທ່ານສາມາດອອກຄໍາເວົ້າອອກມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 22:56.
ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເວົ້າຫຍັງ
"ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າກໍາລັງປະຕິບັດແນວໃດ."ສໍານວນນີ້ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າເປົ່າຕູບໍ່ເຫັນດີນໍາຊາຍຄົນນັ້ນຢ່າງສິ້ນເຊີງ.
ໃນຂະນະທີ່ລາວກໍາລັງເວົ້າຢູ່
"ໃນຂະນະທີ່ເປົ່າຕູກໍາລັງເວົ້າຢູ່"
ຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຢືນຂຶ້ນ
ມັກຈະແອອັດກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22:33.
Luke 22:61
ຫັນໄປ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫລຽວເບິ່ງເປົ່າຕູ
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫລຽວເບິ່ງເປົ່າຕູ"
ພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ຄໍາເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນນີ້ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.
ຄອກໂກ່
ຄອກໂກ່ມັກຈະຂັ້ນກ່ອນທີ່ແດດຈະປາກົດໃນຕອນເຊົ້າ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 22:33.
ມືຖື
ວັນຢົວເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນຄໍ່າ ວັນອາທິດແລະສືບຕໍ່ໄປໃນແລງມືຕໍ່ມາ.
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວໃນຕອນແລງກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນບໍ່ດົນກ່ອນອາຣຸນຫລີຕອນ
ປະຕິເສດເອົາສາມຄັ້ງ
"ປະຕິເສດສາມຄັ້ງທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ"
ໄປທາງນອກ
"ອອກໄປນອກເດີນບ້ານ"
Luke 22:63
ພວກເຂົາເອົາຜ້າປົກຄຸມພຣະອົງ
"ພວກເຂົາປົກປິດຕາຂອງພຣະອົງເພື່ອພຣະອົງຈະບໍ່ເຫັນ"
ທວາຍເບິ່ງດູ! ໃຜເປັນຜູ້ຕິເຈົ້າ?

ຄົນຍາມບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.
ແທນທີພວກເຂົາເຊື່ອວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ແທ້ຈິງຈະຮູ້ວ່າແມ່ນໃຜຕົວລາວເຖິງ.
ພວກເຂົາເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ,
ແຕ່ພວກເຂົາຢາກສະແດງວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.

ຄຳພະຍາກອນ!

"ເວົ້າຖ້ອຍຄຳຈາກພຣະເຈົ້າ!"

ຂໍ້ມູນທີ່ປົງບອກແມ່ນພຣະເຈົ້າຕ້ອງບອກພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ໂຈມຕີພຣະອົງນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູຖືກປັດຕາແລະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

Luke 22:66

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ດຽວນີ້ແມ່ນມື້ຕໍ່ມາແລະພຣະເຢຊູຖືກນຳຕົວໄປຫາສະພາ.

ທັນທີທີ່ມັນແມ່ນມື້

"ຕອນເຊົ້າເຊົ້າມື້ຕໍ່ມາ"

ພວກເຂົາໄດ້ນຳພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນສະພາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້

ນຳເອົາພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນສະພາ" ຫລື 2)

"ກອງໄດ້ນຳພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນສະພາຂອງພວກເຖົ້າແກ່."

ບາງພາສາອາດຈະຫລີກລ້ຽງການເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ນຳພຣະອົງໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫລືໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າຕົວຕັ້ງຕົວຕົວ:

"ພຣະເຢຊູຖືກນຳພາເຂົ້າໃນສະພາ"

ແລະເວົ້າວ່າ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ກ່າວກັບພຣະເຢຊູ"

ບອກພວກເຮົາ

"ບອກພວກເຮົາວ່າທ່ານແມ່ນພຣະຄຣິດ"

ຖ້າຂ້ອຍບອກເຈົ້າ ... ຖ້າຂ້ອຍຖາມເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກໍາລັງກ່າວວ່າມັນບໍ່ສຳຄັນວ່າພຣະອົງເວົ້າຫລືຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດມັນແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕອບຮັບຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ຜ່ອມກັນສະແດງເຖິງສະພາບທີ່ສະພາບໄດ້ຂຽນເທົ່າທຽມກັນ.

ຖ້າຂ້ອຍບອກເຈົ້າເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອ

ນີ້ແມ່ນຄັ້ງທຳອິດຂອງສອງຄຳຖະແຫລງທີ່ສົມມຸດຖານຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນແມ່ນວິທີທາງທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕອບສະຫມອງ

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະອົງມີຄວາມຜິດໃນການ ຫມິນ

ປະຫມາດ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການຊີ້ບອກວ່າການກະທຳດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈິງ.

ພຣະອົງອາດຈະເວົ້າເຖິງພຣະອົງອື່ນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຖະແຫລງສົມມຸດຖານທີ່ສອງ. ມັນແມ່ນວິທີທາງ

ຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງຕຳນິເຂົ້າເຈົ້າໂດຍບໍ່ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຈະຕັດສິນລົງໃຫດພຣະອົງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການຊີ້ບອກວ່າການກະທຳດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈິງ.

Luke 22:69

ພຣະເຢຊູຖືກປັດຕາແລະເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ສະພາຕໍ່ໄປ.

ຈາກນີ້ໄປ

"ຕັ້ງແຕ່ມື້ນີ້" ຫລື "ເລີມແຕ່ມື້ນີ້"

ບຸດມະນຸດ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຕົວເອງ. ຕຳແໜ່ງ

ນີ້ຍັງໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ,

ແຕ່ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຈະຕ້ອງຖາມເພື່ອຢືນຢັນວ່າພຣະອົງຮ້າງວ່າເປັນພຣະຄຣິດ.

ນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວຍິວເຂົ້າໃຈວ່າມີພຽງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພວກເຂົາຖືວ່າເທົ່າທຽມກັນກັບການເວົ້າວ່າ

"ຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບພຣະເຈົ້າ."

ພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີອິດເດດທຸກປະການ." ນີ້" ອຳນາດ" ຫມາຍ ເຖິງ

ອຳນາດສູງສຸດຂອງພຣະອົງ.

ແລ້ວເຈົ້າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

ສະພາດັ່ງກ່າວຖາມ

ຄຳຖາມນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູຢືນຢັນຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຈົ້າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່?

"ແມ່ນແລ້ວ, ມັນແມ່ນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານເວົ້າ"

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຍັງຕ້ອງການພະຍານ?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

ໄດ້ຍິນຈາກປາກຂອງລາວ

ຄຳວ່າ"ປາກຂອງລາວ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າຂອງລາວ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໄດ້ຍິນລາວເວົ້າວ່າລາວເຊື່ອວ່າລາວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

Luke 22:1

ໃນເວລານີ້, ເຫດສະການຂອງຊາວຍິວກຳລັງມາໃກ້ບໍ່?

ເມື່ອໃກ້ຈະຮອດເຫດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊື່ອແບ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າປັດສະຄາ.

Luke 22:5

ໃນສະພາບການໃດທີ່ຢູດາກຳລັງຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກສາວິກໃດໜຶ່ງ?

ສ່ວນຢູດາຈຶ່ງຕອບຕົກລົງ ແລະພະຍາຍາມຊອກຫາໂອ-

ກາດທີ່ຈະມອບພຣະອົງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ໃນສະຖານທີ່ຫ່າງໄກຈາກປະຊາຊົນ.

Luke 22:10

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກໄດ້ກິນອາຫານປັດສະຄາຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຝັງເດີ, ເມື່ອພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນເມືອງ,

ຈະມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງແບບຫມັ້ນມາພົບທ່ານ

ຈົ່ງຕາມເຂົາໃນເຮືອນທີ່ຜູ້ນັ້ນຈະເຂົ້າໄປ.

Luke 22:14

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພຣະອົງຈະກິນອາຫານປັດສະຄາອີກເມື່ອໃດ?

ພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາມີຄວາມປາຖນຢ່າງຍິ່ງ

ທີ່ຈະກິນອາຫານປັດສະຄານີ້ກັບພວກທ່ານ ກ່ອນເຮົາຈະຕ້ອງທຸກທໍລະມານ.

Luke 22:19

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດເມື່ອລາວຫັກເຂົ້າຈີແລະມອບໃຫ້ພວກສາວິກ?

ພຣະອົງຊົງຫັກເຂົ້າຈີ ແລະຊົງກ່າວວ່າ, "ນີ້

ຄືກາຍຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງຫມາຍ, ຈົ່ງເຮັດຢ່າງນີ້

ເພື່ອເປັນທີ່ຮະນຶກເຖິງເຮົາ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດເມື່ອພຣະອົງມອບຈອກໃຫ້ພວກສາວິກ?

ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຈອກນັ້ນ ດ້ວຍອາການຢ່າງດຽວກັນຫລັງຮັບປະ-

ທານເຂົ້າແລງແລ້ວ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈອກນີ້ເປັນຜົນທະສິນ-

ຍາໃຫມ່ໃນເລືອດຂອງເຮົາ ທີ່ຖອກອອກເພື່ອພວກທ່ານ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດໃນເບື້ອງ?

ມັນແມ່ນແຜນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູຖືກທໍລະຍົດບໍ່?

ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງໃຫ້ດີ, ມີຄົນຫນຶ່ງທີ່ທໍລະຍົດເຮົາຢູ່ຮ່ວມໂຕະກັບເຮົາທີ່ນີ້.

ພວກສາວິກຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະທໍລະຍົດພຣະເຢຊູບໍ່?

ພວກສາວິກກໍາລິມຕິນຖາມກັນເອງ ວ່າໃຜໃນພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Luke 22:26

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນບັນດາສາວິກຂອງພຣະອົງ?

ແຕ່ບໍ່ເປັນຢ່າງນັ້ນໃນພວກທ່ານ. ແທນທີ່ຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ

ຂໍໃຫ້ຄົນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພວກທ່ານ.

ພຣະເຢຊູອາໄສຢູ່ທ່າມກາງສາວິກຂອງພຣະອົງແນວໃດ?

ເພາະວ່າໃຜທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າກັນ? ຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໂຕະ, ຫລືຄົນທີ່ຮັບໃຊ້

ຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໂຕະບໍ່ແມ່ນບໍ່? ເຮົາຢູ່ຖ້າມ-

ກາງພວກທ່ານເຫມືອນກັບເປັນຄົນທີ່ຮັບໃຊ້.

Luke 22:28

ພຣະເຢຊູສັນຍາວ່າພວກເຂົາຈະນັ່ງຢູ່ບ່ອນໃດ?

ແຕ່ພວກທ່ານເປັນຄົນທີ່ຍິ່ງຢູ່ກັບເຮົາເມື່ອເຮົາເຂົ້າສູ່ການທົດລອງ.

Luke 22:33

ພຣະເຢຊູໄດ້ຄາດຄະເນວ່າເປົ່າຈະເຮັດຫຍັງ?

ເປົ້າໝາຍພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ຂ້າ-
ນ້ອຍຜ່ອມຫິວະໄປກັບພຣະອົງ, ບໍ່ວ່າຈະຕ້ອງຕິດຄູກ ຫລືຕາຍກໍຕາມ.”

Luke 22:37

ຄຳພະຍາກອນອັນໃດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູກຳລັງສຳເລັດເປັນຈິງໃນເຫດການເຫລົ່ານີ້? Luke 22:54

ເພາະເຮົາບອກທ່ານວ່າ, ສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບເຮົາຈະຕ້ອງສຳເລັດ,
'ທ່ານຖືກນັບເຂົ້າກັບຄືນອະທິມ'

ເພາະຄຳທ່ານວາຍກ່ຽວກັບເຮົານັ້ນກໍຈະຕ້ອງສຳເລັດ.”

Luke 22:39

ຢູ່ເທິງຜູ້ເຂົ້າຫມາກກອກເທດ,

ພຣະເຢຊູບອກພວກລູກສິດໃຫ້ອະທິຖານເຖິງສິ່ງໃດ?

ເມື່ອພວກເຂົາມາເຖິງ, ພຣະອົງຊົງກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ຈົ່ງອະທິຖານ
ເພື່ອທີ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃນການທົດລອງ.”

Luke 22:41

ຢູ່ເທິງຜູ້ເຂົ້າກິກຫມາກກອກພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານເຖິງຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງຄູເຂົ້າລົງແລະອະທິຖານວ່າ, “ພຣະບິດາເຈົ້າເອີຍ,

ຖ້າຫາກເປັນນັ້ນພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ

ຂໍຊົງເລືອນຈອກນ້ອຍໄປຈາກຂ້າພຣະອົງຖ້ອນ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຢ່າໃຫ້ເປັນໄປຕາມໃຈຂອງຂ້າພຣະອົງ,

ແຕ່ໃຫ້ເປັນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະບິດາເຈົ້າເຖິນ.”

Luke 22:45

ພວກສາວິກໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະເຢຊູກັບມາຈາກການອະທິຖານ?

ພວກສາວິກແລະຊົງເຫັນວ່າພວກເຂົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ ເພາະຄວາມ-
ທຸກໂສກເສົ້າ.

Luke 22:47

ຢູ່ດາທໍຣະບິດພຣະເຢຊູແນວໃດຕໍ່ຫນ້າຝຸງຊິນ?

ຢູ່ດາໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາໄກ້ພຣະເຢຊູເຈົ້າແລະຈູບພຣະອົງ.

Luke 22:49

ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງກັບຊາຍຜູ້ທີ່ຖືກຕັດຫູຂອງລາວ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວວ່າ, ເຂົາແມ່ “ພໍ່ແລ້ວ” ແລ້ວພຣະ-
ອົງຊົງບາຍຫູຄົນນັ້ນແລະຮັກສາເຂົາໃຫ້ຫາຍດີ.

Luke 22:52

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງຢູ່ກັບປະໂລຫິດໃຫຍ່ທຸກວັນຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ກັບພວກນາຍທະ-
ຫານທີ່ຮັກສາພຣະວິຫານ.

Luke 22:54

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າລາວຢູ່ກັບປະໂລຫິດໃຫຍ່ທຸກວັນຢູ່ໃສ?

ພວກເຂົາຈັບກຸມພຣະອົງ ແລະຄຸມພຣະອົງໄປທີ່ເຮືອນຂອງມະຫາປະໂລ-
ຫິດ, ແຕ່ເປົ້າໄດ້ຕິດຕາມໄປຫ່າງໆ.

Luke 22:56

ຫລັງຈາກຈັບລາວແລ້ວພວກເຂົາໄດ້ພາພຣະເຢຊູໄປໃສ?

ແຕ່ເປົ້າໄດ້ຕອບປະຕິເສດແລະບອກວ່າ “ຍິ່ງເອີຍ, ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ຈັກເພິນເລີຍ.”

Luke 22:59

ເປົ້າໄດ້ກ່າວຫຍັງເມື່ອຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງເວົ້າວ່າເປົ້າໄດ້ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ?

ເປົ້າໄດ້ຕອບວ່າ, “ຊາຍເອີຍ, ຫ້າມເວົ້ານັ້ນ ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເລື່ອງເລີຍ” ໃນທັນ-
ໃດນັ້ນ ຂະນະທີ່ເປົ້າໄດ້ຍັງເວົ້າຢູ່ໄກ່ກໍຂັ້ນ.

Luke 22:61

ເປົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເບິ່ງລາວ?

ແລ້ວເປົ້າໄດ້ກໍ່ຮະນຶກເຖິງຖ້ອຍຄຳທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວແກ່ຕົນວ່າ,
“ກ່ອນໄກ່ຂັ້ນວັນນີ້ ທ່ານຈະປະຕິເສດເຮົາເຖິງສາມເທື່ອ.”

Luke 22:63

ພວກຜູ້ຊາຍທີ່ເປົ້າພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງກັບພຣະອົງ?

ພວກທີ່ຄຸມພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ເຍາະເຍີ້ຍແລະທຸບຕິພຣະອົງ.

Luke 22:66

ເມື່ອສະພາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະຄຣິດ,

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຖ້າພຣະອົງບອກພວກເຂົາ, ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ຄົນຮຸ່ງເຮົາ ບັນດາພວກເຖົ້າແກ່ຂອງປະຊາຊົນກໍ່ມາຊຸມນຸມກັນ,

ລວມທັງພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດແລະພວກນັກທັມະຈານ.

ພວກເຂົາໄດ້ພາພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນສານສູງສຸດ.

Luke 22:69

ເປັນຫຍັງສະພາດັງກ່າວຈົ່ງເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການພະຍານເພື່ອພິສູດວ່າພຣະເຢຊູຮ້າງວ່າຕົນເຂົາ?

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ, “ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຍັງຈະຕ້ອງການພະຍານອັນໃດອີກ?
ເພາະເຮົາກໍ່ໄດ້ຍືນກັບຫູຕົວເອງຈາກປາກຂອງມັນເອງແລ້ວ.”

Chapter 23

Luke 23:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູຖືກນຳຕົວໄປຫາປິລາດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ

"ຜູ້ນຳຊາວຍິວທັງຫມົດ" ຫລື "ສະມາຊິກທັງຫມົດຂອງສະພາ"

ລູກຂຶ້ນ

"ຍືນ" ຫລື "ຍືນຢູ່ຕີນຂອງພວກເຂົາ"

ກ່ອນປິລາດ

ການປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຂົ້າໄປໃນອຳນາດຂອງເຂົາ.

ພວກເຂົາພົບເຫັນ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງສະມາຊິກສະພາເຫຼົ່ານັ້ນ,

ແລະບໍ່ໃຫ້ເວົ້າເຖິງປິລາດຂອງຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໄກ່ຄຽງ.

ທຳລາຍປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ສ້າງຄວາມເຄືອດຮ້ອນໂດຍການເວົ້າຕົວະກັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ"

ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ

"ບອກພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ"

ເຖິງກາຍຊາ

ກາຍຊາເປັນຕົວແທນໃຫ້ ໂຣມ.

Luke 23:3

ປິລາດຖາມພຣະອົງ

"ປິລາດຖາມພຣະເຢຊູ"

ທ່ານເວົ້າແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຝຸງຊິນ

"ຝຸງຊິນ"

ຂ້ອຍບໍ່ພົບຄວາມຜິດຫຍັງໃນຊາຍຄົນນີ້

"ຂ້ອຍບໍ່ພົບວ່າຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຜິດຫຍັງ"

ເລີມຕື່ນຈາກແຂວງຄາລີເລເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວເລີມສ້າງບັນຫາໃນແຂວງຄາລີເລແລະດຽວນີ້

ກຳລັງກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຢູ່ທີ່ນີ້"

Luke 23:6

"ໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູເລີມສອນຢູ່ແຂວງຄາລີເລ"

ບໍ່ວ່າຈະ

"ຖ້າ"

ຜູ້ຊາຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ລາວໄດ້ຄົ້ນພົບ

"ປິລາດພົບ"

ພຣະອົງຢູ່ພາຍໃຕ້ ອຳນາດຂອງເຮໂຣດ

ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຈິງທີ່ສະແດງວ່າເຮໂຣດເປັນຜູ້ປົກຄອງແຂວງຄາລີເລ.

ລາວໄດ້ສົ່ງ

"ປິລາດໄດ້ສົ່ງ"

ຜູ້ທີ່ຕີນເອງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງກະສັດເຮໂຣດ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

Luke 23:8

ລາວດີໃຈຫຼາຍ

"ເຮໂລດດີໃຈຫລາຍ"

ລາວຕ້ອງການຢາກເຫັນພຣະອົງ

"ເຮໂລດຕ້ອງການຢາກເຫັນພຣະເຢຊູ"

ລາວໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ເຮໂລດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ລາວຫວັງ

"ເຮໂລດຫວັງ"

ເພື່ອເບິ່ງການອັດສະຈັນບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໂດຍພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ເຮໂລດໄດ້ສອບຖາມພຣະເຢຊູໃນຫລາຍຄຳສັບ

"ເຮໂລດຖາມພຣະເຢຊູຫລາຍຄຳຖາມ"

ຕອບເຂົ້າບໍ່ມີຫຍັງ

"ບໍ່ໄດ້ຕອບ" ຫລື "ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບແກ່ທ່ານເຮໂລດ"

ຍິນຢູ່

"ໄດ້ຍິນຢູ່ນັ້ນ"

ກ່າວຫາພຣະອົງຢ່າງຮຸນແຮງ

"ກ່າວຫາພຣະເຢຊູຢ່າງຮຸນແຮງ" ຫລື

"ກ່າວຫາພຣະອົງໃນທຸກໆອາຊະຍາກຳ"

Luke 23:11

ເຮໂລດກັບທະຫານຂອງທ່ານ

"ເຮໂລດແລະທະຫານຂອງລາວ"

ນຸ່ງໃຫ້ພຣະອົງໃນເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສະຫງ່າງາມ

"ເຮົາເລືອກຜ້າງາມໆໃສ່ໃຫ້ພຣະອົງ." ການແປພາສາບໍ່ຄວນຫມາຍ

ຄວາມວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເຮັດເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດມັນເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູແລະເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ມື້ນັ້ນເຮໂລດແລະບິລາດໄດ້ກາຍເປັນເພື່ອນກັບກັນ

ຂໍ້ມູນທີ່ປຶ້ງບອກແມ່ນວ່າພວກເຂົາກາຍເປັນເພື່ອນກັນເພາະເຮໂລດຮູ້ສຶກຍິນດີກັບພວກເຂົາທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫງ່າງາມ.

ກ່ອນນີ້ພວກເຂົາເຄີຍເປັນສັດຕູກັບກັນແລະກັນ

ຂໍ້ມູນນີ້ແມ່ນໃສ່ໃນວົງເລັບເພື່ອສະແດງວ່າມັນແມ່ນຂໍ້ມູນຜິດພາດ.

ໃຊ້ຮູບແບບທີ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານເຂົ້າໃຈ.

Luke 23:13

ເອີ້ນພວກຫົວ ຫນ້າ ປະໂລຫິດແລະຜູ້ປົກຄອງແລະຝູງຊົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຜູ້ປົກຄອງແລະຝູງຊົນມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອເຮັດຫຍັງຊິວ?"

ຝູງຊົນຂອງປະຊາຊົນ

ບິລາດບໍ່ໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ຝູງຊົນມາ.

ຝູງຊົນອາດຈະຍັງຄົງຄອຍຖ້າເບິ່ງວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ.

ຊາຍຄົນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຄືຜູ້ຊາຍທີ

"ເວົ້າວ່າລາວ"

ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂດຍໄດ້ສອບຖາມລາວກ່ອນທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າທ່ານ, ແລະ."

ມັນມີຄວາມຫມາຍວ່າພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ຂັ້ນຕອນ.

ບໍ່ພົບຄວາມຜິດໃນຊາຍຄົນນີ້

"ຢ່າຄິດວ່າລາວມີຄວາມຜິດ"

Luke 23:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບິລາດຍັງເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ນຳຍົວແລະຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ບໍ່, ແລະບໍ່ເຮໂລດ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ໄດ້ລວມເຂົ້າໃນ ຄຳເວົ້າສັ້ນໆ.

ສຳລັບ

"ເພາະວ່າ" ຫລື "ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າ"

ລາວໄດ້ສົງລາວກັບພວກເຮົາ

"ເຮໂລດໄດ້ສົງພຣະເຢຊູກັບຄືນມາຫາພວກເຮົາ." ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງບິລາດ, ທະຫານຂອງລາວ,

ພວກປະໂລຫິດແລະພວກທີ່ມະຈານແລະທຸກຄົນທີ່ກຳລັງຟັງບິລາດ.

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຂ້ອຍຈະລົງໂທດລາວ

ເພາະວ່າບິລາດບໍ່ພົບຄວາມຜິດໃນພຣະເຢຊູ,

ລາວຄວນຈະປ່ອຍຕົວລາວໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດ.

ມັນບໍ່ແມ່ນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຄຳເວົ້ານີ້ເຫມາະສົມກັບການແປ.

ບິລາດໄດ້ລົງໂທດພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ລາວຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າລາວຢ້ານຝູງຊົນ.

Luke 23:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 19 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນຜົນຫລັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ Barrabas ແມ່ນ.

ພວກເຂົາຮ້ອງອອກມາພ້ອມກັນ

"ປະຊາຊົນທັງໝົດໃນຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງອອກມາ"

ຫນີ້ໄປກັບຊາຍຄົນນີ້

"ເອົາຊາຍຄົນນີ້ອອກໄປ!" ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຖືກປະຫານຊີວິດ.

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຊົນເຫຼົ່ານັ້ນ,

ແລະບໍ່ແມ່ນທ່ານບິລາດແລະທະຫານຂອງທ່ານ.

ບາຣາບາແມ່ນຜູ້ຊາຍ ... ທີ່ຄາຕະກຳ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນທີ່ລູກາບອກກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ບາຣາບາແມ່ນ.

ຜູ້ທີ່ຖືກນຳຕົວເຂົ້າຄຸກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ສຳລັບ

"ຍ້ອນວ່າລາວມີສ່ວນຮ່ວມໃນ" ຫລື "ຍ້ອນອາຊະຍາກຳຂອງລາວ"

ການກະບົດທີ່ແນ່ນອນໃນເມືອງ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນປະຊາຊົນໃນເມືອງໃຫ້ກະບົດຕໍ່ຕ້ານຮັຖະບານໂຣມັນ"

Luke 23:20

ແກ້ໄຂໃຫ້ເຂົາເຈົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ບິລາດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫງ່າງາມ.

"ເວົ້າກັບປະຊາຊົນໃນຝູງຊົນແລະຜູ້ປົກຄອງສາສນາອີກ"

ປຣາຖນາທີ່ຈະປ່ອຍພຣະເຢຊູ

"ເພາະວ່າລາວຕ້ອງການປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ"

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາເປັນເທື່ອທີສາມ

"ບິລາດໄດ້ກ່າວຕໍ່ຝູງຊົນອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ເປັນເທື່ອທີສາມ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຊິວ?

ບິລາດໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ພົບເຫັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດປະຫານຊີວິດໃນລາວ

"ລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ລາວສົມຄວນຈະຕາຍ"

ຫລັງຈາກລົງໂທດລາວແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປ່ອຍລາວ

ເຊັ່ນດຽວກັບໃນ 23: 15,

ບິລາດຄວນໄດ້ປ່ອຍພຣະເຢຊູໂດຍບໍ່ມີການລົງໂທດເພາະວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ລາວສະເຫນີ

ໃຫ້ລົງໂທດພຣະເຢຊູເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນພໍໃຈ.

ຂ້ອຍຈະປ່ອຍລາວ

"ຂ້ອຍຈະປ່ອຍລາວໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ"

Luke 23:23

ພວກເຂົາເຂັມແຂງ

"ຝູງຊົນຍືນຍັນ"

ດ້ວຍສຽງຕັ້ງ

"ດ້ວຍສຽງຮ້ອງ"

ສຳລັບເຂົາທີ່ຈະຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແລະສຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ບິລາດ

"ແລະຝູງຊົນພາກັນຮ້ອງໂຮຈິນກ່າວພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈບິລາດ"

ເພື່ອສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົາ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຝູງຊົນຮຽກຮ້ອງ"

ລາວໄດ້ປ່ອຍຄົນທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງຂໍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບິລາດປ່ອຍບາຣາບາຈາກຄຸກ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບິລາດໄດ້ປ່ອຍຕົວບາຣາບາທີ່ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ປ່ອຍຕົວ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ໃນຄຸກ ... ຄາຕະກຳ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ ບາຣາບາ ຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.
ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):
"ຜູ້ທີ່ຊາວໂຣມໄດ້ເອົາໄປໃສ່ໃນຄຸກ ... ການຂ້າຄົນ" (ເບິ່ງ:
ການຂຽນພື້ນທີ່ແລະການລັກລອບເຮັດວຽກ)

ລາວໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນທີ່ປະສົງຂອງພວກເຂົາ

"ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູສິ່ງທີ່ຝູງຊົນຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ
ຫລື

"ປິລາດໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຝູງຊົນເຮັດກັບພຣະເຢຊູໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຢາກເຮັດ"

Luke 23:26

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານຳພຣະອົງໄປ

"ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໄດ້ພາພຣະເຢຊູຫນີຈາກບ່ອນທີ່ປິລາດຢູ່"

ໄດ້ຈັບຊີໂມນ1ຄົນຂອງໂທກີເຣເນ

ທະຫານໂຣມມີສິດບັງຄັບບັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນແບກຫາບພາຣະຂອງເຂົາເຈົ້າ.
ຢ່າແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ບົ່ງບອກວ່າຊີໂມນຖືກຈັບຫລືໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ.

ຫນຶ່ງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າ"

ມາຈາກປະເທດ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຢຣູຊາເລັມຈາກຊົນນະບົດ"

ວາງໄມ້ກາງແຂນໃສ່ພຣະອົງ

"ເອົາໄມ້ກາງແຂນໃສ່ບ່າຂອງລາວ"

ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ

"ແລະລາວໄດ້ຕິດຕາມຫລັງພຣະເຢຊູ"

Luke 23:27

ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ, ແລະຂອງແມ່ຍິງ

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຝູງຊົນທີ່ໃຫຍ່,
ແລະບໍ່ແມ່ນຝູງຊົນຕ່າງຫາກ.

ໂສກເສົ້າສຳລັບພຣະອົງ

"ໂສກເສົ້າເພາະພຣະເຢຊູ"

ໄດ້ຕິດຕາມລາວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຍ່າງໄປທາງຫລັງຂອງລາວ.

ຫັນໄປຫາພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຫັນຫນ້າໄປຫາແມ່ຍິງແລະກ່າວຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າ

ລູກສາວຂອງເຢຣູຊາເລັມ

"ລູກສາວ" ຂອງເມືອງຫມາຍ ເຖິງແມ່ຍິງຂອງເມືອງ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫຍາບຄາຍ.

ມັນແມ່ນແບບປົກກະຕິຂອງທີ່ຢູ່ ສຳລັບກຸ່ມແມ່ຍິງຈາກສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ທ່ານຜູ້ຍິງທີ່ມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ ສຳລັບຂ້ອຍ, ແຕ່ວ່າ

"ຢ່າຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສະຖານະການຂອງຂ້ອຍ." ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຄວນເຊົາຮ້ອງໄຫ້ພຣະອົງ. ລາວກໍາ ລັງໃຊ້

ເພື່ອບອກວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ ສຳ

ລັບສະຖານະການຂອງຕົວເອງ.

ແຕ່ຮ້ອງໄຫ້ຕົວທ່ານເອງແລະລູກຂອງທ່ານ

"ແທນທີ່ຈະຮ້ອງໄຫ້ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານແລະລູກຂອງທ່ານ"

Luke 23:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ສຳລັບເບິ່ງ

ນີ້ແນະນຳເຖິງເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຍິງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄວນຮ້ອງໄຫ້ຕົວເອງ.

ວັນເວລາກຳລັງຈະມາເຖິງ

"ມັນຈະມີເວລາອີກບໍ່ດົນ"

ໃນການທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

"ເມື່ອຜູ້ຄົນຈະເວົ້າ"

ຄົນຂີອາຍ

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດລູກ"

ມົດລູກທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ... ເຕົານົມທີ່ບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມ

ອານຸປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍຢ່າງເຕັມທີ່ກ່ຽວກັບ

"ຄົນປ່າ." ແມ່ຍິງເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳເນີດແລະລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສົມທົບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນກັບ

"ຄົນຂີ້ຄ້ານ." (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເຄີຍເກີດລູກເທື່ອດັກທີ່ລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່"

ອີກຜົນ

"ໃນເວລານັ້ນ"

ເຖິງເນີນຜູ້

ຄຳສັບຕ່າງໆແມ່ນອອກໄປເພື່ອຮັກສາປະໂຫຍກທີ່ສັ້ນລົງ.

ເພາະຖ້າພວກເຂົາເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນຂະນະທີ່ຕົນໄມ້ຂຽວ,

ມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອມັນແຕ້ງ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຊ່ວຍຝູງຊົນໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າຄົນເຮົາ ກຳ

ລັງເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນຕອນເວລາທີ່ດີ,

ສະນັ້ນແນ່ນອນວ່າເຂົາເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ດີໃນເວລາທີ່ບໍ່ດີໃນອະນາຄົດ.

ຕົນໄມ້ແມ່ນສີຂຽວ

ຕົນໄມ້ສີຂຽວແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບສິ່ງທີ່ດີ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຕົວຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, ທ່ານຄວນໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມັນແຕ້ງ

ໄມ້ແຕ້ງເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຈະເປັນປະໂຫຍດພຽງແຕ່ການເຜົາຜານ.

ພວກເຂົາ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າເຖິງທັງຊາວໂຣມັນຫລືພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວ,

ຫລືໂດຍສະເພາະບໍ່ມີໃຜ.

Luke 23:32

ຄົນອື່ນ, ຄະດີອາຍາສອງຄົນ,

ໄດ້ຖືກນຳຕົວໄປກັບພຣະອົງເພື່ອຈະຖືກປຣະຫານຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ, ຄະດີອາຍາສອງຄົນ

"ຜູ້ຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ເປັນຄະດີອາຍາ" ຫລື "ຄະດີອາຍາສອງຄົນ."

ລູກາຫລືກລັງການເວົ້າວ່າ "ຄະດີອາຍາຄົນອື່ນ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີຄວາມຜິດ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຈະຖືກປະຕິບັດເປັນຄະດີອາຍາ.

ລູກາເອີ້ນສອງຄົນອື່ນວ່າເປັນອາຊະຍາ ກຳ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູ.

Luke 23:33

ເມື່ອພວກເຂົາມາ

ສູ່ຕໍ່ຖານີພວກເຂົາ" ປະກອບມີທະຫານ, ຄະດີອາຍາ, ແລະພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງພຣະອົງ

"ທະຫານໂຣມັນໄດ້ຄຶງພຣະເຢຊູ"

ຄົນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາແລະອີກເບື້ອງຫນຶ່ງເບື້ອງຊ້າຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ຄຶງຄະດີອາຍາຄົນຫນຶ່ງໃສ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຢຊູແລະຄະດີອາຍາອີກເບື້ອງຊ້າຍ"

ພຣະບິດາ, ໃຫ້ອະທິບາຍພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພໍ່ຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມເມດຕາສົງສານຜູ້ຊາຍທີ່ຄຶງພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່."

ທະຫານໂຣມັນບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາກຳລັງຄຶງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພວກເຂົາ ກຳ

ລັງຖືກຄຶງຜູ້ໃດ?"

ພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍຄວາງຖິ້ມ

ທະຫານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຫລິ້ນການພະນັນປະເພດ ຫນຶ່ງ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຂົາຫລິ້ນການພະນັນ"

ການແບ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງລາວ

"ເພື່ອຕັດສິນໃຈວ່າໃຜໃນບັນດາທະຫານທີ່ຈະເອົາເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູແຕ່ລະຊຸດກັບຢ່ານ"

Luke 23:35

ຍື່ນຢູ່

"ໄດ້ຍິນຢູ່ຫນ້ານ"

ລາວ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ລາວໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນ. ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ

ລູກາບັນທຶກຄຳເວົ້າທີ່ໂຫດຮ້າຍຂອງບັນດາຜູ້ປົກຄອງ.

ວິທີດຽວທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຄົນອື່ນແມ່ນໂດຍການຕາຍແທນທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຂອງຄົນຊອບທັມ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ຄື"

ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາຊ່ວຍຊີວິດຕົນເອງ

"ພຣະເຢຊູຄວນຈະສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້."

ພວກເຂົາເວົ້າແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະອົງສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

"ພວກເຮົາຢາກເຫັນພຣະອົງຜິດຊອບວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜໂດຍການຊ່ວຍຕົນເອງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຜູ້ຖືກເລືອກ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໄວ້ "

Luke 23:36

ລາວ

"ພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຫາລາວ

"ເຂົາໃກ້ພຣະເຢຊູ"

ສະເຫມີນ້ຳສົມ

"ສະ ເຫມີ ນ້ຳສົມໃຫ້ພຣະເຢຊູດື່ມ."

ນ້ຳສົມແມ່ນເຄື່ອງດື່ມລາຄາຖືກທີ່ຄົນທົ່ວໄປມັກດື່ມ.

ພວກທະຫານໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູໂດຍໃຫ້ເຄື່ອງດື່ມລາຄາຖືກແກ່ຄົນທີ່ອ້າງວ່າເປັນພຣະອົງ.

ຖ້າເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ, ຈົ່ງຊ່ວຍຕົວເຈົ້າເອງ

ນີ້ກໍແມ່ນວິທີການຫນຶ່ງເພື່ອໃຫ້ທະຫານເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນກະສັດຂອງຊາວຢິວ,

ແຕ່ຖ້າທ່ານແມ່ນ, ພິສູດໃຫ້ພວກເຮົາຜິດແລະຊ່ວຍຕົວທ່ານເອງ!"

ອາການໃນໄລຍະເຂົາ

"ປ່າຍທີ່ຢູ່ເທິງສຸດຂອງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້"

ນິແມ່ນກະສັດຂອງຊາວຢິວ

ຄົນທົ່ວໆເຄື່ອງຫມາຍ ນີ້ຢູ່ເຫນືອພຣະເຢຊູໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າລາວເປັນກະສັດແທ້ໆ.

Luke 23:39

ດູກຸກພຣະອົງ

"ຫມື່ນປະຫມາດພຣະເຢຊູ"

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດບໍ?

ຄະດີອາຍາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ.

ຊ່ວຍຊີວິດຕົວທ່ານເອງແລະພວກເຮົາ

ຄະດີອາຊະຍາກຳກໍບໍ່ໄດ້ຄິດແທ້ໆວ່າພຣະເຢຊູສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ຜົນຈາກໄມ້ກາງແຂນເຂົາໄປໃນພຣະຫັດທ່ານ "ຫມາຍ

ຄົນອື່ນຫ້າມລາວ

"ຄະດີອາຊະຍາກຳອື່ນໆຫ້າມລາວ"

ເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ, ເພາະວ່າເຈົ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ປະໂຫຍກດຽວກັນບໍ?

ຄະດີອາຊະຍາກຳໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປ່າຍສິຄົນອື່ນ.

ພວກເຮົາແນ່ນອນ ... ສ່ຳ ລັບພວກເຮົາ ... ພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ການນຳໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ເຫລົ່ານີ້ພຽງແຕ່ເວົ້າເຖິງສອງຄະດີອາຊະຍາກຳ,

ແລະບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຫລືຄົນອື່ນ.

ພວກເຮົາຈົ່ງຢູ່ທີ່ນີ້ຢ່າງຍຸຕິທັມ

"ແທ້ໆພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໂຫດນີ້"

ຊາຍຄົນນີ້

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Luke 23:42

ທ່ານກ່າວຕື່ມ

"ໂຈນຍັງເວົ້າວ່າ"

ຈີຊ໌ອຍ

"ຄິດກ່ຽວກັບຂ້ອຍແລະຮັກສາຂ້ອຍໃຫ້ດີ"

ເຂົາມາໃນຣາຊອານາຈັກຂອງທ່ານ

ການ“ ເຂົ້າມາໃນ” ຣາຊອານາຈັກຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານແທ້ໆ

"ແທ້ຈິງ" ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກ່າ ລັງເວົ້າ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ເຈົ້າຮູ້ວ່າ"

ເມືອງສະຫວັນ

ນິແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຊອບທັມ ໄປຫາເມືອພວກເຂົາຕາຍ.

ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຊາຍຄົນນັ້ນວ່າລາວຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຈົ້າຈະຍອມຮັບເອົາລາວ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ສະຖານທີ່ທີ່ມີຄວາມສຸກ" ຫລື

"ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຊອບທັມ" ຫລື "ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ຄື"

Luke 23:44

ປະມານຊົ່ວໂມງທີຫົກ

"ປະມານຕອນທ່ຽງ."

ສິ່ງນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດຄອງປະເພນີໃນເວລານັບຊົ່ວໂມງເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນເຊົ້າເວລາ

ຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຄວາມມືດມາທົ່ວແຜ່ນດິນ

"ແຜ່ນດິນທັງຫມົດກາຍເປັນສີດຳ"

ຈົນກ່ວາເກົ້າຊົ່ວໂມງ

"ຈົນຮອດ 3 ໂມງແລງ."

ສິ່ງນີ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດຄອງປະເພນີໃນເວລານັບຊົ່ວໂມງເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນເຊົ້າເວລາ

6 a.m.

ເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງແສງຕາເວັນໄດ້ສືບຜົນສຳເລັດ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການ. ກົງກັນຂ້ວາມ,

ແສງຂອງດວງຕາເວັນຈະມືດໃນລະຫວ່າງເວລາກາງເວັນ.

ໃຊ້ຄຳສັບເພື່ອຜັນລະນາເຖິງດວງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະມືດຫລາຍກ່ວາແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຈະຫລຸດ

ຜ່າກັ່ງຂອງພຣະວິຫານ

"ຜ່າມ່ານພາຍໃນພຣະວິຫານ."

ນິແມ່ນຜ່າມ່ານທີ່ແຍກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດຈາກສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງພຣະວິຫານ.

ຜ່າກັ່ງຂອງພຣະວິຫານໄດ້ຖືກແບ່ງປັນລົງກາງ

"ຜ່າມ່ານຂອງວິຫານຖືກຈັກແຕ່ເທິງລົງລຸ່ມເປັນສອງຊັ້ນ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 23:46

ຮ້ອງໄຫ້ດ້ວຍສຽງດັງ

"ຮ້ອງດັງໆ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສະແດງວິທີການນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການຕ່າງໆຂອງຂໍ້ກ່ອນຫນ້າ

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ເມື່ອເຫດການນັ້ນເກີດຂຶ້ນ,

ພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້ອງອອກມາຢ່າງຮຸນແຮງ"

ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂໍມອບຈິດວິນຍານຂອງຂ້ານ້ອຍໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງທ່ານ

ນິແມ່ນຫຍັງທີ່ເຂົາໄປໃນພຣະຫັດທ່ານ "ຫມາຍ

ເຖິງການດູແລຂອງພຣະເຈົ້າ

ໄດ້ກ່າວນີ້

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງນີ້"

ພຣະອົງຕາຍແລ້ວ

"ພຣະເຢຊູຕາຍ"

ນາຍຮ້ອຍເອກ

ນິແມ່ນຄຳແຫນ່ງສຳລັບນາຍທະຫານໂຣມັນຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຂອງທະຫານໂຣມັນອື່ນໆ.

ລາວຊີ້ນຳການຄົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ສິ່ງທີ່ເຮັດໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ນິແມ່ນຊາຍທີ່ຊອບທັມ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຊອບທັມ" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການກະທຳ.

Luke 23:48

ຝຸ່ງຊິນ

"ຄົນທັງປວງ"

ຜູ້ທີ່ມາຮ່ວມກັນ

"ຜູ້ທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ"

ພະຍານນີ

"ເບິ່ງເຫດການນີ້" ຫລື "ສັງເກດເບິ່ງສິ່ງທີ່ ກຳ ລັງເກີດຂຶ້ນ"

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງຫັນ.

ກັບຄືນມາ

"ກັບຄືນຍ້າຍຂອງພວກເຂົາ"

ຕິເອິກຂອງພວກເຂົາ

ນິແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍໃຈ.

ຕິເອິກຂອງພວກເຂົາ

ນິແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂສກເສົ້າແລະຄວາມເສຍໃຈ.

ປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ

"ເດີນທາງໄປກັບພຣະເຢຊູ"

ໃນໄລຍະຫ່າງເປັນ

"ບາງໄລຍະຫ່າງຈາກພຣະເຢຊູ"

ສົງເຫດນີ້

"ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ"

Luke 23:50

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ໂຢເຊັບເຂົ້າໄປຫາປິລາດເພື່ອເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບວ່າໂຢເຊັບແມ່ນໃຜ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະປັບຂໍ້ມູນບາງສ່ວນຂອງຂໍ້ມູນນີ້ໄວ້ກັບຂົວຕໍ່ຂໍ້ທີ່ອ້າງອີງໃນບັນຫາຕ່າງໆ.

ຈິງເບິ່ງ, ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ສະພາ

"ສະພາຍົວ"

ເປັນຄົນດີແລະຊອບທັມ

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ລາວເປັນຄົນດີແລະຊອບທັມ"

ດ້ວຍການຕັດສິນໃຈຂອງສະພາແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ການຕັດສິນໃຈສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ດ້ວຍການຕັດສິນໃຈຂອງສະພາໃນການຂ້າພຣະເຢຊູແລະການກະທຳຂອງພວກເຂົາ (ເຊິ່ງເຮົາເຮັດມາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາຮູ້ຈັກກັນ)"

ເມືອງ ອາຣີມາທາຍຂອງແຂວງຢູດາຍ

"ເມືອງທີ່ເອີ້ນວ່າ ອາຣີມາທາຍ, ເຊິ່ງແມ່ນຢູ່ໃນແຂວງຢູດາ"

Luke 23:52

ຊາຍຄົນນີ້

"ໂຢເຊັບ"

ເຂົ້າຫາປິລາດ, ຖາມວ່າ

"ໄດ້ໄປຫາປິລາດແລະຮ້ອງຂໍ"

ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຢຊູ

"ເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູແລະຝັງມັນ"

ລາວເອົາພຣະສົບລົງ

"ໂຢເຊັບໄດ້ເອົາສົບຂອງພຣະເຢຊູຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຫໍພຣະສົບໃນ ຜ່າລິນິນຕີ

"ຫໍສົບໃນຜ່າລິນິນຕີ." ນິແມ່ນປະເພນີຝັງສົບຂອງຄົນໃນເວລານັ້ນ.

ທີ່ຖືກຕັດເປັນຫີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງຫັນ.

ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ຖືກວາງໄວ້

ນິສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍເອົາສົບມາວາງໄວ້ໃນອຸບໂມງນັ້ນ"

Luke 23:54

ມືຂອງການກະກຽມການ

"ມືທີ່ຜູ້ຄົນກຽມພ້ອມສຳລັບວັນພັກຜ່ອນຍົວທີ່ເອີ້ນວ່າວັນສະບາໂຕ"

ວັນສະບາໂຕໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ

ອີງຕາມຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງມື້. ສຳລັບຊາວຍົວວັນເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຕາເວັນອອກ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາກັບພຣະອົງອອກຈາກແຂວງຄາລີເລ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເດີນທາງໄປກັບພຣະເຢຊູຈາກເຂດຄາລີເລ"

ຕິດຕາມຫລັງ

"ຢ່າງຕາມຫລັງໂຢເຊັບແລະພວກຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ກັບລາວ"

ໄດ້ເຫັນອຸບໂມງ

"ແມ່ຍິງໄດ້ເຫັນອຸບໂມງ"

ວິທີການຮ່າງກາຍຂອງລາວໄດ້ວາງໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງຫັນ.

ພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນມາ

"ແມ່ຍິງໄດ້ໄປເຮືອນບ່ອນທີ່ຜູ້ຍິງພັກຢູ່"

ເຮົາເຮັດມາກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາຮູ້ຈັກກັນ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຂະບວນການຝັງສົບໃນເວລານັ້ນ.

ພວກເຂົາພັກຜ່ອນ

"ແມ່ຍິງບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກ"

ອີງຕາມພຣະບັນຍັດ

"ອີງຕາມກົດບັນຍັດຍົວ" ຫລື "ຕາມກົດຫມາຍ ຍົວຕ້ອງການ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກະກຽມສົບຂອງລາວໃນວັນສະບາໂຕຕາມກົດຫມາຍ.

Translation Questions

Luke 23:1

ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ກ່າວຫາຫຍັງຕໍ່ປິລາດ?

ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ລຸກຂຶ້ນແລະພາພຣະເຢຊູເຈົ້າໄປຫາປິລາດ.

Luke 23:3

ຫລັງຈາກສອບຖາມພຣະເຢຊູ ທ່ານປິລາດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບວ່າ, "ກໍ່ທ່ານເວົ້ານີ້."

Luke 23:8

ເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງຢາກເຫັນພຣະເຢຊູ?

ເພາະທ່ານໄດ້ຍິນເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະອົງແລະຫວັງວ່າຈະເຫັນການອັດສະຈັນບາງປະການຈາກພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູຕອບຄຳຖາມຂອງເຮົາດັ່ງນັ້ນໃດ?

ແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕອບສິ່ງໃດເລີຍ.

Luke 23:13

ເມື່ອພຣະເຢຊູຖືກຈັບໄປຫາປິລາດ,

ປິລາດໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຕໍ່ຝູງຊົນ?

ພວກທ່ານພາຄົນນີ້ມາຫາເຮົາເຫມືອນກັບວ່າຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃຫ້ລະເມີດຕໍ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

Luke 23:18

ມີຜູ້ໃດທີ່ຝູງຊົນຕ້ອງການປ່ອຍຕົວຈາກຄຸກສຳລັບການສະຫລອງປັດສະຄາ?

ແຕ່ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນຮ້ອງຂຶ້ນພ້ອມກັນວ່າ, "ຈຶ່ງຂ້າຊາຍຄົນນີ້,

ແລ້ວຈຶ່ງປ່ອຍບາຣາບາໃຫ້ກັບພວກເຮົາ."

Luke 23:20

ຝູງຊົນໄດ້ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າຄວນເຮັດຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ຮ້ອງຕອບກັບວ່າ, "ຄຶງມັນເສຍ, ຄຶງມັນເສຍ".

ເປັນຄັ້ງທີສາມປິລາດໄດ້ບອກຫຍັງກ່ຽວກັບຝູງຊົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ປິລາດຈຶ່ງຖາມພວກເຂົາເປັນເທື່ອທີສາມວ່າ, "ຄຶງເຮັດຫຍັງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຊົ່ວຮ້າຍອັນໃດ? ເຮົາບໍ່ພົບເຫດຜົນອັນໃດທີ່ເພີ່ນສົມຄວນຈະຮັບໂທດເຖິງຕາຍ,

ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກທີ່ເຮົາລົງໂທດແລ້ວເຮົາຈະປ່ອຍເພີ່ນເສຍ."

Luke 23:23

ໃນທີ່ສຸດເປັນຫຍັງປິລາດຈຶ່ງຍອມຕາມຄວາມຮ້ອງຂອງຝູງຊົນທີ່ຈະຄຶງພຣະເຢຊູໄວ້?

ທ່ານຈຶ່ງປ່ອຍຄົນທີ່ເຂົາຂໍມັນເຊິ່ງຕິດຄຸກຢູ່ດ້ວຍຂໍ້ຫາການຈະຮາ-ຈົນແລະຂ້າຄົນ, ແຕ່ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູເຈົ້າໄວ້ຕາມໃຈຂອງພວກເຂົາ.

Luke 23:26

ໃຜໄດ້ແບກໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ, ແລະຕິດຕາມຫລັງພຣະເຢຊູ?

ທ່ານຈຶ່ງປ່ອຍຄົນທີ່ເຂົາຂໍມັນເຊິ່ງຕິດຄຸກຢູ່ດ້ວຍຂໍ້ຫາການຈະຮາ-ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແລະພວກແມ່ຍິງທີ່ຕິດເອິກຮ້ອງໄຫ້ກັບພຣະອົງ.

Luke 23:27

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ໃດວ່າຜູ້ຍິງໃນເມືອງເປຣູຊາເລີ່ມຄວນຮ້ອງໄຫ້ແທນພຣະອົງ?

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍແລະພວກແມ່ຍິງທີ່ຕິດເອິກຮ້ອງໄຫ້ກັບພຣະອົງຕິດຕາມພຣະອົງໄປ

Luke 23:32

ຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງກັບພຣະເຢຊູ?

ຍັງມີຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ

ຊຶ່ງຖືກລົງໂທດໃຫ້ເຖິງຄວາມຕາຍຜ່ອມກັບພຣະອົງ.

Luke 23:33

ຈາກໂມ້ກາງແຂນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານຫຍິບແດ່ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຄຶງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, “ພຣະບິດາເຈົ້າ, ຂໍຊົງໂຜດຍົກໂທດໃຫ້ພວກເຂົາ, ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດອັນໃດ.”

Luke 23:35

ປະຊາຊົນ, ທະຫານ,

ແລະຄະດີອາຍາທຸກຄົນໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດຫຍິບ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້າງວ່າຕົນເປັນພຣະຄຣິດ?

ເຂົາຊ່ອຍຄົນອື່ນໃຫ້ລອດຜົນໄດ້ ກໍຈົງໃຫ້ເຂົາຊ່ອຍຕົນເອງໃຫ້ລອດເຖິດ ຖ້າເຂົາເປັນພຣະຄຣິດພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ນັ້ນ.”

Luke 23:36

ປະຊາຊົນ, ທະຫານ,

ແລະຄະດີອາຍາທຸກຄົນໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດຫຍິບ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້າງວ່າຕົນເປັນພຣະຄຣິດ?

ແລ້ວເວົ້າວ່າ, “ຖ້າທ່ານເປັນກະສັດຊາດຢິວ, ຈົ່ງຊ່ອຍຕົວເອງໃຫ້ຜົນເຖິດ.”

ມີປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງຫົວພຣະອົງວ່າ, “ນີ້ຄືກະສັດຂອງຊາດຢິວ.”

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຖືກຂຽນໄວ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ມີປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງຫົວພຣະອົງວ່າ, “ນີ້ຄືກະສັດຂອງຊາດຢິວ.”

Luke 23:39

ປະຊາຊົນ, ທະຫານ,

ແລະຄະດີອາຍາທຸກຄົນໄດ້ທ້າທາຍພຣະເຢຊູໃຫ້ເຮັດຫຍິບ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຮ້າງວ່າຕົນເປັນພຣະຄຣິດ?

ໂຈນຄົນຫນຶ່ງທີ່ກໍາລັງຖືກຄຶງນັ້ນເວົ້າໝິນປະຫມາດພຣະອົງວ່າ,

“ທ່ານເປັນພຣະຄຣິດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຈົ່ງຊ່ອຍຕົວທ່ານເອງແລະຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ຜົນເຖິດ.”

Chapter 24

Luke 24:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມີແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ຍິງກັບໄປທີ່ອຸບໂມງດ້ວຍເຄື່ອງເຫດເພື່ອເອົາພຣະສົບຂອງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ເຊົ້າໃນມື້ ທໍາອິດຂອງອາທິດ

"ກ່ອນອາຮຸນໃນວັນອາທິດ"

ພວກເຂົາມາ

"ແມ່ຍິງມາຮອດ." ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ບັນລະຍາຍແມ່ນຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສົບພຣະເຢຊູເມື່ອເຮົາເຮັດການຄົ້ນຄ້ວາພຣະອົງ.

ຖືກຂຽນໄວ້ຄືກັບວ່າຜູ້ບັນຍາຍເຫັນແມ່ຍິງອອກຈາກສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີຊື່ແລະໄປທີ່ອຸບໂມງແມ່ຍິງທີ່ອ່ອນໄຫວຕໍ່ການຊອກຫາໃນບ່ອນຝັງສົບ

ບ່ອນຝັງສົບ

ອຸບໂມງແຫ່ງນີ້ຖືກຕັດເປັນຫົນຜາ.

ເຮົາເຄື່ອງເຫດໄດ້

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງເຫດດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາກະກຽມໃນ 23:54.

ພວກເຂົາຝົບກ້ອນຫີນ

"ພວກເຂົາເຫັນວ່າກ້ອນຫີນແມ່ນ"

ກ້ອນຫີນ

ມີແມ່ນກ້ອນຫີນໃຫຍ່ຂະໜາດ

ຕັດແລະກ້ອນຫີນໃຫຍ່ທີ່ຈະກົດຂວາງປະຕູອຸບໂມງໄດ້ຢ່າງສົມບູນ.

ມັນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫລາຍໆຄົນຫມຸນມັນ.

ບໍ່ໄດ້ຝົບເຫັນສົບຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ທ່ານສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາມັນເພາະວ່າມັນບໍ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຫັນ.

Luke 24:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນສອງອົງປະກົດຕົວແລະເລີ່ມເວົ້າກັບພວກຜູ້ຍິງ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຫດການສໍາຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

Luke 23:42

ຄະດີອາຍາຜູ້ທີ່ສອງໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍິບຕໍ່ພຣະເຢຊູ?

ເຂົາກ່າວຕໍ່ໄປອີກ, “ພຣະເຢຊູເຈົ້າ, ຂໍໂຜດຣະ-
ນິກາຈີຈໍາເຖິງຂ້າຍ້ອຍເມື່ອພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າສູ່ອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍເຖິດ.”

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນຍາຫຍິບກັບຄະດີອາຍາຜູ້ທີ່ສອງ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຕອບລາວວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ,
ວັນນີ້ເຈົ້າຈະຢູ່ກັບເຮົາໃນທີ່ສຸຂະເສີມ.”

Luke 23:44

ມີເຫດການອັດສະຈັນຫຍິບເກີດຂຶ້ນທີ່ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະສິ້ນຊີວິດ?

ເວລານັ້ນປະມານຫ່ຽງວັນ ຄວາມມືດປົກຄຸມທົ່ວແຜ່ນ-
ດິນຈົນເຖິງບ່າຍສາມໂມງ. ເມື່ອແສງຕາເວັນມືດໄປ, ຜ້າກັງໃນພຣະວິ-
ຫານກໍຖືກຈັກອອກເປັນສອງຕ່ອນ.

Luke 23:46

ນາຍຮ້ອຍໄດ້ເວົ້າຫຍິບກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຫລັງຈາກພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ?

ເມື່ອນາຍຮ້ອຍໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ເພິ່ນຈຶ່ງສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າວ່າ,
“ນີ້ເປັນຜູ້ທີ່ຊອບທັມທີ່ແທ້ຈິງ.”

Luke 23:52

ໂປເຊັບຂອງອາຣີມາທາໄດ້ເຮັດຫຍິບຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູສິ້ນຊີວິດ?

ເພິ່ນນໍາພຣະສົບຂອງພຣະອົງລົງມາແລະຫໍ່ຜູ້ແກ່ດ້ວຍຜ້າລິນິນ

ແລະວາງພຣະອົງໄວ້ໃນອຸບໂມງທີ່ສະກັດໄວ້ໃນຫົນ

ແລະຍັງບໍ່ເຄີຍວາງສົບຜູ້ໃດມາກ່ອນ.

Luke 23:54

ມີໃດທີ່ກໍາລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູຖືກຄຶງ?

ພວກນາງຈຶ່ງໄດ້ກັບໄປແລະຈັດຕຽມເຄື່ອງເຫດແລະນໍ້າມັນຫອມ,

ແລະໃນວັນສະບາໂຕ ພວກເຂົາກໍເຊົ້າຝັກຕາມພຣະບັນຍັດ.

ຜູ້ຍິງທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູເຮັດຫຍິບໃນວັນສະບາໂຕ?

ພວກແມ່ຍິງທີ່ຕິດຕາມພຣະອົງຈາກແຂວງຄາລິເລໄດ້ຕາມໄປ,

ແລະໄດ້ເຫັນອຸບໂມງແລະເຫັນວ່າພຣະສົບຂອງພຣະ-

ອົງວາງໄວ້ໃນທີ່ນັ້ນຢ່າງໃດ.

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານໍາໃຊ້ທີ່ນີ້.

ໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

"ກາຍເປັນຄວາມຢ້ານກົວ"

ກົມຫນ້າລົງສູ່ພື້ນດິນ

"ກົມລົງພື້ນດິນ".

ການກະທຳນີ້ສະແດງຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຍອມຢູ່ໃຕ້ຊາຍ.

ເປັນຫຍິບເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາຄົນຢູ່ໃນບັນດາຄົນຕາຍ?

ພຣະເຢຊູເຮັດການຄົ້ນຄ້ວາພຣະອົງໃນບ່ອນນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູເຮັດການຄົ້ນຄ້ວາພຣະອົງໃນບ່ອນນັ້ນ.

ເປັນຫຍິບເຈົ້າຈຶ່ງຊອກຫາ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫລາຍພາສາ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ແມ່ຍິງທີ່ມາ.

Luke 24:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນຈົບການເວົ້າກັບພວກຜູ້ຍິງ.

ແຕ່ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ!

"ແຕ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກ!".

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈີຂໍ້ມູນການແນວໃດ

"ຈີຫຍິບ"

ເປັນຫຍິບ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳນາມ.

ມັນໄດ້ກ່າວເຖິງແມ່ຍິງແລະເປັນສາວິກອື່ນໆໃນນອກຈາກນັ້ນ.

ວ່າບຸດມະນຸດ

ມີແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງຄຳເວົ້າທາງອ້ອມ. ມັນຍັງສາມາດແປກັບ

ຄຳເວົ້າໂດຍກົງຄືກັບໃນ.

ບຸດມະນຸດຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນ ກໍາ

ມີຂອງຄົນບາບແລະຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢ້ອງເປັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າມີແມ່ນສິ່ງທີ່ແມ່ນອນຈະເກີດຂຶ້ນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ແມ່ນອນຈະເກີດຂຶ້ນຄວາມຍາວກິໂລແມັດ

ເຂົ້າໄປໃນມື

ນີ້ "ມື" ຫມາຍ ເຖິງ ອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ມີທິສາມ

ຊາວຢິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມີທິພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມີທິສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັງສືບຂອງພຣະອົງແລະວັນສະບາໂຕ.

Luke 24:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ຍິງພາກັນໄປບອກພວກອັກຄະສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າພົບເຫັນຢູ່ໃນກັບຂອງພວກເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຈີ້ຈຳຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ

ນີ້ "ຄຳ ເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈີ້ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ"

ກັບຄືນມາຈາກອຸບໂມງ

ຈຸດສັງເກດຂອງຜູ້ບັນລະຍາຍແມ່ນມາຈາກເສັ້ນທາງລະຫວ່າງອຸບໂມງກັບພວກເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ມີຈຸດສັງເກດການຢູ່ທີ່ອຸບໂມງ, ໂດຍສັງເກດວ່າແມ່ຍິງໄດ້ອອກໄປ.

ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ,

ຜູ້ຍິງໄດ້ອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວໄປບ່ອນທີ່ພວກອັກຄະສາວົກຢູ່.

ສືບເອັດແລະສ່ວນທີ່ເຫລືອທັງຫມົດ

"ສາວົກທັງຫມົດທີ່ເຫລືອຢູ່ກັບອັກຄະສາວົກສືບເອັດຄົນ"

ສືບເອັດໄດ້

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງອີງຄັ້ງທຳອິດຂອງລູກາກັບສືບເອັດຄົນ,

ເພາະວ່າຢູດາໄດ້ອອກຈາກສືບສອງຄົນແລະທໍຣະຍິດພຣະເຢຊູ.

ບັດນີ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງຫລັກ.

ໃນທີ່ນີ້ລູກາບອກຊື່ຂອງຜູ້ຍິງບາງຄົນທີ່ມາຈາກອຸບໂມງແລະບອກພວກອັກຄະສາວົກກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

Luke 24:11

ແຕ່ຂ່າວສານນີ້ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສົນທະນາກັບພວກອັກຄະສາວົກ

"ແຕ່ພວກອັກຄະສາວົກຄິດວ່າສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຍິງເວົ້ານັ້ນແມ່ນການເວົ້າທີ່ໄຮ້ສາອະນິຕຍັງເກີດຂຶ້ນ?" ຫລື "ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?"

ແຕ່ເປົ່າ

ປະໂຫຍກນີ້ກົງກັນຂ້າມກັບເປົ່າກັບອັກຄະສາວົກຄົນອື່ນໆ.

ລາວບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ຍິງເວົ້າ,

ແຕ່ໄດ້ແລ່ນໄປທີ່ອຸບໂມງເພື່ອເບິ່ງຕົວເອງ.

ລູກຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດ."

ບໍ່ວ່າເປົ່າຈະນັ່ງຫລືຍື່ນຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນໃນທີ່ນີ້.

ກົມ

"ກົມລົງ." ຂຸມທີ່ຖືກຕັດເປັນຫີນແຂງແມ່ນຕຳຫລາຍ.

ເປົ່າຕ້ອງກົມຕົວເພື່ອເບິ່ງພາຍໃນຖ້ຳ.

ຜ້າແພລິນິນດ້ວຍຕີນເອງ

"ມີພຽງແຕ່ຜ້າແພເທົ່ານັ້ນ." ນີ້ຫມາຍ

ເຖິງຜ້າທີ່ຖືກຫໍ່ຢູ່ອ້ອມສືບຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງຖືກຝັງໃນ 23:52.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຮ່າງກາຍຂອງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ຈາກໄປເຮືອນຂອງລາວ

"ໄດ້ໄປເຮືອນຂອງລາວ"

Luke 24:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ສາວົກສອງຄົນກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງເອມາອຸດ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳນີ້ຫມາຍ ເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ສອງຂອງພວກເຂົາ

"ສອງຂອງສາວົກໄດ້ "

ມືນັ້ນ

"ໃນມືດຽວກັນນັ້ນ" . ນີ້ຫມາຍເຖິງມືທີ່ພວກຜູ້ຍິງພົບເຫັນອຸບໂມງວ່າງເປົ້າ.

ເອມາອຸດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ຫົກສິບກິໂລແມັດ

ນີ້ແມ່ນກິໂລແມັດທີ່ເກີດຂຶ້ນຄວາມຍາວກິໂລແມັດ" ມີຄວາມສູງ 185 ແມັດ.

Luke 24:15

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອຫມາຍ ບ່ອນທີ່ການກະທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ມັນເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍພຣະເຊເຂົ້າມາໃກ້ເຂົາເຈົ້າ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ພຣະເຢຊູເອງ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ມາຮອດປະຈຸບັນພວກຜູ້ຍິງໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນ,

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດບັງຈາກການຮັບຮູ້ພຣະອົງ

"ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດບັງຈາກການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູ."

ຕາຂອງພວກເຂົາຖືກປິດຂອງຜູ້ຊາຍໃນການຮັບຮູ້ພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຕາຂອງພວກເຂົາ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:17

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບຊາຍສອງຄົນນີ້"

ກະໂລປາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ເຈົ້າເປັນຄົນດຽວບໍ່ ... ມີ?

ກະໂລ-

ປາໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງລາວທີ່ຊາຍຄົນນີ້ປາກົດວ່າບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ແມ່ນເຈົ້າບໍ່

ນີ້ແມ່ນການເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວຈິງໄດ້ປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

Luke 24:19

ມີຫຍັງແດ່?

ນີ້ແມ່ນການກະທຳແລະຖ້ອຍຄຳຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ຄົນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູມີອຳນາດແລະຜູ້ຄົນເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອິດອຳນາດແກ່ພຣະອົງທີ່ຈະເຮັດແລະສອນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຫນ້າປະຫລາຍ.

ສິ່ງໃຫ້ເຖິງ

"ໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ເຈົ້າແຂວງຄົນໂຣມັນ"

ນີ້ແມ່ນການຕັດສິນລົງໃນທາງການເສຍຊີວິດແລະຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາຍທັງສອງຄົນນີ້ຕອບຕໍ່ພຣະເຢຊູຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ທີ່ຈະປິດປ່ອຍອິສະຣາເອນ

ຊາວໂຣມັນປົກຄອງຊາວຢິວ.

ແມ່ນແລ້ວ, ແລະນອກ ເຫນືອ ຈາກສິ່ງທັງ ຫມົດ ນີ້

ນີ້ແມ່ນນຳເຫດຜົນອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຈະບໍ່ປິດປ່ອຍອິສະຣາເອນ.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຕອນນີ້ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າ"

ໃນມືທິສາມ

ຊາວຢິວນັບມືໃນສ່ວນຫນຶ່ງເປັນມືຫນຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມີທິພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມີທິສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມືຝັງສືບຂອງພຣະອົງແລະວັນສະບາໂຕ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 24: 6.

ນັບຕັ້ງແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ

"ເນື່ອງຈາກວ່າການກະທຳທັງຫມົດ

ໄດ້ເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

Luke 24:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ໄດ້ຕອບຮັບພຣະເຢຊູແລ້ວ.

ແຕ່ຍັງ

ນິແນະນຳເຫດຜົນອີກຢ່າງໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກຜູ້ຊາຍບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຂອງບໍລິສັດຂອງພວກເຂົາ

"ໃນກຸ່ມຂອງພວກເຮົາ"

ໄດ້ຢູ່ທີ່ອຸບໂມງ

ຜູ້ຍິງແມ່ນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອຸບໂມງ.

ນິມິດຂອງທຸດສະຫວັນ

"ເຫວະດາໃນວິສັຍທັດ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ"

Luke 24:25

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູກ່າວເວົ້າກັບສາວົກສອງຄົນນີ້.

ແລະເປົວໃຈເສີຍຊ້າທີ່ຈະເຊື່ອ

"ຫົວໃຈ" ຖືກຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ບຸກຄົນສາມາດຕັດສິນໃຈໄດ້.

ມັນບໍ່ຈຳເປັນບໍ່?

ພຣະເຢຊູໃຊ້

ຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນພວກສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກ່າວ.

ເຂົາໄປໃນພຣະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຊລີມຕີນປົກຄອງແລະເພື່ອຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ. ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້.

ເລີມຕີນຈາກໂມເຊ

ໂມເຊຂຽນປຶ້ມ ທຳອິດຂອງພຣະຄໍມຟິໄບເບີນ.

ພຣະເຢຊູຖືຄວາມຫມາຍກັບພວກເຂົາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິບາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ"

Luke 24:28

ພຣະເຢຊູປະຕິບັດຄືກັບວ່າພຣະອົງກ່າວລ້ວງຈະກ້າວຕໍ່ໄປ

ຊາຍທັງສອງໄດ້ເຂົ້າໃຈຈາກການກະທຳຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງກ່າ

ລ້ວງເດີນທາງໄປສູ່ຈຸດຫມາຍອື່ນ.

ບາງທີລາວອາດຈະຢ່າງຕໍ່ໄປໃນເສັ້ນທາງເມື່ອພວກເຂົາປິດໄປທີ່ປະຕູເຂົ້າໄປໃນຫຼັກຖານເພື່ອເປັນເຈົ້າໄດ້ຖືກຄົ້ນຂຶ້ນແທ້ "

ບໍ່ມີການສະແດງອອກວ່າພຣະເຢຊູຫລອກລວງພວກເຂົາດ້ວຍ ຄຳເວົ້າ.

ພວກເຂົາຫນ່ວງຫນ່ວງພຣະອົງ

"ພວກເຂົາກະຕຸ້ນພຣະອົງຢ່າງແຮງ." ຄຳພາສາກຣິກຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະໃຊ້ ກຳລັງທາງດ້ານຮ່າງກາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ຍາວນານ,

ແຕ່ວ່າມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຄວາມຈ່ອຍຜອມ.

ມັນໄດ້ໃຊ້ເວລາແລະຄວາມພະຍາຍາມບາງຢ່າງເພື່ອຊັກຊວນພຣະອົງ.

ມັນໃກ້ຈະຮອດຕອນແລງແລະມື້ໃກ້ຈະຫມົດແລ້ວ

ວັນຍົວໄດ້ສິ້ນສຸດລົງໃນເວລາຕອນແລງ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປ

"ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ຢູ່ກັບສາວົກສອງຄົນ"

Luke 24:30

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍ ເຫດການສຳຄັນໃນເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ເຂົາຈິ

ນິຫມາຍເຖິງເຂົາຈິທີ່ເຮັດໂດຍບໍ່ມີເຊື່ອແປ້ງ. ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍ

ເຖິງອາຫານໂດຍຫົວໄປ.

ໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ

"ຂອບໃຈສຳລັບມັນ" ຫລື "ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າສຳລັບມັນ"

ຈາກນັ້ນຕາຂອງພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເປີດອອກ

"ຕາ" ຂອງພວກເຂົາສະແດງເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ພວກເຂົາຮູ້ຈັກລາວ

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ."

ພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ຮູ້ຈັກພຣະອົງກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະເສຍຊີວິດ.

ພຣະອົງຫາຍໄປຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າທັນທີທີ່ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ມັນບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງກາຍເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຮ້ອນອີກບໍ່ ... ຂັ້ນພຣະຄໍມຟິໄບບໍ່?

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍທີ່ໄດ້ພົບກັບພຣະເຢຊູ.

ບໍ່ແມ່ນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ຮ້ອນອີກບໍ່ໃນຕົວເຂົາ

ຄວາມຮູ້ສຶກອັນແຮງກ້າທີ່ເຂົາເຈົ້າມີໃນຂະນະທີ່ພົບກັບພຣະເຢຊູແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງລູກຢູ່ໃນໄຟ.

ພາຍໃນພວກເຂົາ

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້ເວົ້ານຳກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມສອງສຳລັບພາສາທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມແຕກຕ່າງເຫລົ່ານີ້.

ໃນຂະນະທີ່ເພີ່ນເປີດຂັ້ນພຣະ ຄໍມ ພິໃຫ້ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເປີດປຶ້ມຫລືແຜ່ນຫນັງສື. "ເປີດ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງພວກເຂົາ.(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍຂັ້ນພຣະຄໍມຟິໄບພວກເຮົາ" ຫລື

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈຂັ້ນພຣະຄໍມຟິ"

Luke 24:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປເຢຣູຊາເລັມກັບສາວົກສິບເອັດຄົນເພື່ອບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາລຸກຂຶ້ນ

ພວກເຂົາເລີຍ "ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້.

ລຸກຂຶ້ນ

"ລຸກ" ຫລື "ຍືນຂຶ້ນ"

ສິບເອັດໄດ້

ນິຫມາຍ ເຖິງອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ. ຢູ່ດາບໄດ້ຢູ່ ນຳ

ພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ໂດຍກ່າວວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ພົ້ນຄົນຊີວິດແທ້ໆ

ອັກຄະສາວົກສິບເອັດຄົນແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າແບບນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ): "ຜູ້ທີ່ບອກສອງສາວົກວ່າ,"

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຖືກຄົ້ນຂຶ້ນແທ້ "

ດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າບອກ

"ດັ່ງນັ້ນຊາຍສອງຄົນບອກພວກເຂົາວ່າ"

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນທາງ

ນິຫມາຍ

ເຖິງພຣະເຢຊູປະກົດຕົວແກ່ພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເດີນທາງໄປບ້ານເອມາອຸດ.

ວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນການຫັກເຂົາຈິ

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັກເຂົາຈິ" ຫລື

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫັກເຂົາຈິ"

Luke 24:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກສາວົກ.

ເມື່ອຊາຍທັງສອງຄົນມາຮອດເຮືອນທີ່ສິບເອັດຄົນນັ້ນ,

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູເອງ

ຄຳວ່າ " ຕື່ນເອງ "

ເບິ່ງພຣະເຢຊູແລະຄວາມແປກໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາສ່ວນຫລາຍບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງຫລັງຈາກພຣະອົງພົ້ນຄົນຊີວິດ.

ໃນທຳມະກາງພວກເຂົາ

"ໃນບັນດາພວກມັນ"

ສັນຕິສຸກ

"ຂໍໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ!" ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມ.

ແຕ່ພວກເຂົາຍ້ານຫລາຍ

"ແຕ່" ສະແດງເຖິງຄວາມກົງກັນຂ້ວາມທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ, ແຕ່ເຂົາເຈົ້າຢ້ານຫລາຍ.

ຢ້ານກົວແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ

"ຕື່ນຕົກໃຈແລະຢ້ານກົວ"

ສົມມຸດວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຜີ

"ຄິດວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຫັນຜີ."

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ.

ວິນຍານ

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ.

Luke 24:38

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງສົງໃສ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອປອບໂຍນພວກເຂົາ.

ເປັນຫຍັງ ຄຳ ຖາມຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ?

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມເພື່ອຕໍານິຕິຕຽນພວກເຂົາຢ່າງຮຸນແຮງ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງບອກເຂົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ສົງໃສວ່າພຣະອົງມີຊີວິດຢູ່. ຄຳ ວ່າ

"ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ຫ້ອງຂ້ອຍແລະເບິ່ງ ... ເບິ່ງຂ້ອຍມີ

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຢືນຢັນໂດຍການສຳພັດວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນຜີ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະສົມທົບແລະຈັດແຈງສອງປະໂຫຍກນີ້.

(ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ແຕ່ຂ້ອຍແລະຮູ້ສຶກວ່າຂ້ອຍມີເນື້ອຫນັງແລະກະຕູກທີ່ຜິຈະບໍ່ມີ"

ເນື້ອຫນັງແລະກະຕູກ

ນີ້ແມ່ນວິທີການອ້າງອີງເຖິງຮ່າງກາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ມີແລະຕີນຂອງພຣະອົງ

ມັນເຂົ້າໃຈວ່າມີແລະຕີນຂອງພຣະອົງບັນຈຸເຄື່ອງຫມາຍ

ເລັບຈາກການຄົງຂອງພຣະອົງທີ່ຈະພິສູດວ່າມັນແມ່ນພຣະເຢຊູແທ້ໆ.

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ. (ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ):

"ບາດແຜຢູ່ໃນມືແລະຕີນຂອງພຣະອົງ"

Luke 24:41

ພວກເຂົາຍັງບໍ່ສາມາດເຊື່ອມັນເພາະຄວາມສຸກ

"ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງບໍ່ສາມາດເຊື່ອໄດ້ວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງແທ້ໆ"

ກິນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາ

ພຣະເຢຊູເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພິສູດວ່າພຣະອົງມີຮ່າງກາຍທີ່ມີຮ່າງກາຍ.

ວິນຍານບໍ່ສາມາດກິນອາຫານໄດ້.

ກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ຢູ່ທາງຫນ້າພວກມັນ" ຫລື "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເບິ່ງຢູ່"

Luke 24:44

ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າກ່ອນ"

ທຸກໆສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນບັນຍັດ

ຂອງໂມເຊແລະຜູ້ປະກາດພຣະທັມແລະຫນັງສືເພງສັນຮະເສີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

"ລາຍລັກອີກສອນຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"

ຄ້ອງໄດ້ຮັບການບັນຈຸຜົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

Luke 24:45

ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະອົງໄດ້ເປີດໃຈຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈພຣະຄັມພີ

ເພື່ອ "ເປີດໃຈ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍ

ຄວາມວ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ເຂົ້າໃຈໄດ້.

ສະນັ້ນມັນຖືກຂຽນໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກຄົນຕາຍ

"ຈາກບັນດາຄົນຕາຍ"

ໃນມື້ທີ່ສາມ

ຊາວຢິວນັບມືໃດສ່ວນໜຶ່ງເປັນມື້ໜຶ່ງ. ເພາະສະນັ້ນ,

ມື້ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາແມ່ນ "ມື້ທີ່ສາມ"

ເພາະວ່າມັນຕິດຕາມມື້ຝັ່ງສິບຂອງລາວແລະວັນສະບາໂຕ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 24: 6.

ການກັບໃຈແລະການໃຫ້ອະພິຍາຍບາບຄວນຈະຖືກປະກາດໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງຕໍ່ປະຊາຊາດທັງປວນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ໃນນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

"ຊື່" ຂອງພຣະອົງຢູ່ນີ້ຫມາຍ ເຖິງສິດອຳນາດນີ້.

ທຸກປະຊາຊາດ

"ຊຸມຊົນຊົນເຜົ່າທັງຫມົດ" ຫລື "ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ"

ເລີ່ມຕົ້ນຈາກເຢຣູຊາເລັມ

"ເລີ່ມຕົ້ນໃນເຢຣູຊາເລັມ"

Luke 24:48

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກສາວິກຕໍ່ໄປ.

ທ່ານເປັນພະຍານ

"ເຈົ້າຕ້ອງບອກຄົນອື່ນວ່າສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຫັນກ່ຽວກັບຂ້ອຍແມ່ນຄວາມຈິງ."

ພວກສາວິກໄດ້ສັງເກດເຫັນຊີວິດ,

ການຕາຍແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ,

ແລະສາມາດອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ເຮົາຈະປະທານສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເຈົ້າຊົງສັນຍາໄວ້

"ເຮົາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານນຸ່ງເຄື່ອງດ້ວຍອຳນາດ

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າຈະປົກຄຸມພວກເຂົາໃນແບບດຽວກັນກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ປົກຄຸມຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ຈາກເທິງ

"ຈາກຂ້າງເທິງ" ຫລື "ຈາກພຣະເຈົ້າ"

Luke 24:50

ພຣະເຢຊູນຳພວກເຂົາອອກໄປ

"ພຣະເຢຊູນຳພວກສາວິກອອກໄປນອກເມືອງ"

ພຣະອົງຊົງຍົກພຣະບັດຂອງພຣະອົງຂຶ້ນ

ນີ້ແມ່ນການກະ ທຳ

ທີ່ພວກປະໂລຫິດປະຕິບັດເມື່ອພວກເຂົາອວຍພອນປະຊາຊົນ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນເກີດຂຶ້ນ." ນີ້ແມ່ນນຳເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ໃນຂະນະທີ່ເພີ່ນ ກຳ ລັງອວຍພອນພວກເຂົາຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ດີຕໍ່ພວກເຂົາ"

ໄດ້ປະຕິບັດ

ເນື່ອງຈາກລູກາບໍ່ໄດ້ລະບຸວ່າຜູ້ໃດໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາ,

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືພຣະເຈົ້າອົງ ໜຶ່ງ

ຫລືຫລາຍກວ່າທູດສະຫວັນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າໃຜເຮົາແບກ,

ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ "ໄປ" ຄືກັບ.

Luke 24:52

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນຄັ້ມພີເຫລົ່ານີ້ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບການກະທຳຂອງພວກສາວິກຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນຂະນະທີ່

ພວກເຂົາມີສະການພຣະອົງ

"ພວກສາວິກໄດ້ນະມີສະການພຣະເຢຊູ"

ແລະກັບຄືນມາ

"ແລະຫລັງຈາກນັ້ນກັບຄືນ"

ສືບຕໍ່ຢູ່ໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລ້ຳສຸດເພື່ອສະແດງວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານທຸກໆມື້.

ໃນພຣະວິຫານ

ມີພຽງແຕ່ປະໂຫຍດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ.

ນະມີສະການພຣະເຈົ້າ

Translation Questions

Luke 24:1

ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານັ້ນມາຫຼືອຸບໂມງຝັງສືບຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອໃດ?

ຮຸ່ງເຊົ້າຂອງວັນຕົ້ນສັບປະດາ (ວັນອາທິດ) ພວກຜູ້-
ຍິງນຳເອົາເຄື່ອງຫອມທີ່ໄດ້ຕຽມໄວ້ມາຫຼືອຸບໂມງຝັງສືບ.

ພວກຜູ້ຍິງພົບເຫັນຫຍັງຢູ່ໃນຖ້ຳ?

ພວກເຂົາພົບກ້ອນຫີນຖືກກົງອອກຈາກອຸບໂມງ.

ພວກເຂົາເຂົ້າໄປທາງໃນແຕ່ບໍ່ເຫັນພຣະ-

ສືບຂອງພຣະເຢຊູອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Luke 24:6

ຜູ້ຊາຍສອງຄົນທີ່ນຸ່ງເຄື່ອງປະດັບ (ທູດສະຫວັນ)

ທີ່ເວົ້າວ່າໄດ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ?

ທີ່ກ່າວວ່າ ບຸດມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກມອບໄວ້ໃນມືຂອງພວກຄົນບາບ,
ແລະຕ້ອງຖືກຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ,
ແລ້ວໃນວັນທີສາມຈະເປັນຄືນມາໃຫມ່ອີກຄັ້ງ."

Luke 24:11

**ເມື່ອພວກຜູ້ຍິງໄດ້ເລົ່າປະສົບການຂອງພວກເຂົາຫຼືອຸບໂມງນັ້ນພວກອັກຄະສາວິກ
ແຕ່ຂ່າວສານນີ້ ເບິ່ງຄືເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໄກ້ສາຣະຕໍ່ພວກອັກຄະສາວິກ,
ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຄຳເວົ້າຂອງພວກຍິງເຫລົ່ານັ້ນ.**

ເປົ່າໄດ້ເຫັນຫຍັງເມື່ອທ່ານຫລວງວຽງເບິ່ງໃນອຸບໂມງ?

ແຕ່ເປົ່າໂຕລຸກຂຶ້ນແລະແລ່ນໄປຫຼືອຸບໂມງຝັງສືບ,
ເຂົາກໍມີລົງແລະເບິ່ງເຂົ້າໄປທາງໃນ, ເຂົາເຫັນແຕ່ຜ້າລິນິນວາງຢູ່,
ເປົ່າຕັ້ງກັບໄປຢ້ານຂອງຕົນ ແລະຄິດປະຫລາດໃຈກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

Luke 24:15

**ເປັນຫຍັງສາວິກສອງຄົນທີ່ໄປເມືອງເອມາຊຸດກໍບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ເຂົ້າ
ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາກຳລັງສົນທະນາກັນແລະສົງໃສກັນຢູ່ນັ້ນ, ພຣະ-
ເຢຊູເຈົ້າສະເດັດມາໃກ້ແລະຮ່ວມເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ.**

Luke 24:21

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່, ພວກສາວິກຫວັງວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງ?

ແຕ່ເຮົາຫວັງວ່າ ພຣະອົງຈະເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍຊ່ວຍສະຣາເອນໃຫ້ເປັນອິດສະຣະ,
ຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ, ນີ້ກໍຜ່ານໄປສາມວັນແລ້ວ ນັບຕັ້ງ-
ແຕ່ເຫດການເຫລົ່ານັ້ນເກີດຂຶ້ນ.

Luke 24:25

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍຫຍັງກັບຊາຍສອງຄົນຈາກຂັ້ນພຣະຄັມພິ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ໂອ, ພວກຄົນໂງ່ເອີຍ, ພວກທ່ານມີ-
ໃຈເສີຍຊ້າທີ່ຈະເຊື່ອທຸກສິ່ງທີ່ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ກ່າວໄວ້.

Luke 24:30

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຂົາເຈົ້າຮັບຮູ້ພຣະອົງ?

ພຣະອົງຊົງເວົ້ານຳເອົາຕາມທາງ ຂະນະທີ່ພຣະອົງອະທິບາຍພຣະ-
ຄັມພິໃຫ້ກັບພວກເຂົາຝັງນັ້ນ.

Luke 24:33

ໃນທີ່ສຸດຊາຍສອງຄົນນີ້ຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູເມື່ອໃດ?

ພວກເຂົາຈົ່ງລຸກຂຶ້ນໃນເວລານັ້ນແລ້ວກັບໄປຍັງເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ພົບສາວິກສືບເອັດຄົນນັ້ນຊຸມນຸມກັນຢູ່ຜ່ອມກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

Luke 24:36

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບທ່ານທີ່ເມື່ອພຣະອົງປາກົດຕົວຕໍ່ພວກສາວິກໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຍິນຢູ່ທາມກາງພວກເພິ່ນ, ແລະໄດ້ກ່າວກັບພວກເພິ່ນວ່າ,
"ສິ້ນຕິສຸກຈົ່ງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍເຖິດ."

Luke 24:38

ພຣະເຢຊູພົບສູດແນວໃດວ່າພຣະອົງບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນວິນຍານ?

ຈົ່ງເບິ່ງມືແລະຕີນຂອງເຮົາດູ. ນີ້ແມ່ນເຮົາເອງ, ຈົ່ງຈັບຕີວເຮົາແລະເບິ່ງ,
ເພາະວ່າຜີບມີເນື້ອແລະກະຕູກຢ່າງທີ່ພວກທ່ານເຫັນວ່າເຮົາມີຢູ່ນີ້."

Luke 24:45

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາເພື່ອບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູເປັນພວກເຂົາ?

ພຣະອົງກ່າວແກ່ເພິ່ນວ່າ, "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ ຄືພຣະ-
ຄຣິດເຈົ້າຈະຕ້ອງທຶນທຸກທໍລະ-
ມານແລະເປັນຄືນມາອີກຄັ້ງຈາກຕາຍໃນວັນທີສາມ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຄວນຈະປະກາດຫຍັງແກ່ທຸກຊາດ?

ແລະເລື່ອງການຖິ້ມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ກັບການໃຫ້ອະພິຍາຍເຜີດບາບ
ຈະຕ້ອງປະກາດອອກໄປໃນພຣະນາມຂອງພຣະ-
ອົງໃຫ້ໄປເຖິງທຸກຊົນຊາດໂດຍເລີ່ມຕົ້ນແຕ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກໃຫ້ລໍຖ້າຫຍັງ?

ເບິ່ງແມ່, ເຮົາຈະປອະຫານສິ່ງທີ່ພຣະບິດາເຈົ້າຊົງສັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ
ແຕ່ຈົ່ງລໍຄອຍຢູ່ໃນເມືອງຈົນກວ່າພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບອິດ-
ອຳນາດມາຈາກເບື້ອງເທິງ."

Luke 24:50

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງອວຍພອນສາວິກໃກ້ບ້ານເບທານີ?

ຕໍ່ມາໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງກຳລັງອວຍພອນພວກເພິ່ນ, ພຣະອົງໄດ້ສະ-
ເດັດຈາກພວກເພິ່ນໄປແລະຊົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນ.

Luke 24:52

ພວກສາວິກໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ບ່ອນໃດແລະພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ດັ່ງນັ້ນພວກເພິ່ນຈຶ່ງນະມັດສະການພຣະອົງ ແລະກັບໄປຍັງນະຄອນເຢຣູ-
ຊາເລັມດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

Chapter 1

John 1:1

ນັບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ

ນິທາມາຍເຖິງເວລາທຳອິດກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຟ້າສະຫວັນ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ

ພຣະທັມ

ຄຳນິທາມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປວ່າ "ໂລກ" ຖ້າເປັນໄປໄດ້. ຖ້າ "ໂລກ"
ມີຄວາມງາມໃນພາສາຂອງທ່ານ, ມັນອາດຈະຖືກແປເປັນ "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ
ໂລກ."

ທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະອົງ

ນິສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ເບິ່ງ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງໂດຍທາງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື
Passive)

ຖ້າບໍ່ມີພຣະອົງ ກໍບໍ່ມີຈັກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໄວ້.

ນິສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງໂດຍບໍ່ມີພຣະອົງ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຢ່າງໃຫ້ກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງ: | Double

Negatives ແລະ | Active or Passive)

John 1:4

ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງ

ນີ້ "ຊີວິດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າ

ໂລກແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງມີຊີວິດຢູ່"

ຊີວິດ

ນີ້ໃຊ້ ຄຳສັບທົວໄປສຳລັບ "ຊີວິດ." ຖ້າທ່ານຕ້ອງມີຄວາມລະອຽດກວ່າ,
ແປວ່າ "ຊີວິດທາງວິນຍານ."

ຊົງຊີວິດນັ້ນເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງມະນຸດທຸກຄົນ

"ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າ. ເບິ່ງ:

"ລາວໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາເປັນແສງສະຫວ່າງສະແດງໃຫ້ເຫັນ

ຄວາມສະຫວ່າງສ້ອງເຂົ້າມາໃນຄວາມມືດ, ແລະຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ເອົາຊະ-

ນະຄວາມສະຫວ່າງໄດ້.

ເຊັ່ນດຽວກັບຄວາມມືດບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ,

ຄົນຊົງຮ້າຍບໍ່ເຄີຍກົດຂວາງຄົນທີ່ຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງຈາກການເປີດເຜີຍຄວາມສະຫງ່າຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ.
John 1:6
ທ່ານມາເພື່ອຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ
ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"
ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"
John 1:9
ຄືຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງ
ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"
ແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ສະແດງເຖິງພຣະເຢຊູວ່າເປັນການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຄືກັບແສງທີ່ແທ້ຈິງ"
John 1:10
ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນໂລກ, ໂລກນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະອົງນັ້ນ
"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຢູ່ໃນໂລກນີ້,
ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໂດຍທາງພຣະອົງ,
ຄົນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ"
ແຕ່ໂລກນີ້ຜິດບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ
"ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນຍັນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ເບິ່ງ:
"ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜແທ້"
ພຣະອົງເຂົ້າມາເພື່ອຊົມຊາດຂອງພຣະອົງ,
ແຕ່ຊົມຊາດຂອງພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ.
"ພຣະອົງໄດ້ມາຫາເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຕົນເອງ,
ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພຣະອົງເອງກໍບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງເຊັ່ນກັນ"
ຍອມຮັບ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍອມຮັບເອົາບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ. ເມື່ອຄົນ
ຫນຶ່ງຮັບແຂກ, ພວກເຂົາໂອນຮັບ ແລະ
ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດຕ້ວຍຄວາມຫວັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມສຳພັນກັບພວກເຂົາ.
John 1:12
ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູໃນຖານະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດແລະດຳລົງຊີວິດໃນຊັບພະຍາກອນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.
ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຕົນຂອງພຣະເຢຊູແລະທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງ.
ເບິ່ງ: "ພຣະເຢຊູ"
ພຣະອົງຈະໃຫ້ຄົນນັ້ນໄດ້ສິດ
"ພຣະອົງໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ"
ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປ່ຽນທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມ
ສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍກັບພໍ່.
John 1:14
ພຣະທັມ
ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນແບບໃດ.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ທີ່ເຕັມດ້ວຍພຣະຄຸນ
"ເຕັມໄປດ້ວຍການກະທຳທີ່ດີພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"
ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາພາຍຫລັງເຮົາ
ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫລັງຈາກເຮົາ"
ຫມາຍຄວາມວ່າການປະຕິບັດຂອງໂຢຮັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວແລະການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ
ຫລັງຈາກໂຢຮັນ.
ເປັນໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ
"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ" ຫລື "ສຳຄັນກວ່າເຮົາ"
ເພາະທ່ານເປັນຢູ່ກ່ອນເຮົາ.
ຈົ່ງຮະວັງຢ່າແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູສຳ

ຄົນທີ່ຄ້າຍຄືແສງສະຫວ່າງຈາກການເປີດເຜີຍຄວາມສະຫງ່າຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ.
John 1:6
ທ່ານມາເພື່ອຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ
ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"
ແມ່ນການປ່ຽນທຽບສຳລັບການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"
John 1:9
ຄືຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງ
ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"
ແມ່ນການປ່ຽນທຽບທີ່ສະແດງເຖິງພຣະເຢຊູວ່າເປັນການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຄືກັບແສງທີ່ແທ້ຈິງ"
John 1:10
ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນໂລກ, ໂລກນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະອົງນັ້ນ
"ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຢູ່ໃນໂລກນີ້,
ແລະພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໂດຍທາງພຣະອົງ,
ຄົນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ"
ແຕ່ໂລກນີ້ຜິດບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ
"ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຍືນຍັນສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ເບິ່ງ:
"ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະອົງແມ່ນໃຜແທ້"
ພຣະອົງເຂົ້າມາເພື່ອຊົມຊາດຂອງພຣະອົງ,
ແຕ່ຊົມຊາດຂອງພຣະອົງບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ.
"ພຣະອົງໄດ້ມາຫາເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງຕົນເອງ,
ແລະເພື່ອນຮ່ວມຊາດຂອງພຣະອົງເອງກໍບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງເຊັ່ນກັນ"
ຍອມຮັບ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຍອມຮັບເອົາບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ. ເມື່ອຄົນ
ຫນຶ່ງຮັບແຂກ, ພວກເຂົາໂອນຮັບ ແລະ
ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດຕ້ວຍຄວາມຫວັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມສຳພັນກັບພວກເຂົາ.
John 1:12
ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູໃນຖານະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດແລະດຳລົງຊີວິດໃນຊັບພະຍາກອນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.
ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ"
ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຕົວຕົນຂອງພຣະເຢຊູແລະທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະອົງ.
ເບິ່ງ: "ພຣະເຢຊູ"
ພຣະອົງຈະໃຫ້ຄົນນັ້ນໄດ້ສິດ
"ພຣະອົງໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື
"ພຣະອົງໄດ້ໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພວກເຂົາ"
ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳວ່າ "ເດັກນ້ອຍ" ແມ່ນຄຳປ່ຽນທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມ
ສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບເດັກນ້ອຍກັບພໍ່.
John 1:14
ພຣະທັມ
ນີ້ແມ່ນການປ່ຽນທຽບເຊິ່ງຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.
ພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນແບບໃດ.
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ທີ່ເຕັມດ້ວຍພຣະຄຸນ
"ເຕັມໄປດ້ວຍການກະທຳທີ່ດີພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"
ທ່ານຜູ້ທີ່ສະເດັດມາພາຍຫລັງເຮົາ
ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຫລັງຈາກເຮົາ"
ຫມາຍຄວາມວ່າການປະຕິບັດຂອງໂຢຮັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນແລ້ວແລະການປະຕິບັດຂອງພຣະເຢຊູ
ຫລັງຈາກໂຢຮັນ.
ເປັນໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ
"ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ" ຫລື "ສຳຄັນກວ່າເຮົາ"
ເພາະທ່ານເປັນຢູ່ກ່ອນເຮົາ.
ຈົ່ງຮະວັງຢ່າແປເລື່ອງນີ້ໃນແບບທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູສຳ

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພຣະເຈົ້າ.'

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:14.

'ທ່ານທີ່ຈະມາພາຍຫລັງຂ້າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນໃຫຍ່ກວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າ,

ເພາະພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:14.

John 1:32

ລົງ

"ລົງມາ"

ດັງນົກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ. "ວິນຍານ"

ລົງມາຄືກັນກັບດັງນົກເຂົາລົງໃສ່ຄົນ.

ຟ້າສະຫວັນ

ຄຳ ວ່າ "ສະຫວັນ" ຫມາຍ ເຖິງ "ຫ້ອງຟ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສຳເນົາຈຳນວນຫນຶ່ງ ຂອງຂໍ້ຄວາມນີ້ເວົ້າວ່າ "ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ",

ຄົນອື່ນເວົ້າວ່າ "ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ເປັນພຣະເຈົ້າ"

John 1:35

ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ໃນວັນຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນມືອິນ. ມັນແມ່ນມືທີ່ສອງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ.

ພຣະເມສາກັບຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ນີ້ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການເສຍສະຫລະທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເລີກຂອງຊາດອິສະຣາເອນ

ພຣະເຢຊູຖືກເອີ້ນວ່າ " ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເສຍສະລະເພື່ອຈ່າຍຄ່າບາບຂອງຄົນທັງຫລາຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກດຽວກັນນີ້ໃນ 1:29.

John 1:37

ສົບຊົນໂມງ

"ຊົນໂມງ 10. " ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງເວລາໃນຕອນບ່າຍ, ກ່ອນທີ່ຈະມືດມົນ, ນັ້ນອາດຈະຊ້າເກີນໄປທີ່ຈະເດີນທາງໄປເມືອງອື່ນ, ອາດຈະປະມານ 4 ໂມງແລງ.

John 1:40

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເສດລືມີໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອັນເດອາແລະວິທີທີ່ລາວ

ນຳເປັນໂຕນ້ອງຊາຍຂອງລາວມາຫາພຣະເຢຊູ.

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປແລະເຫັນບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູພັກຢູ່ໃນ 1:37.

ທ່ານຄືຊົນໂມນລູກຂອງໂຢຮັນ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ. "ໂຢຮັນ" ແມ່ນຊື່ທົ່ວໄປທີ່ນິຍົມໃຊ້.

John 1:43

ພິລິບມາຈາກເບັດຊາອິດາ, ເມືອງຂອງອັນເດອາ ແລະ ເປໂຕ.

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ພິລິບ.

John 1:46

ນະທານາເອັນເວົ້າກັບທ່ານວ່າ

"ນະທານາເອັນເວົ້າກັບພິລິບ"

“ມີສິ່ງຄືອັນໃດທີ່ມາຈາກນາຊາເຮັດດ້ວຍຫລື?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ເບິ່ງ: "ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ດີທີ່ສາມາດອອກມາຈາກເມືອງນາຊາເຣດ!" (ເບິ່ງ:|

Rhetorical Question)

ຜູ້ເຊື່ອບໍ່ມີອຸບາຍຫລອກຫລວງ."

ນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນທາງບວກ. ແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວາມຈິງຢ່າງສົມບູນ" (ເບິ່ງ: | Litotes)

John 1:49

ສັບບີ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! ພຣະອົງຊົງເປັນກະ-

ເລີກຂອງຊາດອິສະຣາເອນ

ນະທານາເອັນ ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູເປັນ“ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ”

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຮູ້ວ່ານາທາລີເອນໂດຍບໍ່ໄດ້ພົບກັບລາວ .

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ!

ນີ້ແມ່ນຄຳແຕ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະເອົາບອກກັບທ່ານວ່າ 'ເອົາເປັນທ່ານຢູ່ກ່ອນຕົນຫມາກເດືອ'

ທ່ານຈົງເຊື່ອເອົາຫລື?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານເຊື່ອເພາະວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ,"

ເອົາໄດ້ເຫັນເຈົ້າຢູ່ໃຕ້ຕີນຫມາກເດືອເຫດ! "

ແນ່ແທ້, ແນ່ແທ້

ແປວິທີທີ່ພິເສດຂອງທ່ານເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ສຳຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.

Translation Questions

John 1:1

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນຕອນເລີມຕົ້ນ?

ພຣະທັມນີ້ດຳລົງມາຕັ້ງແຕ່ເລີມຕົ້ນກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃຜເປັນຖ້ອຍຄຳທີ່ດີ?

ພຣະທັມຊົງຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ, ພຣະທັມຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ.

ຄຳນີ້ເວົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະທັມຊົງດຳລົງນັບຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ

ມີສິ່ງໃດເຮັດໂດຍບໍ່ມີ ຄຳ ວ່າ?

ທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະອົງ, ແລະຖ້າບໍ່ມີພຣະອົງ

ກໍບໍ່ມີຈັກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໄວ້.

John 1:4

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ?

ມີຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງ, ຊຶ່ງຊີວິດນັ້ນເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງມະນຸດ- ທຸກຄົນ.

John 1:6

ຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ຍັງມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ, ຊາຍຄົນນີ້ຊື່ວ່າໂຢຮັນ.

ໂຢຮັນໄດ້ມາເຮັດຫຍັງ?

ທ່ານມາເພື່ອຈະເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ, ເພື່ອທີ່ທຸກຄົນຈະໄດ້ເຊື່ອຜ່ານທ່ານ.

John 1:10

ໂລກໄດ້ຮັບຫລືໄດ້ຮັບແສງສະຫວ່າງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ມາເພື່ອເປັນພະຍານຫຍັງບໍ່?

ພຣະອົງຊົງຢູ່ໃນໂລກ, ໂລກນີ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະອົງນັ້ນ,

ແຕ່ໂລກນີ້ພັດບໍ່ໄດ້ຮັບຈັກພຣະອົງ.

John 1:12

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນນາມຂອງພຣະອົງ?

ແຕ່ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ຕ້ອນຮັບພຣະ-

ອົງ, ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ, ພຣະ-

ອົງຈະໃຫ້ຄົນນັ້ນໄດ້ສິດເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນນາມຂອງພຣະອົງຈະກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ບໍ່ແມ່ນໂດຍທາງສາຍເລືອດ, ຫລືໂດຍຄວາມຕ້ອງການຂອງມະນຸດ,

ແຕ່ເປັນໂດຍພຣະເຈົ້າ.

John 1:14

ມີຜູ້ອື່ນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າເອົາ ທີມາຈາກພຣະບິດາ?

ພຣະທັມຊົງເກີດເປັນມະນຸດແລະຢູ່ທາມກາງພວກເຮົາ. ເຮົາໄດ້ເຫັນສະ- ຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ, ເປັນສະຫງ່າຣາສີແບບດຽວກັນຊຶ່ງມາຈາກພຣະ- ບິດາຜູ້ດຽວເທົ່ານັ້ນ, ທີ່ເຕັມດ້ວຍພຣະຄຸນແລະຄວາມຈິງ.

John 1:16

ເອົາໄດ້ຮັບອັນໃດຈາກຄວາມເຕັມທີ່ຂອງໂຢຮັນນີ້ທີ່ເປັນພະຍານ?

ເພາະວ່າໂດຍຄວາມຄົບບໍ່ອີ-

ບຸນຂອງພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບພຣະຄຸນຊ້ອນພຣະຄຸນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຜ່ານພຣະເຢຊູຄອຣິດ?

ຄວາມຈິງມາທາງພຣະເຢຊູຄອຣິດ.

ຜູ້ໃດໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າໃນທຸກເວລາ?

ບໍ່ເຄີຍມີໃຜເຫັນພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ມີໃຜແຕ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກເອົາ?

ຜູ້ປະສານໃນເອກຂອງພຣະບິດາ, ໄດ້ສຳແດງໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ.

John 1:22

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າລາວແມ່ນໃຜເມື່ອພວກປະໂລຫິດແລະພວກເລວິຈາກເມືອງເຢຣູຊາເມື່ອພົບກັບຮອງຄົນທີ່ໄດ້ຍິນໂຢຮັນເວົ້າແລ້ວຕິດຕາມພຣະເຢຊູຊີຕາຍັງ?

“ຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ ປາວປະກາດໃນປາວ່າ:

‘ຈົ່ງເຮັດຫົນທາງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຊື່ໄປ,’

ເຫມືອນກັບທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເອຊາຢາ ໄດ້ບອກໄວ້.”

John 1:29

ເມື່ອໂຢຮັນເຫັນພຣະເຢຊູມາຫາລາວໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ທ່ານບອກວ່າ, “ເບິ່ງແມ່, ພຣະເມສາໂຢຮັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ຈະມາເອົາຄວາມຜິດບາບຂອງໂລກນີ້ອອກໄປ”

ເປັນຫຍັງໂຢຮັນຈຶ່ງໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ?

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກທ່ານຜູ້ນີ້, ແຕ່ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຖືກປະກົດແຈ້ງແກ່ຄົນອື່ນສອນ ທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ມາໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳ.

John 1:32

ສັນຍານັ້ນໃດທີ່ເປີດເຜີຍວ່າພຣະເຢຊູເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ໂຢຮັນ?

ເຈົ້າຈະເຫັນພຣະວິນຍານເປັນເຫມືອນນົກເຂົາລົງມາ-

ສະຖິດຢູ່ເຫມືອທ່ານຜູ້ນັ້ນ, ທ່ານນັ້ນຄືຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

John 1:37

ສາວິກສອງຄົນຂອງໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນໂຢຮັນເອີ້ນພຣະເຢຊູວ່າ “ພຣະເມສາໂຢຮັນຂອງພຣະເຈົ້າ”?

ເມື່ອສາວິກສອງຄົນຂອງທ່ານໄດ້ຍິນທ່ານເວົ້າເຊັ່ນນັ້ນ

ພວກເຂົາຈຶ່ງຕາມພຣະເຢຊູໄປ.

John 1:40

ຫນຶ່ງໃນສາວິກສອງຄົນທີ່ໄດ້ຍິນໂຢຮັນເວົ້າແລະຕິດຕາມພຣະເຢຊູຄືອັນເດ-

ອາ, ອ້າຍຂອງຊີໂມນເປໂຕ.

ອັນເດອາໄດ້ບອກຫຍັງກັບນ້ອງຊາຍຂອງລາວຊື່ ຊີໂມນ ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ເຂົາໄດ້ໄປຫາຊີໂມນອ້າຍຂອງຕົນແລະບອກວ່າ,

“ເຮົາໄດ້ພົບພຣະເມຊີອາແລ້ວ” (ຫມາຍເຖິງ ພຣະຄຣິດ).

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຊີໂມນຈະຖືກເອີ້ນວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູເບິ່ງເຂົາແລ້ວກ່າວວ່າ, “ທ່ານຄືຊີໂມນລູກຂອງໂຢຮັນ, ທ່ານຈະຖືກເອີ້ນວ່າ ເກຟາ” (ແປວ່າ: ເປໂຕ).

John 1:43

ເມືອງຂອງອັນເດອາແລະເປໂຕແມ່ນເມືອງຫຍັງ?

ເມືອງຂອງອັນເດອາແລະເປໂຕແມ່ນເມືອງ ເປັດຊາອິດ

John 1:49

ນາທານເນຍເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ນະທານາເອັນທູນຕອບວ່າ, “ຮັບບິ, ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! ພຣະອົງຊົງເປັນກະສັດຂອງຊາດອິສະຣາເອນ!”.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່ານະທານາຈະເຫັນຫຍັງ?

ເຮົາບອກກັບທ່ານວ່າ ທ່ານຈະໄດ້ເຫັນຫ້ອງຟ້າສະຫວັນເປີດອອກ ແລະເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າ ຂຶ້ນໆ ລົງໆ ຢູ່ເທິງບຸດມະນຸດ.”

Chapter 2

John 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບເຊີນໃນງານແຕ່ງດອງ.

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ສາມມື້ຕໍ່ມາ

ສ່ວນໃຫຍ່ອ່ານເລື່ອງນີ້ໃນມື້ທີສາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເອີ້ນພິລິບແລະນາທານເນຍໃຫ້ເປັນສາວິກໃນໂຢຮັນ 1:35 ແລະວັນທີສອງໃນໂຢຮັນ 1:43.

ພຣະເຢຊູ ແລະ ເຫລົ່າສາວິກກໍໄດ້ຮັບເຊີນໄປໃນງານແຕ່ງດອງດ້ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເຊີນພຣະເຢຊູແລະສາວິກມາຮ່ວມງານລ້ຽງ"

John 2:3

ນາງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມາຣີອາ.

ຖ້າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຸພາບສຳລັບລູກຊາຍທີ່ຈະເອີ້ນແມ່ຂອງລາວວ່າ "ນາງ"

ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຊ້ ຄຳສັບອື່ນທີ່ສຸພາບ, ຫລືບ່ອຍໃຫ້ມັນສາ.

ທ່ານມາຫາເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຖາມໃຫ້ມີນ້ຳໜັກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ມີຫຍັງກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮົາ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ຄວນບອກເຮົາວ່າຈະເຮັດຫຍັງ."

ຍັງບໍ່ເຖິງເວລາຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແມ່ນຄຳກິລິຍາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ໂອກາດທີ່

ເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຢຊູທີ່ສະແດງວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເມຊີໂດຍການເຮັດພະລັງງານໃຫ້ເປັນຈິງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບເຮົາທີ່ຈະກະທຳການທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

John 2:6

ສອງຫາສາມເມັດ

"80 ຫາ 120 ລິດ." "ເມັດ" ແມ່ນວັດແທກປະມານ 40 ລິດຂອງແຫລວ.

ເຕັມພຽງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຖິງຊັ້ນເທິງ" ຫລື "ເຕັມໄປຫມົດ."

ພະນັກງານເສີບ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ທີ່ປ່ຽນອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ.

John 2:9

ແຕ່ຄົນໃຊ້ທີ່ຕັກນ້ຳໄປໃຫ້ເປັນຫນ້າມັນກໍຮູ້ດີ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ເມົາເຫລົ່າ

ບໍ່ສາມາດບອກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງເຫລົ່າລາຄາຖືກ ແລະ

ເຫລົ່າທີ່ມີລາຄາແພງຍ້ອນການຕື່ມເຫລົ່າຫລາຍ

John 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ມູນໃຫ້ເລື່ອງໜຶ່ງຂອງພົດເລື່ອງຫລັກ,

ແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ. (ເບິ່ງ:|Introduction of a New Event)

ບ້ານການາ

ເປັນຊື່ຂອງສະຖານທີ່ (ເບິ່ງ:|How to Translate Names)

ຊົງສຳແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ

ນີ້"ພຣະສະຫງ່າຣາສີ" ຫມາຍ

ເຖິງອິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊົງສຳແດງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ"

John 2:12

ໄດ້ລົງໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນສູງໄປຫາບ່ອນຕ່ຳ.

ການາ ແມ່ນທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງ ກາເປນາອູມ ແລະ ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ສູງ .

ອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ອ້າຍນ້ອງ" ແມ່ນມີທັງອ້າຍເຮືອນນ້ອງ.

ອ້າຍເຮືອນນ້ອງທັງຫມົດຂອງພຣະເຢຊູອາຍຸຕ່ຳກວ່າພຣະອົງ.

John 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັ້ມເພື່ອໄປຍັງພຣະວິຫານ.

ໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັ້ມ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງຈາກບ່ອນຕ່ຳໄປຫາບ່ອນທີ່ສູງກວ່າ.

ເຢຣູຊາເລັ້ມຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງເນີນພູ.

ນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

ຂໍ້ຕໍ່ໄປເຮັດໃຫ້ມັນແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ.

ພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວແມ່ນມີຈຸດປະສົງເພື່ອນະມັສະການແລະບໍ່ແມ່ນເພື່ອການຄ້າ.

ຄົນຂາຍ ງົວ, ແກະ, ແລະ ນົກເຂົາ

ຄົນພາກັນຊື້ສັດຢູ່ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ

ເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພວກຄົນແລກປ່ຽນເງິນ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຊື່ສັດ ເພື່ອການເສຍສະຫລະ ແລກປ່ຽນເງິນຕຣາຂອງພວກເຂົາສຳລັບເງິນພິເສດຈາກ“ ຜູ້ປ່ຽນເງິນ”.

John 2:15

ດັງນັ້ນ

ຄຳນິຫມາຍ ເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ພຣະເຢຊູເຫັນຄົນແລກປ່ຽນເງິນຕຣາ ກຳລັງນັ່ງຢູ່ໃນວິຫານ.

ເຊົາເຮັດໃຫ້ທ່ານສະຖິດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຕະຫລາດເສຍເທາະ.”

"ຢຸດຊື້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງຢູ່ໃນເຮືອນພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ທີສະຖິດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູ ໃຊ້ສຳນວນນີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງວິຫານ.

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ ສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

John 2:17

ຄຳທີ່ໄດ້ຖືກຂຽນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ"ບາງຄົນໄດ້ຂຽນ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

ຄຳນີ້ໃຊ້ປຽບທຽບກັບພຣະວິຫານ,ວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃຊ້

ຄຳວ່າ“ ໃຊ້” ຊື້ໃຫ້ເຫັນຄຳປຽບທຽບຂອງ“ ໄຟ”.

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ວິຫານແມ່ນຄືກັບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ຢູ່ໃນພຣະອົງ.

ສັນຍາລັກ

ນິຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ສົງເຫດນຳ

ນິຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ກັບ ຜູ້ທີ່ປ່ຽນເງິນໃນວິຫານ.

ຖ້າມ້າງພຣະວິຫານນີ້ ແລ້ວເຮົາຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນ.”

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງສິບຂອງພະອົງເອງວ່າເປັນວິຫານທີ່ຈະຕາຍ ແລະ ກັບມາມີຊີວິດອີກສາມມື້ຕໍ່ມາ.

ສິ່ງນີ້ອະທິບາຍໃນແບບທີ່ກ່າວເຖິງການຈິກຂາດ ແລະ ການກໍ່ສ້າງອາຄານ

ໃຫມ່. ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງທຳລາຍຕຶກທີ່ວິຫານແທ້ໆ.

ຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ສ້າງໃຫມ່" ຫລື "ກັບຄືນ."

John 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 21 ແລະ 22 ບໍ່ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງຫລັກ, ແທນທີ່ພວກເຂົາຈະໃຫ້ຄຳເຫັນຕໍ່ເລື່ອງ ແລະບອກກ່າວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງ.

ສີສິບຫົກປີ...ສາມວັນ

ຫົກປີ ... ສາມມື້ - "46 ປີ ... 3 ວັນ"

ແຕ່ທ່ານຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນຫລື?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຜູ້ນຳຊາວຢິວເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຢຊູຕ້ອງການທຳລາຍພຣະວິຫານແລະກໍ່ສ້າງໃຫມ່ໃນສາມວັນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດສ້າງມັນຄືນໃຫມ່ໃນສາມວັນ!"

ເຊືອ

ນີ້ "ເຊືອ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບເອົາບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫລືເຊືອວ່າມັນເປັນຄວາມຈິງ.

ຖ້ອຍຄຳນີ້

ນິຫມາຍເຖິງ ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໃນ 2:17.

John 2:23

ເມື່ອພຣະອົງຍັງຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລມ

ຄຳວ່າ"ດຽວນີ້" ແນະນຳພວກເຮົາກັບເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ເຊືອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ແມ່ນນາມຊື່ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ. ເບິ່ງ: "ເຊືອໃນພຣະອົງ" ຫລື "ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ" .

ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະອົງເຮັດ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ "ຫມາຍສຳຄັນ" ເພາະວ່າມັນຖືກໃຊ້ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີອຳນາດທັງຫມົດທີ່ມີສິດອຳນາດຄົບຖ້ວນ.

Translation Questions

John 2:1

ໃຜຢູ່ງານແຕ່ງດອງທີ່ເມືອງການາແຂວງຄາລີເລ?

ແມ່ນມານດາຂອງພຣະເຢຊູ ຢູ່ງານແຕ່ງດອງທີ່ເມືອງການາແຂວງຄາລີເລ

John 2:3

ເປັນຫຍັງແມ່ຂອງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກພຣະເຢຊູວ່າ,

"ພວກເຂົາບໍ່ມີເຫລົ່າແວງ?"

ເມື່ອເຫລົ່າແວງຫມົດ, ມານດາຂອງພຣະເຢຊູມາທູນພຣະອົງວ່າ,

“ພວກເຂົາບໍ່ມີເຫລົ່າແວງແລ້ວ.”

John 2:6

ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮັດຫຍັງສອງຢ່າງ?

ພຣະເຢຊູຊົງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ,

“ຈົ່ງຕັກນ້ຳໃສ່ອ່າງແຕ່ລະໜ່ວຍໃຫ້ເຕັມ.”

ພວກເຂົາຈຶ່ງຕັກນ້ຳໃສ່ອ່າງເຫລົ່ານັ້ນເຕັມພຽງປາກອ່າງ. ແລ້ວພຣະອົງຊົງບອກກັບພວກຄົນໃຊ້ວ່າ, “ຈົ່ງຕັກແລະນຳໄປໃຫ້ພະນັກງານເສີບເນີ”

ພວກເຂົາກໍ່ເຮັດຕາມ.

John 2:9

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຫົວໜ້າໄດ້ເວົ້າຫຍັງຫລັງຈາກລາວໄດ້ຊົມນ້ຳ

ທີ່ກາຍເປັນເຫລົ່າ?

ແລ້ວເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ທຸກຄົນເຄີຍເອົາເຫລົ່າແວງອັນດີມາໃຫ້ກ່ອນ, ແລ້ວຈຶ່ງເອົາອັນບໍ່ດີມາໃຫ້ເມື່ອແຂກດີມາ ໃຫ້ເມື່ອຄົນເມົາແລ້ວ. ແຕ່ທ່ານໄດ້ກັກເຫລົ່າແວງອັນດີໆ ໄວ້ຈົນເຖິງຕອນນີ້.”

John 2:11

ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອເຫັນການຮັດສະຈັນນີ້?

ນີ້ຄືຫມາຍສຳຄັນຄັ້ງທຳອິດທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດໃນຢ້ານການາແຂວງຄາລີເລ, ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງສຳແດງອິດທານພາບຂອງພຣະອົງ, ແລະ ພວກສາວິກກໍ່ເຊືອໃນພຣະອົງ.

John 2:13

ພຣະເຢຊູພົບຫຍັງເມື່ອພຣະອົງໄປທີ່ວິຫານໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ?

ພຣະອົງໄດ້ພົບຄົນຂາຍງົວ,ແກະ, ແລະນົກເຂົ້າ, ແລະພວກຄົນແລກປ່ຽນເງິນກໍ່ນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

John 2:15

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ຂາຍແລະຜູ້ແລກປ່ຽນເງິນຕາ?

ພຣະອົງຊົງເອົາເຊືອກມາເຮັດເປັນແສ້ ແລະຂັບໄລ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປຈາກບໍລິເວນພຣະວິຫານ, ລວມທັງແກະແລະງົວດ້ວຍ.

ພຣະອົງຊົງຖອກເງິນຂອງພວກແລກປ່ຽນເງິນແລະຂວ້າໂຕະຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງຕໍ່ຜູ້ຂາຍນົກກາງແກ?

ແລ້ວພຣະອົງຊົງກ່າວແກ່ບັນດາຄົນທີ່ຂາຍນົກເຂົ້າວ່າ,

“ເອົາຂອງເຫລົ່ານີ້ອອກໄປຈາກທີ່ນີ້ເສຍ. ເຊົາເຮັດໃຫ້ທ່ານສະຖິດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາໃຫ້ເປັນຕະຫລາດເສຍເທາະ.”

John 2:17

ອຳນາດການປົກຄອງຢິວໄດ້ຕອບສະຫນອງຕໍ່ການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູໃນວິຫານແນວໃດ?

ແລ້ວພວກຍິວທີ່ມີອຳນາດກໍ່ໄດ້ຕອບກັບພຣະອົງວ່າ, “ທ່ານຈະສຳແດງຫມາຍສຳຄັນອັນໃດໃຫ້ແກ່ເຮົາ ໃນເມື່ອທ່ານເຮັດສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານີ້?”

ພຣະເຢຊູຕອບອຳນາດການປົກຄອງຊາວຢິວແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ຖ້າມ້າງພຣະວິຫານນີ້ ແລ້ວເຮົາຈະສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ໃນສາມວັນ.”

John 2:20

ພຣະເຢຊູໄດ້ສ້າງວິຫານຂຶ້ນໃຫມ່ແນວໃດ?

ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພຣະວິຫານທີ່ພຣະອົງຫມາຍເຖິງນັ້ນຄືພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ.

John 2:23

ເປັນຫຍັງຫລາຍຄົນເຊືອໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ?
ມີຫລາຍຄົນໄດ້ເຊືອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນທີ່ພຣະອົງເຮັດ.
ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບໍ່ວາງໃຈຕົນເອງຕໍ່ປະຊາຊົນ?

ແຕ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄວ້ໃຈພວກເຂົາ, ເພາະພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກພວກເຂົາທັງຫມົດ
ເພາະພຣະ-
ອົງບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ໃຜມາເປັນພະຍານແກ່ພຣະອົງດ້ວຍເລື່ອງຂອງມະນຸດ,
ເພາະພຣະອົງຮູ້ວ່າມີອັນໃດຢູ່ໃນພວກເຂົາ.

Chapter 3

John 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິໂກເດມມາເບິ່ງພຣະເຢຊູ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນິຖິກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເອົາພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ ແລະ
ແນະນຳນິໂກເດມ.

ພວກຂ້າພ້ອມຮູ້

ນີ້ "ພວກຂ້າພ້ອມ" ແມ່ນສະເພາະ, ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ພຽງແຕ່ນິໂກເດມ ແລະ
ສະມາຊິກອື່ນໆຂອງສະພາຄົວເຜົ່າ.

John 3:3

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູແລະນິໂກເດມສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ ທ່ານໄດ້ເຮັດ 1:49.

ບັງເກີດໃຫມ່

"ເກີດໃຫມ່ຈາກເບື້ອງເທິງ" ຫລື "ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າ"

ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ອານາຈັກ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າປົກຄອງ"

ຄົນເຮົາຈະບັງເກີດໃຫມ່ໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຂົາມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ?

ນິໂກເດມໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍແມ່ນອນບໍ່ສາມາດເກີດໃຫມ່ໄດ້ເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່!"

ເຂົາຈະກັບເຂົ້າໄປຢູ່ໃນທ້ອງນາດາເປັນເທື່ອທີສອງ, ແລະ ເກີດໃຫມ່ໄດ້ຫລື?

ນິໂກເດມຍັງໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຊື່ອຂອງລາວວ່າການເກີດຄັ້ງທີສອງແມ່ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້.

"ແມ່ນອນ, ລາວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນແມ່ຂອງລາວເປັນເທື່ອທີສອງ!"

ເທື່ອທີສອງ

"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ" ຫລື "ສອງຄັ້ງ"

ມົດລູກ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເດັກນ້ອຍເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ

John 3:5

ຄວາມຈິງ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເບິ່ງໃນ 3: 3.

ເກີດໃຫມ່ໂດຍນ້ຳ ແລະ ພຣະວິນຍານ

ມັນມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳ

ແລະ ໃນພຣະວິນຍານ" ຫລື 2) "ເກີດຈາກຮ່າງກາຍ ແລະ ວິນຍານ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ. ເບິ່ງ:

"ລາວບໍ່ສາມາດອະທິບາຍກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງລາວ."

John 3:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນິໂກເດມ.

ທ່ານຈະຕ້ອງບັງເກີດໃຫມ່

"ທ່ານຕ້ອງໄດ້ເກີດມາຈາກເບື້ອງເທິງ"

ລົມພັດໄປຕາມໃຈຂອງມັນ

ໃນພາສາທີ່ໃຊ້, ລົມ ແລະ ພຣະວິນຍານແມ່ນຄຳດຽວກັນ.

ຜູ້ເວົ້າຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງລົມຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດຽວເຫມືອນລົມທີ່ພັດຢູ່ທຸກບ່ອນທີ່ມັນຕ້ອງການ"

John 3:9

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ບໍ່ແມ່ນ!" ຫລື "ນີ້ບໍ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້!"

ທ່ານເປັນອາຈານຂອງຄົນອີສະຣາເອນ,

ເຫດໃດທ່ານຈຶ່ງບັງເກີດເຂົາໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຄຳຖາມນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄຳເວົ້ານີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຄຣູສອນຂອງອີສະຣາເອນ, ສະນັ້ນ

ເຮົາແປກໃຈວ່າເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້!"

ຄວາມແທ້ຈິງ

ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ແປໃນເວລາ 1:49.

ເຮົາເວົ້າ

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ເຮົາ," ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລວມທັງນິໂກເດມ.

John 3:12

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນິໂກເດມ.

ແລ້ວທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ ຫາກເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບສະຫວັນ?

ຄຳຖາມນີ້ເນັ້ນຫນັກ ເຖິງຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງນິໂກເດມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານແມ່ນອນຈະບໍ່ເຊື່ອຖືເຮົາບອກທ່ານກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ!"

ທ່ານຈະເຊື່ອເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ

ໃນສະຖານທີ່ທີ່ສອງ "ເຈົ້າ" ຄຳນາມ.

ກ່ຽວກັບສະຫວັນ

ສິ່ງຝ່າຍວິນຍານ

ສະຫວັນ

ນິຄົສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່

John 3:14

ໄດ້ຫມ້ອນໂມເຊທີ່ໄດ້ຍົກງຂຶ້ນໃນປ່າ, ບຸດມະ-

ນຸດກໍຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນເຊັ່ນດຽວກັນ,

ຮູບແບບຂອງການເວົ້ານີ້ຖືກເອີ້ນວ່າແບບຈຳລອງ. ບາງຄົນຈະ

"ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນ" ຄືກັບທີ່ໂມເຊໄດ້ "ຍົກ" ງູທອງແດງໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ໃນປ່າ

ຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານເປັນສະຖານທີ່ທີ່ແຫ້ງແລ້ງ, ທະເລຊາຍ,

ແຕ່ໃນນິມັນຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ໂມເຊ ແລະ

ຊາວອີສະຣາເອນໄດ້ຢ່າງອ້ອມຮອບເປັນເວລາສິບປີ.

John 3:16

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກໂລກ

ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ຊົງຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ເນັ້ນຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ພຣະເຈົ້າເອງເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ເປັນແຫລ່ງຂອງຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ.

ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດເຂົ້າມາໃນໂລກເພື່ອຈະລົງໂທດໂລກນີ້,

ແຕ່ເພື່ອໂລກໃຫ້ລອດໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ.

ສອງຂໍ້ນີ້ ຄວາມຫມາຍເກືອບຄືກັນ, ເວົ້າສອງຄັ້ງ ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ,

ທຳອິດແມ່ນໃນແງ່ລົບ ແລະ ຈາກນັ້ນກໍຈະເປັນໃນແງ່ບວກ.

ບາງພາສາອາດສະແດງໃຫ້ເຫັນການເນັ້ນຫນັກ ໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

ເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ໂລກແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍໂລກ"

ຄຳສັ່ງ

"ລົງໂທດ"

ບໍ່ຖືກຕັດສິນໂທດ

"ຖືກພິພາກສາຄົ້ນບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 3:19

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການສົນທະນາກັບນິໂກເດມ.

ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້

ຄຳວ່າ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກເປີດເຜີຍໃນພຣະເຢຊູ.

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນ "ໂລກ."

ອາດແປອີກວ່າ:

ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບແສງໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ມະນຸດ

"(ເບິ່ງ: | Metaphor ແລະ | Metonymy)

ມະນຸດນັ້ນຮັກຄວາມມືດ

ນີ້ "ຄວາມມືດ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສຳລັບຜົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບ

"ແສງສະຫວ່າງ" ຂອງການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ. (ເບິ່ງ: |

Metaphor)

ເພື່ອຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່:

"ເພື່ອວ່າແສງສະຫວ່າງຈະບໍ່ສະແດງສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າແສງສະຫວ່າງຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງລາວຊັດເຈນ" (ເບິ່ງ:

| Active ຫລື Passive)

ເພື່ອທີ່ການກະທຳຂອງເຂົາຈະໄດ້ສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນການກະທຳຂອງລາວຢ່າງຈະແຈ້ງ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນອາດຈະເຫັນສິ່ງທີ່ລາວເຮັດຢ່າງຈະແຈ້ງ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

John 3:22

ຫລັງຈາກນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າກັບນິໂກເດມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 2:12.

ອານິນ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ບໍ່ນຳ."

ຊາໂລອີມ

ບ້ານຫລືຕົວເມືອງໃກ້ແມ່ນ້ຳຈຳແດນ

ເພາະທີ່ນັ້ນມີນ້ຳຫລາຍກວ່າ

"ເພາະວ່າມັນມີນ້ຳຫລາຍແຫ່ງໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ"

ຮັບການບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂຢຮັນກຳລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ" ຫລື "ລາວກຳ

ລັງໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາ"

John 3:25

ເກີດການໂຕ້ແຍ້ງກັນຂຶ້ນລະຫວ່າງສາວົກບາງຄົນຂອງໂຢຮັນ ແລະ ຄົນຍິວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. :

"ຈາກນັ້ນລູກສິດຂອງໂຢຮັນ ແລະ ຊາວຍິວຄົນໜຶ່ງເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນ"

ການໂຕ້ແຍ້ງກັນ

ການຕໍ່ສູ້ໂດຍໃຊ້ຄຳເວົ້າ

ເພື່ອເປັນພະຍານ, ເຂົາກຳລັງໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ໃນປະໂຫຍກນີ້, "ເບິ່ງ" ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໃສ່ໃຈ!"

ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງ! ລາວກຳລັງຮັບບັບຕິສະມາ" ຫລື "ເບິ່ງແມ່!

ລາວກຳລັງຮັບບັບຕິສະມາ"

John 3:27

ມະນຸດບໍ່ສາມາດຮັບສິ່ງໃດໄດ້

"ບໍ່ມີໃຜມີພະລັງອຳນາດ"

ນອກຈາກສິ່ງນັ້ນຖືກມອບແກ່ເຂົາຈາກສະຫວັນ

ທີ່ນີ້ "ສະຫວັນ" ຖືກໃຊ້ເປັນ ຄຳອຸປະມາເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ລາວ"

ທ່ານເອງ

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນຄວາມຫລາກຫລາຍ ແລະ

ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໂຢຮັນກຳລັງເວົ້ານຳ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າທຸກຄົນ"

ຫລື "ເຈົ້າທັງ ຫມົດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງມາກ່ອນທ່ານຜູ້ນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຂົາມາກ່ອນພຣະອົງ"

John 3:29

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສໄດ້ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າສາວເປັນຂອງເຈົ້າບ່າວສັນໃດ

ນີ້ "ເຈົ້າສາວ" ແລະ "ເຈົ້າບ່າວ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ພຣະເຢຊູເປັນຄືກັບ"

ເຈົ້າບ່າວ" ແລະ ໂຢຮັນເປັນຄືກັບຫມູ່ຂອງ "ເຈົ້າບ່າວ."

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍຄົບຖ້ວນແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນບັບຕິດ, ຜູ້ທີ່ກຳ ລັງເວົ້າຢູ່.

ພຣະອົງຈະຕ້ອງສຳຄັນຫລາຍຂຶ້ນ

"ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູເຈົ້າບ່າວ,

ຜູ້ທີ່ຈະສືບຕໍ່ເຕີບໃຫຍ່ໃນຄວາມສຳຄັນ.

John 3:31

ພຣະອົງຜູ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງຊົງຢູ່ເຫນືອສິ່ງອື່ນໃດ.

"ຜູ້ທີ່ມາຈາກສະຫວັນແມ່ນສຳຄັນກວ່າຜູ້ອື່ນໆ"

ຜູ້ທີ່ມາຈາກໂລກກໍຢູ່ຝ່າຍໂລກ ແລະ ກ່າວກ່ຽວກັບຝ່າຍໂລກ
ໂຢຮັນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຢຶງໃຫຍ່ກວ່າທ່ານຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູມາຈາກສະຫວັນ

ແລະ ໂຢຮັນໄດ້ເກີດມາເທິງໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເກີດໃນໂລກນີ້ແມ່ນຄືກັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ແລະ

ຜູ້ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກນີ້"

ຜູ້ຊົງມາຈາກສະຫວັນ ກໍຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງອື່ນໃດ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄືກັນກັບປະໂຫຍກທຳອິດ. ໂຢຮັນກ່າວເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ພຣະອົງຊົງເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເປັນ ແລະ ໄດ້ຍິນ

ໂຢຮັນ ກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ໜຶ່ງຈາກສະຫວັນບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຍິນຢູ່ໃນສະຫວັນ."

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ.

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເກີນໄປເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີພຽງສອງສາມຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ເຊື່ອພຣະອົງ"

ແຕ່ຄົນທີ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງ

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ"

ໄດ້ຢືນຢັນ

"ພິສູດ" ຫລື "ເຫັນດີນຳ"

John 3:34

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບັບຕິສໄດ້ສືບສຸດການເວົ້າ.

ເພາະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມານັ້ນກໍກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້, ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງ"

ເພາະພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານຢ່າງຈຳກັດ

"ເພາະວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານອຳນາດທັງຫມົດ

ຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ"

ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເອົາອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມຂອງພຣະອົງ.

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດ

"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"
ພຣະພໍ່ໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕິກຢູ່ກັບເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ສາມາດແປກັບ ຄຳວ່າ
"ລົງໂທດ." ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສືບຕໍ່ລົງໂທດເຂົາ"

Translation Questions

John 3:1

ນິໂກເດມແມ່ນໃຜ?

ນິໂກເດມແມ່ນ ຟາຣີຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ນຳຊາວຢິວ

ນິໂກເດມໄດ້ເປັນພະຍານຫຍັງຕໍ່ພຣະເຢຊູ?

ຊາຍຄົນນີ້ມາຫາພຣະເຢຊູໃນເວລາກາງຄືນແລະເວົ້າກັບພຣະອົງວ່າ,
“ຮັບປິ, ພວກຂ້າພ້ອມຮູ້ວ່າທ່ານເປັນອາຈານທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ,
ເພາະບໍ່ມີຜູ້ໃດອາດສາມາດເຮັດການອັດສະຈັນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຫມືອນທ່ານເຮັດຢູ່
ເວັນແຕ່ຈາກພຣະເຈົ້າຈະຊົງສະຖິດຢູ່ກັບຜູ້ນັ້ນ.”

John 3:3

ພຣະເຢຊູບອກນິໂກເດມທີ່ເຮັດໃຫ້ສັບສົນແລະສັບສົນແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ,
ນອກເສຍຈາກຄົນນັ້ນຈະບັງເກີດໃຫມ່, ເຂົາຈະບໍ່ສາມາດເຫັນຮາ-
ຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.”

ນິໂກເດມຖາມຫຍັງແຕ່ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສູ້ວ່າ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູສັບສົນແລະນິໂກເດມສັບສົນ?

ນິໂກເດມທຸນກັບພຣະອົງວ່າ, “ຄົນເຮົາຈະບັງເກີດໃຫມ່ໄດ້ຢ່າງໃດ
ຫາກເຂົາມີອາຍຸຫລາຍແລ້ວ?

ເຂົາຈະກັບເຂົ້າໄປຢູ່ໃນຫ້ອງມາດາເປັນເທື່ອທີສອງ,
ແລະເກີດໃຫມ່ໄດ້ຫລື?”

John 3:9

ພຣະເຢຊູສັ່ງຫ້າມນິໂກເດມແນວໃດ?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ເຮົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຮົາຮູ້,
ແລະເຮົາເປັນພະຍານໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ.
ແຕ່ເຖິງຢ່າງນັ້ນທ່ານກໍຍັງບໍ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງເຮົາ.

John 3:12

ມີໃຜໄດ້ຂຶ້ນໄປສະຫວັນ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຄີຍຂຶ້ນໄປສູ່ສະ-
ຫວັນ ຍົກເວັ້ນແຕ່ພຽງທ່ານຜູ້ນັ້ນທີ່ມາຈາກສະຫວັນ ຄືບຸດມະນຸດ.”

John 3:14

ເປັນຫຍັງມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນ?

ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

John 3:16

ພຣະເຈົ້າສຳແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າລາວຮັກໂລກ?

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກໂລກ ຈົນພຣະອົງໄດ້ປອະ-
ທານພຣະບຸດພຽງອົງດຽວຂອງພຣະອົງ,

ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງນັ້ນບໍ່ຈະຕາຍ ແຕ່ມີຊີວິດອັນຕະ-
ຫລອດໄປເປັນນິດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງລູກຊາຍຂອງລາວມາລົງໂທດໂລກບໍ່?

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສົ່ງພຣະບຸດເຂົ້າມາໃນໂລກເພື່ອຈະລົງໂທດໂລກນີ້,
ແຕ່ເພື່ອໂລກໃຫ້ລອດໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ.

John 3:19

ເປັນຫຍັງມະນຸດຈຶ່ງຕິກຢູ່ພາຍໃຕ້ການພິພາກສາ?

ນິຄົສາເຫດຂອງການພິພາກສາຄື: ຄວາມສະຫວ່າງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້,
ແລະມະນຸດນັ້ນຮັກຄວາມມືດແທນທີ່ຈະຮັກຄວາມສະຫວ່າງ ເພາະວ່າ-
ການກະທຳຂອງເຂົານັ້ນຊົ່ວຮ້າຍ

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວຈະບໍ່ເຂົ້າມາໃນຄວາມສະຫວ່າງ?

ເພາະທຸກຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວກໍຊົ່ວຄວາມສະ-

ຫວ່າງ ແລະບໍ່ມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ,

ເພື່ອຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາຈະບໍ່ຖືກເປີດເຜີຍ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຄວາມຖືກຕ້ອງຈຶ່ງເຂົ້າມາໃນຄວາມສະຫວ່າງ?

ແຕ່ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະພຶດຕາມຄວາມຈິງກໍຈະມາເຖິງຄວາມສະ-
ຫວ່າງ ເພື່ອທີ່ການກະທຳຂອງເຂົາທີ່ຈະໄດ້ສຳເລັດໃນພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປະ-
ກົດ.”

John 3:29

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອທຽບກັບວຽກຮັບໃຊ້ຂອງໂຢຮັນ?

ພຣະອົງຈະຕ້ອງສຳຄັນຫລາຍຂຶ້ນ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະສຳຄັນຫນ້ອຍລົງ.”

John 3:31

ຜູ້ທີ່ຍອມຮັບເປັນພະຍານຂອງຜູ້ໜຶ່ງຈາກເບື້ອງເທິງ, ຈາກສະຫວັນ,

ໄດ້ຢືນຢັນຫຍັງ?

ແຕ່ຄົນທີ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງພຣະອົງກໍໄດ້ຢືນຢັນແລ້ວວ່າພຣະ-
ເຈົ້າຊົງເປັນຈິງ.

John 3:34

ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ຢູ່ໃນມືຂອງພຣະບຸດ?

ພຣະບິດາຊົງຮັກພຣະບຸດແລະໄດ້ມອບທຸກຢ່າງໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະ-
ອົງ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດມີຫຍັງແດ່?

ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະບຸດກໍໄດ້ຮັບມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບຸດ?

ແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະບຸດນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຊີວິດ.

Chapter 4

John 4:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ ແລະ
ຍິງຊາວຊາມາເຣຍ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານສຳລັບບົດເລື່ອງນີ້.

ເມື່ອພຣະເຢຊູສູ້ວ່າພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ຍືນວ່າພຣະອົງມີຄົນຕິດຕາມ ...ໂຢຮັນ

(ເຖິງແມ່ນວ່າ ... ໄດ້) ພຣະອົງກໍອອກຈາກ ... ແຂວງຄາລີເລ

"ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູສູ້ວ່າພວກຟາລີຊາຍໄດ້ຍືນເລື່ອງຂອງພຣະອົງ ໄດ້ເຮັດ ...

ໂຢຮັນ (ເຖິງແມ່ນວ່າ ... ໄດ້) ,

ດັງນັ້ນພຣະອົງຈຶ່ງອອກຈາກ...ແຂວງຄາລີເລ "

ເມື່ອພຣະເຢຊູສູ້ວ່າ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເຫດການຫລັກໆ.

ໃນນີ້ໂຢຮັນເລີ່ມບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງການບັນລະຍາຍ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຊົງໃຫ້ບັບຕິສະມາເຊງ

ໍ່ຄຳແທນນາມ“ ຕີນເອງ”

ເພີ່ມເຕີມໄດ້ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນບໍ່ແມ່ນພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ເຮັດບັບຕິສະມາແຕ່ແມ່ນສາຍພັນຂອງຜູ້ອື່ນ.

John 4:6

ເຮົາຂໍນຳໃຫ້ເຮົາດຶມແດ່ໄດ້ບໍ່

ນີ້ແມ່ນຄຳຂໍທີ່ສຸພາບ, ບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ.

ຂະນະນັ້ນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກສາວິກເອົານ້ຳມາໃຫ້ພຣະອົງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄປຫມົດແລ້ວ.

John 4:9

ຍິງຊາວຊາມາເຣຍທຸນພຣະອົງວ່າ

ໃນຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ອະທິບາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ດ້ວຍເຫດໃດທ່ານຜູ້ເປັນຄົນຢິວ,ມາຂໍ...ດຶມນ້ຳມາຂ້າພ້ອມ

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຣຍທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຂໍດຶມນ້ຳຈາກນາງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າ, ເປັນຄົນຢິວ,

ກໍາລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊາວຊາມາເລຍດຶມນ້ຳ!"

ບໍ່ຫຍັງກໍດຽວໃດໆກັນ

"ບໍ່ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັນ"

ພຣະເຢຊູໄຊ້ ຄຳປຽບທຽບ"ນ້ຳແຫ່ງຊີວິດ"
ເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນຕົວຄົນຫນຶ່ງເພື່ອປ່ຽນແປງ
ແລ ະໃຫ້ຊີວິດໃຫມ່.

John 4:11

ນາຍບໍ່ໄດ້ຍິນໃຫຍ່ກ່າວຢາໂຄບບັນພະບຸດຂອງເຮົາ, ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳ-

ສ້າງນີ້ແກ່ເຮົາແລະຕືມ...ຝຸງສັດ?

ຂໍສັງເກດນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ໃຫຍ່ກ່າວຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຮົາ ... ຝຸງສັດ!"

ຢາໂຄບພໍຂອງພວກເຮົາ

ຢາໂຄບບັນພະບຸດຂອງເຮົາ

ຜູ້ໄດ້ໃຫ້ນ້ຳສ້າງນີ້ແກ່ເຮົາແລະຕືມ

"ຕືມນ້ຳທີ່ມາຈາກມັນ"

John 4:13

ຈະກະຫາຍນ້ຳອີກຄັ້ງ

"ຈະບໍ່ຕືມນ້ຳອີກເລີຍ"

ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົາເຈົ້າຈະກະຫາຍເປັນນ້ຳພູໃນຕົວເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ນ້ຳພູ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະນ້ຳຊຶ່ງເຮົາຈະໃຫ້ແກ່ເຂົາເຈົ້າຈະກະຫາຍເປັນນ້ຳ-

ພູໃນຕົວເຂົາ"

ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ນີ້" ຊີວິດ"ຫມາຍເຖິງ" ຊີວິດທາງວິນຍານ"

ທີ່ມີພຽງແຕ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.

John 4:15

ນາຍເອີຍ

ໃນສະພາບການນີ້, ຜູ້ຍິງຊາວຊາມາເຮຍກຳລັງກ່າວກັບພະເຢຊູວ່າ"

ນາຍເອີຍ" ເຊິ່ງເປັນ ຄຳສັບທີ່ເຄົາລົບຫລິກການເມືອງ.

ຕັກນ້ຳ

"ເອົານ້ຳ" ຫລື "ດຶງນ້ຳຂຶ້ນຈາກບໍ່ນ້ຳ" ໃຊ້ພາຊະນະ ແລະ ເຊືອກ

John 4:17

ຖືກແລ້ວທີ່ເຈົ້າບອກວ່າ... ທີ່ເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເວົ້າຄວາມຈິງ

John 4:19

ນາຍເອີຍ

ໃນສະພາບການນີ້, ຜູ້ຍິງຊາວຊາມາເຮຍ ກຳລັງກ່າວກັບພຣະເຢຊູວ່າ

"ນາຍເອີຍ," ເຊິ່ງເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຫລິກຄວາມສຸພາບ.

ຂ້າມອຍເຫັນແລ້ວວ່າ ທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ.

"ຂ້າມອຍເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ບັນພະບຸດ

"ບັນພະບຸດ"

John 4:21

ຈົ່ງເຊືອເຮົາເທາະ

ການທີ່ຈະເຊືອບາງຄົນແມ່ນການຮັບຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າມານັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ

ເຈົ້ານະມັສະການໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ. ເຮົານະມັສະການສິ່ງທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍຕົວເອງ ແລະ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ຊາວຢິວ ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ຊາວສະມາເຮຍ.

ຜ່ານພຣະຄັມຟີ, ຄົນຢິວຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໃດຕົວລາຍກວ່າຊາວສະມາເຮຍ.

ເມື່ອເຈົ້າຈະນະມັສະ-

ການພຣະບິດາ...ເພາະຄວາມລອດຜົນນັ້ນມາຈາກຄົນຢິວ.

ຄວາມລອດຜົນມາຈາກຄວາມບາບແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຢາວ, ພຣະເຈົ້າຂອງຊາວຢິວ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະຄວາມລອດຜົນນັ້ນມາຈາກຄົນຢິວ.

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຢິວຈະຊ່ວຍຄົນອື່ນໃຫ້ຜິດຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເອົາຊາວຢິວເປັນຄົນພິເສດຂອງພຣະອົງເຊິ່ງຈະມາເຮັດສິ່ງທີ່

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອທຸກຄົນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າຊາວຢິວ."

John 4:23

ຂໍມູນເຊືອກ:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຜູ້ຍິງຊາວສະມາເຮຍຕໍ່ໄປ.

ແຕ່ຊິວໂມງນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ, ແລະຄອນນີກໍມາເຖິງແລ້ວ, ເມື່ອຜູ້ທຶນ-

ມັດສະການທີ່ແທ້ຈິງຈະນະມັສະການພຣະບິດາໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ດຽວນີ້ເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຜູ້ນະມັສະການແທ້"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳຫລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະວິນຍານແລະຜູ້ທຶນະມັສະການພຣະອົງຕ້ອງນະມັສະ-

ການໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ."

"ນະມັດສະການພຣະອົງໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

John 4:25

"ຂ້າມອຍຮູ້ວ່າພຣະເມຊີອາ ກຳລັງສະເດັດມາ (ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ).

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກະສັດທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້."

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະອະທິບາຍທຸກສິ່ງແກ່ພວກເຮົາ.

ຄຳ ວ່າ "ອະທິບາຍທຸກຢ່າງ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງຮູ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະບອກພວກເຮົາທຸກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງຮູ້"

John 4:27

ເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາ

"ຄືກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຂໍ້ນີ້, ສາວິກຂອງພຣະອົງໄດ້ກັບມາຈາກເມືອງ"

ພວກເຂົາຄ່າງປະຫລາດໃຈວ່າເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງສິ້ນທະນາກັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວຈະບໍ່ລົມກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເປັນຊາວສະມາເຮຍ.

ພຣະອົງຈຶ່ງສິ້ນທະນາກັບຜູ້ຍິງ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວຈະລົມກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ຮູ້,

ໂດຍສະເພາະຖ້າຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເປັນຊາວສະມາເຮຍ.

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຖາມວ່າ, ເຫດໃດພຣະອົງຈຶ່ງສິ້ນທະນາກັບນາງ?"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພວກສາວິກຖາມທັງສອງ

ຈົນຖາມຕໍ່ພຣະເຢຊູ ຫລື 2) "ບໍ່ມີໃຜຖາມຜູ້ຍິງວ່າ," ແມ່ນຫຍັງ ...

ຕ້ອງການ? " ຫລືຖາມພຣະເຢຊູວ່າ, 'ເປັນຫຍັງ ... ນາງ?' "

John 4:28

"ຈົງມາ, ມາເບິ່ງຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ບອກຂ້ອຍທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດ.

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບ?"

ແມ່ນປານນັ້ນ.

ຜູ້ຍິງຊາວສະມາເລຍຮູ້ສຶກປະສົບໃຈຫລາຍກັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງລາວເຊື່ອວ່າລາວຕ້ອງຮູ້ທຸກຢ່າງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ມາເບິ່ງຜູ້ຊາຍທີ່ຮູ້ຈັກຂ້ອຍຫລາຍ,

ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍພົບລາວມາກ່ອນ!"

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບ?"

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ,

ຈຶ່ງນັ້ນນາງຖາມຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງວ່າ "ບໍ່" ສຳລັບຄຳຕອບ,

ແຕ່ນາງຍັງຖາມຄຳຖາມແທນທີ່ຈະໃຫ້ຄຳເວົ້າເພາະວ່ານາງຕ້ອງການໃຫ້ຄົນຕັດສິນໃຈດ້ວຍຕົນ

John 4:31

ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ

"ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງຈະເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ພວກສາວິກກໍຊວນພຣະອົງ ເວົ້າວ່າ,

" ພວກສາວິກກຳລັງບອກພຣະເຢຊູ" ຫລື " ພວກສາວິກໃຫ້

ກຳລັງໃຈພຣະເຢຊູ"

ເຮົາມີອາຫານທີ່ເຮົາກິນທີ່ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກ

ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ອາຫານ" ແທ້ໆ, ແຕ່ ກຳ

ລັງກະກຽມສາວິກຂອງພຣະອົງສຳລັບບົດຮຽນທາງວິນຍານໃນ [JHN 4:34](#).

"ຍັງບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ພຣະອົງແມ່ນບໍ່?"

ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະເຢຊູ ກຳ ລັງເວົ້າກ່ຽວກັບ " ອາຫານ" ແທ້ໆ.

ພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຄາດວ່າຈະມີຄຳຕອບ

ເຊິ່ງຈະມາເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດກ່ຽວກັບຄວາມລອດທີ່ມາຈາກພຣະອົງ.

"ແນ່ນອນວ່າບໍ່ມີໃຜເອົາອາຫານມາໃຫ້ລາວໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເມືອງ!"

John 4:34

“ອາຫານຂອງເຮົາຄືເຮົາຈະເຮັດຕາມພຣະທັຍຂອງຜູ້ທີ່ສົງເຮົາມາ ແລະ ເຮັດງານຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ້ນສຳເລັດ.

ນີ້” ອາຫານ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງການ“

ເຊື່ອຝັງພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.” ອາດແປອີກວ່າ:

“ຄືກັນກັບອາຫານເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫົວໂຫຍ,

ການເຊື່ອຝັງຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເຮົາພໍໃຈ”

ທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ອີກຄັ້ງສິເຕືອນ ກວ່າຈະຮອດເວລາເກັບກ່ຽວ?’

“ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຫນຶ່ງທີ່ທ່ານນິຍົມຊົມຊອບ”

ຈົ່ງເງິຍຫນ້າເບິ່ງທຶນາເຫລົ່ານັ້ນ, ພວກມັນພ້ອມທີ່ຈະຖືກເກັບກ່ຽວແລ້ວ!

ຄຳວ່າ “ທຶນາ” ແລະ “ສຸກສຳລັບເກັບກ່ຽວ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

“ທຶນາ” ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວຫລືຄົນຕ່າງຊາດ.

ຄຳວ່າ “ສຸກສຳລັບການເກັບກ່ຽວ”

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ,

ຄືກັນກັບທຶນາທີ່ກຽມພ້ອມທີ່ຈະເກັບກ່ຽວ. ອາດແປອີກວ່າ: “ເບິ່ງ ແລະ

ເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ!

ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຮັບເອົາຂ່າວປະເສີດຂອງເຮົາ,

ຄືກັນກັບພຶດຕິຢູ່ໃນທຶນາພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຄົນເກັບກ່ຽວພວກມັນ”

ຜູ້ເກັບກ່ຽວຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັນ.

ພຣະເຢຊູຊົບອກວ່າມີລາງວັນສຳລັບຜູ້ທີ່” ເຮັດວຽກໃນທຶນາຂອງພະອົງ”

ແລະ ແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂ່າວປະເສີດຂອງທ່ານກໍຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນທີ່ພຣະເຈົ້າ.

John 4:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

‘ຄົນຫນຶ່ງຫວ່ານ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງກ່ຽວ’

ຄຳວ່າ “ຫວ່ານ” ແລະ “ເກັບກ່ຽວ” ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ຜູ້ທີ່ “ຫວ່ານ”

ແບ່ງປັນຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ. ຜູ້ທີ່ “ເກັບກ່ຽວ”

ຊ່ວຍຜູ້ຄົນໃຫ້ໄດ້ຮັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: “ຄົນຫນຶ່ງ

ກ້າແກ່ນ, ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເກັບກ່ຽວຜົນລະປູກ.”

ທ່ານກໍໄດ້ເຂົ້າມາຮ່ວມແຮງກັບຂອງພວກເຂົາ.”

“ຕອນນີ້ທ່ານກໍາລັງເຂົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານຂອງພວກເຂົາ”

John 4:39

ເຊື່ອໃນພຣະອົງ

ການທີ່ຈະ“ ເຊື່ອໃນ” ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ“ ໄວ້ວາງໃຈ” ຄົນນັ້ນ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຊື່ອວ່າລາວແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

“ທ່ານບອກຂ້ອຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.”

ນີ້ແມ່ນປານນັ້ນ.

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ປະທັບໃຈກັບພຣະເຢຊູຫລາຍແລະຮູ້ສຶກວ່າລາວໄດ້ຮັບຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ອາດແປອີກວ່າ: “ລາວບອກຂ້ອຍຫລາຍສິ່ງກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຂ້ອຍ”

John 4:41

ພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ “ຄຳສັບ” ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ ສຳຫລັບຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູປະກາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະອົງ” (ເບິ່ງ: [[rc://*/ta/

vol2;translate/figs-metonymy]])

ໂລກນີ້.

“ໂລກ” ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງໂລກ”

John 4:43

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູລົງໄປແຂວງຄາລີເລແລະປົນປົວເດັກຊາຍຜູ້

ຫນຶ່ງ. ຂໍ້ທີ 44

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ອອກຈາກຫີນັນ

ຈາກຢູເດ

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດໃນບ້ານເກີດຂອງຕົນເອງ

ສັບພະນາມ“ ຕົນເອງ” ໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າມາເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້“ ປະກາດ” ຫລືເວົ້າແນວນີ້ ..

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານໃນແບບທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມສຳ

ຄັນຕໍ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ.

ເພາະພຣະເຢຊູໄດ້ປະກາດເອງວ່າ

“ປະຊາຊົນບໍ່ສະແດງຄວາມເຄົາລົບຫລືໃຫ້ກຽດແກ່ພະຂອງປະເທດຂອງຕົນເອງ”

ຫລື “ພະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມນັບຖືຈາກປະຊາຊົນໃນຊຸມຊົນຂອງຕົນເອງ”

ເທສະການ

ນີ້ແມ່ນງານບຸນຄືປັດສະຄາ.

John 4:46

ແລ້ວ

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນຫີນີ້ເພື່ອຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍແລະເພື່ອຢ່າຍໄປຢູ່ສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ມັນ.

ເສນາບໍ່ຄືຄົນຫນຶ່ງ

ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ

John 4:48

“ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນແລະການອັສະຈັນ ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອ.

“ເວັ້ນເສຍແຕ່ ... ບໍ່ເຊື່ອ” ແມ່ນຜົນກະທົບທາງລົບສອງເທົ່າ.

ໃນບາງພາສາມັນເປັນທຳມະດາຫລາຍທີ່ຈະແປຄຳເວົ້ານີ້ໃນຮູບແບບບວກ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ພຽງແຕ່ຖ້າທ່ານເຫັນການອັສະຈັນທ່ານຈະເຊື່ອ”

ຊາຍຄົນນັ້ນເຊື່ອພຣະທັມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແກ່ເພິ່ນ,

ນີ້” ຄຳ” ແມ່ນຄຳ ອະທິບາຍເຊິ່ງ ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ເຊື່ອຂໍ້ຄວາມ”

John 4:51

ໃນຂະນະທີ່

ບໍ່ມີໃຜເອົາຫຍິ່ງມາໃຫ້ລາວກິນ?

53

ທ່ານເອງແລະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຕ່າງກໍຮັບເຊື່ອ.

ສັບພະນາມ“ ຕົນເອງ” ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳວ່າ“ ລາວ”.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ມັນ.

ຫມາຍສຳຄັນ

ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຍັງສາມາດຖືກເອີ້ນວ່າ “ສັນຍານ” ເພາະວ່າມັນຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເປັນຕົວຊີບອກ ຫລື ເປັນຫລັກຖານວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ມີ ອຳ ນາດທັງ

ຫມົດ ທີ່ມີສິດ ອຳ ນາດຄົບຖ້ວນເຫນືອຈັກກະວານ.

Translation Questions

John 4:1

ພຣະເຢຊູອອກຈາກແຂວງຢູດາຍເມື່ອໃດແລະອອກເດີນທາງໄປແຂວງຄາລີເລ?

ພຣະອົງຈຶ່ງອອກຈາກແຂວງຢູດາຍແລະກັບໄປຍັງແຂວງຄາລີເລອີກ.

John 4:4

ພຣະເຢຊູເດີນທາງໄປແຂວງໃດ?

ເມື່ອພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປເຖິງເມືອງຫນຶ່ງຂອງແຂວງຊາມາເຣຍຊື່ເມືອງ ຊີ-

ຂາ, ຢູ່ໃກ້ກັບທີ່ດິນຊຶ່ງຢາໂຄບມອບໃຫ້ໂຢເຊັບລູກຊາຍຂອງຕົນ.

John 4:6

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ທີ່ນັ້ນມີໃຜແດ່?

ທີ່ນັ້ນມີນ້ຳສ້າງຂອງຢາໂຄບ. ພຣະເຢຊູເມື່ອຍກັບການເດີນທາງ

ຈຶ່ງນັ່ງພັກທີ່ຂ້າງນ້ຳສ້າງນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດຕໍ່ຜູ້ຍິງຊາມາເຣຍ?

ຍິງຊາວຊາມາເຣຍຄົນຫນຶ່ງໄດ້ມາຕັກນ້ຳ, ແລະພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ,

“ເຮົາຂໍນ້ຳໃຫ້ເຮົາດື່ມແດ່ໄດ້ບໍ່.

ພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ?

ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນເມືອງເພື່ອຊື້ອາຫານ.

John 4:9

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງຊາມາເຣຍຈຶ່ງຈົມວ່າພຣະເຢຊູຈະເວົ້າກັບລາວ?

ຍິງຊາວຊາມາເຣຍພູນພຣະອົງວ່າ, “ດ້ວຍເຫດໃດທ່ານຜູ້ເປັນຄົນຍິວ,

ມາຂໍດື່ມນ້ຳນຳຂ້າພ້ອຍຜູ້ເປັນຊາວຊາມາເຣຍ?”

ເພາະຄົນຍິວມັກບໍ່ຫຍິ່ງກ່ຽວໃດໆກັບຄົນຊາມາເຣຍ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດເພື່ອໃຫ້ການສົນທະນາເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູຊົງຕອບນາງນັ້ນວ່າ, “ຖ້າເຈົ້າໄດ້ຮູ້ຈັກຂອງປຣະທານຂອງພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າກັບເຈົ້າວ່າ ‘ຂໍນ້າໃຫ້ເຮົາດື່ມ’ ເຈົ້າຄົງຈະຂໍຈາກທ່ານຜູ້ນັ້ນ, ແລະທ່ານຄົງຈະມອບນ້ຳແຫ່ງຊີວິດນັ້ນແກ່ເຈົ້າ.”

John 4:11

ຜູ້ຍິງເວົ້າແນວໃດເພື່ອສະແດງວ່ານາງບໍ່ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມຄິດຂອງພຣະເຢຊູ?
ຍິງນັ້ນຕອບພຣະອົງວ່າ, “ນາຍເອີຍ, ນາຍບໍ່ມີຄູທີ່ຈະຕັກນ້ຳແລະນ້ຳສ້າງນີ້ກໍເລີກ. ແລ້ວນາຍຈະຫານ້ຳແຫ່ງຊີວິດນັ້ນມາແຕ່ໃສ?”

John 4:15

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຍິງວ່າແນວໃດກ່ຽວກັບນ້ຳທີ່ພຣະອົງຈະໃຫ້?

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຍິງຜູ້ທີ່ດື່ມນ້ຳທີ່ລາວໃຫ້ຈະບໍ່ຫິວອີກເລີຍແລະນ້ຳກໍຈະກາຍເປັນນ້ຳອີກໃນພຣະອົງນັ້ນ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ຈຶ່ງຕ້ອງການນ້ຳທີ່ພຣະເຢຊູສະເຫນີ?

ຂໍ້ນ້ຳນັ້ນໃຫ້ຂ້າພ້ອມເລືອກຂ້າ-

ນ້ອຍຈະບໍ່ກະຫາຍແລະບໍ່ຕ້ອງມາຕັກຫີບນີ້ອີກ.”

ຈາກນັ້ນພຣະເຢຊູປ່ຽນຫົວເລື່ອງການສົນທະນາ.

ລາວບອກຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູບອກກັບຍິງນັ້ນວ່າ, “ຈົ່ງໄປເອີ້ນຜົວຂອງເຈົ້າແລະກັບມາຫີນີ້ອີກ.”

John 4:17

ຜູ້ຍິງຕອບພຣະເຢຊູແນວໃດເມື່ອພຣະອົງບອກໃຫ້ລາວເອີ້ນຜົວຂອງລາວ?
ຍິງນັ້ນຕອບວ່າ, “ຂ້າພ້ອມບໍ່ມີຜົວ”

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຮູ້ໂດຍທາງທັມະຊາຕ?
ເພາະເຈົ້າໄດ້ມີຜົວມາຫ້າຄົນແລ້ວ, ແລະຄົນທີ່ເຈົ້າມີຕອນນີ້ກໍບໍ່ແມ່ນຜົວຂອງເຈົ້າ.

John 4:19

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນນຳເອົາສິ່ງໃດມາໃຫ້ກັບພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບການນະມັດສະການ?
ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກຂ້າພ້ອມເຄີຍນະມັດສະການເທິງພູນີ້, ແຕ່ພວກທ່ານບອກວ່າເຢຣູຊາເລັມ ຄືສະຖານທີ່ທີ່ຄົນຈະໄປນະມັດສະການ.”

John 4:23

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຍິງແນວໃດກ່ຽວກັບການນະມັດສະການທີ່ບໍ່ຊອກຫາ?

ພຣະເຈົ້າເປັນພຣະວິນຍານແລະຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງຕ້ອງນະມັດສະການໃນວິນຍານແລະໃນຄວາມຈິງ.”

John 4:25

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຜູ້ຍິງຄົນນີ້ເມື່ອລາວບອກພຣະເຢຊູວ່າເມື່ອເມຊີອາ (ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ) ມາລາວຈະປະກາດທຸກຢ່າງໃຫ້ເຂົາ?

ຍິງນັ້ນຫຼຸນພຣະອົງວ່າ, “ຂ້າພ້ອມຮູ້ວ່າພຣະເມຊີອາ ກຳລັງສະເດັດມາ (ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າພຣະຄຣິດ). ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະອະທິບາຍທຸກສິ່ງແກ່ພວກເຮົາ.”

John 4:28

ຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໄດ້ລົມກັບພຣະເຢຊູ?

ແລ້ວຍິງນັ້ນກໍປະຫມັ້ນຂອງນາງໄວ້ ແລ້ວກັບໄປໃນເມືອງ, ແລະບອກຄົນທັງປວງວ່າ, “ຈົ່ງມາ, ມາເບິ່ງຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ບອກຂ້ອຍທຸກຢ່າງທີ່ຂ້ອຍເຄີຍເຮັດ.

ພຣະອົງເປັນພຣະຄຣິດຫລືບໍ່?”

ປະຊາຊົນໃນເມືອງໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຂ່າວຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້?

ພວກເຂົາກໍອອກຈາກເມືອງໄປຫາພຣະອົງ.

John 4:34

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າອາຫານຂອງພຣະອົງແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ອາຫານຂອງເຮົາຄືເຮົາຈະເຮັດຕາມພຣະຫໍ້ຍຂອງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ ແລະເຮັດງານຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ້ນສຳເລັດ.

ຜົນປະໂຫຍດຂອງການເກັບກ່ຽວແມ່ນຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ກຳລັງເກັບກ່ຽວກໍໄດ້ຮັບຄຳຊ້າງ ແລະຮິບໂຮມຜົນສຳລັບຊີວິດອັນຕະຫລາດໃນປະຈຸບັນ, ມາສິດຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກຫລິ້ນຜູ້ເກັບກ່ຽວຈະໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັນ.

John 4:39

ເປັນຫຍັງຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍຄົນໃນເມືອງນັ້ນຈຶ່ງເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ?

ມີຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍຄົນໃນເມືອງນັ້ນເຊື່ອໃນພຣະອົງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຍິງຜູ້ນັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຍິນຍັນວ່າ,

“ທ່ານບອກຂ້ອຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດ.”

John 4:41

ຊາວສະມາເຣຍຫລາຍຄົນເຊື່ອຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ມີຄົນອື່ນອີກຫລວງຫລາຍມາເຊື່ອດ້ວຍພຣະຫໍ້ມຂອງພຣະອົງ.

John 4:43

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປແຂວງຄາລີເລເປັນຫຍັງຊາວຄາລີເລຈຶ່ງຕ້ອນຮັບພຣະອົງ?

ເມື່ອພຣະອົງມາເຖິງແຂວງຄາລີເລ, ຊາວຄາລີເລໄດ້ຕ້ອນຮັບພຣະອົງ. ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນສິ່ງສາສະໜາທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳໃນເທສະການໃນເຢຣູຊາເລັມ, ເພາະພວກເຂົາກໍໄປໃນເທສະການເຫມືອນກັນ.

John 4:46

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູອອກຈາກແຂວງຢູດາຍແລະກັບໄປແຂວງຄາລີເລ,

ຜູ້ທີ່ມາຫາພຣະເຢຊູແລະລາວຕ້ອງການຫຍັງ?

ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຈາກແຂວງຢູດາຍມາເຖິງແຂວງຄາລີເລ, ທ່ານໄດ້ໄປຫາພຣະເຢຊູແລະຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄປໄຜດຮັກສາລູກຂອງຕົນທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

John 4:48

ພຣະເຢຊູບອກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງກະສັດກ່ຽວກັບອາການແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນແນວໃດ?

ແລ້ວພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກກັບເພີນວ່າ, “ຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ເຫັນຫມາຍສຳຄັນແລະການອິດສະຈັນ ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອ.”

John 4:53

ຜົນເປັນແນວໃດຫລັງຈາກພໍ່ຂອງເດັກທີ່ເຈັບປ່ວຍໄດ້ຖືກບອກວ່າລູກຊາຍຂອງລາວມີຊີວິດຢູ່ແລະໄຂ້

ມື້ກ່ອນຕອນທ່ຽງເຈັດໂມງ, ໃນເວລາດຽວກັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກລາວວ່າ,

“ລູກຊາຍຂອງເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່”?

ແລ້ວບິດາຂອງເດັກຄົນນັ້ນກໍໄດ້ວ່າເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຕົນວ່າ, “ລູກຂອງທ່ານຈະມີຊີວິດຢູ່.”

ທ່ານເອງແລະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຕ່າງກໍຮັບເຊື່ອ.

Chapter 5

John 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງທີ່ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ແລະປີນປົວຊາຍຄົນ ຫນຶ່ງ.

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫດນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄ່າຂອງເລື່ອງ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ຫນ້າທີ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 3:22.

ກໍ່ມີງານເທສະການຂອງຄົນຍິວ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຮັກສາລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ ຫນ້າທີ່. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ JHN 3:22.

ພຣະເຢຊູຈຶ່ງສະເດັດໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ເຢຣູຊາເລັມຕັ້ງຢູ່ເທິງຍອດພູ.

ຖະຫນົນຫົນທາງໄປເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຂຶ້ນແລະລົງເນີນພູນ້ອຍໆ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຄຳສັບອື່ນສຳລັບການຂຶ້ນພູສຳລັບການຍ່າງເທິງຫນ້າດິນ, ທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ມີສະນ້າແຫ່ງຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນຂຸມໃນພື້ນດິນທີ່ຜູ້ຄົນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ.

ບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍລຽນແຖວຫນອງດ້ວຍກະໂຮ ຫລື ເຮັດດ້ວຍຫີນອື່ນໆ.

ເບັດສາທາ

"ເບັດສາທາ" ຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນແຫ່ງຄວາມເມດຕາ.

ມີສາວາຮ້ອມຢູ່

ໂຄງສ້າງຫລັງຄາທີ່ມີກຳແພງຢ່າງນ້ອຍ 1 ແຜ່ນແລະເຄິດຢູ່ໃນຕຶກ

ມີຄົນປ່ວຍເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ຫລາຍຄົນ

John 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ 5 ແນະນຳຊາຍຫົນອນຢູ່ຂ້າງສະລອຍນ້ຳສູ່ເລືອງ.

ລາວນອນປ່ວຍ

"ຢູ່ທີ່ສະລອຍນ້ຳເປັດສາທາ" (5: 1)

ໄດ້ສາມສິບແປດປີມາແລ້ວ.

ແປດປີ - "38 ປີ"

ລາວເປັນຢູ່

"ລາວເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ລາວພົບ"

ທ່ານຢາກຫາຍດີບໍ່?

"ພຣະເຢຊູກ່າວກັບຄືນທີ່ເປັນອຳມະພາດ"

John 5:7

"ນາຍເຈົ້າເອີຍ, ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຂ້າຍຂອງລາວໄປໃນສະ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ເວົ້າ" ແມ່ນແບບທີ່ສຸພາບ.

ເມື່ອນ້ຳນັ້ນເລື່ອນຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເມື່ອທູດສະຫວັນຍ້າຍນ້ຳ"

ເຂົ້າໄປໃນສະລອຍນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນຂຸມໃນຝັ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເຕັມໄປດ້ວຍນ້ຳ. ບາງຄັ້ງພວກເຂົາກໍລົງນຳແຖວ

ຫນອງ ດ້ວຍກະເບືອງຫລືເຮັດດ້ວຍຫົນອື່ນໆ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ

"ສະລອຍນ້ຳ" ໃນ 5: 1.

"ຈິງຈັກຂຶ້ນ,

"ລູກຂຶ້ນ!"

ເມື່ອຂ້າຍຈະລົງໄປ

"ຄົນອື່ນລົງຂຶ້ນໄດ້ລົງໄປໃນນ້ຳກ່ອນຂ້ອຍ"

ຍົກເອົາບ່ອນນອນ, ແລະຍ່າງໄປເຖິງ."

"ເອົາຜ້າປູຫົນອນຂອງເຈົ້າໄປ, ແລະ ຍ່າງໄປ!"

John 5:9

ຊາຍຄົນນັ້ນກໍເຊົາປ່ວຍ

"ຊາຍຄົນນັ້ນມີສຸຂະພາບແຂງແຮງອີກຄັ້ງ"

ວັນນັ້ນເປັນສະບາໂຕ.

"ຕອນນີ້ວັນນັ້ນແມ່ນວັນພັກຜ່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນທັນໃດນັ້ນ

"ດຽວນີ້" ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແຕ້ມຄວາມສົນໃຈກັບຂໍ້ມູນຝັນຫລັງ.

ມັນເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນຊະບາໂຕ.

John 5:10

ພວກຍິດຈິງເວົ້າກັບຄືນທີ່ເຊົາປ່ວຍນັ້ນວ່າ

ຊາວຍິດ (ໂດຍສະເພາະພວກຜູ້ນຳຂອງຊາວຍິດ)

ໄດ້ໃຈຮ້າຍເມື່ອພວກເຂົາເຫັນຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກຽງນອນໃນວັນສະບາໂຕ.

ວັນນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕ

"ມັນແມ່ນວັນພັກຜ່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ແຕ່ຊາຍຄົນທີ່ຮັກສາຂ້າຍຂອງບອກຂ້າຍອຍ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍດີ"

John 5:12

ພວກເຂົາຖາມຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ

ພວກເຂົາຖາມລາວ

John 5:14

ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບຄົນນັ້ນ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ພົບເຫັນຊາຍທີ່ລາວໄດ້ປົນປົວ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແມ່ນໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອແຕ້ມເອົາໃຈໃສ່ກັບຄຳສັບທີ່ຕິດຕາມ.

John 5:16

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ດຽວນີ້" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ

ເວົ້າສະຫລຸບຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບຫັດສະນະຄະຕິຂອງຜູ້ ນຳ

ຍິດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

ເອົາກຳລັງເຮັດພາຣະກິດຢູ່,

ນີ້ຫມາຍເຖິງການອອກແຮງງານລວມທັງສິ່ງທີ່ເຮັດເພື່ອຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ.

ພວກຍິດ

ທີນີ້ "ຊາວຍິດ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງ

"ຜູ້ນຳຊາວຍິດ." ເບິ່ງ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິດ"

ຊິງເປັນການເຮັດຄືນສະເຫມີພຣະເຈົ້າ.

"ເວົ້າວ່າລາວຄືກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ເວົ້າວ່າລາວມີສິດອຳນາດຫລາຍເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຂອງເອົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 5:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິດຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັດສະຈັນໃຈ.

"ທ່ານຈະປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະຕຶກຕະລືງ"

ບໍ່ວ່າພຣະບິດາກຳລັງເຮັດສິ່ງໃດ, ພຣະບຸດກໍເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູ, ໃນຖານະເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ຕິດຕາມ ແລະ

ເຊື່ອຟັງການນຳຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງຢູ່ເທິງໂລກ,

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພຣະບິດາຮັກພຣະອົງ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບຸດ...ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະວ່າພຣະບິດາຊົງຮັກພຣະບຸດແລະສຳແດງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະ-

ອົງເຮັດໃຫ້ພຣະບຸດເຫັນ

ປະເພດຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນສຸມໃສ່ຄວາມຕື່ຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ພຣະເຈົ້າເອງເປັນຄວາມຮັກ ແລະ ເປັນແຫລ່ງຂອງຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ.

John 5:21

ເພາະພຣະບິດາຊົງບັນດານໃຫ້ຄົນຕາຍເປັນຄືນ ແລະ

ໃຫ້ຊີວິດແກ່ພວກເຂົາສັນໃດ, ພຣະ-

ບຸດກໍໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງປະຖານສັນນັ້ນ.

ຄຳວ່າ "ສຳລັບ" ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນທຽບ. ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

(ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ)

ໃຫ້ຊີວິດຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຊົງປະຖານຊີວິດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຊີວິດທາງວິນຍານ."

ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ພິພາກສາຜູ້ໃດ, ແຕ່ໄດ້ມອບການພິພາກ-

ສາທັງຫມົດມັນໄວ້ແກ່ພຣະບຸດ

ຄຳວ່າ "ສຳ ລັບ" ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນທຽບ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າດຳເນີນການພິພາກສາສຳລັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ກຽດພຣະບິດາ. ແຕ່ຜູ້ໃດບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະບຸດ ກໍບໍ່ຖວາຍກຽດພຣະບິ-

ດາຜູ້ສົ່ງພຣະບຸດມາດ້ວຍ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດ ແລະ

ນະມັສະການຄືກັນກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,

ແລ້ວພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 5:24

ຄວາມຈິງ

ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:49.

ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເອົາ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເອົາ"

ບໍ່ເຂົ້າໃນການລົງໂທດ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ"

John 5:25

ຄວາມຈິງ

ນີ້ຄືກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 1:49.

ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄຳຂອງເຮົາ

ພຣະສຸລະສັງຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈະປຸກຄົນຕາຍຈາກຫລຸມສິບ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 5:26

ເພາະວ່າໃນພຣະບິດາມັນຊົງມີຊີວິດໃນພຣະຊົນພຣະອົງຢ່າງໃດ, ພຣະອົງໄດ້ປະທານຊີວິດນັ້ນແກ່ພຣະບຸດ ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນັ້ນຢູ່ໃນພຣະບຸດຢ່າງນັ້ນ ຄຳ ວ່າ "ສຳລັບ" ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນທຽບ. ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີອຳ ນາດທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດ, ຄືກັບພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ:|Translating Son and Father)

ພຣະອົງຊົງເປັນບຸດມະນຸດ.

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ຜັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:|Translating Son and Father)

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

ພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ພຣະບຸດເພື່ອເຮັດການພິພາກສາ

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດ ອຳ

ນາດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໃນການຕັດສິນ.

John 5:28

ຢ່າປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້

"ສິ່ງນີ້" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນບຸດມະນຸດມີ ອຳ ນາດທີ່ຈະໃຫ້ຊີວິດນີ້ຮັບດອນ ແລະ ດຳ ເນີນການພິພາກສາ

ຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ

"ໄດ້ຍິນສຽງຂອງຂ້ອຍ"

John 5:30

ເຮົາເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ຈະມີອີກຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມາເພື່ອເປັນພະຍານແກ່ເຮົາ

"ມີຄົນອື່ນອີກທີ່ບອກຄົນກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

ຜູ້ຫນຶ່ງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳພະຍານທີ່ເພີ່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງເຮົາກໍເປັນຄວາມຈິງ.

"ສິ່ງທີ່ລາວບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຂ້ອຍແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 5:33

ແຕ່ຄຳພະຍານທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດ

ບໍ່ຕ້ອງການປະຈັກພະຍານຂອງຜູ້ຄົນ "

ເຮົາກ່າວຢ່າງນີ້ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ລອດ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ໂຢຮັນເປັນໂຄມທີ່ໄດ້ໄວ້ແລະສ່ອງສະຫວ່າງຢູ່

ນີ້" ໂຄມໄຟ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ.

ໂຢຮັນໄດ້ສະແດງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າໃນແບບດຽວກັນກັບໂຄມໄຟໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊົງໃຊ້. ຄຳ ອະທິບາຍຢູ່ທີ່ນີ້ເຊິ່ງຍືນຢູ່ໃນກົດບັນຍັດ ນັ້ນເອງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໂຢຮັນຄືກັບໂຄມໄຟທີ່ກຳລັງລຸກແລະສ່ອງແຈ້ງ"

John 5:36

ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ສຳເລັດທຸກຢ່າງ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູ, ມາສູ່ໂລກ.

ພຣະເຢຊູເຮັດ ສຳ ເລັດສິ່ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ພຣະອົງເຮັດ.

ພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເຮົາມາໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ

ສັບພະນາມ" ຕົນເອງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນພຣະບິດາ, ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ສຳຄັນຫນ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາໄດ້ເຮັດກໍໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ, ແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າການອັດສະຈັນຕ່າງໆ" ເປັນພະຍານ" ຫລື "ບອກຜູ້ຄົນ" ກ່ຽວກັບພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ"

ພວກທ່ານບໍ່ມີຄຳຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ທ່ານບໍ່ເຊື່ອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງມາ.

ນັ້ນແມ່ນວິທີທີ່ຂ້ອຍຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ"

ຢູ່ໃນຕົວຂອງພວກທ່ານ

"ຄຳຮຽງຊີວິດຢູ່ໃນທ່ານ"

John 5:39

ມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ທ່ານຈະພົບຊີວິດນີ້ຮັບດອນຖ້າທ່ານອ່ານພວກມັນ" ຫລື "ພຣະ ຄຳ ພິຈະລະຫາທ່ານວ່າທ່ານຈະມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນໄດ້ແນວໃດ"

ທ່ານກໍບໍ່ຢາກມາຫາເຮົາເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ມີຊີວິດ.

"ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ"

John 5:41

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຈາກມະນຸດ

"ຍອມຮັບ"

ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໃນຕົວທ່ານເອງ.

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ 1) "ທ່ານບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ" ຫລື 2)

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຈາກພຣະເຈົ້າແທ້ໆ."

John 5:43

ໃນພຣະນາມພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ"

ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ມາກັບສິດອຳນາດຈາກພຣະບິດາ" .

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ຮັບ

"ຍອມຮັບ"

ຫາກມີອີກຄົນມາໃນນາມຂອງພວກເຂົາເອງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດອຳ ນາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າຄົນອື່ນຄວນເຂົ້າມາໃນອຳນາດຂອງຕົນເອງ"

ທ່ານຈະເຊື່ອໄດ້ຢ່າງໃດ

ຂໍສົ່ງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີວິທີທີ່ທ່ານສາມາດເຊື່ອເພາະວ່າທ່ານຍອມຮັບການສັນຮະເສີນ ...

ພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະພວກທ່ານສັນຮະເສີນກັນເອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາການສັນຮະເສີນ

ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

John 5:45

ຢ່າຫາວ່າເຮົາໄດ້ກ່າວໂທດພວກທ່ານຕໍ່ພຣະບິດາ.

ຄົນທີ່ກ່າວໂທດພວກທ່ານຄືໂມເຊ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນສັນຍາລັກເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂມເຊກ່າວຫາທ່ານໃນກົດຫມາຍ,

ກົດຫມາຍທີ່ທ່ານມີຄວາມຫວັງ"

ມອບຄວາມຫວັງໄວ້ກັບເຂົາ

"ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານ"

ຫາກທ່ານບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໄວ້, ແລ້ວພວກທ່ານຈະເຊື່ອ

ຂໍສົ່ງເກດນີ້ປະກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຄໍາຂຽນຂອງລາວ, ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຈະບໍ່ເຊື່ອ
ຄໍາເວົ້າຂອງເຮົາ!"

ຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາໄດ້ຢ່າງໃດ?"
"ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ"

Translation Questions

John 5:1

ປະຖຸສະນ້າທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຊື່ວ່າປະຖຸແກະແມ່ນເອີນໃນນພາສາເຮັບເລື່ອນທຸກຄົນຈະໄດ້ໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະບຸດນັ້ນ
ໃນພາສາເຮັບເອີນວ່າ ເບັດສາທາ, ມີສາລາອ້ອມຢູ່ຫ້າຫລັງ.

ໃຜທີ່ຢູ່ເບັດທາດາ?

ໃນສາລາເຫລົ່ານັ້ນມີຄົນປ່ວຍເປັນຈຳນວນຫລາຍຄືຄົນຕາບອດ,
ຄົນຂາເສັ້ງ, ແລະຄົນອົງຄະລິບນອນຢູ່ [ຄອຍຖ້ານ້ຳເຟືອນ].

John 5:5

ໃຜທີ່ຢູ່ເບັດທາດາຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມວ່າ, "ເຈົ້າຢາກຫາຍດີບໍ່?"

ເມື່ອພຣະເຢຊູເຫັນຄົນນັ້ນນອນຢູ່

ແລະຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຮູ້ວ່າລາວເປັນຢູ່ຢ່າງນັ້ນເທິງແລ້ວ ພຣະ
ອົງກ່າວກັບລາວວ່າ, "ທ່ານຢາກຫາຍດີບໍ່?"

John 5:7

ຊາຍຄົນທີ່ປ່ວຍຕອບຄໍາຖາມຂອງພຣະເຢຊູວ່າ, "ເຈົ້າຢາກຫາຍດີບໍ່?"

ຊາຍປ່ວຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, "ນາຍເຈົ້າເອີຍ,

ບໍ່ມີໃຜຈະເອົາຂ້າໄຫລວາງລົງໄປໃນສະເມືອນ້ຳນັ້ນເຟືອນຂຶ້ນ. ເມື່ອຂ້າ-
ນ້ອຍຈະລົງໄປ ກໍ່ມີຄົນອື່ນລົງໄປກ່ອນຂ້ານ້ອຍ."

John 5:9

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຊາຍທີ່ປ່ວຍວ່າ, "ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນ,

ເອົາຜ້າປູຂອງເຈົ້າໄປ, ແລະຍ່າງໄປ."

ໃນທັນໃດນັ້ນຊາຍຄົນນັ້ນກໍ່ເຊົາປ່ວຍ,
ລາວລຸກຂຶ້ນແລະຍົກເອົາບ່ອນນອນຂອງຕົນແລະຍ່າງໄປ.

ວັນນັ້ນເປັນສະບາໂຕ.

John 5:10

ເປັນຫຍັງຄົນປ່ວຍຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ດີໃຈເມື່ອເຂົາເຫັນຊາຍທີ່

ກຳລັງຍ່າງມານອນຢູ່ເທິງຕູ້ງຂອງລາວ?

ພວກຍິວຈຶ່ງເວົ້າກັບຄົນທີ່ເຊົາປ່ວຍນັ້ນວ່າ, "ວັນນີ້ເປັນວັນສະບາໂຕ
ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າແບກບ່ອນນອນຂອງເຈົ້າ."

John 5:14

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຊາຍທີ່ປ່ວຍທີ່ລາວໄດ້ຫາຍດີຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຝັບລາວ
ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູໄດ້ຝັບຄົນນັ້ນທີ່ພຣະວິຫານແລະເວົ້າກັບລາວວ່າ,

"ເບິ່ງແມ່, ເຈົ້າເຊົາປ່ວຍແລ້ວ! ຢ່າເຮັດບາບອີກ,

ເພື່ອວ່າສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຈະໄດ້ບໍ່ເກີດແກ່ທ່ານ."

ຊາຍທີ່ຫາຍດີໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູບອກລາວໃຫ້ເຊົາເຮັດບາບ?

ຊາຍຜູ້ນັ້ນຈາກທີ່ນັ້ນໄປແລະໄປລາຍງານແກ່ພວກຍິວວ່າ

ຜູ້ທີ່ຮັກສາຕົວເຂົາຄືພຣະເຢຊູ.

John 5:16

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ຂົມເຫັງພຣະເຢຊູເພາະວ່າພຣະເຢຊູ
ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ໃນຂະນະນີ້ ພຣະບິດາຂອງເຮົາກຳລັງ-

ເຮັດພາຣະກິດຢູ່, ແລະເຮົາເອງກໍ່ເຮັດຢູ່ເຫມືອນກັນ."

ເປັນຫຍັງຄໍາເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຜູ້ນຳຍິວຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າພຣະບິດາ?

ເຫດສັນນັ້ນ, ພວກຍິວຈຶ່ງຫາທາງທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ ເພາະນອກຈາກພຣະ-
ອົງຈະທຳລາຍກິດວັນສະບາໂຕແລ້ວ,

ພຣະອົງຍັງເອີ້ນພຣະເຈົ້າວ່າເປັນພຣະບິດາຂອງຕົນເອງ,

ຊຶ່ງເປັນການເຮັດຕົນສະເຫມີພຣະເຈົ້າ.

John 5:19

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະບຸດຈະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຕົນເອງ ນອກຈາກສິ່ງທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ-
ເຮັດ

ພຣະບິດາຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວປະຫລາດໃຈ?

ເພາະວ່າພຣະບິດາຊຶ່ງຮັກພຣະບຸດແລະສຳແດງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະ-

ອົງເຮັດໃຫ້ພຣະບຸດເຫັນ, ແລະພຣະບິດາຈະຊຶ່ງສຳ-

ແດງສິ່ງທີ່ຢຶດໃຫຍ່ກວ່ານີ້ແກ່ພຣະບຸດ ເພື່ອທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຈະໄດ້ອັດສະ-
ຈັນໃຈ.

John 5:21

ເປັນຫຍັງພຣະບິດາໄດ້ໃຫ້ການພິພາກສາທັງຫມົດ ແກ່ພຣະບຸດ?

ພຣະບິດາຈະໄດ້ໃຫ້ກຽດແດ່ພຣະບຸດນັ້ນ

ເໝືອນຢ່າງທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ກຽດພຣະບິດາ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະບຸດ?

ແຕ່ຜູ້ໃດບໍ່ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະບຸດ ກໍ່ບໍ່ຖວາຍກຽດພຣະບິດາຜູ້ສົ່ງພຣະ-
ບຸດມາດ້ວຍ.

John 5:24

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າທ່ານເຊື່ອຄໍາເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູແລະເຊື່ອໃນພຣະບິດາຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງມາ?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ,

ຜູ້ໃດທີ່ຍິນຄໍາຂອງເຮົາແລະເຊື່ອທ່ານຜູ້ນັ້ນທີ່ສົ່ງເຮົາມາມີຊີວິດອັນຕະ-

ຫລອດໄປເປັນນິດ ແລະບໍ່ເຂົ້າໃນການລົງໂທດ,

ແຕ່ໄດ້ຜ່ານຜົນຈາກຄວາມຕາຍໄປສູ່ຊີວິດແລ້ວ.

John 5:26

ພຣະບິດາໄດ້ປຣະທານພຣະບຸດກ່ຽວກັບຊີວິດແນວໃດ?

ເພາະວ່າໃນພຣະບິດານັ້ນຊຶ່ງມີຊີວິດໃນພຣະຊົນພຣະອົງຢ່າງໃດ, ພຣະ-

ອົງໄດ້ປຣະທານຊີວິດນັ້ນແກ່ພຣະບຸດ

ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດນັ້ນຢູ່ໃນພຣະບຸດຢ່າງນັ້ນ.

John 5:28

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຝັງສິບໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະບິດາ?

ຢ່າປະຫລາດໃຈໃນເລື່ອງນີ້, ເພາະເວລານັ້ນຈະມາເຖິງ ເມື່ອທຸກຄົນທີ່-

ຢູ່ໃນຂຸມຝັງສິບຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະອົງ, ແລະຈະອອກມາ:

ສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຮັດການດີກໍ່ຈະໄດ້ຝັນຄືນສູ່ຊີວິດ,

ແຕ່ຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຈະຄືນສູ່ການພິພາກສາລົງໂທດ.

John 5:30

ເປັນຫຍັງການພິພາກສາຂອງພຣະເຢຊູຈຶ່ງຊອບທັມ?

ການພິພາກສາຂອງເຮົາກໍ່ຊອບທັມ ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມນ້ຳ-

ໃຈຂອງເຮົາ ແຕ່ເຮົາເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເຮົາມາ.

John 5:36

ພຣະບິດາໄດ້ປຣະທານພຣະບຸດກ່ຽວກັບຊີວິດແນວໃດ?

ແຕ່ຄໍາພະຍານທີ່ເຮົາມີນັ້ນກໍ່ຢຶດໃຫຍ່ກວ່າຄໍາພະຍານຂອງໂຢຮັນ, ເພາະ-

ການງານທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໃຫ້ສຳເລັດທຸກຢ່າງ,

ທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດກໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ, ແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິ-

ດາໄດ້ສົ່ງເຮົາມາ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຂອງພຣະບິດາແລະບໍ່ໄດ້ເຫັນຮູບຮ່າງຂອງພຣະອົງໃນເວລາໃດ?

ພຣະບິດາຜູ້ສົ່ງເຮົາມາໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ,

ພວກທ່ານເອງບໍ່ໄດ້ຍິນສຽງຫລືເຫັນພຣະອົງເລີຍ.

John 5:37

ພຣະບິດາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນວັນສະບາໂຕ?

ເປັນຫຍັງຜູ້ນຳຊາວຍິວຈຶ່ງຄົນຄວ້າພຣະຄັມພິ?

ທ່ານຄົນຫາໃນຂັ້ນພຣະທັມຄັມພິ ເພາະທ່ານຄິດວ່າໃນຂັ້ນພຣະ-

ທັມພຣະບິດາມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

ພຣະຄັມພິໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງໃຜ?

ພຣະຄັມພິກໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

John 5:43

ຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາການສັນຣະເສີນຈາກໃຜ?

ທ່ານຈະເຊື່ອໄດ້ຢ່າງໃດ, ເພາະພວກທ່ານສັນຣະເສີນກັນເອງ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ສະ-

ແຫວງຫາການສັນຣະເສີນ ຫຼືມາຈາກພຣະເຈົ້າແຕ່ພຽງອົງດຽວ.

John 5:45

ຜູ້ທີ່ໄປກ່າວໂທດຜູ້ນຳຊາວຍິວກ່ອນພຣະບິດາແມ່ນໃຜ?

ຄົນທີ່ກ່າວໂທດພວກທ່ານຄືໂມເຊ, ກ່ອນພຣະບິດາ.

ພຣະເຢຊູບອກວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວຈະເຮັດຫຍັງຖ້າພວກເຂົາເຊື່ອໂມເຊ?

ຫາກທ່ານເຊື່ອໂມເຊ, ພວກທ່ານກໍ່ຈະເຊື່ອເຮົາດ້ວຍ, ເພາະໂມ-

ເຊໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບເຮົາ ຫາກທ່ານບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໄວ້,

ແລ້ວພວກທ່ານຈະເຊື່ອຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ.

ທິບູດມະນຸດຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ

ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ໄດ້ປະທັບຕາຫມາຍພຣະບຸດແລ້ວ."

ເພື່ອ "ຕັ້ງກາປະທັບ"

ໃສ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງຫມາຍເຖິງການວາງເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ມັນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ ແລະວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ

ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະບຸດເປັນຂອງພຣະບິດາແລະວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ

John 6:30

ພໍ່

"ບັນພະບຸຣຸດ" ຫລື "ບັນພະບຸຣຸດ"

ສະຫວັນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

John 6:32

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ບໍ່ແມ່ນໂມເຊທີ່ໃຫ້ອາຫານນັ້ນຈາກສະຫວັນ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຂອງເອົາ

" ເຂົາຈິດແທ້ຈິງ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາໃຫ້ທ່ານພຣະບຸດເປັນເຂົາຈິດແທ້ຈິງມາຈາກສະຫວັນ" (ເບິ່ງ:

and instructions_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາຂອງເອົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໃຫ້ຊີວິດແກ່ໂລກນີ້.

"ໃຫ້ຊີວິດທາງວິນຍານແກ່ໂລກ"

ໂລກ

ນີ້" ໂລກ" ແມ່ນຄຳເວົ້າສຳລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

John 6:35

ເອົາເປັນອາຫານທິບແຫ່ງຊີວິດ,

ໂດຍຜ່ານການປຸງປັບທຽບ, ພຣະເຢຊູປັບທຽບຕົວເອງກັບເຂົາຈິດ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິດ ຈຳ ເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເອົາ,

ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເອົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບອາຫານເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດທາງຮ່າງກາຍ,

ເອົາສາມາດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດຝ່າຍວິນຍານ."

ເຊື່ອໃນເອົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງໃນຖານະເປັນຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ,

ແລະດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.

ທຸກຄົນທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບໃຫ້ກັບເອົາຈະມາຫາເອົາ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ ແລະວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ມາຫາເອົາ, ເອົາຈະບໍ່ໂຍນເຂົາຖິ້ມອອກໄປ.

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງກົງກັນຂ້ວາມກັບຄວາມຫມາຍ ຂອງການເນັ້ນໜັກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເອົາຈະຮັກສາທຸກຄົນທີ່ມາຫາເອົາ"

John 6:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ

"ພຣະບິດາຂອງເອົາ, ຜູ້ທີ່ສົ່ງເອົາມາ"

ເພື່ອຈະບໍ່ໃຫ້ຄົນທັງປວງ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຢຊູຈະຮັກສາທຸກຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ ແລະວ່າພຣະບິດາຍອມຮັບເອົາລູກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສົ່ງມາຈາກພຣະບິດາ

ອາດແປອີກວ່າ: "ເອົາຄວນຮັກສາພວກມັນທັງຫມົດ"

John 6:41

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວຂັດຂວາງພຣະເຢຊູໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນຢູ່.

ຈົມ

ເວົ້າຢ່າງບໍ່ມີຄວາມສຸກ

ເອົາເປັນອາຫານທິບ

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິດ ຈຳ ເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເອົາ,

ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເອົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເອົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບເຂົາຈິດແທ້ຈິງ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 6:35.

ເອົາເປັນອາຫານທິບແຫ່ງຊີວິດ, ບໍ່ແມ່ນຂອງລາວເອົາກໍ່ຮູ້ຈັກ?

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ມີໃຜພິເສດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູ, ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ,

ເຊິ່ງພວກເຮົາຮູ້ຈັກແລະແມ່ຂອງພວກເຂົາ!

ເຫດໃດຄົນນີ້ຈຶ່ງເວົ້າວ່າ 'ເອົາໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ'?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າບັນດາຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມາຈາກສະຫວັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວນອນຢູ່ໃນເວລາທີ່ລາວເວົ້າວ່າລາວມາຈາກສະຫວັນ!"

John 6:43

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນແລະດຽວນີ້ຍັງເວົ້າກັບພວກຜູ້

ນຳຊາວຍິວນຳອີກ.

ນຳຄົນນັ້ນມາ

ນີ້ສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າ 1) "ຕຶງ" ຫລື 2) "ຕຶງຄູດ."

ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຕົວຕັ້ງຕົວຕິທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ເບິ່ງ:

"ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນ"

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນແລະຮຽນຈາກພຣະເຈົ້າກໍ່ມາເຖິງເອົາ.

ຊາວຍິວຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນ "ລູກຊາຍຂອງໂຢເຊັບ" (ເບິ່ງ 6:41),

ແຕ່ລາວແມ່ນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພໍ່ຂອງລາວແມ່ນພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນໂຢເຊັບ.

ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ຢ່າງແທ້ຈິງຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,

ເຊິ່ງແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 6:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຝູງຊົນແລະຜູ້ນຳຊາວຍິວ.

ຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າຕົວຕັ້ງຕົວຕິທີ່ສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ເບິ່ງ:

"ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃຜໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ ນອກຈາກຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄືຜູ້ນັ້ນແຫລະທີ່ເຄີຍເຫັນພຣະບິດາ.

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເທິງໂລກໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,

ພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເອົາກໍ່ມີຊີວິດຮັບຜົນປະໂຫຍດໄປເປັນນິດ.

ພຣະເຈົ້າໃຫ້" ຊີວິດນິຣັນດອນ" ແກ່ຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ,

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

John 6:48

ເອົາເປັນອາຫານທິບແຫ່ງຊີວິດ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາຈິດ ຈຳ ເປັນຕໍ່ຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງເອົາ,

ພຣະເຢຊູຈຳເປັນສຳລັບຊີວິດທາງວິນຍານຂອງເອົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັນກັບອາຫານທີ່ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າມີສຸຂະພາບແຂງແຮງທາງຮ່າງກາຍ,

ເອົາສາມາດໃຫ້ເຈົ້າມີຊີວິດທາງວິນຍານຜະຫລອດໄປເປັນນິດ."

ພໍ່

ມີໃຜທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຕິດຕາມອີກຫລື

ນອກເສຍຈາກທ່ານຈະກິນເນື້ອໜັງຂອງບຸດມະນຸດແລະດື່ມຈາກເລືອດຂອງພຣະຊົນ ທ່ານຈະບໍ່ມີຊີວິດໃນຕົວທ່ານເລີຍ.

John 6:54

ພວກເຮົາຈະຢູ່ໃນພຣະເຢຊູໄດ້ແນວໃດແລະພຣະເຢຊູຍັງຄົງຢູ່ໃນພວກເຮົາໄດ້ແນວໃດ?
ຜູ້ທີ່ກິນເນື້ອໜັງຂອງເຮົາແລະດື່ມເລືອດຂອງເຮົາ
ກໍຈະຍັງຄົງໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ.

John 6:57

ພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ເພາະຫຍັງ?

ພຣະບິດາຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ໄດ້ໃຊ້ເຮົາມາ ແລະເຮົາມີຊີວິດຢູ່ເພາະພຣະບິດາ.

John 6:60

ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຫລາຍຄົນຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄຳຂໍ້ຕົກລົງຈາກໂຕຢືນພຣະເຢຊູສ່ວນກ່ຽວກັບການກິນຊີນແລະດື່ມເລືອດຂອງພຣະອົງ?
ເມື່ອພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຫລາຍຄົນໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຖາມວ່າ,
“ຄຳສອນນີ້ຍາກເຫລືອເກີນ ໃຜຈະຮັບຝັງໄດ້?”
ພຣະອົງຈຶ່ງກ່າວແກ່ພວກເຂົາວ່າ, “ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານສະ-

John 6:64

ພຣະເຢຊູຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມ?

ພຣະເຢຊູຮູ້ໃນພວກເຮົາທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.”

ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ແຕ່ເດີມແລ້ວວ່າໃຜຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອ ແລະຄົນໃດທີ່ຈະທໍາຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ.

John 6:66

ເມື່ອພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມພວກສາວິກສືບສອງຄົນວ່າ, “ເຈົ້າບໍ່ຢາກໄປຄືກັນບໍ່?”, ແມ່ນຜູ້ໃດຕອບແລະເຂົາເຈົ້າຫຍັງ?

ຊີໂມນເປໂຕຕອບພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີໃຜທີ່ພວກຂ້ານ້ອຍຄວນຈະຕິດຕາມອີກຫລື? ພຣະອົງຊົງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຊີວິດອັນຕະ-

John 6:70

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດໃນຈຳນວນສືບສອງຄົນນັ້ນເປັນມານຮ້າຍ?

ຫົວພຣະອົງກ່າວຫມາຍເຖິງຢູດາລູກຊາຍຂອງຊີໂມນອິສະກາຣິອິດ, ເພາະເຂົາຄືຄົນທີ່ເປັນໜຶ່ງໃນສືບສອງຄົນ ທີ່ຈະທໍາຣະຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

Chapter 7

John 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ G

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູຢູ່ແຂວງຄາລີເລເວົ້າກັບນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ພຣະຄັ້ມພິເຫລີນີ້ບອກກ່ຽວກັບວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕອນໃດ. (ເບິ່ງ: | ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ)

ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພວກສາວິກແລ້ວ" (ເບິ່ງ 6:66) ຫລື

"ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ສະເດັດ

ຍາງ

ເພາະພວກຍິວຫາໂຮກາດທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບ "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ."

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວກໍາລັງວາງແຜນທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ"

ເທສະການຕັ້ງທັບອາໄສຂອງຊາວຍິວແລ້ວກໍ່ໃກ້ຈະເຖິງ

"ດຽວນີ້ເວລາ ສໍາລັບເທສະການຂອງຊາວຍິວແມ່ນໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ" ຫລື

"ບັດນີ້ເກືອບຮອດເວລາແລ້ວ ສໍາລັບບຸນຍິວຂອງທີ່ຝັກອາໄສ"

John 7:3

ພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ

ນີ້ຫມາຍເຖິງອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ແທ້ຈິງເຊິ່ງ

ເປັນລູກຊາຍຂອງມາຣີແລະໂຢເຊບ.

ກິຈະການທີ່ທ່ານຈະເຮັດ

ຄຳວ່າ "ກິຈະການ" ຫມາຍເຖິງການອັດສະຈັນທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ຕົວທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຕົນທ່ານ" ແມ່ນສໍານວນທີ່ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຊິ່ງເນັ້ນໜັກໃສ່

ຄຳວ່າ "ທ່ານ".

ຕໍ່ໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສໍາລັບທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ"

John 7:5

ແມ້ແຕ່ພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງກໍ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເລົ່າມາຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່

ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາບາງຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູ.

ພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ

ນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ

ເວລາຂອງເຮົາຍັງບໍ່ເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ.

ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ຈະໃຫ້ວຽກຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງເລີຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມທີ່ເຮົາຈະຕ້ອງຢຸດວຽກຂອງເຮົາ"

ແຕ່ເວລາຂອງພວກເຮົານັ້ນພ້ອມຢູ່ສະເຫມີ.

"ເວລາໃດກໍ່ຕົກລົບພວກເຮົາ"

ໂລກນີ້ຈະກວຽດຊັງທ່ານບໍ່ໄດ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກນີ້" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສໍາລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກບໍ່ສາມາດກວຽດຊັງເຮົາ"

ເພາະເຮົາໄດ້ເປັນພະຍານວ່າການງານຂອງໂລກນັ້ນຊົ່ວຮ້າຍ.

"ເຮົາບອກພວກເຂົາວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງເຮັດແມ່ນຊົ່ວ"

John 7:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງ

ເພາະວ່າຍັງບໍ່ເຖິງກໍາມິດເວລາຂອງເຮົາ

ທີ່ມີພຣະເຢຊູອ້າງວ່າຖ້າພຣະອົງຈະໄປທີ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ງານຂອງພຣະ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະສົມສໍາລັບເຮົາທີ່ຈະໄປເຢຣູຊາເລັມ"

John 7:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສະພາບການຂອງເລື່ອງໄດ້ປ່ຽນໄປແລ້ວ,

ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງກໍາລັງຢູ່ໃນງານເທສະການ.

ເມື່ອພວກນ້ອງຊາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງງານເທສະການ

" ພວກນ້ອງຊາຍ" ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນນ້ອງຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງກໍ່ສະເດັດໄປທີ່

ເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາແຂວງຄາລີເລບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະອົງເຄີຍ

ຢ່າງລັບຮູບເປີດເຜີຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ແນວຄວາມຄິດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກ່າວຊ້ຳອີກສໍາລັບການເນັ້ນໜັກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເປັນຄວາມລັບຫລາຍ"

ພວກຍິວນັ້ນກໍາລັງຊອກຫາພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນໄດ້ຮັບມາຈາກສິ່ງອື່ນສໍາລັບ

"ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ." ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວກໍາລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູ"

John 7:12

ຄວາມຢ້ານກົວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີຜົນຂົ່ມຂູ່ອັນຕະຣາຍຕໍ່ຕົວເອງຫລືຄົນອື່ນ.

ພວກຍິວ.

ຄຳວ່າ "ພວກຍິວ." ແມ່ນໄດ້ຮັບມາຈາກສິ່ງອື່ນສໍາລັບຜູ້ນໍາ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ"

John 7:14

ອີງຕາມເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງພຣະວິຫານແລະເລີ່ມເທສະນາສັງສອນ

ເປັນຫຍັງຊາຍຄົນນີ້ມີຄວາມຮູ້ຫລວງຫລາຍ

ຂ້ອງເກດດັງກ່າວປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກ
ເຖິງຄວາມແປກໃຈຂອງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຮູ້ຫລາຍ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ເປັນໄປໄດ້ແນວໃດທີ່ຊາຍຄົນນີ້ຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບພຣະຄັ້ມພິຫລາຍປານນີ!"

ແຕ່ເປັນຂອງຜູ້ຊົງໃຊ້ເອີກມາ.
"ແຕ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ສົ່ງເອີກມາ"

John 7:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຢິວ.

ແຕ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງກຽດໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ຄົນມາ ຜູ້ນັ້ນແຫລະຄືຄົນຈິງ,
ແລະບໍ່ມີຄວາມອະທິມໃນຕົວເລີຍ.

"ເມື່ອບຸກຄົນພຽງແຕ່ສະແຫວງຫາທີ່ຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງໄປ,
ຜູ້ນັ້ນຈະເວົ້າຄວາມຈິງ. ພຣະອົງບໍ່ຕົວະ"

John 7:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກຢິວ.

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພຣະບັນຍັດແກ່ທ່ານຫລື?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ມັນແມ່ນໂມເຊຜູ້ທີ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດທ່ານ"

ຕາມພຣະບັນຍັດ
ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ

ພວກທ່ານຊອກຫາເພື່ອຂ້າເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຖາມເຖິງແຮງຈູງໃຈຂອງພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຢາກຈະຂ້າພຣະອົງຍ້ອນການຮູ້ຈັກທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານລະເມີດກົດຫມາຍຕົວເອງ ແລະ
ທ່ານຍັງຕ້ອງການຂ້າເຮົາ!"

ເຈົ້າມີຜີຮ້າຍສິ່ງບໍ່.

"ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນບ້າ,
ຫລືບາງທີຜີສາມາດຄວບຄຸມທ່ານ!"

ແມ່ນໃຜຊອກຫາຈະຂ້າເຈົ້າ?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳ ຄັນ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜພະຍາຍາມຂ້າທ່ານ!"

John 7:21

ກິຈະການອັນຫນຶ່ງ

"ຫນຶ່ງສິ່ງມະຫັດສະຈັນ" ຫລື "ຫນຶ່ງສັນຍານ"

ເຮົາໄດ້ເຮັດກິຈະການອັນຫນຶ່ງ

"ທ່ານທຸກຄົນຕິກໃຈ"

(ບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງນັ້ນມາຈາກໂມເຊ ແຕ່ມາຈາກບັນພະບຸຣຸດ)

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຕັດ.

ທ່ານກໍ່ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳການຕັດເປັນສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວຽກເຊັນກັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕ.

ນັ້ນຄືການເຮັດວຽກຄືກັນ!"

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ.

"ໃນວັນພັກຜ່ອນຢິວ"

John 7:23

ຖ້າຊາຍຄົນໃດຮັບພິທີຕັດໃນວັນສະບາໂຕ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດຂອງໂມ-
ເຊເສຍໄປ

"ຖ້າເຈົ້າເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ເດັກຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງໃນວັນສະບາໂຕເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ຝ່າຝັນກິດໃຈກັບພວກມາດມາຮອດບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງໃຈຮ້າຍທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນຫນຶ່ງດີເປັນປົກກະ-
ຄີໃນວັນສະບາໂຕ?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນໂກດແຄ້ນກັບເຮົາເພາະວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍຫຍາຍດີໃນວັນສະບາໂຕ"

ໃນວັນສະບາໂຕ

"ໃນວັນພັກຜ່ອນຢິວ?"

ຢ່າຕັດສິນຕາມທີ່ເຫັນພາຍນອກ, ແຕ່ຈົ່ງຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມ
ພຣະເຢຊູ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ຄວນຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງໂດຍອີງໃສ່ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າເຫັນ.
ຢູ່ເບື້ອງຫລັງການກະ ທຳແມ່ນແຮງຈູງໃຈທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຢຸດຕັດສິນຜູ້ຄົນຕາມສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ!"

ຈົ່ງສິນໃຈກັບສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມພຣະເຈົ້າ"

John 7:25

“ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນີ້ບໍ່ມີພວກເຂົາຊອກຫາເພື່ອຂ້າ?”

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຫາກໍ່ຂ້າ!"

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບທ່ານເລີຍ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາບໍ່ເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານລາວ"

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ພວກຈົນາຍທີ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນພຣະຄຣິດ, ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ຫລື?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບາງທີພວກເຂົາໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າພຣະອົງແມ່ນພຣະເມຊີອາແທ້ໆ!"

John 7:28

ປະກາດອອກມາ

ເວົ້າດ້ວຍສຽງດັງ

ໃນພຣະວິຫານ

ພຣະເຢຊູແລະຜູ້ຄົນຢູ່ໃນເດີນຂອງວິຫານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເດີນພຣະວິຫານ"

“ທ່ານທັງສອງຮູ້ຈັກເຮົາ ແລະຮູ້ວ່າເຮົາມາແຕ່ໃສ, ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາໂດຍລ່າ-

ພຽງຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ພວກເຮົາຍັງໄດ້ມາຈາກພຣະບັນຍັດຂອງໂມເຊພຣະອົງຫມາຍຄວາມວ່າໂຕຜູ້ນຳເອງບໍ່ຮັກສາກົດບັນຍັດນັ້ນ
ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບໃນຖະແຫລງການນີ້.

ປະຊາຊົນເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມາຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ.

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາຈາກສະໄໝແລະວ່າພຣະອົງເກີດຢູ່ເມືອງເບເຕເລເຫມ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າທຸກຄົນຮູ້ເຮົາແລະເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າຮູ້ວ່າເຮົາມາຈາກໃສ"

ທ່ານຜູ້ນັ້ນຊົງໃຊ້ເອີກມາ.”

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ສົ່ງເອີກມາແລະພຣະອົງແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 7:30

ເພາະວ່າເວລາຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ມາເຖິງ.

ຄຳວ່າ "ຊົ່ວໂມງ"

ແມ່ນປຽບທຽບວ່າເປັນຕົວແທນໃນເວລາເຫມາະສົມສຳລັບພຣະເຢຊູເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຈັບໄດ້,
ອີງຕາມແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນເວລາທີ່ເຫມາະ ສົມທີ່ຈະຈັບກຸມລາວ"

ເມື່ອພຣະຄຣິດ ສະເດັດມາ, ທ່ານຈະເຮັດຫມາຍສຳຄັນຫລາຍກວ່າຜູ້ນີ້ຫລື?

ຂ້ອງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອພຣະຄຣິດມາ,

ແນ່ນອນວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຫລາຍກ່ວາຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ເຮັດ!"

ຫມາຍສຳຄັນ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພິສູດວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

John 7:33

ເຮົາຈະຢູ່ກັບທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເອີກມາ.

"ຂ້ອຍຈະຢູ່ກັບເຈົ້າເປັນໄລຍະເວລາສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ"

ແລ້ວເຮົາຈະກັບໄປຫາຜູ້ຊົງໃຊ້ເອີກມາ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ, ຜູ້ໄດ້ສົ່ງພຣະອົງມາ.

ບ່ອນທີ່ເຮົາໄປນັ້ນ ພວກທ່ານໄປບໍ່ໄດ້.”

John 7:35

ແລ້ວພວກຢິວຈຶ່ງເວົ້າກັນໃນກຸ່ມພວກເຂົາວ່າ,

"ຊາວຢິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ ຊາວຢິວເວົ້າໃນບັນດາພວກເຂົາເອງ"

ແຕກກະຈັດກະຈາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວໂລກກຣີກ,

ຢູນອກປາແລດສະຕິນ.

ຄຳນີ້ເປັນຢ່າງໃດຫນ້າທີ່ເພີ່ມກ່າວວ່າ

ຄຳວ່າ "ຖ້ອຍຄຳ" ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມ
ຫມາຍຂອງຂ່າວສານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ແບ່ງປັນເຊິ່ງຜູ້ນຳຢືນຍົງເຂົ້າໃຈ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງເວົ້າຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າ"

John 7:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປ.

ດຽວນີ້ແມ່ນມີສູດທ້າຍຂອງງານບຸນແລະພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ວັນທີຍິ່ງໃຫຍ່

ມັນເປັນ "ດິເລິດ" ເພາະມັນເປັນມີສູດທ້າຍຂອງວັນບຸນຫລິ້ນ
ສຳຄັນທີ່ສຸດ.

“ຖ້າຜູ້ໃດກະຫາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ“ ຫົວນ້ຳ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມປະສາດຖະນາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄົນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບຄຳວ່າ“ ກະຫາຍນ້ຳ”. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ປະສາດຖະນາ

ສິ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບຜູ້ຊາຍສາມສິບຄົນຕ້ອງການນ້ຳ"

ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຈົ່ງມາຫາເຮົາແລະຄືມ

ຄຳວ່າ“ ເຄື່ອງດື່ມ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະໜອງໃຫ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃຫ້ລວມາຫາເຮົາແລະເຮັດໃຫ້ຄວາມຫົວກະຫາຍທາງວິນຍານຂອງລາວ"

ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາເຫມືອນທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ "ນ້ຳຂອງ ແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊີວິດຈະໄຫລອອກຈາກພາຍໃນຂອງເຂົາ."

"ດັ່ງທີ່ພຣະຄຳພີກ່າວກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາ"

"ນ້ຳຂອງແມ່ນ້ຳອັນແຫ້ງຊີວິດຈະໄຫລອອກ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ມີຊີວິດຊື່ວ່າ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດທີ່ພຣະເຢຊູຈັດຫາສຳລັບຜູ້ທີ່

ຫົວນ້ຳ" ທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຊີວິດທາງວິນຍານຈະໄຫລຄືດັ່ງແມ່ນ້ຳຂອງ"

ແມ່ນ້ຳແຫ້ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)

"ນ້ຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາດຳລົງຊີວິດ".

John 7:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອຊີ້ແຈງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ.

ແຕ່ພຣະເຢຊູ

ນີ້ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ພຣະວິຍານຍັງບໍ່ໄດ້ມອບໄວ້

ໂຢຮັນຫມາຍ

ຄວາມວ່າຕໍ່ມາພຣະວິນຍານຈະມາອາໄສຢູ່ໃນຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ໄດ້ມາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ຊົງຮັບສະຫງ່າຣາສີ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ“ ສະຫງ່າຣາສີ” ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະບຸດຫລັງຈາກການສິ້ນພຣະຊົນແລະກ່ອນທີ່ຈະມີຊີວິດໃນຜູ້ທີ່ເຊືອ.

John 7:40

“ນີ້ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ.”

ໂດຍການເວົ້າແນວນີ້,

ຜູ້ຄົນສະແດງວ່າພວກເຂົາເຊືອວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນສາສະດາຄືກັບໂມເຊທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ປະກາດພຣະທັມໃນພາສາຂອງທ່ານ,

ອາດແປອີກວ່າ: ທ່ານອາດຈະແປມັນດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ຕັດສິນຜູ້ຊາຍ"

ທ່ານມາຈາກຄາລິເລດ້ວຍຫລື?

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວຮູ້ວ່ານີ້ໂກເດມບໍ່ແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລິເລ.

ພວກເຂົາຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າເປັນວິທີການເຢຍລະເຍີຍລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຕ້ອງເປັນ ຫນຶ່ງ

ໃນບັນດາບຸກຄົນທີ່ຕ່າງກ່າວຄົນຈາກແຂວງຄາລິເລ!"

ລອງໄປຫາເບິ່ງແລະທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວັ້ນຄຳ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ປະກົດອອກມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຫາຢາງລະມັດຣະວັງແລະອ່ານສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ"

ພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ກ່າວເອົາໄວ້ຫລື

ພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເວົ້າຈິງໆຕັ້ງຄົນເວົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ຂຽນໃນພຣະຄຳພີ"

ມາຈາກເຊືອວົງຂອງດາວິດ

"ບ່ອນທີ່ດາວິດຢູ່"

John 7:43

ກໍເກີດການແບ່ງແຍກໃນບັນດາປະຊາຊົນເພາະພຣະອົງ.

ຝູງຊົນບໍ່ສາມາດຕິກລົງກັນໄດ້ວ່າພະເຢຊູເປັນຜູ້ໃດຫລືຜູ້ໃດ.

ແຕ່ບໍ່ມີໃຜກ້າຢືນມີຈັບພຣະອົງ

ການວາງມືໃສ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການຈັບພຣະອົງຫລືຈັບໃສ່ມືພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຈັບພຣະອົງໄປ "

John 7:45

ສິ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ,

"ຜູ້ຮັກສາວິຫານ"

“ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດເວົ້າຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ.”

ຈຸດນີ້ແມ່ນເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ.

"ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນໃຜເວົ້າສິ່ງທີ່ຫນ້າຈຶ່ງດັ່ງກ່າວກັບຊາຍຄົນນີ້!"

John 7:47

ແລ້ວພວກຟາຣີຊາຍ

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເວົ້າແນວນັ້ນ, ພວກຟາຣີຊາຍ"

ຕອບພວກເຂົາວ່າ,

"ໄດ້ຕອບເຈົ້າຫນ້າທີ່"

, **“ພວກເຈົ້າເອງກໍຖືກຊັກຫລອກເຫມືອນກັນຫລື?**

ຂໍສັງເກດດັ່ງກ່າວປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນ.

ພວກຟາຣີຊາຍຕື່ນຕົກໃຈຕໍ່ການຕອບຮັບຂອງເຈົ້າຫນ້າ ທີ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຖືກຫລອກລວງເກີນໄປ!"

ມີພວກເຈົ້າກາຍຫລືພວກຟາຣີຊາຍຄົນໃດທີ່ເຊືອຄົນນັ້ນແດ່?

ຂໍສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ປົກຄອງຫລືພວກຟາຣີຊາຍໃດໄດ້ເຊືອລາວ!"

ພຣະບັນຍັດ

ນີ້ແມ່ນການອ້າງອີງເຖິງກົດຫມາຍ ອງພວກຟາຣີຊາຍແລະບໍ່ແມ່ນກົດ

ຫມາຍ ຂອງໂມເຊ.

ແຕ່ປະຊາຊົນຫມູ່ນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບັນຍັດ ພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ.”

"ສຳລັບຝູງຄົນນີ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກົດຫມາຍ,

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເສຍຫາຍໄປ!"

John 7:50

(ຫນຶ່ງໃນພວກຟາຣີຊາຍຄົນໃຫຍ່, ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຫາພຣະອົງຄາວກ່ອນນີ້)

ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກເຮົາວ່ານີ້ໂຄເດັມແມ່ນໃຜ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີພິເສດໃນການ ຫມາຍ ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ.

ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນໃດກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກເຂົາແລະຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດອັນໃດຫລືບໍ່

ຂໍສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນ ຄຳ ຖະແຫລງການ. ອາດແປອີກວ່າ: "ກົດຫມາຍ

ກ່ອນທີ່ຈະຕັດສິນຜູ້ຊາຍ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ ...

ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ!"

ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນນິໂກເດມເວົ້າເຖິງກົດ ຫມາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ.

ຖ້າຖືກສົນທິສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ

ທ່ານອາດຈະແປມັນດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕັດສິນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ຕັດສິນຜູ້ຊາຍ"

ທ່ານມາຈາກຄາລິເລດ້ວຍຫລື?

ພວກຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວຮູ້ວ່ານີ້ໂກເດມບໍ່ແມ່ນມາຈາກແຂວງຄາລິເລ.

ພວກເຂົາຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າເປັນວິທີການເຢຍລະເຍີຍລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຍັງຕ້ອງເປັນ ຫນຶ່ງ

ໃນບັນດາບຸກຄົນທີ່ຕ່າງກ່າວຄົນຈາກແຂວງຄາລິເລ!"

ລອງໄປຫາເບິ່ງແລະທ່ານ

ນີ້ແມ່ນວິທີເວັ້ນຄຳ.

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງການລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ປະກົດອອກມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຫາຢາງລະມັດຣະວັງແລະອ່ານສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ"

ຈະຮູ້ວ່າບໍ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມຈັກຄົນມາຈາກຄາລິເລເລີຍ.”
ນີອາດ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າພຣະເຢຊູເກີດໃນແຂວງຄາລິເລ.
John 7:53

Translation Questions

John 7:1

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນແຂວງຢູດາຍ?
ພຣະອົງບໍ່ປະສົງຈະໄປຍັງແຂວງຢູດາຍ, ເພາະພວກຢິວຫາໂອ-
ກາດທີ່ຈະຂ້າພຣະອົງ.

John 7:3

**ເປັນຫຍັງຜົນກະທົບຂອງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກະຕຸ້ນລາວໃຫ້ໄປແຂວງຢູດາຍໃນງານລ້ຽງທີ່ບໍ່ມີພວກທ່ານຈຶ່ງໃຈຮ້າຍທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນໜຶ່ງດີເປັນປົກກະ-
ບໍ່ຫ່ອນມີຜູ້ໃດເຮັດອັນໃດໃນທີ່ລັບຫາກຕົວຂອງເຂົາຢາກເປັນທີ່ປະກົດ,
ຫາກທ່ານເຮັດການເຫລົ່ານີ້ ຈຶ່ງສະແດງຕົວທ່ານຕໍ່ໂລກນີ້.”**

John 7:5

ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະເຢຊູບອກວ່າບໍ່ໄປສະຫລອງເທສະການ?
ພຣະເຢຊູຈຶ່ງເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເວລາຂອງເຮົາຍັງບໍ່ເຖິງ ແຕ່ເວ-
ລາຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນຜ່ອມຢູ່ສະເຫມີ.

ເປັນຫຍັງໂລກຈຶ່ງກຽດຊັງພຣະເຢຊູ?

ໂລກນີ້ຈະກຽດຊັງທ່ານບໍ່ໄດ້, ແຕ່ໂລກນີ້ຊັງເຮົາ ເພາະເຮົາໄດ້ເປັນພະ-
ຍານວ່າການງານຂອງໂລກນັ້ນຊົ່ວຮ້າຍ.

John 7:10

ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປສະຫລອງເທສະການໃນເວລາໃດແລະໂດຍວິທີໃດ?
ເມື່ອພວກນັກຊາຍຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງງານເທສະການ, ພຣະ-
ອົງກໍ່ສະເດັດໄປທີ່ງານເທສະການພາຍຫລັງຢ່າງລັບໆບໍ່ເປີດເຜີຍ.

John 7:12

ຜູ້ຄົນໃນຝູງຊົນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?
ມີຫລາຍຄົນທ່າມກາງປະຊາຊົນກໍ່ຂຶ້ນກັນເຖິງເລື່ອງພຣະອົງ.
ລາງຄົນເວົ້າວ່າ, “ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນດີ” ຄົນອື່ນວ່າ, “ບໍ່ແມ່ນ,
ເພິ່ນກໍ່ລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫລົງຜິດໄປ.”

ເປັນຫຍັງບໍ່ມີໃຜເວົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ແຕ່ກໍ່ຍັງບໍ່ມີໃຜກ້າເວົ້າເຖິງພຣະອົງຢ່າງເປີດເຜີຍ
ເພາະພວກເຂົາຢ້ານພວກຢິວ.

John 7:14

ພຣະເຢຊູຂຶ້ນໄປໃນວິຫານແລະເລີ່ມສັ່ງສອນເຂົາເມືອໃດ?
ເມື່ອງານເທສະການຜ່ານແລ້ວເຄິ່ງຫນຶ່ງ, ພຣະເຢຊູໄດ້ຂຶ້ນໄປຍັງພຣະວິ-
ຫານແລະເລີ່ມເທສະການສັ່ງສອນ.

John 7:17

**ພຣະເຢຊູກ່າວແນວໃດວ່າຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າຄຳ
ສັ່ງສອນຂອງພຣະອົງມາຈາກພຣະເຈົ້າຫລືວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າຈາກຕົວເອງ?**
ຖ້າຫາກຜູ້ໃດຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງ,
ຜູ້ນັ້ນຈະຮູ້ຈັກຄຳສອນນີ້, ບໍ່ວ່າຄຳສອນນັ້ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ຫລືມາຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າໂດຍຕົວຂອງເຮົາເອງ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາຮັສມີຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ສົງພຣະອົງໄປ? John 7:50
ແຕ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງກຽດໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ຕົນມາ ຜູ້ນັ້ນແຫລະຄືຄົນຈຶ່ງ,
ແລະບໍ່ມີຄວາມອະທັມໃນຕົວເລີຍ.

John 7:19

ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມກົດພຣະບັນຍັດ?

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ບົດເລື່ອງຕົ້ນສະບັບທີ່ດີທີ່ສຸດບໍ່ມີ 7:53 - 8:11. ULB ໄດ້ ກຳ
ນົດໃຫ້ພວກເຂົາແຍກເປັນວົງເລີຍ

ແຕ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດນັ້ນໄດ້ເລີຍ.

John 7:23

ການໂຕ້ຖຽງຂອງພຣະເຢຊູໃນເລື່ອງການຮັກສາໃນວັນສະບາໂຕແມ່ນຫຍັງ?
ຖ້າຊາຍຄົນໃດຮັບຜິດໃນວັນສະບາໂຕ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພຣະບັນຍັດຂອງໂມ-
ເຊເສຍໄປ,

ພຣະເຢຊູບອກຜູ້ຄົນໃຫ້ຕັດສິນແນວໃດ?

ຢ່າຕັດສິນຕາມທີ່ເຫັນພາຍນອກ, ແຕ່ຈຶ່ງຕັດສິນຢ່າງຍຸຕິທັມ.”

John 7:25

ອັນໃດແມ່ນຫນຶ່ງໃນການໂຕ້ຖຽງທີ່ຜູ້ຄົນເຮັດເພື່ອບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ?
ບາງຄົນໃນພວກເຂົາທີ່ມາຈາກນະຄອນເຢຣູຊາເລັມເລີມເວົ້າວ່າ,
“ບໍ່ແມ່ນຜູ້ນີ້ທີ່ພວກເຂົາຊອກຫາເພື່ອຂ້າ ເບິ່ງແມ່,
ເພິ່ນກໍ່ລັງກ່າວຢ່າງເປີດເຜີຍ ແຕ່ບໍ່ມີໃຜເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບທ່ານເລີຍ.

John 7:30

ໃຜສົງເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄປຈັບພຣະເຢຊູ?

ພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ຍື່ນປະຊາຊົນກໍ່ລັງຊຶມກັນເວົ້າເຖິງເລື່ອງພຣະເຢຊູ,
ແລະພວກປະໂລຫິດຕົນໃຫຍ່ແລະພວກຝາຣີຊາຍໄດ້ໃຊ້ເຈົ້າໜ້າ-
ທີ່ໄປຈັບພຣະອົງ.

John 7:35

ຊາວຢິວເຂົາໃຈວ່າພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດໃນເວລາທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າ,
ອີກບໍ່ດົນເຮົາຍັງຢູ່ກັບເຈົ້າແລະຈາກນັ້ນເຮົາຈະໄປຫາຜູ້ທີ່ສົງເສີມາ,
ເຈົ້າຈະຊອກຫາເຮົາແຕ່ຈະບໍ່ພົບເຮົາ; ບ່ອນທີ່ເຮົາໄປ,
ເຈົ້າຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າມາໄດ້. “?

ແລ້ວພວກຢິວຈຶ່ງເວົ້າກັນໃນກຸ່ມພວກເຂົາວ່າ, “ເພິ່ນຈະໄປໃສ
ທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດໄປຫາລາວໄດ້? ເພິ່ນຈະເດີນທາງໄປຫາພວກຄົນທີ່ແຕກກະ-
ຈັດກະຈາຍໄປຢູ່ໃນຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອສອນຄົນຕ່າງຊາດຫລື.

John 7:39

ໂດຍການສົນທະນາລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າເອງ,
ພວກເຂົາຊຶມບອກວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູບໍ່?
ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວຢ່າງນິຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານ,
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບ; ແຕ່ພຣະວິນຍານຍັງບໍ່ໄດ້ມອບໄວ້,
ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຍັງບໍ່ໄດ້ຊົງຮັບສະຫງ່າຣາສີ.

John 7:45

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ຕອບພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະພວກຝາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພວກເຂົາວ່າ,
“ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ເອົາພຣະອົງ (ພຣະເຢຊູ) ມາ?”
ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕອບວ່າ, “ບໍ່ເຄີຍມີຜູ້ໃດເວົ້າຢ່າງນີ້ມາກ່ອນເລີຍ.”

John 7:50

ນີໂກເດມໄດ້ຕອບພວກຝາຣີຊາຍແນວໃດເມື່ອພວກຝາຣີຊາຍຖາມເຈົ້າຫນ້າທີ່ທີ່ສົງໄປຈັບພຣະເຢຊູ?

“ທ່ານຍັງຖືກຕົວະບໍ່?

ນີໂກເດມ ຫນຶ່ງໃນພວກຝາຣີຊາຍຕົນໃຫຍ່, ຜູ້ທີ່ໄດ້ມາຫາພຣະ-
ອົງຄາວກ່ອນນີ້ ບອກພວກເຂົາວ່າ,
“ກົດຫມາຍຂອງເຮົານັ້ນຈະຕັດສິນຄົນໃດກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຈາກເຂົາແລະຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ເຮັດອັນໃດ.

Chapter 8

John 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 1 ບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຢຊູໄປໃສໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ່ຜ່ານມາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 2

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກັບໄປພຣະວິຫານ.

ຄົນທັງປວງ

ນີແມ່ນວິທີການເວົ້າທົ່ວໄປ. ມັນຫມາຍຄວາມວ່າ

“ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍ.”

ພວກນັກທັມແລະພວກຝາຣີຊາຍ

ຕໍ່ໄປນີປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ພວກ ທັມະຈານແລະພວກຝາຣີຊາຍ”

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງສະມາຊິກບາງກຸ່ມຂອງສອງກຸ່ມນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກທັມະຈານ ແລະ ພວກຟາຣີຊາຍບາງຄົນໄດ້ ນຳເອົາ" ຫລື
"ບາງຄົນທີ່ສອນກົດ ຫມາຍ ຍິວແລະບາງຄົນທີ່ເປັນພວກຟາຣີຊາຍ"

ໄດ້ພາຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດຂ້າຫລິ້ນຮູ້.

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖະແຫລງທີ່ຕົວຕັ້ງຕົວຕິ.

ທ່ານອາດຈະແປມັນເປັນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແມ່ຍິງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ພົບເຫັນການຫລິ້ນຮູ້"

John 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ຄົນຢ່າງນີ້

"ຄົນແບບນັ້ນ" ຫລື "ຄົນທີ່ເຮັດແບບນັ້ນ"

ທ່ານເດຈະວ່າຢ່າງໃດກັບຍິງຄົນນີ້?

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານບອກພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດກ່ຽວກັບນາງ?"

ທົດລອງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າໄຊ້ ຄຳ ຖາມທີ່ຫລອກລວງ.

ໃຫ້ພຣະອົງເຮັດຜິດເພື່ອຈະໄດ້ຫາເຫດຜົນພຣະອົງ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຈະກ່າວຫາລາວສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະກ່າວຫາພຣະອົງວ່າເວົ້າຜິດ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາສາມາດກ່າວຫາພຣະອົງວ່າບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງກົດຫມາຍ

ຂອງໂມເຊຫລືກົດ ຫມາຍ ຂອງຄົນໂຣມັນ"

John 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ເມື່ອພວກເຂົາຢັ້ງຖາມພຣະອົງອີກ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກ ທັມະຈານແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຜິດບາບ

"ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານບໍ່ມີບາບ" ຫລື

"ຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ"

ຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບພວກທັມະຈານແລະຟາຣີຊາຍແລະຝູງຈິນ.

ຜູ້ນັ້ນ

"ໃຫ້ຄົນນັ້ນ"

ຊົງນ້ອມພຣະກາຍລົງອີກຄັ້ງ

"ເຂົາກົມລົງ"

John 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ບາງບົດຂຽນມີ 7:53 - 8:11,

ບົດເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດແລະໄວທີ່ສຸດບໍ່ລວມເອົາພວກມັນ.

ເທື່ອລະຄົນ,

"ຫນຶ່ງຫລັງຈາກທີ່ອື່ນ"

ຄົນທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າໄປໃສຫມົດແລ້ວ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເອີ້ນລາວວ່າ "ຜູ້ຍິງ"

ລາວບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກວ່າບໍ່ ສຳ ຄັນ.

ຖ້າຄົນໃນກຸ່ມພາສາຂອງທ່ານຄິດວ່າລາວເຮັດແບບນັ້ນ,

ນີ້ສາມາດແປໄດ້ໂດຍບໍ່ຕ້ອງໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ຍິງ."

John 8:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄັງເງິນໃນວິຫານ.

ເຮົາເປັນຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການເປີດເຜີຍທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາແມ່ນຄວາມສະຫວ່າງແກ່ໂລກ"

ຂອງໂລກ

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍສຳລັບປະຊາຊົນ. ເບິ່ງ: "ປະຊາຊົນໃນໂລກ"

ຜູ້ທີ່ຕາມເອົາມາ

ສຳນວນນີ້ແມ່ນມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍສອນ" ຫລື
"ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອຝັ່ງເຮົາ"

ຈະບໍ່ເດີນໄປໃນທີ່ມືດ

ການ "ເດີນໄປໃນຄວາມມືດ"

ແມ່ນການປ່ຽນສຳລັບການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີບາບ. ເບິ່ງ:

"ຈະບໍ່ມີຊີວິດຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນຄວາມມືດຂອງຄວາມບາບ"

ຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຊີວິດ

"ແສງສະຫວ່າງຂອງຊີວິດ"

ແມ່ນການປ່ຽນທຽບຄວາມຈິງຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດຫາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄວາມຈິງທີ່ ນຳ ຊີວິດນີ້ຮັບຕອນ"

ທ່ານເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງ

"ທ່ານພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງ"

ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກໍບໍ່ຈິງ.

ພວກຟາຣີຊາຍອ້າງວ່າການເປັນພະຍານພຽງແຕ່ຄົນດຽວບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງເພາະມັນບໍ່ສາມາດຂ້າ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດເປັນພະຍານຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງອາດຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 8:14

“ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາເປັນພະຍານດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາເອງ,

“ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບຕົວເຮົາເອງ"

ເນື້ອຫນຶ່ງ

"ມາດຕະຖານຂອງມະນຸດແລະກົດຫມາຍຂອງມະນຸດ"

ແຕ່ເຮົາກໍບໍ່ຕັດສິນຜູ້ໃດເລີຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮົາຍັງບໍ່ຕັດສິນໃຜອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ"

ຫລື 2) "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນໃຜໃນຕອນນີ້."

ຖ້າຫາກເຮົາຕັດສິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຖ້າເຮົາຕັດສິນຄົນ" ຫລື 2)

"ທຸກຄັ້ງທີ່ເຮົາຕັດສິນຄົນ"

ການຕັດສິນຂອງເຮົານັ້ນຈິງ,

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການຕັດສິນຂອງເຮົາຈະຖືກຕ້ອງ"

ຫລື 2) "ການຕັດສິນຂອງເຮົາແມ່ນຖືກຕ້ອງ."

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ, ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເອົາມາດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດຍ້ອນຄວາມສຳພັນພິເສດຂອງພຣະອົງກັບພຣະບິດາ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ມີເຮົາແຕ່ຜູ້ດຽວ

ຂໍ້ມູນທີ່ຢັ້ງຢືນອກວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນຜູ້ດຽວໃນການພິພາກສາຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວໃນວິທີທີ່ເຮົາຕັດສິນ" ຫລື

"ເຮົາບໍ່ຕັດສິນຄົນດຽວ"

ແຕ່ເຮົາມີພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເອົາມາດ້ວຍ.

ພຣະບິດາແລະພຣະບຸດຕັດສິນຮ່ວມກັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຍັງຕັດສິນກັບເຮົາ" ຫລື "ພຣະບິດາຕັດສິນຄືກັບເຮົາ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າມີແມ່ນໃຜ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປໃນຂໍ້ດັງຕໍ່ໄປນີ້.

(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 8:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຟາຣີຊາຍແລະຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງ.

ແມ່ນແລ້ວ ໃນກົດຫມາຍຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງເພີ່ມສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາກ່ອນ.

ຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕິ.

ທ່ານອາດຈະແປເປັນຮູບແບບເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍຫົວຂໍ້ສ່ວນຕົວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໂມເຊໄດ້ຂຽນ"

ຄຳພະຍານຂອງຄົນສອງຄົນກໍເປັນຄວາມຈິງ.

ເຫດຜົນທີ່ສະແດງຢູ່ນີ້ແມ່ນວ່າຄົນຫນຶ່ງສາມາດກວດສອບ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ຊາຍສອງຄົນເວົ້າແບບດຽວກັນ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຜູ້ຄົນກໍ່ຮູ້ວ່າມັນແມ່ນຄວາມຈິງ"
ເຮົາຄືຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງຕົວເຮົາເອງ
ພຣະເຢຊູເປັນພະຍານກ່ຽວກັບຕົວເອງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາໃຫ້ຫລັກຖານແກ່ເຈົ້າກ່ຽວກັບຕົວເຮົາ"
ພຣະບິດາທີ່ຊົງໃຊ້ເອົາມາກໍ່ເປັນພະຍານເຖິງເຮົາ.
ພຣະບິດາຍັງເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນຊັດເຈນວ່ານີ້
ຫມາຍຄວາມວ່າພະຍານຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໄດ້ສົ່ງເອົາມາຍັງຄືຫລັກຖານກ່ຽວກັບເຮົາ.
ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຄວນເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານຕ້ອງລະບຸວ່າພຣະບິດານີ້ແມ່ນໃຜ, ທ່ານສາມາດເວົ້າວ່າ
"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຢຊູປ່ຽນໄປໃນຂໍ້ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
John 8:19
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 20
ມີການຢຸດກ່ຽວກັບການເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງຜູ້ຂຽນໃຫ້ຂໍ້ມູນຟື້ນຖານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູສອນ.
ບາງພາສາອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄໍາທີ່ຈະຖືກຈັດໃສ່ໃນພຣະເຢຊູໃຊ້ຄໍາສັ່ງ "ພຣະບິດາ" ເພື່ອສ້າງຄວາມສົມດູນກັບຄວາມສົມດູນອື່ນໆ.
8:12.
ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາຫລືພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຖ້າທ່ານຮູ້ຈັກເຮົາ ທ່ານກໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາຂອງເຮົາເໝືອນກັນ.
ພຣະເຢຊູຊົບອກວ່າການຮູ້ຈັກພຣະອົງແມ່ນການຮູ້ຈັກພຣະບິດາ.
ທັງພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດເປັນພຣະເຈົ້າ. "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງ
ທີ່ ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາ ຄັນ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ເພາະເວລາຂອງພຣະຍິງຍັງບໍ່ເຖິງ.
ຄໍາວ່າ "ຊົ່ວໂມງ" ແມ່ນຄໍາອຸປະມາສໍາລັບເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕາຍ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຍັງບໍ່ເຖິງເວລາທີ່ຄວນທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຕາຍ" (ເບິ່ງ:
figs metonymy)
John 8:21
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນຕໍ່ໄປ.
ຕາຍໃນຄວາມເຜີດບາຍ
ນີ້ຄໍາວ່າ "ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຕາຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງເຮັດບາບຢູ່" ຫລື
"ທ່ານຈະຕາຍໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍາລັງເຮັດບາບຢູ່."
ພວກທ່ານຈະໄປບໍ່ໄດ້
"ທ່ານບໍ່ສາມາດມາໄດ້"
ພວກບິວເວົ້າກັນວ່າ
ທີນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບ "ຜູ້ນໍາຊາວຢິວ."
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນໍາຊາວຢິວໄດ້ກ່າວວ່າ" ຫລື
"ອໍານາດການປົກຄອງຊາວຢິວເວົ້າ" (ເບິ່ງ: figs synecdoche)
John 8:23
ທ່ານມາຈາກເບື້ອງລຸ່ມ
"ເຈົ້າເກີດໃນໂລກນີ້"
ຝ່າຍເຮົາມາຈາກເບື້ອງເທິງ
"ເຮົາມາຈາກສະຫວັນ"
ພວກທ່ານເປັນຂອງໂລກນີ້
"ເຈົ້າເປັນຂອງໂລກນີ້"
ເຮົາບໍ່ເປັນຂອງໂລກນີ້
"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນໂລກນີ້"
ທ່ານຈະຕາຍໃນຄວາມເຜີດບາບຂອງທ່ານ
"ທ່ານຈະຕາຍໂດຍປາສະຈາກການໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານ"

ເຮົາວ່າເປັນຜູ້ນັ້ນ
ຄວາມ ຫຍາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1)
ພຣະເຢຊູກໍາມິດຕົວເອງວ່າແມ່ນຢາເວ, ເຢໂຮວາ, ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ
"ເຮົາແມ່ນ" ຫລື 2) ພຣະເຢຊູຄາດຫວັງໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງ
ກໍາລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າມາແລ້ວວ່າ: "ເຮົາມາຈາກຂ້າງເທິງ."
John 8:25
ພວກເຂົາທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ
ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍເຖິງຜູ້ ນໍາຊາວຢິວ. (ເບິ່ງ: 8:21)
ຄືສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວແກ່ໂລກ.
ຢູ່ທີນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາສໍາລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຂ້ອຍເວົ້າກັບທຸກໆຄົນ" (ເບິ່ງ: figs
metonymy)
ພຣະບິດາ.
ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. ບາງພາສາອາດຈະ
ໃຊ້ກອນຄໍານາມ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ" (ເບິ່ງ:
instructions_sonofgodprinciples)
John 8:28
ເມື່ອທ່ານໄດ້ຍົກບຸດມະນຸດຂຶ້ນແລ້ວ
ນິທາມາຍເຖິງການວາງພຣະເຢຊູລົງເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອຂ້າພຣະອົງ
ນິທາມາຍເຖິງການວາງພຣະເຢຊູລົງເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອຂ້າພຣະອົງ.
ຜູ້ນັ້ນ
ໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,
ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ພຣະເຢຊູກໍາມິດຕົວເອງວ່າເປັນ ຢາເວ ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ"
ຫລື 2) ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເຮົາເປັນ." naithana
pen phrachao ph
ເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາ ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຊົງສອນເຮົາ,
ເຮົາຈຶ່ງກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້.
"ຂ້າພະເຈົ້າພຽງແຕ່ເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນໃຫ້ເວົ້າ."
ຄໍາວ່າ "ບໍ່" ແມ່ນ ຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ພຣະອົງຜູ້ຊົງໃຊ້ເອົາມາ
ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ
ພຣະອົງຊົງກ່າວຄໍາເຫລົ່ານັ້ນ
ພຣະເຢຊູກ່າວຄໍານັ້ນ
ຫລາຍຄົນໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ.
"ຫລາຍຄົນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"
John 8:31
ຕັ້ງຫມົນຄົງຢູ່ໃນຖ້ອຍຄໍາຂອງເຮົາ
ນີ້ແມ່ນ ຄໍາເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ເຊື່ອຟັງພຣະເຢຊູ." ເບິ່ງ:
"ເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າ" (ເບິ່ງ: figs idiom)
ເປັນສາວິກ
"ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງ"
ຄວາມຈິງນັ້ນຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ພວກທ່ານເປັນອິສະຣະ
ນີ້ແມ່ນການຍົກຕົວຢ່າງ. ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງ "ຄວາມຈິງ"
ຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານເຊື່ອຟັງຄວາມຈິງ,
ພຣະເຈົ້າຈະປົດປ່ອຍທ່ານ"
ຄວາມຈິງ
ນິທາມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເປີດເຜີຍກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."
ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, ທ່ານຈະເປັນອິສະຣະ?"
ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຄໍາຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມຕື່ນຕົກໃຈຂອງຜູ້ນໍາຢິວຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ
ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຖືກປົດປ່ອຍ!"
John 8:34
ຄວາມຈິງ, ຄວາມຈິງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ຂ້ອຍຂ້າຂອງຄວາມບາບ.

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າທາດ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ. ນິຕມາຍຄວາມວ່າ "ບາບ" ແມ່ນຄືກັບນາຍສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ແມ່ນຄ້າຍຄືທາດຂອງຄວາມບາບ" (ເບິ່ງ: ການປຽບທຽບຕົວຢ່າງ) **ໃນຄົວເຮືອນ** ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນເມດຕາ ສຳລັບ "ຄອບຄົວ." ອາດແປອີກວ່າ: "ເປັນສະມາຊິກຖາວອນຂອງຄອບຄົວ" . (ເບິ່ງ: figs metonymy) **ແຕ່ບຸກຄົນຢູ່ຕະຫລອດໄປ.** ນີ້ແມ່ນ ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄຳໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້. ທ່ານອາດຈະແປມັນໂດຍການລວມເອົາຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລູກຊາຍແມ່ນສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຕະຫລອດໄປ" . **ຖ້າພຣະບຸດຈະປົດປ່ອຍໃຫ້ທ່ານເປັນອິດສະ,** **ພວກທ່ານກໍຈະເປັນອິດສະຢ່າງແທ້ຈິງ.** ພຽງແຕ່ພຣະເຢຊູ, ໃນຖານະທີ່ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ສາມາດປົດປ່ອຍປະຊາຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນອິດສະ, ທ່ານຈະເປັນອິດສະແທ້ໆ." **ພຣະບຸດ** ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples) John 8:37 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:** ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ເວົ້າກັບພວກຍິວ. **ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນທ່ານ.** ທີ່ນີ້ "ຄຳສັບ" ແມ່ນ ຄຳສັບສຳລັບ "ຄຳສອນ" ຫລື "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງພຣະເຢຊູ, ເຊິ່ງຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ຍອມຮັບ. ເບິ່ງ: "ເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບເຮົາ ຄຳ ສອນຂອງເຮົາ" ຫລື "ເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາປ່ຽນຊີວິດເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: | Metonymy) **ເຮົາເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນໃນພຣະບິດາ** "ເຮົາບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນເມື່ອຢູ່ກັບພຣະບິດາ ຂອງເຮົາ" **ທ່ານກໍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຈາກພຣະບິດາຕົວຍ.** ຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າໂດຍ "ບິດາຂອງເຈົ້າ" ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງມານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງສືບຕໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບິດາ ຂອງທ່ານໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ." John 8:39 **ພໍ** "ບັນພະບູຮູດ" **ທ່ານກໍຈະເຮັດງານຂອງອັບຣາຮາມ** "ອັບຣາຮາມບໍ່ເຄີຍພະຍາຍາມຂ້າຄົນຜູ້ທີ່ບອກເພິ່ນເຖິງການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງ" **ທ່ານຈຶ່ງເຮັດງານຂອງບິດາ** ພຣະເຢຊູ ຫມາຍຄວາມວ່າບິດາຂອງພວກເຂົາແມ່ນມານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່! ເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບິດາຂອງເຈົ້າເຮັດແທ້" . (ເບິ່ງ: figs explicit) **ເຮົາບໍ່ໄດ້ເກີດມາຈາກການຫລິ້ນຮູ້** ໃນທີ່ນີ້ພວກຜູ້ ນຳຊາວຍິວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນຜູ້ໃດເປັນບິດາແທ້ຂອງພຣະເຢຊູ. "ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍທີ່ຜິດກົດ ໝາຍ" ຫລື "ພວກເຮົາທັງ ຫມົດ ແມ່ນເກີດມາຈາກການແຕ່ງງານທີ່ເຫມາະສົມ" **ເຮົາມີບິດາອີງດ້ວຍຄືພຣະເຈົ້າ.** ຕໍ່ໄປນີ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວອ້າງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະບິດາຝ່າຍວິນຍານຂອງພວກເຂົາ (ພວກເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples) John 8:42 **ຮັກ** ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ (ລວມທັງພວກເຮົາ) ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. **ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ?** ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ສ່ວນຫລາຍແມ່ນເພື່ອ ຕຳນິພວກຜູ້ ນຳຊາວຍິວຍ້ອນບໍ່ຟັງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຈະບອກເຈົ້າວ່າເປັນຫຍັງເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ!" **ນັ້ນເປັນເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ຍິນຄຳຂອງເຮົາ**

ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາສຳລັບ "ຄຳສອນ" ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານຈະບໍ່ຍອມຮັບເຮົາຄຳສອນຂອງເຮົາ" **ທ່ານມາຈາກພຣະບິດາຂອງທ່ານຄືມານ,** "ເຈົ້າເປັນຂອງຊາຕານບິດາຂອງເຈົ້າ" **ແລະເປັນພຣະບິດາຂອງການຕົວຍ.** ນີ້ "ພໍ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຕື່ນກຳເນີດມາຈາກ ຄຳຕົວຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ສ້າງຄວາມຂີ້ຕົວະທັງຫມົດໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ" John 8:45 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:** ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ. **ເຮົາໄດ້ບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານ** "ເພາະວ່າເຮົາບອກເຈົ້າເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" **ຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານທີ່ພົບຄວາມຜິດບາບໃນເຮົາ?** ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານສາມາດສະແດງວ່າເຮົາເຄີຍເຮັດບາບ!" **ເຮົາເວົ້າຄວາມຈິງ** "ຖ້າເຮົາເວົ້າສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ" **ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອເຮົາ?** ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວຫາຜູ້ນຳຊາວຍິວຍ້ອນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຮົາ!" **ຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ** ນີ້ "ຄຳ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບ "ຖ້ອຍຄຳ" ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຄວາມຈິງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ" John 8:48 **ພວກຍິວ** "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງ "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" **ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກກັບທ່ານແທ້ໆວ່າ, ທ່ານເປັນຊາວຊາມາເຣຍແລະມີຜີຮ້າຍ?** ພວກຜູ້ນຳຍິວໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ຂໍ້ກ່າວຫາພຣະເຢຊູແລະຕູກພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຮົາແນ່ນອນຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເວົ້າວ່າທ່ານເປັນຄົນຊະມາເຣຍແລະວ່າຜີມານຮ້າຍຢູ່ໃນຕົວທ່ານ" John 8:50 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:** ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ. **ແຕ່ມີຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊອກຫາກຽດແລະການພິພາກສາ.** ນິຕມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. **ຄວາມຈິງ,ຄວາມຈິງ** ນິຕມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. **ປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງເຮົາ** ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍ. ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ນີ້ແມ່ນຄຳສອນຂອງເຮົາທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples) John 8:52 **ພວກຍິວ** ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ" **ຮິດຊາດຂອງຄວາມຕາຍ** ນີ້ແມ່ນສຳນວນ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍ. ພວກຜູ້ນຳຍິວຖືວ່າຜິດວ່າພຣະເຢຊູເວົ້າພຽງແຕ່ຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕາຍ" **ທ່ານບໍ່ຍິງໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນຫລື?**

ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມ."ພຣະອົງເຫັນການມາເຖິງຂອງເຮົາໂດຍຜ່ານການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະອົງມີຄວາມ
ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານແມ່ນອນບໍ່ແມ່ນໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ?"
ບິດາ
"ບັນພະບຸຣຸດ"
ແລ້ວທ່ານຈະອວດອ້າງວ່າທ່ານເປັນຜູ້ໃດນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້?
ຊາວຢິວໃຊ້
ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິພຣະເຢຊູເພາະຄິດວ່າພຣະອົງສຳຄັນກວ່າອັບຣາຮາມ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດວ່າທ່ານມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ!"
John 8:54
ຄົພຣະບິດາທີ່ໄດ້ໃຫ້ກຽດແກ່ເຮົາ ແລະຄົນທີ່ທ່ານເວົ້ານັ້ນກໍຄົພຣະ-
ເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ
ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຄືກັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນພຣະບິດາຂອງເຮົາທີ່ໃຫ້ກຽດເຮົາ,
ແລະເຈົ້າເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ." (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ປະພຶດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງ.
ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາສຳລັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຮົາເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າວ່າຈະເຮັດ"
ເຮົາ ໃນວັນນີ້
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຈະ
ສຳເລັດໃນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະເຮັດໃນຊີວິດຂອງເຮົາ"
ທ່ານໄດ້ເຫັນແລະຍິນດີ.

John 8:57
ຜູ້ນຳຊາວຢິວ:
ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຊາວຢິວໃນວິຫານເຊິງເລີມຕົ້ນໃນ
8:12.
ພວກຍິວບອກກັບພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍ ສຳລັບ "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"
ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວເວົ້າກັບລາວ"
ທ່ານອາຍຸຍັງບໍ່ເຖິງປ້າສິບປີ, ແຕ່ທ່ານໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມຫລື?
ຜູ້ນຳຊາວຢິວໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຕື່ນຕົກໃຈທີ່ພຣະເຢຊູອ້າງວ່າໄດ້ເຫັນອັບຣາຮາມ
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານມີອາຍຸຕ່ຳ ກວ່າຫ້າສິບປີ.
ທ່ານບໍ່ສາມາດເຫັນອັບຣາຮາມໄດ້!"
ຄວາມຈິງ,ຄວາມຈິງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ກ່ອນອັບຣາຮາມເກີດ ເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ໃນຖານະເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ພຣະເຢຊູຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ,
ບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນ. ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ພຣະເຢຊູ ກຳ
ນົດຕົວເອງວ່າເປັນ ຢາເວ ໂດຍກ່າວວ່າ "ເຮົາແມ່ນພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)
ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າ "ກ່ອນອັບຣາຮາມຈະມີເຮົາກໍມີຢູ່."
ພວກເຂົາເລີມຈັບກ່ອນຫົນເພື່ອຈະຄວາງໃສ່ພຣະອົງ,
ພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວມີຄວາມໂກດແຄ້ນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.
ໃນນີ້ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການຂ້າພຣະອົງເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເຫັນ
ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ພວກເຂົາໄດ້ເກັບກ່ອນຫົນເພື່ອຂ້າລາວເພາະວ່າລາວໄດ້ອ້າງວ່າລາວເຫົາຫຽມກັບພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

John 8:1

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູພວມສັ່ງສອນປະຊາຊົນໃນວິຫານພວກນັກທັມະຈານແລະພວກຟາລີຊາຍ
ພວກນັກທັມແລະພວກຟາລີຊາຍ
ໄດ້ພາຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດຜິດຂ້າງກົດໝາຍ.
ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ຍິງນັ້ນຍືນຢູ່ຖ້າມາກາງຝຸງຊົນ.

John 8:4

ເປັນຫຍັງພວກທັມະຈານແລະພວກຟາລີຊາຍຈຶ່ງພາແມ່ຍິງຄົນນີ້ມາຫາພຣະເຢຊູ?
ພວກເຂົາທຸນພຣະອົງວ່າ, "ອາຈານເຈົ້າເອີຍ, ຍິງຄົນນີ້ຖືກຈັບເມື່ອກຳ-
ລັງຫລິ້ນຊູຢູ່.

John 8:7

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງຕໍ່ພວກທັມະຈານແລະພວກຟາລີຊາຍຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເຈົ້າຖາມພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງ?
ພຣະອົງຊິງຢືນຊື່ແລະກ່າວແກ່ເຂົາວ່າ, "ຜູ້ໃດໃນພວກເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຜິດບາບ
ກໍໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເອົາຫີນຄວາງໃສ່ຍິງນີ້ກ່ອນໝູ່."

John 8:9

ປະຊາຊົນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຄວນເປັນພຣະອົງ?
ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນກໍເລີມອອກໄປເຫຼືອລະຄົນ, ເລີມຕັ້ງ-
ແຕ່ຄົນແກ່ໄປ ຈົນໃນທີ່ສຸດກໍເຫລືອພຽງພຣະ-
ເຢຊູກັບຍິງຄົນນັ້ນທີ່ຖືກນຳມາໄວ້ຢູ່ເຄິ່ງກາງ.

ພຣະເຢຊູບອກໃຫ້ຜູ້ຍິງທີ່ (ຖືກຈັບໃນການຫລິ້ນຊູ) ເຮັດຫຍັງ?

"ນາງເອີຍ, ຄົນທີ່ກ່າວຫາເຈົ້າໄປໃສ່ຫມົດແລ້ວ? ບໍ່ມີໃຜລົງໂທດເຈົ້າຫລື?"

John 8:12

ຄຳຟ້ອງຂອງພວກຟາລີຊາຍແມ່ນຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ,
"ຂ້ອຍເປັນແສງສະຫວ່າງຂອງໂລກ;
ຜູ້ທີ່ຕິດຕາມເຮົາຈະບໍ່ຍ່າງໃນຄວາມມືດແຕ່ຈະມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງຊີວິດ."
ພວກຟາລີຊາຍກ່າວຕໍ່ພຣະອົງວ່າ, "ທ່ານເປັນພະຍານໃຫ້ແກ່ຕົວທ່ານເອງ;
ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກໍບໍ່ຈິງ."

John 8:17

ພຣະເຢຊູປ້ອງກັນພະຍານຂອງພຣະອົງວ່າເປັນຄວາມຈິງໄດ້ແນວໃດ?
ແມ່ນແລ້ວ ໃນກົດຫມາຍຂອງທ່ານຂຽນໄວ້ວ່າ ຄຳພະ-
ຍານຂອງຄົນສອງຄົນກໍເປັນຄວາມຈິງ. ເຮົາຄືຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ເປັນພະ-
ຍານເຖິງຕົວເຮົາເອງ, ແລະພຣະບິດາທີ່ຊິງໃຊ້ເຮົາມາກໍເປັນພະ-

ຍານເຖິງເຮົາ.

ພວກເຂົາເຊື່ອເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູອີງໃສ່ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງກ່ຽວກັບພວກຟາລີຊາຍວ່າເຂົາເຈົ້າຈະຕາຍໃນບາບຂອງພວກເຂົາ
ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ເຮົາບອກທ່ານວ່າ
ທ່ານຈະຕາຍໃນຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ.

ຄົນຟາລີຊາຍສາມາດຫນີຈາກຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຮົາເສຍຈາກທ່ານໄດ້ເຊື່ອເຮົາວ່າເປັນຜູ້ນັ້ນ, (ເຮົາເປັນຜູ້ເຮົາເປັນ)
ທ່ານຈະຕາຍໃນບາບຂອງທ່ານ."

John 8:25

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງຕໍ່ໂລກ?

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະອົງເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ຈັບ "ສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້" ຂອງທ່ານຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນນັ້ນ.

John 8:28

ເປັນຫຍັງພຣະບິດາຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະເຢຊູກັບພຣະອົງແລະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພຣະອົງຢູ່ຄົນດຽວ?

ພຣະອົງຜູ້ຊິງໃຊ້ເຮົາມາກໍຊິງສະຖິດຢູ່ກັບເຮົາ, ແລະພຣະ-

ພຣະບິດາເຮົາເປັນຜູ້ທີ່ສົ່ງພຣະອົງເຮົາກັບພຣະອົງທີ່ຄົນດຽວ?

ວ່າເຮົາເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຊອບພຣະທັຍຢູ່ສະເຫມີ

John 8:31

ພຣະເຢຊູກ່າວແນວໃດວ່າຊາວຢິວຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າພວກເຂົາເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູກ່າວແກ່ພວກຢິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງວ່າ, "ຖ້າພວກທ່ານຕັ້ງຫມັ້ນ-
ຄົງຢູ່ໃນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ພວກທ່ານກໍເປັນສາວົກຂອງເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ.

ຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອພຣະເຢຊູຄິດວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງປັບປຸງຫຍັງເມື່ອເວົ້າວ່າ

"ແລະເຈົ້າຈະຮູ້ຄວາມຈິງແລະຄວາມຈິງຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນອິສະຣະ?"

ພວກເຂົາຕອບພຣະອົງວ່າ, "ເຮົາເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ,
ແລະເຮົາບໍ່ເຄີຍເປັນຂ້ອຍຂ້າຂອງຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າ,
‘ທ່ານຈະເປັນອິສະຣະ?’"

John 8:34

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງຫຍັງເມື່ອເວົ້າວ່າ "ແລະເຈົ້າຈະຮູ້ຄວາມຈິງແລະຄວາມຈິງຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເປັນ

ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ,
ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ເຄີຍເຮັດການຜິດບາບກໍເປັນຂ້ອຍຂ້າຂອງຄວາມບາບ.

John 8:37

ເຫດຜົນອັນໃດ, ອີງຕາມພຣະເຢຊູ, ຊາວຢິວພະຍາຍາມທີ່ຈະຂ້າພຣະເຢຊູ?

ເຮົາຮູ້ຢູ່ວ່າທ່ານເປັນເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ;
ແຕ່ທ່ານຊອກຫາຈະຂ້າເຮົາ, ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນທ່ານ.

John 8:39

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຊາວຍິວເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນລູກຂອງອັບຣາຮາມ?

ແຕ່ຕອນນີ້ທ່ານຫາທີ່ຈະຂ້າເຮົາ, ຄືຊາຍຄົນນັ້ນຜູ້ໄດ້ບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານ
ຕາມທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນມາຈາກພຣະບິດາ. ອັບຣາຮາມບໍ່ໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນີ້.

John 8:42

ເມື່ອຊາວຍິວເຫລົ່ານີ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາມີພໍ່ດຽວພຣະເຈົ້າພຣະເຢຊູປະຕິເສດເຂົາເຈົ້າເພາະຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາວ່າ, “ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງທ່ານ,
ທ່ານຈະຮັກເຮົາ ເພາະເຮົາມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້
ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ມາດ້ວຍຕົວຂອງເຮົາເອງ ແຕ່ພຣະບິດາສົ່ງເຮົາມາ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າໃຜແມ່ນພໍ່ຂອງຊາວຍິວເຫລົ່ານີ້?

ທ່ານມາຈາກພໍ່ຂອງທ່ານຄືມານ

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບມານຊາຕານ?

ພວກທ່ານມີໃຈຢາກເຮັດຕາມຄວາມປາຖນາຂອງພໍ່ທ່ານ.

ພໍ່ຂອງທ່ານເປັນຜູ້ຂ້າຄົນຕັ້ງແຕ່ເດີມມາແລ້ວ

ແລະມັນບໍ່ໄດ້ຕັ້ງຢູ່ໃນຄວາມຈິງ, ເພາະວ່າໃນຕົວມັນບໍ່ມີຄວາມຈິງເລີຍ.

John 8:45

ຜູ້ໃດໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າກໍຈະຟັງຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ, ທ່ານບໍ່ຟັງຄຳເຫລົ່ານັ້ນ
ເພາະທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ.”

John 8:50

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າຜູ້ໃດຮັກສາຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານ

ຖ້າຫາກໃຜປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ.”

John 8:52

ເມື່ອຊາວຍິວຈົ່ງເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູມີມານຮ້າຍ?

ພວກຍິວບອກພຣະອົງວ່າ, “ຕອນນີ້ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າທ່ານມີມານຮ້າຍສົ່ງຢູ່,
ອັບຣາຮາມແລະພວກປະກາດພຣະທັມກໍຕາຍໄປໝົດແລ້ວ;
ແຕ່ທ່ານເວົ້າວ່າ ‘ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິບັດຕາມຄຳສອນຂອງເຮົາຈະບໍ່ຕາຍ.’”

ເປັນຫຍັງຊາວຍິວຈຶ່ງຄິດວ່າຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບການບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍເປັນສິ່ງທີ່ແປກປະຫລາຍ?

ທ່ານບໍ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາ ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນຫລື?

ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມກໍຕາຍແລ້ວເຫມືອນກັນ.

ແລ້ວທ່ານຈະອວດອ້າງວ່າທ່ານເປັນຜູ້ໃດນອກເຫນືອຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້.

John 8:57

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດທີ່ຈະເວົ້າວ່າລາວມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອັບຣາຮາມ?

ພຣະເຢຊູບອກກັບເຂົາວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ,

ກ່ອນອັບຣາຮາມເກີດ ເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນ.”

Chapter 9

John 9:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວິກຂອງພຣະອົງພວມຍ່າງໄປມາພວກເຂົາໄດ້ພົບເຫັນຄົນຕາຍບອດ.

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູກໍາລັງສະເດັດຜ່ານໄປ

ທີ່ນີ້ "ພຣະເຢຊູ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູແລະພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຜ່ານໄປ" ຂໍສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບ

ຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດບາບ ຊາຍຄົນນີ້ຫລືພໍ່ແມ່ຂອງລາວ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວເກີດມາຕາຍບອດ?

ຄຳຖາມນີ້ສະທ້ອນເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຊາວຍິວໃນສະ ໄໝ

ບູຮານວ່າຄວາມບາບເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍແລະຄວາມຜິດປົກກະຕິອື່ນໆ ເຊັ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນຕາຍບອດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາວຢູ່.

ພວກອາຈານສອນກໍໄດ້ສອນວ່າມັນເປັນໄປໄດ້ທີ່ເດັກນ້ອຍຈະເຮັດບາບໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ອາຈານເຮີຍ, ພວກເຮົາຮູ້ວ່າບາບເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍບອດ.

ບາບຂອງຜູ້ໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຕາຍບອດມາ?

John 9:3

ພວກເຮົາ

“ ພວກເຮົາ ” ນີ້ລວມທັງພຣະເຢຊູແລະສາວິກທີ່ພຣະອົງ

ກໍາລັງສົນທະນານຳ.

ກາງເວັນ...ກາງຄືນ

ນີ້ "ວັນ" ແລະ "ກາງຄືນ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູປຽບທຽບເວລາທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທັງກາງເວັນອອກ ແລະ ກາງຄືນ.

ເວລາທີ່ຄົນເຮັດວຽກປົກກະຕິແລະເວລາກາງຄືນແລະເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ເປັນເດີມ.

ຢູ່ໃນໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະກອນສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ການມີຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາລາຄົນດັ່ງຂອງໂລກ" (ເບິ່ງ: |

Metonymy)

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກ

ນີ້ "ແສງສະຫວ່າງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການເປີດເຜີຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສະແດງສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງຄືກັນກັບແສງສະຫວ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫັນສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມຈິງ."

John 9:6

ໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມຄືນເປັນຕົມ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມຄືນເປັນຕົມແລະນ້ຳລາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມຄືນເປັນຕົມແລະນ້ຳລາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຂີ້ຕົມ"

(ຊົງແປວ່າສົງໄປ)"

ການຝັກຜ່ອນສັ້ນໆເກີດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນີ້ໃນບົດເລົ່າເລື່ອງດັ່ງນັ້ນ

ໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມບາງຢ່າງເຊິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ

ສຳລັບຜູ້ຊົມທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຄົນຕາຍບອດ.

ຈົ່ງໄປລ້າງອອກທີ່ສະຊິໂລອາມ

John 9:8

ຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ເຄີຍນັ່ງຂໍທານນັ້ນຫລື?

ຂໍສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງປະຊາຊົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍນັ່ງອ້ອນວອນ!"

John 9:10

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນຕາຍບອດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາວຢູ່.

“ແລ້ວຕາຂອງເຈົ້າເຊົາບອດໄດ້ຈົ່ງໃດ?”

ເພື່ອນບ້ານຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນຕາຍບອດຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບລາວຢູ່.

ເຮັດຂີ້ຕົມຂຶ້ນມາແລະທາໃສ່ຕາຂອງເຮົາ

"ໃຊ້ນ້ຳລາຍປະສົມຄືນເປັນຕົມຂອງຂ້ອຍດ້ວຍຂີ້ຕົມ."

John 9:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ່ 14 ບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ພຣະເຢຊູປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນ.

ພວກເຂົາຈົ່ງພາຄົນນັ້ນທີ່ເຄີຍຕາຍບອດໄປຫາພວກຟາຣີຊາຍ

ພວກຟາຣີຊາຍຍືນຍັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນໄປກັບພວກຟາລີຊາຍ.

ເຮັດວຽກໄດ້ດີເປັນເດີມ.

ວັນສະບາໂຕ

"ວັນຝັກຜ່ອນຍິວ"

ແລ້ວພວກຟາຣີຊາຍຈົ່ງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນອີກວ່າ ລາວເບິ່ງເຫັນໄດ້ຈົ່ງໃດ

"ດັ່ງນັ້ນພວກຟາຣີຊາຍຍັງຖາມລາວ"

John 9:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ່ 18

ມີການຝັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍຍ້ອນວ່າໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ.

ຜູ້ໃດເຄີຍຄິດວ່າມາຈາກພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພື້ນບໍ່ຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕ"

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ເຊື່ອຟັງກິດ ຫມາຍ

ວ່າຈະບໍ່ເຮັດວຽກຫຍັງໃນວັນຝັກຜ່ອນຍິວ.

“ເປັນຫຍັງຊາຍຜູ້ເປັນຄົນບາບຄິດເຮັດຫມາຍສຳຄັນແນວນີ້ໄດ້?”

ຂໍສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າສັນຍານຂອງພຣະເຢຊູຜິດສູດວ່າລາວບໍ່ແມ່ນຄົນບາບ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນບາບບໍ່ສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍດັ່ງກ່າວ!"
"ທ່ານເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ."
"ຂ້ອຍຄິດວ່າພຣະອົງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ"
ຄົນຍິ່ງຄົງບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເຄີຍຕາບອດແລະເຊົາຕາບອດແລ້ວ
ທີນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບ "ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ"
ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: ດຽວນີ້ຜູ້ນໍາຊາວຍິວຍັງບໍ່ເຊື່ອ.
John 9:19
ພວກເຂົາຖາມພໍ່ແມ່ວ່າ,
"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຍິວ.
ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ,
"ລາວເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລາວບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ"
John 9:22
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 22
ມີການຢຸດຜັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜິດຖານກ່ຽວກັບພໍ່ແມ່ຂອງລາວທີ່ເວົ້າດັ່ງນີ້ກໍ່ເພາະພວກເຂົາຢ້ານພວກຍິວ,
ທີນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາລັບ
"ຜູ້ນໍາຊາວຍິວ" ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຢ້ານສິ່ງທີ່ຜູ້ນໍາຊາວຍິວອາດຈະເຮັດກັບພວກເຂົາ"
ຢ້ານ
ນີ້
ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ບໍ່ດີທີ່ຄົນເຮົາມີເມື່ອມີໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ອັນຕະຣາຍຕໍ່ຕົວເອງ
"ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ
"ລາວເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລາວບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ."
John 9:24
ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນຊາຍ
ໃນນີ້, "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊາວຍິວ. (9:16)
"ຂໍກຽດນັ້ນຈົນມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ,
ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຄົນໃຊ້ໃນເວລາປະຕິບັດຄໍາສາບານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ໃນທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະເຈົ້າ, ບອກຄວາມຈິງ!" ຫລື "ເວົ້າຄວາມຈິງຕໍ່
ຫນ້າ ພຣະເຈົ້າ!"
ຊາຍຄົນນີ້
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.
ຊາຍຄົນນັ້ນ
ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍຕາບອດ.
John 9:26
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
"ລາວເປັນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ລາວບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍອີກຕໍ່ໄປ."
ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຢາກຝັງອີກ?
ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ
ຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ພວກຜູ້ນໍາຍິວໄດ້ຂັດຂວາງຕາມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າເປັນພຣະອົງ,
ອາດແປອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຕົກຕະລືງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໄດ້ຍິນອີກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ!"
ທ່ານຢາກຈະເປັນລູກສິດຂອງເພີ່ນເຫມືອນກັນຫລື?"
ຂໍສັງເກດນິປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງ ຄໍາຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມບໍ່ພໍໃຈຕໍ່
ຄໍາຖະແຫລງຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເພີ່ນຮູ້ວ່າຜູ້ນໍາຊາວຍິວບໍ່ຢາກຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.
ທີນີ້ພຣະອົງເຍາະເຍີ້ຍພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຝັງເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຍັງຢາກເປັນສາວິກຂອງລາວ!" .
John 9:30
ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າທ່ານຜູ້ນັ້ນມາແຕ່ໃສ,
ຊາຍຄົນນັ້ນແປກໃຈທີ່ຜູ້
ນໍາຊາວຍິວຖາມຫາສິດອໍານາດຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວມີອໍານາດໃນການປັບປຸງຕາບອດ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າລາວໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກບ່ອນໃດ"
ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝັງຄົນບາບ,
ແຕ່ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ອຸທິດຕົນແລະເຮັດຕາມນໍ້າພຣະທັມຂອງພຣະອົງ, ພຣະ-
ອົງຈະຝັງຜູ້ນັ້ນ.
"ບໍ່ຕອບຄໍາອະທິຖານຂອງຄົນບາບ ... ພຣະເຈົ້າຕອບຄໍາ
ອະທິຖານຂອງລາວ"
John 9:32
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຊາຍທີ່ຕາບອດໄດ້ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊາວຍິວ.
ກໍບໍ່-
ເຄີຍໄດ້ຍິນວ່າມີຜູ້ໃດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດເຊົາບອດໄດ້.
ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ຖະແຫລງທີ່ຕົວຕັ້ງຕົວຕີ.
ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ໃດທີ່ປົນປົງຜູ້ຊາຍທີ່ຕາບອດຕັ້ງແຕ່ເກີດ"
ຜູ້ນັ້ນເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າແລ້ວ,
ເພີ່ນກໍຄົງເຮັດຫຍັງບໍ່ໄດ້ເລີຍ."
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຮູບແບບລົບສອງເທົ່າ.
"ມີພຽງຜູ້ຊາຍຈາກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້!"
"ເຈົ້າເກີດມາໃນຄວາມບາບທັງນັ້ນ ແລະເຈົ້າກໍາລັງສອນເຮົາຫລື?"
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຮູບແບບລົບສອງເທົ່າ.
"ມີພຽງຜູ້ຊາຍຈາກພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງນັ້ນໄດ້!"
ເພີ່ນເຫມືອນຊາຍຄົນນັ້ນອອກໄປ.
"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນລາວອອກຈາກຫໍມະສາລາ"
John 9:35
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.
ພຣະເຢຊູຜົບຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ລາວຫາຍຕິດແລະເລີ່ມເວົ້າກັບລາວແລະຝູງຊິນ.
"ເຈົ້າເຊື່ອໃນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ",
ເຊື່ອວ່າພຣະອົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,
ເຊື່ອວ່າໃຈໃນພຣະອົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ,
ແລະດໍາລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ.
John 9:39
"ສໍາລັບການພິພາກສານັ້ນເຮົາໄດ້ມາໃນໂລກນີ້
"ໂລກ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາ ສໍາ ລັບ "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ."
ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ມາ ດໍາ ລົງຊີວິດຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນໃນໂລກນີ້"
ເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຄົນທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຕາບອດ."
ນີ້ "ການເບິ່ງເຫັນ" ແລະ "ຕາບອດ" ແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບ.
ພຣະເຢຊູແຍກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄົນຕາບອດທາງວິນຍານແລະຕາບອດທາງຮ່າງກາຍ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າຜູ້ທີ່ຕາບອດທາງວິນຍານ,
ແລະຜູ້ທີ່ເກີດມາມີອັນຕະລາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຫັນພຣະອົງ,
ແລະຜູ້ທີ່ຄິດຜິດໆແລ້ວວ່າພວກເຂົາສາມາດເຫັນພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ໃນຕາບອດຂອງພວກເຂົາ"
"ເຮົາຕາບອດເຫມືອນກັນຫລື?"
"ທ່ານຄິດວ່າພວກເຮົາຕາບອດທາງວິນຍານບໍ່?"
"ຖ້າພວກທ່ານຕາບອດ, ທ່ານຈະບໍ່ມີຄວາມຜິດບາບ,
ນີ້ "ຄວາມຕາບອດ" ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຢາກຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ,
ທ່ານຈະສາມາດໄດ້ຮັບການເບິ່ງເຫັນຂອງທ່ານ.
ແຕ່ບັດນີ້ພວກທ່ານເວົ້າວ່າ 'ເຮົາເຫັນ' ບາບຂອງພວກທ່ານກໍຍັງມີຢູ່."
ນີ້ "ການເຫັນ" ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາ
ລັບການຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເນື່ອງຈາກວ່າທ່ານຄິດຕົວວ່າທ່ານຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ,
ທ່ານຈະບໍ່ມີສິດຕາບອດ"

Translation Questions

John 9:3
ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງແມ່ນເຫດຜົນທີ່ຊາຍຄົນດັ່ງກ່າວເກີດມາເປັນຄົນຕາບອດ?
ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, "ບໍ່ແມ່ນຊາຍຄົນນີ້ຫລືພໍ່ແມ່ຂອງລາວໄດ້ເຮັດບາບ,

ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະອາຊະກິດທັງສິ້ນຂອງພຣະ-
ເຈົ້າຈະໄດ້ເປີດເຜີຍໃນຕົວລາວ.
John 9:6

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງແລະເວົ້າກັບຊາຍຕາບອດຄົນນີ້?
ພຣະເຢຊູກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້, ພຣະອົງຖືມື້ນ້ຳລາຍລົງດິນ ໃຊ້ນ້ຳ-
ລາຍປະສົມດິນເປັນຕີມແລ້ວທາງໃສ່ຕາຂອງຄົນຕາບອດ.
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫວັງຈາກຄົນຕາບອດໄດ້ໄປລ້າງຢູ່ໃນສະລອຍ ນ້ຳຊີໂລອາມ?
ພຣະອົງກ່າວຕໍ່ຄົນນັ້ນວ່າ, “ຈິ່ງໄປລ້າງອອກທິສະຊີໂລອາມ
(ຊຶ່ງແປວ່າສົງໄປ)” ຊາຍຄົນນັ້ນຈິ່ງໄປລ້າງ ແລະກັບມາກໍເຫັນຮຸ່ງໄດ້.
John 9:8
ຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຫຍັງເມື່ອມີຂັດແຍ່ງເກີດຂຶ້ນວ່າລາວເປັນຄົນຕາບອດ
ແຕ່ຊາຍຄົນນັ້ນເວົ້າວ່າ, “ແມ່ນຂ້າພະເຈົ້າເອງ.
John 9:13
ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄົນຂໍທານຕາບອດໃນເມືອກ່ອນ?
ພວກເຂົາຈິ່ງພາຄົນນັ້ນທີ່ເຄີຍຕາບອດໄປຫາພວກຟາຣີຊາຍ.
ການປົນປົງເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ?
ວັນທີພຣະ-
ເຢຊູຊົງເຮັດຕີມທາຕາຊາຍຕາບອດແລະເຮັດໃຫ້ລາວເຊົາຕາບອດນັ້ນແມ່ນວັນ
ບາໂຕ.
ພວກຟາຣີຊາຍຖາມຜູ້ຊາຍຕາບອດຄົນກ່ອນວ່າແນວໃດ?
ແລ້ວພວກຟາຣີຊາຍຈິ່ງຖາມຊາຍຄົນນັ້ນອີກວ່າ ລາວເບິ່ງເຫັນໄດ້ຈິ່ງໃດ.
John 9:16
ການແບ່ງແຍກທີ່ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງພວກຟາຣີຊາຍແມ່ນຫຍັງ?
ບາງຄົນໃນພວກຟາຣີຊາຍເວົ້າວ່າ, “ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ເພາະວ່າເພິ່ນບໍ່ຖືຮັກສາວັນສະບາໂຕ” ຄົນອື່ນໆ ເວົ້າວ່າ,
“ເປັນຫຍັງຊາຍຜູ້ເປັນຄົນບາບຄືເຮັດຫມາຍສໍາຄັນແນວນີ້ໄດ້?”
ຈິ່ງມີການແບ່ງແຍກໃນພວກເຂົາ.
ເມື່ອຊາຍຄົນຕາບອດຄົນນີ້ເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເມື່ອຖືກຖາມ?
ຊາຍຄົນຕາບອດຕອບວ່າ, “ທ່ານເປັນຜູ້ປະກາດພຣະພິມ.”
ເປັນຫຍັງລາວບໍ່ຈິ່ງເອີ້ນຫາພໍ່ແມ່ຂອງຄົນຕາບອດທີ່ໄດ້ຮັບສາຍຕາ?
ຄົນຍິງຍັງຄົງບໍ່ເຊື່ອວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເຄີຍຕາບອດແລະເຊົາຕາບອດແລ້ວ,
ຈົນກະທັ້ງເຂົາໄດ້ເອີ້ນພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຕາບອດທີ່ໄດ້ຮັບໂຜດໃຫ້ເບິ່ງເຫັນມາ.
John 9:19
ພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຫຍັງກ່ຽວກັບລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ?
ພໍ່ແມ່ຂອງຜູ້ນັ້ນຕອບວ່າ, “ພວກເຂົາຮັບຮູ້ວ່າຜູ້ນີ້ເປັນລູກຂອງເຂົາ-
ນ້ອຍແລະລາວເກີດມາຕາບອດ.
ພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຄົນຕາບອດນັ້ນເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງ?
ຕອນນີ້ລາວເຫັນຮຸ່ງໄດ້ຢ່າງໃດ ເຮົາບໍ່ຮູ້, ຊາຍຄົນທີ່ເປີດຕາລາວ ພວກເຂົາ-
ນ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້ຈັກ. ຖາມລາວເອງ, ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ,
ລາວຄົງເວົ້າເລື່ອງຕົນເອງໄດ້.
John 9:22

Chapter 10
John 10:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກຟາຣີຊາຍຕ່າງໆໄປ.
ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນດຽວກັນຂອງເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 9:35.
ຂໍ້ມູນທີ໒໒:
ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າໃນຄໍາອຸປະມາ.
ຄວາມຈິງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.
ຜູ້ລ້ຽງແກະ.
ນີ້ແມ່ນບໍລິເວນຮີວທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຮັກສາຝູງແກະຂອງຕົນ.
ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ.
ນີ້ແມ່ນການນໍາໃຊ້ທັງສອງຄໍາສັບຕ່າງໆທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກັບເປັນຫມາຍຄືກັນ.
John 10:3
ນາຍປະຕູ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ຈັກໆທີ່ເຝົ້າປະຕູໃນຕອນກາງຄືນໃນຂະນະທີ່ຜູ້ລ້ຽງແກະຢູ່.
ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຂົາ
"ແກະໄດ້ຍິນສຽງຂອງມັນ"
ເຂົາກໍຍ່າງນໍາຫນ້າຝູງແກະ

ເປັນຫຍັງພໍ່ແມ່ຂອງຊາຍຄົນນັ້ນຈິ່ງເວົ້າວ່າ, "ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່. ຖາມລາວ?"
ດ້ວຍເຫດນີ້ ພໍ່ແມ່ຂອງລາວຈິ່ງເວົ້າວ່າ, “ລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ
ຖາມລາວເອງ.”
John 9:24
ພວກຟາຣີຊາຍເວົ້າຫຍັງກັບຊາຍຕາບອດຄົນນີ້ເມື່ອພວກເຂົາເອີ້ນລາວໃນຄັ້ງທີສອງ?
ພວກເຂົາເວົ້າວ່າ “ຂໍກຽດນັ້ນຈິ່ງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ,
ເຮົາຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນບາບ.”
ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນັ້ນເປັນຄົນບາບ
ແຕ່ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້ຕອນນີ້ຄື ຂ້ານ້ອຍຕາບອດແຕ່ດຽວນີ້ຂ້າ-
ນ້ອຍເຫັນແລ້ວ.”
John 9:26
ຊາຍຕາບອດໃນອະດີດໄດ້ຖາມພວກຟາຣີຊາຍແນວໃດ?
ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈິ່ງຢາກຝັງອີກພວກທ່ານຢາກຈະເປັນລູກສິດຂອງເພິ່ນເຫມືອນກັນຫລື?”
John 9:30
ໃນເວລາທີ່ພວກຟາຣີຊາຍໄດ້ກ່າວຝ້ອງຊາຍຄົນນັ້ນ,
ຄົນຕາບອດໃນເມືອກ່ອນເວົ້າວ່າທຸກຄົນຮູ້ຫຍັງ?
ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຝັງຄົນບາບ,
ແຕ່ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ອຸທິດຕົນແລະເຮັດຕາມນ້ຳພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ, ພຣະ-
ອົງຈະຝັງຜູ້ນັ້ນ.
John 9:32
ພວກຟາຣີຊາຍຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ການຕອບໂຕ້ຂອງຊາຍຕາບອດ?
ພວກເຂົາຕອບຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ, “ເຈົ້າເກີດມາໃນຄວາມບາບທັງນັ້ນ
ແລະເຈົ້າກໍລັງສອນເຮົາຫລື?” ແລ້ວເຂົາໂຍນຊາຍຄົນນັ້ນອອກໄປ.
John 9:35
ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນຊາຍຕາບອດໃນອະດີດໄດ້ຖືກໂລ່ອອກຈາກທໍມະສາລາ?
ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຍິນວ່າເຂົາໄດ້ໄລ່ຄົນນັ້ນອອກແລ້ວຈາກທໍມະເສສະນາ
ພຣະອົງຊົງພົບລາວແລະເວົ້າວ່າ, “ເຈົ້າເຊື່ອໃນບຸດມະນຸດຫລື?”
ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກັບຊາຍຕາບອດຄົນນີ້ຫວັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູພົບລາວ?
ພຣະເຢຊູກ່າວກັບລາວວ່າ, “ເຈົ້າໄດ້ເຫັນທ່ານຜູ້ນັ້ນແລ້ວ,
ແລະຄືຜູ້ນັ້ນຄືຜູ້ກໍລັງເວົ້າກັບເຈົ້າຢູ່.”
ຊາຍຕາບອດຄົນນີ້ໄດ້ຕອບສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຂໍ້ມູນນີ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນບຸດຂອງມະນຸດ?
ຊາຍຄົນນັ້ນຫຼຸນວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອ”
ແລະລາວຈິ່ງຂາບລົງໄຫວ້ພຣະອົງ.
John 9:39
ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບບາບຂອງພວກຟາຣີຊາຍ?
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, “ສໍາລັບການພິພາກສານັ້ນເຮົາໄດ້ມາໃນໂລກນີ້
ເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນຈະໄດ້ເຫັນ ແລະຄົນທີ່ເຫັນແລ້ວຈະຕາບອດ.”

"ລາວຍ່າງຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"
ຝູງແກະກໍຕິດຕາມເຂົາ ເພາະແກະຮູ້ຈັກສຽງຂອງເຂົາ.
"ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບຮູ້ສຽງຂອງພຣະອົງ"
John 10:5
ພວກມັນຈະບໍ່ຕາມຄົນແປກໜ້າ
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1) "ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫລື 2)
"ຝູງຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈ."
ຄໍາອຸປະມາ
ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຈາກຜົນງານຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະ, ໂດຍໃຊ້ຕົວຢ່າງ.
"ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ. "ແກະ"
ແມ່ນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ, ແລະ "ຄົນແປກໜ້າ"
ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.
John 10:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຈະອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາອຸປະມາພຣະອົງໄດ້ກ່າວ.
ຄວາມຈິງ
ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ເຮົາເປັນປະຖູຂອງແກະທັງຫມົດ

ນີ້“ ປະຖູຮີວ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ການເຂົ້າເຖິງຝູງແກະທີ່ປະຖູຮີວຂອງພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຮົາ.

ຫນ້າພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຄືກັບປະຖູທີ່ແກະໃຊ້ເພື່ອເຂົ້າໄປໃນຝູງແກະ"

ບັນດາຜູ້ທີ່ມາກ່ອນເຮົານັ້ນ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງອາຈານອື່ນໆທີ່ໄດ້ສອນຄົນ,

ໃນນັ້ນມີພວກຟາຣີຊາຍແລະຜູ້ນຳຊາວຍິວອື່ນໆ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອາຈານທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າມາໂດຍບໍ່ມີສິດອຳນາດຂອງເຮົາ"

ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນພວກອາຈານເຫລົ່ານັ້ນວ່າ“ ໂຈນແລະຄົນຂີ້ລັກ”

ເພາະວ່າຄຳສອນຂອງພວກເຂົາບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ແລະພວກເຂົາພະຍາຍາມນຳພາປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມຈິງ.

ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຫລອກລວງຜູ້ຄົນ.

John 10:9

ເຮົາເປັນປະຖູ.

ນີ້“ ປະຖູ” ແມ່ນ ຄຳປຽບທຽບ. ໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ“ ປະຖູ”

ພຣະເຢຊູກຳລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງສະເໜີທາງທີ່ແທ້ຈິງທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນອາກາດຂອງພຣະເຢຊູໄດ້.

ເບິ່ງ: "ເຮົາເອງກໍຄືກັບປະຖູນັ້ນ."

ທົງຫຍ້າ

ຄຳວ່າ“ ທົງຫຍ້າລ້ຽງສັດ” ຫມາຍເຖິງເຂດຫຍ້າທີ່ແກະກິນ.

ເພື່ອຕ້ອງການຈະລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ,

ນີ້ແມ່ນສອງດ້ານລົບ. ໃນບາງພາສາມັນເປັນ ຫມະຊາດທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳ

ເວົ້າໃນທາງບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມາແຕ່ລັກ"

ລັກ ຫລືຂ້າ ແລະທຳລາຍ,

ທີ່ນີ້ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ອ້າງອີງແມ່ນ "ແກະ,"

ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລັກແລະຂ້າແລະທຳລາຍແກະ"

ເພື່ອໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ມີຊີວິດ

ຄຳ ວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງແກະ. "ຊີວິດ" ຫມາຍ

ເຖິງຊີວິດນິຣັນດອນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ແທ້ໆ,

ໂດຍບໍ່ມີຫຍັງຂາດ"

John 10:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລົ່າຄຳອຸປະມາເລື່ອງເລົ່າກ່ຽວກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ.

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດີ.

ນີ້“ ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ"

ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີຈະສະຫລະຊີວິດ

ການຈັດວາງບາງສິ່ງບາງຢ່າງ ຫມາຍ ຄວາມວ່າໃຫ້ຍອມຄວບຄຸມມັນ.

ມັນເປັນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ຈະ ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຕາຍ"

ເພື່ອແກະຂອງຕົນ.

“ ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຈ້າງ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ ນຳ

ແລະຄູອາຈານຍິວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຄືກັບຜູ້ຈ້າງທີ່ຈ້າງ"

ປະຖົມຝູງແກະນັ້ນໄວ້ແລະປົບຫນີໄປ, ແລ້ວຫມາຍໄປກໍມາຂ້າ

ແລະເຮັດໃຫ້ມັນແຕກຊະກັນໄປ.

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ແກະ" ແມ່ນ ຄຳ

ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄືກັບຜູ້ຈ້າງທີ່ປະຖົມແກະ, ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າຜູ້ ນຳ

ແລະຄູອາຈານຊາວຍິວບໍ່ສົນໃຈປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

John 10:14

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ" ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີ"

ພຣະບິດາຊົງຮັກເຮົາ ແລະເຮົາຮັກພຣະບິດາ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຮູ້ຈັກກັນແລະກັນບໍ່ຄືກັນກັບຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກກັນ.

ບິດາ" ແມ່ນຄຳ ແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີຂອງໂຮງເຜີຍແກະເຫລົ່ານັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະຕາຍເພື່ອປົກປ້ອງຝູງແກະຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຕາຍເພື່ອແກະ"

ເຮົາຍັງມີແກະອີກຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອກນີ້

ນີ້“ ແກະອື່ນ” ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ. (ເບິ່ງ: figs

ປຽບທຽບ)

ຈະຮ່ວມເປັນຝູງດຽວ ແລະມີຜູ້ລ້ຽງແກະແຕ່ຜູ້ດຽວ.

ນີ້“ ຝູງ” ແລະ“ ຜູ້ລ້ຽງ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ. ຜູ້ຕິດຕາມທັງ ຫມົດ

ຂອງພຣະເຢຊູຄືຊາວຍິວແລະຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວຈະເປັນຄືກັບຝູງແກະດຽວ.

ລາວຈະເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ດູແລພວກເຂົາທັງ ຫມົດ.

John 10:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບການເວົ້າກັບຝູງຊົນ.

ນີ້ເປັນເຫດທີ່ພຣະບິດາຊົງຮັກເຮົາ ເພາະເຮົາສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາ

ແຜນນິຣັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນເພື່ອພຣະເຈົ້າພຣະບຸດໄດ້ສະລະຊີວິດຂອງຕົນເພື່ອຈ່າຍຄ່າປະຖູຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນການປະຖູຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ໄປກາງແຂນສະແດງເຖິງຄວາມຮັກອັນແຮງກ້າຂອງພຣະບຸດທີ່ມີຕໍ່ພຣະບິດາ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. . (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຍາດເຮົາຊີວິດຂອງເຮົາໄປໄດ້

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ອ່ອນໄຫວທີ່ພຣະເຢຊູຈະກ່າວວ່າລາວຈະຕາຍແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະອົງຈະມີຊີວິດ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຍອມໃຫ້ຕົວເອງຕາຍເພື່ອທີ່ເຮົາຈະເອົາຕົວເອງກັບຄືນສູ່ຊີວິດ"

ດ້ວຍສະຫມັກໃຈເອງ,

ພະຍັນຊະນະ“ ຕົນເອງ” ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູສະຫລະຊີວິດຂອງຕົນເອງ. ບໍ່ມີໃຜເອົາມັນມາຈາກພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເອງໄດ້ວາງມັນລົງ"

ເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມາຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ.”

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂ້ອຍເຮັດ." ຄຳວ່າ "ພຣະບິ-

ດາ" ນີ້ແມ່ນຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. . (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 10:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະ ຄໍ້ມ ພິເຫດນີ້ບອກວິທີທີ່ຊາວຍິວຕອບສະ ຫນອງ

ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.

ພວກເຈົ້າເຂົ້າໄປຝັງມັນເຮັດຫຍັງ?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຝັງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢ່າຝັງລາວ!"

ຜີຮ້າຍນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຫລື?”

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແນ່ນອນວ່າຜີປີສາດບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເຫັນ!"

ຫລື "ແນ່ນອນວ່າຜີປີສາດບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຄົນຕາບອດໄດ້!"

John 10:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ.

ດຽວນີ້ແມ່ນງານເທສະການບຸນແລະຊາວຍິວບາງຄົນເລີ່ມສົງໄສພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ 22 ແລະ 23 ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງຄຳຂອງເລື່ອງ.

ເທສະການສະຫລອງພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນວັນພັກຜ່ອນໃນຣະດູ ຫນາວ ແປດວັນ,

ທີ່ຜູ້ຈັດອອກໄດ້ເລືອກພຣະເຢຊູເຖິງສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນຳມັນ

ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ ຢູ່ໃນໂຄມໄຟເປັນເວລາແປດວັນ.
ພວກເຂົາໄດ້ຕັ້ງໂຄມໄຟເພື່ອອຸທິດພຣະວິຫານຂອງຊາວຍິວໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ການອຸທິດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແມ່ນສັນຍາວ່າຈະໃຊ້ມັນເພື່ອຈຸດປະສົງພິເສດ.
ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງໄປມາທີ່ລະບຽງຂອງໂຊໂລໂມນໃນພຣະວິຫານ
ບໍລິເວນທີ່ພຣະເຢຊູ ກຳລັງ
ລັງຍ່າງນັ້ນແມ່ນສະໜາມຫລວງທີ່ຢູ່ນອກອາຄານພຣະວິຫານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູກຳລັງຍ່າງຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານ"

ລະບຽງ
ນີ້ແມ່ນໂຄງສ້າງທີ່ຕິດກັບທາງເຂົ້າຂອງຕຶກ;
ມັນມີຫລັງຄາແລະມັນອາດຈະຫລືບໍ່ມີຝາ.
ແລ້ວພວກຄົນຢິວກໍ່ມາກັນມາລ້ອມພຣະອົງ
ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບຜູ້ນຳ
ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ,
ຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ລ້ອມຮອບພຣະອົງ"

ສົງສັຍຢູ່ເທິງປານໃດ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສົງສັຍ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ແນ່ນອນ?"

John 10:25
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.
ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ
ທີ່ນີ້ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນ "ບິ-
ດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຢຊູເຮັດການອີສະຈັນໂດຍຜ່ານຮິດເດດແລະສິດ ອຳນາດຂອງບິດາ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ໂດຍຜ່ານ ອຳ ນາດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ" ຫລື
"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະບິດາຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ: ແລະ
instructions_sonofgodprinciples)

ໄດ້ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບຕົວເຮົາ.
ສິ່ງມະຫັດສະຈັນຂອງພຣະອົງໄດ້ສະແດງຫລັກຖານກ່ຽວກັບພຣະອົງຄືກັບຄົນ
ອາດແປອີກວ່າ: "ສະເໝີຫລັກຖານກ່ຽວກັບເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນແກະຂອງເຮົາ.
ຄຳວ່າ "ແກະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາ" ຫລື
"ບໍ່ແມ່ນສາວິກຂອງເຮົາ"

John 10:27
ແກະຂອງເຮົາໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ
ຄຳວ່າ "ແກະ" ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ. ຄຳ
ປຽບທຽບຂອງພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນ "ຜູ້ລ້ຽງແກະ" ກໍ່ມີຄວາມ ຫມາຍ
ເຊັ່ນກັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຄືກັນກັບແກະທີ່ເຊື່ອຟັງສຽງຂອງຜູ້ລ້ຽງທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ,
ຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາເອົາໃຈໃສ່ສຽງຂອງເຮົາ"

ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຍາດພວກເຂົາອອກຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້.
ໃນນີ້ ຄຳ ວ່າ "ມື" ແມ່ນ ຄຳ
ອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງການເບິ່ງແຍງປ້ອງກັນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະລັກພວກເຂົາໄປຈາກເຮົາ" ຫລື
"ພວກເຂົາຈະຮັກສາຄວາມປອດພິພາດຕະຫລອດໄປໃນການດູແລເຮົາ"

John 10:29
ພຣະບິດາຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ມອບພວກເຂົາໄວ້ແກ່ເຮົາ
ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິດາ" ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະບິດາໄດ້
ຄຳ ວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ
ເຖິງການຄອບຄອງແລະການດູແລຮັກສາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜສາມາດລັກພວກເຂົາຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ເຮົາແລະພຣະບິດາຂອງເຮົາເປັນຜູ້ດຽວ.
ພຣະເຢຊູ, ພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ, ແລະພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແມ່ນ ຜູ້ ດຽວ.
ຄຳວ່າ "ພຣະບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ແລ້ວພວກຄົນຢິວກໍ່ຍິບເຮົາກ້ອນຫີນ
ຄຳວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳ ລັບຜູ້ ນຳ
ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ຜູ້ ນຳ
ຊາວຍິວເລີ່ມຕົ້ນເກັບກ້ອນຫີນອີກ"

John 10:32
ພຣະເຢຊູກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ,
"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ທ່ານເຫັນການງານອັນດີຫລາຍປະການຈາກພຣະບິດາ
ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດການອີສະຈັນໂດຍ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ "ພຣະ-
ບິດາ" ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ດ້ວຍເຫດເພາະການງານເຫລົ່ານີ້ທ່ານຈະເຮົາກ້ອນຫີນດ່ວງໃສ່ເຮົາຫລື?
ຄຳ ຖາມນີ້ໃຊ້ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ.
ພຣະເຢຊູຮູ້ວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຍິວບໍ່ຕ້ອງການແກ່ວ່າກ້ອນຫີນເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ພວກຍິວຕອບຄືນພຣະອົງວ່າ
ຄຳ ວ່າ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍ ເຊິ່ງເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້
ນຳ ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຄູ່ແຂ່ງຂອງຊາວຍິວໄດ້ຕອບ" ຫລື "ຜູ້ ນຳຊາວຍິວໄດ້ຕອບລາວ"

ແຕ່ຕັ້ງຕົວເປັນພຣະເຈົ້າ
"ອ້າງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າ"

John 10:34
ບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານຫລື...ພຣະເຈົ້າ
ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຈະຮູ້ແລ້ວວ່າມັນຖືກຂຽນໄວ້ໃນກົດ ໝາຍ
ຂອງທ່ານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ, 'ທ່ານແມ່ນເທບພຣະເຈົ້າ.'" "

"ທ່ານເປັນເທບພຣະເຈົ້າ
ໃນນິພະເຍຊູອ້າງເຖິງຂໍ້ພະ ຄັ້ມ
ພິເສດພຣະເຈົ້າເອີ້ນຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງວ່າ "ພຣະເຈົ້າ"
ບາງທີອາດເປັນຍ້ອນວ່າພຣະອົງໄດ້ເລືອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະອົງເທິງແຜ່ນດິນໂລ
ທີ່ຕົນເປັນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍ ຄຳ ຂອງລາວ"

ຂໍ້ພຣະຄັ້ມພິບໍາອາດປ່ຽນແປງໄດ້
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ບໍ່ມີໃຜສາມາດປ່ຽນພຣະ ຄັ້ມ
ພິໄດ້" ຫລື 2) "ພຣະ ຄັ້ມ ພິຈະເປັນຄວາມຈິງສະ ເຫມີ ໄປ."

ທ່ານຫມິນປະຫມາດ' ເພາະເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ 'ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?'
ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.
ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຂອງພຣະເຢຊູເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູ ຫມິນປະ ຫມາດ
ໂດຍການເອີ້ນຕົວເອງວ່າ "ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ".

ພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວອ້າງວ່າຕົນເຫົາທຽມກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເພື່ອສົ່ງເຂົາໄປໃນໂລກ,"
ທ່ານກຳລັງດູກຸກພຣະເຈົ້າ,
ເມື່ອຂ້ອຍເວົ້າວ່າຂ້ອຍເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ! "

ພຣະບິດາ...ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ?
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.
(ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

John 10:37
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ເຊື່ອເຮົາ
ນີ້ຄຳວ່າ "ເຊື່ອ"
ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບຫລືເຊື່ອຖືໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ຈິງເຊື່ອໃນພຣະອາດຊະກິດ
ນີ້ "ເຊື່ອໃນ"
ແມ່ນການຮັບຮູ້ວ່າວຽກງານທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດແມ່ນມາຈາກພຣະບິດາ.
ພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຳນວນ

ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມສຳພັນສ່ວນຕົວທີ່ໃກ້ຊິດລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະບິດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງສົມບູນເປັນ
ຫນຶ່ງ ດຽວ"

ກໍ່ຫມົດຈາກເງືອມມີ

ຄຳວ່າ "ມີ" ແມ່ນ ຄຳ

ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງການຮຸ້ນຄອງຫລືຄອບຄອງຂອງຜູ້ ນຳຊາວຢິວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງໄປຈາກພວກເຂົາອີກເທື່ອຫນຶ່ງ"

John 10:40

ຂ້ວາມໄປອີກຝາກແມ່ນ້ຳຢໍແດນ

ພຣະເຢຊູເຄີຍຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກແມ່ນ້ຳຢໍແດນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ເບື້ອງຕາເວັນອອກຂອງແມ່ນ້ຳຢໍແດນ"

ພຣະເຢຊູຍັງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງຈຳແດນເປັນເວລາສັ້ນໆ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຢຊູຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາຫລາຍວັນ"

“ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນອັນໃດ, ແຕ່ທຸກສິ່ງທີ່ໂຢ-
ຮັນໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບທ່ານຜູ້ນີ້ກໍ່ເປັນຄວາມຈິງ.”

"ມັນເປັນຄວາມຈິງທີ່ໂຢຮັນບໍ່ມີສັນຍານຫຍັງເລີຍ,
ແຕ່ລາວແນ່ນອນເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນີ້, ຜູ້ທີ່ມີອາການ."

ຫມາຍສຳຄັນ

ນິແມ່ນສິ່ງມະຫັດສະຈັນທີ່ຜິດຜອນກ່າວບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງຫລືເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້
ຫນຶ່ງ ມີຄວາມ ຫນ້າ ເຊື່ອຖື.

ເຊື່ອໃນ

ນີ້“ ເຊື່ອໃນ”

ຫມາຍຄວາມວ່າຍອມຮັບຫລືເຊື່ອຖືໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າຖືກຕ້ອງ.

Translation Questions

John 10:1

ອີງຕາມພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ເປັນໂຈນແລະຄົນຂີ້ກັກ?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ,

ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາທາງປະຕູຂອງຄອກແກະ, ແຕ່ປົນເຂົ້າໄປທາງອື່ນ,
ຜູ້ນັ້ນກໍ່ເປັນຂະໂມຍແລະໂຈນ.

ຜູ້ໃດເຂົ້າໄປໃນຝູງແກະໂດຍປະຕູ?

ແຕ່ຜູ້ໃດທີ່ເຂົ້າມາທາງປະຕູ ຜູ້ນັ້ນກໍ່ເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະ.

John 10:3

ເປັນຫຍັງແກະຈຶ່ງຕິດຕາມຜູ້ລ້ຽງເມື່ອລາວເອີ້ນພວກເຂົາ?

ເມື່ອເຂົາພາແກະທັງຫມົດອອກໄປຂ້າງນອກເອງ,

ເຂົາກໍ່ຢ່າງນຳຫນ້າຝູງແກະ ແລະຝູງແກະກໍ່ຕິດຕາມເຂົາ ເພາະແກະຮູ້-
ຈັກສ່ຽງຂອງເຂົາ.

John 10:5

ແກະຈະຕິດຕາມຄົນແປກຫນ້າບໍ່?

ພຣະເຢຊູກ່າວຄຳອຸປະມາແກ່ພວກເຂົາ, ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະອົງກ່າວນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຢ່າງໃດ.

John 10:7

ຜູ້ທີ່ມາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະເຢຊູແມ່ນ?

ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວກັບພວກເຂົາອີກວ່າ, “ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ,
ເຮົາເປັນປະຕູຂອງແກະທັງຫລາຍ.

John 10:9

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າລາວແມ່ນປະຕູ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປຜ່ານປະຕູນັ້ນ?

ເຮົາເປັນປະຕູ. ຖ້າຜູ້ໃດເຂົ້າມາທາງເຮົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະລອດ;

ເຂົາຈະເຂົ້າອອກແລະພົບຫຼັງຫຍ້າ.

John 10:11

ພຣະເຢຊູຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ເຮັດຫຍັງກັບແກະຂອງພຣະອົງ?

ເຮົາເປັນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ດີ. ຜູ້ລ້ຽງທີ່ດີຈະສະຫລະຊີວິດເພື່ອແກະຂອງຕົນ.

John 10:14

ພຣະເຢຊູມີຝູງແກະອີກໃດຫນຶ່ງແລະຖ້າເປັນແນວນັ້ນມັນຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ?

ເຮົາຍັງມີແກະອີກຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄອກນີ້,

ເຮົາຕ້ອງພາພວກເຂົາກັບມາ, ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນ-

ສ່ຽງຂອງເຮົາແລະຈະຮ່ວມເປັນຝູງດຽວ ແລະມີຜູ້ລ້ຽງແກະແຕ່ຜູ້ດຽວ.

John 10:17

ເປັນຫຍັງພຣະບິດາຈຶ່ງຮັກພຣະເຢຊູ?

ນີ້ເປັນເຫດທີ່ພຣະບິດາຊົງຮັກເຮົາ ເພາະເຮົາສະຫລະຊີວິດຂອງເຮົາ
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ມີຄົນເອົາຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູໄປບໍ່?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຈະຍາດເອົາຊີວິດຂອງເຮົາໄປໄດ້, ແຕ່ເຮົາຍອມສະຫລະຊີ-
ວິດຂອງເຮົາດ້ວຍສະຫມັກໃຈເອງ,

ພຣະເຢຊູມີສິດອຳນາດທີ່ຈະສະຫລະຊີວິດຂອງຕົນເອງແລະເອົາຊີວິດອີກບໍ່?

ເຮົາມີສິດທີ່ຈະສະຫລະແລະເອົາກໍ່ມີສິດທີ່ຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,

ເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງມີຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ.”

John 10:19

ຍ້ອນຫຍັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາຫລາຍຄົນເວົ້າວ່າ, “ມັນມີຜິຮ້າຍສິ່ງຢູ່ແລະມັນເປັນຄົນຢ້າ,

ພວກເຮົາເຂົ້າໄປຝັງມັນເຮັດຫຍັງ?” ພວກອື່ນກໍ່ເວົ້າວ່າ,

“ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມາຈາກຄົນທີ່ມີຜິຮ້າຍສິ່ງຢູ່,

ຜິຮ້າຍນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕາບອດເບິ່ງເຫັນໄດ້ຫລື?”

John 10:22

ຊາວຢິວເວົ້າຫຍັງກັບພຣະເຢຊູເມື່ອພວກເຂົາລ້ອມຮອບພຣະອົງໃນວິຫານໃນລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ?

ແລ້ວພວກຄົນຢິວກໍ່ພາກັນມາລ້ອມພຣະອົງເວົ້າວ່າ,

“ທ່ານຈະໃຫ້ພວກເຮົາສັ່ງຢູ່ເທິງປານໃດ? ຖ້າຫາກທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ

ຈຶ່ງບອກພວກເຮົາຢ່າງເປີດເຜີຍເຖິດ.”

John 10:25

ພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດຕໍ່ຊາວຢິວທີ່ຢູ່ໃນລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ?

ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາໄດ້ບອກພວກທ່ານແລ້ວແຕ່ທ່ານບໍ່ເຊື່ອ,
ກິຈະການທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ ໄດ້ເປັນພະ-
ຍານກ່ຽວກັບຕົວເຮົາ.

John 10:27

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງແລະປົກປ້ອງແກະຂອງພຣະອົງ?

ເຮົາຈະໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ;

ເພາະພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ

ແລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດຍາດພວກເຂົາອອກຈາກມືຂອງເຮົາໄດ້.

John 10:29

ໃຜເອົາແກະໃຫ້ພຣະເຢຊູ?

ເຮົາແລະພຣະບິດາຂອງເຮົາເປັນຫນຶ່ງດຽວ.”

ແລ້ວພວກຄົນຢິວກໍ່ຢືບເອົາກ້ອນຫີນຂຶ້ນມາເພື່ອຈະຄວ່າງໃສ່ພຣະອົງ.

ມີໃຜໃຫຍ່ວ່າພຣະບິດາບໍ່?

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ ຜູ້ທີ່ມອບພວກເຂົາໄວ້ແກ່ເຮົາ ນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທຸກຄົນ
ແລະກໍ່ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຍາດເອົາພວກເຂົາອອກຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະບິ-
ດາໄດ້.

John 10:32

ເປັນຫຍັງຊາວຢິວຈຶ່ງພາກັນເອົາກ້ອນຫີນຄວ່າງໃສ່ພຣະເຢຊູ?

ພວກຢິວຕອບຄືນພຣະອົງວ່າ,

“ເຮົາບໍ່ໄດ້ຄວ່າງກ້ອນຫີນເຫດເພາະການງານທີ່ດີເຫລົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ເພາະການຫມືນປະຫມາດ ເພາະເຈົ້າ, ເປັນພຽງມະນຸດ

ແຕ່ຕັ້ງຕົວເປັນພຣະເຈົ້າ.”

John 10:34

ພຣະເຢຊູປ້ອງກັນແນວໃດຕໍ່ກັບການກ່າວຫາຫມືນປະຫມາດ?

ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ ບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງທ່ານຫລື

‘ເຮົາກ່າວວ່າ “ທ່ານເປັນເທບພຣະເຈົ້າ’?”

ຖ້າຫາກເຂົາເອີ້ນພວກນັ້ນວ່າເປັນເທບພຣະເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເອົາຄຳວ່າ“ພຣະເຈົ້າ”ມາຈາກໃສ ຂໍພຣະ-

ຄົມມີມີອາດປ່ຽນແປງໄດ້ ທ່ານຫມືນປະຫມາດ’ ເພາະເຮົາໄດ້ກ່າວວ່າ

‘ເຮົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ’.”

John 10:37

ພຣະເຢຊູບອກຊາວຢິວໃຫ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະກຳໜົດວ່າຈະເຊືອລາວຫລືບໍ່?
ຖ້າເຮົາບໍ່ເຮັດພຣະຣາຊະກິດພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ຢ່າໄດ້ເຊືອເຮົາ
ແຕ່ຖ້າເຮົາເຮັດພຣະຣາຊະກິດເຫລົ່ານັ້ນ ເຖິງວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຊືອໃນຄຳເຮົາ,
ພຣະເຢຊູກ່າວແນວໃດວ່າຊາວຢິວສາມາດຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈຖ້າພວກເຂົາຈະເຊືອໃນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາເຮັດ?
ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານຈິງເຊືອໃນພຣະຣາຊະກິດນັ້ນ,
ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະຮູ້ແລະສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າ ພຣະບິ-
ດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ.
ຄຳຕອບຂອງຊາວຢິວຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບພຣະບິດາຢູ່ໃນພຣະເຢຊູແລະພຣະບິດາຢູ່ໃນພຣະເຢຊູ
ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະຮູ້ແລະສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າ ພຣະບິ-

ດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາແລະເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ.”

John 10:40

ພຣະເຢຊູໄປໃສຫລັງຈາກເຫດການນີ້?
ພຣະອົງອອກໄປຈາກທີ່ນັ້ນອີກຄັ້ງ ແລະຂ້າມໄປອີກຝາກແມ່ນ້ຳຈໍແດນ
ເປັນເດີມ ແລະໄປຢູ່ທີ່ຮັບບັບຕິສະມາຄັ້ງທຳອິດ, ແລ້ວພຣະອົງກໍປະ-
ທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ຫລາຍຄົນທີ່ມາຫາພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າຫຍັງແລະເຮັດຫຍັງ?
ມີຫລາຍຄົນມາຫາພຣະອົງແລ້ວກ່າວວ່າ, “ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳ-
ລັບພຣະເຢຊູໃນພຣະເຢຊູທີ່ເຮົາເຮັດວ່າກ່ຽວກັບທ່ານຜູ້ນີ້ກໍເປັນຄວາມຈິງ.”

Chapter 11

John 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ, ເຊິ່ງກ່ຽວກັບລາຊະໂຣ.
ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ແນະນຳກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງລາວແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບ
ມາຣິອາ ຜູ້ນີ້ໄດ້ເຮົາມັນຫມາຍສົງຄົມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແລະໃຊ້ຜົນຂອງຕົນເຊັດພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ
ຄືກັບທີ່ໂຢຮັນແນະນຳມາຣິ, ເອື້ອຍຂອງນາງມາທາ,
ລາວຍັງແບ່ງປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫລັງໃນເລື່ອງ.
John 11:3

ເຮື້ອຍທັງສອງນີ້ໄດ້ໃຊ້ຄືນໄປຫາພຣະເຢຊູທຸນວ່າ,
“ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູມາ”

ຮັກ

ນີ້“ ຄວາມຮັກ” ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮັກສັນຍາຍັນໆ, ຄວາມຮັກແບບ
ຫມະຊາດ, ຄວາມຮັກຂອງມະນຸດລະຫວ່າງ ຫມໍ ເພື່ອນຫລີຍາດພີ່ນ້ອງ.

“ການປ່ວຍໄຂ້ນີ້ຈະບໍ່ຕາຍດອກ,

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບລາຊະໂຣແລະຄວາມ
ອາດແປອີກວ່າ:

“ຄວາມຕາຍຈະບໍ່ແມ່ນຜົນສຸດທ້າຍຂອງຄວາມເຈັບປ່ວຍນີ້”

ຕາຍ

ນີ້ ຍາຍ ເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

**ແຕ່ເພື່ອກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າ ເພື່ອທີ່ພຣະບຸດຂອງພຣະ-
ເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດເພາະການປ່ວຍໄຂ້ນັ້ນ.”**

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະອົງຮູ້ວ່າຈະເປັນແນວໃດ? ອາດແປອີກວ່າ:
“ແຕ່ຈຸດປະສົງກໍຄືວ່າປະຊາຊົນອາດຈະເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຢຶງໃຫຍ່ຊຳໃດເພາະ
ອ່າ ນາດຂອງພຣະອົງຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາເຮັດໄດ້”

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

John 11:5

ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຮັກມາທາແລະນ້ອງສາວຂອງນາງແລະລາຊະໂຣ
ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ. (ເບິ່ງ:

John 11:8

**ພວກສາວິກທຸນພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານ,
ເວລານີ້ພວກຍິວກຳລັງຫາທາງເຂົ້າຫົນຄວ່າງໃສ່ພຣະອົງ
ແລະພຣະອົງຍັງຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນອີກຫລື?”**

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ
ວ່າພວກສາວິກບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຢຊູໄປເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປອີກວ່າ:
“ອາຈານ, ທ່ານແນ່ນອນວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະກັບໄປບ່ອນນັ້ນ!”

ພວກຍິວ

ນີ້ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສຳລັບຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: “ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວ”

“ໃນຫນຶ່ງວັນມີສິບສອງຊົດໂມງທີ່ສະຫວ່າງບໍ່ແມ່ນຫລື?”

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສຳ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ເຈົ້າຮູ້ວ່າມື້ນັ້ນມີແສງໄຟ 12 ຊົດໂມງ!”

ຄົນໃດຢ່າງໄປໃນຕອນກາງເວັນກໍຈະບໍ່ສະດຸດ, ເພາະ-

ວ່າເພິ່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນໂດຍອາສ້ຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກນີ້.
ຄົນທີ່ຢ່າງໃນຍາມກາງເວັນສາມາດເຫັນໄດ້ດີແລະບໍ່ສະດຸດ.

“ແສງສະຫວ່າງ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບ “ຄວາມຈິງ”. ພຣະເຢຊູ
ກຳລັງເບິ່ງເຫັນໂດຍອາສ້ຍຂອງລາວຊື່ມາຣິ.
ຄຳຮົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຈະສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຮັດໄດ້ຢ່າງປະສົບຜົນ
ສຳ ເລັດ”

John 11:10

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ຖ້າຜູ້ນັ້ນຢ່າງໄປໃນເວລາກາງຄືນ

ນີ້ “ກາງຄືນ” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງການຢ່າງຂອງຄົນ ຫນຶ່ງ
ໂດຍບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະວ່າຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເພິ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) “ລາວບໍ່ສາມາດເຫັນ” ຫລື
“ລາວບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ.”

ລາຊະໂຣເພື່ອນຂອງເຮົາກຳລັງນອນຫລັບຢູ່,

ນີ້ແມ່ນຄວາມວ່າ ພຣະເຢຊູ ເຮົາເຮົາ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າລາຊະໂຣໄດ້ຕາຍແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານມີວິທີການເວົ້າແບບນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ແຕ່ເຮົາຈະໄປປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນ.”

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ “ປຸກລາວໃຫ້ຕື່ນຈາກການນອນຫລັບ” ເປັນ ຄຳ
ເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງເປີດເຜີຍແຜນການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ລາຊະໂຣເປັນຄົນມາສູ່ຊີວິດອີກ.

ຖ້າທ່ານມີສຳນວນສຳລັບເລື່ອງນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ,
ທ່ານອາດຈະໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

John 11:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂີ້ທີ 13

ມີການຢຸດພັກໃນເລື່ອງດັ່ງທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດຂອງພວກສາວິກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າເມື່ອລາວກ່າວວ່າລາຊະໂຣ ກຳ ລັງນອນຫລັບ.

ຖ້າຫາກລາວນອນຫລັບຢູ່

ພວກສາວິກເຂົ້າໃຈຜິດພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າລາຊະໂຣ ກຳ
ລັງພັກຜ່ອນແລະຈະຫາຍດີ.

ແລ້ວພຣະເຢຊູຈົງຊົງບອກພວກເຂົາຢ່າງກົງໆ ວ່າ

“ດັ່ງນັ້ນພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາໃນຖ້ອຍ

ຄຳທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້”

John 11:15

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບພວກຍິວ.

ເພື່ອທີ່ທ່ານ

“ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງທ່ານ”

ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຊືອ.

“ວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ເພາະວ່າມີເຈົ້າຈະຮຽນຮູ້ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈເຮົາຫລາຍຂຶ້ນ.”

ທີ່ເຮືອນອີກວ່າຝາແຝດ,

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ ຝາແຝດ,"

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

John 11:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ພຣະເຢຊູຢູ່ບ້ານເບັດທານີ

ຂັ້ນພະຄັມພິເສດນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຕັ້ງ ແລະ

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະມາເຖິງ.

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າລາຊະໂຣຢູ່ຖືກນຳໄປຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງໄດ້ສິ້ນແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງໄດ້ຮູ້ວ່າປະຊາຊົນໄດ້ເອົາລາຊະໂຣມາໄວ້ໃນອຸມົງ 4 ມື້ກ່ອນ"

ສົບຫ້າກິໂລແມັດ

"ປະມານສາມກິໂລແມັດ. " ສະໜາມກິລາ" ມີຄວາມສູງ 185 ແມັດ.

ເມືອງດ້ວຍນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຂົາ"

John 11:21

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າ-

ນ້ອຍຈະຍັງມີຊີວິດຢູ່"

"ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະພົ້ນຄົນມາອີກຄັ້ງ."

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນ້ອງຊາຍຂອງເຈົ້າຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

John 11:24

ລາວຈະພົ້ນຄົນມາອີກຄັ້ງ

"ລາວຈະມີຊີວິດອີກ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຕາຍ

ນີ້" ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍ.

ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່.

ນີ້" ມີຊີວິດ" ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

ແລະໃຜກໍຕາມທີ່ຢູ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະເຊື່ອໃນເຮົາຈະບໍ່ມີມືຕາຍ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແລະວາງໃຈໃນຂໍ້ອະນຸຍາດບໍ່ຢູ່ຫ່າງຈາກພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

ຫລື

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ແລະວາງໃຈໃນເຮົາຈະມີຊີວິດທາງວິນຍານກັບພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

ຈະບໍ່ມີມືຕາຍ

ນີ້" ຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ.

John 11:27

ນາງທຸນພຣະອົງ

"ມາທາເວົ້າກັບພຣະເຢຊູ"

"ແມ່ນແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ, ພຣະ-

ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ທີ່ສະເດັດມາໃນໂລກນີ້."

ນາງມາທາເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະຄຣິດ (ພຣະເມຊີອາ),

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ນາງກ່ອນໄປແລະເອີ້ນມາຮ້ອນ

ນາງມາຮູ້ແມ່ນນ້ອງສາວຂອງນາງມາທາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ອອກໄປແລະເອີ້ນນ້ອງສາວຂອງນາງຊື່ວ່າມາຮູ້"

ທ່ານອາຈານ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ອ້າງເຖິງພຣະເຢຊູ.

ກຳລັງເອີ້ນຫາເຈົ້າ.

"ກຳລັງຖາມວ່າເຈົ້າຈະມາ"

John 11:30

ເວລານັ້ນພຣະເຢຊູຢັງບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫມູ່ບ້ານ

ນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ການສະຫລຸບສັ້ນໆເລື່ອງເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງກ່ຽວກັບທີ່ຕັ້ງຂອງພຣະອົງເຢຊູສ່ວນຕົວ

ນາງຈົງຂາບລົງພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

ນາງມາຮູ້ໄດ້ຄູ່ເຂົາລົງຫລືຄູ່ເຂົາລົງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອສະແດງຄວາມນັບຖື.

ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍກໍຄົງບໍ່ຕາຍ.

ລາຊະໂຣເປັນນ້ອງຊາຍຂອງມາຮູ້. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 11:21.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນ້ອງຊາຍຂອງຂ້ານ້ອຍຈະຍັງມີຊີວິດຢູ່."

John 11:33

ພຣະອົງກໍຮູ້ສຶກສະເໝີພຣະທັຍແລະເປັນທຸກຫລາຍ.

ໂຢຮັນລວມປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

"ເຈົ້າໄດ້ເອົາສົບໄປໄວ້ໃດ"

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ຜູ້ອ່ານກວ່າທີ່ຈະຖາມວ່າ "ເຈົ້າໄດ້ຝັງລາວຢູ່ໃສ?"

ພຣະເຢຊູຊົງພຣະກັນແສງ.

"ພຣະເຢຊູເລີ່ມຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ພຣະເຢຊູເລີ່ມຮ້ອງໄຫ້"

John 11:36

ຮັກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບຮ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຂອງມະນຸດຕໍ່ຫມູ່ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄ

"ຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ສາມາດຮັກສາຄົນຕາຍອອກໄດ້,

ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຕາຍບໍ່ໄດ້ຫລື?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈຂອງຊາວຍິດທົ່ວພຣະເຢຊູ

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວສາມາດປົນປົວຜູ້ຊາຍທີ່ຕາຍອອກໄດ້,

ສະນັ້ນລາວຄວນຈະສາມາດປົນປົວຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ຕາຍ"

ຫລື "ຢ້ອນວ່າລາວບໍ່ໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນີ້ໃຫ້ຫາຍສາບສູນ,

ບາງທີລາວກໍບໍ່ສາມາດປົນປົວຊາຍຄົນນັ້ນໄດ້ ເກີດຕາຍອດ,

ຄືກັບພວກເຂົາເວົ້າວ່າລາວເຮັດ!"

ເປີດຕາ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ. ເບິ່ງ: "ຮັກສາດວງຕາ"

John 11:38

ເມື່ອໄປເຖິງທີ່ອຸໂມງ. ທີ່ປາກຖ້າມີຫີນຮັດປາກໄວ້.

ໂຢຮັນຢຸດເລື່ອງສັ້ນໆເພື່ອຜັນລະນາເຖິງຖ້າທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງລາຊະໂຣ.

ມາທາເອື້ອຍຂອງລາຊະໂຣ

ມາທາແລະມາຮູ້ແມ່ນເອື້ອຍຂອງລາຊະໂຣ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມາທາ,

ເອື້ອຍຂອງລາຊະໂຣ"

ຈົນເຖິງເວລານີ້ ຮ່າງກາຍກໍຄົງຈະເນົາເປື້ອນ

"ຮອດເວລານີ້ຈະມີກິນບໍ່ດີ" ຫລື "ຮ່າງກາຍກໍມີກິນເຫມັນ ແລ້ວ"

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າຫລືວ່າ, ຖ້າເຈົ້າເຊື່ອ ເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາ-

ສິຂອງພຣະເຈົ້າ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ກັບຈຸດທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າຖ້າເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈເຮົາເຈົ້າຈະເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດໄດ້!"

John 11:41

ພຣະເຢຊູເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນແລ້ວກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າເບິ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພະເຢຊູໄດ້ເງິຍ

ຫນ້າຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ"

ພຣະບິດາເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງ ທີ່ພຣະອົງຊົງຝັງຂ້ານ້ອຍ

ພຣະເຢຊູອະທິຖານເຖິງພຣະບິດາ

ດາໂດຍກົງເພື່ອວ່າຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະອົງຈະຝັງ ຄຳ

ອະທິຖານຂອງພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາ, ຂ້າ-

ນ້ອຍຂອບໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ພຣະບິດາ, ຂ້າ-

ນ້ອຍຂອບໃຈທີ່ເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງຂ້ານ້ອຍ."

ພຣະບິດາເອີຍ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ."

"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າເຈົ້າໄດ້ສົ່ງເຮົາ"

John 11:43

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງກ່າວເຊັ່ນນັ້ນ

"ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ"

ພຣະອົງເປີດສູງຮັນດັງ

"ພຣະອົງຮ້ອງອອກມາ"

ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຍິນດັງນັ້ນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ,
 “ການປ່ວຍໄຂ້ນີ້ຈະບໍ່ຕາຍດອກ, ແຕ່ເພື່ອຊູກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າ
 ເພື່ອຫຼືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດເພາະການປ່ວຍໄຂ້ນັ້ນ.”

ແລ້ວພວກເຮົາຈະປະຕິບັດ
ນິຕິບັນຍັດມະນຸດທຳທີ່ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ມີສະກຸນຍົວສິ່ງໃສ່ວ່າພຣະເຢຊູຈະມາສະ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃສ່ຂໍ້ມູນຜົນຫລັກ, ໃຊ້ມັນຢ່າງປອດໄພ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບລາຊະໂຮມແລະຄວາມເຈັບປ່ວຍຂອງລາວເມື່ອ
ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ,
“ການປ່ວຍໄຂ້ນີ້ຈະບໍ່ຕາຍຄອກ, ແຕ່ເພື່ອຊູກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພື່ອທີ່ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດເພາະການປ່ວຍໄຂ້ນັ້ນ.”

ພວກສາວິກທູນພຣະອົງວ່າ, “ອາຈານ,
ເວລານີພວກຢິວກໍລັງຫາທາງເອົາຫີນຄວ່າງໃສ່ພຣະອົງ
ແລະພຣະອົງຢັ້ງຈະກັບໄປຫີນນີ້ອີກຫລື.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບການຍ່າງໃນເວລາກາງເວັນ?
ຖ້າຄົນໃດຍ່າງໄປໃນຕອນກາງເວັນກໍຈະບໍ່ສະດຸດ, ເພາະວ່າເພິ່ນສາມາດເບິ່ງເຫັນໂດຍອາສັຍຄວາມສະຫວ່າງຂອງໂລກນີ້.

John 11:10

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບການຍ່າງຢູ່ກາງຄືນ?
ຖ້າຜູ້ນັ້ນຍ່າງໄປໃນເວລາກາງຄືນ ເຂົາຈະສະດຸດ ເພາະວ່າຄວາມສະຫວ່າງບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເພິ່ນ.

John 11:12

ໃນທາງໃດທີ່ພວກສາວິກຄິດວ່າລາຊະໂຮໂດນອນຫລັບ?

ພວກສາວິກຈຶ່ງທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຖ້າຫາກລາວນອນຫລັບຢູ່ ລາວກໍຄົງຈະຕີປ່ວຍ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດເມື່ອເວົ້າວ່າລາຊະໂຮໂດນອນຫລັບ?
ແຕ່ທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວນັ້ນຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງລາຊະໂຮ, ແຕ່ພວກສາວິກຄິດວ່າພຣະອົງກ່າວນັ້ນຫມາຍເຖິງການນອນຫລັບພັກຜ່ອນ.

John 11:15

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຕິດໃຈທີ່ລາວບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນເມື່ອລາຊະໂຮຕາຍ?
ເຮົາຍິນດີເພາະເຫັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ, ທີ່ເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເຊືອ. ໃຫ້ພວກເຮົາພາກັນໄປຫາລາວເທາະ.

ໂທມັດຄິດວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າພວກເຂົາກັບໄປແຂວງຢູດາຍ?
ໂທມາທີ່ເອີ້ນອີກວ່າຝາແຝດ, ເວົ້າກັບບັນດາສາວິກຂອງລາວວ່າ, ໃຫ້ພວກເຮົາພາກັນໄປກັບພຣະອົງ ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຕາຍກັບພຣະເຢຊູ.

John 11:17

ເມື່ອພຣະເຢຊູມາລາຊະໂຮຢູ່ໃນອຸບໂມງດິນປານໃດ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູມາເຖິງ ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າລາຊະໂຮຢູ່ຖືກນໍ້າໄປຝັງໄວ້ໃນອຸບໂມງໄດ້ສິ້ນແລ້ວ.

ນາງມາທາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງສະເດັດມາ?
ເມື່ອມາທາໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງສະເດັດມາ, ນາງຈຶ່ງອອກໄປພົບພຣະອົງ, ແຕ່ມາຮອດຢັ້ງຢູ່ໃນເຮືອນ.

John 11:21

ມາທາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ພຣະເຢຊູ?

ແຕ່ຂ້າ-

ນ້ອຍຊາບວ່າ ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພຣະອົງຈະທູນຂໍເວລານີ້ຈາກພຣະເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄຜດປະທານໃຫ້ກັບພຣະອົງ.

John 11:24

ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າກັບມາທາວ່າ “ນ້ອຍຊາຍຂອງເຈົ້າຈະກັບຄືນມາອີກ”

ນາງຕອບວ່າແນວໃດຕໍ່ພຣະເຢຊູ?

ມາທາທູນພຣະອົງວ່າ, “ຂ້າ-

ນ້ອຍຮູ້ວ່າລາວຈະຟື້ນຄືນມາອີກຄັ້ງໃນການຟື້ນຄືນໃນວັນສຸດທ້າຍ.”

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະອົງ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຮົາ ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຕາຍ ເຂົາຈະມີຊີວິດຢູ່ ແລະໃຜກໍຕາມທີ່ຢັ້ງມີຊີວິດຢູ່ແລະເຊືອໃນເຮົາຈະບໍ່ມີມືຕາຍ.

John 11:27

ຄໍາພະຍານຂອງນາງມາທາແມ່ນຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ນາງທູນພຣະອົງວ່າ ແມ່ນແລ້ວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້ານ້ອຍເຊືອວ່າທ່ານເປັນພຣະຄຣິດ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະເດັດມາໃນໂລກນີ້.

ມາຮີໂປໃສ?

ເມື່ອນາງກ່າວເຊັ່ນນີ້ແລ້ວນາງກໍອອກໄປແລະເອີ້ນມາຮີອາ ນ້ອງສາວເປັນການສ່ວນຕົວແລະເວົ້າວ່າ, ທ່ານອາຈານຢູ່ທີ່ນີ້ແລະກໍາລັງເອີ້ນຫາເຈົ້າ.

John 11:30

ເມື່ອມາຮີໄດ້ລຸກຂຶ້ນຢ່າງໄວວາແລະອອກໄປ,

ຊາວບິວທີ່ຢູ່ກັບນາງຄິດແລະເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອພວກຍິວ, ທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນກັບນາງແລະກໍາລັງເລົ່າໂລມລາວຢູ່ນັ້ນ, ໄດ້ເຫັນມາຮີອາຟ້າລຸກຂຶ້ນອອກໄປຢ່າງໄວວາ, ພວກເຂົາຈຶ່ງຕາມນາງໄປ ເພາະນັກວ່ານາງກໍາລັງຈະໄປຮ້ອງໄຫ້ຫຼືອຸບໂມງ.

John 11:33

ສິ່ງໃດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າໄດ້ກະຕຸ້ນພຣະເຢຊູໃຫ້ຮ້ອງໄຫ້ໃນວິນຍານແລະກັງວົນໃຈ?
ເມື່ອພຣະເຢຊູເຫັນນາງຮ້ອງໄຫ້, ແລະພວກຍິວທີ່ມາກັບນາງກໍາລັງຮ້ອງໄຫ້ເຫມືອນກັນ, ພຣະອົງກໍຮູ້ສຶກສະເທືອນພຣະທັຍແລະເປັນທຸກຫລາຍ.

John 11:36

ພວກຍິວໄດ້ສະຫລຸບຫຍັງເມື່ອເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຮ້ອງໄຫ້?

ແຕ່ບາງຄົນໃນພວກເຂົາເວົ້າວ່າ,

“ຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ແມ່ນບໍ່ທີ່ສາມາດຮັກສາຄົນຕາຍອດໄດ້, ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ຕາຍບໍ່ໄດ້ຫລື

John 11:38

ນາງມາທາໄດ້ຄັດຄ້ານແນວໃດຕໍ່ຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຢຊູທີ່ຈະເອົາກ້ອນຫີນອອກຈາກປາກຖ້າບ່ອນທີ່ພວກເຂົາວາງລາຊະໂຮ?

ມາທາເອື້ອຍຂອງລາຊະໂຮທີ່ເສຍຊີວິດທູນພຣະອົງວ່າ, “ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈົນເຖິງເວລານີ້ ຮ່າງກາຍກໍຄົງຈະເນົາເບື້ອຍ, ເພາະລາວຕາຍມາໄດ້ສິ້ນແລ້ວ.”

ພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດຕໍ່ການຄັດຄ້ານຂອງມາທາທີ່ເອົາກ້ອນຫີນອອກ?

ພຣະເຢຊູຕອບກັບນາງວ່າ, “ເຮົາບໍ່ໄດ້ບອກເຈົ້າຫລືວ່າ, ຖ້າເຈົ້າເຊືອເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າສີຂອງພຣະເຈົ້າ?”

John 11:41

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ບໍ່ຄືກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເອົາກ້ອນຫີນອອກຈາກຖ້າ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງຍົກຫີນອອກ. ພຣະເຢຊູເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນແລ້ວກ່າວວ່າ, “ພຣະບິດາເອີຍ, ຂ້ານ້ອຍຂອບພຣະຄຸນພຣະອົງທີ່ພຣະອົງຊົງຟັງຂ້ານ້ອຍ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງອະທິຖານດັ່ງນັ້ນແລະເວົ້າສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າກັບພຣະບິດາ?

ຂ້ານ້ອຍຮູ້ວ່າພຣະອົງຊົງຟັງສ່ຽງຂອງຂ້ານ້ອຍຢູ່ສະເຫມີ, ແຕ່ເພາະຝູງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຍືນອ້ອມຮອບຂ້ານ້ອຍ ທີ່ຂ້ານ້ອຍເວົ້າຢ່າງນີ້ກໍ, ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຊືອວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.

John 11:43

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຢຊູອ້າງຂຶ້ນດ້ວຍສ່ຽງດັງວ່າ, “ລາຊະໂຮ, ອອກມາ!”

ຜູ້ຕາຍນັ້ນກໍໄດ້ອອກມາ; ທັງມີ ແລະ ຕີນຂອງເຂົາຍັງມີຜ້າຝັນຢູ່, ແລະໃບໜ້າຂອງເຂົາກໍຍັງມີຜ້າຝັນຢູ່ນຳ. ພຣະເຢຊູບອກກັບພວກເຂົາວ່າ, ຈົງແກ້ຜ້າທີ່ຝັນເຂົາແລະປ່ອຍເຂົາເຖິດ.

John 11:45

ຊາວບິວຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນລາຊະໂຮອອກມາຈາກຖ້າ?

ພວກຍິວຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ມາຫາມາຮີອາ ແລະໄດ້ເຫັນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເຮັດກໍເຊືອໃນພຣະອົງ ແຕ່ບາງຄົນນັ້ນໄດ້ໄປຫາພວກຝາຣີຊາຍ ເພື່ອບອກສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງເຮັດ.

John 11:49

ໃນກອງປະຊຸມລະບຽງປະໂຫຍດຂອງພວກປະໂຫຍດໃຫຍ່ແລະພວກຝາຣີຊາຍເພິ່ນໄດ້ກ່າວຄໍາພະກາຍະຝາແນວໃດ?

ແຕ່ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາ, ຊືກາຍະຝາ, ທີ່ເປັນມະຫາປະໂຫຍດໃນປະຈຸບັນ, ໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, ພວກທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກຫຍັງເລີຍ, ທ່ານບໍ່ພິຈາລະນາເບິ່ງເລີຍວ່າໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຄົນດຽວຕາຍເພື່ອທຸກຄົນກໍດີກວ່າໃຫ້ທັງປະເທດຊາດຈົບຫາຍ.

John 11:51

ຕັ້ງແຕ່ມື້ນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປໄດ້ວາງແຜນແນວໃດ?

ຫລັງຈາກວັນນັ້ນມາພວກເຂົາກໍເລີ່ມວາງແຜນເພື່ອຫາທາງຂ້າພຣະອົງໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ.

John 11:54

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ລາວປຸກລາຊະໂຮ?

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສະເດັດຢ່າງເປີດເຜີຍຖ້າມາກາງພວກຄົນຍິວອີກ, ແຕ່ໄດ້ສະເດັດອອກຈາກທີ່ນັ້ນໄປຍັງຊົນນະບົດທີ່ຢູ່ໄກໄປ ເຂົ້າໄປເຖິງເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າ ເອຟຣາອິມ. ພຣະອົງປະຕິບັດກັບພວກສາວິກທີ່ນັ້ນ.

John 11:56

ປະໂຫຍດໃຫຍ່ແລະພວກຝາຣີຊາຍອອກຄໍາສັ່ງຫຍັງ?

ແລ້ວພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກຝາຣີຊາຍ ໄດ້ອອກຄໍາສັ່ງໄວ້ວ່າ ຖ້າຜູ້ໃດກໍຕາມຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຢູ່ໃສ, ຜູ້ນັ້ນຈະຕ້ອງມາລາຍງານແກ່ພວກເຂົາ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄປຈັບພຣະອົງ.

Chapter 12

John 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ເປັນພາສາສວນຫນຶ່ງໃນເລື່ອງ. ພຣະເຢຊູກິນເຂົ້າແລງໃນເບດທານີເມືອມາຣີເອົານົມແຫຼ່ງພາກຕົ້ນຂອງພຣະອົງ.

ຫນຶ່ງລິດ

"ຫນຶ່ງລິດ " ແມ່ນການວັດແທກນ້ຳຫນັກ. ມັນແມ່ນປະມານ ຫນຶ່ງ

ສ່ວນສາມຂອງກິໂລ

ນ້ຳຫອມ

ນີ້ແມ່ນທາດແຫລວທີ່ມີກິນທີ່ຕິເສດໄດ້ໂດຍການໃຊ້ນ້ຳມັນຂອງພຶດແລະດອກໄມ້ທີ່ມີກິນຫອມວ່າ "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຮົາດຽວນີ້!"

ນ້ຳມັນນາດາ

ນີ້ແມ່ນນ້ຳຫອມທີ່ຜະລິດຈາກສີບົວ,

ດອກເປັນຮູບລະຄັງໃນພູເຂົາຂອງເນປານ, ຈິນ, ແລະອື່ນໆ.

ໃນເຮືອນກໍ່ຫອມກຸ່ມເຕັມໄປດ້ວຍກິນຫອມຈາກນ້ຳມັນຫອມນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກິນຫອມຂອງນ້ຳຫອມຂອງນາງເຕັມໄປດ້ວຍເຮືອນ"

John 12:4

ຄົນທີ່ຈະທໍຣະຍົດພຣະອົງ

"ຄົນທີ່ຕໍ່ມາຊ່ວຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະເຢຊູເຂົ້າມາຈັບກຸມພຣະອົງ"

ເປັນຫຍັງບໍ່ເອົານ້ຳມັນນີ້ປະດາຍເພື່ອໄດ້ເງິນສາມຮ້ອຍເດນາຣີອື່ນ

ແລ້ວເອົາໄປແຈກປາຍໃຫ້ຄົນຍາກຈົນ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນສຽງ. ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງເບິ່ງ:

"ນ້ຳຫອມນີ້ສາມາດຂາຍໄດ້ໃນລາຄາສາມຮ້ອຍໂດລາແລະເງິນກໍ່ຈະຖືກມອບໃຫ້ຄົນທີ່ທ່ານໄວ້ວ່າ

ສາມຮ້ອຍເດນາຣີອື່ນ

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນຕົວເລກ. ເບິ່ງ: "300 ເດນາຣີອື່ນ"

ເດນາຣີອື່ນ

ເດນາຣີອື່ນ ແມ່ນ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກຳມະກອນທຳມະດາສາມາດຫາໄດ້ໃນມື້ເຮັດວຽກ ຫນຶ່ງ.

ລາວເວົ້າຢ່າງນີ້... ບໍ່ແມ່ນເພາະລາວເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຢູ່ດາຈິງຖາມ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄົນທຸກຍາກ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການຊົບອກຂໍ້ມູນພື້ນຫລັງ,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ລາວເວົ້າຢ່າງນີ້ ບໍ່ແມ່ນເພາະລາວເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄົນຍາກຈົນ,

ແຕ່ເພາະລາວເປັນຂະໂມຍ: ລາວດູແລຖົງເງິນ ແລະລາວລັກເງິນທີ່-

ໃສ່ໄວ້ໃນນັ້ນ.

"ລາວເວົ້າແນວນີ້ເພາະວ່າລາວເປັນຄົນຂີລັກ. ລາວບໍ່ສົນໃຈຄົນທຸກຍາກ"

John 12:7

“ປ່ອຍໃຫ້ນາງເກັບສິ່ງທີ່ນາງມີໄວ້ ເພື່ອມີທີ່ຝັງສົບຂອງເຮົາເຖິດ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າການກະທຳຂອງຜູ້ຍິງສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ວ່າເປັນການທີ່ຄົນທີ່ທ່ານໄວ້ວ່າ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານາງຮູ້ຄຸນຄ່າຫລາຍປານໃດ!

ດ້ວຍວິທີນີ້ນາງໄດ້ກະກຽມຮ່າງກາຍຂອງເຮົາເພື່ອການຝັງສົບ"

ຄົນຍາກຈົນຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າສະເຫມີ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີໂອກາດທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອຄົນທຸກຍາກສະເຫມີ

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະມີຄົນທີ່ທຸກຍາກຢູ່ໃນບັນດາພວກເຈົ້າ,

ແລະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍພວກເຂົາທຸກຄັ້ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານສະເຫມີໄປ."

ໂດຍວິທີນີ້ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນີ້ກັບເຈົ້າສະເຫມີ"

John 12:9

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງສຳຄັນ.

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນບອກກ່ຽວກັບກຸ່ມຄົນໃຫມ່ທີ່ມາບ້ານເບທະນີຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະພຣະອົງ

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າລາຊະໂຣມີຊີວິດອີກເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວຫລາຍຄົນເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ

ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວຫລາຍຄົນໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູໃນຖານະເປັນພຣະເຢຊູ

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

John 12:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕົ້ນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະປະຊາຊົນໃຫ້ກຽດພຣະອົງເປັນກະສັດ.

ຝູງປະຊາຊົນຂະນາດໃຫຍ່

ຝູງປະຊາຊົນຂະນາດໃຫຍ່

ໂຮຮັນນາ

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍວ່າ "ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຮົາດຽວນີ້!"

ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ສະເດັດມາ

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມປຣາຖນາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສິ່ງດີໆເກີດຂຶ້ນກັບຄົນ.

ມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຊີ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ, ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງສິດອຳ

ນາດແລະອຳນາດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມາເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື "ມາໃນ

ອຳນາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

John 12:14

ພຣະອົງຊົງຝັບລໍ່ຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງແລະຂຶ້ນຂີລໍ່ນັ້ນ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງວ່າພຣະເຢຊູຝັບກັບລວາ.

ລາວໝາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຈະຂີລໍ່ດົນເຂົ້າໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ຝັບເຫັນລໍ່ຫນຸ່ມ ແລະນັ່ງຢູ່ເທິງມັນ,

ຂີລໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ"

ໃຫ້ຄົນທີ່ທ່ານໄວ້ວ່າ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍາພີ"

ບຸດຍິງຂອງຊີໂອນ

"ລູກສາວຂອງຊີໂອນ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຈົ້າຊາວເຢຣູຊາເລັມ"

John 12:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນ, ນັກຂຽນ,

ຂັດຂວາງຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອ່ານມີຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຈະເຂົ້າໃຈ.

ຕອນທ່າອິດພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຍັງບໍ່ເດີນໄປເຖິງການເຫລົ້າມີ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ້າມີ" ຫມາຍເຖິງຄຳ

ເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວຍໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ແຕ່ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຮັບກຽດຕິຍົດແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຮະເສີນພຣະເຢຊູ"

ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍວ່າພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ສິ່ງເຫລົ້າມີ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ເຮັດໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຂີລໍ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ

(ໂດຍສັນຮະເສີນພຣະອົງແລະໂບກຕົ້ນປາມ).

John 12:17

ຮ່ອນນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດບັນຍາຍຕົ້ນຕໍ.

ທີ່ນີ້ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າຫລາຍໆຄົນໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູເພາະເຂົາໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າທ່ານໄດ້

ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.

"ພວກເຂົາໄດ້ຍິນຄົນອື່ນເວົ້າວ່າໄດ້ເຮັດຫມາຍສຳຄັນນີ້"

ຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.

"ຫມາຍສຳຄັນ"

ແມ່ນເຫດການຫລືເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທີ່ພິສູດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນຄວາມຈິງ.

ໃນກໍລະນີນີ້, " ສັນຍາລັກ"

ຂອງການລ້ຽງລາຊະໂຣໄດ້ພິສູດວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊີອາ.

ຮ່ອນນີ້ ທ່ານເຮັດອັນໃດບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ພວກຝາຮິຊາຍກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະຢຸດພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພື່ອຢຸດລາວ!"

ເບິ່ງແມ່, ໂລກນີ້ໄດ້ຕິດຕາມມັນໄປແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ພວກຝາຮິຊາຍໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຕຶກຕະລົງທີ່ມີຊື່ນຳກັນເຊິ່ງເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພື່ອຢຸດລາວ!
ອາດແປອີກວ່າ: "ເບິ່ງຄືວ່າທຸກຄົນກໍາລັງກາຍເປັນສາວິກຂອງລາວ!"

ໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນ

John 12:20

ພວກຊາວກຣີກພວກຫນຶ່ງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕອນນີ້ແນ່ນອນ" ຫມາຍເຖິງການແນະນຳ
ຕົວລະຄອນໃໝ່ໃນເລື່ອງ.

ນະມັສະການທຶງານເທສະການ

ໂຢຮັນຫມາຍຄວາມວ່າ " ຊາວກຣີກ "

ເຫລົ່ານີ້ກໍາລັງຈະນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນຊ່ວງປີສະຄາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພື່ອນນະມັສະການພຣະເຈົ້າໃນເທສະການປີສະຄາ"

ເປັດຊາອິດາ

ນີ້ແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງໃນແຂວງຄາລິເລ.

ເພື່ອໄປທຸນພຣະເຢຊູ.

ຟິລິບແລະອັນເດ-

ອາ, ໄດ້ບອກພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບຄຳຂໍຮ້ອງຂອງຊາວກຣີກທີ່ຈະເຫັນພຣະອົງ.
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໂດຍການເພີ່ມຄຳສັບທີ່ບົ່ງບອກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ບອກພຣະເຢຊູສິ່ງທີ່ຊາວກຣີກໄດ້ເວົ້າ"

John 12:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບຟິລິບແລະອັນເດອາ

"ເວລາທີ່ບຸດມະນຸດຈະຮັບກຽດກໍາມາເຖິງແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍ ຄວາມວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາທີ່
ເຫມາະສົມທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດແກ່ມະນຸດໂດຍຜ່ານຄວາມທຸກທໍລະມານ,
ຄວາມຕາຍແລະການກັບຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດເຮົາໃນເວລາທີ່ເຮົາຕາຍແລະກັບຄືນມາອີກ"

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ

ນີ້ທີ່ທ່ານເນັ້ນໜັກວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ສຳຄັນແລະຖືກຕ້ອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ
"ແທ້ໆ, ແທ້ໆ" ໃນ 1:49.

ຖ້າເມັດເຂົ້າບໍ່ຕິກເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ແລະບໍ່ຕາຍໄປ... ກໍຈະເກີດຜົນຫລາຍ.

ນີ້ " ເມັດເຂົ້າສາລີ " ຫລື " ເມັດພັນ " ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳ ລັບຄວາມຕາຍ,
ການຝັງແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ.
ຄືກັນກັບເມັດທີ່ຖືກປູກແລະຢູ່ກອກເປັນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຈະເກີດ ຫມາຍຫລາຍ,
ຫລາຍຄົນກໍຈະເຊື່ອວ່າໃຈໃນພຣະເຢຊູຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຖືກຂ້າ,
ຖືກຝັງ, ແລະຟື້ນຄືນຊີວິດ.

John 12:25

ຜູ້ທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນກໍຈະສູນເສຍຊີວິດ

ນີ້ " ຮັກຊີວິດຂອງຕົນ "

ຫມາຍເຖິງການຜິຈາຣະນາຊີວິດທາງຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງໃຫ້ມີຄຸນຄ່າຫລາຍກວ່າຄຸນຄ່າຂອງຊີວິດໃຈໃນພຣະອົງ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດທີ່ເຫັນຄຸນຄ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງຫລາຍກວ່າຄຸນຄ່າຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນຊີນັ້ນ
ແຕ່ຖ້າຜູ້ກຽດຊັງຊີວິດໃນໂລກນີ້ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນຊີນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ "ກຽດຊັງຊີວິດໃນໂລກນີ້ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນເອງ
ຫນ້ອຍກວ່າທີ່ລາວຮັກຊີວິດຂອງຄົນອື່ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຖືວ່າຊີວິດຂອງຄົນອື່ນສຳຄັນກວ່າຊີວິດຂອງຕົນເອງຈະຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄວ້
ແລະບໍ່ວ່າເຂົາຢູ່ທີ່ໃດ ຜູ້ຮັບໃຊ້ເຮົາຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນເຫມືອນກັນ.

ພຣະເຢຊູຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຈະຢູ່ກັບພຣະອົງໃນສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເມື່ອເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເຮົາຈະຢູ່ກັບເຮົາເຊັ່ນກັນ"

ພຣະບິດາກໍຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນ "ບິດາ" ແມ່ນຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 12:27

ເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດດີ? 'ພຣະບິດາ, ຂໍຊົງຊ່ວຍກັບຂ້າພຣະອົງຈາກຍາມນີ້ຖ້ອນ?

ຂໍສັງເກດນີ້ປະກົດຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງຄຳຖາມທີ່ເປັນສ່ຽງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູປະຖາຖາມຈະຫລີກລ່ຽງການຖືກຄຶງ,
ແຕ່ພຣະອົງເລືອກທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະຖືກຂ້າ.

ເລີຍເດີມມີອັນວ່າ ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເພື່ອຢຸດລາວ.
ຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໃຫ້ລອດຈາກຊົວໂມງນີ້! "

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຄຳແຫ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຍາມນີ້

ນີ້ "ຍາມນີ້"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຈະທຶນທຸກທໍລະມານແລະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊົງໄດ້ຮັບກຽດ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຮິສມີຂອງພຣະອົງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື

"ເປີດເຜີຍພຣະຮິສມີຂອງພຣະອົງ"

ສ່ຽງມາຈາກສະຫວັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າກ່າວ.

ບາງຄັ້ງຜູ້ຄົນຫລີກລ່ຽງການອ້າງອີງໃສ່ພຣະເຈົ້າໂດຍກົງເພາະວ່າພວກເຂົານັບຖືພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າກ່າວຈາກສະຫວັນ"

John 12:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີສ່ຽງກ່າວຈາກສະຫວັນ.

ເວລານີ້ເປັນການຝຶກສາຂອງໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກນີ້" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທັງ ຫມົດ

ໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນຄົນທັງຫມົດ."

ເປັນເວລາທີ່ຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້ຈະຖືກໂຍນອອກໄປ.

ນີ້ " ໄມ້ປັນຫັດ " ຫມາຍເຖິງຊາຕານ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ເຮົາຈະທຳ

ລາຍອຳນາດຂອງຊາຕານຜູ້ທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້"

John 12:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 33

ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບການຖືກຍົກ
(ເບິ່ງ: ການຂຽນຫລັງ)

ແລະເມື່ອເຮົາຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກໂລກນີ້ແລ້ວ

ນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງການຄຶງຂອງພຣະອົງ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອຄົນຍົກສູງຂຶ້ນຂ້ອຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ເຮົາກໍຈະນຳທຸກຄົນເຂົ້າມາຫາເຮົາ."

ໂດຍຜ່ານການຄຶງຂອງພຣະອົງ, ພຣະເຢຊູຈະໃຫ້ຫົນທາງ ສຳ

ຫາຊີວິດຂອງພຣະອົງໃຈໃນພຣະອົງ.

ພຣະອົງກ່າວດັ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງຈະສົນພຣະຊົນຢ່າງໃດ.

ນີ້ແມ່ນຄຳຄວາມ ຫມາຍ ຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ຄົນຈະຄຶງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະຕາຍໄດ້ແນວໃດ" (ເບິ່ງ:

ການຂຽນ ຫນັງ ສື່ດ້ານຫລັງ)

John 12:34

ພຣະບຸດຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກສູງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຖືກຄຶງ.

ທ່ານອາດຈະແປແບບນີ້ໃນແບບທີ່ປະກອບມີຄຳທີ່ບອກໄວ້ວ່າ

"ເທິງໄມ້ກາງແຂນ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ບຸດມະນຸດຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນເທິງໄມ້ກາງແຂນບໍ່?"

ບຸດມະນຸດນັ້ນຄືຜູ້ໃດກັນແທ້?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຕົວຕົນຂອງບຸດມະນຸດນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ຫລື 2)" ທ່ານກຳລັງເວົ້າເຖິງບຸດມະນຸດແມ່ນໃຜ? "

ຄວາມສະຫວ່າງຈະຍັງຢູ່ກັບພວກທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ຈົ່ງຍ່າງໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຄວາມສະຫວ່າງຢູ່, ເພື່ອທີ່-

ຄວາມມືດຈະໄດ້ຕາມທ່ານບໍ່ທັນ.

ເພາະຜູ້ທີ່ຢາງໃນຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ຮູ້ວ່າຕົນກຳລັງໄປທາງໃດ.

ນີ້“ ແສງສະຫວ່າງ” ແມ່ນ

ຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຫັນ
ການ“ ເດີນໄປໃນຄວາມມືດ”

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ມີຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ
ອາດແປອີກວ່າ: “ຄຳ ເວົ້າຂອງເຮົາຄືກັບແສງສະຫວ່າງຕໍ່ເຈົ້າ,
ເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າໃຫ້ເຂົ້າໃຈວິທີ ດຳລົງຊີວິດຕາມພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້າຂອງເຮົາ,

ມັນຈະເປັນຄືກັບການຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດແລະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນບ່ອນທີ່ເຈົ້າຈະໄປ.

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ນັ້ນ,

ຈົ່ງເຊື່ອໃນຄວາມສະຫວ່າງເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເປັນລູກຂອງຄວາມສະຫວ່າງດ້ວຍ.
“ແສງສະຫວ່າງ”

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ
“ລູກຊາຍຂອງຄວາມສະຫວ່າງ”

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຍອມຮັບຂໍ້ວາງສານຂອງພຣະເຢຊູແລະດຳລົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ,

ຍອມຮັບຄຳເວົ້າຂອງເຮົາເພື່ອວ່າຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຢູ່ໃນຕົວເຈົ້າ”

John 12:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍທີ່ໂຢຮັນເລີມຕົ້ນອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ເພື່ອເປັນໄປຕາມຄຳທ່ານວ່າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄັມເອຊາຢາ”

“ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະມີຜູ້ໃດເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍບອກ? ແລະພຣະ-
ກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ສະແດງແກ່ຜູ້ໃດ?”

ນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບຂອງ

ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງເພື່ອສະແດງຄວາມເສີຍເມີຍຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄັມທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເກືອບວ່າບໍ່ມີໃຜເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຮົາ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຫັນວ່າທ່ານມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະຊ່ວຍພວກເຂົາ!”

ພຣະກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ສ້າງແດງແກ່ຜູ້ໃດ?”

ນີ້ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນການກູ້ຊີວິດຂອງພວກເຮົາ.

John 12:39

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາບອດ,

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາແຂງກະດ້າງ” .

ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ຊາວຢິວຖືວ່າຫົວໃຈເປັນອະໄວຍະວະທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຂົ້າໃຈ.

John 12:41

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປີດເຜີຍຕົວເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກທີ່ມະສາລາ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຢຸດພວກເຂົາຈາກການໄປທີ່ມະສາລາ”

ພວກເຂົາມັກການຍົກຍ້ອງຈາກມະນຸດ

ທີ່ລາຍກວ່າການຍົກຍ້ອງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

“ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຄົນສັນຮະເສີນພວກເຂົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າ”

John 12:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດຽວນີ້ໂຢຮັນກັບມາເລົ່າເລື່ອງຕົ້ນຕໍ.

ນີ້ແມ່ນອີກຄັ້ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເລີມເວົ້າກັບຝູງຊິນ.

ພຣະເຢຊູຊົງເປັນສັງຄົມແລະກ່າວວ່າ

ໃນນີ້ໂຢຮັນຫມາຍຄວາມວ່າຝູງຊິນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອຟັງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ພະເຢຊູຮ້ອງຂຶ້ນຕໍ່ຝູງຊິນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ.”

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາ, ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນເຮົາເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ເຊື່ອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາດ້ວຍ

ຄຳສອນພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ຜູ້ທີ່ເຫັນເຮົາເຫັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ.”

John 12:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ພຣະເຢຊູສືບເວົ້າກັບຝູງຊິນ.

ເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃນໂລກນີ້

ນີ້ແມ່ນ “ແສງສະຫວ່າງ” ແມ່ນການປຽບທຽບຕົວຢ່າງຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ເຮົາໄດ້ມາເປັນພຣະເຈົ້າໃນໂລກນີ້ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ກ່າວໄວ້.

ຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດອີກ

ນີ້“ ຄວາມມືດ”

ແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບການດຳລົງຊີວິດໂດຍບໍ່ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: “ອາດຈະບໍ່ສືບຕໍ່ຕາບອດທາງວິນຍານ.”

ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາແຕ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ, ເຮົາຈະບໍ່ພິພາກສາຜູ້ນັ້ນ;

ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອພິພາກສາໂລກນີ້, ແຕ່ມາເພື່ອຊ່ວຍໂລກນີ້ໃຫ້ລອດ.

ນີ້ເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງ. ເຖິງການກ່າວໂທດ.

ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ມາຕັດສິນຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຍິນຄຳສອນຂອງເຮົາແລະປະຕິເສດມັນ,

ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດລາວ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ມາກ່າວໂທດຜູ້ຄົນ.

ໂລກນີ້

ຜູ້ທີ່ມີຮິໂສບານແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນໃນໂລກ.

John 12:48

ໃນວັນສຸດທ້າຍ

“ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດສິນບາບຂອງຜູ້ຄົນ”

ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງນັ້ນຄືຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

“ເຮົາຮູ້ວ່າຄຳເວົ້າທີ່ພຣະ-

ອົງນັ້ນສັ່ງໃຫ້ເຮົາເວົ້າແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ໃຫ້ຊີວິດຕະຫລອດໄປ”

ພຣະບິດາ

ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Translation Questions

John 12:1

ພຣະເຢຊູກັບມາບ້ານເບັດທານີຕອນໃດ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດມາຮອດບ້ານເບັດທານີ, ທີ່ລາຊະ-
ໂຣຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງບັນດານໃຫ້ຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍອາສັຍຢູ່.

ມາຮິໂດເຮັດຫຍັງໃນງານລ້ຽງອາຫານທີ່ເຮັດເພື່ອພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາໄດ້ຈັດຕັ້ງມອກຫານແລງໃຫ້ພຣະອົງທີ່ນັ້ນ, ແລະມາ-
ຫາກຳລັງຮັບໃຊ້ພຣະອົງ, ລາຊະໂຣເປັນຜູ້ຫນຶ່ງທຳມາກາງຄືນເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ກຳລັງຮ່ວມຮັບປະທານຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

John 12:4

ເປັນຫຍັງຢູ່ອາຄິດສະກາຮິອິດຜູ້ຫນຶ່ງຂອງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຈຶມວ່າຄວນຂາຍບ້ານເບັດທານີ
ລາວເວົ້າຢ່າງນີ້ ບໍ່ແມ່ນເພາະລາວເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄົນຍາກຈິນ,
ແຕ່ເພາະລາວເປັນຂະໂມຍ: ລາວດູແລຖົງເງິນ ແລະລາວລັກເງິນທີ່-
ໃສ່ໄວ້ໃນນັ້ນ.

John 12:7

ພຣະເຢຊູຢ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ນັ້ນາຫອມຂອງນາງມາຮິໂຊໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, “ບ່ອຍໃຫ້ນາງເກັບສິ່ງຫນຶ່ງນາງມີໄວ້
ເພື່ອມືທີ່ຟັງສືບຂອງເຮົາເຖິດ. ຄົນຍາກຈິນຈະຢູ່ກັບພວກເຈົ້າສະເຫມີ.
ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານສະເຫມີໄປ.”

John 12:9

ເປັນຫຍັງຝູງຊິນເປັນອັນມາກໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ເບທະນີ?

ແລ້ວພວກຄົນຢິວກຸ່ມໃຫຍ່ກໍຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູປະສະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ,
ແລະພວກເຂົາກໍມາ, ບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອພຣະເຢຊູເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ເພື່ອມາເບິ່ງລາ-
ຊະໂຣ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ເພາະວ່າລາວເປັນເຫດໃຫ້ຄົນຢິວຫລາຍໆ

ຄົນອອກໄປຈາກຄຳສອນຂອງພວກເຂົາ ແລະມາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

John 12:12

ເມື່ອຝູງຊິນໄດ້ຍິນວ່າພຣະເຢຊູກຳລັງສະເດັດມາຝູງຊິນໃນງານເທສະການໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນນຳເອົາໃບຕົ້ນຕານແລະອອກໄປພົບພຣະອົງ ແລະ ຮ້ອງສຽງດັງວ່າ, “ໂຮຊັນນາ! ຂໍໃຫ້ພຣະອົງຜູ້ສະເດັດມາໃນພຣະ-ນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ ຈົງຈະ-ເຮີນ.”

John 12:14

ຄຳພະຍາກອນອັນໃດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດສຳເລັດເມື່ອພຣະເຢຊູເຂົ້າໄປໃນເມືອງເຢຣູຊາລົມ ພຣະອົງຊົງພົບລໍຫນຸ່ມໂຕຫນຶ່ງແລະຂຶ້ນຂີລໍນັ້ນ; ຕາມມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, “ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ບຸດຍິງຂອງຊີໂອນ; ເບີງແມ, ກະສັດຂອງທ່ານມາເຖິງແລ້ວ, ຄືຜູ້ປຣະທັບເທິງລໍຫນຸ່ມນັ້ນ.”

John 12:17

ເປັນຫຍັງຝູງຊົນໃນງານເທສະການຈົງອອກໄປພົບພຣະເຢຊູ?

ຝູງຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງຕອນທີ່ພຣະອົງຊົງເອີ້ນລາຊະ-ໂອໃຫ້ອອກມາຈາກອູໂມງ ແລະພົ້ນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍກໍ່ໄດ້ເປັນພະ-ຍານ ແລະເພາະເຫດນີ້ປະຊາຊົນຈຶ່ງໄປຫາພຣະອົງ, ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນພຣະອົງຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ.

John 12:23

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງໃນເບື້ອງຕົ້ນຫລັງຈາກທີ່ອັນເດອາແລະພິລິບອອກພຣະເຢຊູຊາມັກເອົາກຸ້ມຢູ່ພາຍໃນເມືອງເຢຣູຊາລົມ ພຣະເຢຊູຕອບພວກເຂົາວ່າ, “ເວລາທີ່ບຸດມະ-ນຸດຈະຮັບກຽດກໍ່ມາເຖິງແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູບອກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເມັດເຂົ້າສາລີຖ້າມັນຕົກລົງໃນພື້ນດິນແລະພື້ນດິນຈະເກີດຜົນຫລາຍ ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຖ້າເມັດເຂົ້າບໍ່ຕົກເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ແລະບໍ່ຕາຍໄປ ຈະຍັງຄົງຢູ່ເຫລືອເມັດດຽວ; ແຕ່ຖ້າມັນຕາຍລົງໃນດິນ ກໍ່ຈະເກີດຜົນຫລາຍ.

John 12:25

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຮັກຊີວິດຂອງລາວແລະຜູ້ທີ່ກຽດຊັງຊີວິດຂອງລາວ ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮັກຊີວິດຂອງຕົນກໍ່ຈະສູນເສຍຊີວິດ; ແຕ່ຖ້າຜູ້ກຽດຊັງຊີວິດໃນໂລກນີ້ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນຶ່ງ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າໃຜຮັບໃຊ້ພຣະເຢຊູ?

ຖ້າຜູ້ໃດປະຕິບັດເຮົາ ພຣະບິດາກໍ່ຈະໃຫ້ກຽດຜູ້ນັ້ນ.

John 12:27

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ, “ພຣະບິດາ, ສະຫງ່າຮາລີຄີຊີຂອງທ່ານ.”?

ພຣະບິດາ, ຂໍໃຫ້ພຣະນາມຂອງພຣະອົງຊົງໄດ້ຮັບກຽດ.” ແລ້ວມີສຽງມາຈາກສະຫວັນກ່າວວ່າ, “ເຮົາໄດ້ໃຫ້ຮັບກຽດນັ້ນ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ຮັບກຽດອີກ.”

John 12:30

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງແມ່ນເຫດຜົນທີ່ສຽງມາຈາກສະຫວັນ?

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, “ສຽງບໍ່ໄດ້ມາສຳລັບເຮົາ, ແຕ່ສຳລັບທ່ານທັງຫລາຍ.

ພຣະເຢຊູບອກວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນຕອນນີ້?

ເວລານີ້ເປັນການພິພາກສາຂອງໂລກນີ້: ເປັນເວລາທີ່ຜູ້ປົກ-ຄອງໂລກນີ້ຈະຖືກໂຍນອອກໄປ.

John 12:32

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ແລະຂ້າພະເຈົ້າ,

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຍົກຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ,

ຂ້າພະເຈົ້າຈະດຶງດູດທຸກຄົນເຂົ້າມາຫາຕົວຂ້າພະເຈົ້າ.”

ພຣະອົງກ່າວດັ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະອົງຈະສືບພຣະຊົນຢ່າງໃດ.

John 12:34

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ແລະຂ້າພະເຈົ້າ,

ຖ້າຫາກວ່າເມື່ອຝູງຊົນຖາມວ່າ,” ທ່ານຈະເວົ້າໄດ້ແນວໃດ,

‘ມະນຸດຈະຕ້ອງຖືກຍົກຂຶ້ນ?’ ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບເຂົາເຈົ້າໂດຍກົງວ່າແມ່ນໃຜ?

“ຖືກຍົກຂຶ້ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ, ຈະດຶງຄົນທັງ ຫມົດ ມາຫາຕົວເຮົາ.”

ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ ຄວາມສະ-

ຫວ່າງຈະຍັງຢູ່ກັບພວກທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງ?

ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ, “ຄວາມສະ-

ຫວ່າງຈະຍັງຢູ່ກັບພວກທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວນະທີ່ທ່ານຍັງມີຄວາມສະຫວ່າງຢູ່, ເພື່ອທີ່-

ຄວາມມືດຈະໄລ່ຕາມທ່ານບໍ່ທັນ.

ເພາະຜູ້ທີ່ຢ່າງໃນຄວາມມືດນັ້ນບໍ່ຮູ້ວ່າຕົນກຳລັງໄປທາງໃດ.

ໃນຂະນະທີ່ທ່ານຍັງມີຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ນັ້ນ,

ຈົ່ງເຊື່ອໃນຄວາມສະຫວ່າງເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເປັນລູກຂອງຄວາມສະຫວ່າງດ້ວຍ.”

John 12:37

ເປັນຫຍັງປະຊາຊົນບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ?

ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມທີ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ,

“ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະມີຜູ້ໃດເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍບອກ? ແລະພຣະ-

ກອນຂອງພຣະອົງໄດ້ສະແດງແກ່ຜູ້ໃດ?”

John 12:39

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບເຮົາໃນພຣະເຢຊູ?

ເພາະເຫດນີ້ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເຊື່ອ, ດ້ວຍເອຊາຢາກ່າວໄວ້ອີກວ່າ,

“ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຂົາຕາບອດ, ແລະໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາແຂງກະດ້າງໄປ;

ແລ້ວທັນກັບມາເພື່ອໃຫ້ເຮົາຮັກສາພວກເຂົາໃຫ້ເຊົາດີ.”

John 12:41

ເປັນຫຍັງເອຊາຢາຈຶ່ງເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ເອຊາຢາໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະສະຫງ່າຮາ-

ສີຂອງພຣະເຢຊູ ແລະກ່າວເຖິງພຣະອົງ.

John 12:42

ເປັນຫຍັງຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູບໍ່ຍອມຮັບພຣະອົງ?

ຢ່າງໃດກໍ່ດີ ມີເຈົ້ານາຍຫລວງຫລາຍໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ;

ແຕ່ເປັນເພາະພວກຝາຣີຊາຍ,

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ເປີດເຜີຍຕົວເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກໂລ່ອອກຈາກໂຮງທັມເທສະນາ. ພວກເຂົາມັກ

ນຸດ ຫລາຍກວ່າການຍົກຍ້ອງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

John 12:44

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດກ່ຽວກັບຕົວເອງແລະພຣະບິດາ?

ພຣະເຢຊູຊົງເບິ່ງສຽງດັງແລະກ່າວວ່າ, “ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາ,

ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນເຮົາເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ເຊື່ອໃນຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາດ້ວຍ.

ແລະຜູ້ທີ່ເຫັນເຮົາກໍ່ຈະໄດ້ເຫັນພຣະອົງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາດ້ວຍ.”

John 12:46

ພຣະເຢຊູບອກວ່າພຣະອົງໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກເພື່ອເຮັດຫຍັງ?

ເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາເປັນຄວາມສະຫວ່າງໃນໂລກນີ້,

ເພື່ອຄົນທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດອີກ.

John 12:48

ແມ່ນໃຜຈະຕັດສິນຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູແລະບໍ່ຮັບເອົາ

ຄຳເວົ້າຂອງພຣະອົງ?

ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດເຮົາແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັບເອົາຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາ, ຈະມີຜູ້ໜຶ່ງມາພິ-

ພາກສາເຂົາ. ຄືຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວໄວ້ ຈະພິພາກ-

ສາເຂົາໃນວັນສຸດທ້າຍ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງຄວາມເປັນເອກະພາບຂອງພຣະອົງເອງບໍ່?

ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວຕາມໃຈຂອງເຮົາເອງ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຜູ້ສົ່ງເຮົາມາ,

ເປັນຜູ້ທີ່ບັນຊາວ່າອັນໃດຄວນເວົ້າແລະອັນໃດທີ່ເຮົາຄວນກ່າວ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ກັບມາໄດ້ເວົ້າກັບລາວ?

ເຮົາຮູ້ວ່າພຣະບັນຊາຂອງພຣະອົງນັ້ນຄືຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ, ດັ່ງ-

ນັ້ນເຮົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ ພຣະບິດາທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຮົາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍ່ເວົ້າຢ່າງນັ້ນ.

Chapter 13

John 13:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ມັນຍັງບໍ່ແມ່ນປັດສະດາເທື່ອແລະພຣະເຢຊູຢູ່ນຳພວກສາວິກຂອງພຣະອົງສຳລັບອົງກອນຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍເຖິງການຕັ້ງຂອງເລື່ອງແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພຣະອົງ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ເປັນຕົວຂັ້ນສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

sonofgodprinciples)

ພຣະເຢຊູແລະຢູດາ.

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ມານໄດ້ດີນໃຈຢູ່ດາ ອີສະກາຣີອິດ ລູກຂອງຊີໂມນໃຫ້ທ່ານຍິດທ່ານພຣະເຢຊູ.
ຄຳວ່າ "ໃສ່ໄວ້ໃນໃຈ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງການເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄິດກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ອາດແປອີກວ່າ:

"ມານຊາຕານໄດ້ເຮັດໃຫ້ຢູ່ດາອີສະກາຣີໂອດຜູ້ເປັນລູກຊາຍຂອງຊີໂມນຄິດກ່ຽວກັບຄວາມດີຂອງຕົນເອງ."

John 13:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ທີ 3 ສືບຕໍ່ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຮູ້.

ການກະທຳ ໃນເລື່ອງເລີ່ມຕົ້ນໃນຂໍ້ທີ 4. (ເບິ່ງ: ການຂຽນ ຫນ້າ ຫລັງ)

ພຣະຍິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພຣະຍິດາໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໄວ້ໃນພຣະເຈົ້າຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ມີຂອງພຣະອົງ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍ ສຳ ລັບ ອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ມອບ ອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ກັບພຣະອົງທຸກຢ່າງ"

ພຣະອົງຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະກຳລັງຈະສະເດັດກັບໂປຫາພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູເຄີຍຢູ່ ນຳ

ພຣະບິດາສະເຫມີແລະຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເຮັດວຽກຢູ່ແຜ່ນດິນໃນພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ສຳ ເລັດ.

ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກໂຕະອາຫານຂອງພຣະອົງ,

ແລະຖອດເຄື່ອງທັງຊັ້ນນອກຂອງພຣະອົງອອກ.

ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຜ້າເຊັດຕົວແລະຮັດແອວພຣະອົງໄວ້. ແລ້ວພຣະ-

ອົງຊົງຖອກນ້ຳໃສ່ອ່ານ້ຳແລະເລີ່ມລ້າງຕີນຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຍ້ອນວ່າເຂດນີ້ມີຂີ້ຝຸ່ນຫລາຍ,

ມັນເປັນປະເພນີທີ່ເຈົ້າພາບອາຫານຄຳຈັດຕຽມໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ລ້າງຕີນໃຫ້ແຂກ.

John 13:6

ພຣະອົງຈະລ້າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍຫລື?"

ຄຳ

ຖາມຂອງເປໂຕສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູລ້າງຕີນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ມັນບໍ່ເຫມາະສົມທີ່ທ່ານຈະລ້າງຕີນຂອງຂ້ານ້ອຍ, ຄົນບາບ!"

, "ຖ້າເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລ້າງຕີນໃຫ້ທ່ານ, ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນເຮົາ."

ຕໍ່ໄປນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວເຖິງສອງຜູ້ລົບທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເປໂຕສະນຸຍາດໃຫ້ລາວລ້າງຕີນ.

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າເປໂຕສະແດງໃຫ້ລາວລ້າງຕີນຂອງລາວຖ້າລາວຢາກເປັນສາວິກຕໍ່ໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າເຈົ້າລ້າງເຈົ້າ, ເຈົ້າຈະເປັນຂອງເຮົາຕະຫລອດເວລາ"

John 13:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ຊີໂມນເປໂຕຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ເຈົ້າ " ເພື່ອກ່າວເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

"ຜູ້ໃດທີ່ອາບນ້ຳແລ້ວບໍ່ຈຳເປັນລ້າງຕີນອີກ,

ນີ້" ອາບນ້ຳ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້

ຊຳລະລ້າງບຸກຄົນໃດ ໜຶ່ງ ໃຫ້ເປັນວິນຍານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າຜູ້ໃດໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຈາກພຣະເຈົ້າແລ້ວ,

ດຽວນີ້ລາວພຽງແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊຳລະລ້າງຈາກບາບປະຈຳວັນຂອງລາວ"

ເຂົາກໍສະອາດພຽງພໍແລ້ວ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຈະທໍາຮະຍິດຕໍ່ພຣະອົງແມ່ນຢູ່ດາບໍ່ໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ.

ເພາະສະນັ້ນພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ອະພິຍາຈາກບາບຂອງລາວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະພິຍາຈາກພຣະເຈົ້າ"

John 13:12

"ທ່ານຮູ້ວ່າເຮັດໄດ້ເຮັດອັນໃດໃຫ້ກັບພວກທ່ານ?"

ຂໍ້ສັງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ

ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ພຣະເຢຊູສາມາດເນັ້ນຄວາມ ສຳ ຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກຳ ລັງສອນພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດເພື່ອເຈົ້າ!" (ເບິ່ງ: |)

3ທ່ານເອີ້ນເຮົາວ່າ 'ອາຈານ' ແລະ 'ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,'

ໃນນິພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງນັບຖືພຣະອົງຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າສະແດງຄວາມນັບຖືເຮົາຫລາຍເມື່ອເຈົ້າເອີ້ນເຮົາວ່າ

'ອາຈານ' ແລະ 'ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.'"

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງດັ່ງນີ້:

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຄວນເຕັມໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພຣະອົງແລະຮັບໃຊ້ເຊິ່ງ

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຄວນຮັບໃຊ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນດ້ວຍຄວາມຖອມຕົນ"

John 13:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ເປັນໃຫຍ່ກວ່ານາຍ

"ສຳ ຄັນກວ່າ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບພອນ.

ນີ້" ອວຍພອນ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດສິ່ງດີ, ມີປະໂຫຍດຕໍ່ຄົນ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານ"

ເປັນເຊັ່ນນີ້ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະຄັມສົມບູນ:

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເພື່ອປະຕິບັດຂໍ້ພຣະຄັມຜີ"

ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານຂອງເຮົາຄືຜູ້ທີ່ຈະຍົກສົນທິນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ.'

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ກິນເຂົ້າຈີຂອງເຮົາ" ແມ່ນ ຄຳ ສັບ ສຳ ລັບຄົນທີ່ ຫ້າ

ຫ້າເປັນເພື່ອນ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຍົກຕີນລາວສູງ" ກໍ່ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່

ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ກາຍເປັນສັດຕູ.

ຖ້າທ່ານມີສຳນວນໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ມີຄວາມຫມາຍເຫລົ່ານີ້,

ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນເພື່ອນຂອງເຮົາໄດ້ຫັນມາເປັນສັດຕູ"

John 13:19

ເອົາບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ທ່ານກ່ອນທີ່ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ເຮົາກຳລັງບອກເຈົ້າຕອນນີ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເຊື່ອວ່າ ເຮົາເປັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເຊື່ອວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮົາເວົ້າວ່າເຮົາເປັນ" ຫລື

"ເຈົ້າອາດຈະເຊື່ອວ່າເຮົາແມ່ນພຣະເມຊີອາ"

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

John 13:21

ເປັນທຸກຫລາຍ

ກັງວົນ, ອຸກໃຈ

ຄວາມຈິງ

ແປນິຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນເວລາ 1:49.

ພວກສາວິກກໍ່ເລີ່ມເບິ່ງຫນ້າກັນແລະສົງສັຍວ່າພຣະອົງກ່າວເຖິງຜູ້ໃດ.

"ພວກສາວິກແນມເບິ່ງເຊິ່ງກັນແລະກັນແລະສົງສັຍວ່າ:

ໃຜຈະທໍາຮະຍິດພຣະເຢຊູ?"

John 13:23

ຫນຶ່ງໃນສາວິກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກທີ່ສຸດ,

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ເນີງກາຍຢູ່ຂ້າງໆ ໂຕະ

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງພຣະຄຣິດ, ຊາວຢິວມັກຈະນັ່ງກິນເຂົ້າ ນຳ

ກັນຕາມແບບກຣີກ, ໃນນັ້ນພວກເຂົາມອນຢູ່ເທິງຕຽງຕ່າ.

ພຣະຊວງຂອງພຣະອົງ.

ນອນກັບຫົວຄົນ ໜຶ່ງ ຂ້າງຂອງອີກຄາບອາຫານອີກແບບ ໜຶ່ງ

ໃນແບບກຣີກໄດ້ຖືກຖືວ່າເປັນສະຖານທີ່ແຫ່ງມິດຕະພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດກັບລາວ.

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

John 13:26

ອິສະກາຣິອິດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢູດາແມ່ນມາຈາກບ້ານກິລິອິດ.

ຄືຄົນທີ່ເຮົາຈະເອົາເຂົາຈ້າແລ້ວຍືນໃຫ້ແກ່ລາວ"

ປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການເວັ້ນຄໍາ. ທ່ານສາມາດປະກອບ ຄໍາ ສັບທີ່ເວົ້າເຖິງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທັນທີທີ່ຢູດາເອົາຊິນສ່ວນເຂົາຈື່ອກ"

ຊາຕານກໍ່ເຂົ້າສົງລາວ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນຫມາຍຄວາມວ່າຊາຕານໄດ້ຄວບຄຸມຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງຢູດາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊາຕານໄດ້ເຂົ້າຄວບຄຸມລາວ" ຫລື

"ຊາຕານເລີ່ມຕົ້ນບັງຄັບມັນ"

ແລ້ວພຣະເຢຊູບອກວ່າ,

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູພວມເວົ້າກັບຢູດາ.

"ທ່ານຈະເຮັດຮັ້ນໃດ ກໍ່ຈົ່ງເຮັດໄວ ແມ."

"ເຮັດຢ່າງໄວວາສິ່ງທີ່ທ່ານວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ!"

John 13:28

ທ່ານຈົ່ງໃຫ້ບາງສິ່ງແກ່ຄົນຍາກຈິນ.

ທ່ານສາມາດແປນີ້ເປັນ ຄໍາ ເວົ້າໂດຍກົງ: "ຈົ່ງໄປແລະມອບເງິນ ຈໍາ ນວນ ຫນຶ່ງ ໃຫ້ຄົນຍາກ."

ລາວກໍ່ອອກໄປທັນທີ. ຕອນນັ້ນເປັນເວລາກາງຄືນ.

ໂຢຮັນເບິ່ງຄືວ່າຈະດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຢູ່ທີ່ນີ້ເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າຢູດາຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົນເຜົ່າເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

"ມືດ" ໃນຄວາມມືດຂອງກາງຄືນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນທີ່ມືດມົວທັນທີ" (ເບິ່ງ: ລາຍລັກອັກສອນ - ຝົນຫລັງ | ຂໍ້ມູນຝົນຫລັງ)

John 13:31

"ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບຸດມະນຸດ.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບັດນີ້ຜູ້ຄົນ ກໍ່າ

ລັງຈະເຫັນວິທີທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບຸດມະນຸດທີ່ເປັນສາມເທື່ອ."

Translation Questions

John 13:1

ພຣະເຢຊູຮັກທຸກຄົນດົນປານໃດ?

ກ່ອນເຖິງເທສະການປັດສະຄາ. ເມື່ອພຣະ-

ເຢຊູຊົງຊາບວ່າໃກ້ເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງຈະສະ-

ເດັດຈາກໂລກນີ້ເພື່ອໄປຫາພຣະບິດາ. ພຣະອົງຊົງຮັກຄົນຂອງພຣະອົງທີ່-

ຢູ່ໃນໂລກນີ້ມາຢ່າງໃດ, ແລະພຣະອົງກໍ່ຊົງຮັກຈິນເຖິງທີ່ສຸດ.

ມານຊາຕານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຢູດາອິສະກາຣິອິດ?

ບັດນີ້ ມານໄດ້ດື່ມໃຈຢູດາ ອິສະກາຣິອິດ ລູກຂອງຊີໂມນໃຫ້ທ່-

ຣະຍິດຕໍ່ພຣະເຢຊູ.

John 13:3

ພຣະບິດາໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ພຣະເຢຊູ?

ພຣະອົງຊົງຮູ້ວ່າພຣະບິດາໄດ້ມອບທຸກສິ່ງໄວ້ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຢຊູມາຈາກໃສແລະພຣະອົງໄປໃສ?

ພຣະອົງຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະກໍ່າລັງຈະສະເດັດກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງຂຶ້ນຈາກການຮັບປະທານອາຫານ?

ພຣະອົງຊົງລຸກຂຶ້ນຈາກໂຕະອາຫານຂອງພຣະອົງ,

ແລະຖອດເຄື່ອງຫຸ້ຍນອກຂອງພຣະອົງອອກ.

ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຜ້າເຊັດຕົວແລະຮັດແອວພຣະອົງໄວ້. ແລ້ວພຣະ-

ອົງຊົງຖອກນ້ຳໃສ່ອ່າງນ້ຳແລະເລີ່ມລ້າງຕີນຂອງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ ແລະເຊັດດ້ວຍຜ້າທີ່ພຣະອົງຊົງຮັດແອວໄວ້ນັ້ນ.

John 13:6

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດເມື່ອເປັນໂຕຄັດຄ້ານໃຫ້ລ້າງຕີນຂອງພຣະເຢຊູ?

ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ສິ່ງທີ່ເຮົາກໍ່າລັງເຮັດຢູ່ນີ້ທ່ານຍັງບໍ່ເຂົ້າໃນຕອນນີ້,

ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນຕົວຂອງທ່ານຜູ້ນັ້ນ,

ແລະພຣະອົງຈະໃຫ້ບຸດມະນຸດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນທັນທີ.

ຄໍາ ວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງບຸດມະນຸດ. ຄໍາ ວ່າ "ຕົນເອງ" ແມ່ນ ສໍາ ນຽງທີ່ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເອງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ບຸດມະນຸດທັນທີ"

ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄໍາວ່າ "ລູກນ້ອຍ"

ເພື່ອສື່ສານວ່າພຣະອົງຮັກພວກລູກສິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ.

ເຫມືອນກັບເຮົາໄດ້ບອກກັບພວກປົວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາ ລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຢິວທີ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບຜູ້

ນໍາຊາວຢິວ"

John 13:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍ່ຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ຕາມ.

ທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ ໃສ່ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ. ມັນ ຫມາຍ

ເຖິງຄູ່ຄືນທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນທີ່ຮູ້ຈັກຄວາມຮັກຂອງທ່ານຕໍ່ກັນແລະກັນ"

John 13:36

ຂ້ານ້ອຍຈະສະຫລະຊີວິດນີ້ຖວາຍແດ່ພຣະອົງ."

"ສະຫລະຊີວິດຂອງ ຂ້ານ້ອຍ" ຫລື "ຕາຍ"

"ທ່ານຈະສະຫລະຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ເຮົາຫລື?

ຂໍ້ສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ ຄໍາ ກ່າວຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເວົ້າວ່າເຈົ້າຈະຕາຍເພື່ອເຮົາ, ແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້!"

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະສະຫລະຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ເຮົາສາມເທື່ອ."

"ເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາສາມເທື່ອກ່ອນໄກ່ຂັ້ນ"

ແຕ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈພາຍຫລັງ."

John 13:10

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງວ່າ "ທ່ານທັງ

ຫມົດບໍ່ສະອາດບໍ່?"

ພຣະເຢຊູກ່າວແກ່ລາວວ່າ, "ຜູ້ໃດທີ່ອາບນ້ຳແລ້ວບໍ່ຈໍາເປັນລ້າງຕົວອີກ, ຍົກເວັ້ນແຕ່ຕີນຂອງເຂົາທີ່ຕ້ອງລ້າງ; ເຂົາກໍ່ສະອາດພຽງພໍແລ້ວ, ທ່ານກໍ່ສະ-

ອາດແລ້ວ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນ."

John 13:12

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງລ້າງຕີນພວກສາວິກ?

ເພາະເຮົາໄດ້ວາງແບບຢ່າງໃຫ້ພວກທ່ານເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ປະຕິບັດເຊັ່ນດຽວກັນ

ກັບທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ກັບທ່ານ.

John 13:16

ຮັຖະກອນມີຫລາຍກວ່າກາຍຂອງຕົນຫລືຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາສູ່ກວ່າຜູ້ທີ່ສົ່ງມາໃຫ້?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຂ້າໃຊ້ຈະບໍ່ເປັນໃຫຍ່ກວ່າກາຍ;

ແລະຜູ້ສົ່ງຂ່າວກໍ່ບໍ່ເປັນໃຫຍ່ໄປກວ່າຜູ້ທີ່ສົ່ງເຂົາໄປ.

ໃຜຍົກສິນຕີນສູ່ຕໍ່ພຣະເຢຊູ?

ເຮົາຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກ ແຕ່ທີ່ເປັນເຊັ່ນນີ້ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະຄົມສົມບູນ:

“ຜູ້ທີ່ຮັບປະທານອາຫານຂອງເຮົາຄືຜູ້ທີ່ຈະຍົກສິນຕີນຕໍ່ຕ້ານເຮົາ.”

John 13:19

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກພວກສາວິກວ່າ, " ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າທຸກຄົນບໍ່ສະອາດ"

ແລະ" ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າຈີຂອງຂ້ອຍຍົກສູ່ສິນຕີນຂອງຂ້ອຍ?"

ເຮົາບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ທ່ານກ່ອນທີ່ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະເກີດຂຶ້ນ,

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເຊື່ອວ່າ ເຮົາເປັນ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບໃບຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບພຣະເຢຊູ?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງກັບທ່ານວ່າ, ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮັບຜູ້ທີ່ເຮົາສົ່ງໄປ, ກໍຈະຮັບເຮົາດ້ວຍ, ແລະຜູ້ໃດທີ່ຮັບເຮົາ, ເຂົາກໍຈະຮັບພຣະອົງຜູ້ທີ່ສົ່ງເຮົາມາ."

John 13:23

ເມື່ອພຣະເຢຊູບອກພວກສາວິກຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຂົາຈະທໍາຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ, ຊີໂມນເປໂຕໂຕເດເຮັດຫຍັງ?

ຊີໂມນເປໂຕຈຶ່ງຍົກໜ້າໃສ່ສາວິກຜູ້ນັ້ນກ່າວວ່າ, "ບອກເຮົາເຖິງວ່າພຣະອົງກ່າວນັ້ນແມ່ນຜູ້ໃດ."

John 13:26

ພຣະເຢຊູຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອສາວິກທຶພຣະເຢຊູຮັກຖາມພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຈະທໍາຣະຍົດຕໍ່ພຣະອົງ?
ແລ້ວພຣະເຢຊູຊົງຕອບລາວວ່າ,
"ຄືຄົນທີ່ເຮົາຈະເອົາເຂົາຈ້າແລ້ວຍືນໃຫ້ແກ່ລາວ"
ເມື່ອພຣະອົງເອົາເຂົາຈ້າແລ້ວ, ພຣະອົງຊົງຍືນໃຫ້ແກ່ຢູດາລູກຊີໂມນອິສະກາຣິອດ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເອົາເຂົາຈ້າ?
ຫລັງຈາກນັ້ນ ເມື່ອລາວໄດ້ກິນເຂົ້າຈີຄໍານັ້ນແລ້ວ, ຊາຕານກໍເຂົ້າສົ່ງລາວ, ແລ້ວພຣະເຢຊູບອກວ່າ, "ທ່ານຈະເຮັດອັນໃດ ກໍຈຶ່ງເຮັດໄວ ແມ."

John 13:28

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູເອົາເຂົາຈ້າ?
ຫລັງຈາກທີ່ຢູດາໄດ້ຮັບເຂົ້າຈີແລ້ວ, ລາວກໍອອກໄປທັນທີ. ຕອນນັ້ນເປັນເວລາກາງຄືນ.

John 13:31

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກໍກ່າວວ່າ, "ເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ບຸດມະນຸດຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດໃນບຸດມະນຸດ.

ຊີໂມນເປໂຕໂຕເດເຂົາໃຈວ່າພຣະເຢຊູ

ກໍາລັງຈະໄປໃສ່ເມື່ອພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາວ່າ "ຂ້ອຍໄປໃສ່ເຈົ້າເປັນໄດ້?"

ລູກນ້ອຍທັງຫລາຍ, ເຮົາຈະຢູ່ກັບທ່ານອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ພວກເຈົ້າຈະຊອກຫາເຮົາ, ແລະເຫມືອນກັບເຮົາໄດ້ບອກກັບພວກຍິວ,

'ບ່ອນເຮົາຈະໄປນັ້ນ ພວກເຈົ້າໄປບໍ່ໄດ້',

ຕອນນີ້ເຮົາກັບບອກພວກເຈົ້າເຊັ່ນນີ້ດ້ວຍ.

John 13:34

ພຣະເຢຊູໃຫ້ຄໍາສັ່ງໃຫມ່ແກ່ສາວິກຂອງພຣະອົງແນວໃດ?

ເຮົາໃຫ້ບັນຍັດໃຫມ່ໄວ້ແກ່ທ່ານ, ທ່ານຈຶ່ງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ;

ທ່ານຈຶ່ງຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍ, ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍຈຶ່ງຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງເຊື່ອຝັງຄໍາສັ່ງທີ່ຈະຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ?
ດ້ວຍເຫດນີ້ທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າທ່ານເປັນສາວິກຂອງເຮົາ, ຖ້າທ່ານຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ."

John 13:36

ຊີໂມນເປໂຕໂຕເດເຂົາໃຈວ່າພຣະເຢຊູກໍາລັງຈະໄປໃສ່ເມື່ອພຣະເຢຊູບອກພວກເຂົາວ່າ

"ຂ້ອຍໄປໃສ່ເຈົ້າເປັນໄດ້?"

ເປໂຕທູນພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຕາມພຣະອົງໄປຕອນນີ້ບໍ່ໄດ້? ຂ້ານ້ອຍຈະສະ-

ເໜີ້ເຊີດມີຖວາຍແດ່ພຣະອົງ."

ພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດເມື່ອຊີໂມນເປໂຕເວົ້າວ່າ"

ຂ້ອຍຈະສະລະຊີວິດຂອງເຈົ້າເພື່ອເຈົ້າ."

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, "ທ່ານຈະສະຫລະຊີວິດຂອງທ່ານໃຫ້ເຮົາຫລື?

ເຮົາບອກແກ່ທ່ານວ່າ, ກ່ອນໄກ່ຂັ້ນທ່ານຈະປະຕິເສດເຮົາສາມເທື່ອ."

Chapter 14

John 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.

ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໃຕ້ກັບສາວິກຂອງພຣະອົງ ແລະ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.

"ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານເປັນທຸກເລີຍ.

ນີ້ແມ່ນສໍານວນ. ການມີຫົວໃຈຊຸ່ນວາຍ

ຫມາຍເຖິງການກັງວົນໃຈຫລືກັງວົນໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢຸດຄວາມກັງວົນແລະກັງວົນຫລາຍ"

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົານັ້ນມີຫຼັກຫລວງຫລາຍ.

"ມີຫລາຍບ່ອນທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ, ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າອາໄສຢູ່.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຫລວງຫລາຍ.

ຄໍາ ວ່າ "ຫ້ອງ" ສາມາດຫມາຍເຖິງຫ້ອງດຽວ, ຫລືເຮືອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຮົາຈະໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສໍາລັບທ່ານ.

ພຣະເຢຊູຈະຈັດຕັ້ງມສະຖານທີ່ໃນສະຫວັນສໍາລັບທຸກໆຄົນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ພຣະເຢຊູກໍ່ກ່າວວ່າ:

ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄໍານາມແລະຫມາຍເຖິງສາວິກຂອງພຣະອົງທຸກຄົນ.

John 14:4

ທ່ານຮູ້ຈັກທາງທີ່ເຮົາກໍາລັງຈະໄປ.

"ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດເພື່ອຈະໄປທີ່ນັ້ນ?"

ທາງ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ເຫລົ່ານີ້ 1)

"ເສັ້ນທາງສູ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ພາຄົນໄປຫາພຣະເຈົ້າ."

ຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ເຫລົ່ານີ້ 1)

"ຄົນທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ເວົ້າ ຄໍາ ຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ."

ຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ

ວ່າພຣະເຢຊູສາມາດໃຫ້ຊີວິດແກ່ຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາເຖິງພຣະບິດາໄດ້ນອກຈາກຈະຜ່ານທາງເຮົາ.

ຜູ້ຄົນສາມາດເຂົ້າມາຫາພຣະເຈົ້າແລະອາໄສຢູ່ກັບລາວພຽງແຕ່ໂດຍການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າຫາພຣະບິດາແລະຢູ່ກັບພຣະອົງໄດ້ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າລາວຈະມາຜ່ານຂ້ອຍ."

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 14:8

ຂໍຊົງສໍາແດງພຣະບິດາແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ຖ້ອນ

ຄໍາ ວ່າ "ພຣະບິດາ" ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

"ພິລິບເອີຍ, ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານມາດົນນານຫລາຍແລະທ່ານກໍຍັງບໍ່ຮູ້-

ຈັກເຮົາ?

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ຖ້ອຍ ຄໍາ

ຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພິລິບ,

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານເປັນສາວິກມາເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ.

ພໍດີກ່ອນຮູ້ຈັກເຮົາໃນເວລານີ້!"

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ເຫັນເຮົາກໍໄດ້ເຫັນພຣະບິດາ

ເພື່ອເບິ່ງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ,

ແມ່ນການເຫັນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ຄໍາ ວ່າ " ພຣະບິ-

ດາ"ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານເວົ້າໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ, 'ຂໍຊົງສໍາແດງພຣະບິດາ?'

ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ພິລິບ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານກໍບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າ,

'ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນພຣະບິດາ!'"

John 14:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຖາມ ຄໍາ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ໃນນາມ"ຊີ"ຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊີ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງ ອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງຄຳວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ອາດແປອີກວ່າ: "ຢ້ອນເຮົາ" ຫລື "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ"

ໂລກ

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຮັກພຣະເຈົ້າ.

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຕ້ອງທຸກແລະຢ່າຢ້ານເລີຍ.

"ຢ່າກມີຫົວໃຈຮຸນວາຍ" ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະກັງວົນໃຈຫລືຢ້ານຫລາຍ.

ນິພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະນັ້ນຢ່າຢຸດກັງວົນໃຈ, ແລະຢ່າຢ້ານກົວ"

John 14:28

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຖານ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ

ໃນນິພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພຣະອົງຈະກັບໄປຫາພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ.ເບິ່ງ:

"ເຮົາຈະກັບໄປຫາພຣະບິດາ"

ເພາະພຣະບິດາຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ.

ໃນນິພຣະເຢຊູສຳເລັດວ່າພໍ້ມີອຳນາດຫລາຍກວ່າລູກຊາຍໃນຂະນະທີ່ລູກຊາຍຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາມີສິດ ອຳນາດຫລາຍກວ່າທີ່ເຮົາມີຢູ່ນີ້."

ພຣະບິດາ

ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

Translation Questions

John 14:1

ເປັນຫຍັງເພື່ອໃຈຂອງພວກສາວິກບໍ່ຄວນກັງວົນໃຈ?

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານເປັນທຸກເລີຍ. ຖ້າທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ທ່ານກໍ່ເຊື່ອໃນເຮົາດ້ວຍ.

ຢູ່ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາແມ່ນຫຍັງ?

ໃນຜາສາດຂອງພຣະບິດາຂອງເຮົານັ້ນມີທີ່ຢູ່ຫລວງຫລາຍ. ຖ້າບໍ່ມີ, ເຮົາຄົງບອກພວກທ່ານ, ເຮົາຈະໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສຳລັບທ່ານ.

ພຣະເຢຊູກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບພວກສາວິກ?

ເຮົາໄປຈັດແຈ້ງບ່ອນໄວ້ສຳລັບພວກທ່ານ, ເຮົາຈະກັບມາອີກແລະຮັບທ່ານໄປຢູ່ກັບເຮົາ, ເພື່ອວ່າເຮົາຢູ່ທີ່ໃດພວກທ່ານຈະຢູ່ທີ່ນັ້ນດ້ວຍ.

John 14:4

ມີທາງດຽວທີ່ຈະມາຫາພຣະບິດາໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຕອບລາວວ່າ, "ເຮົາເປັນທາງນັ້ນ, ເປັນຄວາມຈິງ, ແລະເປັນຊີວິດ; ບໍ່ມີຜູ້ໃດມາເຖິງພຣະບິດາໄດ້ນອກຈາກຈະຜ່ານທາງເຮົາ.

John 14:8

ຟິລິບສັງໃຫ້ພຣະເຢຊູເຮັດຫຍັງທີ່ຈະພຽງພໍສຳລັບພວກສາວິກ?

ຟິລິບທູນພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຊົງສຳແດງພຣະບິດາແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍແດ່ທ່ອນ, ນັ້ນກໍ່ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈແກ່ພວກຂ້ານ້ອຍແລ້ວ."

John 14:10

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງບໍ່?

ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ ແລະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາຫລື? ຖ້ອຍຄຳທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານ ເຮົາບໍ່ໄດ້ກ່າວໂດຍສິດອຳນາດຂອງເຮົາເອງ, ແຕ່ເປັນພຣະບິດາຜູ້ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາແລະກຳລັງທ່າງານຂອງພຣະອົງ.

ຖ້າບໍ່ມີເຫດຜົນອື່ນ,

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າພວກສາວິກຄວນເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ໃນພຣະບິດາໃນເມື່ອນີ້ພຣະບິດາກໍ່ກຳລັງຈະໄປ?

ຈຶ່ງເຊື່ອເຮົາເຖິດວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະບິດາ, ແລະພຣະບິດາຊົງຢູ່ໃນເຮົາ, ຫລືບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ກໍ່ຈຶ່ງເຊື່ອເພາະການງານທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນ.

John 14:12

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກສາວິກຈະສາມາດເຮັດວຽກໃຫຍ່ກວ່າພຣະອົງໄດ້?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຮົາຈະເຮັດງານທີ່ເຮົາເຮັດ, ແລະຜູ້ນັ້ນຈະເຮັດງານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້ ເພາະວ່າເຮົາກຳລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈະເຮັດຫຍັງທີ່ພວກສາວິກຖາມໃນນາມຂອງພຣະອົງ?

ຖ້າທ່ານຂໍສິ່ງໃດໃນນາມຂອງເຮົາ, ເຮົາຈະເຮັດສິ່ງນັ້ນໃຫ້.

John 14:15

ພຣະເຢຊູບອກວ່າເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງຖ້າເຈົ້າຮັກພຣະອົງ?

ຖ້າທ່ານຮັກເຮົາ, ທ່ານຈະຮັກສາບັນຍັດຂອງເຮົາ.

ພຣະເຢຊູເອີ້ນຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຄົນອື່ນທີ່ພຣະບິດາຈະປະທະທານໃຫ້ຢູ່ກັບພວກສາວິກຕະຫລອດ?

ພຣະອົງຈະຊົງປະທະທານອົງຜູ້ຊ່ອຍອີກທ່ານຫນຶ່ງ, ເພື່ອທີ່ພຣະອົງນັ້ນຈະໄດ້ຢູ່ກັບພວກທ່ານສະເຫມີໄປ.

ເປັນຫຍັງໂລກຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຮັບເຮົາວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ?

ຄືພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ. ຜູ້ຊົງໂລກບໍ່ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ ເພາະບໍ່ເຫັນແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງຈະຢູ່ໃສ?

ແຕ່ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະອົງ, ເພາະພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານແລະຢູ່ໃນທ່ານ.

John 14:21

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ໃດທີ່ມີບັນຍັດຂອງພຣະເຢຊູແລະຮັກສາໄວ້?

ຜູ້ທີ່ມີບັນຍັດຂອງເຮົາແລະຖືຮັກສາບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ ຜູ້ນັ້ນກໍ່ຄືຜູ້ທີ່ຮັກເຮົາ, ແລະຜູ້ທີ່ຮັກເຮົານັ້ນ ພຣະບິດາຂອງເຮົາຈະຊົງຮັກເຂົາດ້ວຍ, ເຮົາຈະຮັກເຂົາ ແລະເຮົາຈະສຳແດງຕົວຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ເຂົາ."

John 14:25

ພຣະຜູ້ຊ່ອຍ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະບິດາສົ່ງທ່ານ?

ແຕ່ພຣະຜູ້ຊ່ອຍຄືພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຜູ້ທີ່ພຣະບິດາຈະສົ່ງມາໃນນາມຂອງເຮົາ

ພຣະອົງຈະຊົງສອນທ່ານທັງຫລາຍໃນທຸກສິ່ງ ແລະຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຮະນຶກເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າໄວ້ແກ່ທ່ານ.

John 14:28

ໃນເມື່ອນີ້ພຣະບິດາກໍ່ກຳລັງຈະໄປ?

ທ່ານໄດ້ຍິນໃນສິ່ງທີ່ເຮົາກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ,

‘ເຮົາຈະຈາກໄປແລະເຮົາຈະກັບມາຫາພວກທ່ານອີກ’ ຖ້າທ່ານຮັກເຮົາ, ທ່ານຈະຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ, ເພາະພຣະບິດາ

ກໍ່ຈະຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເຮົາ.

ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ເວົ້າກັບພວກສາວິກຫລາຍ?

ຝັງແຕ່ນີ້ໄປເຮົາຈະບໍ່ສົນທະນາຫລາຍກັບພວກທ່ານ, ເພາະວ່າຜູ້ປົກຄອງໂລກຈະມາ.

Chapter 15

John 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.

ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໂຕະກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.

ເຮົາເປັນເຄືອອະນຸກຸນອັນແທ້

ນີ້ແມ່ນ“ ເຄືອແທ້” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບຫຽບ.

ພຣະເຢຊູປຽບຫຽບຕົວເອງກັບເຄືອຫລືຕົ້ນເຄືອ.

ພຣະອົງເປັນແຫລ່ງທີ່ມາຂອງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນ

ດຳຮົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຄືເຄືອໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫມາກທີ່ດີ"

ພຣະບິດາເປັນຜູ້ບິວລະບັດສວນ.

"ຊາວສວນ" ແມ່ນການປຽບຫຽບ. "ຊາວສວນ"

ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງເຄືອເພື່ອຮັບປະກັນວ່າມັນຈະເກີດ ຫມາກ
ໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາເປັນຜູ້ປົວ-
ລະບັດສວນ."

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

**ພຣະອົງຊົງຊົງຕັດກົງທຸກກົງໃນເຮົາທີ່ບໍ່ເກີດຜົນ, ແລະພຣະ-
ອົງຊົງຕອນກົງທຸກກົງທີ່ເກີດຜົນ ເພື່ອທີ່ກົງນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ.**

ນີ້“ ກົງ” ແມ່ນ ຄຳ

ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະສາມາດ

ດຳລົງຊີວິດໃນແນວທາງທີ່ພຣະອົງພໍໃຈ.

ຊົງຕັດກົງ

"ຕັດອອກແລະເອົາໄປ"

ທຸກກົງ

ຕັດທຸກກົງ

John 15:3

ທ່ານສະອາດບໍ່ຮືສຸດແລ້ວເພາະພຣະທັມທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານ.

ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເວົ້າເຖິງຢູ່ນີ້ແມ່ນ "ກົງທີ່ສະອາດ"

ເຊິ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຕັດອອກແລ້ວແລະເປັນກົງທີ່ສະອາດເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ທ່ານ ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ຕະຫລອດຂັ້ນນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບຫລາຍແລະ ຫມາຍ

ເຖິງສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ.

ຈົງຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາຢູ່ໃນທ່ານ. ກໍ່ເຫມືອນກັບກົງຈະເກີດຜົນເອງບໍ່ໄດ້

"ຖ້າທ່ານຍັງຄົງຢູ່ກັບເຮົາ, ເຮົາຈະຢູ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າ" ຫລື "ຍັງຄົງຢູ່ກັບເຮົາ,

ແລະເຮົາຈະຢູ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າ"

ນອກຈາກຈະຕິດຢູ່ກັບເຄືອ

ໂດຍການຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ, ຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະອົງຂຶ້ນກັບພຣະອົງ

ສຳລັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈະຢູ່ກັບເຮົາແລະເພິ່ງພາເຮົາທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ."

John 15:5

ເຮົາເປັນເຄືອອະນຸ່ນ, ທ່ານເປັນກົງ.

"ເຄືອ" ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ. "ກົງ"

ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູແລະເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາປຽບ ເຫມືອນ

ຕົ້ນອະນຸ່ນແລະເຈົ້າຄືກັບສາຂາທີ່ຕິດກັບຕົ້ນເຄືອ."

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮົາ ແລະເຮົາຢູ່ໃນເຮົາ

ໃນນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະອົງ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບເຮົາ, ດັ່ງທີ່ເຮົາຢູ່ກັບພໍ່ຂອງເຮົາ"

ຜູ້ນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍ

ຄຳ ປຽບທຽບທີ່ກ່າວມານີ້ແມ່ນສາຂາທີ່ເກີດ ຫມາກ

ຜົນເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືພຣະເຈົ້າ.

ເຊັ່ນດຽວກັບສາຂາທີ່ຕິດກັບເຄືອ ໄມ້ຈະເກີດ ຫມາກ ຜົນຫລາຍ,

ຜູ້ທີ່ຕິດຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຈະເຮັດຫາຍສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະເກີດຫມາກຜົນຫລາຍ"

ເຮົາກໍ່ເຮັດສິ່ງໃດບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

ທີ່ນີ້ ຄຳ

ປຽບທຽບທີ່ອ້າງອີງແມ່ນກົງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນດີເຊິ່ງເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ຮ່ວມກັບພຣະອົງ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສວນອະນຸ່ນໂຍນມັນຖືກຄືສາຂາ" .

ເຜົາໂຟເສຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໄຟລຸກ ໄຫມ້

ພວກເຂົາ"

ຈົງທຸນຂໍສົງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຈະປຣາຖນາ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືອີງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕອບ ຄຳ

ອະທິຖານຂອງເຂົາເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖາມພຣະເຈົ້າທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ"

ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ສິ່ງນັ້ນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຂົາຈະເຮັດມັນເພື່ອທ່ານ"

John 15:8

ພຣະບິດາຂອງເຮົາໄດ້ຊົງຮັກສາກຽດໃນສິ່ງນີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນເຄົາລົບພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພາະເມື່ອທ່ານເກີດຜົນຫລາຍ

ນີ້“ ຫມາກ ໄມ້” ແມ່ນ ຄຳ ປຽບທຽບ ສຳ ລັບການ

ດຳລົງຊີວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ. ເບິ່ງ: "ເມື່ອທ່ານ

ດຳລົງຊີວິດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງພໍໃຈ"

ທ່ານກໍ່ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ

"ສະແດງວ່າເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງເຮົາ" ຫລື

"ສະແດງວ່າເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮັກສາເຮົາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍ່ຮັກທ່ານຢ່າງນັ້ນ.

ພຣະເຢຊູແບ່ງປັນຄວາມຮັກທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງ. ນີ້ແມ່ນ "ພຣະ-

ອົງຊົງຊົງຕັດກົງທຸກກົງໃນເຮົາທີ່ບໍ່ເກີດຜົນ ແລະພຣະອົງຊົງຕອນກົງທຸກກົງທີ່ເກີດຜົນ ເພື່ອທີ່ກົງນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຈົງຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ.

"ສືບຕໍ່ຍອມຮັບຄວາມຮັກຂອງເຮົາ"

John 15:10

ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ, ທ່ານກໍ່ຈະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ,

ເຊັ່ນດຽວກັບກັບເຮົາໄດ້ເຮັດຕາມບັນຍັດພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ແລະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ.

ເມື່ອຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູເຊື່ອຖືພຣະອົງເຂົາເຈົ້າສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມື່ອທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ,

ທ່ານກໍ່ຈະລົງດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ,

ຄືກັນກັບເຮົາເຊື່ອຖືພໍ່ຂອງເຮົາແລະອາໄສຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ ເພື່ອຄວາມຍິນ-

ດີຂອງເຮົາຈະຢູ່ໃນທ່ານ

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກແບບດຽວກັນທີ່ເຮົາມີ"

ແລະຄວາມຍິນດີຂອງທ່ານຈະຄົບຖ້ວນ.

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກຢ່າງລົບກວນກັບພຣະອົງ"

John 15:12

ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້,

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປຣາຖນາ ສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ຕາມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ສາມາດມີຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານີ້."

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

John 15:14

ທ່ານເປັນສະຫາຍຂອງເຮົາ ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາໄວ້ແກ່ທ່ານ.

"ທ່ານສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານແມ່ນເພື່ອນຂອງຂ້ອຍຖ້າທ່ານສືບຕໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ສັ່ງທ່ານ" (figs explicit)

ເພາະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍ່ໄດ້ສຳ-

ແດງແກ່ທ່ານດ້ວຍ.

"ເຮົາໄດ້ບອກເຈົ້າທຸກຢ່າງທີ່ພຣະບິດາຂອງເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

John 15:16

ທ່ານບໍ່ໄດ້ເລືອກເອົາເອົາ

ພຣະເຢຊູຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຕິດສິນໃຈດ້ວຍຕົນເອງທີ່ຈະເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕິດສິນໃຈທີ່ຈະມາເປັນສາວົກຂອງເຮົາ"

ໄປແລະເກີດຜົນ

ນີ້" ຫມາຍ ໄມ້"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊີວິດທີ່ມີຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ" (ເບິ່ງ:

ຜົນຂອງທ່ານຈະຕັ້ງຢູ່.

"ວ່າຜົນໄດ້ຮັບຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດຄວນຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ເພື່ອວ່າເມື່ອທ່ານທຸນຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຂອງເຮົາ, ພຣະ-

ອົງຈະມອບສິ່ງນັ້ນໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊີ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ສະແດງເຖິງສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ,

ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຈົ້າຂໍຈາກພຣະບິດາ, ພຣະອົງຈະປອະທານໃຫ້ເຈົ້າ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາແກ່ທ່ານນັ້ນ, ຄືໃຫ້ທ່ານຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປອກຖນາ ສິ່ງທີ່ຕິດຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສິນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍ່ຕາມ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາຂໍຢ້າອີກວ່າ ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າແລ້ວ:

ຈົ່ງຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ."

John 15:18

ຖ້າໂລກກຽດຊັງທ່ານ,

ຈົ່ງຮູ້ເຖິງຄຳໂລກໄດ້ກຽດຊັງເອົາກ່ອນທີ່ຈະກຽດຊັງທ່ານ.

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ໂລກ" ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ເປັນ ຄຳ

ອຸປະມາເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແລະຕໍ່ຜົນພຣະອົງ.

ຮັກ

ສິ່ງນີ້ ຫມາຍ ເຖິງມະນຸດ, ຄວາມຮັກສັນຜົນອົງຫລືຄວາມຮັກ ສຳ

ລັບເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

John 15:20

ຈົ່ງຮະນົກເຖິງຄຳທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ

ນີ້" ຄຳ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈິຂໍຄວາມທີ່ເຮົາໄດ້ເວົ້າກັບເຈົ້າ"

ເພາະນາມຂອງເຮົາ

ນີ້ "ເພາະນາມຊື່ຂອງເຮົາ" ແມ່ນ ຄຳ

ອຸປະມາທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຜູ້ຄົນຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງທຸກທໍລະມານເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຂອງພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເຮົາ"

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອທີ່ຈະກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ,

ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວອັນໃດໃນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສອນພວກເຂົາກ່ອນທີ່ຈະອົງ.

ຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ແບ່ງປັນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ມາບອກຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ,

ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວຫຍັງເລີຍໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຕິດສິນພວກເຂົາເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ"

John 15:23

ຜູ້ໃດທີ່ກຽດຊັງເອົາກໍ່ຈະກຽດຊັງພຣະບິດາຂອງເຮົາດ້ວຍ.

ການກຽດຊັງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດແມ່ນການກຽດຊັງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດກິດຈະການທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຖ້າມາກຽດຊັງເອົາ,

ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ, ແຕ່

ທ່ານສາມາດແປ ຄຳ ລົບຄູ່ນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດໃນບັນດາພວກເຂົາວຽກທີ່ບໍ່ມີໃຜເຮັດ,

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບ, ແລະ"

ພວກເຂົາກໍ່ຄົງບໍ່ມີບາບ,

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີບາບ."

ແຕ່ເພື່ອພຣະທັມທີ່ໄດ້ບອກເອົາໄວ້ໃນພຣະບັນຍັດຂອງພວກເຂົາວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອປະຕິບັດ

ຄຳ ພະຍາກອນໃນກົດ ຫມາຍ ຂອງພວກເຂົາ"

John 15:26

ພຣະຜູ້ຊ່ອຍ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ຜູ້ທີ່ເຮົາຈະສົ່ງມາຍັງທ່ານ ຊົງມາຈາກພຣະບິດາ, ນັ້ນຄື, ພຣະວິນ-

ຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜູ້ທີ່ອອກຈາກພຣະບິດານັ້ນ, ພຣະ-

ອົງຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າມາສະແດງໂລກວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະບຸດ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳລັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານຜູ້ທີ່ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະເຮົາ."

ທ່ານເອງກໍ່ເປັນພະຍານເຫມືອນກັນ

ນີ້" ການເປັນພະຍານ" ຫມາຍເຖິງການບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງ: "ທ່ານຍັງຕ້ອງບອກທຸກຄົນສິ່ງທີ່ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບເຮົາ."

ອື່ນໆ.

ນີ້" ການເລີ່ມຕົ້ນ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງຫມາຍ ເຖິງມີ ທຳ

ອິດຂອງການປະຕິບັດວຽກຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕັ້ງແຕ່ມີ

ທຳອິດທີ່ເຮົາເລີ່ມສອນປະຊາຊົນແລະເຮັດການຄຸ້ມຄອງ"

Translation Questions

John 15:1

ເຄືອທີ່ແທ້ຈິງແມ່ນໃຜ?

ເຮົາເປັນເຄືອອະນຸກຸນອັນແທ້.

ຜູ້ປຸກເຄືອແມ່ນໃຜ?

ພຣະບິດາເປັນຜູ້ປົວລະບັດສວນ.

ພຣະບິດາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຄືອທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ?

ພຣະອົງຊົງຕິດກົງທຸກກົງໃນເຮົາທີ່ບໍ່ເກີດຜົນ, ແລະພຣະອົງຊົງຕອນກົງທຸກກົງທີ່ເກີດຜົນ ເພື່ອທີ່ກົງນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍຢູ່ຂຶ້ນ.

John 15:3

ເປັນຫຍັງພວກສາວົກຈົ່ງສະອາດ?

ຈົ່ງຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະເຮົາຢູ່ໃນທ່ານ. ກໍ່ເຫມືອນກັບກົງຈະເກີດຜົນເອງບໍ່ໄດ້ ນອກຈາກຈະຕິດຢູ່ກັບເຄືອ, ທ່ານເອງກໍ່ຈະເກີດຜົນບໍ່ໄດ້, ນອກຈາກທ່ານຈະຢູ່ໃນເຮົາ.

John 15:5

ແມ່ນໃຜເປັນກົງ?

ພວກເຮົາເປັນກົງ.

ເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະເກີດຫມາກຜົນ?

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຮົາ ແລະເຮົາຢູ່ໃນເຂົາ, ຜູ້ນັ້ນຈະເກີດຜົນຫລາຍ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູ?

ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ, ເຂົາຈະຖືກໂຍນຖິ້ມໄປເໝືອນກົງທີ່ຫ່ຽວແຫ້ງ.

ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດແນວໃດເພື່ອສົ່ງພວກເຮົາສ້ອງຂໍ້ຈະເຮັດສຳລັບ?

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນເຮົາ, ແລະຖ້ອຍຄຳຂອງເຮົາຝັງຢູ່ໃນທ່ານ, ຈົ່ງທຸນຂໍສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານຈະປາຖນາ, ແລະທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ສິ່ງນັ້ນ.

John 15:8

ສອງວິທີທາງທີ່ພຣະບິດາໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະບິດາຂອງເຮົາໄດ້ຊົງຮັບກຽດໃນສິ່ງນີ້, ເພາະເມື່ອທ່ານເກີດຜົນຫລາຍ

ທ່ານກໍເປັນສາວິກຂອງເຮົາ. ພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮັກເຮົາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍຮັກທ່ານຢ່າງນັ້ນ. ຈົ່ງຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ.

John 15:10

ເຮົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະຮັກສາຕົວໄວ້ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຢຊູ?

ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມບັນຍັດຂອງເຮົາ, ທ່ານກໍຈະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງເຮົາ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຮົາໄດ້ເຮັດຕາມບັນຍັດພຣະບິດາຂອງເຮົາ ແລະຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ.

John 15:12

ຄວາມຮັກທີ່ຢືນຢັນໃຫຍ່ທີ່ສຸດທີ່ຄົນເຮົາສາມາດມີແມ່ນຫຍັງ?

ນິຕິຄຳບັນຊາຂອງເຮົາ, ໃຫ້ທ່ານຮັກຊົງກັນແລະກັນ ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັກທ່ານ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຄວາມຮັກທີ່ຢືນຢັນໃຫຍ່ກວ່ານີ້, ທີ່ເຮົາຈະໄດ້ສະຫລະຊີວິດຂອງເຂົາແກ່ສະຫາຍຂອງຕົນ.

John 15:14

ພວກເຮົາຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພວກເຮົາເປັນເພື່ອນຂອງພຣະເຢຊູຫລືບ?

ທ່ານເປັນສະຫາຍຂອງເຮົາ

ຖ້າທ່ານເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ບັນຊາໄວ້ແກ່ທ່ານ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງເອີ້ນພວກສາວິກວ່າສະຫາຍຂອງພຣະອົງ?

ເຮົາບໍ່ເອີ້ນທ່ານວ່າຂ້ອຍໃຊ້ອີກຕໍ່ໄປ, ເພາະຂ້ອຍໃຊ້ບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າຍາຍຂອງຕົນກໍລັງເຮັດອັນໃດຢູ່. ເຮົາໄດ້ເອີ້ນທ່ານວ່າເປັນສະຫາຍຂອງເຮົາ,

ເພາະທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຈາກພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ເຮົາກໍໄດ້ສຳ- ແດງແກ່ທ່ານດ້ວຍ.

John 15:18

ເປັນຫຍັງໂລກຈຶ່ງກຽດຊັງຜູ້ທີ່ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ?

ຖ້າໂລກກຽດຊັງທ່ານ, ຈຶ່ງຮູ້ເຖິງວ່າໂລກໄດ້ກຽດຊັງເຮົາກ່ອນທີ່ຈະກຽດຊັງທ່ານ.

John 15:23

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ໂລກບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວຕໍ່ບາບຂອງພວກເຂົາ?

ຖ້າເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດກິຈະການທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄດ້ເຮັດຖ້າມາກາງພວກເຂົາ, ພວກເຂົາກໍຄົງບໍ່ມີບາບ, ແຕ່ຕອນນີ້ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນແລະຍັງໄດ້ກຽດຊັງແລະພຣະບິດາດ້ວຍ.

John 15:26

ໃຜຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ທ່ານເອງກໍເປັນພະຍານເຫມືອນກັນ ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຢູ່ກັບເຮົາຝັ່ງ- ແຕ່ເລີ້ມຕົ້ນ.

ເປັນຫຍັງພວກສາວິກຈຶ່ງເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ຊ່ອຍ ຄືຜູ້ທີ່ເຮົາຈະສົ່ງມາຍັງທ່ານ ຊຶ່ງມາຈາກພຣະບິດາ, ນັ້ນຄື, ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜູ້ທີ່ອອກຈາກພຣະບິດານັ້ນ, ພຣະ- ອົງຈະເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາ.

Chapter 16

John 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່.

ພຣະເຢຊູນັ່ງຢູ່ໃຕ້ໂຕະກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສືບຕໍ່ເວົ້າກັບເຂົາເຈົ້າ.

"ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານເພື່ອທີ່ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດລົ້ມ.

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົມລົງ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ຢຸດການໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາເພາະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ເຈົ້າຕ້ອງໄປຊົມ."

ແຕ່ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອບຸກຄົນທີ່ຂ້າທ່ານຈະຄິດວ່າ

ຄົນກໍລັງເຮັດການນີ້ເພື່ອບຸກຄົນພຣະເຈົ້າ.

"ມັນຈະມີມື້ ຫນຶ່ງ ເກີດຂຶ້ນວ່າຄົນ ຫນຶ່ງ ຈະຂ້າທ່ານແລະຄິດວ່າລາວ ກໍາລັງເຮັດບາງສິ່ງທີ່ດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

John 16:3

ພວກເຮົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ ແລະບໍ່ຮູ້- ຈັກເຮົາດ້ວຍ.

ພວກເຮົາຈະຂ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາທີ່ເຮົາຮັບຢູ່.

ພຣະບິດາ

ພວກເຮົາຈະຂ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາທີ່ເຮົາຮັບຢູ່. (son of god principles)

ທ່ານຈະຮະນຶກວ່າເຮົາໄດ້ບອກກັບທ່ານກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ນີ້ "ຊົວໂມງ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະຂຶ້ນເຫັງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ທ່ານທຸກໆສະມານ"

ຕັ້ງແຕ່ທ່ານອິດ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງມື້ ທ່າ

ອິດຂອງການປະຕິບັດງານຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເລີ້ມຕົ້ນຕິດຕາມເຮົາ"

John 16:5

ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວິກມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕອນນີ້ເຈົ້າມີຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ"

ເພາະຖ້າເຮົາບໍ່ຈາກທ່ານໄປ, ອົງຜູ້ຊ່ອຍນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ມາຫາທ່ານ,

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບພວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ສະຫນັບ

ສະຫນູນຈະມາຫາເຈົ້າພຽງແຕ່ເຮົາຈະໄປ"

ສະດວກສະບາຍ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳ ແຫນ່ງ ສຳ ລັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຜູ້ທີ່ຈະຢູ່ ນຳ

ພວກສາວິກຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູຈາກໄປ.

John 16:8

ອົງຜູ້ຊ່ອຍຈະພິສູດໃຫ້ໂລກຮູ້ແຈ້ງຄວາມຜິດບາບ, ຄວາມຊອບທັມ

ເພາະເຮົາກໍລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ

ເມື່ອພຣະວິນຍານບໍລິສຸດສະເດັດມາ,

ເຮົາເລີ້ມສະແດງໃຫ້ຄົນຮູ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນບາບ.

ສະດວກສະບາຍ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ນີ້ແມ່ນ ຊົມ.

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ຫມາຍ ເຖິງຄົນໃນໂລກ

ໃນເລື່ອງບາບນັ້ນ, ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນເຮົາ.

"ພວກເຂົາມີຄວາມຜິດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນເຮົາ"

ໃນເລື່ອງຄວາມຊອບທັມນັ້ນ, ເພາະເຮົາກໍລັງຈະໄປຫາພຣະບິດາ,

ແລະທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຮົາອີກ.

"ເມື່ອເຮົາກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າ, ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນເຮົາອີກ,

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ນີ້ແມ່ນຕຳ ແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

son of god principles)

ໃນເລື່ອງການພິພາກສານັ້ນ, ເພາະຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້ໄດ້ຖືກພິພາກສາແລ້ວ.

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບແລະຈະລົງໂທດພວກເຂົາຕໍ່ບາບຂອງພວກເຂົາ,

ຄືກັນກັບວ່າລາວຈະລົງໂທດຊາຕານ, ຜູ້ທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້"

ຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້ໄດ້ຖືກພິພາກສາແລ້ວ.

ນີ້ " ໄມ້ບັນທັດ " ຫມາຍ ເຖິງຊາຕານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຊາຕານທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້."

John 16:12

ສິ່ງທີ່ຈະບອກກັບພວກທ່ານ

"ຖ້ອຍຄຳສຳລັບທ່ານ" ຫລື "ພຣະຄຳສຳລັບທ່ານ"

ເມື່ອຜູ້ນັ້ນ, ຄືພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງສະເດັດມາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ ສຳ

ລັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຜູ້ທີ່ຈະບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ.

ພຣະອົງຈະນຳທ່ານໄປສູ່ຄວາມຈິງ,

"ຄວາມຈິງ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງທາງວິນຍານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງຈະສອນທ່ານທຸກໆຄວາມຈິງທາງວິນຍານທີ່ທ່ານ

ຈຳ ເປັນຕ້ອງຮູ້"

ເພາະພຣະອົງຈະບໍ່ກ່າວຕາມໃຈຂອງພຣະອົງເອງ

ພຣະເຢຊູ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າພໍ່ຈະເລົ່າກັບວິນຍານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະເລົ່າຫຍັງກ່າມທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເວົ້າ"

ເພາະວ່າພຣະ-
ອົງຈະຊົງເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເອົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.
ນີ້“ ສິ່ງຂອງຂອງເອົາ” ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ
ສອນແລະການເຮັດວຽກທີ່ຢືນຢັນຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເອົາໄດ້ເວົ້າແລະເຮັດແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 16:15
ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະວິນຍານ-
ຍານຊົງເອົາສິ່ງຊຶ່ງເປັນຂອງເອົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.
ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດາວະບອກຄົນອື່ນວ່າຖ້ອຍ ຄຳ
ແລະຜົນງານຂອງພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດາວະບອກທຸກໆຄົນວ່າ ຄຳ
ເວົ້າແລະຜົນງານຂອງເອົາແມ່ນຄວາມຈິງ"

ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເອົາ
"ໄວໆນີ້" ຫລື "ກ່ອນເວລາຫລາຍຈະຜ່ານໄປ"
ພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເອົາ."
"ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ກ່ອນທີ່ເວລາຫລາຍຈະຜ່ານ"

John 16:17
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຢຸດສະງັກລົງເມື່ອພວກສາວິກຖາມກັນວ່າພຣະເຢຊູ
ຫມາຍ ຄວາມວ່າແນວໃດ.

“ພຣະອົງນັ້ນກຳລັງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ເອົາທົ່ວ, ‘ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເອົາ
ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່ານີ້ ຫມາຍ
ເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ.
ພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເອົາ,'
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ອາດ ຫມາຍ
ເຖິງການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຫລື 2) ສິ່ງນີ້ອາດ ຫມາຍ
ເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະເຢຊູໃນຕອນທ້າຍຂອງເວລາ.

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.
John 16:19
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.
“ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຖາມກັນໃນຫມູ່ພວກທ່ານເອງຫລືທີ່ວ່າ, ‘ອີກບໍ່ດົນ
ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເອົາ,
ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ
ຖາມນີ້ເພື່ອໃຫ້ສາວິກຂອງພຣະອົງສຸມໃສ່ສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາດັ່ງນັ້ນ
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຖາມຕົວເອງວ່າເອົາ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າແນວໃດເມື່ອເວົ້າ, ... ເບິ່ງເອົາ. "

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ພວກທ່ານວ່າ,
ແປວິທີນີ້ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ ສຳ ຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.
ແຕ່ໂລກນັ້ນຈະຍືນດີ.
ນີ້“ ໂລກ” ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແຕ່ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຈະມີຄວາມຍືນດີ"

ແຕ່ຄວາມເສຍໃຈຂອງທ່ານຈະປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍືນດີ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ຄວາມໂສກ
John 16:22
ຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະຍືນດີ
ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ເວົ້າເຖິງຫົວໃຈຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຈົ້າຈະດີໃຈຫລາຍ" ຫລື "ເຈົ້າຈະມີຄວາມສຸກຫລາຍ"

ເອົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ
ແປວິທີນີ້ພາສາຂອງທ່ານເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າສິ່ງທີ່ຕໍ່ໄປນີ້ ສຳ ຄັນແລະຖືກຕ້ອງ.
ຖ້າທ່ານທຸນຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ, ພຣະ-
ອົງຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

ໃນຫນຶ່ງ ຄຳ ວ່າ "ຊື່" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນແລະສິດ ອຳ
ນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຖ້າເຈົ້າຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາ, ໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ
ພຣະອົງຈະປຣະທານໃຫ້ເຈົ້າເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເອົາ"

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ
ຫນຶ່ງ“ ນາມຊື່” ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນແລະສິດ ອຳ
ນາດຂອງຄຳວ່າ"ພຣະເຢຊູ". ພຣະບິດາຈະໃຫ້ກຽດ ຄຳ
ຂໍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພາະຄວາມ ສຳ ຄັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຜູ້ຕິດຕາມຂອງເອົາ" ຫລື "ກ່ຽວກັບສິດ
ອຳ ນາດຂອງເອົາ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບເລືອກຄວາມຍິນດີຂອງທ່ານຈະເຕັມບໍ່ຮີບ.
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ທ່ານ"
John 16:25

ເອົາຈະບໍ່ກ່າວກັບທ່ານເປັນຄຳອຸປະມາອີກ
"ໃນພາສາທີ່ບໍ່ຈະແຈ້ງ"

ເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງ
"ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"

ເອົາຈະບອກກັບທ່ານເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະບິດາຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງ.
"ບອກທ່ານກ່ຽວກັບພຣະບິດາໃນວິທີທີ່ທ່ານຈະເຂົ້າໃຈຢ່າງຈະແຈ້ງ."

ພຣະບິດາ
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ແຫນ່ງ ທີ່ ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 16:26

ໃນວັນນັ້ນທ່ານຈະຂໍໃນນາມຊື່ຂອງເອົາ
ຫນຶ່ງ "ນາມຊື່" ແມ່ນນາມ ສຳ ລັບບຸກຄົນແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າຈະຖາມເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຂອງເອົາ"
ພຣະບິດາເອງຊົງຮັກພວກທ່ານ ເພາະວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮັກເອົາ
ເມື່ອບຸກຄົນໃດຮັກພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດ, ພວກເຂົາກໍຮັກພຣະບິດາ,
ເພາະວ່າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ.

ພຣະບິດາ.
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
ເອົາມາຈາກພຣະບິດາ, ແລະໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້. ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ,
ເອົາກໍກ່າວຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເອົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເອົາ."
ຫລັງຈາກການສິ້ນພຣະຊົນແລະການຄືນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ,
ພຣະເຢຊູຈະກັບມາຫາພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ເອົາກໍກ່າວຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເອົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເອົາ."
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ໂລກ
ຄຳວ່າ "ໂລກ" ປຽບເຖິງ ຄົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ດຳລົງຊີວິດໃນໂລກ
John 16:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກສາວິກໄດ້ຕອບຮັບພຣະເຢຊູ.

“ຕອນນີ້ທ່ານເຊື່ອເອົາແລ້ວຫລື?
ຄຳ ກ່າວເຕືອນນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄຳ
ຖາມເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຢຊູສົ່ງໃສ່ວ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຜ່ອມທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ
ເອົາຂອງເອົາວ່າ: “ເຖິງພໍ, ເພາະວ່າພຣະບິດາຈະໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານວາງໃຈໃນເອົາ!”

John 16:32
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພຣະເຢຊູເວົ້າຕໍ່ເຫລົ່າສາວິກຂອງພຣະອົງຕໍ່ໄປ.

ພວກທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກຊະກັນໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນອື່ນຈະກະແຈກກະຈາຍທ່ານ"
ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາຊົງສະຖິດກັບເອົາ.
ນີ້ແມ່ນຄຳແຫນ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກໃນເຮົາ

ນີ້" ຄວາມສະຫງົບສຸກ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມສະຫງົບພາຍໃນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະມີຄວາມສະຫງົບພາຍໃນຍ້ອນຄວາມ ສຳ ພັນຂອງເຈົ້າກັບເຮົາ"

ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມທຸກລຳບາກໃນໂລກນີ້

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ

ເຖິງບັນຫາແລະການຂົນເຖິງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະອິດທິນຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາໄດ້ເອົາຊະນະບັນຫາຕ່າງໆຂອງໂລກນີ້"

Translation Questions

John 16:1

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູເຈົ້າເລືອງເຫລົ່ານີ້ກັບພວກສາວິກ?

ພວກເຂົາຈະໄລ່ທ່ານອອກຈາກໂຮງຫມະເທສນາ ແຕ່ເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອບຸກຄົນທີ່ຂ້າທ່ານຈະຄິດວ່າຕົນກຳລັງເຮັດການນີ້ເພື່ອບູຊາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

John 16:3

ເປັນຫຍັງຜູ້ຄົນຈະເອົາສາວິກຂອງພຣະເຢຊູອອກຈາກທັມສາລາແລະຂ້າພວກເຂົາຈາກພວກເຂົາ?
ພວກເຂົາຈະເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະບິດາ ແລະບໍ່ຮູ້ຈັກເຮົາດ້ວຍ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກພວກສາວິກກ່ຽວກັບເລືອງເຫລົ່ານີ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ?

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ບອກພວກສາວິກກ່ຽວກັບເລືອງເຫລົ່ານີ້ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ?

John 16:5

ແມ່ນຫຍັງຈຶ່ງຕົກວ່າທຶພຣະເຢຊູຈະໄປ?

ແຕ່ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ເປັນການຕົກວ່າທີ່ເຮົາຈະຈາກທ່ານໄປ. ເພາະຖ້າເຮົາບໍ່ຈາກທ່ານໄປ, ອົງຜູ້ຊ່ອຍນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ມາຫາທ່ານ, ແຕ່ຖ້າເຮົາຈາກໄປ, ເຮົາກໍຈະສົ່ງພຣະອົງມາຫາທ່ານ.

John 16:8

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສະດວກສະບາຍຈະເຮັດໃຫ້ໂລກຮູ້ຫຍັງແດ່?

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, -

ອົງຜູ້ຊ່ອຍຈະພິສູດໃຫ້ໂລກຮູ້ແຈ້ງຄວາມຜິດປາບ, ຄວາມຊອບທັມ, ແລະການພິພາກສາ.

John 16:12

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງຈະເຮັດຫຍັງແກ່ພວກສາວິກເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ແຕ່ເມື່ອຜູ້ນັ້ນ, ຄືພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງສະເດັດມາ, ພຣະອົງຈະນຳທ່ານໄປສູ່ຄວາມຈິງ, ເພາະພຣະອົງຈະບໍ່ກ່າວຕາມໃຈຂອງພຣະອົງເອງ.

ພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງຈະສັນຮະເສີນພຣະເຢຊູໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະຊົງໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບກຽດ, ເພາະວ່າພຣະອົງຈະຊົງເອົາສິ່ງທີ່ເປັນຂອງເຮົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.

John 16:15

ວິນຍານແຫ່ງຄວາມຈິງຈະນຳເອົາສິ່ງໃດຂອງພຣະເຢຊູ?

ເຫດສັນນັ້ນ, ເຮົາຈຶ່ງບອກວ່າພຣະວິນຍານຊົງເອົາສິ່ງຊຶ່ງເປັນຂອງເຮົາແລະພຣະອົງຈະບອກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແກ່ທ່ານ.

John 16:17

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູທີ່ພວກສາວິກບໍ່ເຂົ້າໃຈແມ່ນຫຍັງ?

ແລ້ວບາງຄົນໃນພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍເວົ້າຕໍ່ກັນວ່າ,

“ພຣະອົງນັ້ນກຳລັງກ່າວສິ່ງໃດແກ່ເຮົາທີ່ວ່າ,

‘ໃນອີກບໍ່ດົນທ່ານຈະບໍ່ເຫັນເຮົາ

ແລະພາຍຫລັງອີກບໍ່ດົນທ່ານກໍຈະເຫັນເຮົາ,’ ແລະ

‘ເພາະວ່າເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາ’?”

John 16:19

ພຣະອົງເຫລົ່ານີ້ເປັນກັບຄວາມເສົາສະຫລົດໃຈຂອງພວກສາວິກ?

ທ່ານຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມທຸກໂສກເສົ້າ, ແຕ່ຄວາມເສຍໃຈຂອງທ່ານຈະປ່ຽນເປັນຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.

John 16:22

ເປັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກສາວິກມີຄວາມຍິນດີ?

ແຕ່ເຮົາຈະມາຫາທ່ານອີກ, ແລະຈິດໃຈຂອງທ່ານຈະຍິນດີ, ແລະຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເອົາຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີນັ້ນໄປຈາກທ່ານໄດ້.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກພວກສາວິກໃຫ້ຖາມແລະຮັບເຮົາ?

ເຮົາບອກຄວາມຈິງແກ່ທ່ານວ່າ, ຖ້າທ່ານທຸນຂໍສິ່ງໃດຈາກພຣະບິດາໃນນາມຂອງເຮົາ, ພຣະອົງຈະໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

John 16:26

ດ້ວຍເຫດຜົນໃດທີ່ພຣະບິດາຮັກພວກສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ?

ເພາະພຣະບິດາເອງຊົງຮັກພວກທ່ານ ເພາະ-

ວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮັກເຮົາແລະເພາະວ່າທ່ານໄດ້ເຊື່ອວ່າເຮົາມາຈາກພຣະບິດາ.

ພຣະເຢຊູມາຈາກໃສແລະພຣະອົງຊົງໄປໃສ?

ເຮົາມາຈາກພຣະບິດາ, ແລະໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້. ອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ, ເຮົາກໍລ້າງຈະຈາກໂລກນີ້ໄປແລະເຮົາຈະໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຮົາ.

John 16:32

ພຣະເຢຊູບອກວ່າພວກສາວິກຂອງເຮົາຈະເຮັດຫຍັງໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນ?

ເບິ່ງແມ່, ເວລານັ້ນກໍລ້າງຈະມາ, ແລະເວລານັ້ນກໍໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ, ເມື່ອພວກທ່ານຈະຖືກເຮັດໃຫ້ແຕກຊະກັນໄປ,

ທຸກຄົນຈະແຍກກັບໄປບ້ານຂອງຕົນແລະທ່ານຈະປະເຮົາໄວ້.

ຫລັງຈາກທີ່ພວກສາວິກອອກຈາກພຣະອົງຜູ້ດຽວແລ້ວແມ່ນມີໃຜແດ່?

ແຕ່ວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ໂດດດຽວ ດ້ວຍວ່າພຣະບິດາຊົງສະຖິດກັບເຮົາ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກພວກລູກສົດຂອງພຣະອົງໃຫ້ກຳລັງໃຈເຖິງແມ່ນວ່າໃນໂລກເຂົາເຈົ້າຈະມາ?

ເຮົາໄດ້ບອກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແກ່ທ່ານເພື່ອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກໃນເຮົາ.

ທ່ານຈະພົບກັບຄວາມທຸກລຳບາກໃນໂລກນີ້, ແຕ່ຈຶ່ງກ້າຫານເຖິດ:

ເພາະວ່າເຮົາໄດ້ຊະນະໂລກແລ້ວ."

Chapter 17

John 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່. ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແຕ່ດຽວນີ້ລາວເລີ່ມອະທິຖານເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງກໍຊົງເຈັຍພຣະພັກຂຶ້ນເບິ່ງຝ້າ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຈະເບິ່ງໄປຂ້າງເທິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງເບິ່ງເຖິງຫ້ອງຝ້າ."

ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ເພື່ອພຣະ-

ບຸດຈະໄດ້ຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍ້ຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງເພື່ອວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບິດາ.....ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງສຳ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສຳ

ພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວ

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊົ່ວໂມງ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ເຮົາຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານແລະສິ້ນຊີວິດ"

ເນື້ອຫນັງຫນັງຫມົດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆຄົນ.

John 17:3

ນິແຫລະແມ່ນຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ: ຄືການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະ-

ອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ອົງດຽວ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄອດ,

ຊີວິດນີ້ອັນດອນຄືການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ແທ້ອົງດຽວ,

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ.

ຄືການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີປະສົບການກັບພຣະເຈົ້າ,

ກ່ວາພຽງແຕ່ຮູ້ສຶງຕ່າງໆກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ເພາະຂ້າພໍ້ອຍເຮັດກິຈະການທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້າພໍ້ອຍເຮັດນັ້ນສຳເລັດແລ້ວ.

ນີ້ "ວຽກງານ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງການປະຕິບັດຢູ່ຫົວໂລກຂອງພຣະເຢຊູ.

ຂ້າພະເຈົ້າ, ຂໍໃຜດີໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະອົງ
ຄືກຽດຕິຍົດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີສ່ວນກັບພຣະອົງກ່ອນທີ່ໂລກນີ້ມີມາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສະຫງ່າອາລິສັດກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ກ່ອນໂລກນີ້ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ" ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະເຈົ້າພຣະບຸດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະບິດາ, ໃຫ້ກຽດເຮົາໂດຍການ

ນຳເຮົາເຂົ້າສູ່ທີ່ປະຊຸມຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າພວກເຮົາໄດ້ສ້າງໂລກກ່ອນ"

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 17:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມອະທິຖານເພື່ອພວກລູກສິດຂອງພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າແດງພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ສອນພວກເຂົາວ່າເຈົ້າແມ່ນໃຜແລະເຈົ້າເປັນຄົນແນວໃດ."

ຈາກໂລກ.

ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໂລກທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກຜູ້ທີ່ເຊື່ອທາງວິນຍານອອກຈາກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ. ໃນໂລກນີ້ພຣະເຈົ້າແຍກຕ່າງຫາກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ເຂົາໄດ້ປະຕິບັດຕາມພຣະທັມຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຊື່ອຟັງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊື່ອຟັງ

ຄຳ ສອນຂອງເຈົ້າ"

John 17:9

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ອ້ອມວອນເພື່ອໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ໃນໂລກ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການຢູ່ເທິງໂລກແລະການຢູ່ໃນບັນດາຜູ້ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຂໍພຣະອົງຊົງພິທີກຮັກ-

ສາເຂົາໄວ້ໂດຍຮີດອຳນາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະນາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະກາດໃຫ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະອົງ.

ເພື່ອເຂົາຈະເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ ເຫມືອນດັງຂ້າພະເຈົ້າກັບພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູຂໍໃຫ້ຜູ້ເປັນພໍ່ຮັກສາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມສາມາດເປັນພໍ່ຮັກສາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງໄດ້ເປັນເອກະພາບກັບພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງຊົງພິທີກຮັກສາເຂົາໄວ້ໂດຍຮີດອຳນາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຊື່" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງການປົກປ້ອງແລະເບິ່ງແຍງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຮັກສາພວກມັນໄວ້ຢູ່ໃຫ້ການປົກປ້ອງຊື່ຂອງເຈົ້າຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ປົກປ້ອງເຮົາ"

ຫລື "ປົກປ້ອງພວກມັນໂດຍອຳນາດຂອງຊື່ຂອງເຈົ້າທີ່ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເຮົາ"

John 17:12

ຂ້າພະເຈົ້າພິທີກຮັກສາເຂົາ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ຊື່" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງ ອຳ

ນາດແລະການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາຮັກສາພວກມັນດ້ວຍການປົກປ້ອງຂອງເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າປົກປ້ອງພວກເຂົາໄວ້, ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກເຂົາຈົບຫາຍ,

ນອກຈາກລູກທີ່ຫມາຍໄວ້ສຳລັບຄວາມຈົບຫາຍ

"ຄົນດຽວໃນບັນດາພວກເຂົາທີ່ຖືກທຳລາຍແມ່ນລູກຊາຍຂອງການທຳລາຍ"

ລູກທີ່ຫມາຍໄວ້ສຳລັບຄວາມຈົບຫາຍ,

ນີ້ ຫມາຍເຖິງຢູ່ດາຜູ້ທີ່ທຣະຍົດພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທຳນາຍເຄີຍຕັດສິນໃຈມາກ່ອນວ່າທ່ານຈະທຳລາຍ"

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຂໍ້ພຣະຄໍາມີ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດ ຄຳ ພະຍາກອນກ່ຽວກັບພຣະອົງໃນພຣະ ຄໍາ ມີ"

ໃນໂລກ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍ ສຳ ລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຢູ່ໃນ ໃນຂ້າພະເຈົ້າເຕັມວົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ໃຫ້ຄວາມສຸກແກ່ພວກເຂົາ"

ໂລກນີ້ກຽດຊົງເຂົາ ເພາະເຂົາບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ,

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ນີ້ແມ່ນ ຄຳ

ເວົ້າຫຍັງກ່າວເຖິງຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າເອທິເອດ:

"ຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານໄດ້ກຽດຊົງຜູ້ຕິດຕາມຂອງເຮົາເພາະວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ຄືກັນກັບວ່າເຮົາບໍ່ແມ່ນຂອງພວກເຂົາ. "

John 17:15

ຝ່າຍໂລກ

ໃນຂໍ້ຄວາມນີ້, "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ປົກປ້ອງເຂົາໄວ້ໃຫ້ຜົນຈາກມານຮ້າຍ.

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊາຕານ. ເບິ່ງ: "ປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກຊາຕານ,

ມານຊົວຮ້າຍ"

ຂໍຊົງແຍກພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ຈຸດປະສົງໃນການ ກຳ

ນົດໃນໂລກນີ້ພຣະເຈົ້າແຍກຕ່າງຫາກສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໂດຍຄວາມຈິງ" ໃນນີ້ສະແດງໂດຍການສອນຄວາມຈິງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຂອງເຈົ້າເອງໂດຍການສອນຄວາມຈິງໃຫ້ພວກເຂົາ"

ພຣະທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມຈິງ.

"ຂໍຄວາມຂອງທ່ານແມ່ນຄວາມຈິງ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າແມ່ນຄວາມຈິງ"

John 17:18

ມາໃນໂລກ

ນີ້ເຂົ້າໄປໃນ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອະທິບາຍທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ສຳ

ລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຕໍ່ຄົນທົ່ວໂລກ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັບການແຍກໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍພວກເຂົາມັນດຳລົງຢູ່ໃນຄວາມຈິງ"

John 17:20

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຜູ້ເປັນພຣະບິດາ, ສະ-

ເພື່ອເຂົາຈະເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ ເຫມືອນດັງຂ້າພະເຈົ້າກັບພຣະອົງ.

ຂ້າພະເຈົ້າອ້ອມວອນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ

ທີ່ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນເອກະພາບກັບພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອ.

ພຣະບິດາ,

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ເພື່ອໂລກ

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເທື່ອ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ"

John 17:22

ກຽດຕິຍົດຊົງພຣະອົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າອອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ,

"ເຮົາໄດ້ໃຫ້ກຽດຜູ້ຕິດຕາມເຮົາຄືກັບເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກຽດເຮົາ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນ,

ເຫມືອນດັງພຣະອົງກັບຂ້າພະເຈົ້າ:

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດທ້ອນໂຮມ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນດັງອັນດຽວກັນຢ່າງສົມບູນ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມັກຄີກັນຢ່າງສົມບູນ"

ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ຮັບ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທີ່ທຸກຄົນຈະຮູ້"

ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີສິນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

John 17:24

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍ

ນີ້ "ບ່ອນທີ່ເຮົາຢູ່" ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກັບເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາສີ

"ແລະເພື່ອເຫັນຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຂ້ອຍ"

ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກຂ້ານ້ອຍກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງໂລກ.

ນີ້ພຣະເຢຊູ ຫມາຍເຖິງເວລາກ່ອນການສ້າງ. ເຮົາແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະສ້າງໂລກ"

John 17:25

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູຈົບ ຄຳ ອະທິຖານຂອງລາວ.

ຂ້າແດ່ພຣະບິດາຜູ້ຊົງຍຸຕິຫັມ

ນີ້ແມ່ນ "ພໍ່" ແມ່ນຕຳແໜ່ງ ທີ່ ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ໂລກນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ

"ໂລກ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາ ສຳ ລັບຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນກັບເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເຈົ້າເປັນຄົນແນວໃດ"

ຂ້ານ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍ ເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຊື່ແບບໃດ"

ຮັກ...ຮັກ

ຄວາມຮັກແບບນີ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສິນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

Translation Questions

John 17:1

ເປັນຫຍັງພຣະບິດາໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ພຣະເຢຊູເຫນືອ

ເນື້ອຫນັງຫຍັງຫມົດ?

ພຣະອົງກໍຊົງເງິຍພຣະພັກຂຶ້ນເບິ່ງຟ້າແລະກ່າວວ່າ, "ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ບັດນີ້ເຖິງເວລາແລ້ວ ຂໍຊົງໃຜດໃຫ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ເພື່ອພຣະບຸດຈະໄດ້ຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງ.

John 17:3

ຊີວິດຕະຫລອດໄປແມ່ນຫຍັງ?

ຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ: ຄືການທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະ- ອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າທັງຮຽງແທ້ອົງດຽວ, ແລະຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິດ, ທີ່ພຣະ- ອົງຊົງໃຊ້ມາ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າຢູ່ເທິງໂລກແນວໃດ?

ຂ້ານ້ອຍຖວາຍກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະອົງໃນໂລກ ເພາະຂ້ານ້ອຍເຮັດກິ- ຈະການທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍເຮັດນັ້ນສຳເລັດແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການສະຫງ່າຮາສີຫຍັງ?

ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ຂໍໃຜດໃຫ້ຂ້ານ້ອຍໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຕໍ່ພຣະ- ພັກຂອງພຣະອົງ ຄືກຽດຕິຍົດທີ່ຂ້ານ້ອຍມີຮ່ວມກັບພຣະ- ອົງກ່ອນທີ່ໂລກນີ້ມີມາ.

John 17:6

ພຣະເຢຊູເປີດເຜີຍຊື່ຂອງພຣະບິດາໃຫ້ຜູ້ໃດ?

ຂ້ານ້ອຍສຳແດງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ແກ່ບັນດາຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງປຣະ- ທານແກ່ຂ້ານ້ອຍຈາກໂລກ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະບິດາໃຫ້ກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບສະຫນອງ

ຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູແນວໃດ?

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະອົງກ່າວແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ. ຂ້າ- ນ້ອຍໃຫ້ພວກເຂົາແລ້ວແລະພວກເຂົາຮັບໄວ້ ແລະຮູ້ແນ່ວ່າຂ້າ- ນ້ອຍມາຈາກພຣະອົງ, ແລະເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.

John 17:9

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພຣະອົງບໍ່ອະທິຖານເພື່ອໃຜ?

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອ້ອນວອນເພື່ອໂລກ, ແຕ່ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະ- ອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍ, ເພາະວ່າເຂົາເປັນຂອງພຣະອົງ.

ສະຫລຸບໂດຍຫຍັງພຣະເຢຊູໃຫ້ພຣະບິດາເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພຣະເຢຊູ? ພຣະເຢຊູຈະໄດ້ເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງຂ້ານ້ອຍ ຊຶ່ງພຣະອົງຊົງປຣະ- ທານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍ ແຕ່ພວກເຂົາຍັງຢູ່ໃນໂລກນີ້ ແລະຂ້ານ້ອຍກຳ- ລັງຈະໄປຫາພຣະອົງ ແຕ່ພຣະບິດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຂໍພຣະອົງຊົງພິທີກຮັກ- ສາເຂົາໄວ້ໂດຍຮິດອຳນາດແຫ່ງພຣະນາມຂອງພຣະອົງຄືພຣະນາມທີ່ພຣະອົງ ເພື່ອເຂົາຈະເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ ເຫມືອນດັ່ງຂ້ານ້ອຍກັບພຣະອົງ.

John 17:12

ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ໃນໂລກ, ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ ສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ພຣະບິດາໄດ້ມອບໃຫ້?

ພຣະອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍໄວ້ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ຂ້າ- ນ້ອຍປົກປັກພວກເຂົາໄວ້.

John 17:15

ໂດຍສະຫລຸບໂດຍຫຍັງພຣະເຢຊູໃຫ້ພໍ່ເຮັດຫຍັງ ສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ພໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພຣະເຢຊູ?

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະອົງເອົາພວກເຂົາອອກໄປຈາກໂລກ, ແຕ່ຂໍໃຫ້ປົກປ້ອງເຂົາໄວ້ໃຫ້ພົ້ນຈາກມານຮ້າຍ. ເຂົາບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ, ເຫມືອນດັ່ງຂ້ານ້ອຍບໍ່ແມ່ນຝ່າຍໂລກ. ຂໍຊົງແຍກພວກເຂົາໃຫ້ບໍ່ຮິ- ສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ. ພຣະທັມຂອງພຣະອົງເປັນຄວາມຈິງ.

John 17:18

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶງຊ່າລະຕົວເອງ?

ຂ້ານ້ອຍແຍກຕົວໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດເພາະເຫັນແກ່ເຂົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮັບການແຍກໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດດ້ວຍຄວາມຈິງ.

John 17:20

ພຣະເຢຊູອະທິຖານເພື່ອໃຜອີກແດ່?

ຂ້ານ້ອຍບໍ່ໄດ້ອ້ອນວອນເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນພວກດຽວ, ແຕ່ເພື່ອທຸກຄົນທີ່ວາງ- ໃຈໃນຂ້ານ້ອຍ ເພາະຖ້ອຍຄຳຂອງພວກເຂົາ.

ໂດຍສະຫລຸບໂດຍຫຍັງພຣະເຢຊູໃຫ້ພຣະບິດາເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພຣະເຢຊູ? ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ, ດັ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບິ- ດາ, ສະຖິດໃນຂ້ານ້ອຍ, ແລະຂ້ານ້ອຍໃນພຣະອົງ.

ຂ້ານ້ອຍອ້ອນວອນເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາພຣະອົງແລະໃນຂ້ານ້ອຍດ້ວຍ ເພື່ອໂລກຈະໄດ້ ອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.

John 17:22

ພຣະບິດາຮັກຜູ້ທີ່ພຣະອົງມອບໃຫ້ພຣະເຢຊູແນວໃດ?

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ, ເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງກັບຂ້ານ້ອຍ.

John 17:24

ໂດຍສະຫລຸບໂດຍຫຍັງພຣະເຢຊູໃຫ້ພຣະບິດາເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພຣະເຢຊູ?

ຂ້າແດ່ພຣະບິດາ, ຂ້ານ້ອຍປາຖນາຢາກໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ພຣະອົງປຣະ- ທານໃຫ້ແກ່ຂ້ານ້ອຍນັ້ນ, ຢູ່ກັບຂ້ານ້ອຍໃນບ່ອນທີ່ຂ້ານ້ອຍຢູ່ນັ້ນ, ເຫມືອນດັ່ງພຣະອົງກັບຂ້ານ້ອຍ ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກຂ້າ- ນ້ອຍກ່ອນທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງໂລກ.

ໂດຍສະຫລຸບໂດຍຫຍັງພຣະເຢຊູໃຫ້ພຣະບິດາເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພຣະເຢຊູ?

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶງເຮັດໃຫ້ຊື່ຂອງພຣະບິດາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ຜູ້ທີ່ພຣະບິດາປຣະທານໃຫ້?

ຂ້າແດ່ພຣະບິດາຜູ້ຊົງຍຸຕິຫັມ, ໂລກນີ້ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ, ແຕ່ຂ້ານ້ອຍຮູ້- ຈັກພຣະອົງ; ແລະຄົນເຫລົ່ານີ້ຮູ້ວ່າແມ່ນພຣະອົງຊົງໃຊ້ຂ້ານ້ອຍມາ.

John 18:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນພາກຕໍ່ໄປຂອງເລື່ອງ, ເຊິ່ງລວມມີການຈັບກຸມພຣະເຢຊູ. ຂໍ້ທີ 1
ບອກພວກເຮົາເຖິງການ ກໍານົດເລື່ອງແລະຂໍ້ທີ 2
ບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຄຸນຄ່າ.

ຮ່ອມພູກິດໂຮນ

ຮ່ອມພູໃນເຢຣູຊາເລັມແຍກວິຫານພູເຂົາ ຈາກພູເຂົາກິກຫມາກກອກ
ບ່ອນທີ່ມີສ່ວນນີ້

ນີ້ແມ່ນປ່າຂອງຕົ້ນ ຫມາກກ້ຽງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ມີປາກິກຫມາກກອກ"

John 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບທະຫານ, ນາຍແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

ພຣະເຢຊູຊົງຊາບທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຮູ້ທຸກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບພຣະອົງ"

“ມາຫາເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ”

"ພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ"

“ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ”

ຄຳ ວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນມີຄວາມ ຫມາຍ ໃນຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮົາແມ່ນຜູ້ນັ້ນ"

ຄົນທີ່ທ່ານຢຶດພຣະອົງ,

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ມອບລາວ"

John 18:6

“ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ”

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຜູ້ນັ້ນ" ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ແຕ່ມັນມີຄວາມ

ຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"

ລົມລົງເທິງຕີນ.

ຜູ້ຊາຍລົມລົງພື້ນດິນຍ້ອນ ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລົມລົງຍ້ອນອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

“ມາຫາເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ.”

"ພຣະເຢຊູຜູ້ຊາຍຈາກເມືອງນາຊາເຣັດ"

John 18:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 9

ມີການຜັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍຕັ້ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະ
ຄໍາ ພີ ສໍາ ເລັດ.

ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ເຮົາ" ແມ່ນບໍ່ມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ແຕ່ມັນມີຄວາມ

ຫມາຍ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ"

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະທັມອົງຊົງກ່າວວ່າ

ນີ້“ ຄໍາ” ຫມາຍ ເຖິງຖ້ອຍ ຄໍາ

ທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອະທິຖານ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອປະຕິບັດ ຄໍາ

ເວົ້າທີ່ພຣະອົງໄດ້ເວົ້າໃນເວລາທີ່ພຣະອົງອະທິຖານຫາພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ"

John 18:10

ມາລະໂຂ

ມາລະໂຂ ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຂອງມະຫາປະໂລຫິດ.

ຝັກ

ຝາປິດ ສໍາ ລັບມິດຫລືມິດແຫລມ, ດັ່ງນັ້ນມິດຈະບໍ່ຕັດເຈົ້າຂອງ

ເຮົາຈະບໍ່ຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາປຣະທານແກ່ເຮົາຫລື?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນຕໍ່ ຄໍາ

ກ່າວຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:"ເຮົາຕ້ອງຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາ

ດາໄດ້ມອບໃຫ້ເຮົາຢ່າງແນ່ນອນ!"

ຈອກ

ນີ້“ ຈອກ” ແມ່ນ ຄໍາ

ປຽບທຽບທີ່ກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ພຣະເຢຊູຕ້ອງອົດທົນ.

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

John 18:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 14 ບອກພວກເຮົາຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ຄາຍາຟາ.

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາລັບຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ ນໍາ ຊາວຍິວ"

ຈົງຈັບພຣະເຢຊູມັດໄວ້.

ພວກທະຫານໄດ້ມັດມືຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອປ້ອງກັນພຣະອົງໃຫ້ພົ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈັບພຣະເຢຊູແລະໄດ້ມັດລາວໄວ້ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ລາວ

ຫນີ"

John 18:15

ເພາະສາວິກຄົນນັ້ນຮູ້ຈັກກັນກັບມະຫາປະໂລຫິດ,

ແລະເຂົາຈົງເຂົ້າໄປກັບພຣະເຢຊູ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:"ດຽວນີ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ຮູ້ສາວິກ

ສາວິກອີກຄົນຫນຶ່ງນັ້ນ, ຮູ້ຈັກກັບມະຫາປະໂລຫິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນສາວິກຄົນອື່ນ, ເຊິ່ງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຮູ້"

John 18:17

“ທ່ານກໍ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນແມ່ນຫລືບໍ່?”

ສິ່ງນີ້ປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຮັບໃຊ້ສາມາດສະແດງ ຄໍາ

ເວົ້າຂອງນາງຢ່າງລະມັດຮະວັງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງເປັນ ຫນຶ່ງ

ໃນສາວິກຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກຈັບ! ທ່ານບໍ່ແມ່ນບໍ່?"

ພວກຂ້ອຍໃຊ້ກັບເຈົ້າຫນ້າທີ່ກໍ່ປົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ເຮົາຖ່ານມາດັ່ງໄຟເພາະອາ-

ກາດຫນາວ, ຈົ່ງພາກັນປົນລົງໄຟຢູ່.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພວກຂ້າໃຊ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ເຝົ້າຍາມພຣະວິຫານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນ ຫນາວ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະຜູ້ປົກປ້ອງວັດໄດ້ສ້າງຖ່ານໄຟແລະຍືນຢູ່ແລະອົບອຸ່ນຕົວ

ດຽວນີ້

ຄໍາ ສັບນິຖິກ ນໍາ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດຝັກໃນເລື່ອງຕົ້ນຕໍເພື່ອໃຫ້ໂຢຮັນສາມາດເພີ່ມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄົນທີ່

ກໍາ ລັງອຸ່ນຕົວຢູ່ອ້ອມໄຟ.

John 18:19

ພຣະເຢຊູທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະ

ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນກັບ ໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ມະຫາປະໂລຫິດ

ນີ້ແມ່ນກາຍະຟາ. (ເບິ່ງ 18:12)

ກໍ່ຖາມພຣະເຢຊູເຖິງພວກສາວິກຂອງພຣະອົງແລະຄໍາສອນຂອງພຣະອົງ.

ນີ້“ ຄໍາ ສັງສອນຂອງພຣະອົງ” ຫມາຍ

ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູເຄີຍສັງສອນຜູ້ຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບສາວິກຂອງພຣະອົງແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ສອນປະຊາຊົນ"

ເຮົາກ່າວໃຫ້ໂລກລົງຢ່າງເປີດເຜີຍ

ໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານທີ່ພວກຍິວເຄີຍຊຸມນຸມກັນ.

ນີ້“ ຊາວຍິວທັງ ຫມົດ” ແມ່ນການເວົ້າທີ່ລ້າສຸດເຊິ່ງເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ

ໃສ່ ຄໍາ ເວົ້າຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:"ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ"

ທ່ານຖາມເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ

ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຖາມຂ້ອຍກ່ຽວກັບ ຄໍາ ຖາມເຫລົ່ານີ້!"

John 18:22

“ເຈົ້າຕອບມະຫາປະໂລຫິດຢ່າງນັ້ນຫລື?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນັ້ນບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ທ່ານຄວນຕອບຮັບປະໂລຫິດໃຫຍ່!"

“ຖ້າເຮົາເວົ້າຜິດ,

"ບອກເຮົາວ່າເຮົາເວົ້າຫຍັງຜິດ"

ແຕ່ຖ້າເຮົາເວົ້າຖືກ, ທ່ານຕົບເຮົາເຮັດຫຍັງ?

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ

ຄັນຕໍ່ສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູ ກໍາ ລັງເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າເຮົາເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເຈົ້າກໍບໍ່ຄວນຕິເຮົາ!"

John 18:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນໄປກັບເປໂຕ.

ດຽວນີ້

ຖ້ອຍ ຄໍາ ນິຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງເລົ່າເພື່ອໂຍຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເປໂຕ.

“ເຈົ້າເປັນສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນບໍ່ແມ່ນຫລື?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານຍັງເປັນສາວິກຂອງລາວ!"

“ຂ້ອຍເປັນເຈົ້າກັບຄົນນັ້ນໃນສ່ວນບໍ່ແມ່ນຫລື?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອເພີ່ມຄວາມ ສໍາ ຄັນ. ນີ້ ຄໍາ ວ່າ

"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນທ່ານຢູ່ໃນປ່າກົກຫມາກກອກກັບຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຂົາຈັບ!

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບໍ່?"

ເປໂຕປະຕິເສດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເປໂຕປະຕິເສດທີ່ຈະຮູ້ຈັກແລະບໍ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ປະຕິເສດອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ

ວ່າລາວຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຫລືວ່າລາວໄດ້ຢູ່ກັບລາວ"

ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍຂຶ້ນ

ໃນທີ່ນີ້ຄາດວ່າຜູ້ອ່ານຈະຈື່ໄດ້ວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າເປໂຕຈະປະຕິເສດພຣະ

ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍຂຶ້ນ,

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"

John 18:28

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ເລື່ອງເລົ່າເລື່ອງປ່ຽນກັບໄປຫາພຣະເຢຊູ.

ພວກທະຫານແລະພວກທີ່ກ່າວຫາພຣະເຢຊູພາພຣະອົງໄປຫາຢາຟາ.

ຂໍທີ 28

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຄວາມເປັນມາແກ່ພວກເຮົາກ່ຽວກັບວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໄປໃນ

ແລ້ວພວກເຂົາກໍພາພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາ ກໍາ ລັງ ນໍາ ພຣະເຢຊູຈາກເຮືອນຂອງ

ກາຢາຟາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ ນໍາ

ພຣະເຢຊູອອກຈາກເຮືອນຂອງ ກາຢາຟາ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສານນັ້ນ

ປິລາດບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວ, ສະນັ້ນຖ້າພວກຜູ້ ນໍາ ຊາວຍິວເຂົ້າໄປໃນ ສໍາ

ນັກງານໃຫຍ່ຂອງລາວ, ພວກເຂົາກໍຈະເປັນມົນທົນ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະກົດຂວາງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສະຫລອງປໍສະຄາ. ທ່ານສາມາດແປ

ຄໍາ ລົບຄູ່ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເອງກໍຢູ່ນອກ ສໍາ

ນັກງານໃຫຍ່ຂອງປິລາດເພາະວ່າປິລາດເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນຄົນທີ່ເສີຍເມີຍ"

“ຖ້າເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ, ພວກເຮົາກໍຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

ທ່ານສາມາດແປ ຄໍາ ລົບຄູ່ນີ້ໃນຮູບແບບບວກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດຊົ່ວ, ແລະພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ ນໍາ

ລາວມາລົງໂທດທ່ານ"

ພວກເຮົາກໍຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມອບໃຫ້ສັດຕູ.

John 18:31

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍທີ 32

ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງຕົ້ນຕໍຍ້ອນວ່າຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບວິທີ

“ພວກທ່ານຈົ່ງເຮົາຄົນນີ້ໄປ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ສໍາ ລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູແລະຈັບກຸມລາວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້

ນໍາຊາວຍິວເວົ້າກັບລາວ"

“ກົດຫມາຍຫ້າມພວກເຮົາປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.”

ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງຊາວໂຣມັນ, ຊາວຍິວບໍ່ສາມາດຂ້າຜູ້ຊາຍໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງໂຣມັນ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຂ້າຄົນໆຫນຶ່ງ ໄດ້"

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະເຢຊູກ່າວໄວ້

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້"

ພຣະອົງຈະສິ້ນພຣະຊົນແບບໃດ.

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຈະຕາຍ"

John 18:33

“ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກຍິວຫລື?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ ຖາມເພື່ອໃຫ້ປິລາດສາມາດເນັ້ນ ຫນັກ

ເຖິງການຂາດຄວາມສົນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ຂອງລາວໃນວຽກງານວັທະນະທັມ

ຂອງຊາວຍິວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດີຂ້ອຍແນ່ນອນວ່າຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ,

ແລະຂ້ອຍກໍບໍ່ມີຄວາມສົນໃຈໃນເລື່ອງເຫລົ່ານີ້!"

“ເຮົາເປັນຍິວຫລື?”

"ຊາວຍິວເພື່ອນຂອງທ່ານ"

John 18:36

“ຮາຊະອໍານາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງໂລກນີ້

ຢູ່ທີ່ນີ້” ໂລກ” ແມ່ນ ຄໍາ ອະທິບາຍ ສໍາ ລັບຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ຄວາມ

ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ອານາຈັກຂອງຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງໂລກນີ້” ແລະ 2) "ໂລກລ້ຽງ.

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການການອະນຸຍາດຈາກໂລກນີ້ເພື່ອປົກຄອງເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ມັນບໍ່ແມ່ນມາຈາກໂລກນີ້ທີ່ຂ້ອຍມີສິດ ອໍາ ນາດທີ່ຈະເປັນກະສັດ." .

"

ຄົນຂອງເຮົາກໍຄົງຈະຕໍ່ສູ້ບໍ່ໃຫ້ເຮົາຖືກມອບໄວ້ແກ່ພວກຍິວ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ ນໍາ ຊາວຍິວຈັບກຸມຂ້ອຍ"

ແຕ່ຮາຊະອໍານາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກໂລກນີ້.”

ທີ່ນີ້ປິລາດ” ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ

ທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກ.

“ທ່ານເວົ້າວ່າເຮົາເປັນກະສັດ.

ນີ້ "ຄວາມຈິງ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຄວາມຈິງ

ນີ້ແມ່ນສໍານວນທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຮັກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ສ່ຽງຂອງເຮົາ.

ນີ້ "ສ່ຽງ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ເຊິ່ງ ຫມາຍ ເຖິງ ຄໍາ

ເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ເຮົາເວົ້າ" ຫລື "ເຮົາ"

John 18:38

“ຄວາມຈິງຄືອັນໃດ?”

ຂໍສັງເກດນິປາກົດໃນຮູບແບບ ຄໍາ

ຖາມເພື່ອສະທ້ອນເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງປິລາດວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຄວາມຈິງແມ່ນຫຍັງ.

ເລື່ອງຕະລົກຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນວ່າພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ!"

ພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"

ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

“ຢ່າປ່ອຍຄົນນີ້ ແຕ່ໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ.”

ນີ້ແມ່ນການເວັ້ນຄໍາ. ທ່ານສາມາດເພີ່ມ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ຢ່າປ່ອຍຊາວເຮົາທີ່ຢູ່ນອກ ແທນ!"

” ສ່ວນບາຣາບານັ້ນເປັນໂຈນ

ນີ້ໂຍຮັນໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບບາບາບາ.

John 18:1

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູເວົ້າຂໍຄວາມເຫລົາມີແລ້ວພຣະອົງໄປໃສ?

ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປກັບພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຂວ້າມຫ້ວຍກິດໂຣນ, ໄປເຖິງສວນແຫ່ງຫນຶ່ງ ພຣະອົງສະເດັດເຂົ້າໄປໃນສວນນັ້ນກັບພວກສາວິກ.

ຢູ່ດາຮູ້ຈັກສວນໄດ້ແນວໃດ?

ຢູ່ດາ, ຜູ້ທີ່ຈະທໍຣະຍົດພຣະອົງກໍຮູ້ຈັກບ່ອນນັ້ນເຫມືອນກັນ, ເພາະວ່າພຣະເຢຊູກັບພວກສາວິກເຄີຍມາພົບກັນຫນຶ່ງ ຫລາຍເທື່ອແລ້ວ.

ມີໃຜອີກແດ່ທີ່ເຂົ້າມາໃນສວນດ້ວຍໂຄມໄຟ, ແລະອາດຈຸດ?

ຢູ່ດາພາພວກທະຫານທີ່ມາຈາກພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະພວກຟາຣີຊາຍແລະພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ ພວກເຂົາຖືໂຄມ, ຖືກະບອງ, ແລະອາດຈຸດໄປຫນຶ່ງ.

John 18:4

ພຣະເຢຊູຖາມຜູ້ຄົນກຸ່ມນີ້ໃນສວນວ່າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ” ຢູ່ດາ, ຄົນທີ່ທໍຣະຍົດພຣະອົງ, ກໍຍືນຢູ່ກັບພວກທະຫານເຫລົ່ານັ້ນ.

John 18:6

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຊອກຫາພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຣັດແມ່ນຫຍັງ?

“ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ.”

ເມື່ອພຣະອົງກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເຮົາເປັນຜູ້ນັ້ນ” ເຂົາກໍຖອຍ-ຫລັງແລະລົ້ມລົງເທິງດິນ.

John 18:8

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເຮົາບອກເຈົ້າວ່າເຮົາແມ່ນຜູ້ນັ້ນ;

ດັງນັ້ນຖ້າເຈົ້າຊອກຫາເຮົາ, ແລະປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄປ”.

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະທັມອົງຊົງກ່າວວ່າ, “ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງປຣະທານແກ່ຂ້ານ້ອຍ ບໍ່ໄດ້ສູນເສຍໄປແມ່ນແຕ່ຄົນດຽວ.”

John 18:10

ພຣະເຢຊູບອກຫຍັງເປັນໂຕວ່າຫລັງຈາກທີ່ເປີດຕັດຫຼຸຂອງມາລະ-

ໂຂຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມະຫາປະໂລຫິດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບເປີໂຕວ່າ, “ຈົ່ງເອົາດາບໃສ່ຝັກເສຍ.

ເຮົາຈະບໍ່ຕື່ມຈອກທີ່ພຣະບິດາປຣະທານແກ່ເຮົາຫລື?”

John 18:12

ຫລັງຈາກກຸ່ມທະຫານ,

ນາຍຂອງພວກເຂົາແລະນາຍທະຫານຂອງຊາວຢິວໄດ້ຈັບພຣະເຢຊູ,

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະອົງໄປໃສ?

ພວກທະຫານກັບນາຍທະຫານ, ແລະເຈົ້າໜ້າ-

ທີ່ຂອງພວກຢິວ, ຈຶ່ງຈັບພຣະເຢຊູມັດໄວ້.

ອັນນາແມ່ນໃຜ?

ອັນນາເປັນພໍ່ເຖົ້າຂອງກາຢະຟາ, ຊຶ່ງເປັນມະຫາປະໂລຫິດໃນປີນັ້ນ.

John 18:15

ເປີໂຕໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສະຫມາມຫລວງຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ແນວໃດ?

ແຕ່ເປີໂຕຍືນຢູ່ນອກຮີມປະຕູ. ສາວິກອີກຄົນຫນຶ່ງນັ້ນ, ຮູ້ຈັກກັບມະຫາປະໂລຫິດຈຶ່ງອອກໄປເວົ້າກັບຜູ້ຍິງທີ່ເຝົ້າປະຕູ ແລ້ວກໍພາເປີໂຕເຂົ້າໄປ.

John 18:17

ມີໃຜຖາມເປີໂຕວ່າລາວເປັນສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຫຼືບໍ່ກັບພຣະເຢຊູ?

ຍິງໃຊ້ຄົນທີ່ເຝົ້າປະຕູຖາມເປີໂຕວ່າ, “ທ່ານກໍເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກສາວິກຂອງຄົນນັ້ນເຫມືອນກັນແມ່ນຫລືບໍ່?” ເປີໂຕຕອບວ່າ, “ບໍ່ແມ່ນ.”

John 18:19

Chapter 19

John 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສ່ວນຂອງເລື່ອງຈາກບົດກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ຍັງສືບຕໍ່. ພຣະເຢຊູ ກໍ ລົງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າ ປິລາດໃນຂະນະທີ່ຊາວຢິວພວມກ່າວຫາ.

ແລ້ວປິລາດຈຶ່ງໃຫ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປ ແລະຂັງຄັບພຣະອົງ.

ປິລາດເອງກໍບໍ່ໄດ້ຂັງພຣະເຢຊູ. ຫນີ້ “ປິລາດ” ແມ່ນຮູບແບບ ສຳ

ລັບທະຫານທີ່ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຂັງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຫລັງຈາກນັ້ນ, ປິລາດໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວທຸບຕີພຣະເຢຊູ”

“ຂ້າແຕ່ກະສັດຂອງພວກຢິວ!

ໂດຍຫຍັງພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດເມື່ອປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບສາວິກແລະການພຣະເຢຊູຕອບທ່ານວ່າ, “ເຮົາກ່າວໃຫ້ໂລກຝັ່ງຢ່າງເປີດເຜີຍ ເຮົາສັ່ງ-ສອນສະເຫມີໃນໂຮງທັມະເທສນາ ແລະໃນບໍຣິເວນພຣະວິ-ຫານທີ່ພວກຢິວເຄີຍຊຸມນຸມກັນ. ເຮົາບໍ່ໄດ້ສອນສັ່ງໄດ້ຢ່າງລັບລືເລີຍ.

John 18:22

ຫລັງຈາກແອນນາຖາມຄຳຖາມພຣະເຢຊູແລະພາພຣະເຢຊູໄປໃສ?

ອັນນາຈຶ່ງໃຫ້ພາພຣະເຢຊູເຊິ່ງຖືກມັດຢູ່ນັ້ນໄປຫາກາຢະຟາມະຫາປະໂລ-ຫິດ.

John 18:25

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຫລັງຈາກທີ່ເປີໂຕປະຕິເສດວ່າບໍ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະຄຣິດເປັນເທື່ອທີສາມ

ເປີໂຕປະຕິເສດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ແລະທັນໃດນັ້ນໄກ່ກໍຂຶ້ນ.

John 18:28

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເອົາພຣະເຢຊູໄປທີ່ປະຊຸມບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນງານດັງກ່າວ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສານນັ້ນ ເພາະຢ່າງນີ້ວ່າຈະບໍ່ສະ-

ອາດແລະຈະໄດ້ກິນປັດສະຄາໄດ້.

ຂໍ້ກ່າວຫາຂອງພຣະເຢຊູຕອບປິລາດແນວໃດໃນເວລາທີ່ລາວຖາມພວກເຂົາວ່າ,

“ເຮົາແມ່ນພຣະເຢຊູຫຼືບໍ່?”

ພວກເຂົາຕອບທ່ານວ່າ, “ຖ້າເຂົາບໍ່ເປັນຜູ້ຮ້າຍ,

ພວກເຮົາກໍຄົງຈະບໍ່ມອບຕົວລາວໄວ້ໃຫ້ທ່ານ.”

John 18:31

ເປັນຫຍັງຊາວຢິວຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູໄປຫາປິລາດແທນທີ່ຈະລົງໂທດພຣະເຢຊູເອງ?

ພວກທ່ານຈຶ່ງເອົາຄົນນີ້ໄປພິພາກສາຕາມກົດ-

ຫມາຍຂອງພວກທ່ານເອງເຖິດ” ພວກຢິວຈຶ່ງຮຽນວ່າ, “ກົດ-

ຫມາຍຫ້າມພວກເຮົາປະທານຊີວິດຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງ.”

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູຊົງກ່າວໄວ້ວ່າ ພຣະອົງຈະສິ້ນພຣະຊົນແບບໃດ.

John 18:33

ປິລາດໄດ້ຖາມພຣະເຢຊູວ່າແນວໃດ?

ເຈົ້າເປັນກະສັດຂອງພວກຢິວຫລື?

John 18:36

ພຣະເຢຊູບອກປິລາດຫຍັງກ່ຽວກັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຢຊູ?

ພຣະເຢຊູຕອບວ່າ, ຣາຊະອຳນາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງໂລກນີ້ ຖ້າຣາ-

ຊະອຳນາດຂອງເຮົາມາຈາກໂລກນີ້ ຄົນຂອງເຮົາກໍຄົງຈະຕໍ່-

ສູ້ບໍ່ໃຫ້ເຮົາຖືກມອບໄວ້ແກ່ພວກຢິວ

ແຕ່ຣາຊະອຳນາດຂອງເຮົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກໂລກນີ້.

ເພື່ອພຣະເຢຊູມີຈຸດປະສົງຫຍັງ?

ເພາະເຫດນີ້ເຮົາຈຶ່ງເກີດມາ, ແລະເຂົ້າມາໃນໂລກ ເພື່ອເປັນພະ-

ຍານໃຫ້ກັບຄວາມຈິງ. ທຸກຄົນທີ່ເປັນຝ່າຍຄວາມຈິງຍ່ອມຝັ່ງ-

ສຽງຂອງເຮົາ.”

John 18:38

ຫລັງຈາກເວົ້າລົມກັບລາວແລ້ວປິລາດໄດ້ຕັດສິນຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ປິລາດທຸນຖາມພຣະອົງວ່າ, “ຄວາມຈິງຄືອັນໃດ?” ເມື່ອຖາມຢ່າງນັ້ນແລ້ວ

ປິລາດກໍອອກໄປຫາພວກຢິວອີກ ແລະບອກພວກເຂົາວ່າ,

“ເຮົາບໍ່ເຫັນວ່າຄົນນີ້ມີຄວາມຜິດ.”

ເມື່ອປິລາດສະເຫມີໃຫ້ປ່ອຍພຣະເຢຊູຊາວຢິວຮ້ອງຫາປິລາດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຮ້ອງຕອບວ່າ, “ຢ່າປ່ອຍຄົນນີ້ ແຕ່ໃຫ້ປ່ອຍບາຣາບາ.” ສ່ວນບາ-

ຣາບານີ້ເປັນໂຈນ.

ຄຳ ອວຍພອນ“ ຮ່າ”

ດ້ວຍການຍົກມືຂຶ້ນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຕັກທາຍໄກເຊີເທົ່ານັ້ນ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໃຊ້ມຶງກຸດແລະເສື້ອຄູມສີມ່ວງເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະເຢຊູ, ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ແປກທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮັບຮູ້ວ່າລາວແມ່ນກະສັດແທ້ໆ.

John 19:4

ເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມຜິດຈັກປະການໃນຕົວພົນເລີຍ.”

ປິລາດໄດ້ກ່າວສອງຄັ້ງນີ້ເພື່ອເວົ້າວ່າລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີຄວາມຜິດໃນອາຊະຍາ

ກຳ ໃດໆ. ລາວບໍ່ຕ້ອງການລົງໂທດລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

“ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ຈະລົງໂທດລາວ”

ສວມພວງມະລັຍທີ່ເຮັດດ້ວຍເຄືອຫານາມນັ້ນ ແລະ ຊິງຄຸມດ້ວຍເສື້ອສີມ່ວງ.
ມີງຸດແລະເສື້ອສີມ່ວງແມ່ນສິ່ງທີ່ມີແຕ່ກະສັດນຸ່ງເທົ່ານັ້ນ.
ພວກທະຫານໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງແບບນີ້ໃຫ້ພຣະເຢຊູແບບນີ້ເພື່ອເຍາະເຍີ້ຍພຣະອົງ.
ເບິ່ງ 19: 1.

John 19:7
ພວກຍິວໄດ້ຕອບທ່ານວ່າ
ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບຜູ້ ນໍາ
ຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ນໍາຊາວຍິວໄດ້ຕອບປີລາດ"

ຄົນນິຄວນຕາຍ ເພາະມັນຕັ້ງຕົວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ພຣະເຢຊູໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດປະຫານຊີວິດໂດຍການຄົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນເພາະພຣະເຈົ້າ
"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ."

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນີ້ເປັນຫົວຂໍ້ທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:
Guidance_sonofgodprinciples)
John 19:10

ເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າກັບເຮົາບໍ່?
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມໄດ້.
ທີ່ນີ້ທ່ານປີລາດສະແດງຄວາມແປກໃຈທີ່ວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ສວຍໂອກາດປ້ອງກັນຕົນເອງ
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດເຊື່ອວ່າເຈົ້າ
ກໍາລັງປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າກັບເຮົາ" ຫລື "ຕອບເຮົາ"
ເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ ເຮົາມີສິດອໍານາດຈະປ່ອຍເຈົ້າໄດ້, ແລະ
ມີສິດອໍານາດຄົງເຈົ້າໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນໄດ້?
ຂໍສັ່ງເກດນີ້ປາກົດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຄໍາຖາມທີ່ຈະເພີ່ມຄວາມສໍາຄັນໄດ້.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ວ່າເຮົາສາມາດປ່ອຍຕົວເຈົ້າຫລືສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງເຮົາຄົງເຈົ້າໄວ້
ສິດອໍານາດ
ນີ້ "ອໍານາດ"

ແມ່ນປຽບທຽບທີ່ເຫັນໃຫ້ອ້າງເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

ທ່ານບໍ່ມີສິດອໍານາດເຫນືອເຮົາ ເວັ້ນແຕ່ອໍານາດທີ່ປຣະ-

ທານແກ່ທ່ານມາຈາກເບື້ອງເທິງ.
ທ່ານສາມາດແປຄໍາທັງສອງນີ້ໃນຮູບແບບບວກແລະເຄື່ອນໄຫວ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານສາມາດປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າພຽງແຕ່ຍ້ອນວ່າພຣະເຈົ້າ
ໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະປ່ອຍທ່ານ"

ມາຈາກເບື້ອງເທິງ
ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເຄົາລົບນັບຖືຂອງການກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ມອບເຮົາໄວ້
ປະໂຫຍກນີ້ຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມອບໃຫ້ສັດຕູ.

John 19:12
ດ້ວຍຄໍາຕອບນີ້
ນີ້ "ຄໍາຕອບນີ້" ຫມາຍເຖິງຄໍາຕອບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ໃນເວລາທີ່ປີລາດໄດ້ຍື່ນຄໍາຕອບຂອງພຣະເຢຊູ"

ປີລາດກໍໄດ້ຊອກຫາໂອກາດທີ່ຈະປ່ອຍພຣະອົງ
ຮູບແບບຂອງ "ພະຍາຍາມ"
ໃນຕົ້ນສະບັບຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າປີລາດໄດ້ພະຍາຍາມ "ຍາກ" ຫລື "ຊ້າ"
ເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຂົາພະຍາຍາມການຍາກທີ່ຈະປ່ອຍພຣະເຢຊູ" ຫລື
"ເຂົາພະຍາຍາມອີກເທື່ອຫນຶ່ງແລະອີກເທື່ອຫນຶ່ງເພື່ອປົດປ່ອຍພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພວກຍິວໄດ້ຮັບຮັງສຽງດັງຂຶ້ນວ່າ
ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"
ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.
ໃນເບື້ອງຕົ້ນ, ຮູບແບບຂອງ "ຮັອງອອກມາ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮັອງອອກມາຫລືຮັອງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ແຕ່ວ່າຜູ້ນໍາຊາວຍິວຍັງຮັອງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ"

ຖ້າທ່ານປ່ອຍຄົນນີ້, ທ່ານກໍ່ບໍ່ເປັນມິດຂອງກາຍຊາ
"ທ່ານກໍາລັງຕໍ່ຕ້ານກາຍຊາ" ຫລື "ທ່ານກໍາລັງຕໍ່ຕ້ານກະສັດ"

ຕັ້ງຕົວເປັນກະສັດ
"ອ້າງວ່າລາວເປັນກະສັດ"

ທ່ານຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູອອກມາ

ໃນນີ້" ທ່ານ" ຫມາຍ ເຖິງປີລາດແລະເປັນຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ສໍາລັບ"
ປີລາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານ." ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເອົາພຣະເຢຊູອອກໄປ"

ແລ້ວນັ້ງ
ປະຊາຊົນທີ່ສໍາຄັນຄືປີລາດນັ້ງລົງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າປະຕິບັດເປັນຫນ້າທີ່ຢ່າງເປັນທາງການ
ໃນຂະນະທີ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ທີ່ສໍາຄັນນັ້ນໄດ້ລຸກຍື່ນຂຶ້ນ.

ນັ້ງບັນລັງພິພາກສາ
ນີ້ແມ່ນຕັ້ງພິເສດທີ່ບຸກຄົນສໍາຄັນຄືກັບປີລາດໄດ້ນັ້ງລົງໃນເວລາທີ່ທ່ານກໍາລັງຕັດສິນຢ່າງເປັນທາງ
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີພິເສດໃນການອະທິບາຍການກະທໍານີ້,
ທ່ານສາມາດໃຊ້ມັນຢູ່ບ່ອນນີ້.

ຂໍຢູ່ບໍ່ກັບພຣະເຈົ້າເດີນປູຕິນ"
ນີ້ແມ່ນເວທີກ່ອນຕົ້ນພິເສດທີ່ມີພຽງແຕ່ຄົນ ສໍາ
ຄັນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ໄປ.
ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຢູ່ບ່ອນທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ ເດີນປູຕິນ"

"ຄັບບາທາ."
ພາສາຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ
John 19:14

ພິພາກສາ:
ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປແລະຕອນນີ້ເປັນເວລາ 6 ຊົ່ວໂມງ,
ຍ້ອນວ່າປີລາດສັ່ງໃຫ້ພວກທະຫານຂອງຕົນຄົງພຣະເຢຊູ.

ບັດນີ້
ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນເລື່ອງເລົ່າເພື່ອໃຫ້ໂຢຮັນສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປັສະຄາທີ່ກໍາ

ເວລາປະມານຫ່ຽງວັນ

"ປະມານຕອນຫ່ຽງ"
ນີ້ແມ່ນກ່າວກັບພວກຍິວວ່າ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ"
ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ຫມາຍເຖິງຜູ້ນໍາຊາວຍິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້"

"ນິຄົກະສັດຂອງພວກທ່ານ!"

ນີ້ "ທ່ານ"
ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍທີ່ກ່າວເຖິງທະຫານຂອງປີລາດຜູ້ທີ່ຈະປະຕິບັດການຄົງທີ່ໄມ້ກາງແຂນ
ທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບການສາມາດເຮັດໄດ້"

"ເຈົ້າຢາກໃຫ້ຂ້ອຍບອກທະຫານຂອງຂ້ອຍເອົາຕະປູຕອກກະສັດຂອງເຈົ້າໃຫ້ຖືກຄົງຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ແລ້ວປີລາດກໍມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ເຂົາໄປຄົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

ທີ່ນີ້ປີລາດສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງທ່ານຄົງພຣະເຢຊູ.
ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນປີລາດຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຄົງພຣະເຢຊູ"

John 19:17
ເພື່ອສະເດັດໄປເຖິງບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ກະໂຫລກຫົວ"
ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ ກະໂຫລກຫົວ"

ພາສາເຮັບເຮືອເອີ້ນວ່າໂຄລະໂຄທາ.
ຍິວແມ່ນພາສາຂອງປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ.
ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງໃນພາສາເຮັບເຮືອພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ 'ໂຄລະໂຄທາ..'

ກັບອີກສອງຄົນ ຄົນລະຂ້າງ,
ນີ້ແມ່ນ ໃຊ້ເພື່ອສະແດງວ່າກຸ່ມຄໍາໃນປະໂຫຍກທີ່ເຫລືອມີການປະໄວ້.
ທ່ານສາມາດແປຄໍານີ້ໄດ້, ເພີ່ມຄໍາສັບທີ່ບົ່ງບອກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພວກເຂົາຍັງໄດ້ຕອກສອງຄະຕິອາຍາໃສ່ໄມ້ກາງແຂນຂອງພວກເຂົາ"

John 19:19
ປີລາດໃຫ້ຂຽນປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ
ນີ້" ປີລາດ" ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສໍາລັບຜູ້ທີ່ຂຽນໃສ່ປ້າຍ. ນີ້"
ເທິງໄມ້ກາງແຂນ" ຫມາຍເຖິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ປີລາດຍັງໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂຽນປ້າຍແລະຕິດຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ"
ອ່ານວ່າ: "ເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຍິວ."
ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນ,
ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຂຽນຄໍາວ່າ: "ເຢຊູໂທນາຊາເຣັດ, ກະສັດຂອງຊາດຍິວ."

ບ່ອນທີ່ເຂົາຄົງພຣະເຢຊູ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ທີ່ພວກທະຫານໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູ"

ປ້າຍນັ້ນຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮີ, ພາສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ກະກຽມເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂຽນເປັນ 3 ພາສາ: ພາສາເຮັບເຮີ, ພາສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ."

ພາສາໂຣມ

ເປັນພາສາສຳລັບທາງການຂອງອານາຈັກໂຣມ

John 19:21

ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຂອງຊາດຢິວຈິງຮຽນປິດາດວ່າ

ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ຕ້ອງກັບໄປທີ່ສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງປິດາດເພື່ອປະທັງລາວວ່າເພື່ອຮຽນປິດາດວ່າ "ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ກັບໄປຫາປິດາດແລະເວົ້າວ່າ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ກັບໄປຫາປິດາດແລະເວົ້າວ່າ"

"ສິ່ງໃດທີ່ເຂົາຂຽນແລ້ວກໍ່ແລ້ວໄປ."

ປິດາດຫມາຍຄວາມວ່າລາວຈະບໍ່ປ່ຽນຄຳເວົ້າໃສ່ປ້າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຂຽນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຢາກຂຽນ, ແລະຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ຽນມັນ!"

John 19:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຕອນທ້າຍຂອງຂໍ້ທີ 24

ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາວ່າເຫດການນີ້ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ເຮົາຕ້ອງສັງເກດເຫັນ

ແຕ່ເຂົາເສື້ອຊັ້ນໃນ

"ແລະພວກເຂົາກໍ່ເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງລາວ."ທະຫານເກັບເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນແລະປະທັງລາວວ່າເພື່ອຮຽນປິດາດວ່າ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາເກັບຮັກສາເສື້ອຊັ້ນໃນຂອງພຣະອົງແຍກຕ່າງຫາກ"

"ເຂົາຢາກຈັກແບ່ງກັນເທາະ ແຕ່ໃຫ້ຈັກສະຫລາກກັນຈະຮູ້ວ່າໃຜຈະໄດ້."

ພວກທະຫານຈະຫລິ້ນການພະນັນແລະຜູ້ຊະນະຈະໄດ້ຮັບເສື້ອດັ່ງກ່າວ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຫລິ້ນການພະນັນສຳລັບເສື້ອຊັ້ນໃນແລະຜູ້ຊະນະຈະໄດ້ຮັບສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມຂໍ້ພຣະຄຳພິທີຂຽນໄວ້

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.ອາດແປອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ກ່າວຂໍ້ພຣະຄຳພິທີກ່າວວ່າ" ຫລື

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ພຣະຄຳພິກາຍເປັນຄວາມຈິງເຊິ່ງກ່າວໄວ້"

ຈັກສະຫລາກ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ພວກທະຫານແບ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູໃຫ້ແຕກຕ່າງກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຫລິ້ນການພະນັນ"

John 19:25

ສາວິກທິພຣະອົງຊົງຮັກ

ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນ,ຜູ້ທີ່ຂຽນຂ່າວປະເສີດສະບັບນີ້.

"ນາງເອີຍ, ນິຄົລກຂອງທ່ານ"

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລູກຂອງທ່ານ" ເປັນການປຽບທຽບ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ສາວິກຂອງທ່ານໂຢຮັນເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງນາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແມ່ຍິງ,

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຈະປະຕິບັດຄືກັບລູກຊາຍຂອງເຈົ້າ"

ເຫັນມານດາຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່" ເປັນຄຳອຸປະມາ.

ພຣະເຢຊູຕ້ອງການໃຫ້ແມ່ຂອງຕົນທີ່ຈະຄ້າຍຄືແມ່ກັບສາມາດສິດຂອງພຣະອົງ,

ໂຢຮັນ ໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄິດເຖິງແມ່ຍິງຄົນນີ້ຄືກັບວ່າລາວເປັນແມ່ຂອງເຈົ້າເອງ"

ຄົນຄັງແຕ່ເວລານັ້ນ.

"ຕັ້ງແຕ່ເວລານັ້ນ"

John 19:28

ການຊົງຊາບວ່າບັນທຸກສິ່ງສຳເລັດແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:"ພຣະ-

ອົງຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະອົງໄປເຮັດ"

ທີ່ນັ້ນມີອ່າງໃສ່ເຫລົ້າແວງສົມວາງຢູ່

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາເຫລົ້າທີ່ເຮັດຈາກເຫລົ້າທີ່ເຮັດໄວ້ເຕັມທີ່ນັ້ນ"

ເຫລົ້າແວງສົມ

"ເຫລົ້າແວງຂົມ"

ພວກທະຫານຈິງເອົາ

ນີ້" ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານຍາມໂຣມັນ.

ຟອງນ້ຳ

ເປັນວັດຖຸຂະຫນາດນ້ອຍທີ່ສາມາດແຊ່ແລະດູດນ້ຳໄດ້ຫລາຍ

ສຽບໃສ່ປາຍໄມ້

ໃນງ່າຂອງພືດເອີ້ນວ່າປາຍໄມ້

ຊົງກົມພຣະສຽນລົງສິ້ນພຣະຊົນ.

ໂຢຮັນ

ກໍຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ພຣະວິນຍານກັບຄືນໄປຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງກົມຫົວ ແລະ ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະອົງກົມຫົວ ແລະ ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

John 19:31

ພວກປົວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ"

ແມ່ນການກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍສຳລັບຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"

ວັນນັ້ນເປັນມື້ຈັດແຈ້ງ

ນີ້ແມ່ນເວລາກ່ອນເທສະການປັສະຄາເມື່ອຜູ້ຄົນກຽມອາຫານສຳລັບປັສະຄາ.

ພວກເຂົາເອົາຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງໃຫ້ເກັບ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາເອົາຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປຣະຫານຊີວິດແລະເອົາສິບຂອງພວກເຂົາລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ"

ຜູ້ທີ່ຖືກຄຶງຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຄຶງຢູ່ໃກ້ພຣະເຢຊູ"

John 19:34

ຄົນນັ້ນທີ່ເຫັນກໍ່ເປັນພະຍານ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງການທີ່ຂໍ້ມູນພົນຖານແກ່ເລື່ອງ. ໂຢຮັນກ່າ

ລົງບອກຜູ້ອ່ານວ່າລາວຢູ່ບ່ອນນັ້ນແລະພວກເຮົາສາມາດໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ລາວຂຽນ.

ຄຳພະຍານຂອງລາວກໍ່ເປັນຈິງ,

ການ" ເປັນພະຍານ" ຫມາຍ

ຄວາມວ່າຈະບອກກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ໄດ້ເຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຫັນ"

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.

ນີ້" ເຊື່ອ" ຫມາຍ ເຖິງການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະວາງຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

John 19:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພິເຫລົ້ານີ້ມີການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍດັ່ງທີ່ໂຢຮັນບອກພວກເຮົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງສັງເກດເຫັນ

ຄຳພິກາຍເປັນຈິງ.

ຕາມຂໍ້ພຣະຄຳພິທີວ່າ "

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ::

"ເພື່ອປະຕິບັດ ຄຳ ເວົ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຂຽນໃນພຣະຄຳພິ"

"ກະດູກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກຫັກເສຍຈັກເຫລັ້ມ."

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ອ້າງອີງຈາກ ຄຳ ເພງ 34.

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຈະ ຫາ ລາຍກະດູກຂອງລາວ"

"ພວກເຂົາຈະແນມເບິ່ງພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຂົາແທງ."

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ອ້າງຈາກເຊຄາລິຢາ12.

John 19:38

ໂຢເຊັບໄທບ້ານອາຣີມາທາຍ

ອາຣີມາທາຍແມ່ນເມືອງນ້ອຍໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບຈາກເມືອງ ອາ-

ຣີມາທາຍ"

ເພາະຢ້ານພວກປົວ)

ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນ ສຳ ລັບຜູ້ ນຳ

ຊາວຢິວທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:"ເພາະຢ້ານຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວ"

ກໍ່ຂໍພຣະສິບພຣະເຢຊູຈາກປິດາດ

ໂຢຮັນຫມາຍ ຄວາມວ່າໂຢເຊັບຂອງອາຣີມາທາຍ

ຕ້ອງການຝັງສິບຂອງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນເພື່ອການຝັງສິບ"

ນິໂກເດມ

ນິໂກເດມແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນພວກຝາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 3: 1.

ເຄື່ອງຫອມປະສົມ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງເຫດທີ່ຜູ້ຄົນໃຊ້ເພື່ອກະກຽມຮ່າງກາຍເພື່ອຝັງ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍ

"100"

ຫນັກປະມານສາມສິບກິໂລ.

"ລິດ" ແມ່ນການວັດແທກນ້ຳຫນັກ ເທົ່າກັບ 31 ກຣາມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 12: 1.

John 19:40

ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນຫນຶ່ງ;

ໃນສ່ວນນັ້ນມີອຸບໂມງໃຫມ່ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ວາງສິບຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ

ທີ່ນີ້ໄປຮັ້ນ ຫມາຍ

ເຖິງການຢຸດຝັກເພື່ອເລົ່າເລື່ອງພື້ນຖານກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຂອງອຸບໂມງຝັງສິບບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະ

ອັນຫນຶ່ງໃນບ່ອນພຣະອົງຊົງຖືກຄົງໄວ້ນັ້ນມີສ່ວນຫນຶ່ງ;

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຕອນນີ້ຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຄົງພຣະ ຫນຶ່ງ"

ຍັງບໍ່ໄດ້ວາງສິບຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຝັງໃຜເລີຍ"

ເປັນວັນຈັດແຈ້ງຂອງພວກຍິວ

ອີງຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງຊາວຢິວ,

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຮັດດຽວໄດ້ຫລັງຈາກມື້ວັນສຸກ.

ມັນແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງວັນຊະບາໂຕແລະປໍສະຄາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປໍສະຄາ ກໍາ ລັງຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນແລງມື້ນັ້ນ"

Translation Questions

John 19:1

ຫລັງຈາກບິລາດໄດ້ເອົາພຣະເຢຊູໄປຕີພວກທະຫານພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ພວກທະຫານໄດ້ເອົາມືງຸດຫນາມ ສຸບໃສ່ພຣະສ່ຽນຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ ໃຫ້ພຣະອົງຄຸມເສື້ອສີມ່ວງ.

John 19:4

ເປັນຫຍັງບິລາດຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູອອກໄປຫາຜູ້ຄົນອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ?

“ເບິ່ງແມ່, ເຮົາພາຄົນນີ້ອອກມອບໃຫ້ພວກທ່ານ ເພາະຮູ້ວ່າເຮົາບໍ່ເຫັນຄວາມຜິດຈັກປະການໃນຕົວເພິນເລີຍ.”

ພຣະເຢຊູນຸ່ງຫຍັງເມື່ອບິລາດພາພຣະອົງກັບຄືນໄປຫາປະຊາຊົນ?

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຈຶ່ງສະເດັດອອກມາ, ສວມພວງ- ມະລັຍທີ່ເຮັດດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍນັ້ນ ແລະ ຊົງຄຸມດ້ວຍເສື້ອສີມ່ວງ. ປິ- ລາດກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, “ເບິ່ງຊາຍຄົນນີ້ແມ່!”

ເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູພວກປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະນາຍທະຫານໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?
ເມື່ອພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ໄດ້ເຫັນພຣະ- ອົງເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັອງຂຶ້ນວ່າ, “ຄິງມັນ, ຄິງມັນເສຍ!” ປິລາດກ່າວກັບເຂົາວ່າ, “ພວກເຈົ້າຈຶ່ງພາເຂົາໄປຄິງເອົາເອງ, ເພາະຝ່າຍເຮົາບໍ່ເຫັນວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດເລີຍ.”

John 19:7

ຊາວຢິວເວົ້າຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ບິລາດຢ້ານຫລາຍຂຶ້ນ?

ພວກຢິວໄດ້ຕອບທ່ານວ່າ, “ພວກເຮົາມີກົດຫມາຍ, ແລະ ຕາມກົດ- ຫມາຍນັ້ນ ຄົນນີ້ຄວນຕາຍ ເພາະມັນຕັ້ງຕົວເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.”

ພຣະເຢຊູເວົ້າແນວໃດເມື່ອບິລາດຖາມພຣະເຢຊູວ່າ “ເຈົ້າມາຈາກໃສ?”
ແຕ່ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ຕອບປະການໃດ.

John 19:10

ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າແມ່ນໃຜໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ບິລາດຕໍ່ພຣະເຢຊູ?

ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາວ່າ, “ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອເຮົາ ເວັ້ນແຕ່ອຳ- ນາດທີ່ປະທານແກ່ທ່ານມາຈາກເບື້ອງເທິງ. ເພາະເຫດນີ້, ຄົນທີ່ມອບເຮົາໄວ້ກັບທ່ານຈຶ່ງມີຄວາມຜິດບາບຫລາຍກວ່າທ່ານ.”

John 19:12

ເຖິງແມ່ນວ່າບິລາດຕ້ອງການປ່ອຍພຣະເຢຊູແຕ່ຊາວຢິວເວົ້າຫຍັງທີ່ກົດຂອງພຣະອົງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາປ່ອຍພຣະເຢຊູ?
ເມື່ອບິລາດໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານຈຶ່ງພາພຣະເຢຊູອອກມາ ແລ້ວນຸ່ງບັນລັງຝິ- ພາກສາໃນບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ເດິນປູຫີນ" ພາສາເຮັບເຮືອເອີ້ນວ່າ "ຄັບບາທາ."

John 19:14

ສິ່ງສຸດທ້າຍທີ່ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດເວົ້າກ່ອນທີ່ບິລາດຈະມອບພຣະເຢຊູໃຫ້ພວກເຂົາແມ່ນຫຍັງ?
ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດຕອບວ່າ, “ພວກເຮົາບໍ່ມີກະສັດອື່ນເວັ້ນແຕ່ກາຍ- ຊາ.”

John 19:17

ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູຢູ່ບ່ອນໃດ?

ເພື່ອສະເດັດໄປເຖິງບ່ອນທີ່ເອີ້ນວ່າ "ກະໂຫລກຫົວ".

ມື້ນັ້ນພຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ຖືກຄົງຢູ່ທີ່ໄມ້ກາງແຂນບໍ່?

ມື້ນັ້ນພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນກັບອີກສອງຄົນ ຄົນລະຂ້າງ, ໂດຍມີພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ທາງກາງ.

John 19:19

ບິລາດໄດ້ຂຽນຫຍັງໃສ່ປ້າຍທີ່ຖືກວາງເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູ?

ບິລາດໃຫ້ຂຽນປ້າຍຕິດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນອ່ານວ່າ: “ເຢຊູໂຫນາຊາເຮັດ, ກະສັດຂອງຊາດຢິວ.”

ປ້າຍເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູຂຽນເປັນພາສາໃດ?

ປ້າຍນັ້ນຂຽນເປັນພາສາເຮັບເຮື, ພາສາໂຣມ, ແລະ ພາສາກຣີກ.

John 19:23

ພວກທະຫານໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເສື້ອຜ້າຂອງພຣະເຢຊູ?

ພວກທະຫານຄົງພຣະເຢຊູໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ເອົາເຄື່ອງຊົງຂອງພຣະອົງມາແບ່ງເປັນສີ່ພູດ, ໃຫ້ປັນກັນຜູ້ລະພູດ, ແຕ່ເອົາເສື້ອຊັ້ນໃນພຣະອົງຊົງບໍ່ມີຕູກ ຕ່າງເປັນຜືນດຽວທັງຜືນ.

ເປັນຫຍັງພວກທະຫານຈຶ່ງເຮັດໃນເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງປຶກສາກັນວ່າ, “ເຮົາຢາຈົກແບ່ງກັນເທາະ ແຕ່ໃຫ້ຈົກສະ- ຫລາກກັນ ຈະຮູ້ວ່າໃຜຈະໄດ້.” ທັງນີ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມຂໍ້ພຣະ- ຄັ້ມພີທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ, “ເສື້ອຜ້າຂອງຂ້າພຣະອົງເຂົາແບ່ງກັນ ແລະ ເສື້ອຂອງຂ້າພຣະອົງເຂົາຈົກສະຫລາກກັນ.”

John 19:25

ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?

ຄົນທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງຢືນຢູ່ຂ້າງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະເຢຊູແມ່ນມີມານດາ, ກັບນ້ຳສາວຂອງພຣະອົງ, ກັບ ນາງມາຣີ ອາເມຍຂອງກະໂລປາ, ແລະນາງມາຣີອາໄຫມັກດາລາ.

ພຣະເຢຊູບອກແມ່ຂອງພຣະອົງວ່າແນວໃດເມື່ອເຫັນແມ່ແລະສາວິກທິພຣະອົງຮັກຢືນຢູ່ໃກ້ໆ?

ພຣະເຢຊູເຫັນມານດາຂອງພຣະອົງ ແລະສາວິກທິພຣະອົງຊົງຮັກຢືນຢູ່ໃກ້ໆ, ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວກັບມານດາວ່າ, “ນາງເອີຍ, ນີ້ຄືລູກຂອງທ່ານ!”

ສາວິກທິພຣະເຢຊູຮັກໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູບອກພຣະອົງວ່າ

ເບິ່ງແມ່, ແມ່ຂອງເຈົ້າຢູ່ນີ້!”

ພຣະເຢຊູເຫັນມານດາຂອງພຣະອົງ

ແລະສາວິກທິພຣະອົງຊົງຮັກຢືນຢູ່ໃກ້ໆ, ພຣະອົງຈຶ່ງຊົງກ່າວກັບມານດາວ່າ, “ນາງເອີຍ, ນີ້ຄືລູກຂອງທ່ານ!”

John 19:28

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງກ່າວວ່າ, “ເອົາຫົວນ້ຳ.”

ພຣະເຢຊູເຫັນວ່າພຣະອົງທີ່ຢືນຢູ່ບໍ່ມີທຸກສິ່ງສໍາເລັດແລ້ວ ແລະ ເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງຕາມພຣະຄັ້ມພີ .

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ລາວເອົານ້ຳສົມຈາກຝອງນ້ຳທີ່ພຣະອົງຂຶ້ນຢູ່ປາກຂອງພຣະອົງ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງຮັບເຫລົ້າແວງສົມແລ້ວ ພຣະອົງກໍ່ກ່າວວ່າ, “ສໍາ- ເລັດແລ້ວ” ແລະເມື່ອຊົງກິນພຣະສ່ຽນລົງສິນພຣະຊົນ.

John 19:31

ເປັນຫຍັງຊາວຢິວຈຶ່ງປາກໃຫ້ບິລາດຫັກຂາຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປະທານຊີວິດ?

ວັນນັ້ນເປັນມື້ຈັດແຈ້ງ

ພວກຢິວຈຶ່ງຂໍໃຫ້ບິລາດທຸບຂາຂອງຜູ້ທີ່ຖືກຄົງໃຫ້ຫັກ, ແລະ

ເພື່ອບໍ່ຢາກໃຫ້ສິບນັ້ນຄ້າງຢູ່ທີ່ໄມ້ກາງແຂນໃນວັນສະບາໂຕ (ເພາະວັນສະບາໂຕນັ້ນເປັນວັນສໍາຄັນ).

ເປັນຫຍັງພວກທະຫານຈຶ່ງບໍ່ຫັກຂາຂອງພຣະເຢຊູ?

ແຕ່ເມື່ອເຂົາມາເຖິງພຣະເຢຊູ, ແລະ ເຫັນວ່າພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ, ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ທຸບຂາຂອງພຣະອົງ.

John 19:34

ພວກທະຫານໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະເຢຊູຫຼັງຈາກພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນແລ້ວ?
ທະຫານຄົນຫນຶ່ງໄດ້ເອົາຫອກແຫງທີ່ຂ້າງຂອງພຣະອົງ, ແລະ ໂລ-ຫິດກັບນ້ຳກໍໄຫລອອກມາທັນທີ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ກໍຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູເປັນພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ?
ຄົນນັ້ນທີ່ເຫັນກໍເປັນພະຍານ ແລະ ຄຳພະຍານຂອງລາວກໍເປັນຈິງ, ແລະ ລາວກໍຮູ້ວ່າພຣະອົງເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອ.

John 19:36

ເປັນຫຍັງຂາຂອງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບໍ່ຫັກແລະເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງຖືກແທງດ້ວຍຫອກແຫງ?
ເພາະສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ເປັນຈິງ ຕາມຂໍ້ພຣະຄັມພີທີ່ວ່າ “ກະ-

ດູກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກຫັກເສຍຈັກເຫລັ້ມ.”

John 19:38

ຜູ້ໃດມາຂໍຮ້ອງເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປ?

ຫລັງຈາກນັ້ນ ໂຢເຊັບໄທຢ້ານອາຣີມາທາຍ ຊຶ່ງເປັນສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ (ແຕ່ຢ່າງລັບໆ ເພາະຢ້ານພວກຍິວ) ກໍຂໍພຣະສິບພຣະເຢຊູຈາກປິລາດ ແລະປິລາດກໍອະນຸຍາດໃຫ້ ໂຢເຊັບຈຶ່ງມາອັນເຊີນພຣະສິບຂອງພຣະອົງໄປ.

ຜູ້ໃດມາກັບໂຢເຊັບແຫ່ງອາຣີມາທາຍ ເພື່ອເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປ?

ນີໂກເດມ ຄົນທີ່ທຳອິດໄດ້ມາຫາພຣະເຢຊູເວລາກາງຄືນກໍມາ ທ່ານນຳເອົາເຄື່ອງຫອມປະສົມ ຄືຢ່າງໄມ້ກັບຫາງແຂ້ ຫນັກປະ-

ສົບສິບກິໂລ.

John 19:40

ໂຢເຊັບຂອງອາຣີມາທາຍແລະນີໂກເດມໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບສິບຂອງພຣະເຢຊູ?

ພວກເຂົາອັນເຊີນພຣະສິບຂອງພຣະເຢຊູລົງມາ ກໍເອົາຜ້າປ່າມາກັບເຄື່ອງຫອມພັນພຣະສິບນັ້ນ, ຕາມທຳ-ນຽມມັງຽນສິບຂອງພວກຍິວ.

Chapter 20

John 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີແມ່ນມື້ທີສາມຫຼັງຈາກພຣະເຢຊູຖືກຝັງ.

ວັນທຳອິດຂອງອາທິດ

"ວັນອາທິດ"

ນາງໄດ້ເຫັນກ້ອນຫີນທີ່ປິດປາກອຸບໂມງນັ້ນຖືກຍ້າຍອອກແລ້ວ.

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ນາງໄດ້ເຫັນວ່າມີພຣະອົງຢູ່ພາຍໃນກ້ອນຫີນທີ່ປິດປາກອຸບໂມງນັ້ນ."

ສາວົກຄົນອື່ນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກແພງນັ້ນ,

ປະໂຫຍກນີ້ປະກົດວ່າເປັນວິທີທີ່ໂຢຮັນກ່າວເຖິງຕົນເອງຕະຫລອດປີມຂອງລາວ: "ນາງໄດ້ເຫັນວ່າມີພຣະອົງຢູ່ພາຍໃນກ້ອນຫີນທີ່ປິດປາກອຸບໂມງນັ້ນ."

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຄວາມຮັກ" ຫມາຍ

ເຖິງຄວາມຮັກແບບຍ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກ ສຳ ລັບ ຫມູ່

ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ເຂົາເອົາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວ

ນາງມາຮິໄທມັກດາລາ ຄິດວ່າມີຄົນລັກຮ່າງກາຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນໄດ້ເອົາສິບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງ"

John 20:3

ສາວົກຄົນອື່ນນັ້ນ

ໂຢຮັນປາກົດຂຶ້ນສະແດງຄວາມຖອມຕົວໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງຢູ່ທີ່ນີ້ວ່າ "ສາວົກຄົນອື່ນໆ", ແທນທີ່ຈະລວມຊື່ຂອງລາວ.

ເຂົາທັງສອງພ້ອມກັນແລ້ວ

ໂຢຮັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ ກໍ ລັງຈະໄປທີ່ອຸບໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຝ້າວແລ່ນອອກໄປທີ່ອຸບໂມງ"

ຜ້າປ່າມາກອຸບຢູ່

ໂຢຮັນ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ ກໍ ລັງຈະໄປທີ່ອຸບໂມງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຝ້າວແລ່ນອອກໄປທີ່ອຸບໂມງ"

John 20:6

ຜ້າປ່າມາກອຸບຢູ່.

ນີແມ່ນຜ້າຝັງທີ່ຜູ້ຄົນເຄີຍໃຊ້ເພື່ອຫໍ່ສິບຂອງພຣະເຢຊູ.

ສ່ວນຜ້າປົກພຣະສະຖານຂອງພຣະອົງ

ນີ "ຫົວຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງ "ຫົວຂອງພຣະເຢຊູ." ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເຄີຍໃຊ້ເພື່ອປົກປິດຫນ້າຂອງພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ພົບໄວ້ຕ່າງຫາກ.

ນີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ບາງຄົນໄດ້ພົບມັນແລະວາງມັນໄວ້, ແຍກຕ່າງຫາກຈາກຜ້າລິນິນ"

John 20:8

ສາວົກຄົນນັ້ນທີ່ມາເຖິງກ່ອນ

ໂຢຮັນປາກົດຕົວສະແດງຄວາມຖອມຕົວໂດຍອ້າງເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ສາວົກຄົນອື່ນໆ" ແທນທີ່ຈະລວມຊື່ຂອງລາວໃນປີມຫົວນີ້

ກໍໄດ້ເຂົ້າໄປເຫັນມື່ນກັນ ກໍເຫັນແລະເຊື່ອ.

ເມື່ອລາວເຫັນວ່າອຸບໂມງເປົ່າ, ລາວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລະເລີ່ມເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ຄືນມາຈາກຕາຍ"

ເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ພຣະຄັມພີທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ

ນີ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງສາວົກທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພຣະ ຄັມ

ພີທີ່ກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະຝຶນຄືນມາຈາກຕາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພຣະຄັມພີ"

ພຣະອົງຈະຕ້ອງເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ. 1

ນີກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຄືນມາຈາກຕາຍ"

ກັບໄປຍັງບ້ານຂອງຕົນ.

ພວກສາວົກໄດ້ສືບຕໍ່ຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄດ້ກັບໄປບ້ານທີ່ພວກເຂົາກຳລັງພັກຢູ່ເຢຣູຊາເລັມ"

John 20:11

ນາງຫລວງວເຫັນເທວະດາສອງຄົນ

ບັນດາທູດສະຫວັນນຸ່ງເຄື່ອງຂາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນາງໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນສອງອົງນຸ່ງເຄື່ອງນຸ່ງຂາວ"

ເທວະດາທັງສອງເວົ້າກັບມາຮືອວ່າ

ພວກເຂົາຖາມນາງ

ເພາະເຂົາເອົາພຣະສິບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພໍ່ອຍໄປ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເອົາອາຣາມາຍຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພໍ່ອຍໄປ"

ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເອົາໄປວາງໄວ້ບ່ອນໃດ.

"ຂ້າພໍ່ອຍບໍ່ຮູ້ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເອົາໃສ່"

John 20:14

ພຣະເຢຊູເຈົ້າຖາມວ່າ,

"ພຣະເຢຊູໄດ້ຖາມນາງ"

"ທ່ານເອີຍ, ຖ້າທ່ານເອົາສິບພຣະອົງໄປ

ນີ ຄຳ ວ່າ "ທ່ານເອີຍ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າທ່ານເອົາສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປ"

ຂໍບອກໃຫ້ຂ້າພໍ່ອຍຮູ້ວ່າເອົາພຣະອົງໄປວາງໄວ້ທີ່ໃດ

"ບອກຂໍອຍວ່າເຈົ້າເອົາມັນຢູ່ບ່ອນໃດ"

ຂ້າພໍ່ອຍຈະໄປເອົາພຣະອົງໄປ"

ນາງມາຮິ ມັກດາລາ ຕ້ອງການເອົາຊາກສິບຂອງພຣະເຢຊູໄປຝັງອີກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະ ເຮົາຈະໄດ້ຮັບອາຣາມາຍແລະຝັງມັນອີກຄັ້ງ"

John 20:16

"ພຣະອາຈານ"

ຄຳ ວ່າ "ອາບາໂບ" ຫມາຍ ເຖິງອາຈານຫລືຄູສອນພາສາອາຣາບິກ, ພາສາທີ່ພຣະເຢຊູແລະສາວົກເວົ້າ.

ພວກພີນ້ອງ

ພຣະເຢຊູໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ອ້າຍນ້ອງ " ເພື່ອກ່າວເຖິງສາວົກຂອງພຣະອົງ.

ເອົາກຳລັງຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາຂອງເອົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ ໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ."

ພຣະເຢຊູໄດ້ຝຶນຄືນຈາກຕາຍແລ້ວແລະຄາດຄະເນວ່າລາວຈະຂຶ້ນໄປສະຫວັນ John 20:24

ກັບໄປຫາພໍ່ຂອງລາວ, ເຊິ່ງແມ່ນພະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮົາກໍາ

ລັງຈະກັບຄືນໄປສະຫວັນເມື່ອຢູ່ກັບພໍ່ແລະພໍ່ຂອງເຈົ້າ,

ກັບຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາແລະພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ ສໍາ ຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ ສໍາ

ຜັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ,

ແລະລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

**ມາຣິອາຊາວມັກດາລາຈຶ່ງໄປບອກພວກສາວິກວ່າ, “ຂ້ານ້ອຍເຫັນອົງພຣະຜູ້-
ເປັນເຈົ້າແລ້ວ,**

ນາງມາຣິ ມັກດາລາໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ພວກສາວິກ ກໍາ

ລັງພັກຢູ່ແລະບອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນາງມາຣິ ມັກດາລາ

ໄດ້ໄປບ່ອນທີ່ພວກສາວິກຢູ່ແລະບອກພວກເຂົາ"

John 20:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕອນນີ້ເປັນຕອນແລງແລະພຣະເຢຊູປາກົດຕົວຕໍ່ພວກສາວິກ.

ຄໍາວັນນະເປັນວັນອາທິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງວັນອາທິດ.

ສາວິກອັດປະຕູຫ້ອງທີ່ເຂົາຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກສາວິກໄດ້ປິດປະຕູຫ້ອງທີ່ພວກເຂົາຢູ່ໃນພຣະເຢຊູ.

ເພາະຢ້ານພວກຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ແມ່ນກ່າວເຖິງສ່ວນຍ່ອຍຂອງສິ່ງນັ້ນສໍາ ລັບຜູ້ ນໍາ

ຊາວຍິວທີ່ອາດຈະຈັບພວກສາວິກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າຜູ້ນໍາຊາວຍິວອາດຈະຈັບພວກເຂົາ"

“ສັນຕິສຸກຈຶ່ງດໍາລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ.”

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ອວຍພອນຫົວໄປທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາເປັນພຣະບັດ ແລະ ຂ້າງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຢຊູສໍາແດງໃຫ້ເຫັນບາດແຜຂອງພວກສາວິກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສໍາແດງໃຫ້ເຂົາເຫັນບາດແຜຢູ່ໃນມືແລະຂ້າງຂອງລາວ"

John 20:21

“ສັນຕິສຸກຈຶ່ງດໍາລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ.

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ອວຍພອນຫົວໄປທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" .

ເມື່ອພຣະອົງກ່າວຢ່າງນັ້ນແລ້ວ, ຈຶ່ງຊົງເປົ່າລົມຫາຍໃຈເຫນືອພວກເຂົາ

ແລະບອກວ່າ, “ຈົ່ງຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດເຖິດ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະເຈົ້າພຣະບຸດຜູ້ທີ່ສົ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພະລັງຂອງພຣະອົງໃຫ້ມີພະລັງສະເໝີພໍ້ກັບພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ມີ ອໍານາດທຸກຄົນທີ່ມີສິດ

ພຣະບິດາ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.(ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ຄວາມຜິດບາບຂອງຜູ້ນັ້ນກໍຈະໄດ້ຮັບການຍົກເສຍ;

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະພິຍາຍພວກເຂົາ"

ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ຍົກຄວາມຜິດບາບໃຫ້ຢູ່ກັບຜູ້ໃດ,

"ຖ້າທ່ານບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍຂອງຄົນອື່ນ"

ບາບຂອງພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍ.”

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ອະພິຍາຍພວກເຂົາ"

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

ສາວິກອື່ນໆຈຶ່ງບອກໂທມາວ່າ

ຄໍາວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂທມາ

ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ເຫັນ...ລາວວ່າ,ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອ

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ຂ້ອຍຈະເຊື່ອຖ້າຂ້ອຍເຫັນ ... ຂ້າງລາວ"

ຮອຍຕະປຸ່ນ...ແປະໃສ່ຂ້າງເພິນ

ຄໍາວ່າ"ເພິນ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

John 20:26

ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຄໍາ ວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຢຊູ.

ຮ່ວມກັນທີ່ເຮືອນນັ້ນອີກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ລັອກປະຕູ"

“ສັນຕິສຸກຈຶ່ງດໍາລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມາຍ.”

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ອວຍພອນຫົວໄປທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສະຫງົບສຸກ" (.

ຢ່າລົງສັຍເລີຍ

"ໂດຍບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີສັດທາ"

ແຕ່ຈຶ່ງເຊື່ອ.”

ນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ໃຊ້ງານໃນພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ:"ເຮົາໃຈໃສ່ໃນເຮົາ"

John 20:28

“ເພາະທ່ານເຫັນເຮົາທ່ານຈຶ່ງເຊື່ອຫລື?

ໂທມັດເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່ເພາະວ່າລາວໄດ້ເຫັນລາວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຈົ້າເຊື່ອວ່າຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນເຮົາແຕ່ເຊື່ອກໍເປັນສຸກ.”

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມສຸກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ຜູ້ທີ່" .

ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນເຮົາ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນຂ້ອຍມີຊີວິດຢູ່"

John 20:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂະນະທີ່ເລື່ອງໃກ້ຈະເຖິງທີ່ສຸດ,

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄວາມເຫັນກ່ຽວກັບຫລາຍສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.

ຫມາຍສໍາຄັນ

ຄໍາ ວ່າ “ ເຄື່ອງ ຫມາຍ” ຫມາຍ

ເຖິງອົງປະຕິສະຈັນທີ່ສໍາແດງວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ມີ ອໍານາດທຸກຄົນທີ່ມີສິດ

ອໍາ ນາດຄົບຖ້ວນໃນເອກະພົບ.

ແຕ່ການທີ່ຈົດບັນທຶກເຫດການເຫລົ່ານີ້ໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:"ສັນຍານທີ່ຜູ້ຂຽນບໍ່ໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບ

ພຣະຄຣິດພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ ຕໍາ ແຫນ່ງ ທີ່ ສໍາ ຄັນ ສໍາ ລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ມີຊີວິດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ "ຊີວິດ" ແມ່ນ ຄໍາ ອຸປະມາເຊິ່ງ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພຣະເຢຊູໃຫ້ຊີວິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານອາດຈະມີຊີວິດຍ້ອນພຣະເຢຊູ"

ຊີວິດ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານ.

Translation Questions

John 20:1

ມາຣິມັກດາລາໄປທີ່ອຸບໂມງເມືອໃດ?

ບັດນີ້ໃນຕອນເຊົ້າວັນທໍາອິດຂອງອາທິດ, ໃນຂະນະທີ່ຍັງມືດຢູ່, ມາ-

ຣິອາໄຫມັກດາລາ ໄດ້ມາເຖິງອຸບໂມງຝັ່ງສົບ ແລະ

ນາງໄດ້ເຫັນກ້ອນຫີນທີ່ປົກກອຸບໂມງນັ້ນຖືກຍ້າຍອອກແລ້ວ.

ມາຣິມັກດາລາໄດ້ເຫັນຫຍັງເມື່ອນາງໄປທີ່ອຸບໂມງ?

ນາງຈຶ່ງແລ່ນໄປຫາຊີໂມນເປໂຕກັບສາວິກຄົນອື່ນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກ-
ແພງນັ້ນ.

ມາຣິມັກດາລາໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບສາວິກສອງຄົນນີ້?

ເວົ້າກັບເຂົາວ່າ, “ເຂົາເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອອກຈາກອຸບໂມງແລ້ວ, ແລະ
ເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າພຣະອົງໄປໄວ້ທີ່ໃດ.”

John 20:3

ຊີໂມນເປໂຕແລະສາວິກຄົນອື່ນໆໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ມາຈາກພວກເຂົາເປັນຫຍັງ?

ເຂົາທັງສອງຜ່ອມກັນແລ່ນ, ແຕ່ສາວິກຄົນນັ້ນແລ່ນໄວກວ່າເປໂຕຈຶ່ງມາຮອດອຸບໂມງກ່ອນ.

John 20:6

ຊີໂມນເປໂຕໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຖ້ຳ?

ຊີໂມນເປໂຕຕາມຫລັງມານັ້ນກໍມາຮອດແລ້ວເຂົາໄປໃນອຸບໂມງເຫັນຜ້າປ່າງກອງຢູ່.

John 20:8

ຄໍາຕອບຂອງສາວິກຄົນອື່ນແມ່ນຫຍັງກັບສິ່ງທີ່ລາວເຫັນໃນອຸບໂມງ? ແຕ່ໃນຂະນະນັ້ນເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ ພຣະອົງຈະຕ້ອງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

John 20:11

ມາຣີໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນເວລາທີ່ນາງກັບເບິ່ງເຂົ້າໄປໃນອຸບໂມງ?

ແລເຫັນເຫວະດາສອງຕີນນັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາວາງພຣະສິບຂອງພຣະເຢຊູຕີນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງຫົວ, ອີກຕີນຫນຶ່ງຢູ່ເບື້ອງພຣະບາດ.

ທຸດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບມາຣີ?

ນາງເອີຍ, ເຈົ້າຮ້ອງໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?"

John 20:14

ໃນເວລາທີ່ນາງມາຣີໄດ້ເຫັນຫນ້າໄປຫາສິ່ງທີ່ນາງເຫັນ?

ນາງຫລຽວຫລັງກັບມາ ແລະ ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເຈົ້າຍືນຢູ່, ແຕ່ນາງບໍ່ຮູ້ວ່າແມ່ນພຣະອົງ.

ມາຣີຄິດວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນໃຜ?

ນາງຄິດວ່າພຣະອົງແມ່ນຄົນເຝົ້າສວນ.

John 20:16

ມາຣີຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູເມື່ອໃດ?

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບນາງວ່າ, "ມາຣີອາເອີຍ" ມາຣີອາກໍຫັນຫນ້າມາ, ແລະ ຫຼຸນພຣະອົງເປັນພາສາເຮັບເຮື່ວ່າ, "ຮັບໂບນີ" (ທີ່ແປວ່າ "ພຣະອາຈານ").

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກມາຣີບໍ່ໄດ້ແຕ່ຄຳອ່າວ?

ຢ່າແຕ່ຍ້ອງເຮົາ, ເພາະເຮົາຍັງບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາ, ແຕ່ເຈົ້າຈຶ່ງໄປຫາພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາ ແລະບອກເຂົາວ່າ ເຮົາກໍາລັງຈະຂຶ້ນໄປຫາພຣະບິດາຂອງເຮົາ, ແລະ ພຣະບິດາຂອງພວກທ່ານ ໄປຫາພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງພວກທ່ານ."

ພຣະເຢຊູບອກນາງມາຣີເວົ້າຫຍັງກັບພວກອ້າຍ?

ມາຣີອາຊາວມັກດາລາຈຶ່ງໄປບອກພວກສາວິກວ່າ, "ຂ້າພ້ອມເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ," ແລະ ນາງກໍເລົ່າໃຫ້ພວກເຂົາວ່າ ພຣະອົງໄດ້ກ່າວຄຳເຫລົ່ານີ້ແກ່ຕີນ.

John 20:19

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກສາວິກຢູ່ໃນຕອນແລງຂອງມື້ ທ່າ ອິດຂອງອາທິດ?

ເມື່ອສາວິກອັດປະຕູຫ້ອງທີ່ເຂົາຢູ່ເພາະຢ້ານພວກຢິວ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍສະເດັດເຂົ້າມາ ແລະ ຊົງຍືນຢູ່ທ່າມກາງພວກເຂົາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ສັນ-ຕິສຸກຈຶ່ງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ."

ນາງມາລີມັກດາລາໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ນາງເຫັນກ້ອນຫີນຖືກກົງອອກຈາກປະຕູຫ້ອງທີ່ເຂົາຢູ່ ແລ້ວທ່ານກໍມີຊີວິດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ. ນາງໄດ້ແລ່ນໄປຫາຊີໂມນເປໂຕແລະສາວິກຄົນອື່ນໆທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ.

Chapter 21

John 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສຳແດງຕົວພຣະອົງອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ ຕໍ່ພວກສາວິກທີ່ທະເລທິເບດ.

ຂໍ້ທີ 2 ແລະ 3

ບອກພວກເຮົາວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເລື່ອງກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະປາກົດຕົວ.

ພາຍຫລັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ບາງຄັ້ງຕໍ່ມາ"

ໂທມາທິເອີນວ່າດີດຸມັດ,

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ກັບ

ໂທມັດທີ່ພວກເຮົາເອີ້ນວ່າ ຝາແຝດ "

ຝາແຝດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຊາຍເຊິ່ງມີຄວາມ ຫມາຍ ວ່າ "ຄູ່ແຝດ."

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາເບິ່ງພຣະຫັດ ແລະ ຂ້າງຂອງພຣະອົງ. ເມື່ອພວກສາວິກເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວກໍມີຄວາມຍິນດີ.

John 20:21

ພຣະເຢຊູບອກວ່າພຣະອົງເຮັດຫຍັງກັບພວກສາວິກ?

ພຣະເຢຊູກ່າວກັບເຂົາອີກວ່າ, "ສັນຕິສຸກຈຶ່ງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ. ພຣະບິດາຊົງໃຊ້ເຮົາມາຢ່າງໃດ, ເຮົາກໍໃຊ້ພວກທ່ານໄປຢ່າງນັ້ນ."

ພຣະເຢຊູເວົ້າຫຍັງຕໍ່ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເຫັນໃຈສາວິກຂອງພຣະອົງ?

ພວກທ່ານບໍ່ຍົກຄວາມຜິດບາບໃຫ້ຢູ່ກັບຜູ້ໃດ, ບາບຂອງພວກເຂົາກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍ."

John 20:24

ພວກສາວິກຄົນໃດບໍ່ໄດ້ຢູ່ນຳສາວິກຄົນອື່ນໆເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະເຢຊູ?

ໂທມາ, ທີ່ເອີ້ນກັນວ່າ ດີດຸມັດຊົງເປັນສາວິກຜູ້ຫນຶ່ງໃນສິບສອງຄົນນັ້ນ, ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບເຂົາເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດມາ.

ໂທມັດເວົ້າຫຍັງມັນຈຶ່ງຈະເຮັດໃຫ້ລາວເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູມີຊີວິດຢູ່?

ສາວິກອື່ນໆຈຶ່ງບອກໂທມາວ່າ, "ເຮົາເຫັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ." ແຕ່ໂທມາຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ຖ້າຂ້ອຍບໍ່ເຫັນຮອຍຕະບູຫີຟາພຣະຫັດ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ເອົານິ້ວມືຂອງຂ້ອຍແປະໃສ່ຮອຍຕະບູນັ້ນ, ແລະ ບໍ່ໄດ້ເອົາມືຂອງຂ້ອຍແປະໃສ່ຂ້າງເພິນແລ້ວ, ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຊື່ອ."

John 20:26

ໂທມັດໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເມື່ອໃດ?

ພວກສາວິກຂອງພຣະອົງກໍຢູ່ຮ່ວມກັນທີ່ເຮືອນນັ້ນອີກ ແລະໂທມາກໍຢູ່ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ. ປະຕູກໍອັດໄວ້ແລ້ວ, ແຕ່ພຣະເຢຊູສະເດັດເຂົ້າມາແລະຊົງຍືນຢູ່ທ່າມກາງເຂົາກ່າວວ່າ, "ສັນ-ຕິສຸກຈຶ່ງດຳລົງຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ."

ພຣະເຢຊູສົ່ງໃຫ້ໂທມັດເຮັດຫຍັງ?

ແລ້ວພຣະອົງກ່າວກັບໂທມາວ່າ, "ຈົ່ງເດີນວິມືຂອງທ່ານມາລູບຫີນີ້ ແລະ ເບິ່ງທີ່ຝາມືຂອງເຮົາ ເດີນວິມືຂອງທ່ານມາຄຳໃສ່ຂ້າງຂອງເຮົາ ຢ່າສົງສັຍເລີຍ ແຕ່ຈົ່ງເຊື່ອ."

John 20:28

ໂທມັດເວົ້າຫຍັງກັບພຣະເຢຊູ?

ໂທມາຫຼຸນຕອບວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ ແລະພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພ້ອມ."

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃຜໄດ້ຮັບພອນ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວຕໍ່ລາວວ່າ, "ເພາະທ່ານເຫັນເຮົາທ່ານຈຶ່ງເຊື່ອຫລີ? ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນເຮົາແຕ່ເຊື່ອກໍເປັນສຸກ."

John 20:30

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍອື່ນໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມບໍ່?

ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດຫມາຍສຳຄັນອື່ນໆ ອີກຫລາຍປະການຕໍ່ຫນ້າພວກສາວິກ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຈົດໄວ້ໃນຫນັງສືເຫລົ່ານີ້.

ເປັນຫຍັງສັນຍາທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ?

ພວກທ່ານຈະໄດ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະຄຣິດພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລ້ວທ່ານກໍມີຊີວິດໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

John 21:4

"ລູກເອີຍ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ວ່າ

"ເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍ."

ຈົ່ງໂຍນມອງລົງເບື້ອງຂວາເຮືອແລ້ວຈະໄດ້ປາ"

ນີ້ "ແລ້ວ" ຫມາຍເຖິງປາ. ເບິ່ງ: "ເຈົ້າຈະຈັບປາໃນມອງຂອງເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

ຈົນຕົ້ງມອງຂຶ້ນບໍ່ໄດ້.

"ຕົ້ງມອງຂຶ້ນ"

John 21:7

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ເພາະເພິ່ນບໍ່ໄດ້ນຸ່ງເຄື່ອງ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ແລ້ວກໍໂຕນລົງນັ້ນທະເລ

ເປີດໄດ້ໂດດລົງໄປໃນນັ້ນ ແລະລອຍໄປຕາມຝັ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະໄດ້ໂດດລົງສູ່ທະເລແລະລອຍໄປຫາຝັ່ງ"

ແລ້ວກໍ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ມີຄວາມຫມາຍເປັນໂຕກໍໂດດລົງ

ເຂົ້າໄປໃນນັ້ນໄດ້ຫລາຍຢ່າງວ່ອງໄວ.

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໄກຈາກຝັ່ງຫລາຍ, ໂກປະມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ.

ໂກປະມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ

"90 ແມັດ." ອີກສອກຫນຶ່ງແມ່ນຫນ້ອຍກ່ວາເຄິ່ງແມັດ.

ຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດ

"90 ແມັດ." ສອກແມ່ນຫນ້ອຍກ່ວາເຄິ່ງຫນຶ່ງແມັດ.

John 21:10

ຊີໂມນເປີຕຈິງລົງ

ນີ້ "ຈິງລົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຊີໂມນເປີຕໄດ້ກັບຄືນໄປບ່ອນໄປໃຫ້ພາຍເຮືອໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນຊີໂມນເປີຕໄດ້ກັບຄືນໄປເຮືອ"

ແລ້ວຕຶງມອງຂຶ້ນຝັ່ງ

"ແລະຕຶງມອງສູດຮອດແຄມຝັ່ງທະເລ"

ມອງກໍບໍ່ຂາດ.

ທ່ານສາມາດແປໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລາຍປານນັ້ນມອງກໍບໍ່ຂາດ."

John 21:12

ອາຫານເຊົ້າ

ອາຫານເຊົ້າ

ເທື່ອທີສາມ

ທ່ານສາມາດແປພາສານີ້ເປັນໄລຍະລຳດັບ "ທີສາມ" ເປັນ

"ຈຳນວນທີ່ໃຊ້ເວລາ 3"

John 21:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເຢຊູສົນທະນາກັບຊີໂມນເປີຕ໌

ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?...ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?

ນີ້" ຄວາມຮັກ" ຫມາຍເຖິງປະເພດຂອງຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ເຊິ່ງສຸມໃສ່ຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ພຣະອົງຊົງຊາບວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກພຣະອົງ

ເມື່ອເປີຕ໌ຕອບ, ເພິ່ນໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ"

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບຍ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຕໍ່ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຊຸມພື້ນຖານ.

ລ້ຽງດູຄູກແກະຂອງເຮົາ

ນີ້" ລູກແກະ"

ແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກພຣະເຢຊູແລະຕິດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ."

ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ.

ນີ້ "ແກະ" ເປັນການປຽບທຽບສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັກແລະປະຕິບັດຕາມພຣະເຢຊູ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ດູແລປະຊາກອນຂອງເຮົາ"

John 21:17

ພຣະອົງໄດ້ກ່າວກັບເປີຕ໌ເທື່ອທີສາມ

ການຄຳສັບພະນາມ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ນີ້ "ເທື່ອທີສາມ"

ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ເລກທີ 3. ". ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວກັບລາວເປັນເທື່ອທີສາມ"

ເຈົ້າຮັກເຮົາບໍ່?

ເທື່ອນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູຖາມຄຳຖາມນີ້ພຣະອົງໃຊ້ຄຳວ່າ " ຄວາມຮັກ"

ເຊິ່ງຫມາຍ ຖິງຄວາມຮັກແບບຍ້າຍນ້ອງຫລືຄວາມຮັກຕໍ່ຫມູ່

ເພື່ອນຫລືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາ

ນີ້ "ແກະ"

ເປັນການປຽບທຽບທີ່ເປັນຕົວແທນຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູແລະປະຕິບັດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈົ່ງເບິ່ງແຍງຄົນຂອງເຮົາ"

ໃນຄວາມຈິງ

ເບິ່ງທີ່ໄດ້ແປໃນຂໍ້ 1:49.

John 21:19

ບັດນີ້

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນເພິ່ນແມ່ນໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ອນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເລື່ອງ.

ກໍເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເປີຕ໌ຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະ-

ເຈົ້າດ້ວຍການຕາຍຢ່າງໃດ.

ນີ້ແມ່ນໂຢຮັນ ໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປີຕ໌ຈະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອສະແດງວ່າເປີຕ໌ຈະຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອເປັນກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

"ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ."

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເປັນສານຸສິດເປັນ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈົ່ງສືບຕໍ່ເປັນສາວິກຂອງເຮົາ"

John 21:20

ສາວິກຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງຕົນເອງໃນແບບນິຕະຫລອດປຶ້ມ,

ແທນທີ່ຈະກ່າວເຖິງຊື່ຂອງເພິ່ນ.

ຮັກ

ນີ້ແມ່ນຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະປຣາຖນາສິ່ງທີ່ດີຂອງຄົນອື່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ຕົວເອງກໍຕາມ.

ຄວາມຮັກແບບນີ້ສົນໃຈຄົນອື່ນ, ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກໍຕາມ.

ອາຫານຄ່າ

ນີ້ອະທິບາຍເຖິງອາຫານຄາບສຸດທ້າຍ(ເບິ່ງ: 13:1)

ເປີຕ໌ໄດ້ເຫັນສາວິກ

ນີ້" ສາວິກ" ຫມາຍ ເຖິງ" ສາວິກທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ."

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄົນນີ້ຈະເປັນຢ່າງໃດ?"

ເປີຕ໌ຢາກຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໂຢຮັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຄົນນີ້?"

John 21:22

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບກັບເຂົາ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກັບເປີຕ໌

ຖ້າເຮົາຢາກໃຫ້ເຂົາຢູ່

ນີ້ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງ "ສານຸສິດທີ່ພຣະເຢຊູຮັກ" ໃນ 21:20.

ເຮົາຈະມາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູ,

ການກັບຄືນມາສູ່ໂລກຈາກສະຫວັນ.

ມັນກ່ຽວຫຍັງກັບທ່ານ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຕອບທີ່ເປັນການກົດໃນຮູບແບບຄຳຖາມເພື່ອສະແດງຄຳຕຳ

ນິຕິຕຽນທີ່ອ່ອນໄຫວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມກັງວົນຂອງທ່ານ"

ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນກັງວົນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ"

ທ່ານກາງພວກພີນ້ອງ

ນີ້" ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູທຸກຄົນ.

John 21:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຕອນທ້າຍຂອງຂ່າວປະເສີດໂຢຮັນ. ນີ້ແມ່ນຜູ້ຂຽນ,

ອັກຄະສາວິກໂຢຮັນ,

ໃຫ້ຄຳເຫັນທີ່ປິດກ່ຽວກັບຕົນເອງແລະສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຫົວນີ້.

ສາວິກ

ອັກຄະສາວິກໂຢຮັນ

ພະຍານເຖິງເຫດການເຫລົ່ານີ້

ນີ້" ເປັນພະຍານ"

ຫມາຍຄວາມວ່າເພິ່ນເຫັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງໂດຍສ່ວນຕົວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຫັນສິ່ງທັງຫມົດນີ້"

ພວກເຮົາຊາບວ່າ

ນີ້" ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຫົວໜ້າໃຈໃນພຣະເຢຊູ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຮູ້"

ຖ້າຈະຂຽນໃຫ້ໜ້າມີຄຸນສົມບັດ

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າໃຜຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນລົງທັງໝົດ"

ໝົດທັງໝົດກ່ອນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຮູ້

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ມະຫັດສະຈັນຫລາຍກ່ວາສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນສາມາດຂຽນກ່ຽວກັບໃນໝົດນັ້ນ. ນີ້ເປັນເລື່ອງທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້.

ໃນໝົດນັ້ນສິ່ງທີ່ຈະຂຽນນັ້ນ.

ນີ້ແມ່ນສາມາດແປເປັນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປຶ້ມທີ່ຄົນສາມາດຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ"

Translation Questions

John 21:1

ພວກສາວົກຢູ່ໃສ່ເມືອພຣະເຢຊູສະແດງຕົວຕໍ່ພວກເຂົາອີກເທື່ອໜຶ່ງ?

ພາຍຫລັງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ພຣະເຢຊູເຮົາຊົງສະແດງພຣະ-

ອົງແກ່ພວກສາວົກອີກຄັ້ງໜຶ່ງທີ່ທະເລຕີເບເຣຍ

ນັກຮຽນຄົນໃດຢູ່ທະເລຕີເບເຣຍ?

ຊີໂມນເປໂຕ ຜ່ອມກັບໂທມາສີເອີນວ່າດິດມັດ, ນະທານາເອີນໄທຢານການາ

ໃນແຂວງຄາລິເລ, ແລະ ລູກຊາຍທັງສອງຂອງເຊເບດາຍ,

ແລະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູອີກສອງຄົນ ກໍາລັງຢູ່ດ້ວຍກັນ.

ພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ ກໍາລັງເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງເວົ້າວ່າ, "ເຮົາຈະໄປນໍາ" ແລ້ວພວກເຂົາກໍອອກໄປລົງເຮືອ,

ແຕ່ຄົນນັ້ນເຂົາຈັບປາບໍ່ໄດ້ເລີຍ.

John 21:4

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ເພາະພຣະເຢຊູຊົງຖາມພວກເຂົາວ່າ, "ລູກເອີຍ,

ພວກເຮົາມີຫຍັງຈະກິນບໍ?"

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ພວກສາວົກໂຍນມອງ(ຕາຫນ່າງ)?

ຈຶ່ງໂຍນມອງລົງເບື້ອງຂວາເຮືອແລ້ວຈະໄດ້ປາ" ເຂົາຈຶ່ງໂຍນມອງລົງ ແລະ

ກໍໄດ້ປາຈໍານວນຫລວງຫລາຍ ຈົນດຶງມອງຂຶ້ນບໍ່ໄດ້.

John 21:7

ຊີໂມນເປໂຕໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອສານຸສິດທິພຣະເຢຊູຮັກເວົ້າວ່າ

"ມັນແມ່ນພຣະຜູ້ເປັນເຮົາ."

ແລ້ວພວກສາວົກ ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງຮັກ ບອກເປໂຕວ່າ,

"ແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຮົາ."

ພວກສາວົກອື່ນໆໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກສາວົກຄົນອື່ນໆນັ້ນໄດ້ນັ່ງເຮືອມາ,

(ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຢູ່ໄກຈາກຝັ່ງຫລາຍ, ໄກປະ-

ມານຫນຶ່ງຮ້ອຍແມັດເທົ່ານັ້ນ),

John 21:10

ພຣະເຢຊູບອກພວກສາວົກໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບປາບາງຊະນິດທີ່ພວກເຂົາຈັບໄດ້?

ພຣະເຢຊູເຮົາຊົງບອກກັບພວກເຂົາວ່າ,

"ເອົາປາທີ່ຫາກໍໄດ້ມືກິນມາບາງໂຕ."

John 21:12

Chapter 1

Acts 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນຫນັງສືເຖິງໂອຟໂລ.

ຫນັງສືທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ອນຫນ້ານີ້

ຫນັງສືກ່ອນຫນ້ານີ້ແມ່ນຂ່າວປະເສີດຂອງລູກາ.

ໂອຟໂລ

ລູກາໄດ້ຂຽນຫນັງສືເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກັບຊາຍຊື່ໂອຟໂລ.

ການແປບາງຢ່າງເປັນໄປຕາມວັດທະນະທຳຂອງພວກເຂົາໃນການຂຽນຈົດໝາຍ

ແລະ ຂຽນ "ຮຽນ ໂອຟໂລ" ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ.

ໂອຟໂລຫມາຍເຖິງ "ເພື່ອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຮັບ

ນິຫມາຍເຖິງການສະເດັດຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນຂອງພຣະເຢຊູເທິງສະຫວັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າພາພຣະອົງຂຶ້ນໄປເທິງສະຫວັນ" ຫລື

"ຈົນເຖິງມື້ທີ່ພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ"

ສັງຄົມທາງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສັງຄົມພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໃຫ້ສອນບັນດາອັກຄະສາວົກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງທໍລະມານ

ຕອນນີ້ພຣະເຢຊູໄດ້

ກ່າວແດງຕົວເອງໃຫ້ພວກສາວົກເຫັນຈັກເທື່ອນັບຕັ້ງແຕ່ພະອົງເປັນຄົນມາ?

ນີ້ເປັນເທື່ອທີ່ສາມທີ່ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວແດງຕົວເອງແກ່ພວກສາວົກ

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຖືກຊົງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

John 21:15

ຫລັງຈາກອາຫານເຮົາສິ່ງທ່າອິດທິພຣະເຢຊູຖາມຊີໂມນເປໂຕວ່າຫຍັງ?

ພຣະອົງກ່າວກັບເຂົາເທື່ອທີສອງວ່າ, "ຊີໂມນລູກໂຢຮັນເອີຍ,

ເຮົາຮັກເຮົາບໍ?"

John 21:17

ຊີໂມນເປໂຕຕອບພຣະເຢຊູດັ່ງທີ່ສາມທີ່ພຣະເຢຊູຖາມເປໂຕວ່າລາວຮັກພຣະເຢຊູບໍ?

ເປໂຕຈຶ່ງທູນຕອບພຣະອົງວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຮົາ, ພຣະອົງຊົງຊາບທຸກສິ່ງ

ພຣະອົງຊົງຮູ້ດີວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກພຣະອົງ" ພຣະ-

ເຢຊູເຮົາໄດ້ກ່າວສັ່ງກັບເຂົາວ່າ, "ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ.

ເທື່ອທີ່ສາມເປໂຕຕອບ ຄໍາ ຖາມຂອງພຣະເຢຊູທີ່ວ່າ: ເຮົາຮັກເຮົາບໍ?

ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ເປໂຕເຮັດຫຍັງ?

ເທື່ອທີ່ສາມ ພຣະເຢຊູເຮົາໄດ້ກ່າວສັ່ງກັບເຂົາວ່າ,

"ຈົ່ງລ້ຽງດູແກະຂອງເຮົາເຖິດ.

ພຣະເຢຊູບອກຊີໂມນເປໂຕວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເປໂຕເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່?

ແຕ່ເມື່ອເຖົ້າແລ້ວ, ທ່ານຈະຢຽດມືອອກ, ແລະ

ຈະມີຄົນອື່ນມາຄາດແອວທ່ານ ແລະ ຈູງພາໄປບ່ອນເຮົາບໍ່ປາຖນາຈະໄປ."

John 21:19

ເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຈຶ່ງບອກເປໂຕວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເປໂຕເມື່ອລາວເຖົ້າແກ່?

ບັດນີ້ພຣະເຢຊູເຮົາໄດ້ກ່າວດັ່ງນີ້ ກໍເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າເປ-

ໂຕຈະຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການຕາຍຢ່າງໃດ.

John 21:22

ພຣະເຢຊູຕອບແນວໃດຕໍ່ຄໍາຖາມຂອງເປໂຕວ່າ, "ນາຍເອີຍ,

ຊາຍຄົນນີ້ຈະເຮັດຫຍັງ?"

ພຣະເຢຊູໄດ້ຕອບເປໂຕວ່າ, " ຈົ່ງຕາມເຮົາມາເຖິດ."

John 21:24

ໃຜຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້ແລະພຣະອົງເປັນພະຍານຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູເຮົາຊົງເຮັດສິ່ງອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ. ຖ້າຈະຂຽນໃຫ້ໝົດທຸກສິ່ງ,

ຂ້າພະເຈົ້າຄາດວ່າໝົດທັງໝົດກ່ອນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຮູ້.

ທ່ານສາມາດປ່ຽນຄຳວ່າ "ທີ" ເປັນ "ໃຜ" ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ"

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ ... ບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ພຣະເຢຊູຊົງປຽບທຽບວິທີທີ່ໂຢຮັນໃຫ້ຜູ້ຄົນຮັບບັບຕິສະມາໃນນ້ຳກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ບັບຕິສະມາຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍນ້ຳ

"ໂຢຮັນຈົງຮັບບັບຕິສະມາປະຊາຊົນດ້ວຍນ້ຳ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ທ່ານລ້າງບາບ"

Acts 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວົກ

ນິເປັນເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຕັ້ງຮາຊານາຈັກຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທີ່ກຳລັງຢູ່ພາຍໃນພຣະເຢຊູ

"ຕອນນີ້ພຣະອົງຈະເຮັດໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະຣາເອນກາຍເປັນອານາຈັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ເຮົາເຫັນຮູ້ກັນ"

ເວລາແລະຍາມກຳນົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເວລາ" ແລະ "ກຳນົດ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄລຍະເວລາທີ່ໄປຫລືວັນທີ່ລະບຸ" ຫລື 2)

ຄຳສອງຄຳນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວລາທີ່ແນ່ນອນ"

ພວກທ່ານຈະໄດ້ຮັບອິດອຳນາດ ... ພວກທ່ານຈະເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາ

ອັກຄະສາວົກຈະໄດ້ຮັບອິດອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພະຍານກັບພຣະເຢຊູ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກທ່ານ ... ເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະອົງ"

ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ທົ່ວໂລກ" ຫລື 2)

"ໄປສູ່ສະຖານທີ່ທີ່ສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ"

Acts 1:9

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງ." ພວກອັກຄະສາວົກ "ເງິຍຫນ້າຂຶ້ນເບິ່ງ"

ທີ່ພຣະເຢຊູເພາະພຣະເຢຊູຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ພຣະອົງກໍຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ເມກມາປົກບັງພຣະອົງຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ

"ເມກໄດ້ກົດຂວາງມຸມອງຂອງພວກເຂົາເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ບໍ່ເຫັນພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ທ້ອງຟ້າ"

ແນມເບິ່ງຟ້າສະຫວັນ

"ຫລຽວເບິ່ງທ້ອງຟ້າ" ຫລື "ຮ້ອງເບິ່ງທ້ອງຟ້າ"

ທ່ານຊາດຄາລີເລ

ທຸດສະຫວັນເວົ້າກັນອັກຄະສາວົກວ່າເປັນຄົນທີ່ມາຈາກຄາລີເລ.

ຈະສະເດັດກັບຄືນມາໃນລັກສະນະດຽວກັນ

ພຣະເຢຊູຈະກັບມາໃນທ້ອງຟ້າ,

ຄືກັນເມກປົກຄຸມພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ.

Acts 1:12

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍກັບມາ

"ອັກຄະສາວົກກັບມາ"

ການເດີນທາງຂອງວັນສະບາໂຕ

ນິຫມາຍເຖິງໄລຍະທາງທີ່, ອີງຕາມປະເພນີລາຕິນ,

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ຍ່າງໃນວັນສະບາໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານຫນຶ່ງກິໂລແມັດຫ່າງຈາກນັ້ນ"

ເມື່ອພວກເພີນມາຮອດ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄປຮອດຈຸດຫມາຍປາຍທາງ." ຂໍ້ 12

ບອກວ່າພວກເຂົາກັບມາທີ່ເຢຣູຊາເລັມ.

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ຫ້ອງທີ່ຢູ່ຊັ້ນເທິງຂອງຢ້ານ"

ພວກເຂົາທຸກຄົນເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອັກຄະສາວົກ ແລະ

ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນມີຄວາມມຸ່ງຫມັ້ນແລະຈຸດປະສົງຮ່ວມກັນ,

ແລະບໍ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງໃນຫມູ່ພວກເຂົາ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກສາວົກພະຍາຍາມຕໍ່ໄປໃນການອະທິຖານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກສາວົກໄດ້ອະທິຖານຮ່ວມກັນເປັນປະ

ຈຳແລະເລື້ອຍໆ.

ເຮົາຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນອື່ນໆຢູ່ນຳກັນຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ.

ໃນເວລານັ້ນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງໄລຍະເວລາຫລັງຈາກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ພວກສາວົກກຳລັງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ"

ທ່ານກາງພວກພີນ້ອງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພີນ້ອງ" ຫມາຍ

ເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອແລະລວມເຖິງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຈະຕັ້ງຮາຊານາຈັກຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ກັບຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາອ່ານໃນພຣະຄຳພີຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ"

ໂດຍຜ່ານທາງດາວິດ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳທີ່ດາວິດຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານຄຳເວົ້າຂອງດາວິດ"

Acts 1:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໃນຂໍ້ທີ 17 ເປໂຕສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 18-19

ຜູ້ຂຽນບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຫລັງຂອງຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ຢູດາເສຍຊີວິດແລະສິ່ງທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າສະຫວັນທີ່ລາວເສຍຊີວິດ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າເປໂຕກຳລັງເວົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນທັງຫມົດ, ແຕ່ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວົກເທົ່ານັ້ນ.

ຕອນນີ້ຊາຍຄົນນີ້

ຄຳວ່າ "ຊາຍຄົນນີ້" ຫມາຍເຖິງຢູດາອິດສະກາລີໂອດ.

ລາຍໄດ້ທີ່ລາວໄດ້ຮັບຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ

"ເງິນທີ່ລາວຫາໄດ້ຈາກສິ່ງທີ່ຊົ່ວທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ." ຄຳວ່າ

ອີກຄຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງການທໍລະຍົດຕໍ່ພຣະເຢຊູຂອງຢູດາອິດສະກາລີໂອດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຂ້າລາວ.

ຍຸບ່ອນນັ້ນລາວໄດ້ລົ້ມເຫຼົ້າຝາດລົງ, ແລະຮ່າງກາຍຂອງລາວແຕກ,

ແລະລ່າໄສກໍໄລ່ອອກມາທັງໝົດ

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຢູດາໄດ້ຕົກຈາກບ່ອນສູງ,

ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ລົ້ມລົງ.

ການລົ້ມຮຸນແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວແຕກ.

ຂໍ້ພຣະຄໍມຟີອື່ນໆກ່າວເຖິງວ່າລາວໄດ້ແຂວນຄໍຕົວເອງ.

ທົນງາເລືອດ

ເມື່ອປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນເຖິງວິທີທີ່ຢູດາຕາຍໄປ,

ພວກເຂົາໄດ້ປ່ຽນຊື່ທົນງາ

Acts 1:20

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ເປໂຕສືບຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈາກເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຢູດາທີ່ເປໂຕພຽງແຕ່ເລົ່າສູ່ພີ່ງ,

ລາວຈຶ່ງໄດ້ກ່າວວ່າສອງເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການ.

ເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າສິ້ນສຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ນີ້.

ເພາະວ່າມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະທຳເພງສັນລະເສີນ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບດາວິດທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະທຳເພງສັນລະເສີນ"

ຂໍໃຫ້ທ່ານຢູ່ຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ, ແລະຢ່າໃຫ້ມີໃຜອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ

ຄຳສັບສອງຄຳສັບນີ້ຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ເທື່ອທີ່ສອງເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຂໍ້ທ້າອິດໂດຍການເວົ້າຊ້ຳຄວາມຄິດກັນກັບຄຳສັບທີ່

ຂໍໃຫ້ທຶງນາຂອງລາວຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ທຶງນາ" ຫມາຍເຖິງສະຫນາມທີ່ຢູ່ດາເສຍຊີວິດຫລື 2) ຄຳວ່າ "ທຶງນາ" ຫມາຍເຖິງທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຢູດາແລະເປັນຄຳປຽບສຳລັບເຊື້ອສາຍຄອບຄົວຂອງລາວຊຶ່ງຜູ້ຄົນເອີ້ນວ່າຢູສະໂຕ"

ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວ່າງເປົາ

"ຫວ່າງເປົາ"

Acts 1:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າລາວເລີ່ມໃນ 1:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະບໍລວມຜູ້ຟັງທີ່ເປໂຕກ່າວລັງເວົ້າຢູ່.

ມັນເປັນຄວາມຈຳເປັນ, ເພາະສະນັ້ນ

ຈາກຂັ້ນຮະຄັ້ມຢູ່ທີ່ລາວໄດ້ຮັບເຖິງແລະສິ່ງທີ່ຢູດາໄດ້ເຮັດ, ເປໂຕບອກກຸ່ມວ່າພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດຫຍັງ.

ຫນຶ່ງໃນບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບພວກເຮົາ ...

ເຊິ່ງຕ້ອງເປັນພະຍານຮ່ວມກັບພວກເຮົາໃນການຄົ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ

ເປໂຕສະແດງຄຸນສົມບັດສຳລັບຄົນທີ່ຈະມາແທນທີ່ຢູດາໃນຖານະອັກຄະສາວິກຈາກຢູດາທີ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົາມາແລະອອກໄປໃນທຳມະກາງພວກເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນພວກເຮົາ"

ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ການບັບຕີສະມາຂອງໂຢຮັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ຕອນທີ່ໂຢຮັນບັບຕີສະມາພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ເມື່ອໂຢຮັນໃຫ້ບັບຕີສະມາຜູ້ຄົນ"

ຈົນຮອດມື້ທີ່ພຣະອົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປຈາກພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກ່ວາມື້ທີ່ພຣະເຢຊູຊົງໄດ້ຈາກພວກເຮົາແລະໄດ້ຂຶ້ນສະຫວັນ" ຫລື

"ຈົນກ່ວາມື້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພຣະອົງຂຶ້ນມາຈາກພວກເຮົາ"

ພວກເຂົາຈົງສະເຫນີຊື່ຊາຍສອງຄົນຄື

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ມີຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາສະເຫນີຊາຍສອງຄົນທີ່ເຮັດຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ເປໂຕລະບຸໄວ້"

ໂຢເຊັບທີ່ເອີ້ນວ່າບາຣະຊາບາ, ຜູ້ທີ່ມີຊື່ເອີ້ນອີກວ່າຢູສະໂຕ

ບາຣະຊາບາແມ່ນນາມສະກຸນຂອງໂຢເຊັບຫລືນາມສະກຸນ, ແຕ່ຜູ້ຄົນກໍ່ເອີ້ນເຂົາວ່າຢູສະໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂຢເຊັບບາຣະຊາບາ, ຜູ້ທີ່ມີຊື່ເອີ້ນອີກວ່າຢູສະໂຕ"

Acts 1:24

ພວກເຂົາຈົງອະທິຖານ ແລະ ກ່າວວ່າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ,

ແຕ່ມັນອາດເປັນຫນຶ່ງໃນບັນດາອັກຄະສາວິກທີ່ເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ອະທິຖານຮ່ວມກັນແລະຫນຶ່ງໃນອັກຄະສາວິກໄດ້ກ່າວ"

ທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສູ້ຫົວໃຈຂອງທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະແຮງຈູງໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ສູ້ຄວາມຄິດແລະແຮງຈູງໃຈຂອງທຸກໆຄົນ"

ເພື່ອຮັບຫນ້າທີ່ໃນວຽກງານຮັບໃຊ້ນີ້ ແລະ ເປັນອັກຄະສາວິກນີ້

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເປັນອັກຄະສາວິກ" ກຳນົດປະເພດຂອງ "ວຽກງານ"

ນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອແທນທີ່ຢູດາໃນການເຜີຍແຜ່ສາດສະຫນານນີ້" ຫລື

"ເພື່ອແທນທີ່ຢູດາໃນຖານະອັກຄະສາວິກ"

ຈາກຢູດາທີ່ໄດ້ຫລົງຜິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ການຫລົງຜິດ" ຫມາຍຄວາມວ່າຢູດາໄດ້ຫັນຫລັງ,

ຫລືຢຸດການປະຕິບັດວຽກງານນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູດາຫັນຫລັງໃຫ້"

ໄປທີ່ບ່ອນຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຢູດາແລະອາດຈະເປັນການຕັດສິນໃຈຂອງລາວຫລັງຈາກ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປບ່ອນທີ່ລາວຢູ່"

ພວກເຂົາຈົກສະຫລາກສຳລັບພວກເຂົາ

ອັກຄະສາວິກເຮັດການຈົກສະຫລາກເພື່ອຕັດສິນໃຈລະຫວ່າງໂຢເຊັບກັບມັດເທຍ

ສະຫລາກນັ້ນກໍ່ຕົກໃສ່ມັດເທຍ

ການລົງຄະແນນສ່ຽງໄດ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມັດເທຍແມ່ນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຈະທົດແທນຢູດາ.

ລາວໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນກຸ່ມອັກຄະສາວິກສືບເອັດຄົນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືວ່າລາວເປັນອັກຄະສາວິກກັບສືບເອັດຄົນອື່ນໆ"

Translation Questions

Acts 1:1

ລູກາໄດ້ກ່າວເຖິງປຶ້ມຫົວນິກັບຜູ້ໃດ?

ລູກາໄດ້ກ່າວເຖິງປຶ້ມຫົວນິກັບໃຫ້ນາງເຫໂອຟໂລ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດຫຍັງເປັນເວລາສີ່ສິບວັນຫລັງຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຢຊູຢາກົດຕົວຕໍ່ພວກອັກຄະສາວິກຂອງພຣະອົງໂດຍກ່າວເຖິງເລື່ອງອາຊີບຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 1:4

ພຣະເຢຊູສັ່ງໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກຂອງພຣະອົງລໍຖ້າຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູພຣະອົງສັ່ງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ອອກຈາກນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ,

ແຕ່ໃຫ້ລໍຖ້າຮັບຕາມຄຳສັນຍາຂອງພຣະບິດາເຈົ້າ.

ໃນອີກບໍ່ດົນຂ້າງຫນ້າອັກຄະສາວິກຈະຮັບບັບຕີສະມາດ້ວຍຫຍັງ?

ພວກອັກຄະສາວິກຈະໄດ້ບັບຕີສະມາ ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ.

Acts 1:6

ເມື່ອພວກອັກຄະສາວິກຢາກຮູ້ເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຖັງຮາຊອານາຈັກຂຶ້ນໃໝ່

ພຣະເຢຊູຕອບເຂົາເຈົ້າແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູບອກເຂົາເຈົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນວຽກງານຫຍັງຂອງທ່ານທີ່ຈະຮູ້ເວລາ

ພຣະເຢຊູໄດ້ບອກຫຍັງກັບພວກອັກຄະສາວິກວ່າເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະຮາຊທານຮີດເດດ.

ພຣະເຢຊູເວົ້າວ່າພວກອັກຄະສາວິກເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງຢູ່ໃສ?

ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າພວກອັກຄະສາວິກຈະເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາ

ທັງໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ແລະ ຫົວແຂວງ ຢູດາຍ, ແລະ

ຫົວແຂວງຊາມາເຣຍ, ແລະ ຈົນເຖິງທີ່ສຸດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ."

Acts 1:9

ພຣະເຢຊູອອກຈາກພວກອັກຄະສາວິກແນວໃດ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງກ່າວເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ,

ຂະນະທີ່ພວກເຂົາຫລຽວເບິ່ງທ້ອງຟ້າ, ພຣະອົງກໍ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປ,

ແລະມີເມກມາປິດບັງພຣະອົງຈາກສາຍຕາຂອງພວກເຂົາ.

ທຸດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າແນວໃດວ່າພຣະເຢຊູຈະກັບມາແຜ່ນດິນໂລກອີກ?

ບັນດາທຸດສະຫວັນກ່າວວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງນີ້ທີ່ຖືກຮັບຂຶ້ນໄປທີ່ຟ້າສະຫວັນ,

ຈະກັບມາຢູ່ກັບພວກເຮົາໃນອະນາຄົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກອັກຄະສາວິກ, ຜູ້ຍິງ,

ມາຮິແລະອ້າຍນ້ອງຂອງພຣະເຢຊູພວມເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນຫ້ອງຊົນເທິງ?

ພວກສາວິກໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຮ້ອນຮົນ.

Acts 1:15

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຊີວິດຂອງຢູດາຜູ້ທີ່ທ່ອນຍົດພຣະເຢຊູ?

ພຣະຄັມຟິໄດ້ສຳເລັດໂດຍຢູດາ.

Acts 1:17

ຫລັງຈາກທີ່ຢູດາໄດ້ຮັບເງິນ ສຳ ລັບການທ່ອນຍົດພຣະເຢຊູມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ຢູດາໄດ້ຊື້ທຶງນາຕອນຫນຶ່ງ ທີ່ລາວໄດ້ຮັບຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງລາວ,

ແລະ ຢູ່ບ່ອນນັ້ນລາວໄດ້ລືມຫົວຝາດລົງ, ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງລາວແຕກ,

ແລະ ລາວໄດ້ຮັບເງິນສຳລັບການຢືນຢັນລາວ.

Acts 1:20

ໃນພຣະທັມເພງສັນຣະເສີນ, ໄດ້ເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບ ຄຳ ແຫນ່ງ ການ

ນຳ ຂອງຢູດາ?

ເພງສັນຣະເສີນວ່າ, 'ຂໍໃຫ້ທີ່ຢູ່ຂອງລາວຫວ່າງເປົາ, ແລະ

ຢາໃຫ້ມີໃຜອາໄສຢູ່ບ່ອນນັ້ນ';

'ຂໍໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງມາຢຶດຕຳແຫນ່ງການເປັນຜູ້ນຳຂອງລາວ.'

Acts 1:21

ຜູ້ທີ່ຈະ ຄຳ ລົງ ຄຳ ແຫນ່ງ ການ ນຳ ຂອງຢູດາມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງແດ່?

ເພາະສະນັ້ນ, ຈິ່ງມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ໃນບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ຮ່ວມກັບພວກເຮົາຕະຫລອດເວລາທີ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ ພວກເຮົາ
ແລະ ອອກໄປໃນທຳມະຊາດພວກເຮົາ, ພວກເຮົາຈຶ່ງອະທິຖານ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນຈິນຮອດມືທີ່ພຣະອົງຖືກຮັບຂຶ້ນໄປຈາກພຣະອົງຊຶ່ງຮູ້ຈັດໃຈຂອງມະນຸດທຸກຄົນ,
ເຊິ່ງຕ້ອງເປັນພະຍານຮ່ວມກັບພວກເຮົາໃນການຄົ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ ຂໍພຣະອົງຊົງເຜີຍເປີດເຜີຍວ່າຄົນໃດໃນສອງຄົນນີ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກ. ແລະຈາກນັ້ນພວກເຮົາກໍ
Acts 1:24 ຜູ້ໃດທີ່ຖືກນັບເຂົ້າກັບອັກຄະສາວິກສືບເອັດຄົນ? ມັດເທຍ. ລາວໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າຢູ່ໃນກຸ່ມອັກຄະສາວິກສືບເອັດຄົນນັ້ນ.

Chapter 2

Acts 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນເຫດການໃຫມ່; ຕອນນີ້ເປັນວັນເຜີ້ນເຕຕໍ່ສະເຕ, ຫ້າສິບວັນຫລັງຈາກເຫດການປັດສະດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຊືອອີກຮ້ອຍຊາວຄົນທີ່ລູກກ່າວເຖິງໃນ 1:15.

ທັນໃດນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຄາດຄິດ.

ມີສຽງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງອາໄສຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຽງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ" ຫລື 2) "ສະຫວັນ" ຫມາຍເຖິງຫ້ອງຟ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຽງມາຈາກຝາກຟ້າ"

ສຽງຄ້າຍຄືກັບພາຍຸແຮງກ້າ

"ສຽງທີ່ດັງຄ້າຍຄືລົມພັດແຮງ"

ທົດທັງເຮືອນ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຫລືອາຄານຂະໜາດໃຫຍ່

ມີໄຟລັກສະນະຄືກັບລົງປະກົດແກ່ພວກເຂົາ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດບໍ່ແມ່ນລົງຫລືໄຟແທ້,

ແຕ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄ້າຍຄືກັບພວກມັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ລົງທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບໄຟ ຫລື 2)

ແປວໄຟນ້ອຍໆທີ່ມີລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບລົງ.

ເມື່ອມີໄຟລຸກຂຶ້ນໄປໃນຝັ່ງທີ່ນ້ອຍໆເຊັ່ນວ່າຢູ່ໂຄມໄຟ,

ແປວໄຟສາມາດເປັນຮູບຄ້າຍຄືກັບລົງ.

ແຜ່ກະຈາຍ, ແລະຢູ່ເທິງພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ "ລົງຄ້າຍຄືກັນກັບໄຟ"

ໄດ້ແຜ່ກະຈາຍອອກໄປເພື່ອໃຫ້ມີຫນຶ່ງໃນແຕ່ລະຄົນ

ພວກເຂົາທັງຫມົດເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດແລະ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ລົສຸດເຕັມໄປດ້ວຍບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນແລະພວກເຂົາ"

ເວົ້າພາສາອື່ນໆ

ພາສາເຫລົ່ານີ້ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ມາກ່ອນ.

Acts 2:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 5

ໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຖານກ່ຽວກັບຊາວຢິວຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາລິມ ກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນວັນເຜີ້ນເຕຕໍ່ສະເຕ.

ເຊິ່ງຫລາຍຄົນໄດ້ຢູ່ໃນລະຫວ່າງເຫດການນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ; ຄຳວ່າ "ຂອງລາວ"

ຫມາຍເຖິງແຕ່ລະຄົນໃນຝູງຊົນ.

ຄົນທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ"

ຫີນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມສັດທາໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແລະພະຍານທີ່ມີຄວາມສັດທາໃນການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ທຸກປະເທດທົດພາຍໃຕ້ຟ້າ

"ທຸກປະເທດໃນໂລກ."

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກຫລາຍປະເທດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຄົນທີ່ມາຈາກທຸກປະເທດ."

"ຫລາຍຊາດ"

ເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງນີ້

ນິຫມາຍເຖິງສຽງທີ່ຄ້າຍຄືກັບລົມແຮງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສຽງນີ້"

ຝູງຊົນ

"ຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ພວກເຂົາອັດສະຈັນໃຈ ແລະ ປະຫລາດໃຈ

ຄຳສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຮ່ວມກັນເຂົາເຈົ້າເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂົນຂອງຄວາມປະຫລາດໃຈ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

"ເປັນຄວາມຈິງບໍ່, ຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າບໍ່ໄດ້ແມ່ນຊາວຄາລີເລກັນທຸກຄົນ?"

ປະຊາຊົນຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈ. ຄຳ

ຖາມດັ່ງກ່າວສາມາດປ່ຽນເປັນຄຳບັນຍາຍໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຄາລີເລທັງຫມົດນີ້ບໍ່ສາມາດຮູ້ພາສາຂອງພວກເຮົາໄດ້!"

Acts 2:8

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຍິນພວກທ່ານ,

ແຕ່ລະຄົນເວົ້າພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ແທ້ຈິງທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການຄຳຕອບ.

ໃນພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາ

"ໃນພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງພວກເຮົາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນມາແຕ່ກຳເນີດ"

ຊາວປາເທຍ ... ຊາວອາຣາເບຍ

ນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ຂອງບາງປະເທດ, ເຂດແຄວ້ນ,

ແລະຕົວເມືອງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາມາຈາກ.

ລັດທີ່ຊາວຢິວ

"ປ່ຽນມານັບຖືສາດສະໜາຢິວ"

Acts 2:12

ປະຫລາດໃຈ ແລະ ສົງເສ

ຄຳສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ.

ຜ່ອມກັນກ່າວເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແປກໃຈແລະສັບສົນ"

ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າແວງໃຫມ່

ບາງຄົນກ່າວໂຫດຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າໄດ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸກຸນຫລາຍເກີນໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າ"

ເຫລົ່າແວງໃຫມ່

ນິຫມາຍເຖິງເຫລົ່າທີ່ຢູ່ໃນຂະບວນການຫນັກ.

Acts 2:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ຮູ້ສຸດທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນວັນເຜີ້ນເຕຕໍ່ສະເຕ.

ຢືນຢັນຜ່ອມກັບອັກຄະສາວິກສືບເອັດຄົນ

ແຕ່ເປັນຕົ້ນຂຶ້ນພ້ອມກັບພວກອັກຄະສາວິກ ສືບເອັດຄົນ

ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ທ່ານ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເປັນໂຕກຳລັງຈະອະທິບາຍຄວາມຫມາຍ

ຂອງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເປັນພະຍານ.

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ທ່ານ."

ຕັ້ງໃຈຝັງຖ້ອຍຄຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເປັນໂຕກຳລັງເຖິງສິ່ງທີ່ລາວເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນໂຕກຳລັງເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

ພາະວ່າຕອນນີ້ເປັນເວລາເກົ້າໂມງເຊົ້າເທົ່ານັ້ນ.

"".

ເປົ້າໝາຍຂອງລາວຮູ້ວ່າຜູ້ຄົນບໍ່ເມົາເຫລົ່າໃນຕອນເຊົ້າຂອງມື້ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ລ່ວງຫນ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູ. Acts 2:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ທີ່ນີ້ເປົ້າໝາຍຂອງລາວເຊົ້າເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະສັນຍາອົງເຊີນກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບພາສາຕ່າງໆທີ່ຜູ້ເຊືອເວົ້າ. ສິ່ງນີ້ຂຽນຂຶ້ນໃນຮູບແບບຂອງບົດກະວີລວມເປັນຄຳເວົ້າ.

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຄຳທີ່ໂຢເອນຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້
 ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ນິຕິສົງຄົມພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນຂຽນ" ຫລື
 "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນເວົ້າ"

ມັນຈະເປັນ
 "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ" ຫລື "ນິແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຈະເຮັດ"

ເຮົາຈະຖອກເຫມຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງໃສ່ມະນຸດທຸກຄົນ
 ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອກເຫລົງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແລະອຸດົມສົມບູນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາຢ່າງລືນເຫລືອແກ່ທຸກໆຄົນ"
 Acts 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເປົ້າໝາຍຄົງເວົ້າເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນຕໍ່ໄປ

ທັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຊາຍຍິງຂອງເຮົາດັບ
 "ຜູ້ຮັບໃຊ້ທັງຊາຍແລະຍິງຂອງເຮົາ" ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນໜັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະຖອກເຫມຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງລົງໃສ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຈະຖອກເຫວິນຍານຂອງເຮົາລົງມາ
 ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອກເຫລົງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ໂດຍຫົວໄປແລະອຸດົມສົມບູນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຮົາຈະໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງເຮົາໃຫ້ແກ່ທຸກໆຄົນຢ່າງລືນເຫລືອ."
 ເບິ່ງວິທີທີ່ແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2:16.

ຫມອກຄວັນ
 "ຄວັນຫມາ" ຫລື "ເມກຄວັນ"
 Acts 2:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເປົ້າໝາຍການກ່າວເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍໂຢເອນ.

ດວງຕາເວັນຈະມືດໄປ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າດວງຕາເວັນຈະມືດແທນທີ່ຈະເປັນແສງສະຫວ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ດວງຕາເວັນຈະມືດໄປ"

ແລະດວງຈັນຈະເປັນເລືອດ
 ຫມາຍຄວາມວ່າດວງຈັນຈະປາກົດເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ແລະດວງຈັນຈະປະກົດເປັນສີແດງ"

ກອນມື້ວັນທີຍິງໃຫຍ່ແລະຮຸ່ງເຮືອງ
 ຄຳວ່າ "ຍິງໃຫຍ່" ແລະ "ຮຸ່ງເຮືອງ"
 ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນໜັກເຖິງຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມຍິງໃຫຍ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມື້ທີ່ຍິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ"

ໂດດເດັ່ນ
 "ຜິດປົກກະຕິ" ຫລື "ສຳຄັນ"

ທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລອດພັນ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊ່ວຍທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງພຣະອົງ"
 Acts 2:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ເປົ້າໝາຍຄຳວ່າຊ່ວຍຢູ່ຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຈົ່ງຟັງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້
 "ຟັງສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະເວົ້າ"

ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງຈາກພຣະເຈົ້າ ...
ໂດຍການກະທຳອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແລະສົງຄະນະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນ
 ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ພິສູດວ່າພຣະອົງໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຢຊູໃຫ້ກັບພາສາຕ່າງໆທີ່ຜູ້ເຊືອເວົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງທ່ານໄວ້ແລ້ວ
 "ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຮັບຮອງທ່ານ"

ເພາະແຜ່ນການທີ່ຕັ້ງໃຈໄວ້ແລະການຮູ້ລ່ວງຫນ້າຂອງພຣະອົງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງວາງແຜນແລະຮູ້ລ່ວງຫນ້າທຸກສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ"
 ພຣະອົງເຊີນກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບພາສາຕ່າງໆທີ່ຜູ້ເຊືອເວົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)
 "ທ່ານໄດ້ມອບພຣະເຢຊູໄວ້ມືຂອງສັດຕູຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)
 "ຢູ່ຕາມພຣະອົງເຢຊູໃຫ້ທ່ານ"

ພວກທ່ານ, ໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ ແລະ
ຂ້າພຣະອົງໂດຍມືຂອງຄົນອະທຳ
 ເຖິງແມ່ນວ່າ "ຄົນອະທຳ" ໄດ້ຄົງພຣະເຢຊູໄວ້ທີ່ກາງແຂນຢ່າງແທ້ຈິງ, ແຕ່ເປົ້າໝາຍຂອງພຣະອົງເພາະວ່າພວກເຂົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງຕາຍ.

ດ້ວຍມືຂອງຄົນອະທຳ
 "ໂດຍວິທີການຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກິດບັນຍັດ,"
 "ໂດຍຜູ້ມີສິດອຳນາດຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ເຄົາລົບກິດບັນຍັດ," ຫລື
 "ໂດຍໃຊ້ຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ມີກິດບັນຍັດ"

ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍ ... ປົດຄອງມັນ
 ເປົ້າໝາຍເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ຄຸມຂັງນັກໂຫດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາທຶນທຸກທໍລະມານ.

ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍຄວາມເຈັບປວດແຫ່ງຄວາມຕາຍຈາກພຣະອົງ
 ເປົ້າໝາຍເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນຜູກມັດຜູ້ຄົນດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຫລັງຈາກໄດ້ປົດປ່ອຍພຣະອົງຈາກຄວາມເຈັບປວດທີ່ຄວາມຕາຍເຮັດໃຫ້ເກີດ"

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຄວາມຕາຍຈະກັກຈອ່ງພຣະອົງໄວ້
 "ວ່າພຣະອົງຄວນຈະຖືກຄວມຄຸມໂດຍຄວາມຕາຍ."
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຄວາມຕາຍທີ່ຄວນຈະຄວມຄຸມພຣະອົງ" ຫລື
 "ຄວາມຕາຍນັ້ນຄວນໃຫ້ພຣະອົງຢູ່ໃນອຳນາດຂອງມັນ"
 Acts 2:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ທີ່ນີ້ເປົ້າໝາຍເຫັນວ່າຂໍ້ຄວາມທີ່ດາວິດຂຽນໃນບົດເພງສັນລະເສີນເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄົງກາງແຂນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ຕັ້ງແຕ່ເປົ້າໝາຍກ່າວດາວິດເວົ້າຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ຄຳວ່າ
 "ຂ້າພະເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະຄຳວ່າ
 "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະ "ເພິ່ນ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 "ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂ້າພະເຈົ້າ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນທີ່ປະທັບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື
 "ກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ມືຂວາຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
 ການຢູ່ໃນ "ມືຂວາ" ຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມັກຈະຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນຖານະທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອແລະສະໜັບສະໜູນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື
 "ກັບຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຫວັງໄຫວ
 ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຍ້າຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີບັນຫາ. ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ປະຊາຊົນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຕືອດຮ້ອນ" ຫລື
 "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະສ້າງຄວາມເຕືອດຮ້ອນໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົມຊື່ນຍິນດີ
 ຜູ້ຄົນເບິ່ງວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງຂອງອາລົມແລະ "ລິ້ນ" ເບິ່ງສ່ຽງໃຫ້ຄວາມຮູ້ສຶກເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້າພະເຈົ້າຕື່ນໃຈແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ"

ອ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຫມັ້ນ ໃຈ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳວ່າ "ອ່າງກາຍ" ແມ່ນ 1)
 ເພິ່ນເປັນມະນຸດທີ່ຈະຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ເຖິງແມ່ນຈະເປັນພຽງມະນຸດທຳມະດາ, ແຕ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"
 ຫລື 2) ຫມາຍເຖິງສາກົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະໜັບສະໜູນໃຫ້ກັບພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
 "ຂ້ອຍຈະມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມ ຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"
 Acts 2:27

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເປໂຕສິນສຸດການເວົ້າເຖິງດາວິດ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕັ້ງແຕ່ເປໂຕຍອກວ່າດາວິດເວົ້າຄໍາເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ຄໍາວ່າ "ຂອງຂ້ອຍ," "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ," ແລະ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູແລະ ຄໍາວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ທັງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດເນົາເປືອຍໄປໃນຊຸມຝັ່ງສົບ

ພຣະເມຊີອາ, ພຣະເຢຊູ, ຫມາຍເຖິງຕົນເອງດ້ວຍຄໍາວ່າ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເພິ່ນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພິ່ນຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ, ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງເພິ່ນ, ເບິ່ງການເນົາເປືອຍ"

ເບິ່ງການເນົາເປືອຍ

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ເຫັນ" ຫມາຍ ເຖິງການໄດ້ສໍາຜັດກັບບາງຢ່າງ. ຄໍາ ວ່າ "ເນົາເປືອຍ"

ຫມາຍເຖິງການເນົາເປືອຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງເພິ່ນຫລັງຈາກຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອສະຫລາຍ"

ບົນທາງແຫ່ງຊີວິດ

"ວິທີທີ່ນໍາໄປສູ່ຊີວິດ"

ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຄວາມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດີໃຈຫລາຍເມື່ອໄດ້ເຫັນພຣະອົງ" ຫຼື

"ດີໃຈຫລາຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບພຣະອົງ"

ຄວາມຍິນດີ

"ຄວາມສຸກ" ຫລື "ຄວາມຍິນດີ"

Acts 2:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວຕໍ່ໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15

ກັບຊາວຢິວທີ່ຢູ່ຮ່ອມຮອບລາວແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 29 ແລະ 30, ຄໍາທີ່ລາວ, "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ

ເຖິງດາວິດ. ໃນຂໍ້ທີ 31, ຄໍາວ່າ "ລາວ"

ຄົນແລກຫມາຍເຖິງດາວິດແລະຄໍາທີ່ຢູ່ໃນເຄື່ອງຫມາຍຄໍາເວົ້າ "ລາວ"

ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ປ່ອຍທັງຫລາຍ

"ຊາວຢິວອື່ນໆ"

ຜູ້ເປັນບັນພະບຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ທ່ານຕາຍແລ້ວແລະຖືກຝັງໄວ້

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຕາຍແລະຜູ້ຄົນຝັງເຂົາໄວ້"

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຜູ້ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ

"ພະເຈົ້າຈະຊົງຕັ້ງເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດໄວ້ເທິງບັນລັງຂອງດາວິດ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພະເຈົ້າຈະຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຊື້ອສາຍຄົນຫນຶ່ງຂອງດາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດແຫນ່ງດາວິດ"

ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ເຊື້ອສາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ລູກຫລານຂອງລາວ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊື້ອສາຍລາວຄົນ ຫນຶ່ງ"

ທ່ານໄດ້ຮັບເຫດການນີ້ລ່ວງໜ້າ

"ລາວຮູ້ເລື່ອງນີ້ກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ."

ເປໂຕໃຊ້ພາສານີ້ເພື່ອເວົ້າເຖິງການຮູ້ບາງສິ່ງບາງຢ່າງລ່ວງໜ້າຄືກັບວ່າມັນຖືກຕັ້ງໜ້າໜ້າຂອງທ່ານ.

ທ່ານເບິ່ງເຫັນລ່ວງໜ້າ

ໃນກໍລະນີນີ້,

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ດາວິດເວົ້າກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເມຊີອາ.

ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກປະຖົມໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຖົມລາວໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ"

ແລະພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍໄປ

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ເຫັນ" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ສໍາຜັດກັບບາງຢ່າງ. ຄໍາ

ວ່າ "ເນົາເປືອຍ"

ຫມາຍເຖິງການເນົາເປືອຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງລາວຫລັງຈາກຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍ" ຫລື

"ແລະພຣະອົງຍັງບໍ່ຕາຍດົນນານພໍທີ່ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນໃນ 2:27.

Acts 2:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກສາວົກແລະຜູ້ທີ່ເຫັນພຣະເຢຊູຊົງເປັນພິນຄືນມາຈາກຕາຍຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້, ຄໍາທີ່ສອງ "ນີ້"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພວກສາວົກໃນພາສາອື່ນໆເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກພຣະອົງຂຶ້ນ

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ຍົກຂຶ້ນມາ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ໂດຍໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກພຣະເຢຊູຂຶ້ນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະອົງ"

ເມື່ອຖືກຍົກຂຶ້ນມາຢູ່ເບື້ອງຂວາມື

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຍົກຍ້ອງພຣະເຢຊູຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຢູ່ໃນ

ຕໍາແໜ່ງກຽດຕິຍົດແລະສິດອໍານາດ.

ພຣະອົງຈົງຖອກເຫລື່ງມາ

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງເຫດການເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ.

ມັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າພຣະອົງເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ"

ຖອກເຫ

ທີນີ້ຄໍາວ່າ "ຖອກເຫລື່ງ" ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ຢ່າງໃຈກວ້າງແລະລືນເຫລືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຢ່າງຫລວງຫລາຍ."

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 2:16.

Acts 2:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕກ່າວປາໄສກັບຊາວຢິວວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 1:15.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕສ້າງເຖິງບົດເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດອີກຄັ້ງ.

ດາວິດບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວເອງໃນເພງນີ້. "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ; "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ແລະ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈົນກວ່າເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ສັດຕູຂອງທ່ານເປັນບ່ອນຮອງຕົນຂອງທ່ານ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະເມຊີອາໄດ້ຢ່າງສົມບູນແລະເຮັດໃຫ້ພຣະ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີໄຊຊະນະເຫນືອສັດຕູທັງຫມົດຂອງທ່ານ"

ເຊື້ອສາຍອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆຄົນ"

Acts 2:37

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາວຢິວຕອບສະຫນອງຄໍາເວົ້າຂອງເປໂຕແລະເປໂຕຕອບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ມີຄຳວ່າ "ເພື່ອເອົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນຝູງຊົນທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ເມື່ອພວກເພິ່ນໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວ"

ພວກເພິ່ນກໍຮູ້ສຶກກິນແຫນຽວໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄໍາເວົ້າຂອງເປໂຕໄດ້ເຈາະຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ"

ເຈາະໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າຮູ້ສຶກຜິດແລະຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈຫລາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັງວົນໃຈຫລາຍ"

ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ"

ສໍາລັບທ່ານແມ່ນຄໍາສັນຍາ

"ເພາະວ່າຄຳສັນຍາແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອເຈົ້າ"

ທັງປວງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າ 1) "ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໄກ" ຫລື 2)

"ທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໄກຈາກພຣະເຈົ້າ."

Acts 2:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນເພັດເຕຄໍສະເຕ.

ຂໍ້ທີ 42

ເລີ່ມຫົວຂໍ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕໍ່າເນີນຕໍ່ໄປຫລັງຈາກວັນເພັດເຕຄໍສະເຕ.

ລາວໄດ້ເປັນພະຍານ ແລະເຕືອນສະຕິ

"ລາວບອກພວກເຂົາຢ່າງຈິງຈັງແລະຂໍຮ້ອງພວກເຂົາ." ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ເປັນພະຍານ" ແລະ

"ເຕືອນສະຕິ" ແບ່ງປັນຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນວ່າເປໂຕໄດ້ກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຢູ່ຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວແນະນຳໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງຍິ່ງ"

ເອົາໂຕພັນຈາກເຊື່ອຊາດຊົວຮ້າຍນິ

ຄວາມຫມາຍນັ້ນກໍຄືພະເຈົ້າຈະລົງໂທດ "ຄົນຊົວຮ້າຍນິ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊ່ວຍຕົວເອງໃຫ້ພົ້ນຈາກການລົງໂທດທີ່ຄົນຊົວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້ຈະຕ້ອງທົນທຸກທຳລາຍ."

ພວກເຂົາຍອມຮັບຖ້ອຍຄຳຂອງລາວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໄດ້ຮັບ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຍອມຮັບສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຊື່ອສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າ"

ຮັບບັບຕິສະມາແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໃຫ້ບັບຕິສະມາພວກເຂົາ"

ໃນວັນນັ້ນມີຄົນເພີ່ມອີກປະມານສາມພັນຄົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານສາມພັນຈິດວິຍານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນມື້ນັ້ນ"

ປະມານສາມພັນຈິດວິນຍານ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະມານສາມພັນຄົນ"

ການປັກເຂົ້າຈີ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານແລະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

Acts 2:43

ທຸກຄົນເກີດມີຄວາມຢ້ານກົວ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກງກົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ຄຳວ່າ

"ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ລະຄົນຮູ້ສຶກເຄົາລົບນັບຖືແລະເກງກົວພຣະເຈົ້າ"

ການອັດສະຈັນ ແລະ

ຫມາຍສຳຄັນຫລວງຫລາຍທີ່ເຮັດໂດຍພວກອັກຄະສາວິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດການອັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນຫລາຍຢ່າງຜ່ານພວກອັກຄະສາວິກ"

ສິ່ງອັດສະຈັນແລະຫມາຍສຳຄັນ

"ການກະທຳທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນແລະເຫດການເຫນືອທຳມະຊາດ."

ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2:22.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ພວກເຂົາທຸກຄົນເຊື່ອໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ຫລື 2) "ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອກັນມາຮ່ວມຕົວກັນໃນສິ່ງດຽວກັນ"

ມີທຸກສິ່ງຮ່ວມກັນ

"ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ"

ທີ່ເຮົາເຊື່ອມຮູ້ມື້ນີ້ ຕອບສະຫນອງຕໍ່ສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າ.

"ທີ່ດິນແລະສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງກຳໄລທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາຈາກການຂາຍທີ່ດິນແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຈກຢາຍຜົນຕອບແທນໃຫ້ທຸກຄົນ"

ຕາມຄວາມຈຳເປັນຂອງທຸກຄົນ

ພວກເຂົາແຈກຢາຍເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກການຂາຍທີ່ດິນແລະຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່

Acts 2:46

ພວກເຂົາຮ່ວມຕົວເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ພວກເຂົາປະຊຸມກັນຕໍ່ໄປ" ຫລື 2)

"ພວກເຂົາຍັງຄົງມີທັດສະນະຄະຕິດຽວກັນຕໍ່ໄປ."

ພວກເຂົາກໍປັກເຂົ້າຈີຕາມເຮືອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານແລະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັນໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື 2)

"ພວກເຂົາໄດ້ສະຫລອງອາຫານແລງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຮ່ວມກັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ."

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 2:40.

ດ້ວຍຄວາມຍິນດີແລະດ້ວຍຄວາມຖອມໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຖອມໃຈ" ອາດຫມາຍເຖິງຄວາມເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່.

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນແລະບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ"

ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກແພງຈາກທຸກຄົນ

"ປະຊາຊົນທັງຫມົດໄດ້ຮັບອະນຸມັດ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການບັນທຶກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍກູ້"

Translation Questions

Acts 2:1

ສາວິກທັງ ຫມົດ ໄດ້ມາຮ່ວມງານບຸນວັນໃດໃນວັນບຸນຊາວຢິວ?

ເມື່ອວັນເພັດເຕຄໍສະເຕໄດ້ມາເຖິງ,

ພວກສາວິກເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນບ່ອນດຽວກັນ.

ເມື່ອພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເຂົ້າມາໃນເຮືອນ, ພວກສາວິກເລີ່ມເຮັດຫຍັງ?

ພວກເພີ່ນທຸກຄົນກໍເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແລະ

ເລີ່ມເວົ້າພາສາອື່ນໆ

Acts 2:5

ໃນເວລານີ້ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລມ, ມີຄົນຢິວທີ່ຢຳເກງພຣະເຈົ້າມາຈາກໃສ?

ຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ຄົນທີ່ຢຳເກງພຣະເຈົ້າ,

ທີ່ມາຈາກທຸກປະເທດທົ່ວໃຕ້ຟ້າ

ເປັນຫຍັງຢູ່ຄົນຈຶ່ງສັບສົນເມື່ອເຂົາໄດ້ຍິນພວກສາວິກເວົ້າ?

ຄົນຫລວງຫລາຍຈຶ່ງພາກັນມາ ແລະ

ຮູ້ສຶກສັບສົນເພາະວ່າທຸກຄົນຕ່າງໄດ້ຍິນພວກເພີ່ນເວົ້າພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງຕົນເອງ.

Acts 2:8

ພວກສາວິກເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ພວກເຮົາຕ່າງກໍໄດ້ຍິນພວກທ່ານເວົ້າ ກ່ຽວກັບວຽກງານຮັບໃຊ້ອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງເຮົາເອງ.

Acts 2:12

ບາງຄົນຄິດແນວໃດທີ່ເຍາະເຍີ້ຍພວກສາວິກ?

ພວກເພີ່ນຈຶ່ງປະຫລາດໃຈ ແລະ ສົງໄສ; ແລະເວົ້າກັນວ່າ,

“ນິທາມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?” ແຕ່ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍວ່າ,

“ພວກເຂົາເມົາເຫລົ່າແວງໃຫມ່.”

Acts 2:16

ເປໂຕເວົ້າຫຍັງວ່າ ກຳ ລັງ ສຳ ເລັດໃນເວລານີ້?

ແຕ່ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຕາມຄຳທີ່ ໂຢເອນ ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ:

'ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ, 'ໃນຍຸກສຸດທ້າຍ,'

ເຮົາຈະຖອກເຫພຣະວິນຍານຂອງເຮົາລົງໃສ່ມະນຸດທຸກຄົນ.

Acts 2:20

ເຮົາ ຄຳ ພະຍາກອນຂອງ ໂຢເອນ, ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ?

ແລ້ວກໍຈະເປັນເຊັ່ນນີ້

ຄືທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງອອກພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລອດຜົນ.'

Acts 2:22

ພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຮັບການຢັ້ງຢືນແນວໃດ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຢ່າງຈະແຈ້ງແກ່ພວກທ່ານ ໂດຍອິດທິຣິດ, ແລະການອັດສະຈັນ, ແລະຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໂດຍຜ່ານພຣະອົງທ່ານກາງພວກທ່ານ, ດັ່ງທີ່ພວກທ່ານເອງກໍຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.

ພຣະເຢຊູຖືກຄຶງໄວ້ຍ້ອນແຜນຂອງໃຜ?

ພຣະອົງຖືກມອບໄວ້ເພາະເປັນແຜນການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້.

Acts 2:25

ໃນພຣະສັນຍາເກົ່າ, ກະສັດດາວິດໄດ້

ກ່າວເຖິງຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າບໍລິສຸດ?

ກະສັດດາວິດກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍອມໃຫ້ພຣະຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງເລືອກເລີຍໃນຊຸມຊົນເຮົາ. ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ ຄຳ ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

Acts 2:27

ໃນພຣະສັນຍາເກົ່າ, ກະສັດດາວິດໄດ້ ທ່າ ນາຍຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າບໍລິສຸດ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງປະຖິ້ມຂ້າງນ້ອຍໄວ້ໃນແດນແຫ່ງມໍຣະນາ,

ທັງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຄົນບໍລິສຸດເນົາເປືອຍໄປໃນຊຸມຝັ່ງສິບ.

Acts 2:29

ພຣະເຈົ້າສັນຍາຫຍັງກັບກະສັດດາວິດກ່ຽວກັບເຊື້ອສາຍຂອງລາວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສາບານ ດ້ວຍຄຳປະຕິຢາຍກັບທ່ານວ່າ,

ພຣະອົງຈະຊົງຕັ້ງຜູ້ຫນຶ່ງຈາກເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານໃຫ້ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງທ່ານ.

ໃນພຣະສັນຍາເກົ່າ, ກະສັດດາວິດໄດ້ ທ່າ

ນາຍຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າບໍລິສຸດ?

'ພຣະອົງຈະບໍ່ຖືກປະຖິ້ມໄວ້ໃນແດນມໍຣະນາ,

ແລະຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເນົາເປືອຍໄປ.'

Acts 2:32

ໃຜເປັນຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນຄວາມເລືອກໂຊມແລະຈະນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ?

ພຣະເຈົ້າຈົງໄດ້ຊົງຍົກຊູພຣະອົງໃຫ້ຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າຈາກພຣະບິດາເຈົ້າຕາມພຣະສັນຍາແລ້ວ. ພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ ຄຳ ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

Acts 2:34

ເປົ້າໝາຍການວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສອງ ຄຳ ແໜ່ງ

Chapter 3

Acts 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ວັນຫນຶ່ງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນໄປທີ່ພຣະວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປ້ຍ.

ຂຶ້ນໄປທີ່ພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ເດີນວິຫານ" ຫລື "ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ"

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນເປ້ຍມາຕັ້ງແຕ່ກິດ, ທຸກໆມື້ລາວຈະຖືກຫາມມາວາງໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກໆມື້, ປະຊາຊົນໄດ້ຫາມຊາຍຄົນຫນຶ່ງ, ເປັນເປ້ຍມາແຕ່ກຳເນີດ, ແລະວາງໄວ້"

ເປັນເປ້ຍ

ບໍ່ສາມາດຢ່າງໄດ້

ປະຕູພຣະວິຫານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຕູຂອງພຣະວິຫານ, ເຊິ່ງປະຊາຊົນເອີ້ນວ່າປະຕູງາມ"

ປະຕູ

"ປະຕູ"

Acts 3:4

ເປົ້າໝາຍເບິ່ງຫນ້າລາວ, ກັບໂຢຮັນ, ແລ້ວກ່າວວ່າ

ທັງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນເບິ່ງຊາຍຄົນນັ້ນ, ແຕ່ມີພຽງເປົ້າໝາຍເທົ່ານັ້ນ.

ແນມເບິ່ງລາວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ແນມຕິ່ງໄປທີ່ລາວ" ຫລື 2)

"ເບິ່ງເຂົາຢ່າງຕັ້ງໃຈ"

ຄົນເປ້ຍຄົນນັ້ນກໍ່ແນມເບິ່ງທີ່ພວກເພີນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ກັບບາງຢ່າງ.

ໃຫ້ພຣະເຢຊູແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອົງນີ້

ທີ່ພວກທ່ານຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ, ຜູ້ຊົງເປັນທັງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

Acts 2:37

ເມື່ອຝູງຊົນໄດ້ຍິນ ຄຳ ສັ່ງສອນຂອງເປົ້າໝາຍ, ພວກເຂົາຕອບສະ ຫນອງ ຫຍັງ?

"ພີ່ນ້ອງເອີຍ, ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດ?"

ເປົ້າໝາຍເບິ່ງເປົ້າໝາຍຊົນເຮັດຫຍັງ?

ຈົ່ງກັບໃຈໃຫມ່ ແລະ

ຮັບປັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ຫມົດທຸກຄົນ,

ເພື່ອບາບທັງຫລາຍຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບການອະໄພ.

ເປົ້າໝາຍເບິ່ງເປົ້າໝາຍຊົນເຮັດຫຍັງ?

ເພາະວ່າພຣະສັນຍາທີ່ມີຕໍ່ທ່ານ ແລະເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ ແລະ

ກັບຄົນທັງປວງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກ, ແລະ

ຄົນຫລວງຫລາຍຕາມທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊົງເອີ້ນ."

Acts 2:40

ໃນມື້ນັ້ນມີຈັກຄົນໄດ້ຮັບປັບຕິສະມາ?

ໃນມື້ນັ້ນມີປະມານສາມພັນຄົນ.

ຄົນທີ່ຮັບປັບຕິສະມາໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດຫຍັງຢູ່?

ພວກເພີນຍັງຝັ່ງຄຳສອນຂອງອັກຄະສາວິກຕໍ່ໄປ' ແລະ ຮ່ວມສາມັກຄີຫມົດ,

ໃນການຫັກເຂົ້າຈີ ແລະ ໃນການອະທິຖານ.

Acts 2:43

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ຂັດສິນ?

ພວກເຂົາຂາຍພຶດິນ ແລະ ຊັບສິນ,

ແລະແຈກຢາຍໃຫ້ແກ່ກັນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

Acts 2:46

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະຊຸມຢູ່ບ່ອນໃດໃນເວລານີ້?

ທຸກໆມື້ພວກເຂົາຮ່ວມຕົວເປັນນຶ່ງຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນພຣະວິຫານ.

ຜູ້ຄົນໄດ້ເພີ່ມມື້ຕໍ່ມື້ກັບກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເພີ່ມຈຳນວນຄົນ ທີ່ກຳລັງຈະລອດພົ້ນເຂົ້າມາທຸກໆມື້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນເປ້ຍສົນໃຈພວກເຂົາຢ່າງໃກ້ຊິດ"

ເງິນແລະຄຳ

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງເງິນ.

ສິ່ງທີ່ເອົາມື

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າເປົ້າໝາຍມີຄວາມສາມາດໃນການຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນ.

ໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Acts 3:7

ລາວເຂົ້າໄປ ... ໃນພຣະວິຫານ

ລາວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຂົ້າໄປ ... ບໍລິເວນພຣະວິຫານ" ຫລື "ລາວເຂົ້າໄປ ...

ເຂົ້າໄປໃນເດີນພຣະວິຫານ"

Acts 3:9

ສັງເກດເຫັນວ່າລາວເປັນຜູ້ຊາຍ

"ຮູ້ວ່າລາວແມ່ນຜູ້ຊາຍ" ຫລື "ຈື່ໄດ້ວ່າລາວເປັນຜູ້ຊາຍ"

ປະຕູງາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງປະຕູຫນຶ່ງທີ່ເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ເບິ່ງວິທີແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 3: 1.

ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອັດສະຈັນ ແລະປະຫລາດໃຈ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມອັດສະຈັນ" ແລະ " ຄວາມປະຫລາດໃຈ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມຂອງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຜູ້ຄົນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາປະຫລາດໃຈທີ່ສຸດ"

Acts 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກຮັກສາຊາຍທີ່ຢ່າງບໍ່ໄດ້, ເປົ້າໝາຍເບິ່ງກັບຜູ້ຄົນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນລະບຽງທີ່ເອີ້ນວ່າຂອງຊາໂລໂມນ"

ເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂຫຍກທີ່ເປັນໂລຫິດເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຍັງມີຜູ້ຝັງຈາກຜູ້ຊາຍເປັນແລະສິນທະນາກັບພວກເຂົາຕໍ່ໄປໂດຍກົງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ແມ່ນກັບຝູງຊົນທີ່ເປົ້າໝາຍເປັນກຳລັງເວົ້າ.

ທີ່ເອີ້ນວ່າລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ

"ລະບຽງຂອງຊາໂລໂມນ"

ນີ້ແມ່ນທາງຢ່າງທີ່ມີຫລັງຄາເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍເສົາຫລັກທີ່ຮອງຮັບຫລັງຄາ, ແລະຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ຕາມກະສັດໂຊໂລໂມນ.

ແປກໃຈຫລາຍ

"ປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ເມື່ອເປົ້າໝາຍເຊັນນີ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນີ້" ຫມາຍເຖິງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງຄົນເຮົາ.

ທ່ານຊົນຊາດອິດສະຣາເອນ

"ເພື່ອນຊາວອິດສະຣາເອນອື່ນໆ". ເປົ້າໝາຍເປັນກັບຝູງຊົນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງແປກໃຈ?

ເປົ້າໝາຍຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນແປກໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນປະຫລາດໃຈ"

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຢ່າງໂດຍອິດອຳນາດ ແລະ

ຄວາມຕື່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ?

ເປົ້າໝາຍຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າປະຊາຊົນບໍ່ຄວນຄິດວ່າລາວແລະໂຢຮັນໄດ້ປົນເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບເພື່ອຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ເປັນຂອງພວກເຂົາເອງ. ນິອາດຈະຖືກຂຽນເປັນສອງຄຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າແນມເບິ່ງພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວຢ່າງໄປໂດຍອຳນາດຂອງພວກເຮົາຫລືຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາຈະລືບລ້າງຄວາມບາບຂອງທ່ານ"

ແນມເບິ່ງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ແນມເບິ່ງຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຮ້ອງເບິ່ງພວກເຮົາ" ຫລື "ເບິ່ງພວກເຮົາ"

Acts 3:13

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເປົ້າໝາຍຄຳວ່າເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ຊາວຢິວວ່າເຂົາເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:11

ຜູ້ທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໄວ້

"ຜູ້ທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ກັບປິລາດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຈົ້າມອບໃຫ້ປິລາດ"

ປະຕິເສດກ່ອນຫນ້າຂອງປິລາດ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກປະຕິເສດຕໍ່ຫນ້າຂອງປິລາດ"

ເມື່ອລາວຕັດສິນທີ່ຈະປ່ອຍພຣະອົງ

"ເມື່ອປິລາດຕັດສິນໃຈປ່ອຍພຣະເຢຊູ"

ເພື່ອໃຫ້ຄາດຕະກອນທີ່ຈະຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ປິລາດປ່ອຍຕົວຄາດຕະກອນ"

Acts 3:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມເຖິງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

ເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຜູ້ທີ່ໃຫ້ຊີວິດນິລັນດອນແກ່ມະນຸດ" ຫລື 2) "ຜູ້ປົກຄອງແຫ່ງຊີວິດ."

ເຈົ້າຊາຍ

"ເຈົ້າຊາຍ," "ຜູ້ຂຽນ" ຫລື "ກັບຕົນ"

ຕອນນີ້

ຄຳນີ້ "ຕອນນີ້" ປ່ຽນຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ຝັງໃຫ້ກັບຜູ້ຊາຍຕາບອດ.

ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເພາະວ່າຊາຍຄົນນີ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ" ຫລື 2)

"ເພາະວ່າໂຢຮັນແລະຂ້ອຍເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

ເຮັດໃຫ້ລາວເຂັ້ມແຂງ

"ເຮັດໃຫ້ລາວດີ"

Acts 3:17

ບັດນີ້

ທີ່ນີ້,

ເປົ້າໝາຍຄຳວ່າເວົ້າຂອງຜູ້ຝັງຈາກຜູ້ຊາຍເປັນແລະສິນທະນາກັບພວກເຂົາຕໍ່ໄປໂດຍກົງ.

ພວກທ່ານໄດ້ເຮັດມັນລົງໄປໂດຍຮູ້ເທົ່າທີ່ເຖິງການ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເມຊືອາ ຫລື 2)

ວ່າປະຊາຊົນບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງເຮັດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າແລ້ວໂດຍປາກຂອງຜູ້ທ່ານ ນວາຍທຸກຄົນ

ເມື່ອເວົ້າ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າເພາະວ່າລາວບອກພວກເຂົາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກລ່ວງຫນ້າໂດຍບອກບອກຜູ້ທ່ານວ່າຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ"

ທ່ານວາຍ

"ບອກລ່ວງຫນ້າກ່ອນເວລາ" ຫລື "ບອກກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າແລະຂຽນລົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທັງ ຫມົດ"

Acts 3:19

ຈົ່ງກັບໃຈເສຍໃຫມ່ ... ແລະຫັນກັບມາ

ຄຳວ່າ "ກັບໃຈ" ແລະ "ຫັນ"

ແລະຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງແນວຄິດຂອງຄົນເຮົາ,

ຫັນຫນ້າຈາກບາບແລະຫັນກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອຄວາມຄົນນີ້ອະນຸຍາດພວກເຮົາໃນຊຸບພຣະອົງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າຈະລືບລ້າງຄວາມບາບຂອງທ່ານ"

ວາລະແຫ່ງການພົ້ນຢູ່ໃຫມ່ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເວລາຂອງການປັບເທົາທຸກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ."

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເສີມສ້າງວິນຍານຂອງທ່ານ" ຫລື 2)

"ເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະພົ້ນຢູ່ທ່ານ"

ຈາກການປະກົດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ການປະກົດຕົວຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ເປັນຄຳ

ຝ່ອງຄວາມຫມາຍສຳລັບຕົວເອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພຣະອົງຈະມອບໃຫ້ພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າລາວຈະສົ່ງພຣະຄຣິດອີກເທື່ອຫນຶ່ງ."

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດອີກຄັ້ງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ນິອາດຈະລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

Acts 3:21

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເປົ້າໝາຍຄຳວ່າໄປວ່າລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3: 11

ກັບຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ໃນບໍລິເວນພະວິຫານ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 22-23

ເປົ້າໝາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໂມເຊໄດ້ບອກກ່ອນພຣະເມຊືອາຈະສະເດັດມາ.

ພຣະອົງຈຳຕົງຢູ່ໃນສະຫວັນຈົນກວ່າຈະຮອດເວລາ

"ພຣະອົງເປັນຫນຶ່ງໃນສະຫວັນຕ້ອງໄດ້ຮັບຮັບ."

ເປົ້າໝາຍເຖິງສະຫວັນຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ຮັບຮັບພຣະເຢຊູເຂົ້າມາໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ສະຫວັນຕ້ອງໄດ້ຮັບຈົນກວ່າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈຳເປັນທີ່ພຣະເຢຊູຈະຕ້ອງຢູ່ໃນສະຫວັນເພາະວ່ານັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງ

ຈົນກວ່າຈະເຖິງເວລາຂອງການພົ້ນຢູ່ທຸກສິ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະພົ້ນຢູ່ທຸກສິ່ງ" ຫລື 2)

"ຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກໄວ້ລ່ວງຫນ້າ."

ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວໂດຍທາງປາກຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານາຍບໍ່ຮູ້ດຽວ

ເມື່ອຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວມາດົນແລ້ວ,

ມັນຄ້າຍຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງກຳລັງເວົ້າເພາະວ່າເພິ່ນບອກພວກເຂົາວ່າຄວນເວົ້າຫຍັງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາດົນນານໂດຍບອກໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງເຖິງທ່ານກຸ່ມພຣະອົງໃນຕອນນີ້"

ປາກຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າແລະຂຽນລົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ຈະຍົກຜູ້ທ່ານວາຍຂຶ້ນ

"ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ທ່ານວາຍ"

ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ນັ້ນຈະຖືກທຳລາຍຫມົດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຫມົດ"

Acts 3:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຈົບການເວົ້າກັບຊາວຍິວວ່າລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:11.

ແມ່ນແລ້ວ, ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍຕັ້ງແຕ່ຊາມູເອນ

"ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ຜູ້ທ່ານວາຍທັງຫມົດ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"

ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ຈາກຊາມູເອນແລະຜູ້ທີ່ຕາມເພີ່ມມາ

"ເລີ່ມຕົ້ນກັບຊາມູເອນແລະສືບຕໍ່ກັບຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຫລັງຈາກເພີ່ມໄດ້ຮັບປາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ເປັນພຣະເມຊືອາ.

ນີ້

ພວກເຈົ້າເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລະເປັນພັນທະສັນຍາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ " ລູກຊາຍ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບມໍຣະດົກຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍແລະພັນທະສັນຍາໄດ້ສັນຍາໄວ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າເປັນຜູ້ສືບທອດຜູ້ທ່ານວາຍແລະເປັນຜູ້ສືບທອດພັນທະສັນຍາ"

ໃນແກ່ນຂອງທ່ານ

"ຍ້ອນລູກຫລານຂອງທ່ານ"

ຄອບຄົວທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນຫລືປະຊາຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະອວຍພອນທຸກກຸ່ມຄົນໃນໂລກ"

ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າຍົກຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານຂຶ້ນ

"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ສະເຫນີຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີ່ນ" ຫລື

"ຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດທິອຳນາດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີ່ນ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງເພີ່ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ.

Translation Questions

Acts 3:1

ເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ເຫັນໃຜ ກໍ່ ລັງເດີນທາງເຂົ້າໄປໃນວິຫານ?

ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕກັບໂຢຮັນກໍາລັງຂຶ້ນໄປທີ່ພຣະວິຫານໃນເວລາອະທິຖານ, ຕອນບ່າຍສາມໂມງ, ມີຊາຍຄົນໜຶ່ງເປັນເປັຍມາຕັ້ງແຕ່ເກີດທຸກໆມືລາວຈະຖືກຫາມມາວາງໄວ້ທີ່ປະຕູພຣະວິຫານ

Acts 3:4

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຫຍັງແກ່ຊາຍຄົນນັ້ນ?

ເປໂຕໄດ້ກ່າວວ່າ, "ເງິນ ແລະ ຄຳ ເຮົາບໍ່ມີ.

Acts 3:7

ເປໂຕໄດ້ເຮັດຫຍັງ ລໍ່າ ລັບຊາຍຄົນນັ້ນ?

ເປໂຕຈັບມືຂວາຂອງລາວ, ຈູງຂຶ້ນມາ, ໃນທັນໃດນັ້ນຕົນ ແລະ ຂຶ້ນຂອງລາວກໍ່ແຂງແຮງຂຶ້ນ.

ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບສະ ຫນອງ ແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປໂຕມອບໃຫ້?

ຄົນເປັຍຄົນນັ້ນກໍ່ໄດ້ຍືນຂຶ້ນ ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນຍ່າງ, ລາວຍ່າງເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານຜ່ອມກັບເປໂຕ ແລະ ໂຢຮັນ, ທັງຍ່າງ, ທັງກະໂດດໂລດເຕັ້ນ, ແລະສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

Acts 3:9

ຊາຍຄົນນັ້ນຕອບສະ ຫນອງ ແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເປໂຕມອບໃຫ້?

ຄົນທັງປວງເຫັນລາວຍ່າງ ແລະ ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາກໍ່ຈື່ໄດ້ວ່າລາວເປັນຄົນນຶ່ງຂໍຫານຢູ່ທີ່ປະຕູງາມຂອງພຣະວິຫານ;

Acts 3:15

ເປໂຕເຄື່ອນຫຍັງໃຫ້ຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າເຮັດກັບພະເຢຊູ?

ທ່ານໄດ້ຂ້າພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນເຈົ້າແຫ່ງຊີວິດ,

ເປໂຕເວົ້າຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນັ້ນດີ?

ໂດຍຄວາມເຊື່ອທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ເຮັດໃຫ້ລາວຫາຍດີເປັນປົກກະຕິຕາມທີ່ປະກົດຕໍ່ຫນ້າພວກທ່ານທຸກຄົນ.

Acts 3:19

ເປໂຕໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງ?

ຈົ່ງກັບໃຈເສຍໃຫມ່, ແລະ ຫັນກັບມາ, ເພື່ອຄວາມບາບຂອງທ່ານຈະຖືກລືບລ້າງອອກໄປ, Acts 3:21

ເປໂຕເວົ້າວ່າສະຫວັນຈະໄດ້ຮັບພຣະເຢຊູຈົນຮອດເວລາໃດ?

ພຣະອົງຈຳຕ້ອງຢູ່ໃນສະຫວັນຈົນກ່ວາຈະຮອດເວລາທີ່ທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນມາໃຫມ່, ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໄວ້ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວ

ໂມເຊເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ?

ໂມເຊກ່າວຄວາມຈິງວ່າ, 'ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ທ່ານວາຍຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນມາໃນທຳມະກາງພື້ນອງຂອງພວກທ່ານ.

ພວກທ່ານຈະຝັງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງຈະກ່າວຕໍ່ພວກທ່ານ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບທຸກໆຄົນທີ່ບໍ່ຝັງພຣະເຢຊູ?

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບທຸກຄົນ ທີ່ບໍ່ຝັງຜູ້ທ່ານວາຍນັ້ນ

ພວກເຂົາກໍ່ຈະຖືກທຳລາຍໃຫ້ຫມົດໄປຈາກຄົນທັງປວງ.'

Acts 3:24

ເປໂຕໄດ້ເຄື່ອນຜູ້ຄົນແນວໃດກ່ຽວກັບ ຄຳ ສັນຍາໃນພຣະສັນຍາເກົ່າ?

ພວກທ່ານເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ ແລະຂອງພັນທະສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໄວ້ກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກທ່ານ, ພຣະອົງກ່າວກັບອັບຣາຮາມວ່າ, 'ບັນດາເຊື້ອສາຍຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ ຍ້ອນເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ.'

ພຣະເຈົ້າປາຖນາ ທີ່ຈະໃຫ້ພອນແກ່ຊາວຍິວແນວໃດ?

ພຣະອົງໄດ້ສົ່ງທ່ານໄປຫາພວກທ່ານກ່ອນ,

ເພື່ອທີ່ຈະຊົງອວຍພອນແກ່ພວກທ່ານ

ໂດຍການເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກຄົນຫັນກັບຈາກຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຕົນ."

Chapter 4

Acts 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ນຳສາສະຫນາໄດ້ຈັບເປໂຕແລະໂຢຮັນຫລັງຈາກທີ່ເປໂຕໄດ້ປິ່ນປົວຊາຍຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດຕໍ່ກຳເນີດ

ກຳລັງເວົ້າກັບຄົນທັງປວງຢູ່ນັ້ນ

"ເຂົາຫາພວກເຂົາ" ຫຼື "ມາຫາພວກເຂົາ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຄວາມກັງວົນໃຈຫລາຍ.

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຫລາຍ."

ໂດຍສະເພາະພວກຊາດຖຸກາຍຈະຄຽດແຄ້ນຕໍ່ຄຳເວົ້າຂອງເປໂຕແລະໂຢຮັນເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ປະກາດການຄົ້ນພຣະຊົນຈາກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ເປໂຕແລະໂຢຮັນກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງປຸກຜູ້ຄົນຈາກຕາຍໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ.

ແປເລື່ອງນີ້ໃນທາງທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ "ການຟື້ນຄືນຊີວິດ"

ຫມາຍເຖິງທັງການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດໂດຍທົ່ວໄປຂອງຄົນອື່ນ. ພວກເຂົາບໍ່ກຳເນີດ

"ຈາກບັນດາຄົນຕາຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ຈັບພວກທ່ານທັງສອງໄປ

"ພວກປະໂລຫິດ, ຫົວຫນ້າພະວິຫານ,

ແລະພວກຊາດຖຸກາຍໄດ້ຈັບເປໂຕແລະໂຢຮັນ"

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ຈະບໍ່ຄວນຖາມຄົນໃນຕອນກາງຄືນ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເຊິ່ງເປັນພຣະເຈົ້າ.

ນິທາມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານັ້ນແລະບໍ່ໄດ້ລວມຈຳນວນແມ່ຍິງຫລືເດັກນ້ອຍຫລາຍທີ່ມີພັນຄົນ
ມີປະມານຫ້າພັນຄົນ
"ເພີ່ມຂຶ້ນເປັນປະມານຫ້າພັນຄົນ"
Acts 4:5
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພວກຜູ້ປົກຄອງຖາມເປົ່າແລະໂຢຮັນຜູ້ທີ່ຕອບໂດຍບໍ່ຢ້ານກົວ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຫີນີຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຢືດທັງຫມົດ.
ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ... ມັນ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍວ່າການກະທຳເລີ່ມຕົ້ນທີ່ໃດ.
ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້,
ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ໄດ້ຫີນີ.
ຜູ້ທີ່ປົກຄອງກັບຜູ້ອາດໂສ, ແລະພວກທຳມະຈານ
ນີ້ແມ່ນການຮ້າງອີງເຖິງສານສູງສຸດສານປົກຄອງຂອງຊາວຢິວເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍ
ແລະໂຢຮັນ, ແລະອະເລັກຊັງເດີ
ຊາຍສອງຄົນນີ້ແມ່ນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງມະຫາປະໂລຫິດ.
ນີ້ບໍ່ແມ່ນໂຢຮັນຄືກັບອັກຄະສາວົກ.
ໂດຍອິດອຳນາດ
"ໃຜໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ທ່ານ"
ໃນຊື່ຂອງໃຜ
ຫີນີຄຳວ່າ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍສິດອຳນາດຂອງໃຜ"
Acts 4:8
ຈາກນັ້ນເປົ່າ, ກໍ່ເຕັມດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດຊຶ່ງເຕັມໄປໃນເປົ່າແລະລາວ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 1.
ຖ້າມີພວກເຮົາກຳລັງຖືກສອບຖາມ ... ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຫາຍດີບໍ່?
ເປົ່າຕາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຊີ້ແຈງວ່ານີ້ແມ່ນສາເຫດທີ່ແທ້ຈິງວ່າເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າ ກຳລັງຖາມພວກເຮົາໃນມື້ນີ້ ...
ໂດຍວິທີໃດທີ່ພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ດີ"
ມີພວກເຮົາກຳລັງຖືກສອບຖາມ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານກຳລັງຕັ້ງຄຳຖາມກັບເຮົາໃນວັນນີ້"
ຊາຍຜູ້ນີ້ໄດ້ຄືຂຶ້ນເປັນປົກກະຕິໄດ້ແນວໃດ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໂດຍວິທີໃດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ດີ"
ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານທັງຫມົດແລະຊົນຊາວອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຮູ້ຈັກເລື່ອງນີ້
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍໃຫ້ພວກທ່ານທຸກຄົນແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນຈຶ່ງຮູ້ເລື່ອງນີ້"
ເພື່ອທ່ານທຸກຄົນແລະເພື່ອປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ
"ຕໍ່ທ່ານຜູ້ທີ່ສອບຖາມພວກເຮົາແລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນທຸກຄົນ"
ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຫ່ງນາຊາເຣັດ
ຫີນີຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງອຳນາດແລະສິດອຳນາດ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດແຫ່ງນາຊາເຣັດ"
Acts 4:11
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເປົ່າໄດ້ສຳເລັດການກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ບັນດາຜູ້ນຳສາສະໜາ
ຂອງຊາວຢິວທີ່ລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 4: 8.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຫີນີວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເປົ່າແລະຄົນທີ່ລາວກຳລັງເວົ້າຢູ່ນຳ.
ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊຶ່ງເປັນສິລາ ... ໄດ້ຖືກສ້າງໃຫ້ເປັນສິລາເສົາເອກແລ້ວ
ເປົ່າກຳລັງອ້າງຈາກເພງສັນລະເສີນ.
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພວກຜູ້ນຳສາດສະໜາ,
ຄືກັບຜູ້ກໍ່ສ້າງ, ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ,
ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ເພາະວ່າເສົາຫລັກໃນອາຄານແມ່ນສິ່ງສຳຄັນ.
ຫົວ

ຫີນີທີ່ໃຊ້ "ຫົວ" ຫມາຍເຖິງ "ສຳຄັນທີ່ສຸດ ຫລື "ສຳຄັນ"
ສິລາທີ່ນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຖົມ
"ສິລາທີ່ນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງໄດ້ປະຕິເສດ" ຫລື
"ສິລາທີ່ນາຍຊ່າງກໍ່ສ້າງປະຕິເສດວ່າບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍ"
ບໍ່ມີຄວາມລອດພັນໃນຜູ້ອື່ນເລີຍ
ນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວເປັນຄົນດຽວທີ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດໄດ້"
ບໍ່ມີນາມຊື່ອື່ນໃດທີ່ໃຫ້ຝ້າ, ທີ່ຊົງມອບທຳມະກາງມະນຸດທັງປວງ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີຊື່ອື່ນພາຍໃຕ້ສະຫວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໄດ້ປະທານໃຫ້ໃນບັນດາມະນຸດ"
ບໍ່ມີນາມຊື່ອື່ນໃດທີ່ໃຫ້ສະຫວັນ, ທີ່ຊົງມອບທຳມະກາງມະນຸດທັງປວງ, ໂດຍທີ່
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ ... ທີ່ໃຫ້ໄວ້ໃນບັນດາມະນຸດ"
ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີສຸກມິດຊື່ອື່ນພາຍໃຕ້ຝ້າ, ຜູ້ທີ່ຖືກມອບໃຫ້ໃນບັນດາມະນຸດ, ໂດຍໃຜ"
ພາຍໃຕ້ຝ້າ
ນີ້ເປັນວິທີການອ້າງອີງເຖິງທຸກທີ່ໃນໂລກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນໂລກ"
ໂດຍທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມລອດພັນໄດ້
ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຊິ່ງສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້" ຫລື "ໃຜສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້"
Acts 4:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງທີ່ສອງຂອງ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເປົ່າແລະໂຢຮັນ.
ທຸກໆເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນອື່ນໆຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"
ໃນສ່ວນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ.
ຄວາມກ້າຫານຂອງເປົ່າຕໍ່ໂຢຮັນ
ຫີນີຄຳວ່າ "ຄວາມກ້າຫານ"
ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ເປົ່າແລະໂຢຮັນຕອບສະຫນອງຕໍ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປົ່າແລະໂຢຮັນໄດ້ເວົ້າຢ່າງກ້າຫານແນວໃດ"
ຄວາມກ້າຫານຂອງ
"ກ້າຫານ" ຫລື "ຄວາມກ້າຫານ"
ຮູ້ວ່າທ່ານທັງສອງແມ່ນຄົນທຳມະດາ, ບໍ່ມີການສຶກສາ
ບັນດາຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ "ຮູ້" ເລື່ອງນີ້ເພາະວິທີທີ່ເປົ່າແລະໂຢຮັນເວົ້າ.
ໄດ້ຮັບຮູ້
"ເຂົາໃຈ"
ຄົນທຳມະດາ, ບໍ່ມີການສຶກສາ
ຄຳ ວ່າ "ທຳມະດາ" ແລະ "ບໍ່ມີການສຶກສາ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ.
ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າເປົ່າແລະໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ຮັບການອົບອົມກິດບັນຍັດຂອງຊາວຢິວຢ່າງເປັນທາງການ
ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການປົນປົວໃຫ້ດີ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄົນທີ່ເປົ່າແລະໂຢຮັນໄດ້ປົນປົວ"
ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານສິ່ງນີ້
"ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າຕໍ່ຕ້ານການຮັກສາຂອງເປົ່າແລະໂຢຮັນຂອງຜູ້ຊາຍ."
ນີ້ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ເປົ່າແລະໂຢຮັນໄດ້ເຮັດ.
Acts 4:15
ອັກຄະສາວົກ
ນີ້ຫມາຍເຖິງເປົ່າແລະໂຢຮັນ.
ພວກເຮົາຈະເຮັດແນວໃດກັບຄົນເຫລົ່ານີ້?
ພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວຖາມຄຳຖາມນີ້ດ້ວຍຄວາມຫ້າຫ້າເພາະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດວ່າຈະເຮັດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຮັດກັບຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້!"
ເພາະວ່າຄວາມຈິງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເຊິ່ງພວກເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນສຳລັບ
ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ
ລັບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລີ່ມຮູ້ວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"
ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລີ່ມ
ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເກືອບທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລີ່ມ"
ອີກບໍ່ໃຫ້ເລື່ອງນີ້ແຜ່ລາມອອກໄປ
ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ"
ຫມາຍເຖິງສິ່ງອັດສະຈັນໃດໆຫລືການສອນເປົ່າແລະໂຢຮັນອາດຈະເຮັດຕໍ່ໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຜູ້ໃດໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບສິ່ງອັດສະຈັນນີ້ອີກຕໍ່ໄປ"
"ເພື່ອໃຫ້ຂ່າວຂອງການອັດສະຈັນນີ້ບໍ່ແຜ່ລາມອີກຕໍ່ໄປ"

ບໍ່ໃຫ້ເວົ້າອອກນາມຊີວິດໃນຜອກຕໍ່ໄປ

ທີນີຄຳວ່າ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ຄວນເວົ້າກັບໃຜກ່ຽວກັບບຸກຄົນນີ້ຕໍ່ໄປ, ພຣະເຢຊູ"

Acts 4:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກ່າວເຖິງ.

ບໍ່ວ່າມັນຈະຖືກຕ້ອງຕໍ່ສາຍຕາຍພຣະເຈົ້າ

ທີນີປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດເຫັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າພຣະເຈົ້າຄິດວ່າມັນຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່"

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເວົ້າໄດ້

"ພວກເຮົາຕ້ອງເວົ້າຕໍ່" ຫລື "ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຢຸດເວົ້າໄດ້"

Acts 4:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 22

ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນເປັນທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຍ້າຍເຄື່ອນ

ຜູ້ນຳຊາວຢິວຂຶ້ນຊູ່ວ່າຈະລົງໂທດເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນອີກຄັ້ງ.

ພວກເຂົາຊອກຫາສາເຫດທີ່ຈະລົງໂທດທ່ານທັງສອງບໍ່ໄດ້

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວຈະຂຶ້ນຊູ່ເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນ,

ແຕ່ພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດຫາເຫດຜົນທີ່ຈະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້ໂດຍບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຢິວເປັນຜູ້ທີ່ຜິດພາດ. ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ສຳລັບເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບສິ່ງທີ່ເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນໄດ້ເຮັດ"

ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ປະສົບກັບການອັດສະຈັນຂອງການຮັກສານີ້

"ຄົນທີ່ເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນໄດ້ປົນປົງຢ່າງອັດສະຈັນ"

Acts 4:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເວົ້າຮ່ວມກັນ,

ປະຊາຊົນໄດ້ຍົກເອົາຄຳສັນລະເສີນຂອງດາວິດຈາກພຣະຄັມພິເດີມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ເຊື່ອ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເປົ້າໝາຍແລະໂຢຮັນ.

ມາຫາພື້ນຖານຂອງຕົນເອງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ປະຊາຊົນຂອງຕົນເອງ"

ຫມາຍເຖິງສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ໄປຫາຜູ້ເຊື່ອຖືຄົນອື່ນໆ"

ພຣະອົງຊົງກ່າວໄວ້ໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,

ໂດຍປາກຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ, ກ່າວ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຮັດໃຫ້ດາວິດເວົ້າຫລືຂຽນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ໂດຍປາກຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ທີນີຄຳວ່າ "ປາກ" ຫມາຍເຖິງຄຳເວົ້າທີ່ດາວິດເວົ້າຫລືຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄຳເວົ້າຂອງດາວິດບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ເປັນຫຍັງຄົນຕ່າງຊາດຈຶ່ງໂຫດຮ້າຍຢ່າງຮຸນແຮງ,

ແລະຄົນທັງຫລາຍຈຶ່ງກໍອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນເຖິງຄວາມໄຮ້ສາລະຂອງການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດບໍ່ຄວນມີຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ແລະປະຊາຊົນບໍ່ຄວນກໍອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ຜູ້ທີ່ກໍອຸບາຍອັນໄຮ້ປະໂຫຍດ

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍແຜນການທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈົນຕະນາການເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ປະຊາຊົນ

"ກຸ່ມຄົນ" ຫລື "ເຜົ່າ"

Acts 4:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຮັດຕາມຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາຈາກກະສັດດາວິດໃນ
ເພງສັນລະເສີນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 4:23.

ກະສັດຂອງໂລກນີ້ໄດ້ຕັ້ງລວມໃຫ້ກັນຂຶ້ນ,

ແລະບັນດາຜູ້ປົກຄອງກໍລວມໃຫ້ກັນຕໍ່ຕ້ານອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ສອງບັນທັດນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ສອງບັນທັດດັ່ງກ່າວເນັ້ນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຮ່ວມກັນຂອງຜູ້ປົກຄອງໂລກໃນການຕໍ່ຕ້ານພຣະ

ຕັ້ງລວມຕົວກັນ... ເຕົ້າໂຮມກັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງທັບຂອງພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອສູ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕັ້ງກອງທັບຂອງພວກເຂົາຮ່ວມກັນ ...

ລວບລວມກອງທັບຂອງພວກເຂົາເຂົ້າດ້ວຍກັນ"

ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງ

ທີນີຄຳວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ໃນເພງສັນລະເສີນຄຳວ່າ "ພຣະຄຣິດ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາຫລີຜູ້ທີ່ຖືກເຈີມຂອງພະເຈົ້າ.

Acts 4:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ເຊື່ອຍັງຄົງອະທິຖານຕໍ່ໄປ

ໃນເມືອງນີ້

"ເມືອງນີ້" ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ

ພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່"

ເພື່ອເຮັດທຸກສິ່ງຕາມພຣະເຈົ້າແລະຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງທີ່ໄດ້ຕັດສິນພຣະໄທ

ທີ່ນີຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ຖືກໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນອກຈາກນັ້ນ, ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າແລະຄວາມປາຖະຫນາຂອງເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈ"

ສະແດງເຖິງພະລັງແລະແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈເພາະວ່າທ່ານມີອຳນາດແລະໄດ້ເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ວາງແຜນ"

Acts 4:29

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຮັດຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຂົາສຳເລັດໃນເວລາ 4:23.

ເບິ່ງຕາມຄຳຂົ່ວຂອງພວກເຂົາ

ທີນີຄຳເວົ້າທີ່ "ເບິ່ງໄປ"

ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ສັງເກດວິທີການທີ່ຜູ້ນຳຊາວຢິວຂຶ້ນຊູ່ທີ່ເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັງເກດວ່າພວກເຂົາຂຶ້ນຊູ່ຈະລົງໂທດພວກເຮົາແນວໃດ"

ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງດຳເນີນພຣະເຈົ້າເພື່ອຮັກສາ

ທີນີຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ແມ່ນຄຳ

ຂໍສຳລັບພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງມີອຳນາດຫລາຍພຽງໃດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງສະແດງອຳນາດຂອງພຣະອົງໂດຍການຮັກສາຜູ້ຄົນ"

ໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

ທີນີຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພະລັງແລະອຳນາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍນາມຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ"

ພຣະເຢຊູຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ

"ພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຢ່າງສັດຊື່." ເບິ່ງວິທີແປຄຳນີ້ໃນ 4:27.

ສະຖານທີ່ ... ໄດ້ສັນສະເທືອນ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະຖານທີ່ ... ສັນ"

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ເຕີມເຕີມພວກເຂົາທັງຫມົດ." ເບິ່ງວິທີແປຂໍ້ນີ້ໃນ

2: 1.

Acts 4:32

ມີໃຈແລະຈິດວິນຍານດຽວກັນ

ທີນີຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງອາລົມ. ຜ່ອມກັນພວກເຂົາຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດແບບດຽວກັນແລະຕ້ອງການສິ່ງດຽວກັນ"

ມີທຸກສິ່ງຮ່ວມກັນ

"ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບອີກຄົນໜຶ່ງ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 2:43.

ພຣະຄຸນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ກ່ຽວກັບພວກເຂົາທຸກຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື: 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ ຫລື 2)

ວ່າປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມຍຶດຖືຜູ້ທີ່ເຊື່ອດ້ວຍຄວາມນັບຖືທີ່ສູງ.

Acts 4:34

ກຳມະສິດເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນແລະເຮືອນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ສະແດງກຳມະສິດເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນແລະເຮືອນ.

ກຳມະສິດ

"ມີການກະທຳ" ຫລື "ມີບັນທຶກເປັນລາຍລັກອັກສອນ"

ເງິນທີ່ໄດ້ຈາກການຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເງິນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂາຍ"

ວາງໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວິກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳສະເໜີມັນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ" ຫລື

"ໄດ້ມອບມັນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ"

ແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ"

Acts 4:36

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາແນະນຳບາດຮະນາບາໃນເລື່ອງ.

ໂປະເຊັບ ... ໄດ້ຮັບຊືບາຣະນາບາໂດຍພວກອັກຄະສາວິກ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ໃຫ້ຊື່ໂປະເຊັບ ... ຊືບາຣະນາບາ"

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ອາດຕິຄວາມໄດ້ວ່າ" ຫລື "ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ"

ລູກແຫ່ງການຫນຸນໃຈ

ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ໃຊ້ສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າໂປະເຊັບເປັນບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຄົນອື່ນ.

ມັນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຄືກັບວ່າການໃຫ້ກຳລັງໃຈແມ່ນບຸກຄົນ, ພໍຂອງໂປະເຊັບ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ອື່ນສະເໝີ"

ວາງມັນໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວິກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນຳສະເໜີໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ" ຫລື

"ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ." ເບິ່ງວິທີແປຂັ້ນນີ້ໃນ 4:34.

Translation Questions

Acts 4:1

ເປໂຕແລະໂປຮັນ ກຳ ລັງສອນຄົນຢູ່ໃນວິຫານວ່າແນວໃດ?

ເປໂຕກັບໂປຮັນ ກຳລັງສັງສອນຄົນທັງຫລາຍ ແລະ

ປະກາດການຄືນພຣະຊົນຈາກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຜູ້ປົກຄອງຂອງວິຫານ, ປະໂລຫິດແລະພວກຊາຕິເຊເອນຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່

ຄຳ ສອນຂອງເປໂຕແລະໂປຮັນແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງຈັບທ່ານທັງສອງໄປ ແລະ ຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ປະຊາຊົນມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ ຄຳ ສອນຂອງເປໂຕແລະໂປຮັນ?

ແຕ່ຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳນັ້ນກໍເຊື່ອ; ແລະ

ນັບຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະມານຫ້າພັນຄົນ.

Acts 4:8

ເປໂຕກ່າວວ່າລາວໄດ້ຮັກສາຊາຍຄົນນັ້ນຢູ່ໃນວິຫານໂດຍອຳນາດຫລືຊື່ຫຍັງ?

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ຕໍ່ໜ້າທ່ານທັງຫມົດ ແລະ ພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈກ້າຫານ.

Acts 4:11

ເປໂຕເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະນາມເປັນວິທີດຽວທີ່ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດ? ຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ສະ ຫນອງ ແນວໃດ?

ບໍ່ມີຊື່ອື່ນໃດໜຶ່ງໃຫ້ຝ່າຍອກຈາກນາມຊື່ພຣະເຢຊູທີ່ຊົງມອບທ່າມກາງມະນຸດທັງຄົນທີ່ເຊື່ອຈຳນວນຫລາຍກໍມີໃຈ ແລະ ຈິດວິນຍານດຽວກັນ.

ທີ່ສ້າງໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດພົ້ນໄດ້."

Acts 4:13

ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ນຳຍິວຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເວົ້າຫຍັງຕໍ່ເປໂຕແລະໂປຮັນ?

ພວກເຂົາເຫັນວ່າຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການປົນປົວຢູ່ກັບທ່ານທັງສອງ,

ພວກເຂົາກໍບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຕໍ່ຕ້ານໄດ້.

Acts 4:15

ຜູ້ນຳຊາວຍິວສັ່ງເປໂຕແລະໂປຮັນບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງເອີ້ນເປໂຕກັບໂປຮັນເຂົ້າມາ.

ແລະສັ່ງຢ້າກັບພວກທ່ານບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ ຫລື

ສອນກ່ຽວກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າອີກເລີຍ

Acts 4:19

ເປໂຕແລະໂປຮັນຕອບຜູ້ ນຳ ຊາວຍິວແນວໃດ?

ເປໂຕກັບໂປຮັນກ່າວຕອບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານຈຶ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງ

ຈະຟັງຄວາມພວກທ່ານ

ຫລືຟັງຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າອັນໃດເປັນສິ່ງຖືກຕ້ອງຕໍ່ສາຍຕາຍພຣະເຈົ້າ?

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ແລະ

ໄດ້ຍິນນັ້ນກໍບໍ່ໄດ້."

Acts 4:29

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຂໍຫຍັງຈາກພຣະເຈົ້າໃນການຕອບ ຄຳ ເຕືອນຈາກຜູ້ນຳຊາວຍິວ?

ຂໍໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງທີ່ຈະກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະອົງດ້ວຍໃຈກ້າຫານ.

ເພື່ອວ່າໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງແຕ່ພຣະຫັດຂອງພຣະອົງອອກເພື່ອການຮັກສານັ້ນຫມາຍສຳຄັນ

ແລະການອີ່ສະຈັນຈະເກີດຂຶ້ນໂດຍພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ອະທິຖານແລ້ວ?

ເມື່ອພວກເຂົາອະທິຖານຈົບແລ້ວ,

ສະຖານທີ່ເຊິ່ງພວກເຂົາປະຊຸມຢູ່ນັ້ນກໍສິ້ນສະເທືອນ,

ແລ້ວພວກເຂົາກໍເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ ແລະ

ພວກເຂົາເປັນພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈກ້າຫານ.

Acts 4:32

ຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ສະ ຫນອງ ແນວໃດ?

ຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ສະ ຫນອງ ແນວໃດ?

ບໍ່ມີໃຜອ້າງວ່າຊັບສົມບັດທີ່ພວກເຂົາມີເປັນຂອງຕົນເອງ,

ແຕ່ຊັບສົມບັດທັງຫມົດທີ່ພວກເຂົາມີແມ່ນຂອງສ່ວນກາງ

Acts 4:34

ຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ສະ ຫນອງ ແນວໃດ?

ເພາະວ່າທຸກຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ ແລະ ເຮືອນກໍຂາຍມັນໄປ

ແລະນຳເງິນທີ່ໄດ້ຈາກການຂາຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ. ວາງໄວ້ທີ່ 'ຕີນ,

ຂອງພວກອັກຄະສາວິກແລະແຈກຢາຍໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ແຕ່ລະຄົນຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

Acts 4:36

ຊື່ຫຍັງ ໃຫ້ມ, ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ລູກຊາຍທີ່ໃຫ້ ກຳ ລັງໃຈ,"

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຂາຍດິນຂອງຕົນແລະເອົາເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ?

ເຊິ່ງບັນດາອັກຄະສາວິກຊື່ວ່າບາຣະນາບາ (ເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ

ລູກແຫ່ງການຫນຸນໃຈ),

Chapter 5

Acts 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລົ່າເລື່ອງຕໍ່ໄປວ່າຄຣິດດຽວໃໝ່ໄດ້ແບ່ງປັນສິ່ງຂອງກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆແນວໃດ? ເມຍຂອງລາວຍັງຮູ້ວ່າລາວເກັບຮັກສາເງິນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການຂາຍ"

ລູກາໄດ້ບອກເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອສອງຄົນຄືອານານິເນຍແລະຊາຟິຣາ.

ຕອນນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດພັກໃນເລື່ອງຫລັກເພື່ອບອກພາກສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ

ເມຍຂອງລາວກໍຮູ້ເຊັ່ນກັນ

ເມຍຂອງລາວຍັງຮູ້ວ່າລາວເກັບຮັກສາເງິນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການຂາຍ"

ວາງມັນໄວ້ທີ່ຕີນຂອງພວກອັກຄະສາວິກ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມອບເງິນໃຫ້ພວກອັກຄະສາວິກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ" ຫລື
"ມອບໃຫ້ພວກອັກຄະສາວົກ." ເບີງວິທີແປຂັ້ນໃນ 4:34.
Acts 5:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ໃຊ້ຄໍາຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ,
ທ່ານອາດຈະນໍາໃຊ້ຄໍາເວົ້ານີ້.

ເປັນຫຍັງຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ຕົວະ ... ທິດິນ
ເປັນໄປໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິອານາເນຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ຊາຕານຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ຕົວະ ... ທິດິນ"

ຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມຮູ້ສຶກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຊາຕານຄວບຄຸມທ່ານຢ່າງສົມບູນ"
ຫລື 2) "ຊາຕານໂນ້ມນ້ຳທ່ານ"

ໃຫ້ຕົວະຄໍາພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າແລະອັກສາເງິນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງລາຄາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າອານາເນຍໄດ້ບອກພວກອັກຄະສາວົກວ່າລາວກໍາລັງຈະໄດ້ຮັບພາກເກິດຂຶ້ນໃນຊ່ວງຕົ້ນໆຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

ເມື່ອທິດິນຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຂາຍມັນ, ມັນກໍຍັງເປັນຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ເປັນໄປໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິອານາເນຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ມັນຍັງບໍ່ໄດ້ຂາຍ, ມັນແມ່ນການຄອບຄອງຂອງທ່ານເອງ"

ເມື່ອທິດິນຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຂາຍມັນ

"ໃນຂະນະທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຂາຍມັນ"

ແລະຫລັງຈາກຂາຍມັນໄປແລ້ວ, ມັນກໍຍັງຢູ່ໃນອໍານາດຂອງທ່ານບໍ່ແມ່ນຫລື?

ເປັນໄປໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິອານາເນຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫລັງຈາກທີ່ມັນຖືກຂາຍ, ທ່ານສາມາດຄວບຄຸມເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ"

ແລະຫລັງຈາກຂາຍມັນໄປແລ້ວ

ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫລັງຈາກທີ່ທ່ານຂາຍມັນ"

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຄິດເຮັດແບບນີ້?

ເປັນໄປໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິອານາເນຍ. ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈແລະຄວາມຮູ້ສຶກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຄິດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້"

ລາວລົມລົງແລະສິ້ນໃຈ

ອານາເນຍລົມລົງຍ້ອນວ່າລາວຕາຍ; ລາວບໍ່ໄດ້ຕາຍຍ້ອນວ່າລາວລົມລົງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາຍແລະລົມລົງກັບຜົນຕິນ"

Acts 5:7

ເມຍຂອງລາວ

"ເມຍຂອງອານາເນຍເຂົ້າມາໃນ" ຫລື "ຊາຟິຣາເຂົ້າມາ"

ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ

"ວ່າຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ໄດ້ເທົ່ານັ້ນບໍ່?

"ສໍາລັບເງິນຈໍານວນນີ້."

ນິຫມາຍເຖິງຈໍານວນເງິນທີ່ອານາເນຍມອບໃຫ້ອັກຄະສາວົກ.

Acts 5:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງເລື່ອງລາວກໍ່ຽວກັບອານາເນຍແລະຊາຟິຣາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ທ່ານ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງທັງອານາເນຍແລະຊາຟິຣາ.

ພວກທ່ານເປັນຫຍັງຈຶ່ງຜ່ອມໃຈກັນທົດລອງພຣະວິນຍານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ເປັນໄປໄດ້ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຕໍານິຊາຟິຣາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຕົກລົງຮ່ວມກັນເພື່ອທົດສອບພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ!"

ພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມໃຈກັນ

"ທ່ານທັງສອງໄດ້ຕົກລົງຮ່ວມກັນ"

ການທົດສອບພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ທົດສອບ" ຫມາຍເຖິງການທ້າທາຍຫລືຜິດສູດ.

ພວກເຂົາພະຍາຍາມເບິ່ງວ່າພວກເຂົາຈະຫລົບໜີໄປດ້ວຍການຕົວະພະເຈົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດ.

ຕົນຂອງຜູ້ທີ່ຝັງສືບຜົວຂອງທ່ານ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກ "ຕົນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍທີ່ໄດ້ຝັງຜົວຂອງເຈົ້າ"

ໄດ້ລົມລົງຢູ່ທີ່ຕົນຂອງເປີໂຕ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເມື່ອນາງຕາຍໄປ,

ນາງໄດ້ລົມລົງຢູ່ຝີນເຮືອນຕໍ່ຫນ້າເປີໂຕ.

ການສະແດງອອກນີ້ບໍ່ຄວນສັບສົນກັບການລົມລົງທີ່ຕົນຂອງບຸກຄົນເພື່ອເປັນສັນຍານລັກຂອງລາວ.

ລົມຫາຍໃຈຂອງນາງສຸດທ້າຍ

"ຕາຍແລ້ວ." ເບີງວິທີແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍອ້າງອີງເຖິງອານາເນຍໃນ 5: 3.

Acts 5:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາຍບອກຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຊ່ວງຕົ້ນໆຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຫມາຍສໍາຄັນແລະການອັດສະຈັນຫລວງຫລາຍເກີດຂຶ້ນທໍາມະກາງປະຊາຊົນຜ່ານມືຂອງພວກອັກຄະສາວົກ
ຫລື

"ມີຫມາຍສໍາຄັນແລະການອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຊະຊາຊົນຜ່ານມືຂອງພວກອັກຄະສາວົກ."

ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ສະແດງເຄື່ອງໝາຍແລະອັດສະຈັນຫລາຍຢ່າງໃນຫມູ່ປະຊາຊົນ"

ສັນຍານແລະສົງມະຫັດສະຈັນ

"ເຫດການທີ່ມະຫັດສະຈັນແລະການກະທໍາທີ່ມະຫັດສະຈັນ."

ເບີງວິທີແປຂໍ້ກໍານົດເຫລົ່ານີ້ໃນ 2:22

ໂດຍຜ່ານມືຂອງພວກອັກຄະສາວົກ

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ມື" ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວົກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານພວກອັກຄະສາວົກ"

ລະບຽງຂອງໂຊໂລໂມນ

ນີ້ແມ່ນທາງຢ່າງທີ່ມີຫລັງຄາເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍເສົາຫລັກແຖວທີ່ຮອງຮັບຫລັງຄາ,

ແລະຜູ້ຄົນຕັ້ງຊື່ຕາມກະສັດໂຊໂລໂມນ. ເບີງວິທີທີ່ແປ

"ລະບຽງທີ່ເອີ້ນວ່າຊາໂລໂມນ" ໃນ 3:11.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງຈາກປະຊາຊົນ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມນັບຖືສູງ"

Acts 5:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ມີຜູ້ເຊື່ອຫລາຍເພີ່ມເຂົ້າໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລາຍຂຶ້ນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຈໍານວນຫລາຍເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ເບີງວິທີແປ "ຖືກເພີ່ມເຂົ້າ"

ໃນ 2:40.

ເງົາຂອງທ່ານອາດຈະສ້ອງລົງມາໃສ່ພວກເຂົາບາງຄົນ

ມັນສື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັກສາພວກເຂົາຖ້າເງົາຂອງເປີໂຕໄດ້ແຕະຕ້ອງພວກເຂົາ.

ຄົນທີ່ທົນທຸກທໍລະມານຈາກຜິຊົວຮ້າຍມາ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຄືອດຮ້ອນຈາກຜິຊົວຮ້າຍ"

ພວກເຂົາໄດ້ຫາຍດີ ຫມິດ ທຸກຄົນ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງໝົດ" ຫລື

"ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາທັງໝົດ"

Acts 5:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພວກຜູ້ນໍາສາສະໜາເລີມຂົມເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ເລື່ອງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວທີ່ກົງກັນຂ້າມ.ທ່ານອາດຈະແປສິ່ງນີ້ໃນລັກສະນະທີ່ພາສາຂອງທ່ານແປ.

ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ລຸກຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລຸກຂຶ້ນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າປະໂລຫິດໃຫຍ່ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະດໍາເນີນການ,

ບໍ່ວ່າລາວລຸກຍື່ນຈາກຕໍາແຫນ່ງທີ່ນັ່ງ.ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ປະຕິບັດ"

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ອິດສາຫລາຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ອິດສາຫລາຍ"

ວາງມືໃສ່ພວກອັກຄະສາວົກ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Acts 5:38

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄາມາລີເອນຈິບການໂອ້ລົມກັບສະມາຊິກສະພາ.
ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາເອົາຊະນະພວກອັກຄະສາວິກ,
ແຕ່ກໍບໍ່ສັງສອນພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ, ແລະປ່ອຍພວກເຂົາໄປ,
ແຕ່ພວກສາວິກຍັງຄົງສອນແລະປະກາດຕໍ່ໄປ.

ຢູ່ຫ່າງຈາກຊາຍເຫລົ່ານີ້ແລະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ຄົນດຽວ

ຄາມາລີເອນກໍາລັງບອກພວກຜູ້ນຳຊາວຢິວບໍ່ໃຫ້ລົງໂທດພວກອັກຄະສາວິກອີກເບີນີ້ໃຫ້ເຫັນໄດ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ດີ.

ຖ້າແມ່ນແຜນການຫລີກອີກຈະການທີ່ມາຈາກມະນຸດ

"ຖ້າມະນຸດໄດ້ວາງແຜນນີ້ຫລືກໍາລັງເຮັດວຽກນີ້"

ມັນຈະຟັງລົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະໂຄ່ນລົ້ມມັນ"

ຖ້າມັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມັນ" ຫມາຍເຖິງ "ແຜນການນີ້ຫລືຜົນງານ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນນີ້ຫລືສິ່ງໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກນີ້"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງຖືກຊັກຊວນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນຄາມາລີເອນໄດ້ຊັກຊວນພວກເຂົາ"

Acts 5:40

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າ:

ທີ່ນີ້ຄຳທ້າອິດ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກສະພາ.

ສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ", "ພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງພວກອັກຄະສາວິກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກອັກຄະສາວິກເຂົ້າມາ ແລະ ທຸບຕີພວກທ່ານ
ສະມາຊິກສະພາຈະໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ຮັກສາພຣະວິຫານເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້.

ເວົ້າໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ທີ່ນີ້ "ນາມ" ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວົ້າອີກຕໍ່ໄປໃນສິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ."

ເບີນີ້ໃຫ້ເຫັນໄດ້ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ດີໃນ 4:15.

ພວກເຂົາຖືກບັງຄັບໃຫ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ

ພວກອັກຄະສາວິກມີຄວາມປະຕິບັດທີ່ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງໃຫ້ກຽດພວກເຂົາໂດຍປ່ອຍໃຫ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ນັບວ່າພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການຫມັ້ນປະຫມາດຍ້ອນພຣະນາມນັ້ນ"

ຍ້ອນພຣະນາມ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳລັບພຣະເຢຊູ"

ຄັງແຕ່ນັ້ນມາ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ທຸກໆມື້."

ປະໂຫຍກນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເຮັດທຸກໆມື້ຕະຫລອດມື້ຕໍ່ມາ.

ຢູ່ໃນພຣະວິຫານແລະຕາມບ້ານເຮືອນ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຄານພຣະວິຫານບ່ອນທີ່ມີແຕ່ປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ໃນເດີນພຣະວິຫານແລະໃນເຮືອນຂອງຜູ້ຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ"

Translation Questions

Acts 5:1

ອານານາຍະແລະຊາຟິລາເອັດບາບຫຍັງ?

ອານານາຍະ, ກັບຊາຟິລາເອັດຂອງລາວ, ໄດ້ຂາຍທີ່ດິນ,
ແລ້ວຮັກສາເງິນທີ່ຂາຍໄດ້ສ່ວນໜຶ່ງໄວ້ (ເມຍຂອງລາວກໍຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ),
ແລະໄດ້ນຳເອົາເງິນອີກສ່ວນໜຶ່ງມາວາງໄວ້ທີ່ດິນ. ຂອງພວກອັກຄະສາວິກ.

Acts 5:3

ເປໂຕເວົ້າວ່າອານານາຍະແລະຊາຟິລາໄດ້ຕົວະຜູ້ໃດ?

ອານານາຍະ,
ເປັນຫຍັງຊາຕານຈຶ່ງຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ຕົວະຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຖິງ
ການຝຶກສາຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບອານານາຍະແມ່ນຫຍັງ?

ເມື່ອອານານາຍະໄດ້ຍິນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້, ລາວກໍລົ້ມລົງ ແລະ ສິ້ນໃຈ,
ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້ກໍເກີດຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ.

Acts 5:9

ການຝຶກສາຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບຊາຟິລາແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂ້າຊາຟິລາ.

ປະຕິກິລິຍາຂອງຄຣິສຕະຈັກແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບອານານາຍະແລະຊາຟິລາແມ່ນຫຍັງ?

ຫົວຫຼັງຄຣິສຕະຈັກ,
ແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຫດການນັ້ນກໍເກີດຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ.

Acts 5:14

ມີຄົນບາງຄົນເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍຫາຍດີ?

ພວກເຂົາເຖິງຂັ້ນຫາມຄົນເຈັບປ່ວຍໄປຕາມຫົນທາງ
ແລະວາງພວກເຂົາໄວ້ເທິງບ່ອນນອນ, ເພື່ອເວລາທີ່ເປໂຕໄດ້ຢ່າງຜ່ານໄປ,
ເງົາຂອງທ່ານອາດຈະສ່ອງລົງມາໃສ່ພວກເຂົາບາງຄົນ.
ມີປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍມາຈາກເມືອງທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງນະຄອນ
ເຢຣູຊາເລັມ.

Acts 5:17

ພວກຊາດູກາຍບໍ່ໄດ້ມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ຄົນປ່ວຍທັງ ຫມົດ

ທີ່ຖືກປົນປົວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ພວກຊາດູກາຍ ກໍໄດ້ລຸກຂຶ້ນໄປ; ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ
ຈຶ່ງໄດ້ຈັບພວກອັກຄະສາວິກ, ແລະຂັງໄວ້ຢູ່ໃນຄຸກ.

Acts 5:19

ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ອອກຈາກຄຸກແນວໃດ?

ແຕ່ໃນເວລາຕອນກາງຄືນ ເທວະດາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຕູຄຸກ
ແລະ ນຳພວກເຂົາອອກໄປ

Acts 5:22

ເຈົ້າ ຫນ້າ

ທີ່ຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ຝຸດເປັນຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາເຂົ້າໄປທີ່ຄຸກ?

ພວກເຮົາເຫັນປະຕູຄຸກປິດຢ່າງແໜ້ນຫນາແລະພວກຄົນຍາມກໍຍິນເຝົ້າຢູ່ທີ່ປະຕູ,
ແຕ່ເມື່ອພວກເຮົາເປີດປະຕູເຂົ້າໄປ, ກໍບໍ່ເຫັນມີຜູ້ໃດຢູ່ພາຍໃນນັ້ນ."

Acts 5:26

ເປັນຫຍັງເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ຈຶ່ງ ນຳ

ພວກອັກຄະສາວິກກັບໄປຫາປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາໂດຍບໍ່ມີຄວາມຮຸນແຮງ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາຢ້ານວ່າປະຊາຊົນຈະແກ່ວຽກກ້ອນຫີນໃສ່.

Acts 5:29

ເມື່ອຖືກຖາມວ່າເປັນຫຍັງເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງສັ່ງສອນໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູເມື່ອພວກເຂົາຖືກກ່າວຫາວ່າ

ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ເວົ້າຫຍັງ?

ພວກເຂົາພະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າເຊື່ອຝັງມະນຸດ.

ພວກອັກຄະສາວິກເວົ້າວ່າໃຜຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າພຣະເຢຊູ?

ພວກອັກຄະສາວິກກ່າວວ່າປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະມາຊິກສະພາເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າ

ພຣະເຈົ້າ?

ສະມາຊິກສະພາມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຂ້າພຣະເຢຊູ?

ເມື່ອພວກສະມາຊິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ, ກໍແຄ້ນໃຈຫລາຍ ແລະ

ຕ້ອງການຂ້າພວກອັກຄະສາວິກ.

Acts 5:38

ຄຳ ແນະ ນຳ ຂອງກາມາລີຕໍ່ສະພາແມ່ນຫຍັງ?

ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍບອກພວກທ່ານວ່າ,
ຈຶ່ງປ່ອຍໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄປຕາມເລື່ອງ ຢ່າໄປເຮັດຫຍັງກັບພວກເຂົາເລີຍ.

ກາມາລີໄດ້ເຄື່ອນສະພາທີ່ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດໄດ້ຖ້າພວກເຂົາພະຍາຍາມໂຄ່ນລົ້ມພວກອັກຄະສາວິກ

ແຕ່ຖ້າມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ພວກທ່ານບໍ່ສາມາດທີ່ຈະໂຄ່ນລົ້ມພວກເຂົາໄດ້;

ຢ້ານວ່າພວກທ່ານຈະເປັນຜູ້ຕ້ານກັບພຣະເຈົ້າ

Acts 5:40

ໃນທີ່ສຸດສະພາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບພວກອັກຄະສາວິກ

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ເອີ້ນພວກອັກຄະສາວິກເຂົ້າມາ ແລະ ທຸບຕີພວກທ່ານ ແລະ
ສັ່ງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ອອກພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ແລ້ວປ່ອຍພວກເຂົາໄປ.

ອັກຄະສາວິກມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ການປະຕິບັດທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກສະພາ?

ພວກອັກຄະສາວິກຈຶ່ງອອກມາຈາກສະພາດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ເພາະວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເຮັດຢ່າງລັບໆ,
ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າປະຈັກພະຍານຂອງພວກເຂົາເປັນຄໍາຕົວະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະຕຸ້ນປະຊາຊົນຈົນໃຈຮ້າຍ"
"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນຂີ່ຕົວະແລະເວົ້າ"
ຖ້ອຍຄໍາຫມັ້ນປະຫມາດ
"ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີກ່ຽວກັບ"
Acts 6:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ການໃຊ້ແຕ່ລະຄໍາວ່າ "ພວກເຂົາ" ສ່ວນຫລາຍແມ່ນຫມາຍ
ເຖິງການກັບໄປຫາປະຊາຊົນຈາກທຳມະສາລາຂອງພວກອິດສະລະພາບໃນ
6: 8.
ພວກເຂົາຮັບຜິດຊອບຕໍ່ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະໃນການຊັກຊວນສະພາ,
ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ພວກທຳ ມະຈານແລະຄົນອື່ນໆ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້ເປັນພະຍານ.

ປຸກລະດົມປະຊາຊົນ
"ກະຕຸ້ນປະຊາຊົນຈົນໃຈຮ້າຍ"
ແລະພວກເຂົາປະເຊີນຫນ້າ
ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາທັງໝົດໄດ້ປະເຊີນຫນ້າກັນ"
ຍົດໄດ້
"ຖືກຈັບ"
ບໍ່ຍຸດເວົ້າ
"ເວົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"
ສົງມາໃຫ້ພວກເຮົາ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົງລົງມາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ສົງຄໍໄປ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສອນບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"
ແນມເບິ່ງເຂົາ
"ແນມເບິ່ງລາວ" ຫລື "ເບິ່ງລາວ"
ແມ່ນຄ້າຍຄືໃບຫນ້າຂອງເທວະດາ
ປະໂຫຍກນີ້ປຽບທຽບໃບຫນ້າຂອງລາວກັບທູດສະຫວັນແຕ່ບໍ່ໄດ້ເວົ້າໂດຍສະເພາະໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາ

Translation Questions

Acts 6:1
ມີ ຄຳ ຮ້ອງທຸກຫຍັງເກີດຂຶ້ນຈາກຊາວຢິວຊາວກຣີກຕໍ່ຊາວເຮັບເຮີ?
ພວກຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກກໍ່ພາກັນຈົມກ່ຽວກັບຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາເຮັບເຮີ
ເພາະວ່າບັນດາແມ່ຫນ້າຍຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ ແລະ
ບໍ່ໄດ້ຮັບແຈກອາຫານປະຈຳວັນ.
Acts 6:2
ມີໃຜເລືອກເອົາຊາຍເຈັດຄົນມີຄຸແລທຸລະກິດການແຈກຢາຍອາຫານ?
ອັກຄະສາວົກ ໄດ້ເລືອກເອົາເຈັດຄົນ.
ຄຸນສົມບັດໃດທີ່ຖືກຄັດເລືອກໃຫ້ເປັນ ຫນຶ່ງ ໃນເຈັດຄົນນັ້ນ?
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ, ທ່ານຄວນຈະເລືອກເອົາເຈັດຄົນໃນພວກທ່ານ,
ທີ່ເປັນຄົນທີ່ມີຊື່ສຽງດີ, ເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສູດເຈົ້າ, ແລະ
ສະຕິປັນຍາ.
ພວກອັກຄະສາວົກຈະສືບຕໍ່ໃນເລື່ອງໃດ?
ສ່ວນພວກທ່ານ, ຈະຍັງຄົງຢູ່ໃນການອະທິຖານ ແລະ
ພາລະກິດດ້ານພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າສະເຫມີໄປ."
Acts 6:5
ພວກອັກຄະສາວົກໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ ນຳ ຊາຍເຈັດຄົນໄປ ນຳ?

ພວກອັກຄະສາວົກ, ອະທິຖານ ແລະ ວາງມືເທິງພວກເຂົາ.
Acts 6:7
ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກສາວົກໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?
ຈຳນວນສາວົກໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງວ່ອງໄວ,
ພວກປະໂລຫິດກໍ່ໄດ້ມາເຊື່ອຖືເປັນຈຳນວນຫລາຍ.
Acts 6:10
ໃຜເປັນຜູ້ຊະນະການໂຕ້ວາທີລະຫວ່າງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະ ຊະເຕຟາໂນ
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຖ້ອຍຄໍາທີ່ຊະເຕຟາໂນກ່າວດ້ວຍສະຕິປັນຍາ
ແລະ ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສູດເຈົ້າໄດ້.
Acts 6:12
ພະຍານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໄດ້ກ່າວຫາ ຊະເຕຟາໂນຕໍ່ສະພາແນວໃດ?
ພວກເຂົາໄດ້ນຳເອົາພະຍານປອມມາ, ກ່າວວ່າ,
"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ໄດ້ເຊົາເວົ້າຖ້ອຍຄໍາຫມັ້ນປະຫມາດສະຖານທີ່ອັນສັກສິດແຫ່ງນີ້
ແລະ ພຣະບັນຍັດ.
ເມື່ອສະພາໄປເບິ່ງ ຊະເຕຟາໂນ, ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນຫຍັງ?
ທຸກຄົນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນສະພາຍົວກໍ່ແນມໄປເບິ່ງທີ່ ຊະເຕຟາໂນ ແລະ
ເຫັນຫນ້າຂອງທ່ານຄືກັບຫນ້າຂອງເທວະດາ.

Chapter 7

Acts 7:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊະເຕຟາໂນ, ເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນ 6: 8,
ດຳເນີນຕໍ່.
ຊະເຕຟາໂນເລີ່ມຕົ້ນຄຳຕອບຂອງລາວຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາໂດຍການ
ປະຫວັດສາດນີ້ສ່ວນຫລາຍມາຈາກການຂຽນຂອງໂມເຊ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງສະຕີເວັນ,
ສະພາຊາວຢິວທີ່ລາວເວົ້າແລະຜູ້ຊົມທັງຫມົດ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"
ແມ່ນຄຳນາມຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ.
ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຂໍ ຟັງຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ
ຊະເຕຟາໂນໄດ້ເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງຕໍ່ສະພາໃນການຫັກທາຍພວກເຂົາໃນຖານະ
Acts 7:4
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ 4 ຄຳວ່າ "ລາວ," "ຂອງລາວ," ແລະ "ລາວ"
ຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ. ໃນຂໍ້ທີ 5 ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງອົບຮາຮາມ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງສະພາແລະຜູ້ຟັງຊາວຢິວ.
ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ປະທານ
"ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຫຍັງເລີຍ"

ຂະຫນາດເທົ່າທີ່ຕົນຂອງທ່ານຈະຢຽບໄດ້
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນ 1)
ເປັນພື້ນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະຢືນຢູ່ ຫລື 2)
ເປັນພື້ນທີ່ພຽງພໍທີ່ຈະກ້າວໄປສູ່ບາດກ້າວຫນຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕັ້ງແຕ່ຕົນຂອງທ່ານນັ້ນຈະສູງກວ່າປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ.
ເປັນກຳມະສິດແກ່ທ່ານ ແລະ ແກ່ເຊື່ອສາຍຂອງທ່ານ
"ສຳລັບອົບຮາຮາມເປັນເຈົ້າຂອງແລະໃຫ້ກັບລູກຫລານຂອງເພີນ"
Acts 7:6
ພຣະເຈົ້າເວົ້າກັບທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ
ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລະບຸວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນຊ້າກວ່າຄຳຖະແຫລງທີ່ຢູ່ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້າ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ມາພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກອົບຮາຮາມ"
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
"ສີ່ອຍປີ"
ຂ້າພະເຈົ້າຈະພິພາກສາຊົນຊາດ
"ຊົນຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍຈະຕັດສິນຄົນຂອງຊາດ"
ຊົງພວກເຂົາຈະເປັນຂ້າທາດ
"ຊົງລູກຫລານຂອງທ່ານຈະເປັນຂ້າທາດ"
ໃຫ້ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພິທີຕັດກັບອົບຮາຮາມ
ຊາວຢິວຈະເຂົ້າໃຈວ່າພັນທະສັນຍານີ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອົບຮາຮາມຕ້ອງຕັດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຮັດພັນທະສັນຍາກັບອົບຮາຮາມເພື່ອໃຫ້ພິທີຕິດຊາຍໃນຄອບຄົວຂອງລາວສຳລັບ "ຂອງພວກເຮົາ" ແມ່ນລວມທັງຊະເຕຟາໂນແລະຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ເມື່ອອົບຮາຮາມໄດ້ກາຍເປັນບິດຂອງອີຊາກ

ເລື່ອງເລົ່າຕ່າງໆປ່ຽນໄປສູ່ລູກຫລານຂອງອົບຮາຮາມ.

ແລະຢາໂຄບບິດ

"ແລະຢາໂຄບໄດ້ເປັນບິດ." ຊະເຕຟາໂນສັນເລື່ອງນີ້.

Acts 7:9

ບັນພະບຸລຸດ

"ພວກລູກຊາຍໃຫຍ່ຂອງຢາໂຄບ" ຫລື "ພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ"

ມີໃຈອິດສາອິດສາ

"ເກີດຄວາມອິດສາ." ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມອິດສາກະຕຸ້ນໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຕໍ່ຕ້ານ"

ຂາຍທ່ານໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ

ຊາວຢິວຮູ້ວ່າບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ຂາຍໂຢເຊັບໃຫ້ເປັນຂ້າຫາດໃນປະເທດເອຢິບ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂາຍລາວໃຫ້ເປັນຂ້າໃຊ້ໃນປະເທດເອຢິບ"

ແລະພຣະເຈົ້າ

ມັນອາດຈະເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດທີ່ຈະເວົ້າວ່າ "ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າ"

ສຳລັບຜູ້ຟັງບາງຄົນ.

ສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊ່ວຍທ່ານ"

ທົວປະເທດເອຢິບ

ນິທາຍເຖິງຄົນເອຢິບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທົວປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງເອຢິບ"

ທຸກຢ່າງໃນພະຣາຊະວັງຂອງພຣະອົງ.

ນິທາຍເຖິງຊັບສົມບັດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງ"

Acts 7:11

ມີຄວາມອິດຢາກ

"ຄວາມອິດຢາກໄດ້ມາ." ພື້ນດິນຢຸດການຜະລິດອາຫານ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນິທາຍເຖິງຢາໂຄບແລະພວກລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງແມ່ນບັນພະບຸລຸດຂອງຊາວຢິວ.

ເມັດພືດ

"ເມັດພືດ" ແມ່ນອາຫານທີ່ພົບເຫັນຫລາຍທີ່ສຸດໃນເວລານັ້ນ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ ... ພີ່ນ້ອງລາວ

ທັງສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງພວກອ້າຍຂອງໂຢເຊັບ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມເຊັດເຈນ.

ໃນຄັງທີ່ສອງ

"ຄັງຕໍ່ໄປ"

ສະແດງຕົວເອງ

ໂຈເຊັບໄດ້ເປີດເຜີຍຕໍ່ເອກະລັກຂອງນ້ອງຂອງລາວວ່າເປັນອ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບໄດ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຟາໂຣ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟາໂຣຮູ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນຄອບຄົວຂອງໂຢເຊັບ"

Acts 7:14

ສົງພີນ້ອງລາວກັບໄປອກພະບິດາ

"ສົງພີນ້ອງລາວກັບຄືນໄປການາອານ" ຫລື "ສົງພີນ້ອງກັບບ້ານ"

ຫລັງຈາກນັ້ນລາວໄດ້ເສຍຊີວິດ

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນບໍ່ຟັງຄືວ່າລາວໄດ້ເສຍຊີວິດທັນທີທີ່ລາວມາຮອດປະເທດເອຢິບ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທີ່ສຸດລາວກໍຕາຍ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະໃນທີ່ສຸດລາວກໍຕາຍ"

ຕົນເອງແລະບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

"ຢາໂຄບແລະພວກລູກຊາຍຂອງລາວທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາກໍມີພັນທະກັບພວກເຮົາ" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາກໍມີພັນທະກັບພວກເຮົາ"

ພວກເຂົາຖືກ ນຳ ຕົວໄປ ... ແລະຝັງໄວ້

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິບຂອງຢາໂຄບແລະສິບຂອງລູກຊາຍຂອງລາວໄປຝັງໄວ້" ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລູກຫລານຂອງຢາໂຄບໄດ້ເອົາສິບຂອງຢາໂຄບແລະສິບຂອງລູກຊາຍຂອງລາວໄປຝັງໄວ້"

ແລະຝັງພວກເຂົາໄວ້"

ສຳລັບລາຄາເປັນເງິນ

"ດ້ວຍເງິນ"

Acts 7:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອເຖິງເວລາແຫ່ງພຣະສັນຍາ...ປະຊາຊົນໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ແລະເພີ່ມທະວີຂຶ້ນ

ໃນບາງພາສາມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າວ່າປະຊາຊົນມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຈະເວົ້າ

(ເບິ່ງ UDB)

ເວລາຂອງພຣະສັນຍາໃກ້ເຂົ້າມາ

ມັນໃກ້ຈະເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງກັບອົບລາຫາມ.

ມີກະສັດອົງໜຶ່ງເກີດຂຶ້ນ

"ກະສັດອົງໜຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນປົກຄອງ"

ທົວປະເທດເອຢິບ

"ເອຢິບ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນເອຢິບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນເອຢິບ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບ

"ໂຢເຊັບ" ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງໂຢເຊັບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບໂຢເຊັບໄດ້ຊ່ວຍເອຢິບ"

ຂໍ້ມູນບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງໃຫດອ້າຍ

"ປະຕິບັດຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາບໍ່ດີປານໃດ" ຫລື

"ເອົາປະໂຫຍດຈາກບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ທຳອິດຕະລາຍແກເດັກນ້ອຍຂອງທີ່ເກີດມາໃຫມ່

ປະຖົມເດັກນ້ອຍຂອງພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ເດັກນ້ອຍຕາຍ

Acts 7:20

ເມື່ອເຖິງເວລາເກີດຂອງໂມເຊ

ສິ່ງນີ້ແນະນຳໂມເຊໃຫ້ຮູ້ຈັກກັບເລື່ອງລາວ.

ສວຍງາມຢູ່ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ແປວ່າໂມເຊແມ່ນສວຍງາມຫລາຍ.

ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພໍ່ແມ່ຂອງລາວລ້ຽງດູລາວ" ຫລື "ພໍ່ແມ່ຂອງລາວເບິ່ງແຍງລາວ"

ເມື່ອທ່ານຖືກນຳມາຖືກໄວ້ຢູ່ນອກເຮືອນ

ໂມເຊຖືກ "ຖືກໄວ້ຢູ່ນອກ" ຍ້ອນຄຳສັ່ງຂອງຟາໂຣ.

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພໍ່ແມ່ຂອງລາວຖືກລາວຢູ່ຫ່າງນອກ" ຫລື

"ເມື່ອພວກເຂົາປະຖົມລາວ"

ເຫມືອນເປັນລູກຊາຍຂອງນາງເອງ

"ຄືກັບວ່າລາວເປັນບຸດຊາຍຂອງຕົນເອງ"

Acts 7:22

ໂມເຊໄດ້ຮັບການສຶກສາ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວເອຢິບໄດ້ໃຫ້ການສຶກສາແກ່ໂມເຊ"

ການຮຽນຮູ້ທຸກຢ່າງຂອງຊາວເອຢິບ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົ່ງເພື່ອເນັ້ນວ່າທ່ານມີລະດັບການສຶກສາສູງ.

ຄວາມສາມາດໃນການເວົ້າແລະວຽກງານຕ່າງໆ

"ມີປະສິດທິພາບໃນການເວົ້າແລະການກະທຳຂອງທ່ານ" ຫລື

"ມີອິດທິພົນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າແລະເຮັດ"

ມັນເຂົ້າມາໃນຕົວໃຈຂອງທ່ານ

"ທ່ານຄິດແລະຕັດສິນໃຈ." ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າ "ລາວຕັດສິນໃຈ"

ໄປຢ້ຽມຢາມພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ

ນິທາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງທ່ານ,

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງວິທີການຂອງປະຊາຊົນຂອງຕົນ, ທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຄົນອິດສະຣາເອນ,

ໄດ້ປະຕິບັດ"

ເປັນຄົນອິດສະຣາເອນຄົນໜຶ່ງຖືກຂົ່ມເຫັງ ... ຊາວອີຢິບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໂດຍການຈັດລຳດັບຄຳສັ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຫັນຊາວອີຢິບກຳລັງຂົ່ມເຫັງຊາວອິດສະຣາເອນ,

ໄປຊຸມໄດ້ປົກປ້ອງແລະແກ້ແຄ້ນໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນໂດຍການໂຈມຕີຊາວເອຢິບຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ"

ຊາວເອຢິບຄົນນັ້ນເສຍ

ໂມເຊຖືກຊາວເອຢິບຢ່າງຮຸນແຮງຈົນລາວຕາຍ.

ທ່ານຄິດ

"ທ່ານຈົນຕະນາການ"

ໂດຍມືຂອງທ່ານກຳລັງຊ່ວຍຊີວິດພວກເຂົາ

"ກຳລັງຊ່ວຍພວກເຂົາຜ່ານໂມເຊ" ຫລື
"ກຳລັງໃຊ້ໂມເຊເພື່ອຊ່ວຍກັນພວກເຂົາ"

Acts 7:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນແຕ່ບໍ່ລວມເຖິງໂມເຊ.

ຊາວອິດສະຣາເອນບາງຄົນ

ຜູ້ຊົມຄົງຈະຮູ້ຈາກບັນຊີໃນພຣະທັມວ່າຜູ້ຊາຍສອງຄົນນີ້,
ແຕ່ຊະເຕຟາໂນບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຄົນດີກັນ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດການຕໍ່ສູ້"

ເພື່ອນເອີຍ, ພວກທ່ານເປັນພັນຮັກກັນ

ໂມເຊກຳລັງກ່າວເຖິງຊາວອິດສະຣາເອນທີ່ກຳລັງຕໍ່ສູ້ກັນ.

ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງຕໍ່ສູ້ກັນແລະກັນ?

ໂມເຊຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກະຕຸ້ນພວກເຂົາໃຫ້ຢຸດການຕໍ່ສູ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນທຳຮ້າຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ!"

ໃຜແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງແລະຕັດສິນເຫນືອພວກເຮົາ?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕຳນິໂມເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອພວກເຮົາ!"

ທ່ານຢາກຈະຂ້າຂ້າຍ້ອນ, ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນ

ນັ້ນໃນມື້ວານນີ້ບໍ່?

ຊາຍຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນໂມເຊວ່າລາວແລະຄົນອື່ນໆອາດຮູ້ວ່າໂມເຊໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບຄົນທີ່ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບ.

Acts 7:29

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຜູ້ຟັງຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ແລ້ວວ່າໂມເຊໄດ້ແຕ່ງງານກັບຜູ້ຍິງຊາວມີເດຍເພື່ອຊ່ວຍເຮັດວຽກກັບຜູ້ຍິງເອຢິບ.

ຫລັງຈາກໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກວ່າໂມເຊເຂົ້າໃຈວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າທ່ານໄດ້ຂ້າຊາວເອຢິບໃນມື້ວານນີ້.

(7:26).

ເມື່ອສິສີບປີຜ່ານໄປ

"ຫລັງຈາກສິສີບປີຜ່ານໄປ." ນີ້ແມ່ນຈຳນວນເວລາທີ່ໂມເຊເຄີຍຢູ່ໃນມີເດຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິສີບປີຫລັງຈາກໂມເຊໄດ້ ຫນົງຈາກປະເທດເອຢິບ"

ທຸດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາປະກົດຕົວ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນຮູ້ດີວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານທຸດສະຫວັນ.

ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ.

Acts 7:31

ທ່ານກໍ່ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ

ໂມເຊແປກໃຈວ່າຜູ້ມໄມ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ລຸກໄຫມ້.

ເລື່ອງນີ້ເຄີຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍຜູ້ຟັງຂອງຊະເຕຟາໂນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າຜູ້ມໄມ້ບໍ່ໄດ້ໄຫມ້"

ເມື່ອທ່ານເຂົ້າໄປເບິ່ງໃກ້ໆ ... ໂມເຊກໍ່ຢ້ານຈົນ

ຕົວສັນແລະບໍ່ກ້າຫົວຈະແນມເບິ່ງ.

ນິອາດຫມາຍຄວາມວ່າຕອນແລກໂມເຊໄດ້ຫຍັບເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ມໄມ້ເພື່ອກວດກາໄມ້. ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວພຣະຄໍ້ມທີ່ມີຊີວິດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ

ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນລາວກໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານເມື່ອໄດ້ຍິນສຽງນັ້ນ.

ເອົາແມ່ນພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າ

"ຂ້ອຍແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຈົ້າໄດ້ນະມັດສະການ"

ໂມເຊສັນ

ໂມເຊຢ້ານຈາກຄວາມຢ້ານກົວ. ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂມເຊສັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ"

Acts 7:33

ປົດເກີບຂອງເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າບອກໂມເຊກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເພື່ອລາວຈະໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ເພາະວ່າສະຖານທີ່ເຈົ້າຢືນຢູ່ນີ້ເປັນບ່ອນທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

ຂໍ້ມູນທີ່ບົ່ງບອກແມ່ນວ່າບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດ,

ພື້ນທີ່ໃກ້ຄຽງທີ່ຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຫລືເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສຸດຈາກພື້ນທີ່ນີ້.

ເອົາໄດ້ເຫັນ

"ເຫັນໄດ້ແນ່ນອນ." ຄຳສັບດັ່ງກ່າວເພີ່ມຄວາມສຳຄັນໃຫ້ແກ່ການເຫັນ.

ປະຊາຊົນຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອົາ" ເນັ້ນວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມ, ອີຊາກ, ແລະຢາໂຄບ"

ເອົາຈຶ່ງລົງມາເພື່ອຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

"ເປັນການສ່ວນຕົວທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປ່ອຍຕົວ"

ບັດນີ

"ກຽມຜ່ອມ." ພຣະເຈົ້າໃຊ້ຄຳສັງເກດນີ້.

Acts 7:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂີ້ທີ 35-38 ມີບັນດາປະໂຫຍກທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ໂມເຊ.

ແຕ່ລະປະໂຫຍກເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຄຳກ່າວເຊັ່ນ: "ໂມເຊນີ" ຫລື

"ໂມເຊຜູ້ດຽວກັນນີ້" ຫລື "ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້" ຫລື "ມັນຄືໂມເຊຄືກັນ."

ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກໃສ່ໂມເຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫລັງຈາກຊາວອິດສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບ,

ພວກເຂົາໃຊ້ເວລາສິລິບປິເຕີນທາງໄປໃນຖິ່ນກັນດານກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະນຳພວກເຂົາເຂົ້າໄປໃນ

ໂມເຊຄົນນີ້ແຫລະທີ່ພວກເຂົາເຄີຍປະຕິເສດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນ 7:26.

ໃຜແຕ່ງຕັ້ງທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ຕັດສິນ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອສັງສອນໂມເຊ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ມີສິດອຳນາດເຫນືອພວກເຮົາ!" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳຖາມນີ້ໃນ

7:26.

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ປົດປ່ອຍ

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ເອີ້ນໄປສູ່ພຣະເຈົ້າແລະປ່ອຍພວກເຂົາອອກຈາກການເປັນຂ້າທາດ"

ດ້ວຍມືຂອງທຸດສະຫວັນ

"ໂດຍວິທີການຂອງເຫວະດາ"

ພຣະເຈົ້າເອີຍເອີຍ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຊາວອິດສະຣາເອນໃຊ້ເວລາສິລິບປິເຕີນກັນດານ.

ໃນໄລຍະ 40

ປີທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ"

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຫນຶ່ງເກີດມາ

"ເຮັດໃຫ້ຊາຍຄົນອື່ນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ທ່ານກາງພື້ນຖານຂອງພວກທ່ານ

"ຈາກບັນດາປະຊາຊົນຂອງທ່ານເອງ"

Acts 7:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວີ້າໃນຂໍ້ 40 ແມ່ນມາຈາກການຂຽນຂອງໂມເຊ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຢູ່ໃນການຊຸມນຸມ

"ນີ້ແມ່ນໂມເຊຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນບັນດາຊາວອິດສະຣາເອນ"

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ" ຕະຫລອດຂໍ້ຄວາມນີ້ກ່າວເຖິງໂມເຊ.

ຊາຍຄົນນີ້ແຫລະທີ່ໄດ້ຮັບພຣະຄຳອັນຊົງຊີວິດທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ໃຫ້ພຣະຄໍ້ມເຫລົ່ານັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວພຣະຄໍ້ມທີ່ມີຊີວິດເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ"

ພຣະຄຳທີ່ມີຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂໍ້ຄວາມທີ່ຄົງຢູ່" ຫລື 2)

"ຄຳສັບທີ່ໃຫ້ຊີວິດ."

ຜູ້ແຍະທ່ານອອກໄປຈາກທາງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ເນັ້ນເຖິງການປະຕິເສດຂອງພວກເຂົາຕໍ່ໂມເຊ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທ່ານເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ"

ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຄິດວ່າຈະກັບໄປທີ່ປະເທດເອຢິບ

"ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະຫັນຫລັງ" (ເບິ່ງ: figs idiom)

ໃນເວລານັ້ນ

"ເມື່ອພວກເຂົາຕັດສິນໃຈກັບຄືນປະເທດເອຢິບ"

Acts 7:41

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າຂອງຊະເຕຟາໂນຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນມາຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດ

ພວກເຂົາຈຶ່ງສ້າງຮູບງົວ

ຜູ້ຊົມຂອງຊະເຕຟາໂນຮູ້ວ່າລູກງົວທີ່ພວກເຂົາສ້າງນັ້ນແມ່ນຮູບປັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບປັນທີ່ຄ້າຍຄືກັບງົວ"

ລູກງົວ ... ຮູບບູຊາ ... ຜົນງານທີ່ສ້າງດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ລ້ວນແຕ່ກ່າວເຖິງຮູບປັ້ນຂອງງົວຄືກັນ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລວງເປັນ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຫັນໄປ."

ການກະທຳນີ້ສະແດງວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບຜູ້ຄົນແລະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢຸດການແກ້ໄຂພວກເຂົາ"

ບ່ອນພວກເຂົາ

"ປະຖົມພວກເຂົາ"

ດາວເທິງທ້ອງຟ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບປະໂຫຍກເດີມແມ່ນ 1) ດວງດາວເທົານັ້ນ
ຫລື 2) ດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວ.

ຫນຶ່ງສີຂອງບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍອາ

ທີ່ເຫັນໄດ້ເຊັ່ນນີ້ເປັນການລວບລວມລາຍລັກອັກສອນຂອງຫລາຍໆຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ເປັນສັນຕິພາບທີ່ມີຢູ່ໃນ
ມັນຍັງຈະໄດ້ລວມເອົາບົດຂຽນຂອງອາໂມດ.

ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ເຮົາບໍ່ ...

ເຊື້ອສາຍຂອງອິດສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຊາວອິດສະຣາເອນຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເອົາສັດທີ່ຖືກຂ້າ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກທ່ານໄດ້ຖວາຍສັດທີ່ຖືກຂ້າ ແລະ ເຄື່ອງບູ
ຊາມາໃຫ້ເຮົາບໍ່ ... ອິດສະຣາເອນ"

ເຮືອນຂອງອິດສະຣາເອນ

ນິຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວອິດສະຣາເອນທຸກໆທ່ານ"

Acts 7:43

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ຊະເຕຟາໂນສືບຕໍ່ການຕອບສະຫນອງຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາຫິລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ
7: 1.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຄໍາອ້າງອີງຈາກຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດຍັງສືບຕໍ່ຢູ່ນີ້.

ພວກທ່ານຮັບເຮົາຜ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເອົາຮູບປັ້ນເຫລົ່ານີ້ໄປກັບພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານໄດ້ດຳເນີນກັບພວກທ່ານຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປອີກບ່ອນຫນຶ່ງ"

ຜ້າເຕັນຂອງພະໂມເລັກ

ກະໂຈມທີ່ຕັ້ງຮູບປັ້ນພະໂມເລັກ

ດາວຂອງພະເຣຟານ

ດາວທີ່ຖືກລະບຸໄວ້ກັບຮູບປັ້ນພະເຣຟານ

ຮູບພາບຕ່າງໆທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ

ພວກເຂົາໄດ້ສ້າງຮູບປັ້ນຫລືຮູບພາບຂອງພະເຈົ້າມະຫາລາດແລະພະເຣຟານເພື່ອຮັບສໍາລັບພົນລະເຖົ້າຂອງທ່ານຂຶ້ນ.

ເຮົາຈະກວາດພວກທ່ານໄປທີ່ບາບີໂລນ

"ເຮົາຈະພາພວກເຈົ້າໄປບ່ອນທີ່ຢູ່ໄກກວ່າບາບີໂລນ."

ນີ້ອາດຈະແມ່ນການກະທຳຂອງການຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 7:44

ຫໍເຕັນແຫ່ງພະຍານ

ກະໂຈມຫຼວງໄວ້ໃນຫີບ (ກ່ອງຫນຶ່ງ) ເຊິ່ງມີ 10

ຄໍາສັ່ງທີ່ຖືກແກະສະຫລັກໃສ່ກ່ອນຫີນຢູ່ໃນນັ້ນ

ຫໍເຕັນແຫ່ງພະຍານ ... ເຕັນ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ກ່ຽວກັບການຄອບຄອງຂອງປະຊາຊົນ

"ເຂົາໄປໃນການຄອບຄອງຂອງປະເທດຕ່າງໆ." ນີ້ຈະລວມມີທິດິນ,

ອາຄານ, ພຶດພັນຕ່າງໆ,

ສັດແລະຊັບສິນທັງໝົດຂອງປະເທດຕ່າງໆທີ່ອິດສະຣາເອນກໍາລັງພິຊິດ.

ປະເທດຊາດ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນກ່ອນຫນ້າອິດສະຣາເອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນີ້ມາກ່ອນ"

ມັນເປັນແບບນິຈົນເຖິງສະໄຫມຂອງດາວິດ

ຫີບພັນທະສັນຍາຍັງຄົງຢູ່ໃນກະໂຈມແລະລວມທັງເວລາຂອງດາວິດ,

ກະສັດແຫ່ງອິດສະຣາເອນ.

ເຮືອນສໍາລັບພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

"ເຮືອນສໍາລັບຫີບບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢາໂຄບສາມາດຢູ່ໄດ້."

ດາວິດຕ້ອງການສະຖານທີ່ຖາວອນສໍາລັບຫີບອາໄສຢູ່ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ແມ່ນຢູ່ໃນຫໍເຕັນ
Acts 7:47

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຂໍ້ມູນທີ່ 49 ແລະ 50, ຊະເຕຟາໂນເວົ້າເຖິງຈາກທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ໃນວົງຍືມ, ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ.

ເຮັດດ້ວຍມື

"ສ້າງໂດຍຄົນ" (ເບິ່ງ: figs synecdoche)

ສະຫວັນແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ ... ໂລກແມ່ນບ່ອນທີ່ຮອງຄົນຂອງເຮົາ

ຜູ້ທ່ານວາຍກໍາລັງປຽບທຽບຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າກັບວິທີທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້
ຈາກສະຖານທີ່ສໍາລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະພັກຜ່ອນຕົນ

ພວກເຈົ້າຈະສ້າງພຣະວິຫານແບບໃດໃຫ້ກັບເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງຖາມເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບໍ່ສາມາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພັກຜ່ອນໄດ້.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສ້າງພຣະວິຫານພຽງພໍສໍາລັບເຮົາ!"

ສະຖານທີ່ໃດຈະເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບໍ່ສາມາດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພັກຜ່ອນໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າບໍ່ສາມາດສ້າງພຣະວິຫານພຽງພໍສໍາລັບເຮົາ."

ມືຂອງເຮົາໄດ້ສ້າງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມືຂອງເຮົາສ້າງສິ່ງທັງຫມົດນີ້!"

Acts 7:51

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ດ້ວຍຄໍາຕໍາຫນິຢ່າງແຮງ,

ຊະເຕຟາໂນຈົບການຕອບສະຫນອງຕໍ່ປະໂລຫິດໃຫຍ່ແລະສະພາຫິເພີ່ນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ

ທ່ານພວກຜູ້ທີ່ດີດ້ານ-ແຂງກະດ້າງ

ຄໍ - ຊະເຕຟາໂນປ່ຽນຈາກການລະບຸຕົວຜູ້ນໍາຢຶດເພື່ອສັ່ງຫ້າມພວກເຂົາ.

ດີດ້ານ-ແຂງກະດ້າງ

ຄໍ - ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຄໍຂອງພວກເຂົາແຂງແຕ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາ

ບໍ່ສາມາດເດີນທາງໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ.

ໃຈແຂງກະດ້າງ ແລະ ຫຼໍ່ງ

ຊາວຢິວຖືວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດເປັນຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ຊະເຕຟາໂນໃຊ້ "ຫົວໃຈແລະຫຼໍ່ງ"

ເພື່ອເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ນໍາຊາວຢິວທີ່ປະຕິບັດການກະທຳຂອງຄົນຕ່າງຊາດເມື່ອພວກເຂົາ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງແລະຝັງ"

ມືຜູ້ທ່ານວາຍຄົນໃດແດ່ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຂົ່ມເຫັງ?

ຊະເຕຟາໂນຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ຫຍັງຈາກຄົນ
ທີ່ບໍ່ເຊື່ອສໍາລັບພົນລະເຖົ້າຂອງທ່ານຂຶ້ນ.

ຊອບທ່າ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ, ພຣະເມຊີອາ.

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນຄົນທີ່ລະຍຶດແລະຄາດຕະກອນຕໍ່ພຣະອົງດ້ວຍ

"ທ່ານຍັງໄດ້ທໍລະຍຶດແລະຂ້າພຣະອົງ"

ຄາດຕະກອນຕໍ່ພຣະອົງ

"ຄາດຕະກອນຂອງຄົນຊອບທ່າ" ຫລື "ຄາດຕະກອນຂອງພຣະຄຣິດ"

ຄໍາສັ່ງຈາກເຫລົ່າເທວະດາ

"ກົດບັນຍັດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເທວະ

ດາມອບໃຫ້ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ"

Acts 7:54

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຄໍ:

ສະພາມີປະຕິກິລິຍາຕໍ່ຄໍາເວົ້າຂອງຊະເຕຟາໂນ.

ເມື່ອພວກຊະມາຊິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຈຸດປ່ຽນ;

ການເຫດສະຫນາຈົບລົງແລະສະມາຊິກສະພາມີປະຕິກິລິຍາຕອບໂຕ້.

ຄຽດແຄ້ນແຫນ້ນໃຈຫລາຍ

"ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"

ກັດແຂ້ວຂອງຄົນໃສ່ຊະເຕຟາໂນ

ການກະທຳນີ້ໄດ້ສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຢ່າງແຮງຕໍ່ຊະເຕຟາໂນຫລືກຽດຊັງຊະເຕຟາໂນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໃຈຮ້າຍຈົນເຮັດໃຫ້ແຂ້ວຂອງພວກເຂົາຢູ່ລວມກັນ" ຫລື

"ຍ້າຍແຂ້ວຂອງພວກເຂົາໄປມາເວລາທີ່ພວກເຂົາເບິ່ງຊະເຕຟາໂນ."

ຫລັງຈາກທີ່ຝາສະຫວັນ

"ເຈົ້າໜ້າຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ."

ປະກົດວ່າມີພຽງແຕ່ຊະເຕຟາໂນເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ເຫັນນິມິດນີ້ແລະບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນໃນກຸ່ມ.

ເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍທົ່ວໄປປະຊາຊົນໄດ້ປະສົບກັບລັດສະໝີພາບຂອງພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວັນທີ່ສົມດັບໃສ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງທີ່ສົດໃສຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຍິນຍູ່ເບື້ອງຂວາພຣະເຈົ້າຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຍູ່ເບື້ອງຂວາພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໃຫ້ກຽດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຍິນຍູ່ບ່ອນທີ່ມີກຽດເຖິງຍິດຂ້າງພຣະເຈົ້າ"

ບຸດມະນຸດ

ຊະເຕຟາໂນຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູໂດຍຊື່ວ່າ "ບຸດມະນຸດ".

Acts 7:57

ອັດຕູຂອງພວກເຂົາ

ວາງມືໃສ່ຫູຂອງພວກເຂົາເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໄດ້ຍິນສຽງທີ່ມາຈາກພວກເຂົາເພື່ອຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາຂັບໄປທ່ານອອກໄປຈາກເມືອງ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາສະເຕຟາໂນແລະບັງຄັບເອົາລາວອອກຈາກເມືອງ"

ເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເສື້ອຄຸມຫລືເສື້ອກັນຫນາວທີ່ພວກເຂົາຈະນຸ່ງຢູ່ຂ້າງນອກເພື່ອໃຫ້ມີແກນອັນໜຶ່ງ.

ຄ້າຍຄືກັນກັບໜ້າທີ່ຂອງເສື້ອກັນຫນາວ.

ຍູ່ຄົນ

"ຍູ່ທາງໜ້າ."

ພວກເຂົາຖືກຈັດວາງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອໂຊໂລສາມາດເບິ່ງພວກເຂົາໄດ້.

ກຸ່ມຢູ່ພາຍໃນ

ໂຊໂລອາຍຸປະມານສາມສິບປີໃນເວລານັ້ນ.

ເຫັນສິ່ງໃສ່

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເລື່ອງນີ້ຈົບລົງທີ່ຊະເຕຟາໂນ.

ຮັບເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ເອົາຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ." ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເພີ່ມ

"ກະລຸນາ" ເພື່ອສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນຄຳຮ້ອງຂໍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະລຸນາຮັບເອົາວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານຄູເຄົາລົງ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ຍອມຈຳນົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ບ່າຊົງຖືໂທດບາບຕໍ່ພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຫັນເບິ່ງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາສຳລັບບາບນີ້"

ລ່ວງຫລັບໄປ

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກທີ່ສຸພາບເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າລາວ

ບໍ່ໄດ້ມາຍອມຮັບ."

Translation Questions

Acts 7:1

ຊະເຕຟາໂນເລີ້ມຕົ້ນທົບທວນປະຫວັດສາດຂອງຊາວຢິວເລີ້ມຕົ້ນດ້ວຍ ຄຳ

ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຜູ້ໃດ?

ຊະເຕຟາໂນຕອບວ່າ, "ພິນ້ອງທັງຫລາຍແລະທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ອາດາວໄສ, ຂໍຈົງຟັງຂ້າພະເຈົ້າເຖິດ: ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີໄດ້ປະກົດຕໍ່ອັບຣາຮາມ.

Acts 7:4

ຄຳ ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອັບຣາຮາມແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງສັນຍາວ່າ ພຣະອົງຈະມອບແຜ່ນດິນນັ້ນໃຫ້ເປັນກຳມະ

ສິດແກ່ທ່ານ ແລະ ແກ່ເຊື້ອສາຍຂອງທ່ານ

ເປັນຫຍັງ ຄຳ ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າກັບອັບຣາຮາມເບິ່ງຄືວ່າເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະສຳ ເລັດ?

ຄຳ ສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເບິ່ງຄືວ່າເປັນໄປບໍ່ໄດ້ເພາະອັບຣາຮາມບໍ່ມີລູກ.

Acts 7:6

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເປັນເວລາສີ່ສ້ອຍປີ?

ພຣະເຈົ້າກ່າວກັບທ່ານດັ່ງນີ້ວ່າ, ເຊື້ອ

ສາຍຂອງທ່ານຈະອາໄສຢູ່ດິນແດນຂອງຄົນຕ່າງຊາດຊົ່ວຄາວ,

ແລະຄົນໃນປະເທດນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍມາເປັນຂ້າທາດ ແລະ

ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາເປັນເວລາສີ່ສ້ອຍປີ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ ຄຳ ສັນຍາອັນໃດແກ່ອັບຣາຮາມ?

ພຣະເຈົ້າຈົງໄດ້ໃຫ້ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພິທີຕັດກັບອັບຣາຮາມ.

Acts 7:9

ໂຢເຊັບໄດ້ກາຍເປັນຂ້າທາດໃນປະເທດອີຢິບແນວໃດ?

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາເຫລົ່ານັ້ນມີຈິດໃຈທີ່ອິດສາໂຢເຊັບ,

ຈົງໄດ້ຂາຍທ່ານໄປທີ່ປະເທດອີຢິບ

ໂຢເຊັບໄດ້ເປັນຜູ້ປົກຄອງປະເທດອີຢິບແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານແລະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ພົ້ນຈາກຄວາມທຸກຍາກທຸກ

ຢ່າງ ແລະ ຊົງໃຫ້ທ່ານເປັນທີ່ພໍໃຈ ແລະ ສະຫລາດຕໍ່ໜ້າຝາໂຣ.

Acts 7:11

ຢາໂຄບໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອມີຄວາມອຶດຢາກໃນການອາໄສ?

ຢາໂຄບໄດ້ຍິນວ່າມີເຂົ້າຢູ່ໃນປະເທດອີຢິບ, ທ່ານ

ຈົງໃຊ້ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາໄປເປັນເທື່ອທຳອິດ.

Acts 7:14

ເປັນຫຍັງຢາໂຄບແລະຍາດພີນ້ອງຂອງລາວຍ້າຍໄປຢູ່ອີຢິບ?

ໂຢເຊັບຈົງສົ່ງພີນ້ອງກັບໄປບອກບິດາຂອງທ່ານໃຫ້ມາທີ່ປະເທດອີຢິບ.

Acts 7:17

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບ ຈຳ

ນວນຊົນຊາດອິສະຣາເອນໃນອີຢິບໃນຂະນະທີ່ເວລາທີ່ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ?

ຊົນຊາດອິສະຣາເອນໄດ້ທະວີຄຸນຫລາຍຂຶ້ນຢູ່ໃນປະເທດອີຢິບ

ກະສັດຄົນ ໃຫມ່ ຂອງປະເທດອີຢິບພະຍາຍາມຫລຸດ ຈຳ

ນວນຊົນອິສະຣາເອນແນວໃດ?

ກະສັດອົງດຽວກັນນີ້ທີ່ໄດ້ອອກອຸບາຍກັບຊົນຊາດຂອງພວກທ່ານ ແລະ

ຂົ່ມເຫັງບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍ,

ພວກເຂົາບັງຄັບໃຫ້ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາເຮັດອັນຕະຣາຍແກ່ເດັກນ້ອຍ

ເກີດໃຫມ່, ຂອງພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເດັກນີ້ຊີວິດລອດ.

Acts 7:20

ໂມເຊຣອດຊີວິດຈາກການຖືກຂັບໄລ່ອອກໄປໄດ້ແນວໃດ?

ລູກສາວຂອງຝາໂຣກໍໄດ້ຮັບມາລ້ຽງ ແລະ ເບິ່ງແຍງທ່ານຄ້າຍ

ຄືບຸດຊາຍຂອງຕົນເອງ.

Acts 7:22

ໂມເຊໄດ້ຮັບການສຶກສາແນວໃດ?

ໂມເຊໄດ້ຮັບການສຶກສາຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງຂອງຊາວອີຢິບ.

ເມື່ອອາຍຸໄດ້ສິບປີ,

ໂມເຊໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນຊົນຊາດອິສະຣາເອນຖືກທຳຮະມານ?

ໂມເຊໄດ້ປົກປ້ອງ ແລະ ແກ້ແຄ້ນຄົນທີ່ຂົ່ມເຫັງນັ້ນໂດຍການຂ້າຊາວອີຢິບ.

Acts 7:29

ໂມເຊໄດ້ ຫນີໄປໃສ?

ຫລັງຈາກທີ່ໂມເຊໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຫນີໄປ;

ແລະເປັນຄົນຕ່າງຊາດຢູ່ໃນດິນແດນມີດີອານ,

ເມື່ອໂມເຊມີອາຍຸແປດສິບປີ, ໂມເຊໄດ້ເຫັນຫຍັງ?

ເຫວະດາອົງຫນຶ່ງໄດ້ມາປະກົດຕົວຕໍ່ທ່ານເປັນແປວໄຟໃນຝຸ່ມໄມ້, ໃນຖິ່ນທຸ

ຣະກັນດານຂອງຜູ້ເຂົ້າຊົນາຍ.

Acts 7:33

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ໂມເຊໄປໃສ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ເຮົາຈະໃຊ້ເຈົ້າໄປທີ່ປະເທດ

ອີຢິບ.ເພາະວ່າເຮົາຈະຊ່ວຍກູ້ເຮົາຊາວອິສະຣາເອນ.

Acts 7:35

ຄົນປານໃດທີ່ໂມເຊໄດ້ ນຳ ພາຊາວອິສະຣາເອນໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ?

ໂມເຊໄດ້ນຳພວກເຂົາອອກຈາກປະເທດອີຢິບ,

ຫລັງຈາກໄດ້ເຮັດການອີສະຈັນ ແລະ ຫມາຍສຳຄັນຕ່າງໆໃນປະເທດອີຢິບ

ແລະ ທີ່ທະເລແດງ, ແລະລະຫວ່າງທີ່ຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານສີລິບປີ.
ໂມເຊໄດ້ທ່ານວາຍຫຍັງຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນ?
ໂມເຊຄົນດຽວກັນນີ້ ຜູ້ທີ່ກ່າວກັບຊົນຊາດອິສະຣາເອນວ່າ,
'ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ຜູ້ທ່ານວາຍຜູ້ຫນຶ່ງເກີດມາໃນທ່າມກາງ
ພື້ນອງຂອງພວກທ່ານ, ເປັນຜູ້ທ່ານວາຍຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.

Acts 7:41

ຊາວອິສະຣາເອນໄດ້ຄິດໃນໃຈວ່າພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ປະເທດອີຢິບແນວໃດ?
ດັງນັ້ນ ພວກເຂົາຈຶ່ງສ້າງຮູບງົວຂຶ້ນໂຕຫນຶ່ງໃນຕອນນັ້ນ ແລະ
ໄດ້ນຳເຄື່ອງບູຊາມາຖວາຍຕໍ່ຮູບເຄົາລົບນັ້ນ, ແລະ ມີຄວາມມ່ວນຊື່ນຍິນ
ດີຈາກຜົນງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ.

**ພຣະເຈົ້າຕອບສະ ຫນອງ ແນວໃດຕໍ່ຊາວອິສະຣາເອນທີ່ເຫັນ ຫນີ
ຈາກພຣະອົງ?**

ແຕ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຫລວງເຫັນ

ແລະປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຂາບໄຫວ້ບັນດາດາວເທິງທ້ອງຟ້າ.

Acts 7:43

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະ ນຳ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນໄປຢູ່ໃສ?

ດັງນັ້ນ ເຮົາຈະກວາດພວກທ່ານ ໄປທີ່ຍາບີໂລນ.

Acts 7:44

**ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັງຫຍັງໃຫ້ຊາວອິສະຣາເອນສ້າງ,
ຊຶ່ງຕໍ່ມາພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນແຜ່ນດິນ?**

ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຮົາມີຫໍເຕັ້ນ

ແຫ່ງພະຍານຢູ່ໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານ.

ໃຜຂັບໄລ່ຊົນຊາດຕ່າງໆອອກໄປຕໍ່ ຫນ້າ ຊົນຊາດອິສະຣາເອນ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຂັບໄລ່ໃຫ້ອອກໄປ ຂະນະທີ່ພວກເຂົາບຸກຫນ້າເຂົ້າໄປ.

ຜູ້ທີ່ຮ້ອງຂໍໃຫ້ສ້າງສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສ ສຳ ລັບພຣະເຈົ້າ?

ດາວິດໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງເຮືອນສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງຢາໂຄບ

Acts 7:47

ຜູ້ໃດສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ໆ?

ແຕ່ຊາໂລໂມນໄດ້ສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າອົງສຸງສຸດຈະມີພຣະທີ່ນັ່ງຢູ່ໃສ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າ, 'ສະຫວັນແມ່ນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງເຮົາ

Acts 7:51

Chapter 8

Acts 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງລາວປ່ຽນຈາກຊະເຕຟາໂນໄປເປັນໂຊໂລໃນຂັ້ນຕອນນີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຝຶກຂອງທ່ານທີ່ຈະຍ້າຍສ່ວນຕ່າງໆຂອງເລື່ອງກ່ຽວ

ສະນັ້ນມັນໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນ ... ຍົກເວັ້ນພວກອັກຄະສາວົກ

ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຂັ້ນທີ 1

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຫລັງຈາກການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ. ນີ້ອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງໂຊໂລຈຶ່ງຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຂັ້ນທີ 3.

ນິພົນ

ນິຫມາຍເຖິງວັນທີຊະເຕຟາຕາຍ. (ເບິ່ງ: 7:59)

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່າກະຈັກກະຈາຍໄປທົ່ວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ຈະສະແດງອອກວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ອອກ

ຍົກເວັ້ນອັກຄະສາວົກ

ຖະແຫລງການນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກອັກຄະສາວົກຍັງຄົງຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ

ຜູ້ຊາຍທີ່ອຸທິດຕົນ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍທີ່ເກງກົວພຣະເຈົ້າ"

ຮ້ອງເປັນເສຍໃຈເຖິງທ່ານຫລາຍ

"ໄດ້ສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈຢ່າງຍິ່ງຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງທ່ານ"

ດຶງເອົາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງອອກມາ

ໂຊໂລໄດ້ບັງຄັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວອອກໄປຈາກເຮືອນແລະເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ

ຕາມເຮືອນ

"ເຮືອນແຕ່ລະຄົນ"

ດຶງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

ສະເຕຟາໂນໄດ້ກ່າວຫາປະຊາຊົນວ່າເຮັດຫຍັງຢູ່ພູສະ ເຫມີ,

ຄືກັບທີ່ບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ?

ພວກທ່ານຂັດຂວາງພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ.

ສະເຕຟາໂນເວົ້າວ່າຜູ້ຄົນມີຄວາມຜິດຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນຊອບ ຫໍມ?

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍ ທີ່ທ່ານວາຍເຖິງການສະເດັດມາຂອງ

ຜູ້ຊອບຫໍມ.

Acts 7:54

ສະມາຊິກສະພາໄດ້ຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງ ຊະເຕຟາໂນ

ແນວໃດ?

ເມື່ອພວກສະມາຊິກສະພາໄດ້ຍິນແນວນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ມີ

ຄວາມຄຽດແຄ້ນແຫນ້ນໃຈຫລາຍ, ແລະ ກັດແຂ້ວຂອງຕີນ

ໃສ່ຊະເຕຟາໂນ.

ສະເຕຟາໂນເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວເງິຍ ຫນ້າ

ຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ?

ແຕ່ຊະເຕຟາໂນເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າ, ຫລຽວເບິ່ງທີ່ຟ້າສະ

ຫວັນ ແລະ ເຫັນລັດສະໝີຂອງພຣະເຈົ້າ; ແລະທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູຄ

ຣິດເຈົ້າຊົງຍືນຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 7:57

ສະມາຊິກສະພາໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ ສະເຕຟາໂນ ?

ແຕ່ພວກສະມາຊິກສະພາໄດ້ຮ້ອງອອກມາຢ່າງແຮງ,

ແລະອັດຫຼະຂອງພວກເຂົາ, ແລ້ວພາກັນແລ່ນເຂົ້າໄປຫາທ່ານ.

ພວກເຂົາຂັບໄລ່ທ່ານອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນແລ້ວເອົາກ້ອນ

ຫີນແກ່ວາງໃສ່ທ່ານ

ພວກຄົນທີ່ເຫັນເຫດການໄດ້ວາງເຄື່ອງນຸ່ງຊັ້ນນອກຂອງພວກເຂົາໃນລະຫວ່າງການຕີຫີນຂອງ

ສະເຕຟາໂນ ຢູ່ໃສ?

ພວກຄົນທີ່ເຫັນເຫດການນັ້ນໄດ້ວາງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາໄວ້

ທີ່ຕີນຂອງຊາຍຫນຸ່ມຄົນຫນຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ ໂຊໂລ.

Acts 7:59

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເສຍຊີວິດ ຊະເຕຟາໂນ ໄດ້ຂໍຫຍັງແດ່?

ທ່ານຄູເຂົ້າລົງ ແລະ ຮ້ອງສ່ຽງດັງວ່າ, "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂໍຢາຊົງ

ຖືໂທດບາບຕໍ່ພວກເຂົາເລີຍ.

"ພາຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງໄປໂດຍບັງຄັບ"

ຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

Acts 8:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່: ພຣະເຈົ້າໂຮມກັນໂດຍໃຊ້ສະພາບຕໍ່ຂໍ້ຄຶກ.

ສິ່ງນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງລາວຂອງຟິລິບ,

ເຊິ່ງປະຊາຊົນໄດ້ເລືອກເປັນຜູ້ດູແລພຣະວິຫານ. (ເບິ່ງ: 6: 5)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະຈັກກະຈາຍ

ສາເຫດຂອງການກະແຈກກະຈາຍ, ການຂົ່ມເຫັງ,

ໄດ້ຖືກກ່າວໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້. ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຫນີຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແລະໄດ້ຈາກໄປ"

ໄດ້ລົງໄປທີ່ເມືອງsobjງຂອງແຂວງຊາມາເຣຍ

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ເປັນສ່ວນການຂົ່ມເຫັງ.

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າເມືອງຊາມາເຣຍຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາຍັງສະແດງອອກວ່າຜູ້ທີ່ປະສົບກັບການຂົ່ມເຫັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ນີ້.

ມັນບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງວ່າເມືອງຊາມາເຣຍຫມາຍເຖິງເມືອງທີ່ຊື່ວ່າ

"ເມືອງຊາມາເຣຍ" ຫລື "ເມືອງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ."

ປະກາດແກ່ພວກເຂົາເຖິງພຣະຄຣິດ

ຫົວຂໍ້ "ພຣະຄຣິດ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ພຣະເມຊີອາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເມຊີອາ"

Acts 8:6

ເມື່ອຝູງຊົນ

"ເມື່ອມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນເມືອງຊາມາເຣຍ."

ສະຖານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເມື່ອກ່ອນ. (ເບິ່ງ: 8: 4)

ພວກເຂົາກໍ່ພາກັນສົນໃຈ

ເຫດຜົນທີ່ຜູ້ຄົນເອົາໃຈໃສ່ແມ່ນຍ້ອນການປົນປົງທັງຫມົດ ທີ່ພິລິບໄດ້ເຮັດ.

ຈາກຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມີໃນພວກເຂົາ,

ວິນຍານຊົວຮ້າຍອອກມາຂະນະທີ່ສົງສຽງດັງ

"ວິນຍານຊົວຮ້າຍຮ້ອງສຽງດັງອອກມາຈາກຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມີໃນພວກເຂົາ"

ແລະໃນເມືອງນັ້ນກໍ່ມີຄວາມສຸກຫລາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເມືອງນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ຊົມຊືມຍິນດີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະດັງນັ້ນຜູ້ຄົນໃນເມືອງຈຶ່ງມີຄວາມຊົມຊືມຍິນດີ"

Acts 8:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊີໂມນຖືກນຳສະເໜີກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພິລິບ. ຂໍ້ທີ 9 ເຖິງ 11

ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະລາວແມ່ນຜູ້ໃດໃນບັນດາຊາວຊາມາເຣຍ

ແຕ່ວ່າມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ... ຊື່ວ່າຊີໂມນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງລາວ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳສັບທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອແນະນຳຄົນໃຫມ່ເຂົ້າໃນເລື່ອງລາວ.

ເມືອງ

"ເມືອງໃນເມືອງຊາມາເຣຍ" (ເບິ່ງ: 8: 4)

ຊາວຊາມາເຣຍທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍໆຄົນໃນເມືອງ"

ຕັ້ງແຕ່ຄົນນ້ອຍທີ່ສຸດຈົນເຖິງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ກ່າວເຖິງທຸກໆຄົນຈາກຮ້າຍໄປຫາອີກອັນ ຫນຶ່ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຂົາຈະສຳຄັນເທົ່າໃດກໍ່ຕາມ"

ຊາຍຄົນນີ້ມີອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນສູງສຸດ

ຜູ້ຄົນເວົ້າວ່າຊີໂມນແມ່ນອຳນາດແຫ່ງສະຫວັນທີ່ຮູ້ກັນໃນນາມ"

ພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່."

ອິດທິພົນຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຄົນເອີ້ນວ່າອິດທິພົນສູງສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕົວແທນທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າຫລື

2) ພຣະເຈົ້າ ຫລື 3) ມະນຸດທີ່ມີພະລັງທີ່ສຸດ ຫລື 4) ແລະເຫວນດາ.

ເນື່ອງຈາກວ່າໄລຍະນີ້ແມ່ນບໍ່ຊັດເຈນ,

ມັນອາດຈະເປັນການຕີອີກຄັ້ງທີ່ຈະແປມັນວ່າ

"ພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ"

Acts 8:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະຊາວຊາມາເຣຍ

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິລິບບັບຕິສະມາໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫລື "ພິລິບບັບຕິສະມາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃໝ່"

ຊີໂມນເອງກໍ່ເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ" ໃນນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຊີໂມນເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊີໂມນແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ລາວໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິລິບບັບຕິສະມາຊີໂມນ"

ເມື່ອລາວເຫັນຫມາຍສຳຄັນ

ນິອາດຈະເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອລາວເຫັນ"

ເມື່ອລາວເຫັນຫມາຍສຳຄັນ ແລະ ການອັດສະຈັນທີ່ເກີດຂຶ້ນ,

ລາວກໍ່ປະຫລາດໃຈ

"ຊີໂມນມີຄວາມປະຫລາດໃຈຫລາຍເມື່ອລາວເຫັນພິລິບເຮັດ

ຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

Acts 8:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາສິບຕໍ່ເອົາຂ່າວຂອງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງຊາມາເຣຍ.

ແຕ່ເມື່ອພວກອັກຄະສາວິກໃນນະຄອນເປຣູຊາເລັມໄດ້ຍິນ

ນີ້ເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວຂອງຊາວຊາມາເຣຍທີ່ຈະກາຍ

ຊາມາເຣຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື,

ຫົວເມືອງຊາມາເຣຍ.

ໄດ້ຮັບ

"ໄດ້ເຊື່ອ" ຫລື "ໄດ້ຍອມຮັບ"

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລົງມາ

"ເມື່ອເປີດແລະໂຍຮັນ ໄດ້ລົງມາ"

ພວກເຂົາ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າຊະມາເຣຍແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່ານະຄອນເປຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາໄດ້ອະທິຖານເພື່ອພວກເຂົາ

"ເປີດແລະໂຍຮັນໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາມາເຣຍ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

"ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຊາມາເຣຍອາດຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

ພວກທ່ານພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິລິບໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຊາມາເຣຍ"

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ຜູ້ທີ່ຊາວຊາມາເຣຍໄດ້ເຊື່ອ.

ເປີດແລະໂຍຮັນໄດ້ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຊາມາເຣຍທີ່ເຊື່ອຖືຂ່າວສານຂອງຂ່າວປະເສີດຂອງຊະເຕຟາໂນ.

ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

ການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກນິສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປີດແລະໂຍຮັນຢາກໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານພະລັງ

Acts 8:18

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ໂດຍການວາງມືຂອງພວກອັກຄະສາວິກ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວິກໄດ້ໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໂດຍການວາງມືຂອງພວກເຂົາໃສ່ຄົນ"

ເພື່ອວ່າຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຈະໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າສາມາດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າວາງມືຂອງຂ້າພະ

ເຈົ້າ"

Acts 8:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ລາວ, ທ່ານ, ແລະທ່ານທັງຫມົດອ້າງເຖິງຊີໂມນ.

ຂໍໃຫ້ເງິນຂອງທ່ານຈົບຫາຍໄປພ້ອມກັບທ່ານ

"ຂໍໃຫ້ທ່ານແລະເງິນຂອງທ່ານຖືກທຳລາຍ"

ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ໃນການໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໂດຍການວາງມືໃສ່ຄົນ.

ທ່ານບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມຫລືມີສ່ວນໃນຜົນທະກິດໃດໆ

ຄຳວ່າ "ສ່ວນ" ແລະ "ສ່ວນແບ່ງ"

ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານນີ້"

ຈິດໃຈຂອງທ່ານບໍ່ສັດຊື່

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງແນວຄິດຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນວຄິດຂອງທ່ານແມ່ນຜິດ"

ສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈຂອງທ່ານ

"ເພາະຕ້ອງການຊື່ຄວາມສາມາດໃນການມອບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຄົນອື່ນ"

ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນີ້

"ຄວາມຄິດຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານີ້"

ພຣະອົງອາດຈະຍົກໂທດ

"ພຣະອົງອາດຈະເຕັມໃຈທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພ"

ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຂົມຂືນ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ແປວ່າ "ອິດສາຫິສຸດ."

ໃນການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ

ຄຳວ່າ "ບາບ"

ແມ່ນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າສາມາດຢຸດລາວແລະເຮັດໃຫ້ລາວຢູ່ໃນຄຸກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັກໂທດຂອງບາບ" ຫລື "ສາມາດເຮັດບາບໄດ້ເທົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ເພື່ອເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເປີດແລະໂຍຮັນ.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດເລີຍ ... ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸອີກທາງໜຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງຕ່າງໆ ... ອາດຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າມາ

ນິທມາຍເຖິງຄຳຕຳໜິຂອງເປໂຕກ່ຽວກັບເງິນຂອງຊີໂມນກຳລັງຈະຕາຍກັບລາ

Acts 8:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິເປັນຂໍສະຫລຸບຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຊີໂມນແລະຊາວຊາມາເຣຍ.

ພະຍານທີ່ເກີດ

ເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເອງຕໍ່ຊາວຊາມາເຣຍ.

ປະກາດພຣະຄໍມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເປໂຕແລະໂຢຮັນໄດ້ອະທິບາຍຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຊາວຊາມາເຣຍ.

ຕາມທາງ

ນິສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕາມທາງ" ຫລື

"ຕາມທິພວກເຂົາໄປ"

ໄປຫລາຍຫມູ່ບ້ານຂອງຊາວຊາມາເຣຍຫລາຍແຫ່ງ

ຫນຶ່ງ "ຫມູ່ບ້ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນໃນພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ປະຊາຊົນໃນຫລາຍໆບ້ານຊາວຊາມາເຣຍ"

Acts 8:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ເລີ່ມເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຟິລິບແລະຜູ້ຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຂໍ້ທີ 27 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບຊາຍຈາກປະເທດເອທິໂອເປຍ.

ຕອນນີ້

ນິເປັນຈຸດປ່ຽນໃນເລື່ອງລາວ.

ຈົງລຸກຂຶ້ນແລະໄປ

ພະຍັນຊະນະເຫລົ່ານີ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຄວນກຽມພ້ອມທີ່ຈະເປັນພະຍັນຊະນະ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຽມພ້ອມເດີນທາງ"

ລົງຈາກນະຄອນ ເປຣູຊາເລັມໄປເຂດກາຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເປຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າເຂດກາຊາ.

ເສັ້ນທາງນີ້ຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກິດດານ

ນັກວິຊາການສ່ວນຫລາຍເຊື່ອວ່າລູກໄດ້ເພີ່ມຄຳເຫັນນີ້ເພື່ອຜັນລະນາເຖິງເຂດທີ່ເລື່ອງຈະເດີນທາງໄປ.

ຈົງເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ແຈ້ງເຕືອນພວກເຮົາກັບຄືນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຂັນທີ

ການເນັ້ນຫນັກຂອງ "ຂັນທີ"

ໃນນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງຊາວເອທິໂອເປຍເປັນຂ້າຮາຊການລະດັບສູງ,

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຖານະທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງລາວທີ່ຖືກສະກັດກັ້ນ.

ກັນເດກາ

ນິເປັນຊື່ຂອງພະຣາຊິນີແຫ່ງເອທິໂອເປຍ.

ມັນຄ້າຍຄືກັບຄຳທີ່ຟາໂລຖືກໃຊ້ສຳລັບບັນດາກະສັດຂອງອີຢິບ.

ທ່ານມານະມັດສະການໃນນະຄອນເປຣູຊາເລັມ

ນິທມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ມານະມັດສະການທີ່ວິຫານຂອງຊາວຢິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ມານະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ວິຫານໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ"

ລົດມ້າ

ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ວ່າ "ລົດຂັນ" ຫລື "ລົດຂົນສົ່ງ"

ແມ່ນເຫມາະສົມກວ່າໃນສະພາບການນີ້.

ລົດມ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພາຫະນະສຳລັບສົງຄາມ,

ບໍ່ແມ່ນພາຫະນະສຳລັບການເດີນທາງໄກ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ປະຊາຊົນພາກັນຂີ່ລົດມ້າ.

ກຳລັງອ່ານໜັງສືເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍ

ນິແມ່ນປຶ້ມພຣະຄໍມພີເດີມຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຈາກປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

Acts 8:29

ຢູ່ໃກ້ກັບລົດມ້າຄັນນີ

ຟິລິບເຂົ້າໃຈວ່ານິທມາຍຄວາມວ່າລາວຕ້ອງຢູ່ໃກ້ຊິດຄົນຂີ່ລົດມ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປນຳຊາຍໃນລົດມ້ານີ້"

ກຳລັງອ່ານໜັງສືເອຊາຢາ

ນິແມ່ນປຶ້ມພຣະຄໍມພີເດີມຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອ່ານຈາກປຶ້ມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ"

ທ່ານເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ຫລືບ?

ຊາວເອທິໂອເປຍມີສະຕິປັນຍາແລະສາມາດອ່ານໄດ້,

ແຕ່ທ່ານຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈເລື່ອງຈິດວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຂົ້າໃຈຄວາມຫມາຍຂອງສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງອ່ານຢູ່ບໍ່?"

ຮ້າພະເຈົ້າຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ແນວໃດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນແນະນຳຂ້າພະເຈົ້າ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກຂໍໃຫ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ໂດຍບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີຄົນນຳພາຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ຟິລິບ ... ນັ່ງກັບທ່ານ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໃນທີ່ນີ້ຟິລິບໄດ້ຕົກລົງທີ່ຈະເດີນທາງກັບທ່ານເພື່ອອະທິບາຍກ່ຽວກັບຂໍ້ພຣະ

Acts 8:32

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນິແມ່ນຂໍ້ຄວາມຈາກໜັງສືເອຊາຢາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ.

ເຫມືອນລູກແກະທີ່ມີດຽວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ຕັດຂົນຂອງມັນ

ເອີ້ນໃຫ້ເປັນຜູ້ທີ່ຕັດຂົນແກະເພື່ອຈະຖືກໃຊ້.

ໃນເວລາທີ່ຖືກຕູຫມືນ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຖືກອັບອາຍແລະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນທ່ານຢ່າງຍຸດຕິທຳ"

ຜູ້ໃດຈະປະກາດຄົນລັ້ນຂອງທ່ານ?

ຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີລູກຫລານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເພາະວ່າມັນຈະບໍ່ມີຄົນໃດເລີຍ"

ຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ນິທມາຍເຖິງການຕາຍຂອງທ່ານ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍຂ້າທ່ານ" ຫລື "ຜູ້ຊາຍໄດ້ເອົາຊີວິດຂອງທ່ານຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ທີ່ເລື່ອງຈະເດີນທາງໄປ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຖາມທ່ານ

"ກະລຸນາບອກຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂອງຕົນເອງ, ຫລືຂອງບຸກຄົນອື່ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ຊົມຂອງທ່ານທີ່ຈະຕື່ມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ແມ່ນຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງ,

ຫລືທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ"

ໃນເອຊາຢາ

ນິທມາຍເຖິງການຂຽນຂອງເອຊາຢາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນລາຍລັກອັກສອນຂອງເອຊາຢາ"

ການປະກາດກ່ຽວກັບພະເຍຊູຕໍ່ທ່ານ

"ເພື່ອສອນຂ່າວຕີກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຂັນທີ"

Acts 8:30

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປ

"ພວກເຂົາຍັງຄົງເດີນທາງຕາມເສັ້ນທາງ"

ທີ່ນີ້ມັນຈຳ

ຍັງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າ "ນັ້ນ" ນິແມ່ນກະແສນັ້ນ, ຫລືແອ່ງນັ້ນ,

ຫລືອ່າງໃຫຍ່.

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າມັນເລິກພໍສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະລົງໄປໃນນັ້ນ.

ເລື່ອງຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມໃນພາສາຂອງທ່ານ.

ສິ່ງໃດທີ່ກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ?

ຂັນທີຄົນນີ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເປັນວິທີການຂໍໃຫ້ຟິລິບອະນຸຍາດໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບບັບຕິສະມາ"

ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຢຸດລົດ

"ໄດ້ບອກຜູ້ຂີ່ລົດມ້າໃຫ້ຢຸດ"

Acts 8:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

"ລາວອາດຈະພາພວກເຂົາເປັນນັກໂທດໄປເຢຊູຊາເລັມ."
ຈຸດປະສົງຂອງໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນໂດຍການເພີ່ມ
"ເພື່ອນຜູ້ນຳຊາວຢິວສາມາດຕັດສິນແລະລົງໂທດພວກເຂົາໄດ້"
Acts 9:3

ຫລັງຈາກປະໂລຫິດໃຫຍ່ໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍໃຫ້ໂຊໂລ, ໂຊໂລກໍ່ອອກເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ.

Acts 9:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິພຽງແຕ່ຄັ້ງທີສອງ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄົນທຳອິດ "ທ່ານ" ແລະຜູ້ອື່ນໆແມ່ນກ່າວເຖິງໂຊໂລ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຍິນທ່ານ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ຍົກພ້ອງສຳລັບ "ຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຍິນ."

ຖ້າທ່ານເວົ້າເກີນຈິງສະແດງແຕກຕ່າງ, ຫລັງຈາກນັ້ນໃຫ້ໃຊ້ແບບຟອມຂອງທ່ານ.

ຜູ້ນິຍົມແມ່ນບໍ່ມີໃຈເຖິງຄົນໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ອອກນາມຊີວິດ?

ນີ້ແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງແລະແນວທາງລົບທີ່ເນັ້ນໜັກວ່າໂຊໂລແມ່ນຄົນທີ່ໄດ້ຂຶ້ນໜັງເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ທຳລາຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງຊື່ພຣະເຢຊູ!"

ຊີວິດ

ທີ່ນີ້ "ຊີ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຊິ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນບັນດາຊາວຢິວ

ພວກເຂົາກຽມໃຈໃນໃຈວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊອກຫາວິທີທີ່ຈະປະຕິເສດການທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂຊໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

Acts 9:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ໃນພາກນີ້ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ຊາວຢິວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"

ແຕ່ວ່າແຜນການຂອງພວກເຂົາຮູ້ໄປຮອດຫຼຸຂອງໂຊໂລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມີຄົນບອກແຜນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ໂຊໂລ" ຫລື

"ແຕ່ໂຊໂລໄດ້ຮູ້ກ່ຽວກັບແຜນການຂອງພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາເປົ້າໝາຍຖ້າຢູ່ທີ່ປະຕູ

ເມືອງນີ້ມີກຳແພງອ້ອມມັນ.

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວຄົນທົ່ວໄປສາມາດເຂົ້າແລະອອກຈາກເມືອງຜ່ານທາງປະຕູເທົ່ານັ້ນ.

ສາວິກຂອງພຣະອົງ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຂ່າວສານຂອງໂຊໂລກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຕິດຕາມຄຳສັ່ງສອນຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

Acts 9:26

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຊໂລຕະຫລອດເວລາ.

"ແລະ 'ລາວ' ໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ" ໃນຂໍ້ທີ 27 ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາ.

ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນຍ້ານລາວ

"ພວກເຂົາທັງຫມົດແມ່ນ"

ການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບຫລາຍໆຄົນຫລືສ່ວນໃຫຍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເກືອບທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາ"

ປະກາດຢ່າງກ້າຫານໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ລາວເວົ້າຫລືສອນຂ່າວສານຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໃນນາມຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຢ່າງເປີດເຜີຍ"

Acts 9:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວແລະຄົນທີ່ປ່ຽນມາເປັນສາດສະໜາຢິວ.

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ

ທີ່ນີ້ "ພຣະນາມ" ແມ່ນຄຳອຸປະມາສຳລັບຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ
ໂຊໂລພະຍາຍາມຫາເຫດຜົນກັບຊາວຢິວທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ.

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ພາລາວລົງໄປທີ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພາລາວລົງໄປ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ

ເມືອງກາຍຊາເຣຍຕ່າງກ່ວານະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ສົງຄ່າລາວໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊ

ເມືອງກາຍຊາເຣຍແມ່ນເປັນເມືອງທ່າ.

ພວກພີ່ນ້ອງອາດຈະສົງໂຊໂລໄປທີ່ເມືອງຕາໂຊໂດຍທາງເຮືອ.

Acts 9:31

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໃນຂໍ້ທີ 32,

ເລື່ອງລາວປ່ຽນຈາກໂຊໂລໄປຫາພາກໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 31

ແມ່ນຄຳຖະແຫລງທີ່ໃຫ້ການປັບປຸງການເຕີບໃຫຍ່ຂອງຄຣິດຕະຈັກ.

ຄຣິດຕະຈັກຕະຫລອດທົ່ວຢູດາຍ, ແຂວງ ຄາລິເລ, ແລະ ຊາມາເຣຍ

ນັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນ "ຄຣິດຕະຈັກ"

ທຳອິດທີ່ໃຊ້ສຳລັບຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນຫລາຍກວ່າຫນຶ່ງແຫ່ງ.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນທຸກກຸ່ມທົ່ວປະເທດອິດສະຣາເອນ.

ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ

"ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຢ່າງສະຫງົບສຸກ".

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າການຂຶ້ນເຫງືອທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການຂ້າຊະເຕຟາໂນໄດ້ສຳເລັດແລ້ວ.

ທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂຊໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

ຕົວແທນແມ່ນພຣະເຈົ້າຫລືພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ"

ດຳເນີນໄປໃນຄວາມຍ່າເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ສືບຕໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໃນການຫນຸນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ

"ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ໃນເວລານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງລາວ.

ທົ່ວທຸກຂົງເຂດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງສຳລັບເປໂຕທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມຜູ້ທີ່ເຊືອຫລາຍຄົນທົ່ວແຂວງຢູດາຍ, ແຂວງຄາລິເລແລະແຂວງຊາມາເຣຍ.

ພາຍໃຕ້ຖັງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າລິດດາແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆທີ່ລາວກຳລັງເດີນທາງ.

ລິດດາ

ລິດດາແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ຫ່າງຈາກເມືອງຢິບປາໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ປະມານ 18 ກິໂລແມັດ.

ເມືອງນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າລິດໃນສັນຍາເກົ່າແລະໃນອິດສະຣາເອນສະໄຫມໃຫມ່.

Acts 9:33

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈຊອກຫາຄົນທີ່ເປັນອຳມະພາດ, ແຕ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ທີ່ນັ້ນເປໂຕໄດ້ພົບຊາຍຄົນຫນຶ່ງ"

ຊາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າໄອເນ

ນີ້ແມ່ນຄຳເອີ້ນຂອງນຳໄອເນເປັນຕົວລະຄອນໃໝ່ໃນເລື່ອງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເດັ່ນອນຢູ່ເທິງບ່ອນນອນຂອງລາວ ... ເປັນອຳມະພາດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໄອເນ.

ເປັນອຳມະພາດ

ບໍ່ສາມາດຫາຈະຍ່າງ, ອາດຈະບໍ່ສາມາດຫາຈະຂະຫຍັບຕ່ຳກ່ວາແອວໄດ້

ເກັບມ້ຽນບ່ອນນອນຂອງທ່ານ

"ມ້ຽນເສື້ອຂອງທ່ານ"

ທຸກຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ແມ່ນຄວາມຫມາຍ "ຫລາຍໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່"

ລິດດາ ແລະ ໃນທົ່ງພຽງຊາໂຣນ

ເມືອງລິດດາຕັ້ງຢູ່ທົ່ງພຽງຊາໂຣນ.

ໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າລາວຫາຍດີແລ້ວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນຊາຍທີ່ເປໂຕໄດ້ຮັກສາ"

Acts 9:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາເວົ້າຕໍ່ກ່ຽວກັບເຫດການໃຫມ່ກ່ຽວກັບເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ວ່າຕາປິທາ.

ຕອນນີ້ມີ

ນິແນະນຳສ່ວນໃຫມ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ຕາປິທາ, ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ໂດຣະກາ."

ຕາປິທາແມ່ນຊື່ຂອງນາງໃນພາສາ ອາຣາມິກ, ແລະ

ໂດຣະກາແມ່ນຊື່ຂອງນາງໃນພາສາກຣີກ. ຊື່ທັງສອງ ຫມາຍ ເຖິງ

"ເນື້ອຊາຍ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງນາງໃນພາສາກຣີກແມ່ນ ໂດຣະກາ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຜົນງານທີ່ດີ

"ເຮັດສິ່ງດີໆຫລາຍຢ່າງ"

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນສະໄຫມນັ້ນ

ນິຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ເປໂຕຢູ່ເມືອງຢິບປາ. ນິສາມາດລະບຸໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ເປໂຕຢູ່ໃກ້ໆ"

ອາບນ້ຳສົບຂອງນາງ

ນິແມ່ນການລ້າງເພື່ອຕຽມການຝັງສົບຂອງນາງ.

ພວກເຂົາວາງນາງໄວ້ຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນິແມ່ນການວາງສະແດງສົບຂອງຊົ່ວຄາວໃນລະຫວ່າງການຈັດງານສົບ.

Acts 9:38

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປຫາລາວ

"ພວກສາວິກໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍສອງຄົນໄປຫາເປໂຕ"

ເຖິງຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

"ໄປທີ່ຫ້ອງຊັ້ນເທິງບ່ອນທີ່ສົບຂອງໂດຣະການອນຢູ່"

ແມ່ຫມ້າຍທຸກຄົນ

ມັນເປັນໄປໄດ້ວ່າແມ່ຫມ້າຍທັງຫມົດຂອງເມືອງໄດ້ຢູ່ທີ່ນັ້ນເພາະວ່າມັນບໍ່ແມ່ນເມືອງໃຫຍ່.

ແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຍິງທີ່ສາມຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດແລະເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ໃນຂະນະທີ່ນາງໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

"ໃນຂະນະທີ່ນາງຍັງມີຊີວິດຢູ່ກັບພວກສາວິກ"

Acts 9:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງຂອງຕາປິທາສິ້ນສຸດລົງໃນຂໍ້ທີ 42. ຂໍ້ທີ 43

ບອກພວກເຮົາວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເປໂຕຫລັງຈາກເລື່ອງລາວຈົບລົງ.

ຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທາງນອກ

"ໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາທຸກຄົນອອກຈາກຫ້ອງ."

ເປໂຕໄດ້ໃຫ້ທຸກຄົນອອກໄປສະນັ້ນລາວສາມາດຢູ່ຄົນດຽວເພື່ອອະທິຖານເພື່ອຕາປິທາ.

ຈັບມືຂອງນາງເພື່ອຄຶງນາງຂຶ້ນ

ເປໂຕໄດ້ຈັບມືຂອງນາງແລະຊ່ວຍນາງໃຫ້ຍືນຂຶ້ນ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະແມ່ຫມ້າຍ

ແມ່ຫມ້າຍຍັງເປັນຜູ້ເຊື່ອຖືໄດ້ແຕ່ຖືກກ່າວເຖິງໂດຍສະເພາະເພາະວ່າຕາປິທາມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍ

ເລື່ອງນີ້ໄດ້ເປັນທີ່ສູ້ຈັກທົ່ວເມືອງຢິບປາ

ນິຫມາຍເຖິງຄວາມມະຫັດສະຈັນທີ່ຕາປິທາຈາກຄວາມຄົນຕາຍ.

ມັນສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຫົວຢິບປາໄດ້ຍືນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ

"ມັນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ."

ນິການແນະນຳຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການຄັ້ງຕໍ່ໄປໃນເລື່ອງ.

ຊີໂມນ, ທີ່ເປັນຊ່າງຝອກຫນັງ

"ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ຊີໂມນຜູ້ທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ"

Translation Questions

Acts 9:1

ໂຊໂລໄດ້ຂໍໃຫ້ປະໂລຫິດໃຫຍ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເຮັດຫຍັງ?

ໂຊໂລ, ຍັງຊຸ່ເຂັ້ມວ່າຈະຂ້າບັນດາສາວິກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະໄປຫາມະຫາປະໂລຫິດ ເພື່ອຂໍຫນັງສືໄປທີ່ໂຮງຫໍມະສາ

ລາຕ່າງໆໃນເມືອງ ດາມັສກັດ,

ເພື່ອວ່າໃນເວລາທີ່ທ່ານເຫັນຜູ້ໃດທີ່ເປັນພວກທາງນັ້ນ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາຍຫລືຍິງ, ທ່ານຈະມັດແລ້ວພາມາທຶນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

Acts 9:3

ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລໄປໃກ້ເມືອງດາມາເຊລາວເຫັນຫຍັງ?

ໃນຂະນະທີ່ໂຊໂລກຳລັງເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ, ຫັນໃດນັ້ນ

ກໍ່ເກີດມີແສງສະຫວ່າງສ່ອງມາຈາກຝ້າສະຫວັນ.

ສ່ຽງນັ້ນກ່າວກັບລາວວ່າແນວໃດ?

ສ່ຽງກ່າວວ່າ, "ໂຊໂລ, ໂຊໂລເອີຍ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຂົນເຫັງເຮົາ.

Acts 9:5

ເມື່ອໂຊໂລຖາມວ່າໃຜ ກໍ່ ລັງກ່າວກັບລາວນັ້ນ,ພຣະອົງຕອບຫຍັງ?

"ເຮົາແມ່ນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ທ່ານຂົນເຫັງນັ້ນແຫລະ.

Acts 9:8

ເມື່ອໂຊໂລລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນດິນ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ?

ໂຊໂລຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນຈາກພື້ນ, ເມື່ອທ່ານມືນຕາຂຶ້ນ, ທ່ານກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນຫຍັງເລີຍ.

ຈາກນັ້ນໂຊໂລໄປໃສ່ແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງຈູງມືທ່ານ ແລະພາເຂົ້າໄປໃນເມືອງ ດາມັສກັດ. ທ່ານ

ກໍ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນເປັນເວລາສາມມື້, ແລະບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານ ຫລື ດື່ມອັນໃດເລີຍ.

Acts 9:10

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກອານານາຍໄຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ, ແລ້ວໄປທາງຖະຫນົນ

ທີ່ເອີ້ນວ່າຖະຫນົນຊີ, ແລະ ໄປທີ່ເຮືອນຂອງຢູດາ ຖາມຫາຊາຍຄົນ

ຫນຶ່ງຈາກເມືອງ ຕາໂຊ ທີ່ຊື່ວ່າ ໂຊໂລ, ເພາະວ່າລາວກໍ່ລັງອະທິຖານຢູ່.

ແລະລາວໄດ້ເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວວ່າ ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ອານານາຍ

ເຂົ້າມາແລະວາງມືໃສ່ໂຕລາວ, ເພື່ອທີ່ລາວຈະເບິ່ງເຫັນໄດ້ອີກ.

Acts 9:13

ອານານາຍມີຄວາມກັງວົນຫຍັງຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ແຕ່ອານານາຍຕອບວ່າ, "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າ

ນ້ອຍໄດ້ຍືນຈາກຫລາຍຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບຊາຍຄົນນີ້,

ລາວໄດ້ໂຈມຕີຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໃນນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ.

ລາວໄດ້ຮັບອຳນາດຈາກພວກຫົວຫນ້າປະໂຫິດທີ່ຈະຈັບກຸມຜູ້ໃດກໍ່

ຕາມທີ່ນີ້ຜູ້ທີ່ອອກນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພາລະກິດໃດທີ່ພຣະອົງມີ ສຳ

ລັບໂຊໂລເປັນເຄື່ອງມືທີ່ພຣະອົງເລືອກ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວກັບທ່ານວ່າ, " ຈຶ່ງໄປເຖິດ, ເພາະເຂົາເປັນພາຊະນະ

ທີ່ເຮົາເລືອກໄວ້, ທີ່ຈະນຳນາມຊື່ຂອງເຮົາໄປເຖິງບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ

ບັນດາກະສັດ ແລະ ລູກຫລານຂອງຊາວອິສະຣາເອນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າພາລະກິດຂອງໂຊໂລຈະເປັນເລື່ອງງ່າຍຫລືຫຍຸ້ງຍາກບໍ່?

ເພາະວ່າເຮົາຈະໄພດໃຫ້ລາວເຫັນວ່າລາວຕ້ອງທົນທຸກລຳບາກເທົ່າໃດເພື່ອ

ນາມຊື່ຂອງເຮົາ."

Acts 9:17

ຫລັງຈາກອານານາຍວາງມືໃສ່ໂຊໂລມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ໃນຫນ້າໃດນັ້ນ ມີບາງສິ່ງຄືກັບເກີດຕົກລົງມາຈາກຕາຂອງໂຊໂລ, ແລ້ວ

ທ່ານກໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້; ທ່ານຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນແລະຮັບບັບຕີສະມາ; ທ່ານກໍ່

ກິນອາຫານແລ້ວກໍ່ແຂງແຮງຂຶ້ນ.

Acts 9:20

ໂຊໂລເລີ່ມເຮັດຫຍັງທັນທີ?

ທ່ານໄດ້ປະກາດໃນຫໍມະສາລາທັນທີວ່າ, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຄືພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 9:23

ໃນທີ່ສຸດເມື່ອຊາວບິວວາງແຜນຈະຂ້າໂຊໂລ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ຊາວບິວກ່າວແຜນກັນຈະຂ້າໂຊໂລ.ແຕ່ພວກສາວິກໄດ້ເອົາໂຊໂລ

ນຶ່ງຢູ່ໃນກະຕ່າ. ແລະໄດ້ຢອນທ່ານລົງ

ໄປຈາກກຳແພງເມືອງໃນຕອນກາງຄືນ.

Acts 9:26

ເມື່ອໃຊໂລມາຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມພວກສາວິກໄດ້ຮັບເອົາລາວແນວໃດ?
ເມື່ອໃຊໂລມາຮອດນະຄອນ ເຢຣູຊາເລັມ, ທ່ານກໍພະຍາຍາມທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກສາວິກ, ແຕ່ພວກເຂົາທຸກຄົນຢ້ານທ່ານ, ບໍ່ເຊື່ອວ່າທ່ານເປັນສາວິກ.

ຈາກນັ້ນຜູ້ໃດໄດ້ ນຳ

ໃຊໂລໄປຫາພວກອັກຄະສາວິກແລະໄດ້ອະທິບາຍວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບໃຊໂລໃນເມືອງສາມັນສອດຕະພາບຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນແຂວງຢູເດ,

ແຕ່ບາຣະນາບາໄດ້ພາທ່ານໄປຫາພວກອັກຄະສາວິກ, ແລະບາຣະນາບາໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າ ໃຊໂລໄດ້ພົບກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າລະຫວ່າງທາງ ແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບທ່ານຢ່າງໃດ, ແລະໃຊໂລໄດ້ປະກາດຢ່າງໃຈກ້າຫານໃນນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃນເມືອງດາມັສກັດ.

Acts 9:28

ໃຊໂລເຮັດຫຍັງຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ໃຊໂລຈຶ່ງເຂົ້ານອກອອກໃນຢູ່ກັບພວກອັກຄະສາວິກ ໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ທ່ານປະກາດນາມຊື່ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າດ້ວຍໃຈກ້າຫານ.

Acts 9:31

ຫລັງຈາກໃຊໂລຖືກສົ່ງໄປເມືອງຕາໂຊ,

ສະພາບການຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນແຂວງຢູເດ,

ແຂວງຄາລີເລແລະເມືອງຊາມາເຣຍແມ່ນຫຍັງ?

ຫລັງຈາກນັ້ນ ຄຣິສຕະຈັກຕະຫລອດທົ່ວຢູເດ, ແຂວງ ຄາລີເລ, ແລະຊາມາເຣຍກໍມີຄວາມສະຫງົບສຸກ ແລະ ຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່; ແລະ, ດຳເນີນໄປໃນຄວາມຢາກເກງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະໄດ້ຮັບການຫມູນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ, ຄຣິສຕະຈັກກໍມີຈຳ

ພັນສາມັນສອດຕະພາບຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນແຂວງຢູເດ,

Acts 9:33

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງລິດຕາ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນໄປຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ເປໂຕໄດ້ພົບກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ໂອເນ, ລາວເປັນອຳມະພາດຕ້ອງຢູ່ເປັນບ່ອນນອນເປັນເວລາແປດປີແລ້ວ, ເປໂຕໄດ້ກ່າວກັບລາວວ່າ, "ໂອເນ, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊຶ່ງປົນປົວທ່ານໃຫ້ດີແລ້ວ.

Acts 9:40

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງປົບປາທີ່ເຮັດໃຫ້ຫລາຍຄົນເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ເປໂຕຈຶ່ງໃຫ້ພວກເຂົາອອກໄປທາງນອກ, ແລ້ວຄູ່ເຂົາລົງ, ອະທິຖານ; ທ່ານປົນມາຫາຊາກສົບນັ້ນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຕາຍິທາເອີຍ, ຈົ່ງລຸກຂຶ້ນເຖິດ." ນາງກໍມືນຕາຂຶ້ນ, ແລະເມື່ອນາງເຫັນເປໂຕຈົ່ງລຸກຂຶ້ນນັ່ງ.

Chapter 10

Acts 10:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.

ດຽວນີ້ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງ

ນີ້ແມ່ນວິທີການແນະນຳບຸກຄົນໃໝ່ເຂົ້າໃນບັນຊີປະຫວັດສາດນີ້.

ໂກເນລີໂອຕາມຊີ, ເປັນນາຍຮ້ອຍຂອງສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າກອງທັບທະຫານອິຕາລີ

"ລາວຊື່ວ່າໂກເນລີໂອ. ລາວເປັນເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທະຫານ 100

ຄົນຈາກພາກສ່ວນອິຕາລີຂອງກອງທັບໂຣມ"

ລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖື, ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະເຈົ້າ

"ລາວເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແລະສະແຫວງຫາທີ່ຈະໃຫ້ກຽດແລະນະມັດສະການພະເຈົ້າໃນຊີວິດຂອງລາວ"

ນະມັດສະການພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ບູຊາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມຢາກເກງທີ່ສຸດ.

ກັບຄອບຄົວທຸກຄົນ

ນີ້" ຄົວເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງລາວ.

ສະມາຊິກຄົນອື່ນໆໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວກໍເປັນຄົນຕ່າງຊາດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບສະມາຊິກທັງໝົດໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ"

ໄດ້ອະທິຖານສະເຫມີກັບພຣະເຈົ້າ

"ລາວໄດ້ອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າເປັນປະຈຳ" (UDB)

Acts 10:3

ຊົ່ວໂມງທີ່ເກົ່າ

"ສາມໂມງໃນຕອນບ່າຍ" (UDB).

ນີ້ແມ່ນເວລາອະທິຖານໃນຕອນບ່າຍປົກກະຕິສຳລັບຊາວຍິວ.

ລາວໄດ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງ

"ໂກເນລີໂອເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ"

ຄຳອະທິຖານແລະຂອງຂວັນຂອງທ່ານ...

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ລະນຶກເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຂອງຂວັນແລະຄຳອະທິຖານຂອງລາວໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າພໍໃຈກັບ ຄຳອະທິຖານແລະຂອງຂວັນຂອງເຈົ້າ ...

ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ລະນຶກແກ່ພະອົງ"

ຜູ້ເຮັດອາຫານສັດ

ຄົນທີ່ເຮັດຫນັງຈາກຫນັງສັດ

Acts 10:7

ເມື່ອເທວະດາທີ່ເວົ້າກັບທ່ານຈາກໄປແລ້ວ

"ເມື່ອນີ້ມີດຂອງເທວະດາຂອງໂກເນລີໂອສື່ນສຸດລົງ"

ທະຫານຜູ້ໜຶ່ງທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຈາກບັນດາທະຫານທີ່ຮັບໃຊ້ລາວເຊັ່ນກັນ

"ທະຫານຄົນໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ລາວ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພະເຈົ້ານຳອີກ."

ທະຫານຄົນນັ້ນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ. ນັ້ນແມ່ນຫາຍາກໃນກອງທັບໂຣມ, ດັ່ງນັ້ນທະຫານຄົນອື່ນໆຂອງໂກເນລີໂອອາດບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ບອກພວກເຂົາທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ

ໂກເນລີໂອໄດ້ອະທິບາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນແລະທະຫານຄົນໜຶ່ງຂອງທ່ານ

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປທີ່ເມືອງຢົບປາ

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງລາວແລະທະຫານຄົນໜຶ່ງໄປເມືອງຢົບປາ"

Acts 10:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງຫັ້ນໄປຈາກໂກເນລີໂອເພື່ອບອກພວກເຮົາວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບເປໂຕ.

ພວກເຮົາບໍ່ມີຊີວິດຂອງລາວ"

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນຂອງໂກເນລີໂອແລະທະຫານທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງໂກເນລີໂອ.

(ເບິ່ງ: 10: 7)

ປະມານຊົ່ວໂມງທີ່ຫົກ

"ປະມານຕອນທ່ຽງ"

ຂຶ້ນເທິງຫລັງຄາ

ຫລັງຄາຂອງເຮືອນແມ່ນຮາບພຽງ,

ແລະປະຊາຊົນມັກຈະເຮັດກິດຈະກຳທີ່ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຢ່າງ.

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຄົນກຳລັງແຕ່ງກິນຢູ່

"ກ່ອນຜູ້ຄົນປຸງແຕ່ງອາຫານສຳເລັດຮູບ"

ທ່ານກໍໄດ້ຮັບນິມິດ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ລາວມີວິໄສທັດ" ຫຼື "ລາວໄດ້ເຫັນວິໄສທັດ"

ລາວເຫັນທ້ອງຟ້າເປີດອອກ

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິໄສທັດຂອງເປໂຕ. ມັນສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃໝ່.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເຊັ່ນ: ແຜ່ນໃຫຍ່ ... ສີແດງ

ພາຊະນະທີ່ປັນຈຸສັດດັ່ງກ່າວມີລັກສະນະເປັນຜ້າມືນຫົນຂະໜາດ ໃຫຍ່.

ເຊັ່ນກັບຜ້າປ້ອນລົງມາ

"ດ້ວຍສີແດງຂອງມັນຖືກໂຈະ" ຫຼື

"ສີແດງຂອງມັນສູງກວ່າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງມັນ"

ສັດສີຄືນທຸກຊະນິດແລະສິ່ງທີ່ເລືອຄານຢູ່ພື້ນດິນ, ແລະນົກໃນຟ້າອາກາດ.

ສັດຕິນ ... ນົກເຄົ້າ * - ຈາກຄຳຕອບຂອງເປໂຕໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ,

ມັນສາມາດຫມາຍຄວາມວ່າກິດຫມາຍຂອງໂມເຊໄດ້ສົ່ງຊາວຍິວບໍ່ໃຫ້ກິນພວກມັນຈຳນວນໜຶ່ງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສັດແລະນົກທີ່ກິດ

ຫມາຍຂອງໂມເຊຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຊາວຍິວກິນ"

Acts 10:13

ສຽງເວົ້າກັບເຂົາ

ຄົນເວົ້າບໍ່ໄດ້ລະບຸ. "ສຽງ" ແມ່ນພຣະເຈົ້າ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດຈະເປັນທູດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ຕັ້ງນັ້ນ

"ຂ້ອຍຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ"

ຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍກິນສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນແລະບໍ່ສະອາດ

ຫມາຍຄວາມວ່າສັດບາງຊະນິດໃນພາຊະນະແມ່ນບໍ່ສະອາດຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຳລະລ້າງ

ຖ້າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ເວົ້າ, ລາວກໍາລັງກ່າວເຖິງຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້ອຍ, ພຣະເຈົ້າ, ໄດ້ເຮັດຄວາມສະອາດ"

ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ

ບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ເປັນໄດ້ເຫັນເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ.

ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊຳລະລ້າງ,

ຢ່າເອີ້ນວ່າມັນເປັນມົນທົນ," ໄດ້ຖືກກ່າວຊ້ຳອີກສາມຄັ້ງ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນອາດຈະເປັນການຕີອີກສູດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຍື່ນວ່າ

"ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນສາມຄັ້ງ"

ແທນທີ່ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍລາຍລະອຽດ.

Acts 10:17

ເປໂຕສັບສົນຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເປໂຕມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າໃຈຄວາມ

ຫມາຍຂອງນິມິດ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ໃນນິເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕາມມາ, ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາຍສອງຄົນທີ່ຢືນຢູ່ປະຕູຮີວ.

ໄດ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຕູຮີວ

"ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າປະຕູເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າເຮືອນນີ້ມີກຳແພງທີ່ມີປະຕູຮີວຢູ່ໃນມັນເພື່ອເຂົ້າໄປໃນຂັບສັບສົນ

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖາມວິທີການຂອງພວກເຂົາໄປເຮືອນ

ເຫດການນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະມາຮອດເຮືອນ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນ, ຄືກັບ UDB.

ແລະພວກເຂົາໄດ້ຮຽກຮ້ອງອອກມາ

ຜູ້ຊາຍຂອງໂກເນລີໂອຍັງຄົງຢູ່ນອກປະຕູໃນຂະນະທີ່ຖາມກ່ຽວກັບເປໂຕ.

Acts 10:19

ຄິດກ່ຽວກັບນິມິດນັ້ນ

"ສິ່ງໃສ່ກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງນິມິດ"

ພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ເບິ່ງເຖິງ

"ລະວັງ" ຫຼື "ຕື່ນ"

ຜູ້ຊາຍສາມຄົນກໍາລັງຊອກຫາເຈົ້າ

ບາງບົດເລື່ອງເກົ່າແກ່ມີຈຳນວນຜູ້ຊາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ລົງລຸ່ມ

"ລົງຈາກຫລັງຄາເຮືອນ"

ຢ່າລັງເລທຶຈະໄປກັບພວກເຂົາ

ມັນເປັນເລື່ອງທຳມະຊາດທີ່ເປໂຕຈະບໍ່ຢາກໄປກັບພວກເຂົາ, (1)

ພວກເຂົາເປັນຄົນແປກຫນ້າ ແລະ (2)

ພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຄົນຢິວບໍ່ໄດ້ສົມທົບ.

ເຮົາແມ່ນຄົນທີ່ເຈົ້າກໍາລັງຊອກຫາ

"ຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ເຈົ້າກໍາລັງຊອກຫາ" (UDB)

Acts 10:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ໃນນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ສອງຄົນແລະທະຫານຈາກໂກເນລີໂອ. (ເບິ່ງ: 10: 7)

ນາຍຮ້ອຍຄົນ ຫນັງ ຊີໂກເນລີໂອ ... ລັງຂໍ້ຄວາມຈາກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແບ່ງອອກເປັນຫລາຍປະໂຫຍກແລະລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນກັບນິກອນສາມຄົນກ່ອນນີ້ແມ່ນ "ສີມີກ່ອນ."

UDB.

ນະມັດສະການພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ນະມັດສະການ"

ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກງກົວທີ່ສຸດ.

ປະເທດຊາດທັງຫມົດຂອງຊາວຢິວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງວິທີການທີ່ຮູ້ກັນຢ່າງກວ້າງຂວາງ.

ດັງນັ້ນເປໂຕຈຶ່ງເຊີນພວກເຂົາໃຫ້ເຂົ້າມາຢູ່ກັບລາວ

ການເດີນທາງໄປສູ່ກາຍຊາເຣຍນັ້ນຍາວເກີນໄປສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນຕອນບ່າຍມື້ນັ້ນ ຜູ້ກິນອາຫານຂອງໂມເຊແລະບໍ່ຄວນກິນໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະຕາຍ.

"ເປັນແຂກຂອງລາວ"

ພີ່ນ້ອງບາງຄົນຈາກຢິວປາ

ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງຢິວປາ.

Acts 10:24

ໃນມື້ຕໍ່ມາ

ນີ້ແມ່ນມື້ຕໍ່ມາຫລັງຈາກພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງຢິວປາ.

ການເດີນທາງໄປກາຍຊາເຣຍນັ້ນແມ່ນໃຊ້ເວລາດົນກວ່າໜຶ່ງມື້.

ໂກເນລີໂອໄດ້ລໍຖ້າພວກເຂົາຢູ່

"ໂກເນລີໂອຄາດວ່າພວກເຂົາ"

Acts 10:25

ເມື່ອເປໂຕເຂົ້າມາ

"ເມື່ອເປໂຕເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ"

ກົມຂາບທີ່ພຣະບາດຂອງພຣະອົງເພື່ອນະມັດສະການພຣະອົງ

ເຖິງແມ່ນວ່າການຄູ່ເຂົ້າລົງເປັນເລື່ອງທຳມະດາໃນວັດທະນະທຳ ນັ້ນ, ທີ່ນີ້ໂກເນລີໂອໄດ້ກົມຂາບເປໂຕວ່າເປັນການນະມັດສະການ.

ລູກຂຶ້ນ! ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນມະນຸດເຊັ່ນກັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິຕິຕຽນທີ່ຖືກຕ້ອງຫລືແກ້ໄຂໃຫ້ໂກເນລີໂອບໍ່ໃຫ້ນະມັດສະການເປໂຕ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດເຮັດແນວນັ້ນ! ຂ້ອຍເປັນພຽງມະນຸດເຫມືອນກັບເຈົ້າ"

Acts 10:27

ສີມີກອນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເວົ້າກັບຜູ້ຄົນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຢູ່ທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະລວມທັງໂກເນລີໂອເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີຢູ່.

ຄົນຫລວງຫລາຍມາປະຊຸມຮ່ວມກັນ

"ຄົນຕ່າງຊາດຫຼາຍຄົນໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນ."

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນເຫລົ່ານີ້ໂກເນລີໂອໄດ້ເຊື່ອເຊັ່ນແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ.

ທ່ານເອງກໍ່ຮູ້

ເປໂຕກໍາລັງໂອ້ລົມກັບໂກເນລີໂອແລະແຂກທີ່ຖືກເຊີນຂອງລາວ.

ມັນບໍ່ຖືກກົດຫມາຍສຳລັບຄົນຢິວ

"ມັນຖືກຫ້າມສຳລັບຊາຍຢິວ." ນິຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍສາດສະ

ໜາຂອງຊາວຢິວ.

ຄົນຈາກຊາດອື່ນ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວແລະບໍ່ສະເພາະຢູ່ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາອາໄສຢູ່.

Acts 10:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂກເນລີໂອຕອບຄຳຖາມຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຂໍ້ທີ 31 ແລະ 32

ໂກເນລີໂອໄດ້ຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວກັບລາວເມື່ອລາວໄດ້ປະກົດຕົວຕໍ່ລາວໃນເວລາເດີນທາງ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຄຳດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຢູ່ນີ້ບໍ່ລວມເອົາເປໂຕ.

ສີມີກອນຫນ້າ

ໂກເນລີໂອກ່າວເຖິງມື້ກ່ອນຄົນທີ່ສາມກ່ອນທີ່ລາວຈະເວົ້າກັບເປໂຕ.

ວັດທະນະທຳໃນຄຳພີໄບເບີນນັບມື້ນັບມື້,

ວັດທະນະທຳຂອງປະເທດຕາເວັນຕົກໃນປະຈຸບັນບໍ່ໄດ້ນັບມື້ນັບມື້,

ສະນັ້ນການແປພາສາຕາເວັນຕົກຈຳນວນຫຼາຍຈຶ່ງອ່ານວ່າ "ສາມມື້ກ່ອນ."

ອະທິຖານ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ບູຮານບາງຄົນກ່າວວ່າ "ການຖືສິນອິດເຂົ້າແລະການອະທິຖານ"
ແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ "ອະທິຖານ."

ໃນເວລາເກົ່າໂມງ

ເວລາປ່າຍທຳມະດາທີ່ຊາວຢິວອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າ.

ຄຳອະທິຖານຂອງເຈົ້າໄດ້ຍິນຈາກພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານ"

ໄດ້ເຄື່ອນພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ

"ໄດ້ນຳທ່ານມາສູ່ຄວາມສົນໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າລືມ.

ຈົ່ງເອີ້ນຫາຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າຊີໂມນເຊິ່ງເອີ້ນວ່າເປໂຕ

"ບອກຊີໂມນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າເປໂຕມາຫາເຈົ້າ"

ດຽວນີ້

"ຫັນທີ"

ເຈົ້າເປັນຄົນໃຈດີທີ່ໄດ້ມາ

ສຳນວນນີ້ເປັນວິທີທີ່ສຸພາບຂອງການຂອບໃຈເປໂຕສຳລັບການມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍແມ່ນນອນຂອບໃຈເຈົ້າຫຼືມາ" (UDB)

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຫມາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໃຫ້ເວົ້າ"

Acts 10:34

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕເລີ່ມເວົ້າກັບທຸກຄົນໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ.

ຫຼັງຈາກນັ້ນເປໂຕໄດ້ເປີດປາກຂອງລາວແລະເວົ້າວ່າ

"ເປໂຕເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ" (UDB)

ແຕ່ຈົ່ງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງຈະເວົ້າແມ່ນສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຕ້ອງຮູ້.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບຝ່າຍໃດຝ່າຍຫນຶ່ງ

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈກັບບາງຄົນ"

ຜູ້ໃດຂາບໄຫວ້ແລະກະທຳການທີ່ຊອບທຳເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງພຣະອົງ

"ລາວຍອມຮັບທຸກຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະອົງແລະເຮັດສິ່ງທີ່ຊອບ ທຳ"

ນະມັດສະການ

ຄຳວ່າ " ບູຊາ " ຢູ່ທີ່ນີ້ມີຄວາມເຄົາລົບນັບຖືແລະຄວາມເກ່ງກົວທີ່ສຸດ.

Acts 10:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂກເນລີໂອແລະແຂກຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ໃນນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ທ່ານຮູ້ຖອຍຄຳ ... ແລະດ້ວຍພະລັງ

ປະໂຫຍກທີ່ຍາວນານນິສາມາດຫຍໍ້ເຂົ້າເປັນຫລາຍປະໂຫຍກຄືກັບໃນ UDB.

ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງທຸກຄົນ

ທີ່ນີ້ "ທັງໝົດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທຸກໆຄົນ."

ທົດແຂວງຢູດາຍທັງຫມົດ

ນີ້ແມ່ນອິດທິຜົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫລາຍບ່ອນໃນແຂວງຢູດາ"

ຫລັງຈາກການບັບຕິສະມາທິໂບຮັນປະກາດ

"ຫລັງຈາກໂບຮັນປະກາດໃຫ້ປະຊາຊົນກັບໃຈແລະຈາກນັ້ນໃຫ້ເຂົາຮັບບັບຕິສະມາທິໂບຮັນ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເຈົ້ມພຣະອົງດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແລະດ້ວຍອຳນາດ

ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດແລະພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຸດ (ເບິ່ງ:

ທຸກຄົນທີ່ຖືກມານຮ້າຍບຽດບຽນ

ນີ້ແມ່ນອິດທິຜົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນທີ່ຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງໂດຍມານ"

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບພຣະອົງ

ສຳນວນ "ຢູ່ກັບລາວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໄດ້ຊ່ວຍລາວ."

Acts 10:39

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ໃນນິຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຕອນພຣະອົງຢູ່ເທິງ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ໃນນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ໃນປະເທດຂອງຊາວຢິວ

ສິ່ງນິຫມາຍເຖິງແຂວງຢູດາໃນເວລານັ້ນ.

ທິພວກເຂົາເຈົ້າຂ້າ

"ຜູ້ນຳຊາວຢິວຖືກຂ້າຕາຍ"

ແຂວນພຣະອົງເທິງຕົ້ນໄມ້

ນີ້ແມ່ນການສະແດງອອກອີກອັນໜຶ່ງທີ່ກ່າວເຖິງການຄຶງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕິພຣະອົງໃຫ້ຖືກໄມ້ກາງແຂນ" (UDB)

ຊາຍຄົນນີ້

"ພະເຢຊູຊາຍຄົນນີ້"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກສູງຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າສ້າງໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ໃນມືທິສາມ

"ໃນມືທິສາມຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເສຍຊີວິດ"

ແຕ່ສະແດງຕໍ່ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍານທິພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ວ່າວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ລາວຖືກເປີດເຜີຍ"

ມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ຈາກຄົນຕາຍ." ຄຳ ວ່າ " ຄົນຕາຍ "

ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

Acts 10:42

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕໄດ້ສົນສຸດການປາກເວົ້າຂອງລາວໃຫ້ທຸກໆຄົນໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ,

ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 10:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີເປໂຕແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ມັນບໍ່ລວມຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໂດຍພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພຣະເຢຊູນີ້"

ໃຫ້ເປັນຜູ້ຈະຕັດສິນທັງຄົນເປັນແລະການຕາຍ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ແລະຄົນທີ່ຕາຍໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ບັນດາຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງພຣະອົງ

"ຜູ້ທ່ານາຍທັງຫມົດເປັນພະຍານເຖິງພຣະເຢຊູ"

ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບ

ສິ່ງນິສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພບາບຂອງທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ"

ໂດຍຜ່ານນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ " ນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ " ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຢຊູ.

ຊື່ຂອງລາວຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ລອດຝົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜ່ານສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ"

Acts 10:44

ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດໄດ້ສະເດັດລົງມາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ລົງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດໄດ້ມາຮອດ"

ທີ່ຝັ່ງຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານຢູ່.

ສິ່ງທີ່ສຸດທາງເທຣັກເທລົງໃສ່ຄົນ.

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທັງໝົດທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ກຳລັງຟັງເປໂຕ.

ບັນດາຄົນໃນກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ—ທີ່ເຂົາຮັບພິທີຕັດທຸກຄົນ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢືວ.

ຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດ

ນິຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດເອງທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ.

ພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດໄດ້ເທລົງມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຖອກເຫພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດອອກ"

ເທລົງ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນສິ່ງໜຶ່ງທີ່ສາມາດຖອກເຫພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດອອກໄດ້. ມັນຫມາຍເຖິງຈຳນວນທີ່ເອື້ອເພື່ອເພື່ອແຜ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ໂດຍຫົວໄປ"

ຂອງທິລະລິກ

"ຂອງຂວັນທີ່ປະສາຍຄ່າ"

ຍັງກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ຍັງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່. "ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
Acts 10:46

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນໜຶ່ງຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ.

ຄົນຕ່າງຊາດເວົ້າໃນພາສາຕ່າງໆແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນພາສາເວົ້າທີ່ຮູ້ຈັກເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຊາວຢິວຍອມຮັບວ່າຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

"ໃຜຈະຫ້າມຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຜູ້ທີ່ມີເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວເຊື່ອວ່າຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອຄວນຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຄວນຮັກສານັ້ນຈາກປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້!

ພວກເຮົາຄວນໃຫ້ພວກເຂົາບັບຕິສະມາເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ...

ພວກເຮົາ!"

ແລ້ວເປໂຕຈຶ່ງສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປໂຕໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງຄົນຕ່າງຊາດອະນຸຍາດໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວໃຫ້ບັບຕິສະມາ. ຫລື "ເປໂຕສັ່ງຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວຢິວໃຫ້ບັບຕິສະມາ"

ຈົ່ງຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ນີ້ "ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຫດຜົນຂອງການຮັບບັບຕິສະມາຂອງພວກເຂົາແມ່ນພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັບບັບຕິສະມາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Translation Questions

Acts 10:1

ທ່ານໂກເນລີໂອເປັນຄົນແບບໃດ?

ໂກເນລີໂອ, ເປັນນາຍຮ້ອຍໃນກອງທັບທະຫານ ທີ່ເອີ້ນວ່າກອງທະຫານອິຕາລີ. ທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານມີຄວາມຢາກເກງແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ; ທ່ານໄດ້ບໍລິຈາກເປັນເງິນຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃຫ້ຊາວຢິວ, ແລະອະທິຖານຫາພຣະເຈົ້າຢູ່ສະເຫມີ.

Acts 10:3

ທຸດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕອບຄຳອະທິຖານກ່ຽວກັບໂກເນລີໂອ?

ເທວະດາອົງນັ້ນກ່າວແກ່ທ່ານວ່າ, "ຄຳອະທິຖານ ແລະການບໍລິຈາກໃຫ້ແກ່ຄົນທຸກຍາກຂອງທ່ານເປັນເຄື່ອງບູຊາຂຶ້ນໄປເຖິງທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທຸດສະຫວັນສັ່ງໃຫ້ໂກເນລີໂອເຮັດຫຍັງ?

ບັດນີ້ ຈຶ່ງໃຊ້ຄົນໄປທີ່ເມືອງຢິບປາ ແລະ ພາຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ຊື່ວ່າ ຊີໂມນ ທີ່ເອີ້ນວ່າເປໂຕມາ. ທ່ານພັກຢູ່ກັບຊ່າງຟອກຫນຶ່ງທີ່ຊື່ຊີໂມນ, ທີ່ບ້ານຂອງເຂົາທີ່ແຄມທະເລ.

Acts 10:9

ໃນມື້ຕໍ່ມາ, ເປໂຕໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນຂະນະທີ່ລາວ ກໍາລັງອະທິຖານແລະຢູ່ເທິງຫລັງຄາ?

ແລະທ່ານເຫັນຫ້ອງຟ້າເປີດອອກ ແລະ ມີພາຊະນະໃສ່ເຄື່ອງ, ເລື່ອນຕຳລົງມາເບິ່ງຄືກັບຜ້າແຜ່ນໃຫຍ່ລົງສູ່ພື້ນໂລກ, ມີເຊືອກສີແດງອ່ອນລົງມາ. ໃນນັ້ນມີສັດສີ່ຫນ້າທຸກຊະນິດ ແລະສິ່ງທີ່ເລື້ອຄານຢູ່ພື້ນດິນ, ແລະນົກໃນຟ້າອາກາດ.

Acts 10:13

ໃນຂະນະທີ່ເປໂຕໄດ້ເຫັນນິມິດ, ມີສັ່ງເວົ້າຫຍັງກັບລາວ?

ແລ້ວມີພຣະສຸຣະສັ່ງກ່າວກັບທ່ານວ່າ: "ເປໂຕ, ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຈຶ່ງຂ້າ ແລະກິນເຖິດ."

ຄຳ ຕອບຂອງເປໂຕຕໍ່ສັ່ງແມ່ນຫຍັງ?

ແຕ່ເປໂຕກ່າວວ່າ, "ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນຢ່າງນັ້ນເລີຍ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ; ເພາະວ່າຂ້າພຣະອົງບໍ່ເຄີຍກິນອາຫານສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສະອາດ ແລະ ບໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນສັ່ງເວົ້າຫຍັງກັບເປໂຕ?

ແຕ່ມີພຣະສຸຣະສັ່ງນັ້ນມາເຖິງທ່ານອີກເປັນເທື່ອທີສອງວ່າ: "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊຳລະແລ້ວ, ຢ່າຖືວ່າເປັນມົນທົນ.

Acts 10:19

ພຣະວິນຍານໄດ້ບອກເປໂຕໃຫ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຜູ້ຊາຍຈາກໂກເນລີໂອມາຮອດເຂື່ອນ?

ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ ແລະ ລົງໄປກັບພວກເຂົາເຖິດ. ຢ່າຊັກຊ້າ

ເພາະວ່າເຮົາໃຊ້ພວກເຂົາມາ."

Acts 10:22

ຜູ້ຊາຍຈາກໂກເນລີໂອຫວັງວ່າເປໂຕຈະມາເຮັດຫຍັງຢູ່ເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອ?

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ, "ນາຍຮ້ອຍທີ່ຊື່ວ່າ ໂກເນລີໂອແມ່ນຜູ້ຊອບທັມ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ, ແລະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາຊົນ

ຊາດຢືວ, ເທວະດາບໍ່ຮູ້ສຸດອົງໜຶ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວ

ແກ່ໂກເນລີໂອໃຫ້ມາເຊີນທ່ານໄປທີ່ເຮືອນ. ເພື່ອຈະສາມາດຟັງ

ຖ້ອຍຄຳຂອງທ່ານ.

Acts 10:25

ເມື່ອ ໂກເນລີໂອໄດ້ກັບຄືວຽນຄືນຂອງເປໂຕແລະເປໂຕເວົ້າຫຍັງ?

ແຕ່ເປໂຕໄດ້ປະຄອງໂກເນລີໂອໃຫ້ຢືນຢັນ, ແລະກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຢືນຢັນເຖິດ! ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນມະນຸດເຊັ່ນກັນ."

Acts 10:27

ຊາວປະເສີດອັນໃດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອໄດ້ຢືນແລ້ວ?

ເຫດການຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຈີມພຣະອົງດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແລະ ດ້ວຍຄິດເດດ. ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປເຮັດຄວາມດີ ແລະ ປົນປົວທຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຜີຮ້າຍບຽດບຽນ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບພຣະອົງ.

ທ່ານຈຶ່ງໄດ້ກ່າວກັບພວກເຂົາວ່າ, "ພວກທ່ານເອງກໍຮູ້ຢູ່ວ່າ ການທີ່ຄົນຢິວຈະສົມທົບ ຫລື ຢ້ຽມຢາມຄົນຕ່າງຊາດຖືວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຫ້າມ.

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຜດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າ ບໍ່ຄວນເອີ້ນວ່າຄົນໃດຄົນໜຶ່ງບໍ່ສະອາດ ຫລື ບໍ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Acts 10:34

ເປໂຕເວົ້າວ່າໃຜເປັນທີ່ຍອມຮັບພຣະເຈົ້າ?

ທຸກຄົນບໍ່ວ່າຊົນຊາດໃດກໍຕາມທີ່ຢາກເກງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ປະພຶດຄວາມຊອບທັມ ພຣະອົງກໍຊົງຍອມຮັບຜູ້ນັ້ນ.

Acts 10:36

ຂ່າວປະເສີດອັນໃດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໃຫ້ຜູ້ຄົນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງໂກເນລີໂອໄດ້ຢືນແລ້ວ?

ເຫດການຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຈີມພຣະອົງດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າ ແລະ ດ້ວຍຄິດເດດ. ພຣະອົງສະເດັດອອກໄປເຮັດຄວາມດີ ແລະ ປົນປົວທຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກຜີຮ້າຍບຽດບຽນ, ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດກັບພຣະອົງ.

Acts 10:39

ເປໂຕປະກາດວ່າໄດ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພຣະເຢຊູຜູ້ຈາກທິລາວສິນຊີວິດ,

ແລະເປໂຕຮູ້ເລື່ອງນີ້ໄດ້ແນວໃດ?

ເປໂຕປະກາດວ່າພຣະເຢຊູມີແຫລະ ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຜດໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ຈາກຄວາມຕາຍໃນວັນທີ່ສາມ ແລະພວກເຮົາເອງທີ່ໄດ້ຮັບກິນ ແລະ ດື່ມກັບ

ພຣະອົງ ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງຊົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ.

Acts 10:42

ເປໂຕເວົ້າຫຍັງທີ່ພຣະເຢຊູສັ່ງພວກເຮົາໃຫ້ປະກາດແກ່ປະຊາຊົນ?

ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງພວກເຮົາໃຫ້ອອກໄປປະກາດກັບປະຊາຊົນ ແລະ

ເປັນພະຍານວ່າ ນິຕິຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຫ້

ເປັນຜູ້ຈະຕັດສິນທັງຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ..

ເປໂຕໄດ້ກ່າວຫຍັງວ່າທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ?

ເປໂຕກ່າວວ່າເພື່ອວ່າທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງຈະໄດ້ຮັບການຢັ້ງ

ໂທດບາບໂດຍທາງນາມຊື່ຂອງພຣະອົງ.

Acts 10:44

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ ກໍາລັງຟັງເປໂຕໃນຂະນະທີ່ເປໂຕຍັງເວົ້າຢູ່?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ຄົວເຮືອນຂອງທ່ານທັງໝົດ

ນິທາມາຍເຖິງປະຊາຊົນທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ"

Acts 11:15

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ, ອັກຄະສາວົກ, ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວຜູ້ໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໃນວັນເພັ່ນເຕຄໍສະເຕ. ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນປະກາດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ.
ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ,
ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ສະເດັດມາເທິງພວກເຂົາ
ນິທາມາຍຄວາມວ່າເປໂຕຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເວົ້າຈົບແຕ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈເວົ້າຕື່ມ.

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າກໍໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາ,
ຊຶ່ງຄືກັນກັບພວກເຮົາໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ
ເປໂຕອອກບາງສິ່ງບາງຢ່າງເພື່ອຮັກສາເລື່ອງສັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ສະເດັດມາສູ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອ, ຄືກັບຫລາວໄດ້ມາຫາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວໃນວັນເພັ່ນເຕຄໍສະເຕ"

ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ

ເປໂຕກຳລັງກ່າວເຖິງວັນເພັ່ນເຕຄໍສະເຕ.

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ທ່ານໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

Acts 11:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຈົບການເວົ້າຂອງລາວ (ເຊິ່ງລາວເລີ່ມຕົ້ນໃນ 11: 4)

ຕໍ່ຊາວຢິວກໍ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວແລະກໍ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເຮືອນຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂກເນລີໂອແລະແຂກຄົນຕ່າງຊາດແລະຄອບຄົວຂອງລາວ.

ເປໂຕບໍ່ໄດ້ເອີ້ນພວກເຂົາວ່າຄົນຕ່າງຊາດໃນບັນຍາຍຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືຢິວທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວຕໍ່. ຄຳ ວ່າ
"ພວກເຮົາ" ປະກອບມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວທັງຫມົດ.

ແລ້ວຖ້າພຣະເຈົ້າມອບຂອງປະທານຢ່າງດຽວແກ່ພວກເຂົາ ...

ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ, ວ່າຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່?

ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ ...

ຂ້ອຍຕັດສິນໃຈວ່າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າໄດ້!"

ຂອງຂວັນດຽວກັນ

ເປໂຕຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແຫ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ

"ພວກເຂົາຢຸດຕິວິຈານເປໂຕ"

ໃຫ້ກັບໃຈເຫມາະສຳລັບຊີວິດ

"ໃຫ້ການກັບໃຈນຳໄປສູ່ຊີວິດ." ມັນອາດຈະຫມາຍເຖິງຊີວິດນີ້ອັນດອນ.

Acts 11:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາບອກກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຫຼົບຫນີຫລັງຈາກການແກວ່ງດ້ວຍພຣະອົງໃນປະເທດຊີວິດ.

ນິແນະນຳສ່ວນໃໝ່ຂອງເລື່ອງ.

ຜູ້ທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປເມືອງຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ ກໍ່ໄດ້ແຜ່ລາມໄປ

ສິ່ງນີ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຝັກຜ່ອນຄືນໃນແບບຟອມການເຄື່ອນໄຫວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂົ່ມເຫັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຈາກການເສຍຊີວິດຂອງ

ຊະເຕຟາໂນ ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍ" ຫຼື

"ຄວາມທຸກຫລະມານທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຫລັງຈາກຜູ້ນຳຊາວຢິວໄດ້ຂ້າ ຊະເຕຟາໂນ

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫຼາຍຄົນອອກຈາກເປຣູຊາເລັມ,

ແລະພວກເຂົາກໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍ"

ພຽງແຕ່ກັບຊາວຢິວເທົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄິດວ່າຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສຳລັບຄົນຢິວ,
ແລະບໍ່ແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ເວົ້າກັບຊາວກຣີກ

ຄົນທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ : "ຍັງເວົ້າກັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເວົ້າພາສາກຣີກ"

ມືຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ມືຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງກຳລັງຂອງລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມືຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນປະກາດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ"

ໄດ້ເປັນໄປຕາມພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການສະແດງອອກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢຸດການເຊື່ອຖືພະອະດີດຂອງພວກເຂົາແລະເລີ່ມ

Acts 11:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຕົ້ນ, ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາ. ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອສາດສະໜາຈັກທີ່ເປຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ໃໝ່. (ເບິ່ງ: 11:19)

ຫຼືຂອງຄຣິສຕະຈັກ

ນີ້ "ຫຼື" ຫມາຍເຖິງການໄດ້ຍືນຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບເຫດການ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ"

ໄດ້ເປັນຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ

"ໄດ້ເຫັນພຣະອຸນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳ
ທີ່ດີຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ" (UDB)

ລາວໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ໂກເນລີໂອບໍ່ໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ"

ເພື່ອຢູ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຈົ່ງຊິສັດຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປ"

ພຣະອົງເລັມ.

"ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຕັມຮູບແບບ"

ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຄວບຄຸມບາຣະນາບາໃນຂະນະທີ່ລາວເຊື່ອຝັງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ເພີ່ມ" ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມາເຊື່ອສິ່ງດຽວກັນກັບຄົນອື່ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອີກຫລາຍໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 11:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂຊໂລ.

ໄປຫາໂຊໂລທີ່ເມືອງຕາໂຊ

"ອອກໄປຫາເມືອງຕາໂຊ"

ເພື່ອອອກຫາໂຊໂລ ... ພົບເຫັນເຂົາ

ຂໍ້ກຳນົດເຫລົ່ານີ້ໝາຍຄວາມວ່າມັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາແລະຄວາມພະຍາຍາມບາງຢ່າງສຳລັບບານາ

ມັນເກີດຂຶ້ນມາ

ນິເລີມຕົ້ນເຫດການໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ພວກເຂົາໄດ້ມາເຕົ້າໂຮມກັນກັບຄຣິສຕະຈັກ

ຂອງພຣະອົງໃນປະເທດຊີວິດ. ໂຊໂລໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນກັບຄຣິສຕະຈັກ"

ສາວົກໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າຊາວຄຣິສຕະຕຽນ

ນິທາມາຍຄວາມວ່າຄົນອື່ນເອີ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕາມຊື່ນີ້.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຂອງເມືອງອັນຕີໂອເຂຍເອີ້ນວ່າສາວົກຄຣິສຕະຕຽນ"

ຄັງທຳອິດອັນຕີໂອເຂຍ

"ເປັນເທື່ອທຳອິດອັນຕີໂອເຂຍ"

Acts 11:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບຄຳທ່ານວາຍໃນເມືອງໄດ້ລົງມາຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງ

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການຢຸດຝັກໃນບັນດາເສັ້ນເລື່ອງສຳຄັນ.

ໄດ້ລົງມາຈາກເປຣູຊາເລັມໄປທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ

ເປຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ, ສະນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເປຣູຊາເລັມຈາກເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ອາຄະໂບໂດຍຊີ

"ທີມີຊື່ວ່າອາຄະໂບ" (UDB)

ສະແດງໂດຍພຣະວິນຍານ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ເຮັດໃຫ້ລາວທ່ານວາຍ" (UDB)

ຄວາມອິດຢາກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະເກີດຂຶ້ນ

"ການຂາດແຄນອາຫານຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນທົວໂລກ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຈົງໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຈັກກະພັດໂຮມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫົວຈັກກະພັດໂຮມ" (ເບິ່ງ: figs hyperbole)

ໃນສະໄຫມການປົກຄອງຂອງກະສັດ

ຜູ້ຟັງຂອງລູກຈະຮູ້ວ່າກະສັດແມ່ນຈັກກະພັດຂອງໂຮມໃນເວລານັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມືອງກະສັດແມ່ນຈັກກະພັດໂຮມ"

Acts 11:29

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ແມ່ນຫລືອກຈາກເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ. (ເບິ່ງ: 11:27)

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າຫມາຍເຫດເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນສິ່ງອື່ນໃດທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້, ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງເງິນຍ້ອນການ

ທ່ານາຍຂອງອາກາບາດທີ່ຄວາມອິດຢາກ.

ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນສາມາດ

ຄົນອົງມີໄດ້ສົ່ງຫຼາຍ; ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກໄດ້ສົ່ງໜ້ອຍ.

ຜົນກະທົບໃນແຂວງຢູດາຍ

"ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນແຂວງຢູດາຍ"

ດ້ວຍມືຂອງ

"ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງ"

Translation Questions

Acts 11:1

ອັກຄະສາວິກແລະຜົນກະທົບໃນແຂວງຢູດາຍໄດ້ຂ່າວຫຍັງ?

ພວກອັກຄະສາວິກ ແລະ ຜົນກະທົບທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຂວງ

ຢູດາຍໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າຄົນຕ່າງຊາດຍອມຮັບເອົາພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າໃນພິທີຕັດໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມໄດ້ ຄຳນີ້ ຕິດຮຸ້ນຫຍັງກັບເປໂຕ?

ປະຊາຊົນທີ່ເຂົ້າໃນພິທີຕັດຕິດຮຸ້ນເພີ່ນ ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,

"ທ່ານຄົບຫາກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ແລະ

ຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບພວກເຂົາ.

Acts 11:15

ມີຫລັກຖານຫຍັງແຕ່ທີ່ເປໂຕໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າຍອມຮັບຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພິທີຕັດ?

ໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ, ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ເຈົ້າ

ກໍ່ໄດ້ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາ.

Acts 11:17

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພິທີຕັດໄດ້ສະຫລຸບຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນ ຄຳ ອະທິບາຍຂອງເປໂຕ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າວ່າ,

"ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໄດ້ມອບການກັບໃຈໃຫມ່ ເພື່ອໃຫ້ມີຊີວິດແກ່

ຄົນຕ່າງຊາດດ້ວຍ.

Acts 11:19

ຜູ້ທີ່ເຊືອສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປຫລັງຈາກທີ່

ຊະເຕຟາໂນໄດ້ເສຍຊີວິດໄປເຮັດຫຍັງ?

ບັນດາຄົນທີ່ກະຈາຍຈາຍໄປ

ເນື່ອງຈາກການຂົ່ມເຫັງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເສຍຊີວິດຂອງ ຊະເຕຟາໂນ ກໍ່

ໄດ້ແຜ່ລາມໄປເຖິງເມືອງ ໂຟນິເຊຍ, ເກາະໄຊປຣັດ, ແລະເມືອງ

ອັນຕີໂອເຂຍ, ແຕ່ພວກເຂົາກ່າວຖ້ອຍຄຳກ່ຽວກັບພຣະເປຣູຊາອິດ

ເຈົ້າກັບຊາວຢິວເຫຼົ່ານັ້ນ

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອກະແຈກກະຈາຍບາງຄົນປະກາດພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເປຣູຊາວກຣິກ

ແລະພຣະຫັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເປຣູຊາກັບພວກເຂົາຊາວກຣິກ;

ຄົນຈຳນວນຫລາຍໄດ້ເຊືອ ແລະ ກັບມາຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Acts 11:22

ບາຣະນາບາຈາກເມືອງເປຣູຊາເລັມມາບອກຊາວກຣິກທີ່ເຊືອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ແນວໃດ?

ເມື່ອທ່ານມາຮອດ ແລະ ເຫັນຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ, ທ່ານກໍ່ຍິນດີ;

ແລະທ່ານໄດ້ຫນູນໃຈພວກເຂົາທຸກຄົນໃຫ້ຫມັ້ນ

ຄົງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍສຸດຈິດສຸດໃຈ.

Acts 11:25

ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຊ້ເວລາ ຫມົດ ຢືນຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ?

ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລແລະທ່ານທັງສອງກໍ່ປະຊຸມຮ່ວມກັບຄຣິສຕະ

ຈັກນັ້ນຕະຫລອດທັງປີ ແລະ ສັງສອນຄົນເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ພວກສາວິກໄດ້ຮັບຊື່ຫຍັງໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍກ່ອນ?

ພວກສາວິກກໍ່ໄດ້ມີຊື່ວ່າເປັນ ຄຣິສຕຽນ ຄັ້ງທຳອິດໃນເມືອງ ອັນຕີໂອເຂຍ.

Acts 11:27

ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ຊື່ວ່າອາຄະໂບໄດ້ ທ່ານວາຍວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?

ອາຄະໂບ, ໄດ້ຍືນຂຶ້ນແລະທ່ານວາຍໂດຍພຣະວິນຍານວ່າ ຈະ

ເກີດມີຄວາມອິດຢາກຄັງຍິ່ງໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນຫົວແຜ່ນດິນໂລກ.

Acts 11:29

ພວກສາວິກໄດ້ຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່ ຄຳທ່ານວາຍ ຂອງອາຄະໂບ ແນວໃດ?

ດັງນັ້ນ, ພວກສາວິກຈຶ່ງຕັດສິນໃຈກັນວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ລີ້ຈາກຕາມກຳ

ລັງ ,ແລະ ສົ່ງໄປຊ່ວຍເຫລືອຜົນກະທົບໃນແຂວງຢູດາຍ.

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ເຮັດຢ່າງນັ້ນພວກເຂົາສົ່ງເງິນໄປໃຫ້ພວກຜູ້ປົກ

ຄອງໂດຍຝາກກັບບາຣະນາບາ ແລະ ໂຊໂລ.

Chapter 12

Acts 12:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນການຂົ່ມເຫັງໃໝ່,

ທຳອິດຂອງການເສຍຊີວິດຂອງຢາໂກໂບແລະຕໍ່ມາແມ່ນການຖືກຈຳລຸກຂອງເປໂຕ.

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບການຂ້າຢາໂກໂບຂອງເຮໂຣດ.

ດຽວນີ້

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນສ່ວນໃຫມ່ຂອງເລື່ອງ.

ກ່ຽວກັບເວລານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາຂອງຄວາມອິດຢາກ.

ວາງມືໃສ່

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຈັບຜູ້ທີ່ເຊືອ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ

5:17. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສົງທະຫານໄປຈັບ"

ບາງຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ

ມີພຽງແຕ່ຢາໂກໂບແລະເປໂຕເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ລະບຸ,

ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ນຳຂອງສາດສະຫນາຄຣິສຕະຈັກໃນເປຣູຊາເລັມ.

ດັງນັ້ນລາວອາດຈະຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ຈະອັກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ"

ລາວໄດ້ຂ້າຢາໂກໂບ ... ດ້ວຍຕາຍ

ສິ່ງນີ້ບອກເຖິງວິທີທີ່ຂ້າຢາໂກໂບຖືກຂ້າ.

ລາວໄດ້ຂ້າ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຂ້າ" ຫລື

"ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຂ້າ."

Acts 12:3

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເຮໂຣດ. (ເບິ່ງ: 12: 1)

ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານເຫັນວ່າເລື່ອງນັ້ນເປັນທີ່ພິເສດຂອງພວກຢິວ

"ເມື່ອເຮໂຣດຮູ້ວ່າການເອົາຢາໂກໂບໄປຂ້າຜູ້ໃຫຍ່ຊາວຢິວກໍ່ພິເສດ"

ຍົນດີຊາວຍິວ

"ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວມີຄວາມສຸກ"

ມັນແມ່ນ

"ເຮໂຣດໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້" ຫຼື "ສິ່ງນີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ" (UDB)

ວັນເວລາຂອງເຂົາຈົບມີເຊື້ອແປ້ງ

ນິທານຍເຖິງຊ່ວງເວລາເທດສະການທາງສາດສະໜາຂອງຊາວຍິວໃນຊ່ວງເທດສະການທີ່ເລີຍແລະທິສອງບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງຜ່ານໄປ, ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເທດສະການໃນເວລາທີ່ຊາວຍິວກິນເຂົ້າຈີໂດຍບໍ່ມີເຊື້ອແປ້ງ" (UDB)

ທະຫານສີຄົນ

"ທະຫານສີກຸ່ມ" (UDB). ແຕ່ລະກອງທັບມີທະຫານ 4 ຄົນທີ່ເຝົ້າເປັນໂຕ, ເຊິ່ງເປັນກຸ່ມ ໜຶ່ງໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ກຸ່ມໄດ້ແບ່ງເວລາ 24 ຊົ່ວໂມງເປັນສີ່ວັນ.

ແຕ່ລະເທື່ອມີທະຫານສອງຄົນຢູ່ຂ້າງລາວແລະທະຫານອີກສອງຄົນຢູ່ທາງເຂົ້າ.

ລາວຕັ້ງໃຈທີ່ຈະນຳລາວໄປສູ່ປະຊາຊົນ

"ເຮໂຣດວາງແຜນທີ່ຈະຕັດສິນເປັນໂຕຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນ" ຫລື

"ເຮໂຣດວາງແຜນທີ່ຈະຕັດສິນເປັນໂຕຕໍ່ຫນ້າປະຊາຊົນຍິວ"

Acts 12:5

ດັງນັ້ນເປັນຈິງຖືກຂັງໄວ້ໃນຄຸກ

ນິທານຍຄວາມວ່າທະຫານຍາມເຝົ້າຮັກສາເປັນໂຕຢູ່ໃນຄຸກຕະຫລອດເວລາ.

ນິທານຍຄວາມວ່າພູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກວ່າ:

"ດັງນັ້ນພວກທະຫານເຝົ້າເປັນໂຕຢູ່ໃນຄຸກ"

ຄຳອະທິຖານໄດ້ເຮັດຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າສຳລັບລາວໂດຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ

ນິທານຍຄວາມວ່າພູໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມໄດ້ອະທິຖານຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອລາວ"

ຢ່າງຈິງຈັງ

"ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງດ້ວຍການອຸທິດຕົນ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດ"

ເຮໂຣດກຳລັງຈະນຳລາວອອກໄປ

ທີ່ກະສັດເຮໂຣດວາງແຜນຈະປະຕິບັດລາວສາມາດໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮໂຣດກຳລັງຈະນຳເປັນໂຕອອກຈາກຄຸກເພື່ອປະຫານຊີວິດລາວ"

ຜູກມັດດ້ວຍສອງໄສ້

"ຖືກມັດດ້ວຍສອງໄສ້" ຫລື "ມັດດ້ວຍສອງໄສ້."

ຕ່ອງໂສ້ແຕ່ລະສາຍຈະຕິດກັບໜຶ່ງໃນສອງກອງທີ່ຢູ່ຂ້າງເປັນໂຕ.

ການສັ່ງເກດເບິ່ງ

"ການເຝົ້າລະວັງ"

Acts 12:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປັນໂຕ.

ຈິງເບິ່ງ

ຄຳສັບນີ້ເຖືອນພວກເຮົາໃຫ້ເຮົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ

ໂດຍເຂົາ

"ຕໍ່ຂ້າງເຂົາ" ຫລື " ຂ້າງເຂົາ"

ໃນຫ້ອງ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງຄຸກ"

ລາວໄດ້ຕິເປັນໂຕ

"ທູດໄດ້ຕິເປັນໂຕ" ຫລື "ທູດສະຫວັນໄດ້ຈັບເປັນໂຕ."

ເບິ່ງຄືວ່າເປັນໂຕກຳລັງນອນຫລັບຢູ່ຢ່າງເລິກເຊິ່ງວ່າມັນຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງປຸກລາວ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນການອະທິຖານ. (ເບິ່ງ: 12:11)

ໄສ້ນັ້ນກໍ່ຫລຸດຕົກຈາກມືຂອງທ່ານ

ເທວະດາໄດ້ເຮັດໃຫ້ໄສ້ຕົກຈາກເປັນໂຕໂດຍບໍ່ໄດ້ແຕ່ຕ້ອງພວກເຂົາ.

ເປັນໂຕເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

"ເປັນໂຕເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນສັ່ງໃຫ້ເຮັດ" ຫລື "ເປັນໂຕເຊື້ອຝັງ"

Acts 12:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງເປັນໂຕ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ"

ຫມາຍເຖິງເປັນໂຕແລະທູດສະຫວັນ.

ລາວບໍ່ຮູ້

"ລາວບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນເຮັດນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ສິ່ງນີ້ສາມາດປ່ຽນເປັນແບບຟອມທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການກະທຳຂອງເທວະດາເປັນຈິງ" ຫຼື "ສິ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ເຮັດແທ້ໆ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຢ່າງຜ່ານຄົນເຝົ້າຍາມຊັ້ນທີ່ຫນຶ່ງ ແລະ

ຊັ້ນທີສອງໄປແລ້ວ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກທະຫານບໍ່ສາມາດເຫັນເປັນໂຕແລະທູດສະຫວັນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງຜ່ານໄປ, ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ສອງຄົນທີ່ເລີຍແລະທິສອງບໍ່ໄດ້ເຫັນພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢ່າງຜ່ານໄປ, ແລະຫຼັງຈາກນັ້ນ"

ໄດ້ຜ່ານໄປ

"ໄດ້ຢ່າງໄປໂດຍ"

ທີສອງ

"ກອງທີສອງ"

ພວກເຂົາມາ

"ພວກເຂົາມາຮອດ"

ທີ່ນັ້ນທາງເຂົ້າໄປສູ່ເມືອງ

"ທີ່ເປີດໃຫ້ເມືອງ" ຫລື "ທີ່ອອກຈາກຄຸກໄປຫາເມືອງ"

ປະຕູບານນັ້ນກໍ່ເປີດອອກເອງ.

ນີ້ "ຕົວມັນເອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າທັງເປັນໂຕແລະທູດສະຫວັນບໍ່ໄດ້ເປີດມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕູຮິ້ວໄດ້ເປີດໃຫ້ພວກເຂົາ" ຫຼື

"ປະຕູເປີດຕົວເອງສຳລັບພວກເຂົາ"

ໄດ້ລົງຖະຫນົນຫນຶ່ງ

"ຢ່າງຕາມຖະຫນົນ"

ເທວະດາກໍ່ຫາຍຮັບໄປຈາກທ່ານ

"ປະໄວ້ເປັນໂຕຢ່າງກະທັນຫັນ" ຫຼື "ຫາຍໄປຢ່າງກະທັນຫັນ"

Acts 12:11

ໃນເວລາທີ່ເປັນໂຕໄດ້ຮັບສິກຕິວເອງ

"ເມື່ອເປັນໂຕຕົນຕົວແລະຕົນຕົວຢ່າງເຕັມທີ່" ຫລື

"ເມື່ອເປັນໂຕຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງໃຊ້ເທວະ

ດາຂອງພຣະອົງໃຫ້ມາປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຜົນຈາກເງື່ອມມືຂອງເຮໂຣດ,

ນີ້ "ມືຂອງເຮໂຣດ" ຫມາຍເຖິງ "ການຄອບຄອງຂອງກະສັດເຮໂຣດ" ຫຼື

"ແຜນການຂອງກະສັດເຮໂຣດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ວາງແຜນໄວ້ສຳລັບຂ້ອຍ"

ຄວາມຄາດຫວັງທັງໝົດຂອງປະຊາຊົນຊາວຍິວ

ທີ່ນີ້" ຊາວຍິວ" ອາດຈະກ່າວເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວສ່ວນໃຫຍ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ນຳຊາວຍິວຄິດວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍ"

ຄິດໄດ້ຢ່າງນັ້ນແລ້ວ

ລາວໄດ້ຮູ້ວ່າພະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍລາວ.

ໂຢຮັນຜູ້ມີຊື່ຫນຶ່ງວ່າມະຣາໂກ

ໂຢຮັນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

Acts 12:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ນາງ" ແລະ "ນາງ"

ທັງໝົດແມ່ນກ່າວເຖິງຍິງສາວຜູ້ຮັບໃຊ້ຊີໂຣດາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພວກເຂົາ "ແລະ" ພວກເຂົາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃນການອະທິຖານ. (ເບິ່ງ: 12:11)

ເມື່ອເປັນໂຕເຄາະປະຕູຊັ້ນນອກ

"ເປັນໂຕເຄາະ."

ການປິດປະຕູແມ່ນປະເພນີຂອງຊາວຍິວທີ່ຈະບອກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການຢາກໄປຢ້ຽມຢາມທ່ານອາດຈະຕ້ອງປ່ຽນແປງສິ່ງນີ້ໃຫ້ເໝາະສົມກັບວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ.

ຢູ່ທີ່ຂ້າງນອກຂອງປະຕູ

"ຢູ່ປະຕູທາງນອກ" ຫລື "ທີ່ປະຕູທາງເຂົ້າຈາກຖະຫນົນຈົນເຖິງສະ

ຫນາມຫຼວງ"

ມາເພື່ອຖາມ

"ມາຮອດປະຕູເພື່ອຖາມຜູ້ທີ່ເຄາະປະຕູ"

ກໍ່ຊົມຊືມຍົນດີຫລາຍ

"ເພາະວ່ານາງມີຄວາມສຸກຫລາຍ" ຫລື "ຕື່ນເຕັ້ນຫລາຍເກີນໄປ"

ບໍ່ໄດ້ເປີດປະຕູ

១២) រាជរដ្ឋាភិបាលបានរៀបចំផែនការសង្គ្រោះសង្គមដើម្បីជួយដល់ប្រជាជនដែលរងឥទ្ធិពលអវិជ្ជមាននៃជំងឺកូវីដ-១៩។

ພວກເຂົາໄດ້ກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນ
ພວກເຂົາໄດ້ກັບໄປເມືອງອັນຕີອັນຕີໂອເຂຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ກັບຄືນມາເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ"
ພວກເຂົາເອົາກັບໂປຢັ້ນ

"ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເອົາໂປຢັ້ນໄປກັບພວກເຂົາ"
ມາຣະໂກ
"ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

Translation Questions

Acts 12:1

ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຢາໂກໂບຮ້າຍຂອງໂປຢັ້ນ?

ໃນເວລານັ້ນ ກະສັດເຮໂຣດໄດ້ຈັບກຸມບາງຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ
ເພື່ອວ່າທ່ານຈະທຳການທາລຸນບາງຄົນ. ທ່ານຂ້າຢາໂກ
ໂປທີ່ເປັນຮ້າຍຂອງໂປຢັ້ນດ້ວຍຕາບ.

Acts 12:3

ກະສັດເຮໂຣດເຮັດຫຍັງກັບເປໂຕ?

ທ່ານກໍສັງໃຫ້ຈັບກຸມເປໂຕດ້ວຍ.
ເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງເທສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ.
ຫລັງຈາກທີ່ຈັບເປໂຕມາໄດ້ແລ້ວ, ກໍຂັງທ່ານໄວ້ໃນຄູກ ແລະ
ຈັດໃຫ້ມີທະຫານສີຫມູ່ ຫມູ່ລະສີຄົນຄູ່ທ່ານໄວ້;
ເຮໂຣດຕັ້ງໃຈທີ່ຈະພາເປໂຕອອກມາໃຫ້ປະຊາຊົນ
ຫລັງຈາກເທສະການປັດສະຄາແລ້ວ.

Acts 12:5

ບັນດາຜູ້ເຊືອໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອເປໂຕ?

ແຕ່ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ ອະທິຖານເພື່ອທ່ານດ້ວຍໃຈຮ້ອນອິນຕັມຣະເຈົ້າ.

Acts 12:9

ເປໂຕໄດ້ຍ່າງຜ່ານຄົນເຝົ້າຍາມຊັນທີ່ຫນຶ່ງ ແລະ

ຊັນທີ່ສອງແລະອອກຈາກປະຕູຄູກໄດ້ແນວໃດ?

ເປໂຕຈຶ່ງນຳເຫວະດ

າອົງນັ້ນອອກໄປທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ເຫວະດາເຮັດນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ.

ທ່ານຄິດວ່າທ່ານກຳລັງເຫັນໃນນິມິດ.ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຍ່າງຜ່ານຄົນເຝົ້າຍາມຊັນທີ່

ຫນຶ່ງ ແລະ ຊັນທີ່ສອງໄປແລ້ວ,

ພວກທ່ານກໍມາຮອດປະຕູເຫລັກທາງທີ່ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ;

ປະຕູບານນັ້ນກໍເປີດອອກເອງ.

Acts 12:13

ເມື່ອເປໂຕໄປຮອດເຮືອນບ່ອນທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ອະທິຖານ,ລາວເຄາະປະຕູແລະນາງໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
ເປໂຕໄດ້ເຮັດຫຍັງແລ້ວ, ພວກທ່ານກໍກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນພາໂປຢັ້ນ,
ທີ່ມີອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າມາຣະໂກໄປນຳ.

ສາວໃຊ້ຄົນໜຶ່ງຊື່ ໂຣດາ ກໍອອກມາຖາມ.

ເມື່ອນາງຈື່ໄດ້ວ່າເປັນສ່ຽງຂອງເປໂຕ, ກໍຊົມຊົມຍິນດີຫລາຍ
ແຕ່ແທນທີ່ຈະເປີດປະຕູໃຫ້; ນາງກັບແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຫ້ອງ;
ແລະບອກວ່າເປໂຕກຳລັງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອ ໄດ້ຕອບສະ ຫນອງ ຄໍບົດລາຍງານຂອງນາງແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງກ່າວກັບນາງວ່າ, "ເຈົ້າເປັນບ້າ.

Acts 12:16

ຫລັງຈາກບອກຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບລາວ,

ເປໂຕໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງບອກເລື່ອງນີ້ກັບຢາໂກໂບ ແລະພວກພີ່ນ້ອງໃຫ້ຮູ້ນຳ.

Acts 12:18

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພວກທະຫານທີ່ເຝົ້າຍາມເປໂຕ?

ທ່ານຈຶ່ງສອບຖາມພວກຄົນເຝົ້າຍາມ ແລະສັ່ງໃຫ້ປະຫານຊີວິດ.

Acts 12:22

ຜູ້ຄົນຮ້ອງຫຍັງໃນເວລາທີ່ເຮໂຣດກ່າວຄຳປາໄສຂອງລາວ?

ຜູ້ຄົນຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ນີ້ເປັນສ່ຽງຂອງພະ, ບໍ່ແມ່ນສ່ຽງຂອງມະນຸດ!

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເຮໂຣດຫລັງຈາກລາວເວົ້າ, ແລະເປັນຫຍັງ?

ໃນທັນໃດນັ້ນ

ເຫວະດາອົງຫນຶ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍເຮັດໃຫ້ທ່ານປ່ວຍເປັນພະຍາດຮ້າຍແຮງ,

ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ; ແລ້ວທ່ານກໍຖືກຫນອນກັດກິນ

ແລະ ເສຍຊີວິດ.

Acts 12:24

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນຊ່ວງເວລານີ້?

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຈະເລີນຂຶ້ນ ແລະ ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປ.

ບາຣະນາບາແລະໂຊໂລໄດ້ເອົາໃຜໄປ ນຳ?

ຫລັງຈາກບາຣະນາບາກັບໂຊໂລສຳເລັດພາລະກິດໃນນະຄອນ

ເຮໂຣດແລ້ວ, ພວກທ່ານກໍກັບມາຈາກທີ່ນັ້ນພາໂປຢັ້ນ,
ທີ່ມີອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າມາຣະໂກໄປນຳ.

Chapter 13

Acts 13:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ລູກາເລີມບອກກ່ຽວກັບການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ທີ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍແລະໂຊໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 1

ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ"

ອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳທ່ານນີ້ແຕ່ອາດຈະລວມເອົາຜູ້ເຊືອຖືອື່ນໆນຳອີກ.

ຄຳຕໍ່ໄປ " ພວກເຂົາ" ແລະ " ພວກເຂົາ" ອາດຈະຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ນຳອີກສາມຄົນບໍ່ລວມທັງບາຣະນາບາແລະໂຊໂລແຕ່ສາມາດລວມເອົາຜູ້ເຊືອຖືອື່ນໆ.

ດຽວນີ້ຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ

"ໃນເວລານັ້ນຢູ່ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ"

ຊີໂມນ...ມານາເອນ

ຜູ້ໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູມາດວັຍກັນກັບຂອງເຮໂຣດ

ມານາເອນແມ່ນອາດຈະເປັນເພື່ອນຮ່ວມຂອງເຮໂຣດຫລືເພື່ອນທີ່ໃກ້ຊິດຂອງລາວແຕ່ບໍ່ມີພາບພົ້ນບາຣະນາບາແລະໂຊໂລຖືກແຍກອອກໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ເຈົ້າເມືອງ

ໄມ້ບັນທັດຂອງໂຕມາດຫລືໜຶ່ງສ່ວນສີຂອງປະເທດ

ໃນຂະນະທີ່

ຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຫດສອງເຫດການທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ແຍກຕ່າງຫາກສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຮັບໃຊ້ຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນຫາພວກເຂົາ

ຄຳກິລິຍາຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກພວກເຂົາໃຫ້ເຮັດວຽກນີ້.

ເຮໂຣດໄດ້ເອີ້ນບາຣະນາບາແລະໂຊໂລ.

"ວາງມືຂອງພວກເຂົາໃສ່ພວກຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກອອກມາເພື່ອຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ການກະທຳດັ່ງກ່າວສະແດງໃຫ້ຜູ້ນຳເຫັນດີວ່າພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ເອີ້ນຫາບາຣະນາບາແລະ

ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ

"ໄດ້ສົ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປ" ຫລື

"ໄດ້ສົ່ງຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປເຮັດວຽກງານທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

Acts 13:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຮໂຣດເອີ້ນຜູ້ນຳ "ພວກເຂົາ," "ພວກເຂົາ," ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະສີລາ.

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນເຫດການທີ່ຜ່ານມາ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແມ່ນບາຣະນາບາແລະໂຊໂລຖືກແຍກອອກໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ໄດ້ລົງໄປ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຫຼຸດລົງ"

ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຊລູເກຍແມ່ນຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳກວ່າອັນຕີໂອເຂຍ.

ແຊລູເກຍ

ເມືອງໂດຍທະເລ

ນະຄອນຂອງຊາວາມີ

"ໂປໂລແລະຫມູ່ຂອງລາວ" ແມ່ນບາຣະນາບາແລະໂປຮັນມາລະໂກ

(ຍັງເອີ້ນວ່າໂຢຮັນ). ຈາກຈຸດນີ້, ໂຊໂລຖືກເອີ້ນວ່າໂປໂລໃນກິດຈະການ. ຊື່ຂອງໂປໂລຖືກລະບຸໄວ້ກ່ອນເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ." ບາງສະບັບມີຄຳອີກທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ລາວໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ອິດທິນຕໍ່ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລພວກເຂົາ"

ດຽວນີ້

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃໝ່ຂອງບົດ.

ອອກເດີນທາງຈາກປາໂຟ

"ເດີນທາງໂດຍເຮືອໄປຈາກເຮືອແຟປາໂຟ

ມາຫາເປກາໃນປາຟິເລຍ

"ມາຮອດເມືອງເປກາເຊິ່ງຢູ່ເມືອງປາຟິເລຍ"

ແຕ່ໂຢຮັນໄດ້ປ່ອຍພວກເຂົາໄປ

"ແຕ່ໂຢຮັນມາຣະໂກອອກຈາກໂປໂລແລະບາຣະນາບາ"

ອັນຕີໂອເຂຍຂອງບີຊີເດຍ

"ເມືອງຂອງອັນຕີໂອເຂຍໃນເມືອງບີຊີເດຍ" (UDB)

ຫລັງຈາກອ່ານພຣະບັນຍັດ ແລະ ຖ້ອຍຄຳຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລ້ວ

"ກົດຫມາຍແລະຜູ້ທ່ານວາຍ" ຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງພຣະຄຳ

ພີຂອງຊາວຍິງທີ່ໄດ້ອ່ານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກທີ່ມີຄົນອ່ານຈາກປຶ້ມກົດຫມາຍແລະການຂຽນຂອງຜູ້ທ່ານວາຍ"

ສົງຂໍຄວາມໃຫ້ພວກເຂົາ

"ບອກຄົນອື່ນໃຫ້ເວົ້າ" ຫລື "ຖາມບາງຄົນໃຫ້ເວົ້າ"

ພົນຮັງ

ຄຳວ່າ "ຮ້າຍກ້ອງ"

ນີ້ຖືກປະຊາຊົນໃນທຳມະສາລາໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນຜູ້ທີ່ຮ້າຍກ້ອງຕໍ່ພວກເຂົາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຊາມູເອນ"

ຖ້າທ່ານມີຂໍຄວາມໃຫ້ກຳລັງໃຈ

"ຖ້າທ່ານຕ້ອງການເວົ້າຫຍັງເພື່ອຊຸກຍູ້ພວກເຮົາ"

ເວົ້າອອກມາ

"ກະລຸນາເວົ້າມັນ" ຫລື "ກະລຸນາບອກມັນກັບພວກເຮົາ"

Acts 13:16

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມກ່າວຄຳປາໄສຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທຳມະສາລາໃນເມືອງປາຊີເດຍ

ອັນຕີໂອເຂຍ.

ລາວເລີ່ມຕົ້ນໂດຍເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຫວັດສາດຂອງອິດສະລາມທີ່ເກີດຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຄຳທີ່ສອງ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າ.

ຂໍມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຊາວຍິງ.

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະລາມ.

ຍົກມືຂອງຕົນ

ນີ້ສາມາດຫມາຍເຖິງການຍ້າຍມືຂອງລາວເປັນສັນຍານວ່າລາວພ້ອມທີ່ຈະເວົ້າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຍ້າຍມືຂອງລາວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວກຳລັງຈະເວົ້າ"

ທ່ານຜູ້ທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ປ່ຽນເປັນຢູດາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຊາວອິດສະລາມແຕ່ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ."

ຝັງ

"ຝັງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ຝັງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຂອງປະຊາຊົນອິດສະລາມເອນຜູ້ນຳ

"ພຣະເຈົ້າທີ່ປະຊາຊົນອິດສະລາມເອນນະມັດສະການ"

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

"ບັນພະບຸລຸດຊາວຍິງຂອງພວກເຮົາ"

ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມີຈຳນວນຫລວງຫລາຍ

"ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຈຳນວນຫລາຍ" (UDB)

ພຣະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງພະລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດ້ວຍພະລັງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ອອກຈາກແຜ່ນດິນ

"ອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງອີຢິບ"

ລາວເອົາໃຈໃສ່ກັບພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ລາວຍອມໃຫ້ພວກເຂົາ." ບາງສະບັບມີຄຳອີກທີ່ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ລາວໄດ້ເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອິດທິນຕໍ່ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ດູແລພວກເຂົາ"

Acts 13:19

ຂໍມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງດິນແດນທີ່ 7

ປະເທດເຄີຍຢຶດຄອງມາກ່ອນ.

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຊາວອິດສະລາມ.

ຜູ້ຝັງຊາວຍິງຂອງໂປໂລແມ່ນລວມຢູ່ໃນ "ຂອງພວກເຮົາ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ປະເທດຕ່າງໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ປະເທດ"

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ແຕກຕ່າງກັນແລະບໍ່ແມ່ນເຂດແດນທາງພູມສາດ.

ເກີດຂຶ້ນເມື່ອສີ່ຮ້ອຍຫ້າສິບປີມາແລ້ວ

"ໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າ 450 ປີເພື່ອເຮັດສຳເລັດ"

ຈົນກ່ວາຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຈົນກ່ວາຊາມູເອນຜູ້ທ່ານວາຍຊາມູເອນ"

Acts 13:21

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ກ່າວມານີ້ແມ່ນມາຈາກປະຫວັດສາດຂອງຊາມູເອນແລະຈາກເພງສັນລະເສີນຂອງເອທິໂອປຽ

ເປັນເວລາສີ່ສິບປີ

"ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາເປັນເວລາສີ່ສິບປີ"

ປົດລາວອອກຈາກກະສັດ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂຊນຕິກຈາກເປັນກະສັດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ປະຕິເສດໂຊນຈາກການເປັນກະສັດ" (UDB)

ທ່ານທີ່ຍົກຕາວິດຂຶ້ນເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຕາວິດໃຫ້ເປັນກະສັດຂອງພວກເຂົາ." ນີ້ "ຍົກສູງຂຶ້ນ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕາວິດກາຍເປັນກະສັດ.

ກະສັດຂອງພວກເຂົາ

"ກະສັດແຫ່ງອິດສະລາມ" ຫລື

"ກະສັດປົກຄອງຊົນຊາດອິດສະລາມ"

ແມ່ນກ່ຽວກັບຕາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ

"ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ກ່ຽວກັບຕາວິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຝົບເຫັນແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າ"

ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເຮັດຕາມຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວ

"ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຕ້ອງການເຮັດສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຕ້ອງການ."

Acts 13:23

ຂໍມູນທົວໄປ:

ຂໍມູນອ້າງອີງນີ້ແມ່ນມາຈາກພຣະຂ່າວປະເສີດ.

ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງຊາຍຄົນນີ້

"ມາຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດ."

ສິ່ງນີ້ຖືກຈັດໃສ່ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດໄຫຼເປັນໜຶ່ງໃນເຊື້ອ

(ເບິ່ງ: 13:21)

ໄດ້ນຳເອົາມາໃຫ້ອິດສະລາມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນອິດສະລາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມອບໃຫ້ປະຊາຊົນອິດສະລາມ"

ຕາມທຶພຣະອົງສັນຍາວ່າຈະເຮັດ

"ຄືກັບທຶພຣະເຈົ້າສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະເຮັດ"

ການບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈເຫມາະ

ທ່ານສາມາດແປຄຳວ່າ "ການກັບໃຈ" ຄືກັບຄຳວ່າ "ກັບໃຈ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການບັບຕິສະມາເພື່ອການກັບໃຈ" ຫລື

"ການບັບຕິສະມາທິຜູ້ຄົນໄດ້ຂໍເມືອພວກເຂົາຕ້ອງການກັບໃຈຈາກບາບຂອງພວກເຂົາໄມ້ກາງແຂນ."

ເຈົ້າຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?

ໂຢຮັນຖາມຄຳຖາມນີ້ຍັງຄັບໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄິດກ່ຽວກັບວ່າຂ້ອຍແມ່ນໃຜ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຜູ້ນັ້ນ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາ, ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຄາດຫວັງວ່າຈະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍບໍ່ແມ່ນເມຊີ"

ແຕ່ຟັງ

ນິເວນຫນັກເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ລາວຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄົນຫນຶ່ງກຳລັງມາພາຍຫລັງເອົາ

ນິຍັງຫມາຍເຖິງຜູ້ເປັນເມຊີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເມຊີອາຈະມາໃນໄວໆນີ້" (UDB)

ທີຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະແກ້ສາຍເກີບອອກຈາກຕີນຂອງພຣະອົງ.

"ຂ້ອຍບໍ່ມີຄຳຄວນທີ່ຈະແກ້ເກີບຂອງລາວ."

ພຣະເມຊີອາຍິງໃຫຍ່ກ່າວໂຢຮັນຈົນລາວບໍ່ຮູ້ສຶກວ່າຕີນເອງສົມຄວນທີ່ຈະເຮັດວຽກງານນີ້
ທີ່ສຸດສຳລັບລາວ.

Acts 13:26

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ:

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີໂປໂລແລະຜູ້ຊົມທັງໝົດ
ຂອງລາວໃນທຳມະສາລາ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ພົນຮັງ, ລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມ ... ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງຂອງລາວກ່ຽວກັບຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນມາເປັນພຣະອົງໃນໄວໆນີ້.

ປະກາດກ່ຽວກັບຄວາມລອດຝົນນີ້ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງຂ່າວສານກ່ຽວກັບຄວາມລອດຝົນນີ້"

ກ່ຽວກັບຄວາມລອດຝົນນີ້

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ບັນທຶກ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະອົງ

"ບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຝົນນີ້"

ຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທຳນາຍ

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ຄຳເວົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທຳນາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການຂຽນຂອງຜູ້ທຳນາຍ" ຫລື "ຂ່າວສານຂອງຜູ້ທຳນາຍ"

ທີ່ອ່ານແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງອ່ານ"

ພວກເຂົາໄດ້ສຳເລັດຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທຳນາຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃນຕົວຈິງແລ້ວສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນາຍໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດໃນປະຈຸບັນນີ້"

Acts 13:28

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ:

ນິຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວແລະຫົວຫນ້າສາສະຫນາ

ຂອງພວກເຮົາໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳວ່າລາວ

"ນິຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ."

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຜິດເປັນສາເຫດທີ່ຈະເຖິງຄວາມຕາຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຊອກຫາເຫດຜົນໃດໆທີ່ວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູຄວນຖືກຂ້າຕາຍ"

ເຂົາເຈົ້າຖາມປີລາດ

ຄຳວ່າ "ຖາມ" ຫມາຍເຖິງຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍສູງເພື່ອຮຽກຮ້ອງ,

ຮ້ອງຂໍຫຼືຮ້ອງຂໍ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຮັດສຳເລັດທຸກສິ່ງທີ່ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະອົງ

"ເມື່ອເຈົ້າເຮັດກັບພຣະເຢຊູທຸກໆສິ່ງທີ່ຜູ້ທຳນາຍໄດ້ກ່າວວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ພວກເຂົາໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກຕີນໄມ້

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ສິ້ນຊີວິດກ່ອນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພຣະເຢຊູແລະຫຼັງຈາກນັ້ນໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ

ຈາກຕີນໄມ້

ນິແມ່ນອີກວິທີໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃນເວລານັ້ນກ່າວເຖິງໄມ້ກາງແຂນ.

Acts 13:30

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງ

"ແຕ່"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງຢ່າງແຮງລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນເຮັດແລະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

"ໄດ້ຍົກລາວຈາກຄົນທີ່ຕາຍໄປ." ການຢູ່ກັບ" ຄົນຕາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພະເຢຊູຕາຍແລ້ວ.

ເປັນຄົນມາ

"ເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງ"

ລາວໄດ້ເຫັນ ... ແຂວງຄາລີເລໄປເຢຣູຊາເລັມ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກສາວິກທີ່ເດີນທາງກັບພຣະເຢຊູຈາກແຂວງຄາລີເລໄປເຢຣູຊາເລັມໄດ້ເຫັນພຣະອົງເປັນເປົ້າໝາຍ"

ພວກເຮົາຮູ້ຈາກບົດຂຽນອື່ນໆວ່າໄລຍະເວລານີ້ແມ່ນ 40 ວັນ. ແປ

"ຫຼາຍໆມື້" ຜ່ອມ ຄຳສັບທີ່ຫມາຍສົມກັບໄລຍະເວລານັ້ນ.

ດຽວນີ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ເປັນພະຍານໃຫ້ກັບພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຄົນ

"ຕອນນີ້ກຳລັງເປັນພະຍານຕໍ່ຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ຕອນນີ້ກຳລັງບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Acts 13:32

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ:

ຄຳເວົ້າທີ່ສອງນີ້ມາຈາກຜູ້ທຳນາຍເອຊາຢາ.

ດັງນັ້ນ

ນິແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນມາເປັນພຣະອົງໃນໄວໆນີ້.

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍົກພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ.

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຂົາພຣະເຈົ້າ

"ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ."

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສໃນທຳມະສາລາທີ່ອັນຕິໂອເຂຍ

ນິແມ່ນບັນພະບຸລຸດທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຊາວຢິວ,

ແລະບັນພະບຸລຸດທາງວິນຍານຂອງຜູ້ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັກສາຄຳສັນຍາເຫລົ່ານີ້

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສັນຍາເຫລົ່ານີ້"

ກັບພວກເຮົາ,ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງພວກເຮົາ

"ຕໍ່ພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ."

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສໃນທຳມະສາລາທີ່ອັນຕິໂອເຂຍ

ນິແມ່ນບັນພະບຸລຸດທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຊາວຢິວ,

ແລະບັນພະບຸລຸດທາງວິນຍານຂອງຜູ້ປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ.

ໃນນັ້ນເພິ່ນໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະເຢຊູຝັນຂຶ້ນມາມີຊີວິດອີກ

ຄັ້ງອີກຄັ້ງໃນປະຈຸບັນນີ້"

ນີ້ກໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນເພງສັນລະເສີນບົດທີສອງ

"ຄວາມຈິງນີ້ຍັງຖືກຂຽນໄວ້ໃນເພງສັນລະເສີນບົດທີສອງ"

ເພງສັນລະເສີນບົດທີສອງ

"ເພງສັນລະເສີນ 2"

ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເອົາ ... ພຣະບິດາ

ນິແມ່ນຕຳແໜ່ງສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

ເບິ່ງ: Guidance_sonofgodprinciples)

ພຣະອົງໄດ້ປຸກພຣະອົງໃຫ້ຝັນຄົນຈາກຕາຍເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ກັບໄປເສື່ອມໂຊມ,

ລາວໄດ້ກ່າວເຊັ່ນນີ້

"ພຣະເຈົ້າກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ກ່ຽວກັບການເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູມີຊີວິດອີກຄັ້ງເພື່ອລາວຈະບໍ່ຕາຍ

ຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

ການໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນມາຈາກບັນດາພວກມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

ພຣະອົງເປັນຄົນ

"ພຣະອົງເປັນຄົນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າພຣະເຢຊູແລະຫຼັງຈາກນັ້ນໄດ້ເອົາພຣະອົງລົງຈາກໄມ້ກາງແຂນ

ຈາກຕີນໄມ້

ນິຄົເຫດຜົນທີ່ທຳນາຍ

ຍັງກ່າວໄວ້ໃນພຣະຄຳບົດເພງສັນລະເສີນບົດອື່ນໆໄວ້ດ້ວຍວ່າ
ຜູ້ຟັງຂອງໂປໂລຄົງຈະເຂົ້າໃຈວ່າ ຄຳ ເພງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນເພງສັນລະເສີນຂອງດາວິດອີກ,
ລາວຍັງເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເມຊີອາ"

ທ່ານຍັງເວົ້າວ່າ
"ດາວິດຍັງເວົ້າ." ດາວິດແມ່ນຜູ້ຂຽນຂອງເພງສັນລະເສີນ 16
ຈາກທີ່ການອ້າງອີງນີ້ຖືກປະຕິບັດ.
ທ່ານຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ພະຜູ້ບໍລິສຸດຂອງທ່ານເຫັນຄວາມເປັນເຫນົ້າ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເບິ່ງການເສື່ອມໂຊມ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມໂຊມ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທ່ານຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງບໍລິສຸດຂອງທ່ານເນົາເປືອຍ"

ທ່ານຈະບໍ່ອະນຸຍາດ
ດາວິດພວມເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນີ.

ໃນຊ່ວງອາຍຸຂອງຕົນເອງ
"ຕະຫລອດຊີວິດຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບຜິດຊອບຄວາມຕ້ອງການຂອງພຣະເຈົ້າ
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ລາວເຮັດ" ຫຼື
"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ"

ລາວໄດ້ຕາຍໄປ
ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວຕາຍ"

ໄດ້ວາງໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດລາວ
"ໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບບັນພະບຸລຸດຂອງລາວທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ"

ບໍ່ໄດ້ເຫັນການເປັນເຫນົ້າ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຫັນການເສື່ອມໂຊມ"
ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງລາວເສື່ອມໂຊມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຮ່າງກາຍຂອງລາວເປືອຍເນົາ"

ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່
"ແຕ່ວ່າພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່"

ບໍ່ເຫັນການເຫນົ້າເປືອຍ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ບໍ່ມີການເສື່ອມໂຊມ" ແມ່ນວິທີທີ່ຈະເວົ້າວ່າ
"ບໍ່ເສື່ອມໂຊມ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ເນົາເປືອຍ"

Acts 13:38

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພະເຢຊູ.

ໃຫ້ມັນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບທ່ານ
"ຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື "ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຕ້ອງຮູ້"

ຜົນກະທົບ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນເພື່ອນຊາວຢິວແລະເປັນຜູ້ຕິດຕາມຄືນທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຂົາ
ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄຣິສຕຽນໃນຈຸດນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເພື່ອນອິດສະຣາແອນແລະເພື່ອນອື່ນໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" (UDB)

ໂດຍຊາຍຜູ້ນີ້ທີ່ປະກາດການຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພວກເຮົາປະກາດກັບທ່ານວ່າບາບຂອງທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພໄດ້ແກ່ທ່ານ"

ການໃຫ້ອະໄພບາບ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການໃຫ້ອະໄພ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ໃຫ້ອະໄພ."
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ອະໄພບາບຂອງທ່ານ"

ໂດຍພຣະອົງທີ່ທຸກໆຄົນໄດ້ເຊື່ອ
"ໂດຍລາວທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອໃນລາວ"

ໂດຍພຣະອົງທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອກໍຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຢຊູເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອເປັນຄົນຊອບທຳ"

ທຸກໆສິ່ງ
"ບາບທັງ ຫມົດ"

Acts 13:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລຈົບການເວົ້າຂອງລາວໃນທຳມະສາລາທີ່ເມືອງ ປີຊີເດຍ ອັນຕີໂອເຂຍ,
ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 13:16.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂ່າວສານຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ຄົນໃນທຳມະສາລາ,
ໂປໂລອ້າງຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ທ່ານວາຍຮາບາກຸກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈົງລະມັດລະວັງ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຄວນລະມັດລະວັງແມ່ນຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເວົ້າ"

ສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານຍັງໄດ້ກ່າວເຖິງ
"ດັ່ງນັ້ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານຍັງໄດ້ກ່າວເຖິງ"

ເບິ່ງ, ທ່ານດູເກມິນ
"ທ່ານຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກຫມົນປະຫມາດ" ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ຫົວຂວັນ"

ປະຫລາດໃຈ
"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ຕົກຕະລົງ"

ຫຼັງຈາກນັ້ນຕາຍໄປ
"ແລ້ວຕາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່
"ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດບາງຢ່າງ" ຫລື "ຂ້ອຍກຳລັງເຮັດ"

ໃນວັນເວລາຂອງທ່ານ
"ໃນຊ່ວງຊີວິດຂອງເຈົ້າ"

ເປັນວຽກທີ່
"ຂ້າພະເຈົ້າ ກຳ ລັງເຮັດບາງຢ່າງທີ່"

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຈະປະກາດໃຫ້ທ່ານ
"ເຖິງແມ່ນວ່າມີບາງຄົນບອກທ່ານກ່ຽວກັບມັນກໍຕາມ"

Acts 13:42

ຂະນະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຈາກໂປ
"ເມື່ອໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ອອກເດີນທາງ"

ພວກທ່ານກໍໄດ້ອອກອອກທ່ານທັງສອງກ່າວຖອຍຄຳຢ່າງດຽວກັນອີກ
"ໄດ້ຂໍອະໄພພວກເຂົາໃຫ້"

ຄຳເວົ້າອັນດຽວກັນນີ້
ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຂໍ້ຄວາມດຽວກັນນີ້"

ເມື່ອກອງປະຊຸມໃນທຳມະສາລາສິ້ນສຸດລົງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ກ່າວເຖິງ
"ໃນຖານະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ປະໄວ້" ໃນຂໍ້ທີ 42 ຫຼື 2)

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ອອກຈາກການປະຊຸມກ່ອນທີ່ມັນຈະສິ້ນສຸດລົງແລະເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ

ຜູ້ປ່ຽນສາດສະຫນາ
ພວກນີ້ແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຢິວທີ່ປ່ຽນມາເປັນສາດສະຫນາຢູດາຍ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຂົາແລະກະຕຸ້ນພວກເຂົາ
"ແລະໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຂົາໃນເຫດການນີ້ໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດຢູ່ໃນພຣະຄຸນ"

ສືບຕໍ່ໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລທີ່ວ່າພຣະເຢຊູແມ່ນພຣະເມຊີອາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ພວກເຮົາປະກາດກັບທ່ານວ່າບາບຂອງທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພໄດ້ແກ່ທ່ານ"

Acts 13:44

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ເກືອບທັງເມືອງ
"ເມືອງ" ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນເມືອງ. ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ
ນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄຳຕອບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງ"

ເພື່ອຈະໄດ້ຍິນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລແລະບາຣະນາບາແມ່ນຜູ້ທີ່ເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ທີ່ຈະໄດ້ຍິນໂປໂລແລະບາຣະນາບາເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ"

ພວກຢິວ
ທີ່ນີ້ "ຊາວຢິວ" ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ນຳຊາວຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"

ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມອິດສາແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນເຕັມໄປ. "ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນທີ່ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຢູ່ທຸກບ່ອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ອິດສາຫຼາຍ"

ເວົ້າຄັດຄ້ານ

"ຂັດຂືນ" ຫຼື "ຄັດຄ້ານ"

ສິ່ງທີ່ໂປໂລກ່າວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ"

Acts 13:46

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສອງຖິ່ນຢ່າງທີ່ອິດສາຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ໂປໂລກຳລັງເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາແຕ່ບໍ່ແມ່ນຝູງຊົນທີ່ມີຢູ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳອ້າງອີງຂອງໂປໂລແມ່ນມາຈາກຜູ້ທຳນາຍເອຊາຢາໃນພຣະ ຄຳ ພີເດີມ.

ໃນຂໍ້ຄວາມເດີມ, ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳດຽວແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເມຊີອາ. ໃນທີ່ນີ້,

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາເບິ່ງຄືວ່າຈະເວົ້າວ່າການອ້າງອີງຢັ້ງຢື່ງເຖິງການປະຕິບັດພຣະພາກສ່ວນທີ່ສຸດ.

ມັນເປັນສິ່ງຈຳເປັນ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຮັດສິ່ງນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ບັນຊາ"

ວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຄວນຈະຖືກກ່າວກັບພວກເຈົ້າກ່ອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກເຮົາເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຈົ້າຟັງກ່ອນ"

ພວກທ່ານບໍ່ຍອມຮັບແລະຕັດສິນເຮົາເອງວ່າບໍ່ສົມຄວນ

ການປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ຮັບຮູ້ພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານປະຕິເສດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພິຈາລະນາຕົນເອງບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຣັນດອນ

"ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຣັນດອນ" (UDB) ຫລື

"ກະທຳຄືກັບວ່າທ່ານບໍ່ສົມຄວນກັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

ພວກເຮົາຈະບໍ່ໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ

ນີ້ "ຫັນ" ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຈະສອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດຽວນີ້ພວກເຮົາຈະບອກຂ່າວສານໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ"

ເປັນແສງສະຫວ່າງ

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ໂປໂລກຳລັງປະກາດນັ້ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະບໍ່ຮັບຮູ້ພຣະເຈົ້າ.

ນຳຄວາມລອດພົ້ນມາສູ່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມລອດພົ້ນ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ

"ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນທີ່ສຸດ" ຫມາຍເຖິງຢູ່ທຸກບ່ອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນທີ່ວຸທຸກບ່ອນໃນໂລກວ່າຂ້ອຍຢາກຊ່ວຍປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

Acts 13:48

ສັນລະເສີນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າສຳລັບຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຖືກເລືອກໃວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີຊີວິດນິຣັນດອນໄດ້ເຊື່ອ" ຫລື

"ທຸກໆຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ"

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປທົ່ວພາກພື້ນ

ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຜີຍແຜ່ພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄປທົ່ວພາກພື້ນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ໄປທົ່ວທຸກຂົງເຂດແລະບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບຂ່າວສານຂອງພຣະເຢຊູ"

Acts 13:50

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍຂອງເມືອງປີຊີເດຍແລະ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ຊາວຢິວ

ນິອາດຈະຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳຊາວຢິວ"

ຕົວະຍົວະ

"ຫມັ້ນໃຈ" ຫລື "ກະຕຸ້ນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະເຈົ້າ.

"ຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກະຕຸ້ນການຂົນເຖິງຕໍ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊັກຊວນໃຫ້ຊາຍແລະຍິງທີ່ສຳຄັນຂົນເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ"

ຂັບໄປຫາພວກເຂົາອອກໄປນອກຊາຍແດນຂອງເມືອງຂອງພວກເຂົາ

"ໄດ້ເອົາໂປໂລແລະບາຣະນາບາອອກຈາກເມືອງຂອງພວກເຂົາ"

ສັນຂີ້ຝຸນຈາກຄົນຂອງພວກທ່ານຕໍ່ພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະຕິເສດ

ພວກສາວົກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ພຣະເຈົ້າ."

ນຳຄວາມລອດພົ້ນມາສູ່ສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

Translation Questions

Acts 13:1

ການປະຊຸມໃຫຍ່ທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ.

ຂະນະທີ່ພວກທ່ານກຳລັງນະມັດສະການອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ຖືສິນອິດອາຫານຢູ່ນັ້ນ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າກ່າວວ່າ, "ຈົ່ງຕັ້ງບາຣະນາບາກັບໂຊໂລໄວ້,

ສຳຫລັບວຽກນັ້ນທີ່ເຮົາເອີ້ນໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ."

ການປະຊຸມໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກໄດ້ຍິນຈາກພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ?

ຫລັງຈາກທີ່ພວກທ່ານຖືສິນອິດອາຫານ, ອະທິຖານ, ແລະ

ວາງມືໃສ່ຕົວທ່ານທັງສອງແລ້ວ, ພວກເຂົາກໍ່ສົ່ງທ່ານທັງສອງໄປ.

Acts 13:4

ເມື່ອບາຣະນາບາ ແລະ ໂຊໂລໄປທີ່ເກາະໄຊປຣັດ, ໃຜຢູ່ກັບພວກເຂົາ?

ພວກທ່ານໄດ້ເຫັນໂຢຮັນທີ່ຊື່ມາຣະໂກເປັນຜູ້ຊ່ວຍຕ້ວຍ.

Acts 13:6

ໃຜແມ່ນບາຣະເຢຊູ?

ບາຣະເຢຊູແມ່ນຜູ້ທີ່ມີເວດມິນ, ແລະ ເປັນຜູ້ທຳນວາຍປອມ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ປົກຄອງເກາະໄດ້ຮຽກຮ້ອງບາຣະນາບາແລະໂຊໂລ?

ປົກຄອງເກາະ, ເຊຄີໂອໂປໂລ, ເຊິ່ງເປັນຄົນສະຫລາດຮອບຮູ້.

ມາຮອດເມືອງອັນດີໃນເຂດໃນແຂວງປີຊີເດຍ.
ທີ່ນັ້ນພວກທ່ານໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫໍມະສາລາ ແລະ ນັ່ງລົງໃນວັນສະບາໂຕ.
ຫລັງຈາກອ່ານພຣະບັນຍັດ ແລະ ຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍແລ້ວ,
ບັນດາຜູ້ປົກຄອງຫໍມະສາລາກໍ່ໃຊ້ຄົນໄປບອກກັບພວກທ່ານວ່າ,
“ພີ່ນ້ອງເອີຍ, ຖ້າພວກທ່ານມີຖ້ອຍຄໍາຫນູນໃຈໃຫ້ກັບຄົນທີ່ນີ້,
ກໍ່ຂໍໃຫ້ກ່າວເຖິງ.

Acts 13:16

ໃນ ຄຳ ປາໄສຂອງໂປໂລ, ໂປໂລເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າເລືອກຫຍັງໃນອະດີດ?

ພຣະເຈົ້າຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນນີ້ໄດ້ຊົງເລືອກເອົາບັນພະບຸຣຸດຂອງຂ້າ
ພະເຈົ້າໄວ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມີຈຳນວນຄົນຫລວງຫລາຍ ໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່
ໃນແຜ່ນດິນຂອງປະເທດອີຢິບ.

Acts 13:23

ພຣະເຈົ້າໄດ້ ນຳເອົາເຊື້ອສາຍອິສະຣາເອນມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຈາກຜູ້ໃດ?
ພຣະເຈົ້າປະທານພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົນຂອງຊາວອິສະຣາເອນ, ຄືພຣະເຢຊູ
ອິດເຈົ້າ, ຈາກເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້.

ໂປໂລເວົ້າວ່າໃຜໄດ້ກະກຽມເສັ້ນທາງ ສຳ ລັບພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ?

ໂຢຮັນໄດ້ປະກາດເຖິງບັບຕີສະມາ

ທີ່ສະແດງເຖິງການກັບໃຈໃໝ່ຕໍ່ຊາວອິສະລາເອນທຸກຄົນແລ້ວ.

Acts 13:26

ປະຊາຊົນແລະຜູ້ປົກຄອງໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມປະຕິບັດຕາມຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ອ່ານສູ່ກັນຝັ່ງໃນວັນສະບາໂຕ

Acts 13:30

ຕອນນີ້ໃຜເປັນພະຍານຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ປະຊາຊົນ?

ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູມາຈາກແຂວງຄາລີເລຈິນເຖິງນະຄອນ
ເຢຣູຊາເລັມ. ຈຶ່ງໄດ້ເຫັນພຣະອົງເປັນເວລາຫລາຍວັນ ບັດນີ້ ຄົນເຫລົ່ານີ້ກໍ່
ຍັງໄດ້ເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງຕໍ່ຜູ້ຄົນ.

Acts 13:32

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັກສາ ຄຳ

ສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຊາວຢິວ?

ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະສັນຍາເຫລົ່ານີ້ສຳເລັດ,
ເພື່ອພວກເຮົາທີ່ເປັນລູກຫລານຂອງພວກເຂົາ,
ໃນການບັນດານໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເປັນຄົນມາມີຊີວິດ.

Acts 13:35

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາອັນໃດກັບຜູ້ບໍ່ອິສຸດໃນພຣະຄັມ ເພງສັນຮະເສີນ?

ພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ອົງບໍ່ອິສຸດຂອງພຣະອົງເປື້ອຍເນົາ.'

Acts 13:38

ໂປໂລໄດ້ປະກາດຫຍັງ ສຳ ລັບທຸກໆຄົນທີ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ?

ເພາະສະນັ້ນ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ,ຂໍໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ,

Chapter 14

Acts 14:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເລື່ອງລາວຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາໃນເມືອງອີໂກນິອິນຍັງສືບຕໍ່.

ໃນເມືອງອີໂກນິອິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນ 1) "ມັນເກີດຂຶ້ນໃນ ວ່າ"ອີໂກນິອິນ
ຫລື 2) "ໃນອີໂກນິອິນຕາມປົກກະຕິ"

ເວົ້າແບບນັ້ນ

"ເວົ້າຢ່າງມີພະລັງ."

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເວົ້າຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຢ່າງມີພະລັງຫຼາຍ"

ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຝັ່ງ

ນິທຍາຍເຖິງສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊືອຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຕົວະຍົວະຄົນຕ່າງຊາດ

ການເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່ານັ້ນສະຫງົບໄດ້ຖືກລົບກວດ

ຈິດໃຈ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດ"

ພີ່ນ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາແລະຜູ້ທີ່ເຊືອ ໃຫມ່.

ໂດຍພຣະເຢຊູຜູ້ນີ້ທີ່ປະກາດການຍົກໂທດຄວາມຜິດບາບໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

ໂດຍພຣະອົງ ທຸກຄົນທີ່ເຊືອກໍ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບຫໍມະຈາກທຸກສິ່ງ.

Acts 13:40

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ ຄຳ ເຕືອນຫຍັງແກ່ຜູ້ຝັ່ງ?

ເພາະສະນັ້ນ ຈຶ່ງລະວັງໃຫ້ດີ

ເພື່ອວ່າຖ້ອຍຄໍາຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ກ່າວໄວ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ:

“ຈຶ່ງເບິ່ງເຖິງ, ທ່ານພວກຄົນທີ່ຫມືນປະຫມາດ,

ຈຶ່ງປະຫລາດໃຈແລະຈິບຫາຍໄປ; ເພາະຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງເຮັດ

ວຽກໃນວັນເວລາຂອງພວກທ່ານ, ວຽກງານທີ່ພວກທ່ານຈະບໍ່ເຊືອ,

ແມ່ນວ່າຈະມີຄົນປະກາດກັບທ່ານ.

Acts 13:44

ໃນເມືອງອັນດີໃນເຂດ, ໃຜມາຝັ່ງພຣະຄັມ

ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນວັນສະບາໂຕຄໍາປ?

ໃນວັນສະບາໂຕຕໍ່ມາ,

ຄົນໃນເມືອງເກືອບທັງຫມົດກໍ່ມາປະຊຸມກັນເພື່ອທີ່ຈະຝັ່ງພຣະຄັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຊາວຢິວມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດເມື່ອເຫັນຝັ່ງຊົນ?

ເມື່ອພວກຢິວເຫັນຝັ່ງຊົນ, ພວກເຂົາກໍ່ເຕັມດ້ວຍຄວາມອິດສາ ແລະ

ເວົ້າຄັດຄ້ານຄຳທີ່ໂປໂລເວົ້າ ແລະ ເວົ້າຫມືນປະຫມາດທ່ານ.

Acts 13:46

ພວກເຂົາເຕັມດ້ວຍຄວາມອິດສາ ແລະ ເວົ້າຄັດຄ້ານຄຳທີ່ໂປໂລເວົ້າ ແລະ ເວົ້າຫມືນປະຫມາດທ່ານ

ເປັນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງກ່າວພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກທ່ານຝັ່ງກ່ອນ.
ແຕ່ເມື່ອພວກທ່ານບໍ່ຍອມຮັບ ແລະ

ຕັດສິນໃຈຕົວເອງວ່າບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ

Acts 13:48

ຈະເປັນແນວໃດປະຕິກິລິຍາຂອງຄົນຕ່າງຊາດໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າໂປໂລກໍາລັງຫັນໄປຫາພາຍນອກ?

ເມື່ອຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ຕ່າງກໍ່ຊືນຊົມຍິນດີ ແລະ

ສັນຮະເສີນຖ້ອຍຄໍາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ມີຄົນຕ່າງຊາດຫລາຍປານໃດທີ່ເຊືອ?

ຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນກໍ່ເຊືອ.

Acts 13:50

ຊາວຢິວໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ?

ພວກເຂົາຕົວະຍົວະໃຫ້ມີການຂົ່ມເຫັງໂປໂລກັບບາຣະນາບາ ແລະ

ຂັບໄລ່ທ່ານທັງສອງໃຫ້ອອກໄປຈາກເມືອງນັ້ນ.

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄປເມືອງອີໂກນິ?

ໂປໂລກັບບາຣະນາບາກໍ່ສັນຂີ່ຝຸ່ນອອກຈາກຕີນພວກທ່ານ.

ແລ້ວພວກທ່ານທັງສອງກໍ່ໄປທີ່ເມືອງອີໂກນິອິນ. ແລະ

ເຕັມດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດເຈົ້າ.

Acts 14:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ດັ່ງນັ້ນເຂົາເຈົ້າຈຶ່ງຜັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມພວກເຂົາຍັງຄົງຢູ່ທີ່ນັ້ນ."

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ຝັກຢູ່ທີ່ໂອຊີໂອເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຫລາຍໆຄົນທີ່ເຊືອໃນເວລາ

14: 1. "ດັ່ງນັ້ນ"

ສາມາດຖືກຍົກເວັ້ນຖ້າມັນເພີ່ມຄວາມສັບສົນໃນຂໍ້ຄວາມ.

ຜູ້ທີ່ຜັກຢູ່ທີ່ນັ້ນກໍ່ຮັບຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງແມ່ນຄວາມຈິງ"

ກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ກ່ຽວກັບຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໂດຍປະທານຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍເຮັດໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາສາມາດເຮັດເຄື່ອງຫມາຍແລະສົ່ງມະຫັດສະຈັນ"

ໂດຍມືຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

ຟູ" ຟູ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈແລະຄວາມພະຍາຍາມຂອງຊາຍສອງຄົນນີ້ທີ່ຖືກນຳພາໂດຍພຣະວິນຍານ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍກະຊວງໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ"

ສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກ

ນີ້ "ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນເມືອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໄດ້ແບ່ງແຍກກັນ" ຫລື

"ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ຂອງເມືອງບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ"

ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍຊາວຍິວ

"ສະໜັບສະໜູນຊາວຍິວ" ຫລື "ເຫັນດີກັບຊາວຍິວ."

ກຸ່ມທຳອິດທີ່ກ່າວເຖິງບໍ່ເຫັນດີນຳຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນ.

ບາງຄົນຢູ່ຝ່າຍອັກຄະສາວິກ

ກຸ່ມທີສອງທີ່ໄດ້ກ່າວມາເຫັນດີກັບຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຸນ.

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດໃນການໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າງຄຽງກັບພວກອັກຄະສາວິກ"

ອັກຄະສາວິກ

ລູກາຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. ນີ້ "ອັກຄະສາວິກ"

ອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປຂອງ "ຄົນທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປ."

Acts 14:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ພະຍາຍາມຕົວະຍົວະບັນດາຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ຂົມເຫິງ

"ພະຍາຍາມຊັກຊວນໃຫ້ຜູ້ ນຳ ຂອງ ອີໂກນິອິນ." ນີ້ "ພະຍາຍາມ"

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຊັກຊວນພວກເຂົາຢ່າງເຕັມທີ່ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີສິດທິເຮັດແລ້ວ.

ເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ

"ຕີໂປໂລແລະບາຣະນາບາແລະຂ້າພວກເຂົາໂດຍການແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຂົາ"

ລີກາໂອເນຍ

ເມືອງໃນເຂດອາຊີເລັກນ້ອຍ

ລີຊະທາ

ເມືອງໃນ ເອເຊຍມີນ້ຳ ທາງທິດໃຕ້ຂອງ ລີກາໂອເນຍ ແລະທາງ ເໜືອ ຂອງ ເດຣະເບ

ເດຣະເບ

ເມືອງໃນເອເຊຍມີນ້ຳ ທາງທິດໃຕ້ຂອງ ລີກາໂອເນຍ ແລະ ລີຊະທາ

ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຂົາເຈົ້າໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

"ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງປະກາດຂ່າວປະເສີດຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

Acts 14:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາແມ່ນຢູ່ທີ່ລີຊະທາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ: ຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນພິການ;

ຄຳທີສອງ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຄຳວ່າ "ລາວ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍຄົນພິການ.

ຊາຍຄົນຫນຶ່ງນັ່ງ

ນີ້ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ.

ບໍ່ມີອຳນາດໃນຕົນຂອງລາວ

"ບໍ່ສາມາດຍ້າຍຂາລາວ" ຫລື "ບໍ່ສາມາດຍ່າງຢູ່ຕົນລາວ"

ຄົນພິການ

"ຄົນເປັນລ່ອຍ"

ຄົນພິການຕັ້ງແຕ່ທ້ອງແມ່ຂອງລາວ

"ຄົນພິການຕັ້ງແຕ່ເກີດ"

ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວ

"ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວໂດຍກົງ"

ມີຄວາມເຊື່ອພໍທີ່ຈະໄດ້ຮັບການອັກສາໃຫ້ຫາຍດີ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ສັດທາ" ສາມາດແປກັບຄຳວ່າ "ເຊືອ."

"ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດປົນປົວລາວ" ຫລື

"ເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວດີໄດ້"

ຈິງຈາກຂຶ້ນຍືນ

"ໂດດລົງເທິງອາກາດ." ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂາຂອງລາວຫາຍດີ ຫມິດ.

Acts 14:11

ສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລປົນປົວຄົນພິການ.

ບັນດາເທບໄດ້ລົງມາຫາພວກເຮົາ

ປະຊາຊົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຊື່ອວ່າໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ນັບຖືສາດສະໜາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເທບພະເຈົ້າໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນມາຫາພວກເຮົາ"

ໃນພາສາຂອງລີກາໂອເນຍ

"ໃນພາສາລີກາໂອເນຍ ຂອງພວກເຂົາເອງ" (UDB). ປະຊາຊົນຂອງລີຊະ

ທາ ເວົ້າພາສາ ລີກາໂອເນຍ ແລະພາສາກຣີກ.

ໃນຮູບແບບຂອງຜູ້ຊາຍ

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງປ່ຽນຮູບຮ່າງເພື່ອໃຫ້ມີລັກສະນະເປັນຜູ້ຊາຍ.

ພວກເຂົາເອີ້ນບາຣະນາບາວ່າ "ພະຊູດ"

ພະຊູດແມ່ນກະສັດປົກຄອງບັນດາພະເຈົ້ານອກອິດອິນໆ.

ໂປໂລ, "ເຮຣະເມ, ເພາະວ່າລາວເປັນຜູ້ເວົ້າຕົນຕໍ່"

ເຮຣະເມແມ່ນພະເຈົ້ານອກອິດອິນໆທີ່ໄດ້ ນຳ

ເອົາຖອຍຄຳມາສູ່ຜູ້ຄົນຈາກພະຊູດແລະພະເຈົ້າອື່ນໆ.

ປະໂລຫິດຂອງພະຊູດ, ເຊິ່ງວັດຂອງລາວຢູ່ນອກເມືອງ, ໄດ້ນຳເອົາ

ມັນອາດຈະເປັນປະໂຫຍດທີ່ຈະລວມເອົາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບປະໂລຫິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີພຣະວິຫານຢູ່ນອກເມືອງເຊິ່ງປະຊາຊົນນະມັດສະການພະຊູດ.

ເມື່ອປະໂລຫິດຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ໃນວິຫານໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດ,

ລາວໄດ້ນຳເອົາ"

ງົວແລະພວງມະໂລ

ງົວແລະພວງມະໂລແມ່ນພວກທີ່ໄດ້ບ່ວາຈະເປັນເຮືອນຍອດ ໂປໂລ ແລະ

ບາຣະນາບາ, ຫຼືໃສ່ ງົວສຳລັບການເສຍສະລະ

ບໍລິຫານ"

ປະຖຳຂອງຕົວເມືອງມັກຖືກໃຊ້ເປັນບ່ອນປະຊຸມສຳລັບປະຊາຊົນຂອງເມືອງ.

ຕ້ອງການຢາກໃຫ້ການເສຍສະລະ

"ຕ້ອງການຢາກຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາເປັນເທບພະເຈົ້າພະຊູດແລະເຮຣະເມ"

Acts 14:14

ອັກຄະສາວິກ, ບາຣະນາບາແລະໂປໂລ

ລູກາຢູ່ທີ່ນີ້ອາດຈະໃຊ້ "ອັກຄະສາວິກ" ໃນຄວາມຫມາຍທົ່ວໄປຂອງ

"ຄົນໜຶ່ງທີ່ຖືກສົ່ງອອກໄປ."

ພວກເຂົາຈິກເສືອຜ້າຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາຮູ້ສຶກເສົາສະຫຼົດໃຈແລະເສົາສະຫຼົດ

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈິກເສືອສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ບາຣະນາບາແລະໂປໂລກຳລັງສົ່ງຫ້າມປະຊາຊົນທີ່ພະຍາຍາມເສຍສະລະເພື່ອເຂົາເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊາຍ, ທ່ານບໍ່ຕ້ອງນະມັດສະການພວກເຮົາ!"

ພວກເຮົາຍັງເປັນມະນຸດທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັນກັບທ່ານ

ໂດຍຄຳຖະແຫລງດັ່ງກ່າວ,

ບາຣະນາບາແລະໂປໂລກຳລັງກ່າວວ່າພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເປັນມະນຸດຄືກັນກັບເຈົ້າ.

ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ!"

ມີຄວາມຮູ້ສຶກຄືກັນກັບທ່ານ

"ຄືກັນກັບເຈົ້າໃນທຸກໆທາງ"

ປ່ຽນຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ມາເປັນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່

"ຢຸດການນະມັດສະການພະປອມເຫຼົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້,

ແລະແທນທີ່ຈະເລີ່ມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ມີຊີວິດຢູ່

"ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຢູ່ແທ້" ຫລື "ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດຢູ່"

ໃນຍຸກກ່ອນ

"ໃນສະໄຫມກ່ອນ" ຫລື "ຈົນເຖິງດຽວນີ້"

ປະຕິບັດຕາມທາງຂອງຕົນ

"ດຳລົງຊີວິດຕາມ"

Acts 14:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງເວົ້າຕໍ່ຝູງຊົນທີ່ຢູ່ນອກເມືອງລີຊະທາ. (ເບິ່ງ: 14: 8)

ພຣະອົງຊົງບໍ່ໃຫ້ພຣະອົງເອງຂາດພະຍານ

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະໄວ້ເປັນພະຍານ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນພະຍານແທ້ໆ"

ໃນນັ້ນ

"ດັງທີ່ສະແດງໂດຍຄວາມຈິງທີ່ວ່າ"

ເຮັດໃຫ້ເຫັນໃຈຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍອາຫານແລະຄວາມສຸກ
ນີ້" ໃຈທ່ານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານມີອາຫານພຽງພໍແລະສິ່ງທີ່ຄວນຈະມີຄວາມສຸກ"

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ກົດຂວາງຝູງຊົນຈາກການເສຍສະລະເພື່ອພວກເຂົາ
ໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊົາການຝູງຊົນຈາກການເສຍສະລະເພື່ອພວກເຂົາ

ແຕ່ມັນຍາກທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນ.

ເກັບຮັກສາໄວ້

"ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການປ້ອງກັນ"

Acts 14:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຊັກຊວນຝູງຊົນ

ມັນເປັນປະໂຫຍດຂອງຂ້ອຍທີ່ຈະບອກຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຂົາຊັກຊວນຝູງຊົນໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື 2) "ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືອື່ນໆ" (UDB)

ຝູງຊົນ

ນີ້ອາດຈະບໍ່ແມ່ນກຸ່ມດຽວກັນກັບ "ຝູງຊົນ" ໃນຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ບາງເວລາໄດ້ຜ່ານໄປ, ແລະນີ້ອາດຈະແມ່ນກຸ່ມອື່ນທີ່ເຕົ້າໂຮມກັນ.

ຄິດວ່າລາວຕາຍແລ້ວ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າລາວຕາຍແລ້ວ"

ພວກສາວິກ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃຫມ່ໃນເມືອງລີຊະທາ.

ເຂົ້າໄປໃນເມືອງ

"ໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໄປໃນລີຊະທາກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ລາວໄປທີ່ດາຣະເບກັບບາຣະນາບາ

"ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ໄປເມືອງດາຣະເບ"

Acts 14:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ປະກອບມີໂປໂລ, ບາຣະນາບາ, ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ເມືອງນັ້ນ

"ເດຣະເບ" (ເບິ່ງ: 14:19)

ພວກເຂົາໄດ້ເສີມກຳລັງຈິດວິນຍານຂອງພວກສາວິກ

ນີ້" ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງພວກສາວິກ.

ນີ້ເນັ້ນຫນັກໃສ່ຄວາມຄິດແລະຄວາມເຊື່ອພາຍໃນຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລ ແລະ

ບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອສືບຕໍ່ເຊື່ອຖືຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຫຼື "ໂປໂລແລະ

ບາຣະນາບາກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອສືບຕໍ່ເຕີບໃຫຍ່ເຂັ້ມແຂງໃນສາຍພົວພັນກັບພຣະເຢຊູ

ສົງເສີມໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສືບຕໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

"ກະຕຸກຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

Acts 14:23

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຍົກເວັ້ນການນຳໃຊ້ຄຳທີ່ສາມຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ນຳໄປສູ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຄຳ ທັງໝົດທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ເມື່ອທ່ານທັງສອງແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ກັບຄຣິສຕະຈັກໃນທຸກແຫ່ງແລ້ວ

"ເມື່ອໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ນຳໃນແຕ່ລະກຸ່ມຄົນທີ່ເຊື່ອໃຫມ່"

ພວກເຂົາມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ໂປໂລແລະບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ມອບ

ຫມາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫມ່ ຫຼື ຫມາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ" ຫລື 2) "ໂປໂລ ແລະ

ບາຣະນາບາບໍ່ໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືອື່ນໆ" (UDB)

ໃນຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອ

ຜູ້ທີ່ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງແມ່ນຂຶ້ນກັບທາງເລືອກຂອງທ່ານສຳ

ລັບຄວາມຫມາຍຂອງ "ພວກເຂົາ" ໃນປຶ້ມບັນທຶກກ່ອນຫນ້ານີ້

(ບໍ່ວ່າຈະເປັນຜູ້ເຖົ້າແກ່ຫລືຜູ້ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອອື່ນໆ).

ໄດ້ລົງໄປທີ່ອັດຕາເລຍ

ປະໂຫຍດທີ່ວ່າ "ຫລຸດລົງ" ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າອັດຕາເລຍ

ແມ່ນລະດັບຄວາມສູງຕ່ຳກ່ວາເປກາ.

ບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະຜູ້ນຳໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ສັນຍາໂປໂລແລະ

ບາຣະນາບາ ຕໍ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບ່ອນທີ່ປະຊາຊົນ

ອັນຕີໂອເຂຍ ໄດ້ອະທິຖານວ່າພຣະເຈົ້າຈະເບິ່ງແຍງແລະປົກປ້ອງ ໂປໂລ

ແລະ ບາຣະນາບາ"

Acts 14:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ", "ພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ປະຊຸມຮ່ວມກັນໃນຄຣິສຕະຈັກ

"ຮຽກຮ້ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນທ້ອງຖິ່ນມາປະຊຸມກັນ"

ລາວໄດ້ເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ ສຳ ລັບຄົນຕ່າງຊາດ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດເຊື່ອໃນການກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເປີດປະຕູທີ່ໄດ້ກົດຂວາງພວກເຂົາ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຈະເຊື່ອ"

Translation Questions

Acts 14:1

ຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນເມືອງອີໂກນີອິນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກຝູງຊົນໄດ້ເຊື່ອຝັງການປະກາດຂອງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ?
ພວກຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງໄດ້ຕົວະຍົວະພວກຄົນຕ່າງຊາດ ໃຫ້ກຽດຊົງພວກພີ
ນັ້ນຢູ່ທີ່ເຊື່ອ.

Acts 14:3

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫລັກຖານແນວໃດກ່ຽວກັບຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ?
ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຮັບຮອງຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດໂດຍປະທານຫມາຍສຳຄັນ ແລະ

ການອໍສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ.

Acts 14:5

ເປັນຫຍັງໂປໂລແລະບາຣະນາບາຈຶ່ງຮອກຈາກອີໂກນີອິນ?

ເມື່ອພວກຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ພວກຢິວພະຍາຍາມຕົວະຍົວະບັນດາຜູ້ປົກ
ຄອງໃຫ້ຂົມເຫັງ ແລະ ເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ.

Acts 14:8

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນວາຍໃນລີຊະທາ ?

ຊາຍຄົນນີ້ຝັງຖ້ອຍຄຳທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໂປໂລແນມເບິ່ງລາວ ແລະ ເຫັນວ່າມີ
ຄວາມເຊື່ອພໍຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີໄດ້. ທ່ານຈຶ່ງບອກລາວດ້ວຍ

ສຽງດັງວ່າ, "ຈົງລຸກຂຶ້ນຍິນ." ຊາຍຄົນນັ້ນກໍໂດດຂຶ້ນແລ້ວຍ່າງໄປອ້ອມໆ.

ບາຣະນາບາແລະໂປໂລຕອບສະ ໜອງ

ແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຢາກເຮັດເພື່ອພວກເຂົາ

ບາຣະນາບາ ແລະ ໂປໂລໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້. ພວກທ່ານກໍຈຶ່ງເສື່ອຜ້າຂອງ
ຕົນແລ້ວຟ້າວແລ່ນເຂົ້າໄປໃນຝູງຊົນ, ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງ

ເຮັດເຊັ່ນນີ້?" ຂ້າພະເຈົ້າກໍເປັນມະນຸດທີ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນດຽວກັນກັບ
ພວກທ່ານ. ຂ້າພະເຈົ້ານຳຂ່າວປະເສີດມາ, ເພື່ອໃຫ້ພວກທ່ານກັບໃຈຈາກ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດເຫລົ່ານີ້ ແລະ ກັບໄປຫາພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່.

Acts 14:17

ພຣະເຈົ້າບໍ່ປະຖົມພຣະອົງໂດຍບໍ່ມີພະຍານໃນອະດີດແນວໃດ?

ໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບັນດານຝົນຕົກຈາກທ້ອງ
ຟ້າໃຫ້ພວກທ່ານ ແລະ ໃຫ້ມີຜົນລະປຸກຕາມລະດູການ, ຊົງໃຜດໃຫ້ທ່ານ
ອີມດ້ວຍອາຫານການກິນ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

ປະຊາຊົນຂອງເມືອງລີຊະທາຢາກເຮັດຫຍັງໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາ?

ເຖິງແມ່ນວ່າ ໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ ຈະກ່າວຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້,
ກໍບໍ່ສາມາດຫ້າມຝູງຊົນບໍ່ໃຫ້ມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແກ່ພວກທ່ານໄດ້.

Acts 14:19

ຕໍ່ມາຝູງຊົນທີ່ ລີຊະທາໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂປໂລ?

ພວກເຂົາເອົາກ້ອນຫີນແກວ່ງໃສ່ໂປໂລ ແລະ ລາກທ່ານອອກໄປນອກເມືອງ.

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກສາວິກ ກໍາລັງຍືນຍົງອ້ອມຮອບລາວ?

ທ່ານກໍລຸກຂຶ້ນແລ້ວເຂົ້າໄປໃນເມືອງ.

Acts 14:21

ໂດຍຜ່ານສິ່ງໃດທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າພວກສາວິກຕ້ອງການເຂົ້າໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງອິດທິພົນຕໍ່ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຫລາຍປະການ ໃນການເຂົ້າໄປສູ່ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ."

Acts 14:23

Chapter 15

Acts 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຢູ່ໃນອັນຕີໂອເຂຍເມື່ອມີການໂຕ້ຖຽງກັນກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະພິນັດແລະບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ບາງຄົນໄດ້ລົງມາຈາກ

"ຜູ້ຊາຍບາງຄົນ."

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊາວຍິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ມາຈາກແຂວງຢູດາຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າແຂວງຢູດາຍສູງກວ່າລະດັບສູງກວ່າອັນຕີໂອເຂຍ.

ໄດ້ສອນພີ່ນ້ອງ

ນີ້" ອ້າຍ" ຍືນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຢູ່ອັນຕີໂອເຂຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ" ຫຼື

"ກຳລັງສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ອັນຕີໂອເຂຍ"

ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕາມທຳນຽມຂອງໂມເຊພວກທ່ານຈະຜັນບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຜູ້ໃດຈະເຮັດພິທີຕັດທ່ານພາຍໃຕ້ປະເພນີຂອງໂມເຊ,

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນໄດ້" ຫຼື

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງທ່ານເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບພິທີຕັດແລະບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ຫລັງຈາກປະເພນີ

"ຕາມປະເພນີ" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງສອນ"

ໄດ້ມີການປະເຊີນຫນ້າແລະໂຕ້ຖຽງກັບພວກເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປະເຊີນໜ້າ" ແລະ "ການໂຕ້ວາທີ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາແລະບ່ອນທີ່ຜູ້ຊາຍມາຈາກນັ້ນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງກະທັນຫັນກັບພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ປະເຊີນໜ້າແລະໂຕ້ວາທີກັບຜູ້ຊາຍຈາກແຂວງຢູດາຍ"

ໄປເຖິງເປຣູຊາເລັມ

ເປຣູຊາເລັມສູງກວ່າບ່ອນອື່ນໆໃນອິດສະຣາເອນ,

ສະນັ້ນມັນເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຊາວອິດສະລາແອນທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປເຮັດພິທີຕັດແລະບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ຄຳຖາມນີ້

"ບັນຫານີ້"

Acts 15:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ," "ພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ບາຣະນາບາແລະບາງຄຳອື່ນ. (ເບິ່ງ: 15: 1)

ເພາະເຫດນີ້, ຄຣິສຕະຈັກຈຶ່ງສົງທ່ານເຫລົ່ານັ້ນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະສະນັ້ນຊຸມຊົນຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ສົງພວກເຂົາຈາກເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄປເຮັດພິທີຕັດແລະບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ."

ກຳລັງຖືກສົງໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ທີນີ້" ຄຣິສຕະຈັກ" ຍືນສຳລັບຄົນທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄຣິສຕະຈັກ.

ຜ່ານ ... ປະກາດ

ຄຳສັບຕ່າງໆທີ່ "ຜ່ານ" ແລະ "ປະກາດ"

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາໃຊ້ເວລາບາງບ່ອນຢູ່ບ່ອນຕ່າງໆເພື່ອແລກປ່ຽນຄຳສັບກ່ຽວກັບຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປະກາດເລື່ອງລາວຂອງພວກຕ່າງຊາດ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການປ່ຽນໃຈເຫລືອມໃສ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດປະຕິເສດພຣະເຈົ້າປອມແລະເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ. ນີ້" ປາກ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ໂດຍຂ້ອຍ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນທຸກໆການຊຸມນຸມຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ອນພວກເຂົາຈະຈາກໄປ?

ເມື່ອທ່ານທັງສອງແຕ່ງຕັ້ງພວກ

ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ກັບຄຣິສຕະຈັກໃນທຸກແຫ່ງແລ້ວ, ກໍ່ອະທິຖານ ແລະ ຖືສິນ

ອິດອາຫານ, ທ່ານທັງສອງພວກເຂົາໄວ້ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Acts 14:27

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາກັບໄປເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ?

ເມື່ອທ່ານທັງສອງມາຮອດເມືອງ ອັນຕີໂອເຂຍ ແລະ ໄດ້ປະຊຸມຮ່ວມກັນໃນ

ຄຣິສຕະຈັກ, ທ່ານທັງສອງໄດ້ເລົ່າເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ເຮັດກັບພວກ

ທ່ານ, ແລະ ໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໃຫ້ກັບ

ພວກຕ່າງຊາດ

"ປະກາດໃຫ້ຊຸມຊົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນສະຖານທີ່ເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຄົນຕ່າງຊາດເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:

ພວກເຂົາໄດ້ນຳຄວາມເປັນບານມ່ວນຊື່ນມາໃຫ້ບັນດາພີ່ນ້ອງທຸກຄົນ

ທ່ານສາມາດເວົ້າເຖິງພິທີຕັດທີ່ເຮັດໃຫ້ພີ່ນ້ອງມີຄວາມສຸກແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າ

"ຄວາມຍິນດີ" ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອົາມາໃຫ້ອ້າຍນ້ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເຮັດໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ"

ພີ່ນ້ອງ

ນີ້" ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບຈາກຄຣິສຕະຈັກແລະອັກຄະສາວິກແລະພວກເຖົ້າແກ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອັກຄະສາວິກ, ຜູ້ເຖົ້າແກ່,

ແລະຊຸມຊົນທີ່ເຫລືອຂອງຊຸມຊົນທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາ"

ກັບພວກເຂົາ

"ຜ່ານພວກເຂົາ"

Acts 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຢູ່ໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມເພື່ອພົບກັບພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ໄດ້ຮັບພິທີຕັດແລະບໍ່ຮັກສາກົດຫມາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ແຕ່ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

ໃນທີ່ນີ້ລູກກາກົງກັນຂ້າມຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມລອດຜົນມີພຽງແຕ່ໃນພຣະເຢຊູຕໍ່ຄົນອື່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມລອດຜົນມີພຽງແຕ່ໃນພຣະເຢຊູຕໍ່ຄົນທີ່ຮັກສາກົດຫມາຍໃນພຣະຄຳພີເດີມ.

ເພື່ອອັກສາກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

"ເຊື່ອຝັງກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

ໄດ້ປະກາດເລື່ອງນີ້

ບັນດາຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກຕັດສິນໃຈປົກສາຫາລືວ່າຄົນຕ່າງຊາດຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດຫລືປະກາດ.

Acts 15:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປຣູຊາເລັມຢູ່ກັບອັກຄະສາວິກແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ໄດ້ພົບປະເພື່ອປົກສາຫາລືວ່າຄົນຕ່າງຊາດຕ້ອງໄດ້ຮັບພິທີຕັດ.

(ເບິ່ງ: 15: 5)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳທຳອິດ" ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ (15: 5)

ແລະຄຳອື່ນທີ່ວ່າ" ພວກເຂົາ" ແລະ" ຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳສັບຫລາຍແລະຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່.

ຊຸມຊົນທີ່ໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີນີ້ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຫລາຍໆພາສາແລະຫມາຍເຖິງເປໂຕ,

ອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່, ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວຫົວໄປ.

ເປໂຕກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ມາຮ່ວມນຳ.

ໂດຍປາກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້" ປາກ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈາກຂ້ອຍ" ຫລື "ໂດຍຂ້ອຍ"

ຄົນຕ່າງຊາດຄວນໄດ້ຍິນ

"ຄົນຕ່າງຊາດຈະໄດ້ຍິນ"

ພຣະຄໍາຂອງຂ່າວປະເສີດ

ນີ້" ຄໍາ" ຍິນສໍາລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກເປັນໃຈ

ນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງ" ຈິດໃຈ" ຫລື" ມະນຸດພາຍໃນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ"

ພະຍານຕໍ່ພວກເຂົາ

"ພະຍານຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ"

ໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

"ເຮັດໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດສະເດັດລົງມາເທິງພວກເຂົາ"

ບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວແຕກຕ່າງຈາກຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອ.

ເຮັດໃຫ້ເປັນໃຈຂອງເຂົາສະອາດໂດຍຄວາມເຊື່ອ

ການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອຖືຂອງພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າລາວໄດ້ຮັບຄວາມສະອາດໃຈໃນນີ້" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາເພາະພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ"

Acts 15:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຈິບການເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເປໂຕລວມຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ".

ດຽວນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອເອົາໃຈໃສ່ຈຸດສໍາຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ບັດນີ້ເປັນຫຍັງພວກທ່ານຈຶ່ງທົດສອບພຣະເຈົ້າ,

ໂດຍວາງພາລະອັນຫນັກໄວ້ເທິງຄໍຂອງພວກສາວິກ

ເຊິ່ງບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ ຫລື ພວກເຮົາແບກບໍ່ໄຫວ້?

ເປໂຕໃຊ້ຄໍາຖາມທີ່ມີຮູບພາບເພື່ອບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວວ່າພວກເຂົາບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຂົາແມ່ນຊາວຢິວປະຕິບັດການຕັດເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຟົນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າທົດລອງພຣະເຈົ້າໂດຍການແບກຫາບພາລະຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທົນໄດ້!"

ບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸລຸດຊາວຢິວຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ເຮົາເຊື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຟັນໂດຍພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ເຊັ່ນດຽວກັບພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ (ພຣະເຢຊູ),

ຄືກັນກັບພຣະອົງໄດ້ຊ່ວຍປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຊາວຢິວ"

Acts 15:12

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ຝຸງຊົນທັງຫມົດ

"ທຸກໆຄົນ" ຫລື "ກຸ່ມທັງຫມົດ" (ເບິ່ງ: 15: 5)

ພຣະເຈົ້າຊົງກະທໍາການ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍ່ໃຫ້ເກີດ"

Acts 15:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢາໂກໂບເລີມເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: 15: 5)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ. (ເບິ່ງ: 15:12)

ຟັນອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ໃນຄໍາສັ່ງທີ່ຈະໃຊ້ເວລາຈາກພວກເຂົາປະຊາຊົນ

"ດັ່ງນັ້ນລາວອາດຈະເລືອກເອົາປະຊາຊົນຈາກພວກເຂົາ"

ສໍາລັບຊື່ຂອງລາວ

"ສໍາລັບຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ." ນີ້" ຊື່" ຫມາຍເຖິງພະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສໍາລັບຕົນເອງ"

Acts 15:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢາໂກໂບອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດຈາກພຣະສັນຍາເດີມ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້" ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເວົ້າຜ່ານຖ້ອຍຄໍາຂອງສາດສະດາຂອງພຣະອົງ.

ຖ້ອຍຄໍາຂອງສາດສະດາເປັນດີນໍາ

ນີ້ແມ່ນ "ຄໍາເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ສາດສະດາໄດ້ເວົ້າວ່າເປັນດີ" ຫລື "ສາດສະດາໄດ້ຕົກລົງເປັນດີ"

ຕົກລົງເປັນດີກັບເລື່ອງນີ້

"ຍິນຢັ້ນຄວາມຈິງນີ້"

ຍ້ອນວ່າມັນໄດ້ມີລາຍລັກອັກສອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ພວກເຂົາຂຽນ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍອາໂມດໄດ້ຂຽນມາດົນແລ້ວ"

ແລະເຮົາຈະສ້າງເປັນເຕັ້ນຂອງດາວິດ,

ທີ່ທຸກໆຊົນພາກພື້ນເອົາມາສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ແລະຟື້ນຟູບ່ອນອີກອ້າງເພລັງຂອງມັນ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າອີກເທື່ອໜຶ່ງໃນການເລືອກເອົາເຊື່ອສາຍຂອງດາວິດຜູ້ຫນຶ່ງປົກຄອງປະຊາຊົນເຕັ້ນ

ທີນີ້" ເຕັ້ນ" ຍິນຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງດາວິດ.

ທີ່ເຫລືອຢູ່ຂອງມະນຸດອາດຈະສະແຫວງຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຢາກເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງຫຼາຍຂຶ້ນຄືກັບວ່າເຂົາ

ທີ່ເຫລືອຂອງຜູ້ຊາຍ

ຢູ່ທີນີ້ "ຜູ້ຊາຍ" ປະກອບມີຊາຍແລະຍິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່"

ອາດຈະສະແຫວງຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າກໍາລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ອາດຈະຊອກຫາຂ້ອຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຮ່ວມກັບພວກຕ່າງຊາດທັງຫມົດທີ່ອອກມາມາຂອງເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລວມທັງຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດທີ່ເປັນຂອງຂ້ອຍ"

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້" ຊື່ຂອງຂ້ອຍ" ຍິນຢູ່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ທີ່ເຫລືອທີ່ຢູ່ຊາວຢິວບໍ່ສາມາດທົນໄດ້!"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ປະຊາຊົນຮູ້ຈັກ"

Acts 15:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢາໂກໂບຈິບການເວົ້າກັບພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: 15: 3

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີນີ້ "ພວກເຮົາ" ລວມມີຢາໂກໂບ, ພວກອັກຄະສາວິກ, ແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງແຈ້ງແຈ້ງໃນທາງທີ່ຢາໂກໂບບໍ່ຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດມີບັນຫາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດຕັດສິນແລະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງໂມເຊ"

ຜູ້ທີ່ເປັນໄປຕາມພຣະເຈົ້າ

ຄົນທີ່ເລີມຕົ້ນເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຈະຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າຄົນນັ້ນຫັນ

ໜ້າໄປຫາພຣະເຈົ້າ. phuthi hanpaihaphrachao

ພວກເຮົາຕ້ອງເວັ້ນເສຍຈາກສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນຂອງຮູບເຄົາຣົບ,

ຈາກການຜິດສິນທໍາທາງເພດ, ແລະຈາກການກິນເນື້ອສັດທີ່ຖືກຫ້າຄໍຕໍາຍ,

ແລະ ຈາກການກິນເລືອດ

ການຜິດສິນລະທໍາທາງເພດ,

ສັດທີ່ແປກປະຫຼາດແລະການກິນເລືອດມັກຈະເປັນສ່ວນໜຶ່ງ

ອງພິທີເພື່ອບູຊາຮູບປັ້ນແລະພະປອມ.

ກິນເຄື່ອງຖວາຍໃຫ້ກັບຮູບປັ້ນ

ສິ່ງນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການກິນຊີ້ນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖວາຍບູຊາຮູບບູຊາຫລືສິ່ງໃດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ

ຈາກສິ່ງທີ່ແປກ, ແລະຈາກເລືອດ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຍອມໃຫ້ຊາວຢິວກິນຊີ້ນທີ່ຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນນັ້ນ.

ນອກຈາກນີ້ແມ່ນແຕ່ກ່ອນຫນ້ານັ້ນໃນບົດຂຽນຂອງໂມເຊໃນປະຖົມມະການພຣະເຈົ້າໄດ້ຫ້າມບໍ່

ສະນັ້ນ,

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດກິນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແຂວນຄໍໄດ້ເພາະວ່າເລືອດບໍ່ຖືກລະບາຍອອກເຂົ້າມາກັບສົ່ງເຂົ້າມາ.

ຕັ້ງແຕ່ສະໄໝບູຮານ ອ່ານເລື່ອງຂອງໂມເຊໃນທຳມະສາດທຸກວັນຊະບາໂຕ

ຢາກໂກໂກກໍາລັງອ້າງວ່າຄົນຕ່າງຊາດຮູ້ວ່າກົດລະບຽບເຫລົ່ານີ້ສຳຄັນພຽງໃດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສົ່ງເສີມໄດ້ (ເຊັ່ນ 15:24) ເມືອງທີ່ມີທຳມະສາດ. ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຕ່າງຊາດສາມາດໄປຫາຄູ່ສອນຈາກໂຮງທຳມະເຫດສະຖານທີ່ຂອງພວກເຂົາກັບກົດລະບຽບເຫລົ່ານີ້.

ອ່ານກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ນີ້" ໂມເຊ" ຫມາຍເຖິງກົດຫມາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອ່ານກົດຂອງໂມເຊ" Acts 15:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຢູດາແລະຊີລາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງອັກຄະສາວິກ, ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືສາດສະໜາຈັກກະອື່ນໆໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ສາດສະໜາຈັກກະອື່ນໆ

ນີ້" ຄຣິສຕະຈັກ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄຣິສຕະໃນເຢຣູຊາເລັມ" ຫລື

"ຊຸມຊົນທັງໝົດຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ")

ຢູດາເອີນບາຣະນາບາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. " ບາຣະນາບາ" ແມ່ນຊື່ທີ່ສອງທີ່ຄົນເອີນວ່າລາວ.

ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນວ່າ: "ຈາກບັນດາທ່ານອັກຄະສາວິກ ແລະ ຜູ້ອາດຸໄສ,

ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ, ຈົນເຖິງພີ່ນ້ອງຊາວຕ່າງຊາດໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ,

ແຂວງຊີເຣຍ ແລະ ຊີວິເຊຍ: ສົ່ງຄຳທັກທາຍ

ນີ້ແມ່ນການແນະນຳຂອງຈິດຫມາຍ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍແລະຜູ້ທີ່ຂຽນມັນຢູ່ດາວແລະຊີລາ. ສອງຄຳຕໍ່ໄປ "ພວກເຂົາ" ຜ່ອນຫຼັງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ແມ່ນມາຈາກພວກອັກຄະສາວິກ,

ຜູ້ເຖົ້າແກ່, ແລະເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຊີວິເຊຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລໃນອາຊີເລັກນ້ອຍທາງ

ເຫນືອຂອງເກາະໄຊປຣັດ.

Acts 15:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂບດໃນເຢຣູຊາເລັມ. (ເບິ່ງ: ແລະ 15:22)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງໝົດ,

ລວມທັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາຂຽນ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ແນ່ນອນ

"ວ່າຜູ້ຊາຍບາງຄົນ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັ່ງເຫລົ່ານັ້ນ"

ທ່ານໄດ້ສ້າງບັນຫາໃຫ້ກັບຄຳສອນທີ່ສ້າງຄວາມເດືອດຮ້ອນໃຫ້ແກ່ຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ທີນີ້ "ຈິດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສິດສອນສົ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫຍຸ້ງຍາກ"

ສະນັ້ນມັນເບິ່ງຄືວ່າຕີສຳລັບພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ຈະເປັນຕີນຳ

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາທຸກຄົນໄດ້ຕິກລົງກັນ"

ທີ່ຈະເລືອກເຮົາຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາສົ່ງມາແມ່ນຢູດາເອີນວ່າບາຣະນາບາແລະສີລາ. (ເບິ່ງ: 15:22)

ສຳລັບຊື່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

Acts 15:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສະຫລຸດຈິດຫມາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນຕ່າງຊາດໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້

ນຳແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກໃນເຢຣູຊາເລັມ. (ເບິ່ງ: ແລະ 15:22)

"ເພາະສະນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ສົ່ງ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດສົ່ງເສີມໄດ້ (ເຊັ່ນ 15:24) ເມືອງທີ່ມີທຳມະສາດ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດສົ່ງເສີມໄດ້ກັບກົດລະບຽບເຫລົ່ານີ້.

"ຜູ້ທີ່ຕິນເອງຈະເວົ້າດ້ວຍຕົນເອງສົງດຽວກັນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຂຽນ"

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ທ່ານແບກຫາບພາລະຫນັກເກີນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບກົດຫມາຍທີ່ປະຊາຊົນຈຳເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນ

ທີ່ທ່ານເປັນຫນຶ່ງ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນພຶດຕິກຳທີ່ແນ່ນອນຄືກັບວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຫັນຫນ້າຈາກພວກເຮົາ

ຈາກສິ່ງທີ່ຖວາຍເພື່ອຮູບເຄົາອົບ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາອົບ

ເລືອດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການດື່ມເລືອດຫລືການກິນຊີ້ນທີ່ເລືອດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ລະບາຍ.

ສັດຕາຍທີ່ຖືກສັດຄໍ

ສັດທີ່ຖືກແຂວນຄໍຖືກຂ້າຕາຍແຕ່ເລືອດຂອງມັນບໍ່ໄດ້ຖືກເລືອດ.

ອຳລາ

ນີ້ປະກາດສິນສຸດຂອງຈິດຫມາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະບາຍດີ"

Acts 15:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ, ບາຣະນາບາ, ຢູດາ, ແລະຊີລາອອກເດີນທາງໄປເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ສອງຄຳທຳອິດທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ບາຣະນາບາ,

ຢູດາແລະຊີລາ. ສອງຄຳຕໍ່ໄປ "ພວກເຂົາ" ຜ່ອນຫຼັງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ

ເມື່ອພວກເຂົາລາຈາກກັນແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ" ຫລື

"ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກ"

ມາລົງທີ່ອັນຕີໂອເຂຍ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າອັນຕີໂອເຂຍແມ່ນຕຳໃນລະດັບສູງກ່ວາເຢຣູຊາເລັມ.

ຍັງຜູ້ທ່ານວາຍ

ຜູ້ທ່ານວາຍແມ່ນຄູອາຈານທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພຣະເຈົ້າເພື່ອກ່າວແທນເພີນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຍັງເປັນຜູ້ທ່ານວາຍ"

ພີ່ນ້ອງ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

ການຊ່ວຍເຫລືອບາງຄົນໃຫ້ເພິ່ງພາອາໄສພຣະເຢຊູຫຼາຍຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເຂົາເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເພິ່ງ

Acts 15:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາຍແລະຊີລາກັບໄປເຢຣູຊາເລັມໃນຂະນະທີ່ໂປໂລແລະຊີລາຍັງຢູ່ທີ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສອງຄັ້ງທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກໃຊ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳ ວ່າ

"ພວກເຂົາ", ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຢູດາແລະຊີລາ. ຄັ້ງທີສາມ

"ພວກເຂົາໃຊ້ຢູ່ນີ້," ພວກເຂົາ "ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະບາຣະນາບາ.

ຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ບຸກຄົນໜຶ່ງສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫຼັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນເວລາ ໜຶ່ງໆ"

ພວກເຂົາຖືກສົ່ງອອກໄປໂດຍສັນຕິສຸກຈາກພວກພີ່ນ້ອງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາກັບຄືນສູ່ຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ໃນສັນຕິພາບຈາກພີ່ນ້ອງ

"ເປັນເພື່ອນຈາກຄຣິສຕະຈັກອັນຕີໂອເຂຍ"

ນັ້ນທີ່ຕັ້ງສົງຄາມເຂົາເປັນ

"ຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມທີ່ສົ່ງຢູດາແລະຊີລາ" (ເບິ່ງ: 15: 22)

ແຕ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລແລະບາຣະນາບາຍັງຄົງຢູ່"

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້“ ຄໍາ” ຍືນສໍາລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 15:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເດີນທາງໄປຕ່າງຫາກ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາກັບຄືນດຽວນີ້

"ຂ້ອຍແນະນຳວ່າຕອນນີ້ພວກເຮົາກັບມາ"

ບັງຮາມຟີນອງ

"ເບິ່ງແຍງຟີນອງ" ຫລື "ສະເໜີການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້“ ຄໍາ” ຍືນສໍາລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເບິ່ງວ່າພວກເຂົາເປັນຢ່າງໃດ

"ຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດ."

ພວກເຂົາຕ້ອງການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບສະພາບການຂອງຟີນອງໃນປະຈຸບັນແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊິລາຢູ່ກັບໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ກັບຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອເອົາໂຢຮັນຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າມາຣະໂກໂປນ່າດວ້ຍ

"ເພື່ອເອົາໂຢຮັນ, ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຫລາຍ"

ໂປໂລຄິດວ່າມັນບໍ່ດີທີ່ຈະເອົາໂປນ່າ

ຄຳວ່າ "ບໍ່ດີ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເວົ້າກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ດີ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປໂລຄິດວ່າການເອົາມາກຈະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ" (ເບິ່ງ: | ລາຍການຫົວເລື່ອງ)

ປາຟິເລຍ

ນີ້ແມ່ນແຂວງຫນຶ່ງໃນອາຊີເລັກນ້ອຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ບໍ່ໄດ້ໂປນ່າເຂົາເຈົ້າໃນການເຮັດວຽກຕໍ່ໄປ

Translation Questions

Acts 15:1

ມີຜູ້ຊາຍບາງຄົນຈາກແຂວງຢູດາຍມາສອນຟີນອງແນວໃດ?

ບາງຄົນລົງໄດ້ມາຈາກແຂວງຢູດາຍ ເຖິງອັນຕີໂອກ ແລະ

ໄດ້ສອນອ້າຍນ້ອງວ່າ,

"ຖ້າພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕາມທຳນຽມຂອງໂມເຊພວກທ່ານຈະຝັນບໍ່ໄດ້.

ອ້າຍນ້ອງໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ ຄໍາ ຖາມນິຄວນຖືກແກ້ໄຂແນວໃດ?

ດັ່ງນັ້ນໂປໂລ ແລະ ບາຣະນາບາ ແລະ ຄົນອື່ນໆບາງຄົນທຳມາກາງເຂົາ

ຄວນຈະຂຶ້ນໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ ເພື່ອໄປພົບກັບບັນດາອັກຄະສາວິກ ແລະ

ຜູ້ອາດູໂສກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

Acts 15:3

ໂດຍຜ່ານການຂວ້າມເມືອງໂຟນີເຊຍແລະ,

ໂປໂລແລະຊາມາເຣຍເພື່ອນຮ່ວມງານໄດ້ປະກາດຂ່າວຫຍັງ?

ໄດ້ປະກາດເລື່ອງລາວຂອງພວກຕ່າງຊາດ.

ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດໃຫ້ຟີນອງທຸກຄົນຊົນຊົນຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ.

Acts 15:5

ກຸ່ມໃດໃນກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືວ່າຄົນຕ່າງຊາດຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຂົ້າພິທີຕັດແລະຕ້ອງອັກຄະສາວິກໂປໂລແລະບາຣະນາບາ?

ແຕ່ມີບາງຄົນຢູ່ໃນພວກຟາຣີຊາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ໄດ້ຢືນຢັນ ແລະ ກ່າວວ່າ

"ມັນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດ ແລະ

ເພື່ອສັ່ງພວກເຂົາໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ."

Acts 15:7

ເປໂຕເວົ້າຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແລະເຮັດເພື່ອຄົນຕ່າງຊາດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ໃຈມະນຸດ,

ໄດ້ຊົງເປັນພະຍານໃຫ້ເຂົາດ້ວຍປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ແລະ ຕໍ່ພວກເຮົາ.

ເຫມືອນທີ່ຊົງປະທານໃຫ້ກັບພວກເຮົາ ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຖືວ່າມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເຂົາ,

ໃນການຊຳລະໃຈຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ."

Acts 15:10

ເປໂຕເວົ້າແນວໃດວ່າທັງຊາວຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນ?

ແຕ່ເຮົາເຊື່ອວ່າ

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນໂດຍພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,

ເຊັ່ນດຽວກັບພວກເຂົາ."

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ເຮັດວຽກກັບພວກເຂົາໃນເວລານັ້ນ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ສືບຕໍ່ຮັບໃຊ້ກັບພວກເຂົາ"

Acts 15:39

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບາຣະນາບາແລະໂປໂລ.

ຈາກນັ້ນກໍ່ມີການຖືກຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ບໍ່ເຫັນດີນຳກັນ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ

"ບໍ່ເຫັນດີນຳ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາບໍ່ເຫັນດີນຳ ກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຖືກມອບຫມາຍໂດຍພວກຟີນອງຫໍມາຫາພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຫມາຍເຖິງການເອົາໃຈໃສ່ເບິ່ງແຍງແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ມອບໂປໂລໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຫລື

"ຫລັງຈາກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງອັນຕີໂອເຂຍໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄູ່ແລໂປໂລແລະສະ

ແລະລາວໄດ້ໄປ

ທີ່ອີໂທຍເທື່ອທຳນຽມສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊິລາຢູ່ກັບໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ໄປ"

ໄດ້ຜ່ານປະເທດຊີເຣຍແລະກິລິເກຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາແຂວງຫລືເຂດໃນອາຊີເລັກນ້ອຍ, ໃກ້ກັບເກາະໄຊປຣັດ .

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຄຣິສຕະຈັກ

ການໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂບດເວົ້າເຖິງວ່າໂປໂລແລະຊິລາກຳ

ລັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງຮ່າງກາຍ. ຄຳວ່າ“ ຄຣິສຕະຈັກ”

ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນປະເທດຊີເຣຍແລະກິລິເກຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກະຕຸກຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ" ຫຼື

"ຊ່ວຍຊຸມຊົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເພິ່ງພາພະເຢໂຫວາຫລາຍຂຶ້ນ"

Acts 15:12

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ລາຍງານຫຍັງຕໍ່ການຊຸມນຸມ?

ບາຣານາບາ ແລະ ໂປໂລໄດ້ເລົ່າເລື່ອງຫມາຍສຳຄັນ ແລະ

ການອໍສະຈັນຕ່າງໆ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳທຳມາກາງຄົນຕ່າງຊາດໂດຍຜ່ານພວກເຂົາ.

Acts 15:15

ຄຳທ່ານວຍທີ່ຢາໂກໂບອ້າງເຖິງແລະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະສ້າງ ໃຫມ່

ແລະຜູ້ໃດຮ່ວມຢູ່ນຳ?

ດັ່ງທີ່ມີຄຳຂຽນໄວ້ວ່າ, ພາຍຫລັງເຫດການເຫລົ່ານີ້, ເຮົາຈະກັບມາ

ແລະເຮົາຈະສ້າງຫໍເຕັ້ນຂອງດາວິດ, ທີ່ຟັງລົງຂຶ້ນມາໃຫມ່

ເຮົາຈະຕັ້ງຂຶ້ນໃຫມ່ ແລະ ພົ້ນຟູບ່ອນອີກອ້າງເພພັງຂອງມັນ,

ເພື່ອຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ຈະສະແຫວງຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຮ່ວມກັບພວກຕ່າງຊາດທັງຫມົດ ທີ່ອອກມາຂອງເຮົາ.

Acts 15:19

ຢາໂກໂບໄດ້ແນະ ນຳ ຄຳ ສັ່ງຫຍັງແກ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮຽນໃຈເຫລືອມໃສ?

ຢາໂກໂບໄດ້ແນະນຳ ຄຳ ສັ່ງຫຍັງແກ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮຽນໃຈເຫລືອມໃສ, ຈາກການສົ່ງທີ່ເປັນມິນທິນຂອງຮູບເຄົາລົບ,

ຈາກການຜິດສິລະທັມທາງເພດ,

ແລະຈາກການກິນເນື້ອສັດທີ່ຖືກຫັກຄໍຕາຍ, ແລະ ຈາກການກິນເລືອດ.

Acts 15:27

ໃນຈິດ ຫມາຍ ທີ່ຂຽນເຖິງຄົນຕ່າງຊາດ,

ຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າສອດຄ່ອງກັບການສະຫລຸບຂອງການໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດມີພຽງແຕ່ສອງ

ຄຳ ສັ່ງທີ່ ຈຳ ເປັນເທົ່ານັ້ນ?

ພຣະເຈົ້າຈະເປັນການດີຕໍ່ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ ແລະ ຕໍ່ພວກເຮົາ,

ທີ່ຈະບໍ່ວາງພາລະຫນັກໄວ້ບັນພວກທ່ານເກີນກວ່າສິ່ງທີ່ຈຳເປັນເຫລົ່ານີ້.

Acts 15:30

ຈະເປັນແນວໃດໃນການຕອບສະຫນອງຂອງຄົນຕ່າງຊາດໃນເວລາທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນຈິດຫມາຍຈາກ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ອ່ານແລ້ວ,

ພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຊືນຊົນຍິນດີເພາະຄຳຫມາຍໃຈນັ້ນ.

Acts 15:33

ໂປໂລແລະບາຣະນາບາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາພັກຢູ່ເມືອງອັນຕີໂອເຂຍ?

ພວກເຂົາໄດ້ສັ່ງສອນ ແລະປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Acts 15:36

ໂປໂລບອກບາຣະນາບາວາລາວຢາກເຮັດຫຍັງ?

ຫລັງຈາກຫລາຍວັນຜ່ານໄປ ໂປໂລເວົ້າກັບບາຣາຣາບາວາ,
"ໃຫ້ເຮົາກັບໄປກັນເທື່ອ ແລະ ຢ້ຽມຢາມອ້າຍນ້ອງໃນທຸກເມືອງ

Chapter 16

Acts 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິສິບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງໂປໂລກັບຊີລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕີໂມທຽວຖືກແນະນຳເຂົ້າໃນເລື່ອງແລະເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລແລະຊີລາ. ຂໍ້ທີ
1 ແລະ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຕີໂມທຽວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕົວຢ່າງທ້າວອິດ, ທີສາມແລະສີຂອງຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ.
"ລາວ" ຄົນທີ່ສອງຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ໂປໂລກໍາມາເຊັນກັນ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ເຄຣະເບ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນເອເຊຍມີນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປມັນໃນ 14: 5.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ຈິງເບິ່ງ" ເຄື່ອນເຮົາໃຫ້ຮູ້ຈັກຄົນໃໝ່ໃນຄຳບັນຍາຍ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການເຮັດສິ່ງນີ້.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ໃນພຣະຄຣິດ" ແມ່ນເຂົ້າໃຈໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຕີໂມທຽວເປັນຄົນມີຊື່ສຽງໃນຖ້ຳມາກກາງພື້ນຮ່າງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນການເຄື່ອນໄຫວຈາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກອ້າຍເວົ້າຊື່ຢູລາວ" ຫລື "ຕີໂມທຽວມີຊື່ສຽງໃນບັນດາພື້ນຮ່າງ" ຫລື
"ພື້ນຮ່າງເວົ້າຕີຢູລາວກັບລາວ"

ໂດຍພື້ນຮ່າງ

ນີ້" ພື້ນຮ່າງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ແລະລາວກໍ່ຮັບພິທີຕັດ

ເປັນໄປໄດ້ວ່າໂປໂລເອງໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຕີໂມທຽວ,
ແຕ່ມັນກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າລາວອາດຈະມີຄົນອື່ນທີ່ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ຕີໂມທຽວ.

ເພາະວ່າຊາວຢິວທີ່ຢູ່ໃນພາກສ່ວນນັ້ນ

"ຍ້ອນຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຂດທີ່ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວຈະເດີນທາງ"

ເພາະພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າພຣະຊາວລາວເປັນຄົນກະຕືກ

ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ຊາຍຊາວກະຕືກບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດໃຫ້ລູກຊາຍຂອງພວກເຂົາ,
ຊາວຢິວຈະຮູ້ວ່າຕີໂມທຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດພິທີຕັດ,
ແລະພວກເຂົາອາດຈະປະຕິເສດໂປໂລແລະຕີໂມທຽວກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວສາມາດເກີດໄດ້.

Acts 16:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊີລາ (15: 39),
ແລະຕີໂມທຽວ (16: 1).

ພວກເຂົາໄດ້ສົ່ງໄປຄຣິສຕະຈັກ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍອກກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ສຳລັບພວກເຂົາທີ່ຈະເຊື່ອຝັ່ງ

"ເພື່ອໃຫ້ສະມາຊິກຄຣິສຕະຈັກເຊື່ອຝັ່ງ" ຫລື "ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະເຊື່ອຝັ່ງ"

ທີ່ຖືກຂຽນໂດຍອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເປຣູຊາເລັມ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ພວກອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເປຣູຊາເລັມໄດ້ຂຽນ"

ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອແລະມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ,
ແລະມີປະຊາຊົນນັບມື້ນັບຫລາຍຂຶ້ນທີ່ຈະກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື"

ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຫຼາຍຂຶ້ນຄືກັບວ່າ

ຄຣິສຕະຈັກ

ບ່ອນທີ່ເຮົາໄດ້ປະກາດພຣະທັມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Acts 15:39

ເປັນຫຍັງໂປໂລແລະບາຣະນາບາຈຶ່ງແຍກແລະເດີນທາງໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ?
ແລ້ວມີການໄຕ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ, ຈົນພວກເຂົາຕ້ອງແຍກຈາກກັນ.

ນີ້ມັນຍືນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ.

Acts 16:6

ພິເສດ

ນີ້ແມ່ນພາກພື້ນໃນອາຊີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 2: 8.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກຫ້າມໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດໄດ້ຫ້າມພວກເຂົາ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື
Passive)

ຄຳ

ນີ້ "ຄຳ ສັບ" ຫມາຍເຖິງ "ຂໍ້ຄວາມ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ເມື່ອພວກເຂົາມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫຼື "ມາຮອດ."

ມີເຊຍ...ບິທີເນຍ

ນີ້ແມ່ນສອງພາກພື້ນໃນອາຊີ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເປຣູ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

ພວກເຂົາລົງມາຮອດເມືອງໂທອາດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລົງມາ"

ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າໂທອາດແມ່ນຕຳກວ່າລະດັບສູງກ່ວາມີເຊຍ.

ພວກເຂົາລົງມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

Acts 16:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມແລະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານລວມທັງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທຳອິດຫມາຍເຖິງຄົນໃນປະເທດມາເຊໂດນີ.

ການໃຊ້ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທີສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄູ່ຂອງລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຄັ້ງທີສອງແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນມາເຊໂດນີ.

ນິມິດໄດ້ປາກົດແກ່ໂປໂລ

"ໂປໂລໄດ້ເຫັນນິມິດຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໂປໂລໄດ້ມີວິໄສທັດຈາກພຣະເຈົ້າ"

ການຕິດຕໍ່ຫາເຂົາ

"ຂໍລາວ" ຫລື "ເຊີນລາວ"

ມາຮອດມາເຊໂດນີ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຂ້າມ"

ຖືກໃຊ້ເພາະວ່າມາເຊໂດນີແມ່ນຂ້າມທະເລຈາກເມືອງໂທອາດ.

Acts 16:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດຽວນີ້ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຢູ່ເມືອງຟີລິປໂປຍໃນການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່.

ຢູ່ເມືອງຟີລິປໂປຍ

ຢູ່ເມືອງຟີລິປໂປຍເພື່ອນຮ່ວມງານເລື່ອງຂອງລິເດຍ.

ເລື່ອງສັ້ນນີ້ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງຂອງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນລວມແລະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານລວມທັງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການ.

ພິເສດ

ຊາໂມທາເກ...ເນອາໂປລີ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃກ້ຟີລິບປອນໃນປະເທດມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຮົາມາຮອດເນອາໂປລີ

ນີ້ "ມາເຖິງ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ໄປຫາ" ຫຼື "ມາຮອດ."

ອານານິຄົມໂລມັນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ນອກປະເທດອີຕາລີເຊິ່ງມີປະຊາຊົນຫລາຍຄົນທີ່ມາຈາກເມືອງໂລມັນໃນອິຕາລີ.

ພວກເຂົາສາມາດປົກຄອງຕົນເອງແລະພວກເຂົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເສຍພາສີ.

Acts 16:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຈົບເລື່ອງຂອງລີເດຍ.

ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ລີເດຍ

ນີ້ແມ່ນ "ຜູ້ຍິງທີ່ແນ່ນອນ" ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃນເລື່ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າລີເດຍ" (ເບິ່ງ: ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານ)

ຜູ້ຂາຍຜ້າສີມ່ວງ

ນີ້ "ຜ້າ" ແມ່ນເຂົາໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ຄ້າທີ່ຂາຍຜ້າສີມ່ວງ"

ທິວເຫຼາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໃຫ້ການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພວກເຂົາເປັນເປົ້າໝາຍຂອງການສະແດງຄວາມສະຫງົບ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດໃຈຂອງນາງໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບ ສິ່ງຕ່າງໆ

ເພື່ອພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາໃຈໃສ່ແລະຮັບເອົາຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າໃນໃຈທີ່ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ນາງເຂົ້າໃຈແລະເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງຕ່າງໆ"

ເປີດຫົວໃຈຂອງນາງ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຢືນຢູ່ໃນຈິດໃຈຂອງຄົນເຮົາ. ພ້ອມກັນນັ້ນ,

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບຫົວໃຈ "ໃຈ" ຫລື "ໃຈ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນປ່ອງຢ້ອນໃຈໃນຕົວທີ່ສາມາດເປີດໄດ້ສະນັ້ນມັນພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈເຖິງເຈົ້າໜ້າທີ່ສາມາດຕັດສິນພວກເຂົາ

ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ" (ເບິ່ງ: | Active ຫຼື Passive)

ໃນເວລາທີ່ນາງໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ, ແລະຄອບຄົວຂອງນາງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາຮັບບັບຕິສະມາລີເດຍແລະສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນຂອງນາງ"

| Active ຫລື Passive)

Acts 16:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເຫດການທຳອິດໃນເລື່ອງສັນອິກເລື່ອງໜຶ່ງໃນລະຫວ່າງການເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບຫມູ່ຄູ່ອອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນໄດ້ຖືກນຳສະເໜີຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອອະທິບາຍວ່າຜູ້ໂຊກດີ

ຍິງສາວຄົນນີ້ໄດ້ນຳເອົາຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນຫຼາຍຢ່າງໃຫ້ກັບແມ່ຂອງຕົນເອງໃນເມືອງໂປໂລ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃຫມ່ຂອງບົດ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຍິງສາວທີ່ແນ່ນອນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄົນທີ່ແນ່ນອນ" ແນະນຳຄົນໃຫມ່ໃຫ້ກັບເລື່ອງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີແມ່ຍິງສາວຄົນຫນຶ່ງ" (ເບິ່ງ: ນັກຂຽນບົດຂຽນ)

ວິນຍານແຫ່ງການທຳນວາຍ

ວິນຍານຊົ່ວໄດ້ເວົ້າກັບນາງເລື່ອຍໆກ່ຽວກັບອະນາຄົດຂອງຄົນອື່ນ.

ວິທີການແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ

ວິທີທີ່ບຸກຄົນສາມາດໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນແມ່ນເວົ້າເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຈະເອົາໃຈໃສ່ກັບພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້"

ແຕ່ວ່າໂປໂລ, ເປັນທີ່ຫນ້າວຳລານຫລາຍສຳລັບນາງ, ໄດ້ຫັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ນາງກໍລຳຄານຫລາຍກັບໂປໂລຈົນລາວຫັນຫນ້າມາເບິ່ງ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີ່ນີ້ "ຊື່"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າກັບຜູ້ມີສິດອຳນາດຫລືໃນຖານະທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ແລະມັນກໍ່ອອກຫນ້າໄປ

"ແລະວິນຍານໄດ້ອອກມາຫັນທີ"

ທີ່ນີ້ "ອອກມາ" ແມ່ນຄຳວ່າ "ອອກມາ".

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາແຕ່ບໍ່ແມ່ນຕີໂມທຽວແລະລູກາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສອງການນຳໃຊ້ທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງແມ່ບິດຂອງເດັກຍິງຜູ້ທີ່ມີຄວາມໂຊກດີ. ການໃຊ້ຄຳທີ່ສາມຂອງ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ການນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຂອງບັນດາແມ່ບິດລວມມີ

ອຳນາດການປົກຄອງໃນການຮຽກຮ້ອງຂອງພວກເຂົານັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາຍັງເປັນຊາວໂຣມ.

(ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ເຈົ້ານາຍຂອງນາງ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຍິງສາວທີ່ເປັນທາດ"

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້ານາຍ" ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ເດັກຍິງມີໃນການ ທຳ

ນວາຍຫລືບອກອະນາຄົດແລະສຳລັບຄົນຈຳເປັນຄຳຄຳທຳນວາຍຂອງນາງ.

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້ານາຍ" ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້ານາຍ" ຄືກັບວ່າລາວກຳລັງເປີດໃຈຂອງຄົນ.

"ເຂົາໄປໃນສາທາລະນະຮຽບຮ້ອຍ."

ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະກິດສາທາລະນະ, ບ່ອນທີ່ການຊື້ - ຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ,

ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

ກ່ອນທີ່ຈະມາຫາອຳນາດການປົກຄອງ

"ເຂົາໄປໃນທີ່ປະທັບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່" ຫຼື

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າໜ້າທີ່" ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຈົ້າໜ້າທີ່" ສາມາດຕັດສິນພວກເຂົາ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວພວກເຂົາໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ

"ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ນຳຕົວພວກເຂົາໄປຫາຜູ້ພິພາກສາ"

ຜູ້ພິພາກສາ

"ຜູ້ປົກຄອງ" ຫລື "ຜູ້ພິພາກສາ"

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຫລືສັງເກດ

(ເບິ່ງ: | ຫລື "ຜູ້ຮັບ" ຫລື "ຜູ້ສັງເກດ") ຫລື "ຍອມຮັບຫລືເຮັດ"

Acts 16:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງທະຫານ.

ສິ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄືດ້ວຍໄມ້ແສ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄືດ້ວຍໄມ້ແສ້" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື

Passive)

ໄດ້ວາງຄວາມເສຍຫາຍຫລາຍຄົນຕາມພວກເຂົາ

"ໄດ້ຕິພວກເຂົາຫລາຍໆຄັ້ງດ້ວຍໄມ້ແສ້"

ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ນັກໂທດຄຸມຂັງພວກເຂົາຢ່າງປອດໄພ

"ໄດ້ບອກນັກໂທດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ອອກໄປ" (UDB)

ນັກໂທດ

ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຖືກຄຸມຂັງຢູ່ໃນຄຸກຫລືໃນຄຸກ

ລາວໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນີ້

"ລາວໄດ້ຍິນຄຳສັ່ງນີ້"

ລັອກຕິນຂອງພວກເຂົາໃນຂີ້ໄມ້

ທີ່ນີ້ "ລັອກຕິນ" ແມ່ນຄຳວ່າ "ລັອກຕິນ" ຫມາຍເຖິງການປິດໂປງໃນຂີ້ໄມ້

ຂີ້ໄມ້

ຊິນ

Acts 16:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ຍັງສືບຕໍ່ເວລາຂອງໂປໂລແລະຊິລາຢູ່ພິລິບປູນໃນຄຸກແລະບອກສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບເຂົາເຈົ້າເອງຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ລາວ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ແຜ່ນດິນໄຫວ, ດັ່ງນັ້ນພົນຖານຂອງຄຸກໄດ້ສັນສະເຫຼືອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຮັດໃຫ້ພົນຖານຂອງຄຸກ"

ພົນຖານຂອງຄຸກໄດ້

ເມື່ອພົນຖານສັນສະເຫຼືອນ, ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ຄຸກທັງຫມົດສັນສະເຫຼືອນ.

ປະຕູທັງ ຫມົດ ໄດ້ເປີດອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກປະຕູໄດ້ເປີດ"

ຕ່ອງໂສ້ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຫລຸດອອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລະບົບຕ່ອງໂສ້ຂອງທຸກຄົນໄດ້ຫລຸດອອກ"

Acts 16:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊິລາ,

ແລະນັກໂທດອື່ນໆທັງຫມົດແຕ່ຍົກເວັ້ນນາຍຄຸກ.

ນາຍຄຸກໄດ້ຕື່ນຈາກການນອນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນາຍຄຸກຕື່ນຂຶ້ນມາ"

ກຳລັງຈະຂ້າຕົວເອງ

"ຜ່ອມຫືຈະຂ້າຕົວເອງ."

ນາຍຄຸກຕ້ອງການຫືຈະຂ້າຕົວເອງຕາຍແທນຫືຈະເປັນຜົນສະທ້ອນຈາກການປ່ຽນແປງໃນພູມໃຈ.

Acts 16:29

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຈຸດໄຟ

ເຫດຜົນທີ່ນາຍຄຸກຈຳເປັນຕ້ອງມີແສງສະຫວ່າງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງນຳແສງສະຫວ່າງເພື່ອລາວຈະໄດ້ເຫັນຜູ້ທີ່ຍັງຢູ່ໃນຄຸກ"

ສຳລັບໄຟ

ຄຳວ່າ "ແສງ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີແສງສະຫວ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂຄມໄຟ" ຫລື "ສຳລັບໂຄມໄຟ"

ອົບເຂົ້າໄປໃນ

"ເຂົ້າໄປໃນຄຸກຢ່າງໄວວາ"

ກົມຕົວລົງຕໍ່ຫນ້າໂປໂລແລະຊິລາ

ນັກໂທດຄົນນັ້ນໄດ້ຖອມຕົວລົງໂດຍການກົມຕົວລົງທີ່ຕີນຂອງໂປໂລແລະຊິລາ.

ໄດ້ນຳເຂົາພວກເຂົາອອກ

"ນຳພວກເຂົາອອກມາຈາກຄຸກ"

ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອຈະໄດ້ລອດຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແດ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍຂ້ອຍໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງຂ້ອຍ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງທ່ານ"

ເຮືອນຂອງທ່ານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ເຮືອນ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສະມາຊິກທັງຫມົດໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ" ຫລື "ຄອບຄົວຂອງທ່ານ"

Acts 16:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນການ ນຳ ໃຊ້ ຄຳ ທີ່ ອີດ ຂອງ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຜ່ອມກັບຄຳວ່າ

"ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ. ປຽບທຽບ

16:25. ການໃຊ້ຄຳສຸດທ້າຍຂອງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງນັກໂທດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງນັກໂທດ.

ພວກເຂົາເວົ້າພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ລາວ

ນີ້ "ຄຳ" ຍືນ ສຳລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ລາວແລະຄອບຄົວຂອງລາວທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລ ແລະ

ຊິລາໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ນາຍຄຸກແລະສະມາຊິກທຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ" (ເບິ່ງ:

| Active ຫລື Passive)

Acts 16:35

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນເຫດການສຸດທ້າຍໃນເລື່ອງຂອງໂປໂລແລະຊິລາໃນເມືອງພິລິບປອຍ.

(ເບິ່ງ: 16:11)

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອໝາຍເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳຄັນ.

ນິແມ່ນລູກາບອກເຫດການສຸດທ້າຍໃນເລື່ອງທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 16:16.

ສົງຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກຍາມ

ນີ້ "ຄຳສັ່ງ" ຫມາຍເຖິງ "ຂໍ້ຄວາມ" ຫລື "ຄຳ ສັ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສົງຂໍ້ຄວາມໄປຍັງພວກຍາມ" ຫລື "ໄດ້ສົງຄຳສັ່ງໄປຍັງພວກຍາມ"

ສົງຄຳສັ່ງ

ທີ່ນີ້ "ຖືກສັ່ງ" ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ພິພາກສາໄດ້ບອກໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງໄປແຈ້ງຂ່າວສານຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນໄປ

"ປ່ອຍຕົວຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ" ຫລື "ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນອອກໄປ"

ອອກມາ

"ມານອກຄຸກ"

Acts 16:37

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕະຫຼອດເວລາທີ່ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຖືກນຳໃຊ້ແລະຄັ້ງທຳອິດ "ພວກເຂົາ"

ຖືກໃຊ້, ຄຳສັບຕ່າງໆກ່າວເຖິງຜູ້ພິພາກສາ. ຄຳວ່າ "ຕົນເອງ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາ. ຄັ້ງທີສອງທີ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ມັນຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາເທົ່ານັ້ນ. (ເບິ່ງ: |

Exclusive "ພວກເຮົາ")

ເວົ້າກັບພວກເຂົາ

ບາງທີໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບນັກໂທດ,

ແຕ່ລາວຕັ້ງໃຈຢາກໃຫ້ນາຍຄຸກບອກເລື່ອງຜູ້ພິພາກສາທີ່ລາວເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບນັກໂທດ"

ພວກເຂົາໄດ້ຕິພວກເຮົາຢ່າງເປີດເຜີຍ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາທີ່ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຕິພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງພວກເຂົາຕິພວກເຮົາໃນທີ່ສາທາລະນະ"

ພວກທີ່ເປັນຄົນໂຮມທີ່ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ, ແລະໄດ້ໂຍນພວກເຮົາເຂົ້າຄຸກ

ຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນພົນລະເມືອງໂຮມ,

ແລະພວກເຂົາໄດ້ທະຫານຂອງພວກເຂົາວາງພວກເຮົາເຂົ້າຄຸກເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ພິສູດ

ແລະດຽວນີ້ພວກເຂົາຂັບໄລ່ພວກເຮົາອອກໄປຢ່າງລັບຮູບ? ບໍ່ມີ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາສົງພວກເຂົາອອກຈາກເມື

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນຂ້ອຍຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາສົງພວກເຮົາອອກຈາກເມືອງໂດຍປິດລັບ!"

ປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາມາດ້ວຍຕົນເອງ

ນີ້ "ຕົວເອງ" ແມ່ນໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນໜັກ.

ຜູ້ພິພາກສາມີຄວາມປ້ານກົວເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າໂປໂລແລະຊິລາແມ່ນຊາວໂຮມ

ການເປັນຄົນໂຮມຫມາຍຄວາມວ່າຈະເປັນພົນລະເມືອງທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍຂອງອານາຈັກ

ພົນລະເມືອງໄດ້ໃຫ້ອິດສະຫຼະພາບຈາກການທໍລະມານແລະສິດໃນການດຳເນີນຄະດີທີ່ເປັນທຳ.

ຜູ້ນຳເມືອງຢ້ານວ່າອຳນາດການປົກຄອງທີ່ສຳຄັນຂອງຊາວໂຮມອາດຈະຮຽນຮູ້ວິທີທີ່ຜູ້ນຳເມືອງ

(ເບິ່ງ: | ຄວາມຮູ້ແລະຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານ)

Acts 16:40

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິແມ່ນຈຸດຈົບຂອງໂປໂລແລະຊິລາໃນພິລິບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊິລາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພິລິປປອຍ.

ມາຮອດເຮືອນ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ເຮືອນຂອງລີເດຍ

"ເຮືອນຂອງລີເດຍ"

ໄດ້ເປັນພີ່ນ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ຮ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄດ້ເຫັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

Translation Questions

Acts 16:1

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄີໂມເທຍກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເດີນທາງ ນ່າ ກັນ, ແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ໂປໂລຕ້ອງການຄືໂມທຽວເດີນທາງໄປກັບທ່ານ;

ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງໃຫ້ເຂົາເຂົ້າພິທີຕັດ,

ເພາະເຫັນແກ່ພວກຢິວທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຫລົ່ານັ້ນ,

ເພາະພວກເຂົາທຸກຄົນຮູ້ວ່າພໍ່ຂອງເຂົາເປັນຊາວກຣີກ.

Acts 16:4

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ ຄ່າ ແນະ ນຳ ຫຍັງແກ່

ຄຣິສຕະຈັກໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເດີນທາງໄປ?

ຂະນະທີ່ພວກທ່ານເດີນທາງໄປຕາມເມືອງຕ່າງໆ, ໃນລະຫວ່າງທາງ

ພວກທ່ານໄດ້ສົ່ງຄໍາສັ່ງທີ່ພວກອັກຄະສາວິກແລະພວກຜູ້ປົກຄອງໃນກຸງເຢຣູຊາເລມະຮ້ອງມາກັບພວກເຂົາ.

ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມ.

Acts 16:9

ໂປໂລໄດ້ແນວໃດວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮຽກຮ້ອງລາວໃຫ້ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນປະເທດປະທຸມາດ?

ໂປໂລໄດ້ເຫັນນິມິດໃນຕອນກາງຄືນ:

ມີຊາຍຊາວມາເກໂດເນຍຄົນໜຶ່ງຢືນຢູ່ທີ່ນັ້ນຮ້ອງທ່ານ, ແລ້ວກ່າວວ່າ,

"ຂໍມາຊ່ວຍເຮົາໃນແຂວງມາເກໂດເນຍດ້ວຍ.

Acts 16:11

ໃນວັນສະບາໂຕ, ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງໄປທີ່ແຄມແມ່ນ້ຳ

ທີ່ຢູ່ນອກປະຕູເມືອງພິລິປປອຍ?

ເຮົາຄິດວ່າຈະມີສະຖານທີ່ສໍາລັບອະທິຖານ.

Acts 16:14

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບນາງລີເດຍທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ໄດ້ເປີດໃຈຂອງນາງໃຫ້ສົນໃຈຖ້ອຍຄໍາທີ່ໂປໂລເວົ້າ.

ໃຜໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາຫລັງຈາກທີ່ໂປໂລເວົ້າທີ່ແຄມແມ່ນ້ຳ?

ນາງລີເດຍແລະຄອບຄົວຂອງນາງຮັບບັບຕິສະມາ,

Acts 16:16

ຍິງສາວທີ່ມີວິນຍານຫມໍ້ໄດ້ເຮັດແນວໃດເພື່ອຫາເງິນໃຫ້ນາຍຂອງນາງ?

ນາງໄດ້ເງິນຢ່າງຫລວງຫລາຍໂດຍການທໍານວາຍ.

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກທີ່ຍິງສາວຄົນນັ້ນໄດ້ຕິດຕາມລາວມາເປັນເວລາຫລາຍມື້?

ໂປໂລຮູ້ສຶກລໍາຄານນາງຫລາຍ, ຈຶ່ງຫັນໄປສັ່ງກັບວິນຍານນັ້ນວ່າ,

"ຂ້າສັ່ງເຈົ້າໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃຫ້ອອກໄປຈາກນາງດຽວນີ້.

Acts 16:19

ພວກເຈົ້ານາຍຂອງຜູ້ຍິງຄົນນີ້ໄດ້ກ່າວຫາໂປໂລແລະສີລາວ່າແນວໃດ?

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນພວກຢິວ,

ແລະກໍາລັງເຮັດຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃຫ້ກັບເມືອງນີ້. ພວກເຂົາສັ່ງສອນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຫ້າມສໍາຫລັບເຮົາ

ທີ່ເປັນຊາວໂຣມທີ່ບໍ່ຄວນຈະຮັບຫລືປະຕິບັດເລີຍ.

Acts 16:22

ໂປໂລແລະສີລາໄດ້ຮັບການລົງໂທດຫຍັງຈາກຜູ້ພິພາກສາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຮຽນພວກທ່ານໄປຫລາຍທີ່,

ພວກເຂົາກໍາຈັບທ່ານທັງສອງເຂົາໄປໃນຄຸກ ແລະ

ໄດ້ອອກຄໍາສັ່ງໃຫ້ນາຍຄຸກໃຫ້ເບິ່ງຢ່າງເຂັ້ມງວດ. ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງ,

ນາຍຄຸກກໍາຈັບພວກເຂົາໄປຂັງໄວ້ໃນຄຸກຊັ້ນໃນ

ແລະເອົາຕີນຂອງພວກເຂົາໃສ່ຂີ້ໄມ້ໃຫ້ແຫນ້ນ.

Acts 16:25

ໂປໂລແລະສີລາພວມເຮັດຫຍັງຢູ່ໃນເວລາທ່ຽງຄືນໃນຄຸກ?

ເວລາປະມານທ່ຽງຄືນ ຂະນະທີ່ໂປໂລກັບຊິລາອະທິຖານ

ແລະຮ້ອງມາກັບພຣະເຈົ້າ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ນັກໂທດກຽມຕົວຈະຂ້າຕົວເອງ?

ໃນທັນໃດນັ້ນກໍເກີດແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງຮຸ່ນແຮງຈົນຮາກຖານຄຸກສະເຫຼືອນ;

ນັກໂທດບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ ແລະພວກເຂົາໄດ້ອອກທຸກບານ, ໂສ້ກໍຫລຸດອອກຈາກທຸກຄົນ.

Acts 16:29

ນາຍຄຸກຄົນນັ້ນຖາມໂປໂລແລະສີລາວ່າແມ່ນຫຍັງ?

ທ່ານເຈົ້າຂ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດສິ່ງໃດຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຝົນໄດ້?"

ໂປໂລແລະສີລາໄດ້ໃຫ້ ຄໍາ ຕອບຫຍັງແກ່ນາຍຄຸກ?

ທ່ານທັງສອງກ່າວວ່າ, "ຈຶ່ງເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ,

ແລ້ວທ່ານຈະລອດຝົນທັງທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານ.

Acts 16:32

ໃຜໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນຄືນນັ້ນ?

ໃນຊົ່ວໂມງດຽວກັນຂອງຄືນນັ້ນ,

ນາຍຄຸກໄດ້ພາທ່ານທັງສອງໄປລ້າງບາດແຜ,

ແລ້ວເຂົາທຸກຄົນໃນຄອບຄົວກໍຮັບບັບຕິສະມາທັນທີ.

Acts 16:37

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ປົກຄອງມີຄວາມຢ້ານກົວຫລັງຈາກພວກເຂົາສົ່ງ ຄໍາ

ສັ່ງໃຫ້ໂປໂລແລະສີລາໄປ?

ພວກເຂົາຮຽນເຮົາ ທີ່ເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ ແລະ

ພວກເຂົາຮຽນເຮົາ ທີ່ເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ ແລະ

Acts 16:40

ຫລັງຈາກຜູ້ປົກຄອງໄດ້ຂໍໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກເມືອງ,

ໂປໂລແລະສີລາເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລກັບສີລາອອກຈາກຄຸກແລ້ວ ກໍມາທີ່ບ້ານຂອງລີເດຍ.

ເມື່ອໂປໂລກັບຊິລາໄດ້ພົບກັບພີ່ນ້ອງແລ້ວ,

ທ່ານທັງສອງກ່າວຫມູນໃຈພວກເຂົາ ແລ້ວເດີນທາງອອກຈາກເມືອງນັ້ນ.

Chapter 17

Acts 17:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເລື່ອງນີ້ສືບຕໍ່ເລື່ອງຂອງໂປໂລ, ຊິລາ,

ແລະການເດີນທາງໄປສອນສາດສະຫນາຂອງຄືໂມທຽວ.

ພວກເຂົາມາຮອດໃນເທສະໂລນິກ, ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີລູກາ,

ນັບຕັ້ງແຕ່ລາວເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະບໍ່ແມ່ນ "ພວກເຮົາ."

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະສີລາ. ປຽບທຽບ 16:40.

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ທໍາມະສາລາໃນເມືອງເທຊະໂລນິກ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຝັກໃນບົດເລື່ອງສໍາ

ຄັນ. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນລູກາຜູ້ຂຽນເລີ່ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ"

ຕົວເມືອງຂອງ ອຳພິໂປລີ ແລະ ອາໂປໂລເນຍ

ນີ້ແມ່ນບັນດາເມືອງແຄມທະເລໃນມາເກໂດເນຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ" ຫລື "ມາຮອດ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ" ຫລື "ພວກເຂົາມາຮອດເມືອງ"

ຕາມທໍານຽມປະຕິບັດຂອງລາວ

ຍ້ອນວ່ານີ້ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ມີພິທີໄປຂອງລາວ." ຫລື "ຕາມການປະຕິບັດທີ່ໄປຂອງລາວ."

ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວໂປໂລໄປທີ່ໂຮງຫໍມະເຫສະຫນາ

ໃນວັນຊະບາໂຕເມື່ອຊາວຢິວຈະຢູ່ ນຳ.

ເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມងຳໃຈທີ່ຈະຄິດຢ່າງລຶກລັບກ່ຽວກັບແນວຄິດ ໃໝ່

ກວ່າຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປີດໃຈຫລາຍກວ່າເກົ່າ" ຫລື
"ເຕັມໃຈທີ່ຈະຝັງ"

ຄົນເບິ່ງພຣະຄຳພີທຸກວັນ

ນີ້" ຄຳ" ຫມາຍ ເຖິງ ຄຳ ສອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝັງການສິດສອນ"

ເພື່ອຄວາມພ້ອມທຸກຢ່າງຂອງຈິດໃຈ

ຊາວເບເຣຍ ເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກະກຽມເພື່ອກວດກາ ຄຳ
ສອນຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບພຣະ ຄຳ ພີຢ່າງຈິງຈັງ

ການກວດກາພຣະຄຳພີທຸກໆວັນ

ອ່ານແລະປະເມີນຂໍ້ພຣະຄຳພີຢ່າງລະມັດລະວັງທຸກໆວັນ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຄວາມຈິງ

"ສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວແມ່ນຄວາມຈິງ"

Acts 17:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາແຖນແມ່ນຢູ່ໃນຝັ່ງທະເລຈາກ ເບເຣຍ ເຊິ່ງຢູ່ໃນປະເທດມາເກໂດເນຍ.

ອາແຖນ ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດໃນປະເທດກຣີກ.

ໄດ້ຮຽນຮູ້

"ພົບເຫັນ" ຫລື "ໄດ້ຍິນ" (UDB)

ໄປທີ່ນັ້ນແລະຍຸຍົງ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຮຽນວາຍຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ປັນຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຮຽນວາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປທີ່ນັ້ນແລະຮຽນວາຍ" ຫຼື "ໄປທີ່ນັ້ນແລະລົບກວນ"

ແລະເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນຮຽນວາຍໃຈ.

"ແລະກັງວົນຝູງຊົນ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຄົນແລະຄວາມຢ້ານກົວຢ້ານກົວ"

ພີ່ນ້ອງ

ຄຳ ວ່າພີ່ນ້ອງໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ເຊື່ອຖື"

ໄປທາງທະເລ

"ໄປຝັ່ງທະເລ." ຈາກນີ້ໂປໂລອາດຈະຂີ່ເຮືອໄປເມືອງອື່ນ.

ພວກຄົນທີ່ໄປສົ່ງໂປໂລ

"ຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງໄປກັບໂປໂລ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ ກຳ ລັງໄປ ນຳ ໂປໂລ"

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ຈາກລາວ ສຳ ລັບຊີວາແລະຕີໂມທຽວ

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ສັງສອນຊີວາແລະຕີໂມທຽວ."

ນີ້ຍັງສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວົງຍົມໂດຍກົງຄືກັບໃນ UDB.

ພວກເຂົາກໍໄດ້ຮັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ຈາກລາວ ສຳ ລັບຊີວາແລະຕີໂມທຽວ

ລາວໄດ້ບອກພວກເຂົາໃຫ້ສັງສອນຊີວາແລະຕີໂມທຽວ.

"ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ເວົ້າໂດຍກົງເຊັ່ນໃນ UDB.

Acts 17:16

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນອີກພາກສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງການເດີນທາງຂອງໂປໂລແລະຊີລາ.

ດຽວນີ້ໂປໂລຢູ່ທີ່ນະຄອນອາແຖນ ບ່ອນທີ່ລາວ ກຳ

ລັງລໍຖ້າຊີລາແລະຕີໂມທຽວເຂົ້າມາຮ່ວມ ນຳ ລາວ.

ດຽວນີ້

ຄຳສັບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຄັນ. ທີ່ນີ້ລູກາເລີ້ມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກໃຈຮ້າຍຢູ່ໃນພຣະອົງໃນຂະນະທີ່ລາວເຫັນເມືອງທີ່ມີພຣະອົງເປັນທີ່ສຳຄັນ
ນີ້" ວິນຍານ" ຢືນຢູ່ ສຳ ລັບໂປໂລເອງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ກ່າວເຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຮູ້ສຶກເສົ້າໃຈເພາະລາວເຫັນວ່າມີຮູບເຄົາຮີບຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງ"

ຫລື "ເຫັນຮູບເຄົາຮີບຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງໃນເມືອງເຮັດໃຫ້ລາວເສຍໃຈ"

ເພິ່ນຈຶ່ງສົນທະນາໂຕ້ຕອບກັບພວກປົວ

"ລາວໄດ້ໄຕ້ວາທີ" ຫລື "ລາວໄດ້ສົນທະນາ." ນີ້ ຫມາຍ

ຄວາມວ່າມີການຕິດຕໍ່ພົວພັນຈາກຜູ້ຝັງຫລາຍກວ່າການສອນຂອງພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ. ມາສູ່ຄົນອື່ນ. ນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ພວກເຂົາ ກຳ ລັງລົມກັບລາວເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ກ່າວເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະປະຕິບັດຕາມພຣະອົງແຕ່ບໍ່ມີການມີຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ໃນຕະຫລາດ

ໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະ. "ນີ້ແມ່ນສະຖານທີ່ທຸລະກິດສາທາລະນະ,

ບ່ອນທີ່ການຊື້ແລະການຂາຍສິນຄ້າ, ງົວ, ຫລືການບໍລິການເກີດຂຶ້ນ.

Acts 17:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ມີນັກປາດລາງຄົນໃນພວກເອບີກູຣຽວແລະໃນພວກສະໂຕອິໂກໄດ້ມາພົບທ່ານ

ປະຊາຊົນເຫຼົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າທຸກສິ່ງຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍບັງເອີນແລະບັນດາເຫຍພະເຈົ້າມີຄວາມຫຍຸ້ງ
ພວກເຂົາປະຕິເສດການຟື້ນຄືນຊີວິດແລະຕ້ອງການຄວາມສຸກທີ່ລຽບງ່າຍ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນັກປັດຊະຍາ

ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ເຊື່ອວ່າສິດເສຣີພາບມາຈາກການລາອອກຂອງຕີນເອງສູ່ຊະຕາກັມ.

ພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະເຈົ້າທີ່ຮັກແລະຟື້ນຄືນຊີວິດ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພົບທ່ານ

"ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ"

ບາງຄົນເວົ້າວ່າ

"ແລະນັກປຣາຊະຍາບາງຄົນເວົ້າວ່າ"

"ຄົນເກັບເລັມຄວາມຮູ້ຜູ້ນີ້ຢາກ ເວົ້າອັນໃດ"

ຄຳ ວ່າ" ເວົ້າລ່າຍ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອ ໝາຍ

ເຖິງນັກທີ່ເກັບເອົາເມັດພັນເປັນອາຫານ. ມັນ ໝາຍ

ເຖິງດ້ານລົບກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຮູ້ຂໍ້ມູນພຽງເລັກນ້ອຍ.

ນັກປຣາຊະຍາທີ່ບໍ່ສົນໃຈໃນຢູເຟຼຍັງໄດ້ມີພາລະຜົນຕໍ່ການຝັງຊົນ.

"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສຶກສານີ້ແມ່ນຫຍັງ"

ເວົ້າອັນໃດ

"ນັກປຣາຊະຍາອື່ນໆກ່າວ"

ລາວເບິ່ງຄືວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ

"ເບິ່ງລາວຄືວ່າເປັນຜູ້ປະກາດຂ່າວສານ" ຫລື "ເບິ່ງລາວຄືວ່າລາວ ກຳ

ລັງຢູ່ໃນພາລະກິດເຜີຍແຜ່ຂ່າວສານ"

ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນໃນຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ "ແປກຕ່າງ", ແຕ່ໃນຄວາມ ຫມາຍ ຂອງ

"ຕ່າງປະເທດ",

ນັ້ນແມ່ນພະເຈົ້າທີ່ຊາວກຣີກແລະຊາວໂຣມັນບໍ່ໄດ້ນະມັດສະການຫລືບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບ.

Acts 17:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງນັກປຣາຊະຍາຂອງ Epicurean ແລະ Stoic. (ເບິ່ງ: | Exclusive

"ພວກເຮົາ" ແລະ 17:18)

ພວກເຂົາຈຶ່ງພາ ... ເອົາລາວໄປ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຈັບກຸມໂປໂລ.

ນັກປຣາຊະຍາໄດ້ເຊື່ອເຊັ່ນໂປໂລໃຫ້ເວົ້າຢ່າງເປັນທາງການກັບຜູ້ ນຳ

ຂອງພວກເຂົາ.

ເຖິງອາເຣໂອປາໂຂ

"ອາເຣໂອປາໂຂ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກຜູ້ ນຳ ໄດ້ພົບປະ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ບັນດາຜູ້ ນຳ ທີ່ໄດ້ພົບກັນຢູ່ທີ່ ອາເຣໂອປາໂຂ"

ແມ່ນ Areopagus, ໂດຍກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຜູ້ ນຳ ໃນເຂດ ອາເຣໂອປາໂຂກຳ ລັງເວົ້າຢູ່.

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ພົບກັນຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາເຣໂອປາໂຂ.

ຜູ້ນຳໄດ້ກ່າວກັບໂປໂລ"

ອາເຣໂອປາໂຂ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະພາທີ່ສູງທີ່ໂດດເດັ່ນຫລືພູໃນ ອາແຖນ

ເຊິ່ງສາມສູງສຸດຂອງ Athens ອາດຈະໄດ້ພົບ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເພາະທ່ານນຳເລື່ອງປະລາດມາເຖິງຫຼະເຮົາ.

ຄຳສອນຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຈຸດປະສົງທີ່ຄົນເຮົາ
ນັ້ນມາສູ່ຄົນອື່ນ. ນີ້ "ຫຼ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບເຈົ້າສອນບາງຢ່າງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນມາກ່ອນ"

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ຄຳສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ອາແຖນ

ແລະຄວາມສົນໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າຕໍ່ ຄຳ ສອນ ໃຫມ່.

ອາແຖນທັງຫມົດ

"ຊາວອາແຖນ" ແມ່ນຄົນຈາກເມືອງ ອາແຖນ, ເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ຊາຍຝັ່ງທາງລຸ່ມຂອງມາເກໂດເນຍ (ປະຈຸບັນປະເທດກຣີກ). (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຂີ້)

ແລະຄົນແປກ ຫນ້າ
"ແລະຄົນຕ່າງປະເທດ"

ບໍ່ໃຊ້ເວລາເຮັດສິ່ງອື່ນໃດ
ນີ້ "ເວລາ"

ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮັກພຽງແຕ່"

ບອກຫລືຟັງກ່ຽວກັບສິ່ງ ໃຫມ່
"ສິນທະນາກ່ຽວກັບແນວຄິດປຣາຊະຍາ ໃຫມ່" ຫລື "ເວົ້າກ່ຽວກັບສິ່ງ ໃຫມ່ ສຳ ລັບພວກເຂົາ" (UDB)

Acts 17:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລເລີມກ່າວ ຄຳ

ປາໄສຂອງລາວຕໍ່ນັກປຣາຊະຍາທີ່ຢູ່ໃນເຂດອາເຣໂອປາໂຂ.

ສາສະໜາ ໃນທຸກໆດ້ານ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງການສະແດງສາທາລະນະຂອງຊາວອາແຖນໃນການໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍຜ່ານການສ້າງແທ້ໆແລະການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ.

ສຳລັບໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜ່ານໄປ

"ເພາະວ່າຄືກັບວ່າຂ້ອຍຍ່າງຜ່ານມາ" ຫລື "ຂ້ອຍຍ່າງຕາມທາງ"

ເຖິງພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ກັບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກແນ່ນອນ" ຫລື 2) "ກັບພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ."

ນີ້ແມ່ນລາຍລັກອັກສອນສະເພາະຫລືຂຽນໃສ່ໃນແທ້ໆບູຊານັ້ນ.

Acts 17:24

ໂລກ

ໃນຄວາມ ຫມາຍ ຫົວໄປທີ່ສຸດ, "ໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ.

ພຣະອົງຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພາະວ່າລາວເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ." ນີ້ "ລາວ"

ແມ່ນອ້າງເຖິງພະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 17: 22

ທີ່ໂປໂລພວມອະທິບາຍວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າຢາເວ.

ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳ ວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອ

ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆສັບພະສິ່ງແລະສິ່ງໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ.

ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ

ນີ້" ມື" ຍືນຍັນ ສຳ ລັບຄົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສ້າງໂດຍມືຂອງຄົນ" ຫລື "ທີ່ຄົນສ້າງ"

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຜູ້ໃດຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ໄດ້ຮັບໃຊ້"

ມີຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານຫມໍ້ທີ່ປົນປົງຄົນເຈັບເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບດີຂຶ້ນອີກ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຂອງຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ດູແລລາວ"

ໂດຍມືມະນຸດ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຍືນຍັນ ສຳ ລັບຄົນທັງ ໝົດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍມະນຸດ"

ພຣະອົງເອງເປັນຜູ້

"ເພາະວ່າລາວເອງ." ຄຳ ວ່າ "ຕົວເອງ" ແມ່ນເພີ່ມຂຶ້ນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

Acts 17:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າທັງໆແທ້ອົງດຽວ, ຜູ້ສ້າງ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກໆຊາດຂອງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງພື້ນໂລກ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ," ໂປໂລລວມເອົາຕົວເອງ, ຜູ້ຊົມ, ແລະທຸກໆປະເທດ. (ເບິ່ງ: | ລວມ "ພວກເຮົາ")

ຜູ້ຊາຍຄົນດຽວ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າອາດາມ, ຄົນ ທຳ ອິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າລວມເອົາເອວາ.

ມັນແມ່ນຜ່ານອາດາມແລະເອວາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄົນອື່ນໆ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄູ່ ໝຶ່ງ" (UDB)

ໄດ້ ກຳນົດລະດູການແລະເຂດແດນ ໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ ກຳ ນົດວ່າພວກເຂົາຈະອາໄສຢູ່ໃສແລະຢູ່ໃສ"

ເພາະສະນັ້ນ

ຄຳ ນີ້ ໝາຍ ເຖິງ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ.

ພວກເຂົາຄວນສະແຫວງຫາພຣະເຈົ້າແລະພົບພຣະອົງ

ຄວາມປາຖະໜາ ທີ່ຈະຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະມີຄວາມ ສຳ

ຜັນກັບພະອົງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ເບິ່ງໄປຍັງຄວາມຕົວເພື່ອຊອກຫາຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງ ແລະເອື້ອມອອກໄປຫາລາວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຄວນຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການລາວແລະກາຍ

ຫນຶ່ງ ໃນປະຊາຊົນຂອງລາວ"

ພຣະອົງບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໂດຍຜ່ານການສ້າງ,

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວແມ່ນຄົນໃກ້ພວກເຮົາທຸກຄົນ" (ເບິ່ງ: | ລາຍການຫົວເລື່ອງ)

Acts 17:28

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ທີ່ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: 17:24)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອໂປໂລເວົ້າວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້,

ລາວລວມເອົາຕົວເອງແລະຜູ້ຟັງຂອງລາວ ນຳ ອີກ. (ເບິ່ງ: | ລວມ

"ພວກເຮົາ")

ເຄື່ອນໃຫວໃນພຣະອົງ

"ຍ້ອນລາວ"

ແມ່ນເຊື່ອສາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເນື່ອງຈາກວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກຄົນ,

ທຸກຄົນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວ່າສະຫວັນ

ນີ້" ສະຫວັນ" ຫມາຍ ເຖິງ ທຳ

ມະຊາດຫລືຄຸນລັກສະນະຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າ"

ແກະສະຫລັກດ້ວຍສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. -

"ເຊິ່ງໃນເວລານັ້ນຜູ້ຊາຍໃຊ້ທັກສະຂອງຕົນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກາຍເປັນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ອອກແບບມາ

ຫລື "ສ້າງດ້ວຍສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຊາຍ"

Acts 17:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຈົບການປາກເວົ້າຂອງລາວຕໍ່ນັກປຣາຊະຍາໃນເຂດ ອາເຣໂອປາໂຂ,

ເຊິ່ງລາວໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 17:22.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ເພາະສະນັ້ນ

ຄຳ ນີ້ ໝາຍ ເຖິງ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໂປໂລກ່າວມາກ່ອນ ໝ້າ ນີ້.

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຖືໂທດໃນເວລາມະນຸດບໍ່ຮູ້

ພຣະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ລົງໂທດຜູ້ຄົນໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຄວາມໂງ່າໄຊ້"

ໃນຄວາມບໍ່ຮູ້

ຊ່ວງເວລາຂອງສິ່ງນີ້ ຫມາຍ

ເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍຕົວເອງໂດຍຜ່ານພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກ່ອນຜູ້ຄົນຮູ້ວິທີທີ່

ມະນຸດທຸກຄົນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າທຸກຄົນບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ໃນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນໃຈໃນຄວາມຊອບທັມໂດຍມະນຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ເລືອກ

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍທີ່ພຣະອົງເລືອກຈະຕັດສິນໃຈໃນຄວາມຊອບ ທັມ"

ພຣະອົງຈະຕັດສິນໃຈ

ນີ້ "ໂລກ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວຈະຕັດສິນທຸກຄົນ"

ໃນຄວາມຊອບ ທັມ

"ທ່ຽງ ທັມ" ຫລື "ຍຸດຕິ ທັມ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫລັກຖານກ່ຽວກັບມະນຸດຄົນນີ້

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງການເລືອກຂອງຊາຍຄົນນີ້"

ຈາກຄວາມຕາຍ

"ຈາກຄົນຕາຍ." ຄຳ ວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍ

ເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ. ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນ

ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

Acts 17:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງ ອາແຕນ.

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍຂອງ ອາແຕນ.

ພວກເຂົາສັນທະນາກັບໂປໂລໂດຍກົງແຕ່ບໍ່ລວມເອົາ ໂປໂລ

ຢູ່ໃນກຸ່ມຂອງພວກເຂົາ.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍເຖິງແມ່ນວ່າບາງຄົນກໍ່ຕ້ອງການຢາກຟັງ
ໂປໂລ ອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງ.

ດຽວນີ້

ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ

ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກປ່ຽນຈາກ ຄຳ

ສອນຂອງໂປໂລໄປປະຕິກິລິຍາຂອງຜູ້ຄົນໃນອາແຕນ.

ຊາວຂອງອາແຕນ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ມີຢູ່ທີ່ເຂດອາເຣໂອປາໂຂຟັງໂປໂລ.

ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ໂປໂລ

"ບາງຄົນເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍ ໂປໂລ" ຫລື "ບາງຄົນກໍ່ຫົວເຍາະເຍີ້ຍ ໂປໂລ."

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຊື່ອວ່າມັນອາດຈະເປັນໄປໄດ້ ສຳ

ລັບຄົນທີ່ເສຍຊີວິດແລ້ວກັບມາມີຊີວິດອີກ.

ດີໂອນີຊີໂອແລະອາເຣໂອປາໂຂ

ດີອອນນີຊີໂອ ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ອາເຣໂອປາໂຂ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ

ດີອອນນີຊີໂອ ແມ່ນ ໜຶ່ງ ໃນຜູ້ພິພາກສາທີ່ສະພາຂອງ ອາເຣໂອປາໂຂ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ດາມາຣີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.

Translation Questions

Acts 17:1

ມາຮອດເມືອງເທສະໂລນິກ, ໂປໂລໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເປຊູກ່ອນບ່ອນໃດ?

ໂປໂລ, ຈຶ່ງເຂົ້າໄປໃນຫໍມະສາລາທີ່ເຮັດເປັນປະຈຳ, ແລະ

ທ່ານໄດ້ສັນທະນາໄດ້ຕອບກັບພວກເຂົາຈາກພຣະຄຶມຟິເປັນເວລາສາມວັນສະບັບເຂົ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງມາປະກາດພວກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານນະມັດສະການດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້.

Acts 17:3

ໂປໂລໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນຫຍັງທີ່ ຈຳ ເປັນຈາກພຣະຄຶມຟິ?

ທ່ານເປີດພຣະຄຶມຟິ ແລະອະທິບາຍວ່າ ຈຳເປັນທີ່ພຣະຄຣິດຕ້ອງທຶນທຸກ

ແລະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ .

Acts 17:5

ມີການກ່າວຫາຫຍັງຕໍ່ໂປໂລແລະຊີວາຕໍ່ເຈົ້າເມືອງ?

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ຂໍ້ດຳລັດຂອງກາຍ-

ຊາ ໂດຍກ່າວວ່າ, "ມີກະສັດອີກອີກໜຶ່ງຄືເຢຊູ.

Acts 17:10

ໂປໂລແລະສີລາໂປໃສ່ເມືອພວກເຂົາໄປຮອດເບເຣຍ?

ພວກທ່ານກໍ່ເຂົ້າໄປໃນຫໍມະສາລາຂອງພວກຍິວ.

ຊາວເມືອງເບເຣຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຂ່າວຖ້ອຍຄຳຂອງໂປໂລ?

ເຂົາພ້ອມຮັບພຣະເຈົ້າດ້ວຍສຸດໃຈ, ແລະ ຄົນເບິ່ງພຣະຄຶມຟິທຸກວັນ

ເພື່ອທີ່ຈະເບິ່ງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນຫລື.

Acts 17:13

ເປັນຫຍັງໂປໂລຕ້ອງໄດ້ອອກຈາກເມືອງເບເຣຍ ແລະລາວໄປໃສ່?

ແຕ່ເມື່ອພວກຍິວໃນເມືອງເທສະໂລນິກຮູ້ວ່າ

ໂປໂລໄດ້ປະກາດສັງສອນພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງເບເຣຍ,

ພວກເຂົາຈຶ່ງໄປທີ່ນັ້ນແລະຍຸຍົງແລະເຮັດໃຫ້ຝູງຊົນຮຸນວາຍໃຈພວກຝັນອງຈຶ່ງສົ່ງໂປໂລອອກຈາກເມືອງເບເຣຍແລະສົ່ງໄປທີ່ນັ້ນ.

ແຕ່ຊີວາກັບໂມທຽວຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

ພວກຄົນທີ່ໄປສົ່ງໂປໂລເຫລົ່ານັ້ນກໍ່ພາທ່ານໄປຍັງເມືອງອາແຕນ.

Acts 17:16

ໂປໂລໄປໃສ່ເມືອລາວໄປຮອດເມືອງອາແຕນ?

ດັ່ງນັ້ນ ເພິ່ນຈຶ່ງສັນທະນາໄດ້ຕອບກັບພວກຍິວ

ແລະບັນດາຄົນທີ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າ, ໃນຫໍມະສາລານັ້ນ ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານພົບໃນຕະຫລາດທຸກວັນດ້ວຍ.

Acts 17:19

ໂປໂລຖືກພາມາເພື່ອອະທິບາຍ ຄຳ ສອນຂອງລາວຢູ່ໃສ່?

ພວກເຂົາຈຶ່ງພາໂປໂລໄປຍັງສະພາອາເລໂອປາໂຂ, ແລ້ວກ່າວວ່າ,

"ເຮົາຮູ້ຂໍ້ຄຳສອນໃຫມ່ທີ່ທ່ານກ່າວຢູ່ໄດ້ຫລືບໍ່.

Acts 17:22

ໂປໂລພົບທ່ອນອັນໃດໃນເມືອງ ອາແຕນ

ເຊິ່ງລາວຕ້ອງການອະທິບາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ?

ຂ້າພະເຈົ້າພົບທ່ອນໜຶ່ງທີ່ມີຄຳຈາລຶກໄວ້ວ່າ, "ແຕ່ພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ."

ເພາະສະນັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງມາປະກາດພວກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານນະມັດສະການດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້.

Acts 17:24

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ສ້າງທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ?

ເພາະພຣະອົງເອງເປັນຜູ້ປະທັບທ່ານຊີວິດແລະລົມຫາຍໃຈແກ່ຄົນທັງປວງແລະສິ່ງສາລະພັດ.

Acts 17:26

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງປະຊາຊາດທຸກໆຊົນຊາດຈາກຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງສ້າງທຸກຊົນຊາດມາຈາກຊາຍຄົນດຽວໃຫ້ມີຊີວິດໃຫ້ຢູ່ຫົວພັນແຜ່ນດິນໂລກ

ໂປໂລເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃກໃຈ?

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄົນໃດໃນພວກເຮົາເລີຍ.

Acts 17:28

ໂປໂລເວົ້າວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນຄິດກັບພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ເຮົາກໍ່ບໍ່ຄວນຄິດວ່າຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບຫອງຄຳຫລືເງິນ,

ຫລື ກ້ອນຫີນ ທີ່ສ້າງຂຶ້ນຈາກສິລະປະແລະຄວາມຄິດຂອງມະນຸດ.

Acts 17:30

ດຽວນີ້ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາໃຫ້ມະນຸດທຸກຄົນຫົວທຸກແຫ່ງໃຫ້ກັບໃຈໃຫມ່.

ສຳ ລັບມືໃນພຣະເຈົ້າໄດ້ ກ່າ ມືດໄວ້?

ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດວັນຫນຶ່ງໄວ້ແລ້ວເປັນເວລາທີ່ພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາໂລກໃນຄວາມ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຫລັກຖານຫຍັງແດ່ວ່າພຣະເປຊູໄດ້ຖືກເລືອກໃຫ້ເປັນຜູ້ພິພາກສາຂອງໂລກ?

ໂປໂລພົບທ່ອນອັນໃດໃນເມືອງ ອາແຕນ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮອງຊາຍຄົນຕໍ່ຫນ້າທຸກຄົນ

ໂດຍການໃຫ້ພຣະອົງເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

Acts 17:32

ບາງຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການພົ້ນຄົນຊີວິດຂອງຄົນຕາຍ?

ເມື່ອຊາວອາແຕນໄດ້ຍິນເລື່ອງລາວຂອງການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ,

ບາງຄົນກໍ່ຫົວຂວັນໄປໂລ.

ມີໃຜເຊື່ອສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າບໍ່?

ແຕ່ບາງຄົນກ່າວວ່າ, "ເຮົາຈະຟັງທ່ານກ່າວເລື່ອງນີ້ອີກ." ຫລັງຈາກນັ້ນ,

ໂປໂລກໍ່ຈາກພວກເຂົາໄປ. ແຕ່ມີຊາຍບາງຄົນເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລແລະເຊື່ອ,

ຮ່ວມທັງດີໂອນີຊີໂອ ສະມາຊິກສະພາອາເຣໂອປາໂກ, ກັບຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່

ດາມາຣີ, ແລະຄົນອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນອີກພາກສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງຂອງການເດີນທາງຂອງໂປໂລໃນຂະນະທີ່ລາວໄປເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາກິລາ ແລະ ປະຣິຊິລາ ຖືກແນະ ນຳ ກ່ຽວກັບເລື່ອງແລະຂໍ້ທີ 2 ແລະ 3 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບພວກມັນ.

ຫລັງຈາກສົງເຫລົ່ານີ້

"ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນນຳ ອາແຖນ

ອາແຖນ

ອາແຖນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນເມືອງທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດໃນປະເທດກອຣິກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 17:13.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນລາວໄດ້ຝົບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນວ່າ 1) Paul

ເກີດຂຶ້ນເພື່ອຊອກຫາໂດຍບັງເອີນຫລື 2) ໂປໂລ ຕັ້ງໃຈຝົບ.

ຊາວບິວຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າອາກິລາ

ຕໍ່ໄປນີ້ປະໂຫຍກ "ທີ່ແນ່ນອນ" ສະແດງວ່ານີ້ແມ່ນການແນະ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ປົນໂຕ ໂດຍເຊື່ອຊາດ

ປົນໂຕ ແມ່ນແຂວງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຢູ່ທາງຝັ່ງພາກໃຕ້ຂອງທະເລ ດຳ.

ໄດ້ມາບໍດິນມານີ

ນີ້ແມ່ນບາງຄັ້ງໃນປີທີ່ຜ່ານມາ.

ອິຕາລີ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງດິນ. ໂຣມ ແມ່ນເມືອງຫລວງຂອງອິຕາລີ.

ກະລາວດີໂອໄດ້ສົ່ງ

ກະລາວດີໂອ ແມ່ນຈັກກະພັດໂຣມັນໃນປະຈຸບັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ ຄຳ ນີ້ໃນ 11:27.

ລາວແມ່ນການຄ້າດຽວກັນ

"ລາວໄດ້ເຮັດວຽກແບບດຽວກັນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ"

Acts 18:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຊິລາແລະຕີໂມທຽວເຂົ້າຮ່ວມກັບໂປໂລ.

ສະນັ້ນໂປໂລໄດ້ຫາເຫດຜົນ

ດັ່ງນັ້ນໂປໂລໄດ້ໄດ້ວາທີ" ຫລື "ດັ່ງນັ້ນໂປໂລໄດ້ປຶກສາຫາລື."

ລາວໃຫ້ເຫດຜົນ. ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າແທນທີ່ຈະພຽງແຕ່ການປະກາດ, ໂປໂລໄດ້ໂອ້ລົມແລະຕິດຕໍ່ຝົວຜັນກັບຜູ້ຄົນ.

ລາວໄດ້ຊັກຊວນທັງຊາວບິວແລະຊາວກອຣິກ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ທັງຊາວບິວແລະຊາວກອຣິກເຊື່ອ" ຫຼື 2)

"ລາວພະຍາຍາມຊັກຊວນຊາວບິວແລະຊາວກອຣິກ."

ໂປໂລຖືກບັງຄັບຈາກພຣະວິນຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານໄດ້ບັງຄັບ ໂປໂລ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ສັນເສືອຜ້າຂອງລາວ

ນີ້ແມ່ນການກະ ຫໍາ

ທີ່ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອສະແດງວ່າໂປໂລຈະບໍ່ພະຍາຍາມສອນຊາວບິວຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າມາ.

ລາວ ກໍາ ລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເລືອດຂອງເຈົ້າລົງເທິງຫົວຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້" ເລືອດ" ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຜິດຂອງການກະ ຫໍາ ຂອງພວກເຂົາ. ນີ້" ຫົວ" ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ.

ໂປໂລບອກຊາວບິວວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຮັບຜິດຊອບພຽງແຕ່ການພິພາກສາທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພວກເຂົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານຜູ້ດຽວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການລົງໂທດຂອງທ່ານຕໍ່ບາບ"

Acts 18:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳທຳອິດ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງ ຕີໂຕ ຢູ່ຊະໂຕ. ຄຳ ທີ່ສອງ" ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ກອຣິສະໂປ.

ຕີໂຕ ຢູ່ສະໂປ...ກອຣິສະໂປ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າແມ່ນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໃຫ້ການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ ເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຍົວທັງ ຫມົດ.

ຜູ້ ນຳ ຂອງ ທັມະສາລາ

ຜູ້ທີ່ສະຫນັບ ສະຫນູນ ແລະບໍລິຫານ ທັມະສາລາ, ບໍ່ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງເປັນອາຈານສອນ

ທັງຫມົດຂອງເຮືອນຂອງຕົນເອງ

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍ ເຖິງປະຊາຊົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ ນຳ ລາວໃນເຮືອນຂອງລາວ"

ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

Acts 18:9

ຢ່າຢ້ານ, ແຕ່ເວົ້າແລະຢ່າງຽບ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ກໍາ ລັງໃຫ້ ຄຳ ສັ່ງ ຫນຶ່ງ

ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າໂປໂລຄວນສືບຕໍ່ປະກາດຢ່າງແນ່ນອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງຢ້ານແລະແທນທີ່ຈະສືບຕໍ່ເວົ້າແລະບັງຽບ" (ເບິ່ງ: | ຂະຫນານ)

ເວົ້າແລະຢ່າງຽບ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ ຄຳ

ສັ່ງດຽວກັນນີ້ໃນສອງວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນການສັ່ງສອນໂປໂລໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງເວົ້າຕໍ່ໄປຢ່າງແນ່ນອນ" (ເບິ່ງ: | Doublet)

ແລະຢ່າງຽບ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງໃນສິ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກໃຫ້ໂປໂລກ່າວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຢາຍຸດເວົ້າກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດ"

ຂ້ອຍມີຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້

"ມີຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້ທີ່ໄດ້ວາງໃຈໃນຂ້ອຍ" ຫລື

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງນີ້ຈະວາງໃຈໃນຂ້ອຍ"

ໂປໂລອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ... ສັ່ງສອນພຣະ ຄັ້ມ ຂອງພຣະເຈົ້າໃນບັນດາພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສະຫລຸບ ສຳ ລັບພາກສ່ວນຂອງເລື່ອງນີ້.

Acts 18:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຊາວບິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືເອົາໂປໂລໄປທີ່ສານຕັດສິນກ່ອນທີ່ເມືອງ ຄາລີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາຂະຢາ ແມ່ນແຂວງ ໂຣມ ໃນທີ່ເມືອງ ໂກຣິນໂທ ຕັ້ງຢູ່.

ມັນແມ່ນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກອຣິກແລະເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງ.

(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ຄາລີໂອ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບິວ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ ນຳ ຊາວບິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ມາຜ້ອມກັນ

"ມາຜ້ອມກັນ" ຫລື "ເຂົ້າຮ່ວມ ນຳ ກັນ"

ໄດ້ ນຳ ຕົວລາວມາຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ສານຕັດສິນ

ຊາວບິວໄດ້ຈັບກຸມ ໂປໂລ ໂດຍບັງຄັບໃຫ້ ນຳ ເອົາໂປໂລຂຶ້ນສານ. ນີ້

"ບ່ອນນັ້ນຕັດສິນ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລີໂອ

ຢູ່. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບ່ອນນັ້ນຕັດສິນ" ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລີໂອ ຕັດສິນຕໍ່ກ່ຽວກັບການປະຕິເສດທີ່ຈະກັບໃຈ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ພາລາວໄປເພື່ອວ່າເຈົ້າແຂວງຈະສາມາດຕັດສິນລາວຢູ່ທີ່ສານຕັດສິນ"

Acts 18:14

ທ່ານຄາລີໂອ ກ່າວ

ຄາລີໂອ ແມ່ນເຈົ້າແຂວງ ໂຣມ.

ກົດ ຫມາຍ ຂອງເຈົ້າເອງ

ນີ້“ ກິດ ຫມາຍ” ຫມາຍ ເຖິງກິດ ຫມາຍ
ຂອງໂມເຊແລະຜ່ອມທັງສອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວໃນສະ ໄໝ
ຂອງໂປໂລ.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການທຶນເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນເລື່ອງນີ້
“ຂ້ອຍປະຕິເສດທີ່ຈະຕັດສິນກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້”
Acts 18:16
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ “ພວກເຂົາ” ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ສານ.
ພວກເຂົາຕອບໂຕ້ຕໍ່ຊາວຢິວຜູ້ທີ່ໄດ້ ນຳ ໂປໂລໄປທີ່ສານຕັດສິນ. (ເບິ່ງ:
18:12)
ຄາລິໂອ ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນຕັດສິນ
“ຄາລິໂອ ໄດ້ໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນພິພາກສາ.” ນີ້ “ບ່ອນນັ່ງຕັດສິນ”
ຫມາຍ ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ ຄາລິໂອ ນັ່ງເພື່ອຕັດສິນໃຈຕໍ່ານກິດ ໝາຍ
ໃນສານ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ຄາລິໂອ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງລາວຢູ່ໃນສານ” ຫຼື “ຄາລິໂອ
ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກສານ”
ພວກເຂົາທັງຫມົດ ຍຶດໄດ້
ນີ້ອາດຈະແມ່ນການເວົ້າເກີນຈິງເພື່ອເນັ້ນ ໝັກ
ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ແຮງກ້າຂອງຄົນເຮົາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຫລາຍຄົນຍຶດໄດ້” ຫລື “ຫລາຍໆຄົນຖືກຈັບ” (ເບິ່ງ: | hyperbole)
ດັງນັ້ນພວກເຂົາທັງ ຫມົດ ໄດ້ຈັບໂຊຊະເຖນຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ທັມສາລາ
ແລະຕິລາວຢູ່ຕໍ່ ໜ້າ ບັນລັງຕັດສິນ
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ ໂຊຊະເຖນ
ຢູ່ໃນສານຕໍ່ ໜ້າ ບັນລັງຕັດສິນເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວຫລື 2)
ເປັນໄປໄດ້ວ່າໂຊຊະເຖນເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ,
ດັງນັ້ນຊາວຢິວຈຶ່ງຕິລາວຢູ່ຕໍ່ ໜ້າ ສານ.
ໂຊຊະເຖນ ຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ທັມ
“ໂຊຊະເຖນ” ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຮງ ທັມ ຂອງຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ.
(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ຕິລາວ
ຕິລາວເລື້ອຍໆ” ຫລື “ຕິລາວເລື້ອຍໆ”.
Acts 18:18
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງໂປໂລໃນຂະນະທີ່ໂປໂລ,
ປະຣິຊິລາ, ແລະອາກິລາອອກຈາກເມືອງໂກຣິນໂທ.
ນີ້ເບິ່ງຄືວ່າຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊິລາແລະຕິໂມທຽວຍັງຄົງຢູ່ນັບຕັ້ງແຕ່ມັນກ່າວ
“ລາວ” ຢູ່ທີ່ນີ້ແລະບໍ່ແມ່ນ “ພວກເຮົາ.”
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເຊັ່ນເຊຍ ແມ່ນທ່າເຮືອທະເລເຊິ່ງເປັນສ່ວນ ໜຶ່ງ
ຂອງເຂດເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ “ລາວ” ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຄຳ ວ່າ “ພວກເຂົາ” ຫມາຍ ເຖິງ ໂປໂລ, ປະຣິຊິລາ, ແລະ ອາກິລາ.
ບ່ອຍພີນ້ອງ
ຄຳ ວ່າພີນ້ອງ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອແລະຜູ້ຍິງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ບ່ອຍໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ”
ຂີ້ເຮືອ ສ່ຳ ລັບຊີເຣຍດ້ວຍ ປະຣິຊິລາ ແລະ ອາກິລາ
ໂປໂລຂຶ້ນເທິງເຮືອທີ່ຂີ້ເຮືອໄປຊີເຣຍ.ປະຣິຊິລາແລະ ອາກິລາ ໄປກັບລາວ.
ລາວໄດ້ຖືກຕັດ
ນີ້ແມ່ນການກະ ທຳ ທີ່ເປັນສັນຍາລັກທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນ ຄຳ ປະຕິຍານ ສ່ຳ
ເລັດ. ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ລາວໄດ້ມີບາງຄົນຕັດຜົມຢູ່ເທິງຫົວຂອງລາວ”
ມີເຫດຜົນກັບ
“ສິນທະນາກັບ” ຫລື “ໂຕ້ວາທີກັບ”
Acts 18:20
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ “ພວກເຂົາ” ແລະ “ພວກມັນ” ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຢິວໃນເມືອງເອເຟໂຊ.
ໃຊ້ເວລາພັກຂອງເຂົາ
“ເວົ້າດີກັບພວກເຂົາ”
Acts 18:22
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລ ສືບຕໍ່ການເດີນທາງໄປເຜີຍແຜ່ຂອງລາວ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ພິເຄຍ ແມ່ນແຂວງ ໜຶ່ງ ໃນອາຊີເຊິ່ງປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນເທີກີ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.
ລົງຈອດທີ່ ຊີຊາເຣຍ
ມາຮອດ ຊີຊາເຣຍ.” ຄຳ ວ່າ “ລົງຈອດ”
ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ມາຮອດໂດຍເຮືອ.
ລາວໄດ້ຂຶ້ນໄປ
ພຣະອົງໄດ້ເດີນທາງໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ໄດ້ຂຶ້ນໄປ”
ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າກຸງເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຊຊາເຣຍ.
ຊົມເຊີຍຄຣິດຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ
ນີ້“ ຄຣິສຕະຈັກ” ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ທັກທາຍສະມາຊິກຂອງຄຣິສຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ”
ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຫລຸດລົງ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ຖອຍລົງ” ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ອັນຕີໂອເຂຍ ແມ່ນຕ່ຳ
ໃນລະດັບສູງກ່ວາເຢຣູຊາເລັມ.
ໂປໂລອອກໄປ
“ໂປໂລໄດ້ ຫນີ ໄປ” ຫຼື “ໂປໂລອອກໄປ”
ຫລັງຈາກໄດ້ໃຊ້ເວລາຢູ່ທີ່ນັ້ນແລ້ວ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ “ເວລາ” ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ບຸກຄົນ ໜຶ່ງ
ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຫລັງຈາກຢູ່ບ່ອນນັ້ນໄດ້ໄລຍະ
ຫນຶ່ງ”
Acts 18:24
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ລູກາເລົາເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເອເຟໂຊກັບ ປຣິຊິລາແລະ ອາກິລາ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ອາໂປໂລຖືກແນະ ນຳ ກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 24 ແລະ 25
ໃຫ້ຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບລາວ.
ດຽວນີ້
ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສ່ຳ
ຊາວຢິວຄົນ ຫນຶ່ງ ຊື່ວ່າໂປໂລ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ “ແມ່ນອນ” ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລູກາ ກ່າ ລັງແນະ ນຳ ຄົນ
ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.
ເກີດໃນເມືອງອາເລັກຊັງເດຍ
ຜູ້ຊາຍທີ່ເກີດໃນເມືອງ ອາເລັກຊັງເດຍ.” ເມືອງທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເມືອງ
ອາເລັກຊັງເດຍ ໃນປະເທດອີຍິປຢູຝັ່ງທະເລທາງທິດ ເໜືອ
ຂອງອາຟຣິກາຫຼື 2) ອາເລັກຊັງເດຍ ຢູ່ຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກໃນອາຊີ.
ເວົ້າງາຍໆ
“ເປັນຜູ້ເວົ້າທີ່ດີ”
ແລະມີພະລັງໃນພຣະຄຳພີ
“ແລະລາວຮູ້ຂໍ້ພຣະຄຳພີຢ່າງລະອຽດ.”
ລາວເຂົ້າໃຈການຂຽນພຣະຄຳພີເດີມ.
ອາໂປໂລ ໄດ້ຮັບການສົດສອນໃນ ຄຳ ສອນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
“ຜູ້ເຊື່ອຖືອື່ນໆໄດ້ສອນ ອາໂປໂລ
ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຢຊູຮ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່”
ມີຄວາມດູ ຫມັນ ໃນວິນຍານ
ນີ້“ ວິນຍານ” ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ ຂອງ ອາໂປໂລ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: “ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຫລາຍ”
ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນ
“ການບັບຕິສະມາທີ່ໂຢຮັນປະຕິບັດ.”
ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບການບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນເຊິ່ງຢູ່ໃນນ້ຳ

ກັບການບັບຕິສະມາຂອງພະເຢຊູຊົງຢູ່ກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ.

ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າ

ວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຄືກັບວ່າເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເດີນທາງໄປ.

ຫລາຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ

"ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຄົບຖ້ວນກວ່າ"

Acts 18:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ລາວເວົ້າວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ອາໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 18:24)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ອາເຊຍ ແມ່ນແຂວງ ໂຮມ ໃນເຂດພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:12.

ຜ່ານເຂົ້າໄປໃນ ອາເຊຍ

"ເພື່ອຈະໄປທີ່ເຂດ ອາເຊຍ." ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຂ້າມຜ່ານ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່າ ອາໂປໂລ ຕ້ອງຂ້າມທະເລ ອາຂະຢາ ເພື່ອຈະໄປເຖິງ

ອາເຊຍ ຈາກເມືອງເອເຟໂຊ.

ພື້ນຖານ

18. ວ່າພື້ນຖານໃນນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ເຊື່ອຖືຊາຍແລະຍິງ.

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກ

"ໄດ້ຂຽນຈົດ ຫມາຍ ເຖິງຊາວຄຣິສະຕຽນທີ່ຢູ່ໃນ ອາເຊຍ"

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍພຣະຄຸນ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມລອດຜົນໂດຍພຣະຄຸນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ

ອາໂປໂລ ຄອບຄອງຢ່າງເປີດເຜີຍ

ອາໂປໂລ ເອົາຊະນະຊາວຢິວຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ຄົນອື່ນໂດຍການໄຕ້ຖຽງຂອງລາວ.

ດ້ວຍພະລັງແລະທັກສະຂອງລາວ

"ດ້ວຍຄວາມແຮງຂອງການໄຕ້ຖຽງແລະທັກສະຂອງລາວທີ່ເປັນຜູ້ເວົ້າ"

Translation Questions

Acts 18:1

ໂປໂລໄດ້ເຮັດວຽກຫຍັງເພື່ອສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຄົນເອງ?

ໂປໂລໄດ້ອາໄສ, ແລະ ເຮັດວຽກງານກັບພວກເຂົາ,

ເພາະພວກເຂົາເຮັດວຽກງານຢ່າງດຽວກັນ,

ພວກເຂົາເປັນຊ່າງເຮັດຜ້າເຕັ້ນ.

Acts 18:4

ໂປໂລໄດ້ເປັນພະຍານຫຍັງກັບຊາວຢິວໃນເມືອງໂກຣິນທ໌?

ໂປໂລເປັນພະຍານກັບພວກຢິວວ່າພຣະເຢຊູຄືພຣະຄຣິດ.

ເມື່ອຊາວຢິວປະຕິເສດໂປໂລລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອພວກຢິວຕໍ່ຕ້ານ ແລະກ່າວຄຳຢາບຊ້າຕໍ່ທ່ານ, ແລະ

ໂປໂລກໍສະບັດເສື້ອຜ້າຂອງທ່ານໄປທີ່ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,

"ໂທດທີ່ທ່ານຕ້ອງຕາຍນັ້ນ ທ່ານເອງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ;

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີໂທດແລ້ວ. ຕັ້ງແຕ່ນີ້ໄປ ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຫາພວກຕ່າງຊາດ."

Acts 18:9

ໂປໂລໄດ້ຮັບ ກ່າ ລັງໃຈຫຍັງຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນເມືອງໂກຣິນທ໌?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວກັບໂປໂລທາງນິມິດໃນຄືນນັ້ນວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ ແຕ່ຈົ່ງກ່າວຕໍ່ໄປ ຢ່າງມີດຽວບ."

Acts 18:12

ຂໍ້ກ່າວຫາຫຍັງທີ່ຊາວຢິວໄດ້ ນຳ ເອົາໂປໂລຢູ່ຕໍ່ຫນ້າສານ?

ພວກຢິວກໍຮ່ວມຕົວກັນຂຶ້ນຕໍ່ສູ້ໂປໂລ ແລະນຳທ່ານໄປທີ່ສານ;

ພວກເຂົາກ່າວວ່າ,

"ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ຊັກຊວນປະຊາຊົນໃຫ້ນັບຖືພຣະເຈົ້າໃນທາງທີ່ຜິດກົດຫມາຍ.

Acts 18:14

ເຈົ້າແຂວງໄດ້ຕອບສະ ຫນອງ ຕໍ່ການກ່າວຫາຂອງຊາວຢິວຕໍ່ໂປໂລແນວໃດ?

ແຕ່ຖ້າເປັນການໄຕ້ຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງຖ້ອຍຄວາມກັບຊື່ຕ່າງ ແລະພຣະບັນ-

ຍັດຂອງພວກທ່ານແລ້ວ ກໍໃຫ້ເປັນຫຼະຂອງພວກທ່ານເອງ

ຝ່າຍເຮົາບໍ່ຢາກເປັນຜູ້ຕັດສິນໃນເລື່ອງຢ່າງນັ້ນ."

Acts 18:18

ສາມີແລະພັນລະຍາຄົນໃດໄດ້ເດີນທາງກັບໂປໂລໄປເມືອງເອເຟໂຊ?

ຫລັງຈາກໂປໂລ, ພັກອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນອີກຫລາຍວັນ

ກໍລາພວກພື້ນຖານລົງເຮືອໄປຍັງແຂວງຊີເຣຍກັບປີຊະກິລາ.

Acts 18:22

ສອງສະຖານທີ່ ທ່າ

ອິດທິໂປໂລໄດ້ໄປໃສ່ຫລັງຈາກລາວອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊ?

ທ່ານກໍຂຶ້ນໄປທີ່ກຫາຍຄຣິສະຕະຈັກເຢຣູຊາເລັມ

ແລ້ວລົງໄປຍັງເມືອງອັນຕິໂອເຂຍ.

Acts 18:24

ອາໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໃຈ ຄຳ

ສອນອັນໃດຢ່າງຖືກຕ້ອງແລະລາວຕ້ອງການການສົດສອນຫຍັງຕື່ມ?

ອາໂປໂລໄດ້ຮັບການສອນຈາກຄຳສອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ມີຈິດໃຈກະຕືລືລົ້ນທ່ານກ່າວແລະສອນໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ແຕ່ທ່ານຮູ້ພຽງແຕ່ບັບຕິສະມາຂອງໂຢຮັນເທົ່ານັ້ນ.

ປີຊະກິລາແລະອາກິລາໄດ້ເຮັດຫຍັງ ສຳ ລັບອາໂປໂລ ?

ແຕ່ເມື່ອປີຊະກິລາແລະອາກິລາໄດ້ຟັງທ່ານແລ້ວ,

ທ່ານທັງສອງຈຶ່ງຜູກມືດກັບອາໂປໂລ

ແລະອະທິບາຍເລື່ອງລາວໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຖືກຍິ່ງຂຶ້ນ.

Acts 18:27

ອາໂປໂລສາມາດເຮັດຫຍັງກັບ ຄຳ

ເວົ້າແລະຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຳພິທີມີຄວາມ ຫມາຍ?

ທ່ານໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບພວກຢິວຢ່າງແຂງແຮງຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງຫລາຍ

ໂດຍອ້າງຂັ້ນພຣະຄຳພິທີມີສູດໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະຄຣິດ.

Chapter 19

Acts 19:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເດີນທາງໄປເມືອງເອເຟໂຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ປະເທດທີ່ຢູ່ເທິງສຸດ" ແມ່ນພື້ນທີ່ຂອງອາຊີເຊິ່ງປະຈຸບັນນີ້ແມ່ນສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງປະເທດຕຸຣະກີໃນສະ ໄຫມ ໃຫມ່ ໄປທາງທິດ ເຫນືອ

ຂອງເມືອງເອເຟໂຊ.

ໂປໂລຕ້ອງໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍທາງບົກປະມານເທິງສຸດຂອງທະເລ ແອັກກຽນ

ເພື່ອຈະມາຮອດເມືອງເອເຟໂຊ (ຍັງຢູ່ປະເທດຕຸຣະກີໃນປະຈຸບັນ)

ເຊິ່ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນອອກຂອງເມືອງໂກຣິນທ໌ໂດຍກົງທາງທະເລ.

ມັນໄດ້ມາກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ຈຸດເລີມຕົ້ນຂອງພາກ ໃໝ່

ຂອງເລື່ອງ. ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້,

ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຜ່ານ

"ເດີນທາງຜ່ານ"

ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະມີພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດມາສູ່ພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ

"ພວກເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

Acts 19:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ," "ເຈົ້າ," ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງສາວິກບາງຄົນໃນເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: 19: 3)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນ.

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແນວໃດ?

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແບບໃດ?"

ການບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈ

ທ່ານສາມາດແປພາສາ ຄໍາ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນວ່າ "ການກັບໃຈ" ຄືກັບ ຄໍາ ວ່າ "ກັບໃຈ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການບັບຕິສະມາທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຂໍເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການກັບໃຈ"

ຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

ມາຕາມພຣະອົງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຈະຕ້ອງກັບມາຫາໂຢຮັນບັບຕິສະໂຕ

ຕາມເວລາແລະບໍ່ຕິດຕາມທາງຮ່າງກາຍ.

Acts 19:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິບຕໍ່ຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ.

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍ

ນີ້" ຄົນ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກໃນເມືອງເອເຟໂຊທີ່ ກໍາ ລັງລົມກັບໂປໂລ.

(ເບິ່ງ: 19: 3)

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

ໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູ

ນີ້" ຊື່" ໝາຍ ເຖິງພະລັງແລະສິດ ອໍາ ນາດຂອງພະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຖານະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ

"ວາງມືໃສ່ພວກເຂົາ." ລາວອາດຈະວາງມືໃສ່ບ່າຫລືຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ວາງມືໃສ່ຫົວຂອງພວກເຂົາໃນຂະນະທີ່ລາວອະທິຖານ" (UDB)

ພວກເຂົາເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆແລະບໍ່ ທໍາ ນວາຍໄວ້

ຕ່າງຈາກໃນ 2: 1,

ບໍ່ມີລາຍລະອຽດວ່າຜູ້ໃດເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຂອງພວກເຂົາ.

ໃນທັງ ຫມົດ ພວກເຂົາມີປະມານສິບສອງຄົນ

ສິ່ງນີ້ບອກວ່າມີຈັກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ.

ສິບສອງຄົນ

"12 ຄົນ"

Acts 19:8

ໂປໂລໄດ້ເຂົ້າໄປໃນ ທີ່ມະສາລາແລະເວົ້າຢ່າງກ້າຫານເປັນເວລາສາມເດືອນ

"ໂປໂລເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມຄຣິສຕະຈັກເປັນປະ ຈໍາ

ເປັນເວລາສາມເດືອນແລະເວົ້າຢ່າງນັ້ນຢ່າງກ້າຫານ"

ຊັກຊວນປະຊາຊົນ

ກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊາວຢິວບາງຄົນແຂງກະຕ້າງແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ການປະຕິເສດທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນການເວົ້າແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າປະຊາຊົນກາຍເປັນຄົນແຂງກະຕ້າງແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວບາງຄົນແຂງກະຕ້າງແລະບໍ່ເຊື່ອ" ຫລື

"ຊາວຢິວບາງຄົນບໍ່ຍອມຮັບແລະເຊື່ອຝັງຂ່າວສານ"

ເວົ້າຄວາມຊົ່ວຂອງທາງຂອງພຣະຄຣິດຕໍ່ຝູງຊົນ

ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດຢາກໃຫ້ປະຊາຊົນເຊື່ອຖືແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຄົນເຢຊູທາງເທິງໄດ້ເຮັດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ, "ທາງ." ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນຫົວຂໍ້ ສໍາ

ລັບຄຣິສຕຽນໃນເວລານັ້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເວົ້າຮ້າຍກ່ຽວກັບຄຣິສຕຽນຕໍ່ຝູງຊົນ" ຫລື

"ເວົ້າສົງຊົດຮ້າຍກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ສອນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: 9: 1)

ເວົ້າຮ້າຍໆ

"ເວົ້າສົງຫຼືບໍ່ຕົກກ່ຽວກັບ"

ໃນຫ້ອງປະຊຸມຂອງ ຄຣິສັນໂນ

"ຢູ່ໃນຫ້ອງໃຫຍ່ທີ່ ຄຣິສັນໂນ ໄດ້ສອນຄົນ"

ຄຣິສັນໂນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອາຊີໄດ້ຍິນ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໄດ້ແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດກັບຫລາຍໆຄົນໃນຫົວອາຊີຫລື 2)

ຂ່າວສານຂອງໂປໂລໄດ້ອອກໄປທົ່ວເອເຊຍຈາກເມືອງເອເຟໂຊໂດຍຊາວເອເຟໂຊແລະຄົນທີ່ມາຢູ່

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້" ຄໍາ" ຍືນຍັນ ສໍາ ລັບຂໍ້ຄວາມ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄໍາ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການກະ ທໍາ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຕໍ່ພວກມືຂອງໂປໂລ

ນີ້ແມ່ນ" ມື" ຍືນຍັນ ສໍາ ລັບບຸກຄົນທັງ ຫມົດ ຂອງໂປໂລ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເຮັດການອັດສະຈັນ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອັດສະຈັນໂດຍຜ່ານໂປໂລ"

ເພື່ອວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນເຈັບກໍ່ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອວ່າລາວຈະຮັກສາຄົນປ່ວຍ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າແມ່ນແຕ່ຄົນເຈັບກໍ່ຈະມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ"

ຄົນປ່ວຍ

ຄໍາ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຄົນປ່ວຍ" ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນປ່ວຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຈັບປ່ວຍ"

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮົາຜ້າເຊັດໂຕຂອງໂປໂລ ໄປວາງໃສ່ຄົນເຈັບປ່ວຍ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນເຄື່ອງຂອງທີ່ໂປໂລເຄີຍໃສ່ຫລືໃຊ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາແຕ່ຜ້າເຊັດໂຕແລະຜ້າກັນເປື້ອນທີ່ໂປໂລໄດ້ສວມໃສ່ໃນຂະນະທີ່ເຮັດວຽກ"

ຜ້າເຊັດຕົວ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ວ່ອມໃສ່ ປະມານຫົວ

ຜ້າກັນເປື້ອນ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມໃສ່ຢູ່ດ້ານ ຫນ້າ ຂອງຮ່າງກາຍເພື່ອປົກປ້ອງເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຄົນ

Acts 19:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການ ຫນຶ່ງ

ອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. ມັນແມ່ນກ່ຽວກັບ

ເລື່ອງຫມໍ້ຜີຊາວ ຢິວ.

ຫມໍ້ຜີ

ຄົນທີ່ສົ່ງຜີສາງຈາກຄົນຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ

ພວກຢິວບາງຄົນທີ່ທຽວໄປມາເປັນຫມໍ້ຜີ

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຊື່ຂອງພຣະເຢຊູກັບວິນຍານຊົ່ວທີ່ໄດ້ຄວບຄຸມຄົນ"

ຊື່"ພຣະເຢຊູ"

ນີ້" ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງພະລັງແລະສິດ ອິດອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

"ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ສ້າງສັບພະສິ່ງ"

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າວິນຍານຊົ່ວໄດ້ຄວບຄຸມ

ພວກເຂົາເວົ້າວ່າວິນຍານຊົ່ວຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ຄວບຄຸມຄົນ" (ເບິ່ງ: 19: 14)

ຜູ້ທີ່ມີວິນຍານຊົ່ວ

ຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ອິດທິພົນຂອງວິນຍານຊົ່ວ "

ໂດຍພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ໂປໂລໄດ້ປະກາດ

ເຖິງພວກເຂົາເຈົ້າ ທໍາ ມະດາໃນເວລານັ້ນ,

ສະນັ້ນນັກໂຄສະນາເຫລົ່ານີ້ຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ.

ໂດຍພຣະເຢຊູ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ອິດອໍາ ນາດແລະສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍສິດ ອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື "ໂດຍ ອິດອໍາ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ແມ່ນລູກຊາຍເຈັດຄົນຂອງປະໂລຫິດໃຫຍ່ຂອງຊາວຢິວ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານກ່ຽວກັບນັກຂັບໄລ່ຜີ.

ຊິວາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

Acts 19:15

ເຮົາຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູແລະຮູ້ໂປໂລ

"ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູແລະໂປໂລ" ຫລື "ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູ, ແລະຂ້ອຍຮູ້ໂປໂລ"

ແຕ່ເຈົ້າແມ່ນໃຜ?
ວິນຍານໄດ້ຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າພວກນັກຂັບໄລ່ບໍ່ມີ ອຳນາດ ເຫນືອ ວິນຍານຊົ່ວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເຈົ້າ!" ຫລື "ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ມີສິດ ອຳ ນາດ ເຫນືອ ຂ້ອຍ!" (ເບິ່ງ: |

ວິນຍານຊົ່ວໃນຜູ້ຊາຍໄດ້ໂດດໃສ່
ນີ້ ໝາຍ
ຄວາມວ່າວິນຍານຊົ່ວເຮັດໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ມີຄວບຄຸມນັ້ນໂດດໃສ່ນັກຂັບໄລ່ຜີ.

ນັກຂັບໄລ່(ຫມໍ້)
ນີ້ ໝາຍ ເຖິງຄົນທີ່ສົງຜິສາງຈາກຄົນຫລືສະຖານທີ່ຕ່າງໆ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 19:13.

ພວກເຂົາໄດ້ ຫນີ ... ເບືອຍກາຍ
ພວກນັກຂັບໄລ່ໄດ້ ໜີ ໄປດ້ວຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາ.

ຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນກຽດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ພວກເຂົາໄດ້ໃຫ້ກຽດຊື່ຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື
"ພວກເຂົາຖືວ່າຊື່ຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ພຣະເຢຊູ"ຍິ່ງໃຫຍ່"

ນາມຊື່ນີ້
ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງ ຮິດອຳ ນາດແລະສິດ ອຳ ນາດຂອງພຣະເຢຊູ.
Acts 19:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ເລື່ອງນີ້ຈົບເລື່ອງກ່ຽວກັບນັກຂັບໄລ່ຊາວຍິງ.

ໄດ້ ນຳ ເອົາຄຳລາຂອງພວກເຂົາມາ
ເກັບ ກຳ ຄຳລາຂອງພວກເຂົາ." ຄຳ ວ່າ " ປີມ" ຫມາຍ ເຖິງ ໜັງສືເລື່ອງຕ່າງໆເຊິ່ງໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບກາຍບາອນແລະສູດມົນຕ່າງໆ.

ໃນສາຍຕາຂອງທຸກຄົນ
"ຢູ່ຕໍ່ ຫນ້າ ທຸກຄົນ"

ຄຸນຄ່າຂອງພວກມັນ
"ຄຸນຄ່າຂອງຄຳລາ" ຫລື "ຄຸນຄ່າຂອງຄຳລາຕ່າງໆ"

ຫ້າຫມື່ນ
"50,000"

ຫລັງຈາກນັ້ນ
" ເງິນກ້ອນ ຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄ່າຢາງປະ ຈຳ ວັນຂອງແຮງງານ ທຳ ມະດາ.

ສະນັ້ນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນທຸກບ່ອນທີ່ມີຄົນ
"ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນການກະ ທຳ ທີ່ມີພະລັງເຫລົ່ານີ້,
ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍໄດ້ຍິນຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ສະນັ້ນພຣະຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນທຸກບ່ອນທີ່ມີຄົນ
"ດັ່ງນັ້ນຍ້ອນການກະ ທຳ ທີ່ມີພະລັງເຫລົ່ານີ້,
ຜູ້ຄົນນັບມື້ນັບຫລາຍໄດ້ຍິນຂ່າວສານກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"
Acts 19:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມແຕ່ບໍ່ໄດ້ອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊອີກ

ດຽວນີ້
ຄຳ ສັບນີ້ຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດຜັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ ຄັນ. ທີ່ນີ້ລູກາເລີມເລົ່າສ່ວນ ໃຫມ່ ຂອງເລື່ອງ.

ໂປໂລ ສັນຊຸມນະທະກິດຮັບໃຊ້ຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ
"ໂປໂລ ສຳ ເລັດວຽກທີ່ພຣະເຈົ້າມີໃຫ້ລາວເຮັດໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈໃນພຣະວິນຍານ
ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
ໂປໂລຕັດສິນໃຈດ້ວຍການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຫລື 2)
ໂປໂລຕັດສິນໃຈພາຍໃນຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ, ຊຶ່ງ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າລາວໄດ້ສ້າງຈິດໃຈຂອງຕົນເອງ.

ອາເຊຍ
ອາເຊຍ ແມ່ນແຂວງ ໂຮມ ໃນທີ່ເມືອງ ໂກຣິນໂທ ຕັ້ງຢູ່.
ມັນແມ່ນເມືອງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນພາກໃຕ້ຂອງປະເທດກຣີກແລະເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງເອເຟໂຊ

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 18:12.
ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງໄດ້ເຫັນກຸງ ໂຮມດວ້ຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຕ້ອງໄດ້ເບິ່ງວຽກຢູ່ໃນ ໂຮມ"

ເອຣາຊະໂຕ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຝັກຢູ່ໃນແຂວງອາຊີເປັນເວລາ ຫນຶ່ງ
ມັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໃນສອງສາມຂັ້ນໄປທີ່ໂປໂລຍັງຄົງຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ລາວເອງ
ນີ້ໄດ້ຖືກຊໍ້າສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.
Acts 19:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ລູກາບອກກ່ຽວກັບຄວາມຮຸນຮົງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເດມິຕຣີໂອ ຖືກນຳສະເຫນີກ່ຽວກັບເລື່ອງ. ຂໍ້ທີ 24 ແນະ ນຳ
ຂໍ້ມູນຂົນສົ່ງກ່ຽວກັບ ເດມິຕຣີໂອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເມືອງເອເຟໂຊມີພຣະວິຫານຂະ ຫນາດ ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນໄທພະເຈົ້າ ເດຍນາ,
ບາງຄັ້ງກໍ່ແປເປັນຊື່ພາສາກຣີກ "ອາເຕມາ." ເດຍນາ
ແມ່ນເທບທີ່ດາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງການຈະເລີນຜັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ມີຄວາມຮຸນຮົງເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເອເຟໂຊກ່ຽວກັບທາງ
ນີ້ແມ່ນບົດສະຫລຸບເປີດ.

ມີການລົບກວນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ
"ປະຊາຊົນຮູ້ສຶກອຸກໃຈຫລາຍ"

ທາງ
ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄຣິສຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9:
1.

ຊ່າງຕິເຈີນທີ່ຊື່ ດີມິຕຣີໂອ
ການໃຊ້ ຄຳ ວ່າ "ທີ່ແນ່ນອນ" ແນະ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ຊ່າງຕິເຈີນ
ຊ່າງຝີມີທີ່ເຮັດວຽກດ້ວຍໂລຫະເງິນເພື່ອເຮັດຮູບປັ້ນແລະເຄື່ອງປະດັບ

ຊື່ວ່າດີມິຕຣີໂອ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ດີມິຕຣີໂອ
ແມ່ນຊ່າງຕິເຈີນໃນເມືອງເອເຟໂຊຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານໂປໂລແລະຄຣິສະຈະຈັກທ້ອງຖິ່ນ.
(ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ນຳ ທຸກຄົນຈາກຫລາຍ
"ຫາເງິນໄດ້ຫລາຍ ສຳ ລັບຜູ້ທີ່ສ້າງຮູບເຄົາຣົບ"

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ດີມິຕຣີໂອ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊ່າງຫັດຖະ ກຳ.

ດີມິຕຣີໂອ ສືບຕໍ່ເວົ້າກັບຊ່າງຫັດຖະ ກຳ.
"ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈດີວ່າ"

ໄດ້ເຫັນ ຫນີ ໄປຫລາຍຄົນ
ໂປໂລຢຸດເຊົາປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣົບແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໂປໂລ
ກຳ ລັງຫັນຫນ້າຄົນອື່ນໄປໃນທິດທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ອີກຮັດໃຫ້ຫຼາຍຄົນຢຸດການນະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນທ້ອງຖິ່ນ"

ລາວ ກຳ ລັງເວົ້າວ່າພະທີ່ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດບໍ່ແມ່ນພະແທ້
ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ມື" ສາມາດ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ລາວ ກຳ ລັງເວົ້າວ່າບໍ່ມີເທບພຣະເຈົ້າໃດທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືຂອງຄົນ
"ຫລື" ລາວ ກຳ ລັງເວົ້າວ່າຮູບປັ້ນທີ່ຄົນສ້າງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ "

ວ່າການຄ້າຂອງພວກເຮົາຈະບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງມີອີກຕໍ່ໄປ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ວ່າປະຊາຊົນຈະບໍ່ຕ້ອງການຊື້ຮູບບູຊາຈາກພວກເຮົາອີກຕໍ່ໄປ"

ສະຖານທີ່ຂາບໃຫ້ຂອງ ເດຍນາ ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຈະບໍ່ມີອີກແລ້ວ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ປະຊາຊົນຈະຄິດວ່າມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍໃນການໄປວັດເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າໃຫຍ່
ເດຍນາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າທາງຈະສູນເສຍຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທາງ
ແຂວງນີ້ໃຫຍ່ຂອງ ເດຍນາ ພຽງແຕ່ມາຈາກສິ່ງທີ່ຄົນຄິດເຖິງນາງ.

ເຊິ່ງຄົນໃນແຂວງອາຊີແລະໂລກທັງ ຫມົດ ນະມັດສະການ
ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພະເຈົ້າ ເດຍນາ

Acts 19:1

ພວກສາວິກທີ່ໂປໂລໄດ້ພົບໃນເມືອງເອເຟໂຊບເຄີຍໄດ້ຍິນຫຍັງ?

ພວກເຂົາກ່າວກັບທ່ານວ່າ, "ບໍ່, ເຮົາຍັງບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດເລີຍ."

Acts 19:3

ການຮັບບັບຕິສະມາຂອງໂປຮັນແມ່ນການຮັບບັບຕິສະມາຂອງສິ່ງໃດ?

ໂປໂລຕອບວ່າ, "ໂປຮັນໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາດ້ວຍບັບຕິສະມາຂອງການກັບໃຈໃຫມ່."

ໂປຮັນບອກປະຊາຊົນໃຫ້ເຊື່ອໃຜ?

ທ່ານບອກກັບຄືນທັງຫລາຍວ່າ ພວກເຂົາຄວນເຊື່ອໃນພຣະອົງ, ຜູ້ຊົງສະເດັດມາພາຍຫລັງນັ້ນ, ຄືເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ

Acts 19:5

ຫລັງຈາກນັ້ນໂປໂລໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກສາວິກຈາກເມືອງເອເຟໂຊໃນນາມຫຍັງ?

ເມື່ອຄົນທັງຫລາຍໄດ້ຍິນດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຂົາກໍ່ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາແລະໂປໂລໄດ້ວາງສິ່ງໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ດກໍ່ສະເດັດລົງມາສະຖິດກັບພວກເຂົາທຸກຄົນ ພວກເຂົາກໍ່ເວົ້າພາສາອື່ນໆ ແລະ ເຜີຍພຣະພັນ.

Acts 19:8

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ຊາວຢິວບາງຄົນໃນເມືອງເອເຟໂຊເລີມເວົ້າຫຍາບ?

ຊ້າແລະບໍ່ຍອມເຊື່ອ?

ໂປໂລຈຶ່ງແຍກອອກຈາກເຂົາ ແລະຄັດເອົາພວກລູກສິດໄປນຳ ແລະທ່ານໄດ້ໄຕ້ຖຽງໃນຫ້ອງປະຊຸມຂອງທ່ານຕື່ຣາໂນ.

Acts 19:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອັສສະຈັນພິເສດອັນໃດໂດຍມີຂອງໂປໂລ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດການອັສສະຈັນດ້ວຍມືຂອງໂປໂລ, ຈົນພວກເຂົາເອົາຜ້າເຊັດຫນ້າກັບຜ້າກັນເປື້ອນຈາກຕົວໂປໂລໄປ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຈັບປ່ວຍຫຍາບ ແລະໂຮກໄພໄຂ້ເຈັບ ແລະພວກວິນຍານຊົ່ວກໍ່ອອກໄປຈາກພວກເຂົາ.

Acts 19:15

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຫມໍ່ຜູ້ຊາວຢິວເຈັດຄົນພະຍາຍາມຂັບໂປໂລຜິຊົດຮ້າຍໃນເມືອງເອເຟໂຊ?

ວິນຍານຊົ່ວທີ່ຢູ່ໃນຄົນນັ້ນກໍ່ກະໂດດເຂົ້າໃສ່ພວກຫມໍ່ຜູ້ ແລະເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້ແລະໂຈມຕີພວກເຂົາ. ແລ້ວພວກເຂົາກໍ່ຫນີອອກຈາກບ້ານນັ້ນໃນສະພາບເປື້ອນກາຍ ແລະໄດ້ຮັບບາດເຈັບ.

Acts 19:18

Chapter 20

Acts 20:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອອກຈາກເມືອງເອເຟໂຊແລະເດີນທາງຕໍ່ໄປ.

ຫລັງຈາກຄວາມຮຸນວາຍ

"ຫລັງຈາກການຈຳຣະຈິນ" ຫລື "ປະຕິບັດຕາມການກໍ່ການຮ້າຍ

ລາວເວົ້າວ່າ ອຳ ລາ

"ລາວເວົ້າວ່າສະບາຍດີ"

ໄດ້ໃຫ້ ກຳ ລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍ

"ໄດ້ຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ໄດ້ເວົ້າຫລາຍສິ່ງຫລາຍຢ່າງເພື່ອຊຸກຍູ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຫລັງຈາກລາວໄດ້ໃຊ້ເວລາສາມເດືອນຢູ່ທີ່ນັ້ນ

"ຫລັງຈາກລາວໄດ້ພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນສາມເດືອນ."

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ພວກຢິວໄດ້ວາງແຜນທຳຮ້າຍທ່ານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊາວຢິວສ້າງແຜນການຕໍ່ຕ້ານລາວ" ຫລື

"ຊາວຢິວໄດ້ສ້າງແຜນການລັບເຜື່ອ ຫ້າ ຮ້າຍລາວ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ໂດຍຊາວຢິວ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າຊາວຢິວ ຈຳ ນວນ ຫນຶ່ງ ເທົ່ານັ້ນ.

ໃນເມືອງເອເຟໂຊ, ຜູ້ທີ່ເຄີຍໃຊ້ເວດມິນຄາຖາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ມີຫລາຍຄົນທີ່ໃຊ້ເວດມິນຄາຖາໄດ້ເອົາຕຳ-ລາຂອງຕົນມາເຜົາໄຟເສຍຕໍ່ຫນ້າຄົນທັງປວງ.

Acts 19:21

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວຈະໄປໃສຫລັງຈາກລາວໄປເປຣູຊາເລັມ?

ທ່ານຕັດສິນໃຈໃນພຣະວິນຍານທີ່ຈະເດີນທາງຜ່ານແຂວງມາເກໂດເນຍແລະແຂວງອະຂາຢາໄປ

ທ່ານກ່າວວ່າ, "ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄປເຖິງທີ່ນັ້ນແລ້ວ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງໄປເຫັນກຸງໂຣມດ້ວຍ.

Acts 19:26

ຊ່າງຕີເງິນເດເມທໂອສະແດງຄວາມກັງວົນຫຍັງຕໍ່ຊ່າງຝີມິຄົນອື່ນໆ?

ໂປໂລຜູ້ນີ້ໄດ້ຊັກຊວນຄົນຫລາຍສົມຄວນໃຫ້ຫລົງໄປ ໂດຍກ່າວວ່າ 'ພະທີ່ສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍມືມະນຸດນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແທ້.'

ທ່ານກ່າວວ່າບໍ່ແມ່ນແຕ່ອາຊີບຂອງພວກເຮົາຈະເສຍຊື່ສຽງຢ່າງດຽວ ແຕ່ພຣະວິຫານກັບສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງພະມະຫາອາເຕມາ

ຈະຖືກຫມິດປະຫມາດເຫນືອນກັນ, ແລະ ພະນາງນັ້ນຊົງເປັນທີ່ນັບ- ຈຳນວນຫລາຍທີ່ມີພວກເຂົາເອົາເຊຍກັບຫມິດທັງໂລກຈະຕິກຕຳຈົນສິ້ນສະຫງ່າຣາສີ."

Acts 19:28

ປະຊາຊົນຕອງສະຫນອງແນວໃດຕໍ່ຄວາມກັງວົນຂອງ ເດເມທໂອ?

ພວກເຂົາກໍ່ຄຽດແຄ້ນ ແລະຮ້ອງອອກມາວ່າ, "ເຈົ້າແມ່ໂດອານາຂອງຊາວເອເຟໂຊເປັນຜູ້ຍິງໃຫຍ່." ແລ້ວໄດ້ເກີດອິນລະ- ຫົນຮຸນວາຍຂຶ້ນທົ່ວທັງເມືອງ.

Acts 19:30

ເປັນຫຍັງໂປໂລບໍ່ໄດ້ກ່າວກັບຝູງຊົນ, ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຕ້ອງການ?

ແຕ່ພວກສາວິກບໍ່ຍອມໃຫ້ທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປ. ແມ້ແຕ່ພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຂອງແຂວງເອເຟໂຊເປັນຫມູ່ຂອງທ່ານ

ກໍ່ໃຊ້ຄົນສົ່ງຂໍ້ຄວາມໄປອ້ອນວອນໂປໂລບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໄປໃນສະຫນາມລະຄອນ

Acts 19:38

ເລຂາທິການເທສະ-

ບານໄດ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດຫຍັງແທນທີ່ຈະເກີດການກໍ່ຄວາມຮຸນວາຍ?

ເມື່ອເລຂາທິການເທສະບານໄດ້ໃຫ້ປະຊາ- ຊົນຮຸນຮົງພວກເຂົາເອົາບັບຕິສະມາ ບັບຕິສະມາຂອງພວກເຂົາມາຂຶ້ນສານ.

ເລຂາທິການເທສະບານເມືອງບອກວ່າປະຊາຊົນວ່າມີອັນຕະລາຍຫຍັງ?

ເພາະສິ່ງເຮົາທຳເປັນອັນຕະລາຍທີ່ຈະຖືກຟ້ອງຮ້ອງວ່າເປັນຜູ້ກ່ຽວຂ້ອງໃນການເຈລະຈາໃນວັນນີ້ ບໍ່ມີຂໍ້ຮ້າງຫຍັງໃນຄວາມຮຸນຮົງ, ແລະເຮົາບໍ່ສາມາດອະທິບາຍໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍຊາວຢິວບາງຄົນ"

ໃນຂະນະທີ່ລາວ ກຳ ລັງຈະຂີ່ເຮືອໄປຊີເຣຍ

"ໃນຂະນະທີ່ລາວກຽມພ້ອມທີ່ຈະຂີ່ເຮືອໄປຊີເຣຍ"

Acts 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ. (ເບິ່ງ: 20: 1)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ລູກາ, ຜູ້ຂຽນກິຈະການ, ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ. ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງລູກາແລະໂປໂລ.

ພວກທີ່ເດີນທາງໄປກັບລາວ

"ການເດີນທາງກັບລາວ"

ໂຊປາເຕ...ປີເຣ...ເຊກຸນໂດ...ຕີເຄໂຊ...ໂທຟໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ບີເຣຍ...ເຄີຍ...ທິວອາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

ອາຣິຕາໂຂ...ໂຄໂຣ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ເຫຼົ່ານີ້ໃນ 19:28.

ແຕ່ເຫລົ່ານີ້ໄດ້ໄປກ່ອນພວກເຮົາ

"ຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເດີນທາງມາກ່ອນພວກເຮົາ"

ຫລັງຈາກເທດສະການກິນເຂົ້າຈີບມີເຊືອແປ້ງ

ຫມາຍ ເຖິງຊ່ວງເວລາເທສະການທາງສາສະ ໜາ
ຂອງຊາວຍິວໃນຊ່ວງເທສະການປັດສະຄາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂັ້ນໃນ 12:
3.

Acts 20:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ລູກາບອກກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງໂປໂລໃນເມືອງໂທອາດແລະກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເລີຍຂຶ້ນກັບລູກາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,
ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: ແລະ 20:4)

ເພື່ອເຮັດພິທີຫລັກເຂົ້າຈີ

ເຂົ້າຈີແມ່ນອາຫານທົ່ວໄປໃນລະຫວ່າງອາຫານ. ທີນີ້“ ແບ່ງເຂົ້າຈີ”
ອາດຈະ ຫມາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ກິນເຂົ້າ.

ລາວເວົ້າຕໍ່ໄປ

"ລາວສືບຕໍ່ເວົ້າ"

ຫ້ອງຊັ້ນເທິງ

ນີ້ອາດຈະແມ່ນເຮືອນຊັ້ນສາມ.

Acts 20:9

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຕົນເອງ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ. ຄຳ ທຳ ອິດ“ ລາວ” ຫມາຍ
ເຖິງໂປໂລ; ຄຳ ທີ່ສອງ“ ລາວ” ຫມາຍ ເຖິງຊາຍ ໝູ່ ທ່ານ ຊື່ຢູທາ. ຄຳ ວ່າ
"ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຢູທາ.

ນັ່ງຢູ່ປ້ອງຢ້ຽມ

ນີ້ແມ່ນການເປີດໃນ ກຳ ແພງທີ່ມີຂະ ໜາດ

ໃຫຍ່ກ່ວາງຂວາງທີ່ຄົນສາມາດນັ່ງໄດ້.

ບຸຸຸຸຸຸຸ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄດ້ເລີ່ມເຫງົານອນຂຶ້ນທຸກເທື່ອ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການນອນຫລັບຄືກັບວ່າມັນເປັນຊຸມເລິກທີ່ຄົນເຮົາອາດຈະຕື່ມ
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບຢ່າງແຈ້ງ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ຮູ້ສຶກເບື້ອງ ຫນ້າຍ ຫລາຍຂຶ້ນຈົນສຸດທ້າຍລາວ ກໍ່ ລ້ຽນນອນຫລັບຢູ່"

ຜັດຕິກລົງໄປຈາກຊັ້ນສາມ ແລະເມື່ອຍົກຂຶ້ນມາກໍ່ພົບວ່າຕາຍແລ້ວ.

ເມື່ອພວກເຂົາລົງໄປກວດເບິ່ງສະພາບຂອງລາວ,

ພວກເຂົາເຫັນວ່າລາວຕາຍແລ້ວ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເລື່ອງທີ່ສາມ; ແລະເມື່ອພວກເຂົາໄປຮັບເອົາລາວ,

ພວກເຂົາພົບວ່າລາວຕາຍແລ້ວ"

ຊັ້ນທີສາມ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າສອງຊັ້ນສູງກວ່າຊັ້ນໃຕ້ດິນ. ຖ້າວັດທະນະ ທັມ
ຂອງທ່ານບໍ່ນັບຊັ້ນພື້ນດິນ, ທ່ານອາດຈະກ່າວວ່ານີ້ແມ່ນ "ເລື່ອງທີ່ສອງ."

Acts 20:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດຈົບຂອງສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຂອງເລື່ອງກ່ຽວກັບການປະກາດຂອງໂປໂລທີ່ເມືອງໂທອາດແລະກ່ຽວກັບຢູທາ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຫັກເຂົ້າຈີຮັບປະທານ

ເຂົ້າຈີແມ່ນອາຫານທົ່ວໄປໃນລະຫວ່າງອາຫານ. ທີນີ້“ ຫັກເຂົ້າຈີ” ອາດຈະ
ຫມາຍ

ຄວາມວ່າພວກເຂົາແບ່ງປັນອາຫານກັບອາຫານຫລາຍປະເພດຫລາຍກ່ວາເຂົ້າຈີ.

ທ່ານໄດ້ຈາກເຂົ້າໄປ

"ລາວໄດ້ຈາກໄປ"

ຊາຍຫນຸ່ມ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຢູຢີໂຊ (20: 9). ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ລາວເປັນຊາຍ ຫນຸ່ມ ອາຍຸ 14 ປີ (UDB) ຫຼື 2)

ລາວເປັນເດັກຊາຍອາຍຸລະຫວ່າງ 9 ຫາ 14 ປີຫຼື 3) ຄຳ ວ່າ "ເດັກຊາຍ"

ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວເປັນຄົນຮັບໃຊ້ຫລືເປັນຂ້າທາດ.

Acts 20:13

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລ, ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວສືບຕໍ່ເດີນທາງ;
ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໂປໂລໄປແຍກຕ່າງຫາກ ສຳ ລັບສ່ວນ ຫນຶ່ງ
ຂອງການເດີນທາງ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງ ນຳ
ເຖິງຂຶ້ນກັບລູກາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ," "ຕົວເອງ," ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ຝ່າຍພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອກ່ອນ

ຄຳ ວ່າ "ຕົວເຮົາເອງ" ເພີ່ມຄວາມ ສຳ

ຄັນແລະແຍກອອກຈາກລູກາແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງລາວຈາກໂປໂລ,
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເດີນທາງດ້ວຍເຮືອ. (ເບິ່ງ: | ການອອກສ່ຽງຊີ້ສ່ຽງແລະ |
"ພວກເຮົາ")

ຂີ່ເຮືອໄປອາໄຊ

ເມືອງ ອາໄຊ ແມ່ນເມືອງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ກົງກັບ ເບັດຣາມ
ໃນປະຈຸບັນໃນປະເທດ ຕຸຣະກີ ໃນຝັ່ງທະເລຂອງ ເອກີອັນ. (ເບິ່ງ: |
ວິທີແປຊື່)

ດ້ວຍວ່າທ່ານເອງໄດ້ຈັດໄວ້ດັ່ງນັ້ນ
ຕົວເອງຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ໂປໂລຕ້ອງການ. (ເບິ່ງ | ຄຳ
ນາມພາສາສະໜັ່ງແສງ)

ໄປທາງບົກ

"ການເດີນທາງເທິງບົກ"

ພວກເຮົາກໍ່ຮັບທ່ານຂຶ້ນເຮືອມາຍັງເມືອງມີເຕເລເນ.

ເມືອງ ໄມເຕແລນ ແມ່ນຕົວເມືອງ ຫນຶ່ງ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນປະຈຸບັນ ໄມຕີລີນີ
ໃນປະເທດຕຸຣະກີເທິງຊາຍຝັ່ງທະເລ ໂອເຊອານ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

Acts 20:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ, ນັກຂຽນລູກາ,
ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປ ນຳ ພວກເຂົາ.

ຕົງຂ້າມເກາະຊີໂອ

"ໃກ້ກັບເກາະ" ຫລື "ຂ້າມຈາກເກາະ"

ເກາະຊີໂອ

ຊີໂອ ແມ່ນເກາະທີ່ຢູ່ນອກຝັ່ງທະເລຂອງປະເທດ ຕຸຣະກີ ມີໃນທະເລ
ໂອເຊອັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ພວກເຮົາໄດ້ໄປ ສຳ ພາດຢູ່ເກາະ ຊາໂມຊ

"ພວກເຮົາມາຮອດເກາະຊາໂມຊ"

ເກາະຂອງ ຊາໂມ

ເກາະ ຊາໂມຊ ແມ່ນເກາະທີ່ຢູ່ພາກໃຕ້ຂອງ ຊີໂອ ໃນທະເລ ໂອເຊອັນ
ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງປະເທດ ຕຸຣະກີ ໃນປະຈຸບັນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເມືອງເມເລໂຕ

ເມືອງ ເມເລໂຕ ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອໃນພາກຕາເວັນຕົກຂອງ ເອເຊຍມີໂນ
ໃກ້ກັບປາກແມ່ນ້ຳ ມຽນເດີ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເພາະໂປໂລໄດ້ຕັດສິນໃຈຂີ່ເຮືອຂ້າມເມືອງເອເຟໂຊ

ໂປໂລໄດ້ຂີ່ເຮືອໄປທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງເອເຟໂຊ, ທິດໃຕ້ຕື່ມອີກເພື່ອທິດທີ່
ມີເລໂຕ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ເວລາດົນປານໃດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເວລາ" ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຄ້າທີ່ບຸກຄົນ ຫນຶ່ງ
ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍຫລືໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ພາດວາລະບໍ່ຕ້ອງຢູ່ຕໍ່ເວລາ" ຫລື "ເພື່ອວ່າລາວຈະບໍ່ມີຄວາມຊັກຊ້າ"

Acts 20:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລເອີ້ນຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊແລະເລີ່ມເວົ້າກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລແລະພວກເຖົ້າແກ່ທີ່ລາວເວົ້າ.

ມີເລໂຕ

ເມືອງ ມິເລໂຕ ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອໃນພາກຕາເວັນຕົກຂອງ ເອເຊຍມີນີ
ໃກ້ກັບປາກແມ່ນ້ຳ ມຽນເດີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 20:15. (ເບິ່ງ: |
ວິທີແປຊື່)

ເຈົ້າເອງ

ນີ້ "ຕົວທ່ານເອງ" ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກໃສ່.

ນັບຖັງແຕ່ວັນແລກທີ່ຂ້າມໄດ້ຢ່າງເຂົ້າມາໃນແຂວງເອເຊຍ

ນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນ ໝາຍ ເຖິງຄົນທີ່ ຫມິດ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າໄປໃນອາຊີ"

ທ່ານຮູ້ດີວ່າເຂົາບໍ່ໄດ້ຖອຍຈາກການປະກາດແລະສັງສອນພວກທ່ານ
ສິ່ງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບເວລາທີ່ກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.
ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ວິທີທີ່ຂ້ອຍເຮັດຕົວເອງສະ ເຫມີ
ເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ຄວາມຄຳຕ້ອຍທີ່ສຸດ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າມັນຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຕ່ຳ. ຄຳ
ວ່າ "ສະຕີ" ໝາຍ ເຖິງທີ່ສະໜະຂອງຄົນພາຍໃນ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ຫລື "ຄວາມຖ່ອມຕົວ"

ດ້ວຍນ້ຳຕາ

ນີ້ "ນ້ຳ ຕາ" ຍືນ ສຳ ລັບຄວາມຮູ້ສຶກເສົ້າແລະຮ້ອງໄຫ້.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້ອຍຮ້ອງໄຫ້ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຂອງຊາວບິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າຊາວບິວທຸກຄົນ.

ນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ວາງແຜນໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂອງຊາວບິວບາງຄົນ"

ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດກັບເຈົ້າແນວໃດ

"ເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້ອຍບໍ່ເຄີຍງຽບປານໃດ, ແຕ່ຂ້ອຍປະກາດໃຫ້ເຈົ້າສະເຫມີ"

ໃນທີ່ປະຊຸມແລະຕາມບ້ານຕາມເຮືອນ.

ໂປໂລໄດ້ສອນຜູ້ຄົນໃນເຮືອນສ່ວນຕົວ. ຄຳ ວ່າ "ຂ້ອຍສອນ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະຂ້ອຍຍັງໄດ້ສອນເມື່ອຂ້ອຍຢູ່ເຮືອນຂອງເຈົ້າ"

ກ່ຽວກັບການກັບໃຈເຫມືອນພຣະເຈົ້າແລະຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳ ນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ແລະ "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາ

ຈຳ

ເປັນຕ້ອງກັບໃຈກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ Acts 20:28

ກ່ຽວກັບການຖືກໃຈເກົາເຮົາໃຈເກົາເຮົາເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລະສັດທາໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳ ນາມບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກັບໃຈ" ແລະ "ສັດທາ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງກັບໃຈກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

Acts 20:22

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງໂປໂລ.

ຖືກຜູກມັດດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄປເຢຣູຊາເລັມ,

ໂດຍທີ່ບໍ່ຮູ້ສຶງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ເລື່ອງນີ້ກ່າວເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບັງຄັບໃຫ້ໂປໂລໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດບັງຄັບໃຫ້ຂ້ອຍໄປເຢຣູຊາເລັມ,

ແລະຂ້ອຍກໍບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຂ້ອຍຢູ່ທີ່ນັ້ນ"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນພະຍານຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດສືບສານຄຳເຕືອນເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້ອຍ"

ໄສ້ແລະຄວາມທຸກລ່ຄອຍຂ້າພະເຈົ້າ

ທີນີ້ "ໄສ້" ໝາຍເຖິງໂປໂລຖືກຈັບແລະຖືກຂັງຄຸກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນເອົາຂ້ອຍເຂົ້າຄຸກແລະເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍທຸກທໍລະມານ"

ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະສຳເລັດການແຂ່ງຂັນແລະງານຮັບໃຊ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ເຊືອຊາດ" ແລະ "ການປະຕິບັດ"

ຂອງໂປໂລຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ພະເຍຊູມອບໃຫ້ແລະໂປໂລໄດ້ຮັບ.

ທີນີ້ "ເຊືອຊາດ" ແລະ "ກະຊວງ" ໝາຍເຖິງພື້ນຖານສິ່ງດຽວກັນ.

ໂປໂລກ່າວຄືນນີ້ເພື່ອເນັ້ນ ໜັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດວຽກງານທີ່ອົງພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເຮັດ"

ສິນສຸດການແຂ່ງຂັນຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການສຳເລັດວຽກທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ສັ່ງໃຫ້ລາວເຮັດຄືກັບວ່າລາວກຳລັງແລ່ນແຂ່ງ

(ເບິ່ງ: | Metaphor)

ເພື່ອເປັນພະຍານເຖິງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພື່ອບອກປະຊາຊົນຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ."

ນີ້ແມ່ນວຽກຮັບໃຊ້ທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບຈາກພະເຢຊູ.

Acts 20:25

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລເວົ້າຕໍ່ໄປກັບຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເອເຟໂຊ. (ເບິ່ງ: 20:17)

ແລະບັດນີ້, ເບິ່ງ, ຂ້ອຍຮູ້ແລ້ວ

"ແລະຕອນນີ້, ຈິ່ງເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງລະມັດຮະວັງ, ເພາະວ່າຂ້ອຍຮູ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າເຈົ້າທຸກຄົນ

"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າທຸກໆທ່ານ"

ໃນບັນດາຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປປະກາດເລື່ອງຣາຊອານາຈັກ

ທີນີ້ "ຣາຊອານາຈັກ" ໝາຍ

ເຖິງການປົກຄອງຂອງພະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

ຈະບໍ່ເຫັນ ຫນ້າ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳ ວ່າ " ໃບ ຫນ້າ " ໃນນີ້ ໝາຍ ເຖິງຮ່າງກາຍຂອງໂປໂລ. AT:

"ຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກໃນໂລກນີ້" (ເບິ່ງ: | Synecdoche)

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດກັບການຕາຍຂອງຜູ້ໃດ

ໃນນີ້ " ເລືອດ " ໝາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຄົນ,

ເຊິ່ງໃນກໍລະນີນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຕາຍທາງຮ່າງກາຍແຕ່ເປັນຄວາມຕາຍທາງວິນຍານເມື່ອພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລໄດ້ບອກຄວາມຈິງຂອງພະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜູ້ໃດທີ່ພະເຈົ້າຕັດສິນວ່າມີຄວາມຜິດເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພ

ມະນຸດໃດໆ

ນີ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າບຸກຄົນຜູ້ໃດບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆຄົນ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖອຍໃນການປະກາດກັບເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ມີດຽວແລະບໍ່ບອກເຈົ້າ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ

ລັບຂ້ອຍແນ່ນອນໄດ້ປະກາດກັບເຈົ້າ"

Acts 20:28

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖອຍໃນການປະກາດກັບເຈົ້າ

ຄຳ ນີ້ ໝາຍ ເຖິງ ຄຳ

ຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ມັນ ໝາຍ

ເຖິງກັບຄືນໄປບ່ອນທຸກສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວມາຈົນເຖິງປະຈຸບັນນີ້ໃນ ຄຳ

ເວົ້າຂອງລາວກ່ຽວກັບການຈາກໄປຂອງພວກເຂົາ.

ຝຸງແກະທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຄຸແລ.

ຈິງຈະມັດຮະວັງທີ່ຈະດັ່ງດຸດຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຖືກປ່ຽນທຽບກັບ "ຝຸງແກະ" ທີນີ້. ຜູ້ ນຳ

ອິດສະລາມໄດ້ຖືກປ່ຽນທຽບກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດເຈົ້າໃນຊຸດຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອຄືກັນກັບຜູ້ລ້ຽງ

ຫມາປ່າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກຸ່ມຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ມອບ

ຫມາຍ ໃຫ້ທ່ານ.

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຈະເບິ່ງແຍງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ: |

Metaphor)

ສາດສະຫນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ທີ່ທ່ານໄດ້ຊີ້ດ້ວຍເລືອດຂອງຕົນເອງ

ການເສຍສະຫຼະແຫ່ງ " ເລືອດ "

ຂອງພຣະຄຣິດທີ່ນີ້ປ່ຽນທຽບກັບການຈ່າຍລາຄາໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ສຳ

ຫ້ອົງພຣະຄຣິດເຮັດເຊິ່ງໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາໂດຍການຫລັງເລືອດຂອງພຣະເຈົ້າ"

| Metaphor)

ເລືອດຂອງຕົນເອງ

ນີ້ " ເລືອດ " ໝາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ຝຸງແກະທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຄຸແລ.

ແລະຈະບໍ່ລະເວັ້ນຝູງແກະເລີຍ

ນີ້ແມ່ນຮູບແບບຂອງຜູ້ທີ່ສອນ ຄຳ

ສອນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊຸມຊົນຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຈາກພວກເຂົາໃນ 20:17.

ຫມາ ປ່າທີ່ກິນຝູງແກະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັດຕູຫຼາຍຈະມາໃນບັນດາພວກເຈົ້າແລະພະຍາຍາມ ທ່າ

ຮ້າຍຊຸມຊົນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ແມ້ແຕ່ໃນພວກທ່ານເອງ ກໍຈະມີບາງຄົນທີ່ກ່າວສົງໄສໃນເຈົ້າໄປ

ຄຣູສອນປອມສອນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເລີມເຊື່ອຝັງ ຄຳ

ສອນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງເວົ້າເຂົາຄືກັບວ່າເຂົາ ກໍາ ລັງ ນ່າ

ແກະອອກຈາກຝູງແກະໄປຕິດຕາມລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ເປັນລູກສິດຂອງພຣະຄຣິດກາຍເປັນສາວົກຂອງພຣະອົງແທນເອງ"

Acts 20:31

ຈົ່ງເຝົ້າອະວັງ..ຈຳໄວ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນ

"ຈະລະມັດລະວັງແລະຈີ" ຫຼື "ລະວັງຕາມທີ່ເຈົ້າຈີ"

ຈົ່ງເຝົ້າລະວັງ

"ຕົນຕົວແລະລະວັງຕົວ" ຫຼື "ລະວັງ"

ຈຳໄວ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງສອນທຸກຄົນ

"ສືບຕໍ່ຈີ" ຫລື "ຢາລົມ"

ເປັນເວລາສາມປີທີ່ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດສັ່ງສອນ ... ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ໄປໂລບໄດ້ສອນພວກເຂົາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງເປັນເວລາສາມປີ,

ແຕ່ໃນໄລຍະສາມປີ. (ເບິ່ງ: | hyperbole)

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢຸດການສັ່ງສອນ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ຢຸດການເຄື່ອນໄພ"

ດ້ວຍນ້ຳຕາ

ນີ້ "ນ້ຳຕາ" ຫມາຍ

ເຖິງການຮ້ອງໄຫ້ຂອງໂປໂລເພາະວ່າລາວມີຄວາມຮູ້ສຶກກັງວົນຫລາຍໃນຂະນະທີ່ລາວເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າມອບໃຫ້ທ່ານຄໍພຣະເຈົ້າແລະຖ້ອຍ ຄຳ ແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

ນີ້" ຄຳ" ຍືນ ສຳ ລັບຂໍ້ຄວາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງເຈົ້າແລະວ່າລາວຈະຊ່ວຍເຈົ້າໃນການເຊື່ອຖືຂໍ້ວາງລາວ"

ໄວ້ວາງໃຈ

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອື່ນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການເບິ່ງແຍງຜູ້ໃດຜູ້ ໜຶ່ງ

ຫຼືບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ເຊິ່ງສາມາດສ້າງທ່ານຂຶ້ນ

ຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນ ໜຶ່ງ ທີ່ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນເປັນ ກຳ

ແພງແລະຄົນທີ່ ກຳ ລັງສ້າງລາວໃຫ້ສູງຂຶ້ນແລະເຂັ້ມແຂງກວ່າເກົ່າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະເຂັ້ມແຂງໃນສັດທາຂອງທ່ານ"

ແລະເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບມໍລະດົກ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ "ພຣະ ຄຳ ແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ"

ຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າເອງຈະມອບມໍລະດົກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພຣະເຈົ້າຈະມອບມໍລະດົກໃຫ້ທ່ານ" lae pheuahai than

daihabmoladok

ມໍລະດົກ

ພອນຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອຖືແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

Acts 20:33

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພິໄລຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ແກ່ຂອງຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊ; ລາວໄດ້ເລີມຕື່ນເວົ້າກັບພວກເຂົາໃນ 20:17.

3ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໂລບເອົາເງິນ

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເງິນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ" ຫຼື

"ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເງິນຂອງຂ້ອຍເອງ ສຳ ລັບຕົວເອງ"

ເງິນ, ຄຳ, ຫລືເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພີ່ນ້ອງ

ເຄື່ອງນຸ່ງຫມູ່ຖືກຖືວ່າເປັນຊັບສົມບັດ; ຍິງເຈົ້າມີຫຼາຍເທົ່າໃດ,

ເຈົ້າກໍຍິງຮັ່ງມີເທົ່ານັ້ນ.

ທ່ານເອງ

ຄຳ ວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ" ແມ່ນຖືກ ນຳ ໃຊ້ໃນນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນ ຫນັກ.

(ເບິ່ງ: | ຄຳ ນາມພາສາສະໜັ່ນແສງ)

ມີທັງສອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຈັດຫາສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບຕົນເອງ

ຄຳ ວ່າ "ມີ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນແລະຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຂ້ອຍເອງ"

ທ່ານຄວນຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອໂດຍການເຮັດວຽກ

"ທ່ານຄວນເຮັດວຽກເພື່ອທີ່ຈະມີເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫາລາຍໄດ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ມີເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຮັບໃຊ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ຄຳ ວ່າ "ມີ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງບຸກຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອຫາເງິນແລະຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຂ້ອຍເອງ"

ທ່ານຄວນຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອໂດຍການເຮັດວຽກ

"ທ່ານຄວນເຮັດວຽກເພື່ອທີ່ຈະມີເງິນເພື່ອຊ່ວຍຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຫາລາຍໄດ້ໃຫ້ຕົວເອງ"

ທີ່ອ່ອນແອ

ທ່ານສາມາດລະບຸຊື່ນາມສະກຸນນີ້ວ່າເປັນພາສາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ອ່ອນແອ" ຫຼື "ຄົນທີ່ອ່ອນແອ"

ຄຳ ເວົ້າຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ນີ້ "ຄຳ ເວົ້າ" ຫມາຍ ເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວ.

ຄວາມທີ່ເປັນຕົ້ນທີ່ມີຄວາມສຸກທັນທີກັບພຣະອົງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ

ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າແລະປະສົບກັບຄວາມສຸກຫລາຍຂຶ້ນເມື່ອລາວໃຫ້ຄົນອື່ນແທນ.

ເຫມີ.

Acts 20:36

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິ້ນສູດເວລາກັບເຖົ້າແກ່ຂອງຄຣິສຕະຈັກເອເຟໂຊໂດຍການອະທິຖານກັບພວກເຂົາ.

ເພິ່ນໄດ້ຄຸເຂົາລົງອະທິຖານ

ພໍ້ເປັນປະເພນີທີ່ໄປທີ່ຈະຄຸເຂົາລົງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານ.

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ກອດຄໍຂອງໂປໂລ

ກອດລາວຢ່າງໃກ້ຊິດ" ຫຼື "ເອົາແຂນກອດລາວ"

ຈຸບລາວ

ການຈຸບຄົນທີ່ແກ້ມແມ່ນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກແບບພິນັ່ງຫລືເພື່ອນມິດຢູ່ຕາເວັນອອກ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນໃບ ຫນ້າ ຂອງທ່ານອີກຄັ້ງໄປ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຫັນໃບ ຫນ້າ ຂອງທ່ານອີກຄັ້ງໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ເຫັນຂ້ອຍອີກໃນໂລກນີ້" (ເບິ່ງ: | Synecdoche)

Translation Questions

Acts 20:1

ສົງໄສເຮັດໃຫ້ໂປໂລປ່ຽນແຜນການຂອງລາວແລະກັບມາຜ່ານແຂວງມາເກໂດເນຍແລະເພື່ອມີການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ວາງແຜນທ່າຮ້າຍທ່ານໃນຂະນະທີ່ທ່ານຈະລົງເຮືອໄປຍັງແຂວງຊີເອເຟໂຊ. ແລ້ວທ່ານກ່າວວ່າ,

Acts 20:7

ໃນວັນໃດຂອງອາທິດທີ່ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອ ຫັກເຂົ້າຈີ?

ໃນວັນຕົ້ນສັບປະດາ, ເມື່ອເຮົາມາປະຊຸມຮ່ວມກັນເພື່ອເຮັດພິທີຫັກເຂົ້າຈີ

Acts 20:9

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນທີ່ລົງຈາກປ່ອງຢ້ຽມໃນຂະນະທີ່ໂປໂລເວົ້າສະການເພິ່ນເຕຣ່າສະເຕ.

ມີຊາຍໜຸ່ມຄົນຫນຶ່ງຊື່ຢູຕີໂຊ,

ນັ່ງຢູ່ປ່ອງຢ້ຽມໄດ້ເລີ່ມເຫງົາມອນຂຶ້ນທຸກເທື່ອ.

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍັງຄົງເວົ້າຍືດຍາວຕໍ່ໄປອີກ,

ຊາຍໜຸ່ມຄົນນີ້ກໍຍັງຄົງຫລັບຢູ່, ແລະ ພັດຕິກລົງໄປຈາກຊັ້ນສາມ

ແລະເພື່ອມີການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເປັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາດໃຫ້ມີສິດທິໃນການປະຕິບັດສິດທິຂອງພວກເຂົາ.

"ຢ່າໂສກເສົ້າໄປເລີຍ, ເພາະເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Acts 20:15

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງຟ້າວໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ?

ເພາະທ່ານຟ້າວຢາກໃຫ້ເຖິງກຸງເຢຣູຊາເລັມຖ້າເປັນໄປໄດ້, ກໍໃຫ້ທັນວັນເຫລົ່າ

ສະການເພິ່ນເຕຣ່າສະເຕ.

Acts 20:17

ກ່ຽວກັບສົງໄສທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຄື່ອນທັງຊາວບິວແລະຊາວກອຣິນັບທັງແຕ່ລາວຕັ້ງຢູ່ເອເຊຍ?

ທ່ານຮູ້ດີວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຖອຍຈາກການປະກາດແລະສັງສອນພວກທ່ານ

ໃນທີ່ປະຊຸມແລະຕາມບ້ານຕາມເຮືອນ. ທັງເຄື່ອນສະ-
ຕິຢ່າງຫນັກແຫນ້ນໃຫ້ພວກຍິວແລະ ພວກກຣີກ
ເຖິງເລື່ອງການຖືມໃຈເກົາເອົາໃຈໃຫມ່ຈຳເພາະພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຄວາມເຊື່ອຈຳເພາະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.
Acts 20:22
ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາເຮັດໃນໂລກໃນທຸກໆເມືອງໃນຂະນະທີ່ລາວເດີນທາງ
ພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາເຮັດໃນທຸກໆບ້ານທຸກເມືອງວ່າ
ເຄື່ອງຜູກມັດແລະຄວາມທຸກລຳບາກຄອຍຖ້າເຮົາຢູ່.
ໂປໂລໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຕາຍາກອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ?
ໂປໂລໄດ້ຮັບມອບໝາຍຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ສຳເລັດຄືທີ່ຈະເປັນພະ-
ຍານຢ່າງຄົບຖ້ວນເຖິງເລື່ອງຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະຄຸນຂອງພຣະ-
ເຈົ້ານັ້ນ.
Acts 20:25
ເປັນຫຍັງໂປໂລເວົ້າວ່າລາວບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຄວາມຕາຍຂອງຜູ້ໃດ?
ເພາະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຢືນຢັນກັບພວກທ່ານໃນວັນນີ້ວ່າ,
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຄວາມຕາຍຂອງຜູ້ໃດ. ດ້ວຍວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ຫັ-
ຖອຍຈາກການປະກາດພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ໃຫ້ພວກທ່ານຮູ້.
Acts 20:28

Chapter 21
Acts 21:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:
ນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລແລະເພື່ອນຂອງລາວສືບຕໍ່ເດີນທາງ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງນັກຂຽນລູກາ, ໂປໂລ,
ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")
ພວກເຮົາໄດ້ເດີນທາງໄປເມືອງ ໂກດ
ພວກເຮົາໄປເມືອງໂກດ" ຫລື "ພວກເຮົາໄປເມືອງໂກດໂດຍກົງ"
ເມືອງໂກດ
ໂກດ ແມ່ນເກາະກຣີກຢູ່ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງຍຸກສະ ໄຫມຕຸຣະກີ
ໃນພາກພື້ນທະເລ ອໍເຊອັນ ໄຟ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ນະຄອນຂອງໂຮໂດ
ໂຮໂດ ແມ່ນເກາະກຣີກຢູ່ນອກຊາຍຝັ່ງຂອງຍຸກສະ ໄຫມ ຕຸຣະກີ
ໃນເຂດທະເລ ອີກຽນ ໃຕ້ຢູ່ທາງໃຕ້ຂອງ ໂກດ ແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງ
ເໜືອ ຂອງ ກຣີກ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ນະຄອນຂອງປາຕາຣາ
ເມືອງ ປາຕາຣາ ແມ່ນເມືອງ ໜຶ່ງ
ທີ່ຢູ່ທາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້ຂອງປະຈຸບັນ ຕຸຣະກີ ພາກໃຕ້ຂອງທະເລ
ອີກຽນ ໃນທະເລ ເມດີເຕຣາເນຽນ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)
ເມື່ອພວກເຮົາພົບເຫັນ ກຳ ປັນ ລຳ ຫນົງ ຂ້າມໄປເມືອງຟີນີເຊຍ
ຢູ່ທີ່ນີ້" ກຳ ປັນຂ້າມຜ່ານ" ຢືນ ສຳ ລັບລູກເຮືອທີ່ຈະຂີ່ເຮືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພວກເຮົາພົບເຫັນເຮືອທີ່ມີ ກຳ ປັນຂີ່ເຮືອໄປເມືອງເຟນີເຊຍ"
ເຮືອຈຶ່ງລົງເຮືອລຳມັນ
ທີ່ນີ້ "ຂ້າມ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າມັນ ກຳ
ລັງຂ້າມຢູ່ແຕ່ປະຈຸບັນມັນຈະຂ້າມໄປຫາຟີນີເຊຍໃນໄວໆນີ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເຮືອທີ່ ກຳ ລັງຈະຂ້າມນັ້ນ" ຫລື "ກຳ ປັນທີ່ ກຳ ລັງຈະເດີນທາງ"
Acts 21:3
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ, ໂປໂລ,
ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ.
ເຮົາຜ່ານເກາະນັ້ນໄປທາງເບື້ອງຊ້າຍ
"ຜ່ານເກາະຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍ"
ວ່າເຮືອດັ່ງກ່າວແມ່ນເພື່ອຍົກເລີກການຂົນສົ່ງສິນຄ້າຂອງຕົນ
ຢູ່ທີ່ນີ້" ກຳ ປັນ" ຢືນ ສຳ ລັບລູກເຮືອທີ່ ກຳ ລັງເດີນເຮືອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລູກເຮືອຈະຍົກເອົາສິນຄ້າຈາກ ກຳ ປັນ"
ພວກສາວິກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເວົ້າກັບໂປໂລຜ່ານທາງພຣະວິນຍານ
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ໄດ້ບອກໂປໂລເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາເຮັດ" (Acts 21:10)
ບໍ່ຄວນຈະໄປກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ໂປໂລສົ່ງໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊາວເອເຟໂຊເຮັດຫຍັງຢ່າງລະມັດລະວັງຫລັງຈາກລາວອອກເດີນທາງ?
ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງລະວັງທັງຕົວທ່ານເອງ,
ແລະຝູງແກະທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ດູແລໃຫ້ດີ.
ໂປໂລເວົ້າຫຍັງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຈາກໄປ?
ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ ແມ້ແຕ່ໃນພວກທ່ານເອງ
ເພື່ອຊັກຊວນພວກສາວິກໃຫ້ຫລົງຕາມພວກເຂົາໄປ.
Acts 20:31
ໂປໂລໄດ້ມອບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊໃຫ້ກັບໃຜ?
ບັດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍມອບພວກທ່ານໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ.
Acts 20:33
ໂປໂລວາງຄິດຢ່າງອັນໃດ ສຳ ລັບຊາວເອເຟໂຊກ່ຽວກັບວຽກ?
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງແບບຢ່າງໃຫ້ທ່ານໃນທຸກເລື່ອງແລ້ວ,
ໃນການທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ອ່ອນແອດ້ວຍການເຮັດວຽກ.
Acts 20:36
ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊເສົາໃຈຫລາຍທີ່ສຸດ?
ພວກເຂົາໂສກເສົາຢ່າງທີ່ສຸດ ເພາະຖ້ອຍຄຳທີ່ເພີ່ນໄດ້ກ່າວ,
ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຫັນຫນ້າທ່ານອີກ.

ນີ້ "ຕີນ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທັງ ຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ລາວບໍ່ຄວນໄປເຢຣູຊາເລັມ"
Acts 21:5
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈາກເມືອງຕີໂຣ.
ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍວັນ
ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບມື້ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເມື່ອເຈັດມື້ສິ້ນສຸດລົງ" ຫຼື "ເວລາອອກເດີນທາງ"
ຄູເຂົາລົງຢູ່ເທິງຊາຍຫາດ, ອະທິຖານ
ມັນເປັນປະເພນີທີ່ໄປທີ່ຈະຄູເຂົາລົງໃນຂະນະທີ່ອະທິຖານ.
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງຄວາມຖອມຕົວຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ເວົ້າ ອຳ ລາກັນແລະກັນ
"ເວົ້າວ່າ ສັງລາ ກັບກັນແລະກັນ"
Acts 21:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນທີ່ໃຊ້ເວລາຂອງໂປໂລໃນ ກາຍຊາເຣຍ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກາ,
ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")
ພວກເຮົາມາຮອດໂຕເລມາຍ
ເມືອງ ປະໂຕເລມາຍ ແມ່ນເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເມືອງ ຕີເລ,
ເລບານອນ. ປະໂຕເລມາຍ ແມ່ນຍຸກ ອັກກຣີ, ອິສະຣາເອນ. (ເບິ່ງ: |
ວິທີແປຊື່)
ພີນ້ອງ
"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"
ຫນຶ່ງໃນເຈັດ
"ເຈັດ" ຫມາຍ
ເຖິງຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກເລືອກໃຫ້ແຈກຢາຍອາຫານແລະເຄື່ອງຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ແກ່ແມ່
ໝ້າຍ ໃນ 6: 5.
ຊາຍຄົນນີ້
"ຟິລິບຈາກຊັ 8
ດຽວນີ້
ຄຳ ສັບນິຖົກ ນຳ ໃຊ້ໃນທີ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການຢຸດພັກໃນບົດເລື່ອງ ສຳ
ຄັນ. ນີ້ແມ່ນລູກາບອກຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຟິລິບແລະລູກສາວຂອງລາວ.
ລູກສາວສິດນີ້ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນຜູ້ ທຳ ນວາຍ
"ຍິງສາວບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບແລະສົ່ງຂ່າວສານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນປະ ຈຳ"
Acts 21:10
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ:

ເລື່ອງນີ້ບອກກ່ຽວກັບ ຄຳ ທຳນວາຍ ຫນຶ່ງ ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບໂປໂລໃນເມືອງ
ກາຍຊາເຣຍ ໂດຍຜູ້ທຳນວາຍ ອາຄະໂບ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນິແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກກາ,
ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ ນຳ ພວກເຂົາ.

ຜູ້ທຳນວາຍຜູ້ຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ອາຄະໂບ

ນິແມ່ນ ນຳ ຄົນ ໃຫມ່ ໃນເລື່ອງ.

ຊື່ວ່າອາຄະໂບ

ອາຄະໂບເປັນຄົນຈາກແຂວງຢູດາຍ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເອົາສາຍແອວຂອງໂປໂລ

"ຖອດສາຍແອວຂອງໂປໂລອອກຈາກແອວຂອງໂປໂລ"

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວດັ່ງນັ້ນ,

'ຊາວຢິວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດຄົນຕ່າງຊາດ.'

ນິແມ່ນ ຄຳ ເວົ້າໃນວິງຍິມ.

ວິງຍິມພາຍໃນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນວິງຍິມທາງອ້ອມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດກ່າວວ່ານີ້ຈະເປັນວິທີການຂອງຊາວຢິວໃນເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດ
ຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.'

ຊາວຢິວ

ນິບໍ່ໄດ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງ ໝົດ,

ແຕ່ວ່ານິແມ່ນຄົນທີ່ຈະເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວ" ຫຼື
"ຊາວຢິວບາງຄົນ"

ມອບໃຫ້ເຂົາ

"ປົດປ່ອຍລາວ"

ຢູ່ໃນກຳມີຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຄຳ ວ່າ "ນີ" ຢູ່ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງການຄວບຄຸມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄປໃນຄຸ້ມຄອງຄຸ້ມຂອງຄົນຕ່າງຊາດ" ຫລື "ຕໍ່ຄົນຕ່າງຊາດ" (ເບິ່ງ: |
Metonymy)

ຄົນຕ່າງຊາດ

ສິ່ງນີ້ຍື່ນຢືນຕໍ່ ອຳ ນາດການປົກຄອງໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຄົນຕ່າງຊາດ"

Acts 21:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງລູກກາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອອື່ນໆແຕ່ບໍ່ລວມເອົາໂປໂລ.

ທ່ານ ກຳ ລັງເຮັດຫຍັງຢູ່, ດວ້ຍການຮ້ອງໄຫ້ແລະ ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຊ້າໃຈ
ໂປໂລຖາມ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນຢຸດການພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດສິ່ງທີ່ເຈົ້າ ກຳ ລັງເຮັດ, ການຮ້ອງໄຫ້ຂອງເຈົ້າ ກຳ ລັງ
ທຳ ລາຍຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ" (ເບິ່ງ: | Rhetorical Question)

ທຳລາຍຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ

ເສົາໃຈຫລືໃຈຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງມັນຄືກັບວ່າມັນເປັນຫົວໃຈທີ່ ກຳ ລັງແຕກ. ນີ້
"ຫົວໃຈ" ແມ່ນ ຫມາຍ ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນເຮົາ. AT:

"ຫ້ຖອຍໃຈຂ້ອຍ" ຫຼື "ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເສຍໃຈຫຼາຍ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຖືກຜູກມັດເທົ່ານັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ພວກເຂົາຜູກມັດຂ້ອຍເທົ່ານັ້ນ"

ໂດຍພາະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິສະຕ໌

ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍ ເຖິງຄົນຂອງພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ເພາະວ່າຂ້ອຍເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ເມື່ອໂປໂລບໍ່ຍອມຟັງຄຳຂໍອະໄຫວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມຊັກຊວນລາວບໍ່ໃຫ້ໄປເຢຣູຊາເລັມ"

"ຂໍໃຫ້ເປັນໄປຕາມນັ້ນພຣະທັມຂອງອົງພຣະເຢຊູເປັນເຈົ້າເຖິດ."

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນດັ່ງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້"

Acts 21:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນິສິນສຸດລົງເວລາຂອງໂປໂລໃນ ກາຍຊາເຣຍ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງລູກກາ,

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງພວກສາວິກບາງຄົນທີ່ມາຈາກ

ກາຍຊາເຣຍ.

ນິສາວິກບາງຄົນຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປກັບເອົາດ້ວຍ.

"ໃນບັນດາພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍ"

ມານາໂຊນຜູ້ຊາຍຈາກເກາະໂຊປຣັດ

ມານາໂຊນ ແມ່ນຜູ້ຊາຍຈາກເກາະ ໂຊປຣັດ. (ເບິ່ງ: | ວິທີແປຊື່)

ເປັນລູກສັດຕິມ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ ມານາໂຊນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນຜູ້ ທຳ

ອິດທິເຊືອໃນພຣະເຢຊູ.

Acts 21:17.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານເດີນທາງໄປຮອດເມືອງເຢຣູຊາເລັມ..

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ. ຄຳ ວ່າ

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເຖົ້າແກ່.

ພີ່ນ້ອງໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຮົາ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຣູຊາເລັມບໍ່ວ່າຍິງຫລືຊາຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຮົາ"

ລາວລາຍງານແຕ່ລະຄົນ

"ລາວໄດ້ບອກລາຍລະອຽດຂອງທຸກໆຢ່າງ"

Acts 21:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເລີ່ມຕົ້ນຕອບກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ຖາມນີ້ວ່າ "ກ່ຽວຂ້ອງກັບພວກເຂົາ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຮັກສາກົດ
ຫມາຍ ແລະອິດຄອງປະເພນີຂອງຊາວຢິວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຄົນຢິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ພີ່ນ້ອງ

ທີ່ນີ້ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ."

ພວກເຂົາໄດ້ບອກກ່ຽວກັບເຈົ້າ ... ບໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ປາກົດຂຶ້ນຢູ່ນີ້ມີຊາວຢິວບາງຄົນທີ່ບິດເບືອນສິ່ງທີ່ໂປໂລ ກຳ ລັງສອນ.

ລາວບໍ່ຂັດຂວາງຊາວຢິວບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ.

ຂ່າວສານຂອງລາວແມ່ນວ່າການຕັດແລະປະເພນີອື່ນໆແມ່ນບໍ່ ຈຳ ເປັນ ສຳ

ລັບພຣະເຢຊູເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາ. ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຜູ້ ນຳ

ຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມຮູ້ວ່າໂປໂລ ກຳ

ລັງສອນຂ່າວສານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກບອກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວ" (ເບິ່ງ: | Active ຫລື Passive)

ການປະຖົມໂມເຊ

ນີ້ "ໂມເຊ" ຢືນຢູ່ຕໍ່ກົດຂອງໂມເຊ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດການເຊື່ອຝັງກົດ

ຫມາຍ ຫລືໂມເຊໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ

ການເຊື່ອຝັງອິດຄອງເກົ່າແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າປະເພນີ ກຳ ລັງ ນຳ

ພາບພວກເຂົາແລະປະຊາຊົນຕິດຕາມມາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ" ຫຼື "ບໍ່ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງເກົ່າ"

ປະເພນີເກົ່າ

"ປະເພນີທີ່ຊາວຢິວເຮັດຕາມປົກກະຕິ"

Acts 21:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: 21: 17 ແລະ | "ພວກເຮົາ")

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ຕ້ອງການສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວວ່າພວກເຂົາເປັນພວກເຮົາ. ຫມາຍ ຂອງໂມເຊໄດ້. (ເບິ່ງ: 21:20)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຂົາ", "ຂອງພວກເຂົາ," ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫາ ອິດ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ຊາຍສິຄົນທີ່ໄດ້ປະຕິຍານ. ຄຳ ທີ່ສອງ "ພວກເຂົາ" ແລະ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ

ເຖິງຊາວຢິວທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມທີ່ຕ້ອງການສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວວ່າພວກເຂົາເປັນພວກເຮົາ. ຫມາຍ ຂອງໂມເຊໄດ້.

ຜູ້ຊາຍສິຄົນທີ່ປະຕິຍານຕົນໃຈ

"ຜູ້ຊາຍສິຄົນທີ່ໄດ້ສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າ." ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ປະຕິຍານທີ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ຈະບໍ່ຕື່ມເຫຼົ້າຫລືຕິດຜົມຈົນຮອດໄລຍະເວລາທີ່ ກຳ ນົດ.

ເອົາຊາຍເຫລົ່ານີ້ໄປເຮັດພິທີສຳລະຕົວໃຫ້ກັບພວກເຂົາ

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດໃຫ້ຕົນເອງບໍ່ອິດສະລະຈາກພວກເຂົາຈະໄດ້ນະມັດສະການກັບພວກເຂົາ.

ຈ່າຍຄ່າທຳນຽມໃຫ້ພວກເຂົາດ້ວຍ

"ຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳ ໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວຈະໄປຊື້ລູກແກະຜູ້ຊາຍແລະຍິງ, ແກະ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແລະເຄື່ອງຕື່ມ.

ຈ່າຍຄ່າທຳນຽມໃຫ້ພວກເຂົາ

"ຈ່າຍຄ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການ."

ຄຳ ໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວຈະໄປຊື້ລູກແກະຜູ້ຊາຍແລະຍິງ, ແກະ, ແລະເຄື່ອງຖວາຍເມັດພືດແລະເຄື່ອງຕື່ມ.

ພວກເຂົາອາດຈະແຖບົວຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ ສຳ

ເລັດສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດ.

ເພື່ອທີ່ທຸກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເລື່ອງລາວຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທ່ານເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ສິ່ງນີ້ເວົ້າເຖິງການເຊື່ອຝັງກົດ ຫມາຍ ຄືກັບວ່າກົດ ຫມາຍ ແມ່ນຜູ້ ນຳ

ແລະປະຊາຊົນປະຕິບັດຕາມຫລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊື່ອຝັງກົດ

ຫມາຍ" ຫຼື "ດຳ ລົງຊີວິດທີ່ສອດຄ່ອງກັບກົດ ຫມາຍ

ຂອງໂມເຊແລະອິດຄອງປະເພນີອື່ນໆຂອງຊາວຢິວ"

Acts 21:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢາໂກໂບແລະພວກຜູ້ເຖົ້າແກ່ໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ ສຳ

ເລັດການຮ້ອງຂໍຕໍ່ໂປໂລ. (ເບິ່ງ: :17 21:)

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍ ເຖິງຢາໂກໂບແລະພວກເຖົ້າແກ່. (ເບິ່ງ: | Exclusive "ພວກເຮົາ")

ພວກເຂົາຄວນ ງົດເວັນຈາກການກິນອາຫານທີ່ບູຊາຮູບເຄົາຮົບຮູບປັນ,

ຈາກການກິນເລືອດ, ຈາກການເມືອສັດ

ທັງ ຫມົດ ນີ້ແມ່ນກົດລະບຽບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສາມາດກິນໄດ້.

ພວກເຂົາຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ກິນຊີ້ນສັດທີ່ຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາຮົບ,

ຊີ້ນສັດທີ່ມີເລືອດຍັງຢູ່ໃນນັ້ນ,

ແລະຊີ້ນຈາກສັດທີ່ຮັດຄໍຕາຍເພາະມັນຈະຍັງມີເລືອດຢູ່ໃນຊີ້ນນັ້ນຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນ 15:19.

ຊຳລະຕົວເອງກັບເຂົາເຈົ້າ

ກ່ອນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານຊາວຢິວ ຈຳ ເປັນຕ້ອງໄດ້

ຊຳລະຕົວຕາມອິດຄອງປະເພນີຫລືພິທີ ກຳ. ການ ຊຳ
ລະຕົວນີ້ຕ້ອງກ່ຽວຂ້ອງກັບຊາວຢິວທີ່ມີການພົວພັນກັບຄົນຕ່າງຊາດ.

ຈາກສິ່ງທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ທ່ານຍັງສາມາດລະບຸຂໍ້ມູນທີ່ສົມມຸດຕິຖານຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບສັດທີ່ຮັດຄໍຕາຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈາກສັດທີ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ ໄດ້ ບິບຄໍຕາຍ" ຫຼື

"ຈາກສັດທີ່ບຸກຄົນໃດ ຫນຶ່ງ

ຂ້າຕາຍເພື່ອເປັນອາຫານແຕ່ບໍ່ໄດ້ເອົາເລືອດອອກໄປ"

ໄດ້ຜູ້ຊາຍ

ພວກນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍ 4 ຄົນທີ່ປະຕິຍານ.

ພວກເຮົາຈະສອນປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ເອົາຈາກສິ່ງທີ່ຂ້າເພື່ອບູຊາຮູບເຄົາຮົບ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາຢູ່ຫ່າງຈາກຊີ້ນສັດທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ ຖວາຍບູຊາຮູບເຄົາຮົບ"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານນັ້ນເອງບ່ອນທີ່ມີແຕ່ມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເດີນວັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານກົດ

ວັນເວລາຂອງການກຳນົດ

ນີ້ແມ່ນຂັ້ນຕອນການເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິດສະລະແຍກຕ່າງຫາກຈາກຂັ້ນຕອນການ ຊຳ

ລະລ້າງທີ່ພວກເຂົາ ຈຳ

ເປັນຕ້ອງປະຕິບັດເພື່ອໃຫ້ເຂົາໄປໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະ ນຳ ສະ ເຫນີ ສັດເພື່ອຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ"

Acts 21:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ນີ້ເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງຂອງການຈັບກຸມໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂີ້ທີ 29 ໃຫ້ຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຊາວຢິວຈາກອາຊີ.

ເຈັດວັນແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນເຈັດວັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ບໍ່ອິດສະລະ.

ໃນວິຫານ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນວິຫານນັ້ນເອງ. ລາວຢູ່ໃນເດີນວິຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເດີນວັດ"

ຝູງຊົນທັງຫມົດຕົນເຕັ້ນ

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນ ຈຳ ນວນຫຼວງຫຼາຍເລີ່ມປະທ້ວງ"

ວາງມືໃສ່ເຂົາ

ທີນີ້ "ວາງມື" ຫມາຍ ເຖິງ " ຍຶດ " ຫລື " ຈັບ ". ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ວາງມື"

ໃນ 5:17. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຈັບ ໂປໂລ"

ປະຊາຊົນ, ກົດບັນຍັດ, ແລະສະຖານທີ່ນີ້

"ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນ, ກົດ ບັນຍັດຂອງໂມເຊ, ແລະວິຫານ"

ນອກຈາກນີ້, ທ່ານຍັງໄດ້ ນຳ ເອົາຊາວກຣີກເຂົ້າໃນວິຫານ

ມີພຽງແຕ່ຊາຍຊາວຢິວເທົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນບາງພື້ນທີ່ຂອງສະ

ໜາມ ຫຼວງຂອງວິຫານເຢຣູຊາເລັມ.

ເພາະກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ພວກເຂົາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ. ລູກາ ກຳ

ລັງອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຊາວຢິວຈາກອາຊີຄິດວ່າໂປໂລໄດ້ຜາສາກຣີກເຂົ້າໄປໃນວິຫານ.

ໂທຟໂລ

ນີ້ແມ່ນຄົນກຣີກຄົນ ຫນຶ່ງ

ທີ່ພວກເຂົາກ່າວຫາໂປໂລວ່າໄດ້ເອົາເຂົ້າໄປໃນບໍລິເວນວິຫານພາຍໃນເຊິ່ງພຽງແຕ່

ສຳ ລັບຊາວຢິວເທົ່ານັ້ນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ຂອງລາວໃນ 20: 4.

Acts 21:30

ເມືອງທັງ ຫມົດ ຕົນເຕັ້ນ

ຄຳ ວ່າ "ທັງ ຫມົດ" ໃນນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມ ຫມາຍ ສຳ

ລັບການເນັ້ນ ຫນັກ. ຄຳ ວ່າ "ເມືອງ"

ແມ່ນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນໃນເຢຣູຊາເລັມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລາຍຄົນໃນເມືອງໄດ້ໂກດແຄ້ນຕໍ່ ໂປໂລ" (ເບິ່ງ: | hyperbole ແລະ |

Metonymy)

ຈັບໂປໂລ

"ຈັບກຸມໂປໂລ" ຫລື "ຈັບ ໂປໂລ"

ປະຕູໄດ້ຖືກປິດໃນທັນທີ

ພວກເຂົາປິດປະຕູເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການກໍ່ຄວາມຮຸນຮົງໃນບໍລິເວນພຣະວິຫານ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິງບາງຄົນໄດ້ປິດປະຕູພຣະວິຫານໃນທັນທີ" ຫລື

"ຜູ້ປົກປ້ອງພຣະວິຫານປິດປະຕູທັນທີ" (ເບິ່ງ: ແລະ | Active ຫລື Passive)

ຂ່າວໄດ້ມາເຖິງຫົວ ຫນ້າ ເສນາທິການກອງ

ນີ້ "ຂ່າວ" ໝາຍ ເຖິງຜູ້ສົ່ງຂ່າວທີ່ໄປເວົ້າຂ່າວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໄດ້ໃຫ້ຂ່າວກັບນາຍໃຫຍ່ຂອງກອງ"

ຂ່າວໄດ້ມາເຖິງນາຍພົນເຮືອເອກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ມາຮອດ"

ແມ່ນຖືກໃຊ້ເພາະວ່ານາຍໃຫຍ່ໄດ້ຢູ່ໃນປ້ອມປ້ອງກັນທີ່ຕິດກັບພຣະວິຫານທີ່ສູງກວ່າລະດັບຖານດ້ວຍຄວາມແປກໃຈວ່າໂປໂລບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນຳ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ເຢຣູຊາເລັມທັງ ຫມົດ ຢູ່ໃນຄວາມຮຸນຮົງ

ຄຳ ວ່າ "ເຢຣູຊາເລັມ" ຢູ່ນີ້ ໝາຍ ເຖິງປະຊາຊົນເຢຣູຊາເລັມ. ຄຳ ວ່າ "

ທັງ ຫມົດ" ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຝູງຄົນເປັນ ຈຳ

ນວນຫຼວງຫຼາຍຮູ້ສຶກອອກໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຫລາຍຄົນໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ກຳ ລັງຮຸນຮົງ" (ເບິ່ງ: | hyperbole ແລະ | Metonymy)

Acts 21:32

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ທຳ ອິດທີ່ວ່າ "ລາວ" ແລະ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ໝາຍ ເຖິງຫົວ ຫນ້າ

ເສນາທິການກອງທີ່ກ່າວເຖິງໃນເວລາ 21:30.

ແວ່ນໄປຫາ

ຈາກປ້ອມປາການ, ມີບັນເດລົງໄປໃນສານ.

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ເຈົ້າ ໜ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນຳ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ວາງໂປໂລໄວ້

"ຈັບກຸມໂປໂລ" ຫລື "ຈັບກຸມໂປໂລ"

ສັງໃຫ້ລາວຖືກຜູກມັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຜູກມັດລາວ"

ກັບໄສ້ສອງເສັ້ນ

ນີ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າພວກເຂົາຜູກມັດໂປໂລກັບທະຫານໂລມັນສອງຄົນ,

ຢູ່ສອງຂ້າງຂອງລາວ.

ລາວຖາມວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜແລະລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຖາມວ່າ,"

ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນໃຜ? ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ? "

ເພິນຖາມວ່າລາວແມ່ນໃຜ

ນາຍໃຫຍ່ ກຳ ລັງເວົ້າກັບຝູງຊົນ, ບໍ່ແມ່ນຕໍ່ໂປໂລ.

Acts 21:34

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ນີ້ແມ່ນນາຍທະຫານຫລືຜູ້ ນຳ ທະຫານປະມານ 600 ຄົນ.

ລາວສັງໃຫ້ເອົາໂປໂລໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາ ໂປໂລ"

ເຂົາໄປໃນປ້ອມປາການໄດ້

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງວິຫານ.

ເມື່ອປະຮອດຂັ້ນໄດແລ້ວ, ລາວຖືກແບບກໄປ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ໂປໂລມາຮອດຂັ້ນໄດຂອງປ້ອມ,

ພວກທະຫານໄດ້ປະຕິບັດລາວ"

ຫນີໄປກັບລາວ

ຝູງຊົນ ກຳ

ລັງໃຊ້ພາສາທີ່ບໍ່ຮຸນແຮງແລະບໍ່ແມ່ນອນເພື່ອຂໍຄວາມຕາຍຂອງໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເອົາລາວຕາຍ" ຫລື "ຂ້າລາວ"

Acts 21:37

ເມື່ອທີ່ໂປໂລ ກຳ ລັງຈະຖືກ ນຳ ຄົວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານພ້ອມທີ່ຈະ ນຳ ເອົາ ໂປໂລ"

ປ້ອມປາການ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງວິຫານ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທານແປນີ້ໃນ 21:34.

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ນາຍທະຫານໂຣມປະມານ 600 ຄົນ

ເຈົ້າເວົ້າພາສາກຣີກບໍ່? ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນອີຍິບ, ເຊິ່ງກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ໄດ້ ນຳ

ພາການກະບົດແລະໄດ້ຈັບຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບໍ່?

ນາຍໃຫຍ່ໃຊ້ ຄຳ

ນີ້ແມ່ນການສັງເກດເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄວາມແປກໃຈວ່າໂປໂລບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານແມ່ນຊາວອີຍິບທີ່ ນຳ

ພາການກະບົດໃນຖິ່ນກັນດານກັບພວກກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນ"

ເຈົ້າເວົ້າພາສາກຣີກບໍ່? ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນອີຍິບ, ເຊິ່ງກ່ອນ ຫນ້າ ນີ້ໄດ້ ນຳ

ພາການກະບົດແລະໄດ້ຈັບຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານບໍ່?

ນາຍໃຫຍ່ໃຊ້ ຄຳ

ຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມແປກໃຈວ່າໂປໂລບໍ່ແມ່ນຄົນທີ່ລາວຄິດວ່າລາວແມ່ນໃຜ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ດັ່ງນັ້ນທ່ານເວົ້າພາສາກຣີກ.

ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າທ່ານແມ່ນຊາວອີຍິບທີ່ ນຳ

ພາການກະບົດໃນຖິ່ນກັນດານກັບພວກກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນ"

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄົນອີຍິບບໍ່?

ບໍ່ດົນກ່ອນການຢ້ຽມຢາມຂອງໂປໂລ,

ຊາຍທີ່ບໍ່ມີຊື່ສຽງຈາກປະເທດເອຍິບໄດ້ ຫ້າ

ການກະບົດຕໍ່ຕ້ານກຸງໂຣມໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ. ຕໍ່ມາລາວໄດ້ ຫນີ

"ເຂົ້າໄປໃນທະເລຊາຍ,"

ແລະຜູ້ປັ້ນຊາກການກໍ່ສົງໄສວ່າໂປໂລອາດຈະເປັນຄົນດຽວກັນ.

ນຳພາການກະບົດ

ຄຳ ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນກະບົດຕໍ່ຕ້ານລັດຖະບານ ໂຣມ"

ຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍສີຟັນຄົນ

"ພວກກໍ່ການຮ້າຍ 4,000 ຄົນ"

ຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍ

"ຜູ້ລອບສັງຫານ." ນີ້ ໝາຍ ເຖິງຊາວຍິງຜູ້ທີ່ຂ້າຊາວໂຣມແລະຜູ້ທີ່ສະ

ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຊາວໂຣມ.

Acts 21:39

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ້ມຕົ້ນປ້ອງກັນສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ເຮັດ.

ຂໍ້ພະເຈົ້າຖາມເຈົ້າ

"ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າ" ຫລື "ຂ້ອຍຂໍຮ້ອງເຈົ້າ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ" ຫຼືກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້ອຍ "

ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ລາວ

ຄຳ ວ່າ "ການອະນຸຍາດ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າເປັນ ຄຳ ກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລ ເວົ້າ" ຫຼື

"ນາຍເຮືອໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ໂປໂລ ເວົ້າ"

ໂປໂລຍິນຍູ້ຂັ້ນໄດ

ຄຳ ວ່າ " ບາດກ້າວ" ຫຼືນີ້ ໝາຍ

ເຖິງຂັ້ນຕອນຕ່າງໆທີ່ຢູ່ເທິງຂັ້ນໄດສູ່ປ້ອມປາການ.

ໂບກມີກັບປະຊາຊົນ

ມັນສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງໂປໂລໄດ້ເຄື່ອນໄຫວດ້ວຍມື.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຍ້າຍດ້ວຍມືຂອງລາວເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນງຽບ"

ເມື່ອມີຄວາມມືດງຽບຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

"ເມື່ອປະຊາຊົນມືດງຽບ ຫມົດ"

Translation Questions

Acts 21:3

ພວກສາວົກໃນເມືອງຕີເຣະໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບໂປໂລຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍ່?

ພວກສາວົກເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກ່າວກັບໂປໂລໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ໃຫ້ຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ.

Acts 21:7

ພວກເຮົາຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບລູກສາວຂອງຟິລິບ?

ຕອນນີ້ຟິລິບມີລູກສາວສີຄົນທີ່ຍິງເປັນຍິງພົມມະຈາຣີ

ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະວັດຈະນະທັມ.

Acts 21:10

ຜູ້ທ່ານວາຍອາຄະໂບເວົ້າຫຍັງກັບໂປໂລ?

ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າກ່າວວ່າ,

'ພວກຍິງໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມຈະຜູກມັດຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຂັມຂັດນີ້,

ແລ້ວພວກເຂົາຈະສົ່ງມອບທ່ານໄວ້ໃນມືຂອງພວກຕ່າງຊາດ.

Acts 21:12

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງເມື່ອທຸກຄົນອ້ອມວອນຂໍໃຫ້ລາວບໍ່ຂຶ້ນໄປເຢຣູຊາເລັມ?

ຂ້າພະເຈົ້າພ້ອມແລ້ວ, ບໍ່ພຽງແຕ່ຈະຖືກມັດ,

ແຕ່ເຖິງແມ່ນຈະຕາຍຢູ່ທີ່ກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ໂດຍເພາະພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

Acts 21:17

ເມື່ອໂປໂລມາຮອດນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໂປໂລໄດ້ພົບກັບໃຜ?

ເມື່ອພວກເຮົາມາເຖິງກຸງເຢຣູຊາເລັມແລ້ວ

ພວກຮ້າຍນັ່ງກໍໄດ້ມາຕ້ອນຮັບເຮົາດ້ວຍຄວາມຍິນດີ.

ຕື່ນເຊົ້າມາໂປໂລກັບພວກເຮົາກໍໄປຫາຢາໂກໂບ,

ແລະພວກຜູ້ອາວຸໂສທຸກຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Acts 21:20

ຊາວຢິວຕັ້ງຂໍກ່າວຫາຫຍັງກັບໂປໂລ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄຳບອກກ່ຽວກັບທ່ານ,

ວ່າທ່ານສັງສອນໃຫ້ພວກຍິງທັງຫມົດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໝູ່ຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ປະຖິ້ມພະຊາຊົນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Acts 21:22

ເປັນຫຍັງຢາໂກໂບແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງການໃຫ້ໂປໂລເຮັດພິທີຊຳລະຕົວໃຫ້ກັບຜູ້ຊາດທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ?

ພວກເຂົາຄິດຈະຮູ້ຂ່າວວ່າທ່ານມາ.

ເພາະສະນັ້ນເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າຕອນນີ້ເຮົາມີສີຄົນທີ່ໃຫ້ຄຳປະຕິຍານຕົວໄວ້.

ທ່ານຈຶ່ງພາຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄປ ແລະ

ເຮັດພິທີຊຳລະຕົວທ່ານຮ່ວມກັບພວກເຂົາ, ແລະ

ຈ່າຍຄ່າທຳນຽມໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາດ້ວຍ,

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດແຖຫົວໄດ້.

ຜູ້ທີ່ພວກຄົນຈະໄດ້ຮູ້ວ່າເລື່ອງລາວຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບທ່ານເປັນຄວາມບໍ່ຈິງ

ແລະ ໄດ້ຮູ້ວ່າພວກທ່ານກໍປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດເຊັ່ນກັນ.

Acts 21:25

ຢາໂກໂບກ່າວວ່າຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນເຮັດແນວໃດ?

ສ່ວນພວກຕ່າງຊາດທີ່ເຊື່ອນັ້ນເຮົາກໍໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍຄຳສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຈົດເວັ້ນຈາກການກິນອາຫານ

ຈິງຈາກການກິນເລືອດ, ຈິງຈາກການກິນເນື້ອສັດທີ່ຖືກຮັດຄໍຕາຍ ແລະ

ຫລີກເວັ້ນຈາກການຜິດສິລະທັມທາງເພດ.

Acts 21:27

ຊາວຢິວບາງຄົນຈາກເອເຊຍໄດ້ກ່າວຫາຫຍັງກັບໂປໂລໃນວິຫານ?

ພວກເຂົາຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ຊົນຊາດອິສະຣະເອນເອີຍ, ຈຶ່ງຊ່ວຍພວກເຮົາເຖິດ.

ຊາຍຄົນນີ້ໄດ້ສອນທຸກຄົນໃນທຸກແຫ່ງໃຫ້ເປັນສັດຕູຕໍ່ຊົນຊາດເຮົາຕໍ່ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ

ແລະ ໃນພຣະວິຫານນີ້. ນອກຈາກນີ້,

ເຂົາຍັງພາຄົນກຣີກເຂົ້າມາໃນພຣະວິຫານຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ບໍ່ອີສຸດແຫ່ງນີ້ເປັນມົນທົນ."

Acts 21:30

ຫລັງຈາກກ່າວຫາໂປໂລແລ້ວ, ຊາວຢິວໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບໂປໂລ?

ຄົນທັງເມືອງກໍເກີດອິນລະວິນ, ແລະ ປະຊາຊົນກໍແລ່ນເຂົ້າໄປ ແລະ

ຈັບໂປໂລ.

ພວກເຂົາດຶງລາກເຝິນອອກຈາກພຣະວິຫານແລ້ວກໍປິດປະຕູຫົນທີ່.

Acts 21:32

ນາຍພົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າເຢຣູຊາເລັມ ກ່າ ລັງຊັ້ນວາຍ?

ຫລັງຈາກນັ້ນ ນາຍພົນກໍໄດ້ໄປເຖິງ ແລະ

ສັ່ງໃຫ້ຈັບໂຕເຝິນດ້ວຍລ່າມໄສ້ສອງເສັ້ນ. ແລ້ວເຂົາກໍຖາມວ່າຜູ້ນີ້ແມ່ນໃຜ

ແລະ ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ.

Acts 21:34

ນາຍພົນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອໄດ້ຍິນວ່າເຢຣູຊາເລັມ ກ່າ ລັງຊັ້ນວາຍແຕ່ໃນຂະນະທີ່ພວກທະຫານໄດ້ເອົາໂປໂລເຂົ້າໄປໃນຢ້ອມປາການ?

ພວກເຂົາຈຶ່ງປະຖິ້ມພະຊາຊົນຂອງເຂົາເຈົ້າ. ປະຊາຊົນໄດ້ຕິດຕາມໄປແລະ ຮ້ອງຂຶ້ນວ່າ, "ຂ້າມັນເສຍ!"

Acts 21:36

ເມື່ອເຮົາໄດ້ຮັບສາບານ?

ໂປໂລໄດ້ຮ້ອງຂໍຫຍັງກັບນາຍພົນ?

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອະນຸຍາດທ່ານເວົ້າກັບປະຊາຊົນແດ່ທ້ອນ.

ໂປໂລເວົ້າກັບຜູ້ຄົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນພາສາໃດ?

ເຝິນຈຶ່ງກ່າວກັບພວກເຂົາເປັນພາສາເຮັບເຮີ.

Chapter 22

Acts 22:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າກັບຝູງຊົນຊາວຢິວໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ຂໍ້ມູນຝັນຖານ.

ພື້ນຖານແລະບັນພະບູລຸດທັງຫລາຍ

ນີ້ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ຊາຍທີ່ມີອາຍຸຂອງໂປໂລແລະຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໃນໝູ່ຄົນຕ່າງຊາດ.

ດຽວນີ້ຂໍພະເຈົ້າຈະກ່າວແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍ

"ຕອນນີ້ຂ້ອຍຈະອະທິບາຍໃຫ້ເຈົ້າຟັງ" ຫຼື "ຂ້ອຍຈະ ນຳ ສະ ເຫນີ ເຈົ້າ"

ພາສາເຮັບເຮີ

ພາສາເຮັບເຮີແມ່ນພາສາຂອງຊາວຢິວ

Acts 22:3

ແຕ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຢູ່ໃນເມືອງນີເຄຍເປັນລູກສີດຂອງກາມາລິເອນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍເປັນນັກຮຽນຂອງອາຈານກາມາລິເອນຢູ່ທີ່ນີໃນເຢຣູຊາເລັມ"

ເປັນລູກສີດຂອງ ກາມາລິເອນ

ນີ້" ຕີນ" ແມ່ນບ່ອນທີ່ນັກຮຽນຈະນັ່ງໃນຂະນະທີ່ຮຽນຈາກຄຣູ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍ ກາມາລິເອນ"

ກາມາລິເອນ

ກາມາລິເອນ ແມ່ນ ຫນຶ່ງ ໃນບັນດາຄຣູທີ່ ສຳ ຄັນທີ່ສຸດຂອງກິດ ຫມາຍ

ຍິວ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 5:33.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການແນະ ນຳ ຕາມວິທີທີ່ເຄັງຄັດຂອງກິດ ບັນຍັດ

ຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ແນະ

ນຳ ຂ້ອຍໃຫ້ຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຊື່ອຝັງກິດ ຫມາຍ

ທຸກຢ່າງຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫຼື "ຄຳ ແນະ

ນຳ ທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຮັບໄດ້ປະຕິບັດຕາມລາຍລະອຽດທີ່ແນ່ນອນຂອງກິດ ໝາຍ

ຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ"

ໃນໝູ່ຄົນຕ່າງຊາດຂອງບັນພະບູລຸດຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີ ຫນຶ່ງ ຂອງການເວົ້າວ່າ "ກິດ ຫມາຍ ຂອງໂມເຊ."

ຂໍພະເຈົ້າກະຕິລິລົນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າອຸທິດຕົນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ" ຫຼື

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມກະຕິລິລົນໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ຄືກັບພວກເຈົ້າທຸກຄົນໃນທຸກວັນນີ

"ໃນແບບດຽວກັນກັບທຸກໆທ່ານໃນມືນີ້."

ໂປໂລປຽບຫຽບຕົນເອງກັບຝູງຊົນ.

ທາງນີ

ນີ້ແມ່ນໄລຍະທີ່ໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄຣິສຕຽນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ທາງ"

ໃນ 9: 1.

ເຖິງຄວາມຕາຍ

ຄຳ ວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດແປກັບ ຄຳ ວ່າ "ຂ້າ" ຫຼື "ຕາຍ".

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້ອຍໄດ້ຊອກຫາວິທີທີ່ຈະຂ້າພວກເຂົາ"

ສິ່ງພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ

"ໂຍນພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ" ຫລືເອົາພວກເຂົາເຂົ້າຄຸກ "

ເປັນພະຍານວ່າ

"ບອກວິທີການ," "ຢັ້ງຢືນວ່າ," ຫຼື "ເປັນພະຍານວ່າ"

ຂັ້ນຕອນໄດ້ຮັບຈົດ ຫມາຍ ຈາກພວກເຂົາ

"ປະໂຫຍດໃຫຍ່ແລະພວກເຖົ້າແກ່ໄດ້ເອົາຈົດຫມາຍໃຫ້ຂ້ອຍ"

ສຳລັບຜົນກະທົບໃນ ດາມັສກັດ

ຫີນີ "ຜົນກະທົບ" ຫມາຍເຖິງ "ຊາວຢິວອື່ນໆ."

ຂ້າພະເຈົ້າຈະ ນຳ ເອົາຜົນກະທົບມາສູ່ເປຣູຊາເລັມຜູ້ທີ່ມາທາງນີ

"ພວກເຂົາສັງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຜູກມັດດ້ວຍສາຍໂສ້ຂອງທາງແລະ ນຳພວກເຂົາກັບໄປເປຣູຊາເລັມ"

ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ" ຫຼື

"ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ຢືດສາມາດລົງໂທດພວກເຂົາ"

Acts 22:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເັນລະນາເຖິງການປະເຊີນ ຫນ້າ ກັບພະເຢຊູ.

ມີເຫດການເກີດຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ບ່ອນທີ່ການກະ ທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ຫີນີ.

ໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າກັບຂັ້ນຕອນເຈົ້າ

ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນ ຫມາຍ ສຳ ລັບຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

Acts 22:9

ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈສຽງຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ "ສຽງ" ແມ່ນ ຫມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຂ້ອຍ ກຳ ລັງເວົ້າຫຍັງຢູ່"

ຢູ່ທີ່ນັ້ນເຈົ້າຈະມີຄົນບອກທຸກສິ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄົນບອກທ່ານ" ຫຼື "ຢູ່ທີ່ນັ້ນທ່ານຈະພົບ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຫັນເນື່ອງຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄວາມສະຫວ່າງນັ້ນ

"ຂ້ອຍຖືກຕາບອດຍ້ອນຄວາມສະຫວ່າງຂອງແສງນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມາເຊຖືກ ຈູງມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນ "ມື" ຍືນ ສຳ ລັບຜູ້ ນຳ ໂປໂລ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບຂ້ອຍໄດ້ ນຳ ຂ້ອຍໄປເມືອງດາມັສກັດ"

Acts 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງອານານາເນຍ.

ອານານາເນຍ

ເຖິງແມ່ນວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບອານານາເນຍຜູ້ທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຕອນຕົ້ນໃນກິດຈະການ 5: 3, ທ່ານອາດຈະແປມັນຄືກັນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນ 5: 1.

ນັບຖືມະນຸດຕາມກົດບັນຍັດ

ອານານາເນຍມີຄວາມຮຸນແຮງຫຼາຍໃນການເຮັດຕາມກົດ ຫມາຍ ຂອງພະເຈົ້າ.

ເວົ້າດີໂດຍຊາວຢິວທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນເວົ້າດີກັບລາວ"

ຜົນກະທົບໃນໂລ

ນີ້ "ຜົນກະທົບ" ແມ່ນວິທີການສຸພາບເພື່ອເວົ້າກັບຜູ້ໃດຜູ້ ໜຶ່ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂຊໂລເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ" (UDB)

ໄດ້ຍອມຮັບການເຫັນຂອງທ່ານ

ຄຳ ວ່າ "ສາຍຕາ" ສາມາດແປກັບພາສາ "ເບິ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເບິ່ງອີກຄັ້ງ"

ໃນຊົນໂມງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນວິທີການປະເພນີຂອງການເວົ້າບາງສິ່ງບາງຢ່າງເກີດຂຶ້ນຫັນຫີ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຫັນຫີ," "ຫັນຫີ," "ຫັນໃດ"

Acts 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເລົ່າເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວໃນເມືອງດາມັສກັດ.

ລາວອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ອານານາເນຍເວົ້າກັບລາວ. ນີ້ແມ່ນສ່ວນ ໜຶ່ງ ຂອງ ຄຳ ເວົ້າຂອງທ່ານຕໍ່ຝູງຊົນທີ່ນະຄອນເປຣູຊາເລັມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງອານານາເນຍ. (ເບິ່ງ: :12:12:))

ແລ້ວເຂົາກໍເວົ້າວ່າ

"ສິ່ງທີ່ພະເຈົ້າວາງແຜນແລະຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ"

ເພື່ອຝັງສຽງທີ່ມາຈາກພຣະໂອດຂອງພຣະອົງ

ຫຼັງ "ສຽງ" ແລະ "ປາກ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຝັງລາວເວົ້າໂດຍກົງກັບທ່ານ"

ຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ

ຢູ່ຫີນີ "ຜູ້ຊາຍ" ຫມາຍ ເຖິງທຸກຄົນບໍ່ວ່າຜູ້ຊາຍຫຼືຜູ້ຊາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ທຸກໆຄົນ"

ແລະດຽວນີ້

ຫີນີ "ດຽວນີ້" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້," ແຕ່ຖືກ ນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດ ສຳ ຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງລໍຖ້າຢູ່?

ຄຳ ຖາມນີ້ຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ແນະ ນຳ ໂປໂລໃຫ້ຮັບບັບຕິສະມາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢາລໍຖ້າ!" ຫຼື "ຢາຊັກຊ້າ!"

ຮັບບັບຕິສະມາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງ:

"ຂໍໃຫ້ຂ້ອຍໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ເຈົ້າ"

ຊ່າລະຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ

ໃນຂະນະທີ່ການລ້າງຮ່າງກາຍຂອງຄົນ ໜຶ່ງ ເອົາຄວາມເປີເຊັນອອກມາ, ການຮຽກຮ້ອງພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູເພື່ອການໃຫ້ອະໄພຈະເຮັດໃຫ້ຄົນພາຍໃນຂອງເຮົາຟື້ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂໍການໃຫ້ອະໄພ ສຳ ລັບບາບຂອງທ່ານ"

ໂດຍການຮຽງອອກພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການເອີ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫຼື "ການວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Acts 22:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມບອກຝູງຊົນກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບພະເຢຊູ.

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ ບ່ອນທີ່ການກະ ທຳ ເລີ່ມຕົ້ນ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນາ ນຳ ໃຊ້ຫີນີ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບນິມິດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍມີວິໄສທັດ" ຫຼື "ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຂ້ອຍມີວິໄສທັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະອົງເວົ້າກັບຂັ້ນຕອນເຈົ້າ

"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນພະເຢຊູດັ່ງທີ່ລາວເວົ້າກັບຂ້ອຍ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮັບເອົາ ຄຳ ພະຍານຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເປຣູຊາເລັມຈະບໍ່ເຊື່ອສິ່ງທີ່ເຈົ້າບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຂ້ອຍ"

Acts 22:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ຈົບລົງທີ່ໂປໂລສາມາດເວົ້າກັບຝູງຊົນຂອງຊາວຢິວໂດຍປ້ອມປາກການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນເປຣູຊາເລັມ.

ພວກເຂົາເອງກໍຮູ້ວ່າ

ຄຳ ວ່າ "ຕົວເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

ໃນທຸກໆໂຮງ ທັມ

ໂປໂລໄດ້ໄປທີ່ ທັມສາລາເພື່ອຊອກຫາຄົນຍິວທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ເລືອດຂອງພະຍານ ສະເຕຟາໂນ ທີ່ເປັນພະຍານຂອງພຣະອົງໄດ້ລົ້ມລົງ

ນີ້ແມ່ນ "ເລືອດ" ທີ່ຢືນຢັນເຖິງຊີວິດຂອງ ສະເຕຟາໂນ. ການຟອກເລືອດ

ໝາຍ ເຖິງການຂ້າ. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ ສະເຕຟາໂນ ທີ່ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

Acts 22:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະສອງ ຄຳ ຫ່າ ອີດ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງ ໂປໂລ.
ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ແລະ ຄຳ ສຸດທ້າຍ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງຫົວ ຫນ້າ
ນາຍໃຫຍ່.

"ເອົາຄົນເຊັ່ນນີ້ອອກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຈາກແຜ່ນດິນໂລກ" ເພີ່ມຄວາມ ຫມາຍ ໃຫ້ "ຫນີ
ໄປກັບເພື່ອນຄົນນັ້ນ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າລາວ"

ເພາະເຂົາບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່."

"ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາຢູ່" (UDB). ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄືກັບພວກເຂົາ"
ຖືກໃຊ້ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງ ເຫດສອງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາດຽວກັນ.

ຖືກເສືອຄຸມຂອງພວກເຂົາ, ແລະໂຍນຂີ້ຝຸ່ນໄປສູ່ອາກາດ

ການກະ ຫ້າ

ເຫຼົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວຢິວຢັດທີ່ນັ້ນມີຄວາມໂກດແຄ້ນເພາະພວກເຂົາຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ເພື່ອປ່ຽນແປງສະຖານະການຂອງພວກເຂົາ.

ຫົວຫນ້າຫມູ່

ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ ນຳ ຂອງທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ສັງໃຫ້ນຳໂປໂລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາ ໂປໂລ"

ປ້ອມປາການ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງວັດ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ
21:34.

ລາວສັ່ງວ່າລາວຄວນຖືກສອບຖາມດ້ວຍການຂ້ຽນຄື

ຜູ້ບັນຊາການຕ້ອງການຫລະມານໂປໂລໂດຍການຂ້ຽນລາວເພື່ອຮັບປະກັນວ່າລາວບໍ່ອອກຈາກພື້ນທີ່ທີ່ລາວຢູ່.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວຕີ ໂປໂລ

ເພື່ອບັງຄັບລາວໃຫ້ບອກຄວາມຈິງ"

ວ່າຕົນເອງ

ຄຳ ວ່າ "ຕົນເອງ" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ.

Acts 22:25

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍ ເຖິງທະຫານ.

ເຊືອກຫນັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນລອກເອົາຫນັງຫລືຫນັງສັດ.

ມັນຖືກກົດ ຫມາຍ ບໍ່ ທີ່ທ່ານຈະຂ້ຽນຄົນທີ່ເປັນຄົນໂຣມແລະບໍ່ມີເງື່ອນໄຂບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ

ຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ນາຍຮ້ອຍກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການໃຫ້ທະຫານຂອງລາວເອົາໂປໂລລົງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຈະຕິຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຄົນໂຣມແລະບໍ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດ!" (ເບິ່ງ:

| ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບ)

ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ

ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜພິສູດວ່າລາວມີຄວາມຜິດໃນສານ.

ທ່ານ ກໍາ ລັງຈະເຮັດຫຍັງ?

ຄຳ

ຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການພິຈາລະນາແຜນການຂອງລາວທີ່ຈະຕີໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດແນວນີ້!" (ເບິ່ງ: | ຄຳ ຖາມກ່ຽວກັບ)

Acts 22:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງໂປໂລ.

ນາຍພົນຈິງໄດ້ມາ

ນີ້ "ມາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄປ".

ສິດທິຂອງໂປໂລເປັນຄືກັບພວກເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບສັນຊາດ."

"ມັນເປັນພຽງແຕ່ຫຼັງຈາກທີ່ຂ້ອຍໄດ້ຈ່າຍເງິນຫຼາຍໃຫ້ກັບເຈົ້າ ໜ້າ

ທີໂຣມ." ນາຍເຮືອກ່າວ ຄຳ

ເວົ້ານີ້ເພາະວ່າລາວຮູ້ວ່າມັນຍາກທີ່ຈະເປັນພົນລະເມືອງໂລມັນ,

ແລະລາວສົງໃສວ່າໂປໂລບໍ່ໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງ.

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສັນຊາດ

ຂ້ອຍໄດ້ຮັບສັນຊາດ" ຫຼື "ຂ້ອຍກາຍເປັນພົນລະເມືອງ"

ຂ້ອຍເກີດມາເປັນພົນລະເມືອງ ໂຣມ

ຖ້າພໍເປັນພົນລະເມືອງ ໂຣມ, ຫຼັງຈາກນັ້ນ,

ລູກຂອງລາວກາຍເປັນພົນລະເມືອງໂຣມ

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາເກີດມາ.

ຜູ້ຊາຍທີ່ ກໍາ ລັງຈະຖາມ

"ຜູ້ຊາຍທີ່ວາງແຜນທີ່ຈະຕັ້ງ ຄຳ ຖາມ" ຫຼື "ຜູ້ຊາຍທີ່ ກໍາ ລັງກະກຽມຖາມ

ຄຳ ຖາມ"

Acts 22:30

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ລາວ" ຫມາຍ ເຖິງນາຍໃຫຍ່.

ຫົວຫນ້າຄຸມຫມູ່

ນາຍທະຫານປະມານ 600 ຄົນ

ສະນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຖອດເຄື່ອງຈອງຈຳຂອງລາວ

ອາດຈະເປັນ "ນາຍທະຫານຫົວຫນ້າ"

ຍື່ນສຳລັບນາຍທະຫານຂອງນາຍທະຫານ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນນາຍໃຫຍ່ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຂອງລາວແກ້ໄຂຜົນທະບັດຂອງໂປໂລ"

ລາວເອົາໂປໂລລົງ

ຈາກປ້ອມປາການ, ມີຂັ້ນໄດລົງໄປທີ່ຊານພະວິຫານ.

Translation Questions

Acts 22:1

ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນໂປໂລເວົ້າໃນພາສາເຮັບເຮີ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ເມື່ອປະຊາຊົນໄດ້ຍິນໂປໂລເວົ້າກັບພວກເຂົາເປັນພາສາເຮັບເຮີ,
ພວກເຂົາກໍ່ເລີ່ມງຽບສຽງລົງກວ່າເກົ່າ.

Acts 22:3

ໂປໂລໄດ້ຮັບການສຶກສາຢູ່ໃສ, ແລະລາວເປັນລູກຂອງໃຜ?

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຊາວຢິວ, ເກີດທີ່ເມືອງຕາໂຊໃນແຂວງກິລິເກຍ,
ແຕ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາໃນເມືອງນີເຄີຍເປັນລູກສິດຂອງຄາມາລິເອນ.

ໂປໂລໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ ກໍາ ລັງເດີນຕາມທາງແນວໃດ?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຶ້ນເທິງພວກທີ່ຖືທາງນິຈິນເຖິງຕາຍ,
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຜູກມັດຫຼັງຊາຍ ແລະ ຍິງ ແລະ ສົ່ງພວກເຂົາໄວ້ໃນຄຸກ.

Acts 22:6

ສຽງຈາກສະຫວັນເວົ້າຫຍັງກັບໂປໂລໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ໃກ້ເມືອງດາມັສກັດ?

ຂ້າພະເຈົ້າລືມລົງກັບພື້ນ ແລະ ໄດ້ຍິນສຽງຫນຶ່ງເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ, '
ໂຊໂລ, ໂຊໂລເອີຍ, ເຈົ້າຂຶ້ນເທິງເຮົາເຮັດຫຍັງ?'

ໂປໂລໄດ້ຂຶ້ນເທິງຜູ້ໃດ?

ເຮົາຄືເຢຊູຊາວນາຊາເຣັດ, ຜູ້ທີ່ເຈົ້າກໍາລັງຂຶ້ນເທິງ.'

Acts 22:9

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຫັນອີກຄຳໄປ?

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ເນື່ອງຈາກຄວາມສະຫວ່າງຂອງແສງນັ້ນ,
ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈູງມືຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເມືອງດາມັສກັດ.

Acts 22:12

ວິໄສທັດຂອງໂປໂລໄດ້ຟື້ນຟູແນວໃດ?

ທີ່ນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບກັບຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ອານາເນຍ,

ເປັນຄົນສັດທາຕາມກິດບັນຍັດ

ແລະມີຊື່ສຽງດີໃນຫມູ່ຊາວຢິວທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ເຂົາມາຫາຂ້າພະເຈົ້າ,

ຍື່ນຢູ່ຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ເວົ້າວ່າ 'ອ່າຍໂຊໂລເອີຍ, ທ່ານຈຶ່ງເຫັນເຖິດ.'

ໃນທັນໃດນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເບິ່ງເຫັນເຂົາ.

Acts 22:14

ອານາເນຍບອກໂປໂລໃຫ້ລຸກຂຶ້ນແລະເຮັດຫຍັງແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ຈຶ່ງລຸກຂຶ້ນ, ຮັບບັບຕິສະມາ ແລະ ຊຳລະຄວາມຜິດບາບຂອງທ່ານ,
ດ້ວຍການເອີ້ນອອກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.'

Acts 22:17

ເມື່ອພຣະເຢຊູເວົ້າກັບໂປໂລໃນວິຫານພຣະອົງເວົ້າວ່າຊາວຢິວຈະຕອບສະ

ຫນອງຕໍ່ຄຳພະຍານຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບພຣະອົງແນວໃດ?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນພຣະອົງກ່າວກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ

'ຈົງຮັບອອກຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມໂດຍໄວ,
ເພາະພວກເຂົາຈະບໍ່ຍອມຮັບຄຳພະຍານຂອງເຈົ້າກ່ຽວກັບເຮົາ.'

Acts 22:19

ພຣະເຢຊູສົງໂປໂລໂປຫາໃຜ?

ແຕ່ພຣະອົງຕັດກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າ 'ຈົງອອກໄປ,
ເພາະເຮົາຈະສົງເຈົ້າໃຫ້ໄປໄກ ໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ. '"

Acts 22:22

ປະຊາຊົນມີການຕອບສະຫນອງແນວໃດເມື່ອໄດ້ຍິນໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຕ່າງຊາດ?

ພວກເຂົາຮ້ອງກໍໂຍນເສື້ອຄູມຂອງພວກເຂົາ ແລະ
ໂຍນຝຸ່ນລະອອງຂຶ້ນໄປໃນອາກາດ.

Acts 22:25

ໂປໂລຖາມ ຄຳ ຖາມຂອງນາຍຮ້ອຍກ່ອນທີ່ຈະຖືກຂັງຄັ້ງທໍ້?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍທີ່ຢືນຢູ່ຂ້າງໆວ່າ,

"ເປັນເລື່ອງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແລ້ວບໍ່
ຫີທ່ານຂໍ້ຽນຕິຄົນທີ່ເປັນຊາວໂຣມ ແລະ ຍັງບໍ່ໄດ້ປະກາດວ່າເຮັດຜິດ

Acts 22:27

ໂປໂລກາຍເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມໄດ້ແນວໃດ?

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມແຕ່ກໍາເນີດ.

Acts 22:30

ນາຍພົນທະຫານໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອຮູ້ວ່າໂປໂລເປັນຄົນສັນຊາດໂຣມ?

ໃນວັນຮຸ່ງຂຶ້ນ,

ນາຍພົນທະຫານຕ້ອງການຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາຂອງຊາວຍິວ
ຕໍ່ຕ້ານໂປໂລ. ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຖອດເຄື່ອງຈາກຂອງເຂົາອອກ ແລະ
ສັ່ງໃຫ້ພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ
ບັນດາສະມາຊິກສະພາມາປະຊຸມກັນ. ຈາກນັ້ນເຂົາກໍ່ພາໂປໂລລົງມາ
ແລະໃຫ້ເຂົາຢູ່ທາມກາງພວກເຂົາ.

Chapter 23

Acts 23:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພວກຫົວຫນ້າປະໂຫິດແລະສະມາຊິກສະພາ. (ເບິ່ງ:
22:30)

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຊາວຍິວ."

ຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າດ້ວຍຈິດສຳນຶກອັນດີທຸກຢ່າງຈົນເຖິງທຸກວັນ
"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຈົນກະທັ້ງເຖິງທຸກມື້ນີ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້

ອານາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງ. ເຖິງແມ່ນວ່ານີ້ແມ່ນຊື່ດຽວກັນ,
ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນອານາເນຍດຽວກັນກັບໃນ 5: 1 ຫລືຄືກັນກັບອານາເນຍໃນ
9:10.

ຝາທິທາດ້ວຍປຸນຂາວ

ນິຫມາຍເຖິງຝາຜະຫນັງທີ່ຖືກທາສີຂາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ເບິ່ງສະອາດ.

ໂປໂລບອກກັບອານາເນຍວ່າພຽງແຕ່ເປັນຝາຜະຫນັງທີ່ສາມາດທາສີໃຫ້ເບິ່ງສະອາດ
ແຕ່ລາວກໍ່ເຕັມໄປດ້ວຍເຈດຕະນາຮ້າຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຝາຜະຫນັງສີຂາວ"

ທ່ານກຳລັງນັ່ງພິພາກສາ ... ຕໍ່ຕ້ານກົດບັນຍັດບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນຄວາມຫນ້າຊີ້ໃຈຄົດຂອງອານາເນຍ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານນັ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອພິພາກສາ ... ຕໍ່ຕ້ານກົດບັນຍັດ."

ສົ່ງໃຫ້ຕິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳດຽວກັນສຳລັບ "ການປະທ້ວງ"

ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດໃນຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈະໂຈມຕີທ່ານ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສັງປະຊາຊົນທຳການໂຈມຕີຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 23:4

ເຈົ້າກຳເນີດຫມົນປະມາດມະຫາປະໂຫິດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພວກຜູ້ຊາຍໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອກ່າວໂຫດໂປໂລສຳລັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ກ່າວໃນ
23: 1. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າດູຫມືນຫົວຫນ້າປະໂຫິດຂອງພຣະເຈົ້າ!"

ເພາະມີຄຳຂຽນໄວ້

ໂປໂລກຳລັງຈະຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບໂມເຊຂຽນໃນກົດບັນຍັດ"

Acts 23:6

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ຫີນີ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວຍິວອື່ນໆ".

ພວກຊາຍອື່ນຂອງຟາຣີຊາຍ

ຫີນີ "ລູກຊາຍ"

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວເປັນລູກຊາຍທີ່ຮູ້ຫນັງສືຂອງຟາຣີຊາຍແລະຍັງເປັນເຊື້ອສາຍຂອງກຸ່ມຟາຣີຊາຍແມ່ນເຂົາໃຈແລ້ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພໍ່ແລະບັນພະບຸລຸດຂອງຂ້ອຍແມ່ນພວກຟາຣີຊາຍ"

ການຟື້ນຄືນຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ການຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ

"ກັບມາມີຊີວິດອີກ". ຄຳວ່າ "ຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວໄດ້ວ່າເປັນ

"ຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດແລ້ວ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຈະກັບມາມີຊີວິດອີກ, ຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຝູງຊີນກໍ່ແຕກແຍກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຝູງຊີນບໍ່ເຫັນດີນຳກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ... ແຕ່ພວກຟາຣີຊາຍ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພວກຊາດູກາຍແລະພວກຟາຣີຊາຍ.

Acts 23:9

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເກີດຄວາມອີກກະທົກຂຶ້ນຢ່າງໃຫຍ່

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາເລີ່ມຕົ້ນຮ້ອງສຽງດັງໃສ່ກັນແລະກັນ." ຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອີກກະທົກກັນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້,

ອອກຈາກທີ່ອ່ານພາສາເບິ່ງເບິ່ງຄຳວ່າທີ່ຖືກລະບຸໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດ.

ຖ້າວິນຍານຫລືທຸດສະຫວັນຈະເວົ້າກັບເຂົາຈະເປັນຫຍັງໄປ?

ພວກຟາຣີຊາຍກຳລັງສັ່ງທ້າມພວກຊາດູກາຍໂດຍຍືນຍັນວ່າວິນຍານແລະທຸດສະຫວັນມີຢູ່ແລະ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີອາດເປັນວິນຍານຫລືທຸດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າກັບເຂົາ!"

ເມື່ອການໂຕ້ຖຽງເລີ່ມຮຸນແຮງຂຶ້ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ການໂຕ້ຖຽງເລີ່ມຮຸນແຮງ" ສາມາດລະບຸອີກຄັ້ງວ່າ

"ໂຕ້ຖຽງຢ່າງຮຸນແຮງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຂົາເລີ່ມໂຕ້ຖຽງກັນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ນາຍພົນທະຫານ

ເຈົ້າຫນ້າທີ່ທະຫານໂຣມຫລືຜູ້ນຳຂອງທະຫານປະມານຫົກຮ້ອຍຄົນ

ໂປໂລຈະຖືກພວກເຂົາຈັບຈົກເປັນຕ່ອນໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາອາດຈະຈັກໂປໂລໃຫ້ເປັນຕ່ອນໆ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອັນຕະລາຍທາງຮ່າງກາຍ"

ພາໂປໂລໄປດ້ວຍການບັງຄັບ

"ໃຊ້ກຳລັງກາຍເພື່ອເອົາໂປໂລໄປ"

ເຂົ້າໄປໃນຄ້າຍທະຫານ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກຂອງ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ
21:34.

Acts 23:11

ໃນຄືນຕໍ່ມາ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າກາງຄືນຫລັງຈາກມື້ທີ່ໂປໂລໄປຕໍ່ຫນ້າສະພາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄືນນັ້ນ"

ພະຍານຝ່າຍເອົາໃນກຸງໂຣມ

ສຳລັບຂອງກຸ່ມຟາຣີຊາຍແມ່ນເຂົາໃຈແລ້ວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາໃນໂຣມ" ຫລື

"ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບເຮົາໃນໂຣມ" .

Acts 23:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຢູ່ໃນຄູກທີ່ປ້ອມປາການ, ຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອກໍ່ສາບານວ່າຈະຂ້າໂປໂລ.

ເຮັດຂໍ້ຕົກລົງ

"ໄດ້ສາບານຕົວ" ຫລື "ສາບານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂໍ້ຕົກລົງ

ຂໍ້ຕົກລົງຢ່າງເປັນທາງການທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບານຊາບ ແຊ່ງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ຄຳສາບແຊ່ງ" ສາມາດກ່າວຊໍ້າໄດ້.

ນອກຈາກນີ້ຍັງສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຖືກສາບແຊ່ງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ສັບສົນ"

ສີສັບຄົນ

"ສີສັບຄົນ"

ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນການນີ

"ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນນີ" ຫລື "ຜູ້ຫົວໜ້າແຜນຈະຂ້າໂປໂລ"

Acts 23:14

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວສີສັບຄົນໃນ 23: 12.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫນຶ່ງ "ທ່ານ"

ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະຫມາຍເຖິງພວກຫົວຫນ້າປະໂຫຍດແລະພວກຜູ້ອາດເລີກ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເຂດໂຮມ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທັງ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວສີສັບຄົນທີ່ວາງແຜນຈະຂ້າໂປໂລ.

ເຮົາໄດ້ມອບຕົວເອງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄຳສາບແຊ່ງອັນໃຫຍ່ຫລວງ,

ທີ່ຈະບໍ່ກິນອີຫຍັງຈົນກວ່າຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ

ເພື່ອປະຕິຢາມແລະຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ປະຕິບັດຄຳສັບທີ່ພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າ

ຄຳສາບແຊ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດຢູ່ເທິງບ່າຂອງພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ສາບານວ່າຈະບໍ່ກິນຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະຂ້າໂປໂລ.

ພວກເຮົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຮົາຖ້າພວກເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັບສົນປະກັນຈະເຮັດໂມງ. ໃນຕອນກາງຄືນ.

ຕອນນີ້

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າ "ໃນເວລານີ້,"

ແຕ່ຖືກໃຊ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຕໍ່ຈຸດສຳຄັນທີ່ຕິດຕາມມາ.

ເພາະສະນັ້ນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄຳຖະແຫລງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້າທີ່

ໃນກໍລະນີນີ້, ຊາວຢິວໄດ້ບອກສະພາກ່ຽວກັບຂໍ້ຕົກລົງຂອງພວກເຂົາ.

ນຳເຂົາລົງໄປໃຫ້ແກ່ທ່ານ

"ເອົາໂປໂລຈາກປ້ອມປາການມາພົບກັບທ່ານ"

ເພື່ອທ່ານຈະຕັດສິນຄະດີຂອງເຂົາໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ

"ຄືກັບວ່າທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

Acts 23:16

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຫລານຊາຍຂອງໂປໂລ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ຫມາຍເຖິງທ່ານນາຍພົນ.

ພວກເຂົາກຳລັງຈັດສາກຖ້ຳຢູ່

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີໂປໂລ" ຫລື

"ພວກເຂົາກຳລັງລໍຖ້າທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ປ້ອມທະຫານ

ປ້ອມປາການນີ້ໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັບສານຊັ້ນນອກ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີ້ໃນ

21:34.

Acts 23:18

ໂປໂລເຊິ່ງເປັນນັກໂທດໄດ້ຮ້ອງຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາເຂົາ

"ນັກໂທດໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາລົມກັບເຂົາ"

ຊາຍຫນຸ່ມຄົນນີ້ ... ນາຍພົນຈຶ່ງຈັບມືຊາຍຫນຸ່ມ

ເນື່ອງຈາກນາຍພົນໄດ້ຈັບຊາຍຫນຸ່ມຄົນນັ້ນແລະເອີ້ນເຂົາວ່າເປັນຊາຍຫນຸ່ມ,

ນີ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຫລານຊາຍຂອງໂປໂລອາດມີອາຍຸໄດ້ 12 ເຖິງ 15 ປີ.

Acts 23:20

"ພວກຍິວໄດ້ຕົກລົງ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຢິວທັງຫມົດ, ແຕ່ວ່າທຸກໆກຸ່ມທີ່ຢູ່ຫນ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຢິວບາງຄົນໄດ້ຕົກລົງກັນ"

ເພື່ອນຳໂປໂລໄປຍັງສະພາ

"ເພື່ອນຳໂປໂລລົງຈາກປ້ອມ"

ພວກເຂົາຈະສອບຄະດີຂອງເຂົາໃຫ້ຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"

ສີສັບຄົນ

"ສີສັບຄົນ"

ຈັດສາກຖ້ຳເຂົາຢູ່

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະໂຈມຕີໂປໂລ" ຫລື "ພ້ອມທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ພວກເຂົາຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບແຊ່ງຕົວພວກເຂົາເອງ,

ວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ກິນຫລືດື່ມຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າເຂົາ

"ພວກເຂົາໄດ້ສາບານວ່າຈະບໍ່ກິນຫລືດື່ມຫຍັງຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າໂປໂລ.

ແລະພວກເຂົາຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງພວກເຂົາຖ້າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສັນຍາວ່າ

"

Acts 23:22

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງນາຍພົນ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫນຶ່ງ, ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເຂດໂຮມ.

ເຂົາໄດ້ຮ້ອງເຂົາ

"ເຂົາໄດ້ຮ້ອງຕົວເອງ"

ນາຍຮ້ອຍສອງຄົນ

"ນາຍຮ້ອຍສອງຄົນ"

ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນ

ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນຂອງພວກເຂົາເວົ້າຄືກັບວ່າ

ທະຫານຫອກສອງຮ້ອຍຄົນ

"ທະຫານສອງຮ້ອຍຄົນທີ່ຕິດອາວຸດດ້ວຍຫອກ"

ເວລາເກົ້າໂມງຂອງຄົນນີ້

ນີ້ອາດຈະໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າເວລາເກົ້າໂມງ. ໃນຕອນກາງຄືນ.

Acts 23:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກກ່ຽວກັບການຈັບກຸມໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກກ່ຽວກັບການຈັບກຸມໂປໂລ.

ຫົວຫນ້າເສນາທິການໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກກ່ຽວກັບການຈັບກຸມໂປໂລ.

ເຈົ້າເມືອງເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຮມັນໃນຫົວພາກພື້ນ.

ກລາວດີໂອລິເຊຍ ຮ້ອງທ່ານເຟລິກ ຜູ້ປົກຄອງເມືອງທິຍອດປັຽມທີສຸດ

ນີ້ແມ່ນການແນະນຳຢ່າງເປັນທາງການຕໍ່ຈົດຫມາຍ.

ຫົວຫນ້າເສນາທິການເລີ່ມຕົ້ນໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຕົ້ນເອງ.

ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຄົນທຳອິດ. ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ກລາວດີໂອລິເຊຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາທ່ານ, ຜູ້ປົກຄອງເຟລິກທີ່ຕິດອາວຸດ.

ທັກທາຍກັບທ່ານ"

ຮ້ອງທ່ານເຟລິກຜູ້ປົກຄອງທິຍອດປັຽມທີສຸດ

"ຖືກຜູ້ປົກຄອງເຟລິກຜູ້ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດອັນຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊາຍຜູ້ນຶກຈັບໂດຍຊາວຢິວ

ຫນຶ່ງ "ຊາວຢິວ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຊາວຢິວຈຳນວນຫນຶ່ງ."

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຢິວບາງຄົນໄດ້ຈັບກຸມຊາຍຄົນນີ້"

ກຳລັງຈະຖືກຂ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະຂ້າໂປໂລ"

ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາພວກເຂົາພ້ອມກັບກອງທະຫານ

"ຂ້າພະເຈົ້າກັບທະຫານຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຮອດບ່ອນທີ່ໂປໂລແລະຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້ຢູ່"

Acts 23:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫົວຫນ້າເສນາທິການລົງທ້າຍຈົດຫມາຍຂອງທ່ານເຖິງທ່ານເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງກລາວດີໂອລິເຊຍ, ຫົວໜ້າເສນາທິການ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນຍິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ເຂົາກໍາລັງຖືກກ່າວຫາກ່ຽວກັບກິດບັນຍັດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຫາລາວກ່ຽວກັບກິດຫມາຍ"

ແຕ່ບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາໃດທີ່ເຂົາສົມຄວນຕາຍ ຫລື ຖືກຄຸກ

ຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ" ແລະ "ຖືກຄຸກ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກໍລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າກັບລາວທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຣມັນຂ້າລາວຫລືສົງລາວແລະຜູ້ອື່ນທີ່ເຮັດວຽກກັບເຂົາ"

ຈາກນັ້ນກໍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕໍ່ມາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້"

Acts 23:31

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ສິ່ງນີ້ຈະສິ້ນສຸດເວລາຂອງໂປໂລພາຍໃຕ້ການຈັບກຸມຢູ່ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາເປັນໂປໂລທີ່ມີສິດສຳຄັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງອັນຕີປາຕີເປັນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ເຮໂຣດສ້າງຂຶ້ນເພື່ອເປັນກຽດຕິຍົດຂອງພໍ່ຂອງເຮໂຣດ. ມັນຍືນຢູ່ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວໃນມື້ນີ້ໃນພາກກາງຂອງອິດສະຣາເອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ; ການໃຊ້ຄຳທີ່ສອງຂອງຄຳວ່າ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ.

ດັງນັ້ນເຫລົ່າທະຫານໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳສັ່ງຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ດັງນັ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມື່ອກ່ອນ.

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ເຫດການທີ່ຜ່ານມາແມ່ນຫົວໜ້າເສນາທິການໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກທະຫານໄປກັບໂປໂລ.

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຕົວໂປໂລ ແລະ ໄດ້ພາເຂົາໄປໃນເວລາກາງຄືນ

ຕໍ່ໄປນີ້ "ໄດ້ພາ" ສາມາດແປເປັນ "ໄດ້ຮັບ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂປໂລແລະຈັບເຂົາໃນຕອນກາງຄືນ"

Acts 23:34

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳທຳອິດແລະທີ່ສອງ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ, ຄຳທີ່ສາມ

"ເຂົາ" ແລະ ຄຳວ່າ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ແລະ ຄຳສຸດທ້າຍ "ເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງເຈົ້າເມືອງເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະຄຳເວົ້າຂອງເຈົ້າຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ເຂົາໄດ້ຖາມໂປໂລມາຈາກແຂວງໃດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຖາມໂປໂລວ່າ,

ເຈົ້າມາຈາກແຂວງໃດ? "

ເມື່ອເຂົາຮູ້ວ່າໂປໂລມາຈາກກິລິເກຍ, ເຂົາກ່າວວ່າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂປໂລເວົ້າວ່າ,"

ຂ້າພະເຈົ້າມາຈາກແຂວງກິລິເກຍທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງເຟລິກ.

ເຮົາຈະຝັງເຈົ້າຢ່າງເຕັມທີ່

ເຮົາຈະຝັງທຸກສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງເວົ້າ"

ເຂົາກໍສັ່ງໃຫ້ຄຸມໂປໂລໄວ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຮັກສາໂປໂລ" ຫລື

"ໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານຮັກສາໂປໂລ"

Translation Questions

Acts 23:1

ເປັນຫຍັງພະຫາປະໂລຫິດຈຶ່ງສັ່ງຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ຂ້າງໂປໂລໃຫ້ເຂົາຢຸດປາກ?

ໂປໂລຈຶ່ງເບິ່ງໄປທີ່ສະມາຊິກສະພາ ແລະກ່າວ, "ພິນ້ອງທັງຫລາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຈິດສຳນຶກອັນດີທຸກຢ່າງຈົນເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດ. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນ."

Acts 23:6

ດ້ວຍເຫດຜົນໃດທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວ ກໍາລັງຖືກຕັດສິນຕໍ່ ຫນ້າ ສະພາ?

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາ

ກໍເພາະຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍ. ເພາະເຫດຜົນນີ້ເຮົາຈຶ່ງສັ່ງຜູ້ທີ່ຍືນຢູ່ຂ້າງໂປໂລໃຫ້ຢຸດປາກ. ດັງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງໄດ້ໄປ ແລະ ເຂົາໄປໃນປ້ອມທະຫານ ແລະ ໄດ້ບອກໂປໂລ.

Acts 23:22

ນາຍພົນໄດ້ຕອບສະ ຫນອງ

ແນວໃດເມື່ອລາວຮູ້ແຜນການຂອງຊາວຢິວແນວໃດ?

ຈາກນັ້ນເຂົາໄດ້ຮ້ອງນາຍຮ້ອຍສອງຄົນມາ ແລະ ກ່າວວ່າ, "ໃຫ້ຈັດກອງທະຫານສອງຮ້ອຍຄົນ ແລະ ທະຫານມ້າເຈັດສິບຄົນ ແລະ ນາຍທະຫານຫອງສອງຮ້ອຍຄົນຕຽມພ້ອມທີ່ຈະເດີນທາງໄປຍັງເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ທ່ານຈະອອກໃນເວລາເກົ້າມຸງຂອງຄືນນີ້."

Acts 23:28

ໃນຄືນຕໍ່ມາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຫຍັງກັບໂປໂລ?

ໃນຄືນຕໍ່ມາ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຍືນຢູ່ຂ້າງເຂົາ ແລະ ຕັດວ່າ, "ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ເພາະເຈົ້າເປັນພະຍານຝ່າຍເຮົາໃນກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ດັງນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງເປັນພະຍານໃນກຸງໂຣມດ້ວຍ."

Acts 23:12

ພວກຢິວ ຈ່າ ນວນ ຫນຶ່ງ ໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບໂປໂລ?

ມີພວກຢິວບາງຄົນໄດ້ເຮັດການ ການຕົກລົງ ແລະ ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສາບແຊ່ງຊາບພວກເຂົາ ໂດຍກ່າວວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ກິນບໍ່ດື່ມສິ່ງໃດທັງຫມົດຈົນກວ່າໄດ້ຂ້າໂປໂລ.

Acts 23:14

ແຜນການທີ່ຊາວຢິວສືບຄືນ ນຳສະເຫນີຕໍ່ຫົວ ຫນ້າ

ປະໂລຫິດແລະພວກເຖົ້າແກ່ແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ເດີນທາງໄປຫາພວກຫົວຫນ້າປະໂລຫິດ ແລະ ພວກຜູ້ອາວຸໂສ

ໂປໂລໄດ້ຖືກກັກຂັງບ່ອນໃດຈົນກວ່າເຖິງການ ດຳ ເນີນຄະດີຂອງລາວ?
ຈາກນັ້ນເຂົາກໍ່ສັ່ງໃຫ້ຄຸມໂປໂລໄວ້ໃນພຣະຣາດຊະວັງຂອງເຮໂຣດ.

Chapter 24

Acts 24:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລກຳລັງຖືກດຳເນີນຄະດີຢູ່ທີ່ກາຍຊາເຣຍ.

ທ່ານເຕຕູໂລສະເຫນີໃຫ້ເຈົ້າເມືອງເຟລິກສ໌ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງທ່ານເຟລິກ, ເຈົ້າເມືອງ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງພາຍໃຕ້ເຟລິກ.

ຫລັງຈາກເກົ້າວັນ

"ຫ້າມີຫລັງຈາກທະຫານໂຣມໄດ້ພາໂປໂລໄປເມືອງກາຍຊາເຣຍ"

ອານາເນຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນອານາເນຍດຽວກັນກັບໃນ 5: 1

ຫລືອານາເນຍບໍ່ຄືກັນກັບໃນ 9:10. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 23: 1.

ນັກເວົ້າ

"ທະນາຍຄວາມ."

ເຕຕູໂລແມ່ນຊ່ຽວຊານດ້ານກົດຫມາຍຂອງໂຣມເຊິ່ງຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອກ່າວຫາໂປໂລທີ່ນັ້ນສຳນຳ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍຊາວຢິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ເຕຕູໂລ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໄປທີ່ນັ້ນ

"ໄປທີ່ກາຍຊາເຣຍບ່ອນທີ່ໂປໂລຢູ່"

ຍິນຍອມຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ

"ໃນທີ່ປະທັບຂອງຜູ້ປົກຄອງຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາໃນສານ"

ໄດ້ເລີ່ມຟ້ອງເຂົາ

"ເລີ່ມທີ່ຈະນຳການລະເມີດກົດຫມາຍກັບເຂົາ" ຜູ້ປົກຄອງ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມສະຫງົບສຸກຫລາຍ

ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພົນລະເມືອງພາຍໃຕ້ເຟລິກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາ, ປະຊາຊົນທີ່ທ່ານປົກຄອງ, ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ"

ແລະການເບິ່ງການໄກຂອງທ່ານນຳການປະຕິຮູບທີ່ດີມາຍັງປະເທດຂອງເຮົາ

"ແລະການວາງແຜນຂອງທ່ານໄດ້ປັບປຸງປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບການກະຕຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ສະຫງົບ,

ເຟລິກທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດ

"ຜູ້ປົກຄອງເຟລິກຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສູງສຸດ"

ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມໃນຫົວພາກພື້ນ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 23:25.

Acts 24:4

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງອານາເນຍ, ຜູ້ອາວຸດໂສບາງຄົນ,

ແລະເຕຕູໂລ.

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຫ້ເສຍເວລາທ່ານເກີນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໃຊ້ເວລາຂອງທ່ານຫາຍເກີນໄປ" ຫລື 2)

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເມື່ອຍທ່ານ"

ຟັງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ຍິນດີຮັບຟັງຄຳເວົ້າສັ້ນໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນຍຸດຍະ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າເຖິງໂປໂລຄືກັບວ່າລາວເປັນໄພພິບັດທີ່ແຜ່ລາມໄປຈາກຄົນຫນຶ່ງຫາອີກໜຶ່ງ ຫລືກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຜູ້ສ້າງບັນຫາ"

ຊາວຢິວທຸກຄົນທົ່ວໂລກ

ຄຳວ່າ "ທັງຫມົດ" ໃນນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເກີນຈົນຕໍ່ການກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊາວຢິວຫລາຍຄົນໃນທົ່ວໂລກ"

ເຂົາເປັນຜູ້ນຳຂອງລັດທິນາຊາເຣັດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ລັດທິນາຊາເຣັດ" ແມ່ນຊື່ອື່ນສຳລັບຊາວຄອຣິດສະຕຽນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຂົາຍັງນຳພາກຸ່ມທັງຫມົດທີ່ຜູ້ຄົນເອີ້ນວ່າຜູ້ຕິດຕາມຊາວນາຊາເຣັດ"

ນິກາຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ນ້ອຍກວ່າພາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຕຕູໂລຖືວ່າຊາວຄອຣິດສະຕຽນເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ

Acts 24:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຕຕູໂລຈົບການສະເຫນີຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລກ່ອນຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳສັບແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ປົກຄອງເຟລິກ.

ກ່າວຫາເຂົາ

"ກ່າວຫາໂປໂລວ່າເຮັດ" ຫລື "ກ່າວຫາໂປໂລວ່າມີຄວາມຜິດໃນການເຮັດ"

ພວກຊາວຢິວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລ.

Acts 24:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ຕອບກັບຜູ້ປົກຄອງເຟລິກກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ທີ່ນີ້ສຳນຳ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍຊາວຢິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລ.

ຜູ້ປົກຄອງໃຫ້ໂປໂລເວົ້າ

"ທ່າທາງຜູ້ປົກຄອງ"

ຜູ້ພິພາກສາແກ່ຊາດນີ້

ທີ່ນີ້ "ຊາດ" ຫມາຍເຖິງຄົນຂອງຊາດຢິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ພິພາກສາສຳລັບປະຊາຊົນຂອງຊາດຢິວ"

ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຕົວຂ້າພະເຈົ້າ

"ອະທິບາຍສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານສາມາດກວດສອບໄດ້

"ທ່ານຈະສາມາດພິສູດໄດ້"

ບໍ່ເກີນສິບສອງວັນ

"ສິບສອງວັນນີ້ບໍ່ຕັ້ງແຕ່"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍຸງຝຸງຊົນ

ທີ່ນີ້ ແມ່ນຄຳປຽບສຳລັບການກະຕຸ້ນຜູ້ຄົນໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ສະຫງົບ,

ຄືກັນກັບການກວນຂອງແຫລວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກະຕຸ້ນຝຸງຊົນ"

ຂໍ້ກ່າວຫາ

"ໂຫດສຳລັບຄວາມຜິດ" ຫລື "ຄຳບໍລິການສຳລັບອາຊະຍາກຳ"

Acts 24:14

ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບສິ່ງນີ້ຕໍ່ທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຈົບເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສາລະພາບເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທ່ານ"

ໃນທາງດຽວກັນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທາງ"

ແມ່ນຫົວຂໍ້ທີ່ໃຊ້ສຳລັບຄຣິສຕຽນໃນຊ່ວງເວລາຂອງໂປໂລ.

ພວກເຂົາຮ້ອງວ່ານິກາຍ

ນີ້ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ນ້ອຍກວ່າພາຍໃນກຸ່ມທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ.

ເຕຕູໂລຖືວ່າຊາວຄອຣິດສະຕຽນເປັນກຸ່ມນ້ອຍໆພາຍໃນເຢຣູຊາເລັມ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ນິກາຍ" ໃນ 24: 4.

ສິນທິທຸກສິ່ງກັນຂ້າພະເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໃນທາງດຽວກັນ" ເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາ,

ໃນຖານະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,

ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຄືກັນກັບບັນພະບຸລຸດຊາວຢິວ. ເຂົາບໍ່ໄດ້ນຳພາ "ນິກາຍ"

ຫລືສອນສິ່ງໃຫຍ່ໆທີ່ຂັດກັບສາດສະໜາບູຮານຂອງພວກເຂົາ.

ຄືກັບຄົນເຫລົ່ານີ້

ນີ້ "ຄົນເຫລົ່ານີ້" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວທີ່ກ່າວຫາໂປໂລໃນສານ.

ການຟື້ນຄືນນາຈາກຄວາມຕາຍຂອງ ... ຜູ້ບໍ່ຊອບທຳ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ພຣະເຈົ້ານຳຊີວິດຄືນມາ." ນາມສະກຸນທີ່ມີຊື່ວ່າ

"ຄົນຕາຍ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ເມື່ອພຣະເຈົ້ານຳກັບຄືນມາສູ່ຊີວິດທຸກໆຄົນທີ່ເສຍຊີວິດ,
ທັງຄົນຊອບທຳແລະຄົນບໍ່ຊອບທຳ"

ຄົນຊອບທຳ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄົນບໍ່ຊອບທຳ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທ່າງານ
"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ດີທີ່ສຸດ"

ມີຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດຊອບໂດຍບໍ່ມີການຕຳຫນິ
ນີ້ "ຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດຊອບ"

ຫມາຍເຖິງສິນລະທຳພາຍໃນຂອງບຸກຄົນທີ່ເລືອກລະຫວ່າງສິ່ງທີ່ຖືກແລະສິ່ງທີ່ຜິດເມື່ອລິເຊຍຜູ້ບັງຄັບປັນຊາການລົງມາ" ຫລື
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຕຳຫນິ" ຫລື "ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງສະເໝີ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ
"ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Acts 24:17

ຕອນນີ້
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງການໄຕ້ຖຽງຂອງໂປໂລ.

ໃນນີ້ພຣະອົງອະທິບາຍສະພາບການໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເມື່ອຊາວຍິວບາງຄົນໄດ້ຮັບເອົາຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື

ຫລັງຈາກຫລາຍປີຜ່ານໄປ
"ຫລັງຈາກເວລາຫລາຍປີຫ່າງຈາກເຢຣູຊາເລັມ"

ຂ້າພະເຈົ້ານຳການຊ່ວຍເຫລືອແລະຂອງປະທານໃນເລື່ອງເງິນທອງ
ທີນີ້ "ຂ້າພະເຈົ້ານຳ" ສາມາດແປເປັນ "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໄປຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນຂອງຂ້າພະເຈົ້າໂດຍນຳເງິນມາໃຫ້ເປັນເລື່ອງເງິນທອງ
ໃນພຣະວິຫານຫລັງຈາກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດພິທີການຊຳລະລ້າງຕີນເອງ"

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບຝູງຊົນຫລືຄວາມຮຸນວາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກໃໝ່ແຍກຕ່າງຫາກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຕົ້າໂຮມຝູງຊົນຫລືຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມເລີ່ມຕົ້ນກ່ຽວກັບ
ຄວາມຮຸນວາຍໃນພຣະວິຫານ"

ຄົນເຫລົ່ານີ້
"ຊາວຍິວຈາກອາຊີ"

ກ່າວສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານຂ້າພະເຈົ້າ
"ຖ້າພວກເຂົາມີຫຍັງທີ່ຈະເວົ້າ"

Acts 24:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການຕອບກັບຜູ້ປົກຄອງເຟລິກກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາທີ່ຖືກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ. ເຟລິກກ່ຽວກັບໂປໂລຈະສະເໜີເງິນໃຫ້ເຂົາເພື່ອເປັນອິດສະຫລະ.
ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງມັກສົງໃຫ້ໂປໂລແລະໂອລິມກັບເຂົາ
ເພື່ອຮັບໂປໂລກໍ່ຈະສົງຫາໂປໂລແລະໂອລິມກັບໂປໂລ"

ຄວນເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ພວກເຂົາພົບໃນຂ້າພະເຈົ້າ
"ຄວນເວົ້າສິ່ງທີ່ຜິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດທີ່ພວກເຂົາສາມາດພິສູດໄດ້"

ມັນເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍ
ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຟື້ນຄືນຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ພຣະເຈົ້ານຳຊີວິດຄືນມາ." ນາມສະກຸນທີ່ມີຊື່ວ່າ "ຄົນຕາຍ"
ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເພາະຂ້ອຍເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວກັບຄືນມາ"
ວັນນີຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຈະຖືກຕັດສິນຈາກທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານກຳລັງຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າໃນນີ້"
Acts 24:22

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:
ເຟລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງເມືອງໂຮມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ ກາຍຊາເຣຍ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 23:22.

ທາງ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສຳລັບຄຣິດຕະສູນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 9: 1.

ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ລິເຊຍຜູ້ບັງຄັບປັນຊາການລົງມາ
ເມື່ອລິເຊຍຜູ້ບັງຄັບປັນຊາການລົງມາ" ຫລື
"ໃນເວລາທີ່ລິເຊຍຜູ້ບັງຄັບປັນຊາການລົງມາ"

ລິເຊຍ
ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຫົວຫນ້າເສນາທິການ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊື່ນີ້ໃນ 23:25.

ລົງມາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ
ເຢຣູຊາເລັມສູງກວ່າເມືອງກາຍຊາເຣຍດັ່ງນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ພວກເຂົາຈະເວົ້າຈາກການລົງມາ
ເຮົາຈະຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານ

ເຮົາຈະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ທ່ານ" ຫລື
"ເຮົາຈະຕັດສິນວ່າທ່ານມີຄວາມຜິດ"

ມີຄວາມຜ່ອນຕົນ
"ໃຫ້ອິດສະລະແກ່ໂປໂລທີ່ບໍ່ໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ນັກໂທດ"

Acts 24:24
ຫລັງຈາກຫລາຍວັນ

"ຫລັງຈາກຫລາຍວັນ"
ຄູຊິນລາເມຍຂອງເຂົາ

ຄູຊິນລາເມຍແມ່ນຊື່ຂອງແມ່ຍິງ.
ຊິງເປັນຄົນຍິວ

ເພື່ອຮັບຄວາມວ່າຊາວຍິວຜູ້ຍິງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຍິວ"
ເຟລິກມີຄວາມຢ້ານກົວຫລາຍ

ເຟລິກອາດຈະຮູ້ສຶກຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຜິດຂອງເຂົາ.
ສຳລັບຕອນນີ້

"ສຳລັບເວລາປະຈຸບັນ"
Acts 24:26

ໂປໂລຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາ
ເຟລິກຫວັງວ່າໂປໂລຈະສະເໜີເງິນໃຫ້ເຂົາເພື່ອເປັນອິດສະຫລະ.

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງມັກສົງໃຫ້ໂປໂລແລະໂອລິມກັບເຂົາ
ເພື່ອຮັບໂປໂລກໍ່ຈະສົງຫາໂປໂລແລະໂອລິມກັບໂປໂລ"

ໂປກີໂອເຟຊະໂຕ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຮມຄົນໃຫມ່ຜູ້ທີ່ເຂົາມາແທນເຟລິກ.

ເຟລິກຕ້ອງການການສະໜັບສະໜູນກັບຊາວຍິວ
ທີນີ້ "ຊາວຍິວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວມັກເຂົາ"
ເຂົາຈຶ່ງປະໂປໂລໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕໍ່ໄປ

"ເຂົາປ່ອຍໂປໂລເຂົ້າຄູກ"

Translation Questions

Acts 24:4

ຄຳ ກ່າວຫາອັນໃດທີ່ຜູ້ ນຳ ເຕຣໂລຟ້ອງໂປໂລ?
ເນື່ອງຈາກເຮົາໄດ້ພົບວ່າຊາຍຄົນນີ້ຈະເປັນຄົນຍຸແຢ
ເຮັດໃຫ້ເກີດການກະບົດ ແລະ

ເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຊາວຍິວທຸກຄົນຫົວໂລກຮຸນວາຍ. ເຂົາຍັງພະຍາຍາມທີ່ຈະ
ຢຸດລົງກັບຊາວຍິວທີ່ກ່າວຫາວ່າ

ທ່ານ ເຕຣໂລ ໄດ້ເວົ້າວ່າໂປໂລເປັນຜູ້ ນຳ ໃນນິກາຍໃດ?
ເຂົາເປັນຜູ້ນຳຂອງລັດທິນາຊາເຮັດ.

Acts 24:10

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວິຫານ, ທັມສາລາແລະເມືອງ?
ເມື່ອພວກເຂົາພົບຂ້າພຣະເຈົ້າໃນພະວິຫານຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໄຕ້ຖຽງກັບໃຜ,
ແລະ ບໍ່ໄດ້ຍຸຍົງໃຜໃນທັມສາລາ ຫລືໃນເມືອງ.

Acts 24:14

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວສັດຊື່ຕໍ່ຫຍັງ?
ຂ້າພະເຈົ້າສັດຊື່ຕໍ່ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນທຳບັດຍັດ ແລະ
ຄຳພະຍາກອນທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້.

ໂປໂລຍັງບໍ່ພະນັກຂອງທັງອັນໃດກັບຊາວຍິວທີ່ກ່າວຫາລາວ?
ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຢ່າງດຽວກັນໃນພະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄົນເຫລົ່ານີ້ເພື່ອລໍຖ້າ

ການຟື້ນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍຂອງທັງຜູ້ຊອບທັມ ແລະ ຜູ້ບໍ່ຊອບທັມ.
Acts 24:17

ເປັນຫຍັງໂປໂລເວົ້າວ່າລາວມາຮອດເຢຣູຊາເລັມ?
ຂ້າພະເຈົ້ານຳການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ

ຂອງປຣະທານໃນເລື່ອງເງິນທອງມາຍັງຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວ ກໍ່າ

ລັງເອັດຫຍັງຢູ່ໃນພຣະວິຫານເມືອງລາວພົບກັບຊາວຍິວບາງຄົນຈາກເອເຊຍ?

ພວກຍິວບາງຄົນຈາກແຄວ້ນເອເຊຍໄດ້ພົບຂ້າພະເຈົ້າໃນພິທີຊຳລະຕົວໃຫ້ບໍລິສັດໃນເອເຊຍ.

Acts 24:22

ທ່ານ ເຟລິກໄດ້ຖືກແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ແລ້ວເຟລິກ, ໄດ້ຮູ້ເລື່ອງລາວກ່ຽວຫາງານນັ້ນເປັນຢ່າງດີແລ້ວ

ເຟລິກ ເວົ້າວ່າລາວຈະຕັດສິນຄະດີຂອງໂປໂລເມື່ອໃດ?

ເຂົາກ່າວວ່າ, "ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ລີເຊຍ

ຜູ້ປັນຊາການລົງມາຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມ, ເຮົາຈະຕັດສິນຄະດີຂອງທ່ານ.

Acts 24:24

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລາຍວັນໂປໂລໄດ້ບອກຫຍັງກັບຄູຊິນລາ?

ຫລັງຈາກນັ້ນຫລາຍວັນ, ເຟລິກໄດ້ກັບມາພ້ອມກັບຄູຊິນລາເມຍຂອງເຂົາ,

ຊຶ່ງເປັນຄົນຍິວ, ແລະ ເຂົາໄປຮ້ອງໂປໂລ ແລະ

ຟັງເລື່ອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈາກເຂົາ.

ແຕ່ເມື່ອໂປໂລໃຫ້ເຫດຜົນກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ, ການຄວບຄຸມຕົນເອງ,

ແລະ ການພິພາກສາທີ່ຈະມາ

ເຟລິກໄດ້ຕັດສິນໃຈສົ່ງທ່ານ ແນວໃດຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຍິນໂປໂລ?

ເຟລິກກໍ່ຢ້ານ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ "ຕອນນີ້ຈຶ່ງອອກໄປກ່ອນ

ເມື່ອມີໂອກາດເຮົາຈະສົ່ງໃຫ້ແກ່ທ່ານ."

Acts 24:26

ຫລັງຈາກສອງປີ,

ເປັນຫຍັງເຟລິກຈຶ່ງປ່ອຍໂປໂລໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປົກຄອງເມື່ອຜູ້ປົກຄອງຄົນໃໝ່ ມາ?

ໃນຂະນະດຽວກັນ, ເຂົາກໍ່ຫວັງວ່າໂປໂລຈະໃຫ້ເງິນແກ່ເຂົາ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງມັກສົ່ງໃຫ້ໂປໂລ ແລະ ໂອລົມກັບເຂົາ.

ແຕ່ເມື່ອສອງປີຜ່ານໄປ, ໂປກໂອເຟຊະໂຕມາເປັນຜູ້ປົກຄອງຕໍ່ຈາກເຟລິກ,

ແຕ່ເຟລິກຕ້ອງການການສະໜັບສະໜູນກັບຊາວຍິວ,

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງປະໂປໂລໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕໍ່ໄປ.

Chapter 25

Acts 25:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງເປັນນັກໂທດຢູ່ກາຍຊາເຣຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເຟຊະໂຕກາຍເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງກາຍຊາເຣຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີມີໃນ

24:26.

ຕອນນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃໝ່ໃນເລື່ອງລາວ.

ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນແຂວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຟຊະໂຕມາຮອດພື້ນທີ່ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການປົກຄອງຂອງລາວ ຫລື 2)

ເຟຊະໂຕເຂົ້າມາໃນພື້ນທີ່.

ເຂົາໄດ້ອອກຈາກເມືອງກາຍຊາເຣຍໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ໄດ້ຂຶ້ນໄປ"

ຖືກໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພາະວ່ານະຄອນເຢຣູຊາເລັມຢູ່ໃນລະດັບສູງກວ່າກາຍຊາເຣຍ.

ຊາວຍິວທີ່ມີຊື່ສຽງໄດ້ນຳເອົາຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່ໂປໂລເຖິງເຟຊະໂຕ

ນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບການກ່າວຫາຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍິວທີ່ສຳຄັນໄດ້ກ່າວຫາວ່າໂປໂລໄປຫາເຟຊະໂຕ"

ພວກເຂົາຂໍຄວາມກະລຸນາເຟຊະໂຕ

"ພວກເຂົາໄດ້ຂໍຮ້ອງເຟຊະໂຕ"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລ ... ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຂ້າໂປໂລ

"ເຟຊະໂຕອາດຈະເອີ້ນໂປໂລ ... ເພື່ອວ່າຊາວຍິວຈະຂ້າໂປໂລໄດ້"

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເຟລິກຈະສົ່ງໃຫ້ຫະຫນາຂອງຕົນເອົາໂປໂລໄປເຢຣູຊາເລັມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາອາດຈະສົ່ງໃຫ້ຫະຫນາຂອງເຂົາເອົາໂປໂລ"

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຂ້າໂປໂລໄດ້

ພວກເຂົາຈະໄປຊຸ້ມໂຈມຕີໂປໂລ.

Acts 25:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເຟຊະໂຕແລະຊາວໂຮມທີ່ເດີນທາງກັບເຂົາ.

ແຕ່ເຟຊະໂຕໄດ້ຕອບວ່າໂປໂລເປັນນັກໂທດໃນເມືອງກາຍຊາເຣຍ,

ແລະເຂົາເອງກໍ່ຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເຟຊະໂຕກ່າວວ່າ," ໂປໂລແມ່ນນັກໂທດຢູ່ກາຍຊາເຣຍ,

ແລະຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍ່ຈະກັບຄືນໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆນີ້ "

"ເພາະສະນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ສາມາດ," ເຂົາເວົ້າວ່າ, "ຄວນໄປທີ່ນັ້ນກັບພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຂົາເວົ້າ"

ສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເຂົາກ່າວວ່າ," ເພາະສະນັ້ນ,

ຜູ້ທີ່ສາມາດໄປເມືອງກາຍຊາເຣຍຄວນໄປທີ່ນັ້ນກັບພວກເຮົາ "

ຖ້າຊາຍຜູ້ນີ້ມີຄວາມຜິດຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງ

"ຖ້າໂປໂລໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ເຮົາຄວນໄປຟ້ອງຮ້ອງເຂົາ

"ເຮົາຄວນກ່າວຫາເຂົາວ່າລະເມີດກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ເຮົາຄວນຟ້ອງຮ້ອງເຂົາ"

Acts 25:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສາມຄຳທຳອິດຂອງຄຳວ່າ "ເຂົາ"

ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ເຂົາ",

ຄຳສັບຕ່າງໆນັ້ນຫມາຍເຖິງເຟຊະໂຕ. ຄຳທີ່ສື່ "ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຍິວທີ່ມາຈາກເຢຣູຊາເລັມ.

ລົງໄປຍັງກາຍຊາເຣຍ

ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນມີພູມສັນຖານສູງກວ່າກາຍຊາເຣຍ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການລົງມາຈາກເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ "ບ່ອນນັ່ງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ພິພາກສາຂອງເຟຊະໂຕໃນຖ້ານະຜູ້ພິພາກສາກ່ຽວກັບການພິຈາລະນາຄະດີຂອງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງທີ່ເຂົາປະຕິບັດຫນ້າ ທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຫລື "ເຂົານັ່ງເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ສົ່ງໃຫ້ນຳໂປໂລມາໃຫ້ເຂົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານຂອງເຂົາເອົາໂປໂລມາຫາເຂົາ"

ເມື່ອເຂົາມາເຖິງ

"ເມື່ອເຂົາມາແລະຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າເຟຊະໂຕ"

ພວກເຂົານຳຂໍ້ກ່າວຫາຮ້າຍແຮງຫລາຍຢ່າງ

ການກ່າວຫາບຸກຄົນທີ່ມີອາດຊະຍະກຳຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສາມາດຂຶ້ນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ໂປໂລຫລາຍສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງຫລາຍຢ່າງ"

ຕໍ່ຕ້ານພຣະວິຫານ

ໂປໂລກ່າວວ່າລາວບໍ່ໄດ້ລະເມີດກົດລະບຽບໃດໆກ່ຽວກັບວ່າໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໃນວິຫານເຢຣູຊາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ກັບກົດລະບຽບການເຂົ້າພຣະວິຫານ"

Acts 25:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຂໍໃຫ້ຖືກນຳຕົວໄປຫາຈັກກະພັດເພື່ອຕັດສິນ.

ຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຂອງຊາວຍິວ

ທີ່ນີ້ "ຊາວຍິວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢາກເຮັດໃຫ້ຜູ້ນຳຊາວຍິວພິຈາ"

ໄປຍັງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມແມ່ນມີພູມສັນຖານສູງກວ່າເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ເປັນເລື່ອງທຳມະດາທີ່ຈະເວົ້າເຖິງການຂຶ້ນໄປນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ.

ແລະໃຫ້ເຂົາຕັດສິນກ່ຽວກັບສົ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ນັ້ນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບ່ອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕັດສິນທ່ານກ່ຽວກັບຄຳໃຊ້ຈ່າຍເຫລົ່ານີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າຍິນຍອມຮັບວ່າພົນລະເມືອງຈັກກະພັດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບການໂຕ້ຕອລນັ້ນ,

"ບັນລັງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງຈັກກະພັດໃນການຕັດສິນໂປໂລ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່:

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໄປຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດ,

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາສາມາດຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 25:11

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຜິດ ...

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງສະຖານະການທີ່ສົມມຸດ. ຖ້າເຂົາມີຄວາມຜິດ, ເຂົາຈະຍອມຮັບເອົາການລົງໂທດ, ແຕ່ເຂົາຮູ້ວ່າເຂົາບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າກະທຳສິ່ງທີ່ສົມຄວນຕາຍ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜິດບາງຢ່າງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບໂທດປະຫານຊີວິດ"

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມີຫຍັງ

"ຖ້າການກ່າວຫາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ກໍບໍ່ມີໃຜອາດສົງມອບຂ້າພະເຈົ້າໄປໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ເຝຊາໂຕບໍ່ມີສິດອຳນາດທາງກົດໝາຍທີ່ຈະມອບໂປໂລໃຫ້ກັບຜູ້ກ່າວຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

2) ໂປໂລເວົ້າວ່າຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງຜິດ, ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ຄວນຍອມຕາມຄຳຮ້ອງຂໍຂອງຊາວຍິວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂໍຈັກກະພັດ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄປຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດເພື່ອເຂົາຈະຕັດສິນຂ້າພະເຈົ້າ"

ກັບສະພາ

ນີ້ບໍ່ແມ່ນສານຊັ້ນເຮດຣິນທີ່ຖືກກ່າວເຖິງວ່າ "ສະພາ"

ຕະຫລອດກິດຈະການ. ນີ້ແມ່ນສະພາການເມືອງໃນລັດຖະບານໂຣມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ກັບທີ່ປຶກສາລັດຖະບານຂອງເຂົາເອງ"

Acts 25:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຝຊາໂຕອະທິບາຍກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕໍ່ກະສັດອັກຄຣີປາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ກະສັດອັກຄຣີປາ ແລະ ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນຄົນໃຫມ່ໃນເລືອງລາວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງດິນແດນພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ,

ກະສັດອັກຄຣີປາແມ່ນກະສັດທີ່ປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ.

ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນເຄືອຍນ້ອງຂອງອັກຄຣີປາ.

ຕອນນີ້

ຄຳນິຫມາຍເຖິງຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງເຫດການໃຫມ່ໃນເລືອງລາວ.

ເພື່ອຢ້ຽມຢາມເຝຊະໂຕຢ່າງເປັນທາງການ

"ຢ້ຽມຢາມເຝຊະໂຕກ່ຽວກັບເລືອງທາງການ"

ມີຊາຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ເຝລິກໄດ້ຂັງເປັນນັກໂທດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານເຝລິກອອກຈາກຕຳແໜ່ງ,

ເຂົາໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງຢູ່ໃນຄູກຢູ່ທີ່ນີ້"

ເຝລິກ

ເຝລິກແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂຣມຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ເມືອງກາຍຊາເຣຍ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີນີໃນ 23:22.

ນຳຄຳຟ້ອງຮ້ອງກ່າວໂທດຊາຍຜູ້ນີ້ຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ການຟ້ອງຮ້ອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງໃນສານແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສານ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້"

ພວກເຂົາກໍ່ຂໍໃຫ້ມີການລົງໂທດເຂົາ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການລົງໂທດ" ສາມາດສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕັດສິນລົງໂທດໃຫ້ເຂົາຕາຍ"

ໃຫ້ເຖິງຜູ້ຊາຍ

"ເພື່ອປະນາມຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ຄວາມຕາຍ"

ປະເຊີນກັບໂຈດຂອງເຂົາ

"ພົບປະໂດຍກົງກັບຜູ້ທີ່ກ່າວຫາລາວ"

Acts 25:17

ດັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ເຮັດເປັນເຄື່ອງຫມາຍຄຳຂໍ້ຄວາມເພາະວ່າສິ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາກ່ອນຫນ້ານີ້. ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ "ທ່ານ" ທຳອິດແມ່ນພາສາ; ທີສອງ "ທ່ານ" ແມ່ນຄຳ.

ເຝຊະໂຕພຽງແຕ່ເວົ້າວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກກ່າວຫາຄວນຈະສາມາດປະເຊີນຫນ້າກັບຜູ້ກ່າວຫາແລະປະເຊີນ

ເມື່ອພວກເຂົາມາລວມຕົວກັນທີ່ນີ້

"ເມື່ອພວກຜູ້ນຳຍິວມາພົບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ນີ້"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນັ່ງຢູ່ບັນລັງພິພາກສາ

ທີ່ນີ້ "ບັນລັງພິພາກສາ"

ຫມາຍເຖິງການຕັດສິນຂອງເຝຊະໂຕກ່ຽວກັບການພິຈາລະນາຄະດີຂອງໂປໂລໃນຖານະຜູ້ພິພາດ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງຢູ່ບັນລັງເພື່ອເຮັດ ຫນ້າທີ່ເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້ານັ່ງເປັນຜູ້ພິພາກສາ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ນຳຊາຍຄົນນັ້ນເຂົ້າມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທະຫານເອົາໂປໂລໄປຫາຂ້າພະເຈົ້າ"

ສາດສະຫນາຂອງຕົນເອງ

ທີ່ນີ້ "ສາດສະຫນາ"

ຫມາຍເຖິງລະບົບຄວາມເຊື່ອທີ່ຜູ້ຄົນມີຕໍ່ຊີວິດແລະສິ່ງອັດສະຈັນ.

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຕັດສິນຢູ່ທີ່ນັ້ນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທີ່ສິນນີ້ຖືກສົງຊາວຍິວຈະຕັດສິນວ່າເຂົາມີຄວາມຜິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເຫລົ່ານີ້"

Acts 25:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຝຊະໂຕຈົບການອະທິບາຍກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕໍ່ກະສັດອັກຄຣີປາ.

ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຂອງການຕັດສິນໃຈຂອງຈັກກະພັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ເມື່ອໂປໂລຍືນຍົນວ່າເຂົາຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການເປົ່າຍາມຂອງໂຣມເພື່ອໃຫ້ຈັກກະພັດຕັດສິນຄະດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ເຂົາຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຕົວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກໃຫ້ທະຫານຮັກສາເຂົາຢູ່ໃນຄູກ"

"ມືອິນ," ເຝຊາໂຕກ່າວ, "ທ່ານຈະໄດ້ຍິນເຂົາ"

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ເຝຊະໂຕກ່າວ"

ສາມາດຖືກຍ້າຍໄປຫາຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຝຊະໂຕເວົ້າວ່າ, 'ຂ້າພະເຈົ້າຈະຈັດແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຝັ່ງໂປໂລໃນມືອິນ'"

Acts 25:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ອີກເທື່ອຫນຶ່ງເຝຊະໂຕໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກໍລະນີຂອງໂປໂລຕໍ່ກະສັດອັກຄຣີປາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງດິນແດນພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ,

ແຕ່ອັກຄຣີປາແມ່ນກະສັດປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ.

ພຣະນາງເບນີເກແມ່ນເຄືອຍນ້ອງຂອງເຂົາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີເຫລົ່ານີ້ໃນ 25:13.

ດ້ວຍພິທີຫລາກຫລາຍ

"ດ້ວຍພິທີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ເພື່ອໃຫ້ກຽດແກ່ພວກເຂົາ"

ຫ້ອງໂຖງ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງຂະຫນາດໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ຄົນເຕົ້າໂຮມກັນສຳລັບພິທີ, ການທົດລອງ,

ແລະກິດຈະກຳອື່ນໆ.

ໂປໂລກໍ່ຖືກນຳມາຍັງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທະຫານໄດ້ນຳເອົາໂປໂລມາປະກົດຕົວຕໍ່ຫນ້າພວກເຂົາ"

ຝາຊົນທັງຫມົດຂອງຊາວຍິວ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວຫລາຍຄົນ" ຫລື "ຜູ້ນຳຊາວຍິວ"

ພວກເຂົາຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ

"ພວກເຂົາເວົ້າຢ່າງຈິງຈັງກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຂົາບໍ່ຄວນມີຊີວິດຢູ່ອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳຖະແຫລງການນີ້ສ້າງຂຶ້ນໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນໜັກທຽບເທົ່າບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົາຄວນຈະເສຍຊີວິດທັນທີ"

Acts 25:25

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ເພາະເຂົາເອີ້ນຫາຈັກກະພັດ

"ເພາະວ່າເຂົາໄດ້ຂໍໃຫ້ພະມະຫາກະສັດຕັດສິນເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ນຳເຂົາມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ, ທ່ານອັກຄະສິປາ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ນຳເອົາໂປໂລມາໃຫ້ທ່ານທຸກໆຄົນ, ແຕ່ໂດຍສະເພາະທ່ານກະສັດອັກຄະສິປາ."

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຫຍັງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນ

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີສິ່ງອື່ນອີກທີ່ຈະຂຽນ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຂຽນ"

ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ຈະສົ່ງນັກໂທດ ແລະ ບໍ່ໄດ້ລະບຸ

ຄຳເວົ້າໃນແງ່ລົບ "ບໍ່ມີເຫດຜົນ" ແລະ "ເປັນໄປບໍ່ໄດ້"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນແບບບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນເບິ່ງຄືວ່າມັນສົມເຫດສົມຜົນກັບຂ້າພະເຈົ້າວ່າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າສົ່ງນັກໂທດແລ້ວຂ້າພະເຈົ້າກໍ່

ຂັກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຂັກກ່າວຫາທີ່ຜູ້ນຳຊາວຍີວໄດ້ນຳເອົາຂັກກ່າວຫາຕໍ່ເຂົາຫລື 2)

ຂັກກ່າວຫາພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດໂຣມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄະດີຂອງໂປໂລ.

Translation Questions

Acts 25:1

ປະໂຫຍດໃນໃຫຍ່ແລະຊາວຍີວທີ່ມີຊື່ສຽງໄດ້ຂໍຮ້ອງເຟຊະໂຕເຖິງຫຍັງ?

ພວກເຂົາຂໍຄວາມກະລຸນາເຟຊະໂຕກ່ຽວເນື່ອງກັບໂປໂລ

ວ່າໃຫ້ເຂົາຮ້ອງໂປໂລໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດຂ້າໂປໂລລະຫວ່າງທາງ.

Acts 25:4

ເຟຊະໂຕບອກໃຫ້ປະໂຫຍດໃນໃຫຍ່ແລະພວກຍີວທີ່ມີຊື່ສຽງເຮັດຫຍັງ?

ແຕ່ເຟຊະໂຕໄດ້ຕອບວ່າໂປໂລເປັນນັກໂທດໃນເມືອງກາຍຊາເຣຍ, ແລະ

ເຂົາ ເອງກໍ່ຈະກັບໄປທີ່ນັ້ນໃນໄວໆ. ເຂົາກ່າວວ່າ

"ຖ້າຊາຍຜູ້ນີ້ມີຄວາມຜິດຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງ,

ດັ່ງນັ້ນກໍ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ສາມາດໄປກັບເຮົາໄປຟ້ອງຮ້ອງເຂົາທີ່ນັ້ນເຖິດ."

Acts 25:9

ໃນຂະນະທີ່ຕັດສິນຄະດີຂອງໂປໂລໃນເມືອງ ກາຍຊາເຣຍ,

ເຟຊະໂຕຖາມໂປໂລແນວໃດ?

ດັ່ງນັ້ນເຂົາຈຶ່ງຕອບໂປໂລ ແລະ ກ່າວວ່າ,

"ເຈົ້າຕ້ອງການຂຶ້ນໄປຍັງກຸງເຢຣູຊາເລັມ ແລະ

ໃຫ້ເຂົາຕັດສິນກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ນັ້ນບໍ່.

ເປັນຫຍັງເຟຊະໂຕຈຶ່ງຖາມ ຄຳ ຖາມນີ້ຕໍ່ໂປໂລ?

ເຟຊະໂຕຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສະຫນັບສະຫນູນຂອງຊາວຍີວ.

ຄຳ ຕອບຂອງໂປໂລຕໍ່ ຄຳ ຖາມຂອງເຟຊະໂຕແມ່ນຫຍັງ?

ໂປໂລກ່າວວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າຍືນຢູ່ຫນ້າບັນລັງພິ ພາກສາ

ຂອງຈັກກະພັດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຮັບການຕັດສິນ.

Acts 25:11

ເຟຊະໂຕຕັດສິນໃຈເຮັດຫຍັງກັບຄະດີຂອງໂປໂລ?

ເຈົ້າອຸທອນຕໍ່ຈັກກະພັດ. ກໍ່ຈະຕ້ອງໄປຫາຈັກກະພັດ.

Acts 25:13

ສິ່ງໃດທີ່ ເຟຊາໂຕ ເວົ້າວ່າແມ່ນທ່ານຽມທາງກົດ ຫມາຍ

ກັບຊາວໂຣມັນກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖືກກ່າວຫາໃນອາຊະຍາກຳ?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຕໍ່ເລື່ອງນີ້ວ່າບໍ່ແມ່ນທ່ານຽມທີ່ຊາວໂຣມາຈະມອບສິ່ງຜູ້ໃດ

ກ່ອນທີ່ຊາຍຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວຫານັ້ນ

ຄວນມີໂອກາດທີ່ຈະປະເຊີນກັບໂຈດຂອງເຂົາ ແລະ

ປົກປ້ອງຕົວເອງເພື່ອແກ້ຂັກກ່າວຫານັ້ນ.

Acts 25:17

ທ່ານ ເຟຊາໂຕ ກ່າວວ່າຊາວຍີວໄດ້ຕັ້ງຂັກກ່າວຫາກັບໂປໂລ?

ພວກເຂົາກັບນຳສະເຫນີຂໍ້ພິພາກກ່ຽວກັບສາສນາຂອງຕົນເອງ ແລະ

ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ຕາຍໄປແລ້ວເຊິ່ງໂປໂລອ້າງວ່າຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Acts 25:25

ເປັນຫຍັງເຟຊາໂຕຈຶ່ງເອົາໂປໂລໄປເວົ້າຕໍ່ ຫນ້າ ກະສັດອັກຄະສິປາ?

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຂຽນລະບຸໃຫ້ຊັດເຈນເຖິງຈັກກະພັດ.

ດ້ວຍເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ນຳເຂົາມາໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງທ່ານອັກຄະສິປາ

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຫຍັງບາງຢ່າງທີ່ຈະຂຽນກ່ຽວກັບຄະດີດັ່ງກ່າວນີ້.

ເຟຊາໂຕ ເວົ້າຫຍັງທີ່ບໍ່ມີເຫດຜົນໃນຂະນະທີ່ລາວຈະສົ່ງໂປໂລໄປຫາ

ຈັກກະພັດ?

ເພາະເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີເຫດຜົນສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ຈະສົ່ງນັກໂທດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ລະບຸຂັກກ່າວຫາເຂົາ."

Chapter 26

Acts 26:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຟຊະໂຕໄດ້ນຳໂປໂລໄປຕໍ່ຫນ້າກະສັດອັກຄະສິປາ. ໃນຂັ້ນ 2,

ໂປໂລໃຫ້ການປ້ອງກັນຕົວຂອງເຂົາຕໍ່ກະສັດອັກຄະສິປາ.

ອັກຄະສິປາ

ອັກຄະສິປາແມ່ນກະສັດປົກຄອງປະເທດຟິລິດສະຕິນໃນປະຈຸບັນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາໄດ້ປົກຄອງພຽງແຕ່ສອງສາມອານາເຂດ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຊີວິດໃນ 25:13

ຍິນມືຂອງເຂົາອອກມາ

"ທ່າທ່າດ້ວຍມືຂອງເຂົາໄປຫາຝຸງຊີນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາລືນໃຈ"

ໃຫ້ການປົກປ້ອງຕົນເອງ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ປ້ອງກັນຕົວເອງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເລີ່ມຕົ້ນປ້ອງກັນຕົນເອງຕໍ່ຜູ້ທີ່ກ່າວຫາເຂົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ

ໂປໂລມີຄວາມສຸກເພາະວ່າເຂົາຖືວ່າການປະກົດຕົວຂອງເຂົາກ່ອນທີ່ອັກຄະສິປາຈະມາຕິດຕໍ່ກັບເຂົາ

ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ກໍລະນີຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະອະທິບາຍສະຖານະການຂອງຄົນຄົນໜຶ່ງ,

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສານສາມາດປຶກສາຫາລືແລະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບມັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອປ້ອງກັນຕົວເອງ"

ຕໍ່ກັບຂັກກ່າວຫາທັງຫມົດຂອງຊາວຍີວ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຂັກກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ

"ກ່າວຫາ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕໍ່ຊາວຍີວທຸກຄົນທີ່ກ່າວຫາຂ້າພະເຈົ້າ"

ຊາວຍີວ

ນິຍົມໃຫ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍີວທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ ນຳຊາວຍີວ"

ແລະຄຳຖາມ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຄຳຖາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍຈະແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄຳຖາມກ່ຽວກັບເລື່ອງສາສະຫນາ"

Acts 26:4

ຊາວຍີວທຸກຄົນຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອາໄສຢູ່ ... ທຶນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ພວກຟາຣີຊາຍທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນກັບໂປໂລແລະຮູ້ຈັກເຂົາວ່າເປັນຟາຣີຊາຍຫລື

2)

ໂປໂລເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາຊາວຍີວຍ້ອນຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງເຂົາໃນຖານະເປັນຟາຣີຊາຍ

ຊາວຍີວທັງໝົດ

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າເກີນຄວາມຈິງທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວຍີວຫລາຍຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບໂປໂລ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍີວຫລາຍຄົນ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊາວຍີວທຸກຄົນ" ກັບຂ່າວປະເສີດ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໃນບັນດາປະຊາຊົນຂອງເຂົາ,

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ໃນດິນແດນພູມສາດຂອງອິດສະຣາເອນ ຫລື 2)

ໃນແຜ່ນດິນອິດສະຣາເອນ.

ສາດສະຫນາທີ່ເຄັ່ງຄັດຫລາຍຂອງພວກເຮົາ

"ກຸ່ມໜຶ່ງໃນສາດສະຫນາທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດເກນທີ່ເຂັ້ມງວດ"

Acts 26:6

ສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍ

ໂປໂລໄດ້ອ້າງອີງເຖິງບົດຂຽນທີ່ລວບລວມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໃນພຣະຄັມພິເດີມ.

ພຣະຄຣິດຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະຄຣິດຍັງຕ້ອງຕາຍຄືກັນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວ່າພຣະຄຣິດຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານແລະສິນຊີວິດ"

ພຣະອົງຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຝຶນຈາກຄວາມຕາຍ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການຝຶນຄົນຊີວິດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງວ່າ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຊີວິດອີກ". ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ລູກຂຶ້ນຈາກບັນດາຄົນທີ່ຕາຍໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຝຶນຈາກຄວາມຕາຍ"

ຂອງຄົນຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄົນຕາຍ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ.

ການກັບມາຈາກບັນດາພວກມັນຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີຊີວິດອີກ.

ປະກາດເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ

"ເພື່ອປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງ."

ເພື່ອບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຄົນໃຫ້ເວົ້າຄືກັບວ່າຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສະຫວ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຝຶນຈາກຄວາມຕາຍ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອປະກາດຂ່າວສານກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນ"

Acts 26:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະກະສັດອັກຄຣີປາສືບຕໍ່ລົມກັນຕໍ່ໄປ.

ເຈົ້າບ້າໂປແລ້ວ

"ເຈົ້າກຳລັງເວົ້າແບບບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ" ຫລື "ເຈົ້າເປັນບ້າ"

ຄວາມຮູ້ສຶກຫລວງຫລາຍຂອງເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບ້າໂປແລ້ວ

"ເຈົ້າໄດ້ຮຽນຮູ້ຫລາຍຈົນຕອນນີ້ເຈົ້າເປັນບ້າໂປແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນບ້າ ... ແຕ່

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າມີສະຕິ ... ແລະ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຄິດໄດ້ດີ ... ແລະ"

ເຟຊະໂຕທີ່ຄິດເລີດທີ່ສຸດ

"ເຟຊະໂຕ, ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດສູງສຸດ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄຳເວົ້າຂອງຄວາມຈິງ ແລະ ມີສະຕິ

ທີນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຂໍ້ຄວາມທີ່ເປັນຄວາມຈິງແລະຈິງຈັງ"

ສຳລັບກະສັດ ... ຕໍ່ລາວ ... ຈາກລາວ

ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບກະສັດອາຊີປາປາ,

ແຕ່ລາວກໍາລັງກ່າວເຖິງລາວໃນບຸກຄົນທີ່ສາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສຳລັບທ່ານ ... ສຳລັບທ່ານ ... ຈາກທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈ"

ວ່າບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະຖືກເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ຈາກພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການເຄື່ອນໄຫວແລະໃນທາງບວກ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້" ຫລື "ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນທີ່ລັບລີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ລັບລີ"

ທີ່ລັບລີ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແບບລັບໆຄືກັບວ່າຄົນໄປແລະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຢູ່ແບບລັບໆ

ເຊັ່ນທີ່ພຣະເຈົ້າເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຝຶນຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື "ໃນບ່ອນລັບ"

Acts 26:27

ກະສັດອັກຄຣີປາເອີຍ, ທ່ານເຊື່ອຜູ້ທ່ານວາຍນີ້ບໍ່?

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນອັກຄຣີປາວ່າອັກຄຣີປາເຊື່ອແລ້ວໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເຊື່ອແລ້ວໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍຍົວເວົ້າວ່າ, ກະສັດອັກຄຣີປາ."

ກະສັດອັກຄຣີປາເອີຍ, ທ່ານເຊື່ອຜູ້ທ່ານວາຍນີ້ບໍ່?

ອັກຄຣີປາຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ໂປໂລຮູ້ວ່າລາວບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ອັກຄຣີປາໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ຄິດວ່າທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອງ່າຍໆໃນການເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ!"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ໂສ້ແຫ່ງການຈຳຈອງນີ້

ທີນີ້ "ໂສ້ແຫ່ງການຈຳຈອງ" ຫມາຍເຖິງການເປັນນັກໂທດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ແນ່ນອນຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານເປັນນັກໂທດຄືກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Acts 26:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ຈະສືບສູດເວລາຂອງໂປໂລກ່ອນກະສັດອາຄຣີປາ.

ຂໍ້ມູນທົວໂປ:

ພະນາງເບນີເກແມ່ນເອື້ອຍນ້ອງຂອງກະສັດອັກຄຣີປາ. (ເບິ່ງ: 25:13)

ຫລັງຈາກນັ້ນກະສັດກໍລຸກປົນຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ປົກຄອງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ກະສັດອັກຄຣີປາໄດ້ລຸກປົນຂຶ້ນ, ແລະຜູ້ປົກຄອງເຟຊະໂຕ"

ຫ້ອງໂຖງ

ນີ້ແມ່ນຫ້ອງໃຫຍ່ສຳລັບພິທີການ, ການທົດລອງແລະເຫດການອື່ນໆ.

ຊາຍຜູ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດທີ່ສົມຄວນແກ່ຄວາມຕາຍຫລືຖືກຈອງຈຳ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຄວາມຕາຍ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ "ຕາຍ". ນີ້ "ຖືກຈອງຈຳ"

ຫມາຍເຖິງການຢູ່ໃນຄູກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຕາຍຫລືຢູ່ໃນຄູກ"

ຊາຍຄົນນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາຍຄົນນີ້ສາມາດປ່ອຍໄປໄດ້" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດໄດ້ປົດປ່ອຍຊາຍຄົນນີ້"

Translation Questions

Acts 26:1

ເປັນຫຍັງໂປໂລດີໃຈທີ່ສາມາດປົກປ້ອງຕົວຕໍ່ກະສັດອັກຄຣີປາ?

ໂປໂລຈຶ່ງຍືນຍົງອອກມາ ແລະ

ໃຫ້ການປົກປ້ອງຕົນເອງ. ຂ້າພະອົງມີຄວາມຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ, ກະສັດອັກຄຣີປາ, ທີ່

ໄດ້ແກ້ຄະດີຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງກັບຂໍ້ກ່າວຫາທັງຫມົດຂອງຊາວຍິວ;

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງພຣະອົງເປັນຜູ້ຊ່ຽວຊານໃນປະເພນີ ແລະ

ບັນຫາທຸກຢ່າງຂອງຊາວຍິວ.

Acts 26:4

ໂປໂລມີຊີວິດຢູ່ຕັ້ງແຕ່ຍັງ ຫນຸ່ມ ຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມແນວໃດ?

ຂ້າພະອົງຢູ່ໃນສະຖານະເປັນພວກຄະນະຟາຣີຊາຍ,

ທີ່ເຂັມງວດໃນການນັບຖືສາສນາຂອງພວກເຮົາ.

Acts 26:6

ໂປໂລເວົ້າເຖິງ ຄຳ

ສັນຍາສັນໃດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວແລະຊາວຍິວຫວັງວ່າຈະສາມາດບັນລຸ?

ໂປໂລກ່າວວ່າລາວແລະຊາວຍິວ ກໍາ ລັງຫວັງທີ່ຈະບັນລຸ ຄຳ

ສັນຍາກ່ຽວກັບການຝຶນຄົນຊີວິດ.

Acts 26:9

ກ່ອນການກັບໃຈໃຫມ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ກັບພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູແຫ່ງນາຊາເຣັດ?

ຂ້າພະອົງໄດ້ຈັບຜູ້ເຊື່ອຈຳນວນຫລາຍຄຸມຂັງດ້ວຍສິດອຳນາດທີ່ຂ້າພະອົງໄດ້ຮັບຈາກພວກຫົວຫນ້າ

ແລະ ເມື່ອພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍ,

ຂ້າພະອົງກໍໄດ້ອອກສຽງຕໍ່ໄ້ນພວກເຂົາ.

ຂ້າພະອົງໄດ້ລົງໂທດພວກເຂົາຢູ່ຫລາຍຕໍ່ຫລາຍຄັ້ງໃນທຸກທັມສາລາ

ແລະ ຂ້າພະອົງພະຍາຍາມທີ່ຈະບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາຫມິນປະຫມາດ.

ຂ້າພະອົງໂກດແຄ້ນພວກເຂົາຢ່າງຮ້າຍ ແລະ

ຂ້າພະອົງໄດ້ຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາແມ້ແຕ່ທີ່ຕ່າງເມືອງ.

Acts 26:12

ໂປໂລເຫັນຫຍັງໃນເວລາເດີນທາງໂປເມືອງດາມັສກັດ?

ຂ້າພະອົງໄດ້ເຫັນແສງສະຫວ່າງຈາກສະຫວັນທີ່ສະຫວ່າງຈັກກ່າວດວງອາທິດ

ແລະ ມັນໄດ້ສ້ອງຢູ່ຮອບທັງຕົວຂ້າພະອົງ.

ໂປໂລໄດ້ຍິນຫຍັງກ່ຽວກັບການເດີນທາງໂປເມືອງດາມັສກັດ?

ຂ້າພະອົງໄດ້ຍິນສຽງເວົ້າກັບຂ້າພະອົງກ່າວເປັນສຽງພາສາເຮັບເຮືວ່າ

"ໂຊໂລ, ໂຊໂລເອີຍ ເຈົ້າຂົ່ມເຫັງເຮົາເຮັດຫຍັງ?"

Acts 26:15

ແມ່ນໃຜ ກໍາ ລັງລົມກັບໂປໂລໃນເວລາເດີນທາງໄປເມືອງດາມັສກັດ?

ອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕອບວ່າ 'ເຮົາຄືເຢຊູຜູ້ທີ່ເຈົ້າໄດ້ຂົ່ມເຫັງ.

ພຣະເຢຊູໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໂປໂລໃຫ້ເປັນຜູ້ໃດ?

ເພາະຈຸດປະສົງເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ເຈົ້າ ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ເປັນພະຍານເຖິງສິ່ງທີ່ເຈົ້າຮູ້ກ່ຽວກັບເຮົາ ແລະ ສິ່ງທີ່ເຮົາຈະສຳເລັດກັບເຈົ້າໃນພາຍພາກຫນ້າ.

ພຣະເຢຊູບອກວ່າພຣະອົງຢາກໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍໃນຄວາມບາບຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ມໍຣະດົກທີ່ເຮົາມອບໃຫ້ກັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກແຍກໄວ້ແລ້ວໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນເຮົາ.

Acts 26:19

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງສອງຢ່າງທີ່ລາວປະກາດໄປທົ່ວທຸກບ່ອນທີ່ລາວໄປ?

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄຳແກ່ພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ກັບໃຈ ແລະ ຫັນຫນ້າຫາພຣະເຈົ້າ, ກະທຳຄວາມດີໃຫ້ສົມຄວນກັບການກັບໃຈ.

Acts 26:22

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ ໂມເຊເວົ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ເລື່ອງທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະ ແລະ

Chapter 27

Acts 27:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃນຖານະເປັນນັກໂທດເລີ່ມການເດີນທາງໄປເມືອງໂຮມ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ລວມເຖິງລູກຜູ້ຂຽນກິດຈະການພ້ອມທັງໂປໂລແລະຄົນອື່ນໆທີ່ເດີນທາງໄປກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມືອງອາຣະມິດແມ່ນເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງປະເທດຕຸລະກີ.

ເມື່ອຕັດສິນໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ປົກຄອງຕັດສິນໃຈ"

ເດີນເຮືອໄປຍັງປະເທດອີຕາລີ

ອີຕາລີແມ່ນຊື່ຂອງແຂວງທີ່ໂຮມເຄີຍເປັນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປ "ອີຕາລີ" ໃນ 18: 1.

ພວກເຂົາຈຶ່ງມອບໂປໂລແລະນັກໂທດຄົນອື່ນໆບາງຄົນໄວ້ກັບນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພົດຣາດ. ພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ. ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ຊີຢູລີໂອ, ຂອງກອງຮ້ອຍໂອດຸດໂຕ, ຮັບຜິດຊອບໂປໂລແລະນັກໂທດອື່ນໆຈຳ ນວນຫນຶ່ງ"

ນາຍຮ້ອຍຊື່ຢູລີໂອ

ຢູລີໂອແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ຈັກກະພັດໂອດຸດໂຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກອງພັນຫລືກອງທັບທີ່ໄດ້ມາຈາກນາຍຮ້ອຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອລ່າຫນຶ່ງ ... ເຊິ່ງກຳລັງຈະອອກໄປ

ທີ່ນີ້ "ເຮືອ...ເຊິ່ງກຳລັງຈະຂີ່ເຮືອ" ແມ່ນສຳລັບລູກເຮືອທີ່ຈະເດີນເຮືອໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາຂຶ້ນເຮືອ ... ເຊິ່ງລູກເຮືອກຳລັງຈະຂີ່ເຮືອ"

ເຮືອຈາກເມືອງອາຣະມິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເຮືອທີ່ໄດ້ມາຈາກອາຣະມິດ ຫລື 2)

ເຮືອທີ່ລົງທະບຽນຫລືອະນຸຍາດໃນອາຣະມິດ.

ກ່ຽວກັບການເດີນເຮືອ

"ຈະອອກເຮືອໄວໆນີ້" ຫລື "ຈະອອກເດີນທາງໃນໄວໆນີ້"

ໄປທະເລ

"ເລີ່ມຕົ້ນການເດີນທາງຂອງພວກເຮົາໃນທະເລ"

ອາຣິດຕາໂຂ

ອາຣິດຕາໂຂມາຈາກມາມາເກໂດເນຍແຕ່ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລໃນເມືອງໂຮມ. ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ. ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ.

Acts 27:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລູກ, ໂປໂລ,

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງໄປກັບພວກເຂົາ.

ຢູລີໂອໄດ້ມີໃຈເມດຕາຕໍ່ໂປໂລ

"ຢູລີໂອປະຕິບັດຕໍ່ໂປໂລດ້ວຍຄວາມເປັນຫວັງທີ່ເປັນມິດ."

ໂມເຊໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ;ວ່າພຣະຄຣິດຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍຣະມານ, ແລະ ພຣະອົງຈະເປັນຄົນທຳອິດທີ່ຝຶນຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ ປະກາດເຖິງຄວາມສະຫວ່າງແກ່ຊາວຍິວ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ."

Acts 26:24

ເປສທັສຄິດແນວໃດກັບໂປໂລຫລັງຈາກທີ່ລາວໄດ້ຍິນການປ້ອງກັນຂອງໂປໂລ?

ເປສທັສ ໄດ້ກ່າວດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ, "ໂປໂລເອີຍ, ເຈົ້າບ້າໄປແລ້ວ.

Acts 26:27

ຄວາມປາຖະ ຫນາຂອງໂປໂລ ສຳ ລັບກະສັດອັກກຣີປາແມ່ນຫຍັງ?

ເປສທັສ ປາດຖະຫນາ ວ່າກະສັດອັກກຣີປາຈະກາຍເປັນຄຣິສຕຽນ.

Acts 26:30

ອັກກຣີປາ, ເປຊາໂຕ, ແລະ ເບີນດໄດ້ມີຂໍສະຫລຸບຫຍັງກ່ຽວກັບຂໍ້ກ່າວຫາຕໍ່

ໂປໂລ?

ພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າກັນວ່າ " ຊາຍຜູ້ນີ້ ບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດ

ທີ່ສົມຄວນແກ່ຄວາມຕາຍ ຫລື ຖືກຈອງຈຳ."

ອັກກຣີປາໄດ້ກ່າວແກ່ເປສທັສວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ຄວນໄດ້ຮັບການປິດປ່ອຍ

ຖ້າລາວບໍ່ໄດ້ຍືນອຸທອນໄປຍັງກະສັດຊີຊາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປພາສາ "ຢູລີໂອ" ໃນ 27: 1.

ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອຮັບການຄູແລ

ຄຳກິລິຍາຄຳທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະເບິ່ງແຍງລາວ"

ຫລື

ໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວເພື່ອພວກເຂົາຈະຊ່ວຍລາວໃນສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

ພວກເຮົາໄດ້ໄປຍັງທະເລແລະແລ່ນເຮືອໄປ

ພວກເຮົາເລີ່ມຕົ້ນຂີ່ເຮືອແລະໄປ"

ແລ່ນເຮືອລຽບຝັ່ງຂອງເກາະໄຊປຣັດເປັນທີ່ກຳລັງລົມ

ປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕິທີ່ "ຖືກກຳລັງ"

ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄປຕາມຊາຍຝັ່ງຂອງໄຊປຣັດຢູ່ທາງຂ້າງທີ່ເຮັດໃຫ້ລົມພັດພວກເຮົາຜິດທາງ"

ເມືອງບຳຟິເລຍ

ນີ້ແມ່ນແຂວງໃນອາຊີບ້ອຍ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 2: 8.

ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພົດຣາດ. ພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ.

ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພົດຣາດ. ພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ.

ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພົດຣາດ. ພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ.

"ມາຮອດເມືອງມີຣາ, ເມືອງລີເກຍ, ບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ລົງເຮືອ"

ມາຮອດມີຣາ

ມີຣາແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

ເມືອງລີເກຍ

ເມືອງລີເກຍແມ່ນແຂວງໂຮມ,

ຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງປະເທດຕຸລະກີສະໄຫມໃຫມ່.

ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພົດຣາດ. ພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ.

ພົດຣາດໄດ້ຕັ້ງນາຍຮ້ອຍຄົນຫນຶ່ງຊື່ວ່າ ພົດຣາດ. ພົດຣາດເປັນນັກໂທດທີ່ມີອຳນາດໃນເມືອງໂຮມ.

"ພົດຣາດເຮືອທີ່ລູກເຮືອໄດ້ຂີ່ເຮືອຈາກອາລັກຊັງເດຍແລະກຳລັງຈະຂີ່ເຮືອໄປປະເທດອີຕາລີ"

ອາລັກຊັງເດຍ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງ.

Acts 27:7

ເມື່ອພວກເຮົາແລ່ນໄປຊ້າໆ ...

ໃນທີ່ສຸດກໍ່ມາເຖິງເມືອງກະນິໂດຢ່າງຍາກລ່າບາກ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຊັດເຈນວ່າເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຂີ່ເຮືອຊ້າໆແລະດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແມ່ນ

ມາເຖິງເມືອງກະນິ

ເຫດຜົນທີ່ທ່ານຕັ້ງຖິ່ນຖານວັດຖຸບູຮານຕັ້ງຢູ່ໃນປະເທດຕຸລະກີໃນປະຈຸບັນ.

ລົມໄດ້ພັດຕ້ານພວກເຮົາແຮງຫລາຍຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໄປທິດທາງນັ້ນໄດ້

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດໄປທາງນັ້ນໄດ້ອີກຕໍ່ໄປຍ້ອນລົມແຮງ"

ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງແລ່ນລຽບຊາຍຝັ່ງດ້ານທີ່ມີກຳລັງເກາະກະເຣເຕ

"ດັງນັ້ນພວກເຮົາຈຶ່ງຂີ່ເຮືອໄປທາງຂ້າງຂອງກະເຣເຕບ່ອນທີ່ມີລົມພັດຫນ້ອຍ"

ທີ່ຢູ່ກົງກັນຂ້າມກັບເມືອງແຫລມສານໂມນ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃນກະເຣເຕ.

ພວກເຮົາໄດ້ແລ່ນເຮືອຮອບຊາຍຝັ່ງດ້ວຍຄວາມຍາກລ່າບາກ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຊັດເຈນວ່າເຖິງແມ່ນວ່າລົມຈະບໍ່ແຂງແຮງຄືແຕ່ກ່ອນ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງແຂງແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ການເດີນເຮືອຍາກ.

ທ່າງາມ

ນີ້ແມ່ນທ່າເຮືອໃກ້ລາເຊ, ຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງໃຕ້ຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ໃກ້ກັບເມືອງລາເຊ

ນີ້ແມ່ນເມືອງແຄມທະເລໃນກະເຣເຕ.

Acts 27:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຫີນີ້ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍ

ເຖິງໂປໂລແລະທຸກໆຄົນທີ່ຢູ່ເທິງເຮືອ.

ຄອນນິພວກເຮົາເສຍເວລາຫລາຍ

ເນື່ອງຈາກທິດທາງທີ່ມີລົມພັດມາ,

ການເດີນທາງຈາກກາຍຊາເຣຍສູ່ທ່າງາມໄດ້ໃຊ້ເວລາຫລາຍກວ່າທີ່ໄດ້ວາງແຜນ.

ເວລາແຫ່ງເທດສະການວັນລຶບລ້າງບາບກໍ່ຜ່ານໄປ,

ແລະຄອນນິການແລ່ນເຮືອກໍ່ເລີ່ມອັນຕະລາຍ

ການຖີ່ສິນອິດເຂົ້ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນວັນແຫ່ງການລຶບລ້າງຄວາມຜິດບາບ,

ເຊິ່ງໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນຊ່ວງສຸດທ້າຍຂອງເດືອນກັນຍາຫລືຊ່ວງແລກປ່ຽນເດືອນກັນຍາ.

ຫລັງຈາກເວລານີ້, ມີຄວາມສ່ຽງສູງທີ່ພາຍຸຕາມລະດູການ.

ເຮົາເຫັນວ່າການເດີນທາງນີ້ຈະເປັນອັນຕະລາຍແລະເສຍຫາຍຫລາຍ

"ຖ້າພວກເຮົາເດີນທາງດຽວນີ້,

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະສູນເສຍຫລາຍ"

ການສູນເສຍ, ບໍ່ພຽງແຕ່ສິນຄ້າແລະເຮືອເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ລວມເຖິງຊີວິດພວກເຮົາດ້ວຍ

ຫີນີ້ "ການສູນເສຍ"

ຫມາຍເຖິງການທຳລາຍເມື່ອເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆແລະຄວາມຕາຍເມື່ອກ່າວເຖິງຄົນ.

ບໍ່ພຽງແຕ່ຂອງສິນຄ້າແລະເຮືອເທົ່ານັ້ນ

ສິນຄ້າແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສົງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໂດຍທາງເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮືອແລະສິນຄ້າຢູ່ໃນເຮືອ"

ຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ໂປໂລໄດ້ກ່າວ"

Acts 27:12

ທ່າເຮືອນັ້ນກໍ່ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງງ່າຍທີ່ຈະຈອດໃນຊ່ວງລະດູຫນາວ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າເປັນຫຍັງມັນບໍ່ງ່າຍທີ່ຈະຢູ່ໃນທ່າເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່າເຮືອບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນເຮືອທີ່ຈອດຢູ່ລະຫວ່າງລະດູຫນາວ"

ທ່າເຮືອ

ສະຖານທີ່ໃກ້ກັບທີ່ດິນທີ່ປອດໄພສຳລັບເຮືອ

ເມືອງຟິນິກ

ເມືອງຟິນິກແມ່ນເມືອງຢູ່ແຄມຝັ່ງຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ໃຊ້ເວລາໃນຊ່ວງລະດູຫນາວທີ່ນັ້ນ

ນີ້ເວົ້າເຖິງລະດູຫນາວຄືກັບວ່າມັນເປັນສິນຄ້າທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ຫີນີ້ນັ້ນສຳລັບລະດູຫນາວ"

ຫົນໄປທາງທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອກັບທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເມືອງຕ້ອງປະເຊີນຫນ້າກັບທິດທາງທີ່ລົມພັດມາ.

ດັ່ງນັ້ນລົມພັດມາເມືອງຈາກທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງ

ເຫນືອແລະທິດຕາເວັນຕົກສ່ຽງໃຕ້.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອແລະທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້

ບັນດາທິດທາງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນອີງໃສ່ແສງແດດທີ່ກຳລັງລຸກຂຶ້ນແລະກຳນົດເວລາ.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອຈະເຫລືອພຽງເລັກນ້ອຍຈາກພະອາທິດຂຶ້ນ.

ທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ແມ່ນສິດທິພຽງເລັກນ້ອຍໃນການທີ່ພະອາທິດຂຶ້ນ.

ຖອນສະຫມໍຖ່ວງນ້ຳຫນັກ

ຫີນີ້ "ຖ່ວງຫນັກ" ຫມາຍເຖິງການດຶງອອກຈາກນ້ຳ.

ສະຫມໍແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ມັດໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມໍໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳ

ແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

Acts 27:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງເທິງເຮືອປະສົບພະຍຸພິພາດ.

ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນປານໃດ

"ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນ"

ລົມພັດແຮງ

"ລົມແຮງທີ່ສຸດແລະເປັນອັນຕະລາຍ"

ທີ່ຊື່ວ່າລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ

"ເອີ້ນວ່າ 'ລົມແຮງຈາກທິດຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ.' ຄຳວ່າ

"ລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ" ໃນພາສາເດີມແມ່ນ "ອູໂຣຊິດອນ."

ທ່ານສາມາດແປຄຳນີ້ສຳລັບພາສາຂອງທ່ານ.

ເລີ່ມຕົ້ນເຮົາຈາກທິດເກາະ

"ເຂົ້າມາຈາກທິດເກາະກະເຣເຕແລະມັນກໍ່ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງຫນັກທີ່ເຮືອຂອງພວກເຮົາ"

ເມື່ອເຮືອຖືກຈັບຫົນຫົວ ແລະ ບໍ່ສາມາດຄ້ານລົມໄດ້

"ເມື່ອລົມພັດແຮງຢ່າງແຮງຕໍ່ຫນ້າຂອງເຮືອ,

ພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ສາມາດຂີ່ເຮືອຕ້ານມັນ"

ພວກເຮົາຍອມແພ້ມັນແລະຖືກຜັກດົນໄປຕາມມັນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຢຸດເຊົາການພະຍາຍາມຂີ່ເຮືອໄປທາງຫນ້າ,

ແລະເຮືອຖືກຜັກດົນໄປຕາມມັນໄດ້." ຫມາຍເຖິງການທີ່ພວກເຮົາໄປທາງໃດກໍ່ຕາມ."

ພວກເຮົາແລ່ນໄປຕາມທີ່ກຳບັງ

"ພວກເຮົາຂີ່ເຮືອໄປທາງຂ້າງບ່ອນທີ່ມີລົມແຮງຫນ້ອຍລົງ"

ເກາະນ້ອຍໆທີ່ຮ້ອງວ່າກາວດາ

ເກາະນີ້ຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງໃຕ້ຂອງເກາະກະເຣເຕ.

ເຮືອຊຸຊິບ

ນີ້ແມ່ນເຮືອນ້ອຍທີ່ບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກດຶງຢູ່ຫລັງເຮືອ,

ແລະບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກເອົາລົງໃສ່ເຮືອແລະຖືກມັດໄວ້.

ເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ,

ລວມທັງການຫນີຈາກເຮືອຫລືມ.

ເຮືອຫລັກເຮືອ.

ພວກເຂົາໄດ້ຍົກມັນຂຶ້ນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຍົກເຮືອຊ່ອຍຊູຊິບ" ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ດຶງເຮືອຊູຊິບຂຶ້ນມາເທິງເຮືອ"

ພວກເຂົາໃຊ້ເຊືອກຜູກເຮືອໄວ້

"ລຳເຮືອ" ແມ່ນຮ່າງກາຍຂອງເຮືອ.

ພວກເຂົາໄດ້ມັດເຊືອກໄວ້ຮອບມັນເພື່ອວ່າເຮືອຈະບໍ່ຢູ່ຫ່າງຈາກລົມພະຍຸ.

ຫາດຊາຍທີ່ແຄມຝັ່ງຂອງຊີຣະຕີ

ດິນຊາຍແມ່ນພື້ນທີ່ຕື້ນຫລາຍໃນທະເລບ່ອນທີ່ເຮືອສາມາດຕິດຢູ່ໃນດິນຊາຍໄດ້.

ຊີຣະຕີຕັ້ງຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລຂອງລີເບຍ, ທາງພາກເຫນືອຂອງອາຟຣິກາ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງທອນສະຫມໍລົງສຸ່ທະເລ

ພວກເຂົາເອົາສະຫມໍຂອງເຮືອລົງໃນນ້ຳເພື່ອຜ່ອນຄວາມແຮງລົງ.

ສະຫມໍ

ສະຫມໍແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ມັດໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມໍໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:12.

ຖືກຂັບເຄື່ອນໄປ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງໄປໃນທິດທາງໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົມພັດພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກລົມພາຍຸຢ່າງແຮງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມພັດພວກເຮົາໄປມາຢ່າງຄ້າວໆ"

ລູກເຮືອເລີ່ມທີ່ຈະໂຍນສິນຄ້າທີ່ບັນທຸກຖິ້ມລົງນ້ຳ

ສິ່ງນີ້ແມ່ນເຮັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ນ້ຳຫນັກເປົ່າລົງໃນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອປ້ອງກັນເຮືອບໍ່ໃຫ້ຈົມລົງ.

ສິນຄ້າ

ສິນຄ້າແມ່ນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງຂຶ້ນສົງຈາກບ່ອນຫນຶ່ງໄປບ່ອນອື່ນໂດຍທາງເຮືອ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິນຄ້າຢູ່ເທິງເຮືອ." ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 27: 9.

Acts 27:19

ພວກເຂົາກໍ່ໂຍນເຄື່ອງໃຊ້ໃນເຮືອຖິ້ມລົງນ້ຳດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາເອງ

ຢູ່ຫີນີ້" ເຖິງ" ຫມາຍເຖິງອຸປະກອນຂອງນັກເຮືອທີ່ຕ້ອງການຂີ່ເຮືອ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສະຖານະການຂອງລາວຕົກຕະລົງ.

ເມື່ອດວງຕາເວັນ ແລະ ດວງດາວບໍ່ໄດ້ສ້ອງແສງໃສ່ພວກເຮົາຫລາຍວັນ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເບິ່ງດວງອາທິດແລະດວງດາວໄດ້ເນື່ອງຈາກມີເມກລົມພາຍຸສູງລົບວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳ.

ນັກແລ່ນເຮືອຕ້ອງເບິ່ງຕາເວັນແລະດວງດາວເພື່ອຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາຢູ່ໃສແລະທີ່ຮອບຮຸ້ງໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງຢູ່ແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົບເຫັນ 30

ພະຍຸທິຍິງໃຫຍ່ຍັງກະທົບໃສ່ພວກເຮົາ

"ພາຍຸທິຍິງຮ້າຍແຮງຍັງກະທົບໃສ່ພວກເຮົາປະມານແລະກັບຄືນມາ"

ໃນທີ່ສຸດຄວາມຫວັງທີ່ພວກເຮົາຈະລອດຊີວິດນັ້ນກໍ່ຫມົດສິ້ນໄປ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກຄົນຢຸດຫວັງວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ລອດ"

Acts 27:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າກັບນັກແລ່ນເຮືອຢູ່ເທິງເຮືອ.

ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຜ່ານໄປຕົນໂດຍບໍ່ມີອາຫານ

ຢູ່ທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງນັກແລ່ນເຮືອ. ຫມາຍຄວາມວ່າລູກາ,

ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ນຳພວກເຮົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ກິນເຂົ້ານຳ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ໄປເປັນເວລາດົນນານໂດຍບໍ່ມີອາຫານ"

ໃນບັນດາລູກເຮືອ

"ໃນບັນດາຜູ້ຊາຍ"

ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບບາດເຈັບແລະການສູນເສຍນິ

"ແລະເປັນຜົນໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍແລະການສູນເສຍນິ"

ຈະບໍ່ມີການສູນເສຍຊີວິດໃນບັນດາພວກທ່ານ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບພວກເຮືອ.

ມັນຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລຍັງຫມາຍຄວາມວ່າລາວແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວຈະບໍ່ເສຍຊີວິດໃນແງ່ລົບ "ເວັນເສຍແຕ່ວ່າ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜໃນພວກເຮົາຈະຕາຍ"

ແຕ່ມີພຽງການສູນເສຍຂອງເຮືອເທົ່ານັ້ນ

ທີ່ນີ້ "ການສູນເສຍ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມຫມາຍທຳລາຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ພາຍຸຈະທຳລາຍເຮືອລ່າດຽວເທົ່ານັ້ນ"

Acts 27:23

ເຈົ້າຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຊີຊາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຊີຊາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລໄປສານແລະປ່ອຍໃຫ້ຊີຊາຕັດສິນລາວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຊີຊາເພື່ອລາວຈະສາມາດຕັດສິນທ່ານໄດ້"

ໄດ້ມອບໃຫ້ທຸກໆທ່ານທີ່ກຳລັງຂີ່ເຮືອກັບທ່ານ

"ໄດ້ຕັດສິນໃຈອະນຸຍາດໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຂີ່ເຮືອກັບທ່ານຢູ່"

ຄືກັບທີ່ໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າ!

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ທູດໄດ້ບອກຂ້ອຍ"

ພວກເຮົາຕ້ອງຄ້າງຢູ່ເກາະບາງແຫ່ງ

"ລົມຕ້ອງຂັບໄລ່ພວກເຮົາໄປຈອດຢູ່ເກາະບາງແຫ່ງ"

Acts 27:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພະຍຸຮຸນແຮງຍັງສືບຕໍ່.

ໃນເວລາກາງຄືນທີ່ສິບສີ່

ເລກປະເພນີ "ສິບສີ່" ສາມາດແປເປັນ "ສິບສີ່" ຫລື "14." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກ 14 ມື້ນັບຕັ້ງແຕ່ພະຍຸເລີ່ມຕົ້ນ, ໃນຄືນນັ້ນ"

ດັງທີ່ພວກເຮົາຖືກຜັກຕົ້ນໄປທາງນິແລະນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄືວ່າລົມພັດພວກເຮົາກັບມາແລະອອກໄປ"

ທະເລເມດີເຕຣາເນ

ນີ້ແມ່ນທະເລລະຫວ່າງອີຕາລີແລະກຣີກ.

ພວກເຂົາເຮົາສຽງ

"ພວກເຂົາໄດ້ວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳທະເລ" (UDB).

ພວກເຂົາໄດ້ວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳໂດຍການລຸດເສ້ນທີ່ມີນ້ຳໜັກທີ່ຕິດກັບ

ພົບເຫັນໃນອານາຄົດຂອງຊາວ

"ພົບເຫັນ 20 ຟິດຟື້ນ." "ນ້ຳຟຸ" ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ

ສຳລັບວັດແທກຄວາມເລິກຂອງນ້ຳ.

ຮ້ອຍຊາວຝຸດຫນຶ່ງແມ່ນປະມານສອງແມັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພົບເຫັນ 40

ແມັດ"

ພົບສິບຫ້າຝຸດ

"ພົບເຫັນ 15 ຝຸດ." "ຝຸດ" ແມ່ນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ

ແມັດ"

ສະຫມໍ

ສະຫມໍແມ່ນວັດຖຸຫນັກທີ່ຕິດຢູ່ກັບເຊືອກທີ່ຫມັ້ນ ໄວ້ໃນເຮືອ.

ສະຫມໍໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປໃນນ້ຳ ແລະຈົມຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງທະເລ, ເຮັດໃຫ້ເຮືອບໍ່ລອຍໄປມາ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຄຳນີ້ໃນ 27:12.

ຈາກທ້າຍເຮືອ

"ຈາກດ້ານຫລັງຂອງເຮືອ"

Acts 27:30

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"

ແມ່ນຄຳນາມແລະຫມາຍເຖິງນາຍຮ້ອຍແລະທະຫານໂຣມ.

ເຮືອຊ່ອຍຊີວິດ

ນີ້ແມ່ນເຮືອຂະຫນາດນ້ອຍກວ່າເຊິ່ງບາງຄັ້ງກໍ່ຖືກຕິງຢູ່ຫລັງເຮືອແລະບາງຄັ້ງມັນຖືກນຳລົງໃສ່ເຮືອ

ເຮືອນ້ອຍໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ,

ລວມທັງການຫນີຈາກເຮືອຫລືມ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປສິ່ງນີ້ໃນ 27:14.

ຈາກຫົວເຮືອ

"ຈາກດ້ານຫນ້າຂອງເຮືອ"

ເວັນເສຍແຕ່ວ່າຄົນພວກນີ້ຈະຢູ່ໃນເຮືອ, ພວກເຮົາຈະລອດບໍ່ໄດ້

ເຫດຜົນໃນແງ່ລົບ "ເວັນເສຍແຕ່ວ່າ" ແລະ "ບໍ່ສາມາດ"

ສາມາດຖືກກ່າວໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ປະໂຫຍກຕົວຕັ້ງຕົວຕີ

"ຖືກບັນທຶກ" ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ຕ້ອງຢູ່ໃນເຮືອເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢູ່ລອດໄດ້"

Acts 27:33

ເວລາກາງເວັນກຳລັງຈະມາເຖິງ

"ຕອນມື້ນເກືອບຈະຕາເວັນຂຶ້ນ"

ມື້ນີ້ແມ່ນມື້ທີສິບສີ່

ເລກປະເພນີ "ສິບສີ່" ສາມາດຖືກລະບຸວ່າ "ສິບສີ່." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາ 14 ວັນ"

ບໍ່ມີຜົນເສັ້ນຫນຶ່ງຂອງທ່ານຈະສູນເສຍໄປ

ນີ້ແມ່ນວິທີການປະເພນີຂອງການເວົ້າວ່າບໍ່ມີອັນຕະລາຍຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກໆທ່ານຈະລອດຊີວິດຈາກໄພພິບັດນີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ"

ຫັກເຂົາຈີ

"ຫັກເຂົາຈີ" ຫລື "ຈີກສິນຈາກເຂົາຈີ"

Acts 27:36

ຈາກນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງນີ້ໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາທັງໝົດ"

ພວກເຮົາແມ່ນ276ຄົນໃນເຮືອ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນຜົນຖານ. (ເບິ່ງ: ແລະ Writing_background)

Acts 27:39

ອ່າວ

ຜົນທີ່ກ່າວຂອງນ້ຳສ່ວນໜຶ່ງແມ່ນອ້ອມຮອບດ້ວຍດິນ

ບໍ່ໄດ້ຮັບຮູ້ທິດິນ

"ໄດ້ເຫັນດິນແຕ່ບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ມັນວ່າແມ່ນບ່ອນໃດທີ່ພວກເຂົາຮູ້"

ຕັດສະມາແລະປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ

"ຕັດເຊືອກແລະປະໄວ້ສະມາຫລັງ"

ທ້າຍເຮືອ

ຄຸນລະທັດຂອງເຮືອນີ້ແມ່ນໃຫ້ທາງຫລັງຂອງເຮືອທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຊີ້ນຳ

ເຮືອໃບ

"ເຮືອໃບຢູ່ຕໍ່ໜ້າເຮືອ."

ເຮືອໃບແມ່ນຜ້າແພໃຫຍ່ໆທີ່ຕິງດູດລົມເພື່ອເຄື່ອນຍ້າຍກຳປັ່ນ.

ພວກເຂົາເຈົ້າມຸ່ງຫນ້າໄປທີ່ຫາດຊາຍ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊີ້ນຳເຮືອໄປສູ່ຫາດຊາຍ"

ພວກເຂົາມາຮອດສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ສອງກະແສລົມໄດ້ພົບ

ກະແສແມ່ນກະແສນ້ຳໃນທິດທາງຕໍ່ເນື່ອງ.

ບາງຄັ້ງກະແສນ້ຳຫຼາຍກ່ວາໜຶ່ງກະແສສາມາດໄຫລຂ້າມນ້ຳອື່ນ.
ນີ້ອາດຈະເຮັດໃຫ້ດິນຊາຍຢູ່ໃຕ້ນ້ຳສ້າງເປັນກະແສເຮັດໃຫ້ນ້ຳຕື້ນຂຶ້ນຕື່ມ.

ຫົວເສືອ

"ດ້ານໜ້າຂອງເສືອ"

ທ້າຍເສືອ

"ດ້ານຫລັງຂອງເສືອ"

Acts 27:42

ທະຫານວາງແຜນການ

"ພວກທະຫານກຳລັງວາງແຜນ"

ເຂົາຢຸດແຜນການຂອງພວກເຂົາ

"ດັ່ງນັ້ນລາວຈຶ່ງຢຸດພວກເຂົາຈາກການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາວາງແຜນທີ່ຈະເຮັດ"

ໂດດຂ້າມເສືອ

"ໂດດລົງເສືອລົງໃນນ້ຳ"

ບາງຢ່າງຢູ່ເທິງກະດານ

"ບາງຄົນຢູ່ເທິງກະດານໄມ້"

Translation Questions

Acts 27:3

ໃນໄລຍະຕົ້ນຂອງການເດີນທາງໄປທາງໂຮມ,

ຢູລີໂອໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ໂປໂລແນວໃດ?

ນາຍຮ້ອຍຢູລີໂອໄດ້ມີ ໃຈເມດຕາຕໍ່ໂປໂລ ແລະ ຈຶ່ງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້
ໂປໂລໄປຫາຫມູ່ເພື່ອນຂອງລາວ ເພື່ອຮັບການດູແລ.

Acts 27:7

ເກາະແຫ່ງໃດທີ່ເສືອຂອງໂປໂລເດີນທາງໄປດ້ວຍຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ?

ເກາະກະເຣເຕ, ທີ່ຢູ່ກົງກັນຂວາມກັບເມືອງແຫລມສານໂມນ.
ພວກເຮົາໄດ້ແລ່ນເຮືອຮອບຊາຍຝັ່ງດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ.

Acts 27:9

ເປັນຫຍັງນາຍຮ້ອຍຢູລີໂອບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ ຄຳ

ເຄື່ອນຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບຄວາມອັນຕະລາຍຂອງການສືບຕໍ່ຂີ່ເສືອ?

ແຕ່ນາຍຮ້ອຍໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຫົວຫນ້າ ແລະ

ເຈົ້າຂອງເສືອຫລາຍກວ່າຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລ.

Acts 27:14

ຫລັງຈາກການເດີນທາງບໍ່ດົນປານໃດ ລົມໄດ້ເລີ່ມພັດໃສ່ ເສືອແນວໃດ?

ແຕ່ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ດົນປານໃດ ກໍ່ມີລົມພະຍຸປົ່ນປ່ວນ,
ທີ່ຊື່ວ່າລົມຕາເວັນອອກສ່ຽງເຫນືອ, ເລີ່ມຕີເຮົາຈາກຫົວເກາະ.

Acts 27:19

ຫລັງຈາກຫລາຍວັນ,

ຄວາມຫວັງອັນໃດທີ່ຖືກປະຖິ້ມໂດຍລູກເສືອຂອງພວກເຂົາ?

ໃນທີ່ສຸດຄວາມຫວັງທີ່ພວກເຮົາ ຈະລອດຊີວິດນັ້ນກໍ່ຫມົດສິ້ນໄປ.

Acts 27:23

ທຸດສະຫວັນອົງ ຫນຶ່ງ

ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບໂປໂລກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນໃນການເດີນທາງ?

ເມື່ອຄົນທີ່ຜ່ານມາ ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,
ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້ານະມັດສະການ -

ທຸດສະຫວັນຂອງພຣະອົງໄດ້ຢືນຢູ່ທາງຂ້າງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ,

"ໂປໂລເອີຍ, ຢ່າຢ້ານເລີຍ, ທ່ານຢືນຕໍ່ຫນ້າຈັກກະພັດຊື່ຊາ, ແລະ
ເບິ່ງເຖິງ, ພຣະເຈົ້າປະທານຄວາມເມດຕາແກ່ທຸກຄົນທີ່ລ່ອງເຮືອກັບທ່ານ."

Acts 27:27

ໃນເວລາທ່ຽງຄົນຂອງຄົນວັນທີສິບສີ່ລູກເສືອຄິດວ່າ ກຳ

ລັງຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບເສືອ?

ລູກເສືອຄິດວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃກ້ແຜ່ນດິນແດ່ແລ້ວ

Acts 27:30

ລູກເສືອ ກຳ ລັງຊອກຫາວິທີທີ່ຈະເຮັດແນວໃດ?

ລູກເສືອເບິ່ງຫາວິທີອອກຫນີຈາກເສືອແລະ

ໄດ້ຢອນເສືອຊື່ບລົງໄປໃນທະເລ,

ແລະທຳທຳເປັນວ່າພວກເຂົາຈະໂຍນສະຫມໍ່ຈາກຫົວເສືອ.

ໂປໂລບອກນາຍຮ້ອຍແລະທະຫານກ່ຽວກັບເສືອແນວໃດ?

ໂປໂລກ່າວກັບນາຍຮ້ອຍແລະ ທະຫານວ່າ, "ຖ້າເຫລົ່ານີ້ບໍ່ຢູ່ໃນເສືອ,
ທ່ານກໍ່ບໍ່ສາມາດຮອດໄດ້"

Acts 27:33

ຕອນກາງເວັນ ກຳ ລັງຈະມາເຖິງ, ໂປໂລໄດ້ຮ້ອງທຸກຄົນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລ ໄດ້ຂໍຮ້ອງພວກເຂົາໃຫ້ກິນອາຫານ.

Acts 27:39

**ລູກເສືອໄດ້ຕັດສິນໃຈເອົາເສືອໄປຮອດຫາດຊາຍໄດ້ແນວໃດ,
ແລະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ?**

ພວກເຂົາຈຶ່ງຕັດສາຍສະຫມໍ່ຖິ້ມໄປໃນທະເລ.

ໃນເວລາດຽວກັນພວກເຂົາກໍ່ແກ້ເຊືອກທີ່ມີໂທມຂັດທ້າຍເສືອ ແລະ

ຍົກໄປເສືອຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ລົມພັດ; ແລະ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງມຸ່ງຫນ້າໄປຍັງຊາຍຫາດ.

ແຕ່ເມື່ອພວກເຂົາມາຖິງສະຖານທີ່ ທີ່ກະແສນ້ຳສອງດ້ານບັນຈົບກັນ

ແລະເສືອກໍ່ຢືນໄປຄາດິນ. ຫົວເສືອກໍ່ຕິດຢູ່ນັ້ນ ແລະ ບໍ່ສາມາດຍ້າຍໄດ້,
ແຕ່ທ້າຍເສືອເລີ່ມທີ່ຈະແຕກອອກເພາະຄວາມຮຸນແຮງຂອງຄືນ'

Acts 27:42

ທະຫານ ກຳ ລັງຈະເຮັດຫຍັງກັບນັກໂທດໃນເວລານີ້?

ທະຫານວາງແຜນການທີ່ຈະຂ້ານັກໂທດເພື່ອທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ໃຜສາມາດລອຍນ້ຳອອກໄປ
ແລະຫລົບຫນີໄດ້

ເປັນຫຍັງນາຍຮ້ອຍຈຶ່ງຢຸດແຜນການຂອງທະຫານ?

ນາຍຮ້ອຍຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍໂປໂລໃຫ້ລອດຕາຍ.

ຄົນທັງ ຫມົດ ທີ່ຢູ່ໃນເສືອໄດ້ລົງຄືນຢ່າງປອດພ້ຍໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ສາມາດລອຍນ້ຳທີ່ຈະກະໂດດລົງນ້ຳໄປກ່ອນ ແລະເຂົ້າໄປຝັງ.

ຈາກນັ້ນຜູ້ທີ່ເຫລືອກໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມ ບາງຄົນກໍ່ເກາະເທິງແຜ່ນກະດານ,

ບາງຄົນກໍ່ເກາະເທິງສິ່ງຕ່າງໆ ຈາກເສືອດ້ວຍເຫດນີ້

ເຮົາທຸກຄົນຈຶ່ງເຂົ້າຝັງດ້ວຍຄວາມປອດພ້ຍ.

Chapter 28

Acts 28:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກເສືອຫຼົ້ມ,

ປະຊາຊົນຢູ່ເກາະມານຕາໄດ້ຊ່ວຍໂປໂລແລະທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນເສືອ.

ພວກເຂົາພັກຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາ 3 ເດືອນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະລູກາ,

ຜູ້ຂຽນກິດຈະການ, ເຊິ່ງເດີນທາງກັບໂປໂລໃນການເດີນທາງນີ້.

ເມື່ອພວກເຮົາຖືກນຳໄປຢ່າງປອດໄພ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ່າງຫຼັກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດຢ່າງປອດໄພ"

ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້

ໂປໂລແລະລູກາໄດ້ຮຽນຮູ້ຊື່ຂອງເກາະ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກປະຊາຊົນ" ຫຼື

"ພວກເຮົາພົບເຫັນຈາກຊາວບ້ານ"

ເກາະໄດ້ຖືກເອີ້ນວ່າມານຕາ

ມານຕາແມ່ນເກາະຕັ້ງຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເກາະຊີຊີລີທີ່ນັ້ນສະໄໝ.

ຄົນພື້ນເມືອງ

"ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ"

ສະເໜີໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມເມດຕາທຳມະດາເທົ່ານັ້ນ

ການມີເມດຕາຕໍ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງສະເໜີ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ພຽງແຕ່ມີຄວາມກະລຸນາຕໍ່ພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຄວາມເມດຕາທຳມະດາເທົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳເວົ້າທີ່ກົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວາມເມດຕາອັນໃຫຍ່ຫຼວງ"

ພວກເຂົາຈູດໄຟ

"ພວກເຂົາເອົາກິ່ງຳແລະກິ່ງຳເຂົ້າກັນແລະເຜົາມັນ"

ຍົນດີຕ້ອນຮັບທຸກໆທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຍົນດີຕ້ອນຮັບທຸກໆຄົນຈາກເຮືອ" ຫຼື 2) "ຕ້ອນຮັບໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານທຸກຄົນ."

Acts 28:3

ງຳໄດ້ອອກມາ

"ງຳພິດອອກມາຈາກມັດພິນ"

ຮັດໃສ່ມີລາວ

"ມີຂອງໂປໂລແລະບ່ອນປ່ອຍຕົວ"

ຊາຍຄົນນີ້ວ່າລາວເປັນຄາດຕະກອນ

"ແມ່ນອນວ່າຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄາດຕະກອນ" ຫລື

"ຊາຍຄົນນີ້ແມ່ນຄາດຕະກອນແທ້"

ແຕ່ວ່າຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຍຸດຕິທຳ"

ຫມາຍເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພວກເຂົາມັດສະການ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າທີ່ເອີ້ນວ່າຄວາມຍຸຕິ ທຳ"

Acts 28:5

ຈັບສັດເຂົ້າໄປໃນໄຟ

"ໄດ້ຈັບມືຂອງລາວເພື່ອວ່າງຳໄດ້ຫຼຸດລົງຈາກມືຂອງລາວເຂົ້າໄປໃນໄຟ"

ບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍໃດໆ

"ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເຈັບປວດເລີຍ"

ເປັນໄຂ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຮ່າງກາຍຂອງລາວອາດຈະໄດ້ບວມຍ້ອນພິດງູຫລື 2)

ລາວອາດຈະຮ້ອນຫລາຍກັບໄຂ້

ບໍ່ມີຫຍັງຜິດປົກກະຕິກັບລາວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບລາວແມ່ນເທົ່າທຶດ"

ພວກເຂົາປ່ຽນໃຈ

ການຄິດທີ່ແຕກຕ່າງກ່ຽວກັບສະຖານະການແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງກຳລັງປ່ຽນແປງ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຄິດອີກ"

ແລະກ່າວວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸເປັນວົງຍົມໂດຍກົງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະເວົ້າວ່າ,"

ຊາຍຄົນນີ້ຕ້ອງເປັນພຣະເຈົ້າ "

ກ່າວວ່າລາວເປັນພຣະເຈົ້າ

ບາງທີອາດມີຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ພາຍຫຼັງການກັດຂອງງຳພິດນັ້ນເປັນຄືກັບຄົນທີ່ຍັງມີຊີວິດ

Acts 28:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະພວກເຮົາ "ກ່າວເຖິງໂປໂລ, ລູກາ,

ແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງກັບພວກເຂົາ.

ດຽວນີ້ຢູ່ສະຖານທີ່ໃກ້ຄຽງນີ້

"ດຽວນີ້" ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອແນະນຳບຸກຄົນໃໝ່ຫລືເຫດການໃນປັດຈຸບັນ.

ຫົວຫນ້າຜູ້ຊາຍຂອງເກາະ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຜູ້ນຳຫລັກຂອງປະຊາຊົນຫລື 2)

ຄົນທີ່ເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນເກາະ, ບາງທີອາດຍ້ອນຄວາມຮັ່ງມີຂອງລາວ.

ຊາຍຄົນໜຶ່ງຊື່ວ່າບູບີອັສ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນວ່າພໍ່ຂອງບູບີອັສ ... ໄຂ້ແລະທ້ອງບິດ

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນພື້ນຖານກ່ຽວກັບພໍ່ຂອງບູບີອັສທີ່ສຳຄັນໃນການເຂົ້າໃຈເລື່ອງ.

ໄດ້ຮັບການຮັກໃຫ້ຫາຍປ່ວຍ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ສະບາຍ"

ເຈັບເປັນໄຂ້ແລະທ້ອງບິດ

ພະຍາດທ້ອງບິດແມ່ນພະຍາດລຳໄສ້ທີ່ຕິດເຊື້ອ.

ວາງມືໃສ່ເຂົາ

"ແຕ່ຕ້ອງລາວດ້ວຍມືຂອງລາວ"

ແລະໄດ້ຫາຍດີ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະລາວໄດ້ຮັກສາພວກເຂົາເຊັ່ນກັນ" (UDB)

ໃຫ້ກຽດພວກເຮົາດ້ວຍກຽດນິຍົມຫລາຍຢ່າງ

ພວກເຂົາອາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວໂດຍການໃຫ້ຂອງຂວັນ.

Acts 28:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ການເດີນທາງຂອງໂປໂລໄປເມືອງໂຮມຍັງດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄູ່ແຝດອ້າຍນ້ອງຫມາຍເຖິງ ຮູບສະລັກ ແລະ ຕັ້ງ, ລູກຊາຍຄູ່ແຝດຂອງເຊອຸສ, ເທບພຣະເຈົ້າຂອງກຣີກ. ພວກເຂົາຖືກຄິດວ່າເປັນຜູ້ປົກປ້ອງເຮືອ.

ດັງກ່າວເປັນອາເລັກຊັງເດຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ເຮືອທີ່ມາຈາກອາເລັກຊັງເດຍ" ຫຼື 2)

"ເຮືອທີ່ຖືກລົງທະບຽນຫລືໃບອະນຸຍາດໃນອາເລັກຊັງເດຍ."

ເບິ່ງວິທີທີ່ຫນ້າແປ "ອາເລັກຊັງເດຍ" ໃນ 6: 8.

ໃນລະດູຫນາວຢູ່ເກາະ

"ວ່າລູກເຮືອໄດ້ເດີນທາງໄປທີ່ເກາະໃນລະດູໜາວ"

ເມືອງຊີຣາກູ

ເມືອງຊີຣາກູແມ່ນເມືອງໜຶ່ງທີ່ຢູ່ແຄມຝັ່ງທະເລທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງເກາະຊີຊີລີທີ່ຫນ້າ

Acts 28:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕະຫລາດອາປິໂອ ແລະ ຫີບ້ານສາມຮ້ານ

ແມ່ນຕະຫລາດທີ່ນິຍົມແລະເປັນບ່ອນພັກເຊົາຢູ່ໃນເສັ້ນທາງຫລວງໃຫຍ່ທີ່ເອີ້ນວ່າເອສສະປຽນ

ເຊິ່ງຫ່າງຈາກເມືອງໂຮມໄປປະມານ 50 ກິໂລແມັດ.

ເມືອງເຮຄີໂອມ

ນີ້ແມ່ນເມືອງທ່າເຮືອຕັ້ງຢູ່ທາງທິດຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້ຂອງອີຕາລີ.

ມີລົມພັດມາທາງພາກໃຕ້

"ລົມເລີ່ມພັດມາທາງພາກໃຕ້"

ເມືອງໂປຕີໂອລີ

ເມືອງໂປຕີໂອລີຕັ້ງຢູ່ໃນເມືອງນາປີເລັສສະໄໝໃໝ່ໃນຝັ່ງທິດຕາເວັນຕົກຂອງອີຕາລີ.

ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຮົາພົບເຫັນ

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນພວກເຮົາໄດ້ພົບກັນ"

ນີ້ແມ່ນແປງຄວາມຄິດຂອງລາວ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຢຊູເຊິ່ງປະກອບມີທັງຊາຍແລະຍິງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ແລະໄດ້ຮັບການເຊື່ອເຊີນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ເຊື່ອເຊີນພວກເຮົາ"

ພ້ອມດ້ວຍພວກເຮົາມາຮອດເມືອງໂຮມ

ເມືອໂປໂລໄປເຖິງໂປຕີໂອລີ,

ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຂອງການເດີນທາງໄປໂຮມແມ່ນຢູ່ທີ່ດິນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາພັກຢູ່ກັບພວກເຂົາເຈັດວັນ,

ພວກເຮົາກໍ່ໄປເມືອງໂຮມ"

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນພວກເຮົາມາ"

ລາວຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າແລະມີຄວາມກ້າຫານ

ຄວາມກ້າຫານແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດຍຶດເອົາໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງນີ້ໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈລາວ, ແລະລາວຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ"

Acts 28:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເດີນທາງໄປຮອດເມືອງໂຮມໃນຖານະເປັນນັກໂທດແຕ່ມີສິດເສລີພາບໃນການຢູ່ໃນສະຖານ

ລາວເອີ້ນຊາວຢິວໃນທ້ອງຖິ່ນມາຮ່ວມກັນເພື່ອອະທິບາຍເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບລາວ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງລູກາ,

ຜູ້ທີ່ຂຽນພຣະຄຳກິດຈະການກໍ່ຄືໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເດີນທາງນຳລາວ.

ເມື່ອພວກເຮົາເຂົ້າໄປໃນເມືອງໂຮມ, ໂປໂລໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາມາຮອດນະຄອນໂຮມ,

ເຈົ້າໜ້າທີ່ໂຮມໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໂປໂລ"

ຫລັງຈາກນັ້ນມັນກໍ່ເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບເລື່ອງນັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອຫມາຍຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງພາກໃໝ່ ຂອງເລື່ອງ.

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີວິທີການໃນການເຮັດສິ່ງນີ້, ທ່ານສາມາດພິຈາລະນານຳໃຊ້ທີ່ນີ້.

ຜູ້ນຳໃນບັນດາຊາວຍິວ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຫົວຫນ້າສາສະຫນາຊາວຍິວຫລືສາສະຫນາ ທີ່ມີຢູ່ໃນເມືອງໂຮມ.

ຟີນັອງ

ນິທາຍຄວາມວ່າ "ເພື່ອນຊາວຍິວ."

ຕໍ່ປະຊາຊົນ

"ຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື "ຕໍ່ຊາວຍິວ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງໄປເປັນນັກໂທດຈາກກຸງເຢຣູຊາເລັມເຂົ້າໄປໃນກຳມີຂອງຊາວຍິວ ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວບາງຄົນໄດ້ຈັບຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ເມືອງເຢຣູຊາເລັມແລະວາງຕົວຂ້າພະເຈົ້າໃນກຳມີຂອງຊາວຍິວ ໂຮມ" (ເບິ່ງ:

ເຂົ້າໄປໃນມືຂອງຊາວໂຮມ

ທີ່ນີ້ "ມື" ຫມາຍເຖິງອຳນາດຫລືການຄວບຄຸມ.

ຂ້ອຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫຍັງສຳລັບການລົງໂທດປະຫານຊີວິດ

"ຂ້ອຍບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະຫານຊີວິດຂ້ອຍ"

Acts 28:19

ຊາວຍິວ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຊາວຍິວທັງໝົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ນຳ ຊາວຍິວ"

ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງເຂົາເຈົ້າ

"ຈົມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ໂຮມຕ້ອງການຢາກເຮັດ"

ຂ້ອຍຖືກບັງຄັບໃຫ້ຂໍອຸທອນກັບຊິຊາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຕ້ອງຂໍໃຫ້ຊິຊາຕັດສິນຂ້ອຍ"

ເຖິງແມ່ນບໍ່ແມ່ນຂັກກ່າວຫາໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້ານຳມາຕໍ່ຕ້ານຊົນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ການກ່າວຫາ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນ ຄຳກິລິຍາ

"ກ່າວຫາ." ທີ່ນີ້ "ປະເທດຊາດ" ຍືນສຳລັບປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າຂ້ອຍຢາກກ່າວຫາປະຊາຊົນຂອງປະເທດຊາດຂອງຂ້ອຍ ຫລື ປະເທດຊາດຂອງຜູ້ທີ່ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ສິ່ງທີ່ອິດສະຣາເອນມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງ

ໝັ້ນໃຈຄາດຫວັງວ່າພຣະເມືອງຈະສະເດັດມາຫລື 2)

ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນຢ່າງໝັ້ນໃຈຄາດຫວັງວ່າພຣະເຈົ້າຈະນຳຄົນທີ່ຕາຍ

ອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ

ທີ່ນີ້ "ອິດສະຣາເອນ" ຍືນສຳລັບປະຊາຊົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນແມ່ນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຊາວຍິວແມ່ນ"

ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຜູກມັດດ້ວຍຕ່ອງໂສ້ນີ້

ທີ່ນີ້ "ຖືກຜູກມັດດ້ວຍຕ່ອງໂສ້ນີ້" ຫມາຍເຖິງການເປັນນັກໂທດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທີ່ຂ້ອຍເປັນນັກໂທດ"

Acts 28:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ນຳຊາວຍິວຕອບກັບໂປໂລ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ," "ພວກເຮົາ," ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ເມືອງໂຮມ.

ຫລືຟີນັອງຄົນໃດກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດ

ນີ້ "ຮ້າຍ" ຍືນສຳລັບຊາວຍິວເພື່ອນຮ່ວມຊາດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຊາວຍິວອື່ນໆຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດ"

ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບນິກາຍນີ້

ນິກາຍແມ່ນກຸ່ມນ້ອຍກວ່າກຸ່ມໃຫຍ່.

ໃນນີ້ມັນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າຄິດກ່ຽວກັບກຸ່ມນີ້ທີ່ເຈົ້າເປັນໃຜ"

ເພາະວ່າມັນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໂດຍພວກເຮົາ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້"

ມັນໄດ້ຖືກເວົ້າຕໍ່ຕ້ານຢູ່ຫົວທຸກແຫ່ງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊາວຍິວຫຼາຍຄົນຫົວອານາຈັກໂຮມກຳລັງເວົ້າຮ້າຍກ່ຽວກັບມັນ"

Acts 28:23

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ເມືອງໂຮມ. (ເບິ່ງ: 28:16)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ລາວ," "ລາວ," ແລະ "ລາວ" ແລະອ້າງເຖິງໂປໂລ.

ໄດ້ກຳນົດມື້ສຳລັບເຂົາ

"ໄດ້ເລືອກເວລາໃຫ້ລາວເວົ້າກັບພວກເຂົາ"

ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ ອາດຈະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ປົກຄອງຊົນຂອງທ່ານໃນຕະຫຼອດພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື "ບອກພວກເຂົາວ່າພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດແນວໃດ"

ຈາກສາດສະດາ

ນີ້ "ສາດສະດາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຂຽນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈາກສິ່ງທີ່ສາດສະດາໄດ້ຂຽນ"

ບາງຄົນເຊື່ອຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ເວົ້າ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອບາງຄົນ"

Acts 28:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ນຳຊາວຍິວໄດ້ກ່ຽວພັນທີ່ຈະອອກເດີນທາງ,

ໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພີເດີມທີ່ເຫມາະສົມກັບເວລານີ້.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ເມືອງໂຮມ. (ເບິ່ງ: 28:16)

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໂປໂລເວົ້າ. ໃນຂໍ້ທີ 26,

ໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ຫລັງຈາກໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄຳເວົ້ານີ້ແລ້ວ

ນີ້ "ຄຳ" ຍືນສຳລັບຂໍ້ຄວາມຫລືຄຳຖະແຫຼງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫຼັງຈາກທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງ" ຫຼື "ຫຼັງຈາກໂປໂລໄດ້ກ່າວ ຄຳນີ້"

ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດໄດ້ເວົ້າຕີຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານ.

ພຣະອົງກ່າວວ່າຈົ່ງໄປຫາຄົນເຫລົ່ານີ້ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ,

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ; ແລະ ເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນແຕ່ບໍ່ຮັບຮູ້

ນີ້ມີຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນວົງຍືມ.

ທ່ານສາມາດແປຄຳໜຶ່ງໃນຂໍ້ອ້າງອີງພາຍໃນເປັນຄຳອ້າງອີງທາງອ້ອມຄືກັບໃນ

UDB. ຫຼື, ທ່ານສາມາດແປສອງຄຳໃນພາຍໃນເປັນການອ້າງອີງທາງອ້ອມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດໄດ້ເວົ້າຕີຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍຕໍ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານເມື່ອພຣະວິນຍານ

ແລະພວກເຂົາຈະເຫັນແຕ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ" (ເບິ່ງ: ສະຖານະພາບ:

ໂດຍການໄດ້ຍິນທ່ານຈະໄດ້ຍິນ ... ແລະເມື່ອທ່ານໄດ້ເຫັນທ່ານຈະເຫັນ

ຄຳວ່າ "ໄດ້ຍິນ" ແລະ "ເບິ່ງ" ແມ່ນຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນໝັກ.

"ທ່ານຈະຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ ... ແລະທ່ານຈະເບິ່ງຢ່າງຕັ້ງໃຈ"

ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ ... ແຕ່ຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ຫຼັງສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຖານຄືກັນ.

ພວກເຂົາເນັ້ນວ່າຊາວຍິວຈະບໍ່ເຂົ້າໃຈແຜນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Acts 28:27

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການອ້າງອີງເຖິງຜູ້ທ່ານວາຍເອຊາຢາ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ແປຄຳອ້າງຂອງໂປໂລຂອງໂປໂລເປັນຄຳເວົ້າທີ່ອ້າງອີງຫລືວົງຍືມທາງອ້ອມອີງຕາມວິທີທີ່ທ່ານແປ. (ເບິ່ງ: 28:25.

ເພາະຫົວໃຈຂອງປະຊາຊົນຄົນນີ້ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຈິດຢູ່

ຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຫລືເຮັດຢູ່ນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບ ນີ້ "ຫົວໃຈ" ຍືນຢູ່ໃນໃຈ.

ດ້ວຍຫຼວງຂອງພວກເຂົາບໍ່ຄ່ອຍໄດ້ຍິນ, ແລະພວກເຂົາບິດຕາຂອງພວກເຂົາ

ຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງປະຕິເສດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າຫລືເຮັດແມ່ນຖືກເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາ

(ເບິ່ງ:

ເຂົາໃຈດ້ວຍຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ

ນີ້“ ຫົວໃຈ” ຢືນຢູ່ໃນໃຈ.

ແລະເຮັດໃຫ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ

ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງວ່າຄົນນັ້ນຫັນໄປຫາພຣະເຈົ້າ.

ຂ້ອຍຈະຮັກສາພວກເຂົາ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ.

ພຣະອົງຍັງຈະປົນປົວພວກເຂົາທາງວິນຍານໂດຍການໃຫ້ອະໄພບາບຂອງພວກເຂົາ.

Acts 28:28

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຈົບການເວົ້າກັບຜູ້ນຳຊາວຢິວທີ່ເມືອງໂຮມ.

ຄວາມລອດຟົນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ

ຂ່າວສານຂອງພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຊ່ວຍປົກປ້ອງຄົນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນກໍ່ເປັນຄືກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າກຳລັງສົ່ງທູດຂອງລາວໄປໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບວິທີທີ່ລາວຈະຊ່ວຍພວກເຂົາຈະຝັງ

"ບາງຄົນໃນພວກມັນຈະຝັງ."

ການຕອບຮັບຂອງຄົນຕ່າງຊາດນີ້ແມ່ນກົງກັນຂ້າມກັບວິທີການຂອງຊາວຢິວໃນສະໄຫມນັ້ນ.

Acts 28:30

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ລູກາຈົບເລື່ອງຂອງໂປໂລໃນໜັງສືກິດຈະການ.

ເລື່ອງກ່າວລັງປະກາດອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້“ ອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ”

ຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະກະສັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສິດສອນກ່ຽວກັບການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ຫລື

ມັນກໍ່ເປັນຄືກັບວິທີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສະແດງຕົນເອງເປັນກະສັດ"

Translation Questions

Acts 28:1

ຄົນພື້ນເມືອງທີ່ເກາະ

ມານຕາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ໂປໂລແລະລູກເຮືອຂອງເຮືອແນວໃດ?

ຄົນພື້ນເມືອງບໍ່ພຽງໃຫ້ຄວາມເມດຕາແກ່ພວກເຮົາເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ພວກເຂົາຍັງກ່ອງໄຟ ແລະໃຫ້ການຕ້ອນຮັບພວກເຮົາທຸກຄົນ.

Acts 28:3

ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາເຫັນງູຮັດມືຂອງໂປໂລ?

ພວກເຂົາກ່າວຕໍ່ກັນວ່າ, "ຊາຍຄົນນີ້ເປັນຄົນຂ້າຄົນແນ່ນອນ

ທີ່ໄດ້ລອດຊີວິດຈາກຫະເລ,

ຄວາມຍຸຕິທຳກໍ່ຍັງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາມີຊີວິດຢູ່."

Acts 28:5

ປະຊາຊົນໄດ້ຄິດແນວໃດເມື່ອເຫັນໂປໂລບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າໂດຍງ?

ໄດ້ກ່າວເຂົາເປັນພຣະເຈົ້າ.

Acts 28:7

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຫລັງຈາກທີ່ໂປໂລຮັກສາພໍ່ຂອງ ປູບີຮັສ ຫົວ ຫນ້າ

ໃຫຍ່ຂອງເກາະ?

ຄົນອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ບົນເກາະທີ່ເຈັບປ່ວຍກໍ່ໄດ້ມາຫາ

ແລະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢຽວຢາ.

Acts 28:11

ໂປໂລແລະລູກເຮືອຢູ່ເທິງເກາະ ມານຕາຄົນປານໃດ?

ໂປໂລແລະລູກເຮືອຢູ່ເທິງເກາະມານຕາເປັນເວລາສາມເດືອນ.

Acts 28:13

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອເຫັນຮ້າຍນ້ອງຈາກກຸງໂຮມທຶມາຫາລາວ?

ເມື່ອໂປໂລໄດ້ພົບພໍ້ນ້ອງແລ້ວ, ເຂົາຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ ແລະໄດ້ຮັບກຳລັງໃຈ.

Acts 28:16

ໂປໂລຄຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນກຸງໂຮມໃນຂະນະທີ່ເປັນນັກໂທດແນວໃດ?

ໂປໂລໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຢູ່ຄົນດຽວກັບທະຫານທີ່ຄຸມເຂົາໄວ້.

Acts 28:19

ດ້ວຍເຫດຜົນອັນໃດທີ່ໂປໂລບອກຜູ້ ນຳ

ຊາວຢິວໃນກຸງໂຮມວ່າລາວຖືກຕ່ອງໂສ້?

ເຫດເພາະການອຸຫອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຮ້ອງຂໍທີ່ຈະພົບກັບທ່ານ

ແລະ ໄດ້ເວົ້າກັບທ່ານ

ນີ້ເປັນເພາະສິ່ງທີ່ອິສະຣາເອນມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຈົນຂ້າພະເຈົ້າຖືກລ່າມດ້ວຍໂສ້ນີ້."

Acts 28:21

ຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວໃນກຸງໂຮມຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບນິກາຍຄຣິສຕຽນ?

ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າສິ່ງນີ້ຖືກເວົ້າຕໍ່ຕ້ານໃນທຸກແຫ່ງ."

Acts 28:23

ເມື່ອຜູ້ ນຳ ຊາວຢິວໄດ້ມາຫາໂປໂລອີກຄັ້ງ ຫນຶ່ງ ໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງລາວ,

ໂປໂລພະຍາຍາມເຮັດຫຍັງຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນເຖິງຕອນແລງ?

ລາວໄດ້ນຳສະເຫນີເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ

ໄດ້ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລາວໄດ້ພະຍາຍາມທີ່ຈະຊັກຊວນໃຫ້ພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ,

ທັງຈາກກິດຫມາຍຂອງໂມເຊ ແລະ

ຈາກຜູ້ທ່ານວາຍຕັ້ງແຕ່ເຊົ້າຈົນເຖິງເວລາຕອນແລງ.

ການຕອບສະ ຫນອງ ຂອງຜູ້ ນຳ ຢຶດຄຳ ນຳ ສະເຫນີ

ຂອງໂປໂລແມ່ນຫຍັງ?

ບາງຄົນໄດ້ເຊື່ອສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວ, ໃນຂະນະທີ່ຄົນອື່ນໆບໍ່ເຊື່ອ.

Acts 28:25

ຂັ້ນຕອນ ຄັ້ມພິສູດທ້າຍທີ່ອ້າງເຖິງໂດຍໂປໂລເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ ນຳຢຶດທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວຄຳຫນຶ່ງວ່າ, "ພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດ

ໄດ້ຊົງກ່າວຜ່ານເອຊາຢາຜູ້ທ່ານວາຍຕໍ່ບັນພະບູຮູດຂອງທ່ານ.ພຣະອົງກ່າວວ່າ

'ຈົ່ງໂປຫາຄົນເຫລົ່ານີ້ ແລະ ເວົ້າວ່າ, "ພວກເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ, ແຕ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ;

ແລະ ເຫັນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຈະເຫັນແຕ່ບໍ່ຮັບຮູ້.

Acts 28:28

ໂປໂລເວົ້າວ່າຂໍຄວາມແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃສ,

ແລະມັນຈະເປັນແນວໃດ?

ດັ່ງນັ້ນ, ທ່ານຄວນຈະຮູ້ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້ານີ້ຖືກສົ່ງໄປຍັງຕ່າງຊາດ,

ແລະ ພວກເຂົາຈະຝັງ.

Acts 28:30

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ເປັນນັກໂທດຢູ່ໃນກຸງໂຮມ?

ໄດ້ສອນສິ່ງຕ່າງໆກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າດ້ວຍຄວາມກ້າຫານ.

ຜູ້ໃດທີ່ຢຸດໂປໂລຈາກການປະກາດແລະການສັ່ງສອນໃນຂະນະທີ່ລາວຢູ່ໃນຄຸກໃນກຸງໂຮມເປັນເວລາ

ບໍ່ມີໃຜຢຸດເຂົາໄດ້.

Chapter 1

Romans 1:1

ໂປໂລ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີການໂດຍສະເພາະທີ່ຈະແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຼືເລືອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງແລະ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປົ່າໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ເປັນອັກຄະທູດ

ແລະຕັ້ງໄວ້ໃຫ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີນຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວິກແລະເລືອກຂ້າພະເຈົ້າເປັນອັກຄະທູດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຼືເລືອກຜູ້ຄົນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງແລະ

ນີ້ເປັນຂ່າວປະເສີດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າທ່ານໂດຍທາງບັນດາຜູ້ເຜີຍພຣະທຳຂອງພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາແກ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງວ່າພຣະອົງຈະຊົງກໍ່ຕັ້ງອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ພຣະອົງຊົງບອກໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳໃຫ້ຂຽນພຣະສັນຍາເຫຼົ່ານີ້ໄວ້ໃນພຣະຄຳນີ້.

ຂ່າວປະເສີດນັ້ນກ່ຽວກັບພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ຂໍ້ປະກາດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນໃນເທື່ອນີ້ຈະຊົງຮັບພຣະເຈົ້າ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດແນວໃດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຫັນຕິທິຈະຮູ້ຈັກກັບພຣະອົງ?
ພຣະເຈົ້າປ່ອຍໃຫ້ເຂົາມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍໃນການເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ສົມຄວນ
Romans 1:29
ລັກສະນະບາງຢ່າງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍຄືຫຍັງ?
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍກໍຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອິດສາ,
ການຂ້າຝັນ, ການສູ້ຮົບຕິດຕື, ການຫລອກລວງແລະການຄິດຮ້າຍ.

Romans 1:32
ເປັນຫຍັງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍເຂົາໃຈກ່ຽວກັບຊັຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍເຂົາໃຈວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນສົມຄວນຕາຍ.
ເຖິງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍເຂົາໃຈຊັຮຽກຮ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ
ພວກເຂົາກໍຍັງເຮັດສິ່ງໃດ?
ພວກເຂົາກໍຍັງເຮັດສິ່ງບໍ່ຊອບທັມຢູ່ຄືເກົ່າແລະເຫັນຕິກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

Chapter 2
Romans 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ຍິນຢືນວ່າມະນຸດທຸກຄົນເປັນຄົນບາບແລະເຄື່ອນພວກເຂົາຕໍ່ໄປວ່າທຸກຄົນ
ເຫດສະນັ້ນທ່ານບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວເລີຍ
ຄຳວ່າ "ເຫດສະນັ້ນ" ສະແດງເຖິງຕອນໃຫມ່ຂອງຈິດຫມາຍ
ແລະຍັງເປັນກ່າວສະຫລຸບອັນຂຶ້ນຢູ່ກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລໄດ້ເວົ້າໄປໃນ 1-32
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ເນື່ອງຈາກພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳຄວາມບາບຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ".

ເພາະວ່າທ່ານ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ມະນຸດ"
ບ່ອນນີ້ເພື່ອຕໍ່ວ່າຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງສາມາດຈະທຳຕົວເປັນພຣະເຈົ້າແລະກ່າວໂທດຜູ້ອື່ນ
"ທ່ານກໍເປັນພຽງມະນຸດທຳມະດາຄົນຫນຶ່ງ, ແຕ່ທ່ານກໍຍັງກ່າວໂທດຜູ້ອື່ນແລະເຮັດໂທດຕໍ່ຄົນອື່ນ".

ທ່ານ.
ບ່ອນນີ້ຄຳສັບພະນາມ "ທ່ານ" ເປັນຮູບເອກະພິດ
ເພາະເມື່ອທ່ານກ່າວໂທດຜູ້ອື່ນ, ທ່ານກໍໄດ້ກ່າວໂທດຕົວເອງດ້ວຍ.
ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ ວ່າ " ຄົນ " ພຽງແຕ່ກ່າວໂທດຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ
ຄືກັບພະເຈົ້າແລະຕັດສິນຄົນອື່ນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ :
"ທ່ານເປັນພຽງມະນຸດ,
ແຕ່ທ່ານຕັດສິນຄົນອື່ນແລະເວົ້າວ່າພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ".

ສຳລັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕັດສິນໃນຄົນອື່ນ, ທ່ານຕັດສິນລົງໂທດໃນຕົວທ່ານເອງ
"ເພາະວ່າທ່ານ ກຳລັງຕັດສິນຕົວເອງ
ເພາະໃນສິ່ງທ່ານເຮັດການກະທຳທີ່ຊົ່ວຄືກັບທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"

ແຕ່ເຮົາຮູ້ວ່າ.
ບ່ອນນີ້ຄຳສັບພະນາມ "ເຮົາ" ອາດລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄຣິດສະຕຽນແລະຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າກໍເປັນໄປຕາມຄວາມຈິງເມື່ອການພິພາກສານັ້ນມີຖານະ
ບ່ອນນີ້ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບ "ກ່ຽວກັບພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ" ຄ້າຍຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຊື່ອໄດ້
ຄົນທີ່ປະພຶດຢ່າງນັ້ນ
"ຄົນທີ່ທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເຫລົ່ານັ້ນ.

Romans 2:3
ແຕ່.
"ດັ່ງນັ້ນ"
ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງ.
"ຈົ່ງຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະບອກທ່ານ"

ມະນຸດ
ໃຊ້ຄຳຫົວໄປທີ່ໝາຍເຖິງມະນຸດ "ບໍ່ວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ໃດ"
ທ່ານທີ່ກ່າວໂທດຄົນທີ່ຄິດຢ່າງນັ້ນ
ເຖິງວ່າທ່ານເອງກໍຍັງປະພຶດເຊັ່ນດຽວກັບເຂົາ.
"ທ່ານທີ່ເວົ້າວ່າຜູ້ອື່ນສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດຈາກພຣະເຈົ້າ, ໃນຂະນະທີ່ທ່ານກໍເປັນຄືນັ້ນ".

ທ່ານຄິດວ່າຈະລອດຜົນຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່.
ຂໍ້ຄິດເຫັນປາກົດໃນຮູບຂອງຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢັ້ງ. ທ່ານອາດຈະແປຄຳວ່າ "ທ່ານຄິດວ່າຈະລອດຜົນຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ບໍ່."
ແຕ່ຫນ້າໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຫລີກໜີຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ!"
ຫລືວ່າທ່ານປະຫມາດພຣະກາລຸນາຄຸນອັນອຸດົມ,
ຄວາມອິດກັນພຣະໄທໃນການລົງໂທດແລະຄວາມອິດທິນຂອງພຣະອົງ...ກັບໃຈໃຫມ່ຂອງທ່ານ
"ທ່ານປະພຶດຄືກັບວ່າເປັນເລື່ອງບໍ່ສຳຄັນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແສນຕິແລະພຣະອົງຊົງລົງໂທດທ່ານ".

ປະຫມາດພຣະກະລຸນາຄຸນອັນອຸດົມ...ຄວາມອິດທິນ.
"ຄິດວ່າພຣະກະລຸນາຄຸນອັນອຸດົມ...ຄວາມອິດທິນນັ້ນບໍ່ສຳຄັນ" ຫລືຄິດວ່າບໍ່ຕິ "ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1.) "ອັນດັບແລກຕາມລຳດັບເວລາ ຫຼື
ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະກະລຸນາຄຸນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນມັ່ງທີ່ຈະນຳພາທ່ານສູ່ການກັບໃຈໃໝ່ນັ້ນອັນທີ່ສຸດ"

ຂໍ້ຄິດເຫັນນີ້ປາກົດໃນຮູບຄຳຖາມເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢັ້ງ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບປະຫມາດ ຫລືວ່າທ່ານປະຫມາດຫນັກແຫນ້ນໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ທ່ານຕ້ອງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງ
Romans 2:5
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຄື່ອນຜູ້ຄົນຕໍ່ໄປວ່າ, ທຸກຄົນລ້ວນຊົ່ວຮ້າຍ:
ແຕ່ທ່ານຍັງໃຈແຂງກະຕ້າງບໍ່ຍອມກັບໃຈເທົ່າໃດ.
ໂປໂລນຶ່ງຊົ່ວຮ້າຍຄົນທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແລະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ. ກັບບາງສິ່ງທີ່ແຂງ
ເຊັ່ນກ່ອນຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຄຳອຸປະມາແບບເປັນນິຍາຍ, ເຂົາຍັງໃຊ້ຄຳປຽບທຽບ "ຫົວໃຈ" ເພື່ອສະແດງ
"ນັ້ນເປັນເພາະທ່ານປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງແລະກັບໃຈໃຫມ່"

ໃຈແຂງກະຕ້າງບໍ່ຍອມກັບໃຈ.
ນີ້ເປັນຄຳຄວບທີ່ທ່ານສາມາດລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນໄດ້ວ່າ
"ໃຈແຂງກະຕ້າງບໍ່ຍອມກັບໃຈ" ແມ່ນພາບຂອງທ່ານດ້ວຍ".
ທ່ານກໍໄດ້ສະສົມພຣະພິໂຣດໃຫ້ແກ່ຕົວເອງເທົ່ານັ້ນ.
ຄຳເວົ້າ "ສະສົມ" ສະແດງເຖິງຄຳອຸປະມາທີ່ມັກຈະໝາຍເຖິງຄົນທີ່ລວບລວມຊັບສົມບັດຂອງຕົນ
ເຂົາເຈົ້າເຮັດໄດ້ອີກຢ່າງໂທດຂອງທ່ານຮຸນແຮງຂຶ້ນ

ບ່ອນທ່ານອະທິບາຍຄວາມໄດ້ລົງໂທດຂອງທ່ານເອງຕໍ່ຄົນອື່ນ, ທ່ານກໍເປັນຄືພວກເຂົາເຈົ້າເອງ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງວັນດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງໃຫ້ທຸກຄົນເຫັນວ່າພຣະອົງຊົງພິພາກສາທຸກຄົນຢ່າງຍຸຕິທຳ".
ປະທານແກ່.
"ປະທານລາງວັນແລະການລົງໂທດຢ່າງຍຸຕິທຳ".

ແກ່ທຸກຄົນຕາມຄວນແກ່ການກະທຳຂອງເຂົາ.
"ຕາມທີ່ແຕ່ລະຄົນໄດ້ທຳ"
ແກ່ເຫົ້າຫາງ.
ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາປະພຶດໃນແບບທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການຕັດສິນໃນດ້ານບວກຈາກພຣະເຈົ້າ
ຄຳສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ, ແລະຄວາມເປັນອົມະຕະ.
ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າສັນລະະເສີນແລະໃຫ້ກຽດພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່
ຄວາມເປັນອົມະຕະ.
"ທີ່ທ່ານບໍ່ຍອມເຖິງການເປັນອົມະຕະຂອງພຣະເຈົ້າ".

Romans 2:8
ສິ່ງທີ່ເຊື່ອໄດ້ແລະສາມາດ "ຕົກ" ມາຍັງຜູ້ຄົນໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ເຖິງວ່າຕອນນີ້ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຄົນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ບໍ່ມີສາສະຫນາ, ເຂົາກໍສະຫລຸບໂດຍການກ່າວວ່າ
ທັງຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນຢິວລ້ວນແຕ່ຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ.
ສະແຫວງຫາຄວາມສຸກສ່ວນຕົວ.
ສະແຫວງຫາ "ເຫັນແກ່ຕົວ" ຫຼື "ສິນໃຈພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ທຳໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມສຸກ".
ປະຊືອຝັງຄວາມຈິງແຕ່ເຊື່ອຝັງຄວາມອະທຳ.
ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ, ຄຳເວົ້າທີ່ສອງເນັ້ນເຖິງຄຳເວົ້າທຳອິດ
ຄວາມທຸກທໍລະມານແລະຄວາມຍາກລຳບາກ
ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວຄຳວ່າ "ທຸກທໍລະມານ" ແລະ "ຄວາມຍາກລຳບາກ" ບ່ອນນີ້ມີຄວາມໝາຍຢ່າງດຽວກັນ

ພຣະພິໂຣດ
ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະພິໂຣດ" ເປັນການທີ່ໃຊ້ແທນການລົງໂທດອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ພຣະອົງຈະຊົງພຣະພິໂຣດແລະລົງພຣະອາຊະຍາ.
ນີ້ແມ່ນການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ພຣະພິໂຣດ ແລະ "ພຣະອາຊະຍາ" ມີຄວາມໝາຍຢ່າງດຽວກັນແລະ
ແກ່ທຸກຄົນ
ບ່ອນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ເຫັນນັ້ນ
ທ່ານບໍ່ມີໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
"ທ່ານບໍ່ມີໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ!"
"ທີ່ທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ.
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ

ພຣະພິໂຣດ
ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະພິໂຣດ" ເປັນການທີ່ໃຊ້ແທນການລົງໂທດອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ພຣະອົງຈະຊົງພຣະພິໂຣດແລະລົງພຣະອາຊະຍາ.
ນີ້ແມ່ນການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ພຣະພິໂຣດ ແລະ "ພຣະອາຊະຍາ" ມີຄວາມໝາຍຢ່າງດຽວກັນແລະ
ແກ່ທຸກຄົນ
ບ່ອນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ເຫັນນັ້ນ
ທ່ານບໍ່ມີໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
"ທ່ານບໍ່ມີໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ!"
"ທີ່ທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ.
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ

ພຣະພິໂຣດ
ບ່ອນນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະພິໂຣດ" ເປັນການທີ່ໃຊ້ແທນການລົງໂທດອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ
ພຣະອົງຈະຊົງພຣະພິໂຣດແລະລົງພຣະອາຊະຍາ.
ນີ້ແມ່ນການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ພຣະພິໂຣດ ແລະ "ພຣະອາຊະຍາ" ມີຄວາມໝາຍຢ່າງດຽວກັນແລະ
ແກ່ທຸກຄົນ
ບ່ອນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ເຫັນນັ້ນ
ທ່ານບໍ່ມີໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
"ທ່ານບໍ່ມີໃຈຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ!"
"ທີ່ທຳສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຢູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ.
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ
ພວກເຂົາບໍ່ກ່ອນແລະພວກເຂົາກໍດ້ວຍ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງບອກຕໍ່ໄປອີກວ່າ ໂດຍພະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ
ພຣະອົງຈະຊົງກ່າວໂທດຈົນຕະຫຼອດເຖິງຄົນຍິວທີ່ມີຫໍມັ້ນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານຈິງ

"ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າທັງຫມົດນີ້ກໍ່ເພາະວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດກໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານຈິງ."

ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ລະເມີດຫໍມັ້ນຍັດ.

"ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະບັນຊາທີ່ປາກົດໃນພະບັນຍັດ"

ການພິທິທ່ານເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນກໍ່ເທົ່າກັບວ່າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າເລີຍ

"ກໍ່ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດອີກຕໍ່ໄປ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.

"ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ອີກສາຂໍ້ຍັງຄັບຂອງພະບັນຍັດໄວ້ໄດ້ແລ້ວ.

"ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາໃນພະບັນຍັດ"

ການທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສຸຫນັດນັ້ນ

ກໍ່ຈະຖືເຫມືອນກັບວ່າບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວບໍ່ແມ່ນບໍ່ແລະຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສຸຫນັດໂດຍ
ຈະປັບໂທດທ່ານ...ພະບັນຍັດ.

ໂປໂລຖາມສອງຄໍາຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້າວ່າ

ການເຂົ້າພິທີຕັດບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຈະທຳໃຫ້ຄົນຊອບທຳສະເພາະພຣະພິກຂຸພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຖືວ່າເຂົາເປັນຜູ້ເຂົ້າພິທີຕັດແລ້ວ

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດທາງຮ່າງກາຍ...ຈະປັບໂທດທ່ານ...ພຣະບັນຍັດ"

Romans 2:28

ພຽງພາຍນອກ

ຄຳນີ

ຫມາຍເຖິງພິທີກຳທາງສາດສະໜາຍິວເຊັ່ນການເຂົ້າພິທີຕັດທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້.

ພຽງຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງພາຍນອກເທົ່ານັ້ນ.

ຄຳນີມີຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງທາງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍ

ພິທີກຳຄົນເມືອຍາງຄົນທຳພິທີຕັດໃຫ້ເຂົາ.

ເຂົາເປັນຍິວທີ່ເປັນຍິວພາຍໃນ

ແລະການເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນກໍ່ເປັນເລື່ອງຂອງຈິດໃຈ.

ຄຳເວົ້າທັງສອງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ຄຳເວົ້າທຳອິດ"ເຂົາເປັນຍິວທີ່ເປັນຍິວພາຍໃນ"ອະທິບາຍຄຳເວົ້າທີ່

ພາຍໃນ

ຄຳນີຫມາຍເຖິງຄຳນິຍົມແລະແຮງຈູງໃຈຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປ່ຽນແປງ.

ເປັນເລື່ອງຂອງຈິດໃຈ

ບ່ອນນີ້"ຫົວໃຈ"ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນຄຳທີ່ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈພາຍໃນ

ໃນວິນຍານບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວອັກສອນ

ພິທີຕັດຂອງເຂົາ,

"ຕົວອັກສອນ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຂໍ້ພຣະຄຳພິທີມີບັນທຶກໄວ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໂດຍ

ໃນວິນຍານ

ພິທີຕັດຂອງເຂົາເປັນວິນຍານທີ່ຢູ່ພາຍໃນຂອງຄົນໜຶ່ງທີ່"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"ປ່ຽນ

ເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳນີເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຮ່າງກາຍທັງຫມົດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຮ່າງກາຍ"

Translation Questions

Romans 2:1

ເປັນຫຍັງບາງຄົນຈຶ່ງບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວໃນການກ່າວໂທດຂອງພວກເຂົາ?

ໄວ້ຍວ່າ ເມື່ອເຈົ້າກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ອື່ນ ແລະຍັງເຮັດຢ່າງດຽວກັບພວກເຂົາ

ເຈົ້າກໍ່ກ່າວໂທດໃສ່ຕົນເອງ.

ພຣະເຈົ້າພິພາກສາແນວໃດເມື່ອພຣະອົງຕັດສິນຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງບໍ່ຊອບທັມ?

ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາຕາມຄວາມຈິງເມື່ອພຣະອົງຕັດສິນຄົນທັງຫລາຍທີ່ເຮັດສິ່ງບໍ່ຊອບທັມ

Romans 2:3

ຄວາມອິດທິພົນແລະຄຸນງາມຄວາມດີຂອງພຣະເຈົ້າໝາຍເຖິງຫຍັງ?

ຄວາມອິດທິພົນແລະຄຸນງາມຄວາມດີຂອງພຣະເຈົ້າໝາຍເຖິງການນຳຄົນໄປສູ່ການປັບໂທດ

Romans 2:5

ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈແຂງກະດ້າງ,

ແລະບໍ່ຍອມກັບໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າສະສົມຫຍັງໄວ້ໃຫ້ຕົນເອງ?

ຄົນທີ່ມີຫົວໃຈແຂງກະດ້າງ, ແລະບໍ່ຍອມກັບໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ກໍ່ລັງສະສົມຄວາມໂກດຮ້າຍໄວ້ໃຫ້ຕົນເອງສໍາລັບວັນແຫ່ງການພິພາກສາອັນ

ສໍາລັບຄົນທີ່ມີຄວາມພຽນພະຍາຍາມ, ກະທຳດີຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ສໍາລັບຄົນທີ່ມີຄວາມພຽນພະຍາຍາມ, ກະທຳດີຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນິຣັນດອນ.

Romans 2:8

ຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງຄວາມຊົ່ວຈະໄດ້ຮັບຜົນແນວໃດ?

ຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງຄວາມຊົ່ວຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂກດຮ້າຍ,

ຄວາມໂກດແຄ້ນອັນເຜັດຮ້ອນ, ຄວາມຍາກລຳບາກ,

ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

Romans 2:10

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນແກ່ໜ້າຜູ້ໃດໃນການຕັດສິນຂອງພຣະອົງລະຫວ່າງຊາວຍິວແລະຊາວກະຕິກ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຫັນແກ່ໜ້າຜູ້ໃດເພາະຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ,

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາວຍິວຫລືຊາວກະຕິກ, ກໍ່ຈະຈົບຫາຍເໝືອນກັນ.

Romans 2:13

ໃຜເປັນຜູ້ຊອບທັມຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດເປັນຜູ້ຊອບທັມຕໍ່ພຣະພິກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຕ່າງຊາດສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າພວກເຂົາມີກິດບັນຍັດຂອງຕົວພວກເຂົາເອງ?

ເມື່ອພວກເຂົາປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດ ໂດຍມີໂສປິກກະຕິແລ້ວ

ເຖິງແມ່ນພວກເຂົາບໍ່ມີກິດບັນຍັດກໍ່ຕາມ

ແຕ່ກໍ່ຍັງເປັນກິດບັນຍັດຂອງຕົວພວກເຂົາເອງ.

Romans 2:21

ໂປໂລທ້າທາຍຫຍັງໃຫ້ແກ່ຄົນຍິວເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເພິ່ງພາກິດບັນຍັດແລະສອນຄົນອື່ນ?

ໂປໂລທ້າທາຍພວກເຂົາວ່າຖ້າພວກເຂົາສອນຄົນອື່ນກ່ຽວກັບກິດບັນຍັດ,

ພວກເຂົາກໍ່ຄວນສອນຕົວເອງເຊັ່ນກັນ.

ຄວາມບາບໃດທີ່ໂປໂລກ່າວເຖິງວ່າຜູ້ນຳຊາວຍິວທີ່ສອນເລື່ອງກິດບັນຍັດ

ຄວນຈະຢຸດເຮັດ?

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມບາບຂອງການລັກຊັບ, ການຫລິ້ນຊູ,

ແລະການປຸ້ນວິຫານ.

ຂອບເຂດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖືກໝົນປະໝາດໃນທຳມາກາງຄົນຕ່າງຊາດເພາະຜູ້ນຳຊາວຍິວ

ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າຖືກໝົນປະໝາດເພາະຜູ້ນຳຊາວຍິວສອນເລື່ອງກິດບັນຍັດແຕ່ເຮັດຜິດ

Romans 2:25

ໂປໂລບອກວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດຂອງຄົນຍິວບໍ່ສາມາດຖືວ່າເຂົ້າພິທີຕັດແນວໃດ?

ໂປໂລກ່າວວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດຂອງຄົນຍິວບໍ່ສາມາດຖືວ່າເຂົ້າພິທີຕັດຖ້າຄົນນັ້ນລະເມີດຕໍ່ກິດບັນຍັດ

ໂປໂລບອກວ່າການບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດຖືເປັນການເຂົ້າພິທີຕັດແນວໃດ?

ໂປໂລກ່າວວ່າການບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຂອງຄົນຕ່າງຊາດນັ້ນຖືວ່າເປັນການເຂົ້າພິທີຕັດ

ຖ້າວ່າຄົນນັ້ນປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດ.

Romans 2:26

ໂປໂລບອກວ່າໃຜເປັນຄົນຍິວແທ້?

ໂປໂລບອກວ່າຄົນຍິວແທ້ນັ້ນເປັນຄົນຍິວພາຍໃນດ້ວຍການເຂົ້າພິທີຕັດດ້ວຍໃຈ.

ຄົນຍິວແທ້ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກໃຜ?

ຍິວແທ້ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກພຣະເຈົ້າ.

Chapter 3

Romans 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລປະກາດຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນຍິວມີເພາະພຣະເຈົ້າປະທານພະບັນຍັດນີ້ໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

ສະນັ້ນ ພວກຄົນຍິວຈະໄດ້ປຽບຄົນອື່ນຢ່າງໃດ

ແລະການເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນຈະມີປະໂຫຍດຢ່າງໃດ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:"ສະນັ້ນຄົນຍິວບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຜົນທະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງສັນຍາວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ!"

ມີປະໂຫຍດໃນທຸກທາງ.

ບ່ອນນີ້ປະທານຄືກັນເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນຍິວ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຊອບທັມທີ່ບໍ່ອົງໃສ່ກົດບັນຍັດນັ້ນໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ?

ເຮົາຄວນຍົກຊຸກົດບັນຍັດໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອ.

ພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າອົບຮາຮາມເປັນຄົນຊອບທຳເພາະຄວາມເຊື່ອ.

ແຕ່ຫຍັງໃດບໍ່ມີພະຍັນຍັດ ຫີນນັກບໍ່ມີຄວາມລະເມີດ.

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ ພາະບາບກັມຂອງພວກເຮົາ
ພຣະອົງຜູ້ຊົງຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

Chapter 5

Romans 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີມຕີນທີ່ຈະບອກເລົ່າສິ່ງສາລະພັດທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງທຳໃຫ້ພຣະອົງຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ໃນເມື່ອ.

"ເພາະວ່າ"

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ.

"ເຮົາ"ແລະ"ຂອງເຮົາ"ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ອັນເນື່ອງມາຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ".

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍທາງພຣະອົງເຮົາຢັ້ງໄດ້ເຂົ້າມາຢູ່ໃນພຣະຄຸນນິທິເຮົາຢືນຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ.

ຈຸດນີ້"ໂດຍຄວາມເຊື່ອ"ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອວາງໃຈຂອງເຮົາໃນພຣະເຢຊູ

ທີ່ທຳໃຫ້ເຮົາສາມາດຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະພໍ່ພຣະເຈົ້າໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະໂດຍອິດທິພົນພຣະເຢຊູ

ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າມາໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງໄດ້"

Romans 5:3

ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ.

ຄຳວ່າ"ນັ້ນ"ຫມາຍເຖິງແນວຄິດທີ່ມີການອະທິບາຍໃນ 5:1.

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ...ເຮົາ.

"ເຮົາ"ຂອງເຮົາ"ແລະ"ເຮົາ

ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້.

ຄຳວ່າ"ເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບອິດກັກຕາມ.

ຄວາມຫມັ້ນໃຈສຳລັບບອນກາຄິດ.

ນິຕິຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳໃຫ້ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງທັງຫມົດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້" (ເບິ່ງ:

ຄວາມຫມັ້ນໃຈນີ້ຈະບໍ່ທຳໃຫ້ເຮົາຜິດຫວັງ.

ໂປໂລໃຊ້ການອຸປະມາໃຫ້ເປັນບຸກຄົນບໍ່ອ່ນນິທິເຂົາເຈົ້າເຖິງ"ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"ດັ່ງກ່າວທີ່ເຮົາເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້" (ເບິ່ງ:

Romans 5:6

ເຮົາ.

ຄຳວ່າ"ເຮົາ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ເພາະວ່າບໍ່ຄ່ອຍຈະມີໃຜຕາຍເພື່ອຄົນຊອບທຳ.

"ເປັນເລື່ອງຍາກທີ່ຫາຄົນເຕັມໃຈຕາຍເຖິງວ່າຈະຕາຍເພື່ອຄົນຊອບທຳ"

ແຕ່ບາງທີກໍອາດຈະມີຄົນກ້າທີ່ຕາຍເພື່ອຄົນດີກໍໄດ້.

"ແຕ່ທ່ານອາດຈະພົບຄົນທີ່ເຕັມໃຈຕາຍເພື່ອຄົນດີກໍໄດ້"

Romans 5:8

ພິສູດ.

ທ່ານອາດຈະແປຄຳກິຣິຍາໃນຮູບແບບອະດີດໂດຍການໃຊ້"ສຳແດງ" ຫລື

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນ".

ເຮົາ...ເຮົາ.

"ເຮົາ"ແລະ "ເຮົາ"

ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ເຫດສະນັ້ນ

ໃນເມື່ອຂະນະນີ້ເຮົາໄດ້ເປັນຄົນຊອບທຳແລ້ວໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.

ຈຸດນີ້"ໄດ້ເປັນຄົນຊອບທຳ"ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງນຳເຮົາ

ໃຫ້ມີຄວາມສຳພັນທີ່ຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງ,ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບອະດີດໂດຍການໃຊ້"ສຳແດງ" ຫລື "ສະແດງໃຫ້ເຫັນ".

ພຣະໂລຫິດ.

ຄຳນີ້ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນການສົນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຢຊູເທິງໄມ້ກະໂນໃນດ້ານຫນຶ່ງ

ຜົນຈາກ.

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍການສົນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຢຊູເປັນຜົນຈາກການສົນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະເຢຊູເທິງໄມ້ກະໂນໃນດ້ານຫນຶ່ງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອະໄພໂທດບາບແກ່ເຮົາແລະຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກການຖືກລົງໂທດໃນໂລກນີ້ສຳລັບບາບຂອງເຮົາ"ຂອງປະທານຈຶ່ງບໍ່ຄືກັບຜົນຂອງຄວາມບາບຂອງອາດາມ

ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ພຣະພິໂຣດ"ເປັນຄຳທີ່ໃຊ້ແທນການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄົນເຫລົ່າເຫລົ່ານີ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຮົາໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂອງປະທານຈຶ່ງບໍ່ຄືກັບຜົນຂອງຄວາມບາບຂອງອາດາມ"

Romans 5:10

ເຮົາ...ເຮົາ.

"ເຮົາ"ແລະ "ເຮົາ"

ທີ່ປາກົດທັງຫມົດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນແລະຄວນຈະລວມຢູ່ດ້ວຍ.

ພຣະອົງຖືກມອບໄວ້ໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

"ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ...ຊີວິດຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ກັບຄືນຕິກັບພຣະອົງ ຜ່ານການສົນພຣະຊົນຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.

ການສົນພຣະຊົນຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເກີດການໃຫ້ອະໄພໂທດແລະທຳໃຫ້ເຮົາໄດ້ເປັນ

ຄົນຊອບທັມຕໍ່ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງສົນພຣະຊົນເພື່ອເຮົາ"

ພຣະບຸດ.

ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລັງຈາກທີ່ເຮົາໄດ້ກັບຄືນຕິດແລ້ວ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃນເມື່ອຕອນ

Romans 5:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຊ້ອິດທິພົນພຣະເຢຊູ

ເປັນຫຍັງຄວາມຕາຍຈຶ່ງເກີດຂຶ້ນແມ່ນກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານພະບັນຍັດແກ່ໂມເຊ.

ບາບເຂົ້າມາຜ່ານທາງຄົນຫຼວງດຽວ...ຄວາມຕາຍກໍເຂົ້າມາຜ່ານທາງບາບນັ້ນ.

ໂປໂລອະທິບາຍ"ຄວາມບາບ"ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດຈະເຂົ້າມາໃນໂລກຜ່ານທາງການ

ຄວາມຈິງບາບໄດ້ມີຢູ່ໃນໂລກຢູ່ໃນໂລກແລ້ວກ່ອນທີ່ຈະມີທັມບັນຍັດ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ບາບກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານພະບັນຍັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ແຕ່ບໍ່ມີເຫດຜົນທີ່ຈະນັບວ່າເປັນບາບໃນເມື່ອບໍ່ມີພະບັນຍັດ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກ່າວຫາວ່າພຣະບຸດທຳບາບກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະປະທານ

Romans 5:14

ອັນອຸຣິດກັກຕາມ.

"ຈົນເຖິງບັດນີ້"ຫລື"ບໍ່ມີພະບັນຍັດທີ່ຖືກຂຽນຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ສະໄຫມຂອງອາດາມເຖິງສະໄຫມຂອງໂ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ອັນອຸຣິດກັກຕາມນີ້ເຊື່ອຊື່ສວຍນີ້ກໍບໍ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ຫນ້າພໍ່ (ເບິ່ງ:

5:12)

ດັ່ງກ່າວທີ່ເຮົາເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້" (ເບິ່ງ:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍດັ່ງກ່າວວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຜູ້ຄົນຍັງຄົງຕາຍເລື້ອຍໆ

ແມ່ນວ່າຄົນທີ່ຄວາມບາບຂອງເຂົາແຕກຕ່າງຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ

"ແມ່ນວ່າຄົນທີ່ຄວາມບາບຂອງເຂົາແຕກຕ່າງຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມກໍຍັງຄົງຕ້ອງຕາຍຕໍ່ໂ

ຜູ້ຊົງເປັນແບບຂອງຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດດາມພາຍຫລັງ

ອາດາມເປັນແບບຂອງພຣະຄຣິດ

ຜູ້ທີ່ຊົງປາກົດໃນພາຍຫລັງເຂົາມີຫລາຍຢ່າງທີ່ເຫມືອນກັບພຣະອົງ.

ເພາະຖ້າມີຄົນເປັນອັນນາກຕ້ອງຕາຍເພາະການລະເມີດຂອງຄົນຫຼວງດຽວແລ້ວ.

ຈຸດນີ້"ຄົນຫຼວງດຽວ"ຫມາຍເຖິງອາດາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຕາຍເພາະການລະເມີດຂອງ

ຄົນຫຼວງດຽວເຮັດໃຫ້ຄົນຫລວງຫລາຍຕ້ອງຕາຍ

ຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນ ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຂອງປະທານໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວຄືພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນ

ກໍມີບໍລິບູນສຳລັບຄົນເປັນອັນນາກ.

ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງຂອງປະທານແບບໃຫ້ລ້າງຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະອົງຊົງກະທຳໃຫ້ມີ

ເຖິງແມ່ນເຮົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

Romans 5:16

ເພາະຂອງປະທານນັ້ນກໍບໍ່ເຫມືອນຜົນທີ່ເກີດຈາກຄົນດຽວທີ່ທຳບາບ.

ຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການລະເມີດຂອງອາດາມແມ່ນເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂອງປະທານນັ້ນບໍ່ເໝືອນກັບຜົນຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ"

ການອະໄພໃນດ້ານຫນຶ່ງ

ການພິພາກສາລົງໂທດເກີດຂຶ້ນເນື່ອງຈາກການລະເມີດຂອງພຣະບຸດຄົນດຽວ

ແຕ່ການອະໄພໃນດ້ານຫນຶ່ງ.

ຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການລະເມີດຂອງອາດາມແມ່ນເຮົາເປັນຄົນທີ່ໃຊ້ການໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂອງປະທານຈຶ່ງບໍ່ຄືກັບຜົນຂອງຄວາມບາບຂອງອາດາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະວ່າໃນດ້ານຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງອະໄພໂທດບາບແກ່ເຮົາແລະຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກການຖືກລົງໂທດໃນໂລກນີ້ສຳລັບບາບຂອງເຮົາ"ຂອງປະທານຈຶ່ງບໍ່ຄືກັບຜົນຂອງຄວາມບາບຂອງອາດາມ

ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂອງປະທານນັ້ນບໍ່ເໝືອນກັບຜົນຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ"

ການອະໄພໃນດ້ານຫນຶ່ງ

ຂອງປະທານແຕ່ງພຣະຄຸນທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຊອບທຳນັ້ນ.

ຂ້ຄວາມນິຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະອົງແກ່ພາຍໃນຜິດຂອງຕົນຈະສົມຄວນໄດ້ຮັບ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂອງປະທານດ້ວຍພຣະກະລຸນາຂອງພາຍຫຼັງຈາກທີ່ມີການລະເມີດຫລາຍຄັ້ງ.
"ຫລັງຈາກບາບຂອງຄົນເປັນອັນມາກ"
ການລະເມີດຂອງຄົນຢູດຽວ.
ຂ້ຄວາມນິຫມາຍເຖິງຄວາມບາບຂອງອາດາມ
ຄວາມຕາຍຄອບງ່າ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ຄວາມຕາຍ"ວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງ."ການຄອບງ່າ"ຂອງຄວາມຕາຍແມ່ນຄວາມຕາຍຂອງຕາຍ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທຸກຄົນຕ້ອງຕາຍ"
ຊີວິດຂອງພຣະອົງຜູ້ດຽວ.
ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
Romans 5:18
ຜ່ານທາງການລະເມີດຄັ້ງດຽວ
"ໂດຍທາງຄວາມບາບຄັ້ງດຽວທີ່ກະທຳໂດຍອາດາມ"ຫລື"ເນື່ອງມາຈາກຄວາມບາບຂອງອາດາມ"ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະ
ໃນແບບທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"
ການພິພາກສາລົງໂທດໄດ້ມາເຖິງຄົນທັງປວງ
ຈຸດນີ້"ການພິພາກສາລົງໂທດ"ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດຄວາມບາບ"
ການກະທຳຄັ້ງດຽວ.
ການເສຍສະຫລະຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ນຳຄວາມຊອບທຳແຫ່ງຊີວິດມາເຖິງຄົນທັງປວງ
ຈຸດນີ້"ນຳຄວາມຊອບທຳ"ໝາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊີວິດຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າ
ຄົນດຽວທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ.
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງອາດາມ
ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍກາຍເປັນຄົນບາບ.
ທ່ານອາດຈະແປຂ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານຂອງປະທານແບບໃຫ້ລ້າງຂອງພຣະອົງແກ່ມະນຸ
ຄົນທັງປວງໄດ້ເຮັດບາບ"
ພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ໄດ້ຊົງເຊື່ອຝັງ.

Translation Questions

Romans 5:1
ສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳໂດຍຄວາມເຊື່ອກັບພຣະເຈົ້າ
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທຳໂດຍຄວາມເຊື່ອ,
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈຶ່ງມີສັນຕິສຸກກັບພຣະເຈົ້າໂດຍຜ່ານທາງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
Romans 5:3
ສາມສິ່ງທີ່ຄວາມທຸກຍາກພາໃຫ້ເກີດຂຶ້ນຄືຫຍັງ?
ຄວາມທຸກຍາກພາໃຫ້ເກີດຄວາມອົດທົນ,
ການຍອມຮັບ, ແລະຄວາມຫມັ້ນໃຈ.
Romans 5:8
ພຣະເຈົ້າພິສູດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງຕໍ່ເຮົາແນວໃດ?
ພຣະເຈົ້າພິສູດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງຕໍ່ພວກເຮົາ, ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາເປັນຄົນເປັນຜິດ
ພຣະຄຣິດໄດ້ສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອພວກເຮົາ.
ເມື່ອໄດ້ຮັບການພິສູດໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ເຊື່ອຈະໄດ້ຟັນຫຍັງ?
ເມື່ອໄດ້ຮັບການພິສູດໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ,
ຜູ້ເຊື່ອຈະໄດ້ຟັນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ.
Romans 5:10
ຄວາມສຳພັນໃດທີ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອມີກັບພຣະເຈົ້າກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຄືນຕົກກັບພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຄືນຕົກກັບພຣະເຈົ້າໂດຍທາງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
Romans 5:12
ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເພາະຄວາມບາບຂອງມະນຸດຄົນດຽວ?
ເພາະຄວາມບາບຂອງມະນຸດຄົນດຽວ, ຄວາມບາບຈຶ່ງເຂົ້າມາໃນໂລກ,
ຄວາມຕາຍໄດ້ເຂົ້າມາໂດຍທາງຄວາມບາບ,
ແລະຄວາມຕາຍຈຶ່ງລາມໄປຍັງມະນຸດທຸກຄົນ.
Romans 5:14

Chapter 6
Romans 6:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ພາຍໃຕ້ພຣະຄຸນນັ້ນ
ໂປໂລບອກໃຫ້ຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຳເນີນຊີວິດໃຫມ່ເຫມືອນກັບວ່າຕາຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ
ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດ ຄວນທີ່ເຮົາຈະຢູ່ໃນບາບຕໍ່ໄປ

ຄົນເປັນອັນມາກຈະກາຍເປັນຄົນຊອບທຳ.
ທ່ານອາດຈະແປຂ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະ
Romans 5:20
ການທີ່ພະບັນຍັດມາປະກອບ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງພະບັນຍັດດັງກັບວ່າເປັນຄົນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າປະທານພະບັນຍັດ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ການລະເມີດ"ທີ່ບາບ
ດັງກັບວ່າເປັນສິ່ງມີຊີວິດ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:" ມະນຸດຈະຮູ້ສຶກວ່າພວກເຂົາໄດ້ທຳຄວາມບາບຫລາຍ
ປາກົດຫລາຍຂຶ້ນ.
"ເພີ່ມຂຶ້ນ"
ພຣະຄຸນກໍຈະຍິ່ງສົມບູນໄປຫລາຍກວ່ານັ້ນ
ຈຸດນີ້ຂອງພຣະຄຸນແມ່ນພາຍເຖິງພຣະພອນທີ່ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣ
ໃນແບບທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ບາບ"ດັງກັບວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າງທີ່ຄວາມບາບ
ພຣະຄຸນກໍຄອບຄອງຜ່ານທາງຄວາມຊອບທຳໃຫ້ເຖິງຊີວິດນັ້ນໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ພຣະຄຸນ"ຈຸດນີ້ດັງກັບວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຄຳວ່າ"ຄວາມຊອບທຳ"ຫມາຍເຖິງ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ພຣະຄຸນ"ຈຸດນີ້ດັງກັບວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຄຳວ່າ"ຄວາມຊອບທຳ"ຫມາຍເຖິງ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ"
ພຣະຄຸນກໍຄອບຄອງຜ່ານທາງຄວາມຊອບທຳ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ພຣະຄຸນ"ຈຸດນີ້ດັງກັບວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຄຳວ່າ"ຄວາມຊອບທຳ"ຫມາຍເຖິງ
ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ພຣະຄຸນ"ຈຸດນີ້ດັງກັບວ່າເປັນກະສັດທີ່ປົກຄອງຄຳວ່າ"ຄວາມຊອບທຳ"ຫມາຍເຖິງ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ.
ໂປໂລຫມາຍລວມເຖິງໂຕເອງ ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ ແລະຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ

ໃຜເປັນຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ບາບເຂົ້າມາໃນໂລກ?
ອົງພຣະອົງເປັນຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນທີ່ເຮັດບາບແລ້ວນຳບາບເຂົ້າມາໃນໂລກ.
ຂອງປະທານທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າຂອງພຣະເຈົ້າແຕກຕ່າງຈາກບາບຂອງອາດາມແນວໃດ?
ໂດຍບາບຂອງອາດາມຫລາຍຄົນໄດ້ເສຍຊີວິດ,
ແຕ່ໂດຍຂອງປະທານທີ່ມາດ້ວຍພຣະຄຸນທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າກໍມີບໍ່ຮືບຮ້ອນແກ່ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ
Romans 5:16
ຜົນຈາກບາບຂອງອາດາມເປັນແນວໃດ
ແລະຜົນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນແນວໃດ?
ການພິພາກສາຂອງການຕັດສິນລົງໂທດແມ່ນເກີດມາຈາກບາບຂອງອາດາມ,
ແຕ່ຄວາມຊອບເປັນຜົນມາຈາກຂອງປະທານຂອງພຣະເຈົ້າ.
ການກະທຳທີ່ຄອບຄອງໂດຍຄວາມບາບຂອງອາດາມ,
ແລະແມ່ນຫຍັງທີ່ຄອບຄອງດ້ວຍຂອງປະທານແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຄວາມຕາຍໄດ້ຄອບຄອງຈາກບາບຂອງອາດາມ,
ແລະພວກເຮົາກໍໄດ້ຮັບການຄອບຄອງດ້ວຍປະທານຈາກພຣະເຈົ້າໂດຍຜ່ານທາງຊີວິດຂອງພຣະ
Romans 5:18
ມີຫລາຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງອາດາມ,
ແລະຜົນທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງພຣະຄຣິດ?
ການບໍ່ເຊື່ອຝັງທີ່ເຮັດບາບໂດຍຜ່ານການບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງອາດາມ,
ແລະອີກຫລາຍຄົນຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ຊອບທຳຜ່ານການເຊື່ອຝັງຂອງພຣະຄຣິດ.
Romans 5:20
ເປັນຫຍັງກິດບັນຍັດຈຶ່ງຖືກນຳເຂົ້າມາປະກອບ?
ກິດບັນຍັດຖືກນຳເຂົ້າມາປະກອບເພື່ອທີ່ວ່າການລະເມີດຈະປາກົດຫລາຍຂຶ້ນ.
ແມ່ນຫຍັງທີ່ຈະປາກົດຫລາຍຂຶ້ນຫລາຍກວ່າການລະເມີດ?
ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຈະປາກົດຫລາຍຂຶ້ນຫລາຍກວ່າການລະເມີດ.

ເພື່ອໃຫ້ພຣະຄຸນປາກົດຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນຫຼວງ.
ໂປໂລຖາມຄຳຖາມແບບສຳນວນໄວຫານເຫລົ່ານີ້ເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.
ແນ່ນອນວ່າເຮົາບໍ່ຄວນທຳຄວາມບາບຕໍ່ໄປເພື່ອທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປະທານພຣະຄຸນໃຫ້ເຮົາຫຼາຍ
ອີກຄວນມີຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.
ຄຳວ່າ"ເຮົາ"ຫມາຍເຖິງໂປໂລຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ ແລະຄົນອື່ນໆ

Translation Questions

Romans 7:1

ກົດບັນຍັດຄວບຄຸມຄົນໆໜຶ່ງເປັນເວລາເທົ່າໃດ?

ກົດບັນຍັດຄວບຄຸມຄົນໆໜຶ່ງຕາຍເທົ່າທີ່ເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່.

Romans 7:2

ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວຈະຕ້ອງຜູກພັນຢູ່ກັບຜົວຂອງຕົນຕາມກົດໝາຍດົນປານໃດ?

ຍິງທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວຈະຕ້ອງຜູກພັນຢູ່ກັບຜົວຂອງຕົນຕາມກົດໝາຍຈົນກວ່າຜົວເຮົາຈະຕາຍໄປ.

ຍິງຄົນນັ້ນສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແຕ່ຫລັງຈາກທີ່ລາວເປັນອິດສະຫລະຈາກການແຕ່ງງານ?

ເມື່ອນາງເປັນອິດສະຫລະຈາກການແຕ່ງງານ, ນາງສາມາດແຕ່ງງານກັບຊາຍອື່ນໄດ້ໂດຍບໍ່ຜິດໃນຖານຫລິ້ນຊູ້.

Romans 7:4

ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍຕໍ່ກົດບັນຍັດແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍຕໍ່ກົດບັນຍັດໂດຍທາງພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ໂດຍການຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍຕໍ່ກົດບັນຍັດ, ຜູ້ທີ່ເຊືອສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?

ໂດຍການຖືກເຮັດໃຫ້ຕາຍຕໍ່ກົດບັນຍັດ, ຜູ້ທີ່ເຊືອສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດໄດ້.

Romans 7:7

ກົດບັນຍັດເຮັດໜ້າທີ່ຫຍັງ?

ກົດບັນຍັດເຮັດໃຫ້ຮູ້ຈັກວ່າອັນໃດຄືບາບ.

ກົດບັນຍັດເປັນບາບຫລືບໍ່?

ບໍ່, ກົດບັນຍັດບໍ່ແມ່ນບາບ.

ບາບເຮັດຫຍັງໂດຍຜ່ານຂໍ້ຂອງກົດບັນຍັດ?

ບາບ, ໄດ້ຖືເອົາຂໍ້ຂອງກົດບັນຍັດ, ເປັນຊ່ອງທາງຍົວະເຍົາວະຕົນຫາຊົ່ວທຸກຢ່າງໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໃນຕົວເຮົາ.

Romans 7:11

ກົດບັນຍັດເປັນສິ່ງສັກສິດບໍ່?

ກົດບັນຍັດເປັນສິ່ງສັກສິດໃນຕົວ, ແລະຂັບຍັດກໍ່ສັກສິດ, ຍຸດຕິທັມ,

ແລະດີງາມ.

Romans 7:13

ໂປໂລບອກວ່າຄວາມບາບເຮັດຫຍັງໃຫ້ລາວ?

ໂປໂລບອກວ່າຄວາມບາບ, ໂດຍທາງກົດບັນຍັດ, ນຳຄວາມຕາຍມາສູ່ລາວ.

Romans 7:15

ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ?

ສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ, ລາວກໍ່ເຫັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

Romans 7:17

ແມ່ນໃຜທີ່ກຳລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ໂປໂລເຮັດ, ແຕ່ລາວບໍ່ຢາກເຮັດ?

ແມ່ນຄວາມບາບທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຕົວຂອງໂປໂລເປັນຜູ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ລາວບໍ່ຢາກເຮັດ.

ແມ່ຫຍັງທີ່ຢູ່ໃນຕົວຂອງໂປໂລ?

ບໍ່ມີສິ່ງດີໆຈັກຢ່າງທີ່ຢູ່ໃນຕົວຂອງໂປໂລ.

Romans 7:19

ໂປໂລພົບຫລັກຫມັ້ນໃນຕົວລາວ?

ໂປໂລພົບຫລັກຫມັ້ນໃນຕົວລາວວ່າຢາກເຮັດສິ່ງດີ, ແຕ່ສິ່ງທີ່ຊົ່ວໃນຕົວລາວກໍ່ມາຕົ້ນລາວໄວ້.

Romans 7:22

ກົດອີກຢ່າງໜຶ່ງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍໂປໂລມີທັດສະນະຄະຕິແນວໃດຕໍ່ກົດບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ກົດອີກຢ່າງໜຶ່ງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍໂປໂລມີຄວາມພໍໃຈບໍ່ຖືກຕິດຕໍ່ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລພົບຫລັກຫມັ້ນຫຍັງໃນຮ່າງກາຍຂອງລາວ?

ໂປໂລພົບວ່າໃນສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍເຮັດໃຫ້ລາວຕົກເປັນທາດຕໍ່ກົດຂອງຄວາມບາບ.

Romans 7:24

ໃຜຈະຊ່ວຍໂປໂລໃຫ້ຝັນຈາກຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍເປັນນີ້ໄດ້?

ໂປໂລໂມຫະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າອົງທີ່ດຳເນີນການນີ້

ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Chapter 8

Romans 8:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ່.

ໂປໂລໃຫ້ຄຳຕອບກັບການຮີດສູ້ທີ່ເຂົາມີກັບຄວາມບາບແລະຄວາມດີ.

ເພາະສະນັ້ນ ຈິ່ງບໍ່ມີການລົງໂທດສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈຸດນີ້"ການລົງໂທດ"ຫມາຍເຖິງການທຳໂຫດມະນຸດ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ໂທດຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ເພາະສະນັ້ນ.

"ດ້ວຍເຫດຜົນນັ້ນ"ຫລື"ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າບອກນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ"

ກົດຂອງພຣະວິນຍານແຫ່ງຊີວິດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ກົດແຫ່ງຄວາມບາບແລະຄວາມຕາຍ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງສະພາບໂດຍທຳມະຊາດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງເຮົາທີ່ຍັງຄັບໃຫ້ເຮົາຕິດຢູ່ກັບພຣະວິນຍານທີ່ເຮົາມີໃນຕອນນີ້ຕໍ່ໄປ.

Romans 8:3

ເພາະວ່າສິ່ງຊຶ່ງກົດບັນຍັດທຳບໍ່ໄດ້ ເພາະເນື້ອຫນັງທຳໃຫ້ອ່ອນກຳລັງນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງທຳແລ້ວ.

ຈຸດນີ້ກົດບັນຍັດຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດທຳລາຍອຳນາດຂອງຄວາມເນື້ອຫນັງທີ່ອ່ອນກຳລັງນັ້ນໄດ້.

ເພາະເນື້ອຫນັງ.

"ເພາະສະພາບໂດຍທຳມະຊາດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງມະນຸດ"

ພຣະອົງ...ຊົງສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເອງມາໃນສະພາບເຫມືອນເນື້ອຫນັງທີ່ບາບ...ພຣະບຸດຈຶ່ງຊົງລົງໂທດບາບ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳໃຫ້ພຣະພິໂຣດອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄວາມບາບຂອງເຮົາທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ພຣະບຸດ.

ຄຳນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນສະພາບເຫມືອນເນື້ອຫນັງທີ່ບາບ.

"ທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມະນຸດທີ່ມີບາບຄົນອື່ນ"

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບຸຊາໂຖ່ບາບ.

"ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະອົງຈະສາມາດສິ້ນພຣະຊົນເພື່ອເປັນເຄື່ອງໂຖ່ບາບຂອງເຮົາ"

ແລະພຣະບຸດທີ່ຢູ່ໃນເນື້ອຫນັງຈຶ່ງໄດ້ຊົງລົງໂທດບາບ.

"ແລະພຣະເຈົ້າຊົງທຳລາຍອຳນາດຂອງຄວາມບາບຜ່ານທາງພຣະກາຍຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຂໍ້ກຳນົດຂອງພຣະວິນຍານຈະໄດ້ສຳເລັດໃນຕົວເຮົາ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາອາດຈະເຮັດໄດ້"

ເຮົາຜູ້ບໍ່ດຳເນີນຕາມເຫນືອຫນັງ.

ເຮົາຜູ້ບໍ່ຊົງຕາມພຣະວິນຍານທີ່ເຮົາມີໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ແຕ່ຕາມພຣະວິນຍານ.

"ແຕ່ທຳຕາມພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ພຣະອົງ...ຊົງສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເອງມາໃນສະພາບເຫມືອນເນື້ອຫນັງທີ່ບາບ...ເຄື່ອງບຸຊາໂຖ່ບາບ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳໃຫ້ພຣະພິໂຣດອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄວາມບາບຂອງເຮົາທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

Romans 8:6

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ່:

ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ຄວາມຕາຍ

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ມະນຸດແຍກອອກຈາກພຣະເຈົ້າ

ການເຮົາໃຈໃສ່ເນື້ອຫນັງ...ການເຮົາໃຈໃສ່ພຣະວິນຍານ.

ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ, ລາວກໍ່ເຫັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນເນື້ອຫນັງ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ທຳສິ່ງທີ່ສະພາບໂດຍທຳມະຊາດອັນຊົ່ວຮ້າຍບອກໃຫ້ພວກເຂົາທຳ.

ພຣະອົງ...ຊົງສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເອງມາໃນສະພາບເຫມືອນເນື້ອຫນັງທີ່ບາບ...ພຣະບຸດຈຶ່ງຊົງລົງໂທດບາບ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳໃຫ້ພຣະພິໂຣດອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຄວາມບາບຂອງເຮົາທີ່ເຮົາເຮັດໃນຕົວເຮົາເປັນຜົນວ່າກົດບັນຍັດນັ້ນຖືກຕ້ອງ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກແປຢ່າງໃດໃນ 8:03

ພຣະວິນຍານ...ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ...ພຣະວິນຍານຂອງພຣະຄຣິດ.

ຄຳເຫຼົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ຖ້າເປັນເລື່ອງຈິງທີ່

ຄຳເວົ້ານີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລສົ່ງສັຍວ່າບາງຄົນໃນພວກເຂົາມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຖ້າພຣະຄຣິດສະຖິດຢູ່ໃນທ່ານ.

ອາດຈະມີການແປໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ຢູ່ໃນຕົວຄົນໄດ້ຢ່າງໃດ.ແປໄດ້ອີກປະການໜຶ່ງກໍ່ຄືການສະແດງໃຫ້ເຫັນດ້ວຍທາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

Romans 8:26

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ເຖິງວ່າໂປໂລຈະເນັ້ນຢ້າວ່າມີການປ້າສູ້ໃນຜູ້ເຊືອລະຫວ່າງເນື້ອຫນຶ່ງແລະພຣະເຈົ້າ ແຕ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ການຄຳຄວນຊົງກ່າວເປັນຖ້ອຍຄຳບໍ່ໄດ້.

"ການຄຳຄວນທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດອະທິບາຍເປັນຄຳເວົ້າໄດ້"

ພຣະອົງຜູ້ຊົງສັນລະສຸດໃຈ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ, ຈຸດນີ້"ສັນລະສຸດໃຈ"ຫມາຍເຖິງ"ກວດສອບຄວາມສະຫງົບ" ແລະ ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

Romans 8:28

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ເຊືອວ່າບໍ່ມີຫຍັງຈະແຍກພວກເຂົາອອກຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແຕ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ແກ່ຄົນທັງຫມົດທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີນ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

ຄົນທັງຫມົດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຮູ້ວ່າຈະເປັນຜູ້ກະທຳ.

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພວກເຂົາ"

ພຣະອົງຊົງກຳນົດໄວ້ກ່ອນ.

ພຣະອົງຊົງກຳນົດຊະຕາຊີວິດຂອງພວກເຂົາ" ຫຼື "ພຣະອົງຊົງວາງແຜນໄວ້ລ່ວງຫນ້າ" ແລະ ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ເພື່ອພຣະບຸດນັ້ນຈະໄດ້ເປັນບຸດຫົວປີ.

"ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະອົງຈະເປັນບຸດຫົວປີ"

ທ່ານກາງພີນ້ອງເປັນຈຳນວນມາກ.

ຈຸດນີ້"ພີນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພີນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ບັນດາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້ກ່ອນ.

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງວາງແຜນໄວ້ລ່ວງຫນ້າ"

ພຣະອົງກໍຊົງໃຫ້ມີສັກສິດດ້ວຍ.

ຄຳວ່າ"ສັກສິ" ຢູ່ໃນຮູບອະດີດເພື່ອເນັ້ນຢ້າວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເປັນຜູ້ຊອບທັມ.

ຈຸດນີ້"ທຳໃຫ້ຊອບທັມ" ຢູ່ໃນຮູບອະດີດເພື່ອເນັ້ນຢ້າວ່າສິ່ງນີ້ຈະເກີດຂຶ້ນຢ່າງແນ່ນອນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນພຣະອົງຈະຊົງກະທຳໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

Romans 8:31

ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ຝ່າຍເຮົາໃຜຈະຂັດຂວາງໄດ້?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້າວ່າຈຸດສຳຄັນຂອງສິ່ງທີ່ເຂົາເວົ້າກ່ອນຫນ້ານີ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

ເນື່ອງຈາກພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍເຮົາ ຈຶ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດເອົາຊະນະເຮົາໄດ້"

ພຣະອົງຜູ້ບໍ່ຊົງຫວາງແຫນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເອງ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຊົງສົ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະ ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ແຕ່ປະທານພຣະບຸດນັ້ນ.

"ແຕ່ສິ່ງມອບພຣະບຸດນັ້ນໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງພຣະອົງ"

ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນພຣະອົງຈະບໍ່ປະທານສິ່ງສາຣະພັດໃຫ້ເຮົາດ້ວຍກັນກັບພຣະບຸດນັ້ນຫລື? ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະອົງຈະຊົງປະທານສິ່ງສາຣະພັດໃຫ້ເຮົາດ້ວຍກັນກັບພຣະບຸດນັ້ນ."

Romans 8:33

ໃຜຊິກ່າວຫາຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້?

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ກະທຳໃຫ້ພວກເຂົາຊອບທັມແລ້ວ.

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ສຳ ລັບການເນັ້ນ ຫນັກ. AT:

"ບໍ່ມີໃຜສາມາດກ່າວຫາພວກເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ ຖາມ ສຳ ລັບການເນັ້ນ ຫນັກ. ລາວບໍ່ຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ຮັບ

ຄຳ ຕອບ. AT: "ບໍ່ມີໃຜຈະກ່າວໂທດພວກເຮົາ!"

ແລະຍິ່ງໄປກ່ວານັ້ນອີກ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພຣະອົງເປັນຂົນມາຈາກຄວາມຕາຍແລ້ວ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

ຄົນກ່າວຫາພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ ສຳ ຄັນຢັ້ງໄດ້ກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ"

Romans 8:35

ໃຜຈະທຳໃຫ້ເຮົາຂາດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້.

ຖ້າບໍ່ມີໃຜທຳໃຫ້ເຮົາຂາດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້.

ແຕ່ຄຳຕອບທີ່ຫມາຍສະແດງເຖິງເຫດການບໍ່ແມ່ນຄົນ, ດັ່ງນັ້ນບາງທີໂປໂລອາດຈະເວົ້າເຖິງເຫດການທີ່ເຮົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດແຍກເຮົາຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ."

ຈະເປັນຄວາມທຸກຫລືຄວາມຍາກລຳບາກຫລືການຂົນເປັນຫລືການຫົວໂຫຍຫລືການເບືອຍກາຍຫລືການຕາຍຫລືການຂາດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

ຄວາມທຸກຫລືຄວາມຍາກລຳບາກ.

ຄຳທັງສອງນີ້ຫມາຍເຖິງສິດຽວກັນ)

ເພາະເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງພຣະອົງ.

ຈຸດນີ້"ຂອງພຣະອົງ" ເປັນເອກະພົດແລະຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ສຳລັບພຣະອົງ")

ຂ້າພຣະອົງທີ່ບໍ່ອາດຈະຖືກຫລົດຫລືກັບພຣະອົງ

ຈຸດນີ້"ຂ້າພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຂຶ້ນຂໍ້ພຣະຄຳພີໃນຕອນນີ້ແລະລວມທັງຄົນທັງຫມົດທີ່ສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ຄຳເວົ້າ"ວິນຍົງຄຳ" ເປັນຄຳເວົ້າເກີນຈົງ ເພື່ອເນັ້ນຢ້າອັນຕຣາຍ

ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງປະສົບ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ"ພີ" ເພື່ອເພີ່ມເຕີມຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຄິດໄວ້ວ່າຈະຕ້ອງປະສົບເວລາທີ່ຍາກລຳບາກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ສັດຕູຂອງເຮົາຫວັດຫລືຫຍັງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້."

ຖືກນັບວ່າເປັນແກະສຳລັບເຮົາໄປຂ້າ.

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ."

Romans 8:37

ເຮົາມີຊັບເຫລືອດ້ວຍ

ຖ້າບໍ່ມີໃຜທຳໃຫ້ເຮົາຂາດຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້.

ໂດຍທາງພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັກເຮົາທັງຫມົດ.

ທ່ານອາດຈະບອກໃຫ້ຊັດເຈນເຖິງຄວາມຮັກໃນແບບທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສຳແດງ. ທ່ານອາດຈະແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະອົງຊົງເຕັມໃຈຈະສົນພຣະຊົນເພື່ອເຮົາ"

ພຣະອົງຊົງເຕັມໃຈຈະສົນພຣະຊົນເພື່ອເຮົາ" ແລະ ພຣະເຈົ້າເພາະວ່າລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຖືກຕ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

"ຂ້າພຣະເຊືອ" ຫລື "ຂ້າພຣະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈ"

ຜູ້ປົກຄອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ປິສາດ ຫຼື

2) ຜູ້ປົກຄອງທີ່ກະສັດທີ່ເປັນມະນຸດ.

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ກະສັດທີ່ເປັນມະນຸດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເບິ່ງ:

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມະນຸດທາງວິນຍານທີ່ມີ ອຳ ນາດຫລື

2) ມະນຸດທີ່ມີ ອຳ ນາດ.

Translation Questions

Romans 8:1

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອິດສະຫລະຈາກກົດຂອງຄວາມບາບແລະຄວາມຕາຍເຮົາໃຈໃສ່ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງເປັນແນວໃດຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລະກົດບັນຍັດ?

ກົດຂອງພຣະວິນຍານແຫ່ງຊີວິດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້ານັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອິດສະຫລະຈາກກົດຂອງຄວາມບາບແລະຄວາມຕາຍເຮົາໃຈໃສ່ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງເປັນແນວໃດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Romans 8:3

ເປັນຫຍັງກົດບັນຍັດຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນເປັນອິດສະຫລະຈາກກົດຂອງຄວາມບາບແລະຄວາມຕາຍເຮົາໃຈໃສ່ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງເປັນແນວໃດຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລະກົດບັນຍັດ?

ກົດບັນຍັດບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະເນື້ອກາຍເຮັດໃຫ້ອ່ອນກຳລັງເສຍ.

ຜູ້ທີ່ເດີນຕາມພຣະວິນຍານຕ້ອງໃສ່ໃຈກັບຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະວິນຍານກໍ່ໃສ່ໃຈໃນສິ່ງທີ່ເປັນຝ່າຍພຣະວິນຍານ.

Romans 8:6

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂາດພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໃນພວກເຂົາ.

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂາດພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະອົງໃນພວກເຂົາ.

Romans 8:9

ພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດແກ່ຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອແນວໃດ?

Romans 8:11

ພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດແກ່ຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດແກ່ຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຮັບຜິດຊອບທີ່ຖານຂໍແທນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ທີ່ສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

Romans 8:14

ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າມີຊີວິດແນວໃດ?

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງນຳພາຜູ້ໃດຜູ້ນັ້ນແລະເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະຖືກລວມເຂົ້າໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະຖືກລວມເຂົ້າໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ໂດຍການຮັບຮອງເອົາເປັນພຣະລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Romans 8:16

ໃນຖານະທີ່ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະໂຫຍດຫຍັງໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ?

ໃນຖານະທີ່ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບມໍລະດົກຈາກພຣະເຈົ້າແລະເປັນຜູ້ຮ່ວມຮັບມໍລະດົກຮ່ວມກັບພຣະລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Romans 8:18

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງອິດທິນຕໍ່ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກແຫ່ງຍຸກປະຈຸບັນ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງອິດທິນຕໍ່ຄວາມທຸກຍາກລຳບາກແຫ່ງຍຸກປະຈຸບັນເພື່ອທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະສາມາດຮັບຮອງເອົາຜົນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

Romans 8:20

ໃນປະຈຸບັນນີ້, ການຊົງສ້າງຢູ່ພາຍໃຕ້ການເປັນທາດຫຍັງ?

ໃນປະຈຸບັນນີ້, ການຊົງສ້າງຢູ່ພາຍໃຕ້ການເປັນທາດຂອງການເສື່ອມສູນ.

ການຊົງສ້າງຈະຖືກສົ່ງໄປສູ່ສິ່ງໃດ?

ໃນມື້ໜຶ່ງສັບພຣະສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງນັ້ນ

ຈະຖືກປົດປ່ອຍໃຫ້ເປັນອິດສະຫລະຈາກອຳນາດຂອງຄວາມເສື່ອມສູນ

ແລະຈະມີອິດສະຫລະພາບອັນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງແຫ່ງບັນດາລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

Romans 8:23

ຜູ້ເຊື່ອຄວນຈະລໍຄອຍການໂຖ່ຮ່າງກາຍແນວໃດ?

ຜູ້ເຊື່ອຄວນຈະລໍຄອຍການໂຖ່ຮ່າງກາຍດ້ວຍຄວາມໝັ້ນໃຈແລະຄວາມອິດທິນ

Romans 8:26

ພຣະວິນຍານຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອໃນຄວາມອ່ອນແອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

Chapter 9

Romans 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ.

ໂປໂລເລົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະໜາສ່ວນຕົວຂອງເຂົາວ່າປະຊາກອນຂອງປະເທດອິດສະຫລາດໄດ້ຮັບຮອງເອົາເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວເຂົາຈຶ່ງເນັ້ນວິທີການທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕັ້ງພວກເຂົາໃຫ້ເຊື່ອ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ. ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົວະ,

ສຳ ນວນທັງສອງນີ້ມີຄວາມ ຫມາຍ ຄືກັນໂດຍຜົນຖານ.

ໂປໂລໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ ວ່າລາວ ກຳ ລັງບອກຄວາມຈິງ.

ແລະ

ຈິດສຳນຶກຜິດຊອບຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານກັບຂ້າພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານນັບຮ້ອຍແລ້ວ.

"ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຄວບຄຸມສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບຂອງຂ້ອຍແລະຢືນຢັນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດ ພຣະຄຣິດເປັນເຊື່ອສາຍທາງຮ່າງກາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຊາວອິດສະລາເອນ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດ ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົວະ.

ສຳນວນທັງສອງນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ. ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ່າງຮ່າງກາຍວ່າພຣະເຈົ້າເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດຊອບຂອງເຂົາເຈົ້າເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມທຸກທໍຣະມານ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຢູ່ສະເຫມີ.

ນີ້ແມ່ນ "ຄວາມເຈັບປວດທີ່ບໍ່ຊ້ຳ ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍ" ແມ່ນ ຄຳ

ເວົ້າທີ່ໂປໂລໃຊ້ເພື່ອແບ່ງປັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທາງດ້ານອາລົມຂອງລາວ.

AT: "ຂ້ອຍບອກເຈົ້າວ່າຂ້ອຍໂສກເສົ້າຫລາຍແລະເລິກເຊິ່ງ"

ວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າມີຄວາມທຸກທໍຣະມານ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດໃນໃຈຢູ່ສະເຫມີ.

:

Romans 9:3

ເພາະວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າປາດຖະໜາໃຫ້ຕົວຂ້າພຣະເຈົ້າເອງຖືກສາບແລະຕັດຂາດທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ດ້ວຍເຫັນແກ່ຜົນກະທົບຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຄືເຊື່ອຊາດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຕາມເນື້ອຫນັງ. "ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນເດັກນ້ອຍທັງ ຫມົດ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍສ່ວນຕົວແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຕັມໃຈຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາມຊາດຂອງພຣະເຈົ້າແລະແຍກຂ້າພຣະເຈົ້າຈາກພຣະຄຣິດຕະຫຼອດໄປ

ຖ້ານັ້ນຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜົນກະທົບຂອງພຣະອິດສະລາເອນຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າຊົນຊາດຂອງຂ້າພຣະເຈົ້າເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອ້າຍນ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າເພື່ອນຄລິດສະຕຽນ, ຮ່ວມທັງຊາຍແລະຍິງ.

Romans 8:28

ພຣະເຈົ້າເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຜູ້ທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ຮັບການຊົງເອີນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ

ເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນດີໃນທຸກສິ່ງ

ຄືຄົນທັງປວງທີ່ພຣະອົງ ໄດ້ຊົງເອີນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາປາຍທາງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໄວ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງໄດ້ສັ່ງວ່າເປັນແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະອົງຊົງກຳນົດໄວ້ກ່ອນ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມແບບລັກສະນະແຫ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດຫຍັງອີກແດ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງກຳນົດໄວ້ກ່ອນ?

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງກຳນົດໄວ້ແລ້ວນັ້ນ, ພຣະອົງກໍຊົງເອີນມາ,

ຊົງຕື່ອນຕົ້ນຜູ້ຊອບທຳ, ແລະໄດ້ຮັບສະຫງ່າອາສີຮ່ວມກັບພຣະອົງ.

Romans 8:31

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະທານທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະທານທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ.

ພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ໄດ້ຊົງຫວງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເອງແຕ່ຊົງປະທານພຣະບຸດນັ້ນໄວ້ເພື່ອປະໂຫຍດ

Romans 8:33

ພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ນັ່ງຢູ່ກຳລັງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າພຣະອົງນັ້ນແລະທີ່ຊົງອະທິຖານອ້ອມ

Romans 8:37

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະເອົາຊະນະເໝືອຄວາມຍາກລຳບາກ, ແລະການຂົມເຫງ,

ຫລືແມ່ນແຕ່ຄວາມຕາຍໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີໄຊຊະນະຢ່າງເຫລືອລືນ

ໂດຍທາງພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັກພວກເຮົາທັງຫລາຍນັ້ນ.

ໂປໂລເຊື່ອໝັ້ນແນວໃດວ່າບໍ່ມີສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງຂຶ້ນສາມາດແຍກຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ໂປໂລເຊື່ອໝັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງຂຶ້ນນັ້ນບໍ່ສາມາດແຍກຜູ້ທີ່ເຊື່ອອອກຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາເປັນຄົນອິສະຣາເອນ

"ພວກເຂົາ, ຄືຂ້ອຍ, ແມ່ນຊາວອິດສະລາເອນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກເຝັດເອົາພວກເຮົາເພື່ອເຊື່ອສາຍຂອງຢາໂຄບ" (UDB)

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິດເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໃຊ້ຕົວຢ່າງການປ່ຽນທຽບຂອງ "ການລ້ຽງດູເປັນລູກ"

ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າຊາວອິດສະລາແອນເປັນຄືກັບລູກຂອງພຣະເຈົ້າ. AT:

"ພວກເຂົາມີພຣະເຈົ້າຄືພໍ່ຂອງພວກເຂົາ"

ອີກທັງບັນພະບຸລຸດກໍເປັນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍ ແລະ

ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍມາຈາກພວກເຂົາໂດຍທາງເນື້ອຫນັງຄືພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນພຣະເຈົ້າເຫນືອສິ່ງທັງປວງ.

ນີ້ບໍ່ຮຽກເຮືອດໄດ້ສະແດງຄວາມນັບຖືກັບເນື້ອ ຫນັງ" ຫມາຍ

ທີ່ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດເປັນເຊື່ອສາຍທາງຮ່າງກາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຊາວອິດສະລາເອນ.

AT:

ພວກເຮົາເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດເປັນເຊື່ອສາຍທາງຮ່າງກາຍຂອງບັນພະບຸລຸດຊາວອິດສະລາເອນ.

Romans 9:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄໍ:

ໂປໂລເນັ້ນຢ້າວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເກີດໃນຄອບຄົວອິສະຣາເອນຈະສາມາດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ແທ້ຈິງ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຫລົ້ມເຫລວໄປ.

"ແຕ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຜິດສັນຍາຂອງພຣະອົງ" ຫຼື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮັກສາພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນອິສະຣາເອນນັ້ນ

ຈະເປັນຄົນອິສະຣາເອນຢ່າງແທ້ຈິງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກະທຳພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ເຊື່ອສາຍໂດຍເນື້ອຫນັງທັງຫມົດຂອງອິສະຣາເອນ

ນັ້ນຄືຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມຈະເປັນບຸດທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານ.

ຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ"

AT: ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ເປັນເຊື່ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມຈະເປັນບຸດທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານ.

ນີ້ "ລູກເນື້ອຫນັງ" ແມ່ນ ຄຳ ອຸປະມາທີ່ ຫມາຍ

ເຖິງລູກຫລານທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງອັບຣາຮາມ. AT:

"ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອສາຍຂອງອັບອາຮາມທັງ ຫມົດ"

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາທິຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຝ່າຍວິນຍານ
ຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື້ອໃນພຣະເຢຊູເບິ່ງ:

ບຸດຂອງພຣະສັນຍາ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຄົນທີ່ຈະສືບທອດ ຄຳ
ສັນຍາທີ່ພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ກັບອັບອາຮາມ.

ນາງຊາຮາຈະມີບຸດຊາຍ."

ທ່ານສາມາດແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ທ່ານຕ້ອງການແລະແຕ່ງວ່າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ລູກ
AT: "ຂ້ອຍຈະໃຫ້ລູກຊາຍຊາຮາ"

Romans 9:10

ອີຊາກບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ...ຕາມທີມີ

ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງວາງ 9:11 ໄວ້ຫຼັງ 9:12

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ອີຊາກບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ,ພຣະອົງຈຶ່ງຕັດແກ່ນາງວ່າ"ຄົນທີ່ແກ່ນກ່ວາຕ້ອງຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ອ່ອນກ່ວາ"ຂະນະນີ້ບຸດຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດມາ...ເພາະພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນຕາມທີມີ"

ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ.

ໂປໂລອ້າງອີງເຖິງອີຊາກວ່າເປັນ"ບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ"ເພາະວ່າອີຊາກເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາໃນລະຫວ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າ

ຕັ້ງຄັນ

ຕັ້ງທ້ອງ

ເພາະວ່າບຸດນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດມາແລະຍັງບໍ່ໄດ້ທຳດີຫຼືຊົ່ວ

"ກ່ອນທີ່ບຸດຈະເກີດມາແລະກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ທຳຫຍັງ ວ່າດີຫຼືຊົ່ວ"

ເພື່ອວ່າພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຕາມການຊົງເລືອກນັ້ນຈະຕັ້ງຫມົດຄົງຢູ່.

ເພື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການຈະໃຫ້ເກີດຕາມການຊົງເລືອກຂອງພຣະອົງຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນ

ເພາະວ່າບຸດນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດມາ.

"ກ່ອນທີ່ບຸດຈະເກີດມາ"

ແລະຍັງບໍ່ໄດ້ທຳດີຫຼືຊົ່ວ.

"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ທຳ"

ເພາະພຣະອົງ.

ເພາະພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຈຶ່ງຕັດແກ່ນາງນັ້ນວ່າ"ພິຈາລະນາລະບັດນ້ອງ"

ພຣະເຈົ້າຕັດກັບເລເບກວ່າ"ບຸດຊາຍຄົນໃຫຍ່ຈະຮັບໃຊ້ບຸດຊາຍຄົນນ້ອຍ"

ຢາໂຄບນັ້ນເຮົາອັກ ແຕ່ເອຊາວເຮົາຊັງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງກຽດຊັງເອຊາວຢ່າງແທ້ຈິງແຕ່ພຣະອົງຊົງຮັກຢາໂຄບຫລາຍກ່ວາເອຊາວເຮົາເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນ

ອີຊາກບັນພະບຸຣຸດເຮົາ...ຕາມທີມີ.

ໃນວັດທະນະທຳຂອງທ່ານ ທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງວາງ 9:11 ໄວ້ຫຼັງ 9:12

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ອີຊາກບັນພະບຸຣຸດຂອງເຮົາ

ພຣະອົງຈຶ່ງຕັດແກ່ນາງວ່າ"ຄົນທີ່ແກ່ນກ່ວາຕ້ອງຮັບໃຊ້ຄົນທີ່ອ່ອນກ່ວາ"ຂະນະທີ່ບຸດຍັງບໍ່ໄດ້ເກີດມາ...ເພາະພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນຕາມທີມີ"

Romans 9:14

ຖ້າຢ່າງນັ້ນເຮົາຈະວ່າຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຄຶດຄວາມສົນໃຈຂອງຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາເບິ່ງ:

ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ.

"ນັ້ນເປັນໂປໂລໄດ້"ຫລື"ບໍ່ແມ່ນຢ່າງນັ້ນແນ່ນອນ"ສຳນວນນີ້ປະຕິເສດຢ່າງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນ

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ທ່ານອາດຈະມີສຳນວນຄ້າຍຄືກັນໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ໃນຈຸດນີ້ເພື່ອເຖິງຊີວິດໃນສະໄໝກັບພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຈັດຕຣຽມໄວ້ກ່ອນຫມົດ

ເພາະພຣະອົງຕັດກັບໂມເຊວ່າ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດກັບໂມເຊ

ດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນປະຈຸບັນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະພຣະເຈົ້າຕັດກັບໂມເຊເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນ

ເພາະສະນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ແມ່ນເພາະຄວາມຕັ້ງໃຈຫລືຄວາມພະຍາຍາມຂອງມະນຸດ.

"ມັນບໍ່ແມ່ນເພາະເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດຕ້ອງການຫລືເພາະວ່າພວກເຂົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເປັນຄືທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນ

ຫລືຄວາມພະຍາຍາມຂອງມະນຸດ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທຳສິດດີເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກພຣະເຈົ້າ

ດັ່ງກັບວ່າ ຄົນນັ້ນແຜ່ນແຂ່ງການແຂ່ງຂັນເບິ່ງ:

Romans 9:17

ເພາະມີຂໍ້ຄຳພີທີ່ກ່າວແກ່.

ຈຸດນີ້ຂໍ້ຄຳພີຖືກທຳໃຫ້ເປັນຄົນ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງຕັດກັບຟາໂຣ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂໍ້ພຣະຄຳພີນັ້ນຖືກທຳໃຫ້ເປັນຄືທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນ

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າກຳລັງອ້າງອີງຕົວພຣະອົງເອງ.

ເຈົ້າ.

ເອກະພົດ

ແລະເພື່ອໃຫ້ນາມຂອງເຮົາໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວໂລກ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ."ແລະເພື່ອ

ແລະຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງປະສົງໃຫ້ມີໃຈແຂງກະດ້າງນັ້ນພຣະອົງກໍຈະຊົງໃຫ້ມີໃຈແຂງກະດ້າງ.

ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງປະສົງໃຫ້ມີໃຈແຂງກະດ້າງນັ້ນມີໃຈແຂງກະດ້າງ.

ເຮົາ...ຂອງເຮົາ.

ພຣະເຈົ້າກຳລັງອ້າງອີງຕົວພຣະອົງເອງ.

ຊາຍຂອງເຮົາ.

ຄຳປຽບທຽບນີ້ອ້າງອີງເຖິງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມເປັນພຣະອົງທັງຫມົດ

Romans 9:19

ແລ້ວທ່ານກໍຈະເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າວ່າ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຄົນທີ່ວິຈານການສອນຂອງເຂົາ

ເພື່ອກ່າວວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນທີ່ອ່ອນກ່ວາທີ່ນັ້ນ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ຄຳພະຫຸພິດໃນບ່ອນນີ້

ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນທີ່ອ່ອນກ່ວາທີ່ນັ້ນເພື່ອເຖິງຊີວິດໃນສະໄໝກັບພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ຖືກປັນຈະກ່າວແກ່...ໃຊ້ໃນຊີວິດປະຈຳວັນ.

ໂປໂລໃຊ້ສິດທິຂອງຊ່າງປັ້ນໃນການທຳພາຊະນະໃດໜຶ່ງໄດ້ທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈາກດິນ,ເປັນຄຳອຸປະ

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງປັນຂ້າພຣະເຈົ້າຢ່າງນີ້

ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຫຍັງພຣະອົງຈຶ່ງຍັງຊົງຄິດຮຸນ?

ເພື່ອເຮັດແກ່ນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງໄດ້?

ຄຳຖາມເຫຼົ່ານີ້ເປັນຄຳຖາມເຊິ່ງສຳນວນໂວຫານທີ່ໂປໂລໃຊ້ເພື່ອຄວາມເນັ້ນຢ້າ

ທ່ານອາດຈະແປຄຳຖາມທັງໝົດນີ້ເປັນຄຳກ່າວທີ່ໜັກແໜ້ນໄດ້

ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ແລະ"ຂອງພຣະອົງ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງທີ່ຖືກປັນຈະກ່າວແກ່...ໃຊ້ໃນຊີວິດປະຈຳວັນ

ໂປໂລໃຊ້ສິດຂອງຊ່າງປັ້ນໃນການທຳພາຊະນະໃດໜຶ່ງໄດ້ທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈາກດິນ,ເປັນຄຳອຸປະ

ໂປໂລຖາມຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງປັນຂ້າພຣະເຈົ້າຢ່າງນີ້.

ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ສິດຂອງຊ່າງປັ້ນໃນການທຳພາຊະນະໃດໜຶ່ງໄດ້ທີ່ເຂົາຕ້ອງການຈາກດິນ,ເປັນຄຳກ່າວທີ່ໜັກແໜ້ນໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າພຣະອົງບໍ່ຄວນຈະສ້າງຂ້າພຣະອົງເຊັ່ນນີ້!"

Romans 9:22

ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນທີ່ອ່ອນກ່ວາທີ່ນັ້ນເພື່ອເຖິງຊີວິດໃນສະໄໝກັບພຣະເຈົ້າ

ພາຊະນະແຫ່ງພຣະພິໂຣດ...ພາຊະນະແຫ່ງພຣະເມດຕາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ...ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ"

ພຣະສິຣິອັນອຸດົມ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະສິຣິຂອງພຣະອົງທີ່ມີຄຸນຄ່າຍິ່ງໃຫຍ່"

ຊຸດນີ້"ສັກສີ"

ຈຸດນີ້"ສັກສີ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງຄັນທີ່ອ່ອນກ່ວາທີ່ນັ້ນເພື່ອເຖິງຊີວິດໃນສະໄໝກັບພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຈັດຕຣຽມໄວ້ກ່ອນຫມົດ

ເພື່ອເຮົາ.

ຄຳວ່າ"ເຮົາ"ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊື້ອ

ອີກໂມເຊວ່າ"

ຈຸດນີ້"ເອີ້ນ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງແຕ່ງຕັ້ງຫຼືເລືອກຄົນໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອເຮັດແກ່ນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງແລະຜູ້ປະກາດຂ່າວເລື່ອງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງໂດຍທາງພຣະເຢຊູ

ພຣະອົງ...ຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ"ພຣະອົງ"ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ

ພາຊະນະແຫ່ງພຣະພິໂຣດ...ພາຊະນະແຫ່ງພຣະເມດຕາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ...ຄົນທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ"

ພຣະສິຣິອັນອຸດົມ.

ໂປໂລປຽບທຽບການກະທຳອັນຍອດຢ້ຽມຂອງພຣະເຈົ້າ

ກັບການກະທຳອັນຍອດຢ້ຽມຂອງພຣະອົງ"ອັນອຸດົມແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າພຣະສິຣິຂອງພຣະອົງທີ່ມີຄຸນຄ່າອັນຍິ່ງໃຫຍ່

Romans 9:25

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ
ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດື່ມລົມໂດຍຄວາມເຊື່ອ,
ແຕ່ໄດ້ຊອກຫາດ້ວຍການປະຕິບັດ.

និពន្ធនាគារសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
តើការប្រើប្រាស់ប្រាក់កម្ចី មានផលប៉ះពាល់ដល់សេដ្ឋកិច្ចយើងយ៉ាងណា?
តើការប្រើប្រាស់ប្រាក់កម្ចី មានផលប៉ះពាល់ដល់សេដ្ឋកិច្ចយើងយ៉ាងណា?
តើការប្រើប្រាស់ប្រាក់កម្ចី មានផលប៉ះពាល់ដល់សេដ្ឋកិច្ចយើងយ៉ាងណា?

ເຊືອໃນ

ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າການຍອມຮັບວ່າສິ່ງທີ່ຄົນນັ້ນເວົ້າເປັນຄວາມຈິງ.

ແລະເມື່ອບໍ່ມີຜູ້ປະກາດ ພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພາະເຫດຜົນດຽວກັນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະໄດ້ຍິນໄດ້ຢ່າງໃດ?"

ແລະຖ້າບໍ່ມີໃຜສົ່ງພວກເຂົາໄປ ພວກເຂົາຈະປະກາດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມຫນຶ່ງເພາະເຫດຜົນດຽວກັນຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະປະກາດໄດ້ຢ່າງໃດ?"

ຄົນຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສິ່ງປະເສີດຊ່າງງາມແທ້ໆ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຕົນ" ເພື່ອສະແດງຄົນທີ່ເດີນທາງແລະນຳຂ່າວປະເສີດໄປສູ່ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ແທ້ຈິງ "ຫລື" ໂດຍຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດໃດເລີຍ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເປັນສິ່ງສຸດຍອດທີ່ຜູ້ນຳຂ່າວມາແລະບອກເຮົາກ່ຽວກັບຂ່າວທີ່ປາດສະຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ."

Romans 10:16

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນໄດ້ສົນໃຈຟັງ.

ຈຸດນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຊາວຢິວ "ແຕ່ບໍ່ແມ່ນວ່າຄົນຍິວທຸກຄົນຈະຟັງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃຜຈະໄດ້ເຊືອໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນຈາກເຮົາ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳວ່າເອຊາຢາພະຍາກອນໃນພຣະຄຳພີວ່າ

ຄົນຍິວຫລາຍຄົນຈະບໍ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມໃຫ້ເປັນຮູບຄຳກ່າວໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍິນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ແທ້ຈິງ"

ຍອມຮັບຫຼືໄວ້ວາງໃຈວ່າບາງສິ່ງນັ້ນເປັນຈິງ.

ສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ຍິນ.

ຈຸດນີ້ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະເອຊາຢາ

ເຊືອ

ຍອມຮັບຫລືໄວ້ວາງໃຈວ່າບາງສິ່ງນັ້ນເປັນຈິງ.

ຄວາມເຊືອເກີດຈາກການໄດ້ຍິນ

ຈຸດນີ້ "ຄວາມເຊືອ" ຫມາຍເຖິງ "ການເຊືອໃນພຣະຄຣິດ"

Romans 10:18

ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າ "ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຍິນບໍ່?" "ໄດ້ຍິນຢ່າງແນ່ນອນຫລືສຸດ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳ

ທ່ານອາດຈະແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄຳກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່ຂ້າພຣະເຈົ້າເວົ້າວ່າຄົນຍິວເຄີຍໄດ້ຍິນຂ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູທີ່ເປັນເຈົ້າທີ່ເປັນສິ່ງທີ່ຮູ້ຈັກ"

ສ່ຽງຂອງພວກເຂົາໄດ້ກະຈາຍອອກໄປທົ່ວໂລກ

ແລະຖ້ອຍຄຳພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ປະກາດອອກໄປຈົນເຖິງສຸດປາຍແຜ່ນດິນໂລກ.

ປະໂຫຍກຄຳກ່າວທັງສອງນີ້ຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນແລະໂປໂລໃຊ້ໃນຄວາມ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງດວງອາທິດດວງຈັນແລະດວງດາວ

ຈຸດນີ້ມັນຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນຜູ້ນຳຂ່າວມະນຸດທີ່ບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ຄຳນິທມາຍເຖິງການມີຢູ່ຂອງສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນສຳແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງອິດອຳນາດແລະພະລັງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າທີ່ຮູ້ຈັກ

Translation Questions

Romans 10:1

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂປໂລຕໍ່ຜູ້ນຳຂອງ, ຊາວອິດສະຣາເອນແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມປາຖະຫນາຂອງໂປໂລຕໍ່ຜູ້ນຳຂອງຊາວອິດສະຣາເອນແມ່ນຂໍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເວົ້າຫຍັງໃນຂັ້ນຕອນຕ່າງໆທີ່ນຳຂ່າວຄືໄປເຖິງຄົນໜຶ່ງ,

ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງຊອກຫາໃນການຕັ້ງຫຍັງ?

ຊາວອິດສະຣາເອນກຳລັງພະຍາຍາມຕັ້ງຄວາມຊອບທັມຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຫຍັງ?

ຊາວອິດສະຣາເອນບໍ່ຮູ້ຈັກຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

Romans 10:4

ພຣະຄຣິດຊົງເຮັດຫຍັງໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບກິດບັນຍັດ?

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຜູ້ເຮັດຕາມກິດບັນຍັດໄດ້ສົມບູນຄົບຖ້ວນທຸກປະການ

ເພື່ອໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເຊືອໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ.

Romans 10:8

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຊືອທີ່ໂປໂລປະກາດຢູ່ໃສ?

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຊືອແມ່ນຢູ່ໃກ້, ຢູ່ທີ່ສົບປາກ ແລະຢູ່ໃນໃຈຂອງເຈົ້າ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄວາມຟັນ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ

ມະນຸດຕ້ອງຮັບຕົວປາກວ່າພຣະເຢຊູເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ແລະເຊືອໃນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍເລີຍ

Romans 10:11

ທຸກຄົນເຮັດຫຍັງຈຶ່ງຈະຟັນໄດ້?

ດວງຈັນ ແລະດວງດາວ

ເປັນຫລັກຖານຂອງອິດອຳນາດແລະພຣະສິດຂອງພຣະເຈົ້າແລະທຸກຄົນໃນໂລກມອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ

Romans 10:19

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມເຊືອທີ່ໂປໂລປະກາດຢູ່ໃສ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳຄຳວ່າ "ອິດສະລາເອນ" ເປັນຄຳໃຊ້ແທນຄົນທີ່ຢູ່ໃນປະເທດອິດສະລາ

ຕອນແລກໂມເຊກ່າວວ່າ "ເຮົາຈະທຳໃຫ້ພວກທ່ານອິດສາ... ເຮົາຈະຢືນຢູ່ໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ.

ເຮົາຈະຢືນຢູ່ໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ."

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊົນຊາດທີ່ແທ້ຈິງ "ຫລື" ໂດຍຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດໃດເລີຍ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນຊົນຊາດທີ່ປາດສະຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ຈຸດນີ້ "ປາດສະຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໂດຍ

ເຮົາຈະຢືນຢູ່ໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ.

"ເຮົາຈະທຳໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ" ຫຼື "ເຮົາຈະທຳໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກໂກດຮ້າຍ"

ທ່ານ

ຄຳນິທມາຍເຖິງປະເທດອິສະຣາເອນ

ຕອນແລກໂມເຊກ່າວວ່າ "ເຮົາຈະທຳໃຫ້ພວກທ່ານອິດສາ... ເຮົາຈະຢືນຢູ່ໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ.

ເຮົາຈະຢືນຢູ່ໃຫ້ທ່ານໂກດຮ້າຍ."

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແລະ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຄົນອິດສະລາເອນ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ກ່ອນອິນໂມ

Romans 10:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ.

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເຮົາ "ແລະ" ຂອງເຮົາ "ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ແລ້ວເອຊາຢາກ້າທີ່ກ່າວວ່າ.

ຄຳນິທມາຍຄວາມວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳເອຊາຢາຂຽນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕັດ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາເຮົາ ໄດ້ພົບເຮົາ

ເຮົາໄດ້ປາກົດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖາມຫາເຮົາ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳມີກະກ່າວເຖິງສິ່ງໃນອະນາຄົດດັ່ງກັບວ່າໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວເລື້ອຍໆ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ເນັ້ນວ່າຄຳພະຍາກອນຈະເປັນຈິງແນ່ນອນ, ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປ

ເຮົາໄດ້ປາກົດ

ເຮົາໄດ້ປາກົດໃຫ້ເຮົາເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ"

ທ່ານໄດ້ກ່າວແກ່.

"ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງຕັດຜ່ານເອຊາຢາ"

ແລ້ວພວກເຂົາຈະມາ.

ຄຳນິທຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳຄວາມພະຍາຍາມຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ "ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ເຮົາໄດ້ຍິນມືຂອງເຮົາອອກໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຟັງແລະຕື່ງ.

ເຮົາໄດ້ຍິນມືຂອງເຮົາອອກໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຟັງແລະຕື່ງ.

ເຮົາໄດ້ຍິນມືຂອງເຮົາອອກໄປຫາຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຟັງແລະຕື່ງ.

ແຕ່ທ່ານປະຕິເສດຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງເຮົາແລະບໍ່ເຊືອຟັງຕໍ່ໄປ"

ເມື່ອພຣະອົງຍືນມືອອກໄປຫາອິດສະຣາເອນ,
ພຣະອົງພົບແຕ່ຄວາມດີດ້ານແລະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຝັງຂອງປະຊາຊົນ.

Chapter 11

Romans 11:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເຖິງແມ່ນວ່າອິດສະລາເອນໃນຖານະທີ່ເປັນປະເທດໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ,ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຈະບໍ່ປະຕິເສດພວກເຂົາ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າວ່າ.

"ຂ້າພຣະເຈົ້າ ໂປໂລຈຶ່ງເວົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງປະຕິເສດຄົນຂອງພຣະອົງແລ້ວບໍ່?

ໂປໂລຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະໄດ້ຕອບຄໍາຖາມຂອງຄົນຍິວຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໂປໂລ. ພຣະເຈົ້າໂປໂລຕອບຄໍາຖາມນີ້ໂດຍບໍ່ເປັນຄຳຕອບກັບຄຳຖາມນີ້.

ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນັ້ນເລີຍ.

"ນັ້ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້!" ຫຼື "ບໍ່ແມ່ນແນ່ນອນ" ສໍານວນທີ່ປະຕິເສດຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ

ທ່ານອາດຈະມີສ່ວນທີ່ໃກ້ຄຽງໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນຈຸດນີ້ບາງສິ່ງທີ່ໃຫ້ທ່ານແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາ"

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄໍານີ້ຢ່າງໃດໃນ. ROM 9:14

ເຜົາເປັນຈາມິນ.

ຄໍານິທມາຍເຖິງຊົນເຜົາທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກເຜົາເປັນຈາມິນຫນຶ່ງໃນສິບສອງພວກເຂົາ.

ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ກ່ອນແລ້ວ.

"ຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ລ່ວງຫນ້າແລ້ວ"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະຄໍາພິກາວເຖິງເອລີຢາວ່າຢ່າງໃດຫລື?

ທ່ານໄດ້ກ່າວຫາຄົນອິດສະລາເອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າວ່າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂປໂລໄດ້ເລືອກຊົນເຜົາເປັນຈາມິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນພວກເຂົາ."

ພຣະຄໍາພິກາວເຖິງວ່າ.

ໂປໂລອ້າງອີງເຖິງພຣະຄໍາພິ ດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້(ເບິ່ງ:

ພວກເຂົາໄດ້ຂ້າ.

"ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງປະຊາກອນອິດສະລາເອນ.

ເຫຼືອຂ້າພຣະອົງພຽງຄົນດຽວ

ຄໍາສັບພະນາມ"ຂ້າພຣະອົງ" ຈຸດນິທມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ເຂົາຫາທາງທີ່ຈະເຮົາຊີວິດຂ້າພຣະອົງ.

"ຕ້ອງການທີ່ຈະຂ້າ ຂ້າພຣະອົງ"

Romans 11:4

ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອນໍາຜູ້ອ່ານໄປສູ່ປະເດັນຕໍ່ໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂປໂລໄດ້ເລືອກຊົນເຜົາເປັນຈາມິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນພວກເຂົາ."

ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າຢ່າງໃດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຕອບເຂົາວ່າຢ່າງໃດ?"

ເຂົາ

ຄໍາສັບພະນາມ"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເອລີຢາ.

ເຈັດພັນຄົນ.

" 7000 ຄົນ"

ຄົນຈໍານວນຫນຶ່ງທີ່ເຫລືອຢູ່.

ບ່ອນນີ້ຄໍານິທມາຍຄວາມວ່າກຸ່ມຄົນຈໍານວນເລັກນ້ອຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນພວກເຂົາ.

Romans 11:6

ແຕ່ຖ້າເປັນໂດຍພຣະຄຸນ.

ໂປໂລຍັງອະທິບາຍວິທີການທີ່ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າທໍາງານຕໍ່ໄປ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂປໂລໄດ້ເລືອກຊົນເຜົາເປັນຈາມິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນພວກເຂົາ."

ຖ້າເຊັ່ນນັ້ນຈະວ່າຢ່າງໃດ?

"ເຮົາຈະສະຫລຸບວ່າຢ່າງໃດ" ໂປໂລຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຍ້າຍຜູ້ອ່ານ

ໄປສູ່ປະເດັນຫນຶ່ງ. ທ່ານອາດຈະແປສິ່ງນີ້ໃນຮູບຄໍາກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາຈໍາເປັນຕ້ອງຈໍາ"

ພຣະເຈົ້າປະທານໃຈທີ່ເຊື່ອຍຊໍາ

ຕາທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນແລະຫຼືບໍ່ໄດ້ຍິນແກ່ພວກເຂົາຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

ນີ້ເປັນຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າຜູ້ຄົນມີຄວາມເຊື່ອຍຊໍາຝ່າຍວິນຍານຄໍາສັບພະນາມນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະໄດ້ຍິນຫລືໄດ້ຮັບຄວາມຈິງຝ່າຍວິນຍານ

ໃຈ

ຈຸດນີ້ຄໍານິທມາຍຄວາມວ່າ "ມີລັກສະນະຂອງ" ເຊັ່ນ "ໃຈທີ່ປະກອບໄປດ້ວຍສະຕິທີ່ບໍ່ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກ"

ຕາທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ

ແນວຄິດຂອງການເບິ່ງເຫັນດ້ວຍຕາ

ນັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ທຽບເທົ່າກັບການໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈ.

ຫຼືບໍ່ໄດ້ຍິນ.

ແນວຄິດຂອງການໄດ້ຍິນດ້ວຍຫູ ນັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ທຽບເທົ່າກັບການເຊື່ອຝັງ.

ເຮົາຈະສະຫລຸບວ່າຢ່າງໃດ" ໂປໂລຖາມຄໍາຖາມນີ້ ເພື່ອຍ້າຍຜູ້ອ່ານໄປສູ່ປະເດັນຫນຶ່ງ. ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂປໂລໄດ້ເລືອກຊົນເຜົາເປັນຈາມິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນພວກເຂົາ."

ໃຫ້ໂຕະອາຫານຂອງເຂົາເປັນຕາຂ່າຍກັບຕັກ.

"ໂຕະ" ເປັນຄໍາປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງງານລ້ຽງ

ແລະ"ຕາຂ່າຍ" ແລະ"ກັບຕັກ" ເປັນຄໍາອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງການລົງໂທດ. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໂດຍບໍ່ເປັນຄຳຕອບກັບຄຳຖາມນີ້.

ພຣະເຈົ້າໂປໂລຕອບຄໍາຖາມນີ້ໂດຍບໍ່ເປັນຄຳຕອບກັບຄຳຖາມນີ້.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທໍາບາບ

ພຣະເຈົ້າໂປໂລຕອບຄໍາຖາມນີ້ໂດຍບໍ່ເປັນຄຳຕອບກັບຄຳຖາມນີ້.

ແລະເປັນສິ່ງຕອບແທນແກ່ພວກເຂົາ.

"ເປັນສິ່ງຕອບແທນແກ່ພວກເຂົາ"

ໃຫ້ເຫຼັງຂອງພວກເຂົາງ່ອມຢູ່ສະເຫມີ.

ຕາວິດຂໍ້ໃຫ້ພຣະເຈົ້າທໍາໃຫ້ສັດຕູຂອງເຂົາເປັນທາດທີ່ຕ້ອງແບກພາລະຫນັກໄວ້ທີ່ຫຼັງສະເຫມີ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພວກເຂົາ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂດຍການທີ່ອິດສະລາເອນປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ ໂປໂລຕັກເຕືອນຄົນຕ່າງຊາດ

ໃຫ້ລະວັງບໍ່ໃຫ້ທໍາຄວາມຜິດຢ່າງດຽວກັນ.

ພວກເຂົາສະດຸດຈົນລົ້ມລົງຫລື?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳສູ່ຢູ່ນີ້ເພື່ອນໍາພວກເຂົາໄປສູ່ປະເດັນຫນຶ່ງ. ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂປໂລໄດ້ເລືອກຊົນເຜົາເປັນຈາມິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນພວກເຂົາ."

ຂໍຢ່າໃຫ້ເປັນເຊັ່ນນີ້ເລີຍ.

"ນັ້ນເປັນໄປບໍ່ໄດ້" ຫລື "ບໍ່ມີທາງເປັນໄປໄດ້" ສໍານວນນີ້ປະຕິເສດຢ່າງຫນັກແຫນ້ນວ່າສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນ.

ໃຫ້ເບິ່ງວ່າທ່ານແປຄໍານີ້ຢ່າງໃດໃນ ROM 9:14

ທ່າໃຫ້ພວກເຂົາອິດສາ.

ແປຄໍາເວົ້ານີ້ຢ່າງດຽວກັນທີ່ທ່ານແປໄວ້ໃນ ROM 10:19

ທັງໂລກ

ຈຸດນີ້"ໂລກ" ເປັນຄໍາອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນໂລກ

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງຄົນຕ່າງຊາດ.

ທ່າໃຫ້ພວກເຂົາອິດສາ.

ແປຄໍາເວົ້ານີ້ຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານແປໄວ້ໃນ: ROM 10:19

ເຖິງພວກເຂົາເປັນພວກເຂົາ.

ເປັນເຫດໃຫ້ທັງໂລກໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນ

ແຕ່ສະພາບຜ່າຍແຜ່ຂອງພວກເຂົາເປັນເຫດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນແລ້ວ.

ຄໍາເວົ້າທັງສອງນີ້ໂດຍພົ້ນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນຖ້າທ່ານຈໍາເປັນ. ທ່ານສາມາດລວມທັງສອງຄຳນີ້ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອຄົນຢິວລົ້ມລົງໃນຝ່າຍວິນຍານຜົນກໍຄືພຣະເຈົ້າຊົງອວຍພອນຄົນຕ່າງຊາດຢູ່ນັ້ນ."

ທັງໂລກໄດ້ຮັບຄວາມອຸດົມສົມບູນ.

ເພາະວ່າຄົນຍິວປະຕິເສດພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງອວຍພະພອນຄົນຕ່າງຊາດໂດຍໃຫ້ໂອກາດພວກເຂົາໃນການຕ້ອນຮັບພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໂປໂລຕອບຄໍາຖາມນີ້ໂດຍບໍ່ເປັນຄຳຕອບກັບຄຳຖາມນີ້.

ທ່າໃຫ້...ອິດສາ

ແປຄໍາເວົ້ານີ້ແບບທີ່ທ່ານທ່າໃນ: ROM 10:19

ເຖິງພວກເຂົາເປັນພວກເຂົາ.

ຄໍານິທມາຍຄວາມວ່າ "ຄົນຍິວເຫມືອນຂ້າພຣະເຈົ້າ"

ບາງທີ່ເຮົາອາດຈະຊ່ວຍບາງຄົນໃຫ້ລອດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບາງທີ່ບາງຄົນອາດຈະເຊື່ອແລະພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຊົງຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດ"

Romans 11:15

ພວກອິດສະລາເອນ

ທັງໂລກ

ຈຸດນີ້"ໂລກ" ເປັນຄໍາອຸປະມາທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ໃນໂລກ

ທີ່ບໍ່ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຢູ່ໃນໂລກ"

ກໍເປັນເຫມືອນກັບວ່າເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວແລະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງ.

ໂປໂລຖາມຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຢັ້ງ, ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໂປໂລໄດ້ເລືອກຊົນເຜົາເປັນຈາມິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນພວກເຂົາ."

ກໍຈະເປັນເໝືອນວ່າພວກເຂົາ ກັບມາມີຊີວິດຈາກຄວາມຕາຍອີກຄັ້ງ"

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນແບ່ງດິບໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ
ແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ໂປໂລປຽບທຽບອັບລາຮາມ ອີຊາກແລະຢາໂຄບ
ເຊິ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນວ່າເປັນຜົນແລກແລະຄົນອິດສະລາເອນທີ່ສັບພະນາມຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກົງທັງຫມົດກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນ ກັບຮາກໄມ້
ແລະຄົນອິດສະລາເອນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບກົງໄມ້

ຜົນແລກ

ຜົນແລກທີ່ຈະເກັບກ່ຽວມັກຈະ"ບໍ່ອີສຸດ"ນັ້ນຄືສະຫງວນໄວ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າ, ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນແບ່ງດິບໄວ້ເພື່ອຖວາຍເປັນຜົນແລກ

ແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ໂປໂລປຽບທຽບກັບອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນວ່າເປັນເມັດເຂົ້າແລະ
ດັງກັບວ່າເຂົາເປັນ"ແບ່ງດິບທັງກ່ອນ"ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຈາກເມັດເຂົ້າ

ຖ້າໄດ້ມີການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກົງທັງຫມົດກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງອັບລາຮາມ

ອີຊາກແລະຢາໂຄບຊຶ່ງເປັນບັນພະບຸຣຸດຂອງອິດສະລາເອນກັບຮາກໄມ້ແລະ
ດັງກັບວ່າເຂົາເປັນ"ກົງໄມ້"

ສະຫງວນຮາກໄວ້

ຜູ້ຄົນມັກຈະອຸທິດຜົນແລກທີ່ເກັບກ່ຽວເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຈຸນີ"ຜົນແລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມແລກທີ່ເຊື້ອໃນພຣະຄຣິດ

Romans 11:17

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງນຳທ່ານທີ່ເປັນກົງຫມາກກອກປ່າ.

ຄຳສັບພະນາມ"ທ່ານ"ແລະຄຳເວົ້າ"ກົງໝາກກອກປ່າ"ຫມາຍເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່
ມາຕໍ່ໄວ້ແທນກົງເຫລົ່ານັ້ນ

ຈຸນີໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຄຣິສະຕຽນ

ດັງພວກເຂົາເປັນ"ກົງທີ່ມາຕໍ່"ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທັບໃຈກັບທ່ານ

ຮາກຕົ້ນຫມາກກອກອັນບໍ່ອິບູນ

ຈຸນີ"ຮາກຕົ້ນຫມາກກອກອັນບໍ່ອິບູນ"ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ໝາຍເຖິງພຣະສັນຍາ
ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ກໍ່ຢາວອດດີຕໍ່ກົງເຫລົ່ານັ້ນ.

ຈຸນີ"ກົງ"ເປັນຄຳອຸປະມາທີ່ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຢາວເວົ້າວ່າ
ຢາລືມວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮຽນຮາກນັ້ນແຕ່ຮາກຕ່າງໆທາງທີ່ລືຮຽນທ່ານ.

ບ່ອນນີ້ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າຜູ້ເຊື້ອຄົນຕ່າງຊາດເປັນກົງ,ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອ
ໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ຖ້າບາງກົງຖືກຫັກອອກແລ້ວ.

ຈຸນີໂປໂລໝາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູວ່າເປັນ"ກົງທີ່ຖືກຫັກອອກ"
Romans 11:19

ກົງເຫລົ່ານັ້ນຖືກຫັກອອກ.

ຈຸນີ"ກົງ"ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດແລະຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະຕິເສດ
ກົງ

ຄຳເວົ້ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນຍິວທີ່ພຣະເຈົ້າປະຕິເສດ

ເພື່ອເອົາຈະໄດ້ຖືກຕໍ່ເຂົ້າແທນທີ່.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊື້ອຄົນຕ່າງຊາດ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມຮັບ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທັບໃຈກັບທ່ານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
ພວກເຂົາຖືກຫັກອອກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະອົງຊົງຫັກອອກ"

ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ຄຳສັບພະນາມ"ຂອງພວກເຂົາ"ແລະ"ພວກເຂົາ"ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື້ອ.
ແຕ່ທີ່ທ່ານເປັນຍິດຢ່າງໝັ້ນຄົງ ໄດ້ກໍ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ທ່ານຍັງຢູ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

ເພາະວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນກົງເດີມຕາມທັມຂະຊາດເຫຼົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ຊົງລະເວັ້ນທ່ານເຊັ່ນກັນ.

ຈຸນີ"ກົງຕາມທັມຂະຊາດ"ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຢຊູ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເນື່ອງຈາກພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງລະເວັ້ນຄົນຍິວທີ່ບໍ່ເຊື້ອທີ່ຕັດໃນ

ທ່ານກໍ່ຮູ້ຖ້າທ່ານບໍ່ເຊື້ອ ພຣະອົງຈະບໍ່ຊົງລະເວັ້ນທ່ານເຊັ່ນກັນ"

ກົງເດີມຕາມທັມຂະຊາດ

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຍິວ

ຂອງພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທີ່ສັບພະນາມຂອງພຣະອີງດ້ວຍ. ຖ້າບໍ່ແມ່ນແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.
ແຕ່ທີ່ທ່ານເປັນຍິດຢ່າງໝັ້ນຄົງ ໄດ້ກໍ່ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເຊື້ອທີ່ຍັງຄົງສັດຊື່ຢູ່ດັງກັບວ່າພວກເຂົາຍິນຢ່າງໝັ້ນຄົງແລະບໍ່ມີໃຜ
Romans 11:22

ພຣະເຈົ້າແລະຄວາມເຂັ້ມງວດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຄົນຜູ້ເຊື້ອຄົນຕ່າງຊາດວ່າ

ພຣະເຈົ້າອາດຊົງປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາພຣະອົງຈະບໍ່ລ້ຽງລໍທີ່ຈະຕັດສິນແລະລົງໂທດພວກເຂົາ.
ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນກົງທີ່ມາຕໍ່

ໂປໂລໃຊ້ຄຳອຸປະມາຂອງກົງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດ"ຕັດອອກ"ໄດ້ຖ້າພຣະອົງຊົງຈຳເປັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທັບໃຈກັບທ່ານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ບໍ່ດັງນັ້ນພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະຊົງຕັດທ່ານອອກ"

ພຣະອົງຊົງເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ຄວາມເຂັ້ມງວດ"ດັງກັບວ່າມັນມີຊີວິດແລະເຄື່ອນໄຫວໄດ້
ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຈຳເປັນຈະຕ້ອງຈັດການກັບຄົນຍິວດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດການກັບຄົນຍິວດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ"

Romans 11:23

ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຕັດທ່ານອອກຈາກຕົ້ນຫມາກກອກປ່າ

ຄຳເວົ້າ"ບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ"

ເປັນຮູບແບບປະຕິເສດຊ້ອນກັນ,ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບອກເລົ່າ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຖ້າຄົນຍິວທີ່ຈະເລີ່ມເຊື້ອໃນພຣະຄຣິດ"

ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃຫມ່.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຍິວວ່າເປັນກົງທີ່ສາມາດຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃນຕົ້ນໄມ້ຖ້າພວກເຂົາເລີ່ມທີ່ຈະເຊື້ອໃນພຣະ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕໍ່ພວກເຂົາກັບເຂົາໄປ"

ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງພຣະເຢຊູ

ນີ້ເປັນຂະບວນການທົ່ວໄປທີ່ເມື່ອປາຍກົງບໍ່ມີຊີວິດຖືກຕໍ່ເຂົາໄປກັບຕົ້ນໄມ້ອີນເພື່ອວ່າກົງໃຫມ່ຈະ
ເພາະວ່າຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຕັດທ່ານອອກຈາກຕົ້ນຫມາກກອກປ່າຕາມທັມຂະຊາດແລະຊົງມາຕໍ່ກັບຕົ້ນໄມ້

ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃຫມ່. ຖ້າບໍ່ແມ່ນແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.
ດັງກັບວ່າພວກເຂົາເປັນກົງຂອງຕົ້ນໄມ້. ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທັບໃຈກັບທ່ານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃຫມ່. ຖ້າບໍ່ແມ່ນແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.
ກົງໄມ້

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ
ພວກເຂົາ...ພວກເຂົາ

ທີ່ສັບພະນາມຂອງພຣະອີງດ້ວຍ. ຖ້າບໍ່ແມ່ນແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ພວກເຂົາ...ທ່ານເຂົາ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ
Romans 11:25

ຂ້າພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ທ່ານເຂົາໃຈ.

ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃຫມ່. ຖ້າບໍ່ແມ່ນແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.
ຂ້າພຣະເຈົ້າ

ຄຳສັບພະນາມ"ຂ້າພຣະເຈົ້າ"ອ້າງອີງເຖິງໂປໂລ.

ທ່ານ...ທ່ານ...ຂອງທ່ານ.

ຄຳສັບພະນາມ"ທ່ານ"ແລະ"ຂອງທ່ານ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື້ອຄົນຕ່າງຊາດ.

ເພື່ອທີ່ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ອວດຮູ້.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອອ້າງອີງເຖິງຄົນຍິວທີ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊ່ວຍເຫລືອໃນການສະຫງວນຮາກໄວ້ເພື່ອຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຊົນຊາດອິສະຣາເອນແລະມີໃຈແຂງກະຕ້າງໄປ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ໃຈແຂງກະຕ້າງ"ຫລືຄວາມຕືຖືກດັງກັບວ່າມັນເປັນການແຂງກະຕ້າງຂອງອະໄວຍະ
ຄົນຍິວບາງຄົນໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຄວາມລອດໂດຍທາງພຣະເຢຊູ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນ

ຈົນກ່ວາຄົນຕ່າງຊາດຈະໄດ້ເຂົ້າມາຄົບຕາມຈຳນວນ.

ຄຳວ່າ"ຈົນເຖິງ"ຈຸນີບອກເປັນໄນຍະວ່າຄົນຍິວບາງຄົນຈະເຊື້ອຫລັງຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳຄົນຕ່າງ
ຊາດມາ

ຊົນກ່ວາທັງຫມົດ

ຈຸນີ"ຜົນອັງ"ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ທ່ານ...ທ່ານ...ຂອງທ່ານ.

ຄຳສັບພະນາມ"ທ່ານ"ແລະ"ຂອງທ່ານ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື້ອຄົນຕ່າງຊາດ.

ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການຕໍ່ກັບເຂົາໄປໃຫມ່. ຖ້າບໍ່ແມ່ນແບ່ງດິບທັງກ່ອນກໍ່ເປັນຂອງພຣະອີງດ້ວຍ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າ:

ສຳລັບຄົນຢືວແລ້ວເບິ່ງເຫມືອນເປັນຄວາມກຽດຊັງທາງການປຽບທຽບ

ຂໍ້ພຣະສີຣິຈົງມີແຕ່ພຣະອົງສືບໄປເປັນນິດ.

ຈົດວິນຍານແຫ່ງຄວາມມັດມົວໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນແລະຫຼຸດຊ່ອງໃຈໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຫັນໂດຍຊຸດກິນເກີດຂຶ້ນກັບການເຫລົ້ານັ້ນ?

Romans 11:19

ໂປໂລໃຫ້ຄຳຕັກເຕືອນແກ່ກົງກັນວ່າ ຖ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍົກເວັ້ນຄົນຍິວ, ຜູ້ທີ່ເປັນດັງກົງກັນເດີມນັ້ນບາງທີພຣະເຈົ້າກໍຈະບໍ່ຍົກເວັ້ນເຈົ້າເໝືອນກັນ.

Romans 11:23

ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດເຮັດຫຍັງກັບກົງກັນ

ຕາມທຳມະຊາດໄດ້ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຕໍ່ໄປ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສາມາດຕັກກົງທຳມະຊາດທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມບໍ່ເຊື່ອ ກັບເຂົາມາໃນຕົ້ນໝາກກອກໄດ້.

Romans 11:25

ສ່ວນໜຶ່ງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈະມີໃຈແຂງກະຕ້າງໄປດົນນານເທົ່າໃດ?

ສ່ວນໜຶ່ງຂອງຊົນຊາດອິດສະຣາເອນຈະມີໃຈແຂງກະຕ້າງໄປຈົນກ່ວາຄົນຕ່າງຊາດໃນໂລກນີ້ຈະມາຮັບພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ຄຳປາສາດແກ່ພຣະອົງໄດ້.

Romans 11:28

ເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຊື່ອ, ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຮັກຄົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ?

ພຣະເຈົ້າຮັກຄົນອິດສະຣາເອນຕໍ່ໄປ ເພາະບັນພຣະບຸລຸດພວກເຂົາ,

ແລະເພາະການຊົງເອີ້ນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີວັນປ່ຽນແປງ.

Romans 11:30

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງວ່າທັງຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດເປັນແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງວ່າທັງຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງຫຍັງກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສຳແດງພຣະເມດຕາແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ, ທັງຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດ.

Romans 11:33

ໃຜສາມາດຈະປົ່ງຜູ້ຂັດຕົວຂອງພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ຄຳປາສາດແກ່ພຣະອົງໄດ້?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງວ່າພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ຄຳປາສາດແກ່ພຣະອົງໄດ້.

Romans 11:35

ສາມວິທີການທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າມີຫຍັງແດ່?

ສົງສາລະພັດມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ມີມາໂດຍພຣະເຈົ້າ, ແລະເພື່ອພຣະເຈົ້າ,

Chapter 12

Romans 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຊີວິດຂອງຜູ້ເຊື່ອຄວນເປັນຢ່າງໃດ

ແລະຜູ້ເຊື່ອຄວນຮັບໃຊ້ຢ່າງໃດ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ ພົນອົງທັງຫລາຍ ໂດຍເຫັນແກ່ພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ພົນອົງ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນທັງຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນທັງຫລາຍເພາະພຣະເມດຕາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພວກເຂົາເຫັນພຣະເຈົ້າຢ່າງໃຫ້ທ່ານ"

ໃຫ້ຖວາຍຕົວຂອງພວກທ່ານແກ່ພຣະເຈົ້າ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີຊີວິດ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ"ຮ່າງກາຍ"ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນໆຫນຶ່ງ

ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຜູ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າສຸດໃຈກັບສັດທີ່ຕົນເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອຖວາຍຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າທີ່ຕາຍແລ້ວວິທານ"

ບໍ່ຮິສຸດ ແລະເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

"ເຄື່ອງບູຊາທີ່ທ່ານໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນແລະສິ່ງນັ້ນເປັນທີ່ພໍພຣະທັຍພຣະອົງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນກໍຖືກລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ຫຼື "ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າເພາະບໍລິສຸດໃນທາງສິລະທຳ"

ນິເປັນການຮັບໃຊ້ອັນສົມຄວນຂອງທ່ານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື)"ນິເປັນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຄິດເຖິງໃນການທີ່ຈະນັບຖືພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ" ຫຼື ນິເປັນວິທີທີ່ທ່ານນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ ໃນວິນຍານຂອງທ່ານ".

ຢ່າປະພຶດຕາມຢ່າງຄົນໃນໂລກນີ້.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຢ່າປະພຶດຢ່າງທີ່ໂລກປະພຶດ" ຫຼື

"ຢ່າຄິດໃນວິທີທີ່ໂລກຄິດ"

ຢ່າປະພຶດຕາມຢ່າງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ຢ່າໃຫ້ໂລກບອກວ່າທ່ານຈະຄິດຢ່າງໃດແລະທ່າຫຍັງ". ຫຼື

"ຢ່າໃຫ້ຕົວທ່ານປະຕິບັດແລະທ່າຢ່າງທີ່ໂລກທ່າ"

ໂລກນີ້

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນບໍ່ເຊື່ອທີ່ຢູ່ໃນໂລກ

ແຕ່ຈົ່ງຮັບການປ່ຽນແປງຈິດໃຈໃຫມ່.

ທ່ານຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ຽນວິທີທີ່ທ່ານຄິດແລະປະພຶດ"

ນິເປັນການຮັບໃຊ້ອັນສົມຄວນຂອງທ່ານ.

"ນິເປັນວິທີທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

Romans 12:3

ໂດຍພຣະຄຸນຊົງປະທານແກ່ຂ້າພຣະເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໂປໂລໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະທູດແກ່ພຣະເຈົ້າໃນໂລກນີ້ ຫຼື ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ ໄດ້ໃນຮູບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຂ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະທູດ ແກ່ພຣະເຈົ້າໃນໂລກນີ້"

ວ່າທຸກຄົນໃນພວກທ່ານບໍ່ຄວນຄິດຖືຕົວເກີນກ່ວາທີ່ຄົນຄວນຈະຄິດ.

"ວ່າບໍ່ຄວນມີໃຜໃນພວກທ່ານຄິດວ່າຕົວເອງຕົກວ່າຄົນອື່ນ"

ແຕ່ຈົ່ງຄິດຢ່າງສະຫລາດຮອບຄອບ.

"ແຕ່ທ່ານຄວນສະຫລາດໃນການຄິດກ່ຽວກັບຕົວເອງ"

ຢ່າງສະຫລາດຮອບຄອບໃຫ້ສົມຂະຫນາດຂອງຄວາມເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານ ແລະແດງຄວາມຮັກ"

ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະໃນຈຸດນີ້ວ່າ

ຜູ້ເຊື່ອມີຄວາມສາມາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ເໝາະສົມກັບຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

Romans 12:4

ເພາະ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາຈະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄຣິສະຕຽນບາງຄົນບໍ່ຄວນຄິດວ່າ

ເອົາທີ່ມີຫລາຍຄົນກໍ່ເປັນກາຍດຽວໃນພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ

ຕັ້ງກັບວ່າເປັນອະໄວຍະວະສ່ວນຕ່າງໆຂອງກາຍມະນຸດ

ເຂົາທຳເຊັ່ນນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າ

ແມ່ນວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນແຕ່ລະຄົນເປັນຂອງພຣະຄຣິດແລະຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອຖວາຍຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າພຣະເຈົ້າທີ່ຕາຍແລ້ວວິທານ"

ສິ່ງນີ້ກໍ່ເຊັ່ນຕາ ກະເພາະ ແລະມີ.

ຕ່າງກໍ່ເປັນອະໄວຍະວະແກ່ກັນແລະກັນ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນເປັນອະໄວຍະວະຂອງຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແລະຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນກໍ່ຖືກລວມເຂົ້າດ້ວຍກັນກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ຕ່າງກໍ່ເປັນອະໄວຍະວະແກ່ກັນແລະກັນຢ່າງນັ້ນ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອ

ຕັ້ງກັບວ່າເປັນອະໄວຍະວະສ່ວນຕ່າງໆຂອງກາຍມະນຸດ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຄວາມສາມາດໃຫ້ແກ່ທ່ານ ແລະແດງຄວາມຮັກ"

Romans 12:6

ເອົາທຸກຄົນມີຂອງປະທານທີ່ແຕກຕ່າງກັນຕາມພຣະຄຸນທີ່ໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ເອົາ.

ໂປໂລເວົ້າຕາມຄວາມສາມາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນວ່າເປັນຂອງປະທານໃຫ້ລ້າໆຈາກພຣະເຈົ້າ, ທ່ານອາດຈະແປຄຳນີ້ ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ກໍ່ຈົ່ງທຳຕາມຊັດສ່ວນຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ໃຫ້ເຂົາກ່າວຄຳເຜີຍພຣະຄຳທີ່ບໍ່ຫລາຍເກີນໄປກ່ວາຄວາມສາມາດທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ເຂົາ

ຫລື

"ໃຫ້ເຂົາກ່າວຄຳເຜີຍພຣະຄຳທີ່ເປັນໄປຕາມຄຳສອນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາ.

ຖ້າຂອງປະທານຂອງຄົນຫນຶ່ງຄືການໃຫ້

ຈຸດນີ້"ການໃຫ້"ຫມາຍເຖິງການໃຫ້ເງິນແລະສິ່ງອື່ນໆແກ່ຄົນອື່ນທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍນີ້ ໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານຕ້ອງ

ຄວາມຮັກ

ນິເປັນອີກຄຳຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກແບບຜົນອົງຫລືຄວາມຮັກແກ່ເພື່ອນຫຼືຄົນໃນຄອບຄົວ, ຫຼື ຄວາມຮັກແບບທີ່ປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກແບບຜົນອົງນັ້ນ ຈົ່ງຮັກແພງຊົງກັນແລະກັນ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອສະແດງວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຄວາມສາມາດໃຫ້ແກ່ທ່ານ ແລະແດງຄວາມຮັກ

ແບບແຕ່ລະວັນ"ໃນເລື່ອງກ່ຽວຂ້ອງກັນ...ຈົ່ງ"ລາຍການຍັງມີຕໍ່ໄປຈົນເຖິງ

ໂດຍບໍ່ມີຝຸ່ນຄຳ"

ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກແບບຜົນອົງນັ້ນ.

"ໃນສ່ວນຂອງການທີ່ທ່ານຮັກຜົນອົງຜູ້ເຊື່ອນັ້ນ"

ຈົ່ງຮັກແພງຊົງກັນແລະກັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

Romans 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າຄວນຢູ່ໃຕ້ຜູ້ປົກຄອງເຂົາຢ່າງໃດ.

ໃຫ້ທຸກຄົນຍອມເຊື່ອຝັງ.

ຈຸດນີ້"ວິນຍານ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ສະແດງເຖິງ

ຄົນໆຫນຶ່ງ"ຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຝັງ"ຫຼື"ທຸກຄົນຄວນເຊື່ອຝັງ"

ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດປົກຄອງ.

"ຜູ້ມີອຳນາດໃນລັດຖະບານ"

ເພາະວ່າ

"ເພາະ"

ເພາະວ່າບໍ່ມີອຳນາດໃດເລີຍທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

"ອຳນາດທັງໝົດມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ແລະອຳນາດທີ່ມີຢູ່ນັ້ນໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ອຳນາດນັ້ນ

"ຜູ້ມີອຳນາດໃນລັດຖະບານ" ຫລື "ອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ມີອຳນາດ"

ຜູ້ທີ່ຂັດຂືນນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຕ້ານອຳນາດລັດຖະບານ"

ຜູ້ທີ່ຂັດຂືນນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກພິພາກສາລົງໂທດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

Romans 13:3

ເພາະ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນການອະທິບາຍ. ROM 11:1

ແລະເພື່ອບອກກ່ຽວກັບຜົນທີ່ຈະຕາມມາຖ້າລັດຖະບານກ່າວໂທດຄົນຫນຶ່ງ.

ຜູ້ທີ່ປົກຄອງນັ້ນບໍ່ຫນ້າຢ້ານ.

ຜູ້ປົກຄອງບໍ່ທຳໃຫ້ຄົນດີຮູ້ສຶກຢ້ານ.

ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມດີ...ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມຊົ່ວ.

ເຮົາຈະບຶງບອກຄົນໄດ້ຈາກ"ການທຳດີ"ຫລື"ການທຳຄວາມຊົ່ວ"

ທ່ານຕ້ອງການຈະບໍ່ຮູ້ສຶກຢ້ານກົວຜູ້ມີອຳນາດຫຼື?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ເປັນຮູບຄຳກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍບອກທ່ານວ່າທ່ານຈະຫວາດກົວລັດຖະບານ"

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຈາກຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນ.

ລັດຖະບານຈະເວົ້າສິ່ງດີກ່ຽວກັບຄົນທີ່ທຳສິ່ງທີ່ດີ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກບໄວ້ວ້າ ໆ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຂົາຖືກບໄວ້ເພາະມີເຫດຜົນທີ່ດີ" ຫຼື "ເຂົາມີອຳນາດທີ່ຈະສົ່ງໄປຫາຄົນອື່ນໄດ້"

ຖືກບ.

ຜູ້ປົກຄອງໂຮມຖືກບສັນໄວ້ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຂອງອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ຜູ້ລ້າງແຄ້ນໂທດບາບ.

ຈຸດນີ້"ໂທດບາບ"ສະແດງເຖິງການລົງໂທດທີ່ຄົນໄດ້ຮັບເມື່ອປະພຶດຊົ່ວ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ບໍ່ແມ່ນເພາະບ້ານການລົງໂທດພຽງຢ່າງດຽວ ແຕ່ເພື່ອຈິດສຳນຶກຖືກຜິດດ້ວຍ.

"ບໍ່ພຽງເພາະລັດຖະບານຈະບໍ່ລົງໂທດທ່ານ

ແຕ່ເພາະທ່ານຈະມີຈິດສຳນຶກທີ່ຊັດເຈນຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍ"

ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມດີ...ສຳລັບຄົນທີ່ທຳຄວາມຊົ່ວ.

ເຮົາຈະບອກບຶງຄົນໄດ້ຈາກ"ການທຳດີ"ຫຼື"ການທຳຊົ່ວ".

Romans 13:6

ດ້ວຍເຫດນີ້

"ເພາະລັດຖະບານລົງໂທດຄົນທຳຊົ່ວ"

ທ່ານ...ຈົ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ຄົນ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອໃນຈຸດນີ້

ເພາະ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄວນຈ່າຍພາສີ"

ທຳຫນ້າທີ່

"ບໍລິຫານ" ຫຼື "ຈັດການ"

ພາສີ

ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງຫນ້າທີ່ການເສຍສ່ວຍ

ທ່ານ...ຈົ່ງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ.

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອຈຸດນີ້

ພາສີແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບພາສີ ຄຳທ່ານຽມທີ່ຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳທ່ານຽມ

ຄວາມເກງກົວແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມເກງກົວ

ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

ຄຳເວົ້າເຫລົ່ານີ້ເປັນການເວັ້ນຄຳໄວ້ໃຫ້ເຂົາໃຈເອງ

ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ຫາຍໄປໃນການແປຂອງທ່ານໄດ້, ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ຈົ່ງຈ່າຍພາສີແກ່ຄົນ

ຈົ່ງຈ່າຍຄຳທ່ານຽມສິນຄ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂໍໃຫ້ທ່ານຈ່າຍຄຳທ່ານຽມເຫລົ່ານັ້ນ

ຈົ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ກຽດຕິຍົດ"

Romans 13:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າຄວນປະຕິບັດຕໍ່ເພື່ອນບ້ານຢ່າງໃດ.

ປ່າເປັນຫນຶ່ງໃດໆໃຜເລີຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງຈ່າຍທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນຫນຶ່ງລັດຖະບານແລະຄົນອື່ນໆ"

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳທ່ານຽມສິນຄ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂໍໃຫ້ທ່ານຈ່າຍຄຳທ່ານຽມເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳກິລິຍານີ້ເປັນພະຜູ້ພິດ ແລະໃຊ້ກັບຄຣິສະຕຽນໂຮມທັງ ຫມົດ

ນອກຈາກ

ປະໂຫຍກໃຫມ່: "ການຮັກຄຣິດສະຕຽນຄົນອື່ນໆເປັນຫນຶ່ງທີ່ທ່ານອາດຈະເປັນຕໍ່ໄປໄດ້"

ຄວາມຮັກ

ຄຳນີ້ໝາຍເຖິງແບບຂອງຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແລະເນັ້ນໃນຄວາມດີຂອງຄົນອື່ນ

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳທ່ານຽມສິນຄ້າແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂໍໃຫ້ທ່ານຈ່າຍຄຳທ່ານຽມເຫລົ່ານັ້ນ

ທ່ານຈະ

ຄຳວ່າ"ທ່ານ"ທີ່ປາກົດໃນ 13:19 ທັງຫມົດເປັນເອກະພົດ

ແຕ່ຄົນເວົ້າກຳລັງເວົ້າເຖິງກຸ່ມຂອງຄົນ ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ

ຖ້ານີ້ບໍ່ແມ່ນທຳມະຊາດໃນພາສາຂອງທ່ານ

ທ່ານອາດຕ້ອງໃຊ້ຮູບພະຫຸພົດຈຸດນີ້

ໂລບ

ຕ້ອງການທີ່ຈະມີຫຼືເປັນເຈົ້າຂອງບາງສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເປັນເຂົ້າຂອງ.

ຄວາມຮັກຍ້ອມມີອິນຜະລາຍ

ຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກວ່າເປັນຄົນທີ່ໃຈດີກັບຄົນອື່ນໆແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານ"

ດັ່ງນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະຄວາມຮັກບໍ່ທຳລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງຄົນຫນຶ່ງ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະບໍ່ຕ້ອງໃຜເລີຍ ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນຮູບແບບປະຕິເສດຊ້ອນກັນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບບອກເລົ່າໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງຈ່າຍທັງຫມົດທີ່ທ່ານເປັນຫນຶ່ງແກ່ທຸກຄົນແລະຮັກກັນແລະກັນ"

ນອກຈາກຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ.

ນີ້ເປັນຫນຶ່ງສາຍເຄືອດເລື່ອມໃນຄຳນີ້

ຄວາມຮັກບໍ່ທຳອິນຜະລາຍເພື່ອນບ້ານຂອງເຂົາ.

ຄຳເວົ້ານີ້ສະແດງເຖິງຄວາມຮັກວ່າເປັນຄົນທີ່ໃຈດີກັບຄົນອື່ນໆ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ຮັກເພື່ອນບ້ານ ຈະບໍ່ທຳຮ້າຍພວກເຂົາ"

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຄົນທີ່ລົງໂທດຜູ້ຄົນເພື່ອເປັນການສະແດງອອກເຖິງຄວາມໂກດຮ້າຍຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ"

ເວລານີ້ດີຫລາຍແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາເມື່ອຄົນທຳຄວາມຊົ່ວວ່າເປັນຕອນກາງຄືນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເວລາທີ່ທຳບາບໃນປະຈຸບັນກຳລັງຈະຈົບລົງ"

ຮຸ່ງເຮົາກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາເມື່ອທ່ານຢຸດທຳຄວາມຊົ່ວວ່າເປັນວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດກັບມາໃນບໍ່ຊ້າ"

ການງານແຫ່ງຄວາມມັດ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນການທຳຊົ່ວທີ່ຄົນຈະຊອບທຳໃນຕອນກາງຄືນ

ຂະນະທີ່ມີດບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້

ສວມໃສ່ເສື້ອເກາະແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການກະທຳສິ່ງທີ່ຕ້ານຊາຕານ

ດັ່ງກັບວ່າຄົນກຳລັງສວມເສື້ອເກາະເພື່ອຕ້ານສູ້ຮົບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຄວນຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າປົກປ້ອງເຮົາໂດຍການທຳພຽງສິ່ງດີທີ່ເຮົາຕ້ອງການ"

ທ່ານຄວນຈະຮູ້ຈັກເວລາ ວ່ານີ້ເປັນເວລາທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງຕື່ນຈາກຫລັບແລ້ວ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈຳເປັນສຳລັບຜູ້ເຊື່ອຊາວໂຮມທີ່ຈະປ່ຽນພຶດຕິກຳຂອງພວກເຂົາ

ດັ່ງກັບວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຕື່ນຈາກຫລັບ

Romans 13:13

ໃຫ້ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາແລະຜູ້ເຊືອຄົນອື່ນໆກັບຕົວເຂົາເອງ(ເບິ່ງ:

ເຫມືອນໃນເວລາກາງເວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃນວິທີທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້"ຫຼື"ຮູ້ວ່າທຸກຄົນສາມາດເບິ່ງເຫັນເຮົາໄດ້"

ການທະເລາະວິວາດ.

ຄຳນິທມາຍເຖິງການຄິດຮ້າຍຕໍ່ແລະທະເລາະວິວາດກັບຄົນອື່ນໆ.

ອິດສາກັນ

ຄຳນິທມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກດ້ານລົບຕໍ່ອີກຄວາມສຳເລັດຂອງອີກຄົນຫນຶ່ງຜົນປະໂຫຍດເຖິງຄົນອື່ນໆ.

ຈົງປະດັບກາຍດ້ວຍພຣະເປຣູດອິດ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຍອມຮັບທຳມະຊາດທີ່ມີຄຸນນະທັມຂອງພຣະຄຣິດ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງເປັນເສືອຜ້າປະດັບພາຍນອກທີ່ຄົນສາມາດເຫັນໄດ້

ປະດັບ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີຮູບພະຫຸພິດສຳລັບຄຳສັ່ງຈົງໃຊ້ຈຸດນີ້

ຢ່າຈັດຕຽມຫຍັງໄວ້ເພື່ອເນື້ອຫນັງ

ຈຸດນີ້"ເນື້ອຫນັງ"ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດຂອງຄົນທີ່ເປັນໄປຕາມຄວາມຕ້ອງການທີ່ຕົງກັນຂ້າມກັບ

ືນີ້ເປັນທຳມະຊາດບາບຂອງມະນຸດ

ໄດ້ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າອະນຸຍາດໃຫ້ໃຈແຕ່ງຄວາມບາບເດີມຂອງທ່ານມີໂອກາດທຳສິ່ງຊົ່ວເລີຍ"

ເນື້ອຫນັງ

ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງທຳມະຊາດແຕ່ງຄວາມບາບຂອງມະນຸດ

ໃຫ້ເຮົາດຳເນີນຊີວິດຢ່າງເຫມາະສົມເຫມືອນໃນເວລາກາງເວັນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ໃຊ້ຊີວິດແບບຜູ້ເຊືອທີ່ແທ້ຈິງ

ດັ່ງກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງເດີນທາງໄປໃນລະຫວ່າງທີ່ເປັນກາງເວັນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ເຮົາເດີນໃນລະຫວ່າງທີ່ເປັນກາງເວັນ"

ໂດຍຮູ້ວ່າທຸກຄົນເບິ່ງເຫັນເຮົາໄດ້"

ຢ່າໃຫ້ເຮົາດຳເນີນໃນຄວາມຜິດບາບທາງເພດຫຼືໃນຕັນຫາທຶດລວບລຸມບໍ່ໄດ້.

ແນວຄິດເຫລົ່ານີ້ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວໝາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ

ທ່ານອາດຈະລວມທັງສອງໄວ້ໃນການແປຂອງທ່ານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ການປະພຶດທີ່ເປັນການປະພຶດ

Translation Questions

Romans 13:1

ອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກໃຜ?

ອຳນາດເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍພຣະເຈົ້າ,

ແລະໄດ້ຮັບສິດອຳນາດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ຕ້ານສິດອຳນາດໃນໂລກນີ້ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດ?

ຜູ້ທີ່ຕ້ານສິດອຳນາດໃນໂລກນີ້ຈະໄດ້ຮັບຄຳພິພາກສາລົງໂທດ.

Romans 13:3

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊືອແນວໃດເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານຕໍ່ອຳນາດການປົກຄອງ?

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊືອວ່າໃຫ້ເຮັດສິ່ງທີ່ດີເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ຢ້ານກົວຕໍ່ອຳນາດການປົກຄອງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດຫຍັງແກ່ຜູ້ປົກຄອງເພື່ອປາບປາມຄົນຊົວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສິດອຳນາດແກ່ຜູ້ປົກຄອງຖືກຕາຍແລະລົງໂທດຄົນຊົວ.

Romans 13:6

ອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວກັບເງິນ?

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ອຳນາດກັບຜູ້ປົກຄອງທີ່ຈະຮຽກຮ້ອງການຈ່າຍພາສີ.

Romans 13:8

ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນເປັນໜີ້ຄົນອື່ນແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນເປັນໜີ້ຄວາມຮັກຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະເຮັດຕາມກົດບັນຍັດໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະເຮັດຕາມກົດບັນຍັດໂດຍການຮັກເພື່ອນບ້ານ

ເຫມືອນຮັກຕົນເອງ.

ຄຳສັ່ງຂັ້ນຕົ້ນໃນໂປໂລໄດ້ລົງຊື່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກົດບັນຍັດ?

ຂໍ້ກົດບັນຍັດທີ່ວ່າຄື ຢ່າຫລິ້ນຊູ້, ຢ່າຂ້າຄົນ, ຢ່າລັກຊັບ, ແລະຢ່າໂລບ

ທັງຂໍ້ກົດບັນຍັດອື່ນໆກໍລວມຢູ່ໃນຂັດຽວກັນນີ້.

Romans 13:11

ໂປໂລບອກວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນໃສ່ຫຍັງໄວ້, ແລະວາງຫຍັງໄວ້?

ໂປໂລບອກວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນເລີກເຮັດການຝ່າຍຄວາມມືດ,

ແລະປະກອບດ້ວຍອາຈຸດແຕ່ງຄວາມສະຫວ່າງ.

Romans 13:13

ກິດຈະກຳໃດທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອບໍ່ຄວນຮ່ວມ?

ກິດຈະກຳທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອບໍ່ຄວນຮ່ວມແມ່ນ ການກິນລ້ຽງຢ່າງເຖິງໃຈ,

ການດື່ມເຫລົ້າເມົາຢາ, ການຜິດສິນທັມທາງເພດ,

ການເຮັດເສື່ອມເສຍສິນທັມ, ການວິວາດຜິດຖຽງກັນ, ຫລື ອິດສາກັນ.

ທັດສະນະຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອຕໍ່ຄວາມປາຖະໜາຂອງເນື້ອຫນັງຄວນຈະເປັນແນວໃດ?

ຢ່າຈັດຫາອັນໃດເພື່ອສະໜອງຕັນຫາຂອງເນື້ອກາຍ.

Chapter 14

Romans 14:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລຫມູນໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊືອຈຳໄວ້ວ່າພວກເຂົາຕ້ອງຮັບການສອບສວນຈາກພຣະເຈົ້າ

ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ

ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮູ້ສຶກຜິດໃນການກິນແລະດື່ມບາງຢ່າງ.

ໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕັດສິນໃນຂໍ້ໄດ້ແຍ້ງຕ່າງໆ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ບໍ່ກ່າວໂທດພວກເຂົາສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ"

ໃນດ້ານຫນຶ່ງ ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອໃນການກິນທຸກຢ່າງ ແຕ່ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ.

ຄຳເວົ້າ"ໃນດ້ານຫນຶ່ງ"ແລະ"ໃນອີກດ້ານໆ"ສະແດງເຖິງວິທີການຄິດສອງແບບທີ່ຕ້ານກັນ

ໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕັດສິນໃນຂໍ້ໄດ້ແຍ້ງຕ່າງໆ.

"ບໍ່ກ່າວໂທດພວກເຂົາສຳລັບຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ"

ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອວ່າຈະກິນອັນໃດກໍໄດ້.

ຈຸດນີ້"ຄວາມເຊື່ອ"ຫມາຍເຖິງການທຳຫຍັງກໍໄດ້ທີ່ຄົນຫນຶ່ງເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຈະໂທດ

ອີກຄົນຫນຶ່ງທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອກໍກິນແຕ່ຜັກເທົ່ານັ້ນ.

ນີ້ ອະທິບາຍຄົນທີ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາກິນຊີ້ນ.

Romans 14:3

ທ່ານເປັນໃຜທີ່ຈະຕັດສິນຜູ້ອື່ນໃຊ້ຂອງຄົນອື່ນ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອຕໍ່ວ່າ

ຄົນທີ່ຕັດສິນຄົນອື່ນ,ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນຄຳກ່າວໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຕັດສິນໃຈໃນຜູ້ອື່ນໃຊ້ຂອງພຣະອົງ!"

ທ່ານ...ທ່ານ

ຮູບແບບຄຳວ່າ"ທ່ານ"ຈຸດນີ້ເປັນເອກະພິດ

ຜູ້ອື່ນໃຊ້ຄົນນັ້ນຈະເປັນຢູ່ຫລິ້ນລົງກໍຂຶ້ນຢູ່ກັບນາຍຂອງເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະເຈົ້າ

ດັ່ງກັບວ່າພຣະອົງເປັນນາຍທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທາດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຕັດສິນໃຈ

ແຕ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບການທຳໃຫ້ເປັນຢູ່ເພາະວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສາມາດທີ່ຈະກະທຳໃຫ້ເຂົາເປັນຢູ່"

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາຖືກ"ທຳໃຫ້ເປັນ"ແທນທີ່ຈະລົ້ມລົງ,ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານ

Romans 14:5

ໃນດ້ານຫນຶ່ງຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າວັນໜຶ່ງດີກ່ວາອີກວັນຫນຶ່ງ ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ

ອີກຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າທຸກວັນເຫມືອນກັນ.

ຄຳເວົ້າ"ໃນດ້ານຫນຶ່ງ"ແລະ"ໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ"ສະແດງເຖິງວິທີການຄິດສອງແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ທີ່ຕ້ານກັນ ຄົນຫນຶ່ງເຊື່ອວ່າທຸກວັນດີເທົ່າກັນ ຄົນອື່ນເຊື່ອວ່າມີຄວາມເຊື່ອໃນການກິນທຸກຢ່າງແຕ່"

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍໂດຍທັງຫມົດຊັດເຈນ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຫມັ້ນໃຈວ່າສິ່ງທີ່ພວກເຂົາທຳນັ້ນເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຄົນທີ່ບໍ່ກິນກໍບໍ່ກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຸດນີ້"ຖືວັນ"ຫມາຍເຖິງການນະມັດສະການ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ນະມັດສະການໃນວັນທີ່ກຳນົດກໍທຳເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ແລະຄົນທີ່ກິນກໍກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນີ້ເປັນການຕັດຄຳ ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ຫາຍໄປໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ກິນຂອງທຸກຢ່າງກໍກິນເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ຄົນທີ່ບໍ່ກິນກໍບໍ່ກິນເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນີ້ເປັນການຖືກຕ້ອງໃນຜູ້ອື່ນໃຊ້ຂອງພຣະອົງ!"

ທ່ານອາດຈະລວມຄຳທີ່ຫາຍໄປໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ບໍ່ກິນຂອງບາງຢ່າງກໍບໍ່ກິນເພື່ອນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າວັນຫນຶ່ງດີກ່ວາອີກວັນຫນຶ່ງ ອີກຄົນຫນຶ່ງຖືວ່າທຸກວັນເຫມືອນກັນ.

"ຄົນຫນຶ່ງຄິດວ່າວັນໜຶ່ງສຳຄັນກ່ວາວັນອື່ນໆ

ແຕ່ອີກຄົນຫນຶ່ງຄິດວ່າທຸກວັນເຫມືອນກັນ"

Romans 14:7

ເຮົາ...ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານາດຂອງເຂົາດ້ວຍ

ຂອງຄົນຕາຍແລະຄົນເປັນ

"ຄົນທີ່ຕາຍແລະຄົນທີ່ເປັນຢູ່"

ເພາະເຮົາທຸກຄົນບໍ່ໄດ້ຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ

ຈຸດນີ້"ຢູ່ເພື່ອຕົວເອງ"ຫມາຍເຖິງການຢູ່ເພື່ອໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ບໍ່ໄດ້ຕາຍເພື່ອຄົວເອງ.

ຄຳນິທມາຍເຖິງການຕາຍຂອງຄົນຫນຶ່ງສິ່ງຜົນສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ອີກຄົນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ເຮົາ...ເຮົາ

ໂປໂລລວມຜູ້ອ່ານາດຂອງເຂົາດ້ວຍ

Romans 14:10

ແຕ່ທ່ານເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕັດສິນຜົນຮ່ອງຂອງທ່ານ?

ແລະທ່ານເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕູກໝັ້ນຜົນຮ່ອງຂອງທ່ານ?

ໂດຍການໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້

ໂປໂລໄດ້ສະແດງວ່າເຂົາອາດຕ້ອງຕໍ່ວ່າບາງຄົນໃນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ເພາະວ່າເຮົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະທີ່ນັ້ງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ"ພຣະທີ່ນັ້ງແຫ່ງການພິພາກສາ"ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ເຖິງໃສ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນຄຳສັນຍາການປະຕິຍານຫຼືພິທີການ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານໝັ້ນໃຈໄດ້ວ່າເປັນຄວາມຈິງ"(ເບິ່ງ:

ທຸກຄົນຈະຂຸເຂົາລົງກາບເຮົາ ແລະທຸກລົນຈະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ"ເຂົາ"ແລະ"ລົນ"ເພື່ອຫມາຍເຖິງຄົນທັງຫມົດ

ແລະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຊ້ຄຳວ່າ"ພຣະເຈົ້າ"ເພື່ອຫມາຍເຖິງພຣະອົງເອງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທຸກຄົນຈະກົມລົງແລະນະມັດສະການເຮົາ"

ຜົນຮ່ອງ

ຈຸດນີ້ ຫມາຍເຖິງຜົນຮ່ອງຄຣິສະຕຽນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ເພາະມີຂຽນໄວ້ວ່າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະມີຄົນຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີວ່າ"

Romans 14:12

ຈະຕ້ອງລາຍງານເລື່ອງຂອງຕົວເອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

"ຈະຕ້ອງອະທິບາຍການປະພຶດຂອງເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ແຕ່ຈຶ່ງຕັດສິນໃຈໃນສິ່ງນີ້ວ່າຈະບໍ່ມີໃຜວາງທ່ອນຫົນທີ່ຈະທຳໃຫ້ສະດຸດຫຼືກັບຕັກໃຫ້ແກ່ພົນຮ່ອງຂອງເຂົາເລີຍ.

ຈຸດນີ້"ຫົນທີ່ທຳໃຫ້ສະດຸດ"ແລະ"ກັບຕັກ"ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງຢ່າງດຽວກັນ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ທຳໃຫ້ການທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຼືທຳອິດສະຫຼະທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ.

ຫມາຍຂອງທ່ານ"

ຜົນຮ່ອງ

ຈຸດນີ້ຫມາຍເຖິງຜົນຮ່ອງຄຣິສະຕຽນ

Romans 14:14

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເປຣດຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ຮູ້"ແລະ"ເຊື່ອ"ໂດຍພື້ນຖານຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ

ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ແລະເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງທັງສະຫວັນ"

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ເປັນມົນທົນໃນຕົວເອງເລີຍ.

ທ່ານອາດຈະແປໃນຮູບແບບອກເລົ່າໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໂດຍຕົວຂອງມັນ

ໃນຕົວເອງ.

"ໂດຍທັມະຊາດຂອງມັນ"ຫຼື"ເພາະສິ່ງທີ່ມັນເປັນ"

ແຕ່ສຳລັບຄົນທີ່ຖືວ່າສິ່ງໃດເປັນມົນທົນ ສິ່ງນັ້ນກໍຈະເປັນມົນທົນສຳລັບເຂົາ.

ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າຄົນຫນຶ່ງຄວນຈະອອກຫ່າງຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາຄິດວ່າບໍ່ສະສົມຕໍ່ກັບຕາມທີ່"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ"ກໍຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານທຳ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຂໍ້ຄວາມນີ້ຊັດເຈນໃນການແປຂອງທ່ານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ສຳລັບຄົນນັ້ນແລ້ວມັນກໍບໍ່ສະອາດແລະເຂົາຄວນຢູ່ຫ່າງຈາກມັນ"

ຖ້າຜົນຮ່ອງຮູ້ສຶກທຸກໃຈຍ້ອນອາຫານທີ່ທ່ານກິນນັ້ນ

"ຖ້າທ່ານທຳໃຫ້ຜົນຮ່ອງຂອງທ່ານຮູ້ສຶກບໍ່ດີໃນຄວາມເຊື່ອເພາະເລື່ອງອາຫານ"

ຈຸດນີ້

"ຄຳວ່າ"ຂອງທ່ານ"ຫມາຍເຖິງຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ເຂັມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອແລະ"ຜົນຮ່ອງ

ທ່ານກໍບໍ່ໄດ້ເດີນໃນຄວາມຮັກອີກຕໍ່ໄປ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປະພຶດຂອງຜູ້ເຊື່ອດັ່ງກັບວ່າເປັນການເດີນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຜົນຮ່ອງ

ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງຜົນຮ່ອງຄຣິສະຕຽນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

Romans 14:16

ຢ່າໃຫ້ການກະເຮັດດີຂອງທ່ານເປັນເຫດໃຫ້ຄົນອື່ນເປາະເປີຍພວກເຂົາເລີຍ

"ຢ່າຮັດສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງດີ ຖ້າຄົນອື່ນຄິດວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ"

ການກະທຳດີຂອງທ່ານ.

ຄຳນິທມາຍເຖິງການປະພຶດຂອງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງ ຫນັກແຫນ້ນ.

ຄຳນີ້ໃຜຢູ່ເພື່ອທຳໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ບໍ່ຄວນມີໃຜຢູ່ເພື່ອທຳໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ ຫລື ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິສະຕຽນ.

ຄຳວ່າ"ບໍ່ຄວນມີໃຜຢູ່ເພື່ອທຳໃຫ້ຕົວເອງພໍໃຈ"ເປັນຄຳສັ່ງໃນພຣະຄຳເວົ້າເຫຼົ່ານັ້ນ"

ແຕ່ເປັນຄວາມຊອບທຳ

ສັນຕິສຸກແລະຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະວິນຍານບໍ່ມີສຸດ.

ໂປໂລໄດ້ແຍ້ງວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງອານາຈັກຂອງພຣະອົງເພື່ອຈະສາມາດປະທານຄວາມສຳພັນທີ່

ແລະປະທານສັນຕິສຸກແລະຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີກັບແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຕັ້ງ

ພຣະອົງຊົງຈັດຕັ້ງອານາຈັກຂອງພຣະອົງເພື່ອວ່າເຮົາຈະສາມາດມີຄວາມສຳພັນທີ່ຖືກຕ້ອງກັບພຣະ

Romans 14:18

ເປັນທີ່ປະພຶດຂອງພົນທ່ານຈະຕັດສິນຜົນຮ່ອງຂອງທ່ານແລະບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຕູກໝັ້ນຜົນຮ່ອງຂອງ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານຈະຍ

ບໍ່ມີອາຫານທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນສິ່ງດີ ຖ້າຄົນອື່ນຄິດວ່າເປັນສິ່ງຊົ່ວ."

ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເສີມສ້າງກັນແລະກັນຂຶ້ນ"ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອກັນແລະກັນໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່ໃນ

Romans 14:20

ເປັນການດີທີ່ຈະບໍ່ກິນເນື້ອສັດຫຼືບໍ່ດີມເຫລົ່າອະນຸງານທີ່ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກບໍ່ດີ.

"ມັນດີກ່ວາທີ່ຈະບໍ່ກິນເນື້ອຫຼືດື່ມວາຍຫຼືເຮັດຫຍັງຢ່າງອື່ນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຜົນຮ່ອງຂອງທ່ານເຮັດບາບ

ຂອງທ່ານ

ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຂັມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອແລະ"ຜົນຮ່ອງ"ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອ

ຢ່າທຳລາຍການງານຂອງພຣະເຈົ້າເພາະອາຫານເລີຍ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມຫມາຍໂດຍລວມຂອງປະໂຫຍກນີ້ຊັດເຈນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຢ່າທຳ

ແຕ່ຖ້າຄົນນັ້ນກິນແລ້ວທຳໃຫ້ຄົນອື່ນສະດຸດກໍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ

ຈຸດນີ້"ທຸກສິ່ງທີ່"ທຳໃຫ້ເຂົາສະດຸດ"ຫມາຍຄວາມວ່າເປັນສິ່ງທີ່ທຳໃຫ້ຜົນຮ່ອງທີ່ອ່ອນແອກ່ວາທຳບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ມັນເປັນບາບສຳລັບບາງຄົນທີ່ຈະກິນອາຫານ

ທີ່ອີກຄົນຫນຶ່ງຄິດວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະກິນ

ຖ້າໂດຍການກິນສິ່ງນີ້ທຳໃຫ້ຜົນຮ່ອງອ່ອນແອກ່ວາທຳສິ່ງທີ່ຂັດກັບຈິດສຳນຶກຂອງເຂົາ"

ຜົນຮ່ອງ

ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງຜົນຮ່ອງຄຣິສະຕຽນທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

ເພາະມີຂຽນໄວ້ວ່າ.

ຄວາມເຊື່ອໃນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທີ່ທ່ານມີ.

ຄຳນີ້ເພື່ອສ້າງໃຈໃຫ້ຜູ້ຮູ້ສຶກອ່ອນແອກ່ວາທີ່ກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ.

ທ່ານ...ຕົວທ່ານ.

ເອກະພົດ ເພາະໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອ

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງແປສິ່ງນີ້ໂດຍໃນຮູບພະຫຸພົດ

ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວໂທດຕົນເອງໃນສິ່ງທີ່ຕົນເຫັນຊອບກໍເປັນສຸກ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັດສິນໃຈຈະທຳກໍເປັນສຸກ".

ຄົນທີ່ສິ່ງໃສ່ນັ້ນຖ້າເຂົາກິນກໍຈະຖືກກ່າວໂທດ.

ຄຳນີ້ເພື່ອສ້າງໃຈໃຫ້ຜູ້ຮູ້ສຶກອ່ອນແອກ່ວາທີ່ກັບອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ພຣະເຈົ້າຈະຕັດວ່າຄົນນັ້ນທຳຜິດຖ້າເຂົາບໍ່ຫມັ້ນໃຈວ່າຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່

ສິ່ງເດີມທຸກສິ່ງສະອາດຢ່າງ

ແຕ່ເຂົາກິນມັນຢູ່ດີ"ຫຼື"ຄົນທີ່ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່ທີ່ຈະກິນອາຫານບາງຢ່າງ

ແຕ່ກໍກິນຢູ່ດີ ອາດຈະມີຈິດສຳນຶກບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ເພາະເປັນສິ່ງບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ.

ສິ່ງເດີມກໍຕາມທີ່"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມເຊື່ອ"ກໍຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານທຳ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍໂດຍລວມຊັດເຈນ

ຈຸດນີ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານກຳລັງທຳບາບຖ້າທ່ານທຳບາງສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງ

ທ່ານກໍຈະເປັນຄົນທີ່ຮູ້ສຶກບໍ່ດີໃນຄວາມເຊື່ອ.

ເອກະພົດ ເພາະໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍໂດຍລວມຊັດເຈນ

ຈຸດນີ້ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ທ່ານກຳລັງທຳບາບຖ້າທ່ານທຳບາງສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງ

ທ່ານກໍຈະເປັນຄົນທີ່ຮູ້ສຶກບໍ່ດີໃນຄວາມເຊື່ອ.

ເອກະພົດ ເພາະໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຜູ້ເຊື່ອ

ທ່ານອາດຈະທຳໃຫ້ຄວາມ ຫມາຍໂດຍລວມຊັດເຈນ

Romans 15:12

ຮາກແຫ່ງເຈດຊີ.

ເຈດຊີເປັນບົດາທາງສາຍເລືອດຂອງກະສັດດາວິດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຊື້ອສາຍຂອງເຈດຊີ

ຄົນຕ່າງຊາດທັງປວງຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະອົງ.

ຈຸດນີ້"ພຣະອົງ"ຫມາຍເຖິງເຊື້ອສາຍຂອງເຈດຊີ ພຣະເມຊີອາ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຍິວກໍຍັງເຊືອໃນພຣະອົງໃນການທີ່ພຣະອົງຈະຊົງທຳ

Romans 15:13

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

ຈຸດນີ້"ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"ໝາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນຫນຶ່ງໃນການໄວ້ວາງໃຈ

ໃນການທຳສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງສັນຍາຈະທຳ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ພຣະອົງ

ເຕັມເຕັມທ່ານດ້ວຍຄວາມຊົນຊົມຍິນດີ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລກ່າວເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າໂປໂລ

ທ່ານຈະໄດ້ເຕັມປ່ຽມໃນຄວາມຫມັ້ນໃຈ.

"ທ່ານຈະໄດ້ຫມັ້ນໃຈຢ່າງແນ່ນອນ"

Romans 15:14

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ເຊືອໃນໂຣມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົາໃຫ້ໄປຫາຄົນຕ່າງຊາດ.

ບໍລິບູນໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລກ່າວເກີນຈົງເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮູ້ຢ່າງພຽງພໍທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ"

ເຕືອນສະຕິກັນແລະກັນໄດ້.

ຈຸດນີ້"ເຕືອນສະຕິ"ຫມາຍເຖິງການສອນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຍັງສາມາດທີ່ຈະສອນ

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ຂ້າພະເຈົ້າເຊືອໃນທ່ານ.

ໂປໂລຄ່ອນຂ້າງຈະຫມັ້ນໃຈວ່າ

ຜູ້ເຊືອໃນໂຣມກໍາລັງໃຫ້ກຽດຕິຍົດຊົງກັນແລະກັນໃນຄວາມປະພຶດຂອງພວກເຂົາ

ພີ່ນ້ອງທັງຫຼາຍ.

ຈຸດນີ້ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.

Romans 15:15

ຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ.

ຂອງປະທານກໍຄືທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະຫຼວດແມ່ວ່າຈະໄດ້ຂໍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນອັກຄະຣະຫຼວດ

ດັ່ງກັບວ່າເປັນຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານ

ຄົນຕ່າງຊາດເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຊອບພຣະທັຍ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງເຂົາ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາໃນຖານະເປັນປະໂລຫິດນັ້ນໄດ້ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາແຕ່ພຣະເຈົ້າ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

Romans 15:17

ດັ່ງນັ້ນຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະໃນສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ຈຸດນີ້"ສິ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"ອາດຈະອ້າງອີງເຖິງຫນ້າທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໂປໂລໃຫ້ກ່ຽວ

ນິຕິສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນແລະການກະທຳ

ໂດຍອິດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນແລະໂດຍອິດເດດແຫ່ງພຣະອົງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອການເຊືອຟັງຂອງຄົນຕ່າງຊາດ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ສຳເລັດຜ່ານຂ້າພະເຈົ້າ

ຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນ.

ສອງຄຳນີ້ໂດຍຜົນຖານແລ້ວຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນແລະຫມາຍເຖິງການອັດ

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງຄົບຖ້ວນ

ຕັ້ງແຕ່ກຸງເຢລູຊາເລັມຮັອມໄປເຖິງເມືອງອິນລິຣິຄຸມ.

ນິຕິຈາກເມືອງເຢລູຊາເລັມໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງອິນລິຣິຄຸມແຄ້ວນທີ່ຢູ່ໄກອີກຕຳລີ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຕ້ວພຣະພອນອັນເຕັມຂະຫນາດຂອງພຣະຄຣິດ"

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກ້າກ່າວໃນສິ່ງໃດ...ນິຕິສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນແລະການກະທຳ

ໂດຍອິດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນແລະໂດຍອິດເດດແຫ່ງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ,ຈຸດນີ້ກໍຄືເຖິງເປັນເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເຢລູຊາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອການເຊືອຟັງຂອງຄົນຕ່າງຊາດຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງກະທຳ

ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

Romans 15:20

ໂດຍການນຶກການປາດຖະຫນາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືການປະກາດຂ່າວປະເສີດແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ໂປໂລພຽງຕ້ອງການທີ່ຈະປະກາດແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະເຊັ່ນນີ້ເອງ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະຄຣິດ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຄີຍມີໃຜບອກຂ່າວເລື່ອງພຣະອົງ.

ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງ"ການບອກເລື່ອງ"ຫຼືຂ່າວສານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດດັ່ງກັບວ່າເປັນສິ່ງມີຊີວິດແລະ

ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ບໍ່ກໍ່ຂຶ້ນບັນຮາກຖານຂອງຄົນອື່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຊື່ອໃນພັນທະກິດຂອງເຂົາ

ດັ່ງກັບວ່າເຂົາໄດ້ສ້າງເຮືອນບັນຮາກຖານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອທີ່ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ພຽງແຕ່

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການຈະເປັນເຫມືອນຢ່າງຄົນທີ່ສ້າງບ້ານເຮືອນບັນຮາກຖານຂອງຄົນອື່ນ"

ໃຫ້ພຣະອົງເຮັດວຽກໃຈໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຍິວຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງໃນການ

ຈຸດນີ້ໂປໂລອ້າງອີງເຖິງສິ່ງທີ່ເອຊາຢາ

ໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີ.ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ເພື່ອຈະໃຫ້ຄວາມຫມາຍຊັດເຈນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກໍເປັນເຫມືອນທີ່ເອຊາຢາຂຽນ

ເອຊາຢາເຮັດວຽກໃຈທີ່ຈະທຳໃຫ້ພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງເປັນຈິງ"

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໃນນັ້ນການຜູ້ເຊືອໃນໂຣມກ່າວເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເຢລູຊາເລັມຮັອມຢ່າງພວກເຂົາແລະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາ

ຈົງມີເຫດຂັດຂວາງຂ້າພະເຈົ້າ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດໄປທົ່ວທຸກທີໃນແຄ້ວນເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.

ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າ

ບໍ່ມີສະຖານທີ່ໃນພື້ນທີ່ນັ້ນທີ່ມີຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ"ບໍ່ມີທີ່ອື່ນໃນແຄ້ວນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

Romans 15:24

ແລະມາຫາ

ຂອງຂຶ້ນທີ່ພຣະອັນເຈົ້າຜ່ານໂຣມ"ຫຼື"ຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເດີນທາງໄປ".

ໃຊ້ເວລາອັນເພີດເພີນໃຈກັບພວກທ່ານ.

"ຮູ້ສຶກສະຫນຸກໃນການໃຊ້ເວລາລະຍະຫນຶ່ງກັບພວກທ່ານ"ຫຼື"ຮູ້ສຶກສະຫນຶກໃນການໄດ້ມາຢູ່

ອີ່ມແນ່ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂ້າພະເຈົ້າເອງກໍຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ກັນແລະກັນ

ນີ້ເປັນແຂວງຂອງໂຣມທີ່ຢູ່ທາງຕາເວັນຕົກຂອງໂຣມທີ່ໂປໂລຕ້ອງການຈະໄປຢ້ຽມຢາມເບິ່ງ:

ແລະ

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າເດີນທາງຕໍ່ໄປ

ຈຸດນີ້ໂປໂລບອກເປັນໄນຍະວ່າເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂຣມຈັດຕັ້ງມຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ

ຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ເຊືອກ່ອນທີ່ຈະປ່ຽນຄວາມເຊືອ

ພວກເຂົາຍິນດີທີ່ຈະທຳເຊັ່ນນີ້.

ຜູ້ເຊືອໃນຮູບເຊີດທີ່ພະພາກອັນສູງກະທຳໄດ້ໃຫ້ແກ່ເຂົາຢ່າງກວ້າງ:"ຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານ

ທີ່ຈົງແລ້ວພວກເຂົາເປັນຫນຶ່ງຜູ້ເຊືອເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

"ທີ່ຈົງແລ້ວຊາວມາຊີໂດເນຍແລະອາຄາຢາເປັນຫນຶ່ງຜູ້ເຊືອໃນເຢລູຊາເລັມ".

ທີ່ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ມີສ່ວນຊຸມນຸມກັນກັບພວກເຂົາເຊືອພຣະອົງເພື່ອພວກເຂົາເຊືອຟັງພຣະອົງ"

ກໍເປັນການສົມຄວນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ.

ເພື່ອຈາກຜູ້ເຊືອຊາວຕ່າງຊາດໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານຂອງຜູ້ເຊືອຊາວເຢລູຊາ

ໂດຍໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊືອຊາວເຢລູຊາໄດ້ມີເຫດຜົນທີ່ຈະຊົນຊົມຍິນດີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະ

ບັນດາຜູ້ເຊືອໃນແຄ້ວນມາຊີໂດເນຍແລະອາຄາຢາຍິນດີທີ່ຈະ

ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຊືອໃນມາຊີໂດເນຍ"ແລະ"ອາຄາຢາ"ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຄົນເຫຼົ່າ

Romans 15:28

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເວົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະການກະທຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະໂດຍທາງອຳນາດຂອງໝາຍສຳຄັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ສິ່ງມອບຢ່າງປອດໄພ".

ສະຈັນຫລາຍຊະນິດ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງເງິນ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາດ້ວຍພຣະພອນອັນເຕັມຂະຫນາດຂອງພຣະຄຣິດ.

ນິຕິຈາກເມືອງເຢລູຊາເລັມໄປໄກຈົນເຖິງເມືອງອິນລິຣິຄຸມແຄ້ວນທີ່ຢູ່ໄກອີກຕຳລີ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຕ້ວພຣະພອນອັນເຕັມຂະຫນາດຂອງພຣະຄຣິດ"

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ກ້າກ່າວໃນສິ່ງໃດ...ນິຕິສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໂດຍຄຳສອນແລະການກະທຳ

ໂດຍອິດເດດແຫ່ງຫມາຍສຳຄັນແລະການອັດສະຈັນແລະໂດຍອິດເດດແຫ່ງພຣະອົງ

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ໄດ້ໃນຮູບແບບບອກເລົ່າ,ຈຸດນີ້ກໍຄືເຖິງເປັນເລື່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເມືອງເຢລູຊາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອການເຊືອຟັງຂອງຄົນຕ່າງຊາດຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງກະທຳ

ໂດຍອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

Romans 15:30

ໂດຍການນຶກການປາດຖະຫນາຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄືການປະກາດຂ່າວປະເສີດແຕ່ບໍ່ແມ່ນໂດຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ

ໂປໂລພຽງຕ້ອງການທີ່ຈະປະກາດແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະຄຣິດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະເຊັ່ນນີ້ເອງ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນສະຖານທີ່ທີ່ບໍ່ເຄີຍໄດ້ຍິນເລື່ອງຂອງພຣະຄຣິດ

(15:28)ແລະກໍາລັງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍທີ່ເຂົາຕ້ອງປະສົບ

ໃຫ້ໃຊ້ໃນຈຸດນີ້.
ຂ້າພະເຈົ້າຂໍວິວອນທ່ານ.
"ຂ້າພະເຈົ້າຫນູນໃຈໃຫ້ທ່ານ"
ພີ່ນ້ອງທັງຫມົດ
ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍຄວາມເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.
ດ້ຍໃຈມຸ່ງຫມັ້ນ
"ທ່າງານໝັກ"ຫຼື"ຂົນຂວາຍ"
ຊ່ວຍກັນ

"ຊ່ວຍໃຫ້ຫລອດ"ຫລື"ປົກປ້ອງ"
ແລະເພື່ອໃຫ້ການຮັບໃຊ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າສຳລັບທຸກເປລູຊາເລັມເປັນທິພົນໃຈຂອງຜູ້ເຊືອ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລສະແດງຄວາມປາດຖະໜາຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເຢຊູຊາເລັມຈະຮັບເງິນຈາກຜູ້ເຊືອ
Romans 15:33
ຂໍພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ.
ຄຳວ່າ"ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ"ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ເຊືອມີສັນຕິສຸກພາຍໃນ,ແປໄດ້ວ່າ
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງທຳໃຫ້ພວກເຮົາມີສັນຕິສຸກພາຍໃນ"

Translation Questions

Romans 15:1

ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ມີຄວາມເຊືອເຂັ້ມແຂງຄວນຈະມີທຳທີ່ແນວໃດຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊືອອົດອາດເຮັດວຽກຜ່ານໂປໂລວິທິໃດເພື່ອນຳໄປສູ່ການເຊືອຝັງຂອງຄົນຕ່າງຊາດ?
ຜູ້ທີ່ເຊືອທີ່ມີຄວາມເຊືອເຂັ້ມແຂງຄວນຈະອິດທິນຕໍ່ຄວາມອ່ອນແອຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອິດກັບແຮງຊີວິດໂປໂລໂດຍຄຳເວົ້າແລະການກະທຳ,
ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເສີມສ້າງພວກເຂົາຂຶ້ນ.

Romans 15:3

ຕົວຢ່າງຫຍັງທີ່ໂປໂລໃຊ້ຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຊີວິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເອງພໍໃຈ, ແຕ່ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ?

ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອເອົາໃຈຕົວເອງ, ແຕ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອຮັບໃຊ້ຜູ້ອື່ນ.

ຈຸດປະສົງອັນໜຶ່ງຂອງຂໍ້ພຣະຄັມພິທີຂຽນໄວ້ໃນເມື່ອກ່ອນແມ່ນຫຍັງ?

ຈຸດປະສົງອັນໜຶ່ງຂອງຂໍ້ພຣະຄັມພິທີຂຽນໄວ້ໃນເມື່ອກ່ອນແມ່ນຂຽນໄວ້ເພື່ອການເຮັດວຽກທີ່ແນະນຳໃຫ້ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການສົມຄວນທີ່ພວກຕ່າງຊາດນັ້ນ

Romans 15:5

ໂປໂລປາຖະໜາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເປັນແນວໃດໂດຍການໃຊ້ຄວາມອິດທິນແລະການໝັກໝູນເຊິ່ງກັນ?

ໂປໂລປາຖະໜາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເປັນນຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ.

Romans 15:10

ຂໍ້ພຣະຄຳພີບອກວ່າຄົນຕ່າງຊາດຈະເຮັດຫຍັງເພາະພຣະເຈົ້າທີ່ມີຄວາມພໍໃຈ?

ຂໍ້ພຣະຄຳພີບອກວ່າຄົນຕ່າງຊາດຈະຊືນຊົມຍິນດີແລະສັນລະເສີນອົງພຣະຜູ້ເປັນພຣະເຈົ້າໂປໂລຈຶ່ງເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຕ່າງຊາດເປັນໜີ້ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວ?

Romans 15:13

ໂປໂລບອກວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຈະສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ໂດຍອິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານທີ່ສູງກວ່າພວກຕ່າງຊາດນັ້ນ

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຊືນຊົມຍິນດີແລະສັນຕິສຸກແລະຈະເຕັມປຽມໃນຄວາມສຸກໂດຍຖືກສົດເຫລົ່ານັ້ນດ້ວຍສິ່ງຂອງຝ່າຍເນື້ອກາຍ.

Romans 15:15

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຂອງປະທານຫຍັງໃຫ້ໂປໂລເຊິ່ງເປັນພາລະກິດຂອງໂປໂລ?

ພາລະກິດຂອງໂປໂລແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ຖືກສົ່ງເຖິງຄົນຕ່າງຊາດໂປໂລປາຖະໜາຈະຝັນຈາກການຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນແຂວງຢູດາຍ.

Romans 15:17

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດຢູ່ໃສ?
ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.
Romans 15:20
ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດຢູ່ໃສ?
ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.
Romans 15:24

Romans 15:20

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດຢູ່ໃສ?

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

Romans 15:24

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ?

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

Romans 15:26

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ?

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

Romans 15:30

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ?

ໂປໂລປາຖະໜາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນທີ່ທີ່ບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ.

Chapter 16

Romans 16:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕ່:

ແລ້ວໂປໂລຈຶ່ງຫັກທາຍຜູ້ເຊືອຫຼາຍຄົນໃນໂຮມດ້ວຍຊື່.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຝາກນ້ອງສາວຂອງເຮົາໄວ້ກັບພວກທ່ານຄືຝອຍເບ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານໃຫ້ກຽດຕິຍົດຝອຍເບ

ຝອຍເບ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ນ້ອງສາວຂອງເຮົາ

ຄຳວ່າ"ຂອງເຮົາ"ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນ້ອງສາວຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ"

ເກັນເຊໂອ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເມືອງທ່າໃນກຣີກ

ຕ້ອນຮັບນາງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂປໂລຫຼຸນນໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂຮມດ້ອນຮັບຝອຍເບໃນຖານະທີ່ເປັນພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອເຖິງພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອທີ່ເປັນຊື່ຂອງນ້ອງຜູ້ເຊືອ

ຕາມສົມຄວນທີ່ຜູ້ເຊືອຈະກະທຳ.

"ໃນວິທີທີ່ຜູ້ເຊືອຄວນຈະຕ້ອງຮັບຜູ້ເຊືອຄົນອື່ນ"

ແລະໂຜດຖຸແລະຊ່ວຍເຫລືອນາງໃນທຸກສິ່ງ.

ໂປໂລຫຼຸນນໃຈໃຫ້ຜູ້ເຊືອຊາວໂຮມດ້ໃຫ້ທຸກສິ່ງທີ່ນາງຕ້ອງການ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ນ້ອງສາວຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ"

ກໍໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນຫລວງຫລາຍ ລວມເຖິງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ.

ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຫລາຍຄົນແລະນາງກໍໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ"

Romans 16:3

ນາງປີຊະກິລາ ແລະອາກິລາ.

ປີຊະກິລາ ຫລືເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນນາມປີຊະກິລາ ເປັນພັນລະຍາຂອງອາກິລາ

ຜູ້ຮ່ວມງານກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະເປຊູຄຣິດ.

"ພີ່ນ້ອງຜູ້ຮ່ວມງານ"ຂອງໂປໂລເປັນຄົນທີ່ບອກຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ຝາກນ້ອງສາວຂອງເຮົາໄວ້ກັບພວກທ່ານຄືຝອຍເບ"

ເອປາຍເນັດ.

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຄົນ

ເປັນຄົນທຳອິດທີ່ເຂົາມາເຊືອໃນພຣະຄຣິດໃນແຄ້ວນເອເຊຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເອປາຍເນັດ

ຕັ້ງກັບວ່າເຂົາເປັນຜົນລະໄມ້ທີ່ເຂົາເກັບກ່ຽວ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທຳອິດໃນເອເຊຍທີ່ມາເຊືອ"

Romans 16:6

ມາຣີ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ

ນ້ອງສາວຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ"

ຊື່ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ 1)ຢູນິອາດ ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ ຫຼືເປັນໄດ້ນ້ອຍກ່ວາ

2)ຢູນິອາດຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ອັນດາໂດນີໂກ.ອ່າເປັຍ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນນ້ອງສາວຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

"ເພື່ອນຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລະພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊືອ.

ອັນດາໂດນີໂກ..ອ່າເປັຍ.

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນນ້ອງສາວຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ

ພວກເຂົາເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງດີໃນຫມູ່ຂອງອັກຄະຣະທູດ.

ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ອັກຄະຣະທູດ"

Romans 16:9

ອຸຣະບານ...ຊະຕາຂີ...ອາເປເລ...ອາຣີສະໂຕບູໂລ.

ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ຜູ້ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທໃນພຣະຄຣິດ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນນ້ອງສາວຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ

ອຸຣະບານ...ຊະຕາຂີ...ອາເປເລ...ອາຣິດໂຕຍູໂລ...ເອໂຣດໂອນ...ນາຣະກິດ.
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຜູ້ຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
Romans 16:12
ຕີຝາຍນາແລະ ທີໂຟຊາ ເປຊິດາ...ຮູໂຟ...ອາຊິນກຣິດ..ຟະເລໂກນ
ເຮຣະມີ.ປະໂຕບາເຮຣະມາ..
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
ທ່ານອາດຈະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ທີ່ເລືອກໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ມານດາຂອງເຂົາຊົງເປັນມານດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍ.
ໂປໂລເວົ້າເຖິງມານດາຂອງຮູໂຟ
ດັງກັບວ່າມາງເປັນມານດາຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ"
ຕີຝາຍນາ.ທີໂຟຊາ...ເປຊິດາ.
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງ
ຜີນ້ອງທັງຫຼາຍ.
ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງຜີນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ.
Romans 16:15
ຟິໂລໂລກ..ຢູລີອາ.ເນເຣ... ໂອລິມປາ
ເຫຼົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຢູລີອາ
ຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຢູ່ເລຍອາດຈະເປັນຊື່ຂອງພັນລະຍາຂອງຟິໂລໂລກັດ
ຈູບອັນບໍຣິສຸດ.
ການສະແດງອອກເຖິງຄວາມຮັກສຳລັບຜີນ້ອງຜູ້ເຊື່ອ.
ຄຣິສຕະຈັກທຸກແຫ່ງຂອງພຣະຄຣິດຝາກທັກທາຍມາຍັງທ່ານດ້ວຍ.
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງມາລະຍາດຫົວໄປກ່ຽວຂ້ອງກັບຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະຄຣິດແບບໂຕຕິກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດໃນພື້ນທີ່ນີ້ຝາກທັກທາຍມາຍັງທ່ານ"
Romans 16:17
ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລໃຊ້ເຄື່ອນຜູ້ເຊື່ອຄັງສຸດທ້າຍກ່ຽວກັບຄວາມເປັນນ້ຳໜຶ່ງໃຈດຽວກັນແລະທຸກໆໃຊ້ຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.
ໃຫ້ລະວັງ
"ໃຫ້ລະວັງ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ສ້າງຄວາມແຕກແຍກແລະທຳໃຫ້ຄົນອື່ນສະດຸດ.
ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ທີ່ໄຕ້ຕຽງແລະທຳໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນທີ່ທຳໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ"
ພວກເຂົາຫລົງຜິດໄປຈາກຄຳສອນທີ່ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮຽນມາ.
"ພວກເຂົາສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກກັບຄວາມຈິງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ແລ້ວ"
ຈົງເມີນໜ້າຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
"ອອກຫ່າງຈາກພວກເຂົາ"
ແຕ່ສັບໃຊ້ປາກທ້ອງຂອງຕົວເອງ.
ຈຸດນີ້"ທ້ອງ"ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ອີງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາທາງຮ່າງກາຍ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ພວກເຂົາພຽງຕ້ອງການທີ່ຈະຕອບສະໜອງຄວາມປາດຖະໜາຂອງຕົນເອງແລະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ບັດນີ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງເປັນນິດໄດ້ກະທຳໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຜ່ານທາງພຣະ
ດ້ວຍຄວາມເວົ້າທີ່ນຳພັງແລະປະຈົບປະແຈງ.
ຄຳວ່າ"ນຳພັງ"ແລະ"ປະຈົບປະແຈງ"ໂດຍຜົນຖານແລ້ວ
ຫມາຍຄວາມຢ່າງດຽວກັນ,ໂປໂລກຳລັງເປັນຢ້າເຖິງວິທີທີ່ພວກເຂົາຫຼອກລວງທ່ານເຊິ່ງແມ່ນໃຊ້ຄຳທີ່ສ້າງຄວາມສັດຕູລະຫວ່າງທ່ານແລະພວກເຂົາ"
ຜູ້ບໍຣິສຸດ
ຄຳນິທມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລຽບງ່າຍ
ບໍ່ມີປະສົບປະການແລະອ່ອນຕໍ່ໂລກ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄວ້ໃຈແລະບໍ່ມີປະສົບປະການທີ່ຈະສ້າງຄວາມສັດຕູລະຫວ່າງທ່ານແລະພວກເຂົາ"
ຜີນ້ອງທັງຫຼາຍ
ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນລວມທັງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ
Romans 16:19
ເພາະວ່າແບບຢ່າງແຫ່ງການເຊື່ອຝັງຂອງພວກທ່ານກໍ່ເລືອງລົງໄປເຖິງທຸກຄົນແລ້ວ
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງການເຊື່ອຝັງຂອງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂຮມ
ດັງກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ສາມາດຈະໄປເຖິງຜູ້ຄົນໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພາະທຸກຄົນໄດ້ຍິນແລ້ວວ່າທ່ານໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຢ່າງໃຈ"
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະຊົງປິດຂະບີຊາຕານລົງໃຫ້ຝາເທົາຂອງພວກທ່ານ.
ຄຳເວົ້າ"ຢູ່ໃຕ້ຕີນຂອງທ່ານ"ຫມາຍເຖິງໄຊຊະນະຢ່າງໝົດຈິດຕໍ່ສັດຕູ
ຈຸດນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງໄຊຊະນະຕໍ່ຊາຕານ
ດັງກັບວ່າຜູ້ເຊື່ອຊາວໂຮມກຳລັງຢຽບຍຳສັດຕູພາຍໃຕ້ຕີນຂອງພວກເຂົາ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະເຈົ້າຈະປະທານສັນຕິສຸກແລະໄຊຊະນະຢ່າງຫມົດຈິດຕໍ່ຊາຕານແກ່ທ່ານ"

ແລະທຶມໃນການຊົວ.
"ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທຳສິ່ງຊົວ"
Romans 16:21
ຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລຝາກຄຳທັກທາຍຈາກຜູ້ເຊື່ອທີ່ຢູ່ກັບເຂົາ.
ລູກໂອຢາໂຊນ..ແລະໂຊຊີປາໂທ..ເຄຣະຕຽວ.
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ
ເຄຣະຕຽວຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນິຕາມຄຳບອກ.
ເຄຣະຕຽວເປັນຄົນທີ່ຂຽນສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າລົງໄປ
ທັກທາຍທ່ານໃນຖານະທີ່ເປັນຜີນ້ອງຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ທັກທາຍທ່ານໃນຖານະທີ່ເປັນຜີນ້ອງຜູ້ເປັນເຈົ້າ"
ລູກໂອ ຢາໂຊນ ແລະໂຊຊີປາໂທ. ເຄຣະຕຽວ..
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
Romans 16:23
...ໂຄໂຢ ເອຣາຊະໂຕ....ກູອາໂຕ
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ເຈົ້າຂອງບ້ານ
ຄຳນິທມາຍເຖິງກາຣະອາດ
ເຈົ້າຂອງບ້ານທີ່ໂປໂລແລະຜີນ້ອງຜູ້ເຊື່ອມາລວມຕິວກັນເພື່ອນະມັດສະການ.
ສະຫມຸດບັນຊີ
ນີ້ເປັນຄົນທີ່ດູແລເງິນຂອງກຸ່ມ.
.ໂຄໂຢ...ເອຣາຊະໂຕ..ກູອາໂຕ
ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຜູ້ຊາຍ.
ຂໍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານທຸກຄົນ.
ຈຸດນີ້ຄຳນິ"ພຣະຄຸນ"ຫມາຍເຖິງພຣະພອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດໃນພື້ນທີ່ນີ້ຝາກທັກທາຍມາຍັງທ່ານ"
ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລປິດທ້າຍດ້ວຍຄຳອະທິຖານຂໍພຣະພອນ.
ທ່ານໃຊ້ຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.
ຈຸດນີ້ຄຳນິ"ບັດນີ້" ບົ່ງວ່າເປັນສ່ວນຈົບຂອງຈົດຫມາຍສະບັບນີ້
ຖ້າທ່ານມີທາງທີ່ຈະທຳຢ່າງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນຈຸດນີ້.
ທ່ານທັງຫລາຍຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ.
ໂປໂລເວົ້າຈຸດນີ້ເຖິງການມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຫມັ້ນຄົງ
ທີ່ຜູ້ເຊື່ອຕັ້ງຫມັ້ນຄົງເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ລະເມີດເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ"
ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:"ເພື່ອໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ"
ຕາມຂ່າວປະເສີດຊົງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແລະຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.
"ໂດຍຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ"
ຕາມການເປີດເຜີຍຂໍ້ລັກລິກຊົງໄດ້ປິດບັງໄວ້ເປັນຄວາມລັບຖັດແຕ່ສະໄຫມບູຮານ
ໂປໂລກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຈິງທີ່ຊ່ອນຢູ່ໄວ້ກ່ອນແກ່ຜູ້ເຊື່ອ
ພຣະອົງຕັດຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້
ຈຸດນີ້ກ່ຽວກັບຜີນ້ອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອແລະແປຂໍ້ຄວາມນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ບັດນີ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງເປັນນິດໄດ້ກະທຳໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຜ່ານທາງພຣະ
ແຕ່ບັດນີ້ເຊິ່ງເປີດເຜີຍແລະທຳໃຫ້ເປັນທີ່ປະຈັກແລ້ວໂດຍຂໍພຣະຄຳຟັງຂຽນໂດຍບັນດາຜູ້ເຜີຍພາລະ
ຄຳວ່າ"ເປີດເຜີຍ"ແລະ"ທຳໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ"ໂດຍຜົນຖານແລ້ວມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ
ທີ່ເຊິ່ງແມ່ນໃຊ້ຄຳທີ່ສ້າງຄວາມສັດຕູລະຫວ່າງທ່ານແລະພວກເຂົາ"
ທ່ານອາດຈະລວມຄວາມເຫຼົ່ານີ້ເຂົ້າດ້ວຍກັນແລະແປຄຳນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ແຕ່ບັດນີ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງດຳລົງເປັນນິດໄດ້ກະທຳໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຜ່ານທາງພຣະ
ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຮູ້ຈັກທີ່ຈະທຳຢ່າງນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນຈຸດນີ້.
ຈຸດນີ້ຄຳວ່າ"ເຊື່ອຝັງ"ແລະ"ຄວາມເຊື່ອ"ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳ
ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຄຳກິລິຍາ"ເຊື່ອຝັງ"ແລະ"ໄວ້ວາງໃຈ"ໃນການແປຂອງທ່ານ,ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
Romans 16:27
ເຖິງພຣະເຈົ້າອົງດຽວທີ່ມີປັນຍາ ... ຈົງເປັນລັດສະ ຫມີ ພາບຕະຫລອດໄປ.
ອາແມນເຖິງພຣະເຈົ້າອົງດຽວທີ່ມີປັນຍາ ... ຈົງເປັນລັດສະ ຫມີ
ພາບຕະຫລອດໄປ. ອາແມນ
"ໂດຍຜ່ານພຣະເຢຊູຄຣິດ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດ.
ການໃຫ້" ລັດສະເຫມີ" ຫມາຍເຖິງການສັນລະເສີນພະເຈົ້າ. ເບິ່ງ:
"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ເຮັດເພື່ອພວກເຮົາ,
ພວກເຮົາຈະສັນລະເສີນຕະຫລອດໄປຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວແລະເປັນຜູ້ດຽວທີ່ສະຫລາດ."
ຈຸດນີ້ຄຳນິທມາຍເຖິງພວກເຮົາທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວແລະເປັນຜູ້ດຽວທີ່ສະຫລາດ."

Translation Questions

Romans 16:1

ຝີນ້ອງຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ຟອຍເບໂດກາຍເປັນຫຍັງກັບໂປໂລ?

ຝີນ້ອງຜູ້ຍິງທີ່ຊື່ຟອຍເບໂດກາຍເປັນຜູ້ຊ່ວຍຂອງໂປໂລ, ແລະອີກຫລາຍຄົນ.

Romans 16:3

ນາງປີຊະກິລາແລະທ່ານອາກິລາໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ໂປໂລໃນອາດິດ?

ນາງປີຊະກິລາແລະທ່ານອາກິລາໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງພວກເພິ່ນເພື່ອປ້ອງກັນຊີວິດຂອງໂປໂລ.

ສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນໂຣມກຳລັງປະຊຸມກັນຢູ່ແມ່ນຢູ່ໃສ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນໂຣມກຳລັງປະຊຸມກັນຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງປີຊະກິລາແລະທ່ານອາກິລາ.

Romans 16:6

ປະສົບການຫຍັງທີ່ອັນດາໂລນີໂກແລະຢູເນຍໄດ້ແບ່ງປັນກັບໂປໂລໃນອາດິດ?

ໃນອາດິດອັນດາໂລນີໂກແລະຢູເນຍໄດ້ເປັນເພື່ອນຮ່ວມຄູກຂອງໂປໂລ.

Romans 16:15

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະທັກທາຍກັນແລະກັນແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະທັກທາຍກັນແລະກັນດ້ວຍທຳນຽມຈູບອັນບໍລິສຸດ.

Romans 16:17

ສິ່ງທີ່ບາງຄົນເຮັດ, ແລະກໍ່ໃຫ້ເກີດການແບ່ງແຍກແລະການສະດຸດຄືຫຍັງ?

ບາງຄົນໄປໂກເກີນກວ່າຄຳສອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮຽນຮູ້,

ແລະລັດວງຫົວໃຈຂອງຜູ້ບໍລິສຸດ.

ໂປໂລບອກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເຮັດຫຍັງກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການແບ່ງແຍກແລະການສະດຸດ?

ໂປໂລບອກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເມີນໜ້າຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການແບ່ງແຍກແລະການສະດຸດ.

Romans 16:19

ໂປໂລຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອມີທັດສະນະຄະຕິຕໍ່ຄວາມຕິແລະຄວາມຊົ່ວແນວໃດ?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອສະຫລາດຕໍ່ການຕີ, ແລະໃຫ້ເປັນຄົນໂງ່ໃນການຊົ່ວ.

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະເຮັດຫຍັງໃນໄວໜຶ່ງ?

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະກຳຈັດຊາຕານໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ຕີນຜູ້ທີ່ເຊືອ.

Romans 16:21

ຜູ້ໃດທີ່ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້?

ເຕຣະຕຽວເປັນຜູ້ທີ່ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້.

Romans 16:23

ເອຣາຊະໂຕປະກອບອາຊີບຫຍັງ?

ເອຣາຊະໂຕເປັນນາຍຄັງປະຈຳເມືອງ.

Romans 16:25

ການເປີດເຜີຍອັນໃດທີ່ເກັບຮັກສາໄວ້ເປັນຄວາມລັບຕັ້ງແຕ່ດິນນານມາແລ້ວທີ່ໂປໂລກຳລັງປະກາດຢູ່?

ດຽວນີ້ໂປໂລກຳລັງປະກາດການເປີດເຜີຍຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ໂປໂລປະກາດເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?

ໂປໂລກຳລັງປະກາດເພື່ອວ່າພວກເຂົາທຸກຄົນຈະໄດ້ເຊືອຟັງ

ໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

Chapter 1

1 Corinthians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລແລະໂຊສະເຕຼນທັກທາຍຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຫລາຍຂອງຄຣິສະຈັກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ດັ່ງນັ້ນໃນຂໍ້ສັງເກດອື່ນອີກ, ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວນີ້ “ທ່ານ” ແລະ “ຂອງທ່ານ”

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບຈົດຫມາຍຂອງໂປໂລແລະຄຳເວົ້ານີ້ກໍ່ມີຫລາຍຄຳ

ໂປໂລ ... ເຖິງຄຣິສະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທ

ໃນວັທະນະທັມຂອງເພິ່ນອາດຈະມີວິທີການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈົດຫມາຍແລະຜູ້ຮັບຈົດຫມາຍ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ,

ຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເຊືອພຣະເຈົ້າໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.

ໂຊສະເຕຼນນ້ອງຊາຍຂອງເອີາ

ນີ້ສະແດງວ່າໂປໂລແລະຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮູ້ຈັກໂຊຊະເຕຼນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ນ້ອງຊາຍໂຊສະເຕຼນແລະຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກກັນ”

ຜູ້ທີ່ໄດ້ອຸທິດຕົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ “ອຸທິດຕົນ”

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສະຫງວນໄວ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ,

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: “ຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງເພື່ອພຣະເຈົ້າ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ” (UDB)

ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໃຫ້ເປັນປະຊາກອນທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນໃຫ້ເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ” ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ” ຫລື 2)

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນໃຫ້ແຍກຕົວອອກຈາກບາບ” ຫລື

“ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນວ່າບໍ່ເຮັດບາບ”

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຂົາແລະຂອງພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງໂປໂລແລະຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

1 Corinthians 1:4

ຂໍ້ມູນການເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອແລະການຕິດຕາມພຣະຄຣິດວ່າພວກເຂົາເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ.

ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ໂປໂລກ່າວເຖິງພຣະຄຸນວ່າເປັນຂອງຂວັນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງກະທຳໃຫ້ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ຈະມີພຣະເພື່ອນທັງຫມົດທັງຫລາຍ”

ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) “ພຣະຄຣິດເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ” ຫລື 2)

“ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີ.”

ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີໃນທຸກທາງ

ໂປໂລກ່າວວ່າທ່ານຮັ່ງມີໂດຍທົ່ວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

“ເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັ່ງມີດ້ວຍການອວຍພອນທາງດ້ານຈິດວິນຍານຢ່າງຫລວງຫລາຍ”

ໃນທຸກຖະໜົນຄຳ

ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ບອກຄົນອື່ນໆກ່ຽວກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃນຫລາຍວິທີທາງ.

ຄວາມຮູ້ທັງຫມົດ

ພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໃຈພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃນຫລາຍວິທີທາງ.

ຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບການຢືນຢັນວ່າເປັນຈິງທ່ານກາງພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

“ທ່ານໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕົວທ່ານເອງວ່າສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນຄວາມຈິງ”

ຫລື 2)

“ຄົນອື່ນໄດ້ຮຽນຮູ້ຈາກການເບິ່ງຊີວິດຂອງທ່ານທີ່ເຮົາແລະທ່ານເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດວ່າເປັນຄວາມຈິງ”

1 Corinthians 1:7

ດັ່ງນັ້ນ

“ຊຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນ”

ບ່າດຂອງປະທານຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ມີຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານທຸກຢ່າງ

ການເປີດເຜີຍຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

“ເວລາເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ” ຫລື 2)

“ເວລາເມື່ອອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາຈະສຳແດງພຣະອົງເອງ.”

ທ່ານຈະບໍ່ຖືກຕຳນິ

ບໍ່ມີເຫດຜົນໃດທີ່ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສັດຊື່

“ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດທຸກສິ່ງຕາມທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າພຣະອົງ ຈະເຮັດ”

ພຣະຄຸນເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ

ນີ້ຄືຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 1:10

ພຣະຄຸນທີ່ຕ່ຳຖ້າການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ.

ໂປໂລເຕືອນສະຕິຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວໂກຣິນໂທວ່າເຂົາທັງຫລາຍຕ້ອງດຳລົງຊີວິດຢູ່ຮ່ວມກັນເປັນອັນຫມາຍ.

ພຣະຄຸນທີ່ຕ່ຳຖ້າການແຂ່ງຂັນຂອງພຣະຄຣິດຊົງເປັນການຊ່ວຍໃຫ້ພື້ນ,

ບໍ່ແມ່ນປັບຕິສະມາໂດຍມະນຸດ.

ພຣະຄຸນທັງຫມົດທັງຫລາຍ”

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພວກຝີນ້ອງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກທ່ານຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງປອງດອງ

"ຊຶ່ງທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ຮ່ວມກັນເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ"

ບໍ່ມີການແບ່ງແຍກທ່າມກາງພວກທ່ານ

"ບໍ່ມີການແບ່ງແຍກເປັນຝັກເປັນພວກທ່າມກາງພວກທ່ານທັງຫລາຍ"

ຢູ່ຮ່ວມກັນດ້ວຍໃຈດຽວກັນແລະດ້ວຍເປົ້າຫມາຍດຽວກັນ

"ດໍາລົງຊີວິດໃນຄວາມສາມັກຄີ"

ຄົນຂອງນາງຂະໂລເອ

ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ, ຄົນຮັບໃຊ້, ແລະຄົນອື່ນໆເຊິ່ງເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຫລັກຄອບຄົວເຮືອນທີ່ມີນາງຂະໂລເອ, ເປັນຫົວຫນ້າ.

ມີການແບ່ງຝັກແບ່ງພວກໃນທ່າມກາງພວກທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ແບ່ງຝັກແບ່ງພວກແລະຜິດຖຽງກັນ"

1 Corinthians 1:12

ຕ່າງຄົນຕ່າງເວົ້າວ່າ

ໂປໂລກຳລັງສະແດງເຖິງສະໜະຄະຕິຫົວໄປຂອງການແບ່ງແຍກ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກແບ່ງແຍກແລ້ວຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງທີ່ວ່າພຣະຄຣິດເປັນຫນຶ່ງບໍ່ແມ່ນຖືກແບ່ງປັນປະກອບກັບປັນຫາຂອງຂ່າວປະເສີດບໍ່ມີຄົນມີປັນຍາ, ບໍ່ມີຄົນສະຫລາດ, ບໍ່ມີຜູ້ໄດ້ຕອບບັນຫາ"

ໂປໂລຖືກຄົງກາງແຂນເພື່ອທ່ານຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກຜູ້ທີ່ຖືກຄົງກາງແຂນແມ່ນພຣະຄຣິດ, ບໍ່ແມ່ນໂປໂລຫລືອະໂປໂລ, ນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແມ່ນອນຫົວແມ່ນໂປໂລທີ່ເຂົາທັງຫລາຍຄຶງໃຫ້ຕາຍທີ່ເທິງໂປໂລກຳລັງສະແດງເຖິງສະໜະຄະຕິທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການໄດ້ຕອບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ

ທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງໂປໂລຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການເນັ້ນຫນັກວ່າເຮົາທັງຫລາຍຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ ນີ້ອີກເຊັ່ນກັນທີ່ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນໃນນາມຂອງໂປໂລທີ່ມະນຸດໃຫ້ບັບຕິສະມາທ່ານ!"

1 Corinthians 1:14

ຂ້າພະເຈົ້າຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າອວດເຖິງພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ເພິ່ນໄດ້ຮັບ

ທີ່ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາຫລາຍຄົນໃນເມືອງໂກຣິນໂທ

ບໍ່ມີໃຜໃນພວກທ່ານ, ຍົກເວັ້ນ

"ເທົ່ານັ້ນ"

ກິສະໂປ

ລາວເປັນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບໂຮງຫມໍ ທີ່ຮັບເຊືອເປັນຄຣິສະຕຽນ

ໂຄໂບ

ລາວເດີນທາງໄປກັບອັກຄະສາວິກໂປໂລ

ສິ່ງນີ້ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເວົ້າໄດ້ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາໃຜເລີຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະເອີ້ນນາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າເທິງໂປໂລກຳລັງສະແດງເຖິງສະໜະຄະຕິທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການໄດ້ຕອບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ

ຄົວເຮືອນຂອງສະເຕຟານາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກຄອບຄົວແລະທາດໃນເຮືອນທີ່ມີສະເຕຟານາ,

ຜູ້ຊາຍ, ເປັນຫົວຫນ້າ.

1 Corinthians 1:17

ພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ສົ່ງຂ້າພະເຈົ້າມາເພື່ອໃຫ້ບັບຕິສະມາ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າບັບຕິສະມາບໍ່ແມ່ນເປົ້າຫມາຍຫລັກໃນການເຮັດພັນທະກິດຂອງພຣະຄຣິດ

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງປັນຍາຂອງມະນຸດ...ໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດບໍ່ຄວນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນມາດຕະຖານ

ການເວົ້າຂອງໂປໂລທີ່ວ່າ "ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດ"

ຖ້າພວກເຂົາເປັນປະຊາຊົນ, ກາງແຂນເປັນຖັງບັນຈຸ,

ແລະອໍານາດຫລືອິດເດດ ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູສາມາດໃສ່ລົງໄປໃນຖັງໄດ້.

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດ..."

ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດເປັນມາດຕະຖານ

ຫລື

"ຖ້ອຍຄໍາຂອງປັນຍາມະນຸດ...ປະຊາຊົນຈະບໍ່ຄວນຢຸດການເຊືອໃນຖ້ອຍຄໍາທີ່ກ່າວມາເພື່ອອໍານາດແລະຜ່ານທາງພຣະຄຣິດນັ້ນ

ແລະເລີ່ມຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າສໍາຄັນກວ່າພຣະເຢຊູ"

1 Corinthians 1:18

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າປັນຍາຂອງມະນຸດ.

ຂໍ້ຄວາມທີ່ກ່ຽວກັບກາງແຂນ

"ການເຫສນາທີ່ກ່ຽວກັບການຄົງກາງແຂນ" ຫລື

"ຂ່າວສານການສື່ນພຣະຊົນຂອງພຣະຄຣິດເທິງກາງແຂນ"

ຄວາມໂງ່

"ແມ່ນຄວາມໂງ່ຈໍາ" ຫລື "ຄວາມໂຮ້ສາລະ"

ຜູ້ທີ່ກໍາລັງຈະຕາຍ

ໃນຫນຶ່ງ "ກໍາລັງຈະຕາຍ"

ຫມາຍເຖິງຂັ້ນຕອນຂອງຄວາມຕາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

ອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ມັນຄືການທໍາງານຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງມີພະລັງໃນເຮົາ"

ເຮົາຈະທໍາລາຍປັນຍາຂອງຄົນມີປັນຍາ

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາສັບສົນ" ຫລື

"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການຂອງຄົນມີປັນຍາຫລືມເຫລວ"

1 Corinthians 1:20

ຄົນມີປັນຍາຢູ່ໃສ? ຄົນສະຫລາດຢູ່ໃສ? ນັກໂຕ້ຕອບບັນຫາຂອງໂລກນີ້ຢູ່ໃສ?

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມຈິງແລ້ວຄົນມີປັນຍານັ້ນບໍ່ມີ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ບໍ່ມີຜູ້ໄດ້ຕອບບັນຫາ"

ຄົນສະຫລາດ

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບວ່າເປັນຜູ້ທີ່ມີການສຶກສາຫລາຍ

ນັກໂຕ້ຕອບ

ນັກໂຕ້ຕອບເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການໄດ້ຕອບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ປັນຍາຝ່າຍໂລກກາຍເປັນຄວາມໂງ່ບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ພຣະເຈົ້າຊໍາຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດຕໍ່ປັນຍາຝ່າຍໂລກນີ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າປັນຍາ

ແທ້ຈິງແລ້ວແມ່ນຄວາມໂງ່" (UDB)

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊືອ

ໃນຫນຶ່ງອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ທຸກຄົນທີ່ເຊືອໃນຖ້ອຍຄໍາ" ຫລື 2)

"ທຸກຄົນທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ."

1 Corinthians 1:22

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຫນຶ່ງຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄຣູສອນພຣະຄັມຟິດອື່ນໆ.

ພຣະຄຣິດຖືກຄົງການແຂນ

"ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ, ຜູ້ຊົງສືນພຣະຊົນເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ຫົນສະດຸດ

ອາດເຫມືອນຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງທີ່ອາດສາມາດສະດຸດກ້ອນຫີນເທິງຫົນທາງ,

ເຊັ່ນກັນ ໂປໂລກຳລັງສະແດງເຖິງສະໜະຄະຕິທີ່ມີຄວາມຊຳນານໃນການໄດ້ຕອບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ຍອມຮັບ" ຫລື "ຕໍ່ຕ້ານຢ່າງຮຸນແຮງ"

1 Corinthians 1:24

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເອີນ

"ເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເອີນ"

ພວກເຮົາເຫສນາເລື່ອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມໂປໂລສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ" ຫລື

ຄວາມໂປໂລສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນອິດອໍານາດແລະພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນຫນຶ່ງອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທໍາດ້ວຍອິດອໍານາດແລະມີປັນຍາໂດຍການສົ່ງພຣະຄຣິດມາສື່ນພຣະຊົນເພື່ອ

ຫລື "ຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສໍາແດງຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະປັນຍາຂອງພຣະອົງ."

ອິດສະຫມາດ...ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງອໍານາດແລະຜ່ານທາງພຣະຄຣິດນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຝັນ.

ພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງແມ່ນ

ພຣະເຈົ້າຊົງສໍາແດງພຣະປັນຍາຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ.

ຄວາມໂງ່ຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ຍັງສະຫລາດກວ່າປັນຍາຂອງມະນຸດ,

ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງພຣະເຈົ້າກໍຍັງເຂັ້ມແຂງກວ່າກຳລັງຂອງມະນຸດ

"ຈະເອີ້ນວ່າຫຍັງໃນເມືອງຄວາມໂງ່ຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນກໍຍັງສະຫລາດກວ່າສິ່ງທີ່ມະນຸດເຮັດໄດ້" (1 Cor 1:26)

ແລະຄວາມອ່ອນແອຂອງພຣະເຈົ້າກໍຍັງເຂັ້ມແຂງກວ່າຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງມະນຸດ

1 Corinthians 1:26

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກເຖິງຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ຫລາຍ... ບໍ່ຫລາຍ... ບໍ່ຫລາຍ

"ມີຫນ້ອຍ... ມີຫນ້ອຍ... ມີຫນ້ອຍ"

ປັນຍາໂດຍມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ

"ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ມະນຸດເອີ້ນວ່າປັນຍາ"

ກຳເນີດໃນຕະກູນສູງ

"ພິເສດ ເພາະວ່າຄອບຄົວຂອງທ່ານສຳຄັນ"

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ... ມີປັນຍາ. ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ... ເຂັ້ມແຂງ

ໂປໂລເວົ້າຊ້າຫລາຍເທື່ອໃນຄວາມຫມາຍດຽວກັນໃນສອງຂໍ້ມື້ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເລືອກເຊື່ອກ່ອນກຳລັງຂອງມະນຸດ

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຜູ້ທີ່ໂລກຄິດວ່າໂງ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນມີປັນຍາອັບອາຍ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຊ້ຜູ້ທີ່ໂລກເບິ່ງວ່າໂງ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າມີປັນຍາອັບອາຍເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາ" (1 Cor 1:27)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຜູ້ທີ່ໃນໂລກເບິ່ງວ່າອ່ອນແອເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນເຂັ້ມແຂງອັບອາຍພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ກາຍມາເປັນປັນຍາຂອງພວກເຮົາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະໃຊ້ຜູ້ທີ່ໂລກຄິດວ່າອ່ອນແອເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າມີປັນຍາເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາ (1 Cor 1:27)

1 Corinthians 1:28

ຕຳ້ອຍແລະເປັນທີ່ຖືກຫມິນ

ຄົນທີ່ໂລກມີປະຕິເສດ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຄົນທີ່ຕຳ້ອຍແລະຖືກປະຕິເສດ"

ສິ່ງທີ່ຖືວ່າເຮັດ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າປັນຍາບໍ່ສຳຄັນ"

ພິເສດ, ເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຖືວ່າມີຄ່ານັ້ນເຮັດ

"ບໍ່ມີຄ່າ. ພຣະອົງຊົງກະທຳສິ່ງນີ້

ດັ່ງນັ້ນພຣະອົງຊົງສາມາດສຳແດງເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຍຶດຖືວ່າມີຄ່າແທ້ຈິງແລ້ວເຮັດ" (1 Cor 1:27)

ສິ່ງທີ່ຖືວ່າມີຄ່າ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າຄຸ້ມຄ່າກັບເງິນ" ຫລື

"ສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເຄົາລົບນັບຖື"

ພຣະອົງຊົງກະທຳສິ່ງນີ້

"ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳສິ່ງນີ້"

1 Corinthians 1:30

ເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳ

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື່ອກ່ອນກຳລັງຂອງມະນຸດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະກະທຳ

ພວກເຮົາ... ຂອງພວກເຮົາ

"ພວກເຮົາເຫລົ່ານີ້ກ່າວເຖິງໂປໂລ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບເພີນ, ແລະຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ພວກເຮົາເປັນປັນຍາຂອງພວກເຮົາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ພວກເຮົາເປັນປັນຍາຂອງພວກເຮົາ (1 Cor 1:30)

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊົງສຳແດງໃຫ້ພວກເຮົາເປັນປັນຍາຂອງພວກເຮົາ (1 Cor 1:30)

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ອວດ, ອວດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຖ້າຜູ້ໃດຢາກອວດ,

ກໍໃຫ້ອວດເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Translation Questions

1 Corinthians 1:1

ໃຜເອີ້ນໂປໂລແລະລາວຖືກເອີ້ນວ່າຫຍັງ?

ໂປໂລຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວິກໂດຍພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລປາຖະໜາ ຫຍັງ ສຳ

ລັບຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ໂປໂລປາຖະ ໜາ

ວ່າພວກເຂົາອາດຈະມີພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບສຸກຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ

1 Corinthians 1:4

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທມີຄວາມຮັ່ງມີໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຮັ່ງມີໃນທຸກທາງ, ໃນທຸກຖ້ອຍຄ່າ

ແລະ ດ້ວຍຄວາມຮູ້ທັງຫມົດ.

1 Corinthians 1:7

ຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທບໍ່ຂາດຫຍັງ?

ບໍ່ຂາດເຂີນຂອງປະຊາກອນ

ຝ່າຍວິນຍານທີ່ທ່ານໄດ້ລໍຄອຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນຕໍການສຳແດງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໃຫ້ເຮົາ

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈະເລີ່ມສ້າງຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທຈົນເຖິງທີ່ສຸດ?

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ບໍ່ມີທີ່ໃນວັນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

1 Corinthians 1:10

ໂປໂລຂໍ້ຮ້ອງບັນດາທ່ານທີ່ຢູ່ເມືອງໂກລົນໂທເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລຂໍ້ຮ້ອງບັນດາທ່ານດ້ວຍນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ພວກທ່ານຢູ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຊື່ອກ່ອນກຳລັງຂອງມະນຸດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະກະທຳ

ຄົນຂອງນາງ ຂະໂລເອ ໄດ້ລາຍງານຫຍັງກັບໂປໂລ?

ຄົນຂອງນາງ ຂະໂລເອ

ໄດ້ເວົ້າຈະແຈ້ງກັບໂປໂລວ່າມີການແຕກແຍກໃນບັນດາພວກທ່ານ.

1 Corinthians 1:12

ໂປໂລ ໝາຍ ຄວາມວ່າແນວໃດ?

ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າ: ຕ່າງຄົນຕ່າງເວົ້າ, "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍຂອງໂປໂລ,"

ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍ ອາໂປໂລ," ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍເປໂຕ," ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ຝ່າຍພຣະຄຣິດ.

1 Corinthians 1:14

ເປັນຫຍັງໂປໂລຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ລາວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາຍົກເວັ້ນແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາ

ແລະ ໂຄໂຢ?

ໂປໂລຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ບັບຕິສະມາແກ່ພວກເຂົາເນື່ອງຈາກກຣິສະໂປ ແລະ

ໂຄໂຢ ຈຸດປະສົງນີ້

ເພື່ອບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນນາມຂອງໂປໂລ

1 Corinthians 1:17

ພຣະຄຣິດໄດ້ສົ່ງໂປໂລໄປເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ສົ່ງໂປໂລໄປເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຄົນທີ່ມີປັນຍາ

1 Corinthians 1:18

ພຣະຄຣິດໄດ້ສົ່ງໂປໂລໄປເຮັດຫຍັງ?

ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບໂມ້ກາງແຂນນັ້ນ ເປັນເລື່ອງໂງ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ກຳລັງຈະຕາຍ.

ຂໍ້ຄວາມຂອງໂມ້ກາງແຂນແມ່ນຫຍັງໃນບັນດາຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຜົນ?

ມັນແມ່ນຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນບັນດາຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝົນ.

1 Corinthians 1:20

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນສະຕິປັນຍາຂອງໂລກໄປສູ່ສິ່ງໃດ?

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ສະຕິປັນຍາທາງໂລກກາຍເປັນຄວາມໂງ່ຈ້າ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍການໂງ່ຂອງການເທສະຫນາໂງ່ໆ?

ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຮັບຮູ້ຈາກໂລກໂດຍປັນຍາຂອງຕົນເອງບໍ່ສາມາດຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າໄດ້.

1 Corinthians 1:26

ມີຈັກຄົນທີ່ສະຕິປັນຍາຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດຫລືພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນມາ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນຫລາຍຄົນທີ່ເປັນແບບນັ້ນ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເລືອກສົ່ງທັງໂງ່ຈ້າຂອງໂລກແລະສົ່ງທີ່ອ່ອນແອໃນໂລກ?

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະກະທຳ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ໂລກຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຄວນຈະກະທຳ

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເອົາພວກທີ່ໂລກນິຖົ່ວວ່າອ່ອນແອເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ແຂງແຮງອັບອາຍ.

1 Corinthians 1:28

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ໃດມີເຫດຜົນທີ່ຈະອວດອ້າງຕໍ່ ໜ້າ

ພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກພວກທີ່ຕຳ້ອຍ ແລະ ຫນ້າກຽດຊັງໃນໂລກ

ພຣະອົງຊົງເລືອກສົ່ງທີ່ເບິ່ງຄືວ່າບໍ່ມີຄ່າເພື່ອເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ຖືວ່າມີຄ່ານັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

1 Corinthians 1:30

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ?

ພວກເຂົາຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະ ທຳ.

ພຣະອົງມາເປັນພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອພວກເຮົາ-

ພຣະອົງຊົງເປັນຄວາມຊອບທັມ, ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ

ການໄຖ່ໂທດຂອງເຮົາທັງຫລາຍ.

ຖ້າພວກເຮົາຈະເວົ້າໂອ້ອວດ, ພວກເຮົາຄວນອວດໃນໃຜ?
ຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະແດງອອກ ອວດອ້າງອີງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Chapter 2

1 Corinthians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງເຖິງປັນຍາຂອງມະນຸດກັບປັນຍາຂອງພຣະເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າປັນຍາຝ່າຍຈິດວິນຍານມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຜົນງານທັງຫມົດ

ໃນຫຼັກທາມາຍເຖິງຊາວຄຣິສະຕຽນ ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈວ່າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮູ້ເລື່ອງໃດໆ...

ເວັ້ນແຕ່ເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລເວົ້າເລື່ອງການຄຶງກາງແຂນຫລາຍກວ່າຄວາມຄິດຂອງມະນຸດທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕັດສິນໃຈທີ່ຈະເວົ້າໃຫ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະເວົ້າໄດ້...

ກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

1 Corinthians 2:3

ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມົດ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກຳລັງມາຢ້ຽມຢາມກັບທ່ານ"

ອ່ອນກຳລັງ

ໃນຫຼັກອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ອ່ອນກຳລັງຝ່າຍກາຍ" (UDB) ຫລື 2)

"ມີຄວາມຮູ້ສຶກວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຢາກຈະເຮັດ."

ຄຳເວົ້າທີ່ຊັກຊວນດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ຄຳເວົ້າທີ່ເບິ່ງເຫມືອນມີປັນຍາທີ່ຜູ້ເວົ້າຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງເຮັດ

ຫລືເຊື່ອໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

1 Corinthians 2:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຢຸດການໂຕ້ຕອບຕົ້ນຕໍຂອງລາວ

ເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ປັນຍາ"

ແກ່ຜູ້ທີ່ເພີ່ມຕ້ອງການຈະເວົ້າ.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາກ່າວ

ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້"

ໃຊ້ໃນຫຼັກເພື່ອເປັນເລື່ອງຫມາຍຫຍຸດໃນການສຶດສອນຕົ້ນຕໍ.

ໂປໂລເລີ່ມອະທິບາຍວ່າປັນຍາແທ້ຈິງແມ່ນປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ກ່າວເຖິງປັນຍາ

"ກ່າວດ້ວຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສະຕິປັນຍາ"

ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່

"ຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ປະຖົມະການ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງສິ່ງຕ່າງໆ"

ເພື່ອສະຫງ່າຮາສີຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອຫມັ້ນໃຈໃນສະຫງ່າຮາສີໃນອານາຄົດຂອງພວກເຮົາ"

1 Corinthians 2:8

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີ

"ພຣະເຢຊູ, ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະສິຣິ"

ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ... ຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ... ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນ.

ການແປບາງສະບັບມີການເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກຄົບຖ້ວນ:

"ສິ່ງທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ... ຄິດບໍ່ເຖິງ; ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ...

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ການແປບາງສະບັບກໍປະໄວໃນລັກສະນະທີ່ເປັນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນໂດຍການໃຊ້ຄຳວ່າ **ພຣະອົງ** ແທນທີ່ **ພຣະເຈົ້າ** ເພື່ອສະແດງເຖິງພຣະອົງທີ່ເປັນພໍ່ ແລະ ພຣະອົງທີ່ເປັນຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໃນຫຼັກ ແລະເລີ່ມຕົ້ນຂໍ້ຕໍ່ໄປເຫມືອນຕໍ່ເນື່ອງກັບຂໍ້ນີ້ "ສິ່ງທີ່ຕາບໍ່ເຫັນ...

ຄິດບໍ່ເຖິງ, ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ... ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ສິ່ງທີ່ຕາບໍ່ເຫັນ, ຕາບໍ່ໄດ້ຍິນ, ແລະທີ່ຈິດໃຈຄິດບໍ່ເຖິງ

ທັງສາມສິ່ງນີ້ອ້າງອີງເຖິງອະໄວຍະວະທຸກສ່ວນຂອງອ່າງກາຍ

ເນັ້ນໜັກວ່າບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດເຄີຍຮູ້ກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້.

ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສ້າງຄວາມປະຫລາດໃຈທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໃນສະຫວັນ

ເພື່ອຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

1 Corinthians 2:10

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່

ໂປໂລກ່າວຄວາມຈິງເລື່ອງພຣະເຢຊູແລະໄມ້ກາງແຂນ. ຖ້າ 2:8

ປະໂຫຍກນີ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນເຫມືອນປະໂຫຍກບໍ່ຄົບຖ້ວນ,

"ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຄືສິ່ງທີ່."

ຜູ້ໃດຈະຢັ້ງຢືນຄວາມຄິດຕ່າງໆຂອງຄົນອື່ນໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນນອກຈາກຜູ້ນັ້ນເອງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຄວາມຄິດຂອງຄົນອື່ນນອກຈາກວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນເອງ"

ວິນຍານຂອງຜູ້ນັ້ນ

ໃນຫຼັກນີ້ອ້າງເຖິງພາຍໃນຂອງບຸກຄົນ,

ຫມະຊາດຂອງຈິດວິນຍານຂອງເຮົາເອງ.

ຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າກໍບໍ່ມີຜູ້ໃດຢັ້ງຢືນໄດ້ເວັ້ນແຕ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ເຖິງຄວາມເລິກລັບຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Corinthians 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຫຼັກນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພີ່ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປຣະທານແກ່ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຈຳກັດ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຈຳກັດແກ່ເຮົາ" ຫລື

"ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານຢ່າງບໍ່ຈຳກັດແກ່ເຮົາ" (ເບິ່ງ

ພຣະວິນຍານຊົງແປຖ້ອຍຄຳຝ່າຍວິນຍານຕ່າງໆດ້ວຍປັນຍາຝ່າຍວິນຍານ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຄືສູດເປີດເຜີຍຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະວິນຍານ

ແລະປະທານພຣະປັນຍາຂອງພຣະອົງແກ່ພວກເຂົາ.

ການຕີຄວາມຫມາຍ

"ອະທິບາຍ"

1 Corinthians 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຫຼັກນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມທັງໂປໂລແລະຜູ້ຟັງຂອງເພີ່ນ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິສະຕຽນ, ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານບໍ່ຄືສູດ

ເພາະເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງສັງເກດຝ່າຍວິນຍານ

"ເພາະວ່າການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງອາໄສການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານ"

ຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານ"

ເພາະຜູ້ໃດຈະສາມາດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທີ່ເຂົາສາມາດສອນພຣະອົງໄດ້ ?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຮູ້ຈິດໃຈຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ ຫຼື ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ ໄດ້ ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ພຣະອົງບໍ່ຮູ້ "

Translation Questions

1 Corinthians 2:1

ໂປໂລມາຫາທ່ານ, ເພື່ອປະກາດຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ມາດ້ວຍຖ້ອຍຄຳຫວ່ານັ້ນ ຫລື

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ສະຫງ່າງາມໃນເວລາທີ່ລາວປະກາດຄວາມຈິງທີ່ເຊື່ອໄວ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງທີ່ເປັນພໍ່ ແລະ ພຣະອົງທີ່ເປັນຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂປໂລຕັ້ງໃຈວ່າຈະບໍ່ສະແດງຄວາມຮູ້ເລື່ອງໃດໆ ໃນບັນດາພວກທ່ານເລີຍ?

ຍົກເວັ້ນເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ

ການທີ່ພຣະອົງຊົງຖືກຄັງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.

1 Corinthians 2:3

ພຣະອົງຖ້ອຍ ຄຳ ຂອງໂປໂລແລະຄຳເທສະຫນາຂອງໂປໂລນັ້ນບໍ່ແມ່ນ

ຄຳເວົ້າທີ່ຊັກຊວນດ້ວຍສະຕິປັນຍາ

ແຕ່ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນການສຳແດງອອກຂອງພຣະວິນຍານ ແລະ ຮິດອຳນາດແທນທີ່ຈະເວົ້າດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ ໜ້າ ເຊື່ອຖື? ເພື່ອຄວາມສັດທາຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ຂຶ້ນກັບປັນຍາຂອງມະນຸດ, ແຕ່ຂຶ້ນກັບ ຮິດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 2:6

ໂປໂລແລະຄົນທີ່ຢູ່ກັບລາວເວົ້າສະຕິປັນຍາຫຍັງ?

ພວກເຂົາກ່າວເຖິງພຣະປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄວາມຈິງທີ່ເຊື່ອງໄວ້ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້ກ່ອນປະຖົມມະການເພື່ອສະຫງ່າຮາສີແກ່ພວກເຮົາ.

1 Corinthians 2:8

ຖ້າຜູ້ປົກຄອງໃນສະ ເໝ

ຂອງໂປໂລຮູ້ສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງ?

ຖ້າຜູ້ປົກຄອງເຫລົ່ານັ້ນຮູ້ສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຄົງພຣະຜູ້ເພິ່ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕິດຝ່າຍວິນຍານ.

1 Corinthians 2:10

ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວຮູ້ສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ພວກເຂົາໂດຍຜ່ານພຣະວິນຍານ.

ມີໃຜຮູ້ຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າ?

ມີພຽງແຕ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຄວາມເລິກຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 2:12

ເຫດຜົນ ໜຶ່ງ

ທີ່ໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ແຕ່ໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດຮູ້ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຈຳກັດ.

1 Corinthians 2:14

ເປັນຫຍັງຄົນທີ່ບໍ່ມີວິນຍານບໍ່ສາມາດຮັບຮູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນໄດ້

ພ້ອມກັບເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕິດຝ່າຍວິນຍານ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພະເຢຊູມີຈິດໃຈຂອງໃຜ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາມີຈິດໃຈຂອງພຣະຄຣິດ.

Chapter 3

1 Corinthians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ່

ດຽວນີ້ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າ ເຂົາຈະດຳລົງຊີວິດຈົນແນວໃດ ແທນການປະພຶດໃນຕຳແໜ່ງຕໍ່ ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ເພິ່ນເຕືອນເຂົາທັງຫລາຍວ່າບຸກຄົນທີ່ສອນນັ້ນບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງມາແຕ່ເຫດຜົນທີ່ສຳຄັນແມ່ນພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເພິ່ນເຫັນວ່າເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕິດຝ່າຍວິນຍານ.

ຜົນງົບງູງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍວິນຍານ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານ

ພວກທີ່ຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິກປຽບທຽບເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍໃນດ້ານອາຍຸແລະຄວາມເປັນຕົວເອງຂອງການນັ້ນ, ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເປັນຜູ້ທີ່ຫາກໍ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ"

ຂ້າພະເຈົ້າລ້ຽງພວກທ່ານດ້ວຍນ້ຳນົມບໍ່ແມ່ນດ້ວຍອາຫານແຂງ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງງ່າຍໆ ເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ສາມາດກິນໄດ້ພຽງແຕ່ນົມເທົ່ານັ້ນ.

ພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ໃຫຍ່ພໍທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ ຄືກັບຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ສາມາດກິນອາຫານແຂງໄດ້.

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ພ້ອມ

"ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ພ້ອມທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນຄຳສອນທີ່ຍາກກ່ຽວກັບການຕິດຕາມພຣະຄຣິດທີ່ເປັນຕົວເອງຂອງການນັ້ນ,

1 Corinthians 3:3

ຍັງຢູ່ຝ່າຍເນື້ອຫນັງ

ປະພຶດຕາມຄວາມບາບ ຫລືຄວາມປຣາຖນາຢ່າງໂລກນີ້

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມເນື້ອຫນັງ,

ແລະປະພຶດຕາມມາດຕະຖານຄົນທົ່ວໄປບໍ່?

ໂປໂລຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຍ້ອນການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍບາບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຄວນມີຄວາມລະອາຍເພາະວ່າທ່ານກຳລັງປະພຶດຕາມຄວາມປຣາຖນາແຫ່ງຄວາມບາບຂອງທ່ານ ແລະດຳເນີນຊີວິດຕາມມາດຕະຖານຄົນທົ່ວໄປ!"

ທ່ານບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມມາດຕະຖານຄົນທົ່ວໄປບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານທັງຫລາຍຄວນມີຄວາມລະອາຍ

ເພາະວ່າທ່ານກຳລັງດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຢ່າງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະວິນຍານທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕິດຝ່າຍວິນຍານ.

ແມ່ນໃຜຄືອາໂປໂລ? ແລະໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ໂປໂລກຳລັງເປັນວ່າເພິ່ນແລະອາໂປໂລບໍ່ແມ່ນຕົນກຳເນີດຂອງຂ່າວປະເສີດ, ດັ່ງນັ້ນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບໍ່ຄວນຕິດຕາມພວກເພິ່ນ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະຖັງມຸມຕິດຕາມອາໂປໂລຫລືໂປໂລ!" ຫລື

ໂປໂລແມ່ນໃຜ?

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງເພິ່ນເອງເຫມືອນເພິ່ນກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນບາງຄົນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນໃຜ?" ຫລື ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສຳຄັນ!"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານໃຫ້ເຊື່ອ

ໂປໂລຕອບຄຳຖາມຂອງເພິ່ນເອງໂດຍກ່າວວ່າ

ເພິ່ນແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໂປໂລແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເພາະວ່າພວກເຮົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ"

ເຊື່ອ, ຕາມວຽກທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງມອບຫມາຍໄວ້ໃຫ້ແກ່ຄະຄົນ

"ເຊື່ອວ່າ.

ພວກເຮົາຄືປະຊາກອນຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມອບຫມາຍງານໃຫ້ກະທຳ"

1 Corinthians 3:6

ປູກ

ຄວາມຮອບຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເໝືອນເມັດພືດທີ່ຕ້ອງປູກໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່.

ຫົດນ້ຳ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ຕ້ອງການນັ້ນ,

ຄວາມເຊື່ອກ່ຽວກັບການສອນເພີ່ມເຕີມເພື່ອການຈະເຣີນເຕີບໃຫຍ່.

ເຕີບໃຫຍ່

ເຫມືອນພືດທີ່ມີການເຕີບໃຫຍ່ແລະພັດທະນາ, ຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮູ້ ໃນພຣະເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງການໆເຕີບໃຫຍ່ຫລາຍຂຶ້ນແລະເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນ.

ຄົນທີ່ປູກ...ບໍ່ສຳຄັນຫຍັງ. ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່

ໂປໂລເປັນວ່າເພິ່ນເອງຫລືອາໂປໂລບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີການເຕີບໃຫຍ່ຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕິດຝ່າຍວິນຍານ. ແຕ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເຮັດ.

ຜູ້ເຮັດໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມສາມາດໃນການເຕີບໃຫຍ່ເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ສຳພັນໄດ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປອະ ຫລືຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. "ເຮັດໃຫ້ພືດສາມາດເຕີບໃຫຍ່ໄດ້" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄຣິສະຕຽນຮູ້ຈັກພຣະອົງຫລາຍຂຶ້ນ"

1 Corinthians 3:8

ຄົນທີ່ປູກແລະຄົນທີ່ຫົດນ້ຳກໍ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດແລະການສອນຜູ້ທີ່ຮັບເຊື່ອວ່າເປັນເຫມືອນການປູກແລ ເພິ່ນກ່າວເຖິງການເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາວ່າເຮັດວຽກດຽວກັນເພາະວ່າພວກເຂົາສຳຄັນເທົ່າກັບ

ຄຳຈ້າງ

ຈຳນວນເງິນທີ່ກຳມະກອນໄດ້ຮັບຈາກການງານທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ

ເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະອາໂປໂລ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມຄຣິສະຈັກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະເຈົ້າ

ແມ່ນຄົນທີ່ຮູ້ສິ່ງທີ່ຕ້ອງຕິດຝ່າຍວິນຍານ ແລະອາໂປໂລເປັນຜູ້ຮ່ວມກັນທຳງານ.

ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທ,

ເຫມືອນບາງຄົນທີ່ດູແລສວນແລະເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ.

ສິ່ງປູກສ້າງຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຊົງອອກແບບ ແລະສ້າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທ,

ເຫມືອນຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງຕຶກ.

1 Corinthians 3:10

ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

"ໂດຍພາຣະກິດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານ

ໂປໂລປຽບທຽບການສອນເລື່ອງຄວາມເຊື່ອແລະການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນໃນພຣະເຢຊູທີ່ເປັນຫມຶ່ນກັນ

ອີກຄົນມາກໍຂຶ້ນຈາກຮາກຖານນັ້ນ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫລືຄົນທີ່ກໍາລັງສອນຊາວໂກຣິນທ໌ໃນເວລານັ້ນເຫມືອນກັບເຖິງຜູ້ທີ່ເຂົາເປັນຊ່າງໄມ້ທີ່ກໍາລັງກໍ່ສ້າງຕຶກຢູ່ເທິງຮາກຖານ.

ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຮັດວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີຜູ້ໃດວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ອີກ ນອກຈາກຜົນຖານທີ່ໄດ້ວາງລົງແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ອາດກ່າວໃນລັກສະນະປະໂຫຍກປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວາງຮາກຖານລົງແລ້ວ

ທີ່ບໍ່ມີໃຜວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ ", ຫລື

"ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດວາງຮາກຖານອື່ນໄດ້ນອກຈາກຜົນຖານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ,

ໂປໂລ, ໄດ້ວາງ"

1 Corinthians 3:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ກໍ່ສ້າງມັກຈະເຮັດໃນການກໍ່ສ້າງເພື່ອຈະອະທິບາຍເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າໃນການກໍ່ສ້າງ

ຜູ້ກໍ່ສ້າງມັກຈະໃຊ້ຄຳ, ເງິນ, ຫລືເພັດພອຍເປັນເຄື່ອງປະດັບຕຶກ.

ບັດນີ້ຖ້າຜູ້ໃດຮາກຖານນັ້ນຂຶ້ນດ້ວຍຄຳ, ເງິນ, ເພັດພອຍ, ໄມ້, ຫຍ້າແຫ້ງ,

ຫລືເພື່ອງ

ວັສະດຸກໍ່ສ້າງທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່ປຽບທຽບກັບຄຸນຄ່າທາງຈິດວິນຍານທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ວ່າບຸກຄົນຈະຖືກສ້າງດ້ວຍວັສະດຸທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຖາວອນ ຫລື

ດ້ວຍວັສະດຸລາຄາຖືກທີ່ຈະເສຍຫາຍໄດ້ງ່າຍ"

ເພັດ ພອຍ

"ຫີນທີ່ມີລາຄາແພງ"

ການງານຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດກ່າວໃນລັກສະນະປະໂຫຍກປົກກະຕິທົ່ວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງແດງແກ່ທຸກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ກໍ່ສ້າງໄດ້ເຮັດ"

ເພາະແສງສະຫວ່າງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນ

"ສ້າງ" ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ... ສຳລັບເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາທຸກຄົນ.

ເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງແດງແກ່ທຸກຄົນໃນສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍໄດ້ເຮັດ,

ມັນເຫມືອນດວງຕາເວັນທີ່ຂຶ້ນສ່ອງສະຫວ່າງເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກນັ້ນ

ແມ່ນຈະຖືກເປີດເຜີຍດ້ວຍໄຟ.

ໄຟນັ້ນຈະພິສູດການງານຂອງແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດ

ໄຟຈະເປີດເຜີຍຄວາມເຂັ້ມແຂງຫລືທຳລາຍຄວາມອ່ອນແອຂອງຕຶກ,

ໄຟຂອງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາຜົນງານການກະທຳຂອງຄົນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໄຟຈະສະແດງເຖິງຄຸນະພາບຂອງຜົນງານຂອງລາວ"

1 Corinthians 3:14

ຄົນທີ່ບໍ່ເປັນຫມຶ່ນກັນກໍຈະຖືກຖອດອອກ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ "ບຸກຄົນ," "ໃຜ," "ລາວ," ແລະ "ຕົວລາວເອງ"

ເຫມືອນກັບເຖິງຜູ້ທີ່ເຂົາເປັນຊ່າງໄມ້ທີ່ກໍ່ສ້າງຕຶກຢູ່ເທິງຮາກຖານ.

ຍັງເຫລືອຢູ່

"ທີ່ຍັງເຫລືອຢູ່ຈົນສຸດທ້າຍ" ຫລື "ຜົນໄດ້ " (UDB)

ຖ້າການງານຂອງໃຜຖືກເຜົາໄຫມ້ໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຖ້າໄຟທຳລາຍຜົນງານຂອງໃຜ" ຫລື

"ຖ້າໄຟເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ຜົນງານຂອງໃຜ"

ລາວກໍຈະທົນທຸກກັບການສູນເສຍ, ແຕ່ຕົວລາວຈະໄດ້ຜົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ລາວຈະເສຍຜົນງານແລະລາງວັນທີ່ລາວຄວນຈະໄດ້ຮັບ

ຖ້າຜົນງານນັ້ນຍັງເຫລືອຈາກໄຟໄດ້, ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ໄດ້ຜົນ"

ຄົນທີ່ບໍ່ເປັນຫມຶ່ນກັນກໍຈະຖືກຖອດອອກ

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າພວກທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະຖິດໃນພວກທ່ານ

ໂປໂລກໍາລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານປະພຶດຕິວິໄຫມ້ເຫມືອນກັບຮູ້ວ່າທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຫລອກລວງຕົວເອງ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດເຊື່ອຄົນຫລອກລວງ ຫລືຄິດວ່າຕົວລາວເອງມີປັນຍາໃນໂລກນີ້.

ໃນຍຸກນີ້

ຕາມທາງຂອງຄົນທົ່ວໄປທີ່ບໍ່ຕັດສິນໃຈເຊື່ອວ່າແມ່ນຫຍັງຄືປັນຍາ

ຈິງໃຫ້ຄົນນັ້ນຍອມເປັນຄົນ "ໂງ່"

"ຄົນນັ້ນຄວນເຕັມໃຈຍອມໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອເອີ້ນລາວວ່າຄົນໂງ່"

ພຣະອົງຊົງຈັບຄົນມີປັນຍາດ້ວຍກົນອຸປະກອນຂອງລາວເອງ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃສ່ແຫ້ວ(ຄວາມວ້າງເປົ້າ)ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາມີປັນຍາແລະໃຊ້ກົນອຸປະກອນຂອງລາວເອງ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກທີ່ມີປັນຍານັ້ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຄິດວ່າເປັນແຜນການທີ່ມີປັນຍາທີ່ຈະເຮັດນັ້ນບໍ່ມີ

ປະໂຫຍດ

ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

1 Corinthians 3:21

ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພວກທ່ານເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະພຣະຄຣິດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

Translation Questions

1 Corinthians 3:3

ເປັນຫຍັງໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ຍັງເປັນຄົນເນື້ອ ໜັງ ຢູ່?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຍັງເປັນມະນຸດເພາະວ່າຄວາມອິດສາແລະການຜິດຖຽງກໍ່ເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄຸນຄ່າໃນການກໍ່ສ້າງຕຶກໃຫມ່

ຜູ້ທີ່ໂປໂລແລະອາໂປໂລ ກັບຊາວໂກຣິນທ໌?

ພວກເຂົາເປັນຄົນຮັບໃຊ້ໂດຍຜ່ານຜູ້ທີ່ຊາວໂກຣິນທ໌ມາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

1 Corinthians 3:6

ໃຜໃຫ້ການເຕີບໃຫຍ່?

ແມ່ນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ການເຕີບໃຫຍ່.

1 Corinthians 3:10

ຮາກຖານແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນຮາກຖານ

1 Corinthians 3:12

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບວຽກຂອງຄົນທີ່ສ້າງຂຶ້ນເທິງຮາກຖານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ?

ວຽກງານຂອງແຕ່ລະຄົນຈະປາກົດໃຫ້ເຫັນ,

ເພາະແສງສະຫວ່າງຈະເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນ.

ເຊິ່ງຈະຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນດ້ວຍໄຟ.

ໄຟຈະເປັນແນວໃດຕໍ່ວຽກງານຂອງຄົນ?

ໄຟນັ້ນຈະພິສູດວຽກງານທີ່ແຕ່ລະຄົນໄດ້ເຮັດ.

1 Corinthians 3:14

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຫຍັງຖ້າວຽກຂອງພວກເຂົາຢູ່ລອດຈາກໄຟ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊັບຊ້ອນ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາທີ່ເຮັດວຽກຖືກໄຟ ໃຫຍ່?

ພວກເຂົາກໍຈະທົນທຸກກັບການສູນເສຍ, ສ່ວນໂຕເຂົາເອງຈະຝັນ,

ແຕ່ຄືກັບວ່າຝັນອອກຈາກໄຟ.

1 Corinthians 3:16

ທ່ານແມ່ນໃຜແລະໃຜອາໄສຢູ່ໃນທ່ານໃນຖານະເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ?

ທ່ານເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສະຖິດໃນພວກທ່ານ.

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນຖ້າມີຄົນ ທ່າ ລາຍວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຖ້າຜູ້ໃດທ່າ ລາຍວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍຜູ້ນັ້ນ.

1 Corinthians 3:18

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງກັບພວກເຂົາຜູ້ທີ່ຄິດວ່າລາວສະຫລາດໃນສະໄຫມນີ້?

ໂປໂລບອກວ່າຖ້າຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານຄິດວ່າໂຕເອງມີປັນຍາຕາມຫລັກຂອງສະໄຫມນີ້,

ຈິງໃຫ້ຄົນນັ້ນຍອມເປັນຄົນ " ໂງ່ " ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ເປັນຄົນມີປັນຍາ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມຄິດຂອງຄົນມີປັນຍາ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າຄວາມຄິດຂອງຄົນມີປັນຍານັ້ນແມ່ນບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈິງບອກຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ຢຸດໂອ້ອວດກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນ?
ໂປໂລບອກວ່າຢ່າເວົ້າໂອ້ອວດເລື່ອງມະນຸດເລີຍ, "ເພາະວ່າທຸກຢ່າງເປັນຂອງທ່ານທັງຫມົດລາຍ, "ແລະ

ທ່ານທັງຫມົດເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະ
ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ..

Chapter 4

1 Corinthians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂດຍພຽງແຕ່ໄດ້ເຕືອນປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມພາກພູມໃຈວ່າໃຜເປັນຄຣິດສະໜາທີ່ດີກ່ວາອື່ນໆ, ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ວ່າຕ້ອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຖອມຕົວ.

ໃນຄວາມສຳພັນນີ້

"ເພາະວ່າພວກເຮົາເປັນຜູ້ປ່ອງກັນຮັກສາເຫລົ່ານັ້ນ"

ຜູ້ປ່ອງກັນຮັກສາຕ້ອງເປັນ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງຕົນເອງເຫມືອນວ່າທ່ານກຳລັງກ່າວກັບບາງຄົນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຕ້ອງເປັນ"

1 Corinthians 4:3

ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າເປັນເລື່ອງເລັກນ້ອຍຖ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຖືກພິພາກສາໂດຍພວກທ່ານ ໂປໂລກຳລັງປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການພິພາກສາຂອງພວກເຮົາທີ່ມີເຫນືອນກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຮົາບໍ່ມີອຳນາດເຮັດຕໍ່ທ່ານ

ການພິພາກສາຂອງມະນຸດບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີເຫນືອນກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເຖິງຄວາມຜິດໃດໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກກ່າວຫາ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນວ່າ ຜູ້ໃດກ່າວຫາວ່າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງຜິດ"

ແຕ່ນັ້ນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

ມີແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ພິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າ

"ການທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ກ່າວຫາ ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ສຸດ ຫລືມີຄວາມຜິດ"

1 Corinthians 4:5

ດັ່ງນັ້ນຢ່າປະກາດການພິພາກສາ

ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ພິພາກສາເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ,

ເຮົາບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຈະພິພາກສາ.

ຊົງເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆຂອງຄວາມມືດທີ່ເຊືອງໄວ້

ແລະຈະຊົງເປີດເຜີຍຈຸດປະສົງຕ່າງໆໃນໃຈ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍຄວາມຄິດ ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງມະນຸດ.

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງໃດໆທີ່ຈະຖືກປົກປ້ອງໄວ້ໄດ້.

ໃນໃຈ

"ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນ"

1 Corinthians 4:6

ຜົນງານທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິດສະຕຽນທັງຫມົດ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານ

"ເພື່ອສະຫວັດດີການຂອງພວກທ່ານ"

ລະຫວ່າງທ່ານ... ທ່ານມີສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ... ທ່ານໄດ້ຮັບມາເປົາໆ...

ທ່ານອວດ... ທ່ານບໍ່ມີ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດ.

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈົບໃນຮູບແບບຂອງເອກະພົດ.

ເພາະມີຜູ້ໃດທີ່ເຫັນວ່າທ່ານແຕກຕ່າງຈາກຄົນອື່ນໆ ?

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າພວກເຂົາດີກວ່າຄົນທັງຫມົດທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າໃນໃຈທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ"

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫນືອກວ່າຄົນອື່ນໆ"

ສິ່ງໃດທີ່ທ່ານມີແລະບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບເປົາໆແດ່?

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະສານໃຫ້ພວກເຂົາໃນສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາມີແລະບໍ່ມີ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງປະສານໃຫ້ພວກທ່ານທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານມີໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດມູນຄ່າ"

ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງອວດເຫມືອນກັບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບມາແບບເປົາໆ?

ໂປໂລກຳລັງຕຳນິພວກເຂົາໃນການກ່າວອວດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ທ່ານບໍ່ມີສິດທີ່ຈະອວດ" ຫລື "ເວົ້າອວດບໍ່ໄດ້ເລີຍ"

1 Corinthians 4:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າຖາກຖາງນີ້ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ລະອາຍແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາມີ.

ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນພວກອັກຄະສາວິກໃຫ້ປາກົດ

ໂປໂລໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນລັກສະນະສອງຢ່າງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງອັກຄະສາວິກໃຫ້ປາກົດ: ພວກເຮົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ.

ຊົງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອັກຄະສາວິກໃຫ້ປາກົດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຖານະອັກຄະສາວິກປາກົດເຫມືອນນັກໂທດໃນຕອນທ້າຍຂະບວນແຫ່ງຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ.

ເຫມືອນກັບຜູ້ທີ່ຖືກຕັດສິນປະຫານຊີວິດ

ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ອັກຄະສາວິກປາກົດເຫມືອນຄົນທີ່ຈະຖືກປະຫານຊີວິດ.

ຕໍ່ໂລກ - ຕໍ່ພວກທູດສະຫວັນ, ແລະຕໍ່ມະນຸດທັງປວງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ໂລກ"

ປະກອບດ້ວຍສ່ວນທີ່ເຫນືອຫມະຊາດ

1 Corinthians 4:10

ເຮົາເປັນຄົນໂງ່... ບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວຖາກຖາງເພື່ອກະຕຸ້ນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໃຫ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ເພິ່ນກຳລັງເວົ້າ.

ພວກເຮົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ

ພວກເຮົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ.

ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫມືອນວ່າທ່ານເປັນຄົນສຳຄັນ"

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດ

"ປະຊາຊົນອາຍພວກເຮົາອັກຄະສາວິກ"

ຈົນເຖິງເວລານີ້

"ຈົນເຖິງດຽວນີ້" ຫລື "ຈົນກະທັ້ງດຽວນີ້"

ເຮົາຖືກທຸບຄືຢ່າງໂຫດຮ້າຍ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕິດ້ວຍມື, ບໍ່ແມ່ນການຂ້ຽນດ້ວຍໄມ້ແສ້

ຫລືຕິດ້ວຍກະບອງ. ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ປະຊາຊົນຕິເຮົາ"

ເຮົາບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສເປັນຫລັກເປັນແຫລ່ງ

ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີທີ່ຢູ່, ແຕ່ຕ້ອງຍ້າຍໄປໃນທີ່ຕ່າງໆ

ພວກເພິ່ນບໍ່ມີເຮືອນຄົງທີ່.

1 Corinthians 4:12

ເມື່ອຖືກຕຳ, ເຮົາກໍ່ອວຍພອນ

"ເມື່ອປະຊາຊົນຕຳເຮົາ, ເຮົາກໍ່ອວຍພອນພວກເຂົາ" ຫລື

"ເມື່ອປະຊາຊົນດູຫມືນເຮົາ, ເຮົາກໍ່ອວຍພອນພວກເຂົາ"

ເມື່ອເຮົາຖືກຂົ່ມເຫັງ

"ເມື່ອປະຊາຊົນຂົ່ມເຫັງພວກເຮົາ"

ເມື່ອເຮົາຖືກໃສ່ຮ້າຍ

"ເມື່ອປະຊາຊົນໃສ່ຮ້າຍພວກເຮົາຢ່າງບໍ່ຍຸຕິຫມ" (ເບິ່ງ:

ເຮົາໄດ້ກາຍເປັນເຫມືອນກັບຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ, ແລະ

ເຫມືອນສິ່ງທີ່ເປັນເປືອນທີ່ສຸດຂອງທຸກສິ່ງ, ແລະຍັງເປັນຢູ່ຈົນເຖິງດຽວນີ້

"ພວກເຮົາໄດ້ກາຍເປັນຂີ້ເຫຍື້ອຂອງໂລກ -

ແລະປະຊາຊົນທັງຫມົດກໍ່ຕັດສິນວ່າເຮົາເປັນແນວນັ້ນ"

1 Corinthians 4:14

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍ, ແຕ່ເພື່ອເຕືອນທ່ານ"

ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານອັບອາຍແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເຕືອນທ່ານ"

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຄິດມູນຄ່າ.

"ຕັກເຕືອນ"

ຜູ້ປົກຄອງຫມົດຄົນ

ນີ້ເປັນການເວົ້າທີ່ເກີນຄວາມຈິງໃນເລື່ອງຕົວເລກຈຳນວນຜູ້ປົກຄອງຂອງພວກເຂົາ,

ເພື່ອຈະເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງພຣະວິນຍານແຫ່ງພຣະບິດາອົງດຽວ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ປົກຄອງຫລາຍຄົນ" ຫລື

"ຜູ້ປົກຄອງຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ລູກ... ພໍ່

ພວກເຮົາເປັນລູກຂອງພວກເຮົາເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ.

ເພິ່ນເປັນເຫມືອນພໍ່ຂອງຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີແລະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີ.

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນຫນັກເປັນອັນທຳອິດວ່າຄວາມສຳພັນຂອງເພິ່ນກັບຊາວໂກຣິນທານແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄື
"ໃນພຣະຄຣິດ" ອັນທີ່ສອງກໍຄືເພິ່ນໄດ້ບອກຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກເຂົາ,
ແລະອັນທີສາມຄືເພິ່ນເປັນເຫມືອນພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.
"ເປັນເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອມຕໍ່ພວກທ່ານກັບພຣະຄຣິດ
ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກທ່ານ
ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງພວກທ່ານ"
1 Corinthians 4:17
ລູກທີຮັກແລະສັດຊີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ແລະຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນເລື່ອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ດຽວນີ້
ຄຳນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນການທີ່ໂປໂລປ່ຽນເລື່ອງການເວົ້າຂອງເພິ່ນໂປສູ່ການຕຳນິການກະຕືລືລົ້ນເຫຼີ້ນຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທານ
1 Corinthians 4:19
ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານ
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາຢ້ຽມຢາມທ່ານ"

ໂປໂລກຳລັງຂໍຮ້ອງເຫຼືອສູດທ້າຍ
ໃນການທີ່ເພິ່ນກຳລັງຕຳນິພວກເຂົາໃນຄວາມຜິດພາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບອກຂ້າພະເຈົ້າແນ່ນວ່າດຽວນີ້ພວກທ່ານຈະເອົາແບບໃດ"
ຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍໄມ້ແສ້
ຫລືດ້ວຍຄວາມຮັກແລະດ້ວຍໃຈອ່ອນສຸພາບ
ໂປໂລກຳລັງສະເຫນີສອງທັສະນະຄະຕິທີ່ເພິ່ນຈະໃຊ້ເມື່ອເພິ່ນມາຢ້ຽມຢາມຊາວໂກຣິນທານ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ,
ຂ້າພະເຈົ້າມາຫາດ້ວຍການຜິພາກສາທ່ານ
ຫລືຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍການສະແດງໃຫ້ທ່ານເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກທ່ານຫລາຍປານໃດ
ແລະທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າມາຫາທ່ານດ້ວຍໃຈອ່ອນສຸພາບ
ອ່ອນສຸພາບ
"ຄວາມເມດຕາ" ຫລື "ຄວາມອ່ອນໂຍນ"

Translation Questions

1 Corinthians 4:1

ໂປໂລກ່າວແນວໃດວ່າຊາວໂກຣິນທານຄວນເຄົາລົບໂປໂລແລະເພື່ອນຂອງລາວ?

ຊາວໂກຣິນທານຄວນຖືວ່າພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດແລະເປັນຜູ້ດູແລຮັກສາຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້.

ຂ້ອຍຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຫຍັງສຳລັບຜູ້ດູແລຮັກສາ?

ຜູ້ດູແລຮັກສາຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໄດ້.

1 Corinthians 4:3

ໂປໂລເວົ້າວ່າໃຜເປັນຜູ້ຜິພາກສາຂອງລາວ?

ມີແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຜິພາກສາຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

1 Corinthians 4:5

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ພຣະອົງຈະຊົງຈະເປີດເຜີຍສິ່ງຕ່າງໆຂອງຄວາມມືດທີ່ເຊື່ອງໄວ້ ແລະ

ຈະຊົງເປີດເຜີຍຈຸດປະສົງຕ່າງໆໃນໃຈ.

1 Corinthians 4:6

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງ ນຳ ໃຊ້ຫລັກການເຫລົ່ານີ້ກັບຕົວເອງແລະຄຳໂປໂລ?

ໂປໂລໄດ້ເຮັດເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທານເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບໃຈໃນພວກທ່ານອວດອ້າງໂດຍການຍົກໂຕເອງສູງກວ່າຄົນອື່ນ.

1 Corinthians 4:8

ໂປໂລຢາກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທານເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລປາຖນາ

ຢາກໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຄອບຄອງເພື່ອທີ່ໂປໂລຈະໄດ້ຄອບຄອງຮ່ວມກັນກັບພວກເຂົາ

1 Corinthians 4:10

ຈະເປັນແນວໃດສາມວິທີການທີ່ໂປໂລໄດ້ຂັດກັບຕົນເອງແລະກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທານ?

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນໂງ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ,

ແຕ່ທ່ານທັງຫລາຍເປັນຄົນມີປັນຍາໃນພຣະຄຣິດ. ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນກຳລັງ,

ແຕ່ທ່ານແຂງແຮງ. ທ່ານໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ,

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

Chapter 5

1 Corinthians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຕອນນີ້ໂປໂລກ່າວໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງໃນເລື່ອງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຄວາມປະຕິບັດທີ່ຜິດພາດຂອງຄົນນຶ່ງ

ແລະຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນທານທີ່ຍອມຮັບເອົາຄົນນັ້ນແລະກໍ່ເປັນພາກພູມຂອງລາວ.

ການປະພຶດຜິດທີ່ບໍ່ປອບໃຫ້ເກີດຂຶ້ນແມ່ນແຕ່ໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກປົກກະຕິຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເຊິ່ງແມ່ນແຕ່ໃນບັນດາຄົນຕ່າງຊາດກໍບໍ່ອະນຸຍາດ"

ເມຍຂອງພໍ່

ເມຍຂອງພໍ່ຂອງລາວ, ແຕ່ອາດບໍ່ແມ່ນແມ່ຂອງລາວ

ທ່ານຄວນໂສກເສົ້າບໍ່ແມ່ນບໍ່

ສຳນວນຄຳຖາມນີ້ຖືກໃຊ້ເປັນການຕຳນິຊາວເມືອງໂກຣິນທານ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: ທ່ານຄວນໂສກເສົ້າໃຈບໍ່ແມ່ນບໍ່.

ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງນີ້ຈະຕ້ອງຖືກໄວ້ອອກຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກປົກກະຕິຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ເພື່ອກຳລັງຕຳນິພວກເຂົາໃນຄວາມຜິດພາດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ອອກຈາກທຳມະກາງພວກທ່ານ"

ແລະກໍ່ເປັນພາກພູມຂອງລາວ.

ຂ້າພະເຈົ້າ... ຍັງຢູ່ທີ່ນັ້ນໃນຝ່າຍວິນຍານ

"ຂ້າພະເຈົ້າ... ຄິດຮອດພວກທ່ານຢູ່ສະເຫມີ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນລົງໂທດຄົນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຝຶບຄົນນັ້ນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດຜິດນີ້"

ລວມຕົວກັນ

"ພິບ"

ໃນນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ສຳນວນພາສາທີ່ສະແດງອອກເຖິງການມາຮ່ວມກັນເພື່ອນະມັສະການອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້

ຍິງໄປກວ່ານັ້ນ, ເຮົາຈະສາມາດຕັດສິນເລືອງຂອງຊີວິດນີ້ບໍ່?

"ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາຈະຕັດສິນພິພາກສາພວກທູດສະຫວັນ, ເຮົາມີຄວາມສາມາດແລະຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາສາມາດພິຈາລະນາຕັດສິນເລືອງຕ່າງໆໃນຊີວິດນີ້"

1 Corinthians 6:4

ດັງນັ້ນຖ້າທ່ານຕ້ອງຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ, ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງພິຈາລະນາຄະດີດັ່ງກ່າວຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສະຈັກ?

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນີ້ແມ່ນສໍານວນຄໍາຖາມ

ດັງນັ້ນຖ້າທ່ານຕ້ອງຕັດສິນຄະດີຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ

"ຖ້າທ່ານຖືກເອີ້ນໃຫ້ຕັດສິນໃຈໃນເລືອງທີ່ກ່ຽວກັບຊີວິດປະຈຳວັນ" ຫລື "ຖ້າທ່ານຕ້ອງແກ້ໄຂເລືອງທີ່ສໍາຄັນໃນຊີວິດນີ້"" (UDB)

ເປັນຫຍັງທ່ານວາງຄະດີຕ່າງໆ

"ທ່ານບໍ່ຄວນວາງຄະດີຕ່າງໆ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຣິສະຈັກ

ໂປໂລກໍາລັງຕໍາຢູ່ນີ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເພາະວິທີການທີ່ພວກເຂົາແກ້ໄຂຄະດີຕ່າງໆ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ທ່ານຄວນຢຸດການມອບຄະດີຕ່າງໆ ແກ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກຄຣິສະຈັກ" ຫລື 2) "ທ່ານສາມາດມອບຄະດີຕ່າງໆ ໃຫ້ກັບສະມາຊິກຄຣິສະຈັກຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີຈາກສະມາຊິກຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກຄຣິສະຈັກ"

ໃຫ້ທ່ານຮັບອາຍ

"ຕໍ່ການເສຍຊີວິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຫລົ່ມເຫລວຂອງທ່ານໃນເລືອງນີ້" (UDB)

ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນພວກທ່ານມີປັນຍາພໍທີ່ຈະແກ້ໄຂຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍບໍ່?

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນລະອາຍທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດຕາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ສະຫລາດ

ທີ່ຈະມາແກ້ໄຂຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.

ຄວາມຂັດແຍ້ງ

"ການໂຕ້ຖຽງ" ຫລື "ຄວາມບໍ່ເຫັນດີ"

ແຕ່ກາຍເປັນວ່າ

"ແຕ່ຫົນທາງມັນແມ່ນດຽວນີ້" ຫລື "ແຕ່ແທ້ໆ" (UDB)

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນຫນຶ່ງໄປຝ່ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອອີກຄົນຕໍ່ສານ,

ແລະຄະດີນັ້ນກໍ່ຖືກຍືນໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນ

ຂໍໃຫ້ຜູ້ພິພາກສາທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃຫ້ຕັດສິນຄວາມໃຫ້ພວກເຂົາ"

ຄະດີນັ້ນກໍ່ຖືກຍືນໃຫ້

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນຫນຶ່ງຍືນເລືອງນັ້ນ"

1 Corinthians 6:7

ຄວາມຫລົ່ມເຫລວ

"ຄວາມບໍ່ສໍາເລັດ" ຫລື "ຄວາມສູນເສຍ"

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຍອມຖືກຍືນຄວາມຜິດນັ້ນເສຍ?

ເປັນຫຍັງທ່ານບໍ່ຍອມຖືກສັ່ງໂກງ?

ໂປໂລຍັງເຮັດໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບອາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ມັນດີກວ່າທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດຕໍ່ທ່ານສັ່ງໂກງທ່ານ

ແທ້ໆທີ່ຈະພາພວກເຂົາໄປສານ."

ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງຂອງທ່ານເອງ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນເປັນພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງຂອງກັນແລະກັນ.

"ພວກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຂອງທ່ານ"

1 Corinthians 6:9

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ

ໂປໂລເນັ້ນວ່າພວກເຂົາຄວນຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລ້ວນັ້ນ"

ມູນມໍຣະດົກ

ການໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເວົ້າໄດ້ວ່າມັນຄືຊັບສິນມໍຣະດົກ

ແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ມູນມໍຣະດົກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນການພິພາກສາພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນພວກເຂົາວ່າຊອບຫັ້ມ,

ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍຕົວ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພິທີກໍາຮັກຮ່ວມເພດ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ນີ້ແມ່ນກິຈະກຳສໍາລັບຮັກຮ່ວມເພດທຸກຢ່າງ ຫລື 2) ໂປໂລກໍາລັງຕັ້ງຊື່ສອງກິຈະກຳສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍຕົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ບໍ່ຊາຍທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ ຫລື 2)

ຜູ້ຊາຍທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍທີ່ຈ່າຍເງິນໃຫ້ພວກເຂົາຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

ຫລື 3) ຜູ້ຊາຍທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນຫລັບນອນກັບພວກເຂົາ

ໂດຍເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງກິຈະກຳທາງສາສນາ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພິທີກໍາຮັກຮ່ວມເພດ

ຜູ້ຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍດ້ວຍກັນ

ຄົນຂີລັກ

"ຄົນທີ່ລັກຈາກຄົນອື່ນ" ຫລື "ຫລື "ໂຈນ"

ໃນໂລບ

ຜູ້ທີ່ຕັ້ງໃຈໃຊ້ວິທີທີ່ຊົດເຊີຍຍິດເອົາຊັບສິນຂອງຜູ້ອື່ນ

ຄົນສັ່ງໂກງ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັບພວກເຂົາ

"ຜູ້ທີ່ລັກຂອງຄົນອື່ນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຂົາ" (UDB)

ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮັບການຊໍາລະແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊໍາລະທ່ານແລ້ວ"

ທ່ານໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄດ້ຊົງແຍກທ່ານໄວ້ແລ້ວ" (ເບິ່ງ:

ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊອບຫັ້ມຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານຊອບຫັ້ມໂດຍພຣະອົງ"

1 Corinthians 6:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດເພາະວ່າພຣະ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທ່ານໄດ້ເຮັດໂດຍການກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄວນເວົ້າແລະເຕືອນສອນພວກເຂົາ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກໍາລັງຕອບໃນບາງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄວນຄິດ,

"ບາງຄົນກ່າວວ່າ" ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງກໍ່ໄດ້ " ຫລື 2)

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວຢ່າງປົກກະຕິໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ,

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຫຍັງກໍ່ໄດ້ "

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ

ໂປໂລກໍາລັງຕອບຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າວ່າ, "ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ "

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ບໍ່ແມ່ນທຸກສິ່ງຈະເປັນປະໂຫຍດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຍົງການໂດຍສິ່ງໃດໆ ເຫລົ່ານັ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນມາຍົງການຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນເຈົ້ານາຍ"

ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ,

ແຕ່ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ທໍາລາຍທັງສອງຢ່າງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກໍາລັງຕັກເຕືອນໃນສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຄວນຄິດ,

"ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ,"

ໂດຍຄໍາຕອບນີ້ພຣະເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ທໍາລາຍທັງກະເພາະແລະອາຫານ ຫລື

2) ໂປໂລເຫັນວ່າ "ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ,

ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ,"

ແຕ່ທ່ານກໍາລັງເພີ່ມເຕີມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງທໍາລາຍທັງສອງຢ່າງຂອງພວກເຂົາ.

ອາຫານນັ້ນມີໄວ້ສໍາລັບກະເພາະ, ແລະກະເພາະກໍ່ມີໄວ້ສໍາລັບອາຫານ

ຄວາມຫມາຍຫນຶ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ຜູ້ເວົ້າກໍາລັງເວົ້າໂດຍອ້ອມກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍແລະເພດ,

ແຕ່ທ່ານຄວນແປຕາມຕົວອັກສອນວ່າ "ກະເພາະ" ແລະ "ອາຫານ"

ທໍາລາຍດ້ວຍ

"ທໍາລາຍ"

1 Corinthians 6:14

ເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຄົນຂົນມາ

ເປັນເຫດໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນຄົນຂົນມາອີກ

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານເປັນອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ?

ແຂນແລະຂາຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ, ເຫມືອນກັບຮ່າງກາຍຂອງເຮົາເປັນອະໄວຍະວະພຣະກາຍພຣະຄຣິດ, ຄືຄຣິສະຈັກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ"

ເປັນການສົມຄວນທີ່ພົບເຫັນເຮົາຈະເອົາອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍໂຕ?

ໂປໂລກໍາລັງໃຊ້ຕົວທ່ານເອງເປັນຕົວຢ່າງເພື່ອສອນພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເອົາຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍໂຕ!" ຫລື

"ເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ.

ເຮົາບໍ່ຄວນແຍກຕົວອອກຈາກພຣະຄຣິດແລະໄປມີສ່ວນຮ່ວມກັບຄົນຂາຍໂຕ!" 1 Corinthians 6:19

ຢ່າໃຫ້ເປັນແນວນັ້ນ

"ຫົບຄວນເກີດຂຶ້ນ!"

1 Corinthians 6:16

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ... ນາງ?

ໂປໂລເລີ່ມສອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ໂດຍເນັ້ນເຖິງຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ຢູ່ແລ້ວ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານວ່າ... ນາງ"

ຄົນທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍໂຕກໍ່ກາຍເປັນເນື້ອດຽວກັນກັບນາງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ຊາຍນຳຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມກັນຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂາຍໂຕກໍ່ກາຍເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ຂາຍໂຕ"

ກໍ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນກາຍດຽວກັນ"

ຜູ້ທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນກັບພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເມື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານຳພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາຮ່ວມກັບວິນຍານຂອງທ່ານ, ທ່ານກໍ່ເຮັດໃຫ້ກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນ"

1 Corinthians 6:18

ຈົງແລ່ນຫນີຈາກ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງການທີ່ບຸກຄົນປະຕິເສດຄວາມຜິດປາບທາງເພດ

ເຫມືອນການທີ່ບຸກຄົນກໍາລັງແລ່ນຫນີຈາກອັນຕະຣາຍ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຫນີຈາກ"

ການປະພຶດຜິດ ບາບອື່ນໆ

ນອກຈາກນີ້ທັງຫມົດທີ່ມະນຸດເຮັດນັ້ນຢູ່ນອກຮ່າງກາຍ, ແຕ່

ໃນຫນຶ່ງອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກໍາລັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຜິດປາບທາງເພດນັ້ນຮ້າຍແຮງແທ້ໆ

ເພາະມັນບໍ່ພຽງແຕ່ທຳຮ້າຍຕໍ່ຄົນອື່ນເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງທຳຮ້າຍຮ່າງກາຍຂອງຄົນບາບເອງດ້ວຍ

ຫລື 2) ໂປໂລກໍາລັງຮ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທກໍາລັງຄິດ,

"ການຜິດສິລະທັມ! ບາງຄົນກໍາລັງເວົ້າວ່າ,"

"ບາບທຸກຢ່າງທີ່ບຸກຄົນໄດ້ເຮັດຢູ່ພາຍນອກຮ່າງກາຍ,

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າແນວນັ້ນ."

ຫລື

"ເຮັດ"

ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫລືວ່າ... ພຣະເຈົ້າ?... ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ?

ໂປໂລກໍາລັງສືບຕໍ່ສອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ໂດຍເນັ້ນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຕືອນທ່ານ...

ພຣະເຈົ້າແລະທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງຕົວທ່ານເອງ."

ຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ

ຮ່າງກາຍຂອງຄຣິສະຕຽນແຕ່ລະຄົນຄືພຣະວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າ

ວິຫານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດເຈົ້າ

ວິຫານເປັນທີ່ສະເພາະສຳລັບການດຳລົງຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະເປັນທີ່ທີ່ພວກເຂົາຢູ່.

ໃນຄວາມຄິດຫນຶ່ງ,

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄຣິສະຕຽນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແຕ່ລະຄົນເປັນເຫມືອນວິຫານເພາະວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າທ່ານຖືກຊີ້ຕົວຍຣາຄາສູງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ່າຍເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທມີເສລີພາບພິນຈາກການເປັນທາດຂອງຄວາມບາບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈ່າຍເພື່ອເສລີພາບຂອງທ່ານ"

ກ່ຽວກັບບຸກຄົນ,

"ເພາະວ່ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"

Translation Questions

1 Corinthians 6:1

ໂປໂລກໍາລັງວ່າພົນໃນເມືອງໂກຣິນໂທຄວນຈະສາມາດຕັດສິນໄດ້ແນວໃດ?

ໂປໂລກໍາລັງວ່າພວກເຂົາຄວນຈະສາມາດຕັດສິນຄວາມຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງພົນໃນເມືອງໂກຣິນໂທເພື່ອຊີວິດມີ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະຕັດສິນຜູ້ໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອນັ້ນຈະພິພາກສາໂລກ ແລະເຫລົາໝູ່ດສະຫວັນ

1 Corinthians 6:4

ຄຣິສະຕຽນຊາວໂກຣິນໂທຈັດການຂັດແຍ້ງຂອງພວກເຂົາກັບກັນແລະກັນແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນໜຶ່ງ, ໄປຟ້ອງຮ້ອງຜູ້ທີ່ເຊືອອີກຄົນກັບສານ, ແລະ

ຄະດີຄວາມນັ້ນກໍ່ຖືກຍື່ນຕໍ່ຜູ້ພິພາກສາຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອ.

1 Corinthians 6:7

ຄວາມຈິງທີ່ວ່າການໂຕ້ຖຽງກັນລະຫວ່າງຊາວຄຣິສະຕຽນຊາວໂກຣິນໂທບົງບອກເຖິງຫຍັງ?

ບົງບອກເຖິງຄວາມຫລົ້ມເຫລວສຳລັບພວກເຂົາ

1 Corinthians 6:9

ຜູ້ໃດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມູນມໍຣະດົກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຄົນທີ່ປະພຶດຜິດທາງເພດ, ພວກຂາບໄຫ້ວຽນເຄົາລົບ, ພວກລ່ວງປະເວນີ,

ພວກຜູ້ຊາຍຂາຍໂຕ, ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີພຶດຕິກຳຮັກຮ່ວມເພດ, ພວກຂີລົກ,

ພວກໂລບ, ພວກຂີເຫລົ້າເມົາຢາ, ພວກເວົ້າຖີວະ, ພວກຄົນໂກງ -

ບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກໃນຣາຊອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວໂກຣິນໂທທີ່ເຄີຍປະຕິບັດຄວາມບໍ່ຊອບທັມ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳຣະແລ້ວ,

ແລະໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ຊອບທັມຕໍ່ພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ໃນນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ

ໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນຮ້ອງຮ້ອງຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີ.

ສອງສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາວແມ່ນຫຍັງ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າອາຫານແລະເພດ

1 Corinthians 6:14

ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອແມ່ນອະວັຍະວະຂອງສິ່ງໃດ?

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເປັນອະວັຍະວະຂອງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນເຂົ້າຮ່ວມກັບຄົນຂາຍໂຕບໍ່?

ບໍ່.

ພວກເຮົາຈະເອົາອະວັຍະວະຂອງພຣະຄຣິດໄປເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນຂາຍໂຕ.

1 Corinthians 6:16

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນເວລາທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຂົ້າສ່ວນກັບຍິງໃສ່ເພນີ?

ທັງສອງຈະກາຍເປັນຮ່າງກາຍດຽວກັນ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອມີຄົນທີ່ເຂົ້າສ່ວນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ລາວຈະກາຍເປັນວິນຍານດຽວກັນກັບພຣະອົງ.

1 Corinthians 6:18

ຜູ້ທີ່ປະພຶດຜິດສິລະທັມ ທາງເພດນັ້ນຜິດຕໍ່ຫຍັງ?

ພວກເຂົາປະພຶດຜິດທາງເພດນັ້ນໄດ້ເຮັດຜິດປາບຕໍ່ຮ່າງກາຍຕົນເອງ.

1 Corinthians 6:19

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຄວນຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາທີ່ເປັນພຣະວິຫານ

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຄຳ:

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ປະຕິບັດທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງບາງປະການໃນເລື່ອງໃນເລື່ອງການຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ດຽວນີ້

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳຫົວເລື່ອງໃຫມ່ໃນການສອນຂອງເພີນ.

ບັນຫາທີ່ພວກທ່ານຂຽນເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງໂປໂລຂໍຄຳຕອບໃນບັນຫາຕ່າງໆໃຫ້ພົ້ນສົງຄົມ

ກ່ຽວກັບ: "ການທີ່ຜູ້ຊາຍບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງເລີຍເປັນເລື່ອງທີ່ດີແລ້ວ."

ແຕ່ຍ້ອນວ່າ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງຮ້າງໃນສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຂຽນ, "ກ່ຽວກັບ:

ເລື່ອງທີ່ທ່ານຂຽນ 'ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງ.'

ນັ້ນເປັນຄວາມຈິງແຕ່ຍ້ອນວ່າ" ຫລື 2) ໂປໂລກຳລັງກ່າວໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ

"ກ່ຽວກັບຄຳຕອບຂອງຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນຄືແມ່ນ,

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີທີ່ຜູ້ຊາຍຈະບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງ. ແຕ່ຍ້ອນວ່າ"

ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ດີ

"ມັນເປັນເລື່ອງທີ່ດີ," ບໍ່ທີ່ "ທີ່ຈະແຕະຕ້ອງ" ແມ່ນຜິດສິລະທັມ

ສຳລັບຜູ້ຊາຍ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ຄູ່ແຕ່ງງານຜູ້ຊາຍ ຫລື 2) ຜູ້ຊາຍໃດໆ.

ບໍ່ແຕະຕ້ອງຜູ້ຍິງ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ບໍ່ມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງ," ເວົ້າຢູ່ນີ້ແມ່ນພື້ນຖານຂອງ "ຜູ້ຊາຍ" , ຫລື 2)

"ບໍ່ແຕ່ງງານເລີຍ" .

ແຕ່ຍ້ອນວ່າມີສິ່ງລ້ວນໆໃຈຕ່າງໆ ທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການປະພຶດຜິດ, ແຕ່ລະຄົນ

"ແຕ່ຍ້ອນວ່າຊາຕານໄດ້ລ້ວນໆມະນຸດໃຫ້ເຮັດບາບທາງເພດ, ແຕ່ລະຄົນ" ຫລື

"ແຕ່ເຮົາປະຖານທີ່ຈະເຮັດບາບທາງເພດເພາະທີ່ມະຊາດແຕ່ງຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາຈະພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອເພື່ອພຣະອົງເອງ

1 Corinthians 7:3

ສິດທິຄວາມສຳພັນກັນ

ທັງສາມແລະພັນຣະຍາຖືກຕຳນິຢ່າງຮຸນແຮງໃນເລື່ອງການຫລັບນອນກັບຄູ່ແຕ່ງງານທີ່ບໍ່ເຊືອ.

1 Corinthians 7:5

ຢ່າປະຕິເສດເຊິ່ງກັນແລະກັນ

ຄຳວ່າ "ປະຕິເສດ"

ຫມາຍເຖິງການຮັກສາບາງສິ່ງຈາກບາງຄົນທີ່ມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

"ຢ່າປະຕິເສດທີ່ຈະມີຄວາມສຳພັນໃນການແຕ່ງງານໃຫມ່ກັບຄູ່ສົມຣົດຂອງທ່ານເປັນເລື່ອງທີ່ດີທີ່ສຸດທີ່ຈະເຮັດ" ຫລື

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ອຸທິດຕົວໃນການອະທິຖານ

ເພື່ອທີ່ຈະມີເວລາສະເພາະໃນການອະທິຖານຢ່າງເລິກເຊິ່ງ

ອຸທິດຕົນເອງ

"ມອບຖວາຍຕົວທ່ານເອງ"

ກັບມາມີຄວາມສຳພັນຕໍ່ກັນອີກ

"ຫລັບນອນດ້ວຍກັນອີກ"

ເພາະທ່ານຂາດການຄວບຄຸມຕົນເອງ

ຄວບຄຸມ - "ເພາະວ່າຫລັງຈາກນັ້ນຊົ່ວໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ,

ຄວາມຕ້ອງການທາງເພດຂອງທ່ານຈະຍາກຕໍ່ການຄວບຄຸມ"

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກັບທ່ານເພື່ອເປັນການອະນຸຍາດ

ແລະບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າໂປໂລກຳລັງບອກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ພົ້ນສົງຄົມ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄຳສັ່ງພວກເຂົາ, 1) ໃຫ້ແຕ່ງງານແລະຫລັບນອນດ້ວຍກັນ

(UDB) ຫລື 2) ລະເວີນການຫລັບນອນດ້ວຍກັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງ.

ເປັນເຫມືອນຂ້າພະເຈົ້າ

ແມ່ນວ່າ ໂປໂລບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ ຫລືເມຍຂອງເພີນເສຍຊີວິດ.

ມັນບໍ່ແມ່ນເພີນເຄີຍຜ່ານການຮ້າງ.

ແຕ່ວ່າແຕ່ລະຄົນກໍ່ມີຂອງປຣະທານຂອງຕົນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນຫນຶ່ງມີຂອງປຣະທານອັນນີ້ແລະອີກຄົນມີຂອງປຣະທານອັນນັ້ນ

"ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ພຣະອົງຊົງປຣະທານໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງເຮັດສິ່ງຫນຶ່ງ

ແລະອີກຄົນຫນຶ່ງເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຕ່າງກັນ"

1 Corinthians 7:8

ຜູ້ທີ່ບໍ່ແຕ່ງງານ

"ນີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ"

ແມ່ຫມ້າຍ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຜົວຂອງນາງໄດ້ເສຍຊີວິດ"

ໃຫ້ພົ້ນສົງຄົມ

ແປແບບນີ້ເຫມືອນໃນ 7:1.

ມີຕົນຫາເຜົາໂຫມ້ຢູ່ໃນໃຈ

"ມີຊີວິດຢູ່ດ້ວຍຄວາມປອດຖານາຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງທີ່ຈະຫລັບນອນກັບບາງຄົນ"

1 Corinthians 7:10

ບໍ່ຄວນແຍກຈາກ

ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການແຍກກັນຢູ່ກັບແລະການຢ່າຮ້າງ.

ການຢຸດການໃຊ້ຊີວິດຮ່ວມກັບບາງຄົນແມ່ນການສິ້ນສຸດລົງຂອງຊີວິດແຕ່ງງານ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງ"

ກັບຄືນຕີກັບລາວ

"ນາງຄວນສ້າງສັນຕິສຸກກັບຜົວຂອງນາງແລະກັບ ໂປຄືນຕີກັບລາວ"

ບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງ

ຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລໄດ້ຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງການຢ່າຮ້າງກັບການແຍກກັນຢູ່.

ບໍ່ວ່າຈະເຮັດແນວໃດມັນກໍ່ຄືການສິ້ນສຸດຂອງຊີວິດແຕ່ງງານ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ຄວນແຍກຈາກ"

1 Corinthians 7:12

ເນື້ອຫາ

"ເຕັມໃຈ" ຫລື "ພໍໃຈ"

ເພາະວ່າຜົວທີ່ບໍ່ເຊືອນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳຣະໃຫ້ບໍ່ຮືກັບຜົວເມຍ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະເມຍຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງລາວ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຣະລູກຊາຍເພາະເຫັນແກ່ເມຍຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງລາວ"

ຜົວ...ເມຍ

ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຣະລູກຊາຍເພາະເຫັນແກ່ເມຍຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງລາວ" ຫລື 2)

ເມຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊືອນັ້ນກໍ່ໄດ້ຮັບການຊຳຣະໃຫ້ບໍ່ຮືກັບຜົວຜ່ານທາງຜົວ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະເມຍທີ່ບໍ່ເຊືອເພື່ອພຣະອົງເອງ

ເພາະຜົວຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງນາງ" ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະເມຍຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອ

ເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຣະລູກສາວເພາະເຫັນແກ່ຜົວຜູ້ທີ່ເຊືອຂອງນາງ"

ພີ່ນ້ອງ

ຊາຍຜູ້ທີ່ເຊືອ ຫລື ຜົວ

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊຳຣະໃຫ້ບໍ່ຮືກັບ

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະພວກເຂົາເພາະຕົວພຣະອົງເອງ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຊົງຊຳຣະພວກເຂົາເຫມືອນພຣະອົງຊົງຊຳຣະລູກຂອງພຣະອົງ"

1 Corinthians 7:15

ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ພີ່ນ້ອງຊາຍຫລືຍິງບໍ່ໄດ້ຖືກຜູກມັດໄວ້ກັບຄຳປະຕິຍານຂອງພວກເຂົາ

"ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ,

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຄູ່ແຕ່ງງານຜູ້ທີ່ເຊືອຜູກມັດຕົວເອງໄວ້ກັບຄຳປະຕິຍານການແຕ່ງງານ"(ຕອບສະໜອງເຊີນເມຍ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ... ທ່ານຈະຊ່ວຍຜົວຂອງນາງໃຫ້ຟື້ນ...

ທ່ານຜູ້ເປັນຜົວ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດ... ທ່ານຈະຊ່ວຍເມຍຂອງທ່ານໃຫ້ຟື້ນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນທີ່ນີ້ຈິງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ນາງຜູ້ເປັນເມຍ, ຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່ານາງຈະຊ່ວຍຜົວຂອງຕົນໃຫ້ຟື້ນໄດ້ ?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ນາງບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່ານາງຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜົວຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຂອງນາງຟື້ນໄດ້ "

ທ່ານຜູ້ເປັນສາມີ

ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍເມຍຂອງທ່ານໃຫ້ຝັນໄດ້ ?
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທ່ານບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ວ່າທ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ເມຍຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງທ່ານຝັນໄດ້ "
1 Corinthians 7:17
ແຕ່ລະຄົນ
"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນ"
ນິແມ່ນກົດລະບຽບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ
ໂປໂລກຳລັງສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈັກທັງຫມົດໃຫ້ປະຕິບັດໃນລັກສະນະນີ້.
ມີຄົນໃດທີ່ເຂົາພິທີຕັດແລ້ວ ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີນໃຫ້ມາຮັບເຊື່ອ
ໂປໂລກຳລັງແນະນຳຄົນທີ່ເຂົາພິທີຕັດ
ມີຄົນໃດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີນມາຮັບເຊື່ອ
ໂປໂລກໄດ້ກ່າວຄຳແນະນຳຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ
"ສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ, ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຊົງເອີນໃຫ້ທ່ານຮັບເຊື່ອ
ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົາພິທີຕັດ"
1 Corinthians 7:20
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຈັກທັງຫມົດ.
ໃນການຊົງເອີນ
ໃນທີ່ນີ້ "ການຊົງເອີນ" ຫມາຍເຖິງການ ຫລື
ຕຳແໜ່ງທາງສັງຄົມທີ່ທ່ານເຂົ້າໄປກ່ຽວຂ້ອງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ມີຊີວິດແລະເຮັດວຽກເຫມືອນທີ່ໄດ້ເຮັດ" (UDB)
ຊົງເອີນທ່ານ... ບໍ່? ຢ່າ... ທ່ານສາມາດຈະເປັນ
ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ
ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ເປັນ"
ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງຢູ່ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.
ພວກເຮົາຊົງເອີນທ່ານເມື່ອທ່ານເປັນທ່ານບໍ່? ຢ່າກັງວົນເລີຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ສຳລັບຄົນທັງຫມົດທີ່ເປັນທາດເມື່ອພວກເຮົາຊົງເອີນໃຫ້ທ່ານຮັບເຊື່ອ,
ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າ: ຢ່າກັງວົນເລີຍ"
ເສຣີຊົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເຫລົ່າເສຣີຊົນນີ້ໄດ້ຮັບການອະພິຍາຍໂທດຈາກພວກເຮົາ
ແລະດັງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງເປັນອິສະຣະຈາກຊາຕານແລະຄວາມບາບ.
ພວກເຮົາຊົງຈ່າຍລາຄາສູງເພື່ອຊື້ທ່ານ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພວກເຮົາໄດ້ຊື້ທ່ານດ້ວຍການສິນພຣະຊົນເພື່ອທ່ານ"
ຜົນກະທົບທາງຫລາຍ
ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ທັງຊາຍແລະຍິງ.
ເມື່ອເອົາຖືກເອີນໃຫ້ມາຮັບເຊື່ອ
"ເມື່ອພວກເຮົາໄດ້ຊົງເອີນເອົາໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງ"
1 Corinthians 7:25
ດຽວນີ້ເລື່ອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ,
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະບັນຊາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ໂປໂລກຮູ້ວ່າບໍ່ມີຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບອກຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ"
ຂ້າພະເຈົ້າອອກຄວາມຄິດເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄິດ"
ດັງນັ້ນ
"ນິແມ່ນຄວາມຄິດເຫັນເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"(13:25)
ວິກິດທີ່ໃກ້ຈະມາເຖິງ

"ພ້ອມພິບັດທີ່ກຳລັງຈະມາ"
1 Corinthians 7:27
ທ່ານຜູ້ຝັນ... ຢ່າຫາທາງ... ທ່ານເປັນອິສະຣະ... ຢ່າຫາທາງ... ທ່ານເຮັດ...
ທ່ານມີ...
ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນດຽວ,
ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ຢ່າສະແຫວງຫາ"
ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງເອກກະພົດ
ທ່ານຜູກຜັນກັບເມຍແລ້ວບໍ່? ຢ່າຫາທາງ
ໂປໂລກແນະນຳຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ, ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຖ້າທ່ານແຕ່ງງານແລ້ວ, ຢ່າຫາທາງ"
ທ່ານບໍ່ມີເມຍບໍ່? ຢ່າຫາ
ໂປໂລກແນະນຳຜູ້ຊາຍທັງຫລາຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ຖ້າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, ຢ່າຫາ"
ຢ່າຫາເມຍ
"ຢ່າພະຍາຍາມທີ່ຈະແຕ່ງງານ"
ໄດ້ເຮັດ
ສຳເລັດແລ້ວ
ຂ້າພະເຈົ້າປຣາຖນາທີ່ຈະປົກປ້ອງທ່ານຈາກສົງເຫລົ່ານັ້ນ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເຫລົ່ານັ້ນ"
1 Corinthians 7:29
ເວລາເຫລືອນ້ອຍ
"ມີເວລາເຫລືອນ້ອຍ" ຫລື "ເວລາເກືອບຈະຫມົດແລ້ວ"
ໂສກເສົ້າ
"ຮ້ອງໄຫ້" ຫລື "ເສຍໃຈດ້ວຍນ້ຳຕາ"
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສົງຂອງທາງໂລກ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕິດຕໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທຸກມື້"
ບໍ່ຄວນເຮັດເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງນຳໃຊ້ມັນທັງ ຫມົດ
"ຄວນສະແດງໂດຍການກະທຳຂອງພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ"
1 Corinthians 7:32
ປາສະຈາກຄວາມກັງວົນຕ່າງໆ
"ສະຫງົບ" ຫລື "ບໍ່ຄິດກັງວົນ"
ເອົາໃຈໃສ່ໃນ
"ຈິດຈຳໃນ"
ລາວຖືກແຍກ
"ລາວກຳລັງພະຍາຍາມເອົາໃຈພຣະເຈົ້າ
ແລະເມຍຂອງລາວໃນເວລາດຽວກັນ"
1 Corinthians 7:35
ການບິບບັງຄັບ
"ຂັ້ນຕົ້ນ"
ຄວນເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່
"ສາມາດຈິດຈູ່ກັບ"
1 Corinthians 7:39
ຄົນນານເທົາທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່
"ຈົນກວ່າລາວຈະຕາຍ"
ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ນາງປຣາຖນາ
"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ລາວຕ້ອງການ"
ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ຖ້າຜົວຄົນໃຫມ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"
ຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ຄວາມເຫັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໃນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"
ມີຄວາມສຸກກວ່າ
ມີຄວາມພໍໃຈຫລາຍກວ່າ, ມີຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຫລາຍກວ່າ
ມີຊີວິດຢ່າງຫຼົງຫຼາຍເປັນຢູ່
"ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ"

Translation Questions

1 Corinthians 7:1

ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍແຕ່ລະຄົນຄວນມີເມຍເປັນຂອງຕົນເອງແລະແມ່ຍິງແຕ່ລະຄົນມີຜູ້ຊາຍເປັນຂອງຕົນເອງ, ແລະ

ຍ້ອນການລ້ວງໃຈຕ່າງໆ ທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການປະພຶດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທາງເພດ, ຜູ້ຊາຍຄວນຮູ້ວ່າຄວນມີເມຍເປັນຂອງຕົນເອງ, ແລະ

ແມ່ຍິງແຕ່ລະຄົນຄວນມີຜົວເປັນຂອງຕົນເອງ.

1 Corinthians 7:3

ເມຍຫລືຜົວມີ ສິດປົກຄອງຕົນເອງບໍ່?

ຜົວກໍບໍ່ມີສິດເຫນືອຮ່າງກາຍຂອງຕົນ, ແຕ່ວ່າສິດທີ່ນັ້ນເປັນຂອງເມຍ. ເມຍບໍ່ມີສິດເຫນືອຮ່າງກາຍຕົນເອງ, ແຕ່ສິດນັ້ນເປັນຂອງຜົວ.

1 Corinthians 7:5

ໃນເວລາທີ່ ເຫມາະ ສົມທີ່ຜົວແລະເມຍຈະລະເວັ້ນການມີເພດ ສໍາ ພັນ?

ມັນເປັນສິ່ງທີ່ ເໝາະ

ສົມຖ້າທັງຜົວແລະເມຍໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີກັນເປັນໄລຍະເວລາຫນຶ່ງຕາມທີ່ກໍານົດເລືອກທີ່ທ່ານຕົນເອງຕົວໃນການອະທິຖານ.

1 Corinthians 7:8

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງ ສໍາ ລັບແມ່ ໝ້າຍ ແລະຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ?

ໂປໂລກ່າວວ່າມັນເປັນການດີຖ້າພວກເຂົາຈະສືບຕໍ່ເປັນໂສດ ຄືກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າແຕ່ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມຕົວເອງໄດ້, ພວກເຂົາກໍຄວນຈະແຕ່ງງານ.

ໃນສະພາບການໃດທີ່ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານແລະແມ່ ໝ້າຍ ຄວນແຕ່ງງານ?

ພວກເຂົາຄວນແຕ່ງງານກໍຕໍ່ກໍວ່າມີໃຈຮ້ອນຮືນດ້ວຍຕົນຫາຄວາມຢາກ.

1 Corinthians 7:10

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ ຄໍາ ສັ່ງຫຍັງແກ່ຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວ?

ເມຍບໍ່ຄວນຢູ່ຫ່າງຈາກຜົວແຕ່ຖ້ານາງແຍກຈາກຜົວຂອງນາງແລ້ວ ນາງກໍບໍ່ຄວນຈະແຕ່ງງານໃຫມ່ ຫລື ບໍ່ກໍກັບໄປຄືນດີກັບຜົວແລະ ຜົວບໍ່ຄວນຈະປະຮ້າງເມຍ.

1 Corinthians 7:12

ຜົວຫລືເມຍທີ່ເຊື່ອຄວນຈະຢ່າຮ້າງຜົວຫລືເມຍທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອບໍ່?

ບໍ່ຖ້າຜົວຫລືເມຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືມີຄວາມພໍໃຈໃນການຢູ່ກັບຜົວຫລືເມຍ, ຄູ່ສົມລົດທີ່ເຊື່ອຈະບໍ່ຄວນຢ່າຮ້າງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.

1 Corinthians 7:15

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າຄູ່ຄອງທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຂົາຈາກໄປ?

ຖ້າຄູ່ຄອງທີ່ບໍ່ເປັນຄຣິສຕຽນຈະຈາກໄປ, ກໍໃຫ້ລາວໄປ. .

1 Corinthians 7:17

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັ່ງຫຍັງໃນທຸກໆຄຣິສຕະຈັກ.?

ຂ້າພະເຈົ້າສັ່ງແມ່ນ: ໃຫ້ແຕ່ລະຄົນດໍາລົງຊີວິດຕາມທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກໍານົດໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ແຕ່ງງານກໍເຮັດໄດ້ດີກ່ວາ.

ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນພວກເຂົາແຕ່ລະຄົນ.

ໂປໂລໃຫ້ ຄໍາ ແນະ ນຳ ຫຍັງແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິການຕັດແລະໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດເມື່ອລາວໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ມາເຊື່ອ

ລາວກໍບໍ່ຄວນຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດ. ເພາະວ່າການເຂົ້າພິທີຕັດ ຫລື

Chapter 8

1 Corinthians 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າ ຮູບເຄົາຣິບແມ່ນຈະບໍ່ມີອໍານາດ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຮະວັງບໍ່ໃຫ້ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ອ່ອນແອກວ່າ ເຊິ່ງກັງວົນໃຈກ່ຽວກັບຮູບເຄົາຣິບ.

ເພິນບອກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລະມັດຮະວັງໃນເລື່ອງເສຣີພາບທີ່ມີໃນພຣະຄຣິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະ,

ເບິ່ງເຫມືອນວ່າຈະເປັນການໃຊ້ເປັນພິເສດສະເພາະກັບການຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວາມຮັກໂປໂລກໍາລັງຂຽນ ລວມທັງຜູ້ທີ່ທັງຫລາຍ.

ສ່ວນເຫລືອ

ໂປໂລໃຊ້ປະໂຫຍກນີ້ໃນການເຂົ້າສູ່ຄໍາຖາມຕໍ່ໄປທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຖາມເພິນ

ອາຫານທີ່ໃຊ້ບູຊາຮູບເຄົາຣິບ

ຄົນຕ່າງຊາດຈະຖວາຍເມັດພືດ, ປາ, ສັດປີກ, ຫລື

ຊີ້ນແຕ່ພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ.

ສ່ວນພວກປະໂລຫິດຈະເຜົາຂອງຖວາຍບູຊາບາງສ່ວນເທິງແຫ່ນບູຊາ.

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງເລື່ອງສ່ວນທີ່ເຫລືອທີ່ປະໂລຫິດຈະຄືນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຖວາຍເພິນກັບຖືກຂໍ້ກຳລັງຂຽນ

ໃນຕະຫລາດ.

ເຮົາຮູ້ວ່າ "ເຮົາທຸກຄົນຕ່າງກໍມີຄວາມຮູ້"

ການບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດນັ້ນບໍ່ສໍາຄັນຫຍັງ.

ແຕ່ການເຊື່ອຝັງພຣະບັນຍັດຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນ.

1 Corinthians 7:20

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຂ້າໃຊ້?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເອີ້ນເມື່ອເປັນຂ້າໃຊ້ ຜູ້ນັ້ນກໍເປັນອິສະຣະໃນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ໃນລັກສະນະດຽວກັນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນໃຫ້ມາເຊື່ອເມື່ອເປັນອິສະຣະ ລາວເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດພຣະເຈົ້າຊົງຈ່າຍຄ່າສູງເພື່ອຊື້ທ່ານ ສະນັ້ນຈຶ່ງຢາກເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງມະນຸດ.

ເລືອກທີ່ທ່ານຕົນເອງຕົວໃນການອະທິຖານ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລຄິດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີ ສໍາ ລັບຜູ້ຊາຍທີ່ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ?

ໂປໂລຄິດວ່າຍ້ອນວ່າຄວາມລໍາບາກທີ່ກໍາລັງໃກ້ເຂົ້າມາ, ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ດີທີ່ທຸກຄົນຈະຢູ່ຢ່າງທີ່ເຂົາເປັນຢູ່.

1 Corinthians 7:27

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າພວກເຂົາຖືກຜູກພັນກັບພັນຣະຍາໂດຍ ຄໍາ

ປະຕິຍານຂອງການແຕ່ງງານ?

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນສະແຫວງຫາທາງທີ່ຈະເປັນອິສະຣະຈາກນາງແລະ ຂ້າພະເຈົ້າປາຖນາທີ່ຈະຮັກສາພວກເຂົາໄວ້ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງເວົ້າກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພັນຣະຍາແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ, "ຢ່າຊອກຫາພັນຣະຍາ".

ໂປໂລເວົ້າແນວນີ້ເພາະວ່າລາວຕ້ອງການປົດປ່ອຍພວກເຂົາໃຫ້ຝັນຈາກບັນຫາຕ່າງໆທີ່ຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານ

1 Corinthians 7:29

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ຈັດການກັບໂລກຄວນປະພຶດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບມັນ?

ພວກເຂົາຄວນປະພຶດວິທີນັ້ນເພາະວ່າຣະບິບຂອງໂລກນີ້ກໍລ້າງຈະສິ້ນສຸດ.

1 Corinthians 7:32

ເປັນຫຍັງມັນຍາກ ສໍາ

ລັບຄຣິສຕຽນຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວທີ່ບໍ່ໄດ້ແຍກຕົວໃນການອຸທິດຕົນຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ເພາະວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ແຕ່ງງານແລ້ວກໍເອົາໃຈໃສ່ວຽກງານຂອງໂລກ, ວ່າຈະເຮັດແນວໃດໃຫ້ຝັນຣະຍາພໍໃຈ

1 Corinthians 7:36

ມີໃຜເຮັດດີກ່ວາຜູ້ທີ່ແຕ່ງງານກັບຄູ່ຫມັນຂອງລາວ?

ແທ້ແທ້ ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ແຕ່ງງານກໍເຮັດໄດ້ດີກ່ວາ.

1 Corinthians 7:39

ພັນຣະຍາຕ້ອງຜູກພັນກັບສາມີຂອງນາງດິນປານໃດ?

ພັນຣະຍາຕ້ອງຜູກພັນກັບສາມີຂອງນາງຕາຍໃດທີ່ລາວຍັງມີຊີວິດຢູ່.

ແຕ່ຖ້າສາມີຂອງນາງຕາຍນາງຈະແຕ່ງງານກັບໃຜ?

ນາງກໍເປັນອິສະຣະທີ່ຈະແຕ່ງງານກັບຜູ້ໃດກໍຕາມຄົນທີ່ນາງປາຖນາທີ່ຈະແຕ່ງງານນໍາ.

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຄີຍໃຊ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ, ທ່ານ ພວກທ່ານເອງມັກກ່າວວ່າ, ມັນ 'ເຮົາທຸກຄົນຕ່າງກໍມີຄວາມຮູ້'"

ຄວາມຮູ້ເຮັດໃຫ້ອວດຕິດ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງສິ່ງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຮູ້ວ່າ

ຖ້າຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງເປັນຫລາຍກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຮູ້ຫລາຍຄິດວ່າຕົນເອງດີກວ່າທີ່ຄວນຈະເປັນ."

ຄວາມຮັກໂປໂລກໍາລັງຂຽນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຮັກທີ່ເປັນເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງ

ແລະການຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍໃນການສ້າງເຮືອນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍ"

ຄິດວ່າລາວຮູ້ບາງສິ່ງ

"ເຊື່ອວ່າລາວຮູ້ທຸກຢ່າງກ່ຽວກັບບາງສິ່ງ"

ຜູ້ນັ້ນຄວນຮູ້ດ້ວຍຕົວລາວ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຄົນນັ້ນ" (ເບິ່ງ:

gs_activepassive)

1 Corinthians 8:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

"ເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ໃນຫນຶ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ.

ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ "ພະທຽມໃນໂລກນີ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍໃດໆເລີຍ" ແລະ

"ມີພຣະເຈົ້າພຽງອົງດຽວ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ"

ບາງເທື່ອໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງປະໂຫຍກທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນເຄີຍໃຊ້

"ພວກເຮົາທັງຫມົດຮູ້, ເຫມືອນທ່ານ ທ່ານທັງຫມົດເອງທີ່ມັກເວົ້າວ່າ

'ພະທຽມບໍ່ມີອຳນາດ ຫລືຄວາມຫມາຍສຳລັບເຮົາ' ເຫມືອນທ່ານເວົ້າວ່າ,

'ມີພຣະເຈົ້າພຽງອົງດຽວ ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າອົງອື່ນ.'

ພະທຽມໃນໂລກນີ້ນັບໄດ້ມີຄວາມຫມາຍໃດໆເລີຍ

"ພະທຽມບໍ່ມີອຳນາດໃນໂລກນີ້"

ເອີ້ນກັນວ່າເປັນພະທັງຫມົດ

ເອີ້ນວ່າພະທັງຫມົດ - "ສິ່ງທັງຫມົດທີ່ຄົນທັງຫມົດເອີ້ນວ່າພວກພະ"

"ພະເຈົ້າ" ທັງຫມົດ ແລະ "ເຈົ້າ." ທັງຫມົດ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເຊື່ອພະທຽມທັງຫມົດ ແລະເຈົ້າທັງຫມົດ,

ແຕ່ເພິ່ນຮັບຮູ້ວ່າພວກຄົນນອກສາສນາເຊື່ອໃນພະເຫລົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ສຳລັບພວກເຮົາ, "ມີ... ຍັງຢູ່."

"ແມ່ນຫຍັງກໍ່ຕາມທີ່ຄົນທັງຫມົດເວົ້າ ຫລືຄິດ, ເຮົາເຊື່ອວ່າສິ່ງນັ້ນ...

ຍັງມີຢູ່"

1 Corinthians 8:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຫນຶ່ງໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ນຶ່ງທີ່, "ອ່ອນແອ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດແຍກແຍະອາຫານທີ່ຖວາຍໃຫ້ກັບພະທຽມຈາກການນັບສະການພຽງແຕ່

ຜູ້ນຶ່ງຄືສະຕຽນທີ່ອ່ອນແອຄິດວ່າຖ້າວ່າຄຣິສະຕຽນກິນອາຫານທີ່ຖວາຍຕໍ່ພຣະທັງຫມົດ

ກໍ່ເທົ່າກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົານັບສະການພະທຽມດ້ວຍການກິນອາຫານທີ່ຖວາຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ທີ່ກິນອາຫານນັ້ນບໍ່ໄດ້ນັບສະການພະທຽມ

ແຕ່ເພາະລາວກິນອາຫານນັ້ນເທົ່ານັ້ນ,

ລາວກໍ່ຍັງທ້າຍຈິດສຳນຶກຂອງຜູ້ອ່ອນແອທັງຫມົດ.

ທຸກຄົນ... ບາງຄົນ

"ຄົນທັງຫມົດ... ບາງຄົນທີ່ດຽວນີ້ເປັນຄຣິສະຕຽນ"

ເປັນມົນທົນ

"ປະສົບພ້ອມໄປ" ຫລື "ເຮັດອັນຕະຣາຍ"

1 Corinthians 8:8

Translation Questions

1 Corinthians 8:1

ໂປໂລເລີ້ມເວົ້າເຖິງຫົວຂໍ້ໃດໃນບົດນີ້?

ໂປໂລກ່າວເຖິງຫົວເລື່ອງຂອງອາຫານທີ່ໃຊ້ບູຊາຮູບເຄົາຣິບນັ້ນ.

ຄວາມຮູ້ແລະຄວາມຮັກເປັນຜົນມາຈາກຫຍັງ?

ຄວາມຮູ້ນັ້ນເຮັດໃຫ້ອວດຕົວແຕ່ຄວາມຮັກກໍ່ສ້າງຂຶ້ນ

1 Corinthians 8:4

ຮູບເຄົາຣິບແມ່ນເທົ່າກັບພຣະເຈົ້າບໍ່?

ຮູບເຄົາຣິບໃນໂລກນີ້ນັບ ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງເລີຍ" ແລະ

"ມີພຣະເຈົ້າພຽງອົງດຽວ

ພະເຈົ້າອົງດຽວແມ່ນໃຜ?

ມີພຣະເຈົ້າຄືພຣະບິດາເຈົ້າພຽງອົງດຽວ, ທຸກສິ່ງມາຈາກພຣະອົງ, ແລະ

ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະອົງ

ຜູ້ໃດເປັນຜູ້ ໜຶ່ງ ທີ່ເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ເຮົາມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຽງອົງດຽວ

1 Corinthians 8:7

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອບາງຄົນທີ່ເຮັດການນັບສະການຮູບບູຊາກິນອາຫານທີ່ຖວາຍຕໍ່ພຣະທັງຫມົດ

ໃຈສຳນຶກຜິດແລະ

ຊອບຂອງພວກເຂົາຍັງອ່ອນຢູ່ຈຶ່ງເປັນມົນທົນຍ້ອນອາຫານນັ້ນ.

Chapter 9

1 Corinthians 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລກຳລັງອະທິບາຍເຖິງການທີ່ເພິ່ນໃຊ້ເສຣີພາບທີ່ເພິ່ນມີໃນພຣະຄຣິດແນວ

ອາຫານບໍ່ໄດ້ເປັນສິ່ງທີ່ທຶນາສະເຫນີຕົວເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງອາຫານບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະທັຍເຮົາ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ອາຫານບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ອາຫານທີ່ເຮົາກິນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະທັຍເຮົາ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ຊົດລົງຖ້າເຮົາບໍ່ກິນ, ແລະກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄິດຂຶ້ນຖ້າເຮົາກິນ

"ບາງຄົນອາດຈະຄິດວ່າຖ້າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກິນບາງຢ່າງ,

ພຣະເຈົ້າຈະຮັກເຮົານ້ອຍລົງ.

ແຕ່ພວກເຂົາຄິດຜິດ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະຮັກພວກເຮົາຫລາຍຂຶ້ນຖ້າພວກເຮົາກິນສິ່ງ

ນີ້ເປັນຄວາມຄິດທີ່ຜິດ"

ບາງຄົນທີ່ອ່ອນແອ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ບໍ່ເຂັ້ມແຂງໃນຄວາມເຊື່ອ

ເຫັນທ່ານ, ຜູ້ມີ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໆດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄຳເຫລົ່ານີ້ຈຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ຂອງລາວ... ຈິດສຳນຶກ

ສິ່ງທີ່ລາວເຂົ້າໃຈ ຕັດສິນວ່າຖືກຫລືຜິດ

ກະຕຸ້ນໃຫ້ກ້າຂຶ້ນຈົນກິນ

"ຖືກກະຕຸ້ນໃຫ້ກິນ"

1 Corinthians 8:11

ຄວາມຮູ້ຂອງທ່ານ

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີສະການພຽງແຕ່ຜູ້ນຶ່ງຄືສະຕຽນທີ່ອ່ອນແອຄິດວ່າຖ້າວ່າຄຣິສະຕຽນກິນອາຫານທີ່ຖວາຍຕໍ່ພຣະທັງຫມົດ

ກໍ່ເທົ່າກັບວ່າ "ຂອງທ່ານ" ໃນຫນຶ່ງໃຊ້ໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ຜູ້ນຶ່ງຜູ້ອ່ອນແອກ່າວ... ໄດ້ທຳລາຍ

ຜູ້ນຶ່ງຊາຍຫລືຍິງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂັ້ມແຂງດ້ານຄວາມເຊື່ອຈະເຮັດບາບ ຫລື

ສູນເສຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

ດັ່ງນັ້ນ

"ເພາະວ່າສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫາກໍ່ເວົ້າເປັນຄວາມຈິງ"

ຖ້າອາຫານເປັນເຫດ

"ອາຫານ" ໃນຫນຶ່ງໃຊ້ເອີ້ນແທນບຸກຄົນທີ່ກິນອາຫານ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຕົ້ນເຫດໂດຍການກິນ" ຫລື "ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າ,

ເປັນຕົ້ນເຫດເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກິນ, ຕົ້ນເຫດ"

1 Corinthians 8:8

ອາຫານທີ່ພວກເຮົາກິນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຄິດຂຶ້ນຫລືຮ້າຍແຮງກວ່າເກົ່າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຊົດຊຳລັງຖ້າພວກເຮົາບໍ່ກິນ, ແລະ

ກໍ່ບໍ່ໄດ້ຄິດຂຶ້ນຖ້າພວກເຮົາກິນ

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຄວນລະມັດລະວັງວ່າເສລີພາບຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ກາຍເປັນ?

ແຕ່ຈຶ່ງອະມັດຣະວັງ

ຢາປ່ອຍໃຫ້ເສຣີພາບຂອງທ່ານນັ້ນເປັນເຫດໃຫ້ຜູ້ທີ່ອ່ອນແອໃນຄວາມເຊື່ອຕ້ອງສະດຸດ

1 Corinthians 8:11

ສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນກັບຮ້າຍເຮືອນນ້ອງທີ່ມີສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບທີ່ອ່ອນແອຖ້າຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈກໍ່

ຜູ້ນຶ່ງທີ່ມີສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບທີ່ອ່ອນແອກໍ່ຈະຖືກ ທຳ ລາຍ

ພວກເຮົາເຮັດຜິດຕໍ່ໃຜແດ່ເມື່ອພວກເຮົາຮູ້ວ່າຮ້າຍເຮືອນນ້ອງໃນພຣະຄຣິດເຮັດໃຫ້ເຮົາສະດຸດຍ້ອນ

ເມື່ອທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພວກຜູ້ນ້ອງ ແລະ ທຳຮ້າຍຈິດສຳນຶກຮູ້ສຶກຜິດ

ແລະ ຊອບທີ່ອ່ອນແອຂອງພວກເຂົາ, ທ່ານກໍ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ພຣະຄຣິດ

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວຈະເຮັດຫຍັງຖ້າອາຫານເຮັດໃຫ້ຮ້າຍເຮືອນຂອງລາວເຮັດຜິດ?

ຖ້າອາຫານເຮັດໃຫ້ຜູ້ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າສະດຸດ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະຮູ້ສຶກຜິດຕໍ່ໄປ,

ເພື່ອທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າລົ້ມລົງ

ຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນອິສະຣະບໍ່?

ໂປໂລໃຊ້ສຳນວນຄຳຖາມເພື່ອເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິດຂອງເພິ່ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນເສຣີ"

ເຂົ້າສ່ວນໃນ

"ເຂົ້າມີສ່ວນໃນ" ຫລື

"ການເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງເທົ່າທຽມກັນກັບຄົນອື່ນໆໃນ"

ເຂົ້າຈີກ້ອນດຽວ

ເຂົ້າຈີກ້ອນດຽວທີ່ຖືກຊອບອອກ ຫລືຫັກອອກເປັນອັນດຽວກ່ອນທີ່ຈະຖືກກິນ

1 Corinthians 10:18

ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຂອງຖວາຍບູຊາ

ກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນແທ່ນບູຊາບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຖິງສອບັດພໍຮູ້ໃຈກັນໄດ້ກ່ອນໄປໃນສິ່ງເລັບເພາະວ່າ 1)

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຂອງຖວາຍບູຊາ

ກໍມີສ່ວນຮ່ວມໃນກິຈະກຳແລະການອວຍພອນຂອງແທ່ນບູຊາ"

ດັງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຢ່າງໃດ?

ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວເພື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຖິງສອບັດພໍຮູ້ໃຈກັນໄດ້ກ່ອນໄປໃນສິ່ງເລັບເພາະວ່າ 1)

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອທີ່ບໍ່ທວນໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງກ່າວ" ຫລື

"ມີແມ່ນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຫມາຍເຖິງ."

ຮູບເຄົາຣິບນັ້ນສຳຄັນຫຍັງ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ດັງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງບອກພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງກ່າວວ່າຮູບເຄົາຣິບແມ່ນບາງຢ່າງທີ່ເປັນຈິງ."

ຫລືອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາແກ່ຮູບເຄົາຣິບນັ້ນສຳຄັນຫຍັງ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ດັງນັ້ນທ່ານຈຶ່ງບໍ່ຕ້ອງບອກພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງກ່າວວ່າອາຫານທີ່ຖວາຍບູຊາຕໍ່ຮູບເຄົາຣິບບໍ່ສຳຄັນ"

1 Corinthians 10:20

ທ່ານບໍ່ສາມາດທຳອິດມາຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະດື່ມຈາກຈອກຂອງຊີວິດໄດ້

ໂປໂລກ່າວເຖິງບຸກຄົນທີ່ດື່ມຈາກຈອກດຽວກັນກັບຜົມານຮ້າຍເປັນເຫດຜົນວ່າ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ທ່ານຈະເປັນເພື່ອນທີ່ແທ້ຈິງທັງກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະກັບຜົມານຮ້າຍ"

ທ່ານບໍ່ສາມາດຮ່ວມໄດ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະໄດ້ຂອງຜົມານໄດ້

"ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບທ່ານທີ່ຈະເປັນໜຶ່ງດຽວຢ່າງແທ້ຈິງກັບປະຊາກອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະກັບຜົມານຮ້າຍ"

ຫລືເຮົາຈະປົວອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ເບິ່ງຫວງບໍ່?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມັນເປັນການບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະເຖິງສອບັດພໍຮູ້ໃຈກັນໄດ້ກ່ອນໄປໃນສິ່ງເລັບເພາະວ່າ 1)

ຍິວ

ເຮັດໃຫ້ຮ້າຍ ຫລື ເຮັດໃຫ້ລະຄາຍເຄື່ອງ

ເຮົາມີກຳລັງຫລາຍກວ່າພຣະອົງຫລື?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄຳຖາມນີ້ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ແຂ່ງແຮງກວ່າພຣະອົງ"

1 Corinthians 10:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນພວກເຂົາອີກເຖິງກິດບັນຍັດແຫ່ງເສຣີພາບ

ແລະການເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້

ໃນທີ່ນີ້ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ໂປໂລກຳລັງຕອບສື່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນບາງຄົນຄວນຄິດ. "ບາງຄົນເວົ້າວ່າ,

'ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້'" ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງກ່າວຢ່າງປະຕິໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ,

"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້."

ປະໂຫຍກນີ້ຄວນແຕ່ງຕັ້ງທີ່ປາກົດໃນ 6:12.

ເຮັດໃຫ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງເຮືອນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:"ຊ່ວຍຄົນ." ເບິ່ງວິທີການ "ເຮັດໃຫ້ຈະເຣີນຂຶ້ນ"

ຖືກແປໃນ 8:1.

1 Corinthians 10:25

ທ່ານ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມຄຳຖາມເລື່ອງໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ

"ທ່ານ.

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານກິນອາຫານດ້ວຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບທີ່ຈະແຈ້ງ"

1 Corinthians 10:28

ແຕ່ຖ້າມີບາງຄົນ... ໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ

ຈະສາມາດເຖິງສອບັດພໍຮູ້ໃຈກັນໄດ້ກ່ອນໄປໃນສິ່ງເລັບເພາະວ່າ 1)

ຮູບແບບຂອງ "ທ່ານ" ຢູ່ໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ແຕ່ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບພະຫຸພັນທີ່ທັງກ່ອນແລະຫລັງ ແລະ 2) ຄຳຕ່າງໆ

"ເພາະວ່າເປັນຫຍັງເສຣີພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາໂດຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ"

ເພາະວ່າເປັນຫຍັງເສຣີພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຖືກພິພາກສາໂດຍໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງຄົນອື່ນ

ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມກ່ຽວກັບຈິດສຳນຶກ"

ກ່າວກັບທ່ານ... ຢ່າກິນ... ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານ... ຈິດສຳນຶກແລະຂອງທ່ານເອງ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຄົນດຽວ,

ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ແລະຄຳສັ່ງ "ຈົ່ງຢ່າກິນ"

ໃນທີ່ນີ້ຂຽນໃນຮູບແບບເອກກະພົດ.

ເພາະຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ? ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມ... ດ້ວຍຂອບພຣະຄຸນ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ຄຳວ່າ "ເພາະວ່າ" ຫມາຍເຖິງກັບໄປທີ່ 10:25,

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຖາມຄຳຖາມເລື່ອງຈິດສຳນຶກ, ດັງນັ້ນຍ້ອນຫຍັງ...

ຈິດສຳນຶກ?" ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ... ໃຫ້ຂອບຄຸນ? ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງຫມາຍເຖິງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນທີ່ກຳລັງຄິດວ່າພວກທ່ານບາງຄົນກຳລັງຄິດ,

"ດັ່ງທີ່ບາງຄົນໃນພວກທ່ານກຳລັງຄິດຢູ່, 'ເພາະວ່າຍ້ອນຫຍັງ... ຈິດສຳນຶກ?"

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ໂດຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງບອກທ່ານວ່າມີໃຜທີ່ຈະສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງ

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮ່ວມ

ຖ້າໂປໂລບໍ່ໄດ້ກຳລັງຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບາງຄົນກຳລັງຄິດ,

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຊ້ແທນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກິນຊີນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ. "ຖ້າບຸກຄົນຮ່ວມ"

ຫລື "ເມື່ອບຸກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງກິນ"

ກັບຍິນໃຈຂອບພຣະຄຸນ

"ແລະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບອາຫານ" ຫລື

"ແລະຂອບໃຈບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໃຫ້ອາຫານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າກິນ"

1 Corinthians 10:31

ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລືພວກກຣີກ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ ຫລື ພວກກຣີກບໍ່ພໍໃຈ" ຫລື "ຢ່າເຮັດໃຫ້ພວກຍິວ

ຫລື ພວກກຣີກຮ້າຍ"

ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນ

"ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນດີໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາເພື່ອປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເພື່ອຕົນເອງ"

ຄົນຫລວງຫລາຍ

ຄົນຈຳນວນຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະຫລາຍໄດ້

Translation Questions

1 Corinthians 10:1

ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາມີປະສົບການແບບໃດໃນສະໄໝ ຂອງໂມເຊ?

ບັນພະບູຣຸດຂອງພວກເຂົາທຸກຄົນເພິ່ນໄດ້ຢູ່ໃກ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງເສົາເມກ

ແລະ ໄດ້ຢ່າງຜ່ານທະເລແດງໄປທຸກຄົນແລະ

ທຸກຄົນໄດ້ກິນອາຫານຝ່າຍວິນຍານຢ່າງດຽວກັນ. ທຸກຄົນໄດ້ດື່ມນ້ຳ

ຝ່າຍວິນຍານຢ່າງດຽວກັນ.

ໃຜເປັນຫົວໜ້າກ່ອນຫົວທາງວິນຍານທີ່ຕິດຕາມບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາ?
ພຣະຄຣິດເປັນຫົວໜ້າທີ່ຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ.
1 Corinthians 10:5
ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍ້ພຣະທັຍກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາໃນສະໄໝຂອງໂມເຊ?
ພຣະອົງບໍ່ພໍ້ພຣະທັຍເພາະບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຂົາປາຖະໜາ ສົງຊົວ.
1 Corinthians 10:9
ພຣະເຈົ້າ ທ່າ ລາຍຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງໂດຍວິທີໃດ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ ທ່າ ລາຍພວກເຂົາດ້ວຍຢູ່ພຶດຕອດແລ້ວກໍຖືກທ່າລາຍດ້ວຍເພີ່ມຂຶ້ນຄາດ.
1 Corinthians 10:11
ເປັນຫຍັງເຫດການເກີດຂຶ້ນແລະເປັນຫຍັງຈຶ່ງຂຽນຂຶ້ນ?
ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຜູ້ອື່ນ
ໄດ້ຮັບການບັນທຶກໄວ້ເພື່ອແນວທາງແກ່ເຮົາ
ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ຊຶມມາເຖິງວາຣະສຸດທ້າຍຂອງຍຸກນີ້.
ມີການທົດລອງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາບໍ່?
ບໍ່ມີການທົດລອງໃດໆ ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ
ນອກເໜືອຈາກການທົດລອງທີ່ເຄີຍເກີດກັບມະນຸດທຸກຄົນ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາອິດທິນກັບການທົດລອງ?
ພຣະອົງຈະຊົງໃຜດໃຫ້ມີທາງຫນີລອດດ້ວຍ
ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດອິດທິນໄດ້.
1 Corinthians 10:14
ຈາກສິ່ງໃດທີ່ໂປໂລເຄືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ຫລີກຫນີ?
ຫລີກຫນີຈາກການຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາຣິບ.
ຖ້ວຍແຫ່ງພຣະພອນທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ພຣະພອນນັ້ນແມ່ນຫຍັງແລະເຂົາຈິ່ງທົດລອງເຂົາເພື່ອເຫລືອກໍ່ແມ່ນຫຍັງ?
ຖ້ວຍແຫ່ງພຣະພອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຂໍພຣະພອນນັ້ນ, ເຮັດໃຫ້ເຂົາ
ໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດເຂົາຈິ່ງເຮົາຫ້ກອກ ເຮັດ
ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າສ່ວນໃນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.
1 Corinthians 10:20

ຄົນຕ່າງຊາດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພວກເຂົາໃຫ້ກັບໃຜ?
ພວກເຂົາຖວາຍສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ກັບຜີມານຮ້າຍ
ບໍ່ໄດ້ຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ເນື່ອງຈາກໂປໂລບຳກໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກຜີບິສາດ, ລາວບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້?
ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຕື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ
ຕື່ມຈາກຈອກຂອງຜີມານຊາຕານໄດ້.
ທ່ານບໍ່ສາມາດກິນຮ່ວມໂຕະຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະ
ຮ່ວມໂຕະຂອງຜີມານຮ້າຍໄດ້ເຊັ່ນກັນ.
ພວກເຮົາມີຄວາມສ່ຽງຫຍັງແຕ່ຖ້າພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍັງເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກຜີບິສາດ?
ພວກເຮົາສ່ຽງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອິດສາ.
1 Corinthians 10:23
ພວກເຮົາຄວນສະແຫວງຫາຄວາມດີຂອງຕົວເຮົາເອງບໍ່?
ບໍ່ຄວນໃຫ້ຜູ້ໃດສະແຫວງຫາຄວາມດີຂອງຕົນເອງ. ແຕ່ໃນທາງກົງກັນ
ຂ້າມ, ແຕ່ລະຄົນຄວນສະແຫວງຫາຄວາມດີຂອງເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ.
1 Corinthians 10:25
ຖ້າຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຊື່ອເຊັ່ນທ່ານໃຫ້ກິນອາຫານ, ແລະທ່ານຢາກໄປ, ທ່ານຄວນເຮັດແນວໃດ?
ເຈົ້າຄວນກິນສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຂົາກຽມໄວ້ໃຫ້ທ່ານ
ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຖາມຄໍາຖາມເລື່ອງໃຈສໍານຶກຜິດແລະຊອບ.
1 Corinthians 10:28
ຖ້າເຈົ້າພາບທີ່ບໍ່ເຊື່ອຄວາມຂອງເຈົ້າບອກເຈົ້າວ່າອາຫານທີ່ເຈົ້າ ກໍາລັງຈະກິນແມ່ນມາຈາກການເສຍສະຫລະຂອງພວກນອກອິດເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ຄວນກິນ?
ທ່ານບໍ່ຄວນກິນອາຫານນັ້ນ. ເພື່ອເຫັນແກ່ຄົນທີ່ບອກກັບທ່ານ,
1 Corinthians 10:31
ພວກເຮົາຄວນເຮັດແນວໃດເພື່ອສະຫງ່າສີຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຈຶ່ງເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເປັນຫຍັງພວກເຮົາບໍ່ຄວນກະທໍາຜິດຕໍ່ຊາວປົວຫລືຊາວກະຣິກຫລືຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຝັນ.

Chapter 11
1 Corinthians 11:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຫລັງຈາກການເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ຕິດຕາມເພິ່ນໃນທາງທີ່ເພິ່ນຕິດຕາມພຣະຄຣິດ
ໂປໂລໃຫ້ຂໍ້ປະຕິບັດສະເພາະທີ່ຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍທີ່ຈະມີຊີວິດດັ່ງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ລະນຶກ
"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ພິຈາລະນາ"
ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຍ້ອນເຫດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ" ຫລື 2)
"ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ"
ເປັນປະມຸກຂອງ
ມີອໍານາດເຫນືອ
ຜູ້ຊາຍເປັນປະມຸກຂອງຜູ້ຍິງ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ຊາຍມີອໍານາດເຫນືອຜູ້ຍິງ" ຫລື 2)
"ຜິວມີອໍານາດເຫນືອເມຍ"
ໂດຍການເອົາຜ້າປົກຫົວນັ້ນ
"ແລະເຮັດ ດັ່ງນັ້ນຫລັງຈາກການປົກຜ້າຫລືຜ້າປົກເທິງຫົວຂອງລາວ"
ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດແກ່ປະມຸກຂອງຕົນ
ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ນໍາຄວາມອັບອາຍມາສູ່ຕົນເອງ"(UDB) ຫລື
2) "ນໍາຄວາມເສຍກຽດມາສູ່ພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນປະມຸກຂອງລາວ."
1 Corinthians 11:5
ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ... ກໍ່ເຮັດໃຫ້ເສຍກຽດແກ່ປະມຸກຂອງນາງ
ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ຍິງທີ່ອະທິຖານ...
ນໍາຄວາມອັບອາຍມາສູ່ນາງເອງ" (UDB) ຫລື 2) "ເມຍທີ່ອະທິຖານ...
ນໍາຄວາມເສຍກຽດມາສູ່ຜິວຂອງຕົນ."
ໂດຍບໍ່ປົກຫົວ
ນັ້ນຄື, ການທີ່ຜູ້ຍິງບໍ່ມີຜ້າຄຸມດ້ານເທິງຂອງຫົວແລະຫົວຜີມແລະບໍາ.

ເຫມືອນກັບການທຶນາງແຖຜີມ
ເຫມືອນກັບວ່າຖ້ານາງແຖຜີມທັງຫມົດຫົວດ້ວຍມືດແຖ
ການຕັດຜີມສັນຫລືແຖຜີມມັນເປັນເລື່ອງທີ່ຫນ້າອັບອາຍສໍາລັບຜູ້ຍິງ
ມັນເປັນລັກສະນະຄວາມອັບອາຍ
ຫລືການບໍ່ໃຫ້ກຽດຜູ້ຍິງທີ່ຈະແຖຜີມນາງອອກ ຫລືຕັດສັນ.
ປົກຫົວຂອງນາງເສຍ
ເອົາຜ້າປົກຫົວຂອງນາງໄວ້ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມອົບອຸ່ນຕໍ່ຫົວ ຫລືຄຸມຜີມແລະບໍາ
1 Corinthians 11:7
ບໍ່ຄວນເອົາຜ້າປົກຫົວ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ຕ້ອງປົກຫົວຂອງລາວ" ຫລື 2) "ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປົກຫົວຂອງລາວ"
ສະຫງ່າສີຂອງຜູ້ຊາຍ
ຜູ້ຊາຍສະຫ້ອນເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ,
ຜູ້ຍິງສະຫ້ອນເຖິງລັກສະນະຂອງຜູ້ຊາຍ.
ເພາະວ່າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ກົງກັນຂ້າມ,
ຊົງສ້າງຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ
ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຜູ້ຍິງໂດຍການນໍາກະດູກຈາກຜູ້ຊາຍມາສ້າງເປັນຜູ້ຍິງຈາກກະດູກນັ້ນ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ຊາຍຈາກຜູ້ຍິງ. ກົງກັນຂ້າມ,
ພຣະອົງຊົງສ້າງຜູ້ຍິງຈາກຜູ້ຊາຍ"
1 Corinthians 11:9
ແລະບໍ່ໄດ້... ສໍາລັບຜູ້ຊາຍ
ຄໍາສັບເຫລົ່ານີ້ແລະທັງຫມົດຂອງ 11:7 ສາມາດໃສ່ໄວ້ໃນວົງເລັບ
ດັ່ງນັ້ນຜູ້ອ່ານສາມາດເຫັນຄໍາວ່າ "ນີ້" ໃນ "ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນ...
ບັນດາທູດສະຫວັນ" ໄດ້ກັບໄປເຖິງບັນດາຄໍາເຫລົ່ານັ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງ
"ຜູ້ຍິງນັ້ນເປັນສະຫງ່າສີຂອງຜູ້ຊາຍ" ໃນ 11:7.

ມີສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດເຫນືອປະມຸກຂອງນາງ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ເປັນສັນຍາລັກວ່ານາງມີຜູ້ຊາຍເປັນເຫນືອນປະມຸກຂອງນາງ" ຫລື 2)

"ເປັນສັນຍາລັກວ່ານາງມີອຳນາດທີ່ຈະອະທິຖານຫລືທ່ານວາຍ."

1 Corinthians 11:11

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ

"ໃນຂະນະທີ່ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວທຸກສິ່ງເປັນຄວາມຈິງ, ສິ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນສິ່ງນີ້."

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ທ່ານກາງຄຣິສະຕຽນ, ຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2) "ໃນໂລກທີ່ຊົງສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ."

ຜູ້ຍິງຕ້ອງເພິງຜູ້ຊາຍ, ແລະຜູ້ຊາຍກໍຕ້ອງເພິງແມ່ຍິງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນທາງບວກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ຍິງເພິງຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຊາຍເພິງແມ່ຍິງ"

ທຸກສິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງ"

1 Corinthians 11:13

ຜົນກະທົບເອົາເອງ

"ຕັດສິນໃຈທ່ານຕາມທຳນຽມທ້ອງຖິ່ນ ແລະການປະຕິບັດຂອງຄຣິສະຈັກທ່ານຮູ້ວ່າ"

ວ່າເຫມາະສົມຫລືບໍ່ທີ່ຜູ້ຍິງຈະອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເອົາຜ້າປົກຫົວ?

ໂປໂລຄາດວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຫັນດີກັບເພີນ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

"ເພື່ອຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຍິງຄວນອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍການໃຊ້ຜ້າປົກຫົວຂອງນາງ."

ທັມະຊາດບໍ່ໄດ້ສອນພວກທ່ານ...ສຳລັບລາວ

ໂປໂລຄາດວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ຈະເຫັນດີກັບເພີນ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແມ່ນແຕ່ຕົວທັມະຊາດເອງທີ່ສອນທ່ານ... ເພື່ອລາວ."

ທ່ານກຳລັງກ່າວແບບຄົນຫົວໄປໃນສັງຄົມມັກເຮັດ

ເຫມືອນມັນເປັນບຸກຄົນຜູ້ສອນ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານຮູ້ຈາກການເບິ່ງວິຖີທາງທີ່ຄົນທັງຫລາຍຫົວໄປປະຕິບັດ... ສຳລັບລາວ."

ເພາະຜົມຂອງນາງໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນາງ

"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແມ່ຍິງກັບຜົມ"

1 Corinthians 11:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເມື່ອໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບສິນມະຫາສະນິດ,

ງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ເພີນເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ມີທັສະນະຄະຕິທີ່ຖືກຕ້ອງໃນຄວາມເປັນເອກະພາບ.

ເພີນເຕືອນພວກເຂົາວ່າຖ້າພວກເຂົາລືມລົງໃນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນໃນລະຫວ່າງການຮັບຜິດຊອບຕາມປະກົດການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກໂຊແລະຕາຍໄປ, ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໄດ້ຮູ້ວ່າຈອກທີ່ພວກເຂົາຈະດື່ມ, ດັ່ງນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນ

"ຈອກ" ຫລື "ບາງຈອກ" ຫລື "ຈອກໃດ." ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ຈອກເຫລົ່າອະນຸຍາດທີ່ຄາດວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ ຫລື 2) ຈອກທີ່ສາມ

ຫລືຈອກທີ່ສີຂອງຈອກເຫລົ່າອະນຸຍາດສີຂອງພຣະເຊື້ອຊົງດື່ມທີ່ອາຫານປັສະຄາ.

ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດື່ມ

"ຈົ່ງດື່ມຈາກຈອກນີ້, ແລະທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດື່ມ"

ປະກາດການຕາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ສອນເລື່ອງການຄົງກາງແຂນ ແລະການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະກັບມາ

ເຊິ່ງພຣະເຊື້ອມາສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຊື້ອສະເດັດກັບມາສູ່ໂລກນີ້"

1 Corinthians 11:27

ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກິນເຂົ້າຈີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

ດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຈົ່ງສຳຫລວດ

ໂປໂລກ່າວເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກຳລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຊື້.

ເບິ່ງວ່າ "ຫົດສອບຄຸນນະພາບ" ແປວ່າຢ່າງໃດໃນ 3:12.

ຫລື 2)

"ດັ່ງນັ້ນຄົນທັງຫລາຍສາມາດສະແດງການຍອມຮັບຕໍ່ຄົນອື່ນທ່າມກາງທ່ານ"

ໂປໂລຄາດໃຊ້ຄຳເວົ້າບໍ່ສຸພາບ,

ເວົ້າກົງກັນຂ້ວາມກັບສິ່ງທີ່ເພີນຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຂົ້າໃຈ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ.

ຜູ້ທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ທ່ານ, ຄຣິສະຈັກຍອມຮັບ."

1 Corinthians 11:20

ມາປະຊຸມກັນ

"ມາຮ່ວມກັນ"

ບໍ່ໄດ້ເປັນການກິນໃນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ທ່ານອາດເຊື່ອ ທ່ານກຳລັງກິນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ"

ຈະກິນແລະດື່ມ

"ການມາຮ່ວມກັນເພື່ອກິນອາຫານ"

ຄູຫມິນ

ຊັງ ຫລືປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມບໍ່ສັດຊື່ແລະບໍ່ເຄົາລົບ

ເຮັດໃຫ້ອັບອາຍ

ເຮັດໃຫ້ອິດອັດໃຈ ຫລື ເຮັດໃຫ້ຮູ້ສຶກອັບອາຍ

ຂ້າພະເຈົ້າຄວນກ່າວຫຍັງກັບພວກທ່ານອີກ? ສົມຄວນບໍ່ທີ່ຈະຍ້ອງທ່ານ

ໂປໂລກ່າລັງຄຳນີ້ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດກ່າວຫຍັງທີ່ດີກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍ້ອງທ່ານໄດ້."

1 Corinthians 11:23

ເພາະເລື່ອງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມອບໄວ້ກັບພວກທ່ານແລະ

ນັ້ນແມ່ນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

"ເພາະວ່າເລື່ອງນີ້ມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກ ແລະເລື່ອງນີ້ແມ່ນ: ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໃນຄົນທີ່ພວກເຂົາທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃນຄົນນັ້ນທີ່ຢູ່ດາອິສະກາຣິອິດທໍຣະຍົດພຣະອົງ"

ຊົງປັກເຂົ້າຈີ

"ພຣະອົງຊົງດື່ມອອກເປັນອັນໆຈາກກ້ອນ"

ນິຄົກາຍຂອງເຮົາ

"ເຂົາຈີທີ່ເຮົາກຳລັງຖືຢູ່ຄືຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ"

1 Corinthians 11:25

ຈອກ

ບໍ່ມີສິ່ງທີ່ພວກເຂົາປະກົດການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກໂຊແລະຕາຍໄປ, ຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໄດ້ຮູ້ວ່າຈອກທີ່ພວກເຂົາຈະດື່ມ, ດັ່ງນັ້ນມັນບໍ່ແມ່ນ

"ຈອກ" ຫລື "ບາງຈອກ" ຫລື "ຈອກໃດ." ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

ຈອກເຫລົ່າອະນຸຍາດທີ່ຄາດວ່າພຣະອົງຊົງໃຊ້ ຫລື 2) ຈອກທີ່ສາມ

ຫລືຈອກທີ່ສີຂອງຈອກເຫລົ່າອະນຸຍາດສີຂອງພຣະເຊື້ອຊົງດື່ມທີ່ອາຫານປັສະຄາ.

ຈົ່ງເຮັດສິ່ງນີ້ທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດື່ມ

"ຈົ່ງດື່ມຈາກຈອກນີ້, ແລະທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານດື່ມ"

ປະກາດການຕາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ສອນເລື່ອງການຄົງກາງແຂນ ແລະການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະກັບມາ

ເຊິ່ງພຣະເຊື້ອມາສາມາດເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຊື້ອສະເດັດກັບມາສູ່ໂລກນີ້"

1 Corinthians 11:27

ກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ກິນເຂົ້າຈີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

ດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຈົ່ງສຳຫລວດ

ໂປໂລກ່າວເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກຳລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຊື້.

ເບິ່ງວ່າ "ຫົດສອບຄຸນນະພາບ" ແປວ່າຢ່າງໃດໃນ 3:12.

ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງພຣະກາຍ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)

"ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເຊິ່ງຄຣິສະຈັກຄົບຮອດກາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະໂຫຍກນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ຫລື 2)

"ແລະບໍ່ໄດ້ຜິຈາຣະນາເຊິ່ງພວກເຂົາກຳລັງຖືພຣະກາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ອ່ອນແອແລະປ່ວຍໂຊ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ເກືອບທັງຫມົດຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນແລະສາມາດນຳມາລວມກັນ

ເຫມືອນໃນ UDB.

1 Corinthians 11:31

ສຳຫລວດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງເລື່ອງການແນມເບິ່ງບຸກຄົນທີ່ຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຂົາກັບພຣະອົງ ມາຮອດກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນກິນອາຫານ"

ແລະພວກເຂົາມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງໃດຖ້າຄົນນັ້ນກຳລັງເບິ່ງຂ້ວາມບາງຢ່າງທີ່ພວກເຂົາ

ເບິ່ງວ່າ ນີ້ແມ່ນການແປໃນ 11:27.

ພວກເຮົາກໍຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພວກເຮົານັ້ນ, ພຣະອົງຊົງຕິສອນພວກເຮົາ,

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຮົາຖືກລົງໂທດ

ປະໂຫຍກນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົງໂທດພວກເຮົາ, ພຣະອົງຊົງຕິສອນພວກເຮົາ, ພຣະອົງຈະບໍ່ໄດ້ລົງໂທດພວກເຮົາ"

1 Corinthians 11:33

ມາປະຊຸມກັນເພື່ອກິນອາຫານ

ເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອກິນອາຫານ

ຮ່ວມກັນກ່ອນສະຫລອງງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຈົງລໍຖ້າກັນແລະກັນ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຍາດໃຫ້ລໍຖ້າຄົນອື່ນໆ ມາຮອດກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນກິນອາຫານ"

ໃຫ້ພວກເຮົາກິນກ່ອນທີ່ຈະມາຮ່ວມງານການເຕົ້າໂຮມກັນນີ້

ພວກທ່ານຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດ

"ມັນບໍ່ແມ່ນໂປໂລກາດວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕິສອນທ່ານ"

Translation Questions

1 Corinthians 11:1

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ຮຽນແບບໃຜ?

ໂປໂລໄດ້ບອກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ຮຽນແບບໂປໂລ.

ໂປໂລໄດ້ຮຽນແບບໃຜ?

ໂປໂລຮຽນແບບພຣະຄຣິດ.

ສຳ ລັບສິ່ງທີ່ໂປໂລຊົມເຊີຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌?

ໂປໂລຂົມເຊີຍທ່ານທັງຫລາຍ ເພາະທ່ານລະນຶກເຖິງຂ້າພະ

ເຈົ້າໃນທຸກເລື່ອງ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຊົມເຊີຍ

ທ່ານເພາະທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມອິດຄອງປະເພນີຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພະ

ເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພວກທ່ານໄວ້.

ໃຜເປັນປະມຸກຂອງພຣະຄຣິດ?

ພຣະເຈົ້າແມ່ນປະມຸກຂອງພຣະຄຣິດ.

ໃຜເປັນປະມຸກຂອງ ຜູ້ຄົນ?

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນປະມຸກຂອງຜູ້ຊາຍທຸກຄົນ,

ປະມຸກຂອງຜູ້ຍິງແມ່ນໃຜ?

ຜົວເປັນປະມຸກຂອງເມຍ,

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຊາຍຄົນ ໜຶ່ງ ອະທິຖານດ້ວຍປົກຄຸມຫົວຂອງລາວ?

ຊາຍຄົນໃດທີ່ອະທິຖານ ຫລື ປະກາດພຣະທັມໂດຍການປົກຄຸມຫົວນັ້ນ

ເຮັດຄວາມອັບອາຍຕໍ່ພຣະປະມຸກຂອງຕົນ.

1 Corinthians 11:5

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຍິງອະທິຖານດ້ວຍການປົກຄຸມຫົວຂອງນາງທີ່ບໍ່ສາມາດຄົ້ນພົບ?

ຖ້າຜູ້ຍິງບໍ່ປົກຄຸມຫົວ, ນາງກໍຄວນຕັດຜົມສັ້ນ. ແຕ່ຖ້າການຕັດຜົມສັ້ນ ຫລື

ແຖຜົມເປັນເລື່ອງທີ່ນ້ຳອັບອາຍ, ກໍໃຫ້ນາງປົກຄຸມຫົວຂອງນາງດີກວ່າ.

1 Corinthians 11:7

ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍບໍ່ຄວນປົກຄຸມຫົວ?

ຜູ້ຊາຍ ບໍ່ຄວນປົກຄຸມຫົວເພາະເຂົາເປັນແບບລັກສະນະ ແລະ ສະຫງ່າອາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 11:9

ຜູ້ຍິງຖືກສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອໃຜ?

ແມ່ຍິງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນສຳລັບຜູ້ຊາຍ.

ການປະຕິບັດຂອງໂປໂລ, ສະມາຊິກຂອງລາວ,

ແລະຄຣິສະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍຮຽກຮ້ອງຜູ້ຍິງອະທິຖານແມ່ນຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງຄວນມີສັນຍາລັກຂອງສິດອຳນາດເຫນືອຫົວຂອງນາງ ເພາະເຫັນ

ແກ່ເຫລົ່າຫຼຸດສະຫວັນ

1 Corinthians 11:11

ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງແລະຜູ້ຊາຍທັງສອງຈຶ່ງຂຶ້ນກັບກັນແລະກັນ?

ເພາະວ່າຜູ້ຍິງແມ່ນມາຈາກຜູ້ຊາຍ, ແລະ ຜູ້ຊາຍແມ່ນມາຈາກຜູ້ຍິງ.

1 Corinthians 11:13

ການປະຕິບັດຂອງໂປໂລ, ສະມາຊິກຂອງລາວ,

ແລະຄຣິສະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍຮຽກຮ້ອງຜູ້ຍິງອະທິຖານແມ່ນຫຍັງ?

ມັນແມ່ນການປະຕິບັດຂອງນາງເພາະນັ້ນຄືສະຫງ່າອາສີຂອງນາງ

ເພາະຜົມຂອງນາງຄືສິ່ງທີ່ປົກຄຸມຫົວ.

1 Corinthians 11:17

ເປັນຫຍັງຮ້ອງມີການແບ່ງແຍກກັນໃນບັນດາຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວໂກຣິນທ໌?

ເມື່ອມີການປະຊຸມກັນທີ່ຄຣິສະຈັກກໍເກີດມີການແບ່ງແຍກກັນໃນບັນດາພວກທ່ານ,

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າມີມູນຄວາມຈິງ

ເພາະຮ້ອງມີການຂັດແຍ້ງກັນໃນບັນດາພວກທ່ານ

ເພື່ອຄົ້ນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຝ່າຍຖືກຕ້ອງຈະໄດ້ປະກົດແຈ້ງຂຶ້ນໃນບັນດາພວກທ່ານ.

1 Corinthians 11:20

ສິ່ງທີ່ ກຳ ລັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄຣິສະຈັກໂກຣິນທ໌ມາເຕົ້າໂຮມກັນກິນເຂົ້າ.

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ມາປະຊຸມກັນນັ້ນ,

ບໍ່ໄດ້ເປັນການກິນໃນງານລ້ຽງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ເພາະວ່າໃນການກິນອາຫານນັ້ນ,

ແຕ່ລະຄົນຕ່າງກິນອາຫານຂອງຕົນກ່ອນ. ໃນຂະນະທີ່ຄົນໜຶ່ງກຳລັງຫົວ,

ແຕ່ອີກຄົນ ເມົາແລ້ວ.

1 Corinthians 11:23

ໃນຄືນທີ່ຢູດາທໍຣະຍົດພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະອົງໄດ້ກ່າວຫຍັງຫລັງຈາກພຣະອົງປັກເຂົ້າຈີ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າ "ນີ້ຄືຮ່າງກາຍຂອງເຮົາ, ເຊິ່ງມອບໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ.

ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອລະນຶກເຖິງເຮົາ."

1 Corinthians 11:25

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວຫຍັງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງຊົງຈັບເອົາຈອກຫລັງຈາກຮັບປະທານອາຫານ?

ພຣະອົງກ່າວວ່າ, "ຈອກນີ້ແມ່ນຜົນທະສັນຍາໃຫມ່ ດ້ວຍເລື່ອງຂອງເຮົາ.

ຈົງເຮັດສິ່ງນີ້ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານດື່ມ, ເພື່ອລະນຶກເຖິງເຮົາ."

ທ່ານເຮັດຫຍັງທຸກໆຄັ້ງທີ່ທ່ານກິນເຂົ້າຈີນີ ແລະ ດື່ມຈາກຈອກນີ້?

ທ່ານໄດ້ປະກາດການຕາຍຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈົນກວ່າພຣະອົງຈະກັບມາ.

1 Corinthians 11:27

ເປັນຫຍັງຄົນເຮົາບໍ່ຄວນກິນເຂົ້າຈີຫລືດື່ມຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນແບບທີ່ບໍ່ສົມຄວນ?

ຖ້າຜູ້ໃດ, ກິນເຂົ້າຈີ ຫລື

ດື່ມຈາກຈອກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງ,

ກໍໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພຣະກາຍ ແລະ

ເລືອດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ເພາະວ່າຄົນທີ່ກິນ ແລະ

ດື່ມໂດຍບໍ່ໄດ້ສັ່ງເກດເຖິງພຣະກາຍ, ເຂົາກໍກິນ ແລະ

ດື່ມການພິພາກສາຕົວເຂົາເອງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຫລາຍຄົນໃນບັນດາຄຣິສະຈັກໂກຣິນທ໌ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້າຈີແລະດື່ມຈອກຂອງອົງພຣະ

ມີຫລາຍຄົນໃນບັນດາພວກທ່ານອ່ອນແອ ແລະ ເຈັບປ່ວຍ, ແລະ

ບາງຄົນກໍລ່ວງຫລັບໄປ.

1 Corinthians 11:33

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ເຮັດຫຍັງເມື່ອພວກເຂົາມາກິນເຂົ້າ ນຳ

ກັນ?

ຈົງລໍຖ້າກັນ ແລະ ກັນ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໂລກຳລັງເຊື່ອມຜູ້ທີ່ອ່ານເຖິງ "ພຣະວິນຍານອົງດຽວ..." ພຣະວິນຍານອົງດຽວ" (ຂໍ້ 9).

ຂອງປະຊາກອນເຫລົ່ານີ້ຊ່ວຍຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຮູ້ "

ທ່ານຖືກນຳໃຫ້ຫລົງໄປນັບຖືຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານເຊື່ອຄຳຕົວະ ແລະນະມີສະການຮູບເຄົາຣົບທີ່ເວົ້າບໍ່ໄດ້ " ເບິ່ງ:

ແລ້ວແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະພາທ່ານໄປທາງໃດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແລະພວກເຂົາໄດ້ພາທ່ານໄປໃນທາງຕ່າງໆ"

ບໍ່ມີໃຜທີ່ເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ບໍ່ມີຄຣິສະຕຽນຜູ້ທີ່ມີພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າໃນພວກເຂົາສາມາດເວົ້າວ່າ

ຫລື 2)

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ທ່ານວາຍໂດຍອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດເວົ້າວ່າ

ພຣະເຢຊູຖືກສາບແຊງ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດພຣະເຢຊູ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຢຊູລຳບາກ"

1 Corinthians 12:4

ຊົງເປັນເຫດແຫ່ງກິຈະກຳຕ່າງໆ ໃນທຸກຄົນ

"ເປັນເຫດໃຫ້ທຸກຄົນມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

1 Corinthians 12:7

ປະທານໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະຄົນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ.

ພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ດຽວຜູ້ຊົງປະຊາກອນ

ຊົງໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳແຫ່ງພຣະວິນຍານ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໂດຍທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊົງປະຊາກອນໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຖ້ອຍຄຳ"

ໂດຍພຣະວິນຍານ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະຊາກອນຜ່ານການທຳງານຂອງພຣະວິນຍານ

ປັນຍາ... ຄວາມຮູ້

ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງສອງຄຳນີ້ບໍ່ສຳຄັນເທົ່າກັບຄວາມຈິງທີ່ວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ທັງສອງຢ່າງ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງສະຕິປັນຍາ

ໂປໂລກຳລັງສືຄວາມຄິດຜ່ານທາງຄຳສອງຄຳນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງປັນຍາ"

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຮູ້

ໂປໂລກຳລັງສືຄວາມຄິດຜ່ານທາງຄຳສອງຄຳນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຖ້ອຍຄຳທີ່ສະແດງຄວາມຮູ້ "

1 Corinthians 12:9

ຊົງປະຊາກອນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າປະຊາກອນ" ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 12:7.

ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະຊາກອນຜ່ານທາງການທຳງານຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ

ເບິ່ງວິທີການແປນີ້ໃນ 12:7.

ພາສາແປກໆ

"ຄວາມສາມາດທີ່ຈະເວົ້າພາສາຕ່າງໆ"

ແປພາສາແປກໆ

ຄວາມສາມາດທີ່ຈະບອກໃນສິ່ງທີ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆ

ວ່າກຳລັງເວົ້າຫຍັງ

ການແປ

ນິທາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເບິ່ງວິທີການ "ການແປ" ຖືກແປໃນ 2:12.

ພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ໂປໂລກຳລັງເຖື່ອນຜູ້ທີ່ອ່ານເຖິງ "ພຣະວິນຍານອົງດຽວ..."

ພຣະວິນຍານອົງດຽວ" (ຂໍ້ 9).

1 Corinthians 12:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງຂອງປະຊາກອນຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,

ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຂອງປະຊາກອນທີ່ແຕກຕ່າງກັນແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕກຕ່າງກັນ,

ແຕ່ໂປໂລຍັງຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນຄວນຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຫນຶ່ງໃນພຣະກາຍ,

ເຊິ່ງເອີ້ນວ່າພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນມີຄວາມເປັນເອກະພາບ.

ເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານອົງດຽວ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1) ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຄືຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ບັບຕິສະມາເຮົາ,

"ເພາະພຣະວິນຍານດຽວໃຫ້ບັບຕິສະມາເຮົາ" ຫລື 2) ພຣະວິນຍານນັ້ນ,

ເຫມືອນນ້ຳແຫ່ງບັບຕິສະມາຄືສຶກາງເຊິ່ງເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາເຂົ້າເປັນກາຍດຽວກັນ,

"ເພາະວ່າໃນພຣະວິນຍານດຽວເຮົາທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາ"

ທຸກຄົນໃຫ້ດີມາຈາກພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ພຣະວິນຍານອົງດຽວແກ່ເຮົາທຸກຄົນ,

ແລະເຮົາຂ້າພະເຈົ້າສ່ວນໃນພຣະວິນຍານເຫມືອນຄົນທັງຫລາຍເຂົ້າສ່ວນໃນການດີມ"

1 Corinthians 12:14

ການໄດ້ຍິນຈະຢູ່ໃສ... ການດີມກິນຈະຢູ່ໃສ?

ໃນທີ່ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນປະໂຫຍກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫຍັງ... ທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ກິນຫຍັງ"

1 Corinthians 12:18

ອະໄວຍະວະດຽວ

ຄຳວ່າ "ອະໄວຍະວະ" ເປັນຄຳຫົວໄປສຳລັບສ່ວນຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ,

ເຫມືອນຄຳວ່າ ຫົວ, ແຂນ, ຫລືຫົວເຂົ້າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ສ່ວນດຽວກັນຂອງຮ່າງກາຍ"

ຮ່າງກາຍຈະມີຢູ່ໃສ

ນີ້ສາມາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຈະບໍ່ມີຮ່າງກາຍ"

1 Corinthians 12:21

ກຳມີວາ, "ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການເຈົ້າ"

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນເອກະພາບ.

ບໍ່ມີກຽດ

"ມີຄວາມສຳຄັນນ້ອຍ"

ຕ້ອງປົກປັງໄວ້

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງພາກສ່ວນສ່ວນຕົວຂອງຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເປີດເຜີຍ,

ເຊິ່ງຄົນຫົວໄປຈະປົກປັງໄວ້.

1 Corinthians 12:25

ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມແຕກແຍກກັນໃນຮ່າງກາຍ, ແຕ່

"ຮ່າງກາຍຄວນເປັນຫນຶ່ງດຽວ, ແລະ"

ອະໄວຍະວະຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ບາງຄົນໃຫ້ກຽດແກ່ອະໄວຍະວະຢ່າງຫນຶ່ງ"

ຝ່າຍທ່ານທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຝ່າຍ"

ໃຊ້ເພື່ອດຶງຄວາມສົນໃຈໄປສູ່ຈຸດທີ່ສຳຄັນຈະຕາມມາ.

1 Corinthians 12:28

ຫນຶ່ງບັນດາອັກຄະສາວົກ

ອາດມີຄວາມຫມາຍ 1)

"ຂອງປະຊາກອນທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະກ່າວເຖິງຄືບັນດາອັກຄະສາວົກ"

ຫລື 2) "ຂອງປະຊາກອນທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຄືບັນດາອັກຄະສາວົກ."

ບັນດາຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກດ້ານການບໍລິຫານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ບໍລິຫານຄຣິສະຕິ"

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆ ຊະນິດຕ່າງໆ

ບຸກຄົນແຕ່ລະຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າພາສາປະເທດຫນຶ່ງ
ຫລືຫລາຍພາສາໂດຍບໍ່ໄດ້ຮຽນມາກ່ອນ
ທຸກຄົນເປັນອັກຄະສາວິກບໍ່? ທຸກຄົນເປັນຜູ້ທ່ານວາຍບໍ່? ທຸກຄົນເປັນອາຈານບໍ່?
ທຸກຄົນເປັນຜູ້ເຮັດການອັສະຈັນດ້ວຍອິດອຳນາດບໍ່?
ໂປໂລກຳລັງເຕືອນຜູ້ອຳນວຍຂອງເພິ່ນໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮູ້ແລ້ວ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ມີພວກເຂົາບາງຄົນເຫື່ອນທີ່ເປັນອັຄະສາວິກ.
ມີພວກເຂົາບາງຄົນເຫື່ອນທີ່ເປັນຜູ້ທ່ານ ນວາຍ.
ມີພວກເຂົາບາງຄົນເຫື່ອນທີ່ເປັນອາຈານ.
ມີພວກເຂົາບາງຄົນເຫື່ອນທີ່ເປັນຜູ້ເຮັດການອັສະຈັນດ້ວຍອິດອຳນາດ."
1 Corinthians 12:30
ພວກເຮົາທຸກຄົນມີຂອງປະທານໃນການເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດບໍ່?
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນບັນຍາຍ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ມີຂອງປະທານທີ່ເຮັດໃຫ້ດີພະຍາດ.
ພວກເຮົາທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກບໍ່?

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນບັນຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທຸກຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ"
ພວກເຮົາທຸກຄົນແປພາສາແປກບໍ່?
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນບັນຍາຍໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນພວກເຮົາທຸກຄົນແປພາສາແປກໆ."
ແປ
ນິທາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາທີ່ຄົນອື່ນຟັງແລ້ວບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າພວກເຮົາເວົ້າຫຍັງ
ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.
ຈົ່ງຂຶ້ນຂວາຍຫາຂອງປະທານຕ່າງໆທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ, ແລະ
ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)
"ທ່ານຮ້ອງກະຕືລືລົ້ນໃນການສະແຫວງຫາຂອງປະທານຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຊ່ວຍຄຣິສະ
ແລະ" ຫລື 2)
"ທ່ານກະຕືລືລົ້ນໃນການສະແຫວງຫາຂອງປະທານຕ່າງໆເຊິ່ງທ່ານຄິດວ່າຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າເພາະ
ແຕ່."

Translation Questions

1 Corinthians 12:1

ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ໂປໂລຢາກໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວໂກຣິນໂທໄດ້ຮັບຮູ້?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈ.

ກ່ຽວກັບຂອງປະທານຕ່າງໆຝ່າຍວິນຍານ,

ແມ່ນໃຜທີ່ເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຈະເວົ້າວ່າ,

"ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຖືກສາບແຊ່"

ໃຜສາມາດເວົ້າວ່າ, "ພຣະເຢຊູເປັນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"?

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເວົ້າວ່າ " "ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຄືອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ນອກຈາກຈະເວົ້າໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ.

1 Corinthians 12:4

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ?

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນມີຂອງປະທານທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,
ແຕ່ມີພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ. ການຮັບໃຊ້ນັ້ນມີແຕກຕ່າງກັນ,
ແຕ່ມີອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວກັນ.

1 Corinthians 12:7

ການສຳແດງຂອງພຣະວິນຍານເພື່ອຫຍັງ?

ການສຳແດງຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ ພຣະອົງປະ
ທານໃຫ້ແຕ່ລະຄົນເພື່ອປະໂຫຍດຮ່ວມກັນ.

1 Corinthians 12:9

ມີຂອງປະທານບາງຢ່າງທີ່ພຣະວິນຍານໃຫ້ບໍ່?

ຂອງປະທານບາງຢ່າງແມ່ນໃຫ້ຄົນຫນຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອ,
ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ ແລະ ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງມີຂອງປະທານໃນ
ການຮັກສາພະຍາດ ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ. ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງມີອິດ
ອຳນາດເຮັດການອັດສະຈັນໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງປະກາດພຣະທັມ, ໃຫ້ອີກຄົນຫ
ນຶ່ງມີຄວາມສາມາດສັງເກດເບິ່ງວິນຍານຕ່າງໆ, ໃຫ້ອີກຄົນຫ
ນຶ່ງເວົ້າພາສາແປກໆ, ແລະ ໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງແປພາສາແປກໆໄດ້.

ຜູ້ໃດໃຫ້ປະທານແຕ່ລະຢ່າງທີ່ພວກເຮົາຄວນໄດ້ຮັບ?

ແມ່ນພຣະວິນຍານໄດ້ ມອບຂອງປະທານເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດໃຫ້ແຕ່ລະຄົນ,
ຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້.

1 Corinthians 12:12

ຊາວຄຣິດສະຕຽນທຸກຄົນໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນສິ່ງໃດ?

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະວິນຍານອົງດຽວເຂົ້າເປັນ

ກາຍດຽວກັນ, ແລະ ຊົງສ້າງເຮົາທຸກ

ຄົນໃຫ້ຕົວຈິງພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

1 Corinthians 12:18

ໃຜເປັນຜູ້ຈັດແຈງແລະອອກແບບແຕ່ລະສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດແຈງແຕ່ລະສ່ວນຂອງຮ່າງກາຍຕາມທີ່ພຣະອົງ
ຊົງອອກແບບໄວ້.

1 Corinthians 12:21

ພວກເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້ໂດຍບໍ່ມີອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍທີ່ເບິ່ງຄືວ່າມີກຽດຕິຍົດຫນ້ອຍບໍ່?

ບໍ່. ອະໄວຍະວະທີ່ເຮົາຄິດວ່າອ່ອນແອກວ່າ ກໍຍັງມີຄວາມຈຳເປັນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງແຕ່ອະໄວຍະວະ

ຂອງຮ່າງກາຍລວມທັງຄົນທີ່ມີກຽດຕິຍົດຫນ້ອຍ?

ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດວາງອະໄວຍະວະຕ່າງໆເຂົ້ານຳກັນ, ແລະ ໄດ້ຊົງປະ
ທານກຽດຕິຍົດຫລາຍຂຶ້ນແກ່ອະໄວຍະວະຕ່າງໆເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕຳ້ອຍ.

1 Corinthians 12:25

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ກຽດແກ່ອະໄວຍະວະຂອງຮ່າງກາຍ?

ພຣະອົງຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກກັນໃນຮ່າງກາຍ,
ແຕ່ໃຫ້ອະໄວຍະວະຕ່າງໆ ມີຄວາມຫວັງໃຍກັນ ແລະ
ກັນດ້ວຍຄວາມຮັກແບບດຽວກັນ.

1 Corinthians 12:28

ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ໃດໃນຄຣິສຕະຈັກ ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງບາງຄົນໄວ້ໃນຄຣິສຕະຈັກ ຄືຫນຶ່ງ ແມ່ນອັກຄະສາວິກ,
ສອງແມ່ນຜູ້ປະກາດພຣະທັມ, ສາມ ແມ່ນອາຈານ, ຫລັງຈາກນັ້ນ
ຜູ້ເຮັດການອິດທິຣິດຕ່າງໆ,

ຫລັງຈາກນັ້ນຂອງປະທານແຫ່ງການຮັກສາພະຍາດ,

ພວກທີ່ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ, ພວກທີ່ເຮັດວຽກໃນການຄຸ້ມຄອງ, ແລະ

ພວກທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆຊະນິດຕ່າງໆ.

1 Corinthians 12:30

ໂປໂລບອກຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວໂກຣິນໂທໃຫ້ຊອກຫາຫຍັງ?

ໂປໂລບອກພວກເຮົາໃຫ້ຊອກຫາຂອງປະທານຕ່າງໆ. ທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນ

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງວ່າລາວຈະຊິໃຫ້ຊາວຄຣິດສະຕຽນຊາວໂກຣິນໂທ?

ໂປໂລຈະຊິທາງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນເຖິງທາງທີ່ດີເລີດກວ່ານັ້ນອີກ.

Chapter 13

1 Corinthians 13:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ການເວົ້າກ່ຽວກັບຂອງປະທານຕ່າງໆ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ,

ໂປໂລເນັ້ນວ່າແມ່ນຫຍັງສຳຄັນກວ່າ.

ພາສາຂອງ... ທູດສະຫວັນ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເພີ່ມເຕີມເພື່ອໃຫ້ເກີດຜົນ

ແລະບໍ່ເຊື່ອວ່າຄົນທັງຫລາຍເວົ້າພາສາທີ່ທູດສະຫວັນໃຊ້ ຫລື 2)

ໂປໂລຄິດວ່າບາງຄົນເວົ້າພາສາແປກໆ

ຄວາມຈິງແລ້ວແມ່ນເວົ້າພາສາທີ່ທູດສະຫວັນໃຊ້.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນສຽງຄ້ອງຫລືສຽງແຊ່ທີ່ດັງອີກກະທຶກ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມືທີ່ສົ່ງສຽງດັງ, ອີກກະທຶກ

ຄ້ອງ

ແຜ່ນໂລຫະຂະໜາດໃຫຍ່, ເປັນຮູບວົງມົນບາງໆ,

ເຊິ່ງຖືກຕີດ້ວຍໄມ້ຕີກອງເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສຽງດັງ

ແສງທີ່ສົ່ງສຽງ

ແຜ່ນໂລຫະຮູບວົງມົນບາງໆ,
ສອງແຜ່ນທີ່ຖືກຕິດໂດຍກັນເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີສ່ຽງດັງ
ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮົາປະຕິບັດ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂົ່ມເຫັງຂ້າພະເຈົ້າເຮົາເຮົາເຮົາໃຫ້ມີສ່ຽງດັງ
1 Corinthians 13:4
ຄວາມຮັກຄືຄວາມອິດທິພົນແລະຄວາມກະຊຸນ... ທົນໄດ້ທຸກຢ່າງ
ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮັກເປັນເຫມືອນບຸກຄົນ.
ບໍ່ຮ້າຍງ່າຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກມີການຮ້າຍງ່າຍ"
ບໍ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມອະທັມ, ກົງກັນຂ້າມ, ແຕ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຈິງ
"ຄວາມຮັກຍິນດີໃນຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຈິງເທົ່ານັ້ນ"
1 Corinthians 13:11
ເພາະເວລານີ້ເຮົາເຫັນແຕ່ພໍ່ມົວໆ ເຫມືອນເບິ່ງໃນແຜ່ນ
ແຜ່ນແຍງໃນສະໄໝຂອງໂປໂລຖືກເຮັດຈາກໂລຫະຂັດມັນຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເປັນເປັນໃຈວ່າພຣະອົງຈະເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອເຮົາຕາມທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້...
ແລະເຮັດໃຫ້ເຫັນພາຍພໍ່ແມ່ ມົວໆ, ບໍ່ຈະແຈ້ງເມື່ອສິ່ງແສງສະຫ້ອນ
ເວລານີ້ເຮົາເຫັນແລ້ວ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)
"ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນພຣະເຈົ້າ."
ແຕ່ຕໍ່ມາຈະເຫັນແບບຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ
"ແຕ່ຕໍ່ມາເຮົາຈະເຫັນພຣະຄຣິດຫນ້າຕໍ່ຫນ້າ"
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ.
ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກຢ່າງສົມບູນ
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ພຣະຄຣິດຢ່າງສົມບູນ"
ເຫມືອນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮູ້ຈັກຢ່າງສົມບູນ
ປະໂຫຍກນີ້ຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຮູ້ຈັກຂ້າພະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ"
ແຕ່ບັດນີ້ຍັງຕັ້ງຢູ່ສາມສິ່ງຄື
"ມັນສໍາຄັນວ່າ... ດຽວນີ້. ມັນສໍາເປັນສິ່ງຄັນ.
ແລະມັນມີຄວາມສໍາຄັນ" (UDB)
ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອະນາຄົດ, ແລະຄວາມຮັກ
"ເຮົາເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ...
ເຮົາເຫັນໃຈວ່າພຣະອົງຈະເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອເຮົາຕາມທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້...
ເຮົາຮັກພຣະອົງແລະເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

Translation Questions

1 Corinthians 13:1
ໂປໂລຈະເປັນແນວໃດຖ້າລາວເວົ້າພາສາຂອງມະນຸດແລະທຸກສະຫວັນແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຮັກ
ລາວກໍ່ເປັນຄືກັບຄັ້ງ ຫລື ແຂ່ງ ທີ່ສົ່ງສ່ຽງດັງ.
ໂປໂລຈະເປັນແນວໃດຖ້າລາວມີຂອງປະທານແຫ່ງການ ທໍາ ນວາຍ,
ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງແລະຄວາມຮູ້ທີ່ເຊື່ອງໄວ້ທັງ ຫມົດ ແລະມີສັດທາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່,
ແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຮັກ?
ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີຄວາມຮັກ ລາວກໍ່ບໍ່ມີຄ່າອັນໃດ.
ໂປໂລສາມາດມອບທຸກສິ່ງທີ່ລາວມີເພື່ອຊ່ວຍຊາວເຮົາສືບຂອງລາວໄປເຮົາແລະອື່ນໆທີ່ຮູ້ກັນທັງສິ່ງໃຫຍ່
ຖ້າໂປໂລ ບໍ່ມີຄວາມຮັກ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ບໍ່ມີຄ່າອັນໃດ.
ແລະເຖິງແມ່ນຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບໍ່ຮູ້ຈາກທັງຫມົດ
1 Corinthians 13:4
ຄຸນລັກສະນະຂອງຄວາມຮັກແມ່ນຫຍັງ?
ຄວາມຮັກຄືຄວາມອິດທິພົນຕົນນານ ຄວາມຮັກຄືຄວາມເມດຕາກະຊຸນາ.
ຄວາມຮັກບໍ່ອິດສາ, ບໍ່ໂອ້ອວດ, ບໍ່ຈອງຫອງ ບໍ່ເຮັດການອັນບໍ່ສຸພາບ.
ບໍ່ເຫັນແກ່ຕົວ. ບໍ່ໃຈຮ້າຍ, ບໍ່ຈິດຈໍາຄວາມຜິດ. ບໍ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມ

ອະທັມ. ແຕ່ຊົນຊົມຍິນດີໃນຄວາມຈິງ. ຄວາມຮັກສູ້ທົນໄດ້ທຸກສິ່ງ,
ມີຄວາມສູ້ທົນ, ມີຄວາມຫວັງ ແລະ ຄວາມອິດທິພົນຢູ່ສະເຫມີ
1 Corinthians 13:8
ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ຈະຜ່ານໄປຫລືຢຸດຢັ້ງ?
ຄວາມຮັກບໍ່ເຄີຍສູນຫາຍໄປແລະເມື່ອຄວາມສົມບູນມາເຖິງ
ສິ່ງທີ່ບໍ່ສົມບູນຈະສູນຫາຍໄປ. ແລະພາສາຕ່າງໆຈະສິ້ນສຸດລົງ.
ສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍສູນຫາຍໄປຄືຫຍັງ?
ຄວາມຮັກ, ຄວາມສູ້ທົນ, ຄວາມສູ້ທົນ
1 Corinthians 13:11
ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່?
ເມື່ອລາວເປັນຜູ້ໃຫຍ່, ລາວກໍ່ເຊົາປະພຶດອາການຄືກັບເດັກນ້ອຍ.
ມີສາມສິ່ງທີ່ຈະຍັງຄົງຢູ່, ແລະໃນສາມຂອງສິ່ງໃດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ?
ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນອະນາຄົດ, ແລະ ຄວາມຮັກ.
ແຕ່ຄວາມຮັກນັ້ນແມ່ນໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນສາມສິ່ງນີ້.

Chapter 14

1 Corinthians 14:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າ
ຜ່ານການສັ່ງສອນນັ້ນສໍາຄັນກວ່າເພາະວ່າເປັນການສັ່ງສອນຄົນທີ່ຕ້ອງເຮັດດ້ວຍຄວາມຮັກ
ຈົ່ງຍິ່ງຫາຄວາມຮັກ
ໂປໂລກໍາລັງກ່າວເຖິງຄວາມຮັກເປັນບຸກຄົນ. "ຕິດຕາມຄວາມຮັກ" ຫລື
"ເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອຮັກຄົນທັງຫລາຍ"
ໂດຍສະເພາະການທໍານວາຍ
"ແລະເຮັດວຽກຫນັກເພື່ອທີ່ຈະສາມາດທໍານວາຍ"
ຈະເຮັດຂຶ້ນ
ໂປໂລກໍາລັງເຖິງການຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າກໍາລັງສ້າງເຮືອນ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຊ່ວຍບຸກຄົນ" ເບິ່ງວິທີການ "ເສີມສ້າງ" ຖືກແປໃນ
8:1.
1 Corinthians 14:5
ຜູ້ທີ່ທໍານວາຍນັ້ນໃຫຍ່ກວ່າ
ໂປໂລກໍາລັງເນັ້ນຫນັກວ່າຂອງປະທານໃນການທໍານວາຍນັ້ນຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂອງທຸກຄົນອື່ນ
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ທໍານວາຍມີຂອງປະທານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ"
ແປ
ນິທາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈ
ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 2:12.
ຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນປະໂຫຍດຫຍັງຕໍ່ພວກທ່ານຢ່າງໃດ

ນິທາຍາດອະທິບາຍວ່າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ທ່ານ" ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງທີ່ຈະຊ່ວຍທ່ານ"
1 Corinthians 14:7
ພວກນັ້ນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫມ່ສ່ຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ນິທາຍເຖິງສ່ຽງຂອງສ່ຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນທີ່ປະກອບເປັນເພງ,
ບໍ່ແມ່ນສ່ຽງທີ່ແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງສ່ຽງຊ່ວຍແລະສ່ຽງຜົນ.
ໃຜຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າປີຫລືຜົນນັ້ນກໍາລັງບັນເລງຈັ່ງຫວະໃດ
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄໍາຖາມນີ້ດ້ວຍຕົນເອງ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້ວ່າຊ່ວຍ ຫລືຜົນກໍາລັງຫລືບັນເລງຈັ່ງຫວະໃດ."
ຈັ່ງຫວະ
"ສ່ຽງດິນຕຣີ" ຫລື "ເພງ"
ຜູ້ໃດຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າເຖິງເວລາກຽມຕົວສໍາລັບການສູ້ຮົບ?
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບຄໍາຖາມນີ້ດ້ວຍຕົນເອງ.
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຮູ້ເວລາທີ່ຈະກຽມຕົວສໍາລັບການສູ້ຮົບ."
1 Corinthians 14:10
ບໍ່ມີພາສາໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ
ນິທາຍາດຂຽນເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:
"ພວກນັ້ນທັງຫມົດມີຄວາມຫມາຍ"
1 Corinthians 14:12
ການສໍາແດງຂອງພຣະວິນຍານ

"ສາມາດເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ ເຊິ່ງສະແດງວ່າພຣະວິນຍານຄອບຄຸມທ່ານ"

ເຮັດໃຫ້ຄຣິສະຈັກຈະເຣີນຂຶ້ນ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງຄຣິສະຈັກເປັນເຫມືອນເຮືອນທີ່ໃຜໆກໍສາມາດສ້າງໄດ້ ແລະງານສ້າງຄຣິສະຈັກເປັນເຫມືອນບາງຢ່າງທີ່ສາມາດເກັບກຽວ.

"ເພື່ອປະສົບຜົນສຳເລັດຢ່າງຍິ່ງໃຫຍ່ໃນການສ້າງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ການແປ

ນິຫມາຍເຖິງການບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາເຮົາ

2:12.

ຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈຄຳຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງເວົ້າ"

1 Corinthians 14:15

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳບົດສະຫລຸບຂອງເພີນ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ນິຄິສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ.

ອະທິຖານດ້ວຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...

ອະທິຖານດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...

ຮ້ອງເພງດ້ວຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ...

ຮ້ອງເພງດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ຄຳອະທິຖານແລະເພງຕ່າງໆ

ຕ້ອງຢູ່ໃນພາສາທີ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ນັ້ນສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້.

ດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ດ້ວຍຄຳຕ່າງໆ ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈ"

ທ່ານສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ... ທ່ານກຳລັງຂອບຄຸນ... ທ່ານກຳລັງເວົ້າ

ແມ່ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈະເປັນເອກະພົດ,

ໂປໂລກຳລັງແນະນຳທຸກຄົນທີ່ອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານເທົ່ານັ້ນ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມຄິດ.

ຄົນພາຍນອກຈະເວົ້າວ່າ "ອາແມນ" ໄດ້ຢ່າງໃດ... ກຳລັງເວົ້າ?

ນິສາມາດຂະຫຍາຍຄວາມໄດ້ວ່າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຄົນພາຍນອກຈະບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ 'ອາແມນ' ...ກຳລັງເວົ້າ"

ຄົນພາຍນອກ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ 1) "ອີກຄົນໜຶ່ງ" ຫລື 2)

"ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນຄົນໃຫມ່ໃນກຸ່ມຂອງທ່ານ."

ເວົ້າ "ອາແມນ"

"ສາມາດທີ່ຈະເຫັນດີ"

1 Corinthians 14:17

ທ່ານຫມັ້ນໃຈໃຫ້

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນຄົນດຽວ

ດັງນັ້ນຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນທີ່ນີ້ຈຶ່ງເປັນເອກະພົດ.

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຈະເຣີນຂຶ້ນ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງຊ່ວຍຄົນທັງຫລາຍເຫມືອນກັບວ່າກຳລັງສ້າງເຮືອນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍ." ເບິ່ງວິທີການ "ເສີມສ້າງ" ນິຖົກແປໃນ

8:1.

ຫມັ້ນຄຳ

"10,000 ຄຳ" ຫລື "ຄຳເວົ້າຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

1 Corinthians 14:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂປໂລບອກພວກເຂົາວ່າການເວົ້າໃນພາສາຕ່າງໆ

ຖືກບອກລ່ວງຫນ້າໂດຍຜູ້ທ່ານວາຍເອລິຢາຫລາຍປີ

ກ່ອນການເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆຈະເກີດຂຶ້ນເຊິ່ງເລີ່ມຕົ້ນໃນຄຣິສະຈັກຂອງພຣະຄຣິສະ

ເດັກນ້ອຍ

"ຄົນທັງຫລາຍທີ່ສາມາດຖືກຕົວະໄດ້ງ່າຍ"

ໃນກົດບັນຍັດມີຂຽນໄວ້ວ່າ,

ປະໂຫຍກນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນກົດບັນຍັດ."

ໂດຍຄົນຕ່າງພາສາ ແລະດ້ວຍສືບປາກຂອງຄົນແປກຫນ້າ

ສອງປະໂຫຍກນິສາມາດຫມາຍຜົນຖານແນວດຽວກັນ

ແລະຖືກໃຊ້ດ້ວຍກັນເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ.

1 Corinthians 14:22

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳສະເພາະ

ຢ່າງເປັນລະບຽບໃນການໃຊ້ຂອງປຣະທານຕ່າງໆໃນຄຣິສະຈັກ.

ບໍ່ເປັນຫມາຍສຳຄັນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ມີຄວາມກ່າວຫາວ່າພວກເຮົາໃຊ້ປຣະທານທີ່ແລະຮ່ວມກັບປະໂຫຍກບອກເລົ່າອື່ນໆ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຮົາບໍ່ມີຖືກຕ້ອງໃນການແປສະຕິໂປແລ້ວ?

ນິສາມາດສະແດງໄດ້ວ່າ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະເວົ້າວ່າພວກທ່ານເສຍສະຕິໄປແລ້ວ."

1 Corinthians 14:24

ພວກເຂົາຈະສຳນຶກບາບໂດຍສິ່ງພວກເຂົາເຮັດບໍ່ດີ.

ພວກເຂົາຈະຖືກພິພາກສາໃນທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາ

ໂປໂລກຳລັງເຖິງຜົນຖານສິ່ງດຽວກັນສອງເທື່ອເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຄວນຄິດສະເຫມີວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງກ່າວ

ແລະ)

ຄວາມລັບໃນໃຈຂອງພວກເຂົາຈະຖືກເຮັດໃຫ້ປາກົດ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເປີດເຜີຍແກ່ພວກເຂົາເຖິງຄວາມລັບໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"

1 Corinthians 14:26

ຈະວ່າຢ່າງໃດ

"ເພາະວ່າທຸກສິ່ງ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານຕາມຄວາມຈິງ,

ນິຄິສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງເຮັດ"

ແປໃນສິ່ງທີ່ເວົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແປໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ການແປ... ແປ

ນິຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເວົ້າໃນພາສາອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສານັ້ນ.

ເບິ່ງວິທີ "ການແປ" ຖືກແປໃນ 2:12.

1 Corinthians 14:29

ໃຫ້ພວກຜູ້ທ່ານວາຍກ່າວໄດ້ສອງຫລືສາມຄົນ

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ຜູ້ທ່ານວາຍພຽງສອງຫລືສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ກ່າວໃນການປະຊຸມແຕ່ລະເທື່ອ

ຫລື 2)

ຜູ້ທ່ານວາຍພຽງສອງຫລືສາມຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ປ່ຽນກັນກ່າວໃນການປະຊຸມແຕ່ລະເທື່ອ.

ສິ່ງທີ່ເວົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

ຖ້າມີການຊິງສຳແດງໃຫ້ບາງຄົນ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໃຫ້ບາງຄົນເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍກຳລັງກ່າວ"

1 Corinthians 14:31

ທ່ານວາຍໄດ້ເທື່ອລະຄົນ

ພຽງຄົນດຽວເທົ່ານັ້ນທີ່ຄວນທ່ານວາຍໃນຫນຶ່ງເທື່ອ.

ທຸກຄົນໄດ້ຮັບການຊິງສ້າງ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິທົ່ວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບການເສີມສ້າງທັງຫມົດ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມຮຸ່ນຮານ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ກໍ່ເຫດຄວາມຮຸ່ນຮານໂດຍການເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນເວົ້າໃນເວລາດຽວກັນ.

1 Corinthians 14:34

ມີດຽວບຸ່

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ 1) ຢູ່ດຽວເວົ້າ, 2)

ຢູ່ດຽວເວົ້າເມື່ອມີບາງຄົນກຳລັງທ່ານວາຍ ຫລື 3)

ມີດຽວປະຫວັດການນະມັສະການຂອງຄຣິສະຈັກ.

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າມາຈາກພວກທ່ານບໍ່?

ຖ້ອຍຄຳມາເຖິງທ່ານພວກດຽວບໍ່?

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄຣິສ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ມາຈາກທ່ານໃນເມືອງໂກຣິນໂທ; ທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນດຽວທີ່ເຂົາໃຈນັ້ນພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ."

1 Corinthians 14:37

ພວກເຂົາກໍຈົງຍອມຮັບວ່າ

ຜູ້ທ່ານວາຍທີ່ແທ້ຈິງ

ຫລືບຸກຄົນຝ່າຍວິນຍານທີ່ແທ້ຈະຍອມຮັບການຂຽນຂອງໂປໂລມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄົນນັ້ນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນຍອມຮັບພວກເຂົາ"

1 Corinthians 14:39

ແຕ່ຢ່າຢ້ານແຕ່ລະຄົນຈາກການເວົ້າພາສາແປກ

ໂປໂລເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງວ່າ ການເວົ້າພາສາແປກ

ໃນການປະຊຸມຂອງຄຣິສະຈັກນັ້ນເປັນທີ່ຍອມຮັບແລະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

ແຕ່ໃຫ້ເຮັດທຸກສິ່ງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບທຳນຽມປະຕິບັດແລະເປັນລະບຽບ

ໂປໂລກໍາລັງເນັ້ນໜັກວ່າການປະຊຸມຂອງຄຣິສະຈັກຄວນເຮັດຢ່າງມີລະບຽບ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃຫ້ເໝາະສົມແລະເປັນລະບຽບ" ຫລື

"ແຕ່ເຮັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃຫ້ເປັນລະບຽບ, ໃນທາງທີ່ເໝາະສົມ"

Translation Questions

1 Corinthians 14:1

ສຳ

ລັບຂອງປະທານທາງວິນຍານອັນໃດທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າພວກເຂົາຄວນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?

ຈົ່ງຕັ້ງຈຸດມັງຫມາຍຫາຄວາມຮັກ ແລະ

ພະຍາຍາມຊອກຫາຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານ,

ໂດຍສະເພາະການປະກາດ ພຣະທັມ.

ຜູ້ໃດທີ່ເວົ້າໃນລິ້ນ?

ລາວເວົ້າພາສາແປກໆນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເວົ້າກັບມະນຸດ ແຕ່ເວົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ໃດທີ່ປະກາດພຣະທັມກໍ່ເສີມສ້າງຫຍັງ,

ແລະຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນພາສາແປກສ້າງໃສ?

ຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມນັ້ນ

ເວົ້າກັບມະນຸດເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນແຕ່ຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາແປກໆນັ້ນ

ເຮັດໃຫ້ໂຕເອງເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ,

1 Corinthians 14:7

ໂປໂລປຽບທຽບຄຳເວົ້າທີ່ຜູ້ໃດບໍ່ສາມາດເອົາໃຈໃສ່ແນວໃດ?

ໂປໂລປຽບທຽບເຫມືອນກັບເຄື່ອງດົນຕີທີ່ບໍ່ມີຊີວິດຢັ້ງມີສຽງໄດ້ເຊັ່ນ: ປີຕາລີພິນ

1 Corinthians 14:12

ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທຄວນມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດຫຍັງ?

ຖ້າທ່ານຮ້ອນໃຈຕໍ່ການສຳແດງຂອງພຣະວິນຍານ,

ຈົ່ງສະແຫວງຫາເຮັດໃຫ້ຄຣິສະຕະຈັກເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຈະເຣີນຂຶ້ນ

ສຳລັບຄົນທີ່ເວົ້າໃນລິ້ນຄວນອະທິຖານເພື່ອຫຍັງ?

ຄວນອະທິຖານຂໍໃຫ້ເຂົາແປພາສາໄດ້ຄືກັນ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າຈິດໃຈແລະຈິດໃຈຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວອະທິຖານໃນລິ້ນ?

ໂປໂລອະທິຖານເປັນພາສາແປກໆ, ຈິດວິນຍານຂອງລາວກໍາລັງອະທິຖານ,

ແຕ່ຄວາມຄິດຂອງລາວກໍບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ

1 Corinthians 14:15

ໂປໂລເວົ້າແນວໃດວ່າລາວຈະອະທິຖານແລະຮ້ອງເພງ?

ລາວວ່າຈະອະທິຖານດ້ວຍຈິດວິນຍານກໍຈິງ. ແລະດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງລາວເຊັ່ນ

ລາວຈະຮ້ອງເພງດ້ວຍວິນຍານ, ແລະ

ດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງລາວເຊັ່ນດຽວກັນ.

1 Corinthians 14:17

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລາຍກວ່າເວົ້າຫລາຍສິບຜັນ ຄຳ

ໃນພາສາແປກໆ?

ໂປໂລຕ້ອງການເວົ້າພຽງຫ້າຄຳດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈເພື່ອສອນຄົນອື່ນ,

ກໍດີກວ່າທີ່ຈະເວົ້າຫລາຍສິບຜັນຄຳເປັນພາສາທີ່ແປກໆ.

1 Corinthians 14:22

ພາສາແປກໆແລະການປະກາດພຣະທັມແມ່ນໝາຍ ສຳ ຄັນແກ່ຜູ້ໃດ?

ພາສາແປກໆບໍ່ແມ່ນໝາຍສຳຄັນສຳລັບພວກທີ່ເຊື່ອ,

ແຕ່ສຳລັບພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ການປະກາດພຣະທັມນັ້ນ,

ບໍ່ແມ່ນໝາຍສຳຄັນສຳລັບພວກທີ່ບໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ ສຳລັບພວກທີ່ເຊື່ອ.

ຄົນພາຍນອກແລະຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຈະເວົ້າຫຍັງຖ້າພວກເຂົາເຂົ້າມາປະຊຸມກັນໃນຄຣິດສະຈັກແລະທຸກຄົນກໍເຮັດດຽວກັນ?

1 Corinthians 14:24

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຖ້າທຸກຄົນໃນຄຣິສະຕະຈັກປະກາດພຣະທັມແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຫລືຄົນພາຍນອກ?

ໂປໂລກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຖືຫລືຄົນພາຍນອກເຂົ້າມາເຂົາຈະສຳນຶກບາບດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ໄດ້ຟັງໄປທັງ

ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຫລືຄົນພາຍນອກຈະເຮັດແນວໃດຖ້າຜູ້ທີ່ປະກາດພຣະທັມເບິດເຜີຍຄວາມລັບຂອງລາວ

ພວກເຂົາກໍຈະຫມຸບຫນ້າລົງແລະ ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

ເຂົາຈະປະກາດວ່າພຣະເຈົ້າສະຖິດທຳມາກາງພວກເຂົາແທ້ ໆ.

1 Corinthians 14:26

ຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລ ສຳ

ລັບຜູ້ທີ່ເວົ້າໃນພາສາແປກໆເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອມາປະຊຸມ ນຳ ກັນແມ່ນຫຍັງ?

ຖ້າຜູ້ໃດຈະເວົ້າພາສາແປກໆ, ຈົ່ງໃຫ້ເວົ້າພຽງສອງຄົນ ຫລື

ຢ່າງຫລາຍສາມຄົນ, ແລະ ໃຫ້ເວົ້າເທື່ອລະຄົນ,

ແລ້ວໃຫ້ອີກຄົນໜຶ່ງແປ. ແຕ່ຖ້າບໍ່ມີໃຜແປ, ກໍໃຫ້ເຂົາມືດຢູ່ໃນຄຣິສະຕະຈັກ.

ຖ້າຜູ້ໃດຕ້ອງຕົກລົງກັນ ຫລື ຖ້າຜູ້ໃດຕ້ອງຕົກລົງກັນ ບໍ່ເຮັດສຳນຽງສຽງແຕກຕ່າງກັນ,

ຄຳແນະນຳຂອງໂປໂລຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມແມ່ນຫຍັງເມື່ອຄຣິສະຕະຈັກມາປະຊຸມກັນ?

ໂປໂລບອກວ່າໃຫ້ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເວົ້າໄດ້ສອງ ຫລື ສາມຄົນ,

ແລະ ໃຫ້ຄົນອື່ນໆ ກວດກາສິ່ງທີ່ເວົ້າ. ແລະ

ຖ້າມີການຊິງສຳແດງຕໍ່ຄົນອື່ນທີ່ນັ່ງຢູ່ໃນກອງປະຊຸມນຳ,

ກໍໃຫ້ຄົນທຳອິດນັ້ນມືດໄວ້ກ່ອນ.

1 Corinthians 14:34

ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າຢູ່ໃສ?

ໂປໂລກ່າວວ່າໃຫ້ບັນດາຜູ້ຍິງຢູ່ມືດໆໃນຄຣິສະຕະຈັກ.

ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ຍິງຄວນເຮັດຫຍັງຖ້າພວກເຂົາຕ້ອງການຮຽນຮູ້ຫຍັງ?

ໂປໂລບອກວ່າໃຫ້ຖາມສາມີຂອງຕົນຢູ່ເຮືອນ.

ຜູ້ຍິງທີ່ເວົ້າໃນຄຣິສະຕະຈັກແນວໃດ?

ການທີ່ຜູ້ຍິງທີ່ຈະເວົ້າໃນຄຣິສະຕະຈັກນັ້ນເປັນເລື່ອງຫນ້າອາຍ.

1 Corinthians 14:37

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງຄວນຈະຖືກຍອມຮັບໂດຍຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຜູ້ປະກາດພຣະທັມຫລືເປັນຄົນຝ່າຍ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນຍອມຮັບວ່າ

ຂໍຄວາມທີ່ລາວຂຽນມາເຖິງພວກເຂົານັ້ນ

ເປັນພຣະບັນຍັດຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

1 Corinthians 14:39

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງໃນການປະກາດພຣະທັມ, ແລະ

ຢ່າຢ້ານການເວົ້າພາສາແປກໆຄວນຈະເຮັດໄດ້ແນວໃດ?

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຄວນເຮັດຢ່າງຖືກຕ້ອງແລະເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ.

Chapter 15

1 Corinthians 15:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນພວກເຂົາວ່າມັນຄືຂ່າວປະເສີດທີ່ຊ່ວຍພວກເຂົາ

ແລະເພີ່ມບອກພວກເຂົາອີກວ່າຂ່າວປະເສີດຄືຫຍັງ.

ຈາກນັ້ນເພີ່ມໃຫ້ບົດຮຽນປະຫວັດສາດສັ້ນໆແກ່ພວກເຂົາ,

ເຊິ່ງຕອນຈົບທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດຂຶ້ນ.

ໃຫ້ທ່ານຄຳນຶງເຖິງ

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຈິ"

ຕັ້ງຢູ່ເທິງທ່ານແລ້ວ

ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າ ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນເຮືອນ

ແລະຂ່າວປະເສີດເປັນເຫມືອນຮາກຖານທີ່ເຮືອນຕັ້ງຢູ່ເທິງ.

ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມຝັນ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ຝັນ"

1 Corinthians 15:3

ເລື່ອງສຳຄັນທີສຸດ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ເຊິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງສິ່ງທັງຫມາຍ ຫລື 2) ເປັນສິ່ງທຳອິດໃນເວລາ (UDB).

ເພາະບາບຂອງເຮົາ

"ທີ່ຈຳເປັນສຳລັບຄວາມບາບຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າສາມາດຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງເຮົາ"

ຕາມທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມຟີ

ໂປໂລກຳລັງອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ມີຂຽນໄວ້ໃນຜັນທະສັນຍາເດີມ.

ພຣະອົງຖືກຝັງ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພວກເຂົາຝັງພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາ" ຫລື "ພຣະອົງເປັນຄົນມາ"

1 Corinthians 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຖ້າເຈົ້າຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ 5 ເປັນປະໂຫຍກສົມບູນ, ຈົບ 15:3

ດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍ ດັ່ງນັ້ນຂໍ້ 5 ຈະສົມບູນ ປະໂຫຍກໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 15:3.

ປາກົດຕໍ່

"ສຳແດງພຣະອົງເອງຕໍ່"

ຫ້າຮ້ອຍ

500

1 Corinthians 15:8

ຫລັງສຸດ

"ສຸດທ້າຍ, ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງປາກົດແກ່ຄົນອື່ນໆ"

ລູກທີ່ເກີດຜິດຍາມ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໂປໂລໃຊ້

ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານເປັນຄົນສະຕຽນຊ່ວງຫລັງຈາກອັດຄະສາວິກຄົນອື່ນ ຫລືບາງເທື່ອເພິ່ນອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ເຫມືອນອັດຄະສາວິກຄົນອື່ນ

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເປັນພະຍານເຖິງການເຮັດຜົນທະກິດອັນຍາວນານສາມປີຂອງພຣະເຢຊູ ນັກກວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບາງຄົນຂາດປະສົບການທີ່ຄົນອື່ນມີ"

1 Corinthians 15:10

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເປັນຢ່າງທີ່ເປັນຢູ່ນີ້

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລືພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນດັ່ງທຸກມື້ນີ້.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງທີ່ປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້ານັ້ນກໍ່ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ໂປໂລກຳລັງເນັ້ນໜັກຜ່ານທາງການຢືນຢັນດ້ວຍການປະຕິເສດວ່າພຣະເຈົ້າທຳການແກ່ພວກເຮົາ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງມີພຣະເມດຕາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດເຮັດຜົນທະກິດໄດ້ດີແບບນີ້"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຜົນທະກິດທີ່ເພິ່ນສາມາດເຮັດໄດ້ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ນິຕິຄວາມຈິງຕາມຕົວອັກສອນ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຜົນທະກິດແທ້ໆ

ແລະມີພຣະເມດຕາໃຊ້ໂປໂລເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມື ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳອຸປະມາ

ແລະກຳລັງເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະເມດຕາທີ່ໃຫ້ໂປໂລເຮັດຜົນທະກິດແລະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຜົນທະກິດ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະອົງ

1 Corinthians 15:12

ເປັນຫຍັງບາງຄົນໃນພວກທ່ານຈຶ່ງເວົ້າວ່າການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຫົວຂໍ້ໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າບໍ່ມີການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ!"

ຖ້າການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍນັ້ນບໍ່ມີ,

ພຣະອົງກໍ່ບໍ່ຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ.

ທີ່ຈະເວົ້າວ່າບໍ່ມີການເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍເຫມືອນການເວົ້າວ່າພຣະອົງຊົງຮັດຜົນທະກິດ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຊົງຮັດຜົນທະກິດ ຫລື ພຣະອົງຊົງຮັດຜົນທະກິດ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຊົງຮັດຜົນທະກິດ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຊົງຮັດຜົນທະກິດ

1 Corinthians 15:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ພວກເຂົາຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະອົງເຮັດເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ແລະຄົນກໍ່ຈະເຫັນວ່າເຮົາເປັນພະຍານປອມໃນເລື່ອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລກຳລັງໄຕ່ຖຽງວ່າຖ້າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ, ພວກເຂົາກໍ່ກຳລັງອ້າງອີງພະຍານປອມ

ຫລືຕົວະກ່ຽວກັບການກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກຂອງພຣະອົງ.

ຈະເຫັນວ່າ

"ທຸກຄົນສາມາດເຫັນວ່າພວກເຮົາເປັນ"

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານກໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາ

ແລະທ່ານກໍ່ຢັ້ງຢືນຄວາມບາບຂອງຕົນ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາຢູ່ເທິງຝືນຖານຈາກການທີ່ພຣະອົງເຮັດເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ, ຖ້າເລື່ອງນີ້ບໍ່ເກີດຂຶ້ນ,

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາກໍ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມດີ.

1 Corinthians 15:18

ຂອງບັນດາຄົນທັງໝົດ

"ຂອງທຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທັງຫມາຍ"

ເຮົາກໍ່ເປັນເຫມືອນພວກຫນ້າສັ່ງເວດທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນທັງປວງ

"ຄົນທັງຫມາຍຄວນຮູ້ສຶກເສຍໃຈສຳລັບພວກເຮົາຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາເຮັດເພື່ອຄົນອື່ນໆ"

1 Corinthians 15:20

ບັດນີ້ພຣະອົງ

"ເປັນເຫມືອນ, ພຣະອົງ" ຫລື "ນິຕິຄວາມຈິງ: ພຣະອົງ"

ພຣະອົງຊົງຖືກບັນດານໃຫ້ເປັນຄົນມາ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາ"

1 Corinthians 15:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະທຳລາຍການຄອບຄອງທັງໝົດ ອຳນາດແລະອິດເດດທັງສິ້ນ

"ພຣະອົງຈະຊົງຢຸດຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ປົກຄອງ, ຜູ້ທີ່ມີອິດອຳນາດ, ແລະຜູ້ທີ່ມີອຳນາດຈາກການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາກຳລັງກະເຮັດ"

ຈົນກວ່າພຣະອົງຈະຊົງປາບສັດຕູທັງໝົດໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງພຣະອົງ

ນັກກວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

ສັດຕູຕົວສຸດທ້າຍທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຂ້າ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ສັດຕູສຸດທ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ ຂອງມັນເອງ"

1 Corinthians 15:27

ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງພຣະອົງ

ນັກກວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍສັດຕູທັງໝົດຂອງພຣະອົງ." ເບິ່ງວິທີການ

"ໃສ່... ພາຍໃຕ້ຜົນຕົນຂອງພຣະອົງ" ນີ້ຖືກແປໃນ 15:24.

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ພຣະອົງ"

ພຣະບຸດພຣະອົງເອງກໍ່ຈະຊົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະບຸດພຣະອົງເອງກໍ່ຈະຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ"

ພຣະບຸດພຣະອົງເອງ

ໃນຂໍ້ກ່ອນໆພຣະອົງຄືການຫມາຍເຖິງ "ພຣະອົງ." ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະອົງ, ນັ້ນຄື, ພຣະບຸດພຣະອົງເອງ"

ພຣະບຸດ... ພຣະບິດາ

ນິຕິທົວຂໍ້ສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູແລະພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 15:29

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຮົາເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ໂປໂລຕ້ອງການບອກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພິ່ນບໍ່ບອກພວກເຂົາ.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພາະບໍ່ດັ່ງນັ້ນມັນຈະບໍ່ເປັນປະໂຫຍດສໍາລັບຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍທີ່ຮັບບັບຕິສະມາຊິນພຽງພໍ." **ສະຫງ່າງາຍຝ່າຍຝ່າຍ.**

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຮັບບັບຕິສະມາຊິນພວກເຂົາ?

ໂປໂລໂຕ່ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພິ່ນບໍ່ບອກພວກເຂົາພວກເຂົາຈະມາໃນຮ່າງກາຍແບບໃດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີເຫດຜົນສໍາລັບພວກເຂົາທີ່ຈະຮັບບັບຕິສະມາຊິນຄົນຕາຍ."

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງສ້າງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດເວລາ?

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບຫຍັງເລີຍໃນການທີ່ຕ້ອງສ້າງອັນຕະຣາຍຕະຫລອດ."

1 Corinthians 15:31

ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ,

ນັ້ນຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບິນໂດຍຄວາມມຸມໃຈໃນພວກທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າມຸມໃຈໃນພວກທ່ານ,

ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງກ່າວຄວາມຈິງ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກ່າວວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍທຸກວັນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເລື່ອງ 1)

ການກໍານົດແຍກແຍະທຸກວັນເລື່ອງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມບາບໂດຍການແຕ່ງຕັ້ງຄວາມສະຫງ່າງາຍເຮັດບາບຂອງທ່ານ

ຫລື 2)

ການດໍາລົງຊີວິດໃນແຕ່ລະວັນດ້ວຍການຮຽນຮູ້ວ່າຄົນທັງຫລາຍກໍາລັງພະຍາຍາມໄປສູ່ໃນຊີວິດຜ່ານສະຖານະສ້າງຄືນໃໝ່

ຄວາມມຸມໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພວກທ່ານ

"ວິທີການຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນການບອກຄົນອື່ນວ່າທ່ານດີຢ່າງໃດ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ການແປພຣະຄໍມິຫລາຍສະບັບໄດ້ຫລີກເວັ້ນບໍ່ແປຄໍານີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫຍັງ... ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ...

ບໍ່ໄດ້ເປັນຄົນມາ?

ໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະບອກຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃຫ້ເຂົ້າໃຈໂດຍການທີ່ເພິ່ນບໍ່ບອກພວກເຂົາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດຂຽນເປັນອີກຂໍ້ຄວາມໄດ້. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຫຍັງ...ໂດຍການຕໍ່ສູ້ກັບສັດປ່າໃນເມືອງເອເຟໂຊ...

ບໍ່ເປັນຄົນມາ."

ຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ສູ້ໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດ. ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ 1)

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວແບບຄໍາອຸປະມາ

ໃນເລື່ອງທີ່ເພິ່ນໄດ້ຖຽງກັບຄົນນອກສາສນາທີ່ມີຄວາມຮູ້

ຫລືຄວາມຂັດແຍ່ງກັບບາງຄົນທີ່ຕ້ອງການຂ້າພະເພິ່ນ ຫລື 2)

ເພິ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃນສະໜາມໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັບສັດທີ່ອັນຕະຣາຍ.

ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າກິນແລະດື່ມເຖິງ, ເພາະມີອື່ນເຮົາກໍຈະຕາຍ

ໂປໂລໄດ້ສະຫລຸບວ່າ ຖ້າບໍ່ມີຊີວິດຫລັງຄວາມຕາຍ,

ກໍຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີສໍາລັບພວກເຮົາທີ່ຈະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງມີຄວາມສຸກເທົ່າທີ່ເຮົາສາມາດ

ເພາະວ່າອະນາຄົດຄືຊີວິດຂອງເຮົາຈະຈົບລົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງ.

1 Corinthians 15:33

ຄົນຊົ່ວຍ່ອມທໍາລາຍສິລະທັມທີ່ດີງາມ

ຖ້າທ່ານຢູ່ກັບຄົນຊົ່ວ, ທ່ານຈະປະຕິບັດເຫມືອນພວກເຂົາ.

ໂປໂລກໍາລັງຫມາຍເຖິງຄໍາເວົ້າທີ່ຄົນໃຊ້ກັນຫົວໄປ.

ຈົງມີສະຄິ

"ທ່ານຕ້ອງຄິດເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈິງຈັງ"

1 Corinthians 15:35

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄໍ

ໂປໂລໃຫ້ບາງຢ່າງທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງເລື່ອງການເປັນຄົນມາຂອງຮ່າງກາຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ່າງທີ່ຊື່ນຢານ

ທ່ານໃຫ້ພາບຂອງຮ່າງກາຍຝ່າຍທີ່ມະຊາດແລະກາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ແລະປຽບທຽບກັບມະນຸດຄົນທໍາອິດຄືອາດາມກັບອາດາມຄົນສຸດທ້າຍຄື,

ພຣະຄຣິດ.

ແຕ່ຈະມີບາງຄົນເວົ້າວ່າ, "ຄົນຕາຍຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຢ່າງໃດ?"

ແລະພວກເຂົາຈະມາດ້ວຍຮ່າງກາຍແບບໃດ?

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງຖາມຢ່າງຈິງໃຈ ຫລື 2)

ບຸກຄົນນັ້ນກໍາລັງໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອເຢາະເຍີຍຄວາມຄິດເລື່ອງການເປັນຄົນມາ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ບາງຄົນຈະເວົ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈິນຕະນາການໄດ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດເພື່ອນຢ່າງໃດ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະສານໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄົນມານັ້ນເປັນຢ່າງໃດ."

"ບາງຄົນຈະຖາມ"

ພວກເຂົາຈະມາໃນຮ່າງກາຍແບບໃດ

ນັ້ນຄື, ມັນເປັນຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍ ຫລືເປັນຮ່າງກາຍຝ່າຍວິນຍານບໍ່?

ຮ່າງກາຍຈະມີຮູບຮ່າງແນວໃດ? ຮ່າງກາຍຈະຖືກເຮັດດ້ວຍຫຍັງ?

ແປໂດຍໃຊ້ຄໍາຖາມທໍາມະດາຫົວໄປທີ່ຄົນມັກໃຊ້

ບາງຄົນຢາກຮູ້ຄໍາຕອບຂອງຄໍາຖາມເຫລົ່ານີ້ທີ່ຈະຖາມ.

ໂອຄົນໂງ່ເຮີຍ! ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນ

ໂປໂລກໍາລັງກ່າວກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບຸກຄົນຄົນດຽວກັນ, ດັ່ງນັ້ນຄໍາວ່າຂອງ

"ທ່ານ" ຫຼືປາກົດໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ໂອຄົນໂງ່

"ທ່ານບໍ່ຮູ້ຫຍັງກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ເລີຍ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນຖ້າບໍ່ຕາຍກ່ອນກໍຈະບ່ອນກືນໃຫມ່

ເມັດຈະບ່ອນກືນຖ້າບໍ່ຖືກຝັງລົງໃນຕົ້ນກ່ອນ. ໃນລັກສະນະດຽວກັນ,

ຄົນເຮົາຕ້ອງຕາຍກ່ອນ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນມາ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານນັ້ນບໍ່ແມ່ນລໍາຕື້ນ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເພື່ອສະແດງເຖິງເມັດພືດອີກເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ

ແຕ່ຮ່າງກາຍນັ້ນຈະບໍ່ປາກົດເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຄີຍເປັນ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານ

ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າກັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນບຸກຄົນໆດຽວ,

ດັ່ງນັ້ນຄໍາວ່າ "ທ່ານ" ໃນຫນ້າຈົງປາກົດໃນຮູບແບບເອກະພົດ.

ພຣະເຈົ້າປະສານຮູບຮ່າງໃຫ້ກັບເມັດນັ້ນຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນໃຈໃນການປະສານຮູບຮ່າງໃຫ້ແບບໃດ"

ພີ່ນ້ອງໂຊ່າ.

ໃນບໍ່ຮີບຂອງພວກສັດ. "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ອາດຈະແປໄດ້ວ່າ "ຮູບຮ່າງ,"

"ຜິວຫນຶ່ງ," ຫລື "ຊີນ."

1 Corinthians 15:40

ຮ່າງກາຍສໍາລັບສະຫວັນ

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ຕາເວັນ, ເດືອນ, ດາວ, ແລະແສງອື່ນໆ

ທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນເທິງທ້ອງຟ້າ ຫລື 2) ຄວາມເປັນຝ່າຍສະຫວັນ, ເຊັ່ນ

ທູດສະຫວັນແລະສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ເຫນືອຫໍມະຊາດ.

ຮ່າງກາຍສໍາລັບໂລກ

ນີ້ເປັນການຫມາຍເຖິງມະນຸດທັງຫລາຍ.

ສະຫງ່າລາສີຂອງຮ່າງກາຍສໍາລັບສະຫວັນກໍຢ່າງຫນຶ່ງ

ແລະສະຫງ່າລາສີຂອງຮ່າງກາຍສໍາລັບໂລກກໍອີກຢ່າງຫນຶ່ງ

ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຮ່າງກາຍຝ່າຍສະຫວັນມີນັ້ນແຕກຕ່າງຈາກສະຫງ່າລາສີຂອງຮ່າງກາຍຝ່າຍໂລກ

ສະຫງ່າລາສີ

ໃນຫນ້າ "ສະຫງ່າລາສີ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນຂອງຄວາມສະຫວ່າງທີ່ມະນຸດເຫັນວັດຖຸໃນທ້ອງຟ້າ.

1 Corinthians 15:42

ແມ່ນຫຍັງຖືກຫວ່ານ... ແມ່ນຫຍັງຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ...

ມັນຖືກຫວ່ານ... ມັນໄດ້ງອກຂຶ້ນມາ

ນັກຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍເປັນຄົນມາຈາກດິນ

ເປັນຜູ້ທີ່ປູກເມັດພືດທີ່ຈະເກີດຫມາກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປໄດ້.

ເຊື່ອຢ່າງທີ່ຊື່ນຢານໃນບາງບ່ອນ

ແມ່ນຫຍັງທີ່ນໍາອອກມາຈາກດິນ...ມັນຖືກນໍາລົງໄປໃນດິນ...ມັນຖືກນໍາອອກມາຈາກດິນ"

ຫລື "ແມ່ນຫຍັງທີ່ມະນຸດນໍາລົງໄປຝັງດິນ..."

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ. ປະຊາຊົນໄດ້ຝັງດິນ...

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາ"

ສິ່ງເປື້ອຍເນົາ...ສິ່ງເປື້ອຍເນົາ

"ສາມາດເປື້ອຍເນົາ...ບໍ່ສາມາດເປື້ອຍເນົາ"

1 Corinthians 15:45

ແຕ່ຝ່າຍວິນຍານນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາກ່ອນ ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ,

ແຕ່ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ

"ຝ່າຍທີ່ມະຊາດມາກ່ອນ. ຝ່າຍຈິດວິນຍານມາຈາກພຣະເຈົ້າພາຍຫລັງ."

ຝ່າຍທັມະຊາດ

ສ້າງໂດຍຂະບວນການຝ່າຍໂລກ, ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າ

1 Corinthians 15:47

ມະນຸດຄົນທຳອິດເປັນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ມາຈາກດິນ

ພຣະເຈົ້າສ້າງມະນຸດຄົນທຳອິດຄື, ອາດາມ, ຈາກດິນຂອງໂລກ.

ດິນ

"ສິ່ງທີ່ໄຮ້ຄ່າ"

ມະນຸດຈາກສະຫວັນ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຂອງສະຫວັນ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສະທ້ອນ

"ຮັບ ແລະສະທ້ອນ"

1 Corinthians 15:50

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໂຕ່ອງການໃຫ້ພວກເຂົາຄຳນຶງວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບາງຄົນຈະຍັງບໍ່ຕາຍຝ່າຍຮ່າງກາຍເປັນຄົນມາຜ່ານທາງຊັບຊະນະຂອງພຣະຄຣິດ.

ເນື້ອຫນັງແລະເລືອດບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ແລະສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) ສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ມະນຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກອັນຖາວອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້. ມະນຸດທີ່ຍັງມີຊີວິດຕໍ່ມາຈະມີສ່ວນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້."

" ຫລື 2) ປະໂຫຍກທີສອງຈົບຄວາມຄິດທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປະໂຫຍກທຳອິດ.

ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມະນຸດຜູ້ອ່ອນແອບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແລະມະນຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງຕາຍຢ່າງແນ່ນອນ

ກໍບໍ່ສາມາດມີສ່ວນໃນອານາຈັກອັນຖາວອນນີ້ໄດ້ "

ເນື້ອຫນັງແລະເລືອດ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ອາໄສໃນຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍ.

ມີສ່ວນໃນ

ການໄດ້ຮັບໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຖືກກ່າວເຫມືອນການຮັບຊັບສິນບັດແລະຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ.

ສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາ... ສິ່ງທີ່ບໍ່ເປືອຍເນົາ

"ເປືອຍເນົາ... ບໍ່ເປືອຍເນົາ." ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກແປໃນ 15:42.

ເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃຫມ່ທຸກຄົນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນປະໂຫຍກຮູບແບບປົກກະຕິຫົວໄປ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນແປງເຮົາທັງຫລາຍ"

1 Corinthians 15:52

ເຮົາຈະຖືກປ່ຽນ

"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ຽນເຮົາ"

ໃນພົບຕາດຽວ

ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄວຫລາຍ ຈົນປຽບທຽບກັບຄົນພົບຕາ.

ສັງແກເທືອສຸດທ້າຍ

"ເມື່ອສັງແກເທືອສຸດທ້າຍ"

ເປືອຍເນົາໄດ້... ຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍເນົາ... ສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາ

"ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ສາມາດເປືອຍເນົາໄດ້... ຮ່າງກາຍນີ້ສາມາດເປືອຍເນົາ."

ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ແປໄດ້ແນວໃດແດ່ໃນ 15:42.

ຮ່ອງສວມຕ້ວຍ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງຮ່າງກາຍຂອງເຮົາທີ່ຈະບໍ່ຕາຍອີກ

ເຫມືອນພຣະເຈົ້າກຳລັງຊົງສວມເຄື່ອງນຸ່ງໃຫມ່ໃຫ້ເຮົາ.

1 Corinthians 15:54

ຮ່າງກາຍທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້... ສິ່ງທີ່ເປືອຍເນົາບໍ່ໄດ້

"ຮ່າງກາຍນີ້ສາມາດທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້... ບໍ່ສາມາດເປືອຍເນົາ."

ເບິ່ງຄຳເຫລົ່ານີ້ແປໄດ້ຢ່າງໃດແດ່ໃນ 15:42.

ໂຄວາມຕາຍ, ຊັບຊະນະຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໂຄວາມຕາຍເຫລັກໂນຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ?

ໂປໂລເວົ້າແນວນີ້ເພື່ອເປົ່າເຢຍອຳນາດຂອງຄວາມຕາຍທີ່ຖືກເອົາຊະນະໂດຍພຣະຄຣິດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊັບຊະນະຂອງພຣະຄຣິດ.

"ຄວາມຕາຍບໍ່ມີຊັບຊະນະ. ຄວາມຕາຍບໍ່ມີເຫລັກໂນ."

ຂອງທ່ານ... ຂອງທ່ານ

ເອກະພົດ.

1 Corinthians 15:56

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜ່ານທາງບາບເຮົາຖືກກຳນົດໃຫ້ຜະເຊີນຫນ້າກັບຄວາມຕາຍ, ຫຼືຈະຕາຍ.

ອຳນາດຂອງບາບຄືກັບບັນຍັດ

ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງລ້າສ່ວນໂດຍການກຳນົດບາບຂອງໂມເຊ

ແລະສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່າເຮົາເຮັດບາບຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າຢ່າງໃດ.

ປຣະທານຊັບຊະນະໃຫ້ເຮົາ

"ຊະນະຄວາມຕາຍເພື່ອເຮົາ"

1 Corinthians 15:58

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດພັນທະກົດເພື່ອພຣະເຈົ້າ,

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈື່ງການປ່ຽນແປງ,

ການທີ່ກາຍເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງຈະຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ.

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ແລະຢ່າຫວັ່ນໄຫວ

ໂປໂລກ່າວເຖິງບາງຄົນທີ່ບໍ່ໃຫ້ມີຫຍັງມາຢູ່ພວກເຂົາຈາກການສະແດງການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ແມ່ນວ່າທາງຝ່າຍຮ່າງກາຍບໍ່ອາດຈະເຄື່ອນໄຫວໄດ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ"

ເຮັດພັນທະກົດຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ບໍ່ອີບຸນທຸກເວລາ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການມຸ່ງມານະໃນການເຮັດພັນທະກົດເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄດ້ມາເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຈົ່ງທຳງານເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢ່າງສັດຊື່"

Translation Questions

1 Corinthians 15:1

ໂປໂລເຕືອນຫຍັງໃຫ້ພື້ນຖານຊາຍຍິງ?

ລາວຂໍໃຫ້ຄຳນຶງເຖິງ,

ຂ່າວປະເສີດທີ່ລາວເຄີຍໄດ້ປະກາດກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນ,

ຈະເປັນແນວໃດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນຖ້າຫາກວ່າຊາວໂກຣິນທ໌ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊີວິດໃໝ່ຈາກພຣະເຈົ້າເຊິ່ງເປັນຄວາມແກ່ພວກເຂົາ?

ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມຊື່ນໂດຍທາງຂ່າວປະເສີດນີ້,

ຖ້າພວກທ່ານຍັງຍືດຫມັ້ນໃນຄຳທີ່ຂ້າພະເຈົ້າປະກາດນັ້ນ,

1 Corinthians 15:3

ພາກສ່ວນໃດຂອງຂ່າວປະເສີດທີ່ມີຄວາມ ສຳ ຄັນອັນດັບ ທຳ ອິດ?

ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບມານັ້ນແກ່ພວກທ່ານ:

ຄືພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ເພາະບາບຂອງເຮົາ

ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມັດ, ແລະ ຊົງຖືກຝັງ,

ແລ້ວໃນມືທີ່ສາມຊົງຖືກເຮັດໃຫ້ຟື້ນຄືນມາ ຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄໍມັດ.

1 Corinthians 15:8

ພຣະຄຣິດໄດ້ປະກົດຕົວແກ່ຜູ້ໃດຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດແລ້ວ?

ຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ຟື້ນຄືນຊີວິດແລ້ວພຣະອົງຈະຊົງປະກົດຕົວຕໍ່ຂ້າພະ

ເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດຜິດເວລາ. ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້

ເລັກນ້ອຍທີ່ສຸດໃນອັກຄະສາວິກ. ແລະ

ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າເປັນອັກຄະສາວິກ ເພາະວ່າຂ້າພະ

ເຈົ້າບໍ່ມີການກັບຄືນມາຈາກຕາຍສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດ?

ເພາະວ່າເປົ້າໂຕໄດ້ຂຶ້ນເຫຼັກຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 Corinthians 15:12

ໂປໂລໄດ້ຊີ້ໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ບາງຄົນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງພວກເຂົາບາງຄົນເວົ້າວ່າບໍ່ມີການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍ.

ຖ້າບໍ່ມີການກັບຄືນມາຈາກຕາຍສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການຟື້ນຄືນຊີວິດ?

ຖ້າການເປັນຄືນມາຈາກຕາຍ ນັ້ນບໍ່ມີ, ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້

ເປັນຄືນຂຶ້ນມາ; ຖ້າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄືນຂຶ້ນມາ,

ການປະກາດຂອງເຮົານັ້ນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

1 Corinthians 15:18

ຖ້າພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຕາຍໃນພຣະຄຣິດ?
 ຖ້າເປັນແບບນັ້ນຄົນທີ່ຕາຍໃນພຣະຄຣິດກໍຈົບຫາຍໄປເຊັ່ນກັນ
ໂປໂລເວົ້າຫຍັງທີ່ຈິງຖ້າວ່າໃນຊີວິດມີເອົາມິຄວາມ ຫວັງສຳ
ລັບອະນາຄົດໃນພຣະຄຣິດ?
 ຖ້າເອົາມິຄວາມຫວັງໃນພຣະຄຣິດ, ມີຄຸນຄ່າພຽງ
 ແຕ່ສຳລັບຊີວິດນີ້ເທົ່ານັ້ນເຮົາກໍເປັນຄົນຫນ້າສັງເກດທີ່ສຸດໃນຄົນທັງປວງ.
 1 Corinthians 15:20
ໂປໂລເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າແນວໃດ?
 ໂປໂລເອີ້ນພຣະຄຣິດວ່າເປັນຜົນທຳອິດຂອງພວກທີ່ລ່ວງລັບໄປແລ້ວນັ້ນ.
 1 Corinthians 15:22
ແມ່ນໃຜເປັນມະນຸດທີ່ນຳເອົາຄວາມຕາຍມາສູ່ໂລກແລະແມ່ນໃຜເປັນມະນຸດທີ່ທຸກຄົນຕ້ອງຕື່ມຊີວິດ?
 ອາດາມໄດ້ ນຳ
 ເອົາຄວາມຕາຍມາສູ່ໂລກແລະໂດຍທາງພຣະຄຣິດທຸກຄົນຈະມີຊີວິດອີກ.
ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນກັບພຣະຄຣິດຈະຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອໃດ?
 ຄືຄົນເຫລົ່າ
 ນັ້ນທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດທີ່ຈະຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດເມື່ອພຣະອົງສະ
 ເດັດກັບຄືນມາ.
 1 Corinthians 15:24
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນຕອນສຸດທ້າຍ?
 ພຣະຄຣິດຈະຊົງມີໄຊເຫນືອວິນຍານທຸກດວງທີ່ປົກຄອງໂລກ
 ເຫນືອສິດອຳນາດ ແລະອານຸພາບທັງສິນ
 ແລະຈະມອບອານາຈັກຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ
ພຣະຄຣິດຕ້ອງປົກຄອງດົນປານໃດ?
 ເພາະວ່າພຣະອົງຕ້ອງຊົງຄອບຄອງຈົນກວ່າພຣະອົງຈະ
 ຊົງປາບສິດຕູທັງໝົດໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ຜົນຂອງພຣະອົງ
ສັດຕູສຸດທ້າຍທີ່ຈະຖືກ ທຳ ລາຍແມ່ນຫຍັງ?
 ສັດຕູຕົວສຸດທ້າຍທີ່ຈະຖືກທຳລາຍຄືຄວາມຕາຍ
 1 Corinthians 15:27
ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ລວມຢູ່ໃນເວລາທີ່ເວົ້າວ່ານັ້ນ,
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຢູ່ພາຍໃຕ້ຄືນຂອງພຣະອົງ."
 ພຣະອົງຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ ອຳນາດພຣະອົງ.
 ບໍລວມເອົາພຣະເຈົ້າຢູ່ນຳຄືອົງທີ່ຊົງປາບທຸກສິ່ງໃຫ້ຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດ
ພຣະບຸດຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາອາດຈະຢູ່ໃນທຸກຢ່າງ?
 ພຣະບຸດຈະຊົງຍອມລົງຢູ່ໃຕ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປາບສິດສາລະພິດຢູ່ໃຕ້ພຣະອົງນັ້ນ
 1 Corinthians 15:33
ໂປໂລສັ່ງໃຫ້ຊາວໂກຣິນທ໌ເຮັດຫຍັງ?
 ໂປໂລສັ່ງວ່າຢ່າຫລົງຜິດເລີຍ: "ການ
 ຄົບຄົນຊົ່ວຍ່ອມທຳລາຍສິລະທັມທີ່ດີງາມ." ຈົງມີສະຕິ! ຈົງ
 ໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ! ຢ່າເຮັດບາບອີກຕໍ່ໄປເລີຍ
ໂປໂລເວົ້າແນວໃດຕໍ່ຄວາມອັບອາຍຂອງຊາວໂກຣິນທ໌?
 ໂປໂລກ່າວວ່າຈົງກັບມາສູ່ນິເສດອັນຖືກຕ້ອງແລະເຊົາບາບ
 ການທີ່ເຮົາເວົ້າດັ່ງນີ້ກໍເພື່ອພວກເຈົ້າຈະລະອາຍໃຈ
 ເພາະມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າຍັງບໍ່ຮູ້ພຣະເຈົ້າ.
 1 Corinthians 15:35
ໂປໂລປຽບທຽບການກັບຄືນມາຈາກຕາຍຂອງຄົນຕາຍກັບຫຍັງ?
 ໂປໂລປຽບທຽບມັນກັບເມັດພືດ.
ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນກັບເມັດພືດກ່ອນທີ່ມັນຈະເລີ່ມເຕີບໃຫຍ່?
 ມັນຕ້ອງຕາຍ.
 1 Corinthians 15:37
ແນວຜັນທີ່ເປົາຖືກຫວ່ານນັ້ນຈະຄ້າຍກັບຮ່າງກາຍ (ພືດ)
ທີ່ມາຈາກເມັດພືດ?
 ສິ່ງທີ່ທ່ານຫວ່ານບໍ່ຄືກັບຮ່າງກາຍທີ່ຈະເປັນ.
ເມື່ອ ໜຶ່ງ ທຸກຢ່າງຄືກັນບໍ່?
 ເມື່ອຫນຶ່ງນັ້ນບໍ່ຄືກັນທັງໝົດ. ເມື່ອຫນຶ່ງມະນຸດນັ້ນກໍແບບຫນຶ່ງ,
 ເມື່ອຫນຶ່ງສັດກໍແບບຫນຶ່ງ, ເມື່ອຫນຶ່ງນົກກໍແບບຫນຶ່ງ, ເມື່ອຫນຶ່ງປາກໍແບບຫນຶ່ງ.

ນຶ່ງ.
 1 Corinthians 15:40
ມີຮ່າງກາຍປະເພດອື່ນບໍ່?
 ຮ່າງກາຍສຳລັບສະຫວັນກໍມີ ແລະ ຮ່າງກາຍສຳ ລັບໂລກກໍມີ.
ດວງອາທິດ, ດວງຈັນແລະດວງດາວທັງ ໝົດ ມີກຽດຕິຍົດຄືກັນບໍ່?
 ມີ. ສະຫງ່າຮາສີຂອງ ດວງຕາເວັນກໍແບບຫນຶ່ງ, ສະຫງ່າຮາສີຂອງ ດວງ
 ຈັນກໍແບບຫນຶ່ງ, ສະຫງ່າຮາສີຂອງ ດວງດາວກໍແບບຫນຶ່ງ. ດາວດວງຫນຶ່ງກໍມີສະຫງ່າຮາສີທີ່ແຕກຕ່າງຈາກ ສະຫງ່າຮາສີຂອງດາວດວງອື່ນໆ
 ດ້ວຍ.
 1 Corinthians 15:42
ສະພາບການຂອງເອົາຈະເປັນແນວໃດເມື່ອເອົາຖືກປຸກໃຫ້ມີຄຸນຄ່າຈາກຕາຍ?
 ເມື່ອຫວ່ານລົງກໍກາຍທຳມະດາ ເມື່ອຄືນຂຶ້ນມາກໍເປັນກາຍວິນຍານ
 ເມື່ອຫວ່ານລົງນັ້ນບໍ່ມີກຽດຕິຍົດ ເມື່ອຄືນຂຶ້ນມາກໍມີສະຫງ່າຮາສີ.
 1 Corinthians 15:45
ອາດາມເປັນມະນຸດຄົນ ທຳ ອິດໄດ້ກາຍເປັນຫຍັງ?
 ອາດາມເປັນຈິດວິນຍານທີ່ມີຊີວິດ."
ອາດາມຜູ້ສຸດທ້າຍກາຍເປັນຫຍັງ?
 ອາດາມຄົນສຸດທ້າຍນັ້ນ ເປັນຈິດວິນຍານຜູ້ປະທານຊີວິດ.
 1 Corinthians 15:47
ຜູ້ຊາຍຄົນ ທຳ ອິດແລະຊາຍຄົນທີສອງມາຈາກໃສ?
 ມະນຸດຄົນທຳອິດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ມາຈາກດິນຈຶງກາຍເປັນຂີ້ຝຸ່ນດິນ.
 ມະນຸດຄົນທີສອງເປັນມາຈາກສະຫວັນ.
ພວກເຮົາໄດ້ຮັບເອົາລັກສະນະຂອງຜູ້ໃດແລະພວກເຮົາຈະເອົາລັກສະນະໃດ?
 ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ເຮົາມີລັກສະນະຂອງມະນຸດທີ່ມາຈາກດິນ, ພວກເຮົາກໍ
 ຈະສະທ້ອນລັກສະນະຂອງມະນຸດຈາກສະຫວັນດ້ວຍ.
 1 Corinthians 15:50
ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສາມາດສືບທອດອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້?
 ສິ່ງທີ່ເປັນເນື້ອຫນັງແລະເລືອດບໍ່ສາມາດເປັນສ່ວນຫນຶ່ງໃນຮາ
 ຊາວນາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.
ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຮົາທຸກຄົນ?
 ພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາຈະປ່ຽນແປງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນຄືພວກເຮົາທີ່ເປັນສິ່ງສາລະພິດທັງປວງ.
 1 Corinthians 15:52
ພວກເຮົາຈະປ່ຽນແປງເວລາໃດແລະໄວເທົ່າໃດ?
 ພວກເຮົາຈະຖືກປ່ຽນໃນຊົ່ວຂະນະດຽວ, ໃນກະພິບຕາ,
 ເມື່ອເປົ້າແກຄັງສຸດທ້າຍ. ເມື່ອສຽງແກດັງຂຶ້ນ.
 1 Corinthians 15:54
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນເມື່ອຄົນທີ່ເປືອຍເນົານີ້ໄປສູ່ຄວາມບໍ່ສົມບູນແບບແລະຄວາມເປັນອະມະຕະນີ?
 ຄວາມຕາຍຖືກກຶນເຂົ້າໃນຊັບຊະນະແລ້ວ.
 1 Corinthians 15:56
**ຄວາມເຈັບປວດຂອງຄວາມຕາຍແມ່ນຫຍັງແລະ ອຳ
 ນາດຂອງບາບແມ່ນຫຍັງ?**
 ໄລຍະຂອງຄວາມຕາຍນັ້ນຄືຄວາມບາບ, ແລະ
 ອຳນາດຂອງຄວາມບາບຄືກົດບັນຍັດ
ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາມີຊັບຊະນະໂດຍຜ່ານໃຜ?
 ຜູ້ປະທານຊັບຊະນະແກ່ເຮົາ ໂດຍທາງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ.
 1 Corinthians 15:58
**ມີເຫດຜົນຫຍັງທີ່ໂປໂລບອກໃຫ້ຮ້າຍເຮືອຍັງຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ ໜັ້ນ ຄົງ,
 ບໍ່ຫວັ່ນໄຫວ, ສະເຫມີ ໄປໃນວຽກງານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?**
 ຈົງຫມັ້ນຄົງຢູ່ແລະຢາຫວັ່ນໄຫວ. ຈົງປະຕິ
 ບັດງານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃຫ້ຄົບບໍ່ສົມບູນທຸກເວລາ,
 ເພາະວ່າທ່ານທັງຫລາຍຮູ້ວ່າ ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
 ການພຽນພະຍາຍາມຂອງທ່ານຈະບໍ່ເສຍປະໂຫຍດ.

1 Corinthians 16:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໃນການບັນທຶກປັດທ້າຍຂອງເພີນ

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວເມືອງໂກຣິນໃຫ້ຮວບຮວມເງິນສໍາລັບຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານເພື່ອນພວກເຂົາວ່າຕີໂມທຽວຈະມາຫາພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປຫາໂປໂລ

ທ່ານເຕືອນພວກເຂົາວ່າຕີໂມທຽວຈະມາຫາພວກເຂົາກ່ອນທີ່ລາວຈະໄປຫາໂປໂລ

ສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ

ໂປໂລກໍາລັງເກັບເງິນຈາກຄຣິສະຈັກຂອງເພີນສໍາລັບຄຣິສະຕຽນຊາວຢວທີ່ທຸກໆຄົນຕ້ອງໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ

ດັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສັງໄວ້

"ເຫມືອນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກເຖິງວິທີການສະເພາະແລ້ວ"

ສະສົມໄວ້

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1) "ເກັບຮັກສາໄວ້ໃນເຮືອນ" ຫລື 2)

"ປ່າກໄວ້ທີ່ຄຣິສະຈັກ"

ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງເກັບເລີຍລາຍເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າມາເຖິງ

"ດັງນັ້ນທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງວບວມເງິນເພີ່ມອີກໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ"

1 Corinthians 16:3

ພວກທ່ານຮັບຮອງໃຜ

ໂປໂລກໍາລັງໃຫ້ຄຣິສະຈັກຮູ້ວ່າພວກເຂົາສາມາດກໍານົດຕົວບຸກຄົນຂອງພວກເຂົາເພື່ອເກັບເງິນໃນແລະຜູ້ອື່ນຂອງເພີນຢູ່ນັ້ນຈະຄອນເປຣູຊາເລັມ.

"ຜູ້ໃດທີ່ທ່ານເລືອກ" ຫລື "ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ທ່ານແຕ່ງຕັ້ງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປສົ່ງຜ່ອມຈິດຫມາຍ

ອາດມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1)

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໄປຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະຂຽນ" 2)

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົ່ງໄປຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍເຊິ່ງທ່ານຈະຂຽນ."

1 Corinthians 16:5

ທ່ານອາດໄດ້ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າໃນເລື່ອງການເດີນທາງ

ນິຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາອາດຈະເກັບເງິນ ຫລືສົ່ງຕ່າງໆ

ເພື່ອການເດີນທາງຂອງໂປໂລ ແລະທີ່ມຸ້ມພັນທະກິດຂອງທ່ານ.

1 Corinthians 16:7

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງພົບພວກທ່ານພຽງໃນເວລາສັ້ນໆ

ໂປໂລກໍາລັງແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າທ່ານຕ້ອງການມາຢາມໄລຍະຍາວໃນພາກຫລັງ,

ບໍ່ແມ່ນມາຢາມໃນໄລຍະເວລາສັ້ນໆ ໄວໆ ນີ້.

ເຫສະການເພີ່ນເຕດສະເຕ

ໂປໂລຈະຢູ່ໃນເມືອງເອເຟຊູຈົນເຖິງເຫສະການນີ້,

ເຊິ່ງຈະມາເຖິງໃນເດືອນພຶດສະພາ ຫລື ມິຖຸນາ, 50

ວັນຫລັງເຫສະການປັສະຄາ. ເພີ່ນຈະເດີນທາງໄປຫົວແຂວງມາເກໂດເນຍ,

ແລະກັບມາທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທກ່ອນຣະດູຫນາວຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນເດືອນພະຈິກ.

ມີປະຕູເປີດຢ່າງກວ້າງຂວາງ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງໂອກາດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ເພີ່ນໃນການນໍາຄົນທັງຫລາຍມາຍູ່ນັ້ນ

ເຫມືອນກັບວ່າປະຕູທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດໄວ້

ດັງນັ້ນທ່ານຈົງສາມາດຢ່າງເຂົ້າໄປໄດ້.

1 Corinthians 16:10

ຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າງບໍ່ສະບາຍໃຈ

"ເມື່ອລາວຢູ່ກັບພວກທ່ານຢ່າມືຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຮູ້ສຶກກັງວົນໃຈ"

ຢ່າເຮັດໃຫ້ລາວບໍ່ສະບາຍໃຈ

ຕີໂມທຽວອາຍຸນ້ອຍກວ່າໂປໂລຫລາຍ,

ອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບດ້ວຍຄວາມນັບຖືເຫມືອນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂ່າວປະເສີດຄົນໂດຍພຣະອົງ

ອາໂປໂລມີນ້ອງຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເອົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະລວມເຖິງຜູ້ອ່ານທັງຫລາຍ,

ຂອງເພີນດ້ວຍ.

1 Corinthians 16:13

ຈົງເຝົ້າຣະວັງ, ຈົງຢືນຢັດຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມເຊືອ, ຈົງເຮັດຄືກັບຜູ້ຊາຍ,

ຈົງເຂັ້ມແຂງ

ໂປໂລກໍາລັງອະທິບາຍໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນຕ້ອງການໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຮັດເຫມືອນກັບເພີ່ນກໍາລັງ

4 ຄຳສັ່ງໃຫ້ທະຫານໃນສົງຄາມປະຕິບັດ.

ຂໍ້ສັ່ງທີ່ເພີ່ນມີນະຄອນຫລວງຊາກຊັກຊັນກັນແລະໃຊ້ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ.

ຈົງເຝົ້າຣະວັງ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ເຝົ້າຣະວັງໃນສິ່ງທີ່ກໍາລັງຈະເກີດຂຶ້ນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ

ຫນຶ່ງໃນພຣະກຸ່ມຟຣີເຊຍທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມຢູ່ດຽວໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຈົງເຝົ້າຣະວັງຜູ້ທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ" ຫລື

"ເຝົ້າຣະວັງອັນຕະຣາຍ"

ຈົງຢືນຢັດຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມເຊືອ

ໂປໂລກໍາລັງເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຍັງເຊືອໃນພຣະຄຣິດຕາມຄຳສອນຂອງເພີ່ນ

ເປັນເຫມືອນທະຫານທີ່ບໍ່ຖອຍຫນີເມື່ອຖືກຂ້າເສິກໂຈມຕີ.

ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍວ່າ 1) "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ໃຫ້ເຊືອໃນສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສອນທ່ານ" ຫລື 2) "ໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ

ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ"

ເຮັດເຫມືອນຜູ້ຊາຍ

ເພື່ອເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນຢູ່ນັ້ນຈະຄອນເປຣູຊາເລັມ.

ເປັນສົງຄົມທີ່ຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ຈັດການເກືອບທຸກຢ່າງໃນຄອບຄົວ.

ໂດຍການເຮັດວຽກຫນັກ ຕໍ່ສູ້ກັບຜູ້ບຸກລຸກ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຂຽນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ"

ຈົງເຮັດທຸກສິ່ງດ້ວຍຄວາມຮັກ

"ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານເຮັດຄວນສະແດງໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍເຫັນວ່າທ່ານຮັກພວກເຂົາ"

1 Corinthians 16:15

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລຂຽນປະໂຫຍກປັດທ້າຍ ແລະສົ່ງຄຳຫັກທາຍຈາກຄຣິສະຈັກຕ່າງ,

ລວມທັງຈາກ ປີຊະກາ ອາກິລາ, ແລະຕົວໂປໂລເອງ.

ຄອບຄົວຂອງສະເຕຟານາ

ສະເຕຟານາເປັນຜູ້ທີ່ເຊືອຄົນທຳອິດຂອງຄຣິສະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທ.

ອະຂາຢາ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງແຂວງໃນປະເທດກຣີກ.

1 Corinthians 16:17

ສະເຕຟານາ, ຟອກຕຸນາໂຕ, ແລະອະຂາອີໂກ

ຜູ້ຊາຍທັງສາມຄົນນີ້ມີຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວໂກຣິນໂທກຸ່ມທຳອິດ

ຫລືຜູ້ປົກຄອງຄຣິສະຈັກຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະຫນິດສະຫນິມໃກ້ຊິດກັບໂປໂລ.

ສະເຕຟານາ, ຟອກຕຸນາໂຕ, ອະຂາອີໂກ

ມີຄືຜູ້ຊ່ວຍສະເຕຟານາ

ພວກເຂົາໄດ້ຊິດເຊີຍການທີ່ພວກທ່ານບໍ່ມານັ້ນຈົນຄົບຖ້ວນ

"ພວກເຂົາໄດ້ຊິດເຊີຍຄວາມຈົງທີ່ວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ທີ່ນີ້."

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຊືນຍານ

"ໂປໂລກໍາລັງເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງ

1 Corinthians 16:21

ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ຂຽນປະໂຫຍກນີ້ດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

ໂປໂລກໍາລັງເຮັດໃຫ້ມັນຈະແຈ້ງ

ຄົນໂດຍພຣະອົງໃຫ້ຄວາມສະບັບນີ້ແມ່ນມາຈາກເພີ່ນ,

ເຖິງແມ່ນວ່າເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນຫນຶ່ງຂອງເພີ່ນຂຽນສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າໃນສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງຈິດຫມັ້ນ

ແຕ່ໂປໂລຂຽນສ່ວນສຸດທ້າຍນີ້ດ້ວຍມືຂອງເພີ່ນເອງ.

ຂໍໃຫ້ລາວຖືກສາບແຊ່ງ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າສາບແຊ່ງລາວ." ເບິ່ງວິທີ "ຖືກສາບແຊ່ງ" ຖືກແປໃນ

12:1.

Translation Questions

1 Corinthians 16:1

ໂປໂລຊີ ນ່າ ຜູ້ໃດໃນແບບດຽວກັບຄຣິສະຕະຈັກ

ຢູ່ເມືອງໂກຣິນໂທກ່ຽວກັບການເກັບ ກ່າ ສ່າ ລັບໄພ່ພົນ?

ໂປໂລສັ່ງຄຣິສະຕະຈັກໃນແຂວງຄາລາເຕຍວ່າແນວໃດ,

ທ່ານທັງຫລາຍກໍຈົງເຮັດເຊັ່ນດຽວກັນນັ້ນ.

ໂປໂລບອກຄຣິສະຕະຈັກທີ່ເມືອງໂກຣິນໂທເຮັດການເກັບ ກ່າ ຂໍ້ມູນແນວໃດ?

ທຸກວັນຕົ້ນອາທິດໃດ, ໃຫ້ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນແຍກເງິນອອກ ແລະ

ສະສົມໄວ້ຕາມທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້.

ເພື່ອຈະບໍ່ຕ້ອງເກັບສັງສົມເມື່ອໂປໂລມາຮອດ.

1 Corinthians 16:3

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄປຫາໃຜ?

ນ່າເງິນນັ້ນມາຖວາຍຂອງທ່ານ ຜ່ອມກັບຈິດຫມາຍໄປຫາພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາຢາກໃຫ້ທ່ານຮູ້" (ເບິ່ງ:
ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກນັ້ນຫນັກກວ່າທີ່ພວກເຮົາຈະທົນໄດ້
ໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ
ໄດ້ກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງພວກເຂົາຄືກັບຂອງຫນັກ
ທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງແບກຫາບ
ພວກເຮົາຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງ
ຄຳວ່າ "ການທຳລາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກສິນຫວັງ
ສາມາດບອກໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ບັນຫາທີ່ເຮົາພົບວ່າທຳລາຍເຮົາ" ຫລື "ເຮົາຫມົດຫວັງຢ່າງສິ້ນເຊີງ".
ພວກເຮົາຖືກຕັດສິນໃຫມ່ປະທານຊີວິດ
ໂປໂລ
ແລະຕີໂມທຽວປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງພວກເພິ່ນກັບຄືນທີ່ຖືກຕັດສິນໃຫ້ເຮົາບໍ່ລົງເລໃຈ." ຫລື
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພວກເຮົາຢູ່ໃນຄວາມສິ້ນຫວັງຄືກັບຄືນທີ່ຖືກຕັດສິນວ່າຕາຍ"
ແຕ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ
ຄຳທີ່ກ່າວວ່າ: "ນຳຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງເຮົາ
ອອກຈາກປະໂຫຍກນີ້"ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແຕ່ແທນທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ"
ຜູ້ຊົງໃຜດີໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຝັນຈາກຄວາມຕາຍ.
"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ"
ເປັນອັນຕະລາຍທີ່ແລ້ວ
ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຄວາມຮູ້ສຶກຫມົດຫວັງຂອງລາວທີ່ເປັນຜົນມາຈາກບັນຫາທີ່ແຕ່ລະພຣະສົມພັນຢູ່ໃນ ເວລາດຽວກັນ. ຄຳວ່າ "ແມ່ນ" ແລະ "ບໍ່"
ຕະລາຍທີ່ຮ້າຍແຮງຫລືເປັນອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມສິ້ນຫວັງ"
2 Corinthians 1:11
ພຣະອົງຊ່ວຍເຫລືອພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ
ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກອັນຕະລາຍເຊັ່ນທ່ານ,
ຜູ້ຄົນໃນຄຣິສຕະຈິກໂກຣິນໂທ ກໍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາເຊັ່ນກັນ
ຄວາມເຮືອເລືອເລືອແຜ່ນໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄວາມກະລຸນາທີ່ກະລຸນາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາ"
2 Corinthians 1:12
ພວກເຮົາມີຄວາມພູມໃຈໃນສິ່ງນີ້ ... ເຫດຜົນຂອງທ່ານທີ່ຈະອວດຮ້າງ
ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ພູມໃຈ" ແລະ "ອວດຮ້າງ"
ໃນນີ້ແມ່ນໃຊ້ໃນແງ່ບວກຂອງຄວາມຮູ້ສຶກພໍໃຈແລະມີຄວາມສຸກຫລາຍໃນບາງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສຳຄັນສຳລັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຊິງອະທິ
ປະຈັກພະຍານຂອງຮູ້ສຶກຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ
ຄວາມຄິດຂອງໂປໂລແລະຕີໂມທຽວກ່ຽວກັບການກະ
ທຳຂອງຕົນເອງເປັນພະຍານວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະພຶດໃນແບບທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພົບກັບພຣະເຈົ້າ
ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນປັນຍາຂອງໂລກ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງສັງ
ຄົມມະນຸດທີ່ບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນອີງຕາມປັນຍາຂອງມະນຸດ"
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຂຽນຫາສິ່ງໃດແດ່ທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດອ່ານຫລືເຂົ້າໃຈໄດ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານສາມາດອ່ານແລະເຂົ້າໃຈທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຂຽນເຖິງທ່ານ"
ຄືກັບວ່າເຈົ້າຈະເປັນຂອງເຮົາ
ທ່ານສາມາດຕອບສະຫນອງຄຳທີ່ວ່າ
"ເຫດຜົນຂອງຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ"
ທີ່ຈະຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຮູບໄຂ່. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັນກັບວ່າທ່ານຈະເປັນເຫດຜົນຂອງຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ"
2 Corinthians 1:15
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມຄາດຫວັງທີ່ຈິງໃຈຂອງລາວດ້ວຍແຮງຈູງໃຈບໍລິສຸດທີ່ພວກເຮົາສຳຄັນສຳລັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຊິງອະທິ
ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າປະ
ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຢ່າງ 3 ສະບັບເຖິງຊາວໂກຣິນ ໂທ.
ມີພຽງແຕ່ຈົດຫມາຍ 2 ສະບັບທີ່ຂຽນໄວ້ໃນຄຳພີໄບເບິນ.
ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ນີ້"
ຫມາຍເຖິງຄຳເຫັນທີ່ຜ່ານມາຂອງໂປໂລກ່ຽວກັບຊາວໂກຣິນໂທ.
ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການຢຽມຢາມສອງຄັ້ງ
"ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຂ້ອຍທີ່ມາຢຽມຢາມເຈົ້າສອງຄັ້ງ"
ສົງຂ້າພະເຈົ້າໄປທາງຢູເດ
"ຊ່ວຍຂ້ອຍໃນການເດີນທາງໄປແຂວງຢູເດາຍ"
2 Corinthians 1:17
ຂ້າພະເຈົ້າດັງເລໃຈບໍ່?
ໂປໂລ
ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າເພິ່ນຫມັ້ນໃຈໃນການຕັດສິນໃຈຂອງເພິ່ນ
ທີ່ຈະໄປຢຽມຢາມຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.
ຄຳຕອບທີ່ຄາດຫວັງຕໍ່ຄຳຖາມແມ່ນບໍ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ລົງເລໃຈ." ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນການຕັດສິນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ."
ຂ້າພະເຈົ້າວາງແຜນສົ່ງທ່າງໆ ຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ...
ໃນເວລາດຽວກັນໄດ້ບໍ່?
ໂປໂລ
ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າແຜນການຂອງເພິ່ນທີ່ຈະໄປຢຽມຢາມຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນ
ໃຈ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງແຜນສົ່ງທ່າງໆ
ຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ...ໃນເວລາດຽວກັນໄດ້"
ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ "ແມ່ນ, ຫລື ແມ່ນ" ໃນເວລາດຽວກັນ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລບໍ່ໄດ້ບອກທັງເພິ່ນເອງວ່າເພິ່ນຈະໄປຢຽມຢາມ
ແມ່ນເຖິກຂຽນຊ້າເພື່ອເປັນການເນັ້ນຫນັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະ
ເຈົ້າບໍ່ໄດ້ວາງແຜນສົ່ງທ່າງໆ...ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຢຽມຢາມແນ່ນອນ" ແລະ "ບໍ່,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄປຢຽມຢາມແນ່ນອນ" ໃນເວລາດຽວກັນ!"
2 Corinthians 1:19
ສຳລັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ... ບໍ່ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ແລະ "ບໍ່ຈິງ"
ແຕ່ພຣະອົງ "ແມ່ນຄວາມຈິງ" ສະເຫມີ
ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າ "ແມ່ນແລ້ວ"
ກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຮັບປະກັນວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຄວາມ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສຳ ລັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ...ບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ" ແມ່ນ
"ຫລື" ບໍ່ແມ່ນ "ກ່ຽວກັບຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສຳຄັນສຳລັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຊິງອະທິ
ບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງກັບພຣະເຈົ້າ
ຄຳສັນຍາທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຄື "ແມ່ນ" ໃນພຣະ ອົງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຢຊູຮັບປະກັນຄຳສັນຍາທັງ ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄຳສັນຍາທັງ
ຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກຮັບປະກັນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"
ແມ່ນແລ້ວ ໃນພຣະອົງ ... ຜ່ານພຣະອົງກ່າວຜ່ານພວກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ.
2 Corinthians 1:21
ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ເປັນປັນພວກເຮົາກັບທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢັ້ງຢືນຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາກັບແຕ່ລະຄົນ
ເພາະວ່າພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)
"ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຢັ້ງຢືນທັງຄວາມສຳພັນຂອງພວກເຮົາ ແລະ
ຄວາມສຳພັນຂອງທ່ານ ກັບ ພຣະຄຣິດ."
ພຣະອົງໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ພວກເຮົາ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບຫມາຍເຮົາໄວ້
ເພື່ອການປະກາດຂ່າວປະເສີດ" ຫລື 2)
"ພຣະອົງໄດ້ຊົງມອບຫມາຍເຮົາໄວ້ເພື່ອໃຫ້ເປັນພຣະອົງທີ່ມາຍສະບັບທຳອິດຂອງລາວ.
ພຣະອົງໄດ້ປະທັບຕາພວກເຮົາ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຫມາຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືເປັນຂອງຕົນເອງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ລາວໄດ້ ຫມາຍ
ວ່າພວກເຮົາມີສິດຄອບຄອງຂອງຕົນເອງ"

ພຣະອົງ ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານໄວ້ຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງສ່ວນເລິກທີ່ສຸດຂອງບຸກຄົນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານໃຫ້ຢູ່ໃນພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ"
ພຣະວິນຍານ ... ເປັນການຄ້າປະກັນ
ພຣະວິນຍານ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງເຫມືອນກັບວ່າ ພຣະອົງ ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ
ທີ່ມີສ່ວນຢູ່ໃນຊີວິດນີ້ຮັບຕອນຂອງເຮົາ.
2 Corinthians 1:23
ຂ້າພະເຈົ້າຂໍພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຕໍ່ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຄຳວ່າ "ເປັນພະຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບອກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຫັນ ຫລື

ໄດ້ຍິນເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ໄດ້ແຍ້ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ ພຣະເຈົ້າ
ສະແດງສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າວ່າເປັນຄວາມຈິງ"
ດັງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະງົດໃຫດໃຫ້ແກ່ທ່ານ
ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກທໍລະມານຫລາຍຂຶ້ນ
ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບທ່ານເພື່ອຄວາມສຸກຂອງທ່ານ
ພວກເຮົາກໍາລັງເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພວກທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈະມີຄວາມສຸກ
ທ່ານຍິນຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ
ຄຳວ່າ "ຍິນ" ສາມາດຫມາຍ ເຖິງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຍຶດຫມັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

Translation Questions

2 Corinthians 1:1

ໃຜຂຽນຈົດໝາຍຝາກສະບັບນີ້?

ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວຂຽນຈົດໝາຍຝາກສະບັບນີ້.

ຈົດໝາຍຝາກສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງໃຜ?

ຈົດໝາຍຝາກສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນທ໌
ແລະເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຫົວແຂວງອາຊາຢາ.

2 Corinthians 1:3

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງພຣະເຈົ້າໃນລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພຣະເຈົ້າ
ພຣະບິດາຜູ້ຊົງມີຄວາມເມດຕາ, ແລະພຣະເຈົ້າແຫ່ງຄວາມເລົ່າໂລມໃຈທຸກຢ່າງ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເລົ່າໂລມໃຈເຮົາໃນຄວາມທຸກລຳບາກ?

ພຣະອົງເລົ່າໂລມໃຈພວກເຮົາເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະສາມາດເລົ່າໂລມໃຈຜູ້ທີ່ກໍາລັງປະສົບກັບຄວາມທຸກລຳບາກທຸກຢ່າງໄດ້,
ໂດຍການເລົ່າໂລມໃຈຢ່າງດຽວກັນຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ຮັບການເລົ່າໂລມຈາກພຣະເຈົ້າ.

2 Corinthians 1:8

ໂປໂລແລະເລື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນມີບັນຫາຫຍັງໃນແຂວງເອເຊຍ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມທຸກລຳບາກທີ່ໜັກກວ່າທີ່ພວກເພິ່ນຈະທົນໄດ້.

ພວກເຂົາຖືກຕັດສິນໃຫດເຖິງຕາຍ.

ດ້ວຍເຫດຜົນຫຍັງຈຶ່ງມີການຕັດສິນປະຫານຊີວິດຕໍ່ໂປໂລແລະເລື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ?

ໂຫດປະຫານຊີວິດເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ວາງໃຈໃນຕົວເອງ,

ແຕ່ໃຫ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

2 Corinthians 1:11

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າວ່າຄຣິສຕະຈັກໂກຣິນທ໌ສາມາດຊ່ວຍພວກເພິ່ນແນວໃດ?

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າວ່າຄຣິສຕະຈັກໂກຣິນທ໌ສາມາດຊ່ວຍພວກເພິ່ນໄດ້ໂດຍການພາວະນາອະທິຖານສຳລັບພວກເພິ່ນ.

2 Corinthians 1:12

ໂປໂລເວົ້າວ່າເພິ່ນແລະເລື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນພາກພູມໃຈໃນເລື່ອງຫຍັງ?

ສິ່ງທີ່ພວກເພິ່ນພາກພູມໃຈແມ່ນໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບຂອງພວກເພິ່ນ,
ເປັນພະຍານວ່າ ພວກເພິ່ນໄດ້ປະຕິບັດຕົນເອງເປັນທີ່ມີຊື່ສຽງຕໍ່ໂລກ
ໂດຍສະເພາະໃນການພົວພັນກັບຄຣິສຕະຈັກໂກຣິນທ໌ດ້ວຍໃຈທີ່ບໍ່ສຸດແລະຄວາມຈິງໃຈ
ບໍ່ແມ່ນຕາມປັນຍາຂອງໂລກນີ້ແຕ່ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລໝັ້ນໃຈວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນວັນຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ?

ເພິ່ນໝັ້ນໃຈວ່າໃນວັນນັ້ນ
ພວກເຮົາຈະມີຄວາມສຸກທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ເພິ່ນເຫດໃຫ້ເພິ່ນເມືອງໂກຣິນທ໌ມີຄວາມພາກພູມໃຈ
2 Corinthians 1:15

ໂປໂລກໍາລັງວາງແຜນທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພີ່ນ້ອງຂອງເພິ່ນໃນເດືອນຕໍ່ມາຫຼືບໍ່?

ເພິ່ນວາງແຜນທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພວກເຂົາເຖິງສອງເທື່ອ.

ໂປໂລກໍາລັງປະສານສົມທົບກັບພວກເພິ່ນຫຼືບໍ່?

ເພິ່ນໝັ້ນໃຈວ່າພວກເພິ່ນຈະມີຄວາມສຸກທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ເພິ່ນເຫດໃຫ້ເພິ່ນເມືອງໂກຣິນທ໌ມີຄວາມພາກພູມໃຈ
2 Corinthians 1:16

ໂປໂລກໍາລັງວາງແຜນທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພີ່ນ້ອງຂອງເພິ່ນໃນເດືອນຕໍ່ມາຫຼືບໍ່?

ເພິ່ນໝັ້ນໃຈວ່າພວກເພິ່ນຈະມີຄວາມສຸກທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ເພິ່ນເຫດໃຫ້ເພິ່ນເມືອງໂກຣິນທ໌ມີຄວາມພາກພູມໃຈ
2 Corinthians 1:17

ເປັນຫຍັງໂປໂລບໍ່ໄດ້ມາເມືອງໂກຣິນທ໌?

ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ມາເມືອງໂກຣິນທ໌ກໍເພື່ອຈະງົດໃຫດພວກເຂົາໄວ້ກ່ອນ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າເພິ່ນແລະຕີໂມທຽວບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນທ໌?

ໂປໂລເວົ້າວ່າພວກເພິ່ນບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມຄວບຄຸມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ,

ແຕ່ພວກເພິ່ນເປັນຜູ້ຮ່ວມງານກັບຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນທ໌

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີ.

Chapter 2

2 Corinthians 2:1

ຂ້າພະເຈົ້າຂຶ້ນຄູ່ກັບ

ຍ້ອນຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເພິ່ນ, ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ:

ການຕໍ່ານີ້ໃນຈົດໝາຍສະບັບທຳອິດຂອງເພິ່ນຕໍ່ພວກເຂົາ

(ການຕໍ່ານີ້ຕິດຽນການຍອມ ຮັບຂອງພວກເຂົາທີ່ເຮັດຜິດສິນທຳ)

ເຮັດໃຫ້ເພິ່ນເຈັບປວດເຊັ່ນດຽວກັນກັບຄວາມເຈັບປວດຕໍ່ຄົນຄຣິສຕະຈັກ

ໃນເມືອງໂກຣິນທ໌.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈເປັນການສ່ວນຕົວ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈແລ້ວ

ໃນສະພາບການເຈັບປວດ

ໃນສະຖານະການທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດໃຈ

ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ,

ມີໃຜສາມາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີ

ກໍຄືຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ມີຄວາມທຸກຮ້ອນນັ້ນແຫລະ ແມ່ນບໍ່?

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າ ເພິ່ນແລະ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ

ຖ້າການມາຫາເພິ່ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈັບປວດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ທ່ານເຈັບປວດ, ຄົນດຽວທີ່ສາມາດຊູໃຈຂ້າພະເຈົ້າ

ກໍແມ່ນຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດນັ້ນແຫລະ"ເບິ່ງ

ຜູ້ທີ່ຖືກຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈັບ

ໃນທີ່ນີ້ ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງ:

"ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ທຳຮ້າຍ"

2 Corinthians 2:3

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນສົງດຽວກັນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຈົດໝາຍສະບັບອື່ນທີ່ ໂປໂລ

ໄດ້ຂຽນເຖິງຊາວຄຣິສຕຽນໂກຣິນທ໌ວ່າ ບໍ່ມີອີກແລ້ວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຫມືອນກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນໃນຈົດໝາຍສະບັບກ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ເປັນທຸກໂດຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ຄວນເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

ໂປໂລ ກໍາລັງກ່າວກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ ຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນທ໌

ບາງຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ເພິ່ນຮູ້ສຶກເຈັບປວດໃຈ. ແປອີກຢ່າງ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບເປັນທຸກຈາກການກະ ຫ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ."

ຄວາມສຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຄວາມສຸກຄືກັນທີ່ທ່ານທຸກຄົນມີ

ສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກ

ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສຸກເຊັ່ນກັນ

ຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຄວາມທຸກທໍລະມານ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຈັບປວດທາງດ້ານອາລົມ.

ດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງທີ່ຕັ້ງຂອງອາລົມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມທຸກໃຈທີ່ສຸດ"

ດ້ວຍນ້ຳຕານຫລືຢາງຫລວງຫລາຍ

ດ້ວຍການຮ້ອງໃຫ້ຢ່າງຫນັກ

ການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນັ້ນ ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນພຽງພໍແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ລົງໂທດ" ສາມາດແປໄດ້ ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ວິທີການທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ ໄດ້ລົງໂທດຄົນນັ້ນກໍ່ພຽງພໍແລ້ວ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຄອບງ່າ ໂດຍຄວາມທຸກໃຈຫລາຍເກີນໄປ

ປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຈະມີການຕອບສະຫນອງທາງດ້ານຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຄວາມທຸກໃຈຫລາຍເກີນໄປ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກ"

2 Corinthians 2:5

ໃນບາງມາດຕະການ

"ໃນລະດັບໃດຫນຶ່ງ"

ບ່ອນໃສ່ມັນຮຸນແຮງເກີນໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເວົ້າມັນຮຸນແຮງເກີນໄປ"

ຫລື 2) "ຂ້ອຍບໍ່ຢາກເວົ້າເກີນຈົງ."

ການລົງໂທດຂອງບຸກຄົນນີ້ໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນພຽງພໍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄຳວ່າ "ລົງໂທດ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ວິທີການທີ່ສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ລົງໂທດຄົນນັ້ນແມ່ນພຽງພໍ"

ແມ່ນພຽງພໍ

"ແມ່ນຢ່າງພຽງພໍ"

ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຄອບງ່າໂດຍຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະມີການຕອບສະຫນອງທາງດ້ານຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງຄົນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍເກີນໄປບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລາວເປັນທຸກ"

2 Corinthians 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ສະນັບສະຫນູນໃຫ້ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງໂກຣິນໂທສະແດງຄວາມຮັກ

ແລະການໃຫ້ອະໄພຄົນທີ່ເພີ່ນໄດ້ລົງໂທດ. ເພີ່ນຂຽນວ່າ:

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພແກ່ຜູ້ນັ້ນແລ້ວ.

ຍິນຍອມຄວາມຮັກຂອງທ່ານ ຕໍ່ສາທາລະນະຊົນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ:

ພວກເຂົາຕ້ອງຍິນຍອມຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຊາຍຄົນນີ້ຕໍ່ຫນ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ

ທ່ານເຊື່ອຝັງໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ທ່ານເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ" ຫລື 2)

"ທ່ານເຊື່ອຝັງໃນທຸກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ"

2 Corinthians 2:10

ການໃຫ້ອະໄພ ເພື່ອເຫັນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້ອຍໄດ້ໃຫ້ອະໄພມັນເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ"

ໃຫ້ອະໄພສຳລັບເພື່ອເຫັນແກ່ຂອງທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ການໃຫ້ອະໄພຈາກຄວາມຮັກຂອງຂ້ອຍສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ໃຫ້ອະໄພເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ."

ເພາະພວກເຮົາບໍ່ສູ້ແຜນການຂອງມັນ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ດີເພື່ອເນັ້ນຄວາມກົງກັນຂ້າມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະພວກເຮົາສູ້ແຜນການຂອງມັນເປັນຢ່າງດີ"

2 Corinthians 2:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ

ໃຫ້ກຳລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທໂດຍບອກພວກເຂົາເຖິງໂອກາດຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາ

ແລະມາເກໂດເນຍ.

ປະຖູສຳລັບຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກເປີດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນສົມຄວນກັບສົງເຫລົ່ານີ້?

ໂປໂລ

ກ່າວເຖິງໂອກາດຂອງເພີ່ນທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດຄືກັບວ່າມັນເປັນປະຖູທີ່ເພີ່ນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດປະຖູໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ...

ເພື່ອແບ່ງປັນຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເປີດໂອກາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ...

ປະກາດຂ່າວປະເສີດ" (ເບິ່ງ:)

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ມີຄວາມສະບາຍໃຈ ໃນຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຈິດໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີບັນຫາ ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຍັງກັງວົນ"

ດີໂຕນ້ອງຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງດີໂຕວ່າເປັນນ້ອງຊາຍທາງວິນຍານຂອງເພີ່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລາພວກເຂົາໄປ

ສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈາກຊາວເມືອງໂທອາດ

2 Corinthians 2:14

ພຣະເຈົ້າ,ຜູ້ຊົງໃຫ້ພວກເຮົາມີໄຊຊະນະສະເຫມີໃນພຣະຄຣິດ.

ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະພຣິງເປັນຜູ້ຊະນະເລີດທີ່ໄດ້

ນຳພາຂະບວນແຕ່ໄຊຊະນະ

ຕົວເອງແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງພຣະອົງຄືກັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນແຕ່ນັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດສະເຫມີເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີສ່ວນຮ່ວມໃນໄຊຊະນະຂອງພຣະອົງ"

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດສະເຫມີນຳພວກເຮົາໄປສູ່ໄຊຊະນະຄືກັບຜູ້ທີ່ລາວໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ"

ກິນຫອມຫວານຂຶ້ນແຫ່ງຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຄຣິດ ຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຄຣິດ

ຄືກັບວ່າເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພີ່ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ພຣະຄຣິດ

ແຜ່ລາມໄປສູ່ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຮົາ,

ດັ່ງນັ້ນກິນຫອມກິນຂຶ້ນຂອງການເຜົາເຄື່ອງບູຊາໄດ້ແຜ່ລາມໄປຫາທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃກ້ມັນ

ຢູ່ທົ່ວທຸກບົນທຸກແຫ່ງ

ຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນທີ່ພວກເຮົາໄປ

ຕໍ່ພຣະເຈົ້າພວກເຮົາແມ່ນກິນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບວຽກຮັບໃຊ້ຂອງເພີ່ນຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນການເຜົາເຄື່ອງບູຊາຂອງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງຖວາຍແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ກິນຫອມຫວານຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ກິນຫອມຫວານເຊິ່ງແມ່ນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)

"ກິນຫອມຫວານທີ່ພຣະຄຣິດສະເຫມີ."

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດ"

2 Corinthians 2:16

ມັນແມ່ນກິນຫອມ

ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນກິນຫອມ. ນິຫມາຍເຖິງ 2:14

ບ່ອນທີ່ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວຂອງພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ມີກິນຫອມທີ່ຫນ້າຍິນດີ.

ກິນແຫ່ງຄວາມຕາຍ ຊຶ່ງນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ຖືກໃຊ້

ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກ ເພື່ອການເນັ້ນຫນັກ ແລະປະໂຫຍກມີຄວາມຫມາຍວ່າ

"ກິນທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຕາຍ" ຫລື 2)

"ກິນຫອມແຫ່ງຄວາມຕາຍທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຕາຍ"

ຜູ້ທີ່ຖືກບັນທຶກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າປະຫຍັດ"

ກິນຫອມຈາດຊີວິດສູ່ຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຖືກໃຊ້

ຊ້າແລ້ວຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ ແລະປະໂຫຍກ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຊີວິດຢູ່ນັ້ນເຫມືອກິນຫອມທີ່ໃຫ້ຊີວິດ" ຫລື 2)

"ກິນຫອມຂອງຊີວິດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍມີຊີວິດ"

ເປັນເຈົ້າໃນສົມຄວນກັບສົງເຫລົ່ານີ້?

ໂປໂລ

ຊຶ່ງເຮົາຈະມີເພື່ອນໃນທຸກໆປະເທດ ບໍ່ມີໃຜສົມຄວນທີ່ຈະຮັບໃຊ້ວຽກພັນທະກິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮຽນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສົມຄວນກັບສົງເຫລົ່ານີ້"

ຄວາມບໍ່ສຸດຂອງແຮງງາງໃຈ

ແຮງຈູງໃຈບໍ່ອີສຸດ
ພວກເຮົາກ່າວໃນພຣະຄຣິດ
ພວກເຮົາກ່າວໃນຖານະເປັນຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະ ຄຣິດ ຫລື
"ພວກເຮົາກ່າວກັບສິດອຳນາດຂອງພຣະ ຄຣິດ"
ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາຖືກສົ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄືກັບຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ"
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານປະກາດຂ່າວປະເສີດດ້ວຍຄວາມຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງເຝົ້າເບິ່ງພວກ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາເວົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

2 Corinthians 2:1

ສະຖານະການຫຍັງທີ່ໂປໂລພະຍາຍາມຫລີກລ້ຽງໂດຍການບໍ່ມາທີ່ຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທ? ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ໂປໂລກໍາລັງຫລີກລ້ຽງການມາຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທໃນສະຖານະການທີ່ຂ້າງຄູ່ກັນໃຫ້ເລີກລ້ຽງ. 2:10 ທຸກໂສກ.

2 Corinthians 2:3

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນກັບຈົດໝາຍສະບັບກ່ອນທີ່ທ່ານສົ່ງມາ? ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ເພິ່ນຈະບໍ່ໄດ້ເປັນທຸກໂສກໂດຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຜູ້ທີ່ຄວນຈະເຮັດໃຫ້ເພິ່ນມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ.

ເມື່ອໂປໂລຂຽນຈົດໝາຍເຖິງເມືອງໂກຣິນໂທກ່ອນໜ້ານັ້ນສະພາບຈິດໃຈຂອງເພິ່ນເປັນແນວໃດ? ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ເພິ່ນຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ເຈັບປວດ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ໄປທີ່ຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທ?

ເພິ່ນໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້

ໄປຫາພວກເຂົາເພື່ອພວກເຂົາຈະຮູ້ເຖິງຄວາມຮັກອັນເລິກເຊິ່ງທີ່ເພິ່ນມີຕໍ່ພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
2 Corinthians 2:5

ໂປໂລເວົ້າວ່າພົນເມືອງໂກຣິນໂທຄວນນິຄວນເຮັດຫຍັງສຳລັບຄົນໜຶ່ງທີ່ລາວຖືກລົງໂທດ? ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາຄວນໃຫ້ອະໄພແລະໝູນໃຈຄົນນັ້ນ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງກ່າວວ່າພົນເມືອງໂກຣິນໂທຄວນໃຫ້ອະໄພແລະໝູນໃຈຄົນທີ່ລາວຖືກລົງໂທດ? ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ນີ້ແມ່ນເພື່ອວ່າຜູ້ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລົງໂທດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສົ້າໂສກຫລາຍເກີນ. ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ

2 Corinthians 2:8

Chapter 3

2 Corinthians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ເຖືອນພວກເຂົາວ່າເພິ່ນບໍ່ອວດອ້າງ ໃນຂະນະທີ່

ເພິ່ນບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເພິ່ນໄດ້ເຮັດຜ່ານພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາກໍາລັງຍ້ອງຍໍຕົວເອງອີກແລ້ວບໍ່?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ອວດອ້າງກ່ຽວກັບຕົວພວກເຂົາເອງ. ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຍ້ອງຍໍຕົວເອງອີກຄັ້ງ" (ເບິ່ງ:figs-
rquestion)

ເຮົາຕ້ອງມີຫນັງສືແນະນຳໂຕຕໍ່ພວກທ່ານ ຫລື ຈາກພວກທ່ານ,

ເຫມືອນກັບພວກເຮົາບາງຄົນບໍ່?

ໂປໂລ ກ່າວສິ່ງນີ້ ເພື່ອສະແດງວ່າ ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ຮູ້ຈັກຊື່ສຽງທີ່ດີຂອງໂປໂລ ແລະຕີໂມຫຽວ.

ຄຳຖາມຈະມີການຕອບປະຕິເສດຫັນທີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແນ່ນອນວ່າພວກເຮົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຈົດໝາຍແນະນຳໂຕຕໍ່ທ່ານ ຫລື

ຈາກທ່ານ, ຄືກັບບາງຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດ"

ຫນັງສືແນະນຳ

ນີ້ແມ່ນຈົດໝາຍທີ່ບຸກຄົນຜູ້ຫນຶ່ງຂຽນເພື່ອແນະນຳ ແລະ

ໃຫ້ການຮັບຮອງຕໍ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ.

ພວກທ່ານເອງ ເປັນຫນັງສືແນະນຳໂຕໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ

ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວເຖິງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຈົດໝາຍທີ່ຮັບຮອງ.

ພວກເຂົາເຈົ້າເປັນຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັບຮອງຫລັກຖານການຮັບໃຊ້ຜົນທະກິດຂອງ

ໂປໂລ ຕໍ່ຄົນອື່ນໆ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໂຕທ່ານເອງເປັນເຫມືອນກັບຈົດໝາຍແນະນຳໂຕໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ"

ຂຽນໄວ້ທີ່ຫົວໃຈຂອງເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດ ແລະອາ ລົມຂອງພວກເຂົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວແນ່ໃຈວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ເປັນຈົດໝາຍແນະນຳຂອງພວກເພິ່ນໄດ້ ຫລື 2) ໂປໂລ

ເຫດຜົນອີກຢ່າງໜຶ່ງທີ່ໂປໂລຂຽນເຖິງຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນຫຍັງ?

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ

ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງສຳຄັນສຳລັບຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທ

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ

2 Corinthians 2:12

ເປັນຫຍັງໂປໂລບໍ່ມີຄວາມສະບາຍໃຈເມື່ອເພິ່ນໄປທີ່ເມືອງໂທອາດ?

ເພິ່ນຕິກຢູ່ໃນຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ ແລະດ້ວຍຫົວໃຈທີ່ເຈັບປວດ.

2 Corinthians 2:14

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງຜ່ານທາງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ?

ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ກິນຫອມຫວານແຫ່ງຄວາມຮູ້ຂອງພຣະຄຣິດກະຈາຍໄປທົ່ວທຸກແຫ່ງ.

2 Corinthians 2:16

ໂປໂລເວົ້າແນວໃດວ່າເພິ່ນແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນແຕກຕ່າງຈາກຫລາຍໆຄົນທີ່ຫາຜົນປະໂຫຍດ

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ
ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເພື່ອນທີ່ເພິ່ນເຄີຍຂຽນເພື່ອວ່າເມື່ອເພິ່ນມາຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ພວກເຂົາຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາເຊື່ອຝັງທຸກ

ກ່າວໃນພຣະຄຣິດ.

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນໃສ່ໃຈເບິ່ງແຍງຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຢ່າງເລິກເຊິ່ງ.

ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແລະອຳນາດໂດຍທຸກໆຄົນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ທຸກຄົນສາມາດຮູ້ແລະອຳນາດໄດ້"

ທ່ານເປັນຫນຶ່ງຂອງພຣະຄຣິດ

ໂປໂລ ໄດ້ຊີ້ແຈງວ່າພະຄລິດເປັນຜູ້ທີ່ຂຽນຈົດໝາຍນັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານແມ່ນຈົດໝາຍທີ່ພຣະ ຄຣິດໄດ້ຂຽນ"

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ສົ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທີ່ພວກເຮົາຈັດສົ່ງ"(ເບິ່ງ:

ບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນດ້ວຍນ້ຳມືກ... ຂຽນໄວ້ທີ່ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ

ໂປໂລ ໄດ້ຊີ້ແຈງວ່າ:

ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນຄ້າຍຄືກັບຈົດໝາຍຝ່າຍວິນຍານ,

ບໍ່ແມ່ນຈົດໝາຍທີ່ມະນຸດຂຽນດ້ວຍວັດຖຸສິ່ງຂອງ.

ບໍ່ໄດ້ຖືກຂຽນດ້ວຍນ້ຳມືກ ແຕ່ໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນຈົດໝາຍທີ່ມະນຸດຂຽນດ້ວຍນ້ຳມືກ

ແຕ່ເປັນຈົດໝາຍທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ໄດ້ຂຽນ"

ບໍ່ໄດ້ຂຽນຢູ່ເທິງແຜ່ນຫີນ, ແຕ່ຢູ່ເທິງຫົວໃຈຂອງມະນຸດ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນບໍ່ແມ່ນຈົດໝາຍທີ່ມະນຸດຂຽນໃສ່ແຜ່ນຫີນ ແຕ່ເປັນຈົດໝາຍທີ່

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ໄດ້ຂຽນໃສ່ແຜ່ນຈາລຶກທີ່ຫົວໃຈຂອງມະນຸດ"

ແຕ່ຂຽນໃວ້ໃນດວງໃຈຂອງມະນຸດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນຫີນ

ກ່ອນຫີນຫລິດິນຜົາທີ່ຄົນຂຽນຕົວອັກສອນ.

2 Corinthians 3:4

ພວກເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລຫາກ່າວມາ.

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເພິ່ນແມ່ນມາຈາກການຮູ້ວ່າຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດກໍາຈັດຜ້າຄຸມ,
ເພາະວ່າມີພຽງແຕ່ໃນພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າ ກໍາຈັດມັນອອກ"
ເມື່ອໃດທີ່ລາວອ່ານຖ້ອຍຄໍາຂອງ ໂມເຊ,
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໂມເຊ" ຫມາຍເຖິງກົດບັນຍັດໃນພຣະຄໍາ ພີເຕີມ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກຄົນທີ່ບາງຄົນອ່ານກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ"
ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍຍັງຄົງຢຶດໃຈຂອງລາວຢູ່.
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດ.
ຜ້າມ່ານທາງວິນຍານປົກຄຸມຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ,
ກົດຂວາງພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ສາມາດເຂົ້າໃຈພັນທະສັນຍາເດີມ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜ້າມ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ"
ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍຈະຖືກເປີດອອກ
ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີຄວາມສາມາດໃນການເຂົ້າໃຈ.
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍົກຜ້າຄຸມອອກ"

2 Corinthians 3:17
ບັດນິພວກເຮົາທຸກຄົນ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດລວມທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທດ້ວຍ
ພວກເຮົາກໍ່ໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນຄືກັບລັກສະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ພຣະວິນຍານກໍາລັງປ່ຽນຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຮຸ່ງເຮືອງເຫມືອນພຣະອົງນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍາລັງປ່ຽນເຮົາໃຫ້ເປັນເຫມືອນກັບສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ພວກເຮົາທຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຜ້າຄຸມຫນ້ານັ້ນຕົວພວກເຮົາຈຶ່ງສະທ້ອນສະຫງ່າລາສີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ບໍ່ຄືກັບຊາວອິດສະລາເອນທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນກຽດຕິຍົດຂອງພຣະເຈົ້າສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະເຈົ້າ.
ບໍ່ມີສິ່ງໃດທີ່ຈະກົດຂວາງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເບິ່ງແລະເຂົ້າໃຈສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າ.
ມີກຽດຕິຍົດເປັນລໍາດັບຂຶ້ນໄປຄືກັບກຽດຕິຍົດທີ່ຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ຈາກຫນຶ່ງຂອງຈຳນວນສະຫງ່າລາສີສູ່ຈຳນວນສະຫງ່າລາສີອີກອັນຫນຶ່ງມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະພຽງແຕ່ຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສິ່ງທີ່ມາຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Translation Questions

2 Corinthians 3:1
ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນມີໜັງສືແນະນຳຕົວແນວໃດ?
ໄຟຟ້ນທີ່ຢູ່ໃນເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນໜັງສືແນະນຳຕົວຂອງພວກເພິ່ນ,
ເພື່ອໃຫ້ຄົນທັງປວງໄດ້ຮູ້ແລະໄດ້ອ່ານ
2 Corinthians 3:4
ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນມີຄວາມໝັ້ນໃຈຫຍັງໃນພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງພິພິດສະຣາເອນ?
ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນບໍ່ໄດ້ມີຄວາມໝັ້ນໃຈໃນຄວາມສາມາດຂອງພິພິດສະຣາເອນທີ່ເພິ່ນເຫັນ
ແຕ່ໝັ້ນໃຈໃນຄວາມພຽງພໍທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕັ້ງມໃຫ້ພວກເຂົາ.
ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນພື້ນຖານຂອງພັນທະສັນຍາໃໝ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ?
ພັນທະສັນຍາໃໝ່ແມ່ນອີງໃສ່ພຣະວິນຍານທີ່ໃຫ້ຊີວິດ,
ບໍ່ແມ່ນຕາມຕົວໜັງສືທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ.
2 Corinthians 3:7
ເປັນຫຍັງຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດເບິ່ງໜ້າຂອງໂມເຊໄດ້?
ຄົນອິດສະຣາເອນບໍ່ສາມາດເບິ່ງໜ້າຂອງໂມເຊໄດ້
ເພາະສະຫງ່າລາສີເທິງໂບໜ້າຂອງເພິ່ນ,
ເຖິງແມ່ນຈະເປັນສະຫງ່າລາສີທີ່ຈາງຫາຍໄປກໍຕາມ.
2 Corinthians 3:9

ການປະຕິບັດທີ່ກ່ຽວກັບການລົງໂທດ,
ຫລືການປະຕິບັດທີ່ກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ
ອັນໃດຈະມີສະຫງ່າລາສີຫລາຍກວ່າກັນ?
ການບົວລະບັດກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທັມ
ຈະມີສະຫງ່າລາສີຫລາຍກວ່າຫລາຍເທົ່າ.
2 Corinthians 3:14
ການປະຕິບັດທີ່ກ່ຽວກັບການອິດສະຣາເອນແລະຜ້າຄຸມໃຈຂອງພວກເຂົາໄດ້ຖືກເປີດອອກແນວໃດ?
ພຽງແຕ່ຄົນອິດສະຣາເອນຫັນມາຫາອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ທີ່ເພິ່ນເຫັນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ເພິ່ນເຫັນ
ແມ່ນຫຍັງຄືບັນຫາຕະຫລອດມາຈົນເຖິງທຸກມື້ນີ້ຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນ
ເມື່ອໃດທີ່ພວກເຂົາອ່ານກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ?
ບັນຫາຂອງພວກເຂົາແມ່ນ ຜ້າຄຸມນັ້ນກໍຍັງຢຶດໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່.
2 Corinthians 3:17
ແມ່ນຫຍັງຄືການຊົງສະຖິດຢູ່ດ້ວຍຂອງພຣະວິນຍານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?
ພຣະວິນຍານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ທີ່ໃດ, ເສລີພາບກໍມີຢູ່ທີ່ນັ້ນ.
ສິ່ງທັງໝົດແມ່ນຜູ້ທີ່ກໍາລັງເປັນສະຫງ່າລາສີຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຖືກປ່ຽນ?
ພວກເຂົາກໍາລັງປ່ຽນເປັນລັກສະນະທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ
ໂດຍມີສະຫງ່າລາສີເປັນລໍາດັບຂຶ້ນໄປ.

Chapter 4

2 Corinthians 4:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລ ຂຽນວ່າ ເພິ່ນເປັນຄົນສັດຊື່ໃນວຽກຮັບໃຊ້
ໂດຍການປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ ບໍ່ແມ່ນການຍົກຍໍຕົນເອງ.
ເພິ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຕາຍ ແລະ ຊີວິດຂອງພຣະເຢຊູ
ເພື່ອໃຫ້ເພິ່ນທີ່ຊີວິດສາມາດເຮັດວຽກກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.
ພວກເຮົາມີພັນທະກິດນີ້
ຕໍ່ໄປນີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ
ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບ ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.
ໂດຍໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ຫ້ຖອຍ.
ປະໂຫຍກນີ້ ອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ ໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ
"ມີພັນທະກິດນີ້.ແບບໃດ"
ເປັນຂອງປະທານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ
ໂດຍຜ່ານຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງ: "ເພາະວ່າ
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາພວກເຮົາ"
ພວກເຮົາໄດ້ປະຖົມສິ່ງທີ່ເຊື່ອງໄວ້ທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ
ນິທາຍຄວາມວ່າໂປໂລ
ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນປະຕິເສດທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ “ເປັນຄວາມລັບ
ແລະ ຫນ້າອາຍ”.
ມັນບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນອະດີດ.

ສິ່ງທີ່ຢຶດໄວ້
ຄຳວ່າ“ ເຊື່ອງຊ້ອນ” ອະທິບາຍສິ່ງທີ່“ ຫນ້າອາຍ”. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ວິທີທີ່ຫນ້າອາຍທີ່ຜູ້ຄົນຈະປິດບັງພວກເຂົາ"
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ຫລອກລວງ
ດຳເນີນຊີວິດໂດຍການຫລອກລວງ
ເຮົາບໍ່ບິດເບືອນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ຕີສອງຢ່າງເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດໃນແງ່ບວກ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາໃຊ້ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ"
ພວກເຮົາມອບໂຕເຮົາເອງໃຫ້ກັບທຸກຄົນໃນຄວາມສຳນຶກຜິດຊອບຂອງເຮົາເອງ
ນິທາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນພຽງພໍສຳລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພວກເຂົາຕັດສິນໃຈວ່າ
ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ
ນິທາຍເຖິງການມີຂອງພຣະເຈົ້າ. ຄວາມເຂົ້າໃຈ
ແລະການເຫັນດີຂອງພຣະເຈົ້າ ກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງ ໂປໂລ
ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຫັນພວກເຂົາ. ການແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຕໍ່ຫນ້າພຣະພໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ"
2 Corinthians 4:3
ແຕ່ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຍັງຖືກປິດບັງໃສ່,
ກໍຈະຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຈະດັບສູນໄປເທົ່ານັ້ນ
ນິທາຍເຖິງ 3:14,

ບ່ອນທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າມີຜ່າມານຫຼາງວິນຍານທີ່ປົກປິດບໍ່ໃຫ້ປະຊາຊົນເຂົ້າໄປໃນທາງດຽວກັນ, ປະຊາຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຂ່າວປະເສີດໄດ້.

ຖ້າຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາຖືກປິດບັງໄວ້, ມັນຈະຖືກປິດບັງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຖ້າຜ່າຄຸມປົກຄຸມຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາ, ຜ່າມານນັ້ນຈະປົກຄຸມມັນ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາ
"ຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກເຮົາປະກາດ"

ພຣະຂອງໂລກນີ້ໄດ້ປິດບັງໃຈທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີດມົວໄປ.
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາຄືກັບວ່າພວກເຮົາມີຕາ, ແລະບໍ່ມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄືກັບຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນຜ່ານຜ່າຄຸມໄດ້ວ່າ:
"ພະເຈົ້າຂອງໂລກນີ້ໄດ້ສະກັດກັ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຈາກຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ພຣະຂອງໂລກນີ້
"ພະຜູ້ທີ່ປົກຄອງໂລກນີ້." ປະໂຫຍກນີ້ຫຼາຍເຖິງຊາຕານ.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຫັນແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າ
ໃນຂະນະທີ່ຊາວອິດສະລາເອນບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າ
ຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ້າງໃສ່ຫນ້າຂອງໂມເຊເພາະວ່າລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ້າກັງ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາມັກຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ, (ເບິ່ງ 3: 12),
ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອກໍ່ບໍ່ສາມາດເຫັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຄຣິດທີ່ສ້າງແສງໃນຂ່າວປະເສີດນີ້
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາ ມາດເຂົ້າໃຈ
"ຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຄຣິດ"

ແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດ
"ແສງສະຫວ່າງທີ່ມາຈາກຂ່າວປະເສີດ"
ຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຄຣິດ
"ຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະຄຣິດ"

2 Corinthians 4:5
ແຕ່ພຣະເປຣູຄຣິດ ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະ
ພວກເຮົາເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ
ທ່ານສາມາດຫາຄຳກິລິຍາສຳລັບປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແຕ່ພວກເຮົາປະກາດວ່າ ອົງພຣະເປຣູຄຣິດ ເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະພວກເຮົາປະກາດຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"
ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເປຣູຄຣິດເຈົ້າ
ເພາະພຣະເປຣູ

ຄວາມສະຫວ່າງຈະສ້າງອອກມາຈາກຄວາມມືດ.
ດ້ວຍປະໂຫຍກນີ້, ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ພຣະເຈົ້າສ້າງຄວາມສະຫວ່າງ,
ດັ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນພຣະຄຳ ປະຖົມມະການ.

ພຣະອົງຊົງສ້າງແສງ ...ເຂົ້າມາໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສະຫງ່າ
ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງແສງສະຫວ່າງ,
ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງແສງ ...
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈເຖິງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ: "ໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈ ແລະຄວາມຄິດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ໃນຈິດໃຈຂອງພວກເຮົາ"

ຄວາມສະຫວ່າງຂອງຄວາມຮູ້ແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄວາມສະຫວ່າງ,
ຊຶ່ງແມ່ນຄວາມອອບອຸ່ນກັບສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ
ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເປຣູ ຄຣິດ
"ສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະພັກຂອງພຣະເປຣູ ຄຣິດ."
ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າສ້າງໃສ່ ຫນ້າໂມເຊ
2 Corinthians 4:7

ແຕ່ພວກເຮົາມີ
ຕໍ່ໄປນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະ
ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບ ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.
ພວກເຮົາມີຊັບສົມບັດນີ້ໄວ້ໃນພາຊະນະຄົນ
ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຂ່າວປະເສີດເປັນເຫມືອນຊັບ ສົມບັດ
ແລະຮ່າງກາຍຂອງພວກເພິ່ນເປັນເຫມືອນໂຖທີ່ຜະລິດຈາກດິນເຜົາທີ່ແຕກຫັກກັນ

ຂອງໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບຄວາມແຍ້ງກັນລະຫວ່າງພວກເຮົາກັບພວກເພິ່ນ
ເມື່ອທຽບກັບຄຸນຄ່າຂອງຂ່າວປະເສີດທີ່ພວກເພິ່ນໄດ້ປະກາດ.

ເພື່ອທີ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ
"ເພື່ອໃຫ້ມັນຈະສະແດງແກ່ຄົນ" ຫລື "ເພື່ອໃຫ້ຄົນຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນ"
ພວກເຮົາປະສົບຄວາມຍາກລ່າຍາກໃນທຸກທາງ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ປະຊາຊົນຂົມຂູ່ພວກເຮົາໃນທຸກໆດ້ານ"

ພວກເຮົາຖືກຂົມເຫັງແຕ່ບໍ່ຖືກປະຖົມ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາຖືກຂົມຂູ່ແຕ່ບໍ່ຖືກປະຖົມ"
ພວກເຮົາຖືກຕີໃຫ້ລົມລົງແຕ່ບໍ່ໄດ້ຖືກທຳລາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ປະຊາຊົນປະທ້ວງພວກເຮົາແຕ່ບໍ່ທຳລາຍພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາແບກຄວາມຕາຍຂອງພຣະເປຣູຄຣິດໄວ້ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາສະເຫມີ
ໂປໂລເລົາມອງເຖິງອອກອີກທຸກລຳບາກຂອງເພິ່ນ
ຄືກັບວ່າພວກເພິ່ນເປັນປະສົບການຂອງການຕາຍຂອງພຣະ ຄຣິດ.
ຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ້າງໃສ່ຫນ້າຂອງໂມເຊເພາະວ່າລາວປົກຄຸມດ້ວຍຜ້າກັງ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາມັກຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ, ເຫມືອນກັບພຣະເປຣູໄດ້ສິ້ນຊີວິດ" ຫລື "ພວກເຮົາທຸກລຳບາກສະເຫມີ
ເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາປະສົບກັບການຕາຍຂອງພຣະເປຣູ"

ເພື່ອຊີວິດຂອງພຣະເປຣູຈະປະກົດໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາດ້ວຍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,
ເພາະວ່າພຣະເປຣູຊົງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)
"ຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເປຣູຊົງປະທານໃຫ້
ອາດຈະປະກົດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."

ຊີວິດຂອງພຣະເປຣູຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນຊີວິດຂອງພຣະເປຣູໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"
2 Corinthians 4:11

ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນັ້ນ
ຕັ້ງຖືກມອບໄວ້ກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີເພາະເຫັນແກ່ພຣະເປຣູຄຣິດເຈົ້າ
ການແບກຮັບຄວາມຕາຍຂອງພຣະເປຣູ ຫມາຍເຖິງ
ການຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ ຍ້ອນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເປຣູ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສຳລັບພວກເຮົາຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່,
ພຣະເຈົ້າຊົງນຳພວກເຮົາໃຫ້ປະເຊີນກັບຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ
ເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເປຣູ" ຫລື
"ພວກເຮົາຈະຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ
ເພາະວ່າພວກເຮົາມີຄວາມສ່ຽງອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍຢູ່ສະເຫມີ
ຍ້ອນວ່າພວກເຮົາເຂົ້າຮ່ວມກັບພຣະເປຣູ"

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເປຣູຄຣິດເຈົ້າຈະຊົງສຳແດງຜ່ານທາງຮ່າງກາຍທີ່ຕັ້ງຕາຍນັ້ນ.
ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຊີວິດຂອງພຣະເປຣູສຳແດງອອກໃນຕົວເຮົາ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)
"ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາຈະມີຊີວິດອີກຄັ້ງ,
ເພາະວ່າພຣະເປຣູຊົງມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2)
"ຊີວິດທາງວິນຍານທີ່ພຣະເປຣູຊົງປະທານໃຫ້ອາດຈະສຳແດງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."
ເບິ່ງການແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4:10

ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະເປຣູຄຣິດເຈົ້າ
ເພື່ອວ່າຊີວິດຂອງພຣະອົງຈະຖືກສຳແດງໃນເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຮົາ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ດັ່ງນັ້ນຄົນອີກອາດຈະເຫັນຊີວິດຂອງພຣະເປຣູໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ."
ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກນີ້ໃນ 4: 7.

ຄວາມຕາຍກຳລັງທຳງານໃນພວກເຮົາ, ແຕ່ຊີວິດແມ່ນຢູ່ໃນຕົວທ່ານເອງ
ໂປໂລ ເລົ່າເຖິງຄວາມຕາຍ
ແລະຊີວິດເຫມືອນພວກເພິ່ນເປັນຄົນທີ່ສາມາດທຳງານໄດ້.
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ:
ພວກເຮົາຕິກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍທາງດ້ານຮ່າງກາຍຢູ່ສະເຫມີ
ເພື່ອໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ ມີຊີວິດທາງດ້ານວິນຍານ.
2 Corinthians 4:13

ມີວິນຍານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ເຫມືອນກັນ
ທັດສະນະຄະຕິຂອງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ. ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"
ຫມາຍເຖິງທັດສະນະຄະຕິ ແລະອາລົມຂອງບຸກຄົນ.
ອົງຕາມສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຄືກັບຜູ້ທີ່ຂຽນຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້"
ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອ, ແລະດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍກ່າວ
ຂໍ້ຄວາມນີ້ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ຍົກພຣະເປຣູຂຶ້ນມາ
ໃນທີ່ນີ້ ເພື່ອຍົກສູງຂຶ້ນແມ່ນ
ຄຳກ່າວທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວມີຊີວິດອີກຄັ້ງ. ການແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະອົງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າມີຊີວິດອີກຄັ້ງ" ຫລື "ພຣະອົງ,
ຜູ້ທີ່ຊົງໃຫ້ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ"
ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະອົງຈະຊົງນຳພວກເຮົາເຂົ້າເຝົ້າພ້ອມກັບທ່ານທັງຫລາຍ
ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ລວມເອົາຊາວໂກຣິນໂທ.
ທຸກຢ່າງແມ່ນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ
ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ທຸກຢ່າງ"
ຫມາຍເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານທັງຫມົດທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້າ.
ເປັນພຣະຄຸນໄດ້ແຜ່ຂະຫຍາຍໄປສູ່ຫລາຍໆຄົນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກະຈາຍພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ ໃຫ້ແກ່ຫລາຍໆຄົນ"
ຂອບໃຈອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ
ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບການຂອບໃຈຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດກາຍເປັນຕົວມອດໄປໄດ້.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນນັບມື້ນັບຫລາຍອາດຈະຂອບໃຈ"
2 Corinthians 4:16
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄ່
ໂປໂລ ຂຽນວ່າຄວາມຍາກລຳບາກໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ແມ່ນມີຫນ້ອຍ
ແລະບໍ່ດົນເມື່ອປຽບທຽບກັບສິ່ງນີ້ລັ້ນ ດອນທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.
ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຈຶ່ງບໍ່ທົດຖອຍ
ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຍັງມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ"
ກາຍພາຍນອກພວກເຮົາກຳລັງເຊື່ອມໂຊມໄປ
ນິຫມາຍເຖິງທາງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງຊຸດ ໂຊມ
ແລະກຳລັງຈະຕາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຮ່າງກາຍຂອງຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາກຳລັງອ່ອນແອ ແລະ
ກຳລັງຈະຕາຍ"
ແຕ່ຈິດໃຈພາຍໃນນັ້ນ ຍັງຄົງຈະເລີນຂຶ້ນໃຫມ່ທຸກວັນ
ນິຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງວິນຍານພາຍໃນຂອງພວກເຮົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນທຸກໆມື້"
ພາຍໃນວິນຍານພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນທຸກວັນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າກຳລັງເພີ່ມພາຍໃນໃຈຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີຈິດວິນຍານເຂັ້ມແຂງຫລາຍຂຶ້ນໃນແຕ່ລະວັນ"
ເພາະວ່າຄວາມທຸກຍາກເລັກໆນ້ອຍໆ, ທີ່ເຮົາຮັບພຽງຊົ່ວຄາວນັ້ນ
ຈະຕຽມພວກເຮົາສຳລັບກຽດຕິຍົດຍິ່ງໃຫຍ່ຖາວອນ ຢ່າງບໍ່ມີສິ່ງປຽບທຽບ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງລາວແລະສະ
ຫງ່າຣາສີທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຊົງນຳຫນັກໄດ້
ນີ້ຫງ່າ ຣາສີເກີນກວ່າຄວາມທຸກທໍລະມານ.
ເພາະວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່ສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງເຫັນຢູ່
ແຕ່ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.
ສະຫງ່າຣາສີທີ່ໂປໂລຈະປະສົບແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ຫລາຍຈົນ
ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດໄດ້. ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທີ່ບໍ່ມີໃຜສາມາດວັດໄດ້"
ສິ່ງທີ່ເຫັນ...ສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຫັນ ... ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"
ແຕ່ສຳລັບສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ
ທ່ານສາມາດສະຫນອງພະຍັນຊະນະສຳລັບປະໂຫຍກນີ້. ອາດແປໄດ້
"ແຕ່ພວກເຮົາກຳລັງຕິດຕາມເບິ່ງສິ່ງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"

Translation Questions

2 Corinthians 4:1

ເປັນຫຍັງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນຈຶ່ງບໍ່ທົດຖອຍ?

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນບໍ່ທົດຖອຍເພາະພັນທະກິດທີ່ພວກເພິ່ນມີ
ແລະເພາະພຣະເມດຕາທີ່ພວກເພິ່ນໄດ້ຮັບ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນໄດ້ປະຖົມ?

ພວກເພິ່ນໄດ້ປະຖົມສິ່ງທີ່ໜ້າຮັບອາຍທຸກຢ່າງແລະສິ່ງທີ່ເຮັດໃນທີ່ລັບລື.

ພວກເພິ່ນບໍ່ໄດ້ດຳລົງຊີວິດໂດຍກົນອຸບາຍແລະບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃນທຸກທີ່ທີ່ເພື່ອນຮ່ວມງານພ້ອມທັງໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຈະຖືກນຳຕົວເຂົ້າໄປຢູ່ທີ່

ໂປໂລແລະຄົນທີ່ເໝືອນກັບເພິ່ນແນະນຳແນວໃດຕໍ່ໃຈສຳນຶກຜິດຂອງທຸກຄົນໃນສະໜັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ? ພວກເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າເປັນຄືນມານັ້ນ.

ພວກເພິ່ນເຮັດສິ່ງນີ້ໂດຍການສະແດງຄວາມຈິງ.

2 Corinthians 4:3

ຂ່າວປະເສີດຖືກປິດບັງຈາກໃຜ?

ຂ່າວປະເສີດຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຈະຈົບຫາຍໄປ.

ເປັນຫຍັງຂ່າວປະເສີດຖືກປິດບັງຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ກຳລັງຈະຈົບຫາຍໄປ?

ມັນຖືກປິດບັງໄວ້ເພາະພ

ຣະຂອງໂລກນີ້ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈທີ່ບໍ່ເຊື່ອຂອງພວກເຂົາມືດມົວໄປ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນແສງສະຫວ່າງຂອງຂ່າວປະເສີດ.

2 Corinthians 4:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນປະກາດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຄວາມກະທັນຫັນຂອງພວກເພິ່ນໃນຂອງພວກເພິ່ນມີການປ່ຽນໃໝ່ທຸກໆວັນ. ດັ່ງນັ້ນ,

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນປະກາດວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທຸກຍາກເລັກໆນ້ອຍໃນເວລາຊົ່ວຄາວນັ້ນ,

ແລະພວກເພິ່ນທັງຫລາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄຣິສຕະຈັກເມືອງໂກຣິນໂທເພາະເຫດຜົນທີ່ພວກເພິ່ນສຳລັບສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຖາວອນຕະຫລອດໄປຈົນຫາທີ່ປຽບບໍ່ໄດ້

2 Corinthians 4:7

ເປັນຫຍັງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນມີຊັບສົມບັດນີ້ຢູ່ໃນພາຊະນະດິນ?

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນມີຊັບສົມບັດນີ້ຢູ່ໃນພາຊະນະດິນເພື່ອທີ່ຈະເປັນຕົວຢ່າງໃຫ້ຄົນອື່ນຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າຮິດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ນັ້ນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກຕົວພວກເພິ່ນເອງ.

2 Corinthians 5:1

ຂ້ມຸນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລ ກ່າວຕໍ່ໄປ

ໂດຍການສົມທົບຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນໂລກກັບຄືນທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນທີ່ພວກເຮົາຈະຮັບໄດ້ ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນການເສຍຫາຍບາງສ່ວນໄປສູ່ຊີວິດນິລັນຕອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 1:21.

ຖ້າເຮືອນດິນຊຶງພວກເຮົາອາໄສຢູ່ນີ້ຖືກທຳລາຍລົງແລ້ວ,

ພວກເຮົາກໍ່ຍັງມີທຶນໃນສະຖານທີ່ອາໄສຢູ່ນີ້ຖືກທຳລາຍລົງແລ້ວ,

ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນໂລກນີ້ແມ່ນຊົ່ວຄາວ ເປັນການປ່ຽນທຽບ

ສຳລັບຮ່າງກາຍຂອງບຸກຄົນ. ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນ

"ອາຄານຈາກພຣະເຈົ້າເປັນບ່ອນຖາວອນ" ເປັນການປ່ຽນທຽບ

ສຳລັບຮ່າງກາຍໃຫມ່

ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຫລັງຈາກພວກເຂົາຕາຍ.

ຖ້າເຮືອນດິນຊຶງເຮົາໃນຢູ່ໃນໂລກຖືກທຳລາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຖ້າຄົນເຮົາທຳລາຍຝືນທີ່ໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່" ຫລື

"ຖ້າຄົນເຮົາຂ້າຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ"

ມັນເປັນເຮືອນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດດ້ວຍມືຂອງມະນຸດ

ນີ້ "ເຮືອນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ "ການສ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້

"ມື" ແມ່ນສິ່ງທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງມະນຸດໂດຍລວມ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນແມ່ນເຮືອນທີ່ມະນຸດບໍ່ໄດ້ສ້າງ"

ເພາະໃນເຮືອນດິນນີ້ພວກເຮົາກໍ່ຮ້ອງໄຫ້ຢູ່

ໃນທີ່ນີ້ "ເຮືອນດິນນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່." ຄຳວ່າ ສຽງຮ້ອງໄຫ້

ແມ່ນສຽງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງເຮັດ

ເມື່ອພວກເຂົາປາດຖະຫນາຢາກຈະມີບາງສິ່ງທີ່ດີ.

ປາດຖະຫນາທີ່ຈະສວມໃສ່ສິ່ງທີ່ມາຈາກສະຫວັນ

ຄຳກ່າວທີ່ວ່າ "ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກັບ

"ການກໍ່ສ້າງຈາກພຣະເຈົ້າ." ໂປໂລ

ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍໃຫມ່ທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ຮັບຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຕາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນເຮືອນທີ່ພວກເຮົາຈະຮັບໄດ້ ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນການເສຍຫາຍບາງສ່ວນໄປສູ່ຊີວິດນິລັນຕອນ. ແລະເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຄົນສາມາດໃສ່ໄດ້.

ເມື່ອສວມໃສ່ແລ້ວ

ໂດຍສວມໃສ່ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນສະຫວັນຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຈະບໍ່ຖືກເປືອຍກາຍ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຈະບໍ່ເປືອຍກາຍ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ພົບພວກເຮົາເປືອຍກາຍ"

2 Corinthians 5:4

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາຢູ່ໃນເຮືອນດິນນີ້

ໂປໂລ ໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍ ຄືກັບວ່າມັນເປັນ "ເຮືອນດິນ"

ໃນເຮືອນດິນນີ້, ພວກເຮົາໂອ້ຍຄວນຄາງເປັນທຸກ

ຄຳວ່າ "ເຕັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ

"ທີ່ຢູ່ອາໄສເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່."

ຄຳວ່າສຽງຮ້ອງແມ່ນສຽງທີ່ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງສ້າງຂຶ້ນເມື່ອພວກເຂົາປາດຖະຫນາ

ຢາກມີສິ່ງທີ່ດີ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 1.

ເປັນພາລະຫນັກ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກຕ່າງໆທີ່ປະສົບຢູ່

ຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຍາກໃນການແບກຫາບ.

ແຕ່ພວກເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະເປັນກາຍໃຫມ່ນັ້ນ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຄືກັບວ່າ ມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ. ຢູ່ທີ່ນີ້

"ເປືອຍກາຍ" ຫມາຍ ເຖິງການຕາຍຂອງຮ່າງກາຍ; "ການສວມໃສ່"

ຫມາຍເຖິງການມີຮ່າງກາຍທີ່ເປັນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້.

ຈະສວມປົກປິດ

ບໍ່ມີເສື້ອຜ້າຫລື "ເປືອຍກາຍ"

ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນິລັນ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຮ່າງກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ ໄດ້ຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດນິລັນ"

ສະນັ້ນສິ່ງທີ່ຕາຍເປັນຈະຖືກກິນກິນໂດຍຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອວ່າຊີວິດຈະກິນກິນສິ່ງທີ່ຕາຍເປັນ"

ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານເປັນເຄື່ອງມືດຳແກ່ພວກເຮົາ

ສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະມາໃນອະນາຄົດ.

ພຣະວິນຍານເປັນເຄື່ອງມືດຳແກ່ພວກເຮົາ ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນການເສຍຫາຍບາງສ່ວນໄປສູ່ຊີວິດນິລັນຕອນ. ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃນ 1:21.

2 Corinthians 5:6

ຂ້ມຸນເຊືອມຕໍ່

ເນື່ອງຈາກວ່າ ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະມີຮ່າງກາຍໃຫມ່ ແລະ ມີພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ເປັນຄຳຫມັ້ນ ສັນຍາ, ໂປໂລ ເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດ

ໂດຍມີຄວາມເຊື່ອວ່າ ພວກເຂົາອາດຈະເຮັດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພໍໃຈ.

ເພິ່ນສືບຕໍ່ ໂດຍການເຄື່ອນພວກເຂົາໃຫ້ຊັກຊວນຄົນອື່ນ ເພາະວ່າ 1)

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະປາກົດຢູ່ທີ່ບ່ອນພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດແລະ 2)

ຍ້ອນຄວາມຮັກຂອງ ພຣະຄຣິດ ທີ່ສົນຊີວິດເພື່ອຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາອາໄສໃນເຮືອນດິນຊຶງກາຍນີ້

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຮ່າງກາຍຄືກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ ທີ່ຄົນອາໄສຢູ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາ

ກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງໂລກນີ້"

ພວກເຮົາຢູ່ຫ່າງໄກຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຮົາຍັງຢ້ານກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນສະຫວັນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ຍ່າງ" ແມ່ນຄຳປ່ຽນທຽບສຳລັບ "ການດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື

"ການປະພຶດຕົວ." ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນ"

ພວກເຮົາຄວນທີ່ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຮ່າງກາຍນີ້

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຮ່າງກາຍ" ຫມາຍເຖິງ "ຮ່າງກາຍທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້".

ຢູ່ເຮືອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຢູ່ເຮືອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນສະຫວັນ

2 Corinthians 5:9

ບໍ່ວ່າເຮົາຈະຢູ່ເຮືອນ ຫລື ຈະຈາກຮ່າງກາຍນີ້ໄປ

ຄຳວ່າ "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ອາດຈະມາຈາກຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ບ່ອນກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຫລື

ຢູ່ໄກຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຕໍ່ບັນລັງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອການພິພາກສາ"

ແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບຢ່າງເຫມາະສົມ

ແຕ່ລະຄົນອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຂະນະທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃນຮ່າງກາຍ"

ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງທີ່ດີ ແລະ ບໍ່ດີ

ບໍ່ວ່າສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນຈະດີ ຫລື ບໍ່ດີ

2 Corinthians 5:11

ຮູ້ຈັກຄວາມຫນ້າປາເກງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການຮູ້ຫມາຍເຖິງການຢ້ານຢາເກງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພວກເຮົາຈິງໄດ້ຊັກຊວນຄົນທັງຫລາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ພວກເຮົາຊັກຊວນຜູ້ຄົນທັງຫລາຍໃຫ້ຮູ້ຄວາມຈິງຂອງຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

2)

"ພວກເຮົາຊັກຊວນຜູ້ຄົນທັງຫລາຍວ່າພວກເຮົາເປັນອັກຄະສາວິກທີ່ຖືກຕ້ອງ." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-explicit)

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຈາກພຣະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າເຫັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພວກເຮົາເປັນຄົນແບບໃດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-activepassive)

ວ່າມັນຍັງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ວ່າທ່ານຍັງເຊື່ອຫມັ້ນໃຈໃນມັນ

ສະນັ້ນທ່ານອາດຈະມີຄຳຕອບ

ດັ່ງນັ້ນທ່ານອາດຈະມີບາງສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງກ່າວ

ຜູ້ທີ່ມັກອວດອ້າງໃນສິ່ງທີ່ປາກົດ ແຕ່ບໍ່ມັກອວດອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໃຈ.

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ການປະກົດຕົວ"

ຫມາຍເຖິງການສະແດງອອກທາງນອກຂອງສິ່ງຕ່າງໆເຊັ່ນຄວາມສາມາດແລະສິ່ງທີ່ສາມາດໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບຂອງການປາກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງລັກສະນະພາຍໃນຂອງຄົນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ອວດອ້າງກ່ຽວກັບການປະກົດຕົວພາຍນອກ ...

ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ຄົນພາຍໃນເບິ່ງພາຍໃນ"

2 Corinthians 5:13

ຖ້າພວກເຮົາປະພຶດຢ່າງຄົນເສຍສະຕິ,

ພວກເຮົາກໍປະພຶດເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ກຳລັງກ່າວເຖິງວິທີທີ່ຄົນອື່ນຄິດເຖິງເພິ່ນ ແລະ

ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຖ້າຄົນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນຢ້າ ...

ຖ້າຄົນຄິດວ່າພວກເຮົາເປັນໂງ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-idiom)

ຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຮັກຂອງພວກເຮົາຕໍ່ພຣະຄຣິດ"

ຫລື 2) "ຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ພວກເຮົາ."

ຊົນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງຫມົດ

"ຊົນພຣະຊົນເພື່ອຄົນທັງປວງ"

ພຣະອົງຜູ້ໄດ້ຊົງສິ້ນພຣະຊົນ ແລະຊົງເປັນຄົນຂຶ້ນມາ

ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້: "ພຣະຄຣິດ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຊົນພຣະຊົນແລະຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ"

2 Corinthians 5:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຍ້ອນຄວາມຮັກ ແລະຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ,

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕັດສິນຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດ.

ພວກເຮົາຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ສອນຄົນອື່ນເຖິງວິທີທີ່ຈະສາມັກຄີ

ແລະມີຄວາມສະຫງົບສຸກກັບພຣະເຈົ້າຜ່ານການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ແລະໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານພຣະຄຣິດ.

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ໂປໂລຫາກ່າວກ່ຽວກັບການດຳ

ເນີນຊີວິດເພື່ອພຣະຄຣິດ ແທນທີ່ຈະດຳເນີນຊີວິດເພື່ອຕົວເອງ.

ລາວກໍເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າພຣະ ເຈົ້າໄດ້ສ້າງຄົນໃຫມ່.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວກໍເປັນຄົນທີ່ຖືກສ້າງໃຫມ່" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-metaphor)

ສິ່ງເກົາຫຼ່ກ່ວວ່າໂປ

ໃນທີ່ນີ້ " ສິ່ງເກົາຫຼ່ " ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນລັກສະ

ນະຂອງຄົນເກົ່າກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເພື່ອພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

2 Corinthians 5:18

ສິ່ງທັງຫມົດນີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງທັງຫມົດ. ນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່

ໂປໂລຫາກ່າວກ່າວໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ກ່ຽວກັບສິ່ງໃຫມ່ໆ ແທນສິ່ງເກົາຫຼ່.

ຜົນທະກິດແຫ່ງການຄືນຕີ

ສິ່ງທີ່ສາມາດໄດ້ດ້ວຍຄຳສັບຂອງການປາກເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນທະກິດແຫ່ງການຄືນຕີກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-abstractnouns)

ນັ້ນແມ່ນ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂລກໄດ້ຄືນຕີກັບພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະອົງເອງໃນພຣະ ເປຊູຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນໃນໂລກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນພຣະຄຣິດ,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງຄືນຕີກັບມະນຸດໃຫ້ກັບພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-metonymy)

.ພະອົງຊົງໃຫ້ເລື່ອງການຄືນຕີນັ້ນກັບພວກເຮົາໃນການປະກາດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃຫ້ໂປໂລເຜີຍ

ແຜ່ຂ່າວສານທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າກຳລັງໃຫ້ການຄືນຕີກັບຜູ້ຄົນໃຫ້ກັບພຣະອົງເອງ.

ຂ່າວສານຂອງການຄືນຕີ

ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບການຄືນຕີກັນ

2 Corinthians 5:20

ພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນທຸດຂອງພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-activepassive)

ຜູ້ຕາງຫນ້າຂອງພຣະຄຣິດ

ເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກ່າວແທນພຣະຄຣິດ

ຈົງຄືນຕີກັນກັບພຣະເຈົ້າ

ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຫ້ທ່ານຄືນຕີກັບພຣະເຈົ້າ ເພື່ອພຣະອົງ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-activepassive)

1ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາສຳລັບຄຸນຄ່າຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດກາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອບາບຂອງພວກເຮົາ"

ບາບຂອງເຮົາ ... ພວກເຮົາອາດຈະກາຍເປັນ

ນີ້ແມ່ນຄຳກ່າວທີ່ວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນລວມ ແລະ

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືທຸກຄົນ. (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-inclusive)

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບເລີຍ.

ພຣະຄຣິດ ແມ່ນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ

ພຣະອົງໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ... ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ ...ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ

ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຊອບທັມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ ແລະມາ ຈາກພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອພວກເຮົາຈະມີຄວາມຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນພວກເຮົາໂດຍຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-explicit)

Translation Questions

2 Corinthians 5:1

ໂປໂລກ່າວວ່າເຮົາຈະຍັງຄົງມີຫຍັງ

ຖ້າເຮືອນຊົງເຮົາອາໄສຢູ່ນີ້ຄືອ່າງກາຍທີ່ໄດ້ຖືກມ້າງລົງເສຍ?

ໂປໂລກ່າວວ່າ ເຮົາກໍຍັງມີຫຼືອາໄສຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ອັນເປັນບ່ອນຢູ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງດ້ວຍມືມະນຸດ, ແຕ່ເປັນຫຼືອາໄສຖານອນເປັນນິດ, ໃນສະຫວັນ.

2 Corinthians 5:4

ເປັນຫຍັງໂປໂລກ່າວວ່າ

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາອາໄສຢູ່ໃນອ່າງກາຍນີ້ພວກເຮົາກໍໄອຍຄາງເປັນທຸກ?

ໂປໂລກ່າວແນວນີ້ເພາະວ່າຂະນະທີ່ພວກເພິ່ນອາໄສຢູ່ໃນອ່າງກາຍນີ້,

ພວກເພິ່ນກໍໄອຍຄາງເປັນທຸກພວກເພິ່ນປາຖະໜາທີ່ຈະຮືມກາຍໃໝ່,

ເພື່ອວ່າກາຍທີ່ຕ້ອງຕາຍນີ້ຈະຖືກຖິ້ວລົ້ນດ້ວຍຊີວິດນິຣັນດອນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືດຳລົງສຳລັບສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ເຈົ້າແກ່ພວກເຮົາເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືດຳລົງສຳລັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະມາໃນອະນາຄົດ.

2 Corinthians 5:6

ໂປໂລຄວນຈະຢູ່ໃນອ່າງກາຍນີ້, ຫລືຢູ່ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ໂປໂລກ່າວວ່າ,

ພວກເຮົາຄວນຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກອ່າງກາຍນີ້ແລະຢູ່ກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດຶກວ່າ.

2 Corinthians 5:9

ແມ່ນຫຍັງຄືເປົ້າໝາຍຂອງໂປໂລ?

ເປົ້າໝາຍຂອງໂປໂລແມ່ນ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງຕັ້ງເປັນໝາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ໂປໂລຕັ້ງເປັນໝາຍນີ້ເພາະວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນຕ້ອງປາກົດຕົວຕໍ່ໜ້າບັນລັງພຣະພໍ່ເພື່ອວ່າແຕ່ລະຄົນຈະໄດ້ຮັບສົມກັບການທີ່ຕົນໄດ້ເຮັດໃນຮ່າງກາຍນີ້, ແລ້ວແຕ່ຈະດີ ຫລືຊົ່ວ.

2 Corinthians 5:11

ເປັນຫຍັງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນຈຶ່ງຊັກຊວນຄົນທັງຫລາຍ?

ພວກເພິ່ນໄດ້ຊັກຊວນຄົນທັງຫລາຍ

ເພາະວ່າພວກເພິ່ນຮູ້ຈັກຄວາມໜ້າຢາກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂປໂລກ່າວວ່າພວກເພິ່ນບໍ່ໄດ້ຍ້ອງຍໍຕົນເອງອີກຕໍ່ພວກໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

ພວກເພິ່ນກໍາລັງເຮັດຫຍັງ?

ພວກເພິ່ນໃຫ້ເຫດຜົນແກ່ໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທມີເຫດທີ່ຈະອວດພວກເພິ່ນ.

ເພື່ອຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຈະສາມາດໄດ້ຕອບແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ມັກອວດໃນສິ່ງ

2 Corinthians 5:13

ນັບຖັງແຕ່ພຣະຄຣິດໄດ້ສົນພຣະຊົນເພື່ອທຸກຄົນ,

ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຄວນເຮັດແນວໃດ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໃຊ້ຊີວິດເພື່ອຕົນເອງອີກຕໍ່ໄປ,

ແຕ່ເພື່ອພຣະອົງຜູ້ທີ່ໄດ້ສົນພຣະຊົນ ແລະໄດ້ຊົງເປັນຄົນມາຈາກຕາຍແລ້ວ.

Corinthians 5:16

ໂປໂລຂ້ອງພຣະພໍ່ເພື່ອທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ໃຊ້ໃນການພິຈາລະນາຜູ້ອື່ນ?

ປະຊາຊົນຈະບໍ່ພິຈາລະນາຜູ້ອື່ນຕາມມາດຕະຖານຂອງມະນຸດອີກຕໍ່ໄປ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສ້າງໃໝ່. ຖານະເກົ່າເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ;

ມັນກາຍເປັນສິ່ງໃໝ່ທັງນັ້ນ.

2 Corinthians 5:18

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຄົ້ນຄິດກັບປະຊາຊົນທີ່ລ່ວງລະເມີດພຣະອົງຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫຍັງໃຫ້ພວກເຂົາ?

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງຖືໂຫດບາບໃນການລ່ວງລະເມີດຂອງພວກເຂົາແລະພຣະອົງໄດ້ມອບຂ່າວແຫ່ງການ

Corinthians 5:20

ໂປໂລຂ້ອງພຣະພໍ່ເພື່ອທີ່ປະຊາຊົນຈະບໍ່ໃຊ້ໃນການພິຈາລະນາຜູ້ອື່ນ?

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນມີຄຳຂໍຮ້ອງຫຍັງຕໍ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ?

ຄຳຂໍຮ້ອງທີ່ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນທີ່ມີຕໍ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແມ່ນ

ໃຫ້ຄົນດີກັບພຣະເຈົ້າເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຖ່າຍຂອງພວກເຮົາ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ກາຍເປັນຄົນຊອບທຳຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍທາງພຣະ

Chapter 6

2 Corinthians 6:1

ຂໍຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລສະຫລຸບວ່າການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນສຳລັບພຣະເຈົ້າຄວນຈະເປັນແນວໃດໃນຄວາມທຸກ, ໃນຄວາມຍາກຈົນ, ໃນເຫດໄພພິບັດ

ຂໍມູນທົວໄປ

ໃນຂໍ້ທີ 2, ໂປໂລອ້າງເຖິງບາງສ່ວນຈາກຄຳທຳນວາຍເອຊາຢາ.

ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ

ໂປໂລ ອ້າງວ່າເພິ່ນ ແລະ ຕີໂມທຽວກໍາລັງເຮັດວຽກກັບພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາຈຶ່ງຂໍຮ້ອງທ່ານວ່າ

ຢ່າຮັບແຕ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເກີດປະໂຫຍດໃດໆ

ໂປໂລອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ພວກເຂົາຍອມໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມີປະສິດທິຜົນໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນແງ່ບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາຂໍຮ້ອງທ່ານໃຫ້ນຳໃຊ້ພຣະຄຸນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງກ່າວ

ສຳລັບພຣະເຈົ້າກ່າວ. ເລືອງນີ້ແນະນຳຄຳກ່າວທີ່ອ້າງ

ອີງຈາກຜູ້ທຳນວາຍເອຊາຢາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກ່າວໄວ້ໃນພຣະຄຳຟີ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນທີ່ນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມພວກເຮົາ

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ວາງກ້ອນຫີນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດໄວ້ຕໍ່ ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ,

ເພື່ອງານບົວລະບັດຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ບໍ່ຖືກຕຳນິ.

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງສິ່ງໃດແດ່ ທີ່ຈະກົດຂວາງຄົນ

ຈາກການໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທາງຮ່າງກາຍ

ທີ່ຄົນນັ້ນເດີນທາງ ແລະຕົກ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການເຮັດອັນໃດທີ່ຈະເປັນການກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຄົນເຊື່ອໃນຂ່າວສານຂອງພວກເຮົາວ່າເປັນຄົນສັກກະ"

ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜົນທະກິດຂອງພວກເຮົາຖືກນຳໄປສູ່ຄວາມເສີຍເມີຍ

ຄຳວ່າ "ເສີຍເມີຍ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບງານຮັບໃຊ້ຂອງໂປໂລ,

ແລະກັບຂໍ້ຄວາມທີ່ເພິ່ນປະ ກາດ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາ"

2 Corinthians 6:4

ຂໍມູນທົວໄປ

ເມື່ອໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້, ເພິ່ນກໍາລັງກ່າວ ເຖິງຕົນເອງ

ແລະຕີໂມທຽວ.

ພວກເຮົາເອງນັ້ນໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນແລ້ວວ່າ,

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາພິສູດແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈາກທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍຄວາມພຽນອິດທິນຢ່າງຍິ່ງ,

ໃນຄວາມທຸກ, ໃນຄວາມຍາກຈົນ, ໃນເຫດໄພພິບັດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງສະພາບການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຕ່າງໆເຊິ່ງເຂົາເຈົ້າພິສູດວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະ

ໂດຍຄວາມບໍ່ມີສຸດ ... ໂດຍຄວາມຮັກແທ້

ໂປໂລລາຍງານຄຸນງາມຄວາມດີທາງສິນລະທຳຫລາຍຢ່າງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮັກສາໄວ້ໃນສະຖານະການ

ພວກເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໃນຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ,

ໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ການອຸທິດຕົນຂອງພວກເຂົາທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າພິສູດວ່າພວກເຂົາ

ໂດຍຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ

ໃນຊີວິດຂອງພວກເຮົາ ໂດຍຖ້ອຍຄຳທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຮົາມີອາດູດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳສຳລັບມືຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຊອບທຳຂອງພວກເພິ່ນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນອາດູດທີ່ພວກເພິ່ນໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ສູ້ທາງ

ອາດູດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳມ

"ຄວາມຊອບທຳຄິດຂນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ຄວາມຊອບທຳຄິດອາດູດຂອງພວກເຮົາ"

ສຳ ລັບມືຂວາແລະເບື້ອງຊ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ວ່າມີອາດູດຢູ່ໃນມືແລະເປັນເກາະປ້ອງກັນໃນອີກດ້ານຫນຶ່ງ ຫລື 2)

ທີ່ພວກມັນມີຄວາມພ້ອມໃນການສູ້ຮົບຢ່າງເຕັມທີ່,

ສາມາດປ້ອງກັນການໂຈມຕີຈາກທິດທາງໃດ.

2 Corinthians 6:8

ຂໍມູນທົວໄປ:

ໂປໂລລາຍງານໃຫ້ເຫັນຫລາຍດ້ານກ່ຽວກັບຄົນທັງ

ຫລາຍທີ່ຄິດກ່ຽວກັບເພິ່ນ ແລະວຽກຮັບໃຊ້ຂອງເພິ່ນ.

ພວກເຮົາຖືກນຳເອົາວ່າເປັນຄົນສັກກະ

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທັງຫລາຍກ່າວຫາພວກເຮົາວ່າ ພວກເຮົາຫລອກລວງ"

9ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກ. ແຕ່ກໍຍັງມີຄົນຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ.

ນີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ເຮົາກ່າວວ່າ ຄົນທັງຫລາຍບໍ່ຮູ້ຈັກພວກເຮົາ

ແຕ່ຍັງມີຄົນທັງຫລາຍຮູ້ຈັກພວກເຮົາດີ"

ເບິ່ງ!

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ໃນນີ້ເຕືອນພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່ໜ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າພວກເຮົາຖືກລົງໂທດຍ້ອນດ້ວຍການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ຍັງບໍ່ຕາຍ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຄືກັບວ່າຜູ້ຄົນກຳລັງລົງໂທດພວກເຮົາສຳລັບການກະທຳຂອງພວກເຮົາແຕ່ບໍ່

2 Corinthians 6:11

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລ ສົງເສີມໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ ແຍກອອກຈາກຮູບເຄົາຣົບ ແລະດຳເນີນຊີວິດທີ່ສະອາດເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາເວົ້າກັບທ່ານທັງຫລາຍ

ເວົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ທ່ານ

ໃຈຂອງພວກເຮົາກໍ່ເປີດກວ້າງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຮັກທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງລາວຕໍ່ຊາວໂກລິນໂທວ່າມີຫົວໃຈທີ່ເປີດກວ້າງສູ່ພວກເຮົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາຮັກເຈົ້າຫລາຍ"

ຫົວໃຈຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຄວບຄຸມໂດຍພວກເຮົາ,

ແຕ່ທ່ານຖືກຍັບຢັ້ງຈາກຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານເອງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນໂທຂາດຄວາມຮັກຕໍ່ລາວຄືກັບວ່າຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງມີພຣະເຈົ້າໃນພາຍໃນ

ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາບໍ່ສະກັດກັ້ນພວກເຮົາ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ອ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍັບຢັ້ງຫົວໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື

"ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນໃດໆທີ່ທ່ານຈະຢຸດຮັກພວກເຮົາ"

ທ່ານຖືກຄວບຄຸມໂດຍຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານ

ມີສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ອ່າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານກໍ່ລັງຍັບຢັ້ງທ່ານເອງ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຢຸດຮັກພວກເຮົາຍ້ອນເຫດຜົນຂອງທ່ານເອງ"

ໃນການແລກປ່ຽນທີ່ຍຸດຕິທຳ

"ເປັນການຕອບໂຕ້ທີ່ເຫມາະສົມ"

ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືເວົ້າກັບລູກນ້ອຍ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນໂທໃນຖານະເປັນລູກນ້ອຍທາງວິນຍານຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນພໍ່ຂອງເຈົ້າ"

ເປີດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ກ້ວາງ

ໂປໂລຮຽກຮ້ອງຊາວໂກຣິນໂທໃຫ້ຮັກລາວຄືກັບທີ່ລາວໄດ້ຮັກພວກເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮັກພວກເຮົາຫລາຍເທົ່າທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັກທ່ານ"

2 Corinthians 6:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ທີ 16, ໂປໂລ

ໄດ້ແປສ່ວນຕ່າງໆຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນພຣະຄັມພິເດີມ: ໂມເຊ, ເຊກຢາ, ອາໂມດ, ແລະ ອື່ນໆ.

ຢ່າຜູກພັນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ

ມີສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຽງແຕ່ຖືກຜູກມັດເຂົ້າດ້ວຍກັນກັບຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຫລາຍເທົ່ານັ້ນ"

ຖືກຜູກມັດເຂົ້າກັບ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຈຸດປະສົງຮ່ວມກັນ

ຄືກັບວ່າເປັນສັດສອງໂຕທີ່ຜູກພັນເຂົ້າດ້ວຍກັນ ເພື່ອດຶງຄັນໄຖ ຫລື ລົດກວຽນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຮ່ວມມືກັບ" ຫລື

"ມີຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດກັບ"

ຄວາມຊອບທັມຈະມີສ່ວນອັນໃດກັບຄວາມອະທັມ?

ມີແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. . ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອຄວາມຊອບທັມ

ບໍ່ສາມາດພົວພັນກັບຄວາມອະທັມ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:figs-rquestion)

ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະໝັດກັບຄວາມມືດໄດ້ແນວໃດ?

ໂປໂລ ຖາມຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າຄວາມສະຫວ່າງ

ແລະຄວາມມືດບໍ່ສາມາດຢູ່ນຳກັນໄດ້

ເພາະວ່າແສງສະຫວ່າງຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມມືດມົວ. ຄຳວ່າ

ແສງສະຫວ່າງໃນບາງພາກສະໜອງຂອງພວກເຮົາ ແມ່ນຄຳວ່າພວກເຮົາເຖິງຄຸນລັກສະນະທາງສິນທັມ

ແລະທາງວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແສງສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະໝັດກັບຄວາມມືດບໍ່ໄດ້"

ພຣະຄຣິດ ມີຂໍ້ຕົກລົງຫຍັງກັບ ເບລິອານ?

ມີແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງ ພຣະຄຣິດກັບເບລິອານ"

ເບລິອາ

ມີແມ່ນອີກຊື່ຫນຶ່ງຂອງມານ.

ຄົນທີ່ເຊືອຈະມີສ່ວນອັນໃດກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ?

ມີແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊືອບໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ແລະ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ຈະຕົກລົງອັນໃດກັບຮູບເຄົາຣົບໄດ້?

ມີແມ່ນຄຳຖາມທີ່ຄາດຫວັງຄຳຕອບໃນເຊິງລົບ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງ ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຮູບເຄົາຣົບ"

ພວກເຮົາແມ່ນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວຄຣິດສະຕຽນທຸກຄົນວ່າເປັນວິຫານເພື່ອພຣະເຈົ້າທີ່ຈະອາໄສຢູ່.

2 Corinthians 6:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ອ້າງເຖິງສ່ວນຕ່າງໆຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມໃນພຣະຄັມພິເດີມ, ເອຊາຢາ ແລະ ເອເຊກຽນ.

ຈົງແຍກໂຕອອກຈາກເຂົາທັງຫລາຍ

ມີສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຍກໂຕອອກຈາກເຂົາທັງຫລາຍ" ຫລື

"ອະນຸຍາດໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຍກທ່ານອອກ"

ຢ່າແຕະຕ້ອງສິ່ງຊົ່ວສະອາດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແຕະຕ້ອງສິ່ງທີ່ສະອາດເທົ່ານັ້ນ"

Translation Questions

2 Corinthians 6:1

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນຂໍຮ້ອງບໍ່ໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທເຮັດຫຍັງ?

ພວກເພື່ອນຂໍຮ້ອງບໍ່ໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຮັບແຕ່ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຍັງຕ້ອງຮັບພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພໍ່ຂອງພວກເຮົາ

ເວລາໃດທີ່ແມ່ນຄາວແຫ່ງຄວາມກະຣຸນາ? ມີໃດແມ່ນວັນແຫ່ງຄວາມພິນ?

ເວລານີ້ແມ່ນຄາວແຫ່ງຄວາມກະຣຸນາ. ມີນີ້ແມ່ນວັນແຫ່ງຄວາມພິນ.

ເປັນຫຍັງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຊຸມສະດຸດໃຈຈັກຢ່າງ?

ພວກເພື່ອນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດຊຸມສະດຸດໃຈຈັກຢ່າງ,

ເພາະວ່າພວກເພື່ອນບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ການທີ່ພວກເພື່ອນຮັບໃຊ້ປະຕິບັດນັ້ນ

ເປັນທີ່ຕິດຽນໄດ້.

2 Corinthians 6:4

ການກະທຳຂອງໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນນັ້ນໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນຫຍັງ?

ພວກເພື່ອນໄດ້ພິສູດໃຫ້ເຫັນແລ້ວວ່າພວກເພື່ອນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນຕ້ອງພຽນອິດທິນແມ່ນຫຍັງ?

ພວກເພື່ອນຕ້ອງພຽນສູ້ທຶນຢ່າງຫລວງຫລາຍ, ໃນຄວາມເຄື່ອດຮ້ອນ,

ໃນໄພພິບັດ, ໃນການຖືກຂ້ຽນຕີ, ໃນການຖືກຂັງຄຸກ, ໃນການວຸ່ນວາຍ,

ໃນການເຮັດວຽກງານໜັກໜ່ວງ,

ໃນການອິດຫລັບອິດນອນແລະໃນການອິດຫົວ.

2 Corinthians 6:8

ເຖິງແມ່ນວ່າໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່,

ແຕ່ພວກເພື່ອນກໍ່ຍັງຖືກກ່າວຫາວ່າແນວໃດ?

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ ແຕ່ຍັງຖືກກ່າວຫາວ່າແນວໃດ?

2 Corinthians 6:11

ໂປໂລບຳກວດຖະໜາຢາກໃຫ້ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕອບສະໜອງຫຍັງ?

ໂປໂລກ່າວວ່າໃຈຂອງພວກເພື່ອນເປີດກວ້າງສຳລັບຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແລະໃນການຕອບສະໜອງ

2 Corinthians 6:14

ໂປໂລໃຫ້ເຫດຜົນຫຍັງໃນການຫ້າມພົວພັນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທວ່າຢ່າຜູກພັນກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ?

ໂປໂລໃຫ້ເຫດຜົນຄື ຄວາມຊອບທັມຈະມີສ່ວນອັນໃດກັບຄວາມອະທັມ?

ຄວາມສະຫວ່າງຈະເຂົ້າສະໝັດກັບຄວາມມືດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ພຣະຄຣິດກັບເບລິອາຈະໄປນຳກັນໄດ້ແນວໃດ,

ຄົນທີ່ເຊືອຈະມີສ່ວນອັນໃດກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ?

ການຂອງພຣະເຈົ້າຈະຕົກລົງກັບຮູບເຄົາລົບໄດ້ຢ່າງໃດ?

2 Corinthians 6:17

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະອອກຈາກຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ,

“ທີ່ແຍກຕົວອອກຈາກພວກເຂົາທັງຫລາຍ, ແລະບໍ່ແຕະຕ້ອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດ?”

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າພຣະອົງຈະຮັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ.

ພຣະອົງຈະເປັນບິດາຂອງພວກເຂົາແລະພວກເຂົາຈະເປັນລູກຊາຍລູກສາວຂອງພຣະອົງ.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ສືບຕໍ່ເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ແຍກອອກຈາກບາບ ແລະ ຊອກຫາຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດຢ່າງມີຈຸດປະສົງ.

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

ທ່ານ ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ ຫລື "ເພື່ອນທີ່ຮັກແພງ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຊ່າຣະຕິວຂອງພວກເຮົາໃຫ້ສະອາດ

ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ກ່າວວ່າ ຈະຢູ່ຫ່າງໄກຈາກຄວາມຜິດປາບໃດໆ ທີ່ຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ.

ໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາພະຍາຍາມເປັນຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ໂດຍຄວາມຢ່າເກງພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

2 Corinthians 7:2

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂດຍໄດ້ເຕືອນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແລ້ວ ກ່ຽວກັບຜູ້ນຳຄົນອື່ນໆ ທີ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນໂກລິນ ໂທເຫລົ່ານີ້ຕິດຕາມພວກເຂົາ, ໂປໂລ ເຕືອນຄົນທັງ ຫລາຍກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ເພິ່ນຮູ້ສຶກຕໍ່ພວກເຂົາ.

ຂໍເປີດໃຈຮັບພວກເຮົາດ້ວຍເຖິດ

ນິທາຍເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າໃນ 6:11

ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເປີດໃຈຂອງພວກເຂົາຕໍ່ລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຮັດຫ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຮັກພວກເຮົາແລະຍອມຮັບພວກເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າກ່າວແບບນີ້ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຕໍານິທານ

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າສິ່ງນີ້ ເພື່ອກ່າວຫາທ່ານວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດ. ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ ໂປໂລຫາກ່າວກ່ຽວກັບການບໍ່ເຮັດຜິດຕໍ່ຜູ້ໃດ.

ທ່ານຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໂປໂລ ກ່າວເຖິງຄວາມຮັກອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງເພິ່ນ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນ ຕໍ່ຊາວເມືອງໂກຣິນ ໂທຄືກັບວ່າ ເອົາພວກເຂົາໄວ້ໃນໃຈຂອງພວກເພິ່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານເປັນທີ່ຮັກແພງຂອງພວກເຮົາຫລາຍ"

ສຳລັບພວກເຮົາຈະຕາຍດ້ວຍກັນ ແລະ ຖ້າພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ພວກເຮົາກໍຈະຢູ່ດ້ວຍກັນ

ນິທາຍຄວາມວ່າ ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພິ່ນຈະຮັກຊາວໂກຣິນໂທ

ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຢູ່ຫລືວ່າ ພວກເຮົາຈະຕາຍ" ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ການຕາຍສຳລັບພວກເຮົາ

ພວກເຮົາປະກອບມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກຣິນໂທ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຮູ້ໃຈ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍສະບາຍໃຈ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຍິນດີຢ່າງລືນເຫລືອ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຸກ

ຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕັມໃນໂຕເພິ່ນ ຈົນມັນຈະໄຫລລືນອອກມາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ"

ແມ່ນແຕ່ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ.

ເຖິງວ່າຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກທັງຫມົດຂອງພວກເຮົາ

2 Corinthians 7:5

ເມື່ອພວກເຮົາມາຮອດແຂວງມາເກໂດເຍນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຕີໂມ ຫຼັງແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄຳວ່າໂກຣິນໂທຫລືຕີໂມ.

ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາບໍ່ມີທີ່ຜັກຜ່ອນເລີຍ

ທີ່ນີ້ "ຮ່າງ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາບໍ່ມີເວລາຜັກຜ່ອນ" ຫລື "ພວກເຮົາເມື່ອຍຫລາຍ"

ພວກເຮົາປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນທຸກໆດ້ານ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ປະສົບບັນຫາໃນທຸກໆດ້ານ"

ພາຍນອກກໍມີການຕໍ່ສູ້ ພາຍໃນກໍມີຄວາມຢ້ານກົວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບ "ນອກ" ແມ່ນ 1)

"ນອກຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ" ຫລື 2) "ນອກຄຣິສ ຕະຈັກ." ຄຳວ່າ

"ພາຍໃນ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກພາຍໃນຂອງພວກເຮົາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໂດຍຂັດແຍ່ງກັບຄົນອື່ນແລະໂດຍຄວາມຢ້ານກົວພາຍໃນຕົວເຮົາເອງ"

ຊົງຫນຸນໃຈພວກເຮົາໂດຍການມາຂອງ ຕີໂຕ.

ໂປໂລໄດ້ຮັບການປອບໂຍນຈາກການຮູ້ວ່າຊາວໂກລິນ ໂທໄດ້ປອບໂຍນ

ຕີໂຕ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໂດຍການຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມສະດວກສະບາຍທີ່ຕີໂຕ ໄດ້ຮັບຈາກທ່ານ"

2 Corinthians 7:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຢ່ອງຍັງພວກເຮົາ ສ່ຳ ລັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ,

ຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແລະຄວາມສຸກທີ່ມັນເຮັດໃຫ້ລາວແລະຕີໂຕ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິທາຍເຖິງຈິດຫມາຍທີ່ຜ່ານມາຂອງໂປໂລຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນໂທເຫລົ່ານີ້ບ່ອນທີ່ລາວໄດ້ສັງເກດສ່ຳລັບການຍອມຮັບການຜິດສິນທ່າທາງເພດຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືກັບຜົນລະຍາຂອງພໍ່ຂອງລາວ.

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າເຫັນຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນ

"ເມື່ອຂ້ອຍຮູ້ວ່າຈິດຫມາຍ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານທຸກໃຈ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າໃນຈິດຫມາຍຂອງຂ້ອຍເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເສີຍໃຈ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະວ່າພວກທ່ານທຸກໃຈ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເສຍໃຈຫຍັງເລີຍເພາະວ່າພວກເຮົາໄດ້ຕ່ຳ ນິທານ."

ນິທາຍຄວາມວ່າເຖິງແມ່ນວ່າຈິດຫມາຍ

ດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ,

ໃນທີ່ສຸດພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກຈິດຫມາຍ ເພາະ

ມັນເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກັບໃຈ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້

ທຳຮ້າຍທ່ານໃນທາງໃດທາງຫນຶ່ງ"

ສຳລັບຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເກີດຈາກພຣະໂທພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ການກັບໃຈໃຫມ່ທີ່ສຳລັບຄວາມຝັນ

ຄຳວ່າ "ການກັບໃຈ" ອາດຈະຖືກຊ້ຳອີກເພື່ອໃຫ້ຄວາມ

ສຳພັນຂອງມັນກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ກ່ອນມັນແລະສິ່ງທີ່ມັນຕິດ ຕາມມາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພາະຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ເກີດຈາກພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ການກັບໃຈ,

ແລະການກັບໃຈ ນຳໄປສູ່ຄວາມຝັນ"

ໂດຍບໍ່ເສຍໃຈ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລບໍ່ມີຄວາມເສຍໃຈທີ່ລາວເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໂສກເສົ້າເພາະຄວາມໂສກເສົ້ານັ້ນ

ນຳ ໄປສູ່ການກັບໃຈແລະຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາຫລື 2)

ຊາວໂກຣິນໂທຈະບໍ່ເສຍໃຈທີ່ປະສົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເພາະມັນ

ນຳໄປສູ່ການກັບໃຈແລະຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາ.

ແຕ່ການກັບໃຈຝ່າຍໂລກນັ້ນ, ຈະນຳພາໄປສູ່ຄວາມຕາຍ.

ຄວາມໂສກເສົ້າແບບນີ້ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍແທນທີ່ຈະເປັນຄວາມຝັນເພາະມັນບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເກີດ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງໂລກ, ຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ"

2 Corinthians 7:11

ເບິ່ງ

ຄຳນີ້ເພີ່ມຄວາມສຳຄັນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ຄວາມຫມັ້ງຫມັ້ນໃນການທີ່ຈະພິສູດຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ເຮັດແນວໃດ" ເຮັດໃຫ້ຄຳຖະແຫລງການນີ້ເປັນຄຳອຸທອນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມຖັງໃຈຂອງທ່ານທີ່ຈະພິສູດວ່າທ່ານບໍ່ມີສຸດແມ່ນດີຫລາຍ!"

ຄວາມຊຸ່ນເຄືອງໃຈຂອງທ່ານ

"ຄວາມເຄືອງແຄ້ນຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມຍຸຕິທຳນັ້ນຄວນຈະເຮັດ

ນິທາມາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກໃນມາຊິໂດເນຍ

ດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈ

"ສະມັກໃຈ"

ດ້ວຍການຂໍຮ້ອງຫລາຍ ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນກັບພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂໍຮ້ອງ" ແລະ "ອ້ອນວອນ"

ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນແລະເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມຈິງໃຈທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ອ້ອນວອນເຮົາ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາໄດ້ອ້ອນວອນຢ່າງຈິງຈັງກັບພວກເຮົາ"

ພັນທະກິດນີ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງການສະຫນອງເງິນໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພັນທະກິດນີ້ຈັດຫາໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ"

2 Corinthians 8:6

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນວຽກນີ້ແລ້ວ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງການເກັບເງິນຈາກຊາວໂກຣິນທ໌

ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງເຢຊູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້: "ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້

ກຳລັງໃຈການໃຫ້ຂອງທ່ານໃນອັນດັບທຳອິດ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການກະທຳຂອງຄວາມເຮືອເພື່ອ ເພື່ອ ແຜ່ຂອງທ່ານສຳເລັດ

ຕີໂຕ ໄດ້ຊ່ວຍຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ສຳເລັດການເກັບເງິນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອກະຕຸ້ນທ່ານໃຫ້ສຳເລັດຂອງຂວັນອັນລ້ຳຄ່າຂອງທ່ານ"

ແຕ່ວ່າທ່ານອຸດົມສົມບູນໃນທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ຄືກັບວ່າພວກເຂົາ

ກຳລັງຜະລິດສິນຄ້າທາງກາຍະພາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າເຮັດໄດ້ດີໃນຫລາຍໆດ້ານ"

ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານມີຄວາມອຸດົມສົມບູນໃນການກະທຳອັນໃຫຍ່ຫລວງນີ້

ໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌ຄືກັບວ່າພວກເຂົາຄວນຜະລິດສິນຄ້າທາງກາຍະພາບ

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຮັດໄດ້ດີໃນການໃຫ້ສຳລັບ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ"

2 Corinthians 8:8

ໂດຍການປຽບທຽບມັນກັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງຄົນອື່ນ

ໂປໂລ

ກຳລັງຊຸກຍູ້ຊາວໂກຣິນທ໌ໃຫ້ບໍລິຈາກໂດຍການປຽບທຽບພວກເຂົາກັບຄວາມເຮືອເພື່ອ

ພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ໃນສະພາບການນີ້, ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ"

ເນັ້ນຫນັກເຖິງຄວາມເຮືອເພື່ອເພື່ອແຜ່ພຣະເຢຊູໄດ້ອວຍພອນຊາວໂກຣິນທ໌.

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຮັ່ງມີ, ແຕ່ສຳລັບທ່ານ, ທ່ານຍັງທຸກຍາກ

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູກ່ອນການເກີດຂອງພຣະ ອົງເປັນຄົນຮັ່ງມີ,

ແລະຈາກການເປັນມະນຸດຂອງພຣະ ອົງທີ່ກາຍເປັນຄົນທຸກຍາກ.

ໂດຍຜ່ານຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະອົງທ່ານອາດຈະກາຍເປັນຄົນຮັ່ງມີ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຊາວໂກຣິນທ໌ກາຍເປັນຄົນທີ່ອຸດົມສົມບູນທາງວິນຍານເນື່ອງຈາກ

2 Corinthians 8:10

ໃນເລື່ອງນີ້

ນິທາມາຍເຖິງການເກັບເງິນຂອງພວກເຂົາເພື່ອມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ຽວກັບການເກັບກຳຂໍ້ມູນ"

ມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນແລະຄວາມປາດຖະນາທີ່ຈະເຮັດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ ດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຈົ້າກະຕືລືລົ້ນແລະຢາກເຮັດມັນ"

ເອົາມາໃຫ້ມັນສຳເລັດ

"ເຮັດໃຫ້ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ແລ້ວ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີແລະຫນ້າພໍໃຈ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ດີ" ແລະ "ຍອມຮັບໄດ້" ໃຫ້ຄວາມ

ຫມາຍດຽວກັນແລະເນັ້ນເຖິງຄວາມດີຂອງສິ່ງນັ້ນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກສິ່ງທີ່ດີ"

ຮ້ອງອົງໃສ່ຕາມທີ່ຄົນເຮົາມີຢູ່

"ການໃຫ້ຮ້ອງຂຶ້ນຢູ່ກັບສິ່ງທີ່ບຸກຄົນນັ້ນມີຢູ່"

2 Corinthians 8:13

ສຳລັບງານນີ້

ນິທາມາຍເຖິງການເກັບເງິນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາເລັມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສຳລັບວຽກງານນີ້ໃນການເກັບເງິນ"

ເພື່ອວ່າຄົນອື່ນຈະໄດ້ຮັບການບັນເທົາໃຈ ແລະທ່ານອາດຈະເປັນພາລະຫນັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະບັນເທົາຜູ້ອື່ນ ແລະແບບກຸພາລະຕົນເອງ"

ຄວນຈະມີຄວາມຍຸຕິທຳ

"ຄວນມີຄວາມສະເຫມີພາບ"

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາ ສາ

ມາດຕອບສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ

ເນື່ອງຈາກຊາວໂກຣິນທ໌ ກຳລັງປະຕິບັດໃນຍຸກປັດຈຸບັນ,

ມັນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູຊາ

ເລັມຍັງຈະຊ່ວຍພວກເຂົາໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ ໃນອະນາຄົດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ນີ້ກໍ່ແມ່ນເພື່ອວ່າໃນອະນາຄົດຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງພວກເຂົາອາດຈະຕອບສະຫນອງຄວາມ

ຍ້ອນວ່າມັນເປັນລາຍລັກອັກສອນ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ ໂປໂລ ອ້າງເຖິງຈາກພຣະຄຳອົບພະຍົບ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ດັ່ງທີ່ໂມເຊຊຽນ"

ບໍ່ມີການຂາດເຂີນ

ສິ່ງນີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້: "ມີທຸກສິ່ງທີ່ລາວຕ້ອງການ"

2 Corinthians 8:16

ຜູ້ທີ່ເຮົາຫົວໃຈໃສ່ໃນ ຕີໂຕ ຢ່າງລະມັດລະວັງຄືກັນກັບທີ່ຂ້ອຍມີໃຫ້ເຈົ້າ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງອາລົມ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ ຕີໂຕ ຮັກພວກເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ ຕີໂຕ ເບິ່ງແຍງທ່ານຫລາຍເທົ່າທີ່ຂ້ອຍເຮັດ"

ການດູແລຢ່າງຈິງຈັງຄືກັນ

"ຄວາມກະຕືລືລົ້ນດຽວກັນ" ຫລື "ຄວາມເປັນຫ່ວງຢ່າງເລິກເຊິ່ງ"

ເພື່ອເພື່ອແຜ່ຂອງໂບດມາເຊໂດນີ.

ພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້:

"ພີ່ນ້ອງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດຍ້ອງຍໍ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ເທົ່ານີ້

"ບໍ່ພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນບັນດາຄຣິສຕະຈັກທັງຫລາຍຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນພຣະອົງ"

ລາວຍັງຖືກເລືອກໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຣິສຕະຈັກທັງຫມົດໄດ້ເລືອກລາວ"

ໃນການປະຕິບັດຄວາມເຮືອເພື່ອແຜ່ຂອງພວກເຮົາ

"ເພື່ອປະຕິບັດການກະທຳ ທີ່ເຮືອເພື່ອແຜ່ພີ່ນ້ອງ." ນີ້

ຫມາຍເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໄປເຢຊູຊາເລັມ.

ສຳລັບຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ

"ເພື່ອສະແດງຄວາມກະຕືລືລົ້ນຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ"

2 Corinthians 8:20

ກ່ຽວກັບໃຈກວ້າງນິທິພວກເຮົາກຳລັງປະຕິບັດ

"ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈັດການກັບຂອງຂວັນອັນລ້ຳຄ່ານີ້."

ນິທາມາຍເຖິງການຖວາຍເຄື່ອງທານໄປເຢຊູຊາເລັມ.

ພວກເຮົາເຮົາໃຈໃສ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມີກຽດ

"ພວກເຮົາລະມັດລະວັງໃນການຈັດການຂອງຂວັນນີ້ໃນທາງທີ່ຫນ້າກຽດ"

ກ່ອນທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ... ກ່ອນທີ່ປະຊາຊົນ

"ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ...

ໃນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຜູ້ຄົນ"

2 Corinthians 8:22

ກັບພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ຕີໂຕ ແລະພີ່ນ້ອງທີ່ກ່າວເຖິງມາກ່ອນ

ລາວເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຂ້ອຍ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງທ່ານ

"ລາວແມ່ນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງຂ້ອຍທີ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍເພື່ອຊ່ວຍເຈົ້າ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບຮ້າຍນ້ອງຂອງພວກເຮົາ
ນິຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍອີກສອງຄົນທີ່ຈະໄປນຳ ຕີໂຕ.
ພວກເຂົາໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໂດຍຄຣິສຕະຈັກ
ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄຣິສຕະຈັກໄດ້ສົ່ງພວກເຂົາໄປ"
ພວກເຂົາໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະຄຣິດ
ນິສາມາດຂຽນໄດ້ເປັນປະໂຫຍກຄຳເວົ້າ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຂົາຈະເຮັດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະຄຣິດ"

Translation Questions

2 Corinthians 8:1

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຜົນກະທົບຂອງຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ຮັບຮູ້ບໍ່?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພວກເຂົາຮູ້ເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ຄຣິດສະຕະຈັກໃນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ຄຣິສຕະຈັກຂອງມາເກໂດເນຍໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນລະຫວ່າງການທີ່ລາວຄວນຈະມາພາກັນ?
ພວກເຂົາໄດ້ປາກົດລົ້ນອອກມາເປັນໃຈສັດທາອັນກວ້າງຂວາງ.

2 Corinthians 8:6

ໂປໂລເຕືອນຕີໂຕໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນຕີໂຕໃຫ້ເຮັດການກຸສົນຮ່ວມກັບ ໄຜ່ພົນເມືອງໂກຣິນທ໌ໃຫ້ສຳເລັດ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ມີບໍ່ຮູ້ບຸນໃນສັນໃດອີກ?

ພວກເຂົາມີບໍ່ຮູ້ບຸນຄວາມເຊື່ອ, ໃນຖ້ອຍຄຳ, ວິຊາຄວາມຮູ້,
ຄວາມກະຕືລືລົ້ນ ແລະຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ໂປໂລ.

2 Corinthians 8:10

ໂປໂລກ່າວວ່າສິ່ງໃດທີ່ດີແລະສິ່ງໃດທີ່ຜິດໃຈ?

ໂປໂລກ່າວວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີແລະເປັນສິ່ງທີ່ຜິດໃຈສຳລັບ ໄຜ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນການເຮັດວຽກນັ້ນ.

2 Corinthians 8:13

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ງານນິຕິກຳຄຳເນີນການໃຫ້ສຳເລັດ

ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ການງານຂອງຄົນອື່ນເປົ້າບາງລົງ

ແລະໃຫ້ການງານຂອງໄຜ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເປັນກຽດແມ່ນບໍ່?

ບໍ່ແມ່ນ.

ໂປໂລກ່າວວ່າຄວາມບໍ່ຮູ້ບຸນຂອງຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໃນເວລານັ້ນຈະຊ່ວຍໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ

ໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຜົນກະທົບໃນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌. ພວກເຂົາກໍ່ຈະໄດ້ຊ່ວຍ ໄຜ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ທີ່ຂາດເຂີນເໝືອນກັນ,

ແລະຊຶ່ງນັບວ່າເປັນຄວາມສະເໝີພາບກັນ.

2 Corinthians 8:16

ຄືເຮັດຫຍັງຫຼັງຈາກທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄືເຮັດມີໃຈກະຕືລືລົ້ນໃນຄວາມຫວັງຢ່າງດຽວກັບທີ່ໂປໂລ

ຕີໂຕຮັບຄຳຂໍຮ້ອງຂອງໂປໂລ, ແລະຍັງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນຢ່າງຍິ່ງ,

ລາວໄດ້ມາຫາ ໄຜ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ດ້ວຍຄວາມໝັກໃຈ.

2 Corinthians 8:20

ໂປໂລລະມັດລະວັງຫລັກວ່າຫຍັງ?

ໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບການບໍລິຈາກອັນຫລວງຫລາຍ?

ໂປໂລຫລັກວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ຄົນໜຶ່ງຄົນໃດຕຳໜິທ່ານ

ໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບຂອງບໍລິຈາກອັນຫລວງຫລາຍຊຶ່ງທ່ານຮັບມານັ້ນ.

ໂປໂລກໍ່ກ່າວວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີແລະເປັນສິ່ງທີ່ຜິດໃຈສຳລັບ ໄຜ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃນການເຮັດວຽກນັ້ນ.

ໂປໂລໄດ້ບອກໄຜ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຮ້າຍນ້ອງທີ່ຖືກສົ່ງໄປຫາໂດຍຄຣິສຕະຈັກ

ໂປໂລບອກຄຣິສຕະຈັກຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ໃຫ້ສະແດງຄວາມຮັກຂອງພວກເຂົາ,

ແລະເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນເຫດຜົນທີ່ໂປໂລໄດ້ອວກກ່ຽວກັບຄຣິສຕະຈັກໂກຣິນທ໌ນັ້ນ.

ເພື່ອຈະເປັນທີ່ປາກົດແຈ້ງໃນທຳມະຊາດຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆ.

Chapter 9

2 Corinthians 9:1

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຄຳ:

ໂປໂລສືບຕໍ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງການໃຫ້.

ລາວຕ້ອງການໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າການເກັບເອົາເຄື່ອງຖວາຍຂອງພວກເຂົາ

ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຂັດສົນໃນເມືອງເຢຣູຊາເລັມເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ລາວຈະມາເພື່ອວ່າ

ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີການໃຫ້ພອນແກ່ຜູ້ໃຫ້ແລະໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເມື່ອໂປໂລກ່າວເຖິງແຂວງອາຂາຢາ, ລາວກໍ່າລັງເວົ້າກ່ຽວກັບ ໂລມ
ທີ່ຕັ້ງຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງປະເທດເກຣັກເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ເມືອງໂກລິນທ໌.

ພັນທະກິດສຳລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ນີ້ອ້າງເຖິງການລວບລວມເງິນສຳລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພັນທະກິດສຳລັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ"

ອາຂາຢາ ໄດ້ກຽມພ້ອມແລ້ວ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ອາຂາຢາ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຂວງນີ້,
ແລະໂດຍສະເພາະຕໍ່ປະຊາຊົນຂອງຄຣິສຕະ ຈັກໃນເມືອງໂກລິນທ໌.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງ ອາຂາຢາ ໄດ້ກະກຽມ"

2 Corinthians 9:3

ຜົນກະທົບ

ນິຫມາຍເຖິງຕີໂຕແລະຊາຍທັງສອງຄົນທີ່ມາ ກັບລາວ

ຄວາມອວດຮົງຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບທ່ານອາດຈະບໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ຮ້າຍສາດ

ໂປໂລບໍ່ຢາກໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າສິ່ງທີ່ລາວອວດຮ້າງໃນຊາວໂກຣິນທ໌ແມ່ນບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ພົບວ່າທ່ານຍັງບໍ່ໄດ້ຕຽມພ້ອມ

"ພົບວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຕຽມພ້ອມທີ່ຈະຖວາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກ່າວຫາທ່ານເລີຍ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳກ່າວພົບເພື່ອເນັ້ນຫນ້າວ່າສິ່ງດຽວກັນນີ້ແມ່ນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຊາວໂກຣິນທ໌.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະທ່ານກໍ່ຈະມີຄວາມລະອາຍຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ຜົນກະທົບຈະມາຫາທ່ານ

ຈາກຫັດສະນະຂອງໂປໂລ, ຜົນກະທົບກໍ່າລັງຈະໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜົນກະທົບຈະໄປຫາເຈົ້າ"

ບໍ່ເປັນການບັງຄັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບັງຄັບໃຫ້ທ່ານໃຫ້"

2 Corinthians 9:6

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານ ... ເກັບກ່ຽວພອນ

ໂປໂລໃຊ້ຮູບແບບຂອງຊາວກະສິກອນທີ່ຫວ່ານເມັດພັນເພື່ອພັນລະນາເຖິງຜົນຂອງການໃຫ້.

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າພວກເຮົາຈະເປັນພຽງເລັກນ້ອຍຫລືຫລາຍເທົ່ານັ້ນໂດຍອີງໃສ່ວິທີການທີ່ຄົນໂກລິນທ໌

ໃຫ້ຕາມທີ່ລາວໄດ້ວາງແຜນໄວ້ໃນໃຈຂອງລາວ

ນີ້ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ໃຫ້ຕາມທີ່ລາວໄດ້ກຳນົດໄວ້"

ອອກຈາກຄວາມໂສກເສົ້າຫລືການຍືບຍັງຄັບ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍປະໂຫຍກທາງວາຈາ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຍ້ອນວ່າລາວຮູ້ສຶກຜິດຫລືມີຄົນກໍ່າລັງກິດຕົນລາວ"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຮັກຜູ້ໃຫ້ທີ່ມີຄວາມສຸກ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນບໍລິຈາກດ້ວຍຄວາມຍິນດີເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ.

2 Corinthians 9:8

ພຣະເຈົ້າສາມາດປະທານພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງເຫລືອລົ້ນ

"ພຣະເຈົ້າສາມາດເພີ່ມພຣະພອນທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານ"ເຫມືອນຄົນຫນຶ່ງຖວາຍເງິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່

ພຣະເຈົ້າກໍ່ສາມາດປະທານພຣະພອນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່ານັ້ນແກ່ຜູ້ທີ່ຖວາຍ

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ທີ່ຖວາຍຈະມີທຸກສິ່ງທີ່ຕ້ອງການ

ເພື່ອຈະໃຫ້ທ່ານມີສິ່ງຂອງຢ່າງບໍລິບູນສຳລັບງານທີ່ດີທຸກຢ່າງດ້ວຍ

ພວກເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານຈະສາມາດເຮັດໄດ້ດີຫລາຍກວ່າເກົ່າ"

ມັນມີຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ວ່າ

"ນິຕິສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້" ນິສາມາດຂຽນໃນຮູບແບບປະໂຫຍກບອກເລົ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ນິຕິສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນໄວ້"

2 Corinthians 9:10

ພຣະອົງຜູ້ສະຫນອງ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສະຫນອງ"

ເຂົາຈື່ອາຫານສຳລັບ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ເຂົາຈື" ຫມາຍເຖິງອາຫານທົ່ວໄປ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອາຫານການກິນ"

ມັນຍັງຈະສະຫນອງ ແລະໃຫ້ແກ່ທ່ານຂອງທ່ານເພື່ອການຫວ່ານແກ່ທ່ານ

ໂປໂລກ່າວເຖິງການຄອບຄອງຂອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເມັດແລະລົມໃນການຄອບຄອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຫວ່ານເມັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍັງຈະສະໜອງແລະຄຸນຊັບສິນຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫວ່ານເມັດນັ້ນໂດຍມອບໃຫ້ເພື່ອເຮັດວຽກ." ພຣະອົງຈະເພີ່ມການເກັບກ່ຽວຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ ໂປໂລປຽບທຽບຜົນປະໂຫຍດທີ່ຊາວໂກລິນໂທຈະໄດ້ຮັບຈາກຄວາມເອື້ອເຟືອນຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າສຳລັບຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ"

ການເກັບກ່ຽວຄວາມຊອບທ່າຂອງທ່ານ
 "ການເກັບກ່ຽວທີ່ໄດ້ມາຈາກການກະທຳທີ່ຊອບທ່າ ຂອງເຈົ້າ." ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຊອບທ່າ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳ ທີ່ຊອບທ່າຂອງຊາວໂກຣິນໂທໃນການໃຫ້ຊັບພະຍາກອນຂອງພວກເຂົາແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເຢຊູ ທີ່ຈະເປັນສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າໂດຍການເຊື່ອຝັງ ...

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັ່ງມີ
 ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເພີ່ມປະສິດທິພາບໃຫ້ທ່ານ"

ສິ່ງນີ້ຈະນຳເອົາຄວາມຊອບຄຸນມາສູ່ພຣະເຈົ້າຜ່ານພວກເຮົາ
 ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເອື້ອເຟືອນແຜ່ຂອງຊາວໂກຣິນໂທ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍ້ອນຄວາມເອື້ອເຟືອນແຜ່ຂອງທ່ານ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນທີ່ພວກເຮົາເອົາມາໃຫ້ພວກເຂົາຈະຂອບໃຈພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ແລະເມື່ອພວກເຮົາມອບຂອງຂວັນຂອງທ່ານໃຫ້ຜູ້ທີ່ໂຄ່ງການ, ພວກເຂົາຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"

2 Corinthians 9:12
ສຳລັບການດຳເນີນການຮັບໃຊ້ນີ້

Translation Questions

2 Corinthians 9:1
ເລື່ອງຫຍັງທີ່ໂປໂລກ່າວວ່າບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງຂຽນເຖິງໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃນເລື່ອງການສົ່ງເອົາຂອງທ່ານ?
 ໂປໂລກ່າວວ່າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນເຖິງໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃນເລື່ອງການສົ່ງເອົາຂອງທ່ານ ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນເມັດແລະລົມໃນການຄອບຄອງຊາວໂກຣິນໂທຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງຫວ່ານເມັດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຍັງຈະສະໜອງແລະຄຸນຊັບສິນຕ່າງໆຂອງເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າສາມາດຫວ່ານເມັດນັ້ນໂດຍມອບໃຫ້ເພື່ອເຮັດວຽກ." ພຣະອົງຈະເພີ່ມການເກັບກ່ຽວຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າສຳລັບຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ"

2 Corinthians 9:3
ເປັນຫຍັງໂປໂລໄດ້ສົ່ງຜົນຂອງໂປເມືອງໂກຣິນໂທ?
 ໂປໂລສົ່ງຜົນຂອງເຫລົ່ານີ້ໄປເພື່ອໃຫ້ການອວດຂອງທ່ານກ່ຽວກັບໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ. ພຣະອົງຈະເພີ່ມການເກັບກ່ຽວຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າສຳລັບຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ"

2 Corinthians 9:10
ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງຄິດວ່າຈຳເປັນທີ່ຈະບອກຂໍໃຫ້ຜົນຂອງໂປຫາໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທໃນເລື່ອງການສົ່ງເອົາຂອງທ່ານ?
 ໂປໂລຄິດວ່າຈຳເປັນເພື່ອວ່າໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການສົ່ງເອົາຂອງທ່ານ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນທ່ານຫລາຍກວ່າເກົ່າສຳລັບຄວາມຊອບ ທ່າຂອງທ່ານ"

2 Corinthians 9:6
ໂປໂລເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງໃນການຖວາຍຂອງພວກເຂົາ?
 ໂປໂລກ່າວວ່າຈຸດປະສົງໃນການຖວາຍແມ່ນ: "ຄົນທີ່ຫວ່ານນ້ອຍກໍຈະເກັບກ່ຽວໄດ້ພຽງເລັກນ້ອຍ,

Chapter 10
 2 Corinthians 10:1
ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ
 ໂປໂລຍ້າຍຫົວເລື່ອງຈາກການຍື່ນຢັນອຳນາດຂອງທ່ານໄປເລື່ອງສອນຢ່າງທີ່ທ່ານເຮັດທຳເນີນຊີວິດຂອງເຮົາໃນຮ່າງກາຍ"

ໂດຍຄວາມຖ່ອມຕົວແລະຄວາມອ່ອນຊຸ່ນຂອງພຣະຄຣິດ
 ຄຳວ່າ "ຄວາມຖ່ອມຕົວ" ແລະ "ຄວາມອ່ອນໂຍນ" ແມ່ນຄຳນາມທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ, ແລະສາມາດສະແດງອອກໃນທາງອື່ນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຖ່ອມຕົວແລະອ່ອນໂຍນຄືກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ, ເພາະວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເປັນແບບນັ້ນ"

ຜູ້ທີ່ລົມມຸດວ່າ
 "ຜູ້ທີ່ຄິດວ່າ"

ພວກເຮົາກຳລັງດຳລົງຊີວິດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ
 ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດທີ່ມີບາບ. "ພວກເຮົາກຳລັງກະທຳຈາກແຮງຈູງໃຈຂອງມະນຸດ"

2 Corinthians 10:3
ເຮົາເດີນໃນຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ
 ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃຊ້ແທນຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍ ເຮັດທຳເນີນຊີວິດຂອງເຮົາໃນຮ່າງກາຍ"

ເຮົາບໍ່ໄດ້ສູ້ຮົບ...ເຮົາຕໍ່ສູ້
 ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມພະຍາຍາມຂອງທ່ານທີ່ຈະຊັກຊວນຊາວໂກຣິນໂທໃຫ້ເຊື່ອທ່ານແລະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຄູສອນຜິດເຫມືອນກັບວ່າທ່ານກຳລັງຕໍ່ສູ້ສົງຄາມ ຄຳເຫລົ່ານີ້ຄວນແປຕາມຕົວອັກສອນ

ທຳລົງຄາມຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ
 ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຊີວິດທາງກາຍະພາບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູຂອງພວກເຮົາໂດຍໃຊ້ອາວຸດທາງຮ່າງກາຍ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ ທຳມະດາຂອງທຳມະຊາດຂອງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ທຳລົງຄາມໃນທາງທີ່ຜິດ"

ອາວຸດທີ່ພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບ ... ເຮັດໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ໂປໂລກ່າວເຖິງສະຕິປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຕິປັນຍາຂອງມັນ ກໍາລັງທຳລາຍຫຼັກມັນຂອງສັດຕູ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ອາດຊ່ວຍພວກເຮົາຕໍ່ສູ້ກັບ ...
ສະແດງໃຫ້ຄົນເຫັນວ່າສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຮົາເວົ້າແມ່ນຜິດພາດຫມົດ"
ບໍ່ມີເນື້ອຫນຶ່ງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ"
ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບການພຽງແຕ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ແມ່ນທາງດ້ານຮ່າງກາຍ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ"
ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບທຳມະຊາດຂອງມະນຸດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ບໍ່ຜິດບາບ"
ຫລື "ບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຜິດ"
2 Corinthians 10:5
ທຸກໆສິ່ງທີ່ຕັ້ງຕົວຂຶ້ນ
ໂປໂລຍັງເວົ້າກັບການປຽບທຽບຂອງສິ່ງຄາມ, ຄືກັບວ່າ
"ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ" ແມ່ນກອງທັບແລະ "ທຸກໆສິ່ງທີ່ສູງ"
ແມ່ນກຳແພງທີ່ຄົນໄດ້ເຮັດເພື່ອຮັກສາກອງທັບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທຸກໆການໂຕ້ຖຽງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຄົນຈອງຫວຍຄິດທີ່ຈະປົກປ້ອງຕົນເອງ"
ທຸກໆສິ່ງທີ່ສູງ
"ທຸກສິ່ງທີ່ຄົນອວດຕິເຮັດ"
ລູກຂຶ້ນຕໍ່ຄຳຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການໂຕ້ຖຽງຄືກັບວ່າມັນເປັນກຳ
ແພງທີ່ຍືນສູງຕໍ່ສູ້ກອງທັບ. ຄຳວ່າ "ລູກຂຶ້ນ" ຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຍືນສູງ,"
ບໍ່ແມ່ນວ່າ "ສູງສູງ" ແມ່ນລອຍຂຶ້ນໄປເທິງອາກາດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຄົນໃຊ້ສະນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ"
ພວກເຮົາເຮົາຄວາມຄິດທຸກຢ່າງທີ່ເປັນຊະເລີຍໄປສູ່ການເຊື່ອຟັງພຣະຄຣິດ
ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຮົາເປັນທະຫານສັດຕູທີ່ລາວ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຮົາສະແດງວິທີການທີ່ແນວຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງທັງຫມົດ
ທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີນັ້ນແມ່ນຜິດພາດແລະສອນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຊື່ອຟັງພຣະຄຣິດ"
ລົງໂທດທຸກໆການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ
ຄຳວ່າ "ການກະທຳທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ"
ໃຊ້ແທນສຳລັບຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ເຮັດເຫລົ່ານັ້ນ
"ລົງໂທດທຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ"(ເບິ່ງ: ແລະ
2 Corinthians 10:7
ຈົ່ງເບິ່ງສິ່ງທີ່ປາກົດຕໍ່ຫນ້າທ່ານ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິແມ່ນຄຳສັ່ງຫລື 2)
ນິແມ່ນຂໍ້ຄວາມວ່າ
"ທ່ານກຳລັງເບິ່ງພຽງແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ."
ບາງຄົນຄິດວ່ານິແມ່ນ
ຄຳຖາມທີ່ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ອາດຈະຖືກຂຽນເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ທ່ານກຳລັງເບິ່ງສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າທ່ານບໍ່?" ຫລື
"ທ່ານເບິ່ງຄືວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຫັນສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຢູ່ທາງ
ຫນ້າຂອງທ່ານ"
ໃຫ້ເຂົາເຕືອນຄົນເອງ
"ລາວຈຳເປັນຕ້ອງຈິ"
ຄືກັນກັບວ່າລາວເປັນຂອງພຣະຄຣິດ, ພວກເຮົາກໍ່ເປັນແບບນີຄືກັນ
"ວ່າພວກເຮົາເປັນຂອງພຣະຄຣິດຄືກັນກັບທີ່ລາວເປັນ"
ການກໍ່ສ້າງທ່ານແລະບໍ່ທຳລາຍທ່ານ
ໂປໂລກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊາວໂກລິນໂທໃຫ້ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດດີຂຶ້ນຄືກັບວ່າລາວກໍ່ສ້າງສ້າງໃໝ່.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ເຖິດຕາມພຣະ
ຄຣິດທີ່ດີກວ່າແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານຖືກຖອຍໃຈເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢຸດເຖິດຕາມພຣະອົງ"
2 Corinthians 10:9
ຂ້າພະເຈົ້າຢ້ານພວກທ່ານ
"ຂ້າພະເຈົ້າພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢ້ານກົວ"
ທີ່ຮ້າຍແຮງແລະມີອຳນາດ
"ຕ້ອງການແລະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້"
2 Corinthians 10:11
ໃຫ້ຄົນດັ່ງກ່າວຮັບຮູ້
"ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້ຄົນດັ່ງກ່າວມີສະຕິ"

ສິ່ງທີ່ລາວເຮັດແມ່ນຢູ່ໃນສຳນັກຂອງພວກເຮົາ
ເມື່ອພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ໃນການກະທຳຂອງພວກເຮົາ
ເມື່ອພວກເຮົາຢູ່ນັ້ນ
"ພວກເຮົາຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາຢູ່ກັບທ່ານທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບຕົວອັກ
ພວກເຮົາ ... ຂອງພວກເຮົາ
ຕົວຢ່າງທັງຫມົດຂອງຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງທີມງານພັນທະກິດຂອງໂປໂລແຕ່ບໍ່ແມ່ນຊາວໂ
ເພື່ອຈັດກຸ່ມຕົວເອງ ຫລືປຽບທຽບ
"ທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຮົາດີເທົ່າກັບ"
ພວກເຮົາສົມທຽບຕົວພວກເຮົາເອງໂດຍຊຶ່ງກັນແລະ
ກັນແລະປຽບທຽບຕົວເອງ ກັບສິ່ງອື່ນໆ
ໂປໂລກ່າວລັງເວົ້າຫລາຍຄຳສິ່ງດຽວກັນສອງຄັ້ງ.
ພວກເຮົາວັດແທກຕົນເອງໂດຍກັນແລະກັນ
ໂປໂລກ່າວລັງເວົ້າເຖິງຄວາມດີຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາສາມາດວັດແທກໄດ້.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາເບິ່ງເຊິ່ງກັນແລະກັນແລະພະຍາຍາມເບິ່ງວ່າໃຜດີກວ່າ"
ບໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ
"ສະແດງວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ"
2 Corinthians 10:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂປໂລກ່າວກ່ຽວກັບສິດອຳນາດທີ່ລາວມີຄືກັບທີ່ດິນທີ່ລາວປົກຄອງ,
ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ລາວມີສິດອຳນາດແມ່ນຢູ່ໃນຂອບເຂດຫລື "ຂີດຈຳກັດ"
ຂອງແຜ່ນດິນຂອງລາວ,
ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງລາວແມ່ນເກີນກວ່າ " ຂໍ້ຈຳກັດ. "
ຈະບໍ່ອວດເກີນຂອບເຂດ
ຢູ່ໃນກຳນົດຂອບ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຈະບໍ່ເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດອຳນາດ" ຫລື
"ຈະເວົ້າໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີສິດອຳນາດ"
ໃນຂອບເຂດຈຳກັດຂອງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າ
"ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດທີ່ພຣະເຈົ້າ"
ຂີດຈຳກັດທີ່ທ່ານເຂົ້າເຖິງເທົ່ານັ້ນ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບສິດອຳນາດທີ່ລາວມີຄືກັບວ່າມັນແມ່ນແຜ່ນດິນທີ່ລາວປົກຄອງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ແລະທ່ານຢູ່ໃນຂອບເຂດສິດອຳນາດຂອງພວກເຮົາ"
ບໍ່ໄດ້ເວົ້າເກີນຂອບເຂດຕົວເອງ
"ບໍ່ໄດ້ໄປນອກເຂດແດນຂອງພວກເຮົາ"
2 Corinthians 10:15
ບໍ່ໄດ້ໂອ້ອວດເກີນຂອບເຂດ
ນິແມ່ນສຳນວນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ມີສິດອຳນາດ" ຫລື
"ບໍ່ໄດ້ອວດອ້າງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາມີສິດອຳນາດ."
ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 10:13.
ມື້ນທີ່ເຮັດວຽກຂອງພວກເຮົາເອງຈະໄດ້ຮັບການຂະຫຍາຍຕົວຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະຂະຫຍາຍຂອບເຂດວຽກງານຂອງພວກເຮົາເອງຢ່າງຫລວງຫລາຍ"
ເຂດອື່ນ
"ມື້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ຜູ້ອື່ນ"
2 Corinthians 10:17
ຈຳກັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ໂອ້ອວດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"
ແນະນຳຕົວເອງ
ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າລາວສະເຫນີໃຫ້ແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຍິນລາວຕັດສິນໃຈວ່າລາວຖືກຫລືຜິດ.
ເບິ່ງວິທີທີ່ "ແນະ ນຳຕົວເອງ" ຖືກແປໃນ 4: 1.
ຜູ້ທີ່ຖືກອະນຸມັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸມັດ"
ມັນແມ່ນຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແນະນຳ
ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແນະນຳ ແມ່ນຜູ້ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອະນຸມັດ"

ຄວາມໂອ້ອວດຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຈະບ່ຽງປະໂຫຍດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍຢຸດໂອ້ອວດແລະມີດຽວຢູ່." ໂປໂລ ແມ່ນ
"ໂອ້ອວດ" ຫຼືລາວ "ປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ພາກສ່ວນຂອງ ອາຂາຢາ

"ຂົງເຂດຕ່າງໆຂອງ ອາຂາຢາ." ຄຳວ່າ "ພາກສ່ວນ" ເວົ້າເຖິງພື້ນທີ່ດິນ,
ບໍ່ແມ່ນການແບ່ງແຍກທາງການເມືອງ.

ຍ້ອນຫຍັງ? ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮັກເຈົ້າບໍ?

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຄວາມຮັກ ສຳລັບຊາວໂກ ຮິນໂທ.
ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດລວມເຂົ້າກັນຫລືສ້າງເປັນຄຳຖະແຫຼງການ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮັກເຈົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ
ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮັກສາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຈ່າຍເງິນຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະ

ພຣະເຈົ້າຮູ້

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮັກເຈົ້າ"

2 Corinthians 11:12

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍື່ນຢືນການເປັນສາວິກຂອງລາວຕໍ່ໄປ,
ລາວເວົ້າກ່ຽວກັບອັກຄະສາວິກປອມ.

ໃນຄຳສັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮ້ອງຂໍ

ໂປໂລ ກ່າວກ່ຽວກັບຄຳກ່າວຫາທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ສັດຕູຂອງລາວ
ກຳລັງປະກົດວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ລາວສາມາດ ດຳເນີນໄປໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອຂ້ອຍຈະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນໄປໄດ້"

ສຳລັບການທຶພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການທີ່ຈະເວົ້າໂອ້ອວດ

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລເວົ້າໂອ້ອວດແມ່ນວ່າລາວ "ປະກາດຂ່າວປະເສີດ" (11:
7), ສັດຕູຂອງລາວອວດອ້າງວ່າພວກເຂົາສາມາດເວົ້າໄດ້ດີ (11: 5).

ພວກເຂົາຖືກພົບວ່າເຮັດວຽກດຽວກັນກັບພວກເຮົາກຳລັງເຮັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ວ່າປະຊາຊົນຈະຄິດວ່າພວກເຂົາເປັນຄືກັບພວກເຮົາ"

ສຳລັບຄົນດັງກ່າວ

"ຂ້ອຍເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເຮັດເພາະວ່າຄົນເຮົາມັກພວກເຂົາ"

ເປັນຄົນງານທີ່ຫລອກລວງ

"ຄົນງານທີ່ບໍ່ຊື່ສັດ"

ປອມຕົວເອງເປັນອັກຄະສາວິກ

"ບໍ່ແມ່ນພວກອັກຄະສາວິກ, ແຕ່ພວກເຂົາພະຍາ
ຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຄືກັບອັກຄະສາວິກ"

2 Corinthians 11:14

ແລະນີ້ກໍ່ແປກໃຈເລີຍ ... ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມແປກໃຈເລີຍຖ້າ

ໂດຍກ່າວເຖິງສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ບໍ່ດີໂປໂລໄດ້ເນັ້ນ
ຫນັກວ່າຊາວໂກຮິນໂທຄວນຄາດຫວັງວ່າຈະໄດ້ພົບກັບ
ອັກຄະສາວິກປອມ"

ຊາຕານປອມຕົວເປັນທູດສະຫວັນແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ

"ຊາຕານບໍ່ແມ່ນທູດແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ,
ແຕ່ມັນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຄືກັບທູດແຫ່ງຄວາມສະຫວ່າງ"

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງມານຢັງປອມຕົວເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວບໍ່ແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບ ທຳ,
ແຕ່ພວກເຂົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຄວາມຊອບທຳ"

2 Corinthians 11:16

ຮັບຟັງຂ້ອຍເປັນຄົນໂງ່ສະນັ້ນຂ້ອຍອາດຈະເວົ້າໂອ້ອວດເລັກນ້ອຍ

"ຮັບເອົາຂ້ອຍຄືກັບເຈົ້າຈະເປັນຄົນໂງ່: ໃຫ້ຂ້ອຍເວົ້າແລະຝຶຈາລະນາ
ຄຳອວດອ້າງຂອງຄົນໂງ່"

ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດ

ອ້າງນິບໍ່ໄດ້ຖືກພົບວ່າຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດອ້າງ
ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮັກສາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຈ່າຍເງິນຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍອມຮັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ອວດ

ອົງຕາມເນື້ອຫນັງຂອງ

ໃນຫນຶ່ງ ຄຳອຸປະມາ "ເນື້ອຫນັງ"

ຫມາຍເຖິງມະນຸດໃນລັກສະນະບາບແລະຜົນສຳເລັດຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ກ່ຽວກັບຜົນສຳເລັດຂອງມະນຸດເອງ"

2 Corinthians 11:19

ເອົາໃຈໃສ່ກັບຄົນໂງ່

"ຍອມຮັບຂ້ອຍເນື້ອຂ້ອຍເຮັດຄືກັບຄົນໂງ່."

ເບິ່ງວິທີການປະໂຫຍກທີ່ຄ້າຍຄືກັນຖືກແປໃນ 11: 1.

ທ່ານສະຫລາດ ຂອງທ່ານເອງ!

ໂປໂລ ກຳລັງສັນຄອນຊາວໂກຮິນໂທໂດຍການໃຊ້ ຄຳ ເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ເຈົ້າຄິດວ່າເຈົ້າສະຫລາດ, ແຕ່ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນ!"

ຂ້າພາດພວກເຈົ້າ

ໂປໂລສົ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຄົນໂງ່ທີ່ມີຄວາມສະຫລາດເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາ
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເຮັດໃຫ້ທ່ານປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຄິດໄວ້"

ເຂົາບໍ່ລິໂພກທ່ານ

ໂປໂລກ່າວເຖິງອັກຄະສາວິກຊັ້ນສູງ 'ເອົາຊັບພະຍາ
ກອນທາງດ້ານວັດຖຸຂອງຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາ ກຳ

ລັງກິນປະຊາຊົນດ້ວຍຕົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລາວເອົາຊັບສິນທັງໝົດຂອງທ່ານ"

ໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກເຈົ້າ

ບຸກຄົນຈະໄດ້ປຽບຂອງຄົນອື່ນໂດຍຮູ້ສຶງຕ່າງໆທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ໃຊ້
ແລະນຳໃຊ້ຄວາມຮູ້ນັ້ນເພື່ອຊ່ວຍຕົນເອງແລະທຳຮ້າຍຄົນອື່ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າກັບຄວາມອັບອາຍຂອງພວກເຮົາວ່າພວກເຮົາອ່ອນແອເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນ

"ຂ້ອຍຍອມຮັບຄວາມອັບອາຍທີ່ພວກເຮົາບໍ່ກຳຫານທີ່ຈະປະຕິບັດກັບເຈົ້າເຊັ່ນນັ້ນ."

ໂປໂລ

ກຳລັງໃຊ້ຄວາມໂງ່ຈ້າເພື່ອບອກຊາວໂກຮິນໂທວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຍ້ອນວ່າລາວອ່ອນແອທີ່ລາວໄດ້ປະຕິ
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອາຍທີ່ຈະເວົ້າວ່າພວກເຮົາມີ ອຳນາດທີ່

ຈະທຳຮ້າຍທ່ານ, ແຕ່ພວກເຮົາໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານເປັນຢ່າງດີ"

ແຕ່ຖ້າໃຜອວດອ້າງ ... ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະອວດອ້າງ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ເວົ້າໂອ້ອວດ ... ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຈະກ້າທີ່ຈະເວົ້າໂອ້ອວດ"

2 Corinthians 11:22

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນຂະນະທີ່ໂປໂລຍັງສືບຕໍ່ຍື່ນຢືນການເປັນອັກຄະສາ ວິກຂອງລາວ,
ລາວກ່າວເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຕັ້ງແຕ່ລາວເປັນຜູ້ເຊືອຖື.

ພວກເຂົາແມ່ນຊາວເຮັບເຮີ? ... ພວກເຂົາແມ່ນຊາວອິດສະລາແອນບໍ່? ...

ພວກເຂົາເປັນເຊືອສາຍຂອງຮັບຮາຮາມບໍ່? ...

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດບໍ່?

(ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄືກັບວ່າຂ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຄິດເລີຍ.) ຂ້າພະເຈົ້າມີຫລາຍຂຶ້ນ

ໂປໂລ

ກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ຊາວໂກຮິນໂທອາດຈະຖາມແລະຫລັງຈາກນັ້ນຕອບພວກເຂົາເພື່ອເນັ້ນ

ຫນັກ ວ່າລາວເປັນຄົນຍິວເທົ່າກັບອັກຄະສາວິກຊັ້ນສູງ.

ທ່ານຄວນຮັກສາແບບຟອມຄຳຖາມ ແລະຄຳ ຕອບຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ພວກເຂົາຕ້ອງ ການໃຫ້ທ່ານຄິດວ່າພວກເຂົາສຳຄັນ

ແລະເຊືອສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນຊາວເຮັບເຮີແລະຊາວອິດສະລາແອນແລະເຊືອ
ໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ - ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກຫລາຍກວ່າເກົ່າ

"ສະຖານະພາບ:

ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນໃຈ

"ຄືກັບວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຄິດໄດ້ດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຫລາຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈໄດ້ຊັດເຈນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດຫລາຍກວ່າພວກເຂົາ"

ໃນການເຮັດວຽກຫນັກກວ່ານັ້ນອີກ

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກກວ່າ"

ຢູ່ໃນຄຸກໂກກວ່າເກົ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍຢູ່ໃນຄຸກເລື້ອຍໆ"

ໃນການທູດຄືເກີນມາດຕະການ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນ, ແລະແມ່ນເວົ້າເກີນຈິງ
ເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວໄດ້ຖືກທູບຕີເລື້ອຍໆປານໃດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍຖືກທູບຕີຫລາຍເທື່ອ"

ໃນການປະເຊີນກັບຄວາມອັນຕະລາຍຂອງຄວາມຕາຍ
"ແລະຂ້າພະເຈົ້າເກືອບຕາຍຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"

2 Corinthians 11:24

"ຂ້ຽນຕີສີສົບລົບຫນຶ່ງຄັ້ງ"

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ ຫ້າມະດາສຳລັບຖືກຕີຄ້ອນ 39 ເທື່ອ. ສີສົບ (40)
ໄດ້ຖືກຄາດວ່າຈະຂ້າຄົນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຕີດ້ວຍແສ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນຕີຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍໄມ້ແສ້"

ຂ້ອຍຖືກກ້ອນຫີນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໂຍນກ້ອນຫີນໃສ່ຂ້າພະເຈົ້າຈົນວ່າພວກເຂົາຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍ"

ຂ້ອຍໄດ້ໃຊ້ເວລາກາງຄືນແລະກາງເວັນຢູ່ກາງທະເລເບີດ

ໂປໂລໄດ້ອ້າງເຖິງການລອຍຢູ່ໃນນ້ຳ ຫລັງຈາກເຮືອທີ່ລາວກຳລັງຖືກຈົມລົງ.

ຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກພື້ນຖານປອມ

ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະຢູ່ໃນອັນຕະລາຍຈາກຄົນທີ່ອ້າງວ່າເປັນພື້ນຖານໃນພຣະຄຣິດ,
ແຕ່ວ່າຜູ້ທີ່ທ່ານລະເບີດເຮົາ"

2 Corinthians 11:27

ແລະເບື້ອງກາຍ

ນີ້ແມ່ນໂປໂລເວົ້າເກີນຄວາມຈິງເພື່ອສະແດງຄວາມຕ້ອງການເສື່ອມຜ້າຂອງລາວ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ແລະໂດຍບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງຟັງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າອົບອຸ່ນ"

ມີໃຜອ່ອນແອ ແລະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອ່ອນແອ

ຄຳຖາມປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອໃດກໍຕາມຜູ້ໃດທີ່ອ່ອນແອ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້

ສຶກວ່າຄວາມອ່ອນແອຄືກັນ."

ມີຄວາມກົດດັນໃນແຕ່ລະວັນຕໍ່ຄວາມກັງວົນໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ລາວຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆທີ່ເຊື່ອຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ແລະກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ນັ້ນຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ໜັກໜ່ວງທີ່ຢູ່ ລາວລົງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຈະເລີນເຕີບໂຕຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມືອງເຢຣູຊາລົມ, ສຳລັບເຈົ້າແຂວງ.

ແລະສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກສະເຫມີວ່າວັດຖຸໜັກໆ ກຳລັງຢູ່ຂ້າ

ພະເຈົ້າລົງ"

ໃຜອ່ອນແອ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ອ່ອນແອ?

ຄຳວ່າ "ອ່ອນແອ" ອາດຈະແມ່ນຄຳປຽບທຽບ

ສຳລັບສະພາບທາງວິນຍານ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີໃຜແນ່ໃຈວ່າໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຫຍັງ, ສະນັ້ນມັນຄວນທີ່ຈະໃຊ້ ຄຳດຽວ ກັນນີ້.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອທຸກຄັ້ງທີ່ຄົນອື່ນອ່ອນແອ."

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດສະຕິ, ແລະຂ້າພະເຈົ້າກໍບໍ່ໄດ້ເຜົາ?

ໂປໂລ

ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວເມື່ອເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຖືກເຮັດໃຫ້ເຮັດ

ຕໍ່ໂປໂລຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນ ກຳລັງໂຫມ້ຢູ່ໃນລາວ.

ຄຳຖາມປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ພື້ນຖານເຮັດຜິດ, ຂ້າພະເຈົ້າໃຈຮ້າຍ."

ໄດ້ເກີດມາຈາກການສະດຸດ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບາບຄືກັບວ່າມັນກຳລັງລົມ

ລົງໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງແລະຈາກນັ້ນກໍລົມລົງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຖືກນຳໄປສູ່ຄວາມບາບ" ຫລື

"ໄດ້ຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະອະນຸຍາດໃຫ້ລາວເຮັດບາບເພາະສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຮັດ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຜົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການໃຈຮ້າຍກ່ຽວກັບຄວາມບາບຄືກັບວ່າລາວມີໄຟໂຫມ້ຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງລາວ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໃຈຮ້າຍ" ກ່ຽວກັບສະຖານະການ.

2 Corinthians 11:30

ສິ່ງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມອ່ອນແອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ສິ່ງທີ່ສະແດງວ່າຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າຕົວະ

ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ສືຂາວເພື່ອເນັ້ນໜັກ ວ່າລາວເວົ້າຄວາມຈິງ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າຄວາມຈິງແທ້ໆ"

2 Corinthians 11:32

ເຈົ້າເມືອງພາຍໃຕ້ກະສັດ ອາເຣຕາ ກຳລັງເຝົ້າຍາມເມືອງ

"ເຈົ້າເມືອງທີ່ກະສັດອາເຣຕາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໄດ້ບອກຜູ້ຊາຍໃຫ້ເຝົ້າຍາມເມືອງ"

ຈັບຂ້າພະເຈົ້າ

"ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຈັບແລະຈັບຂ້ອຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກວາງລົງໃນກະຕ່າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ມີບາງຄົນເອົາຂ້າພະເຈົ້າໃສ່ກະຕ່າແລະວາງຂ້າພະເຈົ້າລົງພື້ນດິນ"

ຈາກມືຂອງລາວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຈາກເຈົ້າແຂວງ"

Translation Questions

2 Corinthians 11:1

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງມີຄວາມຫວັງແຫນສຳລັບໄພ່ພົນເມືອງໂກຣິນໂທ?

ເພື່ອຫວັງແຫນພວກເຂົາເພາະວ່າເພື່ອນໄດ້ສັນຍາໝັ້ນໝາຍພວກເຂົາໄວ້ໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ເພື່ອຖວາຍພວກເຂົາໃນຖານະເປັນຍິງສາວບໍຣິສຸດສຳລັບພຣະຄຣິດ.

2 Corinthians 11:3

ໂປໂລຢ້ານຫຍັງກ່ຽວກັບໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ?

ໂປໂລຢ້ານວ່າຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາອາດຈະຖືກລ້ລວງໃຫ້ຫລົງຜິດໄປ

ແລະປະຖົມຄວາມຜູກພັນອັນສັດຊື່ແລະບໍຣິສຸດຕໍ່ພຣະຄຣິດ.

ໄພ່ພົນເມືອງໂກຣິນໂທໄດ້ຍອມໃຫ້ເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ພວກເຂົາຍອມໃຫ້ຄົນມາແລະປະກາດພຣະເຢຊູອີງອີນ,

ເປັນຂ່າວປະເສີດທີ່ແຕກຕ່າງ,

ຈາກທີ່ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນປະກາດ.

2 Corinthians 11:7

ໂປໂລປະກາດຂ່າວປະເສີດແກ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແນວໃດ?

ໂປໂລໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດແກ່ຊາວເມືອງໂກຣິນໂທແບບບໍ່ໄດ້ຄິດໄລ່ເອົາຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມຢ້ານຂອງພວກເຂົາ.

ໂປໂລ “ບໍ່ໄດ້ຍາດຊິງ” ຄຣິສຕະຈັກອື່ນແນວໃດ?

ເພື່ອ “ບໍ່ໄດ້ຍາດຊິງ”

ພວກເຂົາໂດຍຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກພວກເຂົາເພື່ອຈະມາບິວລະບັດຊາວເມືອງໂກຣິນໂທ.

2 Corinthians 11:12

ໂປໂລອະທິບາຍແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢາກເຮັດວຽກຢ່າງດຽວກັບໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພື່ອນໃນສະໜັບສະໜູນ?

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄົນດັ່ງກ່າວວ່າເປັນອັກຄະສາວິກປອມ,

ຜູ້ທີ່ຢາກຊາກຊີ້ນອີກຄົນໜຶ່ງ, ປອມຕົວເປັນອັກຄະສາວິກຂອງພຣະຄຣິດ.

2 Corinthians 11:14

ຊາຕານປອມຕົວແນວໃດ?

ຊາຕານປອມຕົວເປັນທູດສະຫວັນຂອງຄວາມສະຫວ່າງ.

2 Corinthians 11:16

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງຂໍໃຫ້ໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕ້ອນຮັບເພື່ອນຢ່າງຄົນໂງ່?

ໂປໂລຂໍໃຫ້ໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທຕ້ອນຮັບເພື່ອນຢ່າງຄົນໂງ່ເພື່ອວ່າເພື່ອນຈະອວດອ້າງໄດ້ຈັກຫຍັງ.

2 Corinthians 11:19

ໂປໂລກ່າວວ່າໄພ່ພົນຊາວເມືອງໂກຣິນໂທອິດທິນຝັງໃຜເວົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ?

ໂປໂລກ່າວວ່າພວກເຂົາອິດທິນຝັງຄົນໂງ່ເວົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີ,

ກັບບາງຄົນທີ່ນຳພວກເຂົາໄປເປັນທາດ,

ກັບບາງຄົນທີ່ເປັນຕົ້ນເຫດແຫ່ງການແຕກແຍກທ່າມກາງພວກເຂົາ,

ກັບບາງຄົນທີ່ເອົາປຽບພວກເຂົາ, ຫລືບາງຄົນທີ່ຕິບໜ້າຂອງພວກເຂົາ.

2 Corinthians 11:22

ໂປໂລອວດຫຍັງໃນການປຽບທຽບຕົນເອງກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງຢາກຈະເທົາທຽມກັບໂປໂລໃນສິ່ງທີ່?

ໂປໂລກ່າວວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນເຮັດເຮື,

ຄົນອິດສະຣາເອນແລະລູກຫລານຂອງອັບຣາຮາມເພື່ອນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອວດວ່າເທົາທຽມກັບ

ໂປໂລເວົ້າວ່າເພິນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດລືນພວກເຂົາອີກ
ດຳເນີນພາລະກິດໜັກກວ່າພວກເຂົາ, ຕິດຄຸກຫລາຍກວ່າ,
ຖືກຂັງໜີ້ຕື່ຢ່າງໜັກ, ປະເຊີນອັນຕະລາຍຈົນເກືອບຕາຍຫລາຍເທື່ອ.

2 Corinthians 11:27

ອີງຕາມໂປໂລ, ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເພິນເປັນທຸກໃຈ?

ສິ່ງໜຶ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໆເຮັດບາບ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນທຸກໃຈ.

2 Corinthians 11:30

ໂປໂລກ່າວວ່າເພິນຈະອວດກ່ຽວກັບຫຍັງ, ຖ້າເພິນຈຳເປັນທີ່ຕ້ອງອວດ?

ໂປໂລກ່າວວ່າຖ້າເພິນຈຳເປັນທີ່ຕ້ອງອວດ

ເພິນຈະອວດໃນສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມອ່ອນແອຂອງເພິນ.

2 Corinthians 11:32

Chapter 12

2 Corinthians 12:1

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນການປ້ອງກັນການເປັນອັກຄະສາວິກຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ,

ໂປໂລສືບຕໍ່ກ່າວເຖິງບາງສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບລາວຕັ້ງແຕ່ລາວເປັນຜູ້ເຊື່ອຖື.

ຂ້ອຍຈະໄປຕໍ່

"ຂ້ອຍຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ, ແຕ່ດຽວນີ້ເວົ້າເຖິງ"

ນິມິດແລະການເປີດເຜີຍຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ນິມິດ" ແລະ

"ການເປີດເຜີຍ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນໃນປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນພຽງແຕ່" ຫລື 2)

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບສອງຢ່າງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ສິ່ງລັບໆທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນດ້ວຍຕາແລະຄວາມສູ້ຢູ່ໃນສ່ຳ

ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກຊາຍຄົນຫນຶ່ງ ໃນພຣະຄຣິດ

ຕົວຈິງແລ້ວໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ,

ແຕ່ສິ່ງນີ້ຄວນຈະແປເປັນຕົວຈິງຖ້າເປັນໄປໄດ້.

ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນສ່ຳກາຍຫລືອກຈາກສ່ຳກາຍ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້

ໂປໂລສືບຕໍ່ພັນລະນາຕົນເອງຄືກັບວ່າເຫດການນີ້ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນອື່ນ.

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າຊາຍຄົນນີ້ຢູ່ໃນສ່ຳກາຍຫຼືອກຈາກສ່ຳກາຍຂອງລາວຫລືຢູ່ໃນສ່ຳ

ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກ

"ມີພຽງແຕ່ ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຈັກ"

ສະຫວັນຊັນທິສາມ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍ

ເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າຫ້ອງຝ້າຫລືອະວະກາດ

(ດາວເຄາະ, ດາວແລະຈັກກະວານ).

2 Corinthians 12:3

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລສືບຕໍ່ເວົ້າຕົວເອງຄືກັບວ່າລາວເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນອື່ນ.

ຊາຍຄົນນີ້ ... ຖືກຈັບໄປສູ່ອຸທິຍານ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນີ້ ...

ເຂົ້າໄປໃນອຸທິຍານ" ຫລື 2) "ທູດສະຫວັນໄດ້ເອົາຊາຍຄົນນີ້ ...

ເຂົ້າໄປໃນອຸທິຍານ." ຖ້າເປັນໄປໄດ້,

ມັນເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະບໍ່ຕັ້ງຊື່ຜູ້ທີ່ເອົາຊາຍຄົນນັ້ນວ່າ:

"ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາ ... ສະຫວັນ" ຫລື "ພວກເຂົາເອົາ ... ອຸທິຍານ."

ຈັບໄດ້

ຫັນທີ່ຫັນໃດແລະບັງຄັບໃຊ້ຢ່າງແຮງ

ດິນແດນທີ່ສວຍ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ສະຫວັນຫລື 2)

ສະຫວັນຊັນສາມຫລື 3) ສະຖານທີ່ພິເສດໃນສະຫວັນ.

ຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ

"ຂອງຄົນນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດອ້າງນອກຈາກຈຸດອ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບໃນທາງບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເວົ້າໂອ້ອວດພຽງແຕ່ຈຸດອ່ອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງອັນຕະລາຍສະເພາະເຈາະຈົງທີ່ໂປໂລຕ້ອງປະເຊີນ?

ໂປໂລຖືກຂັງໜີ້ຕື່ຫ້າເທື່ອ "ເທື່ອລະສາມສິບເກົາຄັ້ງ" ຈາກຊາວຢິວ.

ຖືກຕີດ້ວຍໄມ້ແສ້ຫວາຍສາມເທື່ອ, ຖືກແກວ່ງກ້ອນຫີນເທື່ອໜຶ່ງ.

ໄພເຮືອແຕກສາມເທື່ອ. ລອຍຢູ່ໃນທະເລໜຶ່ງຄືນແລະໜຶ່ງວັນ.

ປະເຊີນໄພຈາກແມ່ນ້ຳ, ປະເຊີນໄພຈາກໂຈນຮ້າຍ,

ປະເຊີນໄພຈາກຄົນຊາດດຽວກັນກັບເພິນເອງ.

ປະເຊີນໄພຈາກຄົນຕ່າງຊາດ. ປະເຊີນໄພໃນເມືອງ,

ປະເຊີນໄພໃນຖິ່ນແຫ່ງແລ້ງກັນດານ,

ປະເຊີນໄພໃນທະເລແລະປະເຊີນໄພຈາກພື້ນຖານອມປອມ.

ໂປໂລຍັງໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍຈາກຜູ້ປົກຄອງເມືອງດາມັສັກດ.

2 Corinthians 12:6

ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ຄືກັບທີ່ໂປໂລປ້ອງກັນການເປັນອັກຄະສາວິກຂອງລາວຈາກພຣະເຈົ້າ,

ລາວບອກເຖິງຄວາມອ່ອນແອພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ລາວເພື່ອເຮັດໃຫ້ລາວຖ່ອມຕົວ

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບ" ຫນາມທີ່ມີໃນເນື້ອຫນຶ່ງ" ຂອງລາວ,

ລາວເປີດເຜີຍວ່າລາວເປັນ" ມະນຸດ" ທີ່ລາວເວົ້າໃນ 12: 1.

ໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະບໍ່ເວົ້າໂອ້ອວດເພາະຄວາມແປກປະຫລາດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ.

ເພາະສະນັ້ນ, ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມທະນົງຕົວ,

ຄືຫນາມ

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າ.

ສະນັ້ນ, ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມທະນົງຕົວ

ທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ ແມ່ນ "ໄດ້ຍິນຈາກຂ້າພະເຈົ້າກ່ຽວກັບ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມພາກພູມໃຈເພາະຄວາມພິເສດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ

ຄືຫນາມ."

ຈະຄິດຮອດຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຫັນ

"ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບກຽດຫລາຍກວ່າສິ່ງທີ່ເຫັນ"

ເນື່ອງຈາກວ່າປະເພດພິເສດຂອງການເປີດເຜີຍເຫລົ່ານັ້ນ

ເປັນສ່ຳກາຍທີ່ເປັນພິເສດຂອງເຫລົ່ານັ້ນແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນເຄີຍເຫັນ"

ສະນັ້ນ, ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຈະບໍ່ອວດອ້າງກັບຄວາມພາກພູມໃຈ

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈ"

ອວດຕົວ

ເຕັມໄປດ້ວຍອາກາດແລະໃຫຍ່ກ່ວາປົກກະຕິ

ເປັນຫນາມ ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

ນີ້ບັນຫາທາງສ່ຳກາຍຂອງໂປໂລຖືກປຽບທຽບກັບ" ຫນາມ" ທີ່ເຈາະ"

ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: ຄວາມທຸກທໍລະມານ " ຫລື "

ບັນຫາທາງດ້ານສ່ຳກາຍ "

ຜູ້ຮັບສິ່ງຂ່າວສານ ຈາກຊາຕານ

"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາຕານ"

ລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

"ທໍລະມານຂ້າພະເຈົ້າ"

2 Corinthians 12:8

ສາມເທື່ອ

ໂປໂລເອົາຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງປະໂຫຍກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ

ວ່າເພິນໄດ້ອະທິຖານຫລາຍເທື່ອກ່ຽວກັບ" ຫນາມ" ຂອງເພິນ (12: 6).

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຫນາມນີ້ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ," ຫລື "

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານນີ້"

ພຣະຄຸນຂອງເອົາແມ່ນພຽງພໍສຳລັບເຈົ້າ

"ເຮົາຈະສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ເຈົ້າແລະມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການ"

ສຳລັບລິດອຳນາດທີ່ສົມບູນໃນຈຸດອ່ອນ

"ເພື່ອລິດອຳນາດຂອງເຮົາເຮັດດຽວກັບໄດ້ດີທີ່ສຸດເມື່ອເຈົ້າອ່ອນແອ"

ລິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດຈະສະຖິດຢູ່ກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລກ່າວເຖິງລິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າ

ເປັນຫໍເຕັ້ນທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງລາວ. ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ຄົນອາດຈະເຫັນວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີ ລິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)
"ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະມີລິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ."
ຂ້າພະເຈົ້າພໍໃຈໃນເຫດຜົນຂອງພຣະຄຣິດໃນຄວາມອ່ອນແອ,
ໃນການເຍາະເຍີຍ, ໃນບັນຫາ,
ໃນການຂົມເຫັງແລະສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ
ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຂ້າພະເຈົ້າມີເນື້ອຫນັງອ່ອນເພຍ,
ຄຳຫຍາບຄາຍ, ຄວາມເດືອດຮ້ອນ, ການຂົມເຫັງແລະສະຖານະການທີ່
ຫນ້າເສົ້າຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ມາເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື 2)
"ຂ້າພະເຈົ້າມີເນື້ອຫນັງອ່ອນເພຍ ...
ຖ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາມີຫລາຍຂຶ້ນ ຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດ. "
ໃນຈຸດອ່ອນ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ"
ໃນ ໃນການດູກູກ
"ເມື່ອຄົນເຮົາພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໂກດແຄ້ນໂດຍເວົ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນ
ໃນບັນຫາ
"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງທຸກທໍລະມານ"
ສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ
"ເມື່ອມີປັນຫາ"
ເພາະເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອ່ອນແອ,
ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເຂັ້ມແຂງ
ໂປໂລ ກຳລັງກ່າວວ່າເມື່ອລາວບໍ່ແຂງແຮງອີກຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່
ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ, ພຣະຄຣິດ,
ຜູ້ທີ່ມີລິດອຳນາດຫລາຍກວ່າທີ່ໂປໂລເຄີຍເຮັດ,
ຈະເຮັດດຽວກັນໂປໂລເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ ຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ.
ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນຈະເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແປ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ຕາມຄວາມເປັນຈິງ, ຖ້າພາສາຂອງທ່ານອະນຸຍາດ.
2 Corinthians 12:11
ຂໍຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນເມືອງໂກລິນໂທເຖິງສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກ
ພວກເຂົາເພື່ອເສີມສ້າງພວກເຂົາ.
ຂ້າພະເຈົ້າກາຍເປັນຄົນໂງ່
"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຄືຄົນໂງ່"
ທ່ານບັງຄັບໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດສິ່ງນີ້
" ທ່ານໄດ້ບັງຄັບຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເວົ້າແບບນີ້"
ຂ້າພະເຈົ້າຄວນໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍຈາກທ່ານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນເປັນການສັນລະເສີນວ່າທ່ານຄວນຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"
ຍ້ອງຍໍ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ການຍ້ອງຍໍ" (3: 1) ຫລື 2)
"ແນະນຳ" (4: 1).
ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຕົກກ່າ
ໂດຍການໃຊ້ຮູບແບບລົບ,
ໂປໂລໄດ້ກ່າວຢ່າງຫນັກຫນ່ວງວ່າໂກລິນໂທຜູ້ທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງຕ່ຳກວ່ານັ້ນແມ່ນຜູ້ທີ່
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ດີເທົ່າກັບ"
ອັກຄະສາວິກໃຫຍ່
ອັກຄະສາວິກ - ໂປໂລໃຊ້
ຄຳເວົ້າທີ່ປຶກ້ຖືກຕ້ອງຢູ່ບ່ອນນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ສຳຄັນຫນ້ອຍ
ຫລັງຈາກນັ້ນພວກເຂົາອ້າງວ່າເປັນ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ນາຍຄູຜູ້ທີ່ບາງຄົນຄິດວ່າດີກ່ວາຄົນອື່ນ." ເບິ່ງວິທີການນີ້ຖືກແປໃນ 11: 5.
ອາການທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກໄດ້ຖືກປະຕິບັດ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ, ໂດຍເນັ້ນໃສ່" ສັນຍານ."
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນແມ່ນສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດ"
ອາການ ... ເຄື່ອງຫມາຍ
ໃຊ້ ຄຳດຽວກັນທັງສອງຄັ້ງ.
ອາການແລະສິ່ງມະຫັດສະຈັນ ແລະການກະທຳທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່
ນີ້ແມ່ນ" ສັນຍານທີ່ແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກ" ທີ່ໂປໂລໄດ້ເຮັດ"
ດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນຢ່າງສົມບູນ."

ທ່ານມີຄວາມສຳຄັນຫນ້ອຍກວ່າຄຣິສຕະຈັກທີ່ເຫລືອຢູ່ ຍົກເວັ້ນແນວນັ້ນບໍ່ ...
ທ່ານ?
ໂປໂລໄດ້ກ່າວເນັ້ນວ່າຊາວໂກຣິນໂທແມ່ນຜິດທີ່ຈະ
ກ່າວຫາລາວວ່າຢາກເຮັດອັນຕະລາຍແກ່ພວກເຂົາ. ຄຳຖາມປະໂຫຍກ
ນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດກັບເຈົ້າແບບດຽວກັນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ທຸກໆຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆນັ້ນ
"
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນພາລະຂອງເຈົ້າ
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂໍເງິນຫລືສິ່ງອື່ນໆທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການ"
ໃຫ້ອະໄພຂ້າພະເຈົ້າ ສຳລັບສິ່ງທີ່ຜິດພາດນີ້!
ໂປໂລ ກຳລັງເຮັດໃຫ້ອາຍເພື່ອອາຍຊາວໂກຣິນໂທ.
ທັງລາວແລະພວກເຂົາຮູ້ວ່າລາວບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດພວກເຂົາ,
ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ປະຕິບັດກັບລາວຄືກັບວ່າລາວໄດ້ເຮັດຜິດຕໍ່ພວກເຂົາ.
ຜົນລິດທີ່"
ບໍ່ໄດ້ຂໍເງິນ ແລະສິ່ງອື່ນໆທີ່ເຂົາຕ້ອງການ
2 Corinthians 12:14
ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການທ່ານ
ຄວາມຫມາຍອັນເຕັມທີ່ຂອງຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງ
ການແມ່ນເຈົ້າຮັກແລະຍອມຮັບຂ້າພະເຈົ້າ"
ເດັກນ້ອຍບໍ່ຄວນຈະຊ່ວຍປະຢັດເງິນພໍ່ແມ່
ເດັກນ້ອຍບໍ່ຮັບຜິດຊອບໃນການປະຢັດເງິນຫລືສິນຄ້າອື່ນໆເພື່ອມອບໃຫ້ພໍ່ແມ່ທີ່ມີສຸຂະພາບແຂງ
ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຊ້ຈ່າຍ ແລະໃຊ້ຈ່າຍຢ່າງມ່ວນຊື່ນທີ່ສຸດ
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກງານແລະຊີວິດທາງດ້ານຮ່າງ
ກາຍຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນເງິນທີ່ລາວຫລືພຣະ
ເຈົ້າສາມາດໃຊ້ຈ່າຍໄດ້. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດດຽວກັນໃດກໍ່ໄດ້ແລະຍິນດີທີ່ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຄົນຂ້າຂ້ອຍ"
ສຳລັບຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ
ແຕ່ວ່າຈິດວິນຍານຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຮັບປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ສຳລັບເຈົ້າ" ຫລື "ເພື່ອເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດີ"
ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮັກເຈົ້າຫລາຍກວ່ານີ້,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຫນ້ອຍກວ່າ?
ຄຳຖາມປະໂຫຍກນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຮັກເຈົ້າຫລາຍ, ເຈົ້າບໍ່ຄວນຮັກຂ້າພະເຈົ້າຫຼາຍປານໃດ."
ຫລື "ຖ້າ ... ຫລາຍທ່ານຄວນຈະຮັກຂ້າພະເຈົ້າຫລາຍກວ່າທີ່ເຈົ້າຮັກ."
ຫລາຍກວ່າ
ຍັງບໍ່ເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າຄວາມຮັກຂອງໂປໂລ" ຍິ່ງ" ຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ.
ມັນອາດຈະດີທີ່ສຸດທີ່ຈະໃຊ້ "ຫລາຍ" ຫລື "ຫລາຍ"
ທີ່ສາມາດຖືກປຽບທຽບກັບ " ຫນ້ອຍ ຫລາຍ" ຕໍ່ມາໃນປະໂຫຍກ.
2 Corinthians 12:16
ແຕ່ວ່າ, ນັບຕັ້ງແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນສະຫລາດ, ຂ້າ
ພະເຈົ້າແມ່ນຜູ້ທີ່ຈັບຜິດເຈົ້າໂດຍກົນອຸປະກອນຫລວງ ລວງ
ໂປໂລໃຊ້ຄວາມໂງ່ຈ້າເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວໂກຣິນໂທອາຍຜູ້ທີ່ຄິດວ່າລາວຕົວະພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າ
ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ແຕ່ຄົນອື່ນຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຫລອກລວງແລະໃຊ້ກົນອຸປະກອນຫລອກລວງ"
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ປະໂຫຍດຈາກເຈົ້າໂດຍຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ ສົງມາໃຫ້ເຈົ້າບໍ່?
ທັງໂປໂລ ແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າຄຳຕອບແມ່ນບໍ່. ຄຳ
ຖາມຄຳນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສົງມາໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ປຽບກັບເຈົ້າ!")
ຕີໂຕ ໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຈາກທ່ານບໍ່?
ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າ ຄຳຕອບແມ່ນບໍ່. ຄຳ
ຖາມຄຳນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ: " ຕີ ໂຕ
ບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກທ່ານ."
ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເດີນໃນທາງດຽວກັນບໍ່?
ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການ ດຳເນີນຊີວິດຄືກັບວ່າກຳລັງຢ່າງຢູ່ແຄມທາງ.
ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຮູ້ວ່າຄຳ ຕອບສຳລັບຄຳຖາມວ່າແມ່ນແລ້ວ.
ຄຳຖາມຄຳນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ພວກເຮົາທຸກຄົນມີທັດສະນະຄະຕິດຽວກັນແລະມີຊີວິດຊີວາຄືກັນ."

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຍ່າງໃນຂັ້ນຕອນດຽວກັນບໍ່?

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນການຍ່າງເທິງຫີນຫງາ
ທັງໂປໂລແລະຊາວໂກຣິນໂທຕ່າງຮູ້ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມນີ້ດີວ່າ "ແມ່ນ"
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາທຸກຄົນເຮັດແບບດຽວກັນ
2 Corinthians 12:19

ທ່ານຄິດວ່າຕະຫລອດເວລານີ້ພວກເຮົາແກ້ຕົວໃຫ້ພວກເຮົາເອງຕໍ່ພວກທ່ານບໍ່?

ໂປໂລ ກຳລັງຖາມຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງ, ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງທີ່ທ່ານຄິດວ່າເວລານີ້ພວກເຮົາໄດ້ປ່ຽນກັນຕົວເອງໃຫ້ທ່ານ."
ບາງຄົນແປຄຳນີ້ເປັນຄຳ ຖະແຫຼງ. ອີ້ວ່າແປໄດ້:
"ທ່ານໄດ້ຄິດຢູ່ຕະຫລອດເວລານີ້ວ່າພວກເຮົາໄດ້ປ່ຽນກັນຕົວເອງຕໍ່ທ່ານ."

ໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ໂປໂລເຮັດຄືກັບວ່າພຣະເຈົ້າມີສະມັດຕະພາບແລະສັງເກດທຸກສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າແລະເຮັດ.
ອາດແປໄດ້: "ຕໍ່ພຣະພິກຂຸພຣະ ເຈົ້າ" ຫລື
"ກັບພຣະເຈົ້າໃນຖານະເປັນພະຍານ" ຫລື "ໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງພວກທ່ານ

"ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ທ່ານ."
ໂປໂລກ່າວເຖິງການຮູ້ວິທີທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະປາຖະຫນາ
ທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຄືກັບການເຕີບໃຫຍ່ທາງຮ່າງກາຍ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອຝັງລາວດີກວ່າ"

2 Corinthians 12:20

ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະບໍ່ໄດ້ຜົບພວກທ່ານໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢາກເຫັນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຜົບ" ຫລື " ຂ້າພະ
ເຈົ້າບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນທ່ານກຳລັງເຮັດ"

ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຜົບກັບຂ້າພະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກທ່ານປາດຖະຫນາ

"ທ່ານຈະບໍ່ມັກໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນຂ້າພະເຈົ້າ"

ອາດຈະມີການໂຕ້ຖຽງ, ອິດສາ, ການແຕກແຍກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ,

ຄວາມທະເຍີທະຍານທີ່ເຫັນແກ່ ຕົວ, ການນິນທາ,

ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມຮຸນວາຍ

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ, ຄວາມອິດສາ,
ຄວາມຮຸນວາຍຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນ, ຄວາມທະເຍີທະຍານ,
ຄວາມນິນທາ, ຄວາມພາກພູມໃຈແລະຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ
"ສາມາດຖືກແປໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາ ກັບພວກເຮົາ,
ເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງພວກເຮົາ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະຄັດຄ້ານພວກເຮົາໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາພະຍາຍາມນຳພາທ່ານ" ຫລື

2) " ບາງທ່ານຈະໂຕ້ຖຽງກັນ, ອິດສາເຊິ່ງກັນແລະກັນ,
ຫັນຫີນໃຈຮ້າຍໃຫ້ກັນແລະກັນ,
ເວົ້າລົມກັນກ່ຽວກັບຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະຄົນ, ມີຄວາມພາກພູມໃຈ,
ແລະຕໍ່ຕ້ານຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກທີ່ຈະນຳພາ "

ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮູ້ສຶກເສົາສະຫລົດໃຈຈາກຫລາຍໆຄົນທີ່ໄດ້ເຮັດບາບມາກ່ອນນີ້

"ຂ້າພະເຈົ້າຈະເສົາສະຫລົດໃຈເພາະວ່າຫລາຍໆຄົນໃນພວກເຂົາຍັງບໍ່ຍອມປະລະບາບເກົ່າຂອງພວກເຂົາ"

ບໍ່ໄດ້ກັບໃຈຈາກຄວາມບໍ່ສະອາດ ແລະການຜິດສິນລະ ທຳທາງເພດ

ແລະຄວາມໂລບມາກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເກືອບເທົ່າກັນສາມຄັ້ງ
ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:
"ບໍ່ໄດ້ຢຸດການກະທຳບາບທາງເພດທີ່ພວກເຂົາປະຕິບັດ" ຫລື 2) ໂປໂລ
ກຳລັງເວົ້າເຖິງສາມບາບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ຂອງຄວາມບໍ່ສະອາດ

ຄວາມອ່ອນແອຂອງ

ຄຳສັບທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາຄຳທີ່ຖືກປັບປ່ຽນ.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການຄິດຢ່າງລັບໆກ່ຽວກັບຄວາມປາຖະຫນາ
ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ຂອງ ... ການຜິດສິນທຳທາງເພດ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກພາສາດັດແກ້.
ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ການກະທຳທີ່ຜິດສິນລະທຳທາງເພດ"

ຂອງ ... ໂລບມະຕັນຫາ

ຄຳກິລິຍາພາສາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ ຄຳກິລິຍາ.
ອາດໄດ້ວ່າ: "ຂອງ ... ເຮັດສິ່ງທີ່ຕອບສະ
ຫນອງຄວາມປາຖະຫນາທາງເພດທີ່ຂາດສິນທຳ"

Translation Questions

2 Corinthians 12:1

ໂປໂລເວົ້າວ່າເພິນຈະອວດກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ໂປໂລກ່າວວ່າເພິນຈະອວດເຖິງນິມິດແລະການສຳແດງຕ່າງໆຊຶ່ງມາຈາກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດເມື່ອສິບສີ່ປີກ່ອນ?

ລາວຖືກຮັບຂຶ້ນໄປສະຫວັນຊັ້ນທີສາມ.

2 Corinthians 12:6

ເປັນຫຍັງໂປໂລກ່າວວ່າບໍ່ແມ່ນຄວາມໂງ່າຖ້າເພິນຈະອວດຕົວ?

ໂປໂລກ່າວວ່າບໍ່ແມ່ນຄວາມໂງ່າສຳລັບເພິນທີ່ຈະອວດຕົວ

ເພາະວ່າເພິນຈະກ່າວຕາມຄວາມຈິງ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບໂປໂລທີ່ຈະຮັກສາບໍ່ໃຫ້ເພິນອວດຕົວ?

ໂປໂລໄດ້ຮັບສ່ຽງໝາ, ຊຶ່ງເປັນບໍລິວານຂອງມານຊາຕານທີ່ທຸບຕິເພິນ.

2 Corinthians 12:8

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກໂປໂລແນວໃດຫລັງຈາກໂປໂລພາວັນນາອະທິຖານຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ບອກກັບໂປໂລວ່າ,

“ພຣະຄຸນຂອງເຮົາກໍ່ພຽງພໍສຳລັບເຈົ້າ,

ດ້ວຍວ່າຄວາມອ່ອນແອມີຢູ່ໃສ່ຮິດເດດຂອງເຮົາກໍ່ມີຢູ່ພໍນັ້ນຢ່າງລົ້ນເຫລືອ.”

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງກ່າວວ່າເປັນການດີທີ່ຈະເວົ້າອວດກ່ຽວກັບຄວາມອ່ອນແອຂອງເພິນ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າເປັນການດີ

ເພາະຮິດເດດຂອງພຣະຄຣິດຈະດຳລົງຢູ່ກັບເພິນ.

2 Corinthians 12:11

ແມ່ນຫຍັງຄືການປະຕິບັດໃນທຳມາກາງຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ດ້ວຍຄວາມພຽນອິດທິພົນ?

ໂປໂລຢ້ານວ່າພວກເຂົາອາດຈະບໍ່ກັບໃຈຈາກການຊົ່ວຮ້າຍແລະການຜິດສິນລະທຳທາງເພດແລະ

ທີ່ເປັນໝາຍສຳຄັນອັນແທ້ຈິງຂອງອັກຄະສາວິກ,

ໄດ້ມີການປະຕິບັດໃນທຳມາກາງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມພຽນອິດທິພົນ.

2 Corinthians 12:14

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງບອກຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ວ່າເພິນຈະບໍ່ເປັນພາລະແກ່ພວກເຂົາ?

ໂປໂລບອກພວກເຂົາແນວນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າເພິນບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງໃດໆຂອງພວກເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າວ່າຈະເຮັດແນວໃດໃຫ້ດີທີ່ສຸດສຳລັບພໍ່ພັນເມືອງໂກຣິນທ໌?

ໂປໂລເວົ້າວ່າເພິນຍິນດີທີ່ຈະເສຍສະຫລະຊັບແລະເຫຼືອແຮງທັງໝົດເພື່ອຊ່ວຍຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາ

2 Corinthians 12:19

ໂປໂລກ່າວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດຕໍ່ພໍ່ພັນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?

ໂປໂລເວົ້າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງໝົດຕໍ່ພໍ່ພັນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ເພື່ອພວກເຂົາທັງຫລາຍຈະເລີນຂຶ້ນ.

2 Corinthians 12:20

ໂປໂລຢ້ານທີ່ຈະພົບຫຍັງເມື່ອທ່ານກັບມາຫາພໍ່ພັນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌?

ໂປໂລຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະເຮັດຫຍັງກັບເພິນ,

ການອິດສາກັນ, ການຄຽດແຄ້ນຕໍ່ກັນ,

ການເຫັນແກ່ຕົວ, ການຊຸບຊັບນິນຫາກັນ, ຄວາມຍິ່ງຈອງຫອງ,

ແລະການເກະກະດຸ່ນວາຍກັນ.

ໂປໂລຢ້ານພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງກັບເພິນ?

ໂປໂລຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ເພິນຖ່ອມຕົວລົງ

ລະອາຍໃຈຕໍ່ໜ້າພໍ່ພັນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌.

ດ້ວຍເຫດຜົນໃດທີ່ໂປໂລຄິດວ່າເພິນອາດຈະເປັນທຸກຍ້ອນພໍ່ພັນຊາວເມືອງໂກຣິນທ໌ທີ່ເຄີຍເຮັດບາດ

Chapter 13

2 Corinthians 13:1

ຂໍ້ຄວາມເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລຕັ້ງຕົນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງເວົ້າຜ່ານທ່ານແລະໂປໂລກຳລັງຕ້ອງການພົວພັນ

ພວກເຂົາແຂງ ແຮງ ໃຫ້ກຳລັງໃຈພວກເຂົາ

ແລະໃຫ້ພວກເຂົາເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວກັນ

ທຸກໆຂໍ້ກ່າວຫາຈະຕ້ອງມີພະຍານສອງຫລັກສາມປາກ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເຊື່ອວ່າບາງຄົນໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດພາດ

ພຽງແຕ່ຫລັງຈາກສອງຫລັກສາມຄົນໄດ້ເວົ້າແບບດຽວກັນ"

ສ່ວນທີ່ເຫລືອ

"ທ່ານຫມົດທຸກຄົນ"

2 Corinthians 13:3

ພຣະອົງຖືກຄົງ

ນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຄົງພຣະອົງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ"

ແຕ່ພວກເຮົາຈະຢູ່ກັບພຣະອົງໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຮົາມີອຳນາດແລະຄວາມສາມາດດຳລົງຊີວິດໃນພຣະອົງແລະພົວພັນກັບພວກເຮົາ

2 Corinthians 13:5

ທິດສອບຕົວເອງ ... ບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ ... ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ

ຄຳວ່າ "ອະນຸມັດ" ແລະ "ບໍ່ອະນຸມັດ"

ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖ່າຍທອດຫລືບໍ່ຜ່ານ "ການທິດສອບ."

ທ່ານບໍ່ຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນທ່ານບໍ່?

ໂປໂລ ຖາມຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງຈຸດເດັ່ນຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຄວນຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນທ່ານ!" ຫລື

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຢູ່ໃນຕົວທ່ານ. ທ່ານຄວນຮູ້ເລື່ອງນີ້ແລ້ວ!"

ໃນທ່ານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອາໄສຢູ່ພາຍໃນແຕ່ລະບຸກຄົນ ຫລື 2)

"ໃນບັນດາທ່ານ," ສ່ວນໜຶ່ງ ແລະເປັນສະມາຊິກທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງກຸ່ມ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນບວກ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຢ່າງແນ່ນອນ"

2 Corinthians 13:7

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ອາດເຮັດຜິດໃດໆ

"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ" ຫລື

"ທ່ານຈະບໍ່ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພວກເຮົາເມື່ອພວກເຮົາແກ້ໄຂທ່ານ."

ໂປໂລຕັ້ງຕົນເປັນໜັກໜຶ່ງກັນຂ້າມກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ທ່ານຈະເຮັດທຸກຢ່າງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ໄດ້ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ

"ເປັນຄູທີ່ດີ ແລະດຳລົງຊີວິດຕາມຄວາມຈິງ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດສິ່ງໃດໆ ທີ່ຂັດກັບຄວາມຈິງໄດ້

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຮັກສາໃຫ້ຄົນເຮົາຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງ"

ຄວາມຈິງ, ແຕ່ ພຽງແຕ່ວ່າສຳລັບຄວາມຈິງ

"ຄວາມຈິງ; ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງ"

2 Corinthians 13:9

ອາດຈະເຮັດສຳເລັດແລ້ວ

"ອາດຈະກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ"

ໃນການນຳໃຊ້ ສິດອຳນາດຂອງຂ້ອຍ

"ເມື່ອຂ້ອຍໃຊ້ສິດອຳນາດຂອງຂ້ອຍ"

ເພື່ອວ່າເຮົາຈະສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນ, ແລະບໍ່ທຳລາຍເຈົ້າ

ໂປໂລຕັ້ງຕົນເປັນໜັກໜຶ່ງກັນຂ້າມກັບຄຳເວົ້າຂອງລາວ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານກາຍເປັນຜູ້ຕິດຕາມ ພຣະ ຄຣິດທີ່ດີກວ່າ

ແລະທ່ານບໍ່ທຸກຍ້ອຍເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢຸດຕິດຕາມພຣະອົງ."

ເບິ່ງວິທີການແປຄຳເຫລົ່ານີ້ໃນ 10: 7.

2 Corinthians 13:11

ຂໍ້ຄວາມການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ປິດຈິດຫມາຍຂອງລາວໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວໂກຣິນທ໌.

ເຮັດດຽວກັບເພື່ອການພົ້ນຢູ່

"ເຮັດດຽວກັບໄປສູ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ເຫັນດີນຳກັນ

"ດຳລົງຊີວິດເປັນໜຶ່ງດຽວກັນແລະກັນ"

ດ້ວຍການຈຸບທິບໍລິສຸດ

"ດ້ວຍຄວາມຮັກຄຣິສຕຽນ"

2 Corinthians 13:13

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງໄວ້ເພື່ອພຣະອົງເອງ"

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Galatians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິບຕໍ່ໃຫ້ປະຫວັດກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ຂ່າວປະເສີດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ໄດ້ກັບຄືນໄປ

"ໄດ້ເດີນທາງ." ເຢຣູຊາເລັມຕັ້ງຢູ່ໃນເຂດຍຸສູງ.

ຊາວຢິວຍັງຖືວ່າເມືອງເຢຣູຊາເລັມເປັນສະຖານທີ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດກັບສະໜັບສະໜູນສາມາດເຫັນແລະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."

ສະນັ້ນໂປໂລອາດຈະໄດ້ເວົ້າເຖິງຕົວຢ່າງ,

ຫລືອາດຈະແມ່ນວ່າມັນໄດ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ຂຶ້ນໄປ,

ການເດີນທາງທີ່ຈະໄປເມືອງເຢຣູຊາເລັມ.

ຄົນທີ່ເບິ່ງເຫມືອນເປັນຜູ້ທີ່ສຳຄັນ

"ຜູ້ນຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳລັງແລ່ນແຂ່ງ ຫລື ໄດ້ແລ່ນແຂ່ງແລ້ວ - ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ໂປໂລໃຊ້ການເຮັດວຽກເປັນຕົວຢ່າງປຽບທຽບສຳລັບການເຮັດວຽກ,

ແລະລາວໃຊ້ຄຳເວົ້າລົບສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າວຽກທີ່ລາວໄດ້ເຮັດທີ່ມີກຳໄລແລ້ວ.

"ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດຫລືໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ມີກຳໄລແລ້ວ"

ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ບໍ່ມີຫຍັງ"

Galatians 2:3

ໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຮັດໃຫ້ລາວຕັດສິນໃຈ"

ເລື່ອງນີ້ເກີດຂຶ້ນເພາະພວກພີນ້ອງ ທີ່ແປກປອມໄດ້ລັກລອບເຂົ້າມາ

"ຄົນທີ່ທຳຫາວ່າເປັນຄົນຄຣິສະຕຽນໄດ້ເຂົ້າມາໃນໂບດ," ຫລື

"ຄົນທີ່ທຳຫາວ່າເປັນຄຣິສະຕຽນໄດ້ມາຢູ່ໃນພວກເຮົາ"

ເພື່ອສອດແນມເບິ່ງເສລີພາບ

ເບິ່ງຄົນລັບເພື່ອເບິ່ງວ່າພວກເຂົາອາໄສຢູ່ໃນເສລີພາບແນວໃດ

ເສລີພາບ

ອິສະຫລະພາບ

ພວກເຂົາໄດ້ຫວັງຈະບັງຄັບ

"ນັກສອດແນມເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ" ຫລື

"ອ້າຍນ້ອງຈອມປອມເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການ"

ໃຫ້ກັບໄປເປັນຂ້ອຍຂ້າອີກ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງກິດຫມາຍ."

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບການຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດຕາມພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢິວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢິວ.

ລາວກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນຂ້າທາດ.

ພິທີກຳທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດແມ່ນການຕັດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບັງຄັບໃຫ້ພວກເຮົາເຊື່ອຝັງກິດຫມາຍ"

ບໍ່ໄດ້ອ່ອນຍອມ

"ສິ່ງ" ຫລື "ຝັງ"

Galatians 2:6

ບໍ່ໄດ້ເພີ່ມເຕີມຫຍັງໃຫ້ແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຢູ່ນີ້ສະແດງເຖິງສິ່ງທີ່ໂປໂລກຳລັງສອນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ໄດ້ເພີ່ມຫຍັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນ" ຫລື

"ບໍ່ໄດ້ບອກໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເພີ່ມສິ່ງໃດໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສອນ"

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ

"ແທນ" ຫລື "ແທນ"

ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຮັບພອບຫມາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄວ້ວາງໃຈຂ້າພະເຈົ້າ"

Galatians 2:9

ກໍຕັ້ງຄຣິສະຕະຈັກ

ພວກເຂົາແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສອນຜູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຊັກຊວນຜູ້ຄົນໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ.

ພຣະຄຸນທີ່ໄດ້ຊົງປະທານແກ່ຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

"ນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຫ້...ມີຂວາແຫ່ງການສາມັກຄີທັມ

"ຕ້ອນຮັບ...ເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານ" ຫລື "ຕ້ອນຮັບ...ດ້ວຍກຽດ"

ມີຂວາ

"ມີຂວາຂອງພວກເຂົາ"

ຄິດເຖິງ ຄົນຍາກຈົນ

"ເບິ່ງແຍງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ທຸກຍາກ"

Galatians 2:10

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕັດຄ້ານຕໍ່ຫນ້າເພີນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ຕໍ່ຫນ້າເພີນ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ຂອງ

"ສະໜັບສະໜູນສາມາດເຫັນແລະໄດ້ຍິນຂ້ອຍ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້ອຍໄດ້ຜະເຊີນຫນ້າເພີນໂດຍຕົວເອງ"

ກ່ອນ

ກ່ຽວຂ້ອງກັບເວລາ

ເພີນໄດ້ຢຸດ

"ເພີນຢຸດເຊົາກິນເຂົ້າກັບພວກເຂົາ"

ເພາະເພີນຢ້ານ

"ເພີນຢ້ານວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ທີ່ຕ້ອງການຕັດຈະຕັດສິນວ່າເພີນເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພີນຢ້ານວ່າຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງການຕັດຜິວເນື້ອສີຂາວຈະຕຳນິຕິຕຽນເພີນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກທີ່ຖືພິທີຕັດ.

ຊາວຢິວທີ່ໄດ້ກາຍມາເປັນຄຣິສະຕຽນ,

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດດຳລົງຊີວິດຕາມປະເພນີຂອງຊາວຢິວ

ຖອຍອອກມາ

"ຢູ່ຫ່າງຈາກ" ຫລື "ຫລີກລ້ຽງ"

Galatians 2:13

ບໍ່ໄດ້ປະພຶດຕາມຄວາມຈິງ ແຫ່ງຂ່າວປະເສີດນີ້

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຄົນທີ່ເຊື່ອຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

"ພວກເຂົາດຳເນີນຊີວິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຂ່າວປະເສີດ"

ທ່ານກໍຍັງບັງຄັບຄົນຕ່າງຊາດ ໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຄົນຢິວໄດ້ແນວໃດ?

ຄຳຖາມນີ້ແມ່ນຄຳຕຳນິຕິແລະສາມາດແປເປັນຄຳເວົ້າ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານເວົ້າຜິດທີ່ບັງຄັບໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດດຳເນີນຊີວິດຄືກັບຊາວຢິວ." ຄຳວ່າ

"ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະເປັນຄຳ.

ບັງຄັບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ບັງຄັບໃຊ້ໂດຍການໃຊ້ຄຳສັບ 2) ຊັກຊວນ

Galatians 2:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຊາວຢິວທີ່ຮູ້ກົດບັນຍັດ,

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢິວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພິທີການຕ່າງໆຂອງຊາວຢິວ.

ໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແລະບໍ່ແມ່ນການຮັກສາກົດບັນຍັດ.

ບໍ່ແມ່ນພວກຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຄົນບາບ

"ບໍ່ແມ່ນຊາວຢິວເອີ້ນວ່າຄົນບາບຄົນຕ່າງຊາດ"

ພວກເຮົາກໍຍັງເຊື່ອວ່າໃຈ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ພວກເຮົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພວກເຮົາ

ນີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຄົນອື່ນແຕ່ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບຊາວຄາລາເຕຍ.

ບໍ່ມີມະນຸດ

ຄຳວ່າ "ມະນຸດ" ແມ່ນສຳລັບຄົນທັງຫມົດ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜ"

Galatians 2:17

ຂະນະທີ່ພວກເຮົາ ສະແຫວງຫາເພື່ອໃຫ້ຖືກນັບຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ

ໃນພຣະຄຣິດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຖືກຕ້ອງຕາມກົດບັນຍັດໃນພຣະຄຣິດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຖືກຕ້ອງເພາະວ່າພວກເຮົາສາມັກຄີກັບພຣະຄຣິດແລະຖືກຕ້ອງໂດຍທາງພຣະຄຣິດ.

ພວກເຮົາເອງກໍຍັງເປັນຄົນບາບຢູ່

ຄຳວ່າ "ຍັງເປັນຄົນບາບ" ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ເນັ້ນຫນັກວ່າ "ພວກເຮົາ"

ແມ່ນຄົນບາບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາກໍເປັນຄົນບາບເຊັ່ນກັນ"

ພວກເຮົາບໍ່ຢູ່ ຢ່າງແນ່ນອນ!

"ແນ່ນອນ, ນັ້ນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ!"

ສຳນວນນີ້ໃຫ້ຄຳຕອບທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່ສຸດສຳລັບຄຳຖາມທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງວ່າ

"ພຣະຄຣິດໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງບາບບໍ່?"

ທ່ານອາດຈະມີການສະແດງທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

Galatians 2:20

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົບລ້າງ
ໂປໂລໄດ້ກ່າວໃນແງ່ລົບເພື່ອເນັ້ນໜັກດ້ານ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:"ຂ້ອຍຍືນຍັນຄຸນຄ່າຂອງ" ເບິ່ງ:
ຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍ
ທາງກົດບັນຍັດແລ້ວ...ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍຊົງສິນພຣະຊົນ

ໂປໂລກໍາລັງພັນລະນາເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:" ແຕ່ຄວາມຊອບທັມບໍ່ມີຢູ່...ສະນັ້ນພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ຕາຍ"
ເພາະວ່າຖ້າຄວາມຊອບທັມໄດ້ມາໂດຍ ທາງກົດບັນຍັດ
"ຖ້າບຸກຄົນສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການຮັກສາກົດບັນຍັດ"
ພຣະຄຣິດເຈົ້າກໍຊົງສິນພຣະຊົນ ໂດຍບໍ່ມີປະໂຫຍດ
"ຈະບໍ່ປະສົບຄວາມສຳເລັດຫຍັງເລີຍໂດຍການຕາຍ"

Translation Questions

Galatians 2:1

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ລາວຂຶ້ນໄປທຶນຄອນເຢຣູຊາເລັມຫວັງຈາກສິບສິບໂປໂລໄດ້ຖາມເຄຟາສຢູ່ຕໍ່ໜ້າທຸກຄົນວ່າແນວໃດ?

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າໂດຍສ່ວນຕົວຕໍ່ຜູ້ ນຳ ຂອງຄຣິສຕະຈັກ,
ໄດ້ອະທິບາຍຂ່າວປະເສີດແກ່ພວກເຂົາ.

Galatians 2:3

ສິ່ງໃດທີ່ ຄິໂຕ, ຄົນຕ່າງຊາດ, ບໍ່ໄດ້ເຮັດ?

ຄິໂຕ ບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ.

ສິ່ງໃດທີ່ພວກພີນ້ອງ ທີ່ແປກປອມໄດ້ລັກລອບປາດຖະໜາ ຢາກເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາໄດ້ຫວັງຈະບັງຄັບພວກເຮົາ ໃຫ້ກັບໄປເປັນຂ້ອຍຂ້າອີກ, ຫວັງ
ຈະເຮັດໃຫ້ໂປໂລແລະຄູສອນຂອງລາວເປັນຂ້າທາດຕໍ່ກົດບັນຍັດ.

Galatians 2:6

ຜູ້ ນຳ ໃນຄຣິສຕະຈັກ ແຂວງປຸດາຍ ໄດ້ປຸງຂໍ້ຄວາມຂອງໂປໂລບໍ່?
ບໍ່, ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ປະກອບສ່ວນຫຍັງໃນຂ່າວສານຂອງໂປໂລ.

ໂປໂລຖືກສົ່ງໄປຫາຜູ້ໃດເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ?

ໂປໂລໄດ້ຖືກສົ່ງໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ຖືພິທີຕັດ

ເປໂຕຖືກສົ່ງໄປຫາຜູ້ໃດເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ?

ເປໂຕໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາພວກທີ່ຖືພິທີຕັດເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ.

Galatians 2:9

ຜູ້ນຳໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ສະແດງຄວາມເຫັນຄືເຫັນຜ່ອມຕໍ່ການປະຕິບັດຂອງໂປໂລໃນເລີກໃນເລີກໃນເລີກ?

ຜູ້ນຳໃນເຢຣູຊາເລັມໄດ້ໃຫ້ໂປໂລແລະບາຣນາບັດຍືນມີຂວາຂອງການຄົບຫາໂປໂລສະແດງຄວາມມີພຣະຄຣິດທີ່ຊົງມີຊື່ດວີດຢູ່ໃນລາວ.

Galatians 2:11

ເປໂຕໄດ້ເຮັດຜິດຫຍັງເມື່ອລາວມາຮອດເມືອງຮັ້ນຄິໂອເຊຍ?

ເປໂຕຢຸດເຊົາຮັບປະທານອາຫານກັບຄົນຕ່າງຊາດເພາະລາວຢ້ານພວກທີ່ຮັບພິທີຕັດຊົງສະຫລະຊີວິດຕົວເອງເພື່ອລາວ.

Galatians 2:13

ໂປໂລໄດ້ຖາມເຄຟາສ ວ່າ "ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຍິວ

ຍັງດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດ ແທນທີ່ຈະເຮັດເຫມືອນຄົນຍິວແລ້ວ.
ທ່ານກໍຍັງບັງຄັບຄົນຕ່າງຊາດ

ໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດເຫມືອນຄົນຍິວໄດ້ແນວໃດ?"

Galatians 2:15

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າບໍ່ມີໃຜຖືກຕັດສິນໂດຍເຫດຜົນຫຍັງ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າບໍ່ມີຜູ້ໃດ ຖືກຊົງຖືວ່າ ເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້

ໂດຍການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ.

ບຸກຄົນໃດທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທຳຕໍ່ໜ້າພຣະເຈົ້າ?

ບຸກຄົນທີ່ ໄດ້ຮັບຄວາມຊອບ ທຳ ຕໍ່ ໜ້າ

ພຣະເຈົ້າໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

Galatians 2:17

ຖ້າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງກັບຄືນມາພະຍາຍາມເຮັດຕາມກົດບັນຍັດຫວັງຈາກມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ,

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວໄດ້ກາຍມາເປັນຄົນແນວໃດ?

ໂປໂລກ່າວວ່າລາວສະແດງຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ລ່ວງລະເມີດກົດບັນຍັດ.

Galatians 2:20

ໂປໂລເວົ້າວ່າລາວບໍ່ມີໃຜຖືກຕັດສິນໂດຍເຫດຜົນຫຍັງ?

ໂປໂລກ່າວວ່າພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຊົງຮັກພວກເຮົາ ແລະ

ທີ່ຊົງສະຫລະຊີວິດຕົວເອງເພື່ອລາວ.

Chapter 3

Galatians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າແກ່ພວກເຮົາ.

ເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອຂ່າວປະເສີດໂດຍຄວາມເຊື່ອ,

ບໍ່ແມ່ນໂດຍການເຮັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂປໂລກໍາລັງຕຳນິຕິຕຽນຊາວຄາລາເຕຍ ໂດຍການຖາມຄຳຖາມ

ທີ່ມີຄຳຖາມ.

ຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຄິດເອີຍ?

ໂປໂລກໍາລັງໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ ແລະ ຄຳຖາມທີ່ເວົ້າເພື່ອເວົ້າວ່າ

ຊາວຄາລາເຕຍກໍາລັງປະຕິບັດຄືກັບວ່າ

ມີບາງຄົນໄດ້ສະກົດຈິດໃຈໃສ່ພວກເຂົາ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າປະພຶດຕົວຄືກັບວ່າມີຄົນສະກົດຈິດໃຈຕໍ່ເຈົ້າ!"

ນິເປັນພຽງສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຮຽນຮູ້ຈາກທ່ານ

ສິ່ງນີ້ສືບຕໍ່ຄວາມບໍ່ສະຫມັກໃຈຈາກຂັ້ນ 1. ໂປໂລຮູ້ຄຳຕອບ

ສຳລັບຄຳຖາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ທ່ານກໍາລັງຈະຖາມ.

ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະວິຍານນັ້ນ ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ຫລື

ໂດຍການເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ຍິນນັ້ນ?

ແປຄຳຖາມນີ້ ເປັນຄຳຖາມທີ່ຖ້າທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້,

ເພາະວ່າຜູ້ອ່ານຈະຄາດຫວັງຄຳຖາມຢູ່ນີ້. ນອກຈາກນີ້ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ

ຄຳຕອບຂອງຄຳຖາມແມ່ນ "ໂດຍການເຊື່ອສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ," ບໍ່ແມ່ນ

"ໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດກ່າວ."ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະວິນຍານ, ບໍ່ແມ່ນການເຮັດໃນກົດບັນຍັດ,

ແຕ່ໂດຍການເຊື່ອສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນ."

ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຍັງໂງ່ເຖິງພຽງນັ້ນບໍ່?

ຄຳຖາມທີ່ຫຍຸ້ງຍິນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລປະຫລາດໃຈແລະແມ່ນແຕ່ໂກດແຄ້ນວ່າຊາວຄາລາ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າໂງ່ຫລາຍ!" (UDB)

ຄຳແຕ່ງໜ້າ:

ຄຳວ່າ" ເມື່ອຫນຶ່ງ " ແມ່ນຄຳສັບສຳລັບຄວາມພະຍາຍາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໂດຍຄວາມພະຍາຍາມຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ໂດຍການປະຕິບັດຂອງທ່ານເອງ"

Galatians 3:4

ທ່ານໄດ້ຮັບປະສົບການຫລາຍໆຢ່າງ ໂດຍເສຍປະໂຫຍດບໍ່...?

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອເຕືອນຊາວຄາລາເຕຍວ່າ

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກໍາລັງທຸກທໍຣະມານ, ພວກເຂົາເຊື່ອວ່າ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດບາງຢ່າງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແນ່ນອນທ່ານບໍ່ໄດ້ຄິດວ່າທ່ານກໍາລັງປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຫລາຍໆເພາະມັນບໍ່ມີຫ

ຫລື "ແນ່ນອນທ່ານໄດ້ຮູ້ວ່າມີຈຸດປະສົງທີ່ດີ

ສຳລັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຫລາຍໆ... !"

ທ່ານໄດ້ຮັບປະສົບການຫລາຍໆຢ່າງ ໂດຍເສຍປະໂຫຍດບໍ່?

ມັນສາມາດສະຫລຸບໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະສົບບັນຫາເຫລົ່ານີ້

ຍ້ອນຄົນທີ່ຄັດຄ້ານພວກເຂົາ ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາໃນພຣະຄຣິດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໄດ້ທຶນທຸກທໍຣະມານຫລາຍໆສິ່ງຫລາຍໆຢ່າງ

ໂດຍຜູ້ທີ່ຕ້ານທ່ານ ເພາະສັດທາຂອງທ່ານໃນພຣະຄຣິດ ແລະ

ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຫລາຍໆໂດຍຜູ້ທີ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ.

ການເສຍປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ໂດຍບໍ່ມີຄວາມຫວັງທີ່ຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ດີ"

ຖ້າເປັນການເສຍປະໂຫຍດແທ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ໂປໂລໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນພວກເຂົາວ່າຢ່າປ່ອຍໃຫ້ປະສົບການຂອງພວກເຂົາຫມົດໄປ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ມັນບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ!" ຫລື
"ຢ່າຢຸດເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດແລະປ່ອຍໃຫ້ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງທ່ານບໍ່ມີ
ຫລື 2)

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຮັບປະກັນພວກເຂົາວ່າຄວາມທຸກຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນແມ່ນອັນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຫຍັງເລີຍ!"

**ທ່ານ...ເຮັດແນວໃດດ້ວຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ, ຫລື
ເພາະດ້ວຍການເຊື່ອຝັງຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ຍິນນັ້ນ?**

ໂປໂລຖາມຄໍາຖາມອີກເພື່ອເຕືອນຊາວຄາລາເຕຍວ່າປະຊາຊົນໄດ້ຮັບພຣະ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານ...ບໍ່ໄດ້ເຮັດມັນໂດຍການເຮັດວຽກຂອງກົດບັນຍັດ;
ທ່ານເຮັດມັນດ້ວຍການໄດ້ຍິນແລະມີຄວາມເຊື່ອ."

ດ້ວຍການປະຕິບັດວຽກງານຂອງກົດບັນຍັດ

ນິທມາຍເຖິງຄົນທີ່ເຮັດວຽກທີ່ກົດບັນຍັດຮຽກຮ້ອງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ເພາະວ່າທ່ານເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດສັ່ງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ"

ໂດຍການໄດ້ຍິນດ້ວຍການເຊື່ອຝັງ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຍິນແລະຜູ້ທີ່ພວກເຂົາ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຍິນຂ່າວສານແລະມີຄວາມເຊື່ອ

ໃນພຣະເຢຊູ" ຫລື "

ຍອນວ່າທ່ານໄດ້ຝັງຂໍ້ຄວາມແລະເຊື່ອຖືໃນພຣະເຢຊູ"

Galatians 3:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍວ່າເຖິງແມ່ນວ່າ

ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທັມ ໂດຍຄວາມເຊື່ອ ແລະ ບໍ່ແມ່ນກົດບັນຍັດ

ເພາະຄວາມເຊື່ອນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊົງຮັບວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຊອບທັມ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຫັນຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມໃນພຣະເຈົ້າ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຖືວ່າວ່າ ອັບຣາຮາມເປັນຄົນຊອບທັມ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ

"ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ." ຄວາມຫມາຍຂອງຄໍາວ່າ

"ຄວາມເຊື່ອ"ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ "ເຊື່ອ" .ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ເດັກນ້ອຍຂອງອັບຣາຮາມ

ນິທມາຍເຖິງ ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເຫັນໃນຂະນະທີ່ ພຣະອົງເບິ່ງອັບຣາຮາມ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຊອບທັມໃນແບບດຽວກັນກັບ ອັບຣາຮາມ"

ຮູ້ວ່າງຫນ້າ

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາກັບ ອັບຣາຮາມ ແລະ

ພວກເຂົາໄດ້ຂຽນມັນລົງກ່ອນ ຄໍາສັນຍາຈະມາເຖິງໂດຍຜ່ານພຣະຄຣິດ,

ຂໍ້ພຣະຄໍາພີ ກໍຄືກັບຄົນທີ່ຮູ້ອານາຄົດກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄາດຄະເນ" ຫລື "ໄດ້ເຫັນກ່ອນທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ"

ໃນຕົວທ່ານ

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດ" ຫລື "ຍ້ອນວ່າເຮົາໄດ້ອວຍພອນທ່ານ." ຄໍາວ່າ

"ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງອັບຣາຮາມ ແລະ ເປັນຄໍາ.

ຊົນຊາດທັງຫມົດ

"ກຸ່ມຄົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປັນຫນັກວ່າພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມໂປດປານຈາກຄົນຍິວເທົ່ານັ້ນ

ກຸ່ມທີ່ພຣະອົງເລືອກ. ແຜ່ນດິນແຫ່ງຄວາມລອດຂອງພຣະອົງ

ແມ່ນສໍາຫລັບທັງຊາວຍິວ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຊາວຍິວ

Galatians 3:10

ທຸກຄົນທີ່ອາໄສການປະຕິບັດ ຕາມກົດບັນຍັດ ກໍຢູ່ໃຕ້ຄໍາສາບແຊ່ງ

ການຢູ່ພາຍໃຕ້ການດໍາກັນ ຫມາຍເຖິງການຖືກສາບແຊ່ງ. ນິທມາຍເຖິງ

ການຖືກລົງໂທດຊົ່ວນິຣັນດອນ. "ຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ ...

ກົດບັນຍັດຖືກສາບແຊ່ງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຜູ້ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສ ...

ກົດບັນຍັດຊົ່ວນິຣັນດອນ"

ເປັນທີ່ ຮູ້ແຈ້ງ ແລ້ວວ່າ

ສິ່ງທີ່ຈະແຈ້ງ ສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຮູ້ແຈ້ງ. ແປໄດ້ອີກວ່າ

"ຂໍ້ພຣະຄໍາພີຮູ້ແຈ້ງ" ຫລື "ພຣະຄໍາພີສອນຢ່າງຮູ້ແຈ້ງ"

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ນິສາມາດລະບຸໂດຍການກະທໍາທີ່ເຮັດຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມຊອບທັມແກ່ຜູ້ໃດຕາມກົດບັນຍັດ"

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດທີ່ຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

ໂປໂລກໍາລັງແກ້ໄຂຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ທີ່ຖືກລົງໂທດເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຖືກຕ້ອງຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າໂດຍຝັງກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນກັບໃຜກໍຕາມທີ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ນິທມາຍໃນ

ນິທມາຍເຖິງຄົນຊອບທັມ ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນຊອບທັມ" ຫລື

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ"

ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ

"ສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດບອກວ່າເຮົາຕ້ອງເຮັດ"

ຈະຕ້ອງມາດົງຊີວິດຢູ່ຕາມກົດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດທັງຫມົດ" ຫລື 2)

ໄວ້ຖືກໃຫ້ໄດ້ຖືກຕ້ອງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄວາມສາມາດຂອງເພິ່ນທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດຮຽກຮ້ອງ."

Galatians 3:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ອີກເທື່ອຫນຶ່ງວ່າ ການຮັກສາກົດບັນຍັດ

ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຊີວິດຄົນ ແລະ ກົດບັນຍັດ

ບໍ່ສາມາດເພີ່ມເງື່ອນໄຂໃຫມ່ໃຫ້ແກ່

ຄໍາສັນຍາໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ໃຫ້ກັບອັບຣາຮາມ

ໃຫ້ຜົນຈາກການສາບແຊ່ງ ຂອງກົດບັນຍັດ

ຄໍານາມ "ຄໍາສາບແຊ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ

"ຄໍາສາບແຊ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຈາກການຖືກສາບແຊ່ງເພາະກົດບັນຍັດ" ຫລື

"ຜົນຈາກການຖືກສາບແຊ່ງເພາະບໍ່ເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ

ຄໍານາມ "ຄໍາສາບແຊ່ງ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄໍາວ່າ

"ຄໍາສາບແຊ່ງ." ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ"

ຫລື "ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ສາບແຊ່ງເຂົາແທນພວກເຮົາ"

ຜົນຈາກຄໍາສາບແຊ່ງຈາກກົດບັນຍັດ ...

ການທີ່ພຣະອົງຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ ... ສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ

ຄໍາສາບແຊ່ງທີ່ນິທມາຍເຖິງການຖືກລົງໂທດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜົນຈາກການຖືກຕັດສິນລົງໂທດຈາກກົດບັນຍັດ ...

ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແທນພວກເຮົາ ... ຖືກຕັດສິນລົງໂທດແມ່ນທຸກໆຄົນ"

ແຂວນໄວ້ເທິງຕົ້ນໄມ້

ໂປໂລຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຝັງຂອງທ່ານ

ເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານກໍາລັງກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູທີ່ແຂວນຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ອາດ

"ຈະ"

ພວກເຮົາ

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ລວມເຖິງຜູ້ທີ່ຈະອ່ານຈິດຫມາຍ.

Galatians 3:15

ຜົນອງທັງຫມົດ

ແປແບບນີໃນ 1:1

ໃນແບບຂອງມະນຸດ

"ໃນຂະນະທີ່ເປັນບຸກຄົນ" ຫລື "ສິ່ງທີ່ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ເຂົ້າໃຈ"

ບັດນີ

ຄໍາເວົ້ານີ້ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງ ຫລັກການຫົວໄປ ແລະ

ຕອນນີ້ກໍາລັງເລີ່ມແນະນໍາ ກໍລະນີນີ້ສະເພາະ

ແກ່ຄົນທັງຫມົດ

"ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ເຊື່ອສາຍຫລາຍໆຄົນ"

ແກ່ເຊື່ອສາຍຂອງທ່ານ

ຄໍາວ່າ "ທ່ານ," ແມ່ນຄໍານາມ, ແລະ ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນສະເພາະ,

ເຊິ່ງແມ່ນເຊື່ອສາຍຂອງ ອັບຣາຮາມໂດຍສະເພາະ

Galatians 3:17

ເພາະວ່າຖ້າການຮັບມໍລະດົກມາໂດຍທາງກົດບັນຍັດ,

ຜູ້ທີ່ເພິງພາວຽກງານຂອງກິດ ບັນຍັດ ເພື່ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຮັບໃດ? ທຸກຄົນທີ່ອາໄສການປະຕິບັດ ຕາມກິດບັນຍັດ ກໍຢູ່ໃຕ້ຄໍາສາບແຊ່ງ.

ມີຈັກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຊອບ ທໍາ

ຈາກພຣະເຈົ້າຜ່ານການເຮັດວຽກຂອງກິດບັນຍັດ?

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດ ທີ່ຊົງຖືວ່າເປັນຄົນຊອບທັມ ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການປະຕິບັດຕາມກິດບັນຍັດ.

Galatians 3:13

ເປັນຫຍັງພຣະຄຣິດຈຶ່ງໄຖ່ພວກເຮົາໂດຍການກາຍເປັນ ຄໍາ ສາບແຊ່ງ ສໍາ ລັບພວກເຮົາ?

ພຣະຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ຊົງໄຖ່ພວກເຮົາ ໃຫ້ຜົນຈາກການສາບແຊ່ງ ຂອງກິດບັນຍັດ ໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງຍອມຖືກສາບແຊ່ງແທນພວກເຮົາ ເພື່ອໃຫ້ພຣະພອນທາງ ອັບຣາຮາມ ຈະໄດ້ມາເຖິງ ບັນດາຄົນຕ່າງຊາດ.

Galatians 3:15

ໃຜເປັນ “ ເຊື້ອສາຍ ” ທີ່ເວົ້າເຖິງໃນ ຄໍາ ສັນຍາກັບອັບຣາຮາມ?

"ເຊື້ອສາຍ" ທີ່ກ່າວເຖິງໃນສັນຍາກັບອັບຣາຮາມແມ່ນ ພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

Galatians 3:17

ການເຂົ້າມາຂອງກິດບັນຍັດ ຍິວ 430 ປີຫລັງຈາກນັ້ນອັບຣາຮາມໄດ້ປະຕິເສດ

ຄໍາ ສັນຍາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມບໍ່?

ບໍ່, ກິດບັນຍັດ ບໍ່ໄດ້ຍົກເລີກ ຄໍາ ສັນຍາທີ່ສັນຍາໄວ້ກັບອັບຣາຮາມ.

Chapter 4

Galatians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ໂປໂລສິບຕໍ່ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄາລາເຕຍວ່າ

ພຣະຄຣິດໄດ້ມາເພື່ອໄຖ່ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃຕ້ກິດບັນຍັດ, ແລະ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາກາຍເປັນທາດອີກຕໍ່ໄປ ແຕ່ເປັນລູກຊາຍ.

ບໍ່ແຕກຕ່າງຈາກ

"ຄືກັນກັບ"

ຜູ້ປົກຄອງ

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທາງກິດຫມາຍສໍາລັບເດັກ

ຜູ້ຖືແລະຊັບສິນ

ຄົນທີ່ຜູ້ອື່ນໄວ້ວາງໃຈຮັກສາສິ່ງຂອງມີຄ່າໃຫ້ປອດໄພ

Galatians 4:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນນິທມາຍເຖິງ ຊາວຄຣິສະຕຽນທຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ອ່ານຂອງໂປໂລ.

ອໍານາດຂອງສິ່ງສັກສິດຂອງໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ນິທມາຍເຖິງກິດບັນຍັດ

ຫລືຫລັກການທາງສິລະທັມຂອງໂລກ, ຫລື 2)

ນິທມາຍເຖິງອໍານາດທາງວິນຍານ,

ເຊິ່ງບາງຄົນຄິດວ່າຄວບຄຸມສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໂລກ.

ໂຖ່

ໂປໂລໃຊ້ຕົວຢ່າງປຽບທຽບຂອງບຸກຄົນທີ່ຊື້ຊັບສິນ ທີ່ສູນເສຍໄປ

ຫລືຊື້ສະຫລະພາບຂອງທາດເປັນຮູບແບບພຣະເຢຊູທີ່ຈ່າຍໃຫ້ກັບຄວາມຜິດປະກອບຂອງພວກເຮົາ.

ເປັນບຸດ.

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງທີ່ສໍາຄັນ ສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Galatians 4:6

ເຈົ້າເປັນບຸດ ... ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນທາດອີກຕໍ່ໄປ, ແຕ່ເປັນບຸດຊາຍ

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາສັບສໍາລັບເດັກຊາຍໃນທີ່ນີ້ເພາະຫົວເລື່ອງເປັນມໍຣະດົກ.

ໃນວິທະນະທັມແລະຜູ້ອ່ານຂອງລາວ, ມໍຣະດົກໄດ້ແຜ່ລາມໄປທົ່ວ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນສະເຫມີໄປສໍາຫລັບເດັກຊາຍ. ລາວບໍ່ໄດ້ກໍານົດ ແລະ

ຍົກເວັ້ນເດັກນ້ອຍຜູ້ຍິງຢູ່ທີ່ນີ້.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ.

ແລ້ວຮ້ອງວ່າ, "ອັບບາ, ພຣະບິດາເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານ

ຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນໃຈຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ຕອນນີ້ພວກເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຮັກພວກເຂົາສະເຫມີ

ຄືກັບພໍ່ທີ່ດີທີ່ຮັກລູກຂອງລາວ.

Galatians 3:19

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີກິດ ບັນຍັດ?

ມີກິດບັນຍັດເພາະການລ່ວງລະເມີດ,

ຈົນກວ່າເຊື້ອສາຍຂອງອັບຣາຮາມຈະໄດ້ມາເຖິງບັນດາຄົນທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະສັນຍານັ້ນ ພວກເຂົາຈະໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງ.

Galatians 3:21

ກິດບັນຍັດ ໃນພຣະ ຄໍາ ພິໄດ້ກັກຂັງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກິດບັນຍັດ ຫຍັງ?

ກິດບັນຍັດ ໃນພຣະຄັມພິໄດ້ຮວບຮວມ ສິ່ງທັງໝົດໃຫ້ເຂົ້າຢູ່ພາຍໃຕ້ ອໍານາດຄວາມຜິດປະກອບ.

Galatians 3:23

ພວກເຮົາຖືກປ່ອຍຕົວອອກຈາກການກັກຂັງກິດບັນຍັດ ແນວໃດ?

ພວກເຮົາຖືກປ່ອຍຕົວຈາກການຖືກຄຸມຂັງຂອງກິດບັນຍັດໂດຍຄວາມເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

Galatians 3:27

ຜູ້ໃດໄດ້ນຸ່ງເສື້ອໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ?

ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບັບຕິສະມາໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າໄດ້ນຸ່ງເສື້ອໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າແລ້ວ.

ປະເພດໃດແດ່ທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງບຸກຄົນທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ?

ຊາວຍິວ, ຊາວກະເຣັກ, ຂ້າທາດ, ເປັນອິດສະລະ, ຊາຍແລະຍິງທັງ ໝົດ

ລ້ວນແຕ່ຖືກສ້າງເປັນ ໝຶ່ງ ດຽວໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຫົວໃຈເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄົນທີ່ຄິດແລະຮູ້ສຶກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສະແດງວິທີການຄິດ ແລະ ການກະທໍາຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຕໍາແຫນ່ງ ທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຮຽກຮ້ອງ

ພຣະວິນຍານແມ່ນຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງ.

ອັບບາ, ພຣະບິດາເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ເດັກນ້ອຍຈະເວົ້າກັບພໍ່ຂອງເຂົາໃນພາສາຂອງໂປໂລ,

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃນພາສາຂອງຜູ້ອ່ານຊາວຄາລາເຕຍ.

ເພື່ອຮັກສາຄວາມຫມາຍຂອງພາສາຕ່າງປະເທດ,

ແປຄໍານີ້ເປັນຄໍາທີ່ມີສຽງຄ້າຍຄືກັບ "ອັບບາ"

ຕາມທີ່ພາສາຂອງທ່ານອະນຸຍາດ.

ເຈົ້າບໍ່ແມ່ນທາດອີກຕໍ່ໄປ ... ເຈົ້າເປັນຜູ້ສືບທອດ

ໂປໂລ

ກໍາລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານຂອງລາວຄືກັບວ່າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຫນຶ່ງ,

ສະນັ້ນ "ທ່ານ" ຢູ່ນີ້ຈຶ່ງແປກປະຫລາດ.

ມໍຣະດົກ

ປະຊາຊົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ ແລະ

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງພຣະວິນຍານຂອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາສູ່ຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ.

ຂໍ້ມູນເຊື້ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາກໍາລັງພະຍາຍາມໃຊ້ຊີວິດພາຍໃຕ້ກິດບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າການດໍາລົງຊີວິດດ້ວຍຄວາມເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເພິນຍັງຄົງຕໍານິຊາວຄາລາເຕຍໂດຍຖາມຄໍາຖາມກ່ຽວກັບຄໍາເວົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເປັນ

"ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນ" ຫລື "ວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນ"

ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ທາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຮູ້ຈັກທ່ານ"

ດ້ວຍເຫດໃດ ພວກເຮົາຈຶ່ງຈະກັບໄປຫາ ... ຫລັກການ?

ນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທໍາອິດ ຂອງສອງຄໍາຖາມກ່ຽວກັບ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນກັບໄປສູ່ ... ຫລັກການ."

ຫລັກການອົງປະກອບ

ແປປະໂຫຍກນີ້ແບບດຽວກັບທີ່ທ່ານແປໃນ 4: 3

ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກບໍ່?

ຄໍາຖາມນີ້ສາມາດແປເປັນຄໍາສັ່ງໄດ້. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກ!" ຫລື

"ເບິ່ງຄືວ່າທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເປັນທາດຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອີກ."

Galatians 4:10

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຖືຮັກສາວັນພິເສດ ເດືອນ ລະດູແລະປີຕ່າງໆ

ໂປໂລກຳລັງກ່າວເຖິງ

ຄວາມລະມັດລະວັງໃນການສະຫລອງບາງເວລາໂດຍຄິດວ່າການເຮັດສິ່ງນັ້ນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາເປັນພວກເຮົາ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານສະເຫລີມສະຫລອງວັນແລະເດືອນໃຫມ່ແລະລະດູການແລະປີໃຫມ່ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ."

ອາດຈະບໍ່ມີຫຍັງ

"ອາດຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດ" ຫລື "ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ"

Galatians 4:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຄືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາຢ່າງໃດ

ເມື່ອເຂົາຢູ່ກັບພວກເຂົາ, ແລະ

ເຂົາສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈເຂົາຕໍ່ໄປໃນຂະນະທີ່ເຂົາບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.

ຂໍ້

ນິຫມາຍເຖິງການຖາມຫລືກະຕຸ້ນຢ່າງຍິ່ງ.

ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄໍາທີ່ໃຊ້ໃນການຂໍເງິນຫລືອາຫານຫລືວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ.

ພີ່ນ້ອງ

ແປແບບນີ້ໃນ 1: 1

ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ທໍາຮ້າຍຫຍັງຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທາງບວກ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຢ່າງດີ" ຫລື

"ພວກທ່ານປະຕິບັດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາມທີ່ຄວນຈະເປັນ"

ເຖິງແມ່ນວ່າສຸຂະພາບຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນການທົດລອງໃຈເຈົ້າທັງຫລາຍກໍ່ຕາມ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະຍາກສໍາລັບເຈົ້າ

ທີ່ຈະເຫັນຂ້າພະເຈົ້າເຈັບປ່ວຍທາງຮ່າງກາຍ"

ຫມົນປະຫມາດ

"ກຽດຊັງຫລາຍ"

Galatians 4:17

ພວກທ່ານທັງຫລາຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ

"ເພື່ອໂນ້ມນ້ຳວໃຫ້ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມພວກເຂົາ"

ຢາກແຍກພວກທ່ານອອກ

"ເພື່ອແຍກພວກທ່ານອອກຈາກພວກເຮົາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ພວກທ່ານຢຸດຄວາມຈິງຮັກພັກດີກັບພວກເຮົາ"

ການເອົາອີກເອົາໃຈ

"ກະຕືລືລົ້ນຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບອກທ່ານໃຫ້ເຮັດ"

Galatians 4:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອວ່າພຣະຄຸນແລະກິດບັນຍັດບໍ່ສາມາດເຮັດຮ່ວມກັນໄດ້.

ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອີບ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບ ສໍາລັບສາວິກ ຫລື ຜູ້ຕິດຕາມ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານທີ່ເປັນສາວິກເພາະເຮົາ"

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຈັບປ່ວຍເພາະພວກເຈົ້າທັງຫລາຍຈົນກວ່າພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນພໍ່ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ການເກີດບຸດເປັນການປຽບທຽບ

ສໍາລັບຄວາມກັງວົນເຂົ້າກ່ຽວກັບຊາວຄາລາເຕຍ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຮົາມີຄວາມເຈັບປ່ວຍເຫມືອນກັບວ່າເຮົາເປັນຜູ້ຍິງທີ່ຕ້ອງໃຫ້ກໍາເນີດພວກເຈົ້າ"

ແລະ

ເຮົາຈະຍັງຄົງເຈັບປ່ວຍຈົນກວ່າພຣະຄຣິດຈະຄວບຄຸມພວກເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ"

Galatians 4:21

ພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຖາມຄໍາຖາມ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການບອກພວກເຈົ້າບາງຢ່າງ"

ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດກ່າວບໍ່?

ໂປໂລແນະນໍາສິ່ງທີ່ເຂົາຈະເວົ້າຕໍ່ໄປ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕ້ອງຮຽນຮູ້ສິ່ງທີ່ກົດບັນຍັດກ່າວໄວ້ແທ້ໆ" ຫລື

"ໃຫ້ເຮົາບອກພວກເຈົ້າວ່າກົດບັນຍັດກ່າວແທ້ໆ"

Galatians 4:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເລີ່ມຕົ້ນເລື່ອງເພື່ອສະແດງຄວາມຈິງ - ກົດບັນຍັດ ແລະ

ພຣະຄຸນນັ້ນບໍ່ສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັນໄດ້.

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສາມາດອະທິບາຍໄດ້ໂດຍໃຊ້ຄໍາອຸປາມາປຽບທຽບ

ເລື່ອງທີ່ພວກເຮົາຊື່ນກັນກັບພວກເຮົາ.

ແມ່ນຄືກັບຮູບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບອກເຈົ້າຕອນນີ້"

ປັນຍັດຄວາມປຽບທຽບ

"ອຸປະມາປຽບທຽບ" ແມ່ນເລື່ອງລາວທີ່ຜູ້ຄົນ ແລະ ສິ່ງຕ່າງໆ

ໃນນັ້ນເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງອື່ນໆ. ໃນອຸປະມາຂອງໂປໂລ,

ຜູ້ຍິງສອງຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4:21

ເປັນຕົວແທນຂອງພັນທະສັນຍາສອງຢ່າງ.

ພູເຂົາຊິນາຍ

"ພູເຂົາຊິນາຍ" ເປັນສັນຍາລັກຂອງກົດບັນຍັດ

ທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ກັບຊາວອິສະຣາເອນຢູ່ນັ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພູເຂົາຊິນາຍ, ບ່ອນທີ່ໂມເຊໄດ້ໃຫ້ກົດບັນຍັດແກ່ອິສະຣາເອນ"

ນາງໃຫ້ກໍາເນີດລູກທີ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ

ໂປໂລປະຕິບັດກົດບັນຍັດຄືກັບວ່າເປັນບຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນພາຍໃຕ້ພັນທະສັນຍານີ້ເປັນເຫມືອນຂ້ອຍຂ້າຕ້ອງເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດ"

ປຽບເຖິງ

"ເປັນພາບຂອງ"

ນາງຢູ່ໃນສະພາບຂ້ອຍຂ້າພ້ອມທັງລູກໆຂອງນາງ

ຮາກາເປັນຂ້ອຍຂ້າ ແລະ ລູກໆຂອງນາງເປັນຂ້ອຍຂ້າກັບນາງ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຢຣູຊາເລັມ, ຄືກັນກັບນາງຮາກາ,

ເປັນຂ້ອຍຂ້າແລະລູກໆຂອງນາງເປັນຂ້ອຍຂ້າກັບນາງ"

Galatians 4:26

ອິສະຫລະ

ທີ່ນີ້ "ອິສະຫລະ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບໍ່ໄດ້ຜູກມັດ, ບໍ່ແມ່ນຂ້າທາດ

ຊົນຊົມຍິນດີ

"ມີຄວາມສຸກ"

ເຈົ້າເປັນຫມັນ ... ເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຄວາມທຸກທຳຣະມານ

ທີ່ນີ້ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ມີເພດສໍາພັນ ແລະເປັນຄໍາ.

Galatians 4:28

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 1:1

ລູກໆແຫ່ງພຣະສັນຍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື ຄາລາເຕຍກາຍເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ 1)

ໂດຍເຊື່ອຄໍາສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດການອິສະຣິດເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ມີຕໍ່ອົບຮາຣາມ,

ຄັງແຮກໂດຍໃຫ້ອົບຮາຣາມເປັນລູກຊາຍ ແລະ

ຈາກນັ້ນໂດຍການເຮັດໃຫ້ຊາວຄາຣາເຕຍເປັນລູກຂອງອົບຮາຣາມ ແລະ

ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຕາມເນື້ອຫນັງ

ທີ່ນີ້ ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຊື່ນກັນກັບພວກເຮົາ ເປັນພໍ່ຂອງອິຊະມາເອນໂດຍການເອົານາງຮາກາມາເປັນເມຍ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂດຍການກະທໍາຂອງມະນຸດ" ຫລື

"ຍ້ອນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ"

ຕາມພຣະວິນຍານ

"ຍ້ອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດ"

Galatians 4:30

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ແປແບບນີ້ໃນ 1: 1

ແຕ່ແທນຂອງຜູ້ຍິງທີ່ຈະເປັນຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ

ຄໍາເວົ້າທີ່ຍິ່ງເຫລືອຢູ່ສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນນີ້. "ແຕ່ແທນທີ່ຈະ,

ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນລູກຂອງຜູ້ຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ"

Translation Questions

Galatians 4:1

ຜູ້ເປັນມໍລະດົກຂອງມໍລະດົກມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ແນວໃດໃນຂະນະທີ່ລາວຍັງເປັນເດັກຢູ່?

ຜູ້ສືບທອດອາໄສຢູ່ພາຍໃຕ້ບັງຄັບຂອງຜູ້ປົກຄອງແລະ

ຜູ້ຖືແລະສັນຈົນເຖິງເວລາທີ່ພໍ່ຂອງລາວໄດ້ກໍານົດ.

Galatians 4:3

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ ເໝາະ ສົມໃນປະຫວັດສາດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຊ້ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ, ມາຊົງບັງເກີດນໍາຍິງຄົນຫນຶ່ງ, ແລະ ຊົງມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດ.

ພະເຈົ້າໄດ້ ນໍາ ເດັກນ້ອຍທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດ

ເຂົ້າມາໃນຄອບຄົວຂອງລາວແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໄຖ່ເອົາຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ທີ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຖານະເປັນບຸດ.

Galatians 4:6

ພຣະເຈົ້າສົງສົງໃດເຂົ້າໄປໃນໃຈຂອງລູກໜຶ່ງຂອງພຣະອົງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງພຣະວິນຍານ

ແຫ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເຂົ້າມາໃນໃຈຂອງພວກເຮົາ, ແລ້ວຮ້ອງວ່າ, "ອັບບາ" ຄື "ພຣະບິດາເຈົ້າ.

Galatians 4:8

ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ, ພວກເຮົາເປັນທາດໃຜ?

ກ່ອນທີ່ພວກເຮົາຈະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ,

ພວກເຮົາເປັນທາດຂອງສິ່ງຕ່າງໆຕາມທໍາມະດາແລ້ວ, ມັນບໍ່ແມ່ນພຣະແທ້.

ໂປໂລຮູ້ສຶກງົງວ່າຄົນຄາລາເຕຍ ກໍາ ລັງກັບມາເພື່ອຫຍັງ?

ໂປໂລມີຄວາມສົງໄສວ່າຊາວຄາລາເຕຍ ກໍາ

ລັງກັບຄືນສູ່ວິນຍານທີ່ປົກຄອງໂລກ.

ເມື່ອເພິ່ນເຫັນຊາວຄາລາເຕຍກັບໄປ, ໂປໂລຍ້ານຫຍັງ ສໍາ ລັບພວກເຂົາ?

ໂປໂລຍ້ານວ່າຊາວຄາລາເຕຍຈະກາຍເປັນທາດອີກແລະລາວໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ເພື່ອພວກເຂົາ.

Galatians 4:12

ເມື່ອໂປໂລມາຮອດຄາລາເຕຍຄັ້ງ ທໍາ ອິດລາວມີປັນຫາຫຍັງ?

ເມື່ອໂປໂລມາຮອດຄາລາເຕຍຄັ້ງ ທໍາ ອິດ, ລາວມີອາການທາງຮ່າງກາຍ.

ເຖິງວ່າໂປໂລຈະພົບປັນຫາ, ແຕ່ຊາວຄາລາເຕຍໄດ້ຕ້ອນຮັບທ່ານຢ່າງໃດ?

ເຖິງວ່າໂປໂລຈະມີປັນຫາ, ຊາວຄາລາເຕຍກໍໄດ້ຕ້ອນຮັບທ່ານເໝືອນກັບເປັນທູດຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື ເໝືອນກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເອງ.

Galatians 4:17

ໃຜຜູ້ທີ່ເປັນຄູສອນປອມໃນກາລາເຕຍພະຍາຍາມແຍກກັນ?

ພວກເຂົາພະຍາຍາມຍາກແຍກຊາວຄາລາເຕຍຈາກໂປໂລ.

Galatians 4:21

ພາຍໃຕ້ສິ່ງໃດທີ່ຄູສອນປອມພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄາລາເຕຍ?

ພວກເຂົາທັງຫລາຍ,

ພະຍາຍາມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊາວຄາລາເຕຍກັບມາຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດ.

ອັບຣາຮາມໄດ້ມີລູກຫລານສອງປະເພດຄືປະເພດໃດ?

ອັບຣາຮາມ ມີລູກຊາຍ ສອງຄົນ, ຄົນຫນຶ່ງເກີດຈາກຍິງທີ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ ແລະ ອີກຄົນຫນຶ່ງເກີດຈາກຍິງທີ່ມີອິດສະຫລະ.

Galatians 4:26

ໃຜເປັນແມ່ທີ່ເປັນສັນຍາລັກຂອງໂປໂລແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄາລາເຕຍ?

ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ ທີ່ຢູ່ເບື້ອງເທິງນັ້ນເປັນອິດສະຫລະ ແລະ ນາງກໍເປັນແມ່ ແລະ ເປັນສັນຍາລັກຂອງໂປໂລແລະຊາວຄາລາເຕຍທີ່ເຊື່ອ.

Galatians 4:28

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເດັກນ້ອຍທັງເນື້ອຫນັງຫຼືຕາມຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແມ່ນລູກຕາມຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ໃດທີ່ຂົມເຫັງລູກຂອງຄໍາສັນຍາຂອງພຣະອົງ?

ຜູ້ທີ່ເກີດຕາມເນື້ອຫນັງ ໄດ້ຂົມເຫັງ ຜູ້ທີ່ເກີດຕາມພຣະວິນຍານ ສັນໃດ ແລະ ປະຈຸບັນນີ້ ກໍຍັງເປັນເໝືອນກັນ ສັນນັ້ນ.

Galatians 4:30

ລູກຂອງຜູ້ເປັນຂ້າທາດໄດ້ສືບທອດຫຍັງ?

ລູກຂອງພົນລະເຮົາຂ້ອຍຂ້າຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກ ຮ່ວມກັບລູກຂອງຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ.

ຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດລູກຂອງແມ່ຍິງຂ້ອຍຂ້າຫຼືລູກຂອງແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ເປັນຂ້ອຍຂ້າ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແມ່ນລູກຂອງຜູ້ຍິງອິດສະລະ.

Chapter 5

Galatians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຊ້ອຸປະມາປຽບທຽບໂດຍການເຄື່ອນສະຕິບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ໃຊ້ອິສະຫລະທ່ານໄດ້ຢຸດຕິຄວາມສໍາພັນທ່ານກັບພຣະຄຣິດແລ້ວ"

ຂອງພວກເຂົາໃນພຣະຄຣິດ

ເພາະວ່າກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້ຈະສໍາເລັດລົງດ້ວຍການຮັກເພື່ອນບ້ານເໝືອນຮັກຕົນເອງເຊິ່ງກໍາລັງເວົ້າຖາກຖາງໃນຂັ້ນ.

ເພື່ອເສລີພາບ

ການແປຈະຕ້ອງເນັ້ນຄໍາວ່າ "ເສລີພາບ"

ກົງກັນຂ້າມກັບຂ້ອຍຂ້າທີ່ເວົ້າເຖິງໃນບົດກ່ອນຫນ້ານີ້.

ເພື່ອເສລີພາບ ພຣະຄຣິດຈົງປ່ອຍພວກເຮົາໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ

"ເພື່ອພວກເຮົາຈະໄດ້ມີອິສະຫລະພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນອິສະຫລະ"

ຈົງຕັ້ງຫມັ້ນ

ການຕັ້ງຫມັ້ນໃນຂັ້ນຕາມເຖິງການຕັ້ງໃຈທີ່ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ.

ການທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າໄປໂຕ້ຖຽງກັບຄົນທີ່ສອນສິ່ງອື່ນ" ຫລື

"ຈົງຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງອິສະຫລະ"

ຖ້າພວກເຮົາຍອມຮັບພິທີຕັດ

ໂປໂລກໍາລັງໃຊ້ພິທີຕັດເປັນການເລັ່ງເຖິງຄວາມເຊື່ອແບບຄົນຍິວ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖ້າທ່ານຫັນໄປຖືສາສະໜາຍິວ"

Galatians 5:3

ເປັນພະຍານ

"ປະກາດ" ຫລື "ເປັນພະຍານຍືນຍັນ"

ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຮັບເຂົ້າພິທີຕັດອີກວ່າ ຜູ້ນັ້ນກໍຖືກຜູກມັດ

ໂປໂລກໍາລັງໃຊ້ພິທີຕັດເປັນການເລັ່ງເຖິງການເປັນຄົນຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຍິວ"

ຖືກຜູກມັດ

"ກັກຂັງ" ຫລື "ບັງຄັບ" ຫລື "ເປັນຂ້ອຍຂ້າ"

ທ່ານຖືກຕັດຂາດຈາກພຣະຄຣິດແລ້ວ

ທ່ານຖືກຕັດຂາດຈາກພຣະຄຣິດແລ້ວ"

ທ່ານຜູ້ທີ່ຢາກຖືກນັບວ່າເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍກົດບັນຍັດ

ເຊິ່ງກໍາລັງເວົ້າຖາກຖາງໃນຂັ້ນ.

ເຂົາໄດ້ສອນວ່າແທ້ໆແລ້ວບໍ່ມີຄົນຍິວຈັກຄົນທີ່ຈະເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ໂດຍການເຮັດຕາມກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທຸກທ່ານທີ່ຄິດວ່າຕົນເອງສາມາດເປັນຄົນຊອບທັມໄດ້ໂດຍການເຮັດຕາມກົດບັນຍັດທຸກຂໍ້"

ຫລື "ທ່ານຜູ້ທີ່ຕ້ອງການເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍເຮັດຕາມກົດບັນຍັດ"

ທ່ານໄດ້ຫາລຸດຕິກ ຈາກພຣະຄຸນເສຍແລ້ວ.

ຫລືບອກຜູ້ຊົງປະທານພຣະຄຸນອາດໃຫ້ຄວາມຫມາຍທີ່ຊັດເຈນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງມີເມດຕາຕໍ່ທ່ານ"

Galatians 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂັ້ນຄໍາວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ

ບັນດາຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານການທີ່ຄຣິສະຕຽນໄປເຂົ້າພິທີການຕັດ.

ເຂົາອາດເຫມາະມາລວມໄປເຖິງຊາວຄາລາເຕຍນໍາກໍໄດ້.

ເພາະວ່າ

"ເປັນເພາະວ່າ"

ໂດຍຄວາມເຊື່ອ,

ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຊອບທັມນັ້ນ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍຄວາມຫວັງທີ່ແນ່ນອນໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ຈະໄດ້ເປັນຄົນຊອບທັມ" ຫລື 2)

"ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍຄວາມຫວັງແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ຈະມາໂດຍຄວາມເຊື່ອ."

ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍຢ່າງກະຕືລືລົ້ນເລືອໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຊອບທັມໄດ້ບໍ່ອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາກໍາລັງລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມອິດທິນ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊອບທັມຕໍ່ພຣະອົງຕະຫລອດໄມ້ປັນນິດ,

ແລະພວກເຮົາມີຄວາມຫວັງວ່າພຣະອົງຈະກະທຳດັ່ງນັ້ນ"

ການທີ່ຈະໄດ້ຮັບພິທີຕັດຫລິບຮັບ

ນີ້ເປັນພາບປຽບເຖິງການເປັນຄົນຍິວຫລືບໍ່ເປັນຄົນຍິວ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນຍິວຫລືບໍ່ເປັນຄົນຍິວ"

ມີພຽງຄວາມເຊື່ອທີ່ກຳລັງທ່າງານຜ່ານຄວາມຮັກເທົ່ານັ້ນ

"ກົງກັນຂ້າມ, ພຣະເຈົ້າສິນໃຈກັບຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາໃນພຣະອົງ,

ເຊິ່ງພວກເຮົາສະແດງອອກໂດຍການຮັກຄົນອື່ນ"

ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍຫຍັງ

ບໍ່ຄຸ້ມຄ່າ

ທ່ານກຳລັງແລ່ນແລ່ງ

"ທ່ານກຳລັງເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສອນ

ການຊັກຊວນຢ່າງນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫມົດ

"ຜູ້ທີ່ຊັກຊວນທ່ານໃຫ້ເຮັດນັ້ນບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫມົດ"

ຜູ້ທີ່ເອີ້ນທ່ານທັງຫມົດ

ພຣະອົງຊົງເອີ້ນໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດບາງຢ່າງຄວນແປໃຫ້ຊັດເຈນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ"

ການຊັກຊວນ

ການຊັກຊວນບາງຄົນເປັນການເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນປ່ຽນແປງສິ່ງທີ່ເຂົາເຊື່ອແລະການທີ່ເຂົາເຮັດ

Galatians 5:9

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າເຈົ້າທັງຫມົດ ຈະບໍ່ມີຄວາມຄິດຢ່າງອື່ນ

"ທ່ານຈະບໍ່ເຊື່ອຫຍັງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບອກທ່ານໄປແລ້ວ"

ແຕ່ຝ່າຍຜູ້ທີ່ມາກ່າວວ່າ ຈະໄດ້ຮັບໂທດຂອງຕົນເອງ

"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດຄົນທີ່ມາລົບກວນພວກທ່ານ"

ທີ່ມາກ່າວວ່າ

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ຫມັ້ນໃຈວ່າອັນໃດເປັນຄວາມຈິງ" ຫລື

"ສ້າງຄວາມຮຸນຮົງໃນພວກທ່ານ"

ແມ່ນແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນຜູ້ໃດກໍຕາມ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໄປໂລບຮູ້ຈັກຊື່ຄົນທີ່ມາບອກຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາຈະຕ້ອງເຮັດຕາມກົດໝາຍຂອງໂມເຊ

ຫລື 2) ໄປໂລບໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຄາລາເຕຍໄປສົນໃຈບໍ່ວ່າຄົນທີ່ສ້າງ

"ຄວາມສັບສົນ" ໃນພວກເຂົາຈະເປັນຄົນລວຍ ຫລືຈົນ ຫລືມີຊື່ສຽງ

ຫລືຄົນເລັກນ້ອຍ ເຄິ່ງສາສະຫນາຫລືບໍ່ເຄິ່ງກໍຕາມ

Galatians 5:11

ພິນ້ອງທັງຫມົດ, ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງເຫດສະຫນາຊັກຊວນໃຫ້ຮັບພິທີຕັດ,

ເຫດໃດຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຍັງຖືກຂົ່ມເຫັງຢູ່ອີກ?

ໄປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງສະຖານະການຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ຄົນກໍ

ປະໂຫຍກນິສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພິນ້ອງທັງຫມົດທ່ານໄດ້ເຫັນແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະກາດເລື່ອງການເຂົ້າໄປໃນພິທີຕັດ:

ເພາະຄົນຍິວກໍາລັງຂົ່ມເຫັງຂ້າພະເຈົ້າຢູ່."

ພິນ້ອງທັງຫມົດ

ໃຫ້ໃຊ້ຄຳແປແບບນີ້ໃນບົດ 1: 1

ຖ້າເຊັນນັນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ໄປໂລກຳລັງອະທິບາຍເຖິງສະຖານະການທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແຕ່ເພື່ອເນັ້ນວ່າຜູ້ຄົນຂຶ້ນ

ຖ້າເຊັນນັນ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງບອກວ່າທຸກຄົນຕ້ອງມາເປັນຄົນຍິວ"

ຖ້າເຊັນນັນຫົນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ປະໂຫຍກນິສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ການສອນເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນບໍ່ໄດ້ເປັນອຸປະສັກ" ຫລື

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຄຳສອນເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນສະດຸດ"

ຖ້າເຊັນນັນຫົນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ສະດຸດເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ

ສະດຸດຫມາຍເຖິງການເຮັດບາບ, ແລະຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ

ຫມາຍເຖິງບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນຫລົງເຮັດບາບ. ໃນກໍລະນີນີ້

ຄວາມບາບຄືການປະຕິເສດຄວາມຈິງແຫ່ງຄຳສອນທີ່ບອກວ່າການທີ່ຈະໄດ້ຄົນຂຶ້ນ

ຄົນເຮົາຈະຕ້ອງເຊື່ອວ່າພຣະເຢຊູຊົງຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນເພື່ອເຮົາ.

"ຄຳສອນເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດຄວາມຈິງນັ້ນໄດ້ຖືກທຳລາຍໄປແລ້ວ"

ທີ່ເປັນນິດ,

"ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຄຳສອນເລື່ອງພຣະເຢຊູຊົງຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຕິເສດຄຳສອນ

ຕອນຕົ້ນເອງເສຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ແປຕາມຕົວອັກສອນ,

ຄືຕັດອະໄວຍະວະເພດຊາຍຖິ້ມເສຍເພື່ອຈະໄດ້ເປັນຂັນທີ 2)

ເປັນການປຽບທຽບ,

ຫມາຍເຖິງການຖອນຕົວອອກຈາກສັງຄົມຂອງຄຣິສະຕຽນຢ່າງເດັດຂາດ.

Galatians 5:13

ເພາະວ່າ

ໄປໂລກຳລັງໃຫ້ເຫດຜົນໃນຄຳເວົ້າຂອງເພີນໃນບົດທີ 5:11

ທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານກໍ່ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີເສລີພາບ

ປະໂຫຍກນິສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໃຫ້ທ່ານມີເສລີພາບ"

ທີ່ຊົງເອີ້ນທ່ານກໍ່ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີເສລີພາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກທ່ານໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງເພື່ອທ່ານຈະເປັນອິສະຫລະ"

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັ່ງໃຫ້ທ່ານມີອິສະຫລະ"

ພິນ້ອງທັງຫມົດ

ທີ່ເປັນນິດໃນບົດທີ 1:1

ໂອກາດໃຫ້ແກ່ເນື້ອຫນັງ

ຄວາມສຳພັນກັນລະຫວ່າງໂອກາດກັບເນື້ອຫນັງຫລືລັກສະນະທີ່ຜິດບາບແປໃຫ້ຊັດເຈນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໂອກາດທີ່ທ່ານຈະປະພຶດຕົວຕາມນິໄສບາບຂອງທ່ານ"

ກົດບັນຍັດທັງຫມົດນັ້ນສະຫລຸບໄດ້ເປັນຂັດຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ທ່ານສາມາດສະຫລຸບກົດບັນຍັດທັງຫມົດໄວ້ໃນບັນຍັດຂັດຽວ,ເຊິ່ງແມ່ນຂໍ້ນີ້"

ຫລື 2) "ໂດຍການເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂັດຽວ,

ກໍ່ເປັນການທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຕາມບັນຍັດທຸກຂໍ້, ແລະບັນຍັດຂໍ້ນັ້ນກໍ່ຄື."

ທ່ານຕ້ອງຮັກເພື່ອນບ້ານຂອງທ່ານເຫມືອນອັກຄີນເອງ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ," "ຂອງທ່ານ," ແລະ "ຕົນເອງ" ຕ່າງເປັນຄຳເອກະຜົນ.

ບາງຄັ້ງເອກະຜົນ

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໄປໂລອະທິບາຍເຖິງການທີ່ພຣະວິນຍານຊົງຄວບຄຸມເຫນືອຄວາມບາບ

ດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະວິນຍານ

ການເດີນເປັນຄຳປຽບທຽບເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງທ່ານໃນອິດສຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີ່ສຸດ" ຫລື

"ດຳເນີນຊີວິດຂອງທ່ານໂດຍເຝິງພາພຣະວິນຍານ"

ທີ່ເປັນນິດໃນບົດທີ 5:11 ແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນບົດທີ 5:11 ແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນບົດທີ 5:11

ຄຳວ່າ "ສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການບາງຄົນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ເຮັດຕາມທີ່ຄົນນັ້ນຕ້ອງການ"

ທີ່ເປັນນິດໃນບົດທີ 5:11

"ທ່ານຈະບໍ່ເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ນິໄສບາບຂອງທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"

ຄວາມຕ້ອງການຂອງມະນຸດ

ນິໄສບາບຫລືມະນຸດເປັນການເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນແລະຕ້ອງການທີ່ເຮັດບາບ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ທ່ານຢາກເຮັດກໍ່ເປັນເພາະທ່ານມະຊາດບາບຂອງເຮົາ"

ທີ່ເປັນນິດໃນບົດທີ 5:11 ແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນບົດທີ 5:11 ແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນບົດທີ 5:11

ບໍ່ຢູ່ໃຕ້ກົດບັນຍັດ

"ບໍ່ຖືກຄວບຄຸມໃຫ້ທຳຕາມກົດບັນຍັດໂມເຊ

Galatians 5:19

ການງານຂອງເນື້ອຫນັງ

ຄຳແປອື່ນຂອງຄຳວ່າ "ການງານ" ອາດແປໂດຍໃຫ້ຄຳກິລິຍາວ່າ "ກະທຳ."

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ບາບທຳມະຊາດ"

ການງານຂອງເນື້ອຫນັງ

ບາບທຳມະຊາດຫລືເນື້ອຫນັງຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກະທຳສິ່ງນັ້ນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນກະທຳເປັນເພາະທຳມະຊາດຂອງເຂົາ" ຫລື

ທີ່ເປັນນິດໃນບົດທີ 5:11 ແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນບົດທີ 5:11 ແປໂດຍໃຫ້ປະທານໃນບົດທີ 5:11

ມໍລະດົກ

"ບັບຢູ່ແກ້ໄຂຄົນທີ່ທຳບາບ" ຫລື
"ຫນູນໃຈຄົນທີ່ເຮັດບາບໃຫ້ເຫັນກັບແລະແກ້ໄຂຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍວິນຍານແຫ່ງຄວາມສຸພາບ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ຄືການທີ່ພຣະວິນຍານຊົງນຳຄົນທີ່ໄປຕັກເຕືອນ ຫລື 2)
"ດ້ວຍທຳທີ່ສຸພາບ" ຫລື "ດ້ວຍທຳທີ່ອ້ອມໂອນ."

ຈົງລະວັງຕົວເອງດ້ວຍ

ຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເວົ້າກັບຊາວຄາລາເຕຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາທັງຫມົດເປັນຜູ້ກະທຳ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ເປັນຫວ່ງຕົວເອງດ້ວຍ" ຫລື
"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍບອກທຸກຄົນວ່າ, 'ໃຫ້ລະວັງຕົວເອງດ້ວຍ'"

ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຖືກລອກລວງໃຫ້ຫລົງ

ສາມາດຈັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີສິ່ງໃດທີ່ມາລັລວງທ່ານໃຫ້ເຮັດບາບໄດ້"
Galatians 6:3

ເພາະ

"ເພາະວ່າ"
ຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຖ້ອຍຄຳທີ່ຈະຕ່ຳຈາກເປັນສິ່ງທີ່ຊາວຄາລາເຕຍຈະເຮັດ
ຄື 1) "ຈົງຊ່ວຍແບກຮັບພາລະຂອງກັນແລະກັນ"(6:1) ຫລື 2)
ລະວັງທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຫລອກໃຫ້ຫລົງ (6:1) ຫລື 3)
"ຢ່າຖືກລັລວງ" (5:1)

ເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນ

"ເຂົາເປັນຄົນສຳຄັນຫລາຍ" ຫລື "ເຂົາດີກວ່າຄົນອື່ນ"

ເຂົາບໍ່ຄົນສຳຄັນຫຍັງ

"ເຂົາບໍ່ໄດ້ສຳຄັນຫຍັງ" ຫລື "ເຂົາບໍ່ໄດ້ດີກວ່າຄົນອື່ນ"

ທຸກຄົນຄວນ

"ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງ"

ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງແບກພາລະຫນັກຂອງຕົນເອງ

"ແຕ່ລະຄົນຈະຖືກຕັດສິນຕາມການງານຂອງຕົນເອງ" ຫລື

"ແຕ່ລະຄົນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບການງານຂອງຕົນເອງ"

ທຸກຄົນຕ້ອງ

"ແຕ່ລະຄົນຈະ"

Galatians 6:6

ສ່ວນຄົນ

"ບຸກຄົນນັ້ນ"

ຄຳສອນ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວຫລືສັ່ງໄວ້, ເປັນ ເຫມືອນ
"ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ."

ເພາະວ່າ ຜູ້ໃດຫວ່ານສິ່ງໃດລົງກໍຈະເກັບກ່ຽວສິ່ງນັ້ນ.

ການຫວ່ານຫມາຍເຖິງການເຮັດບາງຢ່າງທີ່ຈະໄດ້ຜົນຮັບອອກມາໃນຕອນສຸດທ້າຍ
ແລະເກັບກ່ຽວຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຜົນຈາກສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ຊາວນາໄດ້ເກັບກ່ຽວຜົນຜະລິດຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຫວ່ານລົງ
ດັ່ງນັ້ນທຸກຄົນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜົນໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດລົງໄປ"

ຜູ້ທີ່ ... ຂອງຕົນເອງ

ຄຳນີ້ໂປໂລບໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍເທົ່ານັ້ນ. "ບຸກຄົນ ... ບຸກຄົນນັ້ນ"

ເພາະຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດ ຕາມຕັ້ນຫາ

"ຫວ່ານເມັດແຫ່ງນີ້ເສບາບຂອງພວກເຂົາ."

ເປັນພາບປຽບເຖິງການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຢາກເຮັດອັນເນື່ອງມາຈາກທຳມະຊາດ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຫວ່ານຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການອັນເນື່ອງມາຈາກນີ້ເສບາບຂອງເຂົາ" ຫລື

"ເຮັດສິ່ງທີ່ເຂົາຢາກເຮັດເພາະນີ້ເສບາບຂອງເຂົາ"

ກໍຈະເກັບກ່ຽວຄວາມຜົນນາ

"ຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດໄປ"

ແຕ່ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຕາມພຣະວິນຍານ

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຮັກ"

ກໍຈະເກັບກ່ຽວຊີວິດນີ້ອັນດອນມາຈາກພຣະວິນຍານ

"ຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ອັນດອນເປັນລາງວັນຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

Galatians 6:9

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາອິດເມືອຍລ້າໃນການທຳດີ

"ເຮົາຄວນທຳດີຕໍ່ໄປບໍ່ຢຸດ"

ການທຳດີ

ທຳດີຕໍ່ຄົນອື່ນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ດີ

ຕາມເວລາອັນສົມຄວນ.

"ເມື່ອເຖິງເວລາແລ້ວ" ຫລື

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

"ບັນດາຄົນທີ່ເປັນສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພຣະຄຣິດ"

"ຜົນກໍຄື" ຫລື "ເພາະເຫດນີ້"

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ ... ຕໍ່

"ຍິ່ງກວ່າທັງຫມົດນີ້ ... ແກ້ຄົນທີ່" ຫລື "ໂດຍສະເພາະ ... ກັບ"

ແຕ່ລະຄົນ ທີ່ຮ່ວມຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ.

Galatians 6:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເມື່ອໂປໂລຈົບຈົດຫມາຍຂອງທ່ານ,
ທ່ານໄດ້ເຕືອນອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າກົດບັນຍັດບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຄວນຄິດເຖິງໄມ້ກາງແຂນ

ຕົວຫນຶ່ງສີໃດໃຫຍ່

ຄຳນີ້ອາດຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລຕ້ອງການທີ່ຈະເນັ້ນ 1)

ຂໍ້ຄວາມທີ່ເວົ້າຕ່ຳຈາກນັ້ນ ຫລື 2) ວ່າຈົດຫມາຍນີ້ມາຈາກທ່ານເອງ.

ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໂປໂລອາດມີຜູ້ຊ່ວຍທີ່ຂຽນຈົດຫມາຍສ່ວນໃຫຍ່ໃຫ້ຕາມຄຳບອກຂອງທ່ານ,

ແຕ່ໂປໂລເອງໄດ້ຂຽນໃນຕອນທ້າຍໆຂອງຈົດຫມາຍ ຫລື 2)

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍນັ້ນເອງທັງສະບັບ.

ປາດຖະຫນາໄດ້ຫນ້າ

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດດີໆກ່ຽວກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າເຂົາເປັນຄົນດີ"

ຕາມເນື້ອຫນັງ

"ດ້ວຍຫລັກຖານທີ່ເບິ່ງເຫັນໄດ້" ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມຂອງຕົນເອງ"

ບັງຄັບ

"ບັງຄັບ" ຫລື "ມີອິດທິພົນຕໍ່"

ຈະໄດ້ບໍ່ຖືກຂົ່ມເຫັງເພາະເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ

"ເພາະພວກຍິວຈະບໍ່ມາຂົ່ມເຫັງພວກເຂົາໃນການອ້າງວ່າໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່

ກາງແຂນ

ໄມ້ກາງແຂນໃນຂໍ້ນີ້ປຽບເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທຳເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໂດຍການຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວຽກງານທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ເຮັດໄວ້ເທິງໄມ້ກາງແຂນ" ຫລື

ຄວາມຕາຍແລະການຟື້ນຄືນຈາກຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຂົາຢາກໃຫ້

"ຄົນທີ່ມາຊວນໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າພິທີຕັດ"

ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເອົາເນື້ອຫນັງຂອງທ່ານໄປອວດ

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບເຈົ້າໄວ້ພວກເຂົາໄດ້ເພີ່ມພວກທ່ານເຂົ້າໄປໃນຝ່າຍຂອງຄົນທີ່ຮັກສາກົດ
Galatians 6:14

ຂໍຢ່າໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າອວດໃນເລື່ອງອື່ນເລີຍນອກຈາກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງການອວດຫຍັງນອກຈາກເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການອວດແຕ່ເລື່ອງໄມ້ກາງແຂນ"

ໂດຍບໍ່ສົງໄສວ່າກໍຂ້າພະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຈັດໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າໂລກໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເບິ່ງໂລກເປັນເຫມືອນຄາດຕະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກ

ເຂົ້າໃຈວ່າຄຳວ່າ "ໄດ້ຖືກຄຶງ" ເປັນປະໂຫຍກທີ່ຢູ່ກ່ອນຫນ້ານີ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແລະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກແລ້ວ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຖືກຄຶງໄວ້ຈາກໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ໂລກຄິດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື

2)

"ໂລກເບິ່ງຂ້າພະເຈົ້າຄືເປັນຄາດຕະກອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ຄົນຂອງໂລກທີ່ບໍ່ສົນໃຈຫຍັງໃນເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ສິ່ງທີ່ຄົນຜູ້ບໍ່ສົນໃຈເລື່ອງພຣະເຈົ້າຄິດວ່າເປັນເລື່ອງສຳຄັນ

ບໍ່ສຳຄັນຢ່າງໃດ

"ບໍ່ສຳຄັນຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ການຖືກສ້າງໃຫມ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຜູ້ເຊືອໃຫມ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື 2)
ຊີວິດໃຫມ່ຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ

**ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະພຣະເມດຕາເຈົ້າຈົງມີແກ່ທຸກຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດຕາມກົດນິ
ແລະແກ່ຄົນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ**

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ບັນດາຜູ້ເຊືອທົ່ວໄປເປັນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

"ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະພຣະເມດຕາເຈົ້າຈົງມີແກ່ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອແລະແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ຫລື 3) "ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກຈົງມີແກ່ຄົນທີ່ເຮັດຕາມກົດບັນຍັດ
ແລະຂໍໃຫ້ພຣະເມດຕາມີກັບຄົນອີສາຣາເອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

Galatians 6:17

ແຕ່ນີ້ໄປ

ຄຳນິອາດຫມາຍຄວາມວ່າ "ສຸດທ້າຍນີ້" ຫລື

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຈົບຈົດຫມາຍສະບັບນີ້"

ຂໍຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໂປໂລກຳລັງສັງຊາວຄາລາເຕຍບໍ່ໃຫ້ລົບກວນເຮົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັງພວກທ່ານວ່າ ຢ່າມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື 2)

ໂປໂລກຳລັງບອກຊາວຄາລາເຕຍທ່ານໄດ້ສັງໃຫ້ທຸກຄົນບໍ່ຕ້ອງມາລົບກວນເຮົາ"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສັງໃຫ້ທ່ານ
ຫລື 3) ໂປໂລກຳລັງບອກເຖິງຄວາມປາດຖາຫນາວ່າ

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກໃຫ້ໃຜມາລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ"

ລົບກວນຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ເວົ້າເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ກັບຂ້າພະເຈົ້າອີກ" ຫລື
2) "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າລຳບາກ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງອິດເມື່ອຍ"

ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ຄິດຢູ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຮອຍແຜ່ໃນໂຕຂອງຂ້າພະເຈົ້າອັນເນື່ອງມາຈາກການບົວລະບັດພຣະເຢຊູ"
ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຮອຍແຜ່ເປັນທີ່ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະເຢຊູ"

ເຄື່ອງຫມາຍ

ແຕ່ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອບໍ່ມີຂອງເພຣະເຈົ້າ"

ຮອຍແຜ່ເປັນຈາກການເຄີຍເປັນທະຫານໄປອອກຮີບ

ຫລືຈາກການເປັນທາດທີ່ເຮັດວຽກອັນຕະລາຍ ຫລື 2)

ເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງການເປັນທາດ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງເຮົາ

ຈົງສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຈິດຂອງທ່ານທັງຫມົດດ້ວຍເຖິນ

"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູອົງຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ວິນຍານຈິດຂອງພວກທ່ານທັງຫມົດ"

ທ່ານທັງຫມົດ

ໃຊ້ຄຳແປຄືໃນບົດທີ 1:1

Translation Questions

Galatians 6:1

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຝ່າຍພຣະວິນຍານຄວນຈະເຮັດແນວໃດຫາກພົບຄົນທີ່ຫລົງເຮັດຜິດປະການໃດພຣະວິນຍານກໍຈົງ?

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຝ່າຍພຣະວິນຍານຄວນຊ່ວຍສ້າງຜູ້ນັ້ນກັບຕົວໃຫມ່

ດ້ວຍວິນຍານແຫ່ງຄວາມສຸພາບອ່ອນຫວານ.

ຜູ້ທີ່ເຝົ້າລະວັງທາງວິນຍານຈະຕ້ອງເປັນອັນຕະລາຍແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານຈົງຄອຍລະວັງຕົວເຮົາໄວ້, ເພື່ອວ່າ

ຕົນເອງຈະບໍ່ໄດ້ຖືກທົດລອງ ໃຫ້ເຮັດຜິດເຫມືອນກັນ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະເຮັດຕາມກົດ ບັນຍັດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າໄດ້ແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອປະຕິບັດຕາມ ກົດບັນຍັດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ສຳເລັດ

ໂດຍການແບກພາລະຂອງກັນແລະກັນ.

Galatians 6:3

ເຮົາຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າຕົນມີຄວາມພາກພູມໃຈໃນວຽກງານຂອງຕົນເອງ?

ທຸກຄົນຄວນສຳຫລວດ ເບິ່ງການງານຂອງຕົນເອງ, ຖ້າການງານດີ

ກໍຈົງພູມໃຈໃນການງານນັ້ນ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງປຽບທຽບ

ໃສ່ກັບການງານຂອງຄົນອື່ນ.

Galatians 6:6

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພຣະທັມ ຄຳສອນຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງກັບຄູຂອງລາວ?

ສ່ວນຄົນທີ່ຮັບພຣະທັມ ຄຳສອນ ແລ້ວຈົງແບ່ງສິ່ງທີ່ດີທຸກຢ່າງ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່
ສັງສອນຕົນ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບສິ່ງທີ່ເຮົາປຸກຝັງໄປແລ້ວ?

ຜູ້ໃດຫວ່ານສິ່ງໃດ ລົງກໍຈະເກັບກ່ຽວສິ່ງນັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດ ຕາມຕົ້ນຫາ ຂອງສັນດານມະນຸດເກັບກ່ຽວຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານເມັດ ຕາມຕົ້ນຫາ ຂອງສັນດານມະນຸດ ກໍຈະໄດ້ເກັບກ່ຽວ

ຄວາມເປື້ອຍເນົາຕາມ ຕົ້ນຫານັ້ນ.

ຜູ້ທີ່ຫວ່ານຕາມພຣະວິນຍານ ຈະເກັບກ່ຽວຫຍັງ?

Chapter 1

Ephesians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເອີ້ນຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງບັນດາຜູ້ເຊືອໃນເຄຣັດ, ອີກຄົນໜຶ່ງຄື ຊາວເຟໂຊ ຜູ້ເປັນໄພພິນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນອກເຫນືອຈາກຈິດຫມາຍທີ່ບັນທຶກໄວ້ ນອກນັ້ນທຸກຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ

"ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊືອ

ຊາວເຟໂຊເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ

ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງເປັນຄວາມຫລາກຫລາຍ

ໃນຄຳສອນນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ເພື່ອເປັນໄພພິນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີສະເພາະທີ່ຈະແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດ

ຫມາຍແລະການສົ່ງເຖິງຜູ້ມາຝັງ ແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າໂປໂລ,

ຜູ້ເປັນອັກຄະສາວິກ...ໄດ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ມາຍັງເຈົ້າ,ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນເມືອງເອເຟໂຊ"

ຜູ້ຊົມໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ" ແລະ

ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືແບບນີ້ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ປະກົດຫລາຍເທື່ອ

ໃນຈິດຫມາຍໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່ຄຳເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງ

ຄວາມສຳຄັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈົນສະຖິດຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນີ້ເປັນຄຳທີ່ກະທຳຍແລະການອວຍພອນແບບປົກກະຕິ ທີ່ໂປໂລ

ໃຊ້ໃນຈິດຫມາຍຂອງລາວເລື້ອຍໆ.

Ephesians 1:3

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ເລີ່ມຈິດຫມາຍຂອງທ່ານໂດຍການເວົ້າເຖິງ

ຖານະຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ແລະຄວາມປອດໄພຂອງພວກເຂົາຕໍ່ພຣະພໍ່ກະທຳເຈົ້າ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນພຣະຄໍາສະບັບນີ້, ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊາວເອເຟໂຊ, ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງ ຫມົດ

ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໄດ້ໃຫມ່ ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ"

ຜູ້ໄດ້ປະທານພຣະພອນແກ່ພວກເຮົາ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ອວຍພອນພວກເຮົາ"

ພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານທຸກປະການ

"ພຣະພອນທຸກຢ່າງມາຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນໂລກທີ່ເຫນືອຫ້າມະຊາດ. ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່.

ໃນພຣະຄຣິດ

"ຄຳວ່າໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຫັນຫລາຍເທື່ອໃນຈິດຫມາຍໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່ ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳຄັນທີ່ຫມັ້ນຄົງທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ

ບໍ່ຮື້ສຸດໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ຕົກລົງ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັງສອງຄຳເພື່ອເນັ້ນຢ້າເຖິງຄວາມຕິດຕໍ່ສືບຕໍ່ລະຫັມ.

Ephesians 1:5

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ຂອງພຣະອົງ," "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ລ່ວງໜ້າ...ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການຮັບຮອງອັນດີຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ,

ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊ, ແລະຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງແຜນໄວ້ເຫຼັກແລ້ວທີ່ຈະຮັບເອົາພວກເຮົາໃຫ້ເປັນລູກ"

ສຳຫລັບການຮັບໃຊ້

ນີ້ "ໄດ້ຮັບການຮັບໃຊ້"

ຫມາຍເຖິງການຮັບເຂົ້າມາໄວ້ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງນຳຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າມາໃນຄອບຄົວຂອງພຣະອົງໂດຍພາລະກິດຂອງພຣະອົງ

ທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ

"ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ, ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ" ຫລື

ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຮັກ"

Ephesians 1:7

ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງໃນພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າປຽບເຫມືອນວ່າເປັນຄວາມຮຸ່ງມີທາງດ້ານພຣະອົງ

"ພຣະຄຸນອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄວາມອຸດົມສົມບູນໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນອັນບໍ່ຮື້ບຸນຕໍ່ພວກເຮົາ

"ພຣະອົງໄດ້ປະທານພຣະຄຸນຢ່າງຫລວງຫລາຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ" ຫລື

ພຣະອົງໄດ້ຊົງພຣະກາລຸນາເມດຕາເຮົາຢ່າງລືນເຫລືອ"

ດ້ວຍປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ເພາະພຣະອົງຊົງມີສະຕິປັນຍາແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ"2)

Ephesians 1:9

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ພຣະອົງຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກ

ຫລື2)"ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງຕ້ອງການ."

ແລະສິ່ງທີ່ພຣະອົງສຳແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນໃນພຣະຄຣິດ

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສຳແດງຈຸດປະສົງນີ້ໃນພຣະຄຣິດ"

ໃນພຣະຄຣິດ

"ໂດຍພຣະຄຣິດ"

ດ້ວຍມູມມອງ ໃນການວາງແຜນ

ປະໂຫຍກໃຫມ່ສາມາດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ນີ້. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "

ພຣະອົງຊົງກະທຳແບບນີ້ຕາມແຜນການ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງກະທຳແບບນີ້ໂດຍຊົງຄິດເຖິງແຜນການ"

ສຳຫລັບຄວາມສົມບູນຂອງເວລາ

ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ເຫມາະສົມ" ຫລື

"ເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກຳນົດໄວ້"

Ephesians 1:11

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກເລືອກໄວ້ເພື່ອເປັນຜູ້ສືບທອດ

ນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາ ໄວ້ໃຫ້ເປັນຜູ້ສືບທອດ"

ພວກເຮົາຖືກຕັດສິນໃຈໄວ້ລ່ວງໜ້າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້"

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາອາດຈະເປັນຄົນທຳອິດ

ທີ່ມີຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄົນຍິວເຊິ່ງເປັນຄົນກຸ່ມທຳອິດທີ່ໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດ,

ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊື່ອທີ່ເມືອງເອເຟໂຊ.

ເພື່ອເຮົາຈະເປັນຜູ້ກວາຍສັນຮະເສີນແກ່ພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ

"ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດເພື່ອສັນຮະເສີນພຣະອົງສຳລັບພຣະສີຣີຂອງພຣະອົງ"

Ephesians 1:13

ພວກເຮົາໄດ້ຖືກປະສົບໂດຍພຣະສັນຍາໃຫມ່

ຄືເພື່ອໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນ

ຫມາຍທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍ

ໂປໂລໃຊ້ທຳນຽມທີ່ເປັນພາບປຽບທຽບເພື່ອສະແດງເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຊ້ພຣະວິນຍາຍ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທັບຕາດ້ວນພຣະວິນຍານບໍ່ຮື້ສຸດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້"

ເປັນເຄື່ອງມືດຳໃນການຮັບມືຮະດົກຂອງພວກເຮົາ

ພຣະອົງຈັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ເປັນການເວົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນການໄດ້ຮັບມືຮະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ ຫລື

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເປັນການຮັບປະກັນວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້"

Ephesians 1:15

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງເອເຟໂຊ

ແລະການສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າສຳລັບບຣິດເດດ

ທີ່ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ.

ພຣະອົງຊົງມີພຣະຄຸນອັນບໍ່ຮື້ບຸນຕໍ່ພວກເຮົາ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ບໍ່ຂາດ"

ເພື່ອເນັ້ນວ່າລາວຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ"

Ephesians 1:17

ວິນຍານແຫ່ງສະຕິປັນຍາແລະການເປີດເຜີຍຄວາມຮອບຮູ້ຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ເປັນທີ່ສຳຄັນໃນວິນຍານທີ່ຈະເຂົ້າໃຈການເປີດເຜີຍຂອງ ພຣະອົງ"

ເພື່ອຕາໃຈຂອງເຈົ້າ ຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ

ຄຳວ່າ "ຕາໃຈຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄຳບັນລະຍາຍຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຂົ້າໃຈເພີ່ມຂຶ້ນແລະສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"
ເພື່ອໃຫ້ທ່ານພາຍໃນຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລ້ຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກນີ້ເປັນຜູ້ເຮັດ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈໃຫ້ແກ່ໃຈຂອງເຈົ້າ" ຫລື
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນແສງສະຫວ່າງໃຫ້ແກ່ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຈົ້າ"

ຄວາມສະຫວ່າງ
"ເຮັດໃຫ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ"

ມໍຣະດົກ
ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ເປັນການເວົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ
ເປັນການໄດ້ຮັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນຫລື
ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລ້ຽງໃຫມ່ໃນຄວາມຂະຫຍັນຂັ້ນແຂງ
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກເພື່ອພຣະອົງເອງ" ຫລື
"ບັນດາຄົນທັງປວງທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງຢ່າງບໍ່ຮິບູນ"

Ephesians 1:19
ຮີດອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ເຫລືອປະມານຂອງພຣະອົງ
ຮີດເດດຂອງພຣະເຈົ້າສູງເຫມືອກວ່າຮີດອຳນາດອື່ນໆທັງ ຫມົດ.

ພາຍໃນເຮົາ
"ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງເຮົາ" ຫລື "ຫຼັກຽວກັບເຮົາ"
ພຣະຣາຊະກິດແຫ່ງພຣະກຳລັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ
"ຮີດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນເຮົາ"

ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ
"ຊົງບັນດານໃຫ້ພຣະອົງເປັນຄົນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຫລື
"ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງມີຊີວິດອີກເທື່ອ"

ຕັ້ງພຣະອົງໄວ້ທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ
"ພຣະຄຣິດນັ້ນທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ໃຫ້ພຣະຄຣິດນັ້ນໃນທີ່ມີກຽດຕິຍົດ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ
"ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ" ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"
ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່. ໃຫ້ເບິ່ງຄຳແປນີ້ໃນບົດທີ
1:3.

ສູງກວ່າບັນດາຜູ້ຄອບຄອງແລະ ຜູ້ມີອຳນາດ ຜູ້ມີອຳນາດ ທັງຫມົດ.
ຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳສຳຫລັບຕຳແໜ່ງລະດັບຕ່າງໆ

ຂອງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດໃນໂລກຝ່າຍວິນຍານ, ທັງທູດສະຫວັນແລະມານ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ສູງຍິ່ງກວ່າສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເຫນືອທຳມະຊາດທັງຫມົດ"

ເຫມືອນາມຊື່ທັງປວງທີ່ເຄີຍເຮີຍກັນມາ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລ້ຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້" (ຄື1)"ທຸກນາມທີ່ມະນຸດຕັ້ງໄວ້
ຫລື2)"ທຸກນາມທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານ"

ທຸກຊື່ທີ່ມີຊື່
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ:
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ຄື1)"ທຸກໆຊື່ທີ່ມະນຸດຕັ້ງ ຫລື
2)ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ມີອຳນາດນັ້ນ.

ຊື່
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຕຳແໜ່ງ ຫລື 2)ຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່
ໃນສະໄຫມນີ
"ໃນເວລານີ້"

ໃນສະໄຫມທີ່ຈະມາເຖິງ
"ໃນອະນາຄົດ"
Ephesians 1:22

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຄວບຄຸມ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຕັ້ງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃສ່" (UDB)

ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດ
ຄຳວ່າ "ຕີນ" ເລັ່ງເຖິງຄວາມເປັນເຈົ້ານາຍ, ຜູ້ມີອຳນາດ,
ແລະຮີດເດດຂອງພຣະຄຣິດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ທຸກສິ່ງພາຍໃຕ້ຮີດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ"

ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຫົວ...ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ
ເຊັ່ນດຽວກັບອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ,
ຫົວໄດ້ປົກຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງທີ່ກຽວກັບອຳນາດຂອງຫົວນັ້ນ,
ດັ່ງນັ້ນພຣະຄຣິດຊົງເປັນຫົວຂອງຄຣິສຕະຈັກ.

ໃຫ້ພຣະອົງເປັນຫົວເຫນືອສັບພະສິ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກ
ຄຳວ່າ "ຫົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ນຳ ຫລື ຜູ້ຮັບຜິດຊອບ.
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອທຸກສິ່ງໃນຄຣິສຕະຈັກ"

ຄຣິສຕະຈັກເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ
ຄຣິສຕະຈັກມັກຖືກອ້າງເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ເປັນຄວາມບໍ່ຮິບູນຂອງພຣະອົງຜູ້ເຕັມເຕັມທຸກສິ່ງໃນທຸກທາງ
"ພຣະຄຣິດຊົງຜູ້ເຕັມຄຣິສຕະຈັກດ້ວຍຊີວິດແລະຮີດອຳນາດຂອງພຣະອົງເຊັ່ນດຽວກັບພຣະອົງ"

Translation Questions

Ephesians 1:1

ໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ໂປໂລຟັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວກຳລັງຂຽນເຖິງວ່າແນວໃດ?
ໂປໂລຟັນລະນາເຖິງຄົນທີ່ລາວກຳລັງຂຽນເຖິງວ່າ
ເປັນໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ຊື່ສັດໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Ephesians 1:3

ພຣະບິດາເຈົ້າໄດ້ຊົງອວຍພຣະພອນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນສິ່ງໃດແດ່?

ພຣະບິດາເຈົ້າໄດ້ຊົງໂຜດປະທານພຣະພອນໃຫ້ເຮົາ
ດ້ວຍພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານທຸກປະການໃນສະຫວັນສະຖານໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

ພຣະບິດາເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຕັ້ງແຕ່ເມື່ອໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ໃນພຣະອົງ

ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນການເນລະມິດສ້າງໂລກ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເອົາບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພື່ອຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ເປັນຄົນບໍ່ຮິສຸດ ແລະ
ປາສະຈາກຂໍ້ຕິດຽນຕໍ່ ພຣະພໍ່ພຣະອົງ.

Ephesians 1:5

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຊົງເລືອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄວ້ລ່ວງໜ້າເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ພວກເຮົາເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກພວກເຮົາໄວ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າແລ້ວ ເພື່ອໃຫ້ເຮົາ
ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ ໂດຍທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ,
ພຣະອົງຊົງກະທຳເຊັ່ນນີ້ ເພາະພຣະອົງຊອບພຣະໄທ
ທີ່ຈະກະທຳຕາມຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງ.

Ephesians 1:7

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດແດ່ໂດຍຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບການໄຖ່ ໂດຍຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ ແລະ

ການອະໄພບາບທັງປວງ,

ເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງນີ້ເພາະຄວາມມັ່ງຄັ້ງແຫ່ງພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ.

Ephesians 1:9

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດແນວໃດເມື່ອເຖິງເວລາທີ່ແຜນການຂອງພຣະອົງໃກ້ຈະສຳເລັດ?

ພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງແຫ່ງແຜນການ
ຂອງພຣະອົງ ທີ່ຖືກປິດບັງໄວ້, ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ,
ແລະຊົງສະແດງໃຫ້ເຫັນແລ້ວໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

Ephesians 1:13

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບການປະທັບຕາຫຍັງໃນເວລາທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຮັບໄດ້ຖືກປະທັບຕາໄວ້ໂດຍພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າທີ່ຊົງສັນຍາ.

ພຣະວິນຍານເປັນສິ່ງຄ້າປະກັນຫຍັງ?

ພຣະວິນຍານແມ່ນເຄື່ອງມັດຈຳລ່ວງຫນ້າວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກ
ຂອງພຣະອົງ ເມື່ອເຖິງເວລາຄອບຄອງນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ສັນລະເສີນ
ແດ່ພຣະກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ.

Ephesians 1:17

ໂປໂລຟັນທີ່ຖານຂໍສິ່ງໃດໃຫ້ຊາວເຟໂຊເພື່ອທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງຂອງຄວາມສະຫວ່າງ?

ໂປໂລຟັນຂໍສະຫຼຸບໃຫ້ດວງຕາແຫ່ງໃຈຂອງພວກເຮົາ

ໄດ້ເຫັນຄວາມສະຫວ່າງ, ເພື່ອພວກເຮົາ ຈະໄດ້ເກີດຄວາມຫມັ້ນໃຈ
ໃນການຊົງເອີ້ນຂອງພຣະອົງ ແລະອະທິຖານຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າມີພຣະ
ພຣະເຈົ້າປະທານສໍາລັບພວກໄພພິບັດຂອງພຣະອົງນັ້ນມີສະຫງ່າຮ່າສີອັນອຸດົມ
Ephesians 1:19
ແມ່ນຫຍັງຄືອິດເດດອັນດຽວກັນຊຶ່ງທ່ານບໍ່ພາຍໃນເອົາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ?
ຄືອິດເດດທີ່ກະທຳໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ ເມື່ອພຣະເຈົ້າຄືນພຣະຊົນ
ຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ ແລະຊົງປະທັບທີ່ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ
ຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນສະຖານ.

Ephesians 1:22
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳສິ່ງໃດຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃຫ້ທຸກໆສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດ.
ສິດອໍານາດຂອງພຣະຄຣິດຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກແມ່ນຢູ່ໃນຕໍາແໜ່ງໃດ?
ທຸກສິ່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະບາດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ແລະ
ກະທຳໃຫ້ພຣະອົງເປັນປະມຸກ ເຫນືອສິ່ງສາຣະພັດໃນຄຣິສຕະຈັກ.
ຄຣິສຕະຈັກແມ່ນຫຍັງ?
ຄຣິສຕະຈັກແມ່ນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

Chapter 2

Ephesians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເຕືອນສະຕີຜູ້ເຊື່ອເຖິງອາດິດຂອງພວກເຂົາແລະສະພາບປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາ
ເຂົາໄດ້ຕາຍແລ້ວເພາະການລ່ວງລະເມີດແລະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຂົາ
ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບາບບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້
ເປັນເຫມືອນຄົນຕາຍທີ່ບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງທາງຮ່າງກາຍໄດ້.

ການລ່ວງລະເມີດແລະຄວາມບາບທັງຫລາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ລ່ວງລະເມີດ" ແລະ "ຄວາມບາບ" ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ
ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳນີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມບາບທີ່ຫລວງຫລາຍຂອງຜູ້
ທີ່ບໍ່ເຮັດດີ.

ຕາມຍຸກສະໄຫມຂອງໂລກ

ໂປໂລ ອີກຄະຫຼວດໃຊ້ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ເພື່ອເລັ່ງເຖິງພຶດຕິກຳການເຫັນແກ່ຕົວແລະຄຳນິຍົມທີ່ຊົ່ວຊ້າຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່
ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຕາມຄຳນິຍົມທີ່ຄົນອາໄສຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື
"ຕາມຫລັກການຕ່າງໆ ຂອງໂລກປະຈຸບັນນີ້"

ເທບຜູ້ຄອງຍ່ານຝ້າອາກາດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມານຫລືຊາຕານ.

ວິນຍານທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່

"ວິນຍານຂອງຊາຕານ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວ"

ຄວາມຕ້ອງການຂອງເນື້ອຫນຶ່ງແລະຄວາມຄິດ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ແລະ "ຄວາມຄິດ" ເລັ່ງເຖິງຕົວບຸກຄົນນັ້ນທັງຫມົດ.

ຜູ້ທີ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ

ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະພິໂຣດ (ພຣະເຈົ້າຮ້າຍ)

Ephesians 2:4

ພຣະເຈົ້າຊົງປ່ຽນດ້ວຍຄວາມເມດຕາ

"ພຣະເຈົ້າຊົງອຸດົມດ້ວຍຄວາມເມດຕາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຊົງເມດຕາກະລຸນາຕໍ່ເຮົາຢ່າງຫລາຍ"

"ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

"ເພາະຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງທີ່ມີສຳຫລັບເຮົາ" ຫລື

"ເພາະພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາຢ່າງຫລວງຫລາຍ"

ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຕາຍແລ້ວເພາະການລ່ວງລະເມີດນັ້ນ

ພຣະອົງຊົງນຳເຮົາມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ໃນພຣະຄຣິດ

ຂໍ້ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນບາບບໍ່ສາມາດທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າໄດ້
ຈົນກວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບຊີວິດໃຫມ່ຝ່າຍວິນຍານ

ເຊິ່ງເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວບໍ່ສາມາດຕອບສະຫນອງທາງຮ່າງກາຍໄດ້ຈົນ
ຈົນກວ່າຈະຖືກສ້າງຄືນໃໝ່.

ພຣະອົງນຳເຮົາມາສູ່ຊີວິດໃຫມ່ດ້ວຍໃນພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພິບັດກັນຫລາຍໃນຈິດ
ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບ
ບັນດາຄົນທີ່ເຮົາເຮັດດີ.

ທີ່ທ່ານລອດໄດ້ນັ້ນກໍເປັນເພາະພຣະຄຸນ

ຄຳນີ້ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ
ຫລື ເຮັດແທນກໍໄດ້ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດເພາະຄວາມເມດຕາກະລຸນາຢ່າງຫລວງຫລາຍ
ຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ"

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍກັນແລະນັ່ງດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດ, ໃນສະຫວັນສະຖານ

ເຊັ່ນດຽວກັບພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນມາ,

ພຣະອົງກໍຈະຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຂຶ້ນມາດ້ວຍ, ແລະ

ເຮົາຈະຢູ່ດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດໃນສະຫວັນ.

ໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ ຄຳວ່າ. "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທັບຢູ່. ໃຫ້ເບິ່ງການແປຄຳນີ້ໃນບົດທີ

1:3.

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ

"ຄຳວ່າ ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ" ແລະໃນຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ພິບັດກັນຫລາຍເທື່ອໃນຈິດ ຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຮົາເຮັດດີ.

ໃນຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ

"ໃນອະນາຄົດ"

1:10
Ephesians 2:8

ເພາະວ່າໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອ

ຄວາມເມດຕາກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີຕໍ່ເຮົາເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປີດໂອກາດໃຫ້ເຂົາມີທາງທີ່ຈະລອດຈາກການຖືກລົງໂທດໄດ້

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດໂດຍພຣະຄຸນໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາໃນພຣະຄຣິດ"

ແລະສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້

ຄຳວ່າ "ສິ່ງນີ້" ຫມາຍເຖິງຍ້ອນກັບໄປຫາຄຳວ່າ

"ໂດຍພຣະຄຸນເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດໂດຍຄວາມເຊື່ອ."

ບໍ່ໄດ້ເກີດຈາກການກະທຳ

"ຄວາມລອດນີ້ບໍ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຮັດດີທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດ"

ໃນພຣະເປຊູຄຣິດ

"ຄຳວ່າ ໃນພຣະຄຣິດ" ແລະຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ເຫັນກັນຫລາຍໃນຈິດຫມາຍຕ່າງໆ

ໃນພຣະສັນຍາໃຫມ່.

ເປັນຄຳທີ່ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫນ້ນທີ່ສຸດລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບບັນດາຄົນທີ່ເຮົາເຮັດດີ.

ຄຳເນີນຕາມ

"ຕິດຕາມ" ຫລື "ເຮັດຕາມ"

Ephesians 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນສະຕີຜູ້ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດແລະຄົນຢິວໃຫ້
ຄົນຕ່າງຊາດໃນຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດມາແຕ່ຍິວ.

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວຈະບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍ

ຕັ້ງແຕ່ນ້ອຍຈົນເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນພວກທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າເລີຍ.

ແປອີກຫນຶ່ງວ່າ: "ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງ.

ນີ້ເປັນອີກຄຳຫນຶ່ງທີ່ໃຊ້ເອີ້ນຄົນຢິວ

ເພາະເດັກນ້ອຍເພດຊາຍທຸກຄົນຈະເຂົ້າພິທີຕັດເມື່ອອາຍຸຄົບ 8ວັນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດ"

ພວກທີ່ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ

ພວກເຂົາເປັນພຣະອົງ.

ພວກເຂົາພິທີຕັດຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງໂດຍມີຂອງມະນຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື1)" ຄົນຢິວທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດໂດຍມະນຸດ

ຫລື2)" ຄົນຢິວທີ່ເຂົ້າພິທີຕັດຝ່າຍເນື້ອກາຍ."

ເຂົ້າຖືກເອີ້ນວ່າ

ຄຳນິສາມາດແປໃຫ້ປະທານເປັນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້
ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ຕາມທີ່ຜູ້ຄົນເອີ້ນກັນ" ຫລື
"ໂດຍເອີ້ນຕາມຄົນອື່ນວ່າ"

ເປັນຄົນແປກຫນ້ານອກພຣະສັນຍາອັນປະກອບດ້ວຍພຣະສັນຍາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອຊາວຄາລາເຕຍວ່າພວກເຂົາເປັນ ເຫມືອນຄົນຕ່າງຊາດ
ຢູ່ຫ່າງຈາກແຜ່ນດິນແຫ່ງພຣະສັນຍາແລະພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Ephesians 2:13

ບັດນີໂດຍພຣະເປຣູຄຣິດ

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຄວາມແຕກຕ່າງຂອງຊາວເອເຟໂຊລະຫວ່າງກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ມາເຊືອໃນພຣະຄຣິດ.
ແລະ ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ມາເຊືອໃນພຣະຄຣິດ.

ເຂົາເຊິ່ງຄັງຫນຶ່ງເຄີຍຢູ່ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າກໍຖືກນຳເຂົ້າມາໃກ້ແລະຜ່ານທາງພຣະຄຣິດເຊິ່ງເປັນຄົນຢູ່ໃກ້

ເປັນເພາະຄວາມບາບຂອງຜູ້ເຊືອ, ພວກເຂົາຈຶ່ງໄດ້ຖືກແຍກຈາກພຣະເຈົ້າ.
ແຕ່ວ່າຕອນນີ້,

ພຣະເຢຊູໄດ້ນຳພວກເຂົາມາໃກ້ພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ.

ທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະຄຣິດເປັນພາບເລັ່ງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໂດຍຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ເມື່ອພຣະຄຣິດຊົງຕາຍເພື່ອເຮົາ "

ພຣະອົງຊົງເປັນສັນຕິສຸກຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຊົງສັນຕິສຸກຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ຜູ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນສອງພວກລວມເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນໄດ້

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນຢິວຄົນແລະຄົນຕ່າງຊາດໃຫ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ"

ໂດຍເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍຄວາມຕາຍແຫ່ງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ກຳແພງແຫ່ງຄວາມແຕກແຍກ

"ກຳແພງແຫ່ງຄວາມກຽດຊັງ" ຫລື "ກຳແພງແຫ່ງຄວາມປະສົງຮ້າຍ"

ທີ່ຂັດຂວາງເຮົາໄວ້

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະຊາວເອເຟໂຊ.

ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ຖືກແຍກອອກຈາກຄົນຢິວ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ທີ່ເຄີຍແຍກເຮົາເຊິ່ງເປັນຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດອອກຈາກກັນ"

ພຣະອົງໄດ້ຢົກເລີກພຣະບັນຍັດແລະກົດຕ່າງໆ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ ເຮັດໃຫ້ບັດຍັດຂອງໂມເຊຄົບຖ້ວນ

ເຮັດໃຫ້ທັງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບໃນພຣະເຈົ້າ

ຄົນໃຫມ່ຄົນດຽວ

ຄົນໃຫມ່ຄົນຫນຶ່ງ, ຄົນໄດ້ໄຖ່ມະນຸດຊາດ

ໃນພຣະອົງເອງ

ນິຕິການເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັບພຣະຄຣິດເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ທັງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດເປັນຄົນດຽວກັນ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ຄົນທັງສອງພວກໄດ້ຄືນຕີ

"ພຣະຄຣິດໄດ້ນຳໃຫ້ຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດມາລວມກັນໄດ້ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ດ້ວຍໄມ້ກາງແຂນ

ກາງແຂນໃນຂັ້ນເລັ່ງເຖິງການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເພາະເຫດຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ"

ພຣະອົງໄດ້ກຳຈັດຄວາມເປັນສັດຕູກັນ

ການຢັບຢັງການເປັນສັດຕູກັນຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນເປັນການຄູ່ຄວາມການເປັນສັດຕູກັນເສຍ

ໂດຍການຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນພຣະເຢຊູໄດ້ກຳຈັດຕົນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດ
ແລະຕອນນີ້ກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ບັດຍັດຂອງໂມເຊອີກຕໍ່ໄປ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຢັບຢັງໃຫ້ພວກເຂົາກຽດຊັງກັນ"

Ephesians 2:17

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊືອຊາວເອເຟໂຊວ່າຜູ້ເຊືອຊາວຕ່າງຊາດໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນ
ພວກເຂົາຕ່າງກໍເປັນວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະວິນຍານ.

ປະກາດສັນຕິສຸກ

"ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສັນຕິສຸກ" ຫລື

"ພາກເຊືອໃນພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ"

ເຈົ້າທັງຜູ້ທີ່ຢູ່ໄກ

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ຢູ່ໄກຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລື ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວ.

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້

ຫມາຍເຖິງຄົນຢິວ.

ເພາະໂດຍທາງພຣະເຢຊູເຮົາທັງສອງພວກຈຶ່ງໄດ້ເຂົ້າເຖິງ

ຄຳວ່າ "ເຮົາທັງສອງ" ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຜູ້ເຊືອທີ່ເປັນຄົນຢິວ,

ແລະຜູ້ເຊືອທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນຢິວ.

ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ

ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນ, ທັງຄົນຢິວແລະຄົນຕ່າງຊາດ,

ໄດ້ຮັບສິດທິຈະເຂົ້າໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດອົງດຽວກັນ.

Ephesians 2:19

ເຈົ້າເຊິ່ງເປັນຄົນຕ່າງຊາດ...ຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງສະພາບຝ່າຍວິນຍານຂອງຄົນຕ່າງຊາດອີກເທື່ອຫນຶ່ງຫລັງຈາກພວກເຂົາໄດ້ກ່າວ

ເຫມືອນກັບເປັນການເວົ້າເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ກາຍເປັນພົນລະ

ເມືອງຂອງອີກປະເທດຫນຶ່ງ.

ເຈົ້າໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນເທິງພື້ນຖານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອາຄານຫລັງຫນຶ່ງ.

ພຣະຄຣິດຊົງເປັນຫີນເສົາເອກ, ພວກສາວິກເປັນຮາກຖານ,

ແລະບັນດາຜູ້ເຊືອເປັນໂຄງຮ່າງ.

ທ່ານໄດ້ຮັບການສ້າງຂຶ້ນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກມາເປັນຜູ້ເຮັດກໍໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງເຈົ້າຂຶ້ນ"

ຕົວອາຄານທັງຫມົດເຊືອມຄ່ກັນແລະຈະເລີນຂຶ້ນເປັນວິຫານຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃນໄມ້ຍັງຄົງເວົ້າເຖິງຄອບຄົວຂອງພຣະຄຣິດຕໍ່ໄປວ່າເປັນ

ເຫມືອນຕົວອາຄານ

ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ສ້າງໄດ້ເອົາກ້ອນຫີນມາຊ້ອນລວມກັນຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ສ້າງ

ພຣະຄຣິດກໍຊົງເອົາເອົາທຸກຄົນມາຮ່ວມກັນເຊັ່ນດຽວກັນ

ພຣະອົງເປັນຄົນທີ່ຢູ່ໄກຈາກພຣະເຈົ້າ...ໃນພຣະອົງ

ໃນພຣະຄຣິດ...ໃນອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ...ໃນພຣະຄຣິດ

ພາບປຽບທຽບເຫລົ່ານີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມສຳພັນທີ່ຫນຽວແຫ້ນລະຫວ່າງພຣະຄຣິດກັບຜູ້ເຊືອ

ເຈົ້າກໍລັງຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ອມກັນເພື່ອໃຫ້ເປັນທີສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະວິນຍານດ້ວຍ

ນີ້ເປັນການບັນລະຍາຍເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊືອຖືກນຳລວມກັນເພື່ອໃຫ້ກາຍເປັນສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າ

ເຈົ້າກໍລັງຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ອມກັນ

ປະໂຫຍກນິສາມາດປ່ຽນໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດແທນກໍໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງພວກເຈົ້າຂຶ້ນຜ່ອມກັນດ້ວຍ"

Translation Questions

Ephesians 2:1

ສະພາບຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອທັງໝົດເປັນຢ່າງໃດ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອທັງໝົດໄດ້ຕາຍແລ້ວຝ່າຍວິນຍານ ຍ້ອນການລ່ວງລະເມີດ

ແລະ ກະທຳບາບນາໆປະການຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນສະພາບເປັນບຸດທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງ?

ຜູ້ທີ່ມີອິດອຳນາດປົກຄອງຢູ່ໃນຍານອາກາດ, ວິນຍານຊຶ້ງຄອບງວ່າ

ຢູ່ທາມກາງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງ.

ໂດຍທຳມະຊາດແລ້ວ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຊືອທັງຫມົດນັ້ນເປັນຄົນແນວໃດ?

ໂດຍທຳມະຊາດແລ້ວ ຜູ້ທີ່

ຍັງບໍ່ໄດ້ເຊືອທັງຫມົດແມ່ນເປັນບຸກຄົນທີ່ຕ້ອງຖືກລົງໂທດ.

Ephesians 2:4

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງນຳຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຊືອບາງຄົນມາເຖິງຊີວິດໃຫມ່ດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດ?

ພຣະເຈົ້າຊຶ້ງນຳຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອມາເຖິງຊີວິດໃຫມ່ດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າ

ເພາະດ້ວຍພຣະເຈົ້າຊຶ້ງມີຄວາມເມດຕາເຫລືອລື້ນ ແລະ

ດ້ວຍຄວາມຮັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ຮັບຄວາມລອດດ້ວຍສິ່ງໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອໄດ້ຮັບຄວາມລອດໄດ້ໂດຍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະໄດ້ນັ່ງຢູ່ໃສ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈະໄດ້ນັ່ງດ້ວຍກັນກັບພຣະຄຣິດໃນສະຫວັນສະຖານ.

ພຣະເຈົ້າຊຶ້ງກະທຳໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອລອດ ແລະ ເປັນຂຶ້ນມາເພື່ອເຫດຜົນອັນໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອລອດ ແລະ

ເປັນຂຶ້ນມາເພື່ອພຣະອົງຈະໄດ້ຊົງສຳແດງເຫັນເຖິງພຣະຄຸນອັນອຸດົມເຫລືອລົ້ນໃຫ້ທຸກຄົນເຖິງແຕ່ກະທຳຂອງພວກເຂົາໄວ້.

ທັງນີ້ໂດຍທາງພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງທີ່ສະແດງແກ່ເຮົາທັງຫລາຍໃນພຣະເລຂອະຄິດຊົງຍົກເລິກການກະທຳສິ່ງໃດເພື່ອກະທຳໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກລະຫວ່າງຄົນຍິວ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ?

ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂອ້ອວດ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ເພື່ອບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂອ້ອວດໃນການກະທຳຂອງຕົວເອງ

ດ້ວຍວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງປະທານໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍຈົນໄດ້ຮັບຄວາມສະຫງົບໃຈ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດຂຶ້ນເພື່ອຈຸດປະສົງອັນໃດ?

ຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສ້າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດຂຶ້ນມາກໍເພື່ອໃຫ້ປະທັບໃຈໃຫ້ພວກເຮົາ

ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຈັດຕັ້ງມລ່ວງຫນ້າໄວ້ກ່ອນແລ້ວ,

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

Ephesians 2:11

ສະພາບຝ່າຍວິນຍານຂອງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອເປັນຢ່າງໃດ?

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອແມ່ນໄດ້ຖືກແຍກອອກຈາກພຣະຄຣິດເຈົ້າ,

ເປັນຄົນຕ່າງຊາດສຳລັບຊາວອິດສະຣາເອນ,

ເປັນຄົນແປກຫນ້ານອກຜັນທະສັນຍາ, ບໍ່ມີຄວາມຫວັງ ແລະ

ປາສະຈາກພຣະເຈົ້າ.

Ephesians 2:13

ສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ເຊື່ອບາງຄົນເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຈົ້າ?

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ເຊື່ອບາງຄົນເຂົ້າມາໃກ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ກໍຍ້ອນຜ່ານທາງພຣະໂລກ

ພຣະຄຣິດໄດ້ປ່ຽນແປງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ

ຄົນຍິວຢ່າງໃດ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ປ່ຽນແປງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ

ຄົນຍິວໄດ້ໂດຍເນື້ອຫນັງຂອງພຣະອົງເອງ, ພຣະອົງຊົງທຳລາຍກຳແພງ

ທີ່ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນເຖິງແຕ່ກະທຳຂອງພວກເຂົາໄວ້.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເລິກການກະທຳສິ່ງໃດເພື່ອກະທຳໃຫ້ເກີດສັນຕິສຸກລະຫວ່າງຄົນຍິວ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຍົກເລິກບັນຊີ ແລະ ກົດບັນຍັດຕ່າງໆ

ເພື່ອຈະໄດ້ສ້າງຄົນໃຫມ່ ຄົນ ດຽວຂຶ້ນໃນພຣະອົງ, ແລະ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງສັນຕິສຸກລະຫວ່າງຄົນຍິວ ແລະ ຄົນຕ່າງຊາດ.

Ephesians 2:17

ພວກເຮົາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນສາມາດເຂົ້າເຖິງພຣະບິດາໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນສາມາດເຂົ້າເຖິງພຣະບິດາໄດ້ໂດຍພຣະວິນຍານອົງດຽວກັນ.

Ephesians 2:19

ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນຢູ່ເທິງຮາກຖານອັນໃດ?

ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເທິງຮາກຖານ

ຊົງພວກອັກຄະສາວິກ ແລະ ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ,

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເອງ ຊົງເປັນຫົນເສົາເອກ.

ອິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ກະທຳສິ່ງອັນໃດໃນການສ້າງວິຫານຂອງຄອບຄົວພຣະອົງ?

ອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ທຸກສ່ວນຂອງໂຄງຮ່າງ

ກໍ່ຕິດຕໍ່ເຊື່ອມສະຫນິດກັນດີ ແລະ

ຈະເຣີນຂຶ້ນເປັນວິຫານອັນສັກສິດໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າເຊື່ອມອິດອຳນາດພຣະເຈົ້າເປັນວິຫານລັກສະນະແບບໃດ?

ວິຫານຂອງຄອບຄົວພຣະເຈົ້າເປັນວິຫານທີ່ຖືກຕັ້ງໄວ້ເປັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຝ່າຍວິນຍານຢູ່ໃສ?

ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດໃນຝ່າຍພຣະວິນຍານພາຍໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

Chapter 3

Ephesians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມຈິງທີ່ປົກປິດເຊື່ອງໄວ້ໃນເລື່ອງຄຣິສຕະຈັກໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ທຸກຄົນເຖິງແຕ່ກະທຳຂອງພວກເຂົາໄວ້.

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄືນໄປເຖິງການເປັນອັນຫນຶ່ງອັນດຽວກັນກັບຂອງຄົນຍິວແລະຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃຈໃນພຣະອົງ

ເພາະເຫດນີ້

"ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີແກ່ເຈົ້າ

ນັກໂທດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ເປັນຜູ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ເອົາໄປໄວ້ໃນລຸກ"

ການເປັນຜູ້ອັກສາພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າເຊິ່ງພຣະອົງຊົງປະທານແກ່ເຮົາເພື່ອພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າເຖິງພຣະບິດາໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

"ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປອະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາທີ່ຈະນຳພຣະອົງເຮົາເຂົ້າເຖິງພຣະບິດາໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ"

Ephesians 3:3

ຕາມການສຳແດງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບ

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຕາມສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ເຮົາ"

ເຊິ່ງເຮົາໄດ້ຂຽນໄວ້ຢ່າງສັ້ນໆ

ໂປໂລໄດ້ຫມາຍເຖິງຈິດຫມາຍອີກສະບັບຫນຶ່ງທີ່ລາວໄດ້ຂຽນເຖິງພີ່ນ້ອງເຫລົ່າ

ໃນສະຍຸກສະໄຫມອື່ນໆ

ຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ສຳແດງໃຫ້ແກ່ມະນຸດຄົນໃດຮູ້.

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເລື່ອງເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນໃນຖ່າມກາງຜູ້ຄົນໃນອະດີດ"

ແຕ່ບັດນີ້ໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍທາງພຣະວິນຍານ

ປະໂຫຍກນິສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ບັດນີ້ພຣະວິນຍານໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍແລ້ວ" ຫລື

"ແຕ່ບັດນີ້ພຣະວິນຍານໄດ້ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນແລ້ວ"

ອັກຄະສາວິກແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກແຍກໄວ້ເພື່ອພຣະຣາຊະກິດນີ້

"ເຫລົ່າອັກຄະສາວິກ ແລະ

ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຍກໄວ້ເພື່ອໃຫ້ເຮັດງານອື່ນນີ້"

Ephesians 3:6

ຄົນຕ່າງຊາດໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກຮ່ວມກັນ... ໂດຍທາງຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ເປັນຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດເຊື່ອງໄວ້ທີ່ໂປໂລເລີ່ມອະທິບາຍໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີກ່ອນຫນ້າ

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ໄດ້ຮັບຮັບພຣະຄຣິດກໍໄດ້ຮັບເຫມືອນກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວ.

ອະໄວຍະວະໃນພຣະກາຍດຽວກັນ

ຄຣິສຕະຈັກມັກຖືກເວົ້າເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ພຣະອົງ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍກັນ.

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າທຸກວິນຍານຈະຮູ້ຈັກພຣະສະຕີປັນຍາໃນສະຫວັນສະຖານ

ໃນສະຫວັນສະຖານ

"ໃນໂລກເຫນືອທຳມະຊາດ" ຄຳວ່າ "ສະຫວັນ"

ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່.

ໃຫ້ເບິ່ງວິທີແປຄຳນີ້ໃນບົດທີ1:3.

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ -

ພຣະປັນຍາອັນສະຫລັບສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຕາມແຜນງານນິຣັນດອນ

"ຍົດຫມັ້ນໃນແຜນການນິຣັນດອນ" ຫລື

"ທີ່ສອດຄ່ອງກັບແຜນການນິຣັນດອນ"

Ephesians 3:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າໃນການທົນທຸກຂອງເຈົ້າແລະຄຳອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊື່ອຊາວໄຟຊຸດ.

ເຮົາຈິງມີໃຈກ້າ

"ເຮົາປາສະຈາກຄວາມຢ້ານ" ຫລື "ເຮົາມີຄວາມກ້າ"

ເຂົາມາເຝົ້າໄດ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ເຂົາເຝົ້າພຣະພິກັດພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ" ຫລື

"ມີອິສະຫລະທິຈະເຂົາໃນທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈ

"ຄວາມແນ່ນອນ" ຫລື "ຄວາມຫມັ້ນໃຈ"

ນິຄົສະຫງ່າຮາສີຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ສະຫງ່າຮາສີຂອງເຈົ້າ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບສຳລັບຄວາມພາດພູມໃຈທີ່ພວກເຂົາຄວນຈະມີ ຫລື

ຈະຮູ້ສຶກໃນຣາຊະອານາຈັກໃນອະນາຄົດ.

ຄຣິສະຕຽນໃນເມືອງເອເຟໂຊຄວນພາກພູມໃຈທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບການທົນທຸກໃນຄູ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ນີ້ເພື່ອເປັນປະໂຫຍດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ເຈົ້າຄວນມີຄວາມພາກພູມໃຈໃນເລື່ອງນີ້"

Ephesians 3:14

ເພາະເຫດນີ້

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດສິ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າຈິງຄູເຂົາລົງຕໍ່ຫນ້າພຣະບິດາ

ການຄູເຂົາເປັນພາບຂອງທ່າທີ່ໃນການອະທິຖານຂອງທັງຕົວບຸກຄົນນັ້ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຂ້າພຣະເຈົ້າກຶມກາບລົງໃນການອະທິຖານເຖິງພຣະບິດາ" ຫລື

"ຂ້າພຣະເຈົ້າຖອມຕົວລົງເຖິງພຣະບິດາ"

ຜູ້ຊົງເປັນຕົ້ນແບບຂອງການເອີນຊື່ສຳຫລັບທຸກຄອບຄົວໃນສະຫວັນແລະເທິງແຜນທີ່ນິຣັນດອນ

ການຕັ້ງຊື່ໃນຂໍ້ມືອາດເລັ່ງເຖິງການສ້າງສັນ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ຊົງສ້າງແລະຕັ້ງຊື່ທຸກຄອບຄົວໃນສະຫວັນແລະເທິງແຜນທີ່ນິຣັນດອນ"

ພຣະອົງຊົງໃຜຕປຣະທານກຳລັງໃຫ້ທ່ານເຂັ້ມແຂງ,

ຕາມຄວາມອຸດົມສົມບູນແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍອິດເດດ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ແລະຊົງອິດທານຸພາບ.

ຈະຊົງໃຜຕໃຫ້ເຈົ້າມີກຳລັງຂຶ້ນດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ"

ຊົງໃຜຕປຣະທານໃຫ້

"ຊົງໃຜຕປຣະທານ"

Ephesians 3:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໄດ້ອະທິຖານຕໍ່າຈາກທີ່ລາວເລີ່ມໄວ້ໃນບົດທີ3:14.

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຣິດສະຕີໃນໃຈເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊື່ອ,

ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ຕັ້ງຫມັ້ນແລະຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

ນີ້ເປັນເລື່ອງທີ່ສອງທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ "ປຣະທານ"

ໃນສະຫວັນສະຖານ

"ຕາມຄວາມອຸດົມສົມບູນແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ"

ປະການທຳອິດຄືເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ "ເຂັ້ມແຂງ" (3:14).

ໃຈ ທາງຄວາມເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງຕົວຕົນພາຍໃນຂອງຄົນນັ້ນ ແລະ "ທາງ"

ເວົ້າເຖິງທີ່ພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດຢູ່ພາຍໃນຜູ້ເຊື່ອພຣະຄຣິດຊົງສະຖິດໃນໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອເພາະພຣະ

ທາງຄວາມເຊື່ອ ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ຕັ້ງຫມັ້ນແລະປັກຫມັ້ນຄົງ

ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ທາງຄວາມເຊື່ອ.

ເຮົາອະທິຖານຂໍໃຫ້ເຈົ້າວາງຮາກລົງແລະຕັ້ງຫມັ້ນໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ

ຫລື

2)"ທາງຄວາມເຊື່ອເມື່ອໄດ້ວາງຮາກລົງແລະຕັ້ງຫມັ້ນໃນຄວາມຮັກ.ຂອງພຣະອົງເຮົາອະທິຖານ

ຂໍໃຫ້ວາງຮາກລົງແລະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

ໄຟຊຸດ.

ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ວາງຮາກລົງເລິກ

ຫລື ເຮືອນທີ່ສ້າງຂຶ້ນເທິງຮາກຖານທີ່ແຂງແຮງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ວາງຮາກຫມັ້ນຄົງແລະຕິກທີ່ສ້າງເທິງດານຫີນ"

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈ

ນີ້ເປັນເລື່ອງທີ່ສອງທີ່ໂປໂລໄດ້ຄູເຂົ້າອະທິຖານ ປະການແລກຄື

ທີ່ພຣະເຈົ້າປຣະທານຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ

(3:14)ແລະທີ່ພຣະຄຣິດຈະໄດ້ປຣະທັບຢູ່ໃນໃຈພວກເຂົາທາງຄວາມເຊື່ອ(3:14).ແລະຄຳວ່າ

"ເຂົາໃຈ" ເປັນສິ່ງທຳອິດທີ່ໂປໂລ

ໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ຊາວເອເຟໂຊທີ່ຈະເຂົ້າໃຈ.

ຜູ້ເຊື່ອທັງປວງ

"ຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື "ໄພ່ພົນທັງປວງ"

ຄວາມກວ້າງ ຄວາມຍາວ ຄວາມສູງ ແລະຄວາມເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)

ຄຳເຫລົ່ານີ້ບັນລະຍາຍເຖິງພຣະສະຕີປັນຍາອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປັນຍາຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື 2)

ຄຳເຫລົ່ານີ້ບັນລະຍາຍເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ພຣະຄຣິດຊົງຮັກເຮົາຫລາຍພຽງໃດ"

ໃຫ້ເຈົ້າເຂົ້າໃຈຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ແຫ່ງຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດ

ນິຄົສິ່ງທີ່ສອງທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ຊາວເອເຟໂຊສຳມາດເຮັດໄດ້

ປະການແລກຄື ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ ""ເຂົາໃຈ" ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ມີຕໍ່ເຈົ້ານັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່ພຽງໃດ"

ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ເຕັມປ່ຽນໄປດ້ວຍຄວາມຄົບຖ້ວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ມີໃນສະຫວັນສະຖານທີ່ໂປໂລໄດ້ຄູເຂົ້າລົງອະທິຖານ(3:14);

"ປະການແລກຄືເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້

"ເຂັ້ມແຂງ" (3:14),ແລະປະການທີ່ສອງຄືເພື່ອພວກເຂົາຈະສຳມາດເຂົ້າໃຈໄດ້" (3:18).

Ephesians 3:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໄດ້ປິດທ້າຍດ້ວຍຄຳອະທິຖານຂອງລາວດ້ວຍຄຳອວຍພອນ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນພຣະທັມເຫລົ່ານີ້"

ເປັນການເວົ້າລວມເຖິງໂປໂລແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ແດ່ພຣະອົງຜູ້ຊົງ

"ບັດນີ ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງ"

ທຸກສິ່ງໄດ້ຫລວງຫລາຍມະຫາສານຫລາຍຍິ່ງກວ່າ

ພຣະເຈົ້າສຳມາດເຮັດໄດ້ເກີນກວ່າທີ່ເຮົາຈະຫຼຸມຂໍຫລືຈະຄິດໄດ້.

Translation Questions

Ephesians 3:1

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຂອງປະທານໃຫ້ທ່ານໂປໂລເພື່ອເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຄົນໃຫຍ່ກວ່າທ່ານໃນສະໄຫມກ່ອນ ຄວາມຈິງເລື່ອງນີ້

ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຂອງປະທານໃຫ້ທ່ານໂປໂລເພື່ອເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຄົນໃຫຍ່ກວ່າທ່ານໃນສະໄຫມກ່ອນ ຄວາມຈິງເລື່ອງນີ້

Ephesians 3:3

ສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກແກ່ເຊື້ອຊາດຂອງມະນຸດໃນຄົນລຸ້ນອື່ນໆ?

ຕັ້ງແຕ່ກັບຄວາມຈິງເລື່ອງພຣະຄຣິດ ຊົງໃນສະໄຫມກ່ອນ ຄວາມຈິງເລື່ອງນີ້

ທີ່ບໍ່ສຳຄັນໃຫ້ແກ່ມະນຸດຄົນໃດ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງທີ່ຖືກປິດບັງໄວ້ຈາກມະນຸດໃນຄົນລຸ້ນອື່ນໆໃຫ້ແກ່ໃຜໄດ້ຮັບຮູ້?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍທາງພຣະວິນຍານແກ່ບັນດາອັກຄະສາວົກ ແລະ ພວກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ຂອງພຣະອົງແລ້ວ.

Ephesians 3:6

ຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດບັງໄວ້ໄດ້ເປີດເຜີຍໃນເລື່ອງໃດແດ່?

ຄວາມຈິງທີ່ປິດບັງຢູ່ນີ້ໄດ້ແກ່ ຄົນຕ່າງຊາດ ໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ, ແລະ ຮ່ວມກັນກັບສະມາຊິກຂອງພຣະກາຍອັນດຽວກັນ, ແລະ ເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຕາມພຣະສັນຍາ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຂອງປະທານທີ່ໂປໂລໄດ້ຮັບແມ່ນສິ່ງໃດ?

ໂປໂລໄດ້ຮັບຂອງປະທານແຫ່ງພຣະຄຸນທາງກິດຈະການທີ່ກະທຳດ້ວຍອິດອຳນາດໂດຍພຣະເຈົ້າ.

Ephesians 3:8

ໂປໂລໄດ້ຖືກສົ່ງໃຫ້ໄປຊ່ວຍຄົນຕ່າງຊາດເພື່ອເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງໃດ?

ໂປໂລໄດ້ຖືກສົ່ງເປີດເຜີຍໃຫ້ ຄົນທັງປວງເຫັນແຈ້ງເຖິງແຜນການອັນລຶກລັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄືແຜນການທີ່ຊົງໄດ້ເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມມາແລ້ວໂດຍພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສ້າງສັບພະທຸກສິ່ງ.

Ephesians 3:10

ຈະຮູ້ເຖິງພຣະສະຕິປັນຍາອັນຊັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ຈະໄດ້ຮູ້ເຖິງພຣະສະຕິປັນຍາອັນສັບຊ້ອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍທາງຄຣິສຕະຈັກ.

Ephesians 3:12

ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອມີຄວາມເຊືອໃນພຣະຄຣິດ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອສາມາດເຂົ້າມາເຝົ້າໄດ້ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ ເພາະເຫດຄວາມເຊືອໃຈໃນພຣະອົງ.

Ephesians 3:14

ສິ່ງໃດທີ່ມີຊື່ ແລະ ສ້າງຂຶ້ນຫຼັງຈາກພຣະບິດາ?

ຜູ້ຊົງເປັນຕົ້ນແບບຂອງການເອີ້ນຊື່ ສຳລັບທຸກໆ ຄອບຄົວໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຕາມພຣະບິດາ.

ໂປໂລພາວັນນາອະທິຖານຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນດ້ວຍວິທີໃດ?

ໂປໂລຖາວັນນາອະທິຖານຂໍພຣະອົງ ຊົງໂຜດກະທຳໃຫ້ພວກທ່ານ ເຂັ້ມແຂງ ຕາມຂະໜາດຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແຫ່ງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງ ດ້ວຍອິດເດດ ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານ ຂອງພຣະອົງ.

Ephesians 3:17

ໂປໂລອະທິຖານຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອມີຄວາມສາມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງໃດ?

ໂປໂລອະທິຖານໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊືອເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ແມ່ນຫຍັງຄື ຄວາມກວ້າງ, ຄວາມຍາວ, ຄວາມສູງ ແລະ ຄວາມເລິກ ແຫ່ງຄວາມຮັກຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

Ephesians 3:20

ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານສິ່ງໃດເພື່ອທີ່ຈະຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະບິດາຕະຫຼອດໄປທຸກຍຸກສະໄໝ?

ໂປໂລອະທິຖານວ່າລັດສະຫມິພາບໃນຄຣິສຕະຈັກ ແລະ

ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ມອບໃຫ້ພຣະບິດາທຸກຍຸກທຸກສະໄຫມຕະຫຼອດໄປເປັນນິດ.

Chapter 4

Ephesians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຸ່ມ:

ເປັນເພາະສິ່ງທີ່ ໂປໂລ ເຄີຍຂຽນເຖິງຊາວເອເຟໂຊ

ລາວບອກໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ສົມກັບການເປັນຜູ້ເຊືອແລະເນັ້ນວ່າບັນດາພຣະອົງຄືພຣະບິດາ ພຣະຊົງ ແລະ ພຣະສົງຄືພຣະອົງອື່ນໆ ຂອງດອງເຊິ່ງກັນແລະກັນ

ໃນຖານະຜູ້ຖືກຈອງຈຳເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ໃນຖານະຂອງຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄຸກເພາະເລືອກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ສົມກັບການຊົງເອີ້ນ

ຄຳວ່າດຳເນີນເປັນຄຳປົກກະຕິທີ່ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນນັ້ນ.

ຈົງດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ ອ່ອນສຸພາບ ແລະອິດທິນ

"ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຖ່ອມໃຈ, ສຸພາບ, ແລະອິດທິນ"

ຮັກສາຄວາມເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນຂອງພຣະວິນຍານໂດຍມີສັນຕິສຸກເປັນເຄື່ອງໝາຍ ແລະອົງຈະຊົງສາມາດເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງບໍ່ຮົບຮົ່ວ

"ຫາທາງທີ່ຈະຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບເພື່ອຮັກສາຄວາມເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ໃນທຸກແຫ່ງຫົນດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

Ephesians 4:4

ກາຍດຽວ

ຄຣິສຕະຈັກມັກຈະເວົ້າເຖິງຫລາຍເທື່ອ ວ່າເປັນພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ.

ພຣະວິນຍານອົງດຽວ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ຖືກເອີ້ນໃຫ້ເຂົ້າມາໃນຄວາມເຊືອຫມັ້ນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງດຽວກັນ ແລະພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພຣະກາຍຂຶ້ນ ແລະພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພຣະກາຍຂຶ້ນ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມຫວັງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈອັນດຽວກັນ ເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພຣະກາຍຂຶ້ນ ແລະພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພຣະກາຍຂຶ້ນ"

ຫລື

"ມີສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈແລະຄວາມຫວັງວ່າພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພຣະກາຍຂຶ້ນ ແລະພຣະອົງຈະຊົງສ້າງພຣະກາຍຂຶ້ນ"

ພຣະບິດາຂອງທຸກຄົນ... ຄອບຄອງຢູ່ເຫນືອທຸກສິ່ງ... ຜ່ານທາງທຸກສິ່ງ...

ແລະຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ

ຄຳວ່າ "ທຸກ" ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ."

Ephesians 4:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຸ່ມ:

ໂປໂລເຕືອນສະຕິບັນດາຜູ້ເຊືອເລື່ອງຂອງປະທານທີ່ພຣະຄຣິດປະທານໃຫ້ແກ່ພຣະອົງເຊືອເພື່ອໃຊ້ໃນຄຣິສຕະຈັກ ເຊິ່ງເປັນກາຍທັງຫມົດຂອງຜູ້ເຊືອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄໍມພິຣ້າງອົງໃນຂໍ້ມືມາຈາກບົດເພງທີ່ດາວິດຂຽນ.

ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບຂອງປະທານຢ່າງຫນຶ່ງ

ສາມາດລຽງປະໂຫຍກໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ :

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານພຣະຄຸນໃຫ້ພວກເຮົາແຕ່ລະຄົນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານຂອງປະທານໃຫ້ຜູ້ເຊືອແຕ່ລະຄົນ"

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນໄປທີ່ສູງສຸດແລ້ວ

"ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນແລ້ວ"

Ephesians 4:9

ພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນ

ພຣະອົງສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນຂອງດອງເຊິ່ງກັນແລະກັນ

ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດລົງ ດ້ວຍ

"ພຣະຄຣິດກໍລົງໄປດ້ວຍ"

ໄປສູ່ທີ່ເລິກຂອງແຜ່ນດິນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) ພື້ນທີ່ເລິກທີ່ເປັນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື 2) "ທີ່ເລິກ" ເປັນວິທີຫນຶ່ງທີ່ເວົ້າເຖິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄປສູ່ພື້ນທີ່ເລິກຄືໂລກ."

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໄປສູ່ພື້ນທີ່ເລິກຄືໂລກ."

ພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ໃນທຸກແຫ່ງຫົນດ້ວຍອິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ຮົບຮົ່ວ

"ຄົບຖ້ວນ" ຫລື "ເຕັມອີ່ມ"

Ephesians 4:11

ພຣະອົງໄດ້ປະທານຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້

ຜູ້ທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ມອບຂອງປະທານຕ່າງໆ

ໃຫ້ແກ່ພຣະອົງເຊືອເພື່ອໃຊ້ໃນຄຣິສຕະຈັກ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

ພຣະອົງຈະຊົງປະທານຫນ້າທີ່ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກ" ຫລື

"ພຣະອົງຊົງປະທານຜູ້ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄຣິສຕະຈັກ"

ເພື່ອດຽວກັນດ້ວຍພຣະອົງ

"ເພື່ອດຽວກັນດ້ວຍພຣະອົງໄດ້ຊົງແຍກໄວ້" ຫລື

"ເພື່ອຈັດຕັ້ງໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊືອ"

ສຳລັບງານແຫ່ງການຮັບໃຊ້

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບໃຊ້ຄົນອື່ນ"

ເພື່ອເສີມສ້າງພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ

ໂດຍຜູ້ເຊືອເພື່ອໃຊ້ໃນຄຣິສຕະຈັກ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນຜູ້ເຕີບໂຕໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງອອກກຳລັງກາຍ

ເສີມສ້າງ

"ປັບປຸງ"

ພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ

"ພຣະກາຍຂອງພຣະຄຣິດ"

ຫມາຍເຖິງສະມາຊິກທັງຫມົດທຸກຄົນຂອງຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະຄຣິດ.

ບັນດາຜູ້ເຊືອຈະຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ບັນດາຜູ້ເຊືອຕ້ອງຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖ້າພວກເຂົາຫາກເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຄວາມເຊືອແລະເຕີບໂຕໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນຖານະຂອງຜູ້

ບັນດາເຖິງຄວາມເປັນນັກຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຄວາມເຊື່ອ
"ຈົນເຂັມແຂງຂຶ້ນໃນຄວາມເຊື່ອເທົ່າທຽມກັນ" ຫລື
"ຈົນຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງໃຈດຽວໃນຄວາມເຊື່ອ"

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນິຕິຄຳນຳຫນ້າຊື່ທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ.

ຈົນກວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຜູ້ໃຫຍ່

"ກາຍເປັນຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ຜູ້ໃຫຍ່

"ພັດທະນາຂຶ້ນຢ່າງເຕັມທີ່," ເຕີບໂຕໃຫຍ່ຂຶ້ນ," ຫລື "ສົມບູນ"

Ephesians 4:14

ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອຜູ້ທີ່ບໍ່ເຕີບໂຕໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ມີປະສົບການໃນຊີວິດພຽງເລັກນ້ອຍ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍ"

ຖືກພັດໄປພັດມາ... ແລະເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍລົມປາກແຫ້ງຄຳສອນທຸກຢ່າງ

ຂໍ້ນີ້ເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ເຕີບໂຕໃຫຍ່ແລະຕິດຕາມຄຳສອນທີ່ຜິດວ່າເປັນເຫມືອນເດັກນ້ອຍທີ່ບໍ່ມີຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ດ້ວຍກິນອຸບາຍຂອງຄົນທີ່ສະຫລາດໃນການຫລອກລວງ

"ໂດຍຄົນທີ່ມີກິນອຸບາຍທີ່ຄອຍຫລອກລວງຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍຄຳຕົວະທີ່ສະຫລາດ"

ເພື່ອເຂົາສະຫນິດໃນພຣະອົງຜູ້ຊົງເປັນຫົວ...

ເພື່ອທັງຮ່າງກາຍຈະເຕີບໂຕໃຫຍ່ແລະສ້າງຕົນເອງຂຶ້ນໃນຄວາມຮັກ

ໂປໂລ

ໃຊ້ຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດເພື່ອອະທິບາຍເຖິງການທີ່ພຣະຄຣິດຊົງເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຊື່ອເປັນຄົນທີ່ສະຫລາດ ແລະ ສ້າງຕົນເອງຂຶ້ນໃນຄວາມຮັກ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້.

ດ້ວຍຂັດແລະເສັ້ນເອັນທຸກເສັ້ນ

"ເສັ້ນເອັນ"

ເປັນຕົວຢ່າງທີ່ແຂງທີ່ຢືດກະດູກແລະອະໄວຍະວະໃຫ້ຢູ່ເຂົ້າທີ່ເຂົ້າທາງໃນຮ່າງກາຍ

ໃນຄວາມຮັກ

"ເຊັ່ນດຽວກັບອະໄວຍະວະຕ່າງໆ ຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

Ephesians 4:17

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ

ບອກພວກເຂົາເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຄວນເຮັດອີກຕໍ່ໄປແລ້ວໃນຕອນນີ້ໃນຖານະທີ່ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຮັກຕໍ່ພວກເຮົາ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍກ່າວແລະເນະນຳພວກເຈົ້າໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເພາະສິ່ງນີ້ທີ່ເຮົາເຄີຍເວົ້າໄວ້

ເຮົາໄດ້ບອກບາງຢ່າງເພີ່ມເຕີມເພື່ອຫນູນໃຈເຈົ້າ

ເພາະວ່າພວກເຮົາທຸກຄົນຕ່າງເປັນຄົນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າຈຶ່ງຢາດຳເນີນຊີວິດຕາມຢ່າງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ມີຄວາມຄິດທີ່ໂງ່ຮັນຫາປະໂຫຍດຕົນເອງ

ຄຳວ່າດຳເນີນ ເປັນຄຳປະກອບຂອງຄຳເຄົ້າທີ່ໂງ່ຮັນຫາປະໂຫຍດຕົນເອງ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ຢຸດໃຊ້ຊີວິດແບບຄົນຕ່າງຊາດທີ່ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາບໍ່ມີປະໂຫຍດ.

ຄວາມຄິດຂອງພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ມີດິນນິໄປ

ພວກເຂົາບໍ່ມີທາງຄິດ ຫລື ມີເຫດຜົນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນອີກຕໍ່ໄປ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດທີ່ມີດິນນິໄປ" ຫລື "

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້"

ພວກເຂົາຖືກເຮັດໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍຄວາມຮູ້ເທົ່າກັບເຖິງການເຮັດໃຫ້ຮູ້ກັນພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດກໍ່ໄດ້

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດໃຊ້ຊີວິດແບບທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄົນຂອງພຣະອົງໃຊ້ຊີວິດ

ຫລື

"ພວກເຂົາໄດ້ຕັດຕົວເອງອອກຈາກຊີວິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະຄວາມໂງ່ຮັນຂອງພວກເຂົາ"

ຫ່າງໄກ

"ຕັດອອກ" ຫລື "ແຍກອອກ"

ຄວາມໂງ່

"ຂາດຄວາມຮູ້" ຫລື "ຂາດຂໍ້ມູນ"

ເນື່ອງຈາກຫົວໃຈທີ່ແຂງກະຕ້າງ

ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງພຣະເຈົ້າແລະຕິດຕາມຄຳສອນຂອງພຣະອົງ.

ພວກເຂົາບໍ່ອ່ານຕາມໂລກຕົນເອງ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍົກຕົວເອງໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນ

ແລະ

ລາວໄດ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ພວກເຂົາຢາກສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຝ່າຍເນື້ອຫນັງຄືກັບຄົນອື່ນພວກເຮົາ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຽງເພື່ອສະຫນອງຄວາມຕ້ອງການຝ່າຍເນື້ອຫນັງຂອງຕົນເອງ"

Ephesians 4:20

ແຕ່ນັ້ນບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ເຮົາໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ນັ້ນ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງວິທີທີ່ຄົນຕ່າງຊາດໃຊ້ຊີວິດ

ຕາມທີ່ບັນລະຍາຍໄວ້ໃນບົດທີ 4:17.

ນີ້ໄດ້ເນັ້ນວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດເປັນສິ່ງທີ່ຕົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງນັ້ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ແຕ່ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດບໍ່ໄດ້ເປັນຢ່າງນັ້ນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນ... ຖືວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບການສອນ

ໂປໂລ ຮູ້ວ່າຊາວເອເຟຊ໌ໄດ້ຍິນແລະໄດ້ຮັບການສອນມາແລ້ວ.

ພວກເຈົ້າຖືວ່າທ່ານບໍ່ອ່ານໃນຄຳສອນຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) "ຄົນຂອງພຣະເຢຊູໄດ້ສອນເຈົ້າແລ້ວ"

ຫລື 2) "ບາງຄົນໄດ້ສອນເຈົ້າແລ້ວເພາະວ່າເຈົ້າເປັນຄົນຂອງພຣະເຢຊູ."

ເຫມືອນກັບທີ່ຄວາມຈິງຢູ່ໃນພຣະເຢຊູ

"ເຫມືອນທີ່ທຸກສິ່ງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ"

ຖອດຖິ້ມສະພາບມະນຸດເກົ່າຂອງພວກເຈົ້າ

ໂປໂລ

ຖອດຖິ້ມສະພາບມະນຸດເກົ່າຂອງພວກເຮົາ ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້.

ພວກເຮົາຈຶ່ງສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້

ຕົວຕົນເກົ່າ

ຄຳວ່າ "ຕົວຕົນເກົ່າ" ຫມາຍເຖິງ "ນິໄສເກົ່າ" ຫລື "ຕົວຕົນກ່ອນຫນ້ານີ້."

ພວກເຮົາຈຶ່ງສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງນິໄສບາບຂອງມະນຸດວ່າເປັນເຫມືອນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລະເນົາເປື້ອຍຫລຸດອອກຈາກກັນ

Ephesians 4:23

ໃຫ້ວິນຍານຈິດຂອງເຈົ້າຖືກຊົງຕັ້ງຂຶ້ນໃຫມ່

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້ ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້.

"ຍອມໃຫ້ພຣະເຈົ້າປ່ຽນທ່າທີ່ແລະຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າ" ຫລື

"ຍອມຮັບທ່າທີ່ແລະຄວາມຄິດໃຫມ່ຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຈົງສວມສະພາບມະນຸດໃຫມ່ຊົງຊົງສ້າງຂຶ້ນໃຫມ່ຕາມແບບພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ

ພວກເຮົາຈຶ່ງສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້ ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ດຳເນີນຕາມຊີວິດໃຫມ່

ຂອງເຈົ້າຊຶ່ງຖືກສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຈົງເລີ່ມໃຊ້ຊີວິດແບບໃຫມ່ເພາະເຈົ້າໄດ້ຖືກສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ"

ໃນຄວາມຊອບທັມແລະໃນຄວາມບໍ່ຮືສຸດທີ່ແທ້ຈິງ

"ຊອບທັມແລະບໍ່ຮືສຸດຢ່າງແທ້ຈິງ"

Ephesians 4:25

ເຊົາເວົ້າຕົວະ

ເຊົາເວົ້າຕົວະ ແມ່ນການເວົ້າທີ່ບໍ່ແທ້ຈິງ

ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງກັນແລະກັນ

"ເຮົາເປັນອອງກັນແລະກັນ" ຫລື

"ພວກເຮົາເປັນອະໄວຍະວະຂອງຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຮ້າຍໄດ້ແຕ່ຢ່າເຮັດບາບ

ເຮົາຈຶ່ງສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້ ເພື່ອທີ່ພວກເຮົາຈະສາມາດມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ສັງຄົມໄດ້.

ກໍຢ່າເຮັດບາບ"

ຢ່າຮ້າຍຈົນຕາເວັນຕົກດິນ

ເຈົ້າຕ້ອງເຊົາຮ້າຍກ່ອນຈະເຖິງເວລາກາງຄືນ" ຫລື

"ເລີກຮ້າຍກ່ອນຈະຫມົດວັນ"

ຢ່າໃຫ້ໂຮກາດແກ່ມານ

"ຢ່າໃຫ້ມານມີໂຮກາດທີ່ຈະພາເຈົ້າໄປເຮັດບາບ"

Ephesians 4:28

Ephesians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລ

ໄດ້ບອກຜູ້ເຊືອວ່າພວກເຂົາຄວນແລະບໍ່ຄວນດໍາເນີນຊີວິດແບບໃດໃນຖານະລູກຂອງພໍ່ເຮົາ: 5:13

ເພາະສະນັ້ນ ຈົ່ງເປັນຜູ້ທີ່ເຮັດຕາມແບບພຣະເຈົ້າເຖິດ

"ສະນັ້ນ ເຈົ້າຄວນເຮັດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດ" ສະນັ້ນ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງບົດທີ 4:31

ທີ່ບອກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງຜູ້ເຊືອຄວນເຮັດຕາມແບບຢ່າງພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າພຣະຄິດໄດ້ອະພິຍໄທດບາບຂອງຜູ້ເຊືອແລ້ວ.

ໃນຖານະທີ່ເປັນລູກທີ່ຊົງຮັກ

ພຣະເຈົ້າຢາຖນາໃຫ້ເຮົາເຮັດຕາມແບບແລະເຮັດຕາມ

ພຣະອົງໃນຖານະທີ່ເຮົາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ໃນຖານະລູກທີ່ຊົງຮັກທີ່ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ ພໍ່" ຫລື

"ເພາະວ່າເຈົ້າເປັນລູກຂອງພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງຮັກເຈົ້າຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຈົ່ງດໍາເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຮັກ

ຄໍາວ່າດໍາເນີນເປັນວິທີປົກກະຕິທີ່ໃຊ້ບັນລະຍາຍແນວຄິດທີ່

ໃຊ້ຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຈົ່ງໃຊ້ຊີວິດແຫ່ງຄວາມຮັກ"

ເຄື່ອງບູຊາອັນເປັນກິນຫອມຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ເປັນເຫມືອນເຄື່ອງບູຊາອັນຫອມຫວານທີ່ຖວາຍແຕ່ພຣະເຈົ້າ"

Ephesians 5:3

ຢ່າຊັກຊວນກັນໃນເລື່ອງຄວາມປະພຶດຜິດສິລະທັມທາງເພດຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດແລະຄວາມຮ້າກະທັນຫັນທາງເພດ ຜູ້ທີ່ສ້າງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມມືດທີ່ປົກປິດຫຍັງແນ່ໄວ້.

"ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນຄິດວ່າເຈົ້າເຮັດຜິດສິລະທັມໃນເລື່ອງທາງເພດ" Ephesians 5:15

ຫລື ຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດຕ່າງໆ ຫລືຄວາມໂລບ"

ຄວາມບໍ່ບໍລິສຸດ

"ຄວາມໂສໂຄກທາງສິລະທັມທຸກຊະນິດ"

ແຕ່ໃນທາງກັບກັນຄວນຈະເຕັມໄປດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ

"ເຈົ້າຄວນຈະຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າດີກວ່າ"

Ephesians 5:5

ມໍຣະດົກ

ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ແກ່ຜູ້ເຊືອ

ເວົ້າປຽບທຽບວ່າເປັນເຫມືອນກັບມໍຣະດົກທີ່ເປັນຊັບສິນ ຫລື

ຄວາມຮັ່ງມີຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ຄໍາທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ

ຄໍາທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃນນັ້ນ

Ephesians 5:8

ເພາະເມື່ອກ່ອນເຈົ້າເຄີຍຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ເຊັ່ນດຽວກັບການບໍ່ສາມາດເຫັນໃນທີ່ມືດ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ມັກເຮັດບາບກໍຈະຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານ.

ແຕ່ຕອນນີ້ເຈົ້າເປັນຄົນຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລ້ວ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ຄົນເຮົາເຫັນໃນຄວາມສະຫວ່າງ,

ດັ່ງນັ້ນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພໍໃຈ

ຈົ່ງດໍາເນີນຢ່າງລູກຂອງຄວາມສະຫວ່າງ

"ຈົ່ງໃຊ້ຊີວິດແບບຄົນທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາປະຕິບັດຢ່າງໃດ"

ຜົນຂອງຄວາມສະຫວ່າງປະກອບດ້ວຍຄຸນຄວາມດີ

ຄວາມຊອບທັມແລະຄວາມຈິງທຸກປະການ

ເຊັ່ນດຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີສຸຂະພາບດີ,ກໍຈະອອກຜົນດີ

ບັນດາຜູ້ເຊືອກໍຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີ,

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການໃຫ້ເຂົາເຮັດ,

ແລະຈະເວົ້າຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງຄວາມຈິງ.

ຢ່າເຂົ້າໄປມີສ່ວນໃດໆກັບການກະທໍາຝ່າຍຄວາມມືດອັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດແລະຄວາມບາບທີ່ບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອເຮັດ

ວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຮັດຊົງໃນທີ່ມືດ

ດັ່ງນັ້ນຈົ່ງບໍ່ມີໃຜເຫັນພວກເຂົາ. ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ຢ່າເຮັດສິ່ງທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ,ແລະຄວາມບາບເຫມືອນພວກທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ການເຮັດ ທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ

ກາດເຮັດສິ່ງບໍ່ດີ, ບໍ່ມີປະໂຫຍດ, ຫລື ບໍ່ເກີດຜົນໃດໆເລີຍ

ຈົ່ງເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອອກສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

"ເອົາສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນອອກມາສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ" ຫລື

"ເປີດເຜີຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື "ສະແດງ ຫລື

ບອກໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າການກະທໍາເຫລົ່ານີ້ຜິດຢ່າງໃດ"

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລ

ບໍ່ເປັນສິ່ງທີ່ແນ່ນອນວ່າ

ຄໍາຮ້າງອີງນີ້ເປັນຄໍາຮ້າງອີງມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເອຊາຢາ ຫລື

ຄໍາຮ້າງອີງຈາກເພງນະມັດສະການທີ່ຜູ້ເຊືອໃຊ້ຮ່ອງກັນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນກໍຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

"ຄົນທີ່ສາມາດເຫັນທຸກສິ່ງໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນກໍມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ".

ໃນຂະນະດຽວກັນນີ້ກໍເປັນພາບປຽບທຽບວ່າພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການ

ເຈົ້າຄວນແປຄໍານີ້ ໃຫ້ໄດ້ ຄວາມຫມາຍ.

ຈົ່ງຕື່ນຂຶ້ນເຖິດ, ຄົນທີ່ນອນຫລັບເອີຍ, ຈົ່ງມີນະພາບຈາກຄວາມຕາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(1)ໂປໂລເວົ້າກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຜູ້ທີ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຕື່ນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ

ເພື່ອຈະຕອບສະຫນອງໄດ້, ຫລື

2)ໂປໂລກໍາລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອຊາວເອເຟໂຊແລະໃຊ້ຄວາມຕາຍເປັນພາບປຽບທຽບໃນເລື່ອງຄວາມ

ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບເອີຍ... ຈະສ້ອງສະຫວ່າງແກ່ເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ"ເຈົ້າ" ໃນຂັ້ນ ຫມາຍເຖິງ "ຜູ້ທີ່ນອນຫລັບ" ແລະເປັນຄໍາເອກະພິດ.

ພຣະຄຣິດຈະສ້ອງສະຫວ່າງແກ່ເຈົ້າ

ພຣະຄຣິດຈະຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ບໍ່ເຊືອສາມາດເຂົ້າໃຈການກະທໍາຂອງພວກເຂົາຊົ່ວພຽງໃດ

ແລະໃຫ້ຊີວິດໃຫມ່ແກ່ເຂົາ ເປັນ

ຜູ້ທີ່ສ້າງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມມືດທີ່ປົກປິດຫຍັງແນ່ໄວ້.

Ephesians 5:15

ຈົ່ງລະວັງວິທີການດໍາເນີນຊີວິດຂອງເຈົ້າໃຫ້ເຫມືອນຄົນມີປັນຍາ

ຢ່າເຫມືອນຢ່າງຄົນໂງ່ຈ້າ

ຄົນໂງ່ຈ້າບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກຄວາມບາບ.

ແຕ່ວ່າຄົນມີປັນຍາສາມາດແຍກແຍະ ແລະຫນີຈາກຄວາມບາບໄດ້.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນເຈົ້າຕ້ອງລະມັດລະວັງໃນການໃຊ້ຊີວິດໃນຖານະຄົນມີປັນຍາຫລາຍກວ່າ

ຄົນໂງ່ຈ້າ"

ຈົ່ງໃຊ້ເວລາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ

"ໃຊ້ເວລາຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດຫລາຍທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້

"ໃຊ້ເວລາຢ່າງສະຫລາດ," ຫລື "ໃຊ້ເວລາໃຫ້ດີທີ່ສຸດ"

ເພາະທຸກວັນນີ້ເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ຄໍາວ່າ "ທຸກວັນນີ້" ເປັນຄໍາປຽບທຽບເຖິງສິ່ງທີ່ຜູ້ເຮັດກັນໃນຊ່ວງເວລານັ້ນ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພາະຜູ້ຄົນຮອບຂ້າງເຈົ້າເຮັດຄວາມຊົ່ວໃນທຸກຮູບແບບ"

Ephesians 5:18

ຂໍ້ມູນເຊືອມຄໍ:

ໂປໂລ

ໄດ້ປິດທ້າຍຄໍາສອນຂອງທ່ານວ່າຜູ້ເຊືອທັງຫມົດຄວນດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງໃດ.

ຢ່າເຫມືອນເຫລົ່າອາງຸ່ນ

"ແລະເຈົ້າບໍ່ຄວນເມົາຈາກການດື່ມເຫລົ່າອາງຸ່ນ"

ຢ່າເຫມືອນດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

"ແຕ່ເຈົ້າຄວນໃຫ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊົງລວບຄຸມເຈົ້າແທນ"

ບົດເພງນະມັດສະການ ບົດເພງສັນຣະເສີນ ແລະເພງຝ່າຍວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(1)ໂປໂລ ໃຊ້ຄໍາເຫລົ່ານີ້ເປັນຄໍາປຽບທຽບເຖິງ

"ເພງທຸກຮູບແບບທີ່ຈະສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ "ຫລື 2) ໂປໂລ

ກໍາລັງເວົ້າເຖິງເນື້ອຂອງເພງ.

ບົດເພງສັນຣະເສີນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(1)ຄໍາຮ້າງອີງທີ່ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນຣະເສີນ

ຫລື 2)ເພງນະມັດສະການອັນໃດກໍໄດ້.

ບົດເພງນະມັດສະການ

ບົດເພງທີ່ສັນຣະເສີນພຣະບິດາ ຫລື ພຣະບຸດ

ເພງຝ່າຍວິນຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(1)ເພງເຫລົ່ານີ້ເປັນເພງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

2)ເຫລົ່ານີ້ເປັນເພງທີ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດປະທານໃຫ້ ຫລື

3)ຄໍານີ້ເຫມືອນກັບຄໍາວ່າ "ເພງສັນຣະເສີນ" ແລະບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງແຍກຄໍາ.

Ephesians 5:28

ຝ່າຍຜົວຄວນມອບຄວາມຮັກໃຫ້ເມຍຂອງຕົນ ຢ່າງໃດ?

ຜົວຄວນຮັກເມຍຂອງຕົນ ເຫມືອນດັ່ງຮັກຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງ.

ຄົນເຮົາຈະເບິ່ງເບິ່ງຮ່າງກາຍຂອງຕົວເອງດ້ວຍວິທີໃດ?

ຄົນເຮົາຈະບໍາລຸງລ້ຽງ ແລະ ຖະນຸຖະຫນອມຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ ເຫມືອນດັ່ງທີ່ ພຣະຄຣິດເຮົາຊົງຮັກຄຣິສຕະຈັກ.

Ephesians 5:31

Chapter 6

Ephesians 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລສະຫິບາຍຕໍ່ໄປເຖິງຄຣິສຕະຈັກຄວນຍອມເຊື່ອຝັງກັນແລະກັນ.

ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາແກ່ເດັກນ້ອຍ, ພໍ່, ຄົນງານ, ແລະ ເຈົ້ານາຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄໍາວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ຄໍາແລກເປັນຄໍາພະຫຼິດ ແລ້ວໂປໂລໄດ້ຮ້າງເຖິງໂມເຊ ໂມເຊກໍາລັງເວົ້າກັບຄົນອິດສະຣາເອນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນພຽງຄົນດຽວ ດັ່ງນັ້ນຄໍາວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຈຶ່ງເປັນຄໍາເອກ ເຈົ້າອາດຈະຕ້ອງແປເປັນພະຫຼິດກໍໄດ້.

ລູກທັງຫລາຍ ຈົ່ງນັບນ້ອມເຊື່ອຝັງບົດາມານດາຂອງຕົນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໂປໂລເຕືອນສະຕີບັນດາລູກໆ

ໃຫ້ເຊື່ອຝັງບົດາມານດາຝ່າຍເນື້ອຫນັງຂອງພວກເຂົາ.

Ephesians 6:4

ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງຕົນຂັດເຄື່ອງໃຈ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຈົ້າຂັດເຄື່ອງໃຈ" ຫລື

"ເປັນຕົ້ນເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ລູກຂອງເຈົ້າຂັດເຄື່ອງໃຈ"

ຈົ່ງອົບອົມສັງສອນພວກເຂົາຕາມລະບຽບແລະຫລັກຄໍາສອນທຸກຢ່າງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໃຫ້ພວກເຂົາເຕີບໂຕໃຫຍ່ໃນການຝຶກອົບອົມແລະການສອນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Ephesians 6:5

ຈົ່ງເຊື່ອຝັງ

"ຈົ່ງເຊື່ອຝັງ." ນີ້ເປັນຄໍາສັ່ງ.

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ ແລະ ດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງຈົນຕົວສັນ

ຄໍາວ່າ "ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບແລະດ້ວຍຄວາມຢ່າເກງ"

ໃນສອງຄໍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນເພື່ອເນັ້ນເຖິງການໃຫ້ກຽດແລະທໍາທີ່ແລະການຕອບສະໜອງຕໍ່ບໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

ຕົວສັນ

"ເຫມືອນຕົວສັນດ້ວຍຄວາມຢ່ານ"

ດ້ວຍໃຈທີ່ຊື່ຖືກຕ້ອງ

"ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈຢ່າງສົມບູນແບບ"

ຢ່າງທາດຂອງພຣະຄຣິດ

ໃຫ້ຮັບໃຊ້ເຈົ້ານາຍຝ່າຍໂລກເຫມືອນກັບເຈົ້າຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ.

ຈົ່ງເຮັດຫນ້າທີ່ຂອງເຈົ້າດ້ວຍໃຈຊື່ນບານ,

ໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຈົ້າໄດ້ຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະບໍ່ແມ່ນແຕ່ຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ ເພາະເຈົ້າກໍາລັງເຮັດວຽກເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດເພື່ອເອົາໃຈມະນຸດ"

Ephesians 6:9

ຈົ່ງປະພຶດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນໃນທ່ານອງດຽວກັນ

"ເຈົ້າຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າຢ່າງດີ" ຫລື

"ເຫມືອນກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງເຮັດດີຕໍ່ນາຍຂອງຕົນ,

ເຈົ້າກໍຕ້ອງເຮັດດີຕໍ່ຄົນຜູ້ເຈົ້າຮັບໃຊ້ດ້ວຍ (ເບິ່ງ: 6:5)

ພວກເຈົ້າແລະຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຈົ້າກໍມີເຈົ້ານາຍຜູ້ດຽວກັນໃນສະຫວັນ

"ເຈົ້າຮູ້ຢູ່ແລ້ວວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນເຈົ້ານາຍຂອງຄົນຮັບໃຊ້ແລະເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະພຣະອົງຊົງປະສານຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ພຣະອົງບໍ່ຊົງເລືອກຫນ້າຜູ້ໃດ

"ພຣະອົງຊົງຕັດສິນທຸກຄົນແບບດຽວກັນ"

Ephesians 6:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໃຫ້ຂໍ້ແນະນໍາທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອເຂັ້ມແຂງໃນການຕໍ່ສູ້ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.

ຮິດເດດອັນແກ່ກ້າຂອງພຣະອົງ

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຝ່າຍຊາຍນັ້ນໄດ້ຜູກພັນຢູ່ກັບຜູ້ເປັນເມຍ?

ເມື່ອຝ່າຍຊາຍນັ້ນໄດ້ຜູກພັນຢູ່ກັບເມຍ

ພວກເຂົາທັງສອງຈະກາຍເປັນເນື້ອກາຍອັນດຽວກັນ.

ສິ່ງໃດຄືຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດບັງຢູ່ໃນເລື່ອງທີ່ຝ່າຍຊາຍໄດ້ຜູກພັນຢູ່ກັບຜູ້ເປັນເມຍ?

ຄວາມຈິງທີ່ຖືກປິດບັງຢູ່ໃນເລື່ອງທີ່ຝ່າຍຊາຍໄດ້ຜູກພັນຢູ່ກັບຜູ້ເປັນເມຍແມ່ນ ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດເຈົ້າ ກັບ ຄຣິສຕະຈັກ.

"ຮິດທານຸພາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ" ເບິ່ງການແປຄໍາວ່າ

"ຮິດເດດອັນແກ່ກ້າຂອງພຣະອົງ" ໃນຕອນທ້າຍຂອງບົດທີ 1:19.

ຈົ່ງສວມຍຸດທະວັດທຸກຢ່າງ ຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບຄໍາຫລອກລວງຂອງມານຮ້າຍໄດ້

ຄຣິສະຕຽນຄວນໃຊ້ຊັບພະຍາກອນທັງຫມົດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ເພື່ອຈະຢືນຢັດໃນການຕໍ່ສູ້ ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ມີອາວຸດທຸກຢ່າງເພື່ອປົກປ້ອງຕົວເອງຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ລົມອຸບາຍ

"ແຜນຫລອກລວງ"

Ephesians 6:12

ເລືອດແລະເນື້ອຫນັງ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນ, ບໍ່ແມ່ນວິນຍານທີ່ບໍ່ມີຮ່າງກາຍເນື້ອຫນັງ.

ຈົ່ງຮັບເອົາອາວຸດທຸກຊະນິດຊົງມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ຄຣິສະຕຽນຄວນສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໃນການຕໍ່ສູ້ກັບມານ ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານທີ່ສວມຊຸດເກາະປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກສັດຕູຂອງເຂົາ.

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານໃນວັນຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ

ແລະເມື່ອເຮັດແລ້ວຈະຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງໄດ້

ຄໍານີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ຢືນຢັດຫມັ້ນຄົງ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສໍາເລັດໃນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

"ຢູ່ຢ່າງຫມັ້ນຄົງ" ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເພື່ອເຈົ້າຈະສາມາດຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້"

Ephesians 6:14

ຈົ່ງຢືນຢັດ,ຫມັ້ນຄົງ

ຄໍາວ່າ "ຢືນຢັດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມສໍາເລັດໃນການຕໍ່ຕ້ານ ຫລື

ຕໍ່ສູ້ບາງສິ່ງ. ເບິ່ງການແປຄໍາວ່າ "ຢືນຢັດ" ໃນບົດທີ 6:12

ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍນັ້ນ!

ເຂັ້ມຄັດແຫ່ງຄວາມຈິງ

ຄວາມຈິງໄດ້ຍຶດທຸກສິ່ງເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນສໍາລັບຜູ້ເຊື່ອ

ເຊັ່ນດຽວກັບເຂັ້ມຄັດທີ່ຍຶດເລື່ອຜ້າຂອງທະຫານເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນ.

ຄວາມຈິງ... ຄວາມຊອບທັມ

ເຮົາຕ້ອງຮູ້ຄວາມຈິງແລະເຮັດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ.

ເລື່ອເກາະແຫ່ງຄວາມຊອບທັມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) ການປະສານແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ຄອບຄອງໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ເຫມືອນທັບຊວງອີກທີ່ປົກປ້ອງກັນເອິກຂອງທະຫານຫລື

2) ການດໍາເນີນຊີວິດຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ

ເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຈິດສໍານຶກທີ່ດີງາມທີ່ຈະປົກປ້ອງເຮົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບທັບຊວງອີກທີ່ປົກປ້ອງຫນ້າເອິກຂອງທະຫານ.

ເອົາຄວາມຕຽມພ້ອມຝ່າຍຂ່າວປະເສີດເລື່ອງສັນຕິສຸກມາສູບໃສ່ຕີນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານໄດ້ໃສ່ເກີບເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຍ່າງຂອງເຂົາຫມັ້ນຄົງ

ຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ໃນຂ່າວປະເສີດແຫ່ງສັນຕິສຸກຢ່າງຫມັ້ນຄົງເພື່ອຈະພ້ອມທີ່ຈະປະກາດ.

ໃນທຸກສະຖານະການນັ້ນ ຈົ່ງຍົກເອົາຄວາມເຊື່ອເປັນເຂນ

ຜູ້ເຊື່ອຈະຕ້ອງໃຊ້ຄວາມເຊື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ເພື່ອປົກປ້ອງເນື້ອມານໂຈມຕີ

ທະຫານກັບທະຫານໃຊ້ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕົວເອງຈາກການໂຈມຕີຂອງສັດຕູ.

ລູກສອນໄຟຈາກມານຮ້າຍ

ການໂຈມຕີຂອງມານທີ່ມີຜູ້ເຊື່ອເປັນເຫມືອນລູກສອນໄຟທີ່ສັດຕູຍິ່ງເຂົ້າໃສ່ທະຫານ.

Ephesians 6:17

ຈົ່ງເອົາຫມວກເຫລັກແຫ່ງຄວາມລອດ

ຄວາມລອດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສານໃຫ້ໄດ້ປົກປ້ອງຄວາມຄິດຂອງຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບຫມວກເຫລັກ

ດາບແຫ່ງພຣະວິນຍານຊົງກໍຄືພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການຕີນໃຈຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,

ຖືກໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ຕ້ານແລະປົກປ້ອງຜູ້ເຊືອຈາກການເຊັນດຽວກັບທະຫານທີ່ໃຊ້ດາວເພື່ອປັບແລະປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ເຊືອໃນສິ່ງອື່ນທີ່ເລີຍ.

ຈົງພາວັນນາອະທິຖານໂດຍພຣະວິນຍານທຸກເວລາ

"ຈົງອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານທຸກເວລາໃນຂະນະທີ່ທ່ານອະທິຖານທູນຂໍບາງສິ່ງທີ່ປາກ

ດ້ວຍທ່າທີ່ເຊັນນີໃນໃຈ

"ເພື່ອເຈົ້າຈະໄດ້ອະທິຖານແບບນີ້. "ນິຕມາຍເຖິງທ່າທີ່ແຕ່ງການສວມຍຸທະພັນຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນຮາຊະທູດຜູ້ຕິດໂສ້ຢູ່

ແລະຈົງເຝົ້າລະວັງໃນການນັ້ນດ້ວຍຄວາມພຽນທຸກຢ່າງ

ຈົງພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ຄອບລະວັງ, ແລະອະທິຖານເພື່ອໄພ່ພົນທັງຫລາຍຂອງ ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ຈົງອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊືອທັງປວງຢູ່ສະເໝີ"

Ephesians 6:19

ຂໍມູນເຊືອຕໍ່:

ໃນການປິດທ້າຍຂອງຈິດຫມາຍ,

ໂປໂລຂໍໃຫ້ພວກເຂົາອະທິຖານໃຫ້ທ່ານມີຄວາມກ້າທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນຊຸມຊົນທີ່ທ່ານຢູ່ໃນຄຸກ

ແລະບອກວ່າທ່ານໄດ້ສົ່ງຖືກໂປ ຫມູນໃຈພວກເຂົາແລ້ວ.

ເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄໍາເຫສນາທຸກຄັ້ງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃຫມ່ໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ເຮັດ.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ປຣະທານຖ້ອຍຄໍາແກ່ເຮົາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າໄດ້ປຣະທານຂໍ້ຄວາມແກ່ເຮົາ"

ພາວັນນາອະທິຖານເພື່ອເຮົາດ້ວຍເພື່ອຈະຊົງໃຜດໃຫ້ເຮົາເກີດມີໃຈກ້າຫານ.

"ເມື່ອເຮົາເວົ້າ. ຂໍອະທິຖານເພື່ອ ອະທິປາຍໄດ້ຢ່າງກ້າຫານ"

ປິດປາກ

"ເຮົາ"

ຂອງພວກເຮົາເຊິ່ງເປັນຮາຊະທູດຜູ້ຕິດໂສ້ຢູ່

"ບັດນີ້ເຮົາຢູ່ໃນຄຸກ ເພາະເຮົາເປັນຕົວແທນຂອງຂ່າວປະເສີດ"

ເພື່ອເຮົາຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດນັ້ນດ້ວຍໃຈກ້າຫານຕາມທີ່ເຮົາຄວນຈະກ່າວ

ຄຳວ່າ "ອະທິຖານ" ເຂົ້າໃຈວ່າມາຈາກຂໍ້19. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ :

"ຈົງອະທິຖານເພື່ອ

ເມື່ອໃດທີ່ເຮົາສອນຂ່າວປະເສີດເຮົາຈະເວົ້າໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມສົມຄວນ,"

ຫລື

"ຈົງອະທິຖານເພື່ອອາດປະກາດຂ່າວປະເສີດໄດ້ຢ່າງກ້າຫານຕາມທີ່ຂ້າພຣະເຈົ້າຄວນຈະກ່າວ"

ໃນຊຸມຊົນທີ່ທ່ານຢູ່ໃນຄຸກ

ຄືຂີໂກ

ເປັນໜຶ່ງໃນຫລາຍໆຄົນ ທີ່ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບໂປໂລ.

Ephesians 6:23

ຂໍມູນເຊືອຕໍ່:

ໂປໂລ

ປິດທ້າຍຈິດຫມາຍຂອງທ່ານທີ່ສົ່ງໄປຍັງຜູ້ເຊືອຊາວເຢເຊດ້ວຍຄໍາອວຍພອນຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກແລະ

Translation Questions

Ephesians 6:1

ບຸດທັງຫລາຍທີ່ເປັນຄຣິສຕຽນຄວນປະຕິບັດຕົນຕໍ່ພໍ່ ແລະ

ແມ່ຂອງຕົນເນວໃດ?

ບຸດທັງຫລາຍຂອງຄຣິສຕຽນຄວນເຊືອຝັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດພໍ່ ແລະ

ແມ່ຂອງຕົນ.

Ephesians 6:4

ພໍ່ ແລະ ແມ່ທັງຫລາຍທີ່ເປັນຄຣິສຕຽນຄວນປະຕິບັດຕໍ່ລູກຂອງຕົນເນວໃດ?

ພໍ່ ແລະ ແມ່ທັງຫລາຍທີ່ເປັນຄຣິສຕຽນຈົ່ງອົບອົມສົ່ງສອນ ພວກເຂົາ

ຕາມລະບຽບ ແລະ ຫລັກຄໍາສັ່ງສອນທຸກຢ່າງ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Ephesians 6:5

ຝ່າຍຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເປັນຄຣິສຕຽນຄວນເຊືອຝັງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນດ້ວຍທ່າທີ່ເນວໃດ?

ຝ່າຍຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເປັນຄຣິສຕຽນຈົ່ງຍອມເຊືອຝັງເຈົ້ານາຍຂອງພວກເຮົາທີ່ສອນໂປໂລຈົ່ງໃຫ້ເຮົາຮ້າຍໄດ້.

ຈົ່ງຮັບໃຊ້ດ້ວຍສຸດໃຈຂອງພວກເຮົາ ໃຫ້ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນຈິດຈຳໃນເລື່ອງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທຸກຢ່າງທີ່ໄດ້ກະທຳ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈົ່ງຈິດຈຳໄວ້ວ່າ ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທຸກຢ່າງທີ່ແຕ່ລະຄົນກະທຳໄປນັ້ນ

ຈະເປັນເຫດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບບຳເຫັນດຈາກພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂ້າໃຊ້ ຫລື ບໍ່ເປັນກໍຕາມ.

Ephesians 6:9

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເຈົ້ານາຍທີ່ເປັນຄຣິສຕຽນຄວນຮູ້ຈິດຈຳໃນເລື່ອງຂອງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນທີ່ຄວນປາຖະຫນາສົ່ງໃດຜ່ານແຮງອະທິຖານຂອງຊາວເຢເຊ?

ໂປໂລມີຄວາມປາຖະຫນາຜ່ານແຮງອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄໍາສັ່ງສອນທຸກຄັ້ງທີ່ອອກປາກຜ່ານ

ແລະ ຂອງພວກເຮົາ ຊຶ່ງປະທັບຢູ່ໃນສະຫວັນ, ພວກເຮົາກໍຊາບວ່າພຣະອົງ

ບໍ່ຊົງລຳອຽງເຂົ້າຂ້າງໃຜເລີຍ.

Ephesians 6:10

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງໃສ່ເສື້ອເກາະເຫລັກຄຸມຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຈົ່ງສວມຊຸດເກາະເຫລັກຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົບຊຸດ ເພື່ອວ່າ

ພວກເຮົາຈະສາມາດ ຍືນຍັດຕໍ່ສູ້ກັບກົນອຸປາຍ ຂອງມານຮ້າຍໄດ້.

Ephesians 6:12

Chapter 1

Philippians 1:1

ຂໍມູນເຊືອມຕໍ່:

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ການຫັກທາຍປະຊາຊົນໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟີລິປອຍ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ເພາະວ່າໂປໂລຂຽນຕໍ່ມາຈາກຈິດຫມາຍ ກ່າວວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ"

ໂດຍທົ່ວໄປສັນນິຖານວ່າທ່ານເປັນຜູ້ຂຽນແລະຕີໂມທຽວຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບທ່ານ

ຂຽນຄືກັບໂປໂລເວົ້າ. ທຸກກໍລະນີຂໍ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕໍ່ສູ້ກັບໃຜ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອແມ່ນຕໍ່ສູ້ກັບອຳນາດປົກຄອງຄວາມມືດຕ່າງໆ,

ອຳນາດຂອງຝ່າຍວິນຍານຊົວ ແລະ ຄວາມມືດອັນຊົວຮ້າຍ.

Repeated in previous chunk

Repeated in previous chunk

Ephesians 6:14

Repeated in previous chunk

Repeated in previous chunk

ແຜ່ນ

ເຫລັກສ່ວນໃດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດດັບລູກສອນໄຟຂອງມານຮ້າຍໄດ້?

ຈົ່ງຍົກເອົາຂນແຫ່ງຄວາມເຊືອ ເພື່ອພວກເຮົາສາມາດດັບ

ຜູ້ທີ່ສອນໂປໂລຈົ່ງໃຫ້ເຮົາຮ້າຍໄດ້.

Ephesians 6:17

ດາບແຫ່ງພຣະວິນຍານແມ່ນຫຍັງ?

ດາບແຫ່ງພຣະວິນຍານ ຊຶ່ງກໍຄືພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນມີທ່າທີ່ໃນການພາວັນນາອະທິຖານຢ່າງໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນມີທ່າທີ່ໃນການພາວັນນາອະທິຖານວົງວອນໃນທຸກເວລາ,

ໃຫ້ເຝົ້າລະວັງຢູ່ສະເໝີດ້ວຍຄວາມພຽນພະຍາຍາມ.

Ephesians 6:19

ໃນທີ່ຄວາມປາຖະຫນາສົ່ງໃດຜ່ານແຮງອະທິຖານຂອງຊາວເຢເຊ?

ໂປໂລມີຄວາມປາຖະຫນາຜ່ານແຮງອະທິຖານເພື່ອໃຫ້ມີຖ້ອຍຄໍາສັ່ງສອນທຸກຄັ້ງທີ່ອອກປາກຜ່ານ

ໂປໂລຢູ່ໃສໃນຕອນທີ່ເພິ່ນຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້?

ຕອນທີ່ອາຈານໂປໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ທ່ານຢູ່ໃນຄຸກ.

Ephesians 6:23

ໂປໂລໄດ້ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ແລະ

ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດປະທານສາມສິ່ງແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອ ມີສິ່ງໃດແດ່?

ໂປໂລໄດ້ຂໍໃຫ້ສັນຕິສຸກ ຈົ່ງມີແກ່ພີ່ນ້ອງທຸກຄົນ, ພ້ອມທັງຄວາມຮັກ ແລະ

ຄວາມເຊືອ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ໃນຈິດຫມາຍອ້າງເຖິງຜູ້ເຊືອໃນຄຣິສຕະຈັກເມືອງຟີລິປອຍແລະເປັນ.

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ອາດຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນໃນຄຣິສຕະຈັກ, ລວມເຖິງໂປໂລແລະຕີໂມທຽວ, ແລະຜູ້ເຊືອຊາວຟີ

ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວ

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີວິທີພິເສດໃນການເນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ, ໃຫ້ທ່ານໃຊ້ບ່ອນນີ້ໄດ້ເລີຍ

ຕີໂມທຽວ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຕີໂມທຽວ." ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ແຍກໄວ້ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ສຳລັບຜູ້ເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຜ່ອມກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງແລະສິດຍາພົບານ

"ຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈັກທຸກທ່ານ"

Philippians 1:3

ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມກັນປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລໄດ້ສະແດງຄວາມຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ຊາວຟິລິບປອຍໄດ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດແຜ່ຂະຫຍາຍຂອງຂ່າວປະເສີດ

ເຊັ່ນກັນແປໄດ້ອີກວ່າ: ຂ້າພະເຈົ້າຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານປະກາດຂ່າວປະເສີດເປັນຈຳນວນຫລາຍພາຍໃນແລະພາຍນອກພຣະຣາຊະວັງໄດ້ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງ

ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈ

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈ"

ເຂົາທີ່ເລີ້ມຕົ້ນ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເລີ້ມຕົ້ນ"

Philippians 1:7

ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ເປັນການດີສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກທ່ານຢູ່ໃນຫົວໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ຂ້າພະເຈົ້າຮັກພວກທ່ານຫລາຍ"

ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະຄຸນ

"ເປັນຜູ້ມີສ່ວນໃນພຣະຄຸນຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະຄຸນກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ເພາະພຣະເຈົ້າເປັນພຣະຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້" ຫລື "ຊົງເຂົ້າໃຈ"

ດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ເລິກຊົງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຄຳເວົ້າ "ໃນຄວາມຮັກທີ່ອອກມາຈາກພາຍໃນ"

ອ້າງເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃນເຮົາທີ່ເປັນທີ່ມາຂອງອາລົມຂອງເຮົາ."

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມຮັກທັງຫມົດທີ່ພຣະເຢຊູ

ຊົງມອບໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

Philippians 1:9

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິຖານເພື່ອຜູ້ເຊືອໃນເມືອງຟິລິບປອຍ

ແລະເວົ້າເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ມີໃນການທຶນທຸກເພື່ອອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຄວາມຮັກຂອງພວກທ່ານຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກເຫມືອນກັບສິ່ງຂອງທີ່ປະຊາຊົນສາມາດໄດ້ຮັບຫລາຍຂຶ້ນຈາກພຣະເຈົ້າເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນຄົນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ອາດຈະເພີ່ມພູນ"

ໃນຄວາມຮູ້ແລະຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫມາຍຄວາມກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້.

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: ດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈຊັດເຈນຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນວ່າອັນໃດທີ່ເປັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຈະມີໃນປັດຈຸບັນທີ່ປົກປ້ອງຈັກກະພັດແຫ່ງໂຣມ

ທິດສະດີ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການກວດສອບສິ່ງຕ່າງໆແລະຮັບສະເພາະສິ່ງທີ່ດີ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ການກວດສອບເຂົ້າໃຈທີ່ປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ"

ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ

"ສິ່ງທີ່ເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າທີ່ສຸດ"

ຈົງໃຈແລະບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນ

ຄຳວ່າ "ຈົງໃຈ" ແລະ "ບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນ" ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໂປໂລເຊື່ອມສອງຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າຄວາມບໍ່ອີ່ມຕົວທາງດ້ານສິລະທັມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າພວກທ່ານບໍ່ມີທີ່ຕິດຽນກັບພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາມີໃຈກະລຸນາແລະຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ"

ທ່ານຈະເຕັມລົ້ນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນເປັນເຫມືອນວ່າພວກເຂົາເປັນພາຊະນະທີ່ສາມາດຮັບພຣະຄຣິດໄດ້ເຊັ່ນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໂປ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມີເປັນດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊືອຟັງຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນໄປ"

ເຕັມລົ້ນໄປດ້ວຍຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທັມທີ່ຜ່ານມາ

ການກະທຳທີ່ດີຂອງຜູ້ເຊືອທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດ

ໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບຫມາກໄມ້ທີ່ເຕີບໂຕເທິງຕົ້ນໄມ້ທີ່ຖືກປັດໄຈເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ."

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າແລະປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ໂດຍທາງທີ່ທ່ານດຳລົງຊີວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະພິຍາຍຂອງທ່ານ"

ເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແລະສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ແລ້ວປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ຈະເຫັນວ່າທ່ານຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລື2) "ປະຊາຊົນຈະສົນລະເສີນແລະຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າເພາະສິ່ງດີພວກເຂົາໄດ້ເຫັນທີ່ທ່ານ

ຄຳແປທັງສອງນີ້ອາດຈະ ຕ້ອງການເຮັດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່.

Philippians 1:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລກ່າວເຖິງສອງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເພາະ

ສິ່ງແຜ່ຂະຫຍາຍຂອງຂ່າວປະເສີດ"

ປະຊາຊົນເປັນຈຳນວນຫລາຍພາຍໃນແລະພາຍນອກພຣະຣາຊະວັງໄດ້ຮູ້ວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງ

ກັບຢ້ານອີກຕໍ່ໄປທີ່ຈະປະກາດຂ່າວປະເສີດ.

ບັດນີ້ຂ້າພະເຈົ້າຢາກໃຫ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ໃຊ້ເພື່ອແບ່ງສ່ວນຈິດຫມາຍ.

ພື້ນຖານທັງຫມົດ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເພື່ອນຄຣິສະຕຽນລວມທັງຊາຍແລະຍິງເພາະຜູ້ເຊືອໃນພຣະຄຣິດທຸກຄົນ

ໃນພຣະເຈົ້າໃນຖານະພຣະບິດາແຫ່ງສະຫວັນ.

ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງເວລາທີ່ທ່ານຢູ່ໃນຄຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ມັນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າທຶນທຸກເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ້ອງຈຳໃນຄຸກເພາະວ່າຂ່າວປະເສີດເລື່ອງພຣະ

ເຮັດໃຫ້ຂ່າວປະເສີດແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນມາເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນ"

ເຮົາຖືກຄຸກຢູ່ນິຍະນັ້ນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະຄຣິດ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນ ທົ່ວທຸກຄົນ

ໃສ່ໃນພຣະຄຣິດ ເປັນຄຳເວົ້າເຖິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ຢູ່ໃນຄຸກເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ "ມາເຖິງແສງແຈ້ງ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບ ກາຍເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກທະຫານທີ່ພະຣາຊະວັງ

ແລະປະຊາຊົນອີກຫລາຍຄົນໃນກຸງໂຣມຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າບອກໃຫ້ຄົນອື່ນໆຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ການຖືກຈ້ອງຈຳໃນພຣະຄຣິດມາເຖິງຈຸດຈົບ... ຍາມ... ກັບຄືນອີນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທະຫານອົງຄະລັກ

ແລະ ຄົນອື່ນໆ

ອີກຫລາຍຄົນໃນກຸງໂຣມຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຢູ່ໃນຫວັງແຫ່ງພຣະຄຣິດ"

ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳບົດບາດ "ໃນ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງ."

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອປະໂຫຍດຂອງພຣະຄຣິດ" ຫລື

ການຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພາະຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນຄົນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ໂສ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ໂສ້" ເປັນຄຳໃນສຳລັບຄຳວ່າຖືກຈ້ອງຈຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ການຖືກຈ້ອງຈຳຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ພວກທະຫານພະຣາຊະວັງ

ເປັນທີ່ສຳຄັນທີ່ຈະມີໃນປັດຈຸບັນທີ່ປົກປ້ອງຈັກກະພັດແຫ່ງໂຣມ

Philippians 1:15

ບາງຄົນໃນພຣະຄຣິດທີ່ປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ

"ປະຊາຊົນບາງຄົນປະກາດຂ່າວດີກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ດ້ວຍໃຈອິດສາແລະຜິດຖຽງກັນ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ປະຊາຊົນໄດ້ຟັງຂ້າພະເຈົ້າແລະພວກເຂົາຕ້ອງການສ້າງບັນຫາ

ແລະບໍ່ຄົນອື່ນໆ ທີ່ປະກາດດ້ວຍໃຈປາດຖະຫນາດີ

ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີໃຈກະລຸນາແລະຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອ"

ຜູ້ທີ່

ຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບໂປ

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈ້ອງຈຳເພື່ອປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ

ນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບແບບກອນຕູວາດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

ແປອີກຢ່າງວ່າ: 1) "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຂ້າພະເຈົ້າ

ໃຫ້ປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ" ຫລື

2) "ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຂ້າພະເຈົ້າເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ."

ເພື່ອປົກປ້ອງຂ່າວປະເສີດ

"ເພື່ອສອນທຸກຄົນວ່າຄຳສອນຂອງພຣະເຢຊູເປັນຄວາມຈິງ"

ສ່ວນຄົນອື່ນ

"ແຕ່ຄົນອື່ນໆ" ຫລື

"ແຕ່ຄົນທີ່ປະກາດພຣະຄຣິດດ້ວຍຄວາມອິດສາແລະຄວາມຜິດຖຽງກັນ

ໃນໂສ້ ຕວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນທຶນີ "ໂສ້ຕວນ" ເປັນຄໍານາມ ສໍາລັບຂັງຄຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:"
ໃນການຖືກຂັງຄຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ໃນຄະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຄຸກ"
Philippians 1:18

ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວຈະເປັນປະການໃດ?

ໂປໂລໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້
ເພື່ອບອກວ່າທ່ານຮູ້ສຶກຢ່າງໃດກ່ຽວກັບສະຖານະການທີ່ເຂົາຂຽນໃນ1:15.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)ນີ້ເປັນສໍານວນທີ່ແປວ່າ "ມັນບໍ່ສໍາຄັນ."
ຫລື 2) ຄໍາວ່າ "ເຮົາຈະຄິດເຖິງເລື່ອງນີ້"
ເປັນທີ່ຈະເຂົ້າໃຈກັນວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄໍາຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລ້ວເຮົາຈະຄິດຢ່າງໃດກັບສິ່ງນີ້" ຫລື "ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ເຮົາຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້"

**ພຽງແຕ່ວ່າໃນທຸກວິທີທາງ, ຫລືຈິງໃຈກໍດີ,
ແຕ່ເຂົາກໍຍັງປະກາດເລື່ອງພຣະຄຣິດ**
"ຕາບເທົາທີ່ປະຊາຊົນສັງສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ,
ມັນບໍ່ສໍາຄັນວ່າພວກເຂົາເຮັດເພື່ອເຫດຜົນທີ່ດີ ຫລືເຫດຜົນທີ່ບໍ່ດີ"

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ
"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສຸກເພາະວ່າປະຊາຊົນໄດ້ປະກາດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະຍິນດີ
"ຂ້າພະເຈົ້າຈະສະຫລອງ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າຈະດີໃຈ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະປົດປ່ອຍເຮົາ ໃຫ້ເປັນອິສະຫລະ
"ພຣະເຈົ້າປົດປ່ອຍຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກຄຸກ"

ໃນການປົດປ່ອຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ແນ່ນອນຂອງການ "ປົດປ່ອຍ,"
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຈາກ ບໍ່ຊັດເຈນ.
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)
ໂປໂລຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກສະຖານະການທີ່ໂຫດຮ້າຍ
ຫລື 2) ໂປໂລຫມາຍເຖິງການຖືກປ່ອຍຕົວໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກຄຸກ.

ເພາະຄໍາອະທິຖານຂອງພວກທ່ານ

ແລະເພາະການຊ່ວຍເຫລືອຂອງພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ເພາະພວກທ່ານກໍາລັງອະທິຖານແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດກໍາລັງຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດ"

Philippians 1:20

ນີ້ເປັນຄວາມມຸ້ງມາດປາດຖະຫນາແລະຄວາມຫວັງຂອງເຮົາ

ໃນທຶນີຄໍາວ່າ

"ຄວາມມຸ້ງມາດປາດຖະຫນາທີ່ເຕັມປ່ຽນໄປດ້ວຍຄວາມຫວັງ" ແລະ

"ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ

ໂປໂລໃຫ້ທັງສາມຄໍານີ້ເພື່ອຢ້າງເຖິງຄວາມຄາດຫວັງນັ້ນຫລາຍຊ່າໃດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈຢ່າງທີ່ສຸດ"

ແຕ່ໂດຍຄວາມກ້າຫານທັງໝົດຢ່າງທີ່ເຄີຍມີມາ, ບັດນີ້

ກໍຂໍໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນິ

ນີ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄວາມຄາດຫວັງຂອງໂປໂລ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມກ້າຫານໃນຂະນະນີ້,

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍມີ"

ແຕ່ເມື່ອກອນທຸກເທື່ອມີໃຈກ້າສະເຫມີສັນໃດ

ບັດນີ້ຂໍໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນິ

"ຕອນນີ້ເຮົາມີຄວາມກ້າ, ຢ່າງທີ່ເຮົາເຄີຍເປັນແລະເຮົາ"

ພຣະຄຣິດຈະຊົງຮັບພຣະກຽດຄືຍິດໃນຮ່າງກາຍຂອງເຮົາສະເຫມີ

ໃນທຶນີ "ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ເປັນຄໍາທີ່ມີຄວາມຫມາຍສໍາຫລັບສິ່ງທີ່

ໂປໂລເຮັດກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ຂ້າພະເຈົ້າຈະໃຫ້ກຽດພຣະຄຣິດໃນກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລື2)"ຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເຊິ່ງເປັນຄໍານາມ

ສໍາຫລັບການກະທໍາຂອງໂປໂລໃນຮ່າງກາຍມະນຸດ ປະຊາຊົນຄົນອື່ນໆ

ຈະສັນຮະເສີນພຣະຄຣິດເພາະສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າກະທໍາ"

ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່, ຫລື ຕາຍກໍຕາມ

"ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປ, ຫລື ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍ"

ສໍາລັບຂ້າພະເຈົ້າ ການມີຊີວິດຢູ່ກໍເພື່ອພຣະຄຣິດ

ແລະການຕາຍກໍເປັນປະໂຫຍດ

"ເພາະວ່າຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມີຊີວິດອີກຕໍ່ໄປຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດເພື່ອເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດພໍ້ພຣະພໍ້
ແລະ ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຕາຍ, ມັນກໍຍັງດີກວ່າ"

Philippians 1:22

ແຕ່ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້

ຄໍາວ່າ "ເນື້ອ" ເປັນຄໍາເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍສໍາລັບຮ່າງກາຍ, ແລະ

"ການມີຊີວິດຢູ່ໃນເນື້ອຫນຶ່ງ" ເປັນຄໍາເວົ້າເຖິງຄວາມຫມາຍທີ່ມີຊີວິດຢູ່.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ແຕ່ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ຫລື "ແຕ່ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່"

ເຮົາຈະດໍາເນີນພາລະກິດໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດຕື່ມ

ຄໍາວ່າ "ຜົນ" ໃນທຶນີອ້າງເຖິງຜົນດີຂອງງານຂອງໂປໂລ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຖ້າເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍພາຍເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າມີໂອກາດໃນການສົ່ງເສີມປະຊາຊົນ

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າມີທາງເລືອກສອງຢ່າງ

ໂປໂລກໍາວເຖິງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫລາຍ ສໍາ

ລັບທ່ານທີ່ຈະເລືອກເອົາລະຫວ່າງການມີຊີວິດແລະການເສຍຊີວິດຄືກັບວ່າສອງວັດຖຸຫນຶ່ງເຊັ່ນກັນ

ທີ່ກໍາລັງຢູ່ທ່ານຈາກສອງດ້ານໃນເວລາດຽວກັນ.

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ວັດຖຸດຶງດູດຫລາຍກວ່າການຊຸກຍູ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມເຄັ່ງຕຶງ.

ເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາຄວນເລືອກທີ່ຈະມີຊີວິດຫລືຕາຍ"

ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະຈາກໄປຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ

ໂປໂລໃຊ້ພາສາທີ່ນຸ່ມນວນທີ່ມີສະແດງວ່າທ່ານບໍ່ຢ້ານຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະຕາຍເພາະຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປຢູ່ກັບພຣະຄຣິດ"

Philippians 1:25

ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນເລື່ອງນີ້

"ເນື່ອງຈາກຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈວ່າ

ປັນການດີສໍາຫລັບທ່ານທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຊີວິດຢູ່"

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍັງຄົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍ

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຢູ່ຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຍັງຢູ່ຕໍ່ໄປອີກ"

ແຕ່ເຖິງຢູ່ກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍຕໍ່ໄປອີກ

"ແລະຂ້າພະເຈົ້າຈະຮັບໃຊ້ພວກທ່ານທຸກຄົນຕໍ່ໄປ"

ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນ... ຕໍ່ສູ້ເຫມືອນຢ່າງຄົນໜຶ່ງດຽວ

ທັງສອງວະລີນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຢ້າຄວາມສໍາຄັນ

ຂອງເອກະພາບ ຄໍາວ່າ ວິນຍານ ແລະຈິດໃຈ ອ້າງເຖິງຈິດໃຈແລະອາລົມ.

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

ທຸກຄົນມີຈຸດປະສົງຕັ້ງຫມັ້ນເຫມືອນກັນແລະທໍາງານດ້ວຍຄວາມປາດຖະຫນາເຫມືອນກັນ.

ດ້ວຍໃຈພຽງຫນຶ່ງດຽວທີ່ກະຕືລືລົ້ນ

ກະຕືລືລົ້ນດ້ວຍໃຈດຽວ." ການເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນ ຫລື

ຈະເວົ້າວ່າມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຫັນດ້ວຍກັບຄົນອື່ນ ແລະ ພະຍາຍາມດ້ວຍກັນ"

ມຸ່ງຫມັ້ນດ້ວຍກັນ

ເຮັດດຽວກັນກັບດ້ວຍກັນ

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ເພື່ອເຜີຍແຜ່ຄວາມເຊື່ອທີ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຝືນຖານຂອງຂ່າວປະເສີດ

ຫລື 2) "ເຊື່ອແລະດໍາເນີນຊີວິດຕາມທີ່ຂ່າວດີໄດ້ສອນເຮົາ"

Philippians 1:28

ບໍ່ຢ້ານໃນສິ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກທ່ານໄດ້ເຮັດ.

ນິຄົດຳສັ່ງໄປເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍ.

ຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານມີຄໍາສັ່ງທີ່ເປັນລັກສະນະ, ໃຫ້ໃຊ້ໄດ້ທຶນີ.

ສິ່ງນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງການຖືກທໍາລາຍຂອງພວກເຂົາ.

ນັ້ນກໍ່ເປັນລັກສະນະທີ່ທ່ານຄືເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້,

ແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ຄວາມກ້າຫານຂອງພວກທ່ານສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າກໍາລັງຈະທໍາລາຍພວກເຂົາ

ແລະຍັງສໍາແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຊ່ວຍພວກທ່ານໃຫ້ລອດ"

ເພາະທ່ານກໍມີ

ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງດຽວກັບພວກທ່ານໄດ້ເຫັນມາແລ້ວຈາກຂ້າພະເຈົ້າ,

"ນິຄົ

ເປັນຫຍັງທ່ານມີການຕໍ່ສູ້ເຫມືອນທີ່ທ່ານເຫັນມາແລ້ວວ່າຂ້າພະເຈົ້າທຶນທຸກ,

Translation Questions

Philippians 1:1

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຈິດຫມາຍນີ້ໃຫ້ກັບໃຈ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວເຖິງຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ຖືກແຍກໄວ້ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໃນເມືອງຟີລິບປອຍຟ້ອມກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ຄູແລ.

Philippians 1:3

ໂປໂລໄດ້ຂອບໃຈພຣະເຈົ້າສຳລັບຊາວຟີລິບປອຍແນວໃດ?

ໂປໂລຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ສຳລັບຟີລິບປອຍທີ່ໄດ້ຮ່ວມກັນປະກາດຂ່າວປະເສີດ ຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຈົນເຖິງປັດນີ້.

ໂປໂລແນ່ໃຈຫຍັງໃນຟີລິບປອຍ?

ໂປໂລແນ່ໃຈໃນເລື່ອງນີ້ວ່າ ພຣະອົງ ຜູ້ໄດ້ຊົງ ຕັ້ງຕົ້ນການດີໄວ້ໃນພວກທ່ານແລ້ວ ຈະຊົງກະທຳຕໍ່ໄປໃຫ້ສຳເລັດ

Philippians 1:7

ຟີລິບປອຍໄດ້ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານໂປໂລໃນເລື່ອງໃດ?

ໃນການຖືກຈຳຈອງ ຂອງໂປໂລ ແລະ ໃນການປົກປ້ອງແລະຮັບປະກັນຂ່າວປະເສີດນີ້,ຟີລິບປອຍໄດ້ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງລາວ

Philippians 1:9

ໂປໂລອະທິຖານຫຍັງທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນເລື້ອຍໆໃນບັນດາຟີລິບ?

ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານດັ່ງນີ້ຂໍໃຫ້ຄວາມຮັກ ຂອງພວກທ່ານຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນຄວາມຮູ້ ແລະ ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ.

ໂປໂລປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ຊາວຟີລິບປອຍເຕັມໄປດ້ວຍຫຍັງ?

ໂປໂລປາຖະຫນາວ່າຊາວຟີລິບປອຍຈະເຕັມລືນໄປດ້ວຍຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ ແລະ ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານທີ່ຜ່ານມາທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ເພື່ອເປັນທີ່ຖວາຍກຽດ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.

Philippians 1:12

ການຈຳຈອງຂອງໂປໂລກ້າວຫນ້າຕໍ່ຂ່າວປະເສີດແນວໃດ?

ການຖືກຈຳຈອງຂອງໂປໂລຍ້ອນເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຂ່າວປະເສີດແຜ່ຂະຫຍາຍອອກໄປຢ່າງຫຼວງຫຼາຍແລະສົ່ງຜົນກະທົບໃນ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ມີແຮງຈູງໃຈ ຫຼາຍຂຶ້ນ

Philippians 1:15

ເປັນຫຍັງບາງຄົນຈຶ່ງປະກາດພຣະຄຣິດດ້ວຍແຮງຈູງໃຈທີ່ເຫັນແກ່ຕົວ?

ບາງຄົນໄດ້ ປະກາດພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ດ້ວຍແຮງຈູງໃຈທີ່ເຫັນແກ່ຕົວ, ບໍ່ສັດຊື່ ແລະ ອວດອ້າງ.

ພວກເຂົາຫວັງຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເດືອດຮ້ອນໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈຳຈອງຢູ່.

Philippians 1:18

ໂປໂລມີປະຕິກິລິຍາແນວໃດຕໍ່ການປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງຈິງໃຈແລະຫນັກແຫນ້ນ?

ໂປໂລມີຕື່ມໃນຄຳວ່າຈະດ້ວຍວິທີໃດກໍ່ຕາມ, ບໍ່ວ່າເຂົາຈະແກ້ງເຮັດ ຫລື ເຮັດດ້ວຍຄວາມຈິງ, ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າກໍ່ໄດ້ຖືກປະກາດອອກໄປແລ້ວ

Philippians 1:20

ໂປໂລຢາກເຮັດຫຍັງໃນຊີວິດຫລືຄວາມຕາຍ?

ໂປໂລປາຖະຫນາທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈະໄດ້ຮັບກຽດໃນຮ່າງກາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ບໍ່ວ່າຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລື ຕາຍກໍ່ຕາມ.

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າການມີຊີວິດຢູ່ແມ່ນຫຍັງ, ແລະການຕາຍແມ່ນຫຍັງ?

ໂປໂລໄດ້ກ່າວວ່າການມີຊີວິດຢູ່ກໍ່ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ການຕາຍກໍ່ເປັນປະໂຫຍດ.

Philippians 1:22

ມີທາງເລືອກໃດແດ່ທີ່ດຶງໂປໂລໄປໃນທິດທາງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ?

ໂປໂລປາຖະໜາ ທີ່ຈະຈາກໄປຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຊຶ່ງທີ່ຂ່າວປະເສີດຫລາຍກວ່າ,ແຕ່ການຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້ກໍ່ເປັນສິ່ງຈຳເປັນເພື່ອເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງພວກທ່ານຫລາຍກວ່າ.

Philippians 1:25

ໂປໂລຫມັ້ນໃຈວ່າລາວຈະຢູ່ກັບຊາວຟີລິບປອຍເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?

ໂປໂລມີຄວາມຫມັ້ນໃຈວ່າຈະຢູ່ກັບຊາວຟີລິບປອຍສະເໝີສຳລັບຄວາມກ້າວຫນ້າ

ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ກັບຟີລິບປອຍຫລືຢູ່ຫ່າງຈາກພວກເຂົາ,ໂປໂລຢາກຝັງຫຍັງກໍ່ຮຽດກັບຟີລິບປອຍ

ໂປໂລຕ້ອງການຢາກໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າພວກທ່ານໄດ້ຮ່ວມກັນຕໍ່ສູ້ດ້ວຍຈິດໃຈດຽວກັນ ເພື່ອຄວາມເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດ.

Philippians 1:28

ເມື່ອຟີລິບປອຍບໍ່ຢ້ານຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພວກເຂົາ,ສັນຍານັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ສັນຍານັ້ນຄືອົງຫມາຍແຫ່ງການຖືກທຳລາຍຂອງພວກເຂົາ, ແຕ່ສຳລັບພວກທ່ານ ຄືເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງຄວາມລອດຝົນ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສອງຢ່າງມີຫຍັງແດ່?

ບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໃຫ້ຍອມຖືໃນທຸກເພື່ອພຣະອົງດ້ວຍ.

Chapter 2

Philippians 2:1

ຄຳເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳພວກຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ມີເອກະພາບແລະການອອຍໃຈແລະເຕືອນຕໍ່ກັນໃນການເຮົາເລື່ອງຕົວຢ່າງຂອງພຣະຄຣິດ.

ຖ້າມີການຮູ້ໃຈໃນພຣະຄຣິດ

"ນັ້ນພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງຫນູນໃຈທ່ານ"

ຖ້າມີການເລົ່າໂລມໃຈຈາກຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງ

"ນັ້ນຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງເລົ່າໂລມໃຈທ່ານ"

ຖ້າມີການສາມະຄີທັມໃນພຣະວິນຍານ

"ນັ້ນພວກທ່ານມີສາມະຄີທັມກັບພຣະວິນຍານ"

ຖ້າມີການເມດຕາເອັນດູ ແລະຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ

"ນັ້ນພວກທ່ານມີປະສົບການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລາຍຢ່າງທາງຄວາມເມດຕາເອັນດູແລະຄວາມເຫັນອີກເຫັນໃຈ"

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງຂ້າພະເຈົ້າຄົບເຕັມດ້ວຍ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຍິນດີຄືກັບວ່າຂອງແຫລ່ງທີ່ເຕີມເຕັມໃນພາຊະນະ. ພຣະອົງຍອມສະຫລະຖານະຂອງພຣະອົງເອງ

Philippians 2:3

ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດເພາະເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື ຊົງດີຊົງເດັ່ນກັນ

"ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ດີໄປກວ່າຄົນອື່ນ ດັ່ງນັ້ນຢ່າເຫັນແກ່ຕົວ ຫລື

ຄິດເຖິງແຕ່ຕົວເອງຫລາຍກວ່າຜູ້ອື່ນ"

ຢ່າເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງຢ່າຄວດຽວ,

ແຕ່ຈົ່ງຄິດເຖິງຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ

"ຢ່າສົນໃຈແຕ່ສິ່ງທີ່ເຮົາຕ້ອງການ, ແຕ່ໃຫ້ເຫັນແກ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ"

Philippians 2:4 ເຮົາເລື່ອງຕົວຢ່າງຂອງພຣະຄຣິດ.

ຈົ່ງຄິດເຫມືອນຢ່າງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

"ມີຄວາມຄິດແບບດຽວກັນກັບພຣະເຢຊູຄຣິດມີ" ຫລື

"ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນແບບພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເຮັດ"

ແຕ່ພຣະອົງຊົງສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຊົງຖືວ່າການເທົາທຽມກັບພຣະເຈົ້ານັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງປິດຫວັງໄວ້ໃນທີ່ນີ້

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມສະເໝີພາບກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເປັນເຫມືອນບາງສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດສາມາດ

ທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນ, ສະໄຫມພຣະເຢຊູຊົງຢູ່ໃນໂລກ,

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຢຸດການເປັນພຣະເຈົ້າ;

ແຕ່ວ່າພຣະອົງຊົງຢຸດ,ການກະທຳຕົວເຫມືອນພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຍອມສະຫລະຖານະຂອງພຣະອົງເອງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດເປັນເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນພາຊະນະເພື່ອທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະຄຣິດຊົງປະ

ພຣະອົງຊົງຖືກຳເນີດເປັນມະນຸດ. ພຣະອົງຊົງຖອມພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຊົງປະກົດ... ເຊັ່ນເປັນສຳນວນສຳຫລັບ" ຫລື "ກາຍເປັນ

ໄດ້ກາຍເປັນມະນຸດ

ພຣະອົງຊົງຖອມພຣະອົງ" .ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີສຳນວນຄ້າຍຄືກັນ

ເຊັ່ນຄຳວ່າ "ທຸກຄົນ"

ສາມາດເຫັນວ່າພຣະອົງເປັນມະນຸດ."ພຣະອົງຊົງຖອມພຣະອົງ."

ແລະຍອມເຊືອຝັງຈົນເຖິງຄວາມມ່ວນນາ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍໃນວິທີອຸປະມາ. ຜູ້ແປສາມາດເຂົ້າໃຈວ່າ ເປັນເຫມືອນຄຳອຸປະມາຂອງສະຖານທີ່

(ພຣະຄຣິດໄດ້ສະເດັດໄປຈົນສຸດທາງເຖິງຄວາມຕາຍ) ຫລື ຄຳອຸປະມາຂອງເວລາ

(ພຣະຄຣິດໄດ້ເຊືອຝັງຈົນເຖິງເວລາທີ່ພຣະອົງສິ້ນພຣະຊົນ).

ຄວາມມ່ວນນາທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

"ຄວາມມ່ວນນາເທິງກາງແຂນ"

Philippians 2:9

ໄດ້ຊົງປະທານພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຢູ່ເຫນືອນາມທຸກນາມທັງປວງ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ນາມ" ຊື່ ອ້າງເຖິງຍົດສັກ ຫລື ກຽດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຊື່ເຫນືອຊື່ທັງປວງ" ຫລື "ພຣະກຽດເຫນືອກຽດອື່ນໃດ"

ເຫນືອນາມທັງປວງ

"ຊື່" ມີຄວາມສຳຄັນຫລາຍກວ່າ,

ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຫລາຍກວ່າຊື່ທັງປວງ.

ໃນນາມຂອງພຣະເຢຊູ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)"ເມື່ອທຸກຄົນໄດ້ຍືນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູ" ຫລື 2) "ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຢຊູ"

ທຸກບົວເຂົາໃນສະຫວັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ບົວເຂົາ" ອ້າງເຖິງທັງຕົວຂອງບຸກຄົນ, ແລະການຄູ່ເຂົາລົງເທິງພື້ນເປັນຄຳນາມຂອງການນະມັດສະການ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບຸກຄົນທຸກຄົນຈະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1)

ສະຖານທີ່ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ ຫລື 2)

ສະຖານທີ່ທີ່ພວກມານອາໄສຢູ່.

ທຸກລືນ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ລືນ" ອ້າງເຖິງທັງຕົວບຸກຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຊີວິດ"

ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ແດ່" ສະແດງອອກເຖິງຜົນທີ່ຕາມມາ:

"ດ້ວຍຜົນທີ່ຕາມມາວ່າເຂົາຈະສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ"

Philippians 2:12

ຂໍມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລຫນຸນໃຈຜູ້ເຊືອຊາວເມືອງຟີລິບປອຍແລະສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນວ່າເຖິງພວກເຊົາໂຮມສະໄໝຢ່າງໃຈເຂັ້ມຫນ້າຂຶ້ນອີກແລະເຕືອນຄວາມຊົງຈຳພວກເຂົາຈາກຕົວຢ່າງຂອງພວກເຮົາ

ທ່ານທີ່ຮັກ

"ທ່ານຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃນເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ດ້ວຍ

"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພວກທ່ານ"

ໃນເວລາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່

"ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນກັບພວກທ່ານ"

ຈົງເຮັດຕົວໃຫ້ສົມກັບຄວາມຝັນທີ່ໄດ້ຮັບຄວັຍ

"ເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ຄວາມຢ່າເກງແລະຕົວສັນ

ຄຳວ່າ "ຢ່າເກງ" ແລະ "ຕົວສັນ" ມີຄວາມຫມາຍດຽວກັນ.

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າການເຄົາຮົບນັບຖືຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ດ້ວຍຄວາມຢ້ານກົວ" ຫລື "ດ້ວຍຄວາມນັບຖືຢ່າງສຸດຊຶ້ງ"

ມີຄວາມຕັ້ງໃຈແລະດຳເນີນງານ

"ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳຢ່າງນັ້ນດັ່ງນັ້ນພວກທ່ານປາຖະຫນາຈະເຊືອຝັງພຣະອົງແລະຮັກພຣະອົງເຊັ່ນທີ່ພວກເຮົາເຮັດ"

Philippians 2:14

ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕິຕຽນ

ໂປໂລສະແດງອອກຄວາມຄິດດຽວກັນໂດຍໃຊ້ຄຳບວກແລະຄຳລົບ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໄຮ້ດຽງສາຢ່າງສົມບູນແບບ"

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ

"ລູກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ປາດສະຈາກຂໍ້ຕຳນິຕິຕຽນ" ຫລື

"ລູກທີ່ສົມບູນແບບຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສ່ວງແສງດັງຄວາມສະຫວ່າງຢູ່ໃນໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລກ່າວເຖິງຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍເຫມືອນກັບພວກເຂົາເປັນແສງສະຫວ່າງທີ່ເຊື່ອມຕິດກັບພວກເຮົາ

ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອື່ນໄດ້ພົບຫນ້າທີ່ຈະຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຢູ່ໃນທາງທີ່ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ"

ໃນໂລກ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ອ້າງເຖິງຄຳນິຍົມແລະພຶດຕິກຳຕ່າງໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍພຣະກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍການສັກກະຊົດຮ້າຍ

ທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໂປໂລໃຊ້ທັງສອງຄຳນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າວາຊົນໃນຍຸກນີ້ຊົ່ວຮ້າຍພຽງໃດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຊົ່ວຮ້າຍສົມບູນແບບ"

ຈົງບົດຫມັ້ນໃນຖະໜົນຄຳແຫ່ງຊີວິດ

ທີ່ນີ້ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງບາງຢ່າງທີ່ສາມາດຈັບຕ້ອງໄດ້ທາງ

ສັນຮະເສີນ

"ຊົມຊື່ນຍິນດີ" ຫລື "ໄດ້ດີໃຈ"

ໃນວັນຂອງພຣະຄຣິດ

ນີ້ອ້າງເຖິງເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາເພື່ອສະຖາປະນາອານາຈັກຂອງພຣະອົງແລະຊົງປົກຄອງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາ"

ເມື່ອນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ບາກບັນ ແລະ

ເຮັດງານຫນັກຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ.

ວະລີ "ແລ່ນຢ່າງໄຮ້ປະໂຫຍດ" ແລະ "ເຮັດວຽກຫນັກໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ໃນທີ່ນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ.

ໂປໂລໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າວາທ່ານເຮັດວຽກຫນັກພຽງໃດເພື່ອຊ່ວຍປະຊາຊົນໃຫ້ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດວຽກຢ່າງຫນັກ ໂດຍໄຮ້ປະໂຫຍດ"

ແລ່ນແຂ່ງ

ພຣະຄຳພີກ່າວເຖິງຫລາຍໆເທື່ອ

ວ່າການຍ່າງມີຄວາມຫມາຍຄືການດຳເນີນຊີວິດຂອງບຸກຄົນ.

ການແລ່ນເປັນການມີຊີວິດແບບເຂັ້ມຂຶ້ນ.

Philippians 2:17

ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງສະຫລະຊີວິດຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ, ເທິງແຜ່ນບູຊາ,

ແລະ ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຄວາມເຊືອຂອງທ່ານທັງຫລາຍ,

ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ຕິໃຈແລະຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັບທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍ

ໂປໂລເວົ້າປຽບທຽບຄວາມຕາຍຂອງທ່ານກັບພຶດຕິພຣະສັນຍາເດີມທີ່ເຫລົ່າອາກຸ່ນແລະນ້ຳມັນ

ຫລື ຂ້າງຂອງສັດທີ່ຜູ້ຄົນນຳມານະມັດສະການຖວາຍພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລຫມາຍຄວາມວ່າທ່ານຍິນດີຕາຍເພື່ອຊາວເມືອງຟີລິບປອຍ

ຖ້າຈະເປັນທີ່ພຣະອົງຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແຕ່,

ເຖິງພວກເຮົາໂຮມສະໄໝຢ່າງໃຈເຂັ້ມຫນ້າຂຶ້ນອີກແລະເຕືອນຄວາມຊົງຈຳພວກເຂົາຈາກຕົວຢ່າງຂອງພວກເຮົາ

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຍິນດີຖ້າການຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊືອຂອງພວກທ່ານແລະຄວາມ

ທ່ານທັງຫລາຍກໍ່ຄວນຍິນດີ, ແລະຊົມຊື່ນດ້ວຍກັນກັບເຮົາ

ການສະແດງອອກຂອງສອງວະລີດ້ວຍກັນຢ່າງນີ້ເປັນສັນຍານແຫ່ງຄວາມຍິນດີທີ່ສຸດ

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍຍິນດີຢ່າງທີ່ສຸດກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

Philippians 2:19

ຄຳເຊືອມຄ່:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊືອຊາວຟີລິບປອຍກ່ຽວກັບແຜນການທີ່ຈະສົ່ງຕີໂມທຽວໄວໆນີ້ແລະພວກເຂົາຄວນ

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ແຕ່ວ່າ,ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍິນດີ, ຂ້າພະເຈົ້າຫວັງໃຈ"

ເພາະຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄົນອື່ນທີ່ມີທຳທີ່ຫວັງໃຍທ່ານທັງຫລາຍເຫມືອນຢ່າງຕີໂມທຽວ

"ບໍ່ມີໃຜອີກແລ້ວທີ່ມີຮັກພວກທ່ານເທົ່າກັບທີ່ເຂົາຮັກ"

ສ່ວນຄົນອື່ນໆ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ອ້າງເຖິງທັງທ່ານທີ່ບໍ່ເຊືອໃນໂປໂລແລະທ່ານທີ່ບໍ່ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ເຊືອໃນພຣະອົງ

ໂປໂລໄດ້ສະແດງອອກເຖິງຄວາມບໍ່ສະບາຍໃຈຂອງທ່ານກັບກຸ່ມນີ້,

ຜູ້ຄວນສົ່ງໄປໄດ້, ແຕ່ໂປໂລບໍ່ເຊືອພວກເຂົາທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພັນທະກົດສຳເລັດ.

Philippians 2:22

ແຕ່ທ່ານຮູ້ວ່າເຂົາເຫມາະສົມຢ່າງຍິ່ງ

ເພາະເຂົາຮ່ວມງານກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຕີໂມທຽວຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດຮ່ວມກັບໂປໂລ,

ເຫມືອນກັບເດັກນ້ອຍຄອຍຮັບໃຊ້ບິດາຂອງເຂົາ.

ໂປໂລໄດ້ຢ້າຄວາມສຳພັນໃກ້ຊິດແບບບິດາ-

ແລະທີ່ປະສົບກັບພວກເຮົາດຽວກັບການຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ.

ໃນຂ່າວປະເສີດ

ໃນທຶນີຄຳວ່າ "ໃນຂ່າວປະເສີດ"

ໃຊ້ແທນກິຈະກຳການບອກໃຫ້ປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເລື່ອງພຣະເຢຊູ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ໃນການບອກປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂ່າວປະເສີດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຫມັ້ນໃຈໃນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ

ເຮົາຈະໄດ້ມາຫາພວກເຈົ້າໃນບໍ່ຊ້າມີເຫມືອນກັນ

"ຂ້າພະເຈົ້າແນ່ໃຈວ່າ, ເປັນນ້ຳພຣະທັຍຂອງອົງພຣະເຈົ້າ,
ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະມາໃນໄວໆນີ້"

Philippians 2:25

ເອປາໂຟດີໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກສົ່ງໂດຍຄຣິສຕະຈັກຟິລິບປອຍ
ໄປຮ່ວມເຮັດພັນທະກິດກັບໂປໂລໃນຄຸກ.

ເພື່ອນຮ່ວມງານແລະເປັນເພື່ອນທະຫານ

ໃນທຶນີໂປໂລເວົ້າເຖິງເອປາໂຟດີໂຕເຫມືອນກັບເຂົາເປັນທະຫານ.

ທ່ານຫມາຍຄວາມວ່າ ເອປາໂຟດີໂຕ

ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນແລະອຸທິດຕົນໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ວ່າຈະຫນັກຫລາຍຊ່າໃດທີ່ເຂົາຕ້ອງທົນທຸກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພື່ອຜູ້ເຊື່ອທີ່ທ່າງານ ແລະ ຕໍ່ສູ້ຮ່ວມກັບເຮົາ"

ແລະຍັງເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານແລະເປັນຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອໃນຄວາມຈຳເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານໃນຄວາມຈຳເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ແລະຜູ້ນຳຂ່າວສານຂອງທ່ານມາຫາຂ້າພະເຈົ້າແລະຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າໃນການເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພາຊະນະທີ່ເອປາໂຟດີໂຕເຕີມໃຫ້ເຕັມ"

ເພາະວ່າເຂົາຮ້ອນອິນໃຈ,ແລະປາດຖະຫນາທີ່ຈະຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ

"ເຂົາຮູ້ສຶກກັງວົນແລະຕ້ອງການຢູ່ກັບທ່ານທັງຫລາຍ"

ທຸກຊ່ວນທຸກ

ສາເຫດແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄວາມໂສກເສົ້າຂອງການສູນເສຍ

ເຂົາໄດ້ເພີ່ມຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຢູ່ແລ້ວຈາກການຢູ່ໃນຄຸກ"

Philippians 2:28

ຄວາມທຸກໃຈຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປົ່າບາງລົງ

"ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມທຸກໃຈນ້ອຍລົງ" ຫລື

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ກັງວົນເຫົາທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຄີຍເປັນມາກ່ອນ"

ຈົງຮ້ອນຮັບເອປາໂຟດີໂຕ

"ຈົງຍິນດີຕ້ອນຮັບເອປາໂຟດີໂຕ"

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ

"ໃນຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຍິນດີທຸກຢ່າງ"

ຫລື

"ດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຮົາມີເພາະພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຮັກພວກເຮົາ"

ເພື່ນໄດ້ສ່ຽງຊີວິດເກືອບຕາຍ

ໃນທຶນີໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບເປັນສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໄປໄດ້.

ໃນໄລຍະເວລາທີ່ເຮົາເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນພາຊະນະທີ່ເອປາໂຟດີໂຕເຕີມໃຫ້ເຕັມ"

Translation Questions

Philippians 2:1

ໂປໂລເວົ້າວ່າຊາວຟິລິບປອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມສຸກຂອງລາວເຕີມເພື່ອທະກິດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຮັດແມ່ນຫຍັງ?

ຊາວຟິລິບປອຍຕ້ອງມີຄວາມຮັກເຫມືອຢ່າງດຽວກັນ, ແລະ
ມີຄວາມສາມັກຄີ ເປັນນ້ຳຫນຶ່ງໃຈດຽວກັນໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

Philippians 2:3

ໂປໂລເວົ້າວ່າຊາວຟິລິບປອຍຄວນນັບຖືກັນແນວໃດ?

ຊາວຟິລິບປອຍຈົ່ງຖ່ອມໃຈລົງຖືວ່າຄົນອື່ນດີກວ່າຕົນເອງ.

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດເຫັນແກ່ປະໂຫຍດສ່ວນຕົວຝ່າຍດຽວ,

ແຕ່ຈົ່ງເຫັນແກ່ປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ.

Philippians 2:5

ໂປໂລເວົ້າວ່າຈຳເປັນຕ້ອງມີຈິດໃຈຂອງໃຜ?

ພວກເຮົາຕ້ອງມີຈິດໃຈເໝືອນຢ່າງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ພຣະເຢຊູມີຢູ່ໃນສະພາບແບບໃດ?

ພຣະຄຣິດຊົງຢູ່ໃນສະພາບ ເປັນພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ສະພາບໃດຫລັງຈາກນັ້ນ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງຍອມສະຫລະຖານະຂອງພຣະອົງເອງ,

ພຣະອົງມາຮັບສະພາບເປັນຂ້ອຍຂ້າ.

ພຣະເຢຊູຖ່ອມຕົວເອງແນວໃດ?

ພຣະອົງຊົງຍອມເຊື່ອຝັງຈົນເຖິງຄວາມມໍຣະນາເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

Philippians 2:9

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ?

ພຣະເຈົ້າ

ຈົ່ງໄດ້ຊົງຍົກພຣະອົງຂຶ້ນເຖິງທີ່ສູງສຸດໄດ້ຊົງປະທານພຣະນາມຂອງພຣະອົງ
ຢູ່ເຫນືອນາມທຸກນາມທັງປວງ.

ທຸກລືນຈະສາລະພາບຫຍັງ?

ທຸກລືນຍອມຮັບດ້ວຍປາກວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

Philippians 2:12

ຊາວຟິລິບປອຍຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດວຽກຄວາມລອດພວກເຂົາແນວໃດ?

ຊາວຟິລິບປອຍຄວນປະພ

ຶດຕິວໃຫ້ສົມກັບຄວາມຝັນທີ່ໄດ້ຮັບດ້ວຍຄວາມຢາເກງ ແລະ ຕົວສັນ.

ເພື່ອທະກິດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມອບໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຮັດແມ່ນຫຍັງ?

ພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ກຳລັງກະທຳ ການຢູ່ພາຍໃນທ່ານ

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ

ດຳເນີນງານເພື່ອໃຫ້ເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະອົງ.

Philippians 2:14

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕ້ອງເຮັດໂດຍບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງຕ້ອງເຮັດໂດຍບໍ່ມີການຈົມ ຫລື ຖືກຖຽງກັນ

ໃຫ້ປະຕິບັດເຊັ່ນນີ້ ເພື່ອວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕິດຽນ ແລະ

ບໍ່ມີຄວາມຜິດ, ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ບໍ່ມີຄວາມຜິດ.

Philippians 2:17

ໂປໂລກຳລັງໃຊ້ຊີວິດເພື່ອຈຸດປະສົງຫຍັງ?

ໂປໂລຈະຕ້ອງສະຫລະຊີວິດຖວາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາ ເທິງແທ່ນບູຊາ ແລະ

ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານທັງຫລາຍ

ໂປໂລມີຫັດສະນະຄະຕິແບບໃດເຊິ່ງລາວຍັງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາວຟິລິບປອຍມີ?

ໂປໂລມີ ຄວາມຍິນດີ, ແລະ

ຊົມຊື່ນຍິນດີຮ່ວມກັບພວກທ່ານທັງຫລາຍດ້ວຍ.

Philippians 2:19

ເປັນຫຍັງຕີໂມທຽວຈຶ່ງເປັນຜູ້ຊ່ວຍທີ່ພິເສດສຳລັບໂປໂລ?

ບໍ່ມີຜູ້ໃດ ທີ່ມີຄວາມຫວັງໂຍທ່ານທັງຫລາຍ ເຫມືອນຢ່າງຕີໂມທຽວ.

Philippians 2:22

ໂປໂລຄາດວ່າຈະໄດ້ເຫັນຊາວຟິລິບປອຍບໍ່?

ແມ່ນແລ້ວ, ໂປໂລຫມັ້ນໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ວ່າຂ້າພະເຈົ້າເອງຈະໄດ້ມາຫາພວກທ່ານໃນໄວໆນີ້ເໝືອນກັນ.

Philippians 2:28

ເອປາໂຟດີດເກືອບຕາຍຍ້ອນຫຍັງ?

ເອໂຟດີດເກືອບຈະສູນເສຍຊີວິດເພື່ອງານຂອງພຣະຄຣິດ,

ເພາະເພື່ນໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງເພື່ນເພື່ອ ບົວລະບັດຮັບໃຊ້ ຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ

ເຮັດແທນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ອາດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້.

Chapter 3

Philippians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເພື່ອທີ່ຈະເຕືອນຝັນຮູ້ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍກ່ຽວກັບພວກຍິວຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມສຸກເພື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາ

ໂປໂລໃຫ້ຄຳພະຍານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບເວລາທີ່ຈະມີການຂົ່ມເຫັງຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ສຸດທ້າຍນິພົນອງທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

"ບັດນີ້ ໃຫ້ເດີນໜ້າຕໍ່ໄປ ພົ້ນອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື "ເລື່ອງອື່ນໆ

ທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຸກເພື່ອຢູ່ກັບພວກເຮົາ"

ເຊັ່ນທີ່ເຮົາທົນທຸກໃນສິ່ງດຽວກັນແລະໃນເວລາດຽວກັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າປາດຖະໜາຈະໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງໃຫ້ເປັນເຫມືອນພຣະອົງໃນຄວາມຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(1)
ໂປໂລໂຕ່ອງການໃຫ້ພຣະຄຣິດປ່ຽນແປງທ່ານເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຕາຍເຫມືອນພຣະອົງ(2)
ທ່ານຕ້ອງການຄວາມປາດຖະໜາຈະເຮັດໃຫ້ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຕາຍເຫມືອນພຣະອົງ(3)
ເພື່ອຖ້າເປັນໄປໄດ້ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະໄດ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍດ້ວຍ
ຄຳວ່າ "ດ້ວຍເຫດໃດ" ຫມາຍຄວາມວ່າໂປໂລ
ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທ່ານໃນຊີວິດນີ້, ແຕ່ບໍ່ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນ, ມັນຈະມີຜົນໃນຊີວິດນີ້ຮັ້ນ. "ດັ່ງນັ້ນ
ບໍ່ວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກໍຕາມກັບຂ້າພະເຈົ້າດຽວນີ້,
ຂ້າພະເຈົ້າຈະກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຕາຍແລ້ວ"
Philippians 3:12
ຄຳເຊື່ອມຄຳ:
ໂປໂລເຊິນຊວນຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິປໂປຍໄດ້ຕິດຕາມຕົວຢ່າງຂອງທ່ານໃນປະຈຸບັນ, ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານເຮັດດຽວກັບເຫຼົ່າທີ່ທ່ານເຮັດເພື່ອທີ່
ທ່ານຈະເຫມືອນພຣະຄຣິດ, ທ່ານຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານມີຊີວິດນີ້ຮັ້ນໃນຊີວິດຕໍ່ໜ້າ
ເຫມືອນກັບທ່ານເປັນນັກກິລາທີ່ແຂ່ງກັນເຂົ້າເສັ້ນໄຊ.
ໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ
ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ລວມເຖິງຮູ້ຈັກພຣະຄຣິດ,
ຮູ້ຈັກຄຣິດອຳນາດການຟື້ນຄືນພຣະຊົນ,
ແບ່ງປັນຄວາມທຸກຍາກຂອງພຣະຄຣິດແລະການຮ່ວມເຂົ້າກັບພຣະຄຣິດໃນຄວາມຄວາມຄວາມ(3:8).
ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ສົມບູນ
"ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ສົມບູນ" ຫລື "ດັ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ເຄີຍໂຕເຕັມທີ່"
ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າກໍລັງບາກບັນມຸ່ງຫນ້າໄປ
"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະພະຍາຍາມຕໍ່ໄປ" (UDB)
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້
"ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ຮັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້"
ເຫມືອນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊົງຮັບເອົາໄວ້ເປັນຂອງພຣະອົງແລ້ວ
ນີ້ສາມາດເປັນຮູບແບບການປະກອບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ເພາະວ່ານັ້ນເປັນເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງພຣະເຢຊູປະກາດວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນຂອງພຣະອົງ(Active or Passive)
ຜົນກະທົບທຸກລາຍ
ໃຫ້ແປມີເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄວ້ແລ້ວ
"ສິ່ງທັງຫມົດນີ້ຍັງບໍ່ເປັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"
ຂ້າພະເຈົ້າຄືລົມສົງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຜ່ານຜົນໄປແລ້ວເສຍ
ແລະໂມ້ມຕົວອອກໄປຫາສິ່ງທັງຫມົດທີ່ຢູ່ເບື້ອງໜ້າ
ເຊັ່ນດຽວ ກັບນັກກິລາແລ່ນແຂ່ງ
ທີ່ຈະບໍ່ເປັນຫວ່າງສ່ວນອື່ນໃນການແລ່ນແຂ່ງຂັນທີ່ຈົບໄປແລ້ວ
ແຕ່ສິນໃຈໃນສ່ວນທີ່ຢູ່ຫ່າງໜ້າ,
ໂປໂລເວົ້າເຖິງງານດ້ານສາສະໜາເພື່ອຄວາມຊອບທັມຂອງທ່ານແລະສິນໃຈໃນການຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເຈົ້າ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສິນໃຈວ່າ
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍເຮັດສິ່ງໃດໃນອະດີດ"(ເບິ່ງ:|Metaphor)
ຂ້າພະເຈົ້າບາກບັນມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ຫລັກໄຊເພື່ອຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຄືຊີວິດ
ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເອົາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
ໂປໂລໄດ້ປຽບທຽບຕໍ່ໄປ
ວ່ານັກແລ່ນໄດ້ແລ່ນໄປຂ້າງຫນ້າເພື່ອຊະນະໃນການແຂ່ງຂັນ ໂປໂລໄດ້ໂມ້ມ
ໄປຫາງຫນ້າໃນການຮັບໃຊ້ແລະເດີນຢູ່ໃນການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດຕໍ່ໄປ,
ເພື່ອວ່າຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະໄດ້ເປັນຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ພຣະເຈົ້າອາດຈະເອີ້ນຂ້າພະເຈົ້າໄປຫາພຣະອົງພາຍຫລັງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາຍແລ້ວ(Metaphor)
ໃຫ້ຂຶ້ນໄປຮັບຢູ່ເບື້ອງເທິງ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືໂປໂລເວົ້າເຖິງການມີຊີວິດນີ້ຮັ້ນດອນກັບພຣະເຈົ້າ
1) ຍັງສະຫວັນເຊັ່ນດຽວກັບພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກະທຳ ຫລື 2)
ກ້າວຂຶ້ນໄປເທິງເວທີທີ່ຊົງພວກທີ່ຊະນະການແຂ່ງຂັນຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ,
ເປັນຄຳອຸປະມາສຳຫລັບການພົບພຣະເຈົ້າຫນ້າຕໍ່ໜ້າແລະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັ້ນດອນກັບພຣະເຈົ້າ

Philippians 3:15
ກັບພຣະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ມີຄວາມປາດຖະໜາຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ມີໃນ 3:8.
"ຂ້າພະເຈົ້າບາກບັນມຸ່ງຫນ້າໄປສູ່ຫລັກໄຊເພື່ອຈະໄດ້ຮັບລາງວັນດຽວກັນ"
ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ
"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຈະແຈ້ງສຳຫລັບທ່ານດ້ວຍ" ຫລື
"ພຣະເຈົ້າຈະແນ່ນພຣະອົງວ່າທ່ານຮູ້ເລື່ອງ"
ຖ້າພວກເຂົາເຖິງຂັ້ນໃດແລ້ວ, ກໍໃຫ້ພວກເຂົາດຳເນີນຊີ້ໄປຕາມນັ້ນ
"ໃຫ້ເຂົາທຸກຄົນເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງດຽວທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບແລ້ວຕໍ່ໄປ"
Philippians 3:17
ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
"ຈົງປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ຢ່າງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນຊີວິດນີ້ຮັ້ນ, ທ່ານມີຊີວິດຕໍ່ໜ້າທີ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"
ຜົນກະທົບທຸກລາຍ
ໃຫ້ແປມີເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.
ຄົນທັງຫລາຍເຫລົ່ານັ້ນທີ່ດຳເນີນຕາມແບບຢ່າງທີ່ເຫັນໃນພວກເຂົາ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງທີ່ມີຊີວິດຢ່າງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນຊີວິດແລ້ວ" ຫລື
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ຊົງໄດ້ເຮັດຢ່າງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດແລ້ວ"
ມີຫລາຍຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດ...ເປັນສັດຕູຕໍ່ໂມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ
ຄຳເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ໄປກັບຄວາມຄິດທີ່ພວກເຂົາໂປໂລໃນຂັ້ນນີ້.
ມີຫລາຍຄົນກຳລັງດຳເນີນ
"ມີຫລາຍຄົນກຳລັງດຳເນີນຊີວິດ" ຫລື
"ມີຫລາຍຄົນໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"
ເອົາເຄີຍບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ແລະ ດຽວນີ້
ເອົາກໍຂໍບອກຊ້າອີກດ້ວຍນ້ຳຕາໂຫລ
ໂປໂລໄດ້ຂັດຈັງຫວະຄວາມຄິດຫລັກທ່ານດ້ວຍຄຳເຫລົ່ານີ້ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄຳວ່າ
"ຫລາຍ." ທ່ານສາມາດຍ້າຍພວກນີ້ໄປທີ່ຕອນເລີ່ມຕົ້ນ ຫລື
ຕອນຈົບຂອງຂໍ້ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຕ້ອງເຮັດ.
ເອົາເຄີຍບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ
ຮູ້ຈັກພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ"
ແລະດຽວນີ້ເອົາກໍຂໍບອກທ່ານຊ້າອີກດ້ວຍນ້ຳຕາໂຫລ
"ແລະບອກທ່ານດຽວນີ້ດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງຍິ່ງ"
ມີຫລາຍຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດເປັນສັດຕູຕໍ່ໂມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ"
ອ້າງເຖິງການທົນທຸກຂອງພຣະຄຣິດແລະຄວາມຕາຍ.
ສັດຕູຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູແຕ່ບໍ່ໄດ້ຍິນດີທີ່ຈະທົນທຸກ
ຫລື ຕາຍເຫມືອນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊົງກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ມີປະຊາຊົນຫລາຍຄົນໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຂົາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ
ແຕ່ວິທີທີ່ເຂົາສະແດງອອກນັ້ນສະແດງວ່າພວກເຂົາຕໍ່ຕ້ານພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງຍິນດີທີ່ຈະທົນທຸກແລະ
ປາຍທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄືຄວາມຈົບຫາຍ
ໃນທີ່ນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳໃນພວກເຂົາໄດ້ໄວ້ວາງຕໍ່ຫນ້າທ່ານເພື່ອເຮັດໃຫ້ສົມບູນ.
ພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາຄືທ້ອງຂອງພວກເຂົາ
ໃນທີ່ນີ້ "ທ້ອງ"
ອ້າງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາຂອງບຸກຄົນໃນເລື່ອງຄວາມສຸກທາງຮ່າງກາຍ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພວກເຂົາປາດຖະໜາອາຫານແລະຄວາມເພີດເພີນດ້ານຮ່າງກາຍຫລາຍກວ່າທີ່ພວກເຂົາປາດຖະໜາ
ພວກເຂົາອວດຮ່າງໃນສິ່ງທີ່ຫນ້າຮັບອາຍ
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັບອາຍ"
ຄືການກະທຳຂອງປະຊາຊົນທີ່ຄວນຫນ້າຮັບອາຍແຕ່ພວກເຂົາກັບບໍ່ຮັບອາຍ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ : "ພວກເຂົາພູມໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັບອາຍ"
ພວກເຂົາຊົນໃຈນຳແຕ່ຂອງຝ່າຍໂລກນີ້
ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທາງໂລກ"
ອ້າງເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ໃຫ້ຄວາມສຸກທາງດ້ານຮ່າງກາຍແລະບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າ.
ເພື່ອອີກຢ່າງພຣະເຈົ້າຊົງເອີ້ນໂປໂລໃຫ້ຂຶ້ນໄປ
"ພວກເຂົາທັງຫມົດຄິດເຖິງແຕ່ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າທີ່ຈະເປັນທີ່
Philippians 3:20
ພູມໃຈໄປ:

ໂດຍທີ່ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ໃນທີ່ນີ້, ທ່ານລວມຕົວທ່ານເອງແລະຜູ້ເຊືອໃນເມືອງຟີລິບປອຍ.

ແຕ່ບ້ານເມືອງຂອງເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ເຮົາເປັນພົນລະເມືອງຂອງສະຫວັນ" ຫລື 2) "ແຜ່ນດິນຂອງເຮົາຢູ່ທີ່ສະຫວັນ ຫລື 3) "ບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງເຮົາຢູ່ໃນສະຫວັນ."

ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຮ່າງກາຍອັນຕ່ຳຕ້ອຍຂອງເຮົາ

"ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຄວາມອ່ອນແອຂອງເຮົາ, ຮ່າງກາຍຝ່າຍໂລກ"

ໃຫ້ເປັນເຫມືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

"ໃຫ້ເປັນຮ່າງກາຍທີ່ເຫມືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ"

ພຣະກາຍ, ດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງທີ່ສາມາດປາບສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງ

ໃຫ້ລົງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດເວົ້າໃນຮູບແບບການປະກອບໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະກາຍ, ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນຮ່າງກາຍຂອງເຮົາດ້ວຍອິດທານຸພາບທີ່ພຣະອົງຊົງໃຊ້ໃນການປາບສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງ"

Translation Questions

Philippians 3:1

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອໃຫ້ລະວັງຫຍັງ?

ໂປໂລເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊືອໃຫ້ລະວັງພວກຫມາໂນ, ຈິງລະວັງພວກທີ່ເຮັດຊົດຮ້າຍ, ຈິງລະວັງພວກຖືການປາດເນື້ອ.

ໂປໂລກ່າວວ່າໃຜເປັນຜູ້ຖືພິທີຕິດທີ່ແທ້ຈິງ?

ໂປໂລກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ຖືພິທີຕິດ ເປັນຜູ້ທີ່ນະມັດສະການ ດ້ວຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ. ເປັນຜູ້ທີ່ອວດຮ່າງໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍເນື້ອຫນັງ.

Philippians 3:6

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງການປະພຶດທີ່ຜ່ານມາຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມຊອບທຳຂອງຜູ້ທີ່ຕິດພັດແນວໃດ?

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງການປະພຶດທີ່ຜ່ານມາຂອງລາວບໍ່ໄດ້ມີທີ່ຕັ້ງ ໃນການເຄົາລົບເຊືອເປັນຊ່ອງກະທຳໃນການຂຶ້ນສູ່ພຣະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ ໃນໂລກແມ່ນມີຫລາຍຄົນທີ່ປະພຶດຕົວ

ບັດນີ້ໂປໂລຖືວ່າຄວາມເຊືອຫມັ້ນໃນສະໄຫມກ່ອນຂອງລາວໃນເນື້ອຫນັງເປັນແນວໃດ?

ດຽວນີ້ໂປໂລນັບວ່າຄວາມຫມັ້ນໃຈທັງຫມົດທີ່ລາວເຄີຍມີໃນເນື້ອຫນັງວ່າເປັນອັນຜິດພາດ ພາະພະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ ແມ່ນທ້ອງຂອງພວກເຂົາເອງ, ເພາະເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Philippians 3:8

ຈຸດປະສົງຫຍັງໃນປະຈຸບັນນີ້ທີ່ໂປໂລຖືວ່າທຸກໆສິ່ງທີ່ຜ່ານມາເປັນຂີ້ເຫຍື້ອ?

ໂປໂລຖືວ່າ ທຸກສິ່ງເປັນຂອງໄຮ້ປະໂຫຍດ ເພາະເຫັນແກ່ສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າອັນສູງກວ່ານັ້ນຄື ການຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ດຽວນີ້ໂປໂລມີຄວາມຊອບທຳຫຍັງ?

ໂປໂລມີຄວາມຊອບທຳມາໂດຍຄວາມເຊືອ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ໂປໂລມີສ່ວນຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດໃນສິ່ງໃດ?

ໂປໂລມີສ່ວນຮ່ວມໃນການທຶນທຸກຂອງພຣະຄຣິດດ້ວຍ.

Philippians 3:12

Chapter 4

Philippians 4:1

ຄຳເຊືອມຸ່ມ:

ໂປໂລໄດ້ກ່າວຕໍ່ໄປດ້ວຍຄຳແນະນຳແກ່ຜູ້ເຊືອຊາວເມືອງຟີລິບປອຍໃນເລື່ອງປອງດັ່ງຕໍ່ໜ້າລົງໃນທີ່ຕິດພັດພຣະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ ໃນໂລກແມ່ນມີຫລາຍຄົນທີ່ປະພຶດຕົວ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອໂປໂລເວົ້າວ່າ "ເພື່ອນຮ່ວມແອກທີ່ແທ້ຈິງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ," ຄຳວ່າ

"ທ່ານ" ເປັນແອກ. ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເວົ້າຊື່ຂອງບຸກຄົນ

ທ່ານເອີ້ນເຂົາເພື່ອສະແດງວ່າເຂົາເຮັດງານຮ່ວມກັບໂປໂລໃນການປະກາດຂ່າວພຣະຄິດຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຍູໂອເດຍ ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕີເຂ

ເຫດສັນນັ້ນ,

ພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຜູ້ຊົງຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຢາກພົບພວກທ່ານ

"ເພື່ອນຜູ້ເຊືອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ຂ້າພະເຈົ້າຮັກພວກທ່ານແລະຂ້າພະເຈົ້າປາຖະຫນາຈະພົບພວກທ່ານ"

ພີ່ນ້ອງ

ໃຫ້ແປຄຳນີ້ເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ 1:12.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີແລະມຸງກຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ຍິນດີ"

ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄຣິສຕະຈັກຟີລິບປອຍເປັນເຫດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສຸກ

ຄຳວ່າ "ມຸງກຸດ" ຫລືເຮັດດ້ວຍໄບໂມ້ ແລະ

ຜູ້ຊາຍສວມມັນເທິງຫົວທີ່ເປັນເຄື່ອງຫມາຍກຽດຕິຍົດຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ໄຊຊະນະໃນໂອກາດທີ່ຖືກສົ່ງໄປໃນໂອກາດກຽດຕິຍົດ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ມຸງກຸດ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄຣິສຕະຈັກຟີລິບປອຍນຳກຽດຕິຍົດມາໃຫ້ໂປໂລຕໍ່ຫນ້າພຣະຄິດ ແລະ ເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອ ແລະ

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີເພາະວ່າທ່ານເຊືອໃນພຣະເຢຊູ,

ແລະທ່ານເປັນລາງວັນແລະກຽດຕິຍົດສຳຫລັບງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວຍັງບໍ່ທັນຄົບຖ້ວນ, ແຕ່ໂປໂລຍັງເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄປ?

ໂປໂລສືບຕໍ່ກ່າວຕໍ່ໄປ

ເປົ້າຫມາຍທີ່ໂປໂລກ່າວຕໍ່ໄປແມ່ນຫຍັງ?

ໂປໂລບາກບັນມຸ່ງໄປ ສູ່ຫລັກໄຊ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບລາງວັນ ຄືການຊົງເອີ້ນຈາກພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງມີຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Philippians 3:17

ໂປໂລບອກຊາວຟີລິບປອຍເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຕົວຢ່າງຂອງການຍ່າງຂອງລາວ?

ໂປໂລບອກຊາວຟີລິບປອຍປະຕິບັດຕາມແບບຢ່າງຂອງລາວ.

ຈຸດຫມາຍປາຍທາງຂອງຜູ້ທີ່ມີພຣະເຈົ້າແມ່ນທ້ອງຂອງພວກເຂົາແລະຜູ້ທີ່ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆໃນໂລກແມ່ນມີຫລາຍຄົນທີ່ປະພຶດຕົວ

ທີ່ຕິດພັດແນວໃດ?

ພຣະຄຣິດເປັນຊ່ອງກະທຳໃນການຂຶ້ນສູ່ພຣະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ ໃນໂລກແມ່ນມີຫລາຍຄົນທີ່ປະພຶດຕົວ

ບໍ່ໄດ້ມີທີ່ຕິດພັດແນວໃດ ແລະ ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ ໃນໂລກແມ່ນມີຫລາຍຄົນທີ່ປະພຶດຕົວ

ພວກເຂົາອວດຮ່າງ ໃນສິ່ງທີ່ໜ້າອັບອາຍຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຂົາຄິດເຖິງແຕ່ສິ່ງຂອງຝ່າຍໂລກ.

Philippians 3:20

ໂປໂລເວົ້າວ່າພົນລະເມືອງຂອງຜູ້ເຊືອຖືກຕັ້ງຢູ່ໃສ?

ໂປໂລກ່າວວ່າພົນລະເມືອງຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອແມ່ນຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ພຣະຄຣິດຈະເຮັດຫຍັງຕໍ່ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊືອເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາຈາກສະຫວັນ?

ພຣະຄຣິດຈະຊົງປ່ຽນຮ່າງກາຍອັນຕ່ຳຕ້ອຍຂອງເຮົາ ໃຫ້

ເປັນເຫມືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ, ດ້ວຍອິດທານຸພາບຂອງພຣະອົງ ທີ່ຈະຊົງສາມາດ

ປາບສັບພະທຸກສິ່ງໃຫ້ລົງຢູ່ໃຕ້ ອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

ໂດຍທາງນິຈົງຕັ້ງຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ທ່ານຜູ້ເປັນເພື່ອນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ດຽວນີ້ລົງໃນທີ່ຕິດພັດພຣະຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆ ໃນໂລກແມ່ນມີຫລາຍຄົນທີ່ປະພຶດຕົວ

ໃນທາງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ, ເພື່ອນທີ່ຮັກ"

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຍູໂອເດຍ, ແລະ ຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕີເຂ

ນິຄົຢູ່ທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອແລະໄດ້ຊ່ວຍງານຂອງໂປໂລທີ່ຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງຟີລິບປອຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຍູໂອເດຍ

ແລະຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງນາງຊິນຕີເຂ"

ໃຫ້ມີຄວາມຄິດແບບດຽວໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳວະລີ "ຄວາມຄິດແບບດຽວກັນ"

ຫມາຍຄວາມວ່າການມີທິດສະນະຄະຕິເຫມືອນກັນ ຫລື

ຄວາມຄິດເຫມືອນກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຫັນດ້ວຍກັນເພາະທ່ານທັງສອງເຊືອໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດຽວກັນ"

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮ້ອງທ່ານເຊັ່ນກັນ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຮ້າງເຖິງ "ເພື່ອນຮ່ວມແອກ" ແລະເປັນແອກ.

ເພື່ອນຮ່ວມແອກ

ຄຳອຸປະມານີ້ ມາຈາກການເຮັດຊາວກະສິກອນ

ນັ້ນ ໃນໂອກາດທີ່ຖືກສົ່ງໄປໃນໂອກາດກຽດຕິຍົດ ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມງານ"

ພ້ອມກັບກະເລເມ

ຫລາຍຄົນເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອ ແລະ

ທ່າງານໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟີລິບປອຍ.

ຊົງມີລາຍຊື່ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

"ລາຍຊື່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນທຶກໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ"

Philippians 4:4

ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ໃຫ້ແປຂໍ້ນີ້ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ແປໃນ 3:1.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານ ຫລື

2)ວິນທີ່ພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາຍັງໂລກໃກ້ມາແລ້ວ.

ທຸກສິ່ງດ້ວຍການພາວັນນາອະທິຖານ ດ້ວຍການອ້ອນວອນທຸນຂໍ, ແລະ

ດ້ວຍໃຈໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ, ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງພວກທ່ານ

"ຈົງທຸນຂໍພຣະເຈົ້າສຳຫລັບທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານ, ຕ້ອງການດ້ວຍການອະທິຖານແລະການອ້ອນວອນທຸນຂໍຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ຊົງເກີນຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດ

"ຊົງມີຫລາຍເກີນກວ່າທີ່ເຮົາຈະເຂົ້າໃຈໄດ້"

ຈະເປົ່າຮັກສາຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ

ນິສະແດງເຖິງສັນຕິສຸກຂອງພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັບທະຫານຜູ້ຊົງຄວບຄຸມອາລົມແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ ແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຈະເປັນເຫມືອນກັບທະຫານແລະຍາມປ້ອງກັນອາລົມແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ ແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

Philippians 4:8

ສຸດທ້າຍນີ້

ເມື່ອໄປໂລຈະຈົບຈິດຫມາຍຂອງທ່ານ,

ທ່ານໄດ້ສະຫລຸບວ່າຜູ້ເຊື່ອຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ມີສັນຕິສຸກກັບພຣະເຈົ້າ ແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ພັນອງທັງຫລາຍ

ໃຫ້ແປຂໍ້ຄວາມນີ້ເຫມືອນກັບທີ່ແປໃນ 1:12.

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າຮັກ

"ບໍ່ວ່າສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ສ້າງຄວາມພໍໃຈ"

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າຍິນດີ

"ສິ່ງໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຊາຊົນຍອມຮັບ" ຫລື

"ສິ່ງໃດທີ່ປະຊາຊົນເຄົາລົບນັບຖື"

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້ານັບຖື

"ຖ້າພວກເຂົາດີທາງດ້ານສິລະທັມ"

ສິ່ງໃດທີ່ຫນ້າສັນຣະເສີນ

"ແລະຖ້າພວກເຂົາເປັນສິ່ງທີ່ປະຊາຊົນຍົກຍ້ອງສັນຣະເສີນ"

ທ່ານເຄີຍໄດ້ຮຽນຮູ້ ໄດ້ຮັບໄວ້ ເຄີຍໄດ້ຍິນແລະໄດ້ເຫັນໃນເອົາແລ້ວ

"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຄີຍສອນແລະສະແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"

Philippians 4:10

ຄຳເຊືອມຕໍ່:

ໄປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍໄດ້ຊ່ວຍສະຫນັບສະຫນູນດ້ານການເຊື່ອ ແລະຄວາມຄິດຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ

"ມີຄວາມພໍໃຈ" ຫລື "ມີຄວາມສຸກ"

ໃນທຸກສະຖານະການ

"ບໍ່ວ່າສະຖານະການຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງໃດ"

ຂ້າພະເຈົ້າຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງຂັດສົນ... ຢ່າງອຸດົມສົມບູນ

ໄປໂລຮູ້ວ່າຈະມີຊີວິດທີ່ມີຄວາມສຸກໄດ້ຢ່າງໃດທັງເວລາທີ່ບໍ່ມີອັນໃດເລີຍ

ຫລື ເວລາທີ່ມີຢ່າງລື້ນເຫລືອ.

ເມື່ອຍາມຮືມທ້ອງແລະເມື່ອຍາມຮິດຢາກ,

ທັງຄວາມສົມບູນສຸກແລະເມື່ອຂັດສົນ

ມີອາຫານ ຫລື ບໍ່ມີອາຫານ, ແລະມີຢ່າງລື້ນເຫລືອ ຫລື ຕ້ອງການ -

ທັງສອງວະລິນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວ

ໄປໂລໃຊ້ທັງສອງວະລິນີ້ເພື່ອຢ້າວ່າທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ວ່າຈະພໍໃຈຢ່າງໃດໃນແຕ່ລະສະຖານະການ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ເອົາສາມາດສູ້ກັບທຸກສິ່ງໄດ້ໂດຍພຣະອົງຜູ້ຊົງເສີມກຳລັງເອົາ

"ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດທຸກສິ່ງໄດ້ເພາະວ່າພຣະເຢຊູໄດ້ປຣະທານກຳລັງແກ່ເຮົາ"

Philippians 4:14

ໃນຄວາມທຸກຍາກທັງຫລາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ໄປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຍາກລຳບາກຂອງທ່ານເຫມືອນກັບພວກມັນເປັນສະຖານທີ່ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ໆທ່ານໄດ້ເຂົ້າໄປ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເມື່ອຫລາຍສິ່ງໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຍາກລຳບາກ"

ການປະກາດຂ່າວປະເສີດໃນຄັ້ງທຳອິດ

ໃນທີ່ນີ້ໄປໂລ ອ້າງເຖິງການປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ໃນຄວາມຫມາຍທີ່ສັງສອນຂ່າວປະເສີດ.

ບໍ່ມີໃຜຊ່ວຍເຫລືອຂ້າພະເຈົ້າ

ໃນລາຍສັບລາຍຈ່າຍເລີຍມີແຕ່ພວກເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ

ນິສາມາດຖະແຫລງໃນຮູບແບບການປະກອບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເປັນພຽງຄຣິສຕະຈັກດຽວທີ່ສົ່ງເງິນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື

ຊ່ວຍຂ້າພະເຈົ້າ"

ແຕ່ເອົາປາຖະຫນາຢາກໃຫ້ພວກເຈົ້າ

ໄດ້ຜົນກຳໄລເພີ່ມຂຶ້ນໃນບັນຊີຂອງພວກເຈົ້າ

ໄປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ຂອງຊາວຟິລິບປອຍຄືກັບຄວາມລັຳລວຍທີ່ມີເພີ່ມຫລາຍຂຶ້ນເລື້ອຍໆ.

ໃນກໍລະນີນີ້ພຣະເຈົ້າຄືຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ສິ່ງທີ່ດີທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງຟິລິບປອຍ.

ໄປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວຟິລິບປອຍໃຫ້ຂອງຖວາຍເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນດ້ານຈິດວິນ

ຍານ ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາຈາກຄວາມກະວົນກະວາຍ.

"ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການເຫັນພຣະເຈົ້າປຣະທານພຣະພອນດ້ານຈິດວິນຍານຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ"

ໄປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄົບຈຳນວນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ໄປໂລໄດ້ຮັບທຸກສິ່ງທີ່ຊາວຟິລິບປອຍສົ່ງມາໃຫ້ ຫລື 2)

ໄປໂລໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ສຶກເພື່ອເວົ້າຄຳອຸປະມາທຸລະກິດຂອງທ່ານຈາກ 3:8

ແລະເວົ້າວ່າສ່ວນນີ້ຂອງຈິດຫມາຍຄືໃບຍິນຮັບເງິນສຳລັບສິນຄ້າທີ່ເອປາໂຟຕິໂຕສົ່ງມາໃຫ້.

ຂ້າພະເຈົ້າມີຢ່າງສົມບູນ

ໄປໂລຫມາຍຄວາມວ່າ

ຂອງທີ່ມີຫລາຍຢ່າງລື້ນເຫລືອທີ່ທ່ານຕ້ອງການສຳລັບຕົວເອງ.

ເປັນຂອງຖວາຍທີ່ມີກິນຫອມຫວານ

ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາຊົງເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ

ກິນຫອມຫວານ ແລະເປັນເຄື່ອງບູຊາຊົງເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ -

ໄປໂລປຽບທຽບຂອງຖວາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກໃນເມືອງຟິລິບປອຍເຫມືອນກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາຕໍ່

ໄປໂລສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງຂອງຖວາຍຈາກຄຣິສຕະຈັກເປັນຂອງມີຄ່າຍິ່ງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ,

ເຫມືອນກັບເຄື່ອງຖວາຍບູຊາທີ່ປະໂລຫິດຈະເຜົາ,

ຊຶ່ງສົ່ງກິນເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ຄວາມຫມັ້ນໃຈຕໍ່ທ່ານວ່າຂອງຖວາຍເຫລົ່ານີ້ເປັນທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບເຄື່ອງບູຊາທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ"

ຈະຊົງເພີ່ມເຕີມສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂາດຢູ່ນັ້ນ

ນິຄົດຳດຽວກັບທີ່ແປວ່າ "ໄດ້ເຕີມເຕີມແລ້ວ" ໃນຂໍ້ 18.

ໄປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມສຸກຂອງທ່ານ ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ"

"ຈະຈັດຕຽມທຸກສິ່ງໃຫ້ທ່ານຕາມທີ່ຕ້ອງການ"

ຈາກຊັບຮ້ານຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຈາກຄວາມອຸດົມຮຸ່ງເຮືອງທີ່ທ່ານໃຫ້ໂດຍພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ບັດນີ້ໂດຍພຣະເຈົ້າຂອງເອົາ

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້"

ເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຂອງຄຳອະທິຖານປິດແລະຈົບຈິດຫມາຍສ່ວນນີ້.

Philippians 4:21

ພັນອງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັບໃຊ້ກັບໄປໂລ.

ພັນອງທັງຫລາຍ

ໃຫ້ແປຂໍ້ນີ້ເຫມືອນທີ່ແປໃນ 1:12.

ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ

ບາງສະບັບແປຂໍ້ນີ້ໂດຍໃຊ້ "ຄົນສັກສິດ" ແລະ "ຄົນສັກສິດ."

ໂດຍສະເພາະແລ້ວແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ

"ໂດຍສະເພາະເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອທີ່ເຮັດວຽກໃນວັງຂອງຊີຊາ"

ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ

ໄປໂລຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໂດຍໃຊ້ຄຳວ່າ "ວິນຍານ,"

ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ມະນຸດສາມາດກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະເຈົ້າໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "

ກັບທ່ານ"

Philippians 4:1

ໂປໂລຢາກໃຫ້ເລື່ອນທີ່ຮັກຂອງລາວຢູ່ພິລິປໂປຍເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວພິລິປໂປຍຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ໂປໂລຢາກຖະໜາ ຢາກເຫັນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບນາງຍູໂຣເດຍແລະນາງຊິນຕີເຂ?

ໂປໂລປາດຖະໜາ

ທີ່ຈະເຫັນນາງຍູໂຣເດຍແລະນາງຊິນຕີເຂໃຫ້ມີຄວາມຄິດຖືກຕ້ອງປອງດອງກັນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Philippians 4:4

ໂປໂລບອກພິລິປໃຫ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ສະເໝີ?

ໂປໂລບອກພວກເຂົາໃຫ້ຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຕະຫລອດເວລາ.

ແທນທີ່ຈະກັງວົນໃຈ, ໂປໂລບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລບອກວ່າຢ່າທຸກຮ້ອນໃຈໃນສິ່ງໃດເລີຍແຕ່ຈົ່ງທູນຂໍເລື່ອງທຸກສິ່ງດ້ວຍການຢືນຢັນ ແລະ ດ້ວຍການອ້ອມວອນຂໍ, ດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງຊາບການຮ້ອງຂໍຂອງພວກທ່ານ.

ຖ້າພວກເຮົາເຮັດສິ່ງນີ້,

ສິ່ງໃດຈະປົກປ້ອງຫົວໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງພວກເຮົາ?

ຖ້າພວກເຮົາເຮັດສິ່ງນີ້ແລ້ວສັນຕິສຸກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊົງເກີນຄວາມເຂົ້າໃຈທັງຫມົດຈະເປົ່າຮັກສາຈິດໃຈ ແລະ

ຄວາມຄິດຂອງພວກທ່ານທັງຫລາຍໄວ້ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Philippians 4:8

ໂປໂລເວົ້າວ່າຄວນຄິດເຖິງສິ່ງໃດແດ່?

ໂປໂລກາວວ່າໃຫ້ຄິດໃນສິ່ງທີ່ເປັນຈິງ ສິ່ງໃດທີ່ໜ້ານັບຖື ສິ່ງໃດທີ່

ຍຸດຕິທຳສິ່ງໃດທີ່ບໍ່ສຸດ ສິ່ງໃດທີ່ໜ້າຮັກ ສິ່ງໃດທີ່ໜ້າຍິນດີ ສິ່ງໃດ

Chapter 1

Colossians 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເຖິງວ່າຈິດຫມາຍນີ້ມາຈາກເປົາໂລ ແລະ

ຕີໂມທຽວທີ່ສົ່ງໄປຢັ່ງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍ,

ໃນຕອນທ້າຍຂອງຈິດໝາຍສະບັບນີ້

ໂປໂລບອກຢ່າງຊັດເຈນວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຂຽນ

ເບິ່ງຄືວ່າຕີໂມທຽວກໍ່ຢູ່ກັບເພິ່ນ ແລະ ໄດ້ຂຽນຕາມທີ່ໂປໂລບອກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຕະຫລອດທັງຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ"

ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງຊາວໂກໂລຊາຍທັງຫມົດເຂົ້ານຳ

ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີກ ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ພວກທ່ານ" ແລະ

"ຂອງພວກທ່ານ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍ ແລະ

ເປັນຄຳພະຫຼຸມິດ ນອກຈາກຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີກ.

ຜູ້ທີ່ເປັນອັກຄະສາວົກ ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຜູ້ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໃຫ້ເປັນອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ເຮົາ... ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຂອງເຮົາ... ເຮົາຢູ່ສະເໝີ

ຖ້ອຍຄຳຕອນນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍ

Colossians 1:4

ເຮົາໄດ້ຍິນ

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ນັບທັງຫມົດຜູ້ອ່ານຂອງເພິ່ນໄວ້ດ້ວຍ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ການທີ່ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ເປັນເພາະຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງທີ່ໄດ້ຖືກເກັບຖືຮັກສາໄວ້ເພື່ອທ່ານໃນສະຕາກໂອນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຫວັງ"

ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ປັນດາຜູ້ເຊື່ອສາມາດຫມັ້ນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງໄວ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາທີ່ຈະປະກອບໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສາມາດຮັກຄົນອື່ນໄດ້.

ຖ້ອຍຄຳນີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈນີ້ເປັນວັດຖຸສົ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ້ອນໃຫ້ໃນສະຕາກໂອນເຮົາເຮັດແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະພວກທ່ານຫມັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງສະຖິດໃນສະຕວັນຈະເຮັດສິ່ງດີຫລາຍແກ່ທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສາມາດຮັກຄົນອື່ນໄດ້."

ກຳລັງເກີດຜົນ ແລະ ເຕີບໂຕ

ຕອນນີ້ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຂ່າວປະເສີດເຫມືອນກັບເປັນຕົ້ນໄມ້ ຫລື

ພືດທີ່ເຕີບໂຕ ແລະ ອອກຜົນໄດ້.

ໃນທົ່ວທັງໂລກ

ທີ່ລຳເລີດ ແລະ ຖ້າມີ ສິ່ງໃດທີ່ໜ້າສັ່ນລະເສີນໃຫ້ຄິດເຖິງ ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

Philippians 4:10

ດຽວນີ້ຊາວພິລິປໂປຍສາມາດທີ່ຈະສືບຕໍ່ໄປໄດ້ແນວໃດ?

ດຽວນີ້ຊາວພິລິປໂປຍສາມາດສືບຕໍ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະພໍໃຈຢູ່ໃນທຸກສະຖານະການ.

ໂປໂລໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມລັບຫຍັງກ່ຽວກັບການ ດຳ

ລົງຊີວິດໃນສະພາບການທີ່ແຕກຕ່າງກັນ?

ໂປໂລໄດ້ຮຽນຮູ້ຄວາມລັບຂອງການ ດຳ

ລົງຊີວິດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມອຸດົມສົມບູນແລະຄວາມຕ້ອງການ.

ໂປໂລສາມາດສູ້ໄດ້ໂດຍອຳນາດຫຍັງ?

ໂປໂລສາມາດສູ້ກັບທຸກສິ່ງໄດ້ໂດຍ ພຣະອົງຜູ້ຊົງເສີມກຳລັງຂ້າພະເຈົ້າ.

Philippians 4:14

ໂປໂລບອກເຖິງຫຍັງ ລຳ ລັບຊາວພິລິປໂປຍໃນການຕອບສະ ໜອງ

ຄວາມຕ້ອງການຂອງລາວ?

ໂປໂລຢາກເຫັນຜົນເພີ່ມຂຶ້ນໃນບັນຊີຂອງພວກທ່ານ.

Philippians 4:18

ພຣະເຈົ້າມີທັດສະນະແນວໃດຕໍ່ຂອງຂວັນທີ່ພິລິປໂປຍສຳລັບໂປໂລ?

ການເສຍສະລະທີ່ພິລິປໂລໄດ້ເຮັດເພື່ອໂປໂລ ຊົງເປັນທີ່ພຣະໄທພຣະເຈົ້າ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງໃຫ້ພິລິປໂປຍ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໂຜດເພີ່ມເຕີມທຸກສິ່ງສາລະພິດ ຫລືພວກທ່ານຂາດ

ຢູ່ນັ້ນຈາກຊັບອັນຮຸ່ງເຮືອງ ຂອງພຣະອົງໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Philippians 4:21

ໂປໂລເວົ້າວ່າຄອບຄົວໃດທີ່ຊົມເຊີຍຊາວພິລິປໂປຍ?

ໂດຍສະເພາະຄົນທີ່ຢູ່ໃນພະຣາຊະວັງຂອງຈັກກະພັດຊິຊາຂໍພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈົ່ງສະຖິດຢູ່ກັບຈິດວິນຍານຂອງພວກທ່ານ.

ຂ່າວປະເສີດກຳລັງຂະຫຍາຍ ແລະ ເຕີບໂຕໄປທົ່ວໂລກທີ່ເຮົາຮູ້ຈັກ.

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຕາມຄວາມຈິງ

"ພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ".

Colossians 1:7

ທີ່ຮັກຂອງເຮົາ...ແທນເຮົາ...ໃຫ້ເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ບໍ່ໄດ້ລວມໄປເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍດ້ວຍ.

ຂ່າວປະເສີດດັ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຈາກເອເຟໂຊຊົງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງເຮົາ,

ເຂົາເປັນ

"ນິຄີຂ່າວປະເສີດ ຊົງກົງກັບທີ່ທ່ານເຄີຍຮຽນຈາກເອເຟໂຊ

ຜູ້ເປັນເພື່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮັກຢຶງຂອງເຮົາ ແລະ "ຜູ້ທີ່ເປັນ" ຫລື

"ຂ່າວປະເສີດ"

ຊົງກົງກັບທີ່ເອເຟໂຊເພື່ອນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ຮັກຂອງເຮົາໄດ້ສອນໄວ້".

ຈາກເອປາຟັດ ຊົງເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ຮັກຂອງເຮົາ

ທ່ານເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຢ່າງຊື່ສັດຂອງພຣະຄຣິດທີ່ຮັບໃຊ້ທ່ານແທນເຮົາ

ຄຳວ່າ "ແທນເຮົາ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ເອເຟໂຊໄດ້ເຮັດວຽກເພື່ອພຣະຄຣິດແບບທີ່ໂປໂລເອງໄດ້ເຮັດຖ້າໂປໂລບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄຸກ.

ເອປາຟັດ

ເປັນຊາຍຜູ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ.

ຄວາມຮັກທີ່ທ່ານມີໃນພຣະວິນຍານດ້ວຍ

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຫມືອນວ່າພຣະອົງເປັນສະຖານທີ່ປັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້ເຂົ້າໄປ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ການທີ່ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊົງຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຮັກຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ".

Colossians 1:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາທີ່ຈະປະກອບໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສາມາດຮັກຄົນອື່ນໄດ້.

ໂປໂລກ້ອນໃຫ້ໃນສະຕາກໂອນເຮົາເຮັດແກ່ຜູ້ເຊື່ອພາຍຫລັງ.

ບອກພວກເຂົາໃນຕອນນີ້ວ່າທ່ານໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຂົາເໝາະໃດອີກດ້ວຍ.

ພຣະເຈົ້າຕາມທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບພວກທ່ານ".

"ເພາະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ໃຫ້ເຂົາສາມາດທີ່ຈະຮັກຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆໄດ້".

ເຮົາໄດ້ຍິນ...ເຮົາກໍບໍ່ໄດ້ຍຸດ...ເຮົາໄດ້ຂໍ...ເຮົາໄດ້ອະທິຖານ

ຄຳວ່າເຮົາເຫລົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ນັບແຕ່ວັນທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນເລື່ອງນີ້

"ຈາກມືທິເອຟຣາອີມໄດ້ບອກເລື່ອງນີ້ແກ່ພວກເຮົາ".

ຂໍໃຫ້ທ່ານເຕັມລົ້ນດ້ວຍຄວາມຮອບຮູ້ເຖິງພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າກັບຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຫມືອນພາຊາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຕັມພວກເຂົາດ້ວຍສິ່ງທີ່ພວກທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດສະໄໝຂອງພຣະອົງ".

ໃນພຣະປັນຍາທັງຫມົດ ແລະ ໃນຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານ

"ໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຈະເຮັດໃຫ້ສະຫລາດ ແລະ

ສາມາດເຂົ້າໃຈໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຮັດ".

ເພື່ອທ່ານທັງຫມົດໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມທີ່ສົມຄວນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຳວ່າດຳເນີນໃນ ຂໍ້ນີ້ເຈາະຈົງເຖິງຄວາມປະພຶດໃນຊີວິດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອທ່ານຈະມີຊີວິດແບບທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຄາດຫວັງໃຫ້ທ່ານເປັນ".

ໃນວິທີທາງອັນເປັນທີ່ພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃນທາງທີ່ຈະເປັນທີ່ພຣະໄທພຣະເຈົ້າ".

ຈະເກີດຜົນ

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພວກທ່ານເປັນຕົ້ນໄມ້

ຫລື ພືດຜັກ ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ພືດເຕີບໂຕ ແລະ ອອກຜົນ,

ດັ່ງນັ້ນຜູ້ເຊືອຕ້ອງຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າໄດ້ດີຍິ່ງຂຶ້ນ ແລະ ກະທຳການດີດ້ວຍ".

Colossians 1:11

ເຮົາອະທິຖານ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນິທະມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມເຖິງຊາວໂກໂລຊາຍ.

ມີຄວາມຂະຫຍັນພາກພຽນແລະມີຄວາມອິດທິນໃນທຸກຢ່າງ

ໂປໂລເວົ້າກັບຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າຈະຍ້າຍພວກເຂົາ

ແລະ ຄວາມອິດທິນແຕ່ງ

ແລ້ວໂປໂລກຳລັງອະທິຖານໃຫ້ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະ

ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີອິດທິນຢ່າງທີ່ສຸດເພື່ອເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ພຣະອົງ.

ໃຫ້ທ່ານທັງຫມົດໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ

"ຊົງຍອມໃຫ້ທ່ານໄດ້ມີສ່ວນ".

ທ່ານທັງຫມົດໃຫ້ທ່ານໄດ້ມີ

ໃນຂໍ້ນີ້ໂປໂລໄດ້ມຸ່ງເນັ້ນໄປທີ່ຜູ້ອ່ານຈົດຫມາຍຂອງເພີນວ່າເປັນເຫມືອນຜູ້ໄດ້ຮັບພຣະອົງ

ແຕ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຕົວທ່ານເອງບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນໃນພຣະພອນນັ້ນ.

ມໍລະດົກ

ການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ເຊືອເປັນການເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນການເຊື່ອທີ່ຢູ່ເຫນືອຄຣິສຕະຈັກເຫມືອນກັບພຣະອົງເປັນພຣະສຽນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຄວາມລ້ຳລວຍຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ແນວຄວາມຄິດນີ້ຂັດແຍ້ງກັບແນວຄວາມຄິດແຫ່ງການຄອບງຳຂອງຄວາມມືດທຸກຢ່າງ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ໃນການຊົງສະຖິດອັນມີສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ.

Colossians 1:13

ຂໍມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຣິດໃນແບບທີ່ລ້ຳເລີດ.

ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ຜົນ

"ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຊ່ອຍກັ້".

ອຳນາດຄອບຄອງຂອງຄວາມມືດ

ຄວາມມືດເປັນພາບທີ່ວາງໄປ ທີ່ເລັ່ງເຖິງຄວາມຊົ່ວໃນພຣະຄຳຟີ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ອຳນາດຂອງຄວາມຊົ່ວ".

ພຣະບຸດທີ່ຮັກຂອງພຣະອົງ

"ພຣະບຸດທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຄື ພຣະເຢຊູຄຣິດ".

ໃນພຣະບຸດນັ້ນເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຖ່

ໂປໂລເວົ້າເລື້ອຍໆ ເຫມືອນກັບວ່າຜູ້ເຊືອຕ່າງຢູ່ "ໃນ" ພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື

"ໃນ" ພຣະເຈົ້າ. ຖ້ອຍຄຳໃນຂໍ້ນີ້ສາມາດແປໄດ້ວ່າ

"ເປັນເພາະພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ພວກເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຖ່".

ການຊົງຍົກໂທດບາບທັງຫມົດ

"ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ຊົງຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະບິດາຊົງຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາຜ່ານທາງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ".

Colossians 1:15

ພຣະບຸດຊົງເປັນພາບລັກຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເບິ່ງບໍ່ເຫັນໄດ້ດ້ວຍຕາ

ຄຳວ່າ "ພາບລັກ"

ໃນຂໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຕົວແທນຂອງບາງຢ່າງທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນດ້ວຍຕາ

ແຕ່ຄຳວ່າ "ພາບລັກ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂດຍການໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະບຸດ

ເຮັດໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເປັນຢ່າງໃດ.

ພຣະອົງເປັນພຣະໄທຂອງພຣະອົງ".

ນີ້ເປັນຊື່ນຳຫນ້າທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ຜູ້ເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງເປັນບຸດຫົວປີ

"ພຣະບຸດຊົງເປັນບຸດຫົວປີ" ຄຳວ່າ "ບຸດຫົວປີ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງການປະສູດຂອງພຣະເຢຊູໃນຫມູ່ບ້ານເບັດເລເຮັມ

ແຕ່ຫມາຍເຖິງການປະສູດຂອງພຣະບຸດທີ່ເປັນພຣະບຸດນິລັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ຄຳວ່າ "ຫົວປີ" ເປັນພາບເລັ່ງເຖິງສິ່ງ "ສຳຄັນທີ່ສຸດ" ພຣະເຢຊູຊົງເປັນ

"ພຣະບຸດ" ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສຳຄັນ ແລະ ພິເສດທີ່ສຸດ.

ພຣະອົງກໍຊົງເປັນພຣະເຈົ້າດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ພຣະບຸດ"

ສະແດງເຖິງຄວາມໃກ້ຊິດສະຫນິດສະຫນິມຂອງພຣະເຢຊູກັບພຣະບິດາ

ຄວາມສຳພັນນັ້ນສາມາດເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ຈົນກວ່າແລະ

ນອກຈາກເຈົ້າຈະໃຊ້ຄຳໃນພາສາຂອງເຈົ້າວ່າ "ລູກ" ແລະ "ພໍ່".

ເພາະວ່າທຸກສິ່ງໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໂດຍພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃໝ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພຣະບຸດໄດ້ຊົງສ້າງສິ່ງສາລະພິດ".

ບໍ່ວ່າຈະເປັນພຣະທີ່ນັ່ງ ຫລື ອານຸພາບ ຫລື ບັນດາຜູ້ຄອບຄອງ ແລະ

ບັນດາຜູ້ມີສິດອຳນາດທັງຫມົດນີ້ ຕ່າງຖືກສ້າງໂດຍທາງພຣະອົງ ແລະ

ສຳລັບພຣະອົງ.

ພຣະບຸດໄດ້ສ້າງສິ່ງສາລະພິດເພື່ອພຣະອົງເອງ ທັງຫມົດເຖິງພຣະທີ່ນັ່ງ ຫລື

ບັນດາຜູ້ມີສິດອຳນາດທັງຫມົດ ແລະ ບັນດາຜູ້ມີສິດອຳນາດທັງຫມົດ.

ພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນສິ່ງທັງປວງ

"ພຣະອົງຊົງເປັນຢູ່ກ່ອນສິ່ງທັງປວງ".

ສິ່ງທັງປວງກໍດຳລົງຢູ່ດ້ວຍກັນໄດ້ໃນພຣະອົງ

ໃນຕອນນີ້

ໂປໂລກຳລັງເວົ້າເຖິງພຣະບຸດຊົງຄວບຄຸມເຫມືອນທຸກສິ່ງເຫມືອນກັບວ່າພຣະອົງຊົງຄອບຄອງທຸກສິ່ງ

"ພຣະອົງຊົງຄອບຄອງທຸກສິ່ງເຂົ້າໄວ້ດ້ວຍກັນ".

Colossians 1:18

ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ຊົງເປັນພຣະສຽນ".

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວຂອງອ່າງກາຍ ຄຣິສຕະຈັກ

ໃນໂທດນີ້ເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງຢູ່ເຫນືອຄຣິສຕະຈັກເຫມືອນກັບພຣະອົງເປັນພຣະສຽນຂອງພວກເຂົາ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ຫົວປຶກຄອງເຫນືອອ່າງກາຍ

ພຣະເຢຊູເອງກໍຊົງປຶກຄອງເຫນືອຄຣິສຕະຈັກດ້ວຍ.

ທັງໝົດໄປ

"ເປັນອຳນາດແຕ່ດັ່ງເດີມ" ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວຫນ້າຂອງຜູ້ວາງຮາກ.

ເປັນລູກກິກຈາກທ່າມກາງພວກຄົນຕາຍ

ພຣະເຢຊູຊົງເປັນຄົນທຳອິດທີ່ໄດ້ຕາຍ ແລະ ກັບມາມີຊີວິດອີກ ແລະ

ບໍ່ຕາຍອີກຕໍ່ໄປ.

ພຣະບຸດ

ນີ້ຄືຄຳນຳຫນ້າທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ່ານທາງພຣະໂລຫິດແຫ່ງໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະອົງ

"ໂດຍອາໄສພຣະໂລຫິດທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຫລັງຈາກເທິງໄມ້ກາງແຂນ".

ພຣະໂລຫິດແຫ່ງກາງໄມ້ແຂນຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ເລືອດ"

ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ.

Colossians 1:21

ຂໍມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນວ່າຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເປີດເຜີຍວ່າ

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງແລກປ່ຽນຄວາມບາບຂອງຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍເພື່ອເຫັນແກ່ຄວາມບໍລິສຸດຂອງພວກທ່ານກໍເຊັ່ນກັນ

"ແລະພວກທ່ານທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອຊາວໂກໂລຊາຍກໍເຊັ່ນກັນ".

ເຄີຍເປັນຄົນແປກຫນ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

"ເຄີຍເປັນຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ຈັກ" ຫລື "ເຄີຍຜັກດັນໃຫ້ພຣະເຈົ້າອອກໄປ".

ເພື່ອຈະໄດ້ຖວາຍທ່ານໃຫ້ເປັນຜູ້ບໍລິສຸດ, ບໍ່ມີມົນທົນ ແລະ

ເປົ້າຫມາຍຂອງການຕັກເຕືອນແລະການສັ່ງສອນຂອງໂປໂລແມ່ນຫຍັງ?
ເປົ້າຫມາຍຂອງໂປໂລແມ່ນການຖວາຍທຸກໆຄົນໃຫ້ສື່ມູນໃນພຣະຄຣິດ.

Chapter 2

Colossians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລຍັງຫນູນໃຈບັນດາຜູ້ເຊືອໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ ແລະ
ເມືອງເລົາຕິເຊຍຢູ່ສະເໝີ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພຣະຄຣິດຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແລະ

ພຣະອົງຊົງສະຖິດໃນຜູ້ເຊືອ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະໄດ້ດຳເນີນຊີວິດແບບດຽວກັບທີ່ພວກທ່ານຕ້ອນຮັບພຣະອົງ. ແລະຢັງຮາກລົງເລິກ.

ຂ້າພະເຈົ້າຕົນອັນຕໍ່ສູ້ຫລາຍພຽງໃດເພື່ອພວກທ່ານ

ໂປໂລຍັງແຕ່ຢ່າງຫລາຍທີ່ສຸດໃນການເສີມສ້າງຄວາມບໍລິສຸດ ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກທ່ານ.

ເພື່ອພວກທ່ານທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເລົາຕິເຊຍ

ນີ້ເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເມືອງໂກໂລຊາຍຊຶ່ງມີຄຣິສຕະຈັກທີ່ໂປໂລໄດ້ອະທິຖານເພື່ອມາ

ແລະ ຄົນອີກຫລວງຫລາຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເຫັນຫນ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ນີ້ໃຊ້ແທນຕົວບຸກຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ເຫັນໜ້າເປັນສ່ວນຕົວ" ຫລື

"ທຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄດ້ກັນຕໍ່ໜ້າຕໍ່ຕາ".

ເພື່ອໃຈຂອງພວກທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ທັງຫມົດຊາວຄາລາເຕຍໄວ້ດ້ວຍເຖິງວ່າຈະໃຊ້ຄຳແທນນາມທີ່ແຕກຕ່າງກັນ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອຈິດຂອງພວກເຂົາ ແລະຂອງທ່ານ".

ໃດຍການຕິດສະຫນິດດ້ວຍກັນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕິດສະຫນິດດ້ວຍກັນໃນຄວາມສຳພັນທີ່ໃກ້ຊິດ.

ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງບໍລິບູນໃນຄວາມຮູ້

ເປົ້າໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ວ່າຂ່າວດີນີ້ເປັນຄວາມຈິງ
ວ່າທ່ານເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ລ້າລວຍຝ່າຍຮ່າງກາຍ

ຄວາມຈິງອັນດ້າເລິກຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຄືຄວາມຮູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນຈະເປີດເຜີຍໄດ້.

ຊຶ່ງກໍຄົບຮອດຄຣິດ

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນຄວາມຈິງທີ່ລ້າເລິກທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດໃຫ້ຮູ້.

ຊຶ່ງຄັງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງໄດ້ຖືກຊ່ອນໄວ້ໃນພຣະອົງ

ມີແຕ່ພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເປີດເຜີຍສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມຮູ້ທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດຮຽງປະໂຫຍກໂດຍໄດ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ອນຄັງແຫ່ງປັນຍາແລະຄວາມຮູ້ໄວ້ໃນພຣະຄຣິດ".

ຄັງແຫ່ງສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສະຕິປັນຍາ ແລະ

ຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນຊັບສົມບັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ສະຕິປັນຍາ ແລະ ຄວາມຮູ້ອັນລ້ຳຄ່າຢ່າງຫລາຍ"

ສະຕິປັນຍາແລະຄວາມຮູ້

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມກົງຕາມນັ້ນ

ໂປໂລໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເນັ້ນວ່າຄວາມເຂົ້າໃຈຝ່າຍວິນຍານທັງຫມົດມາຈາກພຣະຄຣິດ
Colossians 2:4

ຫລອກລວງ

ຄຳນີ້ຫມາຍຄວາມເຖິງການເຮັດໃຫ້ບາງຄົນເຊືອບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ
ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ເຊືອ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍເປັນຜົນ.

ດວ້ຍຄຳຫລອກລວງອັນຫນ້າຟັງ

ຄຳເວົ້າທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນໝັ້ນຄົດໄປອີກທາງຫນຶ່ງ.

ຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢູ່ກັບທ່ານ

"ບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບທ່ານທາງຝ່າຍກາຍ".

ວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຍັງຢູ່ກັບທ່ານ

"ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຄົດເຖິງທ່ານຢູ່ຕະຫລອດເວລາ".

ລະບຽບທີ່ດີ

ເຮັດໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງເຫມາະສົມ.

ພະລັງແຫ່ງຄວາມເຊືອຂອງທ່ານ

"ການທີ່ບໍ່ມີຫຍັງ ແລະ ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຢຸດເຊືອໄດ້".

Colossians 2:6

ຈົ່ງຍັງຮາກຫມັ້ນຄົງ... ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນ... ຈົ່ງຫມັ້ນຄົງ... ຈົ່ງບໍລິບູນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອະທິບາຍວ່າ ມີຄວາມຫມາຍ "ການດຳເນີນກັບພຣະອົງ".

ຈົ່ງຍັງຮາກຫມັ້ນຄົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊືອໃນພຣະຄຣິດທີ່ແທ້ຈິງວ່າຄົນແບບນັ້ນເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ຢູ່ກັບ
ພຣະຄຣິດ ແລະຢັງຮາກລົງເລິກ.

ກໍ່ຮ່າງສ້າງຂຶ້ນເທິງພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຄວາມເຊືອໃນພຣະຄຣິດທີ່ແທ້ຈິງວ່າທ່ານເປັນເຫມືອນຕົ້ນທີ່ມີຮາກຖານທີ່ແທ້ຈິງ
ກັບພຣະອົງ ແລະຢັງຮາກລົງເລິກ.

ຈົ່ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໃນຄວາມເຊືອ

"ໄວ້ວາງໃຈພຣະເຢຊູສຳລັບທຸກສິ່ງ".

ເຫມືອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກສອນມາ

ນີ້ເປັນການຄຳກ່າວທີ່ດີຫລາຍໂດຍບໍ່ມີການເອີຍເຖິງຊື່ໃຜ

ບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍ່ເປັນສ້າງຄວາມສົນໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນຄື ເອປາຟັດ (ໃນ 1:7)

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຫລາຍ" ຫລື

"ເຫມືອນກັບທີ່ພວກທ່ານໄດ້ສອນທ່ານ" ຫລື

"ເຫມືອນກັບທີ່ທ່ານໄດ້ສອນທ່ານ".

ຈົ່ງບໍລິບູນດ້ວຍການຂອບຄຸນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການຂອບຄຸນເຫມືອນກັບເປັນວັດຖຸທີ່ຜູ້ຄົນນັ້ນສາມາດໄດ້ຮັບເພີ່ມ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ໃຫ້ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຫລາຍ"

Colossians 2:8

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ໂປໂລກໍ່ຊັບຜູ້ເຊືອໃຫ້ລະວັງທີ່ຈະບໍ່ຫັນໄປຕາມໂລກ ແລະ ປະເພນີອື່ນ

ເພາະວ່າບໍ່ຕ້ອງມີສິ່ງໃດເພີ່ມເຕີມໃຫ້ແກ່ຄວາມບໍລິບູນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບັນດາຜູ້ເຊືອມີໃນພຣະຄຣິດ
ຈົ່ງລະວັງ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈ"

ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດນຳພວກເຈົ້າຕົກໄປເປັນເຫຍື່ອ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດເຊືອໃນຄຳສອນປອມ

ສະຕິປັນຍາອັນ ຫລອກລວງ

ຫລັກຄຳສອນທາງສາດສະຫນາ ແລະ

ຄວາມເຊືອທີ່ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ຕັ້ງຢູ່ເທິງຄວາມຄິດຂອງມະນຸດໃນເລື່ອງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ຊີວິດ.

ຫລອກລວງແລະງົມງວຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງແນວຄິດທີ່ຫຼົງຫຼອມເຫັດທີ່ບໍ່ໄດ້ສ້າງປະໂຫຍດຫຍັງ ແລະ

ບໍ່ມີຄຳຫຍັງ ປຽບເຫມືອນພາຊະນະທີ່ບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ຂ້າງໃນ

ປະເພນີຂອງມະນຸດ... ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ

ຫ້າງປະເພນີຂອງຄົນຢິວ ແລະ ລະບົບຄວາມເຊືອຂອງຄົນຕ່າງຊາດກໍ່ຂາດຄ່າ

"ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ"

ບາງເທື່ອກໍ່ຫມາຍເຖິງວິນຍານຊົວທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ປົກຄອງໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ບູຊາ
ແຕ່ຜູ້ແປບາງຄົນເບິ່ງຄຳວ່າ "ວິນຍານຕ່າງໆ ຂອງໂລກ"

ອັນຕາມຄວາມເຫມືອນຄຳສອນພື້ນຖານຂອງຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບໂລກນີ້.

ສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ຢ່າງບໍລິບູນພາຍໃນພຣະອົງ

"ສະພາບທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພຣະຄຣິດ".

Colossians 2:10

ໃນພຣະອົງນັ້ນ ທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ບໍລິບູນແລ້ວ

ໂປໂລກໍ່ລັງເວົ້າເຖິງບັນດາຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດວ່າເປັນເຫມືອນພວກທ່ານໄດ້ຢູ່ໃນພຣະກາຍ
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດລຽງໃໝ່ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍ່ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອທ່ານມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄຣິສຕະຈັກໂດຍກັບຮັບບັບຕິດສະມາ

ພຣະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ເຮັດບໍລິບູນໃຫ້ທ່ານແລ້ວ".

ພວກທ່ານເອງກໍ່ຮັບຄວາມບໍລິບູນນັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າພວກທ່ານເປັນພາຊະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃສ່ພຣະຄຣິດໄວ້ຂ້າງໃນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກທ່ານຖືກເຮັດໃຫ້ບໍລິບູນໃນພຣະຄຣິດ".

ພຣະອົງຊົງເປັນຫົວ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ກົດບັນຍັດເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງມີປັນຍາຕາມຄວາມເຊື່ອທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາເອງ
ເບິ່ງມີການຖ່ອມຕົວ ມີການທໍລະມານຮ່າງກາຍ.
ສ້າງສາດສະຫນາ ແລະ ການຖ່ອມຕົວ ແລະ ການທໍລະມານຮ່າງກາຍ -
"ກົດເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງເຫມືອນເປັນເລື່ອງສະຫລາດສໍາລັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ເພາະເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ຍອມໃຫ້ຜູ້ເປັນສາວົກເບິ່ງເປັນຄົນຖ່ອມຕົວຈາກການທີ່ພວກທ່ານກໍານານ
ບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ກັບຄວາມປາກຖະຫນາຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ
"ບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເລິກເລິກທີ່ຈະຕິດຕາມຄວາມປາດຖະຫນາຂອງມະນຸດ".

Translation Questions

Colossians 2:1

ຄວາມລຶກລັບຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມລຶກລັບຂອງພຣະເຈົ້າຄືພຣະຄຣິດ.

ສິ່ງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້ໃນພຣະຄຣິດແມ່ນຫຍັງ?

ຊັບສົມບັດແຫ່ງສະຕິປັນຍາແລະຄວາມຮູ້ທຸກຢ່າງທີ່ຖືກເຊື່ອງໄວ້ໃນພຣະຄຣິດ. ເຮົາແລະ ໄປຕອກຕິດໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນແລ້ວ.

Colossians 2:4

ໂປໂລກັງວົນຫຍັງອາດເກີດຂຶ້ນກັບຊາວໂກໂລຊາຍ?

ໂປໂລກັງວົນວ່າຊາວໂກໂລຊາຍອາດຖືກຫລອກລວງ

ດ້ວຍຄໍາລັລວງອັນໜ້າຝັງ.

Colossians 2:6

ຕອນນີ້ໂປໂລຣຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍເຮັດຫຍັງໃນຕອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະຄຣິດໃນຊີວິດ?

ໂປໂລຣຽກຮ້ອງໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍດໍາເນີນຊີວິດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໃນແບບດຽວ ໃນໂລກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະຄຣິດໃນຕົນເຂົາເຈົ້າ ຫລື

Colossians 2:8

ໂປໂລເປັນຫ່ວງການຫລອກລວງອັນງົມງາຍແມ່ນອີງໃສ່ຫຍັງ?

ການຫລອກລວງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນແມ່ນອີງໃສ່ປະເພນີຂອງມະນຸດແລະລະບົບຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີພຣະຄຣິດໃນຕົນເຂົາເຈົ້າ

ແມ່ນຫຍັງທີ່ດຳລົງຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ?

ສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າດຳລົງຢູ່ຢ່າງເຕັມບໍລິບູນພາຍໃນພຣະຄຣິດ.

Colossians 2:10

ໃຜເປັນຫົວຫນ້າປົກຄອງແລະສິດອຳນາດ?

ພຣະຄຣິດເປັນຫົວຫນ້າປົກຄອງແລະສິດອຳນາດ.

ການເຂົ້າພິທີຕັດໃນພຣະຄຣິດນັ້ນເປັນການຕັດຫຍັງອອກໄປ?

ຖວາຍບາບແຫ່ງເນື້ອຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຕັດອອກໂດຍການເຂົ້າພິທີຕັດແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູ ຊຶ່ງຢູ່ເອົາມື້ຈັບ, ຢ່າຊົມ, ແລະ ຢ່າແຕ່ະຕ້ອງ

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນການຮັບບັບຕິສະມາ?

ບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງໄດ້ຖືກຝັງໄວ້ກັບພຣະຄຣິດໃນການບັບຕິສະມາ.

Colossians 2:13

ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະໃຫ້ຄົນນັ້ນມີຊີວິດ ພວກເຂົາຢູ່ໃນສະພາບໃດກ່ອນ?

ຄົນນັ້ນໄດ້ຕາຍແລ້ວໃນການບາບຂອງພວກເຂົາກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາມີຊີວິດ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອຫນີທີ່ຢັ້ງຢືນຕໍ່ການພວກເຮົາ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ລຶບລ້າງຫນີທີ່ຢັ້ງຢືນຕໍ່ການພວກເຮົາ

ພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງແລະອຳນາດການປົກຄອງ?

ພຣະຄຣິດປົດວິນຍານຄອບຄອງ ແລະ ວິນຍານຊົດທັງຫລາຍເສຍ,

ພຣະອົງໄດ້ຊົງປະຈານພວກເຂົາ, ແລະ ຊະນະພວກເຂົາໂດຍທີ່

ໄມ້ກາງແຂນ.

Colossians 2:16

ເຮົາສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງວ່າເຖິງຂອງສິ່ງທີ່ຈະມີມາເຖິງ?

ໃນໂລກທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບພຣະຄຣິດໃນຕົນເຂົາເຈົ້າ ຫລື

ໃນເລື່ອງວັນສຳຄັນທາງສາສະໜາ ຫລື ວັນຕົ້ນເດືອນ, ຫລື

ໃນເລື່ອງວັນຊະບາໂຕ ເປັນພຽງແຕ່ເຖິງຂອງສິ່ງທີ່ຈະມີມາເຖິງ.

ເຮົາສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດຫຍັງວ່າເຖິງຂອງສິ່ງທີ່ຈະມີມາເຖິງ?

ເຖິງມືດໄດ້ຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເປັນຈິງຂອງພຣະຄຣິດ

Colossians 2:18

ຮ່າງກາຍທັງຫມົດໄດ້ຮັບການປັບປຸງແລະເຊື່ອມຕໍ່ກັນໄດ້ແນວໃດ?

ຮ່າງກາຍທັງຫມົດໄດ້ຮັບການປັບປຸງແລະເຊື່ອມຕໍ່ກັນໂດຍຫົວ, ຄືພຣະຄຣິດ.

Colossians 2:20

ຄຳສັ່ງປະເພດໃດທີ່ໂປໂລບອກວ່າເປັນຄວາມເຊື່ອຂອງໂລກ?

ຄຳສັ່ງຢູ່ເອົາມື້ຈັບ, ຢ່າຊົມ, ແລະ ຢ່າແຕ່ະຕ້ອງ

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຄວາມເຊື່ອຂອງໂລກ.

ກົດລະບຽບຂອງສາສະຫນາທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາຈາກມະນຸດມີຄ່າຫຍັງບໍ່?

ກົດລະບຽບຂອງສາສະຫນາທີ່ສ້າງຂຶ້ນມາຈາກມະນຸດບໍ່ມີຄ່າຫຍັງເລີຍຕໍ່ກັບຄວາມໂລບຂອງເນື້ອ

Chapter 3

Colossians 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນຜູ້ເຊື່ອເພາະວ່າພວກທ່ານເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນໃນພຣະຄຣິດ

ພວກທ່ານບໍ່ຄວນເຮັດບາງສິ່ງ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນທ່ານຂຶ້ນມາດວ້ຍກັນກັບພຣະຄຣິດແລ້ວ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຖືວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນເມືອງໂກໂລຊາຍກໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນໄປສູ່ສະຫວັນດ້ວຍ

ສິ່ງເບື້ອງເທິງ

"ສິ່ງທີ່ຢູ່ສະຫວັນ".

ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຕາຍແລ້ວ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະຄຣິດຊົງສິ້ນພຣະຊົນແທ້ໆ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງຖືວ່າຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍກໍ່ໄດ້ຕາຍກັບພຣະຄຣິດດ້ວຍ

(ເບິ່ງ:)

ຊີວິດຂອງທ່ານກໍ່ຖືກເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ກັບ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃນພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຊີວິດຂອງຜູ້ຄົນເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂໍ້ທີ່ສາມາດຊ່ອນໄຫລໄດ້ ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ມັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອົາຊີວິດຂອງທ່ານໄປເຊື່ອງຊ້ອນໄວ້ໃນພຣະເຈົ້າ ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ພຣະຄຣິດເປັນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ

ຫລື 2) "ພຣະເຈົ້າເຫັນທີ່ຊົງຮູ້ວ່າຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານນັ້ນເປັນຢ່າງໃດ

ແລະ ພຣະອົງຈະເປີດເຜີຍເມື່ອພຣະອົງຊົງເປີດເຜີຍພຣະຄຣິດ". (ເບິ່ງ:

ແລະ)

ຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດຂອງທ່ານ

ພຣະຄຣິດເປັນຜູ້ປະທານຊີວິດຝ່າຍວິນຍານໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ. (ເບິ່ງ:)

Colossians 3:5

ຕ້ອງປະຫານຕັນຫາທີ່ເປັນຝ່າຍໂລກນີ້ເສຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາຊົດເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອະໄວຍະວະຫນຶ່ງຂອງສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຕາມໃຈມັນ.

ການຊົດຮ້າຍ

"ການປະພຶດທີ່ບໍ່ລິສຸດ".

ຮາຄະຕັນຫາ

".ຄວາມປາກຖະຫນາໃນທາງຊົດຮ້າຍ "

ແລະ ຄວາມໂລບຊົງເປັນການໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ

"ແລະ ຄວາມໂລບຊົງເປັນເຫມືອນກັບການໄຫວ້ຮູບເຄົາລົບ" ຫລື "ແລະ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນເຫມືອນການບູຊາຮູບເຄົາລົບ".

ຄວາມໂກດຮ້າຍ ຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຄຽດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດຊົດ

ຊົງສະແດງອອກໂດຍການທີ່ພຣະອົງຊົງລົງໂທດພວກເຂົາ.

ທັງຫລາຍບໍ່ເຊື່ອຝັງ

"ມະນຸດແຫ່ງການບໍ່ເຊື່ອຝັງ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ". (ເບິ່ງ:

ແລະ)

ຄັງຫນຶ່ງທ່ານເຄີຍປະພຶດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະຄຣິດເປັນເຫມືອນກັບເສັ້ນທາງ ຫລື

ຖະຫນົນທີ່ຜູ້ຄົນຍ່າງໄປເທິງນັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຫລົ່ານີ້ເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ເຮັດ". (ເບິ່ງ:)

ເມື່ອຊີວິດຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຄອບງ່າຢູ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ເມື່ອທ່ານເຮັດຕາມສິ່ງເຫລົ່ານີ້" ຫລື 2)

"ເມື່ອທ່ານຢູ່ທາມກາງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ". (ເບິ່ງ:)

ຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ຄວາມຂັດເຄື່ອງໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄຽດ" ໃນຂໍ້ນີ້ຫມາຍເຖິງ

ຕອນທີ່ບາງຄົນຄຽດຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເຂົາໂດຍສະແດງອາການອອກມາ

ຊົງເປັນການເຮັດຮ້າຍຄົນອື່ນ.

ຄວາມຂັດເຄື່ອງທີ່ຜູ້ຄົນຕາມໃຈມັນ.

ຄຽດຢ່າງຮຸນແຮງ.

ການຄິດປອງຮ້າຍ

"ປາດຖະໜາທີ່ຈະກໍ່ການຊົດຮ້າຍ".

ຄຳສຽດສີ

ຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ເຮັດຮ້າຍຜູ້ອື່ນ.

ຄຳຊົດຊ້າລາມົກ

ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ແມ່ນການເວົ້າກັນຢ່າງສຸພາບ.

ຈາກປາກຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ປາກ" ຄຳນີ້ເປັນພາບປຽບທຽບເຖິງການເວົ້າ

"ຈາກການເວົ້າຂອງທ່ານ".

Colossians 3:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ບອກບັນດາຜູ້ເຊື່ອຢູ່ຕະຫລອດເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແລະ

ເຄື່ອນສະຕິພວກເຂົາວ່າຄຣິສຕຽນຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນດ້ວຍມາດຕະຖານດັ່ງນີ້:

ທ່ານໄດ້ຖອດຖົມສະພາບມະນຸດເກົ່າ ແລະ ຄວາມປະພຶດແບບເກົ່ານັ້ນແລ້ວ

ແລະ ທ່ານໄດ້ສວມສະພາບມະນຸດຄົນໃໝ່.

ໃນຂັ້ນໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງການທີ່ຄຣິສຕຽນປະຕິເສດຊີວິດເກົ່າທີ່ຢູ່ບາບວ່າເປັນເຫມາະກັບການຖອດເສື້ອເກົ່າອອກເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ສວມເສື້ອໃໝ່.

ຊຶ່ງເປັນເລື່ອງທີ່ປົກກະຕິທຳມະດາຂອງຄົນອິດສະລາເອນທີ່ໂປໂລເວົ້າເຖິງລະດັບຂອງຄົນທີ່ຈະອ່ອນໄຫວຕໍ່ໂຮມໂຊຟີເຊນ ແລະ ສະໜັບສະໜູນໃຫ້ກັບການຖອດເສື້ອເກົ່າອອກໃຈຂອງທ່ານ". (ເບິ່ງ:)

ພຣະສັນຍາ

ຄຳນິທາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ. (ເບິ່ງ:)

ບໍ່ມີພວກກຣິກ ຫລື ພວກເຢຍລະ, ບໍ່ເປັນຜູ້ຮັບພິທີຕັດ ຫລື ບໍ່ຮັບພິທີຕັດ,

ພວກຄົນຕ່າງຊາດຫລື ຄົນສີວິໄລ, ບໍ່ເປັນທາດຮັບໃຊ້ ຫລື ປາເຖືອນອີກຕໍ່ໄປ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຄົນປະເພດຕ່າງໆ

ທີ່ໂປໂລບອກບໍ່ໄດ້ເປັນເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າແນມເບິ່ງທຸກຄົນຄືກັນໃນຕາ, ບໍ່ເລືອກເຊື້ອສາຍ, ສາດສະໜາ,

ເຊື້ອຊາດ ຫລື ຖານະທາງສັງຄົມ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພູມຫລັງທາງເຊື້ອສາຍ, ສາດສະໜາ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ສັງຄົມ

ບໍ່ໄດ້ເປັນເລື່ອງສຳຄັນ".

ພວກຄົນຕ່າງຊາດ

ຄົນຕ່າງຊາດທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກວັດທະນະທຳທ້ອງຖິ່ນ.

ຊາວຊີເລຍ

ນີ້ເປັນບາງຄົນທີ່ມາຈາກແຂວງຊີເລຍ, ຊຶ່ງຢູ່ພາຍນອກອານາຈັກໂຣມ.

ຄົນກຣິກ ແລະ

ຄົນໂຣມໃຊ້ຄຳນີ້ເອີ້ນຄົນທີ່ເຕີບໂຕໃນພື້ນທີ່ໆທຸກຄົນເຮັດຊົດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງ ເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະທຸກສິ່ງ ແລະ

ຊົງສະຖິດຢູ່ໃນທຸກສິ່ງ.

ບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຍົກເວັ້ນ ຫລື ຕັດອອກຈາກການຄອບຄອງຂອງພຣະຄຣິດໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະຄຣິດຊົງສຳຄັນເຫນືອທຸກສິ່ງ ແລະ

ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ". (ເບິ່ງ:)

Colossians 3:12

ສວມໃຈເມດຕາ

ເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງໃສ່ເສື້ອຜ້າຕອນແຕ່ງຕົວ

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່າວນສະແດງຄວາມເມດຕາ ແລະ

ລະດັບທາງສິລະທຳໃນການປະພຶດຕໍ່ຄົນອື່ນ

ໃຈເມດຕາຖືກຄິດວ່າເປັນສູນກາງຂອງອາລົມຂອງຄວາມເມດຕາປານີ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົງມີເມດຕາຢູ່ຕະຫລອດເວລາ". (ເບິ່ງ: ແລະ)

ແລ້ວ

"ເພາະສິ່ງທີ່ເຮົາຫາກໍ່ເວົ້າໄປເປັນຄວາມຈິງ". (ເບິ່ງ:)

ໃນຖານະທີ່ເປັນພວກຊົງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້ ຄົນພວກທີ່ບໍ່ມີສຸດເປັນທີ່ຮັກຍິງ

ສາມາດລຽງປະໂຫຍກນີ້ໃໝ່ ໂດຍໃຫ້ປະທານໃນປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃນຖານະຂອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້ສຳລັບພຣະອົງເອງ,

ເປັນຄົນທີ່ພຣະອົງປາດຖະໜາຈະໄດ້ເຫັນຊີວິດເພື່ອພຣະອົງເຫົານັ້ນ ແລະ

ເປັນຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ".

ໃຈປານີ

"ຈິດໃຈດີ" ຫລື "ຈິດໃຈສຸພາບ".

ໃຈຖ່ອມລົງ

"ມີຄວາມຄິດທີ່ຖ່ອມ" ຫລື "ຖ່ອມໃຈ".

ໃຈອ່ອນສຸພາບ

"ຄວາມອ່ອນສຸພາບ".

ຜ່ອນຫນັກຜ່ອນເປົ່າຊຶ່ງກັນແລະກັນ

"ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ຕົວທ່ານເອງຄຽດຜູ້ອື່ນໄວເກີນໄປ" ຫລື "ຈົງຍອມຮັບກັນ

ແລະ ກັນ ເຖິງວ່າຈະຜິດຫວັງກັນ ແລະ ກັນກໍຕາມ".

ຈົງສຸພາບຕໍ່ກັນ

"ປະຕິບັດຕໍ່ຄົນອື່ນໃຫ້ດີກວ່າທີ່ພວກທ່ານຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຈາກທ່ານ".

ມີເລື່ອງຮ້ອງຮຽນ

"ຮ້ອງຮຽນກັນ". (ເບິ່ງ:)

ຊົງເປັນ ສົງທິຜູກພັນໄວ້ຈົນຄົບຖ້ວນ

"ຊົງຜູກມັດເຮົາໄວ້ນຳກັນຢ່າງສົມບູນ".

Colossians 3:15

ຈົງໃຫ້ສັນຕິສຸກຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງຄອງຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງສັນຕິສຸກທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ຊົງເປັນເຫມືອນກັບຜູ້ເຂົ້າມາຄອບຄອງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື 1)

"ເຮັດທຸກສິ່ງເພື່ອທ່ານຈະມີຄວາມສຳພັນທີ່ສະຫງົບລະຫວ່າງກັນ ແລະ

ກັນເຫມືອນການຖອດເສື້ອເກົ່າອອກເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ສວມເສື້ອໃໝ່.

ຂອງຄົນທີ່ຈະອ່ອນໄຫວຕໍ່ໂຮມໂຊຟີເຊນ ແລະ ສະໜັບສະໜູນໃຫ້ກັບການຖອດເສື້ອເກົ່າອອກໃຈຂອງທ່ານ". (ເບິ່ງ:)

ຈິດໃຈຂອງທ່ານ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ໂປໂລຈະເວົ້າເຖິງເລື່ອງໃຈວ່າເປັນເຫມືອນຈຸດທີ່ຜູ້ຄົນຮູ້ສຶກໄວຕໍ່ເງື່ອນໄຂບາງ

ເຊັ່ນ ການມີສັນຕິສຸກ. (ໃຫ້ເບິ່ງ:)

ຈົງໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສະຖິດຢູ່ ໃນຕົວທ່ານ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະຄຣິດວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດມີຊີວິດຢູ່ພາຍໃ

"ຈົງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະສັນຍາຂອງພຣະຄຣິດຢູ່ສະເຫມີ".

ເຄື່ອນສະຕິກັນ

"ຕັກເຄື່ອນ ແລະ ຫນຸນໃຈຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ".

ດ້ວຍການຮ້ອງເພງຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ, ເພງນະມັດສະການ ແລະ

ເພງຝ່າຍວິນຍານ

"ດ້ວຍເພງທຸກຮູບແບບເພື່ອສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ".

ຈົງຮ້ອງເພງຖວາຍ ແຕ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍໃຈຂອບພຣະຄຸນແຕ່ພຣະເຈົ້າ.

"ໃຈຂອບໃຈ".

ດ້ວຍວາຈາ ຫລື ດ້ວຍການກະທຳກໍຕາມ

ການເວົ້າ ແລະ ການສະແດງອອກ.

ໃນພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູ

"ເພື່ອເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຢຊູເຈົ້າ" ຫລື

"ດ້ວຍສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ໂດຍພຣະອົງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ອີກຄື 1) ເພາະພຣະອົງໄດ້ກະທຳສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່

ຫລື 2) ເພາະພຣະອົງຊົງເປີດໂອກາດໃຫ້ມະນຸດໄດ້ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຂອບຄຸນພຣະອົງໄດ້.)

Colossians 3:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດແກ່ພັນລະຍາ, ຜົວ, ລູກໆ, ພໍ່, ຂ້າທາດ

ແລະ ນາຍ.

ຝ່າຍພັນລະຍາ ຈົງຍອມ ອ່ອນນ້ອມເຊື່ອຟັງ

"ພັນລະຍາ ຈົງເຊື່ອຟັງເຮັດຕາມ".

ເປັນສົງເຫມາະສົມ

"ເປັນການເຫມາະສົມ" ຫລື "ເປັນການຖືກຕ້ອງ".

ຢ່າເຮັດຮຸນແຮງຕ່າງ.

"ຢ່າເຮັດຮຸນແຮງຕໍ່" ຫລື "ຢ່າຄຽດຕໍ່".

ຢ່າກຸກກວນບຸດຂອງຕົນ

"ຢ່າເຮັດໃຫ້ລູກໆ ຂອງທ່ານຄຽດໂດຍບໍ່ຈຳເປັນ".

Colossians 3:22

ຈົງເຊື່ອຟັງນາຍຂອງຕົນຕາມເນື້ອຫານັ້ງທຸກສິ່ງ

"ເຊື່ອຟັງເຮັດຕາມນາຍທີ່ເປັນມະນຸດ".

ຢ່າງຄົນທີ່ທຳແຕ່ຕໍ່ຫນ້າຢ່າງຄົນປະຈົບສົມ

"ຢ່າງເຊັ່ນ ຢ່າເຊື່ອຟັງສະເພາະເມື່ອນາຍເບິ່ງເຫົານັ້ນ

ເຫມືອນກັບເຮັດເພື່ອປະຈົບຜູ້ຄົນເຫົານັ້ນ".

ຈົງເຮັດດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈເໝືອນ ເຮັດຖວາຍກຽດແກ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ເຫມືອນທ່ານເຮັດວຽກໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ".
ມໍລະດົກ...ເປັນບ່າເໝັດ
"ໄດ້ຮັບມໍລະດົກເປັນລາງວັນຕອບແທນ".
ມໍລະດົກ
ເປັນການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບໄດ້ຮັບມໍລະດົກໃນທຸກຄົນທີ່ຮັບຊົມໃນທຸກຄົນດ້ວຍມາດຕະຖານດຽວກັນ".
ແລະ ຄວາມມັງຄັງຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ.

ຜູ້ທີ່ເຮັດເຮັດການຊົມນັ້ນ ກໍຈະໄດ້ຮັບໂທດ
"ພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດໃຜກໍຕາມທີ່ຄໍາຄວາມອະທໍາ".
ຜູ້ທີ່ເຮັດຄວາມອະທໍາ
ຜູ້ທີ່ເຮັດຜິດໃນທຸກເລື່ອງ.
ບໍ່ມີການເຫັນແກ່ຫນ້າຜູ້ໃດເລີຍ
"ພຣະເຈົ້າເຫັນໃນທຸກຄົນທີ່ຮັບຊົມໃນທຸກຄົນດ້ວຍມາດຕະຖານດຽວກັນ".

Translation Questions

Colossians 3:1

ພຣະຄຣິດໄດ້ເປັນຂົນມາຈາກຕາຍແລ້ວປະທັບຢູ່ໃສ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ຖືກຍົກຂຶ້ນມາມື້ຢູ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນສະແຫວງຫາສິ່ງໃດແລະພວກເຂົາບໍ່ຄວນຊອກຫາສິ່ງໃດ?

ຜູ້ເຊື່ອຄວນສະແຫວງຫາສິ່ງທີ່ຢູ່ເບື້ອງເທິງ, ແລະບໍ່ແມ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຢູ່
ແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

ພຣະເຈົ້າວາງຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ໃສ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປັດປັງຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄວ້ໃນພຣະຄຣິດ.

ເມື່ອພຣະຄຣິດມາປາກົດຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ເມື່ອພຣະຄຣິດມາປາກົດ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກໍຈະປາກົດຜ່ອມກັບພຣະອົງໃນອານຸພາບດ້ວຍ

Colossians 3:5

ຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງໄດ້ປະຫານຫຍັງແດ່?

ຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງປະຫານຕົນຕາມທີ່ເປັນຝ່າຍໂລກນີ້

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ?

ຄວາມໂກດຮ້າຍ ຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາເຖິງຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ.

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອຈະຕ້ອງກໍາຈັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທັງໝົດຖືກເສຍ?

ຄວາມຄຽດຮ້າຍ, ຄວາມຂັດເຄື່ອງໃຈ ແລະ ການຄິດປອງຮ້າຍ, ຄໍາສຽດສີ
ແລະ ຄໍາຊົ່ວຊ້າລາມົກ ໃຫ້ຫມົດໄປຈາກປາກ ຂອງທ່ານ.

Colossians 3:9

ສະພາບໃຫມ່ຂອງຜູ້ເຊື່ອຖືກສ້າງມາໃນສູບແບບຂອງໃຜ?

ສະພາບມະນຸດຄົນໃໝ່ຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືກສ້າງຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງຜູ້ຊົງຊີ້ນຳ

Colossians 3:12

ໂປໂລບອກໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຈະຕ້ອງໃສ່ເຊິ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຕົນເອງໃໝ່

ຜູ້ຈະຕ້ອງສວມໃຈເມດຕາ, ໃຈປານີ, ໃຈຖອມລົງ, ໃຈອ່ອນສຸພາບ,
ໃຈອິດທິນດິນນານ

ຜູ້ເຊື່ອຄວນຍົກໂທດກັນແບບໃດ?

Chapter 4

Colossians 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບຄົນທີ່ເປັນນາຍ

ໂປໂລກໍຈົບຄໍາແນະນໍາພິເສດໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນຫລາຍລະດັບໃນຄຣິສຕະການ

ຖືກຕ້ອງ ແລະ ທ່ຽງທໍາ

ຄໍາເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍໃກ້ຄຽງກັນຫລາຍ ແລະ

ຖືກໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນບາງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງທາງດ້ານສິນລະທໍາ. (ເບິ່ງ:)

ກໍມີນາຍອົງຫນຶ່ງຢູ່ໃນສະຫວັນເຫມືອນກັນ

ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງເຈົ້ານາຍເທິງໂລກນີ້ ແລະ

ຂ້າທາດຂອງພົນ ເປັນຄວາມຮັກແບບພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງເປັນເຈົ້ານາຍໃນສະຫວັນ, ຊົງຮັກຂ້າທາດຂອງພຣະອົງເທິງໂລກນີ້,
ທັງຫມົດເຖິງເຈົ້ານາຍຂອງຂ້າທາດເຫລົ່ານັ້ນເທິງໂລກນີ້ດ້ວຍ.

Colossians 4:2

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ຄໍາແນະນໍາແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຖິງການໃຊ້ຊີວິດ ແລະ
ການເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄໍາວ່າ "ເຮົາ" ໃນຂໍ້ນີ້ໝາຍເຖິງໂປໂລ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍດ້ວຍ.

ຈົງອຸທິດຕົວໃນການພາວັນນາອະທິຖານ

ຜູ້ເຊື່ອຄວນຍົກໂທດແບບດຽວກັບທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຍົກໂທດທ່ານ

ສິ່ງໃດທີ່ຜູກພັນໄວ້ຈົນສົມບູນໃນທ່າມກາງຜູ້ເຊື່ອ

ຄວາມຮັກໄດ້ຜູກພັນໄວ້ຈົນສົມບູນ

Colossians 3:15

ສິ່ງໃດຄວນຄອງໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອ?

ສັນຕິສຸກຂອງພຣະຄຣິດຄວນຄອງໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອ.

ຜູ້ເຊື່ອຄວນມີທ່າທີ່ ຮ້ອງເພລງ ວາຈາ ການກະທໍາ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຢ່າງໃດ?

ໃນທ່າທີ່ການຮ້ອງເພລງ ວາຈາ

ແລະການກະທໍາຂອງຜູ້ເຊື່ອຄວນເຮັດດ້ວຍການຂອບພຣະຄູນແດ່ພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງໃດທີ່ຄວນຢູ່ໃນຕົວຜູ້ເຊື່ອຢ່າງໝັ້ນຄົງ?

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຄຣິດຄວນຢູ່ໃນຕົວຜູ້ເຊື່ອຢ່າງໝັ້ນຄົງ.

Colossians 3:18

ເມຍຄວນຕອບສະໜອງຕໍ່ຜົວຂອງຕົນເອງແນວໃດ?

ເມຍຄວນຍອມຢູ່ໃຕ້ຜົວຂອງຕົນເອງ

ຜົວຄວນປະຕິບັດຕໍ່ເມຍຂອງຕົນແນວໃດ?

ຜູ້ເປັນຜົວຄວນຮັກເມຍຂອງຕົນແລະຢ່າຂົ່ມຂືນຕໍ່ນາງ.

ເດັກນ້ອຍຄວນປະຕິບັດຕໍ່ພໍ່ແມ່ແນວໃດ?

ເດັກນ້ອຍຄວນເຊື່ອຝັງພໍ່ແມ່ຂອງລາວໃນທຸກສິ່ງ

ຜູ້ເປັນພໍ່ຄວນກະທໍາຫຍັງກັບລູກ?

ຜູ້ເປັນພໍ່ຄວນກະຕຸ້ນໃຫ້ລູກບໍ່ສະບາຍໃຈ

Colossians 3:22

ຜູ້ເຊື່ອຈະເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມໃຫ້ເຮັດເພື່ອຜູ້ໃດ?

ຜູ້ເຊື່ອຈະເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມໃຫ້ເຮັດເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດ?

ບັນດາຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງໃດກໍຕາມເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບບໍາເນັດ.

ຄົນອະທໍາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດ?

ຄົນທີ່ອະທໍາຈະໄດ້ຮັບໂທດຕາມຄວາມອະທໍາທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດມາ.

"ຮັກສາການອະທິຖານໄວ້ຢ່າງຊື່ສັດ" ຫລື "ຄອຍຖ້າອະທິຖານຢູ່ສະເໝີ".

ເພື່ອພຣະເຈົ້າ ຈະຊົງໂຜດໂຂປະຕູ

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານໂອກາດໃຫ້".

ຄໍາມືຖືກຂັບໂຄຊັບຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຄໍານີ້ຫມາຍເຖິງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຊົງບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ກ່ອນທີ່ພຣະຄຣິດຈະສະເດັດມາ.

ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈໍາຈ້ອງຢູ່ກໍເພາະເຫດນີ້ແຫລະ.

ຄໍາວ່າ "ຖືກຈໍາຈ້ອງ" ເປັນການປຽບທຽບເຖິງການຕິດຄຸກ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອຈະໄດ້ປະກາດຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງມາຢູ່ໃນຄຸກຕອນນີ້".

ຈົງອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ກ່າວຂໍ້ເລິກລັບໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ

"ອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດເວົ້າຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ".

Colossians 4:5

ຈົງປະຕິບັດຕໍ່ຄົນພາຍນອກ ດ້ວຍໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

ແນວຄິດທີ່ໃຊ້ຄໍາວ່າດໍາເນີນມັກຈະກັບການດໍາເນີນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຫ້ໃຊ້ຊີວິດແບບທີ່ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊື່ອຈະໄດ້ເຫັນວ່າທ່ານເປັນຄົນທີ່ສະຫລາດ".

ໂດຍສວຍໂອກາດ

"ໃຫ້ເຮັດດີທີ່ເທົ່າທີ່ທ່ານເຮັດໄດ້ເມື່ອທ່ານມີໂອກາດ" ຫລື

"ໃຊ້ເວລາໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດຫລາຍທີ່ສຸດ".

ໃຫ້ວາຈາຂອງທ່ານປະກອບດ້ວຍເມດຕາຄຸນຢູ່ສະເຫມີ. ປະສົມດ້ວຍເກືອ
ອາຫານທີ່ໃສ່ເກືອເປັນການປຽບທຽບຄຳເວົ້າທີ່ສອນຄົນອື່ນແລະ
ຄົນອື່ນມັກທີ່ຈະຟັງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ໃຫ້ການສົນທະນາຂອງທ່ານເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະ
ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ".
ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮູ້ວ່າຄວນຈະຕອບ...ຢ່າງໃດ
ເພື່ອທ່ານຈະຮູ້ວິທີທີ່ຈະຕອບຄຳຖາມຈາກຄົນອື່ນໃນເລື່ອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"
ຫລື "ເພື່ອທ່ານຈະສາມາດເຮັດດີຕໍ່ທຸກຄົນໄດ້".
Colossians 4:7
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລຊີບດ້ວຍຄຳແນະນຳພິເສດກ່ຽວກັບບາງຄົນ
ແລະໄດ້ຝາກຄຳທັກທາຍໄປໆ ມາໆ ຈາກຜູ້ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ໂອເນຊີໂມເຄຍເປັນຂ້າທາດຂອງຟິເລໂມນ. ລາວເຄີຍລັກເງິນຂອງຟິເລໂມນ
ແລະ ຫນົງໄປກຸງໂຣມ
ຊຶ່ງເປັນທີ່ໆລາວໄດ້ກາຍມາເປັນຄຣິສຕຽນຜ່ານທາງການຮັບໃຊ້ຂອງໂປໂລ.
ຕອນນີ້ຕິໂຂໂກ ແລະ
ໂອເນຊີໂມເປັນຜູ້ທີ່ນຳຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລໄປສົ່ງໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍ.
ເລື່ອງລາວ ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ
"ທຸກສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນກັບ ພວກເຮົາ".
ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າ.
"ເພື່ອຮ່ວມຮັບໃຊ້" ເຖິງວ່າໂປໂລເປັນອິດສະຫລະ
ເພິ່ນກໍ່ແນມເບິ່ງຕົວເອງວ່າເປັນຂ້າທາດຂອງພຣະຄຣິດ ແລະ
ແນມຕິໂຂໂກວ່າເປັນເພື່ອຮ່ວມຮັບໃຊ້.
ກ່ຽວກັບພວກເຮົາ
ຄຳນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມຊາວໂກໂລຊາຍ.
ຫມູນນ້ຳໃຈຂອງທ່ານ
ໃຈເປັນເຫມືອນສູນກາງຂອງອາລົມຫລວງຫລາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຈະໄດ້ໃຫ້ກຳລັງໃຈທ່ານ".
ຜູ້ເປັນນ້ອງທີ່ອັກ ແລະ ຊີລິດ
ໂປໂລເອີ້ນໂອເນຊີໂມວ່າເປັນເພື່ອນຄຣິສຕຽນ ແລະ
ຂ້າທາດຂອງພຣະຄຣິດ.
ທ່ານທັງສອງຈະເລົ່າ
"ຕິໂຂໂກ ແລະ ໂອເນຊີໂມຈະເລົ່າໃຫ້ຟັງ".
ທຸກສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນຫນຶ່ງ
ພວກເຂົາຈະເລົ່າໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຊາວໂກໂລຊາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນໃນສະຖານທີ່ນີ້ເພື່ອອາລົມຢູ່ໃນໂອເນຊີໂມ
ບາງຄຳນາມກໍ່ບອກວ່າໂປໂລຢູ່ໃນກຸງໂຣມຖືກຈຳກັດບໍລິເວນຢູ່ໃນບ້ານໃນຊ່ວງເວລາທີ່
Colossians 4:10
ອາຣິດຕາໂຂ
ເພິ່ນເຄີຍຢູ່ໃນຄຸກກັບໂປໂລໃນເມືອງເອເຟໂຊ
ເມື່ອໂປໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງຊາວໂກໂລຊາຍ.
ຖ້າເຂົາມາຫາ
"ຖ້າມາຣະໂກມາ".
ເປຣູ ເຊິ່ງມີອີກຊື່ຫນຶ່ງວ່າຢູສະໂຕ
ນີ້ກໍ່ເປັນຄົນຫນຶ່ງທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບໂປໂລ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫັນນັ້ນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດໃນບັນດາ
ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງຂ້າພະເຈົ້າເພື່ອອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ
ໂປໂລໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຂົ້າພິທີຕັດ" ໃນຂັ້ນເພື່ອເວົ້າເຖິງຄົນຢືດ
ເພາະວ່າພາຍໃຕ້ກົດບັນຍັດໃນຝັນທະສັນຍາເດີມ,

ຊາຍຍິດທຸກຄົນຈະຕ້ອງເຂົ້າພິທີຕັດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ທັງສາມຄົນນີ້ເຫັນນັ້ນທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນການປະກາດວ່າ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫັນນັ້ນທີ່ເປັນຄົນເຂົ້າພິທີຕັດ
"ຄົນເຫລົ່ານີ້ຄື ອາຣິດຕາໂຂ, ມາຣະໂກ ແລະ
ຢູສະໂຕເຫັນນັ້ນທີ່ໄດ້ເຂົ້າພິທີຕັດ.
Colossians 4:12
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເມືອງ ລາວຕິເກອາ ແລະ
ເມືອງອີເອຣາບຸຣີເປັນເມືອງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງໂກໂລຊາຍ.
ເອປາຟຣັດ
ເອປາຟຣັດເປັນຄົນທີ່ໄດ້ປະກາດຂ່າວດີໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນໃນເມືອງໂກໂລຊາຍ.
(ໃຫ້ເບິ່ງບົດທີ 1:7)
ຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ
"ມາຈາກເມືອງຂອງພວກທ່ານ" ຫລື "ເພື່ອຮ່ວມຖິ່ນຂອງທ່ານ".
ເປັນຄົນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ
"ເປັນສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືພາເທ".
ພາວັນນາອະທິຖານ ເພື່ອທ່ານຢູ່ສະເຫມີ
"ອະທິຖານຢ່າງບໍ່ຢຸດຢ້ອນເພື່ອທ່ານ".
ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຫມັ້ນຄົງຢູ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈ
"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຍືນຍາງຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈ".
ພະເຈົ້າເປັນພະຍານໃຫ້ເພິ່ນໄດ້ວ່າ ເພິ່ນໄດ້ເຮັດການຫນັກຫນ່ວງເພື່ອທ່ານ
"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສັງເກດເຫັນວ່າເພິ່ນໄດ້ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍເພື່ອທ່ານ".
ເດມາ
ນີ້ຄືເພື່ອນຮ່ວມງານອີກຄົນຫນຶ່ງຂອງໂປໂລ.
Colossians 4:15
ພວກພີນ້ອງ
ຄຳນີ້ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສຕຽນທັງຫລາຍທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.
ຢູ່ເມືອງລາວຕິເກອາ
ເມືອງຫນຶ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ເມືອງໂກໂລຊາຍຊຶ່ງມີຄຣິສຕະຈັກຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ.
ເມືອງລາວຕິເກອາ ແລະ ພີນ້ອງຄຣິສຕຽນທີ່ຢູ່ໃນເຮືອນຂອງນາງດ້ວຍ.
ຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງຊື່ນິມຟາໃຊ້ບ້ານເປັນຄຣິສຕະຈັກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ນາງນິມຟາ ແລະ ກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອທີ່ປະຊຸມກັນໃນເຮືອນຂອງນາງ".
ບອກອາຂີໂປວ່າ: “ການບົວລະບັດຮັບໃຊ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນ
ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດ.”
ໂປໂລໄດ້ເຕືອນສະຕິອາຂີໂປເຖິງຫນ້າທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ເຂົາ
ທີ່ເປັນທີ່ອາຂີໂປຢູ່ໃນໂອເນຊີໂມທີ່ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ.
ຄຳວ່າ "ເບິ່ງເຖິງ", "ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຮັບ" ແລະ "ທ່ານຄວນເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ"
ຫມາຍເຖິງອາຂີໂປ ແລະ ຄວນເປັນຄຳຈຳນວນຫນ້ອຍ.
Colossians 4:18
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ໂປໂລໄດ້ຈົບຈິດຫມາຍຂອງເພິ່ນດ້ວຍການຂຽນຄຳທັກທາຍດ້ວຍລາຍມືຂອງເພິ່ນເອງ.
ຈົງລະລຶກເຖິງໄຊທວນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງໄຊທວນເມື່ອເພິ່ນຫມາຍເຖິງການຖືກຈຳຈອງໃນຄຸກຂອງເພິ່ນ.
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົງລະລຶກເຖິງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ
ອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນຄຸກ".
ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຈົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານດ້ວຍເທີນ.
ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ໃນຂັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ ຜູ້ສະແດງພຣະຄຸນ ຫລື
ຊຶ່ງກະທຳດ້ວຍກະລຸນາຕໍ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາຊົງສະແດງພຣະຄຸນຕໍ່ພວກ
(ໃຫ້ເບິ່ງ:)

Translation Questions

Colossians 4:1

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນນາຍບິນໂລກນີ້ວ່າພວກເຂົາກໍ່ມີຄວາມຜິດດ້ວຍກັນ?

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນນາຍບິນໂລກນີ້ວ່າພວກເຂົາກໍ່ມີນາຍອົງດຽວໃນສະຫວັນດ້ວຍກັນ.

Colossians 4:2

ໂປໂລຍາກໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍກະຕືລືລົ້ນໃນເລື່ອງໃດ?

ໂປໂລຍາກໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍກະຕືລືລົ້ນໃນການອະທິຖານ.

ໂປໂລຍາກໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍອະທິຖານເພື່ອຫຍັງ?

ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍອະທິຖານເພື່ອລາວມີໂອກາດເວົ້າຖ່ອຍ

ພາ, ຄວາມລຶກລັບຂອງພຣະຄຣິດ.

Colossians 4:5

ໂປໂລໄດ້ສອນຊາວໂກໂລຊາຍໃຫ້ປະຕິບັດກັບຄົນພາຍນອກຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໄດ້ສອນພວກເຂົາໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດໂດຍໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

ແລະເວົ້າຢ່າງມີເມດຕາຄຸນຄ່າຄົນພາຍນອກ.

Colossians 4:7

ໂປໂລໄດ້ມອບໝາຍງານຫຍັງໃຫ້ທິສະຕະລະໂລນີສເຮັດ?

ໂປໂລໄດ້ມອບໝາຍໃຫ້ພວກເຂົາໄປບອກເຖິງເຫດການທັງປວງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ.

Colossians 4:10

ໂປໂລໄດ້ແນະນຳເລື່ອງຫຍັງກ່ຽວກັບມາລະໂກຊິງເປັນລູກພິລານ໌ຂອງບາຮານ?

ໂປໂລໄດ້ບອກໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍຕ້ອນຮັບມາລະໂກເມື່ອເຂົາມາຫາ.

Colossians 4:12

ເອປາຟຣັດໄດ້ອະທິຖານເພື່ອຫຍັງສຳຫລັບຊາວໂກໂລຊາຍ?

ທ່ານໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ຊາວໂກໂລຊາຍຈະໄດ້ຍິນຢ່າງສົມບູນແລະເຕັມໄປດ້ວຍຄຳສັ່ງໃນຊື່ຂອງທ່ານໃນຖ້ຳມາຮາກຂອງພວກເຂົາໃນຕອນທ້າຍຂອງຈິດໝາຍ.

ນາຍແພດໝໍທີ່ຢູ່ກັບໂປໂລນັ້ນມີຊື່ວ່າແນວໃດ?

ນາຍແພດໝໍທ່ານນັ້ນມີຊື່ວ່າລູກາ.

Colossians 4:15

ນາຍແພດໝໍໂປໂລເລື່ອງນີ້ໄດ້ກ່າວອາປະຊຸມໃນສະຖານທີ່ໃດ?

ຄຣິດສະຈັກໃນເມືອງລາວດິເກອາປະຊຸມກັນໃນບ້ານ.

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈິດໝາຍໄປຍັງຄຣິດສະຈັກອື່ນມີຊື່ວ່າແນວໃດ?

ໂປໂລໄດ້ຂຽນຈິດໝາຍໄປຍັງຄຣິດສະຈັກໃນເມືອງລາວດິເກອາ.

Colossians 4:18

ໂປໂລໄດ້ສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າເປັນຈິດໝາຍທີ່ມາຈາກທ່ານແທ້ໆຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໄດ້ຂຽນໃນຊື່ຂອງທ່ານໃນຖ້ຳມາຮາກຂອງພວກເຂົາໃນຕອນທ້າຍຂອງຈິດໝາຍ.

Chapter 1

1 Thessalonians 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ, ລະບຸຊື່ຕົວເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດໝາຍ

ແລະສົງຄໍາຫັກທາຍມາຍັງຄຣິສຕະຈັກໃນເທສະໂລນິກ.

ຈາກໂປໂລ, ຊິລາວານ ແລະຕີໂມທຽວເຖິງ ຄຣິສຕະຈັກເທສະໂລນິກ

ພຣະຄຳພີຍັງບັນທຶກໄວ້ຊື່ເຈົ້າທີ່ວ່າ ໂປໂລເປັນຜູ້ຂຽນຈິດໝາຍສະບັບນີ້

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ ຈົງມີຢູ່ກັບພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເທິນ.

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ແລະ "ສັນຕິສຸກ"

ເປັນການໃຊ້ຄຳຫລືປະໂຫຍກແທນຄຳອື່ນ ສຳຫລັບຄົນທີ່ປະພຶດ

ດ້ວຍຄວາມເມດຕາ ແລະສັນຕິສຸກຕໍ່ຜູ້ອື່ນ, ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຂໍພຣະເຈົ້າເມດຕາເຈົ້າແລະປະທານສັນຕິສຸກແກ່ເຈົ້າ" .

ສັນຕິສຸກຄຳລົງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍເທິນ.

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ

1 Thessalonians 1:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈິດໝາຍສະບັບນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ,

ຊິລາວານ ແລະ ຕີໂມທຽວ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າ ໄດ້ລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ ແລະ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ເປັນປະໂຫຍກໜຶ່ງ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງເທສະໂລນິກ..

ເຮົາຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີ.

ໃນຄຳວ່າ ສະເຫມີ ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ ອາທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ລາວໄດ້ນຳສະເຫມີ ເທສະໂລນິກ

ໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃນຄຳອາທິຖານຂອງລາວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ເຮົາເອີຍເຖິງພວກເຈົ້າ ໃນຄຳອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

"ເຮົາອະທິຖານເພື່ອເຈົ້າ."

ການງານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ.

ການເຮັດທີ່ອອກມາຈາກໃຈ ເພາະຄວາມວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ.

1 Thessalonians 1:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງໄດ້ຂອບໃຈ ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຢູ່ໃນເມືອງເທສະໂລນິກແລະຍັງ ໄດ້

ຊົມຊື່ນຍິນດີເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ພວກເຂົາມີໃນພຣະເຈົ້າ.

ພີ່ນ້ອງ

ໃນທີ່ນີ້ ມີຄວາມຫມາຍວ່າ ກຸ່ມຄຣິດສະຕຽນ ລວມທັງຊາຍແລະຍິງ.

ເຮົາຮູ້

ຄຳວ່າ ເຮົາ ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາວານ ແລະຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ບໍ່ໄດ້ມາເຖິງເຈົ້າໂດຍຖ້ອຍຄຳເທົ່ານັ້ນ.

ບໍ່ພຽງຜ່ານທາງ ການເຫດສະໜາພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ.

ແຕ່ໂດຍອິດເດດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ່1)ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ, ໄດ້ປະທານໃຫ້ໂປໂລ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວ ມີຄວາມສາມາດໃນການເຫດສະໜາ

ຂ່າວປະເສີດຢ່າງເຕັມລື້ນດ້ວຍອິດເດດ,

ຫລື2)ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ, ເຮັດໃຫ້ຄຳເຫດສະໜາໃນຂ່າວປະເສີດ

ມີອິດເດດທີ່ເຮັດໃຫ້ມີຜົນໃນຖ້ຳມາຮາກ ຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ

ຫລື3)ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ

ຊົງສຳແດງຄວາມຈິງໃນການເຫດສະໜາຂ່າວປະເສີດ

ດ້ວຍການໃຊ້ການອັດສະຈັນ, ຫມາຍສຳຄັນ ແລະການ ອັດສະຈັນໃຈ.

ເປັນຄົນແບບໃດ

"ການປະພຶດຕົວຂອງເຮົາ ເປັນຢ່າງໃດ ແລະແນວໃດ?"

1 Thessalonians 1:6

ເຈົ້າໄດ້ກາຍມາເປັນ ຜູ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ

ການ "ເຮັດຕາມແບບຢ່າງ" ຫມາຍເຖິງການເຮັດເຫມືອນ(ຄື)ຫລື

ການເຮັດຕາມ ການປະພຶດຂອງຄົນອື່ນ.

ຮັບເອົາພຣະຄຳນັ້ນ

"ໃນຊ່ວງເວລາ ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກລຳບາກ" ຫລື

"ຖືກຂົນເຫັງຢ່າງຫລາຍ."

ອະຂາຢາ

ເປັນອານາເຂດໂບຮານເຂດໜຶ່ງ ທີ່ປະຈຸບັນຢູ່ໃນເມືອງກຣີກ.

1 Thessalonians 1:8

ໄດ້ສົ່ງສຽງອອກໄປ

ໃນທີ່ນີ້ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພະຍານຄຣິສະຕຽນ ທີ່ມາຈາກຜູ້ເຊື່ອໃນ

ເທສະໂລນິກ ຄື ກັບວ່າເປັນກະດິງ ທີ່ສົ່ງສຽງ ຫລື

ເຄື່ອງດົນຕີທີ່ກຳລັງຫລິ້ນຢູ່.

ອະຂາຢາ

ນີ້ເປັນອານາເຂດໂບຮານ ທີ່ປັດຈຸບັນຢູ່ໃນເມືອງກຣີກ.

ເພາະພວກເຂົາເອງ... ພວກເຂົາເຈົ້າ... ພວກເຂົາລາຍງານ

ໂປໂລ ກຳລັງຫມາຍເຖິງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນພູມມີພາກໂດຍຮອບ ທີ່ມີຄົນໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ເຊື່ອໃນ

ເທສະໂລນິກ

ພວກເຂົາເອງ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ"

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຍິນກ່ຽວກັບຜູ້ເຊື່ອໃນ ເທສະໂລນິກ.

ເຖິງລັກສະນະການມາຂອງພວກເຮົາທີ່ມີ ໃນຖ້ຳມາຮາກພວກເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ການມາ" ຫມາຍເຖິງການຕ້ອນຮັບ ທີ່ກະຕືລືລົ້ນທີ່ໂປໂລ

ແລະຫມູ່ເພື່ອນຂອງເຂົາໄດ້ຮັບ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ລາວໄດ້ຕ້ອນຮັບພວກເຂົາຢ່າງອົບອຸ່ນສຳໃດ."

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຊື່ ສຳຄັນທີ່ໃຊ້ເອີຍເຖິງ ພຣະເຢຊູ

ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະອົງ ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງ ເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາ

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຂຶ້ນມາ"

ຈາກຄວາມຕາຍ

ຈາກບັນດາ ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ນີ້ເປັນຄຳກ່າວ ທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄົນຕາຍທຸກຄົນ

ທີ່ລວມເຖິງຄົນ ທີ່ຢູ່ໃນນະຣົກ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນຂອງພວກເຮົາ

ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ລວມເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ໃນເທສະໂລນິກດ້ວຍ.

Translation Questions

1 Thessalonians 1:2

ໂປໂລຈິດຈຳກັດໃນຕໍ່ໜ້າພະເຈົ້າກ່ຽວກັບເທຊະໂລນິກ?

ໂປໂລ ລະນິກເຖິງຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີຕໍ່ໜ້າພະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາເຈົ້າ ເລື່ອງການງານແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ, ງານທີ່ພວກທ່ານຜູ້ມາເຮັດດ້ວຍຄວາມຮັກ.

1 Thessalonians 1:4

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງຊາວເທຊະໂລນິກ?

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດຂອງພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ມາເຖິງທ່ານໂດຍ ຖ້ອຍຄຳເຫຼົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໂດຍລິດອຳນາດ, ໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ແລະ ຊຶ່ງໜັ້ນຄົງເຊື່ອຖືໄດ້.

1 Thessalonians 1:6

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາວເທຊະໂລນິກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະຄຳກ່ຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ?

ທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເມື່ອທ່ານຮັບເອົາພຣະຄຳນັ້ນຢ່າງຍາກລຳບາກ ດ້ວຍຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.

ທ່າທີຊາວເທຊະໂລນິກໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະຄຳແຫ່ງຂ້າພະເຈົ້າ?

ຜົນທີ່ໄດ້ຄື, ພວກທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ກັບຜົນອື່ນໃນແຂວງມາຊິໂດເນຍ

ແລະ ແຂວງອາຂາຢາ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ.

1 Thessalonians 1:8

ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຖ້ອຍ ຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຊາວເທຊະໂລນິກ?

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງສຽງອອກໄປ, ແລະ ບໍ່ແມ່ນພຽງໃນມາຊິໂດເນຍ ແລະ ອາຂາຢາເທົ່ານັ້ນ. ແຕ່ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານໄດ້ກະຈາຍອອກໄປທຸກຫົນທຸກແຫ່ງ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຊາວເທຊະໂລນິກໄດ້ນະມັດສະການ

ກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ?

ພວກເຂົາເລົ່າເຖິງການທີ່ທ່ານໄດ້ຫັນມາຫາພຣະເຈົ້າ ພະຖົມຈາກຮູບເຄົາລົບ ເພື່ອຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ ພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ.

ໂປໂລແລະຊາວເທຊະໂລນິກໄດ້ລໍຖ້າຫຍັງ?

ພວກເຂົາລາຍງານວ່າພວກທ່ານກຳລັງລໍຄອຍພຣະບຸດຈາກສະຫວັນ, ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ພະເຍຊູປົດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກສິ່ງໃດ?

ຜູ້ນິຄົມພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.

Chapter 2

1 Thessalonians 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການຮັບໃຊ້ ແລະ ລາງວັນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ພວກເຈົ້າເອງ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າເອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນເທສະໂລນິກ.

ຜົນອື່ນເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອ ທັງຊາຍແລະຍິງ

ການທີ່ພວກເຮົາມາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາ ແລະ ຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອໃນເທສະໂລນິກ .

ບໍ່ເສຍປະໂຫຍດ

ນີ້ສາມາດສະແດງອອກໄດ້ໃນແງ່ບວກ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ມີປະໂຫຍດຫລາຍ."

ກ່ອນໜ້ານີ້ພວກເຮົາຕ້ອງທົນທຸກ ແລະເຮັດໃຫ້ຖືກຮັບອາຍຂາຍ ຫນ້າ.

"ຖືກຂົ່ມເຫັງຢ່າງໂຫດຮ້າຍແລະຖືກຕູຫມິດ"

ດ້ວຍຄວາມພຽນພະຍາຍາມ

"ມີຄວາມ ອິດທິພົນພະຍາຍາມ ພາຍໃຕ້ການຂົ່ມເຫັງຢ່າງຫນັກ."

1 Thessalonians 2:3

ໄດ້ມາຈາກຄວາມຜິດພາດ ຫລື ຈາກຄວາມບໍ່ ບໍ່ຮູ້ສຸດ

ຫລືຈາກຄວາມຫລອກລວງ

"ເປັນຄວາມຈິງ, ບໍ່ຮູ້ສຸດ, ແລະສັດຊີ"

ໄດ້ຮັບການພິສູດແນ່ແລ້ວໂດຍພຣະເຈົ້າວ່າເປັນທີ່ໄວ້ໃຈໄດ້

ໂປໂລຖືກທົດສອບ ແລະພິສູດວ່າເປັນຜູ້ເຊື່ອຖືກໂດຍພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາກ່າວນັ້ນ

ໂປໂລ ກຳລັງຫມາຍເຖິງການເຫດສະຫນາຂ້າພະເຈົ້າ

ຜູ້ດຽວທີ່ກວດສອບຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ເປັນຄຳປຽບທຽບຂອງຄວາມປາດຖາຫນາ

ແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ຄວາມປາດຖະຫນາ ແລະຄວາມຄິດຂອງເຮົາ"

1 Thessalonians 2:5

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ໂປໂລບອກຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກວ່າການປະພຶດຂອງເຂົາ, ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນຢູ່ກັບຄຳຍິນດີ ຫລື ການຍິນດີຕົວເອງ.

ໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອຍົກຍ່

"ເວົ້າກັບເຈົ້າດ້ວຍຄຳທີ່ຍົກຍ່ອື່ນໆທີ່ບໍ່ຈິງ"

ຫລືກ່າວອ້າງດ້ວຍຄວາມໂລບ

ຫລືເຮົາໄດ້ໃຊ້ຄຳເວົ້າເພື່ອປົກປິດຄວາມປາດຖາຫນາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍໃນເງິນຂອງເຮົາ

ສາມາດຮຽກຮ້ອງສິດທິພິເສດ

"ສາມາດຍືນຍັນໄດ້ວ່າ ເຈົ້າໃຫ້ເງິນແກ່ເຮົາ"

1 Thessalonians 2:7

ເຫມືອນແມ່ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ລູກຂອງຕົນ

ເຫມືອນແມ່ທີ່ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ລູກຂອງລາວຢ່າງສຸພາບອ່ອນໂຍນ

ດັ່ງນັ້ນແລະໂປໂລ, ຊິລາວານ, ແລະຕີໂມທຽວ ໄດ້ເວົ້າຢ່າງອ່ອນໂຍນຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ

ຊາວເທສະໂລນິກເຊັ່ນກັນ.

ເພາະເຫດນີ້ພວກເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມຮັກແລະຄວາມຫວັງໃຍຕໍ່ພວກເຮົາ

"ນີ້ເປັນວິທີທີ່ພວກເຮົາສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມຮັກຄວາມຫວັງໃຍຂອງເຮົາຕໍ່ເຈົ້າ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຮົາ

"ເຮົາຮັກພວກເຮົາ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳແຫ່ງຂ້າພະເຈົ້າ

ເປັນສະເຫມີອັນກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງ

ທີ່ຈະສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນໄດ້. ໂດຍການ "ແບ່ງປັນ,

"ລາວຫມາຍເຖິງ "ການບອກ"

ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກໃຈທີ່ໄດ້ແບ່ງປັນກັບພວກເຮົາ...ທັງຊີວິດຂອງພວກເຮົາເອງດ້ວຍ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງຊີວິດຂອງລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວເປັນສະເຫມີອັນກັບວ່າ

ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພວກເຮົາສາມາດແບ່ງປັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ. ແຕ່ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ

ຫມາຍເຖິງການໃຊ້ເວລາຄວາມພະຍາຍາມຜ່ອມກັບ, "ຜູ້ຝັງຂອງ "ທ່ານ"

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ມາເປັນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ

"ພວກເຮົາຫວັງໃຍພວກເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຜົນອື່ນເອີຍ

"ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຫມູ່ເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອລວມທັງຊາຍແລະຍິງ"

ການຫຸ່ມເຫຮັດວຽກ ແລະຄວາມທຸກຍາກຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ການຫຸ່ມເຫຮັດວຽກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນໂດຍຜົນຖານ.

ໂປໂລໃຊ້ສອງຄຳນີ້ໃນການເນັ້ນຢ້າວວ່າພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍສຳໃດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກສຳໃດ"

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເຮົາກຳລັງເຮັດວຽກ

ເພື່ອຈະບໍ່ເປັນພາລະຫນັກໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາຄົນໃດ

"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກ ເພື່ອຄວາມເປັນຢູ່ຂອງເຮົາ

ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຈະບໍ່ໄດ້ຊ່ອຍເຫລືອພວກເຮົາອີກ"

1 Thessalonians 2:10

ຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ, ຊອບທຳ, ແລະປາດສະຈາກຄຳນຶ

ໂປໂລ ໃຊ້ສາມຄຳນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍການປະພຶດ

ທີ່ຕິຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກ

ດັງນັ້ນໃນຖານະພັກບຸລາ

ໂປໂລຂຽນປຽບທຽບການທີ່ທ່ານໝູນໃຈ ຊາວເທສະໂລນິກ ເຫມືອນພໍ່ສອນລູກຢ່າງອ່ອນໂຍນ ເຖິງການປະພຶດ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງສັງສອນແລະຫຼຸດໃຈ ພວກເຮົາ ພວກເຮົາເປັນພະຍານ

ຄຳວ່າ "ສັງສອນ," "ຫຼຸດໃຈ," ແລະເປັນພະຍານ

ທັງສາມຄຳນີ້ໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງກຸ່ມຂອງໂປໂລ ທີ່ໝູນໃຈ ຊາວເທສະໂລນິກ ຢ່າງຊາບຊຶ້ງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ໝູນໃຈເຮົາຢ່າງເຂັ້ມແຂງ"

ເຂົາສູ່ລາດຊາອານາຈັກແລະກຽດສີຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ກຽດສີ" ອາທິບາຍເຖິງຄຳວ່າ "ລາດຊະອານາຈັກ"

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຂົາສູ່ລາດຊາອານາຈັກ ທີ່ປຽມດ້ວຍກຽດສີ"

1 Thessalonians 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຍັງໄດ້ໃຊ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ເພື່ອຫມາຍເຖິງຕົວຂອງລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມເດີນທາງຂອງລາວແລະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ເພື່ອ ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າ ຢ່າງສະຫມ່ຳ ສະເໝີດ້ວຍ

ໂປໂລ ຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າຫລາຍເທື່ອ

ສຳລັບການຍອມຮັບໃນຂ່າວປະເສີດທີ່ລາວແບ່ງປັນໃຫ້ກັບພວກເຂົາ.

ແຕ່ພວກເຮົາຍອມຮັບວ່າເປັນພຣະຄຳ ຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງ

ຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ ໄດ້ເຊື່ອໃນຄຳສອນຂອງ ໂປໂລ

ເຫມືອນກັບວ່າມາຈາກພຣະເຈົ້າ,

ບໍ່ແມ່ນມາຈາກຮິດອຳນາດຂອງໂປໂລເອງ.

1 Thessalonians 2:14

ພີ່ນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນລວມ ທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

ໄດ້ເປັນຜູ້ຮຽນແບບ ຜູ້ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກ

ຜູ້ເຊື່ອ ຊາວເທສະໂລນິກ ໄດ້ອິດທິພົນຕໍ່ການ ຖືກຂົ່ມເຫັງ ຄືກັບຜູ້ເຊື່ອຊາວ ຢູດາ "ໄດ້ເປັນ ເຫມືອນຄຣິສຕະຈັກ"

ຈາກຜູ້ຄົນໃນປະເທດຂອງເຮົາ

"ຈາກຊາວເທສະໂລນິກຄົນອື່ນໆ"

ພວກເຂົາຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຮົາກ່າວ

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຫ້າມເຮົາບໍ່ໃຫ້ເວົ້າ"

ພວກເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບຂອງຕົວເຂົາເອງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຫມືອນວ່າ ມີບາງຄົນທີ່ສາມາດ

ເຕີມພາຊະນະດ້ວຍຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາ ເຊັ່ນດຽວກັບຂອງເຫລົ່າ.

ສຸດທ້າຍ ຄວາມຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າກໍ່ມາເຖິງພວກເຂົາ

ນີ້ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາ ເພື່ອສຸດທ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະການ ລົງໂທດ ຄົນເພາະບາບຂອງພວກເຂົາ.

1 Thessalonians 2:17

ພີ່ນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງ ເພື່ອນຄຣິສະຕຽນ, ລວມທັງຊາຍ ແລະຍິງ.

ເຊິ່ງເປັນການແຍກກັນ ທາງກາຍ ບໍ່ແມ່ນໃນຫົວໃຈ

ເຖິງວ່າໂປໂລ ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເມືອງເທສະໂລນິກ,

ແຕ່ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງເຮົາກໍ່ຄິດເຖິງພວກເຂົາ.

ເພື່ອເບິ່ງໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ "ໃບຫນ້າຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງໝົດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເມື່ອພົບເຈົ້າ" ຫລື "ຢູ່ກັບເຈົ້າ"

ເຮົາ, ໂປໂລ, ຫລາຍເທື່ອ ແລະຫລາຍເທື່ອ

"ເຮົາ, ໂປໂລ ພະຍາຍາມຫລາຍເທື່ອ"

ສຳຫລັບຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ຄືອັນໃດ...ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ ເພື່ອຫມູນໃຈຜູ້ເຊື່ອ ແລະຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ

ຄຳຖາມ ນີ້ສາດມາດລະບຸໃນທາງບວກ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ພຣະອົງຄື

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ໃນອະນາຄົດ ຄວາມສຸກຂອງເຮົາ

ແລະມີງຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳຂອງເຮົາ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາສະເດັດມາ"

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຮົາ ສຳຫລັບອະນາຄົດ...ແມ່ນບໍ່

ໂດຍ"ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງຄວາມຫມັ້ນໃຈທີ່ລາວມີວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ລາວສຳຫລັບການຮັບໃຊ້ຂອງເຈົ້າໃນຊາວເທສະໂລນິກ ຄຣິສະຕຽນເປັນເຫດຜົນຂອງຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງເຈົ້າ.

ຫລື ຄວາມສຸກ

ຊາວເທສະໂລນິກ ເປັນເຫດຜົນແຫ່ງຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງເຈົ້າ

ມີງຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ມີງຸດ" ຫມາຍເຖິງພວງມາໄລທີ່ມອບໃຫ້ນັກກິລາທີ່ໄດ້ໄຊຊະນະ

ການແຂ່ງຂັນ "ມີງຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

"ຫມາຍເຖິງລາງວັນສຳຫລັບໄຊຊະນະ, ຫລື ຮັບໃຊ້ທີ່ເກີດຜົນ.

ເຈົ້າບໍ່ຄືກັບຄົນອື່ນໆແມ່ນບໍ່?

ຄຳຖາມນີ້ ສາມາດແປ ເປັນຄຳສັ່ງໄດ້ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຈົ້າແລະຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ"

Translation Questions

1 Thessalonians 2:1

ໂປໂລແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວໄດ້ຮັບການປະຕິບັດແນວໃດກ່ອນທີ່ຈະມາຮອດໂປໂລເພື່ອເປັນເທສະໂລນິກ ວ່າພວກເຂົາຄວນຈະເດີນໄປໃນທາງໃດ?

ພວກທ່ານຮູ້ວ່າກ່ອນຫນ້ານີ້ພວກເຮົາຕ້ອງທຶນທຸກ ແລະ

ຖືກປະຈານຢ່າງຫນ້າອັບອາຍທີ່ເມືອງພິລິບປອຍ.

1 Thessalonians 2:3

ແມ່ນໃຜທີ່ໂປໂລພໍໃຈຢາກໃຫ້ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດ?

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເວົ້າດ້ວຍເພື່ອໃຫ້ມະນຸດພໍໃຈ,

ແຕ່ເພື່ອໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ.

ພຣະອົງຄືຜູ້ດຽວທີ່ກວດສອບຫົວໃຈຂອງພວກເຮົາ

1 Thessalonians 2:5

ໂປໂລບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນການປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງລາວ?

ບໍ່ໄດ້ສະແຫວງຫາກຽດຈາກມະນຸດ, ຫລືຈາກພວກທ່ານ ຫລື

ຈາກຄົນອື່ນໆ.

1 Thessalonians 2:7

ໂປໂລແລະເພື່ອນຂອງລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນພາລະຂອງຊາວພວກເຂົາທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

ສຳລັບພວກທ່ານຈຶ່ງຈິດຈຳໄວ້, ອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ,

ການຫຸ້ມເຫຮັດວຽກ ແລະ ການອັນຫນັກຫນ່ວງຂອງພວກເຮົາ. ທຸກວັນ

ແລະ

ຄົນພວກເຮົາກຳລັງເຮັດວຽກເພື່ອຈະບໍ່ເປັນພາລະອັນຫນັກແກ່ພວກທ່ານຄົນໃດ

1 Thessalonians 2:10

ໂປໂລປະຕິບັດຕໍ່ຊາວເທສະໂລນິກແນວໃດເມື່ອເພິ່ນຢູ່ນຳພວກເຂົາ?

ໂປໂລມີຄວາມອ່ອນໂຍນກັບຊາວເທສະໂລນິກຄືກັບພໍ່ແມ່ແລະລູກຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາຈຶ່ງຮ້ອງຂໍທ່ານ ຫມູນໃຈ ແລະ ເຕືອນສະຕິທ່ານ

ເພື່ອຈະເດີນຢູ່ໃນຄວາມປະພຶດອັນເຫມາະສົມຫນ້າຍິກຍ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງເອີ້ນພວກທ່ານ ເຂົ້າສູ່ອານາຈັກ ແລະ ໃນສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງ.

1 Thessalonians 2:13

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຊາວເທສະໂລນິກໄດ້ຮັບຂໍ້ຄວາມຈາກໂປໂລທີ່ໄດ້ປະກາດແກ່ພວກເຂົາ?

ພວກທ່ານໄດ້ຮັບຂ່າວສານ

ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຍິນຈາກພວກເຮົາແລ້ວ,

ພວກທ່ານໄດ້ຍອມຮັບແລ້ວ ບໍ່ແມ່ນຄຳເວົ້າຂອງມະນຸດ.

1 Thessalonians 2:14

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ກັບຊາວຢິວທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?

ຄືພວກຢິວທີ່ໄດ້ຂ້າທັງພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທຳ.

ຄືພວກຊາວຢິວທີ່ໄດ້ຂັບໄລ່ພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍໃຈ.

1 Thessalonians 2:17

ເປັນຫຍັງໂປໂລຈຶ່ງບໍ່ສາມາດມາຮອດຊາວເທສະໂລນິກເຖິງແມ່ນວ່ານັ້ນແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາຂອງ

ເພາະພວກເຮົາປາດຖະໜາທີ່ຈະມາຫາພວກທ່ານ, ຂ້າພຣະເຈົ້າເອງຄືໂປໂລ

ເຖິງປາດຖະໜາທີ່ຈະມາຫາພວກທ່ານອີກເທື່ອໜຶ່ງ,

ແຕ່ຊາຕານໄດ້ຢຸດຢັ້ງພວກເຮົາເອົາໄວ້.

ສິ່ງທີ່ຊາວເທສະໂລນິກຈະເຮັດ

ສຳລັບໂປໂລໃນການສະເດັດມາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?
ເພາະຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາສຳລັບອານາຄົດ ຫລື

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີ ຫລື
ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມພູມໃຈຂອງພວກເຮົານັ້ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າໃນການມາຂອງພຣະອົງ.

Chapter 3

1 Thessalonians 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ບອກກັບຜູ້ເຊື່ອວ່າ ທ່ານໄດ້ສົ່ງຕົວ ຕີໂມທຽວມາເພື່ອເສີມກຳລັງ
ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທົນແບບຮັບ ເຮົາໄວ້ໄດ້ອີກຕໍ່ໄປ

"ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດທົນຕໍ່ ຄວາມກັງວົນຂອງ ພວກເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ເປັນເລື່ອງດີທີ່ຈະປະພວກເຮົາເຮົາໄວ້ທີ່ ອາແຖນ

"ເປັນເລື່ອງດີສຳຫລັບ ຊິລາ ແລະເຮົາຢູ່ທີ່ ເອແຖນ"

ດີ

"ເຫມາະສົມ" ຫລື "ສົມເຫດສົມຜົນ"

ເອແຖນ

ນີ້ເປັນເມືອງ ໃນເອເຊຍ ເຊິ່ງໃນປະຈຸບັນ ເປັນປະເທດກຣີກ ຍຸກໃຫມ່.

ຮ້າຍ ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຮົາ

ທັງສອງນີ້ ອະທິບາຍເຖິງ ຕີໂມທຽວ.

ບໍ່ມີໃຜຫວັ້ນໄຫວ

ການເປັນ "ຫວັ້ນໄຫວ" ເປັນສຳນວນທີ່ຢ້ານ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະຫນີໄປ ຈາກການວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ"

ເຮົາໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ

ໂປໂລ ສັນນິຖານວ່າ ທຸກຄົນຮູ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງລາວ

ສົ່ງນິສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຮົາ"

1 Thessalonians 3:4

ທິແຕ້ຈິງ

"ຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື "ຢ່າງແນ່ນໃຈ"

ຄ້ອງທົນທຸກກັບຄວາມທໍລະມານຕ່າງໆ

"ການຖືກຄົນອື່ນທຳຮ້າຍ"

ເຮົາບໍ່ສາມາດລໍຖ້າຕໍ່ໄປໄດ້

ໂປໂລກຳລັງອາທິບາຍ ຄວາມຮູ້ສຶກຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ຖ້ອຍຄຳ

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາບໍ່ສາມາດຖ້າຢ່າງໃຈຈິດ ໃຈຈໍ່ໄດ້ອີກ"

ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ ໂປໂລ ໄດ້ສົ່ງຕີໂມທຽວໄປ ນິສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:"ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ສົ່ງຕີໂມທຽວໄປ"

ການເຮັດພາຣະກິດຂອງພວກເຮົາ

"ການເຮັດພາຣະກິດຂອງພວກເຮົາໃນຖ້າມກາງພວກເຈົ້າ" ຫລື

"ການສອນຂອງເຮົາຖ້າມກາງພວກເຈົ້າ"

ໄຮ້ປະໂຫຍດ

"ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

1 Thessalonians 3:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລບອກ ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການລາຍງານຂອງ

ຕີໂມທຽວຫລັງຈາກທີ່ເຂົາກັບມາຈາກການຢຽມຢາມ ພວກເຂົາ.

ເດີນທາງກັບມາຫາພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ ແລະຊິລາ.

ຂ່າວດີກ່ຽວກັບ ຄວາມເຊື່ອ

ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈດີວ່າ ນິທາມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະຄຣິດ

ນິສາມາດເຫັນໄດ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ນຳສະເຫນີຂ່າວດີຂອງ ຄວາມເຊື່ອຂອງເຈົ້າ"

ພວກເຈົ້າມີຄວາມຊົງຈຳ ທີ່ດີ ກັບພວກເຮົາສະເຫມີ

ເມື່ອພວກເຂົານຶກເຖິງ ໂປໂລ, ພວກເຂົາມີຄວາມຄິດດີ ກ່ຽວກັບພວກເຈົ້າ.

ພວກເຈົ້າລໍອອຍ ເພື່ອຈະໄດ້ພົບພວກເຮົາ

"ພວກເຈົ້າປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບພວກເຮົາ"

ພີນ້ອງເອີຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພີນ້ອງເອີຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຮ່ວມງານຄຣິສະຕຽນ

ເຫນືອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງ ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ. ຄຳນີ້ ສາມາດເຫັນຊັດເຈນຂຶ້ນ.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ".

ໃນຄວາມທົນທຸກ ແລະຄວາມທໍລະມານທັງໝົດ ຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ທົນທຸກ" ອາທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕົກຢູ່ໃນ

"ຄວາມທໍລະມານ." ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃນຄວາມທໍລະມານທຸກຢ່າງເປັນເຫດມາຈາກ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຮົາ"

1 Thessalonians 3:8

ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່

ນີ້ເປັນສຳນວນທີ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ ທີ່ຫນ້າ ພາກພູມໃຈ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ຮັບການ ສະໜັບສະໜູນ

ຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ຖ້າພວກເຈົ້າຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ການ "ຕັ້ງຫມັ້ນ"

ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການດຳເນີນໃນຄວາມເຊື່ອຕໍ່ໄປ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຖ້າຫາກພວກເຈົ້າຍັງຄົງວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເຮົາໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ແລະມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ເພາະພວກເຈົ້າຫລາຍເທົ່າໃດອີກ?

ຄຳຖາມນີ້ ສາມາດສະແດງເປັນຄຳຊິແຈງ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ສາມາດຂອບຄຸນພຣະເຈົ້າໄດ້

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດເພື່ອພວກເຈົ້າ

ເມື່ອພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ ພວກເຮົາຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍ

ຍິ່ງກວ່າເຈົ້າ"

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າຄືກັບວ່າລາວ

ແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າແທ້ໆ.

ລາວອາດຈະຫມາຍເຖິງກິດຈະກຳໃນການອະທິຖານກໍ່ໄດ້.

ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ຄຳກ່າວນີ້ ເກີນຈົງໃນບ່ອນນີ້ໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ

ອະທິຖານຫລາຍສຳໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຫລາຍໆ"

ຢ່າງແຮງກ້າ

"ມີຄວາມເຊື່ອຄົບເຕັມ"

ພົບຫນ້າຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຫນ້າ" ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນດ້ວຍ ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ຢູ່ຽມຢາມພວກເຈົ້າ"

1 Thessalonians 3:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄຳພີເຫລົ່ານີ້ ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄົນກຸ່ມດຽວກັນຕະຫລອດ.

ກະລຸນາເບິ່ງບັນທຶກການແປຂໍ້ມູນສະເພາະ.

ຂໍພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາ ແລະ ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ລວມຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກ

ກັບທຶມພັນທະກິດຂອງທ່ານເຂົ້າດ້ວຍກັນ.

ຂໍພຣະເຈົ້າ

"ພວກເຮົາອະທິຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ"

ຈັດຕຽມທາງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ ເພື່ອຈະໄປຫາພວກເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຫມືອນວ່າ

ທ່ານປາດຖາຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້ານຳທາງເຈົ້າແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າໃຫ້ພົບທາງ

ທີ່ຈະໄປຢູ່ຽມຢາມພີນ້ອງຄຣິສະຕຽນ.

ຊາວເທສະໂລນິກລາວຫມາຍເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍ

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ.

ຈັດຕຽມທາງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາເພື່ອຈະໄປຫາພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ຊິລາວານແລະຕີໂມທຽວ

ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກ.

ພຣະບິດາ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຕົວພຣະອົງເອງ" ມີຄວາມຫມາຍຍ້ອນກັບໄປເຖິງ "ພຣະບິດາ" ເພື່ອເນັ້ນຢູ່າ.

ເພີມຫລາຍຂຶ້ນໃນຄວາມຮັກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກ ວ່າເປັນສິ່ງທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານີ້.

ເສີມຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ

ໂປໂລຫມາຍເຖິງ "ຫົວໃຈ" ເປັນສູນກາງ

ຂອງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມເຊື່ອໝັ້ນຂອງຄົນໆຫນຶ່ງ.

ເມື່ອພຣະເປຊູເຈົ້າສະເດັດມາ

"ເມື່ອພຣະເປຊູກັບມາຢັງໂລກ"

ກັບຮີດອຳນາດທັງໝົດຂອງພຣະອົງ

"ກັບທຸກຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະອົງ"

Translation Questions

1 Thessalonians 3:1

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງ, ເຖິງແມ່ນວ່າເພີນຈະຖືກປະຖົມໄວ້ໃນນະຄອນເອແຖນ?

ພວກເຮົາຈຶ່ງສົງຄິໂມທຽວ, ຜູ້ເປັນອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາ ແລະ ເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານເພື່ອພຣະເຈົ້າໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ເພື່ອມາເສີມກຳລັງ ແລະ

ຫນູນໃຈພວກທ່ານເມືອງຈາກຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານ.

ໂປໂລໄດ້ເຮັດແນວໃດຕອນລາວໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ?

ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດດັ່ງນີ້

ເພື່ອຈະບໍ່ມີໃຜສັ່ນສະເທືອນກັບຄວາມທຸກທໍລະມານເຫລົ່ານີ້.

ສຳລັບພວກທ່ານກໍຮູ້ແລ້ວວ່າ ພວກເຮົາກະທຳເຊັ່ນນີ້

ເພາະພວກເຮົາໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ.

1 Thessalonians 3:4

ແມ່ນຫຍັງຄືເລື່ອງທີ່ໂປໂລກ່ຽວກັບຊາວເທຊະໂລນິກ?

ເມື່ອຂ້າພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຍືນສູ້ໄປໄດ້, ຂ້າພຣະເຈົ້າຈຶ່ງສົງຄົນໄປ

ເພື່ອວ່າຂ້າພຣະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານ.

ບາງເທື່ອເມື່ອຜູ້ທົດລອງໄດ້ເຂົ້າມາທົດລອງພວກທ່ານຢ່າງໃດຢ່າງຫນຶ່ງ

ແລະ ການຫຼົ່ມເຫຼີມການງານຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ປະໂຫຍດ.

1 Thessalonians 3:6

ສິ່ງໃດຄືສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າຢ່າງຍອດຍອນເມື່ອຄຶໂມທຽວກັບມາຈາກເທຊະໂລນິກ?

ເພີນໄດ້ບອກພວກເຮົາວ່າພວກທ່ານມີຄວາມຈິດຈຳທີ່ດີກ່ຽວກັບພວກເຮົາສະເໝີອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ບໍລິສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

Chapter 4

1 Thessalonians 4:1

ພື້ນຖານທັງຫລາຍເອີ້ນ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ພື້ນຖານທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ພວກເຮົາຂໍຫນູນໃຈ ແລະສອນເຈົ້າ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່າ "ຫນູນໃຈ" ແລະ "ສອນ"

ເພື່ອເນັ້ນຢູ່າໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເພີນໄດ້ຫນູນ

ໃຈຜູ້ເຊື່ອຢ່າງເຂັ້ມແຂງຫລາຍພຽງໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາໄດ້ຫນູນໃຈພວກເຈົ້າຢ່າງເຂັ້ມແຂງ"

ເມື່ອເຈົ້າຮັບເອົາຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກເຮົາ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກ ທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດໄດ້.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ເຮົາໄດ້ສອນພວກເຈົ້າ"

ຄຳເນີນຊີວິດ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຢ່າງ" ເປັນສຳນວນສຳລັບການ ມີຊີວິດຂອງ ຄົນໆຫນຶ່ງ.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພວກເຈົ້າຄວນຈະມີຊີວິດຢູ່"

ໂດຍທາງອົງພຣະເປຊູເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນຂອງລາວ ຄືກັບວ່າຄຳສອນນັ້ນ

ໄດ້ມາຈາກພຣະເປຊູເອງ.

1 Thessalonians 4:3

ເພື່ອພວກເຈົ້າ ຈົ່ງຫລີກໜີຈາກຄວາມຜິດບາບທາງເພດ

"ຈົ່ງຢູ່ຫ່າງໄກຈາກການເຮັດຜິດ ສິນທຳທາງເພດ"

ຮູ້ຈັກມືເມັຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ການຢູ່ຮ່ວມກັບເມັຍຂອງເຈົ້າ ຫລື

2)ການມີຊີວິດທີ່ມີລະບຽບໃນຕົວເອງ ຫລື3)ການຢູ່ຮ່ວມກັບລູກສາວທີ່

ບໍ່ມີຜົວໄດ້ຢ່າງໃດ.

ດ້ວຍໃຈປາດຖະຫນາ ຮັບເກີດຈາກລາຄະຕັນຫາ

"ດ້ວຍຄວາມປາດຖະຫນາ ທາງເພດຢ່າງຜິດໆ"

ພວກທ່ານລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ພົບພວກເຮົາເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ພົບພວກທ່ານ.

1 Thessalonians 3:8

ໂປໂລເວົ້າກັບຊາວເທຊະໂລນິກວ່າເຮັດແນວໃດ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ ຕອນນີ້ພວກເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໄດ້,

ຖ້າຫາກພວກທ່ານຍຶດຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງ ໂປໂລອະທິຖານທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ ?

ໂປໂລອະທິຖານທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນເພື່ອຈະໄດ້ພົບ

ຫນ້າຂອງພວກທ່ານ ແລະ

ຈັດຕັ້ງມາສົ່ງທີ່ຂາດຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອຂອງພວກທ່ານໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

1 Thessalonians 3:11

ໃນສິ່ງທີ່ໂປໂລປາດຖະໜາໃຫ້ຊາວເທຊະໂລນິກເພີມຂຶ້ນແລະອຸດົມສົມບູນ?

ສິ່ງທີ່ໂປໂລ ຂຽນເຖິງຊາວເທຊະໂລນິກຄື ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເພີມພູນ

ແລະ ຜູກພັນພວກທ່ານໃນຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ກັນແລະກັນ, ແລະ

ໃນຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍ, ເຫມືອນຢ່າງທີ່ພວກເຮົາມີຕໍ່ພວກທ່ານ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງ

ໂປໂລປາດໃຫ້ຊາວເທຊະໂລນິກໄດ້ກຽມພ້ອມໂດຍການມີຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມບໍລິສຸດ?

ຂໍພຣະອົງກະທຳສິ່ງນີ້ເພື່ອເສີມກຳລັງໃຈຂອງພວກທ່ານ,

ໃຫ້ປາດສະຈາກທີ່ຜິດໆ ໃນຄວາມບໍລິສຸດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາໃນການສະເດັດມາ

ຂອງອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າພ້ອມກັບບັນດາຜູ້ບໍລິສຸດທັງຫມົດຂອງພຣະອົງ.

ຢ່າໃຫ້ມີຄົນໃດ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ຄົນ" ຫມາຍເຖິງຊາຍຫລືຍິງດ້ວຍ" ຢ່າໃຫ້ມີ ຫລື

"ຢ່າໃຫ້ມີຄົນໃດ"

ລະເມີດ ແລະເຮັດຜິດ

ນີ້ເປັນການລະບຸເຖິງທັງສອງຄຳ ໃນແນວຄິດດຽວກັນ

ດ້ວຍສອງວິທີໃນການເສີມຄວາມຄິດ, ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ຜິດ"

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງເປັນຜູ້ແກ້ແຄ້ນ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດ ເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນຂຶ້ນໄດ້ ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງລົງໂທດຜູ້ທີ່ລະເມີດ ແລະຈະປົກປ້ອງຄົນທີ່ຖືກທຳຮ້າຍ"

ໄດ້ເຕືອນ ແລະເປັນພະຍານ ຕໍ່ເຈົ້າມາກ່ອນແລ້ວ

"ບອກພວກເຈົ້າລ່ວງຫນ້າແລ້ວແລະຕັກເຕືອນຢ່າງຫລາຍແລ້ວ"

1 Thessalonians 4:7

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີນເອົາມາ ໃຫ້ເປັນຄົນຊົດຮ້າຍ ແຕ່ໃຫ້ບໍລິສຸດ

ປະໂຫຍກນີ້ ສາມາດເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າເອີນເອົາ

ໃຫ້ມີຄວາມບໍລິສຸດແລະຄວາມບໍລິສຸດ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີນເອົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ .

ຜູ້ໃດທີ່ ປະຕິເສດສິ່ງນີ້

"ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໃສ່ໃຈກັບຄຳສອນນີ້" ຫລື "ໃຜກໍຕາມທີ່ລະເລີຍຕໍ່ຄຳສອນນີ້"

ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດມະນຸດ ແຕ່ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເນັ້ນຢູ່ວ່າສອງຄຳນີ້ ບໍ່ໄດ້ມາຈາກມະນຸດແຕ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

1 Thessalonians 4:9

ການຮັກພື້ນຖານ

"ຮັກເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍກັນ"

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ຕໍ່ພື້ນຖານ ທັງໝົດໃນ ມາເກໂດເນຍ

"ພວກເຈົ້າໄດ້ສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ຜູ້ເຊືອ ໃນມາເກໂດເນຍຕະຫລອດ"
ຟີນ໌ອຽງທັງຫລາຍ
"ຟີນ໌ອຽງ" ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງຜູ້ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄຣິສະຕຽນ.

ທີ່ຕ້ອງການ
"ເພື່ອລອງ"

ຢູ່ຊື່ໆ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳນີ້ "ຢ່າງສະງົບໆ"

ເປັນຄຳປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍການໃຊ້ຊີວິດໃນຊຸມຊົນຂອງຕົນແລະບໍ່ໃຫ້ເກືອບ
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ທີ່ຢູ່ອາໄສໃນທາງທີ່ສະງົບແລະເປັນລະບຽບ"

ໃສ່ໃຈທຸລະກິດຂອງຕົນເອງ

ສຳນວນນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມໃສ່ໃຈຕໍ່ຄວາມກັ່ງວົນຂອງຕົວເອງ, ບໍ່ແມ່ນຄົນອື່ນ
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຂົາຮ່ວມກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົວເອງ"

ເຮັດວຽກດ້ວຍມືຂອງຕົນ

ນີ້ຄືຄຳປຽບທຽບສຳຫລັບການດຳເນີນຊີວິດທີ່ມີຄຸນນະພາບ

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າເອງເພື່ອຮັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າຕ້ອງການໃນຊີວິດ"

ຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ຄຳປຽບທຽບນີ້ ອາທິບາຍວ່າ ຜູ້ເຊືອຄວນກ່ຽວຂ້ອງ

ກັບຜູ້ອື່ນໃນກຸ່ມຂອງຕົນຢ່າງໃດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ປະພຶດຢ່າງສຸພາບແລະຫນ້າມັ່ນຖື"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ນອກຄວາມເຊືອ

"ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ" ໂປໂລເວົ້າເຖິງ "ຄວາມເຊືອ"

ຄືກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່. "ຄວາມເຊືອ"

ບ່ອນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ.

1 Thessalonians 4:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊືອ ທີ່ຕາຍແລ້ວ,

ແລະຜູ້ເຊືອທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່, ແລະບັນດາຄົນ ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ເມື່ອພຣະຄຣິດ
ສະເດັດກັບມາ.

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຈົ້າ ເຂົ້າໃຈຜິດກ່ຽວ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ມີຮູບແບບໃນທາງບອກ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາຢາກໃຫ້ພວກເຈົ້າເຂົ້າໃຈ"

ຟີນ໌ອຽງທັງຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຟີນ໌ອຽງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວ" ເປັນການໃຊ້

ຄຳເວົ້າສຸພາບສຳລັບຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ

ພວກເຈົ້າ ຈະບໍ່ຕ້ອງໂສກເສົ້າ

"ພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕ້ອງເສັຍໃຈ"

ເຫມືອນກັບຄົນ ທີ່ຫລືອຢູ່ຊົງ ບໍ່ຮູ້ອັນໃດແນ່ນອນກ່ຽວກັບອະນາຄົດ

"ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອ ແບ່ງກັນ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ ແລະຜູ້ຝັງຂອງທ່ານ.

ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍ

"ເປັນຂຶ້ນມາມີຊີວິດອີກເທື່ອ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວໃນພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ລ່ວງຫລັບໄປ" ເປັນວິທີ ທີ່ສຸພາບຫມາຍເຖິງການເສັຍຊີວິດ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ

"ວັນການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ"

ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ

"ຈະບໍ່ລ່ວງຫນ້າໄປກ່ອນ"

1 Thessalonians 4:16

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດລົງມາ"

ຫົວຫນ້າທູດສະຫວັນ

"ຫົວໜ້າຂອງທູດສະຫວັນ"

ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ໃນພຣະຄຣິດຈະຖືກເຮັດ ໃຫ້ເປັນຄົນມາກ່ອນ

ຄຳວ່າ "ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ ໃນພຣະຄຣິດ"

ຄືບັນດາຜູ້ເຊືອທີ່ໄດ້ຕາຍຈາກໄປແລ້ວ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ, ແຕ່ໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ,

ຈະເປັນຄົນມາກ່ອນ"

ຜູ້ຊົງຢັ້ງມີຊີວິດຢູ່

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອທຸກຄົນທີ່ຍັງບໍ່ຕາຍ.

ກັບພວກເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊືອ

ທີ່ຕາຍແລ້ວທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ມີຊີວິດອີກຄັ້ງໜຶ່ງ.

ຈະຢູ່ໃນເມກເພືອ ພົບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນອາກາດ

"ພົບອົງພຣະເຢຊູໃນທ້ອງຟ້າຈະຢູ່ໃນກຸ່ມເມກເພືອພົບພຣະອົງ"

Translation Questions

1 Thessalonians 4:1

ໂປໂລຢາກໃຫ້ຊາວເທຊະໂລນິກເຮັດຫຍັງກັບ

ຄຳແນະນຳທີ່ລາວໄດ້ໃຫ້ກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງເຕີນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າແລະກັບພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນການຊົງສອນຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ຮັກເຊິ່ງກັນ ແລະ
ກັນ.

ເມື່ອທ່ານຮັບເອົາຄຳສັ່ງສອນຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບວິທີການດຳເນີນຊີວິດ
ແລະ ເປັນທີ່ພຣະໄທພຣະເຈົ້າ, ເຊັ່ນກັນກັບການດຳເນີນໃນທາງນີ້ດ້ວຍ,

ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະເຮັດໄດ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າອີກ.

1 Thessalonians 4:3

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຊາວເທຊະໂລນິກ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ ນີ້ເປັນນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄືຈົງຊຳລະຕົນໃຫ້ບໍລິສຸດ,

ເພື່ອພວກທ່ານຈະຫລີກຫນີຈາກຄວາມຜິດສິລະທັມທາງເພດ.

ຜູ້ເປັນຜົວຄວນປະຕິບັດແນວໃດຕໍ່ເມຍ?

ພວກທ່ານແຕ່ລະຄົນຈະຮູ້ຈັກດຳເນີນຕົວໃນທາງທີ່ບໍລິສຸດ ແລະ ມີກຽດ.

ແມ່ນຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຟີນ໌ອຽງທີ່ເຮັດຜິດໃນເລື່ອງການຜິດປະເພນີ?

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ແກ້ແຄ້ນໃນສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້,

ເຫມືອນດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເກືອນ ແລະ ເປັນພະຍານຕໍ່ທ່ານກ່ອນແລ້ວ.

1 Thessalonians 4:7

ບຸກຄົນໃດທີ່ປະຕິເສດຜູ້ທີ່ເຮັດຫລາຍກວ່າບໍລິສຸດ?

ດ້ວຍເຫດນີ້, ຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດສິ່ງນີ້ ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດມະນຸດ,

ແຕ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ,

ຜູ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ.

1 Thessalonians 4:9

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງ

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຼາຍກວ່ານັ້ນແກ່ຊາວເທຊະໂລນິກ?

ໂປໂລ ຂຽນບອກ

ພວກເຮົາໃຫ້ທ່ານຊົງສອນຈາກພຣະເຈົ້າໃຫ້ຮັກເຊິ່ງກັນ ແລະ
ກັນ.

ຊາວເທຊະໂລນິກເຮັດແນວເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະຢ່າຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ກ່ອນທີ່ຈະບໍ່ເຊືອແລະບໍ່ມີຄວາມຕ້ອງການຫຍັງ?

ເພື່ອພວກທ່ານຈະສາມາດດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ເປັນທີ່ຫນ້າເຄົາລົບນັບຖືຈາກຄົນພາຍນອກ

ທີ່ຍັງບໍ່ເຊືອພຣະເຈົ້າ ແລະ ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດເລີຍ.

1 Thessalonians 4:13

ກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ໃດທີ່ຊາວເທຊະໂລນິກໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດ?

ພວກເຮົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈຜິດ, ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ,

ກ່ຽວກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລັບໄປນັ້ນ

ເພື່ອພວກທ່ານຈະບໍ່ຕ້ອງໂສກເສົ້າຄືກັບຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່

ຊົງບໍ່ຮູ້ວ່າອັນໃດແນ່ນອນກ່ຽວກັບອະນາຄົດ.

ພະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງ ສຳລັບຜູ້ທີ່ນອນຫລັບໄປໃນພຣະເຢຊູ?

ເພາະຖ້າເຮົາເຊືອວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ຕາຍ ແລະ

ຊົງໄດ້ຄືນພຣະຊົນມາແລ້ວ,

ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະຊົງມາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ່ວງຫລັບໄປແລ້ວໃນພຣະອົງໃຫ້ມາຜ່ອມກັນກັບພຣະເຈົ້າ

1 Thessalonians 4:16

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດລົງມາຈາກສະຫວັນໄດ້ແນວໃດ?

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາດ້ວຍສຽງອັນດັງ,

ດ້ວຍສຽງຂອງຫົວໜ້າທູດສະຫວັນ, ດ້ວຍສຽງແກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ໃດເປັນຄົນຂຶ້ນມາກ່ອນ, ແລະຜູ້ໃດຈະເປັນຄົນຂຶ້ນຮ່ວມກັນກັບພວກເຂົາ?
ຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍກ່ອນ.
ຜູ້ທີ່ຈະເພີ່ມຂຶ້ນຈະພົບກັບໃຜ, ແລະຄົນປານໃດ?
ຈາກນັ້ນພວກເຮົາຜູ້ຊຶ້ງຍັງມີຊີວິດຢູ່, ຜູ້ທີ່ຖືກປະໄວ້ ຈະຖືກຮັບໄປໃນເມກ
ຜ່ອມກັນກັບພວກເຂົາ ເພື່ອໄປພົບກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໃນຝ້າອາກາດ.

Chapter 5

1 Thessalonians 5:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ຍັງຄົງເວົ້າເຖິງວັນ ທີ່ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງສອງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບົດນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ, ຊີລາ,
ແລະຕີໂມທຽວ, ເວັ້ນແຕ່ຈະມີການລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ. ແລະຄຳວ່າ
"ພວກເຮົາ" ຍັງເປັນຈຳນວນຫລາຍ

ແລະຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ຄຣິສຕະຈັກເມືອງເທສະໂລນິກ .

ເວລາ ແລະວາລະທີ່ຕ່າງກັນ

ໃນທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງເຫດການ ຂອງການສະເດັດກັບມາ
ຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຜົນກະທົບຫລາຍ

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "ຜົນກະທົບຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສຕະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຄືຫລາຍແລ້ວ

"ຄືຫລາຍ" ຫລື "ຢ່າງຖືກຕ້ອງ" (UDB)

ເຫມືອນຂະໂມຍມາ ໃນເວລາກາງຄືນ

ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຂະໂມຍ ຈະມາຍາມໃດ ເຮົາເອງກໍບໍ່ຮູ້ວັນ
ທີ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຈະສະເດັດກັບມາ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: " ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮູ້"

ເມື່ອພວກເຂົາເວົ້າກັນວ່າ

"ເມື່ອຄົນເວົ້າກັນວ່າ"

ຄວາມຈິບຫາຍ ຈະມາເຖິງພວກເຂົາ

"ຄວາມຈິບຫາຍທີ່ ບໍ່ຄາດຝັນໄວ້"

ເຫມືອນກັບຄວາມເຈັບປວດ ຂອງຜູ້ຍິງທີ່ເກີດລູກ

ເຫມືອນຜູ້ຍິງທີ່ເຈັບຫຍິບທີ່ຈະເກີດລູກຢ່າງກະທັນຫັນ ໃນການເກີດລູກ
ແລະຈະບໍ່ເຊົາເຈັບຈົນກວ່າຈະເກີດລູກມາແລ້ວ ຄວາມຈິບຫາຍຈະມາເຖິງ
ແລະບໍ່ມີຜູ້ໃດໜີໄປໄດ້.

1 Thessalonians 5:4

ຜົນກະທົບຫລາຍແດ່, ພວກທ່ານ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຜົນກະທົບຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຄຣິສຕະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄວາມມືດ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:
"ພວກຍັງໄງ ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ"

ເມື່ອວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາເຖິງ ພວກທ່ານ ຢ່າງວ່ອງໄວ ເຫມືອນກັບຂະໂມຍມາ.

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ

ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງແປກປະຫລາດ ສຳຫລັບຜູ້ເຊື່ອ.

ເພາະພວກເຮົາເປັນລູກຊາຍ ຂອງຄວາມສະຫວ່າງ

ແລະເປັນລູກຊາຍຂອງເວລາກາງເວັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຈິງຄືກັບເປັນຄວາມສະຫວ່າງແລະເວລາກາງເວັນ.
ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເພາະພວກເຮົາຮູ້ຄວາມຈິງນີ້ແລ້ວ ເຫມືອນຄົນທີ່
ຢູ່ຝ່າຍຄວາມສະຫວ່າງ ເຫມືອນຄົນທີ່ຢູ່ຝ່າຍກາງເວັນ"

ບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງເວລາກາງຄືນ ແລະຄວາມມືດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊົ່ວ ແລະຄວາມບໍ່ຮູ້ເຖິງພຣະເຈົ້າ

ຄືກັບເປັນຄວາມມືດ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ເຮົາບໍ່ໄດ້ໄງຄືຄົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມມືດ ເຫມືອນຄົນທີ່ຢູ່ໃນເວລາກາງຄືນ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົານອນຫລັບ ເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີສະຕິລະວັງຕົວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມບໍ່ລະວັງຝ່າຍວິນຍານເຫມືອນກັບການນອນຫລັບຢູ່.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາເປັນ ເຫມືອນຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ມີສະຕິ
ລະວັງຕົວ ໃນການສະເດັດກັບມາຄັ້ງສອງ ຂອງອົງພຣະເຢຊູເຈົ້າ"

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາ

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຈະໄດ້ຢູ່ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະເໝີໄປ.

ໂປໂລ ສອນວ່າແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຊາວເທຊະໂລນິກ ເມື່ອຄົນທີ່ນອນຫລັບໄປ?

ໂປໂລສອນບອກຊາວເທຊະໂລນິກວ່າ ສະນັ້ນຈຶ່ງຫນູນໃຈກັນ ແລະ
ກັນດ້ວຍຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເຖິນ.

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ເມື່ອລະວັງແລະມີສະຕິ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມລະມັດລະວັງ ຝ່າຍວິນຍານ ເຫມືອນຄຳຕົງກັນຂ້າມ
ກັບຄຳວ່າຫລັບແລະເຫມືອນຄົນເມົາເຫລົ່າ.

ເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນນອນຫລັບ ໃນເວລາກາງຄືນ

ເຫມືອນຕອນຄົນນອນຫລັບ ແລະບໍ່ຮູ້ວ່າມີຫຍັງກຳລັງເກີດຂຶ້ນ,
ຕັ້ງນັ້ນຄົນທີ່ເປັນຂອງຝ່າຍໂລກນີ້

ຈະບໍ່ຮູ້ເຊັ່ນກັນວ່າພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາເມື່ອໃດ.

ມົວເມົາໃນເວລາ ກາງຄືນ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງ ຄົນທີ່ເມົາເຫລົ່າ ກໍຈະເມົາໃນເວລາກາງຄືນ, ຕັ້ງນັ້ນ
ເມື່ອຄົນ ບໍ່ລະມັດລະວັງ

ໃນການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ກໍບໍ່ມີຊີວິດທີ່ຄວບຄຸມຕົນເອງ .

1 Thessalonians 5:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຂໍ້ 8-10 ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ.

ພວກເຮົາເປັນລູກ ຂອງຝ່າຍກາງເວັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ການຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ ເຖິງເລື່ອງລາວ
ຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນຄົນຝ່າຍກາງເວັນ

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຈິງ" ຫລື

"ເຮົາໄດ້ຮັບເອົາຄວາມສະຫວ່າງແຫ່ງຄວາມຈິງໄວ້ແລ້ວ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາ ມີສະຕິ

ໂປໂລ ປຽບທຽບ ການມີສະຕິ ໃນການຝຶກຝົນແລະ

ການຮຽນຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ໃຫ້ເຮົາຝຶກຝົນການບັງຄັບຕົນເອງ"

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສວມເຄື່ອງປ້ອງກັນເອິກ ແຫ່ງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ.

ເຫມືອນທະຫານ ທີ່ໃສ່ເຄື່ອງປ້ອງກັນຮ່າງກາຍ ຂອງເຂົາ

ຜູ້ເຊື່ອທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍຄວາມເຊື່ອ ແລະຄວາມຮັກ

ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຄຸມຄອງ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ປ້ອງກັນຕົວເຮົາເອງ ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ" ຫລື

"ປ້ອງກັນຕົວເອງ ດ້ວຍການວາງໃຈ ໃນພຣະຄຣິດ

ແລະດ້ວຍຄວາມຂອງຮັກພຣະອົງ"

ສວມໃສ່ຫມວກເຫລັກ ຄືຄວາມແນ່ໃຈໃນຄວາມລອດໃນອະນາຄົດ

ເຫມືອນໝວກເຫລັກ ທີ່ປ້ອງກັນຕົວຂອງທະຫານ

ການຮັບປະກັນຄວາມລອດ ປ້ອງກັນຜູ້ເຊື່ອ. ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

"ປ້ອງກັນ ຕົວເຮົາເອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນ

ວ່າພຣະຄຣິດຈະຊົງຊ່ອຍເຮົາໃຫ້ລອດ"

ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະຕື່ນຢູ່ ຫລື ນອນຫລັບ

ນີ້ເປັນວິທີ ທີ່ສຸພາບໃນການເວົ້າເຖິງ ການມີຊີວິດຢູ່ ແລະການຕາຍ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ບໍ່ວ່າພວກເຮົາຈະເປັນຫລືຕາຍ "

ເສີມສ້າງກັນ ແລະກັນຂຶ້ນ

ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເສີມສ້າງ" ເປັນຄຳປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງ ການໝູນໃຈ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໝູນໃຈກັນ ແລະກັນ"

1 Thessalonians 5:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ເລີ່ມໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຄັ້ງສຸດທ້າຍແກ່ຄຣິສຕະຈັກ ໃນເມືອງ
ເທສະໂລນິກ.

ຜົນກະທົບ

ໃນທີ່ນີ້ "ຜົນກະທົບ" ຫມາຍເຖິງເພື່ອນຜູ້ເຊື່ອ.

ເພື່ອຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້

"ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄຸນຄ່າ ແລະຊົມຊື່ນຍິນດີ ກ່ຽວກັບການຮັບໃຊ້ຂອງຜູ້ນຳ"

.ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ນຳ ໃນພຣະເຈົ້າ

ນິທາມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນ ຖານະຜູ້ນຳຂອງຄຣິສຕະຈັກໃນເຂດນັ້ນ.

ຖືວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຮັກ ຢ່າງຫລວງຫລາຍໃນການຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ
ໂປໂລ ເຊີນຊວນ ໃຫ້ຜູ້ເຊືອຮັກ ແລະເຄົາລົບນັບຖືຜູ້ນຳໃນຄຣິສຕະຈັກຂອງພວກເຂົາ.

1 Thessalonians 5:15

ຈົງຊົມຊື່ນຍິນດີທຸກເວລາ ຈົງພາວັນນາອະທິຖານຢູ່ທຸກເວລາ

ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ ສຳລັບທຸກໆສິ່ງ

ໂປໂລ ກຳລັງປອກ

ໃຫ້ຜູ້ເຊືອໃຫ້ຢຶດຖືໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນຢູ່ໃນຊີວິດຝ່າຍວິນຍານໃນການຊົມຊື່ນຍິນດີໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເພື່ອນເພື່ອນທຸກຄົນໃນໂລກເຮົາເຮັດສະຈາກຄຳນິເພື່ອ

ໃນການອະທິຖານ,ແລະກ່າວຄຳຂອບຄຸນໃນທຸກໆກໍລະນີ.
ທຸກສິ່ງ
ໃນທຸກກໍລະນີ

ເພາະນີເປັນນ້ຳພຣະໄທ ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ກຳລັງຫມາຍເຖິງການກະທຳ ທີ່ເພີ່ນໄດ້ກ່າວເປັນ ເຫມືອນກັບ

ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບຜູ້ເຊືອ.

1 Thessalonians 5:19

ຢ່າຕັກຫ້າມ ພຣະວິນຍານ

"ໃຫ້ອົງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດເຈົ້າຊົງເຄື່ອນໄຫວໃນຖ່າມກາງພວກເຮົາ"

ຢ່າປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ

"ຢ່າປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ" ຫລື

"ຢ່າປະເສດໃນສົງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຊົງກ່າວກັບຜູ້ເຊືອ"

ຈົງທົດລອງເບິ່ງທຸກສິ່ງ

"ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຂໍຄວາມທັງໝົດນີ້

ມາຈາກພຣະເຈົ້າຢ່າງແທ້ຈິງບໍ່ໄດ້ມາຈາກພວກເຂົາ"

ບົດຫມັ້ນໃນສົງຄີ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສຸດຊົງກ່າວ

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສົງຂອງ ທີ່ຜູ້ໃດກໍສາມາດຈັບໄດ້.

1 Thessalonians 5:23

ເຮັດໃຫ້ເຈົ້າ ບໍ່ຮິສຸດຢ່າງຮຽບຮ້ອຍໃນທຸກດ້ານ.

ນິທາມາຍເຖິງການທີ່

ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊືອລອດພື້ນຈາກຄວາມຜິດບາບແລະສົມບູນແບບໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະອົງ

ຂໍໃຫ້ວິນຍານ ຈິດໃຈ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ເປັນຄວາມເຫົາຫຼົ້ມລະຫວ່າງ "ວິນຍານ" "ຈິດ" ແລະ "ຮ່າງກາຍ"

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ແລະຖືກນຳມາໃຊ້ເພື່ອການເວົ້າເຖິງເລື້ອຍໆ.

ຜູ້ຮັກສິ່ງໃນໂລກນີ້ ບໍ່ຄວນຮັກສາສະຈາກຄຳນິເພື່ອ

"ຈະໄດ້ຮັບການປົກປັກຮັກສາຈາກຄວາມຜິດບາບຈົນກວ່າ"

ຜູ້ສັດຊື່ ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນພວກເຮົາ

"ພຣະອົງຜູ້ຊົງເອີ້ນເຮົານັ້ນກໍຊົງສັດຊື່"

ພຣະອົງຜູ້ດຽວຊົງກະທຳຢ່າງນັ້ນໄດ້

"ພຣະອົງຈະຊົງຊ່ວຍເຮົາ"

1 Thessalonians 5:25

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລ ໄດ້ໃຫ້ຄຳປິດທ້າຍຂອງທ່ານ.

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນຫີນີຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນດ້ວຍກັນ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າຂໍຮ້ອງພວກເຮົາໃນນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ເຮົາຂໍຮ້ອງພວກເຮົາ, ເຫມືອນກັບພຣະເຈົ້າກຳລັງກ່າວກັບເຮົາ"

ໃຫ້ອ່ານຈິດຫມາຍນີ້

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດ ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ.

ຄຳແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "ໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້"

Translation Questions

1 Thessalonians 5:1

ໂປໂລເວົ້າເຖິງວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາຮອດແນວໃດ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ

ເພາະພວກທ່ານຮູ້ດີແລ້ວວ່າວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກຳລັງໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ

ແມ່ນຫຍັງທີ່ບາງຄົນເວົ້າເມື່ອການທຳລາຍມາເຖິງພວກເຂົາຢ່າງກະທັນຫັນ?

ເມື່ອນັ້ນຄວາມພິນາດຈົບຫາຍຈະມາເຖິງພວກເຂົາທັນທີ

ເຫມືອນດັ່ງຄວາມເຈັບປວດຂອງຍິງຖືພາທີ່ກຳລັງຈະເກີດລູກ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີທາງຫນີພື້ນໄດ້ເລີຍ.

1 Thessalonians 5:4

ເປັນຫຍັງໂປໂລເວົ້າວ່າວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອຄືຈະມາຄືໃຈນ?

ແຕ່ພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ເພື່ອວັນນັ້ນຈະບໍ່ມາຫລອນໃສ່ພວກທ່ານເຫມືອນຂະໂມຍມາ.

ໂປໂລບອກຜູ້ທີ່ເຊືອແນວໃດກ່ຽວກັບວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າການມາ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ ແຕ່ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຢ່າເຜີຍຫລັບນອນດັ່ງຄົນອື່ນ.

ໃຫ້ເຝົ້າຮະວັງຢູ່ ແລະ ມີສະຕິໃຫ້ດີ.

1 Thessalonians 5:8

ແມ່ນຫຍັງຄືຈິດຫມາຍສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ?

ເພາະພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ກຳໜົດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງພົບກັບຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ແຕ່ໃຫ້ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດພື້ນໂດຍຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

1 Thessalonians 5:12

ໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນມີທັດສະນະຄະຕິແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຢູ່

ເຫນືອພວກເຂົາໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ

ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພວກທ່ານສະແດງຄວາມເຄົາລົບຢ່າງສູງຕໍ່ພວກເພີ່ນດ້ວຍຄວາມຮັກ

ເພາະການງານຂອງພວກເພີ່ນ ພວກທ່ານຈົງຢູ່ຮ່ວມກັນຢ່າງສະຫງົບສຸກ.

1 Thessalonians 5:15

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງໂປໂລເວົ້າວ່າບໍ່ມີໃຜສາມາດເລືອກໄດ້ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໄດ້ຢູ່ກັບພວກເຂົາ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ ບໍ່ມີໃຜສາມາດເລືອກໄດ້ເມື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍມາໃນເວລາກາງຄືນ.

ຈົງເຝົ້າເບິ່ງວ່າຈະບໍ່ມີໃຜທີ່ຕອບແທນຄວາມຮ້າຍດ້ວຍຄວາມຮ້າຍ.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງໂປໂລເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອເຮັດໄດ້ໃນທຸກສິ່ງແລະຍ້ອນຫຍັງ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ ຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນໃນທຸກສິ່ງ. ເພາະເຫດນີ້ແຫລະ

ເປັນນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າສຳລັບພວກທ່ານ.

1 Thessalonians 5:19

ໂປໂລໃຫ້ ຄຳແນະນຳຫຍັງແນ່ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊືອກ່ຽວກັບຄຳພະຍາກອນຕ່າງໆ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ

ຢ່າລະງັບພຣະວິນຍານ,ຢ່າຫມິນປະໝາດຄຳທ່ານວາຍ,ຈົງພິສູດທຸກສິ່ງ.

ຈົງຍຶດຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ດີກວ່າ

ຈົງຫລີກຫນີຈາກການກະທຳຊົ່ວຮ້າຍທຸກຮູບແບບ.

1 Thessalonians 5:23

ໂປໂລອະທິຖານຄຳພະເຈົ້າວ່າຈະເຮັດແນວໃດສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊືອ?

ໂປໂລອະທິຖານວ່າ

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ລືສຸດຢ່າງສົມບູນ.

ຂໍໃຫ້ທັງວິນຍານຈິດໃຈແລະ

ຮ່າງກາຍຂອງພວກທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍປາດສະຈາກຄວາມຜິດເມື່ອການສະເດັດມາຂ

1 Thessalonians 5:25

ໂປໂລອະທິຖານແນວໃດກັບຜູ້ທີ່ເຊືອ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ ຂໍພຣະຄຸນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ດຳລົງຢູ່ກັບພວກທ່ານເຖີນ.

Chapter 1

2 Thessalonians 1:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ ຊິລາ ກັບຕີໂມທຽວເປັນຄົນສົ່ງ. ທ່ານເລີ່ມຕົ້ນຂຽນຖາມຂ່າວຄວາມສຸກທຸກຂອງພີ່ນ້ອງເທສະໂລນິກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າພວກເຮົາ ນັ້ນຫມາຍເຖິງລວມທັງຊິລາ ແລະຕີໂມທຽວ. ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນພາສາອັງກິດ ລາງເທື່ອຫມາຍເຖິງຫລາຍຄົນ ຫລືຄົນດຽວກະໄດ້.

ຊິລາ

ຊິລາ ແມ່ນຂຽນແບບຂອງລາຕິນ, ທ່ານເປັນຜູ້ດຽວກັນທີ່ໂປໂລເປັນເພື່ອ ຮ່ວມເດີນທາງຢູ່ໃນພຣະທັມກິຈະການ.

ຂໍ້ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບທ່ານ

ໂປໂລມັກໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ຂຶ້ນຕົ້ນຈົດຫມາຍ

2 Thessalonians 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຂອບພຣະຄຸນເພື່ອພີ່ນ້ອງເທສະໂລນິກ

ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບພວກທ່ານສະເຫມີ, ໂປໂລເວົ້າວ່າເຮົາສົມຄວນຂອບພຣະຄຸນສະເຫມີ. ສົມຄວນຂອງພຣະຄຸນ ເລື້ອຍໆ

ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍໝາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຍິງແລະຊາຍທັງຫລາຍ

ເປັນສິ່ງເຫມາະສົມ

ເປັນການຖືກຕ້ອງທີ່ເຮັດແນວນັ້ນ ເພາະເປັນສິ່ງດີ

ຄວາມຮັກຂອງແຕ່ລະຄົນໃນພວກທ່ານທີ່ມີຄຳກັນ

ຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຈິງໃຈ

ກັນແລະກັນ

ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ

ພວກເຮົາ

ໝາຍເຖິງໂປໂລວອດອ້າງເຖິງອັນໃດອັນນຶ່ງ

ເປັນຄົນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນພຣະເຈົ້າເຫັນວ່າທ່ານ ເປັນຄົນເຫມາະສົມຈະເຂົ້າແຜ່ນດິ ສະຫວັນ

2 Thessalonians 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ດັ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າ ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນ

ເປັນຄົນຊອບທັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າມີສິດອຳນາດ ຫລືພຽງແຕ່

ແລະການບັນເທົາແກ່ທ່ານ

ທ່ານຮູ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພຣະເຈົ້າແມ່ນ ພຣະຜູ້ຊ່ອຍບັນເທົາ, ອາດແປໄດ້

ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະກັບມາຊ່ອຍ

ທູດສວັນ (ເທວະດາ) ອິດອຳນາດຂອງ ພຣະອົງ

ເທວະດາແຕ່ງອິດອຳນາດພຣະເຈົ້າ

ໂຟນາຣິກອັນຮ້ອນກ້າ ພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງຈະຊົງລົງໂທດຜູ້ບໍ່ຮູ້ຈັກ ແລະຜູ້ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງໃນບຶງໄຟ.

2 Thessalonians 1:9

ພວກເຂົາຈະເປັນທຸກທໍລະມານ

"ເຂົາ" ຫມາຍເຖິງພວກບໍ່ຍອມເຊື່ອຝັ່ງຂ່າວປະເສີດ

ວັນພຣະອົງສະເດັດ

ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາກັບມາໂລກ

ຊົງຮັບກຽດຕິຍົດໂດຍຄົນຂອງພຣະອົງ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຂອງພຣະອົງຈະ ຖວາຍກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະອົງ

ເປັນທີ່ຮັດສະຈັນໃຈໃນທ່າມກາງທຸກຄົນທີ່ເຊື່ອ.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນຈະ ໄດ້ຢືນຢັນເປັນການສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ

2 Thessalonians 1:11

ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອທ່ານຢ່າງເປັນປະຈຳ

ໂປໂລບອກວ່າເພິ່ນໄດ້ອະທິຖານເພື່ອເຂົາເລື້ອຍມາ, ຍັງສາມາດແປໄດ້

ອີກວ່າ: ພວກເຮົາອະທິຖານເພື່ອເຂົາເປັນປົກກະຕິ

ການຊົງເອີ້ນ

ການຊົງເອີ້ນມາໃຊ້ຫລືເລືອກເອົາມາເປັນລູກຂອງພຣະອົງ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ໄດ້ປະ ກາດເລື່ອງຄວາມລອດຝົນໃນພຣະເຢຊູ

ຄວາມດີທຸກຢ່າງ

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຮັດດີທຸກວິທີທາງ ຕາມຄວາມປາຖນາ

ເພື່ອທີ່ວ່າພຣະນາມຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຜ່ານທາງທ່ານ.

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດ

ຕິຍົດໃນພຣະນາມພຣະເຢຊູ

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຍ້ອນພຣະນາມພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູຈະໃຫ້ທ່ານ

ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ເພາະພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

ຍ້ອນພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ

Translation Questions

2 Thessalonians 1:3

ແມ່ນຫຍັງຄືສອງສິ່ງໃດທີ່ໂປໂລຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າໃນຄຣິສຕະຈັກເທສະໂລນິກ?

ໂປໂລຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບຄວາມເຊື່ອທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງພວກເຂົາແລະຄວາມຮັກທີ່ພວກເຂົາມີຕໍ່ກັນແລະກັນ

ເຫດການໃດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນເທສະໂລນິກມີຄວາມຫມັ້ນຄົງ?

ຍ້ອນການກົດຂີ່ຂຶ້ນແຫ່ງແລະຄວາມຍາກລຳບາກເຂົາຈຶ່ງມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຫມັ້ນຄົງ

ຜົນດີທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ຫມັ້ນຄົງ?

ຜົນດີທີ່ທ່ານຈະໄດ້ເປັນຄົນທີ່ເຫມາະສົມສຳລັບຣາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ

2 Thessalonians 1:6

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງໃດແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ພຣະເຈົ້າຈະຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ລົງໂທດພວກເຂົາດ້ວຍແປວໄຟ.

ໃນເວລາໃດຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດມາຈາກຟ້າສະຫວັນ.

2 Thessalonians 1:9

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຈະຖືກລົງໂທດຕົນປານໃດ?

ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າຈະຖືກລົງໂທດຕົນປານໃດ

ອັນເປັນຄວາມຈິບຫາຍນິຣັນດອນ.

ຜົນຫຍັງຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າພວກເຂົາຈຶ່ງຖືກແຍກອອກຈາກການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເຂົາຈະຖືກແຍກອອກຈາກທີ່ປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ. ເພື່ອການລົງໂທດ.

ຜົນດີທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບເມື່ອພວກເຂົາເຫັນພຣະຄຣິດກັບມາໃນວັນຂອງພຣະອົງ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະອັດສະຈັນໃຈເມື່ອເຂົາເຫັນພຣະຄຣິດກັບມາໃນວັນຂອງພຣະອົງ

2 Thessalonians 1:11

ຜົນດີທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຂອງການເຮັດວຽກທີ່ດີຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ຜົນງານທີ່ດີຂອງພວກເຂົາຄືການທີ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນທີ່ສັນລະເສີນ.

Chapter 2

2 Thessalonians 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຕັກເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນບໍ່ໃຫ້ຫວັງໄຫວໃນການກັບມາຂອງພຣະເຢຊູ

ບັດນີ້

ຄຳວ່າ "ບັດນີ້" ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍປ່ຽນເລື່ອງໃຫມ່ ແມ່ນຄຳນຳຂອງໂປໂລ

ອ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ຫມາຍເຖິງພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນ, ຕລອດເຖິງຍິງຊາຍດ້ວຍ, ອາດແປໄດ້

ອີກວ່າ ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ

ຢ່າໃຫ້ໃຈຂອງທ່ານຫວັງໄຫວງ່າຍ

ຢ່າໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີບັນຫາ

ບໍ່ວ່າຈະໂດຍວິນຍານ, ໂດຍຂໍ້ຄວາມຈິດຫມາຍ

ດ້ວຍຄຳເວົ້າ, ດ້ວຍຈິດຫມາຍທີ່ມີແນວໂນ້ມມາທາງພວກເຮົາ.

ຊົງອ້າງວ່າ

ເວົ້າວ່າ

ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຢຊູສະເດັດມາຍັງໂລກເພື່ອຮັບເອົາຜູ້ເຊື່ອ.

2 Thessalonians 2:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລສອນເຖິງຄົນນອກກິດຫມາຍ

ເພາະວັນນະຈະບໍ່ມາ

ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ມາ

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຈະມາ

ຫມາຍເຖິງໃນອານາຄົດຈະມາຫລາຍຄົນຫັນຫນ້າຫນີຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄົນນອກກິດຫມາຍໄດ້ເປີດເຜີຍ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍ
ຄົນບໍ່ມີກິດຫມາຍ

ລູກແຫ່ງຄວາມຜິນາດ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການທຳລາຍລ້າງເຫມືອນຄົນແຫ່ງລູກເພື່ອທຳລາຍຢ່າງສິ້ນ
ເຊີງ, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນທີ່ສາມາດທຳລາຍທຸກສິ່ງທີ່ລາວເຮັດໄດ້.

ທຸກສິ່ງທີ່ເຮື່ນວ່າພຣະເຈົ້າ ຫລື ເປັນທຶນະມັດສະການ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຄິດວ່າທຸກສິ່ງແມ່ນ
ພຣະເຈົ້າ ຫລືທຸກສິ່ງເປັນການນະມັດສະການ

2 Thessalonians 2:5

ທ່ານຈິສິງນີ້ບໍ່ໄດ້ບໍ່?

ໂປໂລຖາມເຮືອງເກົາໆທີ່ສັງສອນຕັກເຕືອນເຂົາໃຫ້ຄິດເຖິງສິ່ງທີ່ຮຽນມາ
ແລ້ວ. ສາມາດແປອີກວ່າ: ເຮົາເຊື່ອວ່າທ່ານຈິໄດ້.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງເຮືອງກັບຄືນມາຂອງພຣະເຢຊູ ທີ່ເວົ້າວ່າວັນແຫ່ງພຣະຜູ້ປັນເຈົ້າ
ແລະເລື່ອງຄົນນອກກິດຫມາຍ

ຈະໃຫ້ເປີດເຜີຍຕົວໄດ້ ພຽງແຕ່ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້, ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດ
ເຜີຍໃຫ້ຮູ້ເຖິງພວກນອກກິດໝາຍໃນເວລາອັນເຫມາະສົມ

ຄວາມເລິກລັບຂອງການເປັນຄົນບໍ່ເຄົາຮົບກິດຫມາຍ

ໝາຍເຖິງຄວາມລັບອັນສັກສິດທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ແລ້ວ

ຄົນທີ່ກິດກັນ

ບໍ່ຖືກໂຫດໃນເຕືອນນີ້ເຫຼົ່ານັ້ນ ແຕ່ຈະຖືກກຳຈັດພາຍຫນ້າ

2 Thessalonians 2:8

ພວກຄົນທີ່ບໍ່ເຄົາຮົບກິດຫມາຍຈະໄດ້ເປີດເຜີຍ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້ ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ກົາ
ະກຳເຂົາປາກົດຂຶ້ນເອງ ເບິ່ງ:

ດ້ວຍລົມຫາຍໃຈຈາກປາກຂອງ

ລົມຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດພຣະເຈົ້າ, ຫລືແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າ
ຊົງກ່າວ.

ກຳຈັດມັນໃຫ້ຫນິດໄປໂດຍການສຳແດງເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະອົງ
ໝາຍເຖິງເຂົາຈະຖືກເປີດເຜີຍ ແລະຖືກທຳລາຍໃນເວລາພຣະເຢຊູສະເດັດ
ມາ,

ໂດຍຮິດອຳນາດ, ຫມາຍສຳຄັນ, ແລະ ການອັດສະຈັນ

ຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດທຸກຢ່າງ, ຫມາຍສຳຄັນ ແລະການສຳແດງອັດສະຈັນ
ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ການຫລອກລວງທັງຫມົດແຫ່ງຄວາມອະທັມ

ຄົນຜູ້ນີ້ໃຊ້ທຸກວິທີທາງຫລອກລວງລວງຜູ້ເຊື່ອພຣະເຈົ້າຫັນໄປເຊື່ອຝັງລາວ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມີໄວ້ສຳລັບຄົນທີ່ກຳລັງຈະຜິນາດຈົບຫາຍ

ຄົນນີ້ມີອຳນາດຂອງຊາຕານເພື່ອທຳລາຍຜູ້ເຊື່ອພຣະເຢຊູ

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະຜິນາດຈົບຫາຍ

ຜິນາດຈົບຫາຍແມ່ນຫມາຍເຖິງ ຈະຜິນາດຈົບຫາຍຕລອດໄປ

2 Thessalonians 2:11

ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້

ເນື່ອງຈາກວ່າຄົນມັກຄວາມຈິງ

ພຣະເຈົ້າຈິງໃຫ້ການງານແຫ່ງຄວາມຜິດພາດເກີດຂຶ້ນກັບພວກເຂົາ

ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຄຳຂີ້ຕົວະ

ໂປໂລໝາຍເຖິງ ພຣະເຈົ້າຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ, ແປໄດ້
ອີກວ່າພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກບໍ່ມີບຸກຄົນໝາຍປາກົດ

ພວກເຂົາທຸກຄົນຈະຕ້ອງຖືກຜິດພາດສາ

ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ຍັງບໍ່ທັນເກີດເທື່ອ, ແປໄດ້ອີກຢ່າງນຶ່ງວ່າ: ພຣະເຈົ້າຈະຜິດພາດ

ສາການງານຂອງເຂົາ

ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນຄວາມຈິງ ແຕ່ເລືອກທີ່ຈະຍືນດີໃນຄວາມອະທັມ.

ພວກພໍໃຈໃນການອະທັມ ເພາະເຂົາບໍ່ເຊື່ອຄວາມຈິງ

2 Thessalonians 2:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ຂະນະນີ້ໂປໂລໄດ້ປ່ຽນຫົວຂໍ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ
ຫນູນໃຈພວກເຂົາ.

ແຕ່

ໃນນີ້ໂປໂລໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພວກເຮົາຄວນ

ໃນທີ່ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ, ຊິລາ ແລະ ຕີໂມທຽວ.

ພວກເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າສະເຫມີ

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າເກີນຄວາມຈິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຄວນໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ"

ອ້າຍນ້ອງ

ໃນນີ້ "ອ້າຍນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງ ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ,
ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ອ້າຍນ້ອງຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຮັກເຈົ້າ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ"

ໃນຖານະທີ່ເປັນຜົນແລກແຫ່ງຄວາມລອດຜົນ

"ເພື່ອທີ່ຈະເປັນກຸ່ມຄົນທຳອິດທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ ແລະ
ໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ".

ໃນການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະວິນຍານ

"ແລະ

ເພື່ອທີ່ຈະແຍກຕົວທ່ານສຳລັບພຣະອົງໂດຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງ".

ການເຊື່ອໃນຄວາມຈິງ

"ໄວ້ວາງໃຈໃນຄວາມຈິງ" ຫລື "ຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມຈິງ".

ຕັ້ງນັ້ນ, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍ ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່

ໂປໂລຕັກເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຍຶດຖືຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູໄວ້ໃຫ້ຫມັ້ນ.

ຍຶດຖືເຮົາຄວາມຈິງ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດ ທີ່ໂປໂລ ແລະ
ອັກຄະສາວິກໄດ້ສອນໄວ້.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພວກເຂົາຄ້າຍກັບວ່າຖ້າຫາກຜູ້ອ່ານຂອງເພິ່ນສາມາດຍຶດຫມັ້ນໄວ້ກັບພວກເຂົາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຈົ່ງຈົດຈຳຄວາມຈິງ"

ທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮຽນ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານແລ້ວ"

ທັງທາງຖ້ອຍຄຳ ຫລື ໂດຍທາງຈິດຫມາຍ

ທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ຂໍ້ມູນສົມບູນໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ບໍ່ວ່າໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານດ້ວຍຕົວເອງ ຫລື

ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຫາທ່ານ"

2 Thessalonians 2:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລລົງທ້າຍດ້ວຍຄຳອວຍພອນຈາກພຣະເຈົ້າ.

ປັດຈຸບັນນີ້

ໂປໂລໃຊ້ ຄຳ ນີ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອ ຫມາຍ ເຖິງການປ່ຽນແປງຂອງຫົວຂໍ້.

ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ແມ່ນໃຫ້ເນັ້ນຫນັກຄຳວ່າ

"ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ" ໃຫ້ເຕີມຂຶ້ນ.

ຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ ແລະ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງເຮົາຜູ້ໄດ້ຊົງຮັກເຮົາ ແລະ

ປະທານການຫນູນໃຈນີ້ອັນດອນ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ.

ການຫນູນໃຈ ແລະ ເສີມສ້າງຕົວໃຈຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ຕົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງ ບ່ອນນັ່ງຂອງອາລົມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຫນູນໃຈທ່ານ ແລະ ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ທ່ານ".

Translation Questions

2 Thessalonians 2:1

ກ່ຽວກັບເຫດການໃດທີ່ໂປໂລເວົ້າວ່າຕອນທີລາວຈະຂຽນ?

ໂປໂລກ່າວວ່າຕອນທີລາວກຳລັງຈະຂຽນກ່ຽວກັບການສະເດັດມາຂອງອົງພຣະເຢຊູທີ່ຈະມາຢູ່ຄືນໃນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ຈະມາໃຫ້ທ່ານ.

ໂປໂລບອກຫຍັງໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?

ໂປໂລບອກພວກເຂົາວ່າຢ່າເຊື່ອວ່າວິໄນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ.

2 Thessalonians 2:3

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງທີ່ກ່ອນວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າຢ່າໃຫ້ໃຜສັ່ງທ່ານ ບໍ່ວ່າຈະໃນທາງໃດໆ

ຄົນນອກກົດຫມາຍໄດ້ເປີດເຜີຍ ແລະສະແດງຕົນເອງວ່າເປັນດັງພຣະເຈົ້າ.

ຄົນທີ່ຜິດກົດຫມາຍເຂົາເປັນຄົນແບບໃດ?

ເປັນຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານແລະ ຍົກຕົນເອງຂຶ້ນ

ເພື່ອເປັນປໍຣະປັກກັບທຸກສິ່ງທີ່ເອີ້ນໂຕເອງວ່າພຣະເຈົ້າ

2 Thessalonians 2:5

ຄົນນອກກົດຫມາຍຈະຖືກເປີດເຜີຍເມື່ອໃດ?

ຄົນນອກກົດຫມາຍຈະຖືກເປີດເຜີຍເມື່ອຮອດເວລາທີ່ເຫມາະສົມເທົ່ານັ້ນ.

2 Thessalonians 2:8

ພຣະເຢຊູຈະເຮັດສິ່ງໃດກັບຊາຍທີ່ຜິດກົດຫມາຍ?

ເມື່ອພຣະເຢຊູເປີດເຜີຍຊາຍທີ່ຜິດກົດຫມາຍ

ພຣະອົງຈະຂ້າຊາຍທີ່ຜິດກົດຫມາຍນັ້ນ.

ແມ່ນໃຜທີ່ເຮັດວຽກກັບຊາຍທີ່ຜິດກົດຫມາຍທີ່ຈະມອບ ອຳນາດ,

ຫມາຍສຳຄັນແລະສົງມະຫັດສະຈັນບໍ່ຈົງໃຫ້ລາວ?

ແມ່ນຊາຕານທີ່ເຮັດວຽກກັບຊາຍທີ່ຜິດກົດຫມາຍທີ່ຈະມອບ ອຳນາດ, ຫມາຍສຳຄັນແລະສົງມະຫັດສະຈັນບໍ່ຈົງໃຫ້ກັບລາວ.

ເປັນຫຍັງທີ່ພວກເຮົາຈຶ່ງຖືກຫລອກລວງໂດຍຜູ້ຊາຍທີ່ຜິດກົດ ຫມາຍ ແລະ ກຳລັງຈະສູນຫາຍ?

ບາງຄົນຖືກຫລອກລວງເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຮັກຈາກຄວາມຈິງທີ່ພວກເຂົາຈະລອດ

2 Thessalonians 2:11

ຄົນທີ່ຖືກຫລອກລວງແລະຈົບຫາຍເອົາຄວາມສຸກມາຈາກໃສ?

ຜູ້ທີ່ຖືກຫລອກລວງແລະສູນເສຍຄວາມສຸກໃນຄວາມອະທ້າ.

2 Thessalonians 2:13

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຫຍັງ ສຳ

ລັບຊາວເທຊະໂລນິກທີ່ຈະໄດ້ຮັບໂດຍຜ່ານຂ່າວປະເສີດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລືອກຄົນເທຊະໂລນິກເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໂດຍຜ່ານ

ໂປໂລເອີນຊາວເທຊະໂລນິກເຮັດຫຍັງໃນຕອນທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຂ່າວປະເສີດ?

ພົ້ນອອກຈາກຫລາຍ ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ ແລະ

ຍຶດຖືເອົາຄວາມຈິງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພວກທ່ານໄດ້ຮຽນຈາກເຮົາ,

ທັງທາງຖ້ອຍຄຳ ຫລື ໂດຍທາງຈິດຫມາຍ.

2 Thessalonians 2:16

ໃນສິ່ງທີ່ໂປໂລປາຖະຫນາໃຫ້ຊາວເທຊະໂລນິກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ?

ຄືການຫນູນໃຈ ແລະ ເສີມສ້າງຫົວໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ຫມັ້ນຄົງໃນການງານ

ແລະ ຖ້ອຍຄຳອັນດີທຸກປະການ.

Chapter 3

2 Thessalonians 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລຂໍໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອອະທິຖານເພື່ອເພີ່ມ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເພີ່ມ.

ບັດນີ

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳວ່າ "ບັດນີ"

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພົ້ນອອກຈາກຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພົ້ນອອກຈາກຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ພົ້ນອອກຈາກສະຕຽນທັງຫລາຍ,

ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພົ້ນອອກຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ພຣະທັມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປຢ່າງໄວວາ

ແລະ ໄດ້ຖ່າຍກຽດ

ໂປໂລກ່າວເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ກະຈາຍອອກໄປຄືກັບວ່າມັນກຳລັງແລ່ນທັນທີໃນທັງໝົດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ຄົນນັບມືນັບຫລາຍຂຶ້ນທີ່ຈະໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູທີ່ຈະມາຢູ່ຄືນໃນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ຈະມາໃຫ້ທ່ານ."

ແລະ ເຄົາລົບສິ່ງດັ່ງກ່າວ".

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍ

ປະໂຫຍກນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະຊ່ວຍເຮົາ" ຫລື

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າອາດຈະຊ່ວຍຖັດເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກຄົນມີຄວາມເຊື່ອ

"ເພາະມີຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ".

ພຣະອົງຈະເສີມສ້າງທ່ານ

"ພຣະອົງຈະເສີມກຳລັງໃຫ້ທ່ານ"

ມານຮ້າຍ

ມານຊາຕານ

2 Thessalonians 3:4

ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ

"ພວກເຮົາມີຄວາມເຊື່ອ" ຫລື "ພວກເຮົາໄວ້ວາງໃຈ".

ຫົວໃຈ

ນີ້ແມ່ນການປຽບທຽບຂອງອາລົມ ຫລື ຄວາມປາຖະຫນາ,

ຊຶ່ງຄວບຄຸມຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມສັດຊື່.

ນຳຫົວໃຈຂອງທ່ານ

ໂປໂລໄດ້ອະທິບາຍວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກະຕຸ້ນຊາວຄຣິດສະຕຽນໃຫ້ຮັກພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ນຳພາພວກເຂົາໄປຕາມເສັ້ນທາງ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮູ້"

ເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະຄຣິດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຈຸດຫມາຍປາຍທາງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຮັກທ່ານຫລາຍ ແລະ

ພຣະຄຣິດໄດ້ອິດທິນຕໍ່ທ່ານຫລາຍ".

2 Thessalonians 3:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໃຫ້ຄຳສອນສູດທ້າຍແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ ແລະ

ການປະຕິບັດທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ດຽວນີ້

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ດຽວນີ້" ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍໃນການປ່ຽນຫົວເລື່ອງ.

ພົ້ນອອກຈາກຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພົ້ນອອກຈາກຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ ພົ້ນອອກຈາກສະຕຽນທັງຫລາຍ,

ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພົ້ນອອກຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ໂດຍອິດອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູ"

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອຖືທັງຫມົດ.

ຢູ່ຢ່າງກຽດຄ້ານ

"ແມ່ນການກຽດຄ້ານ ແລະ ປະຕິເສດວຽກງານ"

ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ

"ກະທຳໃຫ້ເຫມືອນກັບໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງລາວ" ຫລື

"ປະພຶດຕິວິທີເຫມືອນກັບໂປໂລ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນອື່ນໆ".

ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຊ້ຊີວິດຢູ່ທຳມະຊາດພວກທ່ານເຫມືອນຄົນທີ່ບໍ່ມີວິໄນ

ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ເວລາລົບຈຳນວນສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຢ້ຳດ້ານບວກ.

ປະໂຫຍກນີ້ອາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນດ້ານບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຮົາຢູ່ທຳມະຊາດພວກທ່ານເຫມືອນເປັນຄົນທີ່ມີວິໄນຫລາຍ".

ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫນັກທັງເວັນ ແລະ ຄົນ
"ພວກເຮົາເຮັດວຽກທັງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ" ຫລື
"ພວກເຮົາເຮັດວຽກຫມົດມື".

ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ

ໂປໂລເນັ້ນຫນັກວ່າສະພາບການຂອງເພິ່ນຍາກຫລາຍຊໍ້າໃດ.
ແຮງງານທີ່ຫຍຸ້ງຍາກຫມາຍເຖິງວຽກທີ່ຕ້ອງການຄວາມພະຍາຍາມຫລາຍ.
ຄວາມຍາກລຳບາກຫມາຍ
ຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ອິດທິນກັບຄວາມເຈັບປວດ ແລະ
ຄວາມທຸກທໍຣະມານ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ໃນສະຖານະການທີ່ຫຍຸ້ງຍາກລຳບາກຫຼາຍ"

ເຮົາເຮັດຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນເພາະເຮົາບໍ່ມີອຳນາດ

ໂປໂລໄດ້ໃຊ້ແຕ່ງຕຳນລິບຈຳນວນສອງເທົ່າເພື່ອເນັ້ນຢ້າຕຳນບວກ.
ປະໂຫຍກນີ້ອາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນຕຳນບວກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ເຮົາມີອຳນາດຢ່າງແນ່ນອນ".

2 Thessalonians 3:10

ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດຢ່າງຂີ້ຄ້ານ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ໃຊ້ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງ ພຶດຕິກຳໃນຊີວິດ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:
ບາງຄົນໃຊ້ຊີວິດແບບເລື່ອນລອຍ" ຫລື "ບາງຄົນເປັນຄົນກວັດຄ້ານ"

ແຕ່ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນ

ຄົນທີ່ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນແມ່ນ

ຄົນທີ່ມັກແຊກແຊງວຽກງານຂອງຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້ຊ່ວຍເຫຼືອ

ດ້ວຍຄວາມສະຫງົບ

"ດ້ວຍຄວາມງຽບສະຫງົບ, ສັນຕິສຸກ ແລະ ສຸພາບອ່ອນໂຍນ".

ໂປໂລໄດ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ຜູ້ມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນໃຫ້ຢຸດເຊົາການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກ່ຽວຂ້ອງຂອງຕົນເອງ.

2 Thessalonians 3:13

ແຕ່

ໂປໂລໄດ້ນຳໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອປຽບທຽບຜູ້ເຊື່ອທີ່ກວັດຄ້ານ ແລະ
ຜູ້ເຊື່ອທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ.

ທ່ານ, ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອຊາວເທສະໂລນິກທຸກຄົນ.

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ" ຫມາຍເຖິງ
ພີ່ນ້ອງຄຣິສະຕຽນທັງຫລາຍ, ຊຶ່ງລວມທັງຜູ້ຊາຍ ແລະ ແມ່ຍິງ.
ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພີ່ນ້ອງຊາຍ ແລະ ຍິງ"

ຢ່າສູນເສຍກຳລັງໃຈ

ການ "ສູນເສຍກຳລັງໃຈ" ເປັນສຳນວນອັນຫນຶ່ງທີ່ຫມາຍເຖິງ
ຄວາມເມື່ອຍລ້າ, ເບື້ອຫນ່າຍ, ຫັແທ້. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ຢ່າຫັແທ້ເລີຍ" ຫລື "ຢ່າເບື້ອຫນ່າຍເກີນໄປ"

ໃຫ້ຫມາຍຫົວເຂົາໄວ້

ໃຫ້ສັງເກດວ່າຜູ້ນັ້ນແມ່ນໃຜ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ເປີດເສີຍຄົນດັ່ງກ່າວຢ່າງເປີດເສີຍ".

ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະຮູ້ສຶກລະອາຍ

ໂປໂລສັ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອຫລີກເວັ້ນຜູ້ເຊື່ອທີ່ກວັດຄ້ານເພື່ອເປັນການປະຕິບັດຕາມລະບຽບວິໄນ.

2 Thessalonians 3:16

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າຄຳປາໄສປິດທ້າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ທີ່ເທສະໂລເນຍ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກ

ໃນນີ້ນີ້ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ"

ເນັ້ນຢ້າໃຫ້ເຫັນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະປຣະທານຄວາມສັນຕິສຸກແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໂດຍບຸກຄົນ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກປະທານສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານ

ທ່ານສາມາດເວົ້າຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າມີແມ່ນ ຄຳອະທິຖານຂອງໂປໂລ

ສຳລັບຊາວເທສະໂລນິກ. ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າເຖິງມາເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກຈະປຣະທານ ..."

ນີ້ເປັນການທັກທາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລຂຽນດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ, ໄດ້ຂຽນຄຳທັກທາຍດ້ວຍມືຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ".

ນີ້ເປັນວິທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນ

ໂປໂລໄດ້ກະທຳໃຫ້ຊັດເຈນວ່າຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ມາຈາກເພິ່ນເອງ ແລະ
ບໍ່ແມ່ນການປອມແປງໃດໆ.

Translation Questions

2 Thessalonians 3:1

ເພາະໂປໂລຢາກໃຫ້ຊາວເທຊະໂລນິກອະທິຖານກ່ຽວກັບພຣະ

ຄຳຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍ້ອນຫຍັງ?

ບັດນີ້, ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງອະທິຖານເພື່ອພວກເຮົາ,
ພຣະຄຳຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປຢ່າງໄວວາ
ແລະ ໄດ້ຖວາຍກວັດ, ຢ່າງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບພວກທ່ານ.

ໂປໂລປາດຖະຫນາ ຈະຖືກປົດປ່ອຍຈາກໃຜ?

ຄືເຮົາໄດ້ຮັບການປົດປ່ອຍຈາກຄົນພານ ແລະ ຄົນຊິວຮ້າຍ,

ເພາະບໍ່ແມ່ນວ່າທຸກຄົນມີຄວາມເຊື່ອ.

2 Thessalonians 3:4

ໂປໂລບອກຊາວເທຊະໂລນິກໃຫ້ເຮັດຫຍັງຕໍ່ໄປ?

ບອກມີຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່ຽວກັບທ່ານ,
ວ່າທ່ານທັງສອງກຳລັງເຮັດ ແລະ ຈະເຮັດຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່ເຮົາສັ່ງ

2 Thessalonians 3:6

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະເຮັດຫຍັງກັບພີ່ນ້ອງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ບໍ່ສຸພາບ?

ຫລີກຫນີອອກຈາກພີ່ນ້ອງທຸກຄົນທີ່ຢູ່ຢ່າງກວັດຄ້ານ.

ໂປໂລວາງຄືວ່າຢ່າງອັນໃດ ສ້າ

ລັບຊາວເທຊະໂລນິກກ່ຽວກັບວຽກແລະການສະໜັບສະໜູນຂອງລາວ?

ຄືໂປໂລບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຂອງໃຜໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນ.

ແຕ່ເຮົາເຮັດວຽກຫນັກທັງເວັນ ແລະ ຄົນ ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ,
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະບໍ່ເປັນພາລະຜູ້ໃດ.

2 Thessalonians 3:10

ໂປໂລສັ່ງຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຮັດວຽກ?

ເຮົາສັ່ງພວກທ່ານວ່າ ຖ້າໃຜບໍ່ຢາກຈະເຮັດວຽກ, ຄົນນັ້ນກໍ່ບໍ່ຄວນກິນ.

ໂປໂລເຕືອນສະຕິຄົນຂີ້ຄ້ານ, ມັກມັກຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຄົນອື່ນວ່າແນວໃດ?

ເຮົາສັ່ງ ແລະ ເຕືອນສະຕິຄົນເຊັ່ນນັ້ນ ໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າວ່າ
ພວກເຂົາຄວນຈະເຮັດວຽກນຳຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຫາລ້ຽງຊີບຕົນເອງ.

2 Thessalonians 3:13

ພີ່ນ້ອງທີ່ເຊື່ອຄວນເຮັດຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄຳແນະນຳ

ຂອງໂປໂລໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້?

ຖ້າມີຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງຄຳເວົ້າຂອງເຮົາໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້,

ໃຫ້ຫມາຍຫົວເຂົາໄວ້ ແລະ ຢ່າໄປຄົບຄ້າສະມາຄົມກັບເຂົາ,

ເພື່ອທີ່ວ່າເຂົາຈະຮູ້ສຶກລະອາຍ.

2 Thessalonians 3:16

ໂປໂລປາດຖະຫນາຫຍັງທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໃຫ້ຊາວເທຊະໂລນິກ?

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແຫ່ງສັນຕິສຸກປະທານສັນຕິສຸກແກ່ທ່ານໃນທຸກເວລາ

ແລະ ທຸກສະຖານະການ.

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນ.

ໂປໂລສະແດງໃຫ້ເຫັນແນວໃດວ່າລາວເປັນຜູ້ຂຽນຈິດ ໝາຍ ສະບັບນີ້?

ໂປໂລຂຽນດ້ວຍມືຂອງເພິ່ນເອງ, ຊຶ່ງເປັນສັນຍາລັກໃນຈິດ

ຫມາຍທຸກສະບັບ. ນີ້ເປັນວິທີທີ່ເພິ່ນຂຽນ.

Chapter 1

1 Timothy 1:1

ຂໍມູນທົ່ວໄປ:

ໃນປຶ້ມຫົວນີ້, ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີ່ມ, ຄຳທີ່"ພວກເຮົາ"ຫມາຍເຖິງ ໂປໂລ
ແລະຕີໂມທຽວ

ໂປໂລ

"ເຮົາ" ,ໂປໂລຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ໃນພາສາຂອງທ່ານເອງ.

ໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ເຂົາອາດຕ້ອງການບອກເຖິງຜູ້ທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍ(UDB).

ຕາມທີ່ກ່າວໃວ້ໃນກົດບັນຍັດ

"ໂດຍຄຳສັ່ງຂອງ "ຫລີ" ໂດຍການກຳນົດຂອງຜູ້ມີອຳນາດ"

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົນຂອງເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງພວກເຮົາ

ທີນີ "ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ເຮົາມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈ. ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ, ພວກເຮົາກໍ່ມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເທົ່ານັ້ນ. ຫລື ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ລູກແທ້ໃນຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນໃກ້ສິດກັບ ຄຳໂມທຽວ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນພໍ່ກັບລູກຊາຍ. ໂປໂລຄິດວ່າ ຄຳໂມທຽວເປັນລູກເພາະ ໂປໂລສອນຄຳໂມທຽວ ໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເບິ່ງ: "ໃຫ້ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍຂອງເຂົາແທ້ໆ"

ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະສັນຕິສຸກ

"ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ, ພຣະເມດຕາ, ແລະສັນຕິສຸກຢູ່ກັບເຈົ້າ" ຫລີ

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ, ກະລຸນາ, ແລະສັນຕິສຸກ".

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ." ທີນີ

"ພໍ່" ເປັນພຣະນາມທີ່ສຳຄັນສຳຫລັບ ພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: guideline sonofgodprinciples)

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ."

1 Timothy 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ແນະນຳໃຫ້ ຄຳໂມທຽວໃນການໃຊ້ກົດບັນຍັດທີ່ຜິດໆ ແລະໃຫ້ໃຊ້ຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງເຊິ່ງມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ ເປັນເລື່ອງຂອງຄົນຜູ້ດຽວ ແລະ ຫມາຍເຖິງ ຄຳໂມທຽວ. (ເບິ່ງ:)

ເຫມືອນດັ່ງເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ

" ຕາມທີ່ເຮົາຂໍສັ່ງເຈົ້າ" ຫລີ "ຕາມທີ່ເຮົາບອກເຈົ້າຢ່າງຈິງຈັງ"

ໃຫ້ຖ້ຳຢູ່ໃນເມືອງ ເອເຟໂຊ.

"ລໍຖ້າເຮົາທີ່ນັ້ນໃນເມືອງ ເອເຟໂຊ"

ຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງ

ເປັນທີ່ເຂົາໃຈວ່າ ຂໍ້ມູນແຕກຕ່າງ ຖືກກຳນົດໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ເບິ່ງ:

"ຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ສອນ"

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮົາໃຈໃສ່

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ເບິ່ງ:

"ແລະເຮົາສັ່ງຫ້າມພວກເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ສົນໃຈພວກເຂົາ"

ເລື່ອງນິຍາຍຕ່າງໆ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ.

ເລື່ອງເຊື່ອສາຍທີ່ບໍ່ສົນສຸດ.

ໂປໂລໃຊ້ "ບໍ່ມີທີ່ສົນສຸດ" ເພື່ອເນັ້ນວ່າລະດັບວົງຕະກູນທີ່ຍາວຫລາຍ

ບັນພະບຸຣຸດ

" ລາຍຊື່ບັນພະບຸຣຸດ ". ລຳດັບວົງຕະກູນບັນທຶກທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫລື ທາງຄຳເວົ້າຂອງພໍ່ແມ່ແລະບັນພະບຸຣຸດຂອງເຂົາ.

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສຳຄັນຫລາຍໃນອິສະຣາເອນ, ເມື່ອພວກເຂົາກໍ່ຕັ້ງເຜົ່າໃດ ທີ່ລວມຢູ່ໃນຄົນອິສະຣາເອນ.

ສາເຫດເຫລົ່ານີ້ ນຳໄປສູ່ການຜິດຖຽງກັນ

" ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຮັດໃຫ້ຄົນໃຈຮ້າຍບໍ່ພໍໃຈ"

ຜູ້ຄົນຜິດຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງລາວແລະລຳດັບວົງຕະກູນເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຮູ້ຄວາມຈິງໄດ້ແນ່ນອນ.

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເປັນໄປຕາມແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພື່ອໃຫ້ເກີດຄວາມເຊື່ອ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈ

ແຜນການຂອງພຣະເຈົ້າ

ເພື່ອຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດເຊິ່ງເຮົາຮຽນຮູ້ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ" ຫລື 2) "

ແທນທີ່ຈະຊ່ວຍເຮົາເຮັດງານຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງເຮົາເຮັດດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ".

1 Timothy 1:5

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ໃຊ້ທີ່ນີ້ ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍການຢຸດພັກໃນການສອນຕໍ່. ທີນີ ໂປໂລ

ອະທິບາຍເຖິງແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງສິ່ງທີ່ກຳລັງສັ່ງ ຄຳໂມທຽວ.

ພຣະບັນຍັດ

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາເດີມ ຫລື ບັນຍັດສືບປະການ

ແຕ່ເປັນຄຳແນະນຳທີ່ ໂປໂລ ໃຫ້ໃວ້ໃນ 1:3

ແມ່ນຄວາມຮັກ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຮັດ, ພວກເຮົາກໍ່ມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເທົ່ານັ້ນ. ຫລື ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຈາກຫົວໃຈອັນບໍ່ຮູ້ສຸດ

ທີນີ "ບໍ່ຮູ້ສຸດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ ບຸກຄົນບໍ່ມີແຮງຈູງໃຈປິດບັງທີ່ຈະທຳຜິດ.

ທີນີ "ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຈິດໃຈແລະຄວາມຄິດຂອງຄົນເບິ່ງ: "ຈາກໃຈທີ່ຈິງໃຈ"

ຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດຕິ

"ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດຕິ ໃນການເລືອກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ແທນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ"

ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ

"ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ" ຫລື "ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

ມີບາງຄົນໄດ້ເຮັດຜິດເປົ້າຫມາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍທີ່ຈະເລັ່ງໃສ່. ໂປໂລ

ຫມາຍຄວາມວ່າບາງຄົນບໍ່ເປັນໄປຕາມ ຄວາມເຊື່ອ

ຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງກໍ່ຄືການຮັກຕາມທີ່ທ່ານອະທິບາຍໃວ້ 1:5

ແລະຫັນຫນີ ຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີນີ "ຫັນຫນ້າຫນີ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພວກເຂົາຢຸດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງບັນຊາ.

ສັງສອນຈາກກົດບັນຍັດ

ນິຄີ "ກົດບັນຍັດ" ເປັນກົດບັນຍັດທີ່ມາຈາກໂມເຊ.

ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ

"ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ແລະພວກເຂົາຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາປຶນປັນ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ພັນ ໃຈໄດ້ກ່າວເປັນຄວາມຈິງ"

ພວກເຮົາຮູ້ວ່າກົດຫມາຍນັ້ນດີ

"ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າກົດຫມາຍນັ້ນມີປະໂຫຍດ" ຫລື

"ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າກົດຫມາຍນັ້ນເປັນປະໂຫຍດ"

ຖ້າຄົນຫນຶ່ງໃຊ້ກົດບັນຍັດ

"ຖ້າພວກເຮົາໃຊ້ມັນຢ່າງຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ຖ້າເຮົາໃຊ້ມັນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ"

1 Timothy 1:9

ແລະເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້

" ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້" ຫລື " ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ດ້ວຍ"

ກົດຫມາຍນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໄວ້ສຳຫລັບຄົນຊອບທັມ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ: "

ທີ່ໂມເຊບໍ່ໄດ້ຕັ້ງກົດຫມາຍແກ່ຄົນຊອບທັມ"

ເປັນຄົນຊອບທັມ

ທີນີ "ຄົນ" ລວມທັງຊາຍແລະຍິງ" ເບິ່ງ: "ຄົນຊອບທັມ" ຫລື " ຄົນດີ"

ມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: " ໂມເຊໃຫ້ກົດຫມາຍ".

ຄົນທີ່ເຮັດຜິດສິດຂະຫນາດທາງເພດ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຫລັບນອນກັບໃຜບາງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ.

ກະເທືອບ

" ຜູ້ຊາຍທີ່ຫລັບນອນກັບຜູ້ຊາຍຄົນອື່ນ"

ຜູ້ທີ່ລັກພາຕົວຄົນໄປຂາຍເພື່ອເປັນຂ້າທາດ

ພວກເຮົາໄດ້ແນ່ນອນ.

ຄົນທີ່ລັກພາຕົວຄົນອື່ນຂາຍເປັນຂ້າທາດ" ຫລື "ຄົນທີ່ພາຄົນໄປຂາຍເປັນຂ້າທາດ"

ສຳຫລັບສິ່ງອື່ນໃດທີ່ຂັດກັບຄຳແນະນຳທີ່ສັດຊື່

" ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງອື່ນ ທີ່ຂັດກັບລັກຂໍ້ເຊື່ອຂອງຄຣິສະຕຽນທີ່ແທ້ຈິງ"

ຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນພຣະພອນ

ຂ່າວປະເສີດກ່າວເຖິງພຣະຣັດສະຫມີຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ຮັບພຣະພອນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຂ່າວ

ກັບສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ເຮົາ

ແລະເຮັດເຮົາຕ້ອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ".

1 Timothy 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ບອກ ເຖິງເຫດການໃນອາດິດຫລາວໄດ້ກະທຳ
ແລະສະຫນັບສະຫນູນໃຫ້ຕິໂມທຽວ ທີ່ຈະໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າ

ເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

"ເຮົາຮູ້ສຶກຂອບພຣະຄຸນ"ຫລື"ເຮົາຮູ້ສຶກຍິນດີ"

ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາເປັນຜູ້ສັດຊື່

"ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາເຊື່ອຖືໄດ້" ຫລື " ພຣະອົງຖືວ່າເຮົາຫນ້າເຊື່ອຖື"

ພຣະອົງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງງານຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນສະຖານທີ່ໆເຮົາສາມາດຕັ້ງໄວ້ທີ່ນັ້ນ:"

ພຣະອົງມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາຮັບໃຊ້ພຣະອົງ" ຫລື

"ພຣະອົງໄດ້ມອບຫມາຍໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ"

ເພິ່ນເປັນຜູ້ຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

ເພິ່ນໄດ້ເວົ້າເລື່ອງບໍ່ດີຕໍ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ "ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ເພິ່ນຈະມາເປັນຄຣິສະຕຽນ.

ເປັນຜູ້ຂົ່ມເຫັງ

"ເຮົາໄດ້ຂົ່ມເຫັງຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຜູ້ທີ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ

"ເພິ່ນເປັນຄົນໂຫດຮ້າຍຕໍ່ຜູ້ອື່ນ."

ເພິ່ນໃຊ້ສິດອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ແຕ່ເພິ່ນກໍຍັງໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ເພາະເພິ່ນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາບໍ່ຮູ້ແລະບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"

ແຕ່ຍອນເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູແລະເພິ່ນກໍບໍ່ຮູ້ວ່າເພິ່ນກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່
ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກພຣະເຢຊູ"

ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ

"ພຣະເຢຊູໄດ້ສະແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ"ຫລື"ພຣະເຢຊູມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເພິ່ນ"

ແຕ່ພຣະຄຸນ

"ແລະພຣະຄຸນ"

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າມີຢ່າງເຕັມລົ້ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເປັນຂອງແຫລວທີ່ສາມາດເຕັມເຕັມເຄື່ອງໃຊ້

ແລະລົ້ນອອກມາເມື່ອມັນເຕັມ.ເບິ່ງ: "

ພຣະເຈົ້າສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນເຖິງພຣະຄຸນຢ່າງລົ້ນເຫລືອ"

ດັບຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຮັກ

ນີ້ແມ່ນ ຜົນຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະຄຸນຢ່າງລົ້ນເຫລືອມີຕໍ່ ໂປໂລ ເບິ່ງ:"

ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ເພິ່ນວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູແລະຮັກພຣະອົງ"

ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເລື່ອງນີ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ

ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນເປັນພາຊະນະບັນຈຸຂອງແຫລວ.ນີ້"ໃນພຣະເຢຊູ"ຫມາຍເຖິງ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ລາວໄດ້ ສາມາດຄືຕົນກັບພຣະອົງ

1 Timothy 1:15

"ຄຳນີ້ເປັນຈິງ"

" ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນຄວາມຈິງ"

ຄວນຮັບເຮົາທັງຫມົດ

"ເຮົາຄວນໄດ້ຮັບໂດຍບໍ່ຕ້ອງສົງໄສ"ຫລື"ສົມຄວນທີ່ເຮົາຈະຍອມຮັບດັບຄວາມ

ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ:

"ພຣະເຈົ້າສະແດງຄວາມເມດຕາແກ່ເພິ່ນ"ຫລື"ເພິ່ນໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ດັງນັ້ນແມ່ນເຮົາເປັນທຳອິດ

"ໂດຍຜ່ານຂ້ານ້ອຍ,ຜູ້ເປັນຄົນບາບ"

ດຽວນີ້...ອາແມນ.

ຄຳວ່າ"ດຽວນີ້"ຖືກໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອເຮັດເຄື່ອງຫມາຍຢຸດພັກໃນການສອນ. ຫນີ

ໂປໂລ ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ອາຍຸການຂອງກະສັດ

"ກະສັດນີ້ຮັບດອນ"ຫລື"ຜູ້ປົກຄອງສູງສຸດຕລອດໄປ"

ເປັນກຽດຕິຍົດແລະກຽດສັກສີ

ຂໍໃຫ້ພຣະກຽດຕິຍົດແລະພຣະຮັດສະຫມີ ຈົ່ງເປັນຂອງ

ພຣະອົງສືບໆໄປເປັນນິດ"ຫລື"

ພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບພຣະກຽດຕິຍົດແລະສະຫງ່າແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ .

1 Timothy 1:18

ເຮົາກຳລັງວາງແຜນທີ່ຈະມອບຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳແນະນຳນີ້ຄືເພິ່ນ ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຕິໂມທຽວ.

ເບິ່ງ: "ເຮົາມອບຫມາຍໃຫ້ເຈົ້າດັບຄຳສັ່ງນີ້"ຫລື

"ນິຄົສິງທີ່ເຮົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ."

ລູກຂອງເຮົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນອັນໃກ້ຊິດກັບ ຕິໂມທຽວ ຄືກັບວ່າ ໂປໂລ

ເປັນພໍ່ແລະຕິໂມທຽວເປັນລູກ ໂປໂລ ຄິດວ່າຕິໂມທຽວ

ເປັນລູກຂອງເຂົາເພາະ ໂປໂລ

ສອນຕິໂມທຽວໃຫ້ມີຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູເບິ່ງ: "ໃຜທີ່ເປັນ

ເຫມືອນລູກຂອງເຮົາຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຕາມຄຳທ່ານວຍໃນເມືອກ່ອນກ່ຽວກັບເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.ເບິ່ງ: "ໃນຂໍ້ທ່ານວາຍເຖິງເຈົ້າ"

ມີສວນໃນການຕໍ່ສູ້

ເບິ່ງ: ເວົ້າເຖິງຕິໂມທຽວທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອພຣະເຈົ້າ ຄື

ກັບວ່າເຂົາເປັນທະຫານຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ.

ເບິ່ງ"ສືບຕໍ່ທ່າງານຫນັກເພື່ອພຣະເຈົ້າ".

ມີສະຕີ ຮູ້ຈັກຜິດຊອບຊົດຕິ

" ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຊອບຊົດຕິ

ທີ່ເລືອກເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແທນສິ່ງທີ່ຜິດ"ເບິ່ງວ່າທ່ານແປສິ່ງນີ້ຢ່າງໃດໃນ1:5

ໄດ້ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ພວກເຂົາໄດ້ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາແລ້ວ"

ໄດ້ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ

ເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນຄືກັບເຮືອທີ່ກຳລັງຈົມລົງໃນທະເລ.ເພິ່ນອະທິບາຍວ່າພວກເຂົາ

ຫລືວ່າ ໃຊ້ຄຳອຸປະມາຖ້າມັນຈະເຂົ້າໃຈໃນໂຄງການພາສາ .

ອີເມນາໂຢແລະ ອາເລັກຊັນເດີ

ເຖິງການຊີ້ວາງຜູ້ອຳພັນກັບພຣະເຢຊູ.ເບິ່ງ:

ຜູ້ທີ່ເຮົາມອບເຂົາໃຫ້ຊາຕານແລ້ວ

ໂປໂລ

ເວົ້າຄືກັບວ່າໄດ້ມອບຄົນເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ຊາຕານແລ້ວ.ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ໂປໂລ

ໄດ້ແຍກພວກເຂົາອອກຈາກກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອ ,ຊາຕານອາດມີອຳນາດທຳລາຍພວກເຂົາໄດ້ແລະເຮັດອັນ

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການສິດສອນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ພຣະເຈົ້າອາດຈະສອນພວກເຂົາ"

Translation Questions

1 Timothy 1:1

ໂປໂລໄດ້ເປັນອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ໂປໂລໄດ້ເປັນອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າອົງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພິນ.

ລະຫວ່າງໂປໂລ ແລະ ຕິໂມທຽວ ແມ່ນມີຄວາມສຳພັນກັນແນວໃດ?

ຕິໂມທຽວແມ່ນເປັນລູກທີ່ແທ້ຈິງໃນຄວາມເຊື່ອຂອງໂປໂລ.

1 Timothy 1:3

ຕິໂມທຽວໄດ້ອາໄສຢູ່ໃສ?

ຕິໂມທຽວໄດ້ອາໄສຢູ່ເມືອງເອເຟໂຊ.

ຕິໂມທຽວໄດ້ສອນສິ່ງໃດໃຫ້ຄົນເຮົາທີ່ບໍ່ຄວນປະຕິບັດ?

ຕິໂມທຽວໄດ້ສອນພວກເຂົາເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສອນຜິດໄປຈາກຫລັກຄຳສອນ.

1 Timothy 1:5

ໂປໂລເວົ້າຫຍັງແມ່ນເປົ້າ ໝາຍ ຂອງ ຄຳ ສັ່ງແລະການສິດສອນຂອງລາວ?

ເປົ້າຫມາຍຂອງຄຳສັ່ງນີ້ຄືຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກຫົວໃຈບໍ່ຮິສຸດ, ແລະ

ຈາກຄວາມສຳນຶກທີ່ດີ, ແລະ ຈາກຄວາມເຊື່ອທີ່ຈິງໃຈ.

1 Timothy 1:9

ພຣະບັນຍັດຖືກສ້າງຂຶ້ນມາເພື່ອໃຜ?

ພຣະບັນຍັດມີໄວ້ສຳລັບຄົນອະທັມ ແລະ ຄົນທີ່ມີໃຈຕໍ່ຕ້ານ, ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນບາບ ແລະ ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ດຳເນີນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນທີ່ຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

ສິ່ງຕ່າງໆຂອງບາບທີ່ຄົນຕັ້ງກ່າວກະທຳມີຫຍັງແດ່?

ຄົນທີ່ປະພຶດຜິດທາງເພດ, ຄົນຮັກຮ່ວມເພດ, ຄົນລັກພາຄົນອື່ນໄປເປັນທາດ, ຄົນຂີ້ຕົວະ, ຄົນເປັນພະຍານບໍ່ຈິງ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ຕໍ່ຕ້ານຫລັກຄຳສອນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ.

1 Timothy 1:12

ໃນເມື່ອກ່ອນໂປໂລໄດ້ເຄີຍເຮັດບາບຫຍັງມາແລ້ວ?

ໃນເມື່ອກ່ອນໂປໂລໄດ້ເຄີຍເປັນຄົນທີ່ຫມົນປະຫມາດ, ຂົ່ມເຫັງ ແລະ ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ.

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ມີຢ່າງລົ້ນເຫລືອຈາກຜົນທີ່ໂປໂລກາຍມາເປັນອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຈົ້າ?

Chapter 2

1 Timothy 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລ ສະນັບສະຫນູນໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ອະທິຖານເພື່ອທຸກຄົນ.

ກ່ອນອື່ນຫມົດ

"ສິ່ງສຳຄັນ " ຫລື " ກ່ອນສິ່ງອື່ນໃດ"

ເຮົາຂໍຮຽງພວກເຈົ້າ ໃຫ້ພາວັນນາອະທິຖານ, ໄຫວ້ວອນ, ທຸນຂໍ

ແລະການຂອບພຣະຄຸນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: ເຮົາຂໍຮ້ອງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ ຮອ້ງຂໍ, ການອະທິຖານ, ການວິງວອນ, ແລະການຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ"

ເຮົາຂໍຮ້ອງຢ່າງອົບດ່ວນ

" ເຮົາຂໍຮ້ອງ"ຫລື" ເຮົາຖາມ"

ຊີວິດທີ່ສະຫງົບແລະງົບສະຫງົບ

ທີ່ນີ້"ສະຫງົບ" ແລະ "ງົບສະຫງົບ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ. ໂປໂລ

ຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນສາມາດມີຊີວິດທີ່ສະຫງົບສຸກ

ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີບັນຫາກັບອຳນາດການປົກຄອງ

ໃນການເຄັ່ງສາສະຫນາແລະກຽດສັກສີ

" ໃຫ້ພຣະກຽດຕິຍົດພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ທີ່ນັບຖືພຣະອົງ "

ພຣະອົງປາດຖະໜາໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

ແລະມາເຂົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຈິງ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະໜາທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຜູ້ຄົນທັງຫມົດ

ແລະເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຈິງ"

ມາໃຫ້ຮູ້ຈັກກັບຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຮຽນຮູ້ ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ຄືກັບວ່າ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆຄົນຈະໄດ້ ການເປັນຄົນມາ.AT:

"ຮູ້ແລະຍອມຮັບສິ່ງນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ"

1 Timothy 2:5

ຄົນກາງຜູ້ດຽວລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບມະນຸດ

ຄົນກາງເປັນຄົນທີ່ຊ່ວຍເຈລະຈາປະນີປະນອມຢ່າງສັນຕິລະຫວ່າງສອງຝ່າຍທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມກັນ

ທີ່ນີ້ພຣະເຢຊູຊ່ວຍໃຫ້ຄົນບາບ ກັບຄືນຕີກັນກັບພຣະເຈົ້າ

ໃຫ້ຕົວເອງ

"ເຕັມໃຈຕາຍ "

ເປັນຄຳໂຖ່

ເປັນອິສະລະພາບ"ຫລື"ເປັນການຈ່າຍຄ່າໂຖ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບ

ອິສະລະພາບ".

ເປັນພະຍານໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ສາມາດເຫັນໄດ້

ໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງກະທຳເພື່ອຊ່ວຍມະນຸດທຸກຄົນທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ

ເບິ່ງ"ເປັນຂັ້ນສູດໃນເວລາອັນເຫມາະສົມທີ່ພຣະເຈົ້າຕັ້ງການຊ່ວຍຊີວິດທຸກຄົນຊ່ວຍໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະມຸດ.

ໃນເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

ສິ່ງນັ້ນແມ່ນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຢ່າງລົ້ນເຫລືອສຳລັບໂປໂລ.

1 Timothy 1:15

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້ ເພື່ອຊ່ວຍໃຜ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ໄດ້ສະເດັດເຂົ້າມາໃນໂລກນີ້

ເພື່ອຊ່ວຍຄົນບາບໃຫ້ລອດຜົນ.

ດ້ວຍເຫດໃດໂປໂລຈຶ່ງເວົ້າວ່າເພິ່ນເປັນເບບຢ່າງຂອງພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ?

ເພາະວ່າໂປໂລເປັນຄົນທີ່ຊົ່ວຊ້າທີ່ສຸດໃນບັນດາຄົນບາບເຫລົ່ານັ້ນ

ແຕ່ດ້ວຍເຫດນີ້ ເພິ່ນຈຶ່ງໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າໃນເມື່ອກ່ອນ.

1 Timothy 1:18

ສິ່ງໃດທີ່ໂປໂລເຫັນດີກັບຕີໂມທຽວ?

ໂປໂລເຫັນດີຕາມຄຳທຳນວາຍທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຕີໂມທຽວດັ່ງນັ້ນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ໄຊຊະນະໃນການຕໍ່ສູ້

ດ້ວຍການມີຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມສຳນຶກທີ່ດີ.

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳລັບຜູ້ຊາຍທີ່ປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອ ແລະ

ມີຄວາມມະໂນທຳ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາຫລົ້ມຈົມລົງ?

ໂປໂລໄດ້ມອບໄວ້ໃຫ້ກັບຊາຕານ

ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະສ້າງການສອນທີ່ຈະບໍ່ຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

ນິຫມາຍຄວາມວ່າເປັນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໄວ້

ເພື່ອຈຸດປະສົງ

"ສຳຫລັບສິ່ງນີ້"ຫລື" ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້"

ຂ້ານ້ອຍ, ຕົວເອງ, ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງເປັນອັກຄະສາວິກ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ພຣະຄຣິດເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນ, ໂປໂລ,

ນັກເຫດແລະອັກຄະສາວິກ"(ເບິ່ງ:figs_activepassive).

ຂ້ານ້ອຍເປັນຄູສອນຂອງຄົນຕ່າງຊາດໃນຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຈິງ

"ເພິ່ນສອນຄົນຕ່າງຊາດເລື່ອງຂ່າວປະເສີດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຈິງ"ຕໍ່ໄປນີ້, ໂປໂລອາດຈະ

ເບິ່ງ:"ເພິ່ນສອນຄົນຕ່າງຊາດກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

1 Timothy 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລຈົບ ຄຳແນະນຳຂອງເຂົາໃນການອະທິຖານ,

ແລ້ວກໍ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳພິເສດສຳຫລັບຜູ້ຍິງ.

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຊາຍອະທິຖານໃນທຸກແຫ່ງດ້ວຍມືບໍ່ຮີສຸດ

ທີ່ນີ້"ມືທີ່ບໍ່ຮີສຸດ"ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທັງຫມົດນັ້ນບໍ່ຮີສຸດ

ເບິ່ງ : "ເຮົາຕ້ອງການຜູ້ຊາຍໃນທຸກບ່ອນຜູ້ທີ່ບໍ່ຮີສຸດ

ຍົກມີຂຶ້ນແລະອະທິຖານ".

ຜູ້ຊາຍໃນທຸກບ່ອນ

"ຜູ້ຊາຍໃນທຸກທີ່"ຫລື"ຜູ້ຊາຍໃນທຸກໆບ່ອນ."ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ"ຄົນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊາຍໂດຍສະເພາະ.

ຍົກມີຂຶ້ນບໍ່ຮີສຸດ

ມັນເປັນທຳປົກກະຕິທີ່ຈະຕ້ອງຍົກມີແລະອະທິຖານ .

ດ້ວຍຄວາມສຸພາບ ແລະການບັງຄັບຕົນເອງ

ການບັງຄັບຕົນ- ທັງສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ ເຫມືອນກັນ. ໂປໂລ

ເນັ້ນວ່າຜູ້ຍິງຄວນນຸ່ງເສື້ອຜ້າທີ່ເຫມາະສົມແລະບໍ່ດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງ

ຜູ້ຊາຍ

ພວກເຂົາບໍ່ຄວນທັກຜົມ

ທີ່ຊາວຊັກຂອງ

ໂປໂລ , ຜູ້ຍິງຊາວໂຣມຫລາຍຄົນຖັກຜົມເພື່ອໃຫ້ມີສະເຫນ່

ການຖັກຜົມເປັນພຽງທາງດຽວທີ່ຜູ້ຍິງສາມາດໃຫ້ຄວາມສົນໃຈກັບຜົມຂອງນາງ.

ມັນສາມາດຖືກຍອມຮັບໂດຍທົ່ວໄປ. ເບິ່ງ:

"ພວກເຂົາບໍ່ຄວນປາຖະຫນາມີຊົງຜົມທີ່ສວຍງາມ"ຫລື"ພວກເຂົາບໍ່ຄວນມີຊົງຜົມທີ່ປານິດທີ່ດຶງດູດ"

"

ໂຂ່ມຸກ

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຫນ່ວຍກົມສີຂາວທີ່ສວຍງາມແລະທີ່ມີຄ່າ

ທີ່ຄົນເຮົາໃຊ້ເປັນເຄື່ອງປະດັບ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຂຶ້ນພາຍໃນເປືອກຫອຍເຊິ່ງເປັນສັດນອ້ຍໆ

ຊະນິດໜຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະມຸດ.

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບໂດຍຜ່ານການເຮັດດີ

"ຄົນທີ່ຕ້ອງການຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມດີທີ່ພວກເຂົາເຮັດ"
1 Timothy 2:11
ຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ
"ໃນຄວາມງຽບ"
ແລະໃນການຍອມຟັງ
"ແລະບໍ່ຖາມຄໍາຖາມ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ"(UDB) ຫລື
"ພຣະເຈົ້າເຊື່ອຟັງຄໍາສັ່ງທຸກຢ່າງຂອງພຣະເຈົ້າ".
ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດຜູ້ຍິງ
"ເຮົາບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຍິງ"
1 Timothy 2:13
ອາດາມຖືກສ້າງຂຶ້ນກ່ອນ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ
"ອາດາມເປັນສິ່ງດຽວທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນກ່ອນ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າສ້າງອາດາມຂຶ້ນກ່ອນ"
ຫລັງຈາກນັ້ນເອວາ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່
ເບິ່ງ:"ແລ້ວພຣະເຈົ້າກໍ່ສ້າງເອວາ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງເອວາ"
ແລະອາດາມບໍ່ໄດ້ຖືກຫລອກລວງ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:
"ອາດາມບໍ່ແມ່ນຜູ້ທີ່ຖືກມານຫລອກລວງ".
ນາງໄດ້ຖືກຊົງໂຜດໃຫ້ຜົນ ໂດຍການມີລູກ
ທີນີ້"ນາງ"ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງໂດຍທົ່ວໄປ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້
1)ພຣະເຈົ້າຮັກສາຄວາມປອດໄພທາງຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຍິງໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາໃຫ້ກໍາເນີດລູກ
2)ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຜູ້ຍິງໃຫ້ຜົນຈາກບາບຂອງພວກເຂົາ
ຜ່ານບົດບາດຂອງພວກເຂົາໃນຖານະຜູ້ສ້າງດູລູກ
ນາງຈະລອດຜົນ
ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:
"ພຣະເຈົ້າຈະປົກປັກຮັກສານາງ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າຈະປົກປັກຮັກສາຜູ້ຍິງ" .
ຖ້າຫາກພວກເຂົາເຈົ້າຍັງສືບຕໍ່
"ຖ້າພວກເຂົາຍັງຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່"ຫລື"ຖ້າພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ຕໍ່ໄປ"ທີນີ້"ຫມາຍເຖິງຜູ້ຍິງ.
ພຣະເຈົ້າເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກ ແລະຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດ
"ໃນການວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ ຮັກຜູ້ອື່ນແລະໃຊ້ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮື້ສຸດ"
ດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ເຂັ້ມແຂງ
" ຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ"ຫລື"ໂດຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນດໍາເນີນຊີວິດທີ່ດີ."

Translation Questions

1 Timothy 2:1
ໂລໂລໄດ້ທູນຂໍອະທິຖານເພື່ອໃຜ?
ໂປໂລໄດ້ທູນຂໍ, ອະທິຖານ, ອົງວອນ ແລະ ຂອບພຣະຄຸນເພື່ອຄົນທັງປວງ,
ເພື່ອກະສັດທັງຫລາຍ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ມີອໍານາດ.
ຊີວິດແບບໃດທີ່ໂປໂລປາດຖະໜາຢາກໃຫ້ຄຣິສຕຽນດໍາລົງຊີວິດ?
ໂປໂລປາດຖະໜາຢາກໃຫ້ຄຣິສຕຽນດໍາລົງຊີວິດຢ່າງສັນຕິສຸກ ແລະ
ມີຄວາມສະຫງົບທາມກາງຄົນທີ່ດໍາເນີນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຄົນທີ່ມີກຽດ.
ພຣະເຈົ້າປາດຖະໜາສົ່ງອັນໃດສໍາລັບທຸກໆຄົນ?
ພຣະອົງຊົງປະສົງໃຫ້ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນ ແລະ
ໃຫ້ໄດ້ມີຄວາມຮູ້ໃນຄວາມຈິງນັ້ນ.
1 Timothy 2:5
ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງມີຕໍາແຫນ່ງຫຍັງລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບມະນຸດ?
ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນຄົນກາງລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ມະນຸດແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ.
ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງກະທໍາສິ່ງໃດເພື່ອພວກເຮົາທຸກຄົນ?
ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນຄໍາໄຖ່ໃຫ້ກັບຄົນທັງປວງ.

ອັກຄະສາວົກໂປໂລສອນໃຜແດ່?
ອັກຄະສາວົກໂປໂລເປັນຄູຂອງຄົນຕ່າງຊາດ.
1 Timothy 2:8
ໂປໂລປາດຖະໜາໃຫ້ບັນດາຜູ້ຊາຍກະທໍາສິ່ງໃດ?
ໂປໂລມີຄວາມປາດຖະໜາໃຫ້ບັນດາຜູ້ຊາຍໃນທຸກໆບ່ອນ ຍົກມີອັນບໍ່ຮື້ສຸດ
ແລະ ອະທິຖານໂດຍບໍ່ມີຄວາມຄຽດຮ້າຍ ແລະການຜິດຖຽງກັນ.
ໂປໂລປາດຖະໜາໃຫ້ບັນດາຜູ້ຍິງກະທໍາສິ່ງໃດ?
ໂປໂລມີຄວາມປາດຖະໜາໃຫ້ຜູ້ຍິງແຕ່ງກາຍຢ່າງສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ແລະ
ຮູ້ຈັກຄວບຄຸມຕົນເອງ.
1 Timothy 2:11
ໂປໂລບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບັນດາຜູ້ຍິງກະທໍາສິ່ງໃດ?
ໂປໂລບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ແມ່ຍິງສອນ ຫລື ມີອໍານາດເຫນືອຜູ້ຊາຍ,
ແຕ່ດໍາເນີນຊີວິດຢ່າງງຽບໆ.
1 Timothy 2:13
ໂປໂລປາດຖະໜາໃຫ້ບັນດາຜູ້ຍິງສືບຕໍ່ກະທໍາສິ່ງໃດ?
ໂປໂລປາດຖະໜາໃຫ້ບັນດາຜູ້ຍິງສືບຕໍ່ຮັກສາຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄວາມຮັກ
ແລະ ການຊໍາລະໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດດ້ວຍຈິດໃຈທີ່ສະຫງົບ.

Chapter 3

1 Timothy 3:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລ ໃຫ້ຄໍາແນະນໍາພິເສດ ວ່າຜູ້ດູແລໂບດ
ຄວນປະຕິບັດຢ່າງໃດແລະເປັນຢ່າງໃດ.
ງານອັນດີເລີດ
" ງານທີ່ມີກຽດ "
ຜິດດຽວເມຍດຽວ
ຜູ້ດູແລຕ້ອງມີເມຍຄົນດຽວ. ໃນທີ່ນີ້ບໍ່ໄດ້ເວົ້າຈະແຈ້ງວ່າລວມທັງຜູ້ຊາຍທີ່ເຄີຍເປັນຜົວມັກ
ຫລືຢ່າຮ້າງ, ຫຼືບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານ.
ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ
"ລາວຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງບໍ່ເກີດໂຕ" (UDB)
ເປັນຄົນມີເຫດຜົນ
"ມີເຫດຜົນ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.
"ລາວຕ້ອງຄິດຢ່າງສະຫລາດ"
ເປັນຄົນມີລະບຽບວິໃນ
"ມີກຽດ." ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ. ເບິ່ງ:
"ລາວຕ້ອງມີການປະພຶດທີ່ດີ"
ເປັນຄົນມີໂມຕະຣີຈິດ
" ເປັນມິດກັບຄົນແປກຫນ້າ"ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.
ເບິ່ງ: " ລາວຕ້ອງຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນແປກຫນ້າ"

ລາວຈະຕ້ອງບໍ່ຕິດເຫລົ້າ
" ລາວຈະຕ້ອງບໍ່ແມ່ນຄົນຂີ່ເມົາ "ຫລື"ເຂົາບໍ່ກິນວາຍຫລາຍເກີນໄປ"
ບໍ່ເປັນຄົນມັກຜິດຖຽງກັນ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.ເບິ່ງ
"ລາວບໍ່ເປັນຄືກັບບ່າງຄົນທີ່ມັກຕໍ່ສູ້ແລະຜິດຖຽງກັນ"
ສຸພາບ,ອອນໂຍນ,ສຸຂະມ
ນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ວ່າເປັນປະໂຫຍກທີ່ສົມບູນ.ເບິ່ງ
"ລາວຈະຕ້ອງອ່ອນໂຍນແລະຮັກສັນຕິສຸກ "
ຄົນອັກເງິນ
"ຄົນໂລບ"
1 Timothy 3:4
ລາວຕ້ອງເປັນຜູ້ນໍາ
" ລາວຕ້ອງເປັນຜູ້ນໍາ"ຫລື"ລາວຄວນຈະເປັນຜູ້ດູແລ"
ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ລູກໆຂອງຜູ້ດູແລຄວນເຊື່ອຟັງຄວາມແລະສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ພໍ່(UDB)
ຫລື"2 ລູກຂອງຜູ້ດູແລຄວນສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ທຸກຄົນຫລື
3)ຜູ້ດູແລຄວນສະແດງຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງລາວ.
ເຄົາລົບຕະລອດເວລາ
"ເຄົາລົບຢ່າງສົມບູນ"ຫລື "ເຄົາລົບຕະລອດເວລາ"

ສາມມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ເບິ່ງ"
ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍນັ້ນຢິງໃຫຍ່"(ເບິ່ງ:)

ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວຂຶ້ນ....ໃນຮັດສະຫມີ

ນີ້ເປັນແຜງຫລືບົດກະວີ ທີ່ ໂປໂລ ອ້າງ.

ຫາກພາສາຂອງທ່ານມີວິທີສະແດງວ່າບົດກະວີ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ທີ່ນີ້. ຖ້າບໍ່ແມ່ນ, ທ່ານສາມາດແປມັນເປັນຮອຍແກ້ວທຳມະດາ

ຫລາຍກວ່າບົດກະວີ

ພຣະອົງຊົງປະກົດຕົວ

ບ່ອນນີ້"ພຣະອົງຊົງ "ຄຸມເຄືອ.

ມັນອາດຫມາຍເຖິງ"ພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ພຣະຄຣິດ." ການແປສິ່ງນີ້ໃຫ້ດີທີ່ສຸດອາດຈະເປັນ
"ພຣະອົງຊົງ.

"ຫາກທ່ານຕ້ອງການເຈາະຈົງຫລາຍຂຶ້ນທ່ານສາມາດແປມັນໄດ້ເປັນ"ພຣະຄຣິດຊົງເປີດຕົວ

ດ້ວຍສະພາບເນື້ອຫນັງ

ໂປໂລໃຊ້"ເນື້ອຫນັງ"ທີ່ມີເພື່ອຫມາຍເຖິງມະນຸດ ເບິ່ງ:

"ໃນຖານະມະນຸດທີ່ແທ້ຈິງ"

ເປັນຜູ້ຊອບທັມໂດຍພຣະວິນຍານ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ວ່າ"ພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຢືນຢັນວ່າເຂົາເປັນຄົນທີ່ເຂົາບອກ
ເຂົາເປັນ "

ຊົງປາກົດຕໍ່ຫນ້າເຫລົ່າທຸດສະຫວັນ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:"ທຸດສະຫວັນເຫັນເຂົາ"

ຊົງໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ເບິ່ງ:"ຜູ້ຄົນໃນຫລາຍປະເທດບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະອົງ"

ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຄົນທົ່ວໂລກ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເບິ່ງ:"ຜູ້ຄົນໃນຫລາຍສ່ວນຂອງໂລກເຊື່ອໃນພຣະອົງ"

ແລະ ຊົງຖືກຮັບຊື່ນໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີ.

ຄືນມາດຮອດຜູ້ປະກາດທີ່ໃຈຮູ້ໜັ້ນພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຊື່ນຢູ່

ເບິ່ງ:"ແລະພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ນຳເຂົາຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນໃນຮັດສະຫມີ

ໃນພຣະສະຫງ່າຣາສີ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ເຂົາໄດ້ຮັບພະລັງຈາກພຣະເຈົ້າ ພຣະບິດາ

ແລະເຊິ່ງເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ.

Translation Questions

1 Timothy 3:1

ວຽກປະເພດໃດເປັນວຽກຂອງຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກ?

ຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິຕຽນໄດ້.

ຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກຈະຕ້ອງສາມາດກະທຳສິ່ງໃດແດ່?

ຜູ້ທີ່ຈະເປັນຜູ້ປົກຄອງຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຕິຕຽນໄດ້,
ເຂົາຕ້ອງມີຜົວເມຍຄົນດຽວ. ເຂົາຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ,
ເປັນຄົນມີເຫດຜົນ, ມີຄວາມເປັນຣະບຽບ, ມີໂມຕຣິຈິດ.

ຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກຈະຕ້ອງຈັດການກັບເຫລົ່າ ແລະ ເງິນທອງ

ໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກຈະຕ້ອງບໍ່ເປັນຄົນຕິດເຫລົ່າ ແລະ

ຈະຕ້ອງບໍ່ເປັນຄົນທີ່ຮັກເງິນຄຳ.

1 Timothy 3:4

ບຸດຂອງຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກຄວນປະຕິບັດຕໍ່ເພິ່ນຢ່າງໃດ?

ລູກຂອງຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກຄວນເຊື່ອຝັງ ແລະ ເຄົາລົບເພິ່ນ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງໃຫ້ຄວາມສຳຄັນໃນເລື່ອງທີ່ຜູ້ປົກຄອງຄຣິສຕະຈັກມີການດູແລຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ?

ເພາະວ່າ ຖ້າຊາຍໃດບໍ່ສາມາດດູແລຄອບຄົວຂອງເຂົາໃຫ້ດີໄດ້ແລ້ວ

ເຂົາຈະດູແລຄຣິສຕະຈັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຢ່າງໃດ.

1 Timothy 3:6

ຫາກຜູ້ປົກຄອງຄຣິດຕະຈັກເປັນຜູ້ກັບໃຈໃຫມ່ຈະມີອັນຕະລາຍເກີດຂຶ້ນແນວໃດ? ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກຄົນທົ່ວໂລກ ແລະ

ສົງອັນຕະລາຍຈະເກີດຂຶ້ນຄື ເຂົາຈະອວດຕົວດ້ວຍຄວາມຢືຽບຢາມຂອງ

ແລະ ອາດຈະລົ້ມລົງໃນການປະນາມເຫມືອນກັບມານນັ້ນ.

ຊີວິດຂອງຜູ້ປົກຄອງຄຣິດຕະຈັກຈະຕ້ອງເປັນແບບໃດກັບຄົນພາຍນອກຄຣິດຕະຈັກ?

ເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ມີຊີວິດດີເປັນທີ່ຫນ້ານັບຖືກັບຄົນພາຍນອກ

ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງຕ້ອງອັບອາຍ ແລະ ຕິດບ້ວງຂອງມານ.

1 Timothy 3:8

ຄວນກະທຳສິ່ງໃດກັບຝ່າຍຜູ້ດູແລກ່ອນທີ່ພວກເຂົາຈະຮັບໃຊ້?

ພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບການພິສູດກ່ອນ ຫາກເຂົາບໍ່ມີຕຳຫນິຈຶ່ງຄ່ອຍຮັບໃຊ້.

1 Timothy 3:11

ລັກສະນະນີໄສຂອງບັນດາແມ່ຍິງທີ່ຊອບທັມມີຫຍັງແດ່?

ຝ່າຍແມ່ຍິງຈະຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມປະຝຶດທີ່ດີ,

ບໍ່ຄວນເປັນຄົນທີ່ບໍ່ກ່າວຮ້າຍ, ບໍ່ມັກຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ

ມີຄວາມສັດຊື່ໃນທຸກສິ່ງ.

1 Timothy 3:14

ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄຣິສຕະຈັກ.

ຫລັງຈາກພຣະເຢຊູໄດ້ປາກົດຕົວໃນເນື້ອຫນັງ, ຖືກແກ້ໄຂໂດຍພຣະວິນຍານ,

ແລະໄດ້ເຫັນທຸດສະຫວັນ, ລາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງໄດ້ຮັບການປະກາດອອກໄປທ່າມກາງບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍ,

ຊົງຖືກຮັບຊື່ນໄປດ້ວຍພຣະສະຫງ່າຣາສີ.

Chapter 4

1 Timothy 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ບອກ ຕີໂມທຽວວ່າ ພຣະວິນຍານກ່າວວ່າ ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະກະຕຸ້ນ

ເຂົາໃນສິ່ງທີ່ເຂົາຄວນສອນ.

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ ໃຊ້ທີ່ນີ້ເພື່ອທຳເຄື່ອງຫມາຍຢຸດຝັກໃຊ້ໃນການສອນ.ທີ່ນີ້ໂປໂລ

ເລີ່ມບອກສອນສິ່ງໃຫມ່.

ໃນເວລາຕໍ່ມາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)ນິຫມາຍເຖິງຊ່ວງເວລາຫລັງຈາກທີ່ ໂປໂລ

ເສຍຊີວິດຫລື 2) ນີ້ເປັນຄັ້ງສຸດທ້າຍໃນຊີວິດຂອງ ໂປໂລ .

ປະຖົມຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງອອກຈາກສະຖານທີ່ຫລືວັດຖຸ AT: " ບໍ່ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູ"

ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ

"ແລະໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"ຫລື"ເພາະພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສົນໃຈ"

ວິນຍານທີ່ຫລອກລວງ ແລະບັນດາຄຳສອນຂອງພວກມານ

" ວິນຍານທີ່ຫລອກລວງແລະສິ່ງທີ່ພວກມານໄດ້ສອນ"

ໃນການຂີ່ຕົວະຄວາມບໍ່ຈິງ

" ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຄົນຫນ້າຊື່ໃຈຄົດແລະເວົ້າບໍ່ສັດຊື່"

ຄືພວກທີ່ຄວາມສຳນຶກຕາຍຕ້ານ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດບອກໄດ້ວ່າ ພວກເຂົາກຳລັງທຳຜິດ

ເຫມືອນກັບວ່າຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາຖືກທຳລາຍຄືກັບຜົວຫນັງທີ່ມີຄົນຖືກເຜົາດວ້ຍເຫລັກຮ້ອນຫລື

2) ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານີ້ ຄືກັບວ່າຊາຕານໃສ່

ເຄື່ອງຫມາຍເທິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນດວ້ຍເຫລັກຮ້ອນເພື່ອລະບຸວ່າພວກເຂົາເປັນຂອງເຂົາ

1 Timothy 4:3

" ພວກເຂົາຈະ "

" ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະ "

ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ແຕ່ງງານ

ພວກເຂົາຈະຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອແຕ່ງງານ ເບິ່ງ:

"ຫ້າມຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອແຕ່ງງານ"ຫລື"ບໍ່ອ້າງກັນຜູ້ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ແຕ່ງງານ

ແລະໄດ້ຮັບອາຫານ

ມັນກໍ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາຈະຫ້າມກິນອາຫານບາງຢ່າງເທົ່ານັ້ນ

ເບິ່ງ:

"ແລະພວກເຂົາຈະຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອອີດອາຫານບາງຊະນິດ" ຫລື "ແລະພວກເຂົາຈະມີສະຄວນການເຊື່ອທີ່ລົບກວນຂອງຕົນຢ່າງ" ()

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນນັ້ນດີ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ທຸກສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງຂຶ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີ" (ເບິ່ງ:)

ບໍ່ມີອັນໃດເປັນສິ່ງຕ້ອງຫ້າມ ຖ້າກິນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ.

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "

ເຮົາບໍ່ຄວນປະຕິເສດສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ເຮົາຂອບພຣະຄຸນ ພຣະເຈົ້າ

"ຫລື"ທຸກສິ່ງທີ່ເຮົາກິນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນເປັນທີ່ຍອມຮັບ" (ເບິ່ງ:)

ມັນຖືກຊໍາລະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ ໂດຍພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄໍາອະທິຖານ

ໃນທີ່ນີ້" ພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ"ແລະ " ຄໍາອະທິຖານ"

ທີ່ນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອສະແດງຄວາມຄິດດຽວ.

ຄໍາອະທິຖານນັ້ນສອດຄ່ອງກັບຄວາມຈິງ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍ ເບິ່ງ:

"ອຸທິດໃຫ້ພຣະເຈົ້າໃຊ້ໂດຍການອະທິຖານຕາມຄໍາເວົ້າຂອງເຂົາ" (ເບິ່ງ:)

ມັນຖືກຊໍາລະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ: "ເຮົາຊໍາລະໃຫ້ບໍ່ອີສຸດ" ຫລື "

ເຮົາແຍກເປັນສ່ວນໆ" (ເບິ່ງ:)

ພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ " ຄໍາວ່າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມຂອງພຣະເຈົ້າຫລືສິ່ງທີ່ພຣະອົງເປີດເຜີຍ

(ເບິ່ງ:)

1 Timothy 4:6

ຖ້າທ່ານໄດ້ສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຜົນງອງຂອງທ່ານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄໍາແນະນໍາຂອງທ່ານ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງ

ທີ່ສາມາດນໍາສະເຫນີຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອໄດ້. ທີ່ນີ້ເພື່ອວາງໄວ້ກ່ອນ

ຫມາຍເຖິງການສອນຫລືເພື່ອເຕືອນ. ເບິ່ງ: "

ຖ້າທ່ານຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອຈໍາສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງການສອນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນໃນ 3:16.

ຜົນຮັ່ງ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນຊາຍຫລື ຍິງ.(ເບິ່ງ:)

ທ່ານໄດ້ຮັບການລ້ຽງດູໂດຍຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ ແລະ

ດ້ວຍຄໍາສອນທີ່ດີທີ່ທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄໍາສອນຂອງເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດລ້ຽງດູຕີໂມທຽວ ແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາແຂງແຮງ.

ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ເບິ່ງ:

"ຄໍາເວົ້າທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຊື່ອແລະຄໍາສອນທີ່ດີທ່ານເຮັດຕາມທໍາໃຫ້ທ່ານເຊື່ອກໍ່ມີອັນເພື່ອຊ່ວຍທ່ານເຮັດຕາມຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

" (ເບິ່ງ: ແລະ)

ຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ

" ຖ້ອຍຄໍາເປັນສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນມີຄວາມເຊື່ອ"

ນິຍາຍຕ່າງໆໃນໂລກນີ້ທີ່ຜູ້ຍິງແກ່ມັກ

" ເລືອງລາວທີ່ດູຫມິນແລະນິທານເມຍເກົາ" ຄໍາສໍາຫລັບ"ເລືອງລາວ"

ນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບ "ຕໍານານ" ໃນ 1:3, ດັ່ງນັ້ນ

ທ່ານຄວນແປມັນເຫມືອນດັ່ງທີ່ເວົ້າມາແລ້ວ.

ຮັກໂດຍຍິງສູງອາຍຸ

ນີ້ອາດເປັນນິພົນທີ່ຫມາຍເຖິງ "ໂງ່" ຫລື " ບໍ່ມີປະໂຫຍດ.ໂປໂລ

ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈດູກູກຜູ້ຍິງໃນການຮ້າງອີງເຖິງ "ຍິງເຖົ້າ " .

ເຂົາແລະຜູ້ເບິ່ງຂອງເຂົາຮູ້ວ່າຜູ້ຊາຍຕາຍໄວ ກ່ວາ ຜູ້ຍິງ, ດັ່ງນັ້ນ

ຈິງມີຜູ້ຍິງຫລາຍກວ່າຜູ້ຊາຍທີ່ຈິດໃຈອອນໄຟ ເນື່ອງຈາກອາຍຸຫລາຍ

ຝຶກຝົນຕົນເອງໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ

" ຝຶກຝົນຕົນເອງເພື່ອຖວາຍກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

ຝຶກຝົນຕົວເອງໃຫ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ"

ການຝຶກຝົນຮ່າງກາຍ

"ການອອກກໍາລັງກາຍ"

ເປັນຄໍາສັ່ນຍາຄໍຊີວິດນີ້

" ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຊີວິດນີ້ " ຫລື" ຊ່ວຍໃຫ້ຊີວິດນີ້ດີຂຶ້ນ"

1 Timothy 4:9

ເປັນສິ່ງທີ່ສົມຄວນຈະຮັບເອົາໄວ້ ແລະ ເຊື່ອຢ່າງຄົບຖ້ວນ

"ຫລື"ສົມຄວນໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຢ່າງເຕັມທີ່"

ເພາະເລື່ອງນີ້

"ນິຄິເຫດຜົນ"

ຕໍ່ສູ້ແລະເຮັດວຽກຫນັກ

ຄໍາວ່າ "ຕົນອິນ" ແລະ " ເຮັດວຽກຫນັກຫລາຍ"ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ.

ໂປໂລ ໃຊ້ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນຄວາມເຂັ້ມ

ແຂງທີ່ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນ

ທີ່ນີ້" ພຣະເຈົ້າທີ່ມີຊີວິດ"ອາດຫມາຍເຖິງ"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທໍາໃຫ້ທຸກສິ່ງມີຊີວິດ"

ໂດຍສະເພາະຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈສາມາດຣະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ເບິ່ງ:

"ແຕ່ເຂົາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຊື່ອໂດຍສະເພາະ"(ເບິ່ງ:

fiigs_ellipsis)

1 Timothy 4:11

ປະກາດແລະສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

" ສັ່ງແລະສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້"ຫລື"ສັ່ງການແລະສັ່ງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທີ່ຂ້ອຍກໍາລັງເວົ້າເຖິງ"

ຢ່າໃຫ້ໃຜປະມາດຄວາມຫນຸ່ມແຫ້ງນນຂອງເຈົ້າ

" ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ໃຜຄິດວ່າເຈົ້າສໍາຄັນຫນ້ອຍ ເພາະເຈົ້າຍັງນ້ອຍຢູ່"

ໃຫ້ພຽນເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ການໃຫ້ຄໍາແນະນໍາ ແລະ

ການສອນຈົນກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະມາ.

" ເອົາໃຈໃສ່ໃນການອ່ານ, ອະທິບາຍ,ແລະສອນພຣະຄໍ້ມພິແກ່ຜູ້ເຊື່ອຕໍ່ໄປ

1 Timothy 4:14

ຢ່າລະເລີຍຂອງປະທານທີ່ມີໃນຕົວເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ສາມາດຖືຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າໄດ້

ສາມາດຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຢ່າລະເລີຍຂອງປະທານຝ່າຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ"

ຢ່າລະເລີຍ

ສາມາດຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ເປັນບວກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຢ່າລືມໃຊ້" (ເບິ່ງ:)

ຊົງເຈົ້າໄດ້ຮັບຜ່ານຜູ້ທ່ານວາຍ

ສາມາດຣະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທີ່ຮັກກໍ່ມີອັນເພື່ອຊ່ວຍທ່ານເຮັດຕາມຄໍາສອນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜ່ານການວາງມືຂອງຜູ້ນໍາ

ເຂົາເປັນພິທີທີ່ຜູ້ນໍາຄຣິສຕະຈັກ ວາງມືເທິງ

ຕີໂມທຽວແລະອະທິຖານອອ້ນວອນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົາເຮັດງານທີ່ເຂົາສັ່ງໃຫ້ເຮັດ.

ເບິ່ງແຍງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ຢູ່ກັບພວກເຂົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຂອງມັດຈໍາຈາກພຣະເຈົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາສາມາດມີຮ່າງກາຍໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ທໍາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ທັງຫມົດແລະໃຊ້ຊີວິດຢູ່ກັບພວກເຂົາ " (ເບິ່ງ:)

ເພື່ອຄວາມກ້ວຫນ້າຂອງເຈົ້າທີ່ຈະປະກົດໃຫ້ເຂົາເຫັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງ ຕີໂມທຽວ

ໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸທາງພາຍນອກທີ່ຄົນອື່ນເບິ່ງເຫັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນຮູ້ວ່າເຈົ້າກໍາລັງຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າທີ່ດີກ່ວາແລະດີທີ່ສຸດ "

ເອົາໃຈໃສ່ກັບຕົວເອງຢ່າງລະມັດລະວັງ

." ປະຕິບັດຕົນຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື"ຄວບຄຸມການກະທໍາຂອງເຈົ້າເອງ"

ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໄປ

" ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ໄປ"

ເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຈົ້າເອງແລະຄົນທີ່ຟັງເຈົ້າໄດ້ດັບໄວ້

ເຈົ້າຈະຕັ້ງຮັກສາຕົວເຈົ້າເອງແລະຄົນທີ່ຟັງເຈົ້າຈາກຄໍາສອນທີ່ບໍ່ຈິງແລະການເຮັດຜິດ"ຄົນທີ່ຟັງ

ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບບໍ່ດີຕາມມາ ໂປໂລ

ບໍ່ຕັ້ງການໃຫ້ຕີໂມທຽວແລະຫມູ່ຂອງລາວຕ້ອງລໍາບາກເພາະຄວາມເຊື່ອແລະການເຮັດສິ່ງທີ່ຜິດ

1 Timothy 4:1
ອີງຕາມພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວໄວ້, ບາງຄົນຈະເສັດຫຍັງໃນເວລາຕໍ່ມາ?
ມີບາງຄົນປະຖົມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ສິນໃຈໃນພວກວິນຍານທີ່ຫລອກລວງ
ແລະ ບັນດາຄຳສອນຂອງພວກມານ.
1 Timothy 4:3
ກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ສັງສອນຄຳຂີ້ຕົວຫຍັງແດ່?
ພວກເຂົາຈະຫ້າມໃຫ້ແຕ່ງງານ ແລະ
ຫ້າມກິນອາຫານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງມາໃຫ້ກັບຄົນທີ່ເຊື່ອ.
ອາຫານປະເພດໃດແດ່ທີ່ໄດ້ຖືກມອບໄວ້ສຳລັບການປຸງແຕ່ງ ແລະ
ຮັບປະທານຂອງພວກເຮົາ?
ບໍ່ມີອັນໃດເປັນສິ່ງຕ້ອງຫ້າມ ຖ້າກິນດ້ວຍການຂອບພຣະຄຸນ
ເພາະໄດ້ຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ ໂດຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ການອະທິຖານ.
1 Timothy 4:6
ໂປໂລໄດ້ບອກໃຫ້ຖືໂມທຽວໃຫ້ຝຶກຝົນຕົວເອງໃນເລື່ອງໃດ?
ໂປໂລໄດ້ບອກໃຫ້ຖືໂມທຽວໃຫ້ຝຶກຝົນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ເປັນຫຍັງການຝຶກຝົນກ່ຽວກັບທາງຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງມີປະໂຫຍດຫລາຍກວ່າການຝຶກຝົນກ່ຽວກັບທາງຂອງພົນ?

Chapter 5
1 Timothy 5:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂປໂລ ຍິງຄົງບອກຕີໂມທຽວ ຕໍ່ໄປວ່າ
ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ຊາຍ, ຍິງຫມ້າຍ, ແລະຍິງສາວ ໃນຄຣິສຕະຈັກແນວໃດ
ຂໍ້ມູນທົດໄປ:
ໂປໂລ ສັງຄົມທຽວໃຫ້ບອກຄົນເຫລົ່ານີ້ ໃຊ້ພາສາທີ່ມີຮູບແບບ "ທ່ານ" ຫລື
ຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳຫລັບຄຳສັ່ງ ໃຫ້ໃຊ້ຮູບແບບ
ຈຳນວນນຳຍິງ (ເບິ່ງ:)
ຢ່າຖືກຜູ້ເຖົ້າ
" ຢ່າເວົ້າຢ່າງຮຸນແຮງກັບຜູ້ເຖົ້າ"
ແຕ່ຈົ່ງຕັກເຕືອນເຂົາ
"ໃຫ້ກຳລັງໃຈເຂົາ"
ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນພໍ່....ເຫມືອນເປັນພີ່ນ້ອງກັນ..ສະເໝີ ໃນທຸກນະ ແມ່.
ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳອຸປະມາເຫລົ່ານີ້ເພື່ອບອກ ຕີໂມທຽວ
ວ່າເຂົາຄວນປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອດ້ວຍຄວາມຮັກແລະຄວາມນັບຖືຢ່າງຈິງໃຈ (ເບິ່ງ) ຫມາຍເຖິງຊີວິດທາງພາຍນອກ.
ແລະຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າ
ເຈົ້າສາມາດຮະບຸຂໍ້ມູນທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແລະຕັກເຕືອນຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກ່ວາ "ຫລື" ແລະສະຫນັບ
ສະຫນູນຜູ້ຍິງທີ່ອາຍຸນ້ອຍກ່ວາ" (ເບິ່ງ:)
ໃນຄວາມບໍລິສຸດທັງຫມົດ
" ດ້ວຍຄວາມຄິດແລະການກະທຳທີ່ບໍລິສຸດ" ຫລື "ຢ່າງສັກສິດ"
1 Timothy 5:3
ໃຫ້ກຽດແມ່ຫມ້າຍ
"ເຄົາຮົບແລະຈັດຫາຍິງຫມ້າຍ"
ແມ່ຫມ້າຍທີ່ແທ້ຈິງ
"ຍິງຫມ້າຍທີ່ບໍ່ມີໃຜລ້ຽງດູ "
ໃຫ້ພວກເຂົາຮຽນຮູ້ກ່ອນ
"ກ່ອນອື່ນພວກເຂົາຄວນຮຽນຮູ້"
ຫລື" ໃຫ້ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສຳຄັນກັບການຮຽນຮູ້ "
ໃນຄົວເຮືອນຂອງຕົນເອງ
ເພື່ອຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ" ຫລື" ເພື່ອຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນ"
ໃຫ້ພວກເຂົາຕອບແທນຜູ້ປົກຄອງ
" ໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດດີຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ ເພື່ອຕອບແທນສິ່ງດີທີ່ພໍ່ແມ່ມອບໃຫ້.
1 Timothy 5:5
ແຕ່ແມ່ຫມ້າຍຕົວຈິງຖືກປະຖົມໃຫ້ຢູ່ຕາມລຳພັງ
" ແຕ່ຄົນທີ່ເປັນຫມ້າຍຈິງໆບໍ່ມີຄອບຄົວ"
ເຂົາຍິງຄົງຮ້ອງຂໍແລະອະທິຖານອັນວອນສະເຫມີ
" ເຂົາຍິງຄົງຮ້ອງຂໍແລະອະທິຖານຕໍ່ໄປ"
ຄຳຂໍແລະອະທິຖານ

ເພາະວ່າການຝຶກຝົນໃນຝ່າຍຮ່າງກາຍນັ້ນອາດຈະມີປະໂຫຍດຫນ້ອຍດຽວ,
ແຕ່ວ່າຝຶກຝົນໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນ ກໍເປັນປະໂຫຍດຫຼາຍກວ່າ
ຊຶ່ງເປັນຄຳສັນຍາຕໍ່ຊີວິດນີ້ ແລະ ຊີວິດໃນອານາຄົດທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງ.
1 Timothy 4:11
ໂປໂລໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຖືໂມທຽວກະທຳສິ່ງໃດກັບທຸກໆສິ່ງທີ່ດີທີ່ຕີໂມທຽວໄດ້ຮັບໃນຄຳສອນຂອງໂປໂລ?
ໂປໂລ ໄດ້ແນະນຳໃຫ້ຖືໂມທຽວຢ່າໃຫ້ໃຜຫມື່ນປະຫມາດຄວາມຫມຸ່ມແຫນ້ນຂອງທ່ານໄດ້,
ໃຫ້ປະກາດ ແລະ ສັງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນໆ.
ຕີໂມທຽວເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ແກ່ຄົນອື່ນໆດ້ວຍວິທີທາງໃດແດ່?
ຕີໂມທຽວເປັນແບບຢ່າງຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ກັບຜູ້ເຊື່ອໃນຄຳສອນ,
ດ້ວຍການປະພຶດ, ຄວາມຮັກ, ຄວາມສັດຊື່ ແລະ ຄວາມບໍລິສຸດ.
1 Timothy 4:14
ຕີໂມທຽວໄດ້ຮັບຂອງປະທານຝ່າຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ຢ່າງໃດ?
ຕີໂມທຽວໄດ້ຮັບຂອງປະທານຜ່ານທາງການເຜີຍປະກາດພຣະຄຳທີ່ບັນດາຜູ້ອາດຮູ້ໄດ້ວາງມືເຜີຍ
ຫາກຕີໂມທຽວດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສັດຊື່ ແລະ ໃນການສອນ,
ແມ່ນໃຜຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນ?
ແມ່ນຕົວຂອງຕີໂມທຽວເອງ ແລະ
ພົນອື່ນທີ່ຢູ່ກັບຜູ້ກ່ຽວຂ້ອງຂອງພົນຈະໄດ້ຮັບຄວາມຝັນດ້ວຍ.

ຄຳສອງຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ ໂປໂລ ໃຊ້
ພວກເຂົາຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າ ຍິງຫມ້າຍເຫລົ່ານີ້
ອະທິຖານຫລາຍພຽງໃດ (ເບິ່ງ:)
ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນ
ຄຳວ່າ "ຄືນ" ແລະ "ເວັນ"
ຖືກນຳມາໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງ "ຕລອດເວລາ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ຕລອດເວລາ" (ເບິ່ງ:)
ຢ່າງໃດກໍຕາມ
" ແຕ່"
ຕາຍແລ້ວ
ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນທີ່ບໍ່ພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ
ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາຕາຍໄປແລ້ວ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "
ກໍເຫມືອນຄົນຕາຍເຂົາບໍ່ຕອບສະຫນອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:)
ຍິງມີຊີວິດຢູ່
1 Timothy 5:7
ແລະສັງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້
" ສັງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຊັ່ນກັນ"
ເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຕີຕຽນ
" ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມີຜູ້ໃດສາມາດຫາຂໍ້ຜິດກັບພວກເຂົາໄດ້ "
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ "ພວກເຂົາ" ຄື 1)
"ແມ່ຫມ້າຍເຫລົ່ານີ້ແລະຄອບຄົວ" (UDB) ຫລື 2) " ຜູ້ເຊື່ອ"
ມັນອາດເປັນການດີທີ່ສຸດທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ຫົວຂໍ້ນັ້ນເປັນ"ພວກເຂົາ"
ບໍ່ໄດ້ຈັດຕຽມໃວ້ສຳຫລັບພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາເອງ.
"
ບໍ່ໄດ້ຈັດຕຽມສິ່ງທີ່ພີ່ນ້ອງຕ້ອງການ" ຫລື" ບໍ່ຊ່ວຍເຫລືອຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກພີ່ນ້ອງ"
ສຳຫລັບຄອບຄົວຂອງເຂົາເອງ
" ສຳຫລັບສາມາຊິກໃນຄອບຄົວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຂົາ"
ເຂົາປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອ
" ເຂົາເຮັດສິ່ງທີ່ຕົງກັນຂ້າມກັບຄວາມຈິງທີ່ເຂົາເຊື່ອ"
ຮ້າຍແຮງຍິງກ່ວາຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ.
"ຮ້າຍກ່ວາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູ "ໂປໂລ ຫມາຍຄວາມວ່າ ບຸກຄົນນີ້
ຮ້າຍແຮງຍິງກ່ວາຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ
ເພາະແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອກໍຍິງເບິ່ງແຍງພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ ດັ່ງນັ້ນ
ຜູ້ເຊື່ອຄວນເບິ່ງແຍງພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ.
1 Timothy 5:9
ລົງທະບຽນເປັນແມ່ຫມ້າຍ
ຈະມີລາຍຊື່ແມ່ຫມ້າຍຫລືບໍ່ກໍຕາມ
ສາມາຊິກຄຣິສຕະຈັກໄດ້ພົບຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ຍິງໃນການຫາທີ່ພັກ, ເສື້ອຜ້າ , ແລະອາຫານ

ແລະຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ກໍຄາດຫວັງຈະອຸທິດຊີວິດເພື່ອຮັບໃຊ້ຊຸມຊົນຄຣິສະຕຽນ.

ທີມີອາຍຸບໍ່ຕ່ຳກ່ວາຫົກສິບປີ

ດັ່ງທີ່ ໂປໂລ ຈະອະທິບາຍໃນ 5:11-16 ແມ່ຫມ້າຍທີມີອາຍຸຕ່ຳກ່ວາ 60 ປີ ອາດຈະແຕ່ງງານໃຫມ່ອີກໄດ້ ດັ່ງນັ້ນ

ຊຸມຊົນຄຣິສະຕຽນຈຶ່ງຕ້ອງເບິ່ງແຍງຫມ້າຍທີມີອາຍຸຫລາຍກ່ວາ 60 ປີເຫຼົ່ານັ້ນ (ເບິ່ງ:)

ເມຍຂອງຜົວຄົນດຽວ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນາງສັດຊື່ຕໍ່ຜົວ2)

ນາງບໍ່ໄດ້ປະຮ້າງກັບຜົວແລ້ວແຕ່ງງານກັບຜູ້ຊາຍຄົນໃຫມ່.

ນາງຕ້ອງຮັບຮັກການທຳຄວາມດີ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນຈະຕ້ອງສາມາດຢືນຢັນການທຳຄວາມດີຂອງລາວ." (ເບິ່ງ:)

ໄດ້ຮັບການຕອບສະໜອງແບບເປັນມິດກັບຄົນແປກຫນ້າ

" ຢືນດີຕອນຮັບຄົນແປກຫນ້າເຂົາມາໃນບ້ານຂອງລາວ "

ລ້າງຕີນຂອງຜູ້ເຊືອ

ການລ້າງຕີນສຶກກະປົກຂອງຄົນທີ່ຍ່າງໃນດິນແລະຂີ້ຕົມ

ເປັນວິທີໜຶ່ງໃນການຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຜູ້ອື່ນແລະເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ

ມີຫມາຍຄວາມວ່າລາວທຳງານໄດ້ໂດຍຫົວໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ທຳງານຫົວໄປເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ມີຄວາມເຊືອຄົນອື່ນ"

ຄວາມເຊືອ.

ບາງສະບັບແປວ່າ " ຜູ້ເຊືອ"ທີ່ນິພົດຖານະ"ຜູ້ຮັບໃຊ້"

ຫລື"ຄົນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ "

ແນວຄິດທີ່ສຳຄັນຄືການອ້າງເຖິງຜູ້ເຊືອທີ່ນັບຖືສາດສະໜາຄຣິດ.

ໄດ້ບັນເທົາຄວາມທຸກ

ທີ່ນີ້ " ຄວາມທຸກ "ເປັນຄຳສັບທີ່ສາມາດຮະບຸໄດ້ວ່າ ເປັນຄຳສັບ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ລາວຊ່ວຍຄົນທຸກທໍຣະມານ " (ເບິ່ງ:)

1 Timothy 5:11

ແຕ່ສຳລັບຍິງຫມ້າຍຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍກ່ວາຄວນທີ່ຈະລົງທະບຽນພວກເຂົາໃນລາຍການ." (ເບິ່ງ:)

" ແຕ່ຢ່າລວມແມ່ຫມ້າຍທີ່ມີອາຍຸ60 ປີຂຶ້ນໄປເຂົ້າກັບແມ່

ຫມ້າຍທີ່ມີອາຍຸນ້ອຍກ່ວາລວມເຂົ້າກັນ

ເພາະກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊືອຄຣິສະຕຽນຈະຊ່ວຍເບິ່ງແຍງພວກເຂົາ.

ເພາະວ່າເມື່ອພວກເຂົາຍອມແພ້ຕໍ່ຄວາມປາຖນາທາງຮ່າງກາຍແລະຄ່ພຣະຄຣິດ,

ພວກເຂົາກໍ່ຍັງຕ້ອງການແຕ່ງງານຢູ່.

"

ເພາະເມື່ອພວກເຂົາຕ້ອງການເຕີມເຕັມຄວາມປາຖະຫນາໃນສິລະທັມແລະການບໍລິຫານ,

ພວກເຂົາກໍ່ຕ້ານຄຳສັບຍາໃນການຮັບໃຊ້ພຣະຄຣິດ

ໃນຖານະແມ່ຫມ້າຍ"

ຍົກເລີກຂໍ້ຜູກພັນທຳອິດຂອງພວກເຂົາ.

"

ບໍ່ຮັກສາຄວາມຕັ້ງໃຈໄວ້ກ່ອນຫນ້ານີ້"ຫລື"ບໍ່ເຮັດຕາມທີ່ສັນຍາໄວ້ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນ

ຄວາມຕັ້ງໃຈ

ຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງຍິງຫມ້າຍຄືຂໍ້ຕົກລົງທີ່ຈະຮັບໃຊ້ກຸ່ມຄຣິສະຕຽນຕລອດຊີວິດ

ຫາກກຸ່ມຜູ້ເຊືອຈະຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຍິງຫມ້າຍ.

ຄຸ້ນເຄີຍກັບການບໍ່ເຄີຍເຮັດວຽກ.

" ເຂົາສູ່ບິສັຍທີ່ບໍ່ເຮັດຫຍັງເລີຍ" (UDB)

ຊຸບຊັບນິນທາ.

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຖິງຊີວິດສ່ວນຕົວຂອງຄົນອື່ນ

ຍັງ

" ຫຼວຍຢູ່." ນິຄົຄົນທີ່ເຂົາໄປຍັງກ່ຽວກັບຊີວິດຂອງຄົນອື່ນ.

1 Timothy 5:14

ຈັດການບ້ານ

" ເພື່ອເບິ່ງແຍງທຸກຄົນໃນບ້ານຂອງເຂົາ "

ຝ່າຍຕົງກັນຂວ້າມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຊາຕານ ຫລື 2)

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອ

ເພື່ອກ່າວຫາເຮົາ

ທີ່ນີ້"ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຊຸມຊົນຄຣິສະຕຽນທັງຫມົດ (ເບິ່ງ:)

ຫັນຫລັງໃຫ້ຊາຕານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຊີວິດໃນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເສັ້ນທາງທີ່ຕ້ອງຕິດຕາມ ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າ

ຜູ້ຍິງເຊົາເຊືອຝັງພຣະເຢຊູ ແລະເລີ່ມເຊືອຝັງຊາຕານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ອອກຈາກເສັ້ນທາງຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຕິດຕາມຊາຕານ"ຫລື"ຕັດສິນໃຈເຊືອຝັງຊາຕານ ແທນທີ່ຈະເປັນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ຍິງທີ່ເຊືອ

" ຍິງຄຣິສະຕຽນຄົນໃດ"ຫລື" ຜູ້ຍິງຄົນໃດທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດ"

ມີແມ່ຫມ້າຍ

ມີຍາດພີນ້ອງຂອງເຂົາ

ດັ່ງນັ້ນຄຣິສຕະຈັກຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຊຸມຊົນທີ່ເຂົາຈະຕ້ອງຊ່ວຍເຫລືອຄົນຈຳນວນຫລາຍທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຮັດໄດ້

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາແບກນ້ຳຫນັກໄວ້ທີ່ຫລັງຫລາຍເກີນໄປ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພື່ອພົ້ນອັງຄະສະຕຽນຈະບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຍິງຫມ້າຍທີ່ມີຄອບຄົວສາມາດຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາ

1 Timothy 5:17

ອີກມື້ເຊືອພວກເຮົາສຳຫລັບພວກເຂົາ

ຜູ້ອາວຸໂສ ທີ່ປົກຄອງຢ່າງດີຖືວ່າມີຄ່າ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນຄວນຄິດເຖິງຜູ້ອາວຸໂສທີ່ເປັນຜູ້ນຳທີ່ດີ

ວ່າຄວນມີຄຸນຄ່າກັບເລື່ອງນີ້.

ຜູ້ເຮັດວຽກດ້ວຍຄຳເວົ້າແລະໃນການສອນ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບວ່າ ເປັນວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ປະກາດແລະຜູ້ສອນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສຳຫລັບພຣະຄຳພີກ່າວວ່າ

ນິຕິການສົມມຸດ ຕົວຕົນ ຊຶ່ງຫມາຍຄວາມວ່າ ນິຕິສິ່ງທີ່ບາງຄົນຂຽນໄວ້

ໃນພຣະຄຳພີ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເພາະເຮົາອ່ານໃນພຣະຄຳພີວ່າ

ເຈົ້າບໍ່ຕ້ອງເອົາກະສອບໃສ່ປາກງົວເມື່ອມັນຢຽບເຂົ້າ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ ເປັນອຸປະມາ ຫມາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກ

ສົມຄວນໄດ້ຮັບເງິນຈາກ

ຊຸມຊົນຄຣິສະຕຽນສຳຫລັບການຮັບໃຊ້ຂອງພວກເຂົາ.

ປາກກະບອກປືນ

ຖືກເນົາໃສ່ປາກສັດເພື່ອບໍ່ໃຫ້ມັນກິນໃນຂະນະເຮັດວຽກ(ເບິ່ງ:)

ກ່ອນກ່າວຫາ

ນິຄົ ເມື່ອງົວຢຽບເຂົ້າແລ້ວ ງົວສາມາດກິນເພື່ອງໄດ້ໃນຂະນະເຮັດວຽກຢູ່.

ມີຄ່າ

"ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

1 Timothy 5:19

ບໍ່ໄດ້ຮັບການກ່າວຫາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຂໍ້ກ່າວຫາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນການທີ່ຜູ້ອື່ນຍອມຮັບໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າຍອມຮັບຂໍ້ກ່າວຫາໃດໆ ທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ

ສອງຫລັສາມ

" ຢ່າງນ້ອຍສອງ"ຫລື"ສອງຄົນຂຶ້ນໄປ "

ຄົນບາບ

ນີ້ຫມາຍເຖິງ ຄົນທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງ ຫລື ບໍ່ມັກພຣະເຈົ້າ

ແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ຮູ້.

ກ່ອນທັງຫມົດ

" ທີ່ທຸກຄົນສາມາດເຫັນ"

ເພື່ອຄົນອື່ນທີ່ເຫລືອອາດຈະຢ້ານ

"ເພື່ອຄົນອື່ນຈະຢ້ານບາບ"

1 Timothy 5:21

ທຸດສະຫວັນທີ່ພວກເຂົາເລືອກ

ນີ້ຫມາຍເຖິງທຸດສະຫວັນ ທີ່ພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຢຊູເລືອກທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພວກເຂົາ ໃນວິທີພິເສດ

ເຈົ້າຈະຮັກສາຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້ ໂດຍປາສະຈາກການມີອະຄະຕິ

ແລະບໍ່ເຮັດສິ່ງໃດ ຈາກການຫລິ້ນຜັກຫລິ້ນພວກ

ຄຳວ່າ "ອະຄະຕິ" ແລະ "ຄວາມບໍ່ຍຸຕິທັມ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ໂປໂລ
ຢ້າວ່າຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຕັດສິນຢ່າງສັດຊື່ແລະຍຸຕິທັມກັບທຸກຄົນ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເກັບຄຳສັ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ນິທມາຍເຖິງກົດທີ່ ໂປໂລ ບອກກັບ
ຕີໂມທຽວ ຫລື 2) ສິ່ງນິທມາຍເຖິງກົດທີ່ ໂປໂລ ບອກກັບ ຕີໂມທຽວ.

ວາງມື

ນີ້ເປັນພິທີທີ່ຜູ້ນຳຄຣິສຕະຈັກ

ຄົນຫນຶ່ງຫລືຫລາຍກ່ວານັ້ນທີ່ຈະວາງມືໃສ່ຜູ້ເຊືອ

ແລະອະທິຖານອອກຈາກຜົນກະທົບຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຈະຊີ້ນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ເພື່ອຈະຮັບໃຊ້ຄຣິສຕະຈັກໃນແບບທີ່ຈະທຳໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງພໍພຣະທັຍ
ຕີໂມທຽວ ຈະຕ້ອງລໍຖ້າເພື່ອຈະເຫັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ເກີດຜົນມາດົນນານແລ້ວ
ຈົ່ງແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາ ທີ່ຈະອອກໄປຮັບໃຊ້ໃນຊຸມຊົນຄຣິສຕະຕຽນ.

ຢ່າເບິ່ງແຕ່ຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງບາບຂອງບາງຄົນ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດແບ່ງປັນກັບຄົນອື່ນໄດ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄວາມບາບຂອງຄົນອື່ນ" ຫລື "ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄົນອື່ນໃນການຮັດບາບ."

ຢ່າເຂົ້າສ່ວນກັບຄວາມຜິດຂອງຄົນອື່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຖ້າ ຕີໂມທຽວເລືອກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດບາບ
ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ໃນໂບດ ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ ຕີໂມທຽວ

ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມບາບຂອງຄົນນັ້ນຫລື 2)

ຕີໂມທຽວບໍ່ຄວນທຳບາບເມື່ອເຫັນຄົນອື່ນທຳ.

1 Timothy 5:23

ເຈົ້າບໍ່ຄວນກິນແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າ ໂປໂລ ບອກຕີໂມທຽວວ່າບໍ່ຄວນກິນແຕ່ນ້ຳເທົ່ານັ້ນ

ເຂົາບອກຕີໂມທຽວ ໃຫ້ຕື່ມວາຍດ້ວຍເພາະມັນເປັນຢາ ນ້ຳໃນບໍລິເວນນັ້ນ

ພາໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປ່ວຍໄດ້. (ເບິ່ງ:)

ຄວາມບາບຂອງບາງຄົນກໍ່ເຫັນໄດ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ

ສາມາດທີ່ຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບາບຂອງບາງຄົນກໍ່ເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ" (ເບິ່ງ:)

ພວກເຂົາມັກຕັດສິນໃຈໄປກ່ອນ

"ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເກີດຂຶ້ນໂດຍການຕັດສິນໃຈໄປກ່ອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງເຮັດຢູ່

ຄວາມຫມາຍນີ້ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາຈະເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມຜິດ

ມີຄົນເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພວກເຂົາຫລື 2)

ເພາະຄວາມຜິດຂອງພວກເຂົາເຫັນໄດ້ຊັດຢ່າງຊັດເຈນ

ແລະພຣະເຈົ້າຕັດສິນພວກເຂົາໃນຕອນນີ້ (ເບິ່ງ:)

ແຕ່ບາບບາງຢ່າງກໍ່ຕາມມາພາຍຫລັງ

" ແຕ່ບາບຂອງບາງຄົນກໍ່ເຫັນເກີດຂຶ້ນຕາມພາຍຫລັງ" ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຄວາມບາບ ເຫມືອນກັບວ່າມັນກຳລັງເກີດຂຶ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ແລະຜູ້ເປັນຄຣິສຕະຕຽນທຸກຄົນຈະຮູ້ຈັກກ່ຽວກັບບາບບາງຢ່າງກໍ່ແຕ່ເມື່ອໄດ້ເຫັນມັນປະກົດຂຶ້ນ

2) ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຕັດສິນຄວາມຜິດບາງຢ່າງທັນທີ

ຈົນກ່ວາຄວາມຜິດນັ້ນຍັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່ຕໍ່ໄປຈົນຮອດຂັ້ນສຸດທ້າຍ.

ຮັດບາບ."

ທີ່ນີ້ " ດີ" ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາເຫມາະສົມກັບ ພຣະລັກສະນະ ວັດຖຸປະສົງ

ແລະຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜົນງານທີ່ດີບາງຢ່າງເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢ່າງເປີດເຜີຍ

" ວຽກທີ່ດີບາງຢ່າງເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ"

ແຕ່ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດປິດບັງໃຈໄດ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ

ຄວາມບາບເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປິດບັງໃຈໄດ້

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຜູ້ອື່ນຈະຄົ້ນພົບພາຍຫລັງກ່ຽວກັບການທຳດີ

ທີ່ບໍ່ເຫັນປະກົດໃນເມື່ອກ່ອນ" ແລະ.

Translation Questions

1 Timothy 5:1

ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ກັບຜູ້ອະດຸໂສທີ່ຢູ່ໃນຄຣິດຕະຈັກແນວໃດ?

ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວໃຫ້ປະຕິບັດຕໍ່ກັບຜູ້ອະດຸໂສທີ່ຢູ່ໃນຄຣິດຕະຈັກວ່າຈົ່ງເວົ້າຫມາຍເຖິງເຫມືອນເປັນບິດາ,

ຈົ່ງປະຕິບັດຕໍ່ຊາຍຫນຸ່ມກວ່າ ເຫມືອນພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງ,

ຈົ່ງກ່າວຫນ້າໃຈບັນດາແມ່ຍິງທີ່ອາດຮູ້ກ່າວເຫມືອນເປັນແມ່, ແລະ

ຕັກເຄື່ອນບັນດາຜູ້ຍິງຫນຸ່ມກວ່າເຫມືອນພວກເຂົາເປັນນ້ອງສາວດ້ວຍຄວາມບໍ່ຮູ້ແຕ່ກັບຜູ້ອື່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສັດຕູມີໂອກາດກ່າວຫາໄດ້ວ່າເຮົາເຮັດຊົງ.

1 Timothy 5:3

ລູກ ແລະ ຫລານຂອງບັນດາແມ່ຍິງຫມ້າຍ

ຄວນປະຕິບັດຕໍ່ກັບພວກເພີນດ້ວຍວິທີໃດ?

ລູກ ແລະ ຫລານຄວນໃຫ້ເຂົາໄດ້ຕອບແທນຄຸນຂອງບິດາມານດາຂອງຕົນ

ແລະ ດູແລເບິ່ງແຍງພວກເພີນ.

1 Timothy 5:7

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ລ້ຽງດູຍາດພີ່ນ້ອງຂອງເຂົາ

ໂດຍສະເພາະຄົນໃນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາເອງ

ຊົງພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງລົງໄປ?

ຜູ້ນັ້ນໄດ້ປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຊົງຍິງກ່າວຄົນບໍ່ເຊື່ອອີກ.

1 Timothy 5:9

ແມ່ຍິງຫມ້າຍຄວນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນເລື່ອງໃດ?

ແມ່ຍິງຫມ້າຍຄວນເປັນທີ່ຮູ້ຈັກໃນເລື່ອງທີ່ມີຄວາມປະພຶດອັນດີ

ເຊັ່ນໃນເລື່ອງຫິນາງເອົາໃຈໃສ່ລ້ຽງດູລູກໆ, ຫລື

ທີ່ມີໄມຕິຈິດຕ້ອນຮັບແຂກແປກຫນ້າຕ່າງໆ ຫລື

ທີ່ເຄີຍລ້າງຕີນຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍ.

1 Timothy 5:11

ຈະມີອັນຕະລາຍອັນໃດເກີດຂຶ້ນເມື່ອແມ່ຫມ້າຍຫນຸ່ມຍອມສັນຍາທີ່ຈະຮັກສາແມ່ທີ່ບໍ່ມີຄຸນຄ່າຊີວິດ?

ເພາະເມື່ອພວກນາງຍອມຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການທາງກາຍ

ກໍ່ຈະຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ພວກນາງກໍ່ຕ້ອງການແຕ່ງງານອີກ.

ທີ່ພວກນາງເຮັດສິ່ງນີ້ກໍ່ຖືວ່າເປັນຄວາມຜິດເພາະພວກນາງໄດ້ຖອນຂໍ້ຜູກພັນທີ່ໃຫ້ໄວ້ແຕ່ຕົນນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງເຫມືອນເປັນບິດາ,

ໂປໂລປາດຖະຫນາໃຫ້ຍິງສາວກະທຳສິ່ງໃດ?

ໂປໂລປາດຖະຫນາໃຫ້ຍິງຫມ້າຍສາວໆນັ້ນ ແຕ່ງງານ, ມີລູກ ແລະ

ບໍ່ຮູ້ແຕ່ກັບຜູ້ອື່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ສັດຕູມີໂອກາດກ່າວຫາໄດ້ວ່າເຮົາເຮັດຊົງ.

1 Timothy 5:17

ຄວນປະຕິບັດແນວໃດຕໍ່ກັບບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ປົກຄອງໄດ້ດີນັ້ນ?

ບັນດາຜູ້ປົກຄອງທີ່ປົກຄອງໄດ້ດີນັ້ນສົມຄວນ ໄດ້ຮັບກຽດເປັນສອງເທົ່າ,

ໂດຍສະເພາະຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດວຽກໃນການເຫສະຫນາ ແລະ

ການສັ່ງສອນ.

1 Timothy 5:19

ສິ່ງໃດທີ່ຄວນມີຢູ່ໃນຕອນນັ້ນກ່ອນທີ່ຈະຍອມຮັບຄຳກ່າວຫາຂອງຜູ້ປົກຄອງ?

ຄວນຈະມີພະຍານສອງ ຫລື

ສາມຄົນຢູ່ໃນຕອນນັ້ນກ່ອນທີ່ຈະຍອມຮັບຄຳກ່າວຫາຂອງຜູ້ປົກຄອງ,

ຈົ່ງຕັກເຄື່ອນຄົນປາບເຫລົ່ານັ້ນຕໍ່ໜ້າທຸກຄົນ

ເພື່ອຄົນອື່ນໆທີ່ເຫລືອຈະໄດ້ຢ້ານ.

1 Timothy 5:21

ໂປໂລສັ່ງຕີໂມທຽວໃຫ້ລະມັດລະວັງເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາກົດລະບຽບເຫຼົ່ານີ້ໃນທາງໃດ?

ໂປໂລສັ່ງຕີໂມທຽວໃຫ້ລະມັດລະວັງເພື່ອທີ່ຈະຮັກສາກົດລະບຽບເຫຼົ່ານີ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຂ້າງອອກຂ້າງ

ແລະ ເພື່ອວ່າທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດດ້ວຍຄວາມລຳອຽງ.

1 Timothy 5:23

ບາບຂອງບາງຄົນຈະບໍ່ປະກົດຊັດເຈນຈົນກ່ວາເມື່ອໃດ?

ບາບຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ປະກົດຊັດເຈນຈົນກ່ວາຈະມີການຕັດສິນ.

ຂໍ້ມູນການເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລ ເວົ້າຄຳແນະນຳສະເພາະ ແກ່ທາດຮັບໃຊ້ແລະຜູ້ເປັນນາຍ
ຈາກນັ້ນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳແນະນຳຂອງນາຍ ກ່ຽວກັບ ການດຳເນີນຊີວິດ
ໃຫ້ດີຢູ່ຂຶ້ນ.

ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ເປັນທາດຮັບໃຊ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ທ່າງານເປັນທາດຮັບໃຊ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ໃສ່ແອກຢູ່
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ທ່າງານເປັນທາດຮັບໃຊ້"

ໃຫ້ທຸກຄົນ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ເຊື່ອ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ໃຫ້ທຸກຄົນ ຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອ" (ເບິ່ງ:)

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳສອນຂອງພຣະອົງສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແລະໃນເບື້ອງບວກ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອ

ອາດເກີດວ່າຍຄວາມເຄົາລົບໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຄຳສອນສະເຫມີ " (ເບິ່ງ: ແລະ)

ຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ທີ່ນີ້ "ຊື່" ຫມາຍເຖິງລັກສະນະຫລືການສຳແດງຂອງພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ການສຳແດງ ຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື" ພຣະເຈົ້າ

" (ເບິ່ງ:)

ການສອນ

" ຄວາມເຊື່ອຖື"ຫລື"ຄຳສັ່ງສອນ"

ພວກເຂົາເປັນພົນຮັ່ງກັນ

ພົນຮັ່ງ" ທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ"ຜູ້ຮ່ວມຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ

ສຳຫລັບນາຍຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກວຽກງານຂອງພວກເຂົາ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ສຳຫລັບນາຍທີ່ທາດຮັບໃຊ້ ໃຫ້ຊ່ວຍເຫລືອຕາມງານຂອງພວກເຂົາ"

ແລະເປັນທີ່ຮັກ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ແລະທາດຮັບໃຊ້ຄວນຈະຮັກພວກເຂົາ"ຫລື"2) ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊົງຮັກ"

1 Timothy 6:3

ສອນຕ່າງກັນ

" ສອນຫລັກຄຳສອນທີ່ແຕກຕ່າງ" ຫລື "ສອນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ "

ທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ

ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນທຳໃນສິ່ງທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ຊ່ວຍໃຫ້ຄົນມີຊີວິດໃນແບບທີ່ພຣະເຈົ້າມັກເຮັດ"

ເປັນຄົນຈອງຫອງ

" ບໍ່ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຂົາມີວເມົາໃນການຖືກຖຽງແລະເວົ້າບໍ່ເຂົ້າໃຈກັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າຖືກບັງຄັບໃຫ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຖຽງກັນ

ທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາປ່ວຍ

ຄົນແບບນີ້ຕ້ອງການຖຽງກັນບໍ່ເຊົາ

ແລະບໍ່ຕ້ອງການຫາວິທີທີ່ຈະເຫັນດ້ວຍກັນ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຮັດຄື ຖຽງ " ຫລື" ເຂົາຢາກມີປາກມີສ່ຽງກັນ"

ເຂົາປ່ວຍ

ທີ່ນີ້ "ເຂົາ" ໄດ້ຫມາຍວ່າບຸກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ ແຕ່ເປັນແບບບຸກຄົນທີ່ໄປ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:" ພວກເຂົາປ່ວຍ"(ເບິ່ງ:)

ກ່ຽວກັບຄຳເວົ້າ

" ກ່ຽວກັບຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້າ"

ຄວາມອິດສາ

" ຄວາມປາຖະຫນາທີ່ຈະມີ ໃນສິ່ງທີ່ຄົນອື່ນມີ"

ການປະທະກັນ

" ການຖຽງກັນລະຫວ່າງຜູ້ມີຄວາມເຊື່ອ"

ດ່າ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ມີຄວາມລະແວງສົງໄສທີ່ບໍ່ດີ

" ຄົນຮູ້ສຶກເຫມືອນວ່າມີຄົນອື່ນຕ້ອງການເຮັດສິ່ງບໍ່ດີກັບພວກເຂົາ"

ຈິດໃຈທີ່ຕ່ຳຊ້າ

"ຈິດໃຈທີ່ຕ່ຳຊ້າ"

ພວກເຂົາຫັນໄປຈາກຄວາມຈິງ

ທີ່ນີ້" ຫັນໄປ" ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງການເລັກເຮັດບາງຢ່າງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ພວກເຂົາເຊົາເຊື່ອຄວາມຈິງ"

1 Timothy 6:6

ດຽວນີ້

ນີ້ເປັນການຢຸດພັກຂອງການສອນ ໂປໂລ ເລີ່ມທີ່ຈະປຽບທຽບ

ຄວາມລ້ຳລວຍທີ່ຄົນບໍ່ເຊື່ອສະແຫວງຫາ ຜ່ານຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ (6:3)

ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນຕອບແທນທີ່ແທ້ຈິງ ແມ່ນໄດ້ຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ແນ່ນອນ"

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີໃນພຣະເຈົ້າມີຄວາມພາກພູມໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເປັນພຣະເຈົ້າ" ແລະ " ຄວາມພໍໃຈ"

ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມທັມ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ມັນເປັນປະໂຫຍດຢ່າງຫລາຍສຳຫລັບຄົນທີ່ຈະເຮັດ

ສິ່ງທີ່ເປັນເຫມືອນພຣະເຈົ້າ ແລະພໍໃຈກັບສິ່ງທີ່ພວເຂົາມີ" (ເບິ່ງ:)

ໄດ້ຮັບຫລາຍ

" ໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດທີ່ດີເລີດ "ຫລື" ເຮັດສິ່ງດີໆຫລວງຫລາຍໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກ

" ບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກເມື່ອເຮົາເກີດມາ"(UDB)

ເອົາບໍ່ສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ເລີຍ

" ແລະເມື່ອພວກເຮົາຕາຍໄປຈາກໂລກນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ເອົາຫຍັງອອກໄປນຳ"

ຂໍໃຫ້ເຮົາ

"ເຮົາຄວນ"

1 Timothy 6:9

ດຽວນີ້

ຄຳນີ້ເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງການຢຸດພັກໃນການສອນ ທີ່ນີ້ ໂປໂລ

ກັບໄປທີ່ຫົວຂໍ້ກ່ຽວກັບ ຄົນທີ່ຄິດວ່າການເປັນຄົນທີ່ເຄັ່ງຄັດສາດສະຫນາ

ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮັ່ງມີ (ເບິ່ງ: 6:3)

ຄົນທີ່ຢາກລ້ຳລວຍກໍຕົກຢູ່ໃນບັງຄັບແຮ້ວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄົນທີ່ປ່ອຍໃຫ້ເງິນຫລອກລວງ ພວກເຂົາກໍຕົກໃນບາບ

ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ຕົກລົງໃນຊຸມ

ທີ່ພວກນັກລ້ຳສັດໃຊ້ເປັນກັບຕັກ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"

ການເປັນຄົນຮັ່ງມີຈະຜະເຊີນຫນ້າກັບການຫລອກລວງ

ທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຕ້ານທານໄດ້

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດແທ້ໆ ເຫມືອນກັບສັດທີ່ຢູ່ໃນແຮ້ວ.

ພວກເຂົາຕົກຢູ່ໃນຄວາມສົນໃຈກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ແລະເປັນອັນຕະຣາຍຫລາຍ.

ນີ້ຍັງຄົງເປັນຄຳປຽບທຽບ ທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ການຫລົງໄຫລທີ່ໄງ່ງາວ

ເປັນອັນຕະຣາຍທີ່ຈະເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເປັນເຫມືອນກັບສັດທີ່ຖືກແຮ້ວຂອງນາຍພານ"

ສິ່ງໃດກໍຕາມ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຈົມລົງໃນຄວາມຈົຍຫາຍແລະການຖືກທຳລາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນ ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ບາບທຳລາຍພວກເຂົາ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນເຮືອທີ່ຈົມຢູ່ຝືນນ້ຳ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ແລະກາຍເປັນຄົນຊົວຮ້າຍ ເຫມືອນກັບເຮືອທີ່ຈົມນ້ຳ"

ການຮັກເງິນເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສາຍເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຮາກຂອງຕົ້ນໄມ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພາະການຮັກເງິນເປັນຕົ້ນເຫດຂອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງ

ໃຜຕ້ອງການມັນ

"ໃຜຕ້ອງການເງິນ"

ເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມປາດຖະຫນາທີ່ຜິດໆ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນຜູ້ນຳທາງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ ທີ່ຈົງໃຈນຳຄົນໄປທາງຜິດ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ AT:

"ປ່ອຍໃຫ້ຄວາມຕ້ອງການຂອງພວກເຂົານຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກຄວາມຈິງ"ຫລື"ປະຖິ້ມຄວາມ

ແທງຕົນເອງຈົນຊອດ

ໂປໂລ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມໂສກເສົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າເປັນດາບທີ່ແທງຕົວເອງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເສຍໃຈ" (UDB))
1 Timothy 6:11

ແຕ່ເຈົ້າ

ທີນີ "ເຈົ້າ" ຜູ້ດຽວ ແລະຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ (ເບິ່ງ:)

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

"ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລັກຫນ້າຈາກສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການລ້ວງແລະຄວາມບາບເຫລົ່ານີ້

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນສິ່ງຂອງ

ທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດຫນີຈາກຮ່າງກາຍໄດ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ເຫມືອນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ຕ້ອງທຳລາຍເຈົ້າ"

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້" (ຄື 1) "

ການຮັກເງິນ" (UDB) ຫລື "2) ຄຳສອນ ຄວາມພາກພູມໃຈ ການຖືກຖຽງ
ແລະຄວາມຮັກ ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ

ສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທັມ

" ແລ່ນຫຼັງຈາກ" ຫລື " ແລ່ນ." ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຄວາມຊອບທັມ

ແລະຄຸນສົມບັດທີ່ດີອື່ນໆ ເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນສິ່ງ

ທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງສາມາດທຳໄດ້ ຫລັງຈາກນັ້ນຄຳເວົ້ານີ້ ຕິງກັນຂ້າມກັບ

"ຫລັກຫນ້າຈາກ" ມັນຫມາຍເຖິງການພະຍາມຢ່າງດີ ທີ່ສຸດ

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງຫນຶ່ງຈັກຢ່າງ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ" ຫລື "ເຮັດຢ່າງດີທີ່ສຸດເພື່ອທຳໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຕໍ່ສູ້ກັບເນື້ອຫນັງແລະຄວາມເຊື່ອ

ທີນີ ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ຍັງມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາທີ່ສູ້ເພື່ອຊະນະການແຂ່ງຂັນ ຫລືເປັນນັກຮົບທີ່ຕໍ່ສູ້

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພະຍາຍາມຢ່າງເຕັມທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ
ດ້ວຍກຳລັງທີ່ນັກກິລາໃຊ້ໃນການແຂ່ງຂັນ"

ຮັກສາຊີວິດນິຮັນດອນໃວ້

ຄຳອຸປະມານີ້ ຍັງຄົງດຳເນີນຕໍ່ໄປ ໂປໂລ

ເວົ້າກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊີວິດນິຮັນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຊະນະ ຫລື ນັກຮົບທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ໃຊ້ຊີວິດນິຮັນດອນເປັນລາງວັນຂອງເຂົາເຈົ້າ

ໃນຖານະນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ຊະນະທີ່ໄດ້ຮັບລາງວັນຂອງເຂົາ")

ຖືກຊົງເອີ້ນ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຊົງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເຈົ້າ" (ເບິ່ງ:)

ເປັນພະຍານ

"ຄຳໃຫ້ການ" ຫລື "ເປັນພະຍານ"

ຕໍ່ຫນ້າພະຍານຫລາຍຄົນ

ໂປໂລ ສະແດງຄວາມຄິດກ່ຽວກັບ ທີ່ຕັ້ງເພື່ອສົ່ງສັນຍານຄວາມຄິດ

ຂອງຄົນທີ່ ຕີໂມທຽວເວົ້າ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " ເຖິງພະຍານຫລາຍຄົນ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີ

" ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຊື່ອ"

1 Timothy 6:13

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດ ໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຄົນຮັງມີ

ແລະມ້ວນທ້າຍດ້ວຍຂໍ້ຄວາມພິເສດເຖິງ ຕີໂມທຽວ

ເອົາໃຫ້ຄຳສັ່ງນີ້ແກ່ເຈົ້າ

" ນິຄີສິ່ງທີ່ເອົາໄດ້ສັ່ງເຈົ້າ "

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

" ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ໂປໂລ

ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນຖານະພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານ" (ເບິ່ງ:)

ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະຄຣິດ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ໂປໂລຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູເປັນພະຍານໃນຕົວເຂົາ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເປັນພະຍານ" (ເບິ່ງ:)

ໂດຍບໍ່ໄດ້ຕຳນິ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື1) ພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ພົບຄວາມຜິດຂອງ
ຕີໂມທຽວ(UDB) ຫລື 2) ຄົນອື່ນບໍ່ສາມາດຫາຄວາມຜິດຂອງ
ຕີໂມທຽວໄດ້.

ການມາປະກົດຕົວ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຈົນກ່ວາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ຈະສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ"

1 Timothy 6:15

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການສະເດັດມາປະກົດຂອງເຂົາ

ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ" (ເບິ່ງ:)

ຕາມເວລາທີ່ເຫມາະສົມ

"ຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໃວ້"(UDB)

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ

"ຜູ້ທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດແລະ

ຄຳສັນຮະເສີນ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ເປັນອຳມະຕະ

"ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ມີພະລັງທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ຕອດໄປ"

ອາສັຍຢູ່ໃນແສງທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້

"ແລະພຣະອົງຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຈົນບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໃກ້ພຣະອົງໄດ້"

1 Timothy 6:17

ບອກຄົນຮັງມີ

ທີນີ "ຮັງມີ" ,ເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງໃນໂລກນີ້

ມັນສາມາດຮະບຸໄດ້ວ່າເປັນສົມບັດໃນໂລກນີ້ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບອກຄົນທີ່ຮັງມີ"(ເບິ່ງ:)

ຄວາມຮັງມີທີ່ແທ້ຈິງ

"

ສິ່ງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຄວາມສຸກຢ່າງແທ້ຈິງ" ການຮ້າງອົງເຖິງວັດຖຸພາຍນອກ

ແຕ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຮ້າງເຖິງ ເຊັ່ນ ຄວາມຮັກ,

ຄວາມສຸກ,ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກທີ່ຄົນພະຍາຍາມໃຫ້ໄດ້ມາໂດຍຊອກສະແຫວງຫາ

ວັດຖຸທາງພາຍນອກ.

ມີຄວາມສຸກໃນການທຳດີ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະພອນຝ່າຍວິນຍານ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຊັບສົມບັດຂອງໂລກ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ບໍລິການແລະຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ອື່ນຫລາຍໆດ້ານ"

ພວກເຂົາຈະທຽບໂຮມສິ່ງທີ່ດີສຳຫລັບ

ຕົວເຂົາເອງກັບສິ່ງທີ່ກຳລັງຈະມາເຖິງໃນອະນາຄົດ

ທີນີ ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະພອນຂອງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ລາວມອບໃຫ້

ຊົງມາຈາກສະຫວັນ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຮັງມີພ້ອມທີ່ຈະເກັບໄວ້ໃຊ້ໃນພາຍຫລັງ

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຮັກສາຊີວິດຈິງ

ເລື່ອງນີ້ ເວົ້າເຖິງຄຳອຸປະມາຂອງກິລາ 6:11 ລາງວັນເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ຊະນະ

ການແຂ່ງຂັນ ສາມາດຈັບໄດ້ດ້ວຍມືຂອງພວກເຂົາ ທີນີ "ລາງວັນ"

ຄືຊີວິດອັນແທ້ "ຂອງຈິງ"

1 Timothy 6:20

ໃຫ້ປົກປ້ອງຮັກສາສິ່ງທີ່ເອົາມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະກາດຄວາມຈິງຢ່າງສັດຊື່ພຣະເຢຊູມອບໃຫ້ເຈົ້າ

ດ້ວຍຄວາມສັດຊື່" (UDB) (ເບິ່ງ:)

ຫລັກລັງຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

"ຢ່າໃສ່ໃຈກັບຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ"

ຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ສາມາດຮະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສິ່ງທີ່ບາງຄົນເອີ້ນວ່າຄວາມຮູ້ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ພວກເຂົາເຮັດຜິດພາດທາງດ້ານຄວາມເຊື່ອ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອ ໃນພຣະຄຣິດ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າໝາຍທີ່ຕັ້ງໄວ້ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ : "
ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈເລື່ອງຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ
ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຜດໃຫ້ພວກເຈົ້າ " "ເຈົ້າ" ເປັນຈຳນວນຫລາຍ
ແລະຫມາຍເຖິງກຸ່ມຄຣິສະຕຽນທັງຫມົດ (ເບິ່ງ:)

Translation Questions

1 Timothy 6:1

ໂປໂລບອກບັນດາຄົນທີ່ເປັນທາດນັ້ນຄວນນັບຖືນາຍຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?
ໂປໂລເວົ້າວ່າຝ່າຍບັນດາຄົນທີ່ເປັນທາດນັ້ນຕ້ອງຖືນາຍຂອງພວກຕົນວ່າ
ເປັນຜູ້ສົມຄວນໄດ້ຮັບກຽດໃນທຸກຢ່າງ.

1 Timothy 6:3

ຄົນປະເພດໃດທີ່ປະຕິເສດຖ້ອຍຄຳທີ່ດີ ແລະ ຄຳສອນທີ່ຊອບທັມ?

ຫາກວ່າພວກເຂົາບໍ່ຍອມຮັບກັບຄຳສັ່ງສອນອັນຖືກຕ້ອງ
ທີ່ຊີ້ນຳໃນທາງຂອງພຣະເຈົ້າ ຄົນນັ້ນກໍ່ອວດຕົວ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຫຍັງເລີຍ.

1 Timothy 6:6

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜົນທີ່ໄດ້ຮັບ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າຕາມທາງພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍຄວາມພິ່ງພໍໃຈນັ້ນ
ເຮັດໃຫ້ຮັ່ງມີສີ່ສຸກຫລວງຫລາຍ.

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຄວນພໍໃຈກັບອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ?

ເພາະເຮົາບໍ່ໄດ້ເອົາສິ່ງໃດເຂົ້າມາໃນໂລກ ແລະ
ເຮົາກໍ່ບໍ່ສາມາດເອົາສິ່ງໃດອອກໄປໄດ້.

1 Timothy 6:9

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາດຖະຫນາຢາກຮັ່ງມີ ຈະຕົກລົງຢູ່ໃນສິ່ງໃດ?

ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢາກຮັ່ງມີ ກໍ່ຕົກຢູ່ໃນການທົດລອງ ແລະ
ຖືກບັງຄັບຕົກ.

ອາກເຫງົ້າຂອງຄວາມຊົ່ວທຸກປະເພດແມ່ນຫຍັງ?

ການຮັກເງິນຄຳເປັນຮາກຂອງຄວາມຊົ່ວທຸກຢ່າງ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບບາງຄົນທີ່ຮັກເງິນ?

ບາງຄົນຢາກຮັ່ງມີຫລາຍຈົນໄດ້ປະຖິ້ມຄວາມເຊື່ອ
ແລ້ວກໍ່ເປັນທຸກຣະທົມໃຈຕົນຫລາຍປະການ.

1 Timothy 6:11

ໂປໂລໄດ້ບອກໃຫ້ຄືໂມທຽວຄວນສູ້ກັບສິ່ງໃດ?

ໂປໂລໄດ້ບອກໃຫ້ຄືໂມທຽວຕໍ່ສູ້ຢ່າງສຸດກຳລັງໃນຄວາມເຊື່ອ,
ຍຶດຫມັ້ນໃນຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ
ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຖືກເອີ້ນໃຫ້ໄປຮັບນັ້ນ.

1 Timothy 6:15

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບພອນ ແລະ ຊົງອຳນາດຜູ້ດຽວນັ້ນຢູ່ໃສ?

ພຣະອົງເປັນຜູ້ດຽວທີ່ຕາຍບໍ່ເປັນ ແລະ
ພຣະອົງຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜເຂົ້າເຖິງໄດ້.

1 Timothy 6:17

ເປັນຫຍັງຄົນຮັ່ງມີຈົງຄວນຕັ້ງຄວາມຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ

ບໍ່ຄວນຕັ້ງຄວາມຫວັງໃນຄວາມຮັ່ງມີທີ່ບໍ່ແນ່ນອນ?

ຄົນຮັ່ງມີຄວນຕັ້ງຄວາມຫວັງໃນພຣະເຈົ້າ

ເພາະພຣະອົງຊົງມອບຄວາມຮັ່ງມີທີ່ແທ້ຈິງ.

ຜູ້ຄົນທີ່ຮັ່ງມີໃນການກະທຳດີ ພວກເຂົາກະທຳເພື່ອຕົວເອງເພື່ອສິ່ງໃດ?

ພວກເຂົາຈະໄດ້ສະສົມຮາກຖານທີ່ດີ ເພື່ອພວກເຂົາເອງໃນເວລາຂ້າງຫນ້າ
ແລະ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຍຶດໃນຊີວິດທີ່ແທ້ຈິງ.

1 Timothy 6:20

ສຸດທ້າຍນີ້,

ໂປໂລບອກໃຫ້ຄືໂມທຽວເຮັດຫຍັງໃນສິ່ງທີ່ເພີ່ນໄດ້ມອບໃຫ້ແກ່ລາວ?

ໂປໂລບອກຄືໂມທຽວໃຫ້ປົກປ້ອງສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຮັບ,

ຫລີກຫນີຈາກການເວົ້າທີ່ໂງ່າວ ແລະ

ການຜິດຖຽງຂັດແຍ້ງກັນໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ເປັນສາຣະຮຽກວ່າຄວາມຮູ້.

Chapter 1

2 Timothy 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ ຍົກເວັ້ນທີ່ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອີກ
ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລແລະທີ່ໂມທຽວ(ເຖິງຜູ້ທີ່ຈິດ
ຫມາຍນີ້ຂຽນໄປຫມູນໃຈ)ເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກທ່ານເຊັ່ນກັນ

ໂປໂລ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີວິທີ ສະເພາະໃນການແນະນຳຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ "ຂ້າຍ້ອຍ ໂປໂລ

ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້" UDB ທ່ານອາດຈຳເປັນ ຕ້ອງເວົ້າເຖິງ
ຜູ້ທີ່ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງຂັດຽວກັນນີ້.

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເພາະພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຕ້ອງການ" ໂປໂລ
ໄດ້ມາເປັນອັກຄະສາວິກ ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າປະສົງໃຫ້ເຂົາ
ເພື່ອເປັນອັກຄະສາວິກ ແລະບໍ່ແມ່ນມະນຸດເປັນຜູ້ເລືອກທ່ານ.

ອີງຕາມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(ໂປທີ1) "ສຳຫລັບວັດຖຸປະສົງຂອງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະ
ເພື່ອໃຫ້ບອກຜູ້ອື່ນເຖິງພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູ
ຫລື2) "ການເກັບຮັກສາໄວ້ກັບ"

ອະທິບາຍວ່າພຣະເຈົ້າສັນຍາຈະຊົງປະທານ ພຣະເຢຊູໃຫ້ເປັນຊີວິດ
ພຣະອົງຈົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ໂປໂລເປັນອັກຄະສາວິກ.

ຊີວິດທີ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ "ຊີວິດ" ເບິ່ງຄືວ່າເປັນສິ່ງຂອງໃນພຣະເຢຊູ.

ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດທີ່ມະນຸດຈະໄດ້ຮັບໃນການເປັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງ: ທີ່ເຮົາໄດ້ມີຊີວິດໂດຍມາຈາກການເປັນຢູ່ຂອງພຣະ
ຄຣິດ

ລູກທີ່ຮັກ

"ລູກທີ່ຮັກ" ຫລື "ລູກຜູ້ທີ່ຂັບຮັກ" ຕິໂມທຽວ ໄດ້ຮັບການປ່ຽນແປງ

ໃນພຣະຄຣິດ ໂດຍ ໂປໂລ ດັ່ງນັ້ນ,

ໂປໂລຈົງຖືວ່າເຂົາເປັນເຫມືອນລູກຂອງເຂົາ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ຊົງເປັນເຫມືອນລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ"

ພະຄຸນ, ພະເມດຕາ, ແລະສັນຕິສຸກຈາກ

"ຂໍພຣະຄຸນ, ຄວາມເມດຕາ, ແລະສັນຕິສຸກຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາກະລຸນາແລະສັນຕິສຸກທີ່ມາຈາກພາຍໃນ"

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເປັນພຣະບິດາຂອງເຮົາ" ນີ້ເປັນຊື່ເອີ້ນທີ່ສຳຄັນ

ສຳຫລັບພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາ"

2 Timothy 1:3

ຜູ້ທີ່ເອົາຮັບໃຊ້ມານັບຕັ້ງແຕ່ບັນພະບຸລຸດ

ຜູ້ທີ່ເອົາຮັບໃຊ້ຄືກັນກັບ

ທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ຮັບໃຊ້ມາແລ້ວ.

ບັນຍັດສຳນຶກທີ່ຢູ່ໃນພຣະເຢຊູ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງໃຈສຳນຶກຊອບຊົດດີ

ເບິ່ງກັບວ່າມັນສາມາດຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ ນັ້ນຫມາຍເຖິງ ຄົນໆຫນຶ່ງ
ບໍ່ຮູ້ສຶກຜິດເພາະວ່າ ຄົນໆນັ້ນໄດ້ພະຍາຍາມ ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງມາໂດຍ
ຕະຫລອດ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ ຮູ້ວ່າເຮົາພະຍາຍາມຢ່າງຫນັກ
ເພື່ອເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ຄືກັນກັບທີ່ເອົາ ລະລຶກເຖິງພວກເຈົ້າຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ

ເມື່ອເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ຫລື

ໂດຍຂຽນທີ່ເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າຢູ່ຕລອດເວລາ.

ທັງກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ

ໃນທີ່ນີ້ "ກາງຄືນ ແລະກາງເວັນ" ຖືກໃຊ້ດ້ວຍກັນຫມາຍເຖິງ

"ຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ" ຫລື ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຢ່າງສະຫມ່ຳສະເຫມີ" ຫລື

"ຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ" (ເບິ່ງ: fgs_merism)

ເຮົາປາດຖະຫນາທີ່ຈະພົບພວກເຈົ້າ

ເຮົາຕ້ອງການທີ່ຈະພົບພວກເຈົ້າທັງຫລາຍ

ເຮົາຈະເຕັມປຽບດ້ວຍຄວາມສຸກ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຕົວທ່ານເອງ ເຫມືອນດັ່ງກັບພາຊະນະທີ່ສາມາດຈະໃຊ້ໄດ້.

ແປໄດ້ອີກວ່າ ເຮົາເຕັມລືນໄປດ້ວຍຄວາມສຸກ

ຫລືເຮົາຈະມີຄວາມສຸກເຕັມລືນ

ເຮົາລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ ຈົນນັ້ນຕາເວັນຕົກ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳວ່ານັ້ນຕາ ໃນການເວົ້າເຖິງ ຄວາມເຈັບປ່ວຍ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ ເຮົາຈິດຈຳພຽກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າຮັບການທຶນທຸກ

ເຮົາໄດ້ຮັບການເຄື່ອນຈາກພວກເຈົ້າ

ສິ່ງນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ ແປໄດ້ອີກວ່າ

ເຮົາກໍຄິດອອດພວກເຈົ້າເຊັ່ນກັນ ຫລື ເຮົາກໍລະນຶກເຖິງພວກເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ຫລື

ຄວາມເຊື່ອທີ່ຈິງໃຈຂອງເຈົ້າ.

ມີທັງແຕ່ ໂລອີ ແມ່ເຖົ້າຂອງເຈົ້າ ແລະແມ່ຂອງຢູນິເກ ເຮົາໄດ້ເຫັນວ່າ

ຄວາມເຊື່ອນີ້ຢູ່ໃນເຈົ້າດ້ວຍ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ ເບິ່ງຄືວ່າບາງສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ

ແລະອາໄສຢູ່ພາຍໃນພວກເຂົາ ໃນທີ່ນີ້ ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພວກເຂົາ

ມີຄວາມເຊື່ອແບບດຽວກັນ ນີ້ສາມາດກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກ ວ່າ ໂລອີ ແມ່ເຖົ້າຂອງລາວ, ແລະຢູນິເກ,ແມ່ຂອງຢູນິເກ,

ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງມາກ່ອນ ແລະເຮົາຫມັ້ນໃຈວ່າ

ລາວກໍມີຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ ເຊັ່ນກັນ.

ໂລອີ ແລະ ຢູນິເກ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ ເປັນຊື່ຂອງພວກຜູ້ຍິງ

2 Timothy 1:6

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຫມຸນໃຈ ຕີໂມທຽວໃຫ້ຢູ່ໃນລິດອຳນາດ,ຄວາມຮັກ

ແລະການບັງຄັບຕົນ, ຢາອາຍເພາະເລື່ອງການທຶນທຸກຂອງໂປໂລ

ຖືກຂັງຄຸກເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່(ໂປໂລ)ມີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ນິຄິເຫດຜົນ

"ນີ້ເປັນເຫດຜົນ"ຫລື" ເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ໃຫ້ເຈົ້າໃຊ້ຂອງປະທານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງ ຕີໂມທຽວຄວາມຕ້ອງການຂອງ ຕີໂມທຽວ

ໃນການເລີ່ມໃຊ້ຂອງປະທານອີກຄັ້ງ ເບິ່ງກັບວ່າ ເຂົາເລີ່ມມີ ໄຟ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກວ່າ:"ເພື່ອເລີ່ມຕົ້ນໃຊ້ຂອງປະທານອີກຄັ້ງ"

ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ທີ່ຢູ່ໃນຕົວເຂົາ ລຸກໂຫມ່ຂຶ້ນມາໃຫມ່

ຜ່ານການວາງມືຂອງເຮົາ.

"ຂອງປະທານຈາກພຣະເຈົ້າ ທີ່ເຂົາໄດ້ຮັບ

ຜ່ານການວາງມືຂອງເຮົາ"ນີ້ຫມາຍເຖິງການທີ່ໂປໂລ ວາງມືເທິງ ຕີໂມທຽວ

ແລະອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ຈະໃຫ້ເຂົາເຮັດໃນສິ່ງ ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງ

ເຂົາໃຫ້ເຮັດໄດ້.

ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

"ເພາະພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງຄວາມຢ້ານກົວ

ແຕ່ໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງລິດທານຸພາບ ຄວາມຮັກ

ແລະການຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນໃຫ້ແກ່ເຮົາ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"ຫມາຍເຖິງ"

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ "ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຢ້ານ"ຫລື2)ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"ຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິໄສ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ໃຫ້ເຮົາຢ້ານ

ແຕ່ຊົງປະທານພຣະວິນຍານແຫ່ງລິດທານຸພາບ ຄວາມຮັກ

ແລະການບັງຄັບຕົນເອງໃຫ້"

ການບັງຄັບຕົນເອງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)ພະລັງອຳນາດ

ໃນການບັງຄັບຕົນເອງ(UDB)ຫລື2)ລິດອຳນາດທີ່ຈະແກ້ໄຂການກະທຳຜິດຂອງທ່ານ

2 Timothy 1:8

ຄຳພະຍານ

"ການເປັນພະຍານ"ຫລື"ການບອກຄົນອື່ນ"

ຜູ້ຖືກຈອງຈຳຂອງພຣະອົງ.

"ຜູ້ຖືກຈອງຈຳເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງ"ຫລື"ເປັນຜູ້ຖືກຈອງຈຳ

ເພາະຂ້ານ້ອຍເປັນພະຍານ ເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ຮ່ວມທຶນທຸກເພື່ອຂ່າວປະເສີດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທຶນທຸກ ເບິ່ງກັບວ່າມັນເປັນເລື່ອງສິ່ງທີ່ສາມາດແບ່ງ ຫລື

ແບ່ງປັນໃຫ້ຄົນອື່ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຮ່ວມທຸກກັບຂ້ານ້ອຍໃນຂ່າວປະເສີດ"

ຕາມລິດທານຸພາບຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ເຈົ້າເຂັ້ມແຂງ"

ດ້ວຍການຊົງເອີນອັນບໍລິສຸດ.

"ດ້ວຍການຊົງເອີນທີ່ແຍກເຮົາອອກໃຫ້ເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ"ຫລື"ເພື່ອໃຫ້ເປັນປະຊາກອນອັນບໍລິສຸດ"

ທິພຣະອົງເອີນເຊັ່ນນີ້

"ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍ ແລະຊົງເອີນເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນເພາະເປັນໄປຕາມການງານຂອງເຮົາ.

"ບໍ່ແມ່ນເພາະການກະທຳຢ່າງໃດ ຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບ"

ແຕ່ເປັນໄປຕາມແຜນການ ແລະພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ

"ແຕ່ເພາະພຣະອົງມີແຜນການ ທີ່ຈະສຳເລັດພຣະເມດຕາແກ່ເຮົາ."

ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຜ່ານທາງຄວາມສຳພັນ ຂອງເຮົາໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນການເວລາຈະເລີ່ມຂຶ້ນ

"ກ່ອນທີ່ຈະມີໂລກ"ຫລື"ກ່ອນການເວລາຈະເລີ່ມຕົ້ນຂຶ້ນ"

ຄວາມລອດຂອງພຣະເຈົ້າ ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມລອດ ເບິ່ງຄືວ່າເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ປິດໄວ້

ແລະເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ເຫັນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດງົດທີ່ຈະຊ່ວຍເຮົາແລ້ວ"(ເບິ່ງ:

and

ໂດຍການມາປະກົດຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ

"ໂດຍການສົ່ງພຣະເຢຊູພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຮົາມາ"

ຜູ້ທີ່ມີໄຊເຫນືອຄວາມຕາຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍ ເບິ່ງຄືວ່າມັນເກີດກະບວນການທີ່ເປັນອິດສາລະ

ແທນທີ່ຈະເປັນເຫດການຂອງການຕາຍຂອງຄົນຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ໄດ້ທຳລາຍຄວາມຕາຍ"ຫລື

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບໍ່ມີຄວາມຕາຍອີກຕໍ່ໄປ"

ນຳເອົາຊີວິດນິລັນດອນ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນຄວາມສ່ວາງ ຜ່ານທາງຂ່າວປະເສີດ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການສອນກ່ຽວກັບຊີວິດນິລັນດອນ ເບິ່ງຄືວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງ

ທີ່ຈະນຳອອກຈາກຄວາມມືດ ໄປສູ່ຄວາມສະຫວ່າງ

ທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເບິ່ງເຫັນໄດ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"

ໄດ້ສອນເລື່ອງສິ່ງທີ່ຊີວິດນິລັນດອນ ໂດຍການປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ຂ້າພະເຈົ້າຈົງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ເປັນທັງຜູ້ເທດສະຫນາສົງສອນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກ ທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກເຮົາໃຫ້ເປັນຜູ້ເທດສະຫນາ"

2 Timothy 1:12

ດ້ວຍເຫດນີ້

ດ້ວຍເຫດນີ້ຂ້ານ້ອຍຈົງເປັນອັກຄະສາວົກ

ຂ້ານ້ອຍຈົງຕ້ອງທຶນທຸກ ເພາະສົງຄ່າງຮູ້ເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງການກຳລັງເປັນນັກໂທດ

ເຮົາເຊື່ອຫມັ້ນ

ເຮົາແນ່ໃຈ

ຮັກສາສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ມອບໃວ້ກັບພຣະອົງ

ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ຄຳອຸປະມາວ່າ ຄົນໆຫນຶ່ງ ກຳລັງຝາກຂອງບາງສິ່ງໄວ້

ກັບອີກຄົນຫນຶ່ງ ສົມມຸດວ່າ

ເຂົາຈະຮັກສາສິ່ງຂອງສິ່ງນັ້ນໄວ້ໃຫ້ຈົນກວ່າເຂົາຈະສົງຄືນສິ່ງຂອງໃຫ້ກັບຄົນໆທຳອິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຄື 1ໂປໂລ ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພຣະເຢຊູ

ຮັກສາສິ່ງໃຫ້ຢືນຢັນໃນຄວາມສັດຊື່ ຫລື 2ໂປໂລ ເຊື່ອຫມັ້ນວ່າ ພຣະເຢຊູ

ຈະຊົງທຳໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຄົນທັງຫລາຍຈະເຜີຍແຜ່ຂ່າວປະເສີດ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ
ວັນນັນ
ວັນນັນຫມາຍເຖິງ ວັນທີພຣະເຈົ້າຕັດສິນຄົນທັງປວງ. (ເບິ່ງ:
ຈົງຖືກສາແບບຢ່າງ ຂອງຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ ຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຈາກເຈົ້າ.
ໃຫ້ສອນແນວຄິດທີ່ຖືກຕ້ອງ ທີ່ເຈົ້າໄດ້ສອນທ່ານ ຫລື ໃຫ້ໃຊ້ສິ່ງທີ່ເຈົ້າ
ໄດ້ສອນທ່ານເປັນແບບຢ່າງວ່າ ທ່ານຄວນສອນຫຍັງ ແລະ ແນວໃດ.
ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ ແລະຄວາມຮັກໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ.
ດັ່ງທີ່ທ່ານໃ້ໃຈໃພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະຮັກພຣະອົງ(UDB)
ສິ່ງທີ່ດີ
ສິ່ງທີ່ດີຫມາຍເຖິງ ວຽກໃນການປະກາດຂ່າວປະເສີດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.
ຈົງປົກປ້ອງຮັກສາໃຈ
ຕີໂມທຽວ ຕ້ອງຕື່ນຕົວ ເພາະວ່າ
ຜູ້ຄົນຈະຕໍ່ຕ້ານງານຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ ,ພະຍາຍາມທີ່ຈະທຳໃຫ້ທ່ານຢຸດ
ແລະປົດ ເປັນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າ.
ໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດທີ່ຢູ່ໃນພວກເຮົາ
ໂດຍລິດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ
2 Timothy 1:15
ໄດ້ຕັ້ງຫລັງປະຖົມເຮົາແລ້ວ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຢຸດຕິຂອງພວກເຂົາ ໃນການຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາ ໄດ້ຕັ້ງຫລັງໃຫ້ກັບທ່ານ. ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ປະຖົມໂປໂລ
ເພາະພວກເຈົ້າຫນ້າທີ່ຜູ້ມີອຳນາດທີ່ໄດ້ຈັບໂປໂລເຂົ້າໄປຄຸມຂັງໃນຄຸກ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ໄດ້ຢຸດໃນການຊ່ວຍເຫລືອເຮົາ
ຟູເດໂລ ແລະເຮຣະໂມເກນ..... ໂອເນຊີໄຟໂຣ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ
ຕໍ່ຄົວເຮືອນ
ເຖິງຄອບຄົວ
ບໍລະອາຍຕໍ່ການຫລ່າມໂສ້ຂອງເຮົາ
ການຫລ່າມໂສ້ໃນທີ່ນີ້ ເປັນຄວາມຫມາຍສຳຫລັບການຕິດຄຸກ
ແຕ່ເຂົາກັບມາຢຽມຢາມທ່ານເລື້ອຍໆ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
ບໍ່ໄດ້ລະອາຍທີ່ຂ້າງນ້ອຍຕິດຢູ່ໃນຄຸກ
ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງນຳ ໃຫ້ເຂົາໄດ້ພົບພຣະເມດຕາ
ຂອງພຣະອົງໃນວັນນັ້ນ.
ຂໍໃຫ້ ໂອເນຊີໄຟໂຣ ໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລື ຂໍໃຫ້
ພຣະເຈົ້າສຳແດງພຣະເມດຕາຕໍ່ເຂົາ
ຂໍໃຫ້ເຂົາພົບພຣະເມດຕາຂອງພຣະອົງ
ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງພຣະເມດຕາ ເບິ່ງກັບວ່າ ເປັນສິ່ງຂອງທີ່ ສາມາດພົບເຫັນ
ໃນວັນນັ້ນ
ໃນວັນນັ້ນ ຫມາຍເຖິງວັນທີພຣະເຈົ້າພິພາກສາທຸກຄົນ(ເບິ່ງ:

Translation Questions

2 Timothy 1:1

ໂປໂລໄດ້ກາຍເປັນຮັກຄະສາວິກຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງໃດ?

ໂປໂລໄດ້ກາຍເປັນຮັກຄະສາວິກຂອງພຣະຄຣິດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແຜນການແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍການສະເດັດມາປາກົດ
ຂອງພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ພົ້ນຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຈົ້າຂອງເຮົາ.

ຄວາມສຳພັນອັນໃດ ທີ່ໂປໂລແລະຕີໂມທຽວມີຕໍ່ກັນ?

ຕີໂມທຽວເປັນລູກຂອງໂປໂລຝ່າຍວິນຍານ.

2 Timothy 1:3

ເມື່ອໂປໂລລະນຶກເຖິງຕີໂມທຽວໃນການອະທິຖານ

ເພິນປາດຖະໜາຢາກເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລປາດຖະໜາຢາກພົບກັບຕີໂມທຽວ.

ມີໃຜແຕ່ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອອັນແທ້ຈິງຢູ່ໃນຄອບຄົວຕີໂມທຽວ ກ່ອນລາວມາເຊື່ອ?

ແມ່ຜູ້ແລະແມ່ຂອງຕີໂມທຽວ ທັງສອງຄົນມີຄວາມເຊື່ອຢ່າງແທ້ຈິງ.

2 Timothy 1:6

ຝ່າຍວິນຍານຊະນິດໃດ ທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ຕີໂມທຽວ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານວິນຍານແຫ່ງຄຣິດ ແລະຄວາມຮັກ
ແລະການຍິ່ງຄືບຕົນເອງ ໃຫ້ຕີໂມທຽວ.

2 Timothy 1:8

ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວບໍ່ໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວບໍ່ໃຫ້ລະອາຍຕໍ່ຄຳພະຍານກ່ຽວກັບອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ແທນທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນ ໂປໂລບອກໃຫ້ຕີໂມທຽວເຮັດຫຍັງ?

ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວວ່າ ແຕ່ຈົ່ງຮ່ວມທຶນທຸກເພື່ອຂ່າວປະເສີດ.

ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະປະສົງແລະພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຮົາເວລາໃດ?

ພຣະປະສົງແລະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານໃຫ້ແກ່ເຮົາຕັ້ງແຕ່ກ່ອນເວລາຈະເກີດຂຶ້ນ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍແຜນການແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງພຣະອົງຢ່າງໃດ?

ແຜນການແຫ່ງຄວາມພົ້ນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເປີດເຜີຍໂດຍການສະເດັດມາປາກົດ
ຂອງພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ພົ້ນຄືພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຈົ້າຂອງເຮົາ.

ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດມາປາກົດ

ພຣະອົງຈະເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄວາມຕາຍແລະຊີວິດ?

ພຣະເຢຊູຊົງກຳຈັດຄຣິດເດດແຫ່ງຄວາມຕາຍແລະນຳເອົາຊີວິດທີ່ບໍ່ເຄີຍສິ້ນສຸດມາຍັງຄວາມສະຫງົບ

2 Timothy 1:12

ໂປໂລບໍລະອາຍເພາະຂ່າວປະເສີດ

ເພາະເພິນເຊື່ອໝັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດເຮັດສິ່ງໃດເພື່ອເພິນໄດ້?

ໂປໂລໝັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າສາມາດຮັກສາສິ່ງທີ່ເພິນໄດ້ມອບໄວ້ກັບພຣະອົງ
ຈົນເຖິງວັນນັ້ນໄດ້.

ຕີໂມທຽວຈະເຮັດກັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໝາຍໃຫ້ລາວຢ່າງໃດ?

ຕີໂມທຽວຈະປົກປ້ອງຮັກສາສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບໝາຍໃຫ້ລາວ
ໂດຍຜ່ານທາງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

2 Timothy 1:15

ເພື່ອນຂອງໂປໂລທຸກຄົນໃນແຂວງເອເຊຍ ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເພິນ?

ຄົນທັງໝົດເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຕັ້ງຫລັງໃຫ້ກັບເພິນ.

ເຫດໃດໂປໂລຈຶ່ງຂໍໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເມດຕາແກ່ຄອບຄົວໂອເນຊີໄຟໂຣ?

ໂປໂລຂໍໃຫ້ອົງພຣະຜູ້ເປັນເມດຕາແກ່ຄອບຄົວໂອເນຊີໄຟໂຣ

ກໍເພາະວ່າໂອເນ ຊີໄຟໂຣໄດ້ຊ່ອຍໂປໂລຫລາຍຢ່າງ.

Chapter 2

2 Timothy 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງພາບຊີວິດ ຄຣິດສະຕຽນ ຂອງຕີໂມທຽວ

ທີ່ເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງທະຫານ, ເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງຊາວໂຮ່ຊາວນາ,
ແລະເປັນເຫມືອນຊີວິດຂອງນັກກິລາ.

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ຄິດວ່າ ຕີໂມທຽວ ເປັນເຫມືອນລູກຊາຍຂອງເຂົາ

ຕັ້ງແຕ່ທີ່ເຂົາໄດ້ສອນ ໃຫ້ວາງໃຈໃພຣະຄຣິດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ເປັນເຫມືອນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົ່ງເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນພຣະເມດຕາພຣະຄຸນທີ່ມີຢູ່ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງແຮງຈູງໃຈ ແລະຄວາມເດັດດ່ຽວ

ທີ່ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານແກ່ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງໃຊ້ພຣະຄຸນ

ທີ່ພຣະອົງປະທານແກ່ທ່ານ ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານເຂັ້ມແຂງ"

ທ່າມກາງພະຍານຫລວງຫລາຍ.

"ກັບພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ນັ້ນ

ເພື່ອໃຫ້ເຫັນດ້ວຍກັບສິ່ງທີ່ຂ້າພ້ອມສອນນັ້ນ ວ່າເປັນຄວາມຈິງ."

ຈົ່ງມອບສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນນັ້ນ ແກ່ຄົນທີ່ສັດຊື່

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນຂອງເຂົາເຖິງ ຕີໂມທຽວ ເບິ່ງກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່

ຕີໂມທຽວ ທີ່ສາມາດໃຫ້ຄົນອື່ນ ແລະເຮັດໃຫ້ຫມັ້ນໃຈວ່າ

ພວກເຂົາຈະໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"ຫລື"ສອນພວກເຂົາ"(ເບິ່ງ:

figs_metaphor)

ສັດຊື່

"ເຊື່ອຖືໄດ້"

2 Timothy 2:3

ຈົ່ງຮ່ວມທຸກດ້ວຍກັນກັບຂ້າພ້ອມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

ທີ1)"ອິດທິນໃນຄວາມທຸກເຊັ່ນດຽວກັບຂ້າມ້ອຍອິດທິນ"ຫລືທີ2)"ແບ່ງປັນຄວາມທຸກຂອງຂ້າມ້ອຍຢ່າງ:"ນັ້ນເປັນຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ

ໃນຖານະທະຫານທີ່ດີຂອງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ປຽບທຽບການທຶນທຸກ ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ປຽບກັບການທຶນທຸກຂອງການເປັນທະຫານທີ່ດີຄົນຫນຶ່ງທີ່ຈະອິດທິນໄດ້

ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດເຂົ້າປະຈຳການໃນຂະນະທີ່ຊັ້ນວາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງສ່ວນຕົວ.

"ບໍ່ມີທະຫານຄົນໃດ

ເຂົ້າປະຈຳການໃນຂະນະເຂົາຍັງກ່ຽວພັນຢູ່ກັບທຸລະກິດໃນຊີວິດປະຈຳວັນ"ຫລືທີ3)"ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບໃຈທີ່ສຸດທີ່ເຮັດໃຫ້

ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກລົບກວນ"ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ບໍ່ຄວນປ່ອຍໃຫ້ທຸລະກິດໃນຊີວິດປະຈຳວັນຂັດຂວາງພວກເຂົາຈາກການທຸກງານທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກຂັງໄວ້.

ໃນຂະນະທີ່ກະວົນກະວາຍຢູ່ກັບເລື່ອງສ່ວນຕົວ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງສິ່ງລົບກວນນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ເປັນຕາມຖານທີ່ເຮັດໃຫ້

ຜູ້ຄົນລົມລົງໃນເວລາທີ່ກຳລັງຢ່າງ

ຜູ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງເຂົາ

"ຄົນທີ່ເກນເຂົາເປັນທະຫານ"ຫລື"ຄົນທີ່ບັນຊາເຂົາ."

ໃນຖານະນັກແລ່ນ ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ ນອກເສຍຈາກວ່າ

ເຂົາເຮັດຕາມກະຕິກາຄົບຖ້ວນ.

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າປຽບເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາເປັນນັກແລ່ນ.

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ ນອກເສຍຈາກວ່າ

ເຂົາຈະເຮັດຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

ນິອະທິບາຍໄດ້ຄືການປະຕິບັດຢ່າງຄັງຄັດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພວກເຂົາຈະສວມມົງກຸດຂອງຜູ້ຊະນະໄດ້

ຫາກເຂົາເຮັດຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ"

ເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດ

"ເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບລາງວັນ"ໃນສະໄຫມຂອງ ໂປໂລ

ນັກກິລາຈະໄດ້ຮັບມົງກຸດດອກໄມ້ ທີ່ເຮັດມາຈາກໃບຂອງຕົ້ນໄມ້

ເມື່ອພວກເຂົາຊະນະການແຂ່ງຂັນ.

ທ່ານຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ

"ທ່ານຕາມກະຕິກາຢ່າງຄົບຖ້ວນ"ຫລື"ເຊື່ອຝັງກົດລະບຽບຢ່າງເຂັ້ມງວດ"

2 Timothy 2:6

ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງ

ທີ່ຊາວນາຜູ້ທີ່ທ່ານວຽກຫນັກຈະໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຈາກຜົນຜະລິດກ່ອນຫມູ່

ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຄັ້ງທີສາມທີ່ ໂປໂລ ໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ກ່ຽວກັບການເຮັດວຽກ

ຜູ້ອ່ານຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດຕ້ອງເຮັດວຽກຫນັກ

ທ່ານຈົງພິຈາລະນາ ເຖິງສິ່ງທີ່ຂ້າມ້ອຍເວົ້າ

ໂປໂລ ຊິໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ເຫັນດ້ວຍຄວາມເວົ້າທີ່ເປັນພາບ

ແຕ່ເຂົາຍັງບໍ່ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງມັນ ເຂົາຄາດຫວັງວ່າ

ຕີໂມທຽວ ໃຫ້ເຂົາໃຈໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງເວົ້າ

ກ່ຽວກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ສຳລັບພຣະເຈົ້າ

"ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ໃນທຸກສິ່ງ

"ກ່ຽວກັບທຸກສິ່ງ"

2 Timothy 2:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ຕີໂມທຽວ ເຖິງການທີ່ມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ການທຶນທຸກເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແລະສອນໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະຄຣິດໄດ້ແນວໃດ.

ຜູ້ສືບເຊື່ອສາຍດາວິດ

ໃນທີ່ຄຳວ່າ "ຜູ້ສືບເຊື່ອສາຍ"ຫມາຍເຖິງລູກຫລານ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ຊົງເປັນລູກຫລານພົງພັນຂອງດາວິດ"

ຜູ້ທີ່ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍົກຂຶ້ນ"

ຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດຂອງຂ້າມ້ອຍ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ

ຄືກັບວ່າມັນສົງມາໃຫ້ເພິ່ນໂດຍສະເພາະ.

ເພິ່ນຫມາຍເຖິງເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ ທີ່ເຂົາປະກາດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ນັ້ນເປັນຕາມເນື້ອຫາຂ່າວປະເສີດ

ທີ່ຂ້າມ້ອຍເຫດສອນ"

ທີ່ຂ້າມ້ອຍຍອມທຶນທຸກທໍລະມານ

"ທີ່ຂ້າມ້ອຍໄດ້ທຶນທຸກ"

ຈົນຖືກຫລ່າມໂສ້

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖືກຫລ່າມໂສ້"ຫມາຍເຖິງການຖືກຄຸກ

ຫລືການຂາດແຄ້ວຂອງຫມາຍເຖິງໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ"ລວມເຖິງການຖືກຕິດຄຸກ"

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຂັງໄວ້.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ " ຖືກຂັງ"ຫມາຍເຖິງຄຸກ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ບໍ່ມີໃຜສາມາດຂັງພຣະທຳຂອງພຣະເຈົ້າໄວ້ໄດ້ "

ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກສັນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກ ທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ເຮັດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເພື່ອຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ຈະບັນລຸເຖິງຄວາມລອດໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມລອດ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງ ທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້

ທາງດ້ານສ່າງກາຍ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ"

ດ້ວຍລັດສະໄໝທັງພຣະກຽດສັນເປັນນິລັນດອນ

"ແລະວ່າພວກເຂົາຈະຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫຼອດໄປໃນສະຖານທີ່ອັນຮຸ່ງເຮືອງທີ່ພຣະອົງປະທັບຢູ່"(1

2 Timothy 2:11

ຄຳເວົ້ານີ້

"ຄຳ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້"

ຄືຖ້າເອົາຕາຍກັບພຣະອົງ ເອົາກໍຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະອົງ.

ນິອາດຈະເປັນບົດເພງ ຫລື ບົດກະວີ ທີ່ ໂປໂລ

ກຳລັງເວົ້າເຖິງຖ້າໃນພາສາຂອງທ່ານ ມີວິທີ ຈະບົງບອກວ່າ ນີ້ເປັນບົດກະວີ

ທີ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ໃນທີ່ນີ້ ແຕ່ຖ້າບໍ່ແມ່ນ

ທ່ານສາມາດແປໄດ້ຄຳນີ້ໃຫ້ເປັນຮອຍແກ້ວຫົວໄປ

ແທນທີ່ຈະແປໃຫ້ເປັນບົດກະວີ.

ຖ້າເອົາຕາຍກັບພຣະອົງ

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຕາຍຮ່ວມກັບການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເມື່ອພວກເຂົາເຊື່ອໃ້ວ່າໃຈໃນພຣະອົງ,ປະຕິເສດຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ,

ແລະ ເຊື່ອຝັງພຣະອົງ.

ຖ້າເອົາບໍ່ສັດຊື່

"ເຖິງວ່າເຮົາຈະປະຕິເສດພຣະເຈົ້າ"ຫລື

"ເຖິງວ່າເຮົາບໍ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຊື່ອວ່າ ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮັດ"

ພຣະອົງບໍ່ສາມາດປະຕິເສດພຣະອົງເອງໄດ້.

"ພຣະອົງຈະຊົງເປັນໄປຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ"ຫລື"ພຣະອົງບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໃນແຕ່

2 Timothy 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ"ພວກເຂົາ"ອາດຫມາຍເຖິງ"ຫລື"ຄົນໃນຄຣິດຈັກ

ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສຳພັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ

ນິບອກໃຫ້ເຫັນເປັນຄວາມລັບວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພະຍານຂອງ ຕີໂມທຽວ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ພຣະເຈົ້າເປັນພະຍານຂອງພວກທ່ານ"

ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນ ດ້ວຍຖັບຄຳຕ່າງໆ

"ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນ

ເຖິງເລື່ອງຄວາມຫມາຍຂອງຄຳ"ຫລື"ບໍ່ໃຫ້ຖືກຖຽງກັນເຖິງເລື່ອງສິ່ງທີ່ໂງ່

ຫລືພວກຄົນເຂົາເວົ້າກັນ"

ເພາະວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດອັນໃດ

"ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດແກ່ໃຜ"

ດ້ວຍເຫດນັ້ນມັນຈຶ່ງນຳຄວາມພິນາດມາສູ່ຜູ້ທີ່ຟັງ

ພາບນີ້ເປັນພາບການທຳລາຍຕຶກ ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຍິນການຜິດຖຽງ ແລະ

ຢຸດການເຊື່ອຝັງພຣະຄຳຂອງຄຣິສຕຽນ ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ກໍຖືກທຳລາຍແລ້ວ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ນີ້ເປັນພຽງແຕ່ການທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນທີ່ຝັງ"ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມອະທຳ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພິສູດໂຕເອງຕໍ່ຫນັງພຣະເຈົ້າ, ວ່າເປັນຄົນງານທີ່ບໍ່ມີຄວາມລະອາຍ

"ຕໍ່ຫນັງພຣະເຈົ້າເຫມືອນຄົນທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວເປັນຄົນທີ່ຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະບໍ່ມີເລື່ອງໃດໃຫ້ລະອາຍ. "

ເຫມືອນຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຜ່ານການພິສູດແລ້ວ

"ເຫມືອນຄົນງານ"ຫລື"ຄືກັບກຳມະກອນ"ໂປໂລ ສະເຫນີແນວຄິດເລື່ອງ ຕື່ມໂມທຽວ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເຖິງການອະທິບາຍ ເລື່ອງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບເປັນຄົນງານ ທີ່ມີສິນ

ສອນຖອຍຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຖອຍຄຳ"ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ການອະທິບາຍພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງຢ່າງຖືກຕ້ອງ"

2 Timothy 2:16

ການທີ່ບໍ່ນັບຖືພຣະເຈົ້າຫລາຍແລະຫລາຍຂຶ້ນ.

ໂປໂລເວົ້າກ່ຽວກັບການເວົ້າແບບນີ້ຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຍ້າຍໄປສູ່ສະຖານທີ່ ແລະທ່ານເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມບໍ່ມີຄວາມຮັກຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສະຖານທີ່ ໃໝ່. ຫລືເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົານັບມື້ນັບຊົ່ວຊ້ຳຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ຊອບ ທຳ""

ການເວົ້າວ່າຂອງພວກເຂົາ ແຜ່ກະຈາຍໄປເຫມືອນຊົນເຜົ່າ

ເຫມືອນຊົນເຜົ່າທີ່ແຜ່ກະຈາຍໄປຢ່າງໃດວ່າໃນຮ່າງກາຍຂອງຄົນແລະທຳລາຍ ສິ່ງທີ່ຄົນກຳລັງເວົ້າຈະແຜ່ກະຈາຍຈາກຄົນຫນຶ່ງໄປສູ່ອີກຄົນຫນຶ່ງ ແລະທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຄົນທີ່ໄດ້ຍິນການເວົ້ານັ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້

ອີກຢ່າງວ່າ:"ສິ່ງພວກເຂົາເວົ້າຈະແຜ່ກະຈາຍດັ່ງໂລກຕິດແປດ"ຫລື"ການເວົ້າ

ແລະນຳພາການທຳລາຍ ດັ່ງເຊັ່ນຊົນເຜົ່າ.

ຊົນເຜົ່າ.

"ການຕາຍ ຊົນເຜົ່າເປື້ອຍ"ວິທີດຽວ ຊົນບໍ່ດີຈາກການແຜ່ກະຈາຍ

ແລະຂ້າຄົນປ່ວຍຄື ການຕັດບໍລິເວນທີ່ເປັນໂຮກອອກ.

ອີເມນາໂຍແລະ ພິເລໂຕ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ

ເຂົາບໍ່ເຂົາໃຈຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນເປົ້າຫມາຍ ທີ່ຈິງກ້າວໄປ

ໂປໂລ ຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ

ແລະສອນໃນສິ່ງຜິດ.

ການຟື້ນຄືນຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕາຍແລ້ວ ຟື້ນຂຶ້ນມາໃຫມ່ສູ່ຊີວິດ ນິລັນດອນ"

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງບາງຄົນເປັນລົງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ຄົນ

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ໄດ້ເປັນລົງ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ :

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ອື່ນ"ຫລື"ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນເລີກ

2 Timothy 2:19

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຊັ່ນດຽວກັບເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ມີຄ່າ ແລະເຄື່ອງໃຊ້ທຳມະດາ

ທີ່ສາມາດໃຊ້ສະແດງຖານະໃນເຮືອນຂອງຄົນຮັ່ງມີ

ຄົນທີ່ກັບມາຫາພຣະເຈົ້າ

ພຣະອົງກໍຊົງໃຊ້ເຂົາໃນທາງຊົງມີກຽດໃນການເຮັດວຽກທີ່ມີຄ່າ

ຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງຂອງພຣະເຈົ້າກໍຕັ້ງຢູ່

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບ

ເຫມືອນດັ່ງເກີດທີ່ຖືກຢູ່ເທິງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ"ຫລື3)"ຄວາມສັດຊື່

ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນດັ່ງຮາກຖານທີ່ຫມັ້ນຄົງ"ຫລາຍກໍລະນີ ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງແນວຄິດ ນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນຮາກຖານຂອງຕຶກ

ທີ່ວາງເທິງດິນ

ທຸກຄົນທີ່ກ່າວພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຄົນທີ່ກ່າວນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ໃນທີ່ນີ້ ຄຳວ່າ "

ພຣະນາມຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ຫມາຍເຖິງຕົວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ

ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ທຸກຄົນທີ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ"ຫລື"ທຸກຄົນທີ່ບອກ

ແຍກຕົວເອງອອກຈາກຄວາມອະທຳ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມອະທຳ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນສະຖານທີ່ໆເຂົາອາໄສຢູ່ໄດ້ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

"ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"ຫລື"ເຊົາເຮັດສິ່ງຜິດໆ"

ເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍເງິນແລະທອງເທົ່ານັ້ນ

ແຕ່ຢັ້ງມີເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ແລະດິນຫນຽວ.

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ"ເຄື່ອງໃຊ້"ເປັນຄຳທົ່ວໄປຂອງຄຳວ່າຖ້ວຍ, ຈານ, ຫລືຫມ້

ທີ່ຄົນໃຊ້ໃສ່ອາຫານຫລື ໃສ່ເຄື່ອງຕືມລົງ ໄປ

ຫາກໃນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄຳທົ່ວໄປໃນການເອີ້ນຄຳວ່າ

"ຖ້ວຍ"ຫລື"ຫມ້"ໂປໂລ ກຳລັງໃຊ້ຄຳປຽບທຽບນີ້ ເພື່ອອະທິບາຍ

ຄວາມແຕກຕ່າງຂອງປະເພດຂອງຄົນ(ເບິ່ງ:

ໃຊ້ສຳຫລັບງານທີ່ມີກຽດ ບາງອັນໃຊ້ສຳຫລັບງານທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄດ້ທີ1)"ໂອກາດພິເສດ...ໃນເວລາປະກະຕິ"(UDB)ຫລື2)"ກິດຈະກຳທີ່ຄົນເຮັດ

ກິດຈະກຳທີ່ຄົນເຮັດໃນທີ່ຫລັບ."

ການທີ່ບໍ່ນັບຖືເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)"ແຍກຕົວເຂົາອອກມາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ"(ຫລື2)

"ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ບໍລິສຸດ"ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີ ໃດ ໂປໂລ ເວົ້າຂະບວນການນີ້

ເຫມືອນກັບວ່າ ຄົນໆຫນຶ່ງກຳລັງຊຳລະລ້າງຕົວເຂົາ

ເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືອື່ນ

ເຄື່ອງປະດັບທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້ສຳຫລັບ ອົງເຈົ້ານາຍ

ແລະພຣັມສຳຫລັບການດີ ທຸກຢ່າງ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍດທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:ເຈົ້ານາຍແຍກເຂົາອອກ

ແລະເຂົາພຣັມສຳຫລັບເຮັດການດີ")

ເຂົາກໍເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີກຽດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ທ່ານເປັນເຄື່ອງມືທີ່ມີກຽດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ທ່ານເປັນເຄື່ອງມືທີ່ເປັນປະໂຫຍດ

ໃນໂອກາດພິເສດ"ຫລື"ເຂົາເປັນເຫມືອນເຄື່ອງມືທີ່ເປັນປະໂຫຍດໃນງານຕ່າງໆ

ທີ່ເປັນເຫມືອນຄົນທີ່ດີທີ່ເຮັດໃນທີ່ແຈ້ງ"

ເຂົາຖືກແຍກອອກຈາກເຄື່ອງມືອື່ນ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດໄດ້

ສຳຫລັບອົງເຈົ້ານາຍ ແລະພຣັມສຳຫລັບການດີ ທຸກຢ່າງ.

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍດທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເຈົ້ານາຍແຍກເຂົາອອກ ແລະເຂົາພຣັມ

ທີ່ຈະໃຫ້ເຈົ້ານາຍໃຊ້ເຂົາສຳຫລັບການດີ."(ເບິ່ງ

ເຂົາຈະແຍກອອກ.

ເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກແຍກອອກທາງເນື້ອຫນຶ່ງ ຫລື ໃນຮູບແບບຂອງສະຖານທີ່

ແຕ່ເພື່ອເຮັດຕາມວັດຖຸປະສົງ

ບາງສະບັບແປໄດ້ວ່າ"ການຊຳລະໃຫ້ບໍລິສຸດ"ແຕ່ຂໍ້ຄວາມສັນຍາເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງຄວາມຄິດ

2 Timothy 2:22

ຈົງຫລີກຫນີຈາກຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

ໃນໂອກາດທີ່ຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນຄົນຫລື ສັດອັນຕະລາຍທີ່ ຕື່ມໂມທຽວ ຕ້ອງຫລີກຫນີ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ຫລີກລ້ຽງຢ່າງສິ້ນເຊີງ

ຕໍ່ຣາຄະຕັນຫາຂອງຄົນຫນຸ່ມສາວ

"ຫລື"ໃຫ້ປະຕິເສດຢ່າງເດັດຂາດກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທີ່ຄົນຫນຸ່ມສາວປາດຖະຫນາຈະເຮັດຢ່າງຫລາຍ"

ຈົງບິດເອົາຄວາມຊອບທຳ

ຄຳວ່າ "ສະແຫວງຫາ"ໃນທີ່ນີ້

ອີງຕາມທີ່ຫນ້າທີ່ກັບຄຳວ່າ"ບິດເອົາ"ແຕ່ສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຄຳວ່າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ຕື່ມໂມທຽວ ດີ ດັ່ງນັ້ນ

ຕື່ມໂມທຽວ ຕ້ອງແລ່ນໄຫລ່ຕາມ ຄວາມຊອບທຳນັ້ນ ຫລື ສາມາດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ພະຍາຍາມຢ່າງເຕັມທີ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມຊອບທຳ"ຫລື"ສະແຫວງຫາ

ພຣັມກັບຄືນເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) ໂປໂລ ປາຖະຫນາໃຫ້ ຕື່ມໂມທຽວ

ເຂົ້າຮ່ວມກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນ ໃນການສະແຫວງຫາຄວາມຊອບທຳ,

ຄວາມເຊື່ອ,ຄວາມຮັກ,ແລະສັນຕິສຸກ.ຫລື2) ໂປໂລ ປາດຫະຫນາໃຫ້

ຕື່ມໂມທຽວ ມີສັນຕິສຸກ ແລະບໍ່ໃຫ້ໄຕ່ຖຽງກັນກັບຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນໆ.

ເຂົາບິດເອົາຄວາມຊອບທຳເພື່ອໃຫ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.

ໃນທີນີ້"ເອີ້ນຫາອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"ເປັນສຳນວນທີ່ຫມາຍເຖິງ
ການໄວ້ວາງໃຈ ແລະນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ດວ້ຍຫົວທີ່ໃຈບໍລິສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເຫດຜົນຂອງຄົນໃນການເອີ້ນຫາພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນອາລົມ ຫລືສຳພັນໄດ້ ຫລື
ເປັນສິ່ງທີ່ອອກມາຈາກຫົວໃຈຂອງເຂົາ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ດວ້ຍແຮງຈູງໃຈທີ່ຈິງໃຈ"ຫລື"ດວ້ຍເຫດຜົນທີ່ດີ."

ດວ້ຍຫົວໃຈທີ່ບໍລິສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງເຫດຜົນທີ່ດີໃນການເຮັດບາງສິ່ງ ເຫມືອນກັບວ່າ
ເຮັດອອກຈາກຫົວໃຈທີ່ບໍລິສຸດຢ່າງແທ້ຈິງ .

ຈົງປະຕິເສດຄຳຖາມທີ່ໂງ່າໆ ແລະຂາດຄວາມຮູ້.

"ຈົງປະຕິເສດການຕອບຄຳຖາມທີ່ໂງ່າໆ ແລະຂາດຄວາມຮູ້" ໂປໂລ
ຫມາຍເຖິງການຖາມຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເປັນຄົນໂງ່າໆ ແລະຂາດຄວາມຮູ້ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ໃຫ້ປະຕິເສດການຕອບຄຳຖາມທີ່ໂງ່າໆ
ແລະຄົນທີ່ຖາມທີ່ບໍ່ຢາກຮູ້ຄວາມຈິງ"

ກໍ່ໃຫ້ເກີດການຖືກຖຽງກັນ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳຖາມທີ່ຂາດຄວາມຮູ້ ເຫມືອນກັບວ່າ ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້
ເປັນເຫມືອນກັບການໃຫ້ເກີດລູກຂອງຜູ້ຍິງ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຄຳຖາມທີ່ຂາດຄວາມຮູ້ເຮັດໃຫ້ເກີດການຖືກຖຽງກັນ"

2 Timothy 2:24

ດວ້ຍຄວາມນອບນັ້ນ

"ຄວາມນອບນັ້ນ"ຫລື"ອອ່ນໂຍນ"

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ຄົນທີ່

"ສອນຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"ຫລື"ແກ້ໄຂຄົນເຫລົ່ານັ້ນ"

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກັບໃຈ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການກັບໃຈ ເຫມືອນກັບວ່າ
ມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ກັບຄົນໄດ້ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ໂອກາດແກ່ພວກເຂົາທີ່ຈະກັບໃຈ"

ໂດຍຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຈິງໃຈໄດ້.

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ຄວາມຈິງໃຈ"

ແລະຫລຸດຜົນຈາກກັບດັກຂອງມານຮ້າຍ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນບາບ
ທີ່ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງເຖິງເລື່ອງຂອງພຣະເຈົ້າ ຄືກັບວ່າ
ພວກເຂົາກັບມາມີສະຕິອີກຄັ້ງ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພວກເຂົາອາດຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງອີກເທື່ອໜຶ່ງ"(UDB)
ແລະຫລຸດຜົນຈາກກັບດັກຂອງມານຮ້າຍ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມສາມາດຂອງມານຮ້າຍຕາມ ໃນການໂນ້ມນ້າວ
ຄຣິສຕຽນ ໃຫ້ເຮັດບາບ ເຫມືອນກັບວ່າ ມັນເປັນກັບດັກ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ແລະຢຸດເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊາຕານຕ້ອງການ"

**ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາຖືກຈັບໂດຍມານຮ້າຍ ເພື່ອໃຫ້ເຮັດຕາມ
ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ.**

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງມານຮ້າຍເມື່ອມັນໂນ້ມນ້າວຄຣິສຕຽນໃຫ້ເຮັດບາບ
ເຫມືອນກັບວ່າ ມານຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຈັບພວກເຂົາ ຝ່າຍຮ່າງກາຍ
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນທາດຂອງມັນ
ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຫລັງຈາກທີ່ພວກມັນໄດ້ລ່ວງພວກເຂົາ
ໃຫ້ເຊື່ອຝັງ ຄວາມຕ້ອງການຂອງມັນ"

Translation Questions

2 Timothy 2:1

ໂປໂລແລະຄືໂມທຽວມີຄວາມສຳພັນກັນຢ່າງໃດ?

ຕີໂມທຽວເປັນລູກຊາຍຝ່າຍວິນຍານຂອງໂປໂລ

ຕີໂມທຽວຕ້ອງມອບຄຳສອນທີ່ໂປໂລສອນລາວໃຫ້ແກ່ໃຜ?

ຕີໂມທຽວຕ້ອງມອບຄຳສອນໄວ້ກັບຄົນຊື່ສັດທີ່ສາມາດສອນຄົນອື່ນໄດ້ດ້ວຍ.

2 Timothy 2:3

ຕາມຕົວຢ່າງສຳລັບຕີໂມທຽວ

ໂປໂລເວົ້າວ່າທະຫານທີ່ດີຈະບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ທະຫານທີ່ດີຈະບໍ່ຫຍຸ້ງກ່ຽວກັບການງານຝ່າຍພິນລະເຮືອນ.

2 Timothy 2:8

ໃນເວລາທີ່ໂປໂລຂຽນຈົດໝາຍເຖິງຕີໂມທຽວ

ເພື່ອມີຄວາມທຸກທໍລະມານອັນໃດໃນການເທດສະໜາພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ?

ໂປໂລມີຄວາມທຸກທໍລະມານເພາະຖືກລ່າມໄສ້ເພື່ອນກັບເປັນຄົນຮ້າຍ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ໄສ້ລ່າມໄວ້ບໍ່ໄດ້?

ໄສ້ລ່າມພຣະຄຳພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້

ເຫດໃດໂປໂລຈຶ່ງອິດທິນຕໍ່ທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້?

ໂປໂລອິດທິນຕໍ່ທຸກສິ່ງ ເພື່ອຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການເລືອກໄວ້
ເພື່ອເຂົ້າທັງຫລາຍຈະບັນລຸເຖິງຄວາມພົ້ນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

2 Timothy 2:11

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຜູ້ທີ່ອິດທິນ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ອິດທິນກໍ່ຈະປົກຄອງຮ່ວມກັບພຣະອົງ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຄຳເຕືອນຂອງພຣະເຢຊູຕໍ່ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະອົງ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ປະຕິເສດພຣະຄຣິດ, ພຣະຄຣິດກໍ່ຈະປະຕິເສດພວກເຂົາຄືກັນ.

2 Timothy 2:14

ຕີໂມທຽວຄວນເຕືອນເຂົ້າທັງຫລາຍກ່ຽວກັບເລື່ອງຫຍັງ?

ຕີໂມທຽວຄວນຈະເຕືອນພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ໂຕ້ຖຽງກັນ
ດ້ວຍເລື່ອງຖ້ອຍຄຳຕ່າງໆ ຊຶ່ງບໍ່ເປັນປະໂຫຍດອັນໃດ.

2 Timothy 2:16

ຊາຍສອງນີ້ໄດ້ຫລົງໄປຈາກຄວາມຈິງພວກເຂົາສອນຜິດເລື່ອງຫຍັງ?

ພວກເຂົາສອນວ່າການຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

2 Timothy 2:19

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຕຽມຕົວຢ່າງໃດ ສຳລັບການຕີທຸກຢ່າງ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຊຳລະຕົວຂອງເຂົາຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ
ເພື່ອເປັນພາຊະນະທີ່ໃຊ້ປະໂຫຍດສຳລັບການຕີທຸກຢ່າງ.

2 Timothy 2:22

ຕີໂມທຽວຕ້ອງຫລີກນີ້ຈາກຫຍັງ?

ຕີໂມທຽວຕ້ອງຫລີກນີ້ຈາກຣາຄະຕິນຫາຂອງຄົນໝູ່ມສາວ.

2 Timothy 2:24

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຕ້ອງມີຄຸນສົມບັດຫຍັງແດ່?

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຕ້ອງບໍ່ວິວາດຜິດຖຽງກັນ,
ແຕ່ເປັນຄົນທີ່ສຸພາບຕໍ່ຄົນທັງປວງ ສາມາດສອນຄົນອື່ນໄດ້ ແລະ
ມີຄວາມອິດທິນ.

ຊາຕານເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?

ຊາຕານໃຊ້ຢ້ວງແຮ້ວແລະຈັບເອົາຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອເພື່ອໃຫ້ເຮັກຕາມຄວາມປະ
ສົງຂອງມັນ.

Chapter 3

2 Timothy 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ບອກໃຫ້ ຕີໂມທຽວ ຮູ້ວ່າໃນອະນາຄົດ

ຈະມີຄົນຫລວງຫລາຍທີ່ຈະຫັນກັບຈາກທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ

ແລະເຖິງວ່າມີການຂົ່ມເຫັງຈະມາ

ແຕ່ທ່ານຍັງໄວ້ໃຈໃນພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້

ໃນຍຸກສຸດທ້າຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້(1) ນີ້ເປັນຊ່ວງເວລາຫລັງຈາກຊ່ວງເວລາຂອງ
ໂປໂລ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ໃນອະນາຄົດນີ້ ກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູ
ຈະສະເດັດກັບມາ"ຫລື(2) ນີ້ ຫມາຍເຖິງໃນຊ່ວງເວລາຂອງ ຄຣິສຕຽນ
ລວມໄປເຖິງຊ່ວງເວລາຂອງ ໂປໂລ ດວ້ຍ ຫລື
ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ໃນຊ່ວງເວລາກ່ອນສິ້ນຍຸກ"

ເວລາທີ່ຍາກວ່າບາກ

ວັນ ເດືອນ ຫລື ແມ່ນແຕ່ປີເຫລົ່ານີ້ ຈະເປັນ ເມື່ອຄຣິສຕຽນ

ຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານ ແລະອັນຕະລາຍ.

ຮັກຕົວເອງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຮັກ" ຫມາຍເຖິງຮັກແບບພິນັ້ນ ຫລື ຮັກແບບເພື່ອນບ້ານ ຫລືແບບຄອບຄົວ ທີ່ເປັນທຳຊາດ ຂອງຮັກລະຫວ່າງ ເພື່ອນມະນຸດຫລືຍາດຕິພົນນັ້ນ. ນີ້ບໍ່ແມ່ນ ຄວາມຮັກທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຊິ່ງເຫັນແກ່ປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ"

ໂອ້ອວດ

ເວົ້າເຖິງຕົວເອງ ໃນທາງໂອ້ອວດ

ບໍ່ມີຄວາມຮັກຕາມທຳມະຊາດ

"ບໍ່ຮັກຄອບຄົວຕົວເອງ"

ບໍ່ມີໃຈປານີ

"ບໍ່ເຫັນດ້ວຍກັບຜູ້ອື່ນ" ຫລື "ບໍ່ຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບຜູ້ອື່ນ

ເວົ້າຄຳຫຍາບຊ້າ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມບໍ່ຈິງ"

ຄວາມຮຸນແຮງ

"ຮຸນແຮງ" ຫຼື "ພວກເຂົາມັກຈະເຮັດສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຈັບ"

ບໍ່ຮັກທີດີ

"ກຽດຊັງຄວາມດີ

ໃຈແຂງກະຕ້າງ, ເອົາແຕ່ໃຈ

"ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຄິດ" ຫລື "ມຸຫະລຸ"

ນິໝາຍຄວາມວ່າເຮັດທຸກຢ່າງໂດຍບໍ່ຄິດເຖິງຜົນສະທ້ອນ

ຄວາມອວດດີ

"ພວກເຂົາຄິດວ່າ ພວກເຂົາເກັ່ງກົວຄົນອື່ນ"

2 Timothy 3:5

ເບິ່ງເຫມືອນ ຄົນທີ່ເຄັ່ງສາດສະຫນາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການຄົນທີ່ເຄັ່ງສາດສະຫນາ, ອຸປະນິໄສ

ໃນການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ, ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ມີຮູບຮ່າງ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ສະແດງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ສະແດງການໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າ" ເຊິ່ງໂປໂລເວົ້າເຖິງ:

ເຂົາປະຕິເສດລິດເດັດຂອງຜູ້ທີ່ເຂົາເຊື່ອມັນ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ເຫມືອນກັບວ່າ

ມັນເປັນວັດຖຸສິ່ງຂອງທີ່ມີລິດເດັດ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1)

ພວກເຂົາຈະປະຕິເສດລິດເດັດທີ່ພຣະເຈົ້າປະສົງທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງ

ຈົງບັນຫນ້າຫນ້າຈາກ

ໂປໂລ ອາດກຳລັງເວົ້າການຫັນກັບຈາກຄົນເຫລົ່ານີ້ທາງເນື້ອຫນັງ

ແຕ່ທ່ານຢາກໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໄດ້ເພື່ອຫລີກລ້ຽງພວກເຂົາ" ຄຳສັ່ງສອນ"

ໂດຍທົ່ວໄປ ຫລືໂດຍສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຫລີກລ້ຽງຄົນເຫລົ່ານີ້"

ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ້ານ ແລະຫລົງໄຫລ

"ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຫລາຍບ້ານ ແລະມີອິດທິພົນຢ່າງຫລາຍ"

ຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ຈ້າ

"ຜູ້ຍິງທີ່ຈິດວິນຍານອ່ອນແອ" ນິອາດເປັນເພາະຄວາມເຊື່ອ

ຫລືແຫລ່ງໃນພຣະເຈົ້າ ເພາະວ່າພວກເຂົາຂີ້ຄ້ານບໍ່ເຮັດວຽກ

ແລະເຮັດບາບຫລວງຫລາຍ

ຄົນທີ່ມັກເຊື່ອຊັອນຄວາມບາບເອົາໃຈ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມຖືກດູດຂອງບາບ ເຫມືອນກັບວ່າບາບ

ນັ້ນກອງຢູ່ເທິງຫລັງຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ຄົນທີ່ເຮັດບາບເລື້ອຍໆ" ຫລື2)

ຄົນທີ່ຮູ້ສຶກຜິດ

ແຕ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດບາບຢູ່" ແນວຄິດນີ້ຊາຍສາມາດຊວນຍິງເຮັດບາບຢ່າງງ່າຍດາຍ ເພາະວ່າພວກເຂົາເຮັດບາບຢ່າງງ່າຍດາຍ ແລະເຮັດບາບຢ່າງງ່າຍດາຍ

ຜູ້ຍິງນັ້ນບໍ່ສາມາດຢຸດທ້າຍໄດ້.

ແລະຖືກຊັກຊ້າງດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາຕ່າງໆ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະຫນາ ເຫມືອນກັບວ່າມັນສາມາດ

ເຮັດໃຫ້ຫລົງທາງໄດ້ ຄືສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແລະພວກເຂົາປາດຖະຫນາ

ທີ່ຈະເຮັດບາບໃນວິທີທາງຕ່າງໆ ແທນທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

2 Timothy 3:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ໃຫ້ຕົວຢ່າງຂອງຄູສອນປອມສອງຄົນໃນເວລາຂອງໂມເຊ

ແລະນຳໄປໃຊ້ ກັບທາງທີ່ຄົນຈະຕ້ອງເປັນເຊັ່ນນັ້ນ .ທ່ານຫນູນໃຈ ຕີໂມທຽວ ໃຫ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງ ໂປໂລ ແລະໃຫ້ຢູ່ໃນ ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຢາເນກັບຢາເບ

ສອງຊື່ນີ້ ມີຢູ່ໃນພຣະຄຳພີເທົ່ານັ້ນ ຊື່ຂອງພວກເຂົາເປັນຊື່

ດັງເດີມຫນຶ່ງຂອງພວກເຂົາ ທີ່ເຫມືອນກັບນັກມາຍາກິນ ທີ່ຕໍ່ຕ້ານ ໂມເຊ

ໃນພຣະທຳ ອພຍ(ເບິ່ງ: translste_names)

ໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ໄດ້ຖຽງ ກັບໃຜບາງຄົນ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພວກເຂົາກຳລັງຍືນຕໍ່ຕ້ານ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ ອີກຢ່າງ: "

ຍືນຂຶ້ນຕໍ່ຕ້ານຄວາມຈິງ

"ຕໍ່ຕ້ານພຣະກິດຕິຄຸນ(ຂ່າວປະເສີດ)ຂອງພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຮ້າຍ

"ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຄິດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວາມເຊື່ອຂອງເຂົາກໍ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການທົດສອບວ່າ ພວກເຂົາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງຢ່າງໃດ ແຕ່ພວກເຂົາກໍ່ຫລິ້ນເຫວ ໃນການທົດສອບ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃຈ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ພິສູດແລ້ວວ່າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາບໍ່ແມ່ນຂອງແທ້"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ກ້າວຫນ້າໄປໂກ.

ໂປໂລ ໃຊ້ຄຳກ່າວຫນຶ່ງທີ່ກ່ຽວກັບທາງພາຍນອກ ເພື່ອຄວາມຫມາຍວ່າ

ຜູ້ສອນປອມ ຈະບໍ່ປະສົບຜົນສຳເລັດເທົ່າໃດ ໃນທຳມາກາງຜູ້ເຊື່ອ.

ຄວາມໂງ່ງາວ

"ຂາດຄວາມເຂົ້າໃຈ" ຫລື "ຄວາມໂງ່ງ "

ປາກົດ

"ເຮັດໃຫ້ຮູ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ"

ພວກຜູ້ຊາຍເຫລົ່ານັ້ນ

"ພວກຢາເນກັບຢາເບ"

ຄວາມສອນ

ພວກເຈົ້າໄດ້ເຮັດຕາມຄຳສອນຂອງເອົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການໃຫ້ຄວາມເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງໃກ້ຊິດ

ດັງເຊັ່ນສິ່ງຂອງທີ່ຈະຕາມພວກເຂົາໄປ ເມື່ອພວກເຂົາເຄື່ອນທີ່ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ທ່ານໄດ້ສັງເກດ" ຫລື "

ທ່ານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຢ່າງໃກ້ຊິດຕໍ່ຄຳສອນເອົາ. "

ຄຳສອນ

"ຄຳສັ່ງສອນ"

ການປະພຶດ

"ວິຖີຊີວິດ"

ຄວາມອິດທິພົນ

"ຄວາມອິດກັນກັບຄົນ"

ຄວາມອິດກັນ

"ການອິດທິພົນໃນສະຖານະການຄວາມຍາກລຳບາກ"

ໃນເຫດການທັງປວງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຂ້າພະເຈົ້າ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຢຸດທຸກທໍລະມານເຫຼົ່ານີ້

ແລະອັນຕະລາຍອອກຈາກທ່ານ ເຫມືອນກັບວ່າ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ນຳພາທ່ານອອກມາຈາກສະຖານທີ່ແຫ່ງຄວາມທຸກຍາກ.

ການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຄົນຊອບທັມໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ການດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຊອບທັມໃນຖານະຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ການຕ້ອງການຂຶ້ນເບິ່ງ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຈະຕ້ອງອິດທິພົນກັບການຖືກຂົ່ມເຫັງຢ່າງແນ່ນອນ" (ເບິ່ງ:

ຄົນຫລອກລວງ

"ຄົນລ້ລວງ" ຫລື "ຄົນທີ່ແກ້ງທຳເປັນແຕກຕ່າງຈາກຕົວຕົນ

ທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ

ຈະຊົ່ວຮ້າຍຫລາຍກ່ວາ

"ຈະກາຍເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຍິ່ງຂຶ້ນ"

ຄົນທີ່ນຳຜູ້ອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະທຳໃຫ້ຄົນອື່ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ພວກເຂົາກໍ່ນຳຕົວເອງຫລົງຜິດດ້ວຍ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ແລະຄົນອື່ນໆຈະທຳໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດໃຫ້ເປັນພະຜົນແຂງ

2 Timothy 3:14

ຈົງດຳລົງຢູ່ໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄຳສອນໃນພຣະຄຳພີ ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສະຖານທີ່ໆ

ຕີໂມທຽວສາມາດຢູ່ໄດ້ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຢາລືມໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ມາ"ຫລື"ເຮັດຕໍ່ໄປໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ມາແຂງ

ເຖິງຖ້ອຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດ

ສິ່ງເຫລົ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານເຕັມດ້ວຍປັນຍາໃນເລື່ອງຂອງຄວາມລອດ

ຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຖ້ອຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນມີປັນຍາຂຶ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອທ່ານອ່ານພຣະຄຳຂອງພຣະ

ເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານເປັນຄົນມີປັນຍາ

ເພື່ອຮັບຄວາມລອດຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ"

2 Timothy 3:16

ພຣະຄຳພີທຸກຕອນໄດ້ຮັບການດົນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ

"ພຣະຄຳພີທັງຫມົດເປັນລົມປານຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າສ້າງພຣະຄຳພີ ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງ

ຄຣິດໃຫ້ເປັນພະຜົນແຂງ(wive)

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວພຣະຄຳພີທຸກຕອນສ້າງຂຶ້ນໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ນີ້ເປັນປະໂຫຍດ

"ຊິງມີປະໂຫຍດ"ຫລື"ຊິງເປັນປະໂຫຍດ"

ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ

"ສຳລັບການຊີ້ໃຫ້ເຫັນຂໍ້ຜິດພາດ"

ການປັບປຸງແກ້ໄຂ

"ເພື່ອປັບປຸງແກ້ໄຂຄວາມຜິດພາດ"

ການຝຶກຝົນໃນຄວາມຊອບທຳ

"ເພື່ອຝຶກຝົນຄົນໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທຳ"

ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ທຸກຄົນບໍ່ວ່າຍິງຫລື ຊາຍ .

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນ"

ເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ມີຄວາມພ້ອມ

"ເປັນຄົນຖືກຈັດຕຽມໄວ້ຢ່າງດີ"

Translation Questions

2 Timothy 3:1

ໂປໂລເວົ້າວ່າຈະມີຫຍັງເກີດໃນຊ່ວງເວລາສຸດທ້າຍ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າໃນຊ່ວງເວລາສຸດທ້າຍ

ຈະມີເວລາຄວາມຍາກລຳບາກເກີດຂຶ້ນ.

ໃນວັນສຸດທ້າຍມີຢູ່ສາມສິ່ງຄົນທັງຫຼາຍມັກເຮັດຫຼາຍກວ່າພຣະເຈົ້າ?

ໃນວັນສຸດທ້າຍ ຄົນທັງຫຼາຍຈະຮັກຕົວເອງ, ຮັກເງິນຄຳ, ໂອ້ອວດຈອງຫອງ
ຫຼາຍກ່ວາພຣະເຈົ້າ.

2 Timothy 3:5

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂປໂລບອກຕີໂມທຽວໃຫ້ເຮັດກັບຄົນທີ່ເບິ່ງເຫມືອນວ່າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງຈະຮ້າຍແຮງຫລາຍຂຶ້ນໃນວັນສຸດທ້າຍ?

ໂປໂລໄດ້ບອກໃຫ້ຕີໂມທຽວຫລີກຫນີເສຍຈາກຄົນຢ່າງນັ້ນ.

ພວກເບິ່ງຄືວ່າເຊື່ອໃນພຣະ ເຈົ້າພາກັນ ເຮັດຫຍັງ?

ບາງຄົນເຫລົ່ານີ້ເບິ່ງເໝືອນວ່າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນຢ້ານເຮືອນ

ແລະ ຫລົງໄຫລໃນຜູ້ຍິງທີ່ໂງ່ງວ່າ

ຜູ້ຍິງເຫລົ່ານີ້ຄືຄົນທີ່ມັກສຸມກອງຄວາມບາບເອົາໄວ້ ແລະ

ຖືກຊັກຈູງດ້ວຍຄວາມປາຖະໜາຕ່າງໆ ,

2 Timothy 3:8

ຄົນອະທຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຢ່າງໃດ ເຊັ່ນຢາເນກ ກັບຢາເບໃນພຣະຄຳພີເດີມ?

ຄົນອະທຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຜູ້ສອນປອມ ກໍໄດ້ຢືນຢັນຕໍ່ຜ່ານຄວາມຈິງ

ເຊັ່ນຢາເນກ ກັບຢາເບ.

2 Timothy 3:10

ນອກຈາກຄູສອນປອມແລ້ວ ຕີໂມທຽວໄດ້ຄິດຕາມໃຜ?

ຕີໂມທຽວໄດ້ຄິດຕາມໂປໂລ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ອຍໂປໂລໃຫ້ລອດຟົນຈາກຫຍັງ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ອຍໂປໂລໃຫ້ຟົນຈາກການຖືກຂົ່ມເຫັງທັງປວງ.

ໂປໂລເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນແກ່ຄົນທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນ

ທີ່ຕ້ອງການດຳເນີນ ຊີວິດຢ່າງຄົນຊອບທຳໃນ

ໂປໂລເວົ້າວ່າຄົນທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ຕ້ອງການດຳເນີນ

ຊີວິດຢ່າງຄົນຊອບທຳໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະຕ້ອງຖືກກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງ,

ແມ່ນຫຍັງຈະຮ້າຍແຮງຫລາຍຂຶ້ນໃນວັນສຸດທ້າຍ?

ຄົນຊົງຮ້າຍ ແລະ ຄົນຫລອກລວງຈະເພີ່ມທະວີຫລາຍຂຶ້ນ ໃນວັນສຸດທ້າຍ.

2 Timothy 3:14

ຕັ້ງແຕ່ເວລາໃດໃນຊີວິດຂອງຕີໂມທຽວ ທີ່ຮູ້ຈັກຖ້ອຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດ?

ຕີໂມທຽວຈັກຖ້ອຍຄຳບັນທຶກອັນສັກສິດຕັ້ງແຕ່ລາວຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ.

2 Timothy 3:16

ມະນຸດໄດ້ພຣະຄຳພີມາຢ່າງໃດ?

ພຣະຄຳພີທຸກຕອນໄດ້ຮັບການບັນດົນໃຈຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຜົນປະໂຫຍດທັງຫມົດຂອງພຣະຄຳພີ?

ພຣະຄຳພີທຸກຕອນມີຜົນປະໂຫຍດສຳລັບສອນ

ການປັບປຸງແກ້ໄຂໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ແລະການອົບອົມໃນທາງຊອບທຳ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຈຸດປະສົງໃນການຝຶກອົບອົມດ້ວຍຂໍ້ພຣະຄຳພີ?

ເພື່ອໃຫ້ຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບອົມດ້ວຍຂໍ້ພຣະຄຳພີມີຄວາມສາມາດແລະຖືກຈັດຕຽມໄວ້ຜ່ອນ

Chapter 4

2 Timothy 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ຍັງເຕືອນ ຕີໂມທຽວ ອີກວ່າໃຫ້ເປັນຄົນທີ່ສັດຊື່ ແລະບອກອີກວ່າ

ເພິ່ນເອງກໍພ້ອມທີ່ຈະຕາຍແລ້ວ

ຄຳສັ່ງທີ່ສຳຄັນ

"ຄຳສັ່ງທີ່ເຄັ່ງຄັດ"

ຕໍ່ພຣະພໍ່ກເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ

"ຕໍ່ພຣະພໍ່ກເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ"ຊຶ່ງເປັນຄຳວ່າພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດຜ່ານພະຍານໃຫ້ກັບ

ໂປໂລ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນພະຍານ"

ຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ"ຄົນເປັນ"ແລະ"ຄົນຕາຍ"ທັງສອງຄຳນີ້ໃຊ້ດ້ວຍກັນນັ້ນຫມາຍເຖິງ"ອົງທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຜິດ"ຫລື"ບອກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ເຮັດຜິດມາ"

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຄົນທຸກຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"

ແລະເພາະໂດຍການມາປະກົດຂອງພຣະອົງແລະລາດຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ລາດຊະອານາຈັກ"ຄືການຢືນຢັດໃນການຄອບຄອງຂອງພຣະຄຣິດ

ໃນຖານະເປັນກະສັດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດກັບມາ ຄອບຄອງ

ໃນຖານະເປັນກະສັດ"

ພຣະຄຳ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ" ພຣະຄຳ"ຫມາຍເຖິງຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ"

ພຣະຄຳພີ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ"ອ່ານວຍ"ຄືການເຂົ້າໃຈແລ້ວ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ເມື່ອບໍ່ອ່ານວຍ"

ຈົງວ່າກ່າວ

ອີກຄຳວ່າທີ່ມີຄວາມຜິດ"ຫລື"ບອກຄົນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາ ເຮັດຜິດມາ"

ແນະນຳ ດ້ວຍຄວາມອິດທິນ ແລະການສອນທຸກຢ່າງ

"ແນະນຳແລະສອນພວກເຂົາ ແລະອິດທິນ ຕໍ່ພວກເຂົາສະເຫມີ"

2 Timothy 4:3

ເພາະເວລານັ້ນຈະມາເຖິງເມື່ອ

"ເພາະໃນບາງເວລາໃນອະນາຄົດ"

ຄົນ

ບໍລິບົດນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນເຫລົ່ານີ້ ຈະເປັນຄົນທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຊຸມຊົນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ເມື່ອຄົນບໍ່ທັນຟັງຄໍາສອນທີ່ດີ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢາກຈະໄດ້ຍິນຄໍາສອນອີກ"

ຟັງຄໍາສອນ

ນິຫມາຍເຖິງຄໍາສອນທີ່ເປັນຄວາມຈິງ ແລະຖືກຕ້ອງຕາມ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະເຈົ້າ

ເຂົາຈະລວບລວມຄໍາສອນໃໝ່ ເພື່ອເຮັດຕາມຄວາມ ປາດຖະໜາຂອງເຂົາ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຍອມຮັບອາຈານສອນ

ເຫມືອນກັບວ່າກໍາລັງວາງພວກເຂົາເປັນກອງ ຫລື ລວມກອງກັນໃໝ່

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພວກເຂົາຈະຟັງເຫລົ່າອາຈານທີ່ສອນພວກເຂົາວ່າ "ເມື່ອເຮັດຄວາມບາບນັ້ນບໍ່ມີຄວາມຜິດ"

ເພື່ອບັນເທົາອາການຄັນຫຼືຂອງພວກເຂົາເອງ

ນີ້ເປັນສໍານວນໜຶ່ງ ທີ່ຫມາຍເຖິງວ່າ

ຄົນຈະມີຄວາມສຸກໃນການຟັງຄໍາສອນໃຫມ່ ແລະທີ່ແຕກຕ່າງອອກໄປ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ດ້ວຍວິທີນີ້ ພວກເຂົາຈະເບິ່ງຫາສິ່ງໃຫມ່ໆ ແລະສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງ ຈາກເດີມເພື່ອຮຽນຮູ້"

ພວກເຂົາຈະຫັນໄປຈາກຄວາມຈິງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ ດັ່ງເຊັ່ນຄົນທີ່ຫັນຫລັງ

ແລະບໍ່ສາມາດໄດ້ຍິນຫຍັງເລີຍ ຫລື ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ພວກເຂົາບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຄວາມຈິງອີກແລ້ວ

ພວກເຂົາສົນໃຈນິຍາຍທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ນິຍາຍທີ່ບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ດັ່ງເຊັ່ນຄົນທີ່ຫັນຕົວໄປຫາເລື່ອງທີ່ບໍ່ມີຄວາມຈິງ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ພວກເຂົາໃສ່ໃຈຕໍ່ຄໍາສອນທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງ

ຈົ່ງມີຄວາມຄິດທີ່ຮອບຄອບ

ໃສ່ໃຈ ໂປໂລ ປາດຖະໜາໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຄິດຢ່າງຮອບຄອບໃນສິ່ງ

ແລະທ່ານເວົ້າເຖິງພວກເຂົາ

ເຫມືອນກັບວ່າທ່ານຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນຮອບຄອບ

ຄືການບໍ່ເມົາຈາກການຕື່ມເຫລົ່າອາກຸ່ນ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຄິດຢ່າງຮອບຄອບ

ຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ປະກາດຂ່າວປະເສີດ

ນິຫມາຍເຖິງການບອກກັບຄືນອີນວ່າ ພຣະເຢຊູຄືຜູ້ໃດ

ພຣະອົງໄດ້ຊົງເຮັດຫຍັງເພື່ອມະນຸດແລະຈະດໍາເນີນຊີວິດຢູ່ເພື່ອພຣະອົງໄດ້ຢູ່ໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາ "ຮັກໂລກປະຈຸບັນ" ເຫມືອນເດມາສ

2 Timothy 4:6

ເພາະຂ້ານ້ອຍກໍາລັງຖືກເຫອກ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມພ້ອມໃນການຕາຍຂອງທ່ານ ເຫມືອນ

ກັບແກ້ວເຫລົ່າອາກຸ່ນແກ້ວໜຶ່ງ

ທີ່ພ້ອມຈະຖອກອອກມາເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ເວລາທີ່ຕອກຈາກໄປມາເຖິງແລ້ວ.

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ຈາກໄປ" ຫມາຍເຖິງການຕາຍ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍຈະຕາຍ ແລະຈາກໂລກນີ້ໄປ

ໃນບໍ່ຊ້າແລ້ວ

ຂ້ານ້ອຍໄດ້ແຂ່ງຂັນຢ່າງດີຈົນສໍາເລັດ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຊີວິດການຮັບໃຊ້ທີ່ຫນັກ

ຂອງເພິ່ນເຫມືອນກັບວ່າທ່ານເປັນນັກແລ່ນ ທີ່ກໍາລັງແຂ່ງຂັນເພື່ອລາງວັນ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ທໍາດີທີ່ສຸດແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍແລ່ນຈົນເຖິງເສັ້ນໄຊ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຊີວິດການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າເພິ່ນກໍາລັງແລ່ນແຂ່ງດ້ວຍຕົນ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ

ວ່າ: "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ເຮັດສໍາເລັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ານ້ອຍຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດແລ້ວ"

ຂ້ານ້ອຍຮັກສາຄວາມເຊື່ອຈົນເຖິງທີ່ສຸດ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ ໃນພຣະຄຣິດແລະການເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ມີຄ່າເພິ່ນເກັບໃວ້ເປັນສັບສົມບັດຂອງເພິ່ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັດຊື່ໃນການເຮັດພັນທະກິດ"(UDB) ຫລື ຂ້ານ້ອຍໄດ້ສັດຊື່ໃນການເຮັດພັນທະກິດ

ອອກຈາກຄວາມເຊື່ອທີ່ຜິດໆ"

ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາໄດ້ຖືກຕຽມໃວ້ໃຫ້ກັບຂ້ານ້ອຍ.

ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕຽມກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາໃວ້ສໍາຫລັບຂ້ານ້ອຍແລ້ວ"

ມົງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບທໍາ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ມົງກຸດນີ້ເປັນລາງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບຄົນທີ່ໄດ້ດໍາເນີນຊີວິດຊອບທໍາ ຫລື2) "ມົງກຸດປຽບເຖິງຄວາມຊອບທໍາ

ເຊັ່ນດຽວກັບຜູ້ຕັດສິນຂອງການແຂ່ງຂັນມອບລາງວັນແດ່ຜູ້ຊະນະ

ເມື່ອໂປໂລ ສົນຊີວິດລົງ ພຣະເຈົ້າຈະປ່າວປະກາດວ່າ ໂປໂລ

ເປັນຜູ້ຊອບທໍາ"

ມົງກຸດ

ມົງກຸດດອກໃມ້ທີ່ເຮັດມາຈາກໃບຂອງຕົ້ນລໍເຣີ

ຊຶ່ງເປັນຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງກຽດຕິຍົດໄດ້ຖືກມອບໃວ້ໃຫ້ຜູ້ຊະນະໃນການແຂ່ງຂັນກິລາ

ໃນວັນນັ້ນ

"ໃນວັນນັ້ນ ເມື່ອພຣະເຈົ້າສະເດັດລົງມາອີກຄັ້ງ"

ຫລື "ໃນວັນນັ້ນເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາມະນຸດ"

ແຕ່ສໍາຫລັບຄົນທັງຫລາຍ ທີ່ຮັກໃນການປະກົດຂອງພຣະອົງດ້ວຍ.

ໂປໂລ ໄດ້ເວົ້າເຖິງເຫດການນີ້ ເຫມືອນກັບວ່າມັນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ

ອາດແປເປັນການລະບຸເຖິງເຫດການໃນອະນາຄົດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ແຕ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານ ມົງກຸດໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່

ສໍາຖາການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຈົ້າຢ່າງຮອບອິນ"

2 Timothy 4:9

ຂ້າມມາເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ

ແລະວິທີທີ່ພວກເຂົາເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອພຣະອົງ

ແລະປົດທ້າຍດ້ວຍການພິບປະຊຶ້ງກັນແລະກັນ

ໃຫ້ໃວທີ່ສຸດ

"ໃວເທົ່າໃວໄດ້"

ເດມາສ..ເຄເຊນ..ຕີໂຕ

ຊື່ເຫລົ່ານີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍ

ໂລກປະຈຸບັນນີ້

ໃນທີ່ນີ້ຄໍາວ່າ "ໂລກ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆຂອງໂລກໃນທາງຕົງກັນຂ້າມກັບສິ່ງຕ່າງໆຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ເຂົາຮັກຄວາມສະດວກສະບາຍຊົ່ວຄາວຂອງໂລກນີ້

ຫລື2) "ເຂົາຢ້ານວ່າເຂົາຈະຕາຍຫາກເຂົາຢູ່ກັບ ໂປໂລ (ເບິ່ງ:

ເຄເຊນໄປທີ່..ແລະສ່ວນຕີໂຕໄປຍັງ

ຊາຍສອງຄົນນີ້ໄດ້ຈາກ ໂປໂລ ແຕ່ໂປໂລ

ໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາ "ຮັກໂລກປະຈຸບັນ" ເຫມືອນເດມາສ

ດາມາທຽນ

ເປັນຊື່ເອີ້ນຂອງສະຖານທີ່.

2 Timothy 4:11

ເຂົາມີປະໂຫຍດຢ່າງຫລວງຫລາຍຕໍ່ການຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ1) "ເຂົາສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍ

ໃນພັນທະກິດ" ຫລື2) "ເຂົາສາມາດຊ່ວຍຂ້ານ້ອຍໄດ້ໂດຍການຮັບໃຊ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ເສືອຄຸມ

ເປັນເສືອທີ່ມີນ້ຳຫນັກຫລາຍທີ່ໃຊ້ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທົ່ວໄປ

ກາລາໂປ

ເຊິ່ງເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນໜຶ່ງ(ເບິ່ງ: translates)

ຫນັງສື

ນິຫມາຍເຖິງຫນັງສືມ້ວນ ຫນັງສືມ້ວນນີ້ເປັນຫນັງສືປະເພດ ຫນັງ

ເປັນແຜ່ນຍາວເຮັດດ້ວຍຕົ້ນກົກ ຫລື ຫນັງສັດ

ຫລັງຈາກຂຽນຫລືອ່ານຫນັງສືມ້ວນແລ້ວ ຄົນກໍຈະມ້ວນເກັບ

ໃວ້ໂດຍໃຊ້ໄມ້ຕອນສຸດທ້າຍ.

ມ້ວນຫນັງສືທີ່ເປັນຫນັງສັດນິອາດຫມາຍເຖິງຫນັງສືມ້ວນ

ສະເພາະຊະນິດ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ໂດຍສະເພາະຫນັງສືທີ່ເຮັດມາຈາກຫນັງສັດ"(UDB)

2 Timothy 4:14

ອາເລັກຊັນເດີ

ຄືນຊື່ຂອງຊາຍຄົນໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມເຊື່ອກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາເຊື່ອ

ຊ່າງເຮັດເຄື່ອງທອງແດງ

"ຄົນທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວກັບໂລຫະ"

ໄດ້ທຳການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຕ້ານຂ້າງນ້ອຍຫລາຍຢ່າງ

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງການກະທຳທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ

ເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາຖືກນຳມາສະແດງ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ຫລາຍຢ່າງ: "ໄດ້ທຳການຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ຂ້າງນ້ອຍຫລາຍຢ່າງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຕອບແທນ ການກະທຳຂອງເຂົາ

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະລົງໂທດໃນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດລົງໄປ"(UDB)

ເຂົາ...ຂອງເຂົາ...ເຂົາ...ລາວ.

ນິທາຍເຖິງອາເລັກຊັງເດີ

ຕໍ່ຕ້ານຄຳຂອງເຂົາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄຳ"ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳຫລືຄຳສອນ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຳທີ່ເຮົາສອນ"(ເບິ່ງ:

ໃນການແກ້ຄະດີທຳອິດ

"ເມື່ອຂ້າງນ້ອຍໄດ້ປະກົດໃນສານຄັ້ງທຳອິດແລະອະທິບາຍການກະທຳຂອງຂ້າງນ້ອຍ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢູ່ກັບຂ້າງນ້ອຍ

"ບໍ່ມີໃຜຢູ່ກັບຂ້າງນ້ອຍແລະຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍເລີຍ"

ຂໍຢ່າໃຫ້ພວກເຂົາຖືກນັບວ່າຜິດເລີຍ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂໍພຣະເຈົ້າທີ່ຈະບໍ່ຊົງນັບການຕໍ່ຕ້ານຂອງພວກເຂົາ"ຫລື

2 Timothy 4:17

ແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ກັບຂ້າງນ້ອຍ

ໂປໂລ ກຳລັງເວົ້າເຫມືອນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຊົງຢູ່ໃກ້ກັບ ເຟີນ

ຫລືແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຂ້າງນ້ອຍ"

ເພື່ອວ່າໂດຍຜ່ານຂ້າງນ້ອຍນັ້ນ ການປະກາດຈະໄດ້ສຳເລັດຢ່າງສົມບູນ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກທີ່ໃຊ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ

ຂ້າງນ້ອຍໄດ້ຖືກຊ່ວຍເຫລືອອອກຈາກປາກຂອງສົງ ໂຕ.

ໂປໂລ ເວົ້າເຖິງອັນຕະລາຍ

ເຫມືອນກັບວ່າເຂົາຖືກສົງເຮັດອັນຕະລາຍໃນທີ່ນີ້

ອັນຕະລາຍສາມາດເປັນທາງດ້ານຮ່າງກາຍຈິດວິນຍານຫລືທັງສອງ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ເຫລືອຈາກອັນຕະລາຍ

2 Timothy 4:19

ຄອບຄົວຂອງໂອເນຊີໂຟໂຣ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ"ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ ຫລື

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຄອບຄົວຂອງໂອເນຊີໂຟໂຣ "

ໂອເນຊີໂຟໂຣ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນໜຶ່ງ ເບິ່ງການແປຊື່ໃນຂໍ້ທີ 1:5

ເອຣາຊະໂຕ..ໂທຟໂມ..ຢູບໂລ..ປູເດັນ..ລີໂນ

ທັງຫມົດນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ(ເບິ່ງ:translatte_names)

ມິເລໂຕ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງເມືອງທີ່ຢູ່ທາງທິດໃຕ້ຂອງເອເຟໂຊ(ເບິ່ງ:

ພະຍາຍາມມາໃຫ້ໄວ

"ຫາທາງທີ່ຈະມາ"

ກ່ອນຈະເຖິງຍາມຫນາວ

"ກ່ອນຈະເຖິງຍາມຫນາວ"

ຜູ້ເຫັນ,ລີໂນ,ກະໂລເດຍແລະຟີນອົງຄົນອື່ນໆ

ນີ້ສາມາດເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່ໄດ້ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:

ປູເດັນ,ລີໂນ,ກະໂລເດຍແລະຟີນອົງຄົນອື່ນໆຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຍັງທ່ານດ້ວຍ"

ກະໂລເດຍ

ນີ້ເປັນຊື່ຂອງຜູ້ຍິງຄົນໜຶ່ງ

ຜູ້ເຫັນອີກອົງຄົນທີ່ຖານຕໍ່ພຣະເຈົ້າເພື່ອພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ຖືກລົງໂທດເພາະຂ້າງນ້ອຍ"

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຟີນອົງ"ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນ

ຜູ້ຊາຍຫລືຜູ້ຍິງ ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ທີ່ນີ້"

ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສະຖິດຢູ່ກັບວິນຍານຂອງທ່ານ

"ຂ້າງນ້ອຍອະທິຖານຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າສ້າງຈິດວິນຍານທີ່ເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ທ່ານ"ທີ່ນີ້ຄຳວ່າ

"ທ່ານ"ເປັນເອກະພົດ ຈຶ່ງຫມາຍເຖິງຕີໂມທຽວ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຢູ່ກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ທັງຫມົດ:"

ຂ້າງນ້ອຍອະທິຖານຂໍພຣະເມດຕາຂອງພະອົງຢູ່ກັບພວກທ່ານທຸກຄົນໃນທີ່ນັ້ນ

"ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ທ່ານ"ຄືພະຫຼົກ

ທີ່ຫມາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທຸກຄົນທີ່ຢູ່ກັບຕີໂມທຽວທີ່ນັ້ນ

ພຣະຄຸນ

ຢ່າລຽມລາຍການຂອງພຣະອົງ"ຫລື"ເປັນທີ່ພໍພຣະໄທຂອງພຣະອົງ

Translation Questions

2 Timothy 4:1

ພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ພິພາກສາໃຜ?

ພຣະເຢຊູເປັນຜູ້ພິພາກສາທັງຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ໂປໂລສັ່ງໃຫ້ຕີໂມທຽວເຮັດຢ່າງເດັດຂາດ?

ໂປໂລສັ່ງໃຫ້ຕີໂມທຽວສັ່ງສອນພຣະທັມທັງໃນເວລາທີ່ມີໂອກາດ ແລະ

ບໍ່ມີໂອກາດ.

2 Timothy 4:3

ໂປໂລໄດ້ເຕືອນວ່າເມື່ອເວລານັ້ນມາເຖິງຄົນທັງຫລາຍຈະເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມຟັງຄຳສອນທີ່ຕິດແຕ່ເຂົາຈະສະສົມອາຈານສອນຂອງຕົນຕາມ

ແຕ່ຄວາມປາຖະໜາຂອງເຂົາເອງ.

ແມ່ນວຽກງານຫຍັງທີ່ຕີໂມທຽວໄດ້ຮັບມອບໝາຍໃຫ້ເຮັດ?

ຕີໂມທຽວໄດ້ເຮັດໜ້າທີ່ຂອງຜູ້ປະກາດ ຂ່າວປະເສີດ

ປະຕິບັດໜ້າທີ່ການຮັບໃຊ້.

2 Timothy 4:6

ແມ່ນເວລາຫຍັງໃນຊີວິດຂອງໂປໂລທີ່ເພີນເວົ້າເຖິງວ່າກຳລັງຈະມາເຖິງ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າເວລາທີ່ເພີນຮ້ອງຈາກໄປນັ້ນມາເຖິງແລ້ວ

ໂປໂລເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຄືຂອງຂວັນທີ່ບັນດາຜູ້ຮັກພຣະຄຣິດຈະໄດ້ຮັບເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າບັນຊີທີ່ຮັກພຣະຄຣິດເມື່ອປາກົດຈະໄດ້ຮັບມິ່ງກຸດແຫ່ງຄວາມຊອບ

ທຳທີ່ໄດ້ຖືກຕຽມໄວ້ໃຫ້.

2 Timothy 4:9

ເຫດໃດ ເດມາ ເພື່ອນຂອງໂປໂລຈຶ່ງປະຖົມເພີນໄປ?

ເດມາ ປະຖົມໂປໂລໄປ ເພາະລາວຮັກໂລກປະຈຸບັນ;

2 Timothy 4:11

ໃຜທີ່ເປັນເພື່ອນຄົນດຽວຂອງໂປໂລທີ່ຍັງຄົງຢູ່ກັບເພີນ?

ທ່ານລູກກາພຽງເທົ່ານັ້ນທີ່ຍັງຢູ່ກັບໂປໂລ.

2 Timothy 4:14

ໂປໂລເວົ້າວ່າຊາຍທີ່ຕໍ່ຕ້ານເພີນຈະໄດ້ຮັບລາງວັນກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ໂປໂລເວົ້າວ່າ

ຊາຍທີ່ຕໍ່ຕ້ານເພີນຈະໄດ້ຮັບລາງວັນຕາມການກະທຳຂອງລາວ.

ແມ່ນໃຜຢືນຢູ່ກັບໂປໂລໃນການແກ້ຄະດີເທື່ອທຳອິດຂອງເພີນ?

ໃນການແກ້ຄະດີເທື່ອທຳອິດຂອງໂປໂລ ບໍ່ມີຜູ້ໃດຢືນຢູ່ກັບເພີນ.

Chapter 1

Titus 1:1

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງ

ເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຊື່ອຂອງ

ທີ່ສອດຄ່ອງຕໍ່ຄວາມເປັນເໝືອນພຣະເຈົ້າ

ທີ່ສົມຄວນທີ່ຖວາຍກຽດຕິຍົດແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ກ່ອນຍຸກສະໄໝທັງປວງ

"ກ່ອນທີ່ເວລາຈະເລີ່ມຕົ້ນ"

ຄືໃນເວລາທີ່ອັນເໝາະສົມ

ໃນເວລາອັນເໝາະສົມ

ພຣະອົງເປີດເຜີຍເຖິງຖະໜົນຄຳຂອງພຣະອົງ

ໂປໂລ

ເວົ້າເຖິງຖະໜົນຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສຳຄັນໃຫ້ຄົນໄດ້ເຫັນຢ່າງຊັດເຈນ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ພຣະອົງຊົງປະກາດຖະໜົນຄຳຂອງພຣະອົງ"

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈາກພຣະອົງໃຫ້ມອບຕໍ່

"ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃຫ້ປະກາດ" ຫລື
"ພຣະອົງມອບໝາຍໜ້າທີ່ໃນການເທສະໜາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ"

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊ່ວຍເຮົາ"

Titus 1:4

ລູກແທ້

ແມ່ນວ່າຕິໂຕບໍ່ແມ່ນທາງເຊື້ອສາຍຂອງໂປໂລ

ພວກເຂົາມີສ່ວນໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນຂອງພຣະຄຣິດ

ດັງນັ້ນໃນພຣະຄຣິດໂປໂລຈຶ່ງຖືວ່າຕິໂຕເປັນລູກຂອງເຂົາ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ທ່ານເປັນເໝືອນລູກຊາຍຄົນໜຶ່ງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນນີ້

ໂປໂລກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອດຽວກັນໃນພຣະຄຣິດທີ່ພວກເຂົາທັງສອງມີຮ່ວມກັນໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ

"ຄຳສອນທີ່ເຮົາທັງສອງເຊື່ອເໝືອນກັນ"

ຂໍພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກ

ນີ້ເປັນການຫັກຫາຍຫົວໄປທີ່ໂປໂລໃຊ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃນຈິດໃຈ"

ພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງເຮົາ

"ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊົງເປັນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ"

ດ້ວຍວັດຖຸປະສົງນີ້ເອງ

"ດ້ວຍເຫດຜົນນີ້ເອງ"

ຂ້າພະເຈົ້າຈົງປະທານໄວ້ທີ່ເມືອງກະເຣເຕ

"ຂ້າພະເຈົ້າບອກທ່ານໃຫ້ຢູ່ໃນເມືອງກະເຣເຕແລ້ວ"

ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈັດການສິ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຍັງຄ້າງຄາຍູ່

"ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສຳເລັດໃນການຈັດສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງຈັດຫາໃຫ້ສຳເລັດ"

ແຕ່ງຕັ້ງພວກຜູ້ອາດຸໂສ

ໃນຄຣິດຕະຈັກສະໄໝກ່ອນ ພວກຜູ້ອາດຸໂສຄຣິດສະຕຽນ

ໃຫ້ຄວາມເປັນຜູ້ນຳທາງຈິດວິນຍານແກ່ກຸ່ມຊົນຂອງເຫລົ່າ ຜູ້ເຊື່ອ

Titus 1:6

ຂໍມູນເຊືອມຄ່:

ເມື່ອໄດ້ບອກຕິໂຕໃຫ້ບອກພວກຜູ້ອາດຸໂສໃນທຸກເມືອງຂອງເກາະຄຣິດຢ່າງເປັນທາງການເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ເຜີຍປະກາດພຣະຄໍ້ມ ຫລື 2)

ຊົງໂປໂລໃຫ້ຂໍກຳນົດແກ່ຜູ້ອາດຸໂສ.

ຜູ້ອາດຸໂສນັ້ນຈະຕ້ອງປາສະຈາກຄຳຕຳໜິ

ການ "ປາສະຈາກຄຳຕຳໜິ" ຄືເປັນທີ່ຮູ້ກັນໃນຖານະ

ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ອາດຸ

ໂສຕ້ອງບໍ່ມີຊື່ສຽງທີ່ບໍ່ດີ"

ມີເມຍພຽງຜູ້ດຽວ

ເປັນຜູ້ເປັນຜົວຕ້ອງມີຄວາມສັດຊື່ ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1)

ບໍ່ເປັນຄົນທີ່ສະແຫວງຫາຄວາມສຳພັນກັບຜູ້ຍິງອື່ນ ຫລື 2)

ບໍ່ເປັນຄົນທີ່ມີເມຍສອງຄົນ ຫລື ມີຊູ້

ລູກຂອງເຂົາເປັນຄົນສັດຊື່

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) ເປັນລູກທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື 2)

ເປັນລູກທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້

ບໍ່ຖືກກ່າວຫາ

"ເປັນກະບົດ" ຫລື "ເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມກົດເກນ"

ຜູ້ຈັດການຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜູ້ອາດຸໂສເໝືອນວ່າພວກເຂົາເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ

ເບິ່ງແຍງຄອບຄົວ

ບໍ່ຕິດເຫລົ້າ

"ບໍ່ເປັນຄົນຂີ່ເຫລົ້າ" ຫລື "ບໍ່ມັກດື່ມເຫລົ້າຫລາຍເກີນໄປ"

ບໍ່ເປັນຄົນອັນຕະພາບ

"ບໍ່ແມ່ນເປັນຄົນທີ່ຮຸນແຮງ" ຫລື

"ບໍ່ແມ່ນເປັນຄົນທີ່ມັກການຕໍ່ສູ້ກັນ" (UDB)

Titus 1:8

ແຕ່

ໂປໂລກຳລັງປ່ຽນຈາກການຕຳໜິຜູ້ອາດຸໂສຄົນໜຶ່ງ

ບໍ່ຄວນເຮັດໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ອາດຸໂສຄວນເຮັດ.

ຮັກທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີ

ການນຳສິ່ງທີ່ດີມາໃຊ້ ແລະ ປະພຶດດີ.

ຍົດໄວ້ຢ່າງໜຽວແໜ້ນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈົງຮັກພັກດີໃນຄວາມເຊື່ອຄຣິສະຕຽນຄືກັບວ່າກຳລັງຍົດເອົາຄວາມເຊື່ອດັ່ງ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຈົງຮັກພັກດີ" ຫລື "ຮູ້ດີ"

ການສອນທີ່ດີ

ເຂົາຕ້ອງສອນຄວາມຈົງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເລື່ອງທາງຝ່າຍວິນຍານອື່ນໆ

Titus 1:10

ຂໍມູນເຊືອມຄ່:

ເນື່ອງຈາກຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານຖອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໂປໂລຈຶ່ງໃຫ້ເຫດຜົນໃນການເທສະໜາພຣະຄໍ້ມຂອງ

ແກ່ຕິໂຕແລະເຄື່ອນເຂົ້າໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຄຣູສອນປອມ.

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງ

ຄຳສອນທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນສິ່ງເຊື່ອຝັງ ແລະຫລອກລວງຄົນອື່ນໃຫ້ຫລົງຜິດ.

ໂດຍສະເພາະພວກທີ່ເຂົາມີທິຕັດ

ນິໝາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນຊາວຍິວທີ່ສອນວ່າຕ້ອງເຂົ້າມີທິຕັດໃນການຕິດຕາມພຣະເຢຊູ

ຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ວ່າບໍ່ມີຄຳ

"ຄຳເວົ້າຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ວ່າບໍ່ມີປະໂຫຍດກັບໃຜເລີຍ"

ຈົງຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງຂັດຂວາງພວກເຂົາ

"ພວກເຂົາຕ້ອງຖືກຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ແຜ່ກະຈາຍຄຳສອນຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຕ້ອງຢຸດພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ມີອິດທິພົນຕໍ່ຄົນອື່ນດ້ວຍຄຳເວົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຄວນຈະສອນ

ສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມໃນການສອນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດແລະກົດບັນຍັດ.

ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດອັນໜ້າລະອາຍ

ນິໝາຍເຖິງຜົນປະໂຫຍດທີ່ຄົນເຮັດໂດຍການເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີກຽດ

ບ່ອນທຳລາຍຄຣິສະຕະຈັກ

"ທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງທັງຄຣິສະຕະຈັກ"

Titus 1:12

ໜຶ່ງໃນພວກເຂົາ

"ໜຶ່ງໃນຊາວກະເຣເຕ" ຫລື "ຄົນຈາກເກາະກະເຣເຕ"

ນັກປຣາດຂອງພວກເຂົາທ່ານໜຶ່ງ

ຫລາຍໆພວກເຂົາເປັນໄປໄດ້ 1) ຜູ້ເຜີຍປະກາດພຣະຄໍ້ມ ຫລື 2)

ຄົນແຕ່ງບິດກະວີ ຫລື ນັກປຣາຊະຍາ 3) ຄູ.

ຊາວກະເຣເຕເປັນພວກຕົວະເກັງ

"ຊາວກະເຣເຕຕົວະຕະຫລອດເວລາ" ນີ້ເປັນຄຳເວົ້າເກີນ

ຄວາມຈິງຂອງຊາວກະເຣເຕຫລາຍທ່ານທີ່ຕົວະເປັນປະຈຳ

ເປັນເໝືອນສັດປ່າ ແລະ ໂຫດຮ້າຍ

ນີ້ເປັນຄຳອຸບປະມາທີ່ປຽບທຽບຊາວກະເຣເຕວ່າເປັນສັດທີ່ໂຫດຮ້າຍ

ທັງຍັງຂີ້ຄ້ານແລະກິນຫລາຍ

ເປັນສຳນວນທີ່ໝາຍເຖິງຄົນບໍ່ເຮັດຫຍັງແຕ່ກິນອາຫານຫລາຍໂພດ

ຈົງຕັກເຄື່ອນພວກເຂົາຢ່າງເຂັ້ມງວດ

"ສະນັ້ນຈົງເວົ້າເລື້ອຍໆໃນຄວາມຜິດຂອງເຂົາ"

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສົມບູນຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

"ເພື່ອພວກເຂົາຈະມີຄວາມເຊື່ອທີ່ເຂັ້ມແຂງ ຫລື

ເພື່ອຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງ"

Titus 1:14

ຂໍມູນເຊືອມຄ່:

ໂປໂລຍັງຄົງດຳເນີນການໃນຄຳແນະນຳຂອງເຂົາເພື່ອໃຫ້ຕິໂຕຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາຕ້ອງສອນຊາວຄຣິດ

ນິຍາຍປະລຳປະລາຂອງຍິວ

ນິໝາຍເຖິງຄຳສອນຂີ້ຕົວະຂອງຊາວຍິວ.

ຫັນຫລັງໃຫ້ກັບຄວາມຈິງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມຈິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຊຶ່ງອາດຈະຫັນກັບໄປ

"ປະຕິເສດຄວາມຈິງ"

Titus 1:15

ສຳຫລັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ ທຸກສິ່ງກໍບໍ່ຮູ້ສຸດ

"ຖ້າຫາກເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດພາຍໃນ ທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດກໍຈະບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ສຳຫລັບຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດນັ້ນ

"ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຍອມຮັບ"

ແຕ່ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ມີມົນທົນແລະບໍ່ເຊື່ອນັ້ນ ກໍບໍ່ມີຫຍັງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄົນບາບຄືກັບວ່າພວກເຂົາສຶກກະປົກທາງຮ່າງກາຍແທ້ໆ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ມີມົນທົນໃນທາງສິລະທັມແລະຜູ້ບໍ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບ
ການກະທຳຂອງພວກເຂົາປະຕິເສດພຣະອົງ
"ການກະທຳຂອງພວກເຂົາພິສູດວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ"

ໜ້າລັງກຽດ
ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສະຫງົບ
ພວກເຂົາບໍ່ເປັນທິຍອມຮັບໃນການກະທຳທີ່ຮັກໃຈ
"ບໍ່ມີໃຜຄາດຫວັງໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດຫຍັງດີໆໄດ້ເລີຍ"

Translation Questions

Titus 1:1

ອັນໃດຄືວັດຖຸປະສົງໃນການຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຂອງໂປໂລ?

ວັດຖຸປະສົງຂອງໂປໂລຄື:

ເພື່ອສ້າງຄວາມເຊື່ອໃນການຊົງເລືອກຂອງພຣະເຈົ້າແລະສ້າງຄວາມຮູ້ໃນຄວາມຖືກຕ້ອງ 1:10

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາຈະປະທານຊີວິດນິລັນຕອນໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກຕັ້ງແຕ່ໜ້າລັງກຽດປອມເຮັດຫຍັງໂດຍຄຳເວົ້າຂອງເຂົາ?

ພຣະອົງຊົງສັນຍາໄວ້ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນຍຸກສະໄໝທັງປວງ

Titus 1:4

ໂປໂລແລະຄິໂຕມີຄວາມສຳພັນເປັນຫຍັງກັນ?

ຄິໂຕເປັນບຸດແຫ່ງຂອງໂປໂລໃນຄວາມເຊື່ອດຽວກັນ

Titus 1:6

ຊີວິດຄອບຄົວຜູ້ນຳອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງເປັນຈິງຢ່າງໃດ?

ລາວຕ້ອງເປັນຜູ້ຊາຍທີ່ມີພັນລະຍາພຽງຄົນດຽວແລະບຸດຂອງລາວຕ້ອງເປັນຄົນທີ່ເຊື່ອແລະມີວິໄນ

ອັນໃດຄືບຸກຄະລິກລັກສະນະພິເສດບາງຢ່າງທີ່ຜູ້ອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງຫລີກລ້ຽງເພື່ອຈະໄດ້ເປັນທີ່ກັບພວກເຂົາວ່າບໍ່ຄວນເສຍເວລາໃນເລື່ອງໃດ?

ລາວບໍ່ຄວນເປັນຄົນມັກໄວຍວາຍແລະຄວບຄຸມຕົນບໍ່ເປັນຄົນຂີ້ເຫລື້າບໍ່ມັກຜິດຖ້ຽກກັນແລະບໍ່ໂລບ

ຜູ້ປົກຄອງຄຣິດຕະຈັກຕ້ອງມີຄຳແໜ່ງຮັບຜິດຊອບຫຍັງແນ່ໃນຄອບຄົວ?

ຜູ້ປົກຄອງຄຣິດຕະຈັກເປັນຜູ້ຕູດແລຄອບຄົວ

Titus 1:8

ຜູ້ນຳອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງມີຄຸນສົມບັດທີ່ດີແນວໃດ?

ຜູ້ນຳອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງມີອິດທະຍາໄສດີ ຮັກທີ່ຈະເຮັດສິ່ງດີມີເຫດມີຜົນ

ເປັນຄົນຊອບທຳ

ດຳເນີນຊີວິດຕາມທາງຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄວບຄຸມຕົນເອງໄດ້

ຜູ້ນຳອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງມີທຳທີ່ຢ່າງໃດຕໍ່ຄຳສອນ(ຄຳສອນ)ແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ?

ຜູ້ນຳອາດຊຸມໃສ່ຈະຕ້ອງຍຶດຄຳສອນນັ້ນໄວ້ຢ່າງໜຽວແໜ້ນ

ເພື່ອວ່າຈະໃຊ້ສົງເຫລື້າມີເພື່ອເສີມສ້າງແລະຕຳໜິຜູ້ອື່ນ

Titus 1:10

ພວກເຂົາຫລອກລວງຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຫລົງຜິດທາງຄວາມເຊື່ອ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນແຮງກະຕຸ້ນພວກຄູສອນປອມ?

ພວກເຂົາມີແຮງກະຕຸ້ນເມື່ອເຂົາເຫັນ ຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບຄວາມອັບອາຍ

Titus 1:12

ຜູ້ນຳອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງປະຕິບັດກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີລະບຽບແລະທຳລາຍຄຣິດຕະຈັກຢ່າງໃດ?

ຜູ້ອາດຊຸມໃສ່ຕ້ອງແກ້ໄຂພວກເຂົາຢ່າງຫັນການ

ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະເລິກເຊິງຢູ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

Titus 1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

1:11

ນິນທາ

ຄຳນິໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າສົງໄສຕໍ່ກ່ຽວກັບເລື່ອງຄົນອື່ນບໍ່ວ່າເລື່ອງນັ້ນຈະເປັນຈິງຫລືບໍ່ກໍຕາມ.

ບໍ່ຄວນຕົກເປັນທາດຂອງການຕົກ

ເປັນຄົນທີ່ຮູ້ສຶກວ່າຕ້ອງການຕົກເຫລື້າເປັນປະຈຳໃນປະຣົມານຫລາຍໂພດເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ຕິດເຫລື້າ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ຕິດເຫລື້າ"

ເປັນຜູ້ມີເຫດມີຜົນ

ຄິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ

Titus 2:6

ໃນທຳນອງດຽວກັນ

ຕິໂຕຈະອົບອົມຊາຍໝູ່ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ທຳນອນອົບອົມຜູ້ສູງອາຍຸ.

ສະແດງຕົນ

"ສະແດງຕົນໃຫ້ເປັນ"

ເປັນແບບຢ່າງຂອງການກະທຳດີໃນທຸກດ້ານ.

"ເປັນຕົວຢ່າງໜຶ່ງຂອງຄົນທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກແລະສິ່ງທີ່ເໝາະສົມ"

ຂໍຄວາມທີ່ດີ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການເຫສະໜາແລະການສອນຂອງຕິໂຕຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນທີ່ມີສຸຂະພາບທີ່ແຂງແຮມ

ເພື່ອວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານທ່ານຈະຕ້ອງລະອາຍໃຈ

ນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສະຖານະການສົມມຸດທີ່ມີຄົນຕໍ່ຕ້ານຕິໂຕ

ແລະຮູ້ສຶກລະອາຍທີ່ໄດ້ກະທຳເຊັ່ນນັ້ນ

ບໍ່ໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈິງ

ພາສາຂອງເຈົ້າອາດມີວິທີການເວົ້າເຖິງສິ່ງນີ້

Titus 2:9

ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ

"ເຈົ້ານາຍຂອງຕົນ"

ໃນທຸກເລື່ອງ

"ໃນທຸກສະຖານະການ" ຫລື "ຕະຫລອດເວລາ"

ຄວນຈະເອົາໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເຈົ້ານາຍມີຄວາມສຸກ ຫລື ເປັນທີ່ເຢັ່ງພໍໃຈຂອງເຈົ້ານາຍ"

Chapter 2

Titus 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ເຫດຜົນກັບຕິໂຕທີ່ຕ້ອງເຫສະໜາຂອງພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ການດຳເນີນຊີວິດຂອງຜູ້ອາດຊຸມໃສ່ຊາຍ ຜູ້ອາດຊຸມໃສ່ຍິງ

ຄົນໜຸ່ມແລະທາດຫລືຄົນໃຊ້

ແຕ່ທ່ານເອງ

ໂປໂລໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ກົງກັນຂ້າມ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ທ່ານເອງຕິໂຕ ຊຶ່ງກົງກັນຂ້າມກັບຄຣູສອນປອມ"

ກັບຄຳສັ່ງສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ

"ດ້ວຍຫລັກຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດ້ວຍຄຳສອນທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຄວບຄຸມອາລົມ

"ມີເຫດມີຜົນ" ຫລື "ບັງຄັບຕົນ"

ມີເຫດມີຜົນ

"ບັງຄັບຄວາມປາຖະໜາຂອງພວກເຂົາ"

ສົມບູນ

"ສຸຂະພາບດີ"

ສົມບູນໃນຄວາມເຊື່ອ

"ດ້ວຍສຸຂະພາບດ້ວຍຄວາມເຊື່ອທີ່ສົມບູນ" ຫລື "ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ສົມບູນໃນ...ຄວາມພຽນພະຍາຍາມ

"ແນ່ນອນ" ຫລື "ບໍ່ຫຍັງ"

ສົມບູນໃນຄວາມຮັກ

"ດ້ວຍຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນ"

Titus 2:3

ເຊັ່ນດຽວກັນນີ້

"ໃນທຳນອງດຽວກັນນັ້ນ" ເຊັ່ນດຽວກັນທີ່ຕິໂຕສອນຜູ້ອາດຊຸມໃສ່ຊາຍເຂົາເອງ

ຕ້ອງສອນຜູ້ອາດຊຸມໃສ່ຍິງເຊັ່ນກັນ

ຄວນສະແດງຕົນ

"ຄວນພິສູດຄົນໃຫ້ເຫັນ ຫລື ຄວນມີຊີວິດໃຫ້ເໝືອນ"

ລັກລັກລັກນ້ອຍ

ລັກສິງເລັກນ້ອຍຈາກເຈົ້ານາຍ.

ສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ດີ

"ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄ່າທີ່ຈະເປັນທີ່ເຊື່ອໃຈຂອງເຈົ້ານາຍໄດ້"

ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຂອງເຮົາ

"ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຂອງເຮົາ"

Titus 2:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລໝູນໃຈຕິໂຕໃຫ້ເບິ່ງການສະເດັດມາຂອງພຣະຄຣິດແລະລະນຶກເຖິງອ່ານເພື່ອມີພາກພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ເພາະພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ປາກົດ... ຝຶກໃຫ້ເຮົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນຄົນທີ່ໂປຫາຄົນອື່ນແລະຝຶກພວກເຂົາໃຫ້ເຮົາມີຄວາມບໍລິສຸດ

ຝຶກໃຫ້ເຮົາປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

"ສອນເຮົາໃຫ້ບໍ່ເຮັດໃຫ້ເສື່ອມເສຍພຣະກຽດຕິຍົດພຣະເຈົ້າ"

ກິເລດຂອງໂລກນີ້

"ຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນສິ່ງເທິງໂລກນີ້" ຫລື

"ຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນຂອງຄວາມສຸກໃນການເຮັດບາບ"

ໃນຍຸກນີ້

"ໃນຂະນະທີ່ເຮົາຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື "ຂະນະຊ່ວງເວລານີ້"

ລໍຄອຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ

"ເຮົາລໍຄອຍເພື່ອຈະຮັບ"

ຄວາມຫວັງແຫ່ງພຣະພອນຂອງເຮົາ

ໂປໂລໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງໃນພຣະອົງເຮົາມີຄວາມໝັ້ນໃຈວ່າ

ພຣະອົງຈະສະເດັດມາຫາເຮົາ

ຄືພຣະສິລິຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະສິລິຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຈະແປວ່າ

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງປາກົດພຣະອົງ

Titus 2:14

ມອບພຣະອົງເອງໃຫ້ກັບເຮົາ

ຊົງປະທານພຣະອົງເອງຕາຍເພື່ອເຮົາ

ເພື່ອເຖົ້າອອກຈາກຄວາມອະທັມທຸກປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄືກັບວ່າພຣະອົງຊົງປົດປ່ອຍ

ເຫລົ່າຂ້າທາດໃຫ້ເປັນອິສະຫລະຈາກເຈົ້ານາຍມານຮ້າຍຂອງທ່ານ

ເພື່ອມີພາກພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ກຸ່ມຄົນທີ່ພຣະອົງເຫັນຄຸນຄ່າ.

ພວກເຂົາເຈົ້າເຮົາມີນຳຊີວິດໃນຄວາມບໍລິສຸດ

"ມີຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າ"

Titus 2:15

ຈົງເວົ້າເຖິງ ແລະໃຫ້ກຳລັງໃຈດ້ວຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້

"ຈົງສອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ ແລະໝູນໃຈຜູ້ຟັງໃຫ້ເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຈົງຕຳໜິດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ.

ຄຳຊີ້ແຈງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ

"ຈົງຕຳໜິດ້ວຍສິດທິອຳນາດທຸກປະການ"

ຍ່າໃຫ້ໃຜ

"ຢ່າອະນຸຍາດໃຜ"

ເມື່ນເສີຍທ່ານໄດ້

ຄຳຊີ້ແຈງນີ້ສາມາດເຮັດໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຄຳເວົ້າຂອງທ່ານ" ຫລື "ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

Translation Questions

Titus 2:1

ຄຸນລັກສະນະຜູ້ຊາຍອາດູໂສຄວນປະຕິບັດຕົນໃນຄຣິດຕະຈັກແນວໃດ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນຮູ້ຈັກບັງຄັບຕົນເອງ ເໝາະສົມເປັນຜູ້ມີກຽດ ມີຄວາມເຊື່ອທີ່ຖືກຕ້ອງ, ມີຄວາມຮັກ ແລະມີຄວາມອິດທິນສູງ.

Titus 2:3

ຄຸນລັກສະນະໃດແດ່ທີ່ຜູ້ຍິງອາດູໂສຄວນສະແດງຕົນໃນຄຣິດຕະຈັກ?

ພວກເຂົາຄວນວາງຕົນໜ້ານັບຖື, ບໍ່ເວົ້າຂວັນນິນທາ

ພວກເຂົາຕ້ອງເປັນຄົນບໍ່ຕື່ມເຫລົ່າສອນແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ

ຜູ້ຍິງມີອາຍຸຄວນສອນຫຍັງແດ່ໃຫ້ກັບຍິງໜຸ່ມສາວ?

ຜູ້ຍິງອາດູ

ໂສຄວນສອນຍິງສາວໃຫ້ຮັກແລະເຊື່ອຝັງສາມິຂອງຕົນແລະຮັກລູກຂອງຕົນເປັນສິ່ງດີທີ່ສຸດ

ປາດສະຈາກມົນທົນ ເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງເຮືອນຊານທີ່ດີ

Titus 2:6

ຕິໂຕຕ້ອງເຮັດຢ່າງໃດເພື່ອເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ຕິໂຕຄວນສອນໃຫ້ສະແດງຄວາມບໍລິສຸດແລະຄວາມມີກຽດແລະໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ດີອີກຄັ້ງໃນການສອນທ່ານ

Titus 2:9

ທາດທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນປະພຶດຢ່າງໃດ?

ທາດທັງຫລາຍຄວນເຊື່ອຝັງເຈົ້ານາຍຂອງຕົນບໍ່ຄວນລັກຂອງນາຍແລະຕ້ອງສະແດງເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ຖືກຕ້ອງ

ເມື່ອທາດປະພຶດຕາມທີ່ໂປໂລໄດ້ສັ່ງສອນຈະມີຜົນຕໍ່ຜູ້ອື່ນແນວໃດ?

ເຮັດໃຫ້ຄຳສອນຂອງພວກເຮົາໃນເລື່ອງພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຂອງເຮົານັ້ນດຶງດູດຜູ້ອື່ນ

Titus 2:11

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ອຍໃຜໄດ້ແດ່?

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດຊ່ອຍທຸກຄົນໄດ້

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຊ່ອຍຝຶກເຮົາໃຫ້ປະຕິເສດສິ່ງໃດ?

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຊ່ອຍຝຶກໃຫ້ເຮົາປະຕິເສດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍແລະກິເຫລດຂອງໂລກນີ້

ຜູ້ນີ້ໃຫ້ຄຳເປັນທາງໃນອະນາຄົດທີ່ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອລໍຄອຍຈະໄດ້ຮັບ?

ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອລໍຄອຍຈະໄດ້ຮັບການມາປາກົດພຣະສິລິຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຍິງໃຫຍ່ແລະພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝົນຂອງເຮົາ

Titus 2:14

ດ້ວຍເຫດໃດພຣະເຢຊູຈຶ່ງມອບພຣະອົງເອງໃຫ້ກັບເຮົາ?

ເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີພາກພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະມີຄວາມບໍ່ຊອບທຳທຸກປະການແລະເພື່ອຈະໃຫ້ເຮົາເປັນຄົນບໍລິສຸດທີ່ດີ

Chapter 3

Titus 3:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລຍັງຄົງໃຫ້ຄຳແນະນຳແກ່ຕິໂຕເຖິງວິທີສອນຜູ້ອາດູໂສ

ແລະຄົນທີ່ຢູ່ໃຕ້ການເບິ່ງແຍງຂອງເຂົາໃນພຣະຄຣິດ

ຈົງເຄື່ອນພວກເຂົາ

"ບອກຄົນຂອງເຮົາໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ແລ້ວອີກຄັ້ງ" ຫລື "ເຄື່ອນຕໍ່ໄປ"

ໃຫ້ຍອມຈຳນັນຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ

ໃຫ້ເຂົາເຊື່ອຝັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

"ເຮັດຕາມຜູ້ທີ່ຜູ້ປົກຄອງທາງການເມືອງ

ແລະຮັດຖະບານຜູ້ມີອຳນາດບອກໂດຍການເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ"

ຜູ້ປົກຄອງ ແລະຜູ້ມີອຳນາດທັງຫລາຍ.

"ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມໝາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອລວມເຖິງທຸກຄົນທີ່ຖື ອຳນາດໃນຮັດຖະບານ"

ຜ່ອມທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີທຸກປະການ

"ຈົງຕຽມຜ່ອມທີ່ຈະກະທຳສິ່ງດີເມື່ອມີໂອກາດ"

ໃສ່ຮ້າຍປ່າຍລືຜູ້ອື່ນ

"ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຍອມໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຮັດຕາມວິທີການຂອງຕົນ

ເມື່ອຄວາມມັກ ສ່ວນບຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເປັນບາບ

ໂປໂລໃຫ້ຄຳແນະນຳເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຕາມທີ່ຄົນອື່ນມັກເຮັດໃນສິ່ງນັ້ນ

Titus 3:3

ເພາະ

"ເພາະວ່າ"

ຄັງໝັ້ງ

"ກ່ອນໜ້ານີ້" ຫລື "ໃນບາງເວລາ" ຫລື "ແຕ່ກ່ອນ"

ມີຄວາມຄິດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

"ໂງ່ເຂົາ" ຫລື "ບໍ່ສະຫລາດ"

ຖືກຊັກນຳໃຫ້ເຫລົ່າຜິດແລະຕົກເປັນທາດໂດຍທາງກິເລດແລະຄວາມປາຖະໜານາຍປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາໃນຄວາມບາບຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນຄົນທີ່ໄດ້ນຳເຮົາອອກຈາກທາດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຖືກລັລວງ"

ຄວາມປາດຖະໜານາໆປະການ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມປາຖະໜາອັນແຮງກ້າຂອງເຮົາໃນເໝືອນທີ່ອິດໃນການເຮັດເໝືອນທີ່ທ່ານໄດ້ເປັນນາຍຂ້າທາດຂອງເຮົາ
ກິເລດ

"ຄວາມຫລົງໄຫລ" ຫລື "ຄວາມປາຖະໜາ"

ເຄີຍໃຊ້ຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ແລະ ຄວາມອິດສາ

"ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ"ແລະ"ຄວາມອິດສາ"ເປັນຄຳຄ້າຍຄືຂອງຄຳວ່າບາບ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເຮົາມັກເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍແລະຢາກໄດ້ໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ"

ເຮົາເປັນທີ່ໜ້າລັງກຽດ

"ເຮົາເປັນເຫດໃຫ້ຜູ້ອື່ນກຽດຊັງເຮົາ"

Titus 3:4

ແຕ່ເມື່ອຄວາມກະລຸນາຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຂອງເຮົາແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງໄດ້ມາປາກົດຕໍ່ມວນມະນຸດທີ່ທ່ານກ່າວໂທດມານຳຕົວເຂົາ"

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຄວາມກະລຸນາແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເປັນເໝືອນຄົນທີ່ເຮົາຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງ

"ເພາະພຣະອົງຊົງມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ເຮົາ"

ການຊຳລະຂອງການບັງເກີດໃໝ່

ໂປໂລອາດເວົ້າເຖິງການອະພິຍໄທດໃຫ້ຄົນບາບຄືກັບວ່າ

ເປັນການລ້າງທາງຮ່າງກາຍ

ເຂົາຍັງເວົ້າເຖິງຄົນບາບທີ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ບັງເກີດໃໝ່ຂຶ້ນ

Titus 3:6

ຫລາຍລື້ນ

"ຢ່າງຫລວງຫລາຍ" ຫລື "ຢ່າງເຫລືອເພື່ອ"

ເທພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດມາເໝືອເຮົາ

ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິສຳລັບຜູ້ຂຽນຝັນຫະສັນຍາໃໝ່ທີ່ເວົ້າເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດມາເໝືອເຮົາ
ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ຊົງປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຢ່າງເຕັມລື້ນ"ທ່ານຈົງຮັບ" ຫລື "ຢາລ້າຊ້າການສົງ"

ຜ່ານທາງພຣະເປຣູດອິດພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຝັນຂອງເຮົາ

"ເມື່ອພຣະເປຣູດຊົງຊ່ວຍເຮົາ"

ເປັນຜູ້ຊອບທັມ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະກາດແກ່ເຮົາແລ້ວເຮົາ ເຮົາບໍ່ມີບາບ"

ກໍເພື່ອວ່າເຮົາຈະໄດ້ເປັນຜູ້ຮັບມໍຣະດົກ

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນໃນຊີວິດອັນເປັນນິຣັນດອນ

ຕໍ່ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳຝັນຫະສັນຍາໄວ້ແລ້ວນັ້ນ

ເໝືອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບມໍຣະດົກແລະຊັບສົມບັດຈາກສະມາຊິກຄອມມູນິຕິວນໃນ

Titus 3:8

ຂໍຄວາມນິ

ນິໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າປະທານພຣະວິນຍານບໍລິສຸດແກ່ຜູ້ເຊື່ອຜ່ານທາງພຣະເພຣີຄົນຂັ້ນຕ່ຳຕ້ອງການທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນຫລືຄວາມຕ້ອງການກະທັນຫັນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູ້ໄວ້ກ່ອນໜ້າ

3:6

ຈະບຶດໝັ້ນໃນການກະທຳສິ່ງດີ

"ອາດສະແຫວງຫາການກະທຳການດີ"

ທີພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າພວກເຂົາ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງການກະທຳທີ່ດີຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ພຣະເຈົ້າວາງໄວ້ຕໍ່ໜ້າຂອງພວກເຂົາ

ຫລື ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕຽມໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ"

Titus 3:9

ຄຳຊີ້ແຈງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງການທີ່ຕິດຕໍ່ກັບສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະຕິບັດຕໍ່ຄົນທີ່ຮັບໃຫ້ເຮົາເຮັດເໝືອນທີ່ທ່ານໄດ້ເປັນນາຍຂ້າທາດຂອງເຮົາ

ແຕ່

"ແຕ່ທ່ານຕິດ"

ການໂຕ້ແຍ້ງອັນໃຈຮ່າງ

ການໂຕ້ຖຽງກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ບໍ່ສຳຄັນ

ວ່າດ້ວຍວົງຕະກູນ

"ນິຕິການສຶກສາຄວາມສຳພັນໃນເຄືອຍາດຂອງຄອບຄົວ"

Translation Questions

Titus 3:1

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນມີທຳທີ່ຢ່າງໃດຕໍ່ຜູ້ປົກຄອງແລະຜູ້ມີອຳນາດ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນຍອມເຊື່ອຝັງອຳນາດການປົກຄອງ ແລະຜູ້ມີອຳນາດ

Titus 3:3

ອັນໃດເປັນສິ່ງທີ່ຊັກນຳໃຫ້ຫລົງທາງແລະຕົກເປັນທາດຂອງຄົນບໍ່ເຊື່ອ?

ການທະເລາະວິວາດ

ເຫດຜົນທີ່ທ່ານໄດ້ເປັນນາຍຂ້າທາດຂອງເຮົາ

ກົດບັນຍັດ

"ກົດບັນຍັດຂອງໂມເຊ"

ຫລັງຈາກທີ່ເຄືອນເຂົ້າແລ້ວໝຶ່ງເຖິງສອງຄັ້ງ

"ຫລັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ເຄືອນຄືນນັ້ນແລ້ວໝຶ່ງຫລືສອງຄັ້ງ"

ຄົນເຄີມ

"ຄົນແບບນັ້ນ"

ໄດ້ປັນອອກຈາກທາງທີ່ຖືກ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດພາດຄືກັບວ່າທ່ານກຳລັງຢ່າງອອກຈາກເສັ້ນທາງທີ່ທ່ານຢູ່

ກ່າວໂທດຕົວຂອງເຂົາເອງ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງບາງຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຜິດພາດກ່າວໂທດມານຳຕົວເຂົາ"

ຄົນທີ່ເຮົາຢູ່ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລປິດທ້າຍຈົດໝາຍໂດຍການບອກຕິດເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຫລັງຈາກທີ່ເຂົາໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າສົງ

"ຫລັງຈາກທີ່ຂ້າພະເຈົ້າສົງ"

ອາເຕມາ..ຕິຂິກ..ເຊນັດ

ໄດ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍ

ຈົງຮັບແລະມາຫາ

"ທ່ານຈົງຮັບແລະມາຫາ" ຫລື "ມາໂດຍໄວ"

ຢູ່ໃນຊ່ວງລະດູໜາວ

"ຢູ່ຊ່ວງລະດູໜາວ"

ຈົງຮັບແລະມາຫາ ຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດເຫອກມາໄດ້

ແລະອະໂປໂລ

ແລະສົງອະໂປໂລມາຫາດ້ວຍ

Titus 3:14

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປໂລອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳຄັນໃນການໃຫ້ເສນາແລະອາປອນໂລ.

ຄົນຂອງເຮົາ

ໂປໂລກຳລັງໝາຍເຖິງເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອພຣະຄຣິດ

ມີຜົນໃນ

ຫຍັງກັບການເຮັດວຽກ

ຄວາມຈຳເປັນເລັ່ງດ່ວນ

ເຫດຜົນທີ່ຕ້ອງການທີ່ບໍ່ໄດ້ວາງແຜນຫລືຄວາມຕ້ອງການກະທັນຫັນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຮູ້ໄວ້ກ່ອນໜ້າ

ເພື່ອວ່າເຂົາຈະບໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ຮັຜົນ

ໂປໂລເວົ້າເຖິງຜົນລັບທີ່ດີຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນໝາກໄມ້

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:"ເພື່ອວ່າພວກທ່ານຈະໃຫ້ຜົນຮັບທີ່ດີ"

Titus 3:15

ຂໍມູນຕົວໂປ:

ໂປໂລປິດທ້າຍຈົດໝາຍຂອງເຂົາເຖິງ ຕິໂຕ

ບັນດາຜູ້ທີ່

"ຄົນທຸກຄົນ"

ໄດ້ເປັນຜູ້ທີ່ຮັກອັນເປັນແບ່ງປັນຂອງຜູ້ເຊື່ອ

ຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ທີ 1) "ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາ" ຫລື 2)

"ເຫລົ່າຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັກເຮົາເພາະເຮົາໄດ້ແບ່ງປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ເປັນເໝືອນກັນ"

ຂໍພຣະຄຸນຢູ່ກັບທ່ານທຸກໆຄົນ

ນີ້ເປັນການຫັກທາຍຫົວໄປຂອງຄຣິສະຕຽນ

ຫລືສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ:"ຂໍພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຈົງຢູ່ກັບທ່ານ"ຫລື"ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ

ຫລັຍ້ອນພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ?

ເຮົາຝັນເພາະດ້ວຍຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງພຽງຢ່າງດຽວ

Titus 3:6

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຄົນຊອບທຳແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຄົນຊອບທຳໃນພຣະເຈົ້າ

ຄົນປະເພດໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບມໍລະດົກ

Titus 3:8

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຍົດໝັ້ນຄວາມຄິດໃນເລື່ອງອື່ນໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຍົດໝັ້ນຄວາມ

Chapter 1

Philemon 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ສາມຄັ້ງທີ່ໂປໂລ ກຳ ນິດຕິນເອງວ່າເປັນຜູ້ຂຽນຈິດ ໝາຍ ສະບັບນີ້.

ເບິ່ງຄືວ່າຕີໂມທຽວຢູ່ກັບລາວແລະອາດຈະຂຽນ ຄຳ ເວົ້າດັ່ງທີ່ໂປໂລເວົ້າ.

ໂປໂລທັກທາຍຜູ້ອື່ນໆທີ່ມາປະຊຸມຢູ່ເຮືອນຂອງຟິເລໂມນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ທຸກໆຕົວຢ່າງ "ຂອງຂ້ອຍ" ຫມາຍເຖິງໂປໂລ. ຟິເລໂມນແມ່ນບຸກຄົນ ສຳ

ຄັນທີ່ຈິດ ໝາຍ ສະບັບນີ້ຂຽນ. ຕົວຢ່າງທັງ ໝົດ ຂອງເຈົ້າ ໝາຍ

ເຖິງລາວແລະມີລັກສະນະໂດດເດັ່ນເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸຢ່າງອື່ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳ ວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ຢູ່ນີ້ແມ່ນລວມ,

ລວມທັງໂປໂລແລະຟິເລໂມນແລະອາດຈະເປັນຜູ້ທີ່ເຊືອຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ຟິເລໂມນຢູ່.

ໂປໂລ, ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ແລະ ຈາກຕີໂມທຽວ

ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ, ເຖິງຟິເລໂມນ

ພາສາຂອງທ່ານອາດຈະມີວິທີສະເພາະໃນການແນະ ນຳ ຜູ້ຂຽນຈິດ

ໝາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂປໂລ,

ນັກໂທດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ, ແລະຕີໂມທຽວ, ນ້ອງຊາຍຂອງພວກເຮົາ,

ແມ່ນຂຽນຈິດ ໝາຍ ນີ້ເຖິງຟິເລໂມນ"

ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ຜູ້ຖືກຄຸກຢູ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະເຢຊູຄຣິດ." ຜູ້ທີ່ຄັດຄ້ານ ຄຳ

ສອນຂອງໂປໂລໄດ້ລົງໂທດລາວໂດຍເອົາລາວເຂົ້າຄຸກ.

ນ້ອງຊາຍ

ນີ້ ໝາຍ ຄວາມວ່າເພື່ອນຄລິດສະຕຽນ.

ເພື່ອນ ຮ່ວມງານ

"ຜູ້ໃດ, ຄືກັບພວກເຮົາ, ເຮັດວຽກເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

ນ້ອງສາວ

"ອັບເຟັງ ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອຂອງພວກເຮົາ" ຫຼື "ອັບເຟັງ

ເຄືອຍນ້ອງທາງວິນຍານຂອງພວກເຮົາ"

ອາຂີໂປ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍໃນຄຣິສຕະຈັກກັບຟິເລໂມນ.

ເພື່ອນທະຫານຂອງພວກເຮົາ,

ໂປໂລເວົ້າທີ່ນີ້ກ່ຽວກັບ ອາຂີໂປ

ເບິ່ງຄືວ່າພວກເຂົາທັງສອງແມ່ນເປັນທະຫານ. ຫມາຍຄວາມວ່າ ອາຂີໂປ

ເຮັດວຽກຫນັກ, ຄືກັບໂປໂລເອງທີ່ເຮັດວຽກຫນັກ,

ເພື່ອປະກາດຂ່າວປະເສີດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາ" ຫຼື

"ຜູ້ທີ່ຍັງສູ້ຮົບທາງວິນຍານກັບພວກເຮົາ"

ຂໍພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກ ຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຕໍ່ພວກເຮົາ"

ນີ້ແມ່ນພຣະພອນ.

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນ ຕຳ ແໜ່ງ ຫຼື ສຳ ຄັນ ສຳ ລັບພະເຈົ້າ.

Philemon 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳ ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແມ່ນຫລາຍພາສາແລະ ໝາຍ ເຖິງໂປໂລ, ຕີໂມເຕ,

ແລະຟິເລໂມນ.

ຄວາມເຊືອຂອງເຈົ້ານັ້ນ

ຄິດໃນເລື່ອງການເຮັດສິ່ງດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ພໍ່ພວກເຂົາໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດ

Titus 3:9

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຫລີກໝີຈາກສິ່ງໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຫລີກໝີຈາກການຂັດແຍ່ງອັນໂງ່ງາວ

ໃຜທີ່ຕ້ອງຖືກປະຕິເສດຈາກການເຕືອນໜຶ່ງເຖິງສອງຄັ້ງແລ້ວ?

ທຸກຄົນທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມແຕກແຍກທຳມາກາງຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຖືກປະຕິເສດຫລັງຈາກທີ່ເຕືອນໜຶ່ງໆ

Titus 3:14

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງມີສ່ວນຫຍັງແດ່ເພື່ອຕົນເອງເພື່ອເກີດຜົນ?

ຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຮຽນຮູ້ທີ່ຈະມີສ່ວນໃນການເຮັດດີທີ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ຄວາມຈຳເປັນຮີບດ່ວນ

"ວ່າການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບພວກເຮົາ"

ໃນຄວາມຮູ້ໃນການດຶກຢ່າງທີ່ພວກເຮົາມີໃນຄົງພຣະຄຣິດເຈົ້າ

"ຜົນໃນການຮູ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີ"

ໄດ້ຮັບຄວາມຫນຸນໃຈ ເພາະຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າ

"ທ່ານໄດ້ໃຫ້ ກຳ ລັງໃຈຜູ້ທີ່ເຊືອ" ຫຼື "ທ່ານໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊືອ"

ນ້ອງເອີຍ

"ເຖິງອ້າຍທີ່ຮັກແພງ" ຫຼື "ເຖິງເພື່ອນທີ່ຮັກແພງ." ໂປໂລໄດ້ເອີ້ນ ຟິເລໂມນ

ວ່າ "ນ້ອງເອີຍ" ເພາະວ່າພວກເຂົາທັງສອງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອແລະເນັ້ນ ໝັກ

ເຖິງມິດຕະພາບຂອງພວກເຂົາ.

Philemon 1:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊືອຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກທີ່ຟິເລໂມນຢູ່. ພວກເຂົາທັງສອງແລະເຫດຜົນ ສຳ ລັບຈິດ ໝາຍ ຂອງລາວ.

ເຮົາມີໃຈກ້າໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ

ຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ສິດ ອຳ ນາດຍ້ອນພຣະຄຣິດ" ຫລື

2) "ຄວາມກ້າຫານເພາະພຣະຄຣິດ." ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ຄວາມກ້າຫານເພາະວ່າພຣະຄຣິດໄດ້ມອບສິດ ອຳ ນາດໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຍ້ອນຄວາມຮັກ

ຄວາມ ໝາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້: 1)

"ເພາະຂ້ອຍຮູ້ວ່າເຈົ້າຮັກປະຊາຊົນຂອງພະເຈົ້າ" 2)

"ເພາະວ່າເຈົ້າຮັກຂ້ອຍ" ຫຼື 3) "ເພາະຂ້ອຍຮັກເຈົ້າ"

Philemon 1:10

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໂອເນຊີໂມແມ່ນຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ເບິ່ງຄືວ່າເປັນຂ້າໃຊ້ຂອງຟິເລໂມນຜູ້ທີ່ໄດ້ລັກສົງຂອງແລະ

ໝີ ໄປ.

ຜູ້ທີ່ເປັນລູກຂອງເຮົາ

"ໂອເນຊີໂມ ລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ."

ໂປໂລເວົ້າເຖິງວິທີທີ່ລາວເປັນເພື່ອນກັບໂອເນຊີໂມຄືກັບວ່າພໍ່ແລະລູກຊາຍຮັກກັນ.

ໂອເນຊີໂມບໍ່ແມ່ນລູກຊາຍຂອງໂປໂລແຕ່ລາວໄດ້ຮັບຊື່ວິດທາງວິນຍານເມື່ອໂປໂລສອນລາວກ່ຽວ

"ລູກຊາຍທາງວິນຍານຂອງຂ້ອຍໂອເນຊີໂມ"

ໂອເນຊີໂມ

ຊື່ "ໂອເນຊີໂມ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ມີກຳໄລ" ຫຼື "ມີປະໂຫຍດ".

ເຮົາກໍ່ໄດ້ກາຍເປັນພໍ່

ວິທີທີ່ໂອເນຊີໂມກາຍເປັນຄືກັບລູກຊາຍຂອງໂປໂລສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ກາຍເປັນລູກຊາຍທາງວິນຍານຂອງຂ້ອຍເມື່ອຂ້ອຍໄດ້ສອນລາວກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດແລະ

ໃໝ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ກາຍມາເປັນລູກຊາຍຂອງຂ້ອຍ"

ຂອງເຮົາໃນພຣະຄຣິດ

ນັກໂທດມັກຖືກຜູກມັດດ້ວຍໂສ້.

ໂປໂລຢູ່ໃນຄວາມໝັ້ນຄົນຕອນຕົ້ນຂອງຊີວິດແລະຍັງຢູ່ໃນຄຸກເມື່ອລາວຂຽນຈິດ

ໝາຍ ນີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄຸກ"

ເຮົາໄດ້ໃຊ້ລາວຄືນມາຫາເຈົ້າ

ໂປໂລອາດຈະສົ່ງໂອເນຊີໂມໄປກັບຜູ້ທີ່ເຊືອຖື ໃນໜັງ ສິນອີກ.

ລາວຜູ້ນີ້ເປັນຫມາກຫົວໃຈຂອງເຮົາ.

ໃນທີ່ນີ້ ຄຳ ວ່າ "ຫົວໃຈ" ແມ່ນໃຊ້ ສຳ ລັບຄົນທີ່ຖືກຮັກແພງ.

ໂປໂລໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບໂອເນຊີໂມ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ຂ້ອຍຮັກແພງ"

ເພື່ອວ່າລາວຈະໄດ້ຍົວລະບັດຮັບໃຊ້ເຮົາແທນເຈົ້າ

"ນັ້ນ, ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຢູ່ທີ່ນີ້, ລາວອາດຈະຊ່ວຍ"ນັ້ນ, ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຢູ່ທີ່ນີ້, ລາວອາດຈະຊ່ວຍຂ້ອຍ" ຫຼື "ດັ່ງນັ້ນລາວສາມາດຊ່ວຍຂ້ອຍໃນບ່ອນຂອງເຈົ້າ"

ໃນຂະນະທີ່ ເຮົາ ຖືກກັງຂັງຢູ່

"ໃນຂະນະທີ່ຂ້ອຍຢູ່ໃນຄູກ"

ເພື່ອເປັນແກ້ຂ່າວປະເສີດນັ້ນ.

"ເພາະວ່າຂ້ອຍປະກາດຂ່າວປະເສີດ"

Philemon 1:14

ແຕ່ວ່າເຮົາບໍ່ຢາກເຮັດສິ່ງໃດກ່ອນທັງນັ້ນ ຫາກບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນຈາກເຈົ້າ.

ໂປໂລກ່າວໃນແຕ່ລັບສອງເທື່າເພື່ອ ໝາຍ ຄວາມວ່າກົງກັນຂ້າມ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ລາວຢູ່ກັບຂ້ອຍເທົ່ານັ້ນຖ້າເຈົ້າອະນຸມັດ"

ເຮົາບໍ່ຕ້ອງການຄຸນຄວາມດີທີ່ເຈົ້າເຮັດນັ້ນຈາກຄວາມຂົມໃຈຈຳເປັນ

ແຕ່ໃຫ້ອອກຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.

"ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ, ບໍ່ແມ່ນຂ້ອຍ ກຳ ລັງບັງຄັບເຈົ້າ"

ຈາກຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງເຈົ້າດ້ວຍ.

"but because you freely chose to do the right thing"

ບາງທີໂອເນຊີໂມໄດ້ ຈາກເຈົ້າໂປຊົວໄລຍະຫນຶ່ງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. AT:

"ບາງທີເຫດຜົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາໂອເນຊີໂມໄປຈາກເຈົ້າ"

ໂປຊົວໄລຍະຫນຶ່ງ

"ໃນຊ່ວງເວລານີ້"

ແຕ່ຕົກວ່າຂ້າຮັບໃຊ້

"ມີຄຸນຄ່າຫຼາຍກວ່າທາດ"

ເປັນອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກຄົນ ຫນຶ່ງ

"ເຖິງອ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກແພງ" ຫຼື "ອ້າຍທີ່ມີຄ່າໃນພຣະຄຣິດ"

ເປັນທີ່ຮັກແກ່ເຈົ້າຫລາຍກວ່າ

"ລາວມີຄວາມ ໝາຍ ຍິ່ງກວ່າທ່ານ"

ໃນ ຖານະທີ່ເປັນເພື່ອນມະນຸດ

"ໃນທັງເປັນເພື່ອນມະນຸດ." ໂປໂລ ກຳ

ລັງກ່າວເຖິງໂອເນຊີໂມເຊິງເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ ໜ້າ ເຊື່ອຖື.

ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ແລະໃນຖານະເປັນອ້າຍນ້ອງໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ຫລື

"ແລະຍ້ອນວ່າລາວເປັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

Philemon 1:17

ຖ້າເຈົ້າຖືວ່າເຮົາເປັນເພື່ອນ ຮ່ວມງານຂອງເຈົ້າ

"ຖ້າທ່ານຄິດວ່າຂ້ອຍເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານເພື່ອພຣະຄຣິດ"

ໃຫ້ເຈົ້າຄິດເອົານຳເຮົາ

"ເວົ້າວ່າຂ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງເຈົ້າ"

ຝ່າຍເຮົາ, ໂປໂລ, ລົງມືຂຽນສິ່ງນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ:

ຂ້ອຍໂປໂລຂຽນເລື່ອງນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ."

ໂປໂລຂຽນສ່ວນນີ້ດ້ວຍມືຂອງເພິ່ນເອງເພື່ອໃຫ້ຟິເລໂມນຮູ້ວ່າ ຄຳ

ເວົ້ານັ້ນແມ່ນມາຈາກໂປໂລແທ້ໆ, ໂປໂລຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ລາວ.

ເຮົາຈະບໍ່ອ້າງເຖິງແກ່ເຈົ້າວ່າ

"ຂ້ອຍບໍ່ ຈຳ ເປັນຕ້ອງເຄື່ອນເຈົ້າ" ຫລື "ເຈົ້າຮູ້ແລ້ວ"

ດ້ວຍຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງ.

"ເຈົ້າເປັນ ໝີ ຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງ." ໂປໂລ ກຳ

ລັງກ່າວວ່າຟິເລໂມນບໍ່ຄວນເວົ້າວ່າໂອເນຊີໂມຫຼືໂປໂລໄດ້ເປັນ ໝີ ລາວເພາະວ່າຟິເລໂມນເປັນ ໝີ ໂປໂລຫລາຍກວ່ານັ້ນ. ເຫດຜົນທີ່

ຟິເລໂມນ ເປັນ ໝີ ໂປໂລຊີວິດຂອງລາວສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າເປັນ ໝີ ຂ້ອຍຫຼາຍເພາະຂ້ອຍໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດເຈົ້າ"

ຫຼື "ເຈົ້າເປັນ ໝີ

ຊີວິດຂອງເຈົ້າເອງເພາະສິ່ງທີ່ຂ້ອຍບອກເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດເຈົ້າ"

ຈົງເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຮົາສົດຊື່ນຂຶ້ນໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

"ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍດີໃຈ" ຫຼື "ສະບາຍໃຈຂ້ອຍ."

ວິທີທີ່ໂປໂລຕ້ອງການໃຫ້ໂອເນຊີໂມເຮັດແນວນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຂ້ອຍສົດຊື່ນໂດຍການຍອມຮັບ

ໂອເນຊີໂມ ດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ"

Philemon 1:21

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂປໂລປັດຈິດ ໝາຍ

ຂອງລາວແລະໃຫ້ພອນແກ່ຟິເລໂມນແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ຝຶບປະໂບດຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຟິເລໂມນ.

ຂໍມູນທົ່ວໄປ

ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ເຈົ້າ" ຂອງພວກເຮົາໃນນີ້ ໝາຍ

ເຖິງຟິເລໂມນແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ຝຶບຢູ່ເຮືອນຂອງລາວແລະມີຫລາຍສ່ວງ.

ເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອຟັງຂອງເຈົ້າ

"ເພາະວ່າຂ້ອຍແນ່ໃຈວ່າເຈົ້າຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍຖາມ"

ໃນເວລາດຽວກັນ

"ນອກຈາກນີ້"

ຈົງຈັດຕັ້ງເປັນກຸ່ມໄວ້ ສຳລັບເຮົາ

"ເຮັດໃຫ້ຫ້ອງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງເຈົ້າກຽມພ້ອມ ສຳ ລັບຂ້ອຍ."

ໂປໂລໄດ້ຂໍໃຫ້ຟິເລໂມນເຮັດສິ່ງນີ້ໃຫ້ລາວ.

ເຮົາຈະໄດ້ກັບມາຫາເຈົ້າ.

"ຜູ້ທີ່ ກຳ

ລັງຮັກສາຂ້ອຍຢູ່ໃນຄູກຈະຊ່ວຍປົດປ່ອຍຂ້ອຍເພື່ອວ່າຂ້ອຍຈະໄປຫາເຈົ້າ."

Philemon 1:23

ເອປາຟາ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອແລະເປັນນັກໂທດກັບໂປໂລ.

ເປັນແກ່ພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄູກກັບຂ້ອຍເພາະວ່າລາວຮັບໃຊ້ພຣະເປຊູຄຣິດ"

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ

ງານຂອງເຮົາກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ

"ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ, ເພື່ອນຮ່ວມ

ງານຂອງເຮົາກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາດ້ວຍ, ກໍ່ຫັກທາຍທ່ານ"

ມາຣະໂກ, ອາຣິດຕາໂຂ, ເດມາ ແລະ ລູກາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພວກເຂົາ.

ເພື່ອນຮ່ວມ ງານຂອງເຮົາ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກກັບຂ້ອຍ" ຫຼື "ທຸກຄົນທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຂ້ອຍ".

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ ຂອງອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຈົງສະຖິດຢູ່ກັບຈິດ ວິນຍານຂອງພວກເຮົາ.

ຄຳ ວ່າ "ເຈົ້າ" ທີ່ນີ້ ໝາຍ

ເຖິງຟິເລໂມນແລະທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຝຶບໃນເຮືອນຂອງລາວ. ຄຳ ເວົ້າທີ່ວ່າ

"ວິນຍານຂອງເຈົ້າ" ເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂໍໃຫ້ພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສະແດງຄວາມກະລຸນາຕໍ່ທ່ານ"

Translation Questions

Philemon 1:1

ໂປໂລຢູ່ໃສໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້?

ໂປໂລຢູ່ໃນຄູກໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້

ຈົດໝາຍສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງໃຜ?

ຈົດໝາຍສະບັບນີ້ຂຽນເຖິງຟິເລໂມນ

ເຊິ່ງເປັນນ້ອງຊາຍທີ່ຮັກແລະເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງໂປໂລ

ສະຖານທີ່ແບບໃດທີ່ເປັນທີ່ປະຊຸມຂອງຄຣິດຕະຈັກ?

ຄຣິດຕະຈັກປະຊຸມກັນໃນບ້ານ

Philemon 1:4

ໂປໂລໄດ້ຍິນເຖິງຄຸນລັກສະນະທີ່ດີຢ່າງໃດຂອງຟິເລໂມນ?

ໂປໂລໄດ້ຍິນເຖິງຄວາມຮັກແລະຄວາມເຊື່ອໃນອົງພຣະເປຊູຄຣິດແລະຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ບັນດາຜູ້ທີ່

ຕາມທີ່ໂປໂລໄດ້ຍິນຟິເລໂມນໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ຟິເລໂມນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ພັກສະຫງົບ

Philemon 1:8

ໂປໂລຢູ່ໃສໃນຂະນະທີ່ທ່ານຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້?

ໂປໂລຢູ່ໃນຄູກໃນຂະນະທີ່ທ່ານຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ້

ເຫດໃດໂປໂລຈຶ່ງຂໍຮ້ອງໃຫ້ຟິເລໂມນເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງແທນທີ່ຈະສົ່ງຟິເລໂມນ?

ໂປໂລຂໍຮ້ອງຟິເລໂມນດ້ວຍຄວາມຮັກ

Philemon 1:10

ໂປໂລເປັນບິດາຂອງໂອເນຊີໂມຕັ້ງແຕ່ຕອນໃດ?

ໂປໂລເປັນບິດາຂອງໂອເນຊີໂມຕອນໂປໂລຢູ່ໃນຄຸກ

ໂປໂລໄດ້ເຮັດຫຍັງໃຫ້ກັບໂອເນຊີໂມ?

ໂປໂລໄດ້ສົ່ງໂອເນຊີໂມກັບໂປໂລຢູ່ໃນຄຸກ

ໂປໂລຢູ່ໃສໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ?

ໂປໂລຢູ່ໃນຄຸກໃນຂະນະທີ່ເພິ່ນຂຽນຈົດໝາຍສະບັບນີ

ໂປໂລຢາກໃຫ້ໂອເນຊີໂມສາມາດເຮັດຫຍັງໃຫ້?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ໂອເນຊີໂມສາມາດຊ່ອຍເພິ່ນໄດ້.

Philemon 1:14

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພິເສດໂມນເຮັດຫຍັງໃຫ້ກັບໂອເນຊີໂມ?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພິເສດໂມນປ່ອຍໂອເນຊີໂມຈາກການເປັນທາດແລະຍິນຍອມໃຫ້ໂອເນຊີໂມເປັນຄົນອື່ນຂອງພິເສດໂມນຫາກເພິ່ນຖືກປ່ອຍຕົວ

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພິເສດໂມນພິຈາລະນາໂອເນຊີໂມເປັນຫຼັກສະໜະໃດ?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພິເສດໂມນພິຈາລະນາໂອເນຊີໂມເປັນເໝືອນຮ້າຍນ້ອງທີ່ຮັກ

Philemon 1:17

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພິເສດໂມນເຮັດຫຍັງໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ໂອເນຊີໂມຕິດຄ້າງພິເສດໂມນ?

ໂປໂລຢາກໃຫ້ພິເສດໂມນມາຮັບການຊົດໃຊ້ຄືນຈາກບັນຊີຂອງໂປໂລໃນທຸກສິ່ງທີ່ໂອເນຊີໂມຕິດຄ້າງ

ພິເສດໂມນຕິດຄ້າງໂປໂລຫຍັງແດ່?

ພິເສດໂມນເປັນໝູ່ບຸນຄຸນຊີວິດໂປໂລ

Philemon 1:21

ໂປໂລຄາດຫວັງໃຫ້ພິເສດໂມນສົ່ງຕົວໂອເນຊີໂມກັບມາຫາໂປໂລຫລັບ?

ແມ່ນແລ້ວ, ໂປໂລມີຄວາມໝັ້ນໃຈວ່າພິເສດໂມນຈະສົ່ງຕົວໂອເນຊີໂມກັບມາ

ໂປໂລຈະມາຢູ່ໃສຫາກເພິ່ນຖືກປ່ອຍຕົວອອກຈາກຄຸກ?

ໂປໂລຈະມາຢູ່ໃນຄຸກທີ່ໂອເນຊີໂມຂອງພິເສດໂມນຫາກເພິ່ນຖືກປ່ອຍຕົວ

Chapter 1

Hebrews 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ບົດເທດສະຫນານີສະແດງຄວາມເປັນມາຂອງປຶ້ມທັງຫມົດ:

ຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະບຸດ - ພຣະບຸດຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າທຸກສິ່ງ.

ປຶ້ມເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການເນັ້ນໜັກວ່າພຣະບຸດດີກວ່າສາດສະດາ ແລະ ທູດສະຫວັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເຖິງແມ່ນວ່າບໍ່ໄດ້ຖືກບອກໃນຕອນເປີດ,

ຈົດໝາຍສະບັບນີແມ່ນຂຽນໂດຍສະເພາະຊາວເຮັບເລີ (ຊາວຢິວ),

ຜູ້ທີ່ຈະເຂົ້າໃຈໃນພຣະຄຳສັນຍາເກົ່າຫລາຍ.

ໃນຍຸກສຸດທ້າຍນີ

"ໃນຊ່ວງວາລະສຸດທ້າຍ".

ຄຳເວົ້ານີກ່າວເຖິງຊ່ວງເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຊົງເລີ່ມຕົ້ນງານຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ,

ກຳລັງຂະຫຍາຍໄປຈົນເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສະຖາປະນາການປົກຄອງຢ່າງສົມບູນໃນສັງຄົມທີ່ສຸດທ້າຍນີ (ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ)

ໂດຍຜ່ານພຣະບຸດເປັນ

"ລູກຊາຍ" ແມ່ນ ຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບພຣະເຢຊູ,

ພະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. (ເບິ່ງ: Guidelines_sonofgodprinciples)

ສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະບຸດຄືກັບວ່າລາວຈະໄດ້ຮັບມໍລະດົກແລະ

ຊັບສິນຈາກພຣະບິດາຂອງລາວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ຈະມີທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ".

ໂດຍຜ່ານທາງພຣະອົງ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງໂລກຈັກກະວານ

"ແມ່ນການຜ່ານພຣະບຸດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງທຸກສິ່ງ".

ເປັນແສງສະຫວ່າງອັນເຈັດຈ້າງພຣະສະຫວ່າງອາສາ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະບຸດວ່າທຸກຄົນເປັນເຄືອຍາດໃນການຮັບຄວາມມັງຄັງ

ແລະ ຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຈາກພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ:

"ເພື່ອເປັນເຈົ້າຂອງສັບພະສິ່ງທັງຫຼາຍ".

ພຣະລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະອົງ

"ຮູບພາບຂອງການເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".

ນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນກັບຄວາມຫມາຍທີ່ວ່າ

"ແມ່ນຄວາມຮຸ່ງເຮືອງຂອງລັດສະໝີພາບຂອງພຣະອົງ."

ພຣະບຸດເປັນພຣະລັກສະນະ ແລະ ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ເປັນຕົວແທນທີ່ແທ້ຈິງໃຫ້ກັບທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງທີ່ເປັນພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກໃຫມ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະບຸດຄືກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງທີ່ກ່ຽວກັບພຣະບຸດ".

ຖ້ອຍຄຳອັນຊົງຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

"ຄຳເວົ້າທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະອົງ" ນີ້ "ຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມ ຫລື

ຄຳສັ່ງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄຳສັ່ງທີ່ມີພະລັງຂອງພຣະອົງ".

ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງຄວາມບາບແລ້ວ

ບົດຄັດຫຍໍ້ທີ່ເປັນຄຳນາມວ່າ "ຊຳລະລ້າງ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາວ່າ "ເຮັດໃຫ້ສະອາດ".

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຫລັງຈາກທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະອາດຈາກຄວາມບາບຕ່າງໆແລ້ວ (ທູດສະຫວັນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ..)

ຫລື

ມາຈາກຫນຶ່ງໃນຫນັງສືທີ່ໂມເຊຂຽນ. ຄຳກ່າວຄັ້ງທີສອງ

"ຫລັງຈາກພຣະອົງໄດ້ທຳໃຫ້ພວກເຮົາບໍລິສຸດຈາກຄວາມບາບຕ່າງໆແລ້ວ".

ພຣະອົງໄດ້ຊຳລະລ້າງຄວາມບາບແລ້ວ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆວ່າ

ເປັນດັ່ງການເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຫນຶ່ງສະອາດບໍລິສຸດ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງໄດ້ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບພຣະເຈົ້າໃນການໃຫ້ອະໄພຄວາມບາບຕ່າງໆຂອງເຮົາ".

ພຣະອົງກໍ່ຊົງປະທັບຢູ່ເບື້ອງຂວາພຣະເກີດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ

ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະເກີດ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຖັດຈາກຜູ້ຊົງປ່ຽນໄປດ້ວຍອິດສະລະ"

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຮິດທານຸພາບໃນທີ່ສູງສຸດ

ຄຳວ່າ "ຮິດທານຸພາບ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ສູງສຸດ".

Hebrews 1:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນສັງຄົມທີ່ສຸດທ້າຍນີ ພຣະອົງ (ເຈົ້າເປັນບຸດຂອງເຮົາ)

ມາຈາກພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.

ຜູ້ປະກາດພຣະທຳຊາມູເອນຂຽນເປັນຄັ້ງທີສອງ

(ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ) ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນທັງຫມົດກ່ຽວກັບ"ເຂົາ"

ນັ້ນກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູ

ແລະ ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.

ພຣະອົງໄດ້ເກີດມາ

"ພຣະບຸດໄດ້ກາຍເປັນ".

ທີ່ໄດ້ຮັບມາເປັນ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງການໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ແລະ

ສິດອຳນາດຄືກັບວ່າລາວກຳລັງສືບທອດຄວາມຮັ່ງມີ ແລະ

ຊັບສິນຈາກພໍ່ຂອງລາວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ລາວໄດ້ຮັບ".

ເພາະມີທູດສະຫວັນອົງໃດບໍ່

ທີ່ພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວກັບເຂົາວ່າ, "ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ

ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ." ແລະ ກ່າວອີກວ່າ,

"ເຮົາຈະເປັນບິດາຂອງເຂົາ, ແລະ ເຂົາກໍ່ຈະເປັນບຸດຂອງເຮົາ."

ອີກຄັ້ງຄຳຖາມເນັ້ນຊັດເຈນວ່າ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເອີ້ນທູດສະຫວັນໃດໆວ່າເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ແລະອີກຄັ້ງວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເວົ້າຕໍ່ທູດສະຫວັນໃດໆ..ເປັນບຸດຂອງເຮົາ".

ທ່ານເປັນບຸດຂອງເຮົາ, ວັນນີ ເຮົາເປັນບິດາຂອງພວກທ່ານ

ປະໂຫຍກສອງຢ່າງນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄືກັນ.

ອີກວ່າ

ຄຳວ່າ "ກ່າວອີກວ່າ" ຊຶ່ງໃຫ້ເຫັນວ່າຄຳຖາມທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້ໃຊ້ກັບ

ຄຳເວົ້າທີ່ສອງ. ຄຳວ່າ "ອີກວ່າ" ສາມາດຖືກລືບອອກງ່າຍໆ ຫລື

ປ່ຽນແທນຄຳຖາມ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະ" ຫລື

"ແລະພຣະເຈົ້າເຄີຍກ່າວວ່າທູດສະຫວັນອົງໃດ?"

Hebrews 1:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງຄັ້ງແລກໃນຕອນນີ້ (ທູດສະຫວັນທັງໝົດຂອງພຣະເຈົ້າ..)

(ພຣະອົງຜູ້ກະທຳ...) ມາຈາກເພງສັນລະເສີນ.

ພຣະບຸດກົກ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະອົງວ່າເປັນ "ບຸດຫົວປີ" ເພື່ອເນັ້ນເຖິງຄວາມສຳຄັນ ແລະ ສິດທິອຳນາດເຫນືອທຸກຄົນຂອງພຣະບຸດ ນີ້ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າມີຊ່ວງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູດຳລົງຢູ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງມີພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດຂອງພຣະອົງ ຄືພຣະບຸດອົງດຽວຂອງພຣະອົງ":

ພຣະອົງຊົງກ່າວວ່າ

“ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ".

ພຣະເຈົ້າບັນດານໃຫ້ຝຸງເທວະດາ ຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານ ແລະ ເຮັດໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮັບເປັນແປວໄຟອັນຮ້ອນກ້າ."

ເປັນໄປໄດ້ວ່າຫມາຍເຖິງ 1)

"ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ເຫລົ່າທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເປັນວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະອົງຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ເປັນຜູ້ສືບສານ ແລະ ຫຼື 2)ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ລົມ ແລະ ແປວໄຟເປັນຜູ້ສືບສານ ແລະ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ. ໃນພາສາດັງເດີມຄຳວ່າ "ທູດສະຫວັນ" ເປັນຄຳດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ຜູ້ສືບສານ" ແລະຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ເປັນຄຳດຽວກັນກັບຄຳວ່າ "ລົມ" ຄວາມຫມາຍຈຶ່ງເປັນໄປໄດ້ທັງສອງຢ່າງ ແຕ່ປະເດັນສຳຄັນຄືເຫລົ່າທູດສະຫວັນຮັບໃຊ້ພຣະບຸດເພາະພຣະອົງຊົງລ້າເລີຍ ເຊິ່ງພຣະບຸດເພາະພຣະອົງຊົງລ້າເລີຍ

Hebrews 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງໃນພຣະຄຳພິເພງສັນລະເສີນ.

ແຕ່ກ່ຽວກັບພຣະບຸດມັນ ພຣະອົງກ່າວວ່າ

“ພຣະເຈົ້າກ່າວກ່ຽວກັບພຣະບຸດ"

ພຣະບຸດ

ນີ້ເປັນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະເຈົ້າ, ພຣະຣາຊະບັນລັງ ຂອງພຣະອົງ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນິດ

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະບຸດເປັນຕົວແທນເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະອົງ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງຊົງເປັນພຣະເຈົ້າແລະ

ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ".

ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງຣາຊະອານາຈັກ ດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມ.

ຄຳວ່າ "ປົກຄອງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ ການປົກຄອງຂອງພຣະບຸດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ແລະ

ພຣະອົງຈະປົກຄອງເຫນືອປະຊາກອນແຫ່ງລາຊະອານາຈັກຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄວາມຍຸດຕິທັມ"

ໄດ້ຊົງປົກຄອງທ່ານ

ໄວ້ດ້ວຍນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມຍິນດີຫລາຍກວ່າບັນດາສະຫາຍຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ນ້ຳມັນແຫ່ງຄວາມດີ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ເປັນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພຣະບຸດ

ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດພຣະອົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ໄດ້ຊົງໃຫ້ກຽດຕິຍົດພຣະອົງ ແລະ

ທຳໃຫ້ພຣະອົງມີຄວາມຍິນດີຫລາຍຢ່າງກ່ວາຄົນອື່ນໆ".

Hebrews 1:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນຍັງຄົງອະທິບາຍວ່າ ພຣະເຢຊູຊົງສົ່ງສົງກ່າວບັນດາທູດສະຫວັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກ ພຣະຄຳເພງສັນລະເສີນ.

ໃນແຕ່ຕົ້ນ

"ກ່ອນທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງ".

ພຣະອົງໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະອົງຊົງສ້າງອາຄານທີ່ຕັ້ງຢູ່ເຖິງຮາກຖານຫນຶ່ງ.

ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ".

ຝ້າສະຫວັນເປັນຜົນງານແຫ່ງສິພຣະຫັດຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະຫັດ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງລິດອຳນາດ ແລະ

ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງໄດ້ຊົງສ້າງຝ້າສະຫວັນ".

ພວກມັນຈະດັບສູນໄປ

"ຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະສະຫລາຍໄປ" ຫຼື "ຝ້າສະຫວັນ

ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກຈະບໍ່ດຳລົງອີກຕໍ່ໄປ".

ເກົາໄປເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຕົວຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກວ່າ

ພວກມັນເປັນເຫມືອນເສື້ອຜ້າຕົວຫນຶ່ງທີ່ເກົາລົງໄປ ແລະ

ບໍ່ສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດຫຍັງໄດ້ອີກ.

ພຣະອົງຈະດັບສູນຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຝ້າສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກວ່າ

ພວກມັນເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າຄຸມ ຫລື

ເສື້ອຜ້າອື່ນໆທີ່ສວມໃສ່ດ້ານນອກ.

ພວກມັນທຳໃຫ້ປ່ຽນໄປເປັນເຫມືອນກັບຜ້າຊີນຫນຶ່ງ

ຜູ້ຂຽນເວົ້າເຖິງຝ້າສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກວ່າພວກມັນເປັນເຫມືອນເສື້ອຜ້າທີ່ສາມາດສະຫລັບປ່ຽນກັບເສື້ອຜ້າອື່ນໆໄດ້.

ພວກມັນຈະຖືກທຳໃຫ້ປ່ຽນໄປ

ນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບແບບປະໂຫຍກທີ່ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງຈະປ່ຽນພວກມັນ".

ປີທັງຫລາຍຂອງພຣະອົງກໍບໍ່ສິ້ນສຸດ

ຊ່ວງລະຍະເວລານີ້ຖືກໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນເຖິງການດຳລົງຢູ່ອັນເປັນນິລັນດອນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊີວິດຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ".

Hebrews 1:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນລະເສີນອື່ນ.

ແຕ່ພຣະອົງ ເຄີຍກ່າວກັບ ທູດສະຫວັນ ຕົນໃດວ່າ, “ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາມືຂອງເອົາຈົນກວ່າ

ເອົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເຂາດລົງຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງທ່ານ.

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າເລື່ອງນີ້ຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ແຕ່ພຣະອົງເວົ້າ:

"ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເວົ້າກັບທູດສະຫວັນອົງໃດເວລາໃດເລີຍ ... ຕົນ."

ຈົ່ງນັ່ງຢູ່ທີ່ເບື້ອງຂວາມື ຂອງເອົາ

ຄຳນີ້ “ມືຂວາ” ຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ແຫ່ງກຽດຕິຍົດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ນັ່ງຢູ່ຂ້າງຂ້ອຍໃນບ່ອນທີ່ມີກຽດຕິຍົດ".

ຈົນກວ່າ

ເອົາເຮັດໃຫ້ສັດຕູທັງຫລາຍຂອງທ່ານໃຫ້ເຂາດລົງຢູ່ໃຕ້ຜົນຕົນຂອງທ່ານ.

ສັດຕູຂອງພຣະອົງຄືກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຈະກາຍເປັນຈຸດປະສົງທີ່ກະສັດວາງຕົນຂອງ

ຮູບພາບນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມພ່າຍແພ້ ແລະ ກຽດຊັງສັດຕູຂອງລາວ.

ເທວະດາທັງຫມົດ ບໍ່ແມ່ນວິນຍານ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໃຊ້ມາເພື່ອດູແລຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນເປັນມໍຣະດົກບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເຕືອນທ່ານຜູ້ອ່ານວ່າທູດສະຫວັນບໍ່ມີອຳນາດຄືກັບພຣະອົງ, ແຕ່ມັນມີບົດບາດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເທວະດາທັງຫມົດເປັນວິນຍານທີ່ ... ສືບທອດຄວາມລອດ".

ເພື່ອດູແລຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນເປັນມໍຣະດົກບໍ່?

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືວ່າມັນ

ກຳລັງສືບທອດຊັບສິນ ແລະ ຄວາມຮັ່ງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ສຳລັບຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຫຍັດ".

Translation Questions

Hebrews 1:1

ໃນອະດີດພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແບບແນວໃດ?

ໃນອະດີດພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຜ່ານທາງຜູ້ທ່ານວາຍໃນຫລາຍຄັ້ງແລະໃນຫລາຍທີ່ຕ່າງໆ

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວແນວໃດໃນຄາວສຸດທ້າຍ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວໃນຄາວສຸດທ້າຍນີ້ຜ່ານທາງພຣະບຸດ?

ໂລກຈັກກະວານໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງໃຜ?

ໂລກຈັກກະວານໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຜ່ານທາງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທຸກຢ່າງຍືນຍົງໄດ້ແນວໃດ?

ອີກຄັ້ງຍືນຍົງໄດ້ໂດຍຖ້ອຍຄຳອັນຊົງຮິດອຳນາດຂອງພຣະອົງພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະບຸດສະແດງພຣະສະຫງ່າຮາສີ, ແລະສະພາບທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າແນວໃດ?

ພຣະບຸດເປັນແສງສະຫ້ວນພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະມີສະພາບເປັນພຣະລັກສະນະ

Hebrews 1:4

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ສຳຄັນນ້ອຍກ່ວາພວກທູດສະຫວັນ".

ເຮົາເປັນຜູ້ຫນຶ່ງ

"ເຮົາຮູ້ວ່າມີຜູ້ຫນຶ່ງ".

ທີ່ຖືກທຳໃຫ້

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້ Hebrews 2:13

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້".

ສວມມົງກຸດ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າສວມມົງກຸດໃຫ້ເຂົາ".

ໄດ້ຊົມຮົດຄວາມຕາຍ

ປະສົບການແຫ່ງຄວາມຕາຍນີ້ຖືກກ່າວວ່າເປັນດັ່ງອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບການຊົມຮົດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຕາຍ" ຫລື "ໄດ້ຕາຍ".

ເພື່ອມະນຸດທຸກຄົນ

ຄຳວ່າ "ມະນຸດ" ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທົ່ວໄປທັງຫມົດລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອທຸກບຸກຄົນ".

ນຳບັນດາບຸດມາກມາຍໄປສູ່ສັກສີ

ຂອງປະທານແຫ່ງສັກສີຖືກກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າເປັນເຫມືອນກັບສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດຖືກທຳໃຫ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊ່ວຍບັນດາບຸດມາກມາຍໃຫ້ລອດ".

ບຸດມາກມາຍ

ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍໃນພຣະຄຣິດ ລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ເຊືອມາກມາຍ".

ຜູ້ເບີກທາງແຫ່ງຄວາມລອດ

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຄວາມລອດວ່າເປັນເຫມືອນສະຖານທີ່ແຫ່ງຫນຶ່ງທີ່ພຣະເຢຊູນຳໂລກແຂ້ງໄປ.

ສິ່ງນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນບຸກຄົນນັ້ນທີ່ເລີ່ມຕົ້ນກະທຳກ່ອນເພື່ອຊ່ວຍຄົນອື່ນໄດ້ລອດໄປ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຊ່ວຍຄົນອື່ນໆໃຫ້ລອດ".

ແລ້ວສົມບູນ

ການເປັນຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ໄດ້ຮັບການຝຶກຝົນຢ່າງສົມບູນ

ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ຖືກທຳໃຫ້ສົມບູນ

ບາງທີອາດເປັນຄວາມສົມບູນໃນສ່ວນຕ່າງໆທັງຫມົດຂອງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາ.

Hebrews 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳເຜີຍພຣະວະຈະນະອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນລະເສີນຂອງກະສັດດາວິດ

ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຍອມອຸທິດຊີວິດ

"ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ອື່ນບໍ່ຮື້ສຸດ" ຫລື

"ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ອື່ນບໍ່ຮື້ສຸດຈາກບາບ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບການອຸທິດມອບໄວ້

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະອົງທຳໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດ" ຫລື

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຂົາທຳໃຫ້ບໍ່ຮື້ສຸດຈາກບາບ".

ມາຈາກແຫວ່ງກຳເນີດດຽວກັນ

ການມີຫມົດດຽວກັນ ຫລື

ສາເຫດຢ່າງດຽວກັນໃນການດຳລົງຢູ່ນັ້ນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການມາຈາກແຫວ່ງກຳເນີດດຽວກັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ມາຈາກພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ມີພຣະບິດາອົງດຽວກັນ".

ຈົງບໍ່ລະອາຍທີ່ຈະຮຽກພວກເຂົາວ່າຜີ້ນ້ອງ

ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະຊົງເອີ້ນພວກເຂົາວ່າຜີ້ນ້ອງເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຊົງພຣະໂທທີ່ຈະຮຽກພວກເຂົາວ່າເປັນຜີ້ນ້ອງຂອງພຣະອົງ".

ຜີ້ນ້ອງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ໄດ້ເຊືອໃນພຣະເຢຊູຊົງລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ຂ້າພຣະອົງຈະປະກາດເຖິງພຣະນາມຂອງພຣະອົງແກ່ຜີ້ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ນີ້ຫມາຍເຖິງຊື່ສຽງຂອງບຸກຄົນນັ້ນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຂ້າພຣະອົງຈະປະກາດຕໍ່ຜີ້ນ້ອງຂອງຂ້າພຣະອົງເຖິງສິ່ງຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງກະທຳ".

ຈາກພາຍໃນທີ່ຊຸມນຸມ

"ເມື່ອບັນດາຜູ້ເຊືອມາລວມກັນນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ".

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົງບໍ່ລະອາຍ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົງບໍ່ລະອາຍ.

Hebrews 2:13

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຜູ້ເຜີຍພຣະວັດຈະນະເອຊາຢາຂຽນຂໍ້ພຣະຄັມພີອ້າງອີງເຫລົ່ານີ້

ແລະກ່າວອີກວ່າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຄົນຫນຶ່ງໄດ້ຂຽນໃນພຣະທັມຕອນອື່ນເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງຕັດ

ບັນດາບຸດພຣະເຈົ້າ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດຝ່າຍວິນຍານ ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ

"ບຸດທັງຫຼາຍຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍທາງຄວາມເຊືອໃນພຣະເຢຊູ.

ເຂົາສ່ວນໃນເນື້ອຫນຶ່ງ ແລະ ເລືອດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢູ່ໃນສະພາບຂອງມະນຸດທຸກຢ່າງ".

ບັນດາຜູ້ກໍ່ສ້າງໂລກ..ບັນດາບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ເປັນການກ່າວເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ເຊືອໃນພຣະຄຣິດວ່າພວກເຂົາເປັນບຸດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດທັງຫລາຍຂອງເຮົາ..ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປັນເຫມືອນບຸດຂອງພຣະ

ໂດຍທາງຄວາມຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂລກແຂ້ງໄປ".

ມີອຳນາດທັງໝົດຕາຍ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຕາຍ" ນີ້ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ມີອຳນາດທີ່ທຳໃຫ້ຜູ້ຄົນຕ້ອງຕາຍ".

ໂດຍທາງນິພຣະອົງຈະປົດປ່ອຍບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊີວິດຕົກເປັນທາດເນືອງຈາກຄວາມກົວຕາຍຂອງພຣະອົງ

ຄວາມຢ້ານຕາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນການຕົກເປັນທາດການນຳຄວາມຢ້ານກົວອອກໄປຈາກ

ເປັນການປົດປ່ອຍບຸກຄົນນັ້ນໃຫ້ມີເສລີພາບຈາກການເປັນທາດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍທາງນິພຣະອົງອາດຊົງປົດປ່ອຍຜູ້ຄົນໃຫ້ມີເສລີພາບ

ເພາະພວກເຮົາມີຊີວິດທີ່ເປັນເຫມືອນທາດເນືອງຈາກເຮົາຢ້ານຕາຍ".

ກັບພວກເຂົາດ້ວຍ

"ພະເຢຊູກາຍເປັນມະນຸດຄືກັບພວກເຂົາ".

Hebrews 2:16

ເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມ

ເຊືອສາຍຂອງອັບຣາຮາມຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນພື້ນຖານຂອງເຂົາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊືອສາຍອັບຣາຮາມ".

ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງທີ່ພຣະອົງ

"ຈຳເປັນຢ່າງຍິ່ງສຳລັບພຣະເຢຊູ".

ເຫມືອນຜີ້ນ້ອງຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ຜີ້ນ້ອງ" ນີ້ອ້າງອີງເຖິງຜູ້ຄົນທົ່ວໄປ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ກໍ່ສ້າງໂລກມະນຸດທັງຫລາຍ".

ແລະເພື່ອພຣະອົງຈະນຳການຍົກໂທດຂອງຄວາມບາບມາຍັງຜູ້ຄົນ

ການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເທິງໄມ້ກາງແຂນ

ເພື່ອເຖິງພຣະອົງຈະຍົກໂທດຄວາມບາບທັງຫລາຍໄດ້.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະອົງຈະຊົງທຳໃຫ້ການຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນນັ້ນເປັນໄປໄດ້".

ຖືກທົດລອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊາຕານທົດລອງພຣະອົງ".

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກທົດລອງ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຊາຕານກຳລັງທົດລອງ".

Translation Questions

Hebrews 2:1

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງເຮົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ?

ພວກຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງເຮົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກລັບໂລກນີ້ແລະສະແດງເຖິງຄວາມຍິນດີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຈາກພຣະອົງ.

Hebrews 2:2

ການລະເມີດແລະການບໍ່ເຊືອຝັ່ງທຸກຢ່າງຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ການລະເມີດແລະການບໍ່ເຊືອຝັ່ງທຸກຢ່າງຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຄຳກ່າວອ້າງນິມາຈາກພຣະທັມເພງສັນຣະເສີນ.

ພວກບັນພະບຸຣຸດຂອງພວກເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພວກເຈົ້າ" ນີ້ເປັນພະຫຸພິດ ແລະ

ຫມາຍເຖິງຊົນຊາດອິສະຣາເອນ.

ດ້ວຍການທົດລອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ສິສິບປີ

"40 ປີ".

ເຮົາຈິງເຄືອງແຄ້ນ

"ເຮົາຮ້າຍສະເຫມີ" ຫລື "ເຮົາບໍ່ມີຄວາມສຸກຢ່າງຫລາຍ".

‘ພວກເຂົາຖືກຊັກຮຸງໃຫ້ຫລົງພົດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫົນທາງຂອງເຮົາ.’

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄົນທີ່ກຳລັງນຳພວກເຂົາອອກໄປຈາກເຮົາ ເຊິ່ງເປັນການຊັກຮຸງທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາປະຕິເສດທີ່ຈະຕາມເຮົາສະເຫມີ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຳໃນສິ່ງເຮົາສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາທຳ".

ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກວິຖີຕ່າງໆຂອງເຮົາ

ຄຳເວົ້ານີ້ກ່າວເຖິງການປະພຶດໃນຊີວິດຂອງຄົນໆຫນຶ່ງວ່າເປັນວິຖີ ຫລື ທາງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈວິທີທີ່ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາປະພຶດໃນຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ເຊິ່ງເປັນການຊັກຮຸງທີ່ຮ້າຍແຮງ."

ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດພັກຂອງເຮົາ

ສັນຕິສຸກ ແລະ

ຄວາມປອດໄພຖືກຈັດຕັ້ງມາໄວ້ໂດຍພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການທີ່ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າສູ່ການຢຸດພັກຂອງເຮົາ.

ແລະ

ເປັນເຫມືອນວ່າການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນເຂົ້າສູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງການພັກສຸກຢູ່"

ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ມີວັນອະນຸຍາດໃຫ້ພວກເຂົາມີປະສົບການຮັບພຣະພອນແຫ່ງການພັກສຸກຂອງເຮົາ."

ພວກເຂົາຖືກຊັກຮຸງໃຫ້ຫລົງພົດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາຢູ່ສະເຫມີ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພວກເຂົາມັກຈະເຮັດຜິດໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາສະເຫມີ" ຫລື

"ຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາກຳລັງຫລົງທາງຢູ່ສະເຫມີ".

Hebrews 3:12

ພິນ້ອງ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງພິນ້ອງຄຣິສຕຽນຊຶ່ງລວມທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພິນ້ອງຊາຍ-ຍິງ" ຫລື "ພິນ້ອງຜູ້ເຊື່ອ".

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອ

"ໃຈທີ່ຊົ່ວຊ້າບໍ່ເຊື່ອໃນຄົນໃດທຳມາກາງພວກທ່ານ" ຫລື

"ໃຈທີ່ບໍ່ເຊື່ອທີ່ນຳພວກທ່ານຄົນໃດຄົນຫນຶ່ງໃຫ້ທຳຄວາມຊົ່ວຊ້າ".

ພຣະເຈົ້າອົງຊົງພະຊົນຢູ່

"ພຣະເຈົ້າທ່ຽງແທ້ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໂດຍແທ້ຈິງ".

ຕາບໃດທີ່ຍັງໃຊ້ຄຳວ່າ "ວັນນີ"

ໃນຂະນະທີ່ຍັງມີໂອກາດ

ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີຈິດໃຈຊົ່ວຊ້າເນື່ອງຈາກການບໍ່ເຊື່ອ

ຫົວໃຈທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນຫີນີ ວ່າເປັນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ເປັນສູນກາງຂອງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ແຮງຈູງໃຈຂອງບຸກຄົນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ບໍ່ມີຄົນໃດໃນພວກທ່ານຢຸດເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ".

ຈິດໃຈທີ່ບໍ່ອອກຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ຫົວໃຈຂອງບຸກຄົນໜຶ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຕົວບຸກຄົນທັງຫມົດຄືຄົນທີ່ສາມາດປະຕິບັດການໄດ້ ເຊິ່ງເປັນການຊັກຮຸງທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະພວກທ່ານຢຸດເຊື່ອຝັ່ງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່".

ໃນທຳມາກາງພວກທ່ານຈະບໍ່ມີແມ່ນແຕ່ຈັກຄົນດຽວທີ່ຖືກທຳໃຫ້ໃຈແຂງກະຕ້າງໃນຕຳລາທີ່ພວກເຂົາກ່າວເຖິງ

ການເປັນຄົນຫົວແຂງຖືກກ່າວວ່າເປັນຄົນທີ່ແຂງກະຕ້າງ ຫລື

ມີຫົວໃຈແຂງກະຕ້າງ

ຄວາມແຂງກະຕ້າງເປັນຜົນມາຈາກການເປັນຄົນຖືກຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມບາດເພງທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ຄຳນີ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບຂອງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຄືຄຳວ່າຄວາມຫລອກລວງຂອງພຣະເຈົ້າ.

"ຫລອກລວງ". ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃນທຳມາກາງພວກທ່ານບໍ່ມີຄົນໃດທີ່ຈະຖືກຫລອກລວງດ້ວຍຄວາມບາດເພງ

ແລະ ກາຍເປັນຄົນຫົວແຂງ" ຫລື "ທ່ານບໍ່ໄດ້ທຳບາບ

ບໍ່ໄດ້ຫລອກລວງຕົວເອງຈົນທຳໃຫ້ພວກທ່ານກາຍເປັນຄົນຫົວແຂງ".

Hebrews 3:14

ເພາະເຮົາໄດ້ມາເປັນ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງທັງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານ.

ຈົນເຖິງວັນສຸດທ້າຍ

ຄຳເວົ້ານີ້ເປັນຄຳສຸພາບທີ່ໃຊ້ເມື່ອກ່າວເຖິງບຸກຄົນຫນຶ່ງໃນການຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົນກ່ວາເຮົາຕາຍ".

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ

ຄຳອ້າງອີງນີ້ຍັງຄົງຕໍ່ເນື່ອງຈາກພຣະທັມເພງສັນລະະເສີນທີ່ອ້າງອີງໃນ 3:7.

ຖ້າຫາກເຮົາຍົດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນຄວາມຫວັງທີ່ມີໃນພຣະອົງ

ເຮົາຈະບໍ່ຮູ້ຈັກທາງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງໄປ ເຊິ່ງເປັນການຊັກຮຸງທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ຕັ້ງແຕ່ເລີມຕົ້ນ

"ຕັ້ງແຕ່ເລີມເລີມຕົ້ນເຊື່ອໃນພຣະອົງເປັນຕັ້ງແລກ".

ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວວ່າ

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຂຽນໄດ້ຂຽນເຮົາໄວ້ວ່າ".

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວໄດ້ໃຫ້ພວກເຂົາຝັ່ງດ້ວຍສຽງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຖ້າທ່ານໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າເວົ້າ".

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນຕາມທີ່ພຣະອົງສາມາດປະທານໃຫ້

ນີ້ "ການກະບົດ" ສາມາດຖືກກ່າວເຖິງເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄືກັບທີ່ບັນພະບຸລຸດຂອງທ່ານໄດ້ກະບົດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ."

Hebrews 3:16

ຂໍ້ມູນຕົວໄປ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນຕາມທີ່ພຣະອົງສາມາດປະທານໃຫ້

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ຜູ້ອ່ານ.

ໃຜຄືຄົນທີ່ໄດ້ຍິນພຣະເຈົ້າ ແລະ ກະບົດ?

ບໍ່ແມ່ນພວກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກມາຈາກອີຍໂປດໂດຍຜ່ານທາງໂມເຊຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຄຳຖາມຕ່າງໆເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການເຫລົ່ານີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ກັນເປັນປະໂຫຍກດຽວໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອອກມາຈາກອີຍໂປດພ້ອມກັບໂມເຊໄດ້ຍິນສຽງພຣະເຈົ້າແຕ່ກໍຍັງກະບົດ".

ໃຜຄືຄົນທີ່ທຳໃຫ້ພຣະອົງໂກດເຄືອງຕະຫລອດສິສິບປີ?

ບໍ່ແມ່ນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳບາບ ພວກຄົນທີ່ມີມາຕາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານຫລື?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ

ຄຳຖາມສອງປະການນີ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ເປັນປະໂຫຍກດຽວກັນໄດ້ຖ້າຫາກຈຳເປັນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໂກດເຄືອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ທຳບາບຕະຫລອດສິສິບປີ ແລະ

ຊົງປ່ອຍໃຫ້ພວກເຂົາຕາຍໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ".

ສິສິບປີ

"40 ປີ".

ໃຜຄືຄົນທີ່ພຣະອົງປະຕິຍານວ່າ

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດພັກຂອງພຣະອົງ

ກໍຄືຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັ່ງພຣະອົງແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເຫລົ່ານີ້ເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນຕາມທີ່ພຣະອົງສາມາດປະທານໃຫ້ ເຊິ່ງເປັນການຊັກຮຸງທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສູ່ການຢຸດພັກຂອງພຣະອົງ

ຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ອິດສະຣາເອນໃນຕາມທີ່ພຣະອົງສາມາດປະທານໃຫ້ ເຊິ່ງເປັນການຊັກຮຸງທີ່ຮ້າຍແຮງ.

ແລະ ເປັນດັ່ງສະຖານທີ່ຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໄປໄດ້ . ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີປະສົບການໃນການຮັບພຣະພອນແຫ່ງການຢຸດພັກຂອງພຣະອົງ".

ຄຳນີ້ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໃນຮູບຂອງຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳຄືຄຳວ່າຄວາມຫລອກລວງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ການບໍ່ເຊື່ອ" ຄຳນີ້ສາມາດໃຊ້ຄຳກິລິຍາວ່າ "ໄວ້ວາງໃຈ"

ໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ"

ຊາວອິດສະຣາເອນເຮັດໃຈແຂງກະດ້າງ.

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກເຊົາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ເພາະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຟັງຂອງພວກເຂົາ

ມາຈາກພຣະຄຳເພງສິນຣະເສີນຕອນຫນຶ່ງ ແລະ ຄຳກ່າວອ່າງອຸ່ງຄຸງທັງສອງ

Hebrews 4:6

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ແປອີກຢ່າງ "ວ່າໃຫ້ເຮົາຍັງຄົງເຊື່ອຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະອົງ".
ເພາະວ່າເຮົາບໍ່ໄດ້ມີມະຫາປະໂລຫິດທີ່ບໍ່ສາມາດເຫັນໃຈ...ແຕ່ເຮົາມີ
ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນິຫມາຍຄວາມວ່າ
ພຣະເຢຊູຊົງຮູ້ສຶກເຫັນໃຈຜູ້ຄົນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາມີມະຫາປະໂລຫິດຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດຮູ້ສຶກເຫັນໃຈ...ເຮົາມີຢ່າງແທ້ຈິງ".
ຜູ້ທີ່ຖືກທົດລອງເຫມືອນກັບເຮົາທຸກປະການ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ອິດທິພົນຕໍ່ການທົດລອງໃນທຸກທາງທີ່ເຮົາປະເຊີນ" ຫລື
"ຜູ້ທີ່ມານທົດລອງໃນທຸກທາງທີ່ມັນທົດລອງເຮົາ".
ເຖິງພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງພຣະຄຸນ
"ເຖິງພຣະທີ່ນັ່ງໃນພຣະເຈົ້າຄືທີ່ມີພຣະຄຸນ" ຄຳວ່າ "ພຣະທີ່ນັ່ງ"

ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງປົກຄອງໃນຖານະກະສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຖິງສະຖານທີ່ໆພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກະລຸນາຂອງເຮົາຊົງປະທັບຢູ່ບົນບັນລັງຂອງພຣະອົງ".
ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ ແລະ
ພົບພຣະຄຸນທີ່ຊ່ວຍພວກເຮົາໄດ້ໃນຍາມທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ
ຄຳວ່າ "ພຣະເມດຕາ" ແລະ "ພຣະຄຸນ"
ນີ້ຖືກກ່າວເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດມອບໃຫ້ ຫລື ສາມາດຄົ້ນພົບໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າອາດຊົງເມດຕາ ແລະ ກະລຸນາ ແລະ
ຊົງຊ່ວຍເຮົາໃນຍາມທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ".
ທີ່ໄດ້ຜ່ານຟ້າສະຫວັນ
"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຢູ່".

Translation Questions

Hebrews 4:1
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະຊາວອິດສະຣາເອນ ທັງສອງໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດຫຍັງ?
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແລະຊາວອິດສະຣາເອນທັງສອງໄດ້ຍິນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຍ້ອນຫຍັງຂ່າວປະເສີດຈຶ່ງບໍ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນ?
ຂ່າວປະເສີດບໍ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຊາວອິດສະຣາເອນຍ້ອນວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະພິພິດສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ.
Hebrews 4:3
ໃຜແດ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດວຽກທີ່ຊົງສ້າງແລ້ວແລະພັກຜ່ອນຕອນໃດ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳເລັດວຽກທີ່ຊົງສ້າງຕັ້ງແຕ່ວາງຮາກສ້າງໂລກແລະຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ພັກຜ່ອນຕອນນີ້.
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວຫຍັງກັບຊາວອິດສະຣາເອນແລະການພັກສະຫງົບຂອງພຣະອົງຜູ້ໃດຖືກປົດປັ້ງຈາກສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກ່າວວ່າຊາວອິດສະຣາເອນຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໄປໃນພຣະພິພິດສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນບ່ອນພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົານັ້ນຫຍັງກໍ່ເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຄົມຍິ່ງກ່າວຫຍັງ?
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າຄົມຍິ່ງກ່າວວ່າດາບສອງຄົມ.
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດແຍກຫຍັງ?
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດແຍກຈິດວິນຍານ,
ແຍກຂີ້ຕ່ຳຈາກໂຂໃນກະດູກ.
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດສູ້ເຖິງຫຍັງ?
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າສາມາດສູ້ເຖິງຄວາມຄິດແລະເຈດຕະນາໃນຫົວໃຈ.
ຜູ້ໃດຖືກປົດປັ້ງຈາກສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ?
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນແລ້ວຖືກປົດປັ້ງຈາກສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້.

Hebrews 4:6
ຕອນນີ້ພຣະເຈົ້າກຳນົດມືໃດສຳລັບຄົນທີ່ຈະເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະອົງ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດ "ມືນີ້"
ເປັນວັນສຳລັບຄົນທັງປວງຈະເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະອົງ.
ບຸກຄົນຕ້ອງເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າ?
ບຸກຄົນຕ້ອງຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຫົວໃຈຂອງຕົນແຂງແຮມ.
Hebrews 4:8
ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຍັງສະຫງວນໄວ້ສຳລັບໄຟຟ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ?
ວັນສະບາໂຕແຫ່ງການພັກສະຫງົບຍັງສະຫງວນໄວ້ສຳລັບໄຟຟ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.
ບຸກຄົນທີ່ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນການໄດ້ພັກຈາກຫຍັງ?
ບຸກຄົນທີ່ເຂົ້າສູ່ການພັກສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນການໄດ້ພັກຕົວເອງຈາກວຽກທີ່ເຮົາເຮັດ.

Hebrews 4:14
ຜູ້ໃດທີ່ບິນນິບັດອັບໃຊ້ໃນຖານະມະຫາປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ຍິງໃຫຍ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ?
ພຣະເຢຊູພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າບິນນິບັດອັບໃຊ້ໃນຖານະມະຫາປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ຍິງໃຫຍ່ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ຍ້ອນຫຍັງພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກສົງສານໃນຄວາມອ່ອນແອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?
ພຣະເຢຊູຮູ້ສຶກສົງສານໃນຄວາມອ່ອນແອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພາະວ່າພຣະອົງກໍ່ຊົງຖືກທົດລອງໃນທຸກ
ພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າ.
ພຣະເຢຊູບໍ່ມີບາບ.
ໃນເວລາທີ່ຕ້ອງການ,
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນຈະເຮັດຫຍັງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຄວາມເມດຕາແລະໄດ້ພົບພຣະຄຸນ?
ໃນເວລາທີ່ຕ້ອງການ,
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນມີພຣະພິພິດສະຫງົບພ້ອມກັບຄວາມໝັ້ນໃຈຕໍ່ພຣະທີ່ນັ່ງແຫ່ງພຣະຄຸນ.

Chapter 5
Hebrews 5:1
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ຜູ້ຂຽນອະທິບາຍເຖິງຄວາມບາບຂອງພວກປະໂລຫິດໃນຍຸກຝັນທະສັນຍາເດີມ.
ຖືກເລືອກຈາກມະນຸດ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກຈາກທຸກທາງຜູ້ຄົນ".
ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ".
ໃຫ້ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ແທນມະນຸດ
"ເປັນຕົວແທນຂອງຜູ້ຄົນ".
ຄົນທີ່ໂງ່ເຂົາ ແລະ ຕີ້ດ້ານ
ຄຳຂະຫຍາຍນາມເຫລົ່ານີ້ສາມາດຂຽນໃນຮູບຂອງຄຳຂະຫຍາຍໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໂງ່ ແລະ ຕີ້ດ້ານ".
ຕີ້ດ້ານ
ຄົນທີ່ປະພຶດໃນວິຖີບາບ.
ຖືກຟຸ້ມດ້ວຍໄປຕັ້ງຄວາມອ່ອນແອ
ຄວາມອ່ອນແອຂອງປະໂຫຍດສູງຖືກກ່າວວ່າເປັນພະລັງຜັກດັນທີ່ຢູ່ລ້ອມຮອບເຮົາ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເປັນຄວາມອ່ອນແອຝ່າຍວິນຍານ" ຫລື
"ເປັນຄວາມອ່ອນແອໃນການຕໍ່ຕ້ານຄວາມບາບ".

ຄວາມອ່ອນແອ
ອ້າງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະທຳບາບ.
ເຮົາຕ້ອງ
ເຮົາຕ້ອງໃຫ້ເຫັນເຖິງພຣະຄຣິດວ່າຊົງມີລະບອບປະໂຫຍດທີ່ຕິດກ່າວຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຕັ້ງບົນຝັນຖານຂອງເຮົາ.
ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊັ່ນດຽວກັນພຣະເຈົ້າຊົງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພຣະອົງ".
Hebrews 5:4
ບຸດ..ບິດາ
ຕຳແໜ່ງເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຢຊູ
ແລະ ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ.
ຂໍ້ມູນຕົວໄປ
ຄຳອ້າງອີງນີ້ມາຈາກເພງສັນຣະເສີນໃນຝັນທະສັນຍາເດີມ.
ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດນີ້
"ກຽດຕິຍົດ" ຫລື ການສັນລະະເສີນ ແລະ
ການເຄົາລົບນັບຖືທີ່ຜູ້ຄົນມອບໃຫ້ປະໂຫຍດໃຫຍ່ສູງສຸດປະຕິບັດການກິດຂອງເຂົາ.
ເຂົາໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນຈາກພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບອາໂຣນ
ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຮຽກເຂົາເຫມືອນກັບທີ່ໄດ້ຊົງເອີ້ນອາໂຣນ".
ແຕ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງກ່າວກັບພຣະອົງນັ້ນກ່າວວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຕັດສິນສັງກັບພຣະອົງ".

Hebrews 5:12

ຄວາມຫມາຍແຝງນັ້ນສາມາດກ່າວໄດ້ຢູ່

ເພື່ອເຫັນແກ່ຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມປ່ຽນນັ້ນ.

"ເພື່ອທີ່ຈະມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງສົມບູນວ່າພວກທ່ານຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາກັບທ່ານ ແປງຂອງພຣະອົງນັ້ນ ໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາເປັນມໍລະດົກ.

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫຼາຍຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຢູ່ສະເໝີ".
ແລະ ຄວາມມັງຄັງເປັນມໍລະດົກຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບພວກເຂົາ".

Hebrews 6:13

ພຣະອົງກ່າວວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດສິນວ່າ

ເຮົາຈະເລີ່ມຜູ້ຢັ້ງໃຫຍ່ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເລີ່ມຜູ້" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໃຫ້ເຊື່ອສາຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາຈະໃຫ້ເຊື່ອສາຍຫລວງຫລາຍແກ່ເຈົ້າ".

ຕາມພຣະສັນຍາ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ກັບເຂົາ".

Hebrews 6:16

ຜູ້ຮັບມໍລະດົກຕາມພຣະສັນຍາ

ຜູ້ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງກະທຳພັນທະສັນຍາຕໍ່ພວກເຂົາຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບສິ່ງທີ່ເວົ້າວ່າພຣະອົງຈະເຮັດຢູ່ສະເໝີ".
ແລະ ຄວາມມັງຄັງຈາກຄົນໃນຄອບຄົວ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຕໍ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຈະຮັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງສັນຍາໄວ້".

ເພື່ອສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ສອງຢ່າງ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະເຈົ້າທັງສອງສິ່ງບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງ.

ພຣະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຕົວະໄດ້.

ປະໂຫຍກປະຕິເສດຊ້ອນປະຕິເສດນີ້ສາມາດມີຄວາມຫມາຍວ່າພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຄຳປະຕິຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຊົງເວົ້າຄວາມຈິງສະເໝີ".

ກັບພວກເຮົາທີ່ບໍ່ເຂົ້າມາລົງເພ.

ຜູ້ເຊື່ອທັງຫຼາຍຜູ້ທີ່ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າວ່າພຣະອົງຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ
ຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນການແລ່ນເຂົ້າໄປໃນທີ່ປອດໄພ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ກັບພວກເຮົາທີ່ໄດ້ໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງ".

ຈະໄດ້ມີກຳລັງໃຈຢ່າງເຂັ້ມແຂງເພື່ອຍຶດຫມັ້ນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທີ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້

ແລະ ບຸກຄົນນັ້ນສາມາດຈັບຢຶດສິ່ງນັ້ນເອົາໄວ້ໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຈະຍັງຄົງໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າເຫມືອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງຫມູນໃຈໃຫ້ພວກເຮົາທີ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້".

ທີ່ໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົານີ້.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ"

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້

"ວ່າຈຸດປະສົງຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ປ່ຽນແປງ" ຫລື
"ທີ່ພຣະອົງຈະຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້".

Hebrews 6:19

ສະຫມັທິປອດພັຍ ແລະ ເຊື່ອໃຈໄດ້.

ຄຳວ່າ "ປອດພັຍ" ແລະ "ເຊື່ອໃຈໄດ້"

ມີຄວາມຫມາຍຝືນຖານທີ່ເຫມືອນກັນ ແລະ

ເນັ້ນເຖິງຄວາມເຊື່ອໃຈໄດ້ຂອງສະຫມັ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສະຫມັທີ່ເຊື່ອໃຈໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່".

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເມື່ອຈົບການຕັກເຕືອນຄັ້ງທີສາມ ແລະ ຫມູນໃຈຜູ້ເຊື່ອທັງຫຼາຍ
ຜູ້ຂຽນຂອງຊາວເຮັບເຮື້ຍັງຄົງປ່ຽນທຽບພຣະເຢຊູເຫມືອນກັບເປັນປະໂລຫິດຕໍ່ເມຄີເຊເດັກ.

ເຫມືອນສະຫມັທີ່ປອດພັຍ ແລະ ເຊື່ອໃຈໄດ້ສຳລັບຈິດວິນຍານຂອງພວກເຮົາ.

ເຫມືອນກັບສະຫມັເຮື່ອທີ່ປົກປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮື່ອລອຍອອກໄປໃນກາງທະເລ
ພຣະເຢຊູຊົງປົກປ້ອງພວກເຮົາໃຫ້ປອດພັຍຢູ່ໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້".

ເປັນຄວາມຫມັ້ນໃຈເພື່ອຈະເຂົ້າໄປຍັງສະຖານດ້ານໃນຫລັງຜ້າມ່ານນັ້ນ.

ຄວາມຫມັ້ນໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮູ້ສູ່
ສະຖານດ້ານໃນ.

ນິຄີສະຖານທີ່ອັນບໍ່ຮູ້ສູ່ທີ່ສຸດໃນພຣະວິຫານ

ເປັນສະຖານທີ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງການສະຖິດຢ່າງແຮງກ້າຕໍ່ປະຊາກອນຂອງພຣະອົງ
ໃນພຣະຄັມພິຕອນນີ້, ສະຖານທີ່ນີ້ ຫມາຍເຖິງສະຫວັນ ແລະ

ສະຖານທີ່ອັນອື່ນໆທີ່ພຣະເຈົ້າຈະກະທຳ.

ຜູ້ບຸກເບີກສຳລັບພວກເຮົາ.

ຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຢຊູຕາຍ ແລະ ພົ້ນຂຶ້ນມາອີກຄັ້ງ ແລະ
ທີ່ພຣະອົງຊົງປະທັບຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໃນເວລານີ້ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຮົາທີ່ເຊື່ອໃນພຣະອົງ
ຈະມີປະສົບການຢ່າງດຽວກັນນີ້

ພຣະເຢຊູຖືກກ່າວໃນທີ່ນີ້ວ່າເປັນເຫມືອນໃຜບາງຄົນທີ່ແລ່ນໄປຂ້າງຫນ້າພວກເຮົາ
ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້".

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້".

ຕາມແບບເມຄີເຊເດັກ

ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັ້ງໃຈໃນພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້".

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃນການເປັນປະໂລຫິດແບບດຽວກັນກັບເມຄີເຊເດັກ"

Translation Questions

Hebrews 6:1

ຜູ້ຂຽນພຣະທັມເຮັບເຮື້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ້າວໄປສູ່ຫຍັງ?

ຜູ້ຂຽນພຣະທັມເຮັບເຮື້ຕ້ອງການໃຫ້ພວກຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ້າວໄປສູ່ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່
Hebrews 6:9

ຄຳສອນຫຍັງທີ່ຜູ້ຂຽນບອກວ່າເປັນອາກຖານແຫ່ງຄຳສອນຂອງພຣະຄຣິດ?

ອາກຖານຂອງຄຳສອນຄືການກັບໃຈໃໝ່ຈາກການກະທຳທີ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ
ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ການປັບຕິສະມາ, ວິທີວາງມື,

ການເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ, ແລະເລື່ອງການພິພາກສາລົງໂທດເປັນນິດ.

Hebrews 6:4

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຄີຍມີສ່ວນຮ່ວມກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສູ່ເຈົ້າແຕ່ບໍ່ຍັງເຊື່ອຍັງບໍ່ອີກເລື່ອງໃດໆຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໄປ?

ເປັນໄປບໍ່ໄດ້ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຄີຍມີສ່ວນຮ່ວມກັບພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສູ່ເຈົ້າ, ແຕ່ຫລັງ
ກໍ່ເຫລືອວິໄສທີ່ຈະນຳພວກເຂົາມາສູ່ການກັບໃຈໃໝ່ອີກໄດ້.

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຊົມຮິດພາແລ້ວ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ຊົມຮິດຂອງປະທານຈາກສະຫວັນ,

ຖ້ອຍຄຳອັນດີງາມຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຮິດເດດຂອງຍຸກທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຍ້ອນຫຍັງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈຶ່ງບໍ່ສາມາດກັບຄືນສູ່ການກັບໃຈໃໝ່ອີກໄດ້?

ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະກັບຄືນສູ່ການກັບໃຈໃໝ່ອີກໄດ້ຍ້ອນວ່າເຂົາໄດ້ຄົງພຣະ
Hebrews 6:7

ການປ່ຽນທຽບຂອງຜູ້ຂຽນ, ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຮັບນ້ຳຝົນ

ແຕ່ໃຫ້ພຶດຕິສັດນັ້ນຫມາຍ?

ແຜ່ນດິນທີ່ໄດ້ຮັບນ້ຳຝົນແຕ່ໃຫ້ພຶດຕິສັດນັ້ນສ່ຽນໝາມ

ໃນທີ່ສຸດມັນກໍ່ຈະຖືກເຜົາໄຟເສຍ.

Hebrews 6:9

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຄາດຫວັງຂອງຜູ້ຂຽນກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ລາວກຳລັງຂຽນຈົດໝາຍເຖິງ?

ຜູ້ຂຽນຄາດຫວັງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ດີກວ່າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້,

ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບຄວາມຝືນ.

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລືມຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້?

ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລືມວຽກງານ, ຄວາມຮັກ,

ແລະຄວາມຍິນດີຕໍ່ພວກເຮົາ.

Hebrews 6:11

ຜູ້ຂຽນບໍ່ພຽງພໍແມ່ນຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ສືບທອດ ຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ເຊື່ອຄວນຮຽນແບບຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມອິດທິນຂອງຜູ້ສືບທອດ

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hebrews 6:13

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ອັບຮາຮາມຕ້ອງເຮັດເພື່ອຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາໄວ້ກັບລາວ?

ອັບຮາຮາມຕ້ອງພຽນລໍຄອຍດ້ວຍຄວາມອິດທິນເພື່ອຈະໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພື່ອຕົວຂອງພວກເຂົາເອງ.

ຍ້ອນຫຍັງພຣະເຈົ້າຊົງປົນພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄຳສາບານ?

ພຣະເຈົ້າຊົງປົນຄຳສັນຍາຂອງພຣະອົງດ້ວຍຄຳສາບານເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຢ່າງຈະແຈ້ງເຖິງ
ພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງບໍ່ໄດ້?

ພວກປະໂລຫິດທີ່ສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກອາໂຣນັ້ນຕ້ອງຕາຍທຸກຄົນ.

ນໍາສະເໜີໃນຖານະທີ່ເປັນບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກ່າວ

ឱ! មេតិទុតើកໝາຍຄວາມວ່າແນວໃດ?

ພວກປະໂຫິດສືບເຊື້ອສາຍມາຈາກໃຜ,

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

Chapter 9
Hebrews 9:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນທ້າໃຫ້ເກີດຄວາມຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້ວ່າ
ບົດບັນຍັດຕ່າງໆຂອງທ່ານໃນພັນທະສັນຍາເດີມນັ້ນເປັນພຽງພາບຂອງສິ່ງທີ່
ຄົ້ນພັນທະສັນຍາໃຫມ່.

ພັນທະສັນຍາທຳອິດ.

ຄຳວ່າ "ຫນຶ່ງ" ເປັນຕົວເລກຕາມລຳດັບ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ພັນທະສັນຍາເດີມ...ພັນທະສັນຍາໃຫມ່".

ສຳລັບ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງຕໍ່ເນື່ອງຄຳອະທິບາຍຈາກ.

ເຂົ້າຈີເບືອງພຣະພັກ.

ຄຳວ່າ "ເບືອງພຣະພັກ"
ເປັນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະທຳທີ່ສາມາດຂຽນໃນຮູບຄຳກິລິຍາໄດ້ວ່າເປັນ
"ສະແດງຕໍ່" ຫລື "ນຳສະເໜີ" ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຂົ້າຈີທີ່ສະແດງຕໍ່ພຣະພັກຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ເຂົ້າຈີທີ່ປະໂຫຍດນຳສະເໜີໃຫ້ພຣະເຈົ້າ".

ບັດນີ

ຄຳນີ້ເປັນສັນຍາລັກຂອງການເລີ່ມຕົ້ນຄຳສອນຕອນໃຫມ່.

ມີຂໍ້ຍັງຄັບ.

"ມີລາຍລະອຽດຄຳສັ່ງຕ່າງໆ" ຫລື "ມີກົດຕ່າງໆ".

ຫ້າເກີດຈາກສິ່ງຂຶ້ນ.

ຫ້າເກີດຈາກສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ແລະ ຖືກທຳໃຫ້ພ້ອມໃຊ້
ແນວຄິດນີ້ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳເອງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຊາວອິສະຣາເອນຈັດຕັ້ງມາຫ້າເກີດຈາກສິ່ງຂຶ້ນ"

ຄັນປະທັບໃນທະ ແລະ ເຂົ້າຫນົມຈີເບືອງພຣະພັກ.

ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ລ້ວນມີໄວ້ເພື່ອໃຊ້ຮ່ວມກັນໂດຍໃສ່ຄຳນຳ
ຫນ້ານາມສະເພາະເຂົ້າໄປ
ເພາະຜູ້ຂຽນສັນນິຖານວ່າຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຮູ້ກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດີແລ້ວ.
Hebrews 9:3

ດ້ານຫລັງຜ້າກັງດ້ານທິສອງ.

ຜ້າມ່ານຊັ້ນທຳອິດຢູ່ທີ່ກຳແພງດ້ານນອກຂອງຫ້າເກີດ ສ່ວນ
"ຜ້າກັງຊັ້ນທິສອງ" ຢູ່ລະຫວ່າງ "ວິສຸດສະຖານ" ກັບ "ອະພິວິສຸດສະຖານ"

ພາຍໃນຫົບ.

"ໃນຫົບພັນທະສັນຍາ"

ທິສອງ

ຄຳນີ້ໃຊ້ສຳລັບຈຳນວນທິສອງ

ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຣນຊົງທິປະຍາ.

ຄຳເວົ້ານີ້ຫມາຍເຖິງເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງຢືນຢັນຕໍ່ປະຊາກອນຊາວອິສະຣາເອນວ່າ
ພັນທະສັນຍາໃໝ່ນີ້ຈະເປັນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍເຮັດໃຫ້ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຣນປົງຍາມ

ແຜ່ນຫີນແຫ່ງພັນທະສັນຍາ.

"ແຜ່ນຫີນ"
ໃນທິນິຄິຕິນທີ່ເປັນແຜ່ນລຽບທີ່ສາມາດຂຽນຈາລຶກລົງເທິງນັ້ນໄດ້
ສົ່ງນິທາຍເຖິງແຜ່ນຫີນທີ່ມີຈາລຶກບັນຍັດສືບປະການເອົາໄວ້.

ເຄຣູບ...ກາງປົກ

ເມື່ອຊາວອິສະຣາເອນກຳລັງທຳຫົບພັນທະສັນຍາ
ພຣະເຈົ້າສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາແກະສະຫລັກເຄຣູບສອງອົງຫັນຫນ້າເຂົ້າຫາກັບ
ໂດຍມີປົກຊັ້ນກັນຢູ່ເຫນືອທີ່ລົບມົນທິນບາບຂອງຫົບພັນທະສັນຍາ.
ໃນທິນິຄິຕິນກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນຮົມເງົາທີ່ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ສຳລັບຫົບພັນທະສັນຍາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຄຣູບພ້ອມກັບປົກທີ່ປົກຄຸມ".

ເຄຣູບ

ຄຳວ່າ "ເຄຣູບ" ຫມາຍເຖິງຮູບແກະສະຫລັກຂອງເຄຣູບສອງອົງ.

ຊົງພວກເອົາບໍ່ສາມາດ.

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳສັບພະນາມພະຫຼົກວ່າ "ພວກເອົາ"
ແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງຕົວຂອງເຂົາເອງຫລາຍກ່ວາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດ".

ປົງຍອດ

"ດອກ" ຫລື "ງອກ" ຫລື "ເຕີບໃຫຍ່ ແລະ ພັດທະນາ"

Hebrews 9:6

ຫລັງຈາກທີ່ສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ແລ້ວ.

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຫລັງຈາກທີ່ພວກປະໂຫຍດໄດ້ຕັ້ງມາສິ່ງຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ"

ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງມາໂລຫິດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ສະແດງໃນການປຽບທຽບຂອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນໄດ້.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແລະເຂົາເຈົ້າໂລຫິດມາຖວາຍສະເໜີ".

ໂລຫິດ

ນິຄິໂລຫິດຂອງງົວ ແລະ

ແປທີ່ມະຫາປະໂຫຍດໄດ້ຖວາຍໃນວັນລົບມົນທິນບາບ.

Hebrews 9:8

ຫົນທາງ...ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ສຳແດງຫົນທາງນັ້ນ".

ວິສຸດສະຖານນັ້ນ.

ເປັນໄປໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1) ຫ້ອງຊັ້ນໃນຂອງຫ້າເກີດເທິງໂລກນີ້ ຫລື
2) ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ.

ຫ້າເກີດຫລັງທຳອິດຍັງຄົງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່.

ເປັນໄປໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ: 1)
"ຫ້ອງຊັ້ນນອກຂອງຫ້າເກີດຍັງຄົງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່" ຫລື 2)
"ລະບົບການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຍັງຄົງມີຢູ່".

ຍຸກປະຈຸບັນ

"ເວລານີ້"

ບໍ່ສາມາດທຳໃຫ້ຈິດສຳນຶກຂອງຜູ້ນະມັດສະການສົມບູນດີພ້ອມໄດ້.

ຜູ້ຂຽນກ່າວເຖິງຈິດສຳນຶກຂອງຄົນວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຕິຫລາຍຂຶ້ນຈົນບໍ່
ຈິດສຳນຶກຂອງຄົນຄືຄວາມຮູ້ເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ
ຄວາມຜິດພາດຂອງເຂົາ ຖ້າຫາກເຂົາຮູ້ວ່າເຂົາໄດ້ທຳຄວາມຜິດ
ເຮົາເວົ້າວ່າເຂົາຮູ້ສຶກຜິດ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ບໍ່ສາມາດທຳໃຫ້ຜູ້ນະມັດສະການເປັນອິສະຫລະຈາກຄວາມຜິດ".

ຂໍ້ຍັງຄັບສຳລັບເນື້ອຫນຶ່ງ.

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃນທິນິທາຍເຖິງຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍະພາບ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ກົດຕ່າງໆສຳລັບຮ່າງກາຍຝ່າຍກາຍະພາບ".

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນຂໍ້ຍັງຄັບສຳລັບເນື້ອຫນຶ່ງທີ່ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຈັດຕັ້ງຂໍ້ຍັງຄັບຕ່າງໆທັງຫມົດເຫລົ່ານີ້ສຳລັບເນື້ອຫນຶ່ງ".

ກົດເກນໃຫມ່

ພັນທະສັນຍາໃໝ່ນີ້ຈະເປັນປະໂຫຍດຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍເຮັດໃຫ້ໄມ້ເທົາຂອງອາໂຣນປົງຍາມ

ນິເປັນພາບ

"ນິເປັນພາບຫນຶ່ງ" ຫລື "ນິຄິສັນຍາລັກຢ່າງຫນຶ່ງ"

ທີ່ໄດ້ຖວາຍໃນຕອນນີ້

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທີ່ພວກປະໂຫຍດຖວາຍໃນເວລານີ້"

ຈິດສຳນຶກຂອງຜູ້ນະມັດສະການ.

ຜູ້ຂຽນເບິ່ງເຫມືອນຈະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ນະມັດສະການພຽງຄົນດຽວແຕ່ເຂົາຫມາຍເຖິງທຸກຄົນທີ່ເຂົາ
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ທີ່ພຣະເຈົ້າຈັດຕັ້ງຂຶ້ນຈົນກ່ວາພຣະອົງສ້າງກົດເກນໃໝ່ຂຶ້ນມາ".

Hebrews 9:11

ສິ່ງດີທັງຫມົດ.

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເປັນວັດຖຸ
ແຕ່ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້ໃນພັນທະສັນຍາໃຫມ່.

ອະພິວິສຸດສະຖານ.

ການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນຖືກກ່າວວ່າເປັນ
ເຫມືອນສະຖານທີ່ບໍລິສຸດທີ່ສຸດ ຫ້ອງຊັ້ນໃນສຸດຂອງຫ້າເກີດ.

ຄົງຈະບໍ່ມີການຖວາຍບັນດາເຄື່ອງບູຊາຕໍ່ໄປບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວວ່າເຄື່ອງບູຊາຕ່າງໆນັ້ນມີອໍານາດທີ່ຈໍາກັດ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢຸດຖວາຍເຄື່ອງບູຊາເຫລົ່ານັ້ນ"

ກໍລະນີ

"ສະຖານະການ"

ທຸກປີ

"ທຸກປີ"

ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ

ແກະຈະກໍາຈັດຄວາມບາບອອກໄປໄດ້.

ຄວາມບາບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸທີ່ເລືອດສັດສາມາດກວາດຖິມໄປ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ

ແກະຈະທໍາໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍົກໂທດຄວາມບາບ".

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຜູ້ຂຽນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມອ່ອນແອຂອງກິດບັນຍັດ ແລະ

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຕາມກິດບັນຍັດ ແລະ

ຄວາມສົມບູນແບບຂອງລະບອບປຸໂລຫິດໃຫມ່ ແລະ

ການຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະຄຣິດ.

ກິດບັນຍັດນັ້ນເປັນພຽງເງົາຂອງບັນດາສິ່ງດີທີ່ຈະມາເຖິງ.

ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງກິດບັນຍັດວ່າເປັນເຫມືອນເງົາ

ຜູ້ຂຽນຫມາຍເຖິງກິດບັນຍັດບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ດີທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້

ມັນເປັນພຽງສິ່ງທີ່ບອກເປັນໄມຍະວ່າຂອງສິ່ງດີຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າກໍາລັງທໍາ.

"ບໍ່ແມ່ນຄົວຈົງຂອງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

"ບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ແທ້ຈິງ"

ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດ.

ຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນຖືກກ່າວວ່າສາມາດເປັນການຊໍາລະລ້າງໃນຝ່າຍກາຍະພາບ

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງຍົກໂທດຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ".

ບໍ່ຮູ້ສຶກຕົວຕົວເອງມີຄວາມບາບອີກຕໍ່ໄປ

"ຈະຮູ້ວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມຮູ້ສຶກຜິດເພາະຄວາມບາບອີກຕໍ່ໄປ"

ໂລຫິດຂອງງົວຜູ້ ແລະ ແກະ

ຄໍາວ່າ "ໂລຫິດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງສັດຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງບູຊາແດ່ພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ມີການຖວາຍ

ຫຍຸດ

Hebrews 10:5

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ຖ້ອຍຄໍາຂອງພຣະຄຣິດເມື່ອພຣະອົງຊົງຢູ່ບົນໂລກນີ້ຖືກບອກເອົາໄວ້ລ່ວງຫນ້າ

ກາຍຫນຶ່ງພຣະອົງຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ສໍາລັບຂ້າພຣະອົງ.

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍຫນຶ່ງເອົາໄວ້ພ້ອມສໍາລັບຂ້າພຣະອົງ"

ທິພຣະອົງປາດຖະນາ.

ຄໍາວ່າ "ພຣະອົງ" ໃນທີ່ນີ້ເປັນຄໍາເອກະພົດ ແລະ ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຈັດຕັ້ງມາ

"ທໍາໃຫ້ພ້ອມ"

ແລ້ວຂ້າພຣະອົງຈົງກ່າວວ່າ.

ຄໍາວ່າ "ຂ້າພຣະອົງ" ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະຄຣິດ.

ດັງເຊັ່ນທີ່ບັນທຶກໄວ້ໃນຫນັງສືມັດຍະ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ດັງເຊັ່ນທີ່ຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະໄດ້ຂຽນເອົາໄວ້ກ່ຽວກັບຂ້າພຣະອົງໃນຫນັງສືມັດຍະ"

ຫນັງສືມັດຍະ

ຫມາຍເຖິງພຣະຄໍາຝີ ຫລື ງານຂຽນອັນບໍ່ຮີສຸດ.

Hebrews 10:8

ເຄື່ອງບູຊາຂອງຖວາຍ ເຄື່ອງເຜົາບູຊາ.

"ພຣະອົງໄດ້ສ້າງຮ່າງກາຍຫນຶ່ງເອົາໄວ້ພ້ອມສໍາລັບຂ້າພຣະອົງ"

"ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ" ນິຄີເຄື່ອງບູຊາທີ່ຖວາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ ເຫລົ່ານິຄີເຄື່ອງບູຊາທີ່ປະຊາກອນຖວາຍ.

ເບິ່ງເຖິດ

"ຈົງເບິ່ງ" ຫລື "ຈົງຝັງ"

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນໍ້າພຣະໄທ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ພຣະຄຣິດຖວາຍພຣະອົງເອງ ແລະ

ເຄື່ອງບູຊານັ້ນໄດ້ມອບຖວາຍພວກເຂົາແດ່ພຣະເຈົ້າ".

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ໂດຍການຂຽນໃຫມ່ໃຫ້ຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ

ຜູ້ຂຽນທີ່ບໍ່ທົນຕໍ່ກ່າວອ້າງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈາກເພງສັນຣະເສີນຂອງດາວິດເພື່ອເປັນການເນັ້ນຢ້າ.

ຍົກເລີກລະບຽບປະຕິບັດຢ່າງທໍາອິດ

ວິທີຫນຶ່ງໃນການລົບບາບຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງຫນຶ່ງທີ່ສາມາດເອົາອອກໄປໄດ້

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢຸດການລົບບາບດ້ວຍວິທີການຢ່າງທໍາອິດ"

ລະບຽບປະຕິບັດຢ່າງແລກ..ຢ່າງທີສອງ

ຄໍາວ່າ "ຢ່າງແລກ" ແລະ "ຢ່າງທີສອງ" ເປັນລໍາດັບຕົວເລກ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ລະບຽບປະຕິບັດເດີມ..ລະບຽບປະຕິບັດໃຫມ່".

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າຕາມນໍ້າພຣະໄທຂອງພຣະອົງຜ່ານທາງການຖວາຍຮ່າງກາຍ

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະຄຣິດຖວາຍພຣະອົງເອງ ແລະ

ໂດຍທາງເຄື່ອງບູຊານັ້ນພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຖວາຍພວກເຂົາແດ່ພຣະອົງເອງ".

ພວກເຂົາຖືກມອບຖວາຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ລິສຸດ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອຸທິດພວກເຂົາໃຫ້ກັບຕົນເອງ".

Hebrews 10:11

ພຣະອົງກໍ່ນັ່ງທີ່ເບື້ອງຂວາ ພຣະບັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄໍາວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະບັດ" ໃນທີ່ນີ້ກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຖືດຈາກຜູ້ຊົງປ່ຽນໄປດ້ວຍອິດ

ບັນດາຜູ້ທີ່ຖືກມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບຖວາຍໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ".

ໃນທາງຫນຶ່ງ..ແຕ່ຕິງກັນຂ້າມ.

ຄໍາເວົ້າເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເພື່ອປຽບທຽບສອງສິ່ງ

ໃນພາສາຂອງທ່ານອາດມີຄໍາທີ່ສາມາດເນັ້ນວ່າຜູ້ຂຽນກໍາລັງທໍາຄວາມປຽບທຽບ

ຫລື ທ່ານສາມາດລະເວັ້ນການແປຄໍາວ່າ "ໃນທາງຫນຶ່ງ" ແລະແປຄໍາວ່າ

"ແຕ່ຕິງກັນຂ້າມ" ໂດຍໃຊ້ຄໍາຢ່າຍໆຄໍາວ່າ "ແຕ່" ທຸກວັນ.

ທຸກວັນ

"ແຕ່ລະວັນ" ຫລື "ທຸກວັນ"

ບໍ່ສາມາດກໍາຈັດບາບໄດ້ເລີຍກໍ່ຕາມ.

ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມບາບ"

ໃນບັນທຶກອັນອື່ນໆທີ່ຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດເອົາອອກໄປໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ບໍ່ເຄີຍສາມາດທໍາໃຫ້ພຣະເຈົ້າຍົກໂທດຄວາມບາບໄດ້".

ຈົນກ່ວາພວກສັດຕູຂອງພຣະອົງຈະຖືກໃຫ້ເປັນແທ່ນຮອງເທົ່າຂອງພຣະອົງ.

ການຖືກກະທໍາໃຫ້ຕໍ່າລົງຂອງພວກບັນດາສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດ

ຖືກກ່າວວ່າເປັນການສ້າງຫົວໜ່ວຍຂອງພຣະອົງ.

ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົນກ່ວາພຣະເຈົ້າຈະກະທໍາໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະຄຣິດຕໍ່າລົງ

ແລະ ກາຍເປັນທີ່ແທ່ນຮອງເທົ່າຂອງພຣະອົງ".

Hebrews 10:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ

ນິຄີຄໍາອ້າງອີງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະຄໍາເຢເຣມີຢາໃນພັນທະສັນຍາເດີມ.

ຜູ້ສັ່ງຈາກວັນເຫລົ່ານັ້ນ.

"ເມື່ອເວລານັ້ນຂອງພັນທະສັນຍາແລກກັບປະຊາກອນຂອງເຮົາໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ".

ກັບພວກເຂົາ

"ກັບປະຊາກອນຂອງເຮົາ"

ເຮົາຈະໃສ່ກິດບັນຍັດຂອງເຮົາໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຮົາຈະຈາລຶກບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນຄວາມຄິດຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ຫົວໃຈ ແລະ

ຈິດໃຈຂອງປະຊາກອນຖືກກ່າວວ່າເປັນທີ່ກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສາມາດ
ຫລື ຂຽນລົງໄປໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຂົ້າໃຈກົດບັນຍັດຂອງເຮົາແລະ
ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງກົດບັນຍັດເຫລົ່ານັ້ນ".

Hebrews 10:17

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຍັງຄົງຕໍ່ເນື່ອງກ່ຽວກັບຄຳອ້າງອີງຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະຄຳເຢເຣມີຢາໃນຜັນທະສັນຍາ

ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ.

ນີ້ເປັນສ່ວນທີ່ສອງຂອງຄຳພະຍານຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບ

"ເຮົາຈະບໍ່ຈິດຈຳຄວາມບາບຂອງພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື

"ເຮົາຈະບໍ່ຄິດເຖິງຄວາມບາບຂອງເຂົາອີກຕໍ່ໄປ"

ຄວາມບາບ ແລະ ຄວາມຊົ່ວຊ້າ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມບາບ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວຊ້າ"

ມີຄວາມຫມາຍເບື້ອງຕົ້ນທີ່ເຫມືອນກັນ

ທັງສອງຄຳນີ້ລວມກັນເພື່ອເນັ້ນຢ້າເຖິງຄວາມບາບວ່າເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມບາບ ການກະທຳຊົ່ວຊ້າ"

ບັດນີ

ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຂະນະນີ"

ແຕ່ໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຮຽກຄວາມສົນໃຈມາຍັງປະເດັນທີ່ສຳຄັນຕາມມາ.

ທີມີການໃຫ້ອະໄພສຳລັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ.

ສາມາດຂຽນໃຫມ່ໄດ້ເພື່ອຄຳວ່າ "ການໃຫ້ອະໄພ" ທີ່ເປັນນາມມະທຳ

ຈະຖືກໃຊ້ໃນຄຳກິລິຍາ"ໃຫ້ອະໄພ" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ອະໄພສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແລ້ວ".

ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີເຄື່ອງບູຊາສຳລັບລົບບາບອີກຕໍ່ໄປ.

ສາມາດຂຽນໃຫມ່ເພື່ອຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາ"

ທີ່ເປັນນາມມະທຳຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ "ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາ".

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ປະຊາກອນບໍ່ຈຳເປັນມາຖວາຍເຄື່ອງບູຊາລົບບາບອີກຕໍ່ໄປ".

Hebrews 10:19

ຜົນງານທັງຫມົດ.

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດໃນພຣະຄຣິດທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຜົນງານຊາຍຍິງທັງຫມົດ" ຫລື

"ຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດຮ່ວມກັນ".

ສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ

ຫມາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ

ບໍ່ແມ່ນອະພິວິສຸດທີ່ສະຖານໃນຫໍເຕັ້ນເດີມ.

ຜ່ານທາງຜັກງ

ຜ່ານຜ່ານໃນວິຫານເທິງໂລກນີ້ເປັນຕົວແທນເຖິງການແຍກຂາດກັນລະຫວ່າງປະຊາກອນ

ແລະ ການຊົງສະຖິດອັນແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບ້ານຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງປະຊາກອນຂອງພຣະເຈົ້າວ່າເປັນເຫມືອນກັບເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ປະຊາກອນທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການຊ່າລະໃຫ້ສະອາດ.

"ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຈິດສຳນຶກການຮັບຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ຜິດ ການກະທຳໃຫ້ສະອາດຫມາຍເຖິງການໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ

ແລະ ການໄດ້ຮັບສະຖານະແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ

ຫົວໃຈຖືກກ່າວວ່າເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດຊ່າລະໃຫ້ສະອາດໄດ້ໂດຍພຣະໂລຫິດ.

ປະພົມ

ປະໂລຫິດຈຸ່ມກົງຫຼືສົບລົງໃນເລືອດແລະນ້ຳ

ຈາກນັ້ນຈຶ່ງຂະເຫຍິດກົງຫຼືສົບເພື່ອປະພົມໃຫ້ເລືອດ ແລະ

ນ້ຳຢືດລົງບິນຫນຶ່ງສີມ້ວນ ແລະ ຜູ້ຄົນ

ການປະພົມເປັນການກະທຳທີ່ເປັນສັນຍາລັກໂດຍປະໂລຫິດທີ່ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບ

ແລະ ຕໍ່ວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງໆ. ຫນຶ່ງສີມ້ວນໃນທີ່ນີ້ ແລະ

ການຍອມຮັບຂອງພຣະເຈົ້າ ຕໍ່ປະຊາກອນໄດ້ຮັບການເລີ່ມໃຫມ່.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປັນທີ່ຊັດເຈນວ່າມີພຽງເຄື່ອງບູຊາດຽວສຳລັບລົບບາບຜູ້ຂຽນຍັງຄົງອະທິບາຍ

ຜ່ອມກັບໂລຫິດທີ່ເປັນເຄື່ອງບູຊາລົບບາບ

ໃສ່ໃນເຕືອນຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດໃຫ້ລະນຶກວ່າເວລານີ້ພວກເຂົານະມັດສະການພຣະເຈົ້າໃນການຊົງສະຖິດ

ໂດຍທາງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຄຳວ່າ "ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ.

ທາງທີມີຊີວິດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຫມາຍເຖິງໄຫມ່ໄປເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ພຣະເຢຊູໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້ຊຶ່ງໃຫ້ຜົນຄືຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດມີຊີວິດຢູ່ຊົນນິ

ຫລື 2) ພຣະເຢຊູຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ

ພຣະອົງຊົງເປັນທາງທີ່ຜູ້ເຊື່ອເຂົ້າໄປສູ່ການສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫມາຍເຖິງການເປັນເນື້ອຫນຶ່ງຂອງພຣະອົງ.

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະກາຍຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ ຫມາຍເຖິງການຕາຍເປັນເຄື່ອງບູຊາຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະອົງ".

ພວກເຮົາມີປະໂລຫິດທີ່ຍິງໃຫຍ່ເຫນືອບ້ານເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກນີ້ຕ້ອງແປໃຫ້ຊັດເຈນວ່າພຣະເຢຊູຊົງເປັນ

"ປະໂລຫິດທີ່ຍິງໃຫຍ່".

ຂໍໃຫ້ເຂົາເຂົ້າເຝົ້າ.

ຄຳວ່າ "ເຂົ້າເຝົ້າ" ໃນທີ່ນີ້ໃຊ້ສຳລັບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ

ເຫມືອນກັບປະໂລຫິດຂຶ້ນໄປຍັງແທ່ນບູຊາຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອຖວາຍສັດບູຊາແດ່ພຣະອົງ.

ຫົວໃຈຈິງ

"ຫົວໃຈທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຫົວໃຈທີ່ຊື່ຖືກ" ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ

ແຮງຈູງໃຈທີ່ແທ້ຈິງຂອງຜູ້ເຊື່ອທັງຫມົດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຢ່າງຈິງໃຈ".

ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມປ່ຽນໃນຄວາມເຊື່ອ.

"ດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນຄວາມເຊື່ອ" ຫລື

"ການໄວ້ໃຈຢ່າງເຕັມທີ່ໃນພຣະເຢຊູ"

ໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການປະພົມໃຫ້ສະອາດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນກັບທີ່ພຣະອົງໄດ້ກະທຳໃຫ້ຫົວໃຈຂອງເຮົາສະອາດໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ".

ກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການລ້າງຊ່າລະດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຫມືອນທີ່ພຣະອົງໄດ້ຊົງຊ່າລະກາຍຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ".

ກາຍຂອງເຮົາໄດ້ຮັບການລ້າງຊ່າລະດ້ວຍນ້ຳທີ່ບໍລິສຸດ.

ຖ້າຫາກຜູ້ແປເຂົ້າໃຈຄຳເວົ້ານີ້

ວ່າເປັນການກ່າວເຖິງບັບຕິສະມາຂອງຄຣິສຕຽນແລ້ວ "ນ້ຳ"

ກໍມີຄວາມຫມາຍຕາມຕົວອັກສອນບໍ່ແມ່ນພາບປຽບທຽບ ແຕ່ຄຳວ່າ

"ບໍລິສຸດ"

ເປັນພາບປຽບທຽບທີ່ຫມາຍເຖິງຄວາມບໍລິສຸດຝ່າຍວິນຍານທີ່ກະທຳໃຫ້ສຳເລັດໂດຍການບັບຕິສະມາ

ຄຳວ່າ "ຊ່າລະ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກພຣະເຈົ້າ.

Hebrews 10:23

ຍືນຍົດຢ່າງຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມຄາດຫວັງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈຂອງພວກເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຍືນຍົດ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຢືນຍົດທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງໄດ້ກ່າວຍອມຮັບຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນວັດຖຸຢ່າງ

ຄຳວ່າ "ຍືນຍົດຢ່າງຫມັ້ນຄົງ" ຫມາຍເຖິງ "ຕໍ່ເນື່ອງ" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຕໍ່ເນື່ອງໃນການບອກກັບຜູ້ຄົນວ່າເຮົາມີຄວາມຫມັ້ນໃຈເພາະເຮົາເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະກະທຳຕາຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ດ້ວຍການບໍ່ຫວັ່ນຫວາຍ.

ການບໍ່ແນ່ໃຈກ່ຽວກັບບາງສິ່ງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ເຂົາກຳລັງຫວັ່ນຫວາຍ

ຫລື ເອນໄປເອນມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍປາສະຈາກການທີ່ເປັນຄົນບໍ່ຫມັ້ນໃຈ" ຫລື

"ປາສະຈາກການສົງໄສ".

ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາປະການປະຊຸມກັນ.

ທ່ານສາມາດແປໃຫ້ຊັດເຈນໄດ້ວ່າຜູ້ຄົນມາພົບກັນເພື່ອນະມັດສະການ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຢ່າໃຫ້ພວກເຮົາປະການປະຊຸມກັນເພື່ອນະມັດສະການ".

ເບິ່ງເຫັນວ່າວັນນັ້ນໃກ້ເຂົ້າມາເຖິງແລ້ວ.

ເວລາໃນອະນາຄົດຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ກຳລັງເຂົ້າມາໃກ້ຜູ້ເວົ້າ

ຄຳວ່າ "ວັນນັ້ນ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຈະສະເດັດກັບມາໃນໄວໆນີ້".

Hebrews 10:24 ຫມາຍເຖິງການທີ່ສະຖານໃນວິຫານຊົງມີພຽງມະຫາປະໂລຫິດເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້

ຄວາມຕັ້ງໃຈ

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຍັງຄົງຮຽນຮູ້ຈາກສິ່ງທີ່ອາເປັນເຮັດ".

Hebrews 11:5

ເພາະຄວາມເຊື່ອທີ່ທ່າໃຫ້

ເອໂນກຖືກຮັບຂຶ້ນໄປເພື່ອເຂົາຈະບໍ່ເຫັນຄວາມຕາຍ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍຄວາມເຊື່ອ

ເອໂນກບໍ່ຕາຍເພາະພຣະເຈົ້າພຣະເຈົ້າຮັບເຂົາໄປ".

ເຫັນຄວາມຕາຍ

ຄຳນີ້ເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸຢ່າງໜຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດແນວສະເໝີພັນຕາຍໄດ້ ແຕ່ເພື່ອບໍ່ເສີມສົມທັງກັບຄຳວ່າ "ພຣະສັນຍາ" ຈະຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິຣິຍາເປັນຄຳວ່າ "ສັນຍາ" ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຂົາອາໄສຢູ່ໃນຖານະຄົນຕ່າງຊາດຄົນໜຶ່ງໃນດິນແດນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຕໍ່ເຂົາ".

ນະຄອນທີ່ມີຮາກຖານ

ນັ້ນຄືຮາກຖານທີ່ຖາວອນຫມັ້ນຄົງນະຄອນນີຄົນະຄອນທີ່ຖາວອນ.

ເປັນນະຄອນທີ່ໄດ້ຮັບການອອກແບບ ແລະ ກໍ່ສ້າງໂດຍພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜູ້ອອກແບບ ແລະ ກໍ່ສ້າງ.

Hebrews 11:11

ໂດຍຄວາມເຊື່ອ

ຄຳນີ້ມາ "ຄວາມເຊື່ອ"

ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳເວົ້າທີ່ເຊື່ອ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ມັນແມ່ນຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າອັບຣາຮາມເຊື່ອພຣະເຈົ້າ" ຫລື 2)

ມັນແມ່ນຍ້ອນຄວາມເຊື່ອຂອງຊາຮາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເພາະພວກເຂົາເຊື່ອຖືພຣະເຈົ້າ".

ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບພະລັງ ເພື່ອໃຫ້ຍັງເກີດເຊື້ອສາຍ

"ໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດທີ່ຈະກາຍເປັນພໍ່" ຫລື

"ໂດຍການສາມາດທີ່ໄດ້ຮັບໃນການມີລູກ"

ນີ້ເປັນເພາະພວກເຂົາຖືວ່າ

ພຣະອົງຜູ້ຊົງປະທານພຣະສັນຍາໃຫ້ແກ່ພວກເຂົານັ້ນເປັນຜູ້ສັດຊື່

"ເພາະວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳສັນຍາ, ຜູ້ສັດຊື່"

ເຫມືອນຄົນທີ່ຕາຍ

"ເຖົ້າແກ່ເກີນໄປທີ່ຈະມີລູກ" ຫລື "ເຖົ້າແກ່ຫຼາຍ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນມີຫລວງຫລາຍເຫມືອນດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ ແລະ

ເຫມືອນກັບເມັດຊາຍຢູ່ໃນທະເລທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

ການປຽບທຽບນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າອັບຣາຮາມມີລູກຫລານຫລາຍ.

ທີ່ບໍ່ສາມາດນັບຈຳນວນໄດ້.

"ເຊິ່ງມີຫລາຍເກີນໄປ ສຳລັບໃຜທີ່ຈະນັບ"

Hebrews 11:13

ເຫັນ ແລະ ຮ້ອນຮັບໄວ້ຕັ້ງແຕ່ໂກ

ຄຳເວົ້ານີ້ກຳລັງປຽບທຽບຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດຂອງຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ການມີຄວາມເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະທຳໃນອະນາຄົດ."

ຍອມຮັບ

"ຕອບຮັບ" ຫລື "ເຫັນດ້ວຍ"

ບ້ານເອື້ອນທີ່ແທ້ຈິງ.

"ປະເທດໜຶ່ງທີ່ພວກເຂົາເປັນພົນລະເມືອງ"

ໂດຍທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ

ນີ້ກ່າວເຖິງພຣະສັນຍາວ່າເປັນເຫມືອນກັບວັດຖຸທີ່ບຸກຄົນໜຶ່ງຮັບ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໂດຍປາສະຈາກການຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາຕໍ່ພວກເຂົາ".

ພວກເຂົາເປັນຄົນຕ່າງຊາດ ແລະ ພັດຖົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກນີ້.

ຄຳວ່າ "ຄົນຕ່າງຊາດ" ແລະ "ຄົນພັດຖົນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນວ່າແຜ່ນດິນໂລກນີ້ບໍ່ແມ່ນບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກຳລັງລໍຄອຍບ້ານທີ່ແທ້ຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສ້າງເພື່ອພວກເຂົາ.

Hebrews 11:15

ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ.

"ບ້ານເມືອງສະຫວັນ" ຫລື "ບ້ານເມືອງໃນສະຫວັນ"

ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ລະອາຍທີ່ພຣະອົງຖືກຮຽກວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເພີນ.

ສາມາດກ່າວໃນຮູບຂອງປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຫລື

ປະໂຫຍກປຽບທຽບສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຸກທີ່ມີພວກເຂົາເອີ້ນພຣະອົງວ່າເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື
"ພຣະເຈົ້າພູມໃຈທີ່ມີພວກເຂົາເວົ້າວ່າພຣະອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ".
Hebrews 11:17

ເມື່ອອັບຣາຮາມຖືກທົດລອງ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເມື່ອພຣະເຈົ້າທົດສອບພວກເຂົາ".

ເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າຈະຖືກນັບ.
ຄຳວ່າ "ຖືກນັບ" ຫມາຍເຖິງຖືກກຳນົດ ຫລື ຖືກເລືອກ.
ປະໂຫຍກນີ້ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກທີ່ເຮົາຈະເລືອກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ".
ກ່າວເຖິງວ່າວ່າ.
"ກ່າວອີກຢ່າງຫນຶ່ງ"

ນິທານາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕາມຕົວອັກສອນ
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ນຳອີຊາກກັບຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍຕາມຕົວອັກສອນ
ແຕ່ເນື່ອງຈາກອັບຣາຮາມໄດ້ຖວາຍອີຊາກເປັນເຄື່ອງບູຊາ.
ເມື່ອພຣະເຈົ້າຢຸດຢັ້ງເຂົາ
ເປັນເຫມືອນກັບວ່າພຣະເຈົ້ານຳເຂົາກັບຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ.

ບັນດານໃຫ້ອີຊາກຝົນຄືນມາ
"ອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບອີຊາກກັບຄືນມາ"

ຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບຄຳກ່າວເຖິງວ່າ
ນິທານາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕາມຕົວອັກສອນ
"ໃຫ້ກັບໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວ"

ໂດຍຜ່ານທາງອີຊາກເຊື້ອສາຍຂອງເຈົ້າ
"ມັນແມ່ນມາຈາກຄືນຕາຍ"

Hebrews 11:20
ຢາໂຄບນະມັດສະການ.
"ຢາໂຄບນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ"

ກ່າວເຖິງການອົບພະຍົບອອກຈາກອີຢິບຂອງລູກຫລານອີສະຣາເອນ
"ກ່າວເຖິງລູກຫລານອີສະຣາເອນອອກຈາກອີຢິບ"

ລູກຫລານອີສະຣາເອນ
"ຊາວອີສະຣາເອນ" ຫລື "ຝັ່ງຝັນຂອງອີສະຣາເອນ"

ໄດ້ສົ່ງເອົາໄວ້ກ່ຽວກັບກະດູກຂອງຕົນ.
ໂຢເຊັບຕາຍຂະນະທີ່ຢູ່ໃນອີຢິບ

ເຂົາໂຮງການໃຫ້ປະຊາຊົນຂອງເຂົາເອົາກະດູກຂອງເຂົາໄປດ້ວຍເມື່ອພວກເຂົາອອກຈາກອີຢິບ ເພື່ອຂຽນເສື້ອຍື່ນໃຫ້ອີຢິບເຖິງເປັນເປົ້າໝາຍທີ່ພວກເຂົາຈະເອົາມາກະດູກຂອງຕົນເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສະຫງົບຂອງຕົນເພື່ອສະແດງເຖິງຄວາມສະຫງົບຂອງຕົນ.

ໂດຍຄວາມເຊື່ອເມື່ອໂຢເຊັບໃກ້
ນີ້ "ທີ່ສຸດຂອງລາວ" ແມ່ນວິທີການສຸພາບຂອງການອ້າງອີງເຖິງຄວາມຕາຍ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອລາວກຳລັງຈະຕາຍ".

Hebrews 11:23
ເມື່ອໂມເຊເກີດມາເຂົາຈຶ່ງຖືກພໍ່ແມ່ເຊື່ອງເຂົາເອົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ພໍ່ແມ່ຂອງໂມເຊເຊື່ອງເຂົາເອົາໄວ້ເປັນເວລາສາມເດືອນຫລັງຈາກທີ່ເຂົາເກີດມາ"

ໃຫຍ່ຂຶ້ນ
"ເປັນຜູ້ໃຫຍ່"

ຄວາມເສື່ອມເສຍເນື່ອງຈາກການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.
ສາມາດຂຽນຄຳນາມທີ່ເປັນຮູບທັມຄຳວ່າ "ຄວາມເສື່ອມເສຍ"
ໃຫ້ຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາຄຳວ່າ "ບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດ" ໄດ້ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ປະສົບການເມື່ອປະຊາຊົນບໍ່ໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຂົາເພາະເຂົາທຳໃນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້"

ເຂົາໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະຖືກເອີ້ນວ່າ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ປະຕິເສດທີ່ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ປະຊາຊົນເອີ້ນເຂົາວ່າ".

ການຕິດຕາມພຣະຄຣິດ.
ການເຊື່ອຝັງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຕິດຕາມພຣະອົງໄພ່ເພ່ຍທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ

ສາຍຕາຂອງເພິ່ນກຳລັງຈັບຮ້ອງຢູ່ທີ່ບ່າເຫນັດລາງວັນຂອງເພິ່ນ.
ຈິດຈຳຄວາມຄິດຢູ່ກັບບາງສິ່ງ ແລະ
ທຳບາງສິ່ງດ້ວຍຄວາມກະຕືລືລົ້ນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຊີວິດ
ແລະ ປະຕິເສດທີ່ຈະຫັນໄປມອງທາງອື່ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ກຳລັງທຳສິ່ງທີ່ເຂົາຮູ້ວ່າຈະທຳໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບບ່າເຫນັດລາງວັນໃນສະຫວັນ".
Hebrews 11:27

ເພິ່ນຍືນຍົດອິດທິນເຫມືອນກັບວ່າຕົນໄດ້ເຫັນ ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ
ໂມເຊໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນ.

ຜູ້ຫນຶ່ງຊຶ່ງບໍ່ປາກົດໃຫ້ເຫັນ
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີໃຜເຫັນໄດ້"

ພິທີຊົດເລືອດ
ນິທານາຍເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ໃຫ້ຊົນຊາດອິດສະລາເອນຂ້າລູກແກະ
ແລະ

ເອົາເລືອດຂອງມັນໄປທາງທີ່ປະຕູເຮືອນຂອງທຸກໆເຮືອນທີ່ຊາວອິດສະລາເອນອາໄສຢູ່.
ສິ່ງນີ້ຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ຜູ້ທຳລາຍຂ້າລູກຊາຍກົກຂອງພວກເຂົາ.

ບໍ່ສາມາດແຕະຕ້ອງ
ທີ່ນີ້ "ແຕະຕ້ອງ" ຫມາຍເຖິງການທຳຮ້າຍ ຫລື ຂ້າຄົນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ບໍ່ຄວນເປັນອັນຕະລາຍ" ຫລື "ບໍ່ຄວນຂ້າ"

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນໃຫ້ຈົມ
ນັ້ນໄດ້ເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຊາວອີຢິບຈົມນັ້ນ"

ພວກເຂົາໄດ້ຍ່າງອ້ອມຮອບເປັນເວລາເຈັດວັນ.
ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ຊາວອີສະຣາເອນຍ່າງເປັນຂະບວນອ້ອມຮອບກຳແພງເປັນເວລາເຈັດວັນ".

ຮ້ອນຮັບຜູ້ສອດແນມເປັນຢ່າງດີ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຊື່ອງຊ້ອນຜູ້ສອດແນມເອົາໄວ້ໃຫ້ປອດໄພ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນທີ່ນີ້ຄຳແລກໝາຍເຖິງຊາວອີສະຣາເອນ
ຄຳທີ່ສອງຫມາຍເຖິງຊາວອີຢິບ ຄຳທີ່ສາມຫມາຍເຖິງ
ກຳແພງເມືອງເຢຣິໂກ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງຍ່າງຜ່ານທະເລແດງ
"ຊາວອີສະຣາເອນຍ່າງຜ່ານທະເລແດງ"

ເຈັດວັນ
"7ວັນ"

ພວກເຂົາຖືກເອີ້ນໃຫ້ຈົມ
ນິທານາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕາມຕົວອັກສອນ
"ນັ້ນໄດ້ກິນເອົາຊາວອີຢິບ"

Hebrews 11:32

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ນິທານາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕາມຕົວອັກສອນ
"ຈະໃຫ້ເອົາຈະກ່າວສິ່ງໃດຕໍ່ໄປອີກແດ່?"

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມີຕົວຢ່າງຫລາຍຢ່າງທີ່ລາວສາມາດອ້າງເຖິງ.
ນິທານາຍສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ແລະມີຫລາຍໆຕົວຢ່າງອີກ."

ເອົາບໍ່ມີເວລາ
"ຂ້ອຍຈະບໍ່ມີເວລາພຽງພໍ"

ອຳຮັກ
ນິທານາຍຊື່ຂອງຜູ້ຊາຍ.

ໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເພິ່ນ
ນີ້ "ພວກເຂົາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າແຕ່ລະຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ຢູ່ 11:32
ໄດ້ເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນກຳລັງຈະກ່າວເຖິງ. ຜູ້ຂຽນ
ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວສິ່ງເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ມີສັດທາສາມາດເຮັດໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ມັນແມ່ນຜ່ານຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າຜູ້ຊາຍມັກສົ່ງເຫລົ່ານີ້"

ຈຶ່ງໄດ້ເຊຊະນະຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ
ຄຳວ່າ "ຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນ
ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພວກເຂົາປາບຜູ້ຄົນຂອງບັນດາຮາຊະອານາຈັກຕ່າງໆຊາດໃຫ້ພ່າຍແພ້"

ພວກເພິ່ນຈາກຄົມດາບ, ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຕາຍໂລກ
ນິທານາຍບາງວິທີພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ພວກເພິ່ນຈາກຄົມດາບ, ໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຕາຍໂລກ
ນິທານາຍບາງວິທີພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ໄດ້ກາຍເປັນຄົນເຂັ້ມແຂງ, ກ້າຫານ
ນິທານາຍຄວາມວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ຂຽນຈະກ່າວຕໍ່ໄປນັ້ນບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຕາມຄວາມໝາຍຕາມຕົວອັກສອນ

"ໄດ້ຮັບການຮັກສາຈາກພຣະເຈົ້າ".

ໄດ້ຕິບັນດາກອງທັບ ແລະ ປາບເຫລົາສັດຕູໃຫ້ຝ່າຍແຜ່ແຕກຫນີໄປ.

"ພວກເຂົາກາຍເປັນຄົນທີ່ມີອຳນາດໃນການສູ້ຮົບ ແລະ ຜ່າຍແຜ່"

Hebrews 11:35

ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຄົນຂອງພວກນາງກັບຄືນມາໂດຍການເປັນຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ.

ຄຳວ່າ "ໂດຍການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊຸບພວກເຂົາຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍ" ຄຳວ່າ "ຕາຍ"

ເປັນຄຳຄຸນສັບທີ່ຂະຫຍາຍນາມສະເພາະ ສາມາດຂຽນເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພວກຜູ້ຍິງກໍໄດ້ຄົນທີ່ມີຊີວິດທີ່ເຄີຍຕາຍແລ້ວກັບຄືນມາ".

ບາງຄົນຖືກທ່ຮະມານ..ບາງຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການເປາະເຍີຍ ແລະ

ໂບຍຕິພວກເຂົາ..ພວກເຂົາຖືກຫົນຂວ້າງ..ພວກເຂົາຖືກເລືອຍ..ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບາງຄົນກໍ່ທົນທຸກເມື່ອຜູ້ຄົນທໍລະມານພວກເຂົາ..ບາງຄົນທົນທຸກເມື່ອຜູ້ຄົນເປາະເຍີຍພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ພວກເຂົາທຸກຍາກຫລາຍ"

ແລະ

ໂບຍຕິພວກເຂົາ..ບາງຄົນຕາຍເພາະຜູ້ຄົນຂວ້າງກ້ອນຫີນໃສ່ພວກເຂົາ..ບາງຄົນໄດ້ເປັນພະຍາດທີ່ຮ້າຍແຮງເພາະພວກເຂົາ..ຜູ້ຄົນຂ້າຕາຍເຂົາ".

ທໍລະມານ.

ທຳໃຫ້ເຈັບປວດທໍລະມານຢ່າງແຮງທາງຈິດໃຈ ຫລື ຮ່າງກາຍ.

ການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍຊຶ່ງຕົກວ່າ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະມີປະສົບການກັບຊີວິດໃນສະຫວັນທີ່ດີກ່ວາຊີວິດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກນີ້.

ຫລື 2)

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະເປັນຂຶ້ນມາຈາກຄວາມຕາຍທີ່ດີກ່ວາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເຊື່ອ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າຊົນນິລັນດອນ,

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປາສະຈາກຄວາມເຊື່ອຈະມີຊີວິດແຍກຂາດຈາກພຣະເຈົ້າຊົນນິລັນດອນ.

ບາງຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການເປາະເຍີຍ ແລະ ໂບຍຕິຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ ກັກຂັງ

ພວກເຂົາຖືກຫົນຂວ້າງຕາຍ ພວກເຂົາຖືກເລືອຍເປັນສອງທ່ອນ

ພວກເຂົາຖືກຂ້າຕາຍດ້ວຍດາບ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຄົນເປາະເຍີຍ ແລະ ໂບຍຕິຄົນອື່ນໆ..ຜູ້ຄົນຂວ້າງກ້ອນຫີນໃສ່ຄົນອື່ນໆ

ຜູ້ຄົນເລືອຍຄົນອື່ນໆເປັນສອງທ່ອນ ຜູ້ຄົນຂ້າຄົນອື່ນໆດ້ວຍດາບ".

ບາງຄົນຖືກທົດສອບໂດຍການຫຍັບຫຍັນ ແລະ ຖືກຂັງນຕິ ຖືກລ່າມໄສ້ ແລະ

ຖືກຄຸມຂັງ

ມີສາມາດໄດ້ຮັບການຕອບແທນເພື່ອວ່າ

ຄຳນາມບໍ່ມີຕົວຕົນຖືກສະແດງອອກເປັນຄຳກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ທົດສອບຄົນອື່ນໂດຍປ່ອຍໃຫ້ສັດຕູຂອງພວກເຂົາເປາະເຍີຍ ແລະ ຕິພວກເຂົາ ແລະ ແມ່ນແຕ່ໃສ່ໄສ້ ແລະ ຈັບພວກເຂົາໄວ້".

ໄດ້

"ໄດ້ຈາກສະຖານທີ່ໄປບ່ອນອື່ນ" ຫລື "ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດເວລາ"

ໄດ້ຫົມຫນັງແກະ ແລະ ຫນັງແບບທຽວໄປມາ

ທຸກເລື່ອທີ່ເຮັດຈາກຫນັງແກະ ແລະ ແບ້ເຫື່ານັ້ນ"

ລຳບາກ ຍາກຈົນ

ພວກເຂົາບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ" ຫລື "ພວກເຂົາທຸກຍາກຫລາຍ"

ໂລກນີ້ກໍ່ບໍ່ຄວນຄຳສຳລັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ໃນໂລກນີ້ຜູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຈະຊາບພວກເຂົາ..ຜູ້ຄົນຂ້າຕາຍເຂົາ".

"ປະຊາຊົນໃນໂລກນີ້ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ".

ຕາມຖ້າ..ແລະ ຂຸດຫລຸມຢູ່ໃນດິນ.

"ແລະບາງຄົນອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ ແລະ ຂຸດຫລຸມຢູ່ໃນດິນ"

Hebrews 11:39

ແມ່ນວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັບສອງບັນດາຄົນເຫລົ່ານີ້ເຫດເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາກໍ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມພຣະສັນຍາ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດຕິຍົດແກ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບດ້ວຍຕົນເອງໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາເອົາໄວ້".

ພຣະສັນຍາ

ຄຳນິຫມາຍເຖິງ "ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາກັບພວກເຂົາ".

ເພາະຖ້າປາດສະຈາກພວກເຂົາ ພວກເຂົາກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ມີມູນ.

ສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກປຽບທຽບຂອງສອງສິ່ງທີ່ເທົ່າກັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະທຳໃຫ້ເຮົາ ແລະ ພວກເຂົາສົມບູນດ້ວຍກັນ".

Translation Questions

Hebrews 11:1

ແມ່ນຫຍັງຄືທ່ານທີ່ບຸກຄົນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອມີຕໍ່ພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຍັງບໍ່ສິ້ນສຸດ ພຣະເຈົ້າຊົງຮັດສາມາດເຮັດຫຍັງແມ່ນວ່າເພິ່ນຖວາຍອີຊາກລູກຊາຍຄົນດຽວຂອງ

ບຸກຄົນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອມີຄວາມຄາດຫວັງຢ່າງໜັ້ນໃຈແລະເປັນຄວາມແນ່ນອນທີ່ໂຮມພຣະເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັດສິ່ງທີ່ຍັງບໍ່ສິ້ນສຸດໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າອີຊາກເປັນຄົນມາຈາກຕາຍໄດ້?

ຈາກສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນຂອງຈັກກະວານບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາຈາກຫຍັງ?

ສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນຂອງຈັກກະວານບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນຈາກສິ່ງທີ່ເບິ່ງເຫັນ.

Hebrews 11:4

ຍ້ອນຫຍັງພຣະເຈົ້າຍົກຍ້ອງອາເບນວ່າເປັນຄົນຊອບທຳ?

ພຣະເຈົ້າຍົກຍ້ອງອາເບນຍ້ອນອາເບນຖວາຍເຄື່ອງບູຊາໃຫ້ແກ່ພຣະເຈົ້າໂດຍຕົນເອງເຊິ່ງເປັນການຮັກສາພຣະເຈົ້າທີ່ຍັງບໍ່ສິ້ນສຸດ.

Hebrews 11:5

ຜູ້ທີ່ເຂົາມາເຝົ້າພຣະເຈົ້ານັ້ນຕ້ອງເຊື່ອຫຍັງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ທີ່ເຂົາມາເຝົ້າພຣະເຈົ້ານັ້ນຕ້ອງເຊື່ອວ່າພຣະອົງຊົງພຣະຊົນຢູ່ແລະພຣະອົງເປັນຜູ້ປະທານສ້າງໂລກນີ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະອົງ.

Hebrews 11:7

ໂນອາສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວແນວໃດ?

ໂນອາສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງລາວ

ໂດຍການສ້າງເຮືອເພື່ອຊ່ວຍກູ້ຄອບຄົວຂອງຕົນໃຫ້ຝັນຈາກຄວາມຕາຍຕາມຄຳເຕືອນຂໍ້ສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຍັງບໍ່ສິ້ນສຸດ.

Hebrews 11:11

ອັບຣາຮາມແລະຊາຣາໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາຫຍັງໂດຍຄວາມເຊື່ອ?

ອັບຣາຮາມແລະຊາຣາໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາໂດຍຄວາມເຊື່ອ

ເພິ່ນຈຶ່ງມີກຳລັງໃຫ້ຍັງເກີດເຊື້ອສາຍເຖິງແມ່ນວ່າອາຍຸແກ່ເກີນແລ້ວ.

Hebrews 11:13

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໄດ້ເຫັນຫຍັງຕັ້ງແຕ່ໂກ?

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໄດ້ເຫັນແລະຕ້ອນຮັບພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຍັງບໍ່ສິ້ນສຸດ.

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຝຶກລະນາຕົນເອງວ່າເປັນຫຍັງໃນໂລກນີ້?

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຝຶກລະນາຕົນເອງວ່າເປັນຄົນຕ່າງຊາດທີ່ທ່ອງທ່ຽວໃນໂລກນີ້ເພື່ອສູ້ຄວາມເຊື່ອຕ້ອງທົນທຸກກັບການຖືກທໍລະມານ,

Hebrews 11:15

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມາຫຍັງສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຕັ້ງມາເມືອງສະຫວັນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

Hebrews 11:17

ໂມເຊໄດ້ທໍາການວາຍໄວ້ໂດຍຄວາມເຊື່ອແນວໃດໃນຕອນທີ່ລາວໃກ້ຈະສິ້ນໃຈຕາຍ?

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ທໍາການວາຍເຖິງການອອກໄປຈາກປະເທດເອຢິບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເມື່ອຕອນ

Hebrews 11:20

ໂມເຊບໍ່ໄດ້ທໍາການວາຍເຖິງການອອກໄປຈາກປະເທດເອຢິບຂອງປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນເມື່ອຕອນ

Hebrews 11:23

ໂມເຊໄດ້ເລືອກໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ຈະຢູ່ຮ່ວມທຸກລຳບາກກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ,

ເພິ່ນຖືວ່າຄວາມທົນທຸກແລະທົນອົບອາຍໃນການຕິດຕາມພຣະຄຣິດນັ້ນມີຄ່າຫລາຍກວ່າ.

ໂມເຊໄດ້ເລືອກໂດຍຄວາມເຊື່ອທີ່ຈະຢູ່ຮ່ວມທຸກລຳບາກກັບປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hebrews 11:29

ໂມເຊໄດ້ຖືເຫດສະການປັດສະດາແລະພິທີຊົດເລືອດໂດຍຄວາມເຊື່ອເພື່ອຈະຊ່ວຍຊີວິດລູກຊາຍ

Hebrews 11:30

ໂມເຊໄດ້ຖືເຫດສະການປັດສະດາແລະພິທີຊົດເລືອດໂດຍຄວາມເຊື່ອເພື່ອຈະຊ່ວຍຊີວິດລູກຊາຍ

Hebrews 11:32

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໄດ້ເຮັດບາງຢ່າງຫຍັງໃນສິ່ງຄາມ?

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໄດ້ເອົາຊະນະອານາຈັກຕ່າງໆ,

ໄດ້ຝັນຈາກຄົມດາບ,

ກາຍເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນສິ່ງຄາມ,ແລະເຮັດໃຫ້ກອງທັບຕ່າງປະເທດໝົ່ວ.

Hebrews 11:35

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຕ້ອງທົນທຸກກັບຫຍັງ?

ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຕ້ອງທົນທຸກກັບການຖືກທໍລະມານ,

ການຫຍັບຫຍັນຂຽນຕິ, ຖືກລ່າມໄສ້,

ຖືກແກ່ງຫີນໃສ່, ຖືກເລືອຍເປັນທ່ອນ, ຖືກຂ້າຕາຍ, ແລະລຳບາກຍາກຈົນ.

Hebrews 11:39

ໂດຍຄວາມເຊື່ອຂອງບັນພະບຸລຸດເຫລົ່ານີ້,
ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ພວກເພິ່ນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບໃນຊີວິດເທິງໂລກນີ້?
ໂດຍຄວາມເຊື່ອຂອງບັນພະບຸລຸດເຫລົ່ານີ້,

ພວກເພິ່ນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຊົງສັນຍາເອົາໄວ້ໃນຊີວິດເທິງໂລກນີ້.
ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຈະໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄວາມສົມບູນກັບໃຜ?
ບັນພະບຸລຸດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອຈະໄດ້ຮັບພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄວາມສົມບູນກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

Chapter 12
Hebrews 12:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ

ເພາະຜູ້ເຊື່ອຈຳນວນຫລວງຫລາຍໃນພັນທະສັນຍາເດີມນີ້

ຜູ້ຂຽນຈຶ່ງເວົ້າກ່ຽວກັບຊີວິດແຫ່ງຄວາມເຊື່ອທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນດຳເນີນກັນສະເໝີພັນແຫ່ງຄວາມເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ
ບັນດາຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ. ຄຳວ່າ "ພວກທ່ານ" ເປັນພະຫຼຸພັນແລະ
ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ອ່ານ.

ພວກເຮົາມີພະຍານຫລວງຫລາຍທີ່ອ້ອມຮອບຢູ່ຢ່າງນິແລ້ວ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພະຍານຫລວງຫລາຍຢູ່ຢ່າງນິທີ່ອ້ອມຮອບພວກເຮົາ" ຫລື
"ພະຍານຫລວງຫລາຍຢ່າງນິທີ່ກະທຳເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ".

ພະຍານ

ຄຳວ່າ "ພະຍານ"

ໃນທຶນຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃນພັນທະສັນຍາເດີມທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນບົດທີ 11.

ຊຶ່ງແລ່ນນຳຫນ້າຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ກຳລັງແລ່ນຢູ່ໃນເວລານີ້.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນແຂ່ງຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນດ້ວຍຄວາມອົດທົນ.

ການຕິດຕາມພຣະເຢຊູຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບການແລ່ນແຂ່ງ
ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຍັງຄົງເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສັງພວກເຮົາເຫມືອນກັບນັກແລ່ນທີ່ມີຄວາມອົດທົນແຂ່ງກັນຢ່າງກະທັນຫັນ.

ທຸກສິ່ງທີ່ຖ່ວງຢູ່.

ທຳທີ ຫລື ນິໃສ່ຕ່າງໆທີ່ຢູ່ໃຫ້ພວກເຮົາຈາກການໄວ້ວາງໃຈ ແລະ

ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບເສື້ອຜ້າທີ່ຫນັກ ຫລື

ສຳພາລະທີ່ໃຫ້ເຮົາແລ່ນໄປໄດ້ຍາກ.

ຄວາມບາບ ທີ່ຕິດແຫນ້ນໂດຍງ່າຍ

ບາບໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຕາຫນ່າງ ຫລື

ສິ່ງອື່ນທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນໄປ ແລະ ເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາລົມລົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ບາບທີ່ເຮັດໃຫ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຍາກ".

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແລ່ນແຂ່ງຕາມທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ ສຳລັບພວກເຮົານັ້ນ,

ດ້ວຍຄວາມອົດທົນ

ທີ່ນີ້ "ນ້ຳຫນັກ" ແລະ " ບາບທີ່ຫລົງຜິດ"

ເວົ້າໄດ້ຄືກັບວ່າຄົນຫນຶ່ງສາມາດເອົາຕົວເຂົາອອກຈາກຕົວເອງລົງມາ.

ຜູ້ເລີ້ມຕົ້ນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາສົມບູນ.

"ຜູ້ສ້າງ ແລະ ຜູ້ສຳເລັດຮູບ."

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູເປັນແຫລ່ງຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ລາວແມ່ນຜູ້ທີ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວາງໃຈ ແລະ

ລາວຍັງຈະຮັບປະກັນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະບັນລຸເປົ້າ ຫມາຍຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທົ່ວໄປໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ.

ຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີທີ່ຈະເປັນຂອງພຣະເຢຊູຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນເຫມືອນກັບການທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ ເພື່ອບັນລຸໄດ້ເຫມືອນກັບເປົ້າຫມາຍ.

ການດູຫມືນອັນຫນ້າຮັບອາຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະອົງຈະບໍ່ຫວ່າງກ່ຽວກັບຄວາມອັບອາຍເນື່ອງຈາກການຕາຍທີ່ຖືກກ່າວເຖິງເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີສັນຕິສຸກ ແລະ

ນຳສັນຕິສຸກມາໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນ

ປະທັບລົງເບື້ອງຂວາພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ເບື້ອງຂວາພຣະຫັດ" ໃນທຶນກ່າວເຖິງສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງປະທັບນັ່ງໃນສະຖານທີ່ອັນມີກຽດຕິຍົດຖັດຈາກຜູ້ຊົງຂຽນໃນພັນທະສັນຍາເດີມນີ້.

ພຣະບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ພຣະບັນລັງ"

ໃນທຶນຫມາຍເຖິງການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າໃນຖະນະກະສັດ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຂອງພຣະເຈົ້າເປັນກະສັດ".

ເພື່ອຫົວໃຈຂອງພວກທ່ານຈະບໍ່ອ່ອນລ້າ

ນີ້ "ຫົວໃຈ" ສະແດງເຖິງຄວາມຄິດ ແລະ ອາລົມຂອງບຸກຄົນ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຫົວໃຈ".

Hebrews 12:7

ອິດທິນຕໍ່ຄວາມທຸກດັ່ງເຫມືອນວ່ານັ້ນຄືການອົບອົມສັງສອນ

ຄິດເຖິງເວລາທີ່ຍາກລຳບາກວ່າເປັນເຫມືອນກັບເວລາຂອງການອົບອົມສັງສອນ.

ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ພວກທ່ານໃນຖານະທີ່ພວກທ່ານເປັນລູກ.

ປຽບທຽບການທີ່ພຣະເຈົ້າກຳລັງອົບອົມສັງສອນປະຊາກອນຂອງພຣະອົງກັບບົດາຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຮັບການຮຽນແບບທີ່ຢູ່ໃນຊີວິດຂອງພວກເຮົາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າປະຕິບັດຕໍ່ພວກທ່ານດ້ວຍວິທີການຢ່າງດຽວກັນກັບທີ່ພໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ລູກຂອງເຂົາ".

ລູກຊາຍ...ລູກຊາຍ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ອາດລວມເຖິງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ບັນລຸກ..ລູກ"

ລູກຊາຍຄົນໃດທີ່ພໍ່ຕິສອນ?

ຜູ້ຂຽນເຮັດໃຫ້ ຄຳຖາມນີ້ສຳຄັນທີ່ພໍ່ຕິສອນລູກ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນການຖະແຫລງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພໍ່ທຸກຄົນຕິສອນລູກ!".

ແຕ່ຖ້າຫາກພວກທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການອົບອົມສັງສອນ ໂດຍທຸກຄົນໄດ້ຮັບ.

ທ່ານສາມາດຂຽນຄຳນາມທີ່ເປັນນາມມະຫາຄຳວ່າ "ການອົບອົມສັງສອນ"

ໃຫ້ຢູ່ໃນຮູບຂອງຄຳກິລິຍາ "ອົບອົມສັງສອນ" ໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ດັ່ງນັ້ນຖ້າພວກທ່ານບໍ່ມີປະສົບການໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າອົບອົມສັງສອນພວກທ່ານເຫມືອນກັບທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການອົບອົມສັງສອນ.

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນລູກນອກກົດຫມາຍແລະບໍ່ແມ່ນລູກຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລະບຽບວິໄນ ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຊາຍທີ່ເກີດມາຈາກຊາຍທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການແຂ່ງຂັນຈົບລົງ".

Hebrews 12:9

ພຣະບິດາແຫ່ງວິນຍານ.

ພາສາຖິ່ນນີ້ປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງກັບຄຳວ່າ "ບິດາໃນໂລກນີ້"

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະບິດາຝ່າຍວິນຍານຂອງເຮົາ" ຫລື

"ພຣະບິດາຂອງເຮົາໃນສະຫວັນ".

ຜູ້ອົບອົມສັງສອນ

"ຜູ້ທີ່ລົງໂທດພວກເຮົາ"

ແລ້ວພວກເຮົາຈະຍິ່ງບໍ່ສົມຄວນເຊື່ອຝັງພຣະບິດາແຫ່ງວິນຍານ ແລະ

ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຫລັງ?

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອເນັ້ນເຖິງການສົມຄວນເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ດ້ວຍເຫດນີ້ເຮົາສົມຄວນເຊື່ອຝັງພຣະບິດາແຫ່ງຈິດວິນຍານ ແລະ

ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຫລາຍຢ່າງກ່ວາ".

ແລະຊົງພຣະຊົນຢູ່.

"ເພື່ອວ່າເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່"

ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານ

ສຳນວນນີ້ກົງກັນຂ້າມກັບ "ພໍ່ຝ່າຍເນື້ອຫນຶ່ງ." ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ພໍ່ທຸກວິນຍານຂອງພວກເຮົາ" ຫລື

"ພຣະບິດາເຈົ້າທັງສະຫວັນຂອງພວກເຮົາ"

ຜົນ...ເຕັມໄປດ້ວຍສັນຕິສຸກ.

ຄຳວ່າ "ຜົນ" ໃນທຶນນີ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄຳອຸປະມາ ແລະ

ອີກໜຶ່ງຄຳວ່າ "ຜົນ" ເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີສັນຕິສຸກ ແລະ

ນຳສັນຕິສຸກມາໃຫ້ກັບຜູ້ອື່ນ

ຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳ.

ຜົນແຫ່ງຄວາມຊອບທຳແມ່ນຄວາມຊອບທີ່ຖືກສົ່ງເຮົາເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນຜົນທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນໃນທຶນຜູ້ຂຽນກຳລັງກ່າວວ່າຄວາມຊອບທຳເພີ່ມຂຶ້ນເຫມືອນກັບຜົນຂອງການອົບອົມສັງສອນ.

ບັນດາຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຝັກອົບອົມນັ້ນ.

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຝັກອົບອົມຈາກວິໄນ" ລະບຽບວິໄນ ຫລື

ການແກ້ໄຂທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເອງ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຝັກອົບອົມໂດຍການຕິສອນພວກເຂົາ"

ພວກເຮົາຈະສາມາດເຂົ້າສ່ວນໃນຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງ.

ການປຽບທຽບນີ້ເວົ້າເຖິງ "ຄວາມບໍລິສຸດ"

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດແບ່ງປັນກັນລະຫວ່າງຄົນອື່ນ.

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ສົມບູນແບບ"

ຄົນຊອບທ່າ ທີ່ໄດ້ຮັບການເຮັດໃຫ້ສົມບູນແລ້ວ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ສົມບູນແບບ".

ພຣະໂລຫິດທີ່ຖືກປະພຶມຊຶງສ່ຽງດັງກ່າວໂລຫິດຂອງອາເບັນ

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ໂລຫິດຂອງອາເບັນຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບສອງບຸກຄົນທີ່ກຳລັງສົງສຽງຮ້ອນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະໂລຫິດທີ່ປະພຶມຂອງພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ດີກ່າວໂລຫິດຂອງອາເບັນ".

ພຣະໂລຫິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະໂລຫິດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູເຫມືອນກັບທີ່ໂລຫິດຂອງອາເບັນກໍ່ຕາຍເຖິງການຕາຍຂອງເຂົາ.

Hebrews 12:25

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ເປັນການປຽບທຽບໃຫ້ເຫັນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງປະສົບການຂອງຊາວອິດສະລາມທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້ ແລະ ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນໂມເຊທີ່ພູເຂົາໄດ້ຮັບກົດບັນຍັດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຂຽນເຄື່ອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າເຮົາມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວກັນທີ່ເຄື່ອນເຮົາໃນທຸກວັນນີ້ ກົດໝາຍທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົມບູນແບບໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

ແລະ

ການສັງສອນຕໍ່ພວກຜູ້ເຊື່ອຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງນີ້ຄືການເຄື່ອນຫ້າຢ່າງຫລັກໆຕໍ່ພວກຜູ້ເຊື່ອທີ່ຕ່າງໆ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງນີ້ມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຮັກກາຍໃນພັນທະສັນຍາເດີມຄຳວ່າ

"ພວກທ່ານ" ຍັງຫມາຍເຖິງພວກຜູ້ເຊື່ອ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"

ໃນທີ່ນີ້ຍັງຫມາຍເຖິງຜູ້ຂຽນ ແລະ ພວກຜູ້ອ່ານທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ.

ພວກທ່ານຢ່າປະຕິເສດພຣະອົງຜູ້ກຳລັງຕັດສິນຢູ່.

ນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກປຽບທຽບສອງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພວກທ່ານໃສ່ໃຈຕໍ່ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຕັດສິນຢູ່".

ຜູ້ຊົງເຄື່ອນເຂົ້າໃນໂລກນີ້

ເປັນໄດ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ (1) "ໂມເຊຜູ້ເຄື່ອນພວກເຂົາທີ່ນີ້ເທິງໂລກນີ້"

ຫລື (2) "ພຣະເຈົ້າຜູ້ເຄື່ອນພວກເຂົາທີ່ພູເຂົາຊິນາຍ".

ຖ້າຫາກພວກເຮົາບັນຫນີຈາກພຣະອົງຜູ້ກຳລັງເຄື່ອນເຮົາ.

ການບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວວ່າເປັນເຫມືອນກັບບຸກຄົນຫນຶ່ງທີ່ກຳລັງຫັນຫາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຖ້າຫາກພວກເຮົາບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະອົງຜູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນ"

ສ່ຽງຂອງພຣະອົງທ່າໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທີອນ.

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຕັດ ສ່ຽງຂອງພຣະອົງທ່າໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກສັນສະເທີອນ.

ເຮັດໃຫ້ສັນສະເທີອນ

ໃຊ້ຄຳນີ້ສຳລັບແຜ່ນດິນໄຫວທີ່ເຄື່ອນແຜ່ນດິນອອກຈາກກັນມີຫວນກັບໄປຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຊຶ່ງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ.

(12:18) ແລະ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຄົນໄດ້ເຫັນພູເຂົາທີ່ໂມເຊໄດ້ຮັບກົດບັນຍັດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຫນີ

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຊັດເຈນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຖ້າປະຊາຊົນອິດສະຣາເອນບໍ່ໄດ້ຫນີຈາກການຕັດສິນໃຈ"

Hebrews 12:27

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳກ່າວອ້າງອີງໃນທີ່ນີ້ມາຈາກຜູ້ເຜີຍພຣະວະຈະນະຮັກກາຍທີ່ຖືກກ່າວຊື່ອີກຄັ້ງຈາກຂໍ້ກ່ອນໜ້າ.

ການສັນເຮົາສົ່ງຕ່າງໆທີ່ ຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ້ນໄຫວໄດ້ອອກໄປ

ນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບປະໂຫຍກທີ່ມີປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຈະຂະເຍົາທຸກສິ່ງທີ່ສັນຄອນໄດ້ອອກໄປ"

ການເຮັດໃຫ້ເຖິງການຕາຍຂອງເຂົາ.

ໃຊ້ຄຳສັບສຳລັບສິ່ງທີ່ແຜ່ນດິນໄຫວເຮັດໃນການເຄື່ອນຍ້າຍພື້ນດິນ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນໂມເຊທີ່ພູເຂົາໄດ້ຮັບກົດບັນຍັດຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ຫນີຈາກພຣະອົງທີ່ພູເຂົາຊິນາຍກັບປະສົບການຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອຫລັງຈາກພຣະຄອດສິນພຣະຊິນ,

ນິສາມາດຢູ່ໃນຮູບແບບທີ່ຕ່າງກັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງ"

ຖ້າຫາງທີ່ ບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ້ນໄຫວໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ສິ່ງທີ່ບໍ່ສັນສະເທີອນ"

ຈົງຮັບເຮົາລາຊະອານາຈັກ

ທ່ານສາມາດເພີ່ມຄຳສັບ"ເພາະວ່າພວກເຮົາແມ່ນ"

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີການເຊື່ອມໂຍງຢ່າງມີເຫດຜົນລະຫວ່າງການນີ້ແລະຄຳ

ກ່າວຕໍ່ໄປນີ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເພາະວ່າພວກເຮົາກຳລັງໄດ້ຮັບອານາຈັກ"

ຫລື

"ເພາະວ່າພະເຈົ້າກຳລັງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາເປັນສະມາຊິກໃນອານາຈັກຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ສາມາດຖືກເຮັດໃຫ້ຫວັ້ນໄຫວໄດ້

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ທີ່ບໍ່ສັນ"

ໃຫ້ພວກເຮົາຂອບພຣະຄຸນ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່.

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບຢ່າເກງ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຄົາລົບນັບຖື" ແລະ "ຢ່າເກງ" ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ

ແລະ ເປັນຫນັກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງຄວາມເຄົາລົບເນື່ອງຈາກພະເຈົ້າ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ດ້ວຍຄວາມນັບຖື ແລະ ຫນັ້ນຢ້ານກົວ".

ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ຊຶ່ງເປັນໄຟທີ່ເຜົາຜານ.

ພະເຈົ້າກ່າວເຖິງບ່ອນນີ້ຄືກັບວ່າພຣະອົງເປັນໄຟທີ່ສາມາດເຜົາຜານສິ່ງໃດກໍ່ໄດ້.

Translation Questions

Hebrews 12:1

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈົງສົມຄວນປະຖົມຄວາມບາບທີ່ຕິດແໜ້ນພວກເຂົາໄດ້ງ່າຍ?

ຍ້ອນພວກເຂົາຖືກລ້ອມຮອບໂດຍຝູງພະຍານຫລວງຫລາຍ,

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈົງສົມຄວນປະຖົມຄວາມບາບທີ່ຕິດແໜ້ນພວກເຂົາໄດ້ງ່າຍ.

ຍ້ອນຫຍັງພຣະເຢຊູອິດທິນຕໍ່ໂມ້ກາງແຂນແລະການດູໝິ່ນອັນໜ້າອັບອາຍ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ອິດທິນຕໍ່ໂມ້ກາງແຂນແລະການດູໝິ່ນອັນໜ້າອັບອາຍເພາະເຫັນວ່າ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະຫລີກລ່ຽງຄວາມອ່ອນລ້າຫລືໝົດກຳລັງໃຈໄດ້ແນວໃດ?

ໂດຍການຝຶກຈາລະນາຄິດເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ທີ່ອິດທິນຕໍ່ການຂັດຂວາງຂອງຄົນບາບທີ່ຮ້າຍຫລືຜູ້ທີ່ຮ້າຍ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອສາມາດຫລີກລ່ຽງຄວາມອ່ອນລ້າຫລືໝົດກຳລັງໃຈໄດ້.

Hebrews 12:4

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເຮັດຫຍັງກັບຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກແລະໄດ້ຮັບເປັນລູກ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕິສອນຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກແລະຮັບເປັນລູກ.

Hebrews 12:7

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຕິສອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຕິສອນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກໍ່ເປັນລູກຫາງບໍ່ແມ່ນລູກແທ້.

Hebrews 12:9

ການຕິສອນຈະເກີດໝາກຜົນແນວໃດ?

ການຕິສອນຈະເກີດໝາກຜົນແຫ່ງຄວາມສະຫງົບສຸກແລະຄວາມຊອບທຳ.

Hebrews 12:14

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນຕັ້ງເປົ້າກັບທຸກຄົນ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນຕັ້ງເປົ້າໝາຍທີ່ຈະຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກກັບທຸກຄົນ.

ແມ່ນຫຍັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຕ້ອງອກຂຶ້ນມາແລະສ້າງຄວາມເຄື່ອດຮ້ອນແລະຫຍັງຍາກກັບຄົນຫລວງຫລາຍ?

ຮາກຂົມຂຶ້ນບໍ່ຕ້ອງອກຂຶ້ນມາແລະສ້າງຄວາມເຄື່ອດຮ້ອນແລະຫຍັງຍາກກັບຄົນຫລວງຫລາຍ.

ມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບເອຊາວເມືອລາວປາຖະໜາທີ່ຢາກໄດ້ຮັບພອນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກ

ເຖິງແມ່ນວ່າລາວສະແຫວງຫາດ້ວຍນ້ຳຕານໄຫລກໍ່ຕາມ

ແລະສ້າງຄວາມຢືນຢັນໃຫ້ກັບຄົນອື່ນທີ່ບໍ່ຢາກປະສົບກັບຄວາມສະຫງົບ?

ເອຊາວຖືກປະຕິເສດໃນເວລາທີ່ລາວປາຖະໜາຢາກໄດ້ຮັບພອນນັ້ນເປັນມໍຣະດົກເຖິງແມ່ນວ່າລາວ

ບໍ່ມີຜູ້ພອນທີ່ຖືກຂາຍສິດທິການເປັນອ້າຍກິກຂອງຕົນໄປແລ້ວ.

Hebrews 12:18

ຢູ່ເທິງພູເຂົາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວ ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ທູນຂໍຫຍັງ?

ຊາວອິດສະຣາເອນທູນຂໍວ່າຢ່າກ່າວຖ່ອຍຄຳໃດໆຕໍ່ພວກເຂົາອີກ.

Hebrews 12:22

ບ່ອນໃດທີ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄອດມາຮອດບ່ອນທີ່ພູເຂົາທີ່ຊາວອິດສະຣາເອນໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສ

ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄອດມາຮອດທີ່ພູເຂົາຊີໂອນແລະທຶນະຄອນຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊິນ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄອດມາຊຸມນຸມກັນຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມາຊຸມນຸມກັນຂອງບັນດາລູກຊາຍກິກທີ່ມີຊີວິດທຶກໄວ້ໃນສະຫວັນແລ້ວ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄອດມາເຖິງຜູ້ໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະຄອດມາເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ພິພາກສາມະນຸດທຸກຄົນ,

ແລະມາເຖິງຈິດວິນຍານຂອງບັນດາຄົນຊອບທຳ,ແລະມາເຖິງພຣະເຢຊູ.

Hebrews 12:25

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ມີນະຄອນຖາວອນໃນໂລກນີ້.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊອກຫາພະຄອນໃດແດ່?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊອກຫາພະຄອນໜຶ່ງທີ່ຈະມາພາຍໜ້າ.

Hebrews 13:15

ແມ່ນຫຍັງຄືເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນຖາວອນແຕ່ພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປ?
ເຄື່ອງບູຊາທີ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍສົມຄວນຖາວອນແຕ່ພຣະເຈົ້າຕະຫລອດໄປຄືຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໃນເມື່ອລາວໄປຢູ່ຢູ່ຢາມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນມີທັດສະນະຄະຕິແນວໃດຕໍ່ຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນເຊື່ອຟັງແລະຍອມຢູ່ໃນໂອກາດຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ.

Hebrews 13:20

ພຣະເຈົ້າຊົງທຳງານແນວໃດໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ພຣະເຈົ້າຊົງທຳງານຢູ່ພາຍໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ຊອບພຣະທັຍໃນສາຍພຣະເນດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Hebrews 13:22

ຜູ້ຂຽນເລຂາດຊື່ໃນເມື່ອລາວໄປຢູ່ຢາມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ຜູ້ຂຽນຈະມາກັບຕີໂມທຽວເມື່ອລາວໄປຢູ່ຢາມຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

Chapter 1

James 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ, ຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຢາໂກໂບ ເຖິງຄົນສືບສອງ ຕະກູນທີ່ກະຈັດກະຈາຍຢູ່ນັ້ນ ຄົນສືບສອງຕະກູນ

ມີຄວາມກົດດັນ ຄຳນັບ ຫລືທັກທາຍ

ຖືວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ໜ້າຍິນດີທັງຫມົດນັ້ນຂອງເຮົາເອີຍ,

ເມື່ອພວກເຈົ້າຍົບການທົດລອງຕ່າງໆ. ການຖືກທົດລອງ

ຕໍ່ກັບຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຈົ້າ ກໍເຮັດໃຫ້ເກີດມີຄວາມພຽນອິດທິນ.

ການສະແດງອອກ "ການທົດລອງ", "ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ" ແລະ

"ຄວາມອິດທິນ" ຄືຄຳນາມທີ່ສະແດງອອກໃນການກະທຳ.

ພຣະເຈົ້າຊົງທົດລອງກໍເພື່ອຢາກຮູ້ວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍຈະໄວ້ວາງໃຈແນວໃດຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ

James 1:4

ຈົ່ງໃຫ້ຄວາມພຽນອິດທິນຂອງພວກເຈົ້ານັ້ນສຳເລັດຜົນ,

ການຄົບຖ້ວນຫລືພັດທະນາຢ່າງສົມບູນ, ບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ,

ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ,

ຄວາມອິດທິນທີ່ເວົ້າຢູ່ໃນຫນ້າເຫມືອນກັບການເຮັດວຽກຂອງຄົນ.

ອາດແປໄດ້ວ່າ: "ຮຽນອິດທິນຕໍ່ຄວາມຍາກລຳບາກ"

ຄົນທີ່ສຳເລັດແລະຄົບຖ້ວນທຸກປະການ ຊຶ່ງຫມາຍວ່າ

ມີຄວາມສາມາດວາງໃຈເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງໃນສະຖານະການທຸກໆຢ່າງ.

ບໍ່ຂາດເຂີນສິ່ງໃດ, ອາດໃຊ້ໃນທາງບວກ ຫຼືແປໄດ້ວ່າ:

"ມີທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຈຳເປັນ" ຫລື "ເປັນທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການເປັນ".

ທຸນຂໍ້ຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງໃຜດປະທານໃຫ້ແກ່ຄົນທັງປວງ.

"ດ້ວຍພຣະກະຣຸນາ ໂດຍຊົງບໍ່ກ່າວຕິດຽນແກ່ຜູ້ທີ່ທຸນຂໍ, ແລະ

ພຣະອົງກໍຈະປະທານສິ່ງທັງປວງເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້."

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳງານຂອງພຣະອົງ" ຫລື "ຈະຕອບຄຳອະທິຖານຂອງທ່ານ"

James 1:6

ດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ, ບໍ່ສົງໄສໃນສິ່ງໃດໆເລີຍ, ບໍ່ແນ່ນອນໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທຳ.

ຄຳນີ້ອາດສາມາດໃນທາງບວກ. ອາດຈະແປອີກຄຳໜຶ່ງ:

"ຄຳຕອບອັນສົມບູນແມ່ນອນມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ສົງໄສນັ້ນເປັນເໝືອນຝອງນ້ຳທີ່ຖືກລົມພັດຊັດໄປມາ.

ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສົງໄສໃນພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍເຂົ້າຄືກັນກັບນ້ຳທະເລຫລືຫນອງຄືນອີກ.

"ເພາະເປັນຄົນສອງໃຈ" ຈິດໃຈ ໃນຄຳວ່າ, "ຄົນສອງໃຈ"

ແມ່ນຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຄິດໄປຕ່າງໆນາໆເມື່ອເວລາທີ່ລາວບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕົນຕ້ອງເຮັດ.

ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າຖ້າລາວຈະຕິດຕາມພຣະເຢຊູຫລືບໍ່"

ຄົນບໍ່ແນ່ນອນໃນທຸກສິ່ງທີ່ຕົນກະທຳ.

ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຢືນຢູ່ໃນທາງດຽວ

ແຕ່ເຕັ້ນໄປເຕັ້ນມາຫລືໄປທຸກທາງເອົາທຸກຢ່າງ.

James 1:9

ຜົນງານທີ່ຕ່ຳຮ້ອນ, ທຸກຈົນເຊັດສົນ, ຄົນຮັ່ງມີ.

"ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຂາດເຂີນຫລືບໍ່ມີເງິນຫລາຍ"ອາດຫມາຍເຖິງວ່າ 1)

ຄົນຮັ່ງມີທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອ ຫລື 2) ຄົນຮັ່ງມີທີ່ບໍ່ເຊື່ອ.

ຈົ່ງອວດຮ້າງໃນການ ທີພຣະເຈົ້າຊົງຍົກຍົກຕົວຂຶ້ນ, ຄົນທີ່ຕົກຕ່ຳລົງ,

ຄົນຮັ່ງມີຈະລ່ວງລັບໄປເຫມືອນດັ່ງດອກຫຍ້າ.

ບາງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ກຽດເຫມືອນກັບວ່າເປັນຜູ້ນຶ່ງທີ່ຢືນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ສູງສູງ

ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ ຕົກຕ່ຳລົງ, ຜູ້ເຊື່ອທີ່ຮັ່ງມີ

ອາດຈະມີຄວາມສຸກໄດ້ໃນຂະນະທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຂົາຕົກຕ່ຳລົງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ອາດມີຄວາມສຸກກໍໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າໃຫ້ເຂົາຕົກຕ່ຳ."

ຄົນຮັ່ງມີຈະລ່ວງລັບໄປເໝືອນດັ່ງດອກຫຍ້າ.

ໃນຫນ້າອາດອຸປະມາໃສ່ດອກໄມ້.

ດອກໄມ້ອາດຈະບໍ່ຕາຍຫລືແຫ້ງຫ່ຽວໄປໃນທັນທີທັນໃດໂລດ

ແຕ່ມັນຈະຄ່ອຍໆຫ່ຽວແຫ້ງໄປ,

ເຊັ່ນດຽວກັນຄົນຮັ່ງມີກໍອາດຈະບໍ່ຕາຍໄປທັນທີທັນໃດໄດ້ວຍ ແຕ່

ວັນເວລາອັນເລັກນ້ອຍຫລືສັ້ນໆຈະເຮັດເຂົາສາບສຸນໄປ. ຄົນຮັ່ງມີ

ຈະເສື່ອມສຸນໄປໃນ ຂະນະທີ່ດຳເນີນງານຂອງຕົນ ເໝືອນກັນ.

ການເຄື່ອນໄຫວຕ່າງໆ ໃນເສັ້ນທາງເດີນຊີວິດປະຈຳວັນຂອງຄົນຮັ່ງມີແມ່ນຂຶ້ນຢູ່ກັບການເຮັດຂອງ

ຄຳອຸປະມານີອາດຈະເວົ້າໄດ້ວ່າ

ລາວບໍ່ເຄີຍຄິດເຖິງເລື່ອງຄວາມຕາຍເລີຍວ່າມັນມາເຖິງເມື່ອໃດ,

ແຕ່ເຊື່ອທີ່ເປັນຄຳສັ່ງໃນໂຕທີ່ຄາດບໍ່ເຖິງ.

James 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່: ພຣະພອນ, ພຽນອິດທິນຕໍ່ ການທົດລອງ, ຜ່ານການທົດລອງໄດ້,

ໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ,

ຄຳສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຮັກພຣະອົງ, ເມື່ອຜູ້ໃດຖືກລ້ວງ,

ຂ້າພະເຈົ້າຖືກພຣະເຈົ້າທົດລອງ, ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍລ້ວງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ,

ຫລືພຣະອົງກໍບໍ່ເຄີຍລ້ວງຜູ້ໃດຈັກເທື່ອ.

ຢາໂກໂບເຮັດຄວາມຈຳບັນດາຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍທີ່ຫນ້າຈາກພຣະເຈົ້າວ່າບໍ່ແມ່ນສາຍເຫດທີ່ມາຈາກ

ແຕ່ລາວບອກພວກເຂົາໃຫ້ຫລີກໜຫນ້າຈາກການທົດລອງ. ພຣະພອນ

ໄດ້ແກ່ຄວາມສຳເລັດຜົນຂອງຊີວິດ. ມີຄວາມອິດທິນຕໍ່ການທົດລອງ

ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມໝັ້ນຄົງໃນຄວາມສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃນລະຫວ່າງທີ່ມີຄວາມລຳບາກທັງປະການ

ການເປັນຜູ້ທີ່ຜ່ານການທົດລອງຄືຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງໄດ້ຊົງຖືກຮັບຮອງແລ້ວ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດ. ມົງກຸດຊີວິດອັນຕອດໄປເປັນນິດ

ໃນຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນເຫມືອນກັບມົງກຸດທີ່ເຮັດຂຶ້ນຈາກໂບໄມ້ທີ່ຖືກເປັນໂຄ້ງສຸບຫົວໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່

ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການຮັບເອົາຊີວິດອັນຕອດໄປເປັນນິດເພື່ອບຳເໜັດຂອງລາວ"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງ ສັນຍາໄວ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ.

ໃນຄຳນີ້ເປັນການແປໄດ້ໃນແບບຫນຶ່ງອີກ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ມົງກຸດແຫ່ງຊີວິດແຕ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຮັກພຣະອົງ"

ເມື່ອລາວຖືກທົດລອງ ແມ່ນ

"ເມື່ອຄວາມປາຖະໜາຂອງລາວເອງໃຫ້ເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ຊົ່ວ".

ຄຳນີ້ເປັນຄຳສັ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ລາວຕ້ອງເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງກັນ.

ໃນຄຳນີ້ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຊົງພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງບໍ່ດີຫລືຊົ່ວ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທົດລອງດ້ວຍຄວາມຊົ່ວ.

ໃນຫນ້າອາດແປໄດ້ອີກໃນທາງຫນຶ່ງວ່າ,

"ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງປາດຖະໜາທີ່ຈະເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍເລີຍ."

ພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງທົດລອງຜູ້ໃດ.

"ແລະພຣະອົງເອງກໍບໍ່ຊົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ໃດເຮັດຊົ່ວ".

James 1:14

ທຸກຄົນທີ່ຖືກທົດລອງໃຫ້ຫລົງ ກໍຍ້ອນຄວາມປາດຖະໜາຂອງເຂົາເອງ

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງຄົນທີ່ເວົ້າໃນຫນ້າແມ່ນບາງຄົນຜູ້ທີ່ຖືກທົດລອງໃຈໃຫ້ເຮັດບາບ.

ເຂົາຖືກຊັກຈ້ອງໃຫ້ເຮັດຄວາມບາບ.

ຄວາມປາດຖະໜາຂອງມັນຈ້ອງດັ່ງບາງຄົນໃຫ້ເຮັດຊົ່ວ.

ເມື່ອຄວາມປາດຖະໜາຂອງມັນຈ້ອງຮາກແລ້ວ, ກໍໃຫ້ ເກີດມີຄວາມຜິດບາບ,

ແລະ ເມື່ອຄວາມຜິດບາບໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມທີ່ແລ້ວ, ກໍໃຫ້ເກີດມີຄວາມຕາຍ.

ຄວາມປາດຖະໜາສືບຕໍ່ປຽບທຽບເໝືອນຜູ້ຍິງທີ່ຖືພາຄົບກຳນົດໃນການເກີດລູກ.

ລູກນ້ອຍນັ້ນເຫມືອນກັບຄວາມບາບ.

ຄວາມບາບທີ່ມັນເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຈົນເຖິງເຕັມຂະໜາດແລ້ວກໍເກີດລູກແຫ່ງຄວາມຕາຍອອກມາ.

ຄຳອຸປະມາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພົວພັນເປັນພາບພົດຂອງບາງຄົນທີ່ສິນສຸດທັງເນື້ອຫນັງແລະກົມອົບອັ້ນເຊັ່ນເປັນເອົາຊົງຂອງພວກເຂົາໃນທີ່ນີ້ ຂີດຽດ" ມີ
ຫນ້າຊົງແລະຄວາມບາບຂອງລາວ. ຢ່າໄດ້ຫລົງຜິດໄປເລີຍ.
"ຄຳນິອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ, ຢຸດເຊົາເຂົາໃຈຜິດຫລືຫລົງຕົວເອງ".
James 1:17
ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ,
ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ ຄວາມສະຫວ່າງ, ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ
ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນືອງຈາກການ ຫມຸນວຽນ,
ການທີ່ພຣະເຈົ້າປະທານໃຫ້ພວກເຮົາ, ໃຫ້ພວກເຮົາຍັງເກີດໃຫມ່,
ພຣະທຳແຫ່ງຄວາມຈິງ, ຜົນແຮກຂອງສິ່ງທັງປວງ.
ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງ ແລະ ຂອງຂວັນອັນປະເສີດທຸກປະການ.
ໃນສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຝັນຖານດຽວກັນ.
ຢ່າໂກໂບໃຊ້ຄຳນີ້ເພື່ອຢ້າໃຫ້ຮູ້ວ່າທຸກສິ່ງທີ່ດີສຳລັບຄົນເຮົາແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ
ພຣະບິດາເຈົ້າແຫ່ງ ຄວາມສະຫວ່າງ,
ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ຊົງສ້າງແສງສະຫວ່າງທັງປວງເທິງທ້ອງຟ້າ
ໃນພຣະບິດາເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີການ ປ່ຽນແປງ ແລະ ບໍ່ມີເງົາເນືອງຈາກການ
ຫມຸນວຽນ,
ໃນສິ່ງນີ້ເປັນພາບພົດທີ່ສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າບໍ່ຊົງໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ
ໃນຄວາມປຽບທຽບແສງສະຫວ່າງຂອງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ,
ແລະບັນດາດວງດາວຕ່າງໆໃນຈັກກະວານທີ່ປາກົດການຢູ່ໄປໃນທ້ອງຟ້າແມ່ນມີການ
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍປ່ຽນແປງດວງຕາເວັນ, ດວງເດືອນ,
ແລະດວງດາວຕ່າງໆທີ່ປາກົດຢູ່ແລ້ວໃຫ້ເສື່ອມສູນໄປ."
ການໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ. ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ"
ທີ່ຢ່າໂກໂບໃຊ້ແມ່ນຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງຕົວລາວເອງແລະບັນດາຜູ້ຟັງດ້ວຍ.
ປະທານໃຫ້ພວກເຮົາຍັງເກີດໃຫມ່.
ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງນຳເອົາຊີວິດຕະຫລອດໄປເປັນນິດມາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ
ດັ່ງທີ່ຄຳເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ພວກເຮົາເກີດໃຫມ່.
ພຣະຄຳແຫ່ງຄວາມຈິງ. ຂ່າວສານແຫ່ງຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳເວົ້ານີ້ແມ່ນມີຄວາມໝາຍວ່າ
"ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານການເກີດແກ່ພວກເຮົາ." ຫມາກຜົນທຳອິດ.
ຢ່າໂກໂບໃຊ້ແນວຄວາມຄິດຂອງຊາວເຮັບເຮົາກ່ຽວກັບຫມາກຜົນທຳອິດທີ່ອະທິບາຍ
ລາວປຽບເບີໃຫ້ຮູ້ວ່າໃນອານາຄົດກໍຈະມີຜູ້ທີ່ເຊື່ອຫລາຍຂຶ້ນ.
James 1:19
ຈົງຈິດຈຳຂັ້ນໄວ້ຄື,
ໃນຄຳນິອາດມີຄວາມຫມາຍຄື 1) "ຈົງຈິດຈຳຂັ້ນ" ແມ່ນຄຳສັ່ງ
ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງ ຫລື 2) "ທ່ານຮູ້ສິ່ງນີ້"
ທີ່ເປັນຄຳຕອບໃນການທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເຕືອນທ່ານໃນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ
ໃຫ້ທຸກຄົນວ່າໄວ້ໃນການຟັງ, ຊ້າໃນການເວົ້າ, ຊ້າໃນການຮ້າຍ.
ຄົນເຮົາຄວນຟັງໃຫ້ດີເສັ້ນກ່ອນ ແລະລະມັດລະວັງໃນການເວົ້າ.
"ຊ້າໃນການເວົ້າ" ບໍ່ໄດ້ໝາຍວ່າເປັນຜູ້ປາກຊ້າ ຊ້າໃນການຮ້າຍ.
"ຢ່າເປັນຄົນຮ້າຍງ່າຍ." ເພາະຄວາມຮ້າຍຂອງມະນຸດບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້
ຄວາມຍຸດຕິທຳ ຂອງພຣະເຈົ້າເກີດມາ. ເມື່ອຄົນເຮົາໂກດຮ້າຍ,
ເຂົາບໍ່ສາມາດເຮັດດວງກຳຖາງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ເກີດຄວາມຍຸດຕິທຳໄດ້.
ຈົງເລິກ ຈາກຄວາມຊົ່ວມົວໝອງທຸກຢ່າງ ແລະ
ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍອັນເຫລືອຫລາຍ.
ຄວາມບາບແລະຄວາມຊົ່ວໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ສາມາດເອົາຫນີຫລື
ສິ່ງນີ້ເປັນການສະແດງອອກ "ຄວາມບາບມົວຫມອງ" ແລະ "ຄວາມຊົ່ວ"
ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍໆກັນ. ຢ່າໂກໂບໃຊ້
ຄຳເວົ້າໃນນີ້ເພື່ອເນັ້ນຢ້າຄວາມບາບມັນຊົ່ວຮ້າຍຈັງໃດ.
ອາດຈະແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢຸດຫລືເຊົາເຮັດຄວາມບາບອັນຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ.

ຄວາມຫມາຍວ່າບາບແລະຊົ່ວ. ໃນຄວາມຖ່ອມໃຈ ແມ່ນຫມາຍເຖິງ
"ປາສະຈາກຄວາມຫະນົງຕົວ" ຫລື "ປາສະຈາກການອວດຕົວ".
ຈົງນ້ອມໃຈຮັບເອົາພຣະທຳທີ່ປຸກຝັງໄວ້ແລ້ວນັ້ນ. ເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນ
"ປຸກຝັງ" ແມ່ນໝາຍເອົາສິ່ງຫນຶ່ງເຂົາໄປໃນສິ່ງໜຶ່ງອີກ.
ໃນທີ່ນີ້ພຣະຄຳພຣະເຈົ້າຫມາຍເຖິງການປຸກພຣະທຳໃນຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຈະເລີນໃຫຍ່ຂຶ້ນ.
ອາດແປອີກວ່າ, "ເຊື່ອຝັງພຣະຄຳພຣະເຈົ້າທີ່ກ່າວຕໍ່ທ່ານ."
ຊ່ວຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານໄວ້. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄຖ່ຕົນເອງໃຫ້ຝັນທີ່ແຈ່ມແຈ້ງ.
ອາດແປໄດ້ຄວາມນຶ່ງວ່າ: "ໄຖ່ທ່ານຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຈິດວິນຍານ. ໃນທີ່ນີ້ "ຈິດວິນຍານ"ແມ່ນຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ.
James 1:22
ເປັນຜູ້ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳ, ຢ່າຫລອກລວງຕົວເອງ, ຜູ້ໃດ
ທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະຄຳແລ້ວ ແຕ່ບໍ່ເປັນຜູ້ເຮັດຕາມ,
ລາວກໍເປັນດັ່ງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ ເບິ່ງເຫັນຫນ້າຂອງຕົນເອງຕາມທຳມະຊາດ,
ເຂົາແຍງເບິ່ງຕົນເອງ ແລ້ວກໍອອກໄປແລ້ວ ແລະ ກໍລືມໃນທັນທີນັ້ນ
ໂລດວ່າຕົນເອງໄດ້ເປັນຄືຢ່າງໃດ,
ກິດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບ,
ກິດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບ,
ກິດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບໃນກິດບັນຍັດ ອັນຄົບຖ້ວນ,
ກິດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບ,
ກິດບັນຍັດອັນຄົບຖ້ວນແຫ່ງອິດສະລະພາບໃນກິດບັນຍັດ ອັນຄົບຖ້ວນ.
ຜູ້ທີ່ປະຕິບັດຕາມພຣະຄຳ.
ຫມາຍວ່າເຂົາເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄວາມພຣະຄຳສັ່ງທັງຫມົດຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຄຳວ່າ, ການຫລອກລວງຕົວເອງ. ຫມາຍເຖິງ,
"ການຂີ້ຕົວະຕົວເອງຫລືເຮັດໃຫ້ຕົວເອງໂງ່." ຜູ້ໃດທີ່ເປັນຜູ້ຟັງພຣະຄຳແລ້ວ
ແຕ່ບໍ່ເຮັດຕາມ, ລາວກໍເປັນດັ່ງຄົນທີ່ແຍງແວ່ນ
ແລະກໍລືມວ່າຕົນເອງເປັນຈັງໃດ. ທຳມະຊາດໃບໜ້າຂອງລາວ,
ຫນ້າຕາທີ່ເປັນຂອງລາວເອງ.
ລາວເບິ່ງຫນ້າຂອງຕົນເອງໃນແວ່ນແລະກໍຫລົງລືມໄປ.
ປຽບເຫມືອນກັບຄົນທີ່ໄດ້ຍິນໄດ້ຟັງພຣະຄຳພຣະເຈົ້າແລະລືມໄປເສຍວ່າຕົນເອງໄດ້ຍິນອີຫຍັງ.
ຊາຍຄົນນີ້ຈະໄດ້ຮັບພອນໃນທຸກການກະທຳຂອງລາວ.
ອາດເຖິງຈຸດທີ່ເຮົາອາດຈະເຮັດສະຕຽນທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ.
"ພຣະເຈົ້າຈະອວຍພອນຄົນທີ່ເຊື່ອແລະຟັງພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ"
James 1:26
ຄົນທີ່ຄິດວ່າຕົນເປັນຄົນມີສາສະຫນາ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫາມລົນຂອງຕົນ,
ຜູ້ນັ້ນຫລອກລວງ, ໃຈຕົນເອງເທົ່ານັ້ນ,
ສາດສະຫນາຂອງຜູ້ນັ້ນກໍບໍ່ມີປະໂຫຍດຕາມດີ,
ຄິດວ່າຕົນເອງມີສາດສະຫນາ-
"ຄິດວ່າລາວນະມັດສະການພຣະເຈົ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງ". ລົນຂອງລາວ-
ຄວາມຫມາຍຂອງການຫາມລົນ
ແມ່ນການຫາມການປາກການເວົ້ານັ້ນເອງ. ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ແມ່ນຫຍັງທີ່ລາວເວົ້າລາວຈາ" ຫລອກລວງແມ່ນຫມາຍເຖິງ "ຄວາມໂງ່"
ຫລື "ຄົນທີ່ເຂົາໃຈຜິດ". ຄຳວ່າ "ຫົວໃຈ" ໃນທີ່ນີ້
ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຫລືແນວຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຕົວຕົນລາວເອງ"
ສາດສະຫນາຂອງລາວໄຮ້ຄຳ-
ຄວາມນະມັດສະການພຣະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມຫມາຍອີຫຍັງເລີຍ."
ສາດສະຫນາທີ່ບໍ່ລົບສຸດແລະບໍ່ມີການຊົ່ວມົວຫມອງ, ຢ່າໂກໂບ
ເວົ້າເຖິງສາດສະຫນາຄືຫົນທາງຂອງຄົນທີ່ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ
ເຫມືອນກັບຄວາມບໍ່ລົບສຸດຂອງຮ່າງກາຍແລະປາສະຈາກມົນທົນ.
ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ມັນເປັນປະເພນີອິດຄອງຂອງຊາວຍິວທີ່ເວົ້າເຖິງການຍອມຮັບຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.
ຫລືອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍອມຮັບຢ່າງສົມບູນ"

Translation Questions

James 1:1

ຢ່າໂກໂບຂຽນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ໃຫ້ໃຜແນ່?

ຢ່າໂກໂບຂຽນຈິດໝາຍນີ້ເຖິງຄົນສືບສອງເຜົ່າທີ່ກະຈັດກະຈາຍ.

ເມື່ອປະສົບບັນຫາ,

ຢ່າໂກໂບເວົ້າວ່າຜູ້ອ່ານຂອງລາວຄວນມີທັດສະນະຄະຕິແນວໃດ?

ຢ່າໂກໂບບອກວ່າໃຫ້ຖືວ່າເປັນເລື່ອງທີ່ໜ້າຍິນດີທັງໝົດເມື່ອຕ້ອງພົບກັບການທີ່ຜູ້ອ່ານຖືກສອນ.

ການທົດລອງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາຄວນຈະເປັນແນວໃດ?

ການທົດລອງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາເຮັດໃຫ້ມີຄວາມອິດທິນ.

James 1:4

ເຮົາຄວນຂໍອັນໃດຈາກພຣະເຈົ້າເມື່ອເຮົາຕ້ອງການ ?

ເຮົາຄວນຂໍສະຕິປັນຍາຈາກພຣະເຈົ້າເມື່ອເຮົາຕ້ອງການ.

ຄົນທີ່ຂໍ້ດ້ວຍຄວາມສົງໄສຫວັງວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບອັນໃດ?

ຄົນທີ່ຂໍ້ດ້ວຍຄວາມສົງໄສບໍ່ຄວນຫວັງວ່າເຂົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງໃດໆຈາກພຣະເຈົ້າ.

James 1:9

ເປັນຫຍັງພິນ້ອງທີ່ສັງມີຄວນເປັນຄົນຖ່ອມໃຈ?

ພິນ້ອງທີ່ສັງມີຄວນຖ່ອມໃຈເພາະເຂົາຈະຕ້ອງລ່ວງລັບໄປຄິດອກຫຍ້າ.

James 1:12

ຜູ້ທີ່ຜ່ານພິນການທົດລອງເຮືອງຄວາມເຊືອຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ ?

ຜູ້ທີ່ຜ່ານການທົດລອງຄວາມເຊືອຈະໄດ້ຮັບມົງກູດແຫ່ງຊີວິດ.

James 1:14

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາຖືກລ້ວງຈາກຄວາມຊົ່ວ?

ຄວາມປາຖະໜາທີ່ຊົ່ວຂອງຕົວເອງເຮັດໃຫ້ລາວຖືກລ້ວງຈາກຄວາມບາບ.

ຜົນຂອງຄວາມບາບທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມຂະໜາດແມ່ນຫຍັງ?

ຜົນຂອງຄວາມບາບທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນເຕັມຂະໜາດກໍຄືຄວາມຕາຍ.

James 1:17

ແມ່ນຫຍັງມາຈາກພຣະບິດາແຫ່ງແສງສະຫວ່າງ?

ຂອງປະທານອັນດີທຸກຢ່າງແລະຂອງຂວັນອັນດີເລີດທຸກຢ່າງຍ່ອມມາຈາກທາງເພື່ອນການຮັກສາຕົວໃຫ້ຝົນຈາກການຊົ່ວມົວໝອງຂອງໂລກ.

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຫ້ພວກເຮົາບັງເກີດໂດຍທາງໃດ?

ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໃຫ້ພວກເຮົາບັງເກີດດ້ວຍພຣະທໍາອັນສັດຈິງ.

James 1:19

ຢາໂກໂບໄດ້ແນະນໍາພວກເຮົາແນວໃດກນການຝັງ, ການເວົ້າ, ແລະ

ອາລົມຂອງພວກເຮົາ?

ຢາໂກໂບໄດ້ແນະນໍາພວກເຮົາໃຫ້ວ່ອງໄວໃນການຝັງ, ຊ້າໃນການເວົ້າ,

ແລະຊ້າໃນການຮ້າຍ.

James 1:22

ຢາໂກໂບບອກວ່າເຮົາຫລອກລວງຕົນເອງໄດ້ແນວໃດ?

ຢາໂກໂບບອກວ່າເຮົາສາມາດຫລອກລວງຕົນເອງໄດ້ໂດຍການຝັງພຣະຄໍາຊຶ່ງແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມ.

James 1:26

ເຮົາຕ້ອງຄວບຄຸມອັນໃດໄດ້ເພື່ອເຮົາຈະເປັນຄົນມີສາສະໜາແທ້ຈິງໄດ້?

ເຮົາຕ້ອງຄວບຄຸມລິນຂອງຕົນເອງເພື່ອຈະເປັນຄົນທີ່ນັບຖືສາສະໜາທີ່ແທ້ຈິງໄດ້.

ສາສະໜາທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະບໍ່ມີການຊົ່ວມົວໝອງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າແມ່ນຫຍັງ?

ສາສະໜາທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດແລະບໍ່ມີການຊົ່ວມົວໝອງຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້າຄືການໄປຢ້ຽມຢາມຊ່ວຍເຫລືອ.

ເພື່ອນການຮັກສາຕົວໃຫ້ຝົນຈາກການຊົ່ວມົວໝອງຂອງໂລກ.

Chapter 2

James 2:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່

ຢາໂກໂບ ສືບຕໍ່ບອກຜູ້ທີ່ເຊືອຊາວຢິວທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປກ່ຽວກັບວິທີການ

ດໍາລົງຊີວິດໂດຍການຮັກຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ

ແລະໄດ້ຕັກເຕືອນພວກເຂົາວ່າຢາໃຫ້ຄົນຮັງມີ ຂົມເຫັງ ພິນ້ອງທີ່ຍາກຈົນ.

ອ້າຍນ້ອງຂອງເຮົາເອີຍ

ຢາໂກໂບ ໄດ້ກ່າວຕໍ່ຜູ້ເຊືອຊາວຢິວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື

"ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າໃນພຣະຄຣິດ"

ຍິດຖືຄວາມເຊືອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ການເຊືອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຖືກກ່າວຄ້າຍຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງທີ່ສາມາດຫລັກໝ້ນ ໄດ້.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

ຄຳວ່າ "ຂອງພວກເຮົາ" ລວມທັງຢາໂກໂບ ແລະເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊືອ.

ດ້ວຍຄວາມລ່າອຽງເລືອກໜ້າຄົນ

ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະຊ່ວຍເຫຼືອບາງຄົນຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໆ.

ຄວາມສົນໃຈນໍາຄົນນັ້ນ

ຢາໂກໂບ

ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍໃນເຫດການຜູ້ທີ່ເຊືອອາດຈະໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນຮັງມີຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນໆ.

ຖ້າເຫວນຄໍາ ແລະ ແຕ່ງຕັ້ງດ້ວງາມ

" ການແຕ່ງຕັ້ງຕົວເຫມືອນຄົນຮັງມີ"

ນັງບ່ອນ ເຫມາະສົມນີ້

ນັງຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ຮັບກຽດ

ໃຫ້ເຈົ້າຍື່ນຢູ່ຫົນ

ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນທີ່ຕໍ່າຕ້ອຍ

ນັງທີ່ຝົນຮອງຕົນເຮົາ

ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນທີ່ຖ່ອມຕົວ

ຖ້າເຮັດດັ່ງນັ້ນພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ແບ່ງຊັ້ນວັນນະ ແລະ

ກາຍເປັນຜູ້ຕັດສິນຄົນດ້ວຍຄວາມຄິດອັນຊົ່ວບໍ່ແມ່ນບໍ່?

ຢາໂກໂບ ກໍາລັງໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອສັງສອນ ແລະ

ອາດເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານສະດຸດໃຈ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າວ: "ພວກທ່ານ

ກໍາລັງຕັດສິນຕົວພວກທ່ານເອງ

ແລະກາຍເປັນຜູ້ຕັດສິນດ້ວຍຄວາມຄິດຊົ່ວ"

James 2:5

ຈົງຝັງເຖິດ, ພິນ້ອງທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ

ຢາໂກໂບ ໄດ້ແນະນໍາໃຫ້ຜູ້ອ່ານເປັນເຫມືອນຄອບຄົວດຽວກັນ.

"ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່, ພິນ້ອງທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນຄວາມເຊືອດຽວກັນ"

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກ....ຮັກເຂົາ

ຕໍ່ໄປນີ້, ຢາໂກໂບ ໃຊ້

ຄໍາຖາມທີ່ຫຍຸ້ງເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາບໍ່ໃຫ້ອວດຕົວໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເລືອກ....ຮັກເຂົາ"

ທຸກຈົນ

"ຄົນທຸກຍາກ"

ສັງມີຝ່າຍຄວາມເຊືອ

ມີຄວາມເຊືອຫລາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນຄົນຮັງມີຫລືຄົນສ້າລວຍ.

ຈຸດປະສົງຂອງຄວາມເຊືອອາດຈະຕ້ອງຖືກ ກໍານົດໄວ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມເຊືອທີ່ເຂັ້ມແຂງໃນພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ຮັບມໍລະດົກ

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັນກັບວ່າພວກເຂົາຈະສືບທອດຊັບສິນ

ແລະຄວາມຮັງມີຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.

ແຕ່ພວກເຈົ້າບໍ່ໄດ້

ຢາໂກໂບ ກໍາລັງກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານທຸກຄົນ ຂອງເຂົາ.

ຫມົນປະຫມາດຄົນທຸກຈົນ

"ພວກທ່ານກັບເຮັດໃຫ້ ຜູ້ທີ່ທຸກຈົນອັບອາຍ"

ແມ່ນຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ກົດຂີ່ພວກເຈົ້າ ແລະ

ຈັບພວກເຈົ້າຂຶ້ນສານຄັນບໍ່ແມ່ນຄົນຮັງມີນັ້ນບໍ່?

ໃນຂໍ້ນີ້ ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ແມ່ນຄົນຮັງມີທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງທ່ານ."

ສັງມີທີ່ຍາກຈົນ.

"ຄົນຮັງມີ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງທ່ານ

ຜູ້ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານໃນທາງບໍ່ດີ"

ບໍ່ແມ່ນພວກເຂົານັ້ນຫລື ...ທີ່ເວົ້າຫມົນປະຫມາດ

ໃນຂໍ້ນີ້ ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຮັງມີເປັນຜູ້ທີ່ກົດຂີ່ຂົມເຫັງ"

ພວກທ່ານນໍາທ່ານຂຶ້ນສານ

ໃຊ້ອໍານາດບັງຄັບທ່ານໃຫ້ຂຶ້ນສານ ເພື່ອກ່າວຫາທ່ານຕໍ່ໜ້າຜູ້ພິພາກສາ.

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ ... ເປັນຂອງ?

ໃນຂໍ້ນີ້ ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄໍາຖາມເພື່ອກ່າວສັງສອນແກ່ຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເປັນຂອງ...ບັນທານຜູ້ຮັງມີ"

ຕໍ່ພຣະນາມອັນປະເສີດ

"ພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ."

ອັນນີ້ເປັນຫົນທາງທີ່ອ້າງອີງເຖິງຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ບັນດາທ່ານທີ່ເປັນຂອງພຣະຄຣິດ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:)

ພວກທ່ານກໍ່ເປັນຂອງ

"ທ່ານຖືກຮ່ວມເຂົ້າກັບ"

James 2:8

ຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງຊາວຢິວຜູ້ທີ່ເຊືອ.

ເຮັດຕາມພຣະຣາຊະບັນຍັດ

"ເຊື່ອຟັງກົດ ບັນຍັດ ຂອງພຣະເຈົ້າ." ໃນເບື້ອງຕົ້ນພຣະເຈົ້າໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ ແກ່ໂມເຊເຊິ່ງບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມຂອງພັນທະສັນຍາເດີມ.

“ເຈົ້າຈະຮັກເພື່ອນບ້ານ ເໝືອນ ຮັກຕົນເອງ.”

ຢາໂກໂບ ກຳລັງອ້າງອີງຈາກ ໜັງສືລະບຽບພວກເລວີ.

ເພື່ອນບ້ານ

"ທັງຫມົດທຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກໆຄົນ"

ພວກເຈົ້າກໍ່ເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ

"ເຈົ້າເຮັດຄວາມດີ" ຫລື "ເຈົ້າເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຖ້າພວກເຈົ້າເລືອກຊັ້ນວັນນະຄົນ

"ການປະຕິບັດເປັນພິເສດກັບ" ຫຼື "ໃຫ້ກຽດກັບ"

ກຳກຳລັງເຮັດຜິດບາບ

"ຄວາມບາບ." ນັ້ນແມ່ນ, ການລະເມີດກົດບັນຍັດ.

ກົດບັນຍັດກຳລັງໂທດ ພວກເຈົ້າໃນຖານເປັນຜູ້ຝ່າຝົນກົດບັນຍັດ

ໃນທຶນໄດ້ກ່າວເຖິງກົດບັນຍັດທີ່ ເປັນສິ່ງຕັດສິນລົງໂທດມະນຸດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີຄວາມຜິດໃນການລະເມີດກົດບັນຍັດຂອງ ຂອງພຣະເຈົ້າ"

James 2:10

ສຳລັບຜູ້ໃດທີ່ເຊື່ອຟັງ

"ສຳລັບທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງ"

ຫາກເວັ້ນແຕ່ຝ່າຝົນ... ກົດບັນຍັດຂັດກັບກົດຕາມ

ຝ່າຝົນ ກຳລັງລົມເຫລວໃນຂະນະຜູ້ໃດທີ່ດຳເນີນການ.

ການບໍ່ເຊື່ອຟັງກົດບັນຍັດຂັດກັບໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ:

ເຮັດຄວາມຜິດໃນຂະນະດຳເນີນການ.

ຜິດໃນຖານຝ່າຝົນກົດບັນຍັດທັງຫມົດ

ຍ້ອນວ່າການບໍ່ເຊື່ອຟັງໃນການປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດ ເທົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ

ນີ້ແມ່ນການກ່າວເຖິງພຣະເຈົ້າທີ່ຊົງໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ ແກ່ໂມເຊ.

ຢ່າເຮັດຜິດ

ການ“ ເຮັດຜິດ” ແມ່ນການກະທຳ.

ຖ້າວ່າເຈົ້າ.... ແຕ່ໄດ້... ເຈົ້າກໍ່ກາຍເປັນ.....

ທຶນ "ເຈົ້າ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ພວກເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ". ເຖິງແມ່ນວ່າຢາໂກໂບ

ກຳລັງຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຍິວທັງຫລາຍ, ແຕ່ໃນກໍລະນີນີ້,

ລາວໃຊ້ສັບຈຳນວນນ້ອຍ ເໝືອນກັບວ່າລາວ

ກຳລັງຂຽນເຖິງແຕ່ລະຄົນເປັນການສ່ວນຕົວ.

James 2:12

ຈົ່ງເວົ້າ ແລະ ເຮັດ

"ດັ່ງນັ້ນທ່ານຕ້ອງເວົ້າ ແລະ ເຊື່ອຟັງ." ຢາໂກໂບສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນເຮັດສິ່ງນີ້.

ຄົນທີ່ກຳລັງຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາດ້ວຍ ກົດແຫ່ງເສລີພາບ

ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນພວກເຂົາໂດຍຜ່ານກົດ ຫມາຍ ເສລີພາບ"

ເພາະວ່າໃນການພິພາກສາ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການປະຕິບັດເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ກົດແຫ່ງເສລີພາບ

"ກົດບັນຍັດໃຫ້ເສລີພາບທີ່ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເມດຕາຍ່ອມມີເຊຊະນະເໝືອ ການພິພາກສາ

"ຄວາມເມດຕາດີກ່ວາ" ຫລື "ຄວາມເມດຕາຜ່າຍແພ້."

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄວາມເມດຕາ ແລະ ຄວາມຍຸດຕິທຳ

ຖືກກ່າວໄວ້ວ່າພວກເຂົາເປັນພວກນັ້ນ.

James 2:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢາໂກໂບໄດ້ຫນຸນໃຈໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະແຈກກະຈາຍສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການປະຕິບັດເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ຄືກັນກັບອັບຣາຮາມໄດ້ສະແດງໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນໃນຄວາມເຊື່ອໂດຍການງານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການປະຕິບັດເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

14 ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເອົາເອີຍ, ຖ້າຄົນ ຫນຶ່ງເວົ້າວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອ,

ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍ່ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງເດ?

ຢາໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳເພື່ອສັງສອນຜູ້ຟັງຂອງຕົນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ມີດີຫຍັງເລີຍ, ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ,

ຖ້າມີຄົນເວົ້າວ່າລາວມີຄວາມເຊື່ອ, ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ກໍ່ຈະມີປະໂຫຍດຫຍັງເດ?" (ເບິ່ງ:

ມີຄວາມເຊື່ອ

ຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ,

ຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທາງຮ່າງກາຍ.

ແຕ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບວຽກງານ, ຄືກັບການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ,

ຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນວັດຖຸທາງດ້ານຮ່າງກາຍ.

ຄວາມເຊື່ອ ແບບນັ້ນ ຈະເຮັດໃຫ້ລາວຜົນໄດ້ບໍ່?

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງວ່າມີ

ອຳນາດພິເສດທີ່ຈະຊ່ວຍຊີວິດຄົນ.

ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມເຊື່ອຢ່າງດຽວຍັງບໍ່ພຽງພໍ. ອາດແປໄດ້ອີກ:

"ຄວາມເຊື່ອນັ້ນບໍ່ສາມາດໃຫ້ລາວລອດໄດ້."

ລາວໄດ້ຮັບຄວາມລອດ

“ ໃຫ້ລາວໄດ້ຜົນຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ”

ຂໍໃຫ້ອົບອຸ່ນ

ນິທານາຍຄວາມວ່າ "ມີເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ວພຽງພໍທີ່ຈະໃສ່" ຫລື "ມີບ່ອນນອນ."

ກິນອີມ

"ມີອາຫານກິນພຽງພໍ"

ທີ່ເຂົາຕ້ອງການ ສຳລັບຕົວຕົນນັ້ນ

ກິນ, ນຸ່ງ, ແລະ ໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະບາຍ

ຈະເປັນ ປະໂຫຍດອັນໃດ?

ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳກ່າວສັງສອນ ສອນຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ແປອີກວ່າ: "ມັນບໍ່ດີ."

ພື້ນຖານທັງຫລາຍຂອງເອົາເອີຍ

ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍິງຫລືຊາຍ

ຄວາມເຊື່ອ.....ກໍ່ຕາຍແລ້ວ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອທີ່ໄດ້ຮັບມີຊີວິດຢູ່ໃນເວລາຜູ້ໃດໜຶ່ງທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ດີ,

ແລະຄວາມເຊື່ອທີ່ຕາຍແລ້ວເມື່ອຄົນນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ເຮັດການດີ.

ຄວາມເຊື່ອ.....ມີການປະຕິບັດ

ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອແມ່ນຄົນທີ່ເຮັດວຽກທີ່ດີ.

James 2:18

ແຕ່ບາງຄົນອາດຈະເວົ້າວ່າ

ຢາໂກໂບ ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງສະພາບການສົມມຸດຖານທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ ຫນຶ່ງ

ຄັດຄ້ານ ຄຳສອນຂອງລາວ. ຢາໂກໂບ

ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຟັງຂອງລາວກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ

ແລະ ການປະຕິບັດ. (ເບິ່ງ: | Hypothetical Situ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ

ions)

ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊື່ອ, ແລະ ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.

"ມັນເປັນຫຍັງທີ່ຈະໄດ້ຖ້າຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ຄົນນັ້ນເຮັດການດີ ." ຢາໂກໂບ

ກຳລັງບັນລະຍາຍເຖິງວິທີທີ່ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ອາດໄດ້ແຍ້ງກັບຄຳສອນຂອງລາວ.

ຝ່າຍເຈົ້າມີ ຄວາມເຊື່ອ, ແລະ

ຝ່າຍຂ້ອຍມີການປະຕິບັດ.....ຈົ່ງສະແດງໃຫ້ເອົາເປັນຄວາມເຊື່ອ

ຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການປະຕິບັດເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນຫນຶ່ງ

ສາມາດຄອບຄອງແລະສະແດງຕໍ່ຄົນອື່ນ.

ຝ່າຍເຈົ້າຈະສະແດງໃຫ້ເຈົ້າເປັນຄວາມເຊື່ອຂອງເອົາດ້ວຍການປະຕິບັດຂອງເອົານັ້ນ.

ຢາໂກໂບກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອຄືກັບວ່າມັນສາມາດເຫັນໄດ້ໃນຂະນະທີ່ຄົນ

ຫນຶ່ງການປະຕິບັດທີ່ດີ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງຂ້ອຍໂດຍການເຮັດສິ່ງທີ່ດີ"

ສ່ວນພວກຜົມານຮ້າຍກໍ່ເຊື່ອເໝືອນກັນ ແລະ ມັນກໍ່ປ້ານຈົນຕົວສັນ

"ພວກຜົມານຮ້າຍກໍ່ເຊື່ອ, ແຕ່ພວກມັນກໍ່ສັນສະເໜີອັນດ້ວຍຄວາມຢ້ານ."

ຢາໂກໂບຂັດກັບພວກຜົມານຮ້າຍກັບຜູ້ທີ່ອ້າງວ່າເຊື່ອແລະບໍ່ເຮັດສິ່ງທີ່ດີ.

ພວກເຂົາເປັນຄືກັບພວກຜົມານຮ້າຍມີປັນຍາຫລາຍກວ່າເພາະວ່າພວກມັນຢ້ານ

ພວກພຣະເຈົ້າໃນຂະນະທີ່ຄົນອື່ນງ່ຽບຢ້ານ.

ເຈົ້າຮູ້ບໍ່ ຄົນໂງ່ເອີຍ,

ວ່າຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດນັ້ນກໍ່ບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມທີ່ເປັນ ຖ້ອຍຄຳທີ່ໃຊ້ໃນການຕູກກົນທີ່ຈະບໍ່ຟັງ ຢາໂກໂບ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານໂງ່!

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຟັງຂ້າພີສູດວ່າຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດກໍ່ບໍ່ມີຜົນຫຍັງເລີຍ." (ເບິ່ງ:

| ຄຳຖາມກ່ຽວກັບອາຊຽນ)

ເຈົ້າຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ?

ຢາໂກໂບ ຕັ້ງຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອຄໍາສັ່ງສອນຂອງລາວຈະໄດ້ດໍາເນີນຕໍ່ໄປ.
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຮົາຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ, ... ບໍ່ມີປະໂຫຍດ."
James 2:21

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວ,
ພວກເຂົາຮູ້ເລື່ອງຂອງອັບຣາຮາມ,
ເຊິ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ບອກພວກເຂົາມາດົນແລ້ວໃນຖ້ອຍຄໍາ ຂອງລາວ.

ອັບຣາຮາມ ບິດາຂອງພວກເຮົາຖືກຍອມຮັບວ່າ

ຄໍາຖາມໃນທາງສິນລະທຳນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອປະຕິເສດຄໍາ
ໃຫ້ຖຽງຂອງຄົນໂງ່ຈາກ 2:18, ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດບໍ່ເຊື່ອວ່າຄວາມເຊື່ອ ແລະ
ການປະຕິບັດຮ່ວມກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ອັບຣາຮາມບິດາຂອງພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມຍຸດຕິທຳທີ່ແນ່ນອນ"

ກໍໂດຍການກະທຳຂອງເພິ່ນ

ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດໜຶ່ງສາມາດເປັນເຈົ້າຂອງ
ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຖືກຕ້ອງຕາມການກະທຳທີ່ດີ"

ບິດາ

ທີນີ້ "ບິດາ" ແມ່ນໃຊ້ໃນຄວາມໝາຍວ່າ "ບັນພຣະບຸລຸດ."

ເຈົ້າກໍເຫັນແລ້ວວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແມ່ນຈຳນວນນ້ອຍ,
ໂດຍອ້າງອີງໃສ່ມະນຸດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທາງສິນລະທຳ. ຢາໂກໂບ
ກຳລັງກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງທັງໝົດ ຂອງລາວຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນໜຶ່ງ.

ເຈົ້າກໍເຫັນແລ້ວວ່າ

ຄຳວ່າ "ເຫັນ" ແມ່ນຄຳອະທິບາຍ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຂົ້າໃຈ"

ຄວາມເຊື່ອ ກັບການ ປະຕິບັດຂອງເພິ່ນ

ຢາໂກໂບເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອຄືກັບວ່າມັນການປະຕິບັດທີ່ດີ.
ຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມໃນພຣະເຈົ້າກ່ຽວກັບອີຊາກຊ່ວຍໃຫ້ອັບຣາຮາມເຊື່ອ
ໂດຍການເຊື່ອຝັງພະເຈົ້າຄວາມເຊື່ອຂອງອັບຣາຮາມເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ.

ຄວາມເຊື່ອຂອງເພິ່ນຖືກເຮັດໃຫ້ດີຄົບຖ້ວນໄດ້ກໍໂດຍ ການປະຕິບັດ

ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ສາມາດ
ນຳມາສູ່ສະພາບທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອມັນຈະເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງມັນສຳເລັດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພາະວ່າອັບຣາຮາມເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ,
ລາວໄດ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຢ່າງສົມບູນ"

ພຣະຄຳພີກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການກະທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ນີ້ໄດ້ສຳເລັດຕາມພຣະຄຳພີ" (ເບິ່ງ:

ຈິງຊິງຮັບວ່າເພິ່ນເປັນຄົນຊອບທຳ

"ພຣະເຈົ້າຖືວ່າຄວາມເຊື່ອຂອງລາວເປັນຄວາມຊອບທຳ."

ຄວາມເຊື່ອແລະຄວາມຊອບທຳ

ຂອງອັບຣາຮາມໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຄືກັບວ່າພວກເຂົາສາມາດຖືວ່າມັນມີຄຸນຄ່າ.

ທ່ານເຫັນວ່າ

ອີກເທື່ອ ຫນຶ່ງຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍກົງເປັນພະຫຸພົດ

"ທ່ານ."

ດ້ວຍການປະຕິບັດ ຊຶ່ງຖືໄດ້ວ່າ ເປັນຄົນຊອບທຳ, ແລະ

ບໍ່ແມ່ນດ້ວຍຄວາມເຊື່ອພຽງຢ່າງດຽວເທົ່ານັ້ນ

"ການປະຕິບັດ

ແລະຄວາມເຊື່ອແມ່ນສິ່ງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງໃນຄົນນັ້ນ,

ແລະບໍ່ພຽງແຕ່ມີຄວາມເຊື່ອພຽງຢ່າງດຽວ." ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບການປະຕິບັດເຊິ່ງເປັນຈຸດປະສົງທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

James 2:25

ອີງຕາມຄຳຂອງທ່ານ,ດ້ວຍການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບບອກວ່າສິ່ງທີ່ອັບຣາຮາມໄດ້ເຮັດກໍແມ່ນຄວາມຈິງຂອງຮາຮາບ.

ທັງສອງຄົນໄດ້ຮັບຄວາມຊອບ ທຳໂດຍການການປະຕິບັດ.

ເມື່ອນາງໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຊ່າວ ແລ້ວໃຫ້ພວກເພິ່ນກັບເມືອທາງອື່ນ?

ຢາໂກໂບ ກຳລັງໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອແນະນຳ ຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຊິ່ງແມ່ນສິ່ງທີ່ຍິ່ງໃສ່ເພນີ

ຮາຮາບໄດ້ປະຕິບັດຈິງເຮັດໃຫ້ນາງເປັນອິດສະຫລະ ... ສັນນັ້ນເໝືອນກັນ.

"

ນາງຮາຮາບ ຍິງໃສ່ເພນີ

ຜູ້ຍິງນາງຮາຮາບແມ່ນມາຈາກເລື່ອງລາວໃນພຣະຄຳພີເດີມທີ່ ຢາໂກໂບ

ຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ຟັງຂອງລາວໄດ້ຮູ້.

ກໍໄດ້ຖືວ່າຊອບທຳເນື່ອງດ້ວຍການປະຕິບັດ

ຢາໂກໂບເວົ້າເຖິງຄວາມເຊື່ອທີ່ເປັນຈຸດປະສົງທີ່ສາມາດເປັນຈຸດປະສົງທີ່ກ່າວເຖິງເຮັດ.

ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຊ່າວ

ຄົນທີ່ເອົາຂ່າວຈາກບ່ອນອື່ນມາໃຫ້

ສາມາດໃຫ້ພວກເພິ່ນກັບເມືອທາງອື່ນ

"ຈາກນັ້ນໄດ້ຊ່ວຍພວກເຂົາ ຫນື່ອອກຈາກເມືອງໄປ"

ເຫດວ່າຮ່າງກາຍທີ່ບໍ່ມີຈິດວິນຍານກໍຕາຍແລ້ວສິ້ນໃດ,

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ກໍຕາຍແລ້ວສິ້ນນັ້ນເຫມືອນກັນ.

ຢາໂກໂບ

ກ່າວເຖິງຄວາມເຊື່ອໂດຍບໍ່ມີການການປະຕິບັດກໍເປັນເຫມືອນຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວໂດຍບໍ່ມີຈິດ

Translation Questions

James 2:1

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກໃຫ້ຟັງຮູ້ວ່າບໍ່ຄວນເຮັດແນວໃດເມື່ອມີບາງຄົນເຂົ້າມາໃນທີ່ປະຊຸມ

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກພວກເຂົາວ່າຢາມີໃຈລ່າອຽງຕໍ່ບາງຄົນເພາະລັກສະນະພາຍນອກຂອງພວກເຂົາ

James 2:5

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກວ່າພຣະເຈົ້າຊິງເລືອກຄົນທຸກຈົນໃຫ້ເປັນແນວໃດ?

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກວ່າພຣະເຈົ້າຊິງເລືອກຄົນທຸກຈົນໃຫ້ເປັນຄົນຮັ່ງມີໃນຝ່າຍຄວາມເຊື່ອ

ຢາໂກໂບບອກວ່າຄົນຮັ່ງມີເຄີຍເຮັດຫຍັງມາ?

ຢາໂກໂບບອກວ່າຄົນຮັ່ງມີນັ້ນແຕ່ລະຄົນເຄີຍກິດຂີ້ມເຫງຟ້າຟ້ອງແລະເວົ້າໝິນປະໂຫຍດຕໍ່ພວກເຮົາ

James 2:8

ກົດບັນຍັດຢ່າງຄົບຖ້ວນຕາມພຣະຄຳພີຄືແນວໃດ?

ກົດບັນຍັດຢ່າງຄົບຖ້ວນຄື, "ຈິງຮັກເພື່ອນບ້ານເຫມືອນຮັກຕົນເອງ".

James 2:10

ໃຜກໍຕາມທີ່ຝ່າຟື້ນກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າພຽງຂັດຽວກໍເປັນຄົນຜິດແມ່ນບໍ່?

ໃຜກໍຕາມທີ່ຝ່າຟື້ນກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າພຽງຂັດຽວຜູ້ນັ້ນກໍຜິດໃນຖານຝ່າ

James 2:12

ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາ?

ການພິພາກສາລົງໂທດຈະມາເຖິງບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ສະແດງຄວາມເມດຕາ.

James 2:14

ຢາໂກໂບໄດ້ເວົ້າວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອ,ແຕ່ບໍ່

ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນທີ່ຂັດສົນແມ່ນແນວໃດ?

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກວ່າບັນດາຄົນທີ່ອ້າງວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອ,

ຢາໂກໂບໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນຂັດສົນ

ຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາກໍຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ຟື້ນບໍ່ໄດ້.

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ, ເປັນຄວາມເຊື່ອແນວໃດ?

ຄວາມເຊື່ອ, ທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ, ເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ຕາຍແລ້ວ.

ຄວາມເຊື່ອທີ່ບໍ່ມີການປະຕິບັດ ບໍ່ໄດ້ຮັບມໍລະດົກໃນຮາຮາບນາຈິກ.

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກວ່າເຮົາຕ້ອງສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາແບບໃດ?

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກເຮົາອີກເທື່ອເຖິງຂອງພວກເຮົາເຊື່ອຂອງເຮົາໂດຍການປະຕິບັດ.

ບັນດາຄົນທີ່ອ້າງວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອແລະມານກໍເຊື່ອເປັນຄວາມເຊື່ອແນວໃດ?

ບັນດາຄົນທີ່ອ້າງວ່າຕົນມີຄວາມເຊື່ອແລະມານກໍເຊື່ອເໝືອນກັນວ່າມີພຣະເຈົ້າອົງດຽວ.

James 2:21

ອັບຣາຮາມໄດ້ສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໂດຍການປະຕິບັດແບບໃດ?

ອັບຣາຮາມສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໂດຍການປະຕິບັດເມື່ອທ່ານຖວາຍອີຊາກເທິງແຫ່ນບູຊາ

ອີຊາກເທິງແຫ່ນບູຊາທີ່ເອົາກັບສຳເລັດຍ້ອນຄວາມເຊື່ອແລະການປະຕິບັດຂອງອັບຣາຮາມແນວໃດ?

ຂໍພຣະຄຳພີທີ່ເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໄດ້ກ່າວວ່າ, "ອັບຣາຮາມເຊື່ອພຣະເຈົ້າ,

ແລະສິ່ງນັ້ນເຮັດໃຫ້ເພິ່ນຖືກນັບວ່າເປັນຜູ້ຊອບທຳ".

James 2:25

ຮາຮາບສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງນາງອອກມາໂດຍການປະຕິບັດແບບໃດ?

ຮາຮາບໄດ້ສະແດງຄວາມເຊື່ອຂອງນາງອອກມາໂດຍການປະຕິບັດ

ເມື່ອນາງຕ້ອນຮັບນັກສືບສອດແນມແລະສົ່ງພວກເພິ່ນໃຫ້ກັບເມືອທາງອື່ນ.

ຖ້າຮ່າງກາຍຖືກແຍກຈາກວິນຍານຈະເປັນແນວໃດ?
ຮ່າງກາຍທີ່ຖືກແຍກຈາກວິນຍານກໍ່ຕາຍແລ້ວ.

Chapter 3

James 3:1

ບໍ່ແມ່ນຫລາຍຄົນ

"ບໍ່ແມ່ນພວກທ່ານທັງຫລາຍ" ຢາໂກໂບກຳລັງກ່າວເປັນຖ້ອຍຄຳທຳມະດາ

ຜົນກະທົບຂອງເຮົາເຮີຍ

"ຜູ້ຮ່ວມຄວາມເຊືອດຽວກັບຂ້າພະເຈົ້າ"

ຢາໂກໂບ ກຳລັງລວມກຸ່ມບັນດາຜູ້ທີ່ສອນພຣະຄຳພີ

ຢາໂກໂບກຳລັງລວມກຸ່ມບັນດາຜູ້ທີ່ສອນພຣະທຳລວມທັງລາວເອງ

ເຖິງວ່າຜູ້ເຊືອຫລາຍຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຈິດຫມາຍສະບັບນິອາດເປັນອາຈານສອນພຣະຄຳພີແຕ່ສ່ວນຫລາຍແລ້ວບໍ່ແມ່ນທຸກຄົນ.

ພວກເຮົາຈະໄດ້ຮັບການ ຊົງພິພາກສາຫນັກຫນ່ວງກວ່າຜູ້ອື່ນ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາທີ່ເຂັ້ມງວດຂອງພຣະເຈົ້າສຳລັບບັນດາຜູ້ທີ່ສອນພຣະຄຳພີໃນສາມພາກສ່ວນຂອງພຣະຄຳພີທີ່ກັບຄືນມາຫາພຣະເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສາພວກເຮົາຢ່າງເຂັ້ມງວດຫລາຍກ່ວາ

ເພາະວ່າພວກເຮົາຮູ້ພຣະຄຳຂອງພຣະອົງຫລາຍກ່ວາຄົນອື່ນ.

ສຳລັບພວກເຮົາທຸກຄົນເຮັດຜິດພາດ

ຄຳວ່າ: "ພວກເຮົາ" ຢາໂກໂບລວມທັງຜູ້ຟັງຂອງທ່ານດ້ວຍ

ເຮັດຜິດພາດ

ບາບແມ່ນເວົ້າເຖິງການດຳເນີນຢູ່ໃນຄວາມຜິດ. ອາດແປໄດ້ວ່າ:

"ລົມເຫລວ" ຫລື "ບາບ"

ຖ້າຜູ້ໃດບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດທາງວາຈາ

"ບໍ່ໄດ້ເຮັດບາບໂດຍການເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ຜູ້ນັກເປັນຄົນດີຄົບຖ້ວນ

"ລາວເຕີບໂຕທາງຝ່າຍວິນຍານ"

ສາມາດບັງຄັບທັງຕົວໄວ້ໄດ້ເຫມືອນກັນ

ຢາໂກໂບ ແມ່ນກ່າວເຖິງດ້ານຈິດໃຈ, ອາລົມ ແລະການກະທຳ

ຂອງຄົນເຮົາ.ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄວບຄຸມພຶດຕິກຳຂອງລາວ" ຫລື

"ຄວບຄຸມການກະທຳຂອງລາວ"

James 3:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢາໂກໂບ

ກຳລັງໄຕ້ຖຽງທີ່ຮຸນແຮງຂຶ້ນສຳລັບສິ່ງເລັກໆນ້ອຍໆຈົນຄວບຄຸມສິ່ງໃຫຍ່ໄດ້

ບັດນີ້ຖ້າພວກເຮົາເຮົາບັງຫຼ້ນໃສ່ປາກມ້າ

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບບັງຫຼ້ນຂອງມ້າທີ່ໂລຫະນ້ອຍໆເລັກນ້ອຍ

ທີ່ຖືກຈັດໃສ່ໃນປາກຂອງມ້າເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ມັນໄປ.

ບັດນີ້ຖ້າ

"ຖ້າ" ຫລື "ເມື່ອ"

ມ້າ

ມ້າແມ່ນສັດຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ໃຊ້ເພື່ອບັນທຸກສິ່ງຂອງຫລືຄົນ

ເຮືອກໍ່ເຫມືອນກັນ.....ອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ

ເຮືອໃຫຍ່ແມ່ນຄ້າຍຄືກັບລົດບັນທຸກທີ່ລອຍຢູ່ເທິງນ້ຳ. ໄມ້ພາຍແມ່ນໄມ້

ແປ້ນຫລືໂລຫະຢູ່ໄກນຫລັງຂອງເຮືອທີ່ໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ມັນໄປ.

ຄຳວ່າ "ໄມ້ພາຍ" ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ເຄື່ອງມື

ກໍ່ເຄື່ອນທີ່ໄປຕາມລົມແຮງ, ພັດມັນກໍ່ຍັງຫັນໄປມາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດ ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ລົມແຮງພັດເຮືອໄປ "

ໂດຍອາໄສໄມ້ຂັດທ້າຍເຮືອອັນນ້ອຍໆ ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງນາຍທ້າຍເຮືອ

"ມີເຄື່ອງມືນ້ອຍໆທີ່ຄົນເຮົາສາມາດໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມທິດທາງທີ່ເຮືອຈະໄປ"

James 3:5

ກໍ່ຄືກັນ

ຖ້ອຍຄຳ ນີ້ເປັນລັກສະນະຄ້າຍຄືກັບລົນ ເລື່ອງບັງຫຼ້ນຂອງມ້າແລະ

ໃບພາຍຂອງເຮືອທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນໜ້ານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃນທາງດຽວກັນ"

ໂອ້ອວດເຖິງເລື່ອງໃຫຍ່ໆໄດ້

"ເລື່ອງ" ຫລື "ສິ່ງ" ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັບທົ່ວໄປ

ສຳລັບທຸກຢ່າງທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ມັກເອົາມາໂອ້ອວດ

ມັນເປັນຄື

"ຄິດຄຳນຶ່ງສິ່ງທີ່ດີ"

ແປວໄຟພຽງເລັກນ້ອຍ ກໍ່ຍັງສາມາດເຜົາຜານປ່າໄມ້ໃຫຍ່

ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນເຂົ້າໃຈຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດເກີດມາຈາກລົນ,

ຢາໂກໂບ ກ່າວເຖິງຄວາມອັນຕະລາຍທີ່ແປວໄຟນ້ອຍໆສາມາດລຸກໄໝ້ໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ວິທີການທີ່ແສງໄຟພຽງເລັກນ້ອຍສາມາດ ລຸກໄຫມ້

ຕົນໄມ້ຫລາຍຕົ້ນໃຫ້ກ້ຽງໄດ້"

ຄືນກໍ່ເປັນດັ່ງໄຟ

ລົນແມ່ນ ຄຳອະທິບາຍສຳລັບສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າ. ຢາໂກໂບ

ເອີ້ນມັນວ່າເປັນ ໄຟເພາະວ່າມັນມີຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ.

ສິ່ງທີ່ແປວໄຟພຽງເລັກນ້ອຍໃຫ້ກັບຜູ້ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນຄື:

"ສິ່ງທີ່ຄົນເວົ້າສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດບັນຫາຮ້າຍແຮງຄືກັນກັບໄຟທີ່ສາມາດໄຫມ້ໄດ້"

ໂລກແຫ່ງ ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງພວກເຮົາ

ຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງການເວົ້າທີ່ຜິດປາບໄດ້ກ່າວວ່າພວກເຮົາເປັນສະເຫມືອນຕົວຂອງ

ຄອບຄອງຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ

ການເວົ້າທີ່ຜິດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄຳອຸປະມາທີ່ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາເປັນມົນທົນໄດ້.

ແລະການກາຍມາເປັນຫີຍອມຮັບໃນພຣະເຈົ້າຖືກກ່າວໄວ້ວ່າ:ເປັນສິ່ງທີ່ເປັນເປືອນຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ

(ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

ແລະ ມັນເປັນເຊື້ອໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ເສັ້ນທາງຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງຊີວິດທັງໝົດຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: " , ແລະມັນສາມາດ ຫຳລາຍຊີວິດຄົນທັງຫມົດ "

ຊີວິດ. ມັນເອງກໍ່ເປັນໄຟມາຈາກນະລຶກ

ຄຳວ່າ "ມັນເອງ" ຫມາຍເຖິງລົນ. ນອກຈາກນີ້, "ນະລຶກ" ນີ້ ຫມາຍເຖິງ

ອຳ ນາດຂອງຄວາມຊົ່ວຫລືມານ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "

ເພາະວ່າມານໃຊ້ຊີວິດເພື່ອຄວາມຊົ່ວ"

James 3:7

ສຳລັບທຸກໆຊະນິດມະນຸດ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຸກໆຊະນິດ"

ແມ່ນຄຳເວົ້າທົ່ວໄປໂດຍອ້າງອີງເຖິງສັດປ່າປະເພດຕ່າງໆຫລືຫລາຍຊະນິດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນໄດ້ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະຄວບຄຸມສັດປ່າ, ສັດປີກ,

ສັດເລືອຄານແລະສັດທະເລຫລາຍຊະນິດ"

ສັດເລືອຄານ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ເລືອຄານ

ສັດນ້ຳ

ນີ້ແມ່ນສັດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນ້ຳ.

ແຕ່ສຳລັບລົນແລ້ວ, ບໍ່ມີຜູ້ໃດສາມາດຝັກແອບໄດ້.

ຢາໂກໂບ ກ່າວກ່ຽວກັບລົນເປັນສະເຫມືອນສັດປ່າ. "ລົນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ ຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຄິດຊົ່ວ.

ມັນເປັນຄວາມຊົ່ວທີ່ ບໍ່ສາມາດຈະບັງຄັບໄດ້

ລົນໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າເປັນສະເຫມືອນຄວາມຊົ່ວ,

ເຊິ່ງບໍ່ມີໃຜສາມາດຄວບຄຸມໄດ້. ຢາໂກໂບ ແມ່ນອ້າງອີງເຖິງຄວາມປາດຖະ

ໜາ ຂອງຄົນທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຄິດຊົ່ວ.

ເຕັມໄປດ້ວຍພຶດຮ້າຍ

ຢາໂກໂບ ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຄົນໜຶ່ງ

ທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຊົ່ວເປັນເຫມືອນກັບໆຫຼືພຶດທີ່ເປັນພິດ.

ສານພິດແມ່ນອັນຕະລາຍທີ່ ຄຳ ເວົ້າເຫລົ່ານີ້ສາມາດກະທົບໃສ່ຄົນອື່ນໄດ້.

James 3:9

ພວກເຮົາໃຊ້ລົນ

"ດ້ວຍວ່າພວກເຮົາໃຊ້ລົນເວົ້າ ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ"

ທັງໃຊ້ລົນປ້ອຍຄຳເພື່ອນມະນຸດດ້ວຍກັນ

ການສາບແຊ່ງແມ່ນການຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ຫຳຮ້າຍຄົນທັງຫລາຍ.

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສ້າງຕາມພຣະລັກສະນະຂອງພຣະອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ໃຜທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໃນລັກສະນະພຣະອົງ"

ອອກມາຈາກປາກອັນດຽວກັນ ກ່າວເປັນຄໍາສັ່ນລະເສີນ ແລະ

ຄໍາປ່ອຍດໍາສາບແຂ່ງ.

ຄໍາເວົ້າທີ່ອວຍພອນຫລື

ຄໍາສາບແຂ່ງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງຄົນອື່ນ.

ຮ້າຍນ້ອງທັງຫລາຍ ຂອງເຮົາເອີຍ

"ເພື່ອນຄຣິດສະຕຽນ"

ສົງເຫດນີ້ບໍ່ຄວນໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ

"ສົງນີ້ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

James 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຫລັງຈາກຢາໂກໂບເນັ້ນຢ້າວ່າ ຄໍາເວົ້າຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ຄວນອວຍພອນແລະ

ຄໍາສາບແຂ່ງຢູ່ນໍາກັນ, ລາວໄດ້ຍົກຕົວຢ່າງຈາກ

ທໍາມະຊາດເພື່ອສອນຜູ້ອ່ານຂອງລາວວ່າຄົນທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້າໂດຍການນັບຖືພຣະເຈົ້າເປັນພຣະພໍ່ຂອງຕົນເອງແມ່ນຜິດ.

ບໍ່ນັ້ນຢາວ່າໃຫ້ທັງນັກຫວານ ແລະ ນັກຂົນສົ່ງອອກມາຈາກຮູດດຽວກັນບໍ່?

ຢາໂກໂບໃຊ້ ຄໍາຖາມທາງສຽງເພື່ອເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບສົງເຫດຂຶ້ນໃນ

ທໍາມະຊາດ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບການປະຕິບັດອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ນັ້ນຢາວ່າແລະບໍ່ນັ້ນຢາວ່າຂົນສົ່ງໂຫລອອກມາບໍ່ຄວນດຽວກັນໄດ້."

ຜົນງອກທັງຫລາຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຜົນງອກທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ, ຕື້ນເດືອນເຫດ

ຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກກອກໄດ້ບໍ່? ຫລື

ເຄືອຈະງ່ຽນຈະເກີດຜົນເປັນຫມາກເດືອນເຫດໄດ້ບໍ່?

ຢາໂກໂບໃຊ້ສອງ

ຄໍາຖາມເພື່ອຢາກຖືກເພື່ອເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອກ່ຽວກັບສົງເຫດຂຶ້ນໃນ

ທໍາມະຊາດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຕື້ນເດືອນເຫດບໍ່ຫ່ອນໃຫ້ຜົນ

ຫມາກກອກເຫດໄດ້, ຮ້າຍຂອງຂ້ອຍ,

ແລະຕື້ນອະງຸ່ນບໍ່ສາມາດເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນຈາກ ຕື້ນຫມາກເດືອນເຫດໄດ້."

James 3:13

ຜູ້ໃດທີ່ມີສະຕິປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈໃນທໍາມະຊາດພວກເຈົ້າ?

ຢາໂກໂບ ໃຊ້ຄໍາຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຝັງຂອງລາວກ່ຽວກັບພຶດຕິກໍາ

ທີ່ເຫມາະສົມ. ຄໍາວ່າ "ສະຫລາດ" ແລະ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ"

ແມ່ນຄ້າຍຄືກັນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍຈະບອກເຈົ້າວ່າຄົນທີ່ມີສະຕິປັນຍາແລະ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຄວນການປະຕິບັດແນວໃດ."

ຜິດສຸດໃຫ້ເຫັນໂດຍ ຊີວິດອັນດີງາມ

ແນວທາງການປະຕິບັດໃດໜຶ່ງ ແມ່ນເວົ້າເຖິງ ວັດຖຸທີ່ຜູ້ໃດຜູ້

ໜຶ່ງສາມາດສະແດງຕໍ່ຄົນອື່ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ສະແດງຊີວິດທີ່ດີ"

ໂດຍການປະຕິບັດອັນດີ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍການຖ່ອມຕົວແລະ ສະຕິປັນຍາ.

"ດ້ວຍການກະທໍາທີ່ດີແລະຄວາມຖ່ອມຕົວຂອງລາວທີ່ມາຈາກສະຕິປັນຍາທີ່ແທ້ຈິງກ່າວໄວ້ເປັນເຫມືອນພຶດຕິໄດ້ຮັບການປຸກຝັງໂດຍຊາວກະສິກອນ.

ພວກເຈົ້າມີໃຈອິດສາຮັນຂົນຂຶ້ນ ແລະ ມີໃຈມັກໃຫຍ່ຝ່ອງ

ຄໍາວ່າ "ມີໃຈ" ໝາຍເຖິງອາລົມຫລືຄວາມຄິດ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຄວາມປາດຖະໜາ ສິ່ງທີ່ຜູ້ນັ້ນໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະມີປະສົບການສູງ,

ແລະທ່ານສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານໂດຍບໍ່ສົນໃຈຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົນເອງ."

ອິດສາຮັນຂົນຂຶ້ນ ແລະມັກໃຫຍ່ຝ່ອງ

ອາລົມເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດມີຢູ່ໃນຕົວເອງພາຍໃນໂຕເອງຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

ຄວາມທະເຍີທະຍານໃນສະພາບການນີ້ແມ່ນຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະປະສົບຜົນສໍາເລັດຕໍ່ກ່າວ

ກໍ່ຢາໂອ້ອວດ ແລະ ຢາຕົວະຕໍ່ທ່ານກັບຄວາມຈິງ.

"ຢາລະເມີດຄວາມຈິງໂດຍການເວົ້າຕົວະແລະ ເວົ້າອວດອ້າງ"

James 3:15

ຢ່າງນີ້ບໍ່ແມ່ນ

"ສິ່ງ " ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອິດສາ ແລະການຜິດຖຽງກັນ"

ທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ຜ່ານມາ.

ສະຕິປັນຍາ ທີ່ໄດ້ມາຈາກເບື້ອງເທິງ

ປະໂຫຍດຂອງສະຕິປັນຍາໄດ້ກ່າວວ່າ

ເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດສົ່ງມາຈາກສະຫວັນ.

ເບື້ອງເທິງ

"ເບື້ອງເທິງ" ນີ້ແມ່ນ ຄໍາອຸປະມາ ສໍາລັບພຣະເຈົ້າ.

ຝ່າຍໂລກ

ຄໍາວ່າ "ຝ່າຍໂລກ"

ນັບສະແດງເຖິງພຣະພໍ່ຂອງຕົນເອງທີ່ເຮົາເອີ້ນເຖິງພໍ່ຂອງເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ມີພຣະວິນຍານ

"ບໍ່ແມ່ນມາຈາກພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ" ຫລື "ບໍ່ແມ່ນພຣະວິນຍານ

ການຊົ່ວຮ້າຍ

"ຈາກຜິປີສາດ"

ສໍາລັບທີ່ໃດມີຄວາມອິດສາ ແລະ ການເປັນແກ່ຕົວ

ໃນທີ່ນີ້" ຄວາມອິດສາ" ໝາຍເຖິງຄວາມປາດຖະໜາ

ອັນແຮງກ້າທີ່ຈະເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະປະສົບຜົນສໍາເລັດກັບ

ເຫມືອນກັບທີ່ຄົນອື່ນໆ ແລະກະທໍາ, ແລະຄວາມທະເຍີທະຍານ

ຫມາຍເຖິງການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງຕົວເອງໂດຍບໍ່ສົນໃຈຜົນປະໂຫຍດຂອງຄົນອື່ນ

ບ່ອນນັ້ນກໍ່ມີການຈຸ້ນວາຍ

"ມີຄວາມບໍ່ເປັນລະບຽບ" ຫລື "ມີຄວາມຈຸ້ນວາຍ"

ມີການຊົ່ວຮ້າຍທຸກຊະນິດ

" ການປະພຶດທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກໆຢ່າງ" ຫລື" ການກະທໍາທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງ"

ກ່ອນອື່ນຫມົດກໍ່ບໍ່ລິສຸດ

"ຕ້ອງບໍ່ລິສຸດສໍາກ່ອນ"

ຄວາມເປັນມິດ

ເປັນຫວ່າງຄົນອື່ນ

ໃຫ້ຜົນດີ

ການງານທີ່ດີຫມາຍເຖິງ ຜົນທີ່ຢູ່ເທິງຕື້ນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ການງານທີ່ດີ"

ບໍ່ຫນ້າຊີ້ໃຈຄິດ

" ຊີ້ສັດ" ຫລື "ເປັນຄວາມຈິງ"

ຫມາກຜົນຂອງຜູ້ທີ່ສ້າງສັນຕິສຸກກໍ່ຫວ່ານຢ່າງສັນຕິສຸກ ແລະ

ຫມາກຜົນທີ່ເກັບກ່ຽວນັ້ນກໍ່ຄືຄວາມຊອບທໍາ.

ຜົນທີ່ດີຂອງຄວາມຊອບທໍາ

ທີ່ຖືກກ່າວໄວ້ເປັນເຫມືອນພຶດຕິໄດ້ຮັບການປຸກຝັງໂດຍຊາວກະສິກອນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ ດໍາລົງຊີວິດໃນອິດສະຫລະ

ກໍາລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າຖືກຕ້ອງ"

ຢ່າງສັນຕິສຸກ

ຄວາມສະຫງົບສຸກ."

ຄວາມສະຫງົບ ໄດ້ຖືວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ຄົນເຮົາສາມາດປະຕິບັດໄດ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງສະຫງົບສຸກ"

Translation Questions

James 3:1

ຍ້ອນຫຍັງຢາໂກໂບຈຶ່ງບອກວ່າບໍ່ຄວນໃຫ້ຫລາຍຄົນເປັນອາຈານ?

ບໍ່ຄວນໃຫ້ຫລາຍຄົນເປັນອາຈານຍ້ອນວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບການພິພາດສາໜ້າຈາກຜູ້ອື່ນ.

ຜູ້ໃດຜິດພາດ, ຢູ່ເລື້ອຍໆ?

ພວກເຮົາທຸກຄົນລ້ວນຜິດພາດໄດ້ຫລາຍຫຼາຍ.

ຄົນແບບໃດທີ່ສາມາດບັງຄັບທັງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາໄດ້?

ຄົນທີ່ບໍ່ຜິດພາດທາງວາຈາກກໍ່ເປັນຄົນຄົບຖ້ວນທີ່ສາມາດບັງຄັບທັງຮ່າງກາຍຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້.

James 3:3

ມີສອງຕົວຢ່າງທີ່ຢາໂກໂບຍົກຕົວຢ່າງຂຶ້ນມາເພື່ອສະແດງວ່າສິ່ງນ້ອຍໆສາມາດບັງຄັບສິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມີຫຍັງ?

ຢາໂກໂບໄດ້ຍົກຕົວຢ່າງເລື່ອງບັງຫຼັນຂອງມ້າແລະຫາງເສື້ອຂອງເສື້ອ.

ຫາງເສື້ອເວົ້າຜູ້ອື່ນ.

ລົມທີ່ປາກເວົ້າບາບຊົ່ວຊ້າທໍາລາຍຮ່າງກາຍໄດ້ແດ່?

ລົມແຫ່ງຄວາມບາບສາມາດເຮັດໃຫ້ທັງຮ່າງກາຍຊົ່ວມົວໝູໄດ້.

James 3:7

ເລື່ອງນີ້ບັງຄັບມີໃຜຝຶກແອບໄດ້?

ບໍ່ມີມະນຸດຄົນໃດສາມາດຝຶກແອບລົມໄດ້.

James 3:9

ສອງສິ່ງທີ່ອອກຈາກປາກດຽວກັນມີຫຍັງແນ່?

ທັງຄໍາອວຍພອນແລະຄໍາສາບແຊ່ງກໍ່ອອກມາຈາກປາກດຽວກັນ.

James 3:13

ຄົນທີ່ສະຫລາດແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄວນສະແດງອັນໃດອອກມາ?

ຄົນທີ່ສະຫລາດແລະມີຄວາມເຂົ້າໃຈຄວນສະແດງການປະຕິບັດອັນດີແຫ່ງຄວາມສະຫງົບໃຫ້ພົບເຫັນ.

James 3:15

ສະຕິປັນຍາທີ່ມາຈາກໂລກນີ້ທີ່ບໍ່ຝ່າຍວິນຍານແລະຖືກຄວບຄຸມໂດຍມານຮ້າຍ,

ສະແດງທ່າທີອອກມາແນວໃດ?

ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມອິດສາຂົມຂຶ້ນ

ຄວາມມັກໃຫຍ່ໃຜສູງທີ່ເຫັນແກ່ຕົວມີສະຕິປັນຍາທີ່ມາຈາກໂລກນີ້, ແລະຖືກຄວບຄຸມໂດຍມານຮ້າຍ.

ທ່າທີແບບໃດທີ່ສະທ້ອນເຖິງສະຕິປັນຍາທີ່ມາຈາກເບື້ອງເທິງ?

ທ່າທີທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກ, ອ່ອນໂຍນ,

ມີໃຈອົບອຸ່ນ, ເຕັມດ້ວຍຄວາມເມດຕາແລະໃຫ້ຜົນດີບໍ່ເລືອກໜ້າຄົນ, ແລະບໍ່ໜ້າຊິໃຈຄົດກໍ່ມີສະຕິປັນຍາທີ່ມາຈາກເບື້ອງເທິງ.

Chapter 4

James 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຢາໂກໂບຕັກເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອພວກນິເພາະຄວາມສຸກຂອງຝ່າຍໂລກ

ແລະການຂາດຄວາມຖ່ອມຕົວ. ລາວຕັກເຕືອນອີກເທື່ອ

ໃຫ້ພວກເຂົາລະມັດລະວັງການວາຈາ ແລະ ການສົນທະນາກັນແລະກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂັ້ນນີ້, ຄຳວ່າ "ຕົວທ່ານເອງ," "ຂອງທ່ານ," ແລະ "ທ່ານ" ແມ່ນ

ຄຳສັບທີ່ຫລາກຫລາຍແລະອ້າງອີງເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ ຢາໂກໂບຂຽນ.

ອັນໃດເປັນສາເຫດ.....ຜິດຖຽງກັນ

ຄຳວ່າ "ການຜິດຖຽງກັນ" ແລະ "ການຜິດຖຽງກັນ" ໝາຍ

ເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ຢາໂກໂບ

ໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໜັກວ່າລາວກຳລັງເວົ້າເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງຕ່າງໆລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ ແລະ ຜິດຖຽງກັນ

ພຶດຕິກຳ

ແບບນີ້ໄດ້ເວົ້າວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດມາຈາກບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງ.

ກໍບໍ່ແມ່ນມາຈາກ ກິເລດຕັນຫາ ຂອງພວກເຈົ້າມັນ

ຢາໂກໂບ ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອຕໍ່ານຶຜູ້ຝັ່ງຂອງລາວ.

ນີ້ສາມາດແປເປັນຖ່ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານມີຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຊົ່ວ" ຫລື

"ມັນແມ່ນຍ້ອນວ່າທ່ານປາດຖະໜາສົງຊົ່ວ"

ກໍບໍ່ແມ່ນມາຈາກ ກິເລດຕັນຫາ ຂອງພວກເຈົ້າມັນບໍ່?

ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມປາດຖະໜາຍ້ອນວ່າພວກເຂົາເປັນສັດຕູທີ່ເຮັດສົງຄາມກັບພວກເຮົາ.

ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ, ແນ່ນອນ,

ມັນແມ່ນຄົນທີ່ມີຄວາມປາດຖະໜາເຫລົ່ານີ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຕົວເອງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າປາດຖະ ຫນາສົງຊົ່ວ, ແລະເຈົ້າກໍ່

ທຳຮ້າຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ" (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ພາຍໃນພວກເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍ ພາຍໃນພວກເຈົ້າ ແມ່ນ 1)

ມີການຕໍ່ສູ້ລະຫວ່າງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນທ້ອງຖິ່ນນັ້ນ, ຫຼື 2)

ການຕໍ່ສູ້ນັ້ນແມ່ນຄວາມຂັດແຍ່ງ, ແມ່ນຢູ່ພາຍໃນແຕ່ລະຄົນທີ່ເຊື່ອ.

ພວກເຈົ້າຂ້າກັນ ແລະ ໂລບ, ແລະ ເຈົ້າກໍ່ບໍ່ສາມາດຈະໄດ້

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກເຈົ້າຂ້າກັນ"

ສະແດງເຖິງຄວາມປະພຶດທີ່ບໍ່ດີຂອງຄົນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ.

ມັນສາມາດແປວ່າ "ທ່ານເຮັດສົງຊົ່ວຮ້າຍທຸກຢ່າງເພື່ອຈະໄດ້ສິ່ງທີ່ທ່ານບໍ່ມີ"

ພວກເຈົ້າຜິດຖຽງ ແລະ ທະເລາະວິວາດກັນ

ຄຳວ່າ "ທະເລາະວິວາດກັນ" ແລະ "ການຜິດຖຽງກັນ" ໝາຍ

ເຖິງຜົນຖານຄືກັນ. ຢາໂກໂບ ໃຊ້ພວກມັນເພື່ອເນັ້ນໜັກ

ວ່າຜູ້ຄົນໄດ້ຖຽງກັນນາໆປະການ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພວກເຈົ້າຕໍ່ສູ້ກັນເລື້ອຍໆ"

ເຈົ້າຂໍ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບ

ຄວາມຫມາຍ ພາຍໃນພວກເຈົ້າ ແມ່ນ 1)

"ທ່ານຖາມດ້ວຍເຈດຕະນາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື

"ທ່ານຖາມດ້ວຍຫົດສະນະຄະຕິທີ່ບໍ່ດີ" ຫລື 2) "ທ່ານ

ກຳລັງຂໍສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ທ່ານກຳ ລັງຂໍສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ"

James 4:4

ໂອຄົນຫລິ້ນຮູ້ເອີຍ!

ຢາໂກໂບກ່າວເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫມືອນກັນກັບເມຍທີ່ລັກນອນຢູ່ກັບຜູ້ຊາຍອື່ນທີ່

ນອກເຫມືອຈາກຜົວຂອງນາງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເຈົ້າບໍ່ຊິສັດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ!"

ພວກເຈົ້າບໍ່ຮູ້ ຫລືວ່າພຣະເຈົ້າ?

ຢາໂກໂບ ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ຝັ່ງຂອງລາວ. ນີ້ສາມາດແປເປັນ

ຖ່ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເຈົ້າຮູ້ ... ພຣະເຈົ້າ!"

ເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກ

ປະໂຫຍກນີ້ ໝາຍເຖິງການ

ກຳນົດດ້ວຍຫລືເຂົ້າຮ່ວມໃນຄຸນສົມບັດທີ່ສຳຄັນ ແລະ ພຶດຕິກຳ

ຂອງໂລກ. .

ເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກ

ຄຸນສົມບັດທີ່ສຳຄັນຂອງໂລກຖືກເວົ້າວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ຄົນອື່ນສາມາດເປັນເພື່ອນຮ່ວມກັບ.

ເພື່ອເພີ່ມເຕີມ: ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ)

ສະນັ້ນຜູ້ໃດທີ່ຢາກເປັນມິດ ຕໍ່ໂລກກໍ່ ເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ການເປັນເພື່ອນກັບໂລກ ໝາຍຄວາມວ່າຄົນ

ໜຶ່ງແມ່ນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ. ນີ້ "ມິດກັບໂລກ" ນີ້

ໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນເພື່ອນກັບໂລກ, ແລະ "ການເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ"

ແມ່ນໝາຍເຖິງຄົນທີ່ເປັນສັດຕູກັບພຣະເຈົ້າ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພື່ອນຂອງໂລກແມ່ນສັດຕູຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຄິດວ່າພຣະຄຳພີກ່າວວ່າແບບໄຮ້ສາລະ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມ ເພື່ອສັງສອນ ທີ່ຢາໂກໂບໃຊ້ເພື່ອແນະນຳ ຜູ້ຝັ່ງຂອງລາວ.

ການເວົ້າແບບນີ້ມີປະໂຫຍດແມ່ນການເວົ້າທີ່ໄຮ້ປະໂຫຍດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ມີເຫດຜົນທີ່ພຣະຄຳພີກ່າວວ່າ"

ຜູ້ທີ່ມີພຣະອົງໄດ້ຊົງບັນດານໃຫ້ຢູ່ໃນເຮົາ ທັງຫລາຍ

ບາງຮຸ່ນ, ລວມທັງ ULB ແລະ UDB,

ເຂົາໃຈເລື່ອງນີ້ເປັນການອ້າງອີງເຖິງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ສະບັບອື່ນແປພາສານີ້ວ່າ "ວິນຍານ" ແລະ

ໝາຍເຖິງຈິດວິນຍານຂອງມະນຸດທີ່ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນມາໃຫ້ມີ.

ພວກເຮົາແນະນຳ ໃຫ້ທ່ານໃຊ້ຄວາມຫມາຍທີ່ນຳສະເໜີ

ໃນການແປອື່ນໆທີ່ຜູ້ອ່ານຂອງທ່ານໃຊ້.

James 4:6

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານພຣະຄຸນເພີ່ມຂຶ້ນອີກ

ວິທີການປະໂຫຍກນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂໍ້ທີ່ຜ່ານມາສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນ:

"ແຕ່ເຖິງແມ່ນວ່າວິນຍານຂອງພວກເຮົາອາດຈະປາດຖະໜາ

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດມີໄດ້,

ພຣະເຈົ້າກໍ່ຈະໃຫ້ພວກເຮົາມີພຣະຄຸນເພີ່ມລື້ນ,

ຖ້າພວກເຮົາຈະຖ່ອມຕົວເອງລົງ"

ຊົງປະທານພຣະຄຸນເພີ່ມຂຶ້ນອີກ

ພຣະຄຸນ ໄດ້ປະຕິບັດເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ສາມາດໃຫ້ໄດ້.

ຊົງປະທານພຣະຄຸນ

"ຊົງປະທານພຣະຄຸນ"

ຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈ

"ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວ"

ຊົງ

"ຍ້ອນເຫດນີ້"

ຈົງນ້ອມໃຈຍອມ ຝັງພຣະເຈົ້າ

"ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ຈົງຕໍ່ສູ້ກັບມານ

"ຕໍ່ຕ້ານຜົນສາດ" ຫລື "ຢາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ມານຕ້ອງການ"

ມັນຈະຫນີ

"ລາວຈະຫນີ"

ພວກເຮົາ

ໃນນິພະຍັນຊະນະນິມິຕລາກຫລາຍຄວາມຫມາຍ ແມ່ນຜູ້ຟັງຂອງ
ຢາໂກໂບ.

James 4:8

ຂໍ້ມູນເຊີມຕໍ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫນີ ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປທີ່
ຢາໂກໂບຂຽນໄວ້.

ຈົ່ງເຂົ້າໃກ້ພຣະເຮົາ, ແລະ ພຣະອົງຈະສະເດັດມາໃກ້ພວກເຮົາ

ນີ້ແມ່ນແນວຄວາມຄິດຂອງການເຂົ້າມາໃກ້ຈະເປັນການກາຍເປັນຄົນສັດຊື່ແລະແຕ່ກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ທີ່ຕົວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກົດບັນຍັດ"

ຈົ່ງຊຳລະມືຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດ, ຄົນບາບເອີຍ, ແລະ

ຈົ່ງຊຳລະໃຈຂອງເຮົາໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ, ຄົນສອງໃຈເອີຍ.

ຄົນສອງໃຈເອີຍ - ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສອງປະໂຫຍກພ້ອມໆກັນ.

ຈົ່ງຊຳລະມືຂອງເຮົາໃຫ້ສະອາດ

ການສະແດງອອກນີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງໃຫ້ຄົນເຮົາເຮັດການກະທຳທີ່ຊອບທຳ
ແທນການກະທຳທີ່ບໍ່ຊອບທຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ປະພຶດໃນແບບທີ່ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຮົາ"

ຈົ່ງຊຳລະໃຈຂອງເຮົາໃຫ້ບໍ່ມີສຸດ

" ຫົວໃຈ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຮົາດ້ວຍຄວາມຄິດຂອງທ່ານ"

ຄົນສອງໃຈເອີຍ.

ຄົນສອງໃຈເອີຍ- ຄຳວ່າ "ຄົນສອງໃຈ"

ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈຢ່າງ ຫນັກແຫນ້ນ
ກ່ຽວກັບບາງສິ່ງບາງຢ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈສອງຢ່າງ"
ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານຕ້ອງການເຊື່ອຝັງພຣະເຮົາຫລືບໍ່"

ເປັນທຸກໂສກເສົ້າ, ແລະ ຮ້ອງໄປ! ໃຫ້

ສາມຄຳ ນີ້ມີຄວາມຫມາຍ ດ້າຍຄືກັນ.

ຢາໂກໂບໃຊ້ພວກມັນຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນ ຫນັກ

ວ່າຜູ້ຄົນຈະໂສກເສົ້າເສຍໃຈແທ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຮົາ. ຢາໂກໂບ

ກ່າວເຊັ່ນນີ້ມັນເປັນ ຄຳສັ່ງ.

ໃຫ້ການຫົວຂອງເຮົາ ກັບກາຍເປັນການໂສກເສົ້າ ແລະ

ໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງເຮົາກັບກາຍເປັນຄວາມເສົ້າຫມອງ.

ນີ້ແມ່ນການເວົ້າແບບດຽວກັນໃນວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ສຳ

ລັບການເນັ້ນໝາຍຫນັກ.

ການຫົວເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປ່ຽນເປັນຄວາມໂສກເສົ້າໄດ້.

ມັນກໍ່ຄືກັນກັບຄວາມສຸກ ແລະຄວາມມືດມົວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢຸດການຫົວເລາະຂອງເຮົາທັງ

ຫມົດທັນທີແລະເລີ່ມຕົ້ນບອກຕໍ່ພຣະເຮົາວ່າເຮົາໂສກເສົ້າ"

ຖ່ອມຕົວລົງຊ້ອງ ພຣະພັກອົງພຣະຜູ້ເປັນເຮົາ

"ຈົ່ງຖ່ອມຕົວຕໍ່ພຣະເຮົາ." ການກະ

ທຳທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ພຣະເຮົາຢູ່ໃນໃຈມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງການກະ

ທຳຢູ່ໃນຕົວຂອງພຣະອົງ.

ພຣະອົງຈະຊົງຍົກພວກເຮົາຂຶ້ນ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບພຣະເຮົາໃຫ້ກຽດແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມຕົວຄືກັບວ່າພຣະເຮົາຈະເລີກໃຈສູ່ທີ່ພວກເຮົາຕັດໂຕຢູ່ພາຍໃນທີ່ຮອບກັບພຣະເຮົາ

ບ່ອນທີ່ບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ປະຕິບັດຕົວເອງດ້ວຍຄວາມຖ່ອມຕົວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວຈະໃຫ້ກຽດທ່ານ"

James 4:11

Translation Questions

James 4:1

ຢາໂກໂບໄດ້ບອກວ່າແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນເຫດໃຫ້ເກີດການຜິດຖຽງກັນລະຫວ່າງຜູ້ເຊື່ອ?

ຕົ້ນເຫດຄືກິເລດຕົ້ນຫາຊົ່ວເຮັດໃຫ້ເກີດການຕໍ່ສູ້ກັນໃນລະຫວ່າງພວກເຂົາ.

ຍ້ອນຫຍັງຜູ້ເຊື່ອຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມທີ່ພວກເຂົາທຸນຂໍຈາກພຣະເຮົາ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຍ້ອນພວກເຂົາຂໍໃນສິ່ງທີ່ຜິດໆເພື່ອເອົາໄປໃຊ້ຕາມກິເລດຕົ້ນຂອງຕົນເອງ ຫຼື ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຍ້ອນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຮັບຕາມທີ່ພວກເຮົາຕັດໂຕຢູ່ພາຍໃນທີ່ຮອບກັບພຣະເຮົາ

James 4:4

ຖ້າຄົນນັ້ນເປັນມິດກັບໂລກແລ້ວ,

ຄວາມສຳພັນຂອງຄົນນັ້ນກັບພຣະເຮົາຈະເປັນແນວໃດ?

ຂໍ້ມູນຫົວໄປ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ" ໃນພາກນີ້
ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ຢາໂກໂບຂຽນໄວ້.

ເວົ້າຕໍ່ຕ້ານ

"ເວົ້າບໍ່ດີກ່ຽວກັບ" ຫຼື "ຕໍ່ຕ້ານ"

ພັນອງທັງຫລາຍເອີຍ

ຢາໂກໂບ

ເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງທາງສາຍເລືອດ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ແຕ່ກ່າວໂທດໃສ່

ແຕ່ກ່າວໂທດໃສ່ຜູ້ທີ່ຕົວຂອງທ່ານຄືກັບຜູ້ທີ່ໃຫ້ກົດບັນຍັດ"

ຜູ້ຊົງພິພາກສາພຽງແຕ່ອົງດຽວເທົ່ານັ້ນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຮົາ. "ພຣະເຮົາແມ່ນຜູ້ດຽວທີ່ໃຫ້ກົດ ບັນຍັດ

ແລະຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

ແຕ່ຝ່າຍເຮົາເປັນຜູ້ໃດທີ່ຈະກ່າວໂທດໃສ່ເພື່ອນບ້ານຂອງຕົນ?

ນີ້ແມ່ນ ຄຳຖາມຫຍັງທີ່ ຢາໂກໂບ ໃຊ້ເພື່ອເວົ້າເຍາະເຍີ້ຍຜູ້ຟັງຂອງທ່ານ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານພຽງແຕ່ເປັນມະນຸດແລະບໍ່ສາມາດຕັດສິນຄົນອື່ນໄດ້." (ເບິ່ງເພີ່ມເຕີມ:

| Rhetorical Question)

James 4:13

ຈະຜັກຢູ່ທີ່ນັ້ນປະຫນັງ

ຢາໂກໂບ ເວົ້າກ່ຽວກັບການໃຊ້ເວລາເປັນສະເຫມືອນເງິນ.

"ຢູ່ທີ່ນັ້ນເປັນເວລາ ຫນຶ່ງປີ"

ຜູ້ໃດຮູ້ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນໃນມືອື່ນ

ຢາໂກໂບ ໃຊ້ ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອແກ້ໄຂຜູ້ຟັງຂອງລາວ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນໃນມືອື່ນ"

ແລະ ຊີວິດຂອງພວກເຮົາຈະເປັນຢ່າງໃດ?

ຢາໂກໂບໃຊ້

ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານີ້ວ່າຊີວິດທາງກາຍະພາບບໍ່ແມ່ນສິ່ງທີ່ສຳຄັນ.

ນິສາມາດສະແດງອອກເປັນຖ້ອຍຄຳ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແລະຄິດກ່ຽວກັບຊີວິດທາງກາຍະພາບຂອງທ່ານ"

ສຳລັບພວກເຮົາເປັນດັ່ງຫມອກທີ່ປາກົດຢູ່ພຽງຊົ່ວຄາວແລ້ວກໍ່ຈາງຫາຍໄປ.

ຢາໂກໂບເວົ້າກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນ ຫມອກ

ທີ່ປາກົດແລະຈາກນັ້ນກໍ່ຫາຍໄປຢ່າງ ໄວວາ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ທ່ານມີຊີວິດພຽງແຕ່ໄລຍະເວລາສັ້ນໆ, ແລະທ່ານຈະຕາຍໄປ"

James 4:15

ແທນທີ່, ເຮົາຄວນຈະເວົ້າດັ່ງນັ້ນ

"ແທນທີ່, ຫັດສະນະຄະຕິຂອງທ່ານຄວນຈະເປັນ"

ພວກເຮົາກໍ່ຈະມີຊີວິດຢູ່

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ບໍ່ໄດ້ ຫມາຍເຖິງ ຢາໂກໂບ ຫລື

ຜູ້ຟັງຂອງລາວໂດຍກົງແຕ່ເປັນຕົວຢ່າງຂອງວິທີທີ່ຜູ້ຟັງຂອງ ຢາໂກໂບ

ຄວນປະພຶດ.

ເຮັດສິ່ງນັ້ນຫລືສິ່ງນີ້

ເຮັດສິ່ງນັ້ນຫລືສິ່ງນີ້ແມ່ນເຮົາຕັດໂຕຢູ່ພາຍໃນທີ່ຮອບກັບພຣະເຮົາ

ຖ້າຜູ້ໃດຮູ້ວ່າອັນໃດເປັນການດີ ແລະ ບໍ່ເຮັດຜູ້ນັ້ນຈຶ່ງມີບາບ.

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ລົ້ມລົງຈາກການກະທຳດີທີ່ເຂົາຮູ້ວ່າລາວຄວນປະຕິບັດ

ແຕ່ກັບທຳບາບ.

ຄົນທີ່ຢາກເປັນມິດກັບໂລກກໍ່ເຮັດຕົວເປັນສັດຕູຕໍ່ພຣະເຮົາ.

James 4:6

ພຣະເຮົາຊົງຕໍ່ສູ້ຫຍັງ ແລະປະທານພຣະຄຸນໃຫ້ແກ່ໃຜ?

ພຣະເຮົາຊົງຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ຈອງຫອງ,

ແລະຜູ້ທີ່ຕ້ອງການພຣະຄຸນໃຫ້ແກ່ຄົນທີ່ຖ່ອມໃຈລົງ.

ຖ້າຜູ້ເຊື່ອນ້ອມໃຈຍອມຝັງພຣະເຮົາແລະຕໍ່ສູ້ກັບມານ ມານຈະເຮັດແນວໃດ?

ມານຈະໝົໄປ

James 4:8

generated on Tue Jul 8 06:13:35 2025

"ຮັກສາຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໃຫ້ເຂັ້ມແຂງ"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດມາແລ້ວ

"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະສະເດັດກັບມາໃນໄວໆນີ້"

James 5:9

ຢ່າຈົມໃຫ້ກັນ ແລະກັນ,ເຈົ້າ

ຢ່າໂກໂບ ກໍາລັງຂຽນເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຊາວຢິວທີ່ກະແຈກກະຈາຍໄປ.

ຢ່າຕໍ່ສູ້ກັນ ແລະກັນ

"ກ່ຽວກັບເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ເພື່ອວ່າເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກພຣະເຈົ້າຕັດສິນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນການເຄື່ອນໄຫວ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ພຣະຄຣິດຈະບໍ່ຕັດສິນທ່ານ"

ຜູ້ຕັດສິນກໍາລັງປົນຢູ່ທຶບຂະຫຍາຍ

ຢ່າໂກໂບ ປຽບທຽບພຣະເຢຊູ, ຜູ້ພິພາກສາ, ກັບບຸກຄົນທີ່ ກໍາ

ລັງຈະຍ່າງຜ່ານປະຕູເພື່ອເປັນຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູຈະກັບຄືນມາຕັດສິນໂລກໄດ້ໃນເວລາໂດຍຫນຶ່ງນີ້.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຜູ້ພິພາກສາກໍາລັງຈະມາເຖິງໄວໆນີ້"

ການທົນທຸກ ແລະ ຄວາມພາກພຽນຂອງພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາ

"ໃນເວລາພວກຜູ້ປະກາດພຣະທໍາໄດ້ປະສົບກັບການຂົ່ມເຫັງດ້ວຍຄວາມອິດທິພົນ

ກ່າວໃນພຣະນາມ ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ການສົນທະນາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບມະນຸດ"

ເບິ່ງແມ!

ນີ້ "ເບິ່ງແມ" ເພີ່ມການເນັ້ນໃສ່ສິ່ງທີ່ຕິດຕາມຕໍ່ໄປ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງ" ຫລື "ຈິຈໍາ"

ຜູ້ທີ່ອິດທິນ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງຕໍ່ພຣະເຈົ້າເຖິງວ່າພົບຄວາມລໍາບາກກໍຕາມ"

James 5:12

ສົງຄືນໆທັງຫມົດ

"ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ ສໍາຄັນ" ຫລື "ໂດຍສະເພາະ"

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຄືຢ່າສາບານ

ການ "ສາບານ" ແມ່ນການເວົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງ, ຫລື

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງນັ້ນເປັນຄວາມຈິງ,

ແລະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ມີອໍານາດສູງກວ່າ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢ່າປະຕິຢາມ" ຫລື "ຢ່າສັນຍາ"

ອ້າງເຖິງ ສະຫວັນ ຫລື ແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ສົງຄືນໆ

ຄໍາວ່າ "ສະຫວັນ" ແລະ "ແຜ່ນດິນໂລກ"

ຫມາຍເຖິງອໍານາດທາງວິນຍານຫລືມະນຸດທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ

ແຕ່ສົງໃດ, "ແມ່ນ" ກໍ່ໃຫ້ວ່າ "ແມ່ນ" ສົງໃດທີ່ "ບໍ່ແມ່ນ" ກໍ່ໃຫ້ວ່າ

"ບໍ່ແມ່ນ"

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າວ່າທ່ານຈະເຮັດໂດຍບໍ່ຕ້ອງສາບານ"

ເພື່ອພວກເຈົ້າຈະບໍ່ຕົກໃນການລົງໂທດ

ການຖືກກ່າວໂທດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າຄົນ ຫນຶ່ງໄດ້ລົ້ມລົງ,

ບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນພາລະຫນັກຫນ່ວງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ດັ່ງນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ລົງໂທດທ່ານ"

James 5:13

ມີຜູ້ໃດບໍ່ໃນພວກເຈົ້າທີ່ທົນທຸກຢູ່? ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນພາວັນນາອະທິຖານ

"ຖ້າຜູ້ໃດ ກໍາລັງອິດທິນກັບບັນຫາ, ລາວຄວນອະທິຖານ"

ມີຜູ້ໃດບໍ່ມີຊົມຊື່ນຍິນດີ? ກໍ່ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ

"ຖ້າຜູ້ໃດມີຄວາມສຸກ, ລາວຄວນຮ້ອງເພງສັນລະເສີນ"

ຜູ້ໃດທີ່ເຈັບໄຂ້ໄດ້ປ່ວຍ? ຈົ່ງໃຫ້ຜູ້ນັ້ນເຊີນ

"ຖ້າຜູ້ໃດປ່ວຍ, ລາວຄວນເອີ້ນຫາ"

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ

ຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ປ່ວຍນັ້ນລອດພົ້ນ, ແລະ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງໃຜດໃຫ້ຜູ້ນັ້ນລຸກຂຶ້ນດີເປັນປົກກະຕິ

ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອອະທິຖານເພື່ອຄົນປ່ວຍ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນ

ຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຂົາແລະຈະປັບປ່ວຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນຜູ້ທີ່ອະທິຖານດ້ວຍເຊື່ອ,

ແລະລາວຈະໄດ້ຮັບການຢຽວຢາຮັກສາຄົນເຈັບປ່ວຍໃຫ້ຫາຍ"

James 5:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ເຊື່ອຖືຊາວຢິວເຫລົ່ານີ້,

ຢ່າໂກໂບເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ອະທິຖານໂດຍການຈິຈໍາ

ສາດສະດາຄົນຫນຶ່ງໃນສະ ໄໝ ກ່ອນແລະ

ຄໍາອະທິຖານທີ່ການປະຕິບັດຂອງສາດສະດາ.

ເຫດສະໜັບ ເຈົ້າທັງຫລາຍ ຈົ່ງສາລະພາບຜິດ

ນີ້ແມ່ນການຍອມຮັບກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຮັດຜິດເພື່ອວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພ.

ຂອງຕົນຕໍ່ກັນ ແລະ ກັນ

"ຕໍ່ກັນແລະກັນ"

ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່ຽວຢາດີພະຍາດ

"ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະປັບປ່ວຍທ່ານ"

ຄໍາພາວັນນາອະທິຖານຂອງຜູ້ຊອບທໍາມີວິດສັກສິດເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນ

ການອະທິຖານຖືກ ນໍາສະເຫນີ

ເປັນສະເຫມືອນວັດຖຸທີ່ແຂງແຮງຫລືມີພະລັງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ເມື່ອຜູ້ທີ່ເຊື່ອອະທິຖານພຣະເຈົ້າຊົງຟັງ, ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຢືນໃຫຍ່"

ຜົນໃຈເຮົາຈົ່ງເອົາຈັງ

"ກະຕືລືລົ້ນ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່"

ເຖິງສາມ.....ເກີດ.....

"3...6.")

ໃຫ້ທ້ອງຟ້າກໍ່ໄດ້ຖອກເທພິນລົງມາ

"ທ້ອງຟ້າ" ອາດຈະ ຫມາຍ ເຖິງທ້ອງຟ້າເຊິ່ງຖືກ ນໍາສະເຫນີ

ວ່າເປັນຫມາຍຂອງຝົນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຝົນຕົກຈາກທ້ອງຟ້າ"

ແຜ່ນດິນກໍ່ເກີດຜົນນາໆຊະນິດ

ຫນີ້ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຖືກ ນໍາສະເຫນີ ເປັນບ່ອນຜົນລະປູກ.

ຜົດຜົນ

ຢູ່ຫນີ້" ຫມາຍໄມ້" ແມ່ນ ໝາຍເຖິງຜົດທັງຫມົດຂອງຊາວກະສິກອນ.

James 5:19

ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍຂອງເຮົາເອີຍ

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

ຖ້າຄົນ ໃດໃນພວກເຈົ້າຫລົງຜິດໄປຈາກຄວາມຈິງ, ແລະ

ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດໃຫ້ຄົນນັ້ນຕ່າວຄືນມາອີກ, 20 ຜູ້ນັ້ນຄວນຮູ້ວ່າ

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຄືນຫນຶ່ງ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ເຊົາເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າແລະເຊື່ອຟັງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນແກະໄປຈາກຝູງແກະ.

ຄົນທີ່ຊັກຊວນລາວໃຫ້ກັບມາໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າອີກເທື່ອ

ແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າລາວເປັນຜູ້ລ້ຽງທີ່ໄປຊອກຫາແກະທີ່ເສຍໄປ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທຸກຄັ້ງທີ່ທຸກຄົນຢຸດເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າ,

ແລະບຸກຄົນອື່ນຊ່ວຍລາວໃຫ້ເລີ່ມເຊື່ອຟັງອີກເທື່ອຄັ້ງ"

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນບາບຄືນຫນຶ່ງຕ່າວຄືນມາຈາກທາງຜິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.....ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດ

ຢ່າໂກໂບ ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຊ້ການກະທຳ

ຂອງຄົນນີ້ເພື່ອຊັກຊວນຄົນບາບໃຫ້ກັບໃຈແລະລອດ.

ແຕ່ຢ່າໂກໂບເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນອື່ນນີ້ທີ່ໄດ້ຊ່ວຍຊີວິດຄົນບາບໃຫ້ລອດຈາກຄວາມຕາຍ.

ໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍ, ແລະ

ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະໄພ.

ໃນນີ້" ຄວາມຕາຍ" ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ,

ການແຍກຈາກພຣະເຈົ້າໃນນິລັນດອນ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈະຊ່ວຍລາວໃຫ້ຜົນຈາກຄວາມຕາຍທາງວິນຍານ,

ແລະພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພຄົນບາບ ສຳລັບບາບທັງ ປວງຂອງລາວ"

ທັງໃຫ້ຄວາມຜິດບາບຈຳນວນຫລວງຫລາຍໄດ້ຮັບການອະໄພ.

ຄວາມຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຜູ້ທີ່ນຳນ້ອງຊາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງຄືນມາບາບຂອງລາວຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບ

ຫລື 2) ນ້ອງຊາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ, ເມື່ອລາວກັບມາຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,

ຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ອະໄພບາບຂລາວ.

ບາບຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ພະເຈົ້າສາມາດປົກປິດເພື່ອລາວຈະບໍ່ເຫັນພວກເຂົາ

ເພື່ອລາວຈະໃຫ້ອະໄພພວກເຂົາ.

Translation Questions

James 5:1

ຄົນຮັ່ງມີ, ທີ່ຢາກໂບກຳລັງເວົ້າເຖິງ,
ໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນວາລະສຸດທ້າຍຊຶ່ງເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາເອງ?
ຊັບສົມບັດທີ່ພວກເຂົາສະສົມໄວ້ຈະເປັນພະຍານຕໍ່ສູ້ພວກເຂົາ.

James 5:4

ຄົນຮັ່ງມີປະຕິບັດແບບໃດຕໍ່ຄົນງານຂອງພວກເຂົາ?

ຄົນຮັ່ງມີບໍ່ຈ່າຍຄ່າແຮງໃຫ້ຄົນງານ.

ຄົນຮັ່ງມີປະຕິບັດແບບໃດຕໍ່ຄົນຊອບທຳ?

ຄົນຮັ່ງມີເຫລົ່ານີ້ໄດ້ກ່າວໂທດແລະຂ້າຜູ້ຊອບທຳ.

James 5:7

ຢາກໂບກໄດ້ເວົ້າເຖິງທ່າທີ່ຂອງຜູ້ເຊື່ອຕໍ່ການສະເດັດກັບມາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຢ່າງຂອງເອລີຢາສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນແນວໃດກ່ຽວກັບການອະທິຖານ?
ຜູ້ເຊື່ອຄວນສາລະພາບບາບຕໍ່ກັນແລະກັນແລະອະທິຖານເພື່ອກັນແລະກັນ.

James 5:9

ຢາກໂບກໄດ້ບອກວ່າພວກຜູ້ທ່ານວາຍໃນສະໄໝພຣະຄຳພີເດີມໄດ້ສະແດງລັກສະນະໃດໃນການແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເຈົ້າ?
ຜູ້ທ່ານວາຍໃນສະໄໝພຣະຄຳພີເດີມໄດ້ສະແດງຄວາມອິດທິນແລະຍອມຮັບທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງສຳເລັດໄດ້ແລ້ວ?

James 5:12

ຢາກໂບກໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມໝ້າເຊື່ອຖືຂອງຜູ້ເຊື່ອເມື່ອກ່າວຄຳວ່າ “ແມ່ນ”

ແລະ “ບໍ່ແມ່ນ” ໄວ້ວ່າແນວໃດ?

ຄຳວ່າ “ແມ່ນ” ຂອງຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງໝາຍເຖິງ “ແມ່ນ” ແລະຄຳວ່າ “ບໍ່ແມ່ນ”
ກໍຕ້ອງໝາຍເຖິງ “ບໍ່ແມ່ນ”

James 5:13

ຄົນທີ່ເຈັບປ່ວຍຄວນເຮັດແນວໃດ?

ໃຫ້ຄົນທີ່ເຈັບໄຂ້ໄດ້ປ່ວຍເຊີນບັນດາເຖົ້າແກ່ມາເພື່ອໃຫ້ເພິນພາວັນນາອະທິຖານສຳລັບຕົນແລະແກ່ພວກເຂົາ.

James 5:16

ຢາກໂບກໄດ້ບອກເຖິງສອງສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອຄວນເຮັດຕໍ່ກັນເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຢູ່ຢາກໃຫ້ດີພະຍານ?
ຜູ້ເຊື່ອຄວນສາລະພາບບາບຕໍ່ກັນແລະກັນແລະອະທິຖານເພື່ອກັນແລະກັນ.

ຢາກໂບກໄດ້ບອກເຖິງສອງສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອຄວນເຮັດຕໍ່ກັນເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາຢ່າງຢູ່ຢາກໃຫ້ດີພະຍານ?
ຜູ້ເຊື່ອຄວນສາລະພາບບາບຕໍ່ກັນແລະກັນແລະອະທິຖານເພື່ອກັນແລະກັນ.

James 5:19

ຢາກໂບກໄດ້ບອກວ່າພວກຜູ້ທ່ານວາຍໃນສະໄໝພຣະຄຳພີເດີມໄດ້ສະແດງລັກສະນະໃດໃນການແຕ່ງຕັ້ງພວກເຂົາເຈົ້າ?

ຄົນທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຢ່າງຂອງເອລີຢາສະແດງໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນແນວໃດກ່ຽວກັບການອະທິຖານ?

ຄົນທີ່ສາມາດນຳຄົນບາບໃຫ້ອອກຈາກທາງທີ່ຫລົງຜິດຂອງເຂົາກໍ່ຊ່ວຍຈິດວິນຍານຂອງຄົນນັ້ນໃຫ້ກັບທາງທີ່ຖືກເລືອກໄວ້.

Chapter 1

1 Peter 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕກຳລັງເວົ້າເຖິງຕົນເອງ "

ຂ້າພະເຈົ້າເປີເຕຜູ້ຮັບສານຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດກຳລັງຂຽນເຖິງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກະໂນຢາເຖິງພຣະເຈົ້າຊິງເລືອກເຂົາໄວ້ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

ແຂວງປົນໂຕ

ໃນປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີເຫນືອ

ແຂວງຄາລາເຕຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີຕອນກາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ

ແຂວງເອເຊຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີພາກກາງຝັ່ງຕາເວັນອອກ

ແຂວງບີທິເນຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີພາກກາງຝັ່ງຕາເວັນຕົກ

ແຂວງບີທິເນຍ

ປະຈຸບັນຄືປະເທດຕຸລາກີຝັ່ງຕາເວັນຕົກສ່ຽງເຫນືອ

ຕາມທີ...ໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ພຣະເຈົ້າຊົງຮູ້ເຫດການນັ້ນໆ

ກ່ອນທີ່ເຫດການນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ 2) ພຣະເຈົ້າຊົງຕັດສິນໃຈໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

ການຊຳລະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ

ຫມາຍເຖິງພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູຊົງເປັນເຫມືອນເຄື່ອງຖວາຍບູຊາ

ຫລື

ອາດຈະເປັນເຫມືອນຕອນທີໂມເຊເອົາເລືອດຊຳລະປະຊາຊົນອິດສະຣາເອລ

(ອຍບ 24:8) .

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ...ຈົງມີ...ແກ່ທານທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນ...ຈົງມີ...ແກ່ທານທັງຫລາຍ"

ນັ້ນເປັນຄຳກ່າວຫັກທາຍຫົວໄປ

ທີ່ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຂຽນເຖິງຜູ້ອ່ານໃນສະໄຫມນັ້ນ

ສຳລັບພາສາອື່ນໆນັ້ນອາດຈະໃສ່ຄຳຫັກທາຍທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ

ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຫມາຍເປັນທຳມະຊາດຫລາຍຂຶ້ນ ສ່ວນຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ນັ້ນຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ມີການເວົ້າເຖິງໃນຕອນທຳອິດຂອງສູດນີ້ ຫຼື ຜູ້ອ່ານທີ່ອາໄສຢູ່ໃນບໍລິເວນທີ່ມີການເວົ້າເຖິງໃນຕອນທຳອິດຂອງສູດນີ້

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕເວົ້າເຖິງຕົນເອງໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ຊຶ່ງຈິດຫມາຍສະບັບດັ່ງກ່າວເວົ້າແລະຫັກທາຍຜູ້ເຊື່ອທີ່ເຂົາກຳລັງຂຽນເຖິງ

ພັນຮຸ່ງຕ່າງຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ

ເປີເຕກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນັ້ນໃນຖານະທີ່ພວກເຂົາເປັນປະຊາກອນທີ່ຢູ່ກະໂນຢາ

ຊຶ່ງອາໄສຢູ່ຕ່າງໂກຈາກບ້ານແລະກະຈັດກະຈາຍໄປປະເທດຕ່າງໆ

ແຂວງກາປາໂດເກຍ...ແຂວງບີທິເນຍ

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບສະຖານທີ່ຫລາຍແຫ່ງທີ່ເປີເຕເວົ້າເຖິງ

"ແຂວງກາປາໂດເກຍ" ແລະ "ແຂວງບີທິເນຍ"

ເຄີຍເປັນຫນຶ່ງໃນແຂວງຂອງໂຣມ ປະຈຸບັນຕັ້ງຢູ່ປະເທດຕຸລາກີ

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້...ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ"

"ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້...ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກເຂົາໄວ້ຕາມທີ່ພຣະອົງຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນແລ້ວ

ຕາມທີ...ໄດ້ຊົງຮູ້ໄວ້ກ່ອນ

ຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ພຣະເຈົ້າໄດ້ກຳນົດສິ່ງຕ່າງໆສ່ວນຫນ້າກ່ອນແລ້ວ ຫລື 2)

ພຣະເຈົ້າຮູ້ສ່ວນຫນ້າວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ຕັດສິນໃຈໄວ້ກ່ອນແລ້ວ" ຫລື "

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຮູ້ກ່ອນແລ້ວ"

ຊົງຊຳລະໃຫ້ບໍຣິສຸດ

" ຜ່ານທາງພຣະວິນຍານຜູ້ຊົງແຍກທ່ານໄວ້ເພື່ອພຣະເຈົ້າ"

ໄດ້ຮັບການຊຳລະດ້ວຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະອົງ (ພຣະເປຊູຄຣິດ)

ໃນລິບິດນີ້ "ພຣະໂລຫິດ" ຫມາຍເຖິງການສິ້ນພຣະຊົນຂອງອົງພຣະເຢຊູ

ເຫມືອນຕອນທີໂມເຊໄດ້ເອົາເລືອດຊຳລະປະຊາຊົນ

ເພື່ອເປັນສັນຍາລັກຫມາຍເຖິງພັນທະສັນຍາລະຫວ່າງປະຊາຊົນກັບພຣະເຈົ້າ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພັນທະສັນຍາກັບພຣະເຈົ້າກໍ່ເພາະການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈົງບັງເກີດມີທະວີຄຸນແກ່ທ່ານທັງຫລາຍເທິນ

ພຣະທັມຂັ້ນນີ້ມີການກ່າວເຖິງພຣະຄຸນເຫມືອນເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ເຊື່ອສາມາດນຳໄປຄອບຄອງໄດ້

ແລະໄດ້ເວົ້າເຖິງສັນຕິສຸກເຫມືອນກັບວ່າສັນຕິສຸກສາມາດເພີ່ມປະລິມານຂຶ້ນໄດ້

ແນ່ນອນ ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນ

ພຣະຄຸນຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ເຊື່ອ

ແລະສັນຕິສຸກນັ້ນກໍ່ຄື

ການທີ່ຜູ້ເຊື່ອມີຊີວິດຢູ່ຢ່າງປອດໄພແລະຊົມຊື່ນຍິນດີກັບພຣະເຈົ້າ

1 Peter 1:3

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງອົງພຣະເປຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ" ນັ້ນ ຫມາຍເຖິງຕົວຜູ້ເວົ້າ(ເປີເຕ)

ແລະຜູ້ເຊື່ອໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງໃນ [1PE 1:01]

ຊົງເພີ່ມສັນຕິສຸກບັງເກີດໃຫມ່

ຜູ້ຂຽນໃຫ້ຮູ້ເຖິງການບັງເກີດໃໝ່ຝ່າຍຈິດວິນຍານຊຶ່ງຊົງປະທານແກ່ເຮົາຜ່ານທາງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດຂຶ້ນໃຫມ່ອີກຄັ້ງ"

ສຳລັບຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນຂອງພຣະຄົກ

ເຮົາສາມາດແປໂດຍປ່ຽນຄຳວ່າ "ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນ" ເປັນກິລິຍາແຫນ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເພື່ອເຮົາຈະສາມາດຄາດຫວັງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອໝັ້ນວ່າ

ເຮົາຈະໄດ້ຮັບພຣະຄົກ"

ຊົງໄດ້ຈັດຕັ້ງມາໄວ້

"ຮັກສາໄວ້ໃຫ້ເຮົາ" ຫລື "ເກັບໄວ້ໃຫ້ເຮົາ"

ປາສະຈາກມົນທົນ

"ປາສະຈາກບາບ" ຫລື "ຊຶງບາບບໍາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້"

ໃນວັນສຸດທ້າຍ

"ເມື່ອພຣະຄຣິດສະເດັດກັບມາຍັງໂລກ"

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປໂຕເລີມກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊ່ວຍແລະຄວາມເຊື່ອຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ໃນພຣະທັມຂັ້ນນີ້ນີ້ເຂົາໄດ້ອະທິບາຍຄວາມຫມາຍຂອງຄຳອຸປະມາຊຶ່ງກ່າວເຖິງການຊ່ວຍຊ່ວຍແລະຄວາມເຊື່ອຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ສິ່ງທີ່ຈະປະທານໃຫ້ນິເຫດມື່ນກັບມໍຣະດົກຂອງພຣະອົງທີ່ຈະສືບທອດມາຍັງພວກເຮົາ

ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງ ...ຊົງໂຜດໃຫ້ເຮົາຢັ້ງເກີດໃຫມ່

ຄຳວ່າ "ຂອງເຮົາ" ແລະ "ເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຄິນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເປໂຕຂຽນເຖິງ

ຊົງໂຜດໃຫ້ຢັ້ງເກີດໃຫມ່

"ພຣະອົງຊົງເຮັດໃຫ້ເຮົາຢັ້ງເກີດໃຫມ່ອີກຄັ້ງໜຶ່ງ"

ມໍຣະດົກ

ການໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສັນຍາວ່າ

ຈະປະທານແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເປັນເຫມືອນການສົ່ງຕໍ່ມໍຣະດົກ

ຊຶ່ງເປັນຊັບສົມບັດຫລືຄວາມສັກສວຍຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ຊົງຈະບໍ່ພິນາດ ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະບໍ່ຫຼົງໄປແຫ່ງ

ເປໂຕໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ມີຄວາມຄ້າຍຄືກັນໃນການອະທິບາຍວ່າມໍຣະດົກທີ່ຈະໄດ້ນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ດີສົມບູນແລະຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ຊົງໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້ໃນສະຫວັນເພື່ອທ່ານທັງຫລາຍ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້

ດັ່ງນັ້ນສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຈັດຕຽມມໍຣະດົກສຳລັບທ່ານໃນສະຫວັນ"

ທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳກໍໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງຊົມຄອງທ່ານ"

ໂດຍອິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນບໍລິບົດນັ້ນໆ ຄຳວ່າ "ອິດເດດ" ຫມາຍຄວາມວ່າ

ພຣະເຈົ້າຊົງເຂັ້ມແຂງແລະສາມາດຊົມຄອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໄດ້

ທາງຄວາມເຊື່ອ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຊື່ອ"

ໃນບໍລິບົດນັ້ນໆ ໝາຍເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະຄຣິດ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ເພາະຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ"

ຊົງຜ່ອມທີ່ຈະປາກົດ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

"ຊຶ່ງພຣະເຈົ້ານັ້ນຜ່ອມທີ່ຈະສຳແດງໃຫ້ເຫັນ"

1 Peter 1:6

ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້

ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວໝາຍເຖິງການອວຍພອນໃນເລື່ອງຂອງ [1PE 01:03-05](#):

"ທ່ານດີໃຈຫລາຍເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳ"

ຕອນນີ້ເປັນສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບທ່ານທີ່ຈະຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ

"ຕອນນີ້ເປັນການເຫມາະສົມແລະສົມຄວນແລ້ວທີ່ທ່ານຈະຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າ"

ມີຄຳຫລາຍກວ່າທອງຄຳ

"ພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຄຸນຄ່າຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ"

(ທອງຄຳ)ຊົງພິນາດແມ່ນວ່າຈະມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟ ...ເພື່ອທົດສອບຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານໄດ້ຮັບໃຊ້ສຳລັບຕົວເຂົາເອງ ແຕ່ສຳລັບທ່ານທັງຫລາຍ

"ແມ່ນວ່າທອງຄຳຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟ

ການທົດສອບນີ້ກໍບໍ່ໄດ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດມາປາກົດ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູສະເດັດກັບມາ"

ທ່ານຈະດີໃຈຫລາຍສຳລັບເລື່ອງນີ້

ຄຳວ່າ "ເລື່ອງນີ້"

ຫມາຍເຖິງການອວຍພອນທີ່ເປໂຕອວຍພອນກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນພຣະທັມ

1ເປໂຕ

ນິມິດໄວ້ສຳລັບການພິສູດຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ເຊັ່ນດຽວກັບໄຟທີ່ເຮັດໃຫ້ທອງຄຳບໍ່ຮິສູດ

ບົດທົດສອບຂອງຄວາມຫກຍາກກໍທົດສອບວ່າ

ຜູ້ເຊື່ອນັ້ນວາງໃຈໃນພຣະຄຣິດຫລາຍເທົ່າໃດ

ການພິສູດຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ພຣະເຈົ້າຊົງປາດຖະນາທີ່ຈະທົດສອບວ່າ

ບັນດາຜູ້ເຊື່ອນັ້ນໄວ້ວາງໃຈໃນພຣະອົງຫລາຍພ້ອມເທົ່າໃດ

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຊຶ່ງມີຄຳກວ່າທອງຄຳຊຶ່ງພິນາດແມ່ນວ່າມີການທົດສອບດ້ວຍໄຟ

ຄວາມເຊື່ອນັ້ນມີຄຳຍິ່ງກວ່າທອງຄຳ

ເພາະວ່າທອງຄຳນັ້ນບໍ່ໄດ້ຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດເຖິງແມ່ນວ່າຈະຖືກທົດສອບດ້ວຍໄຟແລ້ວກໍ

ສາມາດຖືກທົດສອບຕົກຊົມເປັນຄຳກວ່າທອງຄຳ

ພຣະເຈົ້າຮາສີ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

1) ຫມາຍຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງປະໂຫຍກນີ້ຄື

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໃຫ້ກຽດທ່ານຢ່າງສູງ" ເນື່ອງດ້ວຍຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານ

ຫລື 2) "ຄວາມເຊື່ອຈະນຳມາຊົງການຍົກຍ້ອງສັນລະເສີນ ສະຫງ່າຮາສີ

ແລະ ກຽດຕິຍົດແດ່ພຣະເຈົ້າ

ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະພົບວ່າຈະສົງຜົນ

"ຄວາມເຊື່ອຂອງທ່ານຈະຖືກພິສູດວ່າເປັນຄວາມເຊື່ອທີ່ແທ້ຈິງລະສົງຜົນ"

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດຈະສະເດັດມາປາກົດ

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະຄຣິດ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດປາກົດແກ່ຄົນທັງປວງ"

ເປັນສິ່ງທີ່ດີສົມບູນແລະຈະດຳລົງຢູ່ເປັນນິດ

ພຣະອົງຜູ້ທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຢັ້ງບໍ່ໄດ້ເຫັນ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະອົງດ້ວຍຕາຂອງທ່ານເອງ" ຫລື

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຈອງມອງພຣະອົງຕົວຕົວ" ຄຳວ່າ "ທ່ານ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ [1PE 01:01](#)

ດ້ວຍຄວາມຢືຢູນດີເປັນເລີດເກີນທີ່ຈະອະທິບາຍໄດ້.

"ຄວາມສຸກຊື່ນຊົມຍິນດີອັນມະຫັດສະຈັນທີ່ບໍ່ສາມາດປັນຍາຍອອກມາເປັນຄຳເວົ້າໄດ້"

ຄວາມລອດຝົນຝ່າຍວິນຍານຈິດຂອງທ່ານ.

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງບຸກຄົນຄົນໜຶ່ງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາເຂົ້າມາຊ່ວຍ ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ການຊ່ວຍຊ່ວຍພຣະອົງ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍຊ່ວຍທ່ານ"

ຄວາມລອດຝົນ...ພຣະຄຸນ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງສອງສິ່ງ ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນ

"ຄວາມລອດຝົນ" ຫມາຍເຖິງການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊ່ວຍຊ່ວຍເຮົາ ຫລື

ຫານທີ່ເຮົາຖືກຂ່ວຍຊ່ວຍໃນທ່ານອາດດຽວກັນ ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເມດຕາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສຳແດງແກ່ຜູ້ເຊື່ອ

ໄດ້ຄົ້ນຫາແລະສອບຖາມຢ່າງຮອບຄອບ

ຄຳວ່າ "ສອບຖາມ" ແລະ "ຢ່າງຮອບຄອບ"

1 Peter 1:11

ພວກເຂົາໄດ້ສືບຄົ້ນຫາ

"ພວກເຂົາພະຍາຍາມຈະລະບຸວ່າ(ໃຜທີ່...)"

ພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມ

ມັນເປັນທີ່ຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ...

ສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກແທນໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ..."

ໃນບາງພາສານັ້ນບໍ່ສາມາດວາງປະໂຫຍກປະຕິເສດປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອທ່ານ ບໍ່ໄດ້ຮັບໃຊ້ເພື່ອຕົວຂອງເຂົາເອງ"

ຮັບໃຊ້(ສິ່ງເຫລົ່ານີ້)

ພວກເຂົາສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຄຳທ່ານວາງກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ

ເລື່ອງລາວພູມຫລັງຂອງພຣະທັມຂັ້ນ

ເປໂຕໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມພະຍາຍາມທີ່ຈະສະແຫວງຫາຄວາມເຂົ້າໃຈໃນເລື່ອງຂອງ

"ການຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນ"

ພຣະວິນຍານ

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮິສູດ

ທຸດສະຫວັນກໍປາຖະນາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ

"ທູດສະຫວັນຢາກທີ່ຈະໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປີດເຜີຍຫລັບອກກັບພວກເຂົາ
1 Peter 1:13

ຈົງຄຽມໃຈຂອງທ່ານໄວ້ໃຫ້ດີ

ຫມາຍເຖິງການຕຽມໃຈສໍາລັບງານທີ່ຍາກລໍາບາກ

ຈົງຂົມໃຈ (ຄວາມຄິດ)

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ຄວາມຄຸມຄວາມຄິດ" ຫລື
"ລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຄິດ"

ດັງນັ້ນ

" ເພາະສິ່ງນີ້ເອງ"

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະດັງກ່າວເພື່ອອ້າງເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາເຄີຍເວົ້າມາແລ້ວກ່ຽວກັບຄວາມລອດໄຊທີ່ມື້ນີ້ກັບວ່າຊົງມອບສິ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ພຣະເຢຊູ
ຄວາມເຊື່ອ

ແລະການຊ່ວຍໃຫ້ລອດພົ້ນຂອງພຣະຄຣິດຊົງເປີດເຜີຍແກ່ບັນດາຜູ້ປະກາດພາວະໃໝ່ທີ່ໜັງຫລາຍໄດ້ຊໍາລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ
ຈົງຂົມໃຈ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຂົມໃຈ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດຈິດໃຈທີ່ມີຄວາມແຈ້ງແລະຕື່ນເຕັ້ນ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ "ຄວບຄຸມຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື

"ຈົງລະວັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ"

ພຣະຄຸນ ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດຈະຊົງໂຜດສ້າງແດງໃຫ້ແກ່ທ່ານ

ພຣະຄຸນຄືການທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງແດງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ໄດ້ຮັບການກ່າວເຖິງ ເຫມືອນວັດຖຸສິ່ງຂອງ
ຊົງສາມາດຍົກໃຫ້ຫລືປະທານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາໄດ້

ໃນເວລາທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດມາປາກົດ

ເບິ່ງວິທີການແປໃນພຣະທັມດັງກ່າວທີ່ [1PE 1:7](#)

ຂໍຢ່າໄດ້ປະພຶດຕາມກິເລດຕັນຫາ

"ຢ່າປາຖະນາຕາມຄວາມຕ້ອງການເກົ່າ" ສາມາດແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ

"ຈົງຢາດຳເນີນຊີວິດໂດຍການທຳຕາມໃຈປາຖະນາ"

1 Peter 1:15

ດັງທີ່ມີພຣະຄຳຂຽນໄວ້ແລ້ວວ່າ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຕາມທີ່ໂມເຊໄດ້ຂຽນໄວ້ວ່າ"

ຈົງເປັນຄົນບໍ່ອິສຸດ ເພາະເຮົາບໍ່ອິສຸດ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ເຮົາຫມາຍເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ "

ຕະຫລອດເວລາທີ່ທ່ານຢູ່ໃນໂລກນີ້

ປະໂຫຍກດັງກ່າວເປັນເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານເຫມືອນວ່າຜູ້ອ່ານນັ້ນກຳລັງອາໄສຢູ່ຕ່າງໆ ໃນໂລກນີ້ ອາດຈະ
ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ໃນເວລາຂະນະທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ຕ່າງໆຈາກບ້ານທີ່ແທ້ຈິງຂອງທ່ານ"

1 Peter 1:18

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການໄຖ່

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານຂອງປະໂຫຍກເປັນຜູ້ກະທຳ

ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໄຖ່ເຈົ້າ"

ພຣະໂລຫິດປະເສີດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໃນທີ່ນີ້ "ໂລຫິດ"

ເປັນສັນຍາລັກແທນການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

ເຫມືອນລູກແກະທີ່ປາສະຈາກຄຳນິຫລິຈຸດຕ່າງພອຍ

ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນເປັນເຄື່ອງໄຖ່ພູຊາເພື່ອພຣະເຈົ້າຈະສາມາດອະໄພບັນຫາທີ່ພວກເຮົາເຮັດຜິດ
ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເຫມືອນແກະທີ່ປາສະຈາກຄຳນິຫລິຈຸດຕ່າງພອຍຊົງປະໂຫຍດຊາວອິດສະລາມທີ່ໄດ້ຮັບການກັບຄືນມາ
ປາສະຈາກຄຳນິຫລິຈຸດຕ່າງພອຍ

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະສ້າງຄຳ

1 Peter 1:20

ພຣະຄຣິດໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງເລືອກພຣະຄຣິດ"

ກ່ອນການວາງຮາກຖານຂອງໂລກ

ສາມາດແປປະໂຫຍກນີ້ໂດຍກິລິຍາຄຳເວົ້າ

ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສ້າງໂລກ"

ຊົງໃຫ້ພຣະຄຣິດປາກົດພຣະອົງ (ແກ່ທ່ານ)

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກກໍໄດ້

ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງປາກົດພຣະອົງເອງແກ່ທ່ານ"

ຊົງໃຫ້ພຣະຄຣິດປາກົດພຣະອົງ (ແກ່ທ່ານ)

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຮູ້ວ່າຜູ້ອ່ານຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູຄຣິດຈົງຮູ້ດ້ວຍຕາ

ແຕ່ກໍກຳລັງຈະສື່ວ່າຜູ້ອ່ານກໍກຳລັງຈະຮຽນຮູ້ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະອົງ

ຄົນທີ່ເຂົາຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດ

(ພຣະເຢຊູຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະກຽດຕິຍົດ)

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະກຽດຕິຍົດແກ່ພຣະເຢຊູ

ເຫມືອນກັບວ່າຊົງມອບສິ່ງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງໃຫ້ພຣະເຢຊູ

1 Peter 1:22

ພໍ້ໜັງຫລາຍໄດ້ຊໍາລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ

ໃນບໍລິບົດນີ້ເປັນໄປໄດ້ທີ່ເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບວ່າພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຕົວເອງໃຫ້ບໍ່ອິສຸດແລ້ວ
ແຕ່ໃນຄວາມເປັນຈິງນັ້ນພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງເລີຍ

ພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຊ້ອຍຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເທົ່ານັ້ນ

ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຊໍາລະຈິດໃຈຂອງທ່ານໃຫ້ບໍ່ອິສຸດແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ຈິດໃຈ" ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ

ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົວທ່ານເອງບໍ່ອິສຸດແລ້ວ"

ບໍ່ອິສຸດ

ການຊໍາລະໃຫ້ສະອາດຫລືບໍ່ອິສຸດໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງການເປັນທີ່ຍອມຮັບຕໍ່ພຣະພໍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂດຍການເຊື່ອຟັງຄວາມຈິງ

ສາມາດໃຊ້ກິລິຍາຄຳເວົ້າໃນການແປໄດ້

ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ໂດຍເຊື່ອຟັງຄວາມຈິງ"

ການຮັກສັນພັນອົງ

ຫມາຍເຖິງການສະແດງຄວາມຮັກລະຫວ່າງພັນອົງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ຈົງຮັກກັນແລະກັນຢ່າງຈິງໃຈຈາກເປົວໃຈ

ຄຳວ່າ "ເປົວໃຈ"

ໃນທີ່ນັ້ນຫມາຍເຖິງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຊົງບົງບອກວ່າພວກເຂົາຄວນຮັກກັນແລະກັນຢ່າງຫມິດຫມັ້ນ
ດັງນັ້ນຈົງແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຈົງຮັກກັນແລະກັນດ້ວຍຈິງໃຈເຖິງທີ່ສຸດ"

ບັງເກີດໃຫມ່ແລ້ວຈາກພົນຈາກສົງເປືອຍເຫນືອ ບໍ່ແມ່ນສົງເປືອຍເຫນືອ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືເປັນໂຕອາດຈະເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໃນແງ່ຂອງຄວາມຫມາຍ
1) ຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ເຊື່ອກໍເປັນເຫມືອນກັບເມັດຜົນຊົງໄດ້ຮັບການປູກ

ຖືກປັບໃຫ້ເປັນໂຕອາດຈະເປັນໂຕໃໝ່

ເຫມືອນກັບແຊນທີ່ນ້ອຍໆມີຢູ່ໃນຜູ້ຊາຍແລະຜູ້ຍິງ

ຊົງປະສົມເຂົ້າກັນຈົນເກີດເປັນເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ເຕີບໂຕຂຶ້ນໃນທ້ອງຂອງຜູ້ຍິງ

ອຳມະຕະ

"ບໍ່ມີວັນເສື່ອມສະລາຍຫລືຕາຍໄປ"

ດ້ວຍພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າອັນຊົງຊີວິດແລະດຳລົງຢູ່

ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນີ້ຮັບການ

ແຕ່ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວນັ້ນເປັນພຣະເຈົ້າຕ່າງໆຫາກທີ່ພຣະຊົນຢູ່ຊົ່ວນິຣັນດອນ

ຊົງພຣະບັນຊາແລະພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງດຳລົງຢູ່ເປັນນິຣັນດອນເຊັ່ນດຽວກັນ

1 Peter 1:24

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນພຣະທັມຂໍ້ມູນນີ້ເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຮູ້ວ່າເວົ້າມາຈາກຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາ
ຊົງເປັນຂໍ້ພຣະຄຳພີທີ່ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າເຖິງການບັງເກີດໃຫມ່ຈາກພັນອຳມະຕະໄປກ່ອນ

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບການກັບຄືນມາເຫມືອນກັບຢ່າ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມເອຊາຢາປຽບທຽບມະນຸດຊາດວ່າ ເປັນ

ເຫມືອນຕົ້ນຫຍ້າຊົງເຕີບໂຕຂຶ້ນແລະຕາຍຢ່າງໄວວາ

ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ຄົນທຸກຄົນກໍຕາຍໄປເຊັ່ນກັບຕົ້ນຫຍ້າທີ່ຕາຍໄປ"

ບັນດານິອົງ

ຄຳວ່າ "ນິອົງ" ຫມາຍເຖິງມະນຸດຊາດສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ຄົນທຸກຄົນ"

ບັນດາສັກສີຂອງເຂົາກໍເປັນເຫມືອນດອກຫຍ້າ

ຄຳວ່າ "ສັກສີ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມງາມແລະຄວາມດີ

ເອຊາຢາກຳລັງປຽບທຽບວ່າສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນຄິດວ່າດີຫລືດີງາມກ່ຽວກັບມະນຸດນັ້ນກໍຕາຍໄປ

ດັງນັ້ນຈົງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ມະນຸດທຸກຄົນບໍ່ນານກໍຈະຕາຍໄປເຫມືອນດອກຫຍ້າທີ່ຕ້ອງຕາຍໄປໄວກໍຊ້າຂ້າວປະເສີດທີ່ໄດ້ປະກາດ

ນິຕິຂ້າວປະເສີດ

ຄຳວ່າ "ນີ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກກໍໄດ້
ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຂ້າວປະເສີດຊຶ່ງເຮົາໄດ້ປະກາດອອກໄປ"

Translation Questions

1 Peter 1:1

ເປໂຕແມ່ນໃຜ ອັກຄະສາວິກຂອງໃຜ?

ເປໂຕແມ່ນອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ເປໂຕຂຽນຈົດຫມາຍຫາໃຜ?

ເປໂຕຂຽນເຖິງພີ່ນ້ອງຕ່າງຊາດທີ່ກະຈັດກະຈາຍໄປ, ແລະ
ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກສັນໄວ້ໃນແຂວງປົນໂຕ, ແຂວງ ຄາລາເຕຍ,
ແຂວງກາປາໂດເກຍ, ແຂວງເອເຊຍ ແລະ ແຂວງບິທິເນຍ

ຄົນຕ່າງຊາດກາຍເປັນຄົນທີ່ຖືກເລືອກໄດ້ແນວໃດ?

ຄົນຕ່າງຊາດກາຍເປັນຄົນທີ່ຖືກເລືອກ ເພາະພຣະເຈົ້າຮູ້ການລ່ວງໜ້າ
ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາ ຊຶ່ງຊຳລະໃຫ້ ເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດ
ໂດຍພະວິນຍານບໍລິສຸດ.

1 Peter 1:3

ເປໂຕຕ້ອງການຜູ້ເຊືອທັງຫລາຍໃຫ້ມີຫຍັງ?

ເປໂຕຕ້ອງການໃຫ້ພວກເຂົາມີພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິພາບທະວີຂຶ້ນ.

ເປໂຕຕ້ອງການໃຫ້ໃຜໄດ້ພຣະພອນ?

ເປໂຕຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະບິດາ

ເຈົ້າຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຂົາໄດ້ຮັບພະພອນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ການເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ການເກີດໃຫມ່ຂອງພວກເຂົາ ໃນພຣະເມດຕາອັນຫຍິບໃຫຍ່
ຂອງພຣະອົງ.

ມຸ່ນຄົນຈະບໍ່ຈົບຫາຍ, ປາສະຈາກມົນທົນ ຫລື ເສື້ອມຫາຍໄປຍ້ອນຫຍັງ?

ເພາະວ່າ ມຸ່ນຄົນຈະໄດ້ຖືກສະຫງວນໄວ້ໃນສະຫວັນສຳລັບພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາໄດ້ຖືກປົກປ້ອງໂດຍອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າວິທີໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍຜ່ານທາງຄວາມເຊືອ
ທີ່ໃຫ້ຄວາມຝັນຊຶ່ງຜ່ອມຈະປາກົດໃນວັນສຸດທ້າຍ.

1 Peter 1:6

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງຈຳເປັນຈະຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ສຶກໂສກເສົ້າໃນການທົດລອງຕ່າງໆ?

ມັນຈຳເປັນເພາະຄວາມສັດທາຂອງພວກເຂົາຈະໄດ້ຖືກທົດສອບ, ແລະ
ຄວາມສັດທາຂອງພວກເຂົານຳຢູ່ການສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ,
ແລະ ກຽດສັກສີໃນການເປີດເຜີຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ສິ່ງໃດທີ່ມີຄ່າຫລາຍກວ່າທອງຄຳທີ່ກຳລັງສູນຫາຍ?

ຄວາມສັດທາ(ເຊືອ)ມີຄ່າຫລາຍກວ່າທອງຄຳ.

1 Peter 1:8

ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອບໍ່ໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູ, ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາຮັກພຣະອົງ ແລະວາງໃຈເຊືອໃນພຣະອົງ,
ແລະຊືນຊົມຍົນດິເກິນທີ່ຈະອະທິບາຍໄດ້ຊຶ່ງເປັນສະຫງ່າຣາສີບໍລິບູນ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊືອໃນພຣະອົງໄດ້ຮັບຜົນຫຍັງມາຈາກຄວາມເຊືອຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດຝົນທາງຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຄົນຄ້ວາ ແລະ ໄດ້ສືບຖາມຢ່າງຮອບຄອບກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຄົນຄ້ວາກ່ຽວກັບຄວາມລອດຝົນທີ່ຜູ້ເຊືອໄດ້ຮັບ,
ກ່ຽວກັບພຣະຄຸນທີ່ຈະເປັນຂອງພວກເຂົາ.

1 Peter 1:11

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຂອງພຣະຄຣິດໄດ້ບອກຜູ້ທ່ານວາຍລ່ວງໜ້າກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ບອກພວກເຂົາກ່ຽວກັບຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພຣະຄຣິດ
ແລະ ພຣະສະຫງ່າລາສີທີ່ຈະເກີດຕາມພຣະອົງ.

ຜູ້ທ່ານວາຍຮັບໃຊ້ຜູ້ໃດໂດຍການຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສອບຖາມຂອງພວກເຂົາ?

ພວກເຂົາຮັບໃຊ້ຜູ້ທີ່ເຊືອ

ຜູ້ໃດທີ່ຕ້ອງການປາກໄດ້ຜົນຂອງການຄົ້ນຄວ້າແລະການສອບ

ຖາມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍ?

ແມ່ນແຕ່ທູດສະຫວັນຍັງປາຖະໜາທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍ.

1 Peter 1:13

ເປໂຕໄດ້ສັ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊືອເຮັດຫຍັງ ໃນຖານະລູກນ້ອງທີ່ເຊືອຝັງ?

ເປໂຕໄດ້ສັ່ງພວກເຂົາຈົ່ງຕຽມໃຈເພື່ອເຊືອຝັງພຣະເຈົ້າ, ຖ້ອມໃນຄວາມຄິດ,
ຕັ້ງຄວາມຫວັງໃຫ້ເຕັມບໍລິບູນໃນພຣະຄຸນທີ່ຈະນຳພວກເຂົາ, ແລະບໍ່ໃຫ້
ພວກເຂົາກັບໄປໃນຄວາມມັກເກົ່າ.

1 Peter 1:15

ເປັນຫຍັງເປໂຕເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊືອຄວນຈະບໍລິສຸດ?

ເພາະວ່າພະອົງຜູ້ທີ່ເອີ້ນພວກເຂົາ ຊຶ່ງບໍລິສຸດ.

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອຄວນໃຊ້ເວລາເດີນທາງໃນຄວາມຍ່າເກງ?

ເພາະພຣະອົງຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເອີ້ນວ່າ "ພຣະບິດາ"

ຊຶ່ງພິພາກສາທຸກໆຄົນຕາມການກະທຳຂອງເຂົາ.

1 Peter 1:18

ຜູ້ເຊືອໄດ້ຖືກໂຖດ້ວຍຫຍັງ?

ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ຖືກໂຖດ້ວຍເງິນ ຫລືຄຳ

ແຕ່ດ້ວຍພຣະໂລຫິດອັນປະເສີດຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້

ຊຶ່ງເປັນເຫມືອນລູກແກະທີ່ບໍ່ມີຕຳຫນິ ຫລື ຮອຍຕ່າງ.

ຊາວຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ຖືກຄັດເລືອກ ຮຽນພຶດຕິກຳໂງ່ມາຈາກ ໃຜ?

ພວກເຂົາຮຽນຮູ້ພຶດຕິກຳໂງ່ມາຈາກພໍ່ຂອງພວກເຂົາ.

1 Peter 1:20

ເມື່ອໃດທີ່ພຣະຄຣິດຖືກເລືອກ ແລະ ເມື່ອໃດທີ່ພຣະອົງໄດ້ຖືກປະກາດ?

ພຣະອົງຊຶ່ງຖືກເລືອກໄວ້ກ່ອນການວາງຮາກຖານສ້າງໂລກ; ພຣະ
ອົງໄດ້ປາກົດຕົວໃຫ້ແກ່ຊາວຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໃນເວລາສຸດທ້າຍ.

**ຜູ້ທີ່ເຊືອ ເຊືອໃນພຣະເຈົ້າ ແລະ ມີຄວາມສັດທາ ແລະ ຄວາມຫມັ້ນໃຈພຣະ
ອົງວິທີໃດ?**

ໂດຍຜ່ານທາງພຣະຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກຂຶ້ນຈາກຄວາມຕາຍ ແລະ
ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໃຫ້ພຣະສະຫງ່າລາສີ.

1 Peter 1:22

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາບໍລິສຸດໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຊຳລະຈິດໃຈຂອງເຂົາໃຫ້ບໍລິສຸດໂດຍການເຊືອຝັງຄວາມຈິງ
ເຣື່ອງຄວາມຮັກສັນພີ່ນ້ອງ.

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອໄດ້ເກີດໃໝ່ວິທີໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ບັງເກີດໃໝ່ແລ້ວຈາກແນວປູກທີ່ບໍ່ເປືອຍເນົາ,

ໂດຍຜ່ານພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າອັນຊົງຊີວິດ ແລະ ຕັ້ງຫມັ້ນຄົງ,

ບໍ່ແມ່ນເກີດຈາກແນວປູກທີ່ເປືອຍເນົາໄດ້.

1 Peter 1:24

ແມ່ນຫຍັງຄືຝ່າຍເນື້ອຫນັງທັງຫມົດ ແລະ ແມ່ນຫຍັງຄືພຣະສະຫງ່າລາສີ?

ບັນດາເນື້ອຫນັງກໍເປັນເຫມືອນດັ່ງຕຶນຫຍ້າ, ແລະ

ສະຫງ່າລາສີຂອງພວກເຂົາ ກໍເປັນດັ່ງດອກຫຍ້າ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄຳເວົ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ?

ຄຳເວົ້າຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍັງຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ.

Chapter 2

1 Peter 2:1

ຂໍ້ມູນເຊືອມຳ

ໃນພຣະທັມຂັ້ນເປໂຕໄດ້ສັ່ງສອນຜູ້ອ່ານໃນເລື່ອງຂອງຄວາມບໍລິສຸດແລະການເຊືອຝັງ

(ດັ່ງນັ້ນ) ທ່ານທັງຫລາຍຈົ່ງລະຖິ້ມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ກົນອຸບາຍທຸກຢ່າງ

ການຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ ຄວາມອິດສາ ແລະຄຳເວົ້ານິນທາທັງຫມົດ

ການເຮັດບາບເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດໂຍນຖິ້ມໄດ້

ສ່ວນຄຳວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ"

ເປັນຄຳເຊື່ອມທີ່ປຸງບອກວ່າເນື້ອຫາໃນພຣະທັມຂັ້ນກ່ຽວຂ້ອງກັບເນື້ອຫາໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້

ຊຶ່ງຍັງຕິດກັບສາມອິດຫນ່ວຍຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງວ່າ "ສະນັ້ນຈົ່ງທຳລາຍ" ຫລື

"ສະນັ້ນຈົ່ງຢຸດ" ກໍໄດ້

ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດໃຫມ່

ຊຶ່ງບໍ່ຖືກຕະຫນາຫນ້ານິມິດວິນຍານອັນບໍລິສຸດ

ເປັນກຳລັງເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາເຫມືອນກັບວ່າເຂົາເປັນເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ສາມາດແປຄຳດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ
ເດັກນ້ອຍນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບອາຫານທີ່ບໍ່ຮິສຸດແທ້ໆຊຶ່ງເປັນອາຫານທີ່ເດັກນ້ອຍສາມາດສົບຜົນສຳເລັດໄດ້ ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດເປັນສິລາທີ່ເຮົາໄດ້ເລືອກໄວ້ແລ້ວ"

ໃນທຳນອງດຽວກັນຜູ້ເຊື່ອກໍຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳສອນບໍ່ຮິສຸດຈາກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຮົາເອງ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ທີ່ປາດຖະນາື້ນາມແມ່ສັນໃດ

ທ່ານກໍຄວນສະແຫວງຫາື້ນາມຈິດວິນຍານອັນບໍ່ຮິສຸດເຊັ່ນກັນ"

ປາດຖະຫນາ

"ປາດຖະຫນາຢ່າງແຮງກ້າ" ຫລື "ສະແຫວງຫາ"

ນ້ຳນົມຈິດວິນຍານອັນບໍ່ຮິສຸດ

ເປົ້າເວົ້າເຖິງພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າເຫມືອນກັບວ່າເປັນນ້ຳນົມຝ່າຍຈິດວິນຍານທີ່ບໍ່ຮິສຸດ

ທ່ານທັງຫລາຍເຄີຍໂຕຂຶ້ນໂດຍຄວາມລອດຝົນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມລອດ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມລອດຂອງມະນຸດສິ້ນໄປໃນພຣະເຈົ້າແລະສັດຊີໃນພຣະເຈົ້າ ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ພຣະເຈົ້າ

ໃນການແປສາມາດໃຊ້ຄຳກິລິຍາໄດ້

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ

"ຈຶ່ງເຕີບໂຕຂຶ້ນຝ່າຍຈິດວິນຍານຈົນກວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງກູ້ທ່ານໄດ້ສຳເລັດ"

ເຄີຍໂຕ

ເປົ້າເຫມືອນເຖິງການທີ່ຜູ້ເຊື່ອນັ້ນຈະມີຄວາມຮູ້ໃນພຣະເຈົ້າແລະສັດຊີໃນພຣະເຈົ້າ ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ພຣະເຈົ້າ

ຖ້າທ່ານໄດ້ຄົ້ນພົບຮູ້ແລ້ວວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະກອບດ້ວຍພຣະກະຣຸນາ

ໃນທີ່ນີ້ຄຳວ່າ "ຄົ້ນ"

ຫມາຍເຖິງການມີປະສົບການບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນສ່ວນຕົວ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "

ຖ້າທ່ານໄດ້ມີປະສົບການແລະຮັບຮູ້ເຖິງພຣະກະຣຸນາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າທີ່ເປັນເຈົ້າ"

1 Peter 2:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປົ້າເລີ່ມຕົ້ນເລົ່າຄຳອຸປະມາທີ່ກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູແລະຜູ້ເຊື່ອວ່າເປັນສິລາອັນມີຊີວິດ

ຈົງມາຫາພຣະອົງ ຄືມາຫາສິລາອັນມີຊີວິດຢູ່

ເປົ້າໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງພຣະເຢຊູເປັນເຫມືອນກັບສິລາທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ

ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກວ່າ

"ຈົງມາຫາພຣະອົງຜູ້ເປັນເຫມືອນສິລາ

ຫາກແຕ່ເປັນສິລາທີ່ມີຊີວິດຢູ່ບໍ່ແມ່ນສິລາທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ສິລາອັນມີຊີວິດຢູ່

ຄວາມຫມາຍຂອງຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວອາດຫມາຍເຖິງ 1)

"ຜູ້ຊົງເປັນສິລາທີ່ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື 2) "ຜູ້ຊົງເປັນສິລາໃຫ້ຊີວິດ"

ຊົງມະນຸດໄດ້ປະຕິເສດບ່ອນອັບ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ຊົງຜູ້ຄົນໄດ້ປະຕິເສດ"

ແຕ່ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ແຕ່ພຣະເຈົ້າກັບໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້"

ທ່ານທັງຫລາຍ...ກຳລັງກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ

ເຫມືອນກັບສິລາຫລືກ່ອນຫນຶ່ງຊຶ່ງໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງເຮືອນຫລັງຫນຶ່ງ

ພຣະເຈົ້າຊົງນຳເຮົາມາເປັນຫນຶ່ງດຽວກັນເພື່ອສ້າງພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານຫລັງຫນຶ່ງ

ທ່ານທັງຫລາຍກໍ່ເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດ

ເປົ້າໂຕປຽບຜູ້ອ່ານພຣະຄຳພຣະເຈົ້າວ່າເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດ

ທີ່ກຳລັງກໍ່ຂຶ້ນເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໃນປະໂຫຍກ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ຊົງພຣະເຈົ້າຊົງກຳລັງສ້າງຂຶ້ນໃຫ້ເປັນພຣະວິຫານຝ່າຍວິນຍານ"

ປະໂຫຍດບໍ່ຮິສຸດ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ຕຳແໜ່ງປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະຫລືປະໂຫຍດທີ່ເຮັດຕາມຫນ້າທີ່

1 Peter 2:6

ມີຄຳຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີດ້ວຍວ່າ

ເບິ່ງແມ່

"ເບິ່ງເຖິດ"

ເປັນຄຳທີ່ຊ່ວຍກະຕຸ້ນໃຫ້ຜູ້ຟັງສົນໃຈໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ເວົ້າກຳລັງຈະເວົ້າຊຶ່ງຈະເປັນຂໍ້ມູນທີ່ຊ່ວຍເຊື່ອ

ສິລາເຮົາເອງທີ່ຊົງເລືອກແລ້ວ ແລະເປັນສິລາທີ່ມີຄຳອັນປະເສີດ

ຜູ້ປະກາດພຣະທັມກຳລັງກ່າວເຖິງພຣະເມຊີອາວຸດເປັນສິລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດສຳລັບການກໍ່ສ້າງ

1 Peter 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່

ເປົ້າໂຕໄດ້ກ່າວອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະທັມໃນພຣະຄຳພີຈາກຂໍ້ທີ່ແລ້ວ

ຫົນທີ່ຊ່າງກໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນັ້ນໄດ້ກາຍມາເປັນສິລາເຮົາເອງແລ້ວ

ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນເຊັ່ນ

ຊຶ່ງບໍ່ສຳຖັງເປັນພຣະເຢຊູ

ແຕ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍົກໃຫ້ພຣະອົງເປັນສິລາທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດໃນການສ້າງ

ຫົນທີ່ຊ່າງກໍ່ໄດ້ປະຕິເສດນັ້ນ

ນີ້ເປັນຄຳອຸປະມາຊຶ່ງຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ປະທານທີ່ຖືກກະທຳ "the

stone that was rejected by the builders"

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປອີກຢ່າງໜຶ່ງໄດ້ວ່າ "ສິລາທີ່ຖືກປະຕິເສດໂດຍຊ່າງກໍ່"

ຫົນທີ່ເປັນເຮົາເອງ

ຫມາຍເຖິງສິລາຫລືກ່ອນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ໃຊ້ໃນການກໍ່ສ້າງ

ໂຄງສ້າງທີ່ມີຂໍ້ພຣະທັມໃນພຣະເຈົ້າ ໃນເວລາທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຜູ້ເລືອກສິລາດັ່ງກ່າວ ພຣະເຈົ້າ

ໃນປີທີ 2 ຂໍ້ 6 (2:6)

"ເປັນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ສະດຸດ ແລະເປັນກ່ອນຫົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຂັດເຄື່ອງໃຈ"

ຄຳເວົ້າສອງຄຳນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ແຕ່ຜູ້ຂຽນນຳມາໄວ້ໃນປະໂຫຍກດຽວກັນ

ເພື່ອເຊື່ອໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ຕົນຈະຮູ້ສຶກຂຶ້ນເຄື່ອງໃຈ ຫລື

ບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ສິລາດັ່ງກ່າວຫລາຍພຽງໃດຊຶ່ງ "ສິລາ"

ທີ່ວ່ານັ້ນກໍຄືພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນເອງ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສິລາຫລືກ່ອນຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ຄົນສະດຸດ"

ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄຳ

ຄຳວ່າ "ພຣະຄຳ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະກິດຕິຄຸນ ຫລື ຂ່າວປະເສີດ

ບໍ່ເຊື່ອຟັງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດ

ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ

"ເພາະພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ຕາມທີ່ເຂົາຖືກກຳນົດໄວ້ເຊັ່ນນັ້ນແລ້ວ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍຄື

(ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ) ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຕາມທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກຳນົດໃຫ້ເຂົາເຊັ່ນນັ້ນ"

1 Peter 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຂໍ້ທີ 10

ເປົ້າໂຕໄດ້ອ້າງເຖິງຂໍ້ພຣະທັມຄຳຊົງເປັນຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ປະກາດພຣະທັມໂຮເສອາ

ແຕ່ພຣະຄຳພີສະບັບໃຫມ່

ບາງສະບັບບໍ່ໄດ້ໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຄຳເວົ້າໃນສ່ວນທີ່ໃຊ້ອ້າງເຖິງດັ່ງກ່າວ

ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນຫົຍອມຮັບໄດ້

ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຊົງເລືອກໄວ້ແລ້ວ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "ພະຊາກອນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກໄວ້"

ປະໂຫຍດຫລວງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສຳລັບຄຳນີ້ຄື 1)

"ບັນດາກະສັດແລະບັນດາປະໂຫຍດ" ຫລື 2)

"ບັນດາປະໂຫຍດທີ່ຮັບໃຊ້ກະສັດ"

ຊົນຊາດຂອງພຣະອົງໂດຍສະເພາະ

"ຊົນຊາດທີ່ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຊົງເລືອກທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້

"ຜູ້ໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານທັງຫລາຍໃຫ້ອອກມາ"

ຈາກຄວາມມືດເຂົ້າໄປສູ່ຄວາມສະຫວ່າງອັນອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄວາມມືດ" ຫມາຍເຖິງຖານະຂອງຄົນບາບທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ

ແລະຄຳວ່າ "ຄວາມສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ປະກາດພຣະທັມທີ່ໄດ້ມາຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ

ແລະເຮັດສິ່ງຕ່າງໆຢ່າງຊອບທັມ ສາມາດແປອີກຢ່າງໜຶ່ງ

"ຈາກຊີວິດພາຍໃຕ້ຄວາມບາບແລະບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງມາສູ່ຊີວິດທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງແລະອັນດີທີ່ໂອດຮັກຂອງພຣະອົງນາຍທີໃຈຮ້າຍ"

ທ່ານທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາ...ທ່ານໄດ້ຮັບພຣະກະຣຸນາແລ້ວ

ຄຳວ່າ "ພຣະກະຣຸນາ"

ຫມາຍເຖິງການກະທຳທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງຄວາມເມດຕາຕໍ່ຄົນທີ່ບໍ່ສົມຄວນທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ (ເປັນຕົ້ນຕໍຄວາມ) ເຈັບປວດທຸກທໍລະມານ... ເພາະການຕະຫຍິບຮູ້ຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຂຽນເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າພຣະກະຣຸນາເປັນວັດຖຸຈັບຕ້ອງໄດ້ສາມາດຮັບໄວ້ໄດ້ດ້ວຍຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນຂໍ້ຄວາມຕົ້ນສະບັບຄື 1)

1 Peter 2:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕກ່າວເລີ່ມຕົ້ນວ່າຈະດຳເນີນຊີວິດຄຣິສຕຽນໄດ້ຢ່າງໃດ

ຄົນຕ່າງດ້າວແລະຜູ້ເດີນທາງສັນຈອນ

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວທັງສອງຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍເຊັ່ນດຽວກັນ

ເປີເຕກ່າວເຖິງຜູ້ອ່ານວ່າເປັນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນດິນແດນຕ່າງດ້າວແລະຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ ຫຼື ຜູ້ທີ່ຖືກກຳຕາມນິຊົນເພື່ອການອົດທົນຕໍ່ບົດລົງໂທດເປັນຜົນມາຈາກການປະພຶດຜິດນັ້ນບໍ່ເປັນຄວາມສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງບົດທີ 1 ຂໍ້ 1

ລະເວີນຈາກຕົນຫາຂອງເນື້ອຫນຶ່ງ

ຄຳວ່າເນື້ອຫນຶ່ງໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງທຳມະຊາດຂອງບາບມະນຸດໃນໂລກທີ່ລົ້ມລົງໃນຄວາມທຸກລົງໂທດ

ແລະສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງໄດ້ວ່າ "ຢ່າເຮັດຕາມຕົນຫາຂອງເນື້ອຫນຶ່ງ"

ທຳການຕໍ່ສູ້ກັບຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຈິດວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ເປີເຕປຽບທຽບຕົນຫາເນື້ອຫນຶ່ງວ່າເປັນກອງທະຫານທີ່ພະຍາຍາມທຳລາຍຊີວິດຂອງທ່ານເຖິງຄວາມເປັນຄົນໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຄົນອື່ນຕໍ່ (ຈາກເນື້ອຄວາມໃນຂໍ້ທີ່ແລ້ວ)

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສະແຫວງຫາຈະທຳລາຍຊີວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ"

ທ່ານທັງຫລາຍຈົ່ງມີການປະພຶດທີ່ດີ

ເປີເຕປຽບທຽບຄວາມປະພຶດທີ່ດີຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸສົ່ງຂອງທີ່ສ້າງແກ່ເປັນຄົນໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຄົນອື່ນຕໍ່ (ຈາກເນື້ອຄວາມໃນຂໍ້ທີ່ແລ້ວ) ແທນທີ່ຈະບອກຕາມຄຳວ່າແມ່ນການກະທຳຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອທີ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້

ພວກເຂົາຄຳນີ້ຄືດຽນທ່ານ

"ຖ້າເຂົາກ່າວຫາທ່ານ"

ເມື່ອພວກເຂົາສັງເກດເຫັນການດີຂອງທ່ານແລ້ວ

ເປີເຕໄດ້ປຽບທຽບການປະພຶດຂອງຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ເປັນເຫມືອນວັດຖຸອັນຫນຶ່ງທີ່ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອສາມາດເບິ່ງເຫັນໄດ້ແບບບ່າງພຣະອົງ

ແທນທີ່ຈະກ່າວຕາມຄຳວ່າ ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອຈະໄດ້ເຫັນໃນສິ່ງທີ່ຄຣິສະຕຽນໄດ້ເຮັດ

ໃນວັນທີ່ພຣະອົງຈະຊົງສະເດັດມາ

ຫມາຍເຖິງວັນທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຕັດສິນພິພາກສາທຸກຄົນ

ເຈົ້າສາມາດແປໂດຍໃຊ້ຄຳລືຍາໄດ້ ສາມາດແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາພິພາກສາທຸກຄົນ"

1 Peter 2:13

ເພາະເປັນແກ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ການເຊື່ອຝັງອຳນາດຂອງມະນຸດນັ້ນກໍ່ເຫມືອນເຊື່ອຝັງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ຊົງຕັ້ງອົງພຣະອົງເປັນເຈົ້າຂອງຄົນໆຫນຶ່ງໃຊ້ເພື່ອຫລອກລວງຜູ້ອື່ນ

ຫລື 2)

ການເຊື່ອຝັງອຳນາດຈາກມະນຸດເປັນການຖວາຍກຽດແດ່ອົງພຣະເຢຊູຊົງເຊື່ອຝັງອຳນາດຂອງພວກເຮົາເປັນອັນອົງ

ກະສັດຜູ້ມີອຳນາດສູງສຸດ

"ກະສັດຜູ້ຄອງອຳນາດສູງສຸດຂອງມະນຸດ"

ເຈົ້າເມືອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງນັ້ນ ໃຫ້ລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ມີຄວາມຫມາຍ

ລະງັບຄວາມໂງ່ຂອງຄົນຊົ່ວ ໃຫ້ສະຫງົບດ້ວຍການປະພຶດ

"ໂດຍການປະພຶດດີນັ້ນທ່ານໄດ້ຢຸດຢັ້ງຄົນຊົ່ວບໍ່ໃຫ້ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້"

ໃຫ້ເປັນທີ່ປົກປິດຄວາມຊົ່ວໃວ້

ເປີເຕກ່າລັງເວົ້າເຖິງສະຖານະຂອງຜູ້ທີ່ມີເສລີພາບ

ແຕ່ເຂົາກັບໃຊ້ເສລີພາບເປັນເຄື່ອງມືປິດປັງການປະພຶດບາບ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ເປັນຂໍ້ອ້າງໃນການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ"

ບັນດາພີນ້ອງ

ນີ້ ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄຣິສຕຽນທັງ ຫມົດ.

1 Peter 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປີເຕເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການກ່າວຢ່າງເຈາະຈົງກັບຄົນທີ່ເຮັດວຽກເປັນຄົນຮັບໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຄົນອື່ນໆ ຫຼື ຜູ້ທີ່ຖືກກຳຕາມນິຊົນເພື່ອການອົດທົນຕໍ່ບົດລົງໂທດເປັນຜົນມາຈາກການປະພຶດຜິດນັ້ນບໍ່ເປັນຄວາມສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ນາຍທີ່ເປັນຄົນໃຈດີແລະສຸພາບເທົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ໃຈດີ" ແລະ "ສຸພາບ" ໃນທີ່ນັ້ນມີຄວາມຫມາຍໄກ້ຄຽງກັນ

ທັງສອງຄຳນີ້ຖືກໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າເຈົ້ານາຍທີ່ປະຕິບັດຕໍ່ເຂົາດ້ວຍຄວາມເອກະພາບ ຫຼື ຜູ້ທີ່ຖືກກຳຕາມນິຊົນເພື່ອການອົດທົນຕໍ່ບົດລົງໂທດເປັນຜົນມາຈາກການປະພຶດຜິດນັ້ນບໍ່ເປັນຄວາມສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເຈົ້ານາຍທີ່ມີໃຈເມດຕາກະຣຸນາ"

ນາຍທີ່ຮ້າຍດັ່ງ

ມັນເປັນການສັນລະເສີນ

"ເປັນທີ່ສົມຄວນສັນລະເສີນ" ຫລື "ເປັນທີ່ພໍພຣະໂທພຣະເຈົ້າ"

ທີ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ (ເປັນຕົ້ນຕໍຄວາມ) ເຈັບປວດທຸກທໍລະມານ... ເພາະການຕະຫຍິບຮູ້ຂອງເຂົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ

ຄົນໆນັ້ນຍອມຮັບເຈັບປວດເພາະຮູ້ວ່າເຂົາກຳລັງເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)

ຄົນໆນັ້ນສາມາດທີ່ຈະອົດທົນຕໍ່ການລົງໂທດທີ່ຍຸດຕິທຳໄດ້

ເພາະເຂົາຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງຮັບຮູ້ວ່າເຂົາເຈັບປວດຫລາຍເທົ່າໃດ

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຮັບຮູ້ວ່າເມື່ອເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບແລ້ວອົດທົນໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ?

(ຈະມີປະໂຫຍດອັນໃດ...ແລ້ວອົດທົນໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ ?)

ເປີເຕກ່າວຕາມຄຳຖາມນີ້ຂຶ້ນເພື່ອການອົດທົນຕໍ່ບົດລົງໂທດເປັນຜົນມາຈາກການປະພຶດຜິດນັ້ນບໍ່ເປັນຄວາມສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ເພາະບໍ່ມີປະໂຫຍດອັນໃດ...ໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ"

ໃນຄວາມທຸກລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກປະທານເປັນຜູ້ກະທຳແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ໃນຂະນະທີ່ໃຜບາງຄົນກຳລັງລົງໂທດເຈົ້າ"

ທົນໃນຂະນະທີ່ຖືກລົງໂທດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກປະທານເປັນຜູ້ກະທຳແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ເຈົ້າໄດ້ທົນທຸກຂະນະທີ່ໃຜບາງຄົນລົງໂທດເຈົ້າ"

1 Peter 2:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່ເຖິງຄຳສັ່ງທີ່ສ້າງແກ່ເປັນຄົນໃຊ້ໃນເຮືອນຂອງຄົນອື່ນຕໍ່ (ຈາກເນື້ອຄວາມໃນຂໍ້ທີ່ແລ້ວ) ແມ່ນຄຳສັ່ງທີ່ທ່ານທັງຫລາຍຊົງຖືກເອີ້ນ

ຄຳວ່າ "ມັນຄື" ຫມາຍເຖິງການທີ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕ້ອງທົນທຸກລຳບາກ

ໃນຂະນະທີ່ກະທຳການດີເຊັ່ນເປີເຕໄດ້ອະທິບາຍເອົາໄວ້

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເດີນຕາມແບບບ່າງພຣະອົງ

"ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ເດີນຕາມແບບບ່າງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ເປີເຕໄດ້ກ່າວເຖິງແບບບ່າງຂອງພຣະເຢຊູແລະປຽບທຽບວ່າ

ພວກເຂົານັ້ນທົນທຸກລຳບາກເຫມືອນກັບທີ່ພຣະເຢຊູຊົງພົບນັ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "ເພື່ອທ່ານຈະຮຽນແບບການກະທຳຂອງພຣະອົງ"

ບໍ່ພົບອຸບາຍໃນປາກຂອງພຣະອົງເລີຍ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ບໍ່ພົບອຸບາຍໃນປາກຂອງພຣະອົງເລີຍ

ຄຳວ່າ "ອຸບາຍ"

ໃນທີ່ນີ້ແມ່ນເຖິງຄຳເວົ້າຂອງຄົນໆຫນຶ່ງໃຊ້ເພື່ອຫລອກລວງຜູ້ອື່ນ

ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເວົ້າຕົວະໃດໆເລີຍ"

ຢູ່ອຳນາດຂອງພວກເຮົາເປັນອັນອົງ

ຄຳວ່າ "ຫມື່ນປະຫມາດ"

ຫມາຍເຖິງການເວົ້າໃສ່ຮ້າຍຫລືເວົ້າຢຽດຫຍາມຕໍ່ຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້

ຊົງມອບເລືອງຂອງພຣະອົງໄວ້ແກ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພິພາກສາຢ່າງຍຸດຕິທັມ

"ພຣະອົງຊົງມອບພຣະອົງເອງແດ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ພິພາກສາຢ່າງ "

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຢຊູວາງໃຈໃນພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ຈະນຳຄວາມອັບອາຍອອກໄປຈາກພຣະອົງ

ໂດຍກຸ່ມຄົນທີ່ກະທຳຕໍ່ພຣະອົງຢ່າງຮຸນແຮງນັ້ນເອງທີ່ໄດ້ນຳຄວາມອັບອາຍມາສູ່ພຣະອົງ

1 Peter 2:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມ

ເປີເຕໄດ້ເລົ່າກ່ຽວກັບອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຕື່ມອີກ

ຊົງເປັນຄຳເວົ້າທີ່ເປີເຕຍັງເວົ້າເຈາະຈົງໄປທີ່ບັນດາຄົນຮັບໃຊ້ເຫລົ່ານັ້ນ

ພຣະອົງເອງ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແຕ່ໃຊ້ຄຳວ່າພຣະອົງເອງເພື່ອເພີ່ມຄວາມນ່າເຊື່ອຖືໄປທີ່ພຣະເຢຊູ

ຊຶ່ງເປັນຄວາມສະຫງົບເຮົາໄວ້ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງທີ່ຕົນເມົນ

ຄຳວ່າ "ຊົງແບກບາບຂອງເຮົາ"

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະອົງຊົງທົນທຸກຕໍ່ການລົງໂທດອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມບາບ

ຂອງພວກເຮົາແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊົງທົນທຸກເພາະການລົງໂທດອັນເນື່ອງມາຈາກບາບຂອງເຮົາດ້ວຍພຣະກາຍຂອງພຣະອົງທີ່ແຂກ

ຕົນເມົນ

ຫມາຍເຖິງໄມ້ກາງແຂນທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສິ້ນພຣະຊົນເປັນໄມ້ກາງແຂນຊຶ່ງເຮັດດ້ວຍຊັບພື້ນຢູ່ບ່າພວກເຂົານັ້ນເຫມືອນແກະທີ່ຫລົງຈາກຝູງແລະຢ່າງໄປໂດຍທີ່ບໍ່ມີເປົ້າຫມາຍ
ດ້ວຍບາດແຜນັ້ນເຈົ້າທັງຫລາຍຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັກສາ
ສາມາດແປໂດຍ
ທ່ານທັງຫລາຍເປັນເໝືອນແກະທີ່ຫລົງຈາກຝູງໄປ
ເປີດເວົ້າເຖິງຜູ້ອ່ານກ່ອນທີ່ເຂົາຈະມາເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ

Translation Questions

1 Peter 2:1
ຜູ້ເຊື່ອຖືກບອກໃຫ້ຍົກເວັ້ນຫຍັງ?
ພວກເຂົາຕ້ອງປະຖິ້ມຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ບັນດາກິນອຸບາຍທັງປວງ,
ການຫນ້າຊື່ໃຈຄິດ, ຄວາມອິດສາຣິດສະຫຍາ, ແລະ
ຄຳເວົ້ານິນທາໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີທັງຫມົດ.
ເປັນຫຍັງພວກຜູ້ເຊື່ອຈຶ່ງສະແຫວງຫາອາຫານອ່ອນບໍ່ມີສຸດຝ່າຍຈິດວິນຍານ?
ພວກເຂົາສະແຫວງຫາມີມອາຫານອ່ອນບໍ່ມີສຸດຝ່າຍຈິດວິນຍານ ເພື່ອຈະ
ໄດ້ເຄີຍໂຕຂຶ້ນໃນຄວາມລອດພົ້ນ.
1 Peter 2:4
ແມ່ນໃຜຄືສິລາທີ່ມີຊີວິດ, ຖືກຜູ້ຄົນປະເສດບໍ່ຍອມຮັບ, ແລະ ຖືກເລືອກໂດຍພຣະເຈົ້າ?
ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າເປັນສິລາທີ່ມີຊີວິດ.
ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຈຶ່ງປຽບ ເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດ?
ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນສິລາທີ່ມີຊີວິດທີ່ກຳລັງກໍ່ຂຶ້ນເປັນວິຫານຝ່າຍວິນຍານ
ເພື່ອເປັນປະໂລຫິດ ຖວາຍເຄື່ອງບູຊາທີ່ພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ.
1 Peter 2:7
ເປັນຫຍັງຜູ້ກໍ່ສ້າງສະດຸດ, ບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄຳ?
ຜູ້ກໍ່ສ້າງສະດຸດເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ.
1 Peter 2:9
ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈຶ່ງເປັນເຊື່ອຊາດທີ່ຖືກເລືອກ, ເປັນປະໂລຫິດຫລວງ, ປະຊາຊາດທີ່ບໍ່ມີສຸດ, ແລະ ໃຜພົ້ນເພື່ອສົມບັດຂອງພຣະເຈົ້າ?
ພວກເຂົາຖືກເລືອກນັ້ນພວກເຂົາຈະປະກາດການອັດສະຈັນຂອງພຣະເຈົ້າ.
1 Peter 2:11
ເປັນຫຍັງເປີດໃຈເອີ້ນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຍົກເວັ້ນຄວາມຢາກໄດ້ທຶນໄປເຖິງຄວາມຜິດຍາບ?
ເປີດເອີ້ນພວກເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເພື່ອວ່າ
ຜູ້ທີ່ຕິດຽນວ່າພວກເຂົາວ່າເປັນຄົນເຮັດຊົ່ວນັ້ນ
ຈະເຫັນການປະພຶດທີ່ດີຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ.
1 Peter 2:13

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຈຶ່ງເຊື່ອຟັງສິດອຳນາດຂອງມະນຸດ?
ພວກເຂົາຕ້ອງເຊື່ອຟັງສິດອຳນາດຂອງມະນຸດທຸກຄົນ
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ການເຊື່ອຟັງຂອງເຂົາ
ລະງັບຄວາມໂງ່າວຂອງຄົນຊົ່ວຊ້າໃຫ້ສະຫງົບດ້ວຍຄຸນຄວາມດີ.
ແທນທີ່ຈະໃຊ້ສິດເສລີພາບຂອງພວກເຂົາເປັນການປົກປິດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ,
ຊາວຕ່າງຊາດ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກຈະເຮັດຫຍັງ?
ພວກເຂົາຕ້ອງໃຊ້ສິດເສລີພາບຂອງພວກເຂົາເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.
1 Peter 2:18
ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຈຶ່ງຄວນຝັງນາຍຂອງພວກເຂົາເຖິງແມ່ນວ່າເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ດີ?
ຜູ້ຮັບໃຊ້ຕ້ອງຍອມຮັບວ່າບໍ່ແມ່ນແຕ່ນາຍຜູ້ເປັນຄົນໃຈດີ
ແລະສຸພາບເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຕ່າງໆທີ່ຮ້າຍດ້ວຍ ເພາະເຮັດດີແລ້ວທຸກລຳບາກ,
ຖືກລົງໂທດເພື່ອເປັນການສັນລະເສີນພຣະເຈົ້າ
1 Peter 2:21
ເປັນຫຍັງຜູ້ຮັບໃຊ້ຈຶ່ງຖືກເອີ້ນໃຫ້ທຸກລຳບາກເພື່ອເຮັດຄວາມດີ?
ເພາະວ່າພຣະຄິດໄດ້ຊົງຮັບທຶນທຸກທໍລະມານເພື່ອພວກເຂົາ,
ພຣະອົງໄດ້ເປັນແບບຢ່າງແກ່ພວກເຂົາ, ແລະ
ພຣະອົງໄດ້ມອບຕົວເອງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕັດສິນຢ່າງຍຸດຕິທຳ.
1 Peter 2:24
ເປັນຫຍັງພຣະຄຣິດຈຶ່ງແບກຄວາມບາບຂອງເປີດ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ, ແລະ ຜູ້ຮັບໃຊ້,
ໄວ້ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງທີ່ຕົ້ນໄມ້?
ພຣະອົງເອງໄດ້ຊົງຮັບແບກບາບຂອງເຮົາໄວ້ໃນພຣະກາຍຂອງພຣະອົງທີ່ຕົ້ນໄມ້ນັ້ນ,
ເພື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມຫລາຍຂຶ້ນໃນການບາບ,
ແລະເພື່ອໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ດ້ວຍຄວາມຊອບທັມ, ແລະ
ເພາະພວກເຂົາໄດ້ຮັບການຮັກສາໂດຍບາດແຜຂອງພຣະອົງ.
ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາທັງຫມົດໄດ້ຫລົງທາງໄປຄືກັບແກະທີ່ເສຍໄປພວກເຂົາ
ຕ້ອງກັບຄືນມາຫາໃຜ?
ພວກເຂົາຕ້ອງກັບຄືນມາຫາຜູ້ສ້າງແກະ ແລະ
ຜູ້ຄຸ້ມຄອງຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາ.

Chapter 3

1 Peter 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ເປີດເລີ່ມຕົ້ນໂດຍການເວົ້າຢ່າງເຈາະຈົງກັບຜູ້ຍິງສອງຄົນຊຶ່ງມີຖານະເປັນຜົນລະຍາກຳລັງປຽບທຽບການປະພຶດເໝືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບຕ້ອງແລະເຫັນໄດ້
(ຂອງຊາຍຊຶ່ງເປັນສາມີ)
ດ້ວຍວິທີນີ້ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນຜົນລະຍາ ຈຶ່ງເຊື່ອຟັງສາມີຂອງຕົນ
ເຊັ່ນດຽວກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອຍອມເຊື່ອຟັງອຳນາດທຸກຢ່າງຂອງມະນຸດ
(2:13) ແລະຄົນຮັບໃຊ້ທີ່ຈ້ອງເຊື້ຟັງນາຍຂອງຕົນ (2:18)
ຜົນລະຍາກໍ່ຕ້ອງເຊື່ອຟັງສາມີເຊັ່ນດຽວກັນ ຄຳວ່າ "ເຊື່ອຟັງ" "ຢູ່ພາຍໃຕ້"
ແລະ "ຍອມເຮັດຕາມ" ແປໂດຍໃຊ້ຄຳດຽວກັນ
ເພື່ອວ່າສາມີບາງຄົນຈະບໍ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄຳ
ຄຳວ່າ "ພຣະຄຳ" ຫມາຍເຖິງພຣະກິດຕິຄຸນຫລືຂ່າວປະເສີດ
ການບໍ່ເຊື່ອຟັງຫມາຍເຖິງການບໍ່ເຊື່ອ ໃຫ້ກັບຢູ່ 2:7
ວ່າເຈົ້າແປຢ່າງໃດເນື່ອງຈາກວ່າມີເນື້ອຫາຄ້າຍຄືກັນແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ມີສາມີບາງຄົນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຂ່າວປະເສີດກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"
ອາດຈະຈູງໃຈເຂົາໄດ້ດ້ວຍ
"ອາດຈະຈູງໃຈເຂົາໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ດ້ວຍ"
ຫມາຍເຖິງການທີ່ສາມີຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອກັບກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເອງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ອາດເຮັດໃຫ້ເຂົາກາຍເປັນຜູ້ເຊື່ອ" ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ
ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ
"ໂດຍທີ່ຜົນລະຍາບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງເລີຍ" ຄຳວ່າ "ເວົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຖ້າເວົ້າທີ່ຜົນລະຍາກ່າວອອກໄປ
ພວກເຂົາຈະໄດ້ເຫັນການປະພຶດທີ່ຈິງທີ່ຈິງໃຈອັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການໃຫ້ກຽດຂອງທ່ານ
ເພື່ອປຽບທຽບການປະພຶດເໝືອນກັບວ່າເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບຕ້ອງແລະເຫັນໄດ້
ຫລາຍກວ່າການກະທຳທີ່ຜູ້ຄົນສະແດງອອກມາ
ການປະພຶດທີ່ແທ້ຈິງໃຈອັນສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການໃຫ້ກຽດ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ການກະທຳອັນແທ້ຈິງໃຈຂອງເຈົ້າຊຶ່ງກະທຳກັບເຂົາແລະວິທີການທີ່ເຈົ້າໃຫ້ກຽດແກ່ເຂົາ
ຫລື 2)
"ການກະທຳອັນບໍ່ອິສຸດທີ່ເຈົ້າກະທຳແກ່ເຂົາແລະການທີ່ເຈົ້າຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າ"
1 Peter 3:3
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່
ເປີດຍັງເວົ້າເຖິງຜູ້ຍິງທີ່ເປັນຜົນລະຍາຕ່ຳຈາກເນື້ອຫາຂັ້ນຕົ້ນ
ຍ່າໃຫ້ເປັນ...
ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວນັ້ນເວົ້າເຖິງຜົນລະຍາທີ່ຄວນເຊື່ອຟັງແລະປະຕິບັດຕົວໃຫ້ດີຕໍ່ສາມີຂອງເຂົາ
ການປະດັບແຫ່ງຈິດໃຈພາຍໃນ
ຄຳວ່າ "ພາຍໃນ" ແລະ "ຈິດໃຈ"
ເປີດກ່າວເຖິງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ມະນຸດເຫມືອນກັບວ່າມະນຸດໄດ້ຍືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າພຣະພິກຂຸຂອງພວກເຂົາ
ແປໄດ້ອີກວ່າ "ຊຶ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງເຫັນວ່າມີຄຳ" "
ຫມາຍເຖິງລັກສະນະຄວາມເປັນຕົວຕົນພາຍໃນລວມເຖິງບຸກຄະລິກຂອງຄົນໆນັ້ນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ສິ່ງທີ່ເປັນຕົວຈິງຂອງເຈົ້າຂ້າງໃນ"

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີມີ

ໂດຍພຣະວິນຍານ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ສອງທາງຄື 1)

ໂດຍຮີດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ ຫລື 2)

ການດຳລົງຢູ່ທາງ(ເປັນ)ພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ

ໂດຍພຣະວິນຍານເຊັ່ນກັນ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ໂດຍຮີດອຳນາດຂອງພຣະວິນຍານບໍ່ຮືສຸດ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ" ຫລື

2) "ຫລືການດຳລົງຢູ່ທາງ(ເປັນ)ພຣະວິນຍານ ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດໄປ"

ວິນຍານທີ່ຖືກຄຸກຄຸມ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ໃນຫີນີຄື 1)

"ວິນຍານຊົ່ວ" ຫລື 2) "ວິນຍານຂອງຄົນຕາຍ"

ຄາວເມື່ອພຣະວິນຍານເຈົ້າຊົງໄຜດລະງັບໂທດໄວ້ນານ

ໃນພາສາອັງກິດຂຽນໄວ້ດັ່ງນີ້ "when the patience of God was

waiting" ຄຳວ່າ "patience" ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມອົດທົນ"

ນັ້ນເປັນນາມໃນ

ຄືຄາວໂນອາ ເມື່ອກຳລັງສ້າງເຮືອ

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ

ແປດຄົນ

ພາສາອັງກິດໃຊ້ຄຳວ່າ "eight souls" ຊຶ່ງ "soul" ຫມາຍເຖິງຄົນ

ຈຶ່ງແປເປັນພາສາໄທວ່າ"ແປດຄົນ"

1 Peter 3:21

ນິຕິສັນຍາລັກຂອງ ພິທີບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງບັບຕິສະມານັ້ນ

ເຫມືອນກັບວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍໂນອາແລະຄອບຄົວຂອງເຂົາໄວ້ຈາກນ້ຳຖ້ວມດ້ວຍເຮືອ

ພິທີບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

ພິທີບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ລອດພົ້ນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພິທີບັບຕິສະມາທິພຣະເຈົ້າຊົງຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ລອດພົ້ນ"

ມີໃຈສຳນຶກຜິດແລະຊອບ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຄຳວົງວອນຕໍ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພຣະເຈົ້າປະທານໃຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີໃຫ້" (UDB)

ຫລື 2) "ຄຳສັນຍາທີ່ຄົນໆຫນຶ່ງໃຫ້ໄວ້ກັບພຣະເຈົ້າ

ຊຶ່ງເປັນສັນຍາອັນເກີດຈາກໃຈວິນິດໄສຜິດແລະຊອບທີ່ດີ

ນັ້ນຄືຄຳສັນຍາຕໍ່ພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈນັ້ນເອງ"

ໂດຍຊົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ຊົງເປັນຂົນມາຈາກຄວາມຕາຍ

"ເນື່ອງຈາກການຊົງຟື້ນພຣະຊົນຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວເຮັດໃຫ້ຄົນອ່ານເຂົ້າໃຈວ່າແທ້ຈິງແລ້ວ "ສັນຍາລັກຂອງ

ພິທີບັບຕິສະມາທິຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາລອດພົ້ນ" ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຢ່າງໃດ

ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ

"ຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

Translation Questions

1 Peter 3:1

ເປັນຫຍັງຜູ້ເປັນພັນລະຍາຄວນຍອມເຊື່ອຟັງສາມີ?

ພັນລະຍາຈຶ່ງເຊື່ອຟັງສາມີຂອງຕົນ, ເພື່ອເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ຜູ້ບໍ່ເຊື່ອໄດ້ເຫັນໂດຍບໍ່ຕ້ອງເວົ້າຫຍັງ.

1 Peter 3:3

ພັນລະຍາຄວນຈະເອົາຊະນະໃຈສາມີຂອງພວກເຂົາແນວໃດ?

ພັນລະຍາຄວນເອົາຊະນະສາມີຂອງຕົນດ້ວຍຈິດໃຈດີ,

ບໍ່ແມ່ນເຄື່ອງປະດັບທີ່ຢູ່ພາຍນອກ.

1 Peter 3:5

ຜູ້ຢູ່ຄົນໃດທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວເປັນຕົວຢ່າງຂອງພັນລະຍາຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈໄດ້ໃນພຣະເຈົ້າ?

ແລະ ຍອມຢູ່ໃຕ້ຂອງສາມີຂອງນາງ?

ເປໂຕໄດ້ກ່າວເຖິງນາງຊາຣາເປັນຕົວຢ່າງ.

1 Peter 3:7

ເປັນຫຍັງສາມີ ແລະ ພັນລະຍາຢູ່ຮ່ວມກັນດ້ວຍຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມເຂົ້າໃຈລາວ?

ສາມີຄວນຢູ່ກິນກັບພັນລະຍາໂດຍເຂົ້າໃຈລາວ ເພື່ອຄຳອະ

ທິຖານຂອງພວກເຂົາຈະບໍ່ຖືກກົດຂວາງ.

1 Peter 3:8

ເປັນຫຍັງເປໂຕຈຶ່ງສັງສອນຄົນຕ່າງຊາດທັງຫມົດ, ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ, ໃຫ້ມີໃຈ

ດຽວແລະໃຫ້ເປັນພຣະພອນຕໍ່ໄປ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາຖືກເອີ້ນໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ, ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ.

1 Peter 3:10

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ສັກຊີວິດຂອງຕົນຈຶ່ງຫາມລົນຂອງຕົນບໍ່ເວົ້າຄວາມຊົ່ວ ແລະ

ຫັນຫນີຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ດີມາເຮັດສິ່ງດີ?

ເພາະວ່າຕາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນຊົງເຈົ້າເຫັນຄວາມຊອບທ້າ.

1 Peter 3:13

ໃຜແມ່ນຜູ້ທີ່ໄດ້ພຣະພອນ?

ຜູ້ທີ່ທຶນທຸກທໍລະມານເພາະຄວາມຊອບທ້າມຈະໄດ້ຮັບພຣະພອນ.

1 Peter 3:15

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຖືກສອນໃຫ້ເຮັດແນວໃດເພື່ອຮັກສາຄວາມ

ເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາຖືກສອນໃຫ້ເອົາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະຄຣິດ

ເປັນສິ່ງທີ່ມີຄຳໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຕອບຄຳຖາມທຸກຄົນທີ່ຖາມກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຫມັ້ນໃຈແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຕອບດ້ວຍຄວາມອ່ອນໄຫວ ແລະ ຄວາມເຄົາລົບ

1 Peter 3:18

ເປັນຫຍັງພຣະຄຣິດຈຶ່ງຍອມທຶນທຸກທໍລະມານຄັ້ງດຽວໃນຄວາມບາບ?

ພຣະຄຣິດຍອມທຶນທຸກທໍລະມານຄັ້ງ

ດຽວໃນຄວາມບາບເພື່ອພຣະອົງຈະນຳເປໂຕ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອມາ

ຫາພຣະເຈົ້າ.

ເປັນຫຍັງວິນຍານທັງຫລາຍທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ປະກາດໃຫ້ນັ້ນຢັ້ງຖືກຄຸກຄຸມ?

ວິນຍານທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນຄຸກຕອນນີ້ ແມ່ນບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງ

ຄາວເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງໄຜດສຳແດງຄວາມອົດທົນດົນນານໃນສະໄຫມຂອງໂນອາ.

1 Peter 3:21

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ຄົນສ່ວນນ້ອຍ ລອດພົ້ນໂດຍນ້ຳບັບຕິສະ

ມາເປັນສັນຍາລັກຫຍັງ?

ການລົງນ້ຳບັບຕິສະມາເປັນສັນຍາລັກຂອງຄວາມລອດພົ້ນ

ຂະນະທີ່ພຣະເຢຊູຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະເຈົ້າໃນສະຫວັນ, ທູດສະຫວັນ, ຜູ້ມີ

ສິດ, ແລະຜູ້ມີອຳນາດ ຈະຕ້ອງເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາທຸກຄົນຕ້ອງຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະອົງ.

Chapter 4

1 Peter 4:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໃນບົດນີ້ເປໂຕຍັງຄົງສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດຄຣິສະຕະການຈາກນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ"

ນອກຈາກນີ້ເປໂຕຍັງໃຫ້ບົດສະຫລຸບກ່ຽວກັບການທຶນທຸກຂອງພຣະຄຣິດທີ່ປາກົດໃນປັດຈຸບັນກັບອາວຸດຫລືເສື້ອເກາະອີກດ້ວຍ

ຫນ້ານີ້ອີກດ້ວຍ

ໃນເນື້ອຫນັງ

"ທາງກາຍ"

ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ ກໍຈຶ່ງມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ.

"ຈຶ່ງມີຄວາມຄິດ...ໄວ້ເປັນເຄື່ອງອາວຸດດ້ວຍ"

ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອ່ານຄິດເຖິງທະຫານທີ່ຕຽມອາວຸດໃຫ້ພ້ອມສຳລັບສົງຄາມ

ນອກຈາກນີ້ຄຳວ່າ "ຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ"

ສົ່ງໃນປັດຈຸບັນກັບອາວຸດຫລືເສື້ອເກາະອີກດ້ວຍ

ອຸປະມາດັ່ງກ່າວຫມາຍຄວາມວ່າບັນດາຜູ້ເຊື່ອຄວນມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນໃນໃຈທີ່ຈະທຶນທຸກເຫມືອນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຈຶ່ງຕຽມຕົວຂອງທ່ານໄວ້ດ້ວຍຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນກັບພຣະຄຣິດຊົງມີ"

ທຶນທຸກທໍລະມານໃນເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ "ເນື້ອຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ໃນໂລກນີ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຫີນທຸກຂະໜາດທີ່ຍັງຢູ່ໃນໂລກ"

ກໍບໍ່ພົວພັນກັບບາບແລ້ວ

"ຢຸດເຮັດບາບແລ້ວ"

ຕາມໃຈປາດຖະຫນາຂອງມະນຸດ

ຕາມສິ່ງທີ່ຜູ້ຍັງຕິກຢູ່ໃນຄວາມບາບປາດຖະຫນາ

1 Peter 4:3

ກິນລ້ຽງກັນຢ່າງຝຸມເຝືອຍ

ຄຳຕັ້ງກ່າວຊື່ໃຫ້ເຫັນເຖິງກິດຈະກຳທີ່ຜູ້ຄົນເຂົ້າມາຕື່ມເຫລົ່າຈົນເມົາແລະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ສັບສົນກັບກັນຈະອະໄພບາບຂອງຜູ້ອື່ນເຖິງແມ່ນວ່າບາບນັ້ນຈະຫລາຍເທົ່າໃດກໍຕາມ

ປະພຶດບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ

ໃນສະພາບສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ "floods of dissipation"

ຊຶ່ງແປໄດ້ວ່າ "ກະແສນ້ຳທີ່ໄຫລຜ່າດ້ວຍຄວາມປະພຶດອັນບໍ່ເປັນປະໂຫຍດ"

ຊຶ່ງຕົວຢ່າງຂອງຄວາມບາບທີ່ເບິ່ງຄືກັບວ່າບໍ່ມີຂອບເຂດ

ໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ເໝືອນກັບນ້ຳທີ່ໄຫລຖ້ວມແລະໄຫລໄປໃສ່ຜູ້ຄົນ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດການຊົ່ວເຮັດ

ຫມາຍເຖິງການເຮັດຕາມເນື້ອຫນຶ່ງປາດຖະຫນາຢ່າງບໍ່ມີທີ່ສິນສຸດ

ພຣະອົງຜູ້ຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາ

ມີຄວາມຫມາຍເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະຊົງພິພາກສາ" ຫລື 2)

"ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ທີ່ຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະພິພາກສາ"

ຄົນເປັນແລະຄົນຕາຍ

ຫມາຍເຖິງມະນຸດທຸກຄົນ ບໍ່ວ່າຈະຕາຍແລ້ວຫລືຍັງມີຊີວິດຢູ່ກໍຕາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກຄົນ"

ຂ່າວປະເສີດຈຶ່ງໄດ້ປະກາດແກ່ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວດ້ວຍ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ຂ່າວປະເສີດໄດ້ຮັບການປະກາດແກ່ຄົນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ" ຫລື 2)

"ຂ່າວປະເສີດໄດ້ຮັບການປະກາດແກ່ຄົນທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່

ແຕ່ຕອນນີ້ຕາຍແລ້ວ"

ຂ່າວປະເສີດຈຶ່ງໄດ້ປະກາດແກ່

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ເຂົ້າໄດ້ຖືກພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1)ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາເຂົ້າຂະໜະທີ່ເຂົ້າຍັງຢູ່ໃນໂລກ

ຊຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາເຂົ້າ

2)ມະນຸດພິພາກສາພວກເຂົາຕາມບັນທຶກຖານຂອງມະນຸດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ມະນຸດໄດ້ພິພາກສາພວກເຂົາທາງຮ່າງກາຍຕາມຢ່າງມະນຸດ"

ພິພາກສາຕາມຢ່າງມະນຸດໃນເນື້ອຫນຶ່ງ

ຫມາຍເຖິງການພິພາກສາທີ່ມີໂທດຫນັກສູງສຸດຄື

ການປະທານຊີວິດຫລືຕາຍນັ້ນເອງ

ມີຊີວິດຢູ່ຕາມແບບຢ່າງພຣະເຈົ້າໃນຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "ມີຝ່າຍຈິດວິນຍານ

ເຫມືອນພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນເພາະພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດຈະເປັນຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຮົາໃຫ້ເຮັດຊັ້ນນັ້ນໄດ້

ຫລື 2)

"ມີຊີວິດຢູ່ຕາມມາດຕະຖານຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຈາກພຣະວິນຍານທີ່ເຮົາຕິດຕໍ່ກັບພຣະເຈົ້າໃນເນື້ອຫນຶ່ງ"

1 Peter 4:7

ສິ່ງທັງປວງໃກ້ຈະຮອດເວລາສຸດທ້າຍແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງຈຸດຈົບຂອງໂລກນີ້ເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງ

ໃກ້ຈະເຖິງ

ກຳລັງຈະເກີດຂຶ້ນ

ຈົງສະແດງກິລິຍາສະຫງ່າລຽມຕົວ ແລະຈົງເຝົ້າລະວັງ(ຄວາມຄິດ)

ທັງສອງຄຳເວົ້ານັ້ນໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນກ່າວຄືເປັນໄປໃຊ້ທັງສອງຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມສະຫງ່າລຽມຕົວທີ່ເຮົາຕ້ອງມີຄວາມຄິດເຂົ້າໃຈຢ່າງແຈ້ງແຈ່ງກ່ຽວກັບ

ຈົງເຝົ້າລະວັງ(ຄວາມຄິດ)

ຄຳວ່າ "ເຝົ້າລະວັງຄວາມຄິດ"

ຫມາຍເຖິງການມີຄວາມຄິດຈິດໃຈທີ່ແຈ້ງແຈ່ງແລະຕື່ນຕົວ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຄວບຄຸມຄວາມຄິດ" ຫລື "ລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຄິດ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ 1:13 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ຍິ່ງກວ່າສິ່ງໃດທັງໝົດ

"ສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫລາຍທີ່ສຸດ"

ຄວາມຮັກກໍປົດປັ່ງຄວາມຜິດບາບໄວ້ຫລວງຫລາຍ

ເປັນໂຕອະທິບາຍ "ຄວາມຮັກ" ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຮັກນັ້ນຄືຄົນ

ຊຶ່ງເອົາສິ່ງໃດສິ່ງຫນຶ່ງມາປົກຄຸມຄວາມບາບຂອງຜູ້ຄົນໄວ້

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

"ສຳລັບຄົນທີ່ມີຄວາມຮັກນັ້ນຈະບໍ່ຄ່ອຍຊອກຫາຄວາມຜິດວ່າຄົນອື່ນກະທຳບາບຫລືບໍ່"

2)

ໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທີ່ສັບສົນກັບກັນຈະອະໄພບາບຂອງຜູ້ອື່ນເຖິງແມ່ນວ່າບາບນັ້ນຈະຫລາຍເທົ່າໃດກໍຕາມ

ຈົງຕ້ອນຮັບລ້ຽງດູຊຶ່ງກັນແລະກັນ

ສະແດງຄວາມເມດຕາແລະຕ້ອນຮັບແຂກແລະບັນດາຜູ້ທີ່ເດີນທາງມາ

1 Peter 4:10

ຕາມທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຂອງປະທານແລ້ວ

ຫມາຍເຖິງຄວາມສາມາດຝ່າຍຈິດວິນຍານທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຕາມທີ່ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດພິເສດຝ່າຍຈິດວິນຍານເປັນຂອງຂວັນຈາກພຣະເຈົ້າ"

ກໍໃຫ້ກ່າວຕາມທີ່ພຣະໂອວາດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຄືກັບຜູ້ປະກາດພຣະພັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຮັບພຣະກຽດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ

ໄດ້ຮັບການສັນລະເສີນ, ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງ

1 Peter 4:12

ຖືກການທົດສອບຢູ່ໃນກອງໄຟ

ເໝືອນກັບວ່າເຫດການອັນປະຫລາດນັ້ນໄດ້ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ

ໃນທ່ານອາດຽວກັນກັບການທີ່ທອງຄຳຖືກຫລອມໃຫ້ບໍ່ຮູ້ສຸດດ້ວຍໄຟ

ຄວາມຍາກລຳບາກອັນເປັນການທົດສອບແລະຫລອມຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ນັ້ນໃຫ້ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ

ຊົມຊື່ນຍິນດີແລະດີໃຈ

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ທັງສອງຄຳເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍຂຶ້ນ ໄປອີກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຊື່ນຊົມຍິນດີຫລາຍຂຶ້ນໄປອີກ" ຫລື "ດີໃຈຫລາຍ"

ເມື່ອສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງປາກົດຂຶ້ນ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາດ້ວຍກໍໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າຊົງສຳໃຫ້ເຫັນສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ"

ຖ້າທ່ານຖືກດຳວ່າເພາະພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເອງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີແລະພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ

ທັງສອງສິ່ງນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ຮູ້ສຸດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະວິນຍານແຫ່ງສະຫງ່າຣາສີ ຜູ້ຊຶ່ງເປັນພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຫລື "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າຣາສີ"

ຊົງສະຖິດຢູ່ກັບທ່ານ

ຊົງຢູ່ກັບທ່ານ

ເຮົາຕິດຕໍ່ກັບພຣະເຈົ້າ

ຄົນທີ່ມັກຫຍິບກັບທຸລະຂອງຄົນອື່ນ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເອົາຕົວເຂົ້າໄປກ່ຽວກັບທຸລະຂອງຄົນອື່ນທັງທີ່ຕົນເອງບໍ່ມີສິດເຮັດເຊັ່ນນັ້ນ

ຖວາຍພຣະກຽດຕິຍົດນັ້ນແດ່ພຣະນາມຂອງເຈົ້າ(ເພາະຊື່ນັ້ນ)

"ເພາະຊື່ນັ້ນ" ຄຳວ່າຊື່ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ "ຄຣິສຕະຊິນ" ຫລື

"ຄຣິສຕະຕຽນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເພາະເຂົາໄດ້ນາມວ່າຄຣິສຕະຕຽນ" ຫລື

"ເພາະຜູ້ຄົນຈຳໄດ້ວ່າເຂົາເປັນຄຣິສຕະຕຽນ"

1 Peter 4:17

ຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຄອບຄົວ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມສະຫງ່າລຽມຕົວທີ່ເຮົາຕ້ອງມີຄວາມຄິດເຂົ້າໃຈຢ່າງແຈ້ງແຈ່ງກ່ຽວກັບ

ເປັນໂຕກ່າວເຖິງຜູ້ເຊື່ອເຫມືອນກັບວ່າເປັນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫາກຈະເລີ່ມຕົ້ນກັບເອົາສິ່ງທີ່ຈະເປັນຜົນສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າຈະເປັນຢ່າງ

ເປັນໄປໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າ

ການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ຜູ້ທີ່ປະຕິເສດຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

ຈະຫນັກ ຫນາກວ່າຄຳພິພາກສາທີ່ມີຕໍ່ບັນດາຜູ້ເຊື່ອອີກ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອຝັງຂ່າວປະເສີດ

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊືອໃນຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ" ຄຳວ່າ "ເຊືອຝັງ"

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊືອ

ຄົນຊອບທຳ...ແລ້ວ ຄົນອະທຳແລະຄົນບາບຈະໄປຢູ່ບ່ອນໃດ

ເປັນໄປໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອນັ້ນຈະຕ້ອງທົນທຸກກວ່າບັນດາຜູ້ເຊືອທຸກຄົນໃນ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຜູ້ຊອບທຳ...ແຕ່ຜົນ

ຄົນຊອບທຳຈະລອດຝົນໄປໄດ້ຢ່າງຍາກ

ຄຳວ່າ "ລອດຝົນ"

ຫມາຍເຖິງການຊ່ວຍໃຫ້ລອດຝົນເທື່ອສຸດທ້າຍເມື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດສະເຕັດກັບໂລກ

ຄຳວ່າ "ຍາກ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຄວາມຍາກລຳບາກຊື່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຊ່ວຍໃຫ້ລອດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ຄົນອະທຳແລະຄົນບາບ

ຄຳວ່າ "ຄົນອະທຳ" ແລະ "ຄົນບາບ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

ຜູ້ເຊືອທຸກຄົນໃນ

ມອບຝາກວິນຍານຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວບຸກຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ມອບຝາກຕົວຂອງພວກເຂົາເອງ" ຫລື "ມອບຝາກຊີວິດຂອງເຂົາ"

ການກະທຳດີ

ກະທຳ ໃນຂະນະທີ່ເຂົາທຳຄວາມດີເຂົາກໍ່ເຮັດເປັນນິໄນຢູ່ແລ້ວ

Translation Questions

1 Peter 4:1

ເປັນຫຍັງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອໃນຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກ

ທຳນໄດ້ສັ່ງໃຫ້ພວກເຂົາຕຽມຕົວໃຫ້

ມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນກັບພຣະຄຣິດເມື່ອພຣະ

ອົງໄດ້ທົນທຸກທໍລະມານໃນເມື່ອຫນັງ.

1 Peter 4:3

ເປັນຫຍັງຄົນຕ່າງຊາດຈຶ່ງເວົ້າຕໍ່ສູ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊືອ?

ພວກເຂົາເວົ້າຕໍ່ສູ້ຄົນຕ່າງຕ່າງ ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກໄວ້, ເພາະວ່າພວກຖືກ

ເລືອກບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຣາຄະຕັ້ນຫາ, ຕາມໃຈປາຖະຫນາອັນຊົ່ວຊ້າ,

ຕື່ມສູຣາມືນເມົາກິນລ້ຽງກັນຢ່າງຫລຸຫລາ, ຝຸມເພື່ອຍ, ແລະ

ກາບໍ່ຂາບໄຫວ້ຮູບເຄົາ ຮີບອັນເປັນທີ່ໜ້າລັງກຽດ ເໝືອນຄົງຕ່າງຊາດ.

ພຣະເຈົ້າຜັອມທີ່ຈະຕັດສິນໃຈ?

ພຣະເຈົ້າຜັອມທີ່ຈະຕັດສິນທຸກຊີວິດ ແລະຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

1 Peter 4:7

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊືອຈຶ່ງຕ້ອງສະແດງກິຣິຍາສະຫງ່າຮຸ່ນຮຸ່ນ ແລະຮັກຊື່ກັນ

ແລະ ກິນໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນ?

ພວກເຂົາຕ້ອງເຮັດສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເພາະຍຸກສຸດທ້າຍໃກ້ເຂົ້າມາແລ້ວ ແລະ

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າເຝົ້າລະວັງໃນການພາວັນນາອະທິຖານ.

1 Peter 4:10

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊືອແຕ່ລະຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຂອງປະທານຄວນຮັບໃຊ້ເຊິ່ງກັນ ແລະ

ກັນ?

ພວກເຂົາຄວນໃຊ້ຂອງປະທານຂອງພວກເຂົາເພື່ອວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງໄດ້ຮັບກຽດໂດຍຜ່ານທາງ

1 Peter 4:12

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ເຊືອຕ້ອງຊົມຍົນດີໃນການທີ່ທ່ານໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການທີ່ພຣະເຈົ້າທົນທຸກທໍລະມານ

ຫລື ແມ່ນແຕ່ຕອນທີ່ຖືກດຳເນີນພຣະນາມຂອງພຣະຄຣິດ?

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຮັບພຣະພອນ ໃນເມື່ອທີ່ພວກເຂົາຖືກດຳ?

1 Peter 4:15

ແມ່ນຫຍັງຜູ້ທີ່ເປັນຄຣິດສະຕຽນຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຕັກເຕືອນບໍ່ໃຫ້

ມີໂທດຍ້ອນເປັນຜູ້ຂ້າຄົນ, ເປັນ ຂະໂມຍ, ເປັນຄົນທຳຮ້າຍ,

ຫລືເປັນຄົນທີ່ທຽບເທົ່າກັບທຸກຊະນິດອື່ນ?

ຊາວຄຣິດສະຕຽນຈະບໍ່ໄດ້ທຸກທໍລະມານຍ້ອນເປັນຜູ້ຂ້າຄົນ, ຍ້ອນເປັນ

ໂຈນ, ຍ້ອນເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ, ຫລື ຍ້ອນເປັນຄົນໄປທຽວຫຍັງກ່ຽວກັບເຮືອງ

ຜູ້ອື່ນ.

1 Peter 4:17

ເປັນຫຍັງຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊືອ ແລະ

ຄົນບາບຈຶ່ງຄວນເຊືອຝັງຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະເຈົ້າ?

ເພາະວ່າແມ່ນແຕ່ຜູ້ທີ່ຊອບທຳມຢັ້ງໄດ້ຮັບຄວາມລອດຝົນຜ່ານ

ດ້ວຍຄວາມຍາກລຳບາກ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ທົນຄວາມທຸກທໍລະມານຕາມນ້ຳພຣະໄທຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິບັດ

ຄົນແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ທົນທຸກທໍລະມານ

ຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງມອບຝາກຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາໄວ້ກັບພຣະອົງຜູ້ຊົງສ້າງ

ຜູ້ຊົງສັດຊື່ໃນການກະທຳດີນັ້ນເທິນ.

Chapter 5

1 Peter 5:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປັນເວົ້າໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງໄປທີ່ບັນດາຜູ້ອາວຸໂສ

ມີສ່ວນ

"ຜູ້ຊົງມີສ່ວນທີ່ຈະໄດ້ມາຊົງ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນ"

ສະຫງ່າຮາສີທີ່ຈະມາກິດໃນພາຍຫລັງດວ້ຍ

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຄັ້ງທີສອງຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ຈົງລ້ຽງຝຸງແກະຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນໄປໄດ້ເຖິງຜູ້ເຊືອວ່າເປັນຝຸງແກະແລະປຽບທຽບຜູ້ອາວຸໂສວ່າເປັນຜູ້ລ້ຽງຝຸງແກະເພາະເຈາະຈົງໄປທີ່ຄົນໝູ່ມສາວແລະຕໍ່ດ້ວຍບັນດາຜູ້ເຊືອ

ຈົງເອົາໃຈໃສ່ດູແລ

"ຈົງດູແລຝຸງແກະ"

ຈົງປ່າປະພຶດຕິນເຫມືອນຢ່າງເປັນເຈົ້ານາຍທີ່ມີອຳນາດເຫນືອຄົນເຫລົ່ານັ້ນ...ແຕ່ຈົງເປັນແບບຢ່າງ

ໃຫ້ຜູ້ອາວຸໂສນຳໂດຍການທຳຕົວເປັນແບບຢ່າງ

ບໍ່ໃຊ້ດ້ວຍການເປັນເຈົ້ານາຍທີ່ມີແຕ່ໃຈຮ້າຍຢູ່ເຫນືອຄົນຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ

ທີ່ພວກທ່ານດູແລຢູ່

ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລີໄດ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ສຳລັບຜູ້ທີ່ທ່ານດູແລຢູ່"

ເມື່ອພຣະຜູ້ລ້ຽງຢັງໃຫຍ່ຈະສະເດັດມາປາກົດ

ເປັນໄປໄດ້ເຖິງພຣະເຢຊູວ່າເປັນເຫມືອນຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ມີອຳນາດເຫນືອຜູ້ລ້ຽງແກະທີ່ບໍ່ມີອຳນາດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ມົງກຸດແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີທີ່ບໍ່ທຽວແຫ້ງຈັກເທື່ອ

ຄຳວ່າ "ມົງກຸດ" ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງ

າງວັນອັນເປັນເຄື່ອງຫມາຍແຫ່ງໄຊຊະນະທີ່ຄົນໄດ້ຮັບ ສ່ວນຄຳວ່າ

"ບໍ່ທຽວແຫ້ງຈັກເທື່ອ" ຫມາຍເຖິງນິຣັນດອນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ລາງວັນອັນເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີຊຶ່ງຈະຄົງຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິຣັນດອນ"

ແຫ່ງສະຫງ່າຮາສີ

ເຕັມໄປດ້ວຍສະຫງ່າຮາສີ

1 Peter 5:5

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ເປັນເວົ້າໂດຍສະເພາະເຈາະຈົງໄປທີ່ຄົນໝູ່ມສາວແລະຕໍ່ດ້ວຍບັນດາຜູ້ເຊືອ

ໃນທ່ານອາດຮູ້ວ່າກັນທ່ານ

ພຣະຄຳຂໍ້ນີ້ອ້າງອີງໄປເຖິງການທີ່ຜູ້ອາວຸໂສຄວນເຊືອຝັງຫົວຫນ້າຜູ້ລ້ຽງແກະໃນ

ຈົງເປັນແບບຢ່າງ

ທ່ານທຸກຄົນ

ຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊືອທຸກຄົນບໍ່ແມ່ນແຕ່ສະເພາະຄົນໜຸ່ມມສາວເທົ່ານັ້ນ

ຄາດແອວໄວ້ດ້ວຍຄວາມຖ່ອມ

ເປັນໄປໄດ້ປຽບທຽບວ່າການມີຄວາມຖ່ອມໃຈຊຶ່ງຄຸນລັກສະນະທາງສິນລະທຳນັ້ນເປັນເຫນືອນກັບ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ກະທຳຕໍ່ກັນແລະກັນດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ" ຫລື

"ກະທຳດ້ວຍຄວາມຖ່ອມໃຈ"

ພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າ"

ຫມາຍເຖິງຮີດອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການຊ່ວຍຜູ້ທີ່ຖ່ອມແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ຢືນຢັນການກະທຳຜິດພາດຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ພາຍໃຕ້ຮີດອຳນາດທີ່ຢືນຢັນໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ຕໍ່ພຣະພັກພຣະເຈົ້ານັ້ນ ໃຫ້ຮູ້ໄວ້ເຖິດວ່າພຣະອົງຊົງມີອຳນາດທີ່ຍິ່ງ"

ຈົງລະຄວາມກະວົນກະວາຍຂອງທ່ານໄວ້ກັບພຣະອົງ
ເປໂຕປຽບທຽບຄວາມກະວົນກະວາຍວ່າ
ເປັນພາລະອັນຫນັກຫນ່ວງຊຶ່ງມະນຸດໄດ້ວາງໄວ້ກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແທນທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງພຣະເຈົ້າເປັນຕົວເປັນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ວາງໃຈໃນພຣະອົງດ້ວຍການລະຫຼາກສົງໄສທ່ານກັງວົນໄວ້ກັບພຣະອົງ" ຫລື
"ໃຫ້ພຣະອົງຊົງຈັດການກັບທຸກສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານກະວົນກະວາຍຢູ່ນັ້ນ"

1 Peter 5:8
ຈົງເປັນຄົນໃຈຫນັກແຫນ້ນ
ຄຳວ່າ "ເປັນຄົນໃຈຫນັກແຫນ້ນ"
ນັ້ນຫມາຍເຖິງການມີສະພາວະຈິດໃຈທີ່ແຈ້ງແລະຕື່ນເຕັ້ນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ຈົງຄວບຄຸມຄວາມຄິດຂອງທ່ານ" ຫລື
"ຈົງລະວັງໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຄິດ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງຢູ່ 1:13 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ສັດຕູຂອງທ່ານຄືມານທຽວວິນວຽນຢູ່ຮອບໆດັງສົງໄສແຜດສຽງ
ຊອກຫາຄົນທີ່ມີນສາມາດກັດກັນໄດ້
ເປໂຕໄດ້ປຽບທຽບວ່າ ພະຍາມານເປັນເຫມືອນສົງກັບໂຕແຜດສຽງ
ເຫມືອນກັບສົງໄສທີ່ຈັດແລະສາມາດກັດກັນເຫຍືອຂອງມັນ
ມານກໍ່ເສາະຫາທາງທີ່ຈະທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ຫມົດສິນເຊີນຢູ່ໃນປັນຫນຶ່ງ

ວິນວຽນຢູ່ຮອບໆ
"ເດີນຢູ່ຮອບໆ" ຫລື "ເດີນຮອບໆແລະລ່າ"

ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູ
"ຍັບຢັງສັດຕູ"

ບັນດາພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ
ພາສາອັງກິດໃຊ້ວ່າ "your community" ຊຶ່ງແປວ່າ "ຊຸມຊົນຂອງທ່ານ"
ເປໂຕໄດ້ປຽບທຽບວ່າພີ່ນ້ອງທີ່ເປັນຜູ້ເຊື່ອນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບຄົນທີ່ຢູ່ໃນຊຸມຊົນ
ດ້ວຍເຫດນີ້ພາສາສະບັບພາສາໄທໃຊ້ຄຳວ່າ "ບັນດາພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ"

ທິວໂລກ
"ໃນທີ່ຕ່າງໆທິວໂລກ"
1 Peter 5:10
ຂໍ້ມູນທິວໂປ
ພຣະທັມຂັ້ນເປັນສ່ວນຫ່າຍໆຂອງຈິດຫມາຍທີ່ອາຈານເປໂຕຂຽນ
ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າສະຫລຸບເຫມືອນທ້າຍຂອງຈິດຫມາຍດ້ວຍຄຳອວຍພອນ

ໃນໄລຍະຫນຶ່ງ
ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາສັ້ນໆ

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງພຣະຄຸນທັງປວງ
ຄຳວ່າ "ພຣະຄຸນ" ໃນທີ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານໃຫ້

ຫມາຍເຖິງພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າກໍໄດ້
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປະທານຕາມຄວາມຈຳເປັນຂອງເຮົາ" ຫລື 2)
"ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເຕັມລືນໄປດ້ວຍພຣະຄຸນທຸກເວລາ"

ຜູ້ໄດ້ຊົງເອີ້ນທ່ານໄປສູ່ຄວາມສົມບູນນິຣັນດອນໃນພຣະຄຣິດ
ຜູ້ຊົງໄດ້ເອີ້ນທ່ານເພື່ອຈະປະທານສະຫງ່າຣາສີອັນນິຣັນດອນໃນສະຫວັນເພາະເຮົາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ
ຊົງກະທຳໃຫ້ທ່ານດີຜົນ
"ສ້າງທ່ານຂຶ້ນໃຫມ່ໃຫ້ດີດັງເດີມ" ຫລື "ເຮັດໃຫ້ທ່ານຫາຍດີອີກຄັ້ງ"

ເສີມສ້າງທ່ານຂຶ້ນແລະເສີມກຳລັງທ່ານ
ທັງສອງວ່າລິນີມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນກ່າວຄືພຣະເຈົ້າຈະຊົງກະທຳໃຫ້ບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ວາງໃຈ
ໃນພຣະອົງແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງບໍ່ວ່າເຂົາຈະປະເຊີນກັບຄວາມທຸກຍາກລຳບາກພຽງໃດກໍ່ຕາມ

1 Peter 5:12
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານສັ້ນໆຜ່ານທາງເຂົາ
ຊິລາວານເປັນຜູ້ປັບທຳທັງຫລາຍທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວລົງໃນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ສິ່ງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນເປັນພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"
ຫມາຍເຖິງພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະຄຣິດຊຶ່ງບອກກ່ຽວກັບສິ່ງຕ່າງໆທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງກະທຳແກ່ທ່ານ

ຈົງຍືນຍັນຢູ່ໃນພຣະຄຸນນັ້ນ
"ພຣະຄຸນນັ້ນ" ຫມາຍເຖິງ "ພຣະຄຸນທີ່ແທ້ຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ"
ເປໂຕໄດ້ປຽບທຽບວ່າຍືນຍັນຢູ່ໃນພຣະຄຸນນັ້ນປຽບເຫມືອນກັບການທີ່ຍືນຍັນຢູ່
ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງໂດຍບໍ່ຍ້າຍໄປທີ່ອື່ນເລີຍ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ຍືນຍັນຢູ່ຢ່າງເຂັ້ມແຂງແລະຍືດຫມັ້ນໃນພຣະຄຸນນັ້ນໄວ້"

ຜູ້ຍິງທີ່ເມືອງບາບີໂລນ
ຄຳວ່າ "ຜູ້ຍິງ" ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງກຸ່ມຜູ້ເຊື່ອຊົງອາໄສຢູ່ໃນ
"ບາບີໂລນ" ຊຶ່ງມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
ສັນຍາລັກຂອງເມືອງໃນໂຣມ 2)
ສັນຍາລັກທີ່ສະແດງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຄຣິສຕຽນຕ້ອງປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ

ຫລື 3) ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນຈິງໆ ຫລື ເປັນໄປໄດ້ວ່ານະຄອນໂຣມ

ຜູ້ຊົງເລືອກໄວ້ເຊັ່ນດຽວກັນກັບທ່ານທັງຫລາຍ
ສາມາດແປໄດ້ໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກທີ່

ລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ເປໂຕກ່າວເຖິງມາຣະໂກວ່າເປັນລູກຊາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງທ່ານ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ລູກຊາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ" ຫລື
"ຜູ້ຊົງເຫມືອນກັບລູກຊາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ທ່ານຽມຈູບອັນສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ
"ທ່ານຽມຈູບທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຮັກ" ຫລື
"ທ່ານຽມຈູບເພື່ອສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນແລະກັນ"

Translation Questions

1 Peter 5:1
ເປໂຕແມ່ນໃຜ?
ເປໂຕເປັນຜູ້ນຳອາດູໂສ,
ທີ່ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມທົນທຸກທໍລະມານຂອງພຣະຄຣິດ, ແລະ
ມີສ່ວນທີ່ຈະຮັບພຣະສະຫງ່າຣາສີທີ່ຈະມາປາກົດພາຍຫລັງ.
ເປໂຕແນະນຳບັນດາຜູ້ນຳອາດູໂສຮືນໆວ່າແນວໃດ?
ລາວໄດ້ແນະນຳທ່ານຜູ້ນຳອາດູໂສທັງຫລາຍວ່າຈົງລ້ຽງ ແລະ
ເອົາໃຈໃສ່ຝູງແກະຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາ.
1 Peter 5:5
ຜູ້ທີ່ອາດູໂສໃຫມ່ຄວນຍອມຕາມຜູ້ໃດ?
ພວກອາດູໂສໃຫມ່ຈົງຍອມຕາມຜູ້ອາດູໂສທີ່ມີອາຍຸແກ່.
ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈຶ່ງຕ້ອງການຄວາມຖ່ອມໃຈ ແລະ ຮັບໃຊ້ຊຶ່ງກັນ ແລະກັນ?
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງປະທານພຣະຄຸນແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຄວາມຖ່ອມໃຈລົງ
1 Peter 5:8
ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນວ່າແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບການສັ່ງສອນວ່າຈົງເປັນຄົນໃຈຫນັກແຫນ້ນ, ຈົງລະວັງຕົວ,
ຕໍ່ສູ້ຄວາມຊົ່ວ, ແລະ ຕັ້ງໃຈຫມັ້ນຄົງໃນຄວາມເຊື່ອ.
1 Peter 5:10
ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນກັບປະຊາຊົນພຣະເຈົ້າທີ່ໄດ້ທົນທຸກທໍລະມານຢູ່ຄາວ?
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເສີມກຳລັງໃຫ້ເຂົາເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ.
1 Peter 5:12
ເປໂຕຖືວ່າຊິລາວານເປັນໃຜ?
ເປໂຕຖືວ່າຊິລາວານ ເປັນພີ່ນ້ອງທີ່ສັດຊື່ຄົນຫນຶ່ງ.
ເປໂຕເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ຂຽນໄວ້?
ເປໂຕໄດ້ເວົ້າໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຂຽນວ່ານັ້ນແມ່ນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າແທ້ຈິງ.
ໃຜໄດ້ທັກທາຍກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ພວກເຂົາໄດ້ທັກທາຍກັນແນວໃດ
ຜູ້ຍິງທີ່ຢູ່ເມືອງບາບີໂລນ, ແລະ ມາຣະໂກ, ລູກຊາຍຂອງເປໂຕ,
ເພື່ອແນະນຳທ່ານຜູ້ນຳອາດູໂສທີ່ຢູ່ກັບພວກເຂົາເພື່ອສຳແດງຄວາມຮັກຕໍ່ກັນ.

2 Peter 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕໄດ້ເວົ້າວ່າເຂົາເອງເປັນຜູ້ຂຽນ

ລວມເຖິງຊື່ແລະທັກທາຍບັນດາຜູ້ເຊື່ອຊຶ່ງເຂົາໄດ້ຂຽນເຖິງ

ຂ້າໃຊ້ແລະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເປໂຕເວົ້າເຖິງຕົວຂອງເພິ່ນເອງໃນຖານະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ລວມທັງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຕຳແໜ່ງຫນ້າທີ່ໃນຖານະອັກຄະສາວິກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອທີ່ມີຄ່າເຊັ່ນດຽວກັນກັບຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບ

ເປໂຕກຳລັງປຽບທຽບວ່າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດນັ້ນເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນຕ້ອງມີຄວາມເຊື່ອເອົາສິ່ງຂອງເອົາໄວ້ (ເບິ່ງ:

ຮຽນທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ

"ເຖິງທ່ານທີ່ໄດ້ຮັບ"

ເປໂຕກຳລັງເວົ້າກັບບັນດາຜູ້ເຊື່ອທີ່ໄດ້ອ່ານຈົດຫມາຍສະບັບນີ້. ທີ່ເອົາໄດ້ຮັບ

ຄຳວ່າ "ເອົາ" ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະອັກຄະສາວິກຄົນອື່ນໆ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເປໂຕກຳລັງຂຽນເຖິງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ ເອົາ

ອັກຄະສາວິກຜູ້ຊຶ່ງໄດ້ຮັບ (ເບິ່ງ:

ຂໍພຣະຄຸນຈົ່ງປຸກທ່ານທັງຫມາຍແລະສັນຕິສຸກຈົ່ງເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເປັນຜູ້ປະທານພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ

"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າເພີ່ມພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຂອງທ່ານ"

ຂໍພຣະຄຸນຈົ່ງປຸກທ່ານແລະສັນຕິສຸກຈົ່ງເພີ່ມທະວີຂຶ້ນ

ເປໂຕກຳລັງປຽບສັນຕິສຸກເຫມືອນກັບເປັນສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນໄດ້ ເປໂຕກຳລັງເວົ້າເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າເພີ່ມພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຂອງທ່ານ

ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເອົາ.

ໃນພາສາອັງກິດນັ້ນໃຊ້ຄຳວ່າ

"ໃນຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ "

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ໃນຄວາມຮູ້ທ່ານມີກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເອົາ ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ ຊຳຮະລ້າງເຂົາຈາກບາບເກົ່າຂອງລາວ"

ຢ່າງໃດກໍຕາມແຕ່ເມື່ອແປເປັນພາສາລາວ

"ໂດຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເອົາ"

2 Peter 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເລີ່ມຕົ້ນໂດຍການສັ່ງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບການດຳເນີນຊີວິດຄຣິສະຕະການ ເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເລືອກເຂົານັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງ

ສຳລັບຊີວິດແລະຄວາມດີ

ຄຳວ່າ "ຄວາມດີ" ນັ້ນອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະຂອງຊີວິດວ່າດີຢ່າງໃດ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: " ສຳລັບຊີວິດທີ່ດີ"

ຜູ້ຊົງເອີ້ນເອົາ

ຄຳວ່າເອົາ " ເອົາ " ໃນຫນ້າຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະຜູ້ອ່ານ

ຜ່ານທາງສະຫງ່າຣາສີແລະຄຸນນະທັມຂອງພຣະອົງ

" ຜ່ານທາງພຣະສະຫງ່າຣາສີຂອງພຣະອົງແລະຄຸນນະທັມອັນເປັນເລີດ "

ຜ່ານສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງ "

ພຣະສະຫງ່າຣາສີແລະຄຸນນະທັມຂອງພຣະອົງ "

ທ່ານອາດຈະເປັນຜູ້ແບ່ງປັນ

" ທ່ານອາດຈະແບ່ງປັນ "

ສະພາບອັນສັກສິດ

ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມເລືອມໂຊມທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກ

ສາຍເຫດທີ່ໂລກຖືກກຳນົດໃຫ້ຖືກທຳລາຍນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ເຫມືອນກັບເຊື້ອຂອງຊຶ້ງມີຢູ່ໃນໂລກນີ້

2 Peter 1:5

ຕ້ວຍເຫດນີ້

ຄຳດັ່ງກ່າວນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າເມື່ອທ່ານມີຄວາມກ່ຽວໂຍງກັບສິ່ງທີ່ເປໂຕເວົ້າໄປໃນນັ້ນ ທ່ານຈະມີຄວາມເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ: " ເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດນັ້ນ "

ຄຸນນະທັມ

" ຄຸນນະທັມອັນເປັນເລີດ "

ຄວາມຮັກສັນພັນ

ຫມາຍເຖິງຄວາມຮັກທີ່ມີໃຫ້ຕໍ່ບ້ານຫລືຄອບຄົວ

ມີຄວາມຫມາຍວ່າໃຫ້ພວກເຂົາຮັກຄອບຄົວຝ່າຍວິນຍານ

2 Peter 1:8

ສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອ ຄຸນນະທັມ ຄວາມຮູ້ ການບັງຄັບຕົນ ຄວາມອິດທິນ

ຄວາມດີງາມ ຄວາມຮັກສັນພັນອົງ

ແລະຄວາມຮັກຊຶ່ງເປໂຕກ່າວເຖິງໃນພຣະຄໍມຂັກອນຫນ້າ

ທ່າຈະບໍ່ເປັນຫມັນຫລືບໍ່ເກີດຜົນ

ເປັນຫມັນຫລືບໍ່ເກີດຜົນ

ເປໂຕປຽບທຽບຄົນທີ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດເຫລົ່ານີ້ວ່າຄົນ

ຄືນັ້ນເປັນເຫມືອນກັບຫົງຫຍ້າທີ່ບໍ່ເກີດດອກອອກຜົນ

ສາມາດແປໂດຍໃຫ້ຄວາມຫມາຍໃນແບ່ງບວກໄດ້

ຄືນັ້ນຊຶ່ງບໍ່ມີຄຸນສົມບັດເຫລົ່ານີ້ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊຳຮະເຂົາໃຫ້ສະອາດຈາກບາບຂອງເຂົາເມື່ອຄັ້ງກ່ອນ "

ທ່ານຈະເກີດຜົນ "

ໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດສະເຈົ້າ

ຄຳເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຄຳວ່າຄົນ

ຄົນຫນຶ່ງບໍ່ເກີດຜົນທີ່ໄດ້ຮັບສິດທິປະໂຫຍດອັນໃດຈາກການຮູ້ຈັກພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແປຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ " ບໍ່ເກີດຜົນ "

ຜູ້ໃດທີ່ຂາດສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ທ່ານສາມາດແປຄຳວ່າ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ຄຳກິລິຍາວະລິແທນ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ " ຜ່ານຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ແລະອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງເອົາ " ໃຫ້ກັບໄປອ່ານ 1:1ແປວ່າຢ່າງໃດ

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້

ເຫັນສະເພາະສິ່ງທີ່ຢູ່ໃກ້ ເຂົາເປັນຄົນຕາບອດ

ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບເກົ່າຂອງລາວ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາແທນກໍໄດ້ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ຊຶ່ງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງຊຳຮະເຂົາໃຫ້ສະອາດຈາກບາບຂອງເຂົາເມື່ອຄັ້ງກ່ອນ "

ການຊຳຮະຈາກຄວາມຜິດບາບເມື່ອກ່ອນຂອງເຂົາ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ພະຍັນຊະນະແປພາສານີ້. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບເກົ່າຂອງລາວ

2 Peter 1:10

ໃຫ້ການຊົງເອີ້ນ ແລະການຊົງເລືອກຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນທີ່ແນ່ໃຈສຳລັບຕົວເອງ

ຄຳວ່າ" ການຊົງເອີ້ນ " ແລະ " ການຊົງເລືອກ " ນັ້ນມີຄວາມ

ຫມາຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ

ຫມາຍເຖິງການທີ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເລືອກເຂົານັ້ນໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງ

ແປອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "

ເບິ່ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ເລືອກທ່ານໃຫ້ເປັນຂອງພຣະອົງຈົ່ງໆ

"

ທ່ານຈະບໍ່ສະດຸດ

ຄຳວ່າ " ສະດຸດ " ຫມາຍຄວາມວ່າ 1) ການເຮັດບາບ ຫລື 2)

ການກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ທ່ານຈະບໍ່ປະພຶດບາບ " ຫລື "

ທ່ານຈະບໍ່ກາຍເປັນຄົນທີ່ບໍ່ສັດຊື່ຕໍ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ "

ແຕ່ໃນອານາຈັກນີ້ຮັບດອນຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເອົາຈະປະທານຄວາມບໍ່ຮືບຮ້ອຍໃຫ້ທ່ານ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສິດທິສົມບູນທີ່ຈະເຂົ້າ

ໂອກາດທີ່ຈະໄດ້ເຂົ້າ

ປະທານຄວາມບໍ່ຮືບຮ້ອຍ

ປະທານດ້ວຍພຣະທັຍອັນກ້ວາງຂວາງ

ທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ສົງໄສໃນໂລກນີ້

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕໄດ້ບອກແກ່ຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບພາລະຫນ້າທີ່ຂອງເປໂຕເອງທີ່ຈະຕ້ອງເປັນຜູ້ທີ່ຄອຍຕັກເຕືອນແກ່

ຄຸນນະທັມ

ຄຳວ່າ " ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ເປໂຕໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຂັກອນຫນ້າ

ທ່ານໄດ້ຕັ້ງຫມັນຄົງຢູ່ໃນຄວາມຈິງ

" ທ່ານເຊື່ອໃນຄວາມຈິງເຫລົ່ານີ້ຢ່າງຫນັກແຫນ້ນ "

ເຕືອນສະຕິທ່ານທັງຫມາຍໃຫ້ລະນຶກເຖິງຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້

ຄຳວ່າ " ເຕືອນສະຕິ "

ຫມາຍເຖິງການທີ່ປຸກໃຫ້ໃຜຜູ້ຫນຶ່ງຕື່ນຂຶ້ນຈາກການຫລັບ

ເປໂຕໄດ້ປຽບທຽບວ່າການເຕືອນໃຫ້ຜູ້ອ່ານໄດ້ຄິດເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນກັບການປຸກພວກ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງຫນຶ່ງວ່າ "

ເຕືອນໃຫ້ທ່ານຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈ "

ຕາຍເທົ່າທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຄືຮ່າງກາຍນີ້....ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະຕ້ອງສະໄໝ້ເຊື້ອກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ເປໂຕກໍາລັງປຽບຮ່າງກາຍຂອງຕົນວ່າເຫມືອນກັບເຮືອນທີ່ເຂົາຈະຕ້ອງຈາກໄປ

ຊຶ່ງຫມາຍເຖິງການຕາຍຂອງເປໂຕ ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "

ຕາຍໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຍັງມີຊີວິດຢູ່...ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຕາຍໄປ "

ໃຫ້ທ່ານທັງຫມົດລະນຶກເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສະເຫມີ

" ໃຫ້ທ່ານສາມາດຈິດຈໍາສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ສະເຫມີ "

ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕາຍໄປແລ້ວ

ໃນພາສາອັງກິດໃຊ້ຄໍາວ່າ " ຫລັງຈາກທີ່ຂ້ອຍອອກເດີນທາງ "

ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ຫລັງການຈາກໄປຂອງຂ້າພະເຈົ້າ "

ໃນຂັ້ນນັ້ນເປໂຕກໍາລັງປຽບທຽບການຕາຍຂອງເຂົາວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຈາກໄປຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "

" ຫລັງຈາກການຕາຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າ "

2 Peter 1:16

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປໂຕຍັງຄົງສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອຕໍ່ຈາກຂັ້ນກ່ອນເຖິງ ອະທິບາຍດ້ວຍວ່າ

ເຫດໃດພວກເຂົາຈຶ່ງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈ

ເພາະວ່າ...ເຮົາບໍ່ໄດ້ຄ່ອຍຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫລັບ

ຄໍາວ່າ " ເຮົາ " ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງເປໂຕແລະອັກຄະສາວົກຄົນອື່ນໆ

ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ "

ເພາະເຮົາຊຶ່ງເປັນອັກຄະສາວົກບໍ່ໄດ້ຄ່ອຍຕາມນິຍາຍທີ່ເຂົາແຕ່ງໄວ້ດ້ວຍຄວາມສະຫລຽວສະຫລັບ

"

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

" ຂອງເຮົາ " ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຈາກສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງ

ຣິດເດດແລະການປະກົດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

ຄໍາວ່າ " ການປະກົດ "

ຫມາຍເຖິງການສະເດັດມາຄັ້ງທີສອງຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) "

ຣິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

ແລະການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະອົງ 2) "

ການສະເດັດກັບມາຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຣິດເດດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

"

ພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

" ຂອງເຮົາ " ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ເມື່ອພຣະສຸຣະສຽງຈາກສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ໄດ້ມາເຖິງພຣະອົງ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ພຣະສຸຣະສຽງ...ກ່າວ...ວ່າ

ມີພຣະສຸຣະສຽງດັ່ງວ່າ (ສຽງຂອງຄໍາຕ່າງໆ)

ສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່

ເປໂຕໃຊ້ຄໍາວ່າ " ສະຫງ່າຣາສີ " ແທນພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງວິທີ

ການດັ່ງກ່າວເອີ້ນວ່າ " ການຂະຫຍາຍຄວາມ "

ເຮົາກໍໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງນີ້ມາຈາກສະຫ້ວນ

ເປໂຕກໍາລັງເວົ້າເຖິງຕົວເຂົາເອງ ແລະສາວົກທີ່ຊື່ຢາໂກໂບ ແລະໂຍຮັນ

ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງ

" ໃນຄັ້ງທີ່ເຮົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດ "

2 Peter 1:19

Translation Questions

2 Peter 1:1

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ຂຽນພຣະທັມ 2 ເປໂຕ?

ຊີໂມນ ເປໂຕ, ຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ ອັກຄະສາວົກຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ເປໂຕຂຽນຈົດໝາຍຫາໃຜ?

ເປໂຕຂຽນຫາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອທີ່ມີຄໍາຄືກັບເຂົາໄດ້ຮັບ.

2 Peter 1:3

ເປໂຕ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບທຸກສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າສໍາລັບຊີວິດ

ແລະ ຄວາມດີແນວໃດ?

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຜ່ານທາງຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປໂຕເປັນຄົນອັນກ່າວພຣະທັມປອມ ຊຶ່ງກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ມີຄໍາທ່ານວາຍທີ່ແນ່ນອນກວ່ານັ້ນອີກ

ສິ່ງທີ່ເປໂຕ

ແລະອັກຄະສາວົກຄົນອື່ນໆເຫັນຊຶ່ງປາກົດໃນຂັ້ນຮະຄັມພິກອນໜ້ານັ້ນເປັນເຄື່ອງຍືນຍັນວ່າສິ

ສາ ມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

(ເຮົາ) ມີ

ຄໍາວ່າ " ເຮົາ " ໃນຫີນີຫມາຍເຖິງບັນດາຜູ້ເຊື່ອລວມເຖິງເປໂຕ

ແລະຜູ້ອ່ານຈິດຫມາຍສະບັບນີ້

ຄໍາທ່ານວາຍ

ເປໂຕເຊິ່ງອີກຄັ້ງໜ້າເອີ້ນສິ່ງທີ່ມີຄວາມແນ່ນອນກັບຄຳທີ່ເປໂຕເອີ້ນໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ: "

ພຣະວະຈະນະ ຊຶ່ງຜູ້ປະກາດພຣະຄັມໄດ້ກ່າວໄວ້ "

ຈະເປັນການດີຖ້າທ່ານທັງຫມົດຈະປະຕິບັດຕາມຄໍານັ້ນ

ເປໂຕກໍາລັງສັງສອນຜູ້ເຊື່ອໃຫ້ໃສ່ໃຈໃນຄໍາທ່ານວາຍຢ່າງໃກ້ຊິດ

ເຫມືອນແສງໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນທີ່ມືດ ດັ່ງແສງຕາເວັນສ່ອງໃນເຊົ້າ

ເປໂຕປຽບຄໍາທ່ານວາຍວ່າ

ເຫມືອນກັບໂຄມໄຟທີ່ສ່ອງສະຫວ່າງໃນຄວາມມືດ

ດັ່ງແສງຕາເວັນສ່ອງສະຫວ່າງໃນຍາມເຊົ້າ

ການປາກົດຂອງແສງສະຫວ່າງໃນຕອນນັ້ນຫມາຍເຖິງການສະເດັດກັບມາຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສະຫງ່າຣາສີອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ

ເປໂຕປຽບພຣະຄຣິດວ່າເປັນດັ່ງ " ດາວເຝັກ "

ຊຶ່ງຊິໃຫ້ເຫັນເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນວັນໃໝ່

ແລະຈຸດຊົນສຸດຂອງຄວາມມືດທີ່ກໍາລັງໃກ້ເຂົ້າມາ

ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດຈະນໍາຄວາມສະຫວ່າງມາສູ່ຈິດໃຈຂອງຜູ້ເຊື່ອ ອັນ

ນໍາມາສູ່ຈຸດຈົບຂອງຄວາມສົງໃສທັງປວງ ເຮັດໃຫ້ເກີດ

ຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເຕັມບໍລິບູນວ່າພຣະອົງຄືຜູ້ໃດ

ດາວເຝັກ

" ດາວເຝັກ" ຄືດາວເຄາະ ຊື່ວ່າ ວີນັສ ຊຶ່ງຈະຂຶ້ນກ່ອນທີ່ຕາເວັນຈະຂຶ້ນ

ເປັນເຄື່ອງຫມາຍວ່າວັນໃໝ່ກໍາລັງຈະເລີ່ມ

ຈົ່ງຮູ້ເປັນສິ່ງແລກ

ຈົ່ງຮູ້ເປັນສິ່ງແລກສິ່ງນີ້ເປັນສິ່ງທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ "

ບໍ່ມີຄໍາທ່ານວາຍໃດທີ່ມາຈາກຄວາມປະສົງຂອງມະນຸດ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຫລາຍທາງຄື

1)ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມບໍ່ໄດ້ຮ້າງວ່າເປັນຜູ້ທ່ານວາຍດ້ວຍຕົວເອງ 2)

ຄົນຕ້ອງອາໄສພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໃນການທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄໍາທ່ານວາຍຕ່າງໆ

3) ໃນການຕີຄວາມຫມາຍຄໍາທ່ານວາຍນັ້ນຕ້ອງອາໄສຄວາມຊ່ວຍ

ເຫລືອຈາກຊຸມຊົນຜູ້ເຊື່ອຊຶ່ງເປັນພິນ້ອງຄຣິສະຕຽນເຫມືອນກັນ

ມະນຸດຜູ້ທີ່ພ້ອມດໍາເນີນການໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້ກ່າວຈາກພຣະເຈົ້າ

ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊຶ່ງນໍາໃຫ້ມະນຸດກ່າວໃນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຢາກໃຫ້ເຂົາເວົ້າ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ຜູ້ທີ່ພ້ອມດໍາເນີນການໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ຄໍາວ່າ "ຜູ້ຊາຍປະຕິບັດໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ"

ຊຶ່ງຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ມະນຸດຊຶ່ງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດຊຶ່ງນໍາຫລືສູ່ມຕິດຕົວໄປ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ນັ້ນເປໂຕກໍາລັງປຽບທຽບວ່າການທີ່ພຣະວິນ

ຍານບໍລິສຸດຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຊົ່ວຍໃຫ້ຜູ້ປະກາດພຣະຄັມຂຽນໃນສິ່ງຊຶ່ງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢາກຈະ

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງປະທານສິ່ງທີ່ກ່ຽວກັບອໍານາດຂອງພຣະເຈົ້າສໍາລັບຊີວິດ

ແລະ ຄວາມດີລວມໄປຍັງພຣະສັນຍາອັນປະເສີດ ແລະ ຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ເປໂຕ

ແລະ ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ພຣະອົງຊຶ່ງເຮັດເຊັ່ນນັ້ນເພື່ອທີ່ພວກເຂົາອາດຈະເປັນຜູ້ແບ່ງປັນໃນສະພາບອັນສັກສິດ.

2 Peter 1:5

ໃນທີ່ສຸດແລ້ວ

ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຜູ້ຮັບເຊື່ອໄດ້ຮັບຜ່ານທາງຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ?

ໃນທີ່ສຸດແລ້ວ ພວກເຂົາຈະໄດ້ຄວາມຮັກຜ່ານຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາ.

2 Peter 1:8

ຄົນຕາບອດທາງວິນຍານລົມຫຍັງ?

ເຂົາລົມໄປວ່າຕົນໄດ້ຮັບການຊ້າລະລ້າງ
ຈາກຄວາມຜິດປາບແຕ່ກ່ອນຂອງເຂົາແລ້ວ.

2 Peter 1:10

ຖ້າພີ່ນ້ອງໄດ້ເຮັດດີທີ່ສຸດເພື່ອໃຫ້ການຊົງເອີ້ນແລະການຊົງເລືອກເປັນທີ່ແນ່ນອນໃຈຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເປັນພະຍານຮູ້ເປັນເດຊານຸພາບຂອງພຣະເຢຊູ?
ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນ?

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສະດຸດລົມລົງ

ດ້ວຍວ່າການຢ່າງຂອງເຂົາຈະມີສິດສົມບູນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຮາຊແຜ່ນດິນອັນນີ້
ແລະ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

2 Peter 1:12

ເປັນຫຍັງເປັນໄດ້ຄິດວ່າລາວເຮັດຖືກທີ່ເຄື່ອນພີ່ນ້ອງໃຫ້ລະນຶກເຖິງຂໍ້ຄວາມ

ເຫລົ່ານີ້?

ເພາະວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສ້າງແດງພຣະອົງເອງວ່າອີກບໍ່ດົນເພິ່ນກໍຈະ
ຈາກໂລກນີ້ໄປ.

2 Peter 1:16

ພວກເຂົາເຫັນພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດແລະສະຫງ່າຮາສິຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ.
2 Peter 1:19

ພວກເຂົາຈະບໍ່ສະດຸດລົມລົງ
ດ້ວຍວ່າການຢ່າງຂອງເຂົາຈະມີສິດສົມບູນທີ່ຈະເຂົ້າໄປໃນຮາຊແຜ່ນດິນອັນນີ້

ເພາະວ່າມີຄຳທ່ານວາຍໄດ້ຂຽນໄວ້ໃນພຣະຄຳພີບໍ່ໄດ້ມາຈາກໃຈຂອງມະ
ນຸດແຕ່ມະນຸດໄດ້ກ່າວຄຳທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າຕາມທີ່ພຣະວິນຍານບໍ່ອີສຸດ
ເຈົ້າຊົງດິນໃຈ.

Chapter 2

2 Peter 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເປັນໄຕເລີມຕົ້ນຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອກ່ຽວກັບຜູ້ປະກາດປອມ

ແຕ່ວ່າໄດ້ມີຜູ້ທ່ານວາຍປອມມາຍັງປະຊາຊົນ

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ມີຄູ່ສອນປອມທ່ານທາງທ່ານທັງຫຼາຍ

ເຊັ່ນດຽວກັບການທີ່ມີຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຊົງຫລອກລວງອີສະຣາເອນດ້ວຍ
ກໍຈະມີຜູ້ສອນປອມມາສັງສອນຖ້ອຍຄຳຫລອກລວງກ່ຽວກັບອົງພຣະຄຣິດເຊັ່ນ

ລັດທີ່ອີກອກກະຊັ່ນອກທາງທີ່ຈະນຳໄປສູ່ຄວາມຫາຍະນະ

ຄຳວ່າ " ລັດທີ່ອກກະຊັ່ນອກທາງ "

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຫັນຊົງຕ່າງຈາກຄຳສອນຫລືພຣະຄຳຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
ແລະອີກຄະສາວິກ

ຊົງລັດທີ່ດັ່ງກ່າວຈະທຳລາຍຄວາມເຊື່ອຂອງຜູ້ທີ່ຫັນໄປເຊື່ອຜູ້ສອນປອມ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຜູ້ໄດ້ຊົງເຖົ້າໄວ້

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " the master who bought them "

ຊົງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ເຈົ້ານາຍຜູ້ຊົງໄດ້ຊື້ພວກເຂົາໄວ້ແລ້ວ " ຄຳວ່າ " ເຈົ້ານາຍ "

ຫມາຍເຖິງຄົນຊົງເປັນເຈົ້າຂອງທາດຊົງເປັນໄຕປຽບພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງເປັນດັ່ງນັ້ນ
ຂອງຄົນຊົງພຣະອົງຊົງຊື້ໄວ້ແລ້ວ

ແລະລາຄາທີ່ພຣະອົງຕ້ອງຈ່າຍກໍຄືການສິ້ນພຣະຊົນຂອງພຣະອົງ

ປະພຶດຕາມທາງແຫ່ງຄຳສາບແຊງ

" ການປະພຶດຜິດສິລະທັມທາງເພດ "

ທາງແຫ່ງຄວາມຈິງຈະຖືກກ່າວອ້າຍ

ຄຳວ່າ " ທາງແຫ່ງຄວາມຈິງ "

ຫມາຍເຖິງຄວາມເຊື່ອຂອງຄຣິສະຕຽນທີ່ເຊື່ອໃນຫົນທາງອັນແທ້ຈິງຊົງໄປສູ່ພຣະເຈົ້າ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ເພື່ອຈະໄດ້ກຳໄລຈາກທ່ານດ້ວຍກ່າວຄຳຫລອກລວງ

" ຫລອກໃຫ້ທ່ານມອບເງິນແກ່ເຂົາດ້ວຍກ່າວຄຳຕົວະ "

ການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກພິພາກສາໄວ້ຈະບໍ່ຊັກຊ້າ

ແລະຄວາມຫາຍະນະຂອງເຂົາກໍຈະບໍ່ຖືກລົມໄປ

ຄຳວ່າ " ການພິພາກສາ " ແລະ " ຄວາມຫາຍະນະ "

ຖືກປຽບໃຫ້ເຫມືອນກັບຄົນທີ່ສາມາດເຮັດສິ່ງຕ່າງໆໄດ້

ທັງສອງປະໂຫຍກຂ້າງເທິງນັ້ນມີຄວາມຫມາຍເຫມືອນກັນ

ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ສອນປອມນັ້ນຈະຖືກລົງໂທດພິພາກສາ

ການລົງໂທດຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຖືກພິພາກສາໄວ້ຈະບໍ່ຊັກຊ້າ

ແລະຄວາມຫາຍະນະຂອງເຂົາກໍຈະບໍ່ລົມໄປ

ສາມາດແປປະໂຫຍກຂ້າງເທິງໃຫ້ເປັນປະໂຫຍກບອກເລົ່າໄດ້
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງໂທດພິພາກສາເຂົາໃນບໍ່ຊ້າ

ພຣະອົງຜ່ອມແລ້ວທີ່ຈະທຳລາຍເຂົາ "

2 Peter 2:4

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນໄຕຍົກຕົວຢ່າງຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຈົ້າຊົງລົງໂທດເພາະສິ່ງທີ່ເຂົາເຮັດ

ບໍ່ໄດ້ຍົກເວັ້ນ

" ບໍ່ໄດ້ຍົກເວັ້ນການລົງໂທດ " ຫລື " ລົງໂທດ "

ຊົງຜັກດັນເຂົາລົງໄປສູ່ນາຣົກ

ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ "ພຣະອົງໄດ້ມອບພວກເຂົາລົງໃຫ້ Tartarus "ຄຳ
ວ່າ " Tartarus"

ມີຫຼາຍຈາກພາສາສະໜາຂອງຊາວກຣີກຊົງຫມາຍເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ວິນຍານຊົງແລະຄົນຊົງຕາຍໄປ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໂຍນພວກເຂົາລົງສູ່ນາຣົກ "

ໄດ້ມັດເຂົາໄວ້ດ້ວຍເຄື່ອງຈັກຈຳແໜ່ງຄວາມມືດ

ຄຳວ່າເຂົາໄດ້ຊົງເຖົ້າໄວ້

ດ້ວຍເຄື່ອງຈັກຈຳແໜ່ງຄວາມມືດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) " ດ້ວຍໂສ້ລ່າມໃນທີ່ມືດມືດ " ຫລື 2) "

ໃນຊຸມແຫ່ງຄວາມມືດດຳຊົງຂັງພວກເຂົາໄວ້ດັ່ງໂສ້ລ່າມ "

ຈົນກ່ວາຈະເຖິງເວລາຊົງພິພາກສາ

ຫມາຍເຖິງວັນພິພາກສາເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາທຸກໆຄົນ

ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນມະນຸດໂລກບູຮານ

ຄຳວ່າ " ໂລກ " ຫມາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນໂລກ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

" ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ລະເວັ້ນຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນໂລກໃນຍຸກບູລຸນ "

ແຕ່ໄດ້ຊົງຊ່ວຍໃນອາ...ກັບຄືນອີກເຈັດຄົນໃຫ້ຜົນ

ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ທຳລາຍໃນອາແລະຄົນອື່ນໆອີກເຈັດຄົນເມື່ອຄັງທີ່ພຣະອົງຊົງທຳລາຍຜູ້ຄົນອື່ນໆທີ່

ຊົງໂທດເມືອງໂສໂດມແລະເມືອງໂກໂມລາໃຫ້ຜັງພິນາດກາຍເປັນເຖົ້າຖ່ານ

" ເຜົາເມືອງໂສໂດມແລະເມືອງໂກໂມລາດ້ວຍໄຟຈົນເຫລືອພຽງເຖົ້າຖ່ານ

ຊົງລົງໂທດ (ພວກເຂົາ)...ໃຫ້ຈົບຫາຍ

ພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເມືອງໂສໂດມແລະເມືອງໂກໂມລາ

ລວມໄປເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນດ້ວຍ

ເພື່ອໃຫ້ເປັນຕົວຢ່າງແກ່ຄົນຕໍ່ໄປທີ່ຈະປະພຶດຊົດ

ເມືອງໂສໂດມແລະໂກໂມລາຖືກໃຊ້ເປັນຕົວຢ່າງແລະເປັນເຄື່ອງເຕືອນໃຈວ່າຈະເກີດສິ່ງໃດຂຶ້ນຫາຍ

2 Peter 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນໄຕຍົກໂລດເປັນຕົວຢ່າງ

ຊົງເປັນຜູ້ທີ່ຫນີພົ້ນຈາກການຢູ່ທ່າມກາງຄົນຊົງສົມຄວນໄດ້ຮັບການລົງໂທດ

ການປະພຶດລາມົກຂອງຄົນຊົດເຫລົ່ານັ້ນ

"

ການປະພຶດທີ່ຜິດສິລະທັມຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"

ຄົນຊອບທັມນັ້ນ

ຫມາຍເຖິງໂລດ

ຈິດໃຈທີ່ຊອບທັມຂອງທ່ານກໍເປັນທຸກເປັນຮ້ອນ

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ "

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງໂລດ

ການປະພຶດທີ່ຜິດສິລະທັມຂອງຊາວເມືອງໂສໂດມແລະໂກໂມລາລົບກວນຈິດໃຈຄວາມຮູ້ສຶກຂອງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ລົບກວນຈິດໃຈຄວາມຮູ້ສຶກ

2 Peter 2:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ເປັນໄຕເລີມຕົ້ນໂດຍການອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະຂອງຄົນອະທັມ

(ສົງນີເປັນຈິງ) ໂດຍສະເພາະ (ຢ່າງຍິ່ງກັບ)

ຄຳວ່າ " ສົງນີ "

ຫມາຍເຖິງການການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຂັງຄົນອະທັມໄວ້ໃນຄຸກຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນແຫ່ງການພິພາກສາ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປອຍຕົວໄປຕາມເນື້ອຫນັງ

ຄຳວ່າ " ປ່ອຍຕົວໄປຕາມເນື້ອຫນຶ່ງ " ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະ
ຫນາຊຶ່ງເປັນໄປຕາມຫມະຊາດບາບ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງເຮັດຕາມຄວາມປາຖະຫນາບາບແລະເສື່ອມຊາມ "
ຫມົນປະຫມາດຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີອຳນາດ
" ປະຕິເສດທີ່ຈະຍອມຮັບຕໍ່ສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ " ຄຳວ່າ " ອຳນາດ
" ໃນທີ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອຳນາດ
ຄຳວ່າ " ອຳນາດ " ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ
ຜູ້ຊຶ່ງອອກຄຳບັນຊາແລະລົງໂທດຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງ
ປະພຶດຕາມອຳເພີໃຈ
" ຕາມອຳເພີໃຈ " ເຮັດສິ່ງໃດກໍໄດ້ທີ່ຕົນຢາກເຮັດ "

ຜູ້ທີ່ມີສັກສີ
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງຊຶ່ງເປັນວິນຍານ ເຊັ່ນທູດສະຫວັນຫລືມານຊາຕານ
ທີ່ມີອິດ ແລະກຳລັງຫລາຍກວ່າ
ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຜູ້ທີ່ສັກສີ ຫຼື 2)
ຜູ້ສອນຫຼືຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

(ພວກເຂົາ) ບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ຄຳວ່າ " ພວກເຂົາ " ຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນ ສ່ວນຄຳວ່າ " ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
" ອາດຫມາຍເຖິງ 1) ຜູ້ທີ່ມີສັກສີ ຫລື 2)

ຜູ້ສອນຫລືຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມ

ບໍ່ໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ "ນຳ ເອົາ ຄຳ ຕັດສິນທີ່ໃສ່ຮ້າຍໃສ່ພວກເຂົາ"
ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ " ນຳການປະນາມມາຕໍ່ສູ້ກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນ "
ການທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວປະນາມຄົນຊົ່ວນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບເຫມືອນກັບ
2 Peter 2:12

ສັດເດຍຣະສານທີ່ປາສະຈາກຄວາມຄິດ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສັດ...ທີ່ປາສະຈາກຄວາມຄິດ

ເຊັ່ນດຽວກັບສັດທີ່ບໍ່ສາມາດຄິດໃຊ້ເຫດຜົນ
ຄົນເຫລົ່ານັ້ນກໍເປັນເຊັ່ນນັ້ນເຫມືອນກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "
ບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຜູ້ຊຶ່ງປຽບເຫມືອນກັບສັດທີ່ປາສະຈາກຄວາມຄິດ

ເຂົາກ່າວປະນາມສິ່ງທີ່ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈເລີຍ

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນກ່າວສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຈັກຫລືບໍ່ເຂົ້າໃຈ

ເຂົາຈະຕ້ອງຈົບຫາຍ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ພວກເຂົາຮັບບຳເໜັດແຫ່ງການອະທັມ

ເປົ້າໝາຍຫຼັກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມຈະໄດ້ຮັບການລົງໂທດເຫມືອນກັບ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຕາມທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບຕາມການອະທັມຂອງເຂົາ"

ການເສເພຣຣາໃນເວລາກາງເວັນ

" ການເສເພຣຣາ "

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງກິຈະກຳທີ່ຜິດສິລະທັມຊຶ່ງລວມໄປເຖິງຄວາມໂລບມາກ,

ຄວາມມົວເມົາ, ແລະກິຈະກຳທາງເພດ

ການກະທຳສິ່ງເຫລົ່ານີ້ໃນເວລາກາງເວັນນັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ມີຄວາມ

ເຂົາດ່າງຜ່ອຍແລະມົນທົນ

ຄຳວ່າ " ດ່າງຜ່ອຍ " ແລະ " ມົນທົນ " ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ

ເປົ້າໝາຍຫຼັກວ່າຜູ້ປະກາດພຣະທັມປອມນັ້ນປຽບເຫມືອນກັບຮອຍດ່າງ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຮອຍດ່າງແລະຮອຍຕຳນິຢູ່ທີ່ເສື້ອຜ້າຊຶ່ງກໍ

ໃຫ້ເກີດຄວາມເສື່ອມເສຍ "

ຕາເຂົາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາແຫ່ງການລ່ວງປະເວນີ

ຄຳວ່າ " ຕາ...ເຕັມໄປ "

ຫມາຍຄວາມວ່າເຂົາລຸ້ມຫລັງໃນສິ່ງທີ່ເຫັນມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື

1) " ພວກເຂົາຄິດວ່າຜູ້ຍິງທີ່ເຫັນນັ້ນນຳຫລັບນອນດ້ວຍ ຫລື

ຕ້ອງການທີ່ຈະຫລັບນອນກັບຍິງເຫລົ່ານັ້ນ 2) "

ພວກເຂົາມັກຈະແນມຫາທີ່ຢ້ວຢວນທີ່ໃຫ້ເຂົາຈະສາມາດຫລັບນອນນຳໄດ້

"

ເຂົາຢຸດເຮັດບາບບໍ່ໄດ້ເລີຍ

ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະເຮັດບາບເພື່ອຕອບສະໜອງຕໍ່ຣາຄະຕິນຫາໃຫ້ໜ້າໃຈ
ແຕ່ບາບທີ່ພວກເຂົາໄດ້ເຮັດນັ້ນ ກໍບໍ່ເຄີຍເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພໍໃຈໄດ້ເລີຍ

ເຂົາວາງກັບຕັກໃສ່ຄົນທີ່ມີຈິດໃຈທີ່ບໍ່ຫມັ້ນຄົງ

ຄຳວ່າ " ຈິດໃຈ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ພວກເຂົາລັດແລະຊັກນຳຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໝັ້ນຄົງ "

ໃຈເຄີຍຊົມກັບການໂລບ

ຄຳວ່າ " ໃຈ "

ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມຄິດແລະອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຂອງຄົນ ຄົນຫນຶ່ງ

ເພາະເປັນການກະທຳທີ່ເຮັດຈົນເປັນນິສັຍ

ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ການຝຶກໃຫ້ພວກເຂົາເອງຄິດແລະເຮັດຢ່າງພາໂລໂລບມາກ

ລູກແຫ່ງຄວາມສາບແຊ່ງ

ຄຳວ່າ " ລູກ " ຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກສາບແຊ່ງ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

" ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາບແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ "

2 Peter 2:15

ເຂົາປະຖົມ...ຫລົງໄປໃນ... ດຳເນີນຕາມ...

ຄຣູສອນປອມໄດ້ປະຖົມ...ຫລົງໄປໃນ...ດຳເນີນຕາມ..."

ຄຣູສອນປອມປະຕິເສດທີ່ຈະເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າໂດຍການບໍ່ຮັບໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ

ທາງຖືກຕ້ອງ

ການປະພຶດທີ່ຖືກຕ້ອງຊຶ່ງເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະເຈົ້ານັ້ນຖືກປຽບທຽບວ່າເປັນທາງທີ່ເຮົາຄວນ

ບາລາອາມຖືກຕຳນີ

ສາມາດໃຊ້ໃຫ້ເຫັນຊັດເຈນໄດ້ເລີຍວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ທີ່ຊຶ່ງຕຳນີບາລະອາມ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງຕຳນີເຂົາ "

ລວາປາກບໍ່ເປັນຕົວນັບໄດ້ເວົ້າພາສາມະນຸດ

ຄວາມສັດສະດຸທີ່ເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈແລ້ວເປັນສາມຫຼ່ຽມເປັນອາວຸດ

ຍັບຢັງອາການບ້າບຂອງສາສະດາພະຍາກອນຄົນນັ້ນ

ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງໃຊ້ລວາເພື່ອຍັບຢັງການເຮັດທີ່ໂງ່າວຂອງສາສະດາພະຍາກອນຄົນນັ້ນ(ໃຫ້ເບິ່ງ:

2 Peter 2:17

ຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນນ້ຳສ້າງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ

ນ້ຳທີ່ໄຫລໂດຍນ້ຳຄວາມຊຸ່ມຊື່ນມາສູ່ຄົນທີ່ຫວັກຫາຍ ແຕ່ "

ນ້ຳສ້າງທີ່ບໍ່ມີນ້ຳ " ເຫລືອໄວ້ພຽງຄວາມຫວັກຫາຍແລະຜິດຫວັງ

ໃນທຳນອງດຽວກັນ

ເຖິງແມ່ນວ່າຄຣູສອນປອມຈະສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆມາກມາຍ

ແຕ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຕາມສິ່ງຊຶ່ງເຂົາໄດ້ສັນຍາໄວ້

ເປັນເມກທີ່ຖືກພະຍຸພັດໄປ

ເມື່ອຜູ້ຄົນເຫັນເມກພະຍຸກໍຄາດຫວັງວ່າຝົນຈະຕົກ

ແຕ່ເມື່ອລົມພະຍຸໄດ້ພັດເອົາເມກໄປກ່ອນທີ່ຝົນຈະຕົກ ປະຊາຊົນກໍຜິດຫວັງ

ນັ້ນຫາພໍຮູ້ວ່າກໍ່ເປັນເຫດຜົນທີ່ຄຣູສອນປອມຈະສັນຍາສິ່ງຕ່າງໆມາກມາຍ

ແຕ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນຈະບໍ່ສາມາດເຮັດຕາມສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ໄວ້

ຊົງຖຽມຫມອກແຫ່ງຄວາມມືດທີ່ບໍ່ໄດ້ລ່ວງລ້າງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ " ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ " ໝາຍເຖິງຄຣູສອນປອມ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ເຂົາເວົ້າອວດອົງທະນົງຕົວ

ພວກເຂົາໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ປະທັບໃຈແຕ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ພວກເຂົາຄິດວ່າພູມິພິພິດຕິທູນເຮັດໃຫ້ເຫັນວ່າ

ພວກເຂົາສົນໃຈໃນຫມະຊາດບາບຊຶ່ງພວກເຂົາຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳອັນຜິດ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມໝີ...ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້...ອິສະຫລະ ...ທາດ

ອາດຖືກເສື່ອມຊາມຮັດໃຫ້ນຸ່ງນັ້ນລະອາຍ

ເປົ້າໝາຍຫຼັກວ່າຜູ້ທີ່ໃຊ້ຊີວິດພາຍໃຕ້ບາບນັ້ນວ່າພວກເຂົາເປັນ

ເຫມືອນກັບທາດຂອງຄວາມບາບຊຶ່ງຕ້ອງການເປັນອິສະຫລະຈາກການຖືກຄຸມຂັງ

ຜູ້ທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ປະພຶດຜິດ

ປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອໃຫມ່ ສ່ວນປະໂຫຍກ ຫຼືວ່າ "

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຫລົງປະພຶດຜິດ "

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອຜູ້ຊຶ່ງຍັງຄົງຢູ່ພາຍໃຕ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "

ຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ແຕ່ຍັງຄົງດຳເນີນຊີວິດພາຍໃຕ້ຄວາມບາບເຫມືອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນເຊັ່ນດຽວກັບຄົນອື່ນໆ

"

ພວກເຂົາສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນອິສະຫລະແຕ່

ຕົວພວກເຂົາເອງຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ

" ຄຣູສອນປອມສັນຍາວ່າຈະມອບອິສະຫລະພາບແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ແຕ່ພວກເຂົາເອງນັ້ນຍັງເປັນທາດຂອງຄວາມຫາຍະນະ "

ຄຣູສອນປອມສັນຍາກັບຜູ້ຄົນວ່າຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຂົາຢຸດເຮັດບາບ
ແຕ່ຕົວຜູ້ສອນປອມເອງພໍດຢຸດເຮັດບາບບໍ່ໄດ້

ເພາະວ່າມະນຸດເປັນທາດຂອງສິ່ງທີ່ຄອບງ່າເຂົາ
ເປັນໄຕກຳລັງເວົ້າເຖິງຄົນວ່າເປັນເຫມືອນກັບທາດເມື່ອມີສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງເປັນຕົວຄຳເວົ້າ
ແລະສິ່ງນັ້ນເອງຈະກາຍເປັນນາຍຂອງເຂົາ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ເພາະເມື່ອສິ່ງໜຶ່ງສິ່ງໃດຄວບຄຸມຄົນໆນັ້ນແລ້ວ
ເຂົາກໍ່ຖືກເປັນທາດຂອງສິ່ງນັ້ນ "

2 Peter 2:20
ກິເຫລດຂອງໂລກນີ
ຄຳວ່າ " ກິເຫລດ

" ຫມາຍເຖິງຄວາມປະພຶດທີ່ເປັນບາບຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຄົນໆໜຶ່ງເປັນມົນທົນທາງສິລະ
ສ່ວນຄຳວ່າ " ໂລກນີ " ຫມາຍເຖິງສັງຄົມມະນຸດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ການປະພຶດອັນເຕັມໄປດ້ວຍກິເຫລດຂອງສັງມະນຸດຊຶ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມບາບ
"

ດ້ວຍຄວາມຮູ້ຂອງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ
ສາມາດແປຄຳວ່າ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາແທນ

Translation Questions

2 Peter 2:1
ທິຄູສອນປອມຈະແອບແຝງເອົາຫຍັງມາຍັງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ຄູສອນປອມຈະເອົາຄວາມຈິບຫາຍມາແລະໃຫ້ປະຕິເສດອົງ ພຣະຜູ້ເປັນ
ເຈົ້າທີ່ໄດ້ຊົງໄຖ່ເຂົາໄວ້ແລ້ວ.

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄູສອນປອມທັງຫລາຍ?
ຄວາມຈິບຫາຍແລະການສາບແຊ່ຈະເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄູສອນປອມໂດຍ
ໄວ.

ພວກຄູສອນປອມຈະເຮັດຫຍັງກັບຄຳເວົ້າຫລອກລວງຂອງເຂົາ?
ດ້ວຍຄວາມໂລບເຂົາຈະກ່າວຄຳຕົວະ ເພື່ອຄຳກຳໄລຈາກທ່ານທັງຫລາຍ.

2 Peter 2:4
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນຜູ້ໃດ?
ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງຍົກເວັ້ນຝູງເທວະດາທີ່ໄດ້ເຮັດບາບ ຄາວບູຮານ ເມືອງໄຊ
ໂດມ ແລະເມືອງໂກໂມຣາ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາຜູ້ໃດຈາກນ້ຳຖ້ວມ?
ພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັກສາ ໂນອາ ຮ່ວມກັບຄົນອື່ນອີກເຈັດຄົນ.

2 Peter 2:7
**ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງສຳແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ບໍ່ຮັກສາບາງຄົນ ແລະຮັກສາ
ບາງຄົນ?**

ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຊື່ໃຫ້ເຫັນ

ການກະທຳຂອງພຣະເຈົ້າຊື່ໃຫ້ເຫັນ

Chapter 3

2 Peter 3:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ເປັນໄຕເລີມຕົ້ນເວົ້າເຖິງຍຸກສຸດທ້າຍ

ໃຫ້ສະກົດໃຈອັນບໍ່ຮູ້ສຸດຂອງທ່ານ
ເປັນໄຕປຽບທຽບການກະຕຸ້ນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາໃຫ້ຄິດກ່ຽວກັບສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນ
ແປອີກຢ່າງໄດ້ວ່າ " ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຄິດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ "

ຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍທີ່ພວກຜູ້ທ່ານວາຍອັນບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ໄວ້ເມື່ອກ່ອນ
ສະບັບພາສາອັງກິດໃຊ້ " ຖ້ອຍ ຄຳ

ທີ່ກ່າວໃນອະດີດໂດຍສາດສະດາຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ " ຊຶ່ງແປຕາມຕົວໄດ້ວ່າ "

ຖ້ອຍຄຳຊຶ່ງໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນສະໄຫມກ່ອນໂດຍຜູ້ທ່ານ ນວາຍຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ "

ສະນັ້ນໃນສະບັບພາສາໄທຜູ້ແປ ແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ
ຄຳສັ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນທ່ານທາງພວກອີກຄະສາວິກ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ
2 Peter 3:3

ຈົ່ງຮູ້ຂໍ້ນີ້ກ່ອນ
" ຈົ່ງຮູ້ໄວ້ວ່າສິ່ງນີ້ຄືສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດ " ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ 1:19

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້ພຣະຄຳທີ່ມີເນື້ອຫາຄ້າຍກັບໃນ 1:1 ແລະ 1:8
ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ:

" ຜ່ານທາງການຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ
"

ບັນປາຍຂອງເຂົາກັບຊົບຮ້າຍຍິ່ງກວ່າຕອນຕົ້ນ
ພຣະພົນອາທິດເຊິ່ງກັບຍິ່ງເປັນຮ້າຍກວ່າເມື່ອກ່ອນ

ທາງຊອບທັມ
ເປັນໄຕກຳລັງປຽບທຽບຊີວິດວ່າເໝືອນກັບ " ທາງ " ຫຼື

ທາງເດີນປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວຫມາຍເຖິງການດຳເນີນຊີວິດຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ

ພຣະບັນຍັດອັນບໍ່ຮູ້ສຸດທີ່ໄດ້ຊົງໂຜດປຣະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ

ສຸພາສິດຊຶ່ງເປັນຄວາມຈິງສຳລັບພວກເຂົາ
ທີ່ຊຸພາສິດກັບພວກເຂົາໄດ້ " ຫລື "

ສຸພາສິດນີ້ອະທິບາຍເຂົາໄດ້(ຢ່າງຖືກຕ້ອງ)"
ຫມາຍໄດ້ກັບມາກິນສິ່ງທີ່ມີນ້ຳກອກອອກມາແລ້ວ

ແລະຫມາຍໄດ້ວ່າຕົວໃຫ້ສະອາດແລ້ວກັບລົງໄປນອນໃນຂີ້ຕົມເປືອນອີກ
ເປັນໄຕໃຊ້ສຸພາສິດສອງສ່ວນນີ້ເພື່ອອະທິບາຍລັກສະນະຂອງຄູສອນປອມ

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຮູ້ຈັກ " ທາງຊອບທັມ "

ນັ້ນພວກເຂົາກໍ່ໄດ້ຫັນກັບໄປຫາສິ່ງຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນມົນທົນດ້ານສິລະທັມແລະຈິດວິນຍານ

ວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊຶ່ງຮູ້ຈັກວິທີທີ່ຈະຊ່ວຍຄົນທີ່ເຮັດຕາມທາງຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ລອດຜົນຈາກ

2 Peter 2:10
ໃຜຄືຜູ້ມີສະຫງ່າລາສີ ທີ່ຜູ້ບໍ່ຢາກພຣະເຈົ້າບໍ່ຢ້ານທີ່ຈະໝົນປະໝາດ?

ຜູ້ມີສະຫງ່າລາສີເຫລົ່ານັ້ນແມ່ນເທວະດາ ຜູ້ທີ່ບໍ່ກ່າວປະນາມຄົນເຫລົ່ານັ້ນ
ຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

2 Peter 2:12
ຄູສອນປອມຈະລ້ລວງໃຜ?
ພວກຄູສອນປອມຈະລ້ລວງຄົນທີ່ຈິດໃຈບໍ່ໝັ້ນຄົງ.

2 Peter 2:15
ຜູ້ໃດຫ້າມຄວາມບ້າຂອງບາລາອາມຜູ້ທ່ານວາຍໃຫ້ເຂົາ?
ແມ່ນໂຕລໍກິກທີ່ປາກພາສາມະນຸດໄດ້ຢຸດບາລາອາມ

2 Peter 2:17
ຄົນເຮົາເປັນທາດຫຍັງ?
ຄົນເຮົາເປັນທາດຂອງສິ່ງທີ່ເຂົາຝ່າຍແພ້.

2 Peter 2:20
**ສຳລັບຜູ້ທີ່ລົບໝົກຈາກກິເລດຕັນຫາຂອງໂລກນີດ້ວຍການທົບວກເຂົາຮູ້ຈັກອົງພຣະ
ຮະເຢຊູຄຣິດ ແລະກັບໄປກ່ຽວຂ້ອງພ່າຍແພ້ແກ່ການຊົດມົວໝອງນັ້ນອີກ ຈະ
ມີຫຍັງຄືຂຶ້ນບໍ່?**

ເພາະວ່າຖ້າເຂົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ຈັກທາງຊອບທັມນັ້ນເສັ້ນເລີຍກໍ່ຍັງຈະຕົກວ່າ

ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ດຳເນີນຕາມໃຈປາຖະໜາຊົດຂອງຕົນ
ຄຳວ່າ " ປາຖະໜາ " ໃນທີ່ນີ້ຫມາຍເຖິງຄວາມປາຖະ

ຫນາທີ່ເປັນບາບຊຶ່ງຂັດຕໍ່ພຣະປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າແປ ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "

ເຫມືອນຊີວິດທີ່ເຂົາບໍ່ຕ້ອງສະຖິດຕົນຢູ່ ຊຶ່ງບໍ່ຕ້ອງມາຈາກຫລັບ

ດຳເນີນ
ກະທຳ, ປະພຶດ

ຄຳທີ່ຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມານັ້ນຢູ່ໃດ
ຜູ້ເຢາະເຍີຍຖາມຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບນີ້ເພື່ອເປັນໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະ

" ຊົງສັນຍາ " ຫມາຍ ເຖິງການເຮັດໃຫ້ສຳເລັດຕາມຄຳສັນຍາວ່າພຣະເຢຊູ
ຄຣິດເຈົ້າຊົງສະເດັດກັບມາແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະ

ເຈົ້າເຮົາຈະສະເດັດກັບມານັ້ນ
ບໍ່ເປັນຄວາມຈິງພຣະອົງຈະບໍ່ສະເດັດກັບມາ ! "

ບັນພະບຸຣຸດລ່ວງລັບໄປແລ້ວ
ຄຳວ່າ " ບັນພະບຸຣຸດ " ຫມາຍເຖິງບັນພະບຸຣຸດທີ່ເຄີຍ ມີຊີວິດຢູ່

ສ່ວນຄຳວ່າ " ລ່ວງລັບ " ເປັນສຳນວນ

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາໄດ້ຕາຍໄປແລ້ວ

ສິ່ງທັງປວງກໍເປັນຢູ່ເຫມືອນທີ່ໄດ້ເປັນຢູ່ຕັ້ງແຕ່ເດີມຊົງສ້າງໂລກ "
ຜູ້ເຢາະເຍີຍໄຮ້ຖຽງວ່າໃນເມື່ອບໍ່ມີອັນໃດໃນໂລກທີ່ປ່ຽນແປງໄປ
ກໍເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຈະສະ ເດັດກັບມາ

ຕັ້ງແຕ່ເດີມຊົງສ້າງໂລກ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາປະໂຫຍກວະລີ ແປໄດ້ອີກ ຢ່າງວ່າ " ຕັ້ງແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໂລກ "

2 Peter 3:5

ຟ້າສະຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈຶ່ງໄດ້ເກີດຂຶ້ນມາ ...ນານມາແລ້ວໂດຍຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງຟ້າ
ສະຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກ...ນານມາແລ້ວດ້ວຍພຣະ ຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ
"

ບັງເກີດຂຶ້ນແຍກອອກຈາກນ້ຳ

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນບັງເກີດຂຶ້ນໂດຍແຍກອອກຈາກ
ແລ້ວຊົງເຮັດໃຫ້ນ້ຳມາລວມກັນອີກເພື່ອໃຫ້ເກາະດອນຕ່າງໆມີຂຶ້ນ

ດ້ວຍເຫດເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ " ເຫດເຫລົ່ານັ້ນ" ຫມາຍເຖິງພຣະຄຳສັ່ງຂອງພຣະ ເຈົ້າ

ໃນເວລານັ້ນໂລກໄດ້ຖືກທຳລາຍດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມ

ສາມາດໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ(ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງ ປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໃນເວລານັ້ນພຣະເຈົ້າ
ທຳລາຍໂລກໂດຍເຮັດໃຫ້ນ້ຳຖ້ວມໂລກ"

ທ້ອງຟ້າອາກາດແລະແຜ່ນດິນໂລກທຶດຽວນີ້ ພຣະອົງ ຊົງສະຫງວນໄວ້

ໂດຍພຣະຄຳສັ່ງນັ້ນສຳລັບໃຫ້ໄຟເຜົາ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ(ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ດ້ວຍພຣະບັນຊາ ດຽວກັນນັ້ນ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງສະຫງວນຟ້າສະ
ຫ້ວນແລະແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ສຳລັບໄຟ"

ໂດຍຄຳສັ່ງນັ້ນ

ຄຳວ່າ " ຄຳສັ່ງ " ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຊົງບັນຊາແປ ໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງປະທານບັນຊາທີ່ຄ້າຍຄືກັນນັ້ນ "

ເກັບໄວ້ຈົນເຖິງວັນຊົງພິພາກສາ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະອົງຊົງເກັບສິ່ງ ເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ສຳລັບວັນພິພາກສາ"

ວັນຊົງພິພາກສາແລະວັນແຫ່ງຄວາມພິນາດຈົບຫາຍ ຂອງຄົນອະທັມ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລີແທນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ສຳລັບວັນຊົງພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາແລະທຳລາຍ ຄົນອະທັມ "

2 Peter 3:8

ຢ່າລືມຂັ້ນເສຍ

" ທ່ານເຂົາໃຈສິ່ງນີ້ໃຫ້ດີວ່າ " ຫລື "ທ່ານບໍ່ຄວນລະເລີຍສິ່ງ ນີ້ຄື "

ວັນດຽວຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນເຫມືອນກັບພັນປີ

" ວ່າຈາກມຸມມອງຂອງພຣະເຈົ້າແລ້ວນັ້ນຫນຶ່ງວັນ
(ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ)ກໍເຫມືອນກັບຫນຶ່ງພັນປີ (ຢູ່ເທິງໂລກນີ້)"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊົງເຊື່ອຍຊ້າໃນເລື່ອງພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງ

" ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຊ້າໃນການກະທຳໃຫ້ສຳເລັດ ຕາມພຣະສັນຍາ "

ຕາມທີ່ບາງຄົນຄິດນັ້ນ

ບາງຄົນຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຊື່ອຍຊ້າໃນກະທຳໃຫ້ສຳ
ເລັດຕາມພຣະສັນຍາຂອງພຣະອົງເພາະມຸມມອງຂອງ
ພວກເຂົານັ້ນຕ່າງຈາກມຸມມອງຂອງພຣະເຈົ້າ

2 Peter 3:10

ແຕ່ວ່າ

ເຖິງແມ່ນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຊົງອິດກັນເພາະ
ຜ້ອງການໃຫ້ຜູ້ຄົນກັບນັ້ນພຣະອົງກໍສະເດັດກັບມາ
ແລະພິພາກສາໂດຍແນ່ນອນ

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຈະມາເຖິງເຫມືອນດັ່ງ ຂະໂມຍ

ເປໂຕປຽບທຽບວ່າວັນຊົງພຣະເຈົ້າຈະພິພາກສານັ້ນຈະ
ເຫມືອນກັບຂະໂມຍມາຊົງມາຢ່າງບໍ່ມີໃຜຄາດຄິດເຮັດ
ໃຫ້ຜູ້ຄົນປະຫລາດໃຈ

ຟ້າສະຫ້ວນຜ່ານໄປ

" ຟ້າສະຫ້ວນຈະຫາຍໄປ "

ໂລກທາດຈະຖືກເຜົາໄຫມ້ດ້ວຍໄຟ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ ຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຊົງເຜົາໂລກທາດດ້ວຍໄຟ "

ໂລກທາດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຟ້າສະຫ້ວນເຊັ່ນດວງອາທິດ
ດວງເດືອນແລະດວງດາວຫຼື 2) ສິ່ງຊົງປະກອບ

ພຣະເຈົ້າຊົງຟ້າສະຫ້ວນແລະໂລກເຊັ່ນ ດິນ ອາກາດ ໄຟແລະນ້ຳ
ແຜ່ນດິນໂລກກັບການງານທັງປວງທີ່ມີຢູ່ຈະຖືກເປີດ ເຜີຍ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທອດພຣະເນດເບິ່ງໂລກທັງໂລກແລະ
ການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ ແລະພຣະອົງຈະຊົງພິພາກສາທຸກຢ່າງ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະໂຫຍກ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເປີດເຜີຍໃຫ້ເຫັນທາດແທ້ຂອງໂລກ
ແລະການກະທຳທຸກຢ່າງທີ່ທຸກຄົນເຮັດ "

2 Peter 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຄໍ:

ເປໂຕເລີ່ມຕົ້ນບອກບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດຂະນະທີ່ລໍໃຫ້ເຖິງວັນ

ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າສິ່ງທັງປວງຈະຕ້ອງສະຫລາຍໄປຫມົດ ຊິນເຊັນນີ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ເມື່ອເຫັນແລ້ວວ່າ
ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳລາຍສິ່ງທັງປວງໄປຫມົດຊິນເຊັນນີ"

ທ່ານທັງຫລາຍຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ

ເປໂຕໃຊ້ຄຳຖາມທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຄຳຕອບເພື່ອຜ້ອງການ
ເນັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຂົາກຳລັງຈະເວົ້າຕໍ່ໄປວ່າ " ຄວນດຳເນີນ
ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮີບຮັດແລະຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ " ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ທ່ານຮູ້ຫຼືບໍ່ວ່າທ່ານຄວນຈະເປັນຄົນຢ່າງໃດ "

ຟ້າສະຫ້ວນຈະຖືກທຳລາຍດ້ວຍໄຟ ແລະໂລກທາດຈະ

ສະຫລາຍໄປດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນກ້າ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ພຣະເຈົ້າຈະຊົງທຳ
ລາຍຟ້າສະຫ້ວນດ້ວຍໄຟ ແລະຫລອມລະລາຍໂລກທາດ
ດ້ວຍໄຟອັນຮ້ອນກ້າ "

ໂລກທາດ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1) ຟ້າສະຫ້ວນ ເຊັ່ນດວງ ອາທິດ, ດວງຈັນ
ແລະດວງດາວຫຼື 2) ສິ່ງຊົງປະກອບ ກັນຂຶ້ນເປັນຟ້າສະຫ້ວນ
ແລະໂລກເຊັ່ນ ດິນ ອາກາດ ໄຟ ແລະນ້ຳ ໃຫ້ກັບເປໂຕ 3:10
ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ທີ່ຊົງຄວາມຊອບທັມຈະດຳລົງຢູ່

ເປໂຕປຽບທຽບ" ຄວາມຊອບທັມ "

ເຫມືອນກັບວ່າຄວາມຊອບທັມເປັນບຸກຄົນ ການຂຽນຢ່າງນີ້ເອີ້ນວ່າ
ການໃຊ້ ' ຊື່ອີກຢ່າງ'

2 Peter 3:14

ທ່ານກໍຈົ່ງພະຍາຍາມໃຫ້ພຣະອົງພົບທ່ານທັງຫລາຍຢູ່ ເປັນສຸກ

ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະຂໍ້ຕໍານິ

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳ
ຂອງປະໂຫຍກ)ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຈົ່ງທຳຢ່າງດີໃນການດຳເນີນຊີວິດເພື່ອພຣະເຈົ້າຊົງພົບວ່າທ່ານນັ້ນປະສະຈາກມົນທົນ,
ຂໍ້ຕໍານິ, ມີສັນຕິສຸກກັບພຣະອົງ ແລະຄົນອື່ນໆດ້ວຍ "

ປາສະຈາກມົນທົນ ແລະຂໍ້ຕໍານິ

ຄຳວ່າ " ປາສະຈາກມົນທົນ" ແລະ " ຂໍ້ຕໍານິ " ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງດຽວກັນ
ໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນເຖິງສິລະທັມອັນບໍ່ຮີບຮັດ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ " ບໍ່ຮີບຮັດຫມົດຈິດ"

ປາສະຈາກມົນທົນ

ຫມາຍເຖິງການ " ປາສະຈາກຄວາມຜິດໃດໆ "

ຈົ່ງພິຈາລະນາ ຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເອົາທີ່ເອົາຈະໄດ້ພົ້ນ (ຫຼື

ຈົ່ງພິຈາລະນາຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເອົາວ່າເປັນຄວາມພົ້ນ)
ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງອິດທິນ ວັນແຫ່ງການພິພາກສາຢັ້ງບໍ່ມາເຖິງ

ດ້ວຍເຫດນີ້ຈິງເປັນໂອກາດໃຫ້ຄົນໄດ້ກັບໃຈແລະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍໃຫ້ຮັບລອດຜົນຕາຍຫຼາຍສິ່ງສອນບັນດາຜູ້ເຊືອໄວ້ໃນຂັ້ນ
ໂຕໄດ້ອະທິບາຍໃນ 3:8 ສາມາດແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ແລະເຊັ່ນກັນ
ໃຫ້ຄິດເຖິງວ່າຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າເຮົານັ້ນເປັນເຫມືອນການປະທານ
"

ດ້ວຍສະຕິປັນຍາທີ່ໄດ້ຊົງໂຜດປະທານແກ່ທ່ານນັ້ນ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ (ໃຫ້ປະທານເປັນຜູ້ກະທຳຂອງປະທານ)
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ຕາມສະຕິປັນຍາຊົງພຣະເຈົ້າຊົງປະທານໃຫ້ແກ່ເຂົາ
"

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າສົ່ງເຫຼົ່ານີ້ໃນຈິດຫມາຍຂອງທ່ານທຸກສະບັບ
"

ໂປໂລໄດ້ເວົ້າເຖິງຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າຊົງນຳໄປສູ່ການຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຊົງປະທານ
"

ແລະໃນຈິດຫມາຍນັ້ນບາງຂໍ້ຄວາມທີ່ເຂົາໃຈຍາກ
ມີບາງຢ່າງໃນຈິດຫມາຍຂອງໂປໂລຊົງຍາກຕໍ່ການທຳຄວາມເຂົ້າໃຈ
ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ແນ່ນອນຫມັ້ນຄົງນັ້ນໄດ້ປ່ຽນແປງໄປ
ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ຫມັ້ນຄົງນັ້ນຕີຄວາມສົງໄສໃນຈິດຫມາຍຂອງ
ຊົງເປັນສ່ວນຫຼາຍກ່ຽວກັບເຂົາໃຈ

ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ ແລະບໍ່ແນ່ນອນຫມັ້ນຄົງ
" ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ຫມັ້ນຄົງ "
ຄົນເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຮັບການສົ່ງສອນວ່າຄວາມຈະຕິຄວາມຫມາຍຂັ້ນສູງທີ່ໃຫ້ເຫມາະ
ດັ່ງນັ້ນພວກເຂົາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຮັບການສ້າງໃຫ້ເປັນບຸກຄົນຊົງຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມຈິງຂອງ

ເປັນເຫດເຮັດໃຫ້ເຂົາຈົບຫາຍ
" ເຮັດໃຫ້ຕົວເອງຈົບຫາຍ "
2 Peter 3:17
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

Translation Questions

2 Peter 3:1
ເປັນຫຍັງເປັນທີ່ຈິງໄດ້ຂຽນຈົດໝາຍສະບັບທີສອງ?
ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຈິດຈຳຖ້ອຍຄຳທັງຫລາຍຊົງພວກຜູ້ທຳ ນວາຍໄດ້ກ່າວ
ໄວ້ແລະເປັນຄຳສັ່ງຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຄື ພຣະຜູ້ຊົງໂຜດຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ.
2 Peter 3:3
ຄົນທີ່ມັກເປາຍເປີຍຈະເວົ້າຫຍັງແຕ່ໃນວັນສຸດທ້າຍ?
ເຂົາຈະຖາມ" ຄຳທີ່ພຣະເຢຊູຊົງສັນຍາໄວ້ວ່າພຣະອົງຈະສະເດັດມາ
ແລະເວົ້າວ່າທຸກສິ່ງກໍ່ເໝືອນເດີມດັ່ງທີ່ໄດ້ເປັນຢູ່ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຊົງສ້າງໂລກ.
2 Peter 3:5
ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຍັງເກີດຂຶ້ນ, ແລະໄດ້ຖືກຮັກສາ
ເພື່ອທຳລາຍດ້ວຍໄຟໃນວັນພິພາກສາແລະການທຳລາຍຄົນອະທັມຢ່າງໃດ?
ສົ່ງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລະຖືກຮັກສາໄວ້ ດ້ວຍພຣະຄຳຂອງ ພຣະເຈົ້າ.
2 Peter 3:8
ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງຊັກຊ້າຕໍ່ຜູ້ທີ່ພຣະອົງຮັກ?
ເພາະວ່າພຣະອົງບໍ່ຊົງປະສົງໃຫ້ເຂົາພິນາດແຕ່ໃຫ້ເວລາຄົນທັງປວງກັບໃຈ
ເສັຍໃໝ່.
2 Peter 3:10
ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາຢ່າງໃດ?
ວັນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະມາເຖິງເໝືອນດັ່ງຂະໂມຍມາ.

Chapter 1
1 John 1:1
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ອີກຄະສາວິກໂຢຮັນຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອ ຊົງຄຳວ່າ
"ທ່ານ" ຫລື "ຂອງທ່ານ"
ທີ່ປາກົດນັ້ນມີຫລາຍຄຳຊົງລວມເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊືອທຸກຄົນ ສ່ວນຄຳວ່າ
"ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ" ນັ້ນຫມາຍເຖິງໂຢຮັນແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູ
ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່
ພຣະຄໍ້ມສະບັບນີ້ເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍຈຸດປະສົງສອງປະການຄືການສາມັກຄີທັມແລະ
ຂໍ້ແນະນຳໃນການແປ.
ຂໍ້ທີ 1 ມີເນື້ອຄວາມທີ່ບໍ່ຈົບປະໂຫຍກ ຫາກຈະແປໃຫ້ຈົບປະໂຫຍກນັ້ນ

ຜົນຕາຍຫຼາຍສິ່ງສອນບັນດາຜູ້ເຊືອໄວ້ໃນຂັ້ນ
ແລະຈົບຈິດຫມາຍຂອງເຂົາລົງພຽງນີ້
ໂອກາດທີ່ໄດ້ກັບໃຈແລະຊ່ວຍໃຫ້ຮັບລອດຜົນຕາຍຫຼາຍສິ່ງສອນບັນດາຜູ້ເຊືອໄວ້ໃນຂັ້ນ
ຄຳວ່າ " ເລື່ອງນີ້ "
ຫມາຍເຖິງຄວາມຈິງກ່ຽວກັບຄວາມອິດທິນຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄຳສັ່ງສອນອື່ນໆກ່ຽວກັບ
ຈົງລະວັງໃຫ້ດີ
" ຈົງປ່ອງກັນຕົວເອງ "
ເພື່ອທ່ານຈະບໍ່ຖືກເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດຕາມຫລອກລວງຂອງຄົນຊົວ
ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ
ຖືກເຮັດໃຫ້ຫລົງຜິດຕາມການຫລອກລວງ
ທີ່ບໍ່ຖືກຈັດໃຫ້ເປັນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການປຽບທຽບວ່າເປັນເຫມືອນກັບການຖືກນຳໃຫ້ຫລົງ
ສ່ວນຄຳສັ່ງສອນທີ່ຂີ້ຕົວະຫລອກລວງເປັນເຫມືອນກັບຄົນຊົງສາມາດນຳໃຫ້ອີກຄົນຫນຶ່ງຫລົງອອກ
ສູນເສຍຄວາມສັດຊື່ຂອງທ່ານ
ຄວາມສັດຊື່ເປັນເຫມືອນສິ່ງຂອງທີ່ຜູ້ເຊືອສາມາດເຮັດເສຍໄດ້
ແປອີກຢ່າງວ່າ: " ເຮັດໃຫ້ທ່ານບໍ່ສັດຊື່ອີກຕໍ່ໄປ"
ເພື່ອໃຫ້ເປັນພຣະຄຸນ ແລະໃນຄວາມຮູ້
" ເພີ່ມຂຶ້ນໃນພຣະຄຸນຄວາມຮູ້ "
ພຣະຄຸນ
ແລະໃນຄວາມຮູ້ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດສະຕົ້ນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ
ສາມາດບໍ່ຢ່າງໃດພຣະຄຸນ " ແລະ " ຄວາມຮູ້ " ໂດຍໃຊ້ກິລິຍາວະລິແທນ
ກັບປະເພດ 1:1 ແລະ 1:8 ແລະ 2:20 ແປວ່າຢ່າງໃດ
ສາມາດແປປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "
ມີປະສົບການກັບພຣະເມດຕາຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດສະຕົ້ນພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ຜົນ
ຂອງເຮົາຫລາຍຂຶ້ນແລ້ວທ່ານຈະຮູ້ຈັກພຣະອົງຫລາຍຂຶ້ນ".

2 Peter 3:11
ເປັນດ້ວຍເຫດໃດທີ່ເປັນໂຕ ເວົ້າພວກທີ່ຮັກເອີຍທ່ານຈະປັນຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດ
ອັນບໍ່ຮູ້ສຸດແລະນັບຖືພຣະເຈົ້າຢ່າງໃດ?
ເພາະວ່າຝ້າສໜ້າແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກທຳລາຍໄປ
ແລະເພາະວ່າຜົນຢາກໃຫ້ບັນດາຜູ້ຊອບທຳໄດ້ຢູ່ໃນຝ້າສະຫວັນແລະແຜ່ນ
ດິນໂລກໃໝ່.
2 Peter 3:14
ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຽນຮູ້ແລະບໍ່ແນ່ນອນໝັ້ນຄົງ
ທີ່ບໍ່ຍິດເບືອນປັນຍາທີ່ໃຫ້ແກ່ໂປໂລແລະຍິດເບືອນພຣະທັມຂຶ້ນໆໃນພຣະຄຳ
ພີ?
ການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະເກີດຄວາມພິນາດຈົບຫາຍມາ
ສູ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ.
2 Peter 3:17
ແທນທີ່ຈະຖືກຊັກຈູງໃຫ້ຫລົງຜິດດ້ວຍການຖືກຫລອກລວງ
ຈາກຄົນອະທັມແລະຈະສູນເສັຍຄວາມສັດຊື່ ແມ່ນຫຍັງທີ່ເປັນໂຕ
ໄດ້ແນະນຳໃຫ້ພວກພີນ້ອງທີ່ຮັກເຮັດ?
ເພິ່ນໄດ້ແນະນຳເຂົາເຈົ້າວ່າ ຈົງຈະເລີນຂຶ້ນໃນພຣະຄຸນແລະໃນຄວາມຮູ້
ຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຢຊູຄຣິດສະຕົ້ນ ພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ຜົນຂອງເຮົາ.

ໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນປະໂຫຍກດ້ວຍຂໍ້ທີ 1 ສ່ວນຂໍ້ທີ 2 ໃຫ້ໃສ່ວົງເລັບໄວ້
ແລ້ວຈົບປະໂຫຍກດ້ວຍເນື້ອຄວາມໃນຂໍ້ທີ 3 (1:3)
ສົງຊົງ.
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສົງຊົງມີມາຕັ້ງແຕ່ປະຖົມມະການ" ນັ້ນ
ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ຕັ້ງແຕ່ກ່ອນທີ່ທຸກສິ່ງຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາກຳລັງຈະຂຽນບອກທ່ານທັງຫລາຍກ່ຽວກັບຜູ້ຊົງດຳລົງຢູ່ກ່ອນຈະມີການສ້າງບັນດາສັບພະ
ວັດຖຸທີ່ເປັນນິດ.
"ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງທຸກສິ່ງ" ຫລື "ການສ້າງໂລກ".
ຊົງເຮົາໄດ້ຍິນ.

"ຊິງເຮົາໄດ້ຍິນທ່ານສອນໄວ້".

ຊິງເຮົາໄດ້ເຫັນດ້ວຍຕາ...ຊິງເຮົາໄດ້ເບິ່ງ.

ເປັນການກ່າວຊ້າເພື່ອເນັ້ນຄວາມ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊິງເຮົາທັງຫລາຍເຫັນດ້ວຍຕາຂອງເຮົາເອງ" .

ພຣະທັມອັນຊົງຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ພຣະທັມອັນຊົງຊີວິດ"ນັ້ນຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຢຊູ ຜູ້ຊົງເປັນຕົ້ນເຫດໃຫ້ຄົນທັງຫລາຍມີຊີວິດນິຣັນດອນ"

ຊີວິດ.

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ຫຼືນຳໃຊ້ຕະຫລອດພຣະຄຳສະບັບນີ້ນັ້ນມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຄວາມຫມາຍເຖິງຊຸມພັນແລະຊົງຈຸນງາມຄວາມດີທີ່ປຽບສະເໝືອນກັບແສງສະຫວ່າງ.

ແຕ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ" (ໃຫ້ເບິ່ງໃນ:

fhhs_metonymy).

ຊີວິດທີ່ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຈັກ.

ສາມາດແປໂດຍໃຊ້ປະໂຫຍກ .

ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນ.

"ທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນພຣະອົງ".

ແລະເປັນພະຍານ.

"ແລະເຮົາໄດ້ໄ້ງໃຈຈິງທີ່ຈະບອກຄົນທັງຫລາຍເຖິງພຣະອົງ"

ຊີວິດນິຣັນດອນ.

ຄຳວ່າ "ຊີວິດນິຣັນດອນ"

ຫມາຍເຖິງຜູ້ຊົງປະທານຊີວິດນິຣັນດອນຄືພຣະເຢຊູ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ຊົງສາມາດເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດນິຣັນດອນໄດ້" .

ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາ.

" ຜູ້ຊົງຢູ່ກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ".

ແລະມາປາກົດແກ່ເຮົາ.

ຫມາຍເຖິງຕອນທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດມາໃນໂລກນີ້ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສະເດັດມາຢູ່ທ່າມກາງພວກເຮົາ" .

1 John 1:3

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ແລະ "ຂອງເຮົາ"

ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນກັບຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຫັນ ແລະ ໄດ້ຍິນນັ້ນພວກເຮົາກໍປະກາດໃຫ້ຮູ້.

"ເຮົາບອກທ່ານເຖິງສິ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນ"

ເພື່ອທ່ານຈະມີຄວາມສາມັກຄີທັມກັບເຮົາ.

ຄວາມສາມັກຄີທັມຂອງພວກເຮົາແມ່ນຮ່ວມສາມັກຄີທັມກັບພຣະບິດາເຈົ້າ.

ເປັນເພື່ອນສະໝິດກັບເຮົາ

ພວກເຮົາກໍເປັນເພື່ອນສະໝິດກັບພຣະບິດາຄືກັນ.

ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ.

ສອງຄຳທີ່ທ່ານເຫັນນີ້ແມ່ນບົ່ງບອກເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະບຸດອົງພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ.

ຫລື ພໍ່ກັບລູກ.

ເພື່ອຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີຂອງພວກເຮົາຈະໄດ້ສົມບູນ.

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີເຕັມບໍລິບູນ ຫລື

ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ພວກເຮົາມີຄວາມສຸກຢ່າງເຕັມບໍລິບູນ.

1 John 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໃນພຣະຄຳຂັ້ນທີໂຢຮັນໄດ້ຂຽນແມ່ນເຊື່ອມຕໍ່ມາຈາກເນື້ອຫາກ່ອນຫນ້ານີ້.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ໃນບໍລິບົດນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນ

ລວມທັງບັນດາຜູ້ທີ່ໂຢຮັນຂຽນເຖິງນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມສະຫວ່າງ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບໍລິສຸດ

ພຣະເຈົ້າຊົງບໍ່ມີແລະຊົງຈຸນງາມຄວາມດີທີ່ປຽບສະເໝືອນກັບແສງສະຫວ່າງ.

ໃນພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມມືດເລີຍ.

ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້ານັ້ນບໍ່ມີບາບຫລືຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃດໆເລີຍເພາະວ່າໃນວັດທະນາທັມພຣະ

ຍ່າງຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ຫມາຍຄວາມວ່າ: ປະພຶດໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລື ກະທຳການຊົ່ວຮ້າຍ.

ຍ່າງໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ຫມາຍຄວາມວ່າ: ຜູ້ທີ່ປະພຶດແຕ່ຄວາມດີ ຫລື ເຮັດແຕ່ສິ່ງທີ່ດີ.

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູ.

ຫມາຍເຖິງການສື່ນພຣະຊົນ ຫລື ການຕາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ພຣະບຸດ.

ຄຳວ່າ" ພຣະບຸດ " ເປັນຕຳແໜ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູ

ຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

1 John 1:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ຫມາຍເຖິງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ບໍ່ມີບາບ

"ບໍ່ເຄີຍເຮັດບາບ"

ຫລອກລວງ

ລ້ລວງ ຫລື ຕົວະຕົມ

ຄວາມຈິງກໍບໍ່ມີໃນຕົວເຮົາເລີຍ.

ຄຳວ່າ " ຄວາມຈິງ"

ປຽບເໝືອນບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຄີຍເກີດຂຶ້ນແລ້ວເອົາມາເວົ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ເວົ້າຫລອກລວງນັ້ນຄື

"ຄວາມຈິງ"

ຈະຊົງໂຜດຍົກໂທດບາບຂອງເຮົາແລະຊ່າລະເຮົາຈາກການອະທັມທັງສິນ.

ປະໂຫຍກສອງປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຢ່າງດຽວກັນ

ແຕ່ໂຢຮັນໃຊ້ປະໂຫຍກທັງສອງຝ່ອມກັນເພື່ອເນັ້ນວ່າອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະຍົກໂທດຄວາມບາບ

ເຮົາກໍເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ຕົວະ.

ເຮົາອ້າງວ່າພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ຕົວະ

ເພາະວ່າພຣະອົງກ່າວວ່າພວກເຮົາຕ່າງກໍເປັນຄົນບາບ.

ພຣະເຢຊູອົງພຣະອົງກໍບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຮົາ.

ການເຊື່ອຝັງແລະໃຫ້ກຽດແກ່ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປຽບທຽບສະເໝືອນກັບວ່າທັງ

ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ເຂົ້າໃຈຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າແລະບໍ່ເຊື່ອຝັງສິ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວ.

Translation Questions

1 John 1:1

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງເປັນຢູ່ແຕ່ປະຖົມມະການ?

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າພຣະທຳອັນມີຊີວິດເປັນຢູ່ແຕ່ປະຖົມມະການ.

ໂດຍທາງໃດທີ່ໂຢຮັນຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະຄຳແຫ່ງຊີວິດ?

ໂຢຮັນໄດ້ຍິນ, ໄດ້ເຫັນ, ໄດ້ແຕ່ຕອງແລະໄດ້ສຳພັດດ້ວຍມື.

ພຣະຄຳແຫ່ງຊີວິດນັ້ນຢູ່ສຳກ່ອນທີ່ໄດ້ປາກົດແກ່ໂຢຮັນ?

ພຣະຄຳແຫ່ງຊີວິດຢູ່ກັບພຣະບິດາເຈົ້າ, ກ່ອນຈະໄດ້ປາກົດແກ່ໂຢຮັນ.

1 John 1:3

ເປັນຫຍັງໂຢຮັນ ຈຶ່ງປະກາດສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນ?

ໂຢຮັນ ປະກາດສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນເພື່ອຄົນອື່ນໆຈະສາມາດເຂົ້າ

ຮ່ວມສາມັກຄີກັບພຣະອົງ.

ໂຢຮັນ ໄດ້ຮ່ວມສາມັກຄີທ່າກັບໃຜແດ້ວ?

ໂຢຮັນໄດ້ຮ່ວມສາມັກຄີທ່າກັບພຣະບິດາ, ແລະກັບ ພຣະເຢຊູຄຣິດ

ພຣະບຸດແລ້ວ.

1 John 1:5

ຖ້ອຍຄຳຫຍັງແດ່ຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ໂຢຮັນກ່າວລັງປະກາດກັບຜູ້ອ່ານທັງຫລາຍ?

ໂຢຮັນກ່າວລັງປະກາດຖ້ອຍຄຳທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມສະຫວ່າງ, ແລະໃນ

ພຣະອົງບໍ່ມີຄວາມມືດເລີຍ.

ໂຢຮັນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮ່ວມສາມັກຄີທ່າກັບພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ຍັງດຳ

ເນີນຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມມືດ?

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າບຸກຄົນນັ້ນກ່າວເວົ້າຕົວະ ແລະບໍ່ໄດ້ດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມ

ຈິງ.

ສຳລັບຜູ້ຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ, ແມ່ນຫຍັງສຳລະພວກເຂົາຈາກຄວາມຜິດ

ບາບທັງຫລາຍ?

ພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເຢຊູເຈົ້າສຳລະພວກເຂົາຈາກຄວາມຜິດບາບທັງສິນ.

1 John 1:8

ໂຢຮັນເວົ້າຫຍັງແຕ່ກ່ຽວກັບຄົນທີ່ເວົ້າວ່າ ພວກເຂົາບໍ່ມີບາບ?

ໂຢຮັນບອກວ່າ ບຸກຄົນນັ້ນຫລອກລວງຕົນເອງ ແລະຄວາມຈິງກໍບໍ່ມີໃນຕົວ

ເຂົາເລີຍ.

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດຫຍັງແດ່ ກັບຜູ້ທີ່ສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ?
ສໍາລັບຜູ້ທີ່ສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງເຂົາ, ພຣະເຈົ້າຈະຊົງຍົກ ໂທດ

ຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຂົາ ແລະສໍາລະພາບຄວາມຜິດຈາກການອະທໍາຫຼາມມິດສິນ.

Chapter 2

1 John 2:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນຍັງສືບຕໍ່ຂຽນກ່ຽວກັບການສາມັກຄີທີ່ມີຊື່ເປັນໄປໄດ້ເພາະມີອົງພຣະເຢຊູຢູ່ພ້ອມກັບພວກເຮົາ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນແລະບັນດາຜູ້ເຊື່ອ ສ່ວນຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ

"ພຣະອົງ" ແລະ "ຂອງພຣະອົງ"

ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຫລືອົງພຣະເຢຊູ.

ລູກນ້ອຍເອີຍ.

ໂຢຮັນແມ່ນຜູ້ສູງອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້ານີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງລາວຕໍ່ພວກເຂົາ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ລູກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ "ຫລື"

ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນກັບລູກແທ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ຂ້າພະເຈົ້າກໍາລັງຂຽນຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້.

ແຕ່ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດບາບ.

"ແຕ່ເມື່ອໃຜເຮັດບາບ" ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າສິ່ງນີ້ມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ.

ເຮົາກໍມີອົງພຣະເຢຊູຄຣິດທີ່ຊ່ວຍທູດຂໍພຣະບິດາ.

ຄຳວ່າ "ຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແຫ່ງພວກເຮົາແລະຊົງຂໍໃຫ້ພຣະອົງໃຫ້ອະພິໄນຕໍ່ພວກເຮົາ."

ພຣະອົງຊົງເປັນຜູ້ລົບລ້າງຄວາມຜິດບາບຂອງພວກເຮົາ.

ພຣະອົງໄດ້ເສຍສະຫລະຊີວິດເພື່ອພວກເຮົາ. ແລະຍ້ອນວ່າເຫດຜົນນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງຂໍ້ອະນິຍົມຂອງພວກເຮົາ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ. ຖ້າພວກເຮົາຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພວກເຮົາ.

ຖ້າເຮົາເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະອົງບອກໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ

ພວກເຮົາຈຶ່ງແນ່ໃຈໄດ້ວ່າພວກເຮົາມີສາຍພົວພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກພຣະອົງ

"ພວກເຮົາມີຄວາມສໍາພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

1 John 2:4

ຜູ້ທີ່ກ່າວວ່າ

"ໃຜກໍຕາມທີ່ເວົ້າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເວົ້າ"

ຂ້ອຍຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

"ຂ້ອຍມີສາຍສໍາພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າ"

ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ

"ບໍ່ເຮັດ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອຟັງ"

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ

"ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເຮັດ"

ຄວາມຈິງກໍບໍ່ມີຢູ່ໃນຕົວລາວ

"ຄວາມຈິງ"

ໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈະຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ ລາວບໍ່ເຊື່ອວ່າສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າເວົ້ານັ້ນເປັນຄວາມຈິງ

ປະຕິບັດຕາມ

"ເຮັດ" ຫລື "ເຊື່ອຟັງ"

ພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າ

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ລາວເຮັດ

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຄວາມຮັກຂອງເຮົາຕໍ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື

2) "ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ"

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສົມບູນແບບຢູ່ໃນບຸກຄົນນັ້ນ

ນີ້ສາມາດລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ສົມບູນແບບໃນບຸກຄົນນັ້ນ" ຫລື "

ແນ່ນອນທີ່ສຸດຜູ້ທີ່ເຊື່ອຟັງພຣະຄໍມຂອງພຣະເຈົ້າກໍເປັນຄົນທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮັດ"

ຫລື

"ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີໃຫ້ແກ່ຄົນທັງຫລາຍກໍສໍາເລັດເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດ"

ດ້ວຍເຫດນີ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ພວກເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ"

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ເຊື່ອຈະເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະເຈົ້າສະເໝີຫລືມີຄວາມສໍາພັນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງກັບພຣະເຈົ້າ.

ຫຼຸດລົງເຖິງໃນຜູ້ທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າແລະພຣະບິດາ.

ມີຄວາມຫມາຍອື່ນດຽວກັນ ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເມື່ອພວກເຮົາເຊື່ອຟັງສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າກ່າວນັ້ນ

ພວກເຮົາກໍຫມັ້ນໃຈໄດ້ວ່າພວກເຮົາມີຄວາມສາມັກຄີກັບພຣະເຈົ້າ

ຍັງຄົງຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ

"ມີຄວາມສໍາພັນກັບພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ນັກຄວນດໍາເນີນຊີວິດຕາມທາງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຍ່າງໄປນັ້ນ

ການດໍາເນີນຊີວິດປຽບເໝືອນກັບວ່າມັນເປັນການຍ່າງ ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຕ້ອງດໍາເນີນຊີວິດເໝືອນຢ່າງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ມີຊີວິດຢູ່" ຫລື

"ຄວນເຊື່ອຟັງພຣະເຈົ້າເໝືອນດັ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ເຮັດ"

1 John 2:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຖິງຫລັກການພື້ນຖານຂອງການສາມັກຄີກັບພຣະເຈົ້າ -

ການເຊື່ອຟັງແລະຄວາມຮັກ.

ທ່ານທີ່ຮັກ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ເພື່ອນທີ່ຮັກ"

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຂຽນກົດບັນຍັດໃຫ້ແກ່ທ່ານ, ແຕ່ເປັນກົດບັນຍັດເກົ່າ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນຫາທ່ານໃຫ້ຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ,

ຊຶ່ງກັນແລະກັນໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດ

ຊຶ່ງກັນແລະກັນໃນທຸກໆສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າບອກໃຫ້ເຮົາເຮັດ

ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ

ຄຳວ່າ "ເລີ່ມຕົ້ນ"

ຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຮົາເກີດສິນໃຈທີ່ຈະຕິດຕາມອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເມື່ອຕອນທີ່ທ່ານເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເປັນຄັ້ງແລກ" ຫລືວ່າ

ທໍາອິດ

ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນກໍາລັງຂຽນກົດບັນຍັດໃຫ້ແກ່ທ່ານ,

ແຕ່ໂດຍວິທີການໜຶ່ງ ກົດບັນຍັດທີ່ຂ້ອຍຂຽນໄປນັ້ນແມ່ນກົດບັນຍັດໃໝ່.

ຊຶ່ງເປັນຄວາມຈິງໃນພຣະຄຣິດແລະໃນທ່ານ.

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າ "ໃນ" ຫມາຍເຖິງວ່າ "ຍ້ອນ" ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ຊຶ່ງເປັນຄວາມຈິງຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທໍາ,

ແລະຍ້ອນສິ່ງທີ່ທ່ານກໍາລັງເຮັດດ້ວຍ.

ຄວາມມັດກໍາລັງຈະມີໄປແລະຄວາມສະຫວ່າງທີ່ແທ້ຈິງກໍສ້ອງຢູ່ແລ້ວ.

ຄຳວ່າ "ຄວາມມັດ" ໝາຍເຖິງຄວາມຊົ່ວແລະ "ແສງສະຫວ່າງ"

ຫມາຍເຖິງຄວາມດີ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ທ່ານກໍາລັງຢູ່ດີຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແລະທ່ານກໍາລັງເຮັດໃນສິ່ງທີ່ດີແລະດີກວ່າເກົ່າ.

1 John 2:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພິນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງພິນ້ອງຄຣິດສະຕຽນ.

ຜູ້ທີ່ເວົ້າ

"ໃຜກໍຕາມທີ່ກ່າວວ່າ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງ"

ຂໍ້ຄວາມນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງຄົນໃດຄົນໜຶ່ງແບບສະເພາະເຈາະຈົງ.

ຄົນຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການດໍາລົງຊີວິດທີ່ຖືກຕ້ອງ. ໃນເວລາທີ່ທຸກຄົນເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ,

ພວກເຮົາສາມາດເຮັດມັນໄດ້ໃນຄວາມສະຫວ່າງແລະບໍ່ແມ່ນເຊື່ອງຊ້ອນຢູ່ໃນຄວາມມືດ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງການດໍາລົງຊີວິດຢ່າງຈິງຈັງ. ເມື່ອຄົນເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຜິດ,

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດມັນໄດ້ໃນຄວາມມືດ, ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຢູ່ໃນຄວາມມືດ,

ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ອັນດັບທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຄວາມມືດ

ບໍ່ມີສິ່ງໃດຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາສະດຸດ ຄຳວ່າ "ສະດຸດ"

ແມ່ນຄຳປຽບທຽບທີ່ມີຄວາມໝາຍວ່າລົມເຫລວທາງຈິດວິນຍານຫລືສິນທັມ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: ບໍ່ມີຫຍັງຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕົກໃນບາບ "ຫລື"
ພວກເຂົາຈະບໍ່ລົມເຫລວໃນການປະຕິບັດນັ້ນພຣະທັຍພຣະເຈົ້າ

ຍັງຢູ່ໃນຄວາມມືດແລະເດີນຢູ່ໃນຄວາມມືດ

ການໃຊ້ຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວເຖິງສອງຄັ້ງເພື່ອເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າການທີ່ກຽດຊັງພຣະເຈົ້າ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: ດຳລົງຢູ່ໃນຄວາມມືດ "ຫລື"
ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄວາມມືດຂອງຄວາມບາບ

ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າ ລາວຈະໄປໃສ

ນີ້ແມ່ນຮູບຂອງຜູ້ເຊື່ອທີ່ບໍ່ດຳເນີນຊີວິດໃນຖານະເປັນຄົນຄຣິດສະຕຽນຄວນຈະ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າລາວກຳລັງເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍ"

ຄວາມມືດໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕາຂອງພວກເຂົາບອດ

"ຄວາມມືດໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເບິ່ງບໍ່ເຫັນ"
ຄວາມມືດແມ່ນການປຽບທຽບສຳລັບຄວາມບາບຫລືຄວາມຊົ່ວ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຄວາມບາບໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງໄດ້ເລີຍ"

1 John 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງລາວຈຶ່ງຂຽນຈົດຫມາຍຂອງລາວໄປບໍ່ວ່າຈະເປັນ
ພະຍາຍາມໃຊ້ຄຳຍຄືກັນໃນຂໍ້ຄວາມທີ່ປາກົດໃນຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຈົດຫມາຍ
ທີ່ເປັນບິດາ,ພຣະທັມຂັ້ນ
ເນື່ອງຈາກພຣະທັມດັ່ງກ່າວມີແນວການຂຽນຕາມກະວີ.

ເດັກນ້ອຍທີ່ຮັກແພງ

ໂຢຮັນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາ
ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຮຽກຮ້ອງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກຂອງລາວຕໍ່ພວກເຂົາ
ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເດັກນ້ອຍທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື
"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້ອຍຄືກັບລູກຫລານຂອງຂ້ອຍເອງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ
2:1 ແປໄດ້ວ່າແນວໃດ(See:

ບາບຂອງທ່ານໄດ້ຖືກອະພິຍ

ສິ່ງນີ້ສາມາດລະບຸໄດ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໃຫ້ອະພິຍບາບຂອງທ່ານ"

ເພາະພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ໝາຍເຖິງພຣະຄຣິດແລະຜູ້ຊົງພຣະອົງຊົງເປັນ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຍ້ອນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ກະທຳເພື່ອທ່ານ"

ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຈົດຫມາຍມາເຖິງທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນ, ບິດາ.

ຄຳວ່າ "ບິດາ" ຢູ່ທີ່ນີ້ອາດເປັນການປຽບທຽບໂດຍອ້າງອີງໃສ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແກ່.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຂຽນຕໍ່ທ່ານ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອໃຫຍ່ແລ້ວ"

ທ່ານຮູ້ຈັກ

"ທ່ານມີຄວາມສຳພັນກັບ"
ຜູ້ທີ່ມາຈາກການເລີ່ມຕົ້ນ

"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຄີຍຢູ່ສະເໝີມາ"
ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ ຫລື "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ."

ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ເປັນຄົນໝູ່ມ

ສິ່ງນີ້ອາດໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ເຊື່ອໃໝ່ອີກຕໍ່ໄປແລ້ວ
ແຕ່ກຳລັງຈະເລີນເຕີບໃຫຍ່ທາງດ້ານຈິດວິນຍານຫລາຍຂຶ້ນ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:
"ຜູ້ເຊື່ອໝູ່ມ"

ທ່ານແຂງແຮງ

ຄຳວ່າ "ແຂງແຮງ"
ບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງພະລະກຳລັງທາງດ້ານຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.
ແຕ່ຄວາມຊື່ສັດຂອງພວກເຂົາທີ່ມີຕໍ່ພຣະຄຣິດ.

ພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າຍັງຄົງຢູ່ໃນທ່ານ

ຜູ້ຂຽນໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ມີຄວາມຊື່ສັດຕໍ່ພຣະຄຣິດແລະຄວາມຮູ້ໃນຄວາມຮູ້
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທ່ານຮູ້ຈັກພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ"

ເຮົາຊະນະ

ຜູ້ຂຽນກຳລັງເວົ້າເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ປະຕິເສດການຕິດຕາມຊາຕານແລະການ
(UDB)

1 John 2:15

ຢ່າຮັກໂລກ

ໃນ 2: 15-17 ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ຫມາຍເຖິງທຸກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນຢາກເຮັດແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຢ່າປະພຶດຕິວເໝືອນກັບຄົນໃນໂລກທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ຫລືສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກັນສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກທີ່ບໍ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການ"

ຖ້າຜູ້ໃດຮັກໂລກຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາບໍ່ຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ

ບຸກຄົນໜຶ່ງບໍ່ສາມາດຮັກໂລກນີ້ແລະສິ່ງທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າແລະຮັກພຣະບິດາຜ່ານ
ຄວາມຮັກຂອງພຣະບິດາບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນລາວ

ພໍ່ຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊີວິດ

ຕົ້ນຫາຂອງເນື້ອໜັງ, ຕົ້ນຫາຂອງຕາແລະຄວາມຈອງຫອງຂອງຊີວິດ.

ນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງບາງສິ່ງໃນໂລກນີ້
ເຊິ່ງເປັນຄວາມຫມາຍຂອງປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນໂລກ (See:

ຕົ້ນຫາຂອງເນື້ອໜັງ

"ຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າໃນດ້ານຄວາມເຝິງພໍໃຈຝ່າຍເນື້ອໜັງທີ່ເປັນຄວາມບາບ"

ຕົ້ນຫາຂອງຕາ

"ຄວາມປາດຖະໜາອັນແຮງກ້າທີ່ຈະມີໃນສິ່ງທີ່ເຮົາເຫັນ"

ຄວາມຈອງຫອງຂອງຊີວິດ

ຄວາມຢຸດນິ້ງໃຈຂອງຊີວິດທີ່ເຊື່ອກັບຄວາມແຕ່ງຕັ້ງຂອງຝາກຕີບໃຫຍ່ຝ່າຍວິນຍານ.
ຊັ້ນທີ່ເຖິງພຣະທັມຂອງພຣະຄຣິດ. "ເວົ້າໂອ້ອວດ." ໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາມີຫລືເຮັດ

"ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຜູ້ຄົນເນື່ອງເພາະສິ່ງຂອງແລະສິ່ງທີ່ລາວເຮັດ.

ຊີວິດ

ສິ່ງນີ້ສາມາດອ້າງເຖິງສິ່ງຕ່າງໆທີ່ຜູ້ຄົນມີເພື່ອຈະມີຊີວິດ,
ເຊັ່ນວ່າມີຊັບສິນແລະຄວາມຮັ່ງມີແລະທັດສະນະຄະຕິ.

ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາ

"ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະບິດາ" ຫລື
"ບໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ພຣະບິດາຊົງສອນໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊີວິດ"

ກຳລັງເສື່ອມສູນໄປ

"ຜ່ານໄປ" ຫລື "ມີຫນຶ່ງກໍຈະຫາຍໄປ"

1 John 2:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນກ່ຽວກັບບັນດາຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ
ລູກນ້ອຍ

"ຊາວຄຣິດສະຕຽນທີ່ຍັງອ່ອນໃນຄວາມເຊື່ອ" ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປນີໃນ 2:1
ບັດນີ້ເປັນຊົ່ວໂມງສຸດທ້າຍແລ້ວ.

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ

"ຊົ່ວໂມງສຸດທ້າຍໝາຍເຖິງເວລາກ່ອນທີ່ພຣະເຢຊູຈະກັບມາ.
ແປໄດ້ອີກວ່າ: ພຣະເຢຊູຈະກັບມາໃນໄວໆນີ້

ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານຫລາຍຄົນໄດ້ມາ

"ມີຫລາຍຄົນໄດ້ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ"
ໂດຍສົ່ງນິພວກເຮົາຮູ້

"ແລະຍ້ອນສິ່ງນິພວກເຮົາຮູ້" ຫລື
"ແລະຍ້ອນວ່າພວກຕໍ່ຕ້ານຫລາຍຄົນໄດ້ເຂົ້າມາ, ພວກເຮົາຮູ້"

ພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປຈາກພວກເຮົາ

"ພວກເຂົາຈາກພວກເຮົາໄປ"
ແຕ່ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ມາຈາກພວກເຮົາ

"ແນວໃດກໍຕາມພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພວກເຮົາ" ຫລື
"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພວກເຮົາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຢູ່ແລ້ວ"

ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາບໍ່ມີສ່ວນໃນກຸ່ມເພາະວ່າພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ເພາະວ່າພວກເຂົາມາຈາກພວກເຮົາ ພວກເຂົາຈະຍັງຄົງຢູ່ກັບພວກເຮົາ.

"ພວກເຮົາຮູ້ເລື່ອງນີ້ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ມີວັນຈາກພວກເຮົາຖ້າຫາກວ່າພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຊື່ອ
ໃນອົງພຣະເຢຊູເປັນຄຳວ່າເປັນເໝືອນກັບພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ດຳລົງຢູ່ໃນຕົວຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນບັນທະສັນຍາເກົ່າ ຄຳວ່າ "ການແຕ່ງຕັ້ງ"
ໝາຍເຖິງການກຳລັງເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະທິບາຍໃນຄຳຂໍ້ມູນຂ້າງເທິງ.

ແຕ່ພວກທ່ານໄດ້ຮັບການຊົງເຈີມຈາກອົງບໍຣິສຸດ.

"ແຕ່ອົງບໍຣິສຸດໄດ້ຊົງເຈີມທ່ານ" ຄຳວ່າ "ການຊົງເຈີມ"
ທີ່ມີຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານບໍຣິສຸດຕໍ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາແຍກອອກ
ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ແຕ່ອົງພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ທ່ານ2:4

ການຕົວະບໍ່ໄດ້ມາຈາກຄວາມຈິງ.

ໃນບົດນິການຕົວະແມ່ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບຄືກັບວ່າເປັນສິ່ງຂອງທີ່ຈັບຕ້ອງໄດ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພຣະອົງສັນຍາໄວ້ວ່າຈະໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດນິຣັນດອນ" ຫລື

ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຄຳຕົວະໃດທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນຄວາມຈິງ"

1 John 2:22

ແມ່ນໃຜເປັນຜູ້ເວົ້າຕົວະ.

ແມ່ນຜູ້ທີ່ປະຕິເສດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະຄຣິດບໍ່?

"ແມ່ນໃຜເວົ້າຕົວະ?

ຜູ້ໃດກໍ່ຕາມທີ່ປະຕິເສດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ"

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳຖາມເພື່ອໃຫ້ເນັ້ນວ່າແມ່ນໃຜເປັນຄົນຂີ້ຕົວະ.

ປະຕິເສດວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດ.

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ເວົ້າວ່າພຣະເຢຊູບໍ່ແມ່ນພຣະເມຊີອາ".

ປະຕິເສດພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ.

"ປະຕິເສດທີ່ຈະເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ" ຫລື

"ປະຕິເສດພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ"

ພຣະບິດາ.....ພຣະບຸດ

ສອງຄຳນີ້ສະແດງເຖິງຖານະທີ່ເປັນຄຳສຳຄັນເຊິ່ງສາມາດໃຊ້ອະທິບາຍເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ.

(See:

ມີພຣະບິດາ

"ເປັນຂອງພຣະບິດາ"

ຍອມຮັບພຣະບຸດ

"ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະບຸດ"

ມີພຣະບິດາ

"ເປັນຂອງພຣະບິດາ"

1 John 2:24

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ສືບຕໍ່ໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍິນຄັ້ງທຳອິດ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຄຳທີ່ວ່າ "ທ່ານ"

ກຳລັງອອກສຽງແລະໝາຍເຖິງບັນດາຄົນທີ່ໂຢຮັນໄດ້ຂຽນເຖິງລວມໄປທີ່ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ ສ່ວນຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ເປັນຜູ້ມີອຳນາດແລະໝາຍເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າໂຢຮັນກຳລັງບອກພວກເຂົາວ່າພວກເຂົາຄວນຈະດຳເນີນຊີວິດໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ທີ່ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດດຳລົງຊີວິດ.

ຈົ່ງໃຫ້ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຈາກຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຍັງຄົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ

"ຈົ່ງຈິຈຳແລະເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນ"

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ, ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍິນ,

ແລະລວມໄປເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງຄຳວ່າ "ໃນຕອນຕົ້ນ"

ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີຄວາມຊັດເຈນຫລາຍຂຶ້ນ: ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຈົ່ງສືບຕໍ່ໄວ້ວາງໃຈສົ່ງທິພວກເຮົາສັງສອນພວກເຈົ້າໃນເລື່ອງພຣະເຢຊູເຫມືອນກັບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ"

ສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ສອນທ່ານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເມື່ອທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ເຊື່ອມຕໍ່ກັນ"

ຖ້າສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນຍັງຄົງຢູ່ໃນຕົວທ່ານ

ຄຳທີ່ວ່າ "ຍັງຄົງຢູ່ແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນ.ບໍ່ແມ່ນຄວາມລອດ.

"ຖ້າທ່ານຍັງສືບຕໍ່ໄວ້ວາງໃຈໃນສິ່ງທີ່ພວກເຮົາສອນທ່ານຄັ້ງທຳອິດ"

ໜັ້ນຄົງຢູ່ໃນພຣະບຸດແລະພຣະບິດາ

"ຍັງມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະບຸດແລະກັບພຣະບິດາ. ເບິ່ງວິທີການແປໃນ

ແລະນີ້ເປັນຄຳສັນຍາທີ່ພຣະອົງໄດ້ມອບໃຫ້ພວກເຮົາຄື: ຊີວິດນິຣັນດອນ.

"ແລະພຣະອົງໄດ້ສັນຍາວ່າຈະໃຫ້ພວກເຮົາມີຊີວິດອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ"

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ"

ທີ່ໃຊ້ຕະຫລອດພຣະທັມສະບັບນີ້ມີຄວາມຫມາຍຫລາຍກວ່າຊີວິດທາງກາຍະພາບ.

ແຕ່ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນຊີວິດນິຣັນດອນ. ເບິ່ງວິທີການນີ້ໃນ1:1

ຈະຫລອກຫລວງທ່ານໄປໃນທາງທີ່ຜິດ

"ຕ້ອງການທີ່ຈະຕົງດູດທ່ານໄປ.

"ມີຜູ້ໜຶ່ງທີ່ຈະພະຍາຍາມຫລອກບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ:

"ຕ້ອງການທີ່ຈະຕົງດູດທ່ານໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຈິງຂອງພຣະອົງ"

"ຈະພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ທ່ານເຊື່ອຄຳຕົວະ"

ນຳພາທ່ານໃຫ້ຫລົງຜິດ

ການຊັກຊວນໃຫ້ບາງຄົນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແມ່ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບຄືກັບການໃຫ້ບາງຄົນອອກ

1 John 2:27

ພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ເລີ່ມຈາກຂໍ້ທີ29 ເປັນຕົ້ນມານັ້ນ

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຖິງການບັງເກີດໃໝ່ໃນຄອບຄົວຂອງພຣະເຈົ້າ,

ສ່ວນຂໍ້ພຣະຄໍມກ່ອນໜ້ານັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ເຊື່ອຍັງຄົງທີ່ຈະເຮັດບາບຢູ່.

ການເຈີມ

ໝາຍເຖິງ "ພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງ

ຂໍ້ຄວາມເຊິ່ງອະທິບາຍກ່ຽວກັບການເຈີມໃນ 2:20

ການເຈີມຂອງພຣະອົງນັ້ນຈະສອນທຸກສິ່ງແກ່ທ່ານ.

"ເພາະວ່າການເຈີມຂອງພຣະອົງໄດ້ສອນທ່ານ

ທຸກສິ່ງ

ຄຳດັ່ງກ່າວເປັນການກ່າວຊຶ່ງ "ອະຄະຕິຜິດ"

ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ

"ຈົ່ງຕັ້ງຫມັ້ນຢູ່ໃນພຣະອົງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ2:4 ວ່າແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັນຈະຕັ້ງຫມັ້ນຄົງຢູ່ໄດ້ໝາຍເຖິງການມີສາມັກຄີທີ່ມີແລະຄວາມມີສຳພັນຫະພາບ

ແລະບັດນີ້

ຜູ້ຂຽນໃຊ້ຄຳນີ້

ເພື່ອຖາມຕໍ່ບັນຊີທີ່ຕັ້ງກະເຊື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດໃຫມ່ໃນຈິດຫມາຍສະບັບດຽວກັນນີ້.

ລູກທັງຫລາຍເອີຍ

ໂຢຮັນເປັນຜູ້ອາວຸໂສແລະເປັນຜູ້ນຳ ຂອງພວກເຂົາ

ໂຢຮັນໄດ້ໃຊ້ຄຳດັ່ງກ່າວເພື່ອສະແດງຄວາມຮັກຕໍ່ພວກເຂົາ ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ລູກໃນພຣະຄຣິດສະໜັກທັງຫລາຍ" ຫລື

"ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ເປັນເໝືອນກັບລູກທີ່ຮັກຂອງເຮົາ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າ2:1ແປໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

ມັນຍ່ອມນຳຕໍ່ ໄວ້ວາງໃຈຕັ້ງແຕ່ທ່ານເປັນຜູ້ເຊື່ອຄັ້ງທຳອິດ"

ເຮົາເຫັນພຣະອົງ

ນັ້ນກໍ່ເປັນ

"ຫມັ້ນໃຈ"

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ

ເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາອີກຄັ້ງ

ໄດ້ຍັງເກີດມາຈາກພຣະອົງ

"ໄດ້ຍັງເກີດໃນພຣະອົງ ຫລື"ເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ"

Translation Questions

1 John 2:1

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຊົງເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມຜິດບາບຂອງໃຜ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອຄວາມຜິດບາບສຳລັບຄົນທັງໂລກ.

ພວກເຮົາຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າເຮົາຮູ້ຈັກກັບ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ?

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກກັບພຣະເຢຊູ ກໍເພາະພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

1 John 2:4

ຄົນປະເພດໃດທີ່ຮ້າງວ່າເຂົາຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນ

ຍັດຂອງພຣະອົງ?

ຄົນທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຂົາຮູ້ຈັກກັບພຣະເຈົ້າ, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພຣະອົງ, ແມ່ນຄົນເວົ້າຕົວະ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງໃດ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນດຳເນີນຊີວິດຢ່າງທີ່ ພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງດຳເນີນນັ້ນ.

1 John 2:9

ຈິດວິນຍານ ຂອງຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າຕົນຢູ່ໃນຄວາມສະຫວ່າງ, ແຕ່ຍັງຊັງຟິນ້ອງຂອງ

ຕົນ ຢູ່ໃນສະພາບໃດ?

ເພື່ອອະທິບາຍໃນລັກສະນະດັ່ງກ່າວ ແປໄດ້ອີກວ່າ "ພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດ"
ເຂົາຢັ້ງເກີດຈາກພຣະເຈົ້າ
ແປໄດ້ອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າປະທານຊີວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາ"
ຫລື "ພວກເຂົາເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ດ້ວຍເຫດນີ້ບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ລູກຂອງມານຈຶງຖືກເປີດເຜີຍ.

ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ດ້ວຍວິທີການນີ້ເອງເຮົາຈຶງຮູ້ຈັກກ່າວຜູ້ໃດເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລະຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຮັດຕາມຄວາມຊອບທັມຈາກພຣະເຈົ້າ; ແລະ

ບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຜູ້ນັ້ນບໍ່ໄດ້ມາຈາກພຣະເຈົ້າ.

ຄຳວ່າ "ພີ່ນ້ອງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເຊື່ອທີ່ເປັນຄຣິດສະຕຽນດ້ວຍກັນ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊອບທັມກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ"

1 John 3:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະທັມຂັ້ນນີ້ນຳໂປຣັ້ນສັງສອນບັນດາຜູ້ເຊື່ອວ່າຄົນຈະຮູ້ໄດ້ວ່າເຂົາເປັນຜູ້ເຊື່ອກໍຢູ່ໃນການຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ກາອິນກັບອາເບັນເປັນລູກຊາຍຄູ່ທຳອິດຂອງອາດາມແລະເອວາເຊິ່ງເປັນມະນຸດຄົນທຳອິດ

ຈົງຢ່າເປັນເຫມືອນກາອິນ.

ເຮົາບໍ່ຄວນເຮັດຢ່າງດຽວກັບກາອິນໄດ້ເຮັດ

ນ້ອງ

ໝາຍເຖິງນ້ອງຊາຍຂອງກາອິນຊື່ວ່າອາເບັນ.

ແລະເຫດໃດເຂົາຈຶ່ງຂ້ານ້ອງ? ກໍເພາະ

ໂປຣັ້ນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຢ່າງໃດກໍຕາມສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້ວ່າ "ເພາະເຂົາບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ"

ການເຮັດຂອງເຂົາຊົ່ວແລະການເຮັດຂອງນ້ອງນັ້ນຖືກຕ້ອງ

ການເຮັດຂອງນ້ອງເຂົານັ້ນຖືກຕ້ອງ ສາມາດແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຂົາເຮັດສິ່ງຊົ່ວຮ້າຍສ່ວນນ້ອງເຂົານັ້ນໄດ້ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

1 John 3:13

ພີ່ນ້ອງ

"ມິດສະຫາຍຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ"

ທີ່ໂລກກຽດຊັງທ່ານ

ຄຳວ່າ "ໂລກ" ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ ພຣະເຈົ້າ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຫາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖວາຍກຽດແດ່ພຣະເຈົ້າກຽດທ່ານຜູ້ເຊິ່ງຖວາຍກຽດຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ເຮົາໄດ້ຟັນຈາກຄວາມຕາຍໄປສູ່ຊີວິດແລ້ວ

ການມີຊີວິດຢູ່ຫລັກການຕາຍຈາກໄປໄດ້ຮັບການປຽບທຽບວ່າເປັນເໝືອນກັບສະຖານະທີ່ເຮົາຢູ່ໃນສະຖານະທີ່ດຽວກັນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຕາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານອີກຕໍ່ໄປແຕ່ມີຊີວິດຢູ່ຝ່າຍຈິດວິນຍານອີກຕໍ່ໄປ"

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫລື ໃຊ້ຕະຫລອດພະຄັມຂັ້ນນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍເຖິງຊີວິດຝ່າຍຮ່າງກາຍເທົ່ານັ້ນ

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ 1:1 ວ່າແປໄວ້ແບບໃດ

ຍັງຢູ່ໃນຄວາມຕາຍ

"ຍັງຕາຍຝ່າຍຈິດວິນຍານຢູ່"

ຜູ້ໃດທີ່ກຽດຊັງພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຜູ້ນັ້ນກໍເປັນຜູ້ຂ້າຄົນ.

ໂປຣັ້ນເວົ້າເຖິງບຸກຄົນທີ່ກຽດຊັງຜູ້ເຊື່ອອີກຜູ້ໜຶ່ງວ່າເຂົາຜູ້ນັ້ນເປັນຄົນທີ່ຂ້າຄົນ

ເຊິ່ງຜູ້ຂ້ານັ້ນມີຄວາມກຽດຊັງ ພຣະເຈົ້າ

ຈຶ່ງເບິ່ງຜູ້ທີ່ກຽດຊັງອີກຄົນໜຶ່ງວ່າມີຄວາມຜິດເທົ່າກັບຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜກໍຕາມທີ່ກຽດຊັງຜູ້ເຊື່ອຄົນອື່ນກໍມີຄວາມຜິດຄືກັນກັບຜູ້ທີ່ຂ້າຄົນ"

1 John 3:16

ພຣະຄຣິດຊົງຍອມສະລະຊີວິດຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ.

ຄຳເຫລົ່ານີ້ໝາຍເຖິງ

"ພຣະຄຣິດຊົງສະຫລະຊີວິດຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮົາຢ່າງເຕັມໃຈ "ຫຼື

"ພຣະຄຣິດຊົງສິ້ນພຣະຊົນຢ່າງເຕັມໃຈເພື່ອເຮົາ"

ຊັບສົມບັດໃນໂລກນີ້

ວັດຖຸສິ່ງຂອງ ເຊັ່ນ ເງິນ ອາຫານ ຫລື ເສື້ອຜ້າ

ເປັນພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາຂັດສິນ

"ແລະຄິດວ່າພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຕ້ອງການຄວາມຊ່ອຍເຫຼືອ"

ແລ້ວຍັງບໍ່ມີຄວາມເມດຕາຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ມີໃຈເມດຕາຄວາມຮັກ "ເປັນສຳນວນ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ແຕ່ບໍ່ຍອມຊ່ອຍເຫຼືອເຂົາ"

ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຈະຄຳລົງຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນໄດ້ຢ່າງໃດ.

ໂປຣັ້ນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນເຂົາ"

ລູກທີ່ຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ໂປຣັ້ນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂປຣັ້ນໃຊ້ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ

"ລູກທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ "ຫລື

"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນເປັນລູກແທ້ໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ2:1ວ່າແປໄວ້ແບບໃດ

ໂປຣັ້ນຍັງໄດ້ສັງສອນໃຫ້ພວກເຂົາຮັກກັນດ້ວຍກັນ ໂປຣັ້ນຍັງໄດ້ສັງສອນໃຫ້ພວກເຂົາຮັກກັນດ້ວຍກັນ

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ດ້ວຍຄຳເວົ້າ" ແລະ "ດ້ວຍປາກ" ນັ້ນໝາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເວົ້າອອກໄປ

ແຕ່ຈຶ່ງຮັກດ້ວຍການກະທຳ ແລະດ້ວຍຄວາມຈິງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ"

ແຕ່ຈຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຮັກຜູ້ອື່ນຢ່າງແທ້ຈິງດ້ວຍການຊ່ອຍເຫລືອພວກເຂົາ"

1 John 3:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂປຣັ້ນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຢ່າງໃດກໍຕາມສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້ວ່າ "ເພາະເຂົາບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ"

ຄວາມສາມາດຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອໃນການຮັກພຣະເຈົ້າແລະຮັກເຊິ່ງກັນແລະຢ່າງຈິງໃຈ

(ໃນຂໍ້ທີ18) ນັ້ນເປັນສັນຍານບົ່ງບອກເຖິງຊີວິດໃຫມ່ຊຶ່ງມາຈາກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູຄຣິດ

ເຮົາມາຈາກຄວາມຈິງ.

"ເຮົາເປັນຂອງຄວາມຈິງ" ຫລື ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາດຳເນີນຊີວິດຕາມວິທີທາງຊຶ່ງພຣະເຢຊູຊົງສອນເຮົາ "

ເຮົາໝັ້ນໃຈຕໍ່

ຄຳວ່າ "ໃຈ" ໝາຍເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແປອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາບໍ່ໄດ້ຮູ້ສຶກຜິດ "

ຖ້າໃຈຂອງເຮົາກ່າວໂທດຕົວເຮົາ

ເປັນຄຳອຸປະມາ ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ອິດທິພົນຂອງເຮົາບໍ່ມີຄວາມບາບແລ້ວຮູ້ສຶກຜິດ"

ພຣະເຈົ້າຊົງຍັງໃຫ້ພວກເຮົາໃຈເຮົາ.

ໂປຣັ້ນໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ເພື່ອສັງສອນຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາຢ່າງໃດກໍຕາມສາມາດແປເປັນຄຳຕອບໄດ້ວ່າ "ເພາະເຂົາບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນ"

ໂປຣັ້ນຍັງໄດ້ສັງສອນໃຫ້ພວກເຮົາມີພຣະທັມທີ່ເມດຕາກວ່າທີ່ຈິດສຳນຶກຂອງເຮົາມີ

ພຣະລັກສະນະຂັ້ນຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນສະແດງໃຫ້ເຫັນໃນຄຳວ່າ

"ພຣະເຈົ້າຊົງຍອມສະລະຊີວິດຂອງພຣະອົງເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍ"

ໂປຣັ້ນຍັງໄດ້ສັງສອນໃຫ້ພວກເຮົາມີພຣະທັມທີ່ເມດຕາກວ່າທີ່ຈິດສຳນຶກຂອງເຮົາມີ

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ "ຫລື

"ສະຫາຍທີ່ຮັກ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ2:7ວ່າແປໄວ້ແບບໃດ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະທັມຕໍ່ພຣະພໍ່ກະທຳພຣະອົງ.

ພຣະສິຣິຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປຽບທຽບເໝືອນກັບເຫດການຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນແທ້ໆຕໍ່ໜ້າເຂົາ

1 John 3:23

ນີ້ເປັນພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

ນີ້ຄືສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ເຮົາເຮັດ".

ພຣະບຸດ

ຄຳນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຖານະທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຜູ້ຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຢູ່ໃນພຣະອົງ ແລະພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຂົາ.

ຄວາມເປັນໜຶ່ງດຽວອັນໃກ້ຊິດກັບພຣະເຈົ້າຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອເຊິ່ງໃຊ້ຄຳວ່າ

"ຢູ່ໃນພຣະອົງ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້2:4ແປຄຳວ່າ "ຢູ່ໃນພຣະອົງ" ໄວ້ວ່າຢ່າງໃດ

Translation Questions

1 John 3:1

ພຣະບິດາເຈົ້າປະທານຫນ້າຢັ້ງໃຫ້ຜູ້ເຊື່ອທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ?

ພຣະບິດາເຈົ້າປະທານສິດໃຫ້ເປັນບຸດຂອງພຣະອົງ.

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອເມື່ອພຣະຄຣິດເຈົ້າຊົງປະກົດ?

ເມື່ອພຣະຄຣິດມາປະກົດ, ພວກເຮົາຈະເປັນເຫມືອນພຣະອົງແລະ

ເຫັນພຣະອົງເຫມືອນທີ່ຊົງເປັນຢູ່.

ຜູ້ທີ່ຫມັ້ນໃຈໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະເຮັດ ຫຍັງກ່ຽວກັບຕົນເອງ?

ທຸກຄົນທີ່ມີ ຄວາມຫມັ້ນໃຈໃນພຣະຄຣິດເຈົ້າຈະຕ້ອງສຳລະຕົນໃຫ້ບໍ່ອິສຸດ

ຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງບໍ່ອິສຸດ.

1 John 3:4

ມີຫຍັງແດ່ທີ່ພຣະຄຣິດເຈົ້າບໍ່ມີໃນຕົວຂອງພຣະອົງ?

ໃນພຣະອົງບໍ່ມີບາບເລີຍ.

ຄົນທີ່ເຮັດບາບຕໍ່ໄປ ມີຄວາມສໍາພັນແນວໃດກັບພຣະເຈົ້າ?

ຄົນທີ່ເຮັດບາບຕໍ່ໄປ ຜູ້ນັ້ນຍັງບໍ່ເຫັນພຣະອົງ ຫລື ບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະອົງ.

1 John 3:7

ເພາະເຫດຜົນອັນໃດທີ່ພຣະບຸດຂອງ ພຣະເຈົ້າຈຶ່ງມາປະກົດ?

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາປະກົດເພື່ອພຣະອົງຈະຊົງທໍາລາຍກິດຈະການຂອງມານຮ້າຍເສຍ.

1 John 3:9

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ລູກຂອງມານຈະຖືກເປີດເຜີຍຢ່າງໃດ?

ລູກຂອງພຣະເຈົ້າຖືກເປີດເຜີຍຂະນະທີ່ພວກເຂົາເຮັດຕາມຄວາມຊອບທໍາ, ແລະລູກຂອງມານຖືກເປີດເຜີຍຂະນະທີ່ເຂົາເຮັດບາບ.

1 John 3:11

ກາອິນສະແດງຕົວຢ່າງໃດວ່າລາວເປັນລູກມານ?

ກາອິນສະແດງຕົວວ່າເປັນລູກມານເມື່ອລາວຂ້ານ້ອງຊາຍຂອງຕົນເອງ

1 John 3:13

ໂຢຮັນບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ປະຫລາດໃຈເລື່ອງຫຍັງ?

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ປະຫລາດໃຈ ຖ້າໂລກກຽດຊັງພວກເຈົ້າ.

ມີທາທີແນວໃດກັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ທີ່ສະແດງວ່າບຸກຄົນນັ້ນເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ?

ຄວາມຮັກຕໍ່ພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອສະແດງ ໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ນັ້ນເປັນລູກຂອງ ພຣະເຈົ້າ.

1 John 3:16

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຮັກໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ພວກເຮົາຮູ້ຈັກຄວາມຮັກ

ເພາະພຣະຄຣິດຊົງຍອມສະຫລະຊີວິດຂອງພຣະອົງ ເພື່ອພວກເຮົາທັງຫລາຍ.

ເມື່ອເຫັນພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຂັດສົນ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະສະແດງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍວິທີໃດ?

ເມື່ອເຫັນພີ່ນ້ອງຂອງຕົນຂັດສົນ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນສະແດງຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍການຊ່ວຍເຫລືອໃນການໃຫ້ສິ່ງຂອງໂລກນີ້.

1 John 3:19

ເວລາຜູ້ທີ່ເຊື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງ ພຣະເຈົ້າໃນການກະທໍາແລະຄວາມ

ຈິງ, ເຂົາໄດ້ຮັບຫຍັງສໍາລັບຕົນເອງ?

ເວລາຜູ້ທີ່ເຊື່ອສະແດງຄວາມຮັກຂອງ ພຣະເຈົ້າໃນການກະທໍາແລະຄວາມຈິງ, ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຄວາມຫມັ້ນໃຈ ຕໍ່ໜ້າພຣະອົງ.

1 John 3:23

ພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າຂໍໃຫ້ ທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ?

ໂຢຮັນເຕືອນຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະນາມຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ ແລະ ຮັກຊົງກັນແລະກັນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແນວໃດ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດໃນພວກເຂົາ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ປະທານພຣະວິນຍານໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ເພື່ອພວກເຂົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນພວກເຂົາ.

Chapter 4

1 John 4:1

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວເຕືອນໄວ້ກ່ຽວກັບຜູ້ທ່ານວາຍປອມຊົງຕໍ່ຕ້ານຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະເຈົ້າມີພຣະລັກສະນະທີ່ບໍ່ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດແລະຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນແຕ່ເວົ້າເໝືອນ

ທ່ານທີ່ຮັກ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື

"ສະຫາຍທີ່ຮັກ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງວ່າຂໍ້ 2:7 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ຢ່າເຊື່ອທຸກວິນຍານ.

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງຮິດອຳນາດຂອງວິນຍານຫລືສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງຊົງບອກຂ່າວຫລືຄຳທ່ານບອກໃຫ້ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ຢ່າໄວ້ໃຈຜູ້ທ່ານວາຍທຸກຄົນທີ່ຮ້າງວ່າໄດ້ຮັບຂ່າວມາຈາກວິນຍານ"

ຈົງພິສູດວິນຍານເຫລົ່ານັ້ນ

ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ນີ້ໝາຍເຖິງຮິດອຳນາດຂອງວິນຍານຫລືສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງຊົງບອກຂ່າວຫລືຄຳທ່ານບອກໃຫ້ເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຈົງຟັງຢ່າງລະມັດລະວັງໃນສິ່ງທີ່ຜູ້ທ່ານວາຍເວົ້າ"

ພິສູດ

"ທີ່ດສອບ"

ສະເດັດມາເປັນມະນຸດ

"ສະເດັດມາໃນຮູບລັກສະນະຂອງມະນຸດ"

ຫລື "ສະເດັດມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ"

ນິເປັນວິນຍານຂອງຜູ້ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ພວກເຂົາຄືຜູ້ທີ່ສັງສອນເພື່ອຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ"

ຫລື "ພວກເຂົາຄືຜູ້ທີ່ສັງສອນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຍອມຮັບພຣະຄຣິດ"

ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດເຊິ່ງທ່ານໄດ້ຍິນວ່າກໍາລັງຈະມາ.

"ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດເຊິ່ງທ່ານໄດ້ຍິນວ່າຄົນນັ້ນຈະເຂົ້າມາທຳມາກາງພວກເຮົາ"

ຈະມາ, ແລະ ບັດນີ້ກໍຢູ່ໃນໂລກແລ້ວ.

"ຈະມາ ແລະຕອນນີ້ກໍຢູ່ທີ່ນີ້ແລ້ວ"

1 John 4:4

ລູກທີຮັກ

ໂຢຮັນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ເຫລືອກເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາເຫັນວ່າພວກເຮົາບໍ່ຄວນເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ

ແປອີກຢ່າງວ່າ "ລູກທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດ" ຫລື

"ທ່ານເປັນທີ່ຮັກຂອງຂ້າພະເຈົ້າເໝືອນກັບເປັນລູກແທ້ໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ"

ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນ 2:1 ແປໄວ້ຢ່າງໃດ

ແລະ ໄດ້ຊະນະເຂົາເຫລົ່ານັ້ນແລ້ວ.

"ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຜູ້ທ່ານວາຍປອມ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່ານ

"ພຣະເຈົ້າຊົງສະຖິດຢູ່ໃນທ່ານ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນທ່ານ ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດແລະຕໍ່ຕ້ານບັນດາຜູ້ທີ່ສັງສອນແຕ່ເວົ້າເໝືອນ

ມີຄວາມຫມາຍທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້ 1) "ຜູ້ທີ່ສັງສອນທີ່ຢູ່ໃນໂລກນີ້" ຫລື

2) "ຊາຕານເຊິ່ງຢູ່ໃນໂລກນີ້"

ໂລກ

ຄຳວ່າ "ໂລກ"

ໝາຍເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າແລະໄດ້ເຮັດຕາມວິຖີອັນຊົ່ວຮ້າຍທີ່ມີຢູ່ໃນໂລກຊົງຕິ

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ

"ຜູ້ທ່ານວາຍປອມຄືຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ"

ເຫດສະນັ້ນ ສົງທິພວກເຂົາເວົ້າຈົງມາຈາກໂລກ.

"ດ້ວຍເຫດນີ້ສົງທິພວກເຂົາສອນຈົງຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ"

ແລະໂລກກໍເຊື່ອຝັງພວກເຂົາ.

ພວກເຮົາບໍ່ຄວນເຊື່ອໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຕົວມາໃນຮ່າງກາຍຂອງມະນຸດ

1 John 4:7

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໂຢຮັນໄດ້ສັງສອນກ່ຽວກັບທັມະຊາດໃໝ່ເຊື່ອມຕໍ່ມາຈາກພຣະຄັມຂີ້ທີ່ແລ້ວນອກຈາກນີ້ຍັງໄດ້ສັງສອນກ່ຽວກັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າແລະໃຫ້ພວກເຂົາຮັກຊົງກັນແລະກັນ

ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ

"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ສະຫາຍທີ່ຮັກ" ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງຂໍ້ທີ

2:7 ວ່າແປແນວໃດ.

ໃຫ້ເຮົາຮັກຊົງກັນແລະກັນ.

"ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຈົງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"

ແລະທຸກຄົນທີ່ຮັກກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

"ເພາະວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຮັກພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊື່ອຂອງຕົນກໍາກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າແລະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

ເພາະວ່າຄວາມຮັກມາຈາກພຣະເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຮັກຊົງກັນແລະກັນ"

ມາຈາກພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳອຸປະມາເຊິ່ງໝາຍເຖິງການທີ່ຄົນໆໜຶ່ງນັ້ນມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າເໝືອນເປັນລູກ

ຜູ້ທີ່ຮັກພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊື່ອຂອງຕົນກໍາກາຍເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າແລະຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ

"ເປັນທັມະຊາດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຮັກຜູ້ຄົນ

ສະນັ້ນໃຜທີ່ບໍ່ຮັກພີ່ນ້ອງຜູ້ເຊື່ອຈົງບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າເພາະພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືການຮັກ

ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນຄວາມຮັກ.

ເປັນຄຳອຸປະມາຫມາຍເຖິງ "ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄວາມຮັກ"

1 John 4:9

ເພາະເຫດນີ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປາກົດໃຫ້ເຫັນທ່າມກາງພວກເຮົາ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ດ້ວຍສິ່ງນີ້ເອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະອົງຊົງຮັກພວກເຮົາ"
ໃຫ້ເບິ່ງໃນ:
ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າກໍປະກົດໃຫ້ເຫັນ.
ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກທຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບການປຽບທຽບໃຫ້ຄືກັບສິ່ງຂອງທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້.
ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ມີຊີວິດໂດຍພຣະອົງ.
"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນເພາະສິ່ງທີ່ພຣະເຢຊູຊົງເຮັດໄວ້"
ຄວາມຮັກທີ່ວ່ານີ້
"ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່າຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງຄືຫຍັງ".
ໃນຄວາມຮັກນີ້, ບໍ່ແມ່ນເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ ແຕ່ແມ່ນພຣະອົງທີ່ຊົງຮັກເຮົາ, ແລະ
"ຄວາມຮັກທີ່ວ່ານີ້ຄືຮັກແທ້ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເປັນຢ່າງທີ່ເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ
ແຕ່ເພື່ອນຢ່າງທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກເຮົາ ແລະ"
ຊົງປະທານພຣະບຸດຂອງພຣະອົງມາເປັນເຄື່ອງບູຊາໂຖ່ບາບຂອງເຮົາ.
ຄຳວ່າ "ເຄື່ອງບູຊາ"
ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງເຫດການເຊິ່ງພຣະບຸດຊົງເປັນເຄື່ອງບູຊາເພື່ອໂຖ່ບາບໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ແລະສິ່ງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງເພື່ອທີ່ພຣະບຸດນັ້ນຈະຊົງສະລະພຣະອົງເອງເພື່ອສະເລ່ຍພຣະເຈົ້າໃນໂລກນີ້"
1 John 4:11
ທ່ານທີ່ຮັກທັງຫລາຍ
"ທ່ານທັງຫລາຍທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກ" ຫລື "ສະຫາຍທີ່ຮັກ"
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ 2:7 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ
"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາຫລາຍພຽງນີ້"
ຖ້າພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາ
"ເພາະພຣະເຈົ້າຊົງຮັກເຮົາເຖິງພຽງນີ້"
ຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ
"ບັນດາຜູ້ເຊື່ອຈົ່ງຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ"
ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ...ເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ
"ພຣະເຈົ້າຊົງມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບເຮົາ...ເຮົາມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"
2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງກໍສົມບູນຢູ່ໃນເຮົາ.
"ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າຊົງສົມບູນຢູ່ໃນຕົວເຮົາ"
ດັ່ງນີ້ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງ
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານ.
ຄຳແປອາດມີຄວາມໝາຍຊັດເຈນຍິ່ງຂຶ້ນ ຫາກຕັດຄຳວ່າ "ດັ່ງນີ້ແລະ"
ຫລືຄຳວ່າ "ເພາະ" ອອກໄປ ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາຈຶ່ງຮູ້ວ່າ...ເພາະພຣະອົງປະທານ" ຫລື
"ດັ່ງນີ້ແລະເຮົາທັງຫລາຍຈຶ່ງຮູ້ວ່າ...ເຮົາ ນັ້ນຄືພຣະອົງປະທານ"
ເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງເອງແກ່ເຮົາ.
"ເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ຊົງປະທານພຣະວິນຍານບໍ່ຮີສຸດແກ່ເຮົາ" ຫລື
"ເພາະພຣະອົງໄດ້ສວມວິນຍານບໍ່ຮີສຸດໃນເຮົາ"
ເຮົາທັງຫລາຍໄດ້ເຫັນແລະເປັນພະຍານວ່າພຣະບິດາໄດ້ຊົງ
ໃຊ້ພຣະບຸດມາເປັນຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ເລອກຂອງໂລກ.
ເຮົາຜູ້ເຊິ່ງເປັນອັກຄະທູດໄດ້ເຫັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າແລະບອກກັບທຸກຄົນວ່າ
ພຣະບິດາ...ພຣະບຸດ

ສອງຄຳນີ້ຄືຄຳທີ່ບົ່ງບອກເຖິງຖານະທີ່ສຳຄັນຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ
1 John 4:15
ຜູ້ໃດທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
"ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູວ່າພຣະອົງຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄຳທີ່ເປັນຄຳທີ່ບົ່ງບອກເຖິງການນັ່ງອັນສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູເຊິ່ງອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ
ພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ ແລະ ຜູ້ນັ້ນກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ
"ພຣະເຈົ້າມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງກໍມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບພຣະເຈົ້າເຊັ່ນດຽວກັນ"
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ 2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ພຣະເຈົ້າເປັນຄວາມຮັກ
ເປັນຄຳອຸປະມາໝາຍເຖິງ "ພຣະລັກສະນະຂອງພຣະເຈົ້າຄືຄວາມຮັກ"
ໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ4:7 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັກນີ້ກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນຜູ້ນັ້ນ
"ຄົນທີ່ຮັກຜູ້ອື່ນນັ້ນກໍມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີທີ່ສະຫມິດກັບພຣະເຈົ້າ
ແລະພຣະເຈົ້າຊົງມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີທີ່ສະຫມິດກັບພວກເຂົາ"
1 John 4:17
ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄວາມຮັກນີ້ຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນທ່າມກາງເຮົາທັງຫລາຍ, ເພື່ອເຮົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ມີຄວາມໝັ້ນໃຈ
"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງສະຖິດໃນໂລກນີ້" ມີຄວາມໝາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ເພາະວ່າສິ່ງນີ້" ອ້າງໄປເຖິງພຣະທັມຂໍ້ທີ 4:15 ແປອີກຢ່າງວ່າ
"ເພາະຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ດຳເນີນຊີວິດດ້ວຍຄວາມຮັກກໍຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຈົ້າສະຖິດຢູ່ໃນພວກເຮົາ"
ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງສົມບູນເພື່ອເຮົາ
ແລະດ້ວຍເຫດນີ້ເອງເຮົາຈຶ່ງມີຄວາມໝັ້ນໃຈຢ່າງເຕັມລືນ" ຫລື2)
"ເພາະສິ່ງນີ້ເອງ" ໝາຍເຖິງ"ເຮົາທັງຫລາຍຈະໄດ້ມີຄວາມໝັ້ນໃຈ"
ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ
"ເຮົາມີຄວາມໝັ້ນໃຈວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງຮັບເຮົາໃນວັນທີ່ພຣະອົງຊົງຕັດສິນພິພາກສາທຸກຄົນ
ເພື່ອທີ່ເຮົາຈະໄດ້ຮູ້ວ່າພຣະອົງໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງທີ່ມີໃຫ້ກັບເຮົາສຳເລັດ"
ຄວາມຮັກນີ້ຈຶ່ງຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນທ່າມກາງເຮົາທັງຫລາຍ
"ແລະນິຄົວີ້ການທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເຮັດໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ສຳຫຼັບເຮົາສຳເລັດ"
ພຣະເຈົ້າກໍຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ...ເຮົາຢູ່ໃນພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງສະຖິດຢູ່ໃນເຮົາ
"ພຣະເຈົ້າຊົງມີຄວາມສຳພັນທີ່ດີກັບເຮົາ...ເຮົາມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະອົງແລະພຣະອົງຊົງມີຄວາມສຳພັນກັບພຣະເຈົ້າ"
2:4 ວ່າແປໄວ້ຢ່າງໃດ
ຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນກໍກຳຈັດຄວາມຢ້ານອອກໄປເສຍ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຮັກ"
ໃນທີ່ນີ້ນັ້ນອະທິບາຍເຖິງຄົນໆໜຶ່ງເຊິ່ງມີຮິດອຳນາດທີ່ຈະກຳຈັດຄວາມຢ້ານອອກໄປ
ຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້ານັ້ນສົມບູນແບບ
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ແຕ່ເມື່ອຄວາມຮັກຂອງເຮົາສົມບູນແລ້ວເຮົາກໍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານອີກຕໍ່ໄປ"
ເພາະຄວາມຢ້ານເຂົ້າກັບການລົງໂທດ
ເພາະເຮົາຢ້ານເມື່ອເຮົາຄິດວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຮົາໃນເວລາທີ່ພຣະອົງສະເດັດມາຕັດສິນພິພາກສາ
ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານກໍຍັງບໍ່ມີຄວາມຮັກທີ່ສົມບູນ.
"ເມື່ອຄົນໆໜຶ່ງຢ້ານວ່າພຣະເຈົ້າຈະລົງໂທດເຂົາກໍໝາຍຄວາມວ່າຄວາມຮັກຂອງພຣະອົງບໍ່ໄດ້
1 John 4:19
ກຽດຊັງຟົນ້ອງຂອງຄົນ
"ກຽດຟົນ້ອງຜູ້ເຊື່ອ"
ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮັກຟົນ້ອງຂອງຕົນທີ່ຕາເບິ່ງເຫັນໄດ້ກໍບໍ່ສາມາດຮັກພຣະເຈົ້າທີ່ຕາເບິ່ງບໍ່ເຫັນໄດ້.
ໃນປະໂຫຍກດັ່ງກ່າວນີ້ການໃຊ້ຄຳປະຕິເສດສອງເທື່ອໃນຄາວດຽວເຊິ່ງອາດເຮັດໃຫ້ສັບສົນ
ຄວາມເຂົ້າໃຈອັນຍິ່ງວ່າກັບຄຳວ່າ "ຜູ້ທີ່ຮັກຟົນ້ອງຂອງຕົນເຊິ່ງເຊື່ອເຫັນພຣະເຈົ້າ" ໃນໂລກນີ້
ຄວາມເຂົ້າໃຈທີ່ຮັກກັບມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

Translation Questions

1 John 4:1
ເປັນຫຍັງໂຢຮັນຈຶ່ງເຕືອນພວກຜູ້ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອວິນຍານຕ່າງໆ?
ໂຢຮັນຈຶ່ງເຕືອນພວກຜູ້ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ເຊື່ອວິນຍານຕ່າງໆ ເພາະຜູ້ທ່ານວາຍ
ປອມຫລາຍຄົນໄດ້ອອກໄປໃນໂລກ.
ທ່ານຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າກໍລັງເວົ້າ?
ທຸກວິນຍານທີ່ຍອມຮັບວ່າ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ໄດ້ສະເດັດມາຮັບຊາດເປັນມະນຸດ ແມ່ນມາຈາກພຣະເຈົ້າ.
ວິນຍານໃດທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາເປັນມາຮັບຊາດນຸດ?
ວິນຍານທີ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າໄດ້ສະເດັດມາໃນໂລກເພື່ອຮັບຊາດ

ເປັນມະນຸດ ແມ່ນວິນຍານທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ.
1 John 4:4
ໂຢຮັນບອກວ່າວິນຍານໃດ ທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ?
ວິນຍານຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ກໍເປັນໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນໂລກ.
1 John 4:7
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດທີ່ສະແດງວ່າພວກເຂົາຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ ແລະຈະເປັນເຫມືອນພຣະອົງ?
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ, ເພາະວ່າຄວາມຮັກມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຮັກກໍມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ ຮູ້ຈັກພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອແທ້ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູເຈົ້າຊົງເປັນພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ໃດທີ່ຮັກພຣະເຈົ້າກໍຈະຕັ້ງ ຮັກພີ່ນ້ອງຂອງຕົນດ້ວຍ.

ឆ្លងកាត់ដោយស្របច្បាប់។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុមហ៊ុន ក៏បានសម្រេចលើកកម្ពស់ប្រាក់បៀវត្សរបស់លោក ហ៊ុន សែន ឡើយ។

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ຫມາຍເຖິງການມີຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

ແລະນິຄົດວາມໝັ້ນໃຈທີ່ເຮົາມີຕໍ່ພຣະອົງ

"ເຮົາໝັ້ນໃຈໃນການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າເພາະວ່າເຮົາຮູ້ວ່າ"

ຖ້າເຮົາຫຼຸ່ມຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ.

"ຖ້າເຮົາຫຼຸ່ມຂໍສິ່ງໃດທີ່ພຣະອົງປາດຖະໜາ"

ເຮົາກໍຮູ້ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບສິ່ງທີ່ເຮົາຫຼຸ່ມຂໍນັ້ນຈາກພຣະອົງ

"ເຮົາກໍຮູ້ວ່າເຮົາຈະໄດ້ຮັບສິ່ງນັ້ນເຊິ່ງເຮົາຫຼຸ່ມຂໍຈາກພຣະເຈົ້າ"

1 John 5:16

ຜົນກະທົບ

ຜົນກະທົບຜູ້ເຊື່ອ

ຊີວິດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງການມີສິດທິຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

ຄວາມຕາຍ

ໝາຍເຖິງການຕາຍຫລືຄວາມພິນາດຊົມຮັບດອນໝາຍເຖິງການຊົງສະຖິດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

1 John 5:18

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ຈົບຈົດຫມາຍສະບັບນີ້

ໂດຍການທົບທວນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເວົ້າໄປກ່ຽວກັບຫໍມະຊາດໃຫມ່ຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

ອີກທັງຍັງເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຫ່າງຈາກຮູບເຄົາລົບດ້ວຍ

ຄົນທັງໂລກຢູ່ພາຍໃຕ້

"ຄຳວ່າ

ໃນພາກນີ້ໝາຍເຖິງການມີສິດທິຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

ທັງນີ້ຍັງໝາຍຄວາມລວມໄປເຖິງລະບົບຂອງໂລກໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກອຳນາດອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພາຍໃຕ້ມານຮ້າຍ

ໝາຍເຖິງອຳນາດຂອງຜູ້ເຊິ່ງຊົ່ວຮ້າຍ

1 John 5:20

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພຣະອົງ" ໝາຍເຖິງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເປັນຄຳທີ່ບົ່ງບອກຖານະທີ່ສຳຄັນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຊິ່ງບົ່ງບອກລັກສະນະຄວາມສຳພັນຂອງພຣະເຈົ້າກັບພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ປະທານຄວາມເຂົ້າໃຈ

"ເຮັດໃຫ້ເຮົາເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມຈິງ" (UDB)

ພຣະຄຸນແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າໃຫ້ກັບໄປເບິ່ງໃນຂໍ້ທີ 1:1 ວ່າແປໄວ້ແນວໃດ

ຄຳວ່າ "ຊີວິດ" ໃນທີ່ນີ້ໝາຍເຖິງການມີສິດທິຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

ຂໍ້ນີ້ໝາຍເຖິງການມີສິດທິຈະໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັບດອນຜ່ານທາງພຣະຄຸນແລະຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ.

ພຣະອົງ ເປັນຊີວິດນີ້ຮັບດອນ

ໝາຍເຖິງຄວາມ

ພຣະຄຣິດທີ່ວ່າຊົງປະທານຊີວິດນີ້ຮັບດອນແກ່ເຮົາໃຫ້ເບິ່ງໃນ:

ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາ

ໂຢຮັນນັ້ນເປັນຄົນມີອາຍຸແລະຍັງເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຂົາດ້ວຍໂຢຮັນໃຊ້ຄຳເວົ້າດັ່ງກ່າວເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ພຣະອົງເຮົາເປັນຜູ້ນຳຂອງພວກເຮົາ.

Translation Questions

1 John 5:1

ພວກເຮົາສະແດງວ່າພວກເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າດ້ວຍວິທີໃດ?

ພວກເຮົາສະແດງວ່າພວກເຮົາຮັກພຣະເຈົ້າ

ໂດຍປະຕິບັດຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະອົງ.

1 John 5:4

ແມ່ນຫຍັງຄືໄຊຊະນະເຫນືອໂລກ?

ໄຊຊະນະເຫນືອໂລກນີ້ ຄືຄວາມເຊື່ອຂອງເຮົາ.

1 John 5:6

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ມາຜ່ານຫຍັງສອງຢ່າງ?

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ມາໂດຍນ້ຳ ແລະ ພຣະໂລຫິດ

ແມ່ນຫຍັງສາມຢ່າງທີ່ເປັນພະຍານໃຫ້ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ?

ພຣະວິນຍານ, ນ້ຳ, ແລະ ພຣະໂລຫິດ. ທັງສາມເປັນພະຍານໃຫ້ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

1 John 5:9

ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຄຳພະຍານທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ເລືອງພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ, ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າເປັນຫຍັງ?

ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ເຊື່ອພຣະເຈົ້າກໍໄດ້ເຮັດໃຫ້ພຣະອົງເປັນຜູ້ເວົ້າຕົວະ.

1 John 5:11

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານຫຍັງໃນພຣະບຸດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງປະທານຊີວິດນີ້ຮັບດອນໃຫ້ເຮົາ ໃນພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ.

1 John 5:13

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອມີຄວາມຫມັ້ນໃຈແນວໃດເມື່ອບໍ່ທັນຮັກພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອສາ

ມາດມີຄວາມຫມັ້ນໃຈຄືຖ້າເຮົາຫຼຸ່ມຂໍສິ່ງໃດທີ່ເປັນຕາມພຣະປະສົງຂອງພຣະອົງ,

ພຣະອົງກໍຈະຟັງເຮົາ.

1 John 5:16

ຖ້າຜູ້ໃດເຫັນຜົນກະທົບຂອງຕົນເຮັດບາບທີ່ບໍ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ, ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

ຖ້າຜູ້ໃດເຫັນຜົນກະທົບຂອງຕົນເຮັດບາບທີ່ບໍ່ນຳໄປສູ່ຄວາມຕາຍ,

ໃຫ້ຜູ້ນັ້ນອະທິຖານ, ແລ້ວພຣະເຈົ້າຈະຊົງປະທານຊີວິດໃຫ້ແກ່ເຂົາ.

ສິ່ງບໍ່ຊອບທຳທັງຫລາຍແມ່ນຫຍັງ?

ສິ່ງບໍ່ຊອບທຳທັງຫລາຍຄືຄວາມບາບ.

1 John 5:18

ຄົນທັງຫມົດໃນໂລກຈົມຢູ່ໃສ?

ຄົນທັງໝົດໃນໂລກຈົມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງມານຊົ່ວຮ້າຍ.

1 John 5:20

ໃຜເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ທຽບແທ້?

ພຣະເຈົ້າຜູ້ທຽບແທ້ ຄືພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະຕ້ອງຮັກສາຕົວຈາກຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຈະຕ້ອງຮັກສາຕົວຈາກບັນດາຮູບເຄົາລົບທັງຫລາຍ.

Chapter 1

2 John 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫລັງຈາກການທັກທາຍແລ້ວ, ໂຢຮັນໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຄວາມຮັກແລະຄວາມຈິງໄປນຳກັນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕາມຫລັກປະເພນີໄດ້ລະບຸວ່າອັກຄະສາວົກໂຢຮັນເປັນຜູ້ຂຽນຈົດ

ຫມາຍສະບັບນີ້. ອາດຈະເວົ້າເຈາະຈົງເຖິງທ່ານສຸພາບສະຕຣີ,

ເພາະວ່າລາວຂຽນວ່າພວກເຂົາຄວນ "ຮັກຊຶງກັນແລະກັນ,"

ນີ້ອາດຈະເປັນຄຣິສຕະຈັກ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທັງໝົດຄຳວ່າ "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ"

ໃນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ເປັນຈຳນວນຫລາຍເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸເປັນຢ່າງອື່ນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໃນຈົດໝາຍສະບັບນີ້, ຫາຍເຖິງຕົວໂຢຮັນເອງ ແລະ ຜູ້ອ່ານໂດຍໃຊ້ ຄຳວ່າ

"ພວກເຮົາ" ແລະ "ຂອງພວກເຮົາ"

ຈາກຜູ້ປົກຄອງເຖິງທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ວິທີທີ່ເລີ່ມຕົ້ນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້.

ຊື່ຂອງຜູ້ຂຽນສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢຮັນເປັນ

ຜູ້ປົກຄອງທີ່ກຳລັງຂຽນຈົດຫມາຍສະບັບນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີ່ຊົງເລືອກໄວ້

ແລະ ບັນດາລູກຂອງນາງ.

ຜູ້ປົກຄອງ

ນີ້ໄດ້ອ້າງອີງວ່າ ໂຢຮັນເປັນອັກຄະສາວົກ ແລະ

ທັງເປັນສາວົກຂອງພຣະເຢຊູ. ລາວໄດ້ຍືນຍັນຕົວເອງວ່າ ເປັນ "ຜູ້ປົກຄອງ"

ຫລືບໍ່ກໍເປັນຍ້ອນອາຍຸລາວແກ່ຫລາຍແລ້ວ ຫລື ຍ້ອນວ່າລາວເປັນຜູ້

ນຳໃນຄຣິສຕະຈັກ.

ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີຊິງເລືອກໄວ້ ແລະ ບັນດາລູກຂອງນາງ
ນິອາດຈະໝາຍເຖິງຊຸມນຸມຊົນ ແລະ ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຖືໃນກຸ່ມດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກໃນຄວາມຈິງ
"ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະພຣະເຢຊູ

ພຣະບິດາ....ພຣະບຸດ
ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ
ພຣະເຢຊູ.

ຢູ່ໃນຄວາມຈິງ ແລະ ໃນຄວາມຮັກ
ຄຳວ່າ "ຄວາມຈິງ" ເປັນໄປໄດ້ຫມາຍເຖິງ "ຄວາມຮັກ."
ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: "ໃນຄວາມຮັກທີ່ແທ້ຈິງ."

2 John 1:4
ລູກຂອງທ່ານ....ທ່ານ,ສຸພາບສະຕຣີ...ທີ່ໄດ້ຂຽນເຖິງທ່ານ.
ຄຳວ່າ: "ທ່ານ" ແລະ "ຂອງທ່ານ" ເຊິ່ງເປັນຈຳນວນນ້ອຍ

ຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບພຣະບັນຊານີຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ
"ດັ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາໄດ້ພຣະບັນຊາໃຫ້ພວກເຮົາ"

ບໍ່ແມ່ນເຫມືອນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນບັນຍັດໃໝ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານ
"ບໍ່ແມ່ນວ່າຂ້າພະເຈົ້າ ກໍາລັງສັ່ງທ່ານໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃໝ່ໃດໆ"

ແຕ່ເປັນຂັ້ນຍັດທີ່ເຮົາໄດ້ມີມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມແລ້ວ
"ຕົ້ນເດີມ" ນີ້ໝາຍເຖິງ "ພວກເຮົາເຊື່ອເມື່ອຄັ້ງທໍາອິດ."
ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຂຽນເຖິງທ່ານໃນສິ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ພຣະບັນຊາໃຫ້ພວກເຮົາປະຕິບັດ

ທີ່ວ່າພວກເຮົາຄວນຮັກຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ

ນີ້ສາມາດແປເປັນປະໂຫຍກ ໃຫມ່:

"ແລະພຣະອົງໄດ້ຊົງພຣະບັນຊາວ່າໃຫ້ພວກເຮົາທັງຫລາຍຄວນຮັກຊຶ່ງກັນແລະກັນ"

ນິເປັນພຣະບັນຍັດ, ທີ່ທ່ານໄດ້ຍິນມາຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນເດີມນັ້ນ

ການດໍາເນີນຊີວິດຂອງພວກເຮົາຕາມ ພຣະບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງກ່າວໄວ້

ພວກເຮົາເໝືອນກັບວ່າພວກເຮົາ ກໍາລັງເດີນໄປໃນທາງດັ່ງກ່າວ. ຄຳວ່າ

"ປະຕິບັດຕາມ" ຫມາຍເຖິງ ຄວາມຮັກ. "ແລະພຣະອົງ

ໄດ້ພຣະບັນຊາທ່ານ,ຕັ້ງແຕ່ເມື່ອທ່ານມາຮັບເຊື່ອຄັ້ງທໍາອິດ, ຈຶ່ງຮັກຊຶ່ງກັນ

ແລະ ກັນ"

2 John 1:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນ ໄດ້ກ່າວຕັກເຕືອນພວກທີ່ຜູ້ຫລອກລວງ,

ຕັກເຕືອນໃຫ້ພວກເຂົາດໍາເນີນຢູ່ໃນຄໍາສອນຂອງພຣະຄຣິດ,

ແລະຕັກເຕືອນພວກເຂົາໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນຄໍາສອນຂອງພຣະຄຣິດ.

ເພາະວ່າມີຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍອອກໄປໃນໂລກ

"ຄູສອນປອມຫລາຍຄົນໄດ້ອອກມາຈາກຊຸມນຸມຊົນ" ຫລື

"ຜູ້ຫລອກລວງຫລາຍຄົນຢູ່ໃນໂລກ"

ຜູ້ຫລອກລວງເປັນຈຳນວນຫລາຍ

"ຄູສອນປອມຫລາຍຄົນ" ຫລື "ຜູ້ວາງກົນອຸປະກອນຈຳນວນຫລາຍຄົນ"

ໂລກ

ທີ່ນີ້ໄດ້ສະແດງໃຫ້ຮູ້ວ່າທຸກໆຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໃນໂລກ.

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ສະເດັດລົງມາຮັບສະພາບເປັນມະນຸດ

“ ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ສະເດັດມາຮັບສະພາບເປັນມະນຸດແທ້"

ນິຕິຜູ້ຫລອກລວງ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ພວກເຂົາແມ່ນບັນດາຜູ້ທີ່ຫລອກລວງຄົນອື່ນໆ

ແລະຕໍ່ຕ້ານໃນອົງພຣະຄຣິດ"

ຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ພຣະຄຣິດ

"ຕໍ່ຕ້ານພຣະຄຣິດ"

ຈົງລະວັງຕົວທ່ານໃຫ້ດີ

"ເຝົາລະວັງ" ຫຼື "ຈົງເອົາໃຈໃສ່"

ສູນເສຍສິ່ງຕ່າງ

"ສູນເສຍບໍາເນັດລາງວັນໃນສະຫວັນພາຍຝາກຫນ້າ"

ລາງວັນຈົນເຕັມຂະຫນາດ

"ລາງວັນທີ່ສໍາເລັດສົມບູນຢູ່ໃນສະຫວັນ"

2 John 1:9

ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຄິດວ່າຕົວເອງຮູ້ດີແລ້ວ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຮ້າງວ່າຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລະຄວາມຈິງຫລາຍກວ່າຄົນອື່ນໆ.ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ:

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຮ້າງວ່າຮູ້ຕົນຈັກພຣະເຈົ້າຫລາຍກວ່າ" ຫຼື

"ຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງຄວາມຈິງ."

ກໍບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ

"ບໍ່ໄດ້ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄໍາສັ່ງສອນ, ຜູ້ນັ້ນກໍມີທັງພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ພຣະບຸດ.

"ບັນດາຜູ້ທີ່ຕິດຕາມການສັ່ງສອນຂອງພຣະຄຣິດນັ້ນກໍເປັນຂອງທັງພຣະບິດາ

ແລະ ພຣະບຸດ"

ພຣະບິດາ ແລະ ພຣະບຸດ

ນີ້ແມ່ນຫົວຂໍ້

ສໍາຄັນທີ່ອະທິບາຍເຖິງພວກເຮົາເຊື່ອໃນທັງພຣະເຈົ້າແລະພຣະເຢຊູ.

ຕອນຮັບເຂົາເຂົ້າໃນເຮືອນຂອງທ່ານ

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າຈະຕ້ອນຮັບເຂົາ

ເຂົ້າມາປະຕິບັດເຂົ້າໂດຍການໃຫ້ກຽດຕິຍົດເຂົາເພື່ອສ້າງຄວາມສໍາພັນກັບເຂົາ.

ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທໍາຊົ່ວຂອງເຂົານັ້ນ.

"ຮ່ວມກັບເຂົາໃນການກະທໍາຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ" ຫຼື

"ຊ່ວຍເຫລືອເຂົາໃນກະທໍາຄວາມຊົ່ວຂອງເຂົາ"

2 John 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຈິດໝາຍ ຂອງໂຢຮັນຄວາມຢາຖະໜາ

ຕອນທ້າຍຂອງລາວທີ່ຈະມາຢ້ຽມຢາມພວກເຂົາແລະ

ໃຫ້ຄໍາທັກທາຍມາຍັງຄຣິສຕະຈັກຕ່າງໆ.

ຂໍ້ມູນທີ່ວ່າໄປ:

ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 12 ເປັນຈຳນວນຫນ້ອຍ. ຄຳວ່າ "ທ່ານ" ໃນຂໍ້ທີ 13

ເປັນຈຳນວນຫລາຍ.

ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຢາກຂຽນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ດ້ວຍເຈ້ຍ ແລະ ນ້ຳມືກ.

ໂຢຮັນບໍ່ຕ້ອງການຂຽນສິ່ງຕ່າງໆເຫຼົ່ານີ້ແຕ່ຢາກມາທັກທາຍພວກເຂົາດ້ວຍຖ້ອຍຄໍາ.

ລາວບໍ່ໄດ້ກ່າວວ່າລາວຈະຂຽນໄປຫາພວກເຂົາດ້ວຍສົງອິນນອກເຫນືອຈາກເຈ້ຍ

ແລະນ້ຳມືກ.

ບັນດາລູກຂອງນ້ອງສາວຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ຊົງເລືອກໄວ້

ໂຢຮັນກ່າວກ່ຽວກັບຄຣິສຕະຈັກອື່ນໆນີ້ເປັນເຫມືອນນ້ອງສາວຂອງຄຣິສຕະຈັກຜູ້ອ່ານ

ແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນສ່ວນຫນຶ່ງ

ຂອງຄຣິສຕະຈັກນັ້ນພວກເຂົາເປັນເຫມືອນບັນດາລູກຢູ່ໃນຄຣິສຕະຈັກ.

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອທຸກຄົນແມ່ນຄອບຄົວຝ່າຍຈິດວິນຍານ.

Translation Questions

2 John 1:1

ໂຢຮັນໄດ້ແນະນຳຕົວເອງວ່າຢູ່ໃນຖານະໃດໃນຈິດໝາຍສະບັບນີ້?

ໂຢຮັນໄດ້ແນະນຳຕົວເອງໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງ

ໂຢຮັນໄດ້ຂຽນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ເຖິງໃຜ?

ໂຢຮັນໄດ້ຂຽນຈິດໝາຍສະບັບນີ້ເຖິງ ທ່ານສຸພາບສະຕຣີທີຊິງເລືອກໄວ້

ແລະບັນດາບຸດຂອງທ່ານ

ໂຢຮັນກ່າວວ່າພຣະຄຸນ ພຣະເມດຕາແລະສັນຕິສຸກນັ້ນມາຈາກໃຜ?

ໂຢຮັນກ່າວວ່າພຣະຄຸນ

ພຣະເມດຕາແລະສັນຕິສຸກນັ້ນມາຈາກພຣະເຈົ້າພຣະບິດາແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ

2 John 1:4

ດ້ວຍເຫດໃດໂຢຮັນຈຶ່ງຮູ້ສຶກຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ?

ໂຢຮັນຈຶ່ງຮູ້ສຶກຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງເພາະບຸດບາງຄົນຂອງສະຕຣີທີຊິງເລືອກໄວ້ນັ້ນດໍາເນີນຢູ່ໃນຄວາມ

ບັນຍັດໃດທີ່ໂຢຮັນກ່າວວ່າພວກເຂົາມີມາຕັ້ງແຕ່ທໍາອິດແລ້ວ?

ໂຢຮັນກ່າວວ່າພວກເຂົາມີບັນຍັດທີ່ເຂົາໄດ້ມີມາຕັ້ງແຕ່ທໍາອິດແລ້ວ

ນັ້ນກໍຄືໃຫ້ເຮົາຮັກເຊິ່ງກັນແລະກັນ

ໂຢຮັນກ່າວວ່າຄວາມຮັກນັ້ນຄືຫຍັງ?

ໂຢຮັນກ່າວວ່າຄວາມຮັກນັ້ນຄືການທີ່ເຮົາດໍາເນີນຕາມພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະພຣະເຢຊູຄຣິດ

ໂຢຮັນເອີ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ສະເດັດມາເປັນມະນຸດວ່າຢ່າງໃດ? ໂຢຮັນບອກກັບບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຢ່າຢ້ານຮັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມຈິງມາສູ່ຄຳສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ ໂຢຮັນເອີ້ນຜູ້ທີ່ບໍ່ຍອມຮັບວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ສະເດັດມາເປັນມະນຸດວ່າເປັນຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢ້ານຮັບຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມຈິງມາສູ່ຄຳສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດຈະມີຄວາມຜິດຮ້າຍໃດ? ໂຢຮັນໄດ້ຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດ? ຜູ້ທີ່ເຊື່ອກໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການເຮັດຊົງຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ນຳຄວາມຈິງມາສູ່ຄຳສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ ໂຢຮັນໄດ້ຕັກເຕືອນບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ສູນເສຍສິ່ງຕ່າງໆທີ່ເຮົາທຸກຄົນໄດ້ເຮັດເພື່ອໃຫ້ໄດ້ພຽງແລ້ວ 2 John 1:9 ໂຢຮັນບອກກັບບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າຄວນເຮັດສິ່ງໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ນຳຄວາມຈິງມາສູ່ຄຳສອນກ່ຽວກັບພຣະຄຣິດ? ໂຢຮັນບອກກັບບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອວ່າພາສະຕຣີທີ່ຊົງຖືກເລືອກໄວ້ແລ້ວໂດຍ ໜ້າຕໍ່ໜ້າກັນ

Chapter 1

3 John 1:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ຄຳທັກຫາຍແກ່ຄາໂຢ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ນີ້ແມ່ນຈິດຫມາຍສ່ວນຕົວຂອງໂຢຮັນທີ່ຂຽນເຖິງຄາໂຢ.

ທຸກໆກໍລະນີຂອງຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ໝາຍເຖິງ ຄາໂຢ ແລະເປັນຄຳນາມ.

ຜູ້ເຖົ້າແກ່

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ, ອັກຄະສາວິກ ແລະ ສາວິກຂອງພຣະເຢຊູ. ເພິ່ນກ່າວເຖິງຕົວເອງວ່າເປັນ "ຜູ້ເຖົ້າແກ່" ບໍ່ວ່າຈະເປັນຍ້ອນອາຍຸຂອງເພິ່ນ ຫລື ຍ້ອນວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳໃນຄຣິດຕະຈັກ. ຊື່ຂອງຜູ້ຂຽນສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ, ໂຢຮັນຜູ້ເຖົ້າແກ່, ກຳລັງຂຽນ".

ຄາໂຢ

ນີ້ແມ່ນເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອທີ່ໂຢຮັນກຳລັງຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ເຖິງ.

ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກເນື່ອງດ້ວຍຄວາມຈິງ

"ຜູ້ຊົງທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮັກຢ່າງແທ້ຈິງ".

ຂໍໃຫ້ທ່ານຈະເລີນດີຂຶ້ນໃນທຸກສິ່ງແລະມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ

ຂໍໃຫ້ທ່ານກະທຳໃນທຸກໆສິ່ງໄດ້ດີ ແລະ ມີສຸຂະພາບທີ່ແຂງແຮງ.

ເໝືອນຢ່າງຈິດວິນຍານຂອງທ່ານທີ່ຈະເລີນດີຢູ່ນັ້ນ

ຄືກັນກັບທີ່ທ່ານມີຈິດວິນຍານທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

ພີ່ນ້ອງບາງຄົນ

"ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ"

ເປັນພະຍານເຖິງຄວາມສັດຈິງຂອງທ່ານ,

ເຫມືອນຢ່າງທ່ານໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄວາມສັດຈິງນັ້ນ

ບອກຂ້າພະເຈົ້າວ່າເຈົ້າກຳລັງດຳເນີນຊີວິດຕາມຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ລູກທັງຫລາຍ

ໂຢຮັນກ່າວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ລາວສອນໃຫ້ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ. ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເປັນຫວງຂອງໂຢຮັນທີ່ມີຕໍ່ພວກເຂົາ.

ມັນອາດຈະແມ່ນວ່າໂຢຮັນເອງທີ່ໄດ້ນຳພາພວກເຂົາມາເຖິງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ອາດແປໄດ້ອີກຢ່າງ: "ບຸດຝ່າຍວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າ".

3 John 1:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່

ຈຸດປະສົງໃນການຂຽນຈິດຫມາຍສະບັບນີ້ຂອງໂຢຮັນແມ່ນເພື່ອຍ້ອງຍໍຄາໂຢໃນຄືນທີ່ລາວຍ້ອງຍໍຄາໂຢໄດ້ເດີນທາງໄປ; ຫຼັງຈາກນັ້ນ ໂຢຮັນໄດ້ກ່າວກ່ຽວກັບສອງຄົນ, ຊາຕານໂຕໜຶ່ງ ແລະ ຄົນດີຫນຶ່ງຄົນ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ ແລະ ອາດລວມເອົາຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫມົດ.

ທ່ານທີ່ຮັກເອີຍ

ຄຳນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີ່ນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອລວມເອົາ ຄາໂຢ.

ສະແດງເຖິງຄວາມຈິງຮັກພັກດີຂອງທ່ານ

"ທ່ານໄດ້ກະທຳຢ່າງສັດຊື່ກັບພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານຈົງຮັກພັກດີຕໍ່ພຣະເຈົ້າ"

ສະຫລະເໜືອແຮງໃຫ້ພວກພີ່ນ້ອງເປັນຕົນວ່າໃຫ້ແຂກທີມາເຮືອນ

"ຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ ແລະ ຄົນທີ່ທ່ານບໍ່ຮູ້".

ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໄດ້ເປັນພະຍານຕໍ່ຄຣິສຕະຈັກ, ໃນເລື່ອງຄວາມຮັກຂອງທ່ານ

"ຄົນແປກຫນ້າ,

ຜູ້ທີ່ໄດ້ບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສຕະຈັກກ່ຽວກັບວິທີທີ່ທ່ານໄດ້ຮັກພວກເຂົາ".

ຖ້າທ່ານຈະຊ່ວຍສົ່ງເຂົາເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ສົມກັບການປະຕິບັດພຣະເຈົ້າ

ທ່ານກໍ່ເຮັດດີ

"ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານສົ່ງພວກເຂົາໄປ".

ເພາະການທີ່ພວກເຂົາອອກໄປນີ້ກໍ່ເພື່ອເຫັນແກ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ໃນຫນຶ່ງຄຳວ່າ "ພຣະນາມ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ. ອາດເວົ້າໄດ້ອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ອອກໄປເພື່ອບອກຜູ້ຄົນກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງພຣະເຢຊູ"

ໂດຍບໍ່ຮັບສິ່ງໃດ

ບໍ່ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນແລະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃດໆ.

ຄົນຕ່າງຊາດ

ໃນນີ້ຄຳວ່ານີ້ "ຄົນຕ່າງຊາດ"

ບໍ່ພຽງແຕ່ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຊື້ອຊາດຢູ່ເຫນົ້ນ.

ແຕ່ມັນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອວາງໃຈໃນພຣະເຢຊູດ້ວຍ.

ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະກາຍເປັນຜູ້ຮ່ວມງານກັນໃນຄວາມຈິງ.

"ເພື່ອວ່າພວກເຮົາຈະຮ່ວມມືກັບພວກເຂົາໃນການປະກາດຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ປະຊາຊົນ"

3 John 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ ແລະ ຄົນທີ່ຢູ່ນຳເພິ່ນ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາຄາໂຢ.

ຄຣິສຕະຈັກ

ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງ ຄາໂຢ ແລະ

ກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຊື່ອຮ່ວມກັນເພື່ອນະມັດສະການພະເຈົ້າ.

ດີໂອເທເຟ

ບຸກຄົນນີ້ແມ່ນສະມາຊິກຂອງຄຣິດຕະຈັກດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ມັກຕັ້ງຕົວຢາກຈະເປັນໃຫຍ່ເໝືອນ

"ຜູ້ຊົງມັກທີ່ຈະເປັນຄົນສຳຄັນທີ່ສຸດໃນບັນດາກຸ່ມພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ມັກທີ່ຈະປະຕິບັດຕົວຄືກັບວ່າລາວເປັນຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມພວກເຂົາ".

ລາວໄດ້ກ່າວໃສ່ຮ້າຍຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າດ້ວຍຄວາມບໍ່ມີແກ່ນສານ

ລາວເປັນຄົນທີ່ມີຄວາມຢືນຢັນໃນຄວາມຊົ່ວກ່ຽວກັບພວກເຮົາ

ແຕ່ແນ່ນອນວ່າມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ".

ລາວ

ຄຳວ່າ "ລາວ" ແມ່ນເພື່ອເນັ້ນຫນັກວ່າມັນແມ່ນ ດີໂອເທເຟ

ທີ່ເຮັດສິ່ງເຫຼົ່ານີ້.

ບໍ່ຍອມຮັບຢ້ານພີ່ນ້ອງເຫລົ່ານັ້ນ

"ບໍ່ຍອມຮັບຢ້ານພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຫລົ່ານັ້ນ".

ຄືດີທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ມີຄວາມສະຫງົບກັບພວກເຂົາ ໄດ້ເດີນທາງໄປ;

"ລາວຢຸດຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຢ້ານຮັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອ".

ຜິດເຂົ້າອອກເສຍຈາກຄຣິສຕະຈັກ

"ແລະລາວບັງຄັບໃຫ້ພວກເຂົາອອກຈາກຄຣິດຕະຈັກ"

3 John 1:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບລາວ ແລະ

ບໍ່ລວມເອົາ ຄາໂຢ.

ທ່ານທີ່ຮັກເອີຍ

ຄຳນີ້ໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ເປັນຄຳສັບແຫ່ງຄວາມຮັກ

ທີ່ມີຕໍ່ບັນດາພີ່ນ້ອງຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ.

ຢ່າເອົາການຊົ່ວຮ້າຍເປັນແບບຢ່າງ

"ຢ່າຮຽນແບບໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍທີ່ຜູ້ຄົນກະທຳຢູ່".

ແຕ່ຈົ່ງເອົາການດົງາມ

ມີຄຳເວົ້າທີ່ຍິ່ງຂາດຫາຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາເຂົ້າໃຈ. ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ແຕ່ຮຽນແບບສິ່ງທີ່ດີທີ່ຄົນເຮົາເຮັດ".

ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ
"ເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ".
ບໍ່ໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າ
"ບໍ່ແມ່ນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າ".
ເດເມທໂອນັນ ທຸກຄົນກໍ່ເປັນພະຍານ
"ເປັນຄຳເວົ້າທີ່ໃຊ້ງານຢູ່ເວລານີ້. ອາດແປອີກໄດ້ວ່າ: ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຈັກ
ເດເມທໂອເປັນພະຍານເຖິງລາວ" ຫລື "ທຸກໆຄົນທີ່ເຊື່ອ ເດເມທໂອ
ເວົ້າເຖິງລາວໃນສິ່ງທີ່ດີ".
ເດເມທໂອ
ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ໂຢຮັນຢາກໃຫ້ຄາໂຢ ແລະ
ຄຣິດຕະຈັກຕ້ອນຮັບເມື່ອລາວເດີນທາງມາຢ້ຽມຢາມ.
ຄວາມຈິງເອງ
ແລະ ຄວາມຈິງນັ້ນເອງທີ່ເຮັດໃຫ້ຮູ້ເຖິງຄວາມດີຂອງລາວ. ຕໍ່ໄປນີ້
"ຄວາມຈິງ" ແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍວ່າເປັນເຫມືອນຄົນເວົ້າ.
ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ແລະ ທຸກຄົນທີ່ຮູ້ຄວາມຈິງກໍ່ຮູ້ວ່າລາວເປັນຄົນດີ".
ຝ່າຍຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ເປັນພະຍານເໝືອນກັນ
ສາມາດລະບຸໃຫ້ຊັດເຈນ ແລະ ເຈາະຈົງໄດ້ວ່າໂຢຮັນກໍາລັງເວົ້າເຖິງໃຜ.
ອາດແປອີກຢ່າງວ່າ: "ພວກເຮົາຍັງເວົ້າດີກັບ ເດເມທໂອ".

3 John 1:13
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຈົດໝາຍຂອງໂຢຮັນເຖິງຄາໂຢ.
ເພິ່ນກ່າວຄຳປາໄສສຸດທ້າຍ ແລະ ກ່າວປິດຜ່ອມດ້ວຍຄຳ ຫັກຫາຍ.
ຂ້າພະເຈົ້າມີຂໍ້ຄວາມຫລາຍຂໍ້ທີ່ຈະຂຽນມາເຖິງທ່ານ,
ແຕ່ບໍ່ຢາກຂຽນດ້ວຍປາກກາ ແລະນ້ຳຫມືກ.
ໂຢຮັນບໍ່ຕ້ອງການຂຽນສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ເລີຍ.
ເພິ່ນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເພິ່ນຕ້ອງການຂຽນດ້ວຍສິ່ງອື່ນ ນອກເໜືອຈາກບິກ ແລະ
ນ້ຳຫມືກ.
ປາກຕໍ່ປາກ
"ດ້ວຍກັນ" ຫລື "ຕໍ່ບຸກຄົນ".
ຂໍສັນຕິສຸກຈົນມີແກ່ທ່ານ ບັນດາເພື່ອນ ແຫ່ງ
"ຂໍໃຫ້ພຣະເຈົ້າຊົງປະທານສັນຕິສຸກໃຫ້ແກ່ທ່ານ".
ບັນດາເພື່ອນ ແຫ່ງນີ້ກໍ່ຝາກຄວາມຄິດເຖິງມາຢັງທ່ານ
"ພວກເພື່ອນຢູ່ນີ້ຫັກຫາຍທ່ານ".
ຝາກຄວາມຄິດເຖິງນີ້ແກ່ບັນດາເພື່ອນ ແຫ່ງທ່ານຜູ້ມີຄວາມອອກຊື່ຂອງທຸກຄົນ
"ຫັກຫາຍບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອແຕ່ລະຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນຢ່າງເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າເອງ".
ບັນດາເພື່ອນໆ
"ເພື່ອນໆຂອງທ່ານ" ຫລື "ບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຢູ່ທີ່ນັ້ນ".

Translation Questions

3 John 1:1

ໂຢຮັນແນະນຳຕົວຕົນຢູ່ໃນຖານະໃດໃນຈົດໝາຍສະບັບນີ້?

ໂຢຮັນແນະນຳຕົວເອງວ່າຢູ່ໃນຖານະຜູ້ປົກຄອງ

ໂຢຮັນມີຄວາມສຳພັນແບບໃດກັບຄາໂຢທີ່ໄດ້ຮັບຈົດໝາຍສະບັບນີ້ ?

ໂຢຮັນຮັກຄາໂຢດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ

ໂຢຮັນອະທິບາຍເພື່ອຄາໂຢວ່າແນວໃດແດ່ ?

ໂຢຮັນອະທິບາຍໃຫ້ຄາໂຢມີຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງໃນທຸກໆ

ເລື່ອງແລະມີສຸກຂະພາບທີ່ແຂງແຮງຄືກັບຄວາມເຊື່ອທີ່ຈະເລີນຂຶ້ນຂອງຄາໂຢ

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີທີ່ສຸດຂອງໂຢຮັນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ ?

ຄວາມຊົມຊື່ນຍິນດີທີ່ສຸດຂອງໂຢຮັນນັ້ນຄືການທີ່ໄດ້ຍິນວ່າລູກທັງຫລາຍຂອງເພື່ອນໆໃຫ້ເພື່ອນໆເຮົາໄປເພື່ອ(ປະກາດ)ພະນາມນັ້ນ

3 John 1:5

ໃຜຄືຄົນທີ່ຄາໂຢຕ້ອນຮັບແລະສົ່ງພວກເຂົາໃຫ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ ?

ຄາໂຢຕ້ອນຮັບແລະສົ່ງຜູ້ທີ່ອອກໄປເພື່ອເຫັນແກ່ພະນາມນັ້ນໃຫ້ເດີນທາງຕໍ່ໄປ

ເຫດໃດໂຢຮັນຈຶ່ງກ່າວວ່າບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນຕ້ອນຮັບຜົນກະທົບນັ້ນ?

ໂຢຮັນກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ເຊື່ອຄວນຕ້ອນຮັບພວກເຂົາເພື່ອທີ່ວ່າພວກເຂົາຈະເປັນເພື່ອນໆໃຫ້ເພື່ອນໆເຮົາໄປເພື່ອ(ປະກາດ)ພະນາມນັ້ນແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກໂບດ

3 John 1:9

ດີໂອເທເຟຣັກໃນສິ່ງໃດ ?

ດີໂອເທເຟຣັກທີ່ຈະເປັນໃຫຍ່ທ່າມກາງມວນຊົນຫລືໂບດ

ທ່າທີ່ຂອງດີໂອເທເຟຣັກໂຢຮັນນັ້ນເປັນແບບໃດ ?

ທ່າທີ່ຂອງດີໂອເທເຟຣັກຍອມຮັບໂຢຮັນ

ໂຢຮັນຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວມາຫາຄາໂຢ ໂຢແລະໂບດ ?

ຖ້າໂຢຮັນມາແລ້ວໂຢຮັນຈະຈື່ໃນການກະທຳຂົວທີ່ດີໂອເທເຟໄດ້ເຮັດໄວ້

ດີໂອເທເຟຣັກຕິດຕົວແນວໃດຕໍ່ຜູ້ທີ່ອອກໄປເພື່ອ(ປະກາດ)ພະນາມນັ້ນ?

ດີໂອເທເຟຣັກຍອມຮັບຫລືຕ້ອນຮັບບັນດາຜົນກະທົບ

ດີໂອເທເຟຣັກແນວໃດກັບການຕ້ອນຮັບຜູ້ທີ່ອອກໄປເພື່ອ(ປະກາດ)ພະນາມນັ້ນ?

ດີໂອເທເຟ

ເພື່ອນໆໃຫ້ເພື່ອນໆເຮົາໄປເພື່ອ(ປະກາດ)ພະນາມນັ້ນແລະຂັບໄລ່ພວກເຂົາອອກຈາກໂບດ

3 John 1:11

ໂຢຮັນບອກໃຫ້ຄາໂຢຂຽນເອົາແບບຢ່າງສິ່ງໃດ ?

ໂຢຮັນບອກໃຫ້ຄາໂຢຂຽນແບບຢ່າງສິ່ງທີ່ດີ

3 John 1:13

ໂຢຮັນກ່າວເພື່ອເຫັນສິ່ງໃດໃນອະນາຄົດ ?

ໂຢຮັນຫວັງວ່າຈະໄດ້ພົບກັບຄາໂຢໃນໄວໄວນີ້ແລະລົມກັບຄາໂຢໜ້າຕໍ່ໜ້າ

Chapter 1

Jude 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຢູດາ ກຳນົດວ່າ ຕົນເອງເປັນຜູ້ຂຽນຈົດໝາຍນີ້

ແລະຫັກຫາຍຜູ້ອ່ານຂອງເຂົາ ເຂົາອາດເປັນນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ມີຜູ້ພິພາກສາອີກສອງຄົນທີ່ເວົ້າເຖິງ ໃນພັນທະສັນຍາໂຫມ່.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ"ໃນຈົດໝາຍສະບັບນີ້ຫມາຍເຖິງຄຣິສະຕຽນ ທີ່ເປັນຜູ້ຂຽນ

ແລະເປັນຈຳນວນຫລາຍສະເຫມີ

ຢູດາຜູ້ຮັບໃຊ້

ຢູດາ ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ຢາໂກໂບ

ຢາໂກໂບ ແລະ ຢູດາເປັນນັກຊາຍຂອງພຣະເຢຊູ

ສັນຕິສຸກ

ສັນຕິສຸກ ຫມາຍເຖິງ ຄວາມສຸກທີ່ແທ້ຈິງທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຢູ່ຕະຫລອດໄປ

Jude 1:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຢູດາບອກຜູ້ທີ່ເຊື່ອເຖິງເຫດຜົນທີ່ລາວຂຽນຈົດໝາຍ

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳວ່າ "ພວກເຮົາ" ໃນຈົດໝາຍເວົ້າເຖິງຢູດາແລະຜູ້ທີ່ເຊື່ອທັງຫລາຍ.

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບຄວາມລອດຜົນຮ່ວມກັນ

"ຄວາມພົ້ນໄຫວພວກເຮົາໄດ້ມີສ່ວນ"

ເຮົາຕ້ອງຂຽນ

"ເຮົາຮູ້ສຶກວ່າຈຳເປັນຕ້ອງຂຽນ" ຫລື "ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າເປັນການດ່ວນທີ່

ຕ້ອງຂຽນ"

ເພື່ອເຕືອນສະຕິເຈົ້າໃຫ້ຕໍ່ສູ້ຢ່າງຈິງໃຈເພື່ອຄວາມເຊື່ອ

"ເພື່ອເຕືອນສະຕິເຈົ້າໃຫ້ຕໍ່ສູ້ກັນຄຳສອນທີ່ແທ້ຈິງ"

ຄວາມເຊື່ອ

"ໄພພິນຂອງພຣະເຈົ້າ." ບາງສະບັບແປວ່າ "ຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດ." ຄວາມຈິງກໍ່ຄື ຜູ້

ເຊື່ອຄຣິສຕຽນໄດ້ກາຍເປັນຜູ້ບໍ່ຮູ້ສຸດບໍ່ແມ່ນຍ້ອນການປະພຶດຂອງພວກເຂົາ

ເຈົ້າ ແຕ່ຍ້ອນຄວາມເຊື່ອໃນການຕາຍຂອງພຣະຄຣິດເພື່ອຄວາມລອດຜົນ.

ມີບາງຄົນໄດ້ແອບແຟງເຂົ້າມາ

"ຄົນໄດ້ແອບແຟງເຂົ້າມາ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າແຕ່ໄດ້ສວຍໂອກາດປ່ຽນຖ້ອຍຄຳທີ່ຮັກມະນຸດ

ຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຜູ້ຊາຍທີ່ຖືກປະນາມວ່າເປັນໂທດ

ນອກຈາກນີ້ ຍັງສາມາດໃສ່ໃນສຽງທີ່ໃຊ້ AT:"
ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງເລືອກທີ່ຈະປະນາມ
ຜູ້ໄດ້ບິດເບືອນ ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ທັງໄດ້ເປາຍເບີຍ
ພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າ ໄດ້ມີການເວົ້າເຖິງ
ເຫມືອນກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານ AT:"
ຜູ້ທີ່ປຽນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ
ເປັນຄວາມຕ້ອງການທາງເພດທີ່ສຶກກະປົກ"
ຫລື"ຜູ້ທີ່ສອນວ່າພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າ
ອະນຸຍາດໃຫ້ດຳເນີນຊີວິດໃນການເຮັດບາບທາງເພດຕໍ່ໄປ"
ປະຕິເສດອາຈານແລະພຣະເຈົ້າຊົງດຽວຂອງພວກເຮົາ,ຄື ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.
ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເປັນໄປໄດ້ 1) ເຂົາສອນວ່າພຣະອົງບໍ່ແມ່ນພຣະເຈົ້າ ຫລື 2)
ຄົນພວກນັ້ນບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.
Jude 1:5
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຢູ່ດາຍົກຕົວຢ່າງ ຈາກອາດິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ຕິດຕາມພຣະເຈົ້າ.
ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຈິໃຈ.
"ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທຸກຄົນຈິໃຈ."
ເຖິງວ່າເຈົ້າຮູ້ຈັກມາກອ່ນແລ້ວກໍຕາມ
ອາດໝາຍຄວາມວ່າ: 1) ຄຳວ່າ "ຜ່ານມາ..ເຈົ້າຮູ້ຈັກ" ບອກໃຫ້ຜູ້ອ່ານ
ເຄີຍຮູ້ຈັກ ຫລື 2)"ແມ່ນວ່າຜ່ານມາເຈົ້າຮູ້ໝົດແລ້ວ"
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາກອນຂອງພຣະອົງອອກຈາກປະເທດເອຢິບ.
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຊົງຊ່ວຍຄົນອິສະຣາເອນອອກຈາກປະເທດເອຢິບແຕ່ດົນ
ແລ້ວ"
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
"ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ມີບາງຂໍ້ຄວາມຂຽນວ່າ ເຢຊູ
ຄຳແຫນ່ງຫນ້າທີ່ຂອງຕົນເອງ
"ຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ພວກເຂົາ"
ອອກຈາກບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງພວກເຂົາ
"ອອກຈາກບ່ອນທີ່ພວກເຂົາເຄີຍເປັນທາດ"
ພຣະອົງໄດ້ຊົງພວກມັນໃວ້ໃນທີ່ມືດຕລອດໄປເປັນນິດ
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ລົງໂທດພວກເຫວະດາໄວ້ໃນຄຸກມືດຊົງພວກເຂົາບໍ່ສາມາດຈະ
ໝົດໄດ້"
ວັນຍິງໃຫຍ່
ວັນສຸດທ້າຍທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຊົງພິພາກສາມະນຸດທຸກຄົນ
Jude 1:7
ຍັງຕາມໃຈຕົນເອງ
ເຊັ່ນດຽວກັບເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ
ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາທີ່ໄດ້ຫລົງຕົນໄປກັບການຜິດປະເພນີ
ແລະ ຄວາມປາຖະໜາໃນການຜິດສິນທ້າທາງເພດ
ຕາມໃຈຕົນເອງຕົນເອງ
ທີ່ນີ້"ເມືອງ" ຫມາຍເຖິງບ່ອນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ອາໄສ. (ເບິ່ງ:)
ພວກເຂົາຫລົງຕົນ
ໃນທີ່ນີ້ "ເມືອງ" ເວົ້າເຖິງຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນນັ້ນ.
ພວກເຂົາເຫັນເປັນຕົວຢ່າງ
ຫມາຍຄວາມວ່າ ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງສະແດງໃຫ້ພວກເຂົາເຫັນເປັນຕົວຢ່າງ.
AT: "ພຣະເຈົ້າຊົງສະແດງຕໍ່ພວກເຂົາ"
ເປັນຕົວຢ່າງຂອງຜູ້ຖືກລົງໂທດ
ການທຳລາຍຊາວເມືອງໂຊໂດມ ແລະ ເມືອງໂກໂມຣາແລະ
ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ອ້ອມໆພວກເຂົາ, ເຖິງປານນັ້ນ, ພວກເຫຼົ່ານີ້ກໍຍັງມີວສຸມ
ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຕົນເອງຊົດມົວ ຫມອງ
ພວກເຂົາມີວເມົາ
ຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ, ອາດເປັນເພາະພວກເຂົາ ຮ້າງວ່າໄດ້ເຫັນພາບ
ທີ່ໃຫ້ສິດເພື່ອເຮັດຢ່າງນັ້ນ.
ທຳລາຍຮ່າງກາຍ
ຄວາມປຽບທຽບນີ້ເວົ້າວ່າ ຄວາມບາບທຳລາຍຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາ ຫລື
ການກະທຳຂອງພວກເຂົາເປັນເຫມືອນຂີ້ເຫຍື້ອ ທີ່ໂຫລໃນຫ້ວຍເຮັດໃຫ້ນ້ຳ
ທີ່ດື່ມບໍ່ໄດ້.
ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປັດຍະສີ

"ເວົ້າຫມື່ນປະໝາດ"
ຜູ້ທີ່ມີຊື່ສຽງ
ຫມາຍເຖິງສິ່ງມີຊື່ວິດຝ່າຍຈິດວິນຍານ, ເຊັ່ນ ພວກເຫວະດາ.
Jude 1:9
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ
ບາຣາອາມ ເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳ ທີ່ປະຕິເສດທີ່ຈະສາບແຊ່ງ
ອິດສະຣາເອນ ໃຫ້ເປັນສັດຕູ
ຫລັງຈາກນັ້ນກໍສອນໃຫ້ປະຊາຊົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນສັດຕູ
ໄປແຕ່ງງານກັບຄົນບໍ່ເຊື່ອ ແລ້ວໄປຂາບໃຫ້ບູຊາຮູບເຄົາລົບ.
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂກຣາເປັນຄົນອິສະຣາເອນ ຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ຕໍ່ຕ້ານ ການເປັນຜູ້ນຳຂອງໂມເຊ ແລະ
ການເປັນປະໂລຫິດຂອງອາໂຣນ.
ຜິດຖຽງກັບເຂົາ
" ການໄຕ້ຖຽງກັບເຂົາ"
ຂັດແຍ່ງກັບເຂົາ
"ໄຕ້ຖຽງກັບເຂົາ"
ບໍ່ກຳຕາມມາ
"ບັງຄັບຕົນເອງ. ລາວບໍ່ໄດ້ຕາມມາ" ຫລື "ບໍ່ຢາກຈະຕາມມາ"
ຕັດສິນໃຈໃສ່ຮ້າຍ
"ເວົ້າແບບບໍ່ດີ" ຫລື "ຕັດສິນແບບບໍ່ຖືກຕ້ອງ"
ຄົນເຫລົ່ານີ້
ຄົນອະທຳ
ເຫລົ່ານີ້ນຳເລື່ອງສຽດສີ
ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າບໍ່ດີ, ບໍ່ໃຈກ່ຽວກັບພວກເຂົາ"
ສິ່ງທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ
"ສິ່ງໃດກໍຕາມທີ່ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍ." ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ
1)"ທຸກຢ່າງທີ່ດີ ສິ່ງພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ"(UDB) ຫລື 2)ສະຫງ່າລາສີ ທີ່
ພວກເຂົາບໍ່ເຂົ້າໃຈ" (1:7)
ທາງຂອງກາອິນ
.ກາອິນຂ້າມ້ອງຊາຍ ແລະບໍ່ໄດ້ມີຊີວິດ ຢູ່ເພື່ອພຣະເຈົ້າ.
Jude 1:12
ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ຢູ່ດາຍໃຊ້ຄວາມປຽບທຽບເພື່ອອະທິບາຍເຖິງພວກຜູ້ບໍ່ເຊື່ອ.ທ່ານບອກຜູ້ທີ່
ເຊື່ອທັງຫລາຍວິທີທີ່ຈະຮູ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ຖ່າມກາງພວກເຂົາ.
ຄົນເຫລົ່ານີ້
ຄຳວ່າ "ເຫຼົ່ານີ້ " ຫມາຍເຖິງ "ຄົນອະທຳ" ຂອງ 1:3
ພວກເຂົາ
ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ໃນນີ້ໄດ້ເວົ້າເຖິງຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີພຣະເຈົ້າ
ຫົນທີ່ເຊື່ອງຕົວຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ
ຫົນຢູ່ໃຕ້ນ້ຳ ແມ່ນກ້ອນຫົນທີ່ຢູ່ໃກ້ໜ້ານ້ຳທະເລ. ເພາະພວກຜູ້ເດີນເຮືອບໍ່
ສາມາດເບິ່ງເຫັນ ກ້ອນຫົນເຫຼົ່ານັ້ນຈຶ່ງເປັນອັນຕະລາຍ. ເຮືອອາດຖືກທຳ
ລາຍໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ ເພາະເຂົາບໍ່ເຫັນກ້ອນຫົນນັ້ນໆ.
ຕົນໄມ້ໃນລະຄູໃບໄມ້ຫລົງລົງບໍ່ມີຜົນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄືຄົນເຫລົ່ານີ້ເປັນເຫມືອນ
1)ຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ເປັນຫມາກ 2) ຕົນໄມ້ທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນຫມາກ
ໝາກຜົນ
ນິຄົດຳອຸປະກອນສຳຫລັບຊີວິດທີ່ເຮັດໃຫ້ພຣະເຈົ້າພໍພຣະທັຍ ແລະຊ່ວຍຜູ້ອື່ນ
ຕາຍມາສອງຄັ້ງເພາະຖືກຖອນທັງຮາກ.
ຕົນໄມ້ທີ່ຄົນຖອນຮາກ ເປັນຄຳອຸປະກອນ ຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ.
ຖືກແຕ່ງດ້ວຍຮາກ
ເຫມືອນຕົນໄມ້ທີ່ຖືກຖອນຮາກຢ່າງສົມບູນ, ຄົນບໍ່ເຊື່ອຖືກແຍກຈາກພຣະ
ເຈົ້າ ຜູ້ຊົງເປັນແຕ່ຫລັງກຳເນີດຂອງຊີວິດ.
ຄົນຟອງນ້ຳອັນຮ້າຍແຮງໃນມະຫາສະໝຸດ
ເມື່ອຄົນທະເລຖືກລົມພັດຢ່າງແຮງແຮງ,ເປັນເຫມືອນ ຄົນອະທຳທີ່ປ່ຽນແປງ
ໄປມາຢ່າງງ່າຍໆ.
ເກີດຟອງອັນຮ້ອນຂອງພວກເຂົາເອງ
ຂະນະທີ່ລົມພັດຄົນໃຫ້ເປັນຟອງເປືອນ, ເຫມືອນຄົນພວກນັ້ນ ທີ່ສອນປອມ
ແລະການເຮັດຜິດຖືເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັບອາຍ. " ຄົນພວກນັ້ນເຮັດໃຫ້ຄົນ

ອີນພົບກັບຄວາມອັບອາຍຂອງເຂົາດ້ວຍ".

ເດາວທີ່ບໍ່ມີຈຸດຫມາຍ

ຜູ້ທີ່ຮຽນຮູ້ເລື່ອງດວງດາວໃນສະໄໝບູຮານຮູ້ວ່າໂລກຈັກວານບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນທີ່ ເໝືອນດັ່ງດວງດາວ. "ດວງດາວບໍ່ຢູ່ໃນລະບຽບ" ຫລື "ດາວ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄປມາ"

ດາວທີ່ລອຍລອຍເປັນຄົນ ທີ່ຕິກຢູ່ໃນຄວາມມືດຕຶບນິຮັນດອນ

"ດາວທັງຫມາຍ." ສໍາລັບພວກເຂົາ ພຣະເຈົ້າຊົງຕັ້ງພວກເຂົາໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ ມືດຕຶບ, ບ່ອນທີ່ພຣະອົງຮັກສາພວກເຂົາໄວ້ນິຮັນດອນ.

Jude 1:14

ຜູ້ທີ່ເຈັດຈາກອາດາມ

ຖ້ານັບອາດາມທີ່ເປັນຄົນທໍາອິດຂອງມະນຸດ, ເອນິກກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຈັດ. ຖ້າລູກ ຂອງອາດາມຖືກນັບເປັນທີນຶ່ງ, ເອນິກກໍ່ເປັນຄົນທີຫົກໃນເຊື້ອ.

ເບິ່ງແມ່!

"ຝັງ" ຫລື "ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ສິ່ງສໍາຄັນທີ່ເຮົາຈະບອກ"

ເພື່ອການດໍາເນີນການພິພາກສາ

"ເຮັດການພິພາກສາ" ຫລື "ພິພາກສາ"

ຜູ້ລາຍງານ

ຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງການເຊື້ອຝັງ

ແລະເວົ້າກັບຜູ້ມີອໍານານດາວທາງສາດສະໜາ"Grumblers"

ມັກຈະເວົ້າຢ່າງງຽບໆ "ຜູ້ລາຍງານ" ຮູ້ເວົ້າຢ່າງເປີດເຜີຍ

ສັງຄັງ

ຄົນເວົ້າຍ້ອງຍໍຕົນເອງ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ອື່ນໄດ້ຍິນ.

ຍ້ອງຍໍຄົນອື່ນໆ

"ເວົ້າຍົກຍ້ອງ ຄົນອື່ນໃນເລື່ອງທີ່ບໍ່ຈິງ"

Jude 1:17

ຄົນເຫລົ່ານີ້

"ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຢາະເຢີຍ"

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນເອງ

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການບໍ່ດີຂອງພວກເຂົາ ຄົນເຫລົ່ານີ້ເວົ້າເຫມືອນກັບວ່າ ພວກເຂົາເປັນຜູ້ມີອໍານາດທຶນຊື່ຂອງພວກຄົນອື່ນ AT: "ຫມົນປະຫມາດ ພຣະເຈົ້າໂດຍການເຮັດສິ່ງຊົ່ວຊ້າຕາມຄວາມປາດທະຫນາຂອງພວກເຂົາ"

ເຮັດຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງໃຜພວກເຂົາ

ຄວາມປາດທະຫນາທີ່ບໍ່ດີ ເວົ້າອອກມາເໝືອນກັບວ່າເປັນແນວທາງທີ່ບຸກ ຄົນສາມາດຕິດຕາມໄດ້

ເປັນຂອງຝ່າຍໂລກ

ຕິດເຫມືອນຄົນອະທໍາຄິດ;ພວກເຂົາໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນກັບວັດຖຸຝ່າຍໂລກ

ພຣະວິນຍານບໍ່ຮຸກຮ້າຍໃຫມ່ໃນພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງອົງພຣະວິນຍານ ເໝືອນກັບວ່າຄົນສາມາດຄອບຄອງໄດ້

Jude 1:20

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຄໍ:

ຢູ່ດາບອກຜູ້ເຊື້ອວ່າ ພວກເຂົາຄວນດໍາເນີນຊີວິດແນວໃດ ແລະພວກເຂົາ

ຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ອື່ນແນວໃດ.

ແຕ່ເຈົ້າ, ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວເຈົ້າເອງ

ເພີ່ມຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນໃນພຣະເຈົ້າຕະລຫອດໄປແລະເຊື່ອຝັງພຣະອົງ ເວົ້າ

ເໝືອນກັບວ່າກໍາລັງສ້າງຕົກ. "ຢ່າເປັນເໝືອນພວກເຮົາ ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກ, ຈົ່ງສ້າງຕົວເຈົ້າເອງ"

ຄອຍຖ້າ

"ລໍຖ້າດ້ວຍຄວາມຕັ້ງໃຈ"

ຈົ່ງຮັກສາຕົວຂອງເຈົ້າໄວ້ ໃນຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ການຮັບຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ ເວົ້າຄືວ່າມີຄົນ

ລໍຄອຍຢູ່ບ່ອນໃດບ່ອນຫນຶ່ງ.

ຄວາມເມດຕາຂອງອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີ່ຊົງນໍາຊີວິດນິຮັນດອນມາໃຫ້ແກ່ເຈົ້າ.

"ພຣະກະລຸນາ" ໃນທີ່ນີ້ເວົ້າເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ, ຜູ້ຊົງສະແດງພຣະກະ ລຸນາຕໍ່ຜູ້ເຊື້ອ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຢູ່ກັບພຣະອົງຕະຫລອດໄປກັບພຣະອົງ.

Jude 1:22

ຜູ້ທີ່ສົງໄສ

"ຄືຄົນທີ່ຍັງບໍ່ເຊື່ອວ່າພຣະເຈົ້າເປັນພຣະເຈົ້າ

ດົງເຂົາອອກຈາກກອງໄຟ

ເຮັດທຸກຢ່າງຊ່ວຍຄົນອື່ນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາຕາຍໂດຍຊີວິດບໍ່ມີ ພຣະຄຣິດ

ແລະເປັນຮູບພາບເຫມືອນຄົນ ທີ່ກໍາລັງດົງເຂົາອອກຈາກໄຟ ກ່ອນທີ່ພວກ ເຂົາຈະຖືກໄຟໃໝ່.

ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນທີ່ມີຄວາມຢ້ານ

"ຊ່ວຍເຫລືອຄົນອື່ນ, ແຕ່ຢ່າໄປເຮັດຄວາມຜິດບາບເຫມືອນພວກເຂົາ"

ຈົ່ງກຽດຊັງແມ່ນແຕ່ເສື້ອຜ້າທີ່ເປືອນເປີດດ້ວຍຮາຄະຕັນຫາ.

ຄໍາສົມມຸດສອນເລື່ອງຄວາມບາບຂອງຜູ້ທີ່ເຮັດບາບ ເປັນເໝືອນຄວາມຊົ່ວ ຊ້າຂອງສາມາດເປັນພະຍາດຕິດເສື້ອຜ້າໄດ້. "ໃຫ້ຖືວ່າເຈົ້າອາດຜິດບາບໄດ້ ໂດຍການແຕະຕ້ອງເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

Jude 1:24

ຂໍ້ມູນເຊື້ອຄໍ:

ຢູ່ດາບປັດດ້ວຍການອວຍພອນ

ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຍິນຢູ່ ຕໍ່ພຣະພັກ ແລະອັນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ

ພຣະສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງເປັນແສງສວ່າງ ບອກເຖິງຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ ຂອງພຣະອົງ. "ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຊົມຊື່ນຍິນດີ ແລະນະມັດສະການ ພຣະສະ ຫງ່າຮາສີຂອງພຣະອົງ"

ປາດສະຈາກຄວາມຜິດ

ນິຄົບບາບພາຍນອກ ທາງຮ່າງກາຍ ຫລື ຄວາມບົກຜ່ອງໃນຮ່າງກາຍ. "ເຈົ້າ ຈະຢູ່ບ່ອນໃດທີ່ບໍ່ມີຄວາມຜິດບາບ"

ແຕ່ພຣະເຈົ້າພຣະຜູ້ ຊ່ວຍໃຫ້ພົ້ນຂອງເຮົາ ໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ

"ມີພຣະເຈົ້າຜູ້ດຽວ, ທີ່ໂຜດໃຫ້ພວກເຮົາລອດພົ້ນໂດຍທາງ ພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຈົ້າ." ສິ່ງນີ້ໄດ້ເນັ້ນເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະພຣະບຸດ ຜູ້ຊົງເປັນພ ຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ລອດພົ້ນ.

ພຣະສີວິ ໂດຍອິດເດດການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ອິດອໍານາດຕັ້ງແຕ່ບັດນີ້ ແລະ

ນິຮັນດອນ

ພຣະສະຫງ່າຮາສີ,ອິດເດດ ,ແລະອິດອໍານາດ,ຈົ່ງມີແຕ່ພຣະອົງທັງໃນອາ

ດິດ, ໃນປັດຈຸບັນ, ແລະໃນອະນາຄົດ,ໃນຊີວິດນິຮັນດອນ.

Translation Questions

Jude 1:1

ຢູ່ດາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງໃຜ?

ຢູ່ດາເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ຢູ່ດາເປັນນ້ອງຊາຍຂອງໃຜ?

ຢູ່ດາເປັນນ້ອງຊາຍຂອງຢາໂກໂບ.

ຢູ່ດາໄດ້ຂຽນຈົດຫມາຍຫາໃຜ?

ຢູ່ດາຂຽນຈົດຫມາຍເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນ, ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົງເອີ້ນວ່າເປັນທີ່ຮັກໃນພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາເຈົ້າ ແລະ ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຮັກສາໄວ້ເພື່ອພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ສິ່ງໃດທີ່ຢູ່ດາຕ້ອງການຂຽນເຖິງກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນຫລາຍ?

ຢູ່ດາຂໍພຣະເມດຕາຄຸນ, ສັ້ນຕໍ່ສຸກ ແລະ ຄວາມຮັກເພີ່ມທະວີຄຸນຍິ່ງຂຶ້ນ

Jude 1:3

ເລື່ອງໃດທີ່ຢູ່ດາຕ້ອງການຂຽນເຖິງເປັນອັນດັບທໍາອິດ?

ຢູ່ດາຕ້ອງການຂຽນເຖິງ ທ່ານກ່ຽວກັບຄວາມພົ້ນຫົວໄປຂອງເຮົານັ້ນ, ເປັນອັນດັບທໍາອິດ.

ຢູ່ດາຂຽນຕາມຄວາມເປັນຈິງກ່ຽວກັບຫຍັງ?

ປົກກະຕິຢູ່ດາຂຽນຕາມຄວາມເປັນຈິງກ່ຽວກັບ ການຕໍ່ສູ້ຢ່າງຈິງຈັງເພື່ອຄວາມເຊື່ອ ຊົງຄັງຫນຶ່ງໄດ້ໂຜດມອບໄວ້ແກ່ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍແລ້ວ.

ຄົນທີ່ຖືກກ່າວໂທດ ແລະ

ຄົນທີ່ບໍ່ຮັກກັບພຣະເຈົ້າເຂົາໄດ້ຖືກລົງໂທດແນວໃດ?

ຄົນເຫລົ່ານີ້ຖືກເລັ່ງໄວ້ເພື່ອການພິພາກສາພວກເຂົາ.

ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວໂທດ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ຮັກກັບພຣະເຈົ້າ ເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາປ່ຽນພຣະຄຸນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາເຂົ້າສູ່ການຊົ່ວຊ້າລາມມັກ,

ແລະ ໄດ້ປະຕິເສດຈາກເຮົາໝາຍ ແລະ
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງດຽວຂອງເຮົາຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Jude 1:5

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອຄົນທັງຫລາຍອອກຈາກໃສ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊ່ວຍເຫລືອພວກເຂົາອອກຈາກແຜ່ນດິນຂອງອີຍິບ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບກຸ່ມຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ເຊື່ອ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ຊົງທຳລາຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອພຣະອົງ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບເຫລົ່າພູດສະຫວັນ ອອກຈາກທີ່ຢູ່?

ພຣະອົງໄດ້ຊົງກັກຂັງພວກເຂົາດ້ວຍໄສ້ອັນນິລັນໄວ້ໃນຫີນມິດ,
ເພື່ອການພິພາກສາໃນວັນຍິງໃຫຍ່ນັ້ນ.

Jude 1:7

ເມືອງໂຊໂດມ, ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ລອບໆພວກເຂົາເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຂົາໄດ້ຫລົງໄປກັບການຜິດສິນທຳທາງເພດ.

ເຊັ່ນດຽວກັບເມືອງໂຊໂດມ, ເມືອງໂກໂມຣາ ແລະ

ເມືອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ລອບໆພວກເຂົາ, ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວໂທດ ແລະ

ຄົນທີ່ບໍ່ຮັກກັບພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ?

ພວກເຫລົ່ານີ້ກໍຍັງມີວິໄນ, ເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຕົນຊົມມົດໝອງ.

ພວກເຂົາໝືນປະໝາດສິດອຳນາດ, ແລະ

ພວກເຂົາດຳລົງເຖິງບັນດາສິ່ງທີ່ມີກຽດສັກສີຢູ່ເບື້ອງເທິງ.

Jude 1:9

ທູດສະຫວັນມີຄາເອນເວົ້າຫຍັງກັບມານ?

ທູດສະຫວັນມີຄາເອນໄດ້ເວົ້າວ່າ:

“ຂໍອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນຜູ້ຕິດຮຽນເຈົ້າເທິນ.

Jude 1:12

ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວໂທດ ແລະ ຄົນທີ່ບໍ່ຮັກກັບພຣະເຈົ້າ

ເຂົາບໍ່ລະອາຍແກ່ໃຈທີ່ຈະດູແລໃສ?

ເຂົາບໍ່ລະອາຍແກ່ໃຈໃນການທີ່ລ້ຽງດູຕົວພວກເຂົາເອງ.

Jude 1:14

ເອໂນກເປັນຄົນທີ່ເທົາໃດໃນເຊື້ອສາຍອາດາມ?

ເອໂນກເປັນຄົນທີ່ເຈັດໃນເຊື້ອສາຍອາດາມ.

Chapter 1

Revelation 1:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນິຕິຄຳນຳຂອງປຶ້ມພຣະຄັມພິພຣະນິມິດ.

ເປັນການເປີດເຜີຍທີ່ມາຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດ ແລະ

ເປັນການອວຍພອນຜູ້ທີ່ອ່ານດ້ວຍ.

ຜູ້ຮັບໃຊ້, ຂ້າຮັບໃຊ້

ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນອົງພຣະເຢຊູຄຣິດ

ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້

"ເຫດການທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອີກບໍ່ດົນ".

ເຮັດໃຫ້ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ

ຄືທຸກສິ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ.

ຂ້າຮັບໃຊ້ໂຢຮັນ

ໂຢຮັນຂຽນປຶ້ມ ແລະ ບອກເຖິງໂຕເອງຢູ່ໃນນັ້ນ “ຂ້ອຍເອງ, ໂຢຮັນ,

ຂ້າຮັບໃຊ້”.

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຖ້ອຍຄຳທີ່ພຣະເຈົ້າມອບໃຫ້ໂຢຮັນ.

ໃຜທີ່ອ່ານອອກສຽງ

ສິ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ອ້າງເຖິງບຸກຄົນເຈາະຈົງ, ແຕ່ຂຶ້ນກັບທຸກຄົນທີ່ອ່ານອອກສຽງດັງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: “ທຸກຄົນທີ່ອ່ານສຽງດັງ”.

ເຊື້ອພົງສິ່ງທີ່ຂຽນໃນນັ້ນ

“ເຊື້ອໃນສິ່ງທີ່ຂຽນໃນນັ້ນ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງ”.

ເວລາໃກ້ເຂົາມາແລ້ວ

“ສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້”.

Revelation 1:4

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຊົງສະຖິດກັບໃຜດຳເນີນການພິພາກສາ?

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈະຊົງສະຖິດກັບທຸກຄົນດຳເນີນການພິພາກສາ.

ໃຜແມ່ນຄົນທີ່ບໍ່ຮັກກັບພຣະເຈົ້າ ໃຜແມ່ນຄົນທີ່ຕັດສິນ?

ຄົນເຫຼົ່ານີ້ເປັນຄົນມັກຈົມ, ເປັນຄົນໂຄສະນາ

ຊົມຊື່ທີ່ດຳເນີນຕາມຄວາມປາຖະຫນາອັນຊົ່ວຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາເວົ້າອອດອ້າງເພື່ອຫວັງປະໂຫຍດສ່ວນຕົວຄືຄົນຊົ່ວທີ່ຖືກຕັດສິນ.

Jude 1:17

ໃຜທີ່ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າໃນອະດີດກ່ຽວກັບຄົນທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍທັງຫລາຍ?

ອີກຄະສາວິກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າໄດ້ເວົ້າເຖິງຄຳເວົ້າໃນອະດີດຖືກເຍາະເຍີ້ຍທັງຫລາຍ.

ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຈິງຂອງຜູ້ທີ່ຖືກເຍາະເຍີ້ຍທີ່ດຳເນີນໄປຕາມຄວາມໂລບທີ່ບໍ່ຊອບທຳຂອງຕົນເອງ

ຊົງເຮັດໃຫ້ເກີດການແບ່ງແຍກ ແລະ ມີຄວາມຮູ້ສຶກສະຫຼາດ?

ພວກເຂົາບໍ່ມີພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

Jude 1:20

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກກຳລັງເສີມສ້າງຕົນເອງ ແລະ ອະທິຖານແນວໃດ?

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກກຳລັງເສີມສ້າງຕົນເອງໃນຄວາມເຊື່ອອັນບໍລິສຸດຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ກຳລັງອະທິຖານໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດເຈົ້າ.

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກກັບຮັກສາ ແລະ ເບິ່ງຕົນເອງໄວ້ເພື່ອຫຍັງ?

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຕ້ອງຮັກສາຕົນເອງ ແລະ ເບິ່ງເພື່ອຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ຄວາມເມດຕາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

Jude 1:22

ໃຜຄືຜູ້ທີ່ຄວນໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ?

ຜູ້ເປັນທີ່ຮັກຄວນໄດ້ຮັບພຣະເມດຕາ ແລະ ໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຄື

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຍັງສົງໃສ ຫລື ຜູ້ທີ່ໃສ່ເສື້ອຜ້າເປືອນ ແລະ

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢູ່ໃນກອງໄຟ.

Jude 1:24

ພຣະເຈົ້າຊ່ວຍພວກເຂົາໃຫ້ລອດຜົນຜ່ານຄວາມຕາຍຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ພຣະເຈົ້າສາມາດປົກປ້ອງພວກເຂົາຈາກການສະດູດ ແລະ

ວາງພວກເຂົາໄວ້ຕໍ່ ພຣະພັກ

ອັນສະຫງ່າລາສີຂອງພະອົງໂດຍປາສະຈາກຄວາມຜິດ

ໃນເວລາໃດພຣະເຈົ້າມີສະຫງ່າຮາສີ?

ພຣະເຈົ້າມີສະຫງ່າຮາສີ ບັດດຽວນີ້ ແລະ ຕະຫລອດໄປ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການຂຽນຈິດຫມາຍ. ທ່ານໃຊ້ຊື່ທ່ານໃນການຂຽນ ແລະ

ອວຍພອນພວກແກ່ຜູ້ທີ່ເພີ່ນຂຽນເຖິງ.

ຂໍໃຫ້ທ່ານທັງຫລາຍໄດ້ຮັບພຣະຄຸນ ແລະ ສັນຕິສຸກຈາກພຣະອົງຜູ້ຊົງ...

ແລະຈາກພຣະວິນຍານທັງເຈັດ...ແລະ ມາຈາກອົງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ນິຄົພຣະປະສົງ ຫລື ພຣະພອນ.

ໂຢຮັນເວົ້າວ່າມັນຄືພຣະປະສົງທີ່ພຣະເຈົ້າສາມາດໃຫ້ໄດ້,

ພວກເຂົາຫວັງໃນຄວາມຈິງທີ່ພຣະເຈົ້າເຮັດເພື່ອຄົນຂອງພຣະອົງ.

ແປອີກຢ່າງວ່າ: “ຂໍໃຫ້ເປັນຜູ້ນັ້ນ...ແລະ

ວິນຍານທັງເຈັດ...ພຣະເມດຕາຄຸນຂອງພຣະເຢຊູທີ່ມີຕໍ່ເຮົາ

ແລະຊ່ວຍໃຫ້ເຮົາມີຊີວິດສັນຕິສຸກ ແລະ ປອດພັຍ”.

ມາຈາກຜູ້ທີ່ເປັນຢູ່

"ມາຈາກພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ເປັນ".

ຜູ້ທີ່ຈະມາ

ຜູ້ທີ່ກ່າວໄວ້ໃນອະນາຄົດວ່າຈະມາ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ

ເລກເຈັດຄື ສັນຍາລັກສ້າລັບຄວາມຄົບບໍລິບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ" ຫມາຍເຖິງ ວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ວິນຍານທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ຈຸກຫົວປຶ້ມຜູ້ທີ່ຄົນຈາກຕາຍ

"ຄົນທຳອິດທີ່ເຮັດໃຫ້ເປັນມາຈາກຕາຍ".

ຊົງຕັ້ງເຮົາໃຫ້ເປັນຮາດຊະອານາຈັກ ແລະ ເປັນປະໂລຫິດ

"ຊົງແຕ່ງຕັ້ງເຮົາ, ຄອບຄອງເຫນືອເຮົາ ແລະ

ແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເຮົາເປັນປະໂລຫິດ".

ພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ
ເປັນຜູ້ດຽວ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື "ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາຂອງຂ້າພຣະອົງ".

ພຣະບິດາ
ເປັນການກ່າວເຖິງພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ
ທີ່ສຳຄັນຄືການກ່າວເຖິງຄວາມສຳພັນ ລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າກັບພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ພຣະກຽດ ແລະ ຮິດທາງພາບຈົງມີແກ່ເຂົາ
ນິຕິຄວາມປະຖານ ຫລື ຄຳອະທິຖານ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)
"ຂໍໃຫ້ຄົນຍົກຍ້ອງກຽດຕິຍົດ ແລະ ຮິດທາງພາບຂອງພຣະອົງ" ຫລື 2)
"ຂໍໃຫ້ພຣະອົງໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ແລະ ຮິດທາງພາບ" ໂຢຮັນ
ໄດ້ອະທິຖານຂໍໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຮັບກຽດຕິຍົດ ,
ຊົງຄອບຄອງເຫນືອທຸກຄົນ ແລະ ທຸກສິ່ງທັງສິນ.

ຮິດທາງພາບ
ຄຳນີ້ ອາດຈະຫມາຍເຖິງສິດທິອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການເປັນກະສັດ
Revelation 1:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໃນຂໍ້ທີ7, ໂຢຮັນໄດ້ອ້າງອີງຈາກດານຽນ ແລະ ຊາກາລີ.

ຕາທຸກຫນ່ວຍ
ເນື່ອງຈາກຄົນແນມເຫັນດ້ວຍຕາ ຄຳວ່າ "ຕາ" ຈຶ່ງໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄົນ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ທຸກໆບຸກຄົນ" ຫລື "ທຸກຄົນ".

ລວມທັງຜູ້ທີ່ແທງພຣະອົງ
"ແລະ ຜູ້ທີ່ແທງພຣະອົງກໍ່ເຫັນພຣະອົງ".

ແທງພຣະອົງ
ມີ ແລະ ຕົ້ນຂອງພຣະເຢຊູຖືກແທງ ເມື່ອພຣະອົງຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ.
ຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ໄດ້ຂ້າພຣະອົງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຂ້າລາວຖືມ".

ແທງ
ເຮັດໃຫ້ເປັນຮູ

ອາລະຟາ ແລະ ໂອເມຄາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ຄືໂຕອັກສອນໂຕທຳອິດ ແລະ
ໂຕອັກສອນໂຕສຸດທ້າຍຂອງພາສາກຣີກ ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື : 1)
"ຜູ້ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ ຜູ້ທີ່ເປັນຈຸດຈົບຂອງທຸກສິ່ງ". 2)
"ຜູ້ທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່ ແລະ ຜູ້ທີ່ຊົງພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ".
ຖ້າຫາກຍັງບໍ່ຊັດເຈນຕໍ່ຜູ້ອ່ານ ເຮົາອາດຈະພິຈາລະນານຳໃຊ້
ໂຕອັກສອນໂຕທຳອິດ ແລະ
ໂຕອັກສອນໂຕສຸດທ້າຍໃນພາສາຂອງເຮົາກໍ່ໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: " ໂຕເອ
ແລະ ໂຕແຊັດ" ຫລື "ຈຸດເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ຈຸດຈົບ".

ຜູ້ທີ່ຈະມາ
ຜູ້ທີ່ຖືກກ່າວໄວ້ວ່າຈະມາໃນອະນາຄົດ.

ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ
ບາງພາສາຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ" ໄວ້ໃນຕອນຕົ້ນ ຫລື
ຕອນທ້າຍຂອງປະໂຫຍກ.
Revelation 1:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ໂຢຮັນໄດ້ອະທິບາຍ ກ່ຽວກັບນິມິດຂອງເພີນ ແລະ ການຊົງນຳຫລື
ຄຳແນະນຳທີ່ມາຈາກພຣະວິນຍານໄດ້ບອກ.

ຂອງທ່ານທັງຫມົດ...ພວກທ່ານ
ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄຣິສະຈິກທັງເຈັດ.

ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນໃນຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ ໃນອານາຈັກ
ແລະຄວາມອິດທິພົນທີ່ມີໃນພຣະເຢຊູ
"ຜູ້ທີ່ຮ່ວມກັບເຈົ້າທັງຫມົດໃນອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ.
ຂ້ານ້ອຍຍັງທົນທຸກຕໍ່ຄວາມຍາກລຳບາກ ແລະ
ອິດທິພົນຕໍ່ການທົດລອງພ້ອມກັບເຈົ້າ
ເພາະວ່າພວກເຮົາມີສ່ວນໃນອົງພຣະເຢຊູ".

ເພາະວ່າ ຄືພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ
"ເພາະວ່າຂ້ານ້ອຍໄດ້ບອກຄົນອື່ນໆ ກ່ຽວກັບພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ".

ໃນພຣະວິນຍານ
ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການຊົງນຳຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ
ຄືກັບວ່າເພີນຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
"ໄດ້ຮັບການຊົງນຳຈາກພຣະວິນຍານ" ຫລື

"ພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ຂ້ານ້ອຍ". .

ວັນຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ມີຂອງການນະມັສະການສຳລັບຜູ້ເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ.

ສຽງດັງຄ້າຍຄືສຽງແກ
ສຽງດັງຫລາຍຈົນຟັງແລ້ວຄືກັບສຽງແກ.

ແກ
ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງດົນຕີ ຫລື
ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະກາດ ຫລື ການປະຊຸມ.

ເມືອງຊະມິນາ, ເມືອງເປຄາໂມ, ເມືອງທິວເຕຣາ, ເມືອງຊາເດ,
ເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ ແລະ ເມືອງລາວຕິເກອາ
ຊື່ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນບັນດາຕົວເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປະຈຸບັນເປັນປະເທດຕຸຣະກີ.
Revelation 1:12

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:
ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍສິ່ງທີ່ລາວເຫັນໃນນິມິດຂອງລາວ.

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງໃຜ
ນີ້ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ກຳລັງເວົ້າຢູ່. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ໃຜ".

ບຸດມະນຸດ
ຄຳນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການຂຽນອະທິບາຍຮູບຮ່າງຂອງມະນຸດ,
ຄົນທີ່ເບິ່ງເປັນມະນຸດ.

ສາຍແດນທອງຄຳ(ຜ້າມັດແອວ)
ສ່ວນຫນຶ່ງຂອງຜ້າທີ່ມາຮອບແອວ. ມັນອາດຈະມີດ້າຍທອງຢູ່ໃນນັ້ນ.
Revelation 1:14

ຫົວ ແລະ ຜົມຂອງພຣະອົງ
ມີສີຂາວຄືກັບຂົນແກະແລະຂາວເຫມືອນດັງຫົມະ
ຂົນແກະ ແລະ ຫົມະແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງທີ່ມີສີຂາວຫລາຍ.
ການກ່າວຢ້າຂອງ "ຂາວເຫມືອນດັງ" ເນັ້ນຫນັກວ່າສິ່ງນັ້ນມີສີຂາວຫລາຍ.

ຂົນແກະ
ນີ້ແມ່ນຜົມຂອງແກະ ຫລື ແບ້. ຮູ້ກັນວ່າເປັນສີຂາວຫລາຍ.

ຕາຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືແປວໄຟ
ຕາຂອງພຣະອົງອະທິບາຍໄດ້ວ່າເຕັມໄປດ້ວຍ ແສງສະຫວ່າງ
ຄືກັບແປວໄຟ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຕາຂອງພຣະອົງສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບແປວໄຟ".

ຕີນຂອງພຣະອົງຄ້າຍຄືທອງສຳອິດ
ທອງສຳອິດ ແມ່ນຂັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີເງົາເຫລື້ອມ ແລະ ສະຫ້ອນແສງ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຕີນຂອງພຣະອົງເຫລື້ອມຫລາຍຄືກັບທອງສຳອິດ".

ຄ້າຍຄືທອງເຫລື້ອມ, ຄືກັບທອງເຫລື້ອມທີ່ໄດ້ຖືກຫລໍ່ຫລອມໃນເຕົາໄຟ
ທອງເຫລື້ອມຈະຖືກຫລໍ່ຫລອມກ່ອນ ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນຂັດໃຫ້ເງົາ.
ແປອີກຢ່າງວ່າ:
"ຄືກັບທອງເຫລື້ອມທີ່ໄດ້ຮັບການຊຳຮະໃຫ້ບໍ່ຮິສຸດໃນເຕົາໄຟຮ້ອນ ແລະ
ຖືກຂັດໃຫ້ເງົາ".

ເຕົາຫລອມ
ພາຊະນະທີ່ແຂງແຮງ ສຳລັບຮັກສາຄວາມຮ້ອນຈາກໄຟ.
ປະຊາຊົນຈະເອົາໂລຫະເຂົ້າໃນເຕົາຫລອມ ແລະ
ໄຟຮ້ອນຈະເຜົາສິ່ງທີ່ບໍ່ສະອາດທີ່ມີຢູ່ໃນໂລຫະອອກໄປ.

ພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະອົງຄືກັບສຽງນ້ຳໄຫລລາກ
ນິມິດສຽງທີ່ດັງຫລາຍຄືກັບສຽງຂອງກະແສນ້ຳໄຫລທີ່ໄຫລກົກກ້ອງ,
ໄຫລໄວ, ແມ່ນ້ຳ, ນ້ຳຕົກຕາດ ຫລື ສຽງຄົນດັງໃນທະເລ.

ດາບ ... ກຳລັງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ
ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.
ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບທີ່ມີສອງຄົມ
ນີ້ຫມາຍເຖິງດາບສອງຄົມ, ເຊິ່ງມີຄົມທັງສອງດ້ານເພື່ອຕັດສອງທິດທາງ.
Revelation 1:17

ລົມລົງຢູ່ທີ່ຕີນຂອງພຣະອົງ
ໂຢຮັນກົມກາບລົງຫນ້າແນບດິນ. ເພີນສະຫ້ານຢ້ານກົວຫລາຍ ແລະ
ສະແດງເຖິງຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງວາງມືຂວາຂອງພຣະອົງໃສ່ຂ້ານ້ອຍ
"ພຣະອົງໄດ້ແຕະຕ້ອງຂ້ານ້ອຍດ້ວຍມືຂວາຂອງພຣະອົງ".

ເຮົາເປັນຜູ້ເລີມຕົ້ນ(ກົກ)ແລະຜູ້ສຳເລັດ(ປາຍ)

ນິທາມາຍເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮົາຖືລູກກະແຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ລູກກະແຈແຫ່ງແດນມໍຣະນາ

ການມີອຳນາດເຫນືອບາງສິ່ງບາງຢ່າງ

ເປັນການກ່າວຄືວ່າມີລູກກະແຈທີ່ເຂົ້າໄປໄດ້. ຄຳເວົ້າດັ່ງນີ້ປຽບເຫມືອນ

ພຣະອົງສາມາດປຣະທານຊີວິດທີ່ຕາຍໄປແລ້ວນັ້ນ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຫລົ່ານັ້ນເປັນຄົນມາຈາກຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ

"ເຮົາມີອຳນາດເຫນືອຄວາມຕາຍ" ຫລື

"ເຮົາມີອຳນາດໃຫ້ຊີວິດຄືນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ ແລະ

ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຄົນມາຈາກຕາຍໄດ້".

Revelation 1:19

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ບຸດມະນຸດຍິງຄົງສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ດາວ

ຮູບດາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາປະກົດໃຫ້ເຫັນສະແດງເຖິງ
ຕົວແທນຂອງທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງວິຫານທັງເຈັດ. (ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ຄັນຕະກຽງຄຳເຈັດອັນ

ຄັນຕະກຽງຄຳແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

(ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ທູດສະຫວັນແຫ່ງຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທູດສະຫວັນທີ່ປົກປ້ອງວິຫານທັງເຈັດ

(ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ) ຫລື 2) ພວກທູດທີ່ເປັນມະນຸດຂອງວິຫານທັງເຈັດ

(ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ).

ຄຣິສະຈັກທັງເຈັດ

ນິທາມາຍເຖິງວິຫານທັງເຈັດແຫ່ງທີ່ມີຢູ່ຈິງໃນອາຊີນ້ອຍໃນເວລານັ້ນ.

Translation Questions

Revelation 1:1

ໄດ້ຮັບການເປີດເຜີຍຄັ້ງທຳອິດມາຈາກໃຜ ແລະໃຜຄືຜູ້ທີ່ເປີດເຜີຍ?

ພຣະນິມິດຂອງພະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ

ທີ່ພຣະເຈົ້າຊົງປຣະທານໃຫ້ແກ່ພຣະອົງເພື່ອສຳແດງຕໍ່ບັນດາຜູ້ຮັບໄຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະອົງອື່ນໆ ເພື່ອເປັນພະຍານ ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

ເຫດການຂອງພຣະນິມິດຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໃດ?

ເຫດການພຣະນິມິດ ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອີກບໍ່ດົນ.

ໃຜຈະໄດ້ຮັບພອນໃນປຶ້ມຫົວນີ້?

ຜູ້ທີ່ອ່ານດັ່ງໆ, ໄດ້ຍິນ ແລະ ເຊື່ອຝັງປຶ້ມຫົວນີ້ຈະໄດ້ຮັບພອນ.

Revelation 1:4

ໃຜຂຽນປຶ້ມຫົວນີ້ ແລະ ທ່ານຂຽນຫາໃຜ?

ໂຢຮັນຂຽນຈົດໝາຍນີ້ ແລະ ຂຽນຫາຄຣິດສະຈັກທັງເຈັດໃນ ອາຊີ.

ສາມເລື່ອງຫຍັງທີ່ໂຢຮັນໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດ?

ໂຢຮັນໃຫ້ພຣະເຢຊູຄຣິດ ໃຫ້ຕຳແໜ່ງເປັນພະຍານທີ່ຊື່ສັດ,

ລູກຊາຍກົກຂອງຄົນຕາຍ ແລະ

ເປັນຜູ້ປົກຄອງບັນດາກະສັດໃນແຜ່ນດິນໂລກ.

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະເຢຊູໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ?

ພຣະເຢຊູໄດ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຊື່ອເປັນອານາຈັກ ແລະ

ປະໂລຫິດຕໍ່ພຣະເຈົ້າພຣະບິດາເຈົ້າ.

Revelation 1:7

ໃຜຈະສາມາດເຫັນພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ທຸກໆສາຍຕາຈະໄດ້ເຫັນພຣະເຢຊູເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ, ລວມໄປທັງຜູ້ທີ່ແທ້ຈິງ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ແທ້ຈິງ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະອົງອື່ນໆ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍິນຍາຍຕົນເອງແນວໃດ?

ອົງພຣະເປັນເຈົ້າຍິນຍາຍຕົວເອງວ່າ ອາລາຟາ ແລະ ໂອເມກາ,

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກ່າວວ່າ, "ຜູ້ຊົງເປັນຢູ່, ຜູ້ເຄີຍເປັນຢູ່ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະສະເດັດມາ ຜູ້ຊົງຮິດອຳນາດຢູ່ໃຫຍ່ສູງສຸດ.

Revelation 1:9

ເປັນຫຍັງໂຢຮັນຈຶ່ງຢູ່ເທິງເກາະປັດໂມ?

ໂຢຮັນຢູ່ເທິງເກາະປັດໂມເພື່ອເປັນພະຍານ ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າ ແລະ

ໃນການເປັນພະຍານ ຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າ.

ມີສຽງດັງທາງຫລັງໂຢຮັນບອກໃຫ້ລາວເຮັດຫຍັງ?

ສຽງດັງທາງຫລັງໂຢຮັນບອກໃຫ້ລາວຂຽນຫນັງສືທີ່ລາວເຫັນ ແລະ

ສົ່ງໃຫ້ຄຣິດຕະຈັກທັງເຈັດ.

Revelation 1:14

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນມີຜົມ ແລະ ຕາ ເປັນແບບໃດ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນມີຜົມສີຂາວຄືຂຶ້ນແກະ ແລະ

ຕາຄືດັງແປວໄຟລຸກ.

ສິ່ງໃດທີ່ຢູ່ມີຂວາຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ ແລະ

ມີຫຍັງອອກມາຈາກປາກຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ?

ຊາຍຄົນນັ້ນຖືດວງດາວເຈັດດວງໄວ້ໃນມືຂວາຂອງເຂົາແລະ

ມີດາບສອງຄົມອອກມາຈາກປາກຂອງຊາຍຄົນນັ້ນ .

Revelation 1:17

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງເມື່ອລາວເຫັນຊາຍຄົນນັ້ນ?

ໂຢຮັນໄດ້ລົ້ມລົງໃກ້ຕີນຂອງພຣະອົງເຫມືອນດັ່ງຄົນຕາຍ.

ຊາຍຄົນນັ້ນບອກວ່າລາວມີກະແຈຫຍັງ?

ພຣະອົງໄດ້ນັ້ນບອກວ່າລາວມີກະແຈແຫ່ງຄວາມຕາຍ ແລະ ແດນມໍຣະນາ.

Revelation 1:19

ຄວາມຫມາຍຂອງເຈັດດາວ ແລະ ໂຄມໄຟຄຳທັງເຈັດ ແມ່ນຫຍັງ?

ດາວທັງເຈັດ ແມ່ນທູດສະຫວັນຂອງເຈັດຄຣິດຕະຈັກ ແລະ

ໂຄມທັງເຈັດຫນ່ວຍແມ່ນເຈັດຄຣິດຕະຈັກ.

Chapter 2

Revelation 2:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີມຕົ້ນຂອງການກ່າວຖ່ອຍຄຳຂອງບຸດມະນຸດກັບທູດສະຫວັນຂອງຄຣິດສະຈັກ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິດສະຈັກ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄຣິດສະຈັກ.

ທູດສະຫວັນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ເປັນທູດສະຫວັນທີ່ປົກປ້ອງຄຣິສະຈັກ

ຫລື 2) ມະນຸດຕິດຕໍ່ສື່ສານກັບຄຣິສະຈັກ.

ດາວ

ຮູບດາວເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສັນຍາລັກ. ພວກເຂົາປະກົດໃຫ້ເຫັນສະແດງເຖິງ
ຕົວແທນຂອງທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງວິຫານທັງເຈັດ.

ຄັນຕະກຽງຄຳ

ຄັນຕະກຽງຄຳແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ

ເຮົາຮູ້ ... ຄວາມທຸກລຳບາກແລະຄວາມອິດທົນຂອງເຈົ້າ

“ ຄວາມທຸກລຳບາກ” ແລະ “ ຄວາມອິດທົນ” ແມ່ນຄຳ ກິລິຍາບໍ່ມີຕົວຕົນ

ແລະ ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳວ່າ “ເຮັດວຽກ” ແລະ “ອິດທົນ”.

ແປອີກຢ່າງວ່າ : “ເຮົາຮູ້ ... ວ່າເຈົ້າເຮັດວຽກຫນັກ ແລະ

ເຈົ້າອິດທົນບາກບັນ”.

ແຕ່ບໍ່ເປັນຈິງ

"ແຕ່ບໍ່ແມ່ນພວກອັຄະສາວິກ".

ຄຣິດສະຈັກແມ່ນເຮົາເປັນຄຣິດສະຈັກ

ແລະ ເຈົ້າໄດ້ເຫັນວ່າ ພວກເຂົາເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນພວກອັຄະສາວິກທຽມເຫັດ

(ຄຣູສອນປອມ).

Revelation 2:3

ເພາະວ່ານາມຊື່ຂອງເຮົາ

"ເພາະວ່າເຈົ້າເຊື່ອໃນນາມຂອງເຮົາ" ຫລື "ເພາະເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ".

ທ່ານຈະບໍ່ເມື່ອຍລຳ

ການທີ່ຖອຍໃຈແມ່ນການເວົ້າຄືກັບວ່າອິດເມື່ອຍ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ທ່ານບໍ່ໄດ້ຫ້ຖອຍໃຈ" ຫລື "ທ່ານຈະບໍ່ເຊົາ".

ເຮົາຂັດວ່າເຈົ້າ

"ຂ້ອຍບໍ່ເຫັນດີນຳເຈົ້າຍ້ອນສິ່ງນີ້" ຫລື

"ຂ້ອຍໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນເລື່ອງນີ້".

ເຈົ້າປະຖົມຄວາມຮັກຄັ້ງທຳອິດຂອງເຈົ້າ

ການຢຸດເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງເປັນການກ່າວໄດ້ວ່າ ເປັນການປະຖົມ.

ຄວາມຮັກເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດປະຖິ້ມໄປໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງ
"ເຈົ້າຢຸດຮັກເຮົາຄືກັບທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃນຕອນເລີມຕົ້ນ".

ມາຈາກບ່ອນທີ່ທ່ານຕົກລົງມາ

ບໍ່ມີຄວາມຮັກອີກຕໍ່ໄປຢ່າງໃດທີ່ພວກເຂົາເຄີຍຮັກເປັນການເວົ້າຄືກັບການຕົກລົງມາ
ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື: "ເຈົ້າໄດ້ປ່ຽນແປງຫລາຍປານໃດ" ຫລື
"ເຈົ້າເຄີຍຮັກເຮົາຫລາຍຊ່ຳໃດ"

ຖ້າວ່າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ"

ຍ້າຍຄັນຕະກຽງຂອງເຈົ້າອອກ

ຍ້າຍຄັນຕະກຽງ ແມ່ນສັນຍາລັກທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ວິຫານທັງເຈັດ
Revelation 2:6

ນິໂກລາຍເຕ

ພວກຄົນທີ່ຕິດຕາມຄໍາສອນຂອງຄົນທີ່ຊື່ວ່າ ນິໂກລາຍເຕ

ໃຜມີຫຼັກໃຫ້ຟັງເອົາ

ການເຕັມໃຈຟັງເວົ້າເຖິງຄົນທີ່ມີຫຼັກ. ແປອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ
"ໃຫ້ຄົນທີ່ເຕັມໃຈຟັງ" ຫລື "ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ,
ຟັງ"

ຜູ້ທີ່ຊະນະ

ນິໂກລາຍເຕຖືກຜູ້ໃດທີ່ເອົາຊະນະໄດ້. ແປໄດ້ອີກຢ່າງຄື:
"ຜູ້ໃດທີ່ອິດທິພົນຕໍ່ຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດຄວາມຊົ່ວ".

ເມືອງສຸຂະເສີມຂອງພຣະເຈົ້າ

"ສວນຂອງພຣະເຈົ້າ" ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກສໍາລັບສະຫວັນ.

Revelation 2:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງການປະກາດເລື່ອງຂອງບຸດມະນຸດຕໍ່ທຸດສະຫວັນສໍາລັບຄົນທີ່ບໍ່ຖືກຜູ້ທີ່ເອົາຊະນະ

ເມືອງຊະມີນາ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປັດຈຸບັນເປັນປະເທດຕຸຣະກີ.

ເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ເບື້ອງປາຍ

ນິໂກລາຍເຕຖືກຊີວິດນີ້ຮັບຕອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເຮົາຮູ້ຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກ ແລະ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ

"ຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກ" ແລະ "ຄວາມທຸກຍາກ"

ສາມາດແປເປັນຄໍາກົລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ເຮົາຮູ້ຄວາມທຸກຍາກລໍາບາກ
ແລະ ຄວາມທຸກຍາກຂອງເຈົ້າ".

ເຮົາຮູ້ຄໍາເວົ້າ ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ ຂອງຄົນທີ່ເວົ້າວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຊາວຍິວ

"ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກົລິຍາໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຮົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາວຍິວໄດ້ເວົ້າໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີເຈົ້າ" ຫລື

"ເຮົາຮູ້ວ່າຜູ້ທີ່ເວົ້າວ່າພວກເຂົາແມ່ນຊາວຍິວໄດ້ເວົ້າແນວທີ່ຊົ່ວຮ້າຍກ່ຽວກັບເຈົ້າ"

ແຕ່ເຂົາບໍ່ແມ່ນ

ແຕ່ວ່າເຂົາບໍ່ແມ່ນຍິວແທ້

ວິຫານຂອງຊາຕານ

ພວກທີ່ມາປະຊຸມກັນເພື່ອເຊື່ອຟັງ ຫລື

ໃຫ້ກຽດຊາຕານປຽບເຫມືອນດັ່ງເຂົາເປັນວິຫານທີ່ເປັນບ່ອນນະມັສະການ
ແລະການສັ່ງສອນຂອງຊາວຍິວ.

Revelation 2:10

ມານພະຍາຍາມຂັງພວກທ່ານບາງຄົນເຂົ້າຄຸກ

"ມານຊາຕານຈະໃຊ້ຄົນອື່ນເພື່ອຂັງພວກທ່ານບາງຄົນໃວ້ໃນຄຸກ".

ຈົ່ງຊິສັດຈົນກວ່າຈະເຖິງວັນຕາຍ

"ຈົ່ງຊິສັດຊີ້ກັບເຮົາເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະຂ້າເຈົ້າ" ການໃຊ້ຄໍາວ່າ

"ຈົນກ່ວາ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຮົາ

ຈະຢຸດຄວາມສັດຊີເຖິງວ່າຈະຕາຍກໍຕາມ.

ມຸງກຸດ

"ມຸງກຸດແຫ່ງຊັຍຊະນະ" ເປັນດັ່ງພວງມະໄລ

ເຊິ່ງແຕ່ເດີມເຮັດມາຈາກກິງຫມາກກອດເທດ ຫລື

ພວງມະໄລທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ທີ່ໃສ່ໄວ້ເທິງຫົວຂອງນັກກິລາທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ.

ມຸງກຸດແຫ່ງຊີວິດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ມຸງກຸດທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເຮົາໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນີ້ຮັບຕອນແກ່ເຈົ້າ" ຫລື 2)

"ຊີວິດຈົ່ງ ຄືລາງວັນຄືກັບມຸງກຸດຜູ້ຊະນະ"

ໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຫຼັກ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຟັງໃຈຟັງ ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຫຼັກ. ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າເຈົ້າຟັງໃຈ, ຟັງ".

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ

ນິໂກລາຍເຕຖືກຜູ້ໃດທີ່ເອົາຊະນະໄດ້. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ໃຜທີ່ຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຊົ່ວ".

ບໍ່ມີຄວາມເຈັບປວດໃນໂດຍຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ" ຫລື "ຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ"

Revelation 2:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນການເລີ່ມຕົ້ນຂອງບຸດມະນຸດ

ຂໍ້ຄວາມຈາກທຸດສະຫວັນສົ່ງເຖິງຄຣິສະຈັກໃນເມືອງເປຄາໂມ.

ເມືອງເປຄາໂມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ, ເຊິ່ງປັດຈຸບັນແມ່ນປະເທດຕຸຣະກີ.

ດາບມີສອງຄົມ

ນິໂກລາຍເຕຖືກດາບສອງຄົມ,

ເຊິ່ງຖືກສ້າງໃຫ້ຄົມທັງສອງດ້ານເພື່ອຕັດທັງສອງທິດທາງ.

ບັນລັງຂອງຊາຕານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ອໍານາດຂອງຊາຕານ ແລະ

ອໍານາດປົກຄຸມມະນຸດ ຫລື 2) ສະຖານທີ່ທີ່ຊາຕານປົກຄອງ.

ຕັ້ງຫມັ້ນໃນນາມຂອງເຮົາ

ເຊື່ອຢ່າງຫມັ້ນຄົງຫນັກແຫນ້ນເວົ້າເຖິງການຕັ້ງຫມັ້ນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນໃນຂ້ອຍ". ແປອີກຢ່າງວ່າ:

"ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າເຊື່ອໃນເຮົາ".

ເຮົາເຮັດບໍ່ດີເພື່ອເຮົາເອງ ແລະ ຜູ້ອື່ນ

"ຄວາມເຊື່ອ" ສາມາດແປກັບຄໍາກົລິຍາໄດ້ "ເຊື່ອ". ແປອີກຢ່າງວ່າ

"ເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊື່ອໃນເຮົາ".

ຮັບຄືປາ

ຄໍານີ້ເປັນຊື່ຂອງຊາຍຄົນໜຶ່ງ.

Revelation 2:14

ແຕ່ເຮົາມີບາງສິ່ງຕໍ່ວ່າເຈົ້າ

"ເຮົາບໍ່ເຫັນດີກັບເຈົ້າເພາະວ່າມີບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື

"ເຮົາໃຈຮ້າຍໃຫ້ເຈົ້າຍ້ອນວ່າມີບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ"

ຜູ້ທີ່ຖືຮັກສາໃນຄໍາສອນຂອງບາລາມສອນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ສອນສິ່ງທີ່ບາລາມສອນ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ບາລາມສອນ".

ບາລາມ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງກະສັດອົງໜຶ່ງ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ສອນບາລາມກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ສະດຸດລົມຕໍ່ຫນ້າຊົນຊາດອິສະຣາເອນ

ບາງສິ່ງທີ່ນໍາພາຄົນເຮົາໄປສູ່ຄວາມບາບ ເປັນການເວົ້າໄດ້ວ່າ

ຄືກ່ອນຫນ້າໃນເສັ້ນທາງທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນລົ້ມລົງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ສະແດງໃຫ້ບາລາມເຫັນເຖິງວິທີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນອິສະຣາເອນລົ້ມລົງໃນຄວາມບາບ"

ການລ່ວງປະເວນີ

"ຄວາມບາບທາງເພດ" ຫລື "ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ".

ນິກໂຄລາຍເຕ

ນີ້ແມ່ນຊື່ສໍາລັບກຸ່ມຄົນທີ່ຕິດຕາມຄໍາສອນຂອງຜູ້ຊາຍຄົນ ໜຶ່ງຊື່ວ່າ

ນິໂກລາຍເຕ.

Revelation 2:16

ກັບໃຈ, ເນື່ອງຈາກ

"ດັ່ງນັ້ນ ຈົ່ງກັບໃຈ"

ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ເຮົາ

"ຖ້າເຈົ້າບໍ່ກັບໃຈ, ເຮົາ".

ຄໍາຈ້າງຄືຈະເກີດສົງຄາມກັບພວກເຂົາອີກຄັ້ງ

"ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັນອີກ"

ດ້ວຍກັບດາບທີ່ອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ໃນ 1:14 ຫມາຍເຖິງດາບ.

ເປັນການເປີດເຜີຍໃນສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດ

ໂດຍບໍ່ສາມາດອະທິບາຍແບບຫົວໄປ.

ສັນຍາລັກນີ້ຊິໃຫ້ເຫັນວ່າພຣະເຢຊູຄຣິດຈະເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພຣະອົງໂດຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າພຣະເຢຊູຈະມາຄືນໃໝ່ໃນຕໍ່ມາ.

ໃຜມີຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນ?
 ເລີ່ມຈາກການຟັງ ໄດ້ເວົ້າເຖິງການມີຫຼ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
 "ເລີ່ມຈາກໃຜທີ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ" ຫລືວ່າ "ຖ້າເຈົ້າຕັ້ງໃຈ, ຟັງ".

ໄດ້ແກ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ເອົາຊະນະ
 ນິຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນທີ່ເອົາຊະນະ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
 "ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊ້ອນຂະໜາດຄວາມຊົ່ວ" ຫລື
 "ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວ"
 Revelation 2:18

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
 ນິເປັນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ບຸດມະນຸດ
 ສົ່ງຂໍ້ຄວາມໃຫ້ທຸດສະຫວັນສໍາລັບຄຣິສະຈັກທົ່ວໂລກ.

ທິວເຫດ
 ເປັນຊື່ຂອງເມືອງໃນອາຊີ. ເຊິ່ງຫມາຍເຖິງປະເທດຕຸຣະກີໃນປັດຈຸບັນ. .

ລູກພຣະເຈົ້າ
 ນິເປັນສິ່ງສໍາຄັນຫລາຍ ເຊິ່ງເປັນພຣະນາມຊື່ຂອງພຣະເຢຊູ. .

ດວງຕາປຽບເຫມືອນແປວໄຟ
 ຕາຂອງລາວເຕັມໄປດ້ວຍແສງສະຫວ່າງປຽບດັບແປວໄຟ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
 "ຕາຂອງລາວກໍາລັງສອງສະຫວ່າງປຽບດັບແປວໄຟ".

ຕີນຄ້າຍຄືກັບທອງສໍາອິດ
 ທອງສໍາອິດ ຖືກຂັດເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນມີແສງສະຫວ່າງ ແລະສະທ້ອນແສງ.
 ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຕີນຂອງລາວສ່ອງສະຫວ່າງຄືກັບທອງສໍາອິດ"

ຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການຮັບໃຊ້ ແລະຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານ
 ສະຫລຸບຄໍານາມນິສາມາດອະທິບາຍເປັນຄໍາກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: "
 ຄວາມຮັກ, ຄາມເຊື່ອ, ການຮັບໃຊ້ແລະຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ"

ຄວາມຮັກ ແລະ ຄວາມເຊື່ອ ແລະ ການຮັບໃຊ້ ແລະຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານ
 ຈຸດປະສົງທີ່ບົ່ງບອກຂອງພະຍັນຊະນະເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.
 ແປອີກຢ່າງວ່າ: "ຄວາມຮັກ, ຄວາມເຊື່ອ, ການຮັບໃຊ້ ແລະ
 ຄວາມອິດທິນຂອງທ່ານຫລາຍປານໃດ".
 Revelation 2:20

ແຕ່ຂ້ອຍຕ້ອງເຄື່ອນເລື່ອງນີ້ຕໍ່ເຈົ້າ
 "ແຕ່ຂ້ອຍບໍ່ເຫັນດີກັບບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ" ຫລື
 "ແຕ່ເຮົາບໍ່ພໍໃຈໃຫ້ເຈົ້າເພາະບາງສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດ.

ຍິ່ງທີຊື່ ເປເຊເບນ
 ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງ ຜູ້ຍິງບາງຄົນໃນໂບດຂອງພວກເຂົາ
 ຄືກັບວ່ານາງເປັນອາຊີນີ ເປເຊເບນ,
 ເພາະວ່ານາງໄດ້ເຮັດສິ່ງທີ່ຊົ່ວຮ້າຍແບບດຽວກັນກັບທີ່ອາຊີນີ ເປເຊເບນ
 ໄດ້ເຮັດໃນເມື່ອກ່ອນ. ເບິ່ງ : "ຜູ້ຍິງເປັນຄືກັບເປເຊເບນ".

ຂ້ອຍໃຫ້ການກັບໃຈແກ່ນາງ
 "ຂ້ອຍໃຫ້ໂອກາດໃຫ້ນາງກັບໃຈ" ຫລື "ຂ້ອຍໄດ້ລໍຖ້າໃຫ້ນາງກັບໃຈ".
 Revelation 2:22

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໂຍນນາງໃສ່ ຕຽງນອນຂອງນາງ
 ການຫຼິ້ນນອນຢູ່ເທິງຕຽງນັ້ນເປັນຜົນມາຈາກການທີ່ພຣະເຢຊູສ້າງຄວາມເຈັບຕົວໃຫ້ນາງ
 ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ "ເຮົາຖືມນາງໃສ່ເທິງຕຽງ" ຫລື "ເຮົາເຮັດໃຫ້ນາງປ່ວຍ"

ແລະຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຊູກັບນາງຕົກຢູ່ໃນຄວາມທຸກທໍຣະມານ
 ພຣະເຢຊູເວົ້າເຖິງສາເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກທໍຣະມານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
 "ແລະເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ທີ່ຫລິ້ນຊູກັບນາງປະສົບກັບຄວາມທຸກທໍຣະມານຢ່າງແສນສາຍໃຈເຢຊູ.

ການຫລິ້ນຊູ
 "ຫລິ້ນຊູ"

ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາຈະກັບໃຈຈາກການກະທໍາຂອງນາງ
 "ຖ້າວ່າພວກເຂົາບໍ່ກັບໃຈຈາກການເຮັດບາບໃນສິ່ງທີ່ນາງເຮັດ"

ເຮົາຈະຕີລູກຂອງນາງໃຫ້ຕາຍ
 "ເຮົາຈະຂ້າລູກຂອງນາງດ້ວຍ"

ລູກຂອງນາງ
 ພຣະເຢຊູກ່າວວ່າໃຜທີ່ຕິດຕາມນາງກະຕືລຸກຂອງນາງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
 "ຜູ້ຕິດຕາມຂອງນາງ" ຫລື "ຄົນຜູ້ທີ່ຕິດຕາມຄໍາສອນຂອງນາງ"

**ຄໍາວ່າ "ຫົວໃຈ" ມັກຖືກໃຊ້ເພື່ອກ່າວເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກ ແລະ
 ຄວາມປອດໄພ. ແນວຄວາມຄິດທັງສອງຢ່າງນີ້ສາມາດຖືກແປເປັນຄໍາກິລິຍາ.
 ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ: "ແມ່ນຫຍັງຄືສິ່ງທີ່ຄົນຄິດ ແລະ ຕ້ອງການ"**

ເຮົາຈະໃຫ້ທຸກສິ່ງໃຫ້ແກ່ຫນຶ່ງໃນເຈົ້າ
 ນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍກ່ຽວກັບການລົງໂທດ ແລະລາງວັນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
 "ເຮົາຈະລົງໂທດຫລືໃຫ້ລາງວັນຫນຶ່ງໃນພວກເຈົ້າ"

Revelation 2:24

ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືຄໍາສອນນີ້
 ການເຊື່ອໃນຄໍາສອນເປັນການກ່າວເຖິງວ່າເປັນການສອນ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
 "ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຊື່ອໃນຄໍາສອນ".

ຄໍາສອນນີ້
 ຄໍານາມ "ການສອນ" ສາມາດແປເປັນຄໍາກິລິຍາ. ແປອີກຢ່າງວ່າ
 "ແມ່ນຫຍັງຄືຄໍາສອນຂອງນາງ"

ຄວາມເລິກລັບຂອງຊາຕານ
 "ຄວາມເລິກລັບທີ່ຊາຕານໄດ້ສອນ"

ທີ່ເລິກລັບ
 ສິ່ງທີ່ເປັນຄວາມລັບເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເລິກລັບ. ແປອີກຢ່າງວ່າ "ຄວາມລັບ"

ແມ່ນຫຍັງເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບສໍາລັບຊາຕານ
 ສິ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຢ່າງທໍາອິດ 1. ຜູ້ທີ່ເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ
 ເອົາໃຈວ່າມາຈາກຊາຕານ. ຫລື 2. ບາງຄົນເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ,
 ແຕ່ພຣະເຢຊູກ່າວວ່ານັ້ນມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ມາຈາກຊາຕານ. ແປອີກຢ່າງວ່າ:
 "ສິ່ງຕ່າງໆຂອງຊາຕານ, ບາງຄົນເອີ້ນວ່າສິ່ງເລິກລັບ".
 Revelation 2:26

ຜູ້ທີ່ມີຊັບຊ້ອນ
 ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊັບຊ້ອນ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
 ທຸກຄົນໃຜທີ່ຕໍ່ຕ້ານຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ ຫລື
 ຜູ້ຄົນໃດທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ.

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາ ... ທໍາລາຍຫມົດໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ
 ນີ້ແມ່ນຄໍາທໍາລາຍຈາກຜູ້ແປທີ່ເກົ່າແກ່ກ່ຽວກັບກະສັດຂອງອິສະຣາເອນ,
 ແຕ່ພຣະເຢຊູໃຊ້ມັນກັບກຸ່ມຄົນຜູ້ທີ່ມີອໍານາດເຫນືອກວ່າປະຊາຊາດ.

ຜູ້ນັ້ນຈະບັງຄັບບັນຊາພວກເຂົາດ້ວຍຄໍອນເຫລັກ
 ການບັນຊາທີ່ໂຫດຮ້າຍຄືກັບຄໍາຄຶກບໍ່ວ່າການປົກຄອງແບບຄໍອນເຫລັກ.
 ແປອີກຢ່າງວ່າ:
 ເພິ່ນຈະປົກຄອງພວກເຂົາຢ່າງໂຫດຮ້າຍຄືກັບການຕີພວກເຂົາດ້ວຍຄໍອນເຫລັກ"

ເຫມືອນຢ່າງຊ່າງຫມົດໃນທໍາລາຍຫມົດໃນໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນເສຍ
 ການທໍາລາຍຫມົດໃນໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນແມ່ນເປັນພາບທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນທັງ
 1) ການທໍາລາຍຄວາມຊົ່ວ ຫລື 2) ການມີຊັບຊ້ອນເຫນືອສັດຕູ.
 ແປອີກຢ່າງວ່າ: ເພິ່ນຈະມີຊັບຊ້ອນສັດຕູຢ່າງສໍາເລັດ
 ຄືກັບການທໍາລາຍຫມົດໃນໃຫ້ແຕກຫມຸ່ນ"

ເຫມືອນຢ່າງທີ່ເຮົາໄດ້ຮັບອໍານາດຈາກພຣະບິດາເຈົ້າ
 ບາງພາສາອາດຍັງຕ້ອງການໄດ້ຮັບຄືນບອກ. ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)
 ສິດທິໃຫ້ອໍານາດໄດ້ຮັບສິດອໍານາດຈາກພຣະບິດາ ຫລື
 2) ຄືກັບວ່າເຮົາໄດ້ຮັບດາວເພິ່ນຈາກພຣະບິດາ.

ພຣະບິດາເຈົ້າ
 ນີ້ແມ່ນບົດເລື່ອງສໍາຄັນສໍາລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສໍາພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ
 ແລະພຣະເຢຊູ.

ແລ້ວເຮົາຈະມອບໃຫ້ລາວ
 ຢູ່ນີ້ "ລາວ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊັບຊ້ອນ.

ດາວເພິ່ນ
 ນີ້ແມ່ນການນໍາດວງດາວປະກົດຂຶ້ນໃນຕອນເຊົ້າກ່ອນທີ່ຈະຕົກລົງ.
 ມັນແມ່ນສັນຍາລັກແຫ່ງຊັບຊ້ອນ.

ໃຜມີຫຼືຟັງກໍ່ໃຫ້ຟັງ
 ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃນແມ່ນຕ້ອງມີຫຼ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:
 ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 2:1

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິດຕະຈັກໃນເອເຟໂຊ.

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ຊົມ ແລະ

ຜູ້ທີ່ອ້າງຕົນວ່າເປັນອັກຄະສາວົກ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງເອເຟໂຊບໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຜູ້ທີ່ຊົມນັ້ນ ແລະ

ໄດ້ທົດສອບພວກທີ່ອ້າງຕົນວ່າເປັນອັກຄະສາວົກ .

Revelation 2:3

ພຣະຄຣິດມີຫຍັງຕໍ່ຕ້ານຄຣິດຕະຈັກເມືອງເອເຟໂຊ?

ພຣະຄຣິດມີຫຍັງຕໍ່ຕ້ານຄຣິດຕະຈັກເມືອງເອເຟໂຊວ່າພວກເຂົາໄດ້ປະຖິ້ມຄວາມ

ພຣະຄຣິດໄດ້ບອກວ່າຫຍັງຖ້າພວກເຂົາບໍ່ກັບໃຈ?

ພຣະຄຣິດກ່າວວ່າລາວຈະກັບມາເອົາໂຄມໄຟຂອງພວກເຂົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ກັບໃຈ.

Revelation 2:6

ແມ່ນຫຍັງທີ່ພຣະຄຣິດສັນຍາກັບຄົນທີ່ໄຊຊະນະ?

ພຣະຄຣິດສັນຍາກັບຜູ້ໃດທີ່ມີໄຊຊະນະ

ຜູ້ນັ້ນຈະມີສິດກິນຜົນຈາກຕົ້ນໄມ້ແຫ່ງຊີວິດ

ທີ່ມີຢູ່ໃນເມືອງສຸກກະເສີມຂອງພຣະເຈົ້າ.

Revelation 2:8

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຊະມີນາ.

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຊະມີນາມີປະສົບການຫຍັງ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຊະມີນາມີປະສົບການຄວາມທຸກຍາກ,

ຄວາມຍາກຈົນ ແລະ ຖືກໃສ່ຮ້າຍ.

Revelation 2:10

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສັນຍາຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຈົນວັນຕາຍ ແລະ

ຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະເຫລົ່ານັ້ນ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຈົນວັນຕາຍ ແລະ

ຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະເຫລົ່ານັ້ນຈະໄດ້ຮັບມິ່ງກູດແຫ່ງຊີວິດ ແລະ

ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອັນຕະລາຍຈາກຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງເລີຍ.

Revelation 2:12

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງເປລາໂມ.

ຄຣິດຕະຈັກໃນເປລາໂມອາໄສຢູ່ໃສ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເປລາໂມອາໄສຢູ່ບັນລັງຂອງມານຊາຕານ.

ຄຣິດຕະຈັກໃນເປລາໂມໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນມືທີ່ອາດຕິປັດຖົກຂ້າ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເປລາໂມໄດ້ຖືຊື່ຂອງພຣະຄຣິດຢ່າງ ແຫນ້ນ ແລະ

ບໍ່ປະຕິເສດຄວາມເຊື່ອໃນເມື່ອອັນຕິປາຖົກຂ້າ.

Chapter 3

Revelation 3:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທ້າຍຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງຊາເດ.

ຊາເດ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງນະຄອນໃນອາຊີ, ຊຶ່ງແມ່ນປະເທດຕຸຣກກີທີ່ທັນສະໄຫມ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດ

ລຳດັບມີເຈັດແມ່ນ ສັນຍາລັກຂອງຄວາມສົມບູນ ແລະ ສົມບູນແບບ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ດາວເຈັດດວງ

ເຫລົ່າດາວເຈັດດວງແມ່ນສັນຍາລັກ.

ພວກເຂົາເປັນຕົວແທນທູດສະຫວັນທັງເຈັດຂອງເຈັດຄຣິສະຈັກ.

ມີຊີວິດຢູ່ ... ຕາຍ

ເຊື່ອຟັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້ານັ້ນເວົ້າເຖິງການມີຊີວິດຢູ່ ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ແລະ

ບໍ່ໃຫ້ກຽດພຣະເຈົ້ານັ້ນເວົ້າເຖິງການຕາຍ.

ເຈົ້າຈົງຕົນຂຶ້ນ

ການຕົນຕົວວ່າອັນຕະຣາຍນັ້ນຈະມາເຖິງ. ແປອີກຢ່າງວ່າ: ຣະວັງຕົວ ຫລື

ຮັກສາຕົວ

Revelation 2:14

ຄຳສອນສອງຢ່າງທີ່ບາງຄົນໃນຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງປາເລໂມເຊື່ອຫມັ້ນນັ້ນຄືຫຍັງ?

ບາງຄົນໃນເມືອງປາເລໂມພວກເຂົາເຈົ້າເຊື່ອຫມັ້ນຄຳສອນຂອງບາລາອາມ

ແລະ ຄຳສອນຂອງພວກນິໂກລາຍເຕ.

Revelation 2:16

ພຣະຄຣິດຊົງເຕືອນວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດຫຍັງ

ຖ້າວ່າຄົນທີ່ຍຶດຫມັ້ນໃນຄຳສອນທີ່ບໍ່ແທ້ຈິງເຫລົ່ານີ້, ບໍ່ກັບໃຈ?

ພຣະຄຣິດຊົງເຕືອນວ່າພຣະອົງຈະຊົງສະເດັດມາ ແລະ

ຊົງຕໍ່ສູ້ກັບຄົນທີ່ຍຶດຫມັ້ນໃນຄຳສອນທີ່ບໍ່ແທ້ຈິງເຫລົ່ານີ້

ພຣະຄຣິດສັນຍາກັບຜູ້ໃດທີ່ຊື່ສັດຈົນວັນຕາຍ ແລະ

ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີໄຊຊະນະ, ເຮົາຈະໃຫ້ມານາທີ່ເຊື່ອງໄວ້ ແລະ

ຖ້າບໍ່ແມ່ນພຣະຄຣິດມີຊື່ໃຫມ່ຈາກລຶກໄວ້ເທິງກ້ອນຫີນນັ້ນ

ເປັນຊື່ຊົງບໍ່ມີໃຜຮູ້ເລີຍນອກຈາກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເຫົ່ານັ້ນ.

Revelation 2:18

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ສ່ວນຕໍ່ຂອງຈິດໝາຍ!

ຍໄດ້ຂຽນຫາທູດສະຫວັນຫາຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຫົວເຕຣາ.

ພຣະຄຣິດຮູ້ວ່າຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຫົວເຕຣາໄດ້ເຮັດການດີຫຍັງ?

ພຣະຄຣິດຮູ້ວ່າຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຫົວເຕຣາ ມີຄວາມຮັກ, ຄວາມເຊື່ອ,

ການປະຕິບັດ ແລະຄວາມອົດທົນ.

Revelation 2:20

ພຣະຄຣິດຊົງຕໍ່ວ່າຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຫົວເຕຣາວ່າແນວໃດ?

ພຣະຄຣິດຊົງຕໍ່ວ່າຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຫົວເຕຣາວ່າພວກເຂົາຫິນຟັງເຢເຊເບນ

ຜູ້ທີ່ອ້າງຕົນເອງວ່າເປັນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

Revelation 2:22

ພຣະຄຣິດຊົງເຕືອນວ່າພຣະອົງຈະຊົງເຮັດຫຍັງ ຖ້າເປເຊເບນບໍ່ກັບໃຈ?

ພຣະຄຣິດຊົງເຕືອນວ່າພຣະອົງຈະຖິ້ມນາງລົງໃນຕຽງນອນຂອງຄົນປ່ວຍ,

ແລະ ປະຫານພວກລູກໆ ຂອງນາງໃຫ້ຕາຍ ຖ້ານາງບໍ່ກັບໃຈ.

Revelation 2:24

ພຣະຄຣິດບອກໃຫ້ຜູ້ທີ່ຍຶດຫມັ້ນໃນຄຳສອນຂອງເປເຊເບນໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ພຣະຄຣິດບອກພວກເຂົາຈົ່ງຍຶດຫມັ້ນສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າມີຢູ່ແລ້ວໄວ້ຈົນກວ່າເຮົາຈະມາ.

Revelation 2:26

ພຣະຄຣິດຊົງສັນຍາຫຍັງກັບຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະ?

ພຣະຄຣິດຊົງສັນຍາກັບຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະເຫລົ່ານັ້ນວ່າຈະມີສິດທີ່ອຳນາດເຫນືອບັນດາປະຊາຊາກ

ແລະ ດາວເພັກ(ປະຈຳຮຸ່ງອາລຸນ).

ພຣະຄຣິດບອກວ່າຜູ້ອຳນາດນີ້ຄວນຟັງຫຍັງ?

ພຣະຄຣິດກ່າວວ່າຜູ້ອຳນາດນີ້ສິ່ງທີ່ວິນຍານກຳລັງເວົ້າກັບຄຣິດຕະຈັກ.

ເສີມກຳລັງໃຫ້ກັບສ່ວນທີ່ເຫລືອຢູ່ຊົງໃກ້ຈະຕາຍແລ້ວນັ້ນ

ການກະທຳທີ່ດີທີ່ເຮັດໂດຍຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຊາເດເວົ້າຄືວ່າເຂົາຢັ້ງມີຊີວິດຢູ່

ແຕ່ຕົກຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍຈາກການຕາຍ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ສຳເລັດວຽກທີ່ຍັງມີຢູ່ ຫລື ສິ່ງທີ່ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຈະກາຍເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຄ່າ ຫລື

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ສຳເລັດ ທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນເຮັດຫຍັງ,

ວຽກທີ່ທ່ານມາຂອງເຈົ້າຈະບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງເລີຍ "

Revelation 3:3

ສິ່ງທີ່ເຈົ້າເຄີຍໄດ້ຮັບ ແລະ ໄດ້ຍິນ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຊິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອ. ແປໄດ້ອີກວ່າ:

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ເຊິ່ງຜູ້ທີ່ໄດ້ຍິນ ແລະ

ໄດ້ສຳພັດນັ້ນແມ່ນພວກເຂົາເຊື່ອ

ຖ້າເຈົ້າບໍ່ຕົນຂຶ້ນ

ການມີສະຕິອະວັງຕົວຢູ່ໃນອັນຕະຣາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕົນນອນ.

ແປໄດ້ອີກວ່າ: ມີການແຈ້ງເຕືອນ, ມີການອະວັງຕົວ.

ເຮົາຈະມາເຫມືອນດັງຂະໂມຍ

ພຣະເຢຊູຈະມາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫວັງພຣະອົງ,

ຄືກັບຂະໂມຍມາໃນເວລາທີ່ບໍ່ຄາດຄິດ

ມີບາງຄົນໃນພວກເຈົ້າ

ນີ້ຫມາຍເຖິງຕົວພວກເຈົ້າເອງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຄົນຈຳນວນຫນ້ອຍ

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ເສືອຜ້າຂອງຄົນສຶກກະປົກ

ພຣະເຢຊູໄດ້ເວົ້າວ່າບາບໃນຊີວິດຂອງຄົນເຮົາຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄື່ອງນຸ່ງເປື້ອນ. ຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ:

ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງເຂົາເປັນບາບຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ສຶກກະປົກ.

ຈະເດີນໄປກັບເຮົາ

ຄົນຫຼົວໄປເວົ້າເຖິງການດຳລົງຊີວິດຄື “ການຍ່າງ. ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຈະຢູ່ກັບຂ້ອຍ

ນຸ່ງຊຸດສີຂາວ

ເຄື່ອງນຸ່ງສີຂາວເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຊີວິດທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດໂດຍບໍ່ມີບາບ.

ອາດແປອີກວ່າ: ແລະ

ພວກເຂົາຈະນຸ່ງຊຸດສີຂາວເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຸດ.

Revelation 3:5

ຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານການກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ຈະບໍ່ລົບຊີຂອງເຂົາອອກຈາກຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບການກະທຳ. ອາດແປອີກວ່າ: ຈະສວມໃສ່ຊຸດສີຂາວ ຫລື ເຮົາຈະໃຫ້ໃສ່ຊຸດສີຂາວກັບເຂົາ

ເຮົາຈະຮັບຮອງຊີຂອງເຂົາ

ລາວບໍ່ພຽງແຕ່ເວົ້າຊື່ຂອງຄົນນັ້ນ, ແຕ່ປະກາດວ່າບຸກຄົນນັ້ນເປັນຂອງເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍຈະປະກາດວ່າລາວເປັນຂອງຂ້ອຍ

ພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນບິດເລື່ອງສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຸກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 3:7

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທຳອິດຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນ ຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງຟິລາເດັນເຟຍ.

ລູກກະແຈຂອງດາວິດ

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສິດອຳນາດຂອງພຣະອົງໃນການຕັດສິນໃຈວ່າໃຜຈະເຂົ້າໄປໃນຫາກາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຜູ້ຊົງເປີດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ເພິ່ນຊົງເປີດປະຕູໃນອານາຈັກ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ຜູ້ຊົງປິດແລ້ວຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດປິດໄດ້

ເພິ່ນຊົງປິດປະຕູ ແລະ ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດເປີດມັນໄດ້

ເຮົາວາງປະຕູທີ່ເປີດໄວ້

ເຮົາໄດ້ເປີດປະຕູໄວ້ໃຫ້ເຈົ້າ

ນາມຊື່ຂອງເຮົາ.

ຄຳວ່າ "ຊື່" ມັກຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີຊື່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍ

Revelation 3:9

ພັກພວກຂອງມານຊາຕານ

ຄົນທີ່ຮ່ວມຕົວກັນເຊື່ອຟັງ ແລະ ໃຫ້ກຽດຊາຕານແມ່ນ

ຖືກຮ້ອງວ່າຫມະສາລາ, ເປັນສະຖານທີ່ຂອງການນະມັສະການ ແລະ

ສິດສອນສຳລັບຊາວຍິວ.

ກາບລົງ

ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການຍືນສົງ, ບໍ່ໄດ້ນະມັສະການ. ອາດແປອີກວ່າ:

ກາບລົງໃນການຍືນສະເຫນີ

ທີ່ຕິນຂອງເຈົ້າ

ຕໍ່ຫນ້າເຈົ້າ

ໃຫ້ເຂົາຮູ້

ພວກເຂົາຈະຮຽນຮູ້ ຫລື ພວກເຂົາຈະຍອມຮັບ

ຈະເຝົ້າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ເຮົາຈະເຝົ້າຮັກສາເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນຈາກຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ

ຊ່ວງເວລາແຫ່ງການທົດລອງ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

ຊ່ວງເວລາທີ່ຜູ້ຄົນພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຈົ້າບໍ່ເຊື່ອຟັງເຮົາ.

ຈະມາເຖິງ

ຄວາມຕື່ນເຕັ້ນໃນອະນາຄົດໄດ້ເວົ້າວ່າຈະມາເຖິງ

ເຮົາຈະມາໄວໆນີ້

ມັນແມ່ນໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າພຣະອົງຈະມາໃນການຕັດສິນ. ອາດແປອີກວ່າ: ຂ້ອຍຈະມາຕັດສິນໃນໄວໆນີ້.

ຍິດຫມັ້ນ

ຍັງສືບຕໍ່ໃນຄວາມເຊື່ອ

ມົງກຸດ

ມົງກຸດແມ່ນ ກະໂຈມ, ແຕ່ຕັ້ງເຕັມມີກົງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ, ເຊິ່ງຖືກໃສ່ເທິງຫົວຂອງນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະ.

ນີ້ມົງກຸດຫມາຍເຖິງລາງວັນ.

Revelation 3:12

ຜູ້ທີ່ຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານການກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ເສົາຫລັກຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

“ ເສົາ ” ນັ້ນເປັນຕົວແທນໃຫ້ກາຍເປັນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນແລະ

ຖາວອນຂອງອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

ປຽບເຫມືອນເສົາພຣະວິຫານທີ່ເຂັ້ມແຂງຂອງພຣະເຈົ້າ

ໃຜມີຫຸກໃຫ້ຟັງ

ການທີ່ຈະຟັງດ້ວຍຄວາມເຕັມໃຈແມ່ນຕ້ອງມີຫຸກ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຟັງ, ຟັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຟັງ.

Revelation 3:14

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດທຳອິດຂອງຂໍ້ຄວາມຂອງລູກຊາຍຂອງແມ່ມະນຸດຫາທູດສະຫວັນ ຂອງຄຣິສະຈັກ ໃນເມືອງລາວດິເກອາ

ຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະອົງຜູ້ເປັນອາແມນ

ຢູ່ນີ້ ອາແມນ ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ.

ພຣະອົງຊົງຮັບຄຳຫມັ້ນສັນຍາໂດຍກ່າວ ອາແມນ ກັບພວກເຂົາ.

ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອສົງສາຣະພັດທິພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງ

ໄປໃນຫາກາດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູໄດ້ເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຜູ້ຄອບຄອງເຫນືອສົງສາຣະພັດທິພຣະເຈົ້າຊົງສ້າງໄວ້ນັ້ນ ຫລື 2)

ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າສ້າງທຸກສິ່ງ

ເຈົ້າບໍ່ເປັນ, ບໍ່ຮ້ອນ

"ເປັນ" ແລະ "ຮ້ອນ" ເປັນຕົວແທນໃຫ້ສອງຄວາມສົນໃຈທາງວິນຍານ ຫລື

ຄວາມຮັກຕໍ່ພຣະເຈົ້າ. ການ “ເປັນຊາ”

ແມ່ນການຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າຢ່າງສິ້ນເຊີງ ແລະ ການ “ຮ້ອນຮິນ”

ແມ່ນຕ້ອງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

ເຈົ້າເປັນຄືກັບນ້ຳທີ່ບໍ່ເຢັນ ຫລື ຮ້ອນ

ອຸ່ນ

"ອົບອຸ່ນເລັກນ້ອຍ" ນີ້ອະທິບາຍເຖິງຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ມີຄວາມສົນໃຈ ຫລື ຄວາມເຊື່ອຫມັ້ນທາງວິນຍານຫນ້ອຍຫນຶ່ງ.

ເຮົາຈະຄາຍເຈົ້າອອກຈາກປາກຂອງເຮົາ

ການປະຕິເສດພວກເຂົາແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮາກອອກຈາກປາກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະປະຕິເສດເຈົ້າຄືຂ້ອຍຈະຖິ້ມນ້ຳລາຍອອກ.

Revelation 3:17

ເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ມໃຈ, ເປັນຄົນນຳສົງສານຊ້ຳໃດ, ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ, ແລະ ເປືອຍກາຍຢູ່.

ພຣະເຢຊູກ່າວເຖິງສະພາບທາງວິນຍານຂອງເຂົາເຈົ້າຄືກັບວ່າພຣະອົງເວົ້າກ່ຽວກັບສະພາບທາງ

ອາດແປອີກວ່າ: ເຈົ້າເປັນຄົນທຸກໄຮ້ເຂັ້ມໃຈ, ເປັນຄົນນຳສົງສານຊ້ຳໃດ,

ເຈົ້າຍາກຈົນ, ຕາບອດ ແລະ ເປືອຍກາຍຢູ່.

ໄປຊື້ຄຳທີ່ຫລອມດ້ວຍໄຟ

ຄຳ ທີ່ຖືກກັນຕອງໃນໄຟແມ່ນບໍ່ຮູ້ສຸດ ແລະ ມີຄຸນຄ່າຫລາຍ.

ຕໍ່ໄປນີ້ຄວາມລອດທິພຣະເຢຊູສະເຫນີໃຫ້ມະນຸດແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບ ຄຳ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບຈາກຂ້ອຍສິ່ງທີ່ມີຄ່າທີ່ສຸດ, ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ ຄຳ

ທີ່ຖືກກັນຕອງໂດຍໄຟ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ສັງມີ

ນິທາມາຍເຖິງຄວາມຮັ່ງມີທາງວິນຍານ,

ການດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄ່າທີ່ສຸດໃນສາຍຕາຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອາດຈະອຸດົມສົມບູນທາງວິນຍານ" ຫລື "ອາດຈະມີຊີວິດທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດ"

ນຸ່ງເສື້ອຜ້າສີຂາວສຸກໃສ

ເຄື່ອງນຸ່ງສີຂາວເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມຊອບທັມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຊອບທັມ, ຄືກັບເສື້ອຜ້າສີຂາວ"

ເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນຮຸ່ງ.

ການເບິ່ງແມ່ນຢືນເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈຄວາມຈິງ.

Revelation 3:19

ກະຕືລືລົ້ນ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່

ຈົງຈົງ ແລະ ກັບໃຈໃຫມ່.

ເຮົາຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ

ພຣະເຢຊູເວົ້າກ່ຽວກັບການຢາກໃຫ້ຜູ້ຄົນກ່ຽວຂ້ອງກັບພຣະອົງຄືກັບວ່າລາວຕ້ອງໄປຫາພຣະເຈົ້າເພື່ອຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຄືກັບຄົນ ຫນຶ່ງຢືນຢູ່ທີ່ປະຕູ ແລະ ເຄາະປະຕູ"

ແລະ ເຮົາເຄາະ

ໃນເວລາທີ່ປະຊາຊົນຕ້ອງການໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຕ້ອນຮັບພວກເຂົາເຂົາໄປໃນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສອບຖາມພວກເຂົາ ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ພວກເຂົາເຄາະປະຕູ. ອາດແປອີກວ່າ: ແລະ

ເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າເຊີນເຮົາເຂົາໄປຂ້າງໃນ.

ໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຮົາ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຽງຂອງເຮົາ" ຫມາຍເຖິງການເວົ້າຂອງພຣະຄຣິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: ໄດ້ຍິນສຽງເຮົາບໍ່ ຫລື ໄດ້ຍິນເຮົາຮ້ອງບໍ່.

ເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເຂົາ

ບາງພາສາອາດຈະມັກພາສາທີ່ "ໄປ" ຫຼື "ນີ". ອາດແປອີກວ່າ:

ເຮົາຈະເຂົ້າໄປໃນບ້ານຂອງເຂົາ

ຈະຮັບປະທານອາຫານຮ່ວມກັບເຂົາ.

ສິ່ງນີ້ສະແດງເຖິງການຢູ່ຮ່ວມກັນກັບຫມູ່ເພື່ອນ.

Revelation 3:21

ຂໍມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນຕອນສຸດທ້າຍຂອງຂ່າວສານຂອງບຸດມະນຸດຕໍ່ທູດສະຫວັນຂອງເຈັດຄຣິສະຈັກ.

ບຸກຄົນທີ່ຊັບຊະນະ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ມີຊັບຊະນະ. ອາດແປອີກວ່າ:

ທຸກຄົນທີ່ຕໍ່ຕ້ານທານກັບຄວາມຊົ່ວ ຫລື

ເຫລົ່າຄົນທີ່ບໍ່ເຫັນດີກັບການກະທຳຂອງຄົນຊົ່ວ.

ນັ້ງກັບເຮົາເທິງພຣະທີ່ນັ້ງຂອງເຮົາ

ການນັ້ງກັບເຮົາແມ່ນລັກສະນະຂອງຄົນທີ່ຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ.

"ປົກຄອງກັບເຮົາ" ຫລື "ນັ້ງຢູ່ເທິງບັນລັງຂອງເຮົາ ແລະ ປົກຄອງກັບເຮົາ"

ພຣະບິດາຂອງເຮົາ

ນີ້ແມ່ນການຢືນເຄາະຢູ່ທີ່ປະຕູ ກັບພຣະເຈົ້າອະທິບາຍສາຍສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະເຢຊູ.

ໃຜມີຫຸງຝັງກໍໃຫ້ຝັງ

ການທີ່ຈະຝັງໄວ້ຄວາມເຕັມໃນແມ່ນຕ້ອງມີຫຸງ. ແປໄດ້ອີກຢ່າງວ່າ:

ຜູ້ໃດທີ່ຈະຝັງ, ຝັງ ຫລື ຖ້າເຈົ້າເຕັມໃຈ, ຝັງ.

Translation Questions

Revelation 3:1

ຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນແຫ່ງຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຊາຕິສະເຈັດໃນເມືອງລາວຕິເກອາ.

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຊາຕິສະເຈັດຊື່ວ່າຫຍັງ?

ແຕ່ແມ່ນຫຍັງຄືຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພວກເຂົາ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຊາຕິສະເຈັດຊື່ວ່າມີຊີວິດຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່າເຈົ້າຕາຍແລ້ວກໍຕາມຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນໃນຄຣິດຕະຈັກທີ່ເມືອງລາວຕິເກອາ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ຕັກເຕືອນໃຫ້ຄຣິດຕະຈັກຊາຕິສະເຈັດຫຍັງ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ຕັກເຕືອນໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າຈົງຕື່ນຂຶ້ນ ແລະ ຈົງເສີມກຳລັງ.

Revelation 3:5

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສັນຍາກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະວ່າແນວໃດ?

ກຸ່ມຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະຈະນຸ່ງເສື້ອສີຂາວ, ແລະ

ເຮົາຈະບໍລິບູນຊື່ຂອງເຂົາອອກຈາກຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ, ແລະ

ເຮົາຈະຮັບຮອງຊື່ຂອງເຂົາເປືອງຫນ້າພຣະບິດາເຈົ້າຂອງເຮົາ, ແລະ

ຕໍ່ຫນ້າບັນດາທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງ.

Revelation 3:7

ຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ເວົ້າເຖິງທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ເວົ້າເຖິງທູດສະຫວັນຂອງຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຟິລາເດັ້ນ.

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຟິລາເດັ້ນເຝຍໄດ້ເຮັດຫຍັງເຖິງພວກເຂົາມີຄວາມແຂງແກ່ນຫຍັງ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງຟິລາເດັ້ນເຝຍໄດ້ເຮັດຝັງຄຳເວົ້າຂອງພຣະຄຣິດ ແລະ

ບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດພຣະນາມຂອງພຣະອົງ.

Revelation 3:9

ພຣະຄຣິດຈະຊົງເຮັດຫຍັງກັບພະສາລາຂອງຊາຕານ?

ພຣະຄຣິດຈະຊົງໃຫ້ພວກເຂົາມາກາບລົງທີ່ຕີນຂອງບັນດາຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ພຣະຄຣິດໃຫ້ເມືອງຟິລາເດັ້ນເຝຍເຮັດຫຍັງເມື່ອພຣະອົງສະເດັດມາ?

ພຣະຄຣິດບອກໃຫ້ພວກເຂົາຈົງຢຶດຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ເຈົ້າມີຢູ່ນັ້ນ

ເພື່ອວ່າຈະບໍ່ໃຫ້ໃຜຊົງເອົາມຶງກຸດແຫ່ງໄຊຊະນະຂອງເຈົ້າໄປຈາກເຈົ້າໄດ້.

Revelation 3:12

ພຣະຄຣິດຊົງສັນຍາກັບຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະວ່າຫຍັງ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີໄຊຊະນະຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ເປັນເສົາຫລັກຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າ

ຈະຈາລຶກພຣະນາມແຫ່ງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາໄວ້ເທິງຕິວເຂົາ

ແລະ ຊື່ເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ນາມໃຫມ່ແຫ່ງພຣະຄຣິດໃນຕິວເຂົາ.

Revelation 3:14

ຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນອົງໃດ?

ຕອນຕໍ່ໄປຫນັງສືຫົວນິໄດ້ຂຽນເຖິງທູດສະຫວັນໃນຄຣິດຕະຈັກທີ່ເມືອງລາວຕິເກອາ.

ພຣະຄຣິດຕ້ອງການໃຫ້ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງລາວຕິເກອາເປັນແນວໃດ?

ພຣະຄຣິດຕ້ອງການໃຫ້ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງລາວຕິເກອາ ບໍ່ເຢັນ ຫລື

ຮ້ອນ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ເຮັດຫຍັງກ່ຽວກັບຄຣິດຕະຈັກລາວຕິເກອາ ແລະ ຍ້ອນຫຍັງ?

ພຣະຄຣິດກຳລັງຈະຄາຍຄຣິດຕະຈັກລາວຕິເກອາອອກຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາເປັນແຕ່ຄຸ່ນໆ.

Revelation 3:17

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງລາວຕິເກອາເວົ້າເຖິງຕົນເອງວ່າແນວໃດ?

ຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງລາວຕິເກອາເວົ້າເຖິງຕົນເອງວ່າ ຂ້ອຍຮັ່ງມີ ແລະ

ຂ້ອຍບໍ່ຕ້ອງການສິ່ງໃດເລີຍ.

ພຣະຄຣິດເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງລາວຕິເກອາ?

ພຣະຄຣິດເວົ້າເຖິງຄຣິດຕະຈັກໃນເມືອງລາວຕິເກອາເປັນຄົນນຳສົງສານ,

ຍາກຈົນ, ຕາບອດ, ແລະ ເປື້ອນກາຍຢູ່.

Revelation 3:19

ພຣະຄຣິດເຮັດຫຍັງສຳລັບທຸກຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ?

ພຣະຄຣິດຈະຝຶກອົບຮົມ ແລະ ສອນທຸກຄົນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກ

Revelation 3:21

ພຣະຄຣິດໄດ້ຊົງສັນຍາຫຍັງກັບຜູ້ທີ່ມີໄຊຊະນະ?

ຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະນັ້ນຈະມີສິດນັ່ງເທິງພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະອົງ.

ພຣະຄຣິດໄດ້ບອກວ່າຜູ້ອ່ານປຶ້ມຄວນຝັງໃຜ?

ພຣະຄຣິດໄດ້ບອກວ່າຜູ້ອ່ານປຶ້ມຄວນຝັງພຣະວິນຍານໄດ້ກ່າວກັບຄຣິສະຕະຈັກທັງຫລາຍ.

Chapter 4

Revelation 4:1

ຂໍມູນທີ່ວ່າ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍເຖິງນິມິດຂອງລາວກ່ຽວກັບບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຫລັງຈາກນັ້ນ

"ຫລັງຈາກສິ່ງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພຽງແຕ່" (2: 1)

ປະຕູທີ່ເປີດອອກຢູ່ໃນສະຫວັນ

ການສະແດງອອກນິທາມາຍເຖິງຄວາມສາມາດທີ່ພຣະເຈົ້າໃຫ້ໂຢຮັນເຫັນໃນສະຫວັນ,

ຢ່າງຫນ້ອຍໂດຍນິມິດ.

ເວົ້າກັບຂ້າພວກເຮົາເຫມືອນຢ່າງສຽງແກ

ສຽງທີ່ອອກມາຄືກັບສຽງແກນັ້ນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ເວົ້າກັບເຮົາດັ່ງໆຄືກັບສຽງແກຂອງ"

ແກ

ສິ່ງນີ້ຫມາຍເຖິງເຄື່ອງມືໃນການຜະລິດດິນຕະລີ ຫລື
ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຄົນມາເຕົ້າໂຮມກັນເພື່ອການປະກາດ ຫລື ການປະຊຸມ.

ຂ້າພວກເຮົາກໍຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການຖືກອິດທິພົນຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າລາວຢູ່ໃນພຣະວິນຍານ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ໄດ້ຮັບອິດທິພົນຈາກພຣະວິນຍານ" ຫລື
"ພຣະວິນຍານມີອິດທິພົນຕໍ່ລາວ."

ແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ ແກ້ວພິລາ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື
ພອງ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ແກ້ວມໍຣະກິດ.

ຫິນສີຂຽວ, ມີຄຸນຄ່າ

Revelation 4:4

ຊາວສີທ່ານ - ຊາວສີທ່ານທຶອາດຸໂສ.

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ

ມົງກຸດຄ່າ

ນິແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,
ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄ່າ.

ມົງກຸດດັ່ງກ່າວທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີໄຊຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.
ພວກເຂົາກໍມີລົງໄປກາບກັບພື້ນ.

ຟ້າແມບເຫລືອມ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຟ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຕຳແໜ່ງຂອງມັນ.
ຟ້າຮ້ອງດັ່ງສະຫນັບສະຫນູນຢູ່ຂາດ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງທີ່ດັງທີ່ສຽງຟ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຟ້າຮ້ອງ.

ວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເລກເຈັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມສົມບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ເຈັດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ກັບວິນຍານທັງເຈັດທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 4:6

ທະເລແກ້ວມະນີ

ເຮັດແນວໃດມັນຄ້າຍຄືແກ້ວ ຫລື ທະເລສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ທະເລໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເປັນແກ້ວ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: "ທະເລທີ່ກ້ຽງເປັນແກ້ວ" ຫລື 2)

ແກ້ວຖ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທະເລ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແກ້ວທີ່ແຜ່ອອກໄປຄ້າຍຄືທະເລ"

ແກ້ວມະນີ.

Translation Questions

Revelation 4:1

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຫຍັງເປີດໃນສະຫວັນ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນປະຕູໃນສະຫວັນເປີດ.

ພຣະສຸຣະສຽງທີ່ຕັດ ພຣະອົງຊົງສຳແດງຫຍັງກັບໂຢຮັນ?

ພຣະສຸຣະສຽງທີ່ຕັດ ພຣະອົງຊົງສຳແດງກັບໂຢຮັນເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເກີດຂຶ້ນ
ຫລັງຈາກເຫດການເຫລົ່ານັ້ນ.

ມີໃຜບາງຄົນນັ່ງຢູ່ເທິງສະຫວັນ?

ມີທ່ານຜູ້ຫນຶ່ງປະທັບເທິງພຣະທີ່ນັ່ງນັ້ນ.

Revelation 4:4

ໃນອ້ອມຮອບພຣະທີ່ນັ່ງໃນສະຫວັນມີຫຍັງ?

ອ້ອມຮອບພຣະທີ່ນັ່ງນັ້ນມີບັນລັງອີກຊາວສີບັນລັງ

ມີຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງເຫລົ່ານັ້ນ.

ຕະກຽງທັງເຈັດດວງທີ່ໄຕ້ໄວ້ຫນ້າພຣະທີ່ນັ່ງແມ່ນຕະກຽງຫຍັງ?

ຕະກຽງໄຕ້ໄວ້ຢູ່ເຈັດໜ່ວຍ ແມ່ນວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ.

Revelation 4:6

ສິ່ງຢູ່ອ້ອມຮອບພຣະທີ່ນັ່ງແມ່ນຫຍັງ?

ເຮັດແນວໃດມັນຄ້າຍຄືກັບແກ້ວມະນີ ສາມາດຖືກລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປໄດ້ອີກວ່າ: ຢ່າງຈະແຈ້ງ ຄ້າຍຄືກັບແກ້ວມະນີ

ໃນລະຫວ່າງກາງບັນລັງແລະ ອ້ອມຮອບບັນລັງ

"ອ້ອມຮອບບັນລັງ" ຫລື "ໃກ້ກັບບັນລັງແລະອ້ອມຮອບມັນ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໂຕ

"ສັດສີຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດສີຢ່າງ"

Revelation 4:7

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດເປັນຍານ.

"ການມີມີຊີວິດ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດ."

ຕາເຕັມທັງຂ້າງນອກ ແລະ ຂ້າງໃນ

ດ້ານເທິງ ແລະ ດ້ານລຸ່ມຂອງແຕ່ລະປັກຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຕາ.

ອົງທີ່ຈະສະເດັດມາ.

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ.

Revelation 4:9

ຜູ້ປະທັບເທິງຮາຊບັນລັງ ແລະ ຜູ້ຊົງມີພຣະຊົນຢູ່ຕະຫລອດໄປເປັນນິດນັ້ນ

ນິດນັ້ນຄົນຫນຶ່ງ. ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງຈະມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປແລະ ເປັນນິດ.

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ ຖືກເວົ້າຊ້າອີກເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕະຫລອດການ"

ຊາວສີທ່ານ -ຊາວສີທ່ານທຶອາດຸໂສ.

ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ - ຜູ້ອາດຸໂສຊາວສີທ່ານ.

ໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ພວກເຂົາກໍມີລົງໄປກາບກັບພື້ນ.

ຜູ້ທີ່ນັ່ງກຸດອກກາງຕໍ່ຫນ້າຮາຊບັນລັງ

ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ,

ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄ່າ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊັບຊະນະເພື່ອໃສ່ເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

ຜູ້ເຖົ້າແກ່ກໍາລັງສະແດງວ່າເຂົາເຈົ້າຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການປົກຄອງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ໂຍນມຸງກຸດລົງຕໍ່ຫນ້າບັນລັງເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາກໍາລັງຍອມຢູ່ໃຕ້ພຣະອຳນາດຂອງພວກເຂົາ."

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ນິດນັ້ນຄົນຫນຶ່ງ ແມ່ນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ.

ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ານ້ອຍທັງຫລາຍພຣະອົງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບສະຫງ່າຮາສີ

ພຣະກຽດ ແລະ ອິດອຳນາດ

ນິດນັ້ນສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າມີຢູ່ສະເຫມີ.

ການຖືກຍ້ອງຍໍໃນການມີພວກມັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ ແລະ ອຳ

ນາດ" ຫລື "ສຳລັບທຸກຄົນທີ່ຈະຍ້ອງຍໍເພິ່ນເພາະວ່າເພິ່ນມີກຽດຕິຍົດ,

ມີກຽດແລະມີອຳນາດ"

ໃນລະຫວ່າງກາງບັນລັງແລະ ອ້ອມຮອບບັນລັງນັ້ນ ມີສິ່ງທີ່ມີຊີວິດສີໂຕ,

ຕົ້ນທີ່1ເພື່ອນສິ່ງຕົ້ນທີ່ສອງເພື່ອນງົວນ້ອຍ,ຕົ້ນທີ່ສາມມີໜ້າເພື່ອມະນຸດ,ຕົ້ນທີ່ສີ່ເພື່ອນນົກອິນຂີນ
ແລະຂ້າງຫລັງ.

Revelation 4:7

ສັດທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່ອ້ອມຮອບພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນແມ່ນຫຍັງ?

ສັດທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່ອ້ອມຮອບພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄົນຢ່າງບໍ່ເຊົາບໍ່ຂາດວ່າ

"ບໍ່ຮິສຸດ ບໍ່ຮິສຸດ ບໍ່ຮິສຸດ .

Revelation 4:9

ຜູ້ອາດຸໂສທັງຊາວສີນັ້ນເຮັດຫຍັງເມື່ອສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫລາຍຖວາຍພຣະສະ

ຫງ່າຮາສີ ແດ່ພຣະເຈົ້າ?

ຜູ້ອາດຸໂສທັງຊາວສີກໍລົມຕົວລົງຖວາຍເຂົ້າເຝົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງຜູ້ປະທັບຫົວ

ຣະທີ່ນັ່ງ ແລະ ກິມຫົວຖອດມົງກຸດອອກວາງຕໍ່ຫນ້າ.

ຜູ້ອາດຸໂສໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບບົດບາດຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສ້າງ?

ຜູ້ອາດຸໂສໄດ້ເວົ້າ

ວ່າພຣະອົງໄດ້ສ້າງສັບພະທຸກສິ່ງທັງປວງຂຶ້ນແລ້ວໂດຍພຣະປະສົງ ແລະ

ສັບພະທຸກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍດຳລົງຢູ່ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່.

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນເຊື່ອມຕໍ່ຜົນລະນາ

ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

"ຫລັງຈາກເຮົາໄດ້ເຫັນສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ, ເຮົາໄດ້ເຫັນ"

ຜູ້ປຣະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນ "ດຽວ" ຄືກັນກັບໃນ 4:1

ທີມີຄຳຂວັນໄວ້ທັງຂ້າງໃນ ແລະ ຂ້າງນອກ

"ທີມີການຂວັນຢູ່ດ້ານຫນ້າ ແລະ ດ້ານຫລັງ"

ຊົງມີຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ.

"ມັນມີເຈັດປຣະທັບຕຣາຮັກສາມັນປິດ"

ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປຣະທັບນັ້ນອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີມີຄຳຄວນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ມາທຳລາຍກາປຣະທັບ ແລະ

ເປີດເລື່ອນ!"

ໃຜເປັນຜູ້ສົມຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນນີ້ ແລະ ແກະຕຣາປຣະທັບນັ້ນອອກ

ສິ່ງນີ້ສາມາດແປເປັນຄຳສັ່ງທີ່ວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີມີຄຳຄວນທີ່ຈະເຮັດສິ່ງນີ້ມາທຳລາຍຕຣາປຣະທັບ ແລະ

ເປີດເລື່ອນ!"

Revelation 5:3

ໃນສະຫວັນ ຫລື ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ຫລື ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງທຸກບ່ອນ: ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າ ແລະ

ທູດສະຫວັນຢູ່, ສະຖານທີ່ໆຄົນ ແລະ ສັດອາໄສຢູ່ ແລະ

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄດ້ຢູ່.

ເບິ່ງແມ່

"ຝັງ" ຫລື "ເອົາໃຈໃສ່ກັບສິ່ງທີ່ຂ້ອຍກຳລັງຈະບອກເຈົ້າ"

ສົງແຫ່ງເຜົາຢູດາ

ນີ້ແມ່ນຫົວເລື່ອງສຳລັບຜູ້ຊາຍຈາກຕະກູນຢູດາທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນອາດາມຕໍ່ມາ ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າສົງໂຕຂອງເຜົາຢູດາ" ຫລື

"ກະສັດທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າສົງໂຕຂອງເຜົາຢູດາ"

ສົງ

ກະສັດທີ່ກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນສົງໂຕເພາະວ່າສົງໂຕ

ຫນຶ່ງແຂງແຮງດີ.

ຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນ

ຫົວເລື່ອງສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນອາດາມຕໍ່ມາ ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຮາກຂອງດາວິດ"

ຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດ

ນີ້ແມ່ນ

ຫົວເລື່ອງສຳລັບເຊື້ອສາຍຂອງດາວິດທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສັນຍາໄວ້ວ່າຈະເປັນກະສັດໃນອາດາມຕໍ່ມາ ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກປະຊາຊາດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຖືກເອີ້ນວ່າຮາກຂອງດາວິດ"

Revelation 5:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ພຣະເມສາໜ້ອຍ ປະກົດຕົວຢູ່ໃນຫ້ອງບັນລັງ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ພຣະວິນຍານທັງເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າ

ເລກເຈັດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມອຸດົມສົມບູນ ແລະ ຄວາມສົມບູນແບບ.

"ເຈັດວິນຍານ" ຫມາຍເຖິງວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ຫລື

ກັບວິນຍານເຈັດໂຕທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ.

ສົງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບພາສາທີ່ມີການໃຊ້ງານໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ນັ້ນແມ່ນພຣະເຈົ້າໄດ້ສົງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງເຂົ້າມາ

ລາວເຂົ້າໄປໃກ້ພຣະທີ່ນັ້ນ. ບາງພາສາອາດຈະໃຊ້ຄຳວ່າ "ມາ".

ອາດແປອີກວ່າ: ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງເຂົ້າມາ

Revelation 5:8

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ອາດໂສຊາວສີ່ຫ່ານ - ຜູ້ອາດໂສຊາວສີ່ຫ່ານ

ຜູ້ອາດໂສຊາວສີ່ຫ່ານ - ຜູ້ອາດໂສຊາວສີ່ຫ່ານ.

ຂາບລົງ

ພວກເຂົາກຶມລົງໄປກາບກັບພື້ນ. ພວກເຂົາກຶມຫນ້າລົງຈົນເຖິງດິນ.

ແຕ່ລະຄົນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່ ແລະ

ສັດທີ່ມີຊີວິດແຕ່ລະຄົນ" ຫລື 2) "ຜູ້ເຖົ້າແກ່ແຕ່ລະຄົນ".

ຂັນຄຳທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຫອມ ຊົງເປັນຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ.

ຫຼຸບຢູ່ທີ່ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກສຳລັບຄຳອະທິຖານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອຕໍ່ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 5:9

ພຣະອົງຊົງຖືກຂ້າແລ້ວ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ຂ້າທ່ານ" ຫລື "ສຳລັບຄົນທີ່ຂ້າທ່ານ"

ຖືກຂ້າ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານມີ ຄຳສັບສຳລັບການຂ້າສັດເພື່ອການເສຍສະຫລະ,

ໃຫ້ພິຈາລະນານຳໃຊ້ຢູ່ບ່ອນນີ້.

ດ້ວຍພຣະໂລຫິດ

ເນື່ອງຈາກເລືອດສະແດງເຖິງຊີວິດຂອງຄົນເຮົາ,

ການສູນເສຍເລືອດຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍ. ນີ້ອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ

"ໂດຍຄວາມຕາຍຂອງທ່ານ" ຫລື "ໂດຍຄວາມຕາຍ".

ທ່ານຖວາຍພຣະເຈົ້າ

"ທ່ານໄດ້ຊີ້ຄົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ທ່ານໄດ້ຈຳລອງເພື່ອໃຫ້ຄົນສາມາດເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງຖືກຂ້າແລ້ວ

ນີ້ສາມາດແປອີກວ່າ: ພຣະເມສາໜ້ອຍຊົງຖືກຂ້າແລ້ວ.

Revelation 5:11

ໂກດໆແສນໆ

ໃຊ້ການສະແດງອອກໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນແມ່ນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຫລາຍລ້ານ" ຫລື "ຫລາຍພັນໆຄົນທີ່ຈະນັບ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຖືກຂ້າແລ້ວ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍທີ່ມີຄຳສົມຄວນ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຖືກຂ້າແລ້ວ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍທີ່ມີຄຳສົມຄວນ"

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທັງໝົດທີ່ພຣະເມສາໜ້ອຍມີ.

ການຖືກຍ້ອງຍໍໃນການມີພວກມັນແມ່ນເວົ້າເຖິງການຮັບເອົາພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: ໄດ້ຮັບຮິດອຳນາດ, ຊັບສົມບັດ, ສະຕິປັນຍາ,

ພະລັງອຳນາດ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຮາສີ.

ມີຄຳຄວນ...ທີ່ຈະໄດ້ຮັບ...ຄຳຍ້ອງຍໍ.

ນີ້ ຫມາຍ ຄວາມວ່າລາວສົມຄວນທີ່ທຸກຄົນຄວນຍ້ອງຍໍລາວ.

Revelation 5:13

ໃນສະຫວັນ ແລະ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ໃຕ້ແຜ່ນດິນໂລກ

ຫມາຍຄວາມວ່າລາວຢູ່ທົ່ວທຸກແຫ່ງ:

ສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າແລະເຫລົ່າທູດອາໄສຢູ່,

ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນແລະສັດອາໄສຢູ່, ແລະສະຖານທີ່ບ່ອນທີ່ຄົນຕາຍໄດ້ຢູ່.

ເບິ່ງວິທີທີ່ທ່ານແປຂໍ້ນີ້ໃນ 5: 3.

ຂໍໃຫ້ຄຳສັນຮະເສີນ, ກຽດສັກສີ, ສະຫງ່າຮາສີ

ກິລິຍາຄຳນີ້ "ໃຫ້"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງວິທີການຍ້ອງຍໍກຽດຕິຍົດ ແລະ ກຽດຕິຍົດ

"ຕໍ່" ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພຣະເມສາໜ້ອຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ການສັນຮະເສີນ, ກຽດຕິຍົດ ແລະ

ກຽດຕິຍົດຕໍ່ຜູ້ທີ່ນັ້ນເທິງບັນລັງ ແລະ ກັບລູກແກະ".

ແລະອຳນາດທີ່ຈະຄອບຄອງ ແລະ ຕະລອດໄປ

ຄຳກິລິຍານີ້ "ມີ" ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງວິທີທີ່ອຳນາດສາມາດ

"ຕໍ" ຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ລູກແກະ. ອາດແປວ່າ:
"ແລະຂໍໃຫ້ພວກເຂົາມີອຳນາດໃນການປົກຄອງຕະຫລອດໄປ ແລະ

ຕະຫລອດໄປ"

Translation Questions

Revelation 5:1

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນແຂນຂວາຂອງພຣະອົງຜູ້ທີ່ປົກຄອງພຣະທຳມະຊາດ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຫຍັງສີ່ມວນຫນຶ່ງເຊິ່ງວ່າມີກາຈ້າຢູ່ເຈັດດວງ.

Revelation 5:3

ໃຜໃນແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຄູ່ຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນ ຫລື ອ່ານຫນັງສືນັ້ນ?

ບໍ່ມີໃຜທີ່ຄູ່ຄວນເປີດຫນັງສືມ້ວນ ຫລື ອ່ານຫນັງສືນັ້ນ.

ໃຜສາມາດເປີດຫນັງສືມ້ວນ ແລະ ແກະປະທັບຕາທັງເຈັດດວງໄດ້?

ສິ່ງໂຕແຫ່ງເຜົາຢູດາ ຊຶ່ງເປັນຮາກເຫງົ້າຂອງດາວິດສາມາດແກະປະທັບຕາທັງເຈັດດວງໄດ້.

Revelation 5:6

ໃຜທີ່ປົກຄອງບັນດາຜູ້ອາດຸໂສມໃນແຜ່ນດິນ?

ພຣະເມສາໂຢຮັນເບິ່ງຄືວ່າຖືກຂ້າແລ້ວ ແລ້ວຍືນຢູ່ທ່າມກາງພວກຜູ້ອາດຸໂສມໃນແຜ່ນດິນ.

ເຂົາເຈັດເຂົາ ແລະ ຕາເຈັດດວງໃນພຣະເມສາໂຢຮັນແມ່ນຫຍັງ?

ເຂົາເຈັດເຂົາ ແລະ ຕາເຈັດດວງແມ່ນພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຈົ້າ ສົ່ງອອກໄປທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

Revelation 5:8

ຂັນທອງຄຳທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຫອມທີ່ຜູ້ອາດຸໂສມແມ່ນຫຍັງ?

ຂັນທອງຄຳທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຫອມທີ່ຜູ້ອາດຸໂສມແມ່ນຄຳອະທິຖານຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ.

Revelation 5:9

ເປັນພຣະເມສາໂຢຮັນຈຶ່ງຄູ່ຄວນທີ່ຈະເປີດຫນັງສືມ້ວນ?

ພຣະເມສາໂຢຮັນສົມຄວນເພາະພຣະອົງຊົງໄຖ່ຄົນເພື່ອຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈາກທຸກເຜົາ, ທຸກພາສາ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ

ທຸກປະຊາຊາດດ້ວຍພຣະໂລຫິດ.

ປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າປົກຄອງຢູ່ໃສ?

ປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າປົກຄອງຢູ່ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ.

Revelation 5:11

ບັນດາທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເມສາໂຢຮັນຄູ່ຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ບັນດາທູດສະຫວັນໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເມສາໂຢຮັນຄູ່ຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບພະລັງ, ຄວາມຮັ່ງມີ, ປັນຍາ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ກຽດຕິຍົດ, ພຣະສະຫງ່າຮາສີ ແລະ ການສັນຮະເສີນ.

Revelation 5:13

ໃຜທີ່ກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ປະທັບໃນພຣະທຳມະຊາດ ແລະ ພຣະເມສາໂຢຮັນ ເປັນຜູ້ສົມຄວນ

ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຕະຫລອດໄປແລະ ເປັນນິດ?

ທຸກສິ່ງທີ່ຊົງສ້າງຂຶ້ນນັ້ນໄດ້ກ່າວວ່າຜູ້ທີ່ປະທັບໃນພຣະທຳມະຊາດ ແລະ ພຣະເມສາໂຢຮັນ ເປັນຜູ້ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການສັນຮະເສີນຕະຫລອດໄປແລະ ເປັນນິດ.

ຜູ້ອາດຸໂສມເຈັດເຂົາເບິ່ງໄດ້ຍິນສັດທີ່ມີຊີວິດເວົ້າວ່າ "ອາແມນ!" ?

ບັນດາຜູ້ອາດຸໂສມສາມາດບົ່ງບອກກັບພື້ນ ແລະ ນະມັດສະການ.

Chapter 6

Revelation 6:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພົບພະນາເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນບັນລັງຂອງພຣະເຈົ້າ. ລູກແກະເລີ່ມເປີດປຣະທັບຕາຢູ່ເທິງຫນັງສື.

"ມາ!"

ນີ້ແມ່ນ ຄຳສັ່ງແກ່ຄົນຫນຶ່ງ, ເບິ່ງຄືວ່າຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ 2.

ທ່ານໄດ້ຮັບມຸງກຸດ

ປະເພດນີ້ແມ່ນຄ້າຍຄືພວງມາໄລ ທີ່ເຮັດຈາກກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍ, ເຊິ່ງເຮັດດ້ວຍຄຳ.

ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊື່ຍຸຊະນະໃນໂລກເທິງຂອງສິ່ງທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບໄມ້.

ນີ້ສາມາດຖືກແປກັບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ຮັບມຸງກຸດ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າມອບມຸງກຸດໃຫ້ລາວ"

ມຸງກຸດ

ນີ້ແມ່ນ ພວງມາໄລ ຂອງສາຂາ ກິງກ້ານ ຫລື ສາຍພາຍຄືກັບ ພວງມາໄລ ທີ່ນັກກິລາທີ່ຊະນະໄດ້ຮັບໃນເວລາໂຢຮັນແຂ່ງຂັນ .

Revelation 6:3

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສອງ

"ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບທີສອງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສອງ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສອງ

ສີແດງເຂັ້ມ

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືໄຟ" ຫລື "ມັນເປັນສີແດງສົດໃສ"

ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຕົວມີໄດ້ຮັບມອບຫມາຍ

ນີ້ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຂີ້ມ້າຂອງຕົນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂອງຕົນໄດ້ຮັບ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂີ້ມັນ"

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບດາບໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງ.

ນີ້ສາມາດລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ມ້າໄດ້ຮັບດາບໃຫຍ່" ຫລື "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ຄົນຂີ້ມ້ານີ້ມີດາບໃຫຍ່"

Revelation 6:5

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສາມ

"ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບທີສາມ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສາມ

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສາມ

ຕາຊັງ

ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ ສຳລັບຊັງນ້ຳຫນັກ

ເຂົາບາເລລິດຫນຶ່ງຕໍ່ແຮງງານມືຫນຶ່ງ

ບາງພາສາອາດຈະຕ້ອງການຄຳກິລິຍາເຊັ່ນ "ຄຳໃຊ້ຈ່າຍ" ຫລື "ຊື້"

ໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເຂົາຫນຶ່ງປັງສາລິຫນຶ່ງ

ໃນປະຈຸບັນມີລາຄາຫມື່ນ" ຫລື "ຊື້ເຂົາສາລິກັບເຂົາຫນຶ່ງປັງສາລິດ"

ນີ້ປະລິມານເຂົ້າສາລິຫນ້ອຍຫລາຍສຳລັບປະຊາຊົນທຸກຄົນ,

ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດສັ່ງແຈ້ງເຂົາໄດ້.

ເຂົາບາເລລິດ

ນີ້ຫມາຍເຖິງມາດຕະການສະເພາະທີ່ມີປະມານຫນຶ່ງລິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງລິດ" ຫລື "ຫນຶ່ງໂຖ"

ມືຫນຶ່ງ

ຫລັງນັ້ນມີຄຳກັບຄຳຈ້າງມືຫນຶ່ງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເງິນຫນຶ່ງຫລັງນັ້ນ" ຫລື

"ເງິນເດືອນສຳລັບມືເຮັດດວງ"

ແຕ່ຢ່າເຮັດໃຫ້ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ນເສຍຫາຍ

ຖ້ານ້ຳມັນ ແລະ ວາຍໄດ້ຮັບອັນຕະຣາຍ, ມັນຈະມີຫນ້ອຍສຳ

ລັບຄົນທີ່ຈະຊື້ ແລະ ລາຄາກໍຈະແພງຂຶ້ນ.

ນ້ຳມັນຫມາກກອກ ແລະ ເຫລົ້າອະນຸ່ນ

ເຫລົ້ານີ້ອາດຈະຫມາຍເຖິງ ການເກັບກ່ຽວນ້ຳມັນຫມາກ ກອກ ແລະ

ການເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸ່ນ.

Revelation 6:7

ຕຣາປຣະທັບດວງທີສີ່

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີສີ່

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສີ່

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕໍ່ໄປ ຫລື ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດຕົນທີສີ່

ສີອ່ອນ

"ສີຂີ້ເຖົ້າ" ນີ້ແມ່ນສີຂອງຮ່າງກາຍທີ່ຕາຍແລ້ວ,

ສະນັ້ນສີຂອງມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຕາຍ.

ແຜ່ນດິນໂລກຫນຶ່ງໃນສີ່ສ່ວນ

ສີ່ສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ -

ແຜ່ນດິນໂລກຢູ່ທີ່ນີ້ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຫນຶ່ງສ່ວນສີ" ຂອງປະຊາຊົນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ "

ດາບ

ດາບແມ່ນອາວຸດ ແລະ ໃນທີ່ນີ້ມັນສະແດງເຖິງສິ່ງຄາມ.

ດ້ວຍສັດຮ້າຍແຫ່ງແຜ່ນດິນ.

ນິທານຍຄວາມວ່າຄວາມຕາຍ ແລະ ນາຣົກຈະເຮັດໃຫ້ສັດປ່າ ຫໍາຮ້າຍ ແລະ ຂ້າຄົນ.

Revelation 6:9

ຕຣາປຣະທັບດວງທີຫ້າ

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີຫ້າ

ໄຕ້ແທ່ນບູຊາ

ສິ່ງນີ້ອາດແມ່ນ“ ຢູ່ທີ່ແທ່ນບູຊາ.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກ

ສາມາດແປໄດ້ດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ຄົນອື່ນໄດ້ຂ້າ"

ພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ຄຳພະຍານ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ຄື 1)

ຄຳໃຫ້ການພະຍານແມ່ນພະຍານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ (Revelation 6:15
ຫລື 2)

ຄຳໃຫ້ການພະຍານແມ່ນພະຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອໃນຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ພ້ອມກັບການຍິນຍອມໃນຄວາມຈິງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບັນຊາໃນການສູ້ຮົບ.

ເຊິ່ງພວກເຂົາຍຶດຖື

ການເຊື່ອຖ້ອຍຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ຄຳພະຍານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກມັນເປັນວັດຖຸທີ່ສາມາດຖືກຈັບຢູ່ໃນມືຂອງພວກເຂົາ (Revelation 6:16)
ອາດແປອີກວ່າ: "ເຊິ່ງພວກເຂົາເຊື່ອ"

ແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງພວກຂ້ານ້ອຍ

ຄຳວ່າເລືອດທີ່ນິສະແດງເຖິງຄວາມຕາຍຂອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ລົງໂທດຜູ້ທີ່ຂ້າພວກເຮົາ"

ຈົນກວ່າຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ຖືກຂ້າ

ນິທານຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ ຈຳນວນຄົນຈຳ
ນວນໃດຫນຶ່ງທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຈະຕ້ອງຖືກຂ້າ.

ຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ແລະ ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງ

ນີ້ແມ່ນຫນຶ່ງໃນກຸ່ມຄົນທີ່ຖືກອະທິບາຍໃນສອງທາງ: ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ ແລະ
ເປັນອ້າຍເຮືອນນ້ອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ອ້າຍເຮືອນນ້ອງຂອງພວກເຂົາທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ" ຫລື

"ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຂົາທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າກັບພວກເຂົາ"

ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງ

ຄຣິສະຕຽນມັກຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນອ້າຍເຮືອນນ້ອງຂອງກັນ ແລະ ກັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອນຄຣິສະຕຽນ" ຫລື "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອ"

Revelation 6:12

ຕຣາປຣະທັບດວງທີຫົກ

ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ ຫລື ຕຣາປຣະທັບທີຫົກ

ເປັນສີດຳມິດຄືເຄື່ອງໄວ້

ບາງຄັ້ງກະເປົາເຮັດດ້ວຍຂົນສີດຳ. ປະຊາຊົນຈະນຸ່ງເສື້ອຜ້າກະເປົາ

ໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາກຳລັງໂສກເສົ້າຢູ່.

ຮູບພາບຂອງຜ້າກະເປົາແມ່ນຫມາຍຄວາມວ່າຈະເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຄິດເຖິງຄວາມຕາຍ
ແລະ ຄວາມທຸກໂສກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ສີດຳ ເທົ່າກັບເຄື່ອງນຸ່ງໂສກເສົ້າ"

ຄືເລືອດ

ຮູບພາບຂອງເລືອດຫມາຍເຖິງການນຳຄົນໃຫ້ຄິດເຖິງຄວາມຕາຍ.

ເປັນແນວໃດມັນຄ້າຍຄືເລືອດສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ"

ດັງຫມາກເຕືອດິບຕິກລົງຈາກຕົ້ນເພາະລົມແຮງຜັດ.

"ຄືກັນກັບຫມາກເຕືອດິບທີ່ໄດ້ຝັງທະລາຍລົງໃນປະລິມານຫລາຍຈາກຕົ້ນຫມາກເຕືອດິບເມື່ອລົມແຮງຜັດ"

ທ້ອງຟ້າກໍ່ຫົດເຂົ້າເຫມືອນກັບຫນັງສືທີ່ຖືກມ້ວນໄວ້

ທ້ອງຟ້າມັກຈະຄິດວ່າມັນແຂງແຮງຄືກັບແຜ່ນໂລຫະ,

ແຕ່ປະຈຸບັນມັນອ່ອນແອຄືກັບແຜ່ນເຈ້ຍ ແລະ ພັງທະລາຍໄດ້ງ່າຍ ແລະ
ຫມຸ່ນໄປ.

Revelation 6:15

ບັນດານາຍທະຫານໃຫຍ່

ບັນດານາຍທະຫານເຖິງນັກຮົບຜູ້ທີ່ບັນຊາໃນການສູ້ຮົບ.

ຖ້າ

ຊຸມຂະຫນາດໃຫຍ່ໃນດ້ານຂ້າງຂອງພູ

ຂອງພູຫມູ່ຫມູ່ພຣະອົງ

ອ້າງເຖິງພຣະເຈົ້າ. ພວກເຂົາບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ພຣະເຈົ້າເຫັນ ແລະ
ລົງໂທດພວກເຂົາ.

ສາຍຕາ

ໃນນີ້ຄຳວ່າ ສາຍຕາ ແມ່ນນຳໃຊ້ສຳລັບຄວາມຄິດຂອງ ການຢູ່.

ມີສຳຄັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມາເຖິງແລ້ວ

ມີແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງເວລາທີ່ພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນຊົ່ວ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ນີ້ແມ່ນເວລາທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວເມື່ອພວກເຂົາຈະລົງໂທດຄົນ"

ຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງ

"ຂອງພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ ພຣະເມສາຳນ້ອຍ.

ມາເຖິງແລ້ວ

ດຽວນີ້ມີຢູ່ແລ້ວເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ໃຜຈະສາມາດທົນໄດ້ແດ່

ການຢູ່ລອດ ຫລື ຢູ່ມີຊີວິດຢູ່, ຖືກກ່າວເຖິງວ່າການຍືນຍົງ. ຄຳ

ຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມເສົ້າສະຫລົດໃຈ ແລະ

ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພວກເຂົາທີ່ບໍ່ມີໃຜຈະສາມາດລອດຊີວິດໄດ້ເມື່ອພຣະເຈົ້າລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຢູ່ລອດໄດ້".

Translation Questions

Revelation 6:1

ພຣະເມສາຳນ້ອຍໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຫນັງສືມ້ວນນັ້ນ?

ພຣະເມສາຳນ້ອຍໄດ້ແກະຕາປະທັບດວງຫນຶ່ງໃນເຈັດດວງໃນຫນັງສື
ມ້ວນນັ້ນ.

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຫັນຕາປະທັບແກະອອກທຳອິດ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນມ້າສີຂາວໂຕຫນຶ່ງອອກມາ, ເພື່ອເອົາໄຊຊະນະ.

Revelation 6:3

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຫັນຕາປະທັບແກະອອກຄັ້ງທີສອງ?

ໂຢຮັນໄດ້

ເຫັນມ້າສີແດງເຂັ້ມຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າຕົວນີ້ໄດ້ຮັບມອບຫມາຍໃຫ້ເອົາສັນຕິສຸກໄປຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

Revelation 6:5

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຫັນຕາປະທັບແກະອອກຄັ້ງທີສາມ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນມ້າສີດຳໂຕຫນຶ່ງ ແລະ ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້າໂຕນີ້ຖືຕາຊັງ

Revelation 6:7

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຫັນຕາປະທັບແກະອອກຄັ້ງທີສີ່?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນມ້າສີຂຽວອ່ອນໂຕຫນຶ່ງ ຜູ້ທີ່ຂີ່ມ້ານີ້ມີຊື່ວ່າມັດຈຸລາດ.

Revelation 6:9

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຫັນຕາປະທັບແກະອອກຄັ້ງທີຫ້າ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນດວງວິນຍານທີ່ໄດ້ແທ່ນບູຊາ

ເຊິ່ງເປັນຈິດວິນຍານຂອງຄົນທັງຫລາຍທີ່ຖືກຂ້າເພາະປະກາດພຣະຄຳຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຈິດວິນຍານທີ່ໄດ້ແທ່ນບູຊາຕ້ອງການຮູ້ຫຍັງຈາກພຣະເຈົ້າ?

ຈິດວິນຍານຕ້ອງການຢາກ

ຮູ້ວ່າອີກດິນປານໃດພຣະອົງແກ້ແຄ້ນແທນເລືອດຂອງພວກເຂົາ.

ດິນປານໃດທີ່ຈິດວິນຍານໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າ?

ຈິດວິນຍານໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາຈະລໍຖ້າຈົນກວ່າຜູ້ຮ່ວມຮັບໃຊ້ ແລະ
ພີ່ນ້ອງຊາຍຍິງຂອງເຂົາຈະຖືກຂ້າເຫມືອນຢ່າງພວກເຂົາຄົບຈຳນວນແລ້ວ.

Revelation 6:12

ໂຢຮັນໄດ້ເຮັດຫຍັງຫລັງຈາກເຫັນຕາປະທັບແກະອອກຄັ້ງທີຫົກ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນແຜ່ນດິນໄຫວຢ່າງໃຫຍ່

ດວງຕາເວັນກາຍເປັນສີດຳມິດຄືເຄື່ອງໄວ້, ແລະ

ດວງເດືອນເຕັມດວງກໍ່ກາຍເປັນສີແດງຄືເລືອດ ແລະ

ດວງດາວທັງຫລາຍເທິງທ້ອງຟ້າກໍ່ຕົກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນ .

Revelation 6:15

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນກະສັດ, ນາຍພົນ, ຜູ້ຮັງມີ, ອຳນາດ ແລະທຸກຄົນໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ໂຍຮັນໄດ້ເຫັນພວກເຂົາລີ້ຊ້ອນຢູ່ໃນຖ້ຳ ແລະ ຮ້ອງຂໍໃຫ້ໂງ່ນຫົນຕົກລົງໃສ່ພວກເຂົາ ແລະ ເຊືອພວກເຂົາໄວ້.

ກະສັດ, ນາຍພົນ, ຜູ້ຮັງມີ, ອຳນາດ ແລະທຸກຄົນຕ້ອງການລີ້ຊ້ອນຈາກຫຍັງ?
ພວກເຂົາຕ້ອງການລີ້ຊ້ອນຈາກ

Chapter 7

Revelation 7:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍຮັນເລີ່ມຕົ້ນຜັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 144.000

ຄົນເຊິ່ງຖືກປະຕິບັດຕາ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງພຣະເມສາຍໂອຍເປີດປະຕິບັດຕາຄັ້ງທີຫົກ ແລະ ເຈັດ.

ມຸມທັງສີຂອງແຜ່ນດິນໂລກ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນຮາບພຽງ ແລະ

ເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມມີນ້ຳຄ້າຍຄືກັບແຜ່ນເຈ້ຍ. ຄຳວ່າ "ສີແດງ" ຫມາຍ

ເຖິງທິດເຫນືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ ແລະ ທິດຕາເວັນຕົກ.

ຕຣາປະຕິບັດຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງພຣະຊົນຢູ່

ຄຳວ່າ "ປະຕິບັດຕາ" ໃນນິທານ

ເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເພື່ອກົດເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ການປະຕິບັດຕາ.

ໃນກໍລະນີນີ້ເຄື່ອງມືຈະຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຫມາຍ" ຫລື "ສະແຕັມ"

ໄດ້ປະຕິບັດຕາໃສ່ເທິງຫນ້າຜາກ

ຄຳວ່າ "ປະຕິບັດຕາ" ໃນນິທານ

ເຄື່ອງຫມາຍນີ້ສະແດງວ່າປະຊາຊົນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ລາວຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ຫນ້າ

ຜາກ"

ເທິງຫນ້າຜາກ

ຫນ້າຜາກແມ່ນດ້ານເທິງຂອງໃບ ຫນ້າ, ເທິງ ຕາ.

Revelation 7:4

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຕາ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍພາສາຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຫມາຍໄວ້"

144,000

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສີ່ສິບສີ່ພັນຄົນ"

ຫນຶ່ງຫມົນສອງພັນຄົນທີມາຈາກເຜົ່າ

"12,000 ຄົນທີມາຈາກເຜົ່າ"

Revelation 7:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ສືບຕໍ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງປະຊາຊົນອີສະຣາເອນຜູ້ທີ່ຖືກປະຕິບັດຕາເຂົ້າກັນ.

Revelation 7:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຍຮັນເລີ່ມຕົ້ນຜັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງຜູ້ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າ 144.000

ຄົນເຊິ່ງຖືກປະຕິບັດຕາ.

ນິເກດຂຶ້ນລະຫວ່າງພຣະເມສາຍໂອຍເປີດປະຕິບັດຕາຄັ້ງທີຫົກ ແລະ ເຈັດ.

ຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍ

"ຝູງຄົນເປັນຈຳນວນ" ຫລື "ຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ"

ນຸ່ງເສື້ອຄຸມສີຂາວ

ໃນທີ່ນີ້ສີ "ຂາວ" ສະແດງເຖິງຄວາມບໍ່ຮູ້ສຸດ.

ຄວາມລອດຜົນເປັນຂອງ

ຄວາມລອດຜົນມາຈາກ

ຄວາມລອດຜົນ ... ເປັນຂອງພຣະເມສາຍໂອຍ

ເຂົາເຈົ້າໄດ້ສັນຮະເສີນພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເມສາຍໂອຍ. ຄຳ ນາມທີ່ວ່າ

"ຄວາມລອດຜົນ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳ ວ່າ "ບັນທຶກ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ ແລະ

ພຣະເມສາຍໂອຍໄດ້ຊ່ວຍພວກເຮົາ!"

Revelation 7:11

ທຸດສະຫວັນທັງຫມົດ ... ສົງມີຊີວິດ

"ບັນດາທຸດສະຫວັນທັງຫມົດໄດ້ຍືນອ້ອມຮອບບັນລັງ ແລະ ພວກເຖົ້າແກ່

ໃຫ້ຜົນຈາກສາຍຕາຂອງພຣະອົງຜູ້ນັ່ງເທິງບັນລັງ ແລະ

ຜົນຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເມສາຍໂອຍແດ່ຖ້ອນ.

ນິເກດມາຮອດແລ້ວ?

ເພາະວ່າມີສຳຄັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງມາເຖິງແລ້ວ .

ແລະ ສັດທິມີຊີວິດສີຄົນ"

ສົງມີຊີວິດທັງສີ

ນີ້ແມ່ນສັດທັງສີຢ່າງທີ່ກ່າວເຖິງໃນ 4: 6.

ພວກເຂົາຂາບລົງຕໍ່ຫນ້າ

ພວກເຂົາວາງລົງຫນ້າຕີນ.

ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ... ຈົງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບຄຳຢັ້ງຢືນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ,

ປັນຍາ, ຂອບໃຈ, ກຽດຕິຍົດ, ພະລັງ ແລະ ກຳ ລັງ"

ຄຳສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ ... ຄຳໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນ,

ພຣະກຽດ ... ຈົງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ພະຍັນຊະນະ "ໃຫ້"

ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການຢັ້ງຢືນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ

ແລະ ກຽດຕິຍົດ, ແມ່ນການເປັນ "ຕໍ່" ພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຮົາຕ້ອງໃຫ້ການສັນຮະເສີນ, ພຣະສະຫງ່າຣາສີ, ຂອບໃຈ ແລະ

ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ"

ພຣະປັນຍາ, ... ພຣະກຽດ, ອິດທານຸພາບ ແລະ ພຣະກຳລັງ ...

ຈົງມີແຕ່ພຣະເຈົ້າ

"ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາມີປັນຍາ, ກຳ ລັງ ແລະ ເຂັ້ມແຂງ"

ຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

ສອງຄຳນິທານມາຍຄວາມວ່າໂດຍຜົນຖານສົງຄວາມກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າຄຳຢັ້ງຢືນຈະບໍ່ມີວັນສິ້ນສຸດ.

Revelation 7:13

ຄົນທີ່ສວມເສື້ອຄຸມສີຂາວ

ເສື້ອຄຸມສີຂາວເຫລົ່ານີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນຊອບທັມ.

ຄົນທີ່ມາຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ໄດ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມທຸກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່" ຫລື

"ໄດ້ມີຊີວິດຢູ່ຜ່ານຄວາມທຸກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່"

ຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຍິ່ງໃຫຍ່

"ເວລາແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ສຳຄັນ" ຫລື

"ເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຈະປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກ"

ພວກເຂົາຊຳຮະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາຍໂອຍຈົນຂາວສະອາດ.

ການຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມ

ໂດຍເລືອດຂອງພຣະເມສາຍໂອຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້າງເສື້ອຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການລ້າງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຂາວໃນເລືອດ

ພວກເຂົາຊຳຮະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາຍໂອຍຈົນຂາວສະອາດ.

ການຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມ

ໂດຍເລືອດຂອງພຣະເມສາຍໂອຍຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການລ້າງເສື້ອຂອງເຂົາໃນເລືອດຂອງພຣະ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຖືກເຮັດໃຫ້ເປັນຄົນຊອບທັມໂດຍການລ້າງເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາໃຫ້ຂາວໃນເລືອດ

Revelation 7:15

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຜູ້ອາດໄສຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າເຖິງໂຍຮັນ.

ພວກເຂົາ ... ພວກເຂົາ ... ຂອງພວກເຂົາ

ທັງຫມົດນີ້ກ່າວເຖິງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ໄດ້ຜ່ານຜ່າຄວາມທຸກຍາກລຳບາກຄັ້ງໃຫຍ່.

ກາງເວັນ ແລະ ກາງຄືນ

ສອງສ່ວນຂອງມື້ນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍ ຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ"

ຫລື "ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຢຸດ"

ຈະຊົງຖືກຄອງພວກເຂົາ.

"ຈະຍົກເຕັ້ນຂອງລາວຂຶ້ນເທິງພວກເຂົາ."

ການປົກປ້ອງພວກມັນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພຣະອົງກຳລັງໃຫ້ພວກເຂົາມີບ່ອນຢູ່ອາໄສ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຈະເປັນບ່ອນລີ້ຜັຍຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຈະປົກປ້ອງພວກເຂົາ"

ແສງແດດອັນອັນກ້າຈະບໍ່ເຜົາໂຫມ້

ຄວາມອ້ອມຂອງແສງແດດປຽບທຽບກັບການລົງໂທດທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນທຸກທ່ຽວມາ

ອາດແປອີກວ່າ: "ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຜົາພວກມັນ" ຫລື

"ດວງຕາເວັນຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ພວກມັນອ່ອນແອ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍຜູ້ຊົງປະທັບຢູ່ທ່າມກາງຮາຊບັນລັງ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ຢືນຢູ່ເຄິ່ງກາງຂອງຝືນທີ່ອ້ອມຮອບບັນລັງ" ຫລື

"ພຣະເມສາໜ້ອຍແມ່ນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງບັນລັງ"

ສຳລັບພຣະເມສາໜ້ອຍ ... ຈະຊົງເປັນພຣະຜູ້ລ້ຽງດູ

ຜູ້ອາດູໂສ ກ່າວເຖິງການເບິ່ງແຍງຂອງເມສາໜ້ອຍ

ສຳລັບປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຄືກັບວ່າມັນເປັນການດູແລຂອງຜູ້ລ້ຽງແກະສຳລັບພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປອີກວ່າ: "ສຳລັບລູກແກະ..."

ຈະເປັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ສຳ ລັບລູກແກະ ...

ຈະເບິ່ງແຍງພວກມັນຄືກັບຜູ້ລ້ຽງແກະດູແລຝູງແກະຂອງພຣະອົງ"

ພຣະຊົງນຳພວກເຂົາໄປຍັງນ້ຳພຸດຫຼັງຊີວິດ

ຜູ້ອາດູໂສ ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ໃຫ້ຊີວິດຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສາຍນ້ຳ ທີ່ໄຫລອອກມາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳຈືດ"

ຫລື

"ພຣະອົງຈະນຳພາພວກເຂົາໄປສູ່ຊີວິດຄືກັບຜູ້ລ້ຽງທີ່ນຳຝູງແກະຂອງພຣະອົງໄປຫານ້ຳທີ່ມີຊີວິດ"

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກຢົດຈາກຕາຂອງເຂົາທັງຫລາຍ."

ນ້ຳຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

ພຣະເຈົ້າຂອງຊັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຄືກັບເຊັດນ້ຳຕາ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

Translation Questions

Revelation 7:1

ທູດສະຫວັນຢືນຢູ່ທັງສີ່ມຸມຂອງແຜ່ນດິນໂລກກ່າລັງເຮັດຫຍັງໃນຂະນະທີ່ໂຢຮັນໄດ້ປັກປຸງພວກເຂົາ.

ທູດສະຫວັນສີ່ຢືນຢູ່ທີ່ມຸມທັງສີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກ,

ຢັບຢັງລົມທັງສີ່ຂອງແຜ່ນດິນໂລກໄວ້ .

ທູດສະຫວັນຈາກທາງຕາເວັນອອກເວົ້າວ່າຄ້ອງເຮັດຫຍັງກ່ອນທີ່ໂລກຈະໄດ້ຮັບອັນຕາລາດຈາກຜູ້ທີ່ມີອິດທິພົນເຮັດແນວໃດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການພຣະເຈົ້າ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ບອກວ່າຕ້ອງປະທັບຕາເທິງຫນ້າຜາກຂອງຂ້າຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ມີອິດທິພົນເຮັດແນວໃດ.

Revelation 7:4

ມີຈັກຄົນທີ່ມາຈາກຊົນເຜົ່າທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕາ?

ຈຳນວນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕາມີ: ແສນສິຫມິນສີ່ພັນຄົນ,

ທີ່ໄດ້ຮັບການປະທັບຕາແລ້ວມາຈາກສິບສອງເຜົ່າໃນອິສະຣາເອນ.

Revelation 7:9

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຫຍັງຕໍ່ຫນ້າພຣະທີ່ນັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ ສະເພາະ

ພຣະພັກຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນ ມີຜູ້ຄົນຢ່າງຫລວງຫລາຍທີ່ບໍ່ມີໃຜນັບຈຳນວນໄດ້

ທີ່ມາຈາກປະຊາຊາດ, ທຸກເຜົ່າ, ທຸກຊົນຊາດ ແລະ ທຸກພາສາ

ຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງ ແລະ ຕໍ່ຫນ້າພຣະເມສາໜ້ອຍ.

ຕາມທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງຄວາມລອດແມ່ນເປັນຂອງໃຜ?

ພວກເຂົາຮ້ອງສ່ຽງດັງອອກໄປຕໍ່ຫນ້າບັນລັງວ່າ

"ຄວາມລອດມັນເປັນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງ ແລະ

ໄດ້ປັກປຸງພວກເຂົາ.

Revelation 7:11

ບັນດາທູດສະຫວັນຜູ້ອາດູໂສ ແລະ

ຜູ້ທີ່ມີອິດທິພົນເຮັດແນວໃດໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການພຣະເຈົ້າ?

ພວກເຂົາເອົາໂສກເສົ້າຈາກຕາຂອງພວກເຂົາ.

ປົນຫນ້າຂອງພວກເຂົາແປະຝືນໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົານະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

Revelation 7:13

ຜູ້ອາດູໂສໄດ້ເວົ້າວ່າໃຜແມ່ນຄົນທີ່ສວມເສື້ອຄຸມສີຂາວຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງ?

ຜູ້ອາດູໂສໄດ້ເວົ້າວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ອອກມາຈາກຄວາມຍາກລຳບາກຄັ້ງຢັງໃຫຍ່

ຜູ້ທີ່ຢູ່ຕໍ່ຫນ້າບັນລັງເຮັດໃຫ້ເສື້ອຄຸມຂອງພວກເຂົາຂາວແນວໃດ?

ພວກເຂົາຊຳລະເສື້ອຜ້າຂອງເຂົາດ້ວຍເລືອດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍຈົນຂາວສະອາດ.

Revelation 7:15

ຜູ້ອາດູໂສໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ສວມເສື້ອຄຸມເຫຼົ່ານັ້ນ?

ພຣະເຈົ້າຈະກາງເຕັ້ນຂອງພຣະອົງໃຫ້ເຫນືອພວກເຂົາ,

ປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະບໍ່ທຸກທ່ຽວມານອີກຕໍ່ໄປ.

ຜູ້ອາດູໂສໄດ້ກ່າວວ່າພຣະເມສາໜ້ອຍຈະຊົງເຮັດຫຍັງຕໍ່ຜູ້ທີ່ສວມເສື້ອຄຸມເຫຼົ່ານັ້ນ?

ພຣະເມສາໜ້ອຍຈະຊົງລ້ຽງດູ ແລະ ນຳພວກເຂົາໄປສູ່ນ້ຳພຸດຫຼັງຊີວິດ.

Chapter 8

Revelation 8:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເມສາໜ້ອຍແກະຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ.

ຕຣາປຣະທັບທັງເຈັດດວງ

ມີແມ່ນຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງເຈັດປຣະທັບຕາທີ່ຢູ່ໃນຫນັງສືມັດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕຣາປຣະທັບຕໍ່ໄປ" ຫລື "ຕຣາປຣະທັບສຸດທ້າຍ" ຫລື

"ຕຣາປຣະທັບເຈັດດວງ"

ແກເຈັດອັນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ທູດສະຫວັນ

ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບແຕ່ລະແກ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ຫ້າວຫັນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້

1) "ພຣະເຈົ້າໃຫ້ພວກເຂົາຮ້ອງເຈັດແກ" ຫລື 2)

"ພຣະເມສາໜ້ອຍໄດ້ມອບແກທັງເຈັດໃຫ້ພວກເຂົາ"

Revelation 8:3

ລາວຈະມອບຖວາຍ

"ລາວຈະຖວາຍທູບຕໍ່ພຣະເຈົ້າໂດຍການເຜົາມັນ"

ມືຂອງທູດສະຫວັນ

ນິຫມາຍເຖິງຂັນຢູ່ໃນມືຂອງທູດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນໃນມືຂອງທູດສະຫວັນ"

ຈົນເຕັມດ້ວຍໄຟ

ຄຳວ່າ "ໄຟ" ຢູ່ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງການເຜົາຖ່ານຫີນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານທີ່ເຜົາໂຫມ້" ຫລື "ເຕັມໄປດ້ວຍຖ່ານເຜີງ"

Revelation 8:6

ຂໍ້ມູນທີ໒໒:

ສ່ຽງແກຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນດັງກ່ອນຝາ, ເທື່ອຫນຶ່ງ.

ຖືກເທລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດໄດ້ຖືມຫມາກເຫັບ ແລະ ໄຟປະສົມກັບເລືອດລົງມາສູ່ໂລກ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງໂລກ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້ຖືກເຜົາໂຫມ້ ແລະ

ພືດສີຂຽວກໍຖືກເຜົາໂຫມ້ໄປຫມົດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນໄດ້ເຜົາຜານສ່ວນຫນຶ່ງຂອງແຜ່ນດິນໂລກ, ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້

ແລະ ຫຍ້າຂຽວ"

Revelation 8:8

ທູດສະຫວັນອົງທີສອງ

"ທູດຕໍ່ໄປ" ຫລື "ທູດສະຫວັນທີສອງ"

ບາງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັບພູທີ່ລຸກເປັນໄຟຖືກຖິ້ມລົງ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນບາງສິ່ງບາງຢ່າງຄືກັບພູເຂົາໃຫຍ່ທີ່ກຳ

ລັງລຸກໂຫມ້ດ້ວຍໄຟ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງທະເລກາຍເປັນເລືອດ

"ມັນຄ້າຍຄືທະເລແບ່ງອອກເປັນສາມພາກ ແລະ ພາກສ່ວນ

ຫນຶ່ງກາຍເປັນເລືອດ"

ກາຍເປັນເລືອດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ກາຍເປັນສີແດງຄ້າຍຄືເລືອດ" ຫລື 2)

ກາຍເປັນເລືອດແທ້ໆ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍ

"ມັນຄ້າຍຄືສັດທີ່ມີຊີວິດທັງຫມົດໃນທະເລຖືກແບ່ງອອກເປັນສາມກຸ່ມ ແລະ

ສັດທັງຫມົດໃນກຸ່ມຫນຶ່ງ ໃນກຸ່ມນັ້ນໄດ້ເສຍຊີວິດ."

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລ

"ສິ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ" ຫລື "ປາ ແລະ ສັດອື່ນໆທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທະເລ"

Revelation 8:10

ມີດາວໃຫຍ່ດວງຫນຶ່ງສະຫວ່າງເຫມືອນກະບອງ

"ແລະດາວດວງໃຫຍ່ທີ່ກຳລັງຈະຖືກໄຟຄ້າຍຄືໂຄມໄຟໄດ້ຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ ແລະຝາຂອງດາວດວງໃຫຍ່ເບິ່ງຄ້າຍຄືກັບໄຟຂອງໂຄມໄຟ.

ກະບອງ

ໄມ້ທີ່ມີເບື້ອງຫນຶ່ງຂີດໄຟເລືອໃຫ້ແສງສະຫວ່າງ

ດວງດາວນີ້ ມີຊື່ວ່າ "ຂົມ".

ເຄືອເຂົ້າຮໍ ແມ່ນໄມ້ພຸ່ມທີ່ມີລົດຊາດຂົມ.

ປະຊາຊົນຜະລິດຢາອອກຈາກມັນ, ແຕ່ພວກເຂົາຍັງເຊື່ອວ່າມັນເປັນພິດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊື່ຂອງດາວແມ່ນຄວາມຂົມຂືນ" ຫລື

"ຊື່ຂອງດາວແມ່ນຂົມຂືນທີ່ເປັນຢາ"

ກາຍເປັນນ້ຳຂົມ

ລົດຂົມຂອງນ້ຳ ຈະເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນເຄືອເຂົ້າຮໍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກາຍເປັນຂົມຂືນຄືກັນກັບເຄືອເຂົ້າຮໍ" ຫລື "ກາຍເປັນຂົມຂືນ"

ຕາຍສາເຫດເພາະນ້ຳຂົມ.

"ຄົນຕາຍເມື່ອເຂົາດື່ມນ້ຳຂົມ"

Revelation 8:12

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕາເວັນຖືກໂຈມຕີ

ການເຮັດໃຫ້ສິ່ງທີ່ບໍ່ດີເກີດຂຶ້ນກັບຕາເວັນຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ໂດດເດັ່ນ ຫລື ໂຈມຕີ, ມັນສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕາເວັນປ່ຽນ" ຫລື

"ຝຣະເຈົ້າປ່ຽນດວງຕາເວັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມັນຖືກເຮັດໃຫ້ມືດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຫນຶ່ງໃນສາມຂອງເວລາພວກເຂົາມືດ" ຫລື

2) "ດວງຕາເວັນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຕາເວັນ,

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງຈັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງດາວກາຍເປັນສີມືດ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

"ບໍ່ມີແສງໃນເວລາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງຄືນ" ຫລື

"ພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ສ້ອງແສງໃນເວລາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນ"

Revelation 8:13

ເພາະແກທີ່ເຫລືອຢູ່ກຳລັງຈະຖືກເປົ່າໂດຍທູດສະຫວັນທັງສາມອົງ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບຄຳກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າທູດສະຫວັນສາມອົງທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ເປົ່າແກກຳລັງຈະສົ່ງສ່ຽງໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່"

Translation Questions

Revelation 8:1

ແມ່ນຫຍັງເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມງຽບໃນສະຫວັນ?

ເມື່ອພຣະເມສາໄດ້ເປີດກາງປະທັບຕາດວງທີ່ເຈັດນັ້ນຟ້າສະຫວັນກໍ່ງຽບສະຫງົບ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງທະເລກາຍເປັນເລືອດ,

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍ,

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງເຮືອໃຫຍ່ຖືກທຳລາຍ.

Revelation 8:3

ແມ່ນຫຍັງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ?

ຄວັນທູບພ້ອມກັບຄຳອະທິຖານຂອງໄຟພົນໄດ້ລຸກຂຶ້ນຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອທູດສະຫວັນໂຍນໄຟລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກຈາກໄຟໄຫມ້ແຜ່ນດິນ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

ເມື່ອທູດສະຫວັນໂຍນໄຟລົງມາເກີດມີສ່ຽງຟ້າຮ້ອງສະໝັ້ນ

ເກີດຟ້າແມບສະຫວ່າງໆ ແລະເກີດແຜ່ນດິນໄຫວ.

Revelation 8:6

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອເປົ່າແກກ້ງທຳອິດ?

ເມື່ອເປົ່າແກກ້ງທຳອິດ ກໍ່ມີພາຍຸເຕັ້ຍ ແລະ ລູກໄຟປະສົມກັນກັບເລືອດ

ຖືກຖອກລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອຈະເຜົາຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງໂລກ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕົ້ນໄມ້ຖືກເຜົາໄຫມ້ ແລະ

ພືດສີຂຽວກໍ່ຖືກເຜົາໄຫມ້ໄປຫມົດ.

Revelation 8:8

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອເປົ່າແກກ້ງທີສອງ?

ເມື່ອເປົ່າແກກ້ງທີສອງ

ມີບາງສິ່ງທີ່ເຫມືອນກັບພູທີ່ລຸກເປັນໄຟຖືກຖິ້ມລົງມາທີ່ທະເລ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງທະເລກາຍເປັນເລືອດ,

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງສິ່ງຊົງສ້າງທີ່ມີຊີວິດໃນທະເລຖືກຂ້າໃຫ້ຕາຍ,

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງເຮືອໃຫຍ່ຖືກທຳລາຍ.

Revelation 8:10

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອເປົ່າແກກ້ງທີສາມ?

ເມື່ອເປົ່າແກກ້ງທີສາມ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງນ້ຳທັງຫມົດກາຍເປັນນ້ຳຂົມ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຕອນກາງເວັນ ແລະ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກາງຄືນຈຶ່ງບໍ່ມີຄວາມສະຫວ່າງ.

Revelation 8:13

ເປັນຫຍັງຜູ້ອາດຊາໄສເວົ້າວ່າ "ວິບັດ, ວິບັດ, ວິບັດ

ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ?

ຜູ້ອາດຊາໄສເວົ້າວ່າ ວິບັດ, ວິບັດ, ວິບັດ,

ແກ່ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ເພາະແກທີ່ເຫລືອຢູ່ກຳລັງຈະຖືກເປົ່າໂດຍທູດສະຫວັນທັງສາມອົງ

Chapter 9

Revelation 9:1

ຂ້າພະເຈົ້າ:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫ້າໃນເຈັດອົງນັ້ນກຳລັງເລີ່ມເປົ່າແກ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຫັນດາວດວງຫນຶ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າ

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນດາວຫລັງຈາກມັນຕົກ. ລາວບໍ່ໄດ້ສັງເກດເບິ່ງວ່າມັນຕົກ.

ກະແຈເພື່ອເຂົ້າເປີດຊ່ອງນາຣົກຊຸມເລີກ

"ກະແຈທີ່ຈະປິດລໍ່ອກຂອງນາຣົກຊຸມເລີກ"

ຊ່ອງນາຣົກຊຸມເລີກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຊ່ອງ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຊຸມ ແລະ ອະທິບາຍວ່າມັນຍາວ ແລະ

ແຄບ ຫລື 2) "ຊ່ອງ" ຫມາຍເຖິງການເປີດຊຸມ.

ນາຣົກຊຸມເລີກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລີກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ

ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລີກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ເຫມືອນຄວັນຈາກເຕົາຫລອມຂະຫນາດໃຫຍ່

ເຕົາໄຟຂະຫນາດໃຫຍ່ເຮັດໃຫ້ມີຄວັນຫນາ ແລະ ຈຳນວນຫລາຍ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄືກັບຄວັນຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ມາຈາກເຕົາໄຟອັນມະຫາສານ"

Revelation 9:3

ຕັກແຕນ

ແມງໄມ້ທີ່ບິນພ້ອມກັນເປັນກຸ່ມໃຫຍ່.

ຜູ້ຄົນຢ້ານພວກເຂົາເພາະວ່າພວກເຂົາສາມາດກິນໃບທັງຫມົດໃນສວນ

ແລະຕົ້ນໄມ້.

ອ່ານາດໃຫ້ຄ່ອຍໄດ້ເຫມືອນກັບເຫລົ່າແມງງອດ

ແມງງອດມີຄວາມສາມາດໃນການກັດ ແລະ ເບືອສັດ ແລະ ຄົນອື່ນ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມສາມາດໃນການຕິງຄູດຄົນເປັນຄືກັບແມງງອດເຮັດ"

ແມງງອດ

ແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີພືດຢູ່ທາງຂອງມັນ.

ຄວາມເຈັບປວດຂອງພວກເຂົາແມ່ນເຈັບປວດທີ່ສຸດ ແລະ

ຄວາມເຈັບປວດຈະເປັນເວລາດົນນານ.

ພວກມັນຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍຕົນຫຍັງ, ພຶດ ແລະ

ຕົນໄມ້ໃດໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຕັກແຕນສາມັນທຳມະດາເປັນພ້ອມຂົນສົ່ງຮ້າຍແຮງຕໍ່ປະຊາຊົນເພາະວ່າເມື່ອພວກມັນສາມາດກິນຫຍັງ ແລະ ໃບຂອງຕົນໄມ້ ແລະ ຕົນໄມ້ຕ່າງໆ.

ພວກກະບົດເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກບອກວ່າຢ່າເຮັດສິ່ງນີ້.

ແຕ່ພຽງຜູ້ຄົນ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ" ຫລື "ອັນຕະຣາຍ"

ແມ່ນເຂົ້າໃຈແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ"

ຕຣາປອນທັບຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປຣະທັບຕຣາ"

ໃນນິທາຍເຖິງເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ເພື່ອກົດເຄື່ອງຫມາຍໃສ່ກາປຣະທັບຕຣາ.

ໃນກໍລະນີນີ້ເຄື່ອງມືຈະຖືກນຳ

ໃຊ້ເພື່ອໃສ່ເຄື່ອງຫມາຍຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຄື່ອງຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າ."

ຫນ້າຜາກ

ຫນ້າຜາກແມ່ນດ້ານເທິງຂອງໃບຫນ້າ, ເຫນືອຕາ.

Revelation 9:5

ພວກມັນບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

"ພວກມັນ" ຫມາຍ ເຖິງ ຕັກແຕນ. (9: 3)

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນ

ຄົນທີ່ຕັກແຕນກຳລັງກັດ.

ແຕ່ໃຫ້ທ່ານມານພວກເຂົາ

ນີ້ແມ່ນ ຄຳ ສັບທີ່ "ອະນຸຍາດໃຫ້" ແມ່ນເຂົ້າໃຈ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານມານພວກເຂົາເຫຼົ່ານັ້ນ"

ທ່ານມານພວກເຂົາ

"ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາປະສົບກັບຄວາມເຈັບປວດທີ່ຮ້າຍແຮງ"

ທ່ານມານພວກເຂົາເປັນເວລາຫ້າເດືອນ

ຕັກແຕນຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດໃນເວລາຫ້າເດືອນນີ້.

ແມງງອດຕອດ

ແມງງອດເປັນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີເຫງົ້າທີ່ເປັນພິດຢູ່ປາຍ,

ປາຍຫງາຍາວຂອງມັນ.

ຮອຍຕອດສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດອາການເຈັບປວດຮຸນແຮງຫລືແມ້ກະທັ້ງເຖິງກາຍ.

ຄົນຈະຊອກຫາຄວາມຕາຍ

ຄວາມຕາຍແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຢູ່ແທ້ ຫລື

ບຸກຄົນທີ່ສາມາດປົດບັງໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນຈະພະຍາຍາມຊອກຫາຫົນທາງທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື

"ຄົນຈະພະຍາຍາມຂ້າຕົວເອງ"

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຊອກຫາບໍ່ພົບ

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຫາທາງທີ່ຈະຕາຍ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຕາຍ"

ພວກເຂົາຈະປຣາຖນາຄວາມຕາຍຫລາຍທີສຸດ

"ຈະຕ້ອງການຫລາຍທີ່ຈະເສຍຊີວິດ" ຫລື "ຫວັງວ່າພວກເຂົາຈະຕາຍ"

ຄວາມຕາຍຈະປົບຫນີໄປຈາກພວກເຂົາ.

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ ຫລື

ສັດທີ່ສາມາດແລ່ນຫນີໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດຕາຍໄດ້" ຫລື "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຕາຍ"

Revelation 9:7

ຂໍ້ມູນທີ໒:

ຕັກແຕນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີລັກສະນະຄືກັນກັບ ແມງໄມ້ທຳມະດາ. ໂຢຮັນ

ອະທິບາຍພວກເຂົາໂດຍການບອກວ່າພາກສ່ວນຂອງມັນຄ້າຍຄືກັບສິ່ງອື່ນໆ.

ມຸງກຸດທອງຄຳ

ມຸງກຸດທອງຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄືກັບພວງມາໂລຂອງກົງຫມາກກອກ ຫລື

ໃບລໍລຽວທອງຄຳທີ່ເປັນແຜ່ນ ຕົວຢ່າງຂອງການເຮັດໃບໄມ້ນີ້ແທ້ໆ

ແລ້ວມອບໃຫ້ກັບນັກກິລາທີ່ຊະນະເພື່ອສວມເທິງຫົວຂອງພວກເຂົາ.

Revelation 9:10

ພວກມັນມີຫາງ

ຄຳວ່າ "ພວກມັນ" ຫມາຍເຖິງຕັກແຕນ.

ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ

ຕັກແຕນເປັນແມງໄມ້ນ້ອຍໆທີ່ມີເຫງົ້າທີ່ເປັນພິດຢູ່ປາຍໆຂອງຫາງຍາວຂອງມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດອາການເຈັບປວດຮຸນແຮງ ຫລື

ແມ້ກະທັ້ງການເສຍຊີວິດ. "ກັບ ໃຊ້ຕອດເຫມືອນແມງງອດ" ຫລື

"ກັບໃຊ້ຕອດທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຄືກັນກັບແມງງອດແມງສາມ

ໃນຫາງຂອງພວກມັນມີອຳນາດທີ່ຈະທຳຮ້າຍຄົນໃຫ້ບາດເຈັບເປັນເວລາຫ້າເດືອນ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ພວກເຂົາມີອຳນາດທຳຮ້າຍຄົນເຫລົ່ານັ້ນເປັນເວລາຫ້າເດືອນ ຫລື 2)

ພວກມັນສາມາດຕອດຄົນໄດ້ ແລະ

ເຮັດໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນຄວາມເຈັບປວດເປັນເວລາຫ້າເດືອນ.

ຂຸມນາຣິກເລິກ

ນີ້ແມ່ນຂຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ຂຸມບໍ່ມີຂີດກັນມັນຍັງຄົງເລິກໄປເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຂຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ອາຍັດໂດນ ... ອາໂປລິໂອນ

ຊື່ທັງສອງຫມາຍເຖິງ "ການທຳລາຍ"

ຈະຍັງຄົງມີວິປັດອີກສອງຢ່າງຈະເກີດຂຶ້ນພາຍຫນ້າ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ.

Revelation 9:13

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນອົງທີ່ຫົກຂອງເຈັດອົງໄດ້ເລີ່ມເປົ່າແກ

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງ

ສຽງຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ກຳລັງເວົ້າ. ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າຜູ້ເວົ້າແມ່ນໃຜ,

ແຕ່ມັນອາດຈະແມ່ນພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງບາງຄົນກຳລັງເວົ້າ.

ແທ່ນບູຊາຄຳ

ນີ້ແມ່ນບັນດາຮູບຊົງຂະຫຍາຍແກຢູ່ແຕ່ລະສີດາທາງເທິງຂອງແທ່ນບູຊາ.

ມີສຽງເວົ້າ

ສຽງຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າ ໄດ້ເວົ້າ"

ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້ສຳລັບ ... ປີນັນ ໄດ້ຖືກປ່ອຍ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບຈາກກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນໄດ້ປ່ອຍເທວະດາທັງສີ່ຄົນທີ່ກຽມຕົວໄວ້ ... ປີນັນ"

ທູດສະຫວັນທັງສີ່ຖືກຕຽມເອົາໄວ້

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸດ້ວຍຮູບແບບຈາກກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນທັງສີ່ອົງຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ຈັດຕຽມໄວ້"

ສຳລັບຊົດໂມງນັ້ນ, ວັນນັ້ນ, ເດືອນນັ້ນ, ແລະປີນັ້ນ

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີເວລາທີ່ເລືອກ,

ສະເພາະແລະບໍ່ແມ່ນເວລາໃດກໍ່ຕາມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຳລັບເວລາທີ່ແນ່ນອນນັ້ນ"

Revelation 9:16

ຂໍ້ມູນທີ໒:

ຫົນທີ່ຫົນໃດ, ຫະຫານ 200,000,000 ຄົນທີ່ຂີ້ມ້າຢູ່ໃນນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ໂຢຮັນບໍ່ໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນສີ່ຄົນທີ່ກ່າວເຖິງໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້.

200,000,000

ບາງວິທີທີ່ຈະສະແດງສິ່ງນີ້ແມ່ນ: "ສອງແສນລ້ານ" ຫລື

"ສອງຮ້ອຍພັນລ້ານ" ຫລື "ສອງແສນພັນສິບພັນເທື່ອ".

ສີແດງຄືໄຟ

"ມັນເປັນສີແດງຄ້າຍຄືໄຟ" ຫລື "ມັນເປັນສີແດງສົດໃສ".

ສີເຫລືອງຄືມາດ

"ສີເຫລືອງຄ້າຍຄືມາດ" ຫລື "ສີເຫລືອງສົດໃສຄືມາດ"

ຄວັນ ແລະ ມາດພຸ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

ມີໄຟ, ຄວັນ ແລະ ມາດພຸ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພວກມັນ.

Revelation 9:18

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງມ້າ ແລະ ພັນລະນາທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບມະນຸດ.

ຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ.

ເພາະອຳນາດຂອງມ້າເຫລົ່ານັ້ນຢູ່ໃນປາກ ແລະ ຫາງຂອງພວກມັນ

ຄຳນາມ“ ພະລັງ” ທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນສາມາດແປໄດ້ກັບ ຄຳ ຄຸນນາມ.
"ເພາະວ່າມັນແມ່ນປາກ ແລະ ຫາງຂອງມ້າທີ່ມີພະລັງຫລາຍ" ຫລື
"ເພາະມັນແມ່ນປາກ ແລະ ຫາງຂອງມ້າທີ່ສາມາດທຳຮ້າຍຄົນໄດ້"
Revelation 9:20
ບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າໂດຍພົບພີບັດທັງສາມຢ່າງນີ້
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ພົບພີບັດບໍ່ໄດ້ຖືກຂ້າຕາຍ"
ສິ່ງຕ່າງໆທີ່ບໍ່ສາມາດເບິ່ງເຫັນ ໄດ້ຍິນ ຫລືເດີນໄດ້.
ປະໂຫຍກນີ້ເຄື່ອນພວກເຮົາວ່າຮູບປັນບໍ່ມີຊີວິດ ແລະ
ບໍ່ສົມຄວນໄດ້ຮັບການນະມັສະການ.
ແຕ່ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຢຸດການນະມັສະການພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເຖິງແມ່ນວ່າຮູບເຄົາຮົບບໍ່ສາມາດເຫັນ, ໄດ້ຍິນ, ຫລື ຢ່າງໄດ້"

Translation Questions

Revelation 9:1

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນດາວປະເພດໃດເມື່ອແກ້ໄດ້ຖືກເປົາຄັງທີ່ຫ້າ?

ເມື່ອແກ້ໄດ້ຖືກເປົາຄັງທີ່ຫ້າ

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນດາວດວງຫນຶ່ງຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຟ້າມາຍັງແຜ່ນດິນໂລກ.

ດາວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ດາວໄດ້ໄຂ ເປີດປະຕູນາຣົກຊຸມເລິກ.

Revelation 9:3

ພຣະເຈົ້າຊົງບອກຕັກແຕນມາຈາກຊຸມເລິກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ບໍ່ໃຫ້ທຳລາຍຕົນຫຍັງ, ພືດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ໃດໆເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ນອກຈາກທຳລາຍຄົນທີ່ບໍ່ມີຕາປະທັບຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເທິງໜ້າຜາກຂອງພວກເຂົາເທົ່ານັ້ນ.

Revelation 9:5

ຜູ້ຄົນທີ່ຕັກແຕນທໍຣະມານຊອກຫາຫຍັງ? ແຕ່ບໍ່ເຫັນ

ຜູ້ຄົນທີ່ຕັກແຕນທໍຣະມານຊອກຫາຄວາມຕາຍ,

ແຕ່ພວກເຂົາຈະຫາບໍ່ເຫັນ.

Revelation 9:7

ປົກຕັກແຕນເຮັດສ່ວງຫຍັງ?

ສ່ວງປົກຂອງພວກມັນເຫມືອນສ່ວງຂອງລົດມ້າສົງຄາມ

ແລະຝູງມ້າທີ່ກຳລັງແລ່ນເຂົ້າສູ່ສົງຄາມ.

Revelation 9:10

ໃຜແມ່ນຮາຊາໃຫຍ່ຂອງຕັກແຕນ?

ຮາຊາໃຫຍ່ຂອງຕັກແຕນແມ່ນທູດນັ້ນຄືອາບັດໂດນ, ຫລື

ຊື່ໃນພາສາກຣີກຄືອາໂປລິໂອນ, ທູດຈາກຊຸມນາຣົກເລິກ.

Chapter 10

Revelation 10:1

ຂໍ້ມູນທີ່ໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງທູດສະຫວັນທີ່ມີອຳນາດທີ່ຖືຫນຶ່ງສິ້ນວນ.

ໃນນິມິດຂອງໂຢຮັນລະບຸກຳລັງເບິ່ງສິ່ງທີ່ກຳລັງເກີດຂຶ້ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ.

ນີ້ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງການເປົາແກຂອງຄັງທີ່ຫົກ ແລະ ທີ່ເຈັດ.

ເຂົາມີເມກເປັນເສື້ອຫລ່າມ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນຄືກັບວ່າລາວກຳລັງໃສ່ເມກຄ້າຍຄືເຄື່ອງນຸ່ງຂອງພວກເຂົາເພື່ອສາຍາມໂດຍອ້າງຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຣັນດອນ

ສຳນວນນີ້ອາດຈະເຂົ້າໃຈເປັນຄຳ ປຽບທຽບ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ,

ຍ້ອນວ່າສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິຫລາຍມັກຈະຖືກເຫັນໃນພາບນິມິດ,

ມັນອາດຈະເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຄຳເວົ້າທີ່ແທ້ຈິງໃນສະພາບການຂອງມັນ.

ໃບຫນ້າຂອງເພີນເຫມືອນດັງຕາເວັນ

ໃບຫນ້າຂອງເພີນເຫມືອນດັງຕາເວັນ

ຂາເຫມືອນດັງເຕົາໄຟ

ຄຳວ່າ“ ຕີນ” ຫມາຍເຖິງຂາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຂາຂອງເຂົາຄືເຕົາໄຟ"

ວາງຄືນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ເຂົາວາງຕີນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

Revelation 10:3

ແລ້ວເພີນຈຶ່ງຮ້ອງສ່ອງດັງ

ແລ້ວເພີນຈຶ່ງຮ້ອງສ່ອງດັງ

ສ່ອງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້າອອກມາ

ຟ້າຮ້ອງຖືກອະທິບາຍວ່າມັນເປັນຄົນທີ່ສາມາດເວົ້າໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດໄດ້ເຮັດໃຫ້ມີສ່ອງດັງ" ຫລື

"ສ່ອງຟ້າຮ້ອງດັງແຮງດັງເຈັດຄັ້ງ"

ສ່ອງຟ້າຮ້ອງທັງເຈັດ

ຟ້າຮ້ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນເຈັດເທື່ອເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນ "ຟ້າຮ້ອງເຈັດ"

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນຫລັງຈາກເປົາແກຄັງທີ່ຫ້າ?

ວິບັດທຳອິດຜ່ານໄປ ຫລັງຈາກແກຄັງທີ່ຫ້າຖືກເປົາ.

Revelation 9:13

ໂຢຮັນໄດ້ຍິນສ່ວງຫຍັງຫລັງຈາກແກຄັງທີ່ຫົກຖືກເປົາ

ເມື່ອແກຄັງທີ່ຫ້າຖືກເປົາ

ໂຢຮັນໄດ້ຍິນສ່ວງມາຈາກແຜ່ນບູຊາທອງຄຳທີ່ຢູ່ສະເພາະທີ່ພັກຂອງພຣະເຈົ້າ.

ທູດສະຫວັນສື່ງໄດ້ເຮັດຫຍັງ? ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສ່ວງ

ເມື່ອພວກເຂົາໄດ້ຍິນສ່ວງ

ທູດສະຫວັນສື່ງໄດ້ຖືກປ່ອຍມາເພື່ອຂ້າມວນມະນຸດຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມ.

Revelation 9:16

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພົນທະຫານມີມ້າຈຳນວນເທົ່າໃດ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນພົນທະຫານທີ່ນັ່ງດ້ານຫລັງມ້າວ່າມີສອງຮ້ອຍລ້ານຄົນ

200,000,000.

Revelation 9:18

ພົບພີບັດທັງຫມົດຂ້າຄົນຫນຶ່ງໃນສາມ?

ຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດຖືກຂ້າໂດຍພົບພີບັດທັງສາມຢ່າງນີ້ຄື

ໄຟ, ຄວັນ ແລະ ກຳມະຫັນ

ທີມາຈາກປາກມ້ານັ້ນກໍ່ຂ້າຄົນຈຳນວນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງມະນຸດ.

Revelation 9:20

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຖືກຂ້າຈາກພົບພີບັດໄດ້ຕອບໂຕ້ແນວໃດ?

ຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ຖືກຂ້າຈາກພົບພີບັດບໍ່ໄດ້ກັບໃຈເສຍໃຫມ່ຈາກການກະທຳຂອງຕົນ

ຫລື ບໍ່ຢຸດນະມັດສະການວິນຍານຊົ່ວກັບພວກຮູບເຄົາລົບ.

ທີ່ແຕກຕ່າງກັນເຈັດ.

ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ວງຈາກສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສ່ວງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ມັນບໍ່ແມ່ນທູດສະຫວັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ຂ້ອຍໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າຈາກສະຫວັນ"

Revelation 10:5

ປົກມີຂວາຂອງເພີນຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ

ລາວໄດ້ເຮັດສິ່ງນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາວໄດ້ສາຍາມຈາກພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາສາຍາມໂດຍອ້າງຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຣັນດອນ

"ແລະຖາມວ່າຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ຕະຫລອດໄປ ແລະ ຢືນຢັນມັນ"

ຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຣັນດອນ

ຢູ່ນີ້ "ຫນຶ່ງ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

"ຈະບໍ່ມີການຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ຈະບໍ່ມີການລໍຖ້າອີກຕໍ່ໄປ" ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຊັກຊ້າ."

ຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນ

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດຄວາມລຶກລັບຂອງລາວ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດສຳເລັດແຜນການລັບຂອງພຣະອົງ"

Revelation 10:8

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ໂຢຮັນໄດ້ຍິນສ່ວງຈາກສະຫວັນ, ເຊິ່ງລາວໄດ້ຍິນໃນ 10: 3,

ເວົ້າກັບລາວອີກຄັ້ງ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນສ່ວງນັ້ນຈາກຟ້າສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສ່ວງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເຮົາໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າມາຈາກສະຫວັນ" ຫລື

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ເວົ້າກັບເຮົາຈາກສະຫວັນ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຢູ່ນີ້ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.
ເພິນເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ
ທູດສະຫວັນເວົ້າກັບຂ້າພຣະເຈົ້າ
ຂົມ
"ສິມ" ຫລື "ກິດ."
ນິຫມາຍເຖິງລິດຊາດທີ່ບໍ່ດີຈາກກະເພາະຫລັງຈາກກິນສິ່ງທີ່ບໍ່ດີ.
ມັນຈະມີຣິດຊາດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ

"ມັນຈະມີຣິດຊາດຫວານຄືກັບນ້ຳເຜິ້ງ"
Revelation 10:10
ພາສາຕ່າງໆ
ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມຊົນພາສາຫລາຍ"
ຫລື "ຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື
"ຜູ້ເວົ້າຫລາຍພາສາ"

Translation Questions

Revelation 10:1

ໃບຫນ້າ ແລະ

ຕົ້ນຂອງທູດສະຫວັນທີ່ມີຣິດອຳນາດທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນມີລັກສະນະແນວໃດ?

ທູດສະຫວັນມີຫນ້າຄ້າຍຄືດວງຕາເວັນ ແລະ ມີຕີນຄ້າຍຄືເສົາໄຟ.

ທູດສະຫວັນຍືນຍົງໃສ?

ທູດສະຫວັນຍືນກັບຕີນຂວາຢຽບລົງເທິງທະເລ

ແລະວາງຕີນຊ້າຍຢຽບເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

Revelation 10:3

ສິ່ງໂຢຮັນໄດ້ບອກວ່າບໍ່ໄດ້ຂຽນແມ່ນຫຍັງ?

ຈົ່ງເກັບໄວ້ເປັນຄວາມລັບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຝ່າຮ້ອງທັງເຈັດເວົ້ານັ້ນ

ຈົ່ງຢ່າຂຽນບັນທຶກ

Revelation 10:5

ທູດສະຫວັນຜູ້ຫຍິບໃຫຍ່ສາບານໂດຍອ້າງອີງເຖິງໃຜ?

ທູດສະຫວັນຜູ້ຫຍິບໃຫຍ່ສາບານໂດຍອ້າງຜູ້ຫນຶ່ງເຊິ່ງເປັນຢູ່ນິຣັນດອນ

ຜູ້ສ້າງຝ້າສະຫວັນ ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ ຜູ້ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ ຜູ້ສ້າງທະເລ

ທູດສະຫວັນຜູ້ຫຍິບໃຫຍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າ ແມ່ນຫຍັງຈະບໍ່ມີການຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ?

ທູດສະຫວັນຜູ້ຫຍິບໃຫຍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າເມື່ອແກທີ່ເຈັດຖືກເປົ່າຈະບໍ່ມີການຊັກຊ້າອີກຕໍ່ໄປ

ຄວາມເລິກລັບຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກເຮັດໃຫ້ສົມບູນ

Revelation 10:8

ໂຢຮັນໄດ້ຮັບການບອກເອົາຫຍັງຈາກທູດສະຫວັນຜູ້ຫຍິບໃຫຍ່?

ໂຢຮັນໄດ້ບອກຈົ່ງໄປແລະເປີດຫນັງສືມ້ວນທີ່ຢູ່ໃນມືຂອງທູດສະຫວັນອື່ນນັ້ນ.

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນເມື່ອໂຢຮັນກິນຫນັງສືມ້ວນ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າວ່າ "ຈົ່ງຮັບຫນັງສືມ້ວນນີ້ແລະກິນເຂົ້າໄປ

ມັນຈະຂົມຢູ່ທ້ອງຂອງທ່ານ

ແຕ່ເມື່ອຢູ່ໃນປາກຂອງທ່ານມັນຈະມີລິດຊາດຫວານເຫມືອນນ້ຳເຜິ້ງ"

Revelation 10:10

ຫລັງຈາກໂຢຮັນກິນຫນັງສືມ້ວນແລ້ວ ໂຢຮັນໄດ້ບອກໃຫ້ປະກາດຫຍັງ?

ໂຢຮັນໄດ້ບອກ ທ່ານຈະຕ້ອງປະກາດພຣະຄໍ້ມກ່ຽວກັບຜູ້ຄົນຕ່າງໆ

ຊົນຊາດຕ່າງໆ ພາສາຕ່າງໆ ແລະກະສັດຈຳນວນຫລວງຫລາຍ.

Chapter 11

Revelation 11:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດກ່ຽວກັບການໄດ້ຮັບເຂັມວັດ ແລະ

ພະຍານສອງຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງ.

ນິມິດນີ້ຍັງເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງການເປົ່າແກຂອງຄັງທີ່ຫົກ ແລະ ທີ່ເຈັດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບໄຟ

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເອົາຕື້ນອ້ອມໃຫ້ຂ້ອຍ"

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບ ... ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຮັບຄຳບອກ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ແລະ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ

ແລະນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມານະມັສະການໃນວິຫານນັ້ນ

ແລະ ນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມານະມັສະການໃນວິຫານ

ຢຽບຢ່າ

ປະຕິບັດຕໍ່ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ມີຄ່າໂດຍການຍ່າງເທິງມັນ

ສີສິບສອງເດືອນ

ສີສິບ-ສອງເດືອນ - 42 ເດືອນ

Revelation 11:3

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ພຣະເຈົ້າສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ

ນຸ່ງເຄື່ອງ

ເປັນຫຍັງພວກເຂົາຈະໃສ່ຜ້າກະເປົ້າສາມາດເຮັດໃຫ້ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ໂສກເສົ້າ" ຫລື

"ພວກເຂົາຈະນຸ່ງເຄື່ອງທີ່ມີຮອຍຂີດຂ່ວນເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມໂສກເສົ້າ"

ພະຍານເຫລົ່ານີ້ຄື

ໂຢຮັນອະທິບາຍວ່າພະຍານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນໃຜ.

ພະຍານເຫລົ່ານີ້ຄືຕົ້ນຫມາກກອກເທດສອງຕົ້ນ

ແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ

"ພະຍານເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຕົ້ນໄມ້ຫມາກກອກສອງຕົ້ນແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ"

ຕົ້ນຫມາກກອກເທດສອງຕົ້ນ ແລະເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນ

ໂຢຮັນຄາດຫວັງໃຫ້ຜູ້ອ່ານຂອງລາວຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາເພາະວ່າຫລາຍໆຄົນອາດຈະບໍ່ຮູ້ກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕົ້ນຫມາກກອກສອງຕົ້ນ ແລະ

ເຄື່ອງຮອງຕົ້ນຕະກຽງຄຳສອງອັນທີ່ພຣະຄໍ້ມູນບອກເຖິງ"

ໄຟອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເພິນແລະເຜົາຜານສັດຕູ

ເນື່ອງຈາກວ່ານີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບເຫດການໃນອະນາຄົດ,

ມັນຍັງສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນອະນາຄົດທີ່ເຄັ່ງຕຶງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄຟຈະອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ ແລະ

ເຜົາຜານພວກສັດຕູຂອງພວກເຂົາ"

ໄຟ ... ເຜົາຜານສັດຕູ

ໄຟລຸກໄຫມ້ ແລະ

ຂ້າຄົນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສັດຕູທີ່ສາມາດເຜົາຜານພວກມັນໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໄຟ ... ຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງພວກເຂົາ" ຫລື "ໄຟ ...

ຈະເຜົາຜານສັດຕູຂອງພວກເຂົາຫມົດ"

Revelation 11:6

ການປິດທ້ອງຝ້າເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກ

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງທ້ອງຝ້າຄືກັບວ່າມັນມີປະຕູທີ່ສາມາດເປີດເພື່ອໃຫ້ຝົນຕົກ

ຫລື ປິດເພື່ອຢຸດຝົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຝົນຕົກຈາກການຕົກລົງມາຈາກທ້ອງຝ້າ"

ໃຈມຕິແຜ່ນດິນໂລກດ້ວຍພິບັດທຸກຊະນິດ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງພິບັດຕ່າງໆຄືກັບວ່າພວກເຂົາແມ່ນໄມ້ເທົາທີ່ຄົນຫນຶ່ງສາມາດຕີໃສ່ແຜ່ນດິນໂລກ

ອາດແປອີກວ່າ: "ເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາທຸກຢ່າງເກີດຂຶ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ"

ຊຸມນາຣົກເລິກ

ນີ້ແມ່ນຊຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຊຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ

ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ຄວາມໂສກເສົ້າຫລາຍ)

ສິບຂອງທ່ານ

ນິຫມາຍເຖິງສິບຂອງພະຍານສອງຄົນ.

ໄວ້ກາງທາງຂອງນະຄອນໃຫຍ່ນັ້ນ

ເນື່ອງມີຖະຫນົນຫລາຍກ່ວາຫນຶ່ງເສັ້ນທາງ.

ນິຫມາຍເຖິງຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ຜູ້ຄົນສາມາດເຫັນພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນຖະຫນົນຫນຶ່ງຂອງເມືອງໃຫຍ່" ຫລື "ໃນຖະ

ຫນົນໃຫຍ່ຂອງເມືອງໃຫຍ່" ໄດ້ຂຽນກ່ຽວກັບພວກເຂົາ.

ເວລາສາມວັນເຄິ່ງ

"3 ມື້ເຕັມ ແລະ ເຄິ່ງມື້" ຫລື "3,5 ວັນ" ຫລື "3 1/2 ມື້"

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ພວກເຂົາໄດ້ຮັບໃຊ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ກັບວ່າລາວຈະຕາຍໃນເມືອງນັ້ນ.
ຈະບໍ່ຍອມໃຫ້ສິບຂອງພວກເພິນຖືກຝັງໄວ້ໃນອຸໂມງ
ນີ້ແມ່ນສັນຍານຂອງການບໍ່ເຄົາລົບ.
Revelation 11:10
ຈະຊົມຊືມຢືນດີດ້ວຍເລື່ອງພວກເພິນ ແລະສະເຫລີມສະຫລອງ
"ຍິນດີທີ່ພະຍານສອງຄົນນີ້ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປ"
ພວກເຂົາສົ່ງຂອງຂວັນໃຫ້ແກ່ກັນ
ການກະທຳນີ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນມີຄວາມສຸກຫລາຍ.
ເພາະວ່າຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທັງສອງເຫລົ່ານີ້ໄດ້ທຣະມານບັນດາຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງນັ້ນ
ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນທີ່ວ່າປະຊາຊົນດີໃຈຫລາຍທີ່ພະຍານໄດ້ເສຍຊີວິດ.
ສາມມື້ເລີຍ
"3 ມື້ເຕັມ ແລະ ເຄິ່ງມື້" ຫລື "3,5 ວັນ" ຫລື "3 1/2 ມື້"
ລົມຫາຍໃຈແຫ່ງຊີວິດຈາກພຣະເຈົ້າຈະເຂົ້າໄປພາຍໃນຊາກສິບຂອງພວກເພິນ
ຄວາມສາມາດໃນການຫາຍໃຈແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເຂົ້າໄປໃນຊາກເຫລົ່ານັ້ນສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພະຍານທັງສອງຫາຍໃຈອີກຄັ້ງ ແລະ ມີຊີວິດຢູ່"
ຄວາມຢ້ານຮັ່ງມີໃຫຍ່ຈະບັງເກີດຂຶ້ນກັບພວກຄົນທີ່ໄດ້ເບິ່ງເຫັນພວກເພິນ
ຄວາມຢ້ານກົວຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດລົມລົງຕໍ່ຄົນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເຫັນພວກເຂົາຈະມີຄວາມຢ້ານກົວທີ່ສຸດ"
ຈາກນັ້ນຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທັງສອງໄດ້ຍິນ
ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ພະຍານສອງຄົນນີ້ຈະຝັງ ຫລື 2) ປະຊາຊົນຈະໄດ້ຍິນຄຳເວົ້າຂອງພະຍານສອງຄົນດັ່ງກ່າວ.
ສຽງດັງຈາກຝ້າສະຫວັນ
ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມີຄົນເວົ້າສຽງດັງຈາກພວກເຂົາ ແລະ ຈາກສະຫວັນ"
ເວົ້າກັບພວກເພິນ
"ເວົ້າກັບພະຍານສອງຄົນ"
Revelation 11:13
ຄົນເຈັດພັນຄົນ
"7,000 ຄົນ"
ບັນດາຄົນທີ່ລອດຊີວິດ
"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຕາຍ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່"
ຖວາຍກຽດພຣະເຈົ້າແຫ່ງຝ້າສະຫວັນ
"ເວົ້າວ່າພຣະເຈົ້າຝ້າສະຫວັນຮຸ່ງເຮືອງ"
ວິບັດຢ່າງທີ່ສອງຜ່ານໄປ
"ເຫດການທີ່ຫນ້າຢ້ານຄັ້ງທີສອງໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ"
ວິບັດຢ່າງທີ່ສາມກໍາລັງຈະມາຢ່າງໄວວາ
ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດຈະຖືກກ່າວເຖິງວ່າຈະມາເຖິງ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ວິບັດທີ່ສາມຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄວໆນີ້"
Revelation 11:15
ຂໍ້ມູນເຊືອຄຳ:
ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດກໍເປົ່າແກອັນສຸດທ້າຍ
ທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດ
ນີ້ແມ່ນສຸດທ້າຍຂອງທູດສະຫວັນອົງທີ່ເຈັດ ອາດແປອີກວ່າ:
"ທູດສະຫວັນອົງສຸດທ້າຍ" ຫລື "ທູດສະຫວັນເລກເຈັດ".
ສຽງອັນດັງໃນຝ້າສະຫວັນກ່າວວ່າ
ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ສຽງດັງ" ແມ່ນຄິດແທນຂອງຜູ້ເວົ້າທີ່ອອກສຽງ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ເວົ້າໃນສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຢ່າງດັງ ແລະ ເວົ້າວ່າ"
ອານາຈັກແຫ່ງໂລກ
ນີ້ມັນຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສິດອຳນາດໃນການປົກຄອງໂລກ"
ໂລກ

ນີ້ຫມາຍຫຼາກໆຄົນໃນໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆຄົນໃນໂລກ"
ອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
ຄຳວ່າ "ອານາຈັກ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງສິດອຳນາດທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ພຣະຄຣິດຂອງພວກເຮົາຕ້ອງປົກຄອງ.
ອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ໄດ້ກາຍມາເປັນອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ
"ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ແລະ ພຣະຄຣິດຂອງພຣະອົງແມ່ນຜູ້ປົກຄອງໂລກນີ້"
Revelation 11:16
ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ຫນ່ວຍ ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ຫນ່ວຍ ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ຫນ່ວຍ ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ຫນ່ວຍ
- ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ຫນ່ວຍ - ຜູ້ອາວຸໂສຊາວສີ່ຫນ່ວຍ
ການສະຖິດຢູ່ຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍຂາບລົງພື້ນດິນ
ພວກເຂົາວາງລົງຫນ້າດິນ.
ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງລົດ ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້ ແລະໃນອາດິດ
ໃນການເຫລົ່ານີ້ສາມາດຖືກກ່າວເປັນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າ, ເປັນຜູ້ປົກຄອງເຫນືອທຸກຄົນ. ທ່ານເປັນຜູ້ທີ່, ແລະທ່ານແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍເປັນຢູ່"
ຜູ້ເປັນຢູ່ໃນວັນນີ້
"ຜູ້ທີ່ມີຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່"
ຜູ້ໃນອາດິດ
"ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຢູ່" ຫລື "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່"
ພຣະອົງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່
ສິ່ງທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ກະທຳດ້ວຍອິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະອົງສາມາດເວົ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານໄດ້ເອົາຊະນະກັບອຳນາດຂອງທ່ານທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ກະບົດຕໍ່ທ່ານ"
Revelation 11:18
ຂໍ້ມູນເຊືອຄຳ:
ຜູ້ເຖົ້າແກ່ຊາວສີໄດ້ສືບຕໍ່ຢູ່ອາໄສສັນຊະເສີນພຣະເຈົ້າ
ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:
ຄຳວ່າ "ເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.
ຄວັດແຄ້ນ
"ໄດ້ໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ"
ຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ
ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ທ່ານຜ່ອມທີ່ຈະສະແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທ່ານ"
ເວລາມາເຖິງແລ້ວ
ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເວລາທີ່ຖືກຕ້ອງ" ຫລື "ດຽວນີ້ແມ່ນເວລາແລ້ວ" .
ຜູ້ປະກາດພຣະຄຳທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ເປັນຜູ້ເຊືອ ແລະ ແກ່ຄົນທັງຫລາຍທີ່ບໍ່ເຊືອກະນາມ
ບັນຊີລາຍຊື່ນີ້ອະທິບາຍວ່າ "ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງທ່ານ"
ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ. ເຫລົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນສາມາດຄົ້ນຄ້າງກັນຫມົດ.
ສາສະດາຍັງເປັນຜູ້ເຊືອຖື ແລະ ຢ້ານກົວຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ສາສະດາ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ເຊືອແລະ ຢ້ານຊື່ຂອງທ່ານ"
Revelation 11:19
ຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງພຣະອົງທີ່ຕັ້ງໃນພຣະວິຫານ
ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບກິລິຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນຫົບແຫ່ງພັນທະສັນຍາຂອງລາວຢູ່ໃນພຣະວິຫານຂອງລາວ"
ຝ້າກໍ່ແມບ
ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຝ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ມັນປາກົດ
ສຽງຝ້າຮ້ອງກໍກັກອ່ງ
ເຫລົ່ານີ້ແມ່ນສຽງທີ່ດັງທີ່ສຽງຝ້າຮ້ອງ.
ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຝ້າຮ້ອງ.

Translation Questions

Revelation 11:1

ໂຢຮັນໄດ້ບອກວັດແທກຫຍັງ?

ໂຢຮັນໄດ້ບອກວັດແທກຂະໜາດຂອງພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າກັບແທນບູຊາຄົນຕ່າງຊາດຈະຢຽບຢ້ານະຄອນອັນບໍ່ຮູ້ສຸດເປັນເວລາສິລິບສອງເດືອນ

ແລະນັບຈຳນວນຄົນທີ່ມາພະມັດສະການໃນວິຫານນັ້ນ.

ຄົນຕ່າງຊາດຈະຢຽບນະຄອນອັນບໍ່ຮູ້ສຸດດິນປານໃດ?

Revelation 11:3

ພະຍານສອງຄົນໃຫ້ອຳນາດຫຍັງກັບຄົນທີ່ເລືອກເຮັດອັນຕະລາຍກັບພວກເຂົາ?

ພະຍານສອງຄົນໄດ້ຮັບອຳນາດໃຫ້ຂ້າສັດຕູດ້ວຍໄຟ

Revelation 11:8

ຮ່າງກາຍຂອງທັງສອງພະຍານນັ້ນຈະຢູ່ໃສ?

ຮ່າງກາຍຂອງທັງສອງພະຍານນັ້ນ

ຈະຖືກຖິ້ມໄວ້ກາງທາງຂອງນະຄອນໃຫຍ່ນັ້ນ

ອັນເປັນສັນຍາລັກຂອງນະຄອນນີ້ຊື່ວ່າ ເມືອງໂຊໂດມແລະເມືອງເອຍິບ,

ເປັນທີ່ຊຶ່ງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຖືກຄຶງໄວ້ທີ່ໄມ້ກາງແຂນ

Revelation 11:10

ຜູ້ຄົນເທິງແຜນດິນໂລກຈະອາການແນວໃດເມື່ອພະຍານທັງສອງຖືກຂ້າຕາຍ?

ຜູ້ຄົນເທິງແຜນດິນໂລກຈະຊຶມຊົມຍິນດີ ແລະ

ສະເຫລີມສະຫລອງເມື່ອພະຍານທັງສອງຖືກຂ້າຕາຍ.

ແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບພະຍານທັງສອງຫລັງຈາກສາມມື້ເຄີຍ?

ຫລັງຈາກສາມມື້ເຄີຍພະຍານທັງສອງຈະຍືນຂຶ້ນໄປໃນສະຫວັນທຳມກາງຫມູ່

Revelation 11:13

ຫລັງຈາກພະຍານສອງ ແລະ ແຜ່ນດິນໄຫວເສັດສິ້ນລົງແລ້ວ,

ແມ່ນຫຍັງຜ່ານມາ?

ຫລັງຈາກພະຍານສອງ ແລະ ແຜ່ນດິນໄຫວເສັດສິ້ນລົງແລ້ວ,

Chapter 12

Revelation 12:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕີນທີ່ຈະຜັນລະນາເຖິງຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ປະກົດຕົວໃນນິມິດຂອງລາວ.

ມີຫມາຍສຳຄັນອັນໃຫຍ່ປາກົດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັນຍາລັກທີ່ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ປາກົດຢູ່ໃນສະຫວັນ" ຫລື "ເຮົາ, ໂຢຮັນ,

ໄດ້ເຫັນສັນຍານອັນຍິງໃຫຍ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ"

ມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີດວງອາທິດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຍິງທີ່ນຸ່ງເສື້ອດວງອາທິດ"

ດາວທັງສິບສອງດວງເປັນມຸງກຸດ

ເປັນທີ່ຊື່ດ່ວນວ່າມຸງກຸດນີ້ເປັນຄືກັບມາໂລທີ່ເຮັດດ້ວຍໂບຣ໌ເລວ ຫລື

ກົງໂບຫມາກກອກ ແຕ່ມີດາວລວມຢູ່ໃນມືງກຸດນີ້ດ້ວຍ.

ດາວທັງສິບສອງດວງ

ດາວທັງສິບສອງດວງ

Revelation 12:3

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່

ໂຢຮັນອະທິບາຍພະຍານາກໃຫຍ່ທີ່ປາກົດໃນນິມິດຂອງລາວ.

ພະຍານາກໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ຫາງຂອງມັນກວາດເອົາດວງດາວຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ດ້ວຍຫາງຂອງເພີນໄດ້ກວາດໄປໃນຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງດວງດາວ"

ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ

"ຫນຶ່ງສ່ວນສາມ."

Revelation 12:5

ປົກຄອງທຸກຊົນຊາດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ບາດແຜຢ່າງໂຫດຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍໄມ້ຕີເຫລັກ.

ເດັກຄົນນັ້ນຖືກຮັບອອກມາຫາພຣະເຈົ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອົາລູກຂອງນາງມາສູ່ຕົວເອງຢ່າງໄວວາ"

Revelation 12:7

ບັດນີ

ໂຢຮັນໃຊ້ຄຳສັບນີ້ເພື່ອຫມາຍເຖິງການປ່ຽນແປງໃນບັນຊີຂອງລາວເພື່ອແນະນຳ

ພະຍານາກໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ວິບັດຢ່າງທີ່ສອງຜ່ານໄປ.

Revelation 11:15

ເມື່ອແກທີເຈັດໄດ້ຖືກເປົ່າສຽງອັນດັງໃນຝ້າສະຫວັນກ່າວຫຍັງ?

ເມື່ອແກທີເຈັດໄດ້ຖືກເປົ່າ ສຽງອັນດັງໃນຝ້າສະຫວັນກ່າວວ່າ

"ອານາຈັກແຫ່ງໂລກນີ້ໄດ້ກາຍມາເປັນອານາຈັກຂອງອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ.

Revelation 11:16

ຜູ້ອາດໃສໄດ້ກ່າວຫຍັງຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ເລີມເຮັດແລ້ວ?

ຜູ້ອາດໃສໄດ້ກ່າວຕໍ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ພຣະເຈົ້າເລີມຕົ້ນຄອບຄອງແລ້ວ.

Revelation 11:18

ອົງຕາມຜູ້ອາດໃສ, ຕອນນີ້ຮອດເວລາໃດແລ້ວ?

ຕອນນີ້ຮອດເວລາທີ່ຄົນ ຕາຍຈະໄດ້ຮັບການພິພາກສາກໍມາເຖິງແລ້ວ

ເພື່ອທີ່ພຣະເຈົ້າຈະປະທານລາງວັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມທີ່ເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງ

ແລະ

ທີ່ຄົນຂະອິງສະຫຼຸບກະທຳທີ່ຍອມຮັບພຣະເຈົ້າທີ່ຖືກກໍ່ຕັ້ງທຳລາຍແຜ່ນດິນໂລກຢູ່.

Revelation 11:19

ພວກເຂົາໄດ້ເປີດຫຍັງໃນສະຫວັນ?

ພຣະວິຫານຂອງພຣະເຈົ້າກໍຖືກເປີດອອກໃນສະຫວັນ.

ມັງກອນຍັງຖືກລະບຸຢູ່ໃນຂໍ້ທີ 9 ວ່າ "ພະຍາມານ ຫລື ຊາຕານ.

ບໍ່ມີທີ່ຫວ່າງໃນສະຫວັນສຳລັບມັນແລະເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນ

"ດັ່ງນັ້ນມັງກອນ ແລະ

ທູດສະຫວັນຂອງລາວຈະບໍ່ສາມາດຢູ່ໃນສະຫວັນອີກຕໍ່ໄປ"

ດັ່ງນັ້ນພະຍານາກໃຫຍ່ ຄົງຕົກຕໍ່າບັນທຶມຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລື ຊາຕານ

ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໂລກທັງໂລກນີ້

ຈົງຖືກຖິ້ມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກພ້ອມກັບເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນທັງຫມົດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນມັງກອນໃຫຍ່ ແລະ

ທູດສະຫວັນຂອງລາວອອກຈາກສະຫວັນ ແລະ ສົ່ງພວກມັນລົງສູ່ໂລກ"

ງູຕົກຕໍ່າບັນທຶມຊື່ວ່າມານຮ້າຍ ຫລື ຊາຕານ ຜູ້ທີ່ຫລອກລວງໂລກທັງໂລກ

ຂໍ້ມູນນີ້ສາມາດໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດແຍກຕ່າງຫາກຫລັງຈາກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບມັນຖືກຖິ້ມລົງສູ່ໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັງກອນນັ້ນແມ່ນງູເກົາທີ່ຫລອກລວງໂລກ.

ລາວຖືກເອີ້ນວ່າພະຍາມານ ຫລື ຊາຕານ"

Revelation 12:10

ຂ້າພະເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ຂ້າພະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍິນສຽງອັນດັງໃນສະຫວັນ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍອະໄດ້ຍິນຄົນເວົ້າອອກມາຈາກສະຫວັນ"

ບັດນີຄວາມລອດພົ້ນ ອິດອຳນາດ

ພຣະເຈົ້າຈະຊ່ວຍປະຊາຊົນໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງວ່າຄວາມລອດ

ແລະ ອຳນາດຂອງພຣະອົງແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊ່ວຍປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງໂດຍອຳນາດຂອງພຣະອົງ"

ມາເຖິງແລ້ວ

"ເລີມຕົ້ນທີ່ຈະມີຕົວຈິງ" ຫລື "ປາກົດ" ຫລື "ກາຍເປັນຕົວຈິງ."

ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າສິ່ງເຫລົ່ານີ້ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ, ແຕ່ດຽວນີ້,

ພຣະເຈົ້າກຳລັງເປີດເຜີຍພວກມັນຢູ່ເພາະວ່າເວລາທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ມາຮອດແລ້ວ"

ຮາຊະອານາຈັກຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະສິດທິອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດ

ການປົກຄອງຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ສິດອຳນາດຂອງພຣະຄຣິດຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາກຳລັງສະເດັດມາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າປົກຄອງເປັນກະສັດ ແລະ

ພຣະຄຣິດຂອງລາວມີສິດອຳນາດທັງຫມົດ"

ພວກເຂົາເປັນອົງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກກັ່ນຕົວໄປແລ້ວ

ນີ້ແມ່ນມັງກອນທີ່ຖືກຖິ້ມລົງໃນ 12: 10.

ພົ້ນອາຍຸຂອງເຮົາ

ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນອ້າຍນ້ອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພື່ອນຮ່ວມຄວາມເຊື່ອຂອງພວກເຮົາ"

ກາງເວັນແລະກາງຄືນ

ສອງສ່ວນຂອງມືນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັນເພື່ອຫມາຍຄວາມວ່າ "ຕະຫລອດເວລາ"

ຫລື "ໂດຍບໍ່ຢຸດຢັ້ງ"

Revelation 12:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ສ່ຽງດັງຈາກສະຫວັນຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຕໍ່ໄປ.

ພວກເຂົາຊະນະມັນໄດ້

"ພວກເຂົາໄດ້ເອົາຊະນະຜູ້ກ່າວຫາ"

ໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເມສາ໌ນ້ອຍ

ເລືອດຫມາຍເຖິງຄວາມຕາຍຂອງລາວ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເມສາ໌ນ້ອຍໄດ້ເສຍເລືອດຂອງລາວ ແລະ

ຕາຍແຫນພວກເຂົາ"

ໂດຍຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງການເປັນພະຍານຂອງພວກເຂົາ

ຄຳວ່າ "ປະຈັກພະຍານ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ ຄຳວ່າ

"ເປັນພະຍານ"

ຜູ້ທີ່ພວກເຂົາເປັນພະຍານສາມາດຖືກກ່າວເຖິງຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ໂດຍສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເປັນພະຍານຕໍ່ຜູ້ອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ແຕ່ຍອມຕາຍໄດ້

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອໄດ້ບອກຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ,

ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າສັດຕູຂອງພວກເຂົາອາດຈະພະຍາຍາມຂ້າພວກເຂົາແລະອຸປະສັງກັບພວກເຂົາ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຕ່ພວກເຂົາຍັງສືບຕໍ່ເປັນພະຍານເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຮູ້ວ່າພວກເຂົາອາດຈະຕາຍແລະອຸປະສັງກັບພວກເຂົາ"

ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນໂມໂຫ

ພະຍາມານໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າລາວເປັນຖັງ ແລະ

ຄວາມໂກດແຄ້ນແມ່ນເວົ້າຄືກັບວ່າມັນເປັນຂອງແຫລ່ງທີ່ສາມາດຢູ່ໃນລາວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໃຈຮ້າຍຫລາຍ"

Revelation 12:13

ພະຍານາກນັ້ນຮູ້ວ່າມັນໄດ້ຖືມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພະຍານາກໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນລາວລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ

ໄດ້ສົ່ງລາວໄປສູ່ໂລກ"

ມັນຈຶ່ງຕາມຫາຜູ້ຍິງ

"ມັນຈຶ່ງຕາມຫາຜູ້ຍິງຄືນນັ້ນ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດໃຫຍ່ ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສິນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ເປັນເວລາຫນຶ່ງວາລະ ສອງວາລະ ແລະອີກເຄິ່ງວາລະ

"ສາມປີເຄິ່ງ"

ງໃຫຍ່

ນີ້ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງໃນການອ້າງເຖິງພະຍານາກ.

Revelation 12:15

ງ

ນີ້ແມ່ນຄືກັນກັບພະຍານາກທີ່ກ່າວເຖິງກ່ອນຫນ້ານີ້ໃນ 12: 7.

ເຫມືອນກັບແມ່ນ້ຳສາຍຫນຶ່ງ

ນ້ຳໄດ້ໄຫລອອກຈາກປາກຂອງມັນຄືກັບແມ່ນ້ຳຂອງໄຫລອອກມາ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນປະລິມານຫລາຍ"

ມັນເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມຄຽດແຄ້ນໂມໂຫ

"ເພື່ອພັດພາເອົາຍິງຄືນນັ້ນໄປ"

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດປາກອອກ

ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປີດປາກອອກແລະອຸປະສັງກັບພວກເຂົາ

ແຜ່ນດິນໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ, ແລະ

ອຸປະສັງກັບພວກເຂົາໂລກຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນປາກທີ່ສາມາດຕື່ມນ້ຳໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມໃນພື້ນດິນໄດ້ເປີດຂຶ້ນ ແລະ ນ້ຳໄດ້ລົງໄປໃນຊຸມ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດ ໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,

ມັນແມ່ນສິນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

ປິດຫມັ້ນໃນຄຳພະຍານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຄຳວ່າ "ປະຈັກພະຍານ" ສາມາດແປເປັນຄຳກິລິຍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສືບຕໍ່ເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Translation Questions

Revelation 12:1

ຫມາຍສຳຄັນອັນຫຍິບໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ເຫັນໃນສະຫວັນແມ່ນຫຍັງ?

ຫມາຍສຳຄັນອັນໃຫຍ່ປາກົດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ

ຄືມີຜູ້ຍິງຄົນຫນຶ່ງທີ່ມີດວງຕາເວັນ, ປົກຄຸມໂຕເປັນເສື້ອຜ້າ

ແລະດວງເດືອນຮອງຕີນຂອງນາງ

ແລະມີດາວຫຼັງສືບສອງດວງເປັນມຶງກຸດສວມຢູ່ເທິງຫົວ.

Revelation 12:3

ມີຫມາຍສຳຄັນອັນຫຍິບໃຫຍ່ໃດອີກທີ່ເຫັນໃນສະຫວັນ?

ຫມາຍສຳຄັນຫນຶ່ງເກີດຂຶ້ນໃນສະຫວັນ ເບິ່ງແມ່

ມີພະຍານາກໃຫຍ່ຕົວຫນຶ່ງທີ່ມີເຈັດຫົວ ມີສິບເຂົາ

ແລະມີມຶງກຸດເຈັດອັນຢູ່ເທິງແຕ່ລະຫົວຂອງມັນ.

ພະຍານາກໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບຫາງຂອງມັນເອງ?

ຫາງຂອງມັນກວາດເອົາດວງດາວຫນຶ່ງສ່ວນສາມຂອງຟ້າສະຫວັນ

ແລະຖິ້ມດາວເຫລົ່ານັ້ນເທິງແຜ່ນດິນໂລກ .

ພະຍານາກມີຄວາມປາດຖະໜາຢາກຈະເຮັດຫຍັງ?

ພະຍານາກມີຄວາມປາດຖະໜາຢາກຈະກິນກິນລູກຂອງນາງ.

Revelation 12:5

ເດັກຊາຍຈະໄປເຮັດຫຍັງ

ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍຈະໄປປົກຄອງທຸກຊົນຊາດດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ.

ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍໄດ້ໄປໃສ?

ເດັກຊາຍຄົນນັ້ນຖືກຮັບອອກມາຫາພຣະເຈົ້າ

ແລະນຳໄປທີ່ບັນລັງຂອງພຣະອົງ.

ຜູ້ຍິງໄດ້ໄປໃສ?

ຜູ້ຍິງໄດ້ຫນີເຂົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງທຸລະກິນດານ.

Revelation 12:7

ໃຜທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນສະຫວັນ?

ມີຄາເອນແລະເຫລົ່າທູດສະຫວັນຂອງຕົນຕ່າງກໍຕໍ່ສູ້ກັບພະຍານາກນັ້ນ

ພະຍານາກແລະເຫລົ່າສະຫມຸມຂອງມັນກໍຕໍ່ສູ້ຄືນ.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບພະຍານາກ ແລະທູດສະຫວັນຂອງມັນຫລັງຈາກການຕໍ່ສູ້?

ພະຍານາກ ແລະທູດສະຫວັນຂອງມັນ

ຖືກຖິ້ມລົງມາເທິງແຜ່ນດິນໂລກພ້ອມກັບເຫລົ່າສະຫມຸນຂອງມັນທັງໝົດ

ໃຜແມ່ນພະຍານາກ?

ພະຍານາກແມ່ນງູດຶກດຳບັນ, ມານ ຫລື ຊາຕານ.

Revelation 12:11

ມັນອາດໄດ້ເອົາຊະນະພະຍານາກໄດ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາຊະນະມັນໄດ້ໂດຍພຣະໂລຫິດຂອງພຣະເມສາ໌ນ້ອຍ

ແລະໂດຍຖ້ອຍຄໍາແຫ່ງການເປັນພະຍານຂອງພວກເຂົາ .

ພະຍານາກຮູ້ວ່າລາວມີເວລາດົນປານໃດ?

ພະຍານາກຮູ້ວ່າເວລາຂອງມັນເຫລືອຫນ້ອຍເຕັມທີ.

Revelation 12:13

ຜູ້ຍິງໄດ້ເຮັດຫຍັງໃນເວລາທີ່ພະຍານາກໄລ່ຕາມນາງ?

ແຕ່ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບປົກຄອງນົກອິນຊີໃຫຍ່ສອງປີກ

ດັງນັ້ນນາງຈຶ່ງສາມາດຫນີໄປຍັງສະຖານທີ່ໆໄດ້ຈັດຕັ້ງມາເອົາໄວ້ສຳລັບນາງ.

Revelation 12:15

ເມື່ອພະຍານາກບໍ່ສາມາດກວດເອົາຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນໄດ້, ພະຍານາກໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

ພະຍານາກໄດ້ອອກໄປເຮັດສົງຄາມຕໍ່ສູ້ກັບບັນດາຄົນທີ່ເຊື່ອຟັງຄຳສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະປິດຫມັ້ນໃນຄຳພະຍານຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື້ນຜັນລະນາເຖິງສັດຮ້າຍທີ່ປາກົດໃນພາບນິມິດຂອງລາວ.

ຄຳວ່າ "ຂ້ອຍ" ຢູ່ນິທາມາຍເຖິງໂຢຮັນ

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດບັນລັງ

ພະຍານາກໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຮ້າຍມີອຳນາດເທົ່າກັບມັນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມັນບໍ່ໄດ້ສູນເສຍ ອຳນາດຂອງຕົນ, ໂດຍການມອບມັນໃຫ້ສັດເດຍອະສານ.

ພະຍານາກນັ້ນໃຫ້ອຳນາດບັນລັງ ແລະ**ສິດທິອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ມັນເພື່ອຈະຄອບຄອງ**

ນີ້ແມ່ນສາມວິທີໃນການອ້າງອີງເຖິງສັດອຳນາດຂອງມັນ ແລະ ພ້ອມກັນກ່າວເນັ້ນວ່າສັດອຳນາດແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່.

ບັນລັງຂອງມັນ

ຄຳວ່າ "ບັນລັງ"

ໃນນິທາມາຍເຖິງອຳນາດຂອງພະຍານາກທີ່ຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ສັດອຳນາດຂອງກະສັດ" ຫລື

"ອຳນາດຂອງມັນທີ່ຈະປົກຄອງເປັນກະສັດ"

Revelation 13:3

ແຕ່ກັບໄດ້ຮັບການຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

" ແຕ່ບາດແຜນໄດ້ຫາຍດີ"

ຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ

"ຮອຍບາດແຜທີ່ເຫມືອນເຄີຍຖືກຂ້າເຖິງຕາຍແລ້ວ"

ນີ້ແມ່ນການບາດເຈັບທີ່ຮຸນແຮງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຄົນເຮົາເສຍຊີວິດໄດ້.

ໂລກທັງໂລກຕ່າງ

ຄຳວ່າ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນທັງຫມົດໃນໂລກ"

ຄິດຕາມສັດຮ້າຍນັ້ນ

"ເຊື່ອຟັງສັດຮ້າຍ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ພະຍານາກມອບສິດທິອຳນາດຂອງມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍໂຕນັ້ນ

"ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັດຮ້າຍມີ ອຳນາດຫລາຍເທົ່າທີ່ມັນມີ"

ໃຜຈະເປັນເຫມືອນສັດຮ້າຍນີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາປະຫລາດໃຈຫລາຍປານໃດກ່ຽວກັບສັດຮ້າຍນີ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜມີອຳນາດຄືກັບສັດຮ້າຍ!"

ໃຜຈະຕໍ່ສູ້ມັນໄດ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຢ້ານກົວອຳນາດຂອງສັດຮ້າຍຫລາຍປານໃດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບສັດຮ້າຍ ແລະ ຊະນະໄດ້!"

Revelation 13:5

ສັດຮ້າຍນັ້ນ ... ມີສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໃຫ້ສັດເດຍອະສານ ... ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດສັດຮ້າຍ"

ສັດນັ້ນມີນັ້ນປາກທີ່ກ່າວໂອ້ອວ ແລະຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ**ແລະໃຫ້ມີສິດທິອຳນາດ**

ການໃຫ້ປາກ ຫມາຍເຖິງການຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ເວົ້າຄຳເວົ້າທີ່ດູກ ແລະ

ການຫມົນປະຫມາດ"

ສີສິບສອງເດືອນ

ສີສິບສອງເດືອນ - 42 ເດືອນ.

ຫມົນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ

"ເວົ້າສິ່ງທີ່ບໍ່ເຄົາລົບນັບຖືກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າ"

ຫມົນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຫມົນປະຫມາດທີ່ບັນລັງ

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນທັງຫມົດ

ປະໂຫຍກເຫລົ່ານີ້ບອກວິທີທີ່ສັດຮ້າຍເວົ້າຫມົນປະຫມາດ ພຣະເຈົ້າ.

Revelation 13:7

ມັນຍິ່ງໄດ້ຮັບສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດອຳນາດໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ"

ຄົນທຸກເຜົ່າ ທຸກຄົນ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຊົນຊາດ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

ຈະນະມີສະການມັນ

ຈະນະມີສະການສັດຮ້າຍ

ທຸກຄົນທີ່ຊື່ຂອງເຂົາບໍ່ຖືກຈົດບັນທຶກເອົາໄວ້ ... ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ

ປະໂຫຍກນີ້ຊີ້ແຈ້ງວ່າຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເມສາໂອຍບໍ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ ຫລື

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ພຣະເຍຊູບໍ່ໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດ.

ຮັງແຕ່ສ້າງໂລກ

"ເມື່ອພຣະເຈົ້າສ້າງໂລກ"

ພຣະເມສາໂອຍ

ນີ້ແມ່ນພຣະເມສາຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ຖືກຂ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ຄົນທີ່ຖືກຂ້າ"

Revelation 13:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ພຣະຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນເວລາພັກຜ່ອນຈາກບັນຊີຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບນິມິດຂອງລາວ.

ໃນຫນ້າທ່ານໄດ້ເຕືອນໃຫ້ປະຊາຊົນອ່ານບັນຊີຂອງລາວ.

ຈົງຟັງເອົາເຖິນ

ການເຕັມໃຈທີ່ຈະຟັງແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມີຫຼ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຟັງ, ຟັງ" ຫລື "ຖ້າທ່ານເຕັມໃຈ, ຟັງ."

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້

ການກະທຳນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າມັນໄດ້ຖືກຕັດສິນໃຈວ່າຄວນມີຄົນເຮົາໄປ.

ຖ້າຕ້ອງການ, ຜູ້ແປສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າໃຜເປັນຜູ້ຕັດສິນໃຈ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຄວນຖືກປະຕິບັດ" ຫລື

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ຈະຕ້ອງມີຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ"

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ຄຳນາມ

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ການຈັບຕົວ." ອາດແປອີກວ່າ:

"ການແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າສຳ

ລັບສັດຕູທີ່ຈະຈັບບຸກຄົນໃດຫນຶ່ງ"

ເຂົາກໍຈະຕ້ອງເປັນຊະເລີຍ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເປັນຊະເລີຍ" ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ "ການຈັບຕົວ."

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວຈະຖືກຈັບຕົວ" ຫລື "ສັດຕູຈະຈັບລາວ"

ຖ້າໃຜຖືກຄາດຫມາຍໄວ້ໃຫ້ຖືກຂ້າດ້ວຍດາບ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຖ້າມັນແມ່ນຄວາມປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ ສຳ

ລັບສັດຕູທີ່ຈະຂ້າຄົນດ້ວຍດາບຢ່າງແນ່ນອນ"

ດ້ວຍດາບ

ດາບເປັນຕົວແທນຂອງສິ່ງຄາມ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນສິ່ງຄາມ"

ລາວຈະຖືກຂ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສັດຕູຈະຂ້າລາວ"

ນິຄົງການຊົງເອີນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມອິດທິພົນຢືນຍົງ**ແລະມີຄວາມເຊື່ອສຳລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດທັງຫລາຍ**

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດຕ້ອງອິດທິພົນ ແລະ ຊື່ສັດ"

Revelation 13:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄ່:

ໂຢຮັນເລີມຕື້ນຜັນລະນາເຖິງສັດຮ້າຍອີກໂຕຫນຶ່ງທີ່ປາກົດໃນນິມິດຂອງລາວ.

ມັນເວົ້າຄືກັບພະຍານາກ

ຄຳເວົ້າທີ່ຮຸນແຮງແມ່ນເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນສຽງຮ້ອງຂອງມັງກອນ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນເວົ້າຢ່າງໂຫດຮ້າຍຄືກັບມັງກອນເວົ້າ"

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະຫນາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ,
ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊື່ວ ແລະ ຄວາມວຸ່ນວາຍ.

ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນນະມັສະການ

"ທຸກຄົນໃນໂລກ"

ບາດແຜ

"ບາດແຜທີ່ຕາຍແລ້ວ."

ນີ້ແມ່ນການບາດເຈັບທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ລາວເສຍຊີວິດໄດ້.
Revelation 13:13

ມັນເຮັດການຮັດສະຈັນ

"ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກປະຕິບັດ"

Revelation 13:15

ມັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກ"

ເພື່ອໃຫ້ລົມຫາຍໃຈແກ່ຮູບປັ້ນສັດຮ້າຍນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຄຳວ່າລົມຫາຍໃຈຫມາຍເຖິງຊີວິດ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ເພື່ອໃຫ້ຊີວິດກັບຮູບພາບ"

ຮູບປັ້ນສັດຮ້າຍນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນຮູບພາບຂອງສັດຮ້າຍໂຕທຳອິດທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ.

ໃຜປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັສະການສັດຮ້າຍນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ

"ປະຫານຊີວິດຜູ້ໃດທີ່ປະຕິເສດການນະມັສະການສັດຮ້າຍຜູ້ ທຳອິດ"

ບ່າວຈະເປັນຄົນສຳຄັນ

"ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກຍັງບັງຄັບທຸກຄົນ"

ຜູ້ຄົນບໍ່ສາມາດຊີຂາຍໃດໆໄດ້ຖ້າຫາກບໍ່ມີສັນຍາລັກຂອງສັດຮ້າຍ

"ປະຊາຊົນສາມາດຊື້ ຫລື

ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆໄດ້ຖ້າພວກເຂົາມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ."

ຂໍ້ມູນທີ່ສົມບູນແບບທີ່ສັດຮ້າຍຈາກແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ສັ່ງໃຫ້ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.
ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ສັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດຊື້ຫລືຂາຍສິ່ງຂອງຕ່າງໆໄດ້ຖ້າພວກເຂົາມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງ
ເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 13:18

ຂໍ້ມູນຕົວໂປ:

ຂໍ້ນີ້ເປັນການເປີດເຜີຍຈາກບັນຊີຂອງໂຢຮັນກ່ຽວກັບວິໄສທັດຂອງລາວ.
ໃນທີ່ນີ້ເພິ່ນໄດ້ໃຫ້ຄຳເຕືອນອີກອັນຫນຶ່ງແກ່ຜູ້ຄົນທີ່ອ່ານບັນຊີຂອງເພິ່ນ.

ເລື່ອງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ສະຕິປັນຍາ

"ສະຕິປັນຍາແມ່ນສິ່ງທີ່ຈຳເປັນ" ຫລື

"ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງມີປັນຍາກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້"

ຫາກຜູ້ໃດມີຄວາມເຂົ້າໃຈ

ຄຳວ່າ "ຄວາມເຂົ້າໃຈ" ສາມາດແປກັບພະຍັນຊະນະ "ເຂົ້າໃຈ".

ອາດແປອີກວ່າ: "ຖ້າໃຜສາມາດເຂົ້າໃຈສິ່ງຕ່າງໆ"

ກໍ່ໃຫ້ເຂົາຄາດຄະເນຕົວເລກຂອງສັດຮ້າຍນັ້ນ

"ລາວຄວນຈະເຂົ້າໃຈວ່າຈຳນວນສັດເດຍຣະສານ ຫມາຍເຖິງຫຍັງ" ຫລື
"ລາວຄວນຄິດໄລ່ຈຳນວນສັດເດຍຣະສານນັ້ນ ຫມາຍຄວາມວ່າແນວໃດ"

ມັນເປັນເລກແທນບຸກຄົນຫນຶ່ງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຈຳນວນຕົວແທນຂອງບຸກຄົນຫນຶ່ງ ຫລື 2)
ຕົວເລກແມ່ນຕົວແທນຂອງມະນຸດທັງຫມົດ.

666

ຫົກຮ້ອຍຫົກສິບຫົກ

Translation Questions

Revelation 13:1

ໂຢຮັນໄດ້ເປັນສັດຮ້າຍມາຈາກໃສ?

ສັດຮ້າຍໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກທະເລ.

ພະຍານາກໃຫ້ຫຍັງກັບສັດຮ້າຍ?

ພະຍານາກໃຫ້ໃຫ້ອຳນາດບັນລັງແລະສິດທີ່ອຳນາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ແກ່ມັນເພື່ອຈະສ້າງຄວາມຮືກຮື້ໃນຕ່າງໆ.

Revelation 13:3

ເປັນຫຍັງໂລກທັງຫມົດປະຫລາດໃຈ ຕິດຕາມສັດຮ້າຍ?

ໂລກທັງຫມົດປະຫລາດໃຈ

ແລະຕິດຕາມສັດຮ້າຍເພາະວ່າມັນມີບາດແຜທີ່ຕ້ອງຮັກສາໃຫ້ຫາຍດີ.

Revelation 13:5

ສັດຮ້າຍໄດ້ເວົ້າຫຍັງກັບປາກຂອງມັນເອງ?

ສັດຮ້າຍໄດ້ເວົ້າໂອ້ອວ ແລະ ຕໍ່ຕ້ານພຣະເຈົ້າ

ຫມື່ນປະຫມາດພຣະນາມຂອງພຣະອົງ ຫມື່ນປະຫມາດທີ່ບັນລັງ

ແລະບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງສະຫວັນທັງຫມົດ.

Revelation 13:7

ສັດປາໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຫຍັງກັບບັນດາຜູ້ເຊືອ?

ສັດຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດສົງຄາມກັບບັນດາຜູ້ເຊືອ ແລະ
ເອົາຊະນະພວກເຂົາໄດ້.

ໃຜບໍ່ນະມັດສະການສັດຮ້າຍ?

ຜູ້ທີ່ຖືກຈົດບັນທຶກເອົາໄວ້ໃນຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດຈະບໍ່ນະມັດສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 13:9

ສຳລັບຜູ້ທີ່ຂຶ້ນຊື່ວ່າບໍ່ຮືກຮື້ໃຜ?

ຜູ້ທີ່ຂຶ້ນຊື່ວ່າບໍ່ຮືກຮື້ຈະໄດ້ຮັບເອີ້ນໃຫ້ອິດທິນ ແລະ
ອຳນາດອິດທິນຕ່າງໆເຊື່ອ

Revelation 13:11

ໂຢຮັນໄດ້ເປັນສັດຮ້າຍອີກໂຕຫນຶ່ງມາຈາກໃສ?

ສັດຮ້າຍອີກໂຕຫນຶ່ງຂຶ້ນມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ສັດຮ້າຍອີກໂຕນັ້ນມີການເວົ້າ ແລະ ເວົ້າແນວໃດ?

ມັນມີສອງເຂົ້າເຫມືອນແກະໂຕຫນຶ່ງ ແລະມັນເວົ້າຄືກັບພະຍານາກ.

ສັດຮ້າຍອີກໂຕເຮັດໃຫ້ຜູ້ຄົນທຶນໃສ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຮັດຫຍັງ?

ມັນເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກແລະທຸກສິ່ງທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນນະມັດສະການສັດຮ້າຍໂຕທຳອິດ.

Revelation 13:15

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກຸ່ມຄົນທີ່ປະຕິເສດການນະມັດສະການສັດຮ້າຍ?

ໃຜປະຕິເສດທີ່ຈະນະມັດສະການສັດຮ້າຍນັ້ນຈະຕ້ອງຖືກຂ້າຕາຍ.

ທຸກຄົນໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກສັດຮ້າຍອີກໂຕ?

ທຸກຄົນໄດ້ເຮັດສັນຍາລັກທີ່ມີຂວາ ຫລືເທິງຫນ້າຜາກ.

Revelation 13:18

ຕົວເລກຂອງສັດຮ້າຍແມ່ນຫຍັງ?

ຕົວເລກຂອງສັດຮ້າຍແມ່ນ 666.

Chapter 14

Revelation 14:1

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງລາວ. ມີຜູ້ເຊືອຖື
144.000 ຄົນຍືນຍູ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະເມສາຮ້ອຍ.

ຂໍ້ມູນຕົວໂປ:

ຄຳວ່າ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ພຣະເມສາຮ້ອຍ

"ພຣະເມສາຮ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

144,000

"ຫນຶ່ງຮ້ອຍສີ່ສິບສີ່ພັນຄົນ"

ບັນດາຄົນທີ່ເທິງຫນ້າຜາກຂອງພວກເຂົາຈາກພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ແລະພຣະນາມຂອງພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢູ່ຫນ້າຜາກຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ ແລະ
ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງໄດ້ຂຽນຊື່ຂອງພວກເຂົາ"

ພຣະບິດາຂອງພຣະອົງ

ນີ້ແມ່ນຫົວບົດສຳຄັນສຳລັບພຣະເຈົ້າທີ່ອະທິບາຍເຖິງຄວາມ
ສຳພັນລະຫວ່າງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເຢຊູ. (ເບິ່ງ:

Guidance_sonofgodprinciples)

ສຽງຈາກສະຫວັນ

ສຽງທີ່ຈາກສະຫວັນ

Revelation 14:3

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງບົດໃຫມ່

"ປະຊາຊົນ 144,000 ຄົນໄດ້ຮ້ອງເພງໃຫມ່"

ນີ້ອະທິບາຍວ່າສຽງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ຍິນແມ່ນຫຍັງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຽງນັ້ນແມ່ນເພງໃຫມ່ທີ່ພວກເຂົາຮ້ອງ"

ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທັງສີ່

"ສັດສີ່ຢ່າງ" ຫລື "ສິ່ງມີຊີວິດສີ່ຢ່າງ"

ບັນດາຜູ້ອາດໂສ

ຜູ້ອາດໂສຊາວສີ່ທ່ານ - ຜູ້ອາດໂສຊາວສີ່ທ່ານ.

ມີບັນດາຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຕົນເອງເປັນມົນທົນເພາະຜູ້ຍິງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ບໍ່ເຄີຍມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ຍິງທີ່ຜິດສິລະທັມ"

ຫລື 2) "ບໍ່ເຄີຍມີເພດສຳພັນກັບແມ່ຍິງ"

ການທີ່ໄປນອນກັບຜູ້ຍິງອາດຈະເປັນສັນຍາລັກຂອງການນະມັສະການຮູບປັນ.

ພວກເຂົາຮັກສາຕົວເອງໃຫ້ມີຄວາມບໍ່ຮື້ສຸດທາງເພດ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ພວກເຂົາບໍ່ມີຄວາມສຳພັນທາງເພດກັບແມ່ຍິງທີ່ບໍ່ແມ່ນເມຍຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື 2) "ພວກເຂົາແມ່ນຍິງສາວບໍ່ຮື້ສຸດ"

ຕິດຕາມພຣະເມສາໜ້ອຍໄປໃນທຸກບ່ອນທີ່ພຣະອົງໄປ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພຣະເມສາໜ້ອຍເຮັດ ແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕິດຕາມພຣະອົງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາເຮັດຕາມທີ່ພຣະເມສາໜ້ອຍເຮັດ" ຫລື

"ພວກເຂົາເຊື່ອຝັງພຣະເມສາໜ້ອຍ"

ບໍ່ມີຄຳເວົ້າຂີ້ຕົວະໃດໆອອກມາຈາກປາກຂອງພວກເຂົາ

"ປາກ" ຂອງພວກເຂົາຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. "ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາບໍ່ເຄີຍຕົວະໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ"

Revelation 14:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງລາວ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນອົງທຳອິດໃນສາມອົງທີ່ປະກາດການຕັດສິນໃຈເທິງແຜ່ນດິນ.

ທຸກຊົນຊາດ ທຸກເຜົ່າ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຄົນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຈາກທຸກໆຊົນເຜົ່າແມ່ນລວມຢູ່ນຳ.

ຊົວໂມງແຫ່ງການພິພາກສາໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. . ຄວາມຄິດຂອງ

"ການພິພາກສາ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍກິລະຍາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ດຽວນີ້ມັນເຖິງເວລາແລ້ວທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນຜູ້ຄົນ"

Revelation 14:8

"ຫລົ່ມຈົມແລ້ວ ບາບີໂລນມະຫານະຄອນຫລົ່ມຈົມແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາບີໂລນຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າມັນໄດ້ລົ້ມຈົມແລ້ວ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບາບີໂລນຜູ້ຍິງໃຫຍ່ໄດ້ຖືກ ທຳລາຍແລ້ວ"

ບາບີໂລນມະຫານະຄອນ

"ບາບີໂລນເມືອງໃຫຍ່" ຫລື "ເມືອງສຳຄັນຂອງບາບີໂລນ"

ນີ້ອາດແມ່ນສັນຍາລັກ ສຳລັບເມືອງໂຣມເຊິ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່, ຮັງມີ ແລະ
ມີບາບ.

ຜູ້ທີ່ຊຸກງຸງ

ບາບີໂລນຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນບຸກຄົນ,

ແທນທີ່ຈະເປັນເມືອງທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ຄົນ.

ຕົ້ມເຫລົ້າອະນຸ່ງແຫ່ງຣາຄະຕັນຫາ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຢາກຮັກທາງເພດຂອງນາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ການຜິດສິລະທັມ ທາງເພດຄືກັບນາງ" ຫລື

"ເມົາເຫລົ້າຄືກັບນາງໃນການເຮັດບາບທາງເພດ".

ຣາຄະຕັນຫາຂອງນາງ

ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຍິງໂສເພນີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດພ້ອມກັບນາງ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ ສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ແລະ

ການນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

Revelation 14:9

ດ້ວຍສຽງຕັງ

"ດັງໆ"

ເຂົາຈະໄດ້ຕົ້ມເຫລົ້າອະນຸ່ງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າດ້ວຍເຊັ່ນກັນ

ການຕົ້ມເຫລົ້າແດງແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການຖືກລົງໂທດຈາກ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຍັງຈະຕົ້ມເຫລົ້າແດງບາງຢ່າງທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພໍ່ໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຖືກເທລົງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ປະສົມປະສານຢ່າງເຕັມທີ່"

ຖືກເທລົງ

ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າເຫລົ້າທີ່ເຮັດແມ່ນປະສົມກັບເຫລົ້າທີ່ແຕກຕ່າງກັນເທົ່ານັ້ນ,

ແລະບໍ່ມີນ້ຳປະສົມເຂົ້າກັບມັນ. ມັນແຂງແຮງ,

ແລະຄົນທີ່ຕົ້ມເຫລົ້າຫລາຍຈະຕົ້ມສິ່ງມືນເມົາຫລາຍ.

ໃນຖານະເປັນສັນຍາລັກ, ມັນຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈະໃຈຮ້າຍທີ່ສຸດ,

ບໍ່ພຽງແຕ່ໂກດແຄ້ນເລັກນ້ອຍເທົ່ານັ້ນ.

ດ້ວຍແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍ

ຈອກທີ່ເປັນສັນຍາລັກນີ້ມີເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈອກທີ່ຖືເຫລົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ"

ທູດສະຫວັນບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ

"ເຫວະດາບໍ່ຮື້ສຸດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 14:11

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ທູດສະຫວັນອົງທີສາມສືບຕໍ່ເວົ້າ.

ຄວັນຈາກການທໍຣະມານ

ຄຳວ່າ "ຄວາມທໍຣະມານຂອງພວກເຂົາ"

ຫມາຍເຖິງໄຟທີ່ທໍຣະມານເຂົ້າເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວັນຈາກໄຟທີ່ທໍຣະມານພວກເຂົາ"

ພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຢຸດຝັກ

"ພວກເຂົາບໍ່ມີການປັ່ນເທົາທຸກ" ຫລື "ຄວາມທໍຣະມານບໍ່ຢຸດ"

ກາງເວັນຫລັກກາງຄືນ

ສິ່ງຮຽກຮ້ອງນີ້ຂອງມື້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອອ້າງເຖິງເວລາທັງຫມົດ. ອາດແປອີກວ່າ:

ເປັນນິດ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອຝັງຄຳບັນຊາຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຜູ້ທີ່ມີຄວາມເຊື່ອຝ່າຍພຣະເຢຊູເຈົ້າກໍ່ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມພຽນອິດທິນ"

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ຮື້ສຸດຕ້ອງອິດທິນອິດທິນ ແລະ ຊື້ສັດ."

Revelation 14:13

ຄົນທີ່ຕາຍ

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດ"

ຄົນທີ່ຕາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເປັນຫນຶ່ງດຽວກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະ ເສຍຊີວິດ."

ນີ້ອາດຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ສັດຕູຂອງພວກເຂົາຖືກຂ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເສຍຊີວິດຍ້ອນວ່າພວກເຂົາມີຄວາມເປັນເອກະພາບກັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ"

ການງານອັນຫນັກ

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ຄວາມທຸກທໍຣະມານ

ການກະທຳຂອງພວກເຂົາຈະຕິດຕາມພວກເຂົາໄປ"

ການກະທຳເຫລົ່ານີ້ຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າພວກເຂົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ສາມາດຕິດຕາມຄົນທີ່ເຮັດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

"ຄົນອື່ນຈະຮູ້ການກະທຳທີ່ດີທີ່ຄົນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ເຮັດ" ຫລື 2)

"ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ລາງວັນແກ່ພວກເຂົາສຳລັບການກະທຳ ຂອງພວກເຂົາ."

Revelation 14:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຄຳ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍພາກຕໍ່ໄປຂອງວິໄສທັດຂອງລາວ.

ສ່ວນນີ້ແມ່ນກ່ຽວກັບບຸດມະນຸດເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ.

ການເກັບກ່ຽວເມັດພືດແມ່ນສັນຍາລັກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຕັດສິນຂອງພຣະເຈົ້າ. ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກນັ້ນມີລັກສະນະເຫມືອນບຸດມະນຸດ ສຳນວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງຕົວເລກຂອງມະນຸດ, ຄົນທີ່ເບິ່ງເປັນຄົນ. ມຸງກຸດຄຳ ນີ້ແມ່ນຮູບຄ້າຍໆຄືພວງມະໄລຂອງກິ່ງໃບຫມາກກອກ ຫລືໃບຮໍເລວ, ຖືກນຳມາຕິເປັນຄຳ. ຕົວຢ່າງທີ່ເຮັດດ້ວຍໃບໄມ້ຕົວຈິງແມ່ນໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ນັກກິລາທີ່ມີຊື່ຍຊະນະ ກ່ຽວ ເຄື່ອງມືທີ່ເປັນອັນຄ້າຍຄືກ່ຽວທີ່ໃຊ້ໃນການຕັດຫຍ້າ, ເມັດພືດ ແລະ ເຄືອໄມ້ ອອກມາຈາກພຣະວິຫານ "ອອກມາຈາກພຣະວິຫານເທິງສະຫວັນ" ເຖິງເວລາແຫ່ງການເກັບກ່ຽວແລ້ວ ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ. ແຜນດິນໂລກກໍໄດ້ຮັບການເກັບກ່ຽວ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວໄດ້ເກັບກ່ຽວແຜ່ນດິນໂລກ" Revelation 14:17 **ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:** ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບແຜ່ນດິນໂລກທີ່ຖືກເກັບກ່ຽວ. **ຜູ້ມີສິດທິດອຳນາດເຫນືອໄຟ** ພືດທີ່ໃສ່ທັງຫມົດຂອງພືດເຫຼົ່ານີ້ຈະຖືກຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ມີແນວໂນ້ມໄຟ. Revelation 14:19 **ອ່າງບົບອະນຸນະຫມາດໃຫຍ່ ... ອ່າງບົບອະນຸນ** ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຫມາຍເຖິງຄ້າຍຄືພາຊະນະ **ອ່າງບົບອະນຸນຂະໜາດໃຫຍ່ຊຶ່ງເປັນອ່າງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ** "ວາຍອະນຸນໃຫຍ່ທີ່ພຣະເຈົ້າຈະສຳແດງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ" bridle It is not applicable **ສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ.** ສາມຮ້ອຍກິໂລແມັດ ຫລື 200 ໄມ.

Translation Questions

Revelation 14:1

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນໃຜຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າຂອງລາວ?

ເຫັນພຣະເມສາຮ້ອຍກຳລັງຢືນຢູ່ເທິງພູເຂົາຊີໂອນ .

Revelation 14:3

ໃຜທີ່ສາມາດຮຽນຮູ້ຢູ່ເພງໃຫມ່ທີ່ຮ້ອງຕໍ່ຫນ້າບັນລັງໄດ້?

ມີພຽງແຕ່ 144,000

ຄົນຊຶ່ງໄດ້ຮັບການໄຖ່ຈາກແຜ່ນດິນໂລກເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດຮຽນຮູ້ເພງໃຫມ່ໄດ້.

ໃຜໄດ້ປ່ຽນເປັນຜົນທຳອິດສຳລັບພຣະເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພຣະເມສາຮ້ອຍ?

ຜູ້ທີ່ປາສະຈາກມົນທົນ 144,000

ຄົນເປັນຜົນທຳອິດທີ່ມອບຖວາຍໃຫ້ກັບພຣະເຈົ້າແລະກັບພຣະເມສາຮ້ອຍ.

Revelation 14:6

ທຸດສະຫວັນນັ້ນໄດ້ໃຫ້ຖ້ອຍຄຳຕະຫລອດໄປເປັນນິດແຫ່ງຂ່າວປະເສີດແກ່ໃຜ?

ເຂົາມີຖ້ອຍຄຳອັນຕະຫລອດໄປເປັນນິດແຫ່ງຂ່າວປະເສີດເພື່ອປະກາດແກ່ບັນດາຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງພູເຂົາຂອງພຣະອົງລົງແຜ່ນດິນໂລກ

ທຸກຊົນຊາດ ທຸກເຜົ່າ ທຸກພາສາ ແລະທຸກຄົນ.

ທຸດສະຫວັນໄດ້ບອກໃຫ້ບັນດາຄົນທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເຮັດຫຍັງ?

ທຸດສະຫວັນໄດ້ບອກໃຫ້ພວກເຂົາວ່າຈົ່ງຢາກເກງພຣະເຈົ້າ

ແລະຖວາຍກຽດແກ່ພຣະອົງ

ເວລາໃດທີ່ທຸດສະຫວັນບອກວ່າຈະມາເຖິງແລ້ວ?

ຊົ່ວໂມງແຫ່ງການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ມາເຖິງແລ້ວ

Revelation 14:8

ທຸດສະຫວັນອີງໃສ່ສອງໄດ້ປະກາດຫຍັງ?

ທຸດສະຫວັນອີງໃສ່ສອງຕາມມາ ແລະກ່າວວ່າ "ຫລຶ້ມຈົມແລ້ວ

ບາບີໂລນມະຫານະຄອນຫລຶ້ມຈົມແລ້ວ .

Revelation 14:9

ທຸດສະຫວັນອີງໃສ່ສາມເວົ້າວ່າແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກາປະທັບຕາຂອງສັດຮ້າຍ?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກາປະທັບຕາຂອງສັດຮ້າຍຈະຖືກທຶນທຸກທໍຣະມານດ້ວຍໄຟ ແລະ

ມາດ.

Revelation 14:11

ບັນດາໄຜ່ພົນຖືກເອີ້ນວ່າຫຍັງ?

ບັນດາໄຜ່ພົນຖືກເອີ້ນໃຫ້ພຽນອິດທິນ.

Revelation 14:14

ໂຢຮັນເຫັນໃຜນັ່ງຢູ່ເທິງເມກນັ້ນມີລັກສະນະເຫມືອນບຸດມະນຸດ.

ໂຢຮັນເຫັນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກນັ້ນມີລັກສະນະເຫມືອນບຸດມະນຸດ.

ຜູ້ທີ່ກຳລັງນັ່ງຢູ່ເທິງເມກເຮັດຫຍັງ?

ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງເມກເຫຼົ່ານີ້ຈະຖືກຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ມີແນວໂນ້ມໄຟ

ແລ້ວແຜ່ນດິນໂລກກໍໄດ້ຮັບການເກັບກ່ຽວ.

Revelation 14:19

ທຸດສະຫວັນອີງໃສ່ເຮັດຫຍັງກັບກ່ຽວ?

ທຸດສະຫວັນອີງໃສ່ຈົ່ງແກວ່ງກ່ຽວລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລະເກັບກ່ຽວຫມາກອະນຸນຈາກແຜ່ນດິນໂລກ

ເຂົາໂຍນຫມາກອະນຸນເຫລົ່ານັ້ນລົງໄປໃນອ່າງບົບອະນຸນຂະໜາດໃຫຍ່ຊຶ່ງເປັນອ່າງແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບອ່າງບົບເຫລົ່າອະນຸນຂອງພຣະເຈົ້າ?

ອ່າງບົບເຫລົ່າອະນຸນນັ້ນຖືກບົບທຶນອອກເມືອງ ແລະ

ມີເລືອດໄຫລອອກມາຈາກອ່າງນັ້ນ.

Chapter 15

Revelation 15:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປສະຫລຸບຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນ 15: 6-16: 21

ຫນຶ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ອັສະຈັນ

ຄຳສັບເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມຫມາຍ ຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເນັ້ນຫນັກ.

ອາດເວົ້າອີກວ່າ: "ບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍປະຫລາດໃຈຫລາຍ"

ທຸດສະຫວັນເຈັດອົງຖືພ້ອມພິບັດເຈັດຢ່າງ

"ເຫວະດາເຈັດອົງທີ່ມີອຳນາດສົ່ງພ້ອມພິບັດເຈັດແຜ່ນດິນໂລກ"

ເຊິ່ງເປັນພ້ອມພິບັດສຸດທ້າຍ

"ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ, ມັນຈະບໍ່ມີພ້ອມພິບັດອີກຕໍ່ໄປ"

ເພາະວ່າຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານັ້ນ.

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສຳລັບໄຟພິບັດເຫລົ່ານີ້ຈະເຮັດໃຫ້ພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າສຳເລັດ"

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ

ຫລື 2) ຫລັງຈາກພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້, ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ໂກດແຄ້ນອີກຕໍ່ໄປ.

Revelation 15:2

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງວິໄສທັດຂອງລາວກ່ຽວກັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະ

ເຫນືອ ສັດຮ້າຍແລະຜູ້ທີ່ສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ.

ທະເລແກ້ວ

ມັນເປັນຄືແກ້ວ ຫລື ທະເລຢ່າງຊັດເຈນ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ທະເລຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບແກ້ວ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທະເລທີ່ກ້ຽງເປັນແກ້ວ"

ຫລື 2) ແກ້ວຖ້າເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນທະເລ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແກ້ວທີ່ແຜ່ອອກໄປຄ້າຍທະເລ."

ຄົນທີ່ມີຊັຍຊະນະຕໍ່ສັດຮ້າຍ ແລະຕໍ່ຮູບຂອງມັນ

ວິທີທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະສາມາດຖືກກ່າວຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ: ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະເຫນືອສັດເດຍຣະສານແລະ

ຮູບພາບຂອງລາວໂດຍການບໍ່ນະມັສະການພວກມັນ.

ຕໍ່ຕົວເລກທີ່ສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ

ວິທີການທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຮັບຊັຍຊະນະໃນຈຳນວນດັ່ງກ່າວສາມາດລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເກີນຈຳນວນທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງຊື່ຂອງລາວໂດຍບໍ່ຖືກຫມາຍໃສ່ຈຳນວນດັ່ງກ່າວເຂົາໄດ້ຖືກກ່າວເຖິງໃນເມື່ອກ່ອນໃນ 15: 1.

ຕົວເລກທີສະແດງເຖິງຊື່ຂອງມັນ

ນິຫມາຍເຖິງຕົວເລກທີ່ອະທິບາຍໃນ 13:18.

Revelation 15:3

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງ

"ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຊັບຊະນະເຫນືອສັດເດຍຣະສານຮ້ອງເພງ"

ຂ້າແຕ່ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ມີໃຜແຕ່ບໍ່ຍ້ານພຣະອົງ

ແລະຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ?

ຄໍາຖາມນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອສະແດງຄວາມປະຫລາດໃຈຂອງພວກເຂົາທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຮັບຊັບຊະນະ ແລະ ຮຸ່ງເຮືອງ. ມັນສາມາດຖືກສະແດງອອກເປັນຄໍາອຸທອນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ທຸກຄົນຈະຢ້ານກົວເຈົ້າ ແລະ

ຍົກຍ້ອງຊື່ຂອງເຈົ້າ!"

ຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະນາມຂອງພຣະອົງ

ປະໂຫຍກທີ່ວ່າ "ຊື່ຂອງເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະສັນຣະເສີນທ່ານ"

ກິຈະການຂັບຊອບທັມຂອງພຣະອົງໄດ້ປາກົດໃຫ້ເຫັນແລ້ວ"

ຄໍານິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທໍາປະທານເປັນຜູ້ກະທໍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບການກະ ທໍາທີ່ຊອບທັມຂອງທ່ານ"

Revelation 15:5

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ມີພິພິດທັງເຈັດນັ້ນອອກມາຈາກສະຖານທີ່ສັກສິດທີ່ສຸດ.

ຫລັງຈາກສົງເຫດນີ້

"ຫລັງຈາກປະຊາຊົນຮ້ອງເພງແລ້ວ"

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງທີ່ຖືພິພິດທັງເຈັດຢ່າງ

ທູດສະຫວັນເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກແນມວ່າເປັນເຈັດພິພິດເພາະໃນ 15: 7

ພວກເຂົາໄດ້ຮັບເຈັດຂັນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຜ້າປ່າຍ

ຜ້າແພທີ່ດີ ແລະ ລາຄາແພງທີ່ຜະລິດຈາກປ່າຍ.

ພາກສ່ວນຕົວແອວ

ສາຍຮັດຫນ້າແອວແມ່ນສາຍທີ່ປະດັບຕົກແຕ່ງທີ່ໃສ່ຢູ່ເທິງຮ່າງກາຍ.

Revelation 15:7

ສົງມີຊີວິດທັງສີ່ຄົນນັ້ນ

"ສົງມີຊີວິດ" ຫລື "ສົງທີ່ມີຊີວິດ."

ຂັນຄໍາເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸຮູບພາບຂອງວາຍທີ່ເຮັດໃນຂັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຄໍາວ່າ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ໃນນິຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນທອງເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍວາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ"

ຈົນກວ່າພິພິດທັງເຈັດຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນຈະສໍາເລັດລົງ

"ຈົນກວ່າທູດສະຫວັນເຈັດອົງໄດ້ສົ່ງພິພິດເຈັດຢ່າງມາສູ່ໂລກ"

Translation Questions

Revelation 15:1

ທູດສະຫວັນເຈັດອົງທີ່ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນມີຫຍັງຢູ່ກັບພວກເຂົາ?

ທູດສະຫວັນເຈັດອົງຖືໄພພິບັດເຈັດຢ່າງ ເຊິ່ງເປັນໄພພິບັດສຸດທ້າຍ.

Revelation 15:2

ໃຜທີ່ຢືນຢູ່ໃນແຄມທະເລ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢືນຢູ່ແຄມທະເລຄືບັນດາຄົນທີ່ມີໄຊຊະນະຕໍ່ສັດຮ້າຍ

ແລະຕໍ່ຮູບຂອງມັນ ຢືນຢູ່ແຄມໃນທະເລ.

Revelation 15:3

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຢືນຢູ່ແຄມທະເລກໍາລັງຮ້ອງເພງຂອງໃຜ?

ພວກເຂົາຮ້ອງເພງຂອງໂມເຊ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າ

ແລະຮ້ອງເພງຂອງພຣະເມສາໂນອຍ.

ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິບາຍໃນເພງແນວໃດ?

ວິທີການຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ອະທິບາຍກໍຖືກຕ້ອງແລະສັດຊື່ຈິງ .

ຢູ່ໃນເພງມີໃຜມາ ແລະ ນະມັດສະການພຣະເຈົ້າ?

ບັນດາປະຊາຊາດທັງຫລາຍຈະມານະມັດສະການພຣະເຈົ້າ.

Revelation 15:5

ແລ້ວເຂົາຖືຫຍັງອອກມາຈາກສະຖານບໍຣິສຸດທີ່ສຸດ ?

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງຖືໄພພິບັດທັງເຈັດຢ່າງໄດ້ອອກມາຈາກສະຖານບໍຣິສຸດທີ່ສຸດ .

Revelation 15:7

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງໄດ້ຮັບຫຍັງ?

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງໄດ້ຮັບຂັນຄໍາເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າເຖິງພຣະວິຫານໄດ້ຈົນຮອດເມື່ອໃດ?

ບໍ່ມີໃຜສາມາດເຂົ້າໄປໃນພຣະວິຫານນັ້ນ

ຈົນກວ່າໄພພິບັດທັງເຈັດຂອງທູດສະຫວັນເຈັດອົງນັ້ນຈະສໍາເລັດລົງ

Chapter 16

Revelation 16:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາພາກສ່ວນຂອງນິມິດກ່ຽວກັບທູດສະຫວັນເຈັດດວງກັບພິພິດທັງເຈັດ.

ພິພິດທັງເຈັດຢ່າງນັ້ນແມ່ນເຈັດຂັນແຫ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນ

ຄໍາວ່າ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ຂັນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າ

ສາມາດລະບຸຮູບພາບຂອງວາຍທີ່ເຮັດໃນຂັນໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ. ຄໍາວ່າ

"ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ໃນນິຫມາຍເຖິງການລົງໂທດ.

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂັນທອງເຈັດຫນ່ວຍທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍວາຍທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 16:2

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄໍາວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ບາດແຜທັ້ຍ

"ບາດແຜທີ່ເຈັບປວດ." ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ອາດຈະແມ່ນການຕິດເຊື້ອຈາກພະຍາດ

ຫລື ການບາດເຈັບທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຮັກສາ.

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັສະການສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:3

ເທຂັນຂອງຕົນລົງ

ຄໍາວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ທະເລ

ນິຫມາຍເຖິງທະເລສາບນ້ຳເຄັມ ແລະ ມະຫາສະຫມຸດທັງ ຫມົດ.

Revelation 16:4

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄໍາວ່າ “ຂັນ” ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ແມ່ນ້ຳແລະນ້ຳພຸທັງຫລາຍຂອງນ້ຳ

ນິຫມາຍເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງທັງຫມົດຂອງນ້ຳຈືດ.

ທູດສະຫວັນແຫ່ງຫນ້າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1)

ນິຫມາຍເຖິງທູດສະຫວັນອົງທີ່ສາມທີ່ຮັບຜິດຊອບການຖອກເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າລົງໃສ່

ແລະ ສາຍນ້ຳຕ່າງໆ ຫລື 2)

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນອົງອົງໜຶ່ງທີ່ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບບັນດານ້ຳທັງຫມົດ.

ພຣະອົງຊົງຊອບທັມ

"ເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າ.

ຜູ້ຊົງເປັນຢູ່ແລະເຄີຍເປັນຢູ່

"ພຣະເຈົ້າແມ່ນໃຜ ແລະ ແມ່ນໃຜ."

ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ ແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຳໄຫລອອກ
ທີນີ້ "ເຫລືອດ" ຫມາຍເຖິງການຂ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຊົງໄດ້ຂ້າຜູ້ທີ່ເຊືອ ແລະ ສາສະດາ"

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຕື່ມເລືອດ

ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ຄົນຊົງຮ້າຍຕື່ມນັ້ນທີ່ພຣະອົງໄດ້ປ່ຽນມາເປັນເລືອດ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນແທ້ນບູຊາຕອບ

ຄຳວ່າ "ແທ້ນບູຊາ" ໃນນີ້ຫມາຍເຖິງບາງຄົນທີ່ຢູ່ແທ້ນບູຊາ.

"ຂ້ອຍໄດ້ຍິນບາງຄົນທີ່ແທ້ນບູຊາຕອບ"

Revelation 16:8

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ອະນຸຍາດໃຫ້ຕາເວັນເຜົາໃຫມ້ມະນຸດດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອັນແຮງກ້າ

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຮ້ອນທີ່ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ.

ນີ້ສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະເຮັດໃຫ້ແສງແດດເຜົາຜານປະຊາຊົນຢ່າງຮຸນແຮງ"

ຄວາມຮ້ອນແຮງຂອງແສງແດດກ້າກ່ເຜົາໃຫມ້ມະນຸດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄວາມຮ້ອນທີ່ສຸດໄດ້ເຜົາຜານພວກຄົນບໍ່ດີ"

ພວກເຂົາກໍ່ສາບແຊ່ພຣະນາມຂອງພຣະເຈົ້າ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພວກເຂົາໄດ້ຫມິ່ນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ"

ພວກເຂົາບໍ່ຍອມກັບໃຈໃຫມ້ເພື່ອຖວາຍກຽດແຕ່ພຣະອົງ

ປະໂຫຍກນີ້ເຕືອນຜູ້ອ່ານກ່ຽວກັບບາງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບພຣະເຈົ້າແລ້ວ.

ມັນຊ່ວຍໃນການອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງຄົນຈຶ່ງຫມິ່ນປະຫມາດພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເພາະວ່າລາວມີອຳນາດເຫນືອພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້"

ຜູ້ຊົງຮິດເຫນືອພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງອຳນາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດພ້ອມພິບັດເຫລົ່ານີ້ຕໍ່ຄົນ, ແລະ

ອຳນາດທີ່ຈະຢຸດພ້ອມພິບັດ.

Revelation 16:10

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ເທິງບັນລັງຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນບ່ອນທີ່ສັດຮ້າຍປົກຄອງຈາກ. ມັນອາດຈະຫມາຍ

ເຖິງເມືອງຫລວງຂອງອານາຈັກພຣະອົງ.

ມືດກໍ່ປົກຄຸມອານາຈັກ

ຄວາມມືດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າມັນເປັນສິ່ງທີ່ຄ້າຍຄືກັບຜ້າຫົ່ມ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມັນມືດມົວໃນອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວ" ຫລື

"ອານາຈັກທັງຫມົດຂອງລາວກາຍເປັນຄົນມືດ"

ກັດລົນ ... ສາບແຊ່

ນີ້ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນໃນອານາຈັກຂອງສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:12

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງຕົນ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງຕົນ"

ເຮັດໃຫ້ນ້ຳນັ້ນແຫ້ງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະນ້ຳຂອງມັນແຫ້ງ" ຫລື "ແລະເຮັດໃຫ້ນ້ຳຂອງມັນແຫ້ງ"

ເຫມືອນໂຕກົບ

ກົບແມ່ນສັດນ້ອຍໂຕຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃກ້ນ້ຳ.

ຊາວຢິວຖືວ່າພວກເຂົາເປັນສັດທີ່ບໍ່ສະອາດ.

ພະຍານາກ

ນີ້ແມ່ນສັດເລືອຄານຂະໜາດໃຫຍ່, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຢິວ,

ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊົ່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນວາຍ.

Revelation 16:15

ຂໍ້ມູນຕົວໂປ:

ຂໍ້ທີ 15 ແມ່ນການພັກຜ່ອນຈາກເລື່ອງເລົ່າຕົ້ນຕໍຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ນີ້ແມ່ນຄຳເວົ້າທີ່ພຣະເຢຊູເວົ້າ. ເລື່ອງເລົ່າສິບໄປໃນຂໍ້ທີ 16.

ເບິ່ງແມ ເຮົາກຳລັງມາ

ມັນສາມາດລະບຸໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູໄດ້ກ່າວສິ່ງນີ້ໃນ

UDB.

ວົງເລັບຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ນີ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງບົດເລື່ອງຂອງວິສັຍທັສ.

ເຮົາກຳລັງມາເຫມືອນຂະໂມຍ

ພຣະເຢຊູຈະສະເດັດມາໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນບໍ່ຄາດຫວັງຈາກພຣະອົງຈະມາຄືກັບໂຈນທິມາໃນເວລາ

ສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍ່ເປັນສຸກ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບຄົນຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

ສວມເສື້ອຜ້າຂອງຕົນໄວ້ກໍ່ເປັນສຸກ

ການດຳເນີນຊີວິດໃນທາງທີ່ຖືກຕ້ອງຖືກກ່າວເຖິງວ່າເປັນການຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງຄົນເຮົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງຄືກັບຄົນຮັກສາເສື້ອຜ້າຂອງພວກເຂົາ"

ຄົນທັງຫລາຍເຫັນສະພາບອັນອັບອາຍຂອງເຂົາ

ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຄົນອື່ນ.

ວິນຍານທັງສາມໄດ້ລວບລວມບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປສະຖານທີ່ຫນຶ່ງ

"ວິນຍານປິສາດໄດ້ນຳເອົາກະສັດ ແລະ

ກອງທັບຂອງພວກມັນມາປະກອບເຂົ້າກັນ"

ສະຖານທີ່ຫນຶ່ງເອີ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ສະຖານທີ່ທີ່ຄົນເອີ້ນວ່າ"

ອາມາເດໂດນ

ນີ້ແມ່ນຊື່ຂອງສະຖານທີ່.

Revelation 16:17

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ທູດສະຫວັນເຈັດອົງໄດ້ຖອກຂັນອັນທີ່ເຈັດຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ເທຂັນຂອງຕົນ

ຄຳວ່າ "ຂັນ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ມີຢູ່ໃນມັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເຫວາຍທີ່ເຮັດຈາກຂັນຂອງລາວ" ຫລື

"ເຫພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າຈາກຂັນຂອງລາວ"

ແລະມີພຣະສຸຣະສຽງດັງອອກມາຈາກບັນລັງໃນພຣະວິຫານນັ້ນ

ຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້ໃດຜູ້ຫນຶ່ງທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ ຫລື ຜູ້ໃດຜູ້

ຫນຶ່ງທີ່ຢືນຢູ່ໃກ້ບັນລັງນັ້ນໄດ້ກ່າວສຽງດັງ.

ຍິ່ງບໍ່ທັນເປັນທີ່ຈະແຈ້ງເທື່ອວ່າໃຜເປັນຜູ້ເວົ້າ.

ມີຝ້າແມບ

ໃຊ້ພາສາຂອງທ່ານໃນການອະທິບາຍວ່າຝ້າຜ່າມີລັກສະນະຄືແນວໃດໃນແຕ່ລະຄັ້ງທີ່ມັນປາກົດ

ສຽງແຕກດັງສະນັ້ນ ສຽງຝ້າຮ້ອງ

ແມ່ນສຽງທີ່ດັງທີ່ສຽງຝ້າຮ້ອງ.

ໃຊ້ວິທີການໃນການອະທິບາຍສຽງຂອງຝ້າຮ້ອງ.

ມະຫານະຄອນນັ້ນກໍ່ແຍກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແຜ່ນດິນໄຫວໄດ້ແບ່ງປັນຕົວເມືອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ແລ້ວພຣະເຈົ້າຊົງລະນຶກເຖິງ

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຈີ" ຫລື "ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າຄິດເຖິງ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນ, ພຣະເຈົ້າເລີ່ມຕົ້ນເອົາໃຈໃສ່".

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈືບາງສິ່ງທີ່ລາວລືມ.

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ນະຄອນນິຕິມເຫລົ່າອະງຸ່ນທີ່ເຮັດມາຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະອົງ

ວາຍແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງພຣະອົງ.

ການເຮັດໃຫ້ຄົນຕື່ມມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງການລົງໂທດພວກເຂົາ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວໄດ້ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນໃນເມືອງນັ້ນຕື່ມເຫລົ່າທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງລາວ"

Revelation 16:20

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຫນຶ່ງ ຂອງຂັ້ນແຫ່ງທີ່ເຈັດຂອງພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າ.

ບຸກຄົນທີ່ກ່າວເຖິງ

ບໍ່ມີຄວາມສາມາດເຫັນພູເຂົາໃດນັ້ນສະແດງຄວາມຫມາຍທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າບໍ່ມີພູໃດຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີພູໃດອີກແລ້ວ"

ກ່ອນລະຫັດສັບກິໂລ

ສາມສັບສີ ກິໂລກຣາມ

Translation Questions

Revelation 16:1

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງແມ່ນໄດ້ບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ທູດສະຫວັນທັງເຈັດອົງນັ້ນວ່າ

ຈົ່ງອອກໄປແລ້ວຖອກເຫຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍຂອງພຣະເຈົ້າທັງເຈັດຫນ່ວຍ

Revelation 16:2

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຫນຶ່ງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຖອກເຫອອກ?

ທູດສະຫວັນອົງທຳອິດອອກໄປເຫຂັ້ນລົງເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ແລ້ວຄົນທັງຫລາຍທີ່ມີເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ແລະພວກທີ່ບຸຊາຮູບຂອງມັນກໍມີບາດແຜຮ້າຍທີ່ຫນ້າກຽດຊັງ ແລະ

ເຈັບປວດເກີດຂຶ້ນຕາມຕົນຕົວ.

Revelation 16:3

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສອງຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຖອກເຫອອກ?

ທະເລກໍກາຍເປັນເລືອດເຫມືອນເລືອດຂອງຄົນຕາຍ .

Revelation 16:4

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສາມຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຖອກເຫອອກ?

ແມ່ນ້ຳ ແລະ ນ້ຳພຸຸທັງຫລາຍ, ເຫລົ່ານັ້ນກໍກາຍເປັນເລືອດ

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໃຫ້ຄົນເຫລົ່ານັ້ນສົມຄວນຕື່ມເລືອດ?

ເພາະພວກເຂົາເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊື່ອ

ແລະຜູ້ປະກາດພຣະຄຶ້ມໄຫລອອກ

ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ເຂົາຕື່ມເລືອດຊົງເປັນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບແລ້ວ.

Revelation 16:8

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ສີ່ຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຖອກເຫອອກ?

ຕາເວັນເຜົາໄຫມ້ມະນຸດດ້ວຍຄວາມຮ້ອນອັນແຮງກ້າ.

Revelation 16:10

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຫ້າຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຖອກເຫອອກ?

ມືດກໍປົກຄຸມອານາຈັກຂອງສັດຮ້າຍ.

Revelation 16:12

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ຫົກຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກຖອກເຫອອກ?

ແມ່ນ້ຳເອີໄຟຮັດປົກແຫ້ງ

ເພື່ອຕຽມທາງໄວ້ສຳລັບບັນດາກະສັດທີ່ຈະມາຈາກທິດຕາເວັນອອກ

ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍສາມດວງອອກໄປເຫຍັງ?

ວິນຍານຊົ່ວຮ້າຍສາມດວງອອກໄປຫາບັນດາກະສັດທົ່ວໂລກ

ເພື່ອຮວບຮວມເອົາບັນດາກະສັດເຫລົ່ານັ້ນໄປ

ເຮັດສົງຄາມໃນວັນອັນໃຫຍ່ຫລວງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຍິງໃຫຍ່ສູງສຸດ

Revelation 16:15

ສະຖານທີ່ທີ່ກະສັດຂອງໂລກນຳມາລວມກັນມີຊື່ວ່າແນວໃດ?

ສະຖານທີ່ເອີ້ນຕາມພາສາເຮັບເຮືວ່າ ອາມາເຄໂດນ.

Revelation 16:17

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອຂັ້ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍທີ່ເຈັດຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຖືກເຫອອກ?

ມີພຣະສູຣະສຽງດັງອອກມາຈາກບັນລັງໃນພຣະວິຫານນັ້ນວ່າ

"ສຳເລັດແລ້ວ" ແລະ ເກີດມີຝາໄຟ ສຽງແຕກດັງສະນັ້ນ ສຽງຝ້າຮ້ອງ

ແລະແຜ່ນດິນໄຫວຮຸນແຮງ.

ໃນເວລາດຽວກັນ ພຣະເຈົ້າຊົງລະນຶກເຖິງຫຍັງ?

ໃນເວລາດຽວກັນພຣະເຈົ້າຊົງລະນຶກເຖິງມະຫານະຄອນບາບີໂລນ ແລະ

ພຣະອົງຊົງໃຫ້ນະຄອນນີ້ຕື່ມເຫລົ່າອະນຸຸ່ງທີ່ເຮັດມາຈາກຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າ

Revelation 16:20

ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບມືກັບໄພພິບັດເຫລົ່ານີ້ແນວໃດ?

ພວກເຂົາສາບແຊ່ງພຣະເຈົ້າ.

Chapter 17

Revelation 17:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີມຕື່ນອະທິບາຍເຖິງພາກສ່ວນຂອງວິສັຍທີ່ສຂອງລາວກ່ຽວກັບຍິງໂສເຟນີຊີໃນຫມູ່ເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

ການລົງໂທດຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສຳຄັນທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ

ຄຳນາມ "ການກ່າວໂທດ" ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍຄຳ ກິລິຍາ "ໂທດ."

ອາດແປອີກວ່າ:

"ວິທີການທີ່ພຣະເຈົ້າຈະຕັດສິນລົງໂທດຍິງໂສເຟນີຄົນສຳຄັນຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງນ້ຳຕົກຕາດ"

ຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສຳຄັນ

"ໂສເຟນີທີ່ທຸກຄົນຮູ້ກ່ຽວກັບ."

ນາງເປັນຕົວແທນຂອງເມືອງທີ່ມີບາບທຶນແນວນອນ.

ເທິງນ້ຳທັງຫລາຍ

ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍ"

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກກໍເມົາດ້ວຍເຫລົ່າອະນຸ່ງແຫ່ງການລ່ວງປະເວນຂອງພຣະເຈົ້າ

ວາຍທີ່ເຮັດເປັນຕົວແທນການຜິດສິລະທັມທາງເພດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນໃນທົ່ວໂລກໄດ້ກາຍເປັນຄົນມືນເມົາໂດຍການຕື່ມວາຍຂອງນາງ,

ນັ້ນແມ່ນພວກເຂົາຜິດສິລະທັມ ທາງເພດ"

ການລ່ວງປະເວນຂອງນາງ

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມ

ທາງເພດລະຫວ່າງຄົນ ແລະ ການນະມີສະການພຣະເຈົ້າປອມ.

Revelation 17:3

ນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໄປໃນຖິ່ນແຫ້ງແລ້ງກັນດານໂດຍພຣະວິນຍານ

ສະພາບການປ່ຽນແປງຈາກໂຢຮັນຢູ່ໃນສະຫວັນໄປຢູ່ໃນຖິ່ນທຸລະກັນດານ.

ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ ແລະ ເຂ່ມຸກ

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍປະເພດ"

ເຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ.

ເທິງຫນ້າຜາກຂອງນາງມີຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍເລິກລັບຂຽນໄວ້

ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະຫານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ຢູ່ຫນ້າຜາກຂອງນາງ" .

ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່

ຖ້າມັນຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຊື່ນັ້ນຫມາຍເຖິງແມ່ຍິງ,

ນັ້ນສາມາດຖືກໃສ່ລົງໃນປະໂຫຍກ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂ້ອຍແມ່ນບາບີໂລນ, ຜູ້ທີ່ມີອຳນາດ"

Revelation 17:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດເລີມອະທິບາຍໃຫ້ໂຢຮັນຄວາມຫມາຍຂອງຍິງໂສເຟນີ ແລະ

ສັດເດຍຣະສານແດງ. ທູດສະຫວັນອະທິບາຍສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຜ່ານຂໍ້ 18.

ອີອົບຮົງລີອດ

"ເມົາເພາະວ່າລາວຕື່ມເລືອດ"

ຜູ້ສະຫລະຊີວິດເພາະເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະເປຊູເຈົ້າ

"ຜູ້ທີ່ເຊື່ອທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນພວກເຂົາບອກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພຣະເປຊູ"

ອັສະຈັນໃຈ

"ປະຫລາດໃຈ" ຫລື "ແປກໃຈ"

ຍ້ອນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງອັສະຈັນໃຈ

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃຊ້ຄຳຖາມນີ້ໃສ່ໂຢຮັນຢ່າງໂຫດຮ້າຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານບໍ່ຄວນອັສະຈັນໃຈ!"

Revelation 17:8

ເຫວເລິກ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ຊ່ອງ"

ແມ່ນອີກວິທີຫນຶ່ງຂອງການກ່າວເຖິງຊຸມ ແລະ ອະທິບາຍວ່າມັນຍາວ ແລະ

ແຄບ, ຫລື 2) "ຊ່ອງ" ຫມາຍເຖິງການເປີດຊຸມ.

ແລ້ວໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

ຄຳນາມ "ຄວາມພິນາດ" ສາມາດແປກັບກິລິຍາໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນລາວຈະຖືກທຳລາຍ" ຫລື

"ຫລັງຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍມັນ"

ໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

ຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າສັດຮ້າຍຈະຜູ້ທີ່ຜິດພາດຊົງເອີ້ນ ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກ

ຄົນເຫລົ່ານີ້ບໍ່ມີຊີວິດໄວ້

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊີວິດພຣະເຈົ້າໄດ້ຂຽນ"

ຖັງແຕ່ເລີມຕົ້ນເນຣະມິດສ້າງໂລກ

"ກ່ອນທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ສ້າງໂລກ"

Revelation 17:9

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່. ໃນນີ້ພຣະອົງອະທິບາຍເຖິງຄວາມ

ຫມາຍຂອງຫົວຫັງເຈັດຂອງສັດຮ້າຍທີ່ຜູ້ຍິງກຳລັງຂີ່.

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້

"ສິ່ງນີ້ເຮັດໃຫ້ມັນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີ"

ສິ່ງນີ້ຕ້ອງໃຊ້ຄວາມຄິດຢ່າງມີປັນຍາ

ຄຳກິລິຍາທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ "ຈິດໃຈ" ແລະ "ປັນຍາ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍ "ຄິດ" ແລະ "ສະຫລາດ" ຫລື "ສະຫລາດ."

ເປັນຫຍັງຈິດໃຈທີ່ສະຫລາດຈຶ່ງຈຳເປັນສາມາດເວົ້າໄດ້ຊັດເຈນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຕ້ອງມີສະຕິປັນຍາທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້" ຫລື

"ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຄິດຢ່າງຮອບຄອບເລືອກຈະເຂົ້າໃຈເລື່ອງນີ້"

ຫົວຫັງເຈັດນັ້ນຄືເນຣະເຈັດຫນ່ວຍທີ່ຍິງນັ້ນນັ້ງຢູ່

ນີ້ "ແມ່ນ" ຫມາຍຄວາມວ່າ "ຍື່ນສຳລັບ", "ເປັນຕົວແທນ."

ກະສັດຫ້າອົງໄດ້ວ່າງລັບໄປແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງຄວາມຕາຍຄືກັບວ່າກຳລັງລົ້ມລົງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ກະສັດຫ້າອົງໄດ້ສິ້ນຊີວິດແລ້ວ"

ອົງຫນຶ່ງກຳລັງເປັນຢູ່

"ຫນຶ່ງໃນກະສັດແມ່ນເປັນຢູ່" ຫລື "ກະສັດອົງຫນຶ່ງມີຊີວິດຢູ່ດຽວນີ້"

ສ່ວນອີກອົງຫນຶ່ງຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ

ຍັງບໍ່ທັນມີຊີວິດຢູ່ເວົ້າເຖິງວ່າຍັງບໍ່ໄດ້ສະເດັດມາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນອື່ນຍັງບໍ່ທັນກາຍເປັນກະສັດ; ເມື່ອລາວເປັນກະສັດ"

ຖ້າມາແລ້ວກໍຈະຢູ່ໄດ້ພຽງໄລຍະສັ້ນໆເທົ່ານັ້ນ.

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາງຄົນທີ່ສືບຕໍ່ເປັນກະສັດຄືກັບວ່າລາວຍັງຄົງຢູ່ໃນບ່ອນນັ້ນ

ອາດແປອີກວ່າ: "ລາວສາມາດເປັນກະສັດພຽງຊົ່ວໄລຍະຫນຶ່ງ"

Revelation 17:11

ຍັງເປັນຫນຶ່ງໃນກະສັດເຈັດອົງນັ້ນ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ສັດຮ້າຍປົກຄອງສອງຄັ້ງ: ຄັ້ງ

ທຳອິດເປັນຫນຶ່ງໃນເຈັດກະສັດ ແລະຕໍ່ມາເປັນກະສັດອົງທີ່ແປດ ຫລື 2)

ສັດຮ້າຍດັ່ງກ່າວເປັນຂອງກຸ່ມເຈັດກະສັດນັ້ນເພາະວ່າລາວເປັນຄືກັບພວກມັນ.

ກຳລັງໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

ຄວາມແນ່ນອນຂອງສິ່ງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າສັດຮ້າຍຈະຜູ້ທີ່ຜິດພາດຊົງເອີ້ນ ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກ

ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະຖືກ ທຳລາຍຢ່າງແນ່ນອນ" ຫລື

"ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍມັນຢ່າງແນ່ນອນ"

Revelation 17:12

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ໃນນີ້ລາວອະທິບາຍເຖິງຄວາມຫມາຍຂອງສືບເຂົ້າຂອງເຂົາ.

ຫນຶ່ງຊົ່ວໂມງ

ຖ້າພາສາຂອງທ່ານບໍ່ແບ່ງເມື່ອກເປັນ 24 ຊົ່ວໂມງ,

ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໃຊ້ການສະແດງອອກໂດຍຫົວໄປ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເປັນເວລາສັ້ນໆ" ຫລື "ສຳລັບສ່ວນຫນ້ອຍຂອງມື້ຫນຶ່ງ"

ກະສັດເຫລົ່ານີ້ມີຄວາມເຫັນອັນດຽວກັນ

"ພວກເຂົາທຸກຄົນຄິດແບບດຽວກັນ" ຫລື

"ພວກເຂົາທັງຫມົດເຫັນດີທີ່ຈະເຮັດສິ່ງດຽວກັນ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນິມັດຖິກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ຜູ້ທີ່ຜິດພາດຊົງເອີ້ນ ໄດ້ຮັບການຊົງເລືອກ

ແລະເປັນຜູ້ທີ່ສັດຊື່"ກໍຈະມີຊັບດ້ວຍກັນກັບພຣະອົງ

ນິຫມາຍເຖິງຄົນກຸ່ມຫນຶ່ງ. "ຖືກເອີ້ນ" ແລະ "ເລືອກ"

ສາມາດສະແດງອອກໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນທີ່ຖືກເອີ້ນ,

ຖືກເລືອກ ແລະ ເປັນຄົນທີ່ຊື່ສັດ" ຫລື "ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ເອີ້ນ ແລະ ເລືອກ

ແລະ ຜູ້ທີ່ຊື່ສັດຕໍ່ພຣະອົງ"

Revelation 17:15

"ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍທີ່ທ່ານເຫັນຊົງເປັນບ່ອນທີ່ຍິງແມ່ຈ້າງນັ້ງຢູ່ນັ້ນ

ຄືຄົນທັງຫລາຍ ເຫລົ່າຝູງຊົນ ບັນດາປະຊາຊາດ ແລະພາສາຕ່າງໆ

ນີ້ "ແມ່ນ" ຫມາຍເຖິງ "ຕົວແທນ."

ແມ່ນ້ຳ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ຄຳສັບສະເພາະເຈາະຈົງ

ສຳລັບຊະນິດຂອງນ້ຳ. ອາດແປອີກວ່າ: "ໃນແມ່ນ້ຳຫລາຍສາຍ"

ເຫລົ່າຝູງຊົນ

"ກຸ່ມຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍ" ຫລື

"ຈຳນວນຫລວງຫລາຍຂອງປະຊາຊົນ"

ພາສາຕ່າງໆ

ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຕ່າງໆ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຊຸມຊົນພາສາຫລາຍ"

ຫລື "ຫລາຍໆກຸ່ມຄົນທີ່ເວົ້າພາສາຂອງພວກເຂົາ" ຫລື

"ຜູ້ເວົ້າຫລາຍພາສາ"

Revelation 17:16

ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປົາປ່ຽວ ແລະເປືອກກາຍ

"ລັກທຸກສິ່ງທີ່ມີຢູ່ ແລະ ປ່ອຍໃຫ້ນາງບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ"

ພວກມັນຈະຫຸ້ມກິນຊົນຂອງນາງ

ການທຳລາຍນາງຢ່າງສິ້ນເຊີງແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນເນືອ ຫນັງຂອງນາງ.

"ພວກເຂົາຈະທຳລາຍນາງຢ່າງສິ້ນເຊີງ"

ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງພຣະອົງ

ໂດຍມີຄວາມເຫັນຢ່າງດຽວກັນໃນການມອບອຳນາດໃນການປົກຄອງຂອງພວກມັນໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍນັ້ນ

ພວກເຂົາຈະເຫັນດີມອບອຳນາດຂອງພວກເຂົາໃຫ້ແກ່ສັດຮ້າຍ,

ພວກມັນບໍ່ແມ່ນວ່າພວກເຂົາຕ້ອງການທີ່ຈະເຊື່ອຝັງພຣະເຈົ້າ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ວາງມັນໄວ້ໃນຫົວໃຈຂອງພວກເຂົາເພື່ອຕິກລົງທີ່ຈະມອບອຳນາດຂອງພວກເຂົາ

ແລະ ໂດຍການເຮັດສິ່ງນີ້, ພວກເຂົາຈະປະຕິບັດຈຸດປະສົງຂອງພຣະເຈົ້າ"

ພຣະເຈົ້າຊົງບັນດານໃຈພວກມັນໃຫ້ເຮັດຕາມຄຳສັ່ງ

ຫົວໃຈສະແດງຄວາມປອດຖານາ.

ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການເຮັດບາງສິ່ງບາງຢ່າງຖືກກ່າວເຖິງວ່າມັນເຮັດໃຫ້ມັນຢູ່ໃນໃຈຂອງພວກເຂົາ

ອາດແປອີກວ່າ: "ພຣະເຈົ້າໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງການ"

ອັນດຽວກັນໃນການປົກຄອງ

"ສິດອຳນາດ" ຫລື "ອຳນາດກະສັດ"

ຈົນກວ່າພຣະຄໍ້ມຂອງພຣະເຈົ້າຈະສຳເລັດ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈົນກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປະຕິບັດສິ່ງທີ່ພຣະອົງເວົ້າວ່າຈະເກີດຂຶ້ນ"

Revelation 17:18

ຂໍ້ມູນເຊືອກ:

ທູດສະຫວັນຈົບການເວົ້າກັບໂຢຮັນກ່ຽວກັບຍິງໂສເຟນີ ແລະ ສັດຮ້າຍ.

ຄື

ນີ້ "ຄື" ຫມາຍເຖິງ "ຕົວແທນ."

ນະຄອນທີ່ປົກຄອງ

ເມື່ອເວົ້າວ່າການປົກຄອງປານເມືອງມັນຫມາຍຄວາມວ່າຜູ້

ນຳປົກຄອງເມືອງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ເມືອງໃຫຍ່ທີ່ຜູ້ນຳ ປົກຄອງ"

Revelation 17:1

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າໃຫ້ໂຍຮັນເບິ່ງຫຍັງ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າວ່າເຮົາຈະໃຫ້ທ່ານເບິ່ງການລົງໂທດຍິງແມ່ຈ້າງຄົນສໍາຄັນ.

Revelation 17:3

ຜູ້ຍິງກໍາລັງນັ່ງຢູ່ເທິງຫຍັງ?

ຍິງຄົນຫນຶ່ງນັ່ງຢູ່ເທິງສັດຮ້າຍ, ສັດຮ້າຍນັ້ນມີເຈັດຫົວແລະສິບເຂົ້າ.

ຈອກວາຍທີ່ຜູ້ຍິງຖືຢູ່ໃນມືມີຫຍັງ?

ໃນຈອກເຕັມໄປດ້ວຍສິ່ງທີ່ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງ ແລະ

ສິ່ງທີ່ເປັນມົນທົນຈາກການລ່ວງປະເວນີຂອງນາງ.

ຊື່ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນແມ່ນຫຍັງ?

ນາງມີຊື່ທີ່ມີຄວາມຫມາຍເລິກລັບຂຽນໄວ້ວ່າ ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່

ແມ່ຂອງຍິງແມ່ຈ້າງທັງຫລາຍ

ແລະແມ່ຂອງບັນດາສິ່ງຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກ.

Revelation 17:6

ຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນເມົາດ້ວຍຫຍັງ?

ຍິງນັ້ນເມົາດ້ວຍເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ເຊືອ

ແລະເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ສະຫລະຊີວິດເພາະເປັນພະຍານຝ່າຍພຣະເຢຊູເຮົາ

Revelation 17:8

ສັດຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກໃສຊຶ່ງຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນນັ່ງຢູ່?

ສັດຮ້າຍນັ້ນໄດ້ຂຶ້ນມາຈາກເຫວເລິກ.

ສັດຮ້າຍນັ້ນໄດ້ໄປໃສ?

ສັດຮ້າຍນັ້ນໄດ້ໄປຫາຄວາມພິນາດ.

Revelation 17:9

ຫົວຫຼັງເຈັດຂອງສັດຮ້າຍແມ່ນຫຍັງ?

ຫົວຫຼັງເຈັດນັ້ນຄືເນີນເຂົາເຈັດຫນ່ວຍທີ່ຍິງນັ້ນນັ່ງຢູ່ ແລະ

ຫມາຍເຖິງກະສັດເຈັດອົງ

Revelation 17:11

ສັດຮ້າຍແມ່ນກໍາລັງໄປໃສ?

ສັດຮ້າຍແມ່ນກໍາລັງໄປສູ່ຄວາມພິນາດ

Revelation 17:12

ສິບເຂົ້າຂອງສັດຮ້າຍແມ່ນຫຍັງ?

ເຂົ້າທັງສິບເຂົ້າແມ່ນກະສັດສິບອົງ.

ກະສັດ ແລະ ສັດຮ້າຍຈະເຮັດຫຍັງ ເມື່ອພວກເຂົາມີຄວາມຄິດດຽວກັນ?

ເມື່ອພວກເຂົາມີຄວາມຄິດດຽວກັນ, ພວກເຂົາຈະຕໍ່ສູ້ກັບພຣະເມສາຳນ້ອຍ .

Revelation 17:15

ແມ່ນ້ຳຫຍັງທີ່ແມ່ຈ້າງນັ່ງຢູ່ນັ້ນ ?

ແມ່ນ້ຳທີ່ແມ່ຈ້າງນັ່ງຢູ່ນັ້ນ ແມ່ນຄົນທັງຫລາຍ ເຫລົ່າຝູງຊົນ

ບັນດາປະຊາຊາດ ແລະພາສາຕ່າງໆ

Revelation 17:16

ກະສັດ ແລະ ສັດຮ້າຍຕ້ອງການຈະເຮັດຫຍັງກັບຍິງຄົນນັ້ນ?

ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ນາງເປົ່າປ່ຽວ ແລະເປື້ອນກາຍ

ພວກມັນຈະຫຼົ່ມກິນຊີ້ນຂອງນາງ ແລະເອົາໄຟເຜົານາງຈົນບໍ່ເຫລືອຊາກ.

Revelation 17:18

ໂຍຮັນເຫັນຜູ້ຍິງຄົນນັ້ນຄືຫຍັງ?

ຜູ້ຍິງທີ່ໂຍຮັນເຫັນນັ້ນຄືນະຄອນທີ່ປົກຄອງຢູ່ເຫນືອບັນດາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ.

Chapter 18

Revelation 18:1

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ມີທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງອີກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະ ເວົ້າ.

ນີ້ແມ່ນທູດສະຫວັນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກທູດສະຫວັນໃນບົດກ່ອນ,

ຜູ້ທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຍິງໂສເຟນີ ແລະ ສັດຮ້າຍ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສໍານຽງຄໍາວ່າ "ນາງ" ແລະ "ຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນໂສເຟນີ.

"ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່ຫລົ້ມຈົມແລ້ວ ຫລົ້ມຈົມແລ້ວ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງບາບີໂລນຖືກທຳລາຍຄືກັບວ່າມັນໄດ້ລົ້ມລົງແລ້ວ.

ນົກທີ່ສຶກກະປົກ ແລະ ຫນ້າກຽດຫນ້າຊົງ

"ນົກທີ່ຫນ້າກຽດ" ຫລື "ນົກທີ່ຫນ້າກຽດຊົງ"

ປະຊາຊາດທັງຫມົດ

ບັນດາປະເທດແມ່ນ ຄໍາເວົ້າສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງປະເທດເຫລົ່ານັ້ນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ປະຊາຊົນຂອງທຸກປະຊາຊາດ"

ໄດ້ດຶມວາຍອະນຸພາບແຫ່ງຣາຄະຕັນຫາໃນການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນສັນຍາລັກໃຫ້ແກ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຢາກຮັກທາງເພດຂອງນາງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ກາຍເປັນຄົນທີ່ຜິດສິລະທັມທາງເພດຄືກັບນາງ" ຫລື

"ໄດ້ກາຍເປັນຄົນຂີ້ເມົາຄືກັບນາງໃນຄວາມບາບທາງເພດ"

ການລ່ວງປະເວນີຂອງນະຄອນນັ້ນ

ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນເປັນຍິງໂສເຟນີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນເຮັດຜິດຜອນ.

ສິ່ງນີ້ອາດຈະມີຄວາມຫມາຍ ສອງຢ່າງຄື: ການຜິດສິລະທັມທາງເພດ ແລະ

ການນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

ພໍ້ຄ້າ

ພໍ້ຄ້າແມ່ນຄົນທີ່ຂາຍສິ່ງຂອງ.

ຈາກອໍານາດແຫ່ງການໃຊ້ຊີວິດດ້ວຍຊັບສິນຝຸ່ມເພື່ອຂອງນະຄອນນັ້ນ"

"ເພາະວ່ານາງໄດ້ໃຊ້ເງິນຫລາຍໃນການເຮັດຜິດສິລະທັມ ທາງເພດ"

Revelation 18:4

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ອີກສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສະຫວັນເລີມເວົ້າ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ສໍານຽງຄໍາວ່າ "ນາງ" ແລະ "ຂອງນາງ"

ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນເຊິ່ງເວົ້າເຖິງຄືວ່າມັນເປັນໂສເຟນີ.

ອີກສ່ວນ ຫນຶ່ງ

ຄໍາວ່າ "ສ່ວນ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ເວົ້າ, ເຊິ່ງອາດຈະແມ່ນພຣະເຢຊູຫລື

ພຣະບິດາ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນອື່ນ"

ບາບຂອງນະຄອນນັ້ນກອງສູງຂຶ້ນພຽງພໍ້າແລ້ວ

ສ່ວນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບຂອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນວັດຖຸທີ່ສາມາດປະກອບເປັນເສົາຄ້າໄດ້.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ບາບຂອງນາງມີຫລາຍຢ່າງພວກມັນຄ້າຍຄືກັບກ່ອນທີ່ໄປຮອດສະຫວັນ"

ຈິດຈໍາ

"ຄິດເຖິງ" ຫລື "ເລີມເອົາໃຈໃສ່."

ນີ້ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າຈື່ບາງສິ່ງທີ່ລາວລືມ.

ຈົງຕອບສະຫນອງນະຄອນນັ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ນະຄອນນັ້ນເຄີຍຕອບສະຫນອງຄົນ

ສ່ວນເວົ້າກ່ຽວກັບການລົງໂທດຄືກັບວ່າມັນເປັນການຕອບສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລົງໂທດນາງຍ້ອນວ່ານາງໄດ້ລົງໂທດຄົນອື່ນ"

ເປັນສອງເທົ່າ

ສ່ວນເວົ້າກ່ຽວກັບການລົງໂທດຄືກັບວ່າມັນເປັນການຕອບສະຫນອງ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ລົງໂທດນາງຫລາຍກວ່າສອງເທົ່າ"

ໃນຖ້ວຍທີ່ນະຄອນນັ້ນໄດ້ປະສົມໄວ້

ກໍຈົງປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າໃຫ້ນະຄອນນັ້ນ

ສ່ວນເວົ້າເຖິງການເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກທໍຣະມານຄືກັບການກະກຽມເຫລົ່າທີ່ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕື່ມ

ອາດແປອີກວ່າ:

"ກະກຽມຖ້ວຍໃຫ້ວາຍແຫ່ງຄວາມທຸກທໍຣະມານທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າສອງເທົ່າຂອງສິ່ງທີ່ນາງໄດ້ສ້າງເພື່ອ

ຫລື

"ເຮັດໃຫ້ນາງທຸກທໍຣະມານສອງເທົ່າເທົ່ານັ້ນໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນອື່ນທຸກທໍຣະມານ"

ປະສົມລົງໄປເປັນສອງເທົ່າ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) "ກະກຽມຈໍານວນສອງເທົ່າ" ຫລື 2)

"ເຮັດໃຫ້ມີແຂງແຮງສອງເທົ່າ"

Revelation 18:7

ຂໍ້ມູນເຊືອຕໍ່:

ສ່ວນດຽວກັນຈາກສະຫວັນສືບຕໍ່ເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກຽດຕິນເອງ

"ປະຊາຊົນຊາວບາບີໂລນຍ້ອງຍໍຕົວເອງ"

ເອົາຢູ່ໃນຕໍາແຫນ່ງຣາຊິນີ

ນາງຍ້າງວ່າເປັນຜູ້ປົກຄອງ, ມີສິດ ອໍາ ນາດຂອງຕົນເອງ.

ເອົາບໍ່ແມ່ນຍິງຫມ້າຍ

ນາງກ່າວວ່ານາງຈະບໍ່ອາໄສຄົນອື່ນ.

ເອົາຈະບໍ່ມີວັນພົບກັບຄວາມໂສກເສົ້າເລີຍ'

ມີປະສົບການເສົ້າສະຫລັດໃຈແມ່ນເວົ້າເຖິງການເບິ່ງເຫັນຄວາມທຸກໂສກ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຂ້ອຍຈະບໍ່ທຸກໂສກ"

ຜັຍພິບັດຕ່າງໆຈະມາເຖິງນະຄອນນັ້ນ

ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນອະນາຄົດແມ່ນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ໄຟຈະເຜົາຜານນະຄອນນັ້ນ

ການຖືກເຜົາ ໂຫມ້ດ້ວຍໄຟແມ່ນເວົ້າເຖິງການກິນໄຟ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ປັດຈຸບັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ໄຟຈະໂຫມ້ ນາງໃຫ້ ຫມິດ ສິນ"

Revelation 18:9

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນບອກສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້ ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ລ່ວງປະເວນີ ແລະໃຊ້ຊີວິດຢ່າງສະຫນຸກສະຫນານກັບນະຄອນນັ້ນ

"ເຮັດບາບທາງເພດ ແລະ

ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການຄືກັນກັບຊາວບາບີໂລນໄດ້ເຮັດ"

ຄວາມຢ້ານຫລາຍການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຢ້ານວ່າພວກເຂົາຈະທໍຣະມານຄືກັບບາບີໂລນ" ຫລື

"ຢ້ານວ່າພວກເຮົາຈະທໍຣະມານພວກເຂົາຄືກັບທີ່ພວກເຮົາທໍຣະມານບາບີໂລນ"

"ວິບັດ ວິບັດ

ນີ້ໄດ້ຖືກໃຊ້ສຳລັບການເນັ້ນຫນັກໃສ່.

ການລົງໂທດມາເຖິງເຈົ້າແລ້ວ

ທີມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

Revelation 18:11

ໂສກເສົ້າເມືອງຈາກນະຄອນນັ້ນ

"ໂສກເສົ້າ ສຳ ລັບຊາວບາບີໂລນ"

ເຄື່ອງປະດັບຕ່າງໆ

"ເຄື່ອງປະດັບທີ່ມີລາຄາແພງຫລາຍປະເພດ"

ຜ້າປານ

ຜ້າແພທີ່ດີ ແລະ ລາຄາແພງທີ່ຜະລິດຈາກປານ

ຜ້າສີມ່ວງ

"ຜ້າສີມ່ວງ"

ຜ້າໄຫມ

ນີ້ແມ່ນຜ້າອ່ອນແລະແຂງທີ່ເຮັດຈາກສາຍໄຫມກອັນດຶງມາພ້ອມກັບເຮັດໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາສັດອາໄສ:18

ອາດແປອີກວ່າ: " ຜ້າແພລາຄາແພງ" ຫລື "ຜ້າດຶງ" ຫລື "ຜ້າງາມໆ"

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

ຜ້າສີແດງເຂັ້ມ

ໄມ້ຫອມທຸກຊະນິດ

"ພາຊະນະທຸກໆຊະນິດເຮັດດ້ວຍງາຊ້າງ"

ງາຊ້າງ

ເປັນວັດຖຸສີຂາວທີ່ແຂງກະດ້າງ ແລະ ສວຍງາມທີ່ຄົນເຮົາໄດ້ຮັບຈາກງາ

ຫລື ແຂ້ວຂອງສັດຂະໜາດໃຫຍ່ເຊັ່ນ: ຊ້າງ ຫລື ຊ້າງນ້ຳ.

ອາດແປອີກວ່າ: " ງວງ" ຫລື "ແຂ້ວສັດທີ່ມີຄ່າ"

ຫີນອ່ອນ

ຫີນທີ່ມີຄ່າປະເສີດໃຊ້ໄວ້ສ້າງ

ອົບເຊີຍ

ເຄື່ອງເທດທີ່ມີກິນຫອມດີ ແລະ ມາຈາກເປືອກຂອງຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຫນຶ່ງ

ເຄື່ອງເທດ

ສານທີ່ໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມອົດຊາດໃນອາຫານ ຫລື ກິນດີຕໍ່ນ້ຳມັນ

Revelation 18:14

ຜົນທຸກຢ່າງ

ພວກເຂົາເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ດີຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກ ໄມ້. ອາດແປອີກວ່າ:

ສິ່ງດີໆ

ປຣາຖນາດ້ວຍສຸດໃຈນັ້ນ

"ຕ້ອງການຫລາຍ"

ບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນອີກເລີຍ

ຫາບໍ່ເຫັນ ຫມາຍເຖິງ ບໍ່ໄດ້ມີຢູ່.

ຄຳເວົ້ານີ້ສາມາດລະບຸໃນຮູບແບບການໃຊ້ປະຈຸບັນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນພວກມັນອີກຕໍ່ໄປ"

Revelation 18:15

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຂໍ້ເຫລົ່ານີ້, ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍ ເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ເພາະນະຄອນນັ້ນ ຈະຢືນຢູ່ຕ່າງໆ ເພາະຢ້ານຕໍ່ການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ຄຳວ່າ "ຄວາມຢ້ານກົວ" ແລະ "ທໍຣະມານ"

ສາມາດສະແດງອອກດ້ວຍປະໂຫຍກທີ່ບອກວ່າໃຜຮູ້ສຶກຢ້ານ ແລະ

ທໍຣະມານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະຢ້ານກົວວ່ານະຄອນຖືກທໍຣະມານແນວໃດ"

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ແລະໂສກເສົ້າຢ່າງຫນັກ

ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ພໍ່ຄ້າຈະເຮັດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ແລະພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້

ແລະ ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງແຮງ"

ນະຄອນຍິງໃຫຍ່ທີ່ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດດີ

ຜ່ານບົດນີ້, ບາບີໂລນຖືກເວົ້າເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຜູ້ຍິງ.

ພວກພໍ່ຄ້າເວົ້າເຖິງບາບີໂລນວ່າລາວນຸ່ງຜ້າລືນິນດີເພາະວ່າປະຊາຊົນຂອງມັນນຸ່ງຜ້າລືນິນດີ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ເມືອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບຜູ້ຍິງນຸ່ງຜ້າຝ້າຍອັນດີງາມ"

ຫລື "ເມືອງໃຫຍ່, ເຊິ່ງແມ່ຍິງນຸ່ງຜ້າລືນິນດີ"

ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດດີ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທີ່ສວມໃສ່ຜ້າປານທີ່ດີ"

ແລະ ປະດັບດ້ວຍຄຳ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ແລະ ປະດັບຕົນເອງດ້ວຍ ຄຳ" ຫລື "ແລະປະດັບດ້ວຍຕົນເອງດ້ວຍຄຳ"

ຫລື "ແລະໃສ່ຄຳ"

ເຄື່ອງປະດັບ

"ແກ້ວປະເສີດທີ່ມີຄ່າ" ຫລື "ແກ້ວປະເສີດທີ່ສົມກຽດ"

ໂຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ.

ຄົນທີ່ມີອາຊີບຫາກິນທາງທະເລ ພວກເຫລົ່ານີ້ຕ່າງກໍ່ຢືນຢູ່ຕ່າງໆ

ຄຳວ່າ "ຈາກທະເລ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເຮັດໃນທະເລ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ເດີນທາງເທິງທະເລເພື່ອຄ້າຮົ່ງຊີວິດຂອງພວກເຂົາ"

ຫລື "ຜູ້ທີ່ຂີ່ເຮືອເທິງທະເລໄປສູ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເພື່ອຄ້າຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ"

Revelation 18:18

ຂໍ້ມູນທົວໄປ:

ໃນຂໍ້ພຣະຄັມພິເຫລົ່ານີ້ ຄຳວ່າ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງເຮືອ ແລະ

ເຮືອທະເລ ແລະ ຄຳ ວ່າ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງເມືອງບາບີໂລນ.

ນະຄອນໃດຈະເຫມືອນນະຄອນນີ້

ຄຳຖາມນີ້ສະແດງໃຫ້ປະຊາຊົນເຫັນຄວາມສຳຄັນຂອງເມືອງບາບີໂລນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີເມືອງອື່ນໃດທີ່ຄ້າຍຄືເມືອງ ບາບີໂລນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່"

ພຣະເຈົ້າຊົງພິພາກສາລົງໂທດນະຄອນນັ້ນໃຫ້ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍແລ້ວ

ຄຳນາມ "ການພິພາກສາ" ສາມາດສະແດງດ້ວຍ ຄຳວ່າ "ຜູ້ພິພາກສາ."

ອາດແປອີກວ່າ: ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນະຄອນສຳ ລັບທ່ານ "ຫລື"

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນນະຄອນເພາະວ່າສິ່ງທີ່ບໍ່ດີທີ່ນາງໄດ້ເຮັດກັບທ່ານ "

Revelation 18:21

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ຫຼຸດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກ່ຽວກັບບາບີໂລນ.

ນີ້ແມ່ນຫຼຸດສະຫວັນທີ່ແຕກຕ່າງຈາກບັນດາຫຼຸດສະຫວັນທີ່ໄດ້ເວົ້າມາກ່ອນ.

ຫີນໄມ້

ກ້ອນຫີນມົນຂະໜາດໃຫຍ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອການປວດເມັດພິດ

"ບາບີໂລນ ນະຄອນທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ ຈະຖືກໂຍນລົງຢ່າງຮຸນແຮງເຊັ່ນນີ້

ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ພົບເຫັນນະຄອນນັ້ນອີກເລີຍ

ພຣະເຈົ້າຈະທຳລາຍເມືອງທັງຫມົດ.

ນິສາມາດຖືກລະບຸໄວ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຖືກເມືອງບາບີໂລນ, ເມືອງທີ່ຍິງໃຫຍ່ ແລະ ມັນຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຜິດເຫັນນະຄອນນັ້ນອີກເລີຍ

"ແລະບໍ່ມີໃຜຈະເຫັນມັນອີກຕໍ່ໄປ" ບໍ່ໄດ້ຖືກເຫັນຢູ່ນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າມັນຈະບໍ່ມີຢູ່. ອາດແປອີກວ່າ: "ມັນຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງນັກດົດຜົນ ນັກດົນຕີ ນັກເປົາຊ່ຍ ແລະນັກເປົາແກ ໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຜູ້ໃດໃນເມືອງຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ຍິນສຽງທີ່ຮ້ອງເພງ, ນັກດົນຕີ, ນັກເປົາຊ່ຍ ແລະ ສຽງແກ."

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາຢູ່ໃນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ" ບໍ່ໄດ້ຍິນຢູ່ນີ້ ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ: "ພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງທ່ານອີກຕໍ່ໄປ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຜິດເຫັນຊ່າງຝີມືໃດໆໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ບໍ່ໄດ້ຜິດເຫັນຢູ່ທີ່ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜເຮັດສຽງນັ້ນໄດ້

ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີຊ່າງຝີມືໃດໆໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງໄມ້ແປງໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ສຽງຂອງບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ບໍ່ໄດ້ຍິນກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີໃຜເຮັດສຽງນັ້ນໄດ້ ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໃຊ້ໂຮງສື່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າ"

Revelation 18:23

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນຈົບຄຳເວົ້າທີ່ໂຍນກ້ອນຫີນໄມ້ລົງ.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ຄຳເວົ້າທີ່ວ່າ "ເຈົ້າ" "ຂອງເຈົ້າ" ແລະ "ຂອງນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະເຈົ້າສາວໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ: "ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງບາບີໂລນທີ່ຍິນຕີຂອງເຈົ້າບ່າວ ແລະ ເຈົ້າສາວ"

ຈະບໍ່ໄດ້ຍິນໃນຕົວເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ

"ບໍ່ມີໃຜຈະໄດ້ຍິນພວກເຂົາຢູ່ໃນເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ." ບໍ່ໄດ້ຍິນຢູ່ນີ້

ຫມາຍຄວາມວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ຢູ່ທີ່ນັ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຈະບໍ່ຢູ່ໃນເມືອງຂອງເຈົ້າອີກຕໍ່ໄປ"

ພວກພໍ່ຄ້າຂອງເຈົ້າເຄີຍເປັນຄົນໃຫຍ່ຄົນໂຕເທິງແຜ່ນດິນໂລກ

ທູດສະຫວັນກ່າວກ່ຽວກັບຄົນສຳຄັນ ແລະ

ມີອຳນາດຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຈົ້ານາຍ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພໍ່ຄ້າຂອງທ່ານແມ່ນຄ້າຍຄືເຈົ້າຂອງແຜ່ນດິນໂລກ" ຫລື

"ພໍ່ຄ້າຂອງທ່ານແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດໃນໂລກ"

ບັນດາປະຊາຊາດກໍ່ຖືກລ້ວງໂດຍເວດມິນຂອງເຈົ້າ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທ່ານໄດ້ຫລອກລວງປະຊາຊົນຂອງປະຊາຊາດດ້ວຍການສະກົດຈິດຂອງທ່ານ"

ໃນນະຄອນນັ້ນກໍ່ຜິດເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ

ແລະຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ ແລະເລືອດຂອງທຸກຄົນທີ່ຖືກຂ້າເທິງແຜ່ນດິນໂລກນັ້ນ

ການຄົ້ນພົບເລືອດຢູ່ນັ້ນຫມາຍຄວາມວ່າຄົນຢູ່ທີ່ນັ້ນມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າຄົນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ບາບີໂລນມີຄວາມຜິດໃນການຂ້າສາສະດາ ແລະ

ຜູ້ທີ່ເຊື່ອ ແລະ ຄົນອື່ນໆໃນໂລກທີ່ຖືກຂ້າຕາຍ"

Translation Questions

Revelation 18:1

ທູດສະຫວັນມີສິດທີ່ອຳນາດຫຍັງໃຫຍ່ທີ່ຈະປະກາດຫຍັງ?

ທູດສະຫວັນມີສິດທີ່ອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຈະຮ້ອງປະກາດດ້ວຍສຽງອັນດັງວ່າ "ບາບີໂລນນະຄອນໃຫຍ່ຫລິ້ນຈົມແລ້ວ.

Revelation 18:4

ສຽງທິອອກມາຈາກສະຫວັນໄດ້ບອກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າເຮັດຫຍັງ?

ສຽງມາຈາກສະຫວັນວ່າ ຈົ່ງອອກມາຈາກມະຫານະຄອນບາບີໂລນສາເພື່ອເຈົ້າຈະບໍ່ມີສ່ວນໃນຄວາມບາບຂອງນະຄອນນັ້ນ.

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງຫຍັງໃຫ້ເມືອງບາບີໂລນກັບສິ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຮັດ?

ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕອບສະຫນອງນະຄອນນັ້ນເຫມືອນຢ່າງທີ່ນະຄອນນັ້ນເຄີຍຕອບສະຫນອງເມືອງບາບີໂລນ.

Revelation 18:7

ໄພພິບັດໃດມາເຖິງບາບີໂລນໃນມືດຽວ?

ຄວາມຕາຍ, ຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະ

ຄວາມອຶດຢາກມາເຖິງບາບີໂລນໃນມືດຽວ ແລະ

ໄຟຈະເຜົາຜານນະຄອນນັ້ນ.

Revelation 18:9

ບັນດາກະສັດ ແລະ

ພວກພໍ່ຄ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ມີການຕອບສະຫນອງແນວໃດ

ເມື່ອເຫັນການພິພາກສານະຄອນບາບີໂລນ?

ບັນດາກະສັດ ແລະ ພວກພໍ່ຄ້າແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເຫັນການພິພາກ,

ພວກເຂົາຈະອອກໄປຍືນຢູ່ຫ່າງໆດ້ວຍຄວາມຢ້ານຫລາຍການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ.

Revelation 18:14

ນະຄອນບາບີໂລນໄດ້ປາດຖະຫນາຫຍັງ ຊຶ່ງສູນເສຍໄປພາຍໃນຊົ່ວໂມງດຽວ?

ນະຄອນບາບີໂລນປາດຖະຫນາສິ່ງທີ່ຫລຸຫລາ

ແລະງາມສະຫງ່າຊຶ່ງສູນເສຍໄປພາຍໃນຊົ່ວໂມງດຽວ.

Revelation 18:15

ເປັນຫຍັງກະສັດ, ພໍ່ຄ້າ ແລະ ຜູ້ຄວບຄຸມເຮືອ

ຍິນຫ່າງຈາກນະຄອນບາບີໂລນໃນເວລາທີ່ພວກເຂົາຖືກຕັດສິນ?

ພວກເຂົາຍືນຢູ່ຫ່າງໆ ເພາະຢ້ານຕໍ່ການທໍຣະມານນະຄອນນັ້ນ

ພວກເຂົາຈະຮ້ອງໄຫ້ແລະໂສກເສົ້າຢ່າງຫນັກ.

Revelation 18:18

ຜູ້ຄວບຄຸມເຮືອ ຖາມຫຍັງກ່ຽວກັບນະຄອນບາບີໂລນ?

ຜູ້ຫລອກລວງຖາມວ່ານະຄອນໃດຈະເຫມືອນນະຄອນໃຫຍ່ນີ້.

ໄພພິບັດ, ອັກຄະສາວົກ ແລະ ສາດສະຫນາຈານໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ເຮັດຫຍັງ

ເມື່ອນະຄອນບາບີໂລນຖືກພິພາກສາຈາກພຣະເຈົ້າ?

ໄພພິບັດ, ອັກຄະສາວົກ ແລະ ສາດສະຫນາຈານໄດ້ຖືກບອກໃຫ້ຊືນຊົມຍິນຕີ

ເພາະພຣະເຈົ້າພິພາກສາລົງໂທດນະຄອນບາບີໂລນໂດຍພຣະອົງ.

Revelation 18:21

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກພິພາກ,

ເມື່ອໃດຈະເຫັນນະຄອນບາບີໂລນອີກຄັ້ງ?

ຫລັງຈາກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຖືກພິພາກສາ, ຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຜິດເຫັນນະຄອນນະຄອນບາບີໂລນອີກເລີຍ

Revelation 18:23

ສິ່ງໃດທີ່ຜິດເຫັນໃນນະຄອນໃຫຍ່ບາບີໂລນ ຊຶ່ງຍິ່ງຄົນນັ້ນຖືກພິພາກສາ?

ສິ່ງທີ່ຜິດເຫັນຂອງບັນດາຜູ້ປະກາດພຣະຄໍ້ມ, ຜູ້ເຊື່ອທັງຫລາຍ

ແລະເລືອດຂອງທຸກຄົນທີ່ຖືກຂ້າ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກນັ້ນ.

Chapter 19

Revelation 19:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ໃນນິເພັນໄດ້ບັນລະຍາຍຄວາມປິຕິຍິນຕີໃນສະຫວັນໃນໄລຍະການລົ້ມລົງຂອງສິນໂລກນີ້ທີ່ຍິງເຖິງເມືອງບາບີໂລນທີ່ຄົນຊົ່ວຮ້າຍປົກຄອງປະຊາຊົນທັງຫມົດຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະ ນຳພວກເຂົາໄປນະມັສະການພະເຈົ້າປອມ.

ລາວເວົ້າເຖິງຄົນຊົ່ວຂອງບາບີໂລນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຍິງໂສເຜນີທີ່ຍິງໃຫຍ່.

ຄົນທີ່ເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເສື່ອມຊາມ

ທີ່ນີ້ "ແຜ່ນດິນໂລກ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາ ສຳລັບຊາວເມືອງຂອງມັນ.

ອາດແປອີກວ່າ: "ຜູ້ທີ່ສັດທາບັງຫລວງປະຊາຊົນຂອງແຜ່ນດິນໂລກ"
ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້
ນີ້ "ເລືອດ" ແມ່ນ ຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງການຄາຕະກຳ.
ອາດແປອີກວ່າ: "ຄາຕະກຳຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງລາວ"

ຂອງຕົວນາງເອງ
ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ. ການອອກສຽງສຳນຽງ "ຕີນເອງ"
ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອເພີ່ມການເນັ້ນຫນັກ.

Revelation 19:3

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນຮ້ອງ

ນີ້ "ພວກເຂົາ" ຫມາຍເຖິງຝູງຄົນຢູ່ໃນສະຫວັນ.

ຮາເລລູຢາ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື
"ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ"

ຄວັນຈາກແປວໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ແມ່ນການຕັດຄຳໃນປະໂຫຍກ. ທ່ານສາມາດປະກອບຄຳ
ສັບທິຂາດຫາຍໄປໃຫ້ຊັດເຈນ. ອາດແປອີກວ່າ:

ຄວັນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນກໍ່ຜຸ່ງຂຶ້ນ

ຈາກນະຄອນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

"ຈາກຜູ້ທີ່ນັບຖືຮູບບູຊາຕະຫລອດໄປ ແລະ ຕະຫລອດໄປ" ຫລື

"ຈາກຜູ້ທີ່ເຮັດໃສ່ເພນີຕົວເອງ ແລະ ຈະທຶນທຸກທໍລະມານຕະຫລອດໄປ"

ຈາກນະຄອນນັ້ນ

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງບາບີໂລນ.

ຜູ້ອາດໂສທັງຊາວສີທ່ານ

ຜູ້ອາດໂສສີທ່ານ - ຜູ້ອາດໂສຊາວສີທ່ານ

ສົງທິມິຊິວິດທັງສີ

"ສັດສີຢ່າງ" ຫລື "ສົງທິມິຊິວິດສີຢ່າງ"

ຜູ້ປະທັບເທິງບັນລັງນັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ນັ່ງຢູ່ເທິງບັນລັງ"

Revelation 19:5

ມີສຽງອອກມາຈາກບັນລັງ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງ "ສຽງ" ຄືກັບວ່າມັນແມ່ນຄົນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເວົ້າຈາກບັນລັງ"

ຈົງສັນຣະເສີນແຕ່ພຣະເຈົ້າ

ນີ້ "ຂອງພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ເວົ້າ ແລະ

ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

ຜູ້ທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ

ໃນທີ່ນີ້ "ຄວາມຢາກເກງ" ບໍ່ໄດ້ຫມາຍຄວາມວ່າຈະຢ້ານກົວພຣະເຈົ້າ,
ແຕ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ. ອາດແປອີກວ່າ: "ທຸກໆທ່ານທີ່ໃຫ້ກຽດພຣະອົງ"

ທັງຄົນເລັກນ້ອຍ ແລະຄົນມີອຳນາດ

ຜູ້ເວົ້າໃຊ້ຄຳເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າທັງຫມົດ.

Revelation 19:6

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າໄດ້ຍິນເຫມືອນຢ່າງສຽງຂອງຄົນຈຳນວນຫລວງຫລາຍເຫມືອນສຽງຂອງກະຕຸ້ນທີ່ຖືກຕັກດ້ວຍໜ້າຕາຂອງພວກເຂົາ

ແລະເຫມືອນຢ່າງສຽງຟ້າຮ້ອງດັງສະນັ້ນ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ລາວກຳລັງໄດ້ຍິນຄືກັບສຽງທີ່ສ້າງຂຶ້ນໂດຍຝູງຄົນເປັນ

ຈຳນວນຫລວງຫລາຍ, ຮ່າງກາຍທີ່ມີນ້ຳ ໄຫລແຮງ ແລະ

ສຽງຟ້າຮ້ອງດັງແຮງ.

ຮາເລລູຢາ

ຄຳນີ້ມີຄວາມຫມາຍວ່າ "ຍ້ອງຍໍສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ" ຫລື

"ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຣະເສີນພຣະເຈົ້າ."

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນ

ເພາະອົງພຣະຜູ້ເປັນ

Revelation 19:7

ຂໍ້ມູນເຊືອມຕໍ່:

ສຽງຂອງຝູງຊົນຈາກຂັ້ນຜ່ານມາຍັງສືບຕໍ່ເວົ້າຢູ່.

ຂໍໃຫ້ເຂົາທັງຫລາຍຊົມຊືມ

ນີ້ "ພວກເຮົາ" ຫມາຍເຖິງຜູ້ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຖວາຍພຣະກຽດແຕ່ພຣະອົງ

" ໃຫ້ກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ" ຫລື "ຖວາຍກຽດແກ່ພຣະເຈົ້າ"

ການສົມຮົດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ ...

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວພ້ອມແລ້ວ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຮ່ວມກັນຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນການສະຫລອງແຕ່ງດອງ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ມາແລ້ວ

ທີ່ມີຢູ່ແລ້ວໃນປະຈຸບັນແມ່ນເວົ້າເຖິງວ່າໄດ້ມາແລ້ວ.

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະອົງກໍ່ຕຽມຕົວພ້ອມແລ້ວ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນເຈົ້າສາວທີ່ກຽມຕົວ

ສຳລັບງານແຕ່ງດອງຂອງນາງ.

ເຈົ້າສາວນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສວມໃສ່ຜ້າປານເນື້ອລະອຽດສະຫວ່າງເສາະໃສແລະສະອາດ"

ນີ້ "ນາງ" ຫມາຍເຖິງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ໂຢຮັນກ່າວເຖິງການກະທຳທີ່ຊອບທັມຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນເຄື່ອງ

ແລະ ສະອາດເຊິ່ງເຈົ້າສາວຈະນຸ່ງໃສ່ໃນມື້ແຕ່ງງານຂອງນາງ.

ທ່ານສາມາດລະບຸສິ່ງນີ້ໃນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ງານ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງນຸ່ງຊຸດຜ້າປານທີ່ສົດໃສ ແລະ ສະອາດ"

Revelation 19:9

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ນີ້ອາດຈະແມ່ນທູດສະຫວັນອົງດຽວກັນທີ່ເລີ່ມເວົ້າກັບໂຢຮັນໃນ 17:1.

ຄົນທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮັບເຊີນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນທີ່ພຣະເຈົ້າເຊືອເຊີນ"

ງານລ້ຽງສົມຮົດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍກໍ່ເປັນສຸກ

ໃນທີ່ນີ້ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງການເຂົ້າຮ່ວມຂອງພຣະເຢຊູ ແລະ

ປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງຕະຫລອດໄປຄືກັບວ່າມັນເປັນງານລ້ຽງແຕ່ງດອງ.

ຂ້າພຣະເຈົ້າກໍ່ມີຕົວລົງ

ການກົມຂາບຕົວເອງແມ່ນການນອນຢູ່ພື້ນດິນ, ກົມຕົວລົງ.

ສະແດງຄວາມເຄົາຮົບ ແລະ ເຕັມໃຈທີ່ຈະຮັບໃຊ້. ເບິ່ງຂໍ້ສັງເກດໃນ 19:

3.

ພີ່ນ້ອງຂອງທ່ານ

ຄຳວ່າອ້າຍນ້ອງໃນນີ້ຫມາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຊືອທັງຊາຍ, ຍິງ.

ທ່ານທີ່ຍຶດຖືຄຳພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຫມາຍເຖິງການເຊືອໃນ ຫລື ປະກາດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

Revelation 19:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິສັຍທັສໃຫມ່. ໂຢຮັນ

ເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວ.

ສຽງຂອງກະຕຸ້ນທີ່ຖືກຕັກດ້ວຍໜ້າຕາຂອງພວກເຂົາ

ຮູບພາບນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອເປັນການຫມາຍເຖິງການເລີ່ມຕົ້ນຂອງວິສັຍທັສໃຫມ່.

ຄົນຂີ້ມ້າສີຂາວໂຕຫນຶ່ງ

ຄົນຂີ້ມ້າແມ່ນພຣະເຢຊູ.

ພຣະອົງຊົງພິພາກສາທ່ຽງແທ້

ນີ້ "ຄວາມຍຸຕິທຳ" ຫມາຍເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ລາວຕັດສິນທຸກຄົນຕາມສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ".

ດວງຕາຂອງພຣະອົງເປັນເຫມືອນແປວໄຟ

ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງສາຍຕາຂອງຄົນຂີ້ມ້າຄືກັບວ່າພວກເຂົາສ່ອງແສງຄືກັບແປວໄຟ.

ພຣະນາມຈາຣືກໄວ້ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ເທິງພຣະກາຍຂອງພຣະອົງ"

ຊົງບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກເລີຍນອກຈາກພຣະອົງເອງ

"ມີແຕ່ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນທີ່ຮູ້ຄວາມຫມາຍຂອງຊື່ນັ້ນ"

ພຣະອົງຊົງນຸ່ງເສື້ອຄຸມທີ່ໄດ້ຈຸມໃນເລືອດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ເລືອດໄດ້ປົກຄຸມເສື້ອຄຸມຂອງລາວ"

ພຣະນາມ(ຊື່)ທີ່ເອີ້ນພຣະອົງນັ້ນຄືພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຊື່ຂອງລາວຍັງແມ່ນພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ"

Revelation 19:14

ມີດາບຄົມດວງຫນຶ່ງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

ຊຶ່ງໃຊ້ຟາດຟັນປະຊາຊາດຕ່າງໆ

"ທຳລາຍປະຊາຊາດ" ຫລື

"ນຳປະຊາຊາດຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມຂອງລາວ"

ພຣະອົງຈະຊົງປົກຄອງພວກເຂົາທັງຫລາຍດ້ວຍໄມ້ຄ້ອນເຫລັກ

ບາດແຜຢ່າງໃຫຍ່ຮ້າຍແມ່ນເວົ້າເຖິງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍໄມ້ຕິເຫລັກ.

ພຣະອົງຊົງບີບອ່າງບີບອະງຸ່ນແຫ່ງຄວາມໂກດຮ້າຍອັນຮຸນແຮງຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບຄົນຂີ້ມ້າທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຄືກັບວ່າມັນເປັນຫມາກອະນຸກຸລະພາບຂອງພຣະເຈົ້າໃນວາຍ.

ນີ້ "ຄວາມໂກດແຄ້ນ" ຫມາຍເຖິງການລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ຄົນຊົງ.

ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະອົງຈະທຳລາຍສັດຕູຂອງລາວຕາມການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ"

ພຣະອົງຊົງມີພຣະນາມຈາຣຶກເທິງເສື້ອຄຸມຂອງພຣະອົງ

ແລະທີ່ຕີນຂາຂອງພຣະອົງ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນຂຽນຊື່ໃສ່ເສື້ອ ແລະ ຂາຂອງລາວ:"

Revelation 19:17

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນທູດສະຫວັນອົງຫນຶ່ງຍິນຢູ່ເທິງຕາເວັນ

ທີນີ້ "ດວງຕາເວັນ" ແມ່ນ

ຄຳອຸປະມາສຳລັບແສງສະຫວ່າງຂອງດວງອາທິດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຫລັງຈາກນັ້ນຂ້ອຍໄດ້ເຫັນທູດສະຫວັນຍິນຢູ່ໃນແສງແດດ"

ທັງຄົນເປັນອິສະຣະ ແລະເປັນທາດ ທັງຄົນເລັກນ້ອຍແລະຄົນມີອຳນາດດ້ວຍ"

ທູດສະຫວັນໃຊ້ສອງຄຳສັບທີ່ມີຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້ວາມກັນເຂົ້າກັນເພື່ອຫມາຍເຖິງທຸກໆຄົນ.

Revelation 19:19

ສັດຮ້າຍໄດ້ຖືກຈັບພ້ອມດ້ວຍຄົນທີ່ປອມຕົວ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຜູ້ທີ່ຂີ້ມ້າຂາວໄດ້ຈັບເອົາສັດຮ້າຍ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວ"

ເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍ

ນີ້ແມ່ນເຄື່ອງຫມາຍທີ່ລະບຸວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມັນໄດ້ນະມັດສະການສັດຮ້າຍ.

ທັງສອງຖືກໂຍນລົງທັງເປັນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທັງສອງຖືກໂຍນລົງໃນໂບນລົງທັງເປັນ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່"

ທັງສອງຖືກໂຍນລົງໃນໂບນລົງທັງເປັນ ແລະ ຄົນທີ່ປອມຕົວໃຫ້ມີຊີວິດຢູ່.

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ຕົ້ມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ"

ນີ້ແມ່ນການເຖິງໃຈຂອງພຣະເຈົ້າກັບຄົນທີ່ກຳລັງຕິຫມາກອະງຸ່ນໃນເຫລົ່າແວງ"

ຄົນທີ່ເຫລືອຢູ່ກໍຖືກຂ້າດ້ວຍດາບທີ່ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງຜູ້ປະທັບເທິງຫລັງມ້ານັ້ນ

ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຄົນຂີ້ມ້າໄດ້ຂ້າສ່ວນທີ່ເຫລືອຂອງກອງທັບຂອງສັດຮ້າຍດ້ວຍດາບທີ່ຍາວອອກຈາກປາກຂອງລາວ"

ດາບທີ່ອອກມາຈາກປາກ

ດາບໄດ້ອອກມາຈາກປາກຂອງພຣະອົງ. ດາບຂອງຕົວເອງບໍ່ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວ.

ດາບອອກມາດ້ວຍຕົວຂອງມັນເອງ ໂດຍບໍ່ມີການເຄື່ອນໄຫວ.

Translation Questions

Revelation 19:1

ພຣະສຸຣະສຽງທີ່ມາຈາກສະຫວັນເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ ຂຶ້ນຮັບໄດ້ເຫັນຜູ້ທີ່ຢູ່ເທິງມ້າສີຂາວຊົງມີພຣະນາມເອີ້ນພຣະອົງນັ້ນຄືພຣະຄັມຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພຣະສຸຣະສຽງທີ່ມາຈາກສະຫວັນເວົ້າວ່າການພິພາກສາຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງແລະຢູ່ຕິ 19:14

ເປັນຫຍັງພຣະເຈົ້າຈຶ່ງພິພາກສາຢູ່ໃສເພນີຄົນສຳຄັນ?

ພຣະເຈົ້າພິພາກເພາະພຣະອົງໄດ້ຊົງພິພາກສາຢູ່ໃສເພນີຄົນສຳຄັນທີ່ເຮັດໃຫ້ເຫດຖານທີ່ພິພາກສາຂອງພຣະອົງຖືກຕ້ອງແລະຢູ່ຕິ 19:14

ພຣະອົງຊົງແກ້ແຄ້ນຍິງຄົນນັ້ນທີ່ເຮັດໃຫ້ເລືອດຂອງບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຖືກປະທັບເທິງຫລັງມ້າຂອງພຣະອົງ ແລະ ທີ່ຕີນຂາຂອງພຣະອົງແມ່ນຫຍັງ?

Revelation 19:3

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຢູ່ໃສເພນີຄົນສຳຄັນຕະຫລອດໄປ ແລະ ເປັນນິດ?

ຄວັນຈາກແປວໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້ນະຄອນນັ້ນກໍ່ຝຸງຂຶ້ນຕະຫລອດໄປ ແລະ ເປັນນິດ.

Revelation 19:5

ພຣະເຈົ້າບອກຜູ້ທີ່ມີຄວາມຢ້ານໃຫ້ເຮັດຫຍັງ?

ເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ຢາກເກງພຣະອົງ ທັງຄົນເລັກນ້ອຍ ແລະຄົນມີອຳນາດ

ຈຶ່ງສັນຣະເສີນແດ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທັງຫລາຍ.

Revelation 19:7

ເປັນຫຍັງສຽງນັ້ນຈຶ່ງກ່າວວ່າ ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ພຣະເຈົ້າຄວນຈະຊົມຊື່ນຍິນດີ

ແລະ ຍິຕິຍິນດີເປັນຢ່າງຍິ່ງ?

ບັນດາຜູ້ທີ່ຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຊົນຊົມ ແລະ ຍິຕິຍິນດີຢ່າງໃຫຍ່

ແລະຖວາຍພຣະກຽດຕິຍິດແດ່ພຣະອົງ

ເພາະເຖິງເວລາແຫ່ງການສົມຣິດຂອງພຣະເມສານ້ອຍແລ້ວ.

ເຈົ້າສາວຂອງພຣະເມສານ້ອຍໃສ່ຊຸດຫຍັງ?

ເຈົ້າສາວນັ້ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສວມໃສ່ຜ້າປ່ານເນື້ອລະອຽດສະຫວ່າງສົດໃສແລະສະແດງ 19:21

Revelation 19:9

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າຫຍັງກ່ຽວກັບພະຍານຫລັກຂອງພຣະເຢຊູ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າກ່ຽວກັບພະຍານຫລັກຂອງພຣະເຢຊູວ່າເປັນວິນຍານແຫ່ງນິກາມທີ່ໂກກຊົນຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຕາຍແລ້ວ.

Revelation 19:11

Chapter 20

Revelation 20:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນພັນລະນາເຖິງນິມິດຂອງທູດສະຫວັນທີ່ໂຍນຜົມານຮ້າຍລົງໃນຊຸມຊົນຂຶ້ນ ຂຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ

ແລ້ວຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ຂ້ອຍ" ຫມາຍ ເຖິງໂຢຮັນ

ເຫວເລິກ

ນິເລີນຂຸມແຄບເລິກທີ່ສຸດ. ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ 1) ຂຸມບໍ່ມີທາງລຸ່ມ ມັນຍັງຄົງດຳເນີນໄປຕໍ່ເລື້ອຍໆ ຫລື 2)

ຊຸມນັ້ນເລິກຫລາຍຈົນວ່າມັນບໍ່ມີທາງລຸ່ມ.

ພະຍານາກ

ແມ່ນສັດເລືອຄານທີ່ໃຫຍ່ໂຕ, ຄືກັບແລນ. ສຳລັບຄົນຍິງ, ມັນແມ່ນສັນຍາລັກຂອງຄວາມຊື່ວ ແລະ ຄວາມດຸ່ນດ່ຽວ.

ໃສ່ກະແຈແລະປອຍທັບທຣາໄວ້

ທູດສະຫວັນໄດ້ໃສ່ກະແຈຊຸມນັ້ນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ໃຜເປີດ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ໃສ່ກະແຈເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ໃຜເປີດມັນ"

ລ້ວງປະຊາຊາດທັງຫລາຍ

ນີ້ "ປະຊາຊາດ" ແມ່ນຄຳເວົ້າຫຍໍ້ ສຳລັບຄົນທົ່ວໂລກ. ອາດແປອີກວ່າ:
"ລ້ວງກຸ່ມຄົນ"

ຜັນປີ

"1,000 ປີ"

ພຣະອົງຈະປ່ອຍອອກມາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະສົ່ງໃຫ້ທູດສະຫວັນປ່ອຍມັນ"

Revelation 20:4

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ. ລາວຜັນລະນາເຖິງການເຫັນບັນລັງ ແລະ ຈິດວິນຍານຂອງຜູ້ທີ່ເຊື່ອ.

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບສິດທິອຳນາດ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຜູ້ທີ່ພຣະເຈົ້າໄດ້ມອບສິດທິອຳນາດໃຫ້ຕັດສິນ"

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຖືກຕັດຫົວ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຫົວຂອງຄົນອື່ນທີ່ຖືກຕັດອອກ"

ເພາະການເປັນພະຍານກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູເຈົ້າ

"ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ເວົ້າຄວາມຈິງກ່ຽວກັບພຣະເຢຊູ"

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

"ພວກເຂົາກັບຄືນມາມີຊີວິດອີກ" ຫລື "ພວກເຂົາໄດ້ມີຊີວິດອີກ"

Revelation 20:5

ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນສ່ວນຄົນອື່ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ

"ທຸກໆຄົນອື່ນໆທີ່ເສຍຊີວິດ"

ຜັນປີ ນັ້ນລ້ວງໄປແລ້ວ

"ສິນສຸດຂອງ 1,000 ປີ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ໂຢຮັນໄດ້ຜັນລະນາເຖິງຄວາມຕາຍວ່າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີ ອຳນາດ. ອາດແປອີກວ່າ: "ຄົນເຫລົ່ານີ້ຈະບໍ່ປະສົບກັບຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ."

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ 20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

Revelation 20:7

ຊາຕານຈະຖືກປ່ອຍອອກມາຈາກຄຸກຂອງມັນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະປ່ອຍຊາຕານອອກຈາກຄຸກຂອງລາວ"

ກະຈາຍຢູ່ທົ່ວໂລກ

ນີ້ແມ່ນສຳນວນທີ່ຫມາຍຄວາມວ່າ "ທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ"

ໂກກແລະມາໂກກ

ນີ້ແມ່ນຊື່ທີ່ຜູ້ພະຍາກອນເອເຊຍກຽນໃຊ້ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງບັນດາປະເທດທີ່ຢູ່ພ້ອມຖ້ຳການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ພວກເຂົາຈະນັບບໍ່ຖ້ວນເຫມືອນດັ່ງເມັດຊາຍທີ່ທະເລ

ສິ່ງນີ້ເນັ້ນຫນັກເຖິງຈຳນວນທະຫານ
ຈຳນວນຫລວງຫລາຍທີ່ຢູ່ໃນກອງທັບຂອງຊາຕານ.

Revelation 20:9

ພວກເຂົາໄດ້ໄປ

"ກອງທັບຂອງຊາຕານໄດ້ໄປ"

ນະຄອນທີ່ພຣະອົງຊົງຮັກໄວ້

ນີ້ຫມາຍເຖິງເຢຣູຊາເລັມ.

ໄຟໄດ້ຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນ ແລະເຜົາຜານພວກເຂົາ

ທີ່ນີ້ໂຢຮັນເວົ້າກ່ຽວກັບໄຟຄືກັບວ່າມັນຍັງມີຊີວິດຢູ່. ອາດເວົ້າອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງໄຟຈາກສະຫວັນມາເຜົາພວກເຂົາ"

ມານທີ່ລ້ວງພວກເຂົາທັງຫລາຍກໍ່ຖືກໂຍນລົງໄປ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ໂຍນມານທີ່ຫລອກລວງພວກເຂົາ" ຫລື

"ທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າຖິ້ມມານ, ເຊິ່ງໄດ້ຫລອກລວງພວກເຂົາ,"

ຍິງໄຟປົນມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ".

ທີ່ຊົງສັດຮ້າຍ ແລະ ຜູ້ປະກາດພຣະຄໍມອມໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປນັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ຖິ້ມສັດເດຍຣະສານ ແລະ ສາສະດາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກມັນຈະຖືກທໍຣະມານ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າຈະທໍຣະມານພວກເຂົາ"

Revelation 20:11

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນສ່ວນຕໍ່ໄປຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ.

ລາວບັນຍາຍເຖິງຢ່າງກະທັນຫັນທີ່ເຫັນບັນລັງສີຂາວທີ່ຍິງໃຫຍ່ ແລະ ຄົນຕາຍໄດ້ຖືກຕັດສິນ.

ແຜ່ນດິນໂລກ ແລະສະຫວັນກໍ່ຫາຍໄປຈາກພຣະພັກຂອງພຣະອົງ

ແຕ່ພວກມັນບໍ່ມີທີ່ໄປ

ໂຢຮັນອະທິບາຍກ່ຽວກັບສະຫວັນ ແລະ

ແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນຄົນທີ່ພະຍາຍາມຫນີຈາກການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິທາມາຍຄວາມວ່າພຣະເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກເກົ່າ.

ທັງຄົນມີອິດທິພົນ ແລະຄົນເລັກນ້ອຍ

ໂຢຮັນປະສົມປະສານຄຳທີ່ມີຄວາມຫມາຍກົງກັນຂ້ວາມນີ້ເພື່ອ
ຫມາຍເຖິງຄົນຕາຍທັງຫມົດ.

ຫນຶ່ງສິ່ງທີ່ຖືກເປີດອອກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມີຄົນເປີດປຶ້ມ"

ຄົນຕາຍກໍ່ຖືກພິພາກສາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ພິພາກສາຄົນທີ່ໄດ້ເສຍຊີວິດໄປແລ້ວແລະດຽວນີ້ມີຊີວິດອີກ"

ຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ມີບັນທຶກໄວ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ໂດຍສິ່ງທີ່ລາວໄດ້ບັນທຶກໄວ້"

Revelation 20:13

ທະເລກໍ່ສົ່ງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນທະເລຄືນມາ ຄວາມຕາຍ ...

ແດນຄົນຕາຍກໍ່ສົ່ງຄົນຕາຍທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຄືນມາ

ໃນທີ່ນີ້ໂຢຮັນເວົ້າເຖິງທະເລ, ຄວາມຕາຍ ແລະ

ພວກມັນຄືກັບຄົນທີ່ໄດ້ມີຊີວິດ.

ພວກເຂົາທັງຫມົດກໍ່ຖືກພິພາກສາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ພຣະເຈົ້າໄດ້ຕັດສິນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວ"

ແດນຄົນຕາຍ

ທີ່ນີ້ "ແດນຄົນຕາຍ"

ແມ່ນຄຳອຸປະມາທີ່ສະແດງເຖິງສະຖານທີ່ທີ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເຊື່ອຈະໄປເມື່ອພວກເຂົາຕາຍ,

ພ້ອມຖ້ຳການພິພາກສາຂອງພຣະເຈົ້າ.

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ."

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນິຣັນດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ 20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

ຖ້າຊື່ຂອງໃຜບໍ່ໄດ້ມີຈົດໄວ້

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ຖ້າທູດສະຫວັນຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ພິບຊີຂອງບຸກຄົນ"

ເຂົາກໍຈະຖືກໂຍນລົງໄປໃນບຶງໄຟ
ຄຳນິສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:

"ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນລາວລົງໃນບຶງໄຟ" ຫລື
"ທູດໄດ້ໂຍນລາວເຂົ້າໄປໃນບ່ອນທີ່ມີໄຟລຸກຕະຫລອດ"

Translation Questions

Revelation 20:1

ທູດສະຫວັນໄດ້ສະເດັດລົງມາເຮັດຫຍັງກັບເຂົາ?

ທູດສະຫວັນມີກະແຈຂອງເຫວເລິກ

ແລະທ່ານມີໂສເສັ້ນໃຫຍ່ຢູ່ໃນມືຂອງທ່ານ.

ມານຊາຕານຈະຖືກມັດມັນໄວ້ດິນປານໃດ?

ມານຊາຕານຈະຖືກມັດມັນໄວ້ຫນຶ່ງພັນປີ .

ທູດສະຫວັນໄດ້ເຮັດຫຍັງກັບມານຊາຕານ?

ທູດສະຫວັນໄດ້ໂຍນມານຊາຕານລົງໄປໃນເຫວເລິກນັ້ນ.

ມານຊາຕານຈະເຮັດຫຍັງໄດ້ໃນຂະນະທີ່ຖືກມັດໄວ້?

ມານຊາຕານຈະລ້ຽວປະຊາຊາດທັງຫລາຍບໍ່ໄດ້ໃນຂະນະທີ່ຖືກມັດໄວ້.

Revelation 20:4

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍນັ້ນ?

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ຍອມຮັບເຄື່ອງຫມາຍຂອງສັດຮ້າຍນັ້ນ,

ພວກເຂົາທັງຫລາຍກັບມາມີຊີວິດອີກຄັ້ງຫນຶ່ງ

ແລະຄອບຄອງຮ່ວມກັບພຣະຄຣິດເຈົ້າເປັນເວລາຫນຶ່ງພັນປີ

Revelation 20:5

ສ່ວນອື່ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຈະໄດ້ກັບຄືນມີຊີວິດອີກຄັ້ງເມື່ອໃດ?

ສ່ວນອື່ນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວຈະໄດ້ກັບຄືນມີຊີວິດອີກຄັ້ງຈົນກວ່າພັນປີ.

ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນໃນກາຟິນຄົນມາມີຊີວິດເທື່ອທຳອິດຈະເຮັດຫຍັງ?

ໃຜທີ່ມີສ່ວນໃນການເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍຄັ້ງທຳອິດກໍ່ເປັນສຸກແລະບໍ່ຮື້ສຸດ

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງຈະບໍ່ມີອຳນາດເຫນືອພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ແຕ່ພວກເຂົາຈະເປັນປະໂລຫິດຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະຂອງພຣະຄຣິດເຈົ້າ
ແລະຈະຄອບຄອງຮ່ວມກັບພຣະອົງຫນຶ່ງພັນປີ

Revelation 20:7

ມານຊາຕານຈະເຮັດຫຍັງເມື່ອຄົບ ຫນຶ່ງພັນປີ?

ເມື່ອຄົບຫນຶ່ງພັນປີແລ້ວ ຊາຕານຈະຖືກປ່ອຍອອກມາຈາກຄູກ

ມັນຈະອອກໄປລ້ຽວປະຊາຊາດຕ່າງໆທີ່ກະຈົດກະຈາຍຢູ່ທົ່ວໂລກ

Revelation 20:9

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນເມື່ອກອງທັບຂອງບັນດາໄຟພົນຖືກອ້ອມໄວ້?

ເມື່ອກອງທັບຂອງບັນດາໄຟພົນຖືກອ້ອມໄວ້ ໄຟໄດ້ຕົກລົງມາຈາກສະຫວັນ

ແລະເຜົາຜານພວກເຂົາເສຍ.

ໃນເວລານີ້ແມ່ນຫຍັງໄດ້ເຮັດກັບປີສາດ?

ປີສາດໄດ້ຖືກໂຍນລົງໄປນັ້ນ

ພວກມັນຈະຖືກທຳລາຍມານທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນຕະຫລອດໄປເປັນນິດ

Revelation 20:11

ຜູ້ພິພາກຕັດສິນຄົນທີ່ຕາຍແລ້ວໂດຍຫຍັງຕໍ່ຫນ້າບັນລັງໃຫຍ່ສີຂາວ?

ຄົນຕາຍຖືກພິພາກສາຕາມການກະທຳຂອງພວກເຂົາທີ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນໜັງສືເຫລົ່ານັ້ນ.

Revelation 20:13

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງແມ່ນບຶງໄຟ .

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຊີວິດ?

ໃຜບໍ່ໄດ້ມີຈິດຊື່ໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຊີວິດ ເຂົາກໍຈະຖືກໂຍນລົງໄປໃນບຶງໄຟ.

Chapter 21

Revelation 21:1

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນເລີ່ມຕົ້ນອະທິບາຍວິສັຍທັສຂອງລາວກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່.

ຂ້າພຣະເຈົ້າເຫັນ

ນີ້ "ຂ້າພຣະເຈົ້າ" ຫມາຍເຖິງ ໂຢຮັນ

ເຫມືອນຢ່າງເຈົ້າສາວທີ່ປະດັບກາຍໄວ້ສຳລັບເຈົ້າບ່າວຂອງຕົນ

ສິ່ງນີ້ປຽບທຽບກຸງເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ກັບເຈົ້າສາວ,

ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ຕົວເອງສວຍງາມ ສຳລັບເຈົ້າບ່າວ.

Revelation 21:3

ສຽງດັງຈາກພຣະອາຊບັນລັງ

ຄຳວ່າ "ສຽງ" ຫມາຍ ເຖິງຜູ້ທີ່ເວົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ມີບາງຄົນເວົ້າດັງຈາກບັນລັງກ່າວວ່າ"

ເບິ່ງ

ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ" ຫມາຍເຖິງພວກເຮົາໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ກັບຂໍ້ມູນທີ່

ຫນ້າປະຫລາດໃຈທີ່ຕິດຕາມມາ.

ທີ່ປຣະທັບຂອງພຣະເຈົ້າຢູ່ກັບມະນຸດແລ້ວ

ແລະພຣະອົງຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍເຖິງສິ່ງດຽວກັນ ແລະ

ເນັ້ນຫນັກວ່າພຣະເຈົ້າຈະປຣະທັບຢູ່ໃນຕົວມະນຸດ.

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກຢົດຈາກຕາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ນ້ຳຕາຢູ່ທີ່ນີ້ສະແດງເຖິງຄວາມເສົ້າ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກເຂົາ, ຄືກັບເຊັດນ້ຳຕາ"

ຫລື "ພຣະເຈົ້າຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາບໍ່ໂສກເສົ້າອີກຕໍ່ໄປ."

Revelation 21:5

ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ

ນີ້ "ຄຳເວົ້າ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ເປັນຄວາມຈິງ"

ອາລະຟາແລະໂອເມຄາ ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ສອງປະໂຫຍກນີ້ຫມາຍຄວາມວ່າໂດຍພຶ້ນຖານແລ້ວມັນແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ

ແລະ ເນັ້ນຫນັກເຖິງລັກສະນະນີ້ຮັດດອນຂອງພຣະເຈົ້າ. .

ອາລະຟາແລະໂອເມຄາ

ນີ້ແມ່ນຕົວອັກສອນທຳອິດ ແລະ ສຸດທ້າຍຂອງຕົວຫນັງສືກຣິກ.

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈົບທຸກສິ່ງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ສະເຫມີ".

ຖ້າບໍ່ຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຜູ້ອ່ານທ່ານອາດຈະພິຈາລະນາໃຊ້ຕົວອັກສອນທຳອິດ

ແລະ ສຸດທ້າຍຂອງຕົວຫນັງສືຂອງທ່ານ. ອາດແປອີກວ່າ: "A ແລະ Z" ຫລື

"ທຳ ອິດ ແລະ ສຸດທ້າຍ."

ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສິ້ນສຸດລົງ" ຫລື 2) "ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນທຸກສິ່ງ ແລະ

ຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຫລັງຈາກສິ່ງທັງຫມົດ."

ເອົາຈະໃຫ້ຜູ້ທີ່ເຫັນນ້ຳ

ດື່ມນ້ຳຈາກບັນຊາແຫ່ງຊີວິດໂດຍບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍອັນໃດເລີຍ"

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມປຣາຖນາຂອງບຸກຄົນສຳລັບຊີວິດນີ້ຮັດດອນຄືກັບວ່າມັນຫົວນ້ຳ

ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ຮັບຊີວິດນີ້ຮັດດອນຄືກັບວ່າລາວ ກຳລັງດື່ມນ້ຳທີ່ໃຫ້ຊີວິດ.

Revelation 21:7

ຂໍ້ມູນເຊື່ອຕໍ່:

ຜູ້ທີ່ນັ່ງເທິງບັນລັງສືບຕໍ່ເວົ້າກັບໂຢຮັນ.

ຂີ້ຢ້ານ

"ຜູ້ທີ່ຢ້ານເກີນໄປທີ່ຈະເຮັດໃນສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງ"

ພວກທີ່ປະພຶດຕົນຢ່າງຫນ້າຂີດຈູດ

"ຜູ້ທີ່ເຮັດສິ່ງທີ່ຂີ້ຮ້າຍ"

ພວກເຂົາຈະໄດ້ຮັບຢູ່ໃນບຶງໄຟປົນມາດ

"ທະເລສາບໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ" ຫລື

"ບ່ອນທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍໄຟທີ່ລຸກໄຫມ້ດ້ວຍມາດ"

ຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ

"ເສຍຊີວິດເປັນຄັ້ງທີສອງ"

ນີ້ໄດ້ຖືກອະທິບາຍວ່າເປັນການລົງໂທດນີ້ຮັດດອນໃນທະເລສາບໄຟໃນ

20:13 ແລະ 21:7. ອາດແປອີກວ່າ:

"ການເສຍຊີວິດສຸດທ້າຍໃນທະເລສາບໄຟ."

Revelation 21:9

ເຈົ້າສາວທີ່ເປັນມະເຫສີຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ທູດສະຫວັນກ່າວເຖິງເມືອງເຢຣູຊາເລັມຄືກັບວ່າແມ່ນຜູ້ຍິງທີ່
ກຳລັງຈະແຕ່ງງານກັບບ່າວຂອງນາງ, ພຣະເມສາໜ້ອຍ. ເຢຣູຊາເລັມແມ່ນ
ຄຳບອກຄວາມຫມາຍ ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຊື່ອຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ມັນ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.
ນິມັດຖິກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ນຳຂ້າພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະວິນຍານ

ສະພາບການປ່ຽນແປງເມື່ອໂຢຮັນຖືກພາໄປເທິງພູເຂົາສູງເຊິ່ງລາວສາມາດເຫັນເມືອງເຢຣູຊາເລັມ
Revelation 21:11

ເຢຣູຊາເລັມ

ນິທາຍເຖິງ "ເຢຣູຊາເລັມ, ລົງມາຈາກສະຫວັນ"
ທີ່ລາວໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຂໍ້ກ່ອນຫນ້ານີ້ ແລະ
ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມທາງຮ່າງກາຍ.

ເຫມືອນເຜັດພອຍ ເຫມືອນດັງແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ

ແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ - ສອງປະໂຫຍກນີ້ ຫມາຍ
ຄວາມວ່າໂດຍພື້ນຖານແລ້ວແມ່ນສິ່ງດຽວກັນ.

ຄັງທີ່ສອງໄດ້ເປັນຫນັກເຖິງຄວາມສະຫລາດຂອງເຢຣູຊາເລັມໂດຍການຕັ້ງຊື່ເຄື່ອງໝາຍສຳລັບເສັ້ນ

ແກ້ວມະນີໂຊດອັນເສາະໃສ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື
ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ແກ້ວມະນີໂຊດ

ແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດ ອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື
ພອຍ, ແລະ ແກ້ວພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ.

ປະຕູສິບສອງ

"12 ປະຕູຮີວ"

ຈາຣິກ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມີຄົນຈາຣິກ"

Revelation 21:14

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

ຫມາຍເຖິງພຣະເຢຊູ.

Revelation 21:16

ຄວາມຍາວ

ສະຫນາມກິລາແຫ່ງຫນຶ່ງ ມີຄວາມຍາວ 185 ແມັດ.

ວັດແທກ

ຂະຫນາດສູງ 1 ຊັງຕີແມັດ.

Revelation 21:18

ກຳແພງນັ້ນສ້າງດ້ວຍແກ້ວມະນີໂຊດ ແລະ

ນະຄອນນັ້ນສ້າງດ້ວຍຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດທິເສາະໃສ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນໄດ້ສ້າງກຳແພງເມືອງດ້ວຍ ແກ້ວມະນີໂຊດ

ແລະເມືອງດ້ວຍຄຳທີ່ບໍ່ຮູ້ສຸດ"

ຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດທິເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ

ຄຳໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງຄືເວົ້າກັບແກ້ວ.

ຖານຂອງນະຄອນນັ້ນປະດັບປະດາ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນປະດັບພື້ນຖານຂອງກຳແພງ"

ແກ້ວມະນີໂຊດ... ມໍຣະກິດ... ພິລາ

ແມ່ນແກ້ວປະເສີດ. ແກ້ວມະນີໂຊດອາດຈະເຫັນໄດ້ຊັດເຈນເຊັ່ນແກ້ວ ຫລື
ຄຣິສຕ໌ ແລະ ພິລາ ອາດຈະເປັນສີແດງ. ໄພທູນ ແມ່ນສີຂຽວ.

Revelation 21:12 ບຸດສະບາຄຳນ້ຳແກ່... ເພທາຍ ...

ບຸດສະບາຄຳນ້ຳອ່ອນ ... ປົກ... ນົນ... ແກ້ວເພທາຍສີມ່ວງ

ແມ່ນແກ້ວປະເສີດທີ່ລ້ຳຄ່າທັງຫມົດ.

Revelation 21:21

ໄຂ່ມຸກ

ລູກປັດຂາວທີ່ສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ.

ພວກມັນຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນຫອຍຂອງສັດນ້ອຍຊະນິດຫນຶ່ງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະຫາສະຫມຸດ.

ປະຕູລະຫວ່າຍ ເຮັດດ້ວຍໄຂ່ມຸກສິບສອງຫວ່າຍ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ມີບາງຄົນປະດັບພື້ນຖານຂອງກຳແພງແຕ່ລະປະຕູຈາກໄຂ່ມຸກດຽວ"

ເປັນຄຳບໍ່ຮູ້ສຸດທິເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ

ຄຳໄດ້ແຈ້ງຂຶ້ນຢ່າງຈະແຈ້ງຄືເວົ້າກັບແກ້ວ.

ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ... ພຣະເມສາໜ້ອຍເປັນພຣະວິຫານນະຄອນນັ້ນ

ພຣະວິຫານເປັນຕົວແທນຂອງພຣະເຈົ້າ.

ນິທາຍຄວາມວ່າເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີວິຫານເພາະວ່າພຣະເຈົ້າ

ແລະ ພຣະເມສາໜ້ອຍຈະປະທັບຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

Revelation 21:23

ໂຄມຂອງນະຄອນນັ້ນຄືພຣະເມສາໜ້ອຍ

ຕໍ່ໄປນີ້ຮັບພາບຂອງພຣະເຢຊູ, ພຣະເມສາໜ້ອຍ ,

ຖືກກ່າວເຖິງຄືກັບວ່າມັນແມ່ນໂຄມໄຟທີ່ໃຫ້ແສງສະຫວ່າງແກ່ເມືອງ.

ຈະບໍ່ຖືກປິດຈັກເທື່ອ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ບໍ່ມີໃຜຈະປິດປະຕູ"

Revelation 21:26

ພວກເຂົາຈະນຳ

"ບັນດາກະສັດແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກຈະນຳເອົາ"

ສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າ

ສອງຄຳຫຍໍ້ທີ່ເຫລົ່ານີ້ສາມາດສະແດງອອກໃນທາງບວກໂດຍເວົ້າວ່າ

"ມີແຕ່ສິ່ງທີ່ສະອາດເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະເຂົ້າມາ."

ນອກຈາກຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ມີຊື່ຈິດໄວ້ໃນປຶ້ມແຫ່ງຊີວິດຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍເທົ່ານັ້ນ

ຄຳນີ້ສາມາດເຮັດເປັນຮູບປະທຳປະທານເປັນຜູ້ກະທຳໄດ້. ອາດແປອີກວ່າ:
"ແຕ່ວ່າພຽງແຕ່ຜູ້ທີ່ມີຊື່ວ່າລູກແກະຂຽນໃນປຶ້ມຊີວິດຂອງລາວ"

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນິມັດຖິກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

Translation Questions

Revelation 21:1

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນຫຍັງໃນສະຫວັນເດີມ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ?

ໂຢຮັນໄດ້ເຫັນສະຫວັນເດີມ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ.

ແມ່ນຫຍັງມາແທນທີ່ສະຫວັນເດີມ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກ ?

ສະຫວັນໃຫມ່ ແລະ ແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່ ມາແທນທີ່ສະຫວັນເດີມ ແລະ
ແຜ່ນດິນໂລກ .

ແມ່ນຫຍັງສະເດັດລົງມາຈາກສະຫວັນ?

ນະຄອນບໍ່ຮູ້ສຸດ, ນະຄອນເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່, ລົງມາຈາກສະຫວັນ.

Revelation 21:3

ສຽງຈາກບັນລັງກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່ທີ່ໃດໃນຂະນະນີ້?

ສຽງຈາກບັນລັງກ່າວວ່າພຣະເຈົ້າປະທັບຢູ່ກັບມະນຸດແລ້ວໃນຂະນະນີ້.

ແມ່ນຫຍັງຜ່ານພື້ນໄປແລ້ວ?

ພຣະເຈົ້າຈະຊົງເຊັດນ້ຳຕາທຸກຢົດຈາກຕາຂອງພວກເຂົາທັງຫລາຍ

ແລະຈະບໍ່ມີຄວາມຕາຍ ຫລືຄວາມໂສກເສົ້າ ຫລືການຮ້ອງໄຫ້
ຫລືການເຈັບປວດອີກຕໍ່ໄປ ເພາະສິ່ງເດີມໆນັ້ນໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ.

Revelation 21:5

ຜູ້ທີ່ປະທັບຢູ່ທີ່ບັນລັງຮ້ອງຊື່ຂອງຕົນເອງວ່າແນວໃດ?

ຜູ້ທີ່ປະທັບຢູ່ທີ່ບັນລັງຮ້ອງຊື່ຂອງຕົນເອງວ່າອາລະຟາແລະໂອເມຄາ
ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ.

Revelation 21:7

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດທາສິລະທັມ ແລະ ຮູບປັນເຄົາລົບ?

ຜູ້ທີ່ບໍ່ສັດຊື່, ຜິດສິລະທັມທາງເພດ, ສະຖານທີ່ມີຮູບປັນເຄົາລົບ
ໃນທະເລສາບຫລືລຸກເປັນໄຟຂອງການຜິດໄຫມ້ມາດ.

Revelation 21:9

ແມ່ນຫຍັງແມ່ນເຈົ້າສາວ ຫລື ເມຍຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ?

ເຈົ້າສາວ ຫລື ເມຍຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍແມ່ນ ນະຄອນບໍ່ຮູ້ສຸດ,

ນະຄອນເຢລູຊາເລັມ ຊຶ່ງລົງມາຈາກສະຫວັນແລະຈາກພຣະເຈົ້າ.

Revelation 21:11

ມີຈາລຶກຫຍັງທີ່ຈາລຶກໄວ້ໃນປະຕູເຢລູຊາເລັມໃຫມ່?

ເທິງປະຕູມີຊື່ເຜົາຂອງປະຊາກອນອີສະຣາເອນສິບສອງເຜົາຈາກລຶກໄວ້ໃນປະຕູເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສຸດ

Revelation 21:14

ມີຈາລຶກຫຍັງທີ່ຈາລຶກໄວ້ໃນຖານຂອງເຢລູຊາເລັມໃຫມ່?

ຊື່ຂອງອັກຄະສາວິກສິບສອງທ່ານຂອງພຣະເມສາໜ້ອຍ

ໃນຖານຂອງເຢລູຊາເລັມໃຫມ່.

Revelation 21:16

ຮູບຮ່າງໃຫມ່ຂອງນະຄອນເຢລູຊາເລັມເປັນແນວໃດ?

ນະຄອນນັ້ນເປັນຮູບສີ່ຫລ່ຽມຈະຕຸລັດ

Revelation 21:18

ນະຄອນຈະສ້າງຂຶ້ນດ້ວຍຫຍັງ?

Chapter 22

Revelation 22:1

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ໂຢຮັນສືບຕໍ່ພັນລະນາເຖິງກຸງເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ດັ່ງທີ່ທູດສະຫວັນໄດ້ສະແດງຕໍ່ລາຮິກກຳລັງຈະຕັດສິນໃນໄວໆນີ້!"

ສະແດງໃຫ້ເຂົາພະເຈົ້າ

ນີ້ "ເຮົາ" ຫມາຍເຖິງໂຢຮັນ.

ແມ່ນ້ຳທີ່ມີຊີວິດ

"ແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫລກັບນ້ຳສ້າງຊີວິດ"

ສາຍນ້ຳທີ່ມີຊີວິດ

ພຣະເຈົ້າກ່າວເຖິງຄວາມປອດຖຸນາຂອງບຸກຄົນສຳລັບຊີວິດນີ້ຮັດດອນຄືກັບວ່າພວກເຂົາເປັນນັກປະຕິຊາດ ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນີ້ຮັດດອນຄືກັບວ່າກຳລັງດື່ມນ້ຳໃຫ້ຊີວິດ.

ແລະ ຄົນນັ້ນໄດ້ໃຫ້ຊີວິດນີ້ຮັດດອນຄືກັບວ່າກຳລັງດື່ມນ້ຳໃຫ້ຊີວິດ.

ພຣະເມສາໜ້ອຍ

"ພຣະເມສາໜ້ອຍ" ແມ່ນແກະຊາຍຫນຸ່ມ.

ນີ້ມັນຖືກໃຊ້ເປັນສັນຍາລັກເພື່ອກ່າວເຖິງພຣະຄຣິດ.

ບັນດາປະຊາຊາດ

ນີ້ "ປະເທດ" ຫມາຍເຖິງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທຸກໆປະເທດ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ປະຊາຊົນທຸກປະເທດ"

Revelation 22:3

ຄຳສາບແຊ່ງຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຈະບໍ່ມີໃຜເລີຍ ...

ຢູ່ທີ່ນັ້ນວ່າພຣະເຈົ້າຈະສາບແຊ່ງ" ຫລື 2)

"ຈະບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການສາບແຊ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ."

ບັນດາຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງຈະຮັບໃຊ້ພຣະອົງ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

ຄຳທັງສອງຫມາຍເຖິງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ ຫລື 2)

ທັງສອງຄຳນີ້ຫມາຍເຖິງທັງພຣະເຈົ້າ ແລະ ພຣະເມສາ,

ເຊິ່ງປົກຄອງຮ່ວມກັນເປັນຫນຶ່ງດຽວ.

Revelation 22:6

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ນີ້ແມ່ນຈຸດເລີ່ມຕົ້ນຂອງການສົນສຸດຂອງນິມິດຂອງໂຢຮັນ. ໃນຂໍ້ 6

ທູດສະຫວັນກຳລັງເວົ້າກັບໂຢຮັນ. ໃນຂໍ້ 7, ພຣະເຢຊູ ກຳລັງເວົ້າ.

"ຖ້ອຍຄຳເຫລົ່ານີ້ເປັນຄຳທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ແລະສັດຈິງ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມນີ້ແມ່ນຫນ້າເຊື່ອຖື ແລະ ເປັນຄວາມຈິງ"

ພຣະເຈົ້າແຫ່ງວິນຍານຂອງຜູ້ປະກາດພຣະຄຶມ

ຄວາມຫມາຍທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) ຄຳວ່າ "ວິນຍານ" ຫມາຍ

ເຖິງການກະທຳພາຍໃນຂອງສາສະດາ ແລະ

ຊີບອກວ່າພຣະເຈົ້າດິນໃຈພວກເຂົາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ດິນໃຈສາສະດາ" ຫລື 2) ຄຳວ່າ "ວິນຍານ"

ຫມາຍເຖິງພຣະວິນຍານບໍ່ອິສຸດຜູ້ດິນໃຈສາສະດາ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ພຣະເຈົ້າຜູ້ທີ່ໃຫ້ພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງແກ່ສາສະດາ"

ເບິ່ງແມ່

ນີ້ພຣະເຢຊູເລີ່ມຕົ້ນເວົ້າ. ຄຳວ່າ "ເບິ່ງ"

ເພີ່ມຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ສິ່ງທີ່ຕາມມາ.

ນະຄອນນັ້ນສ້າງດ້ວຍຄຳບໍລິສຸດທີ່ເສາະໃສເຫມືອນແກ້ວ.

Revelation 21:21

ແມ່ນຫຍັງຄືພຣະວິຫານເຢລູຊາເລັມໃຫມ່?

ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງອິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສຸດ

ແລະພຣະເມສາໜ້ອຍເປັນພຣະວິຫານນະຄອນນັ້ນ

Revelation 21:23

ແມ່ນຫຍັງຄືແສງສະຫວ່າງໃນເຢລູຊາເລັມໃຫມ່?

ແສງສະຫວ່າງໃນເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ແມ່ນສະຫງ່າຮາສີຂອງພຣະເຈົ້າ ແລະ

ພຣະເມສາໜ້ອຍ.

Revelation 21:26

ແມ່ນຫຍັງຈະເຂົ້ານະຄອນເຢລູຊາເລັມໃຫມ່ບໍ່ໄດ້ເລີຍ?

ສິ່ງໃດທີ່ເປັນມົນທົນຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃນນະຄອນນັ້ນໄດ້ເລີຍ.

ເອົາຈະມາໃນໄວໆນີ້

ໃຫ້ເຂົາໃຈວ່າພຣະອົງກຳລັງມາເພື່ອພິພາກສາ. ອາດແປອີກວ່າ:

ລາຮິກກຳລັງຈະຕັດສິນໃນໄວໆນີ້!"

Revelation 22:8

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ໂຢຮັນບອກຜູ້ອ່ານຂອງລາວກ່ຽວກັບວິທີທີ່ພຣະອົງຕອບສະ

ຫນອງຕໍ່ທູດສະຫວັນ.

ໂນ້ມຕົວລົງ

ຫມາຍເຖິງການວ່າການນອນກາຍກັບພື້ນດິນ ແລະ

ຍຶດຕິວອກດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ ຫລື ຍອມຢູ່ໃຕ້ອຳນາດ. ຕຳແໜ່ງ

ນີ້ແມ່ນພາກສ່ວນຫນຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງການນະມັສະການ,

ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ເຕັມໃຈທີ່ຈະຮັບໃຊ້.

Revelation 22:10

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ທູດສະຫວັນໄດ້ເວົ້າກັບໂຢຮັນວ່າສຳເລັດແລ້ວ.

ຢ່າປົກປິດ... ປົມນີ

ການປອະທັບຕາປົມແມ່ນເພື່ອປິດມັນໄວ້ດ້ວຍບາງສິ່ງບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີໃຜອ່ານສິ່ງທີ່ຢູ່ພາຍ

ທູດສະຫວັນບອກໂຢຮັນບໍ່ໃຫ້ເກັບຂໍ້ຄວາມເປັນຄວາມລັບ.

ຖ້ອຍຄຳແຫ່ງຄຳທ່ານວາຍ ໃນປົມນີ້ໄວ້ເປັນຄວາມລັບ

ນີ້ "ຖ້ອຍຄຳ" ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມທີ່ພວກເຂົາສ້າງຂຶ້ນ. ອາດແປອີກວ່າ:

"ຂໍ້ຄວາມຂອງຜູ້ທ່ານວາຍປົມຫົວນີ້.

Revelation 22:12

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ:

ເມື່ອຫນັງສືພຣະນິມິດສົນສຸດລົງ, ພຣະເຢຊູໄດ້ຊົງກ່າວຄຳທີ່ກະທຳຍຸຕິທ້າຍ

ອາລາຟາແລະໂອເມຄາ ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ເປັນປະຖົມະການແລະເປັນອາວະສານ

ສາມປະໂຫຍກນີ້ມີຄວາມຫມາຍຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ເນັ້ນຫນັກ

ວ່າພຣະເຢຊູມີ ແລະ ຈະມີຢູ່ຕະຫລອດເວລາ. .

ອາລາຟາແລະໂອເມຄາ

ນີ້ແມ່ນຕົວອັກສອນ ທຳ ອິດແລະສຸດທ້າຍຂອງຕົວ ຫນັງ ສືກຣິກ. ຄວາມ

ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1) "ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງແລະຜູ້ທີ່ຈົບທຸກສິ່ງ" ຫລື

2) "ຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຊີວິດຢູ່ແລະຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຢູ່ສະ ເຫມີນ". ອາດແປອີກວ່າ: "A

ແລະ Z" ຫລື "ທຳ ອິດແລະສຸດທ້າຍ."

ເປັນເບື້ອງຕົ້ນແລະເປັນເບື້ອງປາຍ

ນີ້ ຫມາຍເຖິງລັກສະນະນິຣັນດອນຂອງພຣະເຢຊູ.

ເປັນປະຖົມະການແລະເປັນອາວະສານ

ຄວາມ ຫມາຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ແມ່ນ 1)

"ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຕົ້ນທຸກສິ່ງແລະຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ທຸກສິ່ງສົນສຸດລົງ" ຫລື 2)

"ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ກ່ອນທຸກສິ່ງແລະຜູ້ທີ່ຈະມີຊີວິດຫລັງຈາກສິ່ງທັງຫມົດ."

Revelation 22:14

ຂໍ້ມູນເຊື່ອມຕໍ່:

ພຣະເຢຊູສືບຕໍ່ກ່າວ ຄຳອວຍພອນຢ່າງບໍ່ຢຸດຢັ້ງ.

ຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ລ້າງເສື້ອຜ້າ

